Tradução do Novo Mundo da Bíblia Sagrada

Esta Bíblia pertence a

_____

Tradução do Novo Mundo
da
Bíblia Sagrada

Baseada na *Tradução do Novo Mundo* em inglês (edição de 2013).
As línguas originais foram consultadas durante o processo de tradução.

"Assim diz o Soberano Senhor Jeová [יהוה, *YHWH*]:
' . . . Vejam! Crio novos céus e uma nova terra;
e as coisas anteriores não serão lembradas,
nem voltarão ao coração.' "

— Isaías 65:13, 17; veja também 2 Pedro 3:13.

© 2015
WATCH TOWER BIBLE
AND TRACT SOCIETY
OF PENNSYLVANIA
ASSOCIAÇÃO TORRE DE VIGIA
DE BÍBLIAS E TRATADOS
Todos os direitos reservados

Tradução do Novo Mundo da Bíblia Sagrada

EDITORAS
WATCHTOWER BIBLE
AND TRACT SOCIETY
OF NEW YORK, INC.
Wallkill, New York, U.S.A.
ASSOCIAÇÃO TORRE DE VIGIA
DE BÍBLIAS E TRATADOS
Cesário Lange, São Paulo, Brasil

Disponível inteira ou em parte em mais de 120 idiomas. Para uma lista completa de idiomas, veja www.jw.org.

Total produzido de todas as edições da *Tradução do Novo Mundo:*

208.366.928 exemplares

Edição de novembro de 2015

Esta publicação não é vendida. Ela faz parte da obra educativa bíblica, mundial, das Testemunhas de Jeová.

New World Translation of the Holy Scriptures

Portuguese
(Brazilian Edition) (*nwt*-T)

Made in the
United States of America

Impresso nos
Estados Unidos da América

900 Red Mills Road
Wallkill, NY 12589-3223 U.S.A.

Crédito das fotos:

Página 1792:
Acima: Shrine of the Book, Photo © The Israel Museum, Jerusalem

Abaixo: cortesia de Ben-Zvi Institute; fotógrafo: Ardon Bar-Hama

Página 1794:
© The Trustees of the Chester Beatty Library, Dublin

Página 1796:
Shrine of the Book, Photo © The Israel Museum, Jerusalem

Página 1798:
© The British Library Board (G.12161)

Página 1802:
Esquerda: do livro *A Pre-Massoretic Biblical Papyrus,* de Stanley A. Cook, M. A. (1903)

Página 1803:
Tirado do *The Codex Alexandrinus in Reduced Photographic Facsimile,* 1909, com a permissão da British Library

nwt-T
160129

Uma Introdução à Palavra de Deus

A Bíblia contém a mensagem, ou a palavra, de Deus para nós hoje. Ela nos ensina a ter uma vida feliz e a ganhar a aprovação de Deus. Também responde às seguintes perguntas:

1. Quem é Deus?
2. Como podemos conhecer a Deus?
3. Quem escreveu a Bíblia?
4. A Bíblia é cientificamente exata?
5. Qual é a mensagem da Bíblia?
6. O que a Bíblia predisse sobre o Messias?
7. O que a Bíblia predisse para os nossos dias?
8. Deus é culpado pelo sofrimento?
9. Por que existe sofrimento?
10. O que a Bíblia promete para o futuro?
11. O que acontece na morte?
12. Que esperança há para os mortos?
13. O que a Bíblia diz sobre trabalho?
14. Como administrar seu dinheiro?
15. Como encontrar a felicidade?
16. Como lidar com a ansiedade?
17. Como a Bíblia pode ajudar sua família?
18. Como se achegar a Deus?
19. Qual é o conteúdo dos livros da Bíblia?
20. Como tirar o máximo proveito da sua leitura da Bíblia?

COMO ENCONTRAR TEXTOS BÍBLICOS

A Bíblia é composta de 66 pequenos livros. Ela está dividida em duas partes: Escrituras Hebraico-Aramaicas (“Velho Testamento”) e Escrituras Gregas Cristãs (“Novo Testamento”). Cada livro da Bíblia está dividido em capítulos e versículos. Quando textos são citados, o primeiro número após o nome do livro indica o capítulo, e o número depois dos dois pontos (:) indica o versículo. Por exemplo, Gênesis 1:1 se refere ao livro de Gênesis, capítulo 1, versículo 1.

Pergunta 1

Quem é Deus?

"Que as pessoas saibam que tu, cujo nome é Jeová, somente tu és o Altíssimo sobre toda a terra."

Salmo 83:18 [Página 841]

"Saibam que Jeová é Deus. Foi ele quem nos fez, e nós pertencemos a ele."

Salmo 100:3 [Página 854]

"Eu sou Jeová. Esse é o meu nome; não dou a minha glória a nenhum outro, nem o meu louvor a imagens esculpidas."

Isaías 42:8 [Página 1022]

"Todo aquele que invocar o nome de Jeová será salvo."

Romanos 10:13 [Página 1567]

"Naturalmente, toda casa é construída por alguém, mas quem construiu todas as coisas foi Deus."

Hebreus 3:4 [Página 1660]

“Ergam os olhos para o céu e vejam. Quem criou estas coisas? Foi Aquele que as faz sair como um exército, por número; ele chama a todas elas por nome. Por causa da sua imensa energia dinâmica e do seu atemorizante poder, não falta nem sequer uma delas.”

Isaías 40:26 [Página 1019]

Pergunta 2

Como podemos conhecer a Deus?

"Este livro da Lei deve estar sempre em seus lábios; leia-o em voz baixa dia e noite, para obedecer cuidadosamente a tudo o que está escrito nele. Assim seu caminho será bem-sucedido, e você agirá sabiamente."

Josué 1:8 [Página 334]

"Liam em voz alta o livro, a Lei do verdadeiro Deus, explicando-a claramente e dando o sentido dela; assim ajudavam o povo a entender o que estava sendo lido."

Neemias 8:8 [Página 691]

"Feliz é o homem que não anda segundo o conselho dos maus . . . , mas seu prazer está na lei de Jeová, e ele lê a Sua lei em voz baixa dia e noite. . . . Tudo o que ele fizer será bem-sucedido."

Salmo 1:1-3 [Página 773]

"Filipe correu ao lado do carro e ouviu o eunuco lendo o profeta Isaías em voz alta. Perguntou então: 'O senhor entende o que está lendo?' Ele respondeu: 'Na verdade, como posso entender a menos que alguém me oriente?'"

Atos 8:30, 31 [Página 1520]

“As suas qualidades invisíveis — isto é, seu poder eterno e Divindade — são claramente vistas desde a criação do mundo, porque são percebidas por meio das coisas feitas.”

Romanos 1:20 [Página 1555]

“Medite nessas coisas; concentre-se totalmente nelas, para que o seu progresso seja claramente visto por todos.”

1 Timóteo 4:15 [Página 1646]

“Pensemos uns nos outros para nos estimular ao amor e às boas obras, não deixando de nos reunir.”

Hebreus 10:24, 25 [Página 1668]

“Se falta sabedoria a algum de vocês, que ele persista em pedi-la a Deus — pois ele dá a todos generosamente, sem censurar —, e ela lhe será dada.”

Tiago 1:5 [Página 1674]

Pergunta 3

Quem escreveu a Bíblia?

"Moisés escreveu todas as palavras de Jeová."

Êxodo 24:4 [Página 148]

"Daniel teve um sonho, e visões passaram pela sua mente enquanto estava deitado na sua cama. Então ele escreveu o sonho; fez um registro completo do assunto."

Daniel 7:1 [Página 1253]

"Quando receberam a palavra de Deus, que ouviram de nós, vocês a aceitaram não como a palavra de homens, mas pelo que ela realmente é, a palavra de Deus."

1 Tessalonicenses 2:13 [Página 1636]

"Toda a Escritura é inspirada por Deus e proveitosa para ensinar."

2 Timóteo 3:16 [Página 1652]

"A profecia nunca foi produzida pela vontade do homem, mas os homens falaram da parte de Deus conforme eram movidos por espírito santo."

2 Pedro 1:21 [Página 1686]

Pergunta 4

A Bíblia é cientificamente exata?

"Ele . . . suspende a terra sobre o nada."

Jó 26:7 [Página 744]

"Todos os rios correm para o mar; mesmo assim, o mar não fica cheio. Os rios voltam para o lugar de onde saíram, a fim de correr novamente."

Eclesiastes 1:7 [Página 942]

"Há Alguém que mora acima do círculo da terra."

Isaías 40:22 [Página 1019]

Pergunta 5

Qual é a mensagem da Bíblia?

"Porei inimizade entre você e a mulher, e entre o seu descendente e o descendente dela. Este esmagará a sua cabeça, e você ferirá o calcanhar dele."

Gênesis 3:15 [Página 46]

"Todas as nações da terra obterão para si uma bênção por meio do seu descendente, porque você escutou a minha voz."

Gênesis 22:18 [Página 68]

"Venha o teu Reino. Seja feita a tua vontade, como no céu, assim também na terra."

Mateus 6:10 [Página 1351]

"O Deus que dá paz esmagará em breve a Satanás debaixo dos pés de vocês."

Romanos 16:20 [Página 1574]

"Quando todas as coisas lhe tiverem sido sujeitas, então o próprio Filho também se sujeitará Àquele que lhe sujeitou todas as coisas, para que Deus seja todas as coisas para com todos."

1 Coríntios 15:28 [Página 1593]

“As promessas foram feitas a Abraão e ao seu descendente . . . , que é Cristo. Além disso, se vocês pertencem a Cristo, são realmente a descendência de Abraão.”

Gálatas 3:16, 29 [Página 1613]

“O reino do mundo se tornou o Reino do nosso Senhor e do seu Cristo, e Ele reinará para todo o sempre.”

Apocalipse 11:15 [Página 1710]

“Assim, foi lançado para baixo o grande dragão, a serpente original, o chamado Diabo e Satanás, que está enganando toda a terra habitada. Ele foi lançado para baixo, à terra, e os seus anjos foram lançados para baixo junto com ele.”

Apocalipse 12:9 [Página 1710]

“Ele pegou o dragão, a serpente original, que é o Diabo e Satanás, e o prendeu por mil anos.”

Apocalipse 20:2 [Página 1718]

Pergunta 6

O que a Bíblia predisse sobre o Messias?

PROFECIA	CUMPRIMENTO
“Você, ó Belém Efrata, . . . de você me sairá aquele que será governante em Israel.” Miqueias 5:2 [Página 1304]	“Depois que Jesus nasceu em Belém da Judeia, nos dias do rei Herodes, astrólogos vindos do Oriente chegaram a Jerusalém.” Mateus 2:1 [Página 1345]
“Repartem entre si as minhas roupas e lançam sortes sobre a minha vestimenta.” Salmo 22:18 [Página 788]	“Então, depois de pregar Jesus na estaca, os soldados pegaram as roupas dele e as dividiram em quatro partes . . . Mas a túnica não tinha costura, pois era tecida de alto a baixo. Por isso, disseram uns aos outros: ‘Não vamos rasgá-la, mas vamos lançar sortes para decidir de quem será.’” João 19:23, 24 [Página 1501]

PROFECIA	CUMPRIMENTO
"Ele protege todos os seus ossos; nem mesmo um deles foi quebrado." Salmo 34:20 [Página 798]	"Ao chegarem a Jesus, viram que ele já estava morto; por isso, não quebraram as pernas dele." João 19:33 [Página 1502]
"Ele foi traspassado pelas nossas transgressões." Isaías 53:5 [Página 1040]	"Um dos soldados lhe furou o lado com uma lança, e imediatamente saiu sangue e água." João 19:34 [Página 1502]
"Eles pagaram o meu salário, 30 peças de prata." Zacarias 11:12, 13 [Páginas 1333, 1334]	"Então um dos Doze, o chamado Judas Iscariotes, se dirigiu aos principais sacerdotes e disse: 'O que me darão para entregá-lo a vocês?' Estipularam-lhe 30 moedas de prata." Mateus 26:14, 15; 27:5 [Páginas 1382, 1385]

Pergunta 7

O que a Bíblia predisse para os nossos dias?

"Nação se levantará contra nação e reino contra reino . . . Todas essas coisas são um começo das dores de aflição."

Mateus 24:7, 8 [Página 1378]

"Surgirão muitos falsos profetas, que enganarão a muitos; e, por causa do aumento do que é contra a lei, o amor da maioria esfriará."

Mateus 24:11, 12 [Página 1379]

"Quando ouvirem falar de guerras e notícias de guerras, não fiquem apavorados. Essas coisas têm de acontecer, mas ainda não é o fim."

Marcos 13:7 [Página 1411]

"Haverá grandes terremotos e, num lugar após outro, falta de alimentos e pestilências; e as pessoas verão coisas atemorizantes e grandes sinais do céu."

Lucas 21:11 [Página 1460]

“Nos últimos dias haverá tempos críticos, difíceis de suportar. Pois os homens só amarão a si mesmos, amarão o dinheiro, serão presunçosos, arrogantes, blasfemadores, desobedientes aos pais, ingratos, desleais, desnaturados, não estarão dispostos a acordos, serão caluniadores, sem autodomínio, ferozes, sem amor ao que é bom, traidores, teimosos, cheios de orgulho, amarão os prazeres em vez de a Deus e manterão uma aparência de devoção a Deus, mas rejeitarão o poder dessa devoção.”

2 Timóteo 3:1-5
[Página 1651]

Pergunta 8

Deus é culpado pelo sofrimento?

"O verdadeiro Deus jamais faria o que é mau, o Todo-Poderoso nunca faria o que é errado!"

Jó 34:10 [Página 754]

"Quando estiver sob provação, que ninguém diga: 'Estou sendo provado por Deus.' Pois, com coisas más, Deus não pode ser provado, nem prova a ninguém."

Tiago 1:13 [Página 1674]

'Lance sobre ele toda a sua ansiedade, porque ele cuida de você.'

1 Pedro 5:7 [Página 1684]

"Jeová não é vagaroso com relação a sua promessa, como alguns pensam, mas ele é paciente com vocês, porque não deseja que ninguém seja destruído, mas deseja que todos alcancem o arrependimento."

2 Pedro 3:9 [Página 1688]

Pergunta 9

Por que existe sofrimento?

"Os velozes nem sempre vencem a corrida, e nem sempre os fortes vencem a batalha; os sábios nem sempre têm alimento, os inteligentes nem sempre têm riquezas, os que têm conhecimento nem sempre têm sucesso; porque o tempo e o imprevisto sobrevêm a todos eles."

Eclesiastes 9:11 [Página 950]

"Por meio de um só homem o pecado entrou no mundo, e a morte por meio do pecado, e desse modo a morte se espalhou por toda a humanidade, porque todos haviam pecado . . ."

Romanos 5:12 [Página 1560]

"Com este objetivo o Filho de Deus foi manifestado: para desfazer as obras do Diabo."

1 João 3:8 [Página 1692]

"O mundo inteiro está no poder do Maligno."

1 João 5:19 [Página 1694]

Pergunta 10

O que a Bíblia promete para o futuro?

"Os justos possuirão a terra e viverão nela para sempre."

Salmo 37:29 [Página 801]

"A terra permanece para sempre."

Eclesiastes 1:4 [Página 941]

"Ele acabará com a morte para sempre, e o Soberano Senhor Jeová enxugará as lágrimas de todo rosto."

Isaías 25:8 [Página 997]

"Naquele tempo se abrirão os olhos dos cegos e se destaparão os ouvidos dos surdos. Naquele tempo os mancos saltarão como os cervos, e a língua dos mudos gritará de alegria. Pois águas vão jorrar no deserto, e torrentes na planície desértica."

Isaías 35:5, 6 [Página 1012]

"Ele enxugará dos seus olhos toda lágrima, e não haverá mais morte, nem haverá mais tristeza, nem choro, nem dor. As coisas anteriores já passaram."

Apocalipse 21:4 [Página 1719]

“Eles construirão casas e morarão nelas; plantarão vinhedos e comerão os seus frutos. Não construirão para outro morar, nem plantarão para outros comerem. Pois os dias do meu povo serão como os dias de uma árvore, e meus escolhidos tirarão pleno proveito do trabalho das suas mãos.”

Isaías 65:21, 22 [Página 1057]

Pergunta 11

O que acontece na morte?

"Seu espírito sai, e eles voltam ao solo; nesse mesmo dia os seus pensamentos se acabam."

Salmo 146:4 [Página 893]

"Os vivos sabem que morrerão, mas os mortos não sabem absolutamente nada . . . Tudo o que a sua mão achar para fazer, faça-o com toda a sua força, pois não há trabalho, nem planejamento, nem conhecimento, nem sabedoria na Sepultura, o lugar para onde você vai."

Eclesiastes 9:5, 10 [Página 950]

"[Jesus] acrescentou: 'Lázaro, nosso amigo, adormeceu, mas eu vou lá para acordá-lo.' Jesus, no entanto, havia falado da morte dele; mas eles imaginavam que estivesse falando do sono natural. Então, Jesus lhes disse claramente: 'Lázaro morreu.'"

João 11:11, 13, 14 [Página 1488]

Pergunta 12

Que esperança há para os mortos?

"Não fiquem admirados com isso, pois vem a hora em que todos os que estão nos túmulos memoriais ouvirão a voz dele e sairão."

João 5:28, 29 [Página 1477]

"Haverá uma ressurreição tanto de justos como de injustos."

Atos 24:15 [Página 1546]

"Vi os mortos, os grandes e os pequenos, em pé diante do trono, e rolos foram abertos. Mas outro rolo foi aberto: era o rolo da vida. Os mortos foram julgados pelas coisas escritas nos rolos, segundo as suas ações. O mar entregou os mortos nele, e a morte e a Sepultura entregaram os mortos nelas; e estes foram julgados individualmente segundo as suas ações."

Apocalipse 20:12, 13 [Página 1719]

Pergunta 13

O que a Bíblia diz sobre trabalho?

"Você já viu um homem que é habilidoso no seu trabalho? Ele tomará posição diante de reis, não diante de homens comuns."

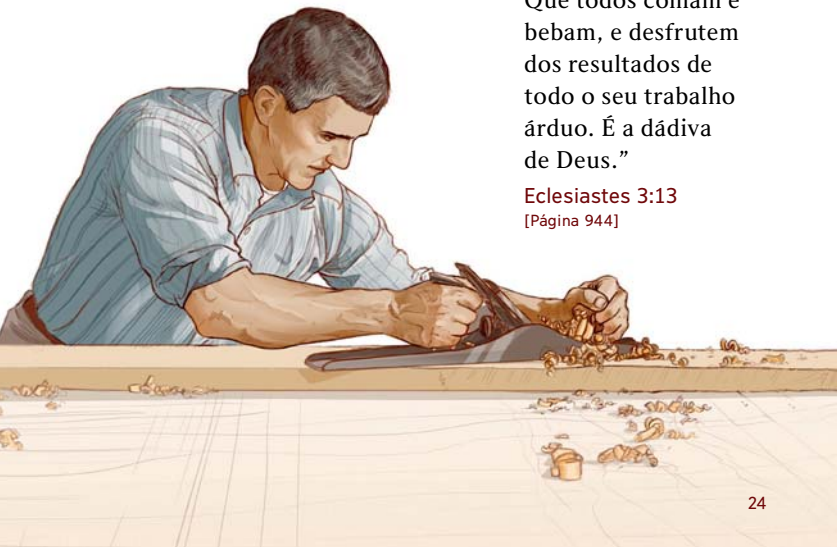
Provérbios 22:29 [Página 927]

"Quem furta não furte mais; em vez disso, trabalhe arduamente, fazendo com as mãos um bom trabalho, a fim de ter algo para repartir com alguém em necessidade."

Efésios 4:28 [Página 1622]

"Que todos comam e bebam, e desfrutem dos resultados de todo o seu trabalho árduo. É a dádiva de Deus."

Eclesiastes 3:13
[Página 944]



Pergunta 14

Como administrar seu dinheiro?

"Quem ama a diversão ficará pobre; quem ama o vinho e o azeite não ficará rico."

Provérbios 21:17 [Página 925]

"Quem toma emprestado é escravo de quem empresta."

Provérbios 22:7 [Página 926]

"Quem de vocês, querendo construir uma torre, não se senta primeiro e calcula a despesa, para ver se tem o suficiente para completá-la? Senão, ele lançará o alicerce dela, mas não conseguirá terminá-la, e todos os observadores começarão a zombar dele, dizendo: 'Este homem começou a construir, mas não conseguiu terminar.'"

Lucas 14:28-30 [Página 1450]

"Quando ficaram satisfeitos, ele disse aos seus discípulos: 'Juntem os pedaços que sobraram, para que nada se desperdice.'"

João 6:12 [Página 1478]

Pergunta 15

Como encontrar a felicidade?

"Melhor um prato de verduras onde há amor do que um boi gordo onde há ódio."

Provérbios 15:17 [Página 917]

"Eu, Jeová, sou o seu Deus, Aquele que ensina o que é melhor para você, Aquele que o guia no caminho em que deve andar."

Isaías 48:17 [Página 1033]

"Felizes os que têm consciência de sua necessidade espiritual, porque a eles pertence o Reino dos céus."

Mateus 5:3 [Página 1348]

"Ame o seu próximo como a si mesmo."

Mateus 22:39 [Página 1376]

"Assim como querem que os homens façam a vocês, façam do mesmo modo a eles."

Lucas 6:31 [Página 1431]

"Felizes os que ouvem a palavra de Deus e a põem em prática!"

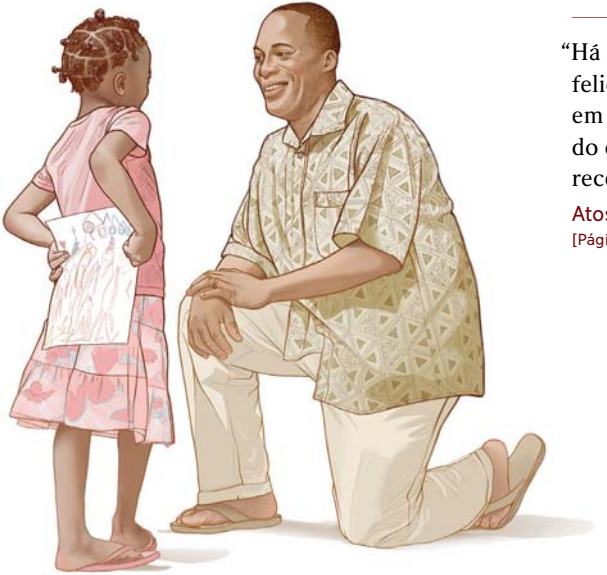
Lucas 11:28 [Página 1443]

“Mesmo quando alguém tem abundância, sua vida não vem das coisas que possui.”

Lucas 12:15 [Página 1445]

“Tendo o que comer e o que vestir, estaremos contentes com isso.”

1 Timóteo 6:8 [Página 1648]



“Há mais felicidade em dar do que em receber.”

Atos 20:35 [Página 1541]

Pergunta 16

Como lidar com a ansiedade?

"Lance seu fardo sobre Jeová, e ele amparará você. Nunca permitirá que o justo venha a cair."

Salmo 55:22 [Página 816]

"Os planos do diligente certamente dão bons resultados, mas todos os precipitados acabarão na pobreza."

Provérbios 21:5 [Página 925]

"Não tenha medo, pois estou com você. Não fique ansioso, pois eu sou o seu Deus. Vou fortalecê-lo, sim, vou ajudá-lo. Vou segurá-lo firmemente com a minha mão direita de justiça."

Isaías 41:10 [Página 1020]

"Quem de vocês, por estar ansioso, pode acrescentar um só côvado à duração da sua vida?"

Mateus 6:27 [Página 1351]

"Nunca fiquem ansiosos por causa do amanhã, pois o amanhã terá suas próprias ansiedades. Bastam a cada dia suas próprias dificuldades."

Mateus 6:34 [Página 1352]

‘Certifiquem-se de quais são as coisas mais importantes.’

Filipenses 1:10 [Página 1625]

“Não fiquem ansiosos por causa de coisa alguma, mas em tudo, por orações e súplicas, junto com agradecimentos, tornem os seus pedidos conhecidos a Deus; e a paz de Deus, que está além de toda compreensão, guardará o seu coração e a sua mente por meio de Cristo Jesus.”

Filipenses 4:6, 7 [Página 1629]

Pergunta 17

Como a Bíblia pode ajudar sua família?

MARIDO/PAI

“O marido deve amar a esposa como ao seu próprio corpo. O homem que ama a sua esposa, ama a si mesmo, pois nenhum homem jamais odiou o próprio corpo, mas o alimenta e cuida dele . . . Cada um de vocês ame a sua esposa como a si mesmo.”
Efésios 5:28, 29, 33 [Página 1623]

“Pais, não irritem os seus filhos, mas continuem a criá-los na disciplina e na instrução de Jeová.”
Efésios 6:4 [Página 1623]

ESPOSA

“A esposa deve ter profundo respeito pelo marido.”
Efésios 5:33 [Página 1623]

“Esposa, esteja sujeita ao seu marido, assim como é apropriado no Senhor.”
Colossenses 3:18 [Página 1634]

FILHOS

"Filhos, sejam obedientes aos seus pais em união com o Senhor, pois isso é justo. 'Honre seu pai e sua mãe' — esse é o primeiro mandamento com uma promessa: 'Para que tudo vá bem com você, e você permaneça por muito tempo na terra.'"

Efésios 6:1-3 [Página 1623]

"Filhos, em tudo sejam obedientes aos seus pais, pois isso é agradável ao Senhor."

Colossenses 3:20 [Página 1634]

Pergunta 18

Como se achegar a Deus?

"Ó Ouvinte de oração, a ti virão pessoas de todo tipo."

Salmo 65:2 [Página 822]

"Confie em Jeová de todo o seu coração; não confie no seu próprio entendimento. Lembre-se dele em todos os seus caminhos, e ele endireitará as suas veredas."

Provérbios 3:5, 6 [Página 901]

"Isto significa vida eterna: que conheçam a ti, o único Deus verdadeiro, e àquele que tu enviaste, Jesus Cristo."

João 17:3 [Página 1497]

'Na verdade, Deus não está longe de cada um de nós.'

Atos 17:27 [Página 1535]

"Isto é o que continuo a pedir em oração: que o seu amor se torne cada vez mais abundante, com conhecimento exato e pleno discernimento."

Filipenses 1:9 [Página 1625]

“Se falta sabedoria a algum de vocês, que ele persista em pedi-la a Deus — pois ele dá a todos generosamente.”

Tiago 1:5 [Página 1674]

“Acheguem-se a Deus, e ele se achegará a vocês. Limpem as mãos, ó pecadores, e purifiquem o coração, ó indecisos.”

Tiago 4:8 [Página 1677]

“O amor de Deus significa o seguinte: que obedeçamos aos seus mandamentos; contudo, os seus mandamentos não são pesados.”

1 João 5:3 [Página 1694]

Pergunta 19

Qual é o conteúdo dos livros da Bíblia?

ESCRITURAS HEBRAICAS (“VELHO TESTAMENTO”)

PENTATEUCO (5 LIVROS):

Gênesis, Êxodo, Levítico, Números e Deuteronômio
Da criação até o começo da antiga nação de Israel

LIVROS HISTÓRICOS (12 LIVROS):

Josué, Juízes, Rute
Entrada de Israel na Terra Prometida e acontecimentos posteriores

1 e 2 Samuel, 1 e 2 Reis, 1 e 2 Crônicas
História da nação de Israel até a destruição de Jerusalém

Esdras, Neemias, Ester
História dos judeus após o retorno do exílio em Babilônia

LIVROS POÉTICOS (5 LIVROS):

Jó, Salmos, Provérbios, Eclesiastes e Cântico de Salomão
Coleção de cânticos e declarações sábias

LIVROS PROFÉTICOS (17 LIVROS):

Isaías, Jeremias, Lamentações, Ezequiel, Daniel, Oseias, Joel, Amós, Obadias, Jonas, Miqueias, Naum, Habacuque, Sofonias, Ageu, Zacarias e Malaquias
Profecias, ou predições, sobre o povo de Deus

ESCRITURAS GREGAS CRISTÃS (“NOVO TESTAMENTO”)

OS EVANGELHOS (4 LIVROS):

Mateus, Marcos, Lucas e João
Vida e ministério de Jesus

ATOS DOS APÓSTOLOS (1 LIVRO):

Relatos sobre o começo da congregação cristã
e o serviço missionário

CARTAS (21 LIVROS):

Romanos, 1 e 2 Coríntios, Gálatas, Efésios,
Filipenses, Colossenses, 1 e 2 Tessalonicenses
Cartas a várias congregações cristãs

1 e 2 Timóteo, Tito, Filêmon
Cartas a cristãos individuais

Hebreus, Tiago, 1 e 2 Pedro,
1, 2, e 3 João, Judas
Cartas aos cristãos em geral

APOCALIPSE (1 LIVRO):

Visões proféticas dadas ao apóstolo João

Pergunta 20

Como tirar o máximo proveito da sua leitura da Bíblia?

AO LER A BÍBLIA, RESPONDA ÀS SEGUINTES PERGUNTAS:

O que isso me ensina sobre Jeová Deus?

Como esse trecho das Escrituras se relaciona com a mensagem da Bíblia?

Como posso aplicar isso em minha vida?

Como posso usar esses versículos para ajudar outras pessoas?

"Tua palavra é lâmpada para o meu pé, e luz para o meu caminho."

Salmo 119:105
[Página 876]

PREFÁCIO

A Bíblia Sagrada é a mensagem escrita de Deus para todos nós. Precisamos estudá-la para conhecer o seu Autor. (João 17:3; 2 Timóteo 3:16) Nas páginas da Bíblia, Jeová Deus revela o seu propósito para os humanos e para a Terra. — Gênesis 3:15; Apocalipse 21:3, 4.

Nenhum outro livro tem tanto impacto na vida das pessoas. A Bíblia nos motiva a refletir as qualidades de Jeová, como o amor, a misericórdia e a compaixão. Ela dá esperança, ajudando as pessoas a suportar até mesmo o pior tipo de sofrimento. Também expõe os aspectos deste mundo que não estão de acordo com a perfeita vontade de Deus. — Salmo 119:105; Hebreus 4:12; 1 João 2:15-17.

A Bíblia foi originalmente escrita em hebraico, aramaico e grego, e já foi traduzida inteira ou em parte em cerca de 2.600 idiomas. É de longe o livro mais traduzido e distribuído em toda a história. Não deveríamos esperar menos do que isso. Uma profecia bíblica diz: "Estas boas novas do Reino [a principal mensagem da Bíblia] serão pregadas em toda a terra habitada, em testemunho a todas as nações, e então virá o fim." — Mateus 24:14.

Reconhecendo a importância da mensagem das Escrituras, nosso objetivo foi produzir uma tradução não apenas fiel aos textos originais, mas também clara e fácil de ler. No Apêndice A, os tópicos "Princípios de tradução da Bíblia", "Características desta revisão" e "Como a Bíblia chegou até nós" explicam alguns princípios de tradução que foram seguidos e algumas características desta edição revisada.

Aqueles que amam e adoram a Jeová Deus desejam uma tradução da Palavra de Deus que seja exata e fácil de entender. (1 Timóteo 2:4) É com esse objetivo que tornamos disponível esta edição revisada em português, em harmonia com a nossa intenção de produzir a *Tradução do Novo Mundo* no maior número possível de idiomas. Oramos para que você, prezado leitor, tire proveito desta edição das Escrituras Sagradas em seu esforço de 'buscar a Deus e realmente o achar'. (Atos 17:27) Esse é o nosso sincero desejo.

Comissão da Tradução do Novo Mundo da Bíblia

NOMES E ORDEM DOS LIVROS

DAS ESCRITURAS HEBRAICO-ARAMAICAS

LIVRO	ABREVIATURA	PÁGINA
Gênesis	Gên	41
Êxodo	Éx	114
Levítico	Le	174
Números	Núm	219
Deuteronômio	De	279
Josué	Jos	332
Juízes	Jz	367
Rute	Ru	401
1 Samuel	1Sa	406
2 Samuel	2Sa	451
1 Reis	1Rs	489
2 Reis	2Rs	534
1 Crônicas	1Cr	577
2 Crônicas	2Cr	617
Esdras	Esd	667
Neemias	Ne	681
Ester	Est	702
Jó	Jó	713
Salmos	Sal	766
Provérbios	Pr	896
Eclesiastes	Ec	941
Cântico de Salomão (Cantares)	Cân	953
Isaías	Is	962
Jeremias	Je	1060
Lamentações	La	1154
Ezequiel	Ez	1164
Daniel	Da	1240
Oseias	Os	1263
Joel	Jl	1277
Amós	Am	1283
Obadias	Ob	1294
Jonas	Jon	1296
Miqueias	Miq	1299
Naum	Na	1307
Habacuque	Hab	1311
Sofonias	Sof	1316
Ageu	Ag	1321
Zacarias	Za	1323
Malaquias	Mal	1337

DAS ESCRITURAS GREGAS CRISTÃS

LIVRO	ABREVIATURA	PÁGINA
Mateus	Mt	1342
Marcos	Mr	1389
Lucas	Lu	1417
João	Jo	1468
Atos	At	1505
Romanos	Ro	1554
1 Coríntios	1Co	1575
2 Coríntios	2Co	1595
Gálatas	Gál	1609
Efésios	Ef	1617
Filipenses	Fil	1624
Colossenses	Col	1630
1 Tessalonicenses	1Te	1635
2 Tessalonicenses	2Te	1640
1 Timóteo	1Ti	1642
2 Timóteo	2Ti	1649
Tito	Tit	1653
Filêmon	Flm	1656
Hebreus	He	1657
Tiago	Tg	1673
1 Pedro	1Pe	1679
2 Pedro	2Pe	1685
1 João	1Jo	1689
2 João	2Jo	1695
3 João	3Jo	1696
Judas	Ju	1697
Apocalipse	Ap	1699

Tabela dos Livros da Bíblia 1722
Índice de Palavras Bíblicas 1724
Glossário de Termos Bíblicos 1754
Apêndice A 1781
Apêndice B 1829

GÊNESIS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Criação dos céus e da terra (1, 2)
Seis dias de preparação da terra (3-31)
Dia 1: luz; dia e noite (3-5)
Dia 2: vastidão (6-8)
Dia 3: terra seca e vegetação (9-13)
Dia 4: luzeiros nos céus (14-19)
Dia 5: peixes e aves (20-23)
Dia 6: animais terrestres; humanos (24-31)

2 Deus descansa no sétimo dia (1-3)
Jeová Deus, Criador do céu e da terra (4)
Homem e mulher no jardim do Éden (5-25)
O homem é formado do pó (7)
Proibido comer da árvore do conhecimento (15-17)
Criação da mulher (18-25)

3 Origem do pecado humano (1-13)
Primeira mentira (4, 5)
Jeová julga os rebeldes (14-24)
Predito o descendente da mulher (15)
Expulsão do Éden (23, 24)

4 Caim e Abel (1-16)
Descendentes de Caim (17-24)
Sete e seu filho Enos (25, 26)

5 De Adão a Noé (1-32)
Adão teve filhos e filhas (4)
Enoque andou com Deus (21-24)

6 Filhos de Deus tomam esposas na terra (1-3)
Nascem os nefilins (4)
A maldade do homem entristece a Jeová (5-8)
Noé recebe a ordem de construir uma arca (9-16)
Deus anuncia a vinda do dilúvio (17-22)

7 Entrada na arca (1-10)
Dilúvio global (11-24)

8 As águas do dilúvio baixam (1-14)
Noé solta uma pomba (8-12)
Saída da arca (15-19)
Promessa de Deus para a terra (20-22)

9 Instruções para toda a humanidade (1-7)
Lei sobre o sangue (4-6)
Pacto do arco-íris (8-17)
Profecias sobre os descendentes de Noé (18-29)

10 Lista de nações (1-32)
Descendentes de Jafé (2-5)
Descendentes de Cã (6-20)
Ninrode se opõe a Jeová (8-12)
Descendentes de Sem (21-31)

11 Torre de Babel (1-4)
Jeová confunde os idiomas (5-9)
De Sem a Abrão (10-32)
Família de Tera (27)
Abrão sai de Ur (31)

12 Abrão sai de Harã e vai para Canaã (1-9)
Promessa de Deus a Abrão (7)
Abrão e Sarai no Egito (10-20)

13 Abrão volta para Canaã (1-4)
Abrão e Ló se separam (5-13)
A promessa de Deus a Abrão é repetida (14-18)

14 Abrão resgata Ló (1-16)
Melquisedeque abençoa Abrão (17-24)

15 Pacto de Deus com Abrão (1-21)
Preditos os 400 anos de aflição (13)
A promessa de Deus a Abrão é repetida (18-21)

16 Agar e Ismael (1-16)

17 Abraão se tornará pai de muitas nações (1-8)
Abrão é chamado Abraão (5)
Pacto da circuncisão (9-14)
Sarai é chamada Sara (15-17)
Prometido o filho Isaque (18-27)

18 Três anjos visitam Abraão (1-8)
Prometido um filho a Sara; ela ri (9-15)
Abraão suplica por Sodoma (16-33)

19 Ló é visitado por anjos (1-11)
Ló e sua família exortados a sair (12-22)
Sodoma e Gomorra destruídas (23-29)
A esposa de Ló se transforma numa coluna de sal (26)
Ló e suas filhas (30-38)
Origem de Moabe e Amom (37, 38)

20 Sara é livrada de Abimeleque (1-18)
21 Nascimento de Isaque (1-7)
Ismael caçoa de Isaque (8, 9)
Agar e Ismael são mandados embora (10-21)
Pacto de Abraão com Abimeleque (22-34)
22 Abraão recebe a ordem de oferecer Isaque (1-19)
Bênção por meio do descendente de Abraão (15-18)
Família de Rebeca (20-24)
23 Morte de Sara e sua sepultura (1-20)
24 Busca de uma esposa para Isaque (1-58)
Rebeca parte ao encontro de Isaque (59-67)
25 Abraão se casa de novo (1-6)
Morte de Abraão (7-11)
Filhos de Ismael (12-18)
Nascimento de Jacó e Esaú (19-26)
Esaú vende seu direito de primogenitura (27-34)
26 Isaque e Rebeca em Gerar (1-11)
A promessa de Deus é confirmada para Isaque (3-5)
Discussões por causa de poços (12-25)
Pacto de Isaque com Abimeleque (26-33)
Duas esposas hititas de Esaú (34, 35)
27 Jacó recebe a bênção de Isaque (1-29)
Esaú busca bênção, mas não mostra arrependimento (30-40)
Esaú tem rancor de Jacó (41-46)
28 Isaque envia Jacó a Padã-Arã (1-9)
Sonho de Jacó em Betel (10-22)
A promessa de Deus é confirmada para Jacó (13-15)
29 Jacó conhece Raquel (1-14)
Jacó se apaixona por Raquel (15-20)
Jacó se casa com Leia e com Raquel (21-29)
Quatro filhos de Jacó com Leia: Rubem, Simeão, Levi e Judá (30-35)
30 Bila dá à luz Dã e Naftali (1-8)
Zilpa dá à luz Gade e Aser (9-13)
Leia dá à luz Issacar e Zebulão (14-21)
Raquel dá à luz José (22-24)
Os rebanhos de Jacó aumentam (25-43)
31 Jacó parte secretamente para Canaã (1-18)
Labão alcança Jacó (19-35)
Pacto de Jacó com Labão (36-55)
32 Anjos se encontram com Jacó (1, 2)
Jacó se prepara para encontrar Esaú (3-23)
Jacó luta com um anjo (24-32)
Jacó é chamado Israel (28)
33 Jacó encontra Esaú (1-16)
Jacó viaja para Siquém (17-20)
34 Diná é violentada (1-12)
Os filhos de Jacó agem de forma enganosa (13-31)
35 Jacó se livra dos deuses estrangeiros (1-4)
Jacó volta a Betel (5-15)
Nascimento de Benjamim; morte de Raquel (16-20)
Doze filhos de Israel (21-26)
Morte de Isaque (27-29)
36 Descendentes de Esaú (1-30)
Reis e chefes de tribo de Edom (31-43)
37 Sonhos de José (1-11)
José e seus irmãos ciumentos (12-24)
José é vendido como escravo (25-36)
38 Judá e Tamar (1-30)
39 José na casa de Potifar (1-6)
José resiste à esposa de Potifar (7-20)
José na prisão (21-23)
40 José interpreta os sonhos dos prisioneiros (1-19)
'As interpretações pertencem a Deus' (8)
Banquete de aniversário de Faraó (20-23)
41 José interpreta os sonhos de Faraó (1-36)
José é honrado por Faraó (37-46a)
José administra os alimentos (46b-57)
42 Irmãos de José vão ao Egito (1-4)
José encontra seus irmãos e os põe à prova (5-25)
Os irmãos voltam para casa, a Jacó (26-38)
43 Segunda viagem dos irmãos de José ao Egito; levam Benjamim (1-14)
José se encontra novamente com seus irmãos (15-23)
Banquete de José com seus irmãos (24-34)

44 Cálice de prata de José na saca de Benjamim (1-17)
Judá implora por Benjamim (18-34)
45 José revela sua identidade (1-15)
Irmãos de José vão buscar Jacó (16-28)
46 Jacó e os da sua casa se mudam para o Egito (1-7)
Nomes dos que se mudaram para o Egito (8-27)
José encontra Jacó em Gósen (28-34)
47 Jacó encontra Faraó (1-12)
Administração sábia de José (13-26)
Israel se estabelece em Gósen (27-31)
48 Jacó abençoa os dois filhos de José (1-12)
Efraim recebe uma bênção maior (13-22)
49 Profecia de Jacó em seu leito de morte (1-28)
Siló virá de Judá (10)
Instruções de Jacó sobre seu enterro (29-32)
Morte de Jacó (33)
50 José enterra Jacó em Canaã (1-14)
José confirma seu perdão (15-21)
Últimos dias de José e sua morte (22-26)
Ordem de José a respeito de seus ossos (25)

1 No princípio Deus criou os
céus e a terra.[a]
2 A terra era vazia* e deserta,[#] e havia escuridão sobre as
águas profundas;[△b] e a força ativa[⊠c] de Deus movia-se sobre as
águas.[d]
3 E Deus disse: "Que haja
luz." Então houve luz.[e] **4** Depois disso Deus viu que a luz era
boa, e Deus começou a separar
a luz da escuridão. **5** Deus chamou a luz de "dia", mas a escuridão chamou de "noite".[f] Houve
noite e houve manhã, primeiro
dia.
6 Então Deus disse: "Que haja uma vastidão*[g] entre as águas,
e haja uma divisão entre águas e
águas."[h] **7** Então Deus fez a vastidão e separou as águas abaixo da vastidão e as águas acima da vastidão.[i] E assim se deu.
8 Deus chamou a vastidão de
"céu". Houve noite e houve manhã, segundo dia.
9 Então Deus disse: "Que as
águas abaixo dos céus se ajuntem num só lugar, e apareça
a terra seca."[a] E assim se deu.
10 Deus chamou a terra seca de "terra",[b] mas ao ajuntamento de águas ele chamou de "mares".[c] E Deus viu que era bom.[d]
11 Então Deus disse: "Que a terra faça brotar relva, plantas que
deem semente e árvores frutíferas segundo as suas espécies,
que deem frutos com sementes."
E assim se deu. **12** A terra começou a produzir relva, plantas
que davam semente[e] e árvores
que davam frutos com sementes,
segundo as suas espécies. Deus
viu então que era bom. **13** Houve noite e houve manhã, terceiro
dia.
14 Então Deus disse: "Que haja luzeiros*[f] na vastidão dos
céus para fazerem separação
entre o dia e a noite,[g] e eles servirão de sinais para marcar
épocas, dias e anos.[h] **15** Eles
servirão de luzeiros na vastidão
dos céus, para iluminar a terra."
E assim se deu. **16** E Deus fez
os dois grandes luzeiros, o luzeiro maior para dominar o dia[i]
e o luzeiro menor para dominar

1:2 *Ou: "sem forma". [#]Ou: "e estava desocupada". [△]Ou: "águas agitadas". [⊠]Ou: "o espírito". **1:6** *Ou: "expansão".

1:14 *Ou: "luzes".

CAP. 1

a Sal 102:25; Is 42:5; Is 45:18; Ro 1:20; He 1:10; Ap 4:11; Ap 10:6
b Pr 8:27, 28
c Sal 33:6; Is 40:26
d Sal 104:5, 6
e Is 45:7; 2Co 4:6
f Gên 8:22
g Gên 1:20
h 2Pe 3:5
i Gên 7:11; Pr 8:27, 28

2.ª coluna

a Jó 38:8, 11; Sal 104:6-9; Sal 136:6
b Sal 95:5
c Pr 8:29
d De 32:4
e Sal 104:14
f De 4:19
g Sal 104:19
h Gên 8:22
i Sal 136:7, 8

a noite, e também as estrelas.[a]
17 Assim, Deus os pôs na vastidão dos céus para iluminarem
a terra, **18** para dominarem de
dia e de noite e para fazerem
separação entre a luz e a escu-
ridão.[b] Deus viu então que era
bom. **19** Houve noite e houve
manhã, quarto dia.

20 Então Deus disse: "Que as
águas fervilhem de criaturas* vi-
ventes, e voem criaturas voado-
ras por cima da terra, pela
vastidão dos céus."[c] **21** E Deus
criou os grandes animais# ma-
rinhos e todas as criaturas* vi-
ventes que se movem e fervi-
lham nas águas, segundo as
suas espécies, e todas as cria-
turas aladas, voadoras, segundo
as suas espécies. E Deus viu que
era bom. **22** Com isso, Deus
os abençoou, dizendo: "Repro-
duzam-se e tornem-se muitos,
encham as águas do mar,[d] e tor-
nem-se muitas as criaturas voa-
doras na terra." **23** Houve noi-
te e houve manhã, quinto dia.

24 Então Deus disse: "Que a
terra produza criaturas* viven-
tes segundo as suas espécies:
animais domésticos, animais ras-
teiros# e animais selvagens da
terra, segundo as suas espé-
cies."[e] E assim se deu. **25** Deus
fez os animais selvagens da ter-
ra segundo as suas espécies, os
animais domésticos segundo as
suas espécies e todos os ani-
mais rasteiros segundo as suas
espécies. E Deus viu que era
bom.

26 Então Deus disse: "Faça-
mos[f] o homem à nossa imagem,[g]
segundo a nossa semelhança,[h]
e que eles tenham domínio so-
bre os peixes do mar, sobre as
criaturas voadoras dos céus, so-
bre os animais domésticos, so-
bre toda a terra e sobre todo ani-
mal rasteiro que se move sobre
a terra."[a] **27** E Deus criou o ho-
mem à sua imagem, à imagem de
Deus o criou; homem e mulher
os criou.[b] **28** Além disso, Deus
os abençoou e Deus lhes disse:
"Tenham filhos e tornem-se mui-
tos; encham e dominem a terra;[c]
tenham domínio[d] sobre os pei-
xes do mar, sobre as criaturas
voadoras dos céus e sobre toda
criatura vivente que se move so-
bre a terra."

29 Então Deus disse: "Eu lhes
dou toda planta que dá semente,
que há sobre toda a terra, e toda
árvore que tenha frutos com se-
mentes. Elas servirão de alimen-
to para vocês.[e] **30** E dou toda a
vegetação verde como alimento
a todo animal selvagem da terra,
a toda criatura voadora dos céus
e a tudo o que se move sobre a
terra e em que há vida."*[f] E as-
sim se deu.

31 Depois Deus viu tudo o
que tinha feito, e tudo era muito
bom.[g] Houve noite e houve ma-
nhã, sexto dia.

2 Assim foram terminados os
céus, a terra e tudo que há
neles.*[h] **2** No sétimo dia Deus
havia terminado a sua obra,* e
ele passou a descansar, no séti-
mo dia, de toda a obra que fez.[i]
3 E Deus abençoou o sétimo dia
e o declarou sagrado, pois nes-
te dia Deus tem descansado de
toda a obra que criou, de tudo
que ele decidiu fazer.

4 Esta é a história dos céus e
da terra no tempo em que foram

CAP. 1

a Sal 8:3
Je 31:35

b Sal 74:16

c Gên 2:19

d Ne 9:6
Sal 104:25

e Gên 2:19

f Pr 8:30
Jo 1:3
Col 1:16

g 1Co 11:7

h Gên 5:1
Tg 3:9

2.ª coluna

a Gên 9:2

b Sal 139:14
Mt 19:4
Mr 10:6
1Co 11:7, 9

c Gên 2:15
Gên 9:1

d Sal 8:4, 6

e Gên 9:3
Sal 104:14
At 14:17

f Sal 147:9
Mt 6:26

g De 32:4
Sal 104:24
1Ti 4:4

CAP. 2

h Ne 9:6
Sal 146:6

i Êx 31:17
He 4:4

1:20, 21, 24 *Ou: "almas". **1:21** #Ou: "os grandes monstros". **1:24** #Ou: "animais moventes", que aparentemente incluem répteis e formas de vida animal diferentes das outras categorias mencionadas.

1:30 *Ou: "há vida como alma; há uma alma vivente". **2:1** *Lit.: "e todo o seu exército". **2:2** *Ou: "a obra que fez".

criados, no dia em que Jeová* Deus fez a terra e o céu.[a]

5 Ainda não havia nenhum arbusto do campo na terra nem havia começado a brotar nenhuma vegetação do campo, porque Jeová Deus não tinha feito chover sobre a terra e não havia homem para cultivar o solo. **6** Mas uma neblina subia da terra e regava toda a superfície do solo.

7 E Jeová Deus formou o homem do pó[b] do solo e soprou nas suas narinas o fôlego de vida,[c] e o homem se tornou um ser* vivente.[d] **8** Além disso, Jeová Deus plantou um jardim no Éden,[e] no leste, e ali pôs o homem que havia formado.[f] **9** Então Jeová Deus fez brotar do solo todo tipo de árvores de aspecto agradável e boas para alimento, e também a árvore da vida[g] no meio do jardim e a árvore do conhecimento do que é bom e do que é mau.[h]

10 Havia um rio que nascia no Éden e regava o jardim, e dali se dividia em quatro rios.* **11** O nome do primeiro é Pisom; é aquele que contorna toda a terra de Havilá, onde há ouro. **12** O ouro daquela terra é bom. Ali há também a resina bdélio e a pedra de ônix. **13** O nome do segundo rio é Giom; é aquele que contorna toda a terra de Cuche. **14** O nome do terceiro rio é Hídequel;*[i] é aquele que vai para o leste da Assíria.[j] E o quarto rio é o Eufrates.[k]

15 Jeová Deus tomou o homem e o estabeleceu no jardim do Éden, para que o cultivasse e tomasse conta dele.[a] **16** Jeová Deus deu também esta ordem ao homem: "De toda árvore do jardim, você pode comer à vontade.[b] **17** Mas, quanto à árvore do conhecimento do que é bom e do que é mau, não coma dela, porque, no dia em que dela comer, você certamente morrerá."[c]

18 Então Jeová Deus disse: "Não é bom que o homem fique sozinho. Vou fazer-lhe uma ajudadora, como complemento dele."[d] **19** Jeová Deus tinha formado do solo todo animal selvagem* e toda criatura voadora dos céus, e ele começou a levá-los ao homem para ver como este chamaria a cada um deles; e como o homem chamava a cada criatura# vivente, esse se tornava o seu nome.[e] **20** Assim o homem deu nome a todos os animais domésticos, às criaturas voadoras dos céus e a todo animal selvagem; mas, para o homem, não havia nenhuma ajudadora para o complementar. **21** Então, Jeová Deus fez o homem cair num sono profundo e, enquanto ele dormia, tirou-lhe uma das costelas e depois fechou a carne naquele lugar. **22** E, da costela que havia tirado do homem, Jeová Deus fez a mulher e levou-a ao homem.[f]

23 O homem disse então:

"Esta, por fim, é osso dos meus ossos
E carne da minha carne.
Ela será chamada 'mulher',
Porque do homem foi tirada."[g]

24 Por isso é que o homem deixará seu pai e sua mãe e se

CAP. 2

a Is 45:18
b Gên 3:19 Sal 103:14 Ec 3:20
c Gên 7:22 Is 42:5 At 17:25
d 1Co 15:45, 47
e Gên 2:15 Gên 3:23
f Gên 1:26
g Gên 3:22, 24 Ap 2:7
h Gên 2:17
i Da 10:4
j Gên 10:8, 11
k Gên 15:18 De 11:24

2.ª coluna

a Gên 1:28 Gên 2:8 Sal 115:16
b Gên 2:8, 9 Gên 3:2
c Gên 3:19 Sal 146:4 Ec 9:5, 10 Ez 18:4 Ro 5:12 1Co 15:22
d 1Co 11:8, 9 1Ti 2:13
e Gên 1:26
f Mr 10:9 1Ti 2:13
g 1Co 11:8

2:4 *Primeira ocorrência do nome próprio de Deus, יהוה (*YHWH*). Veja Ap. A4. **2:7** *Ou: "uma alma; uma pessoa". Em hebraico, *néfesh*, que significa literalmente "uma criatura que respira". Veja o Glossário, "Alma". **2:10** *Lit.: "se tornava quatro cabeças". **2:14** *Ou: "Tigre".

2:19 *Lit.: "toda criatura vivente do campo". #Ou: "alma".

apegará à* sua esposa, e eles se
tornarão uma só carne.[a] **25** E
ambos continuavam nus,[b] o homem e sua esposa, contudo não
se envergonhavam.

3 A serpente[c] era o mais cauteloso* de todos os animais
selvagens, que Jeová Deus havia feito. Assim, ela disse à mulher: "Foi isso mesmo que Deus
disse, que vocês não devem comer de toda árvore do jardim?"[d]
2 Então a mulher disse à serpente: "Podemos comer do fruto
das árvores do jardim.[e] **3** Mas,
sobre o fruto da árvore que está
no meio do jardim,[f] Deus disse:
'Não comam dele,* não, nem toquem nele; do contrário, vocês
morrerão.'" **4** Então a serpente disse à mulher: "Vocês certamente não morrerão.[g] **5** Pois
Deus sabe que, no mesmo dia em
que comerem dele, seus olhos
se abrirão e vocês serão como
Deus, sabendo o que é bom e o
que é mau."[h]

6 Assim, a mulher viu que a
árvore era boa para alimento e
que era desejável aos olhos, sim,
a árvore era agradável de contemplar. Então ela pegou do seu
fruto e começou a comê-lo.[i] Depois deu também do fruto ao seu
marido, quando ele estava com
ela, e ele começou a comê-lo.[j]
7 Então os olhos de ambos se
abriram, e eles perceberam que
estavam nus. Por isso costuraram folhas de figueira para cobrir a sua nudez.*[k]

8 Mais tarde eles ouviram a
voz de Jeová Deus, que estava
andando pelo jardim, por volta
da hora em que a brisa soprava,
e o homem e sua esposa se esconderam da face de Jeová Deus
entre as árvores do jardim. **9** E
Jeová Deus chamava o homem e
lhe dizia: "Onde você está?"
10 Por fim, ele respondeu: "Ouvi
a tua voz no jardim, mas fiquei
com medo porque eu estava nu,
por isso me escondi." **11** Com
isso, ele perguntou: "Quem lhe
disse que você estava nu?[a] Por
acaso você comeu da árvore de
que lhe ordenei que não comesse?"[b] **12** O homem disse: "A
mulher que me deste para estar
comigo, foi ela que me deu do
fruto da árvore, por isso comi."
13 Jeová Deus disse então à mulher: "O que você fez?" A mulher
respondeu: "A serpente me enganou, por isso comi."[c]

14 Então Jeová Deus disse à
serpente:[d] "Por ter feito isso,
você é maldita entre todos os
animais domésticos e todos os
animais selvagens. Sobre o seu
ventre você rastejará, e comerá pó todos os dias da sua vida.
15 E porei inimizade*[e] entre
você[f] e a mulher,[g] e entre o seu
descendente#[h] e o descendente△
dela.[i] Este esmagará⊠ a sua cabeça,□[j] e você ferirá+ o calcanhar
dele."[k]

16 À mulher ele disse: "Aumentarei muito as dores da sua
gravidez; em dores você dará à
luz filhos, e terá desejo de estar
com seu marido, e ele a dominará."

17 E a Adão* ele disse: "Visto que você escutou a voz da sua
esposa e comeu da árvore a respeito da qual lhe dei a ordem:[l]
'Não coma dela', maldito é o solo
por sua causa.[m] Em dor você comerá dos produtos dele todos os

CAP. 2

a Mal 2:16
Mt 19:5
Mr 10:7, 8
Ro 7:2
1Co 6:16
Ef 5:31
He 13:4

b Gên 3:7

CAP. 3

c 2Co 11:3
Ap 12:9
Ap 20:2

d Gên 2:17

e Gên 2:16

f Gên 2:8, 9

g Jo 8:44
1Jo 3:8

h Gên 3:22

i 2Co 11:3
1Ti 2:14
Tg 1:14, 15

j Ro 5:12

k Gên 3:21

2.ª coluna

a Gên 2:25

b Gên 2:17

c 2Co 11:3
1Ti 2:14

d Gên 3:1

e Ap 12:7, 17

f Ap 12:9

g Ap 12:1

h Jo 8:44
1Jo 3:10

i Gên 22:18
Gên 49:10
Gál 3:16, 29

j Ap 20:2, 10

k Mt 27:50
At 3:15

l Gên 2:17

m Gên 5:29

2:24 *Ou: "e permanecerá com". **3:1** *Ou: "astuto; ardiloso". **3:3** *Ou: "dela", isto é, da árvore. **3:7** *Ou: "a área em volta dos quadris".

3:15 *Ou: "hostilidade". #Lit.: "a sua semente". △Lit.: "a semente". ⊠Ou: "machucará; golpeará". □Isto é, a cabeça da serpente. +Ou: "golpeará; esmagará". **3:17** *Que significa "homem terreno; humanidade".

dias da sua vida.[a] **18** Ele produzirá para você espinhos e abrolhos, e você terá de comer a vegetação do campo. **19** No suor do seu rosto comerá pão,* até que você volte ao solo, pois dele foi tirado.[b] Porque você é pó e ao pó voltará."[c]

20 Depois disso, Adão chamou a sua esposa de Eva,* porque ela se tornaria a mãe de todos os viventes.[d] **21** E Jeová Deus fez vestes compridas de pele para Adão e para sua esposa, a fim de vesti-los.[e] **22** Jeová Deus disse então: "O homem se tornou como um de nós, sabendo o que é bom e o que é mau.[f] Agora, para que ele não estenda a mão e pegue também do fruto da árvore da vida,[g] e coma, e viva para sempre,* . . ." **23** Com isso, Jeová Deus o expulsou do jardim do Éden[h] para cultivar o solo de que tinha sido tirado.[i] **24** Assim ele expulsou o homem, e colocou ao leste do jardim do Éden os querubins[j] e a lâmina chamejante de uma espada que girava continuamente, guardando o caminho para a árvore da vida.

4 Adão teve então relações com Eva, sua esposa, e ela ficou grávida.[k] Quando deu à luz Caim,[l] ela disse: "Tive* um menino com a ajuda de Jeová." **2** Mais tarde ela novamente deu à luz e teve Abel,[m] irmão de Caim.

Abel tornou-se pastor de ovelhas, e Caim tornou-se agricultor. **3** Depois de algum tempo, Caim levou alguns produtos da terra como oferta para Jeová. **4** Mas Abel levou alguns primogênitos do seu rebanho,[n] junto com a gordura deles. Ao passo que Jeová olhou com favor para Abel e para sua oferta,[a] **5** não olhou com favor para Caim e para sua oferta. Então se acendeu a ira de Caim, e ele ficou abatido.* **6** Com isso Jeová disse a Caim: "Por que você ficou tão irado e por que está abatido? **7** Se você passar a fazer o bem, não voltará a ter o meu favor?* Mas, se não passar a fazer o bem, o pecado está à espreita na porta e tem desejo ardente de dominar você; será que você conseguirá vencê-lo?"

8 Depois, Caim disse a Abel, seu irmão: "Vamos ao campo." Enquanto estavam no campo, Caim atacou Abel, seu irmão, e o matou.[b] **9** Mais tarde, Jeová perguntou a Caim: "Onde está Abel, seu irmão?" E Caim respondeu: "Não sei. Será que eu sou guardião do meu irmão?" **10** Então Ele disse: "O que você fez? Escute! O sangue do seu irmão está clamando a mim desde o solo.[c] **11** E agora você é maldito e será banido do solo que abriu a boca para receber da sua mão o sangue do seu irmão.[d] **12** Quando você cultivar o solo, ele não lhe dará os seus produtos.* Você se tornará errante e fugitivo na terra." **13** Então Caim disse a Jeová: "A punição pelo meu erro é pesada demais para suportar. **14** Hoje me expulsas desta terra,* e ficarei escondido da tua face; eu me tornarei errante e fugitivo na terra, e quem me encontrar certamente me matará." **15** Então Jeová lhe disse: "Por essa razão, quem matar Caim sofrerá vingança sete vezes."

Assim Jeová estabeleceu um sinal para Caim, a fim de que ele

CAP. 3
a Ro 8:20
b Gên 2:7
c Sal 104:29 Ec 3:20 Ec 12:7
d At 17:26
e Gên 3:7
f Gên 3:5
g Gên 2:9
h Gên 2:8
i Gên 3:19
j Sal 80:1 Is 37:16 Ez 10:4

CAP. 4
k Gên 1:28
l 1Jo 3:10-12 Ju 11
m Mt 23:35
n Êx 13:12

2.ª coluna
a He 11:4
b Mt 23:35 1Jo 3:10-12 Ju 11
c He 12:24
d Gên 9:5

3:19 *Ou: "alimento". **3:20** *Que significa "vivente". **3:22** *Ou: "por tempo indefinido". **4:1** *Lit.: "Produzi".

4:5 *Lit.: "e sua face descaiu". **4:7** *Ou: "não haverá um enaltecimento". **4:12** *Lit.: "o seu poder". **4:14** *Lit.: "da superfície do solo".

não fosse morto por quem o encontrasse. **16** Com isso, Caim foi embora de diante de Jeová e passou a morar na terra do Exílio,* ao leste do Éden.[a]

17 Depois, Caim teve relações com a sua esposa,[b] e ela ficou grávida e deu à luz Enoque. Então ele começou a construir uma cidade e deu à cidade o nome do seu filho Enoque. **18** Mais tarde, Enoque tornou-se pai de Irade. Irade tornou-se pai de Meujael, Meujael tornou-se pai de Metusael, e Metusael tornou-se pai de Lameque.

19 Lameque tomou para si duas esposas. O nome da primeira era Ada e o nome da segunda era Zilá. **20** Ada deu à luz Jabal. Ele foi o pai dos que moram em tendas e têm rebanhos. **21** O nome do seu irmão era Jubal. Ele foi o pai de todos os que tocam harpa e flauta.* **22** Zilá também deu à luz e teve Tubalcaim, que forjava todo tipo de ferramenta de cobre e de ferro. E a irmã de Tubalcaim era Naamá. **23** Então, Lameque compôs estas palavras para as suas esposas Ada e Zilá:

> "Ouçam a minha voz, esposas de Lameque;
> Deem ouvidos à minha declaração:
> Matei um homem porque ele me feriu,
> Sim, um jovem, porque me golpeou.
> **24** Se Caim deve ser vingado sete vezes,[c]
> Então Lameque setenta e sete vezes."

25 Adão teve novamente relações com a sua esposa, e ela teve um filho. Ela lhe deu o nome de Sete*[d] porque, segundo disse: "Deus me designou outro descendente* no lugar de Abel, visto que Caim o matou."[a] **26** Sete também se tornou pai de um filho, e lhe deu o nome de Enos.[b] Naquele tempo as pessoas começaram a invocar o nome de Jeová.

5 Este é o livro da história de Adão. No dia em que Deus criou Adão, ele o fez à semelhança de Deus.[c] **2** Homem e mulher os criou.[d] No dia em que foram criados,[e] ele os abençoou e lhes deu o nome de "homem".*

3 Adão viveu 130 anos e então se tornou pai de um filho, à sua semelhança e à sua imagem, e lhe deu o nome de Sete.[f] **4** Depois de se tornar pai de Sete, Adão viveu 800 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **5** De modo que todos os dias da vida de Adão somaram 930 anos, e então ele morreu.[g]

6 Sete viveu 105 anos e então se tornou pai de Enos.[h] **7** Depois de se tornar pai de Enos, Sete viveu 807 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **8** De modo que todos os dias de Sete somaram 912 anos, e então ele morreu.

9 Enos viveu 90 anos e então se tornou pai de Quenã. **10** Depois de se tornar pai de Quenã, Enos viveu 815 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **11** De modo que todos os dias de Enos somaram 905 anos, e então ele morreu.

12 Quenã viveu 70 anos e então se tornou pai de Maalalel.[i] **13** Depois de se tornar pai de Maalalel, Quenã viveu 840 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **14** De modo que todos os dias de Quenã

CAP. 4
a Gên 2:8
b Gên 5:4
c Gên 4:15
d Gên 5:3 1Cr 1:1

2.ª coluna
a Gên 4:8 Mt 23:35 He 11:4
b Gên 5:6 Lu 3:23, 38

CAP. 5
c Gên 1:26 Tg 3:9
d Gên 1:27 Mr 10:6
e Gên 2:23 Is 45:12 Mt 19:4
f Gên 4:25
g Gên 2:17 Gên 3:19 Ro 6:23 1Co 15:22
h Gên 4:26 Lu 3:23, 38
i Lu 3:23, 37

4:16 *Ou: "terra de Node". **4:21** *Ou: "pífaro". **4:25** *Que significa "designado; posto; colocado".

4:25 *Lit.: "outra semente". **5:2** *Ou: "Adão; humanidade".

somaram 910 anos, e então ele morreu.

15 Maalalel viveu 65 anos e então se tornou pai de Jarede.[a] **16** Depois de se tornar pai de Jarede, Maalalel viveu 830 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **17** De modo que todos os dias de Maalalel somaram 895 anos, e então ele morreu.

18 Jarede viveu 162 anos e então se tornou pai de Enoque.[b] **19** Depois de se tornar pai de Enoque, Jarede viveu 800 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **20** De modo que todos os dias de Jarede somaram 962 anos, e então ele morreu.

21 Enoque viveu 65 anos e então se tornou pai de Metusalém.[c] **22** Depois de se tornar pai de Metusalém, Enoque continuou andando com o verdadeiro Deus* por 300 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **23** De modo que todos os dias de Enoque somaram 365 anos. **24** Enoque continuou andando com o verdadeiro Deus.[d] Depois, ele não foi mais visto,* porque Deus o tomou.[e]

25 Metusalém viveu 187 anos e então se tornou pai de Lameque.[f] **26** Depois de se tornar pai de Lameque, Metusalém viveu 782 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **27** De modo que todos os dias de Metusalém somaram 969 anos, e então ele morreu.

28 Lameque viveu 182 anos e então se tornou pai de um filho. **29** Deu a ele o nome de Noé,*[g] dizendo: "Este nos trará consolo,# aliviando-nos do nosso trabalho e do esforço doloroso das nossas mãos, causados pelo solo que Jeová amaldiçoou."[a] **30** Depois de se tornar pai de Noé, Lameque viveu 595 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas. **31** De modo que todos os dias de Lameque somaram 777 anos, e então ele morreu.

32 Depois que Noé completou 500 anos de idade, ele se tornou pai de Sem,[b] Cã[c] e Jafé.[d]

6 Quando os homens começaram a aumentar em número na face da terra e tiveram filhas, **2** os filhos do verdadeiro Deus*[e] perceberam que as filhas dos homens eram bonitas. E eles tomaram como esposas todas as que escolheram. **3** Então, Jeová disse: "Meu espírito não terá tolerância com o homem indefinidamente,[f] pois ele é apenas carne.* Portanto, seus dias somarão 120 anos."[g]

4 Havia os nefilins* na terra, naqueles dias e depois. Durante esse tempo os filhos do verdadeiro Deus continuaram a ter relações com as filhas dos homens, e elas lhes deram filhos. Eles eram os valentes dos tempos antigos, os homens de fama.

5 Assim, Jeová viu que a maldade do homem era grande na terra e viu que toda inclinação dos pensamentos do seu coração era só má, todo o tempo.[h] **6** Jeová lamentou* ter feito os homens na terra, e seu coração se entristeceu.#[i] **7** De modo

CAP. 5

a Lu 3:23, 37

b Ju 14

c Lu 3:23, 37

d Gên 6:9
De 8:6
De 13:4
3Jo 4
Ju 14, 15

e Jo 3:13
He 11:5

f Lu 3:23, 36

g Gên 7:1
Ez 14:14
Mt 24:37
He 11:7
1Pe 3:20
2Pe 2:5

2.ª coluna

a Gên 3:17

b Gên 10:21
Gên 11:10
Lu 3:23, 36

c Gên 6:10
Gên 10:6

d Gên 10:2

CAP. 6

e Jó 1:6
Jó 38:7
2Pe 2:4
Ju 6

f Gên 7:4
1Pe 3:20

g 2Pe 3:9

h Gên 8:21
Je 17:9
Mt 15:19

i Sal 78:40, 41

5:22 *Lit.: "o Deus". Veja o Glossário, "Verdadeiro Deus, o". **5:24** *Ou: "não era mais". **5:29** *Que provavelmente significa "descanso; consolo". #Ou: "alívio".

6:2 *Expressão idiomática hebraica que se refere aos filhos angélicos de Deus. **6:3** *Ou, possivelmente: "pois ele age de acordo com a carne". **6:4** *Que possivelmente significa "derrubadores", isto é, aqueles que fazem outros cair. Veja o Glossário, "Nefilins". **6:6** *Ou: "sentiu pesar de". #Ou: "e ele se sentiu magoado no coração".

que Jeová disse: “Vou eliminar da face da terra os homens que criei, o homem junto com os animais domésticos, os animais rasteiros e as criaturas voadoras dos céus, pois lamento tê-los feito.” **8** Mas Noé achou favor aos olhos de Jeová.

9 Esta é a história de Noé.

Noé era um homem justo.[a] Mostrava-se íntegro* entre os seus contemporâneos.[#] Noé andava com o verdadeiro Deus.[b] **10** Com o tempo, Noé tornou-se pai de três filhos: Sem, Cã e Jafé.[c] **11** Mas a terra tinha ficado arruinada à vista do verdadeiro Deus, e a terra estava cheia de violência. **12** Sim, Deus olhou para a terra e viu que estava arruinada;[d] toda a humanidade* havia arruinado seu caminho na terra.[e]

13 Depois, Deus disse a Noé: “Decidi pôr um fim a toda a humanidade,* porque a terra está cheia de violência por causa deles; por isso vou arruiná-los junto com a terra.[f] **14** Faça uma arca* de madeira resinosa.[g] Você fará compartimentos na arca e a revestirá de betume[#h] por dentro e por fora. **15** É assim que a fará: a arca deve ter 300 côvados* de comprimento, 50 côvados de largura e 30 côvados de altura. **16** Você fará para a arca uma janela para iluminação,* um côvado abaixo do teto. Deve fazer a entrada da arca na lateral,[i] e deve fazer a arca com um andar inferior, um segundo andar e um terceiro andar.

17 “Quanto a mim, vou trazer sobre a terra um dilúvio de águas,[a] para exterminar de debaixo dos céus toda criatura* que tem o fôlego de vida.[#] Tudo o que há na terra morrerá.[b] **18** E eu estou estabelecendo meu pacto com você, e você deve entrar na arca com seus filhos, sua esposa e as esposas dos seus filhos.[c] **19** Das criaturas viventes,[d] leve para dentro da arca duas de cada tipo, um macho e uma fêmea,[e] para preservá-los vivos com você; **20** das criaturas voadoras segundo as suas espécies, dos animais domésticos segundo as suas espécies e de todos os animais rasteiros segundo as suas espécies, dois de cada um deles irão a você lá dentro para que sejam preservados vivos.[f] **21** Quanto a você, deve recolher e armazenar todo tipo de alimento,[g] para servir de comida para você e para os animais.”

22 E Noé fez tudo que Deus lhe havia mandado. Fez exatamente assim.[h]

7 Depois disso, Jeová disse a Noé: “Entre na arca, você e todos os da sua casa, porque você é quem eu vi ser justo diante de mim no meio desta geração.[i] **2** De cada tipo de animal puro, leve sete* com você,[j] machos e fêmeas; e, de cada animal impuro, leve apenas dois, o macho e a fêmea; **3** também, de cada criatura voadora do céu, leve sete,* machos e fêmeas, para preservar viva a descendência deles sobre toda a

CAP. 6

a Gên 7:1 Ez 14:14 He 11:7

b 2Pe 2:5

c Gên 5:32

d Ap 11:18

e Mt 24:37-39 2Pe 2:5

f Gên 7:4

g He 11:7

h Gên 14:10 Êx 2:3

i Gên 7:16

2.ª coluna

a Gên 1:7 Gên 7:6, 11

b Gên 7:21 Sal 104:29 Mt 24:39 2Pe 2:5

c Gên 7:13

d Gên 8:17

e Gên 7:2

f Gên 7:14, 15

g Gên 1:29, 30

h Êx 40:16 He 11:7

CAP. 7

i Gên 6:9 He 10:38 He 11:7 1Pe 3:12 2Pe 2:5, 9

j Gên 8:20

6:9 *Ou: “irrepreensível”. [#]Lit.: “as suas gerações”. **6:12, 13, 17** *Lit.: “carne”. **6:14** *Lit.: “uma caixa”; uma grande embarcação. [#]Ou: “alcatrão”. **6:15** *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14. **6:16** *Em hebraico, *tsóhar.* Em vez de uma abertura para iluminação, ou uma janela, outra possibilidade é que *tsóhar* se refira a um telhado inclinado com um côvado de altura na sua parte mais alta.

6:17 [#]Ou: “o espírito de vida”. **7:2** *Ou, possivelmente: “Leve sete pares de cada animal puro”. **7:3** *Ou, possivelmente: “leve sete pares de cada criatura voadora do céu”.

terra.[a] **4** Pois, em apenas sete dias, farei que chova[b] sobre a terra por 40 dias e 40 noites,[c] e vou eliminar da face da terra todos os seres vivos que fiz.”[d] **5** Então Noé fez tudo que Jeová lhe havia mandado.

6 Noé tinha 600 anos de idade quando o dilúvio de águas veio sobre a terra.[e] **7** Assim, antes de virem as águas do dilúvio, Noé entrou na arca com seus filhos, sua esposa e as esposas dos seus filhos.[f] **8** De cada animal puro, de cada animal impuro, das criaturas voadoras e de tudo o que se move sobre o solo,[g] **9** os pares foram a Noé dentro da arca, macho e fêmea, assim como Deus havia ordenado a Noé. **10** E sete dias depois vieram as águas do dilúvio sobre a terra.

11 No seiscentésimo ano da vida de Noé, no segundo mês, no dia 17 do mês, nesse dia rebentaram todos os mananciais das vastas águas profundas e abriram-se as comportas dos céus.[h] **12** E a chuva caiu sobre a terra por 40 dias e 40 noites. **13** Nesse mesmo dia, Noé entrou na arca junto com seus filhos, Sem, Cã e Jafé,[i] e com sua esposa e as esposas dos seus três filhos.[j] **14** Eles entraram com todo animal selvagem segundo a sua espécie, todo animal doméstico segundo a sua espécie, todo animal rasteiro da terra segundo a sua espécie e toda criatura voadora segundo a sua espécie, toda ave, toda criatura alada. **15** Eles continuaram a ir a Noé, dentro da arca, de dois em dois, todo tipo de animais* em que havia o fôlego de vida.# **16** Assim eles entraram, macho e fêmea de todo tipo de animais,* como Deus havia ordenado a ele. Depois, Jeová fechou a porta.

17 O dilúvio continuou* por 40 dias sobre a terra, e as águas continuaram a aumentar e começaram a carregar a arca, e ela flutuava nas águas acima da terra. **18** As águas prevaleceram e continuaram a aumentar muito sobre a terra, mas a arca flutuava na superfície das águas. **19** As águas inundaram a terra de tal modo que todas as montanhas altas debaixo de todo o céu foram cobertas.[a] **20** As águas subiram até 15 côvados* acima das montanhas.

21 Assim, morreram todas as criaturas viventes que se moviam* na terra[b] — as criaturas voadoras, os animais domésticos, os animais selvagens, as pequenas criaturas que fervilham na terra e toda a humanidade.[c] **22** Morreu tudo que havia no solo seco e que tinha nas narinas o fôlego de vida.*[d] **23** Assim Ele exterminou da face da terra todos os seres vivos — os homens, os animais, os animais rasteiros e as criaturas voadoras dos céus. Foram todos eliminados da terra;[e] somente Noé e os que estavam com ele na arca sobreviveram.[f] **24** E as águas prevaleceram sobre a terra por 150 dias.[g]

8 Mas Deus voltou a atenção a* Noé, a todos os animais selvagens e a todos os animais domésticos que estavam com ele na arca,[h] e Deus fez soprar um vento sobre a terra, e as águas começaram a baixar. **2** Fecharam-se os mananciais das águas profundas e as comportas dos

CAP. 7

a Gên 7:23
Gên 8:19

b Gên 2:5

c Gên 7:11, 12

d Gên 6:7, 17

e Gên 8:13

f Lu 17:27
He 11:7

g Gên 6:19, 20

h Gên 1:7
Gên 8:2

i Gên 9:18
1Cr 1:4

j Gên 6:18
1Pe 3:20
2Pe 2:5

2.ª coluna

a 2Pe 3:5, 6

b Gên 6:7, 17

c Lu 17:27

d Gên 2:7
Gên 7:15
Ec 3:19
Is 42:5

e Gên 6:7
2Pe 3:5, 6

f Mt 24:37-39
1Pe 3:20
2Pe 2:5, 9

g Gên 8:3

CAP. 8

h Gên 6:19, 20
He 11:7

7:15, 16 *Lit.: “carne”. **7:15** #Ou: “o espírito de vida”. **7:17** *Ou: “continuou vindo”. **7:20** *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14. **7:21** *Lit.: “expirou toda carne que se movia”. **7:22** *Ou: “o fôlego do espírito de vida”. **8:1** *Lit.: “se lembrou de”.

céus; assim a chuva parou de cair.*[a] **3** Então as águas começaram a baixar progressivamente de cima da terra. Ao fim de 150 dias, as águas tinham diminuído. **4** No sétimo mês, no dia 17 do mês, a arca pousou nas montanhas de Ararate. **5** E as águas baixaram continuamente até o décimo mês. No décimo mês, no primeiro dia do mês, apareceram os cumes das montanhas.[b]

6 Então, ao fim de 40 dias, Noé abriu a janela[c] que tinha feito na arca **7** e soltou um corvo; ele voava do lado de fora e voltava, até secarem as águas que estavam sobre a terra.

8 Mais tarde ele soltou uma pomba para ver se as águas tinham baixado na superfície do solo. **9** A pomba não achou lugar para pousar* e assim voltou a ele na arca, porque a água ainda cobria a superfície de toda a terra.[d] Então ele estendeu a mão para fora e trouxe a pomba para dentro da arca. **10** Ele esperou mais sete dias e soltou novamente a pomba fora da arca. **11** Quando a pomba retornou a ele, perto do anoitecer, ele viu que havia no seu bico uma folha de oliveira recém-arrancada. Assim Noé soube que as águas tinham baixado de cima da terra.[e] **12** Ele esperou mais sete dias. Soltou então a pomba, mas ela não voltou mais a ele.

13 Então, no seiscentésimo primeiro ano,[f] no primeiro mês, no primeiro dia do mês, as águas tinham escoado da terra; e Noé removeu a cobertura da arca e viu que a superfície do solo estava secando. **14** No segundo mês, no dia 27 do mês, a terra havia secado completamente.

8:2 *Ou: "assim se conteve a chuva vinda dos céus". **8:9** *Ou: "para a planta do seu pé".

CAP. 8

a Gên 7:11, 12

b Gên 7:20

c Gên 6:16

d Gên 7:19

e Gên 7:20
Gên 8:3

f Gên 7:6, 11

2.ª coluna

a Gên 7:7
1Pe 3:20
2Pe 2:5

b Gên 6:19, 20
Gên 7:14, 15

c Gên 1:22

d Gên 6:10

e Gên 7:13, 14

f Gên 12:7

g Gên 7:2
Le 20:25

h De 27:6

i Gên 3:17
Gên 5:29

j Gên 6:5
Ec 7:20
Mt 15:19

k Gên 6:7, 17
Gên 9:11
Is 54:9

l Gên 1:14
Sal 74:17
Ec 1:4

CAP. 9

m Gên 1:28

15 Deus disse então a Noé: **16** "Saia da arca com sua esposa, seus filhos e as esposas dos seus filhos.[a] **17** Leve para fora com você todas as criaturas viventes, de todo tipo,[b] as criaturas voadoras, os animais e os animais rasteiros da terra, para que eles se multipliquem* na terra, se reproduzam e se tornem muitos na terra."[c]

18 Assim Noé saiu, junto com seus filhos,[d] sua esposa e as esposas dos seus filhos. **19** Toda criatura vivente, todo animal rasteiro e toda criatura voadora, tudo o que se move sobre a terra saiu da arca segundo as suas famílias.[e] **20** Então Noé construiu um altar[f] a Jeová e pegou alguns de todos os animais puros e de todas as criaturas voadoras puras,[g] e fez ofertas queimadas no altar.[h] **21** E Jeová começou a sentir um aroma agradável.* Então, Jeová disse no seu coração: "Nunca mais amaldiçoarei# o solo[i] por causa do homem, pois a inclinação do coração do homem é má desde a sua juventude;[j] e nunca mais destruirei todos os seres vivos assim como fiz.[k] **22** Por todos os dias que a terra durar, ela nunca deixará de ter semeadura e colheita, frio e calor, verão e inverno, dia e noite."[l]

9 Deus abençoou Noé e seus filhos, e lhes disse: "Tenham filhos, tornem-se muitos e encham a terra.[m] **2** Vocês continuarão a ser motivo de medo e de terror para toda criatura vivente da terra e para toda criatura voadora dos céus, para tudo o que se move sobre o solo e para todos os peixes do mar. Eles estão agora entre-

8:17 *Ou: "eles fervilhem". **8:21** *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante". #Ou: "invocarei o mal sobre".

gues às suas mãos.*[a] **3** Todo
animal que se move e que está
vivo pode servir-lhes de alimen-
to.[b] Assim como dei a vocês
a vegetação verde, eu lhes dou
todos eles.[c] **4** Somente não co-
mam a carne de um animal com
seu sangue,[d] que é a sua vida.*[e]
5 Além disso, vou exigir uma
prestação de contas pelo san-
gue, a vida, de vocês.* Vou exi-
gir de cada animal uma presta-
ção de contas; e vou exigir de
cada homem uma prestação de
contas pela vida do seu irmão.[f]
6 Quem derramar o sangue do
homem, pelo homem será der-
ramado o seu próprio sangue,[g]
pois Deus fez o homem à sua
imagem.[h] **7** Quanto a vocês, te-
nham filhos e tornem-se muitos;
multipliquem-se abundantemen-
te na terra e tornem-se numero-
sos."[i]

8 Então Deus disse a Noé e
a seus filhos, que estavam com
ele: **9** "Estou agora estabele-
cendo o meu pacto com vocês[j]
e com a sua descendência, **10** e
com toda criatura* vivente que
está com vocês, as aves, os ani-
mais e todas as criaturas viven-
tes da terra que estão com vo-
cês, todos os que saíram da arca
— toda criatura vivente da ter-
ra.[k] **11** Sim, estabeleço o meu
pacto com vocês: nunca mais to-
dos os seres vivos serão destruí-
dos* pelas águas de um dilúvio,
e nunca mais um dilúvio arruina-
rá a terra."[l]

12 E Deus acrescentou: "Este
é o sinal do pacto entre mim
e vocês e toda criatura* vivente
que está com vocês, por to-
das as gerações futuras. **13** Po-
nho meu arco-íris na nuvem, e
ele servirá de sinal do pacto en-
tre mim e a terra. **14** Quando
eu trouxer nuvens sobre a terra,
o arco-íris certamente aparece-
rá nas nuvens. **15** E eu certa-
mente me lembrarei do meu pac-
to, que fiz com vocês e com toda
criatura vivente de todo tipo;* e
as águas nunca mais se tornarão
um dilúvio para destruir toda
criatura.#[a] **16** E o arco-íris apa-
recerá nas nuvens, e eu certa-
mente o verei e me lembrarei do
pacto eterno entre Deus e toda
criatura vivente de todo tipo*
que há sobre a terra."

17 Deus repetiu a Noé: "Esse
é o sinal do pacto que estabele-
ço com toda criatura# que há so-
bre a terra."[b]

18 Os filhos de Noé, que
saíram da arca, foram Sem,
Cã e Jafé.[c] Mais tarde, Cã tor-
nou-se pai de Canaã.[d] **19** Esses
três foram os filhos de Noé, e a
partir deles toda a terra foi po-
voada.[e]

20 Então Noé começou a cul-
tivar o solo e plantou um vi-
nhedo. **21** E ele bebeu o vinho,
ficou embriagado e se descobriu
dentro da sua tenda. **22** Cã, pai
de Canaã, viu a nudez do seu
pai e contou isso aos seus dois
irmãos, que estavam do lado de
fora. **23** Sem e Jafé pegaram
então uma capa, puseram-na so-
bre os ombros e entraram an-
dando de costas. Assim cobri-
ram a nudez do seu pai com os
rostos virados, e não viram a nu-
dez do seu pai.

24 Quando Noé acordou do
seu vinho e soube o que seu fi-
lho mais novo lhe havia feito,
25 ele disse:

"Maldito seja Canaã.[f]
Torne-se ele o menor entre
os escravos dos seus
irmãos."[g]

9:2 *Ou: "à sua autoridade". **9:4, 10, 12** *Ou: "alma". **9:5** *Ou: "sangue da alma de vocês". **9:11** *Lit.: "toda carne será decepada".

9:15, 16 *Ou: "toda alma vivente de toda carne". **9:15, 17** #Lit.: "carne".

CAP. 9

a Gên 1:26 Tg 3:7
b 1Ti 4:3
c Gên 1:29
d Le 3:17 Le 7:26 Le 17:10, 13 De 12:16, 23 At 15:20, 29 At 21:25
e Le 17:11, 14
f Gên 4:8, 10 Êx 21:12
g Êx 20:13 Núm 35:30 Mt 26:52
h Gên 1:27
i Gên 1:28 Gên 10:32
j Gên 9:15 Is 54:9
k Gên 8:17
l Gên 8:21

2.ª coluna

a Gên 8:21
b Gên 9:12, 13
c Gên 5:32 Gên 7:7 Gên 10:1
d Gên 10:6
e Gên 10:32
f De 7:1
g Jos 17:13

26 E acrescentou:
"Louvado seja Jeová, o Deus de Sem,
E torne-se Canaã escravo de Sem.[a]
27 Conceda Deus amplo território a Jafé,
E resida ele nas tendas de Sem.
Torne-se Canaã escravo dele também."

28 Depois do dilúvio, Noé viveu mais 350 anos.[b] **29** De modo que todos os dias de Noé somaram 950 anos, e ele morreu.

10 Esta é a história dos filhos de Noé: Sem,[c] Cã e Jafé.

Eles tiveram filhos depois do dilúvio.[d] **2** Os filhos de Jafé foram Gômer,[e] Magogue,[f] Madai, Javã, Tubal,[g] Meseque[h] e Tiras.[i]

3 Os filhos de Gômer foram Asquenaz,[j] Rifate e Togarma.[k]

4 Os filhos de Javã foram Elisá,[l] Társis,[m] Quitim[n] e Dodanim.

5 A partir destes, os habitantes das ilhas se espalharam pelos seus territórios, segundo suas línguas, suas famílias e conforme suas nações.

6 Os filhos de Cã foram Cuche, Mizraim,[o] Pute[p] e Canaã.[q]

7 Os filhos de Cuche foram Sebá,[r] Havilá, Sabtá, Raamá[s] e Sabteca.

Os filhos de Raamá foram Sabá e Dedã.

8 Cuche tornou-se pai de Ninrode. Este foi o primeiro a se tornar poderoso na terra. **9** Ele se tornou um poderoso caçador em oposição a Jeová. É por isso que se diz: "Como Ninrode, poderoso caçador em oposição a Jeová." **10** O princípio do seu reino foi* Babel,[t] Ereque,[a] Acade e Calné, na terra de Sinear.[b] **11** Dessa terra ele saiu para a Assíria[c] e construiu Nínive,[d] Reobote-Ir, Calá **12** e Resém, entre Nínive e Calá: esta é a grande cidade.*

13 Mizraim tornou-se pai de Ludim,[e] de Anamim, de Leabim, de Naftuim,[f] **14** de Patrusim,[g] de Casluim (de quem se originaram os filisteus[h]) e de Caftorim.[i]

15 Canaã tornou-se pai de Sídon,[j] seu primogênito, e de Hete,[k] **16** e também dos jebuseus,[l] dos amorreus,[m] dos girgaseus, **17** dos heveus,[n] dos arqueus, dos sineus, **18** dos arvadeus,[o] dos zemareus e dos hamateus.[p] Depois as famílias dos cananeus se espalharam. **19** Assim, o território dos cananeus se estendia de Sídon até Gerar,[q] perto de Gaza,[r] até Sodoma, Gomorra,[s] Admá e Zeboim,[t] perto de Lasa. **20** Esses foram os filhos de Cã segundo suas famílias e suas línguas, conforme suas terras e suas nações.

21 Sem, antepassado de todos os filhos de Éber[u] e irmão de Jafé, o mais velho,* também teve filhos. **22** Os filhos de Sem foram Elão,[v] Assur,[w] Arpaxade,[x] Lude e Arã.[y]

23 Os filhos de Arã foram Uz, Hul, Géter e Más.

24 Arpaxade tornou-se pai de Selá,[z] e Selá tornou-se pai de Éber.

25 Éber tornou-se pai de dois filhos. O nome de um era Pelegue,*[a] porque no tempo dele a terra# foi dividida. O nome do seu irmão era Joctã.[b]

CAP. 9
a Jz 1:28
b Gên 7:6

CAP. 10
c Lu 3:23, 36
d Gên 9:18, 19
e Ez 38:6
f Ez 38:2
g Is 66:19; Ez 27:13
h Sal 120:5; Ez 32:26
i 1Cr 1:5-7
j Je 51:27
k Ez 27:14; Ez 38:6
l Ez 27:7
m Jon 1:3
n Is 23:1
o Gên 50:11
p Je 46:9; Na 3:9
q Núm 34:2; 1Cr 1:8-10
r Sal 72:10
s Ez 27:22
t Gên 11:9

2.ª coluna
a Esd 4:9
b Da 1:2
c Miq 5:6
d Jon 3:3; Mt 12:41
e Je 46:9
f 1Cr 1:11, 12
g Ez 29:14
h Jos 13:2, 3; Je 47:4
i De 2:23
j Jos 13:6; Mr 7:24
k Gên 25:10; Gên 27:46; 1Cr 1:13-16
l Jz 1:21
m Gên 15:16; De 3:8
n Jos 11:3
o Ez 27:11
p 1Rs 8:65
q Gên 20:1
r Jos 15:20, 47; At 8:26
s Gên 13:10; Gên 19:24; Ju 7
t De 29:23
u Gên 11:17
v Esd 4:9; At 2:8, 9
w Ez 27:23
x Gên 11:10
y 1Cr 1:17
z Gên 11:12; Lu 3:23, 35
a Gên 11:16
b 1Cr 1:19

10:10 *Ou: "As primeiras cidades do seu reino foram".

10:12 *Ou, possivelmente: "elas formam a grande cidade". **10:21** *Ou, possivelmente: "e irmão mais velho de Jafé". **10:25** *Que significa "divisão". #Ou: "a população da terra".

26 Joctã tornou-se pai de Almodade, de Selefe, de Hazarmavete, de Jerá,[a] **27** de Hadorão, de Uzal, de Dicla, **28** de Obal, de Abimael, de Sabá, **29** de Ofir,[b] de Havilá e de Jobabe; todos esses foram os filhos de Joctã.

30 O lugar de morada deles se estendia de Mesa até Sefar, a região montanhosa do Oriente.

31 Esses foram os filhos de Sem segundo as suas famílias e suas línguas, conforme suas terras e suas nações.[c]

32 Essas foram as famílias dos filhos de Noé, segundo suas linhagens e conforme suas nações. A partir delas as nações se espalharam pela terra, depois do dilúvio.[d]

11 Toda a terra continuava a ter um só idioma e um só conjunto de palavras.* **2** Ao migrarem para o leste, os homens descobriram uma planície* na terra de Sinear[e] e passaram a morar ali. **3** Então disseram uns aos outros: "Venham! Vamos fazer tijolos e cozê-los no fogo." Assim, usavam tijolos em vez de pedra, e betume como argamassa. **4** Disseram então: "Venham! Vamos construir uma cidade para nós e uma torre cujo topo chegue aos céus, e vamos fazer para nós um nome célebre; assim não seremos espalhados por toda a face da terra."[f]

5 Jeová desceu então para ver a cidade e a torre que os filhos dos homens tinham construído. **6** E Jeová disse: "Eles são um só povo, com um só idioma,[g] e vejam o que estão fazendo. Agora, nada do que planejem fazer será impossível para eles. **7** Vamos! Desçamos[h] e confundamos o seu idioma, para que não entendam o idioma um do outro." **8** Assim, Jeová os espalhou dali por toda a face da terra,[a] e, por fim, eles deixaram de construir a cidade. **9** É por isso que a cidade recebeu o nome de Babel,*[b] porque Jeová confundiu ali o idioma de toda a terra, e Jeová os espalhou dali por toda a face da terra.

10 Esta é a história de Sem.[c] Sem tinha 100 anos de idade quando se tornou pai de Arpaxade,[d] dois anos após o dilúvio. **11** Depois de se tornar pai de Arpaxade, Sem viveu mais 500 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas.[e]

12 Arpaxade viveu 35 anos e então se tornou pai de Selá.[f] **13** Depois de se tornar pai de Selá, Arpaxade viveu mais 403 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas.

14 Selá viveu 30 anos e então se tornou pai de Éber.[g] **15** Depois de se tornar pai de Éber, Selá viveu mais 403 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas.

16 Éber viveu 34 anos e então se tornou pai de Pelegue.[h] **17** Depois de se tornar pai de Pelegue, Éber viveu mais 430 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas.

18 Pelegue viveu 30 anos e então se tornou pai de Reú.[i] **19** Depois de se tornar pai de Reú, Pelegue viveu mais 209 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas.

20 Reú viveu 32 anos e então se tornou pai de Serugue. **21** Depois de se tornar pai de Serugue, Reú viveu mais 207 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas.

22 Serugue viveu 30 anos e então se tornou pai de Naor.

CAP. 10
a 1Cr 1:20-23
b 1Rs 9:28; 1Rs 10:11
c Gên 10:5
d Gên 9:7; Gên 9:19; At 17:26

CAP. 11
e Gên 10:9, 10; Da 1:2
f Gên 9:1
g Gên 11:1
h Gên 1:26

2.ª coluna
a De 32:8
b Je 50:1
c Gên 6:10; Lu 3:23, 36
d Gên 10:22; 1Cr 1:17
e Gên 10:21
f Gên 10:24; 1Cr 1:18; Lu 3:23, 35
g Gên 10:21; 1Cr 1:18
h Gên 10:25; 1Cr 1:19
i Lu 3:23, 35

11:1 *Ou: "um só vocabulário". **11:2** *Lit.: "planície de vale".

11:9 *Que significa "confusão".

23 Depois de se tornar pai de Naor, Serugue viveu mais 200 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas.

24 Naor viveu 29 anos e então se tornou pai de Tera.[a] **25** Depois de se tornar pai de Tera, Naor viveu mais 119 anos. E ele se tornou pai de filhos e de filhas.

26 Tera viveu 70 anos, e depois se tornou pai de Abrão,[b] Naor[c] e Harã.

27 Esta é a história de Tera. Tera tornou-se pai de Abrão, Naor e Harã; e Harã tornou-se pai de Ló.[d] **28** Harã morreu na sua terra natal, em Ur[e] dos caldeus,[f] enquanto Tera, seu pai, ainda estava vivo. **29** Abrão e Naor tomaram para si esposas. O nome da esposa de Abrão era Sarai,[g] e o nome da esposa de Naor era Milca,[h] filha de Harã, pai de Milca e de Iscá. **30** Sarai era estéril;[i] não tinha filhos.

31 Tera tomou então seu filho Abrão, seu neto Ló,[j] filho de Harã, e sua nora Sarai, esposa do seu filho Abrão; e esses saíram com ele de Ur dos caldeus, a fim de ir para a terra de Canaã.[k] Com o tempo chegaram a Harã[l] e passaram a morar ali. **32** Os dias de Tera foram 205 anos. Tera morreu então em Harã.

12 E Jeová disse a Abrão: "Saia da sua terra e deixe os seus parentes e a casa do seu pai, e vá para a terra que lhe mostrarei.[m] **2** Eu farei de você uma grande nação, o abençoarei e engrandecerei o seu nome, e você se tornará uma bênção.[n] **3** Abençoarei os que o abençoarem e amaldiçoarei aquele que invocar o mal sobre você,[o] e todas as famílias da terra certamente serão abençoadas* por meio de você."[p]

4 Então Abrão foi, assim como Jeová lhe havia mandado, e Ló foi com ele. Abrão tinha 75 anos de idade quando saiu de Harã.[a] **5** Abrão levou consigo sua esposa Sarai,[b] Ló, filho de seu irmão,[c] todos os bens que tinham acumulado[d] e as pessoas* que tinham adquirido em Harã, e eles partiram para a terra de Canaã.[e] Quando chegaram à terra de Canaã, **6** Abrão atravessou aquela terra até o lugar chamado Siquém,[f] perto das árvores grandes de Moré.[g] (Naquele tempo, os cananeus moravam naquela terra.) **7** Jeová apareceu então a Abrão e disse: "Vou dar esta terra[h] à sua descendência."*[i] E ele construiu ali um altar a Jeová, que lhe havia aparecido. **8** Mais tarde, mudou-se dali para a região montanhosa ao leste de Betel[j] e armou a sua tenda, com Betel ao oeste e Ai[k] ao leste. Ali construiu um altar a Jeová[l] e começou a invocar o nome de Jeová.[m] **9** Depois, Abrão levantou acampamento e viajou na direção do Neguebe,[n] acampando num lugar após outro.

10 Houve então uma fome naquela terra, e Abrão desceu em direção ao Egito para morar ali por um tempo,*[o] porque a fome era severa.[p] **11** Quando estava para entrar no Egito, ele disse a Sarai, sua esposa: "Escute, por favor. Eu sei que você é uma mulher muito bonita.[q] **12** Assim, quando os egípcios a virem, sem dúvida dirão: 'Essa é a esposa dele.' Então eles me matarão, mas deixarão você viva. **13** Diga, por favor, que é minha irmã, para que eu seja bem tratado por sua causa, e a minha vida seja poupada."*[r]

12:3 *Ou: "obterão para si uma bênção".

CAP. 11

a Gên 11:32 Lu 3:23, 34
b Gên 12:7 Gên 15:1, 6 Gên 17:5 Tg 2:23
c Jos 24:2
d Gên 12:4 Gên 19:1 2Pe 2:7
e Gên 15:7 Ne 9:7
f At 7:4
g Gên 12:11 Gên 17:15 Gên 20:12, 13 1Pe 3:6
h Gên 22:20 Gên 24:15
i Gên 16:1, 2 Ro 4:19 He 11:11
j Gên 11:27, 28
k Gên 10:19
l Gên 12:4 Gên 27:42, 43 At 7:2, 4

CAP. 12

m Jos 24:3 At 7:3, 4
n Gên 13:14, 16 Gên 15:1, 5 Gên 17:5 Gên 22:17, 18 De 26:5
o Gên 27:29, 30
p At 3:25 Gál 3:8

2.ª coluna

a He 11:8
b Gên 11:29
c Gên 11:31
d Gên 13:5, 6
e Gên 26:3
f At 7:15, 16
g Gên 35:4 De 11:29, 30
h Gên 13:14, 15 Gên 15:1, 7 Gên 17:1, 8 De 34:4
i Gên 3:15 Gên 21:12 Gên 28:13, 14 Ro 9:7 Gál 3:16
j Gên 28:16-19 Gên 31:13
k Gên 13:1, 3 Jos 7:2
l Gên 8:20 Gên 35:2, 3
m Gên 26:25
n Gên 20:1 Gên 24:62
o Sal 105:13
p Gên 26:1, 2
q Gên 26:7
r Gên 20:11, 12

12:5 *Ou: "as almas". **12:7** *Lit.: "semente". **12:10** *Ou: "para morar ali como estrangeiro". **12:13** *Ou: "a minha alma fique viva".

14 Assim que Abrão entrou
no Egito, os egípcios viram que a
mulher era muito bonita. **15** E
os príncipes de Faraó também
a viram e começaram a elogiá-
la diante de Faraó, de modo que
a mulher foi levada para a casa
de Faraó. **16** Ele tratou bem a
Abrão por causa dela, e Abrão
adquiriu ovelhas, bois, jumentos
e jumentas, servos e servas, e
camelos.[a] **17** Então, Jeová infli-
giu terríveis pragas a Faraó e aos
da sua casa, por causa de Sarai,
esposa de Abrão.[b] **18** Em vis-
ta disso, Faraó chamou Abrão e
disse: "O que é isso que você
me fez? Por que não me disse
que ela era sua esposa? **19** Por
que você disse: 'Ela é minha
irmã'?[c] Eu estava para tomá-la
como minha esposa! Aqui está a
sua esposa. Tome-a e vá embo-
ra!" **20** Então Faraó deu or-
dens aos homens com respeito a
Abrão, e eles o mandaram embo-
ra com sua esposa e tudo o que
ele tinha.[d]

13 Abrão subiu então do Egi-
to ao Neguebe,[e] ele com
sua esposa e com tudo o que ti-
nha, junto com Ló. **2** Abrão era
muito rico em rebanhos, em pra-
ta e em ouro.[f] **3** Ao viajar do
Neguebe para Betel, ele acam-
pou num lugar após outro, até
chegar ao lugar onde a sua tenda
havia ficado, entre Betel e Ai,[g]
4 onde ele anteriormente havia
construído um altar. Ali, Abrão
invocou o nome de Jeová.

5 Ló, que viajava com Abrão,
também possuía ovelhas, bois
e tendas. **6** E aquela terra não
era suficiente para que todos fi-
cassem no mesmo lugar; os seus
bens tinham aumentado tanto
que eles não podiam mais morar
juntos. **7** Surgiu, então, uma
desavença entre os homens que
cuidavam dos rebanhos de Abrão
e os que cuidavam dos reba-
nhos de Ló. (Naquele tempo os
cananeus e os perizeus mora-
vam naquela terra.)[a] **8** Portan-
to, Abrão disse a Ló:[b] "Por favor,
não haja nenhuma desavença en-
tre mim e você, e entre os ho-
mens que cuidam dos meus reba-
nhos e os que cuidam dos seus
rebanhos, pois nós somos ir-
mãos. **9** Não está toda esta ter-
ra disponível para você? Por fa-
vor, separe-se de mim. Se você
for para a esquerda, eu irei para
a direita; mas, se você for para
a direita, eu irei para a esquer-
da." **10** Assim, Ló levantou os
olhos e viu que todo o distri-
to do Jordão,[c] até Zoar,[d] era
uma região bem regada (antes
de Jeová destruir Sodoma e Go-
morra), como o jardim de Jeová,[e]
como a terra do Egito. **11** Ló
escolheu então para si todo o
distrito do Jordão, e Ló mudou
seu acampamento para o leste.
Assim, separaram-se um do ou-
tro. **12** Abrão morava na terra
de Canaã, mas Ló morava entre
as cidades do distrito.[f] Este por
fim armou a sua tenda perto de
Sodoma. **13** Ora, os homens de
Sodoma eram maus, grandes pe-
cadores contra Jeová.[g]

14 Jeová disse a Abrão, de-
pois de Ló ter se separado dele:
"Levante os olhos, por favor; do
lugar onde você está, olhe para
o norte, para o sul, para o les-
te e para o oeste, **15** porque
toda a terra que você está vendo
eu darei a você e à sua descen-
dência,* como uma proprieda-
de permanente.[h] **16** E vou tor-
nar a sua descendência* como
as partículas de pó da terra,
de modo que, se alguém pudes-
se contar as partículas de pó da
terra, a sua descendência* po-
deria ser contada.[i] **17** Vá, per-
corra esta terra no comprimen-
to e na largura, pois vou dá-la a

CAP. 12

a Gên 20:14
Gên 24:34, 35

b Gên 11:29
Gên 17:15
Gên 23:2, 19

c Gên 20:11, 12

d Sal 105:14

CAP. 13

e Gên 12:9
Gên 20:1

f Gên 24:34, 35

g Gên 12:8, 9
Jos 7:2

2.ª coluna

a Gên 10:19

b Gên 11:27

c Gên 19:28

d Gên 19:20-22

e Gên 2:8, 9

f Gên 19:28, 29

g Gên 18:20
Gên 19:5
2Pe 2:6-8
Ju 7

h Gên 12:7
Gên 15:18
Gên 24:7
Êx 33:1

i Gên 12:2
Gên 15:1, 5
Êx 1:7
He 11:12

13:15, 16 *Lit.: "semente".

você.” **18** Abrão continuou assim vivendo em tendas. Mais tarde ele foi morar entre as árvores grandes de Manre,[a] que ficam em Hebrom,[b] e ali construiu um altar a Jeová.[c]

14 Naqueles dias, Anrafel era rei de Sinear,[d] Arioque era rei de Elasar, Quedorlaomer[e] era rei de Elão,[f] e Tidal era rei de Goim; **2** esses reis guerrearam contra Bera, rei de Sodoma,[g] contra Birsa, rei de Gomorra,[h] contra Sinabe, rei de Admá, contra Semeber, rei de Zeboim,[i] e contra o rei de Bela, isto é, Zoar. **3** Todos esses juntaram forças no vale* de Sidim,[j] isto é, o mar Salgado.#[k]

4 Eles tinham servido a Quedorlaomer por 12 anos, mas se rebelaram no décimo terceiro ano. **5** Então, no décimo quarto ano, Quedorlaomer veio com os reis aliados a ele, e eles derrotaram os refains em Asterote-Carnaim, os zuzins em Hã, os emins[l] em Savé-Quiriataim **6** e os horeus[m] na sua montanha de Seir[n] até El-Parã, que fica junto ao deserto.* **7** Depois eles voltaram e chegaram a En-Mispate, isto é, Cades,[o] e conquistaram todo o território dos amalequitas[p] e também derrotaram os amorreus[q] que moravam em Hazazom-Tamar.[r]

8 Nesse ponto, o rei de Sodoma pôs-se em marcha, bem como o rei de Gomorra, o rei de Admá, o rei de Zeboim e o rei de Bela, isto é, Zoar, e puseram-se em formação de batalha contra eles no vale* de Sidim, **9** contra Quedorlaomer, rei de Elão, contra Tidal, rei de Goim, contra Anrafel, rei de Sinear, e contra Arioque, rei de Elasar[s] — quatro reis contra os cinco. **10** O vale* de Sidim era cheio de poços de betume; os reis de Sodoma e Gomorra tentaram escapar e caíram neles, e os que restaram fugiram para a região montanhosa. **11** Então os vencedores tomaram todos os bens de Sodoma e Gomorra, e todos os seus mantimentos, e seguiram caminho.[a] **12** Levaram também Ló, sobrinho de Abrão que morava em Sodoma,[b] e os seus bens, e seguiram caminho.

13 Depois, um homem que havia escapado foi contar isso a Abrão, o hebreu. Naquela época ele estava morando* entre as árvores grandes de Manre, o amorreu,[c] irmão de Escol e de Aner.[d] Esses homens eram aliados de Abrão. **14** Assim, Abrão ouviu que seu parente*[e] tinha sido levado cativo. Em vista disso, mobilizou seus homens treinados, 318 servos nascidos na sua casa, e ele perseguiu os inimigos até Dã.[f] **15** Durante a noite, dividiu as forças, e ele e seus servos os atacaram e derrotaram. Ele os perseguiu até Hobá, que fica ao norte de Damasco. **16** Recuperou todos os bens e resgatou também Ló, seu parente, os bens dele, as mulheres e as outras pessoas.

17 Depois de Abrão voltar da vitória sobre Quedorlaomer e os reis que estavam com ele, o rei de Sodoma foi ao encontro de Abrão no vale* de Savé, isto é, o vale do Rei.[g] **18** E Melquisedeque,[h] rei de Salém,[i] trouxe pão e vinho; ele era sacerdote do Deus Altíssimo.[j]

19 Abençoou-o então e disse:

> “Bendito seja Abrão pelo
> Deus Altíssimo,
> Aquele que fez o céu e a
> terra;

14:3, 8, 17 *Ou: “na baixada”. **14:3** #Isto é, o mar Morto. **14:6** *Veja o Glossário. **14:10** *Ou: “A baixada”.

14:13 *Ou: “morando em tendas”. **14:14** *Lit.: “irmão”.

CAP. 13

a Gên 18:1 Gên 23:19 Gên 25:9, 10 Gên 35:27
b Gên 23:2
c Gên 12:7

CAP. 14

d Gên 10:9, 10
e Gên 14:17
f Gên 10:22
g Gên 10:19 Gên 13:12
h Gên 13:10, 12
i De 29:23
j Gên 14:10
k Núm 34:2, 12
l De 2:10, 11
m De 2:12
n Gên 36:8
o Núm 20:1
p Gên 36:12 1Sa 15:2
q Gên 10:15, 16
r 2Cr 20:2
s Gên 14:1, 2

2.ª coluna

a Gên 14:16
b Gên 19:1
c Gên 13:18
d Gên 14:24
e Gên 11:27
f Jz 18:29
g 2Sa 18:18
h Sal 110:4 He 6:20
i He 7:1, 2
j Sal 83:18 He 5:5, 10

20 E louvado seja o Deus Altíssimo,
Que lhe entregou os seus opressores!”

E Abrão lhe deu um décimo de tudo.[a]

21 Depois disso, o rei de Sodoma disse a Abrão: “Dê-me as pessoas,* mas pegue os bens para você.” **22** Mas Abrão disse ao rei de Sodoma: “Ergo a minha mão em juramento a Jeová, o Deus Altíssimo, aquele que fez o céu e a terra, **23** que eu não pegarei absolutamente nada do que é seu, desde um pedaço de linha até um cordão de sandália, para que o senhor não diga: ‘Eu enriqueci Abrão.’ **24** Não pegarei nada além do que os jovens já comeram. Quanto à parte dos homens que foram comigo — Aner, Escol e Manre[b] —, que eles peguem a parte deles.”

15 Depois disso, Abrão teve uma visão em que ouviu a palavra de Jeová: “Não tenha medo,[c] Abrão. Eu sou um escudo para você.[d] Sua recompensa será muito grande.”[e] **2** Abrão disse: “Soberano Senhor Jeová, o que me darás, visto que continuo sem filhos e o herdeiro da minha casa é um homem de Damasco, Eliézer?”[f] **3** Abrão acrescentou: “Tu não me deste descendência,*[g] e um servo″ da minha casa será meu herdeiro.” **4** Mas a resposta de Jeová a ele foi: “Esse homem não será seu herdeiro; seu próprio filho* é que será seu herdeiro.”[h]

5 Ele o levou então para fora e disse: “Olhe para os céus, por favor, e conte as estrelas, se puder.” Então acrescentou: “Assim se tornará a sua descendência.”*[a] **6** E Abrão depositou fé em Jeová,[b] e Ele lhe creditou isso como justiça.*[c] **7** Ele disse então: “Eu sou Jeová, que o tirei de Ur dos caldeus para lhe dar esta terra como propriedade.”[d] **8** Com isso, ele disse: “Soberano Senhor Jeová, como posso saber que tomarei posse dela?” **9** Ele lhe respondeu: “Pegue para mim uma novilha de três anos, uma cabra de três anos, um carneiro de três anos, uma rola e um pombo novo.” **10** Abrão pegou todos esses animais e os cortou em dois, e pôs cada metade de frente para a outra;* mas não cortou as aves. **11** Então as aves de rapina começaram a descer sobre os animais mortos, mas Abrão as enxotava.

12 Quando o sol estava para se pôr, Abrão caiu num sono profundo, e lhe sobreveio uma grande e assustadora escuridão. **13** E Ele disse a Abrão: “Tenha certeza de que os seus descendentes* serão estrangeiros numa terra que não é deles, e o povo ali os escravizará e afligirá por 400 anos.[e] **14** Mas eu vou julgar a nação a que eles servirão,[f] e depois disso eles sairão com muitos bens.[g] **15** Quanto a você, irá em paz para os seus antepassados; será enterrado numa boa velhice.[h] **16** Mas, na quarta geração, eles voltarão para cá,[i] porque o erro dos amorreus ainda não atingiu a plena medida.”[j]

17 Depois que o sol se pôs e tudo ficou muito escuro, apareceu uma fornalha fumegante, e uma tocha acesa passou entre os pedaços dos animais. **18** Naquele dia Jeová fez um pacto

CAP. 14

a He 7:4

b Gên 14:13

CAP. 15

c Sal 27:1
Is 41:10
Ro 8:31
He 13:6

d De 33:29
Pr 30:5

e Gên 17:5, 6

f Gên 24:2, 3

g Gên 12:7
At 7:5

h Gên 17:15, 16
Gên 21:12

2.ª coluna

a Gên 22:17
De 1:10
Ro 4:18
He 11:12

b He 11:8

c Ro 4:13, 22
Gál 3:6
Tg 2:23

d Gên 11:31
Ne 9:7

e Gên 21:9
Êx 1:13, 14
Êx 3:7
At 7:6, 7

f Êx 7:4
Núm 33:4

g Êx 3:22
Sal 105:37

h Gên 25:8

i Jos 14:1
At 7:7

j 1Rs 21:26
2Rs 21:11

14:21 *Ou: “almas”. **15:3, 5** *Lit.: “semente”. **15:3** ″Lit.: “filho”. **15:4** *Lit.: “alguém que sai das suas partes internas”.

15:6 *Ou: “Ele o considerou justo”. **15:10** *Ou: “pôs cada parte deles de modo que correspondesse à outra”. **15:13** *Lit.: “a sua semente”.

com Abrão,[a] dizendo: “À sua descendência* darei esta terra,[b] do rio do Egito até o grande rio, o rio Eufrates:[c] **19** a terra dos queneus,[d] dos quenizeus, dos cadmoneus, **20** dos hititas,[e] dos perizeus,[f] dos refains,[g] **21** dos amorreus, dos cananeus, dos girgaseus e dos jebuseus.”[h]

16 Sarai, esposa de Abrão, não lhe tinha dado filhos,[i] mas ela tinha uma serva egípcia que se chamava Agar.[j] **2** Portanto, Sarai disse a Abrão: “Escute, por favor: Jeová me impediu de ter filhos. Por favor, tenha relações com a minha serva. Talvez eu possa ter filhos por meio dela.”[k] E Abrão ouviu Sarai. **3** Depois que Abrão havia morado dez anos na terra de Canaã, Sarai, esposa de Abrão, deu Agar, sua serva egípcia, a Abrão, seu marido, como esposa dele. **4** Então ele teve relações com Agar e ela ficou grávida. Quando ela percebeu que estava grávida, começou a desprezar sua senhora.

5 Sarai disse então a Abrão: “O mal que estou sofrendo é culpa sua. Fui eu que coloquei a minha serva nos seus braços,* mas quando ela percebeu que estava grávida começou a me desprezar. Que Jeová seja o juiz entre nós dois!” **6** Portanto, Abrão disse a Sarai: “Veja, sua serva está debaixo da sua autoridade. Faça com ela o que achar melhor.” Então Sarai começou a humilhá-la, e Agar fugiu dela.

7 Mais tarde, o anjo de Jeová a encontrou junto a uma fonte de água no deserto, a fonte no caminho de Sur.[l] **8** E ele lhe perguntou: “Agar, serva de Sarai, de onde você vem e para onde vai?” Ela respondeu: “Estou fugindo de Sarai, minha senhora.” **9** Então o anjo de Jeová lhe disse: “Volte para sua senhora e sujeite-se a ela.” **10** O anjo de Jeová disse ainda: “Multiplicarei muitíssimo a sua descendência,* e ela será tão numerosa que não poderá ser contada.”[a] **11** O anjo de Jeová acrescentou: “Escute, você está grávida e terá um filho; dê-lhe o nome de Ismael,* pois Jeová ouviu a sua aflição. **12** Ele se tornará como um jumento selvagem.* Sua mão será contra todos, e a mão de todos será contra ele; e ele morará em frente de todos os irmãos dele.”[#]

13 Ela invocou então o nome de Jeová, que lhe falava, e disse: “Tu és um Deus que vê”,[b] pois ela tinha dito: “Será que eu realmente olhei aqui para aquele que me vê?” **14** É por isso que o poço foi chamado de Beer-Laai-Roi.* (Ele fica entre Cades e Berede.) **15** Então, Agar deu um filho a Abrão, e Abrão chamou de Ismael o filho que Agar lhe deu.[c] **16** Abrão tinha 86 anos de idade quando Agar lhe deu Ismael.

17 Quando Abrão tinha 99 anos, Jeová apareceu a Abrão e lhe disse: “Eu sou o Deus Todo-Poderoso. Ande diante de mim e mostre-se íntegro.* **2** Estabelecerei o meu pacto com você[d] e o multiplicarei muitíssimo.”[e]

3 Em vista disso, Abrão prostrou-se com o rosto por terra,

CAP. 15
a Gên 17:19; Gên 22:17
b Êx 3:8
c 1Rs 4:21
d 1Sa 15:6
e Jos 1:4
f Êx 3:17
g Jos 17:15
h De 7:1

CAP. 16
i Gên 15:2, 3
j Gál 4:25
k Gên 30:1, 3
l Gên 25:17, 18; Êx 15:22

2.ª coluna
a Gên 17:20; Gên 25:13-16; 1Cr 1:29-31
b Pr 15:3
c Gên 21:9; Gál 4:22, 24

CAP. 17
d Gên 15:18; Sal 105:8-11
e Gên 22:17; De 1:10; He 11:11, 12

15:18; 16:10 *Lit.: “semente”. **16:5** *Lit.: “no seu seio”.

16:11 *Que significa “Deus ouve”. **16:12** *Ou: “um onagro”, um tipo de jumento selvagem, embora alguns entendam que se refere a uma zebra. Provavelmente se refere a um espírito independente. #Ou, possivelmente: “e ele viverá em hostilidade contra todos os irmãos dele”. **16:14** *Que significa “poço do Vivente que me vê”. **17:1** *Ou: “irrepreensível”.

e Deus continuou: **4** "Veja, meu
pacto é com você,[a] e você certa-
mente se tornará pai de muitas
nações.[b] **5** Seu nome não será
mais Abrão;* seu nome será
Abraão,# pois eu farei de você
pai de muitas nações. **6** Farei
com que seus filhos sejam muito
numerosos e farei com que você
se torne nações, e reis virão de
você.[c]

7 "Guardarei o pacto que fiz
com você[d] e com a sua descen-
dência,* por todas as suas gera-
ções, como pacto eterno, a fim
de ser Deus para você e para
a sua descendência.* **8** Darei a
você e à sua descendência* a
terra em que você viveu como
estrangeiro[e] — toda a terra de
Canaã — como propriedade per-
manente, e serei o Deus deles."[f]

9 Deus disse mais a Abraão:
"Quanto a você, deve guardar o
meu pacto, você e a sua descen-
dência,* por todas as suas ge-
rações. **10** Este é o meu pac-
to, entre mim e vocês, pacto
que vocês e a sua descendên-
cia* guardarão: todos os do sexo
masculino entre vocês devem
ser circuncidados.[g] **11** Circun-
cidem o prepúcio* de vocês, e
isso servirá de sinal do pacto en-
tre mim e vocês.[h] **12** Por todas
as suas gerações, todo menino
entre vocês deve ser circuncida-
do aos oito dias de idade,[i] todo
o nascido na casa e todo aque-
le que não for da sua descen-
dência* e for comprado de um
estrangeiro. **13** Todo homem
nascido na sua casa e todo ho-
mem comprado com seu dinhei-
ro deve ser circuncidado;[j] e o
meu pacto, marcado na carne de
vocês, será um pacto permanen-
te. **14** Se algum homem* incir-
cunciso não circuncidar o seu
prepúcio, ele deve ser elimina-
do# do seu povo.△ Ele violou o
meu pacto."

15 Então Deus disse a Abraão:
"Quanto a Sarai,*[a] sua esposa,
não a chame de Sarai, porque seu
nome será Sara.# **16** Eu a aben-
çoarei e também darei a você um
filho por meio dela;[b] eu a aben-
çoarei, e ela se tornará nações;
reis de povos virão dela." **17** Em
vista disso, Abraão prostrou-se
com o rosto por terra, e começou
a rir e a dizer no coração:[c] "Será
que um homem de 100 anos de
idade se tornará pai de um filho,
e Sara, uma mulher de 90 anos
de idade, terá um filho?"[d]

18 Então Abraão disse ao ver-
dadeiro Deus: "Quem dera que
Ismael tivesse o teu favor!"[e]
19 Com isso, Deus disse: "Sara,
sua esposa, certamente lhe dará
um filho; dê-lhe o nome de Isa-
que.#[f] Estabelecerei com ele o
meu pacto como pacto eterno
para a descendência* dele.[g]
20 Mas, com respeito a Ismael,
eu ouvi você. Veja, vou aben-
çoar Ismael e dar-lhe filhos, e
vou multiplicá-lo muitíssimo. Ele
produzirá 12 maiorais, e eu vou
fazer com que ele se torne uma
grande nação.[h] **21** No entanto,
estabelecerei meu pacto com
Isaque,[i] o filho que Sara lhe dará
nesta mesma época, no ano que
vem."[j]

22 Quando Deus acabou de
falar com ele, subiu de dian-
te de Abraão. **23** Abraão to-
mou então Ismael, seu filho,
todos os homens nascidos na
sua casa e todos que ele havia

CAP. 17

a Sal 105:9-11
b Gên 13:16 Ro 4:17
c Gên 35:10, 11
d Lu 1:72, 73
e Êx 6:4 He 11:8, 9
f De 14:2
g Gên 21:4 Ro 2:29
h At 7:8 Ro 4:11
i Lu 2:21
j Êx 12:44

2.ª coluna

a Gên 11:29
b Gên 18:10
c Gên 18:12
d Ro 4:19 He 11:11
e Gên 16:11
f Mt 1:2
g Gên 26:24
h Gên 16:10 Gên 21:13, 18 Gên 25:13-16 1Cr 1:29-31
i Gên 26:3 He 11:8, 9
j Gên 18:10, 14 Gên 21:1

17:5 *Que significa "pai é enaltecido (exaltado)". #Que significa "pai de uma multidão; pai de muitos". **17:7-10, 12, 19** *Lit.: "semente". **17:11** *Lit.: "a carne do prepúcio".

17:14 *Lit.: "macho". #Ou: "essa alma deve ser eliminada". △Isto é, deve ser morto. **17:15** *Que possivelmente significa "briguenta". #Que significa "princesa". **17:19** #Que significa "riso".

comprado com dinheiro, todos os do sexo masculino da casa de Abraão, e circuncidou o prepúcio deles naquele mesmo dia, assim como Deus lhe havia falado.[a] **24** Abraão tinha 99 anos de idade quando o seu prepúcio foi circuncidado.[b] **25** E Ismael, seu filho, tinha 13 anos de idade quando o seu prepúcio foi circuncidado.[c] **26** Naquele mesmo dia Abraão foi circuncidado, e também Ismael, seu filho. **27** Todos os homens da sua casa — todos os nascidos na casa e todos os comprados de um estrangeiro — foram circuncidados com ele.

18 Depois Jeová[d] lhe apareceu entre as árvores grandes de Manre[e] enquanto ele estava sentado à entrada da tenda, no período mais quente do dia. **2** Ele levantou os olhos e viu três homens parados a certa distância.[f] Quando os viu, correu da entrada da tenda ao encontro deles, e curvou-se por terra. **3** Então ele disse: "Jeová, se achei favor aos teus olhos, por favor, não passes por teu servo sem parar. **4** Por favor, permitam que se traga um pouco de água e sejam lavados os seus pés;[g] então recostem-se debaixo da árvore. **5** Visto que passaram por aqui, pelo seu servo, deixem-me buscar um pouco de pão para que se revigorem.* Depois poderão seguir caminho." Então eles disseram: "Está bem. Pode fazer como falou."

6 Assim Abraão correu à tenda, onde estava Sara, e disse: "Depressa! Apanhe três medidas* da mais fina farinha, amasse-a e faça pães." **7** A seguir, Abraão correu ao rebanho e escolheu um novilho tenro e bom. Ele o entregou ao ajudante, que se apressou a prepará-lo. **8** Pegou então manteiga e leite, bem como o novilho que havia preparado, e pôs tudo diante deles. E ele ficou junto deles, debaixo da árvore, enquanto comiam.[a]

9 Perguntaram-lhe: "Onde está Sara,[b] sua esposa?" Ele respondeu: "Ali na tenda." **10** E um deles continuou: "Certamente retornarei a você no ano que vem, nesta época, e Sara, sua esposa, já terá um filho."[c] Sara estava escutando à entrada da tenda, que estava atrás do homem. **11** Abraão e Sara já eram de idade bem avançada.[d] Sara já havia passado da idade de ter filhos.*[e] **12** Por isso, Sara começou a rir consigo mesma, dizendo: "Agora que estou velha e meu senhor está idoso, terei realmente essa alegria?"[f] **13** Jeová disse então a Abraão: "Por que Sara riu e disse: 'Será que eu realmente terei um filho, embora esteja velha?' **14** Há alguma coisa que seja extraordinária demais para Jeová?[g] Retornarei a você no ano que vem, no tempo determinado, e Sara já terá um filho." **15** Mas Sara negou, dizendo: "Eu não ri!", pois tinha medo. Então ele disse: "Você riu, sim!"

16 Quando os homens se levantaram para partir, avistaram Sodoma[h] lá embaixo; Abraão foi acompanhando-os para se despedir. **17** Jeová disse: "Esconderei de Abraão o que eu vou fazer?[i] **18** Abraão certamente se tornará uma nação grande e poderosa, e todas as nações da terra serão abençoadas* por meio dele.[j] **19** Pois eu me familiarizei com ele, para que ele ordenasse aos seus filhos e aos da

CAP. 17
a Gên 17:13
b At 7:8; Ro 4:11
c Gên 16:16

CAP. 18
d Gên 16:7; Jz 13:21
e Gên 13:18; Gên 14:13
f Gên 19:1
g Gên 19:2; Gên 24:32

2.ª coluna
a He 13:2
b Gên 17:15
c Gên 17:21; Gên 21:2; Ro 9:9
d Gên 17:17
e Ro 4:19
f He 11:11; 1Pe 3:6
g Is 40:29; Mt 19:26; Lu 1:36, 37
h Gên 13:12
i Sal 25:14; Am 3:7
j Gên 12:1-3; Gál 3:14

18:5 *Lit.: "fortaleçam seu coração". **18:6** *Lit.: "seás". Um seá equivalia a 7,33 l. Veja Ap. B14.

18:11 *Lit.: "O modo segundo as mulheres havia cessado para Sara." **18:18** *Ou: "obterão para si uma bênção".

sua casa que guardassem o caminho de Jeová por fazerem o que é correto e justo,[a] a fim de que Jeová cumpra o que prometeu com relação a Abraão."

20 Portanto, Jeová disse: "O clamor contra Sodoma e Gomorra é imenso,[b] e seu pecado é muito grave.[c] **21** Descerei para ver se de fato eles estão agindo de acordo com o clamor que chegou a mim. E, se não for assim, ficarei sabendo disso."[d]

22 Então, os homens saíram dali e seguiram em direção a Sodoma; mas Jeová[e] permaneceu com Abraão. **23** Abraão aproximou-se então e disse: "Eliminarás realmente os justos junto com os maus?[f] **24** Suponhamos que haja 50 homens justos na cidade. Nesse caso eliminarás a eles, e não perdoarás o lugar por causa dos 50 justos que há nele? **25** Longe de ti agires dessa maneira, entregando à morte os justos junto com os maus, de modo que aconteça com os justos o mesmo que acontece com os maus![g] Longe de ti![h] Não fará o Juiz de toda a terra o que é justo?"[i] **26** Então Jeová disse: "Se eu achar na cidade de Sodoma 50 homens justos, perdoarei o lugar inteiro por causa deles." **27** Mas Abraão disse em resposta: "Por favor, perdoa a minha ousadia em falar a Jeová embora eu seja pó e cinzas. **28** Suponhamos que faltem cinco para os 50 justos. Destruirás a cidade inteira por causa dos cinco?" Então ele disse: "Não a destruirei se achar ali 45."[j]

29 Mas Abraão falou-lhe mais uma vez: "Suponhamos que se achem ali 40." Ele respondeu: "Não a destruirei, por causa dos 40." **30** Mas Abraão continuou: "Jeová, por favor, não se acenda a tua ira,[k] mas deixa-me continuar falando: Suponhamos que se achem ali apenas 30." Ele respondeu: "Não a destruirei se achar ali 30." **31** Mas Abraão continuou: "Por favor, perdoa a minha ousadia em falar a Jeová: Suponhamos que se achem ali apenas 20." Ele respondeu: "Não a destruirei, por causa dos 20." **32** Por fim Abraão disse: "Jeová, por favor, não se acenda a tua ira, mas deixa-me falar só mais uma vez: Suponhamos que se achem ali apenas dez." Ele respondeu: "Não a destruirei, por causa dos dez." **33** Quando acabou de falar com Abraão, Jeová seguiu caminho,[a] e Abraão voltou para o seu lugar.

19 Os dois anjos chegaram a Sodoma ao anoitecer, e Ló estava sentado no portão de Sodoma. Quando os viu, Ló se levantou e foi ao encontro deles, e se curvou com o rosto por terra.[b] **2** E disse: "Por favor, meus senhores, venham, por favor, para a casa do seu servo e passem a noite ali, e sejam lavados os seus pés. Então poderão se levantar cedo e seguir caminho." Eles responderam: "Não; nós passaremos a noite na praça." **3** Mas ele insistiu tanto que eles foram com ele para sua casa. Preparou-lhes então um banquete e assou pães sem fermento, e eles comeram.

4 Antes de eles poderem se deitar para dormir, os homens da cidade — os homens de Sodoma, desde o rapaz até o velho, todos eles — cercaram a casa numa só turba. **5** Chamavam Ló e lhe diziam: "Onde estão os homens que vieram a você esta noite? Traga-os para fora a nós, para que tenhamos relações com eles."[c]

6 Então, Ló saiu para falar com eles na entrada da casa e fechou a porta atrás de si. **7** Ele

CAP. 18

a De 4:9

b 2Pe 2:7, 8

c Gên 13:13
Ju 7

d Gên 11:5
Êx 3:7, 8
Sal 14:2

e Gên 31:11
Gên 32:30

f Núm 16:22

g Sal 37:10, 11
Pr 29:16
Mal 3:18
Mt 13:49

h De 32:4

i Jó 34:12
Is 33:22

j Núm 14:18
Sal 86:15

k Êx 34:6

2.ª coluna

a Gên 18:2, 22

CAP. 19

b Gên 18:2, 22

c Ju 7

disse: “Por favor, meus irmãos, não façam essa perversidade. **8** Por favor, tenho duas filhas que nunca tiveram relações com um homem. Por favor, deixem-me trazê-las para fora a vocês, para fazerem com elas o que bem entenderem. Mas não façam nada a esses homens, pois eles vieram abrigar-se debaixo* do meu teto.”[a] **9** Com isso, disseram: “Saia da frente!” E acrescentaram: “Este indivíduo é estrangeiro e veio morar aqui, e ainda assim se atreve a nos julgar! Agora vamos fazer a você pior do que a eles.” E todos eles juntos cercaram* Ló e avançaram para arrombar a porta. **10** Então os homens na casa estenderam a mão, puxaram Ló para dentro e fecharam a porta. **11** E feriram de cegueira os homens que estavam à entrada da casa, desde o menor até o maior, de modo que eles ficaram exaustos tentando achar a porta.

12 Então os homens disseram a Ló: “Você tem mais alguém aqui? Genros, filhos, filhas e todos os que são seus na cidade, leve-os para fora deste lugar! **13** Pois vamos destruir este lugar, porque o clamor contra este povo se tornou imenso* perante Jeová,[b] de modo que Jeová nos enviou para destruir a cidade.” **14** Assim, Ló saiu e começou a falar com os seus genros, que iam se casar com suas filhas; dizia-lhes: “Depressa! Saiam deste lugar, porque Jeová vai destruir a cidade!” Mas, para os seus genros, ele parecia estar brincando.[c]

15 Quando o dia estava raiando, os anjos começaram a insistir com Ló, dizendo: “Depressa! Pegue sua esposa e suas duas filhas que estão aqui com você, para que você não seja eliminado quando vier a punição pelos erros da cidade.”[a] **16** Visto que ele demorava, os homens agarraram a sua mão, a mão de sua esposa e a mão de suas duas filhas; e eles o tiraram dali e o deixaram fora da cidade,[b] porque Jeová teve compaixão dele.[c] **17** Assim que os tinham levado para os arredores da cidade, um deles* disse: “Fuja, por sua vida!# Não olhe para trás[d] e não pare em nenhuma parte do distrito!△[e] Fuja para a região montanhosa, para que você não seja eliminado!”

18 Ló disse-lhes então: “Ali não, por favor, Jeová! **19** Por favor, teu servo achou favor aos teus olhos, e tu me estás mostrando grande bondade,* preservando-me vivo,#[f] mas eu não posso fugir para a região montanhosa, pois tenho medo de que a calamidade me alcance e eu morra.[g] **20** Por favor, aquela cidade fica perto, e eu posso fugir para lá; é só um lugar pequeno. Posso, por favor, fugir para lá? É só um lugar pequeno. Então sobreviverei.”* **21** Ele lhe disse então: “Está bem, também mostrarei consideração[h] a você por não destruir a cidade de que está falando.[i] **22** Depressa! Fuja para lá, porque não posso fazer nada até você chegar lá!”[j] É por isso que deu à cidade o nome de Zoar.*[k]

23 O sol já tinha nascido sobre aquela terra quando Ló chegou a Zoar. **24** Então Jeová fez chover fogo e enxofre sobre Sodoma e Gomorra — isso

CAP. 19

a Jz 19:23, 24

b Gên 13:13
Gên 18:20

c Lu 17:28

2.ª coluna

a Lu 17:29-31

b 2Pe 2:7-9

c Êx 33:19

d Lu 9:62

e Gên 13:10

f Sal 143:11

g Sal 6:4

h Sal 34:15

i Gên 19:30
Sal 68:20

j 2Pe 3:9

k Gên 14:2

19:8 *Ou: “sob a proteção”. Lit.: “sob a sombra”. **19:9** *Ou: “empurraram com violência”. **19:13** *Ou: “alto”.

19:17 *Lit.: “ele”. #Ou: “alma”. △Pelo visto se refere ao distrito do Jordão. **19:19** *Ou: “amor leal”. #Ou: “preservando viva a minha alma”. **19:20** *Ou: “minha alma continuará a viver”. **19:22** *Que significa “pequenez”.

procedeu de Jeová, dos céus.[a]
25 Assim, destruiu aquelas cidades, sim, o inteiro distrito, com todos os habitantes das cidades e a vegetação do solo.[b] **26** Mas a esposa de Ló, que estava atrás dele, olhou para trás, e ela se transformou em uma coluna de sal.[c]

27 E Abraão se levantou de manhã cedo e foi para o lugar onde havia estado perante Jeová.[d] **28** Quando ele olhou para baixo, para Sodoma e Gomorra, e para toda a terra do distrito, viu algo espantoso. Subia da terra uma fumaça densa, como a densa fumaça de uma fornalha![e] **29** Assim, quando Deus destruiu as cidades do distrito, Deus se lembrou de Abraão e tirou Ló das cidades que ele destruiu, as cidades onde Ló morava.[f]

30 Mais tarde, Ló subiu de Zoar com suas duas filhas e passou a morar na região montanhosa,[g] porque ficou com medo de morar em Zoar.[h] Assim, ele foi morar numa caverna com suas duas filhas. **31** E a primogênita disse à mais nova: "Nosso pai já é idoso, e não há homem nesta terra para ter relações conosco segundo o costume de toda a terra. **32** Venha, vamos dar vinho ao nosso pai e vamos nos deitar com ele, e assim preservaremos a linhagem de nosso pai."

33 Então, naquela noite elas embriagaram seu pai com vinho; depois, a primogênita entrou e se deitou com o seu pai, mas ele não percebeu nem quando ela se deitou nem quando se levantou. **34** E no dia seguinte a primogênita disse à mais nova: "Eu me deitei com o meu pai ontem à noite. Vamos lhe dar vinho hoje à noite também. Depois entre e deite-se com ele, e assim preservaremos a linhagem de nosso pai." **35** Assim, naquela noite embriagaram novamente seu pai com vinho; então a mais nova foi se deitar com ele, mas ele não percebeu nem quando ela se deitou nem quando se levantou. **36** E ambas as filhas de Ló ficaram grávidas de seu pai. **37** A primogênita teve um filho e lhe deu o nome de Moabe.[a] Ele é o pai dos atuais moabitas.[b] **38** A mais nova também teve um filho, e ela lhe deu o nome de Ben-Ami. Ele é o pai dos atuais amonitas.[c]

20 Abraão mudou então seu acampamento dali[d] para a terra do Neguebe e passou a morar entre Cades[e] e Sur.[f] Enquanto estava morando* em Gerar,[g] **2** Abraão repetiu o seguinte com respeito a Sara, sua esposa: "Ela é minha irmã."[h] Então Abimeleque, rei de Gerar, mandou buscar Sara e a tomou para si.[i] **3** Depois, Deus veio a Abimeleque num sonho, durante a noite, e lhe disse: "A bem dizer você já está morto por causa da mulher que tomou,[j] visto que ela é casada, pertence a outro homem."[k] **4** No entanto, Abimeleque não havia se aproximado dela.* Disse, portanto: "Jeová, matarás uma nação que na verdade é inocente?# **5** Não me disse ele: 'Ela é minha irmã', e não me disse ela também: 'Ele é meu irmão'? Fiz isso de coração honesto e com mãos inocentes." **6** O verdadeiro Deus lhe disse então no sonho: "Eu sei que você fez isso de coração honesto; é por isso que eu o refreei de pecar contra mim e não lhe permiti tocar nela. **7** Agora, devolva ao homem a esposa dele, pois ele é profeta[l] e fará súplicas por você,[m] e você

CAP. 19
a De 29:23 Lu 17:29 2Pe 2:6
b Gên 13:10
c Lu 17:32 He 10:38
d Gên 18:2, 22
e Ju 7
f 2Pe 2:7, 8
g Gên 19:17
h Gên 19:20, 22

2.ª coluna
a De 2:9
b 1Cr 18:2
c De 2:19 Jz 11:4 Ne 13:1 Sof 2:9

CAP. 20
d Gên 13:18
e Núm 13:26
f Gên 25:17, 18
g Gên 10:19 Gên 26:6
h Gên 12:11-13 Gên 20:11, 12
i Gên 12:15
j Gên 12:17 Sal 105:14
k De 22:22
l Sal 105:14, 15
m Jó 42:8

20:1 *Ou: "estava morando como estrangeiro". **20:4** *Isto é, não havia tido relações sexuais com ela. #Ou: "justa".

continuará vivo. Mas, se não a
devolver, saiba que certamente
morrerá, você e todos os que são
seus."
8 Abimeleque se levantou de
manhã cedo, chamou todos os
seus servos e lhes disse todas
essas coisas. E eles ficaram com
muito medo. **9** Depois Abimele-
que chamou Abraão e lhe dis-
se: "O que você nos fez? Que
pecado cometi contra você, para
você trazer uma culpa tão gran-
de sobre mim e sobre o meu rei-
no? O que você fez comigo não é
correto." **10** E Abimeleque per-
guntou a Abraão: "Qual era a
sua intenção ao fazer isso?"[a]
11 Abraão respondeu: "Foi por-
que eu disse a mim mesmo: 'Cer-
tamente, não há temor de Deus
neste lugar, e eles me matarão
por causa da minha esposa.'[b]
12 E, além disso, ela é realmen-
te minha irmã, filha do meu pai,
apenas não é filha da minha
mãe; e ela se tornou minha espo-
sa.[c] **13** Então, quando Deus me
fez sair da casa do meu pai[d] para
vaguear, eu disse a ela: 'É des-
ta maneira que você me mostra-
rá amor leal: em todo lugar aon-
de formos, diga sobre mim: "Ele
é meu irmão."'"[e]
14 A seguir, Abimeleque pe-
gou ovelhas, bois, servos e ser-
vas, e os deu a Abraão, e
lhe devolveu Sara, sua espo-
sa. **15** Além disso, Abimeleque
disse: "A minha terra está à
sua disposição. More onde qui-
ser." **16** E a Sara ele disse: "Es-
tou dando 1.000 peças de prata
ao seu irmão.[f] Isso é para mos-
trar que você é inocente,* tan-
to aos que estão com você
como a todos os outros, e você
está livre de desonra." **17** E
Abraão começou a fazer súpli-
cas ao verdadeiro Deus, e Deus

20:16 *Lit.: "Veja, isso é para você uma cobertura para os olhos".

CAP. 20
a Gên 12:18, 19
Gên 26:9, 10
b Gên 12:11, 12
Gên 26:7
c Gên 11:29
d Gên 12:1
e Gên 12:13
f Gên 20:2, 12

2.ª coluna
a Gên 12:17

CAP. 21
b Gên 18:10
c He 11:11
d Gên 17:21
Gên 18:10, 14
Ro 9:9
e Gên 17:19
Jos 24:3
Ro 9:7
f Gên 17:12
Le 12:3
At 7:8
g Gên 16:4, 15
h Gên 15:13
Gál 4:22, 29
i Gên 15:2, 4
Gál 4:30
j Gên 17:18

curou Abimeleque, sua esposa
e suas escravas, e elas começa-
ram a ter filhos; **18** pois Jeová
havia tornado estéreis todas as
mulheres* da casa de Abimele-
que por causa de Sara, esposa
de Abraão.[a]
21 Jeová voltou a atenção
para Sara, assim como ha-
via dito, e Jeová fez a Sara o
que havia prometido.[b] **2** Então
Sara ficou grávida[c] e deu um fi-
lho a Abraão, na velhice dele,
na época que Deus havia prome-
tido.[d] **3** Abraão deu o nome de
Isaque[e] ao seu filho recém-nas-
cido, que Sara lhe deu. **4** E
Abraão circuncidou Isaque, seu
filho, aos oito dias de idade, as-
sim como Deus havia lhe man-
dado.[f] **5** Abraão tinha 100 anos
de idade quando se tornou pai
de Isaque, seu filho. **6** Sara dis-
se então: "Deus me deu motivo
para rir; todo aquele que souber
disso rirá comigo."* **7** E acres-
centou: "Quem poderia ter dito
a Abraão: 'Sara certamente ama-
mentará filhos'? No entanto, eu
lhe dei um filho na sua velhice."
8 O menino cresceu e foi
desmamado, e Abraão prepa-
rou um grande banquete no dia
em que Isaque foi desmamado.
9 Mas Sara notava que o filho
que Agar,[g] a egípcia, tinha dado
a Abraão, caçoava de Isaque.[h]
10 De modo que disse a Abraão:
"Expulse essa escrava e o filho
dela, pois o filho dessa escrava
não vai ser herdeiro com o meu
filho, com Isaque!"[i] **11** Mas o
que ela disse sobre Ismael desa-
gradou muito a Abraão.[j] **12** En-
tão Deus disse a Abraão: "Não
se aflija com o que Sara lhe diz
sobre o rapaz e sobre a sua es-
crava. Escute o que ela diz,* pois

20:18 *Ou: "havia fechado completamente todo ventre". **21:6** *Ou, possivelmente: "rirá de mim". **21:12** *Lit.: "a voz dela".

o que será chamado sua descendência* virá por meio de Isaque.[a] **13** Quanto ao filho da escrava,[b] também farei dele uma nação,[c] por ele ser seu descendente."*

14 Abraão se levantou então de manhã cedo, pegou pão e um odre de água e os deu a Agar. Ele os colocou no ombro dela e a mandou embora com o rapaz.[d] Assim, ela partiu e ficou vagueando pelo deserto de Berseba.[e] **15** Por fim acabou a água no odre, e ela empurrou o rapaz para debaixo de um arbusto. **16** Seguiu então adiante e se sentou sozinha, à distância de um tiro de flecha, pois dizia: "Não quero ver meu filho morrer." De modo que se sentou à distância e começou a chorar alto.

17 Deus ouviu a voz do rapaz,[f] e o anjo de Deus chamou Agar desde os céus e lhe disse:[g] "O que você tem, Agar? Não tenha medo, pois Deus ouviu a voz do rapaz, ali onde está. **18** Levante-se, erga o rapaz e segure-o com a mão, pois farei dele uma grande nação."[h] **19** Deus abriu-lhe então os olhos, e ela viu um poço de água; então ela foi até lá e encheu o odre de água, e deu de beber ao rapaz. **20** E Deus estava com o rapaz[i] enquanto ele crescia. Ele morava no deserto e se tornou arqueiro. **21** Ele passou a morar no deserto de Parã,[j] e sua mãe tomou para ele uma esposa da terra do Egito.

22 Naquele tempo Abimeleque, junto com Ficol, chefe do seu exército, disse a Abraão: "Deus está com você em tudo o que você faz.[k] **23** Portanto, jure-me agora aqui, por Deus, que você não será falso comigo nem com os meus filhos e os meus descendentes, e que tratará a mim e à terra em que está morando com o mesmo amor leal que tenho mostrado a você."[a] **24** Portanto, Abraão disse: "Eu juro."

25 No entanto, Abraão se queixou a Abimeleque por causa do poço de água que os servos de Abimeleque haviam tomado à força.[b] **26** Abimeleque respondeu: "Não sei quem fez isso. Você não me contou nada a respeito, e eu nunca ouvi falar disso até hoje." **27** Abraão pegou então ovelhas e bois e os deu a Abimeleque, e os dois fizeram um pacto. **28** Quando Abraão pôs à parte sete cordeiras do rebanho, **29** Abimeleque perguntou a Abraão: "Por que você pôs à parte essas sete cordeiras?" **30** Ele respondeu então: "O senhor aceitará da minha mão as sete cordeiras como testemunho de que eu cavei este poço." **31** É por isso que ele chamou aquele lugar de Berseba,*[c] porque ambos fizeram ali um juramento. **32** Assim eles fizeram um pacto[d] em Berseba, e depois Abimeleque e Ficol, chefe do seu exército, voltaram para a terra dos filisteus.[e] **33** Depois disso Abraão plantou uma tamargueira em Berseba e invocou ali o nome de Jeová,[f] o Deus eterno.[g] **34** E Abraão ficou* na terra dos filisteus por muito tempo.#[h]

22 Depois disso, o verdadeiro Deus pôs Abraão à prova[i] e lhe disse: "Abraão!" Abraão respondeu: "Aqui estou!" **2** Então ele disse: "Por favor, pegue o seu filho, seu único filho, a quem você tanto ama,[j] Isaque,[k] vá à terra de Moriá[l] e ofereça-o ali como oferta queimada

21:12, 13 *Lit.: "sua semente".

CAP. 21

a Gên 17:19 Ro 9:7 He 11:18
b Gál 4:22
c Gên 16:9, 10 Gên 17:20 Gên 25:12, 16
d Gên 25:5, 6
e Gên 22:19
f Gên 16:11
g Gên 16:7, 8
h 1Cr 1:29-31
i Gên 16:16
j Núm 10:12
k Gên 20:17, 18 Gên 26:26, 28

2.ª coluna

a Gên 20:14, 15
b Gên 26:15, 20
c Gên 26:32, 33
d Gên 26:26, 28
e Gên 10:13, 14 Gên 26:1
f Gên 12:8, 9 Gên 26:25
g Sal 90:2 Is 40:28 1Ti 1:17
h He 11:8, 9

CAP. 22

i He 11:17
j Jo 3:16
k Gên 17:19 Jos 24:3 Ro 9:7
l 2Cr 3:1

21:31 *Que significa "poço do juramento; poço de sete". **21:34** *Ou: "morou como estrangeiro". #Lit.: "muitos dias".

num dos montes que lhe indicarei.”

3 Assim, Abraão se levantou de manhã cedo, selou o seu jumento e levou consigo dois dos seus servos e seu filho Isaque. Rachou lenha para a oferta queimada e depois partiu para o lugar que o verdadeiro Deus lhe indicou. **4** No terceiro dia Abraão levantou os olhos e viu o lugar à distância. **5** Abraão disse então aos seus servos: “Fiquem aqui com o jumento enquanto eu e o rapaz vamos até lá para adorar; depois retornaremos a vocês.”

6 Abraão pegou a lenha da oferta queimada e a pôs sobre os ombros de Isaque, seu filho. Depois pegou o fogo e a faca,* e os dois seguiram juntos. **7** Então Isaque disse a Abraão, seu pai: “Pai!” Ele respondeu: “Sim, meu filho!” E ele continuou: “Aqui estão o fogo e a lenha, mas onde está a ovelha para a oferta queimada?” **8** Abraão respondeu: “Meu filho, o próprio Deus providenciará a ovelha para a oferta queimada.”[a] E os dois prosseguiram, andando juntos.

9 Por fim chegaram ao lugar que o verdadeiro Deus lhe havia indicado; e Abraão construiu ali um altar e arrumou a lenha em cima dele. Ele amarrou as mãos e os pés de Isaque, seu filho, e o colocou no altar, em cima da lenha.[b] **10** Abraão estendeu então a mão e pegou a faca* para matar seu filho.[c] **11** Mas o anjo de Jeová o chamou desde os céus e disse: “Abraão, Abraão!” E ele respondeu: “Aqui estou!” **12** Então o anjo disse: “Não fira o rapaz e não lhe faça absolutamente nada, pois agora eu sei que você teme a Deus, porque não me negou o seu filho, seu único filho.”[a] **13** Com isso, Abraão levantou os olhos e viu ali perto um carneiro preso pelos chifres numa moita. De modo que Abraão foi até lá, pegou o carneiro e o ofereceu como oferta queimada em lugar de seu filho. **14** E Abraão deu àquele lugar o nome de Jeová-Jiré.* É por isso que ainda se diz hoje: “No monte de Jeová se providenciará.”[b]

15 E o anjo de Jeová chamou Abraão pela segunda vez, desde os céus, **16** e disse: “‘Juro por mim mesmo’, diz Jeová,[c] ‘que, visto que você fez isso e não me negou seu filho, seu único filho,[d] **17** certamente abençoarei você e certamente multiplicarei o seu descendente* como as estrelas dos céus e como os grãos de areia à beira do mar,[e] e o seu descendente* tomará posse do portão# dos inimigos dele.[f] **18** E todas as nações da terra obterão para si uma bênção por meio do seu descendente,*[g] porque você escutou a minha voz.’”[h]

19 Abraão voltou então aos seus servos, e eles foram embora juntos para Berseba;[i] e Abraão continuou morando em Berseba.

20 Depois disso, Abraão recebeu a notícia: “Milca também deu filhos ao seu irmão Naor:[j] **21** Uz, o primogênito, Buz, irmão deste, Quemuel, pai de Arã, **22** Quesede, Hazo, Pildas, Jidlafe e Betuel.”[k] **23** Betuel tornou-se pai de Rebeca.[l] Milca deu esses oito filhos a Naor, irmão de Abraão. **24** A concubina dele, que se chamava Reumá, também teve filhos: Tebá, Gaã, Taás e Maacá.

22:6, 10 *Ou: “o cutelo”.

CAP. 22

a Jo 1:29
1Pe 1:18, 19

b Jo 10:17, 18

c He 11:17

2.ª coluna

a He 11:17-19
Tg 2:21

b Gên 22:2
2Cr 3:1

c He 6:13, 14

d Jo 3:16
Ro 8:32
He 11:17

e Gên 13:14, 16
Gên 15:1, 5
At 3:25

f Sal 2:8
Da 2:44

g Gên 3:15
Ro 9:7
Gál 3:16

h Gál 3:8

i Gên 21:31

j Gên 11:26, 29

k Gên 25:20

l Gên 24:15
Ro 9:10

22:14 *Que significa “Jeová providenciará; Jeová cuidará disso”. **22:17** *Lit.: “a sua semente”. #Ou: “das cidades”. **22:18** *Lit.: “da sua semente”.

23 Sara viveu 127 anos; esses
foram os anos de vida de
Sara.[a] **2** Sara morreu em Qui-
riate-Arba,[b] isto é, em Hebrom,[c]
na terra de Canaã,[d] e Abraão
começou a lamentar e chorar
a perda de Sara. **3** Abraão saiu
então de diante do corpo de
sua esposa e disse aos filhos
de Hete:[e] **4** "Sou estrangeiro e
colono entre vocês.[f] Deem-me
uma propriedade entre vocês
para servir de sepultura, para
que eu possa enterrar a minha
esposa."* **5** Então, os filhos de
Hete responderam a Abraão:
6 "Ouça-nos, meu senhor. O se-
nhor é um maioral de Deus* en-
tre nós.[g] Pode enterrar a sua
esposa na melhor das nossas se-
pulturas. Nenhum de nós lhe ne-
gará uma sepultura, impedindo
o senhor de enterrar a sua es-
posa."

7 Então, Abraão se levantou
e se curvou diante do povo da-
quela terra, os filhos de Hete,[h]
8 e lhes disse: "Se vocês* con-
cordam que eu enterre a mi-
nha esposa, escutem-me: peçam
a Efrom, filho de Zoar, **9** que
me venda a caverna de Macpe-
la, que pertence a ele; ela fica
na divisa do seu campo. Que
ele a venda a mim na presença
de vocês, pela quantia de prata[i]
que vale, para que eu tenha uma
propriedade que sirva de sepul-
tura."[j]

10 Ora, Efrom estava senta-
do entre os filhos de Hete. En-
tão Efrom, o hitita, respondeu a
Abraão, na presença dos filhos
de Hete e diante de todos os que
entravam pelo portão da cida-
de:[k] **11** "Não, meu senhor! Es-
cute-me. Eu lhe dou tanto o cam-
po como a caverna que fica nele.
Eu o dou ao senhor na presen-
ça dos filhos do meu povo. En-
terre a sua esposa." **12** Abraão
se curvou então diante das pes-
soas daquela terra **13** e disse
a Efrom, na presença do povo:
"Por favor, escute-me! Eu lhe da-
rei pelo campo a quantia de pra-
ta que ele vale. Aceite-a de mim,
para que eu enterre ali a minha
esposa."

14 Efrom respondeu então a
Abraão: **15** "Meu senhor, escu-
te-me. Esta terra vale 400 siclos*
de prata, mas o que é isso entre
mim e o senhor? Portanto, en-
terre a sua esposa." **16** Abraão
escutou Efrom, e Abraão pesou
para Efrom a quantia de pra-
ta que este havia mencionado
na presença dos filhos de Hete,
400 siclos* de prata, segundo
o peso usado pelos mercado-
res.[a] **17** Desse modo, o campo
de Efrom em Macpela, que fi-
cava em frente de Manre — o
campo, a caverna que ficava
nele e todas as árvores dentro
dos limites do campo —, foram
confirmados como **18** proprie-
dade de Abraão, comprada na
presença dos filhos de Hete,
diante de todos os que entra-
vam pelo portão da cidade.
19 Depois disso, Abraão enter-
rou Sara, sua esposa, na caver-
na do campo de Macpela, em
frente de Manre, isto é, Hebrom,
na terra de Canaã. **20** Assim, o
campo e a caverna que ficava
nele foram transferidos, pelos fi-
lhos de Hete, a Abraão como
propriedade para servir de se-
pultura.[b]

24 Abraão já era de idade
bem avançada, e Jeová
havia abençoado Abraão em
tudo.[c] **2** Abraão disse ao seu
servo, o mais velho da sua casa,

CAP. 23
a Gên 17:17
b Jos 14:15
c Gên 35:27 Núm 13:22
d Gên 12:5
e Gên 10:15
f Gên 17:1, 8 He 11:9, 13
g Gên 21:22
h 1Cr 1:13
i Gên 23:15
j Gên 25:9, 10 Gên 49:29-33 Gên 50:13, 14
k Ru 4:1

2.ª coluna
a At 7:15, 16
b Gên 25:9, 10 Gên 49:29-33 Gên 50:13, 14

CAP. 24
c Gên 13:2

23:4 *Lit.: "sepultar a minha morta fora da minha vista". **23:6** *Ou, possivelmente: "um grande maioral". **23:8** *Ou: "as almas de vocês".

23:15, 16 *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14.

que administrava tudo o que ele
possuía:[a] "Por favor, ponha a
mão debaixo da minha coxa,
3 e eu o farei jurar por Jeová, o
Deus dos céus e o Deus da terra,
que você não tomará para meu
filho uma esposa dentre as filhas
dos cananeus, entre os quais es-
tou morando.[b] **4** Em vez disso,
vá à minha terra e tome dentre
os meus parentes[c] uma esposa
para meu filho, para Isaque."

5 No entanto, o servo lhe per-
guntou: "E se a mulher não es-
tiver disposta a vir comigo para
esta terra? Devo então levar seu
filho à terra de onde o senhor
veio?"[d] **6** Abraão lhe respon-
deu: "Tenha o cuidado de não le-
var meu filho para lá.[e] **7** Jeová,
o Deus dos céus, que me ti-
rou da casa de meu pai e da
terra dos meus parentes,[f] e que
falou comigo e me jurou:[g] 'Vou
dar esta terra[h] à sua descendên-
cia',*[i] enviará o anjo dele à sua
frente,[j] e você certamente toma-
rá dali uma esposa para meu fi-
lho.[k] **8** Se a mulher não estiver
disposta a vir com você, então
você ficará livre deste juramen-
to. Mas não leve meu filho para
lá." **9** Com isso, o servo pôs a
mão debaixo da coxa de Abraão,
seu senhor, e lhe jurou com res-
peito a esse assunto.[l]

10 Então o servo pegou dez
camelos do seu senhor e partiu,
levando consigo todo tipo de coi-
sas boas do seu senhor. Viajou
para a Mesopotâmia, para a ci-
dade de Naor. **11** Ele fez os ca-
melos se ajoelhar junto a um
poço de água, fora da cidade.
Estava anoitecendo, era a hora
em que as mulheres saíam para
tirar água. **12** Então ele dis-
se: "Jeová, Deus do meu senhor
Abraão, por favor, faz com que
eu seja bem-sucedido neste dia,

24:7 *Lit.: "semente".

CAP. 24

a Gên 15:2, 3

b Gên 28:1
De 7:1, 3
2Co 6:14

c Gên 22:20-23

d Gên 11:27, 28
Gên 15:7

e He 11:15

f Gên 12:1
He 11:8

g Miq 7:20
Lu 1:72, 73
He 6:13, 14

h Gên 13:14, 15
Gên 26:3, 4
De 34:4
At 7:4, 5

i He 11:18

j He 1:7, 14

k Gên 12:5

l Gên 24:2, 3

2.ª coluna

a Gên 22:23

b Gên 11:29

c Gên 11:26

e mostra teu amor leal ao meu
senhor Abraão. **13** Estou aqui,
de pé junto a uma fonte de água,
e as filhas dos homens da cida-
de estão saindo para tirar água.
14 Peço que, a moça a quem eu
disser: 'Por favor, abaixe o seu
jarro de água para que eu possa
beber', e que responder: 'Beba,
e darei água também aos seus
camelos', seja aquela que esco-
lheste para o teu servo Isaque; e
desse modo deixa-me saber que
mostraste teu amor leal ao meu
senhor."

15 Mesmo antes de ele aca-
bar de falar, Rebeca saiu com
seu jarro no ombro. Rebeca era
filha de Betuel,[a] filho de Milca,[b]
que era esposa de Naor,[c] irmão
de Abraão. **16** A moça era mui-
to bonita, era virgem; nenhum
homem havia tido relações com
ela. Ela desceu até a fonte, en-
cheu o seu jarro e depois su-
biu de volta. **17** O servo correu
imediatamente ao seu encontro
e disse: "Por favor, dê-me um
gole de água do seu jarro."
18 Então ela disse: "Beba, meu
senhor." Com isso ela abaixou
depressa o seu jarro, apoiando-o
sobre a mão, e lhe deu de beber.
19 Depois de dar-lhe de beber,
ela disse: "Tirarei água também
para os seus camelos até que fi-
quem saciados." **20** De modo
que ela esvaziou depressa o
seu jarro no bebedouro e cor-
reu várias vezes ao poço para
tirar água, e continuou a tirar
água para todos os camelos dele.
21 Durante todo o tempo, o ho-
mem a observava admirado e em
silêncio, esperando para ver se
Jeová havia tornado sua viagem
bem-sucedida ou não.

22 Quando os camelos aca-
baram de beber, o homem pe-
gou para ela uma argola de ouro
para o nariz, a qual pesava meio

siclo,* e duas pulseiras de ouro
que pesavam 10 siclos,* **23** e
disse: "Diga-me, por favor, você
é filha de quem? Há lugar na
casa de seu pai para passarmos
a noite?" **24** Diante disso ela
lhe disse: "Sou filha de Betuel,[a]
o filho que Milca deu a Naor."[b]
25 E acrescentou: "Temos tan-
to palha como muita forragem,
e também um lugar para pas-
sar a noite." **26** Então o homem
se curvou e se prostrou diante
de Jeová, **27** e disse: "Louvado
seja Jeová, o Deus do meu se-
nhor Abraão, pois não abando-
nou o seu amor leal e a sua fi-
delidade para com o meu senhor.
Jeová me guiou à casa dos ir-
mãos do meu senhor."

28 E a moça foi correndo con-
tar essas coisas aos da casa de
sua mãe. **29** Rebeca tinha um
irmão que se chamava Labão.[c] E
Labão correu até o homem que
estava junto à fonte. **30** Ele ti-
nha visto a argola para o na-
riz e as pulseiras que a sua
irmã estava usando e tinha ou-
vido as palavras de Rebeca, sua
irmã, que dizia: "Foi assim que
o homem me falou"; então Labão
foi ao encontro do homem, que
ainda estava parado ao lado dos
camelos, junto à fonte. **31** La-
bão disse imediatamente: "Ve-
nha, você que é abençoado por
Jeová. Por que você continua
parado aqui fora? Eu aprontei a
casa e um lugar para os came-
los." **32** Em vista disso, o ho-
mem entrou na casa, e ele* ti-
rou os arreios dos camelos, deu
palha e forragem aos camelos e
água para lavar os pés do ho-
mem e dos que estavam com ele.
33 No entanto, quando se pôs
diante dele algo para comer, ele
disse: "Não comerei até ter dito
a você o que tenho para dizer."
Portanto, Labão disse: "Fale!"

34 Então ele disse: "Sou ser-
vo de Abraão.[a] **35** E Jeová tem
abençoado muitíssimo o meu se-
nhor e o fez ficar muito rico,
pois lhe deu ovelhas e bois, pra-
ta e ouro, servos e servas, came-
los e jumentos.[b] **36** Além disso,
Sara, esposa do meu senhor, deu
um filho ao meu senhor depois
de ter ficado idosa,[c] e meu se-
nhor dará a ele tudo o que pos-
sui.[d] **37** De modo que o meu se-
nhor me fez jurar, dizendo: 'Não
tome para meu filho uma es-
posa dentre as filhas dos cana-
neus, em cuja terra estou moran-
do.[e] **38** Em vez disso, você irá
à casa de meu pai e à minha fa-
mília,[f] e tomará dali uma espo-
sa para meu filho.'[g] **39** Mas eu
perguntei ao meu senhor: 'E se
a mulher não estiver disposta a
vir comigo?'[h] **40** Ele me disse:
'Jeová, diante de quem tenho an-
dado,[i] enviará o anjo[j] dele com
você e certamente tornará a
sua viagem bem-sucedida. Tome
para meu filho uma esposa den-
tre a minha família e dentre a
casa de meu pai.[k] **41** Você fica-
rá desobrigado do juramento fei-
to a mim se você for à minha fa-
mília e eles não a derem a você.
Assim ficará desobrigado do seu
juramento.'[l]

42 "Quando cheguei à fonte
hoje, eu disse: 'Jeová, Deus do
meu senhor Abraão, se for da
tua vontade que a minha viagem
seja bem-sucedida, **43** faz com
que aconteça o seguinte: estou
aqui, de pé junto à fonte; quan-
do uma moça[m] sair para tirar
água, eu direi: "Por favor, deixe-
me beber um pouco de água do
seu jarro", **44** e ela me respon-
derá: "Beba, e eu também tira-
rei água para os seus camelos."
Que essa mulher seja aquela que

CAP. 24

a Gên 22:23
b Gên 11:29
c Gên 25:20 Gên 29:10

2.ª coluna

a Gên 15:2, 3
b Gên 12:15, 16 Gên 13:2 Gên 24:1
c Gên 21:1, 2 Ro 4:19 He 11:11
d Gên 25:5
e Gên 24:2, 3 Gên 28:1
f Gên 22:20-23
g Gên 24:4
h Gên 24:5
i Gên 48:15
j He 1:7, 14
k Gên 11:25
l Gên 24:9
m Gên 24:16

24:22 *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **24:32** *Provavelmente se refere a Labão.

Jeová escolheu para o filho do meu senhor.'[a]

45 "Antes de eu acabar de falar no meu coração, Rebeca vinha saindo com o seu jarro no ombro; ela desceu à fonte e começou a tirar água. Então eu lhe disse: 'Por favor, dê-me de beber.'[b] **46** E ela rapidamente baixou do ombro o seu jarro e disse: 'Beba,[c] e darei água também aos seus camelos.' Bebi, então, e ela deu água também aos camelos. **47** Depois eu lhe perguntei: 'Você é filha de quem?' E ela respondeu: 'Filha de Betuel, o filho que Milca deu a Naor.' Assim, eu coloquei a argola na sua narina e as pulseiras nos seus braços.*[d] **48** E eu me curvei e me prostrei perante Jeová e louvei a Jeová, o Deus do meu senhor Abraão,[e] que me havia guiado no caminho certo a fim de tomar a filha do irmão do meu senhor para seu filho. **49** Agora, digam-me se desejam mostrar amor leal e fidelidade ao meu senhor; mas, se não, digam-me também, para que eu saiba que caminho tomar."*[f]

50 Labão e Betuel responderam então: "Isso vem de Jeová. Não podemos falar-lhe nem contra nem a favor.* **51** Aqui está Rebeca diante de você. Pegue-a e vá, e que ela se torne esposa do filho do seu senhor, assim como Jeová disse." **52** Quando o servo de Abraão ouviu as palavras deles, prostrou-se imediatamente por terra diante de Jeová. **53** E o servo começou a tirar objetos de prata e de ouro e roupas, e os deu a Rebeca; e deu coisas valiosas ao irmão e à mãe dela. **54** Depois disso, ele e os homens que estavam com ele comeram e beberam, e passaram a noite ali.

Quando ele se levantou de manhã, disse: "Deixem-me voltar para o meu senhor." **55** Diante disso o irmão e a mãe dela disseram: "Deixe a moça ficar conosco pelo menos dez dias. Depois ela pode ir." **56** Mas ele lhes disse: "Não me detenham, visto que Jeová tornou a minha viagem bem-sucedida. Deixem-me partir, para que eu vá ao meu senhor." **57** Disseram então: "Chamemos a moça e perguntemos a ela." **58** Chamaram Rebeca e lhe perguntaram: "Você irá com este homem?" Ela respondeu: "Estou disposta a ir."

59 Em vista disso, deixaram sua irmã Rebeca[a] partir com a sua ama,*[b] o servo de Abraão e os homens dele. **60** E abençoaram Rebeca e lhe disseram: "Que você, nossa irmã, se torne milhares de vezes 10.000,* e que os seus descendentes tomem# posse do portão△ dos que os odeiam."[c] **61** Então Rebeca e suas criadas se aprontaram, montaram nos camelos e seguiram o homem. Assim, o servo seguiu caminho levando Rebeca.

62 Ora, Isaque tinha vindo da direção de Beer-Laai-Roi,[d] pois morava na terra do Neguebe.[e] **63** Isaque havia saído para passear no campo, por volta do anoitecer, a fim de meditar.[f] Quando levantou os olhos, viu que chegavam camelos. **64** E, quando Rebeca levantou os olhos, viu Isaque e desceu rapidamente do camelo. **65** Ela perguntou então ao servo: "Quem é aquele homem que vem andando pelo campo ao nosso encontro?" E o servo res-

CAP. 24

a Gên 24:14

b Gên 24:15, 17

c Gên 24:18

d Gên 24:22, 23

e Gên 24:27

f Gên 24:8

2.ª coluna

a Gên 28:5

b Gên 35:8

c Gên 22:15, 17

d Gên 16:14 Gên 25:11

e Gên 12:9 Gên 20:1 Núm 13:22 Jz 1:9

f Sal 77:12 Sal 143:5

24:47 *Ou: "nas suas mãos". **24:49** *Lit.: "eu vire para a mão direita ou para a esquerda". **24:50** *Ou: "Não podemos falar mal nem bem a você."

24:59 *Isto é, com a sua ama que agora servia como criada. **24:60** *Ou: "se torne a mãe de milhares de miríades". #Lit.: "a sua semente tome". △Ou: "das cidades".

pondeu: "É o meu senhor." Então
ela pegou seu véu para se cobrir.
66 E o servo contou a Isaque
tudo o que tinha feito. **67** De-
pois disso, Isaque a levou à tenda
de Sara, sua mãe.[a] Tomou assim
Rebeca como esposa; e Isaque se
apaixonou por ela[b] e encontrou
consolo depois da perda de sua
mãe.[c]

25 Então Abraão tomou no-
vamente uma esposa; seu
nome era Quetura. **2** Com o
tempo ela lhe deu Zinrã, Jocsã,
Medã, Midiã,[d] Isbaque e Suá.[e]
3 Jocsã tornou-se pai de
Sabá e de Dedã.
Os filhos de Dedã foram os
assurins, os letusins e os leu-
mins.
4 Os filhos de Midiã foram
Efá, Efer, Hanoque, Abida e
Elda.
Todos esses foram os filhos de
Quetura.
5 Depois, Abraão deu a Isa-
que tudo o que possuía;[f] **6** mas
Abraão deu presentes aos fi-
lhos que teve com suas concu-
binas. Então, enquanto ainda vi-
via, ele os enviou para o leste,
longe de Isaque, seu filho,[g] para
a terra do Oriente. **7** Estes fo-
ram os anos de vida de Abraão:
175 anos. **8** Então Abraão deu
seu último suspiro e morreu
numa boa velhice, idoso e satis-
feito, e foi reunido ao seu
povo.* **9** Seus filhos, Isaque e
Ismael, o enterraram na caver-
na de Macpela, que fica em
frente de Manre,[h] no campo de
Efrom, filho de Zoar, o hitita,
10 o campo que Abraão tinha
comprado dos filhos de Hete.
Ali foi enterrado Abraão, junto
de Sara, sua esposa.[i] **11** Após
a morte de Abraão, Deus conti-
nuou a abençoar seu filho Isa-
que;[a] e Isaque morava perto de
Beer-Laai-Roi.[b]
12 Esta é a história de Is-
mael,[c] filho de Abraão, o filho
que Agar,[d] a egípcia, serva de
Sara, deu a Abraão.
13 Estes são os nomes dos
filhos de Ismael, alistados de
acordo com os seus nomes,
segundo as suas linhagens: Ne-
baiote,[e] o primogênito de Is-
mael, depois Quedar,[f] Adbeel,
Mibsão,[g] **14** Misma, Dumá, Mas-
sa, **15** Hadade, Tema, Jetur, Na-
fis e Quedemá. **16** Esses são
os filhos de Ismael, e esses são
os seus nomes, de acordo com os
seus povoados e de acordo com
os seus acampamentos,* 12 maio-
rais, segundo os seus clãs.[h]
17 E Ismael viveu 137 anos. En-
tão ele deu seu último suspi-
ro e morreu, e foi reunido ao
seu povo.* **18** Seus descenden-
tes habitaram a região desde Ha-
vilá,[i] perto de Sur,[j] que fica pró-
ximo ao Egito, até a Assíria. Ele
se estabeleceu perto de todos os
seus irmãos.*[k]
19 Esta é a história de Isaque,
filho de Abraão.[l]
Abraão tornou-se pai de Isa-
que. **20** Isaque tinha 40 anos de
idade quando se casou com Re-
beca, que era filha de Betuel,[m] o
arameu de Padã-Arã, e irmã de
Labão, o arameu. **21** Isaque fa-
zia súplicas a Jeová a favor de
sua esposa, porque ela era esté-
ril; assim, Jeová atendeu às sú-
plicas dele, e Rebeca, sua espo-
sa, ficou grávida. **22** E os filhos
dentro dela começaram a lutar
entre si,[n] de modo que ela dis-
se: "Se é assim, de que adianta
eu continuar vivendo?" Então ela
consultou a Jeová. **23** E Jeová

25:8, 17 *Expressão poética que se refere à morte.

25:16 *Ou: "acampamentos murados".
25:18 *Ou, possivelmente: "Ele viveu em hostilidade contra todos os seus irmãos."

CAP. 24
a He 11:9
b Gên 26:8
c Gên 23:2, 19

CAP. 25
d Gên 37:28 Êx 2:15 Núm 31:2 Jz 6:2
e 1Cr 1:32, 33
f Gên 24:36
g Gên 21:14
h Gên 23:8, 9 Gên 49:29, 30
i Gên 23:2, 19

2.ª coluna
a Gên 17:19 Gên 26:12-14
b Gên 16:14
c Gên 16:10, 11
d Gál 4:24
e Gên 36:2, 3 Is 60:7
f Sal 120:5 Je 49:28 Ez 27:21
g 1Cr 1:29-31
h Gên 17:20
i 1Sa 15:7
j Gên 16:7, 8
k Gên 16:11, 12
l Gên 22:2 Mt 1:1, 2
m Gên 22:23
n Ro 9:10

lhe disse: “Há duas nações dentro de você,[a] e desde o seu ventre dois povos se separarão;[b] uma nação será mais forte que a outra,[c] e o mais velho servirá o mais novo.”[d]

24 Quando chegou a hora de ela dar à luz, viram que havia gêmeos no seu ventre. **25** Então saiu o primeiro, todo vermelho, e era como um manto de pelo,[e] de modo que lhe deram o nome de Esaú.*[f] **26** Depois saiu seu irmão, e a mão dele segurava o calcanhar de Esaú,[g] de modo que recebeu o nome de Jacó.*[h] Isaque tinha 60 anos de idade quando ela os deu à luz.

27 Os meninos cresceram, e Esaú se tornou um caçador habilidoso,[i] um homem dos campos, mas Jacó era um homem irrepreensível, que morava em tendas.[j] **28** Isaque amava Esaú porque significava caça para a sua boca, ao passo que Rebeca amava Jacó.[k] **29** Certa vez, Jacó estava preparando um ensopado quando Esaú chegou do campo, exausto. **30** De modo que Esaú disse a Jacó: “Depressa, por favor, dê-me um pouco* desse seu ensopado vermelho,# pois estou exausto!”△ É por isso que recebeu o nome de Edom.⊠[l] **31** Então Jacó disse: “Primeiro, venda-me seu direito de primogênito!”[m] **32** E Esaú continuou: “Estou quase morrendo! Para que me serve o direito da primogenitura?” **33** Jacó acrescentou: “Jure primeiro!” E ele jurou e vendeu a Jacó seu direito de primogênito.[n] **34** Então Jacó deu a Esaú pão e ensopado de lentilhas; ele comeu, bebeu, se levantou e foi embora. Assim, Esaú desprezou o direito da primogenitura.

26 Houve uma fome naquela terra, além da fome que tinha ocorrido nos dias de Abraão,[a] de modo que Isaque se dirigiu a Abimeleque, rei dos filisteus, em Gerar. **2** Jeová lhe apareceu então e disse: “Não desça ao Egito. More na terra que eu lhe indicar. **3** More como estrangeiro nesta terra,[b] e eu continuarei com você e o abençoarei, porque darei todas estas terras a você e à sua descendência,*[c] e cumprirei o juramento que fiz a Abraão,[d] seu pai: **4** ‘Multiplicarei a sua descendência* como as estrelas dos céus;[e] e darei todas estas terras à sua descendência;*[f] e todas as nações da terra obterão para si uma bênção por meio da sua descendência’,*[g] **5** visto que Abraão escutou a minha voz e continuou a cumprir meus requisitos, minhas ordens, meus decretos e minhas leis.”[h] **6** Assim, Isaque continuou morando em Gerar.[i]

7 Quando os homens do lugar lhe perguntavam sobre sua esposa, ele respondia: “Ela é minha irmã.”[j] Ele tinha medo de dizer: “Ela é minha esposa”, pois pensava: “Os homens do lugar podem me matar por causa de Rebeca”, porque ela era muito bonita.[k] **8** Passado algum tempo, Abimeleque, rei dos filisteus, estava olhando pela janela quando viu Isaque fazendo carinho em* Rebeca, sua esposa.[l] **9** Abimeleque chamou imediatamente Isaque e disse: “Na verdade, ela é sua esposa! Por que é que você disse: ‘Ela é minha irmã’?” Isaque lhe respon-

CAP. 25

a Sal 139:15
b Gên 36:31 Núm 20:14
c Gên 27:29, 30 De 2:4
d 2Sa 8:14 Mal 1:2, 3 Ro 9:10-13
e Gên 27:11
f Gên 27:32 Gên 36:9 Mal 1:3
g Os 12:3
h Gên 27:36
i Gên 27:3, 5
j He 11:9
k Gên 27:6, 7, 46
l Gên 36:1
m De 21:16, 17
n He 12:16

2.ª coluna

CAP. 26

a Gên 12:10
b Gên 20:1 He 11:8, 9
c Gên 12:7 Gên 15:18
d Gên 22:16-18 Sal 105:9-11 He 6:13, 14
e Gên 15:1, 5 He 11:12
f De 34:4
g Gên 12:1-3 At 3:25 Gál 3:8
h Gên 17:10, 23 Gên 22:3, 12 He 11:8 Tg 2:21
i Gên 26:17
j Gên 12:11-13
k Gên 24:16
l Gên 24:67

25:25 *Que significa “peludo”. **25:26** *Que significa “aquele que agarra o calcanhar; suplantador”. **25:30** *Ou: “um gole”. #Lit.: “o vermelho, este o vermelho”. △Ou: “faminto”. ⊠Que significa “vermelho”.

26:3, 4 *Lit.: “semente”. **26:8** *Ou: “abraçando”.

deu: “Eu disse isso para não ser
morto por causa dela.”[a] **10** Mas
Abimeleque continuou: “O que
você nos fez?[b] Alguém do povo
poderia facilmente ter se deita-
do com a sua esposa, e você
teria trazido culpa sobre nós!”[c]
11 Abimeleque ordenou então a
todo o povo: “Quem tocar nes-
te homem e na sua esposa certa-
mente será morto!”

12 E Isaque começou a se-
mear naquela terra, e naque-
le ano ele colheu cem vezes o
que tinha semeado, pois Jeová o
abençoava.[d] **13** O homem ficou
rico, e ele continuou a prospe-
rar até que se tornou muito
rico. **14** Ele adquiriu rebanhos
de ovelhas e de bois e um gran-
de grupo de servos,[e] e os filis-
teus começaram a invejá-lo.

15 Assim, os filisteus tapa-
ram com terra todos os poços
que os servos de Abraão, seu
pai, tinham cavado nos dias
dele.[f] **16** Abimeleque disse en-
tão a Isaque: “Mude-se da nos-
sa vizinhança, pois você ficou
muito mais forte do que nós.”
17 Portanto, Isaque se mudou
dali e acampou no vale* de
Gerar,[g] e passou a morar ali.
18 Isaque cavou novamente os
poços que tinham sido cavados
nos dias de Abraão, seu pai, mas
que os filisteus haviam tapado
depois da morte de Abraão,[h] e
lhes deu os nomes que seu pai
tinha lhes dado.[i]

19 Quando os servos de Isa-
que estavam cavando no vale,*
acharam um poço em que havia
uma nascente de água. **20** E
os pastores de Gerar começa-
ram a discutir com os pasto-
res de Isaque, dizendo: “A água
é nossa!” Assim, Isaque deu ao
poço o nome de Eseque,* por-
que haviam discutido com Isa-
que. **21** E cavaram outro poço,
e começaram a discutir também
por causa dele. Então lhe deu o
nome de Sitna.* **22** Mais tarde
ele se mudou dali e cavou ou-
tro poço, mas eles não discuti-
ram por causa dele. Por isso lhe
deu o nome de Reobote,* e disse:
“É porque agora Jeová nos deu
amplo espaço e nos fez numero-
sos nesta terra.”[a]

23 Dali subiu então para Ber-
seba.[b] **24** Naquela noite Jeová
lhe apareceu e disse: “Eu sou o
Deus de Abraão, seu pai.[c] Não
tenha medo,[d] pois estou com
você, e vou abençoá-lo e multi-
plicar a sua descendência* por
causa de Abraão, meu servo.”[e]
25 Portanto, ele construiu ali
um altar e invocou o nome de
Jeová.[f] E Isaque armou a sua
tenda naquele lugar,[g] e seus ser-
vos cavaram um poço ali.

26 Mais tarde, dirigiu-se a
ele Abimeleque, vindo de Ge-
rar, com Ausate, seu conselhei-
ro pessoal, e Ficol, chefe do
seu exército.[h] **27** Então Isaque
lhes perguntou: “Por que vieram
a mim, já que vocês me odeiam
e me mandaram embora da sua
vizinhança?” **28** Responderam-
lhe então: “Vimos claramente
que Jeová está com você.[i] Por
isso dissemos: ‘Que haja um ju-
ramento entre nós e você, e
permita-nos fazer com você um
pacto:[j] **29** você não fará nada
de mau contra nós assim como
nós não lhe fizemos nenhum
mal, pois apenas o bem lhe fi-
zemos, mandando-o embora em
paz. Você agora é o abençoado
de Jeová.’” **30** Ele fez então um
banquete para eles, e comeram e
beberam. **31** Na manhã seguin-
te, levantaram-se cedo e fizeram
um juramento mútuo.[k] Depois

CAP. 26

a Gên 20:11
b Gên 12:18
c Gên 20:9
d Gên 24:34, 35
e Gên 12:16
f Gên 21:27, 30
g Gên 10:19 Gên 20:1
h Gên 21:25
i Gên 21:31

2.ª coluna

a Gên 17:5, 6 Gên 28:1, 3
b Gên 21:31
c Gên 17:1 Gên 28:13
d Gên 15:1
e Gên 17:19 Sal 105:9-11
f Gên 12:8, 9
g He 11:9
h Gên 21:32
i Gên 21:22
j Gên 21:27
k Gên 21:22-24

26:17, 19 *Ou: “uádi”. **26:20** *Que significa “briga”.

26:21 *Que significa “acusação”. **26:22** *Que significa “lugares amplos”. **26:24** *Lit.: “semente”.

Isaque os despediu, e eles partiram em paz.

32 Naquele dia, os servos de Isaque foram informá-lo a respeito do poço que haviam cavado,[a] e disseram-lhe: "Encontramos água!" **33** Assim, ele deu ao poço o nome de Siba. É por isso que o nome da cidade é Berseba,[b] até o dia de hoje.

34 Quando Esaú tinha 40 anos de idade, ele tomou como esposa Judite, filha de Beeri, o hitita, e também Basemate, filha de Elom, o hitita.[c] **35** Elas eram uma fonte de grande amargura* para Isaque e Rebeca.[d]

27 Quando Isaque já era idoso e seus olhos estavam fracos demais para enxergar, ele chamou Esaú,[e] seu filho mais velho, e disse-lhe: "Meu filho!" Ele respondeu: "Estou aqui!" **2** E Isaque disse: "Já estou velho. Não sei o dia da minha morte. **3** Portanto, por favor, pegue agora as suas armas, sua aljava e seu arco, e vá ao campo caçar um animal para mim.[f] **4** Depois faça um prato saboroso, como eu gosto, e traga-o para mim. Então eu comerei, e assim eu abençoarei* você antes de morrer."

5 Rebeca, no entanto, estava escutando enquanto Isaque falava com Esaú, seu filho. Quando Esaú saiu para o campo, à procura de caça para trazer,[g] **6** Rebeca disse a Jacó, seu filho:[h] "Acabo de ouvir seu pai dizer a Esaú, seu irmão: **7** 'Traga-me uma caça e faça para mim um prato saboroso. Então eu comerei, e assim eu abençoarei você perante Jeová antes da minha morte.'[i] **8** Agora, meu filho, escute bem e faça o que lhe digo.[j] **9** Vá, por favor, ao rebanho e traga-me de lá dois dos melhores cabritos, para que eu prepare com eles um prato saboroso para o seu pai, como ele gosta. **10** Então leve-o para o seu pai comer, a fim de que ele abençoe você antes de morrer."

11 Jacó disse a Rebeca, sua mãe: "Mas Esaú, meu irmão, é um homem peludo,[a] e a minha pele é lisa. **12** E se meu pai me apalpar?[b] Então certamente parecerá que eu estou zombando dele, e eu trarei sobre mim uma maldição em vez de uma bênção." **13** Sua mãe lhe respondeu: "Venha sobre mim a maldição proferida contra você, meu filho. Apenas faça o que eu digo e vá, traga-os para mim."[c] **14** Portanto, ele foi apanhá-los e os levou à sua mãe, e sua mãe preparou um prato saboroso, como seu pai gostava. **15** Depois, Rebeca pegou roupas de Esaú, seu filho mais velho, as melhores que ela tinha na casa, e vestiu com elas Jacó, seu filho mais novo.[d] **16** Ela também lhe cobriu as mãos e a parte sem pelos do pescoço com as peles dos cabritos.[e] **17** E entregou a Jacó, seu filho, o prato saboroso e o pão que tinha preparado.[f]

18 Então ele entrou onde estava seu pai e disse: "Pai!" E Isaque disse: "Estou aqui! Quem é você, meu filho?" **19** Jacó respondeu a seu pai: "Sou Esaú, seu primogênito.[g] Fiz exatamente como o senhor me falou. Por favor, sente-se e coma da minha caça, para que o senhor* me abençoe."[h] **20** Nisto Isaque disse a seu filho: "Como você a achou tão rápido, meu filho?" Ele respondeu: "É que Jeová, seu Deus, a trouxe a mim." **21** Isaque disse então a Jacó: "Aproxime-se, por favor, para que eu o apalpe, meu filho, para saber se você realmente é meu fi-

CAP. 26
a Gên 26:18
b Jz 20:1
c Gên 36:2, 3
d Gên 27:46 Gên 28:8

CAP. 27
e Gên 25:28
f Gên 25:27
g Gên 27:30
h Gên 25:28
i Gên 27:30, 31
j Gên 27:13, 43

2.ª coluna
a Gên 25:25 Gên 27:23
b Gên 27:21
c Gên 27:8, 43
d Gên 25:23, 26
e Gên 25:25 Gên 27:11
f Gên 27:9
g Gên 25:31-33 Ro 9:10-12
h Gên 27:4

26:35 *Lit.: "amargura de espírito".
27:4 *Ou: "minha alma abençoará".
27:19 *Ou: "a sua alma".

lho Esaú, ou não."[a] **22** Jacó se
aproximou então de Isaque, seu
pai, que o apalpou e depois dis-
se: "A voz é a voz de Jacó, mas
as mãos são as mãos de Esaú."[b]
23 Ele não o reconheceu por-
que as mãos dele estavam pelu-
das como as mãos de Esaú, seu
irmão. Assim, ele o abençoou.[c]
24 Depois Isaque perguntou:
"Você é realmente meu filho
Esaú?" Ele respondeu: "Sou."
25 Isaque lhe disse: "Traga um
pouco da caça para eu comer,
meu filho, e então eu abençoa-
rei* você." E Jacó o serviu, e ele
comeu; levou-lhe vinho, e ele be-
beu. **26** Isaque, seu pai, disse-
lhe então: "Aproxime-se, por fa-
vor, e beije-me, meu filho."[d]
27 Ele se aproximou e o beijou,
e o pai sentiu o cheiro de suas
roupas.[e] E ele o abençoou, di-
zendo:

"Ah, o cheiro do meu filho é
como o cheiro do campo que
Jeová abençoou. **28** Que o ver-
dadeiro Deus lhe dê o orvalho
dos céus,[f] e os solos férteis
da terra,[g] e fartura de cereais
e de vinho novo.[h] **29** Que po-
vos o sirvam, e nações se cur-
vem diante de você. Torne-se se-
nhor sobre os seus irmãos, e
que os filhos de sua mãe se cur-
vem diante de você.[i] Maldito seja
todo aquele que o amaldiçoar
e bendito seja todo aquele que o
abençoar."[j]

30 Assim que Isaque acabou
de abençoar Jacó, mal tendo
Jacó saído da presença de seu
pai Isaque, seu irmão Esaú vol-
tou da caçada.[k] **31** Ele também
preparou um prato saboroso e o
levou a seu pai, e disse a seu pai:
"Levante-se, meu pai, e coma da
caça do seu filho, para que o se-
nhor* me abençoe." **32** Diante
disso, Isaque, seu pai, lhe disse:

27:25 *Ou: "minha alma abençoará".
27:31 *Ou: "a sua alma".

CAP. 27

a Gên 27:11, 12
b Gên 27:16
c He 11:20
d Gên 48:10
e Gên 25:27
Gên 27:15
f De 11:11
g Núm 13:26, 27
h Gên 27:37
De 7:13
i Gên 25:23
j Gên 12:1, 3
Gên 28:1, 3
Gên 31:42
Ez 25:12, 13
k Gên 27:3

2.ª coluna

a Gên 25:25, 31
He 12:16
b He 12:16, 17
c Gên 25:26
Gên 32:28
Os 12:3
d Gên 25:32-34
e Gên 27:28
f Gên 25:23
Gên 27:29
Ro 9:10, 12
g De 33:28
h He 12:16, 17
i Jos 24:4
He 11:20
j Gên 32:6
Núm 20:18
k Gên 25:23
2Sa 8:14
Mal 1:2, 3
l 2Rs 8:20
2Cr 28:17

"Quem é você?" Esaú respon-
deu: "Sou seu filho, seu primo-
gênito, Esaú."[a] **33** E Isaque co-
meçou a tremer violentamente, e
disse: "Então quem foi à procura
de caça e a trouxe para mim? Eu
comi antes de você chegar, e eu
o abençoei. Abençoado ele cer-
tamente ficará!"

34 Ao ouvir as palavras de
seu pai, Esaú começou a clamar
de maneira extremamente alta e
amargurada, e disse a seu pai:
"Abençoe-me, abençoe a mim
também, meu pai!"[b] **35** Mas ele
disse: "Seu irmão veio e me en-
ganou, para obter a bênção des-
tinada a você." **36** Nisto Esaú
disse: "É com razão que o nome
dele é Jacó,* pois me suplan-
tou duas vezes![c] Já tomou o
meu direito da primogenitura,[d]
e agora tomou a minha bên-
ção!"[e] Acrescentou então: "O se-
nhor não reservou uma bênção
para mim?" **37** Mas Isaque res-
pondeu a Esaú: "Eu o constituí
senhor sobre você,[f] dei a ele to-
dos os seus irmãos como ser-
vos e lhe concedi cereais e vinho
novo para o seu sustento.[g] O que
ainda posso fazer por você, meu
filho?"

38 Esaú disse a seu pai:
"O senhor tem somente uma
bênção, meu pai? Abençoe-me,
abençoe a mim também, meu
pai!" Com isso, Esaú começou a
chorar alto.[h] **39** Então Isaque,
seu pai, lhe respondeu:

"Veja, a sua morada será lon-
ge dos solos férteis da terra e
longe do orvalho dos céus aci-
ma.[i] **40** E você viverá pela es-
pada[j] e servirá o seu irmão.[k]
Mas, quando você não puder
mais suportar,* certamente rom-
perá o jugo dele de cima do seu
pescoço."[l]

27:36 *Que significa "aquele que agarra o calcanhar; suplantador". **27:40** *Ou: "quando você ficar impaciente".

41 No entanto, Esaú guardou rancor de Jacó, por causa da bênção que seu pai lhe tinha dado,[a] e Esaú dizia no coração: "Os dias de luto por meu pai estão chegando.[b] Depois disso vou matar Jacó, meu irmão." **42** Quando Rebeca foi informada das palavras de Esaú, seu filho mais velho, ela imediatamente mandou chamar Jacó, seu filho mais novo, e disse-lhe: "Olhe, seu irmão Esaú está planejando matar você para se vingar.* **43** Então, meu filho, faça o que eu digo: fuja depressa para a casa de Labão, meu irmão, em Harã.[c] **44** More com ele por um tempo, até que o furor de seu irmão se acalme, **45** até que diminua a raiva que seu irmão tem de você e ele esqueça o que você lhe fez. Então eu mandarei um aviso para que volte. Por que eu deveria perder vocês dois num só dia?"

46 Depois, Rebeca disse a Isaque: "Odeio a minha vida por causa das filhas de Hete.[d] Se Jacó tomar uma esposa dentre as filhas de Hete, como essas filhas desta terra, de que me adianta viver?"[e]

28 Então, Isaque chamou Jacó e o abençoou, e lhe ordenou: "Não tome uma esposa dentre as filhas de Canaã.[f] **2** Vá para Padã-Arã, à casa de Betuel, pai de sua mãe, e tome ali como esposa uma das filhas de Labão,[g] irmão de sua mãe. **3** O Deus Todo-Poderoso o abençoará, lhe dará filhos e o multiplicará, e você certamente se tornará uma congregação de povos.[h] **4** E ele dará a você a bênção de Abraão,[i] a você e à sua descendência,* para que você tome posse da terra em que tem vivido como estrangeiro, a terra que Deus deu a Abraão."[a]

5 Assim, Isaque deixou Jacó ir, e este partiu para Padã-Arã, a fim de ir a Labão, filho de Betuel, o arameu,[b] e irmão de Rebeca,[c] mãe de Jacó e de Esaú.

6 Esaú viu que Isaque tinha abençoado Jacó e o tinha enviado a Padã-Arã, para que ele tomasse de lá uma esposa, e que, ao abençoá-lo, lhe havia ordenado: "Não tome uma esposa dentre as filhas de Canaã";[d] **7** viu também que Jacó obedeceu ao seu pai e à sua mãe e partiu para Padã-Arã.[e] **8** Esaú percebeu então que Isaque, seu pai, não se agradava das filhas de Canaã;[f] **9** por isso Esaú foi a Ismael e, além das esposas que já tinha, tomou como esposa Maalate, irmã de Nebaiote.[g] Maalate era filha de Ismael, filho de Abraão.

10 Jacó saiu de Berseba e seguiu caminho para Harã.[h] **11** Chegando a certo lugar, preparou-se para passar a noite ali, visto que o sol já se tinha posto. Então, pegou uma das pedras do lugar e, pondo-a debaixo da cabeça, deitou-se naquele lugar.[i] **12** E ele teve um sonho: viu uma escada posta na terra, e seu topo chegava aos céus; e anjos de Deus subiam e desciam por ela.[j] **13** Acima dela estava Jeová, e ele disse:

"Eu sou Jeová, o Deus de Abraão, seu pai, e o Deus de Isaque.[k] Vou dar a você e à sua descendência* a terra em que você está deitado.[l] **14** E a sua descendência* certamente se tornará como as partículas de pó da terra,[m] e você se espalhará para o oeste, para o leste, para o norte e para o sul; e todas as famílias da terra certamente serão

27:42 *Ou: "está consolando a si mesmo com a ideia de matar você". **28:4, 13, 14** *Lit.: "semente".

CAP. 27

a Am 1:11
b Gên 35:28, 29
c Gên 28:5
d Gên 26:34, 35 Gên 28:8
e Gên 24:2, 3

CAP. 28

f Gên 24:34, 37 Êx 34:15, 16 1Rs 11:1-3 2Co 6:14
g Gên 29:16
h Gên 17:5 Gên 46:15, 19 1Cr 2:1, 2
i Gên 12:2, 3

2.ª coluna

a Gên 12:7 Gên 15:13 Gên 17:1, 8 He 11:9
b Gên 25:20
c Gên 24:29
d Gên 28:1 2Co 6:14
e Gên 27:43
f Gên 27:46
g Gên 36:2, 3
h Gên 11:31 Gên 27:43
i Gên 28:18, 19
j Jo 1:51 He 1:7, 14
k Gên 26:24, 25
l Gên 12:7 Gên 28:4 Sal 105:9-11
m Gên 13:14, 16 1Rs 4:20

abençoadas* por meio de você
e por meio da sua descendên-
cia.#[a] **15** Eu estou com você,
vou protegê-lo aonde quer que
você for e vou trazê-lo de volta
a esta terra.[b] Não o deixarei até
que eu tenha feito o que lhe pro-
meti."[c]

16 Jacó acordou então do
sono e disse: "Jeová realmente
está neste lugar, e eu não sabia
disso." **17** Ele ficou com medo
e acrescentou: "Como este lu-
gar inspira temor! Só pode ser
a casa de Deus,[d] e este é o
portão dos céus."[e] **18** De modo
que Jacó se levantou de manhã
cedo, pegou a pedra em que ha-
via apoiado a cabeça, colocou-a
em pé como coluna e derramou
óleo no topo dela.[f] **19** Então
deu àquele lugar o nome de Be-
tel;* mas anteriormente o nome
da cidade era Luz.[g]

20 E Jacó fez um voto, dizen-
do: "Se Deus continuar comigo
e me proteger na minha viagem,
me der pão para comer e rou-
pas para usar, **21** e eu retornar
em paz à casa de meu pai, então
certamente Jeová terá mostrado
que é meu Deus. **22** Esta pedra
que ergui como coluna se torna-
rá uma casa de Deus;[h] e eu sem
falta te darei um décimo de tudo
que me deres."

29 Depois, Jacó continuou
sua viagem e foi para a
terra dos orientais.* **2** Então
ele viu um poço no campo e três
rebanhos de ovelhas deitadas
perto dele, porque se costumava
dar água daquele poço aos reba-
nhos. Havia uma grande pedra
sobre a boca do poço. **3** Quan-
do todos os rebanhos eram ajun-
tados ali, os pastores rolavam a
pedra da boca do poço e davam
água aos rebanhos, e depois re-
colocavam a pedra no lugar, so-
bre a boca do poço.

4 Jacó lhes perguntou então:
"Meus irmãos, de que lugar vo-
cês são?" Eles responderam: "So-
mos de Harã."[a] **5** Ele lhes per-
guntou: "Conhecem Labão,[b] neto
de Naor?"[c] Eles responderam:
"Conhecemos." **6** Em vista dis-
so, ele lhes disse: "Ele está bem?"
Responderam: "Ele está bem. E
ali vem Raquel,[d] sua filha, com
as ovelhas!" **7** Então ele disse:
"Ainda estamos no meio do dia.
Não é hora de recolher os re-
banhos. Deem água às ovelhas
e depois levem-nas para pastar."
8 Em vista disso, disseram: "Não
nos é permitido fazer isso até
que todos os rebanhos sejam
ajuntados e a pedra seja rolada
da boca do poço. Só então da-
mos água às ovelhas."

9 Enquanto ele ainda estava
falando com eles, Raquel che-
gou com as ovelhas do seu pai,
pois ela era pastora. **10** Quan-
do Jacó viu Raquel, filha de La-
bão, irmão de sua mãe, e as
ovelhas de Labão, Jacó imedia-
tamente se aproximou, rolou a
pedra da boca do poço e deu
água às ovelhas de Labão, irmão
de sua mãe. **11** Então Jacó bei-
jou Raquel e começou a chorar
alto. **12** Jacó contou a Raquel
que era parente* do pai dela e fi-
lho de Rebeca. E ela foi corren-
do contar isso a seu pai.

13 Assim que Labão[e] ouviu a
notícia sobre Jacó, filho de sua
irmã, ele saiu correndo ao en-
contro dele. Ele o abraçou e bei-
jou, e o levou para dentro da
sua casa. E Jacó contou a Labão
tudo o que lhe tinha acontecido.
14 Labão lhe disse: "Você é realmente sangue do meu

28:14 *Ou: "obterão para si uma bên-
ção". #Lit.: "semente". **28:19** *Que
significa "casa de Deus". **29:1** *Isto é,
para uma terra ao leste de Canaã.

29:12 *Lit.: "irmão".

CAP. 28

a Gên 18:18 Gên 22:15, 18
b Gên 35:6
c Gên 31:3 Núm 23:19 Jos 23:14 He 6:18
d Sal 47:2
e Gên 35:1
f Gên 31:13
g Gên 35:6 Jos 16:1, 2
h Gên 35:1

2.ª coluna

CAP. 29

a Gên 27:42, 43 At 7:2
b Gên 24:29
c Gên 24:24 Gên 31:53
d Gên 46:19 Ru 4:11
e Gên 24:29

sangue."* De modo que Jacó ficou com ele um mês inteiro.

15 Labão disse então a Jacó: "Só por ser meu parente,*[a] você deveria me servir de graça? Diga-me, qual será o seu salário?"[b] **16** Ora, Labão tinha duas filhas. O nome da mais velha era Leia, e o nome da mais nova Raquel.[c] **17** Mas os olhos de Leia não tinham brilho, ao passo que Raquel tinha se tornado uma mulher muito bonita e atraente. **18** Jacó havia se apaixonado por Raquel, de modo que ele disse: "Estou disposto a servi-lo sete anos por Raquel, sua filha mais nova."[d] **19** Então Labão disse: "É melhor para mim dá-la a você do que dá-la a outro homem. Fique morando comigo." **20** E Jacó serviu sete anos por Raquel,[e] mas aos seus olhos pareceram apenas alguns dias, por causa do seu amor por ela.

21 Jacó disse então a Labão: "Entregue-me a minha esposa porque terminaram os meus dias, para que eu tenha relações com ela." **22** Em vista disso, Labão reuniu todos os homens do lugar e deu um banquete. **23** Mas, à noite, ele pegou Leia, sua filha, e a levou a Jacó, para que tivesse relações com ela. **24** Também, Labão deu sua serva Zilpa como serva à sua filha Leia.[f] **25** De manhã, Jacó viu que era Leia! Assim, ele disse a Labão: "O que o senhor me fez? Não foi por Raquel que eu o servi? Por que me trapaceou?"[g] **26** Labão respondeu: "Aqui não é costume dar a mais nova antes da primogênita. **27** Celebre a semana desta mulher. Depois você também receberá a outra mulher, e em troca me servirá por mais sete anos."[a] **28** Jacó fez assim e celebrou a semana daquela mulher, e depois disso Labão lhe deu sua filha Raquel como esposa. **29** Além disso, ele deu sua serva Bila[b] como serva à sua filha Raquel.[c]

30 Então Jacó teve relações também com Raquel; e ele amava mais a Raquel do que a Leia, e serviu Labão por mais sete anos.[d] **31** Quando Jeová viu que Leia não era amada,* tornou possível que ela ficasse grávida,#[e] mas Raquel era estéril.[f] **32** Então Leia ficou grávida e teve um filho, e lhe deu o nome de Rubem,*[g] pois disse: "É porque Jeová olhou para a minha aflição,[h] pois agora meu marido começará a me amar." **33** Novamente, ela ficou grávida e teve um filho; disse então: "É porque Jeová escutou, visto que eu não era amada; assim me deu este também." Por isso lhe deu o nome de Simeão.*[i] **34** Ela ficou grávida mais uma vez e teve outro filho; disse então: "Agora meu marido se unirá a mim, porque lhe dei três filhos." Portanto ele recebeu o nome de Levi.*[j] **35** E mais uma vez ela ficou grávida e teve um filho; disse então: "Desta vez louvarei a Jeová." Assim, deu-lhe o nome de Judá.*[k] Depois disso ela parou de ter filhos.

30 Quando Raquel viu que não tinha dado filhos a Jacó, ficou com ciúme de sua irmã e começou a dizer a Jacó: "Dê-me filhos, senão eu morrerei." **2** Com isso, a ira de Jacó

CAP. 29

a Gên 28:5

b Gên 30:27, 28 Gên 31:7

c Ru 4:11

d Gên 31:41

e Gên 30:26 Os 12:12

f Gên 16:1, 2 Gên 30:9 Gên 46:18

g Gên 31:7, 42

2.ª coluna

a Gên 31:41

b Gên 35:22

c Gên 30:1, 3

d Os 12:12

e Gên 46:15 Ru 4:11

f Gên 30:22

g Gên 35:22 Gên 37:22 Gên 49:3, 4 Êx 6:14 1Cr 5:1

h Gên 30:20 1Sa 1:5, 6 Lu 1:24, 25

i Gên 34:25 Gên 49:5 1Cr 4:24

j Gên 34:25 Gên 49:5 Êx 6:16 Núm 3:12 1Cr 6:1

k Gên 35:23 Gên 37:26 Gên 44:18 Gên 49:8 1Cr 2:3 Ap 5:5

29:14 *Ou: "realmente meu parente consanguíneo". Lit.: "realmente meu osso e minha carne". **29:15** *Lit.: "irmão".

29:31 *Lit.: "Leia era odiada". #Lit.: "abriu o ventre dela". **29:32** *Que significa "veja, um filho!" **29:33** *Que significa "ouvir". **29:34** *Que significa "adesão; unido". **29:35** *Que significa "louvado; objeto de louvor".

se acendeu contra Raquel, e ele
disse: "Por acaso estou no lu-
gar de Deus, que a impediu de
ter filhos?"* **3** De modo que ela
disse: "Aqui está a minha escra-
va Bila.[a] Tenha relações com ela,
para que ela tenha filhos para
mim* e assim, por meio dela, eu
também tenha filhos." **4** Com
isso ela lhe deu Bila, sua serva,
como esposa, e Jacó teve rela-
ções com ela.[b] **5** Bila ficou grá-
vida e deu um filho a Jacó.
6 Raquel disse então: "Deus
agiu como meu juiz e também es-
cutou a minha voz, de modo que
me deu um filho." É por isso que
lhe deu o nome de Dã.*[c] **7** Bila,
serva de Raquel, ficou grávida
mais uma vez e deu um segundo
filho a Jacó. **8** Raquel disse en-
tão: "Em lutas árduas lutei com
a minha irmã e saí vencedora!"
De modo que lhe deu o nome de
Naftali.*[d]

9 Quando Leia viu que havia
parado de ter filhos, tomou Zil-
pa, sua serva, e a deu a Jacó
como esposa.[e] **10** E Zilpa, ser-
va de Leia, deu um filho a Jacó.
11 Leia disse então: "Que sor-
te!" De modo que lhe deu o nome
de Gade.*[f] **12** Depois disso, Zil-
pa, serva de Leia deu um segun-
do filho a Jacó. **13** Leia disse
então: "Como sou feliz! As mu-
lheres* certamente dirão que eu
sou feliz."[g] De modo que lhe deu
o nome de Aser.#[h]

14 Nos dias da colheita do
trigo, Rubem[i] estava passeando
pelo campo quando achou man-
drágoras. Levou-as então a Leia,
sua mãe. Com isso Raquel disse
a Leia: "Dê-me, por favor, algu-
mas mandrágoras do seu filho."
15 Mas Leia respondeu: "Acha
pouco você me ter tomado o ma-
rido?[a] Agora quer tomar também
as mandrágoras do meu filho?"
Raquel disse então: "Pois bem,
ele se deitará com você hoje à
noite em troca das mandrágoras
do seu filho."

16 Quando Jacó estava vol-
tando do campo, ao anoitecer,
Leia saiu ao encontro dele e
disse: "É comigo que terá rela-
ções, pois eu comprei esse di-
reito com as mandrágoras do
meu filho." Assim, ele se dei-
tou com ela naquela noite. **17** E
Deus ouviu e atendeu Leia: ela fi-
cou grávida e deu um quinto fi-
lho a Jacó. **18** Então Leia dis-
se: "Deus me deu meu salário,*
porque dei minha serva a meu
marido." De modo que lhe deu
o nome de Issacar.#[b] **19** Leia fi-
cou grávida mais uma vez e deu
um sexto filho a Jacó.[c] **20** Leia
disse então: "Deus me deu, sim,
deu a mim, um bom presente. Fi-
nalmente meu marido vai me to-
lerar,[d] pois lhe dei seis filhos."[e]
De modo que lhe deu o nome de
Zebulão.*[f] **21** Depois ela teve
uma filha e lhe deu o nome de
Diná.[g]

22 Finalmente Deus se lem-
brou de Raquel, e Deus a ouviu e
atendeu, tornando possível que
ela ficasse grávida.*[h] **23** Ela fi-
cou grávida e teve um filho. Dis-
se então: "Deus tirou a minha
desonra!"[i] **24** De modo que lhe
deu o nome de José,*[j] dizendo:
"Jeová me acrescentou outro fi-
lho."

30:2 *Ou: "que lhe negou o fruto do ventre". **30:3** *Lit.: "dê à luz sobre os meus joelhos". **30:6** *Que significa "juiz". **30:8** *Que significa "minhas lutas". **30:11** *Que significa "boa sorte". **30:13** *Lit.: "filhas", referindo-se às mulheres daquela terra. #Que significa "feliz; felicidade".

CAP. 30

a Gên 29:29
b Gên 35:22
c Gên 35:25 Gên 46:23 Gên 49:16
d Gên 35:25 Gên 46:24 Gên 49:21 De 33:23
e Gên 35:26
f Gên 49:19 Núm 32:33
g Lu 1:46, 48
h Gên 35:26 Gên 46:17 Gên 49:20 De 33:24
i Gên 29:32

2.ª coluna

a Gên 29:30
b Gên 35:23 Gên 46:13 Gên 49:14 De 33:18
c Ru 4:11
d Gên 29:32
e Gên 35:23 Gên 46:15 Sal 127:3
f Gên 46:14 Gên 49:13 De 33:18
g Gên 34:1
h Gên 29:31
i Lu 1:24, 25
j Gên 35:24 Gên 45:4 De 33:13 At 7:9

30:18 *Ou: "o salário de um contratado". #Que significa "ele é salário". **30:20** *Que significa "tolerância". **30:22** *Lit.: "e Deus a escutou e lhe abriu o ventre". **30:24** *Forma reduzida de Josifias, que significa "que Jah acrescente (aumente)".

25 Depois que Raquel deu à
luz José, Jacó disse imediata-
mente a Labão: "Deixe-me par-
tir, a fim de que eu volte para
o meu lugar e para a minha ter-
ra.[a] **26** Dê-me as minhas espo-
sas e os meus filhos, pelos quais
o servi, para que eu vá; pois
o senhor sabe muito bem como
eu o servi."[b] **27** Labão lhe dis-
se então: "Se eu achei favor
aos seus olhos, . . . Entendi pe-
los presságios* que Jeová está
me abençoando por sua cau-
sa." **28** E acrescentou: "Estipu-
le o seu salário, e o darei a
você."[c] **29** De modo que Jacó
lhe disse: "O senhor sabe como
eu o servi e como os seus re-
banhos têm prosperado comigo;[d]
30 antes de eu vir, era pouco o
que o senhor tinha, mas seus re-
banhos aumentaram e se multi-
plicaram, e Jeová tem abençoa-
do o senhor desde que cheguei.
Agora, quando farei algo para a
minha própria família?"[e]

31 Ele perguntou então: "O
que lhe devo dar?" E Jacó res-
pondeu: "Não me dará absoluta-
mente nada! Voltarei a pastorear
o seu rebanho e a cuidar dele[f]
se o senhor fizer o seguinte para
mim: **32** vou passar hoje por
todo o seu rebanho. Separe dele
toda ovelha pintada ou malhada,
todo carneirinho marrom-escuro
e toda cabra malhada ou minta-
da. De agora em diante, esses se-
rão o meu salário.[g] **33** E minha
retidão* falará por mim no futu-
ro, no dia em que o senhor vier
para inspecionar o meu salário.
Se houver comigo alguma cabra
que não seja pintada ou malha-
da, e algum carneirinho que não
seja marrom-escuro, será consi-
derado furtado."

34 Diante disso Labão disse:
"Isso é excelente! Aconteça se-

CAP. 30

a Gên 28:15
Gên 31:13

b Gên 31:41
Os 12:12

c Gên 31:7

d Gên 31:38

e Gên 32:9, 10

f Os 12:12

g Gên 31:7

2.ª coluna

a Gên 31:8

b Gên 31:9

gundo a sua palavra."[a] **35** En-
tão, naquele dia Labão separou
os bodes listrados e os malha-
dos e todas as cabras pintadas
e as malhadas, todo aquele em
que havia algo de branco e todo
carneirinho marrom-escuro, e os
entregou aos cuidados de seus
filhos. **36** Depois ele estabele-
ceu uma distância de três dias
de viagem entre si e Jacó. E Jacó
pastoreava o restante dos reba-
nhos de Labão.

37 Jacó pegou então varas
ainda verdes de estoraque, de
amendoeira e de plátano, e fez
nelas manchas brancas, des-
cascando as varas e deixan-
do exposta a sua parte branca.
38 Depois colocou as varas des-
cascadas diante do rebanho, nas
calhas, nos bebedouros, onde os
rebanhos iam beber água, para
que se acasalassem* diante de-
las quando fossem beber.

39 Assim, os rebanhos se
acasalavam* diante das varas,
e os rebanhos produziam crias
listradas, pintadas e malhadas.
40 Então Jacó separou esses
carneirinhos e virou os rebanhos
de forma que os animais dos re-
banhos de Labão ficassem de
frente para os listrados e todos
os marrom-escuros. Depois sepa-
rou os seus próprios rebanhos e
não os misturou com os rebanhos
de Labão. **41** E, sempre que os
animais robustos entravam no
cio, Jacó colocava as varas nos
bebedouros, diante dos olhos dos
rebanhos, para que se acasalas-
sem* perto das varas. **42** Mas,
quando os animais eram fracos,
não colocava as varas ali. De
modo que os fracos sempre fica-
vam para Labão, mas os robustos
para Jacó.[b]

43 Desse modo o homem pros-
perou muito, e passou a ter

30:27 *Ou: "pelos sinais; pelas evidên-
cias". **30:33** *Ou: "honestidade".

30:38, 41 *Ou: "entrassem no cio".
30:39 *Ou: "entravam no cio".

grandes rebanhos, servas e servos, camelos e jumentos.[a]

31 Então Jacó ficou sabendo do que os filhos de Labão diziam: "Jacó tomou tudo o que pertencia a nosso pai, e acumulou toda essa riqueza daquilo que pertencia a nosso pai."[b] **2** E, quando Jacó olhava para o rosto de Labão, via que a atitude de Labão para com ele já não era como antes.[c] **3** Finalmente, Jeová disse a Jacó: "Volte à terra dos seus pais e aos seus parentes,[d] e eu continuarei com você." **4** Então Jacó mandou chamar Raquel e Leia ao campo, onde estava o seu rebanho, **5** e disse-lhes:

"Estou vendo que a atitude de seu pai para comigo mudou,[e] mas o Deus de meu pai tem estado comigo.[f] **6** Vocês sabem muito bem que servi o seu pai com todas as minhas forças.[g] **7** E seu pai tentou me enganar e mudou o meu salário dez vezes, mas Deus não permitiu que ele me prejudicasse. **8** Se, por um lado, ele dizia: 'Os animais pintados serão o seu salário', o rebanho inteiro produzia pintados; mas se, por outro lado, dizia: 'Os listrados serão o seu salário', o rebanho inteiro produzia listrados.[h] **9** Assim Deus tirava o rebanho de seu pai e o dava a mim. **10** Uma vez, quando o rebanho entrou no cio, levantei os olhos e vi num sonho que os bodes que fecundavam o rebanho eram listrados, pintados e malhados.[i] **11** Então o anjo do verdadeiro Deus me disse no sonho: 'Jacó!' Eu respondi: 'Estou aqui.' **12** Ele continuou: 'Levante os olhos, por favor, e veja que todos os bodes que fecundam o rebanho são listrados, pintados e malhados, pois tenho visto tudo o que Labão está fazendo a você.[j] **13** Eu sou o Deus* de Betel,[a] onde você ungiu uma coluna e onde me fez um voto.[b] Agora, saia imediatamente desta terra e volte à sua terra natal.'"[c]

14 Diante disso, Raquel e Leia lhe disseram: "Herdaremos ainda alguma parte dos bens da casa de nosso pai? **15** Não somos consideradas estrangeiras por ele? Pois ele nos vendeu e gastou todo o dinheiro que se deu por nós.[d] **16** Todas as riquezas que Deus tirou de nosso pai são nossas e de nossos filhos.[e] Assim, faça tudo o que Deus lhe mandou."[f]

17 Então Jacó montou imediatamente seus filhos e suas esposas nos camelos[g] **18** e, conduzindo todos os seus rebanhos, os rebanhos que lhe pertenciam e que ele havia acumulado[h] em Padã-Arã, e todos os bens que tinha acumulado, partiu para a casa de Isaque, seu pai, na terra de Canaã.[i]

19 Enquanto Labão tinha ido tosquiar as suas ovelhas, Raquel furtou os ídolos domésticos*[j] que pertenciam a seu pai.[k] **20** Além disso, Jacó usou de esperteza para com Labão, o arameu, pois não o avisou de que estava indo embora. **21** Ele fugiu e atravessou o rio Eufrates,*[l] junto com tudo o que tinha, e se dirigiu para a região montanhosa de Gileade.[m] **22** No terceiro dia, Labão foi informado de que Jacó havia fugido. **23** Então levou consigo seus irmãos* e foi perseguir Jacó, e depois de uma viagem de sete dias o alcançou na região montanhosa de Gileade. **24** Deus veio então a Labão, o arameu,[n] num sonho, de

CAP. 30

a Gên 32:5; Gên 36:6, 7

CAP. 31

b Gên 30:33
c Gên 30:27
d Gên 28:15; Gên 32:9; Gên 35:27
e Gên 30:27
f Gên 48:15
g Gên 30:29, 30
h Gên 30:32
i Gên 30:39
j Gên 29:25; Gên 31:39

2.ª coluna

a Gên 12:8, 9; Gên 35:15
b Gên 28:18, 22
c Gên 35:14; Gên 37:1
d Gên 31:41; Os 12:12
e Gên 31:1
f Gên 31:3
g Gên 33:13
h Gên 30:42, 43
i Gên 35:27
j Gên 35:2; Jos 24:2
k Gên 31:14
l Gên 15:18
m Núm 32:1
n Gên 25:20; Os 12:12

31:13 *Ou: "o verdadeiro Deus". **31:19** *Ou: "deuses domésticos". Lit.: "terafins". **31:21** *Lit.: "o Rio". **31:23** *Ou: "parentes".

noite,[a] e lhe disse: "Tenha cuidado com o que vai dizer a Jacó, seja algo bom, seja algo mau."*[b]

25 Assim, Labão se aproximou de Jacó, pois Jacó havia armado a sua tenda na montanha, e Labão e seus irmãos haviam acampado na região montanhosa de Gileade. **26** Labão disse então a Jacó: "O que você fez? Por que usou de esperteza comigo e levou embora as minhas filhas como se fossem cativas tomadas pela espada? **27** Por que você fugiu secretamente, usando de esperteza comigo, e não me avisou? Se me tivesse dito, eu poderia despedi-lo com alegria e com canções, com pandeiro e com harpa. **28** Mas você não me deu oportunidade de beijar meus netos* e minhas filhas. Você agiu de modo insensato. **29** Tenho poder para prejudicá-los, mas o Deus de seu pai me disse ontem à noite: 'Tenha cuidado com o que vai dizer a Jacó, seja algo bom, seja algo mau.'[c] **30** Eu sei que você partiu por ter saudades da casa de seu pai, mas por que furtou os meus deuses?"[d]

31 Jacó respondeu a Labão: "Parti secretamente porque fiquei com medo, pensando que o senhor poderia tirar suas filhas de mim à força. **32** Quanto àquele com quem o senhor achar os seus deuses, não ficará vivo. Diante dos nossos irmãos, examine o que eu tenho e pegue o que é seu." Mas Jacó não sabia que Raquel os havia furtado. **33** Assim, Labão entrou na tenda de Jacó, na tenda de Leia e na tenda das duas escravas,[e] mas não os achou. Então saiu da tenda de Leia e entrou na tenda de Raquel. **34** Nesse meio-tempo, Raquel havia pegado os ídolos domésticos* e os havia colocado no cesto das mulheres que ficava na sela do camelo, e estava sentada em cima deles. Assim, Labão vasculhou a tenda inteira, mas não os achou. **35** Ela disse então a seu pai: "Não se ire, meu senhor, por eu não poder me levantar diante do senhor, pois estou com o incômodo habitual das mulheres."[a] De modo que ele continuou procurando cuidadosamente, mas não achou os ídolos domésticos.*[b]

36 Com isso Jacó ficou irado e começou a reclamar com Labão. Jacó disse então a Labão: "Qual foi o meu crime e que pecado cometi, para o senhor me perseguir furiosamente? **37** Agora que vasculhou todos os meus bens, o que o senhor encontrou que pertença à sua casa? Ponha-o aqui na frente dos meus irmãos e dos seus irmãos, e que eles decidam entre nós dois. **38** Nesses 20 anos que estive com o senhor, suas ovelhas e suas cabras nunca sofreram aborto,[c] e eu nunca comi os carneiros do seu rebanho. **39** Não lhe trouxe nenhum animal dilacerado por feras;[d] eu assumia esse prejuízo. Caso um animal fosse roubado de dia, caso fosse roubado de noite, o senhor o cobrava de mim. **40** De dia eu era consumido pelo calor, e de noite pelo frio; e o sono me fugia dos olhos.[e] **41** Já faz 20 anos que estou na sua casa. Eu o servi 14 anos pelas suas duas filhas e seis anos pelo seu rebanho, e o senhor mudou o meu salário dez vezes.[f] **42** Se o Deus de meu pai,[g] o Deus de Abraão e Aquele a quem Isaque teme*[h] não ti-

CAP. 31
a Gên 20:3
b Sal 105:15
c Gên 31:24
d Gên 31:19 Gên 35:2
e Gên 46:18, 25

2.ª coluna
a Le 15:19
b Gên 31:19
c Gên 30:27
d 1Sa 17:34
e Gên 47:9
f Gên 31:7
g Gên 28:13 Gên 31:29
h Gên 31:53

31:24 *Lit.: "Guarde-se para não falar com Jacó desde o bem até o mal."
31:28 *Lit.: "filhos".
31:34, 35 *Ou: "deuses domésticos". Lit.: "terafins". **31:42** *Lit.: "e o temor de Isaque".

vesse estado do meu lado, o senhor me teria mandado embora de mãos vazias. Deus viu a minha aflição e o trabalho árduo das minhas mãos, e é por isso que ele o repreendeu ontem à noite.”[a]

43 Então Labão respondeu a Jacó: “Estas são as minhas filhas, estes são os meus netos, este é o meu rebanho, e tudo o que você está vendo é meu e das minhas filhas. O que posso fazer hoje contra elas ou contra os filhos delas, que elas deram à luz? **44** Agora venha, façamos um pacto, eu e você, e o pacto servirá de testemunho para nós.” **45** Assim, Jacó pegou uma pedra e a colocou de pé como coluna.[b] **46** Jacó disse então aos seus irmãos: “Apanhem pedras!” E eles apanharam pedras e as amontoaram. Depois comeram ali sobre o monte de pedras. **47** Labão o chamou de Jegar-Saaduta,* mas Jacó o chamou de Galeede.#

48 Então Labão disse: “Este monte de pedras é hoje testemunha entre mim e você.” É por isso que foi chamado de Galeede[c] **49** e de Torre de Vigia, pois ele disse: “Que Jeová vigie a mim e a você quando estivermos fora da vista um do outro. **50** Se você maltratar as minhas filhas e começar a tomar esposas além das minhas filhas, mesmo que não haja ninguém que veja isso, lembre-se de que Deus será testemunha entre mim e você.” **51** Labão disse ainda a Jacó: “Aqui está o monte de pedras, e aqui está a coluna que erigi entre mim e você. **52** Este monte de pedras é testemunha, e a coluna é algo que dá testemunho,[a] de que eu não passarei deste monte de pedras para prejudicar você e de que você não passará deste monte de pedras e desta coluna para me prejudicar. **53** Que o Deus de Abraão[b] e o Deus de Naor, o Deus do pai deles, julgue entre nós.” E Jacó jurou por Aquele a quem seu pai Isaque temia.*[c]

54 Depois disso, Jacó ofereceu um sacrifício na montanha e convidou seus irmãos para comer pão. Então eles comeram e passaram a noite na montanha. **55** Labão, no entanto, se levantou de manhã cedo e beijou os seus netos*[d] e as suas filhas, e os abençoou.[e] Então Labão partiu de volta para casa.[f]

32 Jacó seguiu caminho, e os anjos de Deus se encontraram com ele. **2** Assim que os viu, Jacó exclamou: “Este é o acampamento de Deus!” Por isso deu àquele lugar o nome de Maanaim.*

3 Então Jacó enviou na sua frente mensageiros a Esaú, seu irmão, na terra de Seir,[g] o território* de Edom,[h] **4** e lhes ordenou: “Vocês dirão o seguinte ao meu senhor Esaú: ‘Assim diz o seu servo Jacó: “Morei* com Labão por muito tempo, até agora.[i] **5** E adquiri touros, jumentos, ovelhas, servos e servas,[j] e eu estou mandando esta mensagem para informar isso ao meu senhor, a fim de achar favor aos seus olhos.”’”

6 Após um tempo os mensageiros voltaram a Jacó, dizendo: “Estivemos com seu irmão Esaú; agora ele está vindo ao seu encontro, e com ele há 400 homens.”[k] **7** Jacó ficou aflito e

CAP. 31

a Gên 31:24

b Gên 28:18

c Gên 31:22, 23

2.ª coluna

a Gên 31:44, 45

b Gên 17:1, 7

c Gên 31:42

d Gên 31:28

e Gên 24:59, 60

f Gên 27:43 Gên 28:2

CAP. 32

g Gên 27:39 Gên 36:8 De 2:5 Jos 24:4

h Gên 25:30

i Gên 31:41

j Gên 30:43 Gên 33:11

k Gên 33:1, 2

31:47 *Expressão aramaica que significa “monte de testemunho”. #Expressão hebraica que significa “monte de testemunho”.

31:53 *Lit.: “pelo temor de seu pai Isaque”. **31:55** *Lit.: “filhos”. **32:2** *Que significa “dois acampamentos”. **32:3** *Lit.: “campo”. **32:4** *Ou: “Morei como estrangeiro”.

com muito medo,[a] de modo que
dividiu em dois grupos o povo
que estava com ele, bem como
as ovelhas, os bois e os camelos.
8 Ele disse: "Se Esaú atacar um
grupo, o outro grupo poderá es-
capar."

9 Depois disso Jacó disse: "Ó
Deus de meu pai Abraão e Deus
de meu pai Isaque, ó Jeová, tu
que me dizes: 'Volte à sua terra
e aos seus parentes, e eu o trata-
rei bem',[b] **10** não mereço todo
o amor leal e toda a fidelidade
que demonstras ao teu servo,[c]
pois, quando atravessei este Jor-
dão, tinha apenas o meu bas-
tão, e agora me tornei dois gran-
des grupos.[d] **11** Livra-me, eu te
rogo,[e] da mão de meu irmão
Esaú, pois estou com medo dele,
de que venha e ataque a mim[f] e
às mães com os filhos. **12** Fos-
te tu que disseste: 'Eu certamen-
te o tratarei bem e tornarei a sua
descendência* como os grãos de
areia do mar, que são numerosos
demais para ser contados.'"[g]

13 Ele passou a noite ali. En-
tão, daquilo que tinha, sepa-
rou um presente para Esaú, seu
irmão:[h] **14** 200 cabras, 20 bo-
des, 200 ovelhas, 20 carneiros,
15 30 camelas que amamenta-
vam e as suas crias, 40 vacas,
10 touros, 20 jumentas e 10 ju-
mentos.[i]

16 Ele os entregou aos seus
servos, um rebanho após o ou-
tro, e lhes disse: "Passem à mi-
nha frente, e vocês devem deixar
um espaço entre um rebanho e
outro." **17** Ele também ordenou
ao primeiro servo: "Caso Esaú,
meu irmão, o encontre e pergun-
te: 'A quem você pertence, para
onde vai e a quem pertencem
estes animais na sua frente?',
18 você deve dizer: 'Ao seu ser-
vo Jacó. São um presente que
ele está enviando ao meu senhor

32:12 *Lit.: "semente".

CAP. 32

a Gên 27:41
Gên 32:11

b Gên 31:3, 13

c Gên 28:15
Sal 100:5

d Gên 28:10
Gên 30:43
Gên 32:7

e Sal 34:4

f Gên 27:41

g Gên 28:14
Gên 46:2, 3
Êx 1:7
Êx 32:13
At 7:17

h Gên 33:10

i Gên 30:43

2.ª coluna

a Gên 33:8

b Gên 43:11
1Sa 25:18

c Gên 29:30
Ru 4:11

d Gên 30:3, 9

e De 3:16
Jos 12:2
Jz 11:13

f Os 12:3

g Gên
32:31, 32

h Os 12:4

i Gên 35:10

j Os 12:3

k Jz 13:17, 18

Esaú;[a] e ele mesmo também está
vindo atrás de nós!'" **19** Orde-
nou também ao segundo, ao ter-
ceiro e a todos os que acom-
panhavam os rebanhos: "Quando
encontrarem Esaú, devem lhe
falar essas palavras. **20** Devem
dizer também: 'Seu servo Jacó
está vindo atrás de nós.'" Pois di-
zia a si mesmo: 'Se eu o acalmar
mandando um presente antes de
mim,[b] ele talvez me receba bem
quando eu o encontrar depois.'
21 De modo que o presente foi
enviado à frente dele, mas ele
mesmo passou a noite no acam-
pamento.

22 Mais tarde naquela noite,
ele se levantou e, levando suas
duas esposas,[c] suas duas servas[d]
e seus onze filhos jovens, passou
pelo ponto de travessia do Ja-
boque.[e] **23** Assim, ele os levou
e os fez atravessar a água* com
tudo o que tinha.

24 Finalmente Jacó ficou so-
zinho. Então um homem começ-
ou a lutar com ele até raiar o
dia.[f] **25** Quando viu que não ti-
nha vencido a Jacó, tocou-lhe na
articulação do quadril; e o qua-
dril de Jacó se deslocou en-
quanto lutava com ele.[g] **26** De-
pois disse: "Deixe-me ir, pois o
dia está raiando." Então Jacó
disse: "Não o deixarei ir, a me-
nos que me abençoe."[h] **27** Per-
guntou-lhe, então: "Qual é o seu
nome?" Ele respondeu: "Jacó."
28 E ele disse: "Seu nome não
será mais Jacó, mas sim Israel,*[i]
pois você lutou com Deus[j] e com
homens e por fim saiu vence-
dor." **29** Jacó lhe disse: "Diga-
me o seu nome, por favor." No
entanto, ele respondeu: "Por que
você pergunta o meu nome?"[k]
Então o abençoou ali. **30** Por
isso Jacó deu ao lugar o nome de

32:23 *Ou: "o vale da torrente; o uádi".
32:28 *Que significa "aquele que luta (persevera) com Deus" ou "Deus luta".

Peniel,*[a] pois ele disse: "Eu vi a
Deus face a face, e ainda assim
minha vida# foi preservada."[b]
31 E o sol começou a bri-
lhar sobre ele assim que pas-
sou por Penuel,* mas ele man-
cava por causa do seu quadril.[c]
32 É por isso que até o dia de
hoje os filhos de Israel não cos-
tumam comer o tendão da coxa,*
que fica na articulação do qua-
dril, porque ele tocou na articu-
lação do quadril de Jacó, no ten-
dão da coxa.

33 Jacó levantou os olhos e
viu Esaú chegando, e com
ele havia 400 homens.[d] Assim,
repartiu os filhos entre Leia, Ra-
quel e as duas servas.[e] **2** Ele
pôs as servas com seus filhos na
frente,[f] Leia com seus filhos de-
pois deles,[g] e Raquel[h] com José
por último. **3** Então ele passou
à frente deles e se curvou por
terra sete vezes ao chegar perto
de seu irmão.
4 Mas Esaú correu ao encon-
tro dele e o abraçou e beijou, e
eles choraram muito. **5** Quan-
do Esaú levantou os olhos e viu
as mulheres com os filhos, dis-
se: "Quem são estes com você?"
Jacó respondeu: "Os filhos com
que Deus favoreceu seu servo."[i]
6 Aproximaram-se então as ser-
vas com seus filhos e se cur-
varam, **7** e Leia e seus filhos
também se aproximaram e se
curvaram. Depois José e Raquel
se aproximaram e se curvaram.[j]
8 Esaú perguntou: "Qual é a
sua intenção ao me enviar todo
esse grupo de viajantes que en-
contrei?"[k] Ele respondeu: "Achar
favor aos olhos do meu senhor."[l]
9 Esaú disse então: "Eu tenho
muitos bens, meu irmão.[m] Fique
com o que é seu." **10** No entan-
to, Jacó disse: "Não, por favor.
Se achei favor aos seus olhos,
aceite o presente da minha mão,
pois eu o trouxe para poder ver
o seu rosto. E eu vi o seu ros-
to como se visse a face de Deus,
visto que me recebeu com pra-
zer.[a] **11** Por favor, aceite o pre-
sente que lhe foi trazido,*[b] pois
Deus me favoreceu e eu tenho
tudo que necessito."[c] E conti-
nuou a insistir com ele, de modo
que ele aceitou.
12 Mais tarde, Esaú disse:
"Vamos partir, e deixe-me ir na
sua frente." **13** Mas ele lhe dis-
se: "Meu senhor sabe que as
crianças são frágeis[d] e que te-
nho aos meus cuidados ovelhas
e vacas que estão amamentan-
do; se forem forçadas a andar
depressa demais, mesmo por um
só dia, o rebanho inteiro morre-
rá. **14** Por favor, meu senhor,
vá à frente do seu servo, mas eu
continuarei a viagem mais deva-
gar, no passo do meu rebanho e
das crianças, até chegar a meu
senhor em Seir."[e] **15** Esaú dis-
se então: "Por favor, permita-
me deixar com você alguns dos
meus homens." E ele respondeu:
"Não é necessário. Achar fa-
vor aos olhos do meu senhor já
é suficiente." **16** Assim, naque-
le dia, Esaú voltou para Seir.
17 Jacó viajou para Sucote,[f]
onde construiu uma casa para si
e fez barracas para o seu reba-
nho. Foi por isso que deu ao lu-
gar o nome de Sucote.*
18 Depois da viagem de volta
de Padã-Arã,[g] Jacó chegou são
e salvo à cidade de Siquém,[h] na
terra de Canaã;[i] e ele armou seu
acampamento perto da cidade.
19 Então ele adquiriu dos filhos
de Hamor, pai de Siquém, por
100 peças de dinheiro, um peda-
ço do campo onde havia armado

CAP. 32
a 1Rs 12:25
b Gên 16:7, 13; Jz 6:22; Jo 1:18
c Gên 32:25

CAP. 33
d Gên 32:6
e Gên 32:22
f Gên 30:7, 12
g Gên 30:19
h Gên 30:22-24
i Gên 32:22; Sal 127:3
j Gên 33:2
k Gên 32:16
l Gên 32:4, 5
m Gên 36:6, 7

2.ª coluna
a Gên 32:11, 20
b Gên 32:13-15
c Gên 30:43
d Gên 31:17
e Gên 32:3
f Jos 13:24, 27; 1Rs 7:46
g Gên 25:20; Gên 28:6
h Jos 24:1
i Gên 10:19; Gên 12:6

32:30 *Que significa "face de Deus". #Ou: "alma". **32:31** *Ou: "Peniel". **32:32** *Lit.: "o tendão do nervo da coxa".

33:11 *Lit.: "a minha bênção". **33:17** *Que significa "barracas; abrigos".

a sua tenda.[a] **20** Erigiu ali um
altar e o chamou de Deus, o
Deus de Israel.[b]

34 Diná, a filha que Leia ti-
nha dado a Jacó,[c] costu-
mava sair para visitar* as mo-
ças daquela terra.[d] **2** Quando
Siquém, filho de Hamor, o he-
veu,[e] um maioral daquela terra,
viu Diná, ele a agarrou, se dei-
tou com ela e a violentou. **3** E
ele* se apegou profundamente a
Diná, filha de Jacó; ele se apai-
xonou pela moça e tentava con-
quistá-la com palavras.# **4** Por
fim, Siquém disse a Hamor,[f]
seu pai: "Consiga que esta jovem
seja minha esposa."

5 Quando Jacó soube que ele
tinha desonrado Diná, sua filha,
os seus filhos estavam no campo
com o seu rebanho. Então Jacó
ficou calado até que retornas-
sem. **6** Mais tarde, Hamor, pai
de Siquém, saiu e foi falar com
Jacó. **7** Mas os filhos de Jacó
souberam do que havia acontece-
ido e voltaram do campo imedia-
tamente. Eles ficaram ofendidos
e furiosos porque Siquém havia
causado vergonha a Israel ao se
deitar com a filha de Jacó,[g] coi-
sa que não se devia fazer.[h]

8 Hamor lhes disse: "Siquém,
meu filho, está apaixonado pela*
sua filha. Por favor, deem-na
a ele como esposa **9** e vamos
aliar nossas famílias por meio de
casamento.* Deem-nos as suas
filhas e tomem as nossas filhas
para vocês.[i] **10** Podem morar
conosco, e esta terra ficará à sua
disposição. Morem nela, façam
negócios e estabeleçam-se nela."
11 Siquém disse então ao pai
e aos irmãos de Diná: "Que eu
ache favor aos seus olhos, e eu
darei a vocês o que for que me
pedirem. **12** Podem impor a
mim um valor bem alto para o
preço de noiva e o presente.[a] Es-
tou disposto a dar o que me pe-
direm; apenas deem-me a moça
como esposa."

13 E os filhos de Jacó respon-
deram de forma enganosa a Si-
quém e a Hamor, seu pai, porque
ele tinha desonrado Diná, irmã
deles. **14** Disseram-lhes: "Não
podemos fazer isso de modo al-
gum; não podemos dar a nossa
irmã a um homem que não é
circuncidado,*[b] pois isso é uma
desonra para nós. **15** Só pode-
mos dar-lhes consentimento com
uma condição: que vocês se tor-
nem como nós e circuncidem to-
dos os do sexo masculino entre
vocês.[c] **16** Então nós lhes dare-
mos as nossas filhas e tomare-
mos para nós as suas filhas,
moraremos com vocês e nos tor-
naremos um só povo. **17** Mas,
se não nos escutarem e não fo-
rem circuncidados, tomaremos a
nossa filha e iremos embora."

18 As palavras deles agrada-
ram Hamor[d] e Siquém, filho de
Hamor.[e] **19** O jovem não demo-
rou em fazer o que eles pedi-
ram,[f] porque gostava da filha de
Jacó e era o mais honrado de
toda a casa de seu pai.

20 De modo que Hamor e Si-
quém, seu filho, foram ao por-
tão da cidade e disseram aos
homens de sua cidade:[g] **21** "Es-
ses homens querem ficar em paz
conosco. Que morem nesta ter-
ra e façam negócios nela, pois a
terra é grande o suficiente pa-
ra acomodá-los. Poderemos to-
mar as filhas deles como es-
posas e poderemos dar-lhes as
nossas filhas.[h] **22** Mas somen-
te com uma condição os homens
consentirão em morar aqui para
formar um só povo conosco: to-

CAP. 33
a Jos 24:32; At 7:15, 16
b Gên 35:1, 7

CAP. 34
c Gên 30:19, 21; Gên 46:15
d Gên 26:34, 35; Gên 27:46
e De 7:1; 1Cr 1:13-15
f Gên 33:18, 19
g 2Sa 13:22
h He 13:4
i Gên 24:2, 3

2.ª coluna
a Gên 24:53; Os 3:2
b Gên 17:9, 12
c Gên 17:10
d Gên 33:18, 19
e Gên 34:2
f Gên 34:15
g Za 8:16
h Gên 34:8, 9

34:1 *Ou: "ver". **34:3** *Ou: "sua alma". #Lit.: "e falava ao coração da moça". **34:8** *Ou: "A alma de Siquém, meu filho, está apegada à". **34:9** *Ou: "e realizem conosco casamentos mistos".

34:14 *Lit.: "que tem prepúcio".

dos os do sexo masculino entre
nós devem ser circuncidados,
assim como eles são circuncida-
dos.[a] **23** Assim, não serão nos-
sos todos os seus rebanhos, suas
posses e sua riqueza? Então vá-
mos aceitar fazer isso, para que
morem conosco." **24** Todos os
que saíam pelo portão da cida-
de dele escutaram Hamor e Si-
quém, filho dele, e todos os do
sexo masculino foram circunci-
dados, todos os que saíam pelo
portão da cidade.

25 No entanto, no terceiro
dia, quando os homens ainda
sentiam dores, dois filhos de
Jacó, Simeão e Levi, irmãos de
Diná,[b] pegaram cada um a sua
espada e foram à cidade, que
estava desprevenida, e mataram
todos os homens.[c] **26** Mataram
Hamor e Siquém, seu filho, com
a espada; depois tiraram Diná da
casa de Siquém e foram embo-
ra. **27** Os outros filhos de Jacó
chegaram e encontraram os ho-
mens mortos, e saquearam a ci-
dade, porque tinham desonra-
do a sua irmã.[d] **28** Tomaram as
ovelhas deles, seus bois, seus ju-
mentos e tudo que havia na ci-
dade e no campo. **29** Levaram
também todos os seus bens, cap-
turaram todas as criancinhas e
as esposas deles e saquearam
tudo o que havia nas casas.

30 Em vista disso, Jacó dis-
se a Simeão e a Levi:[e] "Vocês
me trouxeram grandes dificulda-
des,* fazendo-me odiado pelos#
habitantes desta terra, pelos ca-
naneus e pelos perizeus. Somos
poucos em número; eles certa-
mente se juntarão para me ata-
car, e eu serei destruído, eu e a
minha casa." **31** Mas eles disse-
ram: "Devia alguém tratar nossa
irmã como prostituta?"

34:30 *Ou: "trouxeram ostracismo", isto é, exclusão. #Ou: "tornando-me um mau cheiro para os".

CAP. 34
a Gên 17:11
b Gên 46:15
c Gên 49:5-7
d Gên 34:2
e Gên 49:5

2.ª coluna

CAP. 35
a Gên 28:19
Gên 31:13
b Gên 27:42-44
c Gên 31:19
De 5:7
Jos 23:7
1Co 10:14
d Gên 28:13, 15
Gên 31:42
e Gên 28:19
f Gên 28:20-22
g Gên 24:59
h Gên 25:26
Gên 27:36
i Gên 32:28

35 Depois Deus disse a Jacó:
"Vá, suba a Betel[a] e more
ali, e faça ali um altar ao ver-
dadeiro Deus, que lhe apareceu
quando você estava fugindo de
Esaú, seu irmão."[b]

2 Então Jacó disse aos da sua
casa e a todos os que estavam
com ele: "Livrem-se dos deuses
estrangeiros que há entre vo-
cês,[c] purifiquem-se e troquem as
suas roupas, **3** e vamos, suba-
mos a Betel. Ali farei um altar
ao verdadeiro Deus, que me res-
pondeu no dia da minha aflição
e tem estado comigo em todo lu-
gar* por onde tenho andado."[d]
4 Assim, deram a Jacó todos os
deuses estrangeiros que tinham
e os brincos que usavam nas
orelhas, e Jacó os enterrou* de-
baixo da árvore grande que ha-
via perto de Siquém.

5 Quando seguiram viagem, o
terror de Deus veio sobre as ci-
dades ao seu redor, de modo que
não perseguiram os filhos de
Jacó. **6** Por fim, Jacó chegou a
Luz,[e] isto é, Betel, na terra de
Canaã, ele e todo o povo que
estava com ele. **7** Ali ele cons-
truiu um altar e chamou o lu-
gar de El-Betel,* porque ali o
verdadeiro Deus se revelou a ele
quando ele fugiu de seu irmão.[f]
8 Mais tarde Débora,[g] ama de
Rebeca, morreu e foi enterrada
ao sopé de Betel, debaixo de um
carvalho. Por isso ele deu à ár-
vore o nome de Alom-Bacute.*

9 Deus apareceu mais uma
vez a Jacó enquanto ele volta-
va de Padã-Arã e o abençoou.
10 Deus lhe disse: "Seu nome é
Jacó.[h] Mas você não será mais
chamado Jacó; Israel será o seu
nome." E começou a chamá-lo de
Israel.[i] **11** Deus lhe disse ainda

35:3 *Ou: "no caminho". **35:4** *Ou: "escondeu". **35:7** *Que significa "Deus de Betel". **35:8** *Que significa "carvalho de choro".

mais: “Eu sou o Deus Todo-Poderoso.[a] Tenha filhos e torne-se muitos. De você virão nações e uma congregação de nações,[b] e reis descenderão de você.*[c] **12** Quanto à terra que dei a Abraão e a Isaque, eu a darei a você; e à sua descendência* darei essa terra.”[d] **13** Então Deus o deixou, subindo do lugar onde havia falado com ele.

14 Assim, Jacó ergueu uma coluna no lugar onde havia falado com ele, uma coluna de pedra, e derramou uma oferta de bebida sobre ela e derramou óleo sobre ela.[e] **15** E Jacó continuou a chamar de Betel[f] o lugar onde Deus havia falado com ele.

16 Partiram então de Betel. Eles ainda estavam a certa distância de Efrate, quando Raquel começou a dar à luz; e seu parto foi muito difícil. **17** Mas, enquanto ela lutava para ter a criança, a parteira lhe disse: “Não tenha medo, pois você terá também este filho.”[g] **18** Nos últimos momentos de sua vida* (pois estava morrendo), ela lhe deu o nome de Ben-Oni,# mas o pai o chamou de Benjamim.△[h] **19** Assim, Raquel morreu e foi enterrada no caminho de Efrate, isto é, Belém.[i] **20** Jacó ergueu uma coluna sobre a sepultura dela; essa é a coluna da sepultura de Raquel até o dia de hoje.

21 Após isso, Israel partiu e armou a sua tenda depois da torre de Éder. **22** Certa vez, enquanto Israel morava naquela terra, Rubem se deitou com Bila, concubina de seu pai, e Israel soube disso.[j]

35:11 *Lit.: “sairão dos seus lombos”. **35:12** *Lit.: “semente”. **35:18** *Ou: “Enquanto sua alma partia”. #Que significa “filho do meu luto”. △Que significa “filho da mão direita”.

CAP. 35

a Gên 17:1 Êx 6:3 Ap 15:3

b Gên 48:3, 4

c Gên 17:5, 6 Jo 12:13

d Gên 15:18 De 34:4

e Gên 28:18

f Gên 28:19

g Gên 30:22-24

h Gên 46:21 Gên 49:27 De 33:12

i Gên 48:7 Miq 5:2 Mt 2:6

j Gên 49:3, 4 1Cr 5:1

2.ª coluna

a Gên 49:3

b Gên 31:17, 18

c Gên 15:13 He 11:9

d Gên 25:20, 26

e Gên 49:30, 31

CAP. 36

f Gên 25:30 Ez 25:12, 13 Ro 9:13

g Gên 36:10

h Gên 26:34

i Gên 36:18

j Gên 36:17

k Gên 25:13 Gên 28:9

l 1Cr 1:35

m Gên 27:39 Gên 32:3

n Gên 33:9

Os filhos de Jacó eram 12. **23** Os filhos de Leia foram Rubem, o primogênito de Jacó,[a] depois Simeão, Levi, Judá, Issacar e Zebulão. **24** Os filhos de Raquel foram José e Benjamim. **25** Os filhos de Bila, serva de Raquel, foram Dã e Naftali. **26** E os filhos de Zilpa, serva de Leia, foram Gade e Aser. Esses são os filhos de Jacó, que nasceram em Padã-Arã.

27 Por fim, Jacó chegou aonde estava Isaque, seu pai, em Manre,[b] em Quiriate-Arba, isto é, Hebrom, onde Abraão e também Isaque tinham morado como estrangeiros.[c] **28** Isaque viveu 180 anos.[d] **29** Então Isaque deu seu último suspiro e morreu, e foi reunido ao seu povo,* depois de uma vida longa e satisfatória;# e seus filhos, Esaú e Jacó, o enterraram.[e]

36 Esta é a história de Esaú, isto é, Edom.[f]

2 Esaú tomou esposas dentre as filhas de Canaã: Ada,[g] filha de Elom, o hitita;[h] Oolibama,[i] filha de Aná e neta de Zibeão, o heveu; **3** e Basemate,[j] filha de Ismael e irmã de Nebaiote.[k]

4 Ada deu a Esaú um filho chamado Elifaz, Basemate deu à luz Reuel,

5 e Oolibama deu à luz Jeús, Jalão e Corá.[l]

Esses são os filhos de Esaú, que nasceram na terra de Canaã. **6** Esaú depois foi para outra terra, longe de Jacó, seu irmão,[m] levando suas esposas, seus filhos, suas filhas, todas as pessoas* de sua casa, seu rebanho, todos os seus outros animais e toda a riqueza que tinha acumulado[n] na terra de Canaã. **7** Pois os bens deles tinham se torna-

35:29 *Expressão poética que se refere à morte. #Lit.: “idoso e cheio de dias”. **36:6** *Ou: “almas”.

do tantos que eles não podiam
mais morar juntos, e a terra em
que estavam morando* não era
suficiente para eles, por causa
dos seus rebanhos. **8** De modo
que Esaú passou a morar na re-
gião montanhosa de Seir.[a] Esaú
é Edom.[b]

9 Esta é a história de Esaú,
pai de Edom, na região monta-
nhosa de Seir.[c]

10 Estes são os nomes dos fi-
lhos de Esaú: Elifaz, filho de
Ada, esposa de Esaú; Reuel, fi-
lho de Basemate, esposa de
Esaú.[d]

11 Os filhos de Elifaz fo-
ram Temã,[e] Omar, Zefô, Gatã e
Quenaz.[f] **12** Timna se tornou
concubina de Elifaz, filho de
Esaú; ela deu a Elifaz um fi-
lho chamado Amaleque.[g] Esses
são os filhos de Ada, esposa de
Esaú.

13 Estes são os filhos de
Reuel: Naate, Zerá, Samá e
Mizá. Esses foram os filhos de
Basemate,[h] esposa de Esaú.

14 Estes foram os filhos
que Oolibama, esposa de Esaú,
filha de Aná e neta de Zibeão,
deu a Esaú: Jeús, Jalão e Corá.

15 Estes são os chefes de tri-
bo* dentre os descendentes de
Esaú.[i] Os filhos de Elifaz, primo-
gênito de Esaú: chefe Temã, che-
fe Omar, chefe Zefô, chefe Que-
naz,[j] **16** chefe Corá, chefe Gatã
e chefe Amaleque. Esses são os
chefes descendentes de Elifaz,[k]
na terra de Edom. Esses são os
filhos de Ada.

17 Estes são os filhos de
Reuel, filho de Esaú: chefe Naa-
te, chefe Zerá, chefe Samá e
chefe Mizá. Esses são os chefes
descendentes de Reuel, na terra
de Edom.[l] Esses são os filhos de
Basemate, esposa de Esaú.

36:7 *Ou: "vivendo como estrangeiros".
36:15 *Ou: "xeiques".

CAP. 36

a Gên 14:6
De 2:5
b Gên 25:30
c De 2:12
d 1Cr 1:35
e Gên 36:34
f Gên 36:40, 42
1Cr 1:36
g Êx 17:8
Núm 13:29
Núm 24:20
De 25:19
1Sa 15:8
1Sa 30:1
h Gên 26:34
i Êx 15:15
j 1Cr 1:53, 54
k 1Cr 1:36
l Núm 20:23
1Rs 9:26

2.ª coluna

a Gên 25:30
Gên 32:3
b Gên 14:6
De 2:12, 22
c 1Cr 1:40
d 1Cr 1:38
e 1Cr 1:39
f Gên 36:2
g 1Cr 1:41
h 1Cr 1:42
i 1Cr 1:38
j Núm 20:14
k De 17:14, 15
1Sa 10:19
1Cr 1:43-50

18 Por fim, estes são os fi-
lhos de Oolibama, esposa de
Esaú: chefe Jeús, chefe Jalão e
chefe Corá. Esses são os chefes
descendentes de Oolibama, filha
de Aná, esposa de Esaú.

19 Esses são os filhos de
Esaú, e esses são os seus chefes.
Ele é Edom.[a]

20 Estes são os filhos de Seir,
o horeu, os habitantes daque-
la terra:[b] Lotã, Sobal, Zibeão,
Aná,[c] **21** Disom, Ezer e Disã.[d]
Esses são os chefes descenden-
tes dos horeus, os filhos de Seir,
na terra de Edom.

22 Os filhos de Lotã foram
Hori e Hemã, e a irmã de Lotã
era Timna.[e]

23 Estes são os filhos de
Sobal: Alvã, Manaate, Ebal,
Sefô e Onão.

24 Estes são os filhos de Zi-
beão:[f] Aiá e Aná. Este é o Aná
que achou as fontes termais no
deserto, enquanto cuidava dos
jumentos de Zibeão, seu pai.

25 Estes são os filhos de
Aná: Disom e Oolibama, filha
de Aná.

26 Estes são os filhos de
Disom: Hendã, Esbã, Itrã e
Querã.[g]

27 Estes são os filhos de
Ezer: Bilã, Zaavã e Acã.

28 Estes são os filhos de
Disã: Uz e Arã.[h]

29 Estes são os chefes des-
cendentes dos horeus: chefe
Lotã, chefe Sobal, chefe Zi-
beão, chefe Aná, **30** chefe Di-
som, chefe Ezer e chefe Disã.[i]
Esses são os chefes descenden-
tes dos horeus, segundo os seus
chefes, na terra de Seir.

31 E os reis que reinaram na
terra de Edom[j] antes de haver
qualquer rei sobre os israelitas*
foram os seguintes:[k] **32** Bela,
filho de Beor, reinou em Edom,

36:31 *Lit.: "os filhos de Israel".

e o nome de sua cidade era Dinabá. **33** Quando Bela morreu, Jobabe, filho de Zerá, de Bozra, começou a reinar no seu lugar. **34** Quando Jobabe morreu, Husão, da terra dos temanitas, começou a reinar no seu lugar. **35** Quando Husão morreu, Hadade, filho de Bedade, começou a reinar no seu lugar. Ele derrotou os midianitas[a] no território* de Moabe, e o nome de sua cidade era Avite. **36** Quando Hadade morreu, Samlá, de Masreca, começou a reinar no seu lugar. **37** Quando Samlá morreu, Saul, de Reobote, que fica junto ao rio, começou a reinar no seu lugar. **38** Quando Saul morreu, Baal-Hanã, filho de Acbor, começou a reinar no seu lugar. **39** Quando Baal-Hanã, filho de Acbor, morreu, Hadar começou a reinar no seu lugar. O nome de sua cidade era Paú, e o nome de sua esposa era Meetabel, filha de Matrede, que era filha de Mezaabe.

40 Estes são os nomes dos chefes descendentes de Esaú, segundo as suas famílias e os seus lugares, alistados por nome: chefe Timna, chefe Alva, chefe Jetete,[b] **41** chefe Oolibama, chefe Elá, chefe Pinom, **42** chefe Quenaz, chefe Temã, chefe Mibzar, **43** chefe Magdiel e chefe Irão. Esses são os chefes descendentes de Edom, segundo os seus povoados na terra que lhes pertencia.[c] Esse é Esaú, pai de Edom.[d]

37 Jacó continuou a morar na terra de Canaã, onde seu pai tinha vivido como estrangeiro.[e]

2 Esta é a história de Jacó.

Quando o jovem José[f] tinha 17 anos de idade, ele estava cuidando das ovelhas[g] com os filhos de Bila[a] e os filhos de Zilpa,[b] esposas de seu pai. E José levou um relato mau sobre eles a seu pai. **3** Ora, Israel amava mais a José do que a todos os seus outros filhos,[c] porque era o filho da sua velhice; e mandou fazer para ele uma túnica especial.* **4** Quando seus irmãos viram que seu pai o amava mais do que a todos os seus irmãos, começaram a odiá-lo e não conseguiam falar pacificamente com ele.

5 Mais tarde, José teve um sonho e o contou a seus irmãos,[d] e isso foi mais um motivo para o odiarem. **6** Ele lhes disse: "Por favor, escutem o sonho que tive. **7** Estávamos amarrando feixes no meio do campo quando o meu feixe se levantou e ficou em pé, e os seus feixes o rodearam e se curvaram diante do meu feixe."[e] **8** Seus irmãos lhe disseram: "Você realmente se fará rei sobre nós e nos dominará?"[f] Assim, eles o odiaram ainda mais, por causa dos seus sonhos e do que ele disse.

9 Depois disso José teve mais um sonho e o relatou a seus irmãos: "Tive outro sonho. Desta vez o sol, a lua e 11 estrelas se curvavam diante de mim."[g] **10** Então ele o contou a seu pai, bem como a seus irmãos, e seu pai o repreendeu, dizendo: "O que significa esse sonho que você teve? Será que eu, e também sua mãe e seus irmãos, realmente viremos e nos curvaremos por terra diante de você?" **11** E seus irmãos ficaram com ciúme dele,[h] mas seu pai guardou na mente a declaração.

12 Seus irmãos foram então levar as ovelhas de seu pai para pastar perto de Siquém.[i] **13** Depois, Israel disse a José:

CAP. 36

a Gên 25:1, 2 Êx 2:15 Núm 31:2

b 1Cr 1:51-54

c Gên 2:5

d Gên 25:30 Gên 36:8

CAP. 37

e Gên 23:3, 4 Gên 28:1, 4 He 11:8, 9

f Gên 30:25 Gên 46:19

g Gên 47:3

2.ª coluna

a Gên 35:25

b Gên 35:26

c 1Cr 2:1, 2

d Gên 37:19

e Gên 42:6, 9

f Gên 45:8 Gên 49:26

g Gên 44:14 Gên 45:9

h At 7:9

i Gên 33:18

36:35 *Lit.: "campo".

37:3 *Ou: "uma bela veste longa".

"Não estão seus irmãos cuidando dos rebanhos perto de Siquém? Venha, vou enviá-lo a eles." Ele lhe disse: "Estou pronto!" **14** Disse-lhe então: "Por favor, vá ver se os seus irmãos estão bem; veja como está o rebanho e traga-me notícias." Com isso o enviou do vale* de Hebrom,[a] e ele seguiu para Siquém. **15** Mais tarde, um homem o encontrou vagueando por um campo. O homem lhe perguntou: "O que você está procurando?" **16** Ele respondeu: "Estou procurando meus irmãos. Diga-me, por favor: Onde eles estão cuidando dos rebanhos?" **17** O homem respondeu: "Eles partiram daqui, pois eu os ouvi dizer: 'Vamos a Dotã.'" De modo que José foi atrás de seus irmãos e os encontrou em Dotã.

18 Eles o viram de certa distância e, antes que ele se aproximasse, começaram a conspirar contra ele para matá-lo. **19** Disseram, então, uns aos outros: "Vejam! Lá vem aquele sonhador.[b] **20** Agora é o momento! Vamos matá-lo e jogá-lo numa das cisternas, e diremos que um animal selvagem o devorou. Vejamos então o que será dos sonhos dele." **21** Quando Rubem[c] ouviu isso, tentou salvá-lo deles, dizendo: "Não lhe tiremos a vida."*[d] **22** Rubem lhes disse: "Não derramem sangue.[e] Joguem-no nesta cisterna, aqui no deserto, mas não o machuquem."*[f] Seu objetivo era salvá-lo deles, a fim de devolvê-lo a seu pai.

23 Então, assim que José chegou, seus irmãos o despiram da sua túnica, a túnica especial que ele usava,[g] **24** e eles o pegaram e jogaram na cisterna. Naquela época a cisterna estava vazia; não havia água nela.

25 Sentaram-se então para comer. Quando levantaram os olhos, viram uma caravana de ismaelitas[a] vindo de Gileade. Os camelos deles carregavam resina de ládano, bálsamo e casca resinosa de árvore,[b] e eles estavam descendo ao Egito. **26** Judá disse então aos seus irmãos: "Que lucro haveria se matássemos nosso irmão e encobríssemos seu sangue?[c] **27** Vamos vendê-lo[d] aos ismaelitas, mas não lhe façamos mal. Afinal de contas, ele é nosso irmão, nossa carne." Assim, eles escutaram seu irmão. **28** E, quando os mercadores midianitas[e] estavam passando, os irmãos de José o puxaram para fora da cisterna e o venderam aos ismaelitas por 20 peças de prata.[f] Esses homens levaram José ao Egito.

29 Mais tarde, quando Rubem voltou à cisterna e viu que José não estava na cisterna, ele rasgou as suas roupas. **30** Quando ele voltou aos seus irmãos, exclamou: "O menino desapareceu! E eu — o que é que eu vou fazer?"

31 Então eles pegaram a túnica de José, mataram um bode e mergulharam a túnica no sangue. **32** Depois mandaram a seu pai a túnica especial com este recado: "Encontramos isto. Examine, por favor, e veja se é ou não a túnica de seu filho."[g] **33** Ele a examinou e exclamou: "É a túnica de meu filho! Um animal selvagem deve tê-lo devorado! José certamente foi dilacerado!" **34** Então Jacó rasgou as suas roupas e pôs um pano de saco em volta da cintura, e guardou luto muitos dias pelo seu filho. **35** Todos os seus filhos e todas as suas filhas tentavam consolá-lo, mas ele se recusava

CAP. 37

a Gên 23:19
Gên 35:27

b Gên 37:5

c Gên 49:3

d Gên 9:5
Êx 20:13

e Gên 4:8, 10
Gên 42:22

f Gên 42:21

g Gên 37:3

2.ª coluna

a Gên 25:12

b Gên 43:11

c Gên 4:8, 10

d At 7:9

e Gên 25:1, 2

f Gên 40:15
Gên 45:4
Sal 105:17

g Gên 37:3

37:14 *Ou: "da baixada". **37:21** *Ou: "Não lhe golpeemos a alma." **37:22** *Ou: "não ponham as mãos nele".

a ser consolado e dizia: “Descerei para a Sepultura*[a] chorando
pelo meu filho!” E ele continua-
va a chorar por seu filho.
36 Nesse meio-tempo, os mi-
dianitas venderam José, no Egi-
to, a Potifar, oficial da corte de
Faraó[b] e chefe da guarda.[c]
38 Por volta daquela épo-
ca, Judá deixou seus ir-
mãos e armou a sua tenda perto
de um homem adulamita chama-
do Hira. **2** Ali Judá viu a filha
de certo cananeu[d] chamado Sua.
Assim, Judá a tomou e teve rela-
ções com ela, **3** e ela ficou grá-
vida. Mais tarde ela teve um fi-
lho, e ele lhe deu o nome de Er.[e]
4 Ela ficou grávida novamente e
teve um filho, e lhe deu o nome
de Onã. **5** Mais uma vez ela
teve um filho, e lhe deu o nome
de Selá. Ele* estava em Azcibe[f]
quando ela deu à luz.
6 Com o tempo, Judá tomou
uma esposa para Er, seu primo-
gênito, e o nome dela era Ta-
mar.[g] **7** Mas Er, primogênito de
Judá, desagradava a Jeová; por
isso Jeová o entregou à mor-
te. **8** Em vista disso, Judá dis-
se a Onã: “Tenha relações com
a esposa de seu irmão e realiz-
e o casamento de cunhado com
ela, e dê descendência a seu ir-
mão.”[h] **9** Mas Onã sabia que a
descendência não seria consider-
ada sua.[i] Então, quando tinha
relações com a esposa de seu ir-
mão, ele desperdiçava o sêmen,
derramando-o no chão, para não
dar descendência a seu irmão.[j]
10 O que Onã fazia era mau aos
olhos de Jeová, de modo que
ele também o entregou à mor-
te.[k] **11** Judá disse a Tamar, sua
nora: “More como viúva na casa
de seu pai até meu filho Selá
crescer.” Pois ele disse a si mes-
mo: ‘Ele também poderia morrer
como seus irmãos.’[a] Então Ta-
mar foi morar na casa de seu
pai.
12 Passado algum tempo, a
esposa de Judá, filha de Sua,[b]
morreu. Judá guardou o perí-
odo de luto e depois foi a Timná[c]
com seu amigo Hira, o adulami-
ta,[d] para encontrar os tosquia-
dores de suas ovelhas. **13** Ta-
mar foi informada: “Seu sogro
está subindo a Timná para tos-
quiar as ovelhas dele.” **14** Em
vista disso, ela trocou de rou-
pa, tirando suas roupas de viú-
va, colocou um véu sobre o ros-
to e se cobriu com um xale, e se
sentou à entrada de Enaim, que
fica na estrada de Timná, pois
viu que Selá tinha crescido, mas
ela não lhe tinha sido dada como
esposa.[e]
15 Quando Judá a viu, pen-
sou imediatamente que fosse
uma prostituta, porque ela ha-
via coberto o rosto. **16** Dirigiu-
se assim a ela, à beira da
estrada, e disse: “Deixe-me dei-
tar com você”, pois não sabia
que ela era sua nora.[f] No en-
tanto, ela perguntou: “O que me
dará para ter relações comigo?”
17 Ele respondeu: “Eu lhe en-
viarei um cabrito do meu reba-
nho.” Mas ela perguntou: “O se-
nhor me dará uma garantia até o
enviar?” **18** Ele disse: “Que ga-
rantia lhe devo dar?” Ela respon-
deu: “Seu anel de selar,[g] seu cor-
dão e seu bastão, que está na
sua mão.” Ele os entregou então
e teve relações com ela, e ela fi-
cou grávida dele. **19** Depois ela
se levantou e foi embora, tirou o
xale e se vestiu com as suas rou-
pas de viúva.
20 E Judá enviou o cabrito
por meio do seu amigo, o adula-
mita,[h] para receber de volta os

CAP. 37
a Gên 42:38; Gên 44:29; Sal 89:48; Ec 9:10; Os 13:14; At 2:27; Ap 20:13
b Gên 39:1
c Gên 40:2, 3

CAP. 38
d Gên 24:2, 3; Gên 28:1
e Núm 26:19
f Jos 19:29, 31
g Mt 1:3
h De 25:5, 6; Mt 22:24
i Ru 4:6
j De 25:7, 9
k 1Cr 2:3

2.ª coluna
a Núm 26:19
b Gên 38:2
c Jos 15:10, 12; Jz 14:1
d Gên 38:1
e De 25:5
f Gên 38:11
g Gên 41:42; 1Rs 21:8
h Gên 38:1

37:35 *Ou: “o Seol”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **38:5** *Isto é, Judá.

objetos que tinha dado à mulher como garantia, mas ele não a encontrou. **21** Ele perguntou aos homens do lugar: "Onde está aquela prostituta de templo que ficava em Enaim, à beira da estrada?" Mas eles responderam: "Nunca houve prostituta de templo neste lugar." **22** Por fim, ele voltou a Judá e disse: "Não a encontrei. Além disso, os homens do lugar disseram: 'Nunca houve prostituta de templo neste lugar.'" **23** De modo que Judá disse: "Que ela fique com eles para si, para não cairmos no ridículo. De qualquer modo, enviei este cabrito, mas você não a encontrou."

24 No entanto, cerca de três meses depois, Judá foi informado: "Tamar, sua nora, agiu como prostituta e está grávida em resultado da sua prostituição." Judá disse então: "Tragam-na para fora a fim de que seja queimada."[a] **25** Quando estava sendo levada para fora, ela mandou dizer ao seu sogro: "Estou grávida do homem a quem pertencem estes objetos." E ela acrescentou: "Verifique, por favor, a quem pertencem o anel de selar, o cordão e o bastão."[b] **26** Judá os examinou então e disse: "Ela é mais justa do que eu, pois eu não a dei a Selá, meu filho."[c] Depois disso ele nunca mais teve relações com ela.

27 Quando chegou a hora de ela dar à luz, havia gêmeos no seu ventre. **28** Enquanto ela estava dando à luz, um deles pôs a mão para fora, e a parteira imediatamente pegou um fio escarlate e o amarrou na mão dele, dizendo: "Este saiu primeiro." **29** Mas, assim que ele recolheu a mão, seu irmão saiu, e ela exclamou: "Que brecha você abriu para si!" Por isso, ele recebeu o nome de Peres.*[a] **30** Depois saiu seu irmão, que tinha o fio escarlate amarrado na mão, e ele recebeu o nome de Zerá.[b]

39 José foi levado para baixo, ao Egito,[c] e um egípcio chamado Potifar,[d] que era oficial da corte de Faraó e chefe da guarda, comprou-o dos ismaelitas[e] que o haviam levado para lá. **2** Mas Jeová estava com José,[f] de modo que ele se tornou um homem bem-sucedido e ficou responsável pela casa de seu senhor, o egípcio. **3** E seu senhor viu que Jeová estava com ele e que Jeová tornava bem-sucedido tudo o que ele fazia.

4 José achava favor aos seus olhos e se tornou seu servo particular. Assim, Potifar o encarregou da sua casa, e pôs sob a responsabilidade dele tudo o que era seu. **5** A partir do momento em que o egípcio o encarregou da sua casa e de tudo o que era seu, Jeová abençoou a casa do egípcio por causa de José, e a bênção de Jeová estava sobre tudo o que ele tinha na casa e no campo.[g] **6** Por fim, Potifar deixou tudo o que era seu aos cuidados de José, e não se preocupava com coisa alguma, a não ser com o que comia. Além disso, José se tornou bonito e de belo porte.

7 Algum tempo depois, a esposa de seu senhor começou a reparar em José e a dizer: "Deite-se comigo." **8** Mas ele se recusava e dizia à esposa de seu senhor: "Meu senhor não sabe nem o que há comigo na casa, e tudo o que ele tem entregou aos meus cuidados. **9** Não há ninguém maior do que eu nesta casa, e ele não me negou

CAP. 38
a Le 21:9
b Gên 38:16, 18
c Gên 38:11 De 25:5

2.ª coluna
a Gên 46:12 Ru 4:12 1Cr 2:4 Lu 3:23, 33
b Mt 1:3

CAP. 39
c Sal 105:17 At 7:9
d Gên 37:36
e Gên 17:20 Gên 37:25
f Ro 8:31 He 13:6
g Gên 30:27

38:29 *Que significa "ruptura" e provavelmente se refere a uma ruptura perineal.

absolutamente nada, a não ser a senhora, porque é esposa dele. Portanto, como eu poderia cometer essa grande maldade e realmente pecar contra Deus?”[a]

10 Assim, dia após dia ela falava com José, mas ele nunca concordou em se deitar com ela nem em estar com ela. **11** Mas, certo dia, quando ele entrou na casa para fazer o seu trabalho, nenhum dos servos da casa estava ali. **12** Então ela o agarrou pela roupa e disse: “Deite-se comigo!” Mas ele deixou a roupa nas mãos dela e fugiu para fora. **13** Quando ela viu que ele havia deixado a roupa nas mãos dela e fugido para fora, **14** começou a gritar, chamando os homens de sua casa. Dizia-lhes: “Vejam! Esse hebreu, que meu marido nos trouxe, quer fazer de nós objeto de riso. Ele veio me procurar para se deitar comigo, mas eu comecei a gritar ao máximo da minha voz. **15** E, assim que ele me ouviu gritar, deixou a sua roupa ao meu lado e fugiu para fora.” **16** Depois disso ela deixou a roupa dele ao seu lado até que o senhor dele chegou em casa.

17 Então ela lhe disse a mesma coisa: “O servo hebreu que você nos trouxe veio me procurar para fazer de mim objeto de riso. **18** Mas, assim que comecei a gritar, ele deixou a roupa ao meu lado e fugiu para fora.” **19** Quando o seu senhor ouviu as palavras de sua esposa: “Foi isso que o seu servo me fez”, acendeu-se a sua ira. **20** Então o senhor de José o pegou e entregou à prisão, o lugar onde ficavam detidos os prisioneiros do rei, e ele continuou ali na prisão.[b]

21 Mas Jeová continuava com José e lhe demonstrava amor leal, e lhe concedia favor aos olhos do carcereiro-chefe.[a] **22** Assim, o carcereiro-chefe encarregou José de todos os prisioneiros que havia na prisão, e era ele que administrava tudo que se fazia ali.[b] **23** O carcereiro-chefe não se preocupava com absolutamente nada do que estava aos cuidados de José, pois Jeová estava com José, e Jeová tornava bem-sucedido tudo o que ele fazia.[c]

40 Depois disso, o chefe dos copeiros[d] do rei do Egito e o chefe dos padeiros pecaram contra o seu senhor, o rei do Egito. **2** Então Faraó ficou indignado com os seus dois funcionários, o chefe dos copeiros e o chefe dos padeiros,[e] **3** e ele mandou prendê-los na cadeia da casa do chefe da guarda,[f] no lugar onde José estava preso.[g] **4** E o chefe da guarda determinou que José ficasse com eles e cuidasse deles,[h] e eles ficaram algum tempo* na cadeia.

5 Certa noite, tanto o copeiro como o padeiro do rei do Egito, que estavam detidos na prisão, tiveram um sonho, e cada sonho tinha a sua própria interpretação. **6** Na manhã seguinte, quando José foi vê-los, percebeu que eles estavam abatidos. **7** Então perguntou aos funcionários de Faraó, que estavam presos com ele na casa do seu senhor: “Por que vocês estão com o rosto triste hoje?” **8** Eles responderam: “Ambos tivemos sonhos, mas não há aqui quem os interprete.” José lhes disse: “Não pertencem a Deus as interpretações?[i] Relatem os sonhos a mim, por favor.”

9 O chefe dos copeiros relatou o seu sonho a José; ele disse: “No meu sonho, havia uma videira diante de mim. **10** Na

CAP. 39

a Gên 2:24
Gên 20:3, 6
Sal 51:cab, 4
Mr 10:7, 8
He 13:4

b Sal 105:17, 18

2.ª coluna

a Gên 40:2, 3
Sal 105:19
At 7:9

b Gên 39:6

c Gên 49:22, 25
At 7:9, 10

CAP. 40

d Gên 40:11

e Gên 40:20-22

f Gên 37:36

g Gên 39:20
Sal 105:17, 18

h Gên 39:22

i Gên 41:15, 16
Da 2:28, 45

40:4 *Lit.: “estiveram dias”.

videira havia três raminhos e,
ao brotar, ela florescia; e os
seus cachos deram uvas madu-
ras. **11** O copo de Faraó esta-
va na minha mão, e eu peguei
as uvas e as espremi no copo
de Faraó. Depois disso dei o
copo a Faraó." **12** José lhe dis-
se então: "Esta é a interpretação
do sonho: os três raminhos são
três dias. **13** Daqui a três dias,
Faraó levará você para fora* e o
restituirá ao seu cargo,[a] e você
dará o copo a Faraó, como fa-
zia antes, quando era seu copei-
ro.[b] **14** Mas, quando as coisas
estiverem bem com você, lembre-
se de mim. Por favor, demonstre-
me amor leal e fale sobre mim
a Faraó, para me tirar deste lu-
gar. **15** Na verdade, fui raptado
da terra dos hebreus,[c] e não fiz
nada aqui para que me pusessem
na prisão."*[d]

16 Então, quando o chefe dos
padeiros viu que a interpretação
era favorável, disse a José: "Eu
também estava no meu sonho, e
havia três cestos de pão bran-
co sobre a minha cabeça, **17** e
no cesto que estava por cima ha-
via todo tipo de alimentos assa-
dos que os padeiros fazem para
Faraó, e havia aves que comiam
desse cesto, que estava sobre
a minha cabeça." **18** José res-
pondeu: "Esta é a interpretação
do sonho: os três cestos são três
dias. **19** Daqui a três dias, Fa-
raó cortará a sua cabeça* e pen-
durará você num madeiro, e as
aves comerão a sua carne."[e]

20 O terceiro dia era o ani-
versário de Faraó,[f] e ele deu um
banquete a todos os seus servos;
ele trouxe para fora o* chefe dos
copeiros e o chefe dos padeiros,
diante dos seus servos. **21** E
ele restituiu o chefe dos copei-
ros ao seu posto de copeiro, e
ele continuou a servir o copo a
Faraó. **22** Mas Faraó pendurou
o chefe dos padeiros num madei-
ro, assim como José havia inter-
pretado.[a] **23** O chefe dos co-
peiros, porém, não se lembrou
de José; esqueceu-se dele.[b]

41 Ao fim de dois anos com-
pletos, Faraó sonhou[c] que
estava em pé junto ao rio Nilo.
2 Ele viu sete vacas belas e gor-
das subir do rio, e elas fica-
ram pastando na relva do Nilo.[d]
3 Outras sete vacas, feias e ma-
gras, subiram do Nilo depois
delas e ficaram ao lado das va-
cas gordas na margem do Nilo.
4 E as vacas feias e magras co-
meçaram a devorar as sete vacas
belas e gordas. Nisto Faraó acor-
dou.

5 Então ele voltou a dormir e
teve um segundo sonho. Numa
única haste estavam crescendo
sete espigas de cereal, cheias
e boas.[e] **6** Depois delas cresce-
ram sete espigas mirradas e res-
secadas pelo vento leste. **7** E
as espigas mirradas começaram
a engolir as sete espigas cheias e
boas. Nisto Faraó acordou e viu
que tinha sido um sonho.

8 Mas de manhã o seu espí-
rito ficou agitado, de modo que
mandou chamar todos os sacer-
dotes-magos e todos os sábios
do Egito. Faraó relatou-lhes os
seus sonhos, mas ninguém con-
seguia interpretá-los a Faraó.

9 Com isso, o chefe dos co-
peiros disse a Faraó: "Confesso
hoje os meus pecados. **10** Fa-
raó estava indignado com os
seus servos. Assim, mandou me
prender na cadeia da casa do
chefe da guarda, tanto a mim
como ao chefe dos padeiros.[f]

CAP. 40
a Gên 41:12, 13
b Gên 40:20, 21
c Gên 37:28
d Gên 39:7, 8
e Gên 40:20, 22
f Mr 6:21

2.ª coluna
a Gên 40:8
b Gên 40:14

CAP. 41
c Da 2:1
d Gên 41:18-21
e Gên 41:22-24
f Gên 40:2, 3

40:13 *Lit.: "levantará a sua cabeça". **40:15** *Lit.: "cisterna; cova". **40:19** *Lit.: "levantará a sua cabeça de cima de você". **40:20** *Lit.: "levantou a cabeça do".

11 Depois disso ambos tivemos
sonhos na mesma noite. Tanto
eu como ele tivemos um sonho,
cada um com a sua própria inter-
pretação.[a] **12** Havia ali conos-
co um jovem hebreu, servo do
chefe da guarda.[b] Quando re-
latamos os nossos sonhos a
ele,[c] ele os interpretou a nós e
deu o significado de cada sonho.
13 E tudo aconteceu exatamen-
te como ele tinha interpretado:
eu fui restituído ao cargo, mas o
outro homem foi pendurado num
madeiro."[d]

14 Então Faraó mandou cha-
mar José,[e] e o trouxeram rapi-
damente da prisão.*[f] Ele se bar-
beou, trocou as suas roupas e
se apresentou a Faraó. **15** Fa-
raó disse então a José: "Tive um
sonho, mas não há quem o inter-
prete. Ouvi dizer que você pode
ouvir um sonho e interpretá-
lo."[g] **16** José respondeu a Fa-
raó: "Quem sou eu? É Deus que
falará sobre o bem-estar de Fa-
raó."[h]

17 Faraó disse a José: "No
meu sonho, eu estava em pé
na margem do rio Nilo. **18** E vi
sete vacas belas e gordas subir
do Nilo, e elas começaram a pas-
tar na relva do Nilo.[i] **19** Outras
sete vacas, desnutridas, de as-
pecto muito ruim e magras, su-
biram depois delas. Nunca vi va-
cas de aspecto tão ruim em toda
a terra do Egito. **20** E as va-
cas magras e de mau aspecto
começaram a devorar as primeiras
sete vacas, as gordas. **21** Mas,
depois que as comeram, nin-
guém podia perceber que as ha-
viam comido, visto que a sua
aparência era tão ruim como no
início. Nisto acordei.

22 "Depois, vi no meu so-
nho que numa única haste es-
tavam crescendo sete espigas de
cereal, cheias e boas.[j] **23** De-
pois delas cresceram sete espi-
gas murchas, mirradas, ressec-
adas pelo vento leste. **24** E as
espigas mirradas começaram a
engolir as sete espigas boas. Eu
contei isso aos sacerdotes-ma-
gos,[a] mas ninguém foi capaz de
me dar uma explicação."[b]

25 José disse então a Faraó:
"Os sonhos de Faraó têm ape-
nas um significado. O verdadeiro
Deus informou a Faraó o que vai
fazer.[c] **26** As sete vacas boas
são sete anos. Igualmente, as
sete espigas boas são sete anos.
Os sonhos têm apenas um sig-
nificado. **27** As sete vacas ma-
gras e de mau aspecto, que subi-
ram depois das outras, são sete
anos; e as sete espigas vazias,
ressecadas pelo vento leste, se-
rão sete anos de fome. **28** É
como eu disse a Faraó: o verda-
deiro Deus fez Faraó ver o que
Ele vai fazer.

29 "Haverá sete anos de gran-
de fartura em toda a terra do
Egito. **30** Mas após eles certa-
mente virão sete anos de fome,
e toda a fartura na terra do Egito
será esquecida, e a fome consu-
mirá o país.[d] **31** A fartura que
houve antes no país não mais
será lembrada, por causa da
fome que se seguirá, pois esta
será muito severa. **32** O sonho
foi dado duas vezes a Faraó por-
que a questão ficou bem esta-
belecida pelo verdadeiro Deus,
e o verdadeiro Deus logo a reali-
zará.

33 "Portanto, que Faraó pro-
cure agora um homem prudente
e sábio, e o encarregue da ter-
ra do Egito. **34** Que Faraó tome
ação e designe superintenden-
tes no país, e recolha um quinto
da produção do Egito durante os
sete anos de fartura.[e] **35** E que
eles recolham todo o alimento
produzido nesses anos bons
que virão e, sob a autoridade

41:14 *Lit.: "cisterna; cova".

CAP. 41

a Gên 40:5
b Gên 39:1
c Gên 40:8
d Gên 40:21, 22
e Sal 105:20
f Gên 40:15
g Da 5:12; At 7:9, 10
h Gên 40:8; Da 2:23, 28
i Gên 41:2-4
j Gên 41:5-7

2.ª coluna

a Gên 41:8; Da 2:2
b Da 2:27; Da 4:7
c Da 2:28; Am 3:7
d At 7:11
e Gên 41:26, 47

de Faraó, façam reservas de cereais, que serão armazenados como mantimentos e guardados nas cidades.[a] **36** Os alimentos deverão servir de suprimento para o país durante os sete anos de fome que haverá na terra do Egito, para que o país não seja arruinado pela fome."[b]

37 A proposta agradou a Faraó e a todos os seus servos. **38** Assim, Faraó disse aos seus servos: "Pode-se achar outro homem como este, em quem está o espírito de Deus?" **39** Faraó disse então a José: "Visto que Deus o fez saber de tudo isso, não há ninguém tão prudente e sábio como você. **40** Você mesmo ficará encarregado da minha casa, e todo o meu povo lhe obedecerá sem reservas.[c] Somente na posição de rei* serei maior do que você." **41** E Faraó acrescentou a José: "Agora eu o encarrego de toda a terra do Egito."[d] **42** Então Faraó tirou o anel de selar que usava na mão e o pôs na mão de José, vestiu-o com roupas de linho fino e colocou-lhe um colar de ouro no pescoço. **43** Além disso, ele o fez andar no seu segundo carro de honra, e clamavam à frente dele: *"Avrêkh!"** Assim ele foi encarregado de toda a terra do Egito.

44 Faraó disse mais a José: "Eu sou Faraó, mas sem a sua autorização ninguém poderá fazer absolutamente nada* em toda a terra do Egito."[e] **45** Depois, Faraó deu a José o nome de Zafenate-Paneia e lhe deu como esposa Asenate,[f] filha de Potífera, sacerdote de Om.* E José passou a administrar a# terra do Egito.[a] **46** José tinha 30 anos de idade[b] quando compareceu perante* Faraó, rei do Egito.

José se retirou então da presença de Faraó e viajou por toda a terra do Egito. **47** E durante os sete anos de fartura a terra produzia abundantemente.* **48** José continuou recolhendo todo alimento produzido na terra do Egito nos sete anos de fartura, e ele fazia reservas de alimento nas cidades. Em cada cidade, ele armazenava os alimentos produzidos nos campos que a rodeavam. **49** Ele continuava a fazer reservas de cereal em quantidades muito grandes, como a areia do mar, até que por fim desistiram de contá-lo porque era incalculável.

50 Antes de chegar o ano da fome, José se tornou pai de dois filhos,[c] que lhe foram dados por Asenate, filha de Potífera, sacerdote de Om.* **51** José deu ao primogênito o nome de Manassés,*[d] pois disse: "Deus me fez esquecer toda a minha desgraça e toda a casa de meu pai." **52** E ao segundo ele deu o nome de Efraim,*[e] pois disse: "Deus me deu filhos na terra da minha aflição."[f]

53 Então acabaram os sete anos de fartura na terra do Egito,[g] **54** e começaram os sete anos de fome, assim como José tinha dito.[h] Havia fome em todas as terras, mas em toda a terra do Egito havia pão.*[i] **55** Por fim, toda a terra do Egito começou a passar fome, e o povo começou a clamar a Faraó por pão.[j] Faraó disse então a todos os egípcios: "Vão a José e façam o que ele

CAP. 41

a Gên 41:48, 49 At 7:12
b Gên 45:9, 11 Gên 47:13, 19
c Gên 39:6 Sal 105:21 At 7:9, 10
d Da 5:7
e Gên 44:18 Gên 45:8 At 7:9, 10
f Gên 46:20

2.ª coluna

a Sal 105:21
b Núm 4:3 2Sa 5:4 Lu 3:23
c Gên 48:5
d Gên 50:23 Núm 1:34, 35
e Gên 48:17 Núm 1:32, 33 De 33:17 Jos 14:4
f Sal 105:17, 18 At 7:9, 10
g Gên 41:26
h Gên 41:30 At 7:11
i Gên 45:9, 11 Gên 47:17
j Gên 47:13

41:40 *Ou: "Somente com respeito ao trono". **41:43** *Aparentemente um termo que convocava outros a conferir honra e dignidade a alguém. **41:44** *Lit.: "erguer a mão ou o pé". **41:45, 50** *Isto é, Heliópolis. **41:45** #Ou: "viajar pela".

41:46 *Ou: "quando entrou para o serviço de". **41:47** *Lit.: "de mãos cheias". **41:51** *Que significa "aquele que torna esquecidiço; aquele que faz esquecer". **41:52** *Que significa "duplamente fértil". **41:54** *Ou: "comida".

lhes disser."[a] **56** A fome continuou em toda a face da terra.[b] Então José começou a abrir todos os armazéns de cereais que havia entre eles e a vender aos egípcios,[c] visto que a fome se havia apoderado da terra do Egito. **57** Além disso, pessoas de toda a terra iam ao Egito para comprar de José, porque a fome se havia apoderado de toda a terra.[d]

42 Quando Jacó soube que havia cereais no Egito,[e] disse a seus filhos: "Por que vocês estão parados olhando uns para os outros?" **2** E acrescentou: "Eu soube que há cereais no Egito. Desçam para lá e comprem cereais para nós, para que fiquemos vivos e não morramos de fome."[f] **3** Assim, dez irmãos de José[g] desceram ao Egito para comprar cereal. **4** Mas Jacó não enviou Benjamim,[h] irmão de José, com os outros irmãos dele, pois disse: "Poderia lhe acontecer um acidente fatal."[i]

5 Os filhos de Israel foram junto com os outros que iam comprar mantimentos, porque a fome havia chegado à terra de Canaã.[j] **6** José era a autoridade sobre o país,[k] e era ele quem vendia o cereal a todo o povo da terra.[l] Por isso, os irmãos de José chegaram e se curvaram diante dele com o rosto por terra.[m] **7** Quando José viu seus irmãos, reconheceu-os imediatamente, mas escondeu deles sua identidade.[n] Perguntou-lhes então rispidamente: "De onde vocês vêm?" Eles responderam: "Da terra de Canaã, para comprar alimentos."[o]

8 Assim, José reconheceu os seus irmãos, mas eles não o reconheceram. **9** José se lembrou imediatamente dos sonhos que havia tido com respeito a eles,[a] e lhes disse: "Vocês são espiões! Vieram para ver os pontos fracos* do país!" **10** Disseram-lhe então: "Não, meu senhor, os seus servos vieram para comprar alimentos. **11** Todos nós somos filhos de um único homem. Somos homens honestos. Seus servos não são espiões." **12** Mas ele lhes disse: "Não é verdade! Vocês vieram para ver os pontos fracos do país!" **13** Diante disso, eles disseram: "Seus servos são 12 irmãos.[b] Somos filhos de um único homem[c] na terra de Canaã; o mais novo está agora com o nosso pai;[d] quanto ao outro, já não existe."[e]

14 No entanto, José lhes disse: "É como eu lhes disse: 'Vocês são espiões!' **15** Serão postos à prova pelo seguinte: tão certo como Faraó vive, vocês não sairão deste lugar até que o seu irmão mais novo venha para cá.[f] **16** Mandem um de vocês buscar o seu irmão enquanto os outros ficam presos. Assim suas palavras serão postas à prova, e eu saberei se dizem a verdade. Caso contrário, então, tão certo como Faraó vive, vocês são espiões." **17** Com isso os colocou juntos em detenção por três dias.

18 No terceiro dia, José lhes disse: "Façam o seguinte e ficarão vivos, pois eu temo a Deus. **19** Se vocês são homens honestos, que um dos seus irmãos fique preso nesta casa de detenção; mas os outros podem ir e levar os cereais para matar a fome de suas famílias.[g] **20** Então, tragam-me o seu irmão mais novo, para que se prove que suas palavras são verdadeiras e vocês não morram." E eles concordaram em fazer assim.

21 Disseram um ao outro: "Sem dúvida estamos sendo punidos por causa do que fizemos

CAP. 41

a Sal 105:21
b Gên 43:1
c Gên 41:48, 49 Gên 47:16
d Gên 47:4

CAP. 42

e Gên 41:48, 49
f At 7:12
g 1Cr 2:1, 2
h Gên 35:18, 19 Gên 42:38 Gên 44:20
i Gên 43:14
j Gên 41:57 At 7:11
k Gên 41:44 Gên 45:8 Sal 105:21 At 7:9, 10
l Gên 47:14
m Gên 37:7, 9
n Gên 42:23
o Gên 37:1 At 7:11, 12

2.ª coluna

a Gên 37:7-9
b 1Cr 2:1, 2
c Êx 1:1-4
d Gên 35:18, 19 Gên 42:38 Gên 43:7
e Gên 37:27, 35 Gên 44:20
f Gên 42:34 Gên 43:29
g Gên 45:21, 23

42:9 *Ou: "a condição debilitada".

ao nosso irmão,[a] porque vimos
a sua aflição* quando ele im-
plorou que tivéssemos compai-
xão, mas não escutamos. É por
isso que nos sobreveio esta afli-
ção." **22** Rubem lhes disse en-
tão: "Eu não lhes disse: 'Não
pequem contra o menino'? Mas
vocês não escutaram.[b] Agora
certamente está sendo exigida
uma prestação de contas pelo
sangue dele."[c] **23** Mas eles não
sabiam que José estava enten-
dendo, pois lhes falava por
meio de um intérprete. **24** As-
sim, ele se afastou deles e come-
çou a chorar.[d] Quando voltou e
falou com eles novamente, esco-
lheu Simeão[e] e o amarrou diante
dos olhos deles.[f] **25** José então
deu ordem para que enchessem
as sacas* deles de cereais, devol-
vessem o dinheiro dos homens à
saca de cada um e dessem a eles
provisões para a viagem. E isso
foi feito.

26 Então eles carregaram os
seus jumentos com os cereais
e partiram dali. **27** Quando um
deles abriu a sua saca para dar
forragem ao seu jumento no lu-
gar onde iam pernoitar, viu que
seu dinheiro estava na boca
da saca. **28** Nisto ele disse aos
seus irmãos: "Meu dinheiro foi
devolvido e está aqui na mi-
nha saca!" Então o coração de-
les desfaleceu e, tremendo, eles
olharam uns para os outros e
disseram: "O que é isso que
Deus nos fez?"

29 Quando eles chegaram à
terra de Canaã, contaram a
Jacó, seu pai, tudo o que lhes ti-
nha acontecido, dizendo: **30** "O
homem que é senhor do país fa-
lou rispidamente conosco[g] e nos
acusou de estar espionando o
país. **31** Mas nós lhe disse-
mos: 'Somos homens honestos.
Não somos espiões.[a] **32** Somos
12 irmãos,[b] filhos do mesmo pai.
Um já não existe,[c] e o mais novo
está agora com o nosso pai na
terra de Canaã.'[d] **33** Mas o ho-
mem que é senhor do país nos
disse: 'Por meio disto saberei
que vocês são homens honestos:
deixem comigo um de seus ir-
mãos.[e] Então peguem a comida
para matar a fome de suas fami-
lias e vão.[f] **34** E tragam-me seu
irmão mais novo, para que eu
saiba que vocês não são espiões,
mas homens honestos. Eu lhes
devolverei então o seu irmão, e
vocês poderão fazer negócios no
país.'"

35 Ao esvaziarem as sacas, a
bolsa de dinheiro de cada um
estava na sua saca. Quando
eles e seu pai viram as bolsas
de dinheiro, ficaram com medo.
36 Jacó, seu pai, exclamou: "É a
mim que vocês deixaram sem fi-
lhos![g] José já não existe,[h] e Si-
meão já não existe,[i] e agora vão
levar Benjamim! Eu é que tenho
de suportar tudo isso!" **37** Mas
Rubem disse a seu pai: "O se-
nhor pode matar meus dois fi-
lhos se eu não o trouxer de vol-
ta ao senhor.[j] Entregue-o aos
meus cuidados, e eu o devolve-
rei ao senhor."[k] **38** No entanto,
ele disse: "Meu filho não irá com
vocês, porque o irmão dele está
morto, e só resta ele.[l] Se lhe
acontecesse um acidente fatal
na sua viagem, vocês certamen-
te fariam meus cabelos brancos
descer com pesar à Sepul-
tura."*[m]

43 A fome era severa na
região.[n] **2** Assim, quando
acabou o cereal que eles haviam
trazido do Egito,[o] seu pai lhes
disse: "Voltem e comprem um

42:21 *Ou: "a aflição da sua alma".
42:25 *Ou: "os recipientes".

CAP. 42

a Gên 37:18, 28 Gên 50:17 At 7:9
b Gên 37:21
c Gên 9:5
d Gên 43:30
e Gên 42:19
f Gên 43:23
g Gên 42:7, 9

2.ª coluna

a Gên 42:11
b Gên 42:13
c Gên 37:28, 35
d Gên 35:18, 19 Gên 42:4
e Gên 42:19
f Gên 42:2
g Gên 43:14
h Gên 37:28, 35
i Gên 42:24
j Gên 37:22 Gên 46:9
k Gên 43:8, 9 Gên 44:32
l Gên 37:31-34 Gên 44:20
m Gên 37:34, 35 Gên 44:29 Sal 89:48 Ec 9:10 Os 13:14 At 2:27 Ap 20:13

CAP. 43

n Gên 41:30 At 7:11
o Gên 42:1, 2

42:38 *Ou: "ao Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

pouco de alimento para nós.”
3 Judá lhe disse então: “O homem nos avisou claramente:
‘Não voltem à minha presença,*
a menos que o seu irmão esteja
com vocês.’[a] **4** Se o senhor en-
viar o nosso irmão conosco, nós
iremos lá e compraremos ali-
mentos para o senhor. **5** Mas,
se não o deixar ir conosco, não
iremos, pois o homem nos dis-
se: ‘Não voltem à minha presen-
ça,* a menos que o seu ir-
mão esteja com vocês.’”[b] **6** E
Israel[c] perguntou: “Por que vo-
cês me trouxeram dificuldades,
contando ao homem que tinham
outro irmão?” **7** Eles respon-
deram: “O homem perguntou dire-
tamente a respeito de nós e de
nossos parentes: ‘O pai de vocês
ainda está vivo? Vocês têm ou-
tro irmão?’ E nós lhe demos es-
sas informações.[d] Como poderí-
amos saber que ele diria: ‘Tragam
seu irmão para cá’?”[e]

8 Então Judá insistiu com Is-
rael, seu pai: “Envie o rapaz co-
migo[f] e deixe-nos ir, para que
nós, o senhor e os nossos fi-
lhos[g] fiquemos vivos, e não mor-
ramos.[h] **9** Eu garantirei a segu-
rança dele.*[i] O senhor pode me
considerar responsável por ele.
Se eu falhar em trazê-lo de vol-
ta à sua presença, carregarei
esse pecado diante do senhor
por toda a minha vida. **10** Mas,
se nós não tivéssemos demora-
do, já poderíamos ter ido e vol-
tado duas vezes.”

11 Portanto, Israel, seu pai,
lhes disse: “Se tem de ser assim,
então façam o seguinte: ponham
os melhores produtos desta ter-
ra nas suas sacas* e levem-nos
como presente[j] ao homem. Le-
vem um pouco de bálsamo,[k] um
pouco de mel, ládano, casca re-
sinosa de árvore,[a] nozes de pis-
tache e amêndoas. **12** Levem o
dobro de dinheiro com vocês, e
também levem de volta o dinhei-
ro que foi devolvido na boca das
suas sacas.[b] Talvez tenha sido
um engano. **13** Peguem seu ir-
mão e vão, voltem ao homem.
14 Que o Deus Todo-Poderoso
conceda que o homem tenha
compaixão de vocês, de modo
que ele deixe vir embora seu ou-
tro irmão e Benjamim. Quanto
a mim, se eu tiver de ficar sem
meus filhos, ficarei sem meus fi-
lhos!”[c]

15 Assim, depois de pega-
rem o presente e o dobro do
dinheiro, os homens, junto com
Benjamim, desceram ao Egito
e novamente compareceram pe-
rante José.[d] **16** Quando José
viu Benjamim com eles, disse
imediatamente ao homem que
era encarregado da sua casa:
“Leve os homens à casa, aba-
ta animais e prepare a refei-
ção, pois eles comerão comigo
ao meio-dia.” **17** O homem ime-
diatamente fez assim como José
havia lhe dito[e] e os levou à casa
de José. **18** Mas os homens fi-
caram com medo quando foram
levados à casa de José, e co-
meçaram a dizer: “Estamos sen-
do trazidos para cá por cau-
sa do dinheiro que foi devolvido
nas nossas sacas, da última vez.
Agora eles nos atacarão e nos
escravizarão, e tomarão os nos-
sos jumentos!”[f]

19 Por isso eles se aproxima-
ram do homem que era en-
carregado da casa de José e
lhe falaram à entrada da casa.
20 Disseram: “Perdão, meu se-
nhor! Da primeira vez desce-
mos para comprar alimentos.[g]
21 Mas, quando chegamos ao lu-
gar onde íamos pernoitar e co-
meçamos a abrir as nossas sa-

CAP. 43
a Gên 42:15
b Gên 42:15
c Gên 32:28
d Gên 42:13
e Gên 42:16
f Gên 37:26 Gên 42:38
g At 7:14
h Gên 42:1, 2
i Gên 44:32
j Gên 32:20
k Je 8:22 Ez 27:17

2.ª coluna
a Gên 37:25
b Gên 42:25, 35
c Gên 42:36
d Gên 37:7, 9
e Gên 41:39, 40
f Gên 42:25, 35
g Gên 42:3

43:3, 5 *Lit.: “Vocês não verão a minha face”. **43:9** *Ou: “serei a fiança por ele”. **43:11** *Ou: “nos seus recipientes”.

cas, vimos que o dinheiro de cada um estava na boca da sua saca, nosso dinheiro na quantia exata.[a] De modo que gostaríamos de devolvê-lo pessoalmente. **22** E trouxemos mais dinheiro para comprar alimentos. Não sabemos quem colocou o nosso dinheiro nas nossas sacas."[b] **23** Ele disse então: "Fiquem tranquilos. Não tenham medo. O seu Deus e o Deus de seu pai colocou um tesouro nas suas sacas. Eu recebi o seu dinheiro." Depois disso ele trouxe Simeão para fora, levando-o a eles.[c]

24 Então o homem os levou para dentro da casa de José, lhes deu água para lavarem os seus pés e forragem para os seus jumentos. **25** E eles prepararam o presente[d] para a vinda de José ao meio-dia, pois souberam que iriam tomar uma refeição ali.[e] **26** Quando José entrou na casa, levaram a ele o presente e se prostraram por terra diante dele.[f] **27** Depois disso, ele perguntou se estavam bem e disse: "Como está o seu velho pai, de quem me falaram? Ele ainda está vivo?"[g] **28** Eles responderam: "Seu servo, nosso pai, está bem. Ele ainda está vivo." Então eles se curvaram e se prostraram por terra.[h]

29 Quando ele levantou os olhos e viu Benjamim, seu irmão, filho de sua mãe,[i] disse: "É este o irmão de vocês, o mais novo, de quem me falaram?"[j] E acrescentou: "Que Deus lhe mostre seu favor, meu filho." **30** Profundamente emocionado por causa de seu irmão, José saiu apressadamente à procura de um lugar para chorar; entrou então num aposento reservado e começou a chorar.[k] **31** Depois disso ele lavou o rosto e saiu, agora conseguindo se controlar, e disse: "Sirvam a refeição." **32** Serviram José à parte e seus irmãos também à parte, e os egípcios que estavam com ele comeram à parte, pois os egípcios não podiam tomar uma refeição com os hebreus. Isso é algo detestável para os egípcios.[a]

33 Fizeram com que os irmãos* se sentassem diante dele, desde o primogênito, segundo o seu direito de primogênito,[b] até o mais jovem, e eles olhavam uns para os outros pasmados. **34** Ele mandava porções de alimento da sua mesa para a deles, mas aumentava a porção de Benjamim cinco vezes mais que as porções de todos os outros.[c] Assim, eles se banquetearam e beberam com ele fartamente.

44 Mais tarde ele ordenou ao homem que era encarregado da sua casa: "Encha as sacas dos homens com alimentos, tanto quanto eles puderem transportar, e coloque o dinheiro de cada um na boca da sua saca.[d] **2** Mas coloque meu cálice, o cálice de prata, na boca da saca do mais novo, bem como o dinheiro pelos seus cereais." De modo que ele fez o que José havia ordenado.

3 De manhã, ao clarear, deixaram partir os homens com os seus jumentos. **4** Eles ainda não estavam longe da cidade quando José disse ao encarregado da sua casa: "Depressa! Corra atrás dos homens! Quando os alcançar, diga-lhes: 'Por que vocês pagaram o bem com o mal? **5** Não é esse o cálice que o meu senhor usa para beber e para interpretar os presságios* com exatidão? Foi muito mau o que vocês fizeram.'"

43:33 *Lit.: "eles". **44:5** *Ou: "sinais".

CAP. 43

a Gên 42:27

b Gên 43:12

c Gên 42:23, 24

d Gên 43:11

e Gên 43:16

f Gên 37:7, 9 Gên 42:6

g Gên 43:7

h Gên 37:7, 9

i Gên 35:24

j Gên 42:13

k Gên 42:23, 24

2.ª coluna

a Gên 46:33, 34 Êx 8:26

b Gên 49:3 De 21:17

c Gên 45:22

CAP. 44

d Gên 42:25

6 Assim ele os alcançou e lhes
disse essas palavras. **7** Mas eles
lhe disseram: "Por que o meu se-
nhor está dizendo isso? Longe de
seus servos fazer uma coisa des-
sas! **8** Ora, nós lhe trouxemos
de volta, da terra de Canaã, o di-
nheiro que achamos na boca das
nossas sacas.[a] Então como po-
deríamos furtar prata ou ouro
da casa do seu senhor? **9** Se
o cálice for encontrado com um
de seus escravos, que ele mor-
ra, e também nós nos tornare-
mos escravos do seu* senhor."
10 De modo que ele disse: "Seja
como vocês dizem: aquele com
quem o cálice for encontrado se
tornará meu escravo, mas os ou-
tros serão considerados inocen-
tes." **11** Com isso cada um de-
les pôs rapidamente a sua saca
no chão e a abriu. **12** Ele pro-
curou cuidadosamente, começan-
do com o mais velho e terminan-
do com o mais novo. Por fim o
cálice foi encontrado na saca de
Benjamim.[b]

13 Eles rasgaram então as
suas roupas, e cada um pôs a
sua carga de volta no seu ju-
mento, e voltaram à cidade.
14 Quando Judá[c] e seus irmãos
entraram na casa de José, ele
ainda estava ali; e eles se pros-
traram por terra diante dele.[d]
15 José lhes disse: "Que é isso
que vocês fizeram? Não sa-
biam que um homem como eu
pode interpretar os presságios*
com exatidão?"[e] **16** Diante dis-
so Judá respondeu: "O que po-
demos dizer ao meu senhor? O
que podemos falar? E como po-
demos nos provar justos? O ver-
dadeiro Deus descobriu o erro
dos seus escravos.[f] Somos agora
escravos do meu senhor, tanto
nós como aquele com quem o cá-
lice foi encontrado!" **17** No en-
tanto, ele disse: "Longe de mim
fazer isso! O homem com quem
o cálice foi encontrado é quem
se tornará meu escravo.[a] Quanto
a vocês, vão em paz para o seu
pai."

18 Judá se aproximou dele
então e disse: "Eu lhe implo-
ro, meu senhor, por favor, deixe
o seu escravo falar ao meu
senhor, e não fique irado com
o seu escravo, pois o senhor é
como o próprio Faraó.[b] **19** Meu
senhor perguntou aos seus es-
cravos: 'Vocês têm pai ou ir-
mão?' **20** De modo que disse-
mos ao meu senhor: 'Temos um
pai idoso e um irmão mais
novo,[c] nascido em sua velhice.
Mas o irmão dele está morto,[d]
e ele é o único que resta dos fi-
lhos de sua mãe,[e] e seu pai o
ama muito.' **21** Depois o se-
nhor disse aos seus escravos:
'Tragam-no a mim, para que eu o
veja.'[f] **22** Mas dissemos ao meu
senhor: 'O rapaz não pode dei-
xar seu pai. Se ele o deixasse,
seu pai certamente morreria.'[g]
23 O senhor disse então aos
seus escravos: 'A menos que o
seu irmão mais novo venha com
vocês, não poderão mais voltar
à minha presença.'*[h]

24 "Fomos então ao seu es-
cravo, o meu pai, e lhe conta-
mos as palavras do meu senhor.
25 Mais tarde, nosso pai disse:
'Voltem e comprem um pouco
de alimento para nós.'[i] **26** Mas
nós dissemos: 'Não podemos vol-
tar. Se o nosso irmão mais novo
for conosco, voltaremos, por-
que não podemos voltar à pre-
sença* do homem a menos que
o nosso irmão mais novo este-
ja conosco.'[j] **27** Então, seu es-
cravo, o meu pai, nos disse: 'Vocês sabem muito bem que

CAP. 44

a Gên 43:12
b Gên 44:2
c Gên 43:8 Gên 44:32
d Gên 37:7, 9
e Gên 44:5
f Gên 37:18, 28 Gên 42:21, 22

2.ª coluna

a Gên 44:9
b Gên 41:44 Gên 45:8
c Gên 42:13 Gên 43:7
d Gên 37:31-34
e Gên 35:18, 19
f Gên 42:15 Gên 43:29
g Gên 42:38
h Gên 42:20
i Gên 43:2
j Gên 43:5

44:9 *Lit.: "meu". **44:15** *Ou: "sinais".

44:23 *Lit.: "vocês não verão mais a minha face". **44:26** *Lit.: "ver a face".

minha esposa só me deu dois filhos.[a] **28** Mas um deles me deixou, e eu disse: "Ele certamente deve ter sido dilacerado!"[b] E desde então nunca mais o vi. **29** Se vocês levassem também a este para longe da minha vista e lhe acontecesse um accidente fatal, certamente fariam os meus cabelos brancos descer com aflição à Sepultura.'*[c]

30 "Agora, se eu voltar ao seu escravo, o meu pai, sem que esteja conosco o rapaz — esse rapaz a quem ele é tão apegado* —, **31** assim que ele vir que o rapaz não está conosco, ele morrerá, e seus escravos realmente farão os cabelos brancos de seu escravo, o nosso pai, descer com pesar à Sepultura.* **32** Este seu escravo deu ao meu pai uma garantia pelo rapaz, dizendo: 'Se eu falhar em trazê-lo de volta, carregarei esse pecado diante do senhor para sempre.'[d] **33** De modo que agora, por favor, deixe seu escravo ficar em lugar do rapaz, como escravo do meu senhor, para que o rapaz possa voltar com os seus irmãos. **34** Como eu poderia voltar ao meu pai sem que o rapaz estivesse comigo? Eu não suportaria ver o meu pai ser atingido por essa desgraça!"

45 Em vista disso, José não conseguiu mais se conter diante de todos os seus servos.[e] Assim, ele gritou: "Mandem todos sair!" Ninguém mais estava com José quando ele se deu a conhecer a seus irmãos.[f]

2 E ele começou a chorar tão alto que os egípcios ouviram, e a casa de Faraó ouviu. **3** Finalmente, José disse a seus irmãos: "Eu sou José. Meu pai ainda está vivo?" Mas seus irmãos não conseguiram lhe responder nada, pois ficaram pasmados por causa dele. **4** Então José disse a seus irmãos: "Aproximem-se, por favor." E eles se aproximaram dele.

Ele disse: "Eu sou José, seu irmão, que vocês venderam aos egípcios.[a] **5** Mas, agora, não fiquem aflitos nem censurem uns aos outros por me terem vendido aos egípcios; porque Deus me enviou na frente de vocês para preservar vidas.[b] **6** Este é o segundo ano de fome no país,[c] e ainda teremos cinco anos em que não haverá nem lavoura nem colheita. **7** Mas Deus me enviou na frente de vocês, a fim de preservar-lhes um restante[d] na terra* e para mantê-los vivos por meio de um grande livramento. **8** Assim, não foram vocês que me enviaram para cá, mas foi o verdadeiro Deus, a fim de me designar como principal conselheiro* de Faraó, senhor de toda a sua casa e governador de toda a terra do Egito.[e]

9 "Voltem depressa ao meu pai e digam-lhe: 'Assim disse o seu filho José: "Deus me designou como senhor de todo o Egito.[f] Venha a mim. Não demore.[g] **10** O senhor morará na terra de Gósen,[h] onde estará perto de mim — o senhor, seus filhos, seus netos, suas ovelhas, seus bois e tudo o que o senhor tem. **11** Ali eu o suprirei de alimento, pois ainda haverá cinco anos de fome. Senão, o senhor, a sua casa e tudo que o senhor tem cairão na pobreza."'[i] **12** Vocês e o meu irmão Benjamim podem ver agora,

CAP. 44

a Gên 29:18 Gên 30:22-24 Gên 35:18, 19 Gên 46:19

b Gên 37:33

c Gên 37:34, 35 Gên 42:38 Sal 16:10 Sal 88:3 Ec 9:10 Os 13:14 At 2:27 Ap 20:13

d Gên 43:9

CAP. 45

e Gên 43:30

f At 7:13

2.ª coluna

a Gên 37:28 At 7:9

b Gên 47:23, 25 Gên 50:20 Sal 105:17

c Gên 41:30 Gên 47:18

d Gên 46:26

e Sal 105:21 At 7:9, 10

f Gên 45:26

g At 7:14

h Gên 46:33, 34 Gên 47:1 Êx 8:22 Êx 9:26

i Gên 47:12

44:29, 31 *Ou: "ao Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **44:30** *Ou: "sua alma está amarrada à alma dele".

45:7 *Ou: "no país". **45:8** *Lit.: "como pai".

com seus próprios olhos, que
sou eu mesmo quem está falan-
do com vocês.[a] **13** Assim, con-
tem a meu pai toda a glória que
tenho no Egito e tudo o que vi-
ram. Agora, vão depressa e tra-
gam meu pai para cá."
14 Então ele abraçou* Benja-
mim, seu irmão, e começou a
chorar; e Benjamim chorou abra-
çado a ele.#[b] **15** Ele beijou to-
dos os seus irmãos e chorou
abraçado a eles; depois disso
seus irmãos falaram com ele.
16 A seguinte notícia che-
gou à casa de Faraó: "Chegaram
os irmãos de José!" Isso agra-
dou a Faraó e aos seus servos.
17 Assim, Faraó disse a José:
"Diga a seus irmãos: 'Façam o
seguinte: carreguem os seus ani-
mais, vão à terra de Canaã **18** e
tragam seu pai e os de suas ca-
sas para cá, a mim. Eu lhes da-
rei as coisas boas da terra do
Egito, e vocês comerão* da parte
mais rica# da terra.'[c] **19** Você
deve dizer-lhes:[d] 'Façam o se-
guinte: peguem carroças[e] da ter-
ra do Egito para as suas crianças
e para as suas esposas, tragam
seu pai numa delas e venham
para cá.[f] **20** Não se preocupem
com os seus pertences,[g] pois o
melhor de toda a terra do Egito
é de vocês.'"
21 Os filhos de Israel fize-
ram isso, e José lhes deu car-
roças segundo as ordens de Fa-
raó e lhes deu provisões para
a viagem. **22** A cada um deles
ele deu uma muda de roupa,
mas a Benjamim deu 300 peças
de prata e cinco mudas de rou-
pa.[h] **23** E a seu pai enviou o
seguinte: dez jumentos carrega-
dos das coisas boas do Egito e
dez jumentas carregadas de ce-
reais, de pão e de outros alimen-
tos para a viagem de seu pai.
24 Assim, ele despediu seus ir-
mãos e, ao partirem, ele lhes dis-
se: "Não se irritem uns com os
outros no caminho."[a]
25 Eles subiram do Egito e
chegaram à terra de Canaã, a Ja-
có, seu pai. **26** Informaram-no
então: "José ainda está vivo, e
ele é o governante de toda a ter-
ra do Egito!"[b] Mas o coração de
Jacó ficou entorpecido, pois ele
não acreditou neles.[c] **27** Quan-
do contaram a ele todas as pa-
lavras que José havia lhes fala-
do, e quando ele viu as carroças
que José havia enviado para
transportá-lo, o espírito de Jacó,
seu pai, começou a se reani-
mar. **28** Israel exclamou: "Basta!
Meu filho José ainda está
vivo! Preciso ir vê-lo antes de eu
morrer!"[d]

46 Assim, Israel partiu com
tudo que era seu.* Quan-
do chegou a Berseba,[e] ofereceu
sacrifícios ao Deus de seu pai,
Isaque.[f] **2** Deus falou então a
Israel numa visão noturna, e dis-
se: "Jacó, Jacó!" Ele respondeu:
"Aqui estou!" **3** Ele disse: "Eu
sou o verdadeiro Deus, o Deus
de seu pai.[g] Não tenha medo
de descer ao Egito, pois ali fa-
rei de você uma grande nação.[h]
4 Eu mesmo descerei com você
ao Egito e eu mesmo também o
trarei de volta de lá,[i] e José é
quem porá a mão sobre os seus
olhos."*[j]
5 Depois disso, Jacó partiu
de Berseba, e os filhos de Israel
transportaram Jacó, seu pai, e
também as crianças e as esposas
deles nas carroças que Faraó ha-
via enviado para transportá-los.

CAP. 45
a Gên 42:23
b Gên 46:29
c Gên 47:6
d Gên 41:39, 40
e Gên 45:27 Gên 46:5
f Gên 47:9
g Gên 46:6
h Gên 43:34

2.ª coluna
a Gên 42:21, 22
b Sal 105:21
c Gên 42:38 Gên 44:27, 28
d Gên 46:30

CAP. 46
e Gên 21:31
f Gên 31:42 Êx 3:6
g Gên 28:13
h Gên 12:1, 2 Êx 1:7 De 26:5
i Gên 15:16 Gên 28:15 Gên 47:29, 30 Gên 50:13
j Gên 50:1

45:14 *Lit.: "se lançou ao pescoço de". #Ou: "chorou ao seu pescoço". **45:18** *Ou: "viverão". #Ou: "gorda".

46:1 *Ou: "todos que eram seus". **46:4** *Isto é, para fechá-los por ocasião da morte de Jacó.

6 Levaram consigo seus rebanhos e seus bens, que tinham
acumulado na terra de Canaã. E
assim Jacó entrou no Egito com
toda a sua descendência. **7** Ele
levou consigo ao Egito seus fi-
lhos e seus netos, suas filhas e
suas netas, toda a sua descen-
dência.

8 Estes são os nomes dos fi-
lhos de Israel, isto é, os filhos de
Jacó, que foram para o Egito:[a]
o primogênito de Jacó foi Ru-
bem.[b]

9 Os filhos de Rubem fo-
ram Hanoque, Palu, Esrom e
Carmi.[c]

10 Os filhos de Simeão[d] fo-
ram Jemuel, Jamim, Oade, Ja-
quim, Zoar e Saul,[e] filho de
uma cananeia.

11 Os filhos de Levi[f] foram
Gérson, Coate e Merari.[g]

12 Os filhos de Judá[h] foram
Er, Onã, Selá,[i] Peres[j] e Zerá.[k]
No entanto, Er e Onã morre-
ram na terra de Canaã.[l]

Os filhos de Peres foram Es-
rom e Hamul.[m]

13 Os filhos de Issacar fo-
ram Tola, Puva, Iobe e Sin-
rom.[n]

14 Os filhos de Zebulão[o] fo-
ram Serede, Elom e Jaleel.[p]

15 Esses foram os filhos de
Leia, que ela deu a Jacó em
Padã-Arã, além de sua filha
Diná.[q] Ao todo,* seus filhos e
suas filhas foram 33.

16 Os filhos de Gade[r] foram
Zifiom, Hagi, Suni, Esbom, Eri,
Arodi e Areli.[s]

17 Os filhos de Aser[t] foram
Imná, Isvá, Isvi e Berias, e a
irmã deles era Sera.

Os filhos de Berias foram
Héber e Malquiel.[u]

18 Esses foram os filhos de
Zilpa,[v] que Labão deu à sua filha
Leia. Ela deu esses filhos a Jacó:
16 pessoas* ao todo.

19 Os filhos de Raquel, espo-
sa de Jacó, foram José[a] e Benja-
mim.[b]

20 Na terra do Egito, José
tornou-se pai de Manassés[c] e de
Efraim,[d] que lhe foram dados
por Asenate,[e] filha de Potífera,
sacerdote de Om.*

21 Os filhos de Benjamim[f] fo-
ram Bela, Bequer, Asbel, Gera,[g]
Naamã, Eí, Rôs, Mupim, Hupim[h]
e Arde.[i]

22 Esses foram os filhos que
Raquel deu a Jacó: 14 pessoas*
ao todo.

23 O filho* de Dã[j] foi Hu-
sim.[k]

24 Os filhos de Naftali[l] fo-
ram Jazeel, Guni, Jezer e Si-
lém.[m]

25 Esses foram os filhos de
Bila, que Labão deu à sua filha
Raquel. Ela deu esses filhos a
Jacó: sete pessoas* ao todo.

26 Todos os descendentes*
de Jacó que foram com ele para
o Egito, sem contar as esposas
dos filhos de Jacó, foram 66.[n]
27 E os filhos de José que nas-
ceram no Egito foram dois.[#] To-
das as pessoas* da casa de
Jacó que entraram no Egito fo-
ram 70.[o]

28 Jacó enviou Judá[p] na sua
frente para dizer a José que es-
tava indo para Gósen. Quando
eles entraram na terra de Gó-
sen,[q] **29** José mandou prepa-
rar seu carro e foi ao encon-
tro de Israel, seu pai, em Gósen.
Ao se apresentar a ele, imediata-
mente o abraçou* e chorou por

CAP. 46

a Êx 1:1-4
b Gên 35:23
1Cr 5:1
c Núm 26:5, 6
d Gên 29:33
e Núm 26:12, 13
1Cr 4:24
f Gên 29:34
g 1Cr 6:16
h Gên 29:35
Ap 5:5
i Gên 38:2-5
j Lu 3:23, 33
k Gên 38:30
l Gên 38:7, 9, 10
m Núm 26:21
1Cr 2:5
n Núm 26:23, 24
1Cr 7:1
o Gên 30:20
p Núm 26:26
q Gên 30:21
r Gên 30:11
s Núm 26:15-17
t Gên 30:13
u Núm 26:44, 45
v Gên 29:24

2.ª coluna

a Gên 30:24
b Gên 35:18
c Gên 41:51
d Gên 41:52
e Gên 41:50
f 1Cr 7:6
g 1Cr 8:1, 3
h 1Cr 7:12
i Núm 26:38-40
j Gên 30:6
k Núm 26:42
l Gên 30:8
m Núm 26:48, 49
n Gên 35:10, 11
o Êx 1:5
De 10:22
At 7:14
p Gên 43:8
Gên 44:18
q Gên 45:10
Gên 47:1

46:15 *Ou: "Todas as almas de".

46:18, 22, 25, 27 *Ou: "almas". **46:20** *Isto é, Heliópolis. **46:23** *Lit.: "Os filhos". **46:26** *Ou: "Todas as almas que descenderam". **46:27** #Ou: "duas almas". **46:29** *Lit.: "lançou-se ao seu pescoço".

muito tempo.* **30** Então Israel
disse a José: "Agora estou pron-
to para morrer; eu vi o seu ros-
to e sei que você ainda está
vivo."
31 José disse então aos seus
irmãos e aos da casa de seu
pai: "Vou voltar e dizer a Fa-
raó:[a] 'Meus irmãos e os da casa
do meu pai, que estavam na ter-
ra de Canaã, vieram a mim.[b]
32 Os homens são pastores[c] e
criam rebanhos;[d] eles trouxeram
suas ovelhas, seus bois e tudo o
que têm.'[e] **33** Quando Faraó os
chamar e perguntar: 'Qual é o
seu trabalho?', **34** digam: 'Seus
servos criam rebanhos desde a
juventude até agora, assim como
os nossos antepassados',[f] para
que vocês possam morar na ter-
ra de Gósen,[g] pois todo pastor
de ovelhas é detestável para os
egípcios."[h]

47 Assim, José foi comunicar
a Faraó:[i] "Meu pai, meus
irmãos, suas ovelhas, seus bois
e tudo o que eles têm vieram da
terra de Canaã e estão na terra
de Gósen."[j] **2** Ele escolheu cin-
co dos seus irmãos e os apresen-
tou a Faraó.[k]
3 Faraó perguntou aos ir-
mãos dele: "Qual é o seu tra-
balho?" Eles responderam a Fa-
raó: "Seus servos são pastores
de ovelhas, assim como os nos-
sos antepassados."[l] **4** Disseram
também a Faraó: "Viemos morar
como estrangeiros no país[m] por-
que não há pasto para as ove-
lhas dos seus servos na terra de
Canaã, pois a fome lá é severa.[n]
Então, por favor, deixe que seus
servos morem na terra de Gó-
sen."[o] **5** Faraó disse então a
José: "Seu pai e seus irmãos
vieram para cá ficar com você.
6 A terra do Egito está à dis-
posição de vocês. Faça com que
seu pai e seus irmãos morem
na melhor parte do país.[a] Que
eles morem na terra de Gósen;
e, se você conhece homens ca-
pazes entre eles, ponha-os como
responsáveis pelos meus reba-
nhos."
7 Então José levou Jacó, seu
pai, para dentro e o apresentou
a Faraó, e Jacó abençoou Faraó.
8 Faraó perguntou a Jacó: "Qual
é a sua idade?" **9** Jacó respon-
deu a Faraó: "Os anos das mi-
nhas peregrinações* são 130.
Têm sido poucos e aflitivos os
anos da minha vida;[b] não são
tantos como os anos de vida dos
meus antepassados, de suas pe-
regrinações."#[c] **10** Depois dis-
so, Jacó abençoou Faraó e se re-
tirou da presença dele.
11 Assim, José instalou seu
pai e seus irmãos na terra do
Egito e lhes deu uma proprieda-
de na melhor parte da terra, na
terra de Ramessés,[d] como Faraó
havia ordenado. **12** E José su-
pria de alimento* seu pai, seus
irmãos e todos os da casa de seu
pai, de acordo com o número de
suas crianças.
13 Não havia alimento* em
toda a região, porque a fome era
muito severa; a terra do Egito
e a terra de Canaã ficaram es-
gotadas em resultado da fome.[e]
14 José recolhia todo o dinhei-
ro que havia na terra do Egi-
to e na terra de Canaã, que as
pessoas davam em troca dos ce-
reais que compravam,[f] e José
levava o dinheiro à casa de Fa-
raó. **15** Com o tempo, esgotou-
se o dinheiro da terra do Egito
e da terra de Canaã, e todos os
egípcios começaram a ir a José,
dizendo: "Dê-nos comida! Será

CAP. 46
a Gên 41:39, 40
b Gên 45:19 At 7:13
c Gên 31:17, 18 Gên 47:3
d Gên 31:38
e Gên 46:6
f Gên 30:35, 36
g Gên 45:17, 18 Gên 47:27
h Gên 43:32

CAP. 47
i Gên 46:31
j Gên 45:10 Êx 8:22
k At 7:13
l Gên 12:16 Gên 26:12, 14 Gên 31:17, 18 Gên 46:33, 34
m Gên 15:13 De 26:5 Sal 105:23 At 7:6
n At 7:11
o Gên 45:10

2.ª coluna
a Gên 45:17, 18
b Jó 14:1, 2
c Gên 25:7 Gên 35:28
d Gên 45:10 Êx 1:8, 11 Êx 12:37 Núm 33:3
e Gên 41:30, 31
f Gên 41:56 Gên 44:25

46:29 *Ou: "chorou ao seu pescoço vez após vez".

47:9 *Ou: "anos da minha morada temporária; anos em que moro como estrangeiro". #Ou: "de sua morada temporária; em que moraram como estrangeiros". **47:12, 13** *Lit.: "pão".

que vai nos deixar morrer porque o nosso dinheiro acabou?”
16 José disse então: “Se o seu
dinheiro acabou, entreguem os
seus rebanhos, e eu lhes darei
comida em troca dos seus reba-
nhos.” **17** Assim, começaram a
levar seus rebanhos a José, e
José lhes dava alimento em tro-
ca dos seus cavalos, das ovelhas,
dos bois e dos jumentos, e os
abasteceu de alimento em troca
de todos os seus rebanhos du-
rante aquele ano.

18 Quando aquele ano termi-
nou, começaram a ir a ele no
ano seguinte e a dizer: “Não es-
conderemos do meu senhor que
o dinheiro e o rebanho de ani-
mais domésticos já foram dados
ao meu senhor. Não temos mais
nada a oferecer ao meu senhor a
não ser o nosso corpo e a nossa
terra. **19** Será que vai nos dei-
xar morrer junto com a nossa
terra? Compre a nós e a nossa
terra em troca de comida, e nós,
junto com a nossa terra, nos tor-
naremos escravos de Faraó. Dê-
nos sementes para que vivamos
e não morramos, e para que a
nossa terra não fique desolada.”
20 José comprou então toda a
terra dos egípcios para Faraó
porque todos os egípcios vende-
ram os seus campos, pois a fome
era muito severa; e a terra pas-
sou a pertencer a Faraó.

21 Então ele transferiu o povo
para as cidades, de uma extremi-
dade do território do Egito até a
outra extremidade.[a] **22** Somen-
te não comprou a terra dos sa-
cerdotes,[b] porque o alimento dos
sacerdotes vinha de Faraó, e
eles viviam do alimento que Fa-
raó lhes dava. É por isso que não
venderam sua terra. **23** José
disse então ao povo: “Vejam, hoje
eu comprei tanto a vocês como
a sua terra para Faraó. Aqui há
sementes para vocês; semeiem a
terra. **24** Quando a terra pro-
duzir, deem um quinto a Faraó,[a]
mas quatro partes serão de vo-
cês, para semear o campo e para
alimentar vocês, suas crianças e
os de suas casas.” **25** Assim,
eles disseram: “O senhor preser-
vou nossa vida.[b] Que achemos fa-
vor aos olhos do meu senhor,
e nós nos tornaremos escravos
de Faraó.”[c] **26** Então José fez
disso um decreto, que é válido
até hoje em toda a terra do Egi-
to: um quinto da produção per-
tence a Faraó. Somente a terra
dos sacerdotes não se tornou de
Faraó.[d]

27 Israel continuou a morar
na terra do Egito, na terra de
Gósen,[e] e eles se estabeleceram
nela, tiveram filhos e se tornaram
muito numerosos.[f] **28** Jacó vi-
veu na terra do Egito por 17 anos,
de modo que os dias de vida de
Jacó foram 147 anos.[g]

29 Aproximando-se a hora de
Israel morrer,[h] ele chamou seu
filho José e disse: “Se eu achei
favor aos seus olhos, por fa-
vor, coloque a mão debaixo
da minha coxa, e demonstre
amor leal e fidelidade para co-
migo: por favor, não me en-
terre no Egito.[i] **30** Quando eu
morrer,* leve-me para fora do
Egito e enterre-me na sepultu-
ra dos meus antepassados.”[j] Por-
tanto, José disse: “Farei o que
o senhor está pedindo.” **31** En-
tão ele disse: “Jure-me.” De
modo que lhe jurou.[k] Nisto Israel
se curvou junto à cabeceira da
sua cama.[l]

48 Depois disso, José foi in-
formado: “Seu pai está
ficando fraco.” Em vista disso,
ele foi vê-lo e levou consigo
seus dois filhos, Manassés
e Efraim.[m] **2** Comunicou-se en-
tão a Jacó: “Seu filho José veio

CAP. 47
a Gên 41:48, 49
b Gên 41:45

2.ª coluna
a Gên 41:34
b Gên 45:5; At 7:11
c Gên 47:19
d Gên 47:22
e Gên 47:4
f Êx 1:7; De 10:22; Sal 105:24; At 7:17
g Gên 47:9
h Gên 49:33
i Gên 46:4; Gên 50:13; At 7:15, 16
j Gên 25:9, 10; Gên 49:29, 30
k Gên 50:5
l He 11:21

CAP. 48
m Gên 41:50; Jos 14:4

47:30 *Lit.: “me deitar com meus pais”.

ver o senhor.” Então Israel reuniu forças e se sentou na sua cama. **3** Jacó disse a José:

“O Deus Todo-Poderoso apareceu a mim em Luz, na terra de Canaã, e me abençoou.[a] **4** Ele me disse: ‘Eu lhe darei filhos, vou fazê-lo numeroso, vou transformá-lo numa congregação de povos[b] e vou dar esta terra à sua descendência* como uma propriedade permanente.’[c] **5** Agora, seus dois filhos, que nasceram na terra do Egito antes de eu vir para o Egito, são meus.[d] Efraim e Manassés se tornarão meus, assim como Rubem e Simeão são meus.[e] **6** Mas os filhos que você tiver depois deles serão seus, e eles receberão a herança[f] sob o nome dos irmãos deles. **7** Quando eu vinha de Padã, Raquel morreu[g] ao meu lado, na terra de Canaã, enquanto ainda havia um bom trecho de terra antes de chegar a Efrate.[h] Eu a enterrei ali no caminho de Efrate, isto é, Belém.”[i]

8 Então Israel viu os filhos de José e perguntou: “Quem são estes?” **9** José respondeu a seu pai: “São meus filhos, que Deus me deu neste lugar.”[j] Então ele disse: “Por favor, traga-os a mim, para que eu os abençoe.”[k] **10** Os olhos de Israel estavam enfraquecidos por causa da idade, e ele mal podia enxergar. Por isso José os levou para perto dele, e seu pai os beijou e os abraçou. **11** Israel disse a José: “Eu nunca imaginei que veria o seu rosto,[l] mas Deus me deixou ver também a sua descendência.”* **12** José os afastou então dos joelhos de Israel e se curvou com o rosto por terra.

13 Em seguida, José pegou os dois: Efraim,[m] com a mão direita, para que ficasse à esquerda de Israel, e Manassés,[a] com a mão esquerda, para que ficasse à direita de Israel, e os levou para perto dele. **14** No entanto, embora Efraim fosse o mais novo, Israel estendeu a mão direita e a pôs sobre a cabeça dele, e pôs a mão esquerda sobre a cabeça de Manassés. Pôs as mãos assim de propósito, embora Manassés fosse o primogênito.[b] **15** Então ele abençoou José, e disse:[c]

> “O verdadeiro Deus, diante de quem andaram meus pais,[d] Abraão e Isaque,
> O verdadeiro Deus, que me pastoreou durante toda a minha vida até o dia de hoje,[e]
> **16** O anjo que me tem livrado de toda calamidade,[f] abençoe os rapazes.[g]
> Que seja perpetuado por meio deles* o meu nome e o nome dos meus pais, Abraão e Isaque;
> Que eles aumentem até se tornarem uma multidão na terra.”[h]

17 E José viu que seu pai mantinha a mão direita sobre a cabeça de Efraim, e não gostou disso, então ele tentou pegar a mão de seu pai a fim de mudá-la da cabeça de Efraim para a cabeça de Manassés. **18** José disse a seu pai: “Assim não, meu pai, porque o primogênito é este.[i] Ponha a mão direita sobre a cabeça dele.” **19** Mas seu pai se recusava a fazer isso, e disse: “Eu sei, meu filho, eu sei. Ele também se tornará um povo e também se tornará grande. No entanto, seu irmão mais novo se tornará maior do que ele,[j] e a descendência* de Efraim será numerosa o suficiente para for-

CAP. 48

a Gên 28:13, 19 Os 12:4
b Gên 35:10, 11
c Gên 28:13, 14
d Jos 14:4 1Cr 5:1
e Gên 35:23
f Jos 13:29 Jos 16:5
g Gên 35:19
h Miq 5:2
i 1Sa 17:12 Mt 2:6
j Gên 41:50
k He 11:21
l Gên 37:34, 35 Gên 42:36 Gên 46:30
m Gên 41:52

2.ª coluna

a Gên 41:51
b Gên 41:51 Gên 46:20
c 1Cr 5:2
d Gên 17:1 Gên 24:40
e Gên 28:13 Sal 23:1
f Gên 28:15 Gên 31:11 Sal 34:7
g Gên 32:26
h Êx 1:7 Núm 26:34, 37
i Gên 41:51
j Núm 2:18-21

48:4, 11, 19 *Lit.: “semente”.

48:16 *Lit.: “Que seja invocado sobre eles”.

mar nações inteiras."*[a] **20** Então, continuando a abençoá-los naquele dia,[b] disse:

"Que o povo de Israel mencione você quando proferir bênçãos, dizendo:
'Que Deus o torne como Efraim e como Manassés.'"

Assim ele pôs Efraim na frente de Manassés.

21 Depois, Israel disse a José: "Veja, eu estou morrendo,[c] mas Deus certamente continuará com vocês e os levará de volta à terra de seus antepassados.[d] **22** Quanto a mim, eu lhe dou uma porção de terra* a mais do que a seus irmãos, a qual tomei das mãos dos amorreus com a minha espada e o meu arco."

49 E Jacó chamou os seus filhos e disse: "Reúnam-se, para que eu lhes diga o que acontecerá a vocês na parte final dos dias. **2** Reúnam-se e escutem, filhos de Jacó, sim, escutem a Israel, seu pai.

3 "Rubem,[e] você é o meu primogênito,[f] meu vigor e o primeiro fruto da minha faculdade reprodutiva, a excelência da dignidade e a excelência da força. **4** Imprudente como águas turbulentas, você não sobressairá, pois subiu à cama de seu pai.[g] Naquela ocasião você desonrou* a minha cama. Ele realmente subiu nela!

5 "Simeão e Levi são irmãos.[h] Suas armas são instrumentos de violência.[i] **6** Não entre no grupo deles, ó minha alma.* Não se junte à assembleia deles, ó minha honra;# porque na sua ira mataram homens,[j] e por diversão cortaram os tendões de touros. **7** Maldita seja a sua ira, porque é cruel, e a sua fúria, porque é impiedosa.[a] Eu os dispersarei pelo território de Jacó e os espalharei em Israel.[b]

8 "Quanto a você, Judá,[c] seus irmãos o louvarão.[d] Sua mão estará sobre o pescoço dos seus inimigos.[e] Os filhos de seu pai se curvarão diante de você.[f] **9** Judá é um filhote de leão.[g] Você subirá depois de comer a presa, meu filho. Ele se agacha e se estica como um leão e, como a um leão, quem se atreve a acordá-lo? **10** O cetro não se afastará de Judá,[h] nem o bastão de governante de entre os seus pés, até que venha Siló,*[i] e a ele pertencerá a obediência dos povos.[j] **11** Ele amarrará seu jumento a uma videira e seu jumentinho a uma videira seleta, ele lavará a sua vestimenta em vinho e a sua roupa no sangue das uvas. **12** Seus olhos são vermelho-escuros por causa do vinho, e os seus dentes são brancos por causa do leite.

13 "Zebulão[k] residirá junto à costa marítima, junto à costa onde os navios ficam ancorados,[l] e sua fronteira se estenderá na direção de Sídon.[m]

14 "Issacar[n] é um jumento de ossos fortes, deitado debaixo das duas cargas.* **15** Ele verá que o lugar de descanso é bom e que a terra é agradável. Ele abaixará o ombro para levar o fardo e se sujeitará a trabalhos forçados.

16 "Dã[o] julgará seu povo como uma das tribos de Israel.[p] **17** Dã será uma serpente à beira da estrada, uma víbora-cornuda à margem do caminho, que pica

CAP. 48

a Núm 1:32, 33
b He 11:21
c Gên 50:24
d Gên 15:14; Gên 26:3; De 31:8

CAP. 49

e De 33:6
f Gên 29:32; Êx 6:14; 1Cr 5:1
g Gên 35:22
h Gên 29:33, 34; Gên 35:23
i Gên 34:25
j Gên 34:7

2.ª coluna

a Gên 34:25
b Jos 19:1; Jos 21:41
c Gên 29:35; De 33:7
d Gên 43:8, 9; Gên 46:28; 1Cr 5:2
e Jz 1:2
f Núm 10:14; 2Sa 5:3
g Ap 5:5
h Núm 24:17; 2Sa 2:4; 2Sa 7:16, 17
i Is 9:6; Ez 21:27; Lu 1:32; He 7:14
j Sal 2:8; Is 11:10; Mt 2:6
k De 33:18, 19
l Mt 4:13
m Jos 19:10
n De 33:18; 1Cr 7:5
o De 33:22
p Jz 13:2, 24; Jz 15:20

48:19 *Lit.: "será a plenitude das nações". **48:22** *Ou: "uma encosta de montanha". Lit.: "um ombro". **49:4** *Ou: "profanou". **49:6** *Veja o Glossário. #Ou, possivelmente: "disposição". **49:10** *Que significa "aquele de quem é; aquele a quem pertence". **49:14** *Ou: "dos dois alforjes".

o calcanhar do cavalo, de modo
que o cavaleiro cai para trás.[a]
18 Eu esperarei a salvação que
virá de ti, ó Jeová.

19 "Quanto a Gade,[b] um ban-
do de saqueadores o atacará,
mas ele atacará o calcanhar de-
les.[c]

20 "O pão* de Aser[d] será
abundante,[#] e ele fornecerá ali-
mento próprio de reis.[e]

21 "Naftali[f] é uma corça es-
guia. Ele fala palavras belas.[g]

22 "José[h] é o ramo de uma ár-
vore fértil, uma árvore fértil
junto a uma nascente, cujos ra-
mos se estendem por cima do
muro. **23** Mas os arqueiros o
hostilizavam, atiravam contra
ele e guardavam rancor dele.[i]
24 Contudo, seu arco permane-
ceu no lugar,[j] e suas mãos
continuaram fortes e ágeis.[k] Isso
veio das mãos do poderoso de
Jacó, o pastor, a pedra de Israel.
25 Ele* provém do Deus de seu
pai, e Deus o ajudará, e ele está
com o Todo-Poderoso, e este o
abençoará com as bênçãos dos
céus acima, com as bênçãos das
profundezas embaixo,[l] com as
bênçãos dos peitos e do ventre.
26 As bênçãos de seu pai serão
superiores às bênçãos das mon-
tanhas eternas, às coisas dese-
jáveis dos montes duradouros.[m]
Elas continuarão sobre a cabe-
ça de José, no alto da cabeça
do escolhido dentre os seus ir-
mãos.[n]

27 "Benjamim[o] continuará a
dilacerar como um lobo.[p] De ma-
nhã comerá a presa e ao anoite-
cer repartirá o despojo."[q]

28 Desses procedem as 12 tri-
bos de Israel, e isso é o que o
seu pai lhes disse ao abençoá-
los. Ele deu a cada um deles uma
bênção[r] apropriada.

29 Depois lhes deu estas or-
dens: "Estou sendo reunido ao
meu povo.*[a] Enterrem-me junto
aos meus pais na caverna que
fica no campo de Efrom, o hiti-
ta,[b] **30** a caverna no campo
de Macpela, em frente de Man-
re, na terra de Canaã, o campo
que Abraão comprou de Efrom,
o hitita, como propriedade para
servir de sepultura. **31** Ali en-
terraram Abraão e Sara, sua es-
posa.[c] Ali enterraram Isaque[d] e
Rebeca, sua esposa, e ali eu en-
terrei Leia. **32** O campo e a ca-
verna que há nele foram compra-
dos dos filhos de Hete."[e]

33 Assim, Jacó terminou de
dar as instruções aos seus fi-
lhos. Então ele recolheu os pés
à cama e deu seu último suspi-
ro, e foi reunido ao seu povo.*[f]

50 Então José se lançou so-
bre seu pai,[g] chorou abra-
çado a ele e o beijou. **2** Depois
disso José ordenou aos seus ser-
vos, os médicos, que embalsa-
massem[h] seu pai. De modo que
os médicos embalsamaram Is-
rael, **3** e levaram 40 dias in-
teiros fazendo isso, pois esse
é o período necessário para o
embalsamamento. E os egípcios
continuaram a chorar por ele du-
rante 70 dias.

4 Quando se passaram os dias
de luto por ele, José disse à cor-
te* de Faraó: "Se eu achei favor
aos seus olhos, levem a Faraó
esta mensagem: **5** 'Meu pai me
fez prestar um juramento;[i] ele
disse: "Veja, eu estou morrendo.[j]
Você deve enterrar-me na minha
sepultura,[k] que escavei na terra
de Canaã."[l] Por favor, deixe-me
subir para enterrar meu pai, e
depois disso eu voltarei.'" **6** Fa-
raó respondeu: "Vá e enterre seu
pai, assim como ele o fez jurar."[m]

CAP. 49

a Jz 14:19
Jz 15:15
b De 33:20
c Jos 13:8
d De 33:24
e 1Rs 4:7, 16
f De 33:23
g Mt 4:13, 15
h De 33:13-17
i Gên 37:5, 8
Gên 40:15
j Gên 50:20
k Jos 1:1, 6
Jz 11:32
l De 33:13
m Jos 17:14
n De 33:16
o De 33:12
p Jz 20:15, 16
1Sa 9:16
q Est 2:5
Est 8:7
r He 11:21

2.ª coluna

a Gên 35:29
Gên 49:33
b Gên 23:17, 18
c Gên 23:2, 19
Gên 25:9, 10
d Gên 35:29
e Gên 23:17, 18
f At 7:15

CAP. 50

g Gên 46:4
h Gên 50:26
i Gên 47:29-31
j Gên 48:21
k Gên 46:4
Gên 47:29
l Gên 23:17, 18
Gên
49:29, 30
m Gên 47:31

49:20 *Ou: "alimento". [#]Lit.: "gordo".
49:25 *Isto é, José.

49:29, 33 *Expressão poética que se refere à morte. **50:4** *Ou: "aos da casa".

7 Assim, José subiu para enterrar seu pai, e todos os servos de Faraó foram com ele,
os anciãos[a] da sua corte e todos os anciãos da terra do Egito,
8 também todos os da casa de José, seus irmãos e os da casa
de seu pai.[b] Deixaram somente suas crianças, suas ovelhas
e seus bois na terra de Gósen.
9 Carros[c] e cavaleiros foram com ele; o grupo era muito numeroso. **10** Chegaram então à
eira de Atade, que fica na região do Jordão, e ali realizaram uma grande e amarga lamentação, e
ele guardou luto por seu pai durante sete dias. **11** Os habitantes daquela terra, os cananeus,
viram a lamentação deles na eira de Atade e exclamaram: "Esse é um grande luto para os egípcios!" É por isso que o lugar, que fica na região do Jordão, foi chamado de Abel-Mizraim.*

12 Então seus filhos lhe fizeram assim como ele os havia instruído.[d] **13** Seus filhos o transportaram para a terra de Canaã
e o enterraram na caverna do campo de Macpela, o campo em frente de Manre que Abraão havia comprado de Efrom, o hitita, como propriedade para servir de sepultura.[e] **14** Depois de enterrar seu pai, José voltou ao Egito com seus irmãos e todos os que tinham ido com ele enterrar seu pai.

15 Vendo que seu pai havia morrido, os irmãos de José disseram: "Pode ser que José guarde rancor de nós, e ele nos
retribuirá todo o mal que lhe fizemos."[f] **16** Por isso, eles mandaram dizer a José: "Seu pai deu
a seguinte ordem, antes de morrer: **17** 'Isto é o que devem dizer a José: "Eu lhe imploro: por favor, perdoe a transgressões de seus irmãos e o pecado que eles cometeram ao fazer-lhe tanto mal."' Agora, por favor, perdoe a transgressão dos servos do Deus de seu pai." E José chorou quando falaram com ele. **18** A seguir, vieram também seus irmãos e se prostraram diante dele, e disseram: "Aqui estamos como seus escravos!"[a] **19** José lhes disse: "Não tenham medo. Será que eu estou no lugar de Deus? **20** Embora vocês quisessem me fazer
o mal,[b] Deus quis que as coisas acabassem bem e que muitas vidas fossem preservadas; e
é isso que ele está fazendo hoje.[c]
21 Agora, não tenham medo. Eu continuarei a sustentar vocês e as suas crianças."[d] Assim ele os consolou e com suas palavras os tranquilizou.

22 José continuou a morar no Egito, ele e os da casa de seu pai, e José viveu 110 anos.
23 José viu a terceira geração dos filhos de Efraim,[e] também os filhos de Maquir,[f] filho de Manassés. José os reconheceu como seus próprios filhos.*
24 Por fim, José disse a seus irmãos: "Estou morrendo, mas Deus sem falta voltará a atenção para vocês[g] e certamente os levará para fora desta terra, para a terra que jurou dar a Abraão, a Isaque e a Jacó."[h] **25** Por isso, José fez os filhos de Israel prestar um juramento; disse-lhes: "Deus, sem falta, voltará a atenção para vocês. Prometam-me que levarão meus ossos para fora daqui."[i] **26** E José morreu aos 110 anos de idade; então mandaram embalsamá-lo,[j] e ele foi posto num caixão,* no Egito.

CAP. 50

a Sal 105:21, 22
b Gên 46:27
c Gên 41:43 Gên 46:29
d Gên 47:29
e Gên 23:17, 18 Gên 25:9, 10 Gên 35:27 Gên 49:29, 30
f Gên 37:18, 28 Gên 42:21 Sal 105:17

2.ª coluna

a Gên 37:7, 9
b Gên 37:18
c Gên 45:5 Sal 105:17
d Gên 47:12
e 1Cr 7:20
f Jos 17:1 1Cr 7:14
g Êx 4:31
h Gên 12:7 Gên 17:8 Gên 26:3 Gên 28:13
i Êx 13:19 Jos 24:32 He 11:22
j Gên 50:2

50:11 *Que significa "luto dos egípcios".

50:23 *Lit.: "Eles nasceram sobre os joelhos de José." **50:26** *Ou: "ataúde".

ÊXODO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Os israelitas se multiplicam no Egito (1-7)
Faraó oprime os israelitas (8-14)
Parteiras que temem a Deus salvam vidas (15-22)

2 Nascimento de Moisés (1-4)
Filha de Faraó adota Moisés (5-10)
Moisés foge para Midiã e se casa com Zípora (11-22)
Deus ouve os gemidos dos israelitas (23-25)

3 Moisés e o espinheiro ardente (1-12)
Jeová explica o significado do Seu nome (13-15)
Jeová instrui Moisés (16-22)

4 Três sinais para Moisés realizar (1-9)
Moisés se sente incapaz (10-17)
Moisés volta ao Egito (18-26)
Moisés se reúne com Arão (27-31)

5 Moisés e Arão diante de Faraó (1-5)
Opressão aumenta (6-18)
Israel culpa Moisés e Arão (19-23)

6 Promessa de liberdade é repetida (1-13)
O nome de Jeová não era plenamente conhecido (2, 3)
Genealogia de Moisés e Arão (14-27)
Moisés enviado de novo a Faraó (28-30)

7 Jeová fortalece Moisés (1-7)
O bastão de Arão se transforma numa cobra grande (8-13)
Praga 1: água transformada em sangue (14-25)

8 Praga 2: rãs (1-15)
Praga 3: mosquitos (16-19)
Praga 4: moscões (20-32)
Gósen não é atingida (22, 23)

9 Praga 5: morte dos rebanhos (1-7)
Praga 6: furúnculos nos homens e nos animais (8-12)
Praga 7: granizo (13-35)
Faraó verá o poder de Jeová (16)
O nome de Jeová será declarado (16)

10 Praga 8: gafanhotos (1-20)
Praga 9: escuridão (21-29)

11 Décima praga anunciada (1-10)
Israelitas devem pedir artigos de prata e de ouro (2)

12 A Páscoa é instituída (1-28)
Sangue deve ser aspergido nas laterais das entradas das casas (7)
Praga 10: morte dos primogênitos (29-32)
Começa o Êxodo (33-42)
Fim dos 430 anos (40, 41)
Instruções para participar da Páscoa (43-51)

13 Todo primogênito do sexo masculino pertence a Jeová (1, 2)
Festividade dos Pães sem Fermento (3-10)
Todo primogênito do sexo masculino é devotado a Deus (11-16)
Israel conduzido em direção ao mar Vermelho (17-20)
Coluna de nuvem e coluna de fogo (21, 22)

14 Israel chega ao mar (1-4)
Faraó persegue Israel (5-14)
Israel atravessa o mar Vermelho (15-25)
Egípcios morrem afogados no mar (26-28)
Israel começa a ter fé em Jeová (29-31)

15 Moisés e o cântico de vitória de Israel (1-19)
Miriã canta em resposta (20, 21)
Água amarga se torna doce (22-27)

16 Povo se queixa do alimento (1-3)
Jeová ouve as queixas (4-12)
Codornizes e maná fornecidos (13-21)
Não haverá maná no sábado (22-30)
Maná guardado como recordação (31-36)

17 Queixa sobre falta de água em Horebe (1-4)
Água de uma rocha (5-7)
Ataque e derrota dos amalequitas (8-16)

18 Chegada de Jetro e Zípora (1-12)
Conselho de Jetro para designar juízes (13-27)

19 No monte Sinai (1-25)
Israel será um reino de sacerdotes (5, 6)

Povo santificado para se encontrar com Deus (14, 15)
20 Dez Mandamentos (1-17)
Fenômenos fazem Israel ter medo (18-21)
Instruções sobre adoração (22-26)
21 Decisões judiciais para Israel (1-36)
Sobre escravos hebreus (2-11)
Sobre violência contra o próximo (12-27)
Sobre animais (28-36)
22 Decisões judiciais para Israel (1-31)
Sobre furto (1-4)
Sobre danos causados a plantações (5, 6)
Sobre indenização e posse de bens (7-15)
Sobre sedução (16, 17)
Sobre adoração e justiça social (18-31)
23 Decisões judiciais para Israel (1-19)
Sobre comportamento honesto e justo (1-9)
Sobre sábados e festividades (10-19)
Orientação angélica para Israel (20-26)
Posse de terras e limites (27-33)
24 Povo concorda em guardar o pacto (1-11)
Moisés no monte Sinai (12-18)
25 Contribuições para o tabernáculo (1-9)
Arca (10-22)
Mesa (23-30)
Candelabro (31-40)
26 Tabernáculo (1-37)
Panos (1-14)
Armações e bases com encaixe (15-30)
Cortinas (31-37)
27 Altar da oferta queimada (1-8)
Pátio (9-19)
Azeite para o candelabro (20-21)
28 Vestes sacerdotais (1-5)
Éfode (6-14)
Peitoral (15-30)
Urim e Tumim (30)
Túnica sem mangas (31-35)
Turbante com a lâmina de ouro (36-39)
Outras vestes sacerdotais (40-43)
29 Ordenação de sacerdotes (1-37)
Oferta diária (38-46)
30 Altar do incenso (1-10)
Recenseamento e dinheiro para expiação (11-16)
Bacia de cobre para se lavar (17-21)
Mistura exclusiva para o óleo de unção (22-33)
Fórmula do incenso sagrado (34-38)
31 Artesãos ficam cheios do espírito de Deus (1-11)
Sábado, um sinal entre Deus e Israel (12-17)
Duas tábuas de pedra (18)
32 Adoração do bezerro de ouro (1-35)
Moisés ouve um canto estranho (17, 18)
Moisés despedaça as tábuas da lei (19)
Levitas leais a Jeová (26-29)
33 Mensagem de repreensão da parte de Deus (1-6)
Tenda de reunião fora do acampamento (7-11)
Moisés pede para ver a glória de Jeová (12-23)
34 Novas tábuas de pedra (1-4)
Moisés vê a glória de Jeová (5-9)
Detalhes do pacto são repetidos (10-28)
O rosto de Moisés brilha intensamente (29-35)
35 Instruções sobre o sábado (1-3)
Contribuições para o tabernáculo (4-29)
Bezalel e Ooliabe ficam cheios do espírito (30-35)
36 Contribuído mais do que o suficiente (1-7)
Construção do tabernáculo (8-38)
37 Fabricação da Arca (1-9)
Mesa (10-16)
Candelabro (17-24)
Altar do incenso (25-29)
38 Altar da oferta queimada (1-7)
Bacia de cobre (8)
Pátio (9-20)
Relação dos materiais do tabernáculo (21-31)

39 Confecção das vestes sacerdotais (1)
Éfode (2-7)
Peitoral (8-21)
Túnica sem mangas (22-26)
Outras vestes sacerdotais (27-29)
Lâmina de ouro (30, 31)
Moisés inspeciona o tabernáculo (32-43)
40 Armação do tabernáculo (1-33)
A glória de Jeová enche o tabernáculo (34-38)

1 Estes são os nomes dos filhos de Israel que foram com Jacó para o Egito, cada homem com os da sua casa:[a] **2** Rubem, Simeão, Levi e Judá;[b] **3** Issacar, Zebulão e Benjamim; **4** Dã e Naftali; Gade e Aser.[c] **5** Ao todo, os descendentes de Jacó eram 70 pessoas.* José já estava no Egito.[d] **6** Por fim José morreu,[e] bem como todos os seus irmãos e toda aquela geração. **7** Os israelitas* tiveram filhos e aumentaram muito, e continuaram a se multiplicar e a se tornar mais fortes num ritmo extraordinário, de modo que encheram o país.[f]

8 Com o tempo surgiu um novo rei no Egito, que não conhecia José. **9** De modo que ele disse ao seu povo: "Vejam! O povo de Israel é mais numeroso e mais forte do que nós.[g] **10** Temos de agir com astúcia contra eles. Caso contrário, continuarão a se multiplicar e, se houver uma guerra, eles se juntarão aos nossos inimigos, lutarão contra nós e deixarão o país."

11 Por isso, designaram-lhes chefes de trabalhos forçados* para oprimi-los com tarefas pesadas,[h] e os israelitas construíram para Faraó as cidades-armazéns de Pitom e Ramsés.[i] **12** Mas, quanto mais eram oprimidos, mais se multiplicavam e se espalhavam; assim, os egípcios ficaram com muito medo dos israelitas.[a] **13** Por isso, eles submeteram os israelitas a dura escravidão.[b] **14** Tornaram a sua vida amarga com a pesada tarefa de fabricar argamassa de argila e tijolos, e com toda forma de escravidão no campo. Sim, fizeram-nos trabalhar arduamente em condições difíceis, com todas as formas de escravidão.[c]

15 Mais tarde, o rei do Egito falou com as parteiras hebreias cujos nomes eram Sifrá e Puá. **16** Ele lhes disse: "Quando vocês ajudarem as mulheres hebreias a dar à luz[d] e as virem no assento de parto, matem a criança se for menino; mas, se for menina, deixem-na viver." **17** No entanto, as parteiras temiam o verdadeiro Deus e não fizeram o que o rei do Egito lhes havia ordenado, mas deixaram vivos os meninos.[e] **18** Com o tempo, o rei do Egito chamou as parteiras e lhes perguntou: "Por que vocês deixaram vivos os meninos?" **19** As parteiras responderam a Faraó: "As mulheres hebreias não são como as mulheres egípcias. Elas são cheias de vigor e dão à luz antes de a parteira chegar."

20 De modo que Deus tratou bem as parteiras, e o povo aumentava e se tornava muito forte. **21** E, visto que as parteiras temeram o verdadeiro Deus, mais tarde ele lhes concedeu que tivessem suas próprias famílias. **22** Por fim, Faraó ordenou

CAP. 1

a Gên 46:8
b 1Cr 2:3, 4
c Gên 46:17
d Gên 46:26
De 10:22
At 7:14
e Gên 50:26
f Gên 46:3
De 26:5
At 7:17-19
g Sal 105:24, 25
h Gên 15:13
Êx 3:7
Núm 20:15
De 26:6
i Gên 47:11

2.ª coluna

a Êx 1:7
Sal 105:24, 25
b Êx 2:23
At 7:6
c Le 26:13
d Ez 16:4
e Gên 9:5, 6

1:5 *Lit.: "as almas que saíram da coxa de Jacó foram 70 almas". **1:7** *Lit.: "filhos de Israel". **1:11** *Ou: "designaram-lhes feitores".

a todo o seu povo: "Vocês devem jogar no rio Nilo todo menino recém-nascido dos hebreus, mas devem deixar viva toda menina."[a]

2 Naquela época, certo homem da casa de Levi se casou com uma filha de Levi.[b] **2** E a mulher ficou grávida e deu à luz um filho. Ao ver como ele era bonito, ela o manteve escondido por três meses.[c] **3** Quando não conseguiu mais escondê-lo,[d] pegou um cesto* de papiro e o revestiu de betume e piche. Depois colocou o menino nele e pôs o cesto entre os juncos na margem do rio Nilo. **4** Mas a irmã dele[e] ficou a certa distância para ver o que aconteceria com ele.

5 A filha de Faraó desceu para se banhar no Nilo enquanto suas criadas estavam andando à margem do Nilo. Ela viu então o cesto no meio dos juncos e imediatamente enviou a sua escrava para apanhá-lo.[f] **6** Quando ela o abriu, viu o menino, e o menino estava chorando. Ela teve pena dele, mas disse: "Este é um dos meninos hebreus." **7** Então a irmã dele disse à filha de Faraó: "A senhora quer que eu chame uma ama hebreia para que ela amamente o menino para a senhora?" **8** A filha de Faraó lhe disse: "Vá!" A menina foi imediatamente e chamou a mãe do menino.[g] **9** A filha de Faraó disse-lhe então: "Leve este menino com você e amamente-o para mim, e eu lhe pagarei." Então a mulher levou o menino e o amamentou. **10** Quando o menino cresceu, ela o levou à filha de Faraó, e ele se tornou um filho para ela.[h] Ela o chamou de Moisés,* e disse: "É porque o tirei da água."[i]

2:3 *Ou: "uma arca; uma caixa". **2:10** *Que significa "retirado", isto é, salvo da água.

CAP. 1

a At 7:18, 19

CAP. 2

b Êx 6:20 Núm 26:59

c At 7:20 He 11:23

d At 7:18, 19

e Êx 15:20 1Cr 6:3 Miq 6:4

f At 7:21

g Êx 6:20

h He 11:24, 25

i At 7:21

2.ª coluna

a Êx 1:11 Êx 3:7 At 7:23

b At 7:24

c At 7:26

d At 7:27, 28

e Gên 25:1, 2 Êx 3:1 Êx 4:19

f Êx 18:12

g Êx 4:18 Êx 18:1 Núm 10:29

h At 7:22

11 E, quando Moisés já era adulto,* ele foi até seus irmãos e viu os fardos que levavam;[a] viu também um egípcio espancando um dos seus irmãos hebreus. **12** Então ele olhou para um lado e para o outro e, não vendo ninguém, matou o egípcio e o escondeu na areia.[b]

13 Mas ele saiu no dia seguinte e viu dois hebreus brigando. De modo que disse ao que estava errado: "Por que você está espancando o seu irmão?"[c] **14** Ele respondeu: "Quem o designou príncipe e juiz sobre nós? Você pretende me matar assim como matou o egípcio?"[d] Então Moisés ficou com medo e disse: "Certamente o que eu fiz foi descoberto!"

15 Depois, Faraó soube disso e procurou matar Moisés, mas Moisés fugiu de Faraó e foi morar na terra de Midiã.[e] Ali, ele se sentou junto a um poço. **16** O sacerdote de Midiã[f] tinha sete filhas, e elas chegaram para tirar água e encher os bebedouros, a fim de dar de beber às ovelhas do seu pai. **17** Mas, como de costume, chegaram os pastores e as enxotaram. Em vista disso, Moisés se levantou para ajudar* as mulheres, e deu água ao rebanho. **18** Quando elas voltaram para casa, Reuel,*[g] seu pai, perguntou: "Como é que vocês voltaram tão rápido para casa hoje?" **19** Elas responderam: "Um egípcio[h] nos livrou dos pastores, e até tirou água para nós e deu de beber ao rebanho." **20** Ele disse às suas filhas: "Mas onde ele está? Por que deixaram o homem para trás? Chamem-no, para que coma conosco." **21** Depois disso Moisés concordou em morar na casa do homem, e este deu sua filha

2:11 *Ou: "estava ficando forte". **2:17** *Ou: "defender". **2:18** *Isto é, Jetro.

Zípora[a] a Moisés em casamento. **22** Mais tarde, ela teve um filho, e ele lhe deu o nome de Gérson,*[b] pois ele disse: "Eu me tornei residente estrangeiro numa terra estrangeira."[c]

23 Depois de muito tempo,* o rei do Egito morreu,[d] mas os israelitas continuavam a gemer por causa da escravidão e a clamar, queixando-se, e seu clamor por ajuda, por causa da escravidão, subia ao verdadeiro Deus.[e] **24** Então Deus ouviu seu gemido,[f] e Deus se lembrou do pacto que havia feito com Abraão, Isaque e Jacó.[g] **25** Assim, Deus voltou a sua atenção para os israelitas e viu o seu sofrimento.

3 Moisés se tornou pastor do rebanho de Jetro,[h] seu sogro, sacerdote de Midiã. Quando ele estava conduzindo o rebanho para o lado oeste do deserto, chegou a Horebe, o monte do verdadeiro Deus.[i] **2** Então o anjo de Jeová lhe apareceu numa chama de fogo no meio de um espinheiro.[j] Moisés olhou para o espinheiro e viu que ele estava em chamas, mas não se consumia. **3** Por isso, Moisés disse: "Vou chegar perto para examinar esta vista incomum e descobrir por que o espinheiro não se queima." **4** Quando Jeová viu que ele foi olhar, chamou-o do meio do espinheiro e disse: "Moisés! Moisés!" Ele respondeu: "Aqui estou." **5** Então Deus disse: "Não se aproxime mais. Tire as sandálias dos pés, porque o lugar em que você está pisando é solo sagrado."

6 Ele acrescentou: "Eu sou o Deus do seu pai, o Deus de Abraão,[k] o Deus de Isaque[l] e o Deus de Jacó."[m] Então Moisés escondeu o rosto, porque estava com medo de olhar para o verdadeiro Deus. **7** Jeová acrescentou: "Certamente vi a aflição do meu povo, que está no Egito, e ouvi seu clamor por causa daqueles que os obrigam a trabalhar; e sei muito bem quanto estão sofrendo.[a] **8** Vou descer a fim de livrá-los das mãos dos egípcios[b] e levá-los para fora daquela terra, para uma terra boa e espaçosa, uma terra que mana leite e mel,[c] o território dos cananeus, dos hititas, dos amorreus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus.[d] **9** Agora, o clamor do povo de Israel chegou a mim, e eu vi também que os egípcios os oprimem cruelmente.[e] **10** Venha, vou enviá-lo a Faraó, e você tirará meu povo, os israelitas, do Egito."[f]

11 No entanto, Moisés disse ao verdadeiro Deus: "Quem sou eu para ir a Faraó e tirar os israelitas do Egito?" **12** Então ele disse: "Estarei com você,[g] e este é o sinal para você de que fui eu quem o enviou: depois de você ter tirado o povo do Egito, vocês servirão* ao verdadeiro Deus neste monte."[h]

13 Mas Moisés disse ao verdadeiro Deus: "Suponhamos que eu vá aos israelitas e lhes diga: 'O Deus dos seus antepassados me enviou a vocês', e eles me perguntem: 'Qual é o nome dele?'[i] O que devo dizer a eles?" **14** Deus disse então a Moisés: "Eu Me Tornarei O Que Eu Decidir* Me Tornar."[#j] E acrescentou: "Isto é o que você deve dizer aos israelitas: '"Eu Me Tornarei" me enviou a vocês.'"[k] **15** Então Deus disse mais uma vez a Moisés:

"Isto é o que você deve dizer aos israelitas: 'Jeová, o Deus

CAP. 2

a Êx 18:2-4 Núm 12:1
b 1Cr 23:15
c At 7:29
d Êx 7:7 At 7:30
e Êx 3:7 1Rs 8:51
f At 7:34
g Gên 15:13, 14 Êx 6:5 Núm 20:15, 16

CAP. 3

h Êx 2:16 Êx 18:1
i Êx 24:12, 13 1Rs 19:8, 9
j At 7:30-34
k Gên 17:1, 7
l Gên 26:24
m Gên 28:13 Gên 32:9 Mt 22:32 At 7:32

2.ª coluna

a Êx 1:11 Is 63:9 At 7:34
b Êx 12:51
c Núm 13:26, 27 De 27:3
d Gên 10:15-17 Êx 33:1, 2 De 7:1 Jos 3:10 Ne 9:7, 8
e Êx 1:11
f Sal 105:26, 38 At 7:34
g De 31:23 Jos 1:5 Is 41:10 Ro 8:31 Fil 4:13
h Êx 19:2 De 4:11, 12
i Êx 15:3 Sal 96:8 Sal 135:13 Os 12:5 Jo 17:26 Ro 10:13
j Jó 23:13 Is 14:27 Jo 12:28
k Êx 6:3, 7 Ro 9:17

2:22 *Que significa "residente estrangeiro ali". **2:23** *Lit.: "muitos dias".

3:12 *Ou: "adorarão". **3:14** *Ou: "Quiser". #Ou: "Eu Mostrarei Ser O Que Eu Mostrar Ser." Veja Ap. A4.

dos seus antepassados, o Deus de Abraão,[a] o Deus de Isaque[b] e o Deus de Jacó[c] me enviou a vocês.' Esse é o meu nome para sempre,[d] e é assim que serei lembrado de geração em geração. **16** Agora vá, reúna os anciãos de Israel e diga-lhes: 'Jeová, o Deus dos seus antepassados, o Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó, apareceu a mim e disse: "Certamente tenho observado vocês[e] e o que estão fazendo com vocês no Egito. **17** Por isso digo: Eu os tirarei da aflição[f] que sofrem às mãos dos egípcios e os levarei para a terra dos cananeus, dos hititas, dos amorreus,[g] dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus,[h] para uma terra que mana leite e mel."'[i]

18 "Eles certamente escutarão a sua voz;[j] você irá ao rei do Egito junto com os anciãos de Israel. E vocês devem lhe dizer: 'Jeová, o Deus dos hebreus,[k] falou conosco. Portanto, por favor, permita que façamos uma viagem de três dias pelo deserto para que possamos oferecer sacrifícios a Jeová, nosso Deus.'[l] **19** Mas sei muito bem que o rei do Egito não lhes dará permissão para ir, a menos que uma poderosa mão o obrigue a isso.[m] **20** De modo que eu terei de estender a mão e golpear o Egito com todos os atos extraordinários que farei ali, e depois disso ele os mandará sair.[n] **21** Darei a este povo favor aos olhos dos egípcios; e, quando vocês partirem, de modo algum irão de mãos vazias.[o] **22** Cada mulher deve pedir artigos de prata e de ouro, bem como roupas à sua vizinha e à mulher que estiver hospedada em sua casa; vocês os porão em seus filhos e em suas filhas, e despojarão os egípcios."[p]

CAP. 3

a Gên 17:1, 7

b Gên 26:24

c Gên 28:13
Mt 22:32

d Sal 135:13

e Gên 50:24
Êx 13:19

f Gên 15:13, 14
Le 26:13

g Gên 15:16

h Êx 23:23

i Núm 13:27
De 8:7-9

j Êx 4:31

k Gên 14:13

l Êx 5:3
Êx 10:25, 26

m Êx 5:2
Êx 14:8
Ro 9:17

n Êx 7:3
Êx 12:33
De 6:22

o Êx 11:2
Êx 12:35, 36

p Gên 15:13, 14
Êx 12:36

2.ª coluna

CAP. 4

a Êx 2:13, 14

b Êx 7:9

c Lu 20:37

d Êx 3:16
Êx 4:31

e Núm 12:10

f At 7:36

g Êx 4:30

4 No entanto, Moisés respondeu: "Mas suponhamos que não acreditem em mim e não escutem a minha voz,[a] pois dirão: 'Jeová não lhe apareceu.'" **2** Jeová perguntou-lhe então: "O que é isso na sua mão?" Ele respondeu: "Um bastão." **3** Ele lhe disse: "Jogue-o no chão." De modo que jogou o bastão no chão, e ele se transformou numa serpente,[b] e Moisés fugiu dela. **4** Jeová disse então a Moisés: "Estenda a mão e pegue-a pela cauda." Ele estendeu a mão e a pegou, e ela se transformou num bastão na sua mão. **5** Deus disse então: "Isso é para que eles acreditem que Jeová, o Deus dos antepassados deles, o Deus de Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de Jacó,[c] apareceu a você."[d]

6 Jeová lhe disse mais uma vez: "Por favor, coloque a mão na dobra superior da sua roupa." De modo que ele colocou a mão na dobra da roupa. Quando tirou a mão, ela estava com lepra, branca como a neve.[e] **7** Então ele disse: "Coloque novamente a mão na dobra superior da sua roupa." Ele colocou a mão novamente na dobra da roupa. Quando a tirou, ela estava restabelecida, como o resto do corpo! **8** Ele disse: "Se não acreditarem em você nem prestarem atenção no primeiro sinal, certamente prestarão atenção no segundo sinal.[f] **9** Contudo, mesmo que não acreditem nesses dois sinais e não queiram escutar a sua voz, você pegará um pouco da água do rio Nilo e a derramará na terra seca, e a água que pegar do Nilo se transformará em sangue na terra seca."[g]

10 Moisés disse então a Jeová: "Perdão, Jeová, mas nunca tive facilidade para falar, nem

no passado nem depois que falaste ao teu servo, pois sou
vagaroso de fala* e vagaroso
de língua.”[a] **11** Jeová lhe disse:
“Quem deu a boca ao homem?
Quem o faz ser mudo ou sur-
do, ter boa visão ou ser cego?
Não sou eu, Jeová? **12** Portan-
to, vá agora, e eu estarei com
você quando falar,* e lhe ensina-
rei o que deve dizer.”[b] **13** Mas
ele disse: “Perdão, Jeová, envia
qualquer outro que quiseres en-
viar, por favor.” **14** Então a ira
de Jeová se acendeu contra Moi-
sés, e ele disse: “O que você me
diz do seu irmão Arão,[c] o levita?
Sei que ele fala muito bem. E ele
está vindo agora ao seu encon-
tro. Ao ver você, o coração dele
se alegrará.[d] **15** Portanto, fale
com ele e ponha-lhe as palavras
na boca;[e] e, quando vocês fala-
rem, eu estarei com vocês[f] e lhes
ensinarei o que devem fazer.
16 Ele falará por você ao povo;
ele será seu porta-voz, e você lhe
servirá de Deus.*[g] **17** E você
pegará este bastão na mão e rea-
lizará os sinais com ele.”[h]

18 Assim, Moisés voltou a Je-
tro,[i] seu sogro, e lhe disse: “Por
favor, quero voltar aos meus ir-
mãos que estão no Egito, para
ver se eles ainda vivem.” Je-
tro disse a Moisés: “Vá em paz.”
19 Depois, Jeová disse a Moi-
sés em Midiã: “Vá, volte ao Egi-
to, porque todos os homens
que procuravam matá-lo* estão
mortos.”[j]

20 Moisés pegou então sua
esposa e seus filhos, montou-os
num jumento e partiu de volta à
terra do Egito. Além disso, Moi-
sés pegou o bastão do verdadei-
ro Deus. **21** Então Jeová disse
a Moisés: “Depois de ter voltado
ao Egito, cuide de realizar dian-
te de Faraó todos os milagres
que lhe dei o poder de realizar.[a]
Mas eu permitirei que o cora-
ção dele fique endurecido,[b] e ele
não deixará o povo ir.[c] **22** Diga
a Faraó: ‘Assim diz Jeová: “Is-
rael é meu filho, meu primo-
gênito.[d] **23** Eu ordeno que dei-
xe meu filho ir, para que ele me
sirva. Mas, se você se recusar a
deixá-lo ir, matarei seu filho, seu
primogênito.”’”[e]

24 Durante a viagem, na hos-
pedaria, Jeová[f] o encontrou e
procurava entregá-lo à morte.[g]
25 Por fim, Zípora[h] pegou uma
pedra afiada* e circuncidou o
seu filho, e fez com que o prepú-
cio tocasse nos pés dele, e disse:
“É porque és# para mim um noi-
vo de sangue.” **26** Assim, Ele o
deixou ir. Ela disse “noivo de san-
gue” por causa da circuncisão.

27 Então Jeová disse a Arão:
“Vá ao deserto para se encon-
trar com Moisés.”[i] Assim, ele foi
e o encontrou junto ao mon-
te do verdadeiro Deus,[j] e o cum-
primentou com um beijo. **28** E
Moisés contou a Arão todas
as palavras de Jeová, que o ti-
nha enviado,[k] e também lhe fa-
lou de todos os sinais que Ele lhe
havia mandado realizar.[l] **29** De-
pois disso, Moisés e Arão fo-
ram e reuniram todos os an-
ciãos dos israelitas.[m] **30** Arão
lhes contou todas as palavras
que Jeová havia falado a Moisés,
e este realizou os sinais[n] diante
do povo. **31** Em vista disso,
o povo acreditou.[o] Quando ouvi-
ram que Jeová havia voltado sua
atenção para os israelitas[p] e que
havia visto a sua aflição,[q] eles se
curvaram e se prostraram.

5 Depois disso, Moisés e Arão
se apresentaram diante de
Faraó e disseram: “Assim diz
Jeová, o Deus de Israel: ‘Deixe

4:10 *Lit.: “pesado de boca”. **4:12** *Lit.: “com a sua boca”. **4:16** *Ou: “você fará o papel de Deus para ele”. **4:19** *Ou: “procuravam a sua alma”.

4:25 *Ou: “faca de pederneira”. #Ou, possivelmente: “você é”.

CAP. 4

a Êx 6:12
Núm 12:3
Je 1:6
At 7:22

b Is 50:4
Mr 13:11

c Núm 26:59

d Êx 4:27

e Êx 4:28

f Je 1:9

g Êx 7:1, 2

h Êx 8:5
Êx 17:5, 6
Núm 20:11

i Êx 2:18, 21
Êx 18:1
Núm 10:29

j Êx 2:15

2.ª coluna

a Êx 7:9

b Êx 7:3
Êx 8:15
Êx 9:12
Êx 11:10
Ro 9:17, 18

c Êx 7:22

d De 7:6
De 14:2
Os 11:1
Ro 9:4

e Êx 12:29

f Núm 22:22
1Cr 21:16

g Gên 17:14

h Êx 2:16, 21

i Êx 4:14

j Êx 3:1
Êx 20:18
Êx 24:16

k Êx 4:15

l Êx 4:8

m Êx 3:16
Êx 24:1

n Êx 4:3, 6, 9

o Êx 3:18

p Gên 50:25

q Êx 1:14
Êx 3:7
De 26:6

meu povo ir, para que celebrem uma festividade para mim no deserto.'" **2** Mas Faraó disse: "Quem é Jeová,[a] que eu deva obedecer à sua voz para deixar Israel ir?[b] Não conheço Jeová e, ainda mais, não deixarei Israel ir."[c] **3** No entanto, eles disseram: "O Deus dos hebreus falou conosco. Por favor, queremos fazer uma viagem de três dias pelo deserto e oferecer sacrifícios a Jeová, nosso Deus;[d] senão ele nos atingirá com doenças ou com a espada." **4** O rei do Egito lhes disse: "Moisés e Arão, por que vocês estão tirando o povo do seu trabalho? Voltem às suas tarefas!"*[e] **5** E Faraó continuou: "Esse povo* já é tão numeroso, e vocês ainda querem que eles parem de trabalhar!"

6 Naquele mesmo dia Faraó ordenou aos feitores e aos capatazes escolhidos dentre os israelitas: **7** "Não forneçam mais palha ao povo para fazer tijolos.[f] Que eles vão e ajuntem palha para si. **8** Mas exijam deles a mesma cota de tijolos que antes. Não reduzam a cota, pois eles estão ficando preguiçosos.* É por isso que clamam: 'Queremos ir, queremos oferecer sacrifícios ao nosso Deus!' **9** Façam-nos trabalhar mais e mantenham-nos ocupados, para que eles não deem atenção a mentiras."

10 Assim, os feitores[g] e os capatazes foram dizer ao povo: "Assim disse Faraó: 'Não mais lhes darei palha. **11** Vão vocês mesmos buscar palha onde quer que a encontrarem, mas em nada se reduzirá o seu serviço.'" **12** Assim, o povo se espalhou por toda a terra do Egito para ajuntar a palha que sobrava da colheita.* **13** E os feitores os pressionavam, dizendo: "Terminem cada um de vocês o trabalho de cada dia, assim como faziam quando a palha lhes era fornecida." **14** Além disso, os capatazes israelitas, que haviam sido designados pelos feitores de Faraó para supervisionar o povo, foram espancados.[a] Os feitores lhes perguntaram: "Por que vocês não atingiram nem ontem nem hoje a cota de tijolos que produziam antes?"

15 Então os capatazes israelitas foram se queixar a Faraó: "Por que o senhor trata os seus servos assim? **16** Não se dá palha aos seus servos e ainda assim estão nos dizendo: 'Façam tijolos!' Seus servos estão sendo espancados, mas o seu próprio povo é culpado." **17** Porém ele disse: "Vocês estão ficando preguiçosos,* sim, preguiçosos!*[b] É por isso que dizem: 'Queremos ir, queremos oferecer sacrifícios a Jeová.'[c] **18** E agora vão, voltem ao trabalho! Vocês não receberão palha, mas ainda assim devem produzir a mesma cota de tijolos."

19 Os capatazes israelitas se viram então numa situação muito difícil por causa da ordem que tinham recebido: "Não reduzam em nada a cota diária de tijolos." **20** Depois disso, quando saíram da presença de Faraó, eles se encontraram com Moisés e Arão, que estavam ali à sua espera; **21** e, imediatamente, lhes disseram: "Que Jeová olhe para vocês e os julgue, visto que nos fizeram objeto de desprezo* perante Faraó e perante os seus servos, e puseram uma espada na mão deles para nos matarem."[d] **22** Então Moisés se voltou para Jeová e disse: "Jeová, por que

CAP. 5

a Êx 7:5
Êx 9:15, 16

b 2Rs 18:28, 35

c Êx 3:19

d Êx 3:18

e Êx 1:11

f Êx 1:14

g Êx 1:11

2.ª coluna

a Êx 2:11

b Êx 5:7, 8

c Êx 5:3

d Êx 6:9

5:4 *Ou: "aos seus fardos". **5:5** *Lit.: "povo da terra". **5:8, 17** *Ou: "estão relaxando".

5:12 *Lit.: "ajuntar restolho para palha". **5:21** *Ou: "nos fizeram cheirar mal".

causaste aflição a este povo? Por que me enviaste? **23** Desde que me apresentei a Faraó para falar em teu nome,[a] ele tem tratado este povo pior do que antes,[b] e tu certamente não livraste teu povo."[c]

6 Então Jeová disse a Moisés: "Agora você verá o que farei a Faraó.[d] Com mão poderosa o forçarei a deixá-los ir; com mão poderosa o obrigarei a expulsá-los do país."[e]

2 A seguir Deus disse a Moisés: "Eu sou Jeová. **3** Eu costumava aparecer a Abraão, a Isaque e a Jacó como Deus Todo-Poderoso,[f] mas com respeito ao meu nome, Jeová,[g] não me dei a conhecer a eles.[h] **4** Também estabeleci o meu pacto com eles, para lhes dar a terra de Canaã, a terra em que viveram como estrangeiros.[i] **5** Agora eu mesmo ouvi os gemidos do povo de Israel, a quem os egípcios escravizam, e me lembrei do meu pacto.[j]

6 "Portanto, diga aos israelitas: 'Eu sou Jeová; eu os tirarei de debaixo dos fardos dos egípcios e os livrarei da escravidão,[k] eu os resgatarei com braço estendido* e com grandes julgamentos.[l] **7** E eu os acolherei como meu povo e serei o seu Deus,[m] e vocês certamente saberão que eu sou Jeová, seu Deus, que os tira de debaixo dos fardos do Egito. **8** Eu os levarei à terra que jurei* dar a Abraão, a Isaque e a Jacó, e a darei a vocês como propriedade.[n] Eu sou Jeová.'"[o]

9 Depois, Moisés transmitiu essa mensagem aos israelitas, mas, por causa do desânimo e da dura escravidão, eles não escutaram a Moisés.[p]

6:6 *Ou: "poderoso". **6:8** *Lit.: "levantei a minha mão para".

CAP. 5

a Êx 5:1
b Êx 5:6, 9
c Êx 3:8

CAP. 6

d Êx 14:13
e Êx 9:3
Êx 11:1
Êx 12:29, 31
f Gên 17:1
Gên 35:10, 11
g Sal 83:18
Lu 11:2
Jo 12:28
At 15:14
Ap 15:3
h Gên 12:8
Gên 28:16
Je 32:20
i Gên 15:18
Gên 28:4
j Gên 17:1, 7
Êx 2:24
k De 4:20
l De 26:8
1Cr 17:21
At 13:17
m Êx 29:45
De 7:6
2Sa 7:24
Sal 33:12
n Gên 15:18
Gên 26:3
Gên 35:12
Êx 32:13
o Êx 20:2
Is 42:8
p Êx 5:21

2.ª coluna

a Êx 5:21
Êx 6:9
b Êx 4:10
At 7:22
c Gên 49:3
d Gên 46:9
e 1Cr 4:24
f Gên 29:34
g Gên 46:11
Núm 26:57
h Núm 3:18
i Núm 3:19
j Núm 3:20
k Êx 2:1
Núm 26:59
l 1Cr 23:13
m Núm 16:1, 32
Núm 26:10
n Le 10:4
Núm 3:30

10 Então Jeová disse a Moisés: **11** "Apresente-se a Faraó, rei do Egito, e diga-lhe que deixe os israelitas sair do país." **12** No entanto, Moisés disse a Jeová: "Os israelitas não me escutaram;[a] como é que Faraó me escutará, visto que tenho dificuldade para falar?"*[b] **13** Mas Jeová repetiu a Moisés e a Arão as ordens que deviam dar aos israelitas e a Faraó, rei do Egito, a fim de tirar os israelitas da terra do Egito.

14 Estes são os cabeças da casa dos seus pais. Os filhos de Rubem, primogênito de Israel:[c] Hanoque, Palu, Esrom e Carmi.[d] Essas são as famílias de Rubem.

15 Os filhos de Simeão: Jemuel, Jamim, Oade, Jaquim, Zoar e Saul, filho de uma cananeia.[e] Essas são as famílias de Simeão.

16 Estes são os nomes dos filhos de Levi,[f] segundo as suas linhagens: Gérson, Coate e Merari.[g] A duração da vida de Levi foi de 137 anos.

17 Os filhos de Gérson foram Libni e Simei, segundo as suas famílias.[h]

18 Os filhos de Coate foram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel.[i] A duração da vida de Coate foi de 133 anos.

19 Os filhos de Merari foram Mali e Musi.

Essas foram as famílias dos levitas, segundo as suas linhagens.[j]

20 Anrão tomou como esposa Joquebede, irmã do seu pai.[k] Ela lhe deu estes filhos: Arão e Moisés.[l] A duração da vida de Anrão foi de 137 anos.

21 Os filhos de Izar foram Corá,[m] Nefegue e Zicri.

22 Os filhos de Uziel foram Misael, Elzafã[n] e Sitri.

6:12 *Lit.: "sou de lábios incircuncisos".

23 Arão tomou como esposa Eliseba, filha de Aminadabe, irmã de Nasom.[a] Ela lhe deu estes filhos: Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar.[b]

24 Os filhos de Corá foram Assir, Elcana e Abiasafe.[c] Essas foram as famílias dos coraítas.[d]

25 Eleazar,[e] filho de Arão, tomou uma das filhas de Putiel como esposa. Ela lhe deu um filho chamado Fineias.[f]

Esses são os cabeças das casas paternas dos levitas, segundo as suas famílias.[g]

26 Esses são o Arão e o Moisés a quem Jeová disse: "Tirem o povo de Israel da terra do Egito, divisão por divisão."*[h] **27** Foram eles, Moisés e Arão, que falaram a Faraó, rei do Egito, para tirar o povo de Israel do Egito.[i]

28 No dia em que Jeová falou a Moisés na terra do Egito, **29** Jeová disse a Moisés: "Eu sou Jeová. Diga a Faraó, rei do Egito, tudo o que eu lhe disser." **30** Então Moisés disse a Jeová: "Tenho dificuldade para falar;* portanto, como é que Faraó me escutará?"[j]

7 Então Jeová disse a Moisés: "Veja, eu o fiz como Deus* para Faraó; e Arão, seu irmão, falará por você como profeta.[k] **2** Você dirá tudo o que eu lhe ordenar; seu irmão Arão falará a Faraó, e este deixará os israelitas sair do país. **3** Quanto a mim, deixarei o coração de Faraó ficar endurecido.[l] Multiplicarei os meus sinais e os meus milagres na terra do Egito,[m] **4** mas Faraó não escutará vocês. Então porei minha mão sobre o Egito e tirarei da terra do Egito as multidões que me pertencem,* meu povo, os israelitas, com grandes julgamentos.[a] **5** E os egípcios certamente saberão que eu sou Jeová,[b] quando eu estender a mão contra o Egito e tirar os israelitas do meio deles." **6** Moisés e Arão fizeram o que Jeová lhes havia ordenado; fizeram exatamente assim. **7** Moisés tinha 80 anos de idade e Arão tinha 83 anos de idade quando falaram a Faraó.[c]

8 Jeová disse então a Moisés e a Arão: **9** "Se Faraó lhes disser: 'Façam um milagre', diga a Arão: 'Pegue o seu bastão e jogue-o no chão diante de Faraó.' O bastão se transformará numa cobra grande."[d] **10** De modo que Moisés e Arão se apresentaram a Faraó e fizeram exatamente como Jeová havia ordenado. Arão jogou seu bastão no chão diante de Faraó e dos servos dele, e o bastão se transformou numa cobra grande. **11** No entanto, Faraó convocou os sábios e os feiticeiros; e os sacerdotes-magos do Egito[e] fizeram a mesma coisa com a sua magia.*[f] **12** Cada um deles jogou seu bastão no chão, e eles se transformaram em cobras grandes; mas o bastão de Arão engoliu os bastões deles. **13** Ainda assim, o coração de Faraó ficou endurecido,[g] e ele não os escutou, assim como Jeová havia falado.

14 Então Jeová disse a Moisés: "O coração de Faraó é insensível.[h] Ele se recusou a deixar o povo ir. **15** Vá a Faraó pela manhã. Quando ele estiver saindo para ir ao rio Nilo, fique à beira da água para se encontrar com ele; e leve junto o bastão que se transformou numa serpente.[i] **16** Diga-lhe: 'Jeová, o Deus dos hebreus, me enviou ao senhor.[j] Ele disse: "Deixe meu

CAP. 6

a Ru 4:19-21 Mt 1:4
b Núm 3:2
c Núm 26:10, 11
d Núm 26:58 1Cr 9:19
e Núm 3:32
f Núm 25:7 Núm 31:6 Jos 22:31 Jz 20:28
g Êx 6:19
h Êx 7:2, 4 Êx 12:41 At 7:35
i Sal 77:20
j Êx 4:10 Êx 6:12

CAP. 7

k Êx 4:14-16 Êx 4:30
l Êx 4:21 Êx 7:13, 22 Êx 8:15, 19 Êx 9:12, 35 Êx 10:20, 27 Êx 11:10 Êx 14:8 Ro 9:17, 18
m Êx 3:19, 20 Sal 105:26, 27 At 7:36

2.ª coluna

a Êx 12:12, 51
b Êx 7:17 Êx 8:9, 10 Êx 8:22 Êx 9:29 Êx 14:4
c De 34:7 At 7:22, 23
d Êx 4:2, 3
e Gên 41:8 2Ti 3:8
f Êx 7:20, 22 Êx 8:7, 18 Êx 9:11
g Êx 7:3
h Êx 10:1
i Êx 4:2, 3
j Êx 3:18

6:26 *Lit.: "segundo os seus exércitos". **6:30** *Ou: "Sou de lábios incircuncisos". **7:1** *Lit.: "fiz Deus".

7:4 *Lit.: "os meus exércitos". **7:11** *Ou: "as suas artes mágicas".

povo ir, para que me sirvam no deserto", mas o senhor não obedeceu até agora. **17** Assim diz Jeová: "Por meio disto saberá que eu sou Jeová.[a] Vou bater na água do rio Nilo com o bastão que está na minha mão, e ela se transformará em sangue. **18** Os peixes do Nilo morrerão, o Nilo ficará cheirando mal, e os egípcios simplesmente não conseguirão beber a água do Nilo."'"

19 Então Jeová disse a Moisés: "Diga a Arão: 'Pegue seu bastão e estenda a mão sobre as águas do Egito,[b] sobre os rios, sobre os canais,* sobre os pântanos[c] e sobre todos os reservatórios, para que se transformem em sangue.' Haverá sangue em toda a terra do Egito, até mesmo nos recipientes de madeira e de pedra." **20** Moisés e Arão fizeram imediatamente como Jeová lhes havia ordenado. Ele ergueu o bastão e golpeou a água do rio Nilo diante de Faraó e dos servos dele, e toda a água do rio se transformou em sangue.[d] **21** Os peixes do rio morreram,[e] e o rio começou a cheirar mal, de modo que os egípcios não podiam beber a água do Nilo.[f] Havia sangue em toda a terra do Egito.

22 Contudo, os sacerdotes-magos do Egito fizeram a mesma coisa com as suas artes secretas,[g] de modo que o coração de Faraó continuou endurecido, e ele não os escutou, assim como Jeová havia falado.[h] **23** Então Faraó voltou para casa e não deu atenção a isso também. **24** Assim, todos os egípcios cavavam ao redor do Nilo em busca de água para beber, porque não podiam beber a água do Nilo. **25** Completaram-se então sete dias depois de Jeová golpear o Nilo.

7:19 *Isto é, os canais do Nilo.

CAP. 7
a Êx 7:5 Êx 8:9, 10 Êx 8:22 Êx 9:29 Êx 14:4
b Êx 9:22 Êx 10:12 Êx 14:21
c Êx 8:5
d Sal 78:44
e Sal 105:29
f Êx 7:18, 24
g Êx 7:11, 12 Êx 8:7, 18 Êx 9:11 2Ti 3:8
h Êx 3:19

2.ª coluna

CAP. 8
a Êx 3:12
b Sal 78:45
c Sal 105:30
d Êx 7:11, 12 Êx 7:20, 22 Êx 8:17, 18 Êx 9:11 2Ti 3:8
e Êx 10:16-19
f Êx 9:14 Êx 15:11 Sal 83:18 Sal 86:8 Is 46:9 Je 10:6, 7 Ro 9:17

8 Jeová disse então a Moisés: "Apresente-se a Faraó e diga-lhe: 'Assim diz Jeová: "Deixe meu povo ir, para que me sirvam.[a] **2** Se você continuar se recusando a deixá-los ir, atingirei todo o seu território com uma praga de rãs.[b] **3** O rio Nilo ficará infestado de rãs; elas subirão e entrarão na sua casa e no seu quarto, estarão na sua cama, entrarão nas casas dos seus servos e estarão sobre o seu povo, nos seus fornos e nas suas amassadeiras.*[c] **4** As rãs virão sobre você, sobre o seu povo e sobre todos os seus servos."'"

5 Mais tarde, Jeová disse a Moisés: "Diga a Arão: 'Estenda a mão com o bastão sobre os rios, sobre os canais do Nilo e sobre os pântanos, e faça vir rãs sobre a terra do Egito.'" **6** Então Arão estendeu a mão sobre as águas do Egito, e as rãs começaram a vir e a cobrir a terra do Egito. **7** No entanto, os sacerdotes-magos fizeram a mesma coisa com as suas artes secretas: eles também fizeram vir rãs sobre a terra do Egito.[d] **8** Então Faraó chamou Moisés e Arão, e disse: "Supliquem a Jeová que ele livre a mim e ao meu povo dessas rãs,[e] visto que quero deixar o povo ir, para que ofereçam sacrifícios a Jeová." **9** Moisés disse então a Faraó: "Cabe ao senhor a honra de decidir quando devo fazer súplicas para que o senhor, os seus servos, o seu povo e as suas casas fiquem livres das rãs. Elas ficarão somente no rio Nilo." **10** Então ele disse: "Amanhã." De modo que Moisés disse: "Será segundo a sua palavra, para que o senhor saiba que não há ninguém como Jeová, nosso Deus.[f] **11** O senhor, as suas casas, os seus servos e o seu povo

8:3 *Ou: "tigelas".

ficarão livres das rãs. Elas ficarão somente no Nilo."[a]

12 Assim, Moisés e Arão se retiraram da presença de Faraó, e Moisés suplicou a Jeová por causa das rãs que Ele havia enviado contra Faraó.[b] **13** Então Jeová atendeu ao pedido de Moisés, e as rãs começaram a morrer nas casas, nos pátios e nos campos. **14** Elas foram ajuntadas em montões e mais montões, e a terra começou a cheirar mal. **15** Quando Faraó viu que houve alívio, endureceu o coração[c] e não quis escutá-los, assim como Jeová havia falado.

16 Jeová disse então a Moisés: "Diga a Arão: 'Estenda seu bastão e bata no pó da terra, e este se transformará em mosquitos em toda a terra do Egito.'" **17** E fizeram isso. Arão estendeu a mão com o seu bastão e bateu no pó da terra, e vieram mosquitos sobre homens e sobre animais. Todo o pó da terra se transformou em mosquitos em toda a terra do Egito.[d] **18** Os sacerdotes-magos tentaram fazer o mesmo e produzir mosquitos com as suas artes secretas,[e] mas não conseguiram. E vieram mosquitos sobre homens e sobre animais. **19** Então os sacerdotes-magos disseram a Faraó: "É o dedo de Deus!"[f] Mas o coração de Faraó continuou endurecido, e ele não os escutou, assim como Jeová havia falado.

20 Então Jeová disse a Moisés: "Levante-se de manhã cedo e apresente-se a Faraó. Quando ele estiver saindo para ir ao rio, diga-lhe: 'Assim disse Jeová: "Deixe meu povo ir, para que me sirvam. **21** Mas, se você não deixar meu povo ir, enviarei moscões* contra você, seus servos, seu povo e suas casas;

8:21 *Uma espécie de mosca que pica.

CAP. 8

a Êx 8:3

b Êx 8:30, 31
Êx 9:33

c Êx 4:21
Êx 7:3

d Sal 105:31

e Êx 7:11, 12
Êx 7:20, 22
Êx 8:7
Êx 9:11

f Êx 31:18
Lu 11:20

2.ª coluna

a Êx 9:4, 26
Êx 10:23
Êx 12:13

b 1Sa 17:46
1Rs 20:28
2Rs 19:17, 19

c Êx 8:3

d Sal 78:45
Sal 105:31

e Gên
46:33, 34
Êx 10:25, 26

f Êx 3:18

g Êx 8:8
Êx 9:28

h Êx 8:15

i Êx 9:33

as casas do Egito ficarão cheias de moscões, e eles cobrirão o chão onde eles* pisam. **22** Naquele dia certamente colocarei à parte a terra de Gósen, onde meu povo mora. Não haverá ali nenhum moscão;[a] e assim você saberá que eu, Jeová, estou nesta terra.[b] **23** Farei distinção entre o meu povo e o seu povo. Esse sinal ocorrerá amanhã."'"

24 E Jeová fez isso. Grandes enxames de moscões começaram a invadir a casa de Faraó e as casas dos seus servos, e toda a terra do Egito.[c] O país foi devastado por moscões.[d] **25** Por fim, Faraó chamou Moisés e Arão, e disse: "Vão, ofereçam sacrifícios ao seu Deus aqui neste país." **26** Mas Moisés disse: "Não convém fazer assim, pois o que queremos oferecer em sacrifício ao nosso Deus, Jeová, é detestável para os egípcios.[e] Será que não seríamos apedrejados se oferecêssemos bem diante dos olhos dos egípcios um sacrifício que é detestável para eles? **27** Faremos uma viagem de três dias pelo deserto e ali ofereceremos sacrifícios a Jeová, nosso Deus, assim como ele nos disse."[f]

28 Faraó disse então: "Vou deixá-los ir, para que ofereçam sacrifícios a Jeová, seu Deus, no deserto. Somente não vão tão longe. Façam súplicas por mim."[g] **29** Então Moisés disse: "Agora vou me retirar da sua presença e farei súplicas a Jeová, e amanhã os moscões deixarão Faraó, seus servos e seu povo. Mas que Faraó não nos engane* novamente, recusando-se a deixar o povo ir para oferecer sacrifícios a Jeová."[h] **30** Moisés se retirou então da presença de Faraó e fez súplicas a Jeová.[i]

8:21 *Isto é, os egípcios. **8:29** *Ou: "não brinque conosco".

31 Assim, Jeová fez segundo a
palavra de Moisés, e os moscões
deixaram Faraó, seus servos e
seu povo. Não sobrou nem se-
quer um moscão. **32** No entan-
to, Faraó novamente endureceu
o coração e não deixou o povo ir.

9 Por isso, Jeová disse a Moi-
sés: "Apresente-se a Faraó e
diga-lhe: 'Assim disse Jeová, o
Deus dos hebreus: "Deixe meu
povo ir, para que me sirvam.[a]
2 Se você se recusar a deixá-los
ir e continuar a detê-los, **3** sai-
ba que a mão de Jeová[b] virá con-
tra os seus rebanhos que estão
no campo. Haverá uma praga de-
vastadora que atingirá os cava-
los, os jumentos, os camelos, os
bois e as ovelhas.[c] **4** Mas Jeová
certamente fará distinção entre
os rebanhos de Israel e os re-
banhos do Egito, e não morrerá
nada do que pertence aos israe-
litas."'"[d] **5** Além do mais, Jeová
determinou o tempo para isso,
dizendo: "Amanhã Jeová fará
isso no país."

6 E Jeová fez isso logo no dia
seguinte, e animais de todos os
rebanhos do Egito começaram
a morrer,[e] mas não morreu ne-
nhum animal dos rebanhos de
Israel. **7** Quando Faraó mandou
verificar, constatou que nenhum
animal dos rebanhos de Israel ti-
nha morrido. Mas o coração de
Faraó continuou insensível, e ele
não deixou o povo ir.[f]

8 Jeová disse então a Moi-
sés e a Arão: "Encham ambas as
mãos com cinza de uma forna-
lha, e Moisés deve jogá-la no ar,
diante de Faraó. **9** Ela se torna-
rá pó sobre toda a terra do Egi-
to e se transformará em furún-
culos supurados nos homens e
nos animais, em toda a terra do
Egito."

10 De modo que pegaram cin-
za de uma fornalha e se apresen-
taram diante de Faraó; Moisés

CAP. 9

a Êx 5:1
Êx 8:1

b Êx 7:4

c Êx 9:15

d Êx 8:22
Êx 10:23
Êx 11:7
Êx 12:13

e Sal 78:48

f Êx 4:21

2.ª coluna

a Êx 7:11, 12
Êx 7:20, 22
Êx 8:7, 18
2Ti 3:8

b Êx 4:21
Êx 8:31, 32
Êx 14:17

c Êx 8:9, 10
2Sa 7:22
Sal 83:18

d Êx 14:17
Jos 2:9, 10
1Cr 16:24
Pr 16:4
Is 63:12
Ro 9:17

a jogou no ar, e ela se trans-
formou em furúnculos supura-
dos nos homens e nos animais.
11 Os sacerdotes-magos não
conseguiam ficar diante de Moi-
sés, pois haviam surgido furún-
culos nos sacerdotes-magos e
em todos os egípcios.[a] **12** Mas
Jeová deixou o coração de Faraó
ficar endurecido, e ele não escu-
tou Moisés e Arão, assim como
Jeová havia falado a Moisés.[b]

13 Jeová disse então a Moi-
sés: "Levante-se de manhã cedo,
apresente-se a Faraó e diga-
lhe: 'Assim disse Jeová, o Deus
dos hebreus: "Deixe meu povo
ir, para que me sirvam. **14** Pois
agora vou dirigir todos os meus
golpes para atingir o seu cora-
ção, os seus servos e o seu
povo, para que você saiba que
não há ninguém semelhante a
mim em toda a terra.[c] **15** Pois
eu já poderia ter estendido a
mão para atingir você e o seu
povo com uma praga devasta-
dora, e você teria sido elimina-
do* da face da terra. **16** Mas é
exatamente por esta razão que
o deixei vivo: para lhe mostrar
o meu poder e para que o meu
nome seja declarado em toda a
terra.[d] **17** Você ainda se com-
porta de maneira arrogante com
o meu povo, não os deixando
ir? **18** Amanhã, por volta des-
ta hora, farei cair uma tempesta-
de de granizo como nunca houve
no Egito, desde o dia em que foi
fundado até hoje. **19** Portanto,
mande recolher ao abrigo todos
os seus rebanhos e tudo o que
é seu no campo. Todos os ho-
mens e animais que estiverem no
campo e não tiverem sido reco-
lhidos morrerão quando o grani-
zo cair sobre eles."'"

20 Entre os servos de Faraó,
todo aquele que temia a palavra
de Jeová recolheu sem demora

9:15 *Ou: "teria desaparecido".

seus próprios servos e seus rebanhos ao abrigo, **21** mas todo aquele que não deu atenção à palavra de Jeová deixou seus servos e seus rebanhos no campo.

22 Jeová disse então a Moisés: "Estenda a mão para os céus, a fim de que venha granizo sobre toda a terra do Egito,[a] sobre homens e animais, e sobre toda a vegetação do campo na terra do Egito."[b] **23** Assim, Moisés estendeu seu bastão para os céus, e Jeová mandou trovões e granizo; desceu fogo* sobre a terra, e Jeová fez chover granizo sobre a terra do Egito. **24** Havia granizo, e havia fogo relampejante no meio do granizo. A chuva de granizo foi muito forte; nunca tinha havido nenhuma semelhante a ela no país, desde que o Egito havia se tornado uma nação.[c] **25** O granizo atingiu tudo no campo em toda a terra do Egito, desde homens até animais, atingiu toda a vegetação e destroçou todas as árvores do campo.[d] **26** Somente na terra de Gósen, onde os israelitas estavam, não houve granizo.[e]

27 Então Faraó mandou chamar Moisés e Arão, e lhes disse: "Desta vez eu pequei. Jeová é justo, e eu e meu povo estamos errados. **28** Supliquem a Jeová, para que cessem os trovões e o granizo da parte de Deus. Então estarei disposto a deixá-los ir, e vocês não ficarão mais aqui." **29** Portanto, Moisés lhe disse: "Assim que eu sair da cidade, estenderei as mãos diante de Jeová. Os trovões cessarão, e o granizo não continuará mais, a fim de que o senhor saiba que a terra pertence a Jeová.[f] **30** Mas, quanto ao senhor e aos seus servos, já sei que nem mesmo assim temerão a Jeová Deus."

31 O linho e a cevada foram destruídos, porque a cevada estava com espigas, e o linho estava em flor. **32** Mas o trigo e a espelta não foram destruídos, porque eram safras tardias.* **33** Assim, Moisés se retirou da presença de Faraó e saiu da cidade; ele estendeu as mãos diante de Jeová, e os trovões e o granizo cessaram, e a chuva parou de cair sobre a terra.[a] **34** Quando Faraó viu que a chuva, o granizo e os trovões haviam parado, pecou novamente e endureceu o coração,[b] tanto ele como os seus servos. **35** O coração de Faraó continuou endurecido, e ele não deixou os israelitas ir, assim como Jeová havia falado por meio de Moisés.[c]

10 Então Jeová disse a Moisés: "Apresente-se a Faraó, pois deixei o coração dele e o coração dos seus servos ficar insensíveis,[d] para que eu pudesse mostrar estes meus sinais bem diante dele.[e] **2** E também para que você pudesse falar aos seus filhos e aos seus netos sobre a severidade com que lidei com o Egito e sobre os sinais que realizei entre eles.[f] Assim vocês certamente saberão que eu sou Jeová."

3 Portanto, Moisés e Arão se apresentaram a Faraó e lhe disseram: "Assim disse Jeová, o Deus dos hebreus: 'Até quando você se recusará a se submeter a mim?[g] Deixe meu povo ir, para que me sirvam. **4** Pois, se você continuar se recusando a deixar meu povo ir, amanhã trarei gafanhotos para dentro dos limites do seu território. **5** Eles cobrirão a superfície da terra de

CAP. 9

a Sal 78:47
Sal 105:32

b Êx 10:4, 5

c Êx 9:18

d Sal 105:33

e Êx 8:22
Êx 9:3, 4
Êx 10:23
Êx 11:7
Êx 12:13

f Êx 7:5, 17
Êx 8:9, 10
Êx 8:22
Êx 14:4
De 10:14
Sal 24:1

2.ª coluna

a Êx 10:17-19

b Êx 4:21
Êx 8:13, 15

c Êx 7:4

CAP. 10

d Êx 4:21
Êx 9:34

e Êx 9:15, 16
Sal 78:12
Ro 9:17

f Êx 13:3, 8
De 4:9
De 6:20-22
Sal 44:1

g Êx 9:17

9:23 *Possível descrição de fortes relâmpagos.

9:32 *Ou: "amadurecem mais tarde".

modo que não será possível ver
o chão. Devorarão o que lhes
restou depois do granizo e come-
rão todas as árvores que cres-
cem no seu campo.[a] **6** Enche-
rão suas casas, as casas de todos
os seus servos e as casas de
todo o Egito, como seus pais e
seus avós nunca viram, desde o
dia em que nasceram nesta ter-
ra até o dia de hoje.'"[b] Com isso
ele se virou e se retirou da pre-
sença de Faraó.

7 Então os servos de Faraó
lhe disseram: "Até quando este
homem continuará a nos amea-
çar?* Deixe os homens ir, para
que sirvam a Jeová, o Deus
deles. O senhor não percebe que
o Egito está arruinado?" **8** As-
sim, Moisés e Arão foram leva-
dos de volta a Faraó, e ele lhes
disse: "Vão, sirvam a Jeová, seu
Deus. Mas quem é que irá?"
9 Moisés respondeu: "Levare-
mos os nossos jovens, os nos-
sos idosos, os nossos filhos, as
nossas filhas, as nossas ovelhas
e os nossos bois,[c] porque reali-
zaremos uma festividade para
Jeová."[d] **10** Ele lhes disse: "Se
um dia eu deixar que vocês
saiam junto com os seus filhos,
é porque Jeová realmente está
com vocês![e] É claro que vocês
têm más intenções. **11** Não! Só
os homens podem ir e servir a
Jeová, pois foi isso que vocês pe-
diram." Com isso eles foram ex-
pulsos da presença de Faraó.

12 Jeová disse então a Moi-
sés: "Estenda a mão sobre a ter-
ra do Egito para chamar os ga-
fanhotos, para que eles venham
sobre a terra do Egito e devo-
rem toda a vegetação do país,
tudo o que o granizo deixou so-
brar." **13** Moisés estendeu ime-
diatamente seu bastão sobre a
terra do Egito, e Jeová fez so-

10:7 *Lit.: "será um laço para nós".

CAP. 10

a Êx 9:31, 32

b Êx 9:24

c Êx 10:25, 26

d Êx 3:18
Êx 5:1

e Êx 12:31, 32

2.ª coluna

a Sal 78:46

b Êx 10:5
Sal 105:34, 35

c Êx 8:30, 31

d Êx 7:3
Êx 11:10
Ro 9:17, 18

prar um vento leste sobre o país
durante todo aquele dia e toda
aquela noite. Quando amanhe-
ceu, o vento leste trouxe os gafa-
nhotos. **14** E os gafanhotos vie-
ram sobre toda a terra do Egito
e desceram sobre todo o terri-
tório do Egito.[a] A praga foi de-
vastadora.[b] Nunca antes houve
uma quantidade tão grande de
gafanhotos, nem haverá de novo.
15 Eles cobriram a superfície
do país inteiro, e aquela terra fi-
cou escura por causa deles. De-
voraram toda a vegetação e to-
dos os frutos das árvores que
o granizo havia deixado sobrar.
Em toda a terra do Egito não fi-
cou nada verde nas árvores nem
na vegetação do campo.

16 Portanto, Faraó chamou
apressadamente Moisés e Arão, e
disse: "Pequei contra Jeová, seu
Deus, e contra vocês. **17** Agora,
por favor, perdoem só mais esta
vez o meu pecado e supliquem a
Jeová, seu Deus, que ao menos
afaste de mim esta praga mor-
tífera." **18** Então ele* se retirou
da presença de Faraó e fez súpli-
cas a Jeová.[c] **19** Assim, Jeová
mudou a direção do vento, fazen-
do soprar um forte vento oeste,
que levou os gafanhotos embo-
ra e os lançou no mar Verme-
lho. Não sobrou nem um único
gafanhoto em todo o território
do Egito. **20** No entanto, Jeová
deixou o coração de Faraó ficar
endurecido,[d] e ele não deixou os
israelitas ir.

21 Então Jeová disse a Moi-
sés: "Estenda a mão para os
céus, para que haja escuridão
sobre a terra do Egito, uma es-
curidão tão densa que possa ser
apalpada." **22** Moisés estendeu
imediatamente a mão para os
céus e houve uma densa es-

10:18 *Aparentemente se refere a Moisés.

curidão em toda a terra do Egito, por três dias.[a] **23** Eles não viam uns aos outros, e por três dias nenhum deles saiu do lugar onde estava, mas todos os israelitas tinham luz onde moravam.[b] **24** Faraó chamou então Moisés e disse: "Vá, sirva a Jeová.[c] Somente as suas ovelhas e os seus bois ficarão. Até os seus filhos poderão ir com vocês." **25** Mas Moisés disse: "O senhor fornecerá* também os animais para fazermos sacrifícios e ofertas queimadas, para oferecermos a Jeová, nosso Deus.[d] **26** Nossos rebanhos também irão conosco. Não se deixará ficar nem um único animal,* porque usaremos alguns deles para adorar a Jeová, nosso Deus, e nós não sabemos o que ofereceremos em adoração a Jeová até chegarmos lá." **27** Então Jeová deixou o coração de Faraó ficar endurecido, e ele não concordou em deixá-los ir.[e] **28** Faraó lhe disse: "Saia da minha presença! Não tente ver a minha face novamente, pois no dia em que vir a minha face, você morrerá." **29** Diante disso Moisés disse: "Farei como o senhor falou; não tentarei ver a sua face novamente."

11 Então Jeová disse a Moisés: "Vou trazer mais uma praga sobre Faraó e sobre o Egito. Depois ele os mandará embora daqui.[f] Quando os mandar embora, ele literalmente os expulsará daqui.[g] **2** Agora diga ao povo que tanto os homens como as mulheres devem pedir aos seus vizinhos artigos de prata e artigos de ouro."[h] **3** E Jeová deu ao povo favor aos olhos dos egípcios. Além disso, o próprio Moisés tinha se tornado muito respeitado na terra do Egito, tanto entre os servos de Faraó como entre o povo.

4 Então Moisés disse: "Assim disse Jeová: 'Por volta da meia-noite passarei pelo Egito,[a] **5** e todo primogênito na terra do Egito morrerá,[b] desde o primogênito do Faraó que está sentado no trono até o primogênito da escrava que trabalha no moinho manual; morrerão também todos os primogênitos dos rebanhos.[c] **6** Em toda a terra do Egito haverá um grande clamor, como nunca houve nem jamais haverá.[d] **7** Mas nem sequer um cão latirá* contra os israelitas, seja contra os homens, seja contra os seus rebanhos, para que vocês saibam que Jeová pode fazer distinção entre os egípcios e os israelitas.'[e] **8** Todos os seus servos certamente virão a mim e se prostrarão diante de mim, dizendo: 'Vá, você e todo o povo que o segue.'[f] E depois disso eu sairei." Com isso ele se retirou da presença de Faraó com grande ira.

9 Então Jeová disse a Moisés: "Faraó não os escutará,[g] para que os meus milagres se multipliquem na terra do Egito."[h] **10** Moisés e Arão realizaram todos esses milagres diante de Faraó,[i] mas Jeová deixou o coração de Faraó ficar endurecido, de modo que ele não deixou os israelitas sair do país.[j]

12 Então Jeová disse a Moisés e a Arão na terra do Egito: **2** "Este mês será o começo dos meses; será o primeiro mês do ano para vocês.[k] **3** Diga a toda a assembleia de Israel: 'No dia dez deste mês, cada um deve pegar um cordeiro[l] para a sua família,* um cordeiro por casa. **4** Mas, se a família

CAP. 10

a Sal 105:28

b Êx 8:21, 22
Êx 9:3, 6
Êx 9:26
Êx 11:7
Êx 12:13

c Êx 8:28
Êx 9:28

d Êx 3:18
Êx 5:3

e Êx 4:21
Êx 14:4

CAP. 11

f De 4:34

g Êx 12:31, 32

h Êx 3:21, 22
Êx 12:35, 36
Sal 105:37

2.ª coluna

a Êx 12:29

b Êx 4:22, 23
Sal 78:51
Sal 105:36
Sal 136:10
He 11:28

c Êx 12:12

d Êx 12:30

e Êx 8:22
Êx 9:3, 4
Êx 10:23
Êx 12:13

f Êx 12:33

g Êx 3:19
Êx 7:4
Ro 9:17, 18

h Êx 7:3

i Sal 135:9

j Êx 4:21
Êx 9:15, 16
Êx 10:20

CAP. 12

k Êx 13:4
Êx 23:15
Núm 28:16
De 16:1

l Jo 1:29
1Co 5:7
Ap 5:6

10:25 *Ou: "nos deixará levar". **10:26** *Lit.: "casco".

11:7 *Lit.: "afiará sua língua". **12:3** *Lit.: "casa de pais".

for pequena demais para comer o cordeiro, eles o comerão* na sua casa junto com o seu vizinho mais próximo, de acordo com o número de pessoas.# Ao fazer o cálculo, determinem quanto da ovelha cada um comerá. **5** O animal deve ser sadio,[a] macho de um ano. Podem escolher um carneirinho ou um cabrito. **6** Ele será guardado até o dia 14 deste mês,[b] e toda a congregação de Israel* o abaterá entre o pôr do sol e a noite.#[c] **7** Pegarão um pouco do sangue e o aspergirão nas laterais* e na viga superior da entrada das casas em que o comerem.[d]

8 "'Naquela noite comerão a carne.[e] Devem assá-la no fogo e comê-la com pães sem fermento[f] e ervas amargas.[g] **9** Não comam nada dessa carne nem crua nem cozida em água. Assem o animal inteiro no fogo, incluindo a cabeça, as pernas e as vísceras. **10** Não guardem nada para a manhã seguinte; mas, se sobrar alguma coisa na manhã seguinte, deve ser queimada no fogo.[h] **11** É deste modo que devem comê-lo: com o cinto na cintura,* as sandálias nos pés e o bastão na mão; e devem comê-lo às pressas. É a Páscoa de Jeová. **12** Pois naquela noite passarei pela terra do Egito e matarei todo primogênito na terra do Egito, desde homens até animais;[i] e executarei o julgamento contra todos os deuses do Egito.[j] Eu sou Jeová. **13** O sangue servirá de sinal para vocês nas casas em que estiverem; eu verei o sangue e passarei vocês por alto, e a praga não virá sobre vocês para destruí-los quando eu golpear a terra do Egito.[a]

14 "'Esse dia será para vocês um dia de recordação. Celebrem-no como festividade para Jeová por todas as suas gerações. Vocês devem celebrá-lo, pois é um decreto permanente. **15** Vocês devem comer pães sem fermento por sete dias.[b] Sim, no primeiro dia devem retirar o fermento das suas casas, pois a pessoa* que comer algo que tenha fermento, do primeiro ao sétimo dia, será eliminada de Israel.# **16** No primeiro dia realizarão um santo congresso, e no sétimo dia outro santo congresso. Não se deve fazer nenhum trabalho nesses dias.[c] Só poderão preparar o que cada um* precisar para comer.

17 "'Celebrem a Festividade dos Pães sem Fermento,[d] pois nesse mesmo dia tirarei as suas multidões* da terra do Egito. E guardem esse dia por todas as suas gerações. Isso é um decreto permanente. **18** Vocês devem comer pães sem fermento no primeiro mês, do anoitecer do dia 14 do mês até o anoitecer do dia 21 do mês.[e] **19** Por sete dias não se deve achar nenhum fermento nas suas casas, porque a pessoa* que comer algo que tenha fermento, seja estrangeiro, seja israelita de nascimento,[f] será eliminada da assembleia de Israel.#[g] **20** Vocês não devem comer nada que tenha fermento. Em todas as casas devem comer pães sem fermento.'"

21 Moisés chamou prontamente todos os anciãos de Israel[h] e lhes disse: "Escolham um

CAP. 12

a Le 22:18-20 De 17:1 1Pe 1:19

b Núm 28:16

c Êx 12:18 Le 23:5 De 16:6

d 1Co 5:7 He 11:28

e De 16:6, 7

f Êx 13:3 Êx 34:25 De 16:3 1Co 5:8

g Núm 9:11

h Le 7:15 Le 22:29, 30 De 16:4

i Êx 11:4, 5 Êx 12:29

j Núm 33:4

2.ª coluna

a Êx 8:22 Êx 9:4, 26 Êx 10:23 Êx 11:7

b Êx 23:15 Le 23:6

c Le 23:8

d Le 23:6 Lu 22:1 1Co 5:8

e Le 23:5, 6

f Núm 9:14

g De 16:3 1Co 5:7

h Êx 3:16 Núm 11:16

12:4 *Ou: "ele o comerá". #Ou: "almas". **12:6** *Lit.: "toda a congregação da assembleia de Israel". #Lit.: "entre os dois anoiteceres". **12:7** *Ou: "ombreiras". **12:11** *Lit.: "com os seus quadris cingidos".

12:15, 19 *Ou: "alma". **12:15, 19** #Isto é, será morta. **12:16** *Ou: "cada alma". **12:17** *Lit.: "os seus exércitos".

animal do rebanho* para cada
família, e abatam o sacrifício
pascoal. **22** Depois mergulhem
um feixe de hissopo no sangue
que estiver na bacia e marquem
com o sangue a viga superior e
as duas laterais da entrada* da
casa; e nenhum de vocês deve
sair de casa até o amanhecer.
23 Então, quando Jeová passar
para ferir os egípcios e vir o
sangue na viga superior e nas
laterais da entrada,* Jeová cer-
tamente passará por alto a en-
trada e não permitirá que a pra-
ga da morte# entre nas suas
casas.[a]

24 "Celebrem essa ocasião;
isso é um decreto permanente
para vocês e para os seus filhos.[b]
25 Quando vocês entrarem na
terra que Jeová lhes dará, as-
sim como ele declarou, realizem
essa celebração.[c] **26** E, quando
os seus filhos lhes perguntarem:
'O que significa esta celebração
para vocês?',[d] **27** respondam:
'É o sacrifício da Páscoa para
Jeová, que passou por alto as ca-
sas dos israelitas no Egito, quan-
do feriu os egípcios, mas poupou
as nossas casas.'"

Então o povo se curvou e se
prostrou. **28** E os israelitas fi-
zeram assim como Jeová havia
ordenado a Moisés e a Arão.[e] Fi-
zeram exatamente assim.

29 Então, à meia-noite, Jeová
matou todo primogênito na ter-
ra do Egito,[f] desde o primogê-
nito do Faraó que estava senta-
do no trono até o primogênito
do cativo que se achava na pri-
são,* e todo primogênito dos ani-
mais.[g] **30** Naquela noite, Faraó
se levantou, assim como todos
os seus servos e todos os outros
egípcios, e houve um grande cla-
mor entre os egípcios, pois não
havia casa em que não houves-
se um morto.[a] **31** Ele chamou
imediatamente Moisés e Arão[b] à
noite e disse: "Saiam já do meio
do meu povo, tanto vocês como
os outros israelitas. Vão e sirvam
a Jeová, assim como disseram.[c]
32 Levem também os seus reba-
nhos de ovelhas e de bois, assim
como disseram.[d] Mas abençoem
também a mim."

33 E os egípcios começaram
a pressionar o povo para que
saíssem depressa[e] do país, pois
diziam: "A bem dizer já esta-
mos todos mortos!"[f] **34** Então
o povo levou a massa de pão
ainda sem fermento, e sobre os
ombros levou as amassadei-
ras* embrulhadas em suas rou-
pas. **35** Os israelitas fizeram o
que Moisés lhes havia falado e
pediram aos egípcios artigos de
prata e de ouro, bem como rou-
pas.[g] **36** Jeová deu ao povo fa-
vor aos olhos dos egípcios, de
modo que estes lhes deram o
que pediram; e eles despojaram
os egípcios.[h]

37 Os israelitas partiram en-
tão de Ramessés[i] para Sucote,[j]
cerca de 600.000 homens a pé,
além das crianças.[k] **38** E com
eles foi também um grande nú-
mero de não israelitas,*[l] bem
como grandes rebanhos de ove-
lhas e de bois. **39** Com a mas-
sa que levaram do Egito, eles co-
meçaram a assar pães redondos
sem fermento. Eram sem fer-
mento porque eles haviam sido
expulsos do Egito tão de repen-
te que não tiveram tempo de pre-
parar provisões para si.[m]

40 O tempo de morada dos
israelitas, que moraram no Egi-
to,[n] foi de 430 anos.[o] **41** No dia

CAP. 12

a He 11:28

b De 16:3

c Jos 5:10

d Êx 13:3, 8
De 6:6, 7

e He 11:28

f Núm 33:4
Sal 78:51
Sal 105:36

g Gên 15:14
Êx 11:4, 5
Núm 3:13
Sal 135:8

2.ª coluna

a Êx 11:6

b Êx 10:28, 29

c Êx 3:19, 20
Êx 6:1
Êx 10:8-11
Sal 105:38

d Êx 10:26

e Êx 12:11

f Êx 10:7

g Gên 15:14
Êx 3:21
Êx 11:2
Sal 105:37

h Êx 3:22

i Gên 47:11
Êx 1:11

j Núm 33:5

k Gên 12:1, 2
Gên 15:1, 5
Gên 46:2, 3
Êx 1:7
Núm 2:32

l Núm 11:4

m Êx 12:31

n Gên 46:2, 3
Gên 47:27
At 13:17

o Gál 3:17

12:21 *Isto é, um cordeiro ou um cabrito. **12:22, 23** *Ou: "ombreiras". **12:23** #Lit.: "a ruína". **12:29** *Lit.: "casa da cisterna".

12:34 *Ou: "tigelas". **12:38** *Ou: "uma vasta mistura de gente". Isto é, um grande número de estrangeiros, incluindo egípcios.

em que se completaram os 430 anos, todas as multidões* de Jeová saíram da terra do Egito. **42** Essa é uma noite em que celebrarão o fato de que Jeová os tirou da terra do Egito. É uma noite que todo o povo de Israel deve celebrar para Jeová, por todas as suas gerações.[a]

43 Jeová disse a Moisés e a Arão: "Esta é a lei referente à Páscoa: nenhum estrangeiro pode comer da refeição pascoal.[b] **44** Mas, se alguém tiver um escravo que foi comprado com dinheiro, este deve ser circuncidado.[c] Só então ele poderá comer dela. **45** O colono e o trabalhador contratado não podem comer dela. **46** O cordeiro deve ser comido numa única casa. Não leve nada da carne para fora da casa, nem quebrem nenhum dos ossos.[d] **47** Toda a assembleia de Israel deve celebrar a Páscoa. **48** Se um estrangeiro que mora entre vocês quiser celebrar a Páscoa para Jeová, todos os do sexo masculino da casa dele deverão ser circuncidados. Só então ele poderá se aproximar para participar da celebração, e ele se tornará como um israelita de nascimento. Mas nenhum incircunciso pode comer dela.[e] **49** A mesma lei será aplicada tanto ao israelita como ao estrangeiro que mora entre vocês."[f]

50 Portanto, todos os israelitas fizeram assim como Jeová havia ordenado a Moisés e a Arão. Fizeram exatamente assim. **51** Naquele mesmo dia, Jeová tirou os israelitas e as suas multidões* da terra do Egito.

12:41 *Lit.: "todos os exércitos". **12:51** *Lit.: "os seus exércitos".

CAP. 12

a De 16:1

b Le 22:10

c Gên 17:12, 23

d Núm 9:12
Sal 34:19, 20
Jo 19:33, 36

e Núm 9:14

f Le 24:22
Núm 15:16

2.ª coluna

CAP. 13

a Núm 3:13
Núm 18:15
De 15:19
Lu 2:22, 23

b Êx 12:42
De 16:3

c De 4:34
Ne 9:10

d De 16:1

e Êx 3:8
Êx 34:11

f Gên 15:18
Êx 6:5, 8

g Êx 3:17
De 8:7-9

h Êx 12:15
Êx 34:18

i Êx 23:15

j De 16:3

k Êx 12:26, 27

l Êx 12:14
De 11:18

m Êx 12:24, 25

13 Jeová disse mais a Moisés: **2** "Santifique* para mim todo primogênito do sexo masculino# entre os israelitas. O primeiro que nascer, tanto entre os homens como entre os animais, pertence a mim."[a]

3 Então Moisés disse ao povo: "Lembrem-se deste dia em que vocês saíram do Egito,[b] a terra da escravidão,* porque com mão poderosa Jeová os tirou daqui.[c] De modo que não se deve comer nada que tenha fermento. **4** Vocês estão saindo hoje, no mês de abibe.*[d] **5** Quando Jeová tiver levado você à terra dos cananeus, dos hititas, dos amorreus, dos heveus e dos jebuseus,[e] a qual ele jurou aos seus antepassados que lhe daria,[f] uma terra que mana leite e mel,[g] então realize esta celebração neste mês. **6** Você deve comer pães sem fermento por sete dias,[h] e no sétimo dia haverá uma festividade para Jeová. **7** Devem-se comer pães sem fermento nos sete dias;[i] nada que tenha fermento deve ser encontrado com você,[j] e nenhum fermento deve ser encontrado com você em todo o seu território.* **8** Naquele dia, conte isto aos seus filhos: 'É por causa do que Jeová fez por mim quando saí do Egito.'[k] **9** E essa celebração servirá para você como um sinal na sua mão e como recordação* na sua testa,#[l] a fim de que a lei de Jeová esteja na sua boca, pois foi com mão poderosa que Jeová o tirou do Egito. **10** Cumpra esse decreto na época determinada, de ano em ano.[m]

13:2 *Ou: "Ponha à parte". #Lit.: "todo primogênito que abre cada ventre". **13:3** *Lit.: "casa dos escravos". **13:4** *Veja Ap. B15. **13:7** *Lit.: "em todos os seus limites". **13:9** *Ou: "lembrete". #Lit.: "entre os seus olhos".

11 "Quando Jeová o fizer entrar na terra dos cananeus, que ele jurou dar a você e aos seus antepassados,[a] **12** devote a Jeová todo primogênito do sexo masculino* e todo primeiro filhote macho do rebanho que adquirir; eles pertencem a Jeová.[b] **13** Todo primeiro filhote dos jumentos você deve remir com uma ovelha; se não o remir, quebre-lhe a nuca. E você deve remir todo primogênito dos seus filhos.[c]

14 "Caso seus filhos lhe perguntem mais tarde: 'O que significa isso?', diga-lhes: 'Com mão poderosa Jeová nos tirou do Egito, a terra da escravidão.[d] **15** Quando Faraó foi obstinado e não nos deixou partir,[e] Jeová matou todo primogênito na terra do Egito, desde o primogênito dos homens até o primogênito dos animais.[f] É por isso que estou sacrificando a Jeová todo primogênito macho dos animais* e estou remindo todo primogênito dos meus filhos.' **16** Isso será como um sinal na sua mão e como uma faixa na sua testa,*[g] pois foi com mão poderosa que Jeová nos tirou do Egito."

17 Quando Faraó mandou o povo embora, Deus não os conduziu pelo caminho da terra dos filisteus, embora fosse o mais curto. Pois Deus disse: "Talvez o povo mude de ideia e volte ao Egito quando se confrontar com guerra." **18** Assim, Deus fez o povo dar a volta pelo caminho do deserto do mar Vermelho.[h] Mas foi em formação de batalha que os israelitas saíram da terra do Egito. **19** Moisés também levou os ossos de José, porque José havia feito os filhos de Israel jurar solenemente: "Deus sem falta voltará a atenção para vocês; levem então meus ossos com vocês para fora daqui."[a] **20** Eles partiram de Sucote e acamparam em Etão, na extremidade do deserto.

21 Jeová ia à frente deles: de dia, numa coluna de nuvem, para guiá-los pelo caminho,[b] e, de noite, numa coluna de fogo, para lhes dar luz, a fim de que pudessem viajar de dia e de noite.[c] **22** A coluna de nuvem não se afastava de diante do povo durante o dia, nem a coluna de fogo durante a noite.[d]

14 Jeová disse então a Moisés: **2** "Diga aos israelitas que voltem e acampem diante de Pi-Hairote, entre Migdol e o mar, à vista de Baal-Zefom.[e] Vocês devem acampar junto ao mar, em frente a Baal-Zefom. **3** Então Faraó dirá sobre os israelitas: 'Eles estão vagueando confusos pelo país. O deserto os encurralou.' **4** Deixarei o coração de Faraó ficar endurecido.[f] Ele os perseguirá, e eu me glorificarei por meio de Faraó e todo o seu exército;[g] e os egípcios certamente saberão que eu sou Jeová."[h] E os israelitas fizeram assim.

5 Mais tarde, comunicou-se ao rei do Egito que o povo tinha fugido. Imediatamente, Faraó e os seus servos mudaram de ideia a respeito do povo[i] e disseram: "Por que fizemos isso? Libertamos os israelitas, nossos escravos!" **6** De modo que ele aprontou seus carros de guerra e levou seus homens consigo.[j] **7** Pegou os 600 melhores carros de guerra e todos os outros carros do Egito, com guerreiros em cada um deles. **8** Assim Jeová deixou o coração de Faraó, rei do Egito, ficar endurecido, e este foi atrás dos israelitas, enquanto os israelitas saíam

CAP. 13

a Gên 15:18

b Êx 22:29 Êx 34:19, 20 Le 27:26 Núm 3:13 Lu 2:22, 23

c Núm 18:15

d De 7:7, 8

e Êx 5:2

f Êx 12:29 Sal 78:51

g De 11:18

h Êx 14:2, 3 Núm 33:5

2.ª coluna

a Gên 50:24, 25 Jos 24:32 He 11:22

b Êx 14:19

c Núm 9:15 Sal 78:14

d Sal 105:39 1Co 10:1

CAP. 14

e Êx 13:17, 18

f Êx 7:13 Ro 9:17, 18

g Êx 9:15, 16 Êx 15:11 Êx 18:10, 11 Jos 2:9, 10

h Êx 7:5 Êx 8:22

i Êx 12:33

j Êx 14:23

13:12 * Lit.: "todo aquele que abre o ventre". **13:15** * Lit.: "tudo que abre o ventre". **13:16** * Lit.: "entre os seus olhos".

confiantes.*[a] **9** Os egípcios os
perseguiram,[b] e todos os cava-
los dos carros de guerra de Fa-
raó, os seus cavaleiros e o seu
exército se aproximaram dos is-
raelitas enquanto estes estavam
acampados à beira do mar, jun-
to a Pi-Hairote, em frente a Baal-
Zefom.

10 Quando Faraó chegou
mais perto, os israelitas levan-
taram os olhos e viram que os
egípcios vinham atrás deles. Os
israelitas ficaram apavorados e
começaram a clamar a Jeová.[c]
11 Eles disseram a Moisés: "É
porque não há sepulturas no Egi-
to que você nos trouxe para
cá, para morrermos no deserto?[d]
O que foi que você nos fez, ti-
rando-nos do Egito? **12** Não lhe
dissemos no Egito: 'Deixe-nos
em paz, para servirmos os
egípcios'? Pois é melhor servir-
mos os egípcios do que mor-
rermos no deserto."[e] **13** Então
Moisés disse ao povo: "Não te-
nham medo.[f] Mantenham-se fir-
mes e vejam a salvação da parte
de Jeová, que ele realizará hoje
para vocês.[g] Pois os egípcios
que estão vendo hoje, vocês nun-
ca mais verão.[h] **14** O próprio
Jeová lutará por vocês,[i] e vocês
ficarão em silêncio."

15 E Jeová disse a Moisés:
"Por que você persiste em cla-
mar a mim? Diga aos israeli-
tas que levantem acampamento.
16 Quanto a você, erga o seu
bastão, estenda a mão sobre o
mar e divida-o, para que os israe-
litas possam passar pelo meio
do mar em terra seca. **17** E
eu deixarei o coração dos egíp-
cios ficar endurecido, de modo
que eles entrarão no mar atrás
dos israelitas. Assim eu me glo-
rificarei por meio de Faraó e
todo o seu exército, seus car-
ros de guerra e seus cavaleiros.[j]

14:8 *Lit.: "com mão erguida".

CAP. 14

a Núm 33:3
b Êx 15:9
c Jos 24:6, 7
Ne 9:9
d Êx 16:3
Êx 17:3
Núm 14:2-4
Sal 106:7
e Êx 5:21
Êx 6:6, 9
f Núm 14:9
De 20:3
2Cr 20:15, 17
Sal 27:1
Sal 46:1
Is 41:10
g 2Cr 20:17
h Êx 14:30
Êx 15:5
Sal 136:15
i De 1:30
De 20:4
2Cr 20:29
j Êx 9:15, 16

2.ª coluna

a Êx 14:4
Ro 9:17, 18
b Gên 48:16
Êx 32:34
Núm 20:16
Ju 9
c Êx 13:21
d Jos 24:6, 7
e Sal 105:39
f Êx 14:16
At 7:36
g Jos 2:9, 10
Sal 66:6
Sal 106:9
Sal 114:3
h Ne 9:10, 11
Sal 78:13
Sal 136:13
Is 63:12
i 1Co 10:1
He 11:29
j Êx 15:8
k Êx 14:17
l Êx 13:21
m Êx 14:4

18 E os egípcios certamente sa-
berão que eu sou Jeová, quando
eu me glorificar por meio de Fa-
raó, seus carros de guerra e seus
cavaleiros."[a]

19 Então o anjo do verdadei-
ro Deus,[b] que ia à frente do povo
de Israel, se afastou e foi para a
retaguarda, e a coluna de nuvem
que estava na frente deles se
moveu para a retaguarda e ficou
atrás deles.[c] **20** Assim ela ficou
entre o exército dos egípcios e
o povo de Israel.[d] De um lado,
a nuvem causava escuridão; do
outro lado, iluminava a noite.[e]
Desse modo um grupo não che-
gou perto do outro grupo duran-
te toda a noite.

21 Então Moisés estendeu a
mão sobre o mar,[f] e Jeová fez o
mar recuar por meio de um forte
vento leste, durante toda a noite,
transformando o leito do mar em
terra seca,[g] e as águas foram di-
vididas.[h] **22** Assim os israelitas
passaram pelo meio do mar em
terra seca,[i] enquanto as águas
formavam uma muralha à sua di-
reita e à sua esquerda.[j] **23** Os
egípcios os perseguiram, e to-
dos os cavalos de Faraó, seus
carros de guerra e seus cavalei-
ros começaram a ir atrás deles
para dentro do mar.[k] **24** Duran-
te a madrugada,* Jeová olhou da
coluna de fogo e nuvem[l] para o
exército dos egípcios, e pôs o
exército dos egípcios em confu-
são. **25** Ele desprendeu as ro-
das dos seus carros, de modo
que os dirigiam com dificuldade.
Então os egípcios disseram: "Va-
mos fugir dos israelitas, porque
Jeová está lutando por eles con-
tra os egípcios."[m]

26 Então Jeová disse a Moi-
sés: "Estenda a mão sobre o mar,
para que as águas voltem so-

14:24 *Ou: "vigília da manhã", isto é, aproximadamente das 2 h às 6 h da manhã.

bre os egípcios, sobre seus carros de guerra e seus cavaleiros.”
27 Moisés estendeu imediatamente a mão sobre o mar e, ao amanhecer, o mar voltou ao estado normal. Os egípcios tentaram escapar das águas, mas Jeová lançou os egípcios no meio do mar.[a] **28** As águas voltaram e cobriram os carros de guerra e os cavaleiros de todo o exército de Faraó, que haviam entrado no mar atrás dos israelitas.[b] Não se deixou sobrar nem sequer um deles.[c]

29 Mas os israelitas andaram em terra seca no leito do mar,[d] e as águas formaram uma muralha à sua direita e à sua esquerda.[e] **30** Assim, naquele dia, Jeová salvou Israel das mãos dos egípcios,[f] e Israel viu os egípcios mortos à beira do mar. **31** Israel viu também o grande poder* que Jeová usou contra os egípcios, e o povo começou a temer a Jeová e a ter fé em Jeová e em seu servo Moisés.[g]

15 Naquela ocasião, Moisés e os israelitas cantaram este cântico a Jeová:[h]

“Vou cantar a Jeová, pois
ele foi grandemente enaltecido.[i]
Lançou no mar o cavalo e
seu cavaleiro.[j]
2 Jah* é a minha força e o meu
poder, visto que ele se tornou a minha salvação.[k]
Esse é o meu Deus, e eu o
louvarei;[l] o Deus do meu
pai,[m] e eu o enaltecerei.[n]
3 Jeová é um poderoso guerreiro.[o] Jeová é o seu
nome.[p]
4 Ele lançou no mar os carros
de guerra de Faraó e seu
exército,[q]

14:31 *Lit.: “a grande mão”. **15:2** *“Jah” é uma forma reduzida do nome Jeová.

CAP. 14

a Êx 15:1, 4
b Êx 15:5, 10 De 11:3, 4 Jos 24:6, 7 Ne 9:10, 11 Sal 78:53 He 11:29
c Êx 14:13 Sal 106:11 Sal 136:15
d Sal 77:19
e Êx 15:8
f De 4:20 Sal 106:8-11
g Êx 4:31 Êx 19:9 Sal 106:12

CAP. 15

h Jz 5:1 2Sa 22:1 Ap 15:3
i Êx 9:16 Êx 18:10, 11 Sal 106:11, 12
j Êx 15:21 Sal 136:15
k Is 12:2
l 2Sa 22:47 Is 25:1
m Êx 3:15
n Sal 83:18 Sal 148:13
o Sal 24:8
p Êx 6:3 Is 42:8
q Êx 14:27

2.ª coluna

a Êx 14:6, 7
b Ne 9:10, 11
c Sal 60:5 Sal 89:13
d Is 37:23
e Êx 14:5, 9
f Êx 14:21, 28
g De 3:24 2Sa 7:22
h Is 6:3
i Êx 11:9
j Sal 78:53 He 11:29
k Sal 106:10

E seus melhores guerreiros
afundaram no mar Vermelho.[a]
5 As águas turbulentas os
cobriram; eles afundaram
como pedra nas profundezas.[b]
6 Tua mão direita, ó Jeová,
é grande em poder;[c]
Tua mão direita, ó Jeová,
pode despedaçar
o inimigo.
7 Na tua grande majestade
podes derrubar os que se
levantam contra ti;[d]
Envias a tua ira ardente, ela
os consome como palha.
8 Pelo sopro das tuas narinas
as águas se amontoaram;
Águas volumosas ficaram
represadas;
As águas turbulentas se
solidificaram no coração
do mar.
9 O inimigo disse: ‘Eu os perseguirei e os alcançarei!
Repartirei os despojos até eu
ficar satisfeito!*
Puxarei a minha espada!
Minha mão os subjugará!’[e]
10 Sopraste com o teu fôlego,
o mar os cobriu;[f]
Afundaram como chumbo
em águas majestosas.
11 Quem entre os deuses é
semelhante a ti, ó Jeová?[g]
Quem se mostra supremo*
em santidade como tu?[h]
Aquele a ser reverenciado
com cânticos de louvor,
aquele que faz maravilhas.[i]
12 Estendeste a tua mão direita,
e a terra os engoliu.[j]
13 No teu amor leal guiaste o
povo que resgataste;[k]
Na tua força, tu os conduzirás ao teu santo lugar de
morada.

15:9 *Ou: “minha alma ficar satisfeita”. **15:11** *Ou: “poderoso”.

14 Os povos ouvirão,[a] eles tremerão;
A angústia se apoderará* dos habitantes da Filístia.
15 Então os chefes de tribo* de Edom ficarão aterrorizados,
E o tremor tomará conta dos poderosos governantes[#] de Moabe.[b]
Todos os habitantes de Canaã ficarão desanimados.[c]
16 Medo e pavor cairão sobre eles.[d]
Por causa da magnitude do teu braço eles ficarão imóveis como pedra
Até que o teu povo passe, ó Jeová,
Até que passe[e] o povo que produziste.[f]
17 Tu os levarás e os plantarás no monte da tua herança,[g]
O lugar que preparaste para morar, ó Jeová,
Um santuário, ó Jeová, que as tuas mãos estabeleceram.
18 Jeová reinará para todo o sempre.[h]
19 Quando os cavalos, os carros de guerra e os cavaleiros de Faraó entraram no mar,[i]
Jeová fez as águas do mar retornar sobre eles,[j]
Mas o povo de Israel andou em terra seca pelo meio do mar."[k]

20 Então Miriã, a profetisa, irmã de Arão, pegou um pandeiro, e todas as mulheres a acompanharam, tocando pandeiros e dançando. **21** Miriã cantava, respondendo aos homens:

"Cantem a Jeová, pois ele foi grandemente enaltecido.[l]
Lançou no mar o cavalo e seu cavaleiro."[m]

15:14 *Lit.: "Dores de parto se apoderarão". **15:15** *Ou: "xeiques". #Ou: "dos déspotas".

CAP. 15

a Núm 14:13, 14
b Núm 22:1, 3
c Jos 2:9-11 Jos 5:1
d De 11:25
e Núm 20:14, 17 Núm 21:21, 22
f 2Sa 7:23 Is 43:1
g Sal 80:8
h Sal 10:16
i Êx 14:23
j Êx 14:28
k Êx 14:22
l Êx 9:16 Êx 18:11
m Êx 14:27, 28 Sal 106:11, 12

2.ª coluna

a Núm 33:8
b Êx 16:2, 3 Êx 17:3 1Co 10:6, 10
c Êx 17:4
d Êx 16:4 De 8:2
e De 28:1
f De 7:12, 15
g Êx 23:25 Sal 103:3

CAP. 16

h Núm 33:10, 11
i Êx 15:24 1Co 10:6, 10
j Núm 11:4 Núm 14:2, 3

22 Mais tarde, Moisés fez Israel partir do mar Vermelho; eles foram ao deserto de Sur e andaram por três dias no deserto, mas não acharam água. **23** Chegaram a Mara,*[a] mas não puderam beber a água de Mara porque era amarga. É por isso que ele chamou o lugar de Mara. **24** Então o povo começou a se queixar contra Moisés,[b] dizendo: "O que vamos beber?" **25** Ele clamou a Jeová,[c] e Jeová lhe mostrou uma árvore. Quando Moisés a jogou na água, a água se tornou doce.

Ali Ele lhes estabeleceu um decreto e um precedente legal, e ali os pôs à prova.[d] **26** Ele disse: "Se você escutar atentamente a voz de Jeová, seu Deus, fizer o que é certo aos Seus olhos, prestar atenção aos Seus mandamentos e guardar todos os Seus decretos,[e] não trarei sobre você nenhuma das doenças que eu trouxe sobre os egípcios,[f] pois eu, Jeová, curo você."[g]

27 Depois eles chegaram a Elim, onde havia 12 fontes de água e 70 palmeiras. De modo que acamparam ali, junto à água.

16 Depois que partiram de Elim, toda a assembleia de Israel finalmente chegou ao deserto de Sim,[h] que fica entre Elim e o Sinai, no dia 15 do segundo mês após a sua saída da terra do Egito.

2 Então toda a assembleia de Israel começou a se queixar contra Moisés e Arão no deserto.[i] **3** Os israelitas lhes diziam: "Quem dera tivéssemos morrido pela mão de Jeová na terra do Egito, enquanto estávamos sentados junto às panelas de carne,[j] enquanto comíamos pão à vontade! Mas vocês nos trouxeram a

15:23 *Que significa "amargura".

este deserto para fazer toda esta congregação morrer de fome."[a]

4 Jeová disse então a Moisés: "Farei chover pão desde os céus para vocês.[b] O povo deve sair, e cada um recolherá sua porção diária,[c] a fim de que eu os ponha à prova para ver se andarão na minha lei ou não.[d] **5** Mas, no sexto dia,[e] ao prepararem o que recolheram, haverá o dobro do que apanharam em cada um dos outros dias."[f]

6 Portanto, Moisés e Arão disseram a todos os israelitas: "Ao anoitecer vocês certamente saberão que foi Jeová quem os tirou da terra do Egito.[g] **7** De manhã verão a glória de Jeová, pois Jeová ouviu as suas queixas contra ele. Quem somos nós, para que se queixem contra nós?" **8** Moisés continuou: "Quando Jeová lhes der carne para comer, ao anoitecer, e pão à vontade de manhã, vocês verão que Jeová ouviu as queixas que fazem contra ele. Mas quem somos nós? Vocês não estão se queixando contra nós, mas contra Jeová."[h]

9 Então Moisés disse a Arão: "Diga a toda a assembleia de Israel: 'Apresentem-se perante Jeová, pois ele ouviu as suas queixas.'"[i] **10** Assim que Arão falou a toda a assembleia de Israel, eles se viraram e olharam para o deserto, e a glória de Jeová apareceu na nuvem.[j]

11 Jeová disse ainda a Moisés: **12** "Ouvi as queixas dos israelitas.[k] Diga-lhes o seguinte: 'Ao anoitecer* vocês comerão carne, e de manhã comerão pão à vontade,[l] e certamente saberão que eu sou Jeová, seu Deus.'"[m]

13 Ao anoitecer, vieram codornizes e cobriram o acampamento,[n] e de manhã havia uma camada de orvalho em volta do acampamento. **14** Quando a camada de orvalho evaporou, havia na superfície do deserto uma substância fina e quebradiça,[a] semelhante à geada que cai sobre o solo. **15** Quando os israelitas a viram, começaram a dizer uns aos outros: "O que é isto?" pois não sabiam o que era. Moisés lhes disse: "É o pão que Jeová lhes deu como alimento.[b] **16** Isto é o que Jeová ordenou: 'Cada um deve apanhar a quantidade que come. Devem pegar um gomor*[c] por pessoa, segundo o número de pessoas# que cada um tem na sua tenda.'" **17** Os israelitas começaram a fazer isso; alguns recolheram muito, e outros recolheram pouco. **18** Ao medirem as quantidades pelo gomor, não sobrava a quem tinha recolhido muito, nem faltava a quem tinha recolhido pouco.[d] Cada um apanhou a quantidade que comia.

19 Então Moisés lhes disse: "Ninguém deve guardar nada para a manhã seguinte."[e] **20** Mas eles não escutaram Moisés. Quando alguns guardaram parte dele para a manhã seguinte, o que tinha sido guardado criou bichos e cheirou mal; e Moisés ficou indignado com eles. **21** Eles o apanhavam toda manhã, cada um conforme o que comia. Quando o sol esquentava, ele derretia.

22 No sexto dia, eles apanharam o dobro:[f] dois gomores por pessoa. Então todos os maiorais da assembleia foram comunicar isso a Moisés. **23** Portanto, ele lhes disse: "Isto é o que Jeová falou. Amanhã haverá um completo descanso,* um santo sábado para Jeová.[g] Assem no

CAP. 16

a Êx 17:3 Núm 16:13

b Sal 78:24, 25 Sal 105:40 Jo 6:31, 32 Jo 6:58 1Co 10:1, 3

c Mt 6:11

d De 8:2

e Êx 35:2

f Êx 16:22

g Êx 6:7 Núm 16:28, 29

h Núm 21:7 1Sa 8:7

i Êx 16:2 Núm 11:1

j Êx 13:21 Núm 16:19 Mt 17:5

k Núm 14:27

l Sal 105:40

m Êx 4:5 Êx 6:7

n Núm 11:31, 34 Sal 78:27-29

2.ª coluna

a Núm 11:7 De 8:3 Ne 9:15

b Núm 21:5 De 8:14, 16 Jos 5:11, 12 Jo 6:31, 32 Jo 6:58 1Co 10:1, 3

c Êx 16:36

d 2Co 8:15

e Mt 6:11, 34

f Êx 16:5

g Êx 20:8 Êx 31:15 Êx 35:2 Le 23:3

16:12 *Lit.: "Entre os dois anoiteceres".

16:16 *Cerca de 2,2 l. Veja Ap. B14. #Ou: "almas". **16:23** *Ou: "uma celebração sabática".

forno o que precisarem assar e
cozinhem em água o que preci-
sarem cozinhar;[a] então guardem
o que sobrar para a manhã se-
guinte." **24** Assim, eles o guar-
daram para a manhã seguinte,
como Moisés havia ordenado,
e o que guardaram não cheirou
mal nem criou vermes. **25** En-
tão Moisés disse: "Comam-no
hoje, porque hoje é um sábado
para Jeová. Hoje vocês não o en-
contrarão no campo. **26** Vocês
o apanharão por seis dias, mas
não haverá nada no sétimo dia, o
sábado."[b] **27** No entanto, no sé-
timo dia alguns do povo saíram
para apanhá-lo, mas não encon-
traram nada.

28 Então Jeová disse a Moi-
sés: "Até quando vocês se recu-
sarão a guardar os meus man-
damentos e as minhas leis?[c]
29 Notem que Jeová lhes deu o
sábado.[d] É por isso que ele lhes
dá o pão para dois dias no sexto
dia. No sétimo dia todos devem
ficar onde estão; ninguém deve
sair do seu lugar." **30** Então o
povo guardou o sábado* no séti-
mo dia.[e]

31 A casa de Israel chamou
o pão de "maná".* Ele era bran-
co como a semente de coentro,
e seu sabor era como o de bola-
chas de mel.[f] **32** Moisés disse:
"Isto é o que Jeová ordenou: 'Re-
colham um gomor dele para ser
guardado por todas as suas ge-
rações,[g] a fim de que eles vejam
o pão que eu lhes dei para co-
mer no deserto quando os tirei
da terra do Egito.'" **33** Portan-
to, Moisés disse a Arão: "Pegue
um jarro e ponha nele um go-
mor de maná, e coloque-o diante
de Jeová para ser guardado por
todas as gerações."[h] **34** E Arão
o colocou diante do Testemunho[i]

16:30 *Ou: "descansou". **16:31** *Provavelmente vem da expressão hebraica que significa "O que é isto?"

CAP. 16

a Núm 11:7, 8

b Êx 20:9, 10
Êx 31:13
De 5:15

c Núm 14:11
Sal 78:10
Sal 106:13

d Êx 31:13

e Le 23:3
De 5:13, 14

f Êx 16:15
Núm 11:7

g Sal 105:5, 40

h He 9:4

i Êx 27:21

2.ª coluna

a De 8:2
Ne 9:21
Sal 78:24

b Jos 5:11, 12

c Núm 33:48
De 34:1

CAP. 17

d Núm 33:12

e Núm 33:2

f Núm 33:14

g Êx 5:19, 21
Núm 14:2, 3
Núm 20:3

h Núm 14:22
Sal 78:18, 22
Sal 106:14

i Êx 16:2, 3

j Êx 7:20

k Núm 20:8
De 8:14, 15
Ne 9:15
Sal 78:15
Sal 105:41
1Co 10:1, 4

l De 9:22

m Sal 81:7

n De 6:16
Sal 95:8, 9
He 3:8, 9

para que fosse preservado, as-
sim como Jeová havia ordenado
a Moisés. **35** Os israelitas co-
meram o maná por 40 anos,[a] até
chegarem a uma terra que era
habitada.[b] Comeram o maná até
chegarem às fronteiras da terra
de Canaã.[c] **36** Um gomor é um
décimo de uma efa.*

17 Toda a assembleia de Is-
rael partiu do deserto de
Sim,[d] fazendo o percurso por
etapas, segundo a ordem de
Jeová,[e] e acamparam em Refi-
dim.[f] Mas ali não havia água para
o povo beber.

2 Então o povo começou a
discutir com Moisés,[g] dizendo:
"Dê-nos água para beber." Mas
Moisés lhes disse: "Por que vo-
cês estão discutindo comigo?
Por que persistem em pôr Jeová
à prova?"[h] **3** Mas o povo esta-
va com muita sede ali, querendo
água; e eles se queixavam con-
tra Moisés,[i] dizendo: "Por que
você nos tirou do Egito para ma-
tar de sede tanto a nós como aos
nossos filhos e aos nossos re-
banhos?" **4** Por fim, Moisés cla-
mou a Jeová: "O que devo fazer
com este povo? Daqui a pouco
eles me apedrejarão!"

5 Jeová disse então a Moi-
sés: "Vá à frente do povo, e leve
com você alguns dos anciãos de
Israel e o bastão com que você
golpeou o rio Nilo.[j] Pegue o bas-
tão e vá. **6** Veja, estarei diante
de você ali na rocha, em Hore-
be. Bata na rocha, e dela sairá
água, e o povo beberá."[k] Moisés
fez isso diante dos anciãos de Is-
rael. **7** Então ele chamou o lu-
gar de Massá*[l] e Meribá,#[m] por
causa da discussão dos israelitas
e por terem posto Jeová à pro-
va,[n] dizendo: "Jeová está ou não
está entre nós?"

16:36 *Uma efa equivalia a 22 l. Veja Ap. B14. **17:7** *Que significa "teste; prova". #Que significa "discussão".

8 E os amalequitas[a] vieram
lutar contra Israel em Refidim.[b]
9 Em vista disso, Moisés disse a
Josué:[c] "Escolha alguns dos nos-
sos homens e vá lutar contra
os amalequitas. Amanhã ficarei
no cume do monte com o bas-
tão do verdadeiro Deus na mão."
10 Então Josué lutou contra os
amalequitas, assim como Moisés
lhe havia ordenado;[d] e Moisés,
Arão e Hur[e] subiram ao cume do
monte.
11 Enquanto Moisés manti-
nha as mãos erguidas, os israe-
litas venciam; mas, assim que
abaixava as mãos, os amale-
quitas venciam. **12** Quando as
mãos de Moisés ficaram pesa-
das, pegaram uma pedra e a pu-
seram debaixo dele, e ele se
sentou nela. Então Arão e Hur
seguraram as mãos dele, um de
cada lado, de modo que suas
mãos se mantiveram firmes até
o pôr do sol. **13** Assim Josué
derrotou Amaleque e seu povo
com a espada.[f]
14 Jeová disse então a Moi-
sés: "Escreva isto no livro, para
que seja lembrado,* e repita a
Josué: 'Apagarei completamen-
te a lembrança dos amalequitas
de debaixo dos céus.'"[g] **15** En-
tão Moisés construiu um altar e
o chamou de Jeová-Nissi,* **16** e
disse: "Visto que a mão dele é
contra o trono de Jah,[h] Jeová
estará em guerra contra Amale-
que, de geração em geração."[i]

18 Jetro, o sacerdote de Mi-
diã, sogro de Moisés,[j] ou-
viu falar de tudo o que Deus ti-
nha feito por Moisés e pelo seu
povo Israel, de como Jeová ha-
via tirado Israel do Egito.[k] **2** Je-
tro, o sogro de Moisés, havia
acolhido Zípora, esposa de Moi-
sés. Este a havia enviado para a
casa do sogro **3** junto com os
dois filhos dela.[a] Um deles foi
chamado de Gérson,*[b] pois Moi-
sés disse: "Eu me tornei resi-
dente estrangeiro numa ter-
ra estrangeira." **4** E o outro foi
chamado de Eliézer,* pois ele
disse: "O Deus de meu pai é meu
ajudador, que me livrou da espa-
da de Faraó."[c]
5 Portanto, Jetro, sogro de
Moisés, junto com os filhos e a
esposa de Moisés, foram encon-
trar Moisés no deserto, onde ele
estava acampado, junto ao mon-
te do verdadeiro Deus.[d] **6** En-
tão ele mandou dizer a Moi-
sés: "Eu, seu sogro, Jetro,[e] estou
indo encontrar você. Comigo es-
tão a sua esposa e os seus dois
filhos." **7** Moisés saiu imediata-
mente ao encontro do seu sogro,
se curvou e o beijou. Cada um
perguntou ao outro como estava
passando, e depois entraram na
tenda.
8 Moisés contou ao seu so-
gro tudo o que Jeová tinha fei-
to a Faraó e ao Egito por causa
de Israel,[f] todas as dificuldades
que haviam enfrentado pelo ca-
minho[g] e como Jeová os havia li-
vrado. **9** Jetro se alegrou com
todo o bem que Jeová havia fei-
to a Israel, livrando-os do Egito.*
10 Então Jetro disse: "Louva-
do seja Jeová, que os livrou
do Egito e de Faraó, e que li-
vrou o povo do domínio do Egito.
11 Agora sei que Jeová é maior
do que todos os outros deuses,[h]
por causa do que ele fez aos
egípcios, que agiram de modo
arrogante contra o Seu povo."
12 Então Jetro, sogro de Moi-
sés, trouxe uma oferta queima-
da e sacrifícios a Deus; e Arão e
todos os anciãos de Israel foram

CAP. 17
a Gên 36:12
b De 25:17 1Sa 15:2
c Núm 11:28
d Jos 11:15
e Êx 24:13, 14
f Jos 11:12
g Núm 24:20 De 25:19 1Cr 4:42, 43
h Ap 19:1
i 1Sa 15:20 Est 9:24

CAP. 18
j Êx 2:16, 21 Êx 3:1
k Jos 2:9, 10 Jos 9:3, 9

2.ª coluna
a At 7:29
b Êx 2:22
c Êx 2:15
d Êx 19:2 1Rs 19:8, 9
e Êx 4:18 Núm 10:29
f Êx 7:3 Êx 14:27, 28 De 4:34
g Êx 15:22 Êx 16:3
h Êx 15:11 Sal 95:3 Sal 97:9

17:14 *Ou: "para recordação". **17:15** *Que significa "Jeová é meu poste de sinal".

18:3 *Que significa "residente estrangeiro ali". **18:4** *Que significa "meu Deus é ajudador". **18:9** *Lit.: "da mão do Egito".

comer uma refeição com o sogro de Moisés, diante do verdadeiro Deus.

13 No dia seguinte, Moisés se sentou como de costume para julgar o povo, e o povo ficou diante de Moisés desde a manhã até o anoitecer. **14** Vendo tudo o que ele fazia pelo povo, o sogro de Moisés disse: "Por que você está fazendo isso pelo povo? Por que você se senta para julgar sozinho enquanto o povo espera diante de você desde a manhã até o anoitecer?" **15** Moisés disse ao seu sogro: "É porque o povo vem a mim para consultar a Deus. **16** Quando surge uma questão entre duas pessoas, ela é apresentada a mim para que eu a julgue, e eu torno conhecidas as decisões do verdadeiro Deus e as suas leis."[a]

17 O sogro de Moisés lhe disse: "O que você está fazendo não é bom. **18** Certamente se esgotará, tanto você como esse povo que está com você, porque este é um fardo pesado demais para você levar sozinho. **19** Agora escute-me. Eu lhe darei um conselho, e Deus estará com você.[b] Você deve, sim, servir como representante do povo diante do verdadeiro Deus[c] e deve apresentar as questões ao verdadeiro Deus.[d] **20** Você deve lhes ensinar os decretos e as leis,[e] e fazê-los saber o caminho em que devem andar e o trabalho que devem fazer. **21** Mas deve selecionar dentre o povo homens capazes,[f] que temem a Deus, homens dignos de confiança, que odeiam o lucro desonesto,[g] e designá-los sobre eles como chefes de mil, chefes de cem, chefes de cinquenta e chefes de dez.[h] **22** Eles devem julgar o povo quando surgir uma questão,* e trarão a você toda questão difícil,[a] mas toda questão mais simples eles resolverão. Torne mais leve o seu fardo, deixando que eles o dividam com você.[b] **23** Se fizer isso, e se Deus assim lhe ordena, você poderá aguentar o fardo, e todos voltarão para casa satisfeitos."

24 Moisés escutou imediatamente o seu sogro e fez tudo o que ele disse. **25** Moisés escolheu homens capazes dentre todo o Israel e os designou como cabeças sobre o povo, como chefes de mil, chefes de cem, chefes de cinquenta e chefes de dez. **26** Assim, eles julgavam o povo quando surgia uma questão. Qualquer questão difícil levavam a Moisés,[c] mas toda questão mais simples eles julgavam. **27** Depois, Moisés se despediu do seu sogro,[d] que seguiu caminho para a sua terra.

19 No terceiro mês após a saída dos israelitas da terra do Egito, no mesmo dia,* eles chegaram ao deserto do Sinai. **2** Eles partiram de Refidim,[e] chegaram ao deserto do Sinai e acamparam no deserto. Israel acampou ali, diante do monte.[f]

3 Então Moisés subiu ao encontro do verdadeiro Deus; Jeová o chamou desde o monte[g] e disse: "Isto é o que você deve dizer à casa de Jacó e comunicar aos israelitas: **4** 'Vocês viram com os seus próprios olhos o que fiz ao Egito,[h] e como carreguei vocês sobre asas de águias e os trouxe a mim.[i] **5** Agora, se obedecerem fielmente à minha voz e guardarem o meu pacto, certamente se tornarão minha propriedade especial* dentre todos os povos,[j] pois a terra inteira pertence a mim.[k] **6** Vocês se tornarão para mim um reino de

18:22 *Lit.: "em todo o tempo".

19:1 *Pelo visto, essa expressão se refere ao mesmo dia em que saíram de Refidim. **19:5** *Ou: "estimada".

CAP. 18

a De 4:5 De 5:1

b Jos 1:5, 17

c Êx 20:19

d Núm 27:1-5

e De 7:11

f Núm 11:16, 17 De 1:13 At 6:3

g Êx 23:8 1Ti 3:2, 3 Tit 1:7 1Pe 5:2

h De 1:15 At 14:23

2.ª coluna

a Le 24:10, 11 Núm 15:32, 33 De 1:17

b Núm 11:17

c At 15:2

d Núm 10:29

CAP. 19

e Êx 17:1

f Êx 3:1, 12

g At 7:38

h De 4:34

i De 32:11, 12 Is 63:9

j 1Rs 8:53 Sal 135:4

k De 10:14

sacerdotes e uma nação santa.'[a] Essas são as palavras que você deve dizer aos israelitas."

7 Moisés foi então convocar os anciãos do povo, e lhes comunicou todas essas palavras que Jeová lhe havia ordenado.[b] **8** E todo o povo respondeu unanimemente: "Estamos dispostos a fazer tudo o que Jeová falou."[c] Moisés levou imediatamente a Jeová a resposta do povo. **9** E Jeová disse a Moisés: "Veja, eu virei a você numa nuvem escura, para que o povo ouça quando eu falar com você e também para que sempre tenham fé em você." Assim, Moisés relatou a Jeová as palavras do povo.

10 Jeová disse a Moisés: "Vá ao povo, santifique-os hoje e amanhã, e eles devem lavar as suas roupas. **11** E devem se aprontar para o terceiro dia, porque no terceiro dia Jeová descerá sobre o monte Sinai diante dos olhos de todo o povo. **12** Estabeleça limites para o povo ao redor do monte e diga-lhes: 'Tenham o cuidado de não subir ao monte; nem toquem na sua base. Quem tocar no monte certamente será morto. **13** Ninguém deverá tocar na pessoa culpada; ela será apedrejada ou traspassada.* Quer seja animal, quer homem, não viverá.'[d] Mas, quando soar a buzina de chifre de carneiro,[e] eles poderão chegar ao monte."

14 Então Moisés desceu do monte até onde estava o povo e começou a santificar o povo, e eles lavaram as suas roupas.[f] **15** Ele disse ao povo: "Aprontem-se para o terceiro dia. Não tenham relações sexuais."*

16 Na manhã do terceiro dia, houve trovões e relâmpagos, uma pesada nuvem[a] cobriu o monte, e ouviu-se um som muito alto de buzina. E todo o povo no acampamento começou a tremer.[b] **17** Moisés levou então o povo para fora do acampamento ao encontro do verdadeiro Deus, e eles se posicionaram ao sopé do monte. **18** Todo o monte Sinai fumegava, porque Jeová havia descido sobre ele em meio ao fogo;[c] e a fumaça subia como a fumaça de uma fornalha, e todo o monte tremia violentamente.[d] **19** Quando o som da buzina se tornou mais forte, Moisés falou, e o verdadeiro Deus lhe respondeu.

20 E Jeová desceu sobre o monte Sinai, sobre o cume do monte. Jeová chamou então Moisés ao cume do monte, e Moisés subiu.[e] **21** Jeová disse a Moisés: "Desça e avise o povo que não tente ultrapassar os limites a fim de olhar para Jeová; caso contrário, muitos deles morrerão. **22** E que os sacerdotes que se aproximam regularmente de Jeová se santifiquem, para que Jeová não os golpeie."*[f] **23** Moisés disse então a Jeová: "O povo não pode subir ao monte Sinai, porque tu já nos avisaste, dizendo: 'Estabeleça limites ao redor do monte e torne-o sagrado.'"[g] **24** No entanto, Jeová lhe disse: "Vá, desça, e depois suba de novo junto com Arão, mas não permita que os sacerdotes e o povo ultrapassem os limites para subir ao encontro de Jeová, para que ele não os golpeie."[h] **25** Portanto, Moisés desceu até onde estava o povo e lhes disse isso.

20 Então Deus disse todas estas palavras:[i]

2 "Eu sou Jeová, seu Deus, que o tirou da terra do Egito, a

19:13 *Talvez traspassada com uma flecha. **19:15** *Lit.: "Não se aproximem de mulher."

19:22 *Lit.: "não irrompa sobre eles".

CAP. 19

a Le 11:44 De 7:6 1Pe 2:9 Ap 5:9, 10

b Êx 24:3

c Êx 24:7 Jos 24:24

d He 12:20

e Êx 20:18

f Êx 19:10

2.ª coluna

a De 4:11 1Rs 8:12 Sal 97:2

b He 12:18-21

c Êx 24:17 De 4:11, 12 2Cr 7:1-3

d Sal 68:8

e Êx 24:12

f Le 10:1, 2 1Cr 13:10

g Êx 19:12

h Núm 16:19, 35

CAP. 20

i De 5:22 At 7:38

terra da escravidão.*[a] **3** Não tenha outros deuses além de mim.*[b]

4 "Não faça para você imagem esculpida, nem representação de algo que há nos céus, em cima, ou na terra, embaixo, ou nas águas abaixo da terra.[c] **5** Não se curve diante delas nem as sirva,*[d] pois eu, Jeová, seu Deus, sou um Deus que exige devoção exclusiva[e] e traz punição pelo erro dos pais sobre os filhos, sobre a terceira geração e sobre a quarta geração daqueles que me odeiam, **6** mas que demonstra amor leal até pela milésima geração daqueles que me amam e guardam os meus mandamentos.[f]

7 "Não use o nome de Jeová, seu Deus, em vão,*[g] pois Jeová não deixará impune aquele que usar Seu nome em vão.[h]

8 "Lembre-se de manter sagrado o dia de sábado.[i] **9** Trabalhe e faça todas as suas tarefas durante seis dias,[j] **10** mas o sétimo dia é um sábado para Jeová, seu Deus. Não faça nenhum trabalho, nem você, nem seu filho, nem sua filha, nem seu escravo, nem sua escrava, nem seu animal doméstico, nem seu residente estrangeiro, que está dentro das suas cidades.*[k] **11** Pois em seis dias Jeová fez os céus, a terra, o mar e tudo o que há neles, e no sétimo dia passou a descansar.[l] É por isso que Jeová abençoou o dia de sábado e o tornou sagrado.

12 "Honre seu pai e sua mãe,[m] para que você viva por muito tempo na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá.[n]

20:2 *Lit.: "casa dos escravos". **20:3** *Ou: "em oposição a mim". Lit.: "contra a minha face". **20:5** *Ou: "nem seja induzido a servi-las". **20:7** *Ou: "de um modo fútil". **20:10** *Ou: "dos seus portões".

CAP. 20

a De 5:6
Os 13:4
b De 5:7-10
c Le 26:1
De 4:15, 16
Is 40:25
At 17:29
d Êx 23:24
1Co 10:20
1Jo 5:21
e Êx 34:14
Mt 4:10
Lu 10:27
f Ec 12:13
g Le 19:12
h Le 24:15, 16
De 5:11
i Êx 16:23
Êx 31:13, 14
De 5:12-14
j Êx 23:12
k Êx 16:29
Êx 34:21
l Gên 2:2
m Êx 21:15
Le 19:3
Pr 1:8
n De 5:16
Mt 15:4
Ef 6:2, 3

2.ª coluna

a Gên 9:6
De 5:17
Tg 2:11
1Jo 3:15
Ap 21:8
b Gên 39:7-9
De 5:18
Pr 6:32
Mt 5:27, 28
Ro 13:9
1Co 6:18
He 13:4
c Le 19:11
De 5:19
Mr 10:19
1Co 6:9, 10
Ef 4:28
d Le 19:16
De 5:20
De 19:16-19
e Mt 5:28
f De 5:21
Ro 7:7
g Êx 19:16
He 12:18, 19
h At 7:38
Gál 3:19
i De 8:2
j Jos 24:14
Jó 28:28
Pr 1:7
k De 5:5
Sal 97:2
l De 4:36
Ne 9:13
m At 17:29
n De 12:5, 6
2Cr 6:6
o De 27:5
Jos 8:30, 31

13 "Não assassine.[a]

14 "Não cometa adultério.[b]

15 "Não furte.[c]

16 "Não dê falso testemunho ao depor contra o seu próximo.[d]

17 "Não deseje a casa do seu próximo. Não deseje a esposa do seu próximo,[e] nem seu escravo, nem sua escrava, nem seu touro, nem seu jumento, nem coisa alguma que pertença ao seu próximo."[f]

18 Todo o povo ouviu os trovões e o som da buzina, e viu os relâmpagos e o monte fumegando. Diante disso, eles começaram a tremer e ficaram à distância.[g] **19** Por isso disseram a Moisés: "Fale você conosco, e escutaremos, mas não fale Deus conosco, para que não morramos."[h] **20** Portanto, Moisés disse ao povo: "Não tenham medo, pois o verdadeiro Deus veio para pô-los à prova[i] e para que continuem a temer a ele, a fim de que não pequem."[j] **21** Assim, o povo se mantinha à distância, mas Moisés se aproximou da nuvem escura onde estava o verdadeiro Deus.[k]

22 Então Jeová disse a Moisés: "Isto é o que você deve dizer aos israelitas: 'Vocês mesmos viram que lhes falei desde os céus.[l] **23** Não façam deuses de prata para adorá-los além de mim, nem façam deuses de ouro para vocês.[m] **24** Você deve fazer um altar de terra para mim, e nele sacrificará suas ofertas queimadas e oferecerá seus sacrifícios de participação em comum,* suas ovelhas e seus bois. Em todo lugar onde eu fizer meu nome ser lembrado,[n] virei a você e o abençoarei. **25** Se você construir um altar de pedras para mim, não use pedras cortadas com ferramentas,*[o] pois, se

20:24 *Ou: "suas ofertas de paz". **20:25** *Ou: "não use pedras lavradas".

usar a talhadeira, você o profanará. **26** E não suba ao meu altar por degraus, para que não exponha ali as suas partes íntimas.'*

21 "Estas são as decisões judiciais que você deve lhes comunicar:[a]

2 "Se você comprar um escravo hebreu,[b] ele servirá como escravo por seis anos, mas no sétimo ano será libertado sem ter de pagar nada.[c] **3** Se ele chegou sozinho, sairá sozinho. Se for marido de uma esposa, a sua esposa irá com ele. **4** Se o seu senhor lhe der uma esposa, e ela lhe der filhos ou filhas, a esposa e os filhos passarão a pertencer ao senhor dela, e ele sairá sozinho.[d] **5** Mas, se o escravo insistir e disser: 'Eu amo meu senhor, minha esposa e meus filhos; não quero ser libertado',[e] **6** seu senhor o levará diante do verdadeiro Deus. Então o encostará na porta ou na lateral da porta,* e seu senhor lhe furará a orelha com uma sovela,# e ele será seu escravo por toda a vida.

7 "Se um homem vender sua filha como escrava, ela não será libertada como um escravo homem é libertado. **8** Se o seu senhor não se agradar dela e não a designar como concubina, ele deve permitir que ela seja comprada,* mas não terá direito de vendê-la a estrangeiros, pois foi desleal com ela. **9** Se ele a designar para seu filho, deve conceder a ela os direitos de uma filha. **10** Se ele tomar para si outra esposa, não se deve reduzir em nada o que a primeira esposa recebe, no que se refere a alimentação, roupas e direitos conjugais.[a] **11** Se ele não lhe der essas três coisas, ela sairá livre, sem pagar nada.

12 "Quem ferir um homem e causar a sua morte será morto.[b] **13** Mas, se ele fizer isso sem querer, e o verdadeiro Deus permitir que isso aconteça, designarei para você um lugar para onde ele possa fugir.[c] **14** Se um homem ficar muito irado com o seu próximo e o matar deliberadamente,[d] esse homem deve morrer, mesmo que você o tenha de tirar de junto do meu altar.[e] **15** Quem agredir seu pai ou sua mãe será morto.[f]

16 "Se alguém raptar um homem[g] e o vender, ou for encontrado com ele em seu poder,[h] será morto.[i]

17 "Quem amaldiçoar* seu pai ou sua mãe será morto.[j]

18 "Isto é o que deve acontecer quando dois homens brigam, e um fere o outro com uma pedra ou com o punho,* e este não morre, mas fica de cama: **19** se ele conseguir se levantar e andar fora de casa com o auxílio de um bastão, aquele que o feriu ficará livre de punição. Ele apenas dará indenização pelo tempo de trabalho que o homem ferido perder até ficar completamente curado.

20 "Se um homem ferir seu escravo ou sua escrava com um pau, e o escravo morrer pela sua mão, o escravo será vingado.[k] **21** Mas, se ele sobreviver um ou dois dias, não deverá ser vingado, porque foi comprado com o dinheiro do seu senhor.

22 "Se homens brigarem e ferirem uma mulher grávida, e ela der à luz prematuramente,*[l] mas não houver um acidente fatal,#

CAP. 21

a Êx 24:3
De 4:14

b Le 25:39, 40

c De 15:12

d De 15:12

e De 15:16, 17

2.ª coluna

a 1Co 7:3

b Gên 9:6
Núm 35:30
Mt 5:21

c Núm 35:11
Núm 35:22-25
De 4:42
De 19:3-5
Jos 20:7-9

d Núm 15:30

e De 19:11, 12
1Rs 1:50
1Rs 2:29
1Jo 3:15

f Êx 20:12

g Gên 40:15

h Gên 37:28

i De 24:7

j Le 20:9
Pr 20:20
Pr 30:11, 17
Mt 15:4

k Gên 9:5, 6
Le 24:17

l Sal 139:16
Je 1:5

20:26 *Lit.: "a sua nudez". **21:6** *Ou: "na ombreira". #Instrumento usado para fazer pequenos furos. **21:8** *Lit.: "resgatada".

21:17 *Ou: "invocar o mal sobre". **21:18** *Ou, possivelmente: "uma ferramenta". **21:22** *Lit.: "e seus filhos saírem". #Ou: "ferimento grave".

aquele que causou o acidente pagará a indenização imposta pelo marido da mulher; ele a pagará por meio dos juízes.[a] **23** Mas, se houver um acidente fatal, se dará vida por vida,*#[b] **24** olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé,[c] **25** queimadura por queimadura, ferimento por ferimento, pancada por pancada.

26 "Se um homem ferir o olho do seu escravo ou da sua escrava, e o escravo perder o olho, ele deve libertar o escravo em compensação pelo seu olho.[d] **27** E, se fizer cair o dente do seu escravo ou da sua escrava, ele libertará o escravo em compensação pelo dente.

28 "Se um touro chifrar um homem ou uma mulher, e a pessoa morrer, o touro será apedrejado até a morte,[e] e a sua carne não deve ser comida; mas o dono do touro ficará livre de punição. **29** Mas, se o touro costumava chifrar, e o seu dono tiver sido advertido, mas não o tiver mantido preso, e o touro matar um homem ou uma mulher, o touro deve ser apedrejado e o seu dono também deve ser morto. **30** Se lhe for imposto um resgate,* ele pagará como preço de redenção pela sua vida# tudo o que lhe for imposto. **31** Se o touro chifrar um menino ou uma menina, deve-se aplicar ao dono do touro esta mesma decisão judicial. **32** Se o touro chifrar um escravo ou uma escrava, o dono do touro pagará 30 siclos* ao senhor do escravo, e o touro será apedrejado até a morte.

33 "Se um homem deixar um poço aberto ou cavar um poço e não o cobrir, e um touro ou um jumento cair nele, **34** o dono do poço deve dar uma indenização.[a] Deve pagar o valor ao dono do animal, e o animal morto se tornará seu. **35** Se o touro de um homem ferir o touro de outro, e o touro ferido morrer, eles venderão o touro vivo e dividirão entre si o valor pago por ele; eles também devem dividir entre si o animal morto. **36** Contudo, se já se sabia que o touro costumava chifrar, mas o seu dono não o tiver mantido preso, ele dará uma compensação, touro por touro, e o animal morto se tornará seu.

22 "Se um homem furtar uma ovelha ou um touro e o abater ou vender, deve compensar o touro com cinco touros e a ovelha com quatro ovelhas.[b]

2 ("Se um ladrão[c] for pego arrombando uma casa, for ferido e morrer, quem o matou não terá culpa de sangue. **3** Mas, se isso acontecer depois do nascer do sol, quem o matou terá culpa de sangue.)

"O ladrão fará restituição. Se ele não tiver nada, será vendido para pagar as coisas que furtou. **4** Se o que ele furtou for achado vivo em seu poder, seja um touro, seja um jumento, seja uma ovelha, ele deve restituí-lo em dobro.

5 "Se alguém levar seus animais para pastar num campo ou num vinhedo e permitir que eles pastem no campo de outra pessoa, deve dar em compensação o melhor do seu próprio campo ou o melhor do seu próprio vinhedo.

6 "Se houver um incêndio e ele se alastrar pelos espinheiros e consumir feixes colhidos, a plantação de cereais ou todo o campo, aquele que causou o incêndio dará uma indenização pelo que foi queimado.

CAP. 21

a Êx 18:25, 26
De 16:18
De 17:8

b Gên 9:6
Le 24:17
Núm 35:31
Ap 21:8

c Le 24:20
Mt 5:38

d Ef 6:9
Col 4:1

e Gên 9:5
Núm 35:33

2.ª coluna

a Êx 22:6
Êx 22:14
De 22:8

CAP. 22

b 2Sa 12:6
Lu 19:8

c Êx 20:15

21:23 *Ou: "alma por alma". **21:30** *Ou: "for imposta uma reparação". #Ou: "alma". **21:32** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14.

7 “Se um homem der ao seu próximo dinheiro ou objetos para guardar, e eles forem roubados da casa deste, se o ladrão for encontrado, restituirá tudo em dobro.[a] **8** Se o ladrão não for encontrado, o dono da casa será levado diante do verdadeiro Deus[b] para se determinar se ele se apossou dos* bens do seu próximo. **9** Em qualquer caso de posse ilegal de bens que envolva um touro, um jumento, uma ovelha, uma roupa ou qualquer coisa perdida sobre a qual alguém diga: ‘Isto é meu!’ ambas as partes apresentarão a sua causa perante o verdadeiro Deus.[c] Aquele a quem Deus declarar culpado restituirá em dobro ao seu próximo.[d]

10 “Se um homem der ao seu próximo um jumento, um touro, uma ovelha ou qualquer animal doméstico para guardar, e este morrer, ficar aleijado ou for capturado sem que ninguém veja, **11** deve haver entre ambos um juramento diante de Jeová, de que o homem não se apossou dos bens do seu próximo; e o dono do animal deve aceitar isso. O outro não deve fazer restituição.[e] **12** Mas, se o animal foi roubado do homem que o guardava,* este deve indenizar o dono. **13** Se o animal foi dilacerado por um animal selvagem, ele deve levar como prova o animal dilacerado. Não deve dar indenização por algo dilacerado por um animal selvagem.

14 “Mas, se alguém pedir um animal emprestado ao seu próximo, e o animal ficar aleijado ou morrer na ausência do dono, o homem que o tomou emprestado dará uma indenização. **15** Se o dono estava presente, não deve dar indenização. Se o animal tinha sido alugado, o preço do aluguel servirá de indenização.

16 “Se um homem seduzir uma virgem que não esteja prometida em casamento e tiver relações sexuais com ela, pagará o preço de noiva para que ela se torne sua esposa.[a] **17** Se o pai dela se negar terminantemente a dá-la, o homem deve pagar o valor de acordo com o preço de noiva.

18 “Não deixe viva a feiticeira.[b]

19 “Todo aquele que tiver relações sexuais com um animal certamente será morto.[c]

20 “Quem oferecer sacrifícios a qualquer outro deus, e não unicamente a Jeová, deve ser entregue à destruição.*[d]

21 “Não maltrate nem oprima o residente estrangeiro,[e] pois vocês eram residentes estrangeiros na terra do Egito.[f]

22 “Não aflijam nenhuma viúva nem o órfão.*[g] **23** Se você os afligir de alguma maneira, e eles clamarem a mim, sem falta ouvirei o seu clamor;[h] **24** e minha ira se acenderá e eu matarei vocês à espada; suas esposas ficarão viúvas, e seus filhos ficarão órfãos.

25 “Se você emprestar dinheiro a algum pobre* do meu povo, alguém que vive no seu meio, não faça isso visando lucro;# não lhe cobre juros.[i]

26 “Se você tomar o manto do seu próximo como garantia de um empréstimo,*[j] deverá devolvê-lo até o pôr do sol,

CAP. 22

a Êx 22:4

b De 16:18
De 19:17

c De 16:18
De 25:1

d Êx 22:4

e Le 6:2-5

2.ª coluna

a De 22:28, 29

b Le 19:26
Le 20:6
De 18:10-12
1Sa 28:3
Gál 5:20
Ap 22:15

c Le 18:23
Le 20:15
De 27:21

d Núm 25:3
1Rs 18:40
1Co 10:20

e Le 25:35

f Le 19:33, 34
De 10:19

g De 27:19
Tg 1:27

h Sal 10:18
Tg 5:4

i Le 25:35, 36
De 23:19
Lu 6:34, 35

j De 24:6

22:8 *Lit.: “pôs as mãos sobre os”. **22:12** *Pelo visto devido a negligência ou circunstâncias que poderiam ter sido evitadas.

22:20 *Ou: “devotado à destruição”. Veja o Glossário. **22:22** *Ou: “órfão de pai”. **22:25** *Ou: “atribulado”. #Ou: “não se torne um agiota”. **22:26** *Ou: “como penhor”.

27 pois é a única cobertura que
ele tem, a roupa que cobre o
seu corpo.* Em que ele se deita-
rá para dormir?[a] Quando ele cla-
mar a mim, eu certamente ouvi-
rei, pois sou compassivo.#[b]
28 "Não amaldiçoe* a Deus[c]
nem amaldiçoe um maioral# do
seu povo.[d]
29 "Não hesite em fazer ofer-
tas da sua abundante produção
agrícola e do que transborda dos
seus lagares.*[e] Você deve me dar
o primogênito dos seus filhos.[f]
30 Isto é o que você deve fa-
zer com o seu touro e com a sua
ovelha:[g] o filhote ficará sete dias
com a mãe. No oitavo dia, você
deve dá-lo a mim.[h]
31 "Vocês devem se mostrar
um povo santo para mim;[i] não
comam a carne de um animal que
tenha sido dilacerado no campo
por um animal selvagem.[j] Devem
jogá-la aos cães.

23 "Não espalhe* uma no-
tícia falsa.[k] Não coopere
com uma pessoa má, dando
um testemunho mal-intencionado.[l]
2 Não vá atrás da multi-
dão para fazer o mal; ao pres-
tar depoimento, você não deve
perverter a justiça para apoiar
a multidão.* **3** Seja imparcial
na causa que envolve uma pes-
soa pobre.[m]
4 "Se você encontrar o tou-
ro ou o jumento do seu inimigo
andando perdido, leve-o de vol-
ta a ele.[n] **5** Se vir o jumento de
alguém que o odeia caído sob a
carga, não vá embora sem pres-
tar ajuda. Ajude o dono a soltar
o animal.[o]

22:27 *Lit.: "a sua pele". #Ou: "benevolente". **22:28** *Ou: "Não injurie; Não insulte". #Ou: "governante". **22:29** *Isto é, lagares de azeite e de vinho. **23:1** *Lit.: "levante". **23:2** *Ou: "você não deve perverter a justiça com um depoimento que é popular".

CAP. 22

a De 24:13
b De 10:18
Sal 34:6
c Le 24:11, 14
d Ec 10:20
At 23:5
Ju 8
e Pr 3:9
2Co 9:7
f Êx 13:2
g De 15:19
h Le 22:27
i Le 19:2
Núm 15:40
1Pe 1:15
j Le 22:3, 8

CAP. 23

k Le 19:16
Pr 6:16, 19
l De 19:18, 19
Pr 19:5
m Le 19:15
n Pr 25:21
1Te 5:15
o De 22:4
Lu 6:27
Ro 12:21

2.ª coluna

a De 16:19
2Cr 19:7
b Pr 17:15
Ro 1:18
Ro 2:6
c Ec 7:7
d Le 19:34
e Le 25:3, 4
f Êx 20:9, 10
De 5:14
g De 4:9
h De 12:3
Jos 23:6, 7
i De 16:16
j Le 23:6
Lu 22:7
k Êx 12:18

6 "Não perverta a justiça na
causa do pobre que vive em seu
meio.[a]
7 "Não se envolva em acusa-
ções falsas,* e não mate o ino-
cente e o justo, pois não vou de-
clarar justo quem fizer o mal.#[b]
8 "Não aceite suborno, pois o
suborno cega os sábios* e pode
distorcer as palavras dos justos.[c]
9 "Não oprima o residente es-
trangeiro. Vocês sabem o que é
ser um estrangeiro,* porque vo-
cês foram residentes estrangei-
ros na terra do Egito.[d]
10 "Semeie a sua terra e re-
colha os seus produtos por seis
anos.[e] **11** Mas no sétimo ano
você não deve cultivá-la; deve
deixá-la descansar. Assim os po-
bres do seu povo comerão o que
ela produzir, e o que for dei-
xado por eles será comido pelos
animais selvagens. Isso é o que
você deve fazer com o seu vinhe-
do e com o seu olival.
12 "Você deve fazer seu tra-
balho por seis dias; mas no séti-
mo dia não deve fazer nenhum
trabalho, para que o seu touro e
o seu jumento descansem, e o fi-
lho da sua escrava e o residente
estrangeiro se revigorem.[f]
13 "Tenham o cuidado de fa-
zer tudo o que eu lhes disse.[g]
Não mencionem o nome de
outros deuses; não se ouça dos
seus lábios* o nome deles.[h]
14 "Todo ano você deve cele-
brar três festividades para mim.[i]
15 Você celebrará a Festivida-
de dos Pães sem Fermento.[j] Por
sete dias comerá pães sem fer-
mento, assim como lhe ordenei,
na época determinada do mês
de abibe,*[k] pois foi nesse mês

23:7 *Lit.: "palavra falsa". #Ou: "não vou absolver aquele que é mau". **23:8** *Ou: "perspicazes". **23:9** *Ou: "conhecem a vida (alma) de um estrangeiro". **23:13** *Lit.: "da sua boca". **23:15** *Veja Ap. B15.

que você saiu do Egito. Ninguém deve comparecer perante
mim de mãos vazias.[a] **16** Celebre também a Festividade da Co-
lheita* dos primeiros frutos ma-
duros do seu trabalho, daquilo
que semeia no campo;[b] e celebre
a Festividade do Recolhimento#
no fim do ano, quando recolher
dos campos os frutos do seu tra-
balho.[c] **17** Três vezes por ano,
todos os homens* devem compa-
recer perante Jeová, o verdadei-
ro Senhor.[d]

18 "Não ofereça o sangue do
meu sacrifício junto com algo
que tenha fermento. E os sacri-
fícios de gordura oferecidos em
minhas festividades não devem
ser guardados da noite para o
dia.

19 "Você deve levar à casa de
Jeová, seu Deus, o melhor dos
primeiros frutos maduros da sua
terra.[e]

"Não cozinhe o cabrito no lei-
te da própria mãe.[f]

20 "Enviarei um anjo à sua
frente[g] para protegê-lo pelo cami-
nho e para fazê-lo entrar no
lugar que preparei.[h] **21** Preste
atenção a ele e obedeça à sua
voz. Não se rebele contra ele,
porque ele não perdoará as suas
transgressões,[i] pois o meu nome
está nele. **22** Mas, se você obe-
decer fielmente à sua voz e fi-
zer tudo o que eu disser, tra-
tarei com hostilidade os seus
inimigos e me oporei aos que
se opuserem a você. **23** Pois o
meu anjo irá à sua frente e
o levará aos amorreus, aos hiti-
tas, aos perizeus, aos cananeus,
aos heveus e aos jebuseus, e eu
os eliminarei.[j] **24** Não se curve
diante dos deuses dessas na-
ções nem os sirva,* e não imite
as suas práticas.[a] Pelo contrá-
rio, destrua-os e quebre em pe-
daços as suas colunas sagradas.[b]
25 Sirvam a Jeová, seu Deus,[c]
e ele abençoará o seu pão e a
sua água.[d] Removerei as doenças
do seu meio.[e] **26** Na sua terra
as mulheres não sofrerão abor-
to nem serão estéreis,[f] e eu da-
rei a você uma vida longa.*

27 "Enviarei na sua frente o
medo de mim,[g] e porei em con-
fusão todos os povos que você
enfrentar, e farei com que todos
os seus inimigos sejam derrota-
dos e fujam de você.*[h] **28** Envi-
arei na sua frente o sentimento
de desânimo,*[i] e este expulsará
os heveus, os cananeus e os hi-
titas de diante de você.[j] **29** Não
os expulsarei de diante de você
num só ano, para que a terra
não fique desolada, e os ani-
mais selvagens não se multipli-
quem e venham contra você.[k]
30 Eu os expulsarei de diante de
você aos poucos, até que você se
torne numeroso e tome posse da
terra.[l]

31 "Vou estabelecer os limi-
tes do seu território desde o
mar Vermelho até o mar dos fi-
listeus, e desde o deserto até
o rio Eufrates;*[m] pois entregarei
os habitantes daquela terra nas
suas mãos, e você os expulsa-
rá da sua frente.[n] **32** Não faça
um pacto com eles nem com os
seus deuses.[o] **33** Eles não de-
vem morar na sua terra, para
que não o façam pecar contra
mim. Você serviria os deuses de-
les, o que certamente seria um
laço para você."[p]

23:16 *Também conhecida como Festividade das Semanas, ou Pentecostes. #Também conhecida como Festividade das Barracas (Tendas). **23:17** *Ou: "indivíduos do sexo masculino".

23:24 *Ou: "nem seja induzido a servilos". **23:26** *Ou: "tornarei pleno o número dos seus dias". **23:27** *Ou: "farei todos os seus inimigos virar as costas para você". **23:28** *Ou, possivelmente: "pânico; pavor". **23:31** *Lit.: "o Rio".

CAP. 23

a Êx 16:17
b Núm 28:26 De 16:9, 10 At 2:1
c De 16:13 Ne 8:14 Jo 7:2
d De 12:5, 6
e Núm 18:8, 12 1Co 15:20
f De 14:21 Pr 12:10
g Êx 14:19
h Núm 20:16
i Núm 14:35 Jos 24:19
j Êx 34:11 Jos 5:13, 14 Jos 24:8

2.ª coluna

a Êx 20:5 Le 18:3 De 12:30 2Cr 33:2
b Êx 20:3 Núm 33:52
c De 6:13 De 10:12 Jos 22:5 Mt 4:10
d De 7:13
e De 7:15
f De 7:14 De 28:4
g De 2:25 Jos 2:9
h De 7:23, 24
i De 7:20 Jos 2:11
j Jos 24:11
k De 7:22
l De 9:4
m Gên 15:18 De 1:7 Jos 1:4 1Rs 4:21
n Jz 1:4 Jz 11:21
o Êx 34:12 Núm 25:1, 2 De 7:2 2Co 6:14
p Jos 23:12, 13 Jz 1:28 Sal 106:36

24 Depois ele disse a Moisés: “Suba ao encontro de Jeová. Leve com você Arão, Nadabe, Abiú[a] e 70 anciãos de Israel, e curvem-se à distância. **2** Moisés deve se aproximar de Jeová sozinho; os outros não devem se aproximar, e o povo não deve subir com ele.”[b]

3 Então Moisés foi ao povo e relatou todas as palavras de Jeová e todas as decisões judiciais,[c] e todo o povo respondeu com uma só voz: “Estamos dispostos a fazer todas as coisas que Jeová falou.”[d] **4** Assim, Moisés escreveu todas as palavras de Jeová.[e] Levantou-se então de manhã cedo, construiu um altar ao sopé do monte e ergiu 12 colunas correspondentes às 12 tribos de Israel. **5** Depois enviou jovens israelitas, e eles fizeram ofertas queimadas e ofereceram novilhos como sacrifícios de participação em comum[f] a Jeová. **6** Moisés pegou metade do sangue e o pôs em tigelas, e aspergiu a outra metade do sangue sobre o altar. **7** Então ele pegou o livro do pacto e o leu em voz alta ao povo.[g] E eles disseram: “Estamos dispostos a fazer tudo o que Jeová falou, e seremos obedientes.”[h] **8** Portanto, Moisés pegou o sangue e o aspergiu sobre o povo,[i] e disse: “Este é o sangue do pacto que Jeová fez com vocês em harmonia com todas essas palavras.”[j]

9 Moisés, Arão, Nadabe, Abiú e 70 anciãos de Israel subiram **10** e viram o Deus de Israel.[k] Sob os pés dele havia o que parecia ser um piso de safira, puro como os próprios céus.[l] **11** Ele não feriu os homens de destaque de Israel;[m] eles tiveram uma visão do verdadeiro Deus, e comeram e beberam.

CAP. 24

a Le 10:1
b Êx 20:21
Núm 12:8
c Êx 21:1
De 4:1
d De 5:27
Jos 24:22
e Êx 34:27
De 31:9
f Le 3:1
Le 7:11
g De 31:11
At 13:15
h Êx 19:8
i He 12:24
j He 9:18-20
k Jo 1:18
l Ez 1:26
Ap 4:3
m Êx 24:1

2.ª coluna

a De 5:22
b Núm 11:28
c Êx 24:2
d Êx 32:1
e Êx 17:10
f Êx 18:25, 26
g Êx 19:9
h Êx 16:10
Le 9:23
Núm 16:42
i Êx 19:11
j Êx 19:20
k Êx 34:28
De 9:9

CAP. 25

l Êx 35:4-9
1Cr 29:9
2Co 9:7
m Êx 38:24
n Êx 38:25
o Êx 38:3
Êx 38:29
p Êx 36:20
q Êx 27:20
r Êx 30:23-25
s Êx 30:34, 35
t Êx 28:6

12 Então Jeová disse a Moisés: “Suba ao meu encontro no monte e fique ali. Eu lhe darei as tábuas de pedra com as leis e os mandamentos que escreverei para a instrução do povo.”[a] **13** Moisés e Josué,[b] seu ajudante, aprontaram-se, e Moisés subiu ao monte do verdadeiro Deus.[c] **14** Mas ele tinha dito aos anciãos: “Esperem aqui por nós até voltarmos a vocês.[d] Arão e Hur[e] ficarão com vocês. Quem tiver uma questão a resolver pode se dirigir a eles.”[f] **15** Então Moisés subiu ao monte enquanto a nuvem cobria o monte.[g]

16 A glória de Jeová[h] permaneceu sobre o monte Sinai,[i] e a nuvem o cobriu por seis dias. No sétimo dia, de dentro da nuvem, ele chamou Moisés. **17** Para os israelitas, que estavam observando, a glória de Jeová parecia um fogo consumidor no cume do monte. **18** Então Moisés entrou na nuvem e subiu ao monte.[j] E Moisés ficou no monte 40 dias e 40 noites.[k]

25 Então Jeová disse a Moisés: **2** “Diga ao povo de Israel que recolham uma contribuição para mim; de toda pessoa cujo coração a motivar, vocês devem recolher a minha contribuição.[l] **3** Esta é a contribuição que devem aceitar deles: ouro,[m] prata,[n] cobre,[o] **4** linha azul, lã roxa,* fio escarlate,# linho fino, pelos de cabra, **5** peles de carneiro tingidas de vermelho, peles de foca, madeira de acácia,[p] **6** óleo para as lâmpadas,[q] bálsamo para fazer o óleo de unção[r] e o incenso perfumado,[s] **7** pedras de ônix e outras pedras para serem colocadas no éfode[t]

25:4 *Ou: “lã tingida de roxo”. #Ou: “fibra carmínea”. Carmim é uma substância vermelho-viva extraída do inseto cochonilha-do-carmim.

e no peitoral.[a] **8** Eles farão um santuário para mim, e eu residirei entre eles.[b] **9** Vocês devem fazer o tabernáculo e todos os seus móveis e utensílios seguindo exatamente o modelo* que lhes mostrarei.[c]

10 "Eles devem fazer uma arca* de madeira de acácia, de dois côvados# e meio de comprimento, um côvado e meio de largura e um côvado e meio de altura.[d] **11** Depois você a revestirá de ouro puro.[e] Deve revesti-la por dentro e por fora, e você fará uma moldura* de ouro em volta dela.[f] **12** E fará para ela quatro argolas de ouro fundido e as fixará acima dos quatro pés — duas argolas num lado e duas argolas no outro lado. **13** Você fará varais de madeira de acácia e os revestirá de ouro,[g] **14** e introduzirá os varais nas argolas nos lados da Arca, para carregar a Arca com eles. **15** Os varais ficarão nas argolas da Arca; não devem ser removidos dela.[h] **16** Você colocará dentro da Arca o Testemunho que lhe darei.[i]

17 "Você fará uma tampa de ouro puro, de dois côvados e meio de comprimento e um côvado e meio de largura.[j] **18** Deve fazer dois querubins de ouro; você os fará de ouro batido a martelo, em ambas as extremidades da tampa.[k] **19** Faça os querubins nas duas extremidades, um querubim em cada extremidade da tampa. **20** Os querubins devem ficar com as duas asas estendidas para cima, cobrindo com elas a tampa.[l] Ficarão um de frente para o outro; o rosto dos querubins ficará voltado para a tampa. **21** Você colocará a tampa[a] sobre a Arca, e dentro da Arca colocará o Testemunho que lhe darei. **22** Eu me apresentarei a você e falarei com você de cima da tampa.[b] Do meio dos dois querubins que estão sobre a Arca do Testemunho, eu lhe darei todas as ordens a serem transmitidas aos israelitas.

23 "Você também fará uma mesa[c] de madeira de acácia, de dois côvados de comprimento, um côvado de largura e um côvado e meio de altura.[d] **24** Você a revestirá de ouro puro e fará uma moldura* de ouro ao redor dela. **25** Fará ao redor da mesa uma borda da largura da mão# e uma moldura* de ouro ao redor da borda. **26** Fará quatro argolas de ouro para a mesa e colocará as argolas nos quatro cantos, onde estão fixados os quatro pés. **27** As argolas devem ficar perto da borda, e por elas passarão os varais usados para carregar a mesa. **28** Você fará os varais de madeira de acácia e os revestirá de ouro, e com os varais carregará a mesa.

29 "Você também fará os pratos e as taças da mesa, bem como suas jarras e suas tigelas, com as quais as ofertas de bebida serão derramadas. Deve fazê-los de ouro puro.[e] **30** E porá regularmente os pães da proposição na mesa diante de mim.[f]

31 "Você fará um candelabro[g] de ouro puro. O candelabro deve ser feito de ouro batido a martelo. A base, a haste, os braços, os cálices, os botões e as flores serão uma só peça.[h] **32** Da haste sairão seis braços: três braços de um lado e três braços do outro lado. **33** Em cada braço, de um lado, haverá três cálices em forma de flor de amêndoa, alternando-se com botões e flores; e em cada braço,

25:9 *Ou: "projeto". **25:10** *Ou: "caixa". #Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14. **25:11, 24, 25** *Ou: "um acabamento".

25:25 #Cerca de 7,4 cm. Veja Ap. B14.

CAP. 25

a Êx 28:15
b Êx 29:45; 1Rs 6:13; He 9:11
c 1Cr 28:12; At 7:44; He 8:5; He 9:9
d Êx 37:1-5
e He 9:4
f Êx 30:1, 3
g Êx 30:1, 5; 1Cr 15:15
h 1Rs 8:8
i Êx 31:18; Êx 40:20; 1Rs 8:9; He 9:4
j Êx 37:6-9
k 1Sa 4:4; He 9:5
l 1Rs 8:7; 1Cr 28:18

2.ª coluna

a Êx 40:20; He 9:4, 5
b Êx 30:6; Le 16:2; Núm 7:89; Jz 20:27; Sal 80:1
c Êx 40:22; Le 24:6; Núm 3:30, 31; He 9:2
d Êx 37:10-15
e Êx 37:16; Núm 4:7; 1Rs 7:48, 50
f Le 24:5, 6; 1Sa 21:6; 1Cr 9:32; 2Cr 13:11; Mt 12:4
g Êx 40:24; 1Rs 7:48, 49; He 9:2
h Êx 37:17-24

do outro lado, haverá três cálices em forma de flor de amêndoa, alternando-se com botões e flores. Assim serão os seis braços que saem da haste do candelabro. **34** Na haste do candelabro haverá quatro cálices em forma de flor de amêndoa, alternando-se com botões e flores. **35** Debaixo do primeiro par de braços que saem da haste haverá um botão, debaixo do segundo par de braços haverá um botão, e debaixo do último par de braços haverá um botão; será assim para os seis braços que saem da haste. **36** Os botões, os braços e todo o candelabro devem ser uma só peça de ouro puro, batido a martelo.[a] **37** Você fará sete lâmpadas para ele; e, quando as lâmpadas estiverem acesas, elas iluminarão a área na frente dele.[b] **38** Os apagadores* e os cinzeiros do candelabro devem ser de ouro puro.[c] **39** O candelabro e todos esses utensílios devem ser feitos com um talento* de ouro puro. **40** Tenha o cuidado de fazê-los segundo o modelo* que lhe foi mostrado no monte.[d]

26 "Você deve fazer o tabernáculo[e] com dez panos de linho fino retorcido, linha azul, lã roxa e fio escarlate. Deve fazê-los com querubins[f] bordados.[g] **2** Cada pano terá 28 côvados* de comprimento e 4 côvados de largura. Todos os panos devem ser do mesmo tamanho.[h] **3** Cinco panos devem ser unidos um ao outro, formando uma série, e os outros cinco panos serão unidos um ao outro, formando outra série. **4** Você fará pequenas alças de linha azul na borda do pano que fica no fim de uma série, e deve fazer o mesmo na borda do pano que fica na extremidade da outra série, onde as duas séries se juntarão. **5** Fará 50 alças num pano e 50 alças na borda do outro pano, de modo que as alças fiquem umas de frente para as outras onde as duas séries se juntarão. **6** Você deve fazer 50 colchetes de ouro e unir as séries de panos por meio dos colchetes, e o tabernáculo se tornará uma só peça.[a]

7 "Você também fará panos de pelo de cabra[b] para servirem de tenda por cima do tabernáculo; fará 11 panos.[c] **8** Cada pano terá 30 côvados de comprimento e 4 côvados de largura. Os 11 panos serão do mesmo tamanho. **9** Você deve unir cinco desses panos, unir os outros seis panos e dobrar o sexto pano na parte da frente da tenda. **10** Deve fazer 50 alças na borda do pano que fica na extremidade de uma série, e 50 alças na borda do pano que fica na extremidade da outra série, onde elas se juntarão. **11** Você deve fazer 50 colchetes de cobre e colocar os colchetes nas alças para unir as partes da tenda, e ela se tornará uma só peça. **12** Os panos da tenda terão uma sobra, e a sobra ficará pendendo; metade do pano que sobrar deve ficar pendendo na parte de trás do tabernáculo. **13** E a parte que sobrar do comprimento dos panos ficará pendendo um côvado de cada lado do tabernáculo, e servirá para cobri-lo.

14 "Você também fará para a tenda uma cobertura de pele de carneiro tingida de vermelho e, por cima desta, uma cobertura de pele de foca.[d]

15 "Você fará para o tabernáculo armações[e] de madeira de acácia, que serão colocadas na

25:38 *Ou: "As tenazes". **25:39** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. **25:40** *Ou: "projeto". **26:2** *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14.

CAP. 25

a Núm 8:4

b Êx 30:8 Le 24:2, 3 Núm 8:2 2Cr 13:11

c Núm 4:9

d Êx 39:42 Núm 8:4 At 7:44 He 8:5

CAP. 26

e He 8:5 He 9:9, 11

f Gên 3:24 Sal 99:1

g Êx 36:8-13

h Núm 4:25

2.ª coluna

a Êx 39:33, 34

b Êx 35:26

c Êx 36:14-18

d Êx 36:19

e Núm 4:29, 31

posição vertical.[a] **16** Cada armação terá dez côvados de altura e um côvado e meio de largura. **17** Em cada armação haverá duas espigas* ligadas uma à outra.# É assim que você fará todas as armações do tabernáculo. **18** Deve fazer 20 armações para o lado sul do tabernáculo, voltadas para o sul.

19 "Você fará 40 bases de prata com encaixe[b] para ficarem debaixo dessas 20 armações: duas bases com encaixe para as duas espigas da primeira armação, e duas bases com encaixe para as duas espigas de cada uma das sucessivas armações.[c] **20** Para o outro lado do tabernáculo, o lado norte, faça 20 armações **21** e suas 40 bases de prata com encaixe — duas bases com encaixe para a primeira armação e duas bases com encaixe para cada uma das sucessivas armações. **22** Para a parte de trás do tabernáculo, ao oeste, você fará seis armações.[d] **23** E fará duas armações para servirem como duas escoras para os cantos, na parte de trás do tabernáculo. **24** Essas armações devem ser formadas por duas peças, da base ao topo, até a primeira argola. É assim que ambas devem ser feitas, e elas formarão as duas escoras para os cantos. **25** De modo que haverá oito armações com suas dezesseis bases de prata com encaixe — duas bases com encaixe sob a primeira armação e duas bases com encaixe sob cada uma das sucessivas armações.

26 "Você fará travessas de madeira de acácia: cinco para as armações de um lado do tabernáculo,[e] **27** cinco para as armações do outro lado do tabernáculo e cinco para as armações do lado oeste do tabernáculo, a parte de trás. **28** A travessa do meio, que ficará a meia altura das armações, deverá ir de uma extremidade à outra extremidade.

29 "Você revestirá de ouro as armações[a] e fará nelas argolas de ouro por onde passarão as travessas, e revestirá de ouro as travessas. **30** Arme o tabernáculo segundo o projeto que lhe foi mostrado no monte.[b]

31 "Você deve fazer uma cortina[c] de linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino retorcido. Ela terá querubins bordados. **32** Pendure-a em quatro colunas de acácia revestidas de ouro. Os ganchos das colunas devem ser de ouro. As colunas serão fixadas sobre quatro bases de prata com encaixe. **33** Você pendurará a cortina abaixo dos colchetes e levará a Arca do Testemunho[d] para dentro, atrás da cortina. A cortina separará para vocês o Santo[e] do Santíssimo.[f] **34** Ponha a tampa sobre a Arca do Testemunho, no Santíssimo.

35 "Você porá a mesa do lado de fora da cortina, e o candelabro[g] no lado sul do tabernáculo, em frente à mesa; e porá a mesa no lado norte. **36** Fará para a entrada da tenda uma cortina tecida* com linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino retorcido.[h] **37** Fará para essa cortina* cinco colunas de acácia e as revestirá de ouro. Os ganchos das colunas devem ser de ouro, e você fará para elas cinco bases com encaixe, de cobre fundido.

27 "Você fará o altar de madeira de acácia;[i] o altar deve ser quadrado, com cinco côvados* de comprimento e

CAP. 26

a Êx 36:20-23
b Núm 3:36
c Êx 36:24-26
d Êx 36:27-30
e Êx 36:31-33

2.ª coluna

a Êx 12:35, 36
Êx 36:34
b Êx 19:3
Êx 25:9
At 7:44
He 8:5
c Êx 36:35, 36
Lu 23:45
He 6:19
He 9:3
He 10:19, 20
d 1Rs 8:6
e Êx 40:22, 26
f Êx 40:21
Le 16:2
1Rs 8:6
He 9:2-4
He 9:12, 24
g Le 24:2, 3
1Rs 7:48, 49
h Êx 36:37, 38

CAP. 27

i Êx 40:29
2Cr 4:1
He 13:10

26:17 *Ou: "peças verticais". #Ou: "paralelas uma à outra".

26:36 *Ou: "um reposteiro tecido". **26:37** *Ou: "esse reposteiro". **27:1** *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14.

cinco côvados de largura, e
deve ter três côvados de altura.[a]
2 Você fará chifres[b] nos quatro cantos dele; os chifres serão
parte do altar, e você revestirá
de cobre o altar.[c] **3** Você fará
recipientes para retirar as cinzas,* e também fará pás, tigelas,
garfos e braseiros; fará de cobre todos os utensílios do altar.[d]
4 Você fará uma grade para o
altar — uma rede de cobre — e
quatro argolas de cobre na rede,
uma em cada um dos quatro
cantos. **5** Colocará a rede abaixo da borda do altar, e ela
deve ficar a meia altura do altar.
6 Você fará varais de madeira
de acácia para o altar e os revestirá de cobre. **7** Os varais serão introduzidos nas argolas de
modo que os varais fiquem nos
dois lados do altar quando este
for carregado.[e] **8** Você fará o
altar oco, de tábuas; deve ser
feito assim como Ele lhe mostrou
no monte.[f]

9 "Você fará o pátio[g] do tabernáculo. No lado sul, voltado para o sul, o pátio terá um
cortinado de linho fino retorcido, com cem côvados de extensão desse lado.[h] **10** Haverá 20
colunas e 20 bases de cobre com
encaixe. Os ganchos das colunas
e suas peças de conexão* serão
de prata. **11** O lado norte também terá um cortinado com cem
côvados de extensão. E terá 20
colunas e 20 bases de cobre com
encaixe, e ganchos e peças de
conexão* de prata para as colunas. **12** No lado oeste deve haver um cortinado para os 50 côvados de largura do pátio, com

27:3 *Ou: "cinzas gordurosas", isto é, cinzas impregnadas da gordura dos sacrifícios. **27:10** *Ou: "seus anéis; suas argolas; suas faixas", para fazer conexões. **27:11** *Ou: "anéis; argolas; faixas", para fazer conexões.

CAP. 27

a Êx 38:1-7
b Le 4:25
c 1Rs 8:64
d 1Rs 7:45
e Núm 4:14, 15
f Êx 25:40; 1Cr 28:12; At 7:44; He 8:5
g Êx 40:8; 1Rs 6:36
h Êx 38:9-15

2.ª coluna

a Êx 39:33, 40
b Êx 35:25
c Êx 38:18, 19
d Êx 38:17
e Êx 27:9
f Êx 38:20; Núm 3:36, 37
g Êx 39:33, 37; Le 24:1-3
h Êx 26:33; Êx 40:3; He 9:2, 3
i Êx 30:8
j Núm 18:23

dez colunas e dez bases com
encaixe. **13** A largura do pátio,
do lado leste, o lado do nascente,
será de 50 côvados; **14** de um
lado da entrada haverá um cortinado de 15 côvados, com três colunas e três bases com encaixe;[a]
15 e do outro lado da entrada
haverá um cortinado de 15 côvados, com três colunas e três bases com encaixe.

16 "A entrada do pátio deve
ter uma cortina* de 20 côvados de extensão, tecida com linha azul, lã roxa, fio escarlate e
linho fino retorcido,[b] e deve ter
quatro colunas com quatro bases com encaixe.[c] **17** Todas as
colunas ao redor do pátio terão
peças de conexão de prata e ganchos de prata, mas as suas bases com encaixe serão de cobre.[d]
18 O pátio deve ter cem côvados de comprimento,[e] cinquenta
côvados de largura e cinco côvados de altura. Será feito de linho fino retorcido, e as suas bases com encaixe devem ser de
cobre. **19** Todos os utensílios
e objetos usados no serviço do
tabernáculo, bem como suas estacas de fixação e todas as estacas de fixação do pátio, devem
ser de cobre.[f]

20 "Você deve ordenar aos israelitas que lhe tragam azeite
de oliva puro* para a iluminação, a fim de manter as lâmpadas sempre acesas.[g] **21** Na tenda de reunião, do lado de fora da
cortina que está junto ao Testemunho,[h] Arão e seus filhos providenciarão que as lâmpadas fiquem acesas diante de Jeová,
desde o anoitecer até a manhã
seguinte.[i] Esse é um decreto permanente a ser cumprido pelos israelitas, por todas as suas gerações.[j]

27:16 *Ou: "um reposteiro". **27:20** *Ou: "azeite puro de olivas batidas".

28 "Você deve chamar dentre os israelitas seu irmão
Arão, junto com os filhos dele,
para que ele sirva como sacerdo-
te para mim.[a] Chame Arão[b] e os
filhos dele:[c] Nadabe, Abiú,[d] Elea-
zar e Itamar.[e] **2** Você deve fa-
zer vestes sagradas para seu ir-
mão Arão, para lhe dar glória e
beleza.[f] **3** E diga a todas as
pessoas habilidosas* a quem en-
chi com o espírito de sabedoria[g]
que façam as vestes para a santi-
ficação de Arão, a fim de que ele
sirva como sacerdote para mim.
4 "Estas são as vestes que fa-
rão: um peitoral,[h] um éfode,[i]
uma túnica sem mangas,[j] uma
veste comprida enxadrezada,
um turbante[k] e uma faixa;[l] fa-
rão essas vestes sagradas para
seu irmão Arão e para os filhos
dele, a fim de que ele sirva como
sacerdote para mim. **5** Os tra-
balhadores habilidosos usarão o
ouro, a linha azul, a lã roxa, o fio
escarlate e o linho fino.
6 "Devem fazer o éfode com
ouro, linha azul, lã roxa, fio es-
carlate e linho fino retorcido, e
ele deve ser bordado.[m] **7** Deve
ter duas tiras presas que passem
pelos ombros, que o unirão nas
suas duas extremidades. **8** O
cinto bordado,*[n] que fica preso
ao éfode e serve para mantê-
lo no lugar, deve ser feito com
os mesmos materiais: ouro, linha
azul, lã roxa, fio escarlate e li-
nho fino retorcido.
9 "Você deve pegar duas pe-
dras de ônix[o] e gravar nelas
os nomes dos filhos de Israel:[p]
10 seis nomes numa pedra e os
seis nomes restantes na outra
pedra, por ordem de nascimento.
11 Um lapidador gravará os no-
mes dos filhos de Israel nas duas
pedras, assim como se grava um
selo.[a] Depois você deve mandar
colocá-las em engastes de ouro.
12 Você deve pôr as duas pedras
nas tiras do éfode, que passam
pelos ombros, como pedras me-
moriais para os filhos de Israel;[b]
e Arão levará seus nomes peran-
te Jeová sobre os ombros, como
recordação. **13** Você deve fazer
engastes de ouro **14** e duas cor-
rentinhas de ouro puro torcidas
em forma de cordões,[c] e deve
prender nos engastes as corren-
tinhas torcidas.[d]
15 "Você deve mandar um
bordador fazer o peitoral do jul-
gamento.[e] O peitoral deve ser
feito como o éfode: com ouro, li-
nha azul, lã roxa, fio escarlate e
linho fino retorcido.[f] **16** Quan-
do dobrado, ele formará um qua-
drado de um palmo* de comprimento e um palmo de largura.
17 Você deve colocar nele pe-
dras engastadas, quatro fileiras
de pedras. A primeira fileira será
de rubi, topázio e esmeralda.
18 A segunda fileira será de tur-
quesa, safira e jaspe. **19** A ter-
ceira fileira será de pedra de
*léshem,** ágata e ametista. **20** A
quarta fileira será de crisólito,
ônix e jade. Todas essas pedras
devem ser colocadas em engas-
tes de ouro. **21** As pedras cor-
responderão aos nomes dos 12 fi-
lhos de Israel. Cada uma delas
deve ser gravada como se grava
um selo, cada nome representan-
do uma das 12 tribos.
22 "Você deve fazer para o
peitoral correntinhas entrelaça-
das de ouro puro, em forma de
cordões.[g] **23** Deve fazer duas
argolas de ouro para o peito-
ral e colocar as duas argolas
nas duas extremidades do pei-
toral. **24** E deve passar os dois

CAP. 28

a Le 8:2
He 5:1

b He 5:4

c Êx 6:23
1Cr 6:3

d Le 10:1
Núm 26:61

e Êx 38:21
Le 10:16
1Cr 24:2

f Êx 29:5
Le 8:7

g Êx 31:6
Êx 36:1

h Êx 39:8, 15
Le 8:8

i Êx 39:2

j Êx 39:22

k Êx 39:27, 28
Êx 39:30, 31
Le 8:9

l Êx 39:27, 29
Le 8:7

m Êx 39:2-5

n Êx 29:5

o Êx 35:5, 9
Êx 35:27

p Êx 1:1-4

2.ª coluna

a Êx 39:6, 14

b Êx 39:7

c Êx 39:15

d Êx 39:18

e Êx 28:30
Le 8:8
Núm 27:21

f Êx 39:8-14

g Êx 39:15-18

28:3 *Lit.: "todos os sábios de coração". **28:8** *Ou: "A faixa para a cintura".

28:16 *Cerca de 22,2 cm. Veja Ap. B14. **28:19** *Não se sabe qual é a pedra; possivelmente se refere a âmbar, jacinto, opala ou turmalina.

cordões de ouro pelas duas argolas nas extremidades do peitoral. **25** Você passará as pontas dos dois cordões pelos dois engastes, e os prenderá nos ombros, nas tiras do éfode, na parte da frente dele. **26** Você deve fazer duas argolas de ouro e colocá-las nas duas extremidades do peitoral, na parte de dentro, no lado voltado para o éfode.[a] **27** E deve fazer mais duas argolas de ouro e colocá-las na parte externa do éfode, abaixo das duas tiras que passam pelos ombros, perto do ponto de junção, acima do cinto bordado* do éfode.[b] **28** Para manter o peitoral no lugar, deve-se amarrar as argolas do peitoral às argolas do éfode com um cordão azul. Isso fará com que o peitoral fique no lugar, sobre o éfode, acima do cinto bordado.*

29 "Quando entrar no Santo, Arão deve levar os nomes dos filhos de Israel no peitoral do julgamento, sobre o seu coração, como recordação permanente perante Jeová. **30** Você porá dentro do peitoral do julgamento o Urim e o Tumim,*[c] e eles ficarão sobre o coração de Arão quando ele entrar na presença de Jeová. Assim, Arão sempre levará sobre o seu coração, diante de Jeová, esses instrumentos que servirão para realizar os julgamentos dos israelitas.

31 "Você deve fazer a túnica sem mangas do éfode inteiramente de linha azul.[d] **32** Haverá uma abertura na parte superior dela,* no meio. Ao redor da abertura deve haver um acabamento feito por um tecelão. Será como a abertura de uma cota de malha, para que não se rasgue.

28:27, 28 *Ou: "da faixa para a cintura". **28:30** *Veja o Glossário, "Urim e Tumim". **28:32** *Ou: "abertura para a cabeça".

CAP. 28

a Êx 39:19-21

b Êx 28:8
Le 8:7

c Le 8:8
Núm 27:21
De 33:8
1Sa 28:6
Esd 2:62, 63

d Êx 39:22-26
Le 8:7

2.ª coluna

a Le 16:2
Núm 18:7

b Êx 39:30, 31
Le 8:9
1Cr 16:29
Sal 93:5
1Pe 1:16

c Êx 29:6

d Le 22:9
Núm 18:1

e Êx 28:4
Êx 39:27-29

f Le 8:13

g Êx 28:2

h Êx 29:4, 7
Êx 30:30
At 10:38
2Co 1:21

i Êx 29:8, 9
Le 8:33
Núm 3:2, 3

j Le 6:10

33 Você deve fazer romãs com linha azul, lã roxa e fio escarlate em toda a volta da barra, intercaladas com sinos de ouro. **34** Deve alternar um sino de ouro com uma romã, um sino de ouro com uma romã, em volta de toda a barra da túnica sem mangas. **35** Arão a vestirá para realizar o serviço sacerdotal,* e o som dos sinos será ouvido quando ele entrar no santuário perante Jeová e quando sair dele, para que ele não morra.[a]

36 "Você deve fazer uma lâmina brilhante de ouro puro e, como se grava um selo, gravar nela: 'A santidade pertence a Jeová'.[b] **37** Prenda-a ao turbante[c] com um cordão azul. A lâmina deve ficar na parte da frente do turbante. **38** Ela ficará na testa de Arão, e Arão será responsável caso alguém cometa um erro contra as coisas sagradas[d] que os israelitas santificam quando as oferecem como dádivas sagradas. Ela ficará sempre na testa de Arão, para que eles obtenham aprovação perante Jeová.

39 "Você deve tecer a veste comprida enxadrezada de linho fino, fazer um turbante de linho fino e tecer uma faixa.[e]

40 "Também fará vestes compridas, faixas e coberturas para a cabeça dos filhos de Arão,[f] para lhes dar glória e beleza.[g] **41** Você vestirá seu irmão Arão e os filhos dele, e deve ungi-los,[h] ordená-los*[i] e santificá-los, e eles servirão como sacerdotes para mim. **42** Faça também calções* de linho para lhes cobrir a nudez.[j] Eles devem ir dos quadris até as coxas. **43** Arão e seus filhos os usarão quando entrarem na tenda de reunião ou quando se aproximarem do altar

28:35 *Ou: "para ministrar". **28:41** *Lit.: "encher a mão deles". **28:42** *Ou: "roupas de baixo".

para servir no lugar santo, para
que não se tornem culpados e
morram. Esse é um decreto per-
manente para ele e para a des-
cendência* dele.

29 "Isto é o que você deve
fazer para santificá-los, a
fim de que eles sirvam como sa-
cerdotes para mim: pegue um no-
vilho e dois carneiros sem defei-
to,[a] **2** pães sem fermento, pães
em forma de anel feitos com azei-
te e sem fermento, e pães achata-
dos sem fermento, untados com
azeite.[b] Você deve fazer os pães
com farinha fina de trigo, **3** co-
locá-los num cesto e apresentá-
los dentro do cesto,[c] junto com o
novilho e os dois carneiros.

4 "Você apresentará Arão e
seus filhos na entrada da ten-
da de reunião[d] e os lavará com
água.[e] **5** Então você deve pegar
as roupas[f] e pôr em Arão a veste
comprida, a túnica sem mangas
do éfode, o éfode e o peitoral;
e deve amarrar o cinto borda-
do* do éfode bem firme na cin-
tura dele.[g] **6** Você colocará o
turbante na cabeça dele e porá
o sinal sagrado de dedicação*
no turbante.[h] **7** Então pegará o
óleo de unção[i] e o derramará so-
bre a cabeça dele, ungindo-o.[j]

8 "A seguir, faça com que os
filhos dele se aproximem e po-
nha neles as vestes compridas.[k]
9 Ponha também as faixas, tan-
to em Arão como em seus filhos,
e ponha nestes a cobertura para
a cabeça. Assim o sacerdócio se
tornará deles — isso é um decre-
to permanente.[l] É desse modo
que você deve fazer a ordenação
de Arão e seus filhos para servi-
rem como sacerdotes.*[m]

10 "Depois você deve apre-
sentar o novilho diante da tenda
de reunião, e Arão e seus filhos
porão as mãos sobre a cabeça
do novilho.[a] **11** Abata o novi-
lho diante de Jeová, à entrada
da tenda de reunião.[b] **12** Mo-
lhe o dedo no sangue do novi-
lho e passe-o nos chifres do al-
tar;[c] e derrame todo o restante
do sangue junto à base do altar.[d]
13 A seguir, pegue toda a gordu-
ra[e] que envolve os intestinos, a
membrana gordurosa do fígado,
os dois rins e a gordura sobre
eles, e queime-os, fazendo-os fu-
megar no altar.[f] **14** Mas a car-
ne, o couro e o excremento do
novilho você queimará com fogo
fora do acampamento. É uma
oferta pelo pecado.

15 "Então pegue um dos car-
neiros, e Arão e seus filhos de-
vem pôr as mãos sobre a ca-
beça do carneiro.[g] **16** Abata o
carneiro, pegue o sangue dele e
faça aspersão em todas as late-
rais do altar.[h] **17** Corte o car-
neiro em pedaços, lave os intes-
tinos[i] e as pernas dele, e ponha
os pedaços um ao lado do outro,
junto com a cabeça. **18** Quei-
me o carneiro inteiro, fazendo-o
fumegar no altar. É uma ofer-
ta queimada a Jeová, um aroma
agradável.*[j] É uma oferta feita
por fogo a Jeová.

19 "A seguir, você deve pegar
o outro carneiro, e Arão e seus
filhos devem pôr as mãos sobre
a cabeça do carneiro.[k] **20** Aba-
ta o carneiro, pegue um pou-
co do sangue dele e ponha-o na
ponta da orelha direita de Arão
e na ponta da orelha direita
dos seus filhos, também no po-
legar da mão direita e no polegar
do pé direito deles, e faça asper-
são do sangue em todas as late-
rais do altar. **21** Depois pegue
um pouco do sangue que está no

28:43 *Lit.: "semente". **29:5** *Ou: "a faixa para a cintura". **29:6** *Ou: "o diadema sagrado". **29:9** *Lit.: "encher a mão de Arão e a mão de seus filhos".

29:18 *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

CAP. 29

a Le 8:2
De 17:1

b Le 6:20

c Le 8:26

d Êx 26:36
Êx 40:28
Le 8:2, 3

e Le 8:6
He 10:22

f Êx 28:4
Le 8:7
Le 16:4

g Êx 28:8

h Êx 28:36
Êx 39:30
Le 8:9

i Êx 30:23-25

j Le 8:12
Sal 133:2
Is 61:1
At 10:38

k Êx 28:40
Le 8:13

l Êx 28:1-3
Êx 28:40, 43
Êx 40:15

m Êx 28:41

2.ª coluna

a Le 8:14-17

b Le 4:3

c Êx 27:2

d Le 4:7

e Le 3:17

f Le 4:8-10

g Le 1:4
Le 8:18-21

h He 9:22

i Le 1:13

j Gên 8:21

k Le 8:22-24

altar e um pouco do óleo de unção,[a] e faça com eles aspersão sobre Arão e suas vestes, sobre os filhos dele e as vestes deles, para que ele e suas vestes, seus filhos e as vestes deles se tornem santos.[b]

22 "Então pegue a gordura, a cauda gorda do carneiro, a gordura que envolve os intestinos, a membrana gordurosa do fígado, os dois rins e a gordura que há sobre eles,[c] e a perna direita, pois é o carneiro para a ordenação.[d] **23** Do cesto dos pães sem fermento que está perante Jeová, pegue também um pão redondo, um pão em forma de anel, feito com azeite, e um pão achatado. **24** Ponha todas essas coisas nas mãos de Arão e nas mãos dos seus filhos, e você deve movê-las para frente e para trás, como oferta movida perante Jeová. **25** Então você as tirará das mãos deles e as queimará no altar, sobre a oferta queimada, como aroma agradável* perante Jeová. É uma oferta feita por fogo a Jeová.

26 "A seguir, pegue o peito do carneiro para a ordenação,[e] que é oferecido em favor de Arão, e mova-o para frente e para trás, como oferta movida perante Jeová; essa será a porção que caberá a você. **27** Do carneiro de ordenação oferecido em favor de Arão e dos filhos dele, você deve santificar o peito apresentado como oferta movida e a perna apresentada como porção sagrada:[f] o que foi movido e o que foi contribuído. **28** Por serem uma porção sagrada, essas partes se tornarão de Arão e dos filhos dele como um decreto permanente a ser cumprido pelos israelitas, e elas se tornarão uma porção sagrada a ser contribuída pelos israelitas.[a] É a porção sagrada deles para Jeová, dos seus sacrifícios de participação em comum.[b]

29 "As vestes sagradas[c] que pertencem a Arão serão usadas depois pelos filhos dele,[d] quando eles forem ungidos e ordenados como sacerdotes. **30** O sacerdote que o suceder dentre seus filhos e entrar na tenda de reunião para servir no lugar santo usará essas vestes por sete dias.[e]

31 "Você pegará o carneiro para a ordenação e cozinhará a carne dele num lugar santo.[f] **32** Arão e seus filhos comerão[g] à entrada da tenda de reunião a carne do carneiro e o pão que está no cesto. **33** Eles devem comer as coisas com as quais se fez expiação para a sua ordenação como sacerdotes* e para a sua santificação. Mas uma pessoa não autorizada# não pode comer delas, pois são sagradas.[h] **34** Se sobrar algo da carne do sacrifício da ordenação e do pão na manhã seguinte, queime com fogo o que sobrar.[i] Não deve ser comido, pois é algo sagrado.

35 "Você deve fazer assim a Arão e aos filhos dele, segundo tudo o que lhe ordenei. Você levará sete dias para ordená-los como sacerdotes.*[j] **36** Cada dia você oferecerá um novilho como oferta pelo pecado para fazer expiação e purificará de pecado o altar, fazendo expiação por ele; você deve ungir o altar para santificá-lo.[k] **37** Você levará sete dias para fazer expiação pelo altar; santifique-o para que se torne um altar santíssimo.[l] Quem tocar no altar deve ser santo.

CAP. 29

a Êx 30:23-25
b Le 8:30
c Le 3:9, 10
d Le 8:22 Le 8:25-28
e Le 8:29 Sal 99:6
f Êx 29:22

2.ª coluna

a Le 7:34 Le 10:14
b Le 7:11, 14
c Êx 28:4
d Núm 20:26
e Le 8:35
f Le 8:31
g 1Co 9:13
h Le 22:10 Núm 3:10
i Le 8:32
j Le 8:4, 33
k Êx 30:26, 28 Le 8:11 Núm 7:1
l Êx 40:10

29:25 *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

29:33, 35 *Lit.: "para encher a mão deles". **29:33** #Lit.: "um estranho", isto é, um homem que não era da família de Arão.

38 "Isto é o que você oferecerá regularmente no altar: dois carneirinhos de um ano, todos os dias.[a] **39** Ofereça um carneirinho pela manhã e o outro carneirinho entre o pôr do sol e a noite.*[b] **40** Com o primeiro carneirinho você apresentará a décima parte de uma efa* de farinha fina, misturada com um quarto de him# de azeite puro de oliva,△ e uma oferta de bebida de um quarto de him de vinho. **41** Você oferecerá o segundo carneirinho entre o pôr do sol e a noite,* junto com uma oferta de cereais e uma oferta de bebida, iguais às da manhã. Você o oferecerá como aroma agradável,# uma oferta feita por fogo a Jeová. **42** Será uma oferta queimada a ser feita regularmente por todas as suas gerações perante Jeová, à entrada da tenda de reunião, onde me apresentarei a vocês para falar ali com você.[c]

43 "Ali vou me apresentar aos israelitas, e aquele lugar será santificado pela minha glória.[d] **44** Vou santificar a tenda de reunião e o altar, e santificarei Arão e os filhos dele,[e] a fim de que sirvam como sacerdotes para mim. **45** Vou residir entre o povo de Israel e serei o Deus deles.[f] **46** E eles certamente saberão que eu sou Jeová, seu Deus, que os tirou da terra do Egito para residir entre eles.[g] Eu sou Jeová, o Deus deles.

30 "Faça um altar para queimar incenso.[h] Você deve fazê-lo com madeira de acácia.[i] **2** Ele deve ser quadrado, de um cômvado* de comprimento, um cômvado de largura e dois cômvados de altura. Seus chifres formarão uma só peça com ele.[a] **3** Você deve revesti-lo de ouro puro: a parte superior, todas as laterais e os chifres; e deve fazer uma moldura* de ouro ao redor dele. **4** Você também fará para ele duas argolas de ouro abaixo da moldura,* em dois lados opostos; e por elas passarão os varais usados para carregar o altar. **5** Faça os varais de madeira de acácia e revista-os de ouro. **6** Você deve colocar o altar em frente da cortina que está junto à Arca do Testemunho,[b] diante da tampa que está sobre o Testemunho, onde eu me apresentarei a você.[c]

7 "Arão[d] queimará incenso perfumado[e] sobre o altar;[f] fará o incenso fumegar sobre o altar todas as manhãs ao cuidar das lâmpadas.[g] **8** Arão também queimará o incenso entre o pôr do sol e a noite,* quando acender as lâmpadas. Será uma oferta de incenso a ser feita regularmente perante Jeová, por todas as suas gerações. **9** Não ofereçam nesse altar nenhum incenso não autorizado,[h] nem oferta queimada, nem oferta de cereais; e não derramem nele nenhuma oferta de bebida. **10** Uma vez por ano Arão fará expiação sobre os chifres do altar.[i] Com um pouco do sangue da oferta pelo pecado, feita para expiação,[j] ele fará expiação pelo altar uma vez por ano. Isso deve ser feito por todas as suas gerações. O altar será santíssimo para Jeová."

11 Então Jeová disse a Moisés: **12** "Sempre que você fizer um recenseamento e contar os filhos de Israel,[k] cada um

CAP. 29

a 2Cr 2:4; He 7:27; He 10:11
b Núm 28:4-6
c Ex 25:22; Le 1:1; Núm 17:4
d Ex 40:34; Núm 12:5; 1Rs 8:11
e Le 22:9
f Ex 25:8; Le 26:12; Za 2:11; 2Co 6:16
g Ex 20:2

CAP. 30

h Ex 40:5
i Ex 37:25-28

2.ª coluna

a Ex 27:1, 2; Le 4:7
b Ex 26:33; He 9:3
c Ex 25:22
d 1Cr 23:13
e Ex 30:34, 35
f Núm 16:39, 40; 1Sa 2:27, 28; Lu 1:9
g Ex 27:20
h Le 10:1; 2Cr 26:18; Ez 8:11, 12
i Le 23:27; He 9:7
j Le 16:5, 6; Le 16:18, 19
k Ex 38:25; Núm 1:2; 2Sa 24:10, 15

29:39, 41; 30:8 *Lit.: "entre os dois anoiteceres". **29:40** *Uma efa equivalia a 22 l. Veja Ap. B14. #Um him equivalia a 3,67 l. Veja Ap. B14. △Ou: "azeite puro de olivas batidas". **29:41** #Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

30:2 *Cerca de 44,5 cm. Veja Ap. B14. **30:3** *Ou: "um acabamento". **30:4** *Ou: "do acabamento".

dará a Jeová um resgate pela
sua vida# por ocasião do re-
censeamento. Isso é para que
nenhuma praga venha sobre
eles quando forem registrados.
13 Todos os que forem registra-
dos darão meio siclo,* segundo
o siclo-padrão do lugar santo,#[a]
que equivale a 20 geras.△ Meio
siclo é a contribuição a Jeová.[b]
14 Todo aquele que for regis-
trado, de 20 anos de idade para
cima, dará essa contribuição a
Jeová.[c] **15** O rico não deve dar
mais nem o pobre deve dar me-
nos do que meio siclo,* como
contribuição a Jeová para se fa-
zer expiação pela vida# de vocês.
16 Você deve receber dos israe-
litas o dinheiro de prata da ex-
piação e entregá-lo em benefício
do serviço da tenda de reunião,
para que isso sirva de lembran-
ça perante Jeová em favor dos
israelitas, a fim de se fazer ex-
piação pela vida# de vocês."

17 Jeová falou mais a Moisés:
18 "Faça uma bacia de cobre
com um suporte de cobre, para
se lavarem;[d] então coloque-a en-
tre a tenda de reunião e o altar,
e ponha água nela.[e] **19** Arão e
seus filhos lavarão ali as mãos e
os pés.[f] **20** Quando eles entra-
rem na tenda de reunião, ou
quando se aproximarem do al-
tar para servir e para apresentar
ofertas feitas por fogo a Jeová,
eles se lavarão para que não
morram. **21** Lavarão as mãos e
os pés para que não morram;
esse será um decreto permanen-
te para ele e sua descendência,
por todas as suas gerações."[g]

22 E Jeová disse a Moisés:
23 "Providencie também os per-
fumes mais seletos: 500 uni-

30:12, 15, 16 #Ou: "alma". **30:13, 15** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **30:13, 24** #Ou: "segundo o siclo sagrado". **30:13** △Um gera equivalia a 0,57 g. Veja Ap. B14.

CAP. 30

a Le 27:25
b 2Cr 24:9 Mt 17:24
c Êx 38:26 Núm 1:3 Núm 26:1, 2
d Êx 38:8 Le 8:11 1Rs 7:38
e Êx 40:7
f Êx 40:30, 31 He 10:22
g 2Cr 4:6

2.ª coluna

a Núm 3:47
b Êx 37:29
c Êx 40:9 Núm 7:1
d Le 8:10
e Êx 29:37
f Le 8:12
g Núm 3:2, 3
h Êx 40:15
i Êx 37:29 1Rs 1:39 Sal 89:20
j Êx 30:37, 38
k Êx 25:3, 6

dades de mirra solidificada;
a metade dessa quantidade,
250 unidades, de canela aromáti-
ca; 250 unidades de cálamo aro-
mático; **24** também 500 unida-
des de cássia — tudo segundo o
siclo-padrão do lugar santo;#[a] e
um him* de azeite de oliva.
25 Então faça com essas coisas
um óleo sagrado de unção, que
deve ser preparado com habili-
dade.*[b] Ele deve ser um óleo sa-
grado de unção.

26 "Você deve usá-lo para un-
gir a tenda de reunião,[c] a Arca
do Testemunho, **27** a mesa
com todos os seus utensílios, o
candelabro com os seus utensí-
lios, o altar do incenso, **28** o al-
tar da oferta queimada com to-
dos os seus utensílios e a bacia
com o seu suporte. **29** Santifi-
que-os para que se tornem san-
tíssimos.[d] Todo aquele que to-
car neles deve ser santo.[e] **30** E
você ungirá Arão[f] e seus filhos,[g]
e os santificará, a fim de que sir-
vam como sacerdotes para mim.[h]

31 "Você dirá aos israelitas:
'Esse deve continuar sendo um
óleo sagrado de unção para
mim, por todas as suas gera-
ções.[i] **32** Não deve ser passa-
do no corpo de ninguém, e vo-
cês não devem fazer nada com
a mesma composição dele. Será
algo sagrado. Deve continuar
sendo algo sagrado para vocês.
33 Quem fizer um óleo seme-
lhante a esse e quem o passar
numa pessoa não autorizada*
será eliminado do seu povo.'"#[j]

34 A seguir, Jeová disse a
Moisés: "Pegue os seguintes per-
fumes em partes iguais:[k] gotas
de estoraque, ônica, gálbano per-

30:24 *Um him equivalia a 3,67 l. Veja Ap. B14. **30:25** *Ou: "segundo a arte de um fabricante de perfumes". **30:33** *Lit.: "num estranho", isto é, um homem que não era da família de Arão. #Isto é, será morto.

fumado e olíbano puro. **35** Faça
com essas coisas um incenso;[a] a
mistura aromática deve ser pre-
parada com habilidade.* Ele leva-
rá sal,[b] será puro e será sagra-
do. **36** Você deve triturar parte
dele até virar pó fino e deve pôr
um pouco dele diante do Teste-
munho, na tenda de reunião,
onde eu me apresentarei a você.
Ele deve ser santíssimo para vo-
cês. **37** Não faça para seu pró-
prio uso o incenso que você
fará com essa composição.[c] Você
deve considerá-lo algo sagrado
para Jeová. **38** Quem fizer um
semelhante a esse para sentir o
seu aroma será eliminado do seu
povo."*

31 Jeová disse mais a Moi-
sés: **2** "Veja, escolhi* Be-
zalel,[d] filho de Uri, filho de Hur,
da tribo de Judá.[e] **3** Eu o en-
cherei com o espírito de Deus,
dando-lhe sabedoria, entendi-
mento e conhecimento de todo
tipo de trabalho de artesão,
4 para elaborar projetos artís-
ticos, para trabalhar com ouro,
com prata e com cobre, **5** para
lapidar e incrustar pedras[f] e
para fazer todo tipo de traba-
lho com madeira.[g] **6** Além dis-
so, para ajudá-lo, designei Ooliа-
be,[h] filho de Aisamaque, da tribo
de Dã. Também encherei de sa-
bedoria o coração de todos os
que são habilidosos,* para que
façam tudo o que ordenei a
você:[i] **7** a tenda de reunião,[j] a
Arca do Testemunho[k] e a tam-
pa[l] sobre ela, todos os utensí-
lios da tenda, **8** a mesa[m] com
os seus utensílios, o candela-
bro de ouro puro com todos os
seus utensílios,[n] o altar do incen-
so,[o] **9** o altar da oferta queima-
da[a] com todos os seus utensí-
lios, a bacia com o seu suporte,[b]
10 as vestes finamente tecidas,
as vestes sagradas para Arão, o
sacerdote, as vestes dos filhos
dele, para servirem como sacer-
dotes,[c] **11** o óleo de unção e o
incenso perfumado para o san-
tuário.[d] Eles farão tudo o que eu
ordenei a você."

12 Jeová disse mais a Moisés:
13 "Diga aos israelitas: 'Vo-
cês devem sem falta guardar os
meus sábados,[e] pois isso é um
sinal entre mim e vocês por to-
das as suas gerações, para que
saibam que eu, Jeová, os santifi-
co. **14** Guardem o sábado, pois
ele é sagrado para vocês.[f] Quem
o profanar será morto. Se al-
guém fizer algum trabalho nes-
se dia, essa pessoa* será eli-
minada do meio do seu povo.#[g]
15 Pode-se trabalhar por seis
dias, mas o sétimo dia é um sá-
bado de completo descanso.[h] Ele
é sagrado para Jeová. Quem tra-
balhar no dia de sábado será
morto. **16** Os israelitas guarda-
rão o sábado; celebrarão o sába-
do por todas as suas gerações. É
um pacto permanente. **17** É um
sinal duradouro entre mim e o
povo de Israel,[i] pois em seis dias
Jeová fez os céus e a terra, e no
sétimo dia ele descansou e se re-
vigorou.'"[j]

18 E, assim que ele acabou de
falar com Moisés no monte Sinai,
deu-lhe as duas tábuas do Teste-
munho,[k] tábuas de pedra, escri-
tas pelo dedo de Deus.[l]

32 Enquanto isso, vendo que
Moisés estava demorando
em descer do monte,[m] o povo se
reuniu em volta de Arão e lhe
disse: "Vamos! Faça para nós
um deus que vá à nossa frente,[n]
pois não sabemos o que aconte-
ceu com esse Moisés, o homem
que nos tirou da terra do Egito."

30:35 *Ou: "segundo a arte de um fabricante de perfumes". **30:38** *Isto é, será morto. **31:2** *Lit.: "chamei por nome a". **31:6** *Lit.: "sábios de coração".

31:14 *Ou: "alma". #Isto é, será morta.

CAP. 30
a Êx 37:29 Sal 141:2 Ap 5:8
b Le 2:13
c Êx 30:31, 32

CAP. 31
d Êx 37:1
e Êx 35:30-34 1Cr 2:20
f Êx 28:9-11
g 2Cr 2:13, 14
h Êx 38:23
i Êx 36:1
j Êx 36:8
k Êx 37:1
l Êx 37:6
m Êx 37:10
n Êx 37:17, 24
o Êx 37:25

2.ª coluna
a Êx 38:1 Êx 40:6
b Êx 30:18 Êx 38:8
c Êx 28:2, 15 Êx 39:1, 27 Le 8:7
d Êx 30:25, 35 Êx 37:29
e Êx 20:8 Le 19:30 Col 2:16, 17
f De 5:12
g Êx 35:2 Núm 15:32, 35
h Êx 16:23 Êx 20:10
i Êx 31:13
j Gên 2:2
k Êx 24:12 Êx 32:15 De 4:13 De 9:15
l Mt 12:28 Lu 11:20 2Co 3:3

CAP. 32
m Êx 24:18 De 9:9
n At 7:40

2 Então Arão lhes disse: "Tirem os brincos de ouro[a] das orelhas das suas esposas, dos seus filhos e das suas filhas, e tragam-nos a mim." **3** E assim todo o povo tirou os brincos de ouro das orelhas e os levou a Arão. **4** Ele pegou então o ouro que eles trouxeram e o moldou com uma talhadeira, fazendo com ele uma estátua* em forma de bezerro.[b] E eles começaram a dizer: "Este é o seu Deus, ó Israel, que o tirou da terra do Egito!"[c]

5 Quando Arão viu isso, construiu um altar diante do bezerro. Então Arão proclamou: "Amanhã haverá uma festividade para Jeová." **6** Assim, levantaram-se cedo no dia seguinte, fizeram ofertas queimadas e apresentaram sacrifícios de participação em comum. Depois o povo se sentou para comer e beber. Então se levantaram para se divertir.[d]

7 Jeová disse a Moisés: "Vá, desça, porque o seu povo, que você tirou da terra do Egito, se corrompeu.[e] **8** Desviaram-se depressa do caminho que ordenei que seguissem.[f] Fizeram para si uma estátua* em forma de bezerro, e estão se curvando diante dela, oferecendo-lhe sacrifícios e dizendo: 'Este é o seu Deus, ó Israel, que o tirou da terra do Egito.'" **9** Jeová disse ainda a Moisés: "Vi que esse povo é obstinado.*[g] **10** Portanto, não tente me impedir de exterminá-los na minha ira ardente; e farei de você uma grande nação no lugar deles."[h]

11 Então Moisés fez um apelo a* Jeová, seu Deus,[i] dizendo: "Por que, ó Jeová, voltas a tua ira ardente contra o teu povo, depois de tirá-los da terra do Egito com grande poder e com mão poderosa?[a] **12** Por que os egípcios deviam dizer: 'Foi com más intenções que ele os tirou do Egito; ele queria matá-los nas montanhas e exterminá-los da face da terra'?[b] Abandona a tua ira ardente e reconsidera* a tua decisão de trazer essa calamidade sobre o teu povo. **13** Lembra-te dos teus servos Abraão, Isaque e Israel, a quem juraste por ti mesmo, dizendo: 'Multiplicarei a sua descendência* como as estrelas dos céus[c] e darei à sua descendência* toda esta terra que indiquei, para que eles a recebam como propriedade permanente.'"[d]

14 Diante disso, Jeová reconsiderou* a calamidade que disse que traria sobre o seu povo.[e]

15 Moisés virou-se então e desceu do monte com as duas tábuas do Testemunho[f] nas mãos.[g] As tábuas estavam escritas em ambos os lados — na frente e no verso. **16** As tábuas eram obra de Deus, e a escrita era a escrita de Deus, gravada nas tábuas.[h] **17** Quando Josué começou a ouvir o barulho do povo gritando, ele disse a Moisés: "Há um som de batalha no acampamento." **18** Mas Moisés disse:

"Não é o som de um canto de vitória,*
Nem é o som de lamento por uma derrota;
Ouço o som de outro tipo de canto."

19 Assim que Moisés chegou perto do acampamento e viu o bezerro[i] e as danças, a sua ira se acendeu, e ele jogou no chão as tábuas que estavam nas suas mãos, despedaçando-as ao sopé

CAP. 32

a Êx 12:35, 36

b De 9:16
Is 46:6
At 7:41

c Êx 20:4
Ne 9:18
Sal 106:19, 20

d 1Co 10:7

e De 4:15-18

f Êx 18:20
Êx 20:3

g Êx 34:9
De 9:6
At 7:51

h Núm 14:12
De 9:14

i Sal 106:23

2.ª coluna

a De 9:18, 19

b De 9:28

c Gên 22:15-17
Gên 35:10, 11
He 6:13, 14

d Gên 13:14, 15
Gên 26:3, 4

e Sal 106:45

f Êx 40:20
De 5:22

g De 9:15

h Êx 31:18
De 9:10

i Ne 9:18
Sal 106:19, 20
At 7:41

32:4, 8 *Ou: "estátua fundida". **32:9** *Lit.: "de dura cerviz". **32:11** *Lit.: "abrandou a face de".

32:12 *Ou: "lamenta". **32:13** *Lit.: "semente". **32:14** *Ou: "lamentou". **32:18** *Ou: "de uma realização poderosa".

do monte.[a] **20** Ele pegou o bezerro que tinham feito, queimou-o no fogo e o triturou;[b] então o espalhou sobre a água e fez com que os israelitas a bebessem.[c] **21** E Moisés disse a Arão: "O que foi que este povo lhe fez para que você trouxesse tamanho pecado sobre eles?" **22** Arão respondeu: "Não fique irado, meu senhor. O senhor sabe muito bem que o povo tem inclinação para o mal.[d] **23** Eles me disseram: 'Faça para nós um deus que vá à nossa frente, pois não sabemos o que aconteceu com esse Moisés, o homem que nos tirou da terra do Egito.'[e] **24** Por isso eu lhes disse: 'Quem tiver enfeites de ouro deve tirá-los e dá-los a mim.' Então joguei o ouro no fogo e saiu esse bezerro."

25 Moisés viu que o povo estava fora de controle, porque Arão os havia deixado sem controle, e isso os expôs à vergonha diante dos seus inimigos. **26** Então Moisés se pôs na entrada do acampamento e disse: "Quem está do lado de Jeová? Venha a mim!"[f] E todos os levitas se reuniram em volta dele. **27** Ele lhes disse: "Assim disse Jeová, o Deus de Israel: 'Ponha cada um de vocês a sua espada na cintura e percorra o acampamento, de entrada a entrada,* matando irmão, vizinho e amigo.'"[g] **28** Os levitas fizeram o que Moisés havia ordenado. Assim, naquele dia cerca de 3.000 homens foram mortos. **29** Moisés disse então: "Ponham-se hoje à parte* para o serviço de Jeová, pois cada um de vocês agiu contra seu próprio filho e contra seu próprio irmão;[h] hoje ele lhes concederá uma bênção."[i]

30 Logo no dia seguinte, Moisés disse ao povo: "Vocês cometeram um pecado muito grande, e eu subirei agora ao encontro de Jeová, para ver se posso reparar o seu pecado."[a] **31** De modo que Moisés voltou a Jeová e disse: "Que grande pecado esse povo cometeu! Fizeram para si um deus de ouro.[b] **32** Mas agora, se for da tua vontade, perdoa o pecado deles;[c] se não, por favor, apaga-me do livro que escreveste."[d] **33** No entanto, Jeová disse a Moisés: "Apagarei do meu livro aquele que tiver pecado contra mim. **34** Agora vá, guie o povo para o lugar de que lhe falei. Meu anjo irá à sua frente;[e] e, no dia em que eu exigir uma prestação de contas, trarei punição sobre eles por causa do pecado deles." **35** Então Jeová começou a atingir o povo com uma praga por terem feito o bezerro — o bezerro que Arão fez.

33 Jeová disse mais a Moisés: "Vá, siga adiante com o povo que você tirou da terra do Egito, para a terra a respeito da qual jurei a Abraão, a Isaque e a Jacó, dizendo: 'Eu a darei à sua descendência.'*[f] **2** Enviarei um anjo na frente de vocês[g] e expulsarei os cananeus, os amorreus, os hititas, os perizeus, os heveus e os jebuseus.[h] **3** Vá para uma terra que mana leite e mel.[i] Mas não irei no meio de vocês, pois vocês são um povo obstinado,*[j] e eu poderia exterminá-los no caminho."[k]

4 Quando o povo ouviu essas palavras duras, começou a chorar, e ninguém usou enfeites. **5** Jeová disse a Moisés: "Diga aos israelitas: 'Vocês são um povo obstinado.*[l] Num só instante eu poderia passar entre vocês e exterminá-los.[m] Agora, fiquem sem os seus enfeites, enquanto

CAP. 32

a De 9:16, 17

b De 7:25

c De 9:21

d Êx 15:24
Êx 16:2
Êx 17:2
De 9:7
De 31:27

e Êx 32:1
At 7:40

f Jos 24:15
2Rs 10:15

g Núm 25:5

h Núm 25:11
De 13:6-9

i De 33:8, 9

2.ª coluna

a Núm 16:47
Núm 21:7
De 9:18

b Êx 20:23

c Núm 14:19

d Fil 4:3
Ap 3:5

e Êx 23:20
Êx 33:2

CAP. 33

f Gên 12:7
Gên 26:3

g Êx 23:20
Êx 32:34

h De 7:1, 22
Jos 24:11

i Êx 3:8
De 8:7-9

j Êx 32:9
De 9:6
At 7:51

k Êx 32:10
Núm 16:21

l Êx 34:9
De 9:6
At 7:51

m Núm 16:45

32:27 *Lit.: "de portão a portão". **32:29** *Lit.: "Encham hoje a sua mão".

33:1 *Lit.: "semente". **33:3, 5** *Lit.: "de dura cerviz".

vejo o que vou fazer com vocês.'"
6 Portanto, a partir do monte
Horebe, os israelitas não colocaram mais* os seus enfeites.

7 Moisés pegou então sua tenda e a armou fora do acampamento, a certa distância do acampamento, e a chamou de tenda de reunião. Todo aquele que consultava a Jeová[a] ia à tenda de reunião, fora do acampamento. **8** Quando Moisés ia à tenda, todo o povo se levantava e ficava à entrada da sua própria tenda, e eles seguiam Moisés com os olhos até ele entrar na tenda. **9** Assim que Moisés entrava na tenda, a coluna de nuvem[b] descia e ficava à entrada da tenda, enquanto Deus falava com Moisés.[c] **10** Quando todo o povo via a coluna de nuvem parada à entrada da tenda, cada um deles se curvava à entrada da sua própria tenda. **11** Jeová falava a Moisés face a face,[d] assim como um homem fala a outro homem. Quando Moisés retornava ao acampamento, Josué,[e] filho de Num, seu servo e ajudante,[f] não deixava a tenda.

12 Moisés disse então a Jeová: "Tu me dizes: 'Conduza este povo', mas não me deixaste saber quem enviarás comigo. Além disso, tu disseste: 'Eu conheço você por nome,* e você achou favor aos meus olhos.' **13** Por favor, se achei favor aos teus olhos, faz-me saber os teus caminhos,[g] para que eu te conheça e continue a achar favor aos teus olhos. Lembra-te também de que esta nação é o teu povo."[h] **14** De modo que ele disse: "Eu mesmo irei* com você[i] e lhe darei descanso."[j] **15** Então Moisés lhe disse: "Se tu mesmo não fores* junto, não nos faças partir daqui. **16** Como se saberá que achei favor aos teus olhos, eu e o teu povo? Não é por ires conosco,[a] para que se veja que eu e o teu povo somos diferentes de qualquer outro povo na face da terra?"[b]

17 Jeová disse a Moisés: "Também farei isso que você está pedindo, porque você achou favor aos meus olhos, e eu o conheço por nome." **18** Então Moisés disse: "Por favor, mostra-me a tua glória." **19** Ele respondeu: "Farei toda a minha bondade passar diante de você* e vou declarar diante de você o nome de Jeová.[c] E mostrarei favor a quem eu mostrar favor, e terei misericórdia de quem eu tiver misericórdia."[d] **20** Mas acrescentou: "Você não pode ver a minha face, pois nenhum homem pode me ver e continuar vivo."

21 Jeová disse mais: "Veja, um lugar junto a mim. Fique sobre a rocha. **22** Quando a minha glória estiver passando, eu o colocarei numa cavidade da rocha e o cobrirei com a minha mão até eu ter passado. **23** Depois retirarei a minha mão, e você verá as minhas costas. Mas a minha face não pode ser vista."[e]

34 Jeová disse então a Moisés: "Lavre duas tábuas de pedra iguais às primeiras,[f] e eu escreverei nas tábuas as palavras que estavam nas primeiras tábuas,[g] que você despedaçou.[h] **2** Esteja pronto pela manhã, visto que de manhã você subirá ao monte Sinai e se apresentará diante de mim, lá no cume do monte.[i] **3** Mas ninguém pode subir com você, e ninguém mais

33:6 *Lit.: "os filhos de Israel arrancaram". **33:12** *Ou: "Eu o escolhi". **33:14** *Lit.: "Minha face irá".

CAP. 33

a Êx 18:25, 26
Núm 27:1-5

b Êx 13:21
Sal 99:7

c Núm 11:16, 17
Núm 12:5

d Êx 33:22, 23
Núm 12:8
De 34:10
Jo 1:18
Jo 6:46
At 7:38

e Núm 11:28
De 1:38
Jos 1:1

f Êx 17:9
Êx 24:13

g Sal 25:4
Sal 27:11
Sal 86:11
Sal 119:33
Is 30:21

h De 9:26

i Êx 13:21
Êx 40:34
Jos 1:5, 17
Is 63:9

j Jos 21:44
Jos 23:1

2.ª coluna

a Núm 14:13, 14

b De 4:34
2Sa 7:23
Sal 147:20

c Êx 3:13
Êx 6:3
Êx 34:6

d Ro 9:15

e Jo 1:18

CAP. 34

f De 10:1

g De 9:10

h Êx 32:19
De 9:17

i Êx 19:20
Êx 24:12

33:15 *Lit.: "Se a tua face não for". **33:19** *Ou: "diante da sua face".

deve ser visto em parte alguma do monte. Nem mesmo ovelhas ou bois deverão pastar diante do monte.”[a]

4 Assim, Moisés lavrou duas tábuas de pedra iguais às primeiras. Ele se levantou de manhã cedo e subiu ao monte Sinai, conforme Jeová lhe havia ordenado, levando nas mãos as duas tábuas de pedra. **5** Então Jeová desceu[b] na nuvem e pôs-se ali junto dele, e declarou o nome de Jeová.[c] **6** Jeová passou diante dele, declarando: “Jeová, Jeová, Deus misericordioso[d] e compassivo,*[e] paciente#[f] e cheio de amor leal△[g] e de verdade,⊠[h] **7** que demonstra amor leal a milhares,[i] perdoando o erro, a transgressão e o pecado.[j] Mas de modo algum deixará impune o culpado,[k] pois trará punição pelo erro dos pais sobre os filhos e sobre os netos, sobre a terceira geração e sobre a quarta geração.”[l]

8 Moisés imediatamente se curvou por terra e se prostrou. **9** Disse então: “Ó Jeová, se eu realmente achei favor aos teus olhos, por favor, Jeová, vem conosco, no nosso meio,[m] embora sejamos um povo obstinado.*[n] Perdoa nosso erro e nosso pecado,[o] e aceita-nos como tua propriedade.” **10** Ele respondeu: “Estou fazendo um pacto: farei diante de todo o seu povo coisas maravilhosas que nunca foram feitas* em parte alguma da terra, nem entre as nações,[p] e todos os povos entre os quais você morar verão as obras de Jeová, pois o que faço com você é uma coisa espantosa.[q]

11 “Preste atenção ao que lhe ordeno hoje.[r] Expulsarei de diante de você os amorreus, os cananeus, os hititas, os perizeus, os heveus e os jebuseus.[a] **12** Tenha o cuidado de não fazer nenhum pacto com os habitantes da terra para a qual você está indo,[b] para que isso não se torne um laço entre vocês.[c] **13** Mas vocês devem demolir os altares deles, despedaçar suas colunas sagradas e derrubar seus postes sagrados.*[d] **14** Você não deve se curvar diante de nenhum outro deus,[e] pois Jeová é conhecido por* exigir devoção exclusiva.# Sim, ele é um Deus que exige devoção exclusiva.[f] **15** Tenha o cuidado de não fazer nenhum pacto com os habitantes dessa terra. Pois, quando eles se prostituírem com os deuses deles e lhes oferecerem sacrifícios,[g] alguém o convidará, e você comerá do seu sacrifício.[h] **16** Então você certamente tomará algumas das filhas deles como esposas para os seus filhos,[i] e as filhas deles se prostituirão com os deuses deles e farão com que os seus filhos se prostituam com os deuses deles.[j]

17 “Não faça deuses de metal fundido.[k]

18 “Você deve celebrar a Festividade dos Pães sem Fermento;[l] você comerá pães sem fermento, assim como lhe ordenei. Faça isso por sete dias, na época determinada do mês de abibe,*[m] porque foi no mês de abibe que você saiu do Egito.

19 “Todo primogênito do sexo masculino* é meu,[n] incluindo todos os primogênitos dos seus rebanhos, seja um bezerro, seja um cordeiro.[o] **20** O primeiro filhote de um jumento você deve remir com

CAP. 34

a Êx 19:12, 13
b At 7:38
c Êx 6:3
Êx 33:19
d Lu 6:36
e Êx 22:27
2Cr 30:9
Ne 9:17
Sal 86:15
Jl 2:13
f Núm 14:18
2Pe 3:9
g Je 31:3
La 3:22
Miq 7:18
h Sal 31:5
Ro 2:2
i Da 9:4
j Sal 103:12
Is 55:7
Ef 4:32
1Jo 1:9
k De 32:35
Jos 24:19
Ro 2:5
2Pe 2:4
Ju 14, 15
l Êx 20:5
De 30:19
1Sa 15:2
m Êx 33:14
n Êx 32:9
Êx 33:3
o Núm 14:19
p 2Sa 7:23
Sal 147:19, 20
q Êx 33:16
De 10:21
r Êx 19:5, 6
De 12:28

2.ª coluna

a Êx 3:8
Êx 33:2
De 7:1
b De 7:2
c Êx 23:32, 33
d Êx 23:24
De 12:3
e Êx 20:3
1Co 10:14
1Jo 5:21
f Jos 24:19
g 1Co 10:20
h Núm 25:2
2Co 6:14
i Esd 9:2
j De 7:4
De 31:16
Jz 2:17
Jz 8:33
1Rs 11:2
Ne 13:26
Sal 106:28
k Êx 32:8
Le 19:4
l Le 23:6
m Êx 23:15
n Êx 13:2
Lu 2:23
o Êx 22:30

34:6 *Ou: “benevolente”. #Ou: “vagaroso em irar-se”. △Ou: “bondade”. ⊠Ou: “fidelidade”. **34:9** *Lit.: “de dura cerviz”. **34:10** *Ou: “criadas”. **34:13** *Veja o Glossário. **34:14** *Lit.: “Jeová, seu nome é”. #Ou: “por não tolerar rivais”. **34:18** *Veja Ap. B15. **34:19** *Lit.: “Tudo que abre o ventre”.

uma ovelha. Mas, se não o remir, quebre-lhe a nuca. Você deve remir todo primogênito dos seus filhos.[a] Ninguém poderá comparecer perante mim de mãos vazias.

21 "Você deve trabalhar por seis dias, mas no sétimo dia descansará.*[b] Descansará até mesmo na época de arar a terra e na época da colheita.

22 "Você celebrará a Festividade das Semanas com os primeiros frutos maduros da colheita do trigo, e celebrará a Festividade do Recolhimento* na virada do ano.[c]

23 "Três vezes por ano, todos os homens* devem comparecer perante o verdadeiro Senhor, Jeová, o Deus de Israel.[d] **24** Pois expulsarei as nações de diante de você[e] e aumentarei o seu território, e ninguém cobiçará a sua terra quando você subir três vezes por ano para comparecer perante* Jeová, seu Deus.

25 "Não ofereça o sangue do meu sacrifício junto com algo que tenha fermento.[f] O sacrifício da Festividade da Páscoa não deve ser guardado da noite para o dia.[g]

26 "Você deve levar à casa de Jeová, seu Deus, o melhor dos primeiros frutos maduros da sua terra.[h]

"Não cozinhe o cabrito no leite da própria mãe."[i]

27 Jeová disse ainda a Moisés: "Você deve escrever essas palavras,[j] porque de acordo com essas palavras faço um pacto com você e com Israel."[k] **28** Ele ficou ali com Jeová 40 dias e 40 noites. Não comeu pão nem bebeu água.[a] E Ele escreveu nas tábuas as palavras do pacto, os Dez Mandamentos.*[b]

29 Então Moisés desceu do monte Sinai, e as duas tábuas do Testemunho estavam nas suas mãos.[c] Ao descer do monte, Moisés não sabia que a pele do seu rosto brilhava intensamente, por ter falado com Deus. **30** Quando Arão e todos os israelitas olharam para Moisés, viram que a pele do seu rosto brilhava intensamente e ficaram com medo de se aproximar dele.[d]

31 Mas Moisés os chamou, de modo que Arão e todos os maiorais da assembleia se aproximaram dele, e Moisés falou com eles. **32** Depois disso, todos os israelitas se aproximaram dele, e ele lhes transmitiu todos os mandamentos que Jeová lhe tinha dado no monte Sinai.[e] **33** Sempre que Moisés acabava de falar com eles, colocava um véu sobre o rosto.[f] **34** Mas, quando Moisés comparecia perante Jeová para falar com ele, tirava o véu até a hora de sair.[g] Depois ele saía e comunicava aos israelitas os mandamentos que havia recebido.[h] **35** E os israelitas viam que a pele do rosto de Moisés brilhava intensamente; então Moisés punha o véu de volta sobre o rosto até entrar para falar com Deus.*[i]

35 Mais tarde, Moisés reuniu toda a assembleia de Israel e lhes disse: "Isto é o que Jeová ordenou que se fizesse:[j] **2** Vocês podem trabalhar por seis dias, mas o sétimo dia será sagrado para vocês, um sábado de completo descanso dedicado a Jeová.[k] Todo aquele que trabalhar nesse dia será morto.[l]

CAP. 34

a Êx 13:15 Núm 18:15, 16

b De 5:12

c Êx 23:16 Le 23:34

d De 16:16

e Êx 34:11

f Êx 23:18

g Êx 12:10 Núm 9:12

h Núm 18:8, 12 De 26:2 Pr 3:9

i Êx 23:19 De 14:21

j Êx 24:4 De 31:9, 11

k Êx 24:8 De 4:13

2.ª coluna

a De 9:18

b Êx 31:18 De 10:2

c Êx 32:15

d 2Co 3:7

e Êx 24:3 De 1:3

f 2Co 3:13

g 2Co 3:16

h De 27:10

i 2Co 3:7, 13

CAP. 35

j Êx 34:32

k Êx 20:9, 10 Le 23:3

l Êx 31:14, 15 Núm 15:32, 35

34:21 *Ou: "guardará o sábado". **34:22** *Também conhecida como Festividade das Barracas (Tendas). **34:23** *Ou: "indivíduos do sexo masculino". **34:24** *Lit.: "ver a face de".

34:28 *Lit.: "as Dez Palavras". Também conhecidos como o Decálogo. **34:35** *Lit.: "ele".

3 Não acendam fogo em nenhuma das suas casas no dia de sábado.”

4 Moisés disse ainda a toda a assembleia de Israel: “Isto é o que Jeová ordenou: **5** ‘Recolham dentre vocês uma contribuição a Jeová.[a] Que todos os de coração disposto[b] tragam uma contribuição a Jeová: ouro, prata, cobre, **6** linha azul, lã roxa, fio escarlate, linho fino, pelos de cabra,[c] **7** peles de carneiro tingidas de vermelho, peles de foca, madeira de acácia, **8** óleo para as lâmpadas, bálsamo para fazer o óleo de unção e o incenso perfumado,[d] **9** pedras de ônix e outras pedras para serem colocadas no éfode[e] e no peitoral.[f]

10 “‘Venham todos os que forem habilidosos*[g] dentre vocês e façam tudo o que Jeová ordenou: **11** o tabernáculo com sua tenda e sua cobertura, os colchetes e as armações, as travessas, as colunas e as bases com encaixe; **12** a Arca[h] com seus varais,[i] a tampa[j] e a cortina[k] de separação; **13** a mesa[l] com seus varais, todos os seus utensílios e os pães da proposição;[m] **14** o candelabro[n] para a iluminação com seus utensílios, suas lâmpadas e o óleo para a iluminação;[o] **15** o altar do incenso[p] com seus varais; o óleo de unção e o incenso perfumado;[q] a cortina* para a entrada do tabernáculo; **16** o altar da oferta queimada[r] com sua grade de cobre, seus varais e todos os seus utensílios; a bacia com seu suporte;[s] **17** os cortinados do pátio,[t] suas colunas e suas bases com encaixe, a cortina* da entrada do pátio; **18** as estacas de fixação do tabernáculo e as estacas de fixação do pátio com suas cordas;[a] **19** as vestes finamente tecidas[b] que serão usadas para servir no santuário, as vestes sagradas para Arão,[c] o sacerdote, e as vestes dos seus filhos, para servirem como sacerdotes.’”

20 Assim, toda a assembleia de Israel se retirou da presença de Moisés. **21** Então todo aquele cujo coração o impelia[d] e todo aquele cujo espírito o motivava trouxe a contribuição a Jeová para a tenda de reunião, para todo o serviço realizado ali e para as vestes sagradas. **22** Eles continuaram a vir, homens e mulheres, todo aquele de coração disposto. Trouxeram broches, brincos, anéis e outras joias, bem como todo tipo de objetos de ouro. Todos eles apresentaram a Jeová suas ofertas* de ouro.[e] **23** E todos os que possuíam linha azul, lã roxa, fio escarlate, linho fino, pelos de cabra, peles de carneiro tingidas de vermelho e peles de foca, trouxeram-nos. **24** Todos os que contribuíram com prata ou com cobre trouxeram essa contribuição a Jeová, e todos os que possuíam madeira de acácia a trouxeram para as diversas partes da obra.

25 Todas as mulheres habilidosas[f] fiaram com as mãos e trouxeram o que haviam feito: linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino. **26** E todas as mulheres habilidosas cujo coração as impelia fiaram pelos de cabra.

27 Os maiorais trouxeram pedras de ônix e outras pedras para serem colocadas no éfode e no peitoral.[g] **28** Trouxeram também o bálsamo e o óleo para a iluminação, para o óleo de unção[h] e para o incenso perfumado.[i] **29** Todos os homens e mulheres cujo coração

CAP. 35

a Êx 25:2-7
Êx 35:29
b 2Co 8:12
2Co 9:7
c Êx 26:7
Êx 36:8
d Êx 25:3, 6
e Êx 28:9
Êx 39:14
f Êx 28:15
g Êx 31:6
Êx 36:1
h Êx 25:10
i Êx 25:13
j Êx 25:17
k Êx 26:31
l Êx 25:23
m Êx 25:30
Le 24:5, 6
n Êx 25:31
o Êx 27:20
p Êx 30:1
Êx 37:25
Êx 40:5
q Êx 30:34, 35
r Êx 27:1
s Êx 30:18
Êx 38:8
t Êx 27:9

2.ª coluna

a Êx 27:19
b Êx 31:6, 10
Êx 39:33, 41
c Êx 39:1
d Êx 25:2
Êx 36:2
2Co 8:12
2Co 9:7
e Êx 38:24
f Êx 28:3
Êx 31:6
Êx 36:8
g Êx 28:15, 28
Êx 39:15, 21
h Êx 30:23-25
i Êx 30:34, 35

35:10 *Lit.: “sábios de coração”.
35:15, 17 *Ou: “o reposteiro”.

35:22 *Ou: “ofertas movidas”.

os motivava trouxeram algo para a obra que Jeová, por meio de Moisés, havia ordenado que se fizesse; os israelitas trouxeram tudo como oferta voluntária para Jeová.[a]

30 Moisés disse então aos israelitas: "Vejam! Jeová escolheu Bezalel, filho de Uri, filho de Hur, da tribo de Judá.[b] **31** Ele o encheu com o espírito de Deus, dando-lhe sabedoria, entendimento e conhecimento em todo tipo de trabalho de artesão, **32** para elaborar projetos artísticos, para trabalhar com ouro, com prata e com cobre, **33** para lapidar e incrustar pedras, e para fazer todo tipo de trabalho artístico com madeira. **34** E pôs no coração dele, bem como no de Ooliabe,[c] filho de Aisamaque, da tribo de Dã, a disposição de ensinar. **35** Ele os encheu de habilidade*[d] para executarem todo tipo de trabalho de artesão, de desenhista, de bordador com linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino, e de tecelão. Esses homens farão todo tipo de trabalho e elaborarão todo tipo de projetos.

36 "Bezalel trabalhará junto com Ooliabe e todo homem habilidoso* a quem Jeová tiver dado sabedoria e entendimento para fazer toda a obra relacionada ao serviço sagrado, assim como Jeová ordenou."[e]

2 Moisés chamou então Bezalel, Ooliabe e todo homem habilidoso* a quem Jeová tinha dado sabedoria,[f] todo aquele cujo coração o impelia a se apresentar voluntariamente para a obra.[g] **3** Eles receberam de Moisés toda a contribuição[h] que os israelitas haviam trazido para fazer a obra relacionada ao serviço sagrado. No entanto, os israelitas continuavam a lhe trazer ofertas voluntárias, manhã após manhã.

4 Então, depois de terem iniciado a obra sagrada, todos os trabalhadores habilidosos foram, um após outro, **5** falar com Moisés. Eles disseram: "O povo está trazendo muito mais do que o necessário para a obra que Jeová mandou fazer." **6** Em vista disso, Moisés ordenou que se desse o seguinte anúncio em todo o acampamento: "Homens e mulheres, não tragam mais materiais para a contribuição sagrada." Com isso, não se permitiu que o povo trouxesse mais nada. **7** Os materiais já eram mais do que suficientes para toda a obra a ser feita.

8 Assim, todos os trabalhadores habilidosos[a] fizeram o tabernáculo[b] com dez panos de linho fino retorcido, linha azul, lã roxa e fio escarlate; ele* os fez com querubins bordados.[c] **9** Cada pano tinha 28 côvados* de comprimento e 4 côvados de largura. Todos os panos eram do mesmo tamanho. **10** Ele uniu cinco panos, e depois uniu os outros cinco panos. **11** Em seguida, fez pequenas alças de linha azul na borda do pano que se juntaria à outra série de panos. Fez o mesmo na borda do pano na extremidade da outra série, onde as duas séries se juntariam. **12** Fez 50 alças num pano e 50 alças na borda do outro pano, onde as duas séries se juntariam, de modo que as alças ficavam umas de frente para as outras. **13** Por fim, fez 50 colchetes de ouro e uniu as séries de panos por meio dos colchetes, e assim o tabernáculo se tornou uma só peça.

CAP. 35
a Êx 36:5; 2Co 9:7
b Êx 31:2-6
c Êx 36:1
d Êx 31:3

CAP. 36
e Êx 25:9; Êx 31:6
f Êx 28:3; Êx 35:10
g Êx 35:21, 26
h Êx 35:5-9; Pr 3:9; 2Co 9:7

2.ª coluna
a Êx 31:6
b Êx 25:9; Êx 39:32; He 9:9
c Êx 26:1-6

35:35 *Lit.: "sabedoria de coração".
36:1, 2 *Lit.: "sábio de coração".
36:8 *Pelo visto se refere a Bezalel.
36:9 *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14.

14 Depois ele fez panos de
pelo de cabra para servirem de
tenda por cima do tabernáculo;
fez 11 panos.[a] **15** Cada pano ti-
nha 30 côvados de comprimen-
to e 4 côvados de largura. Os
11 panos eram do mesmo tama-
nho. **16** Ele uniu cinco panos,
e depois uniu os outros seis pa-
nos. **17** A seguir, fez 50 alças
na extremidade de uma série, na
borda do pano que se juntaria à
outra série, e 50 alças na bor-
da do pano da outra série, que
se juntaria à primeira. **18** E fez
50 colchetes de cobre para unir
as partes da tenda, para que ela
se tornasse uma só peça.

19 Ele fez para a tenda uma
cobertura de pele de carneiro
tingida de vermelho e, para colo-
car por cima desta, uma cober-
tura de pele de foca.[b]

20 Em seguida, fez de madei-
ra de acácia[c] as armações para
o tabernáculo, e estas foram
colocadas na posição vertical.[d]
21 Cada armação tinha dez cô-
vados de altura e um côvado
e meio de largura. **22** Em cada
armação havia duas espigas,* li-
gadas uma à outra.# Foi assim
que ele fez todas as armações do
tabernáculo. **23** Assim, ele fez
as armações para o lado sul do
tabernáculo: 20 armações volta-
das para o sul; **24** depois fez
40 bases de prata com encaixe
para ficarem debaixo das 20 ar-
mações — duas bases com encai-
xe para as duas espigas da pri-
meira armação, e duas bases
com encaixe para as duas es-
pigas de cada uma das sucessi-
vas armações.[e] **25** Para o outro
lado do tabernáculo, o lado nor-
te, fez 20 armações **26** e suas
40 bases de prata com encaixe
— duas bases com encaixe para
a primeira armação e duas bases

36:22 *Ou: "peças verticais". #Ou: "paralelas uma à outra".

CAP. 36

a Êx 26:7-11

b Êx 26:14

c Êx 25:10, 23
Êx 27:1
Êx 30:5
Êx 36:36

d Êx 26:15-18

e Êx 26:19-21

2.ª coluna

a Êx 26:22-25

b Êx 26:26-28

c Êx 26:29

d Êx 40:21
He 10:19, 20

e Gên 3:24

f Êx 26:31, 32

g Êx 26:36, 37

com encaixe para cada uma das
sucessivas armações.

27 Para a parte de trás do ta-
bernáculo, ao oeste, fez seis ar-
mações.[a] **28** Fez também duas
armações para servirem como
escoras para os dois cantos da
parte de trás do tabernácu-
lo. **29** Essas escoras eram for-
madas por duas peças, da base
ao topo, até a primeira argola.
Foi assim que ele fez as duas es-
coras para os cantos. **30** Havia,
portanto, oito armações com
suas dezesseis bases de prata
com encaixe — duas bases com
encaixe para cada armação.

31 Ele fez então travessas de
madeira de acácia: cinco para as
armações de um lado do taber-
náculo,[b] **32** cinco para as ar-
mações do outro lado do taber-
náculo e cinco para as armações
do lado oeste do tabernáculo, a
parte de trás. **33** Fez a traves-
sa do meio de modo a pas-
sar a meia altura das armações,
indo de uma extremidade à ou-
tra. **34** Ele revestiu de ouro as
armações, fez nelas argolas de
ouro por onde deviam passar as
travessas e revestiu de ouro as
travessas.[c]

35 Depois ele fez uma cortin-
a[d] de linha azul, lã roxa, fio
escarlate e linho fino retorci-
do. Fez a cortina com querub-
ins[e] bordados.[f] **36** A seguir,
fez para a cortina quatro colu-
nas de acácia e as revestiu de
ouro, e também fez ganchos de
ouro. E fundiu para as colu-
nas quatro bases de prata com
encaixe. **37** Então ele fez para
a entrada da tenda uma cortina
tecida* com linha azul, lã roxa,
fio escarlate e linho fino retor-
cido,[g] **38** bem como cinco colu-
nas e seus ganchos. Ele reves-
tiu de ouro o topo das colunas

36:37 *Ou: "um reposteiro tecido".

e suas peças de conexão;* mas
suas cinco bases com encaixe
eram de cobre.

37 Depois Bezalel[a] fez a
Arca[b] de madeira de acá-
cia. Ela tinha dois côvados* e
meio de comprimento, um côva-
do e meio de largura, e um cô-
vado e meio de altura.[c] **2** Ele a
revestiu de ouro puro por den-
tro e por fora, e fez uma moldu-
ra* de ouro em volta dela.[d]
3 Depois fez para ela quatro ar-
golas de ouro fundido, para
que ficassem acima dos quatro
pés, duas argolas num lado e
duas argolas no outro lado dela.
4 A seguir, fez varais de ma-
deira de acácia e os revestiu
de ouro.[e] **5** Então introduziu os
varais nas argolas nos lados da
Arca, para que a Arca pudesse
ser carregada.[f]

6 Ele fez a tampa de ouro
puro.[g] Ela tinha dois côvados e
meio de comprimento e um côva-
do e meio de largura.[h] **7** E fez
dois querubins[i] de ouro batido
a martelo em ambas as extremi-
dades da tampa.[j] **8** Um querubim ficava numa extremidade, e
o outro querubim ficava na ou-
tra extremidade. Fez os querubins em ambas as extremidades
da tampa. **9** Os dois querubins
estendiam as asas para cima, co-
brindo a tampa com as asas.[k] Fi-
cavam um de frente para o ou-
tro, com o rosto voltado para a
tampa.[l]

10 Então ele fez a mesa de
madeira de acácia.[m] Ela tinha
dois côvados de comprimento,
um côvado de largura e um cô-
vado e meio de altura.[n] **11** Ele
a revestiu de ouro puro e fez

36:38 *Ou: "seus anéis; suas argolas; suas faixas", para fazer conexões. **37:1** *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14. **37:2, 11, 12** *Ou: "um acabamento".

CAP. 37

a Êx 31:2-5
Êx 38:22

b Êx 40:3
Núm 10:33

c Êx 25:10-15

d He 9:4

e 2Cr 5:9

f Jos 3:8

g Le 16:2, 14
1Cr 28:11

h Êx 25:17-20

i Gên 3:24

j Êx 40:20

k He 9:5

l 1Sa 4:4
Sal 80:1

m Êx 40:4

n Êx 25:23-28

2.ª coluna

a Êx 25:29

b Êx 40:24
Le 24:4
2Cr 13:11

c Êx 25:31-39

uma moldura* de ouro ao re-
dor dela. **12** A seguir, fez ao
redor da mesa uma borda da
largura da mão# e fez uma mol-
dura* de ouro ao redor da bor-
da. **13** Além disso, fez para ela
quatro argolas de ouro fundido
e colocou as argolas nos quatro
cantos, onde estavam fixados os
quatro pés. **14** As argolas fi-
cavam perto da borda, e por elas
passariam os varais usados para
carregar a mesa. **15** Então ele
fez os varais que serviriam para
carregar a mesa. Eles foram fei-
tos de madeira de acácia e re-
vestidos de ouro. **16** Depois fez
de ouro puro os utensílios que fi-
cavam na mesa: os pratos, as ta-
ças, as tigelas, e as jarras com as
quais se derramariam ofertas de
bebida.[a]

17 Em seguida fez o candela-
bro[b] de ouro puro. Fez o can-
delabro de ouro batido a mar-
telo. A base, a haste, os cálices,
os botões e as flores forma-
vam uma só peça.[c] **18** Da haste
saíam seis braços: três braços de
um lado e três braços do outro
lado. **19** Em cada braço, de um
lado, havia três cálices em forma
de flor de amêndoa, alternando-
se com botões e flores; e em
cada braço, do outro lado, havia
três cálices em forma de flor de
amêndoa, alternando-se com bo-
tões e flores. Assim foram fei-
tos os seis braços que saíam da
haste do candelabro. **20** E na
haste do candelabro havia qua-
tro cálices em forma de flor de
amêndoa, alternando-se com bo-
tões e flores. **21** Havia um bo-
tão debaixo do primeiro par de
braços que saíam da haste, um
botão debaixo do segundo par
de braços, e um botão debai-
xo do último par de braços; as-
sim se fez com os seis braços

37:12 #Cerca de 7,4 cm. Veja Ap. B14.

que saíam da haste do candelabro. **22** Os botões, os braços e todo o candelabro foram feitos para ser uma só peça de ouro puro, batido a martelo. **23** E ele fez de ouro puro suas sete lâmpadas,[a] seus apagadores* e seus cinzeiros. **24** Usou um talento* de ouro puro para fazer o candelabro e todos os seus utensílios.

25 Então fez o altar do incenso[b] com madeira de acácia. O altar era quadrado, de um côvado de comprimento e um côvado de largura, e tinha dois côvados de altura. Seus chifres formavam uma só peça com ele.[c] **26** Ele o revestiu de ouro puro — a parte superior, todas as laterais e os chifres — e fez uma moldura* de ouro ao redor dele. **27** Fez para ele duas argolas de ouro abaixo da moldura,* em dois lados opostos, para passarem por elas os varais usados para carregá-lo. **28** Depois fez os varais de madeira de acácia e os revestiu de ouro. **29** Também fez o óleo sagrado de unção[d] e o incenso puro, perfumado,[e] que foram preparados com habilidade.*

38 Ele fez com madeira de acácia o altar da oferta queimada. Era quadrado, com cinco côvados* de comprimento e cinco côvados de largura, e tinha três côvados de altura.[f] **2** Então fez chifres nos quatro cantos do altar. Os chifres formavam uma só peça com o altar. A seguir, ele o revestiu de cobre.[g] **3** E ele fez todos os utensílios do altar: os recipientes, as pás, as tigelas, os garfos e os braseiros. Fez de cobre todos os seus utensílios. **4** Fez também uma grade para o altar — uma rede de cobre — abaixo da sua borda, a meia altura do altar. **5** Fundiu quatro argolas e as fixou nos quatro cantos, perto da grade de cobre, para passar os varais por elas. **6** Depois fez varais de madeira de acácia e os revestiu de cobre. **7** Introduziu os varais nas argolas, nos lados do altar, para que este pudesse ser carregado. Ele fez o altar oco, de tábuas.

8 Fez então a bacia de cobre[a] com um suporte de cobre, usando os espelhos* das mulheres que haviam sido organizadas para servir à entrada da tenda de reunião.

9 Depois ele fez o pátio.[b] Para o lado sul do pátio, voltado para o sul, fez o cortinado de linho fino retorcido, com cem côvados de extensão.[c] **10** Suas 20 colunas e as 20 bases com encaixe eram de cobre, e os ganchos das colunas e suas peças de conexão* eram de prata. **11** O lado norte também tinha cem côvados de cortinado. Suas 20 colunas e as 20 bases com encaixe eram de cobre. Os ganchos das colunas e suas peças de conexão* eram de prata. **12** Mas o lado oeste tinha 50 côvados de cortinado. Tinha dez colunas e dez bases com encaixe. Os ganchos das colunas e suas peças de conexão* eram de prata. **13** A largura do lado leste, o lado do nascente, era de 50 côvados; **14** de um lado da entrada havia um cortinado de 15 côvados, com três colunas e três bases com encaixe; **15** e do outro

CAP. 37
a Núm 8:2
b Êx 30:7 Êx 40:5 Sal 141:2 Ap 8:3
c Êx 30:1-5
d Êx 30:25, 33 Êx 40:9
e Êx 30:34, 35 Sal 141:2

CAP. 38
f Êx 27:1-8 Êx 40:10
g 2Cr 1:5

2.ª coluna
a Êx 30:18 Le 8:11 1Rs 7:23
b Êx 40:8
c Êx 27:9-15

37:23 *Ou: "suas tenazes". **37:24** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. **37:26** *Ou: "um acabamento". **37:27** *Ou: "do acabamento". **37:29** *Ou: "segundo a arte de um fabricante de perfumes". **38:1** *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14.

38:8 *Isto é, espelhos de metal com alto polimento. **38:10-12** *Ou: "seus anéis; suas argolas; suas faixas", para fazer conexões.

lado da entrada do pátio também
havia 15 côvados de cortinado,
com três colunas e três bases
com encaixe. **16** Todos os cor-
tinados em volta do pátio eram
de linho fino retorcido. **17** As
bases com encaixe para as colu-
nas eram de cobre, os ganchos e
as peças de conexão* das colu-
nas eram de prata, e o topo
das colunas era revestido de
prata. Todas as colunas do pá-
tio tinham peças de conexão de
prata.[a]

18 A cortina* da entrada do
pátio era tecida com linha azul,
lã roxa, fio escarlate e linho fino
retorcido. Tinha 20 côvados de
extensão e 5 côvados de altura,
a mesma altura dos cortinados
do pátio.[b] **19** Suas quatro colu-
nas e as quatro bases com encai-
xe eram feitas de cobre. Os gan-
chos eram de prata, e o topo
e as peças de conexão* das co-
lunas eram revestidos de prata.
20 Todas as estacas de fixação
do tabernáculo e ao redor do pá-
tio eram de cobre.[c]

21 Esta é a relação dos ma-
teriais usados no tabernáculo,
o tabernáculo do Testemunho.[d]
A relação foi feita às ordens
de Moisés, uma responsabilidade
confiada aos levitas[e] sob a dire-
ção de Itamar,[f] filho de Arão, o
sacerdote. **22** Bezalel,[g] filho de
Uri, filho de Hur, da tribo de
Judá, fez tudo o que Jeová ha-
via ordenado a Moisés. **23** Com
ele estava Ooliabe,[h] filho de Ai-
samaque, da tribo de Dã, arte-
são, desenhista e bordador em li-
nha azul, lã roxa, fio escarlate e
linho fino.

24 Todo o ouro usado na obra
do lugar santo foi o total do
ouro apresentado na oferta mo-

38:17, 19 *Ou: "os anéis; as argolas; as faixas", para fazer conexões. **38:18** *Ou: "O reposteiro".

CAP. 38
a Êx 27:17
b Êx 27:16
c Êx 27:19
d Êx 25:16
Êx 31:18
Núm 17:7
e Núm 3:6
Núm 4:46, 47
f Êx 6:23
Núm 4:28
1Cr 6:3
g Êx 31:2-5
Êx 35:30
Êx 36:1
Êx 37:1
2Cr 1:5
h Êx 31:6
Êx 35:34
Êx 36:2

2.ª coluna
a Êx 35:22
b Êx 30:15
c Êx 12:37
Núm 1:45, 46
d Êx 26:19-21
Êx 26:25, 32
e Êx 27:19

CAP. 39
f Êx 35:23
g Êx 28:4, 5
Êx 29:5
Êx 35:10, 19
h Êx 28:6-8
Le 8:7

vida:[a] 29 talentos* e 730 siclos,# segundo o siclo-padrão do lugar santo.△ **25** E a prata trazida pelos registrados da assembleia foi de 100 talentos e 1.775 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar santo.△ **26** O meio siclo recebido de cada um dos registrados foi meio siclo segundo o siclo-padrão do lugar santo.△[b] Um total de 603.550 homens de 20 anos de idade para cima foi registrado.[c]

27 Na fundição das bases com encaixe do lugar santo e das bases com encaixe da cortina foram usados cem talentos; cem talentos para cem bases com encaixe, ou seja, um talento para cada base com encaixe.[d] **28** Com os 1.775 siclos, ele fez ganchos para as colunas, revestiu o topo das colunas e as ligou entre si.

29 O cobre da oferta* foi de 70 talentos e 2.400 siclos. **30** Com esse cobre ele fez as bases com encaixe da entrada da tenda de reunião, o altar de cobre, a grade de cobre do altar, todos os utensílios do altar, **31** as bases com encaixe ao redor do pátio, as bases com encaixe da entrada do pátio, todas as estacas de fixação do tabernáculo e todas as estacas de fixação[e] ao redor do pátio.

39 Com a linha azul, a lã roxa e o fio escarlate,[f] fizeram vestes finamente tecidas, que seriam usadas para servir no lugar santo. Fizeram as vestes sagradas para Arão,[g] assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

2 Ele fez o éfode[h] com ouro, linha azul, lã roxa, fio escarlate

38:24 *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. #Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **38:24-26** △Ou: "segundo o siclo sagrado". **38:29** *Ou: "oferta movida".

e linho fino retorcido. **3** Fizeram lâminas finas de ouro batido, das quais ele cortou fios para entrelaçar com a linha azul, a lã roxa, o fio escarlate e o linho fino. E ele foi bordado. **4** Fizeram tiras que passavam pelos ombros para prender ao éfode, e elas se uniam ao éfode nas duas extremidades dele. **5** E o cinto bordado* que ficava preso ao éfode e servia para mantê-lo no lugar[a] era feito com os mesmos materiais: ouro, linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino retorcido, assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

6 Depois colocaram as pedras de ônix em engastes de ouro e gravaram nelas os nomes dos filhos de Israel, do mesmo modo como se grava um selo.[b] **7** Ele as colocou nas tiras do éfode, que passavam pelos ombros, como pedras memoriais para os filhos de Israel,[c] assim como Jeová havia ordenado a Moisés. **8** Em seguida, fez o peitoral[d] como o éfode: um trabalho de bordador, com ouro, linha azul, lã roxa, fio escarlate e linho fino retorcido.[e] **9** Quando dobrado, o peitoral formava um quadrado. Fizeram o peitoral de uma forma que, ao ser dobrado, tinha um palmo* tanto de comprimento como de largura. **10** Colocaram nele quatro fileiras de pedras. A primeira fileira era de rubi, topázio e esmeralda. **11** A segunda fileira era de turquesa, safira e jaspe. **12** A terceira fileira era de pedra de *léshem*,* ágata e ametista. **13** E a quarta fileira era de crisólito, ônix e jade. As pedras foram colocadas em engastes de ouro. **14** As pedras correspondiam aos nomes dos 12 filhos de Israel, e os nomes foram gravados como se grava um selo. Cada nome representava uma das 12 tribos.

15 Depois fizeram para o peitoral correntinhas entrelaçadas de ouro puro, em forma de cordões.[a] **16** Fizeram também dois engastes de ouro e duas argolas de ouro, e colocaram as duas argolas nos dois cantos do peitoral. **17** A seguir, passaram os dois cordões de ouro pelas duas argolas nos cantos do peitoral. **18** Passaram então as pontas dos dois cordões pelos dois engastes e os prenderam nos ombros, nas tiras do éfode, na parte da frente dele. **19** Depois fizeram duas argolas de ouro e as colocaram nas duas extremidades do peitoral, na parte de dentro, no lado voltado para o éfode.[b] **20** Então fizeram mais duas argolas de ouro e as colocaram na parte externa do éfode, abaixo das duas tiras que passavam pelos ombros, perto do ponto de junção, acima do cinto bordado* do éfode. **21** Finalmente, com um cordão azul, amarraram as argolas do peitoral às argolas do éfode, para que o peitoral ficasse no lugar, sobre o éfode, acima do cinto bordado,* assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

22 Em seguida, ele fez a túnica sem mangas do éfode inteiramente de linha azul, trabalho de tecelão.[c] **23** A abertura da túnica sem mangas ficava no meio dela, igual à abertura de uma cota de malha. A abertura tinha um acabamento ao redor, para que não se rasgasse. **24** E na barra da túnica sem mangas fizeram romãs com linha azul, lã roxa e fio escarlate, torcidos

CAP. 39
a Êx 29:5
b Êx 28:9, 10
c Êx 28:12
d Le 8:8
e Êx 28:15-21

2.ª coluna
a Êx 28:22-25
b Êx 28:26-28
c Êx 28:31-35

39:5, 20 *Ou: "a faixa para a cintura".
39:9 *Cerca de 22,2 cm. Veja Ap. B14.
39:12 *Não se sabe qual é a pedra; possivelmente se refere a âmbar, jacinto, opala ou turmalina.
39:21 *Ou: "da faixa para a cintura".

juntos. **25** E fizeram sinos de
ouro puro e intercalaram os si-
nos entre as romãs em volta de
toda a barra da túnica sem man-
gas. **26** Alternaram um sino
com uma romã, um sino com
uma romã, em volta de toda a
barra da túnica sem mangas, que
era usada para realizar o servi-
ço sacerdotal, assim como Jeová
havia ordenado a Moisés.

27 E fizeram para Arão e
seus filhos as vestes compridas
de linho fino, trabalho de tece-
lão.[a] **28** Fizeram o turbante[b] de
linho fino; a cobertura ornamen-
tal para a cabeça,[c] também de li-
nho fino; os calções,*[d] de linho
fino retorcido; **29** e a faixa te-
cida com linho fino retorcido, li-
nha azul, lã roxa e fio escarlate,
assim como Jeová havia ordena-
do a Moisés.

30 Por fim, fizeram de ouro
puro a lâmina brilhante, o sinal
sagrado de dedicação,* e grava-
ram nela uma inscrição, como se
grava um selo: "A santidade per-
tence a Jeová".[e] **31** Prenderam
na lâmina um cordão feito de li-
nha azul, a fim de colocá-la no
turbante, assim como Jeová ha-
via ordenado a Moisés.

32 Desse modo, foi termina-
da toda a obra do tabernáculo,
a tenda de reunião; e os israeli-
tas fizeram tudo o que Jeová ha-
via ordenado a Moisés.[f] Fizeram
exatamente assim.

33 Depois levaram a Moisés
o tabernáculo,[g] a tenda[h] e to-
dos os seus utensílios: os colche-
tes,[i] as armações,[j] as travessas,[k]
as colunas, as bases com encai-
xe;[l] **34** a cobertura de pele de
carneiro tingida de vermelho,[m] a
cobertura de pele de foca, a cor-
tina de separação;[n] **35** a Arca
do Testemunho com seus varais[o]
e a tampa;[p] **36** a mesa com to-
dos os seus utensílios[a] e os
pães da proposição; **37** o can-
delabro de ouro puro, suas lâm-
padas[b] — a fileira de lâmpadas —,
todos os seus utensílios[c] e o óleo
para a iluminação;[d] **38** o altar[e]
de ouro, o óleo de unção,[f] o
incenso perfumado,[g] a cortina*[h]
para a entrada da tenda; **39** o
altar de cobre[i] com sua grade
de cobre, seus varais[j] e todos
os seus utensílios,[k] a bacia com
seu suporte;[l] **40** os cortinados
do pátio com suas colunas e suas
bases com encaixe,[m] a cortina*[n]
para a entrada do pátio com
suas cordas e suas estacas de fi-
xação,[o] todos os utensílios para
o serviço do tabernáculo, para
a tenda de reunião; **41** as ves-
tes finamente tecidas que seriam
usadas para servir no santuário,
as vestes sagradas para Arão, o
sacerdote,[p] e as vestes dos seus
filhos, para servirem como sa-
cerdotes.

42 Os israelitas fizeram todo
o trabalho segundo tudo o que
Jeová havia ordenado a Moisés.[q]
43 Quando Moisés inspecionou
todo o trabalho que eles haviam
realizado, viu que tinham feito
assim como Jeová havia ordena-
do; e Moisés os abençoou.

40 Jeová disse então a Moi-
sés: **2** "No primeiro dia
do primeiro mês, você deve ar-
mar o tabernáculo, a tenda de
reunião.[r] **3** Coloque nele a Arca
do Testemunho[s] e oculte a Arca
com a cortina.[t] **4** Você deve le-
var a mesa[u] para dentro e ar-
rumar as coisas que ficarão so-
bre ela. Também deve levar o
candelabro[v] para dentro e acen-
der suas lâmpadas.[w] **5** Depois
ponha o altar de ouro para o in-
censo[x] diante da Arca do Teste-
munho e instale a cortina* para
a entrada do tabernáculo.[y]

CAP. 39

a Êx 28:39, 40
b Êx 28:4
c Êx 29:8, 9
d Êx 28:42
e Êx 28:36, 37
Le 8:9
f Êx 25:40
He 8:5
g Êx 36:8
h Êx 36:14
i Êx 36:18
j Êx 36:20
k Êx 36:31
l Êx 36:24
m Êx 36:19
n Êx 36:35
o Êx 37:1, 4
p Êx 37:6

2.ª coluna

a Êx 37:10, 16
b Êx 37:17, 23
c Êx 25:38
d Êx 35:27, 28
e Êx 37:25
f Êx 37:29
g Êx 30:34, 35
h Êx 36:37
i Êx 38:1, 4
j Êx 38:6
k Êx 38:30
l Êx 30:18
Êx 38:8
m Êx 38:9-11
n Êx 38:18
o Êx 38:20
p Êx 28:3
q Êx 35:10
Êx 36:1

CAP. 40

r Núm 7:1
s Êx 25:21
t Núm 4:5
He 9:3
u Êx 26:35
v Êx 25:31
He 9:2
w Êx 25:37
x Êx 30:1
y Êx 26:36

39:28 *Ou: "as roupas de baixo".
39:30 *Ou: "o diadema sagrado".

39:38, 40; 40:5 *Ou: "o reposteiro".

6 "Você deve pôr o altar da
oferta queimada[a] diante da en-
trada do tabernáculo, a tenda de
reunião, **7** colocar a bacia en-
tre a tenda de reunião e o altar, e
pôr água nela.[b] **8** Depois monte
o pátio[c] em volta do tabernácu-
lo e pendure a cortina*[d] da en-
trada do pátio. **9** A seguir, você
deve pegar o óleo de unção[e] e
ungir o tabernáculo e tudo o que
há nele,[f] e santificá-lo, bem como
a todos os seus utensílios; assim
ele se tornará santo. **10** Você
deve ungir o altar da oferta quei-
mada e todos os seus utensílios,
e santificar o altar; assim ele
se tornará um altar santíssimo.[g]
11 E deve ungir a bacia com seu
suporte e santificá-la.

12 "Então traga Arão e seus
filhos para perto da entrada da
tenda de reunião, e lave-os
com água.[h] **13** E você deve pôr
as vestes sagradas em Arão,[i]
ungi-lo[j] e santificá-lo, e ele ser-
virá como sacerdote para mim.
14 Depois traga os filhos dele
e ponha neles as vestes compri-
das.[k] **15** Você deve ungi-los as-
sim como ungiu o pai deles,[l] e
eles servirão como sacerdotes
para mim. Essa unção lhes con-
ferirá um sacerdócio contínuo,
permanente, por todas as suas
gerações."[m]

16 Moisés fez tudo o que
Jeová lhe havia ordenado.[n] Fez
exatamente assim.

17 No primeiro mês, no se-
gundo ano, no primeiro dia do
mês, o tabernáculo foi armado.[o]
18 Quando Moisés armou o ta-
bernáculo, ele assentou as bases
com encaixe,[p] colocou as arma-
ções,[q] introduziu as travessas[r] e
ergueu as colunas. **19** Ele es-
tendeu a tenda[s] sobre o taber-
náculo e colocou a cobertura[t]
da tenda por cima dela, assim
como Jeová havia ordenado a
Moisés.

20 Depois pegou o Testemu-
nho[a] e o pôs na Arca.[b] Colocou
os varais[c] na Arca e pôs a tam-
pa[d] sobre a Arca.[e] **21** Levou a
Arca para dentro do tabernáculo
e instalou a cortina[f] de separa-
ção, ocultando a Arca do Teste-
munho,[g] assim como Jeová havia
ordenado a Moisés.

22 A seguir, pôs a mesa[h] na
tenda de reunião, no lado norte
do tabernáculo, do lado de fora
da cortina, **23** e pôs os pães[i]
em ordem sobre ela, perante
Jeová, assim como Jeová havia
ordenado a Moisés.

24 Colocou o candelabro[j] na
tenda de reunião, em frente à
mesa, no lado sul do taber-
náculo. **25** Acendeu as lâmpa-
das[k] perante Jeová, assim como
Jeová havia ordenado a Moisés.

26 Em seguida, colocou o al-
tar de ouro[l] na tenda de reunião,
diante da cortina, **27** para
queimar nele incenso perfuma-
do,[m] assim como Jeová havia or-
denado a Moisés.

28 Então ele instalou a cor-
tina*[n] para a entrada do taber-
náculo.

29 Colocou o altar da oferta
queimada[o] à entrada do taberná-
culo, a tenda de reunião, para
fazer nele a oferta queimada[p] e
a oferta de cereais, assim como
Jeová havia ordenado a Moisés.

30 Então colocou a bacia en-
tre a tenda de reunião e o altar, e
pôs água nela para se lavarem.[q]
31 Moisés, Arão e seus filhos la-
varam ali as mãos e os pés.
32 Eles se lavavam[r] sempre que
entravam na tenda de reunião
ou se aproximavam do altar, as-
sim como Jeová havia ordenado
a Moisés.

33 Por fim ele armou o pátio[s]
em volta do tabernáculo e do al-
tar, e pendurou a cortina* para
a entrada do pátio.[t]

CAP. 40

a Êx 38:1
b Êx 30:18
c Êx 27:9
d Êx 27:16
Êx 38:18
e Êx 30:23-25
f Le 8:10
Núm 7:1
g Êx 29:36, 37
Le 8:11
h Le 8:6
i Êx 29:5
Le 8:7
j Le 8:12
Sal 133:2
k Le 8:13
l Le 8:30
m He 7:11
n Êx 39:43
De 4:2
o Núm 7:1
Núm 9:15
p Êx 36:24
q Êx 26:15
r Êx 36:31
s Êx 26:7
t Êx 26:14

2.ª coluna

a Êx 31:18
b Êx 25:22
Êx 37:1
c Êx 37:4
1Rs 8:8
d Êx 37:6
1Cr 28:11
e Le 16:2
f Êx 36:35
He 10:19, 20
g He 9:3
h Êx 37:10
He 9:2
i Êx 25:30
Mt 12:4
j Êx 37:17
k Êx 25:37
Êx 37:23
l Êx 30:1
Êx 37:25
m Êx 30:7
Êx 30:34, 35
n Êx 26:36
Êx 36:37
o Êx 38:1
p Êx 29:38
q Êx 30:18
r Êx 30:18, 19
s Êx 27:9
Êx 38:9
t Êx 38:18

40:8, 28, 33 *Ou: "o reposteiro".

Assim Moisés terminou a obra. **34** A nuvem começou a cobrir a tenda de reunião, e a glória de Jeová encheu o tabernáculo.[a] **35** Moisés não podia entrar na tenda de reunião porque a nuvem permanecia sobre ela, e a glória de Jeová enchia o tabernáculo.[b]

36 Quando a nuvem se elevava de cima do tabernáculo, os israelitas levantavam acampamento, em todas as etapas da sua viagem.[a] **37** No entanto, se a nuvem não se elevava, eles não levantavam acampamento até o dia em que ela se elevava.[b] **38** Pois a nuvem de Jeová ficava sobre o tabernáculo durante o dia, e um fogo ficava sobre ele durante a noite, à vista de toda a casa de Israel, em todas as etapas da sua viagem.[c]

CAP. 40

a Núm 9:15 Ap 15:8

b 2Cr 5:14

2.ª coluna

a Núm 10:11 Ne 9:19

b Núm 9:17, 22

c Êx 13:21 Núm 9:16 Sal 78:14

LEVÍTICO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Oferta queimada (1-17)
2 Oferta de cereais (1-16)
3 Oferta de participação em comum (1-17)
Não comam gordura nem sangue (17)
4 Oferta pelo pecado (1-35)
5 Alguns pecados e ofertas exigidas (1-6)
Relatar pecados de outros (1)
Ofertas alternativas para o pobre (7-13)
Oferta pela culpa por pecados cometidos sem querer (14-19)
6 Mais sobre a oferta pela culpa (1-7)
Instruções sobre ofertas (8-30)
Oferta queimada (8-13)
Oferta de cereais (14-23)
Oferta pelo pecado (24-30)
7 Instruções sobre ofertas (1-21)
Oferta pela culpa (1-10)
Oferta de participação em comum (11-21)
Proibido comer gordura e sangue (22-27)
Porção dos sacerdotes (28-36)
Conclusão sobre as ofertas (37, 38)
8 Ordenação do sacerdócio arônico (1-36)
9 Arão faz ofertas de ordenação (1-24)
10 Fogo da parte de Jeová mata Nadabe e Abiú (1-7)
Regulamentos para sacerdotes sobre beber e comer (8-20)
11 Animais puros e impuros (1-47)
12 Purificação depois de dar à luz (1-8)
13 Regulamentos sobre a lepra (1-46)
Lepra na roupa (47-59)
14 Purificação da lepra (1-32)
Purificação de casas contaminadas (33-57)
15 Corrimentos impuros de órgãos genitais (1-33)
16 Dia da Expiação (1-34)
17 Tabernáculo, o local para sacrifícios (1-9)
Proibido comer sangue (10-14)
Regulamentos sobre animais encontrados mortos (15, 16)
18 Relações sexuais proibidas (1-30)
Não imitem os cananeus (3)
Várias relações incestuosas (6-18)
Durante a menstruação (19)
Atos homossexuais (22)
Bestialidade (23)
‘Continuem puros, ou a terra os vomitará’ (24-30)
19 Várias leis sobre santidade (1-37)
Modo correto de fazer a colheita (9, 10)
Consideração pelo surdo e o cego (14)
Calúnias (16)
Não guardem ressentimento (18)
Proibido praticar magia e recorrer aos que invocam espíritos (26, 31)
Proibido fazer tatuagens (28)

Respeito pelos idosos (32)
Como tratar os estrangeiros (33, 34)
20 Adoração de Moloque; invocação de espíritos (1-6)
Sejam santos e respeitem os pais (7-9)
Morte por pecados sexuais (10-21)
Sejam santos para permanecer na terra (22-26)
Os que invocam espíritos serão mortos (27)
21 Sacerdotes devem ser santos e puros (1-9)
Sumo sacerdote não deve se tornar impuro (10-15)
Sacerdotes não podem ter defeitos físicos (16-24)
22 Pureza sacerdotal e comer coisas sagradas (1-16)
Apenas ofertas de animais sadios são aceitáveis (17-33)
23 Dias e festividades santas (1-44)
Sábado (3)
Páscoa (4, 5)
Festividade dos Pães sem Fermento (6-8)
Oferta de primícias (9-14)
Festividade das Semanas (15-21)
Modo correto de fazer a colheita (22)
Festividade de Toque de Trombeta (23-25)
Dia da Expiação (26-32)
Festividade das Barracas (33-43)
24 Azeite para as lâmpadas do tabernáculo (1-4)
Pães da proposição (5-9)
Quem insultar o nome de Deus será apedrejado (10-23)
25 Ano sabático (1-7)
Ano do Jubileu (8-22)
Devolução de propriedades (23-34)
Como tratar o pobre (35-38)
Leis sobre a escravidão (39-55)
26 Fiquem longe da idolatria (1, 2)
Bênçãos pela obediência (3-13)
Punições pela desobediência (14-46)
27 Resgate de algo oferecido como um voto (1-27)
Pessoas (1-8)
Animais (9-13)
Casas (14, 15)
Campos (16-25)
Primogênito (26, 27)
Coisas devotadas incondicionalmente a Jeová (28, 29)
Resgate das décimas partes (30-34)

1 E, da tenda de reunião,[a] Jeová chamou Moisés e lhe disse: **2** "Diga aos israelitas:* 'Se algum de vocês apresentar a Jeová uma oferta dentre os animais domésticos, sua oferta deve ser dentre os bois ou dentre as ovelhas e as cabras.[b]

3 "'Se ele oferecer uma oferta queimada dentre os bois, deve apresentar um macho sadio.[c] Deve apresentá-lo de sua própria vontade[d] perante Jeová, à entrada da tenda de reunião. **4** Ele deve pôr a mão sobre a cabeça do animal para a oferta queimada, e a oferta será aceita em favor dele, para fazer expiação por ele.

5 "'Então o novilho terá de ser abatido perante Jeová; e os filhos de Arão, os sacerdotes,[a] apresentarão o sangue e aspergirão o sangue em todas as laterais do altar,[b] que está à entrada da tenda de reunião. **6** Deve-se tirar o couro da oferta queimada e cortar o animal em pedaços.[c] **7** Os filhos de Arão, os sacerdotes, devem trazer fogo ao altar[d] e arrumar a lenha sobre o fogo. **8** E os filhos de Arão, os sacerdotes, arrumarão os pedaços da oferta,[e] junto com a cabeça e a gordura,* sobre a lenha

CAP. 1
a Êx 40:34
b Le 22:18-20
c De 15:19, 21 Mal 1:14
d 2Co 9:7

2.ª coluna
a He 10:11
b He 9:13, 14
c Le 7:8
d Le 6:12
e 1Rs 18:23

1:2 *Lit.: "filhos de Israel".

1:8 *Ou: "a gordura em volta dos rins".

que está no fogo em cima do altar. **9** Os intestinos e as pernas serão lavados com água. O sacerdote fará tudo fumegar no altar, como oferta queimada. É uma oferta feita por fogo, de aroma agradável* para Jeová.[a]

10 "'Se ele oferecer como oferta queimada um animal do rebanho,[b] dentre os carneirinhos ou dentre as cabras, deve apresentar um macho sadio.[c] **11** O animal deve ser abatido no lado norte do altar, perante Jeová; e os filhos de Arão, os sacerdotes, aspergirão o sangue em todas as laterais do altar.[d] **12** Ele cortará o animal em pedaços, e o sacerdote os arrumará, junto com a cabeça e a gordura,* em cima da lenha que está no fogo em cima do altar. **13** Ele lavará os intestinos e as pernas com água. O sacerdote apresentará tudo e o fará fumegar no altar. É uma oferta queimada, uma oferta feita por fogo, de aroma agradável* para Jeová.

14 "'No entanto, se ele oferecer aves como oferta queimada a Jeová, apresentará sua oferta dentre as rolas ou dentre os pombos novos.[e] **15** O sacerdote a apresentará junto ao altar. Ele cortará o pescoço da ave com a unha, e a fará fumegar no altar; mas deixará que o sangue escorra na lateral do altar. **16** Ele deve tirar o papo e as penas e jogá-los ao lado do altar, ao leste, onde ficam as cinzas.*[f] **17** Ele abrirá a ave entre as asas, sem dividi-la em duas partes. Então o sacerdote a fará fumegar no altar, sobre a lenha que está no fogo. É uma oferta queimada, uma oferta feita por fogo, de aroma agradável* para Jeová.

2 "'Se alguém* apresentar uma oferta de cereais[a] a Jeová, essa oferta terá de ser de farinha fina; ele deve derramar azeite nela e pôr olíbano sobre ela.[b] **2** Depois ele a levará aos filhos de Arão, os sacerdotes; e o sacerdote apanhará um punhado da farinha fina com o azeite, e todo o olíbano. Ele os fará fumegar no altar como representação da oferta inteira,#[c] uma oferta feita por fogo, de aroma agradável* para Jeová. **3** O que sobrar da oferta de cereais pertencerá a Arão e a seus filhos[d] como algo santíssimo[e] das ofertas feitas por fogo a Jeová.

4 "'Se você apresentar uma oferta de cereais assada no forno, ela deve ser de farinha fina — pães em forma de anel feitos com azeite e sem fermento, ou pães achatados sem fermento, untados com azeite.[f]

5 "'Se a sua oferta for uma oferta de cereais preparada na frigideira,[g] deve ser de farinha fina misturada com azeite e sem fermento. **6** Deve ser quebrada em pedaços, e você deve derramar azeite sobre ela.[h] É uma oferta de cereais.

7 "'Se a sua oferta for uma oferta de cereais preparada numa panela, deve ser feita de farinha fina com azeite. **8** Você deve levar a Jeová a oferta de cereais feita com esses ingredientes, e ela será apresentada ao sacerdote, que a levará para perto do altar. **9** E o sacerdote retirará uma porção da oferta de cereais como representação da oferta inteira#[i] e a fará fumegar no altar, como oferta feita por fogo, de aroma agradável* para Jeová.[j] **10** O que so-

CAP. 1

a Gên 8:20, 21
Núm 15:2, 3

b Gên 4:4

c Le 12:6
Le 22:18-20

d Êx 29:16-18
Le 8:18-21
Le 9:12-14

e Le 5:7
Le 12:8
Lu 2:24

f Êx 27:3
Le 4:11, 12
Le 6:10

2.ª coluna

CAP. 2

a Le 9:17
Núm 15:2-4

b Êx 29:1-3
Le 6:14, 15
Núm 7:13

c Núm 5:25, 26

d Le 7:9, 10

e Le 10:12
Núm 18:9

f Le 8:26, 28
Núm 6:13, 19

g Le 6:20, 21

h Núm 28:9

i Le 2:2
Le 5:11, 12

j Êx 29:38-41
Núm 28:4-6

1:9, 13, 17; 2:2, 9 *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante". **1:12** *Ou: "a gordura em volta dos rins". **1:16** *Ou: "cinzas gordurosas", isto é, cinzas impregnadas da gordura dos sacrifícios.

2:1 *Ou: "uma alma". **2:2, 9** #Ou: "como porção memorial dela".

brar da oferta de cereais pertencerá a Arão e a seus filhos como algo santíssimo das ofertas feitas por fogo a Jeová.[a]

11 "'Nenhuma oferta de cereais que vocês apresentarem a Jeová deve ser feita com fermento,[b] pois vocês não devem fazer fumegar fermento nem mel como oferta feita por fogo a Jeová.

12 "'Vocês podem apresentá-los a Jeová como oferta das primícias,[c] mas eles não devem ser levados ao altar como aroma agradável.*

13 "'Toda oferta de cereais que você fizer deve ser temperada com sal; não deixe faltar o sal do pacto do seu Deus na sua oferta de cereais. Você apresentará sal junto com todas as suas ofertas.[d]

14 "'Se você apresentar a Jeová a oferta de cereais dos primeiros frutos maduros, deve trazer cereais novos* torrados no fogo, grãos novos esmagados,# como oferta de cereais dos seus primeiros frutos maduros.[e] **15** Você deve pôr azeite e olíbano sobre ela. É uma oferta de cereais. **16** O sacerdote fará fumegar uma porção dos grãos esmagados,# misturados com azeite, como representação da oferta inteira,*[f] e todo o olíbano, como uma oferta feita por fogo a Jeová.

3 "'Se alguém oferecer um sacrifício de participação em comum,*[g] e se o apresentar dentre os bois, quer macho, quer fêmea, deve apresentar um animal sadio perante Jeová. **2** Ele deve pôr a mão sobre a cabeça da sua oferta, e ela será abatida

2:12; 3:5 *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante". **2:14** *Ou: "trazer espigas verdes". **2:14, 16** #Isto é, triturados grosseiramente. **2:16** *Ou: "como porção memorial dela". **3:1** *Ou: "um sacrifício de ofertas de paz".

CAP. 2

a Núm 18:9

b Le 6:14, 17

c Êx 23:19
Núm 15:20
2Cr 31:5
Pr 3:9

d Ez 43:23, 24

e Êx 23:16
Êx 34:22
Núm 28:26

f Le 5:11, 12
Le 6:14, 15

CAP. 3

g Le 22:21
Núm 6:13, 14

2.ª coluna

a Le 7:29-31

b Êx 29:13
Le 7:23-25
1Rs 8:64

c Le 7:1-4

d Le 6:12

e Le 4:29, 31

f Núm 6:13, 14

g Êx 29:22
Le 9:18-20
2Cr 7:7

h Le 4:8, 9
Le 9:10

i Le 4:31

à entrada da tenda de reunião; e os filhos de Arão, os sacerdotes, aspergirão o sangue em todas as laterais do altar. **3** Ele apresentará parte do sacrifício de participação em comum como oferta feita por fogo a Jeová:[a] a gordura[b] que envolve os intestinos, toda a gordura que adere aos intestinos, **4** e os dois rins com a gordura que há sobre eles, na região lombar. Ele removerá a membrana gordurosa do fígado junto com os rins.[c] **5** Os filhos de Arão farão todas essas coisas fumegar no altar, por cima da oferta queimada colocada sobre a lenha que está no fogo; é uma oferta feita por fogo,[d] de aroma agradável* para Jeová.[e]

6 "'Se a oferta dele a Jeová como sacrifício de participação em comum for dentre as ovelhas e as cabras, apresentará um animal sadio, quer macho, quer fêmea.[f] **7** Se apresentar um carneirinho como sua oferta, ele o apresentará perante Jeová. **8** Ele porá a mão sobre a cabeça da sua oferta, e ela será abatida diante da tenda de reunião. Os filhos de Arão aspergirão o sangue dela em todas as laterais do altar. **9** Ele apresentará a gordura do sacrifício de participação em comum como oferta feita por fogo a Jeová.[g] Ele removerá a cauda gorda inteira, perto da espinha, a gordura que envolve os intestinos, toda a gordura que adere aos intestinos, **10** e os dois rins com a gordura que há sobre eles, na região lombar. Ele removerá a membrana gordurosa do fígado junto com os rins.[h] **11** E o sacerdote fará todas essas coisas fumegar no altar como alimento,* uma oferta feita por fogo a Jeová.[i]

3:11 *Lit.: "pão", isto é, como a porção do sacrifício de participação em comum que cabe a Deus.

12 "'Se a oferta dele for uma cabra, ele a apresentará perante Jeová. **13** Porá a mão sobre a cabeça da sua oferta, e ela será abatida diante da tenda de reunião; e os filhos de Arão terão de aspergir o sangue em todas as laterais do altar. **14** A parte que ele apresentará como oferta feita por fogo a Jeová é a gordura que envolve os intestinos, toda a gordura que adere aos intestinos,[a] **15** e os dois rins com a gordura que há sobre eles, na região lombar. Ele removerá a membrana gordurosa do fígado junto com os rins. **16** O sacerdote fará todas essas coisas fumegar no altar como alimento,* uma oferta feita por fogo, de aroma agradável.# Toda a gordura pertence a Jeová.[b]

17 "'Este é um decreto permanente para todas as suas gerações, onde quer que morarem: não comam nenhuma gordura nem sangue[c] algum.'"

4 Jeová disse a Moisés: **2** "Diga aos israelitas: 'Se alguém* pecar sem querer,[d] fazendo qualquer uma das coisas que Jeová ordenou que não se façam, deve-se fazer o seguinte:

3 "'Se o sacerdote ungido[e] pecar[f] e trouxer culpa sobre o povo, então, pelo pecado que cometeu, ele terá de apresentar a Jeová um novilho sadio como oferta pelo pecado.[g] **4** Ele levará o novilho à entrada da tenda de reunião,[h] perante Jeová, porá a mão sobre a cabeça do novilho e o abaterá perante Jeová.[i] **5** Depois o sacerdote ungido[j] pegará um pouco do sangue do novilho e o levará para dentro da tenda de reunião. **6** O sacerdote mergulhará o dedo no sangue[a] e aspergirá um pouco do sangue sete vezes[b] perante Jeová, diante da cortina do lugar santo. **7** O sacerdote também porá um pouco do sangue sobre os chifres do altar do incenso perfumado,[c] que está perante Jeová, na tenda de reunião, e derramará todo o restante do sangue do novilho junto à base do altar da oferta queimada,[d] que está à entrada da tenda de reunião.

8 "'Ele removerá então toda a gordura do novilho da oferta pelo pecado, incluindo a gordura que envolve os intestinos, toda a gordura que adere aos intestinos, **9** os dois rins com a gordura que há sobre eles, na região lombar, e também a membrana gordurosa do fígado junto com os rins,[e] **10** assim como se faz com o touro do sacrifício de participação em comum.[f] E o sacerdote fará todas essas coisas fumegar no altar da oferta queimada.

11 "'Mas, quanto ao couro do novilho e toda a sua carne, junto com a cabeça, as pernas, os intestinos e o excremento[g] **12** — o restante do novilho —, ele fará com que seja levado para fora do acampamento, a um lugar puro, onde se jogam as cinzas,* e o queimará sobre lenha, no fogo.[h] Deve ser queimado onde se jogam as cinzas.

13 "'Se toda a assembleia de Israel se tornar culpada por cometer um pecado sem querer,[i] mas a congregação não se der conta de que fez algo que Jeová ordenou que não fizesse,[j] **14** e então o pecado ficar conhecido, a congregação terá de apresentar um novilho como oferta pelo pecado e levá-lo diante da tenda

CAP. 3

a Le 4:24, 26

b Le 7:23
1Sa 2:15-17

c Gên 9:4
Le 17:10, 13
De 12:23
At 15:20, 29

CAP. 4

d Le 5:17
Núm 15:27, 28

e Le 8:12
Le 21:10

f Núm 12:1, 11

g He 5:1-3
He 7:27

h Le 6:25

i Êx 29:10, 11

j Êx 30:30

2.ª coluna

a Le 8:15, 16

b Le 16:14, 19

c Êx 30:10

d Le 5:9

e Le 9:8, 10

f Le 3:3, 4

g Êx 29:14

h Le 8:14, 17
He 13:11

i Jos 7:11

j Núm 15:22-24

3:16 *Lit.: "pão", isto é, como a porção do sacrifício de participação em comum que cabe a Deus. #Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".
4:2 *Ou: "uma alma".

4:12 *Ou: "cinzas gordurosas", isto é, cinzas impregnadas da gordura dos sacrifícios.

de reunião. **15** Os anciãos da
assembleia porão as mãos sobre a cabeça do novilho, perante Jeová, e o novilho será abatido perante Jeová.

16 "'Então o sacerdote ungido levará um pouco do sangue do novilho para dentro da tenda de reunião. **17** O sacerdote deve mergulhar o dedo no sangue e aspergir um pouco dele sete vezes perante Jeová, diante da cortina.[a] **18** Ele porá então um pouco do sangue sobre os chifres do altar,[b] que está diante de Jeová, na tenda de reunião; e derramará todo o restante do sangue junto à base do altar da oferta queimada, que está à entrada da tenda de reunião.[c] **19** Ele removerá toda a gordura do novilho e a fará fumegar no altar.[d] **20** Deve fazer com o novilho assim como fez com o outro novilho da oferta pelo pecado. É assim que ele fará. O sacerdote fará expiação pelo povo,[e] e eles serão perdoados. **21** Ele fará com que o novilho seja levado para fora do acampamento, e o queimará, assim como queimou o primeiro novilho.[f] É uma oferta pelo pecado em favor da congregação.[g]

22 "'Quando um maioral[h] pecar sem querer, fazendo uma de todas as coisas que Jeová, seu Deus, ordena que não se façam e se tornar culpado, **23** ou se ele se der conta de um pecado que cometeu contra o mandamento, então terá de apresentar como sua oferta um cabrito sadio. **24** Ele porá a mão sobre a cabeça do cabrito e o abaterá no lugar onde se abate a oferta queimada perante Jeová.[i] É uma oferta pelo pecado. **25** O sacerdote molhará o dedo no sangue da oferta pelo pecado e o porá sobre os chifres[j] do altar da oferta queimada, e derramará o restante do sangue da oferta junto à base do altar da oferta queimada.[a] **26** Ele fará toda a gordura fumegar no altar, assim como se faz com a gordura do sacrifício de participação em comum.[b] Assim o sacerdote fará expiação pelo maioral, pelo pecado dele, e o pecado dele será perdoado.

27 "'Se alguém* do povo da terra pecar sem querer e se tornar culpado por fazer uma das coisas que Jeová ordena que não se façam,[c] **28** ou se ele se der conta de um pecado que cometeu, então ele apresentará uma cabritinha sadia como oferta pelo pecado que cometeu. **29** Ele porá a mão sobre a cabeça da oferta pelo pecado e abaterá a oferta pelo pecado no mesmo lugar da oferta queimada.[d] **30** O sacerdote molhará o dedo no sangue dela e porá um pouco sobre os chifres do altar da oferta queimada, e derramará todo o restante do sangue dela junto à base do altar.[e] **31** Ele removerá toda a gordura dela,[f] assim como é removida a gordura do sacrifício de participação em comum,[g] e o sacerdote fará a gordura fumegar no altar, como aroma agradável* para Jeová. Assim o sacerdote fará expiação pelo homem, e o pecado dele será perdoado.

32 "'Mas, se ele oferecer um cordeiro como oferta pelo pecado, deve trazer uma fêmea sadia. **33** Ele porá a mão sobre a cabeça da oferta pelo pecado e a abaterá como oferta pelo pecado no lugar onde se abate a oferta queimada.[h] **34** O sacerdote molhará o dedo no sangue da oferta pelo pecado e o porá sobre os chifres do altar da oferta

CAP. 4

a Êx 26:31 Êx 40:21 He 10:19, 20
b Êx 30:1, 6
c Êx 27:1 Êx 40:6
d Le 3:16
e Êx 32:30 Le 16:17 Núm 15:25 Ef 1:7 He 2:17
f Le 4:11, 12
g Le 16:15 1Jo 2:1, 2
h Êx 18:21
i Le 1:10, 11 Le 6:25 Le 7:2
j Le 9:8, 9 Le 16:18 He 9:22

2.ª coluna

a Le 8:15
b Le 3:3-5
c Núm 15:27-29
d Le 1:10, 11 Le 6:25
e Le 4:25 Le 8:15 Le 9:8, 9 He 9:22
f Le 3:16
g Le 3:3, 4
h Le 1:10, 11

4:27 *Ou: "alguma alma". **4:31** *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

queimada,[a] e derramará todo o
restante do sangue dela junto à
base do altar. **35** Ele removerá
toda a gordura dela, assim como
se remove a gordura do carnei-
rinho do sacrifício de participa-
ção em comum, e o sacerdote
a fará fumegar no altar, por
cima das ofertas feitas por fogo
a Jeová.[b] Assim o sacerdote fará
expiação pelo homem, pelo peca-
do que cometeu, e o pecado dele
será perdoado.[c]

5 "'Se alguém* ouvir uma con-
vocação pública# para pres-
tar depoimento[d] e não relatar
algo de que foi testemunha, que
viu ou de que ficou sabendo,
estará cometendo um pecado e
responderá pelo seu erro.

2 "'Ou se uma pessoa* tocar
em alguma coisa impura, quer
no cadáver de um animal selva-
gem impuro, quer no de um ani-
mal doméstico impuro, quer no
de uma das pequenas criaturas
impuras que fervilham na ter-
ra,#[e] ela ficará impura e se tor-
nará culpada, mesmo que não
se dê conta disso. **3** Ou se al-
guém, sem perceber, tocar em
impureza humana[f] — qualquer
coisa impura que possa torná-lo
impuro — e depois se der conta
disso, ele se tornará culpado.

4 "'Ou se alguém,* sem se dar
conta, fizer irrefletidamente um
juramento, quer seja para fazer
algo bom, quer algo mau, não im-
porta o assunto que seja, e en-

5:1, 4 *Ou: "uma alma". **5:1** #Lit.: "uma voz de uma maldição (juramento)". Provavelmente um anúncio sobre uma transgressão que incluía o proferimento de uma maldição contra o transgressor ou contra a testemunha caso não prestasse depoimento. **5:2** *Ou: "alma". #Em hebraico, essa expressão pelo visto se refere a pequenas criaturas que existem em grandes quantidades e podem ser encontradas no ar, no mar ou na terra.

CAP. 4

a Le 4:25
Le 16:18

b Êx 29:13, 14
Le 3:3, 4
Le 6:12
Le 9:8, 10

c Núm 15:28
1Jo 1:7
1Jo 2:1, 2

CAP. 5

d Pr 29:24

e Le 11:21-24
Le 17:15
De 14:8

f Le 12:2
Le 13:3
Le 15:3
Núm 19:11

2.ª coluna

a Mt 5:33

b Núm 5:7
Sal 32:5
Pr 28:13
1Jo 1:9

c Le 7:1
Le 14:2, 12
Le 19:20, 21
Núm 6:12

d Lu 2:24

e Le 12:7, 8
Le 14:21, 22
Le 15:13-15

f Le 1:4, 5
Le 7:2
He 9:22

g Le 1:15-17

h Le 6:7

i Êx 16:36

tão perceber que fez um jura-
mento irrefletido, ele se tornará
culpado.*[a]

5 "'Se alguém se tornar cul-
pado no que se refere a uma
dessas coisas, deve confessar[b] o
seu pecado. **6** Além disso, pelo
pecado que cometeu, ele trará
a Jeová uma oferta pela culpa,[c]
ou seja, uma fêmea do rebanho
— uma cordeira ou uma cabriti-
nha — como oferta pelo pecado.
Então o sacerdote fará expiação
por ele, pelo seu pecado.

7 "'Mas, se ele não tiver re-
cursos para trazer uma ovelha,
terá de trazer a Jeová duas ro-
las ou dois pombos novos[d]
como oferta pela culpa, pelo pe-
cado que cometeu — uma ave
como oferta pelo pecado e
a outra como oferta queima-
da.[e] **8** Ele deve levá-las ao sa-
cerdote, que primeiro apresenta-
rá a ave da oferta pelo pecado.
O sacerdote fará um talho com
a unha na parte da frente do
pescoço da ave, sem separar a
cabeça por completo. **9** Ele as-
pergirá na lateral do altar um
pouco do sangue da oferta pelo
pecado, mas deixará que o res-
tante do sangue escorra junto à
base do altar.[f] É uma oferta pelo
pecado. **10** Então ele oferecerá
a outra ave como oferta queima-
da, segundo o procedimento nor-
mal.[g] Assim o sacerdote fará ex-
piação pelo homem, pelo pecado
que cometeu, e o pecado dele
será perdoado.[h]

11 "'Se ele não tiver recur-
sos para oferecer duas rolas ou
dois pombos novos, terá de tra-
zer como oferta pelo seu pecado
a décima parte de uma efa*#[i] de
farinha fina como oferta pelo pe-
cado. Não deve lhe acrescentar

5:4 *Isso parece sugerir que ele não cumpre o voto. **5:11** *A décima parte de uma efa equivalia a 2,2 l. Veja Ap. B14.

azeite nem colocar olíbano sobre
ela, pois é uma oferta pelo pe-
cado. **12** Ele levará a oferta ao
sacerdote, e o sacerdote apanha-
rá um punhado dela como re-
presentação da oferta inteira*
e a fará fumegar no altar, por
cima das ofertas feitas por fogo
a Jeová. É uma oferta pelo
pecado. **13** Assim, o sacerdote
fará expiação pelo homem, por
qualquer um desses pecados que
ele tenha cometido, e o pecado
dele será perdoado.[a] O que so-
brar da oferta será do sacerdo-
te,[b] assim como acontece com a
oferta de cereais.'"[c]

14 Jeová disse ainda a Moi-
sés: **15** "Se alguém* se com-
portar de modo infiel, pecan-
do sem querer contra as coisas
sagradas de Jeová,[d] deve trazer
a Jeová como oferta pela culpa
um carneiro sadio do rebanho,[e]
cujo valor em siclos# de prata
será calculado segundo o siclo-
padrão do lugar santo.^[f] **16** E,
pelo pecado que cometeu contra
o lugar santo, ele fará uma res-
tituição acrescida de um quinto
do seu valor.[g] Ele a entregará ao
sacerdote para que o sacerdote
faça expiação[h] por ele com o car-
neiro da oferta pela culpa, e o
pecado dele será perdoado.[i]

17 "Se alguém* pecar, fazen-
do qualquer uma das coisas que
Jeová ordena que não se fa-
çam, mesmo que não se dê con-
ta disso, ainda assim ele é culpa-
do e responderá pelo seu erro.[j]
18 Ele deve levar ao sacerdote
um carneiro sadio do rebanho,
segundo o valor que for estabe-
lecido, como oferta pela culpa.[k]
Então o sacerdote fará expiação
pelo homem, pelo erro que co-
meteu sem querer e sem perce-

5:12 *Ou: "como porção memorial dela". **5:15, 17; 6:2** *Ou: "uma alma". **5:15** #Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. ^Ou: "segundo o siclo sagrado".

CAP. 5
a Le 4:26
b Le 2:10; Le 7:1, 6
c Le 6:14-16; 1Co 9:13
d Le 10:17, 18
e Le 6:6
f Êx 30:13; Le 27:25
g Le 6:4, 5; Le 22:14; Núm 5:6, 7
h Êx 32:30
i Le 6:7; Le 19:22
j Le 5:2
k Le 6:6

2.ª coluna

CAP. 6
a Núm 5:6
b Êx 22:7; Le 19:11
c Êx 22:10, 11; Le 19:12; Ef 4:25; Col 3:9
d Le 5:15, 16; Núm 5:6, 7
e Le 5:15; Le 7:1; Is 53:10
f Le 5:18
g Êx 29:38-42; Núm 28:3; He 10:11
h Êx 28:39; Le 16:32; Ez 44:17
i Êx 28:42; Êx 39:27, 28

ber, e o pecado dele será perdoa-
do. **19** É uma oferta pela culpa.
Ele certamente se tornou culpa-
do de pecar contra Jeová."

6 Jeová disse a Moisés: **2** "Se
alguém* pecar e se compor-
tar de modo infiel para com
Jeová,[a] enganando seu próximo
com respeito a algo que lhe foi
confiado[b] ou que lhe foi deixa-
do como garantia, ou se ele rou-
bar ou defraudar seu próximo,
3 ou achar algo perdido e men-
tir a respeito disso, e se ele jurar
falsamente a respeito de qual-
quer um desses pecados que ele
cometer,[c] isto é o que ele deve
fazer: **4** se ele pecou e é culpa-
do, deve devolver o que rou-
bou, o que extorquiu, o que to-
mou por meio de fraude, o
que foi confiado aos seus cuida-
dos, a coisa perdida que achou,
5 ou qualquer coisa a respeito
da qual ele tenha jurado falsa-
mente; deve fazer uma restitui-
ção integral,[d] acrescida de um
quinto do seu valor. Ele a dará
ao dono, no dia em que se provar
a sua culpa. **6** E ele levará ao
sacerdote, como sua oferta pela
culpa a Jeová, um carneiro sa-
dio do rebanho, segundo o valor
que for estipulado, como oferta
pela culpa.[e] **7** O sacerdote fará
expiação por ele perante Jeová,
e ele receberá o perdão por qual-
quer coisa que tenha feito e pela
qual se tornou culpado."[f]

8 Jeová também disse a Moi-
sés: **9** "Dê a Arão e a seus fi-
lhos as seguintes ordens: 'Esta é
a lei da oferta queimada:[g] a
oferta queimada ficará no bra-
seiro do altar durante toda a
noite, até a manhã seguinte, e
o fogo será mantido aceso no
altar. **10** O sacerdote porá sua
veste oficial de linho[h] e porá
os calções* de linho[i] sobre sua

6:10 *Ou: "as roupas de baixo".

nudez.* Então retirará as cinzas#[a] da oferta queimada que o fogo consumiu no altar e as porá ao lado do altar. **11** Depois ele tirará as suas vestes[b] e porá outras vestes, e levará as cinzas a um lugar puro, fora do acampamento.[c] **12** O fogo será mantido aceso no altar. Ele não deve se apagar. O sacerdote queimará lenha[d] nele, todas as manhãs, arrumará a oferta queimada sobre ele e fará fumegar nele a gordura dos sacrifícios de participação em comum.[e] **13** O fogo será mantido continuamente aceso no altar. Ele não deve se apagar.

14 "'Esta é a lei da oferta de cereais:[f] vocês, filhos de Arão, devem apresentá-la perante Jeová diante do altar. **15** Um deles pegará da oferta de cereais um punhado de farinha fina com azeite e todo o olíbano que há sobre a oferta de cereais. Ele os fará fumegar no altar como representação da oferta inteira,*[g] como aroma agradável# para Jeová. **16** Arão e seus filhos comerão o que sobrar da oferta.[h] Farão com ela pães sem fermento e os comerão num lugar santo. Eles a comerão no pátio da tenda de reunião.[i] **17** Não deve ser preparada com fermento.[j] É a parte que dei a eles das ofertas feitas a mim por fogo.[k] É algo santíssimo,[l] assim como a oferta pelo pecado e como a oferta pela culpa. **18** Todo descendente do sexo masculino dentre os filhos de Arão comerá dela.[m] É a porção concedida a eles permanentemente, para todas as suas gerações, dentre as ofertas feitas por fogo a Jeová.[n] Tudo o que tocar nelas* se tornará sagrado.'"

6:10 *Lit.: "carne". #Ou: "cinzas gordurosas", isto é, cinzas impregnadas da gordura dos sacrifícios. **6:15** *Ou: "como porção memorial dela". **6:15, 21** #Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante". **6:18** *Ou: "nas ofertas".

CAP. 6

a Êx 27:3
Le 1:16

b Le 16:23
Ez 44:19

c Le 4:3, 12

d Le 1:7
Ne 13:30, 31

e Le 3:5, 16

f Le 2:1
Núm 15:3, 4

g Le 2:2, 9
Le 5:11, 12

h Le 2:3
Le 5:13
Ez 44:29
1Co 9:13

i Le 10:12

j Le 2:11

k Núm 18:9

l Le 2:3, 10

m Núm 18:10

n Le 24:8, 9

2.ª coluna

a Êx 30:30
He 5:1

b Êx 16:36

c Êx 29:1, 2
Êx 29:40, 41
Le 2:1
Le 9:17
Núm 28:4, 5

d Le 2:5
Le 7:9
1Cr 23:29

e De 10:6

f Le 4:3

g Le 1:3, 11

h Le 10:17
Núm 18:9
Ez 44:29

i Êx 27:9
Le 6:14, 16
Ez 42:13

j Le 6:14, 18
Le 21:21, 22
Núm 18:10

19 Jeová disse ainda a Moisés: **20** "Esta é a oferta que Arão e seus filhos apresentarão a Jeová no dia em que ele for ungido:[a] a décima parte de uma efa*[b] de farinha fina como oferta de cereais,[c] como se faz regularmente, metade de manhã e metade ao anoitecer. **21** Será assada com azeite, numa frigideira.[d] Você a trará bem misturada com azeite e a apresentará como oferta de cereais assada, partida em pedaços, como aroma agradável# para Jeová. **22** O sacerdote ungido dentre os filhos de Arão que o suceder[e] também fará essa oferta. É um decreto permanente: a oferta inteira será queimada perante Jeová. **23** Toda oferta de cereais em favor de um sacerdote deve ser uma oferta apresentada integralmente; não deve ser comida."

24 Jeová falou mais a Moisés: **25** "Diga a Arão e a seus filhos: 'Esta é a lei da oferta pelo pecado:[f] no lugar onde se abate a oferta queimada,[g] também se abaterá perante Jeová a oferta pelo pecado. É algo santíssimo. **26** O sacerdote que a oferecer pelo pecado a comerá.[h] Será comida num lugar santo, no pátio da tenda de reunião.[i]

27 "'Tudo o que tocar na carne da oferta se tornará sagrado, e, se a roupa de alguém for respingada com um pouco do sangue da oferta, você deve lavar num lugar santo a roupa que foi respingada com sangue. **28** O recipiente de barro em que a carne foi cozida deve ser destroçado. Mas, se ela foi cozida num recipiente de cobre, o recipiente terá de ser esfregado e lavado com água.

29 "'Todo homem que for sacerdote a comerá.[j] É algo san-

6:20 *A décima parte de uma efa equivalia a 2,2 l. Veja Ap. B14.

tíssimo.[a] **30** No entanto, não se deve comer nenhuma oferta pelo pecado se um pouco do seu sangue for trazido para dentro da tenda de reunião, para fazer expiação no lugar santo.[b] Deve ser queimada no fogo.

7 "'Esta é a lei da oferta pela culpa:[c] é algo santíssimo. **2** Eles abaterão a oferta pela culpa no lugar onde abatem as ofertas queimadas, e o sangue[d] deve ser aspergido em todas as laterais do altar.[e] **3** Ele apresentará toda a gordura,[f] incluindo a cauda gorda, a gordura que envolve os intestinos **4** e os dois rins com a gordura que há sobre eles, na região lombar. Ele removerá a membrana gordurosa do fígado junto com os rins.[g] **5** O sacerdote fará todas essas coisas fumegar no altar como oferta feita por fogo a Jeová.[h] É uma oferta pela culpa. **6** Todo homem que for sacerdote a comerá;[i] ela deve ser comida num lugar santo. É algo santíssimo.[j] **7** A lei da oferta pelo pecado também se aplica à oferta pela culpa; a oferta pertence ao sacerdote que faz expiação com ela.[k]

8 "'Quando o sacerdote apresentar a oferta queimada em favor de alguém, ele ficará com a pele[l] da oferta queimada que foi apresentada.

9 "'Toda oferta de cereais que for assada no forno ou preparada na panela ou na frigideira[m] pertencerá ao sacerdote que a apresentar. Ela se tornará dele.[n] **10** Mas toda oferta de cereais, misturada com azeite[o] ou seca,[p] será dos filhos de Arão; todos eles receberão porções iguais.

11 "'Esta é a lei do sacrifício de participação em comum[q] que se pode apresentar a Jeová. **12** Se alguém o apresentar como uma expressão de agradecimento,[a] ele apresentará, junto com o sacrifício de agradecimento, pães em forma de anel feitos com azeite e sem fermento, pães achatados sem fermento, untados com azeite, e pães em forma de anel, feitos com farinha fina, misturada e sovada com azeite. **13** Ele apresentará essa oferta junto com pães em forma de anel, feitos com fermento, e com o sacrifício de participação em comum oferecido como expressão de agradecimento. **14** Dessa oferta, ele deve apresentar um pão de cada tipo* como porção sagrada para Jeová; essa porção pertencerá ao sacerdote que aspergir o sangue dos sacrifícios de participação em comum.[b] **15** A carne do sacrifício de participação em comum oferecido como expressão de agradecimento deve ser comida no dia em que ele a oferece. Ele não deve guardar nenhuma parte dela até a manhã seguinte.[c]

16 "'Se o sacrifício que ele apresentar como oferta for uma oferta para cumprir um voto[d] ou uma oferta voluntária,[e] deverá ser comido no dia em que ele apresentar o sacrifício, e o que sobrar poderá ser comido no dia seguinte. **17** Mas o que sobrar da carne do sacrifício no terceiro dia deverá ser queimado no fogo.[f] **18** No entanto, se uma parte da carne do seu sacrifício de participação em comum for comida no terceiro dia, quem o apresentou não será aceito. O sacrifício não será contado a favor dele; é algo ofensivo, e a pessoa* que comer dele responderá pelo seu erro.[g] **19** Não se deve comer a carne que tocar em algo impuro. Ela deve ser queimada

CAP. 6

a Le 6:25
b Le 4:5, Le 10:18, Le 16:27, He 13:11

CAP. 7

c Le 5:6, Le 6:6, Le 14:2, 12, Le 19:20, 21, Núm 6:12
d He 9:22
e Le 3:1, 2, Le 5:9
f Êx 29:13, 14, Le 3:9, 17, Le 4:8, 9, Le 8:18, 20
g Le 3:3, 4
h Le 3:14-16
i Le 5:13, Le 6:14, 16, Núm 18:9
j Le 2:3
k Le 6:25, 26, Le 14:13
l Êx 29:14, Le 1:6
m Le 6:20, 21, 1Cr 23:29
n Le 2:3-7, Núm 18:9, 1Co 9:13
o Le 14:21
p Le 5:11, Núm 5:15
q Le 3:1, Le 7:20, Le 22:21, 1Co 10:16

2.ª coluna

a Le 22:29, 2Cr 29:31
b Le 6:25, 26, Le 10:14, Núm 18:8
c Le 22:29, 30
d Le 22:21
e Le 22:23, De 12:5, 6
f Le 19:5, 6
g Le 19:7, 8

7:14 *Lit.: "uma de cada oferta". **7:18** *Ou: "alma".

no fogo. Quem estiver puro pode
comer a carne pura.
20 "'Mas qualquer pessoa*
que estiver impura e comer a
carne do sacrifício de parti-
cipação em comum, que é para
Jeová, essa pessoa# será elimi-
nada do seu povo.△[a] **21** Se al-
guém* tocar em algo impuro,
seja impureza humana,[b] seja um
animal impuro,[c] seja qualquer
coisa impura e repugnante,[d] e
comer da carne do sacrifício de
participação em comum, que é
para Jeová, essa pessoa# será
eliminada do seu povo.'"△
22 Jeová disse ainda a Moi-
sés: **23** "Diga aos israelitas:
'Não comam nenhuma gordura[e]
de touro, de carneirinho ou de
cabra. **24** A gordura de um ani-
mal encontrado morto e a gordu-
ra de um animal que foi morto
por outro animal podem ser usa-
das para qualquer outra finalida-
de, mas nunca devem ser comi-
das.[f] **25** Qualquer pessoa que
comer a gordura do animal que
ela apresentar como oferta feita
por fogo a Jeová será eliminada
do seu povo.△
26 "'Onde quer que mora-
rem, não comam nenhum san-
gue,[g] seja de ave, seja de ani-
mal. **27** Quem* comer o sangue
de qualquer criatura será elimi-
nado[h] do seu povo.'"#
28 Jeová disse mais a Moisés:
29 "Diga aos israelitas: 'Quem
apresentar a Jeová um sacrifício
de participação em comum trará
parte desse sacrifício como ofer-
ta a Jeová.[i] **30** Ele trará em
suas próprias mãos a gordura[j]
junto com o peito, como uma
oferta feita por fogo a Jeová,
e a moverá para frente e para
trás como oferta movida[a] peran-
te Jeová. **31** O sacerdote fará a
gordura fumegar no altar,[b] mas o
peito pertencerá a Arão e a seus
filhos.[c]
32 "'Vocês darão ao sacerdo-
te a perna direita como porção
sagrada dos seus sacrifícios de
participação em comum.[d] **33** O
filho de Arão que apresentar o
sangue dos sacrifícios de parti-
cipação em comum e a gordura re-
ceberá a perna direita como por-
ção.[e] **34** Pois, dos sacrifícios
de participação em comum fei-
tos pelos israelitas, tomo o peito
apresentado como oferta movida
e a perna apresentada como por-
ção sagrada e os dou a Arão, o
sacerdote, e a seus filhos. Isso é
um decreto permanente para os
israelitas.[f]
35 "'Essa é a porção das ofer-
tas feitas por fogo a Jeová que
cabe aos sacerdotes, Arão e seus
filhos, desde o dia em que ele
os apresentou para servir como
sacerdotes para Jeová.[g] **36** No
dia em que os ungiu,[h] Jeová or-
denou que os israelitas lhes des-
sem essa porção. É um decreto
permanente para todas as suas
gerações.'"
37 Essa é a lei relativa à ofer-
ta queimada,[i] à oferta de ce-
reais,[j] à oferta pelo pecado,[k] à
oferta pela culpa,[l] ao sacrifí-
cio da ordenação[m] e ao sacrifí-
cio de participação em comum,[n]
38 assim como Jeová ordenou a
Moisés no monte Sinai,[o] no dia
em que ele ordenou que os isra-
elitas apresentassem as suas ofer-
tas a Jeová no deserto do Sinai.[p]
8 Jeová disse mais a Moisés:
2 "Traga Arão e os filhos
dele,[q] as vestes,[r] o óleo de un-
ção,[s] o novilho da oferta pelo pe-
cado, os dois carneiros e o ces-
to dos pães sem fermento,[t] **3** e
reúna toda a assembleia à entra-
da da tenda de reunião."

7:20 *Ou: "a alma". **7:20, 21** #Ou: "alma". **7:20, 21, 25** △Isto é, será morta. **7:21** *Ou: "uma alma". **7:27** *Ou: "Qualquer alma que". #Isto é, será morto.

CAP. 7

a Núm 19:20
b Le 12:2, 4
c Le 11:21-24
De 14:7
d Le 11:10
De 14:10
e Le 3:16, 17
Le 4:8-10
1Sa 2:16, 17
f Êx 22:31
Le 17:15
g Gên 9:4
Le 3:17
Le 17:10
De 12:16
1Sa 14:33
At 15:20, 29
h Le 17:14
i Le 3:1
j Le 3:3

2.ª coluna

a Êx 29:24
Le 8:25-27
Le 9:21
b Le 3:3-5
c Le 8:29
d Êx 29:27, 28
Le 10:14
Núm 6:20
e De 18:3
f Le 10:14
g Êx 28:1
Êx 29:4, 7
Êx 40:13
h Êx 40:15
Le 8:12
i Le 6:9
j Le 2:1
Le 6:14
k Le 6:25
l Le 5:6
Le 7:1
m Êx 29:1
Le 6:20
n Le 3:1
o Êx 34:27
p Le 1:2

CAP. 8

q Êx 28:1
r Êx 28:4
Êx 39:33, 41
s Êx 30:23-25
Êx 40:15
t Êx 29:1, 2

4 Então Moisés fez assim como Jeová lhe havia ordenado, e a assembleia se reuniu à entrada da tenda de reunião. **5** Moisés disse à assembleia: "Isto é o que Jeová ordenou que fizéssemos." **6** Então Moisés fez Arão e seus filhos se aproximar, e os lavou com água.[a] **7** Em seguida, pôs em Arão a veste comprida,[b] colocou a faixa na cintura[c] dele e o vestiu com a túnica sem mangas.[d] E por cima pôs o éfode,[e] amarrando-o bem firme nele com o cinto bordado*[f] do éfode. **8** A seguir, colocou-lhe o peitoral[g] e pôs o Urim e o Tumim no peitoral.[h] **9** Então colocou o turbante[i] na cabeça dele e, na frente do turbante, a lâmina brilhante de ouro, o sinal sagrado de dedicação,*[j] assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

10 Moisés pegou então o óleo de unção e ungiu o tabernáculo e tudo o que havia nele,[k] e os santificou. **11** Depois aspergiu um pouco do óleo sete vezes sobre o altar, ungindo o altar, todos os seus utensílios e a bacia com seu suporte, para santificá-los. **12** Por fim derramou um pouco do óleo de unção sobre a cabeça de Arão e o ungiu para santificá-lo.[l]

13 Moisés fez então com que os filhos de Arão se aproximassem, pôs neles as vestes compridas e as faixas, e colocou* neles a cobertura para a cabeça,[m] assim como Jeová lhe havia ordenado.

14 Então trouxe o novilho da oferta pelo pecado, e Arão e seus filhos puseram as mãos sobre a cabeça do novilho da oferta pelo pecado.[n] **15** Moisés abateu o novilho, molhou o dedo no sangue[o] e o pôs sobre todos os chifres do altar, purificando de pecado o altar. Mas o restante do sangue ele derramou na base do altar, a fim de santificá-lo para que se pudesse fazer expiação sobre ele. **16** Depois Moisés pegou toda a gordura que envolve os intestinos, a membrana gordurosa do fígado e os dois rins com a gordura que há sobre eles, e os fez fumegar no altar.[a] **17** Então fez com que o restante do novilho — o couro, a carne e o excremento — fosse queimado com fogo fora do acampamento,[b] assim como Jeová lhe havia ordenado.

18 Em seguida, trouxe o carneiro da oferta queimada, e Arão e seus filhos puseram as mãos sobre a cabeça do carneiro.[c] **19** Moisés o abateu então e aspergiu o sangue em todas as laterais do altar. **20** Ele cortou o carneiro em pedaços, e Moisés fez fumegar a cabeça, os pedaços e a gordura.* **21** Ele lavou os intestinos e as pernas do carneiro com água, e Moisés fez o animal inteiro fumegar no altar. Foi uma oferta queimada de aroma agradável,* uma oferta feita por fogo a Jeová, assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

22 Então ele trouxe o segundo carneiro, o carneiro para a ordenação,[d] e Arão e seus filhos puseram as mãos sobre a cabeça do carneiro.[e] **23** Moisés o abateu, pegou um pouco do sangue e o pôs na ponta da orelha direita de Arão, no polegar da mão direita e no polegar do pé direito. **24** A seguir, Moisés fez os filhos de Arão se aproximar e, em cada um deles, pôs um pouco do sangue na ponta da orelha direita, no polegar da mão direita e no

8:7 *Ou: "a faixa para a cintura". **8:9** *Ou: "diadema sagrado". **8:13** *Ou: "enrolou".

8:20 *Ou: "a gordura em volta dos rins". **8:21** *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

CAP. 8

a Êx 29:4
Êx 40:12

b Êx 28:39

c Êx 39:27, 29

d Êx 39:22

e Êx 28:6
Êx 39:2

f Êx 28:8
Êx 29:5
Êx 39:20

g Êx 28:15
Êx 39:9

h Êx 28:30

i Êx 29:6
Êx 39:27, 28

j Êx 28:36
Êx 39:30

k Êx 30:26-28

l Êx 29:4, 7
Êx 30:30
Êx 40:13
Le 21:10
Sal 133:2

m Êx 28:40
Êx 29:8, 9

n Êx 29:10-14
Le 4:3, 4
Le 16:6

o He 9:21, 22

2.ª coluna

a Le 4:8, 9

b Le 4:11, 12
Le 16:27

c Êx 29:15-18
Le 1:4

d Le 8:33

e Êx 29:19, 20

polegar do pé direito; mas o restante do sangue Moisés aspergiu em todas as laterais do altar.[a]

25 Pegou então a gordura, a cauda gorda, toda a gordura que envolve os intestinos, a membrana gordurosa do fígado, os dois rins com a gordura que há sobre eles e a perna direita.[b] **26** E, do cesto dos pães sem fermento que estava perante Jeová, ele retirou um pão em forma de anel, sem fermento,[c] um pão em forma de anel feito com azeite[d] e um pão achatado. Então os colocou sobre os pedaços de gordura e sobre a perna direita. **27** Em seguida, pôs todas essas coisas nas mãos de Arão e nas mãos dos seus filhos, e começou a movê-las para frente e para trás, como oferta movida perante Jeová. **28** Então Moisés as tirou das mãos deles e fez tudo fumegar no altar, por cima da oferta queimada. Foi um sacrifício de ordenação, de aroma agradável,* uma oferta feita por fogo a Jeová.

29 Moisés pegou então o peito do carneiro e o moveu para frente e para trás como oferta movida perante Jeová.[e] Essa parte do carneiro para a ordenação se tornou a porção de Moisés, assim como Jeová lhe havia ordenado.[f]

30 E Moisés pegou um pouco do óleo de unção[g] e um pouco do sangue que estava no altar, e os aspergiu sobre Arão e suas vestes, e sobre os filhos de Arão, que estavam com ele, e suas vestes. Assim ele santificou Arão e suas vestes, e os filhos dele[h] e suas vestes.[i]

31 Moisés disse então a Arão e a seus filhos: "Cozinhem[j] a carne à entrada da tenda de reunião, e ali a comerão com os pães que estão no cesto da ordenação, assim como me foi ordenado: 'Arão e seus filhos a comerão.'[a] **32** O que sobrar da carne e do pão, vocês queimarão com fogo.[b] **33** Não se afastem da entrada da tenda de reunião por sete dias, até se completarem os dias da sua ordenação, porque levará sete dias para ordená-los como sacerdotes.*[c] **34** O que se fez hoje é o que Jeová ordenou que fizéssemos, a fim de fazer expiação por vocês.[d] **35** Vocês ficarão à entrada da tenda de reunião dia e noite, por sete dias,[e] e cumprirão as suas obrigações para com Jeová,[f] para que não morram, pois assim me foi ordenado."

36 E Arão e seus filhos fizeram tudo o que Jeová havia ordenado por meio de Moisés.

9 No oitavo dia,[g] Moisés convocou Arão e seus filhos, e os anciãos de Israel. **2** Ele disse a Arão: "Pegue um bezerro como oferta pelo pecado[h] e um carneiro como oferta queimada, ambos sadios, e apresente-os perante Jeová. **3** Mas você dirá aos israelitas: 'Peguem um bode para a oferta pelo pecado; um bezerro e um carneirinho, ambos de um ano e sadios, para a oferta queimada; **4** um touro e um carneiro para os sacrifícios de participação em comum,[i] a fim de sacrificá-los perante Jeová; e uma oferta de cereais[j] misturada com azeite, pois hoje Jeová lhes aparecerá.'"[k]

5 Assim, levaram para diante da tenda de reunião aquilo que Moisés havia ordenado. Toda a assembleia aproximou-se então e ficou de pé perante Jeová. **6** E Moisés disse: "Isto é o que Jeová ordenou que fizessem, para que a glória de Jeová apareça a

CAP. 8

a Êx 24:6
b Êx 29:22-25
c Le 2:4
d Êx 29:1, 2
e Le 7:29, 30
f Êx 29:26, 27 Le 7:34, 35
g Êx 30:30
h Núm 3:2, 3
i Êx 29:21
j Le 6:28

2.ª coluna

a Êx 29:31, 32 1Co 9:13
b Êx 29:34
c Êx 29:30, 35 Núm 3:2, 3
d Êx 29:36 Le 17:11
e Êx 29:37
f Núm 1:53

CAP. 9

g Le 8:35
h Le 4:3
i Le 3:1
j Le 2:4 Le 6:14
k Êx 29:43

8:28 *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

8:33 *Lit.: "encher a sua mão".

vocês.”[a] **7** Moisés disse então a
Arão: “Aproxime-se do altar e
apresente a sua oferta pelo pe-
cado[b] e a sua oferta queimada,
e faça expiação por si mesmo[c] e
por sua casa; depois apresente a
oferta do povo[d] e faça expiação
por eles,[e] assim como Jeová or-
denou.”

8 Arão aproximou-se imedia-
tamente do altar e abateu o
bezerro da oferta pelos seus
próprios pecados.[f] **9** Então os
filhos de Arão lhe apresenta-
ram o sangue,[g] e ele mergulhou
o dedo no sangue e o pôs sobre
os chifres do altar, e derramou o
restante do sangue junto à base
do altar.[h] **10** Ele fez fumegar no
altar a gordura, os rins e a mem-
brana gordurosa do fígado do
animal oferecido como sacrifício
pelo pecado, assim como Jeová
havia ordenado a Moisés.[i] **11** E
ele queimou a carne e o couro no
fogo, fora do acampamento.[j]

12 Depois abateu a oferta
queimada, e os filhos de Arão
lhe entregaram o sangue, e ele o
aspergiu em todas as laterais do
altar.[k] **13** Eles lhe entregaram
os pedaços da oferta queimada
junto com a cabeça, e ele os fez
fumegar no altar. **14** Além dis-
so, ele lavou os intestinos e as
pernas do animal, e os fez fume-
gar sobre a oferta queimada, no
altar.

15 Arão apresentou então a
oferta do povo: pegou o bode da
oferta pelos pecados do povo e
o abateu, e fez com ele uma ofer-
ta pelo pecado, assim como ha-
via feito com o primeiro animal.
16 E apresentou a oferta quei-
mada e a ofereceu segundo o
procedimento normal.[l]

17 A seguir, apresentou a
oferta de cereais;[m] ele encheu a
mão com uma porção da oferta e
a fez fumegar no altar, além da
oferta queimada da manhã.[n]

CAP. 9

a Êx 16:10
Êx 24:16
Êx 40:34

b Le 4:3

c He 7:27

d He 5:1-3

e Le 16:33

f Le 4:3, 4

g He 9:22

h Le 4:7
Le 8:14, 15

i Le 4:8-10

j Le 4:11, 12
He 13:11

k Le 1:5

l Le 1:3
Le 6:9

m Le 2:1, 11, 13

n Êx 29:39

2.ª coluna

a Le 3:1, 2

b Le 3:3, 4

c Le 3:9, 10

d Le 7:29-31

e Êx 29:27, 28

f Núm 6:23-27
De 10:8
De 21:5
1Cr 23:13

g 2Sa 6:18
2Cr 6:3

h Le 9:6

i Jz 6:21
1Cr 21:26

j 1Rs 18:38, 39
2Cr 7:1, 3

CAP. 10

k Êx 6:23
1Cr 24:2

l Êx 30:34, 35
Le 16:12

m Êx 30:9
Le 10:9
Le 16:1, 2

n Núm 16:35

o Núm 26:61

18 Depois abateu o touro e o
carneiro do sacrifício de partici-
pação em comum, que era para
o povo. Então os filhos de Arão
lhe entregaram o sangue, e ele
o aspergiu em todas as laterais
do altar.[a] **19** Quanto aos peda-
ços de gordura do touro,[b] a cau-
da gorda do carneiro, a gordura
que envolve os órgãos internos,
os rins e a membrana gordu-
rosa do fígado,[c] **20** eles coloca-
ram todos esses pedaços de gor-
dura sobre o peito dos animais;
depois disso ele fez os peda-
ços de gordura fumegar no al-
tar.[d] **21** Mas o peito e a perna
direita dos animais Arão moveu
para frente e para trás como
oferta movida perante Jeová,
assim como Moisés havia orde-
nado.[e]

22 Então, depois de fazer a
oferta pelo pecado, a oferta
queimada e os sacrifícios de
participação em comum, Arão le-
vantou as mãos para o povo,
abençoou-os[f] e desceu. **23** Por
fim, Moisés e Arão entraram na
tenda de reunião; depois saíram
e abençoaram o povo.[g]

Então a glória de Jeová apa-
receu a todo o povo,[h] **24** e saiu
fogo da parte de Jeová[i] e consu-
miu a oferta queimada e os pe-
daços de gordura no altar. Todo
o povo viu isso; eles começaram
a gritar e se prostraram com o
rosto por terra.[j]

10 Mais tarde, Nadabe e
Abiú,[k] filhos de Arão, pe-
garam cada um o seu incensário
e colocaram nele brasas e incen-
so[l] sobre as brasas. Então ofere-
ceram perante Jeová fogo ilíci-
to,[m] o que ele não lhes havia
ordenado fazer. **2** Então saiu
fogo de diante de Jeová e os de-
vorou,[n] de modo que morreram
perante Jeová.[o] **3** Moisés disse
a Arão: “Isto é o que Jeová dis-
se: ‘Eu serei santificado entre os

que estão próximos a mim[a] e serei glorificado diante de todo o povo.'" E Arão permaneceu calado.

4 Assim, Moisés chamou Misael e Elzafã, filhos de Uziel,[b] tio de Arão, e lhes disse: "Venham aqui, tirem seus irmãos de diante do lugar santo e levem-nos para um lugar fora do acampamento." **5** Portanto, eles foram e levaram os corpos ainda com as vestes compridas para um lugar fora do acampamento, assim como Moisés lhes ordenou.

6 Então Moisés disse a Arão e a seus outros filhos, Eleazar e Itamar: "Não deixem seu cabelo ficar descuidado nem rasguem suas roupas,[c] para que não morram e para que Deus não fique indignado com toda a assembleia. Seus irmãos, de toda a casa de Israel, chorarão por aqueles que Jeová destruiu pelo fogo. **7** Não se afastem da entrada da tenda de reunião, senão vocês morrerão, pois o óleo de unção de Jeová está sobre vocês."[d] Assim, fizeram o que Moisés ordenou.

8 Então Jeová disse a Arão: **9** "Não beba vinho nem outras bebidas alcoólicas, nem você nem seus filhos, quando forem entrar na tenda de reunião,[e] para que não morram. É um decreto permanente para todas as suas gerações. **10** Isso é para fazer diferença entre o que é santo e o que é profano, e entre o que é impuro e o que é puro,[f] **11** e para ensinar aos israelitas todos os decretos que Jeová lhes falou por meio de Moisés."[g]

12 Moisés falou então a Arão, e a Eleazar e Itamar, os filhos que lhe restaram: "Das ofertas feitas por fogo a Jeová, peguem o que sobrou da oferta de cereais, façam pães sem fermento e comam-nos perto do altar,[a] porque é algo santíssimo.[b] **13** Vocês devem comê-los num lugar santo,[c] porque é a porção concedida a vocês e a seus filhos, das ofertas feitas por fogo a Jeová, pois isso é o que me foi ordenado. **14** Vocês também comerão num lugar puro o peito apresentado como oferta movida e a perna apresentada como porção sagrada,[d] vocês, seus filhos e suas filhas,[e] porque essas partes dos sacrifícios de participação em comum dos israelitas foram dadas a vocês e a seus filhos como porção concedida. **15** Junto com as ofertas de gordura feitas por fogo, eles trarão a perna apresentada como porção sagrada e o peito apresentado como oferta movida, a fim de mover a oferta movida para frente e para trás, perante Jeová; essa será a porção concedida a você e aos seus filhos permanentemente,[f] assim como Jeová ordenou."

16 Então Moisés procurou por toda a parte o bode da oferta pelo pecado[g] e descobriu que ele tinha sido queimado. De modo que ficou indignado com Eleazar e Itamar, os filhos de Arão que restaram, e disse: **17** "Por que vocês não comeram a oferta pelo pecado no lugar santo,[h] visto que é algo santíssimo? Ele não a deu a vocês para que respondam pelo erro da assembleia e façam expiação por eles perante Jeová? **18** Vejam, o sangue da oferta não foi levado para dentro do lugar santo.[i] Vocês certamente deviam tê-la comido no lugar santo, assim como me foi ordenado." **19** Arão disse a Moisés: "Hoje eles apresentaram a oferta pelo pecado e a oferta queimada perante Jeová,[j] e ainda assim essas coisas aconteceram comigo. Se hoje eu tivesse comido da oferta pelo pecado, será

CAP. 10

a Êx 19:22
b Êx 6:18
c Le 21:10
d Êx 28:41 Le 8:12 Le 21:11, 12
e Ez 44:21
f Ez 44:23
g De 33:10 2Cr 17:8, 9 Ne 8:7, 8 Mal 2:7

2.ª coluna

a Le 6:14, 16
b Le 21:22
c Le 6:26 Núm 18:10
d Êx 29:26-28 Le 7:31, 34 Le 9:21
e Le 22:13 Núm 18:11
f 1Co 9:13
g Le 9:3, 15
h Le 6:25, 26 Ez 44:29
i Le 6:29, 30
j Le 9:8, 12

que isso teria agradado a Jeová?”
20 Ao ouvir isso, Moisés ficou satisfeito.

11 Então Jeová disse a Moisés e a Arão: **2** “Digam aos israelitas: ‘Dos animais terrestres, estes são os que vocês podem comer:[a] **3** todos os animais de casco fendido e dividido em dois, e que ruminam, podem ser comidos.

4 “‘Mas não comam os seguintes animais dentre os que ruminam ou que têm casco fendido: o camelo, que é ruminante, mas não tem casco fendido. É impuro para vocês.[b] **5** Também o procávia,*[c] porque é ruminante, mas não tem casco fendido. É impuro para vocês. **6** Também a lebre, porque é ruminante, mas não tem casco fendido. É impura para vocês. **7** Também o porco,[d] porque tem casco fendido e dividido em dois, mas não é ruminante. É impuro para vocês. **8** Não comam nada da carne desses animais nem toquem no seu cadáver. São impuros para vocês.[e]

9 “‘Isto é o que vocês podem comer de tudo o que há nas águas: vocês podem comer tudo nas águas que tem barbatanas e escamas, seja nos mares, seja nos rios.[f] **10** Mas tudo o que há nos mares e nos rios que não tem barbatanas ou escamas, quer dentre todas as pequenas criaturas que fervilham nas águas, quer dentre todas as outras criaturas* que há nas águas, é algo repugnante para vocês. **11** Sim, esses devem ser repugnantes para vocês; não comam nada da sua carne.[g] Tenham repugnância do cadáver deles. **12** Tudo nas águas que não tem barbatanas ou escamas é algo repugnante para vocês.

13 “‘Estas são as criaturas voadoras que vocês devem considerar repugnantes; elas não devem ser comidas, pois são repugnantes: a águia,[a] a águia-pesqueira, o abutre-fusco,[b] **14** o milhafre-real e todos os tipos de milhafre-preto, **15** toda espécie de corvo, **16** o avestruz, a coruja, a gaivota, toda espécie de falcão, **17** o mocho-galego, o corvo-marinho, o bufo-pequeno, **18** o cisne, o pelicano, o abutre, **19** a cegonha, toda espécie de garça, a poupa e o morcego. **20** Também, todas as pequenas criaturas voadoras que fervilham sobre a terra e andam de quatro* são algo repugnante para vocês.

21 “‘Das pequenas criaturas voadoras que fervilham sobre a terra e andam de quatro, vocês só podem comer aquelas que têm um par de pernas articuladas, mais compridas do que as outras pernas, para saltar do chão. **22** Dessas, vocês podem comer: diversas espécies de gafanhotos migratórios, outros tipos de gafanhotos comestíveis,[c] grilos e gafanhotos comuns. **23** Todas as outras pequenas criaturas voadoras que fervilham sobre a terra e que têm quatro patas são algo repugnante para vocês. **24** Por meio delas vocês se tornariam impuros. Todo aquele que tocar numa delas que estiver morta ficará impuro até o anoitecer.[d] **25** Quem transportar uma dessas criaturas que esteja morta deve lavar suas roupas;[e] ele ficará impuro até o anoitecer.

26 “‘Qualquer animal que tem casco fendido, mas não dividido em dois, e que não é ruminante,

CAP. 11
a De 14:4-6 Ez 4:14
b De 14:7, 8
c Pr 30:26
d Is 65:4 Is 66:3, 17
e At 10:14
f De 14:9, 10
g De 14:3

2.ª coluna
a Jó 39:27, 30
b De 14:12-19
c Mt 3:4 Mr 1:6
d Le 14:46, 47 Le 15:8 Le 17:15 Le 22:4-6
e Le 14:2, 8 Le 15:2, 5 Núm 19:10

11:5 *Animal semelhante ao coelho e que vive em lugares rochosos. Também é chamado de hírace (hírax) ou daimão.
11:10 *Ou: “almas”.
11:20 *Ou: “todos os insetos que andam de quatro”.

é impuro para vocês. Todo aquele que tocar nesses animais ficará impuro.[a] **27** Todos os animais quadrúpedes que andam sobre a planta dos pés* são impuros para vocês. Todo aquele que tocar no cadáver deles ficará impuro até o anoitecer. **28** Quem transportar o cadáver deles deve lavar suas roupas,[b] e ficará impuro até o anoitecer.[c] Eles são impuros para vocês.

29 "'Estas são as criaturas que fervilham sobre a terra que são impuras para vocês: o rato-toupeira, o rato comum,[d] toda espécie de lagarto, **30** a lagartixa, o lagarto grande, a salamandra, o lagarto-da-areia e o camaleão. **31** Essas criaturas que fervilham sobre a terra são impuras para vocês.[e] Todo aquele que tocar em seus cadáveres ficará impuro até o anoitecer.[f]

32 "'Qualquer objeto sobre o qual esses animais caírem ao morrer ficará impuro — quer seja um utensílio de madeira, uma roupa, um couro, quer um pano de saco. Qualquer objeto, não importa para que seja usado, deve ser imerso em água, e ficará impuro até o anoitecer; então ficará puro. **33** Se caírem num recipiente de barro, vocês devem quebrá-lo, e tudo o que estava nele será impuro.[g] **34** Qualquer tipo de alimento que entrar em contato com água procedente desse recipiente ficará impuro, e qualquer líquido que se possa beber que estiver nesse recipiente ficará impuro. **35** Tudo aquilo em que cair o cadáver deles ficará impuro; quer seja um forno, quer um fogão, deve ser destruído. São impuros e permanecerão impuros para vocês. **36** No entanto, se cair numa fonte ou numa cisterna onde se armazena água, elas continuarão puras, mas quem tocar no cadáver deles ficará impuro. **37** Se o cadáver deles cair sobre uma semente a ser plantada, ela permanecerá pura. **38** Mas, caso se molhe uma semente, e parte do cadáver deles caia sobre ela, a semente será impura para vocês.

39 "'Se um animal que lhes serve para alimento morrer, quem tocar no animal morto ficará impuro até o anoitecer.[a] **40** Quem comer alguma parte do animal morto deve lavar suas roupas, e ficará impuro até o anoitecer.[b] Quem transportar o animal morto deve lavar suas roupas, e ficará impuro até o anoitecer. **41** Todas as pequenas criaturas que fervilham sobre a terra são algo repugnante.[c] Não devem ser comidas. **42** Não comam nenhum animal que rasteja sobre o ventre, nenhuma criatura que anda de quatro nem qualquer de todas as pequenas criaturas que fervilham sobre a terra e que têm um grande número de patas, pois são algo repugnante.[d] **43** Não tornem a si mesmos* repugnantes por meio de nenhuma das pequenas criaturas que fervilham sobre a terra, não se aviltem nem se tornem impuros por meio delas.[e] **44** Pois eu sou Jeová, seu Deus;[f] santifiquem-se e tornem-se santos,[g] porque eu sou santo.[h] Assim, não tornem a si mesmos impuros* por meio de nenhuma dessas pequenas criaturas que fervilham na terra e se movem sobre ela. **45** Pois eu sou Jeová, que os tirou da terra do Egito a fim de ser o seu Deus;[i] sejam santos,[j] porque eu sou santo.[k]

46 "'Essa é a lei a respeito dos animais, das criaturas voa-

CAP. 11

a De 14:7, 8

b Le 17:15, 16

c Le 5:2

d Is 66:17

e De 14:19

f Le 11:24
Le 22:4, 5

g Le 15:12

2.ª coluna

a Le 11:23, 24
Núm 19:11, 16

b Le 17:15
Le 22:3, 8
De 14:21
Ez 4:14
Ez 44:31

c Le 11:21

d De 14:3

e Le 20:25

f Êx 20:2

g Êx 19:6
Le 19:2
De 14:2
1Te 4:7

h 1Pe 1:15, 16
Ap 4:8

i Êx 6:7
Êx 29:46
Os 11:1

j Êx 22:31
Núm 15:40
De 7:6

k Le 20:7, 26
Jos 24:19
1Sa 2:2

11:27 *Ou: "que não têm casco".

11:43 *Ou: "as suas almas". **11:44** *Ou: "as suas almas impuras".

doras e de todas as criaturas* que se movem nas águas, e a respeito de todas as criaturas* que fervilham sobre a terra, **47** a fim de se fazer diferença entre o que é puro e o que é impuro, e entre os animais que podem ser comidos e os que não podem ser comidos.'"[a]

12 Jeová disse a Moisés: **2** "Diga aos israelitas: 'Se uma mulher ficar grávida* e der à luz um menino, ela ficará impura por sete dias, assim como nos dias da sua impureza menstrual.[b] **3** No oitavo dia, o prepúcio dele será circuncidado.*[c] **4** Ela continuará se purificando do sangue pelos próximos 33 dias. Não deve tocar em nada santo, nem deve entrar no lugar santo até completar os dias da sua purificação.

5 "'Se ela der à luz uma menina, ficará impura por 14 dias, assim como durante a sua menstruação. Ela continuará se purificando do sangue pelos próximos 66 dias. **6** Quando se completarem os dias da sua purificação por causa de um filho ou de uma filha, ela levará ao sacerdote, à entrada da tenda de reunião, um carneirinho no primeiro ano de vida, para a oferta queimada,[d] e um pombo novo ou uma rola, para a oferta pelo pecado. **7** Ele os apresentará perante Jeová e fará expiação por ela, e ela ficará purificada do seu fluxo de sangue. Essa é a lei a respeito da mulher que der à luz quer um menino, quer uma menina. **8** Mas, se ela não tiver recursos para oferecer um carneirinho, terá de levar duas rolas ou dois pombos novos,[e] uma ave para a oferta queimada e a outra para a oferta pelo pecado, e o sacerdote fará expiação por ela, e ela ficará pura.'"

13 Jeová disse mais a Moisés e a Arão: **2** "Se surgir na pele* de um homem um inchaço, uma ferida ou uma mancha, que possa ser sinal de lepra#[a] na sua pele, ele terá de ser levado a Arão, o sacerdote, ou a um dos seus filhos, os sacerdotes.[b] **3** O sacerdote examinará a lesão na pele. Se os pelos ali tiverem ficado brancos, e a lesão parecer mais profunda do que a pele, é lepra. O sacerdote a examinará e declarará o homem impuro. **4** Mas, se a mancha na pele for branca e não parecer mais profunda do que a pele, e os pelos não tiverem ficado brancos, o sacerdote porá o doente em isolamento por sete dias.[c] **5** O sacerdote o examinará então no sétimo dia; se parecer que a lesão continua como estava e ela não tiver se espalhado na pele, o sacerdote o porá em isolamento por mais sete dias.

6 "No sétimo dia, o sacerdote deve examiná-lo de novo; se a lesão estiver desaparecendo e não tiver se espalhado na pele, o sacerdote o declarará puro;[d] era apenas uma lesão simples. O homem lavará então suas roupas e ficará puro. **7** Mas, se depois de ter comparecido perante o sacerdote para ser declarado puro a lesão* claramente tiver se espalhado na pele, então ele comparecerá outra vez# perante o sacerdote. **8** O sacerdote examinará a lesão; se ela tiver se espalhado na pele, o sacerdote o declarará impuro. É lepra.[e]

CAP. 11
a Le 20:25
Ez 44:23

CAP. 12
b Le 15:19
c Gên 17:12
Gên 21:4
Lu 1:59
Lu 2:21, 22
Jo 7:22
d Le 1:10
e Le 1:14
Le 5:7
Le 14:21, 22
Lu 2:24

2.ª coluna

CAP. 13
a Núm
12:10, 12
2Cr 26:19
Mt 8:3
b De 24:8
Ez 44:23
Mal 2:7
Lu 17:14
c Le 13:50
Le 14:38
Núm 12:15
d Mt 8:4
Mr 1:44
Lu 5:14
Lu 17:14
e Le 13:15, 25, 30, 42
Núm
12:10, 12

11:46 *Ou: "almas". **12:2** *Ou: "conceber semente", isto é, um descendente. **12:3** *Lit.: "a carne do prepúcio dele será circuncidada".

13:2 *Lit.: "pele da carne". #A palavra hebraica traduzida "lepra" tem sentido abrangente e pode incluir várias doenças de pele contagiosas. Também pode incluir certas contaminações encontradas em roupas e em casas. **13:7** *Ou: "infecção". #Ou: "uma segunda vez".

9 "Se um homem apresentar
sinal de lepra, ele terá de ser le-
vado ao sacerdote, **10** e o sa-
cerdote o examinará.[a] Se hou-
ver na pele um inchaço branco
que tenha feito os pelos fica-
rem brancos e houver uma feri-
da aberta[b] no inchaço, **11** é le-
pra crônica na pele; o sacerdote
o declarará impuro. Não preci-
sará pôr o homem em isola-
mento,[c] pois ele está impuro.
12 Mas, se a lepra aparecer em
toda a pele e cobrir da cabeça
aos pés aquele que tem a doen-
ça, até onde o sacerdote consi-
ga ver, **13** e o sacerdote o exa-
minar e vir que a lepra cobriu
toda a pele, então ele declara-
rá que o doente está puro.* Toda
a pele se tornou branca; o ho-
mem está puro. **14** Mas, no dia
em que aparecer na pele uma
ferida aberta, ele estará impu-
ro. **15** Quando o sacerdote vir
a ferida aberta, ele o declarará
impuro.[d] A ferida aberta é impu-
ra. É lepra.[e] **16** Mas, se a feri-
da aberta voltar a ficar branca,
ele se apresentará ao sacerdote.
17 O sacerdote o examinará;[f] se
a lesão tiver ficado branca, o
sacerdote declarará que o doente
está puro. Ele está puro.

18 "Se alguém tiver um fu-
rúnculo na pele e este sa-
rar, **19** mas no lugar do furún-
culo surgir um inchaço branco
ou uma mancha branco-aver-
melhada, ele terá de se mostrar ao
sacerdote. **20** O sacerdote exa-
minará a lesão;[g] se ela parecer
mais profunda do que a pele e os
pelos ali tiverem ficado brancos,
o sacerdote declarará o homem
impuro. O que apareceu no lugar
do furúnculo é lepra. **21** Mas,
se o sacerdote examinar a lesão
e vir que não há pelos brancos
nela, que ela não é mais profun-
da do que a pele e que começou
a desaparecer, então o sacerdo-
te porá o homem em isolamen-
to por sete dias.[a] **22** E, se ela
claramente tiver se espalhado na
pele, o sacerdote o declarará im-
puro. É uma doença. **23** Mas,
se a mancha não tiver aumenta-
do, isto é, não tiver se espalha-
do, é apenas a inflamação do fu-
rúnculo; o sacerdote o declarará
puro.[b]

24 "Ou, se alguém tiver uma
queimadura por fogo e a car-
ne viva da queimadura se tornar
uma mancha branco-avermelha-
da ou branca, **25** o sacerdote a
examinará. Se os pelos na man-
cha tiverem ficado brancos, e ela
parecer mais profunda do que a
pele, o que apareceu na queima-
dura é lepra; o sacerdote decla-
rará o homem impuro. É lepra.
26 Mas, se o sacerdote examin-
ar a mancha e vir que não há
pelos brancos ali, que ela não
é mais profunda do que a pele
e que começou a desaparecer, o
sacerdote o porá em isolamen-
to por sete dias.[c] **27** O sacer-
dote o examinará no sétimo dia;
se a mancha claramente tiver se
espalhado na pele, o sacerdo-
te o declarará impuro. É lepra.
28 Mas, se a mancha não tiver
aumentado, isto é, não tiver se
espalhado na pele, e tiver come-
çado a desaparecer, é apenas um
inchaço da queimadura; o sacer-
dote o declarará puro, porque é
uma inflamação da queimadura.

29 "Se surgir uma lesão na
cabeça ou no queixo de um ho-
mem ou de uma mulher, **30** o
sacerdote examinará a lesão.[d] Se
ela parecer mais profunda do
que a pele, e os cabelos* nela
forem amarelos e escassos, o
sacerdote declarará a pessoa im-
pura: é uma lesão no couro cabe-
ludo ou na barba. É lepra da ca-

CAP. 13

a Le 13:3
b Le 13:24, 25
c Le 13:4
d De 24:8
e Le 13:8
f Lu 5:14
Lu 17:14
g Ez 44:23

2.ª coluna

a Le 13:4, 50
Le 14:38
Núm 12:15
b Mt 8:4
Mr 1:44
Lu 5:14
Lu 17:14
c Le 13:4, 50
Le 14:38
Núm 12:15
d De 24:8
Mal 2:7

13:13 *Ou: "que a doença não é contagiosa".

13:30 *Ou: "pelos".

beça ou do queixo. **31** Mas, se
o sacerdote vir que a lesão não
parece mais profunda do que a
pele e que não há nela cabelos
escuros, ele deve pôr o doen-
te em isolamento por sete dias.[a]
32 O sacerdote examinará a le-
são no sétimo dia; se ela não ti-
ver se espalhado nem houver ca-
belos amarelos nela, e ela não
parecer mais profunda do que
a pele, **33** então a pessoa deve
raspar a cabeça ou o queixo, sem
raspar a área afetada. Então o
sacerdote porá o doente em iso-
lamento por mais sete dias.

34 "No sétimo dia, o sacerdote
examinará de novo a área afeta-
da; se a lesão no couro cabeludo
ou na barba não tiver se espa-
lhado na pele nem parecer mais
profunda do que a pele, o sa-
cerdote declarará a pessoa pura;
ela deverá lavar suas roupas e
então ficará pura. **35** Mas, se a
lesão claramente se espalhar na
pele depois de a pessoa ter sido
declarada pura, **36** o sacerdote
examinará a pessoa; se a lesão
tiver se espalhado na pele, o sa-
cerdote não precisará mais pro-
curar cabelos amarelos; a pes-
soa está impura. **37** No entanto,
se ao fazer o exame o sacerdote
constatar que a lesão não se es-
palhou, e que ali nasceram cabe-
los escuros, a doença foi curada.
A pessoa está pura, e o sacerdo-
te a declarará pura.[b]

38 "Se surgirem manchas na
pele* de um homem ou de uma
mulher, e se as manchas forem
brancas, **39** o sacerdote as exa-
minará.[c] Se as manchas na pele
forem esbranquiçadas, é uma
simples irritação na pele. A pes-
soa está pura.

40 "Se um homem perder os
cabelos e ficar calvo, ele está
puro. **41** Se ele perder os cabe-
los na parte da frente da cabeça,

CAP. 13

a Le 13:4, 50
Le 14:38
Núm 12:15

b Mt 8:4
Mr 1:44
Lu 5:14
Lu 17:14

c Le 13:2

2.ª coluna

a Núm 5:2
Núm 12:14
2Rs 7:3
2Cr 26:20, 21

b Le 13:4
Le 14:38
Núm 12:15

c Le 14:44, 45

e essa parte ficar calva, ele está
puro. **42** Mas, se surgir uma fe-
rida branco-avermelhada na par-
te calva do couro cabeludo ou
na frente da cabeça, é lepra que
aparece no alto ou na frente da
cabeça. **43** O sacerdote exami-
nará o homem; se o inchaço da
lesão na parte calva do alto da
cabeça ou na frente da cabeça
for branco-avermelhado, parecido
com a lepra na pele, **44** ele é
leproso. Ele está impuro, e o sa-
cerdote deve declará-lo impuro
por causa da doença na cabeça
dele. **45** Quanto ao leproso que
tiver a doença, as suas roupas
devem ser rasgadas, o seu ca-
belo deve ficar descuidado, e ele
deve cobrir a boca* e clamar:
'Impuro, impuro!' **46** Ele esta-
rá impuro durante todo o tempo
em que tiver a doença. Por estar
impuro, deve viver em isolamen-
to. Morará fora do acampamen-
to.[a]

47 "Se a lepra surgir numa
roupa, seja numa roupa de
lã, seja numa roupa de linho,
48 quer na urdidura quer na tra-
ma do tecido de linho ou de lã,
ou numa pele, ou em alguma coi-
sa feita de couro, **49** e a man-
cha verde-amarelada ou aver-
melhada da doença surgir numa
roupa, numa pele, na urdidura
ou na trama de um tecido, ou
em alguma coisa feita de cou-
ro, é um caso de lepra, e
deve ser mostrado ao sacerdo-
te. **50** O sacerdote examinará a
mancha e terá de pôr em isola-
mento por sete dias aquilo que
tem o sinal de lepra.[b] **51** E, no
sétimo dia, examinará a mancha;
se ele vir que ela se espalhou na
roupa, na urdidura ou na trama,
ou no couro (qualquer que seja
o seu uso), a mancha é lepra ma-
ligna, e o objeto está impuro.[c]
52 Ele deve queimar a roupa, a

13:38 *Lit.: "pele da carne".

13:45 *Ou: "o bigode".

urdidura ou a trama (seja de lã, seja de linho), ou o objeto feito de couro em que a mancha tiver surgido, pois é lepra maligna. Deve ser queimado no fogo.

53 "Mas, se o sacerdote fizer o exame e vir que a mancha não se espalhou na roupa, na urdidura ou na trama, ou no objeto feito de couro, **54** o sacerdote ordenará que lavem o item contaminado e o porá em isolamento por mais sete dias. **55** O sacerdote examinará então o objeto contaminado depois de ter sido bem lavado. Se a mancha continuar igual, mesmo que não tenha se espalhado, o objeto está impuro. Você deve queimá-lo no fogo, porque foi corroído, quer por dentro, quer por fora.

56 "Mas, se o sacerdote examinar a mancha e vir que ela começou a desaparecer, depois de ter sido bem lavada, ele arrancará a parte afetada da roupa, do couro, da urdidura ou da trama. **57** No entanto, se a mancha ainda aparecer em outra parte da roupa, ou na urdidura ou na trama do tecido, ou no objeto feito de couro, ela está se espalhando, e você deve queimar no fogo aquilo que tiver a mancha.[a] **58** Mas, se a mancha desaparecer da roupa, da urdidura ou da trama, ou do objeto feito de couro, que você lavar, então se deve lavar aquilo em que há a mancha pela segunda vez, e ele ficará puro.

59 "Essa é a lei sobre a lepra numa roupa de lã ou de linho, na urdidura ou na trama de um tecido, ou num objeto feito de couro, a fim de declará-lo puro ou impuro."

14 Jeová também disse a Moisés: **2** "Esta é a lei para o leproso no dia de ele ser declarado puro, quando for levado ao sacerdote.[b] **3** O sacerdote sairá do acampamento e o examinará. Se o leproso estiver curado da lepra, **4** o sacerdote ordenará que ele traga duas aves puras, vivas, madeira de cedro, tecido escarlate e hissopo, para a sua purificação.[a] **5** O sacerdote ordenará que uma das aves seja morta sobre um recipiente de barro contendo água tirada de uma fonte. **6** Depois ele deve pegar a ave viva, bem como a madeira de cedro, o tecido escarlate e o hissopo, e deve mergulhá-los no sangue da ave que foi morta sobre a água da fonte. **7** Então ele aspergirá o sangue sete vezes sobre aquele que se purifica da lepra e o declarará puro. Depois soltará a ave viva em campo aberto.[b]

8 "Aquele que se purifica terá de lavar suas roupas, raspar o corpo inteiro e se banhar em água, e assim ficará puro. Depois poderá entrar no acampamento, mas ficará fora da sua tenda por sete dias. **9** No sétimo dia, ele deve raspar a cabeça inteira, o queixo e as sobrancelhas. Depois de raspar o corpo inteiro, lavará suas roupas e se banhará em água, e assim ficará puro.

10 "No oitavo dia, ele pegará dois carneirinhos sadios, uma cordeira sadia[c] no primeiro ano de vida, três décimos de uma efa* de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais,[d] e um logue# de azeite.[e] **11** O sacerdote que o declarar puro apresentará perante Jeová, à entrada da tenda de reunião, o homem que se purifica, junto com essas ofertas. **12** O sacerdote pegará um dos carneirinhos e o oferecerá como oferta pela culpa,[f] junto com o logue de azeite, e os moverá para fren-

CAP. 13
a Le 13:52

CAP. 14
b Le 13:2
Mt 8:4
Mr 1:44
Lu 5:14
Lu 17:14

2.ª coluna
a Le 14:49-53
Núm 19:6, 9
Sal 51:7
b Le 16:22
c Le 4:32
d Le 2:1
e Mr 1:44
f Le 6:6

14:10 * Três décimos de uma efa equivaliam a 6,6 l. Veja Ap. B14. # Um logue equivalia a 0,31 l. Veja Ap. B14.

te e para trás como oferta movida perante Jeová.[a] **13** Então ele abaterá o carneirinho num lugar santo, no lugar onde se costuma abater a oferta pelo pecado e a oferta queimada,[b] porque, assim como a oferta pelo pecado, a oferta pela culpa pertence ao sacerdote.[c] É algo santíssimo.[d]

14 "Depois o sacerdote pegará um pouco do sangue da oferta pela culpa e o porá na ponta da orelha direita daquele que se purifica, no polegar da mão direita e no polegar do pé direito. **15** E o sacerdote pegará um pouco do logue de azeite[e] e o derramará na palma da sua própria mão esquerda. **16** O sacerdote molhará então o dedo da sua mão direita no azeite que está na palma da sua mão esquerda e, com o dedo, aspergirá um pouco do azeite sete vezes perante Jeová. **17** Então, do azeite que restar na palma da sua mão, o sacerdote porá um pouco na ponta da orelha direita daquele que se purifica, também no polegar da mão direita e no polegar do pé direito, em cima do sangue da oferta pela culpa. **18** O que sobrar do azeite que está na palma da mão do sacerdote, ele porá na cabeça daquele que se purifica; assim o sacerdote fará expiação por ele perante Jeová.[f]

19 "Então o sacerdote sacrificará a oferta pelo pecado[g] e fará expiação por aquele que se purifica da sua impureza, e depois abaterá a oferta queimada. **20** E o sacerdote oferecerá no altar a oferta queimada e a oferta de cereais;[h] assim o sacerdote fará expiação pelo homem,[i] e ele ficará puro.[j]

21 "No entanto, se ele for pobre e não tiver recursos suficientes para isso, pegará um carneirinho como oferta pela culpa e o apresentará para a oferta movida, a fim de fazer expiação por si mesmo, junto com a décima parte de uma efa* de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais, um logue de azeite, **22** e duas rolas ou dois pombos novos, conforme os seus recursos. Uma das aves será para a oferta pelo pecado, e a outra para a oferta queimada.[a] **23** No oitavo dia,[b] ele os levará ao sacerdote para ser declarado puro perante Jeová, à entrada da tenda de reunião.[c]

24 "O sacerdote pegará o carneirinho da oferta pela culpa[d] e o logue de azeite, e o sacerdote os moverá para frente e para trás como oferta movida perante Jeová.[e] **25** Então ele abaterá o carneirinho da oferta pela culpa, e o sacerdote pegará um pouco do sangue da oferta pela culpa e o porá na ponta da orelha direita daquele que se purifica, no polegar da mão direita e no polegar do pé direito.[f] **26** O sacerdote derramará um pouco do azeite na palma da sua própria mão esquerda,[g] **27** e, com o dedo da sua mão direita, o sacerdote aspergirá um pouco do azeite que está na palma da sua mão esquerda sete vezes perante Jeová. **28** E, do azeite que está na palma da sua mão, o sacerdote porá um pouco na ponta da orelha direita daquele que se purifica, e também no polegar da mão direita e no polegar do pé direito, nos mesmos lugares em que pôs o sangue da oferta pela culpa. **29** Então o que sobrar do azeite na palma da sua mão o sacerdote porá na cabeça daquele que se purifica, a fim de fazer expiação por ele perante Jeová.

CAP. 14

a Le 14:21, 24

b Le 1:10, 11
Le 4:3, 4

c Le 2:3
Le 7:7
1Co 9:13
1Co 10:18

d Le 6:25

e Le 14:10

f Le 6:7
1Jo 1:7
1Jo 2:1, 2

g Le 5:6

h Le 2:1
Le 14:10
Núm 15:4

i Mt 8:4

j Le 14:9
Mr 1:44
Lu 5:14
Lu 17:14

2.ª coluna

a Le 1:14
Le 5:7
Le 12:8

b Le 15:13, 14

c Le 14:10, 11

d Le 6:6

e Le 14:12

f Le 14:14

g Le 14:15-18

14:21 *A décima parte de uma efa equivalia a 2,2 l. Veja Ap. B14.

30 "Então, conforme os recursos daquele que se purifica, ele oferecerá uma das rolas ou um dos pombos novos[a] **31** (o que a pessoa puder adquirir) como oferta pelo pecado e oferecerá a outra ave como oferta queimada,[b] junto com a oferta de cereais; assim o sacerdote fará expiação perante Jeová por aquele que se purifica.[c]

32 "Essa é a lei para aquele que teve lepra, mas não tem recursos suficientes para ser declarado puro."

33 Então Jeová disse a Moisés e a Arão: **34** "Quando vocês entrarem na terra de Canaã,[d] que lhes dou como propriedade,[e] e eu contaminar com lepra[f] uma casa na sua terra, **35** o dono da casa deve se dirigir ao sacerdote e dizer: 'Há uma contaminação na minha casa.' **36** O sacerdote dará ordens para esvaziar a casa antes de ir examinar a contaminação, para que ele não declare impuro tudo o que houver na casa; depois o sacerdote entrará para examinar a casa. **37** Ele examinará a área afetada; se houver nas paredes da casa depressões verde-amareladas ou avermelhadas, e elas parecerem mais profundas do que a superfície, **38** então o sacerdote irá à entrada da casa e porá a casa em isolamento por sete dias.[g]

39 "O sacerdote voltará no sétimo dia e examinará a casa. Se a contaminação se tiver espalhado nas paredes da casa, **40** o sacerdote dará ordens para que as pedras contaminadas sejam arrancadas e jogadas fora da cidade, num lugar impuro. **41** Então fará com que a casa inteira seja raspada por dentro, e o reboco e a argamassa que removerem devem ser jogados fora da cidade, num lugar impuro. **42** Depois colocarão outras pedras no lugar das pedras removidas, e ele fará com que a casa seja rebocada com outra argamassa.

43 "Mas, se a contaminação reaparecer na casa depois de se terem arrancado as pedras, e depois de a casa ter sido raspada e rebocada, **44** o sacerdote entrará e examinará a casa. Se a contaminação se tiver espalhado na casa, há lepra maligna[a] na casa. Ela está impura. **45** Ele fará então com que a casa seja demolida — as pedras, o madeiramento e todo o reboco e a argamassa da casa — e providenciará que o entulho seja levado para fora da cidade, a um lugar impuro.[b] **46** Mas quem entrar na casa em qualquer dia do isolamento[c] ficará impuro até o anoitecer;[d] **47** quem se deitar na casa deve lavar as suas roupas, e quem comer na casa deve lavar as suas roupas.

48 "No entanto, se o sacerdote for até a casa e vir que a contaminação não se espalhou depois de a casa ter sido rebocada, o sacerdote declarará a casa pura, porque a contaminação desapareceu.* **49** Para purificar a casa da sua impureza,* ele pegará duas aves, madeira de cedro, tecido escarlate e hissopo.[e] **50** Ele deve matar uma das aves sobre um recipiente de barro contendo água tirada de uma fonte. **51** Então pegará a madeira de cedro, o hissopo, o tecido escarlate e a ave viva, e os mergulhará no sangue da ave que foi morta sobre a água tirada da fonte, e aspergirá o sangue sete vezes em direção à casa.[f] **52** E ele purificará a casa da sua impureza* com o sangue da ave, a água da fonte, a ave viva, a

CAP. 14

a Le 12:8
Le 14:22

b Le 5:7

c Le 14:20

d Núm 35:10

e Gên 17:8

f De 7:12, 15

g Le 13:4, 50
Núm 12:15

2.ª coluna

a Le 13:51

b Le 14:41

c Le 14:38

d Le 11:23-25
Le 15:8
Le 17:15
Le 22:4-6

e Le 14:3, 4
Núm 19:6, 7

f Le 14:6, 7

14:48 *Lit.: "foi curada". **14:49, 52** *Lit.: "de pecado".

madeira de cedro, o hissopo e o tecido escarlate. **53** Depois ele soltará a ave viva fora da cidade, em campo aberto, e fará expiação pela casa; assim ela ficará pura.

54 "Essa é a lei para qualquer caso de lepra, doença do couro cabeludo ou da barba,[a] **55** lepra na roupa[b] ou na casa,[c] **56** e para inchaços, feridas e manchas,[d] **57** a fim de determinar quando algo está impuro ou quando algo está puro.[e] Essa é a lei para a lepra."[f]

15 Jeová disse ainda a Moisés e a Arão: **2** "Digam aos israelitas: 'Se um homem tem um corrimento do órgão genital,* esse corrimento o torna impuro.[g] **3** Ele está impuro por causa do seu corrimento; quer o corrimento continue a sair do seu órgão genital, quer este tenha ficado obstruído, o homem está impuro.

4 "'Qualquer cama em que se deitar aquele que tem um corrimento ficará impura, e qualquer objeto em que ele se sentar ficará impuro. **5** Aquele que tocar na cama dele terá de lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer.[h] **6** Quem se sentar num objeto em que se sentou aquele que tem um corrimento deve lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **7** Quem tocar no corpo daquele que tem um corrimento deve lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **8** Se aquele que tem um corrimento cuspir em alguém puro, este terá de lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **9** Qualquer sela em que cavalgar aquele que tem um corrimento ficará impura. **10** Quem tocar em algo em que ele se sentou ficará impuro até o anoitecer, e quem transportar esses objetos lavará suas roupas e se banhará em água, e ficará impuro até o anoitecer. **11** Se aquele que tem um corrimento[a] tocar em uma pessoa sem ter lavado as mãos com água, essa pessoa terá de lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impura até o anoitecer. **12** O recipiente de barro que for tocado por aquele que tem um corrimento deve ser quebrado, e qualquer recipiente de madeira deve ser lavado com água.[b]

13 "'Quando aquele que tem o corrimento ficar limpo do seu corrimento, ele contará sete dias para a sua purificação; e terá de lavar as suas roupas e se banhar em água tirada de uma fonte, e ele ficará puro.[c] **14** No oitavo dia, ele deve pegar duas rolas ou dois pombos novos[d] e comparecer perante Jeová, à entrada da tenda de reunião, e entregar as aves ao sacerdote. **15** E o sacerdote as oferecerá, uma como oferta pelo pecado e a outra como oferta queimada; o sacerdote fará expiação por ele, perante Jeová, por causa do seu corrimento.

16 "'Se um homem tiver uma emissão de sêmen, ele deve banhar todo o seu corpo em água, e ficará impuro até o anoitecer.[e] **17** Ele terá de lavar com água a roupa e qualquer objeto feito de couro em que haja sêmen, e esses ficarão impuros até o anoitecer.

18 "'Quando um homem se deita com uma mulher e tem uma emissão de sêmen, eles devem se banhar em água, e ficarão impuros até o anoitecer.[f]

19 "'Quando uma mulher tem um fluxo de sangue do seu órgão

15:2 *Lit.: "da sua carne".

CAP. 14
a Le 13:30
b Le 13:47
c Le 14:34
d Le 13:2
e Le 10:10 Ez 44:23
f De 24:8

CAP. 15
g Le 22:4 Núm 5:2
h Le 11:24, 25 Le 14:46, 47 Le 17:15 Le 22:6

2.ª coluna
a Le 15:2
b Le 11:32, 33
c Le 14:8
d Le 1:14
e Le 22:4 De 23:10, 11
f Êx 19:15 1Sa 21:5

genital,* ela ficará impura por sete dias por causa da sua menstruação.[a] Quem tocar nela ficará impuro até o anoitecer.[b] **20** Tudo em que ela se deitar enquanto estiver impura por causa da sua menstruação ficará impuro, e tudo em que ela se sentar ficará impuro.[c] **21** Quem tocar na cama dela deve lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **22** Quem tocar em qualquer objeto em que ela se sentou deve lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer. **23** Se ela se sentou na cama ou em outro objeto, aquele que tocar neles ficará impuro até o anoitecer.[d] **24** Se um homem se deitar com ela e tiver contato com sua impureza menstrual,[e] ele ficará impuro por sete dias, e qualquer cama em que ele se deitar ficará impura.

25 "'Se uma mulher tiver um fluxo de sangue por muitos dias,[f] fora do seu período normal de menstruação,[g] ou se seu fluxo continuar além do período normal da menstruação, ela ficará impura durante todos os dias do seu fluxo, assim como nos dias da sua impureza menstrual. **26** Qualquer cama em que ela se deitar durante os dias do seu fluxo se tornará impura, como a sua cama durante a sua impureza menstrual,[h] e qualquer objeto em que ela se sentar se tornará impuro, como acontece durante a sua impureza menstrual. **27** Quem tocar neles ficará impuro, e terá de lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer.[i]

28 "'No entanto, se o fluxo tiver parado, ela contará sete dias e depois ficará pura.[j] **29** No oitavo dia, ela deve pegar duas rolas ou dois pombos novos,[a] e levará as aves ao sacerdote, à entrada da tenda de reunião.[b] **30** Com uma delas, o sacerdote fará uma oferta pelo pecado e, com a outra, uma oferta queimada; e o sacerdote fará expiação por ela perante Jeová, por causa do seu fluxo impuro.[c]

31 "'Dessa maneira, mantenham os israelitas afastados das impurezas, para que, na sua impureza, não morram por profanarem o meu tabernáculo, que está entre eles.[d]

32 "'Essa é a lei sobre o homem que tem um corrimento, sobre o homem que fica impuro por ter uma emissão de sêmen,[e] **33** sobre a mulher que estiver impura por causa da sua menstruação,[f] sobre o homem ou a mulher que padece de um fluxo,[g] e sobre o homem que se deitar com uma mulher que está impura.'"

16 Jeová falou a Moisés depois da morte dos dois filhos de Arão que morreram por terem se aproximado de Jeová.[h] **2** Jeová disse a Moisés: "Diga a seu irmão Arão que ele não pode entrar a qualquer hora no lugar santo,[i] atrás da cortina,[j] diante da tampa sobre a Arca, para que não morra,[k] pois aparecerei numa nuvem[l] por cima da tampa.[m]

3 "Isto é o que Arão deve trazer ao entrar no lugar santo: um novilho como oferta pelo pecado[n] e um carneiro como oferta queimada.[o] **4** Ele deve usar a sagrada veste comprida de linho,[p] e os calções* de linho[q] devem cobrir sua nudez.# Deve amarrar a faixa de linho[r] na cin-

CAP. 15

a Le 12:2, 5
b Le 20:18
c Le 15:4-6
d Le 15:10
e Le 18:19
Le 20:18
f Mt 9:20
Lu 8:43
g Le 15:19
h Le 15:21
i Le 15:22
j Le 15:13

2.ª coluna

a Le 1:14
b Le 15:14, 15
c Le 12:7
d Le 19:30
Núm 5:3
Núm 19:20
e Le 15:16
f Le 15:19
g Le 15:2, 25

CAP. 16

h Le 10:1, 2
i Le 23:27
j Êx 40:21
He 6:19
He 9:3, 7
k Núm 4:19, 20
l Êx 40:34
m Êx 25:22
n Le 4:3
o Le 1:3
p Êx 28:39
q Êx 28:42
r Êx 39:27, 29

15:19 *Lit.: "na sua carne".

16:4 *Ou: "as roupas de baixo". #Ou: "sua carne que está exposta".

tura e o turbante de linho[a] na cabeça. São vestes sagradas.[b] Ele se banhará em água[c] e as vestirá.

5 "Ele deve receber da assembleia de Israel[d] dois cabritos como oferta pelo pecado e um carneiro como oferta queimada.

6 "Então Arão terá de apresentar o novilho da oferta pelos seus próprios pecados, e fará expiação por si mesmo[e] e por sua casa.

7 "Ele pegará então os dois bodes e os fará ficar perante Jeová, à entrada da tenda de reunião. **8** Arão lançará sortes sobre os dois bodes, uma sorte para Jeová e a outra sorte para Azazel.* **9** Arão apresentará o bode que for designado por sorte[f] para Jeová e fará dele uma oferta pelo pecado. **10** Mas o bode designado por sorte para Azazel deve ser trazido vivo perante Jeová para se fazer expiação sobre ele, a fim de que possa ser enviado ao deserto,[g] para Azazel.

11 "Arão apresentará o novilho da oferta pelos seus próprios pecados e fará expiação por si mesmo e por sua casa; então abaterá o novilho da oferta pelos seus próprios pecados.[h]

12 "Pegará então o incensário[i] cheio de brasas tiradas do altar,[j] que está perante Jeová, e dois punhados de incenso perfumado em pó,[k] e os levará para trás da cortina.[l] **13** Ele porá o incenso sobre as brasas perante Jeová,[m] e a nuvem do incenso envolverá a tampa da Arca[n] do Testemunho,[o] para que ele não morra.

14 "E pegará um pouco do sangue[p] do novilho e o aspergirá com o dedo em frente à tampa, no lado leste; aspergirá um pouco do sangue com o dedo sete vezes diante da tampa.[a]

15 "Ele abaterá então o bode da oferta pelo pecado do povo;[b] levará o sangue para trás da cortina[c] e fará com o sangue[d] o mesmo que fez com o sangue do novilho; ele deve aspergi-lo em direção à tampa, diante da tampa.

16 "Ele terá de fazer expiação pelo lugar santo por causa das impurezas cometidas pelos israelitas e por causa das transgressões e dos pecados deles;[e] é isso que ele deve fazer pela tenda de reunião, que fica entre eles, no meio das impurezas cometidas por eles.

17 "Nenhum outro homem deve estar na tenda de reunião desde a hora em que ele entra para fazer expiação no lugar santo até a hora em que ele sai. Ele fará expiação por si mesmo, por sua casa[f] e por toda a congregação de Israel.[g]

18 "Então ele terá de sair e se dirigir ao altar,[h] que está perante Jeová, e fazer expiação pelo altar; pegará um pouco do sangue do novilho e do sangue do bode e o porá sobre todos os chifres do altar. **19** Ele também aspergirá um pouco do sangue com o dedo sete vezes sobre o altar e o purificará das impurezas cometidas pelos israelitas, e o santificará.

20 "Quando tiver acabado de fazer expiação[i] pelo lugar santo, pela tenda de reunião e pelo altar,[j] ele apresentará o bode vivo.[k] **21** Arão porá ambas as mãos sobre a cabeça do bode vivo e confessará sobre ele todos os erros dos israelitas, todas as transgressões e todos os pecados deles; ele os porá sobre a cabeça do bode[l] e o enviará ao deserto pela

16:8 *Que possivelmente significa "bode que desaparece".

CAP. 16

a Êx 28:4
b Êx 28:2
c Êx 30:20
He 10:22
d He 7:27
e He 5:1-3
f Pr 16:33
g Le 14:7, 53
Le 16:21, 22
Is 53:4
Ro 15:3
h Le 16:6
i He 9:4
j Êx 40:29
Le 6:13
Núm 16:46
k Êx 30:34-36
Ap 5:8
Ap 8:3-5
l Le 16:2
He 6:19
He 10:19, 20
m Êx 25:22
2Rs 19:15
n Êx 25:18, 21
1Cr 28:11
o Êx 34:29
p He 9:22

2.ª coluna

a Ro 3:25
He 9:12
He 9:24, 25
He 10:4, 12
b Le 16:5
He 2:17
He 5:1-3
He 9:26
1Jo 2:1, 2
c He 6:19
He 9:3, 7
He 10:19, 20
d Le 17:11
e Ec 7:20
f Le 16:6
g Mr 10:45
He 2:9
He 7:27
He 9:7, 12
Ap 1:5
h Êx 38:1
i He 9:23
j Le 16:16
k Le 16:8, 10
l Is 53:5, 6
2Co 5:21

mão de um homem designado
para isso.* **22** O bode levará so-
bre si todos os erros deles[a] a uma
região desabitada.[b] Ele enviará o
bode ao deserto.[c]
23 "Arão entrará então na
tenda de reunião e tirará as ves-
tes de linho que pôs para entrar
no lugar santo, e as deixará ali.
24 Ele terá de se banhar* em
água[d] num lugar santo e pôr as
suas vestes;[e] depois sairá e ofe-
recerá a sua oferta queimada[f] e
a oferta queimada do povo,[g] fa-
zendo expiação por si mesmo e
pelo povo.[h] **25** Ele fará a gordu-
ra da oferta pelo pecado fume-
gar no altar.
26 "O homem que enviou o
bode para Azazel[i] deve lavar suas
roupas e se banhar em água; de-
pois poderá entrar no acampa-
mento.
27 "E o novilho da oferta
pelo pecado e o bode da oferta
pelo pecado, cujo sangue foi le-
vado para dentro do lugar san-
to a fim de fazer expiação, serão
levados para fora do acampa-
mento. A pele, a carne e o ex-
cremento desses animais serão
queimados no fogo.[j] **28** Aquele
que os queimar deve lavar suas
roupas e se banhar em água; de-
pois poderá entrar no acampa-
mento.
29 "Isto será um decreto per-
manente para vocês: no sétimo
mês, no dia dez do mês, vocês
devem afligir a si mesmos*
e não devem fazer nenhum
trabalho,[k] quer o israelita, quer
o estrangeiro que mora entre vo-
cês. **30** Nesse dia se fará expia-
ção[l] por vocês, para declará-los
puros. Vocês ficarão puros de
todos os seus pecados perante
Jeová.[a] **31** É um sábado de
completo descanso para vocês;
e vocês devem afligir a si mes-
mos.*[b] É um decreto perma-
nente.
32 "O sacerdote que for un-
gido[c] e ordenado* para servir
como sacerdote[d] no lugar do seu
pai[e] fará expiação e usará as ves-
tes de linho,[f] as vestes sagra-
das.[g] **33** Ele fará expiação pelo
santuário sagrado,[h] pela tenda
de reunião[i] e pelo altar;[j] e fará
expiação pelos sacerdotes e por
todo o povo da congregação.[k]
34 Isso será um decreto per-
manente para vocês,[l] a fim de se
fazer expiação pelos israelitas,
uma vez por ano,[m] por causa de
todos os seus pecados."
E ele fez assim como Jeová
havia ordenado a Moisés.

17 Jeová disse ainda a Moi-
sés: **2** "Diga a Arão e a
seus filhos, e a todos os israeli-
tas: 'Isto é o que Jeová ordenou:
3 '"'Se um homem da casa de
Israel abater um touro, um car-
neirinho ou uma cabra no acam-
pamento ou fora dele, **4** em vez
de o levar à entrada da ten-
da de reunião para apresentá-
lo como oferta a Jeová, diante
do tabernáculo de Jeová, esse
homem será considerado culpa-
do de sangue. Ele derramou san-
gue e será eliminado dentre seu
povo.* **5** Isso é para que os is-
raelitas levem a Jeová os ani-
mais que agora sacrificam em
campo aberto e os entreguem ao
sacerdote à entrada da tenda de
reunião. Eles devem oferecê-los
a Jeová como sacrifícios de
participação em comum.[n] **6** O sa-
cerdote aspergirá o sangue so-

CAP. 16

a Is 53:12
Ef 1:7
He 9:28
1Pe 2:24
1Jo 3:5

b Sal 103:12
He 13:12

c Le 16:10

d Êx 30:20

e Êx 28:4
Le 8:7

f Le 16:3

g Le 16:5

h Ef 1:7

i Le 16:8, 21

j Le 4:11, 12
He 13:11, 12

k Le 23:27, 28
Núm 29:7

l Jo 3:16
Ro 8:32
Tit 2:13, 14
1Jo 1:7
1Jo 3:16

2.ª coluna

a Je 33:8
He 9:13, 14
He 10:2

b Le 23:32

c Êx 29:4, 7
Le 8:12

d Le 8:33

e Núm 20:26

f Êx 28:39
Êx 39:27, 28

g Êx 28:2
Êx 29:29
Le 16:4

h Le 16:16

i Le 16:20

j Le 16:18

k Le 16:24
1Jo 2:1, 2

l Le 23:31
Núm 29:7

m Êx 30:10
He 9:7

CAP. 17

n Le 3:1, 2
Le 7:11

16:21 *Ou: "um homem que está de prontidão". **16:24** *Lit.: "de banhar sua carne". **16:29** *Ou: "a sua alma". Entende-se que, em geral, a expressão "afligir a si mesmo" se refere a várias formas de abnegação, incluindo o jejum.

16:31 *Ou: "a sua alma". **16:32** *Lit.: "cuja mão for enchida". **17:4** *Isto é, será morto.

bre o altar de Jeová, à entrada da tenda de reunião, e fará a gordura fumegar como aroma agradável* para Jeová.[a] **7** De modo que eles não devem mais oferecer sacrifícios aos demônios caprinos,*[b] com os quais se prostituem.[c] Isso será para vocês um decreto permanente, por todas as suas gerações.”’

8 “Você deve lhes dizer: ‘Qualquer homem da casa de Israel, ou qualquer estrangeiro que mora entre vocês, que fizer uma oferta queimada ou um sacrifício **9** e não o levar à entrada da tenda de reunião para oferecê-lo a Jeová, será eliminado do seu povo.*[d]

10 “‘Se algum homem da casa de Israel ou algum estrangeiro que mora entre vocês comer o sangue[e] de qualquer criatura, eu certamente me voltarei* contra aquele# que comer o sangue, e o eliminarei dentre seu povo.△ **11** Pois a vida* de uma criatura# está no sangue,[f] e eu mesmo o dei a vocês para que façam expiação por si mesmos△ no altar.[g] Pois é o sangue que faz expiação[h] por meio da vida* que está nele. **12** Foi por isso que eu disse aos israelitas: “Nenhum* de vocês deve comer sangue, e nenhum estrangeiro que mora entre vocês[i] deve comer sangue.”[j]

13 “‘Se algum israelita ou algum estrangeiro que mora entre vocês, ao caçar, apanhar um animal selvagem ou uma ave que se pode comer, ele terá de derramar o sangue[k] e cobri-lo com pó.

17:6 *Ou: “apaziguador; calmante”. Lit.: “repousante”. **17:7** *Lit.: “aos bodes”. **17:9** *Isto é, será morto. **17:10** *Lit.: “porei minha face”. #Ou: “a alma”. △Isto é, o matarei. **17:11, 14** *Ou: “alma”. **17:11** #Lit.: “da carne”. △Ou: “sua alma”. **17:12** *Ou: “Nenhuma alma”.

CAP. 17

a Le 3:3-5
Le 7:29-31

b De 32:17
Jos 24:14

c Êx 34:15
De 31:16

d Le 1:3
De 12:5, 6
De 12:13, 14

e Gên 9:4
Le 3:17
Le 7:26
Le 19:26
1Sa 14:33
At 15:20, 29

f Le 17:14
De 12:23

g Le 8:15
Le 16:18

h Mt 26:28
Ro 3:25
Ro 5:9
Ef 1:7
He 9:22
He 13:12
1Pe 1:2
1Jo 1:7
Ap 1:5

i Êx 12:49

j De 12:23

k De 12:16
De 15:23

2.ª coluna

a Le 17:10, 11

b Êx 22:31
De 14:21

c Le 11:40

d Núm 19:20

CAP. 18

e Gên 17:7
Êx 6:7

f Êx 23:24
Le 20:23

g Le 20:22
De 4:1

h Lu 10:27, 28
Ro 10:5
Gál 3:12

i Le 20:17

14 Pois a vida* de todo tipo de criatura# é seu sangue, porque a vida* está no sangue. Por isso eu disse aos israelitas: “Não comam o sangue de nenhuma criatura,△ porque a vida* de todas as criaturas# é seu sangue. Quem o comer será eliminado.”⊠[a] **15** Se alguém,* quer israelita, quer estrangeiro, comer a carne de um animal que tenha sido encontrado morto ou que tenha sido dilacerado por um animal selvagem,[b] esse homem terá de lavar suas roupas e se banhar em água, e ficará impuro até o anoitecer;[c] então ficará puro. **16** Mas, se ele não as lavar e não se banhar,* responderá pelo seu erro.’”[d]

18 Jeová disse ainda a Moisés: **2** “Diga aos israelitas: ‘Eu sou Jeová, seu Deus.[e] **3** Não se comportem como o povo da terra do Egito, onde vocês moravam, e não façam o que as pessoas fazem na terra de Canaã, a terra para a qual os estou levando.[f] Não andem nos decretos deles. **4** Vocês devem cumprir as minhas decisões judiciais, e devem guardar os meus decretos e andar neles.[g] Eu sou Jeová, seu Deus. **5** Guardem os meus decretos e as minhas decisões judiciais; quem fizer isso viverá por meio deles.[h] Eu sou Jeová.

6 “‘Nenhum de vocês deve se aproximar de um parente próximo para ter relações sexuais[i] com ele.* Eu sou Jeová. **7** Não tenha relações sexuais com seu pai nem tenha relações sexuais com sua mãe. Ela é sua mãe; não tenha relações sexuais com ela.

17:14 #Lit.: “de toda carne”. △Lit.: “de qualquer carne”. ⊠Ou: “morto”. **17:15** *Ou: “alguma alma”. **17:16** *Lit.: “não banhar sua carne”. **18:6** *Lit.: “descobrir a nudez”, neste v. e nas ocorrências seguintes.

8 "'Não tenha relações sexuais com a esposa do seu pai.[a] Isso exporia seu pai à vergonha.*

9 "'Não tenha relações sexuais com sua irmã, seja ela filha do seu pai, seja filha da sua mãe, quer ela tenha nascido na mesma casa, quer fora dela.[b]

10 "'Não tenha relações sexuais com a filha do seu filho ou com a filha da sua filha, porque isso seria uma desonra para você.*

11 "'Não tenha relações sexuais com a filha da esposa do seu pai, descendente do seu pai, visto que ela é sua irmã.

12 "'Não tenha relações sexuais com a irmã do seu pai. Ela é parente consanguínea do seu pai.[c]

13 "'Não tenha relações sexuais com a irmã da sua mãe, porque ela é parente consanguínea da sua mãe.

14 "'Não exponha o irmão do seu pai à vergonha* por ter relações sexuais com a esposa dele. Ela é sua tia.[d]

15 "'Não tenha relações sexuais com sua nora.[e] Ela é esposa do seu filho; não tenha relações sexuais com ela.

16 "'Não tenha relações sexuais com a esposa do seu irmão,[f] pois isso exporia seu irmão à vergonha.*

17 "'Não tenha relações sexuais com uma mulher e com a filha dela.[g] Não tome a filha do filho dela, nem a filha da filha dela, para ter relações sexuais. Elas são parentes próximos dela; isso é um ato obsceno.*

18 "'Não tome a irmã da sua esposa como esposa rival[h] para também ter relações sexuais com ela enquanto a sua esposa estiver viva.

19 "'Não se aproxime de uma mulher para ter relações sexuais com ela enquanto estiver impura por causa da sua menstruação.[a]

20 "'Não tenha relações sexuais com a esposa do seu próximo,* tornando-se assim impuro.[b]

21 "'Não permita que um dos seus descendentes seja oferecido* a Moloque.[c] Não profane assim o nome do seu Deus.[d] Eu sou Jeová.

22 "'Não tenha relações sexuais com um homem, assim como se costuma ter com uma mulher.[e] É um ato detestável.

23 "'O homem não deve ter relações sexuais com um animal, tornando-se assim impuro; nem a mulher deve se pôr diante de um animal para ter relações sexuais com ele.[f] É uma violação daquilo que é natural.

24 "'Não se tornem impuros por meio de nenhuma dessas coisas, pois é por meio de todas essas coisas que se tornaram impuras as nações que expulso de diante de vocês.[g] **25** Portanto, a terra é impura, e eu trarei sobre ela punição pelo seu erro, e a terra vomitará os seus habitantes.[h] **26** Mas vocês, quer o israelita, quer o estrangeiro que mora entre vocês,[i] guardem os meus decretos e as minhas decisões judiciais,[j] e não façam nenhuma dessas coisas detestáveis. **27** Pois todas essas coisas detestáveis foram feitas pelos homens que viveram nessa terra antes de vocês,[k] de modo que a terra agora é impura. **28** Então a terra não precisará vomitar vocês em razão de a terem profanado, assim como vomitou as na-

CAP. 18

a Gên 35:22
Gên 49:4
Le 20:11
De 27:20
2Sa 16:21
1Co 5:1

b Le 20:17
De 27:22
2Sa 13:10-12

c Le 20:19

d Le 20:20

e Le 20:12

f Le 20:21
De 25:5
Mr 6:17, 18

g Le 20:14
De 27:23

h Gên 30:15

2.ª coluna

a Le 15:19, 24
Le 20:18

b Êx 20:14
Le 20:10
De 22:22
Pr 6:29
Mt 5:27, 28
1Co 6:9, 10
He 13:4

c Le 20:2
De 18:10
1Rs 11:7
2Rs 23:10

d Le 20:3

e Gên 19:5
Le 20:13
Jz 19:22
Ro 1:26, 27
1Co 6:9, 10
Ju 7

f Êx 22:19
Le 20:15, 16

g Le 20:23
De 18:12

h Gên 15:16

i Êx 12:49

j Le 20:22
De 4:1, 40

k De 20:17, 18
2Rs 16:2, 3
2Rs 21:1, 2

18:8 *Lit.: "É a nudez do seu pai." **18:10** *Lit.: "eles são sua nudez". **18:14** *Lit.: "Não exponha a nudez do irmão do seu pai". **18:16** *Lit.: "isso é a nudez do seu irmão". **18:17** *Ou: "conduta vergonhosa; indecência".

18:20 *Ou: "vizinho; colega". **18:21** *Ou: "devotado; sacrificado".

ções que viveram nela antes de vocês. **29** Caso se faça alguma dessas coisas detestáveis, todos* que a fizerem serão eliminados dentre seu povo.# **30** Cumpram a sua obrigação para comigo, não praticando nenhum dos costumes detestáveis que eram praticados antes de vocês,[a] para que não se tornem impuros por meio deles. Eu sou Jeová, seu Deus.'"

19 Jeová falou mais a Moisés: **2** "Diga a toda a assembleia de Israel: 'Vocês devem ser santos, porque eu, Jeová, seu Deus, sou santo.[b]

3 "'Cada um de vocês deve respeitar* sua mãe e seu pai,[c] e vocês devem guardar meus sábados.[d] Eu sou Jeová, seu Deus. **4** Não recorram a deuses que nada valem,[e] nem façam para vocês deuses de metal fundido.[f] Eu sou Jeová, seu Deus.

5 "'Se oferecerem a Jeová um sacrifício de participação em comum,[g] devem sacrificá-lo de modo que ganhem aprovação.[h] **6** Ele deve ser comido no dia em que o sacrificarem e no dia seguinte, mas o que sobrar até o terceiro dia deve ser queimado no fogo.[i] **7** Mas, se algo dele for comido no terceiro dia, isso será algo ofensivo; não será aceito. **8** Quem o comer responderá pelo seu erro, porque profanou uma coisa sagrada de Jeová; essa pessoa* será eliminada do seu povo.#

9 "'Quando for feita a colheita da sua terra, não colha completamente a extremidade do seu campo nem apanhe as sobras* da sua colheita.[j] **10** Além disso, não recolha as sobras do seu vinhedo nem apanhe as uvas espalhadas do seu vinhedo. Você deve deixá-las para o pobre*[a] e para o residente estrangeiro. Eu sou Jeová, seu Deus.

11 "'Não furtem,[b] não enganem,[c] não sejam falsos uns com os outros. **12** Não jurem falsamente em meu nome,[d] profanando assim o nome do seu Deus. Eu sou Jeová. **13** Não defraude o seu próximo[e] nem roube.[f] Você não deve ficar com o salário de um trabalhador contratado a noite toda, até a manhã seguinte.[g]

14 "'Não amaldiçoe* um surdo nem ponha um obstáculo diante de um cego;[h] tenha temor do seu Deus.[i] Eu sou Jeová.

15 "'Não façam injustiça no julgamento. Não mostre parcialidade a favor do pobre nem favoreça o rico.[j] Você deve julgar o seu próximo com justiça.

16 "'Não ande entre o seu povo espalhando calúnias.[k] Não se levante contra a vida* do seu próximo.#[l] Eu sou Jeová.

17 "'Não odeie seu irmão no coração.[m] Você sem falta deve repreender seu próximo,[n] para não ser culpado de pecado junto com ele.

18 "'Não se vingue[o] dos filhos do seu povo nem guarde ressentimento deles; ame o seu próximo como a si mesmo.[p] Eu sou Jeová.

19 "'Vocês devem guardar os meus decretos. Não cruze dois tipos de animais domésticos. Não semeie dois tipos de sementes[q] no seu campo nem se vista com uma roupa de dois tipos de fios mesclados.[r]

20 "'Se um homem se deitar com uma mulher e tiver relações com ela, e ela for uma serva

CAP. 18

a Le 18:3
Le 20:23
De 18:9

CAP. 19

b Le 11:44
Is 6:3
1Pe 1:15, 16
Ap 4:8
c Êx 20:12
Ef 6:2
He 12:9
d Êx 20:8, 11
Êx 31:13
Lu 6:5
e Le 26:1
Sal 96:5
Hab 2:18
1Co 10:14
f Êx 20:4, 23
De 27:15
g Le 3:1
h Le 7:11, 12
i Le 7:17, 18
j Le 23:22
De 24:19

2.ª coluna

a De 15:7
b Êx 20:15
Ef 4:28
c Le 6:2
Pr 12:22
Ef 4:25
d Êx 20:7
Mt 5:33, 37
Tg 5:12
e Pr 22:16
Mr 10:19
f Pr 22:22
g De 24:15
Je 22:13
Tg 5:4
h De 27:18
i Le 25:17
Ne 5:15
Pr 1:7
Pr 8:13
1Pe 2:17
j Êx 23:3
De 1:16, 17
De 16:19
2Cr 19:6
Ro 2:11
Tg 2:9
k Sal 15:1, 3
l Êx 20:16
1Rs 21:13
m Pr 10:18
1Jo 2:9
1Jo 3:15
n Sal 141:5
Pr 9:8
Mt 18:15
o Pr 20:22
Ro 12:19
p Mt 5:43, 44
Mt 22:39
Ro 13:9
Gál 5:14
Tg 2:8
q De 22:9
r De 22:11

18:29 *Ou: "as almas". #Isto é, serão mortos. **19:3** *Lit.: "temer". **19:8** *Ou: "alma". #Isto é, será morta. **19:9** *Ou: "a respiga".

19:10 *Ou: "atribulado". **19:14** *Ou: "Não invoque o mal sobre". **19:16** *Lit.: "o sangue". #Ou, possivelmente: "Não fique parado quando a vida do seu próximo está em perigo."

prometida a outro homem, mas não tiver sido remida nem tiver recebido liberdade, deve haver punição. No entanto, eles não devem ser mortos, pois ela ainda não havia sido posta em liberdade. **21** Ele deve trazer a Jeová a sua oferta pela culpa à entrada da tenda de reunião, um carneiro como oferta pela culpa.[a] **22** O sacerdote fará expiação por ele perante Jeová com o carneiro da oferta pela culpa, pelo pecado que cometeu, e ele receberá o perdão pelo pecado que cometeu.

23 "'Quando vocês entrarem na terra e plantarem qualquer árvore frutífera, considerarão os seus frutos impuros e proibidos.* Por três anos eles estarão proibidos# a vocês. Não devem ser comidos. **24** Mas, no quarto ano, todo o seu fruto se tornará santo, para que haja alegria perante Jeová.[b] **25** Então no quinto ano vocês poderão comer do fruto dela, e assim acrescentarão os frutos dela à sua colheita. Eu sou Jeová, seu Deus.

26 "'Não comam nada com sangue.[c]

"'Não procurem presságios* nem pratiquem magia.[d]

27 "'Não raspem* o cabelo dos lados da cabeça, nem aparem a barba de forma a desfigurá-la.[e]

28 "'Não façam cortes no corpo por causa de uma pessoa morta,*[f] nem façam tatuagem em vocês. Eu sou Jeová.

29 "'Não desonre a sua filha por fazer dela uma prostituta,[g] para que a terra não cometa prostituição e se encha de devassidão.[a]

30 "'Guardem os meus sábados[b] e tenham reverência* pelo meu santuário. Eu sou Jeová.

31 "'Não recorram aos que invocam espíritos[c] nem consultem adivinhos,[d] tornando-se impuros por meio deles. Eu sou Jeová, seu Deus.

32 "'Levante-se diante do cabelo branco,[e] honre o homem idoso[f] e tenha temor do seu Deus.[g] Eu sou Jeová.

33 "'Se um estrangeiro mora entre vocês na sua terra, não o maltratem.[h] **34** O estrangeiro que mora entre vocês deve se tornar para vocês como um israelita.[i] Ame-o como a si mesmo, pois vocês foram residentes estrangeiros na terra do Egito.[j] Eu sou Jeová, seu Deus.

35 "'Não usem medidas desonestas ao medir comprimento, peso ou volume.[k] **36** Vocês devem usar balanças exatas, pesos exatos, uma medida exata para secos* e uma medida exata para líquidos.#[l] Eu sou Jeová, seu Deus, que os tirou da terra do Egito. **37** Por isso, guardem todos os meus decretos e todas as minhas decisões judiciais, e cumpram-nos.[m] Eu sou Jeová.'"

20 Jeová disse a Moisés: **2** "Você deve dizer aos israelitas: 'Qualquer homem de Israel ou qualquer estrangeiro que mora em Israel que der um dos seus descendentes a Moloque sem falta deve ser morto.[n] O povo da terra deve apedrejá-lo até a morte. **3** Eu mesmo me voltarei* contra esse homem, e vou eliminá-lo dentre seu povo,# porque ele deu um dos seus des-

CAP. 19

a Le 6:6, 7

b De 26:1, 2
Pr 3:9

c Le 3:17
Le 17:13
De 12:23
At 15:20, 29

d Êx 8:7
De 18:10-12
Gál 5:19, 20
Ap 21:8

e Le 21:1, 5

f De 14:1

g De 23:17

2.ª coluna

a He 13:4
1Pe 4:3

b Êx 20:10
Êx 31:13

c Le 20:6
De 18:10-12
1Cr 10:13
Is 8:19

d Le 20:27
At 16:16

e Pr 16:31
Pr 20:29

f Jó 32:6
Pr 23:22
1Ti 5:1

g Jó 28:28
Pr 1:7
Pr 8:13
1Pe 2:17

h Êx 23:9

i Êx 12:49

j Êx 22:21

k De 25:13, 15
Pr 20:10

l Pr 11:1

m Le 18:5
De 4:6

CAP. 20

n Le 18:21
De 18:10

19:23 *Lit.: "como o prepúcio dela". #Lit.: "incircuncisos". **19:26** *Ou: "sinais". **19:27** *Ou: "Não aparem; Não cortem". **19:28** *Ou: "uma alma". Aqui a palavra hebraica *néfesh* se refere a uma pessoa morta.

19:30 *Ou: "admiração". Lit.: "temor". **19:36** *Lit.: "uma efa exata". Veja Ap. B14. #Lit.: "um him exato". Veja Ap. B14. **20:3** *Lit.: "porei minha face". #Isto é, vou matá-lo.

cendentes a Moloque, profanou meu lugar santo[a] e profanou meu santo nome. **4** Se o povo da terra fechar os olhos deliberadamente para a ação desse homem, quando ele der um descendente a Moloque, e não o matarem,[b] **5** então eu mesmo certamente me voltarei* contra esse homem e sua família.[c] Eliminarei dentre seu povo# tanto a ele como a todos os que se juntarem a ele em se prostituir a Moloque.

6 "'Quanto à pessoa* que recorrer aos que invocam espíritos[d] e aos adivinhos,[e] cometendo prostituição espiritual com eles, eu certamente me voltarei contra essa pessoa* e a eliminarei dentre seu povo.#[f]

7 "'Santifiquem-se e tornem-se santos,[g] porque eu sou Jeová, seu Deus. **8** Guardem os meus decretos e cumpram-nos.[h] Eu sou Jeová, que os santifico.[i]

9 "'Se houver um homem que amaldiçoe* seu pai ou sua mãe, sem falta deve ser morto.[j] Visto que amaldiçoou seu pai ou sua mãe, seu próprio sangue está sobre ele.

10 "'O homem que cometer adultério com a esposa de outro homem, sim, aquele que cometer adultério com a esposa do seu próximo, sem falta deve ser morto, tanto o adúltero como a adúltera.[k] **11** O homem que tem relações sexuais com a esposa do seu pai expõe seu pai à vergonha.*[l] Ambos sem falta devem ser mortos. O próprio sangue deles está sobre eles. **12** Se um homem tem relações sexuais com sua nora, ambos sem falta devem ser mortos. Violaram aquilo que é natural. O próprio sangue deles está sobre eles.[m]

CAP. 20

a Ez 5:11

b De 13:6-9

c Êx 20:5

d Le 19:31
De 18:10-12
Gál 5:19, 20
Ap 21:8

e Le 20:27
At 16:16

f 1Cr 10:13

g Le 11:44
1Pe 1:15, 16

h Le 18:4
Ec 12:13

i Êx 31:13
Le 21:8
1Te 5:23
2Te 2:13

j Êx 21:17
De 27:16
Pr 20:20
Mt 15:4

k De 5:18
De 22:22
Ro 7:3
1Co 6:9, 10

l Le 18:8
De 27:20

m Le 18:15, 29

2.ª coluna

a Gên 19:5
Le 18:22
Jz 19:22
Ro 1:26, 27
1Co 6:9, 10
Ju 7

b Le 18:17
De 27:23

c Le 21:9

d Êx 22:19
De 27:21

e Le 18:23

f Le 18:9
De 27:22

g Le 18:19

h Le 18:12, 13

13 "'Se um homem tem relações sexuais com outro homem, assim como se tem relações com uma mulher, ambos fazem algo detestável.[a] Sem falta devem ser mortos. O próprio sangue deles está sobre eles.

14 "'Se um homem toma uma mulher e a mãe dela, isso é um ato obsceno.*[b] Devem queimar tanto a ele como a elas no fogo,[c] para que a conduta obscena não continue entre vocês.

15 "'Se um homem tiver relações sexuais com um animal, ele sem falta deve ser morto, e vocês devem matar o animal.[d] **16** Se uma mulher se aproximar de algum animal para ter relações sexuais com ele,[e] mate a mulher e o animal. Sem falta devem ser mortos. O sangue deles está sobre eles.

17 "'Se um homem tem relações sexuais com sua irmã, a filha do seu pai ou a filha da sua mãe, e vê a nudez dela, e ela vê a nudez dele, isso é uma vergonha.[f] Eles serão eliminados* diante dos olhos dos filhos do seu povo. Ele expôs sua irmã à vergonha.# Deve responder pelo seu erro.

18 "'Se um homem se deita com uma mulher menstruada e tem relações sexuais com ela, tanto ele como ela expuseram o fluxo de sangue dela.[g] Ambos serão eliminados dentre seu povo.*

19 "'Não tenha relações sexuais com a irmã da sua mãe nem com a irmã do seu pai, porque isso exporia uma parente consanguínea à vergonha.[h] Ambos devem responder pelo seu erro. **20** O homem que tem relações sexuais com a esposa do seu tio expõe seu tio à

20:5 *Lit.: "porei minha face". **20:5, 6** #Isto é, matarei. **20:6** *Ou: "alma". **20:9** *Ou: "invoque o mal sobre". **20:11** *Lit.: "expõe a nudez do seu pai". **20:14** *Ou: "conduta vergonhosa; indecência". **20:17** *Ou: "mortos". #Lit.: "expôs a nudez da sua irmã". **20:18** *Isto é, serão mortos.

vergonha.*[a] Eles devem responder pelo seu pecado. Devem morrer sem filhos. **21** Se um homem toma a esposa do seu irmão, isso é algo abominável.[b] Ele expôs seu irmão à vergonha.* Eles devem ficar sem filhos.

22 "'Guardem todos os meus decretos e todas as minhas decisões judiciais,[c] e cumpram-nos,[d] para que vocês não sejam vomitados pela terra[e] à qual os levo para morarem nela. **23** Não andem nos decretos das nações que expulso de diante de vocês,[f] pois elas fizeram todas essas coisas, e eu as abomino.[g] **24** Por isso eu lhes disse: "Vocês tomarão posse da terra delas, e eu darei a terra a vocês como sua propriedade — uma terra que mana leite e mel.[h] Eu sou Jeová, seu Deus, que os separei dos outros povos."[i] **25** Façam diferença entre o animal puro e o impuro, e entre a ave impura e a pura;[j] não se tornem* repugnantes por meio dos animais, das aves e das coisas que rastejam sobre o solo, os quais separei para que vocês considerem impuros.[k] **26** Sejam santos para mim, porque eu, Jeová, sou santo;[l] e eu os estou separando dos outros povos para se tornarem meus.[m]

27 "'Qualquer homem ou mulher que invocar espíritos ou que for adivinho* sem falta deve ser morto.[n] O povo deve apedrejá-los até a morte. O próprio sangue deles está sobre eles.'"

21 Jeová disse a Moisés: "Diga aos sacerdotes, os filhos de Arão: 'Nenhum sacerdote deve se tornar impuro por causa de uma pessoa morta* dentre o seu povo.[a] **2** Mas ele pode fazer isso no caso de um parente consanguíneo próximo, como sua mãe, seu pai, seu filho, sua filha e seu irmão; **3** e ele pode se tornar impuro por sua irmã, se ela for virgem, morar perto dele* e ainda não tiver se casado. **4** Ele não pode se tornar impuro, profanando-se por uma mulher que tem marido entre o seu povo. **5** Eles não devem raspar a cabeça,[b] nem raspar as laterais da barba, nem fazer cortes no corpo.[c] **6** Devem ser santos para seu Deus[d] e não devem profanar o nome do seu Deus,[e] pois apresentam as ofertas feitas por fogo a Jeová, que são o pão* do seu Deus; e eles devem ser santos.[f] **7** Não devem se casar com uma prostituta,[g] nem com uma mulher que tenha sido desonrada, nem com uma mulher divorciada do seu marido,[h] porque o sacerdote é santo para seu Deus. **8** Santifique-o,[i] porque ele é quem apresenta o pão do seu Deus. Ele deve ser santo para vocês, porque eu, Jeová, que os santifico, sou santo.[j]

9 "'Se a filha de um sacerdote se profanar por cometer prostituição, ela estará profanando o pai dela. Deve ser queimada no fogo.[k]

10 "'O sumo sacerdote entre seus irmãos, sobre cuja cabeça se derramou o óleo de unção[l] e que foi ordenado* para usar as vestes sacerdotais,[m] não deve deixar seu cabelo ficar descuidado nem rasgar as suas vestes.[n] **11** Ele não deve se aproximar de um morto;*[o] não deve se tor-

CAP. 20

a Le 18:14
b Le 18:16
De 25:5
c Êx 21:1
De 5:1
d Ec 12:13
e Le 18:26, 28
f Le 18:3, 24
De 12:30
g Le 18:27
De 9:5
h Êx 3:17
Êx 6:8
De 8:7-9
Ez 20:6
i Êx 19:5
Êx 33:16
1Rs 8:53
1Pe 2:9
j Le 11:46, 47
De 14:4-20
k Le 11:43
l Le 19:2
Sal 99:5
1Pe 1:15, 16
Ap 4:8
m De 7:6
n Êx 22:18
Le 19:31
Le 20:6
De 18:10-12
Ap 21:8

2.ª coluna

CAP. 21

a Núm 19:14
b De 14:1
c Le 19:27, 28
d Êx 29:44
e Le 18:21
Le 19:12
Le 22:32
f Is 52:11
1Pe 1:15, 16
g Le 19:29
h De 24:1
Ez 44:22
i Êx 28:41
j Êx 28:36
Le 11:45
Le 20:7, 8
k Le 20:14
l Le 8:12
m Êx 28:2
Êx 29:29
Le 16:32
n Gên 37:34
Le 10:6
o Núm 6:7
Núm 19:11, 14

20:20 *Lit.: "expõe a nudez do seu tio". **20:21** *Lit.: "expôs a nudez do seu irmão". **20:25** *Ou: "não tornem as suas almas". **20:27** *Ou: "que tiver um espírito de predição". **21:1** *Ou: "uma alma".

21:3 *Lit.: "for próxima a ele". **21:6** *Ou: "alimento", referindo-se aos sacrifícios. **21:10** *Lit.: "cuja mão foi enchida". **21:11** *Ou: "uma alma morta". Aqui a palavra hebraica *néfesh* aparece junto com uma palavra hebraica que significa "morto".

nar impuro nem mesmo por seu
pai ou por sua mãe. **12** Ele não
deve sair do santuário nem pro-
fanar o santuário do seu Deus,[a]
pois o sinal de dedicação, o óleo
de unção do seu Deus,[b] está so-
bre ele. Eu sou Jeová.
13 "'Ele deve tomar como
esposa uma virgem.[c] **14** Não
pode se casar com uma viúva,
nem com uma mulher divorcia-
da, nem com uma mulher que
tenha sido desonrada, nem com
uma prostituta; mas deve tomar
como esposa uma virgem do seu
povo. **15** Ele não deve profa-
nar sua descendência* entre seu
povo,[d] pois eu sou Jeová, que o
santifico.'"
16 Jeová ainda disse a Moi-
sés: **17** "Diga a Arão: 'Nenhum
homem entre os seus descenden-
tes,* por todas as suas gerações,
que tiver um defeito pode se
aproximar para apresentar o pão
do seu Deus. **18** Se houver um
homem que tem um defeito, ele
não pode se aproximar: um ho-
mem cego, ou manco, ou que tem
o rosto desfigurado,* ou que tem
um dos membros comprido de-
mais; **19** um homem que tenha
pé ou mão fraturados; **20** um
corcunda ou anão;* ou um ho-
mem que tenha um defeito nos
olhos, ou eczema, ou infecção
da pele,# ou que tenha os testí-
culos defeituosos.[e] **21** Nenhum
homem entre os descendentes*
de Arão, o sacerdote, que te-
nha um defeito pode se apro-
ximar para apresentar as ofer-
tas feitas por fogo a Jeová. Por
ter um defeito, ele não pode se
aproximar para apresentar o pão
do seu Deus. **22** Ele pode co-
mer o pão do seu Deus dentre
as coisas santíssimas[a] e dentre
as coisas sagradas.[b] **23** No en-
tanto, ele não pode se aproximar
da cortina[c] nem pode se apro-
ximar do altar,[d] porque ele tem
um defeito; ele não deve profa-
nar meu santuário,[e] pois eu sou
Jeová, que santifico a eles.'"[f]
24 Assim, Moisés falou a
Arão e aos filhos dele, e a todos
os israelitas.

22 Jeová falou mais a Moisés:
2 "Diga a Arão e a seus fi-
lhos que sejam cuidadosos ao li-
dar com as* coisas sagradas dos
israelitas e que não profanem
meu santo nome[g] no que diz res-
peito às coisas que eles santifi-
cam para mim.[h] Eu sou Jeová.
3 Diga-lhes: 'Em todas as suas
gerações, será eliminado de
diante de mim* qualquer ho-
mem# entre os descendentes de
vocês que, estando impuro,[i]
se aproximar das coisas sagra-
das que os israelitas santifica-
rem para Jeová. Eu sou Jeová.
4 Nenhum homem da descen-
dência de Arão que tiver le-
pra[j] ou um corrimento[k] pode
comer das coisas sagradas até
ficar puro,[l] nem aquele que to-
car em alguém que ficou impuro
por causa de uma pessoa mor-
ta,*[m] nem aquele que tiver
uma emissão seminal,[n] **5** nem
um homem que tocar numa das
pequenas criaturas impuras que
fervilham na terra,[o] ou que tocar
num homem que estiver impu-
ro por algum motivo e que pos-
sa torná-lo impuro.[p] **6** Quem*
tocar num desses ficará impu-
ro até o anoitecer e não poderá
comer nenhuma das coisas sa-
gradas, mas deve se banhar em

CAP. 21

a Le 10:7
b Le 8:12
c Ez 44:22
d Esd 9:2
e De 23:1

2.ª coluna

a Le 2:10
Le 6:14, 16
Le 24:8, 9
Núm 18:9
b Le 22:10
Núm 18:19
c Êx 30:6
d Êx 38:1
e Êx 25:8
f Êx 28:41

CAP. 22

g Le 21:6
h Êx 28:38
Núm 18:32
i Le 7:20
j Le 13:2
k Le 15:2
l Le 14:2
Le 15:13
m Le 21:1
Núm 19:11, 22
n Le 15:16
o Le 11:24, 43
p Le 15:7, 19

21:15 *Lit.: "semente". **21:17** *Lit.: "da sua semente". **21:18** *Lit.: "ou com o seu nariz fendido". **21:20** *Ou, possivelmente: "um homem emaciado". #Ou: "tinha favosa". **21:21** *Lit.: "a semente".

22:2 *Lit.: "que eles devem se separar das". **22:3** *Isto é, será morto. #Ou: "alma". **22:4** *Ou: "uma alma". **22:6** *Ou: "A alma que".

água.[a] **7** Quando o sol se puser, ele ficará puro, e depois poderá comer das coisas sagradas, porque são o seu alimento.[b] **8** Também, ele não deve comer a carne de nenhum animal que tenha sido encontrado morto ou que tenha sido dilacerado por animais selvagens, tornando-se impuro por meio disso.[c] Eu sou Jeová.

9 "'Eles cumprirão a sua obrigação para comigo, para que não cometam pecado por não terem feito isso e desse modo morram por terem profanado as coisas sagradas. Eu sou Jeová, que santifico a eles.

10 "'Nenhuma pessoa não autorizada* pode comer das coisas sagradas;[d] nem hóspede estrangeiro de um sacerdote nem trabalhador contratado podem comer das coisas sagradas. **11** Mas, se um sacerdote comprar alguém* com o seu próprio dinheiro, essa pessoa pode participar em comê-las. Os escravos nascidos na sua casa também podem participar em comer do seu alimento.[e] **12** Se a filha de um sacerdote se casar com alguém que não é sacerdote,* ela não pode comer da contribuição das coisas sagradas. **13** Mas, se a filha de um sacerdote ficar viúva ou for divorciada, sem ter descendentes, e voltar à casa do seu pai, como na sua juventude, ela pode comer do alimento do seu pai;[f] mas nenhuma pessoa não autorizada* pode comer dele.

14 "'Se um homem comer por engano uma coisa sagrada, ele terá de dar ao sacerdote a coisa sagrada acrescida de um quinto do seu valor.[a] **15** Assim, eles não devem profanar as coisas sagradas que os israelitas contribuem a Jeová[b] **16** e trazer punição sobre si mesmos por serem culpados de comer das coisas sagradas, pois eu sou Jeová, que santifico a eles.'"

17 Jeová também disse a Moisés: **18** "Diga a Arão e a seus filhos, e a todos os israelitas: 'Quando um israelita ou um residente estrangeiro em Israel apresentar uma oferta queimada[c] a Jeová para cumprir um voto, ou como oferta voluntária,[d] **19** ele deve apresentar um macho sadio[e] dentre os bois, dentre os carneirinhos ou dentre as cabras, a fim de ganhar aprovação. **20** Não apresentem nada que tenha defeito,[f] pois não servirá para ganhar aprovação para vocês.

21 "'Se um homem apresentar a Jeová um sacrifício de participação em comum,[g] para cumprir um voto ou como oferta voluntária, deve ser um animal sadio dentre os bois ou dentre as ovelhas e as cabras, a fim de ganhar aprovação. Não deve ter nenhum defeito. **22** Não ofereçam nenhum animal que seja cego, ou que tenha fratura, corte, verruga, eczema ou infecção da pele;* não apresentem nenhum desses animais a Jeová, nem os ofereçam a Jeová no altar. **23** Você pode apresentar como oferta voluntária um touro ou uma ovelha que tenha um dos membros comprido ou curto demais, mas ele não será aceito como uma oferta para cumprir um voto. **24** Mas não apresentem a Jeová um animal que tenha os testículos defeituosos, esmagados, arrancados ou de-

CAP. 22

a Núm 19:6, 7

b Núm 18:11

c Êx 22:31
Le 17:15
De 14:21

d Êx 29:33

e Núm 18:11

f Le 10:14
Núm 18:19

2.ª coluna

a Le 5:15, 16

b Núm 18:32

c Núm 15:14, 16

d Le 7:16
Núm 15:3
De 12:5, 6

e Le 1:3
Le 22:22

f De 15:19, 21
De 17:1
Mal 1:8
He 9:14
1Pe 1:19

g Le 3:1

22:10 *Lit.: "Nenhum estranho", isto é, um homem que não era da família de Arão. **22:11** *Ou: "uma alma". **22:12** *Ou: "se casar com um estranho". **22:13** *Lit.: "nenhum estranho", isto é, um homem que não era da família de Arão.

22:22 *Ou: "tinha favosa".

cepados; vocês não devem oferecer esses animais na sua terra. **25** Não apresentem como pão do seu Deus nenhum animal como esses que tenha vindo das mãos de um estrangeiro, pois esses animais são deformados e defeituosos. Não serão aceitos em favor de vocês.'"

26 Jeová falou mais a Moisés: **27** "Ao nascer um touro, um carneirinho ou uma cabra, o filhote continuará por sete dias com a mãe,[a] mas a partir do oitavo dia será aceito como oferta, uma oferta feita por fogo a Jeová. **28** Quanto ao touro ou à ovelha, não matem o animal e a sua cria no mesmo dia.[b]

29 "Se vocês oferecerem um sacrifício de agradecimento a Jeová,[c] devem sacrificá-lo de modo que ganhem aprovação. **30** Deve ser comido naquele dia. Não deixem nada dele até a manhã seguinte.[d] Eu sou Jeová.

31 "Guardem os meus mandamentos e cumpram-nos.[e] Eu sou Jeová. **32** Não profanem meu santo nome;[f] eu serei santificado entre os israelitas.[g] Eu sou Jeová, que santifico vocês,[h] **33** aquele que os tirou da terra do Egito para ser o seu Deus.[i] Eu sou Jeová."

23 Jeová disse mais a Moisés: **2** "Diga aos israelitas: 'As festividades periódicas[j] de Jeová, que vocês devem proclamar,[k] são santos congressos. Estas são as minhas festividades periódicas:

3 "'Pode-se trabalhar por seis dias, mas o sétimo dia é um sábado de completo descanso,[l] um santo congresso. Vocês não podem fazer nenhum tipo de trabalho. Deve ser um sábado para Jeová onde quer que vocês morarem.[m]

4 "'Estas são as festividades periódicas de Jeová, santos congressos, que vocês devem proclamar nas épocas determinadas para elas: **5** no primeiro mês, no dia 14 do mês,[a] entre o pôr do sol e a noite,* haverá a Páscoa[b] para Jeová.

6 "'No dia 15 desse mês haverá para Jeová a Festividade dos Pães sem Fermento.[c] Vocês devem comer pães sem fermento por sete dias.[d] **7** No primeiro dia, vocês realizarão um santo congresso.[e] Não devem fazer nenhum trabalho árduo. **8** Mas, durante sete dias, vocês devem apresentar a Jeová uma oferta feita por fogo. No sétimo dia haverá um santo congresso. Vocês não devem fazer nenhum trabalho árduo.'"

9 Jeová também disse a Moisés: **10** "Diga aos israelitas: 'Quando por fim entrarem na terra que eu lhes dou, e fizerem a colheita, vocês terão de levar ao sacerdote um feixe das primícias[f] da sua colheita.[g] **11** E ele moverá o feixe para frente e para trás perante Jeová, a fim de ganhar aprovação para vocês. O sacerdote deve movê-lo no dia seguinte ao sábado. **12** No dia em que o feixe for movido, vocês terão de oferecer um carneirinho sadio no primeiro ano de vida, como oferta queimada a Jeová. **13** A oferta de cereais acompanhante será dois décimos de uma efa* de farinha fina misturada com azeite, como uma oferta feita por fogo a Jeová, um aroma agradável.# A oferta de bebida acompanhante será um quarto de um him△ de vinho. **14** Não comam pão algum, nem grão torrado, nem cereal novo

CAP. 22

a Êx 22:30
b Êx 23:19; De 22:6
c Le 7:12
d Le 7:15
e Le 19:37; Núm 15:40; De 4:40
f Le 18:21; Le 19:12
g Le 10:3
h Êx 19:5; Le 20:8; Le 21:8
i Êx 6:7; Le 11:45

CAP. 23

j Êx 23:14; Le 23:37
k Núm 10:10
l Êx 16:30; Êx 20:10; At 15:21
m Ne 13:22

2.ª coluna

a Núm 9:2, 3; Núm 28:16
b Êx 12:3, 6; De 16:1; 1Co 5:7
c Núm 28:17; 1Co 5:8
d Êx 12:15; Êx 13:6; Êx 34:18
e Êx 12:16
f 1Co 15:20, 23
g Núm 18:8, 12; Pr 3:9; Ez 44:30

23:5 *Lit.: "entre os dois anoiteceres". **23:13** *Dois décimos de uma efa equivaliam a 4,4 l. Veja Ap. B14. #Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante". △Um him equivalia a 3,67 l. Veja Ap. B14.

até esse dia, até levarem a oferta do seu Deus. É um decreto permanente para todas as suas gerações, onde quer que vocês morarem.

15 "'Vocês devem contar sete sábados a partir do dia seguinte ao sábado, a partir do dia em que levarem o feixe da oferta movida.[a] Devem contar semanas completas. **16** Vocês contarão 50 dias,[b] até o dia depois do sétimo sábado, e então devem apresentar uma nova oferta de cereais a Jeová.[c] **17** Vocês devem trazer de casa dois pães como oferta movida, feitos com dois décimos de uma efa* de farinha fina. Eles devem ser assados com fermento;[d] são os primeiros frutos maduros para Jeová.[e] **18** E junto com os pães vocês devem apresentar sete cordeiros sadios, cada um de um ano, um novilho e dois carneiros.[f] Eles servirão de oferta queimada a Jeová, junto com as correspondentes ofertas de cereais e ofertas de bebida, como oferta feita por fogo, de aroma agradável* para Jeová. **19** E vocês terão de oferecer um cabrito como oferta pelo pecado[g] e dois cordeiros, cada um de um ano, como sacrifício de participação em comum.[h] **20** O sacerdote moverá os dois cordeiros para frente e para trás, junto com os pães dos primeiros frutos maduros, como oferta movida perante Jeová. Devem servir como algo sagrado para Jeová, e eles pertencerão ao sacerdote.[i] **21** Nesse dia vocês proclamarão[j] um santo congresso para vocês. Não podem fazer nenhum trabalho árduo. Esse é um decreto permanente para todas as suas gerações, onde quer que vocês morarem.

22 "'Quando fizerem a colheita da sua terra, você não deve colher completamente a extremidade do seu campo nem deve apanhar as sobras da sua colheita.[a] Você deve deixá-las para o pobre*[b] e para o residente estrangeiro.[c] Eu sou Jeová, seu Deus.'"

23 Jeová disse ainda a Moisés: **24** "Diga aos israelitas: 'No sétimo mês, no primeiro dia do mês, deve haver para vocês um completo descanso, um dia para recordação anunciado ao toque de trombeta,[d] um santo congresso. **25** Vocês não podem fazer nenhum trabalho árduo, e apresentarão a Jeová uma oferta feita por fogo.'"

26 Jeová falou mais a Moisés: **27** "Mas o dia dez desse sétimo mês é o Dia da Expiação.[e] Vocês devem realizar um santo congresso; devem afligir a si mesmos*[f] e apresentar a Jeová uma oferta feita por fogo. **28** Não devem fazer nenhum tipo de trabalho nesse dia específico, porque é um dia de expiação, para se fazer expiação[g] por vocês perante Jeová, seu Deus. **29** Todo aquele* que não afligir a si mesmo# nesse dia será eliminado do seu povo.△[h] **30** E destruirei dentre o seu povo qualquer pessoa* que fizer algum tipo de trabalho nesse dia. **31** Não façam nenhum tipo de trabalho. Esse é um decreto permanente para todas as suas gerações onde quer que vocês mo-

CAP. 23

a Êx 34:22 De 16:9, 10
b At 2:1
c Núm 28:26-31 De 16:16
d Le 7:11, 13
e Êx 23:16 Êx 34:22
f Núm 28:26, 27
g Le 4:23
h Le 3:1
i Le 7:34 Le 10:14 Núm 18:9 De 18:4 1Co 9:13
j Núm 10:10

2.ª coluna

a Le 19:9 De 24:19 Ru 2:2, 3
b Is 58:7
c Le 19:33
d Núm 10:10 Núm 29:1
e Êx 30:10 Le 25:9
f Le 16:29, 30 Núm 29:7
g Le 16:34 He 9:12, 24-26 He 10:10 1Jo 2:1, 2
h Núm 9:13 Núm 15:30

23:17 *Dois décimos de uma efa equivaliam a 4,4 l. Veja Ap. B14. **23:18** *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

23:22 *Ou: "atribulado". **23:27** *Ou: "a sua alma". Entende-se que, em geral, a expressão "afligir a si mesmo" se refere a várias formas de abnegação, incluindo o jejum. **23:29** *Ou: "Toda alma". #Ou, possivelmente: "não jejuar". △Isto é, será morto. **23:30** *Ou: "alma".

rarem. **32** É um sábado de completo descanso para vocês; e vocês afligirão a si mesmos*[a] no dia nove do mês, ao anoitecer. Vocês devem guardar o seu sábado de um anoitecer ao outro anoitecer.”

33 Jeová disse ainda a Moisés: **34** “Diga aos israelitas: ‘No dia 15 desse sétimo mês haverá para Jeová, por sete dias, a Festividade das Barracas.*[b] **35** No primeiro dia haverá um santo congresso; vocês não devem fazer nenhum trabalho árduo. **36** Durante sete dias devem apresentar a Jeová uma oferta feita por fogo. No oitavo dia vocês devem realizar um santo congresso;[c] devem apresentar a Jeová uma oferta feita por fogo. É uma assembleia solene. Vocês não podem fazer nenhum trabalho árduo.

37 “‘Essas são as festividades periódicas[d] de Jeová, que vocês devem proclamar como santos congressos,[e] para apresentar a Jeová uma oferta feita por fogo — a oferta queimada,[f] a oferta de cereais[g] do sacrifício e as ofertas de bebida,[h] segundo o que é exigido para cada dia. **38** Essas ofertas serão feitas além das ofertas feitas nos sábados de Jeová,[i] das dádivas,[j] das ofertas feitas em cumprimento de um voto[k] e das ofertas voluntárias,[l] as quais vocês devem dar a Jeová. **39** No entanto, no dia 15 do sétimo mês, quando tiverem recolhido os produtos da terra, vocês devem celebrar a festividade de Jeová por sete dias.[m] No primeiro dia haverá um completo descanso, e no oitavo dia haverá um completo descanso.[n] **40** No primeiro dia vocês apanharão o fruto de árvores majestosas, folhas de palmeiras,[a] galhos de árvores frondosas e de choupos dos vales,* e se alegrarão[b] perante Jeová, seu Deus, por sete dias.[c] **41** Vocês celebrarão essa festividade para Jeová por sete dias no ano.[d] Devem celebrá-la no sétimo mês. Isso é um decreto permanente para todas as suas gerações. **42** Vocês devem morar nas barracas por sete dias.[e] Todos os israelitas de nascimento devem morar nas barracas, **43** para que as suas gerações futuras saibam[f] que foi nas barracas que fiz os israelitas morar quando os tirei da terra do Egito.[g] Eu sou Jeová, seu Deus.’”

44 Assim, Moisés falou aos israelitas a respeito das festividades periódicas de Jeová.

24 Jeová disse mais a Moisés: **2** “Ordene aos israelitas que tragam para você azeite de oliva puro* para a iluminação, a fim de manter as lâmpadas sempre acesas.[h] **3** Arão deve sempre providenciar que as lâmpadas fiquem acesas diante de Jeová na tenda de reunião, do lado de fora da cortina do Testemunho, desde o anoitecer até a manhã seguinte. É um decreto permanente para todas as suas gerações. **4** Sobre o candelabro[i] de ouro puro, ele sempre deve manter as lâmpadas em ordem perante Jeová.

5 “Você pegará farinha fina e com ela assará 12 pães em forma de anel. Cada pão deve ter dois décimos de uma efa.* **6** Você os arrumará em duas pilhas sobre a mesa de ouro puro perante Jeová,[j] cada pilha com seis pães.[k] **7** Você deve pôr olíbano puro sobre cada pilha; esse servirá como representação da

23:32 *Ou: “a sua alma”. **23:34** *Ou: “dos Tabernáculos”.

CAP. 23

a Le 16:29-31 Le 23:27 Núm 29:7
b Êx 23:16 Núm 29:12 De 16:13 Esd 3:4 Ne 8:14-18 Jo 7:2
c Ne 8:18
d Êx 23:14 De 16:16
e Núm 28:26 Núm 29:7
f Le 1:3
g Le 2:1, 11
h Núm 15:5 Núm 28:6, 7
i Êx 16:23 Êx 20:8 Êx 31:13
j Êx 28:38 Núm 18:29
k De 12:11
l Núm 29:39 De 12:6 1Cr 29:9 2Cr 35:8 Esd 2:68
m De 16:13
n Núm 29:12

2.ª coluna

a Ne 8:15 Ap 7:9
b Ne 8:10
c De 16:15
d Núm 29:12
e De 31:10, 11
f De 31:13 Sal 78:6
g Êx 12:37, 38 Núm 24:5

CAP. 24

h Êx 27:20, 21 Núm 8:2
i Êx 25:31 Êx 39:33, 37 He 9:2
j Êx 25:23, 24 1Rs 7:48
k Êx 40:22, 23 1Sa 21:4 Mr 2:25, 26

23:40 *Ou: “uádis”. **24:2** *Ou: “azeite puro de olivas batidas”. **24:5** *Dois décimos de uma efa equivaliam a 4,4 l. Veja Ap. B14.

oferta inteira de pães;*[a] será uma oferta feita por fogo a Jeová. **8** Ele deve colocar os pães em ordem perante Jeová regularmente, todo dia de sábado.[b] É um pacto permanente com os israelitas. **9** Serão de Arão e dos seus filhos,[c] e eles os comerão num lugar santo,[d] porque são uma porção santíssima que cabe a ele das ofertas feitas por fogo a Jeová. É um decreto permanente.”

10 Entre os israelitas havia um filho de uma israelita e de um egípcio,[e] e houve uma briga entre ele e um israelita no acampamento. **11** O filho da israelita começou a insultar o Nome* e a amaldiçoá-lo.[f] Por isso o levaram a Moisés.[g] A propósito, sua mãe era Selomite, filha de Dibri, da tribo de Dã. **12** Puseram-no em detenção até que a decisão de Jeová lhes fosse revelada.[h]

13 Então Jeová disse a Moisés: **14** “Leve para fora do acampamento aquele que proferiu a maldição, e todos os que o ouviram porão as mãos sobre a cabeça dele, e toda a assembleia o apedrejará.[i] **15** E você deve dizer aos israelitas: ‘Se algum homem amaldiçoar o seu Deus, ele responderá pelo seu pecado. **16** Assim, quem insultar o nome de Jeová sem falta deve ser morto.[j] Toda a assembleia deve sem falta apedrejá-lo. O residente estrangeiro, assim como o israelita, deve ser morto por insultar o Nome.

17 “‘Se um homem tirar uma vida humana,* sem falta deve ser morto.[k] **18** Quem ferir e matar um animal doméstico* deve dar compensação por ele, vida por vida.# **19** Se um homem ferir seu próximo, o que ele fez deverá ser feito a ele.[a] **20** Fratura por fratura, olho por olho, dente por dente; o mesmo tipo de ferimento que ele causar é o que se deve causar a ele.[b] **21** Quem ferir e matar um animal deve dar compensação por ele,[c] mas quem ferir e matar um homem deve ser morto.[d]

22 “‘Uma só decisão judicial se aplicará a vocês, tanto ao residente estrangeiro como ao israelita,[e] porque eu sou Jeová, seu Deus.’”

23 Moisés falou então aos israelitas, e eles levaram para fora do acampamento aquele que havia proferido a maldição e o apedrejaram.[f] Desse modo os israelitas fizeram assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

25 Jeová falou mais a Moisés no monte Sinai: **2** “Diga aos israelitas: ‘Quando por fim entrarem na terra que lhes dou,[g] a terra guardará um sábado para Jeová.[h] **3** Por seis anos você deve semear seu campo, e por seis anos você deve podar seu vinhedo, e você colherá os produtos da terra.[i] **4** Mas o sétimo ano deve ser um sábado de completo descanso para a terra, um sábado para Jeová. Você não deve semear seu campo nem podar seu vinhedo. **5** Você não deve colher o que crescer espontaneamente dos grãos caídos durante a última colheita, nem colher as uvas da sua videira não podada. Deve haver um ano de completo descanso para a terra. **6** Mas vocês poderão comer o alimento que a terra produ-

CAP. 24

a Le 2:2
Le 6:15

b Núm 4:7
1Cr 9:32
2Cr 2:4

c Le 21:22
Le 22:10
1Sa 21:4, 6
Mt 12:3, 4
Lu 6:3, 4

d Le 6:14, 16

e Êx 12:38
Núm 11:4

f Êx 20:7
Êx 22:28
Le 19:12

g Êx 18:22

h Êx 18:15, 16
Núm 15:32, 34

i Núm 15:32, 35
De 17:7

j De 5:11

k Gên 9:6
Êx 21:12
Núm 35:31
De 19:11-13

2.ª coluna

a Êx 21:23, 24

b De 19:21
Mt 5:38

c Êx 22:1

d Gên 9:6
Êx 21:12

e Êx 12:49
Le 17:10
Le 19:34
Núm 9:14
Núm 15:16

f Núm 15:33, 36
De 17:7

CAP. 25

g Gên 15:16

h Le 26:34
2Cr 36:20, 21

i Êx 23:10, 11

24:7 *Ou: “como porção memorial da oferta”. **24:11** *Isto é, o nome Jeová, conforme indicado pelos vv. 15 e 16. **24:17** *Ou: “golpear fatalmente qualquer alma humana”.

24:18 *Ou: “E quem golpear fatalmente a alma de um animal”. #Ou: “alma por alma”.

zir durante o sábado; você, seu escravo, sua escrava, seu trabalhador contratado e os colonos que moram no seu meio poderão comê-lo. **7** Os animais domésticos e os animais selvagens que há na sua terra também poderão comê-lo. Vocês podem comer tudo que a terra produzir.

8 "'Você contará sete anos sabáticos, sete vezes sete anos, e os dias dos sete anos sabáticos somarão 49 anos. **9** Então vocês farão soar alto a buzina no sétimo mês, no dia dez do mês; no Dia da Expiação,[a] vocês devem fazer com que o som da buzina seja ouvido em toda a sua terra. **10** Santifiquem o quinquagésimo ano e proclamem liberdade em sua terra, a todos os habitantes.[b] Esse ano se tornará um jubileu para vocês, e cada um de vocês retornará à sua propriedade, e cada um de vocês retornará à sua família.[c] **11** O quinquagésimo ano se tornará um jubileu para vocês. Vocês não semearão, nem colherão o que crescer espontaneamente dos grãos caídos na terra, nem colherão as uvas das videiras não podadas.[d] **12** Pois esse ano é um jubileu. Deve ser sagrado para vocês. Vocês só podem comer do que a terra produzir espontaneamente.[e]

13 "'No ano do jubileu, cada um de vocês deve retornar à sua propriedade.[f] **14** Se vocês venderem algo ao seu próximo, ou se comprarem algo dele, não explorem um ao outro.[g] **15** O que você comprar do seu próximo será avaliado de acordo com o número de anos decorridos desde o jubileu; o que ele vender a você será avaliado de acordo com o número de anos das safras que ainda restarem.[h] **16** Se ainda restarem muitos anos, ele poderá aumentar o preço, e se restarem poucos anos, ele deve reduzir o preço, porque é o número de safras a serem produzidas que ele está vendendo a você. **17** Ninguém entre vocês deve explorar seu próximo;[a] tenha temor do seu Deus,[b] pois eu sou Jeová, o Deus de vocês.[c] **18** Por cumprirem os meus decretos e guardarem as minhas decisões judiciais, vocês morarão em segurança na terra.[d] **19** A terra dará os seus frutos,[e] e vocês comerão à vontade e morarão nela em segurança.[f]

20 "'Mas, se vocês disserem: "O que comeremos no sétimo ano, se não podemos semear, nem recolher as nossas safras?",[g] **21** saibam que enviarei a minha bênção para vocês no sexto ano, e a terra dará uma safra suficiente para três anos.[h] **22** Então vocês semearão no oitavo ano e comerão da safra antiga até o nono ano. Vocês comerão da safra antiga até a chegada dessa safra.

23 "'A terra não deve ser vendida definitivamente,[i] porque a terra é minha.[j] Pois, do meu ponto de vista, vocês são residentes estrangeiros e colonos.[k] **24** Em toda a terra que lhes pertence vocês devem conceder o direito de resgate da terra.

25 "'Se seu irmão ficar pobre e tiver de vender parte da sua propriedade, um resgatador que seja parente próximo dele deve vir e resgatar o que seu irmão vendeu.[l] **26** Se alguém não tiver resgatador, mas se tornar próspero e obtiver recursos para resgatá-la, **27** ele deve calcular o valor correspondente aos anos que se passaram desde que a vendeu e devolverá a diferença ao homem que a comprou. Então

CAP. 25

a Le 16:30
Le 23:27, 28

b Is 61:1, 2
Lu 4:18, 19
Ro 8:20, 21

c Le 27:24
Núm 36:4
De 15:1

d Le 25:5

e Êx 23:11
Le 25:6

f Le 25:29, 30
Le 27:24

g 1Sa 12:3
Pr 14:31

h Le 27:18

2.ª coluna

a Le 19:13
Pr 22:22

b Le 25:43
Pr 1:7
Pr 8:13

c Is 33:22

d De 12:10
Sal 4:8
Pr 1:33

e Sal 67:6

f Le 26:3-5

g Le 25:4, 5
Mt 6:25

h Gên 26:12
De 28:8
Mal 3:10

i 1Rs 21:3

j Sal 24:1

k 1Cr 29:15

l Ru 2:20
Ru 4:4-6

ele poderá retornar à sua propriedade.[a]

28 "'Mas, se ele não obtiver recursos para realizar o resgate, o que ele vendeu continuará com o comprador até o ano do jubileu[b] e lhe será devolvido no jubileu, e ele retornará à sua propriedade.[c]

29 "'Se um homem vender uma casa numa cidade com muralhas, seu direito de resgatá-la vigorará até completar um ano desde o tempo da sua venda; seu direito de resgatá-la[d] vigorará por um ano inteiro. **30** Mas, se não for resgatada dentro do prazo de um ano inteiro, a casa que está na cidade com muralhas se tornará propriedade permanente do seu comprador por todas as suas gerações. Não deve ser devolvida no jubileu. **31** No entanto, as casas dos povoados sem muralhas devem ser consideradas como parte dos campos do país. O direito de resgate dessa casa deve continuar a vigorar, e ela deve ser devolvida no jubileu.

32 "'Quanto às casas dos levitas nas suas cidades,[e] os levitas terão direito permanente de resgatá-las. **33** Se um levita não resgatar a casa que vendeu, essa casa que vendeu na cidade pertencente a eles será devolvida no jubileu,[f] porque as casas das cidades dos levitas são propriedade deles entre os israelitas.[g] **34** Além disso, os campos de pastagem[h] ao redor das suas cidades não podem ser vendidos, pois são propriedade permanente deles.

35 "'Se seu irmão que mora no seu meio ficar pobre e não conseguir se sustentar,[i] você terá de ajudá-lo como faria com um residente estrangeiro ou com um colono,[j] para que ele continue vivo entre vocês. **36** Não cobre juros nem obtenha lucro* dele.[a] Tenha temor do seu Deus,[b] e seu irmão ficará vivo entre vocês. **37** Não empreste dinheiro a ele cobrando juros[c] nem lhe dê alimento visando lucro. **38** Eu sou Jeová, seu Deus, que os tirou da terra do Egito[d] para lhes dar a terra de Canaã, para ser seu Deus.[e]

39 "'Se seu irmão que mora no seu meio ficar pobre e tiver de se vender a você,[f] não o force a trabalhar como escravo.[g] **40** Ele deve ser tratado como um trabalhador contratado,[h] como um colono. Ele deve servi-lo até o ano do jubileu. **41** Então irá embora, ele e seus filhos, e retornará à sua família. Ele deve voltar à propriedade dos seus antepassados.[i] **42** Pois eles são meus escravos, que tirei da terra do Egito.[j] Não devem se vender assim como se vende um escravo. **43** Não o trate com crueldade;[k] tenha temor do seu Deus.[l] **44** Seu escravo e sua escrava devem vir das nações que há em volta de vocês. Delas podem comprar um escravo ou uma escrava. **45** Também podem comprar escravos dentre os filhos dos colonos que moram entre vocês[m] — dentre eles e dentre as famílias que eles formaram na sua terra —, e eles se tornarão sua propriedade. **46** Vocês poderão dá-los aos seus filhos como herança, como propriedade a ser herdada permanentemente. Vocês podem usá-los como trabalhadores, mas não sujeitem seus irmãos israelitas a tratamento cruel.[n]

47 "'Mas, se um residente estrangeiro ou um colono entre vocês enriquecer, e seu irmão israelita que vive no seu meio ficar pobre e tiver de se ven-

CAP. 25

a Le 25:50
b Le 27:24
c Le 25:10, 13
d Le 25:25-27
e Núm 35:2, 8
f Le 25:28
g Núm 18:20
Núm 35:2, 4
De 18:1
h Núm 35:7
Jos 14:4
i De 15:7
Sal 41:1
Sal 112:5
Pr 3:27
Pr 19:17
Mr 14:7
At 11:29
1Ti 6:18
1Jo 3:17
j Êx 22:21
Êx 23:9
Le 19:34
De 10:18

2.ª coluna

a Êx 22:25
De 23:19
Sal 15:5
Pr 28:8
b Pr 8:13
c De 23:20
Lu 6:34, 35
d Êx 20:2
1Rs 8:51
e Êx 6:7
f Êx 21:2
De 15:12
g 1Rs 9:22
h Le 25:53
i Êx 21:3
Le 25:10
j Êx 1:13, 14
Êx 19:5
Le 25:55
k Êx 3:7
Ef 6:9
Col 4:1
l Le 25:17
Ec 12:13
m Êx 12:38
Jos 9:21
n Le 25:39, 43

25:36 *Ou: "nem cobre usura".

der ao residente estrangeiro ou
ao colono, ou a um membro da
família do residente estrangeiro,
48 ele continuará a ter o direi-
to de ser resgatado depois de se
ter vendido. Um dos seus irmãos
pode resgatá-lo,[a] **49** ou seu tio
ou o filho do seu tio pode resga-
tá-lo, ou qualquer parente próxi-
mo,* alguém da sua família, pode
resgatá-lo.

"'Ou, se ele mesmo tiver en-
riquecido, ele pode resgatar a
si mesmo.[b] **50** Ele deve calcu-
lar com aquele que o comprou
o tempo desde o ano em que se
vendeu a ele até o ano do jubi-
leu,[c] e o preço de venda corres-
ponderá ao número de anos.[d] O
valor dos seus dias de trabalho
durante esse tempo será calcu-
lado com base no salário de um
trabalhador contratado.[e] **51** Se
faltarem muitos anos, ele deve
pagar o resgate proporcional aos
anos que ainda restarem. **52** E,
se restarem apenas alguns anos
até o ano do jubileu, ele deve
fazer um cálculo para si e pa-
gar um resgate proporcional a
esses anos restantes. **53** Ele
deve servir ao comprador como
trabalhador contratado ano após
ano, e você não deve permitir
que o comprador o trate com
crueldade.[f] **54** No entanto, se
ele não puder resgatar a si mes-
mo nesses termos, será liberta-
do no ano do jubileu,[g] ele e seus
filhos.

55 "'Pois os israelitas são
meus escravos. Eles são meus
escravos, que tirei da terra do
Egito.[h] Eu sou Jeová, seu Deus.

26 "'Não façam para vocês
deuses que nada valem,[i]
nem imagem esculpida,[j] nem co-
luna sagrada; e não ponham na
sua terra nenhuma pedra es-
culpida[k] para se curvarem dian-
te dela,[a] pois eu sou Jeová, seu
Deus. **2** Vocês devem guardar
os meus sábados e ter reverên-
cia* pelo meu santuário. Eu sou
Jeová.

3 "'Se continuarem a andar
nos meus decretos e a guar-
dar os meus mandamentos, e se
os cumprirem,[b] **4** eu lhes darei
chuvas no tempo devido;[c] a ter-
ra dará a sua produção[d] e as ár-
vores do campo darão os seus
frutos. **5** A debulha se estende-
rá até a colheita das uvas, e a
colheita das uvas se estenderá
até a semeadura; e vocês come-
rão o seu pão à vontade e mora-
rão em segurança na sua terra.[e]
6 Vou estabelecer a paz na ter-
ra,[f] e vocês se deitarão sem que
ninguém os faça ter medo;[g] e li-
vrarei a terra dos animais selva-
gens, e a espada da guerra não
passará pela sua terra. **7** Vocês
certamente perseguirão os seus
inimigos, e eles cairão diante de
vocês pela espada. **8** Cinco de
vocês perseguirão cem deles, e
cem de vocês perseguirão dez
mil, e seus inimigos cairão dian-
te de vocês pela espada.[h]

9 "'Eu mostrarei favor a* vo-
cês, os farei numerosos e os
multiplicarei,[i] e guardarei o meu
pacto com vocês.[j] **10** Enquanto
ainda estiverem comendo da co-
lheita do ano anterior, vocês te-
rão de se livrar dela para dar lu-
gar à nova. **11** E porei meu
tabernáculo entre vocês,[k] e eu
não os rejeitarei.* **12** Andarei
entre vocês e serei o seu Deus,[l]
e vocês serão o meu povo.[m]
13 Eu sou Jeová, seu Deus, que
os tirou da terra do Egito para
que não fossem mais escravos
deles. E quebrei o seu jugo e os
fiz andar de cabeça erguida.*

CAP. 25

a Le 25:25
b Le 25:26, 27
c Le 25:10
d Le 25:15, 16
e De 15:18
f Le 25:40, 43
Col 4:1
g Êx 21:3
h Êx 20:2
Le 25:42

CAP. 26

i Êx 20:4
Le 19:4
At 17:29
1Co 8:4
j De 5:8
k Núm 33:52

2.ª coluna

a Da 3:18
1Co 10:14
b De 11:13-15
Ec 12:13
c De 28:12
Is 30:23
Ez 34:26
Jl 2:23
d Sal 67:6
Sal 85:12
e Le 25:18
f 1Cr 22:9
Sal 29:11
Ag 2:9
g Miq 4:4
h De 28:7
Jos 23:10
Jz 7:15, 16
Jz 15:15, 16
1Cr 11:20
i De 28:4
j Êx 6:4
k Êx 25:8
Ez 37:26
Ap 21:3
l De 23:14
m Êx 6:7
2Co 6:16

25:49 *Ou: "parente consanguíneo".

26:2 *Ou: "admiração". Lit.: "temor". **26:9** *Lit.: "me voltarei para". **26:11** *Ou: "minha alma não os rejeitará". **26:13** *Lit.: "andar eretos".

14 "'No entanto, se vocês não
me escutarem, nem cumpri-
rem todos esses mandamentos,[a]
15 e se rejeitarem os meus de-
cretos,[b] e se vocês* abominarem
as minhas decisões judiciais de
modo a não cumprir todos os
meus mandamentos, e violarem
meu pacto,[c] **16** eu lhes farei o
seguinte: como punição, trarei
sobre vocês aflição, tuberculose
e febre ardente, fazendo os seus
olhos falhar e a sua vida* defi-
nhar. Vocês semearão a sua se-
mente simplesmente em vão,
pois os seus inimigos a come-
rão.[d] **17** Eu me voltarei* contra
vocês, e vocês serão derrotados
pelos seus inimigos;[e] os que os
odeiam os oprimirão,[f] e vocês fu-
girão mesmo quando ninguém os
estiver perseguindo.[g]
18 "'Se ainda assim vocês não
me escutarem, terei de castigá-
los sete vezes mais pelos seus
pecados. **19** Quebrarei o seu
orgulho obstinado e farei com
que os seus céus sejam como fer-
ro,[h] e a sua terra como cobre.
20 Vocês gastarão as suas for-
ças em vão, visto que a sua terra
não dará produção,[i] e as árvores
da terra não produzirão frutos.
21 "'Mas, se persistirem em
andar em oposição a mim e em
se recusar a me escutar, terei
de golpeá-los sete vezes mais, se-
gundo os seus pecados. **22** Vou
enviar contra vocês os ani-
mais selvagens,[j] e eles os deixa-
rão sem filhos,[k] acabarão com
os seus animais domésticos e re-
duzirão a população de vocês, e
suas estradas ficarão desertas.[l]
23 "'Se apesar dessas coisas
vocês não aceitarem a minha
correção[m] e insistirem em an-
dar em oposição a mim, **24** en-
tão eu também andarei em opo-
sição a vocês; e eu mesmo os
golpearei sete vezes pelos seus
pecados. **25** Trarei sobre vocês
uma espada que fará vingança
por terem violado o pacto.[a] Se
vocês se refugiarem nas suas ci-
dades, enviarei doenças entre
vocês,[b] e vocês serão entre-
gues nas mãos de um inimigo.[c]
26 Quando eu destruir o seu su-
primento* de pão,#[d] dez mulhe-
res assarão o pão de vocês num
único forno e racionarão o pão
por peso;[e] e vocês comerão, mas
não ficarão satisfeitos.[f]
27 "'Se apesar disso vocês
não me escutarem e insistirem
em andar em oposição a mim,
28 intensificarei a minha oposi-
ção a vocês,[g] e eu mesmo terei
de castigá-los sete vezes pelos
seus pecados. **29** Então vocês
terão de comer a carne dos
seus filhos e comerão a carne
das suas filhas.[h] **30** Destruirei
os seus altos sagrados,[i] derruba-
rei os seus altares de incenso e
empilharei os seus cadáveres so-
bre os cadáveres dos seus ídolos
repugnantes;*[j] e eu terei# aver-
são de vocês e os abandonarei.[k]
31 Entregarei as suas cidades à
espada[l] e desolarei os seus san-
tuários, e não sentirei o aroma
agradável* dos seus sacrifícios.
32 Eu mesmo vou desolar a ter-
ra,[m] e os seus inimigos que mo-
ram nela olharão espantados.[n]
33 Espalharei vocês entre as na-
ções[o] e vou desembainhar a es-
pada atrás de vocês;[p] a sua terra
ficará desolada,[q] e as suas cida-
des serão devastadas.

CAP. 26

a De 28:15
b 2Rs 17:15
c Êx 24:7
De 31:16
He 8:9
d De 28:22, 33
Jz 6:3
e De 28:15, 25
Jz 2:14
1Sa 4:10
f Sal 106:41
La 1:5
g Le 26:36
h De 11:17
1Rs 17:1
i Je 12:13
Ag 1:6, 10
j De 32:24
Je 15:3
k Ez 5:17
l Jz 5:6
Is 33:8
Za 7:14
m Is 1:16
Je 2:30
Je 5:3

2.ª coluna

a Êx 24:7
b De 28:21
Je 24:10
Am 4:10
c Jz 2:14
1Sa 4:10
d Ez 5:16
e Ez 4:16
f Is 9:20
Miq 6:14
Ag 1:6
g Je 21:5
h De 28:53
2Rs 6:29
Je 19:9
La 4:10
Ez 5:10
i 2Cr 34:3
Is 27:9
j 1Rs 13:2
2Rs 23:8, 20
Ez 6:5
k Sal 78:58, 59
l 2Rs 25:9, 10
2Cr 36:17
Ne 2:3
Is 1:7
Je 4:7
m Je 9:11
n De 28:37
De 29:22-24
Je 18:16
La 2:15
Ez 5:15
o Sal 44:11
p Je 9:16
Ez 12:14
q Za 7:14

26:15 *Ou: "suas almas". **26:16** *Ou: "alma". **26:17** *Lit.: "porei minha face".

26:26 *Lit.: "bastão". Possivelmente se refere aos bastões em que se pendura-vam pães em forma de anel. #Ou: "alimento". **26:30** *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo. #Ou: "minha alma terá". **26:31** *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

34 "'Naquele tempo a terra saldará os seus sábados, todos os dias em que estiver desolada, enquanto vocês estiverem na terra dos seus inimigos. Então a terra descansará,* visto que ela deve saldar os seus sábados.[a] **35** Ela descansará todos os dias em que estiver desolada, pois não descansou nos sábados em que vocês moravam nela.

36 "'Quanto aos que sobreviverem,[b] farei com que o coração deles se encha de desespero nas terras dos seus inimigos; o ruído de uma folha sendo levada pelo vento os fará fugir, e eles fugirão como se foge diante da espada e cairão sem que ninguém os persiga.[c] **37** Eles tropeçarão uns nos outros como os que fogem da espada, mesmo que ninguém os esteja perseguindo. Vocês não poderão resistir aos seus inimigos.[d] **38** Vocês morrerão entre as nações,[e] e a terra dos seus inimigos os consumirá. **39** Aqueles de vocês que restarem serão abandonados para apodrecer nas terras dos seus inimigos,[f] por causa do seu erro. Sim, apodrecerão por causa dos erros dos seus pais.[g] **40** Então eles confessarão seu próprio erro[h] e o erro e a infidelidade dos seus pais, e admitirão que se comportaram de modo infiel por andar em oposição a mim,[i] **41** tornando necessário que eu também andasse em oposição a eles[j] e os levasse à terra dos seus inimigos.[k]

"'Então talvez o coração incircunciso* deles se torne humilde,[l] e eles paguem pelo# seu erro. **42** E eu me lembrarei do meu pacto com Jacó[m] e do meu pacto com Isaque,[n] eu me lembrarei do meu pacto com Abraão[o] e me lembrarei da terra. **43** Enquanto a terra ficou abandonada por eles, ela saldou os seus sábados[a] e ficou desolada, sem eles; e eles pagaram o seu erro, porque eles* rejeitaram as minhas decisões judiciais e abominaram os meus decretos.[b] **44** Mas, apesar de tudo isso, enquanto estiverem na terra dos seus inimigos, nunca os rejeitarei completamente[c] nem os repelirei a ponto de exterminá-los, porque isso violaria meu pacto[d] com eles, pois eu sou Jeová, o Deus deles. **45** Em benefício deles, vou me lembrar do pacto com os seus antepassados,[e] que tirei da terra do Egito sob os olhares das nações,[f] para ser o Deus deles. Eu sou Jeová.'"

46 Esses são os decretos, as decisões judiciais e as leis que Jeová estabeleceu entre si e os israelitas no monte Sinai, por meio de Moisés.[g]

27 Jeová também disse a Moisés: **2** "Diga aos israelitas: 'Se um homem fizer um voto especial[h] de oferecer a Jeová o valor estabelecido de uma pessoa,* **3** o valor estabelecido de um homem de 20 a 60 anos de idade será de 50 siclos* de prata, segundo o siclo-padrão do lugar santo.# **4** Mas, no caso de uma mulher, o valor estabelecido será de 30 siclos. **5** Se for alguém de 5 a 20 anos de idade, o valor estabelecido será de 20 siclos no caso de um homem, e de 10 siclos no caso de uma mulher. **6** Se for alguém de um mês aos cinco anos de idade, o valor estabelecido será de cinco siclos de prata no caso de um menino, e três siclos de prata no caso de uma menina.

26:34 *Ou: "guardará o sábado". **26:41** *Ou: "obstinado". #Ou: "saldem o".

CAP. 26

a 2Cr 36:20, 21
b Is 24:6
c Le 26:17 Is 30:17
d Jos 7:12 Jz 2:14 Je 37:10
e De 4:27 De 28:48 Je 42:17
f De 28:65
g Êx 20:5 Núm 14:18
h 1Rs 8:33 Ne 9:2 Ez 6:9 Da 9:5
i Ez 36:31
j Le 26:24
k 1Rs 8:47 2Cr 36:20
l De 30:6 Je 4:4 At 7:51
m Gên 28:13
n Gên 26:3
o Gên 12:7 De 4:31 Sal 106:45

2.ª coluna

a Le 26:34 2Cr 36:20, 21
b 2Rs 17:15
c De 4:31 2Rs 13:23 Ne 9:31
d De 4:13 Je 14:21
e Êx 24:3, 8 De 9:9
f Ez 20:9
g Le 27:34 De 6:1

CAP. 27

h De 23:21 Jz 11:30, 31 1Sa 1:11

26:43 *Ou: "suas almas". **27:2** *Ou: "alma". **27:3** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. #Ou: "segundo o siclo sagrado".

7 "'Se for alguém de 60 anos para cima, o valor estabelecido será de 15 siclos no caso de um homem, e de 10 siclos no caso de uma mulher. **8** Mas, se aquele que fez o voto for pobre demais para pagar o valor estabelecido,[a] a pessoa ficará diante do sacerdote, e o sacerdote estabelecerá um valor para ela. O sacerdote fará a avaliação segundo os recursos daquele que fez o voto.[b]

9 "'Se o voto envolver um animal que pode ser apresentado numa oferta a Jeová, o que for dado a Jeová se tornará algo sagrado. **10** Ele não pode substituí-lo nem pode trocá-lo, o bom pelo ruim ou o ruim pelo bom. Mas, se ele trocar um animal por outro, tanto o primeiro animal como o que o substituiu se tornarão sagrados. **11** Se for um animal impuro,[c] que não pode ser apresentado como oferta a Jeová, o ofertante fará o animal ficar diante do sacerdote. **12** O sacerdote o avaliará então segundo a sua qualidade,* e o animal terá o valor que o sacerdote estabelecer. **13** Mas, se ele quiser resgatá-lo, dará o valor estabelecido para o animal acrescido de um quinto.[d]

14 "'E, se um homem santificar sua casa como algo sagrado para Jeová, o sacerdote a avaliará segundo sua qualidade.* Ela custará o que o sacerdote estabelecer.[e] **15** Mas, se aquele que santificar sua casa quiser resgatá-la, ele dará então o valor estabelecido acrescido de um quinto, e ela se tornará dele.

16 "'Se um homem santificar para Jeová parte do campo que ele possui, o valor será estabelecido de acordo com a quantidade de semente necessária para semeá-lo: um ômer* de semente de cevada valerá 50 siclos de prata. **17** Se ele santificar seu campo no ano do jubileu,[a] o valor que foi estabelecido não deve mudar. **18** Se ele santificar seu campo depois do jubileu, o sacerdote calculará para ele o valor de acordo com os anos que faltarem até o próximo ano do jubileu, e deve-se fazer um abatimento do valor estabelecido.[b] **19** Mas, se aquele que santificou o campo quiser resgatá-lo, ele dará o valor estabelecido acrescido de um quinto, e o campo continuará a ser dele. **20** No entanto, se ele não resgatar o campo, e o campo for vendido a outro homem, não poderá ser resgatado. **21** Quando o campo ficar livre no jubileu, ele se tornará algo sagrado para Jeová, como campo devotado a ele. O campo se tornará propriedade dos sacerdotes.[c]

22 "'Se um homem santificar para Jeová um campo que comprou, que não for parte da sua propriedade hereditária,[d] **23** o sacerdote calculará para ele o valor de acordo com o número de anos até o ano do jubileu, e ele dará no mesmo dia o valor estabelecido.[e] É algo sagrado para Jeová. **24** No ano do jubileu, o campo voltará àquele de quem ele o comprou, àquele a quem a terra pertence.[f]

25 "'Todo valor deve ser estabelecido segundo o siclo-padrão do lugar santo. O siclo deve ser de 20 geras.*

26 "'Mas ninguém deve santificar o primogênito dentre os animais, visto que ele nasce como primogênito para Jeová.[g] Quer seja touro, quer ovelha, já

CAP. 27

a Le 5:7, 11; Le 12:8; Le 14:21
b Lu 21:2-4; 2Co 8:12
c Le 20:25; De 14:7, 8
d Le 27:19
e Le 27:11, 12

2.ª coluna

a Le 25:10
b Le 25:15, 16
c Núm 18:8, 14
d Le 25:25
e Le 27:11, 12; Le 27:18
f Le 25:10, 28
g Êx 13:2; Núm 18:17

27:12 *Ou: "seja bom, seja mau". **27:14** *Ou: "seja boa, seja má".

27:16 *Um ômer equivalia a 220 l. Veja Ap. B14. **27:25** *Um gera equivalia a 0,57 g. Veja Ap. B14.

pertence a Jeová.[a] **27** Se for o primogênito de um animal impuro, e ele o remir segundo o valor estabelecido, ele deve dar o valor do animal acrescido de um quinto.[b] Mas, se o animal não for resgatado, será vendido segundo o valor estabelecido.

28 "'No entanto, nada que um homem devotar incondicionalmente a* Jeová, dentre tudo o que for seu, pode ser vendido ou resgatado, seja pessoa, seja animal, seja um campo que ele possua. Tudo que for devotado é algo santíssimo para Jeová.[c] **29** Além disso, nenhuma pessoa que tenha sido condenada à destruição* pode ser remida.[d] Essa pessoa sem falta deve ser morta.[e]

27:28 *Ou: "devotar à destruição para". Veja o Glossário. **27:29** *Ou: "devotada à destruição". Veja o Glossário.

CAP. 27

a Êx 22:30
De 15:19

b Le 27:11-13

c Núm 18:8, 14

d Núm 21:2

e Jos 6:17
1Sa 15:3, 18

2.ª coluna

a Gên 14:20
Gên 28:22
Núm 18:21, 26
De 14:22
2Cr 31:5
Ne 13:12
Mal 3:10
Lu 11:42
He 7:5

b Le 27:9, 10

c Êx 3:1
Núm 1:1

30 "'Toda décima parte*[a] da terra, quer dos produtos do campo quer dos frutos das árvores, pertence a Jeová. É algo sagrado para Jeová. **31** Se um homem quiser resgatar algo da sua décima parte, deve dar o valor dela acrescido de um quinto. **32** Quanto a toda décima parte dos bois e das ovelhas, o décimo animal* de tudo o que passar debaixo do cajado, deve se tornar algo sagrado para Jeová. **33** Ele não deve examinar se o animal é bom ou ruim, nem deve trocá-lo. Mas, se ele tentar trocá-lo, tanto o primeiro animal como o que o substituiu devem se tornar sagrados.[b] O animal não pode ser resgatado.'"

34 Esses são os mandamentos que Jeová deu a Moisés, para os israelitas, no monte Sinai.[c]

27:30 *Ou: "Todo dízimo". **27:32** *Ou: "a décima cabeça".

NÚMEROS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Registro de homens para o exército (1-46)
Levitas isentados do exército (47-51)
Organização do acampamento (52-54)

2 O acampamento é organizado em grupos de três tribos (1-34)
Divisão de Judá ao leste (3-9)
Divisão de Rubem ao sul (10-16)
Acampamento de Levi no meio (17)
Divisão de Efraim ao oeste (18-24)
Divisão de Dã ao norte (25-31)
Total dos homens registrados (32-34)

3 Filhos de Arão (1-4)
Os levitas são escolhidos para servir (5-39)
Resgate dos primogênitos (40-51)

4 Serviço dos coatitas (1-20)
Serviço dos gersonitas (21-28)
Serviço dos meraritas (29-33)
Resumo do censo (34-49)

5 Isolamento dos impuros (1-4)
Confissão e compensação (5-10)
Teste da água para suspeita de adultério (11-31)

6 Voto de nazireado (1-21)
Bênção dos sacerdotes (22-27)

7 Ofertas de inauguração do tabernáculo (1-89)

8 Arão acende as sete lâmpadas (1-4)
Os levitas são purificados, começam a servir (5-22)

Restrições de idade para o serviço dos levitas (23-26)
9 Provisão para a Páscoa após a data (1-14)
Nuvem e fogo sobre o tabernáculo (15-23)
10 Trombetas de prata (1-10)
Partida do Sinai (11-13)
Ordem de marcha (14-28)
Hobabe é convidado a guiar Israel (29-34)
Oração de Moisés ao levantar acampamento (35, 36)
11 Queixas resultam em fogo da parte de Deus (1-3)
Povo chora pedindo carne (4-9)
Moisés se sente incapaz (10-15)
Jeová dá espírito a 70 anciãos (16-25)
Eldade e Medade; Josué tem ciúmes em lugar de Moisés (26-30)
Codornizes; povo punido por ganância (31-35)
12 Miriã e Arão se opõem a Moisés (1-3)
Moisés, o mais manso de todos (3)
Jeová defende Moisés (4-8)
Miriã é atacada de lepra (9-16)
13 Doze espiões enviados a Canaã (1-24)
Relatório negativo de dez espiões (25-33)
14 Povo quer voltar ao Egito (1-10)
Relatório positivo de Josué e Calebe (6-9)
Jeová fica irado; Moisés intercede (11-19)
Punição: 40 anos no deserto (20-38)
Israel é derrotado pelos amalequitas (39-45)
15 Leis sobre ofertas (1-21)
Mesma lei para israelitas e para residentes estrangeiros (15, 16)
Ofertas pelos pecados cometidos sem querer (22-29)
Punição por pecados cometidos de propósito (30, 31)
O homem que violou o sábado é morto (32-36)
Roupas devem ter franjas na barra (37-41)
16 Rebelião de Corá, Datã e Abirão (1-19)
Julgamento dos rebeldes (20-50)
17 O bastão de Arão que floresceu serve como sinal (1-13)
18 Deveres dos sacerdotes e dos levitas (1-7)
Porções dos sacerdotes (8-19)
Pacto de sal (19)
Levitas receberão e darão um décimo (20-32)
19 A vaca vermelha e a água da purificação (1-22)
20 Miriã morre em Cades (1)
Moisés golpeia a rocha e peca (2-13)
Edom não deixa Israel passar (14-21)
Morte de Arão (22-29)
21 O rei de Arade é derrotado (1-3)
Serpente de cobre (4-9)
Israel dá a volta no território de Moabe (10-20)
Siom, rei amorreu, é derrotado (21-30)
Ogue, rei amorreu, é derrotado (31-35)
22 Balaque contrata Balaão (1-21)
A jumenta de Balaão fala (22-41)
23 Primeira expressão proverbial de Balaão (1-12)
Segunda expressão proverbial de Balaão (13-30)
24 Terceira expressão proverbial de Balaão (1-11)
Quarta expressão proverbial de Balaão (12-25)
25 Pecado de Israel com mulheres moabitas (1-5)
Fineias age (6-18)
26 Segundo censo das tribos de Israel (1-65)
27 Filhas de Zelofeade (1-11)
Josué é designado para suceder Moisés (12-23)
28 Procedimentos para várias ofertas (1-31)
Ofertas diárias (1-8)
Para o sábado (9, 10)
Ofertas mensais (11-15)
Para a Páscoa (16-25)
Para a Festividade das Semanas (26-31)
29 Procedimentos para várias ofertas (1-40)
Dia de toque de trombeta (1-6)
Dia da Expiação (7-11)
Festividade das Barracas (12-38)

30 Votos de homens (1, 2)
Votos de mulheres e de filhas (3-16)
31 Vingança contra Midiã (1-12)
Balaão é morto (8)
Instruções sobre despojos de guerra (13-54)
32 Territórios ao leste do Jordão (1-42)
33 Etapas da viagem de Israel pelo deserto (1-49)
Instruções para a conquista de Canaã (50-56)
34 Limites de Canaã (1-15)
Homens designados para dividir a terra (16-29)
35 Cidades para os levitas (1-8)
Cidades de refúgio (9-34)
36 Lei sobre casamento de mulheres herdeiras (1-13)

1 E, no primeiro dia do segundo mês, no segundo ano da saída deles da terra do Egito,[a] Jeová falou a Moisés no deserto do Sinai,[b] na tenda de reunião.[c] Ele disse: **2** "Façam um censo[d] de toda a assembleia de Israel,* um por um,# segundo as suas famílias, segundo as suas casas paternas, alistando todos os homens por nome. **3** Você e Arão devem registrar por divisões* todos os de 20 anos de idade para cima[e] que podem servir no exército de Israel.

4 "Levem com vocês um homem de cada tribo; cada um deles deve ser cabeça da sua casa paterna.[f] **5** Estes são os nomes dos homens que estarão com vocês: de Rubem, Elizur,[g] filho de Sedeur; **6** de Simeão, Selumiel,[h] filho de Zurisadai; **7** de Judá, Nasom,[i] filho de Aminadabe; **8** de Issacar, Netanel,[j] filho de Zuar; **9** de Zebulão, Eliabe,[k] filho de Helom; **10** dos filhos de José: de Efraim,[l] Elisama, filho de Amiúde; de Manassés, Gamaliel, filho de Pedazur; **11** de Benjamim, Abidã,[m] filho de Gideoni; **12** de Dã, Aiezer,[n] filho de Amisadai; **13** de Aser, Pagiel,[o] filho de Ocrã; **14** de Gade, Eliasafe,[a] filho de Deuel; **15** de Naftali, Aira,[b] filho de Enã. **16** Esses são os convocados da assembleia, os maiorais[c] das tribos dos seus pais. Eles são os cabeças dos milhares de Israel."[d]

17 Então Moisés e Arão pegaram esses homens que tinham sido designados por nome. **18** Eles reuniram toda a assembleia no primeiro dia do segundo mês, para que os homens de 20 anos de idade para cima[e] fossem registrados individualmente por nome, por família e pelas suas casas paternas, **19** assim como Jeová havia ordenado a Moisés. Ele os registrou no deserto do Sinai.[f]

20 Os filhos de Rubem, os descendentes do primogênito de Israel,[g] foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram contados individualmente, **21** e o número dos registrados da tribo de Rubem foi de 46.500.

22 Os descendentes de Simeão[h] foram alistados por nome, por família e pelas suas casas paternas. Todos os homens de 20 anos de idade para cima que podiam servir no exército foram

1:2 *Lit.: "dos filhos de Israel". #Ou: "cabeça por cabeça deles". **1:3** *Lit.: "segundo os seus exércitos".

CAP. 1
a Êx 40:17
b Êx 19:1
At 7:38
c Êx 25:22
d Êx 30:12
e Êx 30:14
f Êx 18:25
Núm 1:16
Jos 22:13, 14
Jos 23:2
1Cr 27:1
g Núm 2:10
h Núm 7:11, 36
i Ru 4:20
Lu 3:23, 32
j Núm 10:15
k Núm 7:11, 24
l Gên 48:20
m Núm 2:22
n Núm 7:11, 66
o Núm 7:11, 72

2.ª coluna
a Núm 2:14
Núm 7:11, 42
Núm 10:20
b Núm 2:29
Núm 10:27
c Êx 18:21
Núm 7:2
d De 1:15
e Êx 30:14
f Núm 26:1, 2
g Gên 29:32
Núm 2:10, 11
h Gên 29:33
Gên 46:10
Núm 2:12, 13

contados individualmente, **23** e
o número dos registrados da tri-
bo de Simeão foi de 59.300.

24 Os descendentes de Gade[a]
foram alistados por nome, por
família e pelas suas casas pater-
nas. Todos os homens de 20 anos
de idade para cima que podiam
servir no exército foram conta-
dos, **25** e o número dos regis-
trados da tribo de Gade foi de
45.650.

26 Os descendentes de Judá[b]
foram alistados por nome, por
família e pelas suas casas pater-
nas. Todos os homens de 20 anos
de idade para cima que podiam
servir no exército foram conta-
dos, **27** e o número dos regis-
trados da tribo de Judá foi de
74.600.

28 Os descendentes de Issa-
car[c] foram alistados por nome,
por família e pelas suas casas
paternas. Todos os homens de
20 anos de idade para cima que
podiam servir no exército foram
contados, **29** e o número dos
registrados da tribo de Issacar
foi de 54.400.

30 Os descendentes de Zebu-
lão[d] foram alistados por nome,
por família e pelas suas casas
paternas. Todos os homens de
20 anos de idade para cima que
podiam servir no exército foram
contados, **31** e o número dos
registrados da tribo de Zebulão
foi de 57.400.

32 Os descendentes de José
por meio de Efraim[e] foram alista-
dos por nome, por família e pelas
suas casas paternas. Todos os
homens de 20 anos de idade para
cima que podiam servir no exér-
cito foram contados, **33** e o nú-
mero dos registrados da tribo de
Efraim foi de 40.500.

34 Os descendentes de Ma-
nassés[f] foram alistados por no-
me, por família e pelas suas ca-
sas paternas. Todos os homens
de 20 anos de idade para cima
que podiam servir no exército
foram contados, **35** e o número
dos registrados da tribo de Ma-
nassés foi de 32.200.

36 Os descendentes de Benja-
mim[a] foram alistados por nome,
por família e pelas suas casas
paternas. Todos os homens de
20 anos de idade para cima que
podiam servir no exército foram
contados, **37** e o número dos
registrados da tribo de Benja-
mim foi de 35.400.

38 Os descendentes de Dã[b]
foram alistados por nome, por
família e pelas suas casas pater-
nas. Todos os homens de 20 anos
de idade para cima que podiam
servir no exército foram conta-
dos, **39** e o número dos regis-
trados da tribo de Dã foi de
62.700.

40 Os descendentes de Aser[c]
foram alistados por nome, por
família e pelas suas casas pater-
nas. Todos os homens de 20 anos
de idade para cima que podiam
servir no exército foram conta-
dos, **41** e o número dos regis-
trados da tribo de Aser foi de
41.500.

42 Os descendentes de Nafta-
li[d] foram alistados por nome, por
família e pelas suas casas pater-
nas. Todos os homens de 20 anos
de idade para cima que podiam
servir no exército foram conta-
dos, **43** e o número dos regis-
trados da tribo de Naftali foi de
53.400.

44 Esses foram os registrados
por Moisés, Arão e os 12 maio-
rais de Israel. Cada um dos
maiorais representou a sua casa
paterna. **45** Todos os israelitas
de 20 anos de idade para cima
que podiam servir no exército de
Israel foram registrados segundo
a sua casa paterna, **46** e o total
dos registrados foi de 603.550.[e]

CAP. 1

a Gên 30:10, 11
Gên 46:16
Núm 2:14, 15

b Gên 29:35
Gên 46:12
Núm 2:3, 4
1Cr 5:2
Mt 1:2
He 7:14

c Gên 30:17, 18
Gên 46:13
Núm 2:5, 6

d Gên 30:20
Núm 2:7, 8

e Gên
41:51, 52
Gên 46:20
Gên 48:17-19
Núm 2:18, 19

f Núm 2:20, 21

2.ª coluna

a Gên 43:29
Gên 46:21
Núm 2:22, 23

b Gên 30:4-6
Gên 46:23
Núm 2:25, 26
Núm 10:25

c Gên 35:26
Núm 2:27, 28

d Gên 30:7, 8
Gên 46:24
Núm 2:29, 30
Núm 26:48

e Gên 13:16
Gên 22:17
Gên 46:3
Êx 38:26
Núm 2:32

47 Mas os levitas[a] não foram registrados junto com eles segundo a tribo dos seus pais.[b] **48** Jeová disse a Moisés: **49** "Só não registre a tribo de Levi, nem inclua o número deles entre os outros israelitas.[c] **50** Você deve encarregar os levitas de cuidar do tabernáculo do Testemunho,[d] de todos os seus utensílios e de tudo o que pertence a ele.[e] Eles carregarão o tabernáculo e todos os seus utensílios,[f] e servirão nele;[g] e eles devem acampar em volta do tabernáculo.[h] **51** Sempre que o tabernáculo precisar ser mudado de lugar, os levitas devem desarmá-lo;[i] e, quando o tabernáculo precisar ser armado novamente, os levitas devem armá-lo. Qualquer pessoa não autorizada* que se aproximar deve ser morta.[j]

52 "Cada israelita deve armar a sua tenda no seu acampamento designado, cada homem segundo o seu grupo de três tribos,*[k] segundo as suas divisões.# **53** E os levitas devem acampar em volta do tabernáculo do Testemunho, para que não haja indignação contra a assembleia de Israel;[l] e os levitas serão responsáveis de cuidar do* tabernáculo do Testemunho."[m]

54 O povo de Israel fez tudo o que Jeová havia ordenado a Moisés. Fizeram exatamente assim.

2 Jeová disse então a Moisés e a Arão: **2** "Os israelitas devem acampar no lugar designado ao seu grupo de três tribos,[n] cada homem junto ao estandarte* que identifica a sua casa paterna. Devem acampar de frente para a tenda de reunião, ao redor dela.

3 "Os que acamparão ao leste, o lado do nascente, serão os do grupo de três tribos do acampamento de Judá, segundo as suas divisões.# O maioral dos filhos de Judá é Nasom,[a] filho de Aminadabe. **4** Os registrados no seu exército são 74.600.[b] **5** A tribo de Issacar acampará ao lado dele. O maioral dos filhos de Issacar é Netanel,[c] filho de Zuar. **6** Os registrados no seu exército são 54.400.[d] **7** Depois virá a tribo de Zebulão. O maioral dos filhos de Zebulão é Eliabe,[e] filho de Helom. **8** Os registrados no seu exército são 57.400.[f]

9 "Todos os registrados nos exércitos do acampamento de Judá são 186.400. Eles devem partir primeiro.[g]

10 "O grupo de três tribos do acampamento de Rubem,[h] segundo as suas divisões,# ficará ao sul. O maioral dos filhos de Rubem é Elizur,[i] filho de Sedeur. **11** Os registrados no seu exército são 46.500.[j] **12** A tribo de Simeão acampará ao lado dele. O maioral dos filhos de Simeão é Selumiel,[k] filho de Zurisadai. **13** Os registrados no seu exército são 59.300.[l] **14** Depois virá a tribo de Gade. O maioral dos filhos de Gade é Eliasafe,[m] filho de Reuel. **15** Os registrados no seu exército são 45.650.[n]

16 "Todos os registrados nos exércitos do acampamento de Rubem são 151.450, e eles devem partir em segundo lugar.[o]

17 "Quando a tenda de reunião for mudada de lugar,[p] o acampamento dos levitas deverá estar no meio dos outros acampamentos.

"Eles devem viajar na mesma ordem em que acampam,[q] cada

1:51 *Lit.: "Qualquer estranho", isto é, não levita. **1:52** *Ou: "junto à sua bandeira (estandarte)". **1:52; 2:3, 10** #Lit.: "segundo os seus exércitos". **1:53** *Ou: "de guardar o; de realizar o serviço deles no". **2:2** *Ou: "sinal".

CAP. 1

a Gên 29:34 Gên 46:11 Núm 3:12
b Núm 2:33 Núm 26:63, 64
c Núm 26:62, 63
d Êx 31:18
e Êx 38:21 Núm 3:6, 8
f Núm 4:15 Núm 4:24-26 Núm 4:31-33
g Núm 3:30, 31 Núm 4:12
h Núm 2:17 Núm 3:23, 29 Núm 3:35, 38
i Núm 10:17, 21
j Núm 3:10 Núm 18:22
k Núm 2:2, 34
l Núm 8:19 Núm 18:5
m Núm 8:24 Núm 18:2, 3 1Cr 23:32

CAP. 2

n Núm 1:52

2.ª coluna

a Núm 7:12 Núm 10:14 Ru 4:20 Mt 1:4
b Núm 1:27
c Núm 7:11, 18 Núm 10:15
d Núm 1:29
e Núm 7:11, 24 Núm 10:16
f Núm 1:31
g Núm 10:14
h Núm 1:20
i Núm 7:11, 30 Núm 10:18
j Núm 1:21
k Núm 7:11, 36 Núm 10:19
l Núm 1:23
m Núm 7:11, 42 Núm 10:20
n Núm 1:25
o Núm 10:18
p Núm 1:51
q 1Co 14:33, 40

um no seu lugar, segundo os
seus grupos de três tribos.
18 "O grupo de três tribos
do acampamento de Efraim, segundo as suas divisões,* ficará
ao oeste. O maioral dos filhos
de Efraim é Elisama,[a] filho de
Amiúde. **19** Os registrados no
seu exército são 40.500.[b] **20** Ao
lado dele estará a tribo de Manassés.[c] O maioral dos filhos de
Manassés é Gamaliel,[d] filho de
Pedazur. **21** Os registrados no
seu exército são 32.200.[e] **22** Depois virá a tribo de Benjamim. O
maioral dos filhos de Benjamim é Abidã,[f] filho de Gideoni.
23 Os registrados no seu exército são 35.400.[g]
24 "Todos os registrados nos
exércitos do acampamento de
Efraim são 108.100, e eles devem
partir em terceiro lugar.[h]
25 "O grupo de três tribos do
acampamento de Dã, segundo as
suas divisões,* ficará ao norte. O
maioral dos filhos de Dã é Aiezer,[i] filho de Amisadai. **26** Os
registrados no seu exército são
62.700.[j] **27** A tribo de Aser
acampará ao lado dele. O maioral dos filhos de Aser é Pagiel,[k]
filho de Ocrã. **28** Os registrados no seu exército são 41.500.[l]
29 Depois virá a tribo de Naftali. O maioral dos filhos de Naftali é Aira,[m] filho de Enã. **30** Os
registrados no seu exército são
53.400.[n]
31 "Todos os registrados do
acampamento de Dã são 157.600.
Eles devem partir por último,[o]
segundo os seus grupos de três
tribos."
32 Esses foram os israelitas
registrados segundo as suas casas paternas. O total dos registrados para o exército nos
acampamentos foi de 603.550.[p]
33 Mas os levitas não foram registrados[a] junto com os outros
israelitas,[b] assim como Jeová havia ordenado a Moisés. **34** Os
israelitas fizeram tudo o que
Jeová havia ordenado a Moisés.
Era assim que acampavam segundo os seus grupos de três tribos[c] e era assim que partiam,[d]
cada um segundo a sua família e
segundo as suas casas paternas.

3 Estas eram as linhagens* de
Arão e de Moisés no dia em
que Jeová falou com Moisés no
monte Sinai.[e] **2** Estes eram os
nomes dos filhos de Arão: Nadabe, o primogênito, Abiú,[f] Eleazar[g] e Itamar.[h] **3** Esses eram
os nomes dos filhos de Arão, os
sacerdotes ungidos que tinham
sido ordenados* para servir
como sacerdotes.[i] **4** No entanto, Nadabe e Abiú morreram
diante de Jeová quando ofereceram fogo ilícito perante Jeová[j]
no deserto do Sinai, e eles não tiveram filhos. Mas Eleazar[k] e Itamar[l] continuaram a servir como
sacerdotes junto com Arão, seu
pai.
5 Então Jeová disse a Moisés:
6 "Faça a tribo de Levi[m] se aproximar e ficar diante de Arão, o
sacerdote, e eles o servirão.*[n]
7 Eles cumprirão suas responsabilidades para com ele e para
com toda a assembleia diante
da tenda de reunião ao realizarem o serviço relacionado com
o tabernáculo. **8** Eles cuidarão
de todos os utensílios[o] da tenda
de reunião e cumprirão suas responsabilidades para com os israelitas, por cuidar dos serviços
relacionados com o tabernáculo.[p] **9** Você deve dar os levitas
a Arão e a seus filhos. Eles são
dados a ele como dádivas dentre

CAP. 2

a Núm 7:11, 48; Núm 10:22
b Núm 1:33
c Gên 48:20
d Núm 7:11, 54; Núm 10:23
e Núm 1:35
f Núm 7:11, 60; Núm 10:24
g Núm 1:37
h Núm 10:22
i Núm 7:11, 66; Núm 10:25
j Núm 1:39
k Núm 7:11, 72; Núm 10:26
l Núm 1:41
m Núm 7:11, 78; Núm 10:27
n Núm 1:43
o Núm 10:25
p Gên 15:5; Êx 38:26; Núm 1:46; Núm 14:29; Núm 26:51, 64

2.ª coluna

a Núm 1:47; Núm 26:62, 63
b Núm 3:15
c Núm 2:2
d Núm 10:28

CAP. 3

e Êx 19:2
f Le 10:1; 1Cr 24:2
g Êx 6:25; De 10:6
h Êx 6:23; Êx 38:21; 1Cr 6:3
i Êx 28:1; Le 8:2, 3
j Le 10:1, 2
k Núm 3:32; Núm 20:26
l Núm 4:28; Núm 7:8
m Núm 8:6; Núm 18:2
n Núm 1:50; Núm 8:11
o Núm 4:12
p Núm 1:51

2:18, 25 *Lit.: "segundo os seus exércitos".

3:1 *Lit.: "as gerações". **3:3** *Lit.: "cujas mãos tinham sido enchidas". **3:6** *Ou: "lhe ministrarão".

os israelitas.[a] **10** Você deve designar Arão e seus filhos, e eles cuidarão dos seus deveres sacerdotais;[b] qualquer pessoa não autorizada* que se aproximar deve ser morta."[c]

11 Jeová também disse a Moisés: **12** "Veja, estou pegando os levitas dentre os israelitas em lugar de todos os primogênitos* dos israelitas,[d] e os levitas se tornarão meus, **13** pois todo primogênito é meu.[e] No dia em que matei todo primogênito na terra do Egito,[f] santifiquei para mim todo primogênito em Israel, desde homens até animais.[g] Eles devem se tornar meus. Eu sou Jeová."

14 Jeová disse mais a Moisés no deserto do Sinai:[h] **15** "Registre os filhos de Levi segundo as suas casas paternas e segundo as suas famílias. Você deve registrar todos os do sexo masculino de um mês de idade para cima."[i] **16** Então Moisés os registrou segundo a ordem de Jeová, assim como lhe havia sido ordenado. **17** Estes eram os nomes dos filhos de Levi: Gérson, Coate e Merari.[j]

18 Os filhos de Gérson, que deram nome às famílias que descenderam deles, eram Libni e Simei.[k]

19 Os filhos de Coate, que deram nome às famílias que descenderam deles, eram Anrão, Izar, Hebrom e Uziel.[l]

20 E os filhos de Merari, que deram nome às famílias que descenderam deles, eram Mali[m] e Musi.[n]

Essas eram as famílias dos levitas segundo as suas casas paternas.

3:10 *Lit.: "qualquer estranho", isto é, um homem que não era da família de Arão. **3:12** *Lit.: "de todo primogênito que abre o ventre".

CAP. 3

a Núm 8:15, 16
Núm 18:6
b Êx 40:15
Núm 18:7
c Núm 16:39, 40
1Sa 6:19
2Cr 26:16, 18
d Núm 3:41, 45
e Êx 13:2
Êx 34:19
Núm 18:15
Lu 2:23
f Êx 13:15
g Le 27:26
h Êx 19:1
i Núm 3:39
j Êx 6:16
Núm 26:57
1Cr 23:6
k Êx 6:17
l Êx 6:18
m 1Cr 6:29
n Êx 6:19

2.ª coluna

a 1Cr 6:20
b Núm 4:38-40
c Núm 1:53
d Núm 4:24-26
e Êx 26:7
f Êx 26:14
g Êx 26:36
h Êx 27:9
i Êx 27:16
j Núm 3:19
k Núm 4:34-36
l Núm 1:53
m Êx 6:22
1Cr 6:18
n Êx 25:10
o Êx 25:23
p Êx 25:31
q Êx 27:1, 2
Êx 30:1-3
r Êx 38:3
s Êx 26:31
t Núm 4:15
u Núm 4:16
Núm 20:28

21 De Gérson vinham a família dos libnitas[a] e a família dos simeítas. Essas eram as famílias dos gersonitas. **22** O número de todos os do sexo masculino de um mês de idade para cima que foram registrados foi de 7.500.[b] **23** As famílias dos gersonitas acampavam atrás do tabernáculo,[c] ao oeste. **24** O maioral da casa paterna dos gersonitas era Eliasafe, filho de Lael. **25** A responsabilidade dos filhos de Gérson[d] na tenda de reunião era cuidar do tabernáculo e da tenda,[e] da sua cobertura,[f] da cortina*[g] da entrada da tenda de reunião, **26** dos cortinados[h] do pátio, da cortina*[i] da entrada do pátio que cerca o tabernáculo e o altar, das suas cordas de tenda e de todo o serviço relacionado com essas coisas.

27 De Coate vinham a família dos anramitas, a família dos izaritas, a família dos hebronitas e a família dos uzielitas. Essas eram as famílias dos coatitas.[j] **28** O número de todos os do sexo masculino de um mês de idade para cima foi de 8.600; eles eram responsáveis de cuidar do lugar santo.[k] **29** As famílias dos filhos de Coate acampavam ao sul do tabernáculo.[l] **30** O maioral da casa paterna das famílias dos coatitas era Elizafã, filho de Uziel.[m] **31** A responsabilidade deles era cuidar da Arca,[n] da mesa,[o] do candelabro,[p] dos altares,[q] dos utensílios[r] usados para realizar o serviço no lugar santo, da cortina*[s] e de todo o serviço relacionado com essas coisas.[t]

32 O maioral-chefe dos levitas era Eleazar,[u] filho de Arão, o sacerdote. Ele supervisionava os que cuidavam das responsabilidades para com o lugar santo.

3:25, 26, 31 *Ou: "do reposteiro".

33 De Merari vinham a família dos malitas e a família dos musitas. Essas eram as famílias de Merari.[a] **34** O número de todos os do sexo masculino de um mês de idade para cima que foram registrados foi de 6.200.[b] **35** O maioral da casa paterna das famílias de Merari era Zuriel, filho de Abiail. Eles ficavam acampados ao norte do tabernáculo.[c] **36** Os filhos de Merari tinham a responsabilidade de supervisionar as armações[d] do tabernáculo, suas travessas,[e] suas colunas,[f] suas bases com encaixe, todos os seus utensílios[g] e todo o serviço relacionado com essas coisas,[h] **37** também as colunas que cercavam o pátio e suas bases com encaixe,[i] suas estacas e suas cordas de fixação.

38 Os que acampavam na frente do tabernáculo, ao leste, isto é, diante da tenda de reunião, no lado do nascente, eram Moisés, Arão e os filhos dele. Eles eram responsáveis de cuidar do santuário, como sua obrigação em favor dos israelitas. Qualquer pessoa não autorizada* que se aproximasse era morta.[j]

39 Todos os levitas do sexo masculino de um mês de idade para cima que Moisés e Arão registraram segundo as suas famílias, conforme a ordem de Jeová, foram 22.000.

40 Jeová disse então a Moisés: "Registre todos os primogênitos dos israelitas de um mês de idade para cima,[k] conte-os e faça uma lista dos seus nomes. **41** Pegue os levitas para mim em lugar de todos os primogênitos dos israelitas.[l] E pegue os animais domésticos dos levitas em lugar de todos os primogênitos dos animais domésticos dos israelitas.[m] Eu sou Jeová." **42** Então Moisés registrou todos os primogênitos dos israelitas, assim como Jeová lhe havia ordenado. **43** O número de todos os primogênitos do sexo masculino de um mês de idade para cima que foram registrados por nome foi de 22.273.

44 Jeová também disse a Moisés: **45** "Pegue os levitas em lugar de todos os primogênitos dos israelitas, e pegue os animais domésticos dos levitas em lugar dos animais domésticos deles. E os levitas se tornarão meus. Eu sou Jeová. **46** Como resgate[a] pelos 273 primogênitos dos israelitas que excedem o número dos levitas,[b] **47** você deve recolher 5 siclos* por pessoa,[c] segundo o siclo-padrão do lugar santo.# Um siclo são 20 geras.△[d] **48** Você deve dar o dinheiro a Arão e a seus filhos como resgate pelo número dos que excedem os levitas." **49** Assim, Moisés recolheu o dinheiro do resgate por aqueles que excederam o número dos levitas. **50** Ele recolheu o dinheiro dos primogênitos dos israelitas: 1.365 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar santo. **51** Moisés deu então a Arão e a seus filhos o dinheiro do resgate, de acordo com a palavra* de Jeová, assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

4 Jeová disse então a Moisés e a Arão: **2** "Deve-se fazer um censo dos filhos de Coate[e] dentre os filhos de Levi, segundo as suas famílias e segundo as suas casas paternas, **3** de todos os de 30[f] a 50 anos de idade[g] que fazem parte do grupo designado para trabalhar na tenda de reunião.[h]

CAP. 3

a Núm 3:20 Núm 26:58

b Núm 4:42-44

c Núm 1:53

d Êx 36:20

e Êx 36:31

f Êx 26:32, 37 Êx 36:37, 38

g Êx 27:19

h Núm 4:31, 32

i Êx 27:10, 11

j Núm 3:10

k Núm 3:15

l Núm 3:12

m Êx 13:2 Núm 18:15

2.ª coluna

a Núm 18:15

b Núm 3:39, 43

c Núm 18:15, 16

d Le 27:25

CAP. 4

e Núm 3:19, 27

f 1Cr 23:3 Lu 3:23

g Núm 8:25, 26

h Núm 4:30 1Cr 6:48

3:38 *Lit.: "Qualquer estranho", isto é, um não levita.

3:47 *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. #Ou: "segundo o siclo sagrado". △Um gera equivalia a 0,57 g. Veja Ap. B14. **3:51** *Lit.: "boca".

4 "Este é o serviço dos filhos de Coate na tenda de reunião.[a] É algo santíssimo. **5** Quando o acampamento estiver para partir, Arão e seus filhos entrarão, tirarão a cortina de separação[b] e cobrirão a Arca[c] do Testemunho com ela. **6** Colocarão sobre ela uma cobertura de pele de foca, estenderão por cima um pano azul e colocarão nela os varais para carregá-la.[d]

7 "Eles também estenderão um pano azul sobre a mesa dos pães da proposição[e] e colocarão sobre ela os pratos, as taças, as tigelas e as jarras das ofertas de bebida;[f] os pães que são oferecidos regularmente[g] devem permanecer sobre ela. **8** Estenderão sobre eles um pano escarlate, colocarão sobre a mesa uma cobertura de pele de foca e colocarão nela os varais para carregá-la.[h] **9** Depois pegarão um pano azul e cobrirão o candelabro[i] usado para iluminação, e também as lâmpadas,[j] os apagadores,* os cinzeiros[k] e todos os recipientes de óleo usados para mantê-lo aceso. **10** Embrulharão o candelabro e todos os seus utensílios numa cobertura de pele de foca, e o colocarão numa barra para ser carregado. **11** E estenderão um pano azul sobre o altar de ouro,[l] colocarão sobre ele uma cobertura de pele de foca e colocarão nele os varais para carregá-lo.[m] **12** Então pegarão todos os utensílios[n] que usam regularmente ao servir no lugar santo e os colocarão num pano azul, colocarão sobre eles uma cobertura de pele de foca e os colocarão numa barra para serem carregados.

13 "Eles devem retirar as cinzas* do altar[o] e estender sobre ele um pano de lã roxa. **14** Colocarão sobre ele todos os utensílios que usam ao servir junto ao altar: os braseiros, os garfos, as pás e as tigelas — todos os utensílios do altar.[a] E devem estender sobre ele uma cobertura de pele de foca e colocar nele os varais para carregá-lo.[b]

15 "Quando o acampamento estiver para partir, Arão e seus filhos terminarão de cobrir o lugar santo[c] e todos os utensílios do lugar santo. Então os filhos de Coate entrarão para carregá-los,[d] mas não devem tocar nas coisas do lugar santo, senão morrerão.[e] Essa é a responsabilidade* dos filhos de Coate em relação à tenda de reunião.

16 "Eleazar,[f] filho de Arão, o sacerdote, é responsável por supervisionar o óleo de iluminação,[g] o incenso perfumado,[h] a oferta de cereais que é feita regularmente e o óleo de unção.[i] Ele supervisiona todo o tabernáculo e tudo o que há nele, incluindo o lugar santo e seus utensílios."

17 Jeová disse mais a Moisés e a Arão: **18** "Não deixem a tribo das famílias dos coatitas[j] ser eliminada dentre os levitas. **19** Mas façam o seguinte para eles, para que continuem vivos e não morram por se aproximar das coisas santíssimas:[k] Arão e seus filhos entrarão e designarão a cada um deles seu serviço e as coisas que cada um deles carregará. **20** Eles não devem entrar e ver as coisas sagradas nem por um instante, senão morrerão."[l]

21 Jeová disse então a Moisés: **22** "Deve-se fazer um censo dos filhos de Gérson,[m] segundo as suas casas paternas e as suas famílias. **23** Você deve

CAP. 4

a Núm 3:30, 31; Núm 4:15
b Êx 26:31; Êx 40:3; Le 16:2
c Êx 25:10
d Êx 25:13
e Êx 25:23, 24
f Êx 25:29
g Le 24:5, 6
h Êx 25:28
i Êx 25:31
j Êx 25:37
k Êx 25:38
l Êx 30:1; Êx 37:25, 26
m Êx 30:5
n Núm 3:30, 31
o Le 6:12

2.ª coluna

a Êx 27:3
b Êx 27:6
c Núm 4:5
d Núm 7:6-9; 1Cr 15:2
e 2Sa 6:6, 7
f Núm 3:32
g Êx 27:20
h Êx 30:34, 35
i Êx 30:23-25
j Núm 3:27
k Núm 4:4
l Êx 19:21; 1Sa 6:19
m Núm 3:21

4:9 *Ou: "as tenazes". **4:13** *Ou: "cinzas gordurosas", isto é, cinzas impregnadas da gordura dos sacrifícios.

4:15 *Lit.: "carga".

registrar todos os de 30 a 50 anos
de idade que fazem parte do gru-
po designado para servir na ten-
da de reunião. **24** Isto é o que
as famílias dos gersonitas estão
designadas para fazer e carrega-
r:[a] **25** eles carregarão os pa-
nos do tabernáculo,[b] a tenda de
reunião, sua cobertura e a cober-
tura de pele de foca que há por
cima dela,[c] a cortina* da entrada
da tenda de reunião,[d] **26** os cor-
tinados do pátio,[e] a cortina* da
entrada do pátio[f] que cerca o ta-
bernáculo e o altar, suas cordas
de fixação, todos os seus uten-
sílios e tudo o que é usado nes-
se serviço. Essa é a sua desig-
nação. **27** Todo o serviço dos
gersonitas e tudo que eles[g] car-
regarão deve ser supervisiona-
do por Arão e seus filhos. Vocês
designarão como responsabilida-
de deles todas essas coisas que
eles carregarão. **28** Esse é o
serviço que as famílias dos ger-
sonitas devem realizar na ten-
da de reunião;[h] e suas responsa-
bilidades estão sob a direção de
Itamar,[i] filho de Arão, o sacer-
dote.

29 "Quanto aos filhos de Me-
rari,[j] você os registrará segundo
as suas famílias e segundo a sua
casa paterna. **30** Você registra-
rá os de 30 a 50 anos de idade,
todos os que fazem parte do gru-
po designado para servir na ten-
da de reunião. **31** Isto é o que
eles têm a responsabilidade de
carregar[k] como seu serviço na
tenda de reunião: as armações[l]
do tabernáculo, suas travessas,[m]
suas colunas,[n] suas bases com
encaixe;[o] **32** as colunas[p] do pá-
tio ao redor, suas bases com en-
caixe,[q] suas estacas e suas cor-
das de fixação[r] junto com todo
o seu equipamento e tudo o que
está relacionado com esse ser-
viço. E vocês lhes designarão
por nome o equipamento que
eles têm a responsabilidade de
carregar. **33** É assim que as fa-
mílias dos filhos de Merari[a] de-
vem servir na tenda de reunião,
sob a direção de Itamar, filho de
Arão, o sacerdote."[b]

34 Então Moisés, Arão e os
maiorais[c] da assembleia registra-
ram os filhos dos coatitas[d] se-
gundo as suas famílias e segun-
do a sua casa paterna, **35** todos
os de 30 a 50 anos de idade que
faziam parte do grupo designa-
do para servir na tenda de reu-
nião.[e] **36** O total dos registra-
dos segundo as suas famílias foi
de 2.750.[f] **37** Esses foram os re-
gistrados das famílias dos coati-
tas, todos os que serviam na ten-
da de reunião. Moisés e Arão
os registraram segundo a or-
dem de Jeová dada por meio de
Moisés.[g]

38 Os filhos de Gérson[h] fo-
ram registrados segundo as suas
famílias e segundo a sua casa pa-
terna, **39** todos os de 30 a 50
anos de idade que faziam parte
do grupo designado para servir
na tenda de reunião. **40** O total
dos registrados segundo as suas
famílias e segundo a sua casa pa-
terna foi de 2.630.[i] **41** Esse foi
o registro das famílias dos filhos
de Gérson, todos os que serviam
na tenda de reunião. Moisés e
Arão os registraram segundo a
ordem de Jeová.[j]

42 Os filhos de Merari foram
registrados segundo as suas fa-
mílias e segundo a sua casa pa-
terna, **43** todos os de 30 a 50
anos de idade que faziam parte
do grupo designado para ser-
vir na tenda de reunião.[k] **44** O
total dos seus registrados segun-
do as suas famílias foi de 3.200.[l]
45 Esse foi o registro das fami-
lias dos filhos de Merari, os
quais Moisés e Arão registraram

4:25, 26 *Ou: "o reposteiro".

CAP. 4

a Núm 3:25, 26
b Êx 26:1
c Êx 26:7, 14
d Êx 26:36
e Êx 27:9
f Êx 27:16
g Núm 3:21, 23
h Núm 3:25, 26
i Êx 6:23
Núm 4:33
Núm 7:8
j Êx 6:19
Núm 3:33
k Núm 3:36, 37
l Êx 26:15
m Êx 26:26
n Êx 26:37
Êx 36:38
o Êx 26:19
Êx 38:27
p Êx 27:10
q Êx 27:11
r Êx 27:19

2.ª coluna

a Núm 3:33
b Núm 4:28
c Núm 1:16
d Núm 3:19, 27
e Núm 4:47
Núm 8:25, 26
f Núm 3:27, 28
g Núm 3:15
h Núm 3:21
i Núm 3:21, 22
j Núm 4:22, 23
k Núm 8:25, 26
l Núm 3:33, 34

segundo a ordem de Jeová dada por meio de Moisés.[a]

46 Moisés, Arão e os maiorais de Israel registraram todos esses levitas segundo as suas famílias e segundo as suas casas paternas; **47** eles tinham de 30 a 50 anos de idade, e todos foram designados para prestar serviço e carregar as coisas relacionadas com a tenda de reunião.[b] **48** O total dos registrados foi de 8.580.[c] **49** Eles foram registrados segundo a ordem de Jeová dada por meio de Moisés, cada um segundo o seu serviço designado e o que devia carregar; foram registrados assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

5 Jeová disse mais a Moisés: **2** "Ordene aos israelitas que ponham para fora do acampamento todo leproso,[d] todo aquele que tem um corrimento[e] e todo aquele que ficou impuro por ter tocado numa pessoa morta.*[f] **3** Quer homem quer mulher, devem pô-los para fora. Devem pô-los para fora do acampamento, para que não contaminem[g] os acampamentos daqueles entre os quais residO."[h] **4** Portanto, os israelitas fizeram isso e os puseram para fora do acampamento. Os israelitas fizeram assim como Jeová havia falado a Moisés.

5 Jeová também disse a Moisés: **6** "Diga aos israelitas: 'Se um homem ou uma mulher cometer um dos pecados comuns à humanidade, agindo de modo infiel para com Jeová, essa pessoa* se tornará culpada.[i] **7** Ela deve* confessar[j] o pecado que cometeu# e restituir o pleno valor como compensação pela sua culpa, e também deve acrescentar um quinto do valor;[k] deve dar esse valor a quem ela prejudicou. **8** Mas, se a vítima não tiver um parente próximo para receber a compensação, esta deverá ser dada a Jeová e pertencerá ao sacerdote, além do carneiro da expiação com que ele fará expiação por aquele que cometeu o pecado.[a]

9 "'Toda contribuição sagrada[b] dos israelitas que for apresentada ao sacerdote deve se tornar dele.[c] **10** As coisas sagradas que cada pessoa apresentar serão dele. Aquilo que cada um der ao sacerdote pertencerá ao sacerdote.'"

11 Jeová disse ainda a Moisés: **12** "Diga aos israelitas: 'Isto é o que deve ser feito caso a esposa de um homem se desencaminhe e seja infiel a ele, **13** e outro homem tenha relações sexuais com ela,[d] mas isso não chegue ao conhecimento do seu marido e permaneça escondido, de modo que ela tenha se tornado impura, sem que haja testemunhas contra ela e sem que ela tenha sido apanhada: **14** se o marido ficar com ciúme e suspeitar da fidelidade da sua esposa, e ela realmente se tiver tornado impura, ou se ele ficar com ciúme e suspeitar da fidelidade da sua esposa sem que ela tenha se tornado impura, **15** o homem deve levar sua esposa ao sacerdote, junto com uma oferta por ela, um décimo de uma efa* de farinha de cevada. Ele não deve derramar azeite sobre a oferta nem pôr olíbano sobre ela, porque é uma oferta de cereais referente ao ciúme, uma oferta de cereais que faz lembrar a culpa.

16 "'O sacerdote trará a mulher para a frente e a fará ficar perante Jeová.[e] **17** O sacerdote pegará água santa num

CAP. 4

a Núm 4:29

b Núm 4:15
Núm 4:24-26
Núm 4:31-33

c Núm 3:39

CAP. 5

d Le 13:45, 46

e Le 15:2

f Le 22:4
Núm 19:11

g Núm 19:22

h Êx 25:8
Le 26:11

i Le 5:1, 17

j Le 5:5
Jos 7:19
Tg 5:16

k Le 6:4, 5

2.ª coluna

a Le 5:16
Le 6:6, 7
Le 7:7

b Le 6:14, 17
Le 7:1, 6
Le 10:12, 13

c Êx 29:27, 28
Núm 18:8
De 18:3
Ez 44:29
1Co 9:13

d Le 18:20
De 5:18

e Je 17:10
He 13:4

5:2 *Ou: "alma". Veja o Glossário, "Alma". **5:6** *Ou: "alma". **5:7** *Lit.: "Eles devem". #Lit.: "eles fizeram".

5:15 *A décima parte de uma efa equivalia a 2,2 l. Veja Ap. B14.

recipiente de barro, e pegará um pouco do pó do chão do tabernáculo e o porá na água. **18** E o sacerdote fará a mulher ficar perante Jeová, soltará o cabelo da mulher e porá nas mãos dela a oferta de cereais que serve de recordação, isto é, a oferta de cereais referente ao ciúme;[a] e o sacerdote terá na sua mão a água amarga que traz maldição.[b]

19 "'O sacerdote fará então a mulher jurar, dizendo-lhe: "Se nenhum outro homem teve relações sexuais com você enquanto estava sujeita à autoridade do seu marido,[c] e você não se desencaminhou nem se tornou impura, que você fique livre do efeito desta água amarga que traz maldição. **20** Mas, se você tiver se desencaminhado enquanto estava sujeita à autoridade do seu marido, tornando-se impura, e tiver tido relações sexuais com outro homem[d] além do seu marido . . ." **21** Então o sacerdote fará a mulher pronunciar um juramento que inclua uma maldição, e o sacerdote dirá à mulher: "Que Jeová faça de você um exemplo a ser citado em maldições e em juramentos entre o seu povo, por Jeová fazer a sua coxa* cair# e a sua barriga inchar. **22** Esta água que traz maldição entrará nos seus intestinos para fazer a sua barriga inchar e a sua coxa* cair."# E a mulher deve dizer: "Amém! Amém!"△

23 "'Então o sacerdote deve escrever essas maldições no livro e as apagar na água amarga. **24** E ele fará a mulher beber a água amarga que traz maldição, e a água que traz maldição entrará nela e resultará em amargura.

5:21, 22, 27 *Pelo visto se refere aos órgãos reprodutivos. **5:21, 22** #Ou: "definhar". Isso talvez sugira a perda da fertilidade. **5:22** △Ou: "Assim seja! Assim seja!"

CAP. 5

a Núm 5:15, 25

b Núm 5:22, 24

c Ro 7:2

d Le 18:20
1Co 6:9, 10

2.ª coluna

a Núm 5:15

b Le 2:9

c Núm 5:14, 15

CAP. 6

d Jz 13:5

25 E o sacerdote deve pegar da mão da mulher a oferta de cereais referente ao ciúme[a] e mover a oferta de cereais para frente e para trás perante Jeová, e ele levará a oferta para o altar. **26** O sacerdote pegará um punhado da oferta de cereais como representação da oferta inteira e o fará fumegar no altar;[b] depois fará a mulher beber a água. **27** Quando ele a fizer beber a água, se ela tiver se tornado impura e tiver cometido um ato de infidelidade contra o seu marido, a água que traz maldição entrará nela e se tornará algo amargo, e a sua barriga inchará e a sua coxa* cairá;# e a mulher se tornará um exemplo de maldição entre o seu povo. **28** No entanto, se a mulher não tiver se tornado impura, mas estiver pura, ela ficará livre dessa punição, e poderá conceber e produzir descendentes.

29 "'Essa é a lei a respeito do ciúme,[c] caso uma mulher se desencaminhe e se torne impura enquanto estiver sujeita à autoridade do seu marido, **30** ou caso um homem fique com ciúme e suspeite que sua esposa tenha sido infiel. Ele deve fazer sua esposa ficar perante Jeová, e o sacerdote terá de cumprir toda essa lei no caso dela. **31** O homem ficará livre de culpa, mas sua esposa responderá pela sua culpa.'"

6 Jeová falou mais a Moisés: **2** "Diga aos israelitas: 'Se um homem ou uma mulher fizer um voto especial de viver como nazireu*[d] para Jeová, **3** deve se manter afastado de vinho e de outras bebidas alcoólicas. Não deve beber vinagre de vinho nem

5:27 #Ou: "definhará". Isso talvez sugira a perda da fertilidade. **6:2** *Em hebraico, *nazír,* que significa "selecionado; dedicado; separado".

vinagre de nada alcoólico.[a] Não
deve tomar nenhuma bebida fei-
ta de uva, nem comer uvas, quer
frescas quer secas. **4** Não deve
comer nenhum produto da videi-
ra, desde as uvas verdes até as
cascas, durante todos os dias do
seu nazireado.

5 "'Não se deve passar nava-
lha na sua cabeça durante to-
dos os dias do voto do seu
nazireado.[b] Ele deve permanecer
santo, deixando o cabelo cres-
cer até terminarem os dias em
que estiver separado para Jeová.
6 Não deve se aproximar* de
uma pessoa# morta durante to-
dos os dias em que se mantiver
separado para Jeová. **7** Mesmo
que seu pai, sua mãe, seu irmão
ou sua irmã morram, ele não
pode se tornar impuro,[c] porque
tem na cabeça o sinal do seu na-
zireado ao seu Deus.

8 "'Ele será santo para Jeová
durante todos os dias do seu na-
zireado. **9** Mas, se alguém mor-
rer de repente ao seu lado,[d]
e ele tornar impuro seu cabe-
lo, que simboliza sua separação
para Deus,* ele terá de raspar
a cabeça[e] no dia da sua purifi-
cação. Deve raspá-la no sétimo
dia. **10** E no oitavo dia deve le-
var ao sacerdote duas rolas ou
dois pombos novos à entrada da
tenda de reunião. **11** O sacer-
dote oferecerá um como oferta
pelo pecado e o outro como ofer-
ta queimada, e fará expiação por
ele,[f] pois pecou ao se aproximar
do morto.* Então o nazireu santi-
ficará a sua cabeça naquele dia.
12 E ele se separará novamen-
te para Jeová para recomeçar os
dias do seu nazireado, e trará
um carneirinho no primeiro ano

6:6 *Ou: "sequer chegar perto". #Ou: "alma". Veja o Glossário, "Alma". **6:9** *Ou: "tornar impura a cabeça do seu nazireado". **6:11** *Ou: "de uma alma". Veja o Glossário, "Alma".

CAP. 6

a Le 10:9 Am 2:11, 12 Lu 1:15

b Jz 13:5 Jz 16:17 1Sa 1:11

c Le 21:1, 11

d Núm 19:14

e Núm 6:13, 18

f Le 5:8, 10

2.ª coluna

a Núm 30:2 Ec 5:4

b Le 1:10

c Le 4:32

d Le 3:1

e Le 2:1 Le 6:14

f Núm 15:8, 10

g Le 2:9

h Núm 6:5

i Le 8:31

j Êx 29:23, 24

de vida, como oferta pela culpa.
Mas os dias anteriores não serão
contados, visto que tornou impu-
ro o seu nazireado.

13 "'Esta é a lei a respeito
do nazireu: quando ele comple-
tar os dias do seu nazireado,[a]
será levado à entrada da tenda
de reunião. **14** Lá ele apresen-
tará sua oferta a Jeová: um car-
neirinho sadio no primeiro ano
de vida, como oferta queima-
da;[b] uma cordeira sadia no pri-
meiro ano de vida, como oferta
pelo pecado;[c] um carneiro sadio
como sacrifício de participação
em comum;[d] **15** um cesto de
pães em forma de anel, sem fer-
mento, feitos com farinha fina
misturada com azeite; pães acha-
tados sem fermento, untados
com azeite; e as correspondentes
ofertas de cereais[e] e de bebida.[f]
16 O sacerdote os apresentará
perante Jeová e fará a oferta
pelo pecado e a oferta queima-
da. **17** Ele oferecerá a Jeová o
carneiro como sacrifício de par-
ticipação em comum, junto com
o cesto de pães sem fermento,
e o sacerdote apresentará a cor-
respondente oferta de cereais[g] e
de bebida.

18 "'Então o nazireu raspará
o cabelo da sua cabeça*[h] à en-
trada da tenda de reunião, pega-
rá o cabelo que cresceu durante
o seu nazireado e o porá no
fogo que está embaixo do sacri-
fício de participação em comum.
19 E o sacerdote pegará uma es-
pádua cozida[i] do carneiro, um
pão em forma de anel, sem fer-
mento, retirado do cesto, e um
pão achatado sem fermento, e os
porá nas mãos do nazireu, de-
pois de se ter raspado o sinal do
seu nazireado. **20** E o sacerdo-
te os moverá para frente e para
trás como oferta movida peran-
te Jeová.[j] É algo sagrado para

6:18 *Ou: "a cabeça do seu nazireado".

o sacerdote, junto com o peito
apresentado como oferta movida e a perna dada como contribuição.[a] Depois disso, o nazireu
pode beber vinho.

21 "'Esta é a lei a respeito
do nazireu[b] que faz um voto: se
ele tiver condições de fazer uma
oferta a Jeová maior do que a
exigida pelo seu nazireado e fizer um voto nesse sentido, ele
deve cumprir o seu voto em respeito à lei do seu nazireado.'"

22 Jeová disse então a Moisés: **23** "Diga a Arão e a seus filhos: 'É assim que vocês devem
abençoar[c] o povo de Israel, dizendo:

24 "Que Jeová o abençoe[d]
e o proteja.
25 Que Jeová faça brilhar a
Sua face sobre você[e] e
o favoreça.
26 Que Jeová olhe com bondade* para você e lhe
dê paz."'[f]

27 E eles invocarão o meu nome
sobre o povo de Israel[g] para que
eu os abençoe."[h]

7 No dia em que Moisés acabou de armar o tabernáculo,[i] ele o ungiu[j] e santificou, junto com todos os seus móveis,
o altar, e todos os seus utensílios.[k] Depois de ungir e santificar
essas coisas,[l] **2** os maiorais de
Israel,[m] os cabeças das casas paternas, fizeram uma oferta. Esses maiorais das tribos, que tinham supervisionado o registro,
3 levaram sua oferta perante
Jeová: seis carroças cobertas e
doze touros; uma carroça para
cada dois maiorais e um touro* para cada um deles; e os
apresentaram diante do tabernáculo. **4** Jeová disse a Moisés:
5 "Aceite deles essas coisas, visto que serão usadas no serviço
da tenda de reunião, e você deve
dá-las aos levitas, a cada um conforme for necessário para cumprir os seus deveres."

6 Portanto, Moisés aceitou as
carroças e os touros, e os deu
aos levitas. **7** Deu duas carroças e quatro touros aos filhos de
Gérson, conforme era necessário para cumprirem os seus deveres,[a] **8** e deu quatro carroças
e oito touros aos filhos de Merari, conforme era necessário para
cumprirem os seus deveres. Todas essas coisas estavam sob a
direção de Itamar, filho de Arão,
o sacerdote.[b] **9** Mas ele não deu
nada aos filhos de Coate, visto
que os seus deveres envolviam
o serviço do lugar santo[c] e eles
carregavam as coisas sagradas
nos ombros.[d]

10 Os maiorais fizeram sua
oferta na inauguração*[e] do altar, no dia em que este foi ungido. Quando os maiorais apresentaram sua oferta diante do altar,
11 Jeová disse a Moisés: "Cada
dia um dos maiorais apresentará
sua oferta para a inauguração do
altar."

12 Quem apresentou sua
oferta no primeiro dia foi Nasom,[f] filho de Aminadabe, da tribo de Judá. **13** Sua oferta foi
um prato de prata que pesava
130 siclos* e uma tigela de prata que pesava 70 siclos, segundo o siclo-padrão do lugar santo,[#g] ambos cheios de farinha
fina misturada com azeite, para
uma oferta de cereais;[h] **14** uma
pequena tigela* de ouro que pesava 10 siclos, cheia de incenso; **15** um novilho, um carneiro e um cordeiro no primeiro
ano de vida, para uma oferta
queimada;[i] **16** um cabrito para

CAP. 6
a Le 7:34
b Jz 13:5
c Le 9:22; De 10:8
d Ru 2:4; Sal 134:3
e Sal 31:16; Sal 67:1
f Sal 29:11; Lu 2:14
g De 28:10; Is 43:7, 10
h Sal 5:12; Sal 67:7

CAP. 7
i Êx 40:17
j Êx 30:26
k Le 8:10
l Êx 40:10
m Êx 18:21; Núm 1:4, 16

2.ª coluna
a Núm 3:25, 26; Núm 4:24-26
b Núm 3:36, 37; Núm 4:31-33
c Núm 3:30, 31; Núm 4:15
d 2Sa 6:13; 1Cr 15:15
e 1Rs 8:63; 2Cr 7:5
f Núm 1:4, 7; Núm 2:3; Ru 4:20; Mt 1:4
g Le 27:25
h Le 2:1
i Le 1:3

6:26 *Lit.: "levante a Sua face". **7:3** *Ou: "boi não castrado".

7:10 *Ou: "dedicação". **7:13** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. #Ou: "segundo o siclo sagrado". **7:14** *Ou: "taça".

uma oferta pelo pecado;[a] **17** e,
para um sacrifício de participa-
ção em comum,[b] dois touros, cin-
co carneiros, cinco bodes e cin-
co cordeiros de um ano. Essa foi
a oferta de Nasom, filho de Ami-
nadabe.[c]

18 No segundo dia, o maio-
ral de Issacar, Netanel,[d] filho
de Zuar, fez sua oferta. **19** Ele
apresentou como oferta um pra-
to de prata que pesava 130 siclos
e uma tigela de prata que pesava
70 siclos, segundo o siclo-padrão
do lugar santo,[e] ambos cheios de
farinha fina misturada com azei-
te, para uma oferta de cereais;[f]
20 uma pequena tigela de ouro
que pesava 10 siclos, cheia de in-
censo; **21** um novilho, um car-
neiro e um cordeiro no primei-
ro ano de vida, para uma oferta
queimada;[g] **22** um cabrito para
uma oferta pelo pecado;[h] **23** e,
para um sacrifício de participa-
ção em comum,[i] dois touros, cin-
co carneiros, cinco bodes e cin-
co cordeiros de um ano. Essa
foi a oferta de Netanel, filho de
Zuar.

24 No terceiro dia, o maioral
dos filhos de Zebulão, Eliabe,[j] fi-
lho de Helom, **25** fez sua ofer-
ta: um prato de prata que pesava
130 siclos e uma tigela de pra-
ta que pesava 70 siclos, segun-
do o siclo-padrão do lugar san-
to,[k] ambos cheios de farinha
fina misturada com azeite, para
uma oferta de cereais;[l] **26** uma
pequena tigela de ouro que pe-
sava dez siclos, cheia de incen-
so; **27** um novilho, um carneiro
e um cordeiro no primeiro ano
de vida, para uma oferta queima-
da;[m] **28** um cabrito para uma
oferta pelo pecado;[n] **29** e, para
um sacrifício de participação em
comum,[o] dois touros, cinco car-
neiros, cinco bodes e cinco cor-
deiros de um ano. Essa foi a ofer-
ta de Eliabe,[p] filho de Helom.

CAP. 7

a Le 4:22, 23
b Le 3:1
c Êx 6:23
Lu 3:23, 33
d Núm 1:4, 8
Núm 2:5
Núm 10:15
e Le 27:25
f Le 2:1
g Le 1:3
h Le 4:22, 23
i Le 3:1
j Núm 2:7
Núm 10:16
k Le 27:25
l Le 2:1
m Le 1:3
n Le 4:22, 23
o Le 3:1
p Núm 1:4, 9

2.ª coluna

a Núm 2:10
Núm 10:18
b Le 27:25
c Le 2:1
d Le 1:3
e Le 4:22, 23
f Le 3:1
g Núm 1:4, 5
h Núm 2:12
i Le 27:25
j Le 2:1
k Le 1:3
l Le 4:22, 23
m Le 3:1
n Núm 1:4, 6
o Núm 2:14
Núm 10:20

30 No quarto dia, o maioral
dos filhos de Rubem, Elizur,[a] fi-
lho de Sedeur, **31** fez sua ofer-
ta: um prato de prata que pesava
130 siclos e uma tigela de pra-
ta que pesava 70 siclos, segun-
do o siclo-padrão do lugar san-
to,[b] ambos cheios de farinha fina
misturada com azeite, para uma
oferta de cereais;[c] **32** uma pe-
quena tigela de ouro que pe-
sava 10 siclos, cheia de incen-
so; **33** um novilho, um carneiro
e um cordeiro no primeiro ano
de vida, para uma oferta queima-
da;[d] **34** um cabrito para uma
oferta pelo pecado;[e] **35** e, para
um sacrifício de participação em
comum,[f] dois touros, cinco car-
neiros, cinco bodes e cinco cor-
deiros de um ano. Essa foi a ofer-
ta de Elizur,[g] filho de Sedeur.

36 No quinto dia, o maio-
ral dos filhos de Simeão, Selu-
miel,[h] filho de Zurisadai, **37** fez
sua oferta: um prato de prata
que pesava 130 siclos e uma tige-
la de prata que pesava 70 siclos,
segundo o siclo-padrão do lugar
santo,[i] ambos cheios de farinha
fina misturada com azeite, para
uma oferta de cereais;[j] **38** uma
pequena tigela de ouro que pe-
sava 10 siclos, cheia de incen-
so; **39** um novilho, um carneiro
e um cordeiro no primeiro ano
de vida, para uma oferta queima-
da;[k] **40** um cabrito para uma
oferta pelo pecado;[l] **41** e, para
um sacrifício de participação em
comum,[m] dois touros, cinco car-
neiros, cinco bodes e cinco cor-
deiros de um ano. Essa foi a
oferta de Selumiel,[n] filho de Zu-
risadai.

42 No sexto dia, o maioral
dos filhos de Gade, Eliasafe,[o] fi-
lho de Deuel, **43** fez sua ofer-
ta: um prato de prata que
pesava 130 siclos e uma tige-
la de prata que pesava 70 siclos,
segundo o siclo-padrão do lugar

santo,[a] ambos cheios de farinha
fina misturada com azeite, para
uma oferta de cereais;[b] **44** uma
pequena tigela de ouro que pe-
sava 10 siclos, cheia de incen-
so; **45** um novilho, um carneiro
e um cordeiro no primeiro ano
de vida, para uma oferta quei-
mada;[c] **46** um cabrito para uma
oferta pelo pecado;[d] **47** e, para
um sacrifício de participação em
comum,[e] dois touros, cinco car-
neiros, cinco bodes e cinco cor-
deiros de um ano. Essa foi a ofer-
ta de Eliasafe,[f] filho de Deuel.

48 No sétimo dia, o maio-
ral dos filhos de Efraim, Eli-
sama,[g] filho de Amiúde, **49** fez
sua oferta: um prato de prata
que pesava 130 siclos e uma tige-
la de prata que pesava 70 siclos,
segundo o siclo-padrão do lugar
santo,[h] ambos cheios de farinha
fina misturada com azeite, para
uma oferta de cereais;[i] **50** uma
pequena tigela de ouro que pe-
sava 10 siclos, cheia de incen-
so; **51** um novilho, um carneiro
e um cordeiro no primeiro ano
de vida, para uma oferta quei-
mada;[j] **52** um cabrito para uma
oferta pelo pecado;[k] **53** e, para
um sacrifício de participação em
comum,[l] dois touros, cinco car-
neiros, cinco bodes e cinco cor-
deiros de um ano. Essa foi a ofer-
ta de Elisama,[m] filho de Amiúde.

54 No oitavo dia, o maioral
dos filhos de Manassés, Gama-
liel,[n] filho de Pedazur, **55** fez
sua oferta: um prato de prata
que pesava 130 siclos e uma tige-
la de prata que pesava 70 siclos,
segundo o siclo-padrão do lugar
santo,[o] ambos cheios de farinha
fina misturada com azeite, para
uma oferta de cereais;[p] **56** uma
pequena tigela de ouro que pe-
sava 10 siclos, cheia de incen-
so; **57** um novilho, um carneiro
e um cordeiro no primeiro ano
de vida, para uma oferta quei-

CAP. 7

a Le 27:25
b Le 2:1
c Le 1:3
d Le 4:22, 23
e Le 3:1
f Núm 1:4, 14
g Núm 2:18
Núm 10:22
h Le 27:25
i Le 2:1
j Le 1:3
k Le 4:22, 23
l Le 3:1
m Núm 1:4, 10
n Núm 2:20
Núm 10:23
o Le 27:25
p Le 2:1

2.ª coluna

a Le 1:3
b Le 4:22, 23
c Le 3:1
d Núm 1:4, 10
e Núm 1:16
f Núm 2:22
Núm 10:24
g Le 27:25
h Le 2:1
i Le 1:3
j Le 4:22, 23
k Le 3:1
l Núm 1:4, 11
m Núm 2:25
Núm 10:25
n Le 27:25
o Le 2:1
p Le 1:3
q Le 4:22, 23
r Le 3:1
s Núm 1:4, 12

mada;[a] **58** um cabrito para uma
oferta pelo pecado;[b] **59** e, para
um sacrifício de participação em
comum,[c] dois touros, cinco car-
neiros, cinco bodes e cinco cor-
deiros de um ano. Essa foi a
oferta de Gamaliel,[d] filho de Pe-
dazur.

60 No nono dia, o maioral[e] dos
filhos de Benjamim, Abidã,[f] fi-
lho de Gideoni, **61** fez sua ofer-
ta: um prato de prata que pesava
130 siclos e uma tigela de prata
que pesava 70 siclos, segundo o
siclo-padrão do lugar santo,[g] am-
bos cheios de farinha finaistu-
rada com azeite, para uma oferta
de cereais;[h] **62** uma pequena ti-
gela de ouro que pesava 10 siclos,
cheia de incenso; **63** um novi-
lho, um carneiro e um cordeiro
no primeiro ano de vida, para
uma oferta queimada;[i] **64** um
cabrito para uma oferta pelo
pecado;[j] **65** e, para um sacrifí-
cio de participação em comum,[k]
dois touros, cinco carneiros, cin-
co bodes e cinco cordeiros de um
ano. Essa foi a oferta de Abidã,[l]
filho de Gideoni.

66 No décimo dia, o maioral
dos filhos de Dã, Aiezer,[m] filho
de Amisadai, **67** fez sua oferta:
um prato de prata que pesava
130 siclos e uma tigela de pra-
ta que pesava 70 siclos, segun-
do o siclo-padrão do lugar san-
to,[n] ambos cheios de farinha fina
misturada com azeite, para uma
oferta de cereais;[o] **68** uma pe-
quena tigela de ouro que pe-
sava 10 siclos, cheia de incen-
so; **69** um novilho, um carneiro
e um cordeiro no primeiro ano
de vida, para uma oferta quei-
mada;[p] **70** um cabrito para uma
oferta pelo pecado;[q] **71** e, para
um sacrifício de participação em
comum,[r] dois touros, cinco car-
neiros, cinco bodes e cinco cor-
deiros de um ano. Essa foi a ofer-
ta de Aiezer,[s] filho de Amisadai.

72 No décimo primeiro dia, o
maioral dos filhos de Aser, Pa-
giel,[a] filho de Ocrã, **73** fez sua
oferta: um prato de prata que pe-
sava 130 siclos e uma tigela de
prata que pesava 70 siclos, se-
gundo o siclo-padrão do lugar
santo,[b] ambos cheios de farinha
fina misturada com azeite, para
uma oferta de cereais;[c] **74** uma
pequena tigela de ouro que pe-
sava 10 siclos, cheia de incen-
so; **75** um novilho, um carneiro
e um cordeiro no primeiro ano
de vida, para uma oferta quei-
mada;[d] **76** um cabrito para uma
oferta pelo pecado;[e] **77** e, para
um sacrifício de participação em
comum,[f] dois touros, cinco car-
neiros, cinco bodes e cinco cor-
deiros de um ano. Essa foi a ofer-
ta de Pagiel,[g] filho de Ocrã.

78 No décimo segundo dia,
o maioral dos filhos de Naftali,
Aira,[h] filho de Enã, **79** fez sua
oferta: um prato de prata que
pesava 130 siclos e uma tige-
la de prata que pesava 70 siclos,
segundo o siclo-padrão do lugar
santo,[i] ambos cheios de farinha
fina misturada com azeite, para
uma oferta de cereais;[j] **80** uma
pequena tigela de ouro que pe-
sava 10 siclos, cheia de incen-
so; **81** um novilho, um carneiro
e um cordeiro no primeiro ano
de vida, para uma oferta quei-
mada;[k] **82** um cabrito para uma
oferta pelo pecado;[l] **83** e, para
um sacrifício de participação em
comum,[m] dois touros, cinco car-
neiros, cinco bodes e cinco cor-
deiros de um ano. Essa foi a ofer-
ta de Aira,[n] filho de Enã.

84 Esta foi a oferta de inaugu-
ração[o] do altar feita pelos maio-
rais de Israel quando o altar foi
ungido: 12 pratos de prata, 12 ti-
gelas de prata e 12 pequenas tige-
las de ouro.[p] **85** Cada prato de
prata pesava 130 siclos, e cada
tigela pesava 70 siclos, de modo
que o peso de toda a prata dos
recipientes foi de 2.400 siclos,
segundo o siclo-padrão do lu-
gar santo.[a] **86** As 12 pequenas
tigelas de ouro cheias de incen-
so pesavam 10 siclos cada uma,
segundo o siclo-padrão do lugar
santo, de modo que o peso de
todo o ouro das pequenas tigelas
foi de 120 siclos. **87** Os animais
usados para a oferta queimada
foram 12 novilhos, 12 carnei-
ros, 12 cordeiros de um ano, jun-
to com as correspondentes ofer-
tas de cereais, e 12 cabritos para
uma oferta pelo pecado. **88** E
os animais usados para o sacri-
fício de participação em comum
foram 24 touros, 60 carneiros,
60 bodes e 60 cordeiros de um
ano. Essa foi a oferta de inaugu-
ração[b] do altar depois de este ter
sido ungido.[c]

89 Sempre que Moisés entra-
va na tenda de reunião para fa-
lar com Deus,*[d] ouvia a voz lhe
falando de cima da tampa[e] da
Arca do Testemunho, do meio
dos dois querubins;[f] e Deus fala-
va com ele.

8 Jeová disse a Moisés: **2** "Di-
ga a Arão: 'Quando você
acender as lâmpadas, as sete
lâmpadas devem iluminar a área
na frente do candelabro.'"[g]
3 Então Arão fez isto: acendeu
as lâmpadas para iluminar a área
na frente do candelabro,[h] assim
como Jeová havia ordenado a
Moisés. **4** O candelabro era fei-
to de ouro batido a martelo; da
haste até as flores, era feito de
ouro batido a martelo.[i] O can-
delabro foi feito segundo o que
Jeová havia mostrado a Moisés
na visão.[j]

5 Jeová disse mais a Moisés:
6 "Separe os levitas dentre os is-
raelitas e purifique-os.[k] **7** É as-
sim que você deve purificá-los:

7:89 *Lit.: "ele".

CAP. 7

a Núm 2:27
Núm 10:26
b Le 27:25
c Le 2:1
d Le 1:3
e Le 4:22, 23
f Le 3:1
g Núm 1:4, 13
h Núm 2:29
Núm 10:27
i Le 27:25
j Le 2:1
k Le 1:3
l Le 4:22, 23
m Le 3:1
n Núm 1:4, 15
o Núm 7:10
Esd 2:68
p Núm 7:13-17

2.ª coluna

a Le 27:25
b Núm 7:10
c Núm 7:1
d Êx 33:9
Núm 11:17
Núm 12:8
e Êx 25:22
Êx 37:6
f Êx 25:18
1Sa 4:4
Sal 80:1

CAP. 8

g Êx 25:37
Êx 40:24, 25
Le 24:2
h He 9:2
i Êx 37:17
j Êx 25:9, 40
1Cr 28:12, 19
k Êx 29:4
Is 52:11

Faça aspersão da água purificadora de pecado sobre eles, e eles devem raspar o corpo inteiro com uma navalha, lavar suas roupas e se purificar.[a] **8** Então eles pegarão um novilho[b] e a correspondente oferta de cereais[c] de farinha fina misturada com azeite, e você pegará outro novilho como oferta pelo pecado.[d] **9** E você deve apresentar os levitas diante da tenda de reunião e reunir toda a assembleia de Israel.[e] **10** Quando você apresentar os levitas perante Jeová, os israelitas devem pôr as mãos sobre os levitas.[f] **11** E Arão oferecerá* os levitas perante Jeová como uma oferta movida[g] dos israelitas, e os levitas realizarão o serviço de Jeová.[h]

12 "Então os levitas porão as mãos sobre a cabeça dos novilhos[i] e oferecerão um deles como oferta pelo pecado e o outro como oferta queimada a Jeová, a fim de fazer expiação[j] pelos levitas. **13** Você fará os levitas ficar diante de Arão e seus filhos, e os oferecerá* como oferta movida a Jeová. **14** Você deve separar os levitas dentre os israelitas, e os levitas se tornarão meus.[k] **15** Depois os levitas entrarão para servir junto à tenda de reunião. É assim que você deve purificá-los e oferecê-los* como oferta movida. **16** Pois eles são os que foram dados a mim como dádivas dentre os israelitas. Eu os pegarei para mim em lugar de todos os primogênitos* dos israelitas.[l] **17** Pois todo primogênito dos israelitas, tanto de homens como de animais, é meu.[m] Eu os santifiquei para mim no dia em que matei todo primogênito na terra do Egito.[a] **18** Pegarei os levitas em lugar de todos os primogênitos dos israelitas. **19** Darei os levitas a Arão e a seus filhos como dádivas dentre os israelitas, para realizarem o serviço em benefício dos israelitas na tenda de reunião[b] e fazerem expiação por eles, para que não ocorra nenhuma praga entre os israelitas[c] se o povo de Israel chegar perto do lugar santo."

20 Moisés, Arão e toda a assembleia de Israel fizeram isso com os levitas. Os israelitas fizeram com os levitas tudo o que Jeová havia ordenado a Moisés com respeito aos levitas. **21** Portanto, os levitas se purificaram e lavaram suas roupas;[d] depois Arão os ofereceu* como oferta movida perante Jeová.[e] Arão fez então expiação por eles, para purificá-los.[f] **22** Depois os levitas entraram para realizar seu serviço na tenda de reunião diante de Arão e seus filhos. Assim como Jeová havia ordenado a Moisés com respeito aos levitas, assim fizeram com eles.

23 Jeová disse então a Moisés: **24** "Isto se aplica aos levitas: de 25 anos de idade para cima, um homem se juntará ao grupo dos que servem na tenda de reunião. **25** Mas, depois dos 50 anos de idade, ele se retirará do grupo de serviço e não fará mais nenhum serviço. **26** Ele pode servir os seus irmãos, que cuidam das responsabilidades na tenda de reunião, mas não deve fazer nenhum serviço ali. É assim que você deve fazer com respeito aos levitas e às responsabilidades deles."[g]

8:11, 13 *Lit.: "moverá", isto é, fará mover para frente e para trás. **8:15** *Lit.: "movê-los", isto é, para frente e para trás. **8:16** *Ou: "todos os primogênitos que abrem o ventre".

8:21 *Lit.: "moveu", isto é, fez mover para frente e para trás.

CAP. 8

a Êx 30:18, 19 Le 16:28 Núm 19:7
b Le 1:3
c Le 2:1
d Le 4:3
e Le 8:2, 3
f Núm 3:9, 41
g Le 7:30 Núm 8:21
h Núm 1:50 Núm 3:6 2Cr 31:2
i Êx 29:10
j Le 1:4
k Núm 3:45 Núm 16:9
l Núm 3:12
m Êx 13:2, 12 Le 27:26

2.ª coluna

a Êx 12:29 Êx 13:15
b Núm 3:9 Núm 18:6 1Cr 23:32 Ez 44:11
c Núm 1:53 Núm 18:5 1Sa 6:19
d Núm 8:7
e Núm 8:11
f Núm 8:12
g Núm 1:53 Núm 3:32 Núm 18:4

9 Jeová falou a Moisés no deserto do Sinai, no primeiro mês[a] do segundo ano depois que eles saíram da terra do Egito. Ele disse: **2** "Os israelitas devem preparar o sacrifício pascoal[b] no tempo determinado.[c] **3** Vocês devem prepará-lo no tempo determinado, no dia 14 deste mês, entre o pôr do sol e a noite.* Devem prepará-lo segundo todas as leis e todo o procedimento estabelecido referentes à Páscoa."[d]

4 Então Moisés disse aos israelitas que preparassem o sacrifício pascoal. **5** E eles prepararam o sacrifício pascoal no dia 14 do primeiro mês, entre o pôr do sol e a noite,* no deserto do Sinai. Os israelitas fizeram tudo o que Jeová havia ordenado a Moisés.

6 Mas havia alguns homens que tinham ficado impuros por terem tocado num cadáver,*[e] de modo que não puderam preparar o sacrifício pascoal naquele dia. Por isso, esses homens compareceram perante Moisés e Arão naquele dia[f] **7** e lhe disseram: "Ficamos impuros por ter tocado num cadáver.* Por que devíamos ser impedidos de apresentar a Jeová a oferta no tempo determinado, junto com os outros israelitas?"[g] **8** Então Moisés lhes disse: "Esperem ali, e eu ouvirei o que Jeová ordenará a respeito de vocês."[h]

9 Jeová disse então a Moisés: **10** "Diga aos israelitas: 'Mesmo que alguém entre vocês ou das suas futuras gerações fique impuro por ter tocado num cadáver*[i] ou esteja numa viagem distante, ainda assim deve preparar o sacrifício pascoal para Jeová.

9:3, 5, 11 *Lit.: "entre os dois anoiteceres". **9:6** *Ou: "por uma alma humana". **9:7** *Ou: "por causa de uma alma humana". **9:10** *Ou: "por uma alma".

CAP. 9

a Êx 40:2 Núm 1:1

b Êx 12:27

c Êx 12:3, 6 Le 23:5 De 16:1 1Co 5:7

d Êx 12:8

e Núm 5:2 Núm 19:14, 16

f Êx 18:15 Núm 15:33 Núm 27:1, 2

g Le 7:21 De 16:2

h Êx 25:22 Le 16:2 Sal 99:6

i Núm 5:2

2.ª coluna

a 2Cr 30:2, 15

b Êx 12:8

c Êx 12:10

d Êx 12:46 Sal 34:20 Jo 19:36

e Êx 12:15

f Êx 12:19, 48

g Êx 12:8

h Le 24:22 De 31:12

i Êx 40:2, 17

j Êx 40:34, 38

k Êx 13:22 Ne 9:19

l Núm 10:11, 34

m Êx 40:36, 37

n Êx 17:1 Núm 10:11-13

11 Devem prepará-lo no segundo mês,[a] no dia 14, entre o pôr do sol e a noite.* Devem comê-lo com pães sem fermento e ervas amargas.[b] **12** Não deixarão sobrar nada dele até a manhã seguinte[c] nem devem quebrar nenhum osso dele.[d] Devem prepará-lo segundo toda a lei referente à Páscoa. **13** Mas, se um homem estava limpo ou não estava em viagem, e não preparou o sacrifício pascoal, essa pessoa* será eliminada do seu povo,#[e] porque não apresentou a oferta de Jeová no tempo determinado. Esse homem responderá pelo seu pecado.

14 "'E, se um residente estrangeiro estiver morando entre vocês, ele também deve preparar o sacrifício pascoal para Jeová.[f] Deve fazer isso segundo a lei referente à Páscoa e o procedimento estabelecido.[g] Deve haver uma só lei para vocês, tanto para o residente estrangeiro como para o israelita de nascimento.'"[h]

15 No dia em que o tabernáculo foi armado,[i] a nuvem cobriu o tabernáculo — a tenda do Testemunho —, mas à noite algo que parecia ser fogo ficou sobre o tabernáculo até a manhã seguinte.[j] **16** Isto é o que sempre acontecia: a nuvem o cobria de dia; e o que parecia ser fogo, de noite.[k] **17** Sempre que a nuvem se elevava de cima da tenda, os israelitas partiam prontamente,[l] e, no lugar onde a nuvem ficava parada, ali os israelitas acampavam.[m] **18** Os israelitas partiam segundo a ordem de Jeová e acampavam segundo a ordem de Jeová.[n] Enquanto a nuvem ficava sobre o tabernáculo, eles permaneciam acampados. **19** Quando a nuvem permanecia sobre o tabernáculo por muitos dias, os israelitas obedeciam a Jeová e não

9:13 *Ou: "alma". #Isto é, será morta.

partiam.[a] **20** Às vezes, a nuvem ficava poucos dias sobre o tabernáculo. Eles permaneciam acampados segundo a ordem de Jeová e partiam segundo a ordem de Jeová. **21** Às vezes, a nuvem ficava parada apenas do anoitecer até o amanhecer, e, quando a nuvem se elevava de manhã, eles partiam. Quer a nuvem se elevasse de dia quer de noite, eles partiam.[b] **22** Enquanto a nuvem permanecesse sobre o tabernáculo, quer por dois dias, quer por um mês, quer por mais tempo, os israelitas permaneciam acampados e não partiam. Mas, quando ela se elevava, eles partiam. **23** Eles acampavam segundo a ordem de Jeová e partiam segundo a ordem de Jeová. Cumpriam a sua obrigação para com Jeová, segundo a ordem de Jeová dada por meio de Moisés.

10 Jeová disse a Moisés: **2** "Faça duas trombetas;[c] faça-as de prata batida a martelo, e use-as para convocar a assembleia e para dar o sinal de levantar acampamento. **3** Quando as duas trombetas forem tocadas, toda a assembleia será convocada a comparecer perante você à entrada da tenda de reunião.[d] **4** Se apenas uma for tocada, só os maiorais, os cabeças dos milhares de Israel, serão convocados a comparecer perante você.[e]

5 "Quando for dado um toque trêmulo, os acampamentos dos que estão ao leste[f] devem partir. **6** Quando for dado um toque trêmulo pela segunda vez, os acampamentos dos que estão ao sul[g] devem partir. Deve-se dar esse tipo de toque de trombeta cada vez que um dos acampamentos for partir.

7 "Para convocar a congregação, as trombetas devem ser tocadas,[h] mas não com os toques trêmulos. **8** Os filhos de Arão, os sacerdotes, devem tocar as trombetas;[a] isso será um decreto permanente para vocês, por todas as suas gerações.

9 "Se na sua terra vocês entrarem numa guerra contra um opressor que os esteja hostilizando, vocês deverão dar um toque de guerra com as trombetas,[b] e Jeová, seu Deus, se lembrará de vocês e os salvará dos seus inimigos.

10 "Também nas suas ocasiões alegres[c] — nas suas festividades[d] e no começo dos meses — vocês devem tocar as trombetas diante das suas ofertas queimadas[e] e dos seus sacrifícios de participação em comum;[f] elas servirão de recordação perante seu Deus em favor de vocês. Eu sou Jeová, seu Deus."[g]

11 No segundo ano, no dia 20 do segundo mês,[h] a nuvem se elevou de cima do tabernáculo[i] do Testemunho. **12** Então os israelitas começaram a partir do deserto do Sinai na ordem estabelecida para as suas partidas,[j] e a nuvem parou no deserto de Parã.[k] **13** Essa foi a primeira vez que eles partiram seguindo a ordem de Jeová dada por meio de Moisés.[l]

14 Assim, o grupo de três tribos do acampamento dos filhos de Judá partiu primeiro, segundo as suas divisões,* e Nasom,[m] filho de Aminadabe, estava no comando das divisões. **15** Netanel,[n] filho de Zuar, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Issacar. **16** E Eliabe,[o] filho de Helom, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Zebulão.

17 Quando o tabernáculo foi desmontado,[p] os filhos de Gérson[q] e os filhos de Merari,[r] que

CAP. 9

a Êx 40:37
b Êx 40:36
Sal 78:14

CAP. 10

c Le 23:24
d Núm 1:18
De 29:10, 11
e Êx 18:21
Núm 1:16
Núm 7:2
De 1:15
De 5:23
f Núm 2:3
g Núm 2:10
h Núm 10:3

2.ª coluna

a Núm 31:6
1Cr 15:24
1Cr 16:6
2Cr 29:26
Ne 12:35, 41
b 2Cr 13:12
c 1Cr 15:28
2Cr 5:12
2Cr 7:6
Esd 3:10
d Le 23:24
Núm 29:1
e Núm 28:11
f Le 3:1
g Êx 6:7
Le 11:45
h Núm 1:1
i Núm 9:17
Sal 78:14
j Êx 40:36
Núm 2:9, 16, 17, 24, 31
k Núm 12:16
Núm 13:26
De 1:1, 2
l Núm 2:34
Núm 9:23
m Núm 1:4, 7
Núm 2:3
n Núm 1:4, 8
Núm 2:5
o Núm 2:7
p Núm 1:51
q Núm 3:25, 26
r Núm 3:36, 37

10:14 *Lit.: "segundo os seus exércitos".

carregavam o tabernáculo, partiram.

18 Então o grupo de três tribos do acampamento de Rubem partiu, segundo as suas divisões,* e Elizur,[a] filho de Sedeur, estava no comando das divisões. **19** Selumiel,[b] filho de Zurisadai, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Simeão. **20** E Eliasafe,[c] filho de Deuel, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Gade.

21 Então partiram os coatitas, que carregavam os objetos do santuário.[d] O tabernáculo deveria estar montado quando eles chegassem.

22 Então o grupo de três tribos do acampamento dos filhos de Efraim partiu, segundo as suas divisões,* e Elisama,[e] filho de Amiúde, estava no comando das divisões. **23** Gamaliel,[f] filho de Pedazur, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Manassés. **24** E Abidã,[g] filho de Gideoni, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Benjamim.

25 Então o grupo de três tribos do acampamento dos filhos de Dã partiu, segundo as suas divisões,* formando a retaguarda para todos os acampamentos, e Aiezer,[h] filho de Amisadai, estava no comando das divisões. **26** Pagiel,[i] filho de Ocrã, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Aser. **27** E Aira,[j] filho de Enã, estava no comando da divisão da tribo dos filhos de Naftali. **28** Essa era a ordem de partida que os israelitas e as suas divisões* seguiam quando partiam.[k]

29 Moisés disse então a Hobabe, filho de Reuel,*[l] o midianita, sogro de Moisés: "Estamos partindo para o lugar a respeito do qual Jeová disse: 'Eu o darei a vocês.'[a] Venha conosco,[b] e nós o trataremos bem, porque Jeová prometeu boas coisas a Israel."[c] **30** Mas ele respondeu: "Não irei. Voltarei para a minha terra e para os meus parentes." **31** Então ele disse: "Por favor, não nos deixe, pois você conhece os lugares onde devemos acampar no deserto e poderá servir como nosso guia.* **32** Se você vier conosco,[d] a mesma bondade que Jeová nos demonstrar, nós certamente demonstraremos a você."

33 Assim, partiram do monte de Jeová[e] e viajaram três dias, e a Arca[f] do Pacto de Jeová foi à frente deles durante essa viagem de três dias em busca de um lugar de descanso para eles.[g] **34** E a nuvem de Jeová[h] estava sobre eles de dia, quando partiram do local onde estavam acampados.

35 Sempre que a Arca era mudada de lugar, Moisés dizia: "Levanta-te, ó Jeová,[i] e sejam espalhados os teus inimigos; fujam de diante de ti os que te odeiam." **36** E, quando ela parava, ele dizia: "Volta, ó Jeová, aos incontáveis* milhares de Israel."[j]

11 Então o povo começou a se queixar amargamente perante Jeová. Quando Jeová ouviu isso, a sua ira se acendeu, e um fogo da parte de Jeová começou a queimar entre eles e a consumir alguns nas extremidades do acampamento. **2** Quando o povo clamou a Moisés, ele suplicou a Jeová,[k] e o fogo se apagou. **3** Por isso aquele lugar recebeu o nome de Taberá,* porque um

10:18, 22, 25, 28 *Lit.: "segundo os seus exércitos". **10:29** *Isto é, Jetro.

CAP. 10

a Núm 1:4, 5
Núm 2:10

b Núm 1:5, 6
Núm 2:12

c Núm 1:4, 14
Núm 2:14

d Núm 3:30, 31
Núm 4:15
Núm 7:9

e Núm 1:4, 10
Núm 2:18, 24

f Núm 1:4, 10
Núm 2:20

g Núm 1:4, 11
Núm 2:22

h Núm 1:4, 12
Núm 2:25, 31

i Núm 1:4, 13
Núm 2:27

j Núm 1:4, 15
Núm 2:29

k Núm 2:34

l Êx 2:16, 18
Êx 3:1
Êx 18:1, 5

2.ª coluna

a Gên 12:7
Gên 13:14, 15
Gên 15:18

b Jz 1:16
Jz 4:11
1Sa 15:6

c Êx 3:8
Êx 6:7

d Jz 1:16
Jz 4:11

e Êx 3:1
Êx 19:3
Êx 24:16
De 5:2

f Êx 25:10, 17

g De 1:32, 33
Jos 3:3, 4

h Êx 13:21
Ne 9:12
Sal 78:14

i Sal 132:8

j De 1:10

CAP. 11

k Êx 32:11
De 9:19
Sal 106:23
Tg 5:16

10:31 *Ou: "nossos olhos". **10:36** *Ou: "às miríades de". **11:3** *Que significa "queima", isto é, uma conflagração; um incêndio.

fogo da parte de Jeová havia acendido contra eles.[a]

4 Então os estrangeiros*[b] que estavam no seu meio expressaram desejos egoístas,[c] e os israelitas começaram a chorar novamente e a dizer: "Quem nos dará carne para comer?[d] **5** Como sentimos falta dos peixes que comíamos de graça no Egito, também dos pepinos, das melancias, dos alhos-porós, das cebolas e dos alhos![e] **6** Mas agora nós estamos* definhando. Não vemos nada a não ser esse maná."[f]

7 A propósito, o maná[g] era como a semente de coentro[h] e parecia resina bdélio. **8** O povo se espalhava e o apanhava, e o moía em moinhos manuais ou o socava num pilão. Depois o cozinhavam em panelas ou faziam dele pães redondos;[i] e ele tinha o sabor de um bolo feito com azeite. **9** Quando o orvalho caía sobre o acampamento durante a noite, o maná também caía sobre ele.[j]

10 Moisés ouviu todas as famílias do povo chorando, cada homem à entrada da sua tenda. E Jeová ficou muito irado,[k] e Moisés também ficou muito aborrecido. **11** Então Moisés disse a Jeová: "Por que causaste aflição ao teu servo? Por que não achei favor aos teus olhos, de modo que puseste sobre mim o fardo de todo este povo?[l] **12** Fui eu quem concebeu todo este povo? Fui eu quem os deu à luz, de modo que me digas: 'Carregue-os no colo, assim como um servo* carrega a criança de peito', até a terra que juraste que daria aos antepassados deles?[m] **13** Onde encontrarei carne para dar a todo este povo? Pois continuam a chorar diante de mim, dizendo: 'Dê-nos carne para comer!' **14** Sozinho eu não consigo suportar todo este povo; isso é demais para mim.[a] **15** Se é assim que vais continuar a me tratar, por favor, mata-me agora mesmo.[b] Se achei favor aos teus olhos, não me faças ver mais nenhuma calamidade."

16 Jeová disse a Moisés: "Reúna para mim 70 homens dos anciãos de Israel, homens que você reconhece como* anciãos e oficiais do povo,[c] leve-os à tenda de reunião e faça-os ficar ali com você. **17** Eu descerei[d] e falarei com você ali,[e] tirarei um pouco do espírito[f] que há sobre você e o colocarei sobre eles. E eles o ajudarão a levar o fardo do povo, para que você não tenha de levá-lo sozinho.[g] **18** Você deve dizer ao povo: 'Santifiquem-se para amanhã,[h] visto que vocês certamente comerão carne, porque choraram aos ouvidos de Jeová[i] e disseram: "Quem nos dará carne para comer? Estávamos melhor no Egito!"[j] Jeová certamente lhes dará carne, e vocês comerão.[k] **19** Vocês comerão, não um dia, nem dois dias, nem cinco dias, nem dez dias, nem vinte dias, **20** mas um mês inteiro, até que saia pelas suas narinas e se torne algo nojento para vocês,[l] pois rejeitaram a Jeová, que está no seu meio, e choraram diante dele, dizendo: "Por que é que saímos do Egito?"'"[m]

21 Então Moisés disse: "Este povo, no meio do qual estou, são 600.000 homens[n] a pé, e ainda assim tu dizes: 'Eu lhes darei carne suficiente para comer um mês inteiro!' **22** Se rebanhos inteiros de ovelhas e bois fossem abati-

CAP. 11

a De 9:22

b Êx 12:37, 38
Le 24:10

c 1Co 10:6, 10

d Sal 78:18, 22
Sal 106:14

e Êx 16:3

f Êx 16:35
Núm 21:5

g Êx 16:14
Ne 9:20
Jo 6:31

h Êx 16:31

i Êx 16:16, 23

j Sal 78:24

k Núm 11:1

l Êx 17:4
De 1:12

m Gên 13:14, 15
Gên 26:3

2.ª coluna

a Êx 18:17, 18
De 1:9

b 1Rs 19:2, 4
Jó 6:8, 9

c De 16:18

d Êx 19:11
Êx 25:22
Êx 34:5
Núm 12:5

e Núm 11:25
Núm 12:8

f 1Sa 10:6
2Rs 2:15
Ne 9:20
At 2:17

g Êx 18:21, 22

h Êx 19:10

i Êx 16:7

j Núm 11:4, 5

k Êx 16:8

l Sal 78:29

m Núm 21:5

n Êx 12:37
Êx 38:26
Núm 1:45, 46

11:4 *Ou: "a multidão mista". Aparentemente se refere aos não israelitas entre eles. **11:6** *Ou: "nossas almas estão". **11:12** *Ou: "aio".

11:16 *Ou: "que você sabe que são; que são conhecidos por você como".

dos, será que seria suficiente
para eles? Ou, se todos os peixes
do mar fossem apanhados, será
que seria suficiente para eles?”
23 Jeová disse então a Moi-
sés: “Será que a mão de Jeová é
curta demais?[a] Agora você verá
se o que eu digo vai acontecer ou
não.”
24 Então Moisés saiu e falou
ao povo as palavras de Jeová. E
reuniu 70 homens dos anciãos do
povo e os fez ficar em volta da
tenda.[b] **25** Jeová desceu então
numa nuvem[c] e falou com ele,[d] e
tirou um pouco do espírito[e] que
havia sobre ele e pôs sobre cada
um dos 70 anciãos. E, logo que o
espírito veio sobre eles, começa-
ram a agir como profetas,*[f] mas
fizeram isso apenas aquela vez.
26 Dois desses homens ainda
estavam no acampamento. Eles
se chamavam Eldade e Meda-
de. E o espírito veio sobre eles
— eles se achavam entre os alis-
tados, mas não tinham ido até a
tenda —, e eles começaram a agir
como profetas no acampamen-
to. **27** E um jovem foi correndo
contar a Moisés: “Eldade e Me-
dade estão agindo como profetas
no acampamento!” **28** Em vista
disso, Josué,[g] filho de Num, que
desde jovem era ajudante de Moi-
sés, disse: “Meu senhor Moisés,
mande-os parar!”[h] **29** Mas Moi-
sés lhe disse: “Você tem ciúmes
em meu lugar? Quem dera que
todo o povo de Jeová fosse pro-
feta e que Jeová pusesse seu
espírito sobre eles!” **30** Mais
tarde, Moisés voltou para o
acampamento com os anciãos de
Israel.
31 Então Jeová fez soprar um
vento que começou a trazer co-
dornizes desde o mar e a fazê-las
cair em volta do acampamento,[i]
formando uma camada de cerca
de dois côvados* sobre o chão e
cobrindo a área de cerca de um
dia de viagem para cada lado, em
volta do acampamento. **32** En-
tão o povo ficou acordado e re-
colheu as codornizes todo aque-
le dia, toda aquela noite e todo o
dia seguinte. Ninguém recolheu
menos de dez ômeres,* e eles
as estendiam em volta do acam-
pamento.[#] **33** Mas, enquanto a
carne ainda estava entre os seus
dentes, sem ter sido mastigada,
a ira de Jeová se acendeu contra
o povo, e Jeová atingiu o
povo com uma matança muito
grande.[a]
34 Assim, eles deram àquele
lugar o nome de Quibrote-Ataa-
vá,*[b] porque ali foram enter-
rados os que tiveram desejos
egoístas.[c] **35** De Quibrote-Ataa-
vá o povo partiu para Hazerote,
e permaneceram em Hazerote.[d]
12 Miriã e Arão começaram
então a falar contra Moi-
sés por causa da esposa cuchi-
ta com quem ele havia se casa-
do, pois ele havia tomado
uma esposa cuchita.[e] **2** Eles di-
ziam: “Será que Jeová falou so-
mente por meio de Moisés?
Não falou também por meio de
nós?”[f] E Jeová estava escutan-
do.[g] **3** Ora, Moisés era de longe
o mais manso de todos os ho-
mens*[h] na face da terra.
4 De repente, Jeová disse a
Moisés, a Arão e a Miriã: “Saiam,
vocês três, para a tenda de reu-
nião.” De modo que os três saí-
ram. **5** E Jeová desceu na co-
luna de nuvem,[i] ficou à entrada
da tenda e chamou Arão e Miriã.

CAP. 11
a Gên 18:14 Is 59:1 Mr 10:27 Lu 1:37
b Núm 11:16
c Êx 33:9 Núm 12:5 De 31:15
d Sal 99:7
e Núm 11:17 2Rs 2:9, 15
f 1Sa 10:6 1Sa 19:20
g Êx 17:9 Êx 24:13 Êx 33:11 Núm 27:18-20 De 31:3
h Mr 9:38
i Êx 16:13 Sal 78:26, 27

2.ª coluna
a Sal 78:30, 31 1Co 10:10
b Núm 33:16 De 9:22
c 1Co 10:6
d Núm 33:17

CAP. 12
e Êx 2:16, 21
f Êx 4:14-16 Êx 4:30 Êx 15:20 Êx 28:30 Miq 6:4
g Núm 11:1
h Mt 11:29
i Êx 34:5 Núm 11:25

11:25 *Ou: “começaram a profetizar”.

11:31 *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14. **11:32** *Um ômer equivalia a 220 l. Veja Ap. B14. [#]Talvez tenham feito isso para secar a carne. **11:34** *Que significa “sepulturas do desejo”. **12:3** *Ou: “era muito humilde (de temperamento brando), mais do que qualquer outro homem”.

Ambos se aproximaram. **6** Então ele disse: “Ouçam as minhas palavras, por favor. Se houvesse um profeta de Jeová entre vocês, eu me daria a conhecer a ele numa visão[a] e lhe falaria num sonho.[b] **7** Mas com o meu servo Moisés é diferente! A ele foi confiada toda a minha casa.*[c] **8** Falo com ele face a face,*[d] abertamente, não por enigmas; e ele vê a aparência de Jeová. Por que, então, vocês não temeram falar contra o meu servo, contra Moisés?”

9 Portanto, a ira de Jeová se acendeu contra eles, e ele os deixou. **10** A nuvem se retirou de cima da tenda, e, no mesmo instante, Miriã foi atacada de lepra branca como a neve.[e] Quando Arão olhou para Miriã, viu que ela estava com lepra.[f] **11** Arão disse imediatamente a Moisés: “Eu lhe imploro, meu senhor! Por favor, não leve em conta esse pecado! Agimos como tolos ao fazer isso. **12** Por favor, não a deixe continuar como alguém que já nasceu morto e com a metade da sua carne consumida!” **13** E Moisés começou a clamar a Jeová: “Ó Deus, por favor! Cura-a, por favor!”[g]

14 Jeová disse a Moisés: “Se o pai dela lhe cuspisse no rosto, não ficaria ela humilhada por sete dias? Que ela seja posta em isolamento por sete dias fora do acampamento;[h] depois ela pode ser trazida de volta.” **15** Assim, Miriã foi posta em isolamento por sete dias fora do acampamento,[i] e o povo não partiu enquanto Miriã não foi trazida de volta. **16** Então o povo partiu de Hazerote[j] e acampou no deserto de Parã.[k]

12:7 *Lit.: “Em toda a minha casa, ele está se mostrando fiel.” **12:8** *Lit.: “boca a boca”.

CAP. 12
a Gên 15:1 Gên 46:2 Êx 24:9-11
b Gên 31:10, 11
c He 3:2, 5
d Êx 33:11 De 34:10
e De 24:9
f 2Cr 26:19
g Êx 32:11 Tg 5:16
h Le 13:45, 46 Núm 5:2
i De 24:9
j Núm 11:35 Núm 33:18
k Núm 10:12

2.ª coluna

CAP. 13
a Êx 18:25 De 1:15
b De 1:22, 23
c Núm 12:16 De 1:19
d Núm 13:30 Núm 14:30, 38 Núm 34:18, 19 1Cr 4:15
e Núm 11:28 Núm 13:16 Núm 14:30 Núm 34:17
f Gên 48:5
g Gên 48:17, 19
h Êx 17:9
i De 1:7
j Êx 3:8 De 8:7
k Ne 9:25 Ez 20:6
l De 31:6 Jos 1:6, 9

13 Jeová disse então a Moisés: **2** “Envie homens para espionar* a terra de Canaã, que vou dar aos israelitas. Vocês devem enviar um homem de cada tribo ancestral; cada um deve ser maioral[a] entre eles.”[b]

3 Assim, Moisés os enviou do deserto de Parã[c] conforme a ordem de Jeová. Todos os homens eram cabeças dos israelitas. **4** Estes são os seus nomes: da tribo de Rubem, Samua, filho de Zacur; **5** da tribo de Simeão, Safate, filho de Hori; **6** da tribo de Judá, Calebe,[d] filho de Jefuné; **7** da tribo de Issacar, Igal, filho de José; **8** da tribo de Efraim, Oseias,[e] filho de Num; **9** da tribo de Benjamim, Palti, filho de Rafu; **10** da tribo de Zebulão, Gadiel, filho de Sodi; **11** da tribo de José,[f] pela tribo de Manassés,[g] Gadi, filho de Susi; **12** da tribo de Dã, Amiel, filho de Gemali; **13** da tribo de Aser, Setur, filho de Micael; **14** da tribo de Naftali, Nabi, filho de Vofsi; **15** da tribo de Gade, Gueuel, filho de Maqui. **16** Esses são os nomes dos homens que Moisés enviou para espionar a terra. E Moisés deu a Oseias, filho de Num, o nome de Josué.*[h]

17 Ao enviá-los para espionar a terra de Canaã, Moisés lhes disse: “Vão lá para o Neguebe, e então subam à região montanhosa.[i] **18** Vejam como é a terra[j] e se o povo que mora nela é forte ou fraco, se são poucos ou muitos; **19** se a terra é boa ou ruim, e se as cidades em que moram são abertas ou fortificadas. **20** E descubram se a terra é fértil* ou improdutiva,#[k] e se há ou não árvores nela. Sejam corajosos[l] e peguem alguns dos frutos

13:2 *Ou: “explorar”. **13:16** *Que significa “Jeová é salvação”. **13:20** *Lit.: “gorda”. #Lit.: “magra”.

da terra." Era então a estação
das primeiras uvas maduras.[a]
21 Assim, eles partiram e es-
pionaram a terra, desde o deser-
to de Zim[b] até Reobe,[c] até Lebo-
Hamate.*[d] **22** Quando subiram
para o Neguebe, chegaram a He-
brom,[e] onde viviam Aimã, Sesai
e Talmai,[f] os anaquins.[g] A pro-
pósito, Hebrom tinha sido cons-
truída sete anos antes de Zoã, do
Egito. **23** Quando chegaram ao
vale* de Escol,[h] cortaram ali um
ramo com um só cacho de uvas,
que tinha de ser carregado numa
vara por dois homens; trouxeram
também algumas romãs e figos.[i]
24 Eles chamaram aquele lugar
de vale* de Escol,#[j] por causa do
cacho que os israelitas cortaram
ali.
25 Depois de 40 dias[k] espio-
nando a terra, eles voltaram.
26 Então foram a Moisés e a
Arão, e a toda a assembleia de Is-
rael no deserto de Parã, em Ca-
des;[l] fizeram um relatório para
toda a assembleia e lhes mostra-
ram os frutos da terra. **27** Rela-
taram o seguinte a Moisés: "En-
tramos na terra à qual nos
enviou, e ela realmente mana lei-
te e mel;[m] estes são os seus
frutos.[n] **28** No entanto, o povo
que mora naquela terra é forte,
e as cidades fortificadas são
muito grandes. Também vimos
os anaquins lá.[o] **29** Os amale-
quitas[p] moram na terra do Ne-
guebe;[q] os hititas, os jebuseus[r]
e os amorreus[s] moram na região
montanhosa; e os cananeus[t] mo-
ram junto ao mar[u] e ao longo do
Jordão."
30 Calebe tentou então acal-
mar o povo diante de Moisés e
disse: "Subamos imediatamente,
e com certeza tomaremos pos-
se dela, pois certamente pode-
mos conquistá-la."[a] **31** Mas os
homens que tinham ido com ele
disseram: "Não podemos subir
contra esse povo, porque são
mais fortes do que nós."[b] **32** E
insistiram em apresentar aos is-
raelitas um relatório negativo[c]
sobre a terra que haviam espio-
nado, dizendo: "A terra que per-
corremos para espionar é uma
terra que devora os seus habitan-
tes, e todos os homens que vi-
mos lá são de tamanho extraordi-
nário.[d] **33** Vimos lá os nefilins,
os filhos de Anaque,[e] que são
descendentes dos nefilins, e em
comparação com eles parecía-
mos gafanhotos, tanto aos nos-
sos olhos como aos olhos deles."
14 Então toda a assembleia
levantou um clamor e con-
tinuou a chorar alto toda aque-
la noite.[f] **2** Todos os israelitas
começaram a se queixar con-
tra Moisés e Arão,[g] e toda a
assembleia falava contra eles, di-
zendo: "Quem dera que tivéssem-
os morrido na terra do Egito
ou que tivéssemos morrido neste
deserto! **3** Por que Jeová nos
trouxe a esta terra para cair-
mos pela espada?[h] Nossas espo-
sas e nossos filhos serão leva-
dos como despojo.[i] Não é melhor
voltarmos para o Egito?"[j] **4** Até
mesmo diziam uns aos outros:
"Designemos um líder e volte-
mos ao Egito!"[k]
5 Em vista disso, Moisés e
Arão se prostraram com o rosto
por terra diante de toda a con-
gregação dos israelitas que es-
tavam reunidos. **6** Josué,[l] filho
de Num, e Calebe,[m] filho de Je-
funé, que estavam entre os que
tinham espionado a terra, rasga-
ram as suas roupas **7** e disse-
ram o seguinte a toda a as-
sembleia de Israel: "A terra
que percorremos para espionar
é uma terra muito, muito boa.[n]
8 Se Jeová se agradar de nós,

13:21 *Ou: "a entrada de Hamate". **13:23, 24** *Ou: "uádi". **13:24** #Que significa "cacho de uvas".

CAP. 13

a Núm 13:23
b Núm 34:2, 3
Jos 15:1
c 2Sa 10:6, 8
d Núm 34:8
e Gên 13:18
Jos 15:13
Jos 21:11, 12
f Jz 1:10
g De 9:1, 2
Jos 11:21
h Núm 32:9
i De 1:25
De 8:7-9
j De 1:24
k Núm
14:33, 34
l De 1:19
m Êx 3:8
Le 20:24
n De 1:25
o Núm
13:22, 33
De 1:27, 28
p Gên 36:12
Êx 17:8
1Sa 15:3
q Núm 13:17
r Jz 1:21
2Sa 5:6, 7
s Gên 10:15, 16
t Êx 23:23
De 7:1
De 20:17
u Gên 10:19

2.ª coluna

a Jos 14:7, 8
b Núm 32:9
c Núm 14:36
d Am 2:9
e De 1:28
De 9:1, 2

CAP. 14

f De 1:32, 33
g De 1:27
Sal 106:25
h Sal 78:40
i Núm 14:31
De 1:39
j Núm 11:5
k Ne 9:17
l Núm 13:8, 16
m Núm 13:6, 16
Núm 14:30
n Núm
13:26, 27
De 1:25
De 8:7, 8

ele certamente nos fará entrar
nessa terra e a dará a nós,
uma terra que mana leite e mel.[a]
9 Mas não se rebelem contra
Jeová e não tenham medo do
povo da terra,[b] pois nós os ven-
ceremos facilmente.* A proteção
deles foi removida, e Jeová está
conosco.[c] Não tenham medo de-
les."

10 No entanto, toda a assem-
bleia falava em apedrejá-los.[d]
Mas a glória de Jeová apareceu
na tenda de reunião a todo o
povo de Israel.[e]

11 Então Jeová disse a Moi-
sés: "Até quando este povo me
tratará sem respeito[f] e até
quando não depositarão fé em
mim, apesar de todos os sinais
que realizei entre eles?[g] **12** Vou
atingi-los com uma peste e des-
truí-los, e vou fazer de você uma
nação maior e mais forte do que
eles."[h]

13 Mas Moisés disse a Jeová:
"Então os egípcios, do meio dos
quais tiraste este povo pelo teu
poder, ouvirão[i] **14** e falarão so-
bre isso aos habitantes des-
sa terra. Estes também ouviram
que tu, Jeová, estás no meio des-
te povo[j] e lhes apareces face a
face.[k] Ouviram que tu és Jeová
e que a tua nuvem está sobre
eles; que de dia vais à frente
deles na coluna de nuvem, e
de noite na coluna de fogo.[l]
15 Se entregasses este povo à
morte de uma só vez,* as na-
ções que ouviram falar da tua
fama diriam: **16** 'Jeová não foi
capaz de levar esse povo à ter-
ra que jurou dar a eles, por isso
os matou no deserto.'[m] **17** Ago-
ra, por favor, Jeová, seja mani-
festa a grandeza do teu poder,
assim como prometeste quando
disseste: **18** 'Jeová, paciente* e

CAP. 14

a Êx 3:8
b De 7:17, 18
De 20:3
c Êx 33:16
De 20:1
d Êx 17:4
e Êx 16:10
f Êx 16:28
Núm
14:22, 23
g De 9:23
He 3:19
h Êx 32:10
i Êx 32:12
Ez 20:9
j Êx 15:13, 14
Jos 2:10
Jos 5:1
k De 4:12
De 5:4
l Êx 13:21
Sal 78:14
m De 9:28

2.ª coluna

a Sal 103:8
Miq 7:18
b Êx 34:6, 7
c Êx 34:9
Sal 78:38
d Tg 5:16
e Sal 72:19
Hab 2:14
f Ne 9:17
g Êx 17:2
Sal 95:9
Sal 106:14
He 3:16
h Sal 81:11
i Núm
26:63, 64
Núm 32:11
De 1:35
Sal 95:11
Sal 106:26
He 3:18
He 4:3
j Núm 13:30
Núm 26:65
k Jos 14:9, 14
l Núm 13:29
m De 1:40
n Êx 16:28
Núm 14:11
o 1Co 10:6, 10
p Núm 14:2
Núm 26:64
Núm 32:11
De 1:35
q Sal 106:26
1Co 10:5
He 3:17

cheio de amor leal,*[a] que perdoa
o erro e a transgressão, mas que
de modo algum deixará impune o
culpado, pois trará punição pelo
erro dos pais sobre os filhos, so-
bre a terceira geração e sobre a
quarta geração.'[b] **19** Por favor,
perdoa o erro deste povo segun-
do o teu grande amor leal, assim
como perdoaste a este povo des-
de o Egito até agora."[c]

20 Jeová disse então: "Eu os
perdoo, conforme a sua palavra.[d]
21 Mas, tão certo como eu vivo,
toda a terra se encherá da glória
de Jeová.[e] **22** No entanto, ne-
nhum dos homens que viram a
minha glória e os sinais[f] que rea-
lizei no Egito e no deserto, e que
ainda assim persistiram em me
pôr à prova[g] dez vezes e não es-
cutaram a minha voz,[h] **23** verá
a terra que jurei aos seus pais.
Não, nenhum dos que me tratam
sem respeito a verá.[i] **24** Mas,
visto que o meu servo Calebe[j]
demonstrou um espírito diferen-
te e persistiu em me seguir de
todo o coração, eu certamente o
farei entrar na terra onde ele es-
teve, e sua descendência toma-
rá posse dela.[k] **25** Visto que os
amalequitas e os cananeus[l] mo-
ram no vale,* amanhã vocês de-
vem dar meia-volta e partir para
o deserto pelo caminho do mar
Vermelho."[m]

26 Então Jeová disse a Moi-
sés e a Arão: **27** "Até quan-
do esta assembleia má continua-
rá se queixando contra mim?[n]
Eu ouvi as queixas dos israe-
litas contra mim.[o] **28** Diga-lhes:
'"Tão certo como eu vivo", diz
Jeová, "farei com vocês exata-
mente o que os ouvi dizer![p]
29 Neste deserto cairão os seus
cadáveres,[q] sim, todos vocês de
20 anos de idade para cima que
foram registrados, todos vocês

14:9 *Lit.: "pois eles são pão para nós". **14:15** *Lit.: "como um só homem". **14:18** *Ou: "vagaroso em irar-se".

14:18 *Ou: "bondade". **14:25** *Ou: "na baixada".

que se queixaram contra mim.[a]
30 Nenhum de vocês entrará na
terra que jurei* dar a vocês, para
residirem nela,[b] com exceção de
Calebe, filho de Jefuné, e Josué,
filho de Num.[c]
31 ““Quanto aos seus filhos,
que vocês disseram que seriam
levados como despojo,[d] eu os fa-
rei entrar na terra que vocês re-
jeitaram,[e] e eles a conhecerão.
32 Mas os seus próprios cadáve-
res cairão neste deserto. **33** E
os seus filhos se tornarão pas-
tores no deserto por 40 anos,[f]
e eles terão de responder pe-
los atos de infidelidade* de vo-
cês, até que o último cadáver de
vocês caia no deserto.[g] **34** Vo-
cês responderão pelos seus er-
ros por 40 anos,[h] de acordo com
o número dos dias que espiona-
ram a terra, 40 dias[i] — para cada
dia um ano, para cada dia um
ano —, pois vocês saberão o que
significa se opor a mim.*
35 ““Eu, Jeová, falei. Isto é o
que farei a toda esta assembleia
má que se uniu contra mim: Nes-
te deserto chegarão ao seu fim e
aqui morrerão.[j] **36** Os homens
que Moisés enviou para espio-
nar a terra e que fizeram toda
a assembleia se queixar contra
ele, quando voltaram com um
relatório negativo sobre a terra,[k]
37 sim, os homens que apresen-
taram o relatório negativo sobre
a terra serão golpeados e mor-
rerão diante de Jeová.[l] **38** Mas
Josué, filho de Num, e Calebe, fi-
lho de Jefuné, que estavam en-
tre os que foram espionar a
terra, certamente continuarão a
viver.”””[m]
39 Quando Moisés disse es-
sas palavras a todos os israe-
litas, o povo ficou muito triste.
40 Além disso, levantaram-se de
manhã cedo com a intenção de
ir para o alto da região monta-
nhosa e disseram: “Agora esta-
mos prontos para subir ao lugar
a respeito do qual Jeová falou,
pois pecamos.”[a] **41** Moisés, po-
rém, disse: “Por que vocês es-
tão violando a ordem de Jeová?
Isso não será bem-sucedido.
42 Não subam, pois Jeová não
está com vocês, e vocês serão
derrotados pelos seus inimigos.[b]
43 Pois os amalequitas e os ca-
naneus estão ali para enfrentá-
los,[c] e vocês cairão pela espada.
Visto que deixaram de seguir a
Jeová, Jeová não estará com vo-
cês.”[d]
44 No entanto, eles presunço-
samente foram para o alto da re-
gião montanhosa,[e] mas a Arca
do Pacto de Jeová e Moisés não
se afastaram do meio do acam-
pamento.[f] **45** Então os amale-
quitas e os cananeus que mora-
vam naquela região montanhosa
desceram e os golpearam, espa-
lhando-os até Hormá.[g]
15 Jeová disse mais a Moi-
sés: **2** “Diga aos israeli-
tas: ‘Quando por fim vocês en-
trarem na terra que lhes dou
para morar[h] **3** e apresentarem
uma oferta feita por fogo a
Jeová dentre os bois ou dentre
as ovelhas e as cabras — uma
oferta queimada[i] ou um sacrifí-
cio, para cumprir um voto espe-
cial, ou uma oferta voluntária,[j]
ou uma oferta durante as suas
festividades periódicas[k] — a fim
de fazer subir um aroma agradá-
vel* para Jeová,[l] **4** aquele que
apresentar a sua oferta tam-
bém terá de apresentar a Jeová
uma oferta de cereais de fari-
nha fina,[m] de um décimo de uma
efa,* misturada com um quarto

CAP. 14
a Núm 1:45, 46
Ju 5
b Êx 6:8
c Núm 26:65
Núm 32:11, 12
De 1:34-38
d Núm 14:3
De 1:39
e Sal 106:24
f Núm 32:13
Jos 14:10
g De 1:3
De 2:14
h Núm 13:25
i Sal 95:10
At 7:36
At 13:18
j Núm 14:29
He 3:17
k Núm 13:32
l 1Co 10:6, 10
Ju 5
m Núm 14:30
Núm 26:65
Núm 32:11, 12
De 1:35, 36
Jos 14:6

2.ª coluna
a De 1:41
b Le 26:14, 17
De 1:42
c Núm 13:29
d 2Cr 15:2
e De 1:43
f Núm 10:33
g Núm 21:1, 3
De 1:44

CAP. 15
h Gên 15:18
i Le 1:2, 3
j Le 7:16
Le 22:18, 19
Le 22:21
k Le 23:4
Núm 28:16
Núm 29:1
De 16:13, 16
l Le 1:9
m Êx 29:40
Le 2:1, 11

14:30 *Lit.: “levantei a minha mão para”. **14:33** *Lit.: “prostituição”. **14:34** *Ou: “me ter como inimigo”.

15:3 *Ou: “apaziguador; calmante”. Lit.: “repousante”. **15:4** *A décima parte de uma efa equivalia a 2,2 l. Veja Ap. B14.

de um him* de azeite. **5** Você
também deve oferecer um quar-
to de um him de vinho como
oferta de bebida, junto com a
oferta queimada[a] ou o sacrifício
de cada cordeiro. **6** Para um
carneiro, você deve fazer uma
oferta de cereais de dois décimos de uma efa de farinha fina,
misturada com um terço de um
him de azeite. **7** E deve apre-
sentar um terço de um him
de vinho como oferta de bebi-
da, como aroma agradável* para
Jeová.

8 "'Mas, se você oferecer um
novilho como oferta queimada[b]
ou como sacrifício, para cumprir
um voto especial,[c] ou como sa-
crifício de participação em co-
mum a Jeová,[d] **9** também deve
apresentar junto com o novi-
lho uma oferta de cereais[e] de
três décimos de uma efa de fa-
rinha fina, misturada com meio
him de azeite. **10** Deve apre-
sentar também meio him de vi-
nho como oferta de bebida,[f]
como oferta feita por fogo, como
aroma agradável* para Jeová.
11 Isso deve ser feito para cada
touro, cada carneiro, cada cor-
deiro e cada bode. **12** Qualquer
que seja o número que oferece-
rem, isso é o que devem fazer
para cada um, de acordo com
o número deles. **13** É assim
que todo israelita de nascimento
deve apresentar uma oferta fei-
ta por fogo, como aroma agradá-
vel* para Jeová.

14 "'Se um estrangeiro que
mora entre vocês ou alguém que
esteja no seu meio já por muita
gerações também apresentar
uma oferta feita por fogo, como
aroma agradável* para Jeová,
ele deve fazer do mesmo modo
que vocês.[g] **15** Vocês que são
da congregação e o estrangeiro
que mora entre vocês terão um
só decreto. Será um decreto per-
manente para todas as suas ge-
rações. O residente estrangeiro
deve ser igual a vocês perante
Jeová.[a] **16** Deve haver uma só
lei e uma só decisão judicial para
vocês e para o estrangeiro que
mora entre vocês.'"

17 Jeová disse a Moisés:
18 "Diga aos israelitas: 'Quando
vocês entrarem na terra para a
qual os estou levando **19** e co-
merem do pão* da terra,[b] devem
fazer uma contribuição a Jeová.
20 Devem fazer uma contribui-
ção das primícias[c] da sua farinha
grossa, oferecendo pães em for-
ma de anel. Vocês devem contri-
buí-las do mesmo modo como fa-
zem a contribuição da eira.
21 Por todas as suas gerações,
vocês devem dar das primícias
da sua farinha grossa uma con-
tribuição a Jeová.

22 "'Se vocês cometerem um
erro e deixarem de obedecer a
todos estes mandamentos que
Jeová falou a Moisés **23** — tudo
o que Jeová lhes ordenou por
meio de Moisés, desde o dia em
que Jeová ordenou em diante,
por todas as suas gerações —,
24 e se isso foi feito por engano
e sem que a assembleia se des-
se conta disso, então toda a as-
sembleia oferecerá um novilho
como oferta queimada de aro-
ma agradável* para Jeová, junto
com a correspondente oferta de
cereais e de bebida, segundo o
procedimento normal,[d] e um ca-
brito como oferta pelo pecado.[e]
25 O sacerdote fará expiação
por toda a assembleia de Israel,
e eles serão perdoados.[f] Pois foi
um engano, e eles trouxeram a
sua oferta: uma oferta feita por
fogo a Jeová e uma oferta pelo
pecado perante Jeová, pelo seu

CAP. 15

a Núm 28:6, 7
Núm 28:11, 14

b Le 1:3

c Le 7:16

d Le 3:1, 3
Le 7:11

e Le 6:14
Núm 28:11, 12
Núm 29:6

f Núm 28:11, 14

g Êx 12:49
Le 24:22
Núm 9:14

2.ª coluna

a Le 19:34

b Jos 5:11, 12

c Êx 23:19
Le 2:14
Núm 18:8, 12
De 26:1, 2
Pr 3:9

d Núm 15:8-10

e Núm 28:15

f Le 4:20
He 2:17
1Jo 2:1, 2

15:4 *Um him equivalia a 3,67 l. Veja Ap. B14. **15:7, 10, 13, 14, 24** *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

15:19 *Ou: "alimento".

engano. **26** Toda a assembleia
de Israel e o estrangeiro que
mora entre eles serão perdoa-
dos, porque foi um engano da
parte de todo o povo.
27 "'Se uma pessoa* pecar
sem querer, terá de apresentar
uma cabra no primeiro ano de
vida como oferta pelo pecado.[a]
28 E o sacerdote fará expiação
pela pessoa* que cometeu um
erro por pecar sem querer pe-
rante Jeová; ele fará expiação
pelo erro, e este será perdoado.[b]
29 Deve haver uma só lei para
quem faz algo sem querer, tanto
para os israelitas de nascimen-
to como para o estrangeiro que
mora entre eles.[c]
30 "'Mas a pessoa* que faz
algo de propósito,[d] quer seja is-
raelita de nascimento quer re-
sidente estrangeiro, está blasfe-
mando contra Jeová e será
eliminada dentre seu povo.#
31 Visto que desprezou a pala-
vra de Jeová e violou o seu man-
damento, essa pessoa* sem falta
deve ser eliminada.[e] Ela respon-
derá pelo seu erro.'"[f]
32 Enquanto os israelitas es-
tavam no deserto, encontraram
um homem apanhando lenha no
dia de sábado.[g] **33** Os que o en-
contraram apanhando lenha o le-
varam a Moisés e a Arão, e a
toda a assembleia. **34** Então o
puseram em detenção,[h] porque
não se tinha determinado o que
deveriam fazer com ele.
35 E Jeová disse a Moisés: "O
homem sem falta deve ser mor-
to;[i] toda a assembleia deve ape-
drejá-lo fora do acampamento."[j]
36 Portanto, toda a assembleia
o levou para fora do acampa-
mento e atirou pedras nele, de
modo que morreu, assim como
Jeová havia ordenado a Moisés.

15:27, 28, 30, 31 *Ou: "alma". **15:30** #Isto é, será morta.

CAP. 15

a Le 4:27, 28
b Le 4:32, 35
c Êx 12:49
Le 24:22
Núm 9:14
Núm 15:15
d Êx 21:14
De 17:12
He 10:26, 27
e He 10:28
f Ez 18:20
g Êx 20:9, 10
Êx 35:2
De 5:13, 14
h Le 24:11, 12
i Êx 31:14
j Le 24:14

2.ª coluna

a De 22:12
Mt 23:5
b De 11:18
c Êx 34:15
d Le 11:44
Ro 12:1
1Pe 1:15
e Gên 17:8
Êx 29:45
Le 25:38
f Êx 3:15
Êx 6:2, 3

CAP. 16

g Ju 11
h Êx 6:21
i Êx 6:18
j Êx 6:16
k Núm 26:7-9
l Gên 46:8
m Núm 12:1, 2
Núm 14:2
Sal 106:16
n Êx 19:6
o Êx 29:45
p 2Ti 2:19
q Êx 28:43
Le 21:6
r Êx 28:1
Núm 17:5
Sal 105:26
s Núm 16:2
t Le 10:1

37 Jeová disse o seguinte a
Moisés: **38** "Diga aos israelitas
que eles devem fazer franjas na
barra das suas roupas, por todas
as suas gerações, e que devem
pôr um cordão azul por cima das
franjas da barra.[a] **39** 'Vocês de-
vem ter essas franjas nas suas
roupas para que, ao vê-las, se
lembrem de todos os mandamen-
tos de Jeová e lhes obedeçam.[b]
Vocês não devem seguir o seu
coração e os seus olhos, que es-
tão levando vocês à prostituição
espiritual.[c] **40** Isso os ajudará
a se lembrar de todos os meus
mandamentos, e vocês lhes obe-
decerão e serão santos para o
seu Deus.[d] **41** Eu sou Jeová,
seu Deus, que os tirou da terra
do Egito, para ser o seu Deus.[e]
Eu sou Jeová, seu Deus.'"[f]

16 Então Corá,[g] filho de Izar,[h]
filho de Coate,[i] filho de
Levi,[j] juntou-se a Datã e Abirão,
filhos de Eliabe,[k] e a Om, filho
de Pelete, dos filhos de Rubem.[l]
2 Eles se levantaram contra Moi-
sés, junto com 250 israelitas,
maiorais da assembleia, escolhi-
dos da congregação, homens de
destaque. **3** Uniram-se, portan-
to, contra[m] Moisés e Arão, e lhes
disseram: "Já chega de vocês!
Toda a assembleia é santa,[n] to-
dos eles, e Jeová está no meio
deles.[o] Então, por que vocês de-
viam se colocar acima da con-
gregação de Jeová?"
4 Quando Moisés ouviu isso,
prostrou-se imediatamente com
o rosto por terra. **5** Disse então
a Corá e a todos os que o apoia-
vam: "Pela manhã Jeová mostra-
rá quem pertence a ele,[p] e quem
é santo, e quem deve se aproxi-
mar dele.[q] Aquele que ele esco-
lher[r] se aproximará dele. **6** Fa-
çam o seguinte, Corá e todos os
que o apoiam:[s] Peguem incensá-
rios[t] **7** e amanhã coloquem ne-
les brasas e incenso perante

Jeová; e o homem que Jeová escolher[a] é o santo. Vocês foram longe demais, filhos de Levi!"[b]

8 Então Moisés disse a Corá: "Escutem, por favor, filhos de Levi. **9** Vocês acham pouco o Deus de Israel os ter separado dentre a assembleia de Israel[c] e ter permitido que vocês se aproximassem dele para executar o serviço do tabernáculo de Jeová e ficar diante do povo para servi-los?[d] **10** Ele fez você se aproximar dele junto com todos os seus irmãos, os filhos de Levi. Agora vocês querem obter também o sacerdócio?[e] **11** Por essa razão, você e todos os que o apoiam, que estão reunidos, são contra Jeová. Quanto a Arão, quem é ele para vocês se queixarem contra ele?"[f]

12 Mais tarde, Moisés mandou chamar Datã e Abirão,[g] filhos de Eliabe, mas eles disseram: "Não iremos! **13** Você acha pouco nos ter tirado de uma terra que mana leite e mel para nos fazer morrer no deserto?[h] Agora você também quer ser um governante supremo sobre nós?* **14** O fato é que você não nos trouxe a uma terra que mana leite e mel,[i] nem nos deu campos e vinhedos como herança. Você quer cegar os olhos desses homens? Não iremos!"

15 Então Moisés ficou muito irado e disse a Jeová: "Não olhes para a oferta de cereais deles. Não tirei deles um único jumento, nem prejudiquei a nenhum deles."[j]

16 Moisés disse então a Corá: "Compareça amanhã perante Jeová com todos os que o apoiam. Você, eles e Arão devem comparecer. **17** Cada um deve pegar o seu incensário e colocar incenso nele, e cada um apresentará o seu incensário — 250 incensários — perante Jeová, junto com você e Arão, cada um com o seu incensário." **18** Pegaram então cada um o seu incensário, colocaram nele brasas e incenso e ficaram de pé à entrada da tenda de reunião, junto com Moisés e Arão. **19** Quando Corá reuniu contra eles, à entrada da tenda de reunião, todos os que o apoiavam,[a] a glória de Jeová apareceu a toda a assembleia.[b]

20 Jeová disse então a Moisés e a Arão: **21** "Separem-se deste grupo, para que eu os exterminе num instante."[c] **22** Em vista disso, prostraram-se com o rosto por terra e disseram: "Ó Deus, o Deus do espírito de todas as pessoas,*[d] ficarás indignado com toda a assembleia por causa do pecado de um só homem?"[e]

23 Então Jeová disse a Moisés: **24** "Diga à assembleia: 'Afastem-se das tendas de Corá, Datã e Abirão!'"[f]

25 Então Moisés se levantou e foi até Datã e Abirão; e os anciãos[g] de Israel foram com ele. **26** Moisés disse à assembleia: "Afastem-se, por favor, das tendas destes homens maus e não toquem em nada do que lhes pertence, para que vocês não sejam destruídos por causa do pecado deles." **27** Eles se afastaram imediatamente das tendas de Corá, Datã e Abirão. E Datã e Abirão saíram das suas tendas e ficaram à entrada, junto com suas esposas, seus filhos e suas crianças.

28 Moisés disse então: "Do seguinte modo vocês saberão que Jeová me enviou para realizar todas estas coisas, que isso não procede do meu coração:* **29** Se estes tiverem uma mor-

CAP. 16

a Núm 3:10

b Núm 16:1

c Núm 3:9, 41

d Núm 1:53
Núm 3:6
Núm 4:4
De 10:8

e Fil 2:3

f Êx 16:8
Sal 106:16

g Núm 16:1

h Êx 16:3
Núm 14:28, 29

i Êx 3:8
Le 20:24

j 1Sa 12:1, 3
At 20:33
2Co 7:2

2.ª coluna

a Núm 16:2

b Núm 12:5
Núm 14:10

c Núm 3:10, 38
Núm 16:45

d Jó 12:10
Ec 3:19
Ec 12:7

e Gên 18:23

f Núm 16:1, 2

g Núm 11:16

16:13 *Ou: "quer dominar sobre nós".

16:22 *Lit.: "dos espíritos de toda carne". **16:28** *Ou: "da minha própria iniciativa".

te natural assim como todos os homens, e se a punição que sofrerem for a mesma de todos os homens, não foi Jeová que me enviou.[a] **30** Mas, se Jeová fizer algo extraordinário com eles, e a terra se abrir* e engolir a eles e tudo o que lhes pertence, e eles descerem vivos à Sepultura,# vocês certamente saberão que estes homens trataram a Jeová sem respeito."

31 Assim que ele disse todas essas palavras, o chão debaixo deles se partiu.[b] **32** A terra se abriu* e os engoliu, junto com os das suas casas, todos os que pertenciam a Corá[c] e todos os seus bens. **33** Assim, eles e todos os que lhes pertenciam desceram vivos à Sepultura,# e a terra os cobriu, de modo que desapareceram do meio da congregação.[d] **34** Diante dos seus gritos, todos os israelitas em volta fugiram, dizendo: "Temos medo de que a terra nos engula também!" **35** Então saiu um fogo da parte de Jeová[e] e consumiu os 250 homens que ofereciam incenso.[f]

36 Jeová disse então a Moisés: **37** "Diga a Eleazar, filho de Arão, o sacerdote, que retire os incensários do fogo,[g] porque são sagrados. Também diga a ele que espalhe as cinzas longe dali. **38** Os incensários dos homens que pecaram, pagando com as suas próprias vidas,* devem ser transformados em lâminas de metal para revestir o altar,[h] porque foram apresentados perante Jeová e se tornaram sagrados. Eles devem servir de sinal para os israelitas."[i] **39** Assim, Eleazar, o sacerdote, pegou os incensários de cobre que tinham sido apresentados por aqueles que foram queimados e os transformou em lâminas para revestir o altar, **40** assim como Jeová lhe tinha ordenado por meio de Moisés. Isso servia de recordação para os israelitas de que nenhuma pessoa não autorizada,* que não fosse da descendência de Arão, devia se aproximar para queimar incenso perante Jeová[a] e de que ninguém devia se tornar igual a Corá e aos que o apoiavam.[b]

41 Logo no dia seguinte, toda a assembleia de Israel começou a se queixar contra Moisés e Arão,[c] dizendo: "Foram vocês dois que mataram o povo de Jeová." **42** Quando a assembleia se ajuntou contra Moisés e Arão, olharam para a tenda de reunião e viram que a nuvem a havia coberto, e a glória de Jeová começou a aparecer.[d]

43 Moisés e Arão foram para a frente da tenda de reunião,[e] **44** e Jeová disse a Moisés: **45** "Saiam do meio desta assembleia, para que eu os exterminе num instante."[f] Em vista disso, prostraram-se com o rosto por terra.[g] **46** Moisés disse então a Arão: "Pegue o incensário e coloque nele brasas do altar[h] e incenso, e vá depressa à assembleia e faça expiação por eles,[i] porque Jeová ficou indignado. A praga já começou!" **47** Arão pegou imediatamente o incensário, assim como Moisés havia falado, e correu para o meio da congregação, mas a praga já havia começado entre o povo. Pôs assim o incenso no incensário e começou a fazer expiação pelo povo. **48** Ficou de pé entre os mortos e os vivos, e o flagelo finalmente parou. **49** Os que morreram por

16:30 *Lit.: "abrir sua boca". **16:30, 33** #Ou: "ao Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **16:32** *Lit.: "abriu sua boca". **16:38** *Ou: "pecaram contra as suas próprias almas".

16:40 *Lit.: "nenhum estranho".

CAP. 16

a De 18:21, 22

b Núm 26:10
De 11:6
Sal 106:17

c Êx 6:24
Núm 26:11
1Cr 6:31, 37

d Ju 11

e Le 10:1, 2
Núm 11:1

f Núm 16:17
Núm 26:10
Sal 106:18

g Núm 16:6, 7

h Êx 38:1

i Núm 16:5
Núm 17:10

2.ª coluna

a Núm 3:10
Núm 18:7
2Cr 26:16-18

b Sal 106:17
Ju 11

c Núm 14:2

d Êx 16:7
Núm 14:10
Núm 16:19

e Núm 20:2, 6

f Êx 23:20, 21
1Co 10:6, 10

g Núm 16:21, 22

h Le 6:12

i Êx 34:9
Núm 8:19

causa do flagelo foram 14.700, além dos que morreram por causa de Corá. **50** Quando Arão, por fim, voltou a Moisés, à entrada da tenda de reunião, o flagelo havia parado.

17 Jeová disse então a Moisés: **2** "Diga aos israelitas que tragam um bastão de cada casa paterna, do maioral de cada casa paterna,[a] 12 bastões ao todo. Escreva o nome de cada um no seu bastão. **3** Você deve escrever o nome de Arão no bastão de Levi, pois há um bastão para o cabeça de cada casa paterna. **4** Coloque os bastões na tenda de reunião diante do Testemunho,[b] onde me apresento regularmente a vocês.[c] **5** E o bastão do homem a quem eu escolher[d] florescerá, e porei fim às queixas dos israelitas contra mim[e] e contra vocês."[f]

6 Portanto, Moisés falou aos israelitas, e todos os seus maiorais lhe deram bastões — um bastão para cada maioral de casa paterna, 12 bastões —, e o bastão de Arão estava entre os bastões deles. **7** Moisés colocou então os bastões diante de Jeová na tenda do Testemunho.

8 No dia seguinte, Moisés entrou na tenda do Testemunho e viu que o bastão de Arão, que representava a casa de Levi, havia florescido e produzido botões, flores e amêndoas maduras. **9** Então Moisés trouxe todos os bastões que estavam diante de Jeová para fora, a todos os filhos de Israel. Eles examinaram os bastões, e cada um pegou o seu.

10 Jeová disse então a Moisés: "Ponha o bastão de Arão[g] de volta diante do Testemunho, para ser guardado como sinal[h] para os filhos da rebeldia,[i] a fim de que parem de se queixar contra mim e para que não morram."

CAP. 17

a Núm 1:4, 16
b Êx 34:29
c Êx 25:22
Êx 30:36
Le 16:2
d Núm 16:5
e Núm 11:1
Núm 14:27
Núm 16:11
1Co 10:6, 10
f Núm 14:2
Núm 16:13, 41
g He 9:4
h Núm 16:38
i De 9:7
De 31:27

2.ª coluna

a Núm 1:51
Núm 18:4, 7
b Núm 16:49

CAP. 18

c Êx 25:8
Le 21:10-12
d Êx 28:38
Le 22:9
Núm 18:23
e Núm 3:6
Núm 8:22
Núm 16:9
f Núm 1:53
g Núm 3:25, 26
Núm 3:30, 31
Núm 3:36, 37
h Núm 4:15, 20
Núm
16:39, 40
i Núm 1:51
Núm 3:10
j Le 24:2, 3
Núm 3:32
k Êx 30:7
l Núm 16:46
m Núm 3:9, 12
Núm 8:15, 16
n Núm 8:19
o Le 16:2, 12
He 9:3, 7
p 1Sa 2:28
He 5:4

11 Moisés fez imediatamente assim como Jeová lhe havia ordenado. Fez exatamente assim.

12 Então os israelitas disseram a Moisés: "Agora vamos morrer, certamente morreremos; todos nós vamos morrer! **13** Qualquer um que até mesmo se aproximar do tabernáculo de Jeová morrerá![a] Será que todos nós vamos morrer desse jeito?"[b]

18 Então Jeová disse a Arão: "Você, seus filhos e sua casa paterna serão responsáveis por qualquer erro contra o santuário;[c] e você e seus filhos serão responsáveis por qualquer erro contra o sacerdócio.[d] **2** Chame também seus irmãos da tribo de Levi, sua tribo ancestral, para que se juntem a você e sirvam a você[e] e a seus filhos diante da tenda do Testemunho.[f] **3** Eles devem cumprir suas responsabilidades para com você e para com toda a tenda.[g] Mas não devem se aproximar dos utensílios do lugar santo e do altar, para que nem eles nem vocês morram.[h] **4** Eles se juntarão a você e cumprirão as responsabilidades deles para com a tenda de reunião e todo o serviço da tenda; e nenhuma pessoa não autorizada* pode se aproximar de vocês.[i] **5** Vocês cumprirão suas responsabilidades para com o lugar santo[j] e o altar,[k] para que não haja mais indignação[l] contra o povo de Israel. **6** Eu mesmo separei os seus irmãos, os levitas, dentre os israelitas como dádiva a vocês.[m] Eles são os que foram dados a Jeová para cuidar do serviço da tenda de reunião.[n] **7** Você e seus filhos são responsáveis pelos deveres sacerdotais relacionados com o altar e com o que há por trás da cortina,[o] e vocês devem prestar esse serviço.[p]

18:4 *Lit.: "nenhum estranho", isto é, um homem que não era da família de Arão.

Eu lhes dei o serviço do sacerdócio como dádiva, e qualquer pessoa não autorizada* que se aproximar deve ser morta.”[a]

8 Jeová falou mais a Arão: “Eu mesmo o encarreguei das contribuições feitas a mim.[b] Dei a você e a seus filhos, como porção permanente, uma parte de todas as coisas sagradas contribuídas pelos israelitas.[c] **9** Isto é o que será seu dentre as ofertas santíssimas feitas por fogo: toda oferta que eles fizerem, incluindo as ofertas de cereais,[d] as ofertas pelo pecado[e] e as ofertas pela culpa[f] que trouxerem a mim. É algo santíssimo para você e para os seus filhos. **10** Você deve comê-la num lugar santíssimo.[g] Todos os homens podem comê-la. Será algo sagrado para você.[h] **11** Isto também pertence a você: as dádivas que os israelitas apresentarem[i] junto com todas as suas ofertas movidas.[j] Eu as dei a você, a seus filhos e a suas filhas como porção permanente.[k] Todo aquele que estiver puro na sua casa pode comê-las.[l]

12 “Eu lhe dou as primícias[m] que eles derem a Jeová: o melhor do azeite e o melhor do vinho novo e dos cereais.[n] **13** Os primeiros frutos maduros de tudo o que houver na terra deles, que trouxerem a Jeová, se tornarão seus.[o] Todo aquele que estiver puro na sua casa poderá comê-los.

14 “Toda coisa devotada* em Israel deve se tornar sua.[p]

15 “Todo primogênito de todos os seres vivos*[q] que eles apresentarem a Jeová, tanto de homens como de animais, deve se tornar seu. No entanto, você sem falta deve remir o primogênito dos homens[a] e o primogênito dos animais impuros.[b] **16** Você deve remi-lo com o preço de redenção quando ele tiver um mês de idade ou mais, pelo valor estabelecido de 5 siclos*[c] de prata, segundo o siclo-padrão do lugar santo,# que é de 20 geras.△ **17** Somente não deve remir o touro primogênito, nem o cordeiro primogênito, nem o bode primogênito.[d] São algo sagrado. Você deve aspergir o sangue deles sobre o altar[e] e fazer fumegar a gordura deles como oferta feita por fogo, de aroma agradável* para Jeová.[f] **18** E a carne deles deve se tornar sua. Ela deve se tornar sua, assim como o peito apresentado como oferta movida e a perna direita.[g] **19** Toda a contribuição sagrada que os israelitas fizerem a Jeová[h] dou a você, aos seus filhos e às suas filhas como porção permanente.[i] É um pacto de sal,* permanente, entre Jeová e você e sua descendência.”

20 Jeová disse a Arão: “Você não terá herança na terra deles, e nenhuma porção de terra entre eles se tornará sua.[j] Eu sou a sua porção e a sua herança no meio dos israelitas.[k]

21 “Veja, estou dando como herança aos filhos de Levi toda décima parte[l] em Israel, em troca do serviço que realizam, o serviço da tenda de reunião. **22** O povo de Israel não pode mais se aproximar da tenda de reunião, senão incorrerão em pecado e morrerão. **23** Os próprios levitas devem

CAP. 18

a Núm 3:10 Núm 16:39, 40
b Ex 23:19 Le 27:28, 30 Núm 18:11, 26
c Le 7:34 Núm 5:9
d Le 2:3
e Le 5:11, 12 Le 6:25, 26
f Le 7:1, 7
g Ex 29:32 Le 6:14, 16 Le 10:12, 13
h Le 6:18 Le 7:1, 6 Le 14:13 Le 21:22
i Núm 15:20 Ez 44:30
j Ex 29:27 Le 7:34
k Le 10:14 De 18:3
l Le 22:4-6
m Pr 3:9
n Le 2:14 De 18:4
o Ex 23:19
p Le 27:21, 28
q Ex 13:2 Le 27:26 Núm 3:13

2.ª coluna

a Ex 13:13
b Ex 34:20 Le 27:27
c Le 27:6
d Ex 22:30 De 15:19
e Le 17:11
f Le 3:16
g Ex 29:26 Le 7:31, 34
h Ex 23:19 Núm 15:18, 19 Núm 18:11, 26 Núm 31:28, 29
i 2Cr 31:4
j Núm 26:62, 63 De 10:9 De 14:27 Jos 14:3
k De 18:1, 2 Jos 18:7 Ez 44:28
l Le 27:30 Ne 10:37 Ne 12:44 He 7:5

18:7 *Lit.: “e o estranho”, isto é, um homem que não era da família de Arão. **18:14** *Isto é, tudo o que foi tornado sagrado para Deus por ter sido devotado a ele de maneira irrevogável e irredimível. **18:15** *Lit.: “de toda carne”.

18:16 *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. #Ou: “o siclo sagrado”. △Um gera equivalia a 0,57 g. Veja Ap. B14. **18:17** *Ou: “apaziguador; calmante”. Lit.: “repousante”. **18:19** *Isto é, um pacto duradouro e imutável.

realizar o serviço da tenda de reunião, e são eles que responderão pelos erros cometidos.[a] Isto é um decreto permanente para todas as suas gerações: eles não devem receber nenhuma herança entre os israelitas.[b] **24** Pois dou como herança aos levitas a décima parte que o povo de Israel der a Jeová como contribuição. É por isso que eu lhes disse: ‘Eles não devem receber nenhuma herança no meio dos israelitas.’”[c]

25 Jeová disse então a Moisés: **26** “Você deve dizer aos levitas: ‘Vocês receberão dos israelitas as décimas partes, que dou a vocês como herança,[d] e vocês deverão dar a décima parte dessas décimas partes como contribuição a Jeová.[e] **27** E ela será considerada a sua contribuição, como se fossem os cereais da sua eira[f] ou a abundante produção do seu lagar de vinho ou de azeite. **28** Desse modo vocês também darão uma contribuição a Jeová de todas as décimas partes que receberem dos israelitas. E dessas décimas partes vocês devem dar a Arão, o sacerdote, a contribuição que pertence a Jeová. **29** Vocês farão todo tipo de contribuição a Jeová, como algo sagrado, da melhor parte de todas as dádivas feitas a vocês.’[g]

30 “Diga-lhes também: ‘Depois que vocês contribuírem o melhor delas, o que restar será considerado por vocês, levitas, como se fossem produtos da sua eira e produtos do seu lagar de vinho ou de azeite. **31** Vocês e os da sua casa poderão comê-lo em qualquer lugar, porque é o salário pelo seu serviço na tenda de reunião.[h] **32** Se contribuírem o melhor delas, vocês não incorrerão em pecado com respeito a isso; não profanem as coisas sagradas dos israelitas, senão vocês morrerão.’”[a]

19 Jeová disse mais a Moisés e a Arão: **2** “Este é um decreto da lei que Jeová ordenou: ‘Diga aos israelitas que lhe tragam uma vaca vermelha, sadia, que não tenha defeito[b] e sobre a qual nunca tenha sido colocado um jugo. **3** Vocês devem entregá-la a Eleazar, o sacerdote; ele a levará para fora do acampamento, e ela será abatida diante dele. **4** Então Eleazar, o sacerdote, molhará o dedo no sangue dela e o aspergirá sete vezes em direção à entrada da tenda de reunião.[c] **5** E a vaca será queimada diante dele. O couro, a carne e o sangue junto com o excremento serão queimados.[d] **6** E o sacerdote pegará madeira de cedro, hissopo[e] e tecido escarlate e os lançará no fogo onde a vaca estiver sendo queimada. **7** Então o sacerdote lavará as suas vestes e se banhará* em água; depois poderá entrar no acampamento, mas o sacerdote continuará impuro até o anoitecer.

8 “‘Aquele que queimou a vaca lavará suas roupas em água e se banhará* em água, e continuará impuro até o anoitecer.

9 “‘Um homem que estiver puro recolherá as cinzas da vaca[f] e as colocará num lugar puro fora do acampamento, e elas devem ser guardadas pela assembleia de Israel para preparar a água que será usada para purificação.[g] É uma oferta pelo pecado. **10** Quem ajuntar as cinzas da vaca lavará suas roupas e ficará impuro até o anoitecer.

“‘Isto será um decreto permanente para os israelitas e para o estrangeiro que mora entre eles.[h]

CAP. 18
a Núm 3:6, 7 Núm 18:1
b Jos 13:33
c De 10:9
d Núm 18:21 De 12:19
e Ne 10:38
f Núm 15:20
g Núm 18:8, 12
h 1Co 9:13

2.ª coluna
a Le 22:2, 15

CAP. 19
b Le 22:20 Mal 1:14
c He 9:13, 14
d Le 4:11, 12
e Sal 51:7
f He 9:13, 14
g Núm 19:13, 21
h Ex 12:49 Le 24:22 Núm 15:15

19:7, 8 *Lit.: “banhará sua carne”.

11 Quem tocar num morto* ficará impuro por sete dias.[a] **12** Ele deve se purificar com a água da purificação* no terceiro dia, e no sétimo dia ficará puro. Mas, se não se purificar no terceiro dia, não ficará puro no sétimo dia. **13** Todo aquele que tocar no cadáver de uma pessoa* e não se purificar estará profanando o tabernáculo[b] de Jeová, e ele será eliminado# de Israel.^[c] Ele continua impuro, visto que a água da purificação[d] não foi aspergida sobre ele. Ele permanece no seu estado impuro.

14 "'Esta é a lei que se aplica quando um homem morre numa tenda: quem entrar na tenda e quem já estiver na tenda ficará impuro por sete dias. **15** Todo recipiente aberto, sem uma tampa amarrada, ficará impuro.[e] **16** Quem no campo aberto tocar em alguém que foi morto à espada, ou num cadáver ou osso humano, ou numa sepultura, ficará impuro por sete dias.[f] **17** Deve-se pegar para o impuro um pouco das cinzas da oferta pelo pecado que foi queimada, colocar num recipiente e derramar sobre elas água tirada de uma fonte. **18** Então um homem que estiver puro[g] pegará hissopo,[h] o mergulhará na água e aspergirá a água sobre a tenda, sobre todos os recipientes, sobre as pessoas* que estavam lá e sobre aquele que tocou num osso, num homem que foi morto, num cadáver ou numa sepultura. **19** Aquele que estiver puro aspergirá a água sobre aquele que estiver impuro, no terceiro e no sétimo dia; e no sétimo dia[a] o purificará de pecado. Então o impuro deve lavar suas roupas e se banhar em água, e ao anoitecer ficará puro.

20 "'Mas o homem que estiver impuro e que não se purificar, esse homem será eliminado# da congregação,^[b] visto que profanou o santuário de Jeová. A água da purificação não foi aspergida sobre ele, por isso ele está impuro.

21 "'Isto será um decreto permanente para eles: aquele que aspergir a água da purificação[c] deverá lavar suas roupas, e aquele que tocar na água da purificação ficará impuro até o anoitecer. **22** Qualquer coisa em que o impuro tocar ficará impura, e a pessoa* que tocar nela ficará impura até o anoitecer.'"[d]

20 No primeiro mês, toda a assembleia de Israel chegou ao deserto de Zim e passou a morar em Cades.[e] Foi ali que Miriã[f] morreu e foi enterrada.

2 Não havia água para a assembleia,[g] e eles se juntaram contra Moisés e Arão. **3** O povo discutia com Moisés,[h] dizendo: "Quem dera que tivéssemos morrido quando os nossos irmãos morreram diante de Jeová! **4** Por que vocês trouxeram a congregação de Jeová a este deserto, para nós e os nossos rebanhos morrermos aqui?[i] **5** E por que nos tiraram do Egito e nos trouxeram a este lugar horrível?[j] Não é um lugar para semear, nem é um lugar de figos, nem de videiras, nem de romãs, e não há água para beber."[k] **6** Moisés e Arão saíram então de diante da congregação, foram à entrada da tenda de reunião e se prostraram com o rosto por terra, e a

CAP. 19

a Le 21:1, 11 Núm 5:2 Núm 6:9 Núm 9:6 Núm 31:19
b Le 15:31
c Le 22:3 He 10:28
d Núm 19:9
e Le 11:31, 32
f Núm 19:11 Núm 31:19
g Núm 19:9
h Sal 51:7

2.ª coluna

a Le 14:9 Núm 19:12 Núm 31:19
b Núm 19:13
c Núm 19:18 He 9:9, 10 He 9:13, 14
d Le 15:4, 5

CAP. 20

e Núm 13:26 Núm 20:22 Núm 33:36 De 2:14
f Êx 15:20 Núm 26:59 Miq 6:4
g Êx 17:1
h Êx 17:2
i Êx 14:11 Êx 17:3 Núm 16:13, 14 Núm 21:5
j De 8:14, 15
k De 8:7, 8

19:11 *Ou: "no cadáver de qualquer alma humana". Veja o Glossário, "Alma". **19:12** *Lit.: "com ela". **19:13** *Ou: "num cadáver, na alma de qualquer humano que morreu". Veja o Glossário, "Alma". **19:13, 20** #Ou: "essa alma será eliminada". **19:13, 20** ^Isto é, será morto. **19:18** *Ou: "almas".

19:22 *Ou: "alma".

glória de Jeová começou a aparecer a eles.[a]

7 Então Jeová disse a Moisés: **8** "Pegue o bastão e reúna a assembleia, você e Arão, seu irmão, e diante dos olhos deles falem ao rochedo, para que dê água; e vocês farão sair água do rochedo para eles e darão de beber ao povo e aos seus rebanhos."[b]

9 Assim, Moisés pegou o bastão que estava diante de Jeová,[c] conforme ele lhe havia ordenado. **10** Então Moisés e Arão convocaram a congregação diante do rochedo, e ele lhes disse: "Agora ouçam, rebeldes! Querem que façamos sair água para vocês deste rochedo?"[d] **11** Nisto Moisés ergueu a mão e golpeou o rochedo duas vezes com o seu bastão, e começou a jorrar muita água, e a assembleia e seus rebanhos começaram a beber.[e]

12 Mais tarde, Jeová disse a Moisés e a Arão: "Visto que vocês não mostraram fé em mim e não me santificaram diante dos olhos do povo de Israel, vocês não levarão esta congregação à terra que darei a eles."[f] **13** Estas são as águas de Meribá,*[g] onde os israelitas discutiram com Jeová, de modo que ele foi santificado entre eles.

14 Então Moisés enviou de Cades mensageiros ao rei de Edom,[h] para dizer: "Assim diz o seu irmão Israel:[i] 'O senhor bem sabe de toda a dificuldade que passamos. **15** Nossos antepassados foram para o Egito,[j] e nós moramos no Egito por muitos anos;*[k] e os egípcios maltrataram a nós e aos nossos antepassados.[l] **16** Por fim clamamos a Jeová,[m] e ele nos ouviu, de modo que enviou um anjo[n] e nos tirou do Egito; e aqui estamos, em Cades, uma cidade na fronteira do seu território. **17** Por favor, deixe-nos passar pela sua terra. Não passaremos através de nenhum campo ou vinhedo nem beberemos água de nenhum poço. Iremos pela estrada real e não nos desviaremos nem para a direita nem para a esquerda, até termos passado pelo seu território.'"[a]

18 No entanto, Edom lhe disse: "Você não pode passar pelo nosso território. Se você fizer isso, eu irei com a espada ao seu encontro." **19** Então os israelitas lhe disseram: "Iremos pela estrada e, se nós e nossos rebanhos bebermos sua água, pagaremos por ela.[b] Apenas queremos passar a pé, nada mais."[c] **20** Contudo, ele disse: "Você não pode passar."[d] Com isso, Edom saiu ao encontro dele com um exército grande e poderoso.* **21** Assim, Edom não permitiu que Israel passasse pelo seu território. Portanto, Israel se desviou dele.[e]

22 Os israelitas, toda a assembleia, partiram de Cades e chegaram ao monte Hor.[f] **23** Jeová disse então o seguinte a Moisés e a Arão no monte Hor, na fronteira da terra de Edom: **24** "Arão será reunido ao seu povo.*[g] Ele não entrará na terra que darei aos israelitas, porque vocês se rebelaram contra a minha ordem no que diz respeito às águas de Meribá.[h] **25** Leve Arão e Eleazar, filho dele, para cima, ao monte Hor. **26** Tire as vestes de Arão[i] e ponha-as em Eleazar,[j] filho dele; e Arão morrerá ali."*

27 Portanto, Moisés fez exatamente como Jeová havia ordenado. Eles subiram ao monte

CAP. 20

a Êx 16:10
Núm 14:10

b Êx 17:5, 6
Sal 78:15
Sal 105:41
Sal 114:8
Is 48:21

c Êx 7:12, 19
Núm 17:10

d Sal 106:32, 33

e 1Co 10:1, 4

f Núm 27:12-14
De 1:37
De 3:26
De 32:51, 52
De 34:4
Jos 1:2

g Sal 106:32, 33

h Jz 11:17

i Gên 36:8
De 2:4
De 23:7

j Gên 46:6

k Gên 15:13
Êx 12:40

l Êx 1:11, 14

m Êx 2:23
Êx 3:7

n Êx 14:19
Êx 23:20
Êx 33:2

2.ª coluna

a Núm 21:21, 22
De 2:26, 27

b De 2:5, 6

c De 2:26, 28

d Jz 11:17

e De 2:8
Jz 11:18

f Núm 21:4
Núm 33:37
Núm 34:2, 7

g Núm 33:38
De 32:50

h Núm 20:12
De 32:51, 52

i Êx 28:2
Êx 29:29

j Êx 6:23
Núm 4:16

20:13 *Que significa "discussão". **20:15** *Lit.: "dias".

20:20 *Lit.: "com povo pesado e mão forte". **20:24** *Expressão poética que se refere à morte. **20:26** *Lit.: "será reunido e morrerá ali".

Hor diante dos olhos de toda a
assembleia. **28** Moisés tirou en-
tão as vestes de Arão e as
pôs em Eleazar, filho deste. De-
pois Arão morreu ali no cume
do monte.[a] E Moisés e Eleazar
desceram do monte. **29** Quan-
do toda a assembleia viu que
Arão havia morrido, toda a casa
de Israel chorou por Arão duran-
te 30 dias.[b]

21 Quando o rei cananeu de
Arade,[c] que morava no Ne-
guebe, ouviu que Israel tinha vin-
do pelo caminho de Atarim,
atacou Israel e levou alguns de-
les cativos. **2** Assim, Israel fez
o seguinte voto a Jeová: "Se
tu entregares este povo nas mi-
nhas mãos, sem falta entrega-
rei suas cidades à destruição."*
3 De modo que Jeová escutou a
voz de Israel e lhes entregou os
cananeus, e Israel destruiu* tan-
to a eles como às suas cidades.
Por isso, deram ao lugar o nome
de Hormá.#[d]

4 Enquanto continuavam a
viagem, depois de terem partido
do monte Hor[e] pelo caminho do
mar Vermelho para contornar a
terra de Edom,[f] o povo ficou can-
sado* da viagem. **5** E o povo fa-
lava contra Deus e Moisés:[g] "Por
que vocês nos tiraram do Egi-
to para morrermos no deserto?
Aqui não há comida nem água,[h] e
nós odiamos* este pão desprezí-
vel."[i] **6** Então Jeová enviou ser-
pentes venenosas* contra o povo
e elas os picaram, de modo que
muitos israelitas morreram.[j]

7 O povo foi então a Moisés
e disse: "Pecamos ao falar con-
tra Jeová e contra o senhor.[a] In-
terceda junto a Jeová para que
tire as serpentes do nosso meio."
E Moisés intercedeu pelo povo.[b]
8 Jeová disse então a Moisés:
"Faça uma imitação de uma co-
bra venenosa* e coloque-a num
poste. Quando alguém for pica-
do, terá de olhar para ela para fi-
car vivo." **9** Moisés fez imedia-
tamente uma serpente de cobre[c]
e a colocou num poste;[d] e,
sempre que uma serpente pica-
va um homem e ele olhava para
a serpente de cobre, continuava
vivo.[e]

10 Depois, os israelitas par-
tiram e acamparam em Obo-
te.[f] **11** Partiram então de Obo-
te e acamparam em Ijé-Abarim,[g]
no deserto que fica em frente
a Moabe, ao leste. **12** Partiram
dali e acamparam junto ao
vale* de Zerede.[h] **13** Dali parti-
ram e acamparam na região do
Arnom,[i] que fica no deserto que
se estende desde a fronteira dos
amorreus, pois o Arnom é o li-
mite do território de Moabe, en-
tre Moabe e os amorreus. **14** É
por isso que o Livro das Guerras
de Jeová menciona: "Vaebe, em
Sufá, os vales* do Arnom **15** e
a descida# dos vales,* que vai em
direção à cidade de Ar e fica ao
lado da fronteira de Moabe."

16 A seguir, foram para Beer.
Esse é o poço a respeito do qual
Jeová disse a Moisés: "Ajunte o
povo para que eu lhes dê água."

17 Naquele tempo, Israel can-
tou o seguinte cântico:

"Brote água, ó poço! Respon-
dam-lhe!*
18 O poço que príncipes cava-
ram, que nobres do povo
escavaram,

21:2 *Ou: "devotarei suas cidades à destruição". Veja o Glossário. **21:3** *Ou: "devotou à destruição". Veja o Glossário. #Que significa "devotamento à destruição". **21:4** *Ou: "a alma do povo ficou cansada". **21:5** *Ou: "nossas almas abominam". **21:6** *Ou: "ardentes".

21:8 *Ou: "ardente". **21:12** *Ou: "uádi". **21:14, 15** *Ou: "uádis". **21:15** #Lit.: "boca". **21:17** *Ou: "Cantem para ele!"

CAP. 20

a Núm 33:39 De 10:6 De 32:50

b De 34:8

CAP. 21

c Núm 33:40 Jos 12:7, 14

d Núm 14:45

e Núm 33:41

f Núm 20:21 De 2:8 Jz 11:18

g Êx 14:11 Êx 15:24 Núm 16:13

h Núm 20:5

i Êx 16:15 Núm 11:6 Sal 78:24, 25

j 1Co 10:6, 9

2.ª coluna

a Sal 78:34

b Êx 32:11

c 2Rs 18:1, 4

d Jo 3:14, 15

e Jo 6:40

f Núm 33:43

g Núm 33:44

h De 2:13

i Núm 22:36 Jz 11:18

Com um bastão de governante e com seus próprios bastões.”

Então foram do deserto para Mataná, **19** de Mataná para Naaliel, e de Naaliel para Bamote.[a] **20** Foram de Bamote para o vale que fica no território* de Moabe,[b] no alto do Pisga,[c] de onde se avista Jesimom.#[d]

21 Israel enviou então mensageiros para dizer a Siom, rei dos amorreus:[e] **22** “Deixe-nos passar pela sua terra. Não nos desviaremos para nenhum campo nem vinhedo. Não beberemos água de nenhum poço. Iremos pela estrada real até termos passado pelo seu território.”[f] **23** Mas Siom não deixou Israel passar pelo seu território. Em vez disso, Siom reuniu todo o seu exército e saiu ao encontro de Israel, no deserto. Quando chegou a Jaaz, começou a lutar contra Israel.[g] **24** Mas Israel o derrotou com a espada[h] e tomou posse da sua terra,[i] desde o Arnom[j] até o Jaboque,[k] perto dos amonitas, pois Jazer[l] faz fronteira com o território dos amonitas.[m]

25 Israel tomou assim todas essas cidades e passou a morar em todas as cidades dos amorreus,[n] em Hesbom e em todas as suas aldeias dependentes.* **26** Pois Hesbom era a cidade de Siom, rei dos amorreus, que tinha lutado contra o rei de Moabe e tomado dele toda a sua terra até o Arnom. **27** Foi isso que deu origem ao provérbio irônico:

“Venham a Hesbom.
Que a cidade de Siom seja edificada e firmemente estabelecida.

21:20 *Lit.: “campo”. #Ou, possivelmente: “o deserto”. **21:25, 32** *Ou: “ao redor”.

CAP. 21

a Jos 13:15, 17
b Núm 33:49
c De 3:27 De 34:1
d Núm 23:28
e De 2:26-28
f Núm 20:14, 17
g De 2:30-35 De 29:7 Jz 11:19, 20
h Sal 135:10, 11
i Núm 32:33 Ne 9:22
j Núm 21:13 De 3:16
k Jz 11:21, 22
l Núm 32:1 1Cr 6:77, 81
m Jos 12:1, 2
n Gên 10:15, 16 Gên 15:16 Êx 3:8 De 7:1

2.ª coluna

a Jz 11:23, 24 1Rs 11:7 2Rs 23:13
b Jos 13:15, 17
c Jos 13:8, 9
d Núm 32:1
e De 3:11 De 4:47 Jos 13:8, 12
f De 3:1 De 3:8, 10
g De 20:3
h Êx 23:27 De 7:24
i De 3:2 Sal 135:10, 11
j De 3:3
k Jos 12:4-6

CAP. 22

l Núm 33:48
m Jos 24:9 Jz 11:25

28 Pois de Hesbom saiu um fogo; da cidade de Siom, uma chama.
Consumiu Ar de Moabe, os senhores dos lugares altos do Arnom.
29 Ai de você, Moabe! Vocês serão destruídos, ó povo de Quemós![a]
Ele faz dos seus filhos fugitivos; e das suas filhas, cativas de Siom, rei dos amorreus.
30 Atiremos contra eles;
Hesbom será destruída até Dibom;[b]
Vamos desolá-la até Nofá;
O fogo se espalhará até Medeba.”[c]

31 Então Israel passou a morar na terra dos amorreus. **32** Moisés enviou então homens para espionar Jazer.[d] Eles tomaram suas aldeias dependentes* e expulsaram os amorreus que havia ali. **33** Depois mudaram de direção e subiram pelo caminho de Basã. E Ogue,[e] rei de Basã, saiu com todo o seu exército ao encontro deles para batalhar em Edrei.[f] **34** Jeová disse a Moisés: “Não tenha medo dele,[g] pois eu o entregarei nas suas mãos, com todo o seu povo e a sua terra.[h] Você fará com ele o mesmo que fez com Siom, rei dos amorreus, que morava em Hesbom.”[i] **35** Assim, mataram tanto a ele como aos seus filhos e a todo o seu povo, até que ninguém do seu povo sobreviveu;[j] e tomaram posse da sua terra.[k]

22 Os israelitas partiram então e acamparam nas planícies desérticas de Moabe, em frente a Jericó, do outro lado do Jordão.[l] **2** Balaque,[m] filho de Zipor, viu tudo o que Israel tinha feito aos amorreus, **3** e Moabe ficou com muito medo daquele povo, porque eram muitos; de

fato, Moabe ficou apavorado por causa dos israelitas.[a] **4** Moabe disse então aos anciãos de Midiã:[b] "Agora essa congregação devorará tudo ao nosso redor, assim como um touro devora a relva do campo."

Naquela época Balaque, filho de Zipor, era rei de Moabe. **5** Ele enviou mensageiros para chamar Balaão, filho de Beor, em Petor,[c] que fica junto ao rio Eufrates,* na sua terra natal, dizendo: "Apareceu aqui um povo que saiu do Egito. Eles cobrem a face# da terra△[d] e estão morando bem diante de mim! **6** Agora venha, por favor, e amaldiçoe esse povo para mim,[e] pois são mais fortes do que eu. Talvez eu possa derrotá-los e expulsá-los desta terra, porque sei muito bem que quem você abençoa é abençoado e quem você amaldiçoa é amaldiçoado."

7 Portanto, os anciãos de Moabe e os anciãos de Midiã viajaram com o pagamento pela adivinhação nas suas mãos, dirigiram-se a Balaão[f] e transmitiram-lhe a mensagem de Balaque. **8** Então ele lhes disse: "Passem a noite aqui e eu lhes trarei a resposta que Jeová me der." Assim, os príncipes de Moabe ficaram com Balaão.

9 Deus veio então a Balaão e perguntou:[g] "Quem são esses homens com você?" **10** Balaão respondeu ao verdadeiro Deus: "Balaque, filho de Zipor, rei de Moabe, enviou-me uma mensagem, dizendo: **11** 'Apareceu aqui o povo que saiu do Egito, e estão cobrindo a face# da terra.△ Agora venha e amaldiçoe-os para mim.[h] Talvez eu possa lutar contra eles e expulsá-los.'" **12** Mas Deus disse a Balaão: "Não vá com eles. Não amaldiçoe o povo, pois eles são abençoados."[a]

13 Balaão levantou-se de manhã e disse aos príncipes de Balaque: "Voltem para a sua terra, pois Jeová não permitiu que eu fosse com vocês." **14** Então os príncipes de Moabe partiram, voltaram a Balaque e disseram: "Balaão se recusou a vir conosco."

15 No entanto, Balaque enviou novamente príncipes, em maior número e de mais destaque do que os primeiros. **16** Eles foram a Balaão e lhe disseram: "Assim disse Balaque, filho de Zipor: 'Por favor, não deixe que nada o impeça de vir a mim, **17** pois eu o honrarei grandemente e farei tudo o que me disser. Então venha, por favor, e amaldiçoe esse povo para mim.'" **18** Mas Balaão respondeu aos servos de Balaque: "Mesmo que Balaque me desse a sua própria casa cheia de prata e ouro, eu não poderia fazer coisa alguma, grande ou pequena, que fosse além da ordem de Jeová, meu Deus.[b] **19** Mas, por favor, também fiquem aqui esta noite, para que eu saiba o que mais Jeová me dirá."[c]

20 Deus veio então a Balaão de noite e lhe disse: "Se esses homens vieram para chamá-lo, vá com eles. Mas você só poderá falar as palavras que eu lhe disser."[d] **21** Então Balaão se levantou de manhã, selou a sua jumenta e foi com os príncipes de Moabe.[e]

22 Mas a ira de Deus se acendeu porque ele estava indo, e o anjo de Jeová ficou de pé na estrada para impedi-lo. Balaão estava montado na sua jumenta, e dois dos seus ajudantes estavam com ele. **23** E, quando a jumenta viu o anjo de Jeová parado na estrada com uma espada

CAP. 22

a Êx 15:15
De 2:25

b Núm 31:7, 8
Jos 13:15, 21

c De 23:3, 4
Jos 13:22
2Pe 2:15

d Gên 13:14, 16

e Núm 23:7
Jos 24:9
Ne 13:1, 2

f 2Pe 2:15
Ju 11

g Núm 22:20

h Núm 22:5, 6
Núm 23:7, 11
Núm 24:10

2.ª coluna

a Gên 12:1-3
Gên 22:15, 17
De 33:29

b Núm 24:13

c Núm 22:8

d Núm 22:35
Núm 23:11, 12

e 2Pe 2:15
Ju 11

22:5 *Lit.: "ao Rio". **22:5, 11** #Lit.: "o olho". **22:5, 11** △Ou: "do país".

desembainhada na mão, tentou sair da estrada e entrar no campo. Mas Balaão começou a bater na jumenta para fazê-la voltar à estrada. **24** Então o anjo de Jeová ficou parado num caminho estreito entre dois vinhedos, com muros de pedras dos dois lados. **25** Quando a jumenta viu o anjo de Jeová, começou a se espremer contra o muro e apertou o pé de Balaão contra o muro; e Balaão bateu nela de novo.

26 O anjo de Jeová foi então mais adiante e ficou de pé num lugar estreito, onde não havia como se desviar nem para a direita nem para a esquerda. **27** Quando a jumenta viu o anjo de Jeová, ela se deitou debaixo de Balaão, de modo que Balaão ficou furioso e voltou a bater na jumenta com o seu bastão. **28** Por fim, Jeová fez a jumenta falar,*[a] e ela disse a Balaão: "O que lhe fiz para você me bater essas três vezes?"[b] **29** Balaão respondeu à jumenta: "Você me fez de tolo. Se eu tivesse uma espada na mão, eu mataria você!" **30** A jumenta perguntou então a Balaão: "Não sou a jumenta em que você montou toda a sua vida até hoje? Já fiz isso com você alguma vez?" Ele respondeu: "Não!" **31** Então Jeová abriu os olhos de Balaão,[c] e ele viu o anjo de Jeová parado na estrada com uma espada desembainhada na mão. Ele se curvou imediatamente e se prostrou com o rosto por terra.

32 O anjo de Jeová disse-lhe então: "Por que você bateu na sua jumenta essas três vezes? Veja! Fui eu que vim para impedi-lo, porque o seu caminho é contrário à minha vontade.[d] **33** A jumenta me viu e tentou desviar-se de mim essas três vezes.[a] Imagine se ela não tivesse se desviado de mim! Agora eu já teria matado você e deixado a jumenta viva." **34** Balaão disse ao anjo de Jeová: "Pequei, porque não sabia que o senhor estava parado na estrada para me encontrar. E agora, se isso é mau aos seus olhos, eu voltarei." **35** Mas o anjo de Jeová disse a Balaão: "Vá com os homens, mas você só poderá falar as palavras que eu lhe disser." Assim, Balaão continuou a viagem com os príncipes de Balaque.

36 Quando Balaque soube que Balaão havia chegado, foi imediatamente ao seu encontro na cidade de Moabe, que fica na margem do Arnom, na fronteira do território. **37** Balaque disse a Balaão: "Não mandei chamar você? Por que você não veio? Achou que eu não seria capaz de honrá-lo grandemente?"[b] **38** Então Balaão respondeu a Balaque: "Pois bem, agora estou aqui diante do senhor. Mas será que poderei dizer alguma coisa? Só poderei dizer as palavras que Deus puser na minha boca."[c]

39 Portanto, Balaão foi com Balaque, e eles chegaram a Quiriate-Huzote. **40** Balaque ofereceu em sacrifício bois e ovelhas, e mandou algumas porções a Balaão e aos príncipes que estavam com ele. **41** De manhã, Balaque levou Balaão consigo para cima, a Bamote-Baal; dali ele podia ver todo o povo.[d]

23 Então Balaão disse a Balaque: "Construa aqui sete altares[e] e prepare sete novilhos e sete carneiros para mim." **2** Balaque fez imediatamente como Balaão havia falado. Balaque e Balaão ofereceram em cada altar um novilho e um carneiro.[f] **3** Balaão disse então a Balaque: "Fique aqui junto à

CAP. 22

a 2Pe 2:15, 16

b Núm 22:32

c 2Rs 6:17

d Núm 22:12
2Pe 2:15, 16

2.ª coluna

a Núm 22:23
Núm 22:25
Núm 22:27

b Núm 22:16, 17
Núm 24:10, 11

c Núm 23:26
Núm 24:13

d Núm 23:13, 14

CAP. 23

e Núm 22:41

f Núm 23:13, 14
Núm 23:28-30

22:28 *Lit.: "abriu a boca da jumenta".

sua oferta queimada enquanto
eu vou até ali. Talvez Jeová en-
tre em contato comigo. Contarei
a você tudo o que ele me revelar."
Assim, ele foi a uma colina sem
árvores.

4 Então Deus entrou em con-
tato com Balaão,[a] que lhe disse:
"Preparei* os sete altares e ofe-
reci em cada altar um novilho
e um carneiro." **5** Jeová pôs as
seguintes palavras na boca de
Balaão:[b] "Volte a Balaque, e isto
é o que você deve dizer." **6** De
modo que ele voltou e viu Bala-
que e todos os príncipes de
Moabe de pé junto à sua ofer-
ta queimada. **7** Proferiu então
a seguinte expressão prover-
bial:[c]

"Balaque, rei de Moabe,
me trouxe desde Arã,[d]
Desde as montanhas do
Oriente:
'Venha e amaldiçoe Jacó
para mim.
Sim, venha para condenar
Israel.'[e]
8 Como eu poderia amaldiçoar
aqueles a quem Deus não
amaldiçoou?
E como eu poderia condenar
aqueles a quem Jeová não
condenou?[f]
9 Vejo-os do cume das rochas,
E vejo-os das colinas.
São um povo que reside ali
sozinho;[g]
Não se incluem entre as
nações.[h]
10 Quem pode contar as partí-
culas de pó de Jacó[i]
Ou mesmo a quarta parte
de Israel?
Que eu* morra a morte dos
justos,
E que o meu fim seja igual
ao deles."

23:4 *Ou: "Enfileirei". **23:10** *Ou: "minha alma".

CAP. 23

a Núm 22:20
b Núm 22:35
c Núm 23:18
Núm 24:3
d Gên 10:22
Núm 22:5
De 23:3, 4
e Núm 22:6
f Núm 22:12
g 1Rs 8:53
h Êx 33:16
i Gên 13:14, 16
Gên 22:17
Êx 1:7

2.ª coluna

a Núm 24:10
Jos 24:10
Ne 13:1, 2
b Núm 22:38
Núm 24:13
c Núm 22:11
d De 34:1
e Núm 22:41
Núm 23:1
Núm
23:28, 29
f Núm 22:35
Núm 23:5
g Núm 23:7
Núm 24:3
h Sal 89:35
Tit 1:2
i 1Sa 15:29
j Is 14:24
Is 46:10
Miq 7:20
k Gên 12:1, 2
Gên 22:15, 17
Núm 22:12
l Núm 22:18

11 Então Balaque disse a Ba-
laão: "O que você me fez? Eu o
trouxe para amaldiçoar os meus
inimigos, mas você só os aben-
çoou."[a] **12** Ele respondeu: "Será
que não devo falar tudo o que
Jeová põe na minha boca?"[b]

13 Balaque lhe disse: "Por fa-
vor, venha comigo a outro lu-
gar de onde poderá vê-los. Você
verá apenas uma parte deles,
não verá todos eles. Amaldiçoe-
os dali para mim."[c] **14** Assim,
Balaque o levou ao campo de Zo-
fim, no alto do Pisga,[d] construiu
sete altares e ofereceu em cada
altar um novilho e um carneiro.[e]
15 Balaão disse então a Bala-
que: "Fique aqui junto à sua ofer-
ta queimada, enquanto eu entro
em contato ali com Ele." **16** E
Jeová entrou em contato com
Balaão e pôs a seguinte palavra
na sua boca:[f] "Volte a Balaque,
e isto é o que você deve dizer."
17 Assim, foi até ele e o viu es-
perando junto à sua oferta quei-
mada, e os príncipes de Moa-
be estavam com ele. Balaque lhe
perguntou: "O que foi que Jeová
disse?" **18** Em resposta ele pro-
feriu a seguinte expressão pro-
verbial:[g]

"Prepare-se, Balaque,
e escute.
Ouça-me, ó filho de Zipor.
19 Deus não é um homem para
mentir,[h]
Nem um filho de homem para
mudar de ideia.*[i]
Quando ele diz algo, será que
não faz?
Quando ele fala, será que
não cumpre?[j]
20 Veja! Fui trazido para
abençoar;
Ele abençoou,[k] e eu não
posso mudar isso.[l]
21 Ele não tolera nenhum poder
mágico contra Jacó,

23:19 *Ou: "lamentar".

Nem permite qualquer desgraça contra Israel.
Jeová, seu Deus, está com eles,[a]
E é aclamado como rei entre eles.
22 Deus os está trazendo do Egito.[b]
Ele é como os chifres de um touro selvagem para eles.[c]
23 Pois contra Jacó não há maus presságios,*[d]
Nem adivinhação contra Israel.[e]
Agora se pode dizer a respeito de Jacó e Israel:
'Vejam o que Deus fez!'
24 Este é um povo que se levantará como um leão,
E como o leão se erguerá.[f]
Não se deitará antes de comer uma presa
E de beber o sangue dos que foram mortos."

25 Então Balaque disse a Balaão: "Se você não pode amaldiçoá-lo, então também não deve abençoá-lo." **26** Balaão respondeu a Balaque: "Eu não lhe disse que faria tudo o que Jeová dissesse?"[g]

27 Balaque disse a Balaão: "Por favor, venha e deixe-me levá-lo a ainda outro lugar. Talvez seja correto aos olhos do verdadeiro Deus que você o amaldiçoe dali para mim."[h] **28** Assim, Balaque levou Balaão ao cume de Peor, de onde se avista Jesimom.*[i] **29** Balaão disse então a Balaque: "Construa aqui sete altares e prepare sete novilhos e sete carneiros para mim."[j] **30** De modo que Balaque fez exatamente como Balaão tinha falado e ofereceu em cada altar um novilho e um carneiro.

23:23; 24:1 *Ou: "sinais". **23:28** *Ou, possivelmente: "o deserto".

CAP. 23
a Êx 13:21 Êx 23:20 Êx 29:45 Is 8:10
b Êx 20:2
c Núm 24:8
d Gên 12:1, 3
e Núm 22:7
f Núm 24:9
g Núm 22:38 Núm 23:12
h Núm 23:13
i Núm 21:20
j Núm 22:41 Núm 23:1, 14

2.ª coluna

CAP. 24
a Núm 23:3, 15 Núm 23:23
b Núm 2:2 Núm 23:9
c 1Sa 19:20
d Núm 23:7, 18
e Núm 24:16
f Núm 1:52 Núm 2:2
g Núm 22:11
h De 8:7
i Gên 49:10 Sal 2:6 Jo 1:49
j Núm 24:20
k 1Cr 14:2 Da 2:44 Ap 11:15
l Êx 23:27 De 9:5

24 Quando Balaão viu que Jeová se agradava em# abençoar Israel, não se afastou novamente em busca de maus presságios,*[a] mas virou o rosto em direção ao deserto. **2** E, quando Balaão levantou os olhos e viu Israel acampado segundo as suas tribos,[b] veio sobre ele o espírito de Deus.[c] **3** Proferiu então a seguinte expressão proverbial:[d]

"A declaração de Balaão, filho de Beor,
A declaração de um homem cujos olhos foram abertos,
4 A declaração daquele que ouve as palavras de Deus,
Que teve uma visão do Todo-Poderoso,
Que se curvou com os olhos desvendados:[e]
5 Como são belas as suas tendas, ó Jacó,
Suas barracas, ó Israel![f]
6 São como vales* que se estendem ao longe,[g]
Como jardins junto ao rio,
Como aloés plantados por Jeová,
Como cedros junto às águas.
7 Água transborda dos seus dois baldes de couro,
E sua semente* está plantada junto a muitas águas.[h]
Além disso, seu rei[i] será maior do que Agague,[j]
E seu reino será exaltado.[k]
8 Deus o está trazendo do Egito;
Ele é como os chifres de um touro selvagem para eles.
Ele devorará as nações, os seus opressores,[l]
Roerá os seus ossos e os quebrará com as suas flechas.

24:1 #Lit.: "que era bom aos olhos de Jeová". **24:6** *Ou: "uádis". **24:7** *Ou: "descendência".

9 Ele se agachou, se deitou
como um leão,
E, como ao leão, quem se
atreve a acordá-lo?
Os que o abençoam são
abençoados,
E os que o amaldiçoam são
amaldiçoados.”[a]

10 Então Balaque ficou furioso com Balaão. Balaque bateu as mãos com desprezo e disse a Balaão: “Foi para amaldiçoar os meus inimigos que o chamei,[b] mas essas três vezes você só os abençoou. **11** Agora volte já para casa. Eu pretendia honrá-lo grandemente,[c] mas Jeová lhe negou a honra.”

12 Balaão disse a Balaque: “Eu já não disse aos seus mensageiros: **13** ‘Mesmo que Balaque me desse a sua casa cheia de prata e ouro, eu não poderia de minha própria vontade* fazer coisa alguma, boa ou má, que fosse além da ordem de Jeová. Eu falarei apenas o que Jeová me disser’?[d] **14** E agora vou embora para o meu povo. Mas antes deixe-me avisá-lo do que esse povo fará ao seu povo no futuro.”* **15** Assim, proferiu a seguinte expressão proverbial:[e]

“A declaração de Balaão,
filho de Beor,
A declaração de um homem
cujos olhos foram abertos,[f]
16 A declaração daquele que
ouve as palavras de Deus,
E daquele que tem o conhecimento do Altíssimo.
Ele teve uma visão do Todo-Poderoso,
Ao se curvar com os olhos
desvendados:
17 Eu o verei, mas não agora;
Eu o observarei, mas não em
breve.
Uma estrela[a] sairá de Jacó,
E um cetro[b] se levantará de
Israel.[c]
E ele certamente rachará a
testa de Moabe*[d]
E o crânio de todos os guerreiros violentos.
18 E Edom se tornará uma propriedade;[e]
Sim, Seir,[f] a propriedade dos
seus inimigos,[g]
Ao passo que Israel estará
demonstrando a sua coragem.
19 E de Jacó alguém estará
dominando,[h]
E destruirá qualquer sobrevivente da cidade.”

20 Quando olhou para Amaleque, continuou a sua expressão proverbial, dizendo:

“Amaleque foi a primeira
das nações,[i]
Mas no final ele será
destruído.”[j]

21 Quando olhou para os queneus,[k] continuou a sua expressão proverbial, dizendo:

“Segura é a sua habitação,
e firme no rochedo está a
sua moradia.
22 Mas alguém consumirá os
queneus* com fogo.
Quando será que a Assíria
os levará cativos?”

23 E ele continuou a sua expressão proverbial, dizendo:

“Ai! Quem sobreviverá quando Deus fizer isso?
24 Navios virão da costa de
Quitim[l]
E afligirão a Assíria,[m]
E afligirão Éber.
Mas ele também será completamente destruído.”

24:13 *Lit.: “do meu coração”. **24:14** *Ou: “no fim dos dias”.

24:17 *Ou: “as têmporas da cabeça de Moabe”. **24:22** *Lit.: “Caim”.

CAP. 24

a Gên 12:1-3
Gên 27:29

b Núm 22:10, 11
Núm 23:11
Ne 13:1, 2

c Núm 22:16, 17

d Núm 22:18, 38

e Núm 23:7

f Núm 24:3, 4

2.ª coluna

a Ap 22:16

b Sal 110:2
He 1:8

c 2Sa 7:16, 17
Is 9:7

d 2Sa 8:2
1Cr 18:2
Sal 108:9

e Gên 27:37
2Sa 8:14
Am 9:11, 12

f Gên 36:8
Jos 24:4

g 1Cr 4:42, 43
Ez 25:14

h Gên 49:10
Sal 2:9
Sal 72:11
Ap 6:2
Ap 19:15

i Êx 17:8, 14

j De 25:19
1Sa 15:3
1Cr 4:43

k Gên 15:18, 19
Jz 1:16

l Gên 10:2, 4
Ez 27:6

m Na 3:18

25 Então Balaão[a] foi embora
e voltou para o seu lugar. E Ba-
laque também seguiu o seu cami-
nho.

25 Quando Israel estava mo-
rando em Sitim,[b] o povo
começou a cometer imoralida-
de sexual com as filhas de Moa-
be.[c] **2** As mulheres convidaram
o povo para os sacrifícios dos
seus deuses,[d] e o povo começou
a comer e a se curvar diante
dos seus deuses.[e] **3** Assim, Is-
rael começou a adorar* Baal de
Peor,[f] e Jeová ficou furioso com
Israel. **4** Jeová disse a Moisés:
"Pegue todos os líderes* deste
povo, mate-os e pendure-os dian-
te de Jeová em plena luz do dia,#
para que a ira ardente de Jeová
recue de Israel." **5** Moisés disse
então aos juízes de Israel:[g] "Cada
um de vocês deve matar os ho-
mens que começaram a adorar*
Baal de Peor."[h]

6 Mas bem naquele instante
um dos israelitas trouxe para o
meio dos seus irmãos uma midia-
nita,[i] diante dos olhos de Moisés
e de toda a assembleia de Israel,
enquanto eles choravam à entra-
da da tenda de reunião. **7** Ven-
do isso, Fineias,[j] filho de Eleazar,
filho de Arão, o sacerdote, levan-
tou-se imediatamente do meio da
assembleia e pegou uma lança.
8 E foi atrás do homem de Israel
para dentro da tenda e traspas-
sou a ambos, ao homem de Is-
rael e à mulher pelas partes ge-
nitais dela. Com isso o flagelo
sobre os israelitas parou.[k] **9** Os
que morreram por causa do fla-
gelo somaram 24.000.[l]

10 Jeová disse então a Moi-
sés: **11** "Fineias,[m] filho de Elea-
zar, filho de Arão, o sacerdote,
afastou do povo de Israel o meu
furor, porque não tolerou nenhu-
ma infidelidade* para comigo en-
tre eles.[a] Assim, não exterminei
os israelitas na minha insistência
em devoção exclusiva.[b] **12** Por-
tanto, diga-lhe que estou fazen-
do com ele o meu pacto de paz.
13 E esse será um pacto para
um sacerdócio permanente para
ele e para a sua descendência,[c]
porque ele não tolerou infideli-
dade* para com o seu Deus[d] e fez
expiação pelo povo de Israel."

14 A propósito, o nome do is-
raelita que foi morto junto com
a midianita era Zinri, filho de
Salu, maioral de uma casa pater-
na dos simeonitas. **15** O nome
da midianita que foi morta era
Cosbi, filha de Zur;[e] ele era líder
dos clãs de uma casa paterna em
Midiã.[f]

16 Mais tarde, Jeová disse a
Moisés: **17** "Hostilizem os mi-
dianitas e matem-nos,[g] **18** por-
que eles hostilizaram vocês com
as ações astutas que praticaram
contra vocês no caso de Peor[h] e
de Cosbi, filha de um maioral de
Midiã e irmã deles, que foi morta[i]
no dia do flagelo ocorrido no
caso de Peor."[j]

26 Depois do flagelo,[k] Jeová
disse a Moisés e a Elea-
zar, filho de Arão, o sacerdote:
2 "Façam um censo da assem-
bleia de Israel, de todos os de
20 anos de idade para cima, pe-
las suas casas paternas, contan-
do todos os que podem servir
no exército de Israel."[l] **3** Então,
nas planícies desérticas de Moa-
be,[m] junto ao Jordão, na altura
de Jericó,[n] Moisés e Eleazar,[o] o
sacerdote, disseram: **4** "Façam
um censo dos que têm 20 anos
de idade para cima, assim como
Jeová ordenou a Moisés."[p]

Os filhos de Israel que saíram
da terra do Egito foram: **5** Ru-
bem,[q] primogênito de Israel; os

25:3 *Ou: "se ligou a". **25:4** *Lit.: "cabeças". #Lit.: "em frente ao sol". **25:5** *Ou: "se ligaram a".

25:11, 13 *Ou: "rivalidade".

CAP. 24
a Núm 31:7, 8

CAP. 25
b Jos 2:1
Miq 6:5
c Núm 31:16
1Co 10:8
Ap 2:14
d Êx 34:15
1Co 10:20
e Êx 20:5
f De 4:3
Jos 22:17
Sal 106:28, 29
Os 9:10
g Êx 18:21
h Êx 22:20
Êx 32:25, 27
De 13:6-9
i Núm 25:14, 15
j Êx 6:25
Jos 22:30
k Sal 106:30
l Núm 25:4
De 4:3
1Co 10:8
m Núm 25:7

2.ª coluna
a Sal 106:30, 31
b Êx 20:5
Êx 34:14
De 4:24
c 1Cr 6:4
Esd 7:1, 5
Esd 8:1, 2
d 1Rs 19:10
e Núm 31:7, 8
Jos 13:21
f 1Cr 1:32, 33
g Núm 31:1, 2
h Núm 25:3
Núm 31:16
i Núm 25:8, 15
j Núm 25:9

CAP. 26
k Núm 25:7, 8
l Êx 30:12
Êx 38:26
Núm 1:2
m Núm 22:1
Núm 33:48
n Jos 6:1
o Núm 20:26
p Núm 1:3
q Gên 29:32
Gên 46:8, 9
Êx 6:14

filhos de Rubem foram: de Hanoque, a família dos hanoquitas; de Palu, a família dos paluítas; **6** de Esrom, a família dos esronitas; de Carmi, a família dos carmitas. **7** Essas eram as famílias dos rubenitas, e os seus registrados somaram 43.730.[a]

8 O filho de Palu foi Eliabe. **9** E os filhos de Eliabe foram Nemuel, Datã e Abirão. Estes, Datã e Abirão, eram homens escolhidos da assembleia; eles lutaram contra Moisés[b] e Arão junto com o grupo de Corá,[c] quando lutaram contra Jeová.[d]

10 Então a terra se abriu* e os engoliu. Quanto a Corá, morreu com os que o apoiavam quando o fogo consumiu 250 homens.[e] E eles se tornaram um exemplo de aviso.[f] **11** No entanto, os filhos de Corá não morreram.[g]

12 Os filhos de Simeão,[h] segundo as suas famílias, foram: de Nemuel, a família dos nemuelitas; de Jamim, a família dos jaminitas; de Jaquim, a família dos jaquinitas; **13** de Zerá, a família dos zeraítas; de Saul, a família dos saulitas. **14** Essas eram as famílias dos simeonitas: 22.200.[i]

15 Os filhos de Gade,[j] segundo as suas famílias, foram: de Zefom, a família dos zefonitas; de Hagi, a família dos hagitas; de Suni, a família dos sunitas; **16** de Ozni, a família dos oznitas; de Eri, a família dos eritas; **17** de Arode, a família dos aroditas; de Areli, a família dos arelitas. **18** Essas eram as famílias dos filhos de Gade, e os seus registrados foram 40.500.[k]

19 Os filhos de Judá[l] foram Er e Onã. No entanto, Er e Onã[m] morreram na terra de Canaã.[n] **20** E os filhos de Judá, segundo as suas famílias, foram: de Selá,[o] a família dos selanitas; de Peres,[a] a família dos peresitas; de Zerá,[b] a família dos zeraítas. **21** E os filhos de Peres foram: de Esrom,[c] a família dos esronitas; de Hamul,[d] a família dos hamulitas. **22** Essas eram as famílias de Judá, e os seus registrados foram 76.500.[e]

23 Os filhos de Issacar,[f] segundo as suas famílias, foram: de Tola,[g] a família dos tolaítas; de Puva, a família dos punitas; **24** de Jasube, a família dos jasubitas; de Sinrom, a família dos sinronitas. **25** Essas eram as famílias de Issacar, e os seus registrados foram 64.300.[h]

26 Os filhos de Zebulão,[i] segundo as suas famílias, foram: de Serede, a família dos sereditas; de Elom, a família dos elonitas; de Jaleel, a família dos jaleelitas. **27** Essas eram as famílias dos zebulonitas, e os seus registrados foram 60.500.[j]

28 Os filhos de José,[k] segundo as suas famílias, foram Manassés e Efraim.[l] **29** Os filhos de Manassés[m] foram: de Maquir,[n] a família dos maquiritas. E Maquir se tornou pai de Gileade. De Gileade,[o] a família dos gileaditas. **30** Estes foram os filhos de Gileade: de Iézer, a família dos iezeritas; de Heleque, a família dos helequitas; **31** de Asriel, a família dos asrielitas; de Siquém, a família dos siquemitas; **32** de Semida, a família dos semidaítas; de Héfer, a família dos heferitas. **33** E Zelofeade, filho de Héfer, não tinha filhos, apenas filhas,[p] e os nomes das filhas de Zelofeade[q] eram Maala, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **34** Essas eram as famílias de Manassés, e os seus registrados foram 52.700.[r]

35 Estes foram os filhos de Efraim,[s] segundo as suas famílias: de Sutela,[t] a família dos

26:10 *Lit.: "abriu sua boca".

CAP. 26

a Núm 1:21
b Núm 16:12
c Núm 16:1
d Núm 16:5, 19
De 11:6
Sal 106:17
e Núm 16:32, 35
Sal 106:18
f Núm 16:38
1Co 10:10, 11
g Êx 6:24
Núm 26:58
Sal 42:cab
h Gên 35:23
Gên 46:10
Êx 6:15
1Cr 4:24
i Núm 1:23
j Gên 35:26
Gên 46:16
k Núm 1:25
l Gên 29:35
Gên 46:12
m Gên 38:2-4
n Gên 38:7-10
o Gên 38:2, 5
Gên 38:26
1Cr 4:21

2.ª coluna

a Gên 38:29
Ru 4:18
Mt 1:3
b Gên 38:30
1Cr 2:4
c Ru 4:19
d 1Cr 2:5
e Núm 1:27
f Gên 30:18
Gên 35:23
Gên 46:13
1Cr 7:1
g 1Cr 7:2
h Núm 1:29
i Gên 30:20
Gên 46:14
j Núm 1:31
k Gên 30:24
Gên 35:24
Gên 46:20
l Gên 41:52
m Gên 41:51
n Gên 50:23
De 3:15
1Cr 7:14
o Jos 17:1
p Núm 27:7
1Cr 7:15
q Núm 36:11
r Núm 1:35
s Gên 41:52
t 1Cr 7:20

sutelaítas; de Bequer, a família dos bequeritas; de Taã, a família dos taanitas. **36** E estes foram os filhos de Sutela: de Erã, a família dos eranitas. **37** Essas eram as famílias dos filhos de Efraim, e os seus registrados foram 32.500.[a] Esses foram os filhos de José, segundo as suas famílias.

38 Os filhos de Benjamim,[b] segundo as suas famílias, foram: de Bela,[c] a família dos belaítas; de Asbel, a família dos asbelitas; de Airão, a família dos airamitas; **39** de Sefufã, a família dos sufamitas; de Hufão, a família dos hufamitas. **40** Os filhos de Bela foram Arde e Naamã:[d] de Arde, a família dos arditas; de Naamã, a família dos naamitas. **41** Esses foram os filhos de Benjamim, segundo as suas famílias, e os seus registrados foram 45.600.[e]

42 Estes foram os filhos de Dã,[f] segundo as suas famílias: de Suão, a família dos suamitas. Essas eram as famílias de Dã segundo as suas famílias. **43** Os que foram registrados de todas as famílias dos suamitas foram 64.400.[g]

44 Os filhos de Aser,[h] segundo as suas famílias, foram: de Imná, a família dos imnitas; de Isvi, a família dos isvitas; de Berias, a família dos beriitas; **45** dos filhos de Berias: de Héber, a família dos heberitas; de Malquiel, a família dos malquielitas. **46** O nome da filha de Aser era Sera. **47** Essas eram as famílias dos filhos de Aser, e os seus registrados foram 53.400.[i]

48 Os filhos de Naftali,[j] segundo as suas famílias, foram: de Jazeel, a família dos jazeelitas; de Guni, a família dos gunitas; **49** de Jezer, a família dos jezeritas; de Silém, a família dos silemitas. **50** Essas eram as famílias de Naftali, segundo as suas famílias, e os seus registrados foram 45.400.[a]

51 Este é o total dos registrados dos israelitas: 601.730.[b]

52 Depois, Jeová disse a Moisés: **53** "A terra deve ser dividida entre esses como herança, de acordo com a lista dos nomes.*[c] **54** Para os grupos maiores, você deve aumentar a herança e, para os grupos menores, você deve reduzir a herança.[d] A herança dada a cada grupo deve ser proporcional ao número dos registrados. **55** No entanto, a terra deve ser distribuída por sortes.[e] Eles devem receber sua herança de acordo com os nomes das tribos dos seus pais. **56** Cada herança será determinada por sortes e distribuída entre os grupos maiores e os menores."

57 Estes foram os registrados dos levitas,[f] segundo as suas famílias: de Gérson, a família dos gersonitas; de Coate,[g] a família dos coatitas; de Merari, a família dos meraritas. **58** Estas eram as famílias dos levitas: a família dos libnitas,[h] a família dos hebronitas,[i] a família dos malitas,[j] a família dos musitas,[k] a família dos coraítas.[l]

Coate se tornou pai de Anrão.[m] **59** E o nome da esposa de Anrão era Joquebede,[n] filha que Levi teve com sua esposa no Egito. E ela deu a Anrão filhos chamados Arão, Moisés e Miriã, irmã deles.[o] **60** Arão tornou-se então pai de Nadabe, Abiú, Eleazar e Itamar.[p] **61** Mas Nadabe e Abiú morreram por terem apresentado fogo ilícito perante Jeová.[q]

62 O total dos registrados foi de 23.000, todos do sexo masculino de um mês de idade para cima.[r] Eles não foram registra-

CAP. 26

a Núm 1:33
Jos 17:17
b Gên 35:24
Gên 46:21
1Cr 8:1
c 1Cr 7:6
d 1Cr 8:3, 4
e Núm 1:37
f Gên 30:6
g Núm 1:39
h Gên 30:13
Gên 35:26
Gên 46:17
1Cr 7:30
i Núm 1:41
j Gên 30:8
Gên 35:25
Gên 46:24
1Cr 7:13

2.ª coluna

a Núm 1:43
b Êx 38:26
Núm 1:46, 49
Núm 14:29
c Jos 11:23
Jos 14:1
d Núm 33:54
e Núm 34:13
Jos 14:2
Jos 17:4
Jos 18:6
Pr 16:33
f Gên 46:11
Êx 6:16
g Núm 3:19
h Êx 6:17
Núm 3:18
i Núm 3:27
j Êx 6:19
Núm 3:33
k Núm 3:20
1Cr 23:23
l Êx 6:24
m Êx 6:18
Núm 3:19
n Êx 2:1
Êx 6:20
o Êx 15:20
Miq 6:4
p Êx 6:23
Êx 24:9
q Le 10:1, 2
Núm 3:2, 4
1Cr 24:2
r Núm 3:39

26:53 *Ou: "proporcionalmente ao número de nomes alistados".

dos junto com os outros israelitas,[a] porque não deviam receber nenhuma herança entre os israelitas.[b]

63 Esses foram os registrados por Moisés e Eleazar, o sacerdote, quando registraram os israelitas nas planícies desérticas de Moabe, junto ao Jordão, na altura de Jericó. **64** Mas entre eles não havia ninguém que tinha sido registrado por Moisés e Arão, o sacerdote, no censo dos israelitas feito no deserto do Sinai.[c] **65** Pois Jeová tinha dito a respeito deles: "Sem falta morrerão no deserto."[d] De modo que não sobrou nenhum daqueles homens, a não ser Calebe, filho de Jefuné, e Josué, filho de Num.[e]

27 Aproximaram-se então as filhas de Zelofeade,[f] filho de Héfer, filho de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, das famílias de Manassés, filho de José. Os nomes das suas filhas eram Maala, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **2** Elas ficaram diante de Moisés, de Eleazar, o sacerdote, dos maiorais[g] e de toda a assembleia à entrada da tenda de reunião, e disseram: **3** "Nosso pai morreu no deserto. Mas ele não estava no grupo que se uniu contra Jeová, os que apoiavam Corá.[h] Ele morreu por causa do seu próprio pecado e não teve filhos. **4** Por que o nome do nosso pai deveria desaparecer da sua família por ele não ter tido um filho? Dê-nos uma propriedade entre os irmãos do nosso pai." **5** Assim, Moisés apresentou o caso delas perante Jeová.[i]

6 Então Jeová disse o seguinte a Moisés: **7** "As filhas de Zelofeade estão certas. Sem falta, você deve lhes dar uma propriedade como herança entre os irmãos do pai delas e transferir a herança dele para elas.[j] **8** E diga aos israelitas: 'Se um homem morrer sem ter filho, vocês devem passar a herança dele à sua filha. **9** Se ele não tiver filha, vocês darão a herança dele aos seus irmãos. **10** Se ele não tiver irmãos, vocês darão a herança dele aos irmãos do seu pai. **11** E, se o pai dele não tiver irmãos, vocês darão a herança dele ao seu parente consanguíneo mais próximo na família, e este tomará posse dela. Essa decisão judicial será um decreto para os israelitas, assim como Jeová ordenou a Moisés.'"

12 Então Jeová disse a Moisés: "Suba a este monte da região de Abarim[a] e veja a terra que darei aos israelitas.[b] **13** Depois de vê-la, você também será reunido ao seu povo,*[c] assim como Arão, seu irmão,[d] **14** visto que, quando a assembleia discutiu comigo no deserto de Zim, vocês se rebelaram contra a minha ordem e não me santificaram diante deles no que se referia às águas.[e] Trata-se das águas de Meribá,[f] em Cades,[g] no deserto de Zim."[h]

15 Moisés disse então a Jeová: **16** "Que Jeová, o Deus do espírito de todas as pessoas,* designe sobre a assembleia um homem **17** que saia e entre à frente deles e que os faça sair e entrar,* a fim de que a assembleia de Jeová não fique como ovelhas sem pastor." **18** Portanto, Jeová disse a Moisés: "Chame Josué, filho de Num, homem competente,* e ponha sua mão sobre ele.[i] **19** Então faça-o ficar de pé diante de Eleazar, o sacerdote, e diante de toda a

CAP. 26

a Núm 1:49

b Núm 18:24
De 10:9
De 14:27
Jos 14:3

c Núm 1:2
De 2:14
1Co 10:5

d He 3:17

e Núm 14:29, 30
Jos 14:14
Jos 19:49

CAP. 27

f Núm 26:33

g Êx 18:25, 26

h Núm 14:35
Núm 16:1, 2
Núm 16:19, 35

i Êx 18:15, 16
Êx 33:11
Le 24:11, 12

j Núm 36:2
Jos 17:3, 4

2.ª coluna

a Núm 33:47
De 32:48, 49

b Gên 13:14, 15
De 3:27
De 32:52
De 34:1

c Núm 31:2
De 34:7

d Núm 20:24, 28
Núm 33:38
De 10:6
De 32:50

e Núm 20:10, 12
De 1:37

f Sal 106:32, 33

g De 1:2

h Jos 15:1

i De 34:9
At 6:5, 6

27:13 *Expressão poética que se refere à morte. **27:16** *Lit.: "dos espíritos de toda carne". **27:17** *Ou: "que os guiará em todos os assuntos e a quem eles seguirão em todos os assuntos". **27:18** *Lit.: "em quem há espírito".

assembleia, e designe-o como líder diante dos olhos deles.[a] **20** Você deve conferir-lhe um pouco da sua autoridade,*[b] para que toda a assembleia de Israel o escute.[c] **21** Ele se apresentará a Eleazar, o sacerdote, que fará uma consulta a seu favor perante Jeová, por meio da decisão do Urim.[d] À sua ordem, eles sairão; e à sua ordem, eles entrarão, ele e todos os israelitas com ele, e toda a assembleia."

22 Então Moisés fez assim como Jeová lhe havia ordenado. Chamou Josué e o fez ficar diante de Eleazar, o sacerdote, e diante de toda a assembleia, **23** e pôs as mãos sobre ele e o designou como líder,[e] assim como Jeová havia falado por meio de Moisés.[f]

28 Depois Jeová disse a Moisés: **2** "Ordene aos israelitas: 'Vocês devem cuidar em me apresentar a minha oferta, o meu pão. Minhas ofertas feitas por fogo, como aroma agradável# para mim, devem ser oferecidas nas épocas determinadas.'[g]

3 "Diga-lhes: 'Esta é a oferta feita por fogo que vocês apresentarão a Jeová: todo dia, dois cordeiros sadios de um ano, como oferta queimada a ser feita regularmente.[h] **4** Você oferecerá um cordeiro pela manhã e o outro cordeiro entre o pôr do sol e a noite,*[i] **5** junto com uma oferta de cereais de um décimo de uma efa* de farinha fina, misturada com um quarto de um him# de azeite de oliva puro.[j] **6** Trata-se de uma oferta queimada regular,[k] que foi instituída no monte Sinai como aroma agradável,# uma oferta feita por fogo a Jeová. **7** A oferta de bebida será de um quarto de um him para cada cordeiro.[a] Derrame a bebida alcoólica no lugar santo como uma oferta de bebida para Jeová. **8** E o outro cordeiro você oferecerá entre o pôr do sol e a noite.* Você o apresentará junto com uma oferta de cereais e a correspondente oferta de bebida, iguais às que foram feitas de manhã, como oferta feita por fogo, como aroma agradável# para Jeová.[b]

9 "'Mas no dia de sábado[c] a oferta deve ser de dois cordeiros sadios de um ano e dois décimos de uma efa de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais, junto com a correspondente oferta de bebida. **10** Essa é a oferta queimada do sábado, além da oferta queimada regular e a correspondente oferta de bebida.[d]

11 "'No começo de cada mês,* vocês apresentarão a Jeová como oferta queimada dois novilhos, um carneiro e sete cordeiros sadios de um ano.[e] **12** E apresentarão três décimos de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais[f] para cada novilho, dois décimos de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais para o carneiro,[g] **13** e um décimo de farinha fina misturada com azeite, como oferta de cereais para cada cordeiro. É uma oferta queimada, um aroma agradável,#[h] uma oferta feita por fogo a Jeová. **14** E as ofertas de bebida devem ser de meio him de vinho por novilho,[i] um terço de him para o carneiro[j] e um quarto de him por cordeiro.[k] Essa é a oferta queimada mensal, para cada mês do ano. **15** Também se deve oferecer a Jeová um ca-

CAP. 27

a De 31:7

b De 1:38
De 31:3
De 34:10

c Jos 1:17

d Êx 28:30
1Sa 23:9
1Sa 28:6
Ne 7:65

e Núm 27:18

f De 3:28
De 31:14, 23

CAP. 28

g 2Cr 8:13
Ne 10:32, 33

h Êx 29:38
Le 6:9
Ez 46:15

i Êx 29:39

j Êx 29:40
Núm 15:4

k Êx 29:38, 42
2Cr 2:4
Esd 3:3

2.ª coluna

a Êx 29:39, 40

b Êx 29:41

c Êx 16:29
Êx 20:10
Ez 20:12

d Núm 28:3, 7

e Núm 10:10
1Cr 23:31
2Cr 2:4
Ne 10:32, 33

f Le 2:11

g Le 1:10

h Le 1:10, 13

i Núm 15:8, 10

j Núm 15:6, 7

k Núm 15:5

27:20 *Ou: "dignidade". **28:2, 6, 8, 13** #Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante". **28:4, 8** *Lit.: "entre os dois anoiteceres". **28:5** *A décima parte de uma efa equivalia a 2,2 l. Veja Ap. B14. #Um him equivalia a 3,67 l. Veja Ap. B14.

28:11 *Lit.: "de seus meses".

brito como oferta pelo pecado, além da oferta queimada regular e a correspondente oferta de bebida.

16 “‘No primeiro mês, no dia 14 do mês, haverá a Páscoa de Jeová.[a] **17** E, no dia 15 desse mês, haverá uma festividade. Por sete dias se comerão pães sem fermento.[b] **18** No primeiro dia, haverá um santo congresso. Vocês não devem fazer nenhum trabalho árduo. **19** Vocês apresentarão como oferta queimada feita por fogo a Jeová dois novilhos, um carneiro e sete cordeiros de um ano. Vocês devem oferecer animais sadios.[c] **20** Devem oferecê-los com as correspondentes ofertas de cereais de farinha fina misturada com azeite:[d] três décimos por novilho, dois décimos para o carneiro **21** e um décimo para cada um dos sete cordeiros. **22** Vocês também devem oferecer um bode como oferta pelo pecado, para fazer expiação por vocês. **23** Vocês apresentarão essas ofertas além da oferta queimada da manhã, que faz parte da oferta queimada regular. **24** Vocês as oferecerão do mesmo modo todos os dias, durante os sete dias, como alimento,* uma oferta feita por fogo, como aroma agradável# para Jeová. Ela deve ser oferecida além da oferta queimada regular e da acompanhante oferta de bebida. **25** No sétimo dia, vocês devem realizar um santo congresso.[e] Não devem fazer nenhum trabalho árduo.[f]

26 “‘No dia dos primeiros frutos maduros,[g] quando apresentarem a Jeová[h] uma oferta de cereais novos, vocês devem realizar um santo congresso na sua Festividade das Semanas.[a] Não devem fazer nenhum trabalho árduo.[b] **27** Vocês apresentarão como oferta queimada de aroma agradável# para Jeová dois novilhos, um carneiro e sete cordeiros de um ano.[c] **28** E, como oferta de cereais de farinha fina misturada com azeite, três décimos para cada novilho, dois décimos para o carneiro **29** e um décimo para cada um dos sete cordeiros. **30** Além disso, apresentarão um cabrito para fazer expiação por vocês.[d] **31** Vocês apresentarão essas ofertas além da oferta queimada regular e da correspondente oferta de cereais. Os animais devem ser sadios[e] e apresentados junto com as correspondentes ofertas de bebida.

29 “‘E, no sétimo mês, no primeiro dia do mês, vocês devem realizar um santo congresso. Não devem fazer nenhum trabalho árduo.[f] É um dia em que vocês devem tocar a trombeta.[g] **2** Vocês apresentarão como oferta queimada de aroma agradável# para Jeová um novilho, um carneiro e sete cordeiros de um ano, todos sadios. **3** E, como oferta de cereais de farinha fina misturada com azeite, três décimos de uma efa para o novilho, dois décimos para o carneiro, **4** e um décimo para cada um dos sete cordeiros. **5** E apresentarão um cabrito como oferta pelo pecado, para fazer expiação por vocês. **6** Apresentarão essas ofertas além da oferta queimada mensal com a correspondente oferta de cereais,[h] e além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais,[i] junto com as correspondentes ofertas de bebida,[j] segundo o procedimento normal para elas, como aroma agradável,# uma oferta feita por fogo a Jeová.

CAP. 28

a Êx 12:14; Le 23:5; De 16:1; Ez 45:21; 1Co 5:7

b Êx 12:15; Le 23:6; 1Co 5:8

c Le 22:20, 22; De 15:21

d Le 2:1

e Êx 13:6

f Êx 12:16; Le 23:8; De 16:8

g Êx 23:16

h Le 23:15, 16

2.ª coluna

a Êx 34:22; De 16:10; At 2:1

b Le 23:16, 21

c Le 23:16, 18

d Le 23:16, 19

e Le 1:3

CAP. 29

f Le 23:24, 25

g Núm 10:2; Sal 81:3

h Núm 28:11-13

i Núm 28:3, 5

j Núm 28:6, 7

28:24 *Lit.: “pão”. **28:24, 27; 29:2, 6** #Ou: “apaziguador; calmante”. Lit.: “repousante”.

7 "'E, no dia dez desse sétimo mês, vocês devem realizar um santo congresso[a] e afligir a si mesmos.* Não devem fazer nenhum trabalho.[b] **8** E vocês apresentarão a Jeová como oferta queimada, como aroma agradável,* um novilho, um carneiro e sete cordeiros de um ano, todos sadios.[c] **9** E, como oferta de cereais de farinha fina misturada com azeite, três décimos para o novilho, dois décimos para o carneiro **10** e um décimo para cada um dos sete cordeiros. **11** Além disso, apresentarão um cabrito como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta pelo pecado, feita para expiação,[d] e da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais, junto com as correspondentes ofertas de bebida.

12 "'E, no dia 15 do sétimo mês, vocês devem realizar um santo congresso. Não devem fazer nenhum trabalho árduo; vocês devem celebrar uma festividade para Jeová por sete dias.[e] **13** E vocês apresentarão como oferta queimada,[f] uma oferta feita por fogo, como aroma agradável* para Jeová, 13 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios.[g] **14** E, como oferta de cereais de farinha fina misturada com azeite, três décimos para cada um dos 13 novilhos, dois décimos para cada um dos 2 carneiros **15** e um décimo para cada um dos 14 cordeiros. **16** Além disso, apresentarão um cabrito como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a acompanhante oferta de cereais e de bebida.[a]

17 "'E no segundo dia: 12 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios;[b] **18** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **19** e um cabrito como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular e da oferta de cereais com as correspondentes ofertas de bebida.[c]

20 "'E no terceiro dia: 11 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios;[d] **21** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **22** e um bode como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida.[e]

23 "'E no quarto dia: 10 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios;[f] **24** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **25** e um cabrito como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida.[g]

26 "'E no quinto dia: 9 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios;[h] **27** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcional-

CAP. 29

a Le 16:29
b Le 23:27-31
c Le 1:3 Le 22:22 De 15:21 De 17:1
d Le 16:3
e Êx 23:16 Le 23:34-36 De 16:13-15 Ne 8:14-18
f Esd 3:4
g Le 22:22 De 17:1

2.ª coluna

a Núm 28:3-8
b Le 22:22 De 17:1
c Núm 28:3-8
d Le 22:22 De 17:1
e Núm 28:3-8
f Le 22:22 De 17:1
g Núm 28:3-8
h De 15:21 De 17:1

29:7 *Ou: "a sua alma". Entende-se que, em geral, a expressão "afligir a si mesmo" se refere a várias formas de abnegação, incluindo o jejum. **29:8, 13** *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

mente ao seu número, segundo o procedimento normal; **28** e um bode como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida.[a]

29 "'E no sexto dia: 8 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios;[b] **30** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **31** e um bode como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida.[c]

32 "'E no sétimo dia: 7 novilhos, 2 carneiros e 14 cordeiros de um ano, todos sadios;[d] **33** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para os novilhos, para os carneiros e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal para eles; **34** e um bode como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida.[e]

35 "'No oitavo dia, vocês devem realizar uma assembleia solene. Não devem fazer nenhum trabalho árduo.[f] **36** E, como oferta queimada, uma oferta feita por fogo, como aroma agradável* para Jeová, vocês apresentarão um novilho, um carneiro e sete cordeiros de um ano, todos sadios;[g] **37** e as correspondentes ofertas de cereais e de bebida para o novilho, para o carneiro e para os cordeiros, proporcionalmente ao seu número, segundo o procedimento normal; **38** e um bode como oferta pelo pecado. Apresentem essas ofertas além da oferta queimada regular com a correspondente oferta de cereais e de bebida.[a]

39 "'Essas são as ofertas que vocês apresentarão a Jeová nas suas festividades periódicas,[b] além das ofertas que vocês fizerem para cumprir um voto[c] e das suas ofertas voluntárias,[d] na forma de ofertas queimadas,[e] ofertas de cereais,[f] ofertas de bebida[g] e sacrifícios de participação em comum.'"[h] **40** Moisés disse aos israelitas tudo o que Jeová lhe havia ordenado.

30 Então Moisés disse aos cabeças[i] das tribos de Israel: "Isto é o que Jeová ordenou: **2** Se um homem fizer um voto[j] a Jeová ou um juramento,[k] impondo a si mesmo* um voto de abstinência, ele não deve violar a sua palavra.[l] Deve fazer tudo o que prometeu.[m]

3 "E, se uma mulher fizer um voto a Jeová ou impuser a si mesma um voto de abstinência enquanto for jovem e estiver morando na casa do seu pai, **4** e o seu pai ficar sabendo do voto ou do voto de abstinência que ela impôs a si mesma,* e o seu pai não fizer objeção, então tudo o que ela votou ficará de pé, e todo voto de abstinência que ela impôs a si mesma ficará de pé. **5** Mas, se o seu pai lhe proibir isso quando ficar sabendo do seu voto ou do voto de abstinência que ela impôs a si mesma, então esses não ficarão de pé. Jeová a perdoará, porque o seu pai lhe proibiu isso.[n]

6 "No entanto, se ela se casar enquanto estiver debaixo de um voto ou de uma promessa precipitada que impôs a si mesma,

CAP. 29

a Núm 28:3-8

b Le 22:22 De 17:1

c Núm 28:3-8

d Le 22:22 De 17:1

e Núm 28:3-8

f Le 23:36, 39

g Le 22:22 De 17:1

2.ª coluna

a Núm 28:3-8

b Le 23:2 De 16:16

c De 12:5, 6

d Le 7:16 Le 22:21

e Le 1:3

f Le 2:1

g Núm 15:5

h Le 3:1

CAP. 30

i Êx 18:25

j Gên 28:20-22 Jz 11:30, 31

k Sal 132:1-5

l De 23:21 Sal 116:14 Sal 119:106 Ec 5:4 Mt 5:33

m Sal 50:14 Sal 66:13

n Êx 20:12

29:36 *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

30:2 *Ou: "impondo como obrigação à sua alma". **30:4** *Ou: "à sua alma".

7 e o seu marido ficar sabendo do voto e não fizer objeção quando ficar sabendo, então os seus votos ou os votos de abstinência que ela impôs a si mesma ficarão de pé. **8** Mas, se o marido lhe proibir isso quando ficar sabendo do voto, ele poderá anular o voto ou a promessa precipitada que ela impôs a si mesma;[a] e Jeová a perdoará.

9 "Mas, se uma viúva ou uma mulher divorciada fizer um voto, tudo o que ela impuser a si mesma será válido.

10 "No entanto, se foi na casa do seu marido que uma mulher impôs a si mesma um voto ou um voto de abstinência, **11** e o marido ficou sabendo do voto e não fez objeção nem o desaprovou, tudo o que ela votou ou qualquer voto de abstinência que ela impôs a si mesma ficará de pé. **12** Mas, se o marido, quando ficou sabendo, anulou completamente qualquer voto ou voto de abstinência que ela fez, esses não ficarão de pé.[b] Seu marido os anulou, e Jeová a perdoará. **13** O marido deve confirmar ou anular qualquer voto ou qualquer juramento referente a um voto de abstinência para se privar de algo.* **14** Mas, à medida que os dias passarem, se o marido não fizer nenhuma objeção, ele estará confirmando tudo o que ela votou e todos os votos de abstinência debaixo dos quais ela estiver. Ele os estará confirmando, porque não fez objeção quando ficou sabendo que ela os fez. **15** Mas, se os anular mais tarde, algum tempo depois de ficar sabendo deles, ele assumirá as consequências do erro dela.[c]

16 "Esse é o regulamento que Jeová ordenou a Moisés referente a um marido e sua esposa, e referente a um pai e sua filha jovem que mora na casa dele."

CAP. 30

a Ro 7:2 1Co 11:3 Ef 5:22

b 1Co 11:3 1Pe 3:1

c De 23:21

2.ª coluna

CAP. 31

a Sal 94:1 Is 1:24 Na 1:2

b Núm 22:7 Núm 25:1-3 Núm 25:17, 18 1Co 10:8 Ap 2:14

c Núm 27:12, 13 De 32:48-50

d Núm 26:51

e Núm 25:7, 8

f Núm 10:2, 9

g Núm 22:12 2Pe 2:15 Ap 2:14

31 Jeová disse então a Moisés: **2** "Vingue-se[a] dos midianitas pelo que fizeram aos israelitas.[b] Depois você será reunido ao seu povo."*[c]

3 Portanto, Moisés disse ao povo: "Equipem homens dentre vocês para a batalha* contra Midiã e para executar a vingança de Jeová sobre Midiã. **4** Vocês devem enviar para a guerra 1.000 de cada tribo, de todas as tribos de Israel." **5** Assim, dentre os milhares de Israel,[d] foram designados 1.000 de cada tribo: 12.000 homens equipados para a batalha.*

6 Então Moisés os enviou à guerra, 1.000 de cada tribo, junto com Fineias,[e] filho de Eleazar, o sacerdote, que acompanhava o exército e tinha nas mãos os utensílios sagrados e as trombetas para dar os sinais de guerra.[f] **7** Eles guerrearam contra Midiã, assim como Jeová havia ordenado a Moisés, e mataram todos os homens. **8** Entre os que foram mortos estavam os reis de Midiã, isto é, Evi, Requém, Zur, Hur e Reba, os cinco reis de Midiã. Mataram também Balaão,[g] filho de Beor, à espada. **9** Mas os israelitas fizeram cativas as mulheres e as crianças de Midiã. Também saquearam todos os seus animais domésticos, todos os seus rebanhos e todos os seus bens. **10** E queimaram com fogo todas as cidades em que eles haviam fixado residência e todos os seus acampamentos.* **11** Tomaram todo o despojo e todo o espólio, incluindo pessoas e animais. **12** Então trouxeram os cativos, o espólio

30:13 *Ou: "um voto para afligir a alma".

31:2 *Expressão poética que se refere à morte. **31:3, 5** *Ou: "o exército". **31:10** *Ou: "acampamentos murados".

e o despojo a Moisés, a Eleazar, o sacerdote, e à assembleia de Israel, no acampamento, nas planícies desérticas de Moabe,[a] perto do Jordão, na altura de Jericó.

13 Então Moisés, o sacerdote Eleazar e todos os maiorais da assembleia saíram ao encontro deles fora do acampamento. **14** Mas Moisés ficou indignado com os homens designados das forças combatentes, os chefes de mil e os chefes de cem, que retornavam da expedição militar. **15** Moisés lhes disse: "Vocês preservaram vivas todas as mulheres? **16** Foram elas que pela palavra de Balaão induziram os israelitas a cometer infidelidade[b] para com Jeová no caso de Peor,[c] de modo que veio o flagelo sobre a assembleia de Jeová.[d] **17** Agora, vocês devem matar todos os meninos, e também todas as mulheres que tiverem tido relações sexuais com um homem. **18** Mas podem deixar vivas todas as jovens que não tiveram relações sexuais com um homem.[e] **19** E vocês devem acampar sete dias fora do acampamento. Cada um de vocês que tiver matado alguém* ou que tiver tocado em alguém que foi morto[f] deve se purificar[g] no terceiro dia e no sétimo dia, junto com os seus cativos. **20** E vocês devem purificar toda roupa, todo artigo de couro, tudo que é feito de pelo de cabra e todo objeto de madeira."

21 Eleazar, o sacerdote, disse então aos homens do exército que haviam ido à batalha: "Este é o decreto da lei que Jeová ordenou a Moisés: **22** 'Somente o ouro, a prata, o cobre, o ferro, o estanho e o chumbo, **23** todas as coisas que podem ser processadas com fogo, vocês devem passar pelo fogo, e elas ficarão puras. Mas também devem ser purificadas com a água da purificação.[a] Tudo que não pode ser processado com fogo vocês devem passar pela água. **24** E no sétimo dia devem lavar as suas roupas, e ficarão puros; então podem entrar no acampamento.'"[b]

25 Então Jeová disse o seguinte a Moisés: **26** "Faça uma relação do que foi trazido como despojo, contando o que foi capturado, tanto pessoas como animais; faça isso junto com Eleazar, o sacerdote, e os cabeças das casas paternas da assembleia. **27** Divida em duas partes o que foi saqueado: uma para os soldados que participaram na batalha e a outra para o restante da assembleia.[c] **28** Dos soldados que saíram para a batalha, você deve tomar como imposto para Jeová um* de cada quinhentos, sejam pessoas, bois, jumentos ou ovelhas. **29** Vocês devem tirá-lo da metade deles e dá-lo a Eleazar, o sacerdote, como contribuição pertencente a Jeová.[d] **30** Da metade dada aos israelitas, você deve tirar um de cada cinquenta, sejam pessoas, bois, jumentos, ovelhas ou qualquer tipo de animal doméstico, e deve dá-los aos levitas,[e] que cuidam das responsabilidades relacionadas com o tabernáculo de Jeová."[f]

31 Então Moisés e Eleazar, o sacerdote, fizeram assim como Jeová havia ordenado a Moisés. **32** O espólio, o que restou do despojo que os homens da expedição tinham tomado, somou 675.000 ovelhas, **33** bem como 72.000 bois **34** e 61.000 jumentos. **35** As mulheres que não tinham tido relações sexuais com

CAP. 31

a Núm 22:1

b Núm 25:1, 2 Ap 2:14

c Núm 25:17, 18 De 4:3 Jos 22:17

d Núm 25:9 1Co 10:8

e Núm 31:35

f Núm 5:2 Núm 19:11, 16

g Núm 19:20

2.ª coluna

a Núm 19:9

b Núm 19:19, 20

c Jos 22:7, 8 1Sa 30:24

d Núm 18:20, 29

e De 12:19

f Núm 3:6, 7 Núm 18:2, 3 1Cr 23:32

31:19 *Ou: "uma alma".

31:28 *Ou: "uma alma". Veja o Glossário, "Alma".

um homem[a] somaram 32.000 mulheres.* **36** A metade que coube aos que saíram para a batalha somou 337.500 ovelhas, **37** e o imposto para Jeová, dentre as ovelhas, somou 675. **38** Havia 36.000 bois, e o imposto sobre eles para Jeová foi de 72. **39** Havia 30.500 jumentos, e o imposto sobre eles para Jeová foi de 61. **40** E havia 16.000 pessoas,# e o imposto sobre elas para Jeová foi de 32 pessoas.* **41** Então Moisés deu o imposto a Eleazar, o sacerdote, como contribuição pertencente a Jeová,[b] assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

42 A metade pertencente aos israelitas, que Moisés separou da porção pertencente aos homens que guerrearam, foi a seguinte: **43** a metade das ovelhas somou 337.500; **44** dos bois, 36.000; **45** dos jumentos, 30.500; **46** e das pessoas,# 16.000. **47** Moisés tomou então da metade pertencente aos israelitas um de cada cinquenta, das pessoas e dos animais, e os deu aos levitas,[c] que cuidavam da responsabilidade para com o tabernáculo de Jeová,[d] assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

48 Então os homens designados das divisões* do exército,[e] os chefes de mil e os chefes de cem, aproximaram-se de Moisés **49** e disseram a Moisés: "Seus servos fizeram a contagem dos homens de guerra que estão sob o nosso comando e nos foi relatado que nenhum deles está faltando.[f] **50** Portanto, que cada um de nós apresente como oferta a Jeová o que achou: objetos de ouro, correntinhas para os tornozelos, pulseiras, anéis de selar, brincos e outras joias, a fim de fazer expiação por nós mesmos* perante Jeová."

51 Assim, Moisés e Eleazar, o sacerdote, aceitaram deles o ouro, todas as joias. **52** Todo o ouro da contribuição que os chefes de mil e os chefes de cem fizeram a Jeová somou 16.750 siclos.* **53** Cada homem do exército tinha tomado uma parte do despojo. **54** Moisés e Eleazar, o sacerdote, aceitaram o ouro da parte dos chefes de mil e de cem, e o levaram para dentro da tenda de reunião, como recordação* perante Jeová em favor do povo de Israel.

32 Os filhos de Rubem[a] e os filhos de Gade[b] tinham muitos rebanhos. E eles viram que as terras de Jazer[c] e de Gileade eram uma boa região para a criação de rebanhos. **2** Então os filhos de Gade e os filhos de Rubem se aproximaram de Moisés, de Eleazar, o sacerdote, e dos maiorais da assembleia e disseram: **3** "Atarote, Dibom, Jazer, Ninra, Hesbom,[d] Eleale, Sebã, Nebo[e] e Beom,[f] **4** a terra que Jeová derrotou diante da assembleia de Israel,[g] é uma terra boa para a criação de rebanhos, e seus servos têm muitos rebanhos."[h] **5** Eles acrescentaram: "Se tivermos achado favor aos seus olhos, deixe que esta seja a terra dada como propriedade aos seus servos. Não nos faça atravessar o Jordão."

6 Moisés disse então aos filhos de Gade e aos filhos de Rubem: "E os seus irmãos irão à guerra enquanto vocês ficam morando aqui? **7** Por que vocês deveriam desanimar o povo de Israel de passar para a terra que Jeová certamente lhes dará? **8** Foi isso que os seus

CAP. 31
a Núm 31:18
b Núm 18:8, 19
c De 12:19
d Núm 3:6, 7 Núm 18:2, 3 1Cr 23:32
e Núm 31:4
f Êx 23:27 Le 26:7, 8

2.ª coluna

CAP. 32
a Núm 26:7
b Núm 26:18
c Núm 21:32
d Núm 21:26
e Núm 33:47
f Núm 32:37, 38
g Núm 21:23, 24 De 2:24
h De 2:35

31:35, 40 *Ou: "almas". **31:40, 46** #Ou: "almas humanas". **31:48** *Lit.: "dos grupos de mil".

31:50 *Ou: "nossas almas". **31:52** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **31:54** *Ou: "memorial".

pais fizeram quando os enviei de Cades-Barneia para ver a terra.[a] **9** Quando eles chegaram ao vale* de Escol[b] e viram a terra, desanimaram o povo de Israel de entrar na terra que Jeová lhes daria.[c] **10** A ira de Jeová se acendeu naquele dia, de modo que ele jurou:[d] **11** 'Os homens de 20 anos de idade para cima que saíram do Egito não verão a terra[e] que jurei a Abraão, a Isaque e a Jacó,[f] porque não me seguiram de todo o coração, **12** com exceção de Calebe,[g] filho de Jefuné, o quenizeu, e Josué,[h] filho de Num, porque seguiram a Jeová de todo o coração.'[i] **13** Por isso, a ira de Jeová se acendeu contra Israel e ele os fez vaguear pelo deserto por 40 anos,[j] até que toda a geração que fazia o que era mau aos olhos de Jeová chegou ao seu fim.[k] **14** Agora vocês, descendência de homens pecadores, estão tomando o lugar dos seus pais, a fim de aumentar a ira ardente de Jeová contra Israel. **15** Se vocês deixarem de segui-lo, ele certamente deixará este povo no deserto mais uma vez, e vocês causarão ruína a todos eles."

16 Mais tarde eles se aproximaram dele e disseram: "Deixe-nos construir aqui currais de pedra para os nossos rebanhos e cidades para os nossos filhos. **17** Mas nós continuaremos prontos para a batalha[l] e iremos adiante dos outros israelitas até que os tenhamos levado ao seu lugar, ao passo que os nossos filhos morarão nas cidades fortificadas, protegidos dos habitantes desta terra. **18** Não voltaremos às nossas casas até que todos os israelitas tenham recebido sua terra como herança.[m] **19** Pois não receberemos herança junto com eles do outro lado do Jordão nem mais além, visto que recebemos a nossa herança do lado leste do Jordão."[a]

20 Moisés lhes disse: "Se vocês fizerem isso, se vocês se armarem para a guerra perante Jeová,[b] **21** se cada um de vocês se armar e atravessar o Jordão perante Jeová à medida que ele expulsa Seus inimigos de diante de si[c] **22** até que a terra seja subjugada diante de Jeová,[d] então vocês poderão voltar[e] e ficar livres de culpa perante Jeová e Israel. E esta terra se tornará sua propriedade perante Jeová.[f] **23** Mas, se vocês não fizerem isso, terão pecado contra Jeová. Nesse caso, saibam que não escaparão das consequências do seu pecado. **24** Então podem construir cidades para os seus filhos e currais para os seus rebanhos,[g] mas façam o que prometeram."

25 Os filhos de Gade e os filhos de Rubem disseram o seguinte a Moisés: "Seus servos farão assim como meu senhor está ordenando. **26** Nossos filhos, nossas esposas, nossos rebanhos e todos os nossos animais domésticos ficarão nas cidades de Gileade,[h] **27** mas os seus servos atravessarão o Jordão,[i] todos os homens armados para a batalha, para guerrear perante Jeová, assim como meu senhor está falando."

28 Portanto, Moisés deu ordens a respeito deles a Eleazar, o sacerdote, a Josué, filho de Num, e aos cabeças das casas paternas das tribos de Israel. **29** Moisés lhes disse: "Se os filhos de Gade e os filhos de Rubem atravessarem o Jordão com vocês, todos os homens armados para a guerra perante Jeová, e a terra for subjugada diante de vocês, então vocês lhes darão a

32:9 *Ou: "uádi".

CAP. 32

a Núm 13:31 Jos 14:7, 8
b Núm 13:23 De 1:24
c Núm 13:32 De 1:26-28
d Sal 95:11 Ez 20:15 He 3:18
e Núm 14:29, 30 De 2:14
f Gên 13:14, 15 Gên 26:3 Gên 28:13
g Núm 13:30
h Jos 19:49
i Núm 14:24 De 1:34-38 Jos 14:8
j Núm 14:33 De 29:5 Jos 5:6 Sal 95:10 At 13:18
k Núm 26:63, 64 De 2:14 1Co 10:5 He 3:17
l De 3:18 Jos 4:12
m Jos 22:1, 4

2.ª coluna

a Núm 32:33 Jos 12:1 Jos 13:8
b Jos 4:13
c Sal 78:55
d Jos 11:23 Jos 18:1 Sal 44:2
e Jos 22:4, 9
f De 3:19, 20 Jos 1:14, 15 Jos 13:8
g Núm 32:16 Núm 32:34-38
h Jos 1:12-14
i Jos 4:12

terra de Gileade como propriedade.[a] **30** Mas, se eles não se armarem e atravessarem com vocês, eles se estabelecerão entre vocês na terra de Canaã."

31 Então os filhos de Gade e os filhos de Rubem responderam: "Faremos o que Jeová disse aos seus servos. **32** Nós nos armaremos e atravessaremos o Jordão perante Jeová para a terra de Canaã,[b] mas a propriedade que receberemos como herança estará deste lado do Jordão." **33** Então Moisés deu aos filhos de Gade, aos filhos de Rubem[c] e à meia tribo de Manassés,[d] filho de José, o reino de Siom,[e] rei dos amorreus, e o reino de Ogue,[f] rei de Basã, isto é, as terras que pertencem às cidades desses territórios, e também as cidades do território ao redor.

34 E os filhos de Gade construíram* Dibom,[g] Atarote,[h] Aroer,[i] **35** Atrote-Sofã, Jazer,[j] Jogbeá,[k] **36** Bete-Ninra[l] e Bete-Harã,[m] cidades fortificadas; também construíram currais de pedra para os rebanhos. **37** E os filhos de Rubem construíram Hesbom,[n] Eleale,[o] Quiriataim,[p] **38** Nebo[q] e Baal-Meom,[r] mudando-lhes o nome, e Sibma. E deram outros nomes às cidades que reconstruíram.

39 Os filhos de Maquir,[s] filho de Manassés, foram a Gileade e a tomaram, e expulsaram os amorreus que havia nela. **40** De modo que Moisés deu Gileade a Maquir, filho de Manassés, e ele passou a morar nela.[t] **41** Jair, descendente de Manassés, foi às aldeias de tendas daquela região e as tomou, e passou a chamá-las de Havote-Jair.*[u] **42** E Noba foi a Quenate e às suas aldeias dependentes* e as tomou, e passou a chamá-la de Noba, segundo o seu próprio nome.

33 Estas foram as etapas da viagem do povo de Israel quando eles saíram da terra do Egito[a] em divisões,*[b] sob a direção de Moisés e Arão.[c] **2** Conforme a ordem de Jeová, Moisés registrava os lugares de partida de cada etapa da viagem; e as etapas, de um lugar de partida a outro, foram as seguintes:[d] **3** Eles partiram de Ramessés[e] no primeiro mês, no dia 15 do mês.[f] Logo no dia seguinte à Páscoa,[g] os israelitas saíram confiantes* diante dos olhos de todos os egípcios. **4** Enquanto isso, os egípcios enterravam todos os primogênitos, que Jeová havia matado entre eles,[h] pois Jeová havia executado julgamentos contra os seus deuses.[i]

5 Assim, os israelitas partiram de Ramessés e acamparam em Sucote.[j] **6** Partiram então de Sucote e acamparam em Etão,[k] que fica na extremidade do deserto. **7** A seguir, partiram de Etão e voltaram para trás, em direção a Pi-Hairote, que fica em frente a Baal-Zefom,[l] e acamparam diante de Migdol.[m] **8** Depois partiram de Pi-Hairote, passaram pelo meio do mar[n] e chegaram ao deserto;[o] caminharam então numa viagem de três dias no deserto de Etão[p] e acamparam em Mara.[q]

9 Depois partiram de Mara e chegaram a Elim. Em Elim havia 12 fontes de água e 70 palmeiras, então acamparam ali.[r] **10** A seguir, partiram de Elim e acamparam junto ao mar Vermelho. **11** Depois partiram do mar Vermelho e acamparam no deserto de Sim.[s] **12** Partiram então do

32:34 *Ou: "reconstruíram". **32:41** *Que significa "aldeias de tendas de Jair". **32:42** *Ou: "ao redor".

33:1 *Lit.: "segundo os seus exércitos". **33:3** *Lit.: "com mão erguida".

CAP. 32

a Jos 13:15, 24
b Jos 4:13
c De 3:12
d Jos 22:7
e Núm 21:23, 24 De 2:31
f De 3:4
g Núm 33:45 Jos 13:15, 17
h Núm 32:3, 4
i De 2:36 Jos 12:1, 2
j Núm 21:32
k Jz 8:11
l Núm 32:3, 4
m Jos 13:27, 28
n Núm 21:26
o Núm 32:3, 4
p Jos 13:15, 19
q Núm 32:3, 4
r Jos 13:15, 17
s Núm 26:29
t De 3:13 Jos 13:31 Jos 17:1
u De 3:14 Jos 13:29, 30

2.ª coluna

CAP. 33

a Êx 12:51
b Êx 13:18
c Jos 24:5 1Sa 12:8
d Núm 9:17
e Gên 47:11 Êx 12:37
f Êx 12:2 Êx 13:4
g Êx 12:3, 6 De 16:1
h Êx 12:29 Sal 78:51
i Êx 12:12 Êx 18:11
j Êx 12:37
k Êx 13:20
l Êx 14:9
m Êx 14:2
n Êx 14:22
o Êx 15:22
p Êx 13:20
q Êx 15:23
r Êx 15:27
s Êx 16:1

deserto de Sim e acamparam em
Dofca. **13** Mais tarde partiram
de Dofca e acamparam em Alus.
14 A seguir, partiram de Alus
e acamparam em Refidim,[a] onde
não havia água para o povo bebe-
r. **15** Depois partiram de Re-
fidim e acamparam no deserto
do Sinai.[b]

16 Eles partiram do deserto
do Sinai e acamparam em Qui-
brote-Ataavá.[c] **17** Partiram en-
tão de Quibrote-Ataavá e acam-
param em Hazerote.[d] **18** Depois
partiram de Hazerote e acampa-
ram em Ritmá. **19** A seguir,
partiram de Ritmá e acamparam
em Rimom-Peres. **20** Partiram
então de Rimom-Peres e acam-
param em Libna. **21** Eles parti-
ram de Libna e acamparam em
Rissa. **22** A seguir, partiram de
Rissa e acamparam em Queelata.
23 Partiram então de Queelata e
acamparam no monte Séfer.

24 Depois partiram do mon-
te Séfer e acamparam em Hara-
da. **25** Partiram então de Hara-
da e acamparam em Maquelote.
26 A seguir, partiram[e] de Ma-
quelote e acamparam em Taate.
27 Depois partiram de Taate e
acamparam em Tera. **28** Parti-
ram então de Tera e acam-
param em Mitca. **29** Mais tarde
partiram de Mitca e acamparam
em Hasmona. **30** A seguir, par-
tiram de Hasmona e acampa-
ram em Moserote. **31** Partiram
então de Moserote e acampa-
ram em Bene-Jaacã.[f] **32** Parti-
ram de Bene-Jaacã e acam-
param em Hor-Hagidgade. **33** A
seguir, partiram de Hor-Hagid-
gade e acamparam em Jotbata.[g]
34 Mais tarde partiram de Jot-
bata e acamparam em Abrona.
35 Partiram então de Abrona
e acamparam em Eziom-Geber.[h]
36 Depois partiram de Eziom-
Geber e acamparam no deserto
de Zim,[i] isto é, em Cades.

CAP. 33

a Êx 17:1, 8

b Êx 18:5
Êx 19:1, 2
Núm 1:1
Núm 3:4
Núm 9:1

c Núm 11:34
De 9:22

d Núm 11:35
Núm 12:16

e Núm 9:17

f De 10:6

g De 10:7

h De 2:8
1Rs 9:26

i Núm 20:1
Núm 27:14
De 32:51
Jos 15:1

2.ª coluna

a Núm 20:22

b De 10:6

c Núm 21:1

d Núm 21:4

e Núm 21:10

f Gên 19:36, 37
Núm 21:11, 13

g Núm 32:34

h Núm 27:12
De 32:48, 49

i De 34:1

j Núm 22:1

k Núm 25:1
Jos 2:1

l Jos 3:17

m Le 26:1

n Le 19:4
De 27:15

37 Mais tarde partiram de Ca-
des e acamparam no monte Hor,[a]
na fronteira da terra de Edom.
38 E Arão, o sacerdote, subiu ao
monte Hor segundo a ordem de
Jeová, e ali morreu no quadragê-
simo ano depois de os israelitas
saírem da terra do Egito, no quin-
to mês, no primeiro dia do mês.[b]
39 Arão tinha 123 anos de idade
quando morreu no monte Hor.

40 Então o rei de Arade,[c] o
cananeu que morava no Negue-
be, na terra de Canaã, ficou sa-
bendo da vinda dos israelitas.

41 Com o tempo partiram do
monte Hor[d] e acamparam em
Zalmona. **42** Depois partiram
de Zalmona e acamparam em Pu-
nom. **43** A seguir, partiram de
Punom e acamparam em Obo-
te.[e] **44** Partiram então de Obo-
te e acamparam em Ijé-Abarim,
na fronteira de Moabe.[f] **45** Mais
tarde partiram de Ijim e acam-
param em Dibom-Gade.[g] **46** De-
pois partiram de Dibom-Gade
e acamparam em Almom-Dibla-
taim. **47** Partiram então de Al-
mom-Diblataim e acamparam
nos montes da região de Aba-
rim,[h] diante de Nebo.[i] **48** Por
fim, partiram dos montes de
Abarim e acamparam nas plani-
cies desérticas de Moabe, junto
ao Jordão, na altura de Jericó.[j]
49 E ficaram acampados junto
ao Jordão, desde Bete-Jesimote
até Abel-Sitim,[k] nas planícies de-
sérticas de Moabe.

50 Jeová disse o seguinte a
Moisés nas planícies desérticas
de Moabe, junto ao Jordão, na
altura de Jericó: **51** "Diga aos
israelitas: 'Vocês vão atravessar
o Jordão para a terra de Ca-
naã.[l] **52** Expulsem de diante de
vocês todos os habitantes da-
quela terra e destruam todas as
suas esculturas de pedra,[m] to-
das as suas estátuas de metal*[n]

33:52 *Ou: "estátuas fundidas".

e todos os seus altos sagrados.[a]
53 E vocês tomarão posse da
terra e morarão nela, porque
eu certamente lhes darei a ter-
ra como propriedade.[b] **54** Vo-
cês devem distribuir a terra por
sortes[c] como propriedade entre
as suas famílias. Para os grupos
maiores, vocês devem aumentar
a herança e, para os grupos me-
nores, vocês devem reduzir a he-
rança.[d] A herança de cada um
será onde a sua sorte cair. Vo-
cês receberão a sua propriedade
como herança de acordo com as
tribos dos seus pais.[e]

55 "'Mas, se não expulsarem
de diante de vocês os habitantes
dessa terra,[f] aqueles que vocês
deixarem ficar se tornarão como
ciscos nos seus olhos e espinhos
na sua carne, e eles os hostiliza-
rão na terra em que vocês esta-
rão morando.[g] **56** E farei a vo-
cês o que tinha resolvido fazer a
eles.'"[h]

34 E Jeová falou mais a Moi-
sés: **2** "Dê as seguintes
instruções aos israelitas: 'Quan-
do vocês entrarem na terra
de Canaã,[i] receberão esta terra
como herança, a terra de Canaã
segundo os seus limites.[j]

3 "'Seu limite sul se estende-
rá a partir do deserto de Zim,
junto a Edom. Ao leste, o limi-
te sul do seu território começa-
rá na extremidade do mar Salga-
do.*[k] **4** O limite mudará de
direção para passar ao sul da
subida de Acrabim[l] e continuará
até Zim, e sua extremidade será
ao sul de Cades-Barneia.[m] De-
pois se estenderá até Hazar-
Adar[n] e continuará até Azmom.
5 De Azmom, o limite irá em di-
reção à torrente* do Egito, e sua
extremidade será o mar.#[o]

CAP. 33

a Êx 23:24
Êx 34:13, 17
De 7:5
De 12:3
b De 32:8
c Pr 16:33
d Núm 26:53, 54
e Jos 15:1
Jos 16:1
Jos 18:11
f Jz 1:21
Sal 106:34
g Êx 23:31-33
De 7:3, 4
Jos 23:12, 13
Jz 2:2, 3
h Le 18:28
Jos 23:15

CAP. 34

i Gên 15:18
Gên 17:8
j Gên 10:19
De 4:38
Jos 1:4
Jos 14:1
Je 3:19
At 17:26
k Jos 15:1, 2
l Jz 1:36
m Núm 13:26
Núm 32:8
n Jos 15:1, 3
o Êx 23:31
Jos 15:1, 4

2.ª coluna

a Jos 1:4
Jos 15:12
b Núm 33:37
De 32:50
c Núm 13:21
2Rs 14:25
d Ez 47:15
e Ez 47:17
f De 3:16, 17
Jos 11:1, 2
Lu 5:1
Jo 6:1
g Jos 15:1, 2
h De 8:7-9
i Núm 26:55
Núm 33:54
Jos 14:2
Jos 18:6
Pr 16:33
j Núm 32:33
De 3:12, 13
Jos 13:8
k Núm 32:5, 32
l Núm 3:32
Núm 20:26
Jos 14:1
m Núm 14:38
Núm 27:18
Jos 19:51

6 "'O limite oeste do seu ter-
ritório será o Grande Mar* e a
costa. Esse será o limite oeste.[a]

7 "'Este será o limite norte
do seu território: desde o Gran-
de Mar vocês demarcarão o seu
limite até o monte Hor.[b] **8** Do
monte Hor, demarcarão o limi-
te até Lebo-Hamate,*[c] e o limite
terminará em Zedade.[d] **9** E o li-
mite passará por Zifrom e termi-
nará em Hazar-Enã.[e] Esse será o
limite norte do seu território.

10 "'Então vocês devem de-
marcar o limite do seu territó-
rio ao leste, desde Hazar-Enã até
Sefão. **11** O limite irá de Sefão
até Ribla, ao leste de Aim, e des-
cerá a encosta ao leste do mar
de Quinerete.*[f] **12** Então o limi-
te chegará ao Jordão e termina-
rá no mar Salgado.[g] Essa será a
sua terra[h] e os limites ao redor
dela.'"

13 Assim, Moisés instruiu os
israelitas, dizendo: "Essa é a ter-
ra que vocês distribuirão por
sortes como sua propriedade,[i]
assim como Jeová mandou que
se desse às nove tribos e meia.
14 Pois a tribo dos rubenitas, de
acordo com a sua casa paterna,
a tribo dos gaditas, de acordo
com a sua casa paterna, e a meia
tribo de Manassés já tomaram
posse da sua herança.[j] **15** As
duas tribos e meia já tomaram
posse da sua herança ao leste da
região do Jordão, junto a Jericó,
do lado do nascente."[k]

16 Jeová falou mais a Moisés:
17 "Estes são os nomes dos ho-
mens que dividirão a terra entre
vocês como propriedade: Elea-
zar,[l] o sacerdote, e Josué,[m] fi-
lho de Num. **18** E vocês cha-
marão um maioral de cada tribo
para dividir a terra como sua he-

34:3 *Isto é, o mar Morto. **34:5** *Ou: "ao uádi". Veja o Glossário. #Isto é, o Grande Mar, o Mediterrâneo.

34:6 *Isto é, o Mediterrâneo. **34:8** *Ou: "a entrada de Hamate". **34:11** *Isto é, o lago de Genesaré, ou mar da Galileia.

rança.[a] **19** Estes são os nomes
dos homens: da tribo de Judá,[b]
Calebe,[c] filho de Jefuné; **20** da
tribo dos filhos de Simeão,[d] Se-
muel, filho de Amiúde; **21** da
tribo de Benjamim,[e] Elidade, fi-
lho de Quislom; **22** da tribo dos
filhos de Dã,[f] um maioral, Buqui,
filho de Jogli; **23** dos filhos de
José,[g] da tribo dos filhos de Ma-
nassés,[h] um maioral, Haniel, fi-
lho de Éfode; **24** da tribo dos
filhos de Efraim,[i] um maioral,
Quemuel, filho de Siftã; **25** da
tribo dos filhos de Zebulão,[j] um
maioral, Elizafã, filho de Parna-
que; **26** da tribo dos filhos de
Issacar,[k] um maioral, Paltiel, fi-
lho de Azã; **27** da tribo dos fi-
lhos de Aser,[l] um maioral, Aiu-
de, filho de Selomi; **28** da tribo
dos filhos de Naftali,[m] um maio-
ral, Pedael, filho de Amiúde."
29 Jeová mandou que esses ho-
mens distribuíssem a terra aos
israelitas na terra de Canaã.[n]

35 Jeová disse o seguinte a
Moisés nas planícies de-
sérticas de Moabe, junto ao
Jordão,[o] na altura de Jericó:
2 "Diga aos israelitas que, da he-
rança que possuirão, deem aos
levitas cidades para morar.[p] Eles
também devem dar aos levitas
as pastagens em volta das cida-
des.[q] **3** Os levitas morarão nes-
sas cidades, e as pastagens se-
rão para os seus rebanhos, para
as suas propriedades e para to-
dos os seus outros animais.
4 As pastagens das cidades que
vocês darão aos levitas se esten-
derão 1.000 côvados* a partir do
muro, em volta da cidade. **5** Do
lado de fora da cidade, vocês de-
vem medir 2.000 côvados do lado
leste, 2.000 côvados do lado sul,
2.000 côvados do lado oeste e
2.000 côvados do lado norte; e a
cidade estará no meio. Essas se-
rão as pastagens das suas cida-
des.
6 "Vocês darão aos levitas
seis cidades de refúgio,[a] a fim
de que o homicida fuja para
lá,[b] além de outras 42 cidades.
7 Vocês devem dar aos levitas
um total de 48 cidades, junto
com as suas pastagens.[c] **8** As
cidades que vocês darão proce-
derão da propriedade dos israe-
litas.[d] Dos grupos maiores vocês
tomarão muitas, e dos grupos
menores tomarão poucas.[e] Cada
grupo dará aos levitas algumas
das suas cidades, proporcional-
mente à herança que receber."
9 Jeová também disse a Moi-
sés: **10** "Diga aos israelitas:
'Vocês vão atravessar o Jordão
para a terra de Canaã.[f] **11** Es-
colham cidades convenientes
para lhes servir como cidades de
refúgio, para onde deve fugir o
homicida que matar alguém*
sem querer.[g] **12** Essas cidades
servirão de refúgio para vocês
contra o vingador do sangue,[h]
para que o homicida não mor-
ra antes de comparecer peran-
te a assembleia para julgamento.[i]
13 As seis cidades de refúgio
que vocês providenciarão servi-
rão para isso. **14** Vocês provi-
denciarão três cidades deste
lado do Jordão[j] e três cidades na
terra de Canaã[k] para servir como
cidades de refúgio. **15** Essas
seis cidades servirão de refúgio
para os israelitas, para o resi-
dente estrangeiro[l] e para o colo-
no entre eles, a fim de que aque-
le que matar alguém* sem querer
fuja para lá.[m]
16 "'Mas, se ele golpeou a
pessoa com um instrumento de
ferro e ela morreu, ele é assassi-
no. O assassino, sem falta, deve
ser morto.[n] **17** Se ele golpeou a
pessoa com uma pedra que po-
dia matar e ela morreu, ele é

CAP. 34

a Núm 1:4, 16
b Jos 15:1
c Núm 14:30
Núm 26:65
d Jos 19:1
e Jos 18:11
f Jos 19:40
g Gên 46:20
Gên 48:5
Jos 16:1
h Jos 17:1
i Jos 16:5
j Jos 19:10
k Jos 19:17
l Jos 19:24
m Jos 19:32
n Núm 34:18
De 32:8
Jos 19:51
At 17:26

CAP. 35

o Núm 22:1
Núm 36:13
p Gên 49:7
De 18:1
Jos 14:4
q Le 25:32-34
Jos 21:3
2Cr 11:14

2.ª coluna

a Jos 20:2, 3, 7, 8
Jos 21:13, 21, 27, 32, 36, 38
b De 4:42
c Jos 21:3
d Gên 49:7
e Núm 26:54
Núm 33:54
f Êx 3:8
Êx 23:23
Núm 34:2
g Êx 21:12, 13
De 4:42
De 19:4, 5
h Núm 35:19
De 19:6
i De 19:11, 12
Jos 20:5, 9
j De 4:41-43
k De 19:8, 9
Jos 20:7
l Êx 12:49
Le 19:34
Núm 15:16
m Jos 20:2, 3
n Gên 9:5
Êx 21:12
Le 24:17
De 19:11, 12

35:4 *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14.

35:11, 15 *Ou: "golpear uma alma".

assassino. O assassino, sem falta, deve ser morto. **18** E, se ele golpeou a pessoa com um instrumento de madeira que podia matar e ela morreu, ele é assassino. O assassino, sem falta, deve ser morto.

19 "'O vingador do sangue é quem matará o assassino. Ele mesmo o matará quando o encontrar. **20** Se a pessoa morreu porque ele a empurrou com ódio ou lançou algo contra ela com má intenção,*[a] **21** ou se, com ódio, golpeou a pessoa com a mão, e ela morreu, ele sem falta será morto. É assassino. O vingador do sangue matará o assassino quando o encontrar.

22 "'Mas, se foi sem querer e sem ódio que ele empurrou a pessoa ou lançou um objeto contra ela, sem má intenção,*[b] **23** ou se ele, sem vê-la, deixou cair sobre ela uma pedra, embora não fosse inimigo dela nem procurasse prejudicá-la, e ela morreu, **24** então a assembleia deve julgar entre ele e o vingador do sangue de acordo com essas instruções.[c] **25** E a assembleia deve salvar o homicida das mãos do vingador do sangue e fazê-lo voltar à cidade de refúgio para a qual fugiu, e ele morará ali até a morte do sumo sacerdote que foi ungido com o óleo sagrado.[d]

26 "'Mas, se o homicida sair dos limites da cidade de refúgio para a qual fugiu **27** e o vingador do sangue encontrar o homicida fora dos limites da cidade de refúgio e o matar, o vingador do sangue não terá culpa de sangue. **28** Pois o homicida deve morar na cidade de refúgio até a morte do sumo sacerdote. Mas, depois da morte do sumo sacerdote, ele pode voltar à sua propriedade.[a] **29** Essas instruções servirão a vocês de estatuto para julgamento por todas as suas gerações, onde quer que morarem.

30 "'Todo aquele que matar uma pessoa* deve ser morto como assassino,[b] com base no depoimento# de testemunhas;[c] mas ninguém será morto△ com base no depoimento de apenas uma testemunha. **31** Não aceitem nenhum resgate pela vida* de um assassino que merece morrer, pois ele sem falta deve ser morto.[d] **32** E não aceitem resgate por alguém que fugiu para a cidade de refúgio, permitindo que ele volte a morar na sua terra antes da morte do sumo sacerdote.

33 "'Não profanem a terra em que vocês vivem, pois o sangue profana a terra,[e] e não pode haver nenhuma expiação pelo sangue que se derramou sobre a terra, exceto com o sangue daquele que o derramou.[f] **34** Não torne impura a terra em que vocês moram, em que eu resido, pois eu, Jeová, resido entre o povo de Israel.'"[g]

36 Os patriarcas dos descendentes de Gileade, filho de Maquir,[h] filho de Manassés, das famílias dos filhos de José, se aproximaram de Moisés e dos maiorais, os patriarcas dos israelitas, **2** e disseram: "Jeová ordenou que o meu senhor distribuísse a terra por sortes[i] como herança aos israelitas, e Jeová ordenou que o meu senhor desse a herança de Zelofeade, nosso irmão, às filhas dele.[j] **3** Se elas se casarem com homens de outra tribo de Israel, a herança das mulheres será retirada da heran-

CAP. 35

a Êx 21:14 De 19:11, 12

b Êx 21:12, 13 De 19:4, 5 Jos 20:2, 3

c Núm 35:12 Jos 20:4, 5

d Êx 29:4, 7

2.ª coluna

a Jos 20:6

b Gên 9:6 Êx 20:13

c De 17:6 De 19:15 He 10:28

d Gên 9:5 Êx 21:14 De 19:13

e Gên 4:8, 10 Sal 106:38 Lu 11:50

f Gên 9:6

g Êx 25:8 Le 26:12

CAP. 36

h Núm 26:29

i Núm 26:55 Núm 33:54

j Núm 27:1-7

35:20 *Lit.: "enquanto estava de emboscada". **35:22** *Lit.: "sem estar de emboscada".

35:30, 31 *Ou: "alma". **35:30** #Lit.: "na boca". △Ou: "nenhuma alma será morta".

ça dos nossos pais e será acrescentada à herança da tribo à qual elas vierem a pertencer, de modo que será retirada da parte que nos cabe como herança. **4** E, quando chegar o jubileu[a] para o povo de Israel, a herança das mulheres será acrescentada à herança da tribo à qual pertencerem, de modo que a herança delas será retirada da herança da tribo dos nossos pais.”

5 Então, conforme a ordem de Jeová, Moisés ordenou o seguinte aos israelitas: “O que a tribo dos filhos de José disse está certo. **6** Isto é o que Jeová ordenou a respeito das filhas de Zelofeade: ‘Elas podem se casar com quem quiserem, desde que seja com alguém de uma família da tribo do seu pai. **7** Nenhuma herança dos israelitas deve passar de uma tribo para outra, pois os israelitas devem ficar com a* herança da tribo dos seus antepassados. **8** E toda filha que possuir uma herança entre as tribos de Israel deve se tornar esposa de um descendente da tribo do seu pai,[a] a fim de que os israelitas mantenham a posse da herança dos seus antepassados. **9** Nenhuma herança deve passar de uma tribo para outra, pois as tribos de Israel devem ficar com a* sua própria herança.’”

10 As filhas de Zelofeade fizeram assim como Jeová havia ordenado a Moisés.[b] **11** Portanto, Maala, Tirza, Hogla, Milca e Noa, as filhas de Zelofeade,[c] se casaram com os filhos dos irmãos do seu pai. **12** Elas se tornaram esposas de homens das famílias de Manassés, filho de José, para que a herança delas continuasse na tribo da família do seu pai.

13 Esses são os mandamentos e as decisões judiciais que Jeová deu aos israelitas por meio de Moisés, nas planícies desérticas de Moabe, junto ao Jordão, na altura de Jericó.[d]

36:7, 9 *Ou: “se apegar à”.

CAP. 36
a Le 25:10

2.ª coluna
a 1Cr 23:22
b Núm 36:6
c Núm 27:1
d Núm 26:3
Núm 33:50
Núm 35:1

DEUTERONÔMIO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Partida do monte Horebe (1-8)
Designação de chefes e de juízes (9-18)
Desobediência em Cades-Barneia (19-46)
Israel não quis entrar na terra (26-33)
Tentativa frustrada de conquistar Canaã (41-46)

2 Israel vagueou pelo deserto por 38 anos (1-23)
Vitória sobre Siom, rei de Hesbom (24-37)

3 Vitória sobre Ogue, rei de Basã (1-7)
Divisão da terra ao leste do Jordão (8-20)
Josué não devia ter medo (21, 22)
Moisés não entrará na terra (23-29)

4 Apelo por obediência (1-14)
Não se esqueçam dos atos de Deus (9)
Jeová exige devoção exclusiva (15-31)
Não há outro Deus além de Jeová (32-40)
Cidades de refúgio ao leste do Jordão (41-43)
Introdução à Lei (44-49)

5 Pacto de Jeová em Horebe (1-5)
Os Dez Mandamentos são repetidos (6-22)

O povo fica com medo no monte Sinai (23-33)
6 Amem a Jeová de todo o seu coração (1-9)
"Escute, ó Israel" (4)
Pais devem instruir os filhos (6, 7)
Não se esqueçam de Jeová (10-15)
Não ponham Jeová à prova (16-19)
Contem à próxima geração (20-25)
7 Sete nações serão destruídas (1-6)
Por que Israel foi escolhido (7-11)
Obediência resultará em bênçãos (12-26)
8 As bênçãos de Jeová são relembradas (1-9)
"Homem não vive somente de pão" (3)
Não se esqueçam de Jeová (10-20)
9 Por que a terra é dada a Israel (1-6)
Israel provoca Jeová quatro vezes (7-29)
O bezerro de ouro (7-14)
Moisés intercede (15-21, 25-29)
Mais três provocações (22)
10 Duas novas tábuas (1-11)
O que Jeová exige (12-22)
Temam e amem a Jeová (12)
11 Vocês viram a grandeza de Jeová (1-7)
A Terra Prometida (8-12)
Recompensas pela obediência (13-17)
As palavras de Deus devem ser gravadas no coração (18-25)
"Uma bênção e uma maldição" (26-32)
12 Adoração no lugar que Jeová escolher (1-14)
Permitido comer carne, mas não sangue (15-28)
Não sejam enlaçados por outros deuses (29-32)
13 Como tratar os apóstatas (1-18)
14 Demonstração imprópria de luto (1, 2)
Alimentos puros e impuros (3-21)
Um décimo para Jeová (22-29)
15 Remissão de dívidas a cada sete anos (1-6)
Ajuda ao pobre (7-11)
Escravos libertados a cada sete anos (12-18)
Orelha de escravo furada com sovela (16, 17)
Os primogênitos dos animais são santificados (19-23)
16 Páscoa; Festividade dos Pães sem Fermento (1-8)
Festividade das Semanas (9-12)
Festividade das Barracas (13-17)
Designação de juízes (18-20)
Objetos de adoração proibidos (21, 22)
17 Sacrifícios não devem ter defeito (1)
Como lidar com casos de apostasia (2-7)
Julgamento de casos difíceis (8-13)
Instruções para um futuro rei (14-20)
Rei deve escrever uma cópia da Lei (18)
18 Porção dos sacerdotes e dos levitas (1-8)
Ocultismo é proibido (9-14)
Um profeta semelhante a Moisés (15-19)
Como identificar falsos profetas (20-22)
19 Culpa de sangue e cidades de refúgio (1-13)
Marcos divisórios não devem ser mudados (14)
Testemunhas num julgamento (15-21)
É necessário duas ou três testemunhas (15)
20 Regras para a guerra (1-20)
Isenções do serviço militar (5-9)
21 Casos não solucionados de assassinato (1-9)
Casamento com mulheres cativas (10-14)
Direito de primogênito (15-17)
Filho obstinado (18-21)
Homem pendurado num madeiro é amaldiçoado (22, 23)
22 Respeito pelos animais do próximo (1-4)
Usar roupas do sexo oposto (5)
Bondade para com animais (6, 7)
Parapeito para o terraço (8)
Combinações impróprias (9-11)
Borlas no manto (12)
Leis sobre relações sexuais impróprias (13-30)
23 Os que não podiam entrar na congregação de Deus (1-8)
Pureza do acampamento (9-14)
Escravos fugitivos (15, 16)
Proibida a prostituição (17, 18)
Juros e votos (19-23)

O que alguém que estava passando podia comer (24, 25)
24 Casamento e divórcio (1-5)
Respeito pela vida (6-9)
Consideração pelo pobre (10-18)
Regras sobre sobras da colheita (19-22)
25 Regra sobre número de golpes (1-3)
Não amordace o touro quando ele debulha (4)
Casamento de cunhado (5-10)
Punição por agarrar partes íntimas (11, 12)
Pesos e medidas honestos (13-16)
Amalequitas devem ser destruídos (17-19)
26 Oferecer as primícias (1-11)
Segundo dízimo (12-15)
Israel, uma propriedade especial para Jeová (16-19)
27 A Lei deve ser escrita em pedras (1-10)
No monte Ebal e no monte Gerizim (11-14)
Maldições são recitadas (15-26)
28 Bênçãos pela obediência (1-14)
Maldições pela desobediência (15-68)
29 Pacto com Israel em Moabe (1-13)
Aviso contra a desobediência (14-29)
Coisas escondidas e coisas reveladas (29)
30 Voltar para Jeová (1-10)
Os mandamentos de Jeová não são difíceis demais (11-14)
Escolha entre a vida e a morte (15-20)
31 Moisés prestes a morrer (1-8)
Leitura pública da Lei (9-13)
Josué é designado (14, 15)
Predita a rebeldia de Israel (16-30)
Um cântico para ensinar Israel (19, 22, 30)
32 Cântico de Moisés (1-47)
Jeová, a Rocha (4)
Israel se esquece da sua Rocha (18)
“Minha é a vingança” (35)
“Alegrem-se, nações, com o Seu povo” (43)
Moisés morrerá no monte Nebo (48-52)
33 Moisés abençoa as tribos (1-29)
“Braços eternos” de Jeová (27)
34 Jeová mostra a terra a Moisés (1-4)
Morte de Moisés (5-12)

1 Estas são as palavras que Moisés disse a todo o Israel na região do Jordão, no deserto, nas planícies desérticas em frente a Sufe, entre Parã, Tofel, Labã, Hazerote e Dizaabe. **2** (A distância entre Horebe e Cades-Barneia[a] pelo caminho da região montanhosa de Seir é de 11 dias de viagem.) **3** No quadragésimo ano,[b] no décimo primeiro mês, no primeiro dia do mês, Moisés falou aos israelitas* tudo o que Jeová havia ordenado que lhes dissesse. **4** Isso foi depois de derrotar Siom,[c] rei dos amorreus, que morava em Hesbom, e depois de derrotar, em Edrei, a Ogue,[d] rei de Basã, que morava em Astarote.[a] **5** Na região do Jordão, na terra de Moabe, Moisés começou a explicar esta Lei,[b] dizendo:

6 “Jeová, nosso Deus, nos disse em Horebe: ‘Vocês já ficaram bastante tempo nesta região montanhosa.[c] **7** Preparem-se e partam para a região montanhosa dos amorreus[d] e em direção a todos os seus vizinhos no Arabá,[e] na região montanhosa, na Sefelá, no Neguebe, na costa marítima,[f] a terra dos cananeus, e no Líbano,*[g] chegando até o grande rio, o rio Eufrates.[h] **8** Vejam, ponho esta terra diante de vocês. Entrem e tomem

1:3 *Lit.: “filhos de Israel”.

CAP. 1
a De 9:23
b Núm 32:13
Núm 33:38
c Núm 21:23, 24
Jos 12:1, 2
d Núm 21:33-35

2.ª coluna
a Jos 13:8, 12
b De 4:8
De 17:18
Ne 8:7
c Êx 19:1
Núm 10:11, 12
d Gên 15:16
e Jos 12:2, 3
f Jos 9:1, 2
g Jos 13:1, 5
1Rs 9:19
h Gên 15:18

1:7 *Pelo visto se refere à cadeia de montanhas do Líbano.

posse da terra que Jeová jurou
dar aos seus pais, Abraão, Isaque[a] e Jacó,[b] e à descendência*
deles.'[c]
9 "E naquela época eu lhes
disse: 'Não posso levá-los so-
zinho.[d] **10** Jeová, seu Deus, os
multiplicou, de modo que hoje
vocês são tão numerosos quan-
to as estrelas dos céus.[e]
11 Que Jeová, o Deus dos seus
antepassados, os multiplique[f] mil
vezes mais do que são agora e os
abençoe assim como lhes prome-
teu.[g] **12** Como posso levar sozi-
nho o fardo e a carga que vocês
são, e lidar com as suas discus-
sões?[h] **13** Escolham nas suas
tribos homens sábios, pruden-
tes e experientes, e eu os de-
signarei como cabeças sobre
vocês.'[i] **14** Vocês me responderam: 'O que o senhor nos disse para fazer é bom.' **15** Portanto, tomei os cabeças das suas tribos, homens sábios e experientes, e os designei sobre vocês como chefes de mil, chefes de cem, chefes de cinquenta, chefes de dez e oficiais das suas tribos.[j]

16 "Naquela ocasião instruí seus juízes, dizendo: 'Quando ouvirem uma causa entre os seus irmãos, vocês devem julgar com justiça[k] entre um homem e seu irmão ou um residente estrangeiro.[l] **17** Não sejam parciais no julgamento.[m] Vocês devem ouvir da mesma maneira tanto o pequeno como o grande.[n] Não se deixem intimidar por homens,[o] pois o julgamento pertence a Deus;[p] e, se a causa for difícil demais para vocês, devem apresentá-la a mim, e eu a ouvirei.'[q] **18** Naquela ocasião eu lhes instruí a respeito de todas as coisas que deveriam fazer.

19 "Partimos então de Horebe e atravessamos todo aque-

1:8 *Lit.: "semente".

CAP. 1

a Gên 26:3
b Gên 28:13
c Gên 12:7
Gên 13:14, 15
Gên 17:1, 7
d Êx 18:17, 18
e Gên 15:1, 5
Êx 32:13
Núm 26:51
De 10:22
f 1Rs 3:8
g Gên 12:1-3
Gên 22:15, 17
Gên 26:3, 4
Êx 23:25
h Êx 18:17, 18
Núm 11:11
Núm 20:3
i Êx 18:21
j Êx 18:25
k Êx 23:8
De 16:18
Jo 7:24
l Êx 22:21
Le 19:34
Le 24:22
m Le 19:15
Ro 2:11
n Êx 23:3
o Pr 29:25
p 2Cr 19:6
q Êx 18:25, 26

2.ª coluna

a Núm 10:12
De 8:14, 15
Je 2:6
b Núm 13:29
c Núm 13:26
d Êx 23:27
De 1:8
e Núm 13:1, 2
f Núm 13:3
g Núm 13:17
h Núm 13:23-27
i Núm 14:1-4
j Núm 32:9
Jos 14:7, 8
k Núm 13:28, 33
l Núm 13:22
Jos 11:21

le grande e assustador deserto[a] que vocês viram no caminho da região montanhosa dos amorreus,[b] assim como Jeová, nosso Deus, nos havia ordenado. Por fim, chegamos a Cades-Barneia.[c] **20** Eu lhes disse então: 'Vocês chegaram à região montanhosa dos amorreus, que Jeová, nosso Deus, nos dá. **21** Veja, Jeová, seu Deus, lhe entregou a terra. Vá, tome posse dela, assim como lhe disse Jeová, o Deus dos seus antepassados.[d] Não tenha medo nem fique apavorado.'

22 "No entanto, todos vocês se aproximaram de mim e disseram: 'Enviemos homens à nossa frente para fazer um reconhecimento da terra e nos trazer informações sobre o caminho que devemos seguir e sobre o tipo de cidades que encontraremos.'[e] **23** A sugestão me pareceu boa, de modo que escolhi dentre vocês 12 homens, um de cada tribo.[f] **24** Eles partiram, subiram à região montanhosa,[g] chegaram ao vale* de Escol e o espionaram. **25** Eles pegaram alguns dos frutos da terra e os trouxeram a nós. Trouxeram também informações, dizendo: 'A terra que Jeová, nosso Deus, nos dá é boa.'[h] **26** Mas vocês não quiseram ir e se rebelaram contra a ordem de Jeová, seu Deus.[i] **27** Resmungavam nas suas tendas e diziam: 'Jeová nos odeia; foi por isso que ele nos tirou da terra do Egito para nos entregar aos amorreus e nos destruir. **28** Para onde estamos indo? Nossos irmãos nos desanimaram,*[j] dizendo: "Eles são mais fortes e mais altos do que nós, as cidades deles são grandes e fortificadas até os céus,#[k] e vimos lá os filhos dos anaquins."'[l]

1:24 *Ou: "uádi". **1:28** *Lit.: "fizeram nosso coração derreter". #Isto é, fortificadas com muralhas enormes.

29 “Então eu disse a vocês: ‘Não fiquem apavorados nem tenham medo por causa deles.[a] **30** Jeová, seu Deus, irá na sua frente e lutará por vocês,[b] assim como fez no Egito diante dos seus próprios olhos.[c] **31** E, no deserto, você viu como Jeová, seu Deus, o carregou — assim como um homem carrega seu filho — aonde quer que vocês fossem, até chegarem a este lugar.’ **32** Mas, apesar de tudo isso, vocês não depositaram fé em Jeová, seu Deus,[d] **33** que ia na sua frente no caminho, a fim de encontrar um lugar para vocês acamparem. De noite ele aparecia num fogo, e de dia numa nuvem, para lhes mostrar o caminho em que deviam andar.[e]

34 “Durante todo esse tempo, Jeová ouvia o que vocês diziam, por isso ficou indignado e jurou solenemente:[f] **35** ‘Nem sequer um dos homens desta geração má verá a boa terra que jurei dar aos seus pais,[g] **36** com exceção de Calebe, filho de Jefuné. Ele a verá, e eu darei a ele e aos seus filhos a terra em que ele andou, porque seguiu a Jeová de todo o coração.*[h] **37** (Jeová ficou irado até mesmo comigo por causa de vocês e disse: “Você também não entrará lá.[i] **38** Josué, filho de Num, seu servo,*[j] é quem entrará na terra.[k] Fortaleça-o,#[l] pois ele fará Israel herdá-la.”) **39** E suas crianças, que vocês disseram que seriam levadas como despojo,[m] e seus filhos, que hoje não conhecem nem o bem nem o mal, esses entrarão lá, e darei a terra a eles como propriedade.[n] **40** Quanto a vocês, deem meia-volta e partam para o deserto pelo caminho do mar Vermelho.’[a]

41 “Então vocês me disseram: ‘Pecamos contra Jeová. Agora vamos subir e lutar, assim como Jeová, nosso Deus, nos ordenou!’ Cada um de vocês pegou então as suas armas de guerra, achando que seria fácil subir à região montanhosa.[b] **42** Mas Jeová me disse: ‘Diga-lhes: “Não subam nem lutem, pois não estarei com vocês.[c] Se vocês forem, serão derrotados pelos seus inimigos.”’ **43** Eu lhes falei, mas vocês não escutaram. Vocês se rebelaram contra a ordem de Jeová e presunçosamente tentaram subir à região montanhosa. **44** Então os amorreus que moravam naquela região saíram ao seu encontro e os perseguiram, assim como fazem as abelhas, e eles os puseram em fuga para Seir, e até Hormá. **45** Vocês voltaram então e começaram a chorar perante Jeová, mas Jeová não os escutou nem lhes deu atenção. **46** Foi por isso que vocês continuaram morando tanto tempo em Cades.

2 “Então demos meia-volta e partimos para o deserto pelo caminho do mar Vermelho, assim como Jeová me havia ordenado,[d] e viajamos muito tempo, contornando a região montanhosa de Seir. **2** Por fim, Jeová me disse: **3** ‘Vocês já contornaram esta região montanhosa por bastante tempo. Agora vão para o norte. **4** E dê a seguinte ordem ao povo: “Vocês vão passar ao longo da fronteira dos seus irmãos, os descendentes de Esaú,[e] que moram em Seir,[f] e eles ficarão com medo de vocês.[g] Tomem muito cuidado. **5** Não os ataquem,* pois não darei nada da terra deles a vocês, nem mesmo

CAP. 1

a Núm 14:9

b Êx 14:14
Jos 10:42

c Núm 14:22

d Sal 78:22
Sal 106:24
He 3:16, 19
Ju 5

e Êx 13:21
Êx 40:36
Núm 10:33, 34
Sal 78:14

f Núm 14:28, 35
Núm 32:10-12
De 2:14
Sal 95:11
He 3:11

g Núm 14:29, 35
1Co 10:1, 5
He 3:17

h Núm 14:24
Jos 14:9

i Núm 20:12
Núm 27:13, 14
De 3:26
Sal 106:32

j Êx 33:11
Núm 11:28

k Núm 14:38

l Núm 27:18
De 31:7
Jos 1:6, 9

m Núm 14:3

n Núm 14:30, 31

2.ª coluna

a Núm 14:25

b Núm 14:39-45

c Le 26:14, 17

CAP. 2

d Núm 14:25

e Núm 20:14
De 23:7

f Gên 27:39, 40
Gên 36:8, 9

g Êx 15:15
Êx 23:27

1:36 *Lit.: “plenamente; completamente”. **1:38** *Lit.: “que está de pé perante ti”. #Ou, possivelmente: “Deus o fortaleceu”.

2:5 *Ou: “Não os provoquem”.

um espaço para pôr o pé, visto que dei a região montanhosa de Seir como propriedade a Esaú.[a] **6** Vocês devem comprar o alimento que comerão e pagar pela água que beberão.[b] **7** Pois Jeová, seu Deus, o tem abençoado em tudo que você tem feito. Ele sabe muito bem da sua jornada por este grande deserto. Jeová, seu Deus, esteve com você estes 40 anos, e não lhe faltou nada.'"[c] **8** Passamos assim pelos nossos irmãos, os descendentes de Esaú,[d] que moram em Seir, evitando o caminho do Arabá, e evitando Elate e Eziom-Geber.[e]

"A seguir, mudamos de rumo e continuamos pelo caminho do deserto de Moabe.[f] **9** Jeová disse-me então: 'Não ataque Moabe nem guerreie contra eles, pois não darei nada da terra dele como propriedade a você, visto que dei Ar como propriedade aos descendentes de Ló.[g] **10** (Antigamente moravam lá os emins,[h] um povo forte, numeroso e alto como os anaquins. **11** Os refains[i] também eram considerados iguais aos anaquins,[j] e os moabitas os chamavam de emins. **12** Antigamente os horeus[k] moravam em Seir, mas os descendentes de Esaú os desapossaram, exterminando-os, e se estabeleceram no lugar deles,[l] assim como Israel fará com a terra que será sua propriedade, que Jeová certamente lhes dará.) **13** Agora, vão e atravessem o vale* de Zerede.' Então atravessamos o vale* de Zerede.[m] **14** O tempo que levamos andando desde Cades-Barneia até atravessarmos o vale* de Zerede foi de 38 anos, até que toda a geração dos homens de guerra desapareceu do acampamento, assim como Jeová lhes havia jurado.[a] **15** A mão de Jeová estava contra eles para eliminá-los do acampamento, até que morreram.[b]

16 "Assim que morreram todos os homens de guerra dentre o povo,[c] **17** Jeová me disse: **18** 'Hoje você passará pelo território de Moabe, isto é, por Ar. **19** Quando chegar perto dos amonitas, não os trate com hostilidade nem os provoque, pois não lhe darei nada da terra dos amonitas como propriedade, visto que a dei como propriedade aos descendentes de Ló.[d] **20** Aquela terra também era considerada terra dos refains.[e] (Antigamente os refains moravam lá, e os amonitas os chamavam de zanzumins. **21** Eles eram um povo forte, numeroso e alto como os anaquins,[f] mas Jeová os exterminou diante dos amonitas, que os expulsaram e se estabeleceram no seu lugar. **22** Foi isso que ele fez pelos descendentes de Esaú, que agora moram em Seir,[g] quando exterminou de diante deles os horeus,[h] de modo que puderam tomar posse da sua terra e morar no seu lugar até o dia de hoje. **23** Quanto aos avins, eles moraram em povoados na região de Gaza[i] até serem destruídos pelos caftorins,[j] que saíram de Caftor.* Os caftorins se estabeleceram no seu lugar.)

24 "'Aprontem-se e atravessem o vale do Arnom.*[k] Veja, entreguei Siom,[l] o amorreu, rei de Hesbom, nas suas mãos. Portanto, comece a tomar posse da terra dele e guerreie contra ele. **25** Neste dia começarei a pôr o pavor e o medo de você em todos os povos debaixo dos céus

2:13, 14 *Ou: "uádi".

2:23 *Isto é, Creta. **2:24** *Ou: "uádi Arnom".

CAP. 2

a De 32:8 Jos 24:4 At 17:26
b Núm 20:18, 19
c De 29:5 Ne 9:21 Sal 23:1 Sal 34:9, 10
d Núm 20:20, 21
e 2Cr 8:17
f Núm 21:13 Jz 11:17, 18 2Cr 20:10
g Gên 19:36, 37
h Gên 14:5
i De 3:11 1Cr 20:6
j Núm 13:22, 33
k Gên 14:6 Gên 36:20
l Gên 27:39, 40
m Núm 21:12

2.ª coluna

a Núm 14:33 Núm 32:11 De 1:35 Sal 95:11 He 3:18 Ju 5
b 1Co 10:1, 5
c Núm 26:63, 64
d Gên 19:36, 38 De 2:9 Jz 11:15 2Cr 20:10 At 17:26
e Gên 15:18-20 De 3:11
f Núm 13:33 De 9:1, 2
g Gên 36:8
h Gên 14:6 De 2:12
i Gên 10:19
j Gên 10:13, 14
k Núm 21:13
l Núm 21:23

que ouvirem falar a seu respeito. Eles ficarão agitados e tremerão* por sua causa.'[a]
26 "Enviei então, desde o deserto de Quedemote,[b] mensageiros a Siom, rei de Hesbom, com as seguintes palavras de paz:[c] **27** 'Deixe-me passar pela sua terra. Ficarei na estrada e não me desviarei nem para a direita nem para a esquerda.[d] **28** Comerei e beberei somente o alimento e a água que me vender. Apenas deixe-me passar a pé **29** — foi isso que os descendentes de Esaú que moram em Seir e os moabitas que moram em Ar fizeram — até eu atravessar o Jordão e entrar na terra que Jeová, nosso Deus, nos dá.' **30** Mas Siom, rei de Hesbom, não nos permitiu passar, porque Jeová, nosso Deus,* deixou o espírito dele ficar obstinado e o seu coração endurecido,[e] para entregá-lo nas nossas mãos,# assim como se vê hoje.[f]
31 "Então Jeová me disse: 'Veja, já comecei a lhe entregar Siom e sua terra. Comece a tomar posse da terra dele.'[g] **32** Quando Siom saiu ao nosso encontro junto com todo o seu exército, para batalhar em Jaaz,[h] **33** Jeová, nosso Deus, o entregou a nós, de modo que derrotamos a ele, a seus filhos e a todo o seu exército. **34** Tomamos todas as suas cidades naquela ocasião e entregamos todas as cidades à destruição,* incluindo homens, mulheres e crianças. Não deixamos sobrevivente.[i] **35** Ficamos apenas com os rebanhos e com o despojo das cidades que tomamos. **36** Não houve cidade que fosse forte demais para nós, desde Aroer,[a] que fica à beira do vale do Arnom* (incluindo a cidade que há no vale), até Gileade. Jeová, nosso Deus, nos entregou todas elas.[b] **37** No entanto, você não se aproximou da terra dos amonitas,[c] isto é, toda a beira do vale* do Jaboque[d] e as cidades da região montanhosa, nem de nenhum outro lugar que Jeová, nosso Deus, havia proibido.

3 "Depois mudamos de direção e subimos pelo caminho de Basã. E Ogue, rei de Basã, saiu ao nosso encontro com todo o seu exército para batalhar em Edrei.[e] **2** Portanto, Jeová me disse: 'Não tenha medo dele, pois eu o entregarei nas suas mãos, com todo o seu povo e a sua terra. Você fará com ele o mesmo que fez com Siom, rei dos amorreus, que morava em Hesbom.' **3** Assim, Jeová, nosso Deus, também entregou nas nossas mãos a Ogue, rei de Basã, e a todo o seu povo, e os matamos até que ninguém do seu povo sobreviveu. **4** Então tomamos todas as suas cidades. Não houve cidade que não tomássemos deles. Foram 60 cidades, toda a região de Argobe, o reino de Ogue em Basã.[f] **5** Todas essas cidades eram fortificadas com muralhas altas, portões e trancas. Havia também muitas aldeias. **6** No entanto, nós as entregamos à destruição,*[g] assim como tínhamos feito a Siom, rei de Hesbom, entregando todas as cidades à destruição, incluindo homens, mulheres e crianças.[h] **7** E tomamos todos os rebanhos e o despojo das cidades.
8 "Naquela ocasião tomamos a terra dos dois reis amorreus[i]

CAP. 2
a Êx 15:14 Êx 23:27 De 11:25 Jos 2:9, 10
b Jos 13:15, 18 Jos 21:8, 37
c De 20:10
d Núm 21:21, 22
e Ro 9:18
f Núm 21:25
g Núm 32:33 Sal 135:10-12
h Núm 21:23, 24 Jz 11:20
i De 20:16, 17

2.ª coluna
a De 3:12 De 4:47, 48 Jos 13:8, 9
b Sal 44:3
c De 3:16 Jz 11:15
d Núm 21:23, 24

CAP. 3
e Núm 21:33-35
f Núm 32:33 De 29:7, 8 Jos 13:29, 30
g Le 27:29
h Le 18:25
i Núm 32:33

2:25 *Ou: "e terão dores como as de parto". **2:30** *Lit.: "o Deus de vocês". #Ou: "nas mãos de vocês". **2:34** *Ou: "devotamos . . . à destruição". Veja o Glossário.

2:36 *Ou: "uádi Arnom". **2:37** *Ou: "uádi". **3:6** *Ou: "devotamos à destruição". Veja o Glossário.

que ocupavam a região do Jordão, desde o vale do Arnom* até o monte Hermom[a] **9** (monte que os sidônios chamavam de Siriom, e os amorreus chamavam de Senir). **10** Tomamos todas as cidades do planalto,* todo o Gileade e todo o Basã, até Salcá e Edrei,[b] cidades do reino de Ogue em Basã. **11** Pois Ogue, rei de Basã, era o último que restava dos refains. (O seu esquife* de ferro# ainda está em Rabá dos amonitas. Tem nove côvados^ de comprimento e quatro côvados de largura, segundo o côvado-padrão.) **12** Naquela ocasião, tomamos posse desta terra: a terra a partir de Aroer,[c] que fica junto ao vale do Arnom,* e metade da região montanhosa de Gileade. Aos rubenitas e aos gaditas dei as cidades desta terra.[d] **13** E o restante de Gileade e todo o Basã, que fazia parte do reino de Ogue, dei à meia tribo de Manassés.[e] Toda a região de Argobe, que pertence a Basã, era conhecida como a terra dos refains.

14 "Jair,[f] filho de Manassés, tomou toda a região de Argobe[g] até o limite do território dos gesuritas e dos maacatitas,[h] e deu às aldeias de Basã o seu próprio nome, Havote-Jair,*[i] como são chamadas até hoje. **15** E dei Gileade a Maquir.[j] **16** E aos rubenitas e aos gaditas[k] dei a região desde Gileade até o vale do Arnom* (o meio do vale é o limite) e até o Jaboque, o vale que é o limite do território dos amonitas. **17** Dei o Arabá, o rio Jordão e sua margem, desde o Quinerete até o mar do Arabá, o mar Salgado,* ao sopé das encostas do Pisga, que fica ao leste.[a]

18 "Então lhes dei a seguinte ordem: 'Jeová, seu Deus, lhes deu esta terra, para que tomem posse dela. Todos os seus homens valentes se armarão e atravessarão o Jordão diante dos seus irmãos israelitas.[b] **19** Somente as suas esposas, as suas crianças e os seus rebanhos (sei que vocês têm grandes rebanhos) continuarão a morar nas cidades que lhes dei **20** até que Jeová dê descanso aos seus irmãos, assim como deu a vocês, e eles também tenham tomado posse da terra que Jeová, seu Deus, dará a eles do outro lado do Jordão. Então vocês voltarão, cada um à propriedade que lhes dei.'[c]

21 "Naquela época dei a seguinte ordem a Josué:[d] 'Você viu com seus próprios olhos o que Jeová, seu Deus, fez com esses dois reis. Jeová fará o mesmo com todos os reinos do outro lado, que você invadirá.[e] **22** Não tenham medo deles, pois Jeová, seu Deus, é quem luta por vocês.'[f]

23 "Naquela época implorei a Jeová, dizendo: **24** 'Ó Soberano Senhor Jeová, tu começaste a mostrar ao teu servo a tua grandeza e o teu poderoso braço,[g] pois que deus há nos céus ou na terra que realize atos poderosos como tu?[h] **25** Por favor, deixa-me atravessar para o outro lado do Jordão e ver a boa terra, esta boa região montanhosa e o Líbano.'[i] **26** Mas Jeová ainda estava furioso comigo por causa de vocês[j] e não me escutou. Em vez disso, Jeová me disse: 'Já chega! Nunca mais me fale sobre esse assunto. **27** Suba ao alto do Pisga[k] e olhe para o oeste,

CAP. 3

a Jos 12:1, 2
b Núm 21:33
c Núm 32:34
d Núm 32:33
e Núm 32:39
Jos 13:29-31
1Cr 5:23
f 1Cr 2:22
g De 3:4
h Jos 13:13
i Núm 32:40, 41
j Núm 32:39
Jos 17:1
k Núm 32:33
Jos 22:9

2.ª coluna

a Núm 34:11, 12
b Núm 32:20-22
c Jos 1:14, 15
Jos 22:4, 8
d Núm 11:28
Núm 14:30
Núm 27:18
e Jos 10:25
f Êx 14:14
Êx 15:3
De 1:30
De 20:4
Jos 10:42
g Êx 15:16
De 11:2
h Êx 15:11
2Sa 7:22
1Rs 8:23
Sal 86:8
Je 10:6, 7
i Êx 3:8
De 1:7
De 11:11, 12
j Núm 20:12
Núm 27:13, 14
De 4:21
Sal 106:32
k Núm 27:12

3:8, 12, 16 *Ou: "uádi Arnom". **3:10** *Ou: "platô". **3:11** *Ou: "sarcófago; caixão". #Ou, possivelmente: "basalto negro". ^Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14. **3:14** *Que significa "aldeias de tendas de Jair".

3:17 *Isto é, o mar Morto.

para o norte, para o sul e para
o leste, e veja a terra com os
seus olhos, pois você não atra-
vessará o Jordão.[a] **28** Designe
Josué[b] como líder, encoraje-o e
fortaleça-o, porque é ele quem
atravessará[c] diante deste povo e
é ele quem os fará herdar a ter-
ra que você verá.' **29** Isso acon-
teceu enquanto morávamos no
vale em frente de Bete-Peor.[d]

4 "Agora, ó Israel, escute os
decretos e as decisões judi-
ciais que ensino vocês a obe-
decer, para que vivam,[e] entrem
na terra que Jeová, o Deus dos
seus antepassados, lhes dá e to-
mem posse dela. **2** Não acres-
centem nada às palavras que eu
lhes ordeno e não tirem nada
delas;[f] guardem os mandamentos
de Jeová, seu Deus, que eu lhes
ordeno.

3 "Seus próprios olhos viram
o que Jeová fez no caso de Baal
de Peor; Jeová, seu Deus, ex-
terminou do seu meio todo ho-
mem que seguiu a Baal de Peor.[g]
4 Mas vocês que se apegam a
Jeová, seu Deus, estão todos vi-
vos hoje. **5** Vejam, eu lhes en-
sinei decretos e decisões judi-
ciais,[h] assim como me ordenou
Jeová, meu Deus, para que vo-
cês os obedeçam na terra de que
tomarão posse. **6** Vocês devem
segui-los cuidadosamente,[i] por-
que isso demonstrará sua sa-
bedoria[j] e entendimento[k] diante
dos povos que ouvirão a respei-
to desses decretos, e eles dirão:
'Essa grande nação é sem dú-
vida um povo sábio e entendido.'[l]
7 Pois que grande nação tem
deuses perto de si assim como
Jeová, nosso Deus, está perto de
nós sempre que o invocamos?[m]
8 E que grande nação tem de-
cretos justos e decisões judiciais
semelhantes a toda esta Lei que
hoje ponho diante de vocês?[n]

CAP. 3

a De 34:1, 4
b Núm 27:18-20; De 1:38; De 31:7
c Jos 1:1, 2
d De 4:45, 46; De 34:5, 6

CAP. 4

e Le 18:5
f De 12:32; Pr 30:5, 6; Ap 22:18, 19
g Núm 25:5, 9; Sal 106:28; Os 9:10; 1Co 10:7, 8
h Le 26:46; Núm 30:16; Núm 36:13; De 6:1
i 1Rs 2:3
j Sal 111:10
k Sal 119:98, 100
l 1Rs 4:34; 1Rs 10:4-7; Da 1:19, 20
m Êx 25:8; Le 26:12; De 5:26; 2Sa 7:23
n Sal 147:19, 20

2.ª coluna

a Gên 18:19; De 6:6, 7
b Êx 19:9
c Êx 20:20; De 5:29
d Pr 22:6; Ef 6:4
e Êx 19:18; He 12:18, 19
f De 9:10
g Is 40:18; Jo 1:18; Jo 4:24
h Êx 20:22
i Êx 19:5; De 5:2; De 9:9; He 9:19, 20
j Êx 20:1; Êx 34:28; De 10:4
k Êx 24:12; Êx 31:18; Êx 32:19; Êx 34:1

9 "Apenas tome cuidado e
preste bastante atenção* para
não se esquecer das coisas que
os seus olhos viram e para que
elas não se afastem do seu co-
ração durante todos os dias da
sua vida. Além disso, contem-nas
aos seus filhos e aos seus netos.[a]
10 No dia em que você estava
diante de Jeová, seu Deus, em
Horebe, Jeová me disse: 'Reúna
o povo diante de mim para que
ouçam as minhas palavras,[b] a
fim de que aprendam a me te-
mer[c] todos os dias em que vive-
rem sobre a terra e para que en-
sinem os seus filhos.'[d]

11 "Por isso vocês se apro-
ximaram e ficaram ao sopé do
monte, e o monte ardia em cha-
mas que chegavam até os céus;*
havia escuridão, nuvem e densas
trevas.[e] **12** E Jeová começou a
lhes falar do meio do fogo.[f] Vo-
cês ouviram o som das palavras,
mas não viram nenhuma for-
ma[g] — apenas ouviram uma voz.[h]
13 E ele lhes declarou o seu
pacto,[i] que mandou vocês obede-
cerem, isto é, os Dez Mandamen-
tos.*[j] Depois ele os escreveu em
duas tábuas de pedra.[k] **14** Na-
quela ocasião Jeová me ordenou
que lhes ensinasse decretos e
decisões judiciais, que vocês de-
vem obedecer na terra em que
entrarão para tomar posse.

15 "Portanto, visto que vocês
não viram nenhuma forma no
dia em que Jeová lhes falou em
Horebe, do meio do fogo, pres-
tem bastante atenção* **16** para
não se corromper, fazendo para
vocês uma imagem esculpida,
com a forma de qualquer coi-
sa que seja, a representação de

4:9 *Ou: "preste bastante atenção à sua alma". **4:11** *Lit.: "até o coração dos céus". **4:13** *Lit.: "as Dez Palavras". Também conhecidos como o Decálogo. **4:15** *Ou: "prestem bastante atenção à sua alma".

um homem ou de uma mulher,[a]
17 a representação de qualquer
animal que há na terra, a repre-
sentação de qualquer ave que
voa no céu,[b] **18** a representa-
ção de qualquer criatura que
rasteja pelo chão ou a repre-
sentação de qualquer peixe que
há nas águas abaixo da terra.[c]
19 E, quando você levantar os
olhos para os céus e vir o sol, a
lua e as estrelas — todo o exér-
cito dos céus —, não se deixe se-
duzir nem se curve diante deles,
nem os sirva.[d] Jeová, seu Deus,
os deu a todos os povos debai-
xo dos céus. **20** Mas foi a vo-
cês que Jeová tomou e tirou
do forno de fundição de ferro,
do Egito, para que se tornassem
seu povo, sua propriedade par-
ticular,*[e] assim como vocês são
hoje.

21 "Jeová ficou irado comigo
por causa de vocês[f] e jurou que
eu não atravessaria o Jordão,
nem entraria na boa terra que
Jeová, seu Deus, lhes dá como
herança.[g] **22** Pois vou morrer
nesta terra; não atravessarei o
Jordão,[h] mas vocês atravessarão
e tomarão posse da boa terra.
23 Tomem cuidado para não se
esquecer do pacto que Jeová,
seu Deus, fez com vocês;[i] e
não façam para vocês nenhu-
ma imagem esculpida, com a for-
ma de alguma coisa que Jeová,
seu Deus, lhes proibiu.[j] **24** Pois
Jeová, seu Deus, é um fogo con-
sumidor,[k] um Deus que exige de-
voção exclusiva.[l]

25 "Se você tiver filhos e ne-
tos, e vocês tiverem morado mui-
to tempo na terra e agirem de
modo prejudicial, fazendo uma
imagem esculpida[m] de qualquer
tipo, praticando o que é mau
aos olhos de Jeová, seu Deus, e
ofendendo-o,[n] **26** tomo hoje os
céus e a terra como testemunhas
contra vocês de que vocês cer-
tamente desaparecerão depres-
sa da terra da qual tomarão
posse ao atravessar o Jordão.
Vocês não permanecerão mui-
to tempo nela, serão completa-
mente destruídos.[a] **27** Jeová os
espalhará entre os povos,[b] e ape-
nas alguns de vocês sobrevive-
rão[c] entre as nações para as
quais Jeová os tiver expulsado.
28 Lá vocês terão de servir a
deuses de madeira e de pedra,
feitos por mãos humanas,[d] deu-
ses que não podem ver, nem ou-
vir, nem comer, nem cheirar.

29 "Se de lá você procurar
a Jeová, seu Deus, se o bus-
car de todo o seu coração e de
toda a sua alma,* você certamen-
te o achará.[e] **30** Naquele tem-
po, quando você estiver em gran-
de aflição e todas essas coisas
tiverem acontecido com você,
então você voltará a Jeová, seu
Deus, e escutará a sua voz.[f]
31 Pois Jeová, seu Deus, é um
Deus misericordioso.[g] Ele não o
desamparará, nem o destruirá,
nem se esquecerá do pacto que
fez com os seus antepassados
por meio de um juramento.[h]

32 "Agora, informe-se sobre
os tempos antigos, antes da sua
época, desde o dia em que Deus
criou o homem na terra; procu-
re de uma extremidade dos céus
à outra extremidade dos céus.
Será que já aconteceu algo tão
grandioso? Será que já se ou-
viu algo igual a isso?[i] **33** Será
que outro povo já ouviu a voz
de Deus falar do meio do fogo,
assim como você ouviu e conti-
nuou vivendo?[j] **34** Ou será que
Deus já tentou tirar para si uma
nação do meio de outra nação,
com julgamentos,* sinais, mila-
gres,[k] guerra,[l] mão poderosa,[m]
braço estendido e atos atemori-

CAP. 4

a Êx 20:4
De 27:15
Is 40:18
At 17:29
1Co 10:14
b De 5:8
Ro 1:22, 23
c 1Sa 5:4
d De 17:2, 3
2Rs 17:16
Ez 8:16
e Êx 19:5
f Sal 106:32
g Núm 20:12
De 31:1, 2
h De 3:27
i Êx 24:3
j Êx 20:4
k Êx 24:17
De 9:3
He 12:29
l Êx 20:5
Êx 34:14
Núm 25:11
Lu 10:27
m Jz 18:30
2Rs 21:1, 7
n 2Rs 17:16, 17

2.ª coluna

a Le 18:24, 28
Le 26:27, 32
b De 28:64
Ne 1:8
c De 28:62
d De 28:15, 36
Je 16:13
Ez 20:39
e De 30:1-3
De 30:8-10
1Rs 8:48, 49
2Cr 15:4, 15
Je 29:13
Jl 2:12
f 2Cr 33:13
Ne 1:9
g Êx 34:6
De 30:3
2Cr 30:9
Ne 9:31
Is 54:7
Is 55:7
h Le 26:42
i Sal 44:1
j De 5:26
k Êx 7:3
l Êx 15:3
m Êx 13:3

4:20 *Ou: "herança".

4:29 *Veja o Glossário. **4:34** *Ou: "provas".

zantes,[a] assim como Jeová, seu
Deus, fez por vocês no Egito,
diante dos seus próprios olhos?
35 Foi a vocês que essas coisas
foram mostradas, para que sou-
bessem que Jeová é o verda-
deiro Deus;[b] não há outro além
dele.[c] **36** Ele os fez ouvir a sua
voz desde os céus para os cor-
rigir. E na terra os fez ver o
seu grande fogo, e vocês ouvi-
ram as suas palavras do meio do
fogo.[d]
37 "Visto que ele amou os
seus antepassados e escolheu a
descendência* deles,[e] você foi ti-
rado do Egito por ele mesmo,#
pelo seu grande poder. **38** Ele
expulsou de diante de você na-
ções maiores e mais fortes do
que você, a fim de fazê-lo en-
trar na terra delas e dá-la a você
como herança, assim como se vê
hoje.[f] **39** Portanto, saiba hoje e
ponha no coração que Jeová é o
verdadeiro Deus nos céus, em
cima, e na terra, embaixo.[g] Não
há outro.[h] **40** Guarde os seus
decretos e os seus mandamentos
que hoje lhe ordeno, para que
tudo vá bem com você e com os
seus filhos, e para que você per-
maneça por muito tempo na ter-
ra que Jeová, seu Deus, lhe dá."[i]
41 Naquele tempo, Moisés se-
parou três cidades do lado leste
do Jordão.[j] **42** Se um homicida
sem querer matar seu próximo,
sem que o tenha odiado antes,[k]
ele deve fugir para uma dessas
cidades e viver.[l] **43** As cidades
são: Bezer,[m] no deserto, no pla-
nalto,* para os rubenitas; Ramo-
te,[n] em Gileade, para os gaditas;
e Golã,[o] em Basã, para os manas-
sitas.[p]
44 Esta é a Lei[q] que Moisés
pôs diante do povo de Israel.
45 Estas são as advertências,*

4:37 *Lit.: "semente". #Ou: "à vista dele". **4:43** *Ou: "platô". **4:45** *Ou: "os lembretes".

CAP. 4

a De 26:8
Sal 78:43-51
b Êx 6:7
c Êx 15:11
De 32:39
1Sa 2:2
Is 45:18
Mr 12:32
d Êx 19:18
Êx 20:22
e De 10:15
Sal 105:6
f Êx 23:28
De 7:1
De 9:1
Jos 3:10
g 2Cr 20:6
h Is 44:6
i Gên 48:3, 4
j Núm 35:14
k Núm 35:22-24
l Núm 35:11, 25
De 19:4, 5
m Jos 21:8, 36
n Jos 21:8, 38
o Jos 21:27
p Jos 20:8, 9
q De 17:18
De 27:2, 3
Gál 3:24

2.ª coluna

a Le 26:46
De 4:1
b De 1:5
De 3:29
c Núm 21:26
d Núm 21:23, 24
e Núm 21:33
De 3:4
f De 2:36
De 3:12
g De 3:8, 9
h De 3:16, 17
De 34:1

CAP. 5

i Êx 19:5
He 9:19, 20
j Êx 19:9, 18
At 7:38
k Êx 19:16
l Êx 20:19
Gál 3:19
m Êx 13:3
Êx 20:2
n Êx 20:3-6
2Rs 17:35
o Le 26:1
De 4:15, 16
De 4:23
De 27:15
At 17:29

os decretos e as decisões judi-
ciais que Moisés deu aos israe-
litas depois que saíram do Egi-
to,[a] **46** na região do Jordão, no
vale em frente de Bete-Peor,[b] na
terra de Siom, rei dos amorreus,
que morava em Hesbom,[c] a quem
Moisés e os israelitas derrota-
ram depois que saíram do Egi-
to.[d] **47** E tomaram posse da ter-
ra dele e da terra de Ogue,[e] rei de
Basã, os dois reis dos amorreus
que ocupavam a região ao les-
te do Jordão, **48** desde Aroer,[f]
que fica à beira do vale do Ar-
nom,* até o monte Siom, isto é,
Hermom,[g] **49** e todo o Arabá,
na região ao leste do Jordão, até
o mar do Arabá,* ao sopé das en-
costas do Pisga.[h]

5 Então Moisés convocou todo
o Israel e lhes disse: "Ouça, ó
Israel, os decretos e as decisões
judiciais que hoje lhes falo. Vocês
devem aprendê-los e obedecê-los
cuidadosamente. **2** Jeová, nos-
so Deus, fez um pacto conosco
em Horebe.[i] **3** Não foi com os
nossos antepassados que Jeová
fez esse pacto, mas conosco, to-
dos os que hoje estamos aqui vi-
vos. **4** Jeová falou face a face
com vocês no monte, do meio do
fogo.[j] **5** Naquela ocasião, visto
que vocês estavam com medo
por causa do fogo e não subiram
ao monte,[k] eu estava de pé entre
Jeová e vocês[l] para lhes transmi-
tir a palavra de Jeová. Ele disse:
6 "'Eu sou Jeová, seu Deus,
que o tirou da terra do Egito,
a terra da escravidão.*[m] **7** Nun-
ca tenha outros deuses além de
mim.*[n]
8 "'Não faça para você ima-
gem esculpida,[o] nem represen-
tação de algo que há nos céus,

4:48 *Ou: "uádi Arnom". **4:49** *Isto é, o mar Salgado, ou mar Morto. **5:6** *Lit.: "casa dos escravos". **5:7** *Ou: "em oposição a mim". Lit.: "contra a minha face".

em cima, ou na terra, embaixo, ou nas águas abaixo da terra. **9** Não se curve diante delas nem as sirva,[a] pois eu, Jeová, seu Deus, sou um Deus que exige devoção exclusiva[b] e traz punição pelo erro dos pais sobre os filhos, sobre a terceira geração e sobre a quarta geração daqueles que me odeiam,[c] **10** mas que demonstra amor leal* até pela milésima geração daqueles que me amam e guardam os meus mandamentos.

11 "'Não use o nome de Jeová, seu Deus, em vão,*[d] pois Jeová não deixará impune ninguém que usar seu nome em vão.[e]

12 "'Guarde o dia de sábado para mantê-lo sagrado, assim como Jeová, seu Deus, lhe ordenou.[f] **13** Trabalhe e faça todas as suas tarefas durante seis dias,[g] **14** mas o sétimo dia é um sábado para Jeová, seu Deus.[h] Não faça nenhum trabalho,[i] nem você, nem seu filho, nem sua filha, nem seu escravo, nem sua escrava, nem seu touro, nem seu jumento, nem nenhum dos seus animais domésticos, nem seu residente estrangeiro, que está dentro das suas cidades,*[j] a fim de que seu escravo e sua escrava descansem como você.[k] **15** Lembre-se de que você se tornou escravo na terra do Egito e que Jeová, seu Deus, o tirou de lá com mão poderosa e braço estendido.[l] É por isso que Jeová, seu Deus, mandou que você guardasse o dia de sábado.

16 "'Honre seu pai e sua mãe,[m] como Jeová, seu Deus, lhe ordenou, para que você viva por muito tempo e seja bem-sucedido* na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá.[a]

17 "'Não assassine.[b]

18 "'Não cometa adultério.[c]

19 "'Não furte.[d]

20 "'Não dê falso testemunho contra o seu próximo.[e]

21 "'Não deseje a esposa do seu próximo.[f] Não deseje egoistamente a casa do seu próximo, nem seu campo, nem seu escravo, nem sua escrava, nem seu touro, nem seu jumento, nem coisa alguma que pertença ao seu próximo.'[g]

22 "Jeová falou esses mandamentos* no monte a toda a congregação, do meio do fogo, da nuvem e das densas trevas,[h] com voz alta, e não acrescentou mais nada. Depois os escreveu em duas tábuas de pedra e as deu a mim.[i]

23 "Mas, assim que vocês ouviram a voz do meio da escuridão, enquanto o monte ardia em chamas,[j] todos os cabeças das suas tribos e todos os anciãos se aproximaram de mim. **24** Vocês disseram: 'Jeová, nosso Deus, nos mostrou a sua glória e a sua grandeza, e ouvimos a sua voz do meio do fogo.[k] Hoje vimos que Deus pode falar com o homem e que este pode continuar vivo.[l] **25** Mas agora, por que deveríamos morrer? Este grande fogo pode nos consumir. Se continuarmos a ouvir a voz de Jeová, nosso Deus, com certeza morreremos. **26** Pois quem dentre toda a humanidade* já ouviu a voz do Deus vivente falar do meio do fogo, assim como nós ouvimos, e continua vivo? **27** Aproxime-se para ouvir tudo o que Jeová, nosso Deus, disser. Será você quem nos falará tudo o que Jeová,

CAP. 5

a Êx 23:24
1Co 10:14
b Êx 34:14
De 4:24
Is 42:8
Mt 4:10
c Êx 34:6, 7
d Êx 22:28
Le 19:12
e Êx 20:7
Le 24:16
f Êx 16:23
Êx 20:8-10
Êx 31:13
g Êx 34:21
h Êx 16:29
i Ne 13:15
j Êx 23:12
k De 10:17
Ef 6:9
l Êx 6:6
De 4:34
m Êx 21:15
Le 19:3
De 27:16
Pr 1:8
Mr 7:10

2.ª coluna

a Êx 20:12
Ef 6:2, 3
b Gên 9:6
Êx 20:13
Núm 35:20, 21
Mt 5:21
Ro 13:9
c Êx 20:14
1Co 6:18
He 13:4
d Êx 20:15
Le 19:11
Pr 30:8, 9
1Co 6:10
Ef 4:28
e Êx 20:16
Êx 23:1
Le 19:16
De 19:16-19
Pr 6:16, 19
Pr 19:5
f Mt 5:28
g Êx 20:17
Lu 12:15
Ro 7:7
h Êx 19:9, 18
i Êx 24:12
Êx 31:18
De 4:12, 13
j Êx 20:18
He 12:18, 19
k Êx 24:17
l De 4:33, 36

5:10 *Ou: "bondade". **5:11** *Ou: "de um modo fútil". **5:14** *Ou: "dos seus portões".

5:16 *Ou: "e tudo vá bem com você". **5:22** *Lit.: "essas palavras". **5:26** *Lit.: "carne".

nosso Deus, lhe disser, e nós escutaremos e o faremos.'[a]

28 "Assim, Jeová ouviu as palavras que vocês me falaram, e Jeová me disse: 'Ouvi as palavras que este povo lhe falou. O que eles disseram é bom.[b] **29** Quem dera que eles sempre tivessem o coração inclinado para me temer[c] e guardar todos os meus mandamentos,[d] tudo iria bem com eles e com os seus filhos, para sempre![e] **30** Vá e diga-lhes: "Voltem às suas tendas." **31** Mas você deve ficar aqui comigo; vou lhe dizer todos os mandamentos, os decretos e as decisões judiciais que lhes deve ensinar e que eles obedecerão na terra que lhes dou para tomarem posse dela.' **32** Agora vocês devem ter o cuidado de fazer assim como Jeová, seu Deus, lhes ordenou.[f] Não se desviem nem para a direita nem para a esquerda.[g] **33** Vocês devem andar sempre no caminho que Jeová, seu Deus, lhes ordenou,[h] para que vivam, sejam bem-sucedidos e prolonguem os seus dias na terra da qual tomarão posse.[i]

6 "Estes são os mandamentos, os decretos e as decisões judiciais que Jeová, seu Deus, ordenou que eu lhes ensinasse, para que vocês os obedeçam quando atravessarem para a terra da qual vão tomar posse. **2** Ele fez isso para que você tema a Jeová, seu Deus, e guarde todos os decretos e os mandamentos que ordeno a você — você, seus filhos e seus netos[j] — durante todos os dias da sua vida, para que você viva por muito tempo.[k] **3** Escute, ó Israel, e obedeça-os cuidadosamente, para que você seja bem-sucedido e vocês se tornem muito numerosos na terra que mana leite e mel, assim como Jeová, o Deus dos seus antepassados, lhe prometeu.

4 "Escute, ó Israel: Jeová, nosso Deus, é um só Jeová.[a] **5** Ame a Jeová, seu Deus, de todo o seu coração, de toda a sua alma*[b] e de toda a sua força.#[c] **6** Estas palavras que hoje lhe ordeno devem estar no seu coração, **7** e você deve inculcá-las a* seus filhos[d] e falar delas sentado na sua casa, andando pela estrada, ao se deitar e ao se levantar.[e] **8** Amarre-as como uma recordação na sua mão, e elas devem ser como uma faixa na sua testa.*[f] **9** Escreva-as nas laterais da entrada* da sua casa e nos portões da cidade.

10 "Quando Jeová, seu Deus, o fizer entrar na terra que jurou aos seus antepassados — Abraão, Isaque e Jacó — que daria a você,[g] uma terra com cidades grandes e boas, que você não construiu,[h] **11** com casas cheias de todo tipo de coisas boas, pelas quais você não trabalhou, com cisternas que você não cavou, e com vinhedos e oliveiras que você não plantou, e você tiver comido e ficado satisfeito,[i] **12** tome cuidado para não se esquecer de Jeová,[j] que o tirou da terra do Egito, a terra da escravidão.* **13** É a Jeová, seu Deus, que você deve temer,[k] a ele deve servir,[l] e pelo seu nome deve jurar.[m] **14** Não sigam outros deuses, nenhum dos deuses dos povos ao seu redor,[n] **15** pois Jeová, seu Deus, que está no seu meio, é um Deus que exige devoção exclusiva.[o] Senão a ira de Jeová, seu Deus, se

CAP. 5

a Êx 20:19
He 12:18, 19
b De 18:16, 17
c De 10:12
Jó 28:28
Pr 1:7
Mt 10:28
1Pe 2:17
d Pr 4:4
Pr 7:2
Ec 12:13
Is 48:18
1Jo 5:3
e Sal 19:8, 11
Tg 1:25
f De 6:3, 25
De 8:1
g De 12:32
Jos 1:7, 8
h De 10:12
i De 4:40
De 12:28
Ro 10:5

CAP. 6

j Gên 18:19
De 4:9
k Pr 3:1, 2

2.ª coluna

a De 5:7
Is 42:8
Za 14:9
Mr 12:29, 32
1Co 8:6
b De 10:12
De 11:13
De 30:6
Mt 22:37
c Mr 12:30, 33
Lu 10:27
d Gên 18:19
De 4:9
Pr 22:6
Ef 6:4
e De 11:19
f De 11:18
g Gên 15:18
h Jos 24:13
Sal 105:44
i De 8:10
j Jz 3:7
k De 10:12
De 13:4
l Lu 4:8
m Je 12:16
n Êx 34:14
o Êx 20:5
De 4:24

6:5 *Veja o Glossário. #Ou: "de toda a sua força vital; com tudo que você tem". **6:7** *Ou: "repeti-las a; gravá-las em". **6:8** *Lit.: "entre os seus olhos". **6:9** *Ou: "ombreiras". **6:12** *Lit.: "casa dos escravos".

acenderá contra você[a] e ele o exterminará da face da terra.[b]

16 "Não ponham Jeová, seu Deus, à prova,[c] assim como o puseram à prova em Massá.[d] **17** Vocês devem obedecer cuidadosamente aos mandamentos de Jeová, seu Deus, às suas advertências* e aos seus decretos, aos quais ele ordenou que vocês obedecessem. **18** Faça o que é certo e bom aos olhos de Jeová, para que você seja bem-sucedido, entre na boa terra que Jeová jurou aos seus antepassados e tome posse dela,[e] **19** expulsando de diante de você todos os seus inimigos, assim como Jeová prometeu.[f]

20 "No futuro, quando seu filho lhe perguntar: 'O que significam as advertências,* os decretos e as decisões judiciais que Jeová, nosso Deus, lhes ordenou?' **21** então você dirá ao seu filho: 'Nós nos tornamos escravos de Faraó, no Egito, mas Jeová nos tirou do Egito, com mão poderosa. **22** Jeová realizou sinais e milagres, grandes e devastadores, contra o Egito,[g] contra Faraó e contra todos os da sua casa, diante dos nossos olhos.[h] **23** E ele nos tirou de lá a fim de nos trazer para cá, para nos dar a terra que havia jurado aos nossos antepassados.[i] **24** Então Jeová ordenou que cumpríssemos todos esses decretos e temêssemos a Jeová, nosso Deus, para o nosso bem eterno,[j] a fim de que continuássemos vivos,[k] assim como estamos hoje. **25** E seremos considerados justos se cuidarmos em cumprir todos esses mandamentos em obediência a* Jeová, nosso Deus, assim como ele nos ordenou.'[l]

6:17 *Ou: "aos seus lembretes". **6:20** *Ou: "os lembretes". **6:25** *Lit.: "perante".

CAP. 6

a Êx 32:9, 10
Núm 25:3
De 11:16, 17
Jz 2:14
b 2Rs 17:18
c Mt 4:7
Lu 4:12
1Co 10:9
d Êx 17:2, 7
Sal 95:8, 9
He 3:8, 9
e Gên 15:18
f Êx 23:30
g Êx 7:3
h De 4:34
i Êx 13:5
De 1:8
j Sal 111:10
Pr 14:27
k Le 18:5
De 4:1
Gál 3:12
l Ec 12:13
Ro 10:5

2.ª coluna

CAP. 7

a De 31:3
b Êx 33:2
Jos 3:10
c Gên 15:16
d Gên 10:15-17
e De 20:1
f Núm 33:52
g Le 27:29
Jos 6:17
Jos 10:28
h Êx 23:32
Êx 34:15
De 20:16, 17
i Jos 23:12, 13
1Rs 11:1, 2
Esd 9:2
j Êx 34:16
1Rs 11:4
k De 6:14, 15
l Êx 23:24
Êx 34:13
m De 16:21, 22
n De 7:25
De 12:2, 3
o Êx 19:5, 6
De 14:2
Am 3:2
p De 10:15
q De 10:22
r Gên 22:16, 17

7 "Quando Jeová, seu Deus, o levar à terra na qual você está para entrar e tomar posse dela,[a] ele também expulsará de diante de você nações populosas:[b] os hititas, os girgaseus, os amorreus,[c] os cananeus, os perizeus, os heveus e os jebuseus,[d] sete nações mais populosas e mais fortes do que você.[e] **2** Jeová, seu Deus, as entregará a você, e você as derrotará.[f] Você sem falta deve entregá-las à destruição.*[g] Não faça nenhum pacto com elas, nem lhes mostre nenhum favor.[h] **3** Não forme nenhuma aliança matrimonial* com elas. Não dê as suas filhas aos filhos deles, nem tome as filhas deles para os seus filhos.[i] **4** Pois eles desviarão os seus filhos de me seguir, e estes servirão a outros deuses.[j] Então a ira de Jeová se acenderá contra vocês, e ele destruirá você depressa.[k]

5 "Em vez disso, vocês devem lhes fazer o seguinte: destruam seus altares, destrocem suas colunas sagradas,[l] derrubem seus postes sagrados*[m] e queimem suas imagens esculpidas.[n] **6** Pois você é um povo santo para Jeová, seu Deus; Jeová, seu Deus, o escolheu para se tornar seu povo, sua propriedade especial* dentre todos os povos que há na face da terra.[o]

7 "Não foi por serem o mais numeroso de todos os povos que Jeová mostrou afeição por vocês e os escolheu,[p] pois vocês eram o menor de todos os povos.[q] **8** Mas foi porque Jeová os amou e porque cumpriu o juramento que havia feito aos seus antepassados.[r] Por isso, Jeová

7:2 *Ou: "devotá-las à destruição". Veja o Glossário. **7:3** *Ou: "Não realize casamentos mistos". **7:5** *Veja o Glossário. **7:6** *Ou: "estimada".

os tirou de lá com mão poderosa,
para o resgatar da terra da es-
cravidão,*[a] do poder# de Faraó,
rei do Egito. **9** Você sabe mui-
to bem que Jeová, seu Deus, é o
verdadeiro Deus, o Deus fiel, que
mantém com você seu pacto e
o amor leal até a milésima gera-
ção dos que o amam e guardam
os seus mandamentos.[b] **10** Mas
ele retribuirá diretamente àque-
les que o odeiam, destruindo-os.[c]
Não demorará em agir contra
aqueles que o odeiam; ele lhes
retribuirá diretamente. **11** Por-
tanto, tenha o cuidado de guar-
dar os mandamentos, os decre-
tos e as decisões judiciais que
hoje lhe ordeno, obedecendo-
lhes.

12 "Se vocês continuarem a
prestar atenção a estas deci-
sões judiciais, e as obedecerem
e cumprirem, Jeová, seu Deus,
manterá com vocês o pacto e o
amor leal que jurou aos seus an-
tepassados. **13** Ele o amará, o
abençoará e o multiplicará. Sim,
ele o abençoará com muitos fi-
lhos,*[d] com os produtos da sua
terra — seus cereais, seu vinho
novo e seu azeite[e] — e com as
crias das suas vacas e das suas
ovelhas, na terra que dará a
você, conforme jurou aos seus
antepassados.[f] **14** Você se tor-
nará o mais abençoado de todos
os povos;[g] nenhum homem nem
mulher em seu meio ficará sem
filhos, nem os seus rebanhos fi-
carão sem cria.[h] **15** Jeová eli-
minará do seu meio toda doença
e não trará sobre você nenhuma
das doenças terríveis que você
conheceu no Egito.[i] Em vez dis-
so, ele as trará sobre todos os
que odeiam você. **16** Você deve
destruir* todos os povos que

7:8 *Lit.: "casa dos escravos". #Ou: "da mão". **7:13** *Lit.: "ele abençoará o fruto do seu ventre". **7:16** *Lit.: "devorar".

CAP. 7

a Êx 6:6
Êx 13:3, 14
b Êx 34:6, 7
c Pr 2:22
2Pe 3:7
d Le 26:9
e Le 26:4
f Gên 13:14, 15
g De 33:29
Sal 147:20
h Êx 23:26
De 28:11
Sal 127:3
i De 28:15, 27

2.ª coluna

a De 7:1, 2
De 20:16
Jos 10:28
b Gên 15:16
Le 18:25
De 9:5
c Êx 20:3
d Êx 23:33
De 12:30
Jz 2:2, 3
Sal 106:36
e Núm 13:31
f De 1:29
De 31:6
Sal 27:1
Is 41:10
g Êx 14:13
h Ne 9:10, 11
Je 32:20
i De 4:34
j Êx 23:28
Jos 3:10
k Êx 23:29
De 2:25
Jos 2:9
Jos 24:12
l De 10:17
1Sa 4:7, 8
m Núm 14:9
n Êx 23:30
o De 9:3
p Jos 10:24
Jos 12:1
q Êx 17:14
Sal 9:5
r De 11:25
Jos 1:5
Ro 8:31
s Jos 11:14
t De 12:3
1Cr 14:12
u Is 30:22

Jeová, seu Deus, lhe entregar.[a]
Você* não deve ter dó deles.[b] E
não sirva aos deuses deles,[c] pois
isso seria um laço para você.[d]

17 "Se você disser no cora-
ção: 'Estas nações são mais nu-
merosas do que nós. Como pode-
rei expulsá-las?',[e] **18** não tenha
medo delas.[f] Você deve se lem-
brar do que Jeová, seu Deus,
fez a Faraó e a todo o Egito,[g]
19 os grandes julgamentos* que
os seus olhos viram, os sinais,
os milagres,[h] a mão poderosa e o
braço estendido com que Jeová,
seu Deus, o tirou de lá.[i] Isso é o
que Jeová, seu Deus, fará a to-
dos os povos dos quais você tem
medo.[j] **20** Jeová, seu Deus, tra-
rá sobre eles o sentimento de
desânimo,* até morrerem os que
restarem[k] e os que se esconde-
rem de você. **21** Não fique apa-
vorado por causa deles, pois
Jeová, seu Deus, um Deus gran-
de e que inspira temor,[l] está com
você.[m]

22 "Jeová, seu Deus, certa-
mente expulsará estas nações de
diante de você aos poucos.[n] Não
lhe será permitido acabar com
elas depressa, para que os ani-
mais selvagens não se multi-
pliquem e venham contra você.
23 Jeová, seu Deus, as entrega-
rá a você e as derrotará comple-
tamente, até que sejam destruí-
das.[o] **24** Ele entregará os reis
delas nas suas mãos,[p] e você
apagará o nome deles de de-
baixo dos céus.[q] Ninguém resis-
tirá diante de você[r] até que
os tenha exterminado.[s] **25** Vo-
cês devem queimar com fogo
as imagens esculpidas dos deu-
ses delas.[t] Não deseje a prata e
o ouro das imagens, nem os pe-
gue para você,[u] para que não
seja enlaçado por eles, pois são

7:16 *Lit.: "Seu olho". **7:19** *Ou: "as grandes provas". **7:20** *Ou, possivelmente: "pânico; pavor".

algo detestável para Jeová, seu Deus.[a] **26** Não leve algo detestável para casa, para que você não se torne como ele, algo condenado à destruição.* Você deve ter completa repugnância dele e detestá-lo profundamente, porque é algo condenado à destruição.

8 "Você deve ter o cuidado de obedecer a cada mandamento que hoje lhe dou, para que vocês continuem a viver,[b] se multipliquem, entrem na terra a respeito da qual Jeová jurou aos seus antepassados e tomem posse dela.[c] **2** Lembre-se do longo caminho pelo qual Jeová, seu Deus, o fez andar estes 40 anos no deserto,[d] para torná-lo humilde e pô-lo à prova,[e] a fim de saber o que havia no seu coração,[f] se você guardaria ou não os seus mandamentos. **3** Ele o ensinou a ser humilde e o deixou passar fome,[g] e o alimentou com o maná,[h] que você não conhecia, nem os seus pais conheciam, para que soubesse que o homem não vive somente de pão, mas de toda expressão da boca de Jeová.[i] **4** A roupa que você usava não se gastou, e os seus pés não ficaram inchados nestes 40 anos.[j] **5** Você bem sabe no seu coração que Jeová, seu Deus, o corrigia assim como um homem corrige seu filho.[k]

6 "Assim, guarde os mandamentos de Jeová, seu Deus, andando nos seus caminhos e temendo-o. **7** Pois Jeová, seu Deus, o faz entrar numa terra boa,[l] uma terra de correntes de água,* de fontes e de nascentes# que fluem nos vales△ e na região montanhosa, **8** uma terra de trigo e cevada, de videiras, figueiras e romãzeiras,[a] uma terra de azeite e mel,[b] **9** uma terra onde haverá muito alimento, onde não lhe faltará nada, uma terra onde as pedras contêm ferro e de cujas montanhas você extrairá cobre.

10 "Quando você tiver comido e estiver satisfeito, você terá de louvar a Jeová, seu Deus, pela boa terra que ele lhe deu.[c] **11** Tome cuidado para não se esquecer de Jeová, seu Deus, deixando de guardar seus mandamentos, suas decisões judiciais e seus decretos que hoje lhe ordeno. **12** Quando você comer e ficar satisfeito, construir casas boas e morar nelas,[d] **13** quando seus bois e suas ovelhas se multiplicarem, sua prata e seu ouro aumentarem, e você tiver muitas coisas, **14** não deixe que seu coração fique orgulhoso[e] e faça você se esquecer de Jeová, seu Deus, que o tirou da terra do Egito, a terra da escravidão,*[f] **15** e que o guiou pelo grande e assustador deserto[g] de serpentes venenosas e de escorpiões, uma terra árida, sem água. Ele fez sair água do rochedo* para você[h] **16** e o alimentou no deserto com maná,[i] que seus pais não conheciam, para ensiná-lo a ser humilde[j] e pô-lo à prova, visando o seu bem no futuro.[k] **17** Se você disser no seu coração: 'Foi o meu próprio poder e a força das minhas mãos que produziram esta riqueza para mim',[l] **18** lembre-se de que é Jeová, seu Deus, que lhe dá o poder para produzir riqueza,[m] a fim de cumprir o pacto que fez com os seus antepassados por meio de um juramento, assim como se vê hoje.[n]

19 "Se um dia você se esquecer de Jeová, seu Deus, e seguir

CAP. 7
a De 27:15

CAP. 8
b Pr 3:1, 2
c Gên 15:18
d De 2:7
e Êx 16:4
Êx 20:20
f De 13:3
Pr 17:3
g Êx 16:3
h Êx 16:31
Sal 78:24
i Mt 4:4
j De 29:5
Ne 9:21
k Pr 3:12
1Co 11:32
He 12:5-7
Ap 3:19
l Êx 3:8
Le 26:4
De 11:11, 12

2.ª coluna
a Núm 13:23
b Ez 20:6
c De 6:10-12
d Os 13:6
e De 9:4
De 32:15
f Sal 106:21
g De 1:19
Je 2:6
h Núm 20:11
i Êx 16:35
j De 8:2
k He 12:11
l Os 12:8
m Sal 127:1
Os 2:8
n De 7:12

7:26 *Ou: "devotado à destruição". Veja o Glossário. **8:7** *Ou: "uádis de água". #Ou: "fontes de águas profundas". △Lit.: "na planície de vale".

8:14 *Lit.: "casa dos escravos". **8:15** *Ou: "da rocha de pederneira".

outros deuses, servindo-os e
curvando-se diante deles, aviso-
lhes hoje que vocês certamente
morrerão.[a] **20** Por não escuta-
rem a voz de Jeová, seu Deus,
vocês morrerão assim como as
nações que Jeová está destruin-
do diante de vocês.[b]

9 "Ouça, ó Israel: hoje você
está atravessando o Jordão[c]
para entrar nesta terra e expul-
sar nações maiores e mais for-
tes do que você,[d] cidades gran-
des e fortificadas até os céus,*[e]
2 um povo forte e alto, os fi-
lhos dos anaquins,[f] que você
conhece e de quem ouviu di-
zer: 'Quem pode resistir diante
dos filhos de Anaque?' **3** Por-
tanto, saiba hoje que Jeová, seu
Deus, irá na sua frente.[g] Ele é
um fogo consumidor[h] e os exter-
minará. Ele os subjugará diante
dos seus olhos, para que você
os expulse* rapidamente e os
destrua, assim como Jeová lhe
prometeu.[i]

4 "Quando Jeová, seu Deus,
os expulsar de diante de você,
não diga no seu coração: 'Foi
por causa da minha justiça que
Jeová me fez entrar nesta terra
para tomar posse dela.'[j] Em vez
disso, é por causa da maldade
destas nações[k] que Jeová as ex-
pulsa de diante de você. **5** Não
é por causa da sua justiça ou
da retidão do seu coração que
você está entrando na terra de-
les para tomar posse dela. Mas
é por causa da maldade destas
nações que Jeová, seu Deus,
as expulsa de diante de você,[l]
e é para cumprir a palavra que
Jeová jurou aos seus antepassa-
dos, Abraão,[m] Isaque[n] e Jacó.[o]
6 Assim, saiba que não é por
causa da sua justiça que Jeová,
seu Deus, lhe dá esta boa terra

9:1 *Isto é, fortificadas com muralhas enormes. **9:3** *Ou: "desaposse".

CAP. 8

a De 4:25, 26
De 30:17, 18
Jos 23:12, 13
b Da 9:11, 12

CAP. 9

c Jos 4:19
d De 7:1
e Núm 13:28
f Núm 13:33
g De 1:30
De 20:4
De 31:3
h De 4:24
He 12:29
i Êx 23:31
De 7:23, 24
j De 7:7, 8
Ez 36:22
k Gên 15:16
De 12:31
De 18:9, 12
l Le 18:25
m Gên 13:14, 15
Gên 17:1, 8
n Gên 26:3
o Gên 28:13

2.ª coluna

a Êx 34:9
Sal 78:8
b De 9:22
Sal 78:40
He 3:16
c Êx 17:2
Núm 11:4
Núm 16:1, 2
Núm 25:2, 3
De 31:27
d Êx 32:4, 10
e Êx 24:12
Êx 31:18
Êx 32:16
f Êx 24:7
g Êx 24:18
h Êx 19:19
De 4:10-13
i Êx 32:7
j Êx 32:4
k Êx 32:9
l Êx 32:10
m Êx 19:18
n Êx 32:15

para tomar posse, porque vocês
são um povo obstinado.*[a]
7 "Lembre-se, nunca se es-
queça, de como você provocou
a Jeová, seu Deus, no deser-
to.[b] Desde o dia em que saí-
ram da terra do Egito até que
chegaram a este lugar, vocês se
rebelaram contra Jeová.[c] **8** Até
mesmo em Horebe vocês provo-
caram a Jeová, e Jeová fi-
cou tão irado com vocês que
estava pronto para destruí-los.[d]
9 Quando subi ao monte para
receber as tábuas de pedra,[e]
as tábuas do pacto que Jeová
fez com vocês,[f] fiquei no monte
40 dias e 40 noites,[g] sem comer
pão nem beber água. **10** Então
Jeová me deu as duas tábuas
de pedra escritas pelo dedo de
Deus; nelas estavam todas as pa-
lavras que Jeová lhes tinha fa-
lado no monte, do meio do fogo,
no dia em que a assembleia es-
tava reunida.*[h] **11** No fim dos
40 dias e 40 noites, Jeová me
deu as duas tábuas de pedra,
as tábuas do pacto, **12** e Jeová
me disse: 'Desça depressa daqui,
porque o seu povo, que você ti-
rou do Egito, se corrompeu.[i] Eles
se desviaram depressa do ca-
minho que ordenei que seguis-
sem. Fizeram para si uma ima-
gem de metal.'*[j] **13** E Jeová me
disse: 'Vejo que este povo é real-
mente obstinado.*[k] **14** Não ten-
te me impedir de destruí-los e de
apagar o nome deles de debaixo
dos céus; e farei de você uma na-
ção mais forte e mais numerosa
do que eles.'[l]
15 "Então eu me virei e des-
ci do monte, enquanto o monte
ardia em chamas;[m] e as duas tá-
buas do pacto estavam nas mi-
nhas mãos.[n] **16** Quando olhei,
vi que vocês tinham pecado

9:6, 13 *Lit.: "de dura cerviz". **9:10** *Ou: "no dia da congregação". **9:12** *Ou: "estátua fundida".

contra Jeová, seu Deus! Tinham
feito para si um bezerro de me-
tal.* Vocês haviam se desviado
depressa do caminho que Jeová
tinha ordenado que seguissem.[a]
17 Por isso, peguei as duas tá-
buas e as joguei no chão com
as duas mãos, despedaçando-as
diante dos seus olhos.[b] **18** En-
tão me prostrei perante Jeová,
como havia feito antes, por
40 dias e 40 noites. Não comi pão
nem bebi água,[c] por causa de to-
dos os pecados que vocês ha-
viam cometido, fazendo o que é
mau aos olhos de Jeová e
ofendendo-o. **19** Pois eu estava
apavorado por causa da grande
ira de Jeová contra vocês;[d] ele
estava pronto para destruí-los.
No entanto, Jeová me escutou
também aquela vez.[e]

20 "Jeová estava tão irado
com Arão que estava pronto
para destruí-lo,[f] mas eu fiz súpli-
cas a favor de Arão naquela oca-
sião também. **21** Então peguei
o objeto do seu pecado, o bezer-
ro que haviam feito,[g] e o queimei
no fogo; eu o triturei, moendo-o
completamente até ficar miúdo
como pó, e lancei o pó na água
que desce do monte.[h]

22 "Além disso, em Taberá,[i]
em Massá[j] e em Quibrote-Ataa-
vá,[k] vocês também provocaram
Jeová à ira. **23** Quando Jeová
os enviou de Cades-Barneia,[l] di-
zendo: 'Vão e tomem posse da
terra que certamente lhes darei',
vocês se rebelaram de novo con-
tra a ordem de Jeová, seu Deus,[m]
e não exerceram fé nele,[n] nem
lhe obedeceram. **24** Vocês têm
se rebelado contra Jeová desde
que os conheço.

25 "De modo que me prostrei
perante Jeová 40 dias e 40 noi-
tes;[o] fiquei prostrado assim
porque Jeová disse que os des-
truiria. **26** Comecei a fazer sú-
plicas a Jeová, dizendo: 'Ó Sobe-
rano Senhor Jeová, não destruas
o teu povo. Eles são tua pro-
priedade particular,*[a] que resga-
taste com a tua grandeza e
tiraste do Egito com mão po-
derosa.[b] **27** Lembra-te dos teus
servos Abraão, Isaque e Jacó.[c]
Não prestes atenção na obstina-
ção deste povo, na sua maldade
e no seu pecado.[d] **28** Senão o
povo da terra de onde nos tiraste
dirá: "Jeová não foi capaz de os
levar à terra que lhes prometeu
e, visto que os odeia, ele os tirou
daqui para matá-los no deserto."[e]
29 Pois eles são teu povo e tua
propriedade particular,*[f] que ti-
raste de lá com teu grande poder
e teu braço estendido.'[g]

10 "Naquela ocasião, Jeová
me disse: 'Lavre duas tá-
buas de pedra iguais às pri-
meiras[h] e suba ao meu encon-
tro no monte. Faça também uma
arca* de madeira. **2** E eu es-
creverei nas tábuas as palavras
que estavam nas primeiras tá-
buas, que você despedaçou; de-
pois você deve colocá-las na
arca.' **3** Fiz assim uma arca de
madeira de acácia, lavrei duas
tábuas de pedra iguais às primei-
ras e subi ao monte com as duas
tábuas nas mãos.[i] **4** Ele escre-
veu então nas tábuas as palavras
que tinha escrito antes,[j] os Dez
Mandamentos,*[k] que Jeová lhes
havia falado no monte, do meio
do fogo,[l] no dia em que a assem-
bleia estava reunida;#[m] e Jeová
as deu a mim. **5** Virei-me então
e desci do monte,[n] e coloquei as
tábuas na arca que eu tinha fei-
to. E elas continuam ali, assim
como Jeová me havia ordenado.

6 "Então os israelitas partir-
am de Beerote Bene-Jaacã para

CAP. 9

a Êx 20:3, 4
b Êx 32:19
c Êx 34:28
d Êx 32:10
e Êx 32:11, 14
Sal 106:23
f Êx 32:2, 21
g Êx 32:4
h Êx 32:20
i Núm 11:3
j Êx 17:7
k Núm 11:4, 34
l Núm 13:26
m Núm 14:3, 4
n De 1:32
Sal
106:24, 25
He 3:19
o Êx 34:28

2.ª coluna

a Êx 19:5
Sal 135:4
b Êx 32:11
c Êx 3:6
Êx 6:8
De 9:5
d Êx 32:31, 32
e Êx 32:12
Núm
14:15, 16
f 1Rs 8:51
Ne 1:10
g Êx 6:6
De 4:20, 34

CAP. 10

h Êx 34:1
i Êx 34:4
j Êx 32:15
k Êx 20:1
Êx 34:28
De 4:13
l De 4:36
De 5:4
m Êx 19:17
De 5:22
n Êx 34:29

9:16 *Ou: "bezerro fundido".

9:26, 29 *Ou: "tua herança". **10:1** *Ou: "caixa". **10:4** *Lit.: "as Dez Palavras". Também conhecidos como o Decálogo. #Ou: "no dia da congregação".

Moserá. Ali Arão morreu e foi enterrado;[a] e Eleazar, seu filho, começou a servir como sacerdote no lugar dele.[b] **7** Dali partiram para Gudgodá, e de Gudgodá para Jotbata,[c] uma terra de correntes de água.*

8 "Naquela época, Jeová separou a tribo de Levi[d] para carregar a Arca do Pacto de Jeová,[e] para ficar perante Jeová e servi-lo,* e para proferir bênçãos em Seu nome,[f] assim como fazem até hoje. **9** É por isso que Levi não tem porção nem herança entre os seus irmãos. Jeová é a sua herança, assim como Jeová, seu Deus, lhe tinha dito.[g] **10** Quanto a mim, fiquei no monte como na primeira vez, 40 dias e 40 noites,[h] e Jeová me escutou também dessa vez;[i] Jeová não quis destruir você. **11** Jeová me disse então: 'Vá adiante do povo e prepare-se para partir, para que eles entrem na terra que lhes darei, conforme jurei aos antepassados deles, e para que tomem posse dela.'[j]

12 "Agora, ó Israel, o que é que Jeová, seu Deus, pede de você?[k] Apenas isto: que você tema a Jeová,[l] seu Deus, que ande sempre nos seus caminhos,[m] que o ame, que sirva a Jeová, seu Deus, de todo o seu coração e de toda a sua alma,*[n] **13** e que guarde os mandamentos e os decretos de Jeová, que hoje lhe ordeno, para o seu próprio bem.[o] **14** Veja! A Jeová, seu Deus, pertencem os céus, sim, os céus dos céus,* a terra e tudo o que nela há.[p] **15** Mas foi apenas aos seus antepassados que Jeová se achegou e demonstrou seu amor; e ele escolheu vocês, a descendência deles,[q] dentre todos os povos, assim como se vê hoje. **16** Agora purifiquem o* seu coração[a] e deixem de ser tão obstinados.#[b] **17** Pois Jeová, seu Deus, é o Deus dos deuses[c] e o Senhor dos senhores, o Deus grande, poderoso e que inspira temor, que não trata a ninguém com parcialidade[d] nem aceita suborno. **18** Ele faz justiça ao órfão* e à viúva,[e] e ama o residente estrangeiro,[f] dando-lhe alimento e roupa. **19** Vocês também devem amar o residente estrangeiro, pois vocês foram residentes estrangeiros na terra do Egito.[g]

20 "É a Jeová, seu Deus, que você deve temer, a ele é que deve servir[h] e se apegar, e pelo seu nome deve jurar. **21** É a ele que deve louvar.[i] Ele é o seu Deus, que fez por você todas essas coisas grandes e atemorizantes, que os seus próprios olhos viram.[j] **22** Quando os seus antepassados desceram ao Egito,[k] eram 70 pessoas;* e agora, Jeová, seu Deus, fez você tão numeroso quanto as estrelas dos céus.[l]

11 "Ame a Jeová, seu Deus,[m] e sempre cumpra a sua obrigação para com ele, seus decretos, suas decisões judiciais e seus mandamentos. **2** Vocês sabem que hoje eu me dirijo a vocês, não aos seus filhos, que não conheceram nem viram a disciplina de Jeová, seu Deus,[n] nem sua grandeza,[o] sua mão poderosa[p] e seu braço estendido. **3** Eles não viram os sinais e os atos que ele realizou no Egito contra Faraó, rei do Egito, e contra toda a sua terra,[q] **4** nem o que ele fez aos exércitos do Egito, aos cavalos e aos carros de guerra de Faraó, que

CAP. 10

a Núm 20:23, 24 Núm 33:31, 38
b Núm 20:28
c Núm 33:33
d Núm 1:50 Núm 3:6 Núm 8:14
e Núm 3:30, 31
f Núm 6:23-27 De 21:5 2Cr 30:27
g Núm 18:20, 24 De 18:1
h Êx 24:18 Êx 34:28
i Êx 32:14
j Gên 15:18
k Miq 6:8
l De 5:29
m De 5:33 Jos 22:5
n De 6:5 Lu 10:27
o De 6:24
p 1Cr 29:11 Sal 24:1 Sal 115:16
q De 4:37

2.ª coluna

a De 30:6
b Êx 34:9 De 9:6 De 31:27
c Êx 18:11 2Cr 2:5 Sal 97:9
d At 10:34 Ro 2:11
e Sal 68:5 Tg 1:27
f Le 19:10 De 24:14 Sal 146:9
g Êx 22:21 Le 19:34
h Lu 4:8
i Êx 15:2 Ap 19:6
j 2Sa 7:23
k Gên 46:27 Êx 1:5 At 7:14
l Gên 15:1, 5

CAP. 11

m De 6:5 De 10:12 Mr 12:30
n De 8:5 He 12:6
o De 5:24 De 9:26
p Êx 13:3
q De 4:34

10:7 *Ou: "uádis de água". **10:8** *Ou: "ministrar-lhe". **10:12** *Veja o Glossário. **10:14** *Ou: "o mais alto dos céus". **10:16** *Lit.: "circuncidem o prepúcio do". #Lit.: "e não endureçam mais sua cerviz". **10:18** *Ou: "órfão de pai". **10:22** *Ou: "almas".

foram engolidos pelas águas do mar Vermelho quando eles perseguiam vocês, e Jeová os destruiu de uma vez para sempre.*[a] **5** Eles não viram o que ele fez por* vocês no deserto, até que vocês chegaram a este lugar, **6** nem o que fez a Datã e Abirão, filhos de Eliabe, filho de Rubem, quando a terra se abriu diante dos olhos de todo o Israel e engoliu a eles e aos da sua casa, bem como suas tendas e todas as pessoas e animais que estavam com eles.[b] **7** Foram vocês que viram com os seus próprios olhos todos os grandes atos que Jeová realizou.

8 "Guardem todos os mandamentos que hoje lhes dou, para que sejam fortes e atravessem para a terra a fim de tomar posse dela, **9** e para que vivam por muito tempo[c] na terra que Jeová jurou dar aos seus antepassados e à descendência* deles,[d] uma terra que mana leite e mel.[e]

10 "A terra da qual você vai tomar posse não é como a terra do Egito, de onde vocês saíram, onde você semeava a semente e irrigava com o pé,* como uma horta. **11** Mas a terra para a qual vocês estão prestes a atravessar e da qual tomarão posse é uma terra de montes e vales.*[f] Ela bebe a água da chuva dos céus,[g] **12** é uma terra da qual Jeová, seu Deus, está cuidando. Os olhos de Jeová, seu Deus, estão sempre sobre ela, do início do ano até o fim do ano.

13 "E, se vocês obedecerem cuidadosamente aos mandamentos que hoje lhes ordeno, amarem a Jeová, seu Deus, e o servirem de todo o seu coração e de toda a sua alma,*[a] **14** então darei chuva à sua terra no tempo determinado, a chuva do outono e a chuva da primavera, e você recolherá seus cereais, seu vinho novo e seu azeite.[b] **15** E darei vegetação nos seus campos para os seus rebanhos, e você comerá e ficará satisfeito.[c] **16** Tomem cuidado para que o seu coração não seja tentado a se desviar, adorar outros deuses e se curvar diante deles.[d] **17** Senão a ira de Jeová se acenderá contra vocês, e ele fechará os céus de modo que não choverá[e] e a terra não dará a sua produção, e vocês desaparecerão depressa da boa terra que Jeová lhes dá.[f]

18 "Gravem estas minhas palavras no seu coração e na sua alma,* e amarrem-nas como uma recordação na sua mão, e elas devem ser como uma faixa na sua testa.#[g] **19** Ensinem-nas aos seus filhos, falando delas sentado na sua casa, andando pela estrada, ao se deitar e ao se levantar.[h] **20** Escreva-as nas laterais da entrada* da sua casa e nos portões da cidade, **21** para que vocês e seus filhos vivam por muito tempo[i] na terra que Jeová jurou dar aos seus antepassados,[j] pelo tempo em que os céus cobrirem a terra.

22 "Se vocês obedecerem fielmente a estes mandamentos que lhes dou e os cumprirem, amando a Jeová, seu Deus,[k] andando sempre nos seus caminhos e apegando-se a ele,[l] **23** Jeová expulsará todas estas nações de diante de vocês,[m] e vocês tomarão posse da terra de nações maiores e mais numerosas do

11:4 *Ou: "até o dia de hoje". **11:5** *Ou: "a". **11:9** *Lit.: "semente". **11:10** *Ou: "regava com o pé", isto é, usando os pés de alguma maneira, quer para mover uma roda-d'água, quer para formar e abrir canais de água. **11:11** *Lit.: "e planícies de vale".

11:13, 18 *Veja o Glossário. **11:18** #Lit.: "entre os seus olhos". **11:20** *Ou: "ombreiras".

CAP. 11

a Êx 14:23, 28; He 11:29
b Núm 16:1, 32
c De 4:40; Pr 3:1, 2
d Gên 13:14, 15; Gên 26:3; Gên 28:13
e Êx 3:8; Ez 20:6
f De 1:7
g De 8:7

2.ª coluna

a De 4:29; De 6:5; De 10:12; Mt 22:37
b Le 26:4; De 8:7-9; De 28:12; Je 14:22
c De 8:10
d De 8:19; De 29:18; He 3:12
e De 28:15, 23; 1Rs 8:35, 36; 2Cr 7:13, 14
f De 8:19
g Pr 7:1-3
h De 6:6-9; Pr 22:6; Ef 6:4
i De 4:40; Pr 4:10
j Gên 13:14, 15
k De 6:5; Lu 10:27
l De 10:20; De 13:4; Jos 22:5
m Êx 23:28; Jos 3:10

que vocês.[a] **24** Todo lugar em que pisarem se tornará seu:[b] desde o deserto até o Líbano, e desde o rio, o rio Eufrates, até o mar ocidental.* Esses serão os limites do seu território.[c] **25** Ninguém resistirá diante de vocês.[d] Jeová, seu Deus, espalhará pavor e medo de vocês em toda a terra por onde andarem,[e] assim como lhes prometeu.

26 "Vejam, ponho hoje diante de vocês uma bênção e uma maldição:[f] **27** a bênção, se obedecerem aos mandamentos de Jeová, seu Deus, que hoje lhes ordeno;[g] **28** e a maldição, se não obedecerem aos mandamentos de Jeová, seu Deus,[h] se vocês se desviarem do caminho que hoje lhes ordeno e se seguirem deuses que vocês não conhecem.

29 "Quando Jeová, seu Deus, o fizer entrar na terra da qual você vai tomar posse, profira* a bênção junto ao monte Gerizim e a maldição junto ao monte Ebal.[i] **30** Esses montes estão do outro lado do Jordão, ao oeste,* na terra dos cananeus que moram no Arabá, em frente a Gilgal, junto às árvores grandes de Moré.[j] **31** Pois vocês vão atravessar o Jordão para entrar na terra que Jeová, seu Deus, lhes dá e para tomar posse dela.[k] Quando tomarem posse dela e estiverem morando nela, **32** tenham o cuidado de cumprir todos os decretos e as decisões judiciais que hoje ponho diante de vocês.[l]

12 "Estes são os decretos e as decisões judiciais que vocês devem ter o cuidado de cumprir todos os dias em que viverem na terra que Jeová, o Deus dos seus antepassados, lhe dará como propriedade. **2** Vocês devem destruir completamente todos os locais onde as nações que vocês expulsarão serviram aos seus deuses,[a] seja nos montes altos, seja nas colinas, seja debaixo de qualquer árvore frondosa. **3** Vocês devem demolir os altares deles, destroçar suas colunas sagradas,[b] queimar com fogo seus postes sagrados* e derrubar as imagens esculpidas dos seus deuses,[c] apagando o nome deles daquele lugar.[d]

4 "Não adorem a Jeová, seu Deus, do modo como eles adoram os deuses deles.[e] **5** Em vez disso, busquem a Jeová, seu Deus, no lugar que ele escolher para ali colocar Seu nome e Sua morada entre todas as suas tribos; vocês devem ir para lá.[f] **6** É para lá que devem levar suas ofertas queimadas,[g] seus sacrifícios, seus dízimos,*[h] a contribuição da sua mão,[i] suas ofertas para cumprir um voto, suas ofertas voluntárias[j] e os primogênitos dos seus bois e das suas ovelhas.[k] **7** Vocês e os da sua casa devem comer ali perante Jeová, seu Deus,[l] e se alegrar com tudo que tiverem realizado,[m] porque Jeová, seu Deus, terá abençoado você.

8 "Não façam como estamos fazendo aqui hoje. Cada um está fazendo o que é certo aos seus próprios olhos,* **9** porque vocês ainda não entraram no lugar de descanso[n] e na herança que Jeová, seu Deus, lhe dá. **10** Quando atravessarem o Jordão[o] e morarem na terra que Jeová, seu Deus, lhes dá como propriedade, ele certamente lhes dará descanso de todos os inimigos ao seu redor,

CAP. 11

a De 7:1 De 9:1, 5
b Jos 14:9
c Gên 15:18 Êx 23:31
d De 7:24 Jos 1:5
e Êx 23:27 Jos 2:9, 10 Jos 5:1
f De 30:15
g De 28:1, 2 Sal 19:8, 11
h Le 26:15, 16 Is 1:20
i De 27:12, 13 Jos 8:33, 34
j Gên 12:6
k Jos 1:11
l De 5:32 De 12:32

2.ª coluna

CAP. 12

a Êx 34:13
b Êx 23:24
c De 7:25
d Êx 23:13 Jos 23:7
e Le 18:3 De 12:31
f 2Cr 7:12
g Le 1:3
h De 14:22
i Núm 18:19 De 12:11
j 1Cr 29:9 Esd 2:68
k De 12:17 De 15:19
l De 15:19, 20
m Le 23:40 De 12:12, 18 De 14:23, 26 Sal 32:11 Sal 100:2 Fil 4:4
n 1Rs 8:56 1Cr 23:25
o Jos 3:17

11:24 *Isto é, o Grande Mar, o Mediterrâneo. **11:29** *Ou: "dê". **11:30** *Ou: "poente".

12:3 *Veja o Glossário. **12:6** *Ou: "suas décimas partes". **12:8** *Ou: "o que acha ser certo".

e vocês morarão em segurança.[a]
11 Vocês levarão tudo o que
lhes ordeno ao lugar que Jeová,
seu Deus, escolher para ali fa-
zer residir Seu nome:[b] suas ofer-
tas queimadas, seus sacrifícios,
seus dízimos,[c] a contribuição da
sua mão e toda oferta para cum-
prir um voto que vocês fizerem
a Jeová. **12** Vocês se alegrarão
perante Jeová, seu Deus[d] — vo-
cês e seus filhos, suas filhas,
seus escravos e suas escravas,
e os levitas que estão dentro
das suas cidades,* pois estes não
têm porção nem herança entre
vocês.[e] **13** Tome cuidado para
não fazer as suas ofertas quei-
madas em nenhum outro lugar
que você encontrar.[f] **14** Você
deve fazer a sua oferta queima-
da apenas no lugar que Jeová es-
colher no território de uma das
suas tribos, e ali você deve fazer
tudo o que lhe ordeno.[g]

15 "Mas, sempre que você
quiser,△ pode abater animais e
comer carne nas suas cidades,#[h]
segundo a bênção que Jeová,
seu Deus, lhe der. Tanto a pes-
soa impura como a pura po-
dem comer, assim como você co-
meria uma gazela ou um cervo.
16 Mas não comam o sangue.[i]
Você deve derramá-lo na terra
como se fosse água.[j] **17** Não
lhe será permitido comer dentro
das suas cidades* a décima par-
te dos seus cereais, do seu vi-
nho novo e do seu azeite, nem
os primogênitos dos seus bois e
das suas ovelhas,[k] nem as ofer-
tas para cumprir um voto que
você fizer, nem suas ofertas vo-
luntárias, nem a contribuição
da sua mão. **18** Você as come-
rá perante Jeová, seu Deus, no
lugar que Jeová, seu Deus, es-
colher[a] — você e seu filho, sua
filha, seu servo e sua serva, e
os levitas que estão dentro das
suas cidades;* e você se alegra-
rá perante Jeová, seu Deus, com
tudo que você tiver realizado.
19 Enquanto você viver na sua
terra, tome cuidado para nunca
negligenciar o levita.[b]

20 "Quando Jeová, seu Deus,
aumentar o seu território,[c] as-
sim como lhe prometeu,[d] e você#
desejar comer carne e disser:
'Quero comer carne', você pode-
rá comer carne sempre que qui-
ser.△[e] **21** Se o lugar que Jeová,
seu Deus, escolher para ali pôr
Seu nome[f] for longe, então, as-
sim como lhe ordenei, você de-
verá abater alguns dos bois ou
das ovelhas que Jeová lhe ti-
ver dado e deverá comê-los
dentro das suas cidades,* sem-
pre que você quiser.△ **22** Você
pode comê-los assim como co-
meria a gazela e o cervo;[g] tan-
to o impuro como o puro podem
comê-los. **23** Apenas esteja fir-
memente decidido a não comer
o sangue,[h] porque o sangue é a
vida;*[i] não coma a vida* junto
com a carne. **24** Não o coma.
Você deve derramá-lo na terra
como se fosse água.[j] **25** Não o
coma, para que tudo vá bem com
você e com os seus filhos, por
estarem fazendo o que é certo
aos olhos de Jeová. **26** Quan-
do você for ao lugar que Jeová
escolher, deve levar apenas as
suas coisas sagradas e as suas
ofertas para cumprir um voto.
27 Lá você oferecerá as suas
ofertas queimadas, a carne e o
sangue,[k] no altar de Jeová, seu
Deus; e o sangue dos seus sacri-
fícios deverá ser derramado jun-
to ao altar[l] de Jeová, seu Deus,
mas a carne você poderá comer.

12:12, 17, 18, 21 *Ou: "dos seus portões". **12:15, 20, 21** △Ou: "conforme todo o desejo da sua alma". **12:15** #Lit.: "dentro de todos os seus portões".

12:20 #Ou: "sua alma". **12:23** *Ou: "alma".

CAP. 12

a De 33:28
1Rs 4:25

b De 16:2
De 26:2

c De 14:22, 23

d De 14:26
1Rs 8:66
Ne 8:10

e Núm
18:20, 24
De 10:9
De 14:28, 29
Jos 13:14

f Le 17:3, 4
1Rs 12:28

g 2Cr 7:12

h De 12:21

i Gên 9:4
Le 7:26
Le 17:10
At 15:20, 29

j Le 17:13
De 15:23

k De 14:22, 23

2.ª coluna

a De 12:11
De 14:26

b Núm 18:21
De 14:27
2Cr 31:4
Ne 10:38, 39
Mal 3:8

c 1Rs 4:21

d Gên 15:18
Êx 34:24
De 11:24

e Le 11:2-4

f De 14:23
2Cr 7:12

g De 14:4, 5

h Le 3:17
De 12:16

i Gên 9:4
Le 17:11, 14

j Le 17:13
De 15:23

k Le 17:11

l Le 4:29, 30

28 “Tenha o cuidado de obedecer a todas estas palavras que lhe ordeno, a fim de que tudo vá bem com você e com os seus filhos para sempre, porque assim você estará fazendo o que é bom e certo aos olhos de Jeová, seu Deus.

29 “Quando Jeová, seu Deus, eliminar as nações que você vai expulsar,[a] e você estiver morando na terra delas, **30** tome cuidado para não ser enlaçado depois que elas forem eliminadas de diante de você. Não pergunte a respeito dos deuses delas: ‘Como estas nações serviam aos seus deuses? Eu também farei o mesmo.’[b] **31** Não façam essas coisas a Jeová, seu Deus, pois as nações fazem pelos seus deuses tudo o que é detestável para Jeová, o que ele odeia; até mesmo queimam seus filhos e suas filhas no fogo para os seus deuses.[c] **32** Vocês devem ter o cuidado de cumprir cada palavra que lhes ordeno.[d] Não acrescentem nem tirem nada.[e]

13 “Se surgir em seu meio um profeta ou alguém que faça predições por meio de sonhos e ele lhe apresentar um sinal ou um prodígio, **2** e o sinal ou o prodígio sobre o qual ele lhe falou se cumprir, e ele disser: ‘Vamos seguir outros deuses, deuses que você não conhece, e vamos servi-los’, **3** não escute as palavras desse profeta ou daquele que faz predições por meio de sonhos,[f] pois Jeová, seu Deus, está pondo vocês à prova[g] para saber se amam a Jeová, seu Deus, de todo o seu coração e de toda a sua alma.*[h] **4** É a Jeová, seu Deus, que vocês devem seguir, e a ele devem temer. Devem guardar os seus mandamentos e escutar a sua voz. E a ele devem servir e se apegar.[a] **5** Mas aquele profeta ou aquele que faz predições por meio de sonhos deve ser morto,[b] porque instigou rebelião contra Jeová, seu Deus, para desviar você do caminho em que Jeová, seu Deus, que os tirou da terra do Egito e o resgatou da terra da escravidão,* o mandou andar. Assim, elimine o mal do seu meio.[c]

6 “Se seu irmão, filho da sua mãe, ou seu filho, ou sua filha, ou sua querida esposa, ou seu amigo mais achegado* tentar instigá-lo em segredo, dizendo: ‘Vamos e sirvamos a outros deuses’,[d] deuses que nem você nem seus antepassados conheciam, **7** deuses dos povos ao redor de vocês, quer de perto quer de longe, de uma extremidade da terra à outra extremidade da terra, **8** não deixe que ele o convença nem o escute.[e] Você não deve ter dó nem compaixão dele, nem deve protegê-lo; **9** em vez disso, sem falta deve matá-lo.[f] Sua mão deve ser a primeira a vir sobre ele para matá-lo, e depois a mão de todo o povo.[g] **10** Apedreje-o até a morte,[h] visto que procurou desviar você de Jeová, seu Deus, que o tirou da terra do Egito, a terra da escravidão. **11** Então todo o Israel ouvirá a respeito disso e ficará com medo, e nunca mais farão uma maldade como essa no seu meio.[i]

12 “Caso você ouça dizer o seguinte numa das cidades que Jeová, seu Deus, lhe dá para morar: **13** ‘Homens imprestáveis surgiram no seu meio para desviar os habitantes da sua cidade, dizendo: “Vamos e sirvamos a outros deuses”, deuses que você

13:3 *Veja o Glossário.

CAP. 12

a Êx 23:23 Sal 44:2 Sal 78:55

b De 7:16 Sal 106:36 Ez 20:28

c Le 18:3, 21 Le 20:2 De 18:10-12 Je 32:35

d Jos 22:5

e De 4:2 Jos 1:7

CAP. 13

f Is 8:19 Je 27:9

g De 8:2

h De 6:5 De 10:12 Mt 22:37

2.ª coluna

a De 10:20

b De 18:20

c De 17:2, 3, 7 1Co 5:13

d 1Rs 11:4 2Pe 2:1

e Gál 1:8

f Êx 22:20 Êx 32:27 Núm 25:5

g De 17:2, 3, 7

h Le 20:2, 27

i De 17:13 1Ti 5:20

13:5 *Lit.: “casa dos escravos”. **13:6** *Ou: “seu amigo que é como a sua própria alma”.

não conhece’, **14** você deve verificar o assunto, fazendo uma investigação e uma pesquisa cuidadosa.[a] Se for confirmado que essa coisa detestável foi feita em seu meio, **15** você deve sem falta matar com a espada os habitantes daquela cidade.[b] Entregue à destruição*[c] pela espada tanto a ela como a tudo o que houver nela, incluindo seus rebanhos. **16** Então você deve juntar todo o seu despojo no meio da praça pública e queimar a cidade com fogo, e seu despojo servirá como uma oferta inteira a Jeová, seu Deus. Ela se tornará para sempre um monte de ruínas. Nunca deve ser reconstruída. **17** Sua mão não deve pegar nada do que foi separado para a destruição,*[d] para que Jeová abandone a sua ira ardente, tenha misericórdia e compaixão de você, e o multiplique, assim como jurou aos seus antepassados.[e] **18** Pois você deve obedecer a* Jeová, seu Deus, guardando todos os seus mandamentos que hoje lhe ordeno, fazendo assim o que é certo aos olhos de Jeová, seu Deus.[f]

14 “Vocês são filhos de Jeová, seu Deus. Não se cortem[g] nem raspem a parte da frente da cabeça* por causa de um morto.[h] **2** Pois você é um povo santo[i] para Jeová, seu Deus; Jeová o escolheu para se tornar seu povo, sua propriedade especial* dentre todos os povos que há na face da terra.[j]

3 “Não coma nada que seja detestável.[k] **4** Estes são os animais que vocês podem comer:[l] o boi, a ovelha, a cabra, **5** o cervo, a gazela, o corço, a cabra-montesa, o antílope, a ovelha selvagem e a ovelha montesa. **6** Vocês podem comer qualquer animal de casco fendido, dividido em dois, e que rumina. **7** Contudo, não comam os seguintes animais que ruminam ou têm o casco fendido: o camelo, a lebre e o procávia,* porque são ruminantes, mas não têm casco fendido. São impuros para vocês.[a] **8** Também o porco, porque tem casco fendido, mas não rumina. É impuro para vocês. Não comam a carne desses animais nem toquem no seu cadáver.

9 “De tudo o que vive nas águas, vocês podem comer o seguinte: tudo que tem barbatanas e escamas vocês podem comer.[b] **10** Mas não comam nada que não tem barbatanas ou escamas. São impuros para vocês.

11 “Vocês podem comer qualquer ave pura. **12** Mas não comam as seguintes: a águia, a águia-pesqueira, o abutre-fusco,[c] **13** o milhafre-real, o milhafre-preto e todas as outras espécies de milhafre, **14** toda espécie de corvo, **15** o avestruz, a coruja, a gaivota, toda espécie de falcão, **16** o mocho-galego, o bufo-pequeno, o cisne, **17** o pelicano, o abutre, o corvo-marinho, **18** a cegonha, toda espécie de garça, a poupa e o morcego. **19** Todas as pequenas criaturas voadoras que fervilham sobre a terra* também são impuras para vocês. Não devem ser comidas. **20** Mas vocês podem comer qualquer criatura voadora pura.

21 “Não comam nenhum animal encontrado morto.[d] Você

CAP. 13
a De 19:15 1Ti 5:19
b De 17:4, 5 2Cr 28:6
c Êx 22:20
d Jos 6:18
e Gên 22:15, 17 Gên 26:3, 4
f De 6:18

CAP. 14
g Le 19:28
h Le 21:1, 5
i Le 19:2 Le 20:26 De 28:9 1Pe 1:15
j Êx 19:5, 6 De 7:6
k Le 11:43 Le 20:25 At 10:14
l Le 11:2, 3

2.ª coluna
a Le 11:4-8
b Le 11:9, 10
c Le 11:13-20
d Êx 22:31 Le 17:15

13:15 *Ou: “Devote à destruição”. Veja o Glossário. **13:17** *Ou: “tornado sagrado por meio de uma interdição”. **13:18** *Ou: “escutar a voz de”. **14:1** *Lit.: “não ponham (façam) calvície entre os seus olhos”. **14:2** *Ou: “estimada”.

14:7 *Animal semelhante ao coelho e que vive em lugares rochosos. Também é chamado de hírace (hírax) ou daimão. **14:19** *Ou: “Todos os insetos”.

pode dá-lo ao residente estrangeiro que mora nas suas cidades,* e ele pode comê-lo; ou você pode vendê-lo a um estrangeiro. Pois você é um povo santo para Jeová, seu Deus.

"Não cozinhe o cabrito no leite da própria mãe.[a]

22 "Você deve sem falta dar um décimo* de tudo que a sua semente produzir no campo ano após ano.[b] **23** Você comerá a décima parte dos seus cereais, do seu vinho novo e do seu azeite, e os primogênitos dos seus bois e das suas ovelhas perante Jeová, seu Deus, no lugar que ele escolher para ali fazer residir Seu nome,[c] para que você aprenda a temer a Jeová, seu Deus, para sempre.[d]

24 "Mas, se a viagem for longa demais, e você não puder carregar todas essas coisas para o lugar que Jeová, seu Deus, escolher para ali colocar Seu nome,[e] visto que o lugar fica muito distante (pois Jeová, seu Deus, o abençoará), **25** então você pode convertê-las em dinheiro e viajar com o dinheiro na mão para o lugar que Jeová, seu Deus, escolher. **26** E, com o dinheiro, você pode comprar tudo o que você* desejar: bois, ovelhas, cabras, vinho e outras bebidas alcoólicas, e tudo que quiser;# e você comerá ali perante Jeová, seu Deus, e se alegrará, você e os da sua casa.[f] **27** E não negligencie o levita que está dentro das suas cidades,[g] pois ele não tem porção nem herança com você.[h]

28 "Ao fim de cada três anos, você deve trazer toda a décima parte dos seus produtos daquele ano e depositá-la dentro das suas cidades.[i] **29** Então o levita, que não tem porção nem herança com você, o residente estrangeiro, o órfão* e a viúva que estão nas suas cidades virão e comerão até ficar satisfeitos,[a] para que Jeová, seu Deus, abençoe você em tudo que você fizer.[b]

15 "Ao fim de cada sete anos, você deve conceder uma remissão de dívidas.[c] **2** Essa remissão será assim: cada credor concederá a remissão da dívida em que seu próximo tiver incorrido. Ele não deve exigir o pagamento do seu próximo nem do seu irmão, pois será proclamada uma remissão de dívidas perante Jeová.[d] **3** Você pode exigir o pagamento do estrangeiro,[e] mas deve renunciar ao que seu irmão lhe deve. **4** No entanto, ninguém deve ficar pobre no seu meio, pois Jeová certamente abençoará você[f] na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá para possuir como herança, **5** desde que você obedeça fielmente à voz de Jeová, seu Deus, e guarde cuidadosamente todos estes mandamentos que hoje lhe dou.[g] **6** Pois Jeová, seu Deus, o abençoará assim como lhe prometeu, e você emprestará* a muitas nações, mas não precisará tomar emprestado;[h] e você dominará muitas nações, mas elas não dominarão você.[i]

7 "Se um dos seus irmãos ficar pobre no seu meio, numa das cidades da terra que Jeová, seu Deus, lhe dá, não endureça o coração nem feche a mão para o seu irmão pobre.[j] **8** Mas você deve abrir generosamente a mão para ele[k] e sem falta deve emprestar* tudo que ele precisar ou que lhe estiver faltando.

CAP. 14

a Êx 23:19
Êx 34:26

b De 12:11
De 26:12

c De 12:5, 17
De 15:19, 20

d Sal 111:10

e De 12:5, 6

f De 12:7
De 26:11
Sal 100:2

g Núm 18:21
2Cr 31:4
1Co 9:13

h Núm 18:20
De 10:9

i De 26:12

2.ª coluna

a Êx 22:21
De 10:18
Tg 1:27

b De 15:10
Sal 41:1
Pr 11:24
Pr 19:17
Mal 3:10
Lu 6:35

CAP. 15

c Le 25:2

d De 31:10

e Êx 12:43
De 14:21
De 23:20

f De 28:8

g Jos 1:7, 8
Is 1:19

h De 28:12

i De 28:13
1Rs 4:24, 25

j Pr 21:13
Tg 2:15, 16
1Jo 3:17

k Le 25:35
Pr 19:17
Mt 5:42
Lu 6:34, 35
Gál 2:10

14:21 *Ou: "nos seus portões". **14:22** *Ou: "dízimo". **14:26** *Ou: "sua alma". #Ou: "tudo que sua alma pedir de você".

14:29 *Ou: "órfão de pai". **15:6** *Ou: "emprestará mediante uma garantia". **15:8** *Ou: "emprestar mediante uma garantia".

9 Tome cuidado para não nutrir
este pensamento mau no seu co-
ração: 'O sétimo ano, o ano da
remissão, está perto',[a] e por isso
deixar de ser generoso com seu
irmão pobre e não lhe dar nada.
Se ele clamar a Jeová contra
você, isso será um pecado da
sua parte.[b] **10** Você deve lhe
dar generosamente;[c] não deve*
lhe dar com má vontade, pois é
por isso que Jeová, seu Deus,
abençoará todos os seus traba-
lhos e tudo que você realizar.[d]
11 Sempre haverá pobres nesta
terra.[e] É por isso que lhe ordeno:
'Você deve abrir generosamente
a mão para o seu irmão necessi-
tado e pobre na sua terra.'[f]

12 "Se um dos seus irmãos,
um hebreu ou uma hebreia, for
vendido a você e ele o ti-
ver servido por seis anos, então
no sétimo ano você deve liber-
tá-lo.[g] **13** E, quando o libertar,
não o deixe ir de mãos va-
zias. **14** Você deve lhe dar ge-
nerosamente algo do seu reba-
nho, da sua eira e do seu lagar
de azeite e vinho. Deve dar a ele
na mesma medida em que Jeová,
seu Deus, tiver abençoado você.
15 Lembre-se de que você se
tornou escravo na terra do Egito
e que Jeová, seu Deus, o resga-
tou. É por isso que hoje lhe dou
essa ordem.

16 "Mas, se ele lhe disser:
'Não o deixarei!' porque ele ama
você e os da sua casa, e se sente
feliz com você,[h] **17** então você
deve pegar uma sovela* e furar a
orelha dele contra a porta, e ele
se tornará seu escravo por toda
a vida. Você deve fazer o mes-
mo com a sua escrava. **18** Não
ache ruim quando você o liber-
tar e ele o deixar, pois o servi-
ço que ele lhe prestou durante
seis anos valeu o dobro do ser-
viço de um trabalhador contrata-
do, e Jeová, seu Deus, abençoou
você em tudo que foi feito.

19 "Você deve santificar para
Jeová, seu Deus, todo primogê-
nito macho dos seus bois e
das suas ovelhas.[a] Não faça ne-
nhum serviço com o primogêni-
to dos seus bois,* nem tosquie
o primogênito das suas ovelhas.
20 Você e os da sua casa de-
vem comê-lo perante Jeová, seu
Deus, ano após ano, no lugar que
Jeová escolher.[b] **21** Mas, se ele
tiver um defeito — se for man-
co, cego ou tiver qualquer outro
defeito grave —, não o sacrifique
a Jeová, seu Deus.[c] **22** Você
deve comê-lo dentro das suas ci-
dades;* tanto o impuro como o
puro podem comê-lo, assim como
se comeria uma gazela e um cer-
vo.[d] **23** Mas não coma o san-
gue;[e] você deve derramá-lo na
terra como se fosse água.[f]

16 "Observe o mês de abibe,*
e celebre a Páscoa para
Jeová, seu Deus,[g] pois foi numa
noite do mês de abibe que Jeová,
seu Deus, o tirou do Egito.[h]
2 Das suas ovelhas e das suas ca-
bras, e dos seus bois, você deve
oferecer o sacrifício da Páscoa a
Jeová, seu Deus,[i] no lugar que
Jeová escolher para ali fazer re-
sidir Seu nome.[j] **3** Junto com o
sacrifício, não coma nada que te-
nha fermento;[k] por sete dias você
deve comer pães sem fermento,
o pão da tribulação, porque você
saiu da terra do Egito às pres-
sas.[l] Faça isso para se lembrar
por toda a sua vida do dia em
que você saiu da terra do Egi-
to.[m] **4** Por sete dias nenhum fer-
mento deve ser encontrado com
você em todo o seu território;[n]
e, da carne que você sacrificará

CAP. 15

a De 15:1
b Êx 22:22, 23
De 24:14, 15
Pr 21:13
c At 20:35
2Co 9:7
1Ti 6:18
He 13:16
d De 24:19
Sal 41:1
e Mt 26:11
f Pr 3:27
Mt 5:42
Lu 12:33
g Êx 21:2
Le 25:39
h Êx 21:5, 6

2.ª coluna

a Êx 13:2
Êx 22:30
Núm 3:13
Núm 18:15, 17
b De 12:5, 6
De 14:23
De 16:11
c Le 22:20
De 17:1
Mal 1:8
He 9:14
d De 12:15
De 14:4, 5
e Gên 9:4
Le 7:26
At 15:20, 29
f Le 17:10, 13
De 12:16

CAP. 16

g Êx 12:14
Le 23:5
Núm 9:2
Núm 28:16
1Co 5:7
h Êx 34:18
i Êx 12:5, 6
2Cr 35:7
Mt 26:17
j 1Rs 8:29
k Êx 13:3
Le 23:6
Núm 28:17
1Co 5:8
l Êx 12:33
m Êx 12:14
Êx 13:8, 9
n Êx 12:15
Êx 13:7

15:10 *Lit.: "seu coração não deve". **15:17** *Instrumento usado para fazer pequenos furos.

15:19 *Lit.: "do seu touro". **15:22** *Ou: "dos seus portões". **16:1** *Veja Ap. B15.

ao anoitecer do primeiro dia, não deve sobrar nada da noite para a manhã seguinte.[a] **5** Não lhe será permitido oferecer o sacrifício da Páscoa em nenhuma das cidades que Jeová, seu Deus, lhe dá, **6** mas somente no lugar que Jeová, seu Deus, escolher para ali fazer residir Seu nome. Você deve oferecer o sacrifício da Páscoa ao anoitecer, assim que se puser o sol,[b] na data* da sua saída do Egito. **7** Você deve cozinhar o sacrifício e comê-lo[c] no lugar que Jeová, seu Deus, escolher,[d] e de manhã você pode voltar para a sua tenda. **8** Por seis dias você deve comer pães sem fermento, e no sétimo dia haverá uma assembleia solene para Jeová, seu Deus. Não faça nenhum trabalho.[e]

9 "Você deve contar sete semanas. Deve iniciar a contagem das sete semanas quando começar a passar a foice nas plantações de cereais.[f] **10** Então você deve celebrar a Festividade das Semanas para Jeová, seu Deus,[g] trazendo a oferta voluntária da sua mão, que será dada conforme Jeová, seu Deus, o tiver abençoado.[h] **11** E, no lugar que Jeová, seu Deus, escolher para ali fazer residir Seu nome, você deve se alegrar perante Jeová, seu Deus — você, seu filho, sua filha, seu escravo, sua escrava, o levita que está dentro das suas cidades,* o residente estrangeiro, o órfão# e a viúva, que estão no seu meio.[i] **12** Lembre-se de que você se tornou escravo no Egito,[j] e obedeça a estes decretos e cumpra-os.

13 "Você deve celebrar a Festividade das Barracas*[k] por sete dias quando recolher os produtos da sua eira e do seu lagar de azeite e vinho. **14** Alegre-se durante a sua festividade[a] — você, seu filho, sua filha, seu escravo, sua escrava, o levita, o residente estrangeiro, o órfão e a viúva, que estão dentro das suas cidades. **15** Por sete dias você celebrará a festividade[b] para Jeová, seu Deus, no lugar que Jeová escolher, pois Jeová, seu Deus, abençoará todas as suas colheitas e tudo que você fizer,[c] e você ficará cheio de alegria.[d]

16 "Todos os homens devem comparecer perante Jeová, seu Deus, no lugar que ele escolher, três vezes por ano: na Festividade dos Pães sem Fermento,[e] na Festividade das Semanas[f] e na Festividade das Barracas;*[g] e nenhum deles deve comparecer perante Jeová de mãos vazias. **17** A dádiva que cada um trouxer deve ser proporcional à bênção que Jeová, seu Deus, lhe tiver dado.[h]

18 "Você deve designar juízes[i] e oficiais para cada tribo em todas as cidades* que Jeová, seu Deus, lhe dá, e eles devem julgar o povo com julgamento justo. **19** Você não deve perverter a justiça,[j] nem mostrar parcialidade,[k] nem aceitar suborno, pois o suborno cega os olhos do sábio[l] e perverte as palavras do justo. **20** A justiça, sim, a justiça é o que você deve buscar,[m] para que continue vivo e tome posse da terra que Jeová, seu Deus, lhe dá.

21 "Você não deve plantar nenhum tipo de árvore para servir como poste sagrado*[n] perto do altar que você fará para Jeová, seu Deus.

22 "Nem deve erigir para você uma coluna sagrada,[o] algo que Jeová, seu Deus, odeia.

16:6 *Ou: "no tempo designado". **16:11** *Ou: "dos seus portões". #Ou: "órfão de pai". **16:13, 16** *Ou: "dos Tabernáculos".

16:18 *Lit.: "dentro de todos os seus portões". **16:21** *Veja o Glossário.

CAP. 16

a Êx 12:10
Êx 34:25
b Êx 12:3, 6
Núm 9:2, 3
Mt 26:19, 20
c Êx 12:8
2Cr 35:13
d Jo 2:13
Jo 11:55
e Êx 12:16
Le 23:8
f Êx 23:16
Êx 34:22
Le 23:15
g Núm 28:26
h De 16:17
1Co 16:2
2Co 8:12
i De 12:5-7
j Êx 3:7
De 5:15
k Êx 23:16
Le 23:34
Núm 29:12
De 31:10, 11
Jo 7:2

2.ª coluna

a De 12:12
Ne 8:10, 17
Ec 5:18
b Le 23:36, 40
Ne 8:18
c De 7:13
De 28:8
De 30:16
d Fil 4:4
1Te 5:16
e Êx 23:14, 15
f De 16:10
g De 16:13
h 2Co 8:12
i Êx 18:25, 26
De 1:16
2Cr 19:4, 5
j Êx 23:2
Le 19:15
k De 1:17
l Êx 23:8
1Sa 12:3
Ec 7:7
m Miq 6:8
n Êx 34:13
o Êx 23:24
Le 26:1
De 12:3

17 “Não sacrifique a Jeová, seu Deus, um touro ou uma ovelha que tenha um defeito ou alguma imperfeição, pois isso seria detestável para Jeová, seu Deus.[a]

2 “Suponhamos que em seu meio, em uma das cidades que Jeová, seu Deus, lhe dá, seja encontrado um homem ou uma mulher fazendo o que é mau aos olhos de Jeová, seu Deus, e violando o seu pacto.[b] **3** E essa pessoa se desencaminhe, adore outros deuses e se curve diante deles, ou diante do sol, da lua ou de todo o exército dos céus,[c] algo que não ordenei.[d] **4** Quando isso lhe for relatado ou você ficar sabendo disso, você deve investigar cuidadosamente o assunto. Se for confirmado[e] que essa coisa detestável foi feita em Israel, **5** você deve levar para fora, aos portões da cidade, o homem ou a mulher que fez essa coisa má, e o homem ou a mulher deve ser apedrejado até a morte.[f] **6** A pessoa só deve ser morta com base no depoimento de duas ou três testemunhas.[g] Não deve ser morta com base no depoimento de apenas uma testemunha.[h] **7** A mão das testemunhas deve ser a primeira a vir contra ela para matá-la, e depois a mão de todo o povo. Você deve eliminar o mal do seu meio.[i]

8 “Se em uma das suas cidades surgir um caso difícil demais para você julgar, um caso que envolva derramamento de sangue,[j] ou uma ação judicial, ou um ato de violência, ou outra questão qualquer, então você deve ir ao lugar que Jeová, seu Deus, escolher.[k] **9** Dirija-se aos sacerdotes levíticos e ao juiz[l] que estiver servindo naqueles dias e apresente a sua questão, e eles lhe darão a decisão.[m] **10** Então você deve agir de acordo com a decisão que lhe derem no lugar que Jeová escolher. Tenha o cuidado de seguir todas as instruções que eles derem. **11** Você deve agir de acordo com a lei que lhe mostrarem e a decisão que lhe comunicarem.[a] Não se desvie da decisão que lhe derem, nem para a direita nem para a esquerda.[b] **12** O homem que agir presunçosamente, não escutando nem o juiz nem o sacerdote que estiver servindo* a Jeová, seu Deus, deve morrer.[c] Elimine o mal de Israel.[d] **13** Então todo o povo ouvirá a respeito disso e ficará com medo, e não mais agirão presunçosamente.[e]

14 “Quando você entrar na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá, e tiver tomado posse dela e estiver morando nela, e disser: ‘Quero designar sobre mim um rei assim como todas as nações ao meu redor’,[f] **15** então você deve sem falta designar o rei que Jeová, seu Deus, escolher.[g] O rei que você designar deve ser um dos seus irmãos. Você está proibido de designar sobre você um estrangeiro, alguém que não seja seu irmão. **16** Mas o rei não deve adquirir muitos cavalos para si,[h] nem fazer o povo voltar ao Egito para obter mais cavalos,[i] pois Jeová disse a vocês: ‘Nunca mais voltem por este caminho.’ **17** Ele também não deve tomar para si muitas esposas, para que seu coração não se desvie;[j] nem deve adquirir para si grandes quantidades de prata e ouro.[k] **18** Quando se sentar no trono do seu reino, ele escreverá para si, num livro,* uma cópia desta Lei, tirada da que é guardada pelos sacerdotes levíticos.[l]

CAP. 17

a Le 22:20
De 15:21
Mal 1:8

b De 4:23
De 13:6-9

c De 4:19

d De 13:12-15

e Jo 7:51

f De 13:6, 10

g Mt 18:16
Jo 8:17
1Ti 5:19
He 10:28

h Núm 35:30
De 19:15

i De 13:5
1Co 5:13

j Núm 35:11

k De 12:5
1Rs 3:16, 28
Sal 122:2, 5

l 1Sa 7:15, 16

m De 19:17
De 21:5

2.ª coluna

a Mal 2:7

b De 5:32
De 12:32

c Pr 11:2
He 10:28

d De 13:5
1Co 5:13

e De 13:11
De 19:20

f 1Sa 8:5, 20
1Sa 10:19

g 1Sa 9:17
1Sa 10:24
1Sa 16:12, 13

h De 20:1
2Sa 8:4
Sal 20:7
Pr 21:31

i Is 31:1

j 1Rs 11:1-3
Ne 13:26

k Jó 31:24, 28
1Ti 6:9

l De 31:9, 26
2Rs 22:8

17:12 *Ou: “ministrando”. **17:18** *Ou: “rolo”.

19 “Ela deve ficar com ele, e ele a lerá todos os dias da sua vida,[a] a fim de aprender a temer a Jeová, seu Deus, e obedecer a todas as palavras desta Lei e estes decretos, cumprindo-os.[b] **20** Assim, seu coração não se enaltecerá acima dos seus irmãos, e ele não se desviará do mandamento, nem para a direita nem para a esquerda, para que possa permanecer por muito tempo no seu reino, ele e os seus filhos no meio de Israel.

18 “Nem os sacerdotes levíticos nem mesmo a inteira tribo de Levi terão porção ou herança com Israel. Eles comerão das ofertas feitas por fogo a Jeová, que são a herança dele.[c] **2** De modo que não devem ter nenhuma herança no meio dos seus irmãos. Jeová é a sua herança, assim como lhes disse.

3 “Isto é o que os sacerdotes terão o direito de receber do povo, de quem fizer um sacrifício, quer um touro quer uma ovelha: a espádua, as mandíbulas e o bucho devem ser dados ao sacerdote. **4** Você deve lhe dar as primícias dos seus cereais, do seu vinho novo e do seu azeite, e a primeira lã tosquiada do seu rebanho.[d] **5** Jeová, seu Deus, escolheu a ele e a seus filhos dentre todas as suas tribos para servir em nome de Jeová para sempre.[e]

6 “Mas, se um levita sair de uma das cidades de Israel onde estava morando[f] e ele* quiser ir ao lugar que Jeová escolher,#[g] **7** poderá servir ali em nome de Jeová, seu Deus, assim como todos os seus irmãos, os levitas, que estiverem ali perante Jeová.[h] **8** Ele receberá uma porção de alimento igual à de-

18:6 *Ou: “sua alma”. #Isto é, o lugar que Jeová escolher como centro de adoração.

CAP. 17

a 2Cr 34:18
b Sal 1:2
Sal 119:97

CAP. 18

c Núm 18:20, 24
De 10:9
Jos 13:14, 33
1Co 9:13
d Êx 23:19
Núm 18:8, 12
2Cr 31:4
Ne 12:44
e Êx 28:1
Núm 3:10
De 10:8
f Núm 35:2
g De 12:5, 6
De 16:2
Sal 26:8
h 2Cr 31:2

2.ª coluna

a Le 7:10
b Le 18:26
De 12:30
c De 12:31
2Rs 16:1, 3
2Cr 28:1, 3
Sal 106:35-37
Je 32:35
d 2Rs 17:17
At 16:16
e Le 19:26
At 19:19
f Ez 21:21
g Êx 22:18
h Le 20:27
1Cr 10:13
i Le 19:31
j 1Sa 28:7-11
Is 8:19
Gál 5:19, 20
k Mt 5:48
2Pe 3:14
l Le 19:26
2Rs 21:1, 2, 6
m Jos 13:22
n Gên 49:10
Núm 24:17
Lu 7:16
Jo 1:45
Jo 6:14
At 3:22
At 7:37
o Êx 19:17
p Êx 20:19
q Êx 34:28
Núm 12:3
Mt 4:1, 2
Mt 11:29
Jo 5:46
r Jo 17:8

les,[a] além do que receber com a venda dos bens dos seus antepassados.

9 “Quando você tiver entrado na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá, não aprenda a imitar as práticas detestáveis destas nações.[b] **10** Não se deve encontrar em seu meio alguém que queime seu filho ou sua filha no fogo,*[c] ou que use de adivinhação,[d] ou que pratique magia,[e] ou que procure presságios,#[f] ou um feiticeiro,[g] **11** ou alguém que prenda outros com encantamento, ou que consulte quem invoca espíritos,[h] ou um adivinho,[i] ou alguém que consulte os mortos.[j] **12** Pois quem faz essas coisas é detestável para Jeová, e é por causa dessas práticas detestáveis que Jeová, seu Deus, expulsa estas nações de diante de você. **13** Você deve se mostrar irrepreensível perante Jeová, seu Deus.[k]

14 “Pois estas nações que você vai expulsar escutam os que praticam magia[l] e adivinhação,[m] mas Jeová, seu Deus, não lhe permitiu fazer nada disso. **15** Jeová, seu Deus, fará surgir para você, dentre os seus irmãos, um profeta semelhante a mim; vocês devem escutá-lo.[n] **16** Pois foi isso que você pediu a Jeová, seu Deus, em Horebe, no dia em que a assembleia estava reunida,*[o] quando você disse: ‘Que eu não ouça mais a voz de Jeová, meu Deus, nem veja mais este grande fogo, para que eu não morra.’[p] **17** Então Jeová me disse: ‘O que eles disseram é bom. **18** Eu farei surgir para eles, dentre os seus irmãos, um profeta semelhante a você,[q] e porei as minhas palavras na boca dele,[r] e ele lhes falará tudo

18:10 *Lit.: “faça seu filho ou sua filha passar pelo fogo”. #Ou: “sinais”.
18:16 *Ou: “no dia da congregação”.

que eu mandar.[a] **19** De fato, exigirei uma prestação de contas do homem que não escutar as minhas palavras, que ele falar em meu nome.[b]

20 "'Se um profeta presunçosamente falar em meu nome alguma palavra que eu não lhe mandei falar ou falar em nome de outros deuses, esse profeta deverá morrer.[c] **21** Mas talvez você diga no seu coração: "Como saberemos que Jeová não falou essa palavra?" **22** Quando o profeta falar em nome de Jeová e o que ele disser não acontecer nem se cumprir, então Jeová não falou aquela palavra. O profeta a falou presunçosamente. Você não deve ficar com medo dele.'

19 "Quando Jeová, seu Deus, destruir as nações cuja terra Jeová, seu Deus, lhe dá, e você tiver tomado posse da terra delas e estiver estabelecido nas cidades e nas casas delas,[d] **2** você deve separar três cidades na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá como propriedade.[e] **3** Você deve dividir em três partes o território da terra que Jeová, seu Deus, lhe dá como propriedade, e preparar as estradas para que o homicida possa fugir para uma dessas cidades.

4 "Isto é o que deve acontecer no caso do homicida que fugir para lá a fim de continuar vivo: quando ele sem querer golpear o seu próximo, sem que o tenha odiado antes[f] **5** — por exemplo, se ele for com o seu próximo à floresta para juntar lenha e levantar o machado para cortar a árvore, e o ferro do machado se soltar do cabo, atingir seu próximo e este morrer —, então o homicida deve fugir para uma dessas cidades para ficar vivo.[g] **6** Do contrário, o vingador do sangue,[a] enfurecido,* poderia perseguir, alcançar e matar o homicida, visto que a distância até a cidade seria muito grande. No entanto, ele não merecia morrer, pois não odiava seu próximo.[b] **7** É por isso que lhe ordeno: 'Separe três cidades.'

8 "Se Jeová, seu Deus, aumentar o seu território assim como jurou aos seus antepassados[c] e lhe der toda a terra que prometeu dar aos seus antepassados[d] **9** — desde que você obedeça fielmente a todos estes mandamentos que hoje lhe dou, amando a Jeová, seu Deus, e andando sempre nos seus caminhos[e] —, então você deve acrescentar três cidades a essas três.[f] **10** Assim, não será derramado sangue inocente[g] na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá como herança, e não recairá sobre você culpa de sangue.[h]

11 "Mas, se um homem que odiava seu próximo[i] ficou esperando para atacá-lo e o feriu* fatalmente, de modo que ele morreu, e o homem fugiu para uma dessas cidades, **12** então os anciãos da cidade dele devem mandar buscá-lo e devem entregá-lo nas mãos do vingador do sangue, e o homem deve morrer.[j] **13** Você* não deve ter dó dele; elimine de Israel a culpa pelo sangue inocente,[k] para que tudo vá bem com você.

14 "Quando você receber a sua herança na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá como propriedade, você não deve mudar os marcos divisórios do terreno do seu vizinho[l] do lugar em que os seus antepassados os tiverem estabelecido.

CAP. 18

a Jo 12:49 He 1:2

b At 3:23

c De 13:1-5 Je 28:11-17

CAP. 19

d De 7:1 De 9:1

e Núm 35:14 Jos 20:7, 9

f Núm 35:15 De 4:42

g Núm 35:25

2.ª coluna

a Núm 35:12, 19

b Jos 20:4, 5

c Gên 15:18 Êx 23:31 De 11:24

d Gên 28:14

e De 11:22, 23

f Jos 20:7, 8

g Pr 6:16, 17

h De 21:6-9

i 1Jo 3:15

j Gên 9:6 Êx 21:12 Núm 35:16 De 27:24

k Le 24:17, 21 Núm 35:33 2Sa 21:1

l De 27:17

19:6 *Lit.: "porque seu coração está quente". **19:11** *Ou: "e feriu sua alma". **19:13** *Lit.: "Seu olho".

15 “Uma só testemunha não
é suficiente para condenar* al-
guém por causa de qualquer erro
ou pecado que ele tenha cometi-
do.[a] A questão deve ficar estabe-
lecida com base no depoimento#
de duas ou três testemunhas.[b]
16 Caso uma testemunha mal-in-
tencionada deponha contra um
homem e o acuse de uma trans-
gressão,[c] **17** os dois homens
que tiverem a disputa compare-
cerão perante Jeová, perante os
sacerdotes e os juízes que es-
tiverem servindo naqueles dias.[d]
18 Os juízes farão uma investi-
gação cuidadosa,[e] e, se o homem
que depôs for uma testemunha
falsa e tiver levantado uma acu-
sação falsa contra o seu irmão,
19 vocês devem fazer a ele o
mesmo que ele tramou fazer ao
seu irmão.[f] Assim, você deve
eliminar o mal do seu meio.[g]
20 Os que restarem ouvirão e fi-
carão com medo, e nunca mais
farão uma maldade como essa no
seu meio.[h] **21** Você* não deve
ter dó:[i] será vida# por vida,# olho
por olho, dente por dente, mão
por mão, pé por pé.[j]

20 “Se você for à guerra con-
tra os seus inimigos e vir
que os cavalos, os carros de
guerra e as tropas deles são mais
numerosos do que os seus, não
tenha medo deles, pois Jeová,
seu Deus, que o tirou da terra do
Egito, está com você.[k] **2** Quan-
do vocês estiverem para entrar
em batalha, o sacerdote deve se
aproximar e falar ao povo.[l]
3 Ele deve lhes dizer: ‘Ouça, ó
Israel, vocês estão para entrar
em batalha contra os seus ini-
migos. Não desanimem. Não te-
nham medo, nem fiquem apavo-
rados, nem tremam por causa
deles, **4** pois Jeová, seu Deus,
está marchando com vocês para
lutar por vocês contra os seus
inimigos e salvá-los.’[a]
5 “Os oficiais também devem
dizer ao povo: ‘Quem construiu
uma casa nova e não a inau-
gurou? Retorne à sua casa. Se-
não poderá morrer na batalha e
outro homem a inaugurará. **6** E
quem plantou um vinhedo e ain-
da não colheu os seus frutos?
Retorne à sua casa. Senão pode-
rá morrer na batalha e outro ho-
mem colherá os seus frutos.
7 E quem ficou noivo de uma
mulher e ainda não se casou
com ela? Retorne à sua casa.[b]
Senão poderá morrer na batalha
e outro homem se casará com
ela.’ **8** Os oficiais também de-
vem perguntar ao povo: ‘Quem
está com medo e desanimado?[c]
Retorne à sua casa, para que
não deixe seus irmãos desanima-
dos assim como ele.’*[d] **9** Quan-
do os oficiais acabarem de falar
ao povo, devem designar os che-
fes dos exércitos para liderar o
povo.
10 “Se você se aproximar de
uma cidade para lutar contra
ela, deve lhe anunciar termos
de paz.[e] **11** Se ela lhe der uma
resposta pacífica e abrir os por-
tões para você, todo o povo en-
contrado ali se tornará seu para
trabalhos forçados, e eles o ser-
virão.[f] **12** No entanto, se ela
se recusar a fazer paz e guer-
rear contra você, você deve siti-
á-la, **13** e Jeová, seu Deus, cer-
tamente a entregará nas suas
mãos. Mate com a espada todo
homem nela. **14** Mas as mu-
lheres, as crianças, os reba-
nhos e tudo o que houver na ci-
dade, todo o despojo dela, você
pode saquear.[g] E você comerá
do despojo dos seus inimigos,

CAP. 19

a Núm 35:30
De 17:6

b Mt 18:16
Jo 8:17
2Co 13:1
1Ti 5:19

c Êx 23:1
1Rs 21:13
Mr 14:56

d De 17:8, 9

e De 13:14
De 17:4
2Cr 19:6

f Pr 19:5

g De 21:20, 21
De 24:7
1Co 5:13

h De 13:11
De 17:13
1Ti 5:20

i De 19:13

j Êx 21:23-25
Le 24:20
Mt 5:38

CAP. 20

k De 3:22
De 31:6
Sal 20:7
Pr 21:31

l Núm 31:6

2.ª coluna

a Êx 14:14
Jos 23:10

b De 24:5

c Jz 7:3

d Núm 13:33
Núm 14:1-3
Núm 32:9
De 1:28

e Jos 11:19

f Le 25:44, 46
Jos 9:22, 27

g 2Cr 14:13

19:15 *Lit.: “se levantar contra”. #Lit.: “na boca”. **19:21** *Lit.: “Seu olho”. #Ou: “alma”.

20:8 *Ou: “não faça o coração dos seus irmãos derreter como o seu próprio coração”.

que Jeová, seu Deus, lhe entregou.[a]

15 "Você fará isso com todas as cidades bem distantes de você, que não forem cidades das nações que estão perto de você. **16** Mas não permita que nada que respira continue vivo nas cidades destes povos, as quais Jeová, seu Deus, lhe dá como herança.[b] **17** Você deve entregá-los à destruição* — os hititas, os amorreus, os cananeus, os perizeus, os heveus e os jebuseus[c] — assim como Jeová, seu Deus, lhe ordenou, **18** para que eles não ensinem vocês a imitar todas as coisas detestáveis que eles fazem para os seus deuses, levando-os a pecar contra Jeová, seu Deus.[d]

19 "Se você sitiar uma cidade e a tomar depois de lutar contra ela por muito tempo, você não deve destruir suas árvores, erguendo um machado contra elas. Você pode comer delas, mas não deve cortá-las.[e] Pois será que você deveria sitiar uma árvore do campo assim como faria com um homem? **20** Você pode destruir apenas a árvore que você souber que não serve para alimento. Pode cortá-la e construir obras de cerco contra a cidade que guerreia contra você, até que ela caia.

21 "Se alguém for encontrado morto em algum campo da terra que Jeová, seu Deus, lhe dá como propriedade, e não se souber quem o matou, **2** seus anciãos e juízes[f] devem sair e medir a distância entre o cadáver e as cidades ao redor. **3** Então os anciãos da cidade que estiver mais próxima do cadáver devem pegar uma novilha do rebanho, que nunca tenha sido usada para trabalhar e que nunca tenha puxado nada com um jugo, **4** e os anciãos daquela cidade devem levar a novilha para baixo, a um vale* em que corra água, que não tenha sido lavrado nem semeado, e devem quebrar a nuca da novilha ali no vale.[a]

5 "E os sacerdotes levíticos virão, porque Jeová, seu Deus, os escolheu para servi-lo,*[b] para proferir bênçãos em nome de Jeová.[c] Eles dirão como devem ser resolvidos todos os casos que envolvem violência.[d] **6** Então todos os anciãos da cidade que estiver mais próxima do cadáver devem lavar as mãos[e] por cima da novilha cuja nuca foi quebrada no vale **7** e devem dizer: 'Nossas mãos não derramaram este sangue, e nossos olhos não o viram ser derramado. **8** Não condene o teu povo Israel, que resgataste,[f] ó Jeová, e não deixe que a culpa pelo sangue inocente permaneça entre o teu povo Israel.'[g] Então eles não terão culpa de sangue. **9** Assim você eliminará do seu meio a culpa pelo sangue inocente, fazendo o que é certo aos olhos de Jeová.

10 "Caso você vá à guerra contra os seus inimigos, e Jeová, seu Deus, os derrote para você, e você os leve cativos[h] **11** e veja entre os cativos uma mulher bonita, se sinta atraído a ela e queira tomá-la como esposa, **12** então você pode trazê-la para casa. E ela deve raspar a cabeça, cortar as unhas, **13** tirar a roupa de cativeiro e morar na sua casa. Ela chorará por seu pai e sua mãe por um mês inteiro,[i] e depois você poderá ter relações com ela; você se tornará seu marido, e ela se tornará sua esposa. **14** Mas, se você

CAP. 20

a Jos 22:8

b Jos 6:17 Jos 10:28 Jos 11:11

c De 7:1

d Êx 34:15 De 7:4 Jos 23:12, 13 Is 2:6 1Co 5:6 1Co 15:33

e Ne 9:25

CAP. 21

f De 16:18

2.ª coluna

a Núm 35:33

b Êx 28:1

c Núm 6:23-27 1Cr 23:13

d De 17:8, 9

e Sal 26:6 Mt 27:24

f 2Sa 7:23

g Is 26:21 Je 26:15

h Núm 31:9 De 20:13, 14

i Núm 20:29 De 34:8

20:17 *Ou: "devotá-los à destruição". Veja o Glossário.

21:4 *Ou: "uádi". **21:5** *Ou: "ministrar-lhe".

não se agradar dela, deve deixá-
la ir[a] para onde ela quiser.* Mas
não pode vendê-la por dinhei-
ro nem tratá-la cruelmente, visto
que você a humilhou.

15 "Se um homem tiver duas
esposas e amar uma mais do que
a outra,* e as duas lhe tiverem
dado filhos, e o filho primogêni-
to for da menos amada,[b] **16** en-
tão, no dia em que o homem der
sua herança aos seus filhos, não
lhe será permitido tratar como
primogênito o filho da mais ama-
da em prejuízo do filho da menos
amada, que é de fato o primo-
gênito. **17** Ele deve reconhecer
como primogênito o filho da me-
nos amada, dando-lhe uma por-
ção dupla de tudo o que tiver,
pois este é o primeiro fruto da
sua faculdade reprodutiva. O di-
reito de primogênito pertence a
ele.[c]

18 "Se um homem tiver um
filho obstinado e rebelde, que
não obedece ao seu pai nem à
sua mãe,[d] e eles tentaram corri-
gi-lo, mas ele se recusa a ouvi-
los,[e] **19** seu pai e sua mãe de-
vem pegá-lo e levá-lo para fora
aos anciãos, no portão da cida-
de, **20** e dizer aos anciãos da
cidade: 'Este nosso filho é obsti-
nado e rebelde; ele se recusa
a nos obedecer. É glutão[f] e be-
berrão.'[g] **21** Então todos os ho-
mens da cidade devem apedrejá-
lo até a morte. Assim, elimine o
mal do seu meio; e todo o Israel
ouvirá a respeito disso e ficará
com medo.[h]

22 "Se um homem cometer
um pecado que mereça a sen-
tença de morte e for morto,[i] e
você o pendurar num madeiro,[j]
23 seu cadáver não deve ficar
a noite toda no madeiro.[k] Você
deve se certificar de enterrá-lo
naquele dia, pois quem é pendu-
rado num madeiro é amaldiçoa-
do por Deus.[a] Você não deve tor-
nar impura a terra que Jeová,
seu Deus, lhe dá como herança.[b]

22 "Se você vir a ovelha ou o
touro do seu irmão andan-
do perdido, não aja como se não
o tivesse visto.[c] Você deve sem
falta conduzir o animal de volta
ao seu irmão. **2** Mas, se seu ir-
mão não mora perto de você, ou
você não o conhece, você deve
levar o animal para casa, e ele
ficará com você até que seu ir-
mão o busque. Então você deve
devolvê-lo a ele.[d] **3** Isso é o que
você deve fazer com o jumento,
com a roupa e com qualquer ob-
jeto que seu irmão tiver perdido
e que você tiver achado. Não aja
como se não os tivesse visto.

4 "Se você vir o jumento ou o
touro do seu irmão cair na estra-
da, não aja como se não o tives-
se visto. Você deve sem falta aju-
dá-lo a levantar o animal.[e]

5 "Uma mulher não deve ves-
tir roupa de homem, nem deve
um homem usar roupa de mu-
lher. Pois todo aquele que faz
isso é detestável para Jeová, seu
Deus.

6 "Se você encontrar na es-
trada um ninho de pássaro com
filhotes ou ovos, numa árvore
ou no chão, e a mãe estiver so-
bre os filhotes ou sobre os ovos,
você não deve pegar a mãe jun-
to com os filhotes.[f] **7** Deixe a
mãe ir embora, mas pode pegar
os filhotes para você. Faça isso
para que tudo vá bem com você
e para que viva por muito tempo.

8 "Se você construir uma
casa nova, também deve fazer
um parapeito para o seu terra-
ço,[g] a fim de que a culpa de san-
gue não recaia sobre os da sua
casa, se alguém cair dele.

9 "Não plante no seu vinhe-
do outra espécie de semente.[h]

CAP. 21
a De 24:1
b Gên 29:30, 33
c Gên 25:31 2Cr 21:3
d Êx 20:12 De 27:16 Pr 1:8 Ef 6:1
e De 8:5 Pr 13:24 Pr 19:18 Pr 23:13 He 12:9
f Pr 28:7
g Ro 13:13 1Co 6:10 Ef 5:18
h De 13:10, 11
i Núm 25:5
j Jos 10:26 At 10:39
k Jos 8:29 Jo 19:31

2.ª coluna
a Gál 3:13
b Núm 35:34

CAP. 22
c Êx 23:4
d Mt 7:12
e Êx 23:5 Le 19:18 Lu 10:27 Gál 6:10
f Le 22:28 Sal 145:9 Pr 12:10 Mt 10:29
g 2Sa 11:2 At 10:9
h Le 19:19

21:14 *Ou: "conforme a alma dela".
21:15 *Lit.: "duas esposas, uma amada e uma odiada".

Senão, tudo que for produzido pelo que você semear e o produto do vinhedo serão confiscados para o santuário.

10 "Não are com um touro e um jumento no mesmo jugo.[a]

11 "Não use roupa feita de lã e linho misturados.[b]

12 "Você deve fazer borlas nos quatro cantos do seu manto.[c]

13 "Se um homem tomar uma esposa e tiver relações com ela, mas depois passar a odiá-la,* **14** e ele a acusar de má conduta e a difamar, dizendo: 'Tomei esta mulher como esposa, mas, quando tive relações com ela, não achei evidência de que ela era virgem', **15** então o pai e a mãe da moça devem apresentar a evidência da virgindade da moça aos anciãos no portão da cidade. **16** O pai da moça deve dizer aos anciãos: 'Dei minha filha a este homem por esposa, mas ele a odeia* **17** e a acusa de má conduta, dizendo: "Não achei na sua filha evidência de que era virgem." Pois bem, esta é a evidência da virgindade da minha filha.' Então eles estenderão o lençol diante dos anciãos da cidade. **18** Os anciãos da cidade[d] pegarão o homem e o disciplinarão.[e] **19** Eles o multarão em cem siclos* de prata e os darão ao pai da moça, porque o homem difamou uma virgem em Israel,[f] e ela continuará a ser sua esposa. Não lhe será permitido se divorciar dela enquanto ele viver.

20 "Mas, se a acusação for verdadeira e não houver evidência de que a moça era virgem, **21** então eles devem levar a moça para fora, à entrada da casa do seu pai, e os homens da sua cidade devem apedrejá-la até a morte, porque ela praticou um ato vergonhoso[a] em Israel ao cometer imoralidade sexual* na casa do seu pai.[b] Assim, elimine o mal do seu meio.[c]

22 "Se um homem for encontrado deitado com uma mulher que é esposa de outro homem, ambos devem morrer juntos, tanto o homem que se deitou com a mulher como a mulher.[d] Assim, elimine o mal de Israel.

23 "Se uma virgem estiver noiva de um homem, e outro homem a encontrar na cidade e se deitar com ela, **24** então vocês devem levar ambos para fora, ao portão daquela cidade, e apedrejá-los até a morte; a moça, por não ter gritado na cidade, e o homem, por ter humilhado a esposa do seu próximo.[e] Assim, elimine o mal do seu meio.

25 "Mas, se o homem encontrou no campo a moça que era noiva, e a dominou e se deitou com ela, então só o homem que se deitou com ela deve morrer; **26** não faça nada à moça. A moça não cometeu um pecado que mereça a morte. Esse caso é igual ao de um homem que ataca seu próximo e o assassina.*[f] **27** Pois ele a encontrou no campo, e a moça que era noiva gritou, mas não houve quem a socorresse.

28 "Se um homem encontrar uma virgem que não é noiva, e a agarrar e se deitar com ela, e eles forem descobertos,[g] **29** então o homem que se deitou com ela dará 50 siclos de prata ao pai da moça, e ela se tornará sua esposa.[h] Visto que ele a humilhou, não lhe será permitido se divorciar dela enquanto ele viver.

CAP. 22

a Pr 12:10

b Le 19:19

c Núm 15:38 Mt 23:2, 5

d Êx 18:21 De 1:13 De 16:18

e De 25:2 Pr 10:13 Pr 19:29

f Mal 2:16

2.ª coluna

a He 13:4

b Le 21:9

c Le 11:45 1Co 5:13

d Gên 20:3 Êx 20:14 Le 20:10 1Co 6:9, 10 1Co 6:18

e Le 20:10 De 5:18 1Te 4:3, 6 He 13:4

f Gên 4:8 Núm 35:20, 21 Tg 2:11

g Gên 34:2, 5

h Gên 34:11, 12 Êx 22:16

22:13 *Ou: "mas depois rejeitá-la". **22:16** *Ou: "rejeita". **22:19** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14.

22:21 *Ou: "prostituição". **22:26** *Ou: "e assassina a ele, uma alma".

30 “Nenhum homem deve tomar a esposa do seu pai, para que não desonre seu pai.*[a]

23 “Nenhum homem castrado, cujos testículos foram esmagados, ou que teve o órgão masculino decepado pode entrar na congregação de Jeová.[b]

2 “Nenhum filho ilegítimo pode entrar na congregação de Jeová.[c] Nem mesmo na décima geração, nenhum dos seus descendentes poderá entrar na congregação de Jeová.

3 “Nenhum amonita nem moabita pode entrar na congregação de Jeová.[d] Nem mesmo na décima geração, nenhum dos seus descendentes jamais poderá entrar na congregação de Jeová, **4** porque não vieram em seu auxílio com alimento e água quando vocês estavam saindo do Egito,[e] e porque contrataram Balaão, filho de Beor, de Petor, da Mesopotâmia, para amaldiçoá-lo.*[f] **5** Mas Jeová, seu Deus, não quis escutar Balaão.[g] Em vez disso, Jeová, seu Deus, transformou a maldição em bênção para você,[h] porque Jeová, seu Deus, o amava.[i] **6** Você nunca deve buscar o bem-estar e a prosperidade deles, durante todos os seus dias.[j]

7 “Não odeie o edomita, pois ele é seu irmão.[k]

“Não odeie o egípcio, pois você se tornou residente estrangeiro no país dele.[l] **8** Os filhos deles, a partir da terceira geração, podem entrar na congregação de Jeová.

9 “Quando estiver acampado para guerrear contra os seus inimigos, você deve evitar qualquer impureza.*[m] **10** Se um homem se tornar impuro por causa de uma ejaculação noturna,[a] ele deve sair do acampamento e não poderá voltar ao acampamento. **11** Quando entardecer ele deve se lavar com água, e poderá voltar ao acampamento ao pôr do sol.[b] **12** Deve-se determinar um lugar privativo* fora do acampamento, e é para lá que você deve ir. **13** Entre os seus equipamentos você deve ter uma estaca pequena. Quando você se abaixar lá fora, deve cavar um buraco com ela e cobrir seu excremento. **14** Pois Jeová, seu Deus, está andando pelo seu acampamento[c] para o livrar e para lhe entregar os seus inimigos. Portanto, seu acampamento deve ser santo,[d] para que ele não veja nada indecente no seu meio e deixe de acompanhá-lo.

15 “Se um escravo fugir do seu senhor e vier até você, você não deve entregá-lo de volta ao senhor dele. **16** Ele poderá morar em seu meio, no lugar que ele escolher numa das suas cidades, onde ele quiser. Não o maltrate.[e]

17 “Nenhuma das filhas de Israel pode se tornar prostituta de templo,[f] e nenhum dos filhos de Israel pode se tornar prostituto de templo.[g] **18** Nem o dinheiro pago a uma prostituta nem o dinheiro pago a* um prostituto# devem ser levados à casa de Jeová, seu Deus, para pagar um voto, pois ambos são detestáveis para Jeová, seu Deus.

19 “Você não deve fazer seu irmão pagar juros[h] sobre dinheiro, sobre alimentos ou sobre qualquer coisa pela qual se possa cobrar juros. **20** Você pode fazer o estrangeiro pagar juros,[i] mas não faça seu irmão pagar juros,[j] para que Jeová, seu Deus,

22:30 *Lit.: “não remova a saia do seu pai”. **23:4** *Ou: “invocar o mal sobre você”. **23:9** *Ou: “coisa má”.

23:12 *Isto é, uma latrina. **23:18** *Ou: “nem os rendimentos de”. #Lit.: “cão”.

CAP. 22

a Le 18:8
Le 20:11
De 27:20
1Co 5:1

CAP. 23

b Le 21:18, 20
Is 56:4, 5

c Êx 20:14
Le 20:10

d Ne 13:1, 2

e Jz 11:18

f Núm 22:6
Jos 24:9

g Núm 22:35

h Núm 23:11, 25
Núm 24:10

i De 7:7, 8

j 2Sa 8:2
2Sa 12:31

k Gên 25:25, 26
Gên 36:1
Núm 20:14

l Gên 46:6
Le 19:34
Sal 105:23

m 1Sa 21:5
2Sa 11:11

2.ª coluna

a Le 15:16

b Le 15:31

c Le 26:12

d 1Pe 1:16

e Êx 22:21

f Le 19:29
Le 21:9

g 1Rs 14:24
2Rs 23:7

h Êx 22:25
Le 25:36, 37
Ne 5:10
Sal 15:5

i De 15:6

j Pr 28:8

o abençoe em tudo que você realizar na terra da qual vai tomar posse.[a]

21 "Se você fizer um voto a Jeová, seu Deus,[b] não demore em cumpri-lo[c] — pois Jeová, seu Deus, certamente o exigirá de você —, senão será um pecado da sua parte.[d] **22** Mas, se você não fizer um voto, não será culpado de pecado.[e] **23** Você deve fazer o que os seus lábios disserem[f] e cumprir o que a sua boca votar como oferta voluntária a Jeová, seu Deus.[g]

24 "Se você entrar no vinhedo do seu próximo, pode comer uvas suficientes para ficar satisfeito,* mas não deve colocar nenhuma num recipiente.[h]

25 "Se você entrar na plantação de cereais do seu próximo, pode arrancar com a mão as espigas maduras, mas não deve passar a foice nos cereais do seu próximo.[i]

24 "Se um homem se casar com uma mulher, mas ela não o agradar por causa de alguma coisa indecente que ele descobrir a respeito dela, então ele deve escrever um certificado de divórcio,[j] dar o certificado a ela e mandá-la embora da sua casa.[k] **2** Depois de sair da casa dele, ela poderá se tornar esposa de outro homem.[l] **3** Se o segundo homem a odiar,* escrever um certificado de divórcio, der o certificado a ela e a mandar embora da sua casa, ou se o segundo homem que se casou com ela morrer, **4** então o primeiro marido dela, que a tinha mandado embora, não poderá tomá-la novamente como esposa depois que ela se tornou impura, pois isso é algo detestável para Jeová. Não traga pecado sobre a terra que Jeová, seu Deus, lhe dá por herança.

5 "Quando um homem for recém-casado, não deverá servir no exército nem receber nenhuma outra responsabilidade. Deverá ficar isento por um ano, permanecer em casa e alegrar sua esposa.[a]

6 "Ninguém deve tomar um moinho manual ou sua pedra superior como garantia de um empréstimo,*[b] pois estaria tomando o meio de vida# de alguém como garantia.

7 "Se for descoberto que alguém raptou um* dos seus irmãos israelitas, e ele o maltratou e o vendeu,[c] o raptor deve morrer.[d] Você deve eliminar o mal do seu meio.[e]

8 "Quando houver um surto de lepra,* tenha muito cuidado em seguir todas as instruções que os sacerdotes levíticos lhes derem.[f] Tenham o cuidado de fazer exatamente como ordenei a eles. **9** Lembrem-se do que Jeová, seu Deus, fez a Miriã no caminho, quando vocês saíram do Egito.[g]

10 "Se você fizer qualquer tipo de empréstimo ao seu próximo,[h] não entre na casa dele para lhe tirar o que ele ofereceu como garantia. **11** Você deve ficar do lado de fora, e o homem que recebeu o empréstimo deve trazer para fora o que lhe ofereceu como garantia. **12** E, se o homem estiver passando necessidade, você não deve se deitar tendo consigo o que ele lhe deu como garantia.[i] **13** Assim que o

CAP. 23

a De 15:4 De 15:7, 10 Pr 19:17 Lu 6:34, 35

b Jz 11:30, 31 1Sa 1:11

c Jon 2:9

d Ec 5:4, 6

e Ec 5:5

f Núm 30:2 Sal 15:4 Pr 20:25

g Jz 11:35 1Sa 14:24 Mt 5:33

h Mt 6:11 Ro 13:10

i Mt 12:1 Lu 6:1

CAP. 24

j Mt 5:31, 32 Mr 10:4, 11

k Mal 2:16 Mt 1:19 Mt 19:3-8

l Le 21:7

2.ª coluna

a De 20:7 Pr 5:18 Ec 9:9

b Êx 22:26, 27

c Gên 37:28 Gên 40:15

d Êx 21:16

e De 19:18, 19 De 21:20, 21

f Le 13:2, 15 Mr 1:44 Lu 17:14

g Núm 12:10, 15

h De 15:7, 8 Pr 3:27

i Jó 24:9, 10

23:24 *Ou: "para satisfazer a sua alma". **24:3** *Ou: "a rejeitar".

24:6 *Ou: "como penhor". #Ou: "tirando a vida; tirando a alma". **24:7** *Ou: "a alma de um". **24:8** *A palavra hebraica traduzida "lepra" tem sentido abrangente e pode incluir várias doenças de pele contagiosas. Também pode incluir certas contaminações encontradas em roupas e em casas.

sol se puser, você deve sem falta lhe devolver o que ele deu como garantia, e ele se deitará com o seu manto[a] e abençoará você; assim você será considerado justo perante Jeová, seu Deus.

14 "Não defraude o trabalhador contratado que estiver passando necessidade e for pobre, quer seja um dos seus irmãos, quer um residente estrangeiro na sua terra, dentro das suas cidades.*[b] **15** Você deve dar o salário dele no mesmo dia,[c] antes de o sol se pôr, porque ele está passando necessidade e a vida* dele depende do salário. Senão, ele clamará a Jeová contra você, e você se tornará culpado de pecado.[d]

16 "Os pais não devem ser mortos por causa do que seus filhos fizerem, e os filhos não devem ser mortos por causa do que seus pais fizerem.[e] A pessoa só deve ser morta pelo seu próprio pecado.[f]

17 "Você não deve perverter o julgamento do residente estrangeiro nem do órfão,*[g] nem tomar o manto de uma viúva como garantia de um empréstimo.#[h] **18** Lembre-se de que você se tornou escravo no Egito e que Jeová, seu Deus, o resgatou de lá.[i] É por isso que lhe dou essa ordem.

19 "Quando você fizer a colheita do seu campo e tiver esquecido um feixe no campo, não volte para apanhá-lo. Deixe-o para o residente estrangeiro, o órfão e a viúva,[j] para que Jeová, seu Deus, abençoe você em tudo que você fizer.[k]

20 "Quando você bater os galhos da sua oliveira, não repita o processo. O que restar deve ficar para o residente estrangeiro, o órfão e a viúva.[a]

21 "Quando você colher as uvas do seu vinhedo, não deve voltar para colher as sobras. Elas devem ser deixadas para o residente estrangeiro, o órfão e a viúva. **22** Lembre-se de que você se tornou escravo na terra do Egito. É por isso que lhe dou essa ordem.

25 "Quando homens se envolverem numa disputa, poderão se apresentar perante os juízes;[b] eles os julgarão e ao justo declararão inocente, e àquele que é mau declararão culpado.[c] **2** Se o culpado merecer ser golpeado,[d] o juiz fará com que ele deite de bruços, e ele será golpeado diante dele. O número de golpes deve corresponder à maldade da sua ação. **3** Ele pode golpeá-lo com até 40 golpes,[e] não mais do que isso. Se ele continuasse a golpeá-lo com mais golpes, seu irmão seria humilhado diante de você.

4 "Não amordace o touro quando ele debulha o grão.[f]

5 "Se irmãos morarem juntos e um deles morrer sem deixar filho, a esposa do que morreu não deve se casar com alguém de fora da família. Seu cunhado deve ir a ela, tomá-la como esposa e realizar com ela o casamento de cunhado.[g] **6** O primogênito que ela der à luz perpetuará o nome do irmão falecido,[h] para que o nome dele não seja apagado de Israel.[i]

7 "Se o homem não quiser se casar com a viúva do seu irmão, então a viúva deve ir até os anciãos no portão da cidade e dizer: 'O irmão do meu marido se negou a preservar o nome do seu irmão em Israel. Não quis realizar comigo o casamento de cunhado.' **8** Os anciãos

24:14 *Ou: "dos seus portões". **24:15** *Ou: "alma". **24:17** *Ou: "órfão de pai". #Ou: "como penhor".

CAP. 24

a Êx 22:26, 27
b Le 25:39, 43 Pr 14:31
c Le 19:13 Je 22:13 Mt 20:8
d Pr 22:22, 23 Tg 5:4
e 2Cr 25:3, 4
f Ez 18:20
g Êx 22:21, 22
h Êx 22:26, 27
i De 5:15
j Le 19:9 Le 23:22 Ru 2:16 Sal 41:1
k De 15:7, 10 Pr 11:24 Pr 19:17 Lu 6:38 2Co 9:6 1Jo 3:17

2.ª coluna

a Le 19:10 De 26:13

CAP. 25

b De 16:18 De 17:8, 9 De 19:16, 17
c Êx 23:6 2Cr 19:6 Pr 17:15 Pr 31:9
d Pr 10:13 Pr 20:30 Pr 26:3 Lu 12:48 He 2:2
e 2Co 11:24
f Pr 12:10 1Co 9:9 1Ti 5:18
g Gên 38:7, 8 Ru 4:5 Mr 12:19
h Gên 38:9 Ru 4:10, 17
i Núm 27:1, 4

da cidade dele devem chamá-lo e falar com ele. Se ele insistir e disser: ‘Não quero me casar com ela’, **9** então a viúva deve se aproximar dele diante dos anciãos, tirar a sandália do pé dele,[a] lhe cuspir no rosto e dizer: ‘Isso é o que se deve fazer ao homem que não edificar a família do seu irmão.’ **10** Depois disso, o nome da família dele* será conhecido em Israel como ‘A casa daquele de quem se tirou a sandália’.

11 “Se dois homens começarem a brigar e a esposa de um deles se envolver na briga para proteger seu marido daquele que o agride, e ela estender a mão e o agarrar pelas suas partes íntimas, **12** você deve amputar a mão dela. Você* não deve ter dó.

13 “Você não deve ter na sua bolsa dois pesos de pedra diferentes,[b] um grande e um pequeno. **14** Não deve ter em casa dois recipientes de medida diferentes,*[c] um grande e um pequeno. **15** Você deve ter sempre um peso exato e justo e uma medida exata e justa, para que você viva por muito tempo na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá.[d] **16** Pois toda pessoa injusta, que faz essas coisas, é detestável para Jeová, seu Deus.[e]

17 “Lembre-se do que Amaleque lhe fez no caminho, quando vocês saíam do Egito.[f] **18** Ele o alcançou no caminho e atacou todos os que ficavam para trás, quando você estava cansado e exausto. Ele não temeu a Deus. **19** Quando Jeová, seu Deus, lhe tiver dado descanso de todos os inimigos ao seu redor, na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá como herança para tomar posse dela,[a] você deve apagar a lembrança de Amaleque de debaixo dos céus.[b] Não se esqueça.

26 “Quando por fim você entrar na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá como herança, e tiver tomado posse dela e estiver morando nela, **2** você deve pegar algumas das primícias de todos os produtos* da terra, que você recolherá da terra que Jeová, seu Deus, lhe dá, deve colocá-las num cesto e ir ao lugar que Jeová, seu Deus, escolher para ali fazer residir Seu nome.[c] **3** Você deve se dirigir ao sacerdote que estiver servindo naqueles dias e lhe dizer: ‘Declaro hoje a Jeová, seu Deus, que entrei na terra que Jeová nos deu, conforme jurou aos nossos antepassados.’[d]

4 “Então o sacerdote pegará o cesto da sua mão e o colocará diante do altar de Jeová, seu Deus. **5** E você deve dizer perante Jeová, seu Deus: ‘Meu pai era um arameu[e] errante;* e ele desceu ao Egito[f] com uma família pequena e residiu lá como estrangeiro.[g] Mas lá se tornou uma nação grande, forte e numerosa.[h] **6** E os egípcios nos maltratavam, nos oprimiam e nos impunham uma dura escravidão.[i] **7** Então começamos a clamar a Jeová, o Deus dos nossos antepassados, e Jeová ouviu a nossa voz e olhou para a nossa aflição, para a nossa desgraça e para a nossa opressão.[j] **8** Por fim, Jeová nos tirou do Egito com mão poderosa e braço estendido,[k] com atos atemorizantes, e com sinais e milagres.[l] **9** Ele nos trouxe então a este lugar e nos deu esta terra, uma terra que mana leite e mel.[m] **10** Agora eu trouxe as primícias

CAP. 25

a Ru 4:7

b Pr 11:1
Pr 20:10
Miq 6:11

c Le 19:36

d De 4:40

e Le 19:35

f Êx 17:8
Núm 24:20

2.ª coluna

a Jos 22:4

b Êx 17:14
1Sa 14:47, 48
1Sa 15:1-3
1Cr 4:42, 43

CAP. 26

c Êx 23:19
Le 23:10
Núm 18:8, 12
2Cr 6:6
2Cr 31:5
Pr 3:9

d Gên 17:1, 8
Gên 26:3

e Gên 28:5
Os 12:12

f Gên 46:3
At 7:15

g Gên 46:27

h Êx 1:7
De 10:22
Sal 105:24

i Êx 1:11

j Êx 3:9
Êx 4:31
At 7:34

k Êx 6:6

l Êx 7:3
De 4:33, 34

m Êx 3:8
De 8:7, 8
Ez 20:6

25:10 *Ou: “o nome da casa dele”. Lit.: “o nome dele”. **25:12** *Lit.: “Seu olho”. **25:14** *Lit.: “em sua casa uma efa e uma efa”. Veja Ap. B14.

26:2 *Lit.: “todo o fruto”. **26:5** *Ou, possivelmente: “prestes a morrer”.

dos produtos da terra que Jeová me deu.’[a]

“Então você deve colocar o cesto perante Jeová, seu Deus, e se curvar diante de Jeová, seu Deus. **11** E você, o levita e o residente estrangeiro que está no seu meio se alegrarão com todas as coisas boas que Jeová, seu Deus, deu a você e aos da sua casa.[b]

12 “Quando você terminar de separar todo o décimo[c] dos seus produtos no terceiro ano, o ano do dízimo, você o dará ao levita, ao residente estrangeiro, ao órfão* e à viúva, e eles comerão dentro das suas cidades# até ficar satisfeitos.[d] **13** Então você dirá o seguinte perante Jeová, seu Deus: ‘Tirei da minha casa a porção sagrada e a dei ao levita, ao residente estrangeiro, ao órfão e à viúva,[e] assim como me ordenaste. Não violei nem negligenciei os teus mandamentos. **14** Não a comi quando estava de luto, nem toquei nela quando estava impuro, nem dei nada dela pelos mortos. Obedeci à voz de Jeová, meu Deus, e fiz tudo o que me ordenaste. **15** Agora olha para baixo desde a tua santa morada, os céus, e abençoa teu povo Israel e a terra que nos deste,[f] assim como juraste aos nossos antepassados,[g] a terra que mana leite e mel.’[h]

16 “Hoje Jeová, seu Deus, lhe manda cumprir estes decretos e decisões judiciais. Você deve obedecê-los e cumpri-los de todo o seu coração[i] e de toda a sua alma.* **17** Hoje você obteve a declaração de Jeová de que ele será o seu Deus enquanto você andar nos seus caminhos e observar os seus decretos,[j] mandamentos[k] e decisões judiciais,[a] e enquanto escutar a sua voz. **18** E hoje Jeová obteve a sua declaração de que você será o povo dele, sua propriedade especial,*[b] assim como ele lhe prometeu, de que você obedecerá a todos os seus mandamentos; **19** e ele disse que o exaltará acima de todas as outras nações que fez,[c] assim como ele prometeu, dando-lhe louvor, fama e glória, enquanto você for um povo santo para Jeová, seu Deus.”[d]

27 Então Moisés, junto com os anciãos de Israel, ordenou ao povo: “Obedeçam a cada mandamento que hoje lhes dou. **2** E, no dia em que vocês atravessarem o Jordão para a terra que Jeová, seu Deus, lhe dá, coloque em pé grandes pedras e cubra-as com reboco.*[e] **3** Então, quando você tiver atravessado o Jordão, escreva nelas todas as palavras desta Lei, para que você entre na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá, uma terra que mana leite e mel, assim como Jeová, o Deus dos seus antepassados, lhe prometeu.[f] **4** Quando vocês tiverem atravessado o Jordão, devem colocar essas pedras em pé no monte Ebal[g] e cobri-las com reboco,* assim como hoje lhes ordeno. **5** Você também deve construir ali um altar a Jeová, seu Deus, um altar de pedras. Não deve usar instrumentos de ferro nas pedras.[h] **6** Você deve construir o altar de Jeová, seu Deus, com pedras inteiras e fazer sobre ele ofertas queimadas a Jeová, seu Deus. **7** Você deve oferecer sacrifícios de participação em comum[i] e comê-los ali,[j] e você se alegrará perante Jeová, seu Deus.[k] **8** E escreva claramente

CAP. 26

a De 26:2

b De 12:7
De 16:14

c De 12:5, 6
De 14:22

d De 14:28, 29
Pr 14:21
1Jo 3:17

e Tg 1:27

f Êx 23:25

g Gên 15:18
Gên 26:3

h De 8:7, 8

i De 6:6
De 11:1
Sal 119:34
1Jo 5:3

j Le 26:46

k Ec 12:13

2.ª coluna

a Le 19:37

b De 14:2
De 29:10-13

c De 4:8

d De 7:6
De 28:1, 9

CAP. 27

e Jos 8:30-32

f Núm 13:26, 27

g De 11:29

h Êx 20:25

i Le 3:1

j Le 7:15

k De 12:7

26:12 *Ou: “órfão de pai”. #Ou: “dos seus portões”. **26:16** *Veja o Glossário.

26:18 *Ou: “estimada”. **27:2** *Ou: “pinte-as com cal”. **27:4** *Ou: “pintá-las com cal”.

sobre as pedras todas as palavras desta Lei.”[a]

9 E Moisés e os sacerdotes levíticos disseram a todo o Israel: “Fique em silêncio e escute, ó Israel. Hoje você se tornou o povo de Jeová, seu Deus.[b] **10** Escute a voz de Jeová, seu Deus, e cumpra os seus mandamentos[c] e os seus decretos, que hoje lhe ordeno.”

11 Naquele dia, Moisés ordenou ao povo: **12** “Quando vocês tiverem atravessado o Jordão, as seguintes tribos ficarão de pé no monte Gerizim[d] para abençoar o povo: Simeão, Levi, Judá, Issacar, José e Benjamim. **13** E as seguintes ficarão de pé no monte Ebal[e] para proferir a maldição: Rubem, Gade, Aser, Zebulão, Dã e Naftali. **14** E os levitas dirão em voz bem alta a todos os homens de Israel:[f]

15 “‘Maldito o homem que fizer uma imagem esculpida[g] ou uma estátua de metal*[h] — uma coisa detestável para Jeová,[i] trabalho das mãos de um artesão[#] —, e que a esconder.’ (E todo o povo dirá: ‘Amém!’[△])

16 “‘Maldito aquele que tratar seu pai ou sua mãe com desprezo.’[j] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

17 “‘Maldito aquele que mudar de lugar os marcos divisórios do terreno do seu vizinho.’[k] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

18 “‘Maldito aquele que fizer um cego se perder no caminho.’[l] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

19 “‘Maldito aquele que perverter o julgamento[m] de um residente estrangeiro, de um órfão* ou de uma viúva.’[n] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

20 “‘Maldito aquele que se deitar com a esposa do seu pai, pois ele desonra seu pai.’*[a] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

21 “‘Maldito aquele que se deitar com um animal.’[b] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

22 “‘Maldito aquele que se deitar com sua irmã, filha do seu pai ou filha da sua mãe.’[c] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

23 “‘Maldito aquele que se deitar com sua sogra.’[d] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

24 “‘Maldito aquele que ficar de emboscada e matar seu próximo.’[e] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

25 “‘Maldito aquele que aceitar suborno para matar* uma pessoa inocente.’[#f] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

26 “‘Maldito aquele que não obedecer às palavras desta Lei, deixando de cumpri-las.’[g] (E todo o povo dirá: ‘Amém!’)

28 “E, se você sem falta escutar a voz de Jeová, seu Deus, tendo o cuidado de cumprir todos os seus mandamentos que hoje lhe ordeno, Jeová, seu Deus, certamente o exaltará acima de todas as outras nações da terra.[h] **2** Todas estas bênçãos virão sobre você e o acompanharão,*[i] se você sempre escutar a voz de Jeová, seu Deus:

3 “Abençoado você será na cidade e abençoado você será no campo.[j]

4 “Abençoados serão os seus filhos,*[k] o fruto da sua terra e a cria do seu rebanho, seus bezerros e cordeiros.[l]

5 “Abençoado será seu cesto[m] e sua amassadeira.[n]

27:15 *Ou: “estátua fundida”. #Ou: “trabalhador em madeira e metal”. △Ou: “Assim seja!” **27:19** *Ou: “órfão de pai”.

27:20 *Lit.: “remove a saia do seu pai”. **27:25** *Ou: “golpear”. #Ou: “uma alma de sangue inocente”. **28:2** *Ou: “alcançarão”. **28:4** *Lit.: “Abençoado será o fruto do seu ventre”.

CAP. 27

a Êx 24:12
b Êx 19:5 De 26:18
c 1Rs 2:3 Mt 19:17 1Jo 5:3
d De 11:29
e Jos 8:33
f De 33:10
g Êx 20:4 De 4:15, 16 Is 44:9
h Êx 34:17 Le 19:4
i De 7:25 De 29:17
j Êx 20:12 De 21:18-21 Pr 20:20 Pr 30:17 Mt 15:4
k De 19:14 Pr 23:10
l Le 19:14
m De 16:20 Pr 17:23 Miq 3:11
n Êx 22:21, 22 De 10:17, 18 Mal 3:5 Tg 1:27

2.ª coluna

a Le 18:8 1Co 5:1
b Êx 22:19 Le 18:23 Le 20:15
c Le 18:9 Le 20:17
d Le 18:17 Le 20:14
e Êx 20:13 Êx 21:12 Núm 35:31
f Mt 27:3, 4
g De 28:15 Gál 3:10

CAP. 28

h De 26:18, 19
i Le 26:3, 4 Pr 10:22 Is 1:19
j De 11:14
k Le 26:9 Sal 127:3 Sal 128:3
l De 7:13
m De 26:2
n Êx 23:25

6 “Abençoado você será em todas as suas atividades.*

7 “Jeová fará com que os seus inimigos, que se levantarem contra você, sejam derrotados diante de você.[a] Virão para atacá-lo de uma só direção, mas fugirão em sete direções.[b] **8** Jeová decretará que uma bênção esteja com você, sobre os seus celeiros[c] e sobre tudo o que você realizar, e ele certamente o abençoará na terra que Jeová, seu Deus, lhe dá. **9** Jeová o constituirá como um povo santo para ele,[d] assim como lhe jurou,[e] por você estar guardando os mandamentos de Jeová, seu Deus, e andando nos seus caminhos. **10** Todos os povos da terra verão que você leva o nome de Jeová[f] e ficarão com medo de você.[g]

11 “Jeová lhe dará muitos filhos, muitos rebanhos e um solo produtivo,[h] na terra que Jeová lhe dará, conforme jurou aos seus antepassados.[i] **12** Jeová lhe abrirá seu bom depósito, os céus, para dar chuva à sua terra no tempo devido[j] e para abençoar tudo que você fizer. Você emprestará a muitas nações, ao passo que você mesmo não precisará tomar emprestado.[k] **13** Jeová fará de você a cabeça, não a cauda; e você estará por cima,[l] não por baixo, se continuar a obedecer aos mandamentos de Jeová, seu Deus, que hoje lhe ordeno observar e cumprir. **14** Não se desvie de todas as palavras que hoje lhes ordeno, nem para a direita nem para a esquerda,[m] seguindo outros deuses para os servir.[n]

15 “Mas, se você não escutar a voz de Jeová, seu Deus, tendo o cuidado de cumprir todos os seus mandamentos e decretos que hoje lhe ordeno, todas estas maldições virão sobre você e o alcançarão:[a]

16 “Maldito você será na cidade e maldito você será no campo.[b]

17 “Maldito será seu cesto[c] e sua amassadeira.[d]

18 “Maldito serão os seus filhos,*[e] o fruto da sua terra e os seus bezerros e cordeiros.[f]

19 “Maldito você será em todas as suas atividades.*

20 “Jeová lhe enviará maldição, confusão e punição em tudo que você realizar, até que você seja exterminado e desapareça rapidamente, por causa das suas práticas más e por ter me abandonado.[g] **21** Jeová fará que a doença não o deixe mais até que ele o extermine da terra da qual você vai tomar posse.[h] **22** Jeová o atingirá com tuberculose, com febre ardente,[i] com inflamação, com calor febril, com espada,[j] com calor abrasador* e com bolor;[k] e essas coisas o perseguirão até que você desapareça. **23** Os céus por cima da sua cabeça se tornarão cobre; e a terra debaixo de você, ferro.[l] **24** Jeová fará com que a chuva da sua terra seja pó e poeira, que descerá sobre você desde os céus até que você seja exterminado. **25** Jeová fará com que você seja derrotado diante dos seus inimigos.[m] Você os atacará de uma só direção, mas fugirá deles em sete direções; e você se tornará motivo de terror para todos os reinos da terra.[n] **26** E seu cadáver se tornará alimento para todas as aves do céu e todos os animais da terra, e

CAP. 28

a De 32:30 Jos 10:11
b De 7:23 2Cr 14:13
c Le 26:10 Pr 3:9, 10 Mal 3:10
d De 7:6
e Êx 19:6
f Is 43:10 Da 9:19 At 15:17
g Núm 22:3 De 11:25 Jos 5:1
h De 30:9 Sal 65:9
i Gên 15:18
j Le 26:4 De 11:14
k De 15:6
l 1Rs 4:21
m De 5:32 Jos 1:7 Is 30:21
n Le 19:4

2.ª coluna

a Le 26:16, 17 Da 9:11
b 1Rs 17:1
c De 26:2
d Le 26:26
e La 2:11, 19 La 4:10
f Le 26:20, 22
g Jos 23:16
h Le 26:25 Je 24:10
i Le 26:16
j Le 26:33
k Am 4:9
l Le 26:19 De 11:17 1Rs 17:1
m Le 26:14, 17 1Sa 4:10
n Je 29:18 Lu 21:24

28:6 *Lit.: “Abençoado você será quando entrar, e abençoado você será quando sair.”

28:18 *Lit.: “Maldito será o fruto do seu ventre”. **28:19** *Lit.: “Maldito você será quando entrar, e maldito você será quando sair.” **28:22** *Ou: “crestamento”.

não haverá ninguém para os espantar.[a]

27 "Jeová o atingirá com os furúnculos do Egito, com hemorroidas, com eczema e com lesões de pele, dos quais você não poderá ser curado. **28** Jeová o atingirá com loucura, com cegueira[b] e com confusão.* **29** Você andará tateando ao meio-dia, assim como um cego anda tateando na escuridão,[c] e não será bem-sucedido em nada que fizer; e você sempre será explorado* e roubado, sem que ninguém o salve.[d] **30** Você ficará noivo de uma mulher, mas outro homem a violentará. Construirá uma casa, mas não morará nela.[e] Plantará um vinhedo, mas não chegará a colher os seus frutos.[f] **31** Seu touro será abatido diante dos seus olhos, mas você não comerá nada dele. Seu jumento será roubado bem na sua frente, mas você não o recuperará. Suas ovelhas serão dadas aos seus inimigos, e não haverá quem o salve. **32** Seus filhos e suas filhas serão dados a outro povo[g] diante dos seus olhos, e você sempre estará com saudade deles, mas as suas mãos não poderão fazer nada. **33** Os frutos da sua terra e tudo que você produzir serão comidos por um povo que você não conhece,[h] e você sempre será explorado* e oprimido. **34** Você enlouquecerá com o que os seus olhos virem.

35 "Jeová o atingirá com furúnculos dolorosos e incuráveis nos joelhos e nas pernas, da sola dos pés ao alto da cabeça. **36** Jeová fará com que você e o rei que você estabelecer sobre si sejam levados para uma nação que você e os seus antepassados não conhecem;[i] e lá você servirá a outros deuses, deuses de madeira e de pedra.[a] **37** E você se tornará motivo de terror, alvo de desprezo* e motivo de zombaria entre todos os povos aos quais Jeová o levará.[b]

38 "Você levará muita semente ao campo, mas colherá pouco,[c] porque o gafanhoto a devorará. **39** Plantará e cultivará vinhedos, mas não beberá vinho nem colherá nada,[d] porque o verme os consumirá. **40** Terá oliveiras em todo o seu território, mas não passará óleo sobre a pele, porque as azeitonas cairão. **41** Terá filhos e filhas, mas eles não permanecerão com você, porque irão para o cativeiro.[e] **42** Enxames de insetos* infestarão todas as suas árvores e os frutos da sua terra. **43** O residente estrangeiro que está no seu meio se elevará cada vez mais em relação a você, ao passo que você descerá cada vez mais. **44** Ele emprestará a você, mas você não emprestará a ele.[f] Ele se tornará a cabeça, ao passo que você se tornará a cauda.[g]

45 "Todas estas maldições[h] certamente virão sobre você, o perseguirão e o alcançarão, até que seja exterminado,[i] porque você não escutou a voz de Jeová, seu Deus, guardando os mandamentos e os decretos que ele lhe ordenou.[j] **46** E elas permanecerão sobre você e sobre a sua descendência como sinal permanente e como aviso,[k] **47** porque você não serviu a Jeová, seu Deus, com alegria e contentamento de coração, quando tinha tudo em abundância.[l] **48** Jeová enviará seus inimigos contra você, e você os servirá[m] com fome,[n] sede, sem roupa suficiente e precisando de

CAP. 28

a Je 7:33

b Ex 4:11

c Is 59:10

d Jz 3:14
Jz 6:1-5
Ne 9:27

e Is 5:9
La 5:2

f Am 5:11
Miq 6:15

g 2Cr 29:9

h Ne 9:37
Is 1:7

i 2Rs 17:6
2Rs 25:7
2Cr 33:11
2Cr 36:5, 6

2.ª coluna

a Je 16:13

b 1Rs 9:8
2Cr 7:20
Je 24:9
Je 25:9

c Is 5:10
Ag 1:6

d Sof 1:13

e 2Rs 24:14
Je 52:15, 30

f Pr 22:7

g Esd 9:7

h De 28:15
De 29:27

i 2Rs 17:20
Je 24:10

j De 11:26-28

k 1Co 10:11

l De 12:7
Ne 9:35

m 2Cr 12:8, 9
Je 5:19

n Je 44:27

28:28 *Ou: "desorientação de coração".
28:29, 33 *Ou: "defraudado".

28:37 *Lit.: "um provérbio". **28:42** *Ou: "Insetos zumbidores".

tudo. Ele porá um jugo de ferro no seu pescoço até que o tenha exterminado.

49 "Dos confins da terra, Jeová trará contra você uma nação distante[a] — ela atacará velozmente como uma águia[b] —, uma nação cuja língua você não entenderá,[c] **50** uma nação de aparência feroz que não terá consideração pelo idoso, nem mostrará favor ao jovem.[d] **51** Eles comerão as crias dos seus rebanhos e os frutos da sua terra, até que você seja exterminado. Eles não lhe deixarão nem cereais, nem vinho novo, nem azeite, nem bezerros nem cordeiros, até que tenham destruído você.[e] **52** Eles o sitiarão, prendendo-o dentro de todas as cidades* da sua terra, até que caiam as muralhas altas e fortificadas em que você confia. Sim, eles certamente o sitiarão em todas as cidades da sua terra, que Jeová, seu Deus, lhe dá.[f] **53** Então você terá de comer os seus próprios filhos,* a carne dos filhos e das filhas[g] que Jeová, seu Deus, lhe der, por causa do terrível cerco e da aflição que os seus inimigos lhe causarão.

54 "Nem mesmo o homem mais delicado e sensível no seu meio terá dó do seu irmão, da sua querida esposa ou dos filhos que lhe restarem, **55** e não repartirá com eles nada da carne dos filhos que ele comerá, visto que não terá mais nada por causa do terrível cerco e da aflição que o seu inimigo causará nas suas cidades.[h] **56** E a mulher delicada e sensível no seu meio, que nunca pensaria em pôr o pé na terra por ser tão delicada,[i] não terá dó do seu querido marido, do seu filho ou da sua filha, **57** e não repartirá com eles a placenta que sair dentre as suas pernas e os filhos que der à luz. Ela os comerá às escondidas por causa do terrível cerco e da aflição que o seu inimigo causará nas suas cidades.

58 "Se você não obedecer cuidadosamente a todas as palavras desta Lei, que estão escritas neste livro,[a] e não temer este nome glorioso e que inspira temor,[b] o de Jeová,[c] seu Deus, **59** então Jeová atingirá você e a sua descendência com pragas terríveis,[d] pragas grandes e persistentes, e com doenças graves e persistentes. **60** Ele trará novamente sobre você todas as doenças do Egito, das quais você tinha medo, e certamente elas não o deixarão mais. **61** Além disso, Jeová trará sobre você toda doença ou praga que não estiver escrita no livro desta Lei, até que você seja exterminado. **62** Embora vocês se tenham tornado tão numerosos como as estrelas dos céus,[e] restarão muito poucos de vocês;[f] pois você não escutou a voz de Jeová, seu Deus.

63 "E, assim como Jeová se alegrou em fazê-los prosperar e em multiplicá-los, assim Jeová se alegrará em destruí-los e exterminá-los; e vocês serão arrancados da terra da qual você vai tomar posse.

64 "Jeová o espalhará entre todas as nações, de uma extremidade da terra à outra extremidade da terra,[g] e lá você terá de servir deuses de madeira e de pedra, que você e os seus antepassados não conhecem.[h] **65** Você não terá paz entre essas nações,[i] nem lugar de descanso para os seus pés. Em vez disso, Jeová lhe dará ali um coração ansioso,[j] olhos fracos e

28:52 *Ou: "todos os seus portões".
28:53 *Lit.: "o fruto do seu ventre".

CAP. 28

a Je 6:22
Hab 1:6

b Je 4:13
Os 8:1

c Je 5:15

d 2Cr 36:17
Is 47:6
Lu 19:44

e Le 26:26
Je 15:13

f 2Rs 17:5
2Rs 25:1
Lu 19:43

g 2Rs 6:28
La 4:10
Ez 5:10

h Je 52:6

i La 4:5

2.ª coluna

a Êx 24:7
De 31:26

b De 10:17
Sal 99:3

c Êx 3:15
Êx 6:3
Êx 20:2
Sal 83:18
Sal 113:3
Is 42:8

d Le 26:21
Da 9:12

e De 10:22

f De 4:27

g Le 26:33
Ne 1:8
Lu 21:24

h De 4:27, 28

i Am 9:4

j Ez 12:19

um sentimento de desespero.*[a]
66 Sua vida estará em grande
perigo, você sentirá pavor dia
e noite, e não terá certeza da
sua sobrevivência. **67** De manhã você dirá: ‘Quem dera que
fosse noite!’ e à noite você dirá:
‘Quem dera que fosse manhã!’
por causa do pavor que você
sentirá no coração e por causa do que os seus olhos verão.
68 E Jeová certamente o levará
de volta ao Egito de navio, pelo
caminho a respeito do qual eu
lhe disse: ‘Você nunca mais o
verá’; e lá vocês terão de se vender aos seus inimigos como
escravos e escravas, mas não haverá quem os compre.”

29 Estas são as palavras do
pacto que Jeová mandou
Moisés fazer com o povo de Israel na terra de Moabe, além do
pacto que havia feito com eles
em Horebe.[b]

2 Então Moisés convocou
todo o Israel e lhes disse: “Vocês viram tudo o que Jeová fez
diante dos seus olhos na terra do Egito, a Faraó, a todos os
seus servos e a toda a sua terra,[c] **3** os grandes julgamentos*
que os seus olhos viram, aqueles grandes sinais e milagres.[d]
4 Mas Jeová não deu a vocês
um coração para entender, nem
olhos para ver, nem ouvidos para
ouvir, até o dia de hoje.[e] **5** ‘Enquanto eu os guiava por 40 anos
no deserto,[f] as roupas que vocês usavam não se gastaram, e
as suas sandálias não se gastaram nos seus pés.[g] **6** Vocês não
comeram pão, não tomaram vinho nem outras bebidas alcoólicas, a fim de que soubessem
que eu sou Jeová, seu Deus.’
7 Por fim vocês chegaram a este
lugar, e Siom, rei de Hesbom,[h]
e Ogue, rei de Basã,[i] vieram
ao nosso encontro em batalha,
mas nós os derrotamos.[a] **8** Depois tomamos a terra deles e a
demos como herança aos rubenitas, aos gaditas e à meia tribo dos manassitas.[b] **9** Portanto, guardem as palavras deste
pacto e obedeçam-nas, a fim de
que tudo o que vocês fizerem
seja bem-sucedido.[c]

10 “Todos vocês estão hoje
perante Jeová, seu Deus: os cabeças das suas tribos, seus anciãos,
seus oficiais, todos os homens
de Israel, **11** suas crianças, suas
esposas[d] e seu residente estrangeiro,[e] que está no seu acampamento, desde aquele que ajunta lenha para você até o que tira
água para você. **12** Você está
aqui para entrar no pacto de
Jeová, seu Deus, e no juramento
que Jeová, seu Deus, está fazendo hoje com você,[f] **13** para torná-lo hoje seu povo[g] e ser o seu
Deus,[h] assim como ele lhe prometeu e como jurou aos seus antepassados Abraão,[i] Isaque[j] e Jacó.[k]

14 “Não é só com vocês que
faço este pacto e este juramento, **15** mas é com os que
hoje estão aqui conosco perante Jeová, nosso Deus, e com os
que hoje não estão aqui conosco. **16** (Pois vocês sabem muito bem como era a nossa vida
quando morávamos na terra do
Egito e como foi passar pelo
meio de várias nações na nossa viagem.[l] **17** E vocês viram
as coisas detestáveis e os ídolos
repugnantes*[m] que havia entre
elas, ídolos de madeira, pedra,
prata e ouro.) **18** Portanto, tomem cuidado para que não haja
hoje entre vocês nem homem,
nem mulher, nem família, nem
tribo, cujo coração se desvie de

28:65 *Ou: “e desespero de alma”.
29:3 *Ou: “as grandes provas”.

29:17 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para “esterco” e é usado como expressão de desprezo.

CAP. 28
a Le 26:16, 36

CAP. 29
b Êx 24:8
c Êx 19:4
Jos 24:5
d De 4:34
Ne 9:10
e Ro 11:8
f De 1:3
De 8:2
g De 8:4
Ne 9:21
Mt 6:31
h Núm 21:26
i Núm 21:33

2.ª coluna
a Sal 135:10, 11
b Núm 32:33
De 3:12, 13
c De 4:6
De 8:18
Jos 1:7, 8
1Rs 2:3
Sal 103:17, 18
Lu 11:28
d Ne 8:2
e Êx 12:38
f De 1:3
De 29:1
g Êx 19:5
De 7:6
De 28:9
h Êx 6:7
Êx 29:45
i Gên 17:1, 7
Gên 22:16, 17
j Gên 26:3
k Gên 28:13
l De 2:4
m Núm 25:1, 2

Jeová, nosso Deus, para servir os deuses daquelas nações,[a] e para que não haja entre vocês uma raiz que produza um fruto venenoso e absinto.[b]

19 "Mas, se alguém ouvir as palavras deste juramento e se gabar no coração, dizendo: 'Terei paz, mesmo que eu insista em andar nos caminhos do meu próprio coração', e assim destruir tudo* à sua frente, **20** Jeová não estará disposto a perdoá-lo.[c] Em vez disso, a grande ira de Jeová se acenderá contra esse homem, e toda a maldição escrita neste livro certamente virá sobre ele,[d] e Jeová apagará o nome dele de debaixo dos céus. **21** Então Jeová o separará de todas as tribos de Israel para que sofra a calamidade, de acordo com toda a maldição do pacto escrita neste livro da Lei.

22 "Quando a geração futura dos seus filhos e o estrangeiro de uma terra distante virem as pragas dessa terra, as doenças que Jeová tiver trazido sobre ela **23** — enxofre, sal e incêndios, de modo que toda a sua terra não será semeada, nem brotará, nem surgirá nela nenhuma vegetação, como na devastação de Sodoma e Gomorra,[e] Admá e Zeboim,[f] que Jeová destruiu na sua ira e no seu furor —, **24** eles e todas as nações dirão: 'Por que Jeová fez isso a essa terra?[g] O que causou essa ira ardente tão grande?' **25** Então responderão: 'Foi porque abandonaram o pacto que Jeová,[h] o Deus dos seus antepassados, fez com eles quando os tirou da terra do Egito.[i] **26** Mas eles serviram a outros deuses e se curvaram diante deles, deuses que não conheciam e que ele não lhes havia permitido adorar.*[a] **27** Então a ira ardente de Jeová veio contra essa terra, trazendo sobre ela toda a maldição escrita neste livro.[b] **28** Por isso, Jeová os arrancou da sua terra em ira,[c] furor e grande indignação, e os deportou para outra terra, onde estão hoje.'[d]

29 "As coisas escondidas pertencem a Jeová, nosso Deus,[e] mas as coisas reveladas pertencem a nós e a nossos descendentes para sempre, a fim de cumprirmos todas as palavras desta Lei.[f]

30 "Quando todas essas palavras vierem sobre você — a bênção e a maldição que pus diante de você[g] —, e você se lembrar delas*[h] em todas as nações entre as quais Jeová, seu Deus, o tiver espalhado,[i] **2** e você voltar para Jeová, seu Deus,[j] e escutar a sua voz, conforme tudo o que hoje lhe ordeno, você e seus filhos, de todo o seu coração e de toda a sua alma,*[k] **3** então Jeová, seu Deus, o trará de volta do cativeiro;[l] ele terá misericórdia de você[m] e o reunirá novamente dentre todos os povos em que Jeová, seu Deus, o tiver espalhado.[n] **4** Mesmo que seu povo esteja espalhado até os confins da terra, de lá Jeová, seu Deus, o reunirá e o trará de volta.[o] **5** Jeová, seu Deus, o fará entrar na terra de que seus pais tomaram posse, e você tomará posse dela; e ele o fará prosperar e o multiplicará mais do que a seus pais.[p] **6** Jeová, seu Deus, purificará* o seu coração e o coração da sua descendência,[q] de modo que você amará a Jeová, seu Deus, de todo o seu coração e de toda a

29:19 *Lit.: "o bem regado junto com o seco".

29:26 *Lit.: "não lhes havia repartido". **30:1** *Lit.: "e você as trouxer de volta ao seu coração". **30:2** *Veja o Glossário. **30:6** *Lit.: "circuncidará".

CAP. 29

a De 11:16; He 3:12
b He 12:15
c Jos 24:19
d De 27:26; De 28:15
e Gên 19:24; Ju 7
f Gên 10:19; Gên 14:2
g 1Rs 9:8, 9; 2Cr 7:21, 22; Je 22:8, 9
h 1Rs 19:10
i Je 31:32

2.ª coluna

a Jz 2:12
b Le 26:16; De 27:26
c De 28:45, 63; 1Rs 14:15; 2Rs 17:18; Lu 21:24
d Esd 9:7; Da 9:7
e Ro 11:33
f Sal 78:5; Ec 12:13

CAP. 30

g De 11:26-28; De 28:2, 15
h 1Rs 8:47; Ne 1:9; Ez 18:28; Jl 2:13
i 2Rs 17:6; 2Cr 36:20
j Is 55:7; 1Jo 1:9
k De 4:29
l Je 29:14
m La 3:22
n Esd 1:2, 3; Sal 147:2; Je 32:37; Ez 34:13
o De 28:64; Sof 3:20
p Ne 1:9
q Je 32:37, 39

sua alma,* para que você viva.[a]
7 Então Jeová, seu Deus, trará todas essas maldições sobre
os seus inimigos, que odiaram e
perseguiram você.[b]

8 "Você voltará então para
Jeová, escutará a sua voz e obe-
decerá a todos os seus man-
damentos, que hoje lhe ordeno.
9 Jeová, seu Deus, fará todo o
trabalho das suas mãos prospe-
rar muito,[c] multiplicando seus fi-
lhos, seus rebanhos e os produ-
tos da sua terra, visto que Jeová
se alegrará em fazê-lo prospe-
rar, assim como se alegrou com
os seus antepassados.[d] **10** Pois
então você escutará a voz de
Jeová, seu Deus, guardará seus
mandamentos e decretos, escri-
tos neste livro da Lei, e voltará
para Jeová, seu Deus, de todo o
seu coração e de toda a sua
alma.*[e]

11 "Este mandamento que
hoje lhe ordeno não é difí-
cil demais para você cumprir,
nem está fora do seu alcance.*[f]
12 Não está nos céus, de modo
que você tenha de dizer: 'Quem
subirá aos céus e o trará para
nós, a fim de que o possamos ou-
vir e obedecer?'[g] **13** Nem está
do outro lado do mar, de modo
que você tenha de dizer: 'Quem
atravessará para o outro lado do
mar e o trará para nós, a fim de
que o possamos ouvir e obede-
cer?' **14** Pois a palavra está
bem perto de você, na sua pró-
pria boca e no seu próprio cora-
ção,[h] para que a cumpra.[i]

15 "Veja, ponho hoje diante
de você a vida e o bem, a mor-
te e o mal.[j] **16** Se você escutar
os mandamentos de Jeová, seu
Deus, que hoje lhe ordeno,
amando a Jeová, seu Deus,[k] an-
dando nos seus caminhos e guar-
dando seus mandamentos, seus
decretos e suas decisões judi-
ciais, então você ficará vivo[a] e se
multiplicará; e Jeová, seu Deus,
o abençoará na terra da qual
você vai tomar posse.[b]

17 "Mas, se o seu coração
se desviar[c] e você não escu-
tar, for seduzido, se curvar dian-
te de outros deuses e os servir,[d]
18 eu lhes declaro hoje que vo-
cês certamente morrerão.[e] Não
viverão muito tempo na terra da
qual você vai tomar posse ao
atravessar o Jordão. **19** Tomo
hoje os céus e a terra como tes-
temunhas contra vocês de que
pus diante de você a vida e a
morte, a bênção e a maldi-
ção.[f] Escolha a vida para conti-
nuar vivo,[g] você e seus descen-
dentes,[h] **20** amando a Jeová,
seu Deus,[i] escutando a sua voz
e apegando-se a ele,[j] pois ele é
a sua vida e por meio dele
você viverá muito tempo na ter-
ra que Jeová jurou dar aos seus
antepassados, Abraão, Isaque e
Jacó."[k]

31 Então Moisés saiu e dis-
se estas palavras a todo o
Israel: **2** "Hoje tenho 120 anos
de idade.[l] Não posso mais lide-
rá-los,* pois Jeová me disse: 'Você
não atravessará este Jordão.'[m]
3 Jeová, seu Deus, é quem atra-
vessará à sua frente, e ele mes-
mo exterminará estas nações
diante de você; e você tomará
posse da terra delas.[n] Josué o li-
derará na travessia,[o] assim como
Jeová falou. **4** Jeová fará a
elas assim como fez a Siom[p] e a
Ogue,[q] os reis dos amorreus, e
à terra deles, quando os exter-
minou.[r] **5** Jeová as derrotará
para vocês, e vocês devem fazer
a elas segundo todo o manda-
mento que lhes dei.[s] **6** Seja co-
rajoso e forte.[t] Não tenha medo
nem fique apavorado diante de-
las,[u] pois Jeová, seu Deus, é

CAP. 30

a De 6:5
b Gên 12:2, 3
Je 25:12
La 3:64
Ro 12:19
c Is 65:21, 22
Mal 3:10
d Je 32:37, 41
e Ne 1:9
At 3:19
f Is 45:19
g Ro 10:6
h Ro 10:8
i Mt 7:21
Tg 1:25
j De 11:26
k De 6:5

2.ª coluna

a Le 18:5
b Le 25:18
De 30:5
c De 29:18
He 3:12
d De 4:19
e De 8:19
Jos 23:15
1Sa 12:25
f De 11:26
De 27:26
De 28:2, 15
g De 32:47
h Jos 24:15
i De 10:12
j De 4:4
k Gên 12:7
Gên 15:18

CAP. 31

l Êx 7:7
De 34:7
At 7:23
m Núm 20:12
De 3:27
n De 9:3
o Núm 27:18
De 3:28
Jos 1:2
p Núm
21:23, 24
q Núm
21:33, 35
r Êx 23:23
s Núm 33:52
De 7:2, 24
De 20:16
t Jos 1:6
Sal 27:14
Sal 118:6
u Núm 14:9
De 7:18

30:6, 10 *Veja o Glossário. **30:11** *Lit.: "nem está longe".

31:2 *Lit.: "sair e entrar".

quem marcha com você. Ele não o desamparará nem o abandonará.”[a]

7 Então Moisés chamou Josué e lhe disse perante os olhos de todo o Israel: “Seja corajoso e forte,[b] pois é você que fará este povo entrar na terra que Jeová jurou dar aos seus antepassados, e você a dará como herança a eles.[c] **8** Jeová é quem marcha à sua frente, e ele continuará com você.[d] Não o desamparará nem o abandonará. Não tenha medo nem fique apavorado.”[e]

9 Moisés escreveu então esta Lei[f] e a deu aos sacerdotes, os levitas, que carregam a Arca do Pacto de Jeová, e a todos os anciãos de Israel. **10** Moisés lhes ordenou: “Ao fim de cada sete anos, na época determinada do ano da remissão,[g] durante a Festividade das Barracas,*[h] **11** quando todo o Israel comparecer perante Jeová,[i] seu Deus, no lugar que ele escolher, você deve ler esta Lei para que todo o Israel ouça.[j] **12** Reúna o povo,[k] os homens, as mulheres, as crianças* e seu residente estrangeiro, que está dentro das suas cidades,# para que escutem, aprendam sobre Jeová, seu Deus, e o temam, e para que tenham o cuidado de cumprir todas as palavras desta Lei. **13** Então os filhos deles, que não conheciam essa Lei, escutarão[l] e aprenderão a temer a Jeová, seu Deus, todos os dias em que vocês viverem na terra da qual tomarão posse ao atravessar o Jordão.”[m]

14 Jeová disse então a Moisés: “O dia da sua morte já está próximo.[n] Chame Josué, e apresentem-se* na tenda de reunião, para que eu o designe como líder.”[a] Portanto, Moisés e Josué se apresentaram na tenda de reunião. **15** Jeová apareceu então na tenda, na coluna de nuvem, e a coluna de nuvem parou à entrada da tenda.[b]

16 Jeová disse então a Moisés: “Logo você vai morrer,* e este povo passará a cometer prostituição espiritual com os deuses estrangeiros que estarão ao redor deles na terra para a qual irão.[c] Eles me abandonarão[d] e violarão o pacto que fiz com eles.[e] **17** Naquele tempo, minha ira se acenderá contra eles,[f] e eu os abandonarei[g] e esconderei deles a minha face[h] até que sejam destruídos. Então, depois de virem sobre eles muitas calamidades e aflições,[i] eles dirão: ‘Será que não é porque nosso Deus não está no nosso meio que estas calamidades vieram sobre nós?’[j] **18** Mas eu continuarei a esconder a minha face naquele dia, por causa de toda a maldade que fizeram, voltando-se para outros deuses.[k]

19 “Agora escrevam este cântico[l] e ensinem-no aos israelitas.[m] Façam com que eles o aprendam,* para que este cântico sirva como minha testemunha contra o povo de Israel.[n] **20** Quando eu os levar à terra que jurei aos seus antepassados,[o] que mana leite e mel,[p] e eles comerem até ficarem satisfeitos e prosperarem,*[q] eles se voltarão para outros deuses e os servirão, e me tratarão com desrespeito e violarão meu pacto.[r] **21** Quando vierem sobre eles muitas calamidades e aflições,[s] este cântico servirá como testemunha para eles (porque os

CAP. 31

a De 4:31 Jos 1:5 He 13:5
b Jos 10:25
c De 1:38
d Êx 33:14
e Jos 1:9
f Êx 34:27
g De 15:1
h Le 23:34
i De 16:16
j Ne 8:7
k De 4:10 He 10:25
l De 6:6, 7 Ef 6:4
m De 30:16
n Núm 27:13

2.ª coluna

a De 3:28
b Êx 33:9 Êx 40:38
c Jz 2:17 Sal 106:37-39
d 1Rs 11:33
e Jz 2:12, 20
f De 29:20
g 1Cr 28:9 2Cr 15:2 2Cr 24:20
h De 32:20 Sal 104:29 Ez 39:23
i Ne 9:27
j Jz 6:13
k Is 59:2
l De 31:30 De 32:44
m De 4:9 De 11:19
n De 31:21
o Gên 15:18
p Êx 3:8 Núm 13:26, 27
q Ne 9:25
r Êx 24:7 De 8:12-14 De 29:1 Ne 9:26
s De 28:59

31:10 *Ou: “dos Tabernáculos”. **31:12** *Lit.: “os pequeninos”. #Ou: “dos seus portões”. **31:14** *Ou: “tomem seus lugares”.

31:16 *Lit.: “se deitar com os seus pais”. **31:19** *Lit.: “Coloquem-no nas bocas deles”. **31:20** *Lit.: “engordarem”.

descendentes deles não devem esquecê-lo), pois já conheço a inclinação que estão desenvolvendo[a] antes mesmo de eu os fazer entrar na terra que lhes jurei.”

22 De modo que Moisés escreveu este cântico naquele dia e o ensinou aos israelitas.

23 Então ele* designou Josué,[b] filho de Num, como líder e disse: “Seja corajoso e forte,[c] pois é você que fará os israelitas entrar na terra que lhes jurei,[d] e eu continuarei com você.”

24 Assim que Moisés terminou de escrever todas as palavras desta Lei num livro,[e] **25** Moisés deu a seguinte ordem aos levitas que carregavam a Arca do Pacto de Jeová: **26** “Peguem este livro da Lei[f] e coloquem-no ao lado da Arca[g] do Pacto de Jeová, seu Deus, e ali ele servirá como testemunha contra você. **27** Pois eu mesmo conheço bem a sua rebeldia[h] e a sua obstinação.*[i] Se vocês têm sido tão rebeldes contra Jeová enquanto eu ainda estou vivo com vocês, quanto mais depois da minha morte! **28** Reúnam a mim todos os anciãos das suas tribos e os seus oficiais, e eu falarei estas palavras diante deles e tomarei os céus e a terra como testemunhas contra eles.[j] **29** Pois eu sei muito bem que, depois da minha morte, vocês certamente farão o que é mau[k] e se desviarão do caminho que lhes ordenei. E certamente lhes sobrevirá calamidade[l] no fim dos dias, porque vocês farão o que é mau aos olhos de Jeová e o ofenderão com o trabalho das suas mãos.”

30 Então, diante de toda a congregação de Israel, Moisés recitou as palavras deste cântico do começo ao fim:[m]

31:23 *Pelo visto se refere a Deus.
31:27 *Lit.: “dura cerviz”.

CAP. 31

a Êx 16:4
b Núm 27:18; De 31:14
c Jos 1:6, 9
d De 1:38; De 3:28
e Êx 34:27
f De 17:18; 2Cr 34:14
g 1Rs 8:9
h De 9:24; Ne 9:26
i Êx 32:9; Sal 78:8
j De 30:19
k Jz 2:19
l De 28:15
m De 32:44

2.ª coluna

CAP. 32

a Jo 17:26
b 1Cr 29:11; Sal 145:3
c 2Sa 22:31; Sal 18:2; Sal 19:7; Tg 1:17
d Sal 33:5
e De 7:9; 1Pe 4:19
f De 25:16
g Gên 18:25
h De 31:27; Jz 2:19; Sal 14:1
i Is 1:4
j Sal 78:8; Lu 9:41
k Is 1:2
l Je 4:22
m Êx 4:22; De 32:18; Is 63:16
n Êx 13:14; Sal 44:1
o Gên 10:5; Sal 115:16
p Gên 11:9

32 “Deem ouvidos, ó céus, e eu vou falar;
E que a terra ouça as palavras da minha boca.
2 Meu ensinamento cairá como a chuva;
Minhas palavras descerão como o orvalho,
Como chuvas suaves sobre a relva
E como chuvas abundantes sobre a vegetação.
3 Pois declararei o nome de Jeová.[a]
Falem sobre a grandeza do nosso Deus![b]
4 A Rocha — perfeito é tudo o que ele faz,[c]
Pois todos os seus caminhos são justos.[d]
Deus de fidelidade,[e] que nunca é injusto;[f]
Justo e reto é ele.[g]
5 Eles é que se corromperam;[h]
Não são seus filhos, o defeito é deles.[i]
São uma geração pervertida e corrompida![j]
6 É assim que devem tratar a Jeová,[k]
Ó povo tolo e insensato?[l]
Não é ele seu Pai, que o trouxe à existência,[m]
Aquele que o fez e o estabeleceu firmemente?
7 Lembre-se dos tempos antigos;
Considerem os anos de gerações anteriores.
Pergunte ao seu pai, e ele lhe contará,[n]
Aos anciãos em seu meio, e eles o informarão.
8 Quando o Altíssimo deu a cada nação uma herança,[o]
Quando separou os filhos de Adão* uns dos outros,[p]

32:8 *Ou, possivelmente: “a raça humana”.

Ele estabeleceu os limites
dos povos,[a]
Segundo o número dos filhos
de Israel.[b]
9 Pois o povo de Jeová é sua
porção,[c]
Jacó é sua herança.[d]
10 Ele o achou numa terra
deserta,[e]
Num deserto vazio, cheio
de uivos.[f]
Cercou-o para resguardá-lo,
cuidou dele,[g]
E o protegeu como a menina
do seu olho.[h]
11 Assim como a águia atiça
a ninhada,
Paira sobre os seus filhotes
E estende as asas para
apanhá-los,
Carregando-os nas suas
penas,[i]
12 Somente Jeová o* guiava;[j]
Nenhum deus estrangeiro
estava com ele.[k]
13 Ele o fez cavalgar sobre os
lugares altos da terra,[l]
De modo que comeu os
produtos do campo.[m]
E o alimentou com mel de
um rochedo
E azeite de uma rocha,*
14 Manteiga de vacas e leite
de ovelhas,
Junto com as melhores*
ovelhas,
Também carneiros de Basã
e bodes,
Junto com o melhor#
trigo;[n]
E do sangue△ das uvas você
bebeu vinho.
15 Quando Jesurum* engordou,
rebelou-se e deu coice.

32:12 *Isto é, Jacó. **32:13** *Ou: "rocha de pederneira". **32:14** *Lit.: "com a gordura de". #Lit.: "com a gordura de rins de". △Ou: "suco". **32:15** *Que significa "aquele que é reto"; título honorífico de Israel.

CAP. 32

a De 2:5, 19
At 17:26
b Gên 15:18
Êx 23:31
c Êx 19:5
De 7:6
d Sal 78:71
e De 8:14, 15
f Je 2:6
g Ne 9:19, 20
h Za 2:8
i Êx 19:4
j De 1:31
k Is 43:12
l De 33:29
m De 8:7, 8
n Sal 147:14

2.ª coluna

a De 31:20
Ne 9:25
b Is 1:4
Os 13:6
c Jz 2:12
1Rs 14:22
1Co 10:21, 22
d 2Rs 23:13
Ez 8:17
e Le 17:7
Sal 106:37
1Co 10:20
f Sal 106:21
Is 17:10
Je 2:32
g De 4:34
h Jz 2:14
Sal 78:59
i De 31:17
j De 32:5
Is 65:2
Mt 17:17
k Is 1:2
l Sal 96:5
1Co 10:21, 22
m 1Sa 12:10, 21
n Os 2:23
Ro 9:25
Ro 11:11
1Pe 2:10
o Ro 10:19
p La 4:11
q Am 9:2

Sim, você engordou, ficou
forte, ficou empanturrado.[a]
De modo que ele abandonou
a Deus, que o fez,[b]
E desprezou a Rocha da sua
salvação.
16 Provocaram a fúria dele por
causa de deuses estrangei-
ros;[c]
Ofendiam-no com coisas
detestáveis.[d]
17 Ofereciam sacrifícios a
demônios, não a Deus,[e]
A deuses que não conhe-
ciam,
Novos, que surgiram recen-
temente,
Deuses que os seus antepas-
sados não conheciam.
18 Você se esqueceu da Rocha[f]
que o gerou,
E não se lembrou do Deus
que o deu à luz.[g]
19 Quando Jeová viu isso,
os rejeitou[h]
Porque seus filhos e suas
filhas o ofenderam.
20 Portanto, ele disse: 'Escon-
derei deles a minha face,[i]
Verei o que será deles.
Pois são uma geração
perversa,[j]
Filhos em quem não há
fidelidade.[k]
21 Provocaram a minha fúria
por causa daquilo que não
é deus;[l]
Ofenderam-me com seus
ídolos que nada valem.[m]
Portanto, eu os provocarei
ao ciúme com aquilo que
não é povo;[n]
Eu os ofenderei com uma
nação insensata.[o]
22 Pois minha ira acendeu um
fogo[p]
Que arderá até as profunde-
zas da Sepultura,*[q]

32:22 *Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

Consumirá a terra e sua
produção,
E incendiará os alicerces dos
montes.
23 Aumentarei suas calamidades;
Usarei todas as minhas
flechas contra eles.
24 Ficarão esgotados de fome[a]
E serão consumidos pela
febre ardente e pela destruição amarga.[b]
Enviarei contra eles dentes
de feras[c]
E veneno de répteis que
rastejam no pó.
25 Do lado de fora, a espada
matará os seus filhos;[d]
Do lado de dentro, haverá
pavor[e]
Para o rapaz e a moça,*
Para a criança e o homem
de cabelo branco.[f]
26 Eu teria dito: "Vou
espalhá-los;
Farei desaparecer a
lembrança deles dentre
os homens",
27 Se não fosse pelo medo da
reação dos inimigos,[g]
Porque os adversários
poderiam entender mal.[h]
Poderiam dizer: "Nosso
poder triunfou;[i]
Não foi Jeová quem fez tudo
isso."
28 Pois Israel é uma nação que
não tem bom senso,*
E entre eles não há entendimento.[j]
29 Quem dera que fossem
sábios![k] Eles meditariam
sobre isso.[l]
Pensariam no que lhes aconteceria.[m]
30 Como poderia um perseguir
mil,
E dois pôr dez mil em fuga?[n]

32:25 *Ou: "virgem". **32:28** *Ou, possivelmente: "que não ouve conselhos".

CAP. 32

a De 28:53

b De 28:21, 22

c Le 26:22

d La 1:20

e Ez 7:15

f 2Cr 36:17
La 2:21

g 1Sa 12:22
Ez 20:14

h Êx 32:12
Núm
14:15, 16

i Sal 115:2

j Mt 13:15

k Sal 81:13

l Os 14:9

m Je 2:19

n 2Cr 24:24

2.ª coluna

a Jz 2:14
1Sa 12:9

b 1Sa 2:2

c Êx 14:25
1Sa 4:8
Esd 1:2, 3

d Ju 7

e Is 5:4
Je 2:21

f Ro 2:5

g Na 1:2
Ro 12:19
He 10:30

h Sal 73:12, 18

i He 10:30

j Jz 2:18
Sal 90:13
Sal 106:45
Sal 135:14

k Jz 10:14

l Os 2:8
1Co 10:20, 21

Não poderia, a não ser que
a sua Rocha os tivesse
vendido,[a]
Que Jeová os tivesse entregado aos seus inimigos.
31 (Pois a rocha deles não é
como a nossa Rocha;[b]
Até mesmo os nossos inimigos reconhecem isso.)[c]
32 Pois sua videira é da videira
de Sodoma
E dos terraços de lavoura
de Gomorra.[d]
Suas uvas são uvas
venenosas,
Seus cachos são amargos.[e]
33 Seu vinho é a peçonha de
serpentes,
O veneno cruel de najas.
34 Não está tudo isso guardado
comigo,
Lacrado no meu depósito?[f]
35 Minha é a vingança e a
retribuição,[g]
No tempo determinado em
que seu pé escorregar,[h]
Pois está perto o dia do seu
desastre,
E o que os aguarda virá
depressa.'
36 Jeová julgará seu povo[i]
E terá pena* dos seus
servos,[j]
Quando vir que a força deles
diminuiu
E que restou apenas o desamparado e o fraco.
37 Então ele dirá: 'Onde estão
os deuses deles,[k]
A rocha em quem procuraram se refugiar,
38 Que comiam a gordura dos
seus sacrifícios,*
E bebiam o vinho das suas
ofertas de bebida?[l]
Que eles venham ajudar
vocês.
Que eles se tornem seu
refúgio.

32:36 *Ou: "terá lástima". **32:38** *Ou: "comiam seus melhores sacrifícios".

39 Vejam agora que eu, sim,
eu sou Deus,*[a]
E não há outros deuses além
de mim.[b]
Eu entrego à morte, e eu dou
vida.[c]
Eu firo,[d] e eu curarei,[e]
E não há quem possa livrar
alguém das minhas mãos.[f]
40 Pois levanto minha mão para
o céu
E juro, dizendo: "Tão
certo como eu vivo para
sempre",[g]
41 Quando eu afiar minha espa-
da brilhante
E preparar minha mão para
o julgamento,[h]
Eu me vingarei dos meus
adversários[i]
E retribuirei aos que me
odeiam.
42 Embriagarei minhas flechas
com sangue,
E minha espada comerá
carne:
O sangue dos que foram
mortos e dos cativos,
As cabeças dos líderes do
inimigo.'
43 Alegrem-se, nações, com o
Seu povo,[j]
Pois ele vingará o sangue dos
seus servos,[k]
Trará vingança sobre os seus
adversários[l]
E fará expiação pela* terra
do seu povo."

44 Assim, Moisés veio e recitou todas as palavras desse cântico diante do povo,[m] ele e Oseias,*[n] filho de Num. **45** Depois de Moisés ter acabado de falar todas essas palavras a todo o Israel, **46** disse-lhes: "Reflitam em todas as palavras do aviso que lhes dou hoje,[a] para que possam ordenar aos seus filhos que cumpram todas as palavras desta Lei.[b] **47** Pois não são para vocês palavras vazias, mas significam a sua vida,[c] e por meio dessas palavras vocês poderão viver por muito tempo na terra da qual tomarão posse ao atravessar o Jordão."

48 Jeová disse a Moisés naquele mesmo dia: **49** "Suba a este monte da região de Abarim,[d] o monte Nebo,[e] que fica na terra de Moabe, em frente a Jericó, e veja a terra de Canaã, que dou como propriedade aos israelitas.[f] **50** Então você morrerá no monte ao qual subirá, e será reunido aos seus antepassados,* assim como Arão, seu irmão, morreu no monte Hor[g] e foi reunido ao seu povo, **51** porque vocês foram infiéis a mim entre os israelitas, junto às águas de Meribá[h] de Cades, no deserto de Zim, porque não me santificaram diante do povo de Israel.[i] **52** Você verá a terra à distância, mas não entrará na terra que dou ao povo de Israel."[j]

33 Esta é a bênção que Moisés, o homem do verdadeiro Deus, proferiu aos israelitas antes da sua morte.[k] **2** Ele disse:

"Jeová — do Sinai ele veio,[l]
E brilhou sobre eles desde
Seir.
Resplandeceu em glória desde a região montanhosa de
Parã,[m]
E com ele estavam santas
miríades,*[n]
À sua direita estavam os
seus guerreiros.[o]

32:39 *Lit.: "ele". **32:43** *Ou: "E purificará a". **32:44** *O nome original de Josué. Oseias é a forma reduzida de Osaías, que significa "salvo por Jah; Jah salvou".

32:50 *Expressão poética que se refere à morte. **33:2** *Ou: "estavam dezenas de milhares de santos".

CAP. 32

a Is 41:4
Is 48:12
b De 4:35
c 1Sa 2:6
Sal 68:20
d 2Cr 21:16, 18
e Núm 12:13
Je 17:14
f Is 43:13
g 1Ti 1:17
Ap 10:5, 6
h Na 1:3
i Is 1:24
Is 59:18
j Gên 12:2, 3
1Rs 8:43
Ro 3:29
Ro 15:10
k 2Rs 9:7
Ap 6:10
l Miq 5:15
m Ap 15:3
n Núm 11:28
De 31:22, 23

2.ª coluna

a De 11:18
b De 6:6, 7
c Le 18:5
De 30:19
Ro 10:5
d Núm 27:12
e De 34:1
f Gên 10:19
Gên 15:18
Jos 1:3
g Núm 20:28
Núm 33:38
h Núm 20:12, 13
i Le 22:32
Is 8:13
j Núm 27:13, 14
De 3:27
De 34:4, 5

CAP. 33

k Gên 49:28
l Êx 19:18
m Hab 3:3
n Da 7:10
Ju 14
o Sal 68:17

3 Ele amou o seu povo;[a]
Todos os santos do povo
estão na tua mão.[b]
Eles estavam sentados aos
teus pés,[c]
Começaram a escutar as tuas
palavras.[d]
4 (Moisés nos deu uma ordem,
uma lei,[e]
Como propriedade da
congregação de Jacó.)[f]
5 E Ele se tornou rei em
Jesurum*[g]
Quando os cabeças do povo
se reuniram[h]
Junto com todas as tribos
de Israel.[i]
6 Que Rubem viva e não
morra,[j]
E não se tornem poucos os
seus homens."[k]

7 E ele proferiu esta bênção
a Judá:[l]
"Ouve, ó Jeová, a voz de
Judá,[m]
E que tu o tragas de volta ao
seu povo.
Seus braços defenderam o*
que lhe pertence,
E que tu o ajudes contra os
seus adversários."[n]

8 A respeito de Levi ele
disse:[o]
"Teu Tumim e teu Urim[p] pertencem ao homem que te é
leal,[q]
A quem puseste à prova em
Massá.[r]
Começaste a discutir com ele
junto às águas de Meribá,[s]
9 Com o homem que disse a
respeito do seu pai e da
sua mãe: 'Não tenho consideração por eles.'
Ele não reconheceu nem
seus irmãos,[t]
E ignorou seus próprios filhos.
Pois guardaram a tua palavra,
E observaram o teu pacto.[a]
10 Que eles instruam Jacó nas
tuas decisões judiciais,[b]
E Israel na tua Lei.[c]
Que eles ofereçam incenso
como aroma agradável
a ti*[d]
E uma oferta inteira no teu
altar.[e]
11 Abençoa, ó Jeová, a força
dele,
E que tenhas prazer no trabalho das suas mãos.
Quebra as pernas* dos que
se levantam contra ele,
Para que aqueles que o
odeiam não se levantem
mais."

12 A respeito de Benjamim
ele disse:[f]
"Que o amado de Jeová resida em segurança junto
dele;
Enquanto ele o abriga o dia
inteiro,
Ele residirá entre os seus
ombros."

13 A respeito de José ele
disse:[g]
"Seja a sua terra abençoada
por Jeová[h]
Com as coisas seletas do céu,
Com orvalho e com as águas
das fontes abaixo da terra,[i]
14 Com as coisas seletas que o
sol faz crescer
E com as safras seletas, cada
mês,[j]
15 Com as coisas mais seletas
procedentes das montanhas antigas*[k]
E com as coisas seletas dos
montes eternos,

CAP. 33
a De 7:8 Os 11:1
b Êx 19:6
c Êx 19:23
d Êx 20:19
e Êx 24:8
f De 4:8 At 7:53
g Is 44:2
h Êx 18:25 Êx 19:7
i Núm 1:44, 46
j Gên 49:3
k Núm 26:7 Jos 13:15
l Gên 49:8 1Cr 5:2
m Sal 78:68
n Jz 1:2 2Sa 7:8, 9
o Gên 49:5 Núm 3:12
p Êx 28:30 Le 8:6, 8
q Êx 32:26
r Êx 17:7
s Núm 20:13
t Êx 32:27 Le 10:6, 7

2.ª coluna
a Mal 2:4, 5
b De 17:9
c 2Cr 17:8, 9 Mal 2:7
d Êx 30:7 Núm 16:40
e Le 1:9
f Gên 49:27
g Gên 49:22
h Jos 16:1
i Gên 49:25
j Le 26:5 Sal 65:9
k Jos 17:17, 18

33:5 *Que significa "aquele que é reto"; título honorífico de Israel. **33:7** *Ou: "lutaram pelo".

33:10 *Lit.: "no teu nariz". **33:11** *Ou: "os quadris". **33:15** *Ou, possivelmente: "montanhas do leste".

16 Com as coisas seletas da terra e do que a enche,[a]
E com a aprovação Daquele que apareceu no espinheiro.[b]
Que tudo isso venha sobre a cabeça de José,
Sobre o alto da cabeça do escolhido dentre os seus irmãos.[c]
17 Seu esplendor é como o de um touro primogênito,
E seus chifres são os chifres de um touro selvagem.
Com eles empurrará* povos,
Todos juntos, até os confins da terra.
Eles são as dezenas de milhares de Efraim,[d]
E são os milhares de Manassés."

18 A respeito de Zebulão ele disse:[e]
"Alegre-se, ó Zebulão, nos seus empreendimentos;*
E você, Issacar, nas suas tendas.[f]
19 Eles convocarão povos ao monte.
Ali oferecerão sacrifícios em justiça.
Pois extrairão a riqueza abundante* dos mares
E os tesouros ocultos da areia."

20 A respeito de Gade ele disse:[g]
"Bendito é aquele que amplia o território de Gade.[h]
Ele se deita como um leão,
Pronto para dilacerar o braço, sim, a cabeça da sua presa.
21 Ele escolherá para si a primeira parte,[i]
Pois ali se reserva a porção de um legislador.[j]

33:17 *Ou: "chifrará". **33:18** *Lit.: "na sua saída". **33:19** *Lit.: "sugarão a abundância".

CAP. 33
a De 8:7, 8
b Êx 3:4 At 7:30
c Gên 37:7 Gên 49:26 1Cr 5:1, 2
d Gên 48:19, 20
e Gên 49:13
f Gên 49:14
g Gên 49:19
h Jos 13:24-28
i Núm 32:1-5
j Jos 22:1, 4

2.ª coluna
a Gên 49:16
b Jz 13:2, 24 Jz 15:8, 20 Jz 16:30
c Jos 19:47
d Gên 49:21
e Gên 49:20
f De 8:7, 9
g Êx 15:11
h Is 44:2
i Sal 68:32-34
j Sal 46:11 Sal 91:2
k Is 40:11
l De 9:3
m De 31:3, 4
n De 8:7, 8

Os cabeças do povo se ajuntarão.
Ele executará a justiça de Jeová
E suas decisões judiciais para com Israel."
22 A respeito de Dã ele disse:[a]
"Dã é um filhote de leão.[b]
Ele saltará de Basã."[c]
23 A respeito de Naftali ele disse:[d]
"Naftali está satisfeito com a aprovação de Jeová
E cheio da sua bênção.
Tome posse do oeste e do sul."
24 A respeito de Aser ele disse:[e]
"Aser é abençoado com filhos.
Que ele seja favorecido pelos seus irmãos
E que molhe* seus pés em azeite.
25 Ferro e cobre são as trancas dos seus portões,[f]
E você ficará seguro todos os seus dias.*
26 Não há ninguém como o Deus*[g] de Jesurum,[h]
Que cavalga pelo céu para ajudar você
E que cavalga nas nuvens em majestade.[i]
27 Deus é um refúgio desde os tempos antigos,[j]
Seus braços eternos estão por baixo de você.[k]
Ele expulsará o inimigo de diante de você[l]
E dirá: 'Destrua-os!'[m]
28 Israel residirá em segurança,
E a fonte de Jacó correrá sozinha
Numa terra de cereais e vinho novo,[n]

33:24 *Ou: "lave". **33:25** *Lit.: "E como os seus dias será a sua força". **33:26** *Ou: "verdadeiro Deus".

Cujos céus gotejarão orvalho.[a]
29 Feliz é você, ó Israel![b]
Quem é semelhante a você,[c]
Um povo cuja salvação vem de Jeová,[d]
Seu escudo protetor[e]
E sua espada majestosa?
Seus inimigos ficarão encolhidos de temor diante de você,[f]
E você pisará nas costas* deles."

34 Então Moisés subiu das planícies desérticas de Moabe ao monte Nebo,[g] ao alto do Pisga,[h] que fica em frente a Jericó.[i] E Jeová lhe mostrou toda a terra: de Gileade até Dã,[j] **2** todo o Naftali, a terra de Efraim e Manassés, toda a terra de Judá até o mar ocidental,*[k] **3** o Neguebe[l] e o Distrito,*[m] incluindo o vale# de Jericó, a cidade das palmeiras, até Zoar.[n]

4 Então Jeová lhe disse: "Esta é a terra a respeito da qual jurei a Abraão, a Isaque e a Jacó, dizendo: 'Eu a darei à sua descendência.'*[o] Estou deixando que você a veja com os seus próprios olhos, mas você não passará para lá."[a]

5 Depois Moisés, o servo de Jeová, morreu ali na terra de Moabe, assim como Jeová havia falado.[b] **6** Ele o enterrou no vale que fica na terra de Moabe, em frente a Bete-Peor, e até hoje ninguém sabe onde está sua sepultura.[c] **7** Moisés tinha 120 anos de idade quando morreu.[d] Sua vista não tinha enfraquecido, e ele não tinha perdido o seu vigor. **8** O povo de Israel chorou por Moisés nas planícies desérticas de Moabe por 30 dias.[e] Então terminaram os dias de choro e luto por Moisés.

9 Josué, filho de Num, estava cheio do espírito de sabedoria, pois Moisés tinha posto sua mão sobre ele;[f] e os israelitas começaram a escutá-lo, e fizeram assim como Jeová havia ordenado a Moisés.[g] **10** Mas nunca mais surgiu em Israel um profeta semelhante a Moisés,[h] a quem Jeová conhecia face a face.[i] **11** Ele realizou todos os sinais e milagres que Jeová o tinha enviado para fazer na terra do Egito, a Faraó, a todos os seus servos e a toda a sua terra.[j] **12** Além disso, Moisés agiu com mão poderosa e poder espantoso diante dos olhos de todo o Israel.[k]

CAP. 33

a De 11:11
b Sal 33:12 Sal 144:15 Sal 146:5
c De 4:7 2Sa 7:23 Sal 147:20
d Sal 27:1 Is 12:2
e Sal 115:9
f Sal 66:3

CAP. 34

g De 32:49
h De 3:27
i Núm 36:13
j Jz 18:29
k Êx 23:31 Núm 34:2, 6 De 11:24
l Jos 15:1
m Gên 13:10
n Gên 19:22, 23
o Gên 12:7 Gên 26:3 Gên 28:13

2.ª coluna

a Núm 20:12
b De 32:50 Jos 1:2
c Ju 9
d De 31:1, 2 At 7:23 At 7:30, 36
e Núm 20:29
f De 31:14 1Ti 4:14
g Núm 27:18, 21 Jos 1:16
h De 18:15 At 3:22 At 7:37
i Êx 33:11 Núm 12:8
j De 4:34
k De 26:8 Lu 24:19

33:29 *Ou, possivelmente: "nos lugares altos". **34:2** *Isto é, o Grande Mar, o Mediterrâneo. **34:3** *Pelo visto, o distrito do Jordão. #Lit.: "a planície de vale". **34:4** *Lit.: "semente".

JOSUÉ

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Jeová encoraja Josué (1-9)
Ler a Lei em voz baixa, dia e noite (8)
Preparativos para a travessia do Jordão (10-18)

2 Josué envia dois espiões a Jericó (1-3)
Raabe esconde os espiões (4-7)
Promessa a Raabe (8-21a)
Corda escarlate como sinal (18)
Espiões retornam a Josué (21b-24)

3 Israel atravessa o Jordão (1-17)
4 Pedras servem de recordação (1-24)
5 Circuncisão em Gilgal (1-9)
Celebração da Páscoa; maná cessa (10-12)
Príncipe do exército de Jeová (13-15)
6 A muralha de Jericó cai (1-21)
Raabe e sua família são poupados (22-27)
7 Israel é derrotado em Ai (1-5)
Oração de Josué (6-9)
Israel é derrotado por causa de pecado (10-15)
Acã é descoberto e apedrejado (16-26)
8 Josué arma uma emboscada contra Ai (1-13)
Ai é capturada (14-29)
Leitura da Lei no monte Ebal (30-35)
9 Gibeonitas astutos pedem pacto de paz (1-15)
Descoberta a trapaça dos gibeonitas (16-21)
Gibeonitas são condenados a cortar lenha e tirar água (22-27)
10 Israel defende Gibeão (1-7)
Jeová luta por Israel (8-15)
Pedras de granizo sobre inimigos (11)
O sol fica parado (12-14)
Morte dos cinco reis inimigos (16-28)
Cidades no sul são capturadas (29-43)
11 Cidades no norte são capturadas (1-15)
Resumo das conquistas de Josué (16-23)
12 Reis derrotados ao leste do Jordão (1-6)
Reis derrotados ao oeste do Jordão (7-24)
13 Terra que ainda seria conquistada (1-7)
Divisão da terra ao leste do Jordão (8-14)
Herança de Rubem (15-23)
Herança de Gade (24-28)
Herança de Manassés no leste (29-32)
Jeová é a herança dos levitas (33)
14 Divisão da terra ao oeste do Jordão (1-5)
Calebe herda Hebrom (6-15)
15 Herança de Judá (1-12)
Filha de Calebe recebe terra (13-19)
Cidades de Judá (20-63)
16 Herança dos filhos de José (1-4)
Herança de Efraim (5-10)
17 Herança de Manassés no oeste (1-13)
Descendentes de José recebem terra adicional (14-18)
18 Distribuição do restante das terras em Silo (1-10)
Herança de Benjamim (11-28)
19 Herança de Simeão (1-9)
Herança de Zebulão (10-16)
Herança de Issacar (17-23)
Herança de Aser (24-31)
Herança de Naftali (32-39)
Herança de Dã (40-48)
Herança de Josué (49-51)
20 Cidades de refúgio (1-9)
21 Cidades para os levitas (1-42)
Para os descendentes de Arão (9-19)
Para o restante dos coatitas (20-26)
Para os gersonitas (27-33)
Para os meraritas (34-40)
Promessas de Jeová se cumprem (43-45)
22 Tribos do leste voltam para a sua terra (1-8)
Altar construído junto ao Jordão (9-12)
A razão de o altar ter sido construído (13-29)
Conflito resolvido (30-34)
23 Josué se despede dos líderes de Israel (1-16)
Não falhou nenhuma palavra de Jeová (14)
24 Josué recapitula a história de Israel (1-13)
Conselho para servir a Jeová (14-24)
“Quanto a mim e aos da minha casa, serviremos a Jeová” (15)
Pacto de Josué com Israel (25-28)
Morte e enterro de Josué (29-31)
Ossos de José enterrados em Siquém (32)
Morte e enterro de Eleazar (33)

1 Depois da morte de Moisés, o
servo de Jeová, Jeová disse
a Josué,*[a] filho de Num, ajudan-
te[b] de Moisés: **2** "Moisés, meu
servo, morreu.[c] Agora prepare-
se, atravesse o Jordão, você e
todo este povo, e vá para a ter-
ra que darei ao povo de Israel.[d]
3 Eu lhes darei todo lugar em
que vocês pisarem, assim como
prometi a Moisés.[e] **4** Seu terri-
tório se estenderá desde o deser-
to até o Líbano e o grande rio, o
rio Eufrates — toda a terra dos
hititas[f] — e até o Grande Mar,* ao
oeste.#[g] **5** Ninguém poderá se
manter firme diante de você en-
quanto você viver.[h] Assim como
estive com Moisés, assim estarei
com você.[i] Não o desampararei
nem o abandonarei.[j] **6** Seja co-
rajoso e forte,[k] pois é você que
fará este povo herdar a terra que
darei a eles, conforme jurei aos
antepassados deles.[l]

7 "Somente seja corajoso e
muito forte, e obedeça cuidado-
samente a toda a Lei que Moi-
sés, meu servo, lhe ordenou. Não
se desvie dela nem para a direi-
ta nem para a esquerda,[m] a fim
de agir sabiamente aonde quer
que você for.[n] **8** Este livro da
Lei deve estar sempre em seus
lábios;[o] leia-o em voz baixa* dia
e noite, para obedecer cuidado-
samente a tudo o que está es-
crito nele.[p] Assim seu caminho
será bem-sucedido, e você agirá
sabiamente.[q] **9** Não lhe ordenei
que seja corajoso e forte? Não fi-
que apavorado nem tenha medo,
pois Jeová, seu Deus, estará com
você aonde quer que você for."[r]

10 Então Josué ordenou aos
oficiais do povo: **11** "Percor-
ram todo o acampamento e
deem esta ordem ao povo: 'Pre-
parem provisões, porque em três
dias vocês atravessarão o Jor-
dão para tomar posse da ter-
ra que Jeová, seu Deus, lhes dá
como propriedade.'"[a]

12 E aos rubenitas, aos ga-
ditas e à meia tribo de Ma-
nassés, Josué disse: **13** "Lem-
brem-se do que Moisés, o servo
de Jeová, lhes ordenou:[b] 'Jeová,
seu Deus, lhes dá descanso; ele
lhes deu esta terra. **14** Suas es-
posas, seus filhos e seus reba-
nhos morarão na terra que Moi-
sés lhes deu deste lado* do
Jordão.[c] Mas todos vocês, guer-
reiros valentes,[d] devem atraves-
sar em formação de batalha
à frente dos seus irmãos.[e] Vo-
cês devem ajudá-los **15** até que
Jeová dê descanso aos seus ir-
mãos, assim como deu a vocês,
e eles também tomem posse da
terra que Jeová, seu Deus, lhes
dá. Então voltem à terra que re-
ceberam para ocupar e tomem
posse dela, a terra que Moisés, o
servo de Jeová, lhes deu do lado
leste do Jordão.'"[f]

16 Eles responderam a Josué:
"Faremos tudo o que você nos
ordenou e iremos aonde quer
que nos envie.[g] **17** Assim como
escutamos tudo o que Moisés
disse, também escutaremos a
você. Acima de tudo, que Jeová,
seu Deus, esteja com você as-
sim como esteve com Moisés.[h]
18 Qualquer homem que se re-
belar contra as suas ordens e
que não obedecer a tudo o que
você lhe ordenar será morto.[i]
Somente seja corajoso e forte."[j]

2 Então Josué, filho de Num,
enviou secretamente de Si-
tim[k] dois homens como espiões.
Ele lhes disse: "Vão e inspecio-
nem a terra, especialmente Je-
ricó." Assim eles foram e che-
garam à casa de uma prostituta

1:1 *Que significa "Jeová é salvação". **1:4** *Isto é, o Mediterrâneo. #Ou: "na direção do pôr do sol". **1:8** *Ou: "medite nele".

1:14 *Isto é, do lado leste.

CAP. 1

a De 31:14
b Êx 24:13
Núm 11:28
c De 34:5
d De 3:28
e De 11:24
f Núm 13:29
g Gên 15:18
Êx 23:31
Núm 34:2, 3
De 1:7
Jos 15:1, 4
h De 7:24
De 11:25
i Êx 3:12
Jos 3:7
j De 31:6
k De 31:23
l Gên 12:7
Gên 15:18
Gên 26:3
m De 5:32
n De 29:9
1Rs 2:3
o De 6:6
De 30:14
p De 17:18, 19
Sal 1:1, 2
1Ti 4:15
Tg 1:25
q 1Cr 22:13
r Êx 23:27
De 31:7, 8

2.ª coluna

a De 9:1
Jos 3:2, 3
b Núm
32:20-22
Jos 22:1-4
c De 3:19, 20
De 29:8
Jos 13:8
d Núm 1:3
Núm 26:2
e De 3:18
f Núm 32:33
Jos 22:4, 9
g Núm
32:17, 25
h Núm
27:18, 20
De 34:9
i De 17:12
j De 31:7
Jos 1:6, 9

CAP. 2

k Núm 25:1
Núm 33:49

chamada Raabe,[a] e ficaram ali.
2 O rei de Jericó foi informado:
"Homens israelitas vieram aqui
esta noite para espionar a terra."
3 Em vista disso, o rei de Jeri-
có mandou dizer a Raabe: "Traga
para fora os homens que vieram
e que estão na sua casa, pois
eles vieram para espionar toda a
terra."

4 Mas a mulher pegou os dois
homens e os escondeu. Então ela
disse: "É verdade, os homens vie-
ram a mim, mas eu não sabia
de onde eram. **5** Ao escurecer,
quando o portão da cidade esta-
va para ser fechado, os homens
foram embora. Eu não sei para
onde foram, mas, se vocês forem
depressa atrás deles, os alcança-
rão." **6** (Mas ela os tinha levado
para o terraço e os tinha escon-
dido entre as fileiras de hastes
de linho que havia no terraço.)
7 Assim, os homens foram atrás
deles em direção aos pontos de
travessia do Jordão,[b] e o portão
da cidade foi fechado assim que
os perseguidores saíram.

8 Antes de os espiões se dei-
tarem para dormir, ela foi até
eles no terraço. **9** Ela lhes dis-
se: "Sei que Jeová lhes dará
esta terra[c] e que estamos com
medo de vocês.[d] Todos os habi-
tantes desta terra estão desani-
mados por sua causa.[e] **10** Pois
soubemos como Jeová secou as
águas do mar Vermelho diante
de vocês quando saíram do Egi-
to,[f] e o que fizeram aos dois reis
dos amorreus, Siom[g] e Ogue,[h]
que vocês entregaram à destrui-
ção* do outro lado# do Jordão.
11 Quando soubemos disso, fi-
camos desanimados;* perdemos
a coragem# por causa de vocês,

2:10 *Ou: "devotaram à destruição". Veja o Glossário. #Isto é, do lado leste. **2:11** *Lit.: "nossos corações derreteram". #Lit.: "e espírito não mais se levantou num homem".

CAP. 2

a Jos 6:17
Mt 1:5
He 11:31
Tg 2:25

b Jz 3:28
Jz 12:5

c Êx 3:8

d Êx 23:27
De 2:25
De 11:25

e Êx 15:15
Jos 5:1

f Êx 14:21
Êx 15:13, 14

g Núm
21:21-24

h Núm
21:33, 34
De 3:3
Jos 9:9, 10

2.ª coluna

a De 4:39
2Cr 20:6
Da 4:35

b Jos 6:23

c He 11:31

d Núm 30:2

e Jos 6:23

pois Jeová, seu Deus, é Deus nos
céus, em cima, e na terra, em-
baixo.[a] **12** Agora, por favor, ju-
rem-me por Jeová que, por eu
ter demonstrado bondade* para
com vocês, vocês também de-
monstrarão bondade* para com
os da casa do meu pai. Deem-me
um sinal de que agirão com boa-
fé.# **13** Poupem a vida do meu
pai, da minha mãe, dos meus ir-
mãos, das minhas irmãs e de to-
dos os que lhes pertencem; e li-
vrem-nos* da morte."[b]

14 Diante disso os homens
lhe disseram: "Daremos nos-
sa vida pela vida de vocês!# Se
você não disser nada sobre a
nossa missão, nós demonstrare-
mos bondade* e fidelidade para
com você quando Jeová nos der
a terra." **15** A seguir, ela os fez
descer por uma corda pela ja-
nela, pois a sua casa ficava num
dos lados da muralha da cida-
de. Na verdade, ela morava no
alto da muralha.[c] **16** Então ela
lhes disse: "Vão à região mon-
tanhosa e escondam-se lá por
três dias, para que seus perse-
guidores não os encontrem. De-
pois que os perseguidores tive-
rem voltado, vocês podem seguir
caminho."

17 Os homens lhe disseram:
"Estaremos livres de culpa por
esse juramento que você nos im-
pôs[d] **18** se, quando entrarmos
nesta terra, você não tiver amar-
rado esta corda de fio escar-
late na janela pela qual nos fez
descer. Você deve reunir na sua
casa seu pai, sua mãe, seus ir-
mãos e todos os da casa do seu
pai.[e] **19** Então, se alguém sair
da sua casa para fora, o sangue
dele recairá sobre a cabeça dele,
e nós estaremos livres de culpa.

2:12, 14 *Ou: "amor leal". **2:12** #Ou: "um sinal confiável". **2:13** *Ou: "livrem nossas almas". **2:14** #Ou: "Nossas almas morrerão em lugar de vocês!"

Mas, se algo ruim acontecer a* alguém que estiver na casa com você, o sangue dele recairá sobre a nossa cabeça. **20** Mas, se você denunciar a nossa missão,[a] estaremos livres de culpa por esse juramento que nos impôs." **21** Ela disse: "Seja segundo as suas palavras."

Com isso ela os deixou ir embora, e eles seguiram caminho. Mais tarde ela amarrou a corda escarlate na janela. **22** Eles partiram para a região montanhosa e ficaram lá por três dias, até que os perseguidores voltassem. Os perseguidores os procuraram em todas as estradas, mas não os encontraram. **23** Os dois homens desceram então da região montanhosa, atravessaram o rio e foram até Josué, filho de Num. Eles lhe relataram todas as coisas que lhes havia acontecido. **24** Então disseram a Josué: "Jeová nos entregou toda esta terra.[b] De fato, todos os habitantes desta terra estão desanimados por nossa causa."[c]

3 Josué levantou-se então de manhã cedo, e ele e todos os israelitas* partiram de Sitim[d] e chegaram ao Jordão. Ali passaram a noite antes de fazer a travessia.

2 Depois de três dias, os oficiais[e] percorreram o acampamento **3** e ordenaram ao povo: "Assim que virem a Arca do Pacto de Jeová, seu Deus, ser carregada pelos sacerdotes levíticos,[f] vocês devem partir do lugar onde estão e segui-la. **4** Mas mantenham dela uma distância de cerca de 2.000 côvados;* não se aproximem mais do que isso! Desse modo saberão que caminho seguir, pois vocês não passaram por esse caminho antes."

2:19 *Ou: "se uma mão vier sobre". **3:1** *Lit.: "filhos de Israel". **3:4** *Cerca de 890 m. Veja Ap. B14.

CAP. 2

a Jos 2:14

b Êx 23:31
Jos 6:2
Jos 21:44

c Êx 15:14-16
Jos 2:9-11
Jos 5:1

CAP. 3

d Núm 25:1
Jos 2:1

e De 1:15
Jos 1:10, 11

f Núm 4:15
1Cr 15:2

2.ª coluna

a Êx 19:10
Le 20:7

b Êx 34:10

c Êx 25:10
Núm 4:15

d Jos 4:14

e Jos 1:5, 17

f Êx 3:12
Êx 14:31

g Jos 3:17

h De 7:21

i Êx 3:8
De 7:1
Sal 44:2

j Jos 4:2, 3

k Sal 114:1, 3

l Êx 25:10
Jos 3:6
At 7:44, 45

5 Então Josué disse ao povo: "Santifiquem-se,[a] pois amanhã Jeová fará coisas maravilhosas no seu meio."[b]

6 A seguir, Josué disse aos sacerdotes: "Peguem a Arca[c] do Pacto e vão à frente do povo." Assim, eles pegaram a Arca do Pacto e foram à frente do povo.

7 Jeová disse então a Josué: "A partir de hoje eu o enaltecerei aos olhos de todo o Israel,[d] para que saibam que estarei com você[e] assim como estive com Moisés.[f] **8** Você deve dar esta ordem aos sacerdotes que carregam a Arca do Pacto: 'Quando vocês chegarem à beira do rio Jordão, devem ficar parados nas águas do Jordão.'"[g]

9 E Josué disse aos israelitas: "Venham e escutem as palavras de Jeová, seu Deus." **10** Então Josué disse: "Por meio disto vocês saberão que há um Deus vivente no seu meio,[h] e que ele sem falta expulsará de diante de vocês os cananeus, os hititas, os heveus, os perizeus, os girgaseus, os amorreus e os jebuseus.[i] **11** Vejam! A Arca do Pacto do Senhor de toda a terra está indo na sua frente, para dentro do Jordão. **12** Agora escolham 12 homens das tribos de Israel, um homem para cada tribo.[j] **13** Assim que os pés dos sacerdotes que carregam a Arca de Jeová, o Senhor de toda a terra, tocarem* nas águas do Jordão, as águas do Jordão, que vêm de cima, serão represadas e ficarão paradas como uma barragem."#[k]

14 Portanto, quando o povo partiu das suas tendas, pouco antes de atravessar o Jordão, os sacerdotes que carregavam a Arca[l] do Pacto foram à frente do povo.

3:13 *Lit.: "repousarem". #Ou: "muralha".

15 Assim que os carregadores da Arca chegaram ao Jordão, e os sacerdotes que carregavam a Arca colocaram os pés na beira da água (pois o Jordão transborda e inunda as suas margens[a] durante todos os dias da colheita), **16** as águas rio acima ficaram paradas. Elevaram-se como uma barragem,* muito longe dali, em Adão, cidade próxima de Zaretã, ao passo que as águas que desciam, na direção do mar do Arabá, o mar Salgado,# se escoaram. As águas foram represadas, e o povo fez a travessia na altura de Jericó. **17** Enquanto os sacerdotes que carregavam a Arca do Pacto de Jeová ficaram parados em terra seca[b] no meio do Jordão, todo o Israel fazia a travessia em terra seca,[c] até que a nação inteira terminou de atravessar o Jordão.

4 Assim que a nação inteira terminou de atravessar o Jordão, Jeová disse a Josué: **2** "Escolham 12 homens dentre o povo, um homem de cada tribo,[d] **3** e deem-lhes a seguinte ordem: 'Peguem 12 pedras do meio do Jordão, do lugar onde os pés dos sacerdotes ficaram parados;[e] levem-nas com vocês e coloquem-nas no lugar onde vocês passarão a noite.'"[f]

4 Então Josué chamou os 12 homens que havia designado dentre os israelitas, um homem de cada tribo, **5** e Josué lhes disse: "Passem adiante da Arca de Jeová, seu Deus, até o meio do Jordão, e cada um de vocês deve pôr uma pedra sobre o ombro, segundo o número das tribos dos israelitas, **6** para servir de sinal no seu meio. Se mais tarde os seus filhos lhes perguntarem: 'Por que estas pedras estão aqui?'[a] **7** vocês lhes responderão: 'É porque as águas do Jordão foram represadas diante da Arca[b] do Pacto de Jeová. Quando ela atravessou o Jordão, as águas do Jordão foram represadas. Estas pedras servirão permanentemente de recordação* para o povo de Israel.'"[c]

8 Portanto, os israelitas fizeram assim como Josué havia ordenado. Pegaram 12 pedras do meio do Jordão, assim como Jeová havia instruído a Josué, uma para cada tribo dos israelitas. Eles as levaram para o lugar onde passariam a noite e as colocaram ali.

9 Josué também colocou de pé 12 pedras no meio do Jordão, no lugar onde tinham ficado os pés dos sacerdotes que carregaram a Arca do Pacto,[d] e as pedras continuam lá até hoje.

10 Os sacerdotes que carregavam a Arca permaneceram parados no meio do Jordão até que se fez tudo o que Jeová havia ordenado ao povo por meio de Josué, em harmonia com tudo o que Moisés havia ordenado a Josué. Enquanto isso, o povo fazia a travessia apressadamente. **11** Assim que todo o povo tinha terminado a travessia, a Arca de Jeová e os sacerdotes fizeram a travessia à vista do povo.[e] **12** E os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés fizeram a travessia em formação de batalha[f] na frente dos outros israelitas, assim como Moisés lhes havia instruído.[g] **13** Cerca de 40.000 soldados armados para a batalha fizeram a travessia diante de Jeová rumo às planícies desérticas de Jericó.

14 Naquele dia, Jeová enalteceu Josué aos olhos de todo o Israel.[h] E eles o respeitaram

CAP. 3

a Jos 4:18; 1Cr 12:15

b Jos 4:3

c Sal 66:6

CAP. 4

d Jos 3:12, 13

e Jos 3:17

f Jos 4:19, 20

2.ª coluna

a Êx 13:14; De 6:20, 21; Sal 78:3, 4

b Jos 3:13, 16

c De 4:9

d Jos 3:17

e Jos 3:8, 17

f Jos 1:12, 14

g Núm 32:20-22; Núm 32:25-29

h Jos 3:7

3:16 *Ou: "muralha". #Isto é, o mar Morto.

4:7 *Ou: "lembrete".

profundamente* durante todos os dias da vida dele, assim como haviam respeitado profundamente a Moisés.[a]

15 Jeová disse então a Josué: **16** "Ordene aos sacerdotes que carregam a Arca[b] do Testemunho que saiam do Jordão." **17** Portanto, Josué ordenou aos sacerdotes: "Saiam do Jordão." **18** Quando os sacerdotes que carregavam a Arca[c] do Pacto de Jeová saíram do meio do Jordão, e os pés dos sacerdotes pisaram em terra seca, as águas do Jordão retomaram o seu curso e inundaram as margens,[d] assim como antes.

19 O povo saiu do Jordão no dia dez do primeiro mês e acampou em Gilgal,[e] na fronteira leste de Jericó.

20 Quanto às 12 pedras que eles haviam tirado do Jordão, Josué as colocou de pé em Gilgal.[f] **21** Então ele disse aos israelitas: "No futuro, quando os filhos perguntarem aos pais: 'O que significam estas pedras?',[g] **22** vocês explicarão aos filhos: 'Israel atravessou o Jordão em terra seca[h] **23** quando Jeová, seu Deus, secou as águas do Jordão diante deles até que o tivessem atravessado, assim como Jeová, seu Deus, havia feito com o mar Vermelho quando o secou diante de nós até que o tivéssemos atravessado.[i] **24** Ele fez isso para que todos os povos da terra saibam como a mão de Jeová é poderosa,[j] e para que vocês sempre temam a Jeová, seu Deus.'"

5 Todos os reis dos amorreus[k] que estavam do lado oeste* do Jordão e todos os reis dos cananeus[l] que estavam junto ao mar ouviram falar que Jeová tinha secado as águas do Jordão diante dos israelitas até que tivessem feito a travessia. Assim que souberam disso, ficaram desanimados*[a] e sem coragem# por causa dos israelitas.[b]

2 Naquela época, Jeová disse a Josué: "Faça facas de pedra* e faça novamente a circuncisão[c] dos homens de Israel." **3** Portanto, Josué fez facas de pedra* e circuncidou os homens de Israel em Gibeate-Aralote.#[d] **4** É por este motivo que Josué os circuncidou: do povo que saiu do Egito, todos os homens, os homens de guerra,* haviam morrido no deserto, na jornada que fizeram ao sair do Egito.[e] **5** Todos os que saíram do Egito já eram circuncidados, mas todos os que nasceram no deserto durante a jornada que fizeram ao sair do Egito não eram circuncidados. **6** Os israelitas haviam andado 40 anos[f] no deserto até que a nação inteira tinha morrido, isto é, os homens de guerra que saíram do Egito e que não obedeceram à voz de Jeová.[g] Jeová lhes jurou que nunca os deixaria ver a terra[h] a qual Jeová havia jurado aos seus antepassados que nos daria,[i] uma terra que mana leite e mel.[j] **7** Assim, em lugar deles colocou os seus filhos,[k] a quem Josué circuncidou; eles eram incircuncisos porque não tinham sido circuncidados durante a jornada.

8 Depois que a nação inteira foi circuncidada, eles ficaram nos seus lugares no acampamento até se recuperarem.

9 Jeová disse então a Josué: "Hoje retirei de vocês a humilhação da parte do Egito." De modo

CAP. 4

a Êx 14:31
b Êx 25:22
c Núm 4:15
d Jos 3:13, 15
e Jos 4:3
Jos 5:8, 9
Jos 10:6
f Jos 4:8
g Sal 44:1
h Jos 3:17
Sal 66:6
i Êx 14:21
Is 63:12
He 11:29
j Êx 9:16
Êx 15:6
De 28:10
1Sa 17:46
2Rs 19:19
Sal 106:8

CAP. 5

k Gên 10:15, 16
l Núm 13:29

2.ª coluna

a Êx 15:15
Jos 2:24
b Jos 2:9-11
c Gên 17:9-11
d Jos 5:8, 9
e Núm 14:29
Núm 26:65
De 2:14
f Núm 14:33
De 1:3
g Núm
14:22, 23
h De 1:35
i Gên 13:14, 15
Êx 33:1
j Êx 3:8
Núm
13:26, 27
Ez 20:6
k Núm 14:31

4:14 *Lit.: "eles o temeram". **5:1** *Lit.: "do lado que dá para o mar".

5:1 *Lit.: "seus corações derreteram". #Lit.: "e não havia mais espírito neles". **5:2, 3** *Ou: "de pederneira". **5:3** #Que significa "morro dos prepúcios". **5:4** *Ou: "os homens em idade militar".

que aquele lugar é chamado Gilgal*[a] até hoje.

10 Os israelitas permaneceram acampados em Gilgal e, no dia 14 do mês, ao anoitecer, celebraram a Páscoa[b] nas planícies desérticas de Jericó. **11** E no dia seguinte à Páscoa, nesse mesmo dia, começaram a comer dos produtos da terra, pães sem fermento[c] e grãos torrados. **12** O maná cessou no dia em que eles comeram dos produtos da terra; não havia mais maná para os israelitas,[d] mas eles passaram a comer dos produtos da terra de Canaã naquele ano.[e]

13 Quando Josué estava perto de Jericó, levantou os olhos e viu na sua frente um homem[f] de pé, com uma espada desembainhada na mão.[g] Josué se aproximou dele e perguntou: "Você está do nosso lado ou do lado dos nossos adversários?" **14** Ele respondeu: "Eu* estou aqui como príncipe# do exército de Jeová."[h] Em vista disso, Josué se prostrou, lançando-se com o rosto por terra, e lhe disse: "O que o meu senhor tem a dizer ao seu servo?" **15** O príncipe do exército de Jeová disse a Josué: "Tire as sandálias dos pés, porque o lugar em que você está pisando é santo." Josué fez isso imediatamente.[i]

6 Jericó estava completamente fechada por causa dos israelitas; ninguém saía e ninguém entrava.[j]

2 Então Jeová disse a Josué: "Veja, eu lhe entreguei Jericó, seu rei e seus guerreiros valentes.[k] **3** Todos vocês, homens de guerra, devem marchar em volta da cidade, contornando a cidade uma vez. Devem fazer isso por seis dias. **4** Providencie sete sacerdotes para carregar sete buzinas de chifre de carneiro na frente da Arca. Mas, no sétimo dia, vocês devem marchar sete vezes em volta da cidade, e os sacerdotes devem tocar as buzinas.[a] **5** Quando as buzinas de chifre de carneiro forem tocadas, assim que vocês ouvirem o som* das buzinas, todo o povo deve dar um grande grito de guerra. Então a muralha da cidade cairá por terra,[b] e o povo deve avançar, cada um em direção à cidade."

6 Assim, Josué, filho de Num, reuniu os sacerdotes e lhes disse: "Peguem a Arca do Pacto, e sete sacerdotes devem carregar sete buzinas de chifre de carneiro na frente da Arca de Jeová."[c] **7** Então ele disse ao povo: "Vão e marchem em volta da cidade, e os soldados armados[d] devem ir na frente da Arca de Jeová." **8** Assim como Josué tinha dito ao povo, os sete sacerdotes que carregavam as sete buzinas de chifre de carneiro diante de Jeová passaram adiante e tocaram as buzinas, e a Arca do Pacto de Jeová os seguia. **9** E os soldados armados iam na frente dos sacerdotes que tocavam as buzinas, e a retaguarda seguia a Arca, ao passo que as buzinas eram tocadas continuamente.

10 Josué havia ordenado ao povo: "Não gritem nem deixem que a sua voz seja ouvida. Nenhuma palavra deve sair da sua boca até o dia em que eu lhes disser: 'Gritem!' Então gritem." **11** Ele fez a Arca de Jeová dar uma volta completa na cidade, contornando-a uma vez. Depois eles voltaram ao acampamento e passaram a noite ali.

12 Na manhã seguinte, Josué se levantou cedo, e os sacerdotes

5:9 *Que significa "rolar; rolar para longe". **5:14** *Lit.: "Não, mas eu". #Ou: "chefe".

6:5 *Ou: "toque prolongado".

CAP. 5

a Jos 4:19
Jos 5:3

b Êx 12:24, 25
Núm 9:5

c Êx 12:18

d Êx 16:35

e De 6:10-12
De 8:10

f Gên 18:2
Jz 13:6
At 1:10

g Êx 23:23
Núm 22:23
1Cr 21:16

h Êx 23:20
1Rs 22:19
Da 10:13

i Êx 3:4, 5

CAP. 6

j Jos 2:9

k Núm 14:9
De 7:24
Ne 9:24

2.ª coluna

a Jz 7:22

b He 11:30

c Núm 4:15

d Núm 10:14, 18, 22
Jos 1:12, 14

pegaram a Arca[a] de Jeová.
13 E os sete sacerdotes que carregavam as sete buzinas de chifre de carneiro iam na frente da Arca de Jeová, tocando as buzinas continuamente. Os homens armados iam na frente deles, e a retaguarda seguia a Arca de Jeová, ao passo que as buzinas eram tocadas continuamente. **14** No segundo dia, eles marcharam uma vez em volta da cidade e depois voltaram ao acampamento. Fizeram isso por seis dias.[b]

15 No sétimo dia, eles se levantaram cedo, assim que raiou o dia, e da mesma maneira marcharam sete vezes em volta da cidade. Foi apenas naquele dia que marcharam sete vezes em volta da cidade.[c] **16** Na sétima vez, quando os sacerdotes tocaram as buzinas, Josué disse ao povo: "Gritem,[d] pois Jeová lhes entregou a cidade! **17** A cidade e tudo o que há nela devem ser entregues à destruição,*[e] pois pertencem a Jeová. Somente Raabe,[f] a prostituta, pode continuar a viver, ela e todos os que estiverem com ela na casa, pois ela escondeu os mensageiros que enviamos.[g] **18** Mas fiquem longe do que está condenado à destruição,*[h] para que não desejem algo que está condenado à destruição e o peguem.[i] Isso faria o acampamento de Israel se tornar algo condenado à destruição, trazendo-lhe calamidade.#[j] **19** Mas toda a prata, todo o ouro e todos os objetos de cobre e de ferro são algo sagrado que pertence a Jeová.[k] Devem ser levados ao tesouro de Jeová."[l]

6:17 *Ou: "devotados à destruição". Veja o Glossário. **6:18** *Ou: "devotado à destruição". Veja o Glossário. #Ou: "dificuldade; ostracismo", isto é, exclusão.

CAP. 6

a 1Cr 15:2

b Jos 6:3

c Jos 6:4

d Jos 6:5, 10

e Le 27:29
De 7:2
De 20:16

f Jos 2:1
Mt 1:5
He 11:31

g Gên 12:3
Jos 2:4, 6
Tg 2:25

h De 7:26

i De 13:17
Jos 7:11, 21

j Jos 7:25

k Núm 31:22, 23

l Jos 6:24
1Rs 7:51
1Cr 18:11

2.ª coluna

a Jos 6:4, 16

b Jos 6:5
He 11:30

c De 7:2
De 20:16

d Jos 2:14
He 11:31

e Jos 2:12, 13
Jos 2:17-19

f Jos 6:19

g Jos 2:14
Jos 6:17, 22

h Mt 1:5

i He 6:10
Tg 2:25

20 Então, quando as buzinas foram tocadas, o povo gritou.[a] Assim que o povo ouviu o som das buzinas e deu um grande grito de guerra, a muralha caiu por terra.[b] Depois disso, o povo avançou, cada um em direção à cidade, e tomou a cidade. **21** Entregaram à destruição* pela espada tudo o que havia na cidade, homens e mulheres, jovens e idosos, também touros, ovelhas e jumentos.[c]

22 Josué disse aos dois homens que tinham espionado a terra: "Entrem na casa da prostituta e tragam para fora tanto a ela como a todos os que lhe pertencem, assim como vocês lhe juraram."[d] **23** Portanto, os jovens espiões entraram e trouxeram para fora Raabe junto com seu pai, sua mãe, seus irmãos e todos os que lhe pertenciam, sim, trouxeram para fora toda a sua família,[e] e os levaram em segurança a um local fora do acampamento de Israel.

24 Então queimaram com fogo a cidade e tudo o que havia nela. Mas a prata, o ouro, e os objetos de cobre e de ferro, entregaram ao tesouro da casa de Jeová.[f] **25** Apenas Raabe, a prostituta, os da casa do seu pai e todos os que lhe pertenciam foram poupados por Josué;[g] e ela mora em Israel até hoje,[h] porque escondeu os mensageiros que Josué tinha enviado para espionar Jericó.[i]

26 Naquela ocasião, Josué fez o seguinte juramento:* "Maldito seja perante Jeová o homem que se empenhar em reconstruir esta cidade, Jericó. Ele lançará os alicerces dela pagando com a perda do seu primogênito, e co-

6:21 *Ou: "Devotaram à destruição". Veja o Glossário. **6:26** *Ou, possivelmente: "fez o povo prestar este juramento".

locará as suas portas pagando com a perda do seu filho mais novo.”[a]

27 Assim, Jeová estava com Josué,[b] e a sua fama se espalhou por toda a terra.[c]

7 Mas os israelitas foram infiéis com respeito ao que havia sido condenado à destruição,* pois Acã,[d] filho de Carmi, filho de Zabdi, filho de Zerá, da tribo de Judá, pegou algumas coisas do que havia sido condenado à destruição.[e] Em vista disso, a ira de Jeová se acendeu contra os israelitas.[f]

2 Josué enviou então homens de Jericó a Ai,[g] que fica perto de Bete-Áven e ao leste de Betel,[h] e lhes disse: “Vão e espionem a terra.” Portanto, os homens foram e espionaram Ai. **3** Quando voltaram a Josué, lhe disseram: “Não é necessário que todo o povo vá. Uns 2.000 ou 3.000 homens são suficientes para derrotar Ai. Não canse todo o povo mandando-os ir, pois os habitantes de lá são poucos.”

4 De modo que cerca de 3.000 homens foram para lá, mas eles tiveram de fugir dos homens de Ai.[i] **5** Os homens de Ai mataram 36 homens; perseguiram os israelitas desde o lado de fora do portão até Sebarim,* matando-os na descida. Por isso, o coração# do povo derreteu e se tornou como água.

6 Em vista disso, Josué rasgou as suas roupas e se prostrou com o rosto por terra diante da Arca de Jeová até o anoitecer, ele e os anciãos de Israel, e jogaram pó sobre a cabeça. **7** Josué disse: “Ai, Soberano Senhor Jeová, por que fizeste este povo atravessar o Jordão? Foi para nos entregar aos amorreus, a fim de sermos destruídos? Quem dera que tivéssemos nos contentado em permanecer do outro lado* do Jordão! **8** Perdão, ó Jeová, o que posso dizer agora que Israel fugiu* dos seus inimigos? **9** Quando os cananeus e todos os habitantes desta terra ouvirem falar disso, eles nos cercarão e apagarão o nosso nome da terra, e o que tu farás com relação ao teu grande nome?”[a]

10 Jeová respondeu a Josué: “Levante-se! Por que você está prostrado com o rosto por terra? **11** Israel pecou; eles violaram o pacto[b] que lhes ordenei que guardassem. Pegaram algumas coisas do que havia sido condenado à destruição,*[c] furtando-as[d] e colocando-as secretamente entre os seus próprios bens.[e] **12** Por isso, os israelitas não poderão se manter firmes contra os seus inimigos. Virarão as costas para fugir dos seus inimigos, visto que se tornaram algo condenado à destruição.* Não estarei mais com vocês, a menos que eliminem do seu meio o que foi condenado à destruição.[f] **13** Vá e santifique o povo![g] Diga-lhes: ‘Santifiquem-se amanhã, pois assim diz Jeová, o Deus de Israel: “Há algo condenado à destruição* no seu meio, ó Israel. Vocês não poderão se manter firmes contra os seus inimigos até que removam do seu meio o que está condenado à destruição. **14** Vocês devem se apresentar de manhã, tribo por tribo; a tribo que Jeová selecionar[h] virá à frente, família por família; a família que Jeová selecionar virá à frente, casa por casa; e a casa que Jeová selecionar virá à frente, homem por homem. **15** E aquele que for pego

CAP. 6

a 1Rs 16:34

b De 31:6 Jos 1:5

c Jos 9:1, 2 Jos 9:9, 10

CAP. 7

d Jos 22:20 1Cr 2:7

e De 7:26

f Jos 6:17, 18

g Gên 12:8

h Gên 28:19

i Le 26:14, 17 De 28:15, 25 De 32:30

2.ª coluna

a De 32:26, 27 Sal 106:8 Sal 143:11 Ez 20:9

b Êx 24:7

c Jos 6:17

d Êx 20:15

e Jos 7:21

f De 7:26 Jos 6:18 Is 59:2

g Êx 19:10

h Pr 16:33

7:1, 11-13 *Ou: “devotado à destruição”. Veja o Glossário. **7:5** *Que significa “pedreiras”. #Ou: “a coragem”.

7:7 *Isto é, do lado leste. **7:8** *Ou: “virou as costas diante”.

com a coisa condenada à destruição* será queimado no fogo,[a] ele e tudo o que for dele, porque violou o pacto[b] de Jeová e porque cometeu um ato vergonhoso em Israel.”’”

16 Então Josué se levantou cedo na manhã seguinte e fez Israel se apresentar, tribo por tribo, e a tribo de Judá foi selecionada. **17** Ele fez as famílias de Judá vir à frente e a família dos zeraítas[c] foi selecionada; depois fez a família dos zeraítas vir à frente, homem por homem, e Zabdi foi selecionado. **18** Por fim, fez vir à frente os da casa de Zabdi, homem por homem, e Acã, filho de Carmi, filho de Zabdi, filho de Zerá, da tribo de Judá, foi selecionado.[d] **19** Josué disse então a Acã: “Meu filho, por favor, honre a Jeová, o Deus de Israel, e confesse a ele. Por favor, diga-me o que você fez. Não me esconda nada.”

20 Acã disse a Josué: “De fato, fui eu que pequei contra Jeová, o Deus de Israel, e o que fiz foi o seguinte: **21** quando vi no meio do despojo um belo manto oficial de Sinear,[e] 200 siclos* de prata e uma barra de ouro de 50 siclos, eu os desejei e os peguei. Estão escondidos na minha tenda, enterrados no chão, com o dinheiro por baixo.”

22 Josué enviou imediatamente alguns homens, e eles foram correndo até a tenda; lá na tenda estava escondido o manto, com o dinheiro por baixo. **23** Assim, eles tiraram as coisas da tenda e as levaram a Josué e a todos os israelitas, e as puseram diante de Jeová. **24** Então Josué e todo o Israel com ele pegaram Acã,[f] filho de Zerá, bem

7:15 *Ou: “devotada à destruição”. Veja o Glossário. **7:21** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14.

CAP. 7

a Jos 1:18
Jos 7:25

b Êx 24:7

c Gên 38:30
Núm 26:20
1Cr 2:4, 6

d Pr 16:33
At 5:3

e Gên 10:10

f Jos 22:20

2.ª coluna

a Jos 6:19

b Jos 15:7, 12
Is 65:10
Os 2:15

c Jos 6:18
1Cr 2:7

d Le 24:14
Jos 1:18

e Jos 7:15

f De 13:17

CAP. 8

g De 7:18
De 31:8
Jos 1:9
Is 12:2
Ro 8:31

h Sal 44:3

i Jos 6:2, 21

j Jos 7:5

como a prata, o manto oficial, a barra de ouro,[a] seus filhos, suas filhas, seus touros, seus jumentos, suas ovelhas, sua tenda e tudo o que era seu, e os levaram para o vale* de Acor.[b] **25** Josué disse: “Por que você trouxe calamidade* sobre nós?[c] Hoje Jeová trará calamidade sobre você.” Então todo o Israel o apedrejou;[d] depois disso queimou todos no fogo.[e] Assim, todos eles foram apedrejados. **26** E levantaram sobre ele um grande monte de pedras, que permanece até o dia de hoje. Em vista disso, a ira ardente de Jeová diminuiu.[f] É por isso que aquele lugar é chamado de vale de Acor* até hoje.

8 Jeová disse então a Josué: “Não tenha medo nem fique apavorado.[g] Leve com você todos os homens de guerra e suba contra Ai. Veja, entreguei a você o rei de Ai, seu povo, sua cidade e sua terra.[h] **2** Faça com Ai e seu rei assim como você fez com Jericó e seu rei,[i] com a diferença de que podem pegar para vocês o seu despojo e os seus rebanhos. Arme uma emboscada por trás da cidade.”

3 Assim, Josué e todos os homens de guerra subiram contra Ai. Josué escolheu 30.000 guerreiros valentes e os enviou de noite. **4** Ele lhes deu a seguinte ordem: “Fiquem de emboscada atrás da cidade. Não se afastem muito da cidade, e fiquem todos de prontidão. **5** Eu e todo o povo que está comigo nos aproximaremos da cidade, e, quando eles vierem contra nós, assim como fizeram antes,[j] fugiremos deles. **6** Quando eles vierem atrás de nós, nós os

7:24 *Ou: “a baixada”. **7:25** *Ou: “dificuldade; ostracismo”, isto é, exclusão. **7:26** *Que significa “calamidade; ostracismo”, isto é, exclusão.

atrairemos para longe da cidade, pois dirão: 'Estão fugindo de nós como fizeram antes.'[a] Assim, fugiremos deles. **7** Então vocês devem sair da emboscada e tomar a cidade; Jeová, seu Deus, a entregará a vocês. **8** Assim que vocês tomarem a cidade, devem incendiá-la.[b] Devem fazer segundo a palavra de Jeová. Essas são as ordens que lhes dou."

9 Então Josué os enviou, e eles foram ao local da emboscada; posicionaram-se entre Betel e Ai, ao oeste de Ai, ao passo que Josué passou aquela noite com o restante do povo.

10 Depois de Josué ter se levantado de manhã cedo e reunido* as tropas, ele e os anciãos de Israel as conduziram a Ai. **11** Todos os homens de guerra[c] que estavam com ele subiram e avançaram até a frente da cidade. Acamparam ao norte de Ai, com o vale entre eles e Ai. **12** Nesse meio-tempo, ele havia escolhido cerca de 5.000 homens e os havia colocado de emboscada[d] entre Betel[e] e Ai, ao oeste da cidade. **13** Assim, o povo montou o acampamento principal ao norte da cidade,[f] e a retaguarda ficou ao oeste da cidade.[g] Naquela noite, Josué foi até o meio do vale.*

14 E, assim que o rei de Ai viu isso, ele e os homens da cidade se apressaram e saíram logo de manhã cedo para enfrentar Israel em batalha, num lugar que ficava de frente para a planície desértica. Mas o rei não sabia que havia uma emboscada contra ele atrás da cidade. **15** Quando os homens de Ai atacaram, Josué e todo o Israel fugiram pela estrada em direção ao deserto.[h] **16** Então todo o povo que estava na cidade foi convocado para persegui-los. E, ao perseguirem Josué, foram atraídos para longe da cidade. **17** Não restou nenhum homem em Ai e em Betel que não fosse atrás de Israel. Deixaram a cidade desprotegida e perseguiram Israel.

18 Jeová disse então a Josué: "Estenda a lança que está na sua mão em direção a Ai,[a] pois a entregarei nas suas mãos."[b] Assim, Josué estendeu a lança que estava na sua mão em direção à cidade. **19** No momento em que ele estendeu a mão, os homens da emboscada saíram depressa do lugar onde estavam, correram para a cidade e a tomaram. Imediatamente incendiaram a cidade.[c]

20 Quando os homens de Ai viraram para trás e viram a fumaça da cidade subindo ao céu, não tiveram forças para fugir em direção alguma. Então o povo que estava fugindo para o deserto se voltou contra os perseguidores. **21** Quando Josué e todo o Israel viram que os homens da emboscada tinham tomado a cidade e que subia fumaça da cidade, deram meia-volta e atacaram os homens de Ai. **22** E os que tinham tomado a cidade saíram ao seu encontro, de modo que os homens de Ai ficaram encurralados no meio, com israelitas de um lado e do outro. Os israelitas os mataram, de modo que não restou nenhum sobrevivente nem fugitivo.[d] **23** Mas capturaram o rei de Ai[e] vivo e o levaram a Josué.

24 Depois de Israel terminar de matar todos os habitantes de Ai que estavam no campo, no deserto onde os tinham perseguido, e o último deles ter caído pela espada, então todo o Israel voltou a Ai e a golpeou com a espada. **25** Todos os que caíram

8:10 *Ou: "ajuntado". **8:13** *Ou: "da baixada".

CAP. 8

a Jos 8:16

b Jos 8:19, 28

c Jos 8:1, 3

d Jos 8:2

e Gên 28:19

f Jos 8:5

g Jos 8:4

h Jos 8:6

2.ª coluna

a Êx 17:11
Jos 8:26

b De 7:24

c Jos 8:8, 28

d Le 27:29
De 7:2

e Jos 8:29
Jos 12:7, 9

naquele dia, tanto homens como mulheres, somaram 12.000, todo o povo de Ai. **26** Josué manteve a mão estendida com a lança[a] até ter entregado todos os habitantes de Ai à destruição.*[b] **27** No entanto, Israel pegou para si os rebanhos e o despojo da cidade, segundo as ordens que Jeová tinha dado a Josué.[c]

28 Josué queimou então Ai e a reduziu para sempre a um monte de ruínas,[d] como está até hoje. **29** Ele pendurou o rei de Ai num madeiro* até o anoitecer. Quando o sol estava para se pôr, Josué ordenou que retirassem seu cadáver do madeiro.[e] Lançaram-no então na entrada do portão da cidade e levantaram sobre ele um grande monte de pedras, que permanece ali até hoje.

30 Foi então que Josué construiu no monte Ebal[f] um altar a Jeová, o Deus de Israel, **31** assim como Moisés, o servo de Jeová, havia ordenado aos israelitas e assim como está escrito no livro da Lei[g] de Moisés: "Um altar de pedras inteiras, nas quais não se usou nenhum instrumento de ferro."[h] Sobre ele fizeram ofertas queimadas a Jeová bem como sacrifícios de participação em comum.[i]

32 Então ele escreveu nas pedras uma cópia da Lei[j] que Moisés havia escrito perante os israelitas.[k] **33** Todo o Israel, os anciãos, os oficiais e os juízes estavam de pé de ambos os lados da Arca, diante dos sacerdotes levíticos que carregavam a Arca do Pacto de Jeová; tanto os residentes estrangeiros como os israelitas de nascimento estavam lá.[l] Metade deles estava diante do monte Gerizim e a outra metade diante do monte Ebal[m] (assim como Moisés, o servo de Jeová, havia ordenado anteriormente),[a] para que o povo de Israel fosse abençoado. **34** Depois disso ele leu em voz alta todas as palavras da Lei,[b] as bênçãos[c] e as maldições,[d] segundo tudo o que está escrito no livro da Lei. **35** Não houve palavra alguma, de tudo o que Moisés havia ordenado, que Josué não lesse em voz alta diante de toda a congregação de Israel,[e] incluindo as mulheres, as crianças e os residentes estrangeiros[f] que moravam* no seu meio.[g]

9 Quando a notícia chegou a todos os reis que ficavam do lado oeste do Jordão,[h] os que estavam na região montanhosa, na Sefelá, ao longo de toda a costa do Grande Mar*[i] e em frente ao Líbano — os hititas, os amorreus, os cananeus, os perizeus, os heveus e os jebuseus[j] —, **2** eles formaram uma aliança para lutar contra Josué e Israel.[k]

3 Os habitantes de Gibeão[l] também ouviram falar sobre o que Josué havia feito a Jericó[m] e a Ai.[n] **4** Por isso, eles agiram com astúcia: colocaram provisões em sacas velhas e as puseram sobre seus jumentos, junto com odres de vinho rebentados e remendados. **5** Puseram também sandálias gastas e remendadas nos pés, e vestiram roupas gastas. Todo o pão que levavam estava seco e quebradiço. **6** Depois foram a Josué no acampamento em Gilgal[o] e disseram a ele e aos homens de Israel: "Viemos de uma terra distante. Agora, façam um pacto conosco." **7** Mas os homens de Israel disseram aos heveus:[p] "Talvez vocês morem perto de nós. Como podemos então fazer um pacto com vocês?"[q] **8** Eles res-

CAP. 8

a Êx 17:11
Jos 8:18
b Le 27:29
c Jos 8:2
d Jos 8:8
e De 21:22, 23
f De 11:29
De 27:4, 5
g De 31:9
Jos 1:8
h Êx 20:25
i De 27:6, 7
j De 27:2, 3
k Êx 24:4
Êx 34:27
l Le 24:22
Núm 15:16
m De 27:12, 13

2.ª coluna

a De 11:29
b De 31:9
Ne 8:3
c De 28:2
d De 27:15
De 28:15
e De 4:2
De 12:32
f Le 24:22
Núm 15:16
g De 29:10, 11
De 31:12
Ne 8:2

CAP. 9

h Gên 15:18-21
Êx 3:17
Êx 23:23
De 7:1
i Jos 12:7, 8
j Núm 34:2, 6
k Jos 24:11
l Jos 10:2
Jos 11:19
m Jos 6:20
n Jos 8:24
o Jos 5:10
Jos 10:43
p Gên 10:15, 17
Gên 34:2
Êx 3:8
q Êx 34:12
De 7:2
De 20:16-18

8:26 *Ou: "devotado . . . à destruição". Veja o Glossário. **8:29** *Ou: "numa árvore".

8:35 *Lit.: "andavam". **9:1** *Isto é, o Mediterrâneo.

ponderam a Josué: “Somos seus servos.”*

Então Josué lhes perguntou: “Quem são vocês e de onde vieram?” **9** Eles responderam: “Seus servos vieram de uma terra bem distante[a] por causa do nome de Jeová, seu Deus, pois ouvimos falar da sua fama e de tudo o que ele fez no Egito,[b] **10** e de tudo o que fez aos dois reis dos amorreus do outro lado* do Jordão, a Siom,[c] rei de Hesbom, e a Ogue,[d] rei de Basã, que morava em Astarote. **11** Por isso, os nossos anciãos e todos os habitantes da nossa terra nos disseram: ‘Peguem provisões para a viagem e vão ao encontro deles. Digam-lhes: “Seremos seus servos;[e] por isso, façam um pacto conosco.”’[f] **12** Este pão que trouxemos como provisão para nós ainda estava quente no dia em que saímos das nossas casas para vir até vocês. Agora você pode ver que está seco e quebradiço.[g] **13** E estes odres de vinho estavam novos quando os enchemos, mas agora já rebentaram.[h] E nossas roupas e sandálias ficaram gastas por causa da viagem muito longa.”

14 Em vista disso, os homens de Israel pegaram* algumas das provisões deles, mas não consultaram a Jeová.[i] **15** Então Josué fez paz com eles[j] e um pacto para que continuassem a viver, e os maiorais da assembleia lhes fizeram um juramento sobre isso.[k]

16 Três dias depois de terem feito um pacto com eles, ficaram sabendo que moravam perto deles, na vizinhança. **17** Os israelitas partiram então e chegaram às cidades deles no terceiro dia; suas cidades eram Gibeão,[l] Quefira, Beerote e Quiriate-Jearim.[a] **18** Mas os israelitas não os atacaram, visto que os maiorais da assembleia tinham feito um juramento a eles por Jeová,[b] o Deus de Israel. Por isso, toda a assembleia começou a se queixar contra os maiorais. **19** Em vista disso, todos os maiorais disseram a toda a assembleia: “Visto que nós lhes fizemos um juramento por Jeová, o Deus de Israel, não podemos fazer nada contra eles. **20** Faremos o seguinte: vamos deixá-los viver, para que não haja indignação contra nós por causa do juramento que lhes fizemos.”[c] **21** E os maiorais acrescentaram: “Que eles vivam, mas que se tornem cortadores de lenha e tiradores de água para toda a assembleia.” Foi isso que os maiorais lhes prometeram.

22 Josué os chamou então e lhes perguntou: “Por que vocês nos enganaram, dizendo: ‘Somos de um lugar muito longe de vocês’, quando na verdade moram bem no nosso meio?[d] **23** De agora em diante, vocês são amaldiçoados,[e] e sempre serão escravos, trabalhando como cortadores de lenha e tiradores de água para a casa do meu Deus.” **24** Eles disseram a Josué: “Agimos assim porque se disse claramente a nós, seus servos, que Jeová, seu Deus, havia ordenado a Moisés, Seu servo, que desse a vocês toda esta terra e eliminasse todos os habitantes dela de diante de vocês.[f] Por isso, tememos pelas nossas vidas,* por sua causa,[g] e esse é o motivo de termos agido assim.[h] **25** Agora estamos nas suas mãos. Faça conosco o que achar bom e justo.” **26** E foi isto que Josué fez: ele os livrou das mãos dos israelitas, e eles não os mataram. **27** Mas naquele dia Josué fez

9:8 *Ou: “escravos”. **9:10** *Isto é, do lado leste. **9:14** *Ou: “examinaram”. **9:24** *Ou: “almas”.

CAP. 9

a De 20:10, 15

b Êx 9:16
Êx 15:13, 14
Jos 2:9, 10

c Núm 21:21-24
De 2:32-34

d Núm 21:33-35
De 3:3

e De 20:10, 11

f Jos 9:6

g Jos 9:5

h Jos 9:4

i Núm 27:18, 21
1Sa 30:7, 8

j Jos 11:19

k 2Sa 21:2

l Jos 10:2

2.ª coluna

a Jos 18:11, 14
1Sa 7:1
1Cr 13:5

b Núm 30:2
De 6:13

c 2Sa 21:1
Sal 15:4
Ec 5:4, 6

d Jos 9:6, 16

e Gên 9:25, 26

f De 7:1
De 20:16

g De 2:25
De 11:25
Jos 5:1

h He 11:31

deles cortadores de lenha e tiradores de água para a assembleia[a] e para o altar de Jeová no lugar que Ele escolhesse,[b] e eles continuam a fazer isso até hoje.[c]

10 Assim que Adoni-Zedeque, rei de Jerusalém, ouviu falar que Josué havia tomado Ai e a havia entregado à destruição,* fazendo a Ai e ao seu rei[d] o mesmo que havia feito a Jericó e ao seu rei,[e] e que os habitantes de Gibeão tinham feito paz com Israel[f] e permaneciam entre eles, **2** ele ficou apavorado,[g] porque Gibeão era uma cidade grande, como uma das cidades reais. Era maior do que Ai,[h] e todos os seus homens eram guerreiros. **3** Por isso, Adoni-Zedeque, rei de Jerusalém, mandou a seguinte mensagem a Hoão, rei de Hebrom,[i] a Pirão, rei de Jarmute, a Jafia, rei de Laquis, e a Debir, rei de Eglom:[j] **4** "Venham ajudar-me a atacar Gibeão, visto que ela fez paz com Josué e com os israelitas."[k] **5** Com isso, os cinco reis dos amorreus[l] — o rei de Jerusalém, o rei de Hebrom, o rei de Jarmute, o rei de Laquis e o rei de Eglom — se ajuntaram e, com os seus exércitos, foram e acamparam para atacar Gibeão.

6 Os homens de Gibeão mandaram então dizer a Josué, no acampamento em Gilgal:[m] "Não abandone os* seus escravos.[n] Venha depressa! Salve-nos e ajude-nos! Todos os reis dos amorreus da região montanhosa se uniram contra nós." **7** Assim Josué partiu de Gilgal com todos os homens de guerra e os guerreiros valentes.[o]

8 Jeová disse então a Josué: "Não tenha medo deles,[p] pois os entreguei a você.[q] Nenhum deles poderá se manter firme contra você."[a] **9** Josué os atacou de surpresa, depois de ter marchado a noite toda desde Gilgal. **10** Jeová os lançou em confusão diante de Israel,[b] e este lhes causou uma grande matança em Gibeão, perseguindo-os na subida de Bete-Horom e matando-os por todo o caminho até Azeca e Maquedá. **11** Enquanto fugiam de Israel e estavam na descida de Bete-Horom, Jeová lançou do céu grandes pedras de granizo sobre eles, até Azeca, e eles morreram. De fato, mais pessoas morreram por causa do granizo do que pela espada dos israelitas.

12 No dia em que Jeová derrotou os amorreus diante dos olhos dos israelitas, Josué disse a Jeová diante de Israel:

> "Sol, fique parado[c] sobre Gibeão,[d]
> E lua, sobre o vale* de Aijalom!"

13 Assim, o sol ficou parado e a lua não se moveu até que a nação pôde se vingar dos seus inimigos. Isso não está escrito no livro de Jasar?[e] O sol ficou parado no meio do céu e não teve pressa em se pôr durante cerca de um dia inteiro. **14** Nunca houve um dia igual àquele, nem antes nem depois, quando Jeová escutou a voz de um homem,[f] pois Jeová estava lutando por Israel.[g]

15 Depois disso, Josué voltou ao acampamento em Gilgal[h] junto com todo o Israel.

16 Enquanto isso, os cinco reis fugiram e se esconderam na caverna de Maquedá.[i] **17** Então foi dito a Josué: "Os cinco reis foram encontrados escondidos na caverna de Maquedá."[j] **18** Portanto, Josué disse: "Ro-

10:1 *Ou: "devotado à destruição". Veja o Glossário. **10:6** *Lit.: "Não deixe sua mão se abaixar dos".

10:12 *Ou: "a baixada".

CAP. 9

a Jos 9:21
b 1Rs 8:29 2Cr 6:6
c 1Cr 9:2 Esd 7:24 Esd 8:17 Ne 3:26 Ne 7:60

CAP. 10

d Jos 8:24, 29
e Jos 6:2, 21
f Jos 9:9, 15 Jos 11:19
g De 2:25 De 11:25 Jos 2:10, 11 Jos 5:1
h Jos 8:25
i Gên 23:2 Núm 13:22
j Jos 12:7, 10-12
k Jos 9:9, 15 Jos 11:19
l Gên 15:16
m Jos 5:10
n Jos 9:25, 27
o Jos 8:3
p De 3:2 De 20:1
q De 7:24 Jos 11:6

2.ª coluna

a Jos 1:3-5
b Sal 44:3
c 2Rs 20:10 Sal 135:6 Is 38:8
d Is 28:21
e 2Sa 1:17, 18
f De 9:18, 19 1Rs 17:22 Tg 5:16
g De 1:30 Jos 23:3
h Jos 5:10 Jos 9:6
i Jos 10:10
j Jos 10:28

lem grandes pedras à entrada da caverna e coloquem homens ali para vigiá-los. **19** Mas o restante de vocês não deve parar. Persigam seus inimigos e golpeiem-nos pela retaguarda.[a] Não os deixem entrar nas cidades deles, pois Jeová, seu Deus, os entregou nas suas mãos."

20 Josué e os israelitas lhes causaram uma grande matança, a ponto de eliminá-los, com exceção de alguns sobreviventes que escaparam e entraram nas cidades fortificadas. **21** Então todo o povo retornou são e salvo a Josué, no acampamento em Maquedá. E ninguém ousou dizer uma palavra* contra os israelitas. **22** Josué disse então: "Abram a entrada da caverna e tragam para fora os cinco reis." **23** Assim, eles tiraram estes cinco reis da caverna: o rei de Jerusalém, o rei de Hebrom, o rei de Jarmute, o rei de Laquis e o rei de Eglom.[b] **24** Quando levaram esses reis a Josué, ele convocou todos os homens de Israel e disse aos comandantes dos homens de guerra que haviam ido com ele: "Aproximem-se. Coloquem os pés sobre a nuca desses reis." Então eles se aproximaram e colocaram os pés sobre a nuca deles.[c] **25** Josué disse-lhes então: "Não tenham medo nem fiquem apavorados.[d] Sejam corajosos e fortes, pois isso é o que Jeová fará a todos os seus inimigos, contra quem vocês lutarem."[e]

26 Então Josué os golpeou e os matou, e os pendurou em cinco madeiros;* e eles ficaram pendurados nos madeiros até o fim da tarde. **27** Ao pôr do sol, Josué ordenou que eles fossem tirados dos madeiros[f] e jogados na caverna em que tinham se escondido. Depois grandes pedras foram colocadas na entrada da caverna, e elas permanecem lá até hoje.

28 Naquele dia, Josué tomou Maquedá[a] e a golpeou com a espada, entregando seu rei e todos* que havia nela à destruição,# sem deixar nenhum sobrevivente.[b] Ele fez com o rei de Maquedá[c] o mesmo que havia feito com o rei de Jericó.

29 Então Josué foi de Maquedá a Libna, junto com todo o Israel, e lutou contra Libna.[d] **30** Jeová também entregou aquela cidade e seu rei[e] nas mãos de Israel, e eles golpearam com a espada tanto a ela como a todos* que havia nela, sem deixar nenhum sobrevivente. Assim, fizeram com o seu rei o mesmo que haviam feito com o rei de Jericó.[f]

31 A seguir, Josué foi de Libna a Laquis,[g] junto com todo o Israel, e acampou ali e lutou contra ela. **32** Jeová entregou Laquis nas mãos de Israel, e eles a tomaram no segundo dia. Golpearam com a espada tanto a ela como a todos*[h] que havia nela, assim como haviam feito a Libna.

33 Horão, rei de Gezer,[i] subiu então para ajudar Laquis, mas Josué golpeou a ele e ao seu povo até não restar nenhum sobrevivente.

34 Então Josué foi de Laquis a Eglom,[j] junto com todo o Israel, e acampou ali e lutou contra ela. **35** Eles a tomaram naquele dia e a golpearam com a espada. Naquele dia entregaram todos* que havia nela à destruição, assim como haviam feito a Laquis.[k]

10:21 *Lit.: "afiou sua língua". **10:26** *Ou: "árvores".

CAP. 10

a De 28:7

b Jos 10:3-5 Jos 12:7, 10-12

c Êx 23:27

d De 31:6 Jos 1:9

e De 3:21 De 7:18, 19

f De 21:22, 23 Jos 8:29

2.ª coluna

a Jos 10:10 Jos 15:20, 41

b De 20:16

c Jos 12:7, 16

d Jos 15:20, 42 Jos 21:13

e Jos 12:7, 15

f Jos 6:2, 21

g Jos 10:3, 4 Jos 12:7, 11 Jos 15:20, 39

h De 20:16

i Jos 12:7, 12 Jos 16:10 Jos 21:20, 21 1Rs 9:16

j Jos 10:3, 4 Jos 12:7, 12 Jos 15:20, 39

k De 20:16 Jos 10:32

10:28, 30, 32, 35 *Ou: "toda alma". **10:28** #Ou: "devotando . . . à destruição". Veja o Glossário.

36 Josué foi então de Eglom
a Hebrom,[a] junto com todo o Is-
rael, e lutou contra ela. **37** Eles
a tomaram e a golpearam com
a espada, tanto ao seu rei como
aos seus povoados e a todos*
que havia nela, sem deixar ne-
nhum sobrevivente. Assim como
havia feito a Eglom, assim ele en-
tregou todos* que havia nela à
destruição.#

38 Por fim, Josué foi a Debir,[b]
junto com todo o Israel, e lutou
contra ela. **39** Ele tomou tanto
a ela como ao seu rei e a todos
os seus povoados, e os golpea-
ram com a espada, entregando
todos* que havia nela à destrui-
ção,[c] sem deixar nenhum sobre-
vivente.[d] Ele fez a Debir e ao seu
rei assim como havia feito a He-
brom, e a Libna e seu rei.

40 Josué conquistou toda a
terra — a região montanhosa, o
Neguebe, a Sefelá[e] e as encos-
tas — e todos os seus reis,
sem deixar nenhum sobrevivente; tudo o que respirava ele entregou à destruição,[f] assim como Jeová, o Deus de Israel, havia ordenado.[g] **41** Josué os conquistou desde Cades-Barneia[h] até Gaza,[i] e toda a terra de Gósen,[j] e até Gibeão.[k] **42** Josué capturou todos esses reis e sua terra numa só campanha militar, porque era Jeová, o Deus de Israel, quem estava lutando por Israel.[l] **43** Então Josué voltou ao acampamento em Gilgal[m] junto com todo o Israel.

11 Assim que Jabim, rei de
Hazor, ouviu falar disso, enviou mensageiros a Joba-
be, rei de Madom,[n] ao rei de Sin-
rom, ao rei de Acsafe,[o] **2** aos
reis da região montanhosa do
norte, aos das planícies* ao sul
de Quinerete, aos da Sefelá,
aos das encostas de Dor[a] ao oes-
te, **3** aos cananeus[b] ao leste e
ao oeste, aos amorreus,[c] aos hi-
titas, aos perizeus, aos jebuseus
na região montanhosa, e aos he-
veus[d] ao sopé do Hermom,[e] na
terra de Mispá. **4** Portanto, to-
dos esses reis saíram junto com
os seus exércitos, uma enorme
multidão tão numerosa como os
grãos de areia à beira do mar,
com muitíssimos cavalos e car-
ros de guerra. **5** Todos esses
reis concordaram em se reunir e
foram acampar juntos, perto das
águas de Merom, para lutar con-
tra Israel.

6 Então Jeová disse a Josué:
"Não tenha medo por causa de-
les,[f] pois amanhã, por volta des-
ta hora, entregarei todos eles
mortos a Israel. Corte os ten-
dões dos seus cavalos[g] e queime
os seus carros no fogo." **7** Jo-
sué e todos os homens de guer-
ra fizeram então um ataque-
surpresa contra eles junto às
águas de Merom. **8** Jeová os
entregou nas mãos de Israel,[h] e
eles os derrotaram e os perse-
guiram até Sídon, a Grande,[i] e
Misrefote-Maim,[j] e o vale de Mis-
pa, ao leste, e eles os mataram
sem deixar nenhum sobrevivente.[k] **9** Então Josué fez a eles assim como Jeová lhe tinha dito: cortou os tendões dos seus cavalos e queimou seus carros no fogo.[l]

10 Josué voltou então e to-
mou Hazor, e matou seu rei com
a espada,[m] visto que Hazor an-
teriormente tinha sido a princi-
pal cidade de todos esses reinos.
11 Eles mataram com a espa-
da todos* que havia nela, en-
tregando-os à destruição.#[n] Não
sobrou nada que respirasse.[o] En-

10:37, 39; 11:11 *Ou: "toda alma". **10:37** #Ou: "devotou . . . à destruição". Veja o Glossário. **11:2** *Ou: "do Arabá".

11:11 #Ou: "devotando-os à destruição". Veja o Glossário.

CAP. 10

a Gên 13:18; Gên 23:19; Núm 13:22; Jos 10:3, 4; Jos 15:13; Jos 21:13
b Jos 12:7, 13; Jos 15:15
c De 7:2
d Jos 11:14
e Jos 9:1, 2; Jz 1:9
f Le 27:29; De 20:16; Jos 11:14
g De 7:2; De 9:5
h Núm 34:2, 4; De 9:23
i De 2:23
j Jos 15:20, 51
k Jos 11:16, 19
l Êx 14:14; De 1:30
m Jos 4:19

CAP. 11

n Jos 12:7, 19
o Jos 12:7, 20

2.ª coluna

a Jos 17:11; Jz 1:27
b Núm 13:29
c Gên 15:16
d De 7:1; De 20:17
e De 4:48
f Jos 10:8
g De 17:16; Pr 21:31
h Jos 21:44
i Gên 10:19; Jos 19:28, 31
j Jos 13:1, 6
k De 20:16
l Jos 11:6
m Jos 12:7, 19
n Le 27:29
o De 20:16; Jos 11:14

tão ele queimou Hazor com fogo.
12 Josué tomou todas as cidades desses reis e derrotou todos os seus reis, golpeando-os com a espada.[a] Ele os entregou à destruição,*[b] assim como Moisés, o servo de Jeová, havia ordenado.
13 Mas Israel não queimou nenhuma das cidades que ficavam sobre montes, com exceção de Hazor, que foi a única que Josué queimou. **14** Os israelitas saquearam para si todo o despojo e os rebanhos dessas cidades,[c] mas golpearam com a espada a todos os humanos até exterminar cada um deles.[d] Não deixaram sobrar ninguém que respirasse.[e] **15** Assim como Jeová havia ordenado a Moisés, seu servo, assim Moisés ordenou a Josué,[f] e assim Josué fez. Ele não deixou de cumprir nada de tudo o que Jeová havia ordenado a Moisés.[g]

16 Josué conquistou toda esta terra, a região montanhosa, todo o Neguebe,[h] toda a terra de Gósen, a Sefelá,[i] o Arabá[j] e a região montanhosa de Israel com a sua Sefelá,* **17** desde o monte Halaque, que se eleva em direção a Seir, até Baal-Gade,[k] no vale do Líbano, ao sopé do monte Hermom;[l] ele capturou todos os seus reis, os derrotou e os matou. **18** Josué guerreou contra todos esses reis por um bom tempo. **19** Não houve nenhuma cidade que fizesse paz com os israelitas, exceto os heveus que moravam em Gibeão.[m] Eles conquistaram todas as outras por meio de guerra.[n] **20** Foi Jeová quem permitiu que seus corações ficassem obstinados[o] para guerrearem contra Israel, a fim de que ele os entregasse à destruição* sem ter compaixão.[a] Eles deveriam ser exterminados, assim como Jeová havia ordenado a Moisés.[b]

21 Naquela época, Josué eliminou os anaquins[c] da região montanhosa, de Hebrom, de Debir e de Anabe, bem como de toda a região montanhosa de Judá e de toda a região montanhosa de Israel. Josué entregou à destruição* tanto a eles como às suas cidades.[d] **22** Não sobrou nenhum anaquim na terra dos israelitas. Restaram[e] somente em Gaza,[f] em Gate[g] e em Asdode.[h] **23** De modo que Josué assumiu o controle de toda a terra, assim como Jeová havia prometido a Moisés;[i] então Josué a deu como herança a Israel, para reparti-la entre as suas tribos, conforme a porção devida a cada tribo.[j] E a terra teve descanso da guerra.[k]

12 Estes são os reis da terra que os israelitas derrotaram e de cujas terras tomaram posse no lado leste do Jordão, desde o vale do Arnom*[l] até o monte Hermom,[m] e todo o lado leste do Arabá:[n] **2** Siom,[o] rei dos amorreus, que morava em Hesbom e reinava desde Aroer,[p] que ficava à beira do vale do Arnom,*[q] desde o meio do vale, e sobre metade de Gileade, até o vale# do Jaboque, o limite do território dos amonitas.
3 Ele também reinava sobre o Arabá, até o lado leste do mar de Quinerete*[r] e até o lado leste do mar do Arabá, o mar Salgado,# em direção a Bete-Jesimote, e para o sul, ao sopé das encostas do Pisga.[s]

11:12, 21 *Ou: "devotou à destruição". Veja o Glossário. **11:16** *Ou: "os seus contrafortes".

CAP. 11
a De 9:5
b De 7:2, 16
c Jos 8:2, 27
d De 7:2
e De 20:16
f De 3:28
De 7:1
De 31:7
g De 4:2, 5
h Núm 13:17
De 1:7
i Jos 10:40, 41
j Jos 12:7, 8
k Jos 13:1, 5
l De 4:48
Jos 13:8, 11
m Jos 9:7, 15
n De 20:17
o De 2:30

2.ª coluna
a Êx 34:12
De 7:2
b De 20:16
c Núm 13:22
De 1:28
Jos 15:13, 14
d Le 27:29
Jos 11:12
Jos 24:11
e Êx 23:28-30
f Jz 1:18
g 1Sa 17:4
h 2Cr 26:1, 6
i Êx 23:27
De 11:23
j Núm
26:53, 54
Jos 14:1
k Jos 14:15
Jos 21:44
Jos 23:1

CAP. 12
l De 2:24
m De 3:8
n De 4:47-49
o Núm
21:23, 24
p De 3:12
q Núm 21:13
r Jo 6:1
s De 3:27

11:20 *Ou: "devotasse à destruição". Veja o Glossário. **12:1, 2** *Ou: "uádi Arnom". **12:2** #Ou: "uádi". **12:3** *Isto é, o lago de Genesaré, ou mar da Galileia. #Isto é, o mar Morto.

4 Também tomaram posse do
território de Ogue,[a] rei de Basã,
um dos últimos refains,[b] que mo-
rava em Astarote e em Edrei,
5 e que reinava no monte Her-
mom, em Salcá e em todo o
Basã,[c] até o limite do território
dos gesuritas e dos maacatitas,[d]
bem como em metade de Gilea-
de, até o território de Siom, rei
de Hesbom.[e]
6 Moisés, o servo de Jeová, e
os israelitas os derrotaram;[f] de-
pois Moisés, o servo de Jeová,
deu a terra deles como proprie-
dade aos rubenitas, aos gaditas
e à meia tribo de Manassés.[g]
7 Estes são os reis da terra
que Josué e os israelitas derro-
taram no lado oeste do Jordão,
desde Baal-Gade,[h] no vale do Lí-
bano,[i] até o monte Halaque,[j] que
se eleva em direção a Seir,[k] cuja
terra Josué deu depois como
propriedade às tribos de Israel,
repartindo-a entre elas,[l] **8** na
região montanhosa, na Sefelá,
no Arabá, nas encostas, no de-
serto e no Neguebe,[m] — a terra
dos hititas, dos amorreus,[n] dos
cananeus, dos perizeus, dos he-
veus e dos jebuseus.[o]
9 Foram eles: o rei de
Jericó,[p] um; o rei de Ai,[q]
que estava ao lado de
Betel, um;
10 o rei de Jerusalém, um;
o rei de Hebrom,[r] um;
11 o rei de Jarmute, um;
o rei de Laquis, um;
12 o rei de Eglom, um; o rei
de Gezer,[s] um;
13 o rei de Debir,[t] um; o rei
de Geder, um;
14 o rei de Hormá, um; o rei
de Arade, um;
15 o rei de Libna,[u] um; o rei
de Adulão, um;
16 o rei de Maquedá,[v] um;
o rei de Betel,[w] um;
17 o rei de Tapua, um; o rei
de Héfer, um;

CAP. 12

a Núm 21:33-35
b De 3:11
c De 29:7
d Jos 13:13
e Núm 21:26
f Núm 21:23, 24 Núm 21:33-35
g Núm 32:33 De 3:12, 13
h Jos 13:1, 5
i Jos 1:4
j Jos 11:16, 17
k De 2:12
l Jos 11:23
m Jos 10:40 Jos 11:16
n Gên 15:16
o Êx 3:8 Êx 23:23 De 7:1
p Jos 6:2
q Jos 8:29
r Jos 10:23, 26
s Jos 10:33
t Jos 10:38
u Jos 10:29
v Jos 10:28
w Jz 1:22

2.ª coluna

a Jos 11:1, 10
b Jos 21:34
c Jos 11:1, 2

CAP. 13

d Jos 23:1 Jos 24:29
e Êx 23:29, 30
f 1Sa 27:8
g Gên 10:19
h Jz 3:1, 3 1Sa 6:4
i Jos 15:20, 46
j Jz 14:19
k 2Sa 21:19
l 1Sa 5:10
m De 2:23
n Jz 1:31
o 1Rs 5:18
p Núm 34:2, 8
q De 3:25
r Jos 11:8
s Jz 3:1-3
t Êx 23:30

18 o rei de Afeque, um; o rei
de Lassarom, um;
19 o rei de Madom, um; o rei
de Hazor,[a] um;
20 o rei de Sinrom-Merom,
um; o rei de Acsafe, um;
21 o rei de Taanaque, um;
o rei de Megido, um;
22 o rei de Quedes, um;
o rei de Jocneão,[b] no
Carmelo, um;
23 o rei de Dor, nas encostas
de Dor,[c] um; o rei de Goim,
em Gilgal, um;
24 o rei de Tirza, um; 31 reis
ao todo.

13 Josué já era de idade bem
avançada.[d] Assim, Jeová
lhe disse: "Você já é de ida-
de bem avançada, mas ainda fal-
ta grande parte da terra para
se tomar posse.* **2** Esta é a ter-
ra que falta:[e] todas as regiões
dos filisteus e as dos gesuri-
tas[f] **3** (desde o braço do Nilo*
que fica ao leste do# Egito até
a fronteira de Ecrom, ao nor-
te, que era considerado territó-
rio cananeu),[g] incluindo as re-
giões dos cinco governantes dos
filisteus,[h] isto é, dos gazitas, dos
asdoditas,[i] dos ascalonitas,[j] dos
geteus[k] e dos ecronitas;[l] a re-
gião dos avins,[m] **4** ao sul; toda
a terra dos cananeus; Meara, que
pertence aos sidônios,[n] até Afe-
que, até a fronteira dos amor-
reus; **5** a terra dos gebalitas[o]
e todo o leste do Líbano, des-
de Baal-Gade, ao sopé do mon-
te Hermom, até Lebo-Hamate;*[p]
6 todos os habitantes da re-
gião montanhosa, desde o Líba-
no[q] até Misrefote-Maim;[r] e todos
os sidônios.[s] Eu os expulsarei*
diante dos israelitas.[t] Você só
tem de reparti-la a Israel como

13:1 *Ou: "ser conquistada". **13:3** *Ou: "desde Sior". #Lit.: "em frente ao". **13:5** *Ou: "a entrada de Hamate". **13:6** *Ou: "desapossarei de".

herança, assim como lhe ordenei.[a] **7** Portanto, você deve repartir essa terra como herança entre as nove tribos e a meia tribo de Manassés."[b]

8 Junto com a outra meia tribo, os rubenitas e os gaditas receberam a herança que Moisés lhes tinha dado do lado leste do Jordão, assim como Moisés, o servo de Jeová, tinha dado a eles:[c] **9** desde Aroer,[d] que fica à beira do vale do Arnom,*[e] e a cidade que fica no meio do vale, e todo o planalto# de Medeba até Dibom; **10** todas as cidades de Siom, rei dos amorreus, que reinou em Hesbom, até a fronteira dos amonitas;[f] **11** também Gileade e o território dos gesuritas e dos maacatitas;[g] e todo o monte Hermom, e todo o Basã[h] até Salcá,[i] **12** isto é, todo o reino de Ogue em Basã, que reinou em Astarote e em Edrei. (Ele era um dos últimos refains.)[j] Moisés os derrotou e expulsou.*[k] **13** Mas os israelitas não expulsaram*[l] os gesuritas e os maacatitas, pois Gesur e Maacá moram no meio de Israel até hoje.

14 Ele só não deu herança à tribo dos levitas.[m] As ofertas feitas por fogo a Jeová, o Deus de Israel, são a sua herança,[n] assim como ele lhes prometeu.[o]

15 E Moisés deu uma herança à tribo dos rubenitas, segundo as suas famílias, **16** e o território deles se estendia a partir de Aroer, que fica à beira do vale do Arnom,* a partir da cidade que fica no meio do vale, e incluía todo o planalto junto a Medeba; **17** Hesbom e todas as suas cidades[p] que ficam no planalto, Dibom, Bamote-Baal, Bete-Baal-Meom,[q] **18** Jaaz,[r] Quedemote,[s] Mefaate,[t] **19** Quiriataim, Sibma,[a] Zerete-Saar, no monte do vale,* **20** Bete-Peor, as encostas do Pisga,[b] Bete-Jesimote,[c] **21** todas as cidades do planalto e todo o reino de Siom, rei dos amorreus, que reinou em Hesbom.[d] Moisés derrotou tanto a ele[e] como aos maiorais midianitas — Evi, Requém, Zur, Hur e Reba[f] — vassalos* de Siom que moravam naquela terra. **22** Entre aqueles que os israelitas mataram com a espada estava Balaão,[g] o adivinho,[h] filho de Beor. **23** O limite do território dos rubenitas era o Jordão; esse território, com suas cidades e seus povoados, foi a herança dos rubenitas, segundo as suas famílias.

24 Além disso, Moisés deu uma herança à tribo de Gade, aos gaditas, segundo as suas famílias. **25** Seu território incluía Jazer,[i] todas as cidades de Gileade e metade da terra dos amonitas[j] até Aroer, que fica em frente de Rabá;[k] **26** e ia desde Hesbom[l] até Ramate-Mispa e Betonim, e desde Maanaim[m] até a fronteira de Debir. **27** No vale,* incluía Bete-Harã, Bete-Ninra,[n] Sucote[o] e Zafom, o restante do reino de Siom, rei de Hesbom,[p] com o Jordão como fronteira a partir da extremidade sul do mar de Quinerete,# do lado leste do Jordão.[q] **28** Essa foi a herança dos gaditas, segundo as suas famílias, com suas cidades e seus povoados.

29 Além disso, Moisés deu uma herança à meia tribo de Manassés, à metade da tribo de Manassés, segundo as suas famílias.[r] **30** E seu território começava em Maanaim[s] e incluía todo o Basã, isto é, todo o reino de

13:9, 16 *Ou: "uádi Arnom". **13:9** #Ou: "platô". **13:12** *Ou: "desapossou". **13:13** *Ou: "desapossaram".

CAP. 13
a Núm 34:17 Jos 14:1
b Núm 33:54
c Núm 32:33 Jos 22:4
d De 3:12
e Núm 21:13
f Núm 21:23, 24
g De 3:14
h Jos 17:1
i 1Cr 5:11
j De 3:11
k Núm 21:23, 24 Núm 21:33-35
l Núm 33:55 Jos 23:12, 13
m Núm 18:20 De 10:9 De 12:12
n Le 7:33-35 De 18:1
o Núm 18:24
p Núm 21:25, 26
q Núm 32:37, 38
r Núm 21:23
s De 2:26
t Jos 21:8, 37

2.ª coluna
a Núm 32:37, 38
b De 3:16, 17
c Núm 33:48, 49
d Núm 21:25
e De 2:30
f Núm 31:7, 8
g Núm 22:5 2Pe 2:15
h Núm 22:7
i Núm 32:34, 35
j Jos 12:2 Jz 11:13
k 2Sa 11:1
l Núm 21:26
m Gên 32:2 Jos 21:8, 38
n Núm 32:34, 36
o Gên 33:17
p Núm 21:26
q Núm 34:2, 11 De 3:16, 17 Jo 6:1
r De 3:13
s 1Cr 6:77, 80

13:19 *Ou: "da baixada". **13:21** *Isto é, reis que estavam sujeitos a Siom. **13:27** *Ou: "Na baixada". #Isto é, o lago de Genesaré, ou mar da Galileia.

Ogue, rei de Basã, e todas as aldeias de tendas de Jair[a] que estão em Basã, 60 cidades. **31** E metade de Gileade, e Astarote e Edrei,[b] as cidades do reino de Ogue em Basã, ficaram para os filhos de Maquir,[c] filho de Manassés, isto é, para a metade dos filhos de Maquir, segundo as suas famílias.

32 Essas foram as heranças que Moisés lhes deu nas planícies desérticas de Moabe, no outro lado do Jordão, ao leste de Jericó.[d]

33 Mas Moisés não deu herança à tribo dos levitas.[e] Jeová, o Deus de Israel, é a sua herança, assim como ele lhes prometeu.[f]

14 Foi isso que os israelitas receberam como herança na terra de Canaã, que lhes foi dado como herança por Eleazar, o sacerdote, Josué, filho de Num, e os cabeças das casas paternas das tribos de Israel.[g] **2** A herança para as nove tribos e meia foi por sortes,[h] assim como Jeová havia ordenado por meio de Moisés.[i] **3** Moisés tinha dado herança às outras duas tribos e meia no outro lado* do Jordão,[j] e aos levitas ele não deu herança entre eles.[k] **4** Os descendentes de José foram contados como duas tribos,[l] Manassés e Efraim;[m] os levitas não receberam nenhuma porção da terra, a não ser cidades[n] com suas pastagens, para eles morarem e para seus rebanhos e seus bens.[o] **5** Dessa forma os israelitas repartiram a terra, assim como Jeová havia ordenado a Moisés.

6 Então os homens de Judá se aproximaram de Josué em Gilgal,[p] e Calebe,[q] filho de Jefuné, o quenizeu, lhe disse: "Você sabe o que Jeová falou[r] a Moisés, o homem do verdadeiro Deus,[s] sobre mim e você em Cades-Barneia.[a] **7** Eu tinha 40 anos de idade quando Moisés, o servo de Jeová, me enviou de Cades-Barneia para espionar a terra,[b] e retornei com um relatório franco e honesto.*[c] **8** Embora meus irmãos que foram comigo tenham desanimado o povo,* eu segui a Jeová, meu Deus, de todo o coração.#[d] **9** Moisés jurou naquele dia: 'A terra em que seus pés pisaram se tornará uma herança permanente para você e seus filhos, pois você seguiu a Jeová, meu Deus, de todo o coração.'[e] **10** Pois bem, assim como prometeu,[f] Jeová me preservou vivo[g] durante esses 45 anos desde que Jeová fez essa promessa a Moisés, quando Israel andava no deserto;[h] hoje eu ainda estou aqui, com 85 anos de idade. **11** E hoje sou tão forte como no dia em que Moisés me enviou. Tenho agora a mesma força que eu tinha naquela época, tanto para a guerra como para outras atividades. **12** Portanto, dê-me esta região montanhosa, que Jeová prometeu naquele dia. Embora você tenha ficado sabendo naquele dia que havia ali os anaquins[i] com grandes cidades fortificadas,[j] certamente* Jeová estará comigo[k] e eu os expulsarei,# assim como Jeová prometeu."[l]

13 Então Josué o abençoou e deu Hebrom como herança a Calebe, filho de Jefuné.[m] **14** É por isso que Hebrom pertence a Calebe, filho de Jefuné, o quenizeu, como herança até hoje, porque ele seguiu a Jeová, o Deus de Israel, de todo o coração.[n] **15** Anteriormente o nome

14:3 *Isto é, no lado leste.

CAP. 13

a Núm 32:40, 41 De 3:14
b Núm 21:33
c Núm 32:39
d Núm 32:33
e De 10:9 Jos 18:7
f Núm 18:24 Núm 26:62, 63 De 18:1

CAP. 14

g Núm 34:17 Jos 19:51
h Núm 26:55 Núm 33:54 Pr 16:33 At 13:19
i Núm 34:13
j Núm 32:29
k De 10:9 Jos 13:14
l Gên 48:5 1Cr 5:2
m Gên 48:19, 20
n Núm 35:7 Jos 21:1, 2
o Núm 35:2, 5
p Jos 4:19 Jos 10:43
q Núm 32:11, 12
r De 1:35, 36
s Núm 12:7, 8

2.ª coluna

a Núm 13:26
b Núm 13:2, 6
c Núm 13:30 Núm 14:6, 7
d Núm 14:24 Núm 32:11, 12
e De 1:36
f Jos 21:45
g Núm 14:29, 30
h Núm 14:33
i Núm 13:33
j Núm 13:22, 28
k Núm 14:8 Ro 8:31
l Jos 15:14 Jz 1:20
m Jos 10:36, 37 Jos 15:13 Jos 21:11, 12 1Cr 6:55, 56
n Núm 14:24 De 1:35, 36 Jos 14:8

14:7 *Ou: "com uma palavra conforme estava no meu coração". **14:8** *Lit.: "tenham feito o coração do povo derreter". #Lit.: "plenamente; completamente". **14:12** *Ou: "provavelmente". #Ou: "desapossarei".

de Hebrom era Quiriate-Arba[a]
(Arba era o maior homem entre
os anaquins). E a terra teve des-
canso da guerra.[b]

15 A parte que coube*[c] à tri-
bo de Judá, para as suas
famílias, se estendia até o limite
do território de Edom,[d] o deser-
to de Zim e a extremidade sul do
Neguebe. **2** Seu limite sul co-
meçava na extremidade do mar
Salgado,*[e] a partir da baía que é
voltada para o sul. **3** Então se
estendia para o sul, para a subi-
da de Acrabim,[f] passava por Zim
e então subia do sul para Cades-
Barneia.[g] Depois passava por Es-
rom, subia até Adar e virava
para Carca. **4** Daí passava para
Azmom[h] e se estendia até a tor-
rente* do Egito,[i] e o limite termi-
nava no mar.# Esse era o seu li-
mite sul.

5 O limite leste era o mar Sal-
gado* até a foz do Jordão. O li-
mite norte começava na baía do
mar, na foz do Jordão.[j] **6** O li-
mite subia até Bete-Hogla[k] e pas-
sava ao norte de Bete-Arabá,[l] e o
limite subia até a pedra de Boã,[m]
filho de Rubem. **7** O limite su-
bia até Debir, no vale* de Acor,[n]
e virava para o norte em dire-
ção a Gilgal,[o] que fica em frente
à subida de Adumim, ao sul do
vale,# e o limite passava para as
águas de En-Semes[p] e terminava
em En-Rogel.[q] **8** O limite subia
até o vale do Filho de Hinom,[r]
até a encosta sul dos jebuseus,[s]
isto é, Jerusalém,[t] e o limite su-
bia para o cume do monte que
fica ao oeste, em frente ao vale
de Hinom, na extremidade nor-
te do vale* de Refaim. **9** E o li-
mite se estendia desde o cume
do monte até a fonte das águas
de Neftoa,[a] e continuava até as
cidades do monte Efrom; e o li-
mite se estendia até Baalá, isto
é, Quiriate-Jearim.[b] **10** De Baa-
lá, o limite virava em direção ao
oeste até o monte Seir, e passa-
va pela encosta norte do monte
Jearim, isto é, Quesalom, e des-
cia até Bete-Semes[c] e passava
para Timná.[d] **11** E o limite se-
guia para a encosta norte de
Ecrom,[e] se estendia até Siquer-
om, passava para o monte Baa-
lá e continuava até Jabneel, ter-
minando no mar.

12 O limite oeste era o litoral
do Grande Mar.*[f] Esses eram to-
dos os limites do território dos
descendentes de Judá, segundo
as suas famílias.

13 E a Calebe,[g] filho de Jefu-
né, Josué deu uma parte entre
os descendentes de Judá, segun-
do a ordem de Jeová a Jo-
sué, a saber, Quiriate-Arba, isto
é, Hebrom.[h] (Arba era o pai
de Anaque.) **14** Portanto, Cale-
be expulsou dali os três fi-
lhos de Anaque:[i] Sesai, Aimã e
Talmai,[j] descendentes de Ana-
que. **15** Então partiu dali e lu-
tou contra os habitantes de De-
bir.[k] (Anteriormente o nome
de Debir era Quiriate-Sefer.)
16 Calebe disse então: "Ao ho-
mem que golpear Quiriate-Sefer
e a tomar, darei minha filha Acsa
como esposa." **17** E Otniel,[l] fi-
lho de Quenaz,[m] irmão de Cale-
be, tomou a cidade. Portanto, Ca-
lebe lhe deu sua filha Acsa[n]
como esposa. **18** Enquanto ela
estava indo para casa, insistiu
com Otniel para que pedisse ao
pai dela um campo. Então ela
desceu do jumento,* e Calebe lhe
perguntou: "O que você quer?"[o]

CAP. 14

a Gên 23:2
b Le 26:6
Jos 11:23

CAP. 15

c Núm 26:55
d Gên 36:19
e Núm 34:2, 3
f Jz 1:36
g Núm 34:4
h Núm 34:2, 5
i 1Rs 8:65
j Núm 34:12
k Jos 18:19, 20
l Jos 18:21, 22
m Jos 18:17, 20
n Jos 7:26
o Jos 5:8, 9
p Jos 18:17, 20
q 1Rs 1:9
r Jos 18:16, 20
2Rs 23:10
Je 7:31
s Jz 1:21
t Jos 18:28
Jz 19:10

2.ª coluna

a Jos 18:15, 20
b Jos 9:16, 17
2Sa 6:2
1Cr 13:6
c Jos 21:8, 16
d Jos 19:43, 48
Jz 14:1, 2
2Cr 28:18
e 1Sa 5:10
1Sa 7:14
2Rs 1:2
f Núm 34:2, 6
De 11:24
g Núm 13:30
De 1:36
h Gên 23:2
Gên 35:27
Jos 20:7
Jos 21:11, 12
i Núm 13:33
Jos 11:21
j Núm 13:22
Jz 1:10, 20
k Jos 10:38, 39
l Jz 3:9-11
m 1Cr 4:13
n 1Cr 2:49
o Jz 1:14, 15

15:1 *Ou: "dada por sortes". **15:2, 5** *Isto é, o mar Morto. **15:4** *Ou: "o uádi". Veja o Glossário. #Isto é, o Grande Mar, o Mediterrâneo. **15:7** *Ou: "na baixada". #Ou: "uádi". **15:8** *Ou: "da baixada".

15:12 *Isto é, o Mediterrâneo. **15:18** *Ou, possivelmente: "ela bateu as mãos enquanto estava montada no jumento".

19 Ela respondeu: “Por favor, dê-
me uma bênção, pois o se-
nhor me deu um pedaço de terra
no sul;* dê-me também Gulote-
Maim.”# Assim, ele lhe deu Gulo-
te Alta e Gulote Baixa.

20 Essa foi a herança da tri-
bo de Judá, segundo as suas fa-
mílias.

21 As cidades na extremidade
sul da tribo de Judá em direção
ao limite do território de Edom[a]
eram as seguintes: Cabzeel,
Éder, Jagur, **22** Quiná, Dimona,
Adada, **23** Quedes, Hazor, Itnã,
24 Zife, Telém, Bealote, **25** Ha-
zor-Hadata, Queriote-Esrom, isto
é, Hazor, **26** Amão, Sema, Mo-
ladá,[b] **27** Hazar-Gada, Hesmom,
Bete-Pelete,[c] **28** Hazar-Sual, Ber-
seba,[d] Biziotiá, **29** Baalá, Iim,
Ezém, **30** Eltolade, Quesil, Hor-
má,[e] **31** Ziclague,[f] Madmana,
Sansana, **32** Lebaote, Silim, Aim
e Rimom[g] — 29 cidades ao todo,
junto com os seus povoados.

33 As cidades na Sefelá[h] eram:
Estaol, Zorá,[i] Asná, **34** Zanoa,
En-Ganim, Tapua, Enã, **35** Jar-
mute, Adulão,[j] Socó, Azeca,[k]
36 Saraim,[l] Aditaim, Gedera e Ge-
derotaim* — 14 cidades e seus po-
voados.

37 Zenã, Hadasa, Migdal-Gade,
38 Dileã, Mispa, Jocteel, **39** La-
quis,[m] Boscate, Eglom, **40** Ca-
bom, Laamás, Quitlis, **41** Ge-
derote, Bete-Dagom, Naamá e
Maquedá[n] — 16 cidades e seus po-
voados.

42 Libna,[o] Eter, Asã,[p] **43** Iftá,
Asná, Nezibe, **44** Queila, Aczibe
e Maressa — nove cidades e seus
povoados.

45 Ecrom, suas aldeias depen-
dentes* e seus povoados. **46** De
Ecrom em direção ao oeste, tudo
que fica ao lado de Asdode, com
seus povoados.

47 Asdode,[a] suas aldeias de-
pendentes* e seus povoados;
Gaza,[b] suas aldeias dependentes e
seus povoados, até a torrente# do
Egito, o Grande Mar,△ e a região
vizinha.[c]

48 E na região montanho-
sa havia Samir, Jatir,[d] Socó,
49 Daná, Quiriate-Sana, isto
é, Debir, **50** Anabe, Estemo,[e]
Anim, **51** Gósen,[f] Holom e Gilo[g]
— 11 cidades e seus povoados.

52 Arabe, Dumá, Esã, **53** Ja-
nim, Bete-Tapua, Afeca, **54** Hun-
ta, Quiriate-Arba, isto é, Hebrom,[h]
e Zior — nove cidades e seus po-
voados.

55 Maom,[i] Carmelo, Zife,[j] Jutá,
56 Jezreel, Jocdeão, Zanoa,
57 Caim, Gibeá e Timná[k] — dez ci-
dades e seus povoados.

58 Halul, Bete-Zur, Gedor,
59 Maarate, Bete-Anote e Elte-
com — seis cidades e seus povoa-
dos.

60 Quiriate-Baal, isto é, Qui-
riate-Jearim,[l] e Rabá — duas cida-
des e seus povoados.

61 No deserto havia Bete-Ara-
bá,[m] Midim, Secacá, **62** Nibsã, a
Cidade do Sal, e En-Gedi[n] — seis
cidades e seus povoados.

63 Quanto aos jebuseus[o] que
moravam em Jerusalém,[p] os ho-
mens de Judá não conseguiram
expulsá-los,[q] por isso os jebu-
seus continuam morando com o
povo de Judá em Jerusalém até
hoje.

16 E a terra que caiu por sor-
tes*[r] aos descendentes de
José[s] ia desde o Jordão, na altu-
ra de Jericó, até as águas ao les-
te de Jericó, e se estendia pelo
deserto que sobe de Jericó e ia

CAP. 15

a Núm 34:2, 3
De 2:5
b Jos 19:1, 2
c Ne 11:25, 26
d Gên 21:31
Jos 19:1-3
e Núm 14:44, 45
Jos 19:1, 4
Jz 1:17
f Jos 19:1, 5
1Sa 27:5, 6
1Cr 12:1
g Jos 19:1, 7
Ne 11:25, 29
h Jz 1:9
i Jos 19:40, 41
Jz 16:31
j 1Sa 22:1
k 1Sa 17:1
l 1Sa 17:52
m 2Rs 18:14
n Jos 10:28
o Jos 10:29
2Rs 8:22
p Jos 19:1, 7

2.ª coluna

a 1Sa 5:1
b Gên 10:19
c Núm 34:2, 5
d Jos 21:8, 14
e 1Cr 6:57
f Jos 11:16
g 2Sa 15:12
h Jos 14:15
i 1Sa 23:25
1Sa 25:2, 3
j 1Sa 23:14
k Gên 38:12
l Jos 9:16, 17
Jos 18:11, 14
1Sa 7:1
m Jos 18:21, 22
n 1Sa 23:29
o Gên 10:15, 16
p 1Cr 11:4
q Núm 33:55
Jz 1:8, 21
Jz 19:11
2Sa 5:6

CAP. 16

r Núm 26:55
Núm 33:54
Pr 16:33
s Gên 49:22
De 33:13

15:19 *Ou: “no Neguebe”. #Que significa “bacias (tigelas) de água”. **15:36** *Ou, possivelmente: “Gedera e seus apriscos”. **15:45, 47** *Ou: “ao redor”.

15:47 #Ou: “o uádi”. Veja o Glossário. △Isto é, o Mediterrâneo. **16:1** *Ou: “que foi distribuída”.

até a região montanhosa de Betel.[a] **2** Estendia-se desde Betel, que pertence a Luz, e continuava até o limite do território dos arquitas, em Atarote. **3** Então descia na direção oeste, para o limite do território dos jafletitas, até o limite de Bete-Horom Baixa[b] e Gezer,[c] e terminava no mar.

4 Assim, Manassés e Efraim, descendentes de José,[d] tomaram posse das suas terras.[e] **5** Este era o limite do território dos descendentes de Efraim, segundo as suas famílias: o limite leste da sua herança ia de Atarote-Adar[f] até Bete-Horom Alta,[g] **6** e o limite se estendia até o mar. Micmetate[h] ficava ao norte; e o limite virava para o leste, até Taanate-Silo, e seguia na direção leste até Janoa. **7** Então descia de Janoa para Atarote e Naará, chegava a Jericó[i] e se estendia até o Jordão. **8** De Tapua[j] o limite continuava em direção ao oeste até o vale* de Caná e terminava no mar.[k] Essa foi a herança da tribo de Efraim, segundo as suas famílias; **9** a herança também incluía todas as cidades e povoados que os descendentes de Efraim tinham no meio da herança dos filhos de Manassés.[l]

10 Mas eles não expulsaram os cananeus que moravam em Gezer,[m] e os cananeus continuam morando no meio de Efraim até hoje,[n] sujeitos a trabalhos forçados.[o]

17 Então a sorte[p] caiu para a tribo de Manassés,[q] pois era o primogênito de José.[r] Visto que Maquir,[s] primogênito de Manassés e pai de Gileade, era um homem de guerra, ele recebeu Gileade e Basã.[t] **2** E a sorte caiu para o restante dos descendentes de Manassés, segundo as suas famílias: os filhos de Abiezer,[a] os filhos de Heleque, os filhos de Asriel, os filhos de Siquém, os filhos de Hefer e os filhos de Semida. Esses eram os descendentes de Manassés, filho de José, os homens segundo as suas famílias.[b] **3** Mas Zelofeade,[c] filho de Hefer, filho de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés, não teve filhos homens, só filhas; e os nomes das suas filhas eram: Maala, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **4** Então elas compareceram perante Eleazar,[d] o sacerdote, Josué, filho de Num, e os maiorais, e disseram: "Foi Jeová quem ordenou a Moisés que nos desse uma herança entre os nossos irmãos."[e] Assim, por ordem de Jeová, ele deu a elas uma herança entre os irmãos do seu pai.[f]

5 E dez partes caíram para Manassés, além da terra de Gileade e de Basã, que ficava do outro lado* do Jordão,[g] **6** pois as filhas de Manassés receberam uma herança junto com os filhos dele. E a terra de Gileade se tornou propriedade dos outros descendentes de Manassés.

7 E o limite do território de Manassés ia desde Aser até Micmetate,[h] que fica em frente a Siquém,[i] e o limite continuava em direção ao sul,* até a terra onde moravam os habitantes de En-Tapua. **8** A terra de Tapua[j] se tornou de Manassés, mas a cidade de Tapua, no limite do território de Manassés, pertencia aos descendentes de Efraim. **9** E o limite descia para o sul até o vale,* o vale de Caná. Havia cidades de Efraim entre as cidades de Manassés;[k] e o limite do território de Manassés ficava ao norte do vale e terminava no mar.[l]

CAP. 16

a Jos 18:11, 13
b Jos 18:11, 13 1Cr 7:24
c 1Cr 7:20, 28
d Gên 48:5
e De 33:13-15 Jos 17:17, 18
f Jos 18:11, 13
g 2Cr 8:1, 5
h Jos 17:7
i Jos 6:20, 26
j Jos 17:8
k Núm 34:2, 6
l Jos 17:9
m Jz 1:29
n Núm 33:52, 55
o Jos 17:13

CAP. 17

p Núm 26:55 Núm 33:54 Pr 16:33
q Gên 41:51 Gên 46:20 Gên 48:17, 18
r De 21:17
s Gên 50:23 Núm 26:29 1Cr 7:14
t De 3:13 Jos 13:31

2.ª coluna

a Jz 6:11
b Núm 26:29-32
c Núm 26:33
d Núm 27:1, 2 Núm 34:17 Jos 14:1
e Núm 27:7, 11
f Núm 36:6, 12
g Jos 13:29
h Jos 16:5, 6
i Jos 20:7 Jos 24:1 1Cr 6:66, 67
j Jos 16:8
k Jos 16:9
l Jos 16:8

16:8; 17:9 *Ou: "uádi".

17:5 *Isto é, do lado leste. **17:7** *Lit.: "ia para a direita".

10 O território ao sul pertencia
a Efraim, e o território ao nor-
te pertencia a Manassés, e o mar
era seu limite;[a] e o território de
Manassés chegava* a Aser, ao
norte, e a Issacar, ao leste.

11 Nos territórios de Issacar
e de Aser, Manassés ficou com
Bete-Seã e suas aldeias dependentes,* Ibleão[b] e suas aldeias
dependentes, os habitantes de
Dor[c] e suas aldeias dependentes,
os habitantes de En-Dor[d] e suas
aldeias dependentes, os habitantes de Taanaque[e] e suas aldeias
dependentes, e os habitantes de
Megido e suas aldeias dependentes, sendo três delas regiões de
colinas.

12 Mas os descendentes de
Manassés não conseguiram tomar posse dessas cidades, pois
os cananeus persistiam em morar nesta região.[f] **13** Quando
os israelitas ficaram fortes, sujeitaram os cananeus a trabalhos
forçados,[g] mas não os expulsaram* completamente.[h]

14 Os descendentes de José
disseram a Josué: "Por que você
nos* deu como herança apenas
um lote, uma parte da terra?[i]
Somos um povo numeroso, pois
Jeová nos abençoou até agora."[j] **15** Josué lhes respondeu:
"Se vocês são um povo tão numeroso, vão à floresta e limpem
uma área para vocês na terra
dos perizeus[k] e dos refains,[l] visto que a região montanhosa de
Efraim[m] é apertada demais para
vocês." **16** Então os descendentes de José disseram: "A região montanhosa não é suficiente
para nós, e todos os cananeus
que moram na terra do vale# têm
carros de guerra[n] com foices de
ferro,# tanto os que moram em
Bete-Seã[a] e nas suas aldeias dependentes* como os que moram
no vale△ de Jezreel."[b] **17** Portanto, Josué disse o seguinte à
casa de José, isto é, a Efraim e
Manassés: "Vocês são um povo
numeroso, e grande é o seu poder. Não receberão apenas uma
parte,[c] **18** mas a região montanhosa também será sua.[d] Embora seja uma floresta, vocês a limparão, e ela será a extremidade
do seu território. Pois vocês expulsarão os cananeus, apesar de
eles serem fortes e terem carros de guerra com foices de
ferro."#[e]

18 Então toda a assembleia
de Israel se reuniu em
Silo[f] e armou ali a tenda de
reunião,[g] pois a terra já estava
subjugada diante deles.[h] **2** Mas
ainda havia sete tribos dos israelitas que não tinham recebido
a sua herança. **3** De modo que
Josué disse aos israelitas: "Até
quando vocês ficarão esperando
para ir tomar posse da terra que
Jeová, o Deus dos seus antepassados, lhes deu?[i] **4** Escolham
três homens de cada tribo para
que eu os envie; eles devem ir e
percorrer a terra, fazendo um levantamento dela conforme a herança de cada tribo. Depois eles
devem voltar a mim. **5** Eles devem dividir a terra em sete partes.[j] Judá continuará no seu território ao sul,[k] e a casa de José
continuará no seu território ao
norte.[l] **6** Façam o levantamento da terra, dividindo-a em sete
partes; depois tragam-no para
mim, e eu lançarei sortes[m] aqui
para vocês perante Jeová, nosso
Deus. **7** Mas os levitas não terão nenhuma parte da terra entre vocês,[n] visto que a sua he-

CAP. 17

a Núm 34:2, 6
b 2Rs 9:27
c Jos 12:7, 23
d 1Sa 28:7
e Jos 12:7, 21
f Jz 1:27
g Jos 16:10
Jz 1:30
2Cr 8:8
h Êx 23:33
Núm 33:55
De 20:16, 17
Jos 23:12, 13
Jz 1:28
i Núm 33:54
j Gên 48:19
Núm 26:34, 37
k Êx 33:2
l Gên 15:18-20
m Jos 24:33
n De 20:1
Jz 1:19

2.ª coluna

a Jos 17:11
b Jos 19:17, 18
Jz 6:33
c Jos 17:14
d Núm 33:53
Jos 20:7
Jz 4:5
e De 20:1
De 31:6
Jos 13:6
Pr 21:31

CAP. 18

f Jos 19:51
Jos 22:9
Jz 21:19
g 1Sa 1:3
1Sa 4:3
Sal 78:60
Je 7:12
At 7:44, 45
h Núm 14:8
De 7:22
De 33:29
i Núm 33:53, 55
j Núm 34:13
Jos 19:51
k Jos 15:1
l Jos 16:1, 4
m Núm 26:55
Núm 33:54
Jos 14:2
Pr 16:33
At 13:19
n Núm 18:20
Jos 13:33

17:10 *Lit.: "e eles chegavam". **17:11, 16** *Ou: "ao redor". **17:13** *Ou: "não os desapossaram". **17:14** *Lit.: "me". **17:16** #Ou: "da baixada".

17:16, 18 #Lit.: "carros de ferro". **17:16** △Ou: "na baixada".

rança é o sacerdócio de Jeová;[a] e Gade, Rubem e a meia tribo de Manassés[b] já receberam sua herança do lado leste do Jordão, que Moisés, o servo de Jeová, lhes deu."

8 Os homens se prepararam para ir, e Josué ordenou aos que iam fazer o levantamento da terra: "Vão, percorram a terra e façam um levantamento dela; depois voltem a mim, e eu lançarei sortes para vocês perante Jeová aqui em Silo."[c] **9** Então os homens foram e percorreram a terra, fazendo um levantamento dela. Eles a dividiram em sete partes, segundo as cidades, registrando tudo num livro. Depois voltaram a Josué, ao acampamento em Silo. **10** Josué lançou então sortes para eles em Silo, perante Jeová.[d] Ali Josué distribuiu a terra aos israelitas, conforme a porção devida a cada tribo.[e]

11 A sorte saiu para a tribo de Benjamim, segundo as suas famílias, e o território que lhes foi designado por sortes ficou entre o povo de Judá[f] e o povo de José.[g] **12** No lado norte, o limite começava no Jordão, e o limite ia até a encosta norte de Jericó,[h] subia pelo monte na direção oeste e se estendia até o deserto de Bete-Áven.[i] **13** E o limite continuava dali até Luz, na encosta sul de Luz, isto é, Betel;[j] o limite descia até Atarote-Adar,[k] no monte ao sul de Bete-Horom Baixa.[l] **14** E o limite se estendia do lado oeste e virava para o sul, desde o monte que fica em frente a Bete-Horom, ao sul; terminava em Quiriate-Baal, isto é, Quiriate-Jearim,[m] uma cidade de Judá. Esse era o lado oeste.

15 O lado sul começava na extremidade de Quiriate-Jearim e o limite se estendia para o oeste; seguia até a fonte das águas de Neftoa.[a] **16** O limite descia até a extremidade do monte que fica em frente ao vale do Filho de Hinom,[b] no norte do vale* de Refaim,[c] descia até o vale de Hinom, até a encosta sul dos jebuseus,[d] e descia a En-Rogel.[e] **17** Depois seguia para o norte e se estendia até En-Semes, e então até Gelilote, que fica em frente à subida de Adumim,[f] e descia até a pedra[g] de Boã,[h] filho de Rubem. **18** E prosseguia para a encosta norte em frente ao Arabá e descia até o Arabá. **19** E o limite continuava até a encosta norte de Bete-Hogla,[i] e o limite terminava na baía norte do mar Salgado,*[j] na extremidade sul do Jordão. Esse era o limite sul. **20** No lado leste, o Jordão serviu como limite. Esses eram todos os limites da herança dos descendentes de Benjamim, segundo as suas famílias.

21 E as cidades da tribo de Benjamim, segundo as suas famílias, eram: Jericó, Bete-Hogla, Emeque-Queziz, **22** Bete-Arabá,[k] Zemaraim, Betel,[l] **23** Avim, Pará, Ofra, **24** Quefar-Amonai, Ofni e Geba[m] — 12 cidades e seus povoados.

25 Gibeão,[n] Ramá, Beerote, **26** Mispa, Quefira, Moza, **27** Requém, Irpeel, Tarala, **28** Zela,[o] Ha-Elefe, Jebusi, isto é, Jerusalém,[p] Gibeá[q] e Quiriate — 14 cidades e seus povoados.

Essa foi a herança dos descendentes de Benjamim, segundo as suas famílias.

19 Então a segunda sorte[r] saiu para Simeão, para a tribo de Simeão,[s] segundo as suas famílias. E a sua herança ficava dentro da herança de Judá.[t] **2** A sua herança era: Berseba[u] com Seba, Moladá,[v]

18:16 *Ou: "da baixada". **18:19** *Isto é, o mar Morto.

CAP. 18

a De 10:9; De 18:1
b De 3:12, 13
c Jos 19:51; Jz 21:19
d Pr 16:33
e Núm 33:54; At 13:19
f Jos 15:1
g Jos 16:1
h Jos 2:1; Jos 16:1
i Jos 7:2
j Gên 28:18, 19
k Jos 16:5
l Jos 10:11; Jos 21:20, 22
m Jos 15:9

2.ª coluna

a Jos 15:9, 12
b Jos 15:8, 12; Je 7:31; Je 19:2; Mt 5:22
c De 2:11
d Jos 15:63
e Jos 15:7, 12; 1Rs 1:9
f Jos 15:7, 12
g De 19:14
h Jos 15:6, 12
i Jos 15:6, 12
j Núm 34:12
k Jos 15:6, 12
l Gên 12:8; 1Rs 12:28, 29
m Jos 21:8, 17
n Jos 9:16, 17; 1Rs 3:4
o 2Sa 21:14
p Jos 15:8, 12; 1Cr 11:4; 2Cr 3:1
q 1Sa 10:26

CAP. 19

r Jos 18:6
s Gên 46:10
t Gên 49:5, 7
u Gên 21:31; Gên 26:32, 33; Jos 15:21, 28
v Jos 15:21, 26; 1Cr 4:28-31

3 Hazar-Sual,[a] Balá, Ezém,[b]
4 Eltolade,[c] Betul, Hormá, **5** Zi-
clague,[d] Bete-Marcabote, Ha-
zar-Susa, **6** Bete-Lebaote[e] e Sa-
ruém — 13 cidades e seus
povoados; **7** Aim, Rimom, Eter
e Asã[f] — quatro cidades e seus
povoados; **8** e todos os povoa-
dos que havia em volta dessas ci-
dades, até Baalate-Beer, Ramá do
sul. Essa foi a herança da tribo
de Simeão, segundo as suas fa-
mílias. **9** A herança dos descen-
dentes de Simeão foi tirada da
parte concedida a Judá, porque
a parte de Judá era grande de-
mais para eles. Portanto, os des-
cendentes de Simeão receberam
uma propriedade dentro da he-
rança deles.[g]

10 A seguir, a terceira sorte[h]
saiu para os descendentes de
Zebulão,[i] segundo as suas fami-
lias, e o limite da sua herança
ia até Saride. **11** Seu limite ia
na direção oeste até Mareal, al-
cançava Dabesete e então chega-
va até o vale* que fica em fren-
te a Jocneão. **12** E de Saride ia
para o leste, em direção ao nas-
cente, até a fronteira de Quislo-
te-Tabor, seguia para Daberate[j]
e então subia até Jafia. **13** Dali
continuava para o leste, em dire-
ção ao nascente, até Gate-Héfer[k]
e Ete-Cazim, e seguia até Rimom,
estendendo-se até Neá. **14** E o
limite a contornava ao norte,
indo até Hanatom, e terminava
no vale de Iftá-El, **15** e em Ca-
tate, Naalal, Sinrom,[l] Idala e Be-
lém[m] — 12 cidades e seus povoa-
dos. **16** Essa foi a herança dos
descendentes de Zebulão, segun-
do as suas famílias.[n] Essas foram
as cidades e seus povoados.

17 A quarta sorte[o] saiu para
Issacar,[p] para os descendentes
de Issacar, segundo as suas
famílias. **18** E seu limite ia
até Jezreel,[a] Quesulote, Suném,[b]
19 Hafaraim, Siom, Anaarate,
20 Rabite, Quisiom, Ebes,
21 Remete, En-Ganim,[c] En-Hadá
e Bete-Pazes. **22** E o limite che-
gava até Tabor,[d] Saazima e Bete-
Semes, e terminava no Jordão
— 16 cidades e seus povoados.
23 Essa foi a herança da
tribo de Issacar, segundo as
suas famílias,[e] as cidades e seus
povoados.

24 Então a quinta sorte[f] saiu
para a tribo de Aser,[g] segundo as
suas famílias. **25** E seu limite
era Helcate,[h] Hali, Béten, Acsafe,
26 Alameleque, Amade e Misal.
Ao oeste chegava ao Carmelo[i]
e a Sior-Libnate, **27** voltava na
direção leste até Bete-Dagom, al-
cançava Zebulão e o lado nor-
te do vale de Iftá-El, e chegava
a Bete-Emeque e a Neiel. Então
se estendia até Cabul, à esquer-
da, **28** e até Ebrom, Reobe, Ha-
mom e Caná, e continuava até
Sídon, a Grande.[j] **29** E o limi-
te voltava para Ramá e até a
cidade fortificada de Tiro.[k] De-
pois o limite voltava até Hosa e
terminava no mar, na região de
Aczibe, **30** Umá, Afeque[l] e Reo-
be[m] — 22 cidades e seus povoa-
dos. **31** Essa foi a herança da
tribo de Aser, segundo as suas
famílias.[n] Essas foram as cidades
e seus povoados.

32 A sexta sorte[o] saiu para os
descendentes de Naftali, para os
descendentes de Naftali segun-
do as suas famílias. **33** O limi-
te do seu território começa-
va em Helefe, na árvore grande
em Zaananim,[p] passava por Ada-
mi-Nequebe e Jabneel, ia até La-
cum e terminava no Jordão.
34 O limite voltava para o oes-
te até Aznote-Tabor e se esten-
dia dali para Hucoque, e chega-
va a Zebulão ao sul, a Aser ao
oeste, e a Judá, no Jordão, ao

CAP. 19

a Jos 15:21, 28
b Jos 15:20, 29
c Jos 15:21, 30
d Jos 15:21, 31
1Sa 27:6
e Jos 15:21, 32
f Jos 15:20, 42
1Cr 4:24, 32
1Cr 6:59, 64
g Jz 1:3
h Jos 18:6
i Gên 49:13
j Jos 21:27, 28
k 2Rs 14:25
l Jos 12:7, 20
m Jz 12:8
n Núm 26:27
o Núm 33:54
p Gên 49:14

2.ª coluna

a Jos 17:16
Jz 6:33
1Rs 21:1
b 1Sa 28:4
1Rs 1:3
2Rs 4:8
c Jos 21:8, 29
d Jz 4:6
e Núm 26:25
f Núm 26:55
Jos 18:6
g Gên 49:20
h Jos 21:8, 31
i 1Rs 18:19
j Gên 10:15
Jz 1:31
k 2Sa 5:11
1Rs 5:1
l Jz 1:31
m Jos 21:8, 31
n Núm 26:47
o Núm 26:55
Jos 18:6
p Jz 4:11

19:11 *Ou: "uádi".

leste. **35** E as cidades fortificadas eram Zidim, Zer, Hamate,[a] Racate, Quinerete, **36** Adamá, Ramá, Hazor,[b] **37** Quedes,[c] Edrei, En-Hazor, **38** Irom, Migdal-El, Horém, Bete-Anate e Bete-Semes[d] — 19 cidades e seus povoados. **39** Essa foi a herança da tribo de Naftali, segundo as suas famílias,[e] as cidades e seus povoados.

40 A sétima sorte[f] saiu para a tribo de Dã,[g] segundo as suas famílias. **41** E o limite da sua herança era Zorá,[h] Estaol, Ir-Semes, **42** Saalabim,[i] Aijalom,[j] Itla, **43** Elom, Timná,[k] Ecrom,[l] **44** Eltequé, Gibetom,[m] Baalate, **45** Jeúde, Bene-Beraque, Gate-Rimom,[n] **46** Me-Jarcom e Racom, com a fronteira em frente a Jope.[o] **47** Mas o território de Dã era pequeno demais para eles.[p] Por isso eles foram lutar contra Lesém[q] e a tomaram, golpeando-a com a espada. Depois tomaram posse dela e se estabeleceram nela, e deram a Lesém o nome de Dã, segundo o nome de Dã, seu antepassado.[r] **48** Essa foi a herança da tribo de Dã, segundo as suas famílias. Essas foram as cidades e seus povoados.

49 Assim terminaram de repartir a terra como herança segundo os territórios. Então os israelitas deram a Josué, filho de Num, uma herança no meio deles. **50** Por ordem de Jeová, deram-lhe a cidade que ele pediu, Timnate-Sera,[s] na região montanhosa de Efraim; e ele reconstruiu a cidade e se estabeleceu nela.

51 Essas foram as heranças que Eleazar, o sacerdote, Josué, filho de Num, e os cabeças das casas paternas das tribos de Israel distribuíram[t] por sortes em Silo,[u] perante Jeová, à entrada da tenda de reunião.[v] Assim terminaram de repartir a terra.

CAP. 19

a Jos 21:32
b Jos 11:10
Jz 4:2
1Sa 12:9
c Jos 20:7
d Jz 1:33
e Núm 26:50
f Jos 18:6
g Gên 49:17
h Jos 15:20, 33
Jz 13:2
i Jz 1:35
j Jos 10:12
Jos 21:8, 24
k Jz 14:1
l Jos 15:20, 45
m Jos 21:8, 23
n Jos 21:8, 24
o Jon 1:3
At 9:36
p Núm 26:54
Núm 33:54
q Jz 18:7
r Jz 18:29
s Jos 24:29, 30
t Núm 34:17
Jos 14:1
u Jz 21:19
Je 7:12
v Jos 18:1, 8

2.ª coluna

CAP. 20

a Êx 21:12, 13
Núm
35:14, 15
De 4:41
b Gên 9:6
Êx 21:23
Núm
35:26, 27
c De 19:3
d Pr 31:23
e Núm
35:22-24
De 19:4-6
f Núm
35:12, 24
g Núm 35:25
h Núm 35:28
i Jos 21:32
j Gên 33:18
Jos 21:20, 21
k Jos 14:15
Jos 21:13
l Jos 21:8, 36
1Cr 6:77, 78
m Jos 21:8, 38
1Cr 6:77, 80
n Jos 21:27
1Cr 6:71
o De 4:41-43

20 Jeová disse então a Josué: **2** "Diga aos israelitas: 'Escolham para vocês cidades de refúgio,[a] a respeito das quais lhes falei por meio de Moisés, **3** a fim de que o homicida que matar alguém,* sem querer ou acidentalmente,# fuja para lá. E elas servirão de refúgio para vocês contra o vingador do sangue.[b] **4** Ele deve fugir para uma dessas cidades,[c] ficar de pé à entrada do portão da cidade[d] e expor o seu caso diante dos anciãos daquela cidade. Então eles devem acolhê-lo na cidade e lhe dar um local para morar entre eles. **5** Caso o vingador do sangue o persiga, não devem entregar o homicida nas suas mãos, pois ele matou o seu próximo acidentalmente,# sem que o tenha odiado antes.[e] **6** Ele deve morar naquela cidade até comparecer perante a assembleia para julgamento,[f] e deve permanecer nela até a morte do sumo sacerdote[g] em exercício naqueles dias. Então o homicida poderá voltar para a cidade de onde fugiu; ele poderá entrar na sua cidade e na sua casa.'"[h]

7 Por isso, eles consagraram* Quedes,[i] na Galileia, na região montanhosa de Naftali; Siquém,[j] na região montanhosa de Efraim; e Quiriate-Arba,[k] isto é, Hebrom, na região montanhosa de Judá. **8** Na região do Jordão, ao leste de Jericó, eles selecionaram no deserto, no planalto,* Bezer,[l] da tribo de Rubem; Ramote,[m] em Gileade, da tribo de Gade; e Golã,[n] em Basã, da tribo de Manassés.[o]

9 Essas se tornaram as cidades designadas para todos os israelitas e para os residentes estrangeiros que moravam entre

20:3 *Ou: "golpear uma alma". **20:3, 5** #Ou: "sem saber". **20:7** *Ou: "separaram". **20:8** *Ou: "platô".

eles, a fim de que qualquer um
que sem querer matasse alguém*
pudesse fugir para lá[a] e não ser
morto pelo vingador do sangue
antes de comparecer perante a
assembleia para julgamento.[b]

21 Então os cabeças das ca-
sas paternas dos levitas se
aproximaram de Eleazar,[c] o sa-
cerdote, de Josué, filho de Num,
e dos cabeças das casas pa-
ternas das tribos de Israel, **2** e
lhes disseram em Silo,[d] na ter-
ra de Canaã: "Jeová, por meio de
Moisés, ordenou que nos fossem
dadas cidades para morar, junto
com suas pastagens para os nos-
sos rebanhos."[e] **3** Portanto, por
ordem de Jeová, os israelitas ti-
raram da sua própria herança al-
gumas cidades[f] e suas pastagens
e as deram aos levitas.[g]

4 Saiu a sorte para as famí-
lias dos coatitas;[h] os levitas que
eram descendentes de Arão, o
sacerdote, receberam por sortes
13 cidades das tribos de Judá,[i]
de Simeão[j] e de Benjamim.[k]

5 E o restante dos coatitas re-
cebeu* dez cidades das famílias
da tribo de Efraim,[l] da tribo de
Dã, e da meia tribo de Manas-
sés.[m]

6 E os gersonitas[n] receberam
13 cidades das famílias da tribo
de Issacar, da tribo de Aser, da
tribo de Naftali, e da meia tribo
de Manassés em Basã.[o]

7 Os meraritas,[p] segundo as
suas famílias, receberam 12 ci-
dades das tribos de Rubem, de
Gade e de Zebulão.[q]

8 Assim, os israelitas deram
aos levitas, por sortes, essas ci-
dades e suas pastagens, assim
como Jeová tinha ordenado por
meio de Moisés.[r]

9 Da tribo de Judá e da tri-
bo de Simeão, eles deram as se-
guintes cidades aqui mencioná-
das por nome;[a] **10** elas foram
dadas aos filhos de Arão, que
pertenciam às famílias dos coati-
tas, dos levitas, porque a primei-
ra sorte saiu para eles. **11** De-
ram-lhes Quiriate-Arba,[b] isto é,
Hebrom,[c] na região montanhosa
de Judá, e também as pastagens
ao redor dela. (Arba era o pai
de Anaque.) **12** Mas os campos
e os povoados da cidade foram
dados a Calebe, filho de Jefuné,
como sua propriedade.[d]

13 E aos filhos de Arão, o sa-
cerdote, deram a cidade de refú-
gio para o homicida,[e] isto é, He-
brom[f] e suas pastagens, também
Libna[g] e suas pastagens, **14** Ja-
tir[h] e suas pastagens, Estemoa[i]
e suas pastagens, **15** Holom[j] e
suas pastagens, Debir[k] e suas
pastagens, **16** Aim[l] e suas pas-
tagens, Jutá[m] e suas pastagens,
e Bete-Semes e suas pastagens
— nove cidades dessas duas tri-
bos.

17 E da tribo de Benjamim:
Gibeão[n] e suas pastagens, Geba
e suas pastagens,[o] **18** Anatote[p]
e suas pastagens, e Almom e
suas pastagens — quatro cida-
des.

19 Ao todo, as cidades da-
das aos descendentes de Arão,
os sacerdotes, foram 13 cidades
e suas pastagens.[q]

20 E o restante das famílias
dos coatitas entre os levitas re-
cebeu por sortes cidades da tri-
bo de Efraim. **21** Eles recebe-
ram a cidade de refúgio para o
homicida,[r] isto é, Siquém[s] e suas
pastagens, na região montanho-
sa de Efraim; também Gezer[t] e
suas pastagens, **22** Quibzaim e
suas pastagens, e Bete-Horom[u]
e suas pastagens — quatro cida-
des.

23 E da tribo de Dã: Elteque
e suas pastagens, Gibetom e suas
pastagens, **24** Aijalom[v] e suas

20:9 *Ou: "uma alma". **21:5** *Ou: "recebeu por sortes".

CAP. 20
a Núm 35:11, 15
b Núm 35:12, 24 De 21:5

CAP. 21
c Núm 34:17
d Jos 18:1
e Le 25:33, 34 Núm 35:2-4 Jos 14:4
f Núm 35:8
g Gên 49:5, 7
h Gên 46:11 Núm 3:27-31
i 1Cr 6:54, 55
j Jos 19:1
k 1Cr 6:60, 64
l 1Cr 6:66
m 1Cr 6:61, 70
n Êx 6:17 Núm 3:21, 22
o Núm 32:33 1Cr 6:62
p Êx 6:19
q 1Cr 6:63
r Núm 35:2, 5

2.ª coluna
a 1Cr 6:64, 65
b Gên 23:2 Gên 35:27 Jos 15:13, 14 Jos 20:7 Jz 1:10
c 2Sa 2:1 2Sa 15:10 1Cr 6:54-56
d Jz 1:20
e Núm 35:6, 15
f Jos 15:20, 54
g Jos 15:20, 42
h Jos 15:20, 48
i Jos 15:20, 50
j Jos 15:20, 51
k Jos 15:20, 49 1Cr 6:57, 58
l Jos 19:1, 7
m Jos 15:20, 55
n Jos 9:3 Jos 18:21, 25
o 1Cr 6:57, 60
p Je 1:1
q Le 25:33, 34 Núm 35:4
r Núm 35:11, 15
s Jos 20:7 1Rs 12:1
t Jos 16:10
u Jos 16:1, 3 Jos 18:11, 13
v Jos 10:12 Jz 1:35 2Cr 28:18

pastagens, e Gate-Rimom e suas pastagens — quatro cidades.

25 E da meia tribo de Manassés: Taanaque[a] e suas pastagens, e Gate-Rimom e suas pastagens — duas cidades.

26 Ao todo, o restante das famílias dos coatitas recebeu dez cidades junto com as suas pastagens.

27 E os gersonitas,[b] das famílias dos levitas, receberam da meia tribo de Manassés a cidade de refúgio para o homicida, isto é, Golã,[c] em Basã, e suas pastagens; receberam também Beesterá e suas pastagens — duas cidades.

28 E da tribo de Issacar:[d] Quisiom e suas pastagens, Daberate[e] e suas pastagens, **29** Jarmute e suas pastagens, e En-Ganim e suas pastagens — quatro cidades.

30 E da tribo de Aser:[f] Misal e suas pastagens, Abdom e suas pastagens, **31** Helcate[g] e suas pastagens, e Reobe[h] e suas pastagens — quatro cidades.

32 E da tribo de Naftali: a cidade de refúgio[i] para o homicida, isto é, Quedes,[j] na Galileia, e suas pastagens; também Hamote-Dor e suas pastagens, e Cartã e suas pastagens — três cidades.

33 Ao todo, os gersonitas receberam, segundo as suas famílias, 13 cidades e suas pastagens.

34 E as famílias dos merari-tas,[k] o restante dos levitas, receberam da tribo de Zebulão:[l] Jocneão[m] e suas pastagens, Carta e suas pastagens, **35** Dimna e suas pastagens, e Naalal[n] e suas pastagens — quatro cidades.

36 E da tribo de Rubem: Bezer[o] e suas pastagens, Jaaz e suas pastagens,[p] **37** Quedemote e suas pastagens, e Mefaate e suas pastagens — quatro cidades.

CAP. 21

a Jos 17:11
b Jos 21:6
c 1Cr 6:71
d 1Cr 6:72, 73
e Jos 19:12, 16
f 1Cr 6:74, 75
g Jos 19:25, 31
h Jos 19:28, 31
Jz 1:31
i Núm 35:14, 15
j Jos 20:7
k Jos 21:7
l 1Cr 6:77
m Jos 19:10, 11
n Jz 1:30
o De 4:41-43
Jos 20:8
p 1Cr 6:78, 79

2.ª coluna

a 1Cr 6:80, 81
b Jos 20:8, 9
1Rs 22:3
c Gên 32:2
2Sa 2:8
d Núm 21:26
Núm 32:37
e Núm 32:1
f Núm 35:5, 7
g Gên 13:14, 15
Gên 15:18
Gên 26:3
Gên 28:4
h Ex 23:30
i Êx 33:14
De 12:10
Jos 1:13
Jos 11:23
Jos 22:4
j De 28:7
k De 7:24
De 31:3
l Jos 23:14
1Rs 8:56
He 6:18

CAP. 22

m Núm 32:20-22
De 3:18
n Jos 1:16
o Jos 11:18
p Núm 32:25-27

38 E da tribo de Gade:[a] a cidade de refúgio para o homicida, isto é, Ramote, em Gileade,[b] e suas pastagens; também Maanaim[c] e suas pastagens, **39** Hesbom[d] e suas pastagens, e Jazer[e] e suas pastagens — quatro cidades ao todo.

40 Ao todo, os meraritas, isto é, o restante das famílias dos levitas, receberam 12 cidades, segundo as suas famílias.

41 Dentro da propriedade dos israelitas, os levitas receberam ao todo 48 cidades junto com as suas pastagens.[f] **42** Cada uma dessas cidades tinha pastagens ao redor — todas essas cidades eram assim.

43 Dessa forma, Jeová deu a Israel toda a terra que havia jurado dar aos seus antepassados,[g] e eles tomaram posse dela e se estabeleceram nela.[h] **44** Além disso, Jeová lhes deu descanso de todos os lados, assim como havia jurado aos seus antepassados,[i] e nem mesmo um de todos os seus inimigos pôde se manter firme diante deles.[j] Jeová entregou todos os seus inimigos nas suas mãos.[k] **45** De todas as boas promessas que Jeová havia feito à casa de Israel, nem uma única promessa* falhou; todas elas se cumpriram.[l]

22 Então Josué convocou os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés, **2** e lhes disse: "Vocês fizeram tudo o que Moisés, o servo de Jeová, lhes ordenou[m] e obedeceram à minha voz em tudo o que lhes ordenei.[n] **3** Não abandonaram os seus irmãos durante todo esse tempo, até o dia de hoje,[o] e cumpriram o mandamento de Jeová, seu Deus.[p] **4** Agora Jeová, seu Deus, deu descanso aos seus

21:45 *Ou: "palavra".

irmãos, assim como lhes prometeu.[a] Portanto, vocês podem voltar para as suas tendas na terra que Moisés, o servo de Jeová, lhes deu como propriedade no outro lado* do Jordão.[b] **5** Mas obedeçam cuidadosamente ao mandamento e à Lei que Moisés, o servo de Jeová, lhes deu,[c] amando a Jeová, seu Deus,[d] andando em todos os seus caminhos,[e] guardando os seus mandamentos,[f] apegando-se a ele[g] e servindo-o[h] de todo o seu coração e de toda a sua alma."*[i]

6 Então Josué os abençoou e os dispensou, e eles voltaram para as suas tendas. **7** À meia tribo de Manassés, Moisés tinha dado uma herança em Basã,[j] e à outra meia tribo, Josué deu terras no lado oeste do Jordão,[k] junto aos seus irmãos. E, quando Josué os mandou de volta para as suas tendas, ele os abençoou **8** e lhes disse: "Voltem às suas tendas com muitas riquezas e com muitíssimos rebanhos, com prata, ouro, cobre, ferro e roupas em quantidade muito grande.[l] Repartam com seus irmãos o despojo[m] dos seus inimigos."

9 Depois disso, os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés deixaram os outros israelitas em Silo, na terra de Canaã, e retornaram para a terra de Gileade,[n] a terra que receberam para tomar posse e se estabelecer, segundo a ordem de Jeová por meio de Moisés.[o] **10** Quando chegaram à região do Jordão na terra de Canaã, os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés construíram um altar ali, junto ao Jordão, um altar grande e impressionante. **11** Mais tarde, os outros israelitas souberam disso[p] e disseram: "Vejam!

22:4 *Isto é, no lado leste. **22:5** *Veja o Glossário.

CAP. 22

a Jos 21:44
b Núm 32:33
c De 6:6 De 12:32 2Rs 21:8
d De 6:5 De 11:1 Mt 22:37
e De 10:12
f De 13:4 1Jo 5:3
g De 4:4 De 10:20 Jos 23:8
h De 6:13 Jos 24:15 Lu 4:8
i De 4:29 De 11:13 Mr 12:30, 33
j Jos 13:29, 30
k Jos 17:5
l De 28:8
m Núm 31:27
n Núm 32:1
o Núm 32:33
p De 13:12-15

2.ª coluna

a Jos 18:1 Jos 19:51
b Ex 6:25 Núm 25:11 Jz 20:28
c Núm 1:16 De 1:13
d Jos 22:11, 12
e De 12:13, 14
f Núm 25:3, 9 De 4:3
g Jos 7:1 1Cr 21:14
h Núm 34:2 Jos 1:11
i Jos 18:1

Os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés construíram um altar na fronteira da terra de Canaã, na região do Jordão, no lado que pertence aos israelitas." **12** Quando os israelitas ouviram isso, toda a assembleia de Israel se reuniu em Silo[a] a fim de guerrear contra eles.

13 Então os israelitas enviaram Fineias,[b] filho de Eleazar, o sacerdote, aos rubenitas, aos gaditas e à meia tribo de Manassés, na terra de Gileade, **14** bem como dez maiorais com ele, um maioral de cada casa paterna de todas as tribos de Israel, cada um deles sendo cabeça da sua casa paterna entre os milhares* de Israel.[c] **15** Quando chegaram aos rubenitas, aos gaditas e à meia tribo de Manassés, na terra de Gileade, eles lhes disseram:

16 "Assim diz toda a assembleia de Jeová: 'Por que vocês cometeram esse ato de infidelidade[d] contra o Deus de Israel? Vocês deixaram hoje de seguir a Jeová, construindo para vocês um altar e se rebelando contra Jeová.[e] **17** Não nos bastou o erro cometido em Peor? Até hoje não nos purificamos dele, apesar de uma praga ter vindo sobre a assembleia de Jeová.[f] **18** E agora vocês querem deixar de seguir a Jeová? Se hoje vocês se rebelarem contra Jeová, então amanhã ele ficará indignado com toda a assembleia de Israel.[g] **19** Agora, se é porque a terra que vocês receberam como propriedade é impura, atravessem para o outro lado, para a terra que pertence a Jeová,[h] onde fica o tabernáculo de Jeová,[i] e estabeleçam-se no nosso meio, mas não se rebelem contra Jeová nem nos tornem re-

22:14 *Ou: "clãs".

beldes por construírem para vocês um altar além do altar de Jeová, nosso Deus.[a] **20** Quando Acã,[b] filho de Zerá, cometeu um ato de infidelidade com relação ao que era condenado à destruição,* não houve indignação contra toda a assembleia de Israel?[c] E ele não foi o único homem a morrer por causa do seu erro.'"[d]

21 Então os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés disseram em resposta aos cabeças dos milhares* de Israel:[e] **22** "O Deus dos deuses, Jeová!* O Deus dos deuses, Jeová![f] Ele sabe, e Israel também saberá. Se fomos rebeldes e infiéis a Jeová, que ele não nos poupe neste dia. **23** Se construímos para nós um altar para deixarmos de seguir a Jeová e para fazermos nele ofertas queimadas, ofertas de cereais e sacrifícios de participação em comum, Jeová exigirá punição.[g] **24** Não, nós fizemos isso por receio de que, no futuro, seus filhos digam aos nossos filhos: 'O que vocês têm a ver com Jeová, o Deus de Israel? **25** Jeová pôs o Jordão como limite entre nós e vocês, os rubenitas e os gaditas. Vocês não têm parte alguma em Jeová.' E seus filhos impedirão os nossos filhos de adorar* a Jeová."

26 "Por isso dissemos: 'Construamos sem falta um altar para nós, não para ofertas queimadas nem para sacrifícios, **27** mas para ser testemunha entre nós e vocês,[h] e entre os nossos descendentes e os descendentes de vocês,* de que realizaremos nosso serviço a Jeová diante dele com nossas ofertas queimadas, nossos sacrifícios de participação em comum e outros sacrifícios,[a] para que os seus filhos não digam aos nossos filhos no futuro: "Vocês não têm parte alguma em Jeová."' **28** Por causa disso dissemos: 'Caso eles digam isso a nós e aos nossos descendentes,* no futuro, então diremos: "Vejam a réplica do altar de Jeová feita pelos nossos antepassados, não para ofertas queimadas nem para sacrifícios, mas para ser testemunha entre nós e vocês."' **29** Jamais nos rebelaremos contra Jeová nem deixaremos hoje de seguir a Jeová,[b] construindo um altar para ofertas queimadas, ofertas de cereais e sacrifícios, além do altar de Jeová, nosso Deus, que está diante do seu tabernáculo!"[c]

30 Quando o sacerdote Fineias, os maiorais da assembleia e os cabeças dos milhares* de Israel que estavam com ele ouviram as palavras ditas pelos descendentes de Rubem, de Gade e de Manassés, ficaram satisfeitos.[d] **31** Assim, Fineias, filho de Eleazar, o sacerdote, disse aos descendentes de Rubem, de Gade e de Manassés: "Hoje sabemos que Jeová está no nosso meio, porque vocês não cometeram esse ato de infidelidade contra Jeová. Agora vocês livraram os israelitas das mãos de Jeová."

32 Então Fineias, filho de Eleazar, o sacerdote, e os maiorais deixaram os rubenitas e os gaditas na terra de Gileade e voltaram para a terra de Canaã, levando a informação aos outros israelitas. **33** E os israelitas ficaram satisfeitos com o relatório. Os israelitas então louvaram a Deus e não falaram mais em guerrear contra os rubenitas e os gaditas, para destruir a terra em que eles moravam.

CAP. 22

a De 12:13, 14
b Jos 7:1
c Jos 7:11, 15
d Jos 7:5 Jos 7:24, 25
e Jos 22:13, 14
f De 10:17
g De 12:11, 13
h Gén 31:48 Jos 24:27

2.ª coluna

a De 12:5, 6
b De 6:14
c De 12:14
d Jos 22:13, 14

22:20 *Ou: "devotado à destruição". Veja o Glossário. **22:21, 30** *Ou: "clãs". **22:22** *Ou: "O Divino, Deus, Jeová." **22:25** *Lit.: "temer". **22:27** *Ou: "e entre as nossas gerações".

22:28 *Lit.: "às nossas gerações".

34 Então os rubenitas e os gaditas deram um nome ao altar,* porque “ele é testemunha entre nós de que Jeová é o verdadeiro Deus”.

23 Muito tempo depois de Jeová ter dado a Israel descanso[a] de todos os seus inimigos ao redor, quando Josué já era de idade bem avançada,[b] **2** Josué convocou todo o Israel,[c] os anciãos, os cabeças, os juízes e os oficiais,[d] e lhes disse: “Eu já sou de idade bem avançada. **3** E vocês mesmos viram tudo o que Jeová, seu Deus, fez a todas essas nações por sua causa, porque foi Jeová, seu Deus, quem lutou por vocês.[e] **4** Vejam, eu lhes designei por sortes,*[f] como herança para as suas tribos, a terra das nações que ainda restam[g] e a terra de todas as nações que destruí,[h] desde o Jordão até o Grande Mar,# no lado oeste.△ **5** E foi Jeová, seu Deus, quem as expulsou de diante de vocês;[i] ele as mandou embora* por sua causa, e vocês tomaram posse da terra delas, assim como Jeová, seu Deus, lhes prometeu.[j]

6 “Agora, sejam muito corajosos para obedecer e cumprir tudo o que está escrito no livro da Lei[k] de Moisés, nunca se desviando dele nem para a direita nem para a esquerda,[l] **7** nunca se misturando com essas nações[m] que restam entre vocês. Nem mesmo mencionem o nome dos deuses delas[n] nem jurem por eles, e nunca sirvam a eles nem se curvem diante deles.[o] **8** Mas apeguem-se a Jeová, seu Deus,[p] assim como fizeram até hoje. **9** Pois Jeová expulsará de diante de vocês nações grandes e fortes;[a] até hoje nem um único homem pôde se manter firme diante de vocês.[b] **10** Um só homem de vocês perseguirá mil,[c] porque Jeová, seu Deus, está lutando por vocês,[d] assim como lhes prometeu.[e] **11** Por isso, sempre tomem cuidado,*[f] não deixando de amar a Jeová, seu Deus.[g]

12 “Mas, se vocês se desviarem e se apegarem às nações que restam[h] no seu meio, e formarem alianças matrimoniais*[i] com elas e se misturarem com elas, e elas com vocês, **13** estejam certos de que Jeová, seu Deus, não continuará a expulsar* essas nações para vocês.[j] Elas serão uma armadilha e um laço, um açoite nas suas costas[k] e espinhos nos seus olhos, até que vocês tenham desaparecido dessa boa terra que Jeová, seu Deus, lhes deu.

14 “Vejam, estou para morrer,* e vocês bem sabem, de todo o seu coração e de toda a sua alma,# que não falhou nem sequer uma palavra de todas as boas promessas que Jeová, seu Deus, lhes fez. Todas elas se cumpriram para vocês. Nem sequer uma delas falhou.[l] **15** Mas, assim como se cumpriram todas as boas promessas que Jeová, seu Deus, lhes fez,[m] assim Jeová trará sobre vocês todas as calamidades que prometeu* e os exterminará dessa boa terra que Jeová, seu Deus, lhes deu.[n] **16** Se vocês violarem o pacto de Jeová, seu Deus, que ele lhes ordenou que guardas-

CAP. 23

a Ex 33:14; Le 26:6; Jos 21:44
b Jos 13:1
c De 31:28
d De 16:18
e De 20:4; Jos 10:11-14; Jos 10:40, 42
f Jos 18:10
g Jos 13:2-6
h De 7:1
i Ex 23:30; Ex 33:2; De 11:23
j Núm 33:53
k Ex 24:7; De 17:18; De 31:26
l De 5:32; De 12:32; Jos 1:7, 8
m Ex 23:33; De 7:2
n Ex 23:13
o Ex 20:5
p De 10:20; Jos 22:5

2.ª coluna

a De 11:23
b Jos 1:3-5
c Le 26:8; Jz 3:31; 2Sa 23:8
d Ex 23:27; De 3:22
e De 28:7
f De 4:9; Jos 22:5
g De 6:5
h Ex 23:29; Jos 13:2-6
i Ex 34:16; De 7:3; Jz 3:6; 1Rs 11:4; Esd 9:2
j Jz 2:3, 21
k Núm 33:55
l Jos 21:45; 1Rs 8:56
m Le 26:3-12; De 28:1
n Le 26:14-17; De 28:15, 63

22:34 *Em vista da explicação dada, o altar provavelmente foi chamado de Testemunha. **23:4** *Ou: “eu distribuí a vocês”. #Isto é, o Mediterrâneo. △Ou: “na direção do pôr do sol”. **23:5** *Ou: “as desapossou”.

23:11 *Ou: “Por isso, vigiem cuidadosamente as suas almas”. **23:12** *Ou: “realizarem casamentos mistos”. **23:13** *Ou: “desapossar”. **23:14** *Lit.: “estou indo hoje no caminho de toda a terra”. #Veja o Glossário. **23:15** *Ou: “todas as maldições”.

sem, e se forem servir a outros deuses e se curvarem diante deles, então se acenderá contra vocês a ira de Jeová,[a] e vocês logo desaparecerão da boa terra que ele lhes deu.”[b]

24 Josué então reuniu todas as tribos de Israel em Siquém e convocou os anciãos de Israel, os cabeças, os juízes e os oficiais,[c] e eles compareceram perante o verdadeiro Deus. **2** Josué disse a todo o povo: “Assim diz Jeová, o Deus de Israel: ‘Seus antepassados,[d] incluindo Tera, pai de Abraão e pai de Naor, moraram há muito tempo[e] no outro lado do rio Eufrates* e eles serviam a outros deuses.[f]

3 “‘Com o tempo tirei seu antepassado Abraão[g] do outro lado do rio Eufrates* e o fiz percorrer toda a terra de Canaã, e multipliquei a sua descendência.#[h] Eu lhe dei Isaque,[i] **4** e a Isaque dei Jacó e Esaú.[j] Depois dei a região montanhosa de Seir a Esaú como sua propriedade;[k] e Jacó e seus filhos desceram ao Egito.[l] **5** Mais tarde enviei Moisés e Arão[m] e feri o Egito com pragas;[n] então tirei vocês de lá. **6** Quando tirei os seus pais do Egito[o] e vocês chegaram ao mar, os egípcios perseguiram seus pais com carros de guerra e cavaleiros até o mar Vermelho.[p] **7** E seus antepassados começaram a clamar a Jeová;[q] então coloquei* escuridão entre vocês e os egípcios, e trouxe o mar sobre eles, cobrindo-os;[r] e seus próprios olhos viram o que fiz ao Egito.[s] Depois vocês moraram no deserto por muitos anos.#[t]

8 “‘E levei vocês à terra dos amorreus que moravam do outro lado* do Jordão, e eles lutaram contra vocês.[a] Mas eu os entreguei nas suas mãos para que vocês pudessem tomar posse da terra deles, e eu os exterminei de diante de vocês.[b] **9** Então Balaque, filho de Zipor e rei de Moabe, se levantou e lutou contra Israel. Ele convocou Balaão, filho de Beor, para amaldiçoar vocês.[c] **10** Mas eu não quis escutar Balaão.[d] Assim, ele os abençoou repetidamente,[e] e eu os livrei das mãos deles.[f]

11 “‘Então vocês atravessaram o Jordão[g] e chegaram a Jericó.[h] E os líderes* de Jericó, assim como os amorreus, os perizeus, os cananeus, os hititas, os girgaseus, os heveus e os jebuseus lutaram contra vocês, mas eu os entreguei nas suas mãos.[i] **12** Enviei na sua frente o sentimento de desânimo,* e eu os expulsei de diante de vocês,[j] assim como fiz com os dois reis dos amorreus. Isso não foi feito nem com a espada nem com o arco de vocês.[k] **13** Assim lhes entreguei uma terra pela qual vocês não trabalharam e cidades que não construíram,[l] e vocês se estabeleceram nelas. Vocês estão comendo de vinhedos e de olivais que não plantaram.’[m]

14 “Portanto, temam a Jeová e sirvam-no com integridade# e fidelidade;△[n] eliminem do seu meio os deuses a que seus antepassados serviram do outro lado do rio Eufrates* e no Egito,[o] e sirvam a Jeová. **15** Agora, se vocês não acham bom servir a Jeová, escolham hoje a quem servirão,[p] se aos deuses a quem

CAP. 23
a 2Rs 24:20
b Jos 23:12, 13

CAP. 24
c Ex 18:25; Jos 23:2
d Gên 11:26, 27
e Gên 11:28, 31
f Jos 24:15
g Gên 12:1; Ne 9:7; At 7:2
h Gên 15:1, 5
i Gên 21:3
j Gên 25:26
k Gên 36:8; De 2:5
l Gên 46:2, 3
m Ex 3:10
n Ex 11:1
o Ex 12:37
p Ex 14:9
q Ex 14:10
r Ex 14:20, 27; Sal 106:11
s Ex 3:20; De 4:34
t Núm 14:34

2.ª coluna
a Núm 21:23
b Ne 9:22
c Núm 22:2, 5; De 23:3, 4
d Núm 22:12
e Núm 23:11, 25; Núm 24:10
f Núm 31:7, 49
g Jos 3:17
h Jos 5:10
i Jos 11:16; Jos 21:44; He 11:30
j Ex 23:28; Jos 2:9, 10
k Sal 44:3
l Jos 11:14
m De 6:10, 11; De 8:7, 8
n Gên 17:1; De 10:12; De 18:13; 1Sa 12:24
o Le 17:7; Ez 23:8
p De 30:19, 20; 1Rs 18:21

24:2, 3, 14 *Lit.: “do Rio”. **24:3** #Lit.: “semente”. **24:7** *Ou: “ele colocou”. #Lit.: “dias”.

24:8 *Isto é, do lado leste. **24:11** *Ou, possivelmente: “os proprietários de terras”. **24:12** *Ou, possivelmente: “pânico; terror”. **24:14** #Ou: “de modo irrepreensível”. △Ou: “em verdade”.

serviram os seus antepassados
que estavam do outro lado do
rio Eufrates,*[a] ou aos deuses dos
amorreus em cuja terra vocês
estão morando.[b] Mas, quanto a
mim e aos da minha casa, servi-
remos a Jeová."

16 Então o povo disse: "Ja-
mais abandonaremos a Jeová
para servir a outros deuses.
17 Foi Jeová, nosso Deus, quem
tirou a nós e a nossos pais da
terra do Egito,[c] a terra da escra-
vidão,*[d] e quem realizou esses
grandes sinais diante dos nos-
sos olhos[e] e quem nos protegeu
em todo o caminho em que anda-
mos e entre todos os povos pelos
quais passamos.[f] **18** Jeová ex-
pulsou todos os povos, incluindo
os amorreus, que moraram nes-
ta terra antes de nós. Por isso,
nós também serviremos a Jeová,
porque ele é o nosso Deus."

19 Josué disse então ao povo:
"Vocês não são capazes de ser-
vir a Jeová, pois ele é um Deus
santo;[g] ele é um Deus que exi-
ge devoção exclusiva.[h] Não per-
doará as suas transgressões* e
os seus pecados.[i] **20** Se vocês
abandonarem a Jeová e servirem
a deuses estrangeiros, ele se vol-
tará contra vocês e os exterminará,
depois de lhes ter feito o
bem."[j]

21 Mas o povo disse a Jo-
sué: "Não, é a Jeová que servire-
mos!"[k] **22** Então Josué disse ao
povo: "Vocês são testemunhas
contra si mesmos de que, de sua
própria iniciativa, escolheram
servir a Jeová."[l] Eles responde-
ram: "Somos testemunhas!"

23 "Portanto, removam os
deuses estrangeiros que há entre
vocês e inclinem o coração para
Jeová, o Deus de Israel." **24** O
povo disse a Josué: "Serviremos
a Jeová, nosso Deus, e obedece-
remos à sua voz!"

25 Assim, naquele dia Josué
fez um pacto com o povo e esta-
beleceu para eles uma lei e um
decreto em Siquém. **26** Então
Josué escreveu essas palavras
no livro da Lei de Deus.[a] Depois
pegou uma grande pedra[b] e a co-
locou debaixo da árvore grande
que fica junto ao santuário de
Jeová.

27 Josué disse ainda a todo o
povo: "Vejam! Esta pedra servi-
rá de testemunho contra nós,[c]
porque ela ouviu tudo o que
Jeová nos disse; e ela servi-
rá de testemunho contra vo-
cês, para que não neguem o seu
Deus." **28** Com isso Josué dis-
pensou o povo, e cada um foi
para a sua herança.[d]

29 Depois dessas coisas Jo-
sué, filho de Num, o servo de
Jeová, morreu com 110 anos de
idade.[e] **30** E eles o enterraram
no território da sua herança, em
Timnate-Sera,[f] que fica na re-
gião montanhosa de Efraim, ao
norte do monte Gaás. **31** Israel
continuou servindo a Jeová du-
rante todos os dias de Josué e
durante todos os dias dos an-
ciãos que continuaram vivos de-
pois de Josué e que tinham co-
nhecido todos os atos de Jeová
a favor de Israel.[g]

32 Os ossos de José,[h] que os
israelitas haviam trazido do Egi-
to, foram enterrados em Siquém,
no pedaço do campo que Jacó
havia adquirido dos filhos de Ha-
mor,[i] pai de Siquém, por 100 pe-
ças de dinheiro;[j] e ele se tornou
a herança dos filhos de José.[k]

33 Também morreu Eleazar,
filho de Arão.[l] E o enterraram na
colina de Fineias, seu filho,[m] a
colina que tinha sido dada a ele
na região montanhosa de Efraim.

24:15 *Lit.: "do Rio". **24:17** *Lit.: "casa dos escravos". **24:19** *Ou: "a sua rebelião".

CAP. 24

a Jos 24:2
b Êx 23:32; De 7:25; Jz 6:10; Jz 10:6
c Êx 19:4; De 32:12
d De 6:12
e Êx 14:31; De 4:34; De 29:2
f Êx 23:23
g Le 19:2; Sal 99:5; Is 6:3; 1Pe 1:15
h Êx 20:5; Êx 34:14; Núm 25:11; Mt 4:10
i Êx 23:20, 21; Núm 14:35
j De 28:15, 20; Jos 23:16; 2Cr 15:2; Is 63:10; Je 17:13
k Êx 19:8
l De 26:17; Jos 24:15

2.ª coluna

a De 31:26
b Gên 31:45
c Gên 31:48
d Jz 2:6
e Jz 2:8, 9
f Jos 19:49, 50
g De 31:12, 13; Jz 2:7
h Gên 50:25; Êx 13:19; He 11:22
i At 7:15, 16
j Gên 33:18, 19
k Jos 20:7
l Núm 3:4; Núm 20:26
m Êx 6:25; Jz 20:28

JUÍZES

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Conquistas de Judá e Simeão (1-20)
Jebuseus continuam em Jerusalém (21)
José toma Betel (22-26)
Cananeus não são completamente expulsos (27-36)

2 Aviso do anjo de Jeová (1-5)
Morte de Josué (6-10)
Juízes designados para salvar Israel (11-23)

3 Jeová prova Israel (1-6)
Otniel, o primeiro juiz (7-11)
Juiz Eúde mata o gordo rei Eglom (12-30)
Juiz Sangar (31)

4 Jabim, rei cananeu, oprime Israel (1-3)
Profetisa Débora e juiz Baraque (4-16)
Jael mata Sísera, chefe do exército (17-24)

5 Cântico de vitória de Débora e Baraque (1-31)
Estrelas lutam contra Sísera (20)
A torrente de Quisom inunda (21)
Os que amam a Jeová são como o sol (31)

6 Midiã oprime Israel (1-10)
Anjo promete apoiar o juiz Gideão (11-24)
Gideão derruba o altar de Baal (25-32)
Espírito de Deus sobre Gideão (33-35)
Prova com a lã (36-40)

7 Gideão e seus 300 homens (1-8)
Exército de Gideão derrota Midiã (9-25)
"A espada de Jeová e de Gideão!" (20)
Confusão no acampamento de Midiã (21, 22)

8 Efraimitas discutem com Gideão (1-3)
Reis midianitas perseguidos e mortos (4-21)
Gideão se recusa a ser rei (22-27)
Resumo da vida de Gideão (28-35)

9 Abimeleque se torna rei em Siquém (1-6)
Parábola de Jotão (7-21)
Governo violento de Abimeleque (22-33)
Abimeleque ataca Siquém (34-49)
Mulher fere Abimeleque; ele morre (50-57)

10 Juízes Tola e Jair (1-5)
Israel se rebela e se arrepende (6-16)
Amonitas ameaçam Israel (17, 18)

11 Juiz Jefté é expulso, depois é feito líder (1-11)
Jefté argumenta com Amom (12-28)
Voto de Jefté; sua filha (29-40)
Filha nunca se casa (38-40)

12 Luta contra os efraimitas (1-7)
Prova do xibolete (6)
Juízes Ibsã, Elom e Abdom (8-15)

13 Anjo visita Manoá e sua esposa (1-23)
Nascimento de Sansão (24, 25)

14 Juiz Sansão procura uma esposa filisteia (1-4)
Sansão mata leão pelo espírito de Jeová (5-9)
Enigma de Sansão no casamento (10-19)
Esposa de Sansão é dada a outro homem (20)

15 Sansão se vinga dos filisteus (1-20)

16 Sansão em Gaza (1-3)
Sansão e Dalila (4-22)
Vingança e morte de Sansão (23-31)

17 Ídolos de Mica e seu sacerdote (1-13)

18 Danitas procuram uma terra (1-31)
Sacerdote e ídolos de Mica são levados embora (14-20)
Laís é tomada e recebe o nome de Dã (27-29)
Adoração de ídolos em Dã (30, 31)

19 Crime sexual dos benjaminitas em Gibeá (1-30)

20 Guerra contra os benjaminitas (1-48)

21 Tribo de Benjamim é poupada de ser eliminada (1-25)

1 Depois da morte de Josué,[a] os israelitas* consultaram a Jeová:[b] "Quem de nós subirá primeiro para lutar contra os cananeus?" **2** Jeová respondeu: "Judá subirá.[c] Vou entregar* essa terra nas mãos dele." **3** Então Judá disse a seu irmão Simeão: "Suba comigo ao território que me foi designado*[d] para lutarmos contra os cananeus. Depois irei com você ao território que lhe foi designado." Portanto, Simeão foi com ele.

4 Quando Judá subiu, Jeová entregou nas suas mãos os cananeus e os perizeus,[e] e eles derrotaram 10.000 homens em Bezeque. **5** Eles encontraram Adoni-Bezeque em Bezeque, e ali lutaram contra ele e derrotaram os cananeus[f] e os perizeus.[g] **6** Quando Adoni-Bezeque fugiu, eles o perseguiram, o capturaram e amputaram os polegares das suas mãos e dos seus pés. **7** Então Adoni-Bezeque disse: "Setenta reis, cujos polegares das mãos e dos pés foram amputados, apanham comida debaixo da minha mesa. Assim como eu fiz, assim me retribuiu Deus." Depois o levaram a Jerusalém,[h] e ele morreu ali.

8 Os homens de Judá também lutaram contra Jerusalém[i] e a tomaram. Golpearam a cidade com a espada e a incendiaram. **9** Depois os homens de Judá desceram para lutar contra os cananeus que moravam na região montanhosa, no Neguebe e na Sefelá.[j] **10** Judá avançou então contra os cananeus que moravam em Hebrom (anteriormente o nome de Hebrom era Quiriate-Arba), e eles mataram Sesai, Aimã e Talmai.[k]

11 Dali avançaram contra os habitantes de Debir.[l] (Anteriormente o nome de Debir era Quiriate-Sefer.)[a] **12** Calebe[b] disse então: "Ao homem que golpear Quiriate-Sefer e a tomar, darei minha filha Acsa como esposa."[c] **13** E Otniel,[d] filho de Quenaz,[e] irmão mais novo de Calebe, tomou a cidade. Portanto, Calebe lhe deu sua filha Acsa como esposa. **14** Enquanto ela estava indo para casa, insistiu com Otniel para que pedisse ao pai dela um campo. Então ela desceu do jumento,* e Calebe lhe perguntou: "O que você quer?" **15** Ela respondeu: "Por favor, dê-me uma bênção, pois o senhor me deu um pedaço de terra no sul;* dê-me também Gulote-Maim."# Assim, Calebe lhe deu Gulote Alta e Gulote Baixa.

16 E os descendentes do queneu,[f] sogro de Moisés,[g] subiram da cidade das palmeiras com o povo de Judá[h] e foram ao deserto* de Judá, ao sul de Arade.[i] Eles foram para lá e se estabeleceram entre o povo.[j] **17** Mas Judá avançou com seu irmão Simeão, e eles atacaram os cananeus que moravam em Zefate e a entregaram à destruição.*[k] Assim, deram à cidade o nome de Hormá.#[l] **18** Então Judá tomou Gaza[m] e seu território, Ascalom[n] e seu território, e Ecrom[o] e seu território. **19** Jeová estava com Judá, e eles tomaram posse da região montanhosa, mas não conseguiram expulsar os habitantes da planície,* porque tinham carros de guerra com foices de ferro.#[p] **20** Eles

1:1 *Lit.: "filhos de Israel". **1:2** *Ou: "Entreguei". **1:3** *Lit.: "à minha sorte".

1:14 *Ou, possivelmente: "ela bateu as mãos enquanto estava montada no jumento". **1:15** *Ou: "no Neguebe". #Que significa "bacias (tigelas) de água". **1:16** *Veja o Glossário. **1:17** *Ou: "devotaram à destruição". Veja o Glossário. #Que significa "devotamento à destruição". **1:19** *Ou: "baixada". #Lit.: "carros de ferro".

CAP. 1

a Jos 24:29
b Núm 27:18, 21 Jz 20:18
c Gên 49:8 De 33:7 1Cr 5:2
d Jos 15:1 Jos 19:1, 9
e De 9:3
f Gên 10:6 De 20:17
g Gên 15:18-21 Êx 3:8 Jz 3:5 1Rs 9:20, 21
h Jos 15:8, 12
i Jos 15:63 Jz 1:21
j Jos 11:16 Jos 15:20, 33
k Jos 11:21 Jos 15:13, 14
l Jos 10:38

2.ª coluna

a Jos 15:15
b Núm 13:3, 6 Núm 14:24 De 1:35, 36 Jos 14:13
c Jos 15:16-19
d Jz 3:9
e 1Cr 4:13
f Núm 24:21 Jz 4:11
g Êx 3:1 Êx 4:18 Êx 18:1 Núm 10:29
h De 34:3 Jz 3:13
i Núm 21:1
j Núm 10:29-32
k Le 27:29 De 20:16
l Jos 19:1, 4
m Gên 10:19 Jos 11:22
n Jz 14:19
o Jos 13:1-3 Jos 15:20, 45
p De 20:1 Jos 17:16

deram Hebrom a Calebe, assim como Moisés havia prometido,[a] e ele expulsou dali os três filhos de Anaque.[b]

21 Mas os benjaminitas não expulsaram os jebuseus que moravam em Jerusalém; assim, os jebuseus continuam morando com os benjaminitas em Jerusalém até hoje.[c]

22 Nesse meio-tempo, a casa de José[d] subiu contra Betel, e Jeová estava com eles.[e] **23** A casa de José estava espionando Betel (a propósito, anteriormente o nome da cidade era Luz),[f] **24** e os espiões viram um homem saindo da cidade. Então lhe disseram: "Por favor, mostre-nos como entrar na cidade, e nós o trataremos com bondade."* **25** Assim, o homem lhes mostrou como entrar na cidade, e eles golpearam a cidade com a espada, mas deixaram o homem e toda a sua família ir embora.[g] **26** O homem foi para a terra dos hititas, construiu uma cidade e a chamou de Luz, e esse é o seu nome até hoje.

27 Manassés não conquistou Bete-Seã e suas aldeias dependentes,* nem Taanaque[h] e suas aldeias dependentes, nem os habitantes de Dor e suas aldeias dependentes, nem os habitantes de Ibleão e suas aldeias dependentes, nem os habitantes de Megido e suas aldeias dependentes.[i] Os cananeus persistiam em morar nessa região. **28** Quando Israel se tornou mais forte, eles sujeitaram os cananeus a trabalhos forçados,[j] mas não os expulsaram completamente.[k]

29 Efraim também não expulsou os cananeus que moravam em Gezer. Os cananeus continuaram morando em Gezer, no meio dos efraimitas.[l]

30 Zebulão não expulsou os habitantes de Quitrom, nem os habitantes de Naalol.[a] Os cananeus continuaram morando no meio deles e ficaram sujeitos a trabalhos forçados.[b]

31 Aser não expulsou os habitantes de Aco, nem os habitantes de Sídon,[c] de Alabe, de Aczibe,[d] de Helba, de Afeque[e] e de Reobe.[f] **32** Assim, os aseritas continuaram morando no meio dos cananeus que viviam naquela terra, visto que não os expulsaram.

33 Naftali não expulsou os habitantes de Bete-Semes, nem os habitantes de Bete-Anate,[g] mas eles continuaram morando no meio dos cananeus que viviam naquela terra.[h] Os habitantes de Bete-Semes e de Bete-Anate passaram a fazer trabalhos forçados para eles.

34 Os amorreus confinaram os danitas na região montanhosa, não lhes permitindo descer à planície.*[i] **35** Os amorreus estavam decididos a morar na montanha de Heres, em Aijalom[j] e em Saalbim.[k] Mas, quando o poder da casa de José aumentou,* eles foram sujeitos a trabalhos forçados. **36** O território dos amorreus começava na subida de Acrabim[l] e em Sela, e ia dali para cima.

2 O anjo de Jeová[m] subiu então de Gilgal[n] a Boquim e disse: "Tirei vocês do Egito e os trouxe à terra a respeito da qual jurei aos seus antepassados.[o] Eu também disse: 'Nunca romperei meu pacto com vocês.[p] **2** Vocês, da sua parte, não devem fazer nenhum pacto com os habitantes desta terra,[q] e devem demolir os altares deles.'[r] Mas vocês não obedeceram à minha voz.[s]

1:24 *Lit.: "lhe mostraremos amor leal".
1:27 *Ou: "ao redor".

1:34 *Ou: "baixada". **1:35** *Lit.: "a mão . . . se tornou pesada".

CAP. 1

a Núm 14:24; Jos 14:9
b Núm 13:22
c Jos 15:63; 2Sa 5:6
d Jos 14:4
e Gên 49:22, 24; Jos 16:1; Sal 44:3
f Gên 35:6
g Jos 6:25; 1Sa 15:6
h Jos 21:8, 25; Jz 5:19
i Jos 17:11, 12
j Gên 9:25; 1Rs 9:20, 21
k Núm 33:55; De 7:2; De 20:16; Jos 17:13
l Jos 16:10; 1Rs 9:16

2.ª coluna

a Jos 19:15, 16
b De 20:17; Jz 2:2
c Jos 11:8; Jos 19:28, 31
d Jos 19:29, 31
e Jos 19:30, 31
f Jos 21:8, 31
g Jos 19:38, 39
h De 7:2
i Jos 19:47; Jz 18:1
j Jos 10:12
k Jos 19:42, 48
l Núm 34:2, 4; Jos 15:3, 12

CAP. 2

m Êx 23:20, 23; Jos 5:13, 14
n Jos 5:8, 9
o Gên 12:7; Gên 26:3
p Gên 17:1, 7; Le 26:42
q Êx 23:32; De 7:2; 2Co 6:14
r Êx 34:13; Núm 33:52
s Jz 1:28

Por que agiram assim? **3** Foi
por isso que eu também disse:
'Não os expulsarei de diante de
vocês;[a] eles se tornarão um laço
para vocês,[b] e os deuses deles os
seduzirão.'"[c]
4 Quando o anjo de Jeová dis-
se essas palavras a todos os is-
raelitas, o povo começou a cho-
rar alto. **5** Por isso, deram ao
lugar o nome de Boquim,* e ofe-
receram ali sacrifícios a Jeová.
6 Quando Josué dispensou o
povo, os israelitas foram cada
um para a sua herança, a
fim de tomar posse da terra.[d]
7 O povo continuou servindo a
Jeová durante todos os dias de
Josué e durante todos os dias
dos anciãos que continuaram vi-
vos depois de Josué e que ti-
nham visto todos os grandes
atos de Jeová a favor de Is-
rael.[e] **8** Então Josué, filho de
Num, o servo de Jeová, morreu
com 110 anos de idade.[f] **9** As-
sim, eles o enterraram no terri-
tório da sua herança, em Timna-
te-Heres,[g] na região montanhosa
de Efraim, ao norte do monte
Gaás.[h] **10** Toda aquela geração
foi reunida aos seus antepassa-
dos,* e depois dela surgiu ou-
tra geração que não conhecia a
Jeová nem o que ele tinha feito
por Israel.
11 Então os israelitas fize-
ram o que era mau aos olhos
de Jeová e serviram aos* baa-
lins.[i] **12** Abandonaram a Jeová,
o Deus dos seus pais, que os ha-
via tirado da terra do Egito.[j] E
seguiram outros deuses, os deu-
ses dos povos ao redor deles;[k]
eles se curvaram diante deles
e ofenderam a Jeová.[l] **13** Aban-
donaram a Jeová e serviram a
Baal e às imagens de Astorete.[m]
14 Em vista disso, a ira de Jeová
se acendeu contra Israel, de
modo que ele os entregou aos sa-
queadores,[a] que os despojaram.
Ele os entregou* nas mãos dos
inimigos ao redor deles,[b] e eles
não puderam mais resistir aos
seus inimigos.[c] **15** Aonde quer
que fossem, a mão de Jeová es-
tava contra eles, trazendo-lhes
calamidades,[d] assim como Jeová
havia dito e assim como Jeová
lhes havia jurado;[e] e eles ficavam
em grande aflição.[f] **16** Portan-
to, Jeová fez surgir juízes, que
os salvavam das mãos dos seus
saqueadores.[g]
17 Mas eles se recusaram a
escutar até mesmo os juízes;
prostituíam-se com outros deu-
ses e curvavam-se diante deles.
Desviaram-se depressa do cami-
nho seguido pelos seus ante-
passados, que haviam obedeci-
do aos mandamentos de Jeová.[h]
Eles não agiram da mesma for-
ma. **18** Sempre que Jeová fazia
surgir um juiz para eles,[i] Jeová
estava com o juiz e os salvava
das mãos dos seus inimigos, du-
rante todos os dias do juiz; pois
Jeová se compadecia[j] dos* seus
gemidos, causados pelos que os
oprimiam[k] e pelos que os trata-
vam de modo cruel.
19 Mas, quando o juiz mor-
ria, eles voltavam a se corrom-
per ainda mais do que seus pais,
seguindo outros deuses, servin-
do-os e curvando-se diante de-
les.[l] Não abandonavam as suas
práticas, nem o seu proceder
obstinado. **20** Por fim, a ira de
Jeová se acendeu contra Israel,[m]
e ele disse: "Visto que esta na-
ção violou o meu pacto,[n] que fiz
com os seus antepassados, e me
desobedeceu,[o] **21** eu, da minha
parte, não expulsarei de dian-
te deles nem mesmo uma das
nações que Josué deixou quan-

CAP. 2

a Jz 2:20-23
b Núm 33:55
Jos 23:12, 13
c Êx 23:33
De 7:16
1Rs 11:2
d Jos 24:28
e Jos 23:3
Jos 24:31
f Jos 24:29
g Jos 19:49, 50
h Jos 24:30
i Jz 3:7
Jz 10:6
1Rs 18:17, 18
j De 31:16
k De 6:14
l Êx 20:5
m Jz 3:7
Jz 10:6
1Rs 11:5

2.ª coluna

a Jz 3:8
2Rs 17:20
Sal
106:40, 41
b Jz 4:2
c Le 26:17, 37
De 28:15, 25
d De 28:15
e De 4:25, 26
f Jz 10:9
g Jz 3:9
1Sa 12:11
Ne 9:27
Sal 106:43
h Jz 2:7
i Jz 3:9
j De 32:36
Sal 106:45
k Jz 4:3
l Jz 4:1
Jz 8:33
m De 7:4
Jz 10:7
Sal 106:40
n Êx 24:3, 8
Êx 34:27
De 29:1
Jos 23:16
o Le 26:14, 17

2:5 *Que significa "chorões". **2:10** *Expressão poética que se refere à morte. **2:11** *Ou: "adoraram os".

2:14 *Lit.: "vendeu". **2:18** *Ou: "Jeová lamentava os".

do morreu.[a] **22** Isso é para provar se Israel guardará o caminho de Jeová,[b] andando nele assim como seus antepassados fizeram." **23** Por isso, Jeová permitiu que essas nações permanecessem. Ele não as expulsou imediatamente nem as entregou nas mãos de Josué.

3 Estas são as nações que Jeová deixou permanecer, para que pudessem provar todos os israelitas que não tinham passado por nenhuma das guerras de Canaã[c] **2** (isso era para que as novas gerações dos israelitas passassem pela guerra, os que ainda não tinham passado por coisas como essas): **3** os cinco governantes dos filisteus[d] e todos os cananeus, os sidônios[e] e os heveus[f] que moravam nas montanhas do Líbano,[g] desde o monte Baal-Hermom até Lebo-Hamate.*[h] **4** Eles serviram como meio de provar Israel, para determinar se Israel obedeceria aos mandamentos que Jeová tinha dado aos seus pais por meio de Moisés.[i] **5** Assim, os israelitas moravam entre os cananeus,[j] os hititas, os amorreus, os perizeus, os heveus e os jebuseus. **6** Eles tomavam as filhas deles como esposas e davam suas filhas aos filhos deles, e começaram a servir aos deuses deles.[k]

7 Assim, os israelitas fizeram o que era mau aos olhos de Jeová; eles se esqueceram de Jeová, seu Deus, e serviram aos baalins[l] e aos postes sagrados.*[m] **8** Por isso, a ira de Jeová se acendeu contra Israel, e ele os entregou* nas mãos de Cusã-Risataim, rei da Mesopotâmia.# Os israelitas serviram a Cusã-Risataim por oito anos. **9** Quando os israelitas clamaram a Jeová por ajuda,[a] Jeová fez surgir um salvador para livrar os israelitas:[b] Otniel,[c] filho de Quenaz, irmão mais novo de Calebe. **10** O espírito de Jeová veio sobre ele,[d] e ele se tornou o juiz de Israel. Quando ele saiu à batalha, Jeová entregou Cusã-Risataim, rei da Mesopotâmia,* nas suas mãos, de modo que ele venceu Cusã-Risataim. **11** Depois a terra teve descanso* por 40 anos. Então Otniel, filho de Quenaz, morreu.

12 E mais uma vez os israelitas começaram a fazer o que era mau aos olhos de Jeová.[e] Por isso, Jeová deixou que Eglom, rei de Moabe,[f] ficasse mais forte que Israel, porque eles faziam o que era mau aos olhos de Jeová. **13** Além disso, ele trouxe contra eles os amonitas[g] e os amalequitas.[h] Eles atacaram Israel e tomaram a cidade das palmeiras.[i] **14** Os israelitas serviram a Eglom, rei de Moabe, por 18 anos.[j] **15** Então os israelitas clamaram a Jeová por ajuda,[k] de modo que Jeová fez surgir para eles um salvador:[l] Eúde,[m] filho de Gera, benjaminita[n] que era canhoto.[o] Com o tempo, os israelitas enviaram por meio dele tributo a Eglom, rei de Moabe. **16** Nesse meio-tempo, Eúde fez para si uma espada de dois gumes, de um côvado* de comprimento, e a amarrou na coxa direita, debaixo da roupa. **17** Ele apresentou então o tributo a Eglom, rei de Moabe. A propósito, Eglom era um homem muito gordo.

18 Depois de entregar o tributo, Eúde foi embora com os homens que tinham carregado o tributo. **19** Mas, quando

CAP. 2

a Jos 13:1, 2
b Núm 33:55
De 8:2
Jos 23:12, 13
Jz 3:4

CAP. 3

c De 8:2
Jz 2:10
d Jz 1:18, 19
e Jos 13:1, 4
Jz 1:31
f Jos 9:1, 2
g Jos 13:1, 6
h Núm 34:2, 8
Jos 13:1, 5
i Êx 23:33
Jz 2:21, 22
j Jz 1:29
Sal 106:34
k Êx 34:15, 16
Núm 25:1, 2
De 7:3, 4
1Rs 11:1, 4
l De 31:16
Jz 2:11
Jz 10:6
m Êx 34:13
De 12:3
De 16:21

2.ª coluna

a De 4:30
Jz 10:10, 15
b Jz 2:16, 18
Jz 3:15
c 1Cr 4:13
d Núm
11:16, 17
Jz 6:34
Jz 11:29
Jz 14:5, 6
Jz 15:14
1Sa 11:6
1Sa 16:13
2Cr 15:1
e Jz 2:19
f Gên
19:36, 37
g Gên
19:36, 38
Jz 11:4, 5
h Êx 17:8
Jz 6:3
i De 34:3
j De 28:48
k Sal 78:34
l Jz 3:9
m Jz 4:1
n Gên 49:27
o Jz 20:15, 16

3:3 *Ou: "a entrada de Hamate". **3:7** *Veja o Glossário. **3:8** *Lit.: "vendeu". #Lit.: "Arã-Naaraim".

3:10 *Lit.: "de Arã". **3:11** *Ou: "paz". **3:16** *Talvez um côvado curto, de cerca de 38 cm. Veja Ap. B14.

chegou até as imagens esculpidas* em Gilgal,[a] ele voltou e disse: “Tenho uma mensagem secreta para o senhor, ó rei.” De modo que o rei disse: “Silêncio!” Então todos os seus servos saíram da sua presença. **20** Assim, Eúde se aproximou do rei enquanto ele estava sentado sozinho no quarto fresco do terraço. E Eúde disse: “Tenho uma mensagem de Deus para o senhor.” Em vista disso, o rei se levantou do seu trono.* **21** Então Eúde puxou a espada da coxa direita com a mão esquerda e a enfiou na barriga do rei. **22** O cabo entrou junto com a lâmina, e a gordura se fechou sobre a lâmina, pois Eúde não retirou a espada da barriga dele, e as fezes saíram. **23** Eúde saiu pela varanda,* e fechou e trancou as portas do quarto de terraço ao sair. **24** Depois que ele foi embora, os servos do rei voltaram e viram que as portas do quarto de terraço estavam trancadas. Então disseram: “Ele deve estar fazendo suas necessidades* no fresco aposento interno.” **25** Eles esperaram até ficar preocupados. Vendo que ele ainda não tinha aberto as portas do quarto de terraço, pegaram a chave e as abriram. E viram o seu senhor caído no chão,* morto!

26 Enquanto eles demoravam, Eúde escapou. Ele passou pelas imagens esculpidas*[b] e chegou a salvo a Seirá. **27** Quando chegou, ele tocou a buzina[c] na região montanhosa de Efraim;[d] e os israelitas desceram da região montanhosa com ele à frente. **28** Então ele lhes disse: “Sigam-me, porque Jeová entregou nas suas mãos os seus inimigos, os moabitas.” Assim, eles o seguiram e tomaram os pontos de travessia do Jordão para impedir a passagem dos moabitas, e não deixaram ninguém atravessar. **29** Naquela ocasião, mataram cerca de 10.000 moabitas,[a] todos eles homens fortes e valentes; não escapou nem sequer um.[b] **30** Assim, naquele dia Moabe foi subjugado às mãos de Israel, e a terra teve descanso* por 80 anos.[c]

31 Depois de Eúde, veio Sangar,[d] filho de Anate, que matou 600 filisteus[e] com uma aguilhada de bois; ele também salvou Israel.[f]

4 Mas, depois da morte de Eúde, os israelitas fizeram novamente o que era mau aos olhos de Jeová.[g] **2** Portanto, Jeová os entregou* nas mãos de Jabim, rei de Canaã,[h] que reinava em Hazor. O chefe do seu exército era Sísera, que morava em Harosete[i] das nações.[#] **3** Os israelitas clamaram a Jeová,[j] visto que Jabim* tinha 900 carros de guerra com foices de ferro[#k] e já por 20 anos oprimia cruelmente os israelitas.[l]

4 Débora, uma profetisa,[m] esposa de Lapidote, julgava Israel naquela época. **5** Ela costumava se sentar debaixo da palmeira de Débora, entre Ramá[n] e Betel,[o] na região montanhosa de Efraim; os israelitas subiam até ela para julgamento. **6** Ela mandou chamar Baraque,[p] filho de Abinoão, de Quedes-Naftali,[q] e lhe disse: “Jeová, o Deus de Israel, está lhe dando esta or-

CAP. 3

a Jos 4:19; Jos 5:8, 9
b Jz 3:19
c Jz 6:34; 1Sa 13:3
d Jz 7:24

2.ª coluna

a De 28:7
b Le 26:7, 8
c Jz 3:11
d Jz 5:6
e Jos 13:1, 2
f Jz 15:3, 15; 1Sa 17:47, 50

CAP. 4

g Jz 2:19
h Jz 2:14; Jz 3:8; Jz 10:7
i Jz 4:16
j Jz 2:18; Jz 3:9; Sal 107:19
k Jos 17:16; Jz 1:19
l De 28:48
m Êx 15:20; 2Rs 22:14; Lu 2:36; At 21:8, 9
n Jos 18:21, 25
o Gên 28:17, 19
p He 11:32
q Jos 21:32

3:19 *Ou, possivelmente: “às pedreiras”. **3:20** *Ou: “assento”. **3:23** *Ou, possivelmente: “abertura de ventilação”. **3:24** *Lit.: “cobrindo seus pés”. **3:25** *Lit.: “por terra”. **3:26** *Ou, possivelmente: “pelas pedreiras”.

3:30 *Ou: “paz”. **4:2** *Lit.: “vendeu”. #Ou: “Harosete-Hagoim”. **4:3** *Lit.: “ele”. #Lit.: “carros de ferro”.

dem: ‘Vá até o* monte Tabor e leve com você 10.000 homens de Naftali e de Zebulão. **7** Eu trarei até você, no rio* Quisom,[a] Sísera, chefe do exército de Jabim, junto com seus carros de guerra e suas tropas, e o entregarei nas suas mãos.’”[b]

8 Então Baraque lhe disse: “Se você for comigo, eu irei; mas, se você não for comigo, eu não irei.” **9** Ela respondeu: “Certamente irei com você. Mas essa campanha militar não lhe trará glória, pois será nas mãos de uma mulher que Jeová entregará Sísera.”[c] Então Débora se levantou e foi com Baraque a Quedes.[d] **10** Baraque convocou Zebulão e Naftali[e] a Quedes, e 10.000 homens o seguiram. Débora também foi com ele.

11 A propósito, Héber, o queneu, havia se separado dos queneus,[f] os descendentes de Hobabe, sogro de Moisés,[g] e sua tenda estava armada perto da árvore grande em Zaananim, que fica junto a Quedes.

12 Comunicou-se a Sísera que Baraque, filho de Abinoão, havia subido ao monte Tabor.[h] **13** Sísera reuniu imediatamente todos os seus carros de guerra — 900 carros com foices de ferro# — e todas as suas tropas, para ir de Harosete das nações até o rio* Quisom.[i] **14** Débora disse então a Baraque: “Vá, pois este é o dia em que Jeová entregará Sísera nas suas mãos. Não é Jeová quem vai na sua frente?” E Baraque desceu do monte Tabor seguido por 10.000 homens. **15** Então Jeová lançou em confusão[j] Sísera, todos os seus carros de guerra e todo o seu exército diante da espada de Baraque. Por fim, Sísera desceu do seu carro e fugiu a pé. **16** Baraque perseguiu os carros de guerra e o exército até Harosete das nações. Assim, todo o exército de Sísera caiu pela espada; não restou nem sequer um.[a]

17 Mas Sísera fugiu a pé para a tenda de Jael,[b] esposa de Héber,[c] o queneu, pois havia paz entre Jabim,[d] rei de Hazor, e a casa de Héber, o queneu. **18** Jael saiu então ao encontro de Sísera e lhe disse: “Venha, meu senhor, entre aqui. Não tenha medo.” De modo que ele entrou na tenda dela, e ela o cobriu com um cobertor. **19** Então ele lhe disse: “Por favor, dê-me um pouco de água para beber, pois estou com sede.” Portanto, ela abriu um odre de leite e lhe deu de beber;[e] depois o cobriu novamente. **20** Ele lhe disse: “Fique de pé à entrada da tenda; se alguém vier e perguntar: ‘Há um homem aqui?’ diga: ‘Não!’”

21 Mas Jael, esposa de Héber, pegou uma estaca de tenda e um martelo. Então, enquanto ele, esgotado, dormia profundamente, ela se aproximou dele silenciosamente e lhe cravou a estaca nas têmporas, martelando-a no chão. E ele morreu.[f]

22 Quando Baraque foi até lá à procura de Sísera, Jael saiu ao seu encontro e disse: “Venha, e eu lhe mostrarei o homem que o senhor está procurando.” Ele foi com ela e viu Sísera caído morto, com a estaca nas têmporas.

23 Assim, naquele dia Deus subjugou Jabim, rei de Canaã, diante dos israelitas.[g] **24** A mão dos israelitas ficou cada vez mais dura contra Jabim, rei de Canaã,[h] até que destruíram Jabim, rei de Canaã.[i]

CAP. 4

a 1Rs 18:40 Sal 83:9
b De 20:1
c Jz 4:21, 22 Jz 5:24, 26
d Jos 20:7, 9 Jos 21:32
e Jz 5:18
f Núm 24:21 Jz 1:16 1Sa 15:6
g Núm 10:29
h Jz 4:6
i Jz 5:20, 21
j Êx 14:24 Jos 10:10

2.ª coluna

a Le 26:7
b Jz 5:24
c Jz 4:11
d Jz 4:1, 2
e Jz 5:25
f Jz 4:9 Jz 5:26, 27
g He 11:32, 33
h Gên 9:25
i De 7:24

4:6 *Ou: “Posicione seus homens no”. **4:7, 13** *Ou: “uádi”. **4:13** #Lit.: “carros de ferro”.

5 Naquele dia, Débora[a] e Baraque,[b] filho de Abinoão, cantaram este cântico:[c]

2 "Por causa dos cabelos soltos* em Israel,
Por causa do povo que se ofereceu voluntariamente,[d]
Louvem a Jeová!
3 Escutem, ó reis! Deem ouvidos, ó governantes!
Eu cantarei a Jeová.
Cantarei louvores* a Jeová,[e] o Deus de Israel.[f]
4 Jeová, quando saíste de Seir,[g]
Quando marchaste desde o território de Edom,
A terra tremeu, e chuvas caíram dos céus,
As nuvens derramaram água.
5 Montes derreteram* diante da face de Jeová,[h]
Até mesmo o Sinai, diante da face de Jeová,[i] o Deus de Israel.[j]
6 Nos dias de Sangar,[k] filho de Anate,
Nos dias de Jael,[l] as estradas estavam desertas;
Os viajantes usavam desvios.
7 Os camponeses em Israel não existiam mais;*
Não existiam mais, até que eu, Débora,[m] me levantei,
Até que me levantei como mãe em Israel.[n]
8 Eles escolheram novos deuses;[o]
Então houve guerra nos portões.[p]
Não se via nem escudo nem lança
No meio de quarenta mil em Israel.
9 Meu coração está com os comandantes de Israel,[q]
Que se apresentaram como voluntários junto com o povo.[a]
Louvem a Jeová!
10 Vocês que cavalgam em jumentos castanhos,
Vocês que estão sentados em tapetes finos,
E vocês que andam pela estrada,
Considerem isto!
11 As vozes dos que tiram água foram ouvidas junto aos bebedouros;
Ali falaram dos atos justos de Jeová,
Dos atos justos dos camponeses de Israel.
Então o povo de Jeová desceu até os portões.
12 Desperte, desperte, ó Débora![b]
Desperte, desperte, cante um cântico![c]
Levante-se, Baraque![d] Leve embora os seus cativos, ó filho de Abinoão!
13 Então os que restaram desceram até os nobres;
O povo de Jeová veio até mim contra os poderosos.
14 Eram de Efraim os que estavam no vale;*
Eles estavam com você, ó Benjamim, entre os seus soldados.
De Maquir[e] desceram os comandantes,
E de Zebulão os que usam o bastão daquele que recruta.[#]
15 Os príncipes de Issacar estavam com Débora,
Assim como estavam Issacar e Baraque.[f]
Ele foi enviado a pé ao vale.*[g]
Entre as divisões de Rubem havia profunda reflexão.

5:2 *Ou: "dos guerreiros com cabelos soltos". **5:3** *Ou: "Farei música". **5:5** *Ou, possivelmente: "tremeram". **5:7** *Ou: "desapareceram".

5:14 *Ou: "na baixada". #Ou, possivelmente: "os que usam o equipamento de um escriba". **5:15** *Ou: "à baixada".

CAP. 5
a Jz 4:4
b Jz 4:6; He 11:32
c Êx 15:1; Sal 18:cab
d Jz 4:10
e 2Sa 22:50; Sal 7:17
f Êx 20:2
g De 33:2
h De 4:11
i Êx 19:18; Ne 9:13
j Êx 20:2
k Jz 3:31
l Jz 4:17
m Jz 4:4
n Jz 4:5
o De 32:16, 17; Jz 2:12
p Jz 4:1-3
q Jz 4:6

2.ª coluna
a Jz 4:10
b Jz 4:4
c Jz 5:1
d Jz 4:6
e Núm 32:39
f Jz 4:6; He 11:32
g Jz 4:14

16 Por que você se sentou
debaixo das duas cargas,*
Escutando os pastores tocar
flauta para os rebanhos?[a]
Entre as divisões de Rubem
havia profunda reflexão.
17 Gileade permaneceu no
outro lado do Jordão;[b]
E Dã, por que ele ficou junto
aos navios?[c]
Aser ficou sentado ocioso à
beira do mar,
E permaneceu junto aos seus
portos.*[d]
18 Zebulão era um povo que
arriscava a vida* a ponto
de enfrentar a morte;
Também Naftali,[e] nos
lugares altos.[f]
19 Vieram reis, eles lutaram;
Então os reis de Canaã
lutaram[g]
Em Taanaque, junto às águas
de Megido.[h]
Não levaram despojo de
prata.[i]
20 Desde o céu as estrelas
lutaram;
Desde as suas órbitas
lutaram contra Sísera.
21 A torrente de* Quisom
os arrastou,[j]
A antiga torrente,# a torrente
de△ Quisom.
Ó minha alma,⊠ você
pisoteou os poderosos.
22 Então os cascos dos cavalos
fizeram o chão tremer,
Enquanto seus garanhões
galoparam furiosamente.[k]
23 ‘Amaldiçoem a Meroz’, disse
o anjo de Jeová,
‘Sim, amaldiçoem os seus
habitantes,

5:16 *Isto é, cargas de um animal de carga. **5:17** *Ou: “locais de desembarque”. **5:18** *Ou: “desprezava sua alma”. **5:21** *Ou: “O rio”. #Ou: “O antigo rio”. △Ou: “o rio”. ⊠Veja o Glossário.

CAP. 5

a Núm 32:1
b Jos 22:9
c Jos 19:46, 48
d Jos 19:24, 29
e Jz 4:6, 10
f Jz 4:14
g Jz 4:13
h Jz 1:27
i Jz 4:16
j Jz 4:7, 13 Sal 83:9
k Sal 20:7 Pr 21:31

2.ª coluna

a Jz 4:17
b Jz 4:11
c Jz 4:19
d Jz 4:21, 22
e Jz 4:15, 16

Pois não vieram em auxílio
de Jeová,
Em auxílio de Jeová, com
os guerreiros’.
24 A mais abençoada das
mulheres é Jael,[a]
A esposa de Héber,[b]
o queneu;
Ela é a mais abençoada
das mulheres que moram
em tendas.
25 Ele pediu água;
ela lhe deu leite.
Numa majestosa taça de
banquete, ela ofereceu
leite coalhado.*[c]
26 Estendeu a mão e pegou a
estaca de tenda,
Com a mão direita
pegou o martelo dos
trabalhadores.
Martelou Sísera, esmagou
a sua cabeça,
Rachou e traspassou as
suas têmporas.[d]
27 Ele tombou aos seus pés;
caiu e ali ficou.
Tombou aos seus pés e caiu;
Onde tombou, ali caiu
derrotado.
28 Uma mulher olhava
pela janela,
A mãe de Sísera observava
pela treliça:
‘Por que o carro dele está
demorando?
Por que a batida dos cascos
dos seus cavalos demora
tanto?’[e]
29 A mais sábia das suas damas
lhe respondia;
Sim, ela também repetia
para si mesma:
30 ‘Eles devem estar
repartindo o despojo que
encontraram:
Uma moça,* duas moças#
para cada guerreiro;

5:25 *Ou: “ofereceu nata”. **5:30** *Lit.: “Um ventre”. #Lit.: “dois ventres”.

Despojo de panos tingidos
para Sísera, despojo de
panos tingidos;
Uma roupa bordada, pano
tingido, duas roupas
bordadas
Para o pescoço dos
saqueadores.'
31 Assim, que todos os teus
inimigos morram,[a] ó Jeová,
Mas sejam os que te amam
como o sol nascente na sua
glória."

E a terra teve descanso* por 40 anos.[b]

6 Mas os israelitas fizeram novamente o que era mau aos olhos de Jeová.[c] Portanto, Jeová os entregou nas mãos de Midiã, por sete anos.[d] **2** Midiã dominava sobre Israel.[e] Por causa de Midiã, os israelitas fizeram para si esconderijos* nos montes, nas cavernas e nos lugares de difícil acesso.[f] **3** Quando Israel semeava, Midiã, Amaleque[g] e os orientais[h] os atacavam. **4** Acampavam contra eles e destruíam os produtos da terra até Gaza; não deixavam nada para Israel comer, e não deixavam ovelhas, nem touros, nem jumentos.[i] **5** Pois eles vinham com seus rebanhos e suas tendas, tão numerosos como gafanhotos,[j] e eles e seus camelos não podiam ser contados;[k] entravam na terra para destruí-la. **6** Por isso, Israel empobreceu muito por causa de Midiã; e os israelitas clamaram a Jeová por ajuda.[l]

7 Quando os israelitas clamaram a Jeová por ajuda, por causa de Midiã,[m] **8** Jeová enviou aos israelitas um profeta, que lhes disse: "Assim diz Jeová, o Deus de Israel: 'Eu os tirei do Egito e assim os tirei da terra da escravidão.*[n] **9** Eu os livrei das mãos do Egito e de todos os seus opressores, e os expulsei de diante de vocês e lhes dei a terra deles.[a] **10** E eu lhes disse: "Eu sou Jeová, seu Deus.[b] Não devem temer os deuses dos amorreus em cuja terra vocês moram."[c] Mas vocês não me obedeceram.'"*[d]

11 Mais tarde, o anjo de Jeová[e] veio e se sentou debaixo da árvore grande que havia em Ofra, que pertencia a Joás, o abiezrita.[f] Seu filho Gideão[g] estava malhando trigo no lagar de vinho, para escondê-lo de Midiã. **12** O anjo de Jeová apareceu a ele e disse: "Jeová está com você,[h] guerreiro valente." **13** Gideão respondeu: "Perdão, meu senhor, mas, se Jeová está conosco, por que nos aconteceu tudo isso?[i] Onde estão todos os seus atos maravilhosos que nossos pais nos contaram,[j] dizendo: 'Não foi Jeová quem nos tirou do Egito'?[k] Agora Jeová nos abandonou[l] e nos entregou nas mãos de Midiã." **14** Jeová olhou para ele e disse: "Vá com a força que você tem, e salvará Israel das mãos de Midiã.[m] Não sou eu que estou enviando você?" **15** Gideão respondeu: "Perdão, Jeová. Como posso salvar Israel? Meu clã* é o menos importante de Manassés, e eu sou o mais insignificante na casa do meu pai." **16** Mas Jeová lhe disse: "Eu estarei com você;[n] por isso você golpeará os midianitas como se fossem apenas um homem."

17 Então Gideão lhe disse: "Se eu achei favor aos teus olhos, dá-me um sinal de que és tu quem falas comigo. **18** Por favor, não te afastes daqui até que eu volte com a minha dádiva e a coloque diante de ti."[o] Ele respondeu: "Ficarei aqui até você

5:31 *Ou: "paz". **6:2** *Ou, possivelmente: "depósitos subterrâneos". **6:8** *Lit.: "casa dos escravos".

6:10 *Lit.: "não escutaram a minha voz". **6:15** *Lit.: "milhar".

CAP. 5
a Sal 83:9
b Jz 3:10, 11
Jz 3:30

CAP. 6
c Jz 2:19
d De 28:15, 48
Jz 2:14
Ne 9:28
e Núm 33:55
f 1Sa 13:5, 6
g Jz 3:13
h Jz 8:10
i De 28:15, 33
De 28:31, 48
j Jz 8:10
k Jz 7:12
l De 4:30
m Jz 2:18
Sal 107:19
n Êx 20:2
Le 26:13
Jz 2:1

2.ª coluna
a Jos 10:42
Ne 9:24
b De 6:4
c Jos 24:15
d De 28:15
Jz 2:2
Je 3:13
e Jz 2:1
f Jos 17:2
Jz 6:24
Jz 8:32
g Gên
49:22, 24
He 11:32
h Jz 2:18
i Jz 6:2
j De 4:9
Sal 44:1
k Êx 13:14
l De 31:17
2Cr 15:2
m Jz 8:22
He 11:32
n De 20:3, 4
Jz 2:18
o Gên 18:3, 5
Jz 13:15

voltar.” **19** E Gideão entrou em casa, preparou um cabrito e fez pães sem fermento com uma efa* de farinha.[a] Ele pôs a carne no cesto e o caldo na panela; então os levou para fora e os serviu debaixo da árvore grande.

20 O anjo do verdadeiro Deus disse-lhe então: “Pegue a carne e os pães sem fermento, coloque-os lá sobre a grande pedra e derrame o caldo.” E Gideão fez isso. **21** Então o anjo de Jeová estendeu o bastão que tinha na mão e com a sua ponta tocou a carne e os pães sem fermento; e subiu fogo da pedra, consumindo a carne e os pães sem fermento.[b] Em seguida o anjo de Jeová desapareceu da sua vista. **22** Gideão percebeu então que era o anjo de Jeová.[c]

Gideão disse imediatamente: “Ai de mim, Soberano Senhor Jeová, pois vi o anjo de Jeová face a face!”[d] **23** Mas Jeová lhe disse: “Que a paz esteja com você. Não tenha medo;[e] você não morrerá.” **24** Portanto, Gideão construiu ali um altar a Jeová, que até hoje é chamado de Jeová-Salom*[f] e ainda está em Ofra dos abiezritas.

25 Naquela noite, Jeová lhe disse: “Pegue o novilho que pertence ao seu pai, o segundo novilho de sete anos. Derrube o altar de Baal que pertence ao seu pai e corte o poste sagrado* que está junto dele.[g] **26** Depois de construir um altar a Jeová, seu Deus, no topo desta fortaleza, com pedras enfileiradas, pegue o segundo novilho e ofereça-o como oferta queimada sobre os pedaços de madeira do poste sagrado* que você cortou.” **27** Então Gideão chamou dez homens dentre os seus servos e fez assim como Jeová lhe tinha dito. Mas, visto que tinha medo dos da casa do seu pai e dos homens da cidade, ele fez isso de noite, não durante o dia.

28 Quando os homens da cidade se levantaram cedo na manhã seguinte, viram que o altar de Baal tinha sido demolido, que o poste sagrado* ao lado dele tinha sido cortado e que o segundo novilho tinha sido oferecido no altar que havia sido construído. **29** Eles perguntaram uns aos outros: “Quem fez isso?” Depois de investigarem, disseram: “Foi Gideão, filho de Joás, quem fez isso.” **30** Portanto, os homens da cidade disseram a Joás: “Traga seu filho para fora, para que seja morto, porque demoliu o altar de Baal e cortou o poste sagrado* que estava ao lado dele.” **31** Então Joás[a] disse a todos os que o confrontavam: “Vocês precisam defender Baal? Vocês precisam salvá-lo? Quem o defender deverá ser morto esta manhã.[b] Se ele é um deus, que defenda a si mesmo,[c] visto que alguém demoliu o seu altar.” **32** E naquele dia ele chamou Gideão de Jerubaal,* dizendo: “Que Baal defenda a si mesmo, pois alguém demoliu o seu altar.”

33 Todos os midianitas,[d] os amalequitas[e] e os orientais juntaram forças;[f] eles atravessaram o rio e acamparam no vale* de Jezreel. **34** Então o espírito de Jeová veio sobre* Gideão[g] e ele tocou a buzina,[h] e os abiezritas[i] o seguiram. **35** Ele enviou mensageiros a todo o Manassés, que também se reuniu para segui-lo. Enviou ainda mensageiros a Aser, Zebulão e Naftali, e estes saíram ao seu encontro.

CAP. 6

a Gên 18:6, 7
Gên 19:1, 3

b Le 9:24
Jz 13:19, 20
1Rs 18:38
1Cr 21:26
2Cr 7:1

c Jz 13:8, 9
He 13:2

d Gên 16:7, 13
Gên 32:24, 30
Jz 13:21, 22
Lu 1:11, 12

e Da 10:19

f Gên 22:14
Êx 17:15

g Êx 23:24
De 12:3

2.ª coluna

a Jz 6:11

b De 13:5
De 17:2-5

c 1Rs 18:26, 27
Sal 115:5
Je 10:5

d Núm 25:17, 18
Jz 6:2

e Êx 17:16
Núm 24:20
De 25:19

f Jz 6:3
Jz 7:12

g Jz 3:9, 10
Jz 11:29
Jz 13:24, 25
Jz 14:6
Jz 15:14
Za 4:6

h Jz 3:26, 27

i Jos 17:2

6:19 *Cerca de 22 l. Veja Ap. B14. **6:24** *Que significa “Jeová é paz”. **6:25, 26, 28, 30** *Veja o Glossário.

6:32 *Que significa “que Baal defenda a sua própria causa”. **6:33** *Ou: “na baixada”. **6:34** *Lit.: “revestiu”.

36 Gideão disse então ao verdadeiro Deus: "Se fores salvar Israel por meio de mim, assim como prometeste,[a] **37** vou colocar uma porção de lã na eira. Se houver orvalho somente na lã, mas todo o chão em volta ficar seco, então saberei que salvarás Israel por meio de mim, assim como prometeste." **38** E foi isso o que aconteceu. Quando ele se levantou cedo no dia seguinte e torceu a lã, saiu da lã orvalho suficiente para encher de água uma grande taça de banquete. **39** No entanto, Gideão disse ao verdadeiro Deus: "Não se acenda a tua ira contra mim, mas deixa-me fazer só mais um pedido. Por favor, deixa-me fazer apenas mais uma prova com a lã. Por favor, que apenas a lã fique seca e haja orvalho em todo o chão." **40** De modo que foi isso o que Deus fez naquela noite; só a lã ficou seca, mas havia orvalho em todo o chão.

7 Então Jerubaal, isto é, Gideão,[b] e todo o povo que estava com ele se levantaram cedo e acamparam junto à fonte de Harode, enquanto o acampamento de Midiã estava ao norte de Gideão, junto à colina de Moré, no vale.* **2** Jeová disse então a Gideão: "Há gente demais com você para eu entregar Midiã nas suas mãos.[c] Israel poderia se gabar às minhas custas e dizer: 'Minha própria mão me salvou.'[d] **3** Agora, por favor, anuncie na presença do povo: 'Quem está tremendo e com medo volte para casa.'"[e] Assim Gideão os pôs à prova. Com isso, 22.000 homens voltaram para casa, e 10.000 permaneceram.

4 Contudo, Jeová disse a Gideão: "Ainda há gente demais. Faça-os descer até a água para que eu os ponha à prova para você ali. Quando eu disser: 'Este irá com você', ele irá com você; mas, quando eu disser: 'Este não irá com você', ele não irá com você." **5** Então ele fez o povo descer até a água.

E Jeová disse a Gideão: "Pegue todos os que beberem água lambendo com a língua, assim como faz o cão, e separe-os daqueles que se ajoelharem para beber." **6** O número dos que beberam lambendo, levando a mão à boca, foi de 300 homens. O restante dos homens se ajoelhou para beber.

7 Jeová disse então a Gideão: "Eu os salvarei com os 300 homens que beberam água lambendo, levando a mão à boca, e entregarei Midiã nas suas mãos.[a] Mas que todos os outros homens voltem para casa." **8** Assim, depois de pegarem as provisões e as buzinas do povo, ele mandou todos os outros homens de Israel voltar para casa, ficando apenas com os 300. O acampamento de Midiã estava abaixo deles, no vale.*[b]

9 Naquela noite Jeová lhe disse: "Levante-se e ataque o acampamento, pois o entreguei nas suas mãos.[c] **10** Mas, se você estiver com medo de atacar, desça ao acampamento com Pura, seu ajudante. **11** Escute o que eles estiverem dizendo, e depois você terá coragem* para atacar o acampamento." Em vista disso, Gideão e Pura, seu ajudante, desceram até a extremidade do acampamento do exército.

12 Midiã, Amaleque e todos os orientais[d] cobriam o vale* como uma nuvem de gafanhotos; e seus camelos eram incontáveis,[e] tão numerosos como os

CAP. 6
a Jz 6:14

CAP. 7
b Jz 6:11, 32
c 1Sa 14:6; 2Cr 14:11
d 1Sa 17:47
e De 20:8

2.ª coluna
a Jz 7:2
b Jz 6:33
c Jz 3:9, 10; Jz 4:14
d Jz 6:33
e Jz 6:3, 5

7:1, 8 *Ou: "na baixada".

7:11 *Lit.: "suas mãos ficarão fortes".
7:12 *Ou: "a baixada".

grãos de areia à beira do mar.
13 Quando Gideão chegou, havia um homem contando um sonho ao seu companheiro. Ele dizia: "Este é o sonho que eu tive. Um pão redondo de cevada entrou rolando no acampamento de Midiã. Ele atingiu uma tenda com tanta força que ela caiu.[a] Sim, ele fez a tenda virar de cabeça para baixo, e a tenda ficou caída no chão." **14** Então seu companheiro disse: "Isso só pode ser a espada de Gideão,[b] filho de Joás, homem de Israel. Deus entregou Midiã e todo o acampamento nas mãos dele."[c]

15 Assim que Gideão ouviu o sonho e a sua interpretação,[d] prostrou-se para adorar. Depois voltou ao acampamento de Israel e disse: "Levantem-se, pois Jeová entregou o acampamento de Midiã nas suas mãos." **16** Dividiu então os 300 homens em três grupos e deu a todos eles buzinas[e] e jarros grandes com tochas dentro. **17** E ele lhes disse: "Observem-me e façam exatamente o que eu fizer. Quando eu chegar à extremidade do acampamento, vocês devem fazer assim como eu fizer. **18** Quando eu e todos os que estiverem comigo tocarmos as buzinas, toquem vocês também as buzinas ao redor de todo o acampamento e gritem: 'Por Jeová e por Gideão!'"

19 Gideão e os cem homens que estavam com ele chegaram à extremidade do acampamento no começo da segunda vigília da noite,* logo após a troca da guarda. Eles tocaram as buzinas[f] e espatifaram os jarros grandes que tinham nas mãos.[g] **20** Então os três grupos tocaram as buzinas e quebraram os jarros grandes. Seguraram as tochas com a mão esquerda, tocaram as buzinas que estavam segurando com a mão direita e gritaram: "A espada de Jeová e de Gideão!" **21** Cada homem ficou parado no seu lugar ao redor do acampamento, e todo o exército inimigo começou a fugir, correndo e gritando.[a] **22** Enquanto os 300 tocavam as buzinas, Jeová fez com que a espada de cada um se voltasse contra o outro em todo o acampamento;[b] e o exército inimigo fugiu até Bete-Sita, de lá para Zererá, e até os arredores de Abel-Meolá,[c] junto a Tabate.

23 E os homens de Israel foram convocados de Naftali, Aser e todo o Manassés,[d] e eles perseguiram Midiã. **24** Gideão enviou mensageiros a toda a região montanhosa de Efraim, dizendo: "Desçam para atacar Midiã e tomem os pontos de travessia até Bete-Bara e o Jordão." Assim foram reunidos todos os homens de Efraim, e eles tomaram os pontos de travessia até Bete-Bara e o Jordão. **25** Além disso, capturaram os dois príncipes de Midiã, Orebe e Zeebe; mataram Orebe[e] na rocha de Orebe, e mataram Zeebe no lagar de vinho de Zeebe. Continuaram a perseguir Midiã,[f] e levaram a cabeça de Orebe e a de Zeebe a Gideão, na região do Jordão.

8 Os homens de Efraim disseram-lhe então: "O que foi isso que você fez? Por que não nos chamou quando foi lutar contra Midiã?"[g] E discutiram fortemente com ele.[h] **2** Mas ele lhes disse: "O que foi que eu fiz em comparação com vocês? Não são as sobras de Efraim[i] melhores do que a colheita de uvas de Abiezer?[j] **3** Foi nas mãos de vocês que Deus entregou Orebe e Zeebe,[k] os príncipes de Midiã, e o que eu fiz em comparação

CAP. 7
a Jz 6:16
b Jz 6:14
c Jz 7:7
d Jz 7:11
e Jz 7:8
f Jz 7:8
g Jz 7:16

2.ª coluna
a Ex 14:25; 2Rs 7:6, 7
b 2Cr 20:23
c 1Rs 19:16
d Jz 6:35
e Sal 83:11; Is 10:26
f Jz 8:4

CAP. 8
g Jz 7:2
h Jz 12:1; 2Cr 25:10
i Jz 7:24
j Jz 6:11, 34
k Jz 7:24, 25

7:19 *De cerca das 10 h da noite a cerca das 2 h da madrugada.

com vocês?" Quando ele disse isso,* eles se acalmaram.#

4 Então Gideão chegou ao Jordão e o atravessou. Ele e os 300 homens que o acompanhavam estavam cansados, mas continuaram perseguindo os inimigos. **5** Por isso ele disse aos homens de Sucote: "Por favor, deem pães aos homens que me acompanham, pois estão cansados e eu estou perseguindo Zeba e Zalmuna, os reis de Midiã." **6** Mas os príncipes de Sucote disseram: "Por acaso Zeba e Zalmuna* já estão em seu poder, para que tenhamos de dar pão ao seu exército?" **7** Gideão respondeu: "Por causa disso, quando Jeová entregar Zeba e Zalmuna nas minhas mãos, darei uma surra em vocês com os espinhos e os abrolhos do deserto."[a] **8** E dali subiu a Penuel e fez o mesmo pedido, mas os homens de Penuel lhe deram a mesma resposta que os homens de Sucote. **9** Por isso, ele disse também aos homens de Penuel: "Quando eu voltar em paz, demolirei esta torre."[b]

10 Zeba e Zalmuna estavam em Carcor com os seus exércitos, cerca de 15.000 homens. Esses eram todos os que tinham restado do exército inteiro dos orientais,[c] pois 120.000 homens armados com espadas tinham sido mortos. **11** Gideão continuou subindo pelo caminho dos que moravam em tendas, ao leste de Noba e de Jogbeá,[d] e atacou o acampamento, que estava desprevenido. **12** Quando Zeba e Zalmuna fugiram, ele perseguiu e capturou os dois reis midianitas, Zeba e Zalmuna, deixando todo o acampamento em pânico.

8:3 *Lit.: "essa palavra". #Lit.: "o espírito deles se abrandou para com ele". **8:6, 15** *Lit.: "a palma de Zeba e de Zalmuna".

CAP. 8

a Jz 8:16

b Jz 8:17

c Jz 7:12

d Núm 32:34, 35

2.ª coluna

a Jz 8:5, 6

b Jz 8:7

c Jz 8:8, 9

d Sal 83:11

e Jz 6:14

13 Então Gideão, filho de Joás, voltou da guerra pela subida de Heres. **14** No caminho, ele capturou e interrogou um jovem de Sucote. E o jovem deu por escrito os nomes dos príncipes e dos anciãos de Sucote, 77 homens. **15** Ele foi então até os homens de Sucote e disse: "Aqui estão Zeba e Zalmuna, por causa de quem vocês zombaram de mim, dizendo: 'Por acaso Zeba e Zalmuna* já estão em seu poder, para que tenhamos de dar pão aos seus homens exaustos?'"[a] **16** Então ele pegou os anciãos da cidade e, com espinhos e abrolhos do deserto, deu uma lição nos homens de Sucote.[b] **17** Também demoliu a torre de Penuel[c] e matou os homens da cidade.

18 Ele perguntou a Zeba e a Zalmuna: "Como eram os homens que vocês mataram em Tabor?" Eles responderam: "Eles eram como você. Cada um deles parecia filho de um rei." **19** Então ele disse: "Eram meus irmãos, filhos da minha mãe. Tão certo como Jeová vive, se vocês tivessem poupado a vida deles, eu não teria de matar vocês." **20** E ele disse a Jeter, seu primogênito: "Vamos, mate-os!" Mas o jovem não puxou a espada; ele ficou com medo, pois ainda era jovem. **21** De modo que Zeba e Zalmuna disseram: "Mate-nos você mesmo, pois um homem é julgado pela sua força."* Portanto, Gideão matou Zeba e Zalmuna,[d] e pegou os enfeites em forma de meia-lua que havia no pescoço dos camelos deles.

22 Mais tarde, os homens de Israel disseram a Gideão: "Reine sobre nós, tanto você como seu filho, e seu neto, pois você nos salvou das mãos de Midiã."[e]

8:21 *Ou: "pois como é o homem, assim é a sua força".

23 Mas Gideão lhes disse: "Eu não reinarei sobre vocês, nem meu filho reinará sobre vocês. Jeová é quem reinará sobre vocês."[a] **24** Gideão acrescentou: "Vou lhes fazer um pedido: que cada um de vocês me dê do seu despojo uma argola para o nariz." (Pois os ismaelitas usavam argolas de ouro para o nariz.)[b] **25** Eles disseram: "Certamente as daremos." Então estenderam uma túnica, e cada homem lançou nela uma argola para o nariz tirada do seu despojo. **26** O peso das argolas de ouro para o nariz pedidas por ele foi de 1.700 siclos* de ouro, sem contar os enfeites em forma de meia-lua, os brincos, as roupas de lã roxa usadas pelos reis de Midiã e os colares dos camelos.[c]

27 Gideão usou aquele ouro para fazer um éfode[d] e o expôs na sua cidade, em Ofra;[e] e todo o Israel cometeu prostituição espiritual ali[f] com o éfode, e ele serviu de laço para Gideão e para a sua casa.[g]

28 Assim, Midiã[h] foi subjugado diante dos israelitas, e eles não os ameaçaram* mais; e a terra teve descanso# por 40 anos nos dias de Gideão.[i]

29 Então Jerubaal,[j] filho de Joás, voltou para a sua casa e permaneceu ali.

30 Gideão se tornou pai de 70 filhos,* pois teve muitas esposas. **31** Sua concubina em Siquém também lhe deu um filho, e ele o chamou de Abimeleque.[k] **32** E Gideão, filho de Joás, morreu numa boa velhice e foi enterrado no túmulo de Joás, seu pai, em Ofra dos abiezritas.[l]

33 Logo depois da morte de Gideão, os israelitas voltaram a cometer prostituição espiritual com os baalins[a] e designaram Baal-Berite como seu deus.[b] **34** Os israelitas não se lembraram de Jeová, seu Deus,[c] que os havia livrado das mãos de todos os inimigos ao redor deles,[d] **35** nem demonstraram amor leal para com os da casa de Jerubaal, isto é, Gideão, em retribuição por todo o bem que ele havia feito a Israel.[e]

9 Depois de algum tempo, Abimeleque,[f] filho de Jerubaal, foi até os irmãos da sua mãe, em Siquém, e disse a eles e a toda a família da casa do seu avô:* **2** "Por favor, perguntem a todos os líderes* de Siquém: 'O que é melhor para vocês, que todos os 70 filhos de Jerubaal[g] reinem sobre vocês ou que um só homem reine sobre vocês? E lembrem-se de que somos do mesmo sangue.'"#

3 Portanto, os irmãos da sua mãe transmitiram as palavras dele a todos os líderes de Siquém, e o coração deles estava inclinado a seguir Abimeleque, pois disseram: "Ele é nosso irmão." **4** Então lhe deram 70 peças de prata do templo* de Baal-Berite,[h] e Abimeleque as usou para contratar homens vadios e insolentes para o acompanharem. **5** Depois foi à casa do seu pai em Ofra[i] e matou seus irmãos,[j] os filhos de Jerubaal, 70 homens, sobre uma pedra. O único que escapou foi Jotão, filho mais novo de Jerubaal, porque havia se escondido.

6 Então todos os líderes de Siquém e toda a Bete-Milo se reuniram e fizeram de Abimeleque rei,[k] perto da árvore grande,

8:26 *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **8:28** *Lit.: "não levantaram a sua cabeça". #Ou: "paz". **8:30** *Lit.: "teve 70 filhos que saíram da sua coxa".

9:1 *Lit.: "a família da casa do pai da sua mãe". **9:2** *Ou, possivelmente: "os proprietários de terras". #Lit.: "seu osso e sua carne". **9:4** *Ou: "da casa".

CAP. 8

a Êx 15:18; 1Sa 10:19; Is 33:22; Is 43:15
b Gên 16:11; Gên 25:13; Gên 28:9; Gên 37:28
c Jz 8:21
d Êx 28:6; Jz 17:5
e Jz 6:11
f Jz 2:17
g Sal 106:36
h Jz 6:1
i Jz 3:11; Jz 5:31
j Jz 6:32; 1Sa 12:11
k Jz 9:1, 2; 2Sa 11:21
l Jz 6:11, 24

2.ª coluna

a Jz 2:17, 19; Jz 10:6
b Jz 9:4
c Jz 3:7
d Sal 106:43
e Jz 9:16-18

CAP. 9

f Jz 8:30, 31
g Jz 8:30
h Jz 8:33; Jz 9:46
i Jz 6:11; Jz 8:27
j 2Rs 11:1; 2Cr 21:4
k De 17:14; 1Sa 8:7

perto da coluna que havia em Siquém.

7 Quando se comunicou isso a Jotão, ele foi imediatamente ao cume do monte Gerizim,[a] ficou em pé ali e disse em voz bem alta para eles: "Escutem-me, ó líderes de Siquém, e Deus os escutará:

8 "Certo dia, as árvores foram ungir um rei sobre si. Assim, disseram à oliveira: 'Reine sobre nós.'[b] **9** Mas a oliveira lhes disse: 'Deveria eu abrir mão do meu azeite,* com o qual se glorifica a Deus e aos homens, para balançar acima das outras árvores?' **10** Então as árvores disseram à figueira: 'Venha e reine sobre nós.' **11** Mas a figueira lhes disse: 'Deveria eu abrir mão dos meus frutos bons e doces para balançar acima das outras árvores?' **12** A seguir, as árvores disseram à videira: 'Venha e reine sobre nós.' **13** A videira lhes disse: 'Deveria eu abrir mão do meu vinho novo, que alegra a Deus e aos homens, para balançar acima das árvores?' **14** Por fim, todas as outras árvores disseram ao espinheiro: 'Venha e reine sobre nós.'[c] **15** Então o espinheiro disse às árvores: 'Se estiverem realmente me ungindo rei sobre vocês, venham e refugiem-se debaixo da minha sombra. Mas, se não, que saia fogo do espinheiro e consuma os cedros do Líbano.'

16 "Agora, será que vocês agiram de modo sincero e justo ao fazer de Abimeleque rei?[d] Será que demonstraram bondade para com Jerubaal e os da sua casa, e o trataram conforme ele merecia? **17** Quando meu pai lutou por vocês,[e] ele arriscou a vida* para livrá-los das mãos de Midiã.[f] **18** Mas hoje vocês se levantaram contra os da casa do meu pai e mataram os filhos dele, 70 homens, sobre uma pedra.[a] Depois fizeram Abimeleque, filho da escrava do meu pai,[b] rei sobre os líderes de Siquém, só porque ele é irmão de vocês. **19** Sim, se vocês estão agindo de modo sincero e justo para com Jerubaal e os da sua casa no dia de hoje, alegrem-se com Abimeleque e que ele também se alegre com vocês. **20** Mas, se não, que saia fogo de Abimeleque e consuma os líderes de Siquém e Bete-Milo,[c] e que saia fogo dos líderes de Siquém e Bete-Milo e consuma Abimeleque."[d]

21 Então Jotão[e] fugiu para Beer e ficou morando ali por causa do seu irmão Abimeleque.

22 Abimeleque reinou* sobre Israel por três anos. **23** Então Deus permitiu que surgisse hostilidade* entre Abimeleque e os líderes de Siquém, e eles agiram traiçoeiramente com Abimeleque. **24** Isso aconteceu para que a violência praticada contra os 70 filhos de Jerubaal fosse vingada, de modo que a responsabilidade pelo sangue deles recaísse sobre seu irmão Abimeleque, por tê-los matado,[f] e sobre os líderes de Siquém, por eles o terem ajudado a matar seus irmãos. **25** Portanto, os líderes de Siquém colocaram homens de emboscada contra ele no cume dos montes. E esses homens roubavam a todos os que passavam por eles na estrada. Com o tempo, isso foi relatado a Abimeleque.

26 Então Gaal, filho de Ebede, e seus irmãos foram para Siquém,[g] e os líderes de Siquém confiaram nele. **27** Eles saíram

CAP. 9

a De 11:29 Jos 8:33 Jo 4:20
b Jz 8:22
c Jz 9:6
d Jz 9:6
e Jz 7:9
f Jz 8:28

2.ª coluna

a Jz 9:5
b Jz 8:30, 31
c Jz 9:6, 49
d Jz 9:39, 53
e Jz 9:5
f Gên 9:6 Jz 9:5
g Jos 21:20, 21 Jos 24:1

9:9 *Ou: "da minha produtividade". **9:17** *Ou: "alma".

9:22 *Ou: "agiu como príncipe". **9:23** *Lit.: "enviou um espírito mau".

ao campo, colheram e pisaram
as uvas dos seus vinhedos, e fi-
zeram uma festa. Depois entra-
ram na casa do seu deus,[a] come-
ram e beberam, e amaldiçoaram
Abimeleque. **28** Então Gaal, fi-
lho de Ebede, disse: "Quem é
Abimeleque, e quem é Siquém
que devamos servir a ele? Não é
ele filho de Jerubaal,[b] e não é
Zebul seu representante? Sirvam
aos homens de Hamor, pai de Si-
quém! Por que devíamos servir a
Abimeleque? **29** Quem dera eu
tivesse este povo sob o meu co-
mando; eu removeria Abimele-
que." Então ele disse a Abimele-
que: "Reforce o seu exército e
saia para lutar."

30 Quando Zebul, príncipe da
cidade, ouviu as palavras de
Gaal, filho de Ebede, a sua ira
se acendeu. **31** Por isso, ele en-
viou secretamente* mensageiros
a Abimeleque para dizer: "Gaal,
filho de Ebede, e seus irmãos
estão agora em Siquém, e estão
instigando a cidade contra você.
32 Agora, venha de noite, você e
seus homens, e fique de embos-
cada no campo. **33** De manhã
cedo, assim que o sol nascer,
saia e ataque a cidade. Quando
Gaal e seus homens saírem con-
tra você, faça o que puder para
derrotá-lo."*

34 Portanto, Abimeleque e
todos os homens com ele se le-
vantaram de noite e ficaram
de emboscada contra Siquém,
em quatro grupos. **35** Quan-
do Gaal, filho de Ebede, saiu
e ficou junto ao portão da ci-
dade, Abimeleque e os homens
com ele saíram da emboscada.
36 Quando Gaal viu o povo, dis-
se a Zebul: "Veja! Há pessoas
descendo do cume dos montes."
Mas Zebul lhe disse: "Você está

9:31 *Ou: "astutamente". **9:33** *Ou: "faça a ele o que sua mão achar possível".

CAP. 9

a Jz 8:33

b Jz 6:32

2.ª coluna

a Jz 9:28, 29

b Jz 9:30

c 1Rs 12:25

d Jz 8:33
Jz 9:4, 27

confundindo a sombra dos mon-
tes com homens."

37 Depois Gaal disse: "Veja!
Há pessoas descendo do centro
do território, e um grupo está
vindo pelo caminho da árvore
grande de Meonenim." **38** Ze-
bul lhe disse: "Onde está agora a
sua arrogância, quando você dis-
se: 'Quem é Abimeleque, que de-
vamos servir a ele?'[a] Não são es-
ses o povo que você desprezou?
Saia agora e lute contra eles."

39 Portanto, Gaal saiu à fren-
te dos líderes de Siquém e lutou
contra Abimeleque. **40** Abime-
leque perseguiu Gaal, que fugiu
dele; e muitos foram mortos ao
longo do caminho, até o portão
da cidade.

41 E Abimeleque continuou a
morar em Arumá, e Zebul[b] ex-
pulsou Gaal e seus irmãos de
Siquém. **42** No dia seguinte o
povo saiu ao campo, e Abimele-
que foi informado disso. **43** As-
sim, dividiu os seus homens em
três grupos e ficou de embosca-
da no campo. Quando viu o povo
saindo da cidade, ele os ata-
cou e matou. **44** Abimeleque e
os grupos que estavam com ele
avançaram e se posicionaram
junto à entrada do portão da ci-
dade, ao passo que dois gru-
pos atacaram todos os que es-
tavam no campo e os mataram.
45 Abimeleque lutou contra a ci-
dade todo aquele dia e a tomou.
Ele matou o povo que havia nela;
depois demoliu a cidade[c] e espa-
lhou sal sobre ela.

46 Quando os líderes da tor-
re de Siquém souberam disso,
foram imediatamente ao escon-
derijo* do templo# de El-Berite.[d]
47 Assim que se comunicou a
Abimeleque que todos os líde-
res da torre de Siquém haviam
se reunido ali, **48** Abimeleque

9:46 *Ou: "à fortaleza". #Ou: "da casa".

e todos os homens com ele subiram ao monte Zalmom. Abimeleque pegou um machado, cortou um galho de árvore, colocou-o sobre o ombro e disse aos seus homens: "Depressa! Façam o mesmo que eu fiz!" **49** E todos os homens também cortaram galhos e seguiram Abimeleque. Então colocaram os galhos em volta do esconderijo e puseram fogo nele. Assim, todos os que estavam na torre de Siquém também morreram, cerca de mil homens e mulheres.

50 Depois Abimeleque foi até Tebes; ele acampou contra Tebes e a tomou. **51** Havia uma torre forte no meio da cidade, e todos os homens e mulheres, bem como todos os líderes da cidade, fugiram para lá. Eles se trancaram dentro da torre e subiram ao terraço dela. **52** Abimeleque foi até a torre e a atacou. Ele se aproximou da entrada da torre para incendiá-la. **53** Então uma das mulheres jogou uma pedra de moinho na cabeça de Abimeleque e esmagou o crânio dele.[a] **54** Ele chamou depressa o ajudante que carregava as suas armas e lhe disse: "Puxe a sua espada e mateme, para que não digam a meu respeito: 'Uma mulher o matou.'" Assim, seu ajudante o traspassou, e ele morreu.

55 Quando os homens de Israel viram que Abimeleque estava morto, todos voltaram para casa. **56** Assim, Deus retribuiu a Abimeleque todo o mal que ele havia feito ao seu pai ao matar os seus 70 irmãos.[b] **57** Deus também fez com que todo o mal cometido pelos homens de Siquém recaísse sobre as suas próprias cabeças. Assim, veio sobre eles a maldição de Jotão,[c] filho de Jerubaal.[d]

CAP. 9

a 2Sa 11:21

b Gên 9:6
Jz 9:5, 24

c Jz 9:7, 20

d Jz 6:32

2.ª coluna

CAP. 10

a Jz 2:16

b De 3:14

c Jz 2:19
Jz 4:1
Jz 6:1
Ne 9:28

d Jz 3:7
Sal 106:36-38

e Núm 25:1, 2

f 1Rs 11:5
2Rs 23:13

g Jz 16:23
1Sa 5:4
2Rs 1:2

h De 28:15, 48
De 31:17
Jz 2:14
Jz 4:2

i De 4:30

j Jz 2:13
Jz 3:7
1Sa 12:9, 10

k Êx 14:30

l Núm 21:23-25

10 Depois de Abimeleque, um homem de Issacar chamado Tola, que era filho de Puá, filho de Dodo, levantou-se para salvar Israel.[a] Ele morava em Samir, na região montanhosa de Efraim. **2** Ele julgou Israel por 23 anos. Depois morreu e foi enterrado em Samir.

3 Depois dele se levantou Jair, o gileadita, que julgou Israel por 22 anos. **4** Ele tinha 30 filhos que montavam em 30 jumentos, e eles tinham 30 cidades, que até hoje são chamadas de Havote-Jair;[b] elas ficam na terra de Gileade. **5** Depois Jair morreu e foi enterrado em Camom.

6 Os israelitas fizeram novamente o que era mau aos olhos de Jeová,[c] e começaram a servir aos baalins,[d] às imagens de Astorete, aos deuses de Arã,* aos deuses de Sídon, aos deuses de Moabe,[e] aos deuses dos amonitas[f] e aos deuses dos filisteus.[g] Eles abandonaram a Jeová e não o serviram. **7** Então se acendeu a ira de Jeová contra Israel, e ele os entregou* nas mãos dos filisteus e dos amonitas.[h] **8** E eles afligiram e oprimiram muito os israelitas naquele ano — por 18 anos oprimiram todos os israelitas que estavam no lado do Jordão que tinha sido a terra dos amorreus, em Gileade. **9** Os amonitas também atravessavam o Jordão para lutar contra Judá, Benjamim e a casa de Efraim, causando grande aflição a Israel. **10** Então os israelitas clamaram a Jeová por ajuda,[i] dizendo: "Pecamos contra ti, pois abandonamos nosso Deus e servimos aos baalins."[j]

11 Mas Jeová disse aos israelitas: "Será que eu não os livrei do Egito,[k] dos amorreus,[l] dos

10:6 *Ou: "da Síria". **10:7** *Lit.: "vendeu".

amonitas, dos filisteus,[a] **12** dos sidônios, de Amaleque e de Midiã quando eles oprimiram vocês? Quando vocês clamaram a mim, eu os livrei das mãos deles. **13** Mas vocês me abandonaram e serviram a outros deuses.[b] É por isso que não os livrarei mais.[c] **14** Vão aos deuses que vocês escolheram e clamem por ajuda.[d] Que eles os salvem no tempo da sua aflição."[e] **15** Mas os israelitas disseram a Jeová: "Pecamos. Faz conosco o que for bom aos teus olhos. Apenas salva-nos hoje, por favor." **16** E eles eliminaram os deuses estrangeiros que havia no meio deles e serviram a Jeová,[f] de modo que ele não suportou mais ver o* sofrimento de Israel.[g]

17 Então os amonitas[h] foram convocados e acamparam em Gileade. Portanto, os israelitas se reuniram e acamparam em Mispá. **18** O povo e os príncipes de Gileade disseram uns aos outros: "Quem vai nos liderar na luta contra os amonitas?[i] Que ele se torne o líder de todos os habitantes de Gileade."

11 Jefté,[j] o gileadita, era um guerreiro valente. Ele era filho de uma prostituta, e Gileade era o pai de Jefté. **2** Mas a esposa de Gileade também lhe deu filhos. Quando os filhos da sua esposa cresceram, expulsaram Jefté e lhe disseram: "Você não terá herança na casa do nosso pai, pois é filho de outra mulher." **3** Assim, Jefté fugiu dos seus irmãos e se estabeleceu na terra de Tobe. E homens desocupados se juntaram a Jefté e o seguiram.

4 Depois de algum tempo, os amonitas lutaram contra Israel.[k] **5** E, quando os amonitas começaram a lutar contra Israel, os anciãos de Gileade foram imediatamente buscar Jefté na terra de Tobe. **6** Eles disseram a Jefté: "Venha e seja nosso comandante, para que possamos lutar contra os amonitas." **7** Mas Jefté disse aos anciãos de Gileade: "Não foram vocês que me odiaram tanto a ponto de me expulsar da casa do meu pai?[a] Por que vocês vêm a mim agora que estão em aflição?" **8** Então os anciãos de Gileade disseram a Jefté: "É por isso que agora viemos a você. Se você vier conosco e lutar contra os amonitas, você se tornará nosso líder sobre todos os habitantes de Gileade."[b] **9** De modo que Jefté disse aos anciãos de Gileade: "Se vocês me levarem de volta para lutar contra os amonitas e Jeová os derrotar para mim, então certamente me tornarei o líder de vocês!" **10** Os anciãos de Gileade disseram a Jefté: "Que Jeová seja testemunha* entre nós se não fizermos conforme você diz." **11** Assim, Jefté foi com os anciãos de Gileade, e o povo fez dele seu líder e comandante. E Jefté repetiu em Mispá[c] tudo o que tinha dito perante Jeová.

12 Jefté enviou então mensageiros ao rei dos amonitas[d] para dizer: "O que você tem contra mim* para atacar a minha terra?" **13** O rei dos amonitas disse aos mensageiros de Jefté: "É porque Israel tomou a minha terra quando saiu do Egito,[e] desde o Arnom[f] até o Jaboque e o Jordão.[g] Agora devolva-a pacificamente." **14** Mas Jefté enviou mensageiros de volta ao rei dos amonitas **15** para lhe dizer:

"Assim diz Jefté: 'Israel não tomou a terra dos moabitas,[h]

CAP. 10

a Jz 3:31
b Jz 2:12
c 2Cr 15:2; Miq 3:4
d 1Rs 18:27
e Je 2:28
f De 7:26
g 2Cr 7:14; 2Cr 33:13, 15; Sal 106:44; Is 63:9
h Gên 19:36, 38; Jz 3:13
i Jz 11:1

CAP. 11

j Jz 12:7; 1Sa 12:11; He 11:32
k Jz 10:17

2.ª coluna

a Jz 11:2
b Jz 10:18
c Jz 10:17; Jz 11:34
d Gên 19:36, 38
e Núm 21:23, 24
f Núm 21:26
g De 3:16, 17
h Gên 19:36, 37; De 2:9

10:16 *Ou: "e a sua alma ficou impaciente por causa do".

11:10 *Lit.: "aquele que escuta". **11:12** *Lit.: "O que para mim e para você".

nem a terra dos amonitas,[a]
16 pois, quando saiu do Egito, Israel andou pelo deserto
até o mar Vermelho[b] e chegou
a Cades.[c] **17** Israel enviou então mensageiros ao rei de Edom[d]
para dizer: "Por favor, deixe-
nos passar pela sua terra", mas
o rei de Edom não escutou. Eles
fizeram o mesmo pedido ao rei
de Moabe,[e] mas ele não concor-
dou. Então Israel ficou morando
em Cades.[f] **18** Ao continuarem
andando pelo deserto, contorna-
ram a terra de Edom[g] e a ter-
ra de Moabe. Passaram ao leste
da terra de Moabe[h] e acamparam
na região do Arnom; eles não en-
traram no território de Moabe,[i]
pois o Arnom era o limite do ter-
ritório de Moabe.

19 "'Depois Israel enviou
mensageiros a Siom, rei dos
amorreus, rei de Hesbom. Israel
lhe disse: "Por favor, deixe-nos
passar pela sua terra para ir-
mos ao lugar que nos pertence."[j]
20 Mas Siom não confiou em Is-
rael para deixá-los passar pelo
seu território. Assim, Siom aju-
ntou todo o seu povo, acampou
em Jaaz e lutou contra Israel.[k]
21 Em vista disso, Jeová, o Deus
de Israel, entregou Siom e todo o
seu povo nas mãos de Israel, de
modo que estes os derrotaram, e
Israel tomou posse de toda a ter-
ra dos amorreus, os habitantes
daquela terra.[l] **22** Assim, toma-
ram posse de todo o território
dos amorreus, desde o Arnom
até o Jaboque, e desde o deser-
to até o Jordão.[m]

23 "'Foi Jeová, o Deus de Is-
rael, quem expulsou os amor-
reus de diante do seu povo, Is-
rael,[n] e agora você quer expulsar
Israel? **24** Você não toma pos-
se de tudo que o seu deus, Que-
mós,[o] lhe dá? Assim, nós ex-
pulsaremos todos os que Jeová,
nosso Deus, expulsar de dian-
te de nós.[a] **25** Será que você é
melhor do que Balaque,[b] filho de
Zipor, rei de Moabe? Alguma vez
ele entrou em conflito com Israel
ou lutou contra eles? **26** Enqu-
anto Israel morava em Hes-
bom e nas suas aldeias depen-
dentes,*[c] em Aroer e nas suas
aldeias dependentes, e em todas
as cidades que ficam nas mar-
gens do Arnom, por 300 anos,
por que vocês nunca tentaram
tomá-las de volta durante esse
tempo?[d] **27** Não pequei contra
você, mas você está errado em
me atacar. Que Jeová, o Juiz,[e]
julgue hoje entre o povo de Is-
rael e o povo de Amom.'"

28 Mas o rei dos amonitas
não quis ouvir a mensagem que
Jefté lhe enviou.

29 O espírito de Jeová veio
sobre Jefté,[f] e ele atravessou Gi-
leade e Manassés para ir a Mis-
pa de Gileade,[g] e de Mispa de
Gileade continuou até os amoni-
tas.

30 Então Jefté fez um voto[h]
a Jeová, dizendo: "Se entregares
os amonitas nas minhas mãos,
31 então aquele que sair da por-
ta da minha casa ao meu en-
contro, quando eu voltar em paz
da guerra contra os amonitas, se
tornará de Jeová,[i] e eu o ofere-
cerei como oferta queimada."[j]

32 Assim, Jefté foi lutar con-
tra os amonitas, e Jeová os en-
tregou nas suas mãos. **33** Ele
os atingiu com uma matança
muito grande, desde Aroer até
Minite — 20 cidades — e até Abel-
Queramim. Assim os amonitas
foram subjugados diante dos is-
raelitas.

34 Finalmente, Jefté chegou
à sua casa em Mispá,[k] e lá vinha
sua filha ao seu encontro, tocan-
do pandeiro e dançando! Ela era
sua filha única; além dela, ele

CAP. 11

a De 2:19, 37
b Núm 14:25
c Núm 20:1
d Gên 36:1; Núm 20:14; De 2:4
e Gên 19:36, 37
f Núm 20:22
g Núm 21:4
h Núm 21:11
i Núm 21:13
j Núm 21:21-26; De 2:26, 27
k De 2:32, 33
l Jos 13:15, 21
m De 2:36
n Ne 9:22
o 1Rs 11:7

2.ª coluna

a Êx 23:28; Êx 34:11; Núm 33:53; De 9:5; De 18:12
b Núm 22:2, 3; Jos 24:9
c Núm 21:25
d Núm 21:26
e Is 33:22
f Jz 3:9, 10; Za 4:6
g Jz 10:17
h De 23:21
i 1Sa 1:11
j 1Sa 1:24
k Jz 10:17; Jz 11:11

11:26 *Ou: "ao redor".

não tinha nem filho nem filha.
35 Quando ele a viu, rasgou
suas roupas e disse: “Ai, minha
filha! Você partiu meu coração,*
pois se tornou aquela que eu
bani. Fiz um voto# a Jeová e não
posso voltar atrás.”[a]
36 Mas ela lhe disse: “Meu
pai, se o senhor fez um voto
a Jeová, faça comigo conforme
prometeu,[b] visto que Jeová exe-
cutou para o senhor vingança
sobre os seus inimigos, os amo-
nitas.” **37** Ela disse então ao
seu pai: “Só peço uma coisa:
deixe-me ir aos montes por dois
meses para chorar a minha vir-
gindade, apenas eu e as minhas
amigas.”*
38 Então ele disse: “Vá!” As-
sim, deixou-a ir por dois meses;
e ela foi para os montes jun-
to com as suas amigas para cho-
rar a sua virgindade. **39** Passa-
dos os dois meses, ela voltou ao
seu pai, e ele cumpriu o voto que
havia feito com respeito a ela.[c]
Ela nunca teve relações sexuais
com nenhum homem. E surgiu o
seguinte costume* em Israel:
40 de ano em ano, durante qua-
tro dias no ano, as jovens de Is-
rael iam visitar a filha de Jefté,
o gileadita, para elogiá-la.

12 Então os homens de
Efraim foram convocados,
e eles atravessaram para Za-
fom* e disseram a Jefté: “Por
que você não nos chamou para
ir com você quando atravessou o
rio para lutar contra os amoni-
tas?[d] Vamos queimar a sua casa
com você dentro.” **2** Mas Jefté
lhes disse: “Eu e meu povo es-
távamos envolvidos num grande
conflito com os amonitas. Cla-
mei a vocês por ajuda, mas vo-
cês não me salvaram das mãos
deles. **3** Quando vi que vocês
não me salvariam, decidi arris-
car a vida* e ir contra os amoni-
tas,[a] e Jeová os entregou a mim.
Portanto, por que vocês vieram
hoje lutar contra mim?”
4 Jefté reuniu então todos os
homens de Gileade,[b] e eles luta-
ram contra Efraim; os homens de
Gileade derrotaram Efraim, que
tinha dito: “Vocês, gileaditas em
Efraim e Manassés, não passam
de fugitivos de Efraim.” **5** Gi-
leade tomou os pontos de traves-
sia do Jordão[c] que ficavam dian-
te de Efraim. Quando um homem
de Efraim tentava fugir, dizia:
“Deixe-me passar”; então os ho-
mens de Gileade perguntavam:
“Você é efraimita?” Quando ele
respondia: “Não!” **6** eles lhe di-
ziam: “Por favor, diga xibolete.”
Mas ele dizia “sibolete”, pois não
conseguia pronunciar a palavra
corretamente. Então o agarra-
vam e o matavam junto aos pon-
tos de travessia do Jordão. As-
sim, naquela ocasião foram
mortos 42.000 efraimitas.
7 Jefté julgou Israel por seis
anos. Depois Jefté, o gileadita,
morreu e foi enterrado na sua ci-
dade, em Gileade.
8 Ibsã, de Belém, julgou Is-
rael depois dele.[d] **9** Ele tinha
30 filhos e 30 filhas. Enviou suas
filhas para casar com homens de
fora do seu clã, e trouxe 30 mu-
lheres para casar com seus fi-
lhos. Ele julgou Israel por sete
anos. **10** Então Ibsã morreu e
foi enterrado em Belém.
11 Depois dele, Elom, o zebu-
lonita, julgou Israel; ele julgou
Israel por dez anos. **12** Então
Elom, o zebulonita, morreu e foi
enterrado em Aijalom, na terra
de Zebulão.

CAP. 11
a Núm 30:2 Sal 15:4 Ec 5:4
b Jz 11:30, 31
c 1Sa 1:22, 24

CAP. 12
d Jz 8:1

2.ª coluna
a Jz 11:29
b De 3:12, 13
c Jz 3:28 Jz 7:24
d Jz 2:16

11:35 *Lit.: “Você me deixou prostrado”. #Lit.: “Abri a minha boca”. **11:37** *Ou: “chorar com as minhas amigas porque nunca me casarei”. **11:39** *Ou: “regulamento”. **12:1** *Ou, possivelmente: “atravessaram em direção ao norte”.

12:3 *Ou: “coloquei a minha alma na mão”.

13 Depois dele, Abdom, filho de Hilel, o piratonita, julgou Israel. **14** Ele tinha 40 filhos e 30 netos que montavam em 70 jumentos. Ele julgou Israel por oito anos. **15** Então Abdom, filho de Hilel, o piratonita, morreu e foi enterrado em Piratom, na terra de Efraim, no monte do amalequita.[a]

13 Os israelitas fizeram novamente o que era mau aos olhos de Jeová,[b] e Jeová os entregou nas mãos dos filisteus[c] por 40 anos.

2 Naquela época, havia um homem de Zorá,[d] da família dos danitas,[e] cujo nome era Manoá.[f] Sua esposa era estéril e não tinha filhos.[g] **3** Certo dia, o anjo de Jeová apareceu à mulher e lhe disse: "Você é estéril e não tem filhos, mas ficará grávida e dará à luz um filho.[h] **4** Tome cuidado para não beber vinho nem outras bebidas alcoólicas,[i] e não coma nada impuro.[j] **5** Você ficará grávida e dará à luz um filho. Não se deve passar navalha na cabeça dele,[k] porque o menino será um nazireu de Deus desde o nascimento,* e ele salvará Israel das mãos dos filisteus."[l]

6 Então a mulher foi contar ao seu marido: "Um homem do verdadeiro Deus veio a mim. Sua aparência inspirava muito temor, como a de um anjo do verdadeiro Deus. Eu não lhe perguntei de onde era, nem ele me disse seu nome.[m] **7** Mas ele me disse: 'Você ficará grávida e dará à luz um filho. Não beba vinho nem outras bebidas alcoólicas, e não coma nada impuro, porque o menino será um nazireu de Deus desde o nascimento* até o dia da sua morte.'"

8 Manoá suplicou a Jeová, dizendo: "Perdão, Jeová. Por favor, que o homem do verdadeiro Deus, que acabas de enviar, venha novamente para nos instruir sobre o que devemos fazer com o menino que vai nascer." **9** Então o verdadeiro Deus escutou Manoá, e o anjo do verdadeiro Deus veio novamente à mulher enquanto ela estava sentada no campo; Manoá, seu marido, não estava com ela. **10** A mulher foi correndo contar ao seu marido: "Veja! O homem que veio até mim outro dia apareceu novamente."[a]

11 Então Manoá se levantou e foi com a sua esposa. Ele chegou até o homem e lhe perguntou: "Você é o homem que falou com a minha esposa?" Ele respondeu: "Sim." **12** Manoá disse então: "Que as suas palavras se cumpram! Como o menino deve ser criado e o que ele fará?"[b] **13** O anjo de Jeová disse a Manoá: "Sua esposa deve evitar tudo o que eu disse a ela.[c] **14** Ela não deve comer nada que a videira produz, não deve beber vinho nem outras bebidas alcoólicas,[d] e não deve comer nada impuro.[e] Ela deve fazer tudo o que lhe ordenei."

15 Manoá disse então ao anjo de Jeová: "Por favor, fique, e deixe-nos preparar um cabrito para você."[f] **16** Mas o anjo de Jeová disse a Manoá: "Se eu ficar, não comerei do seu alimento; mas, se quiser apresentar uma oferta queimada a Jeová, pode oferecê-la." Manoá não sabia que era o anjo de Jeová. **17** Manoá disse então ao anjo de Jeová: "Qual é o seu nome,[g] para que lhe prestemos homenagem quando a sua palavra se cumprir?" **18** Mas o anjo de Jeová lhe disse: "Por que você pergunta o meu nome, visto que ele é maravilhoso?"

13:5, 7 *Lit.: "desde o ventre".

CAP. 12
a Gên 36:12 Êx 17:16 Núm 13:29 1Sa 15:2

CAP. 13
b Jz 2:11, 19 Jz 10:6
c Jos 13:1-3 Jz 10:7
d Jos 15:20, 33 Jos 19:41, 48
e Gên 49:16
f Jz 16:31
g Gên 30:22, 23
h Gên 18:10 1Sa 1:20 Lu 1:11, 13
i Núm 6:2, 3 Lu 1:15
j Le 11:26, 27
k Núm 6:2, 5
l Jz 2:16 Jz 13:1 Ne 9:27
m Jz 13:17, 18

2.ª coluna
a Jz 13:3
b Jz 13:8
c Jz 13:4
d Núm 6:2, 3
e Le 11:26, 27
f Gên 18:5, 7 Jz 6:18, 19 He 13:2
g Gên 32:29 Jz 13:6

19 Então Manoá pegou o cabrito e a oferta de cereais, e os ofereceu a Jeová sobre a pedra. E Ele fez algo espantoso enquanto Manoá e sua esposa olhavam. **20** Enquanto as chamas subiam do altar para o céu, Manoá e sua esposa viram o anjo de Jeová subir nas chamas do altar. Eles se prostraram imediatamente com o rosto por terra. **21** O anjo de Jeová não apareceu de novo a Manoá e à sua esposa. Então Manoá percebeu que era o anjo de Jeová.[a] **22** Manoá disse então à sua esposa: "Com certeza vamos morrer, pois vimos a Deus."[b] **23** Mas a sua esposa lhe disse: "Se Jeová quisesse nos entregar à morte, não teria aceitado a oferta queimada[c] e a oferta de cereais das nossas mãos, não teria nos mostrado todas essas coisas e não teria nos contado nenhuma dessas coisas."

24 Mais tarde, a mulher deu à luz um filho e o chamou de Sansão;[d] o menino crescia e Jeová continuava a abençoá-lo. **25** Com o tempo, o espírito de Jeová começou a agir nele[e] em Maané-Dã,[f] entre Zorá e Estaol.[g]

14 Sansão desceu então a Timná, e foi ali em Timná que ele viu uma mulher filisteia.* **2** Então ele voltou e disse ao seu pai e à sua mãe: "Em Timná, uma mulher filisteia chamou minha atenção; quero que vocês a consigam para ser minha esposa." **3** Mas seu pai e sua mãe lhe disseram: "Será que você não pode encontrar uma mulher entre seus parentes e entre todo o nosso povo?[h] Você tem de ir e tomar uma esposa dentre os filisteus incircuncisos?" Mas Sansão disse ao seu pai: "Consiga-a para mim, porque ela é a pessoa certa para mim."* **4** Seu pai e sua mãe não perceberam que isso era da parte de Jeová, pois Ele estava procurando uma oportunidade contra os filisteus, visto que naquela época os filisteus dominavam sobre Israel.[a]

5 Assim, Sansão desceu a Timná com seu pai e sua mãe. Quando chegou aos vinhedos de Timná, um leão* veio rugindo ao encontro dele. **6** Então o espírito de Jeová lhe deu poder,[b] e, sem nada nas mãos, ele rasgou o leão em dois como se fosse um cabrito. Mas não contou nem ao seu pai nem à sua mãe o que tinha feito. **7** Então Sansão desceu a Timná e conversou com a mulher, e ela ainda era a pessoa certa aos olhos dele.[c]

8 Mais tarde, quando estava voltando para levá-la para casa,[d] ele se desviou para ver o leão morto, e na carcaça do leão havia um enxame de abelhas e mel. **9** De modo que tirou o mel com as mãos e comeu enquanto caminhava. Quando alcançou seu pai e sua mãe, deu-lhes um pouco para comerem. Mas não lhes contou que tinha tirado o mel da carcaça do leão.

10 Seu pai desceu até onde a mulher estava, e Sansão deu um banquete ali, pois era isso que os rapazes costumavam fazer. **11** Quando o viram, trouxeram 30 padrinhos para acompanhá-lo. **12** Então Sansão lhes disse: "Por favor, deixem-me contar-lhes um enigma. Se durante os sete dias do banquete vocês o decifrarem e me derem a resposta, eu lhes darei 30 vestes de linho e 30 mudas de roupa. **13** Mas, se não conseguirem me dar a resposta, vocês devem me dar 30 vestes de linho e 30 mudas de roupa." Eles

CAP. 13
a Jz 6:22, 23
b Êx 33:20 Jo 1:18
c Jz 13:16
d He 11:32
e Jz 3:9, 10 Jz 6:34 Jz 11:29 1Sa 11:6
f Jz 18:11, 12
g Jos 15:20, 33

CAP. 14
h De 7:3

2.ª coluna
a Jz 13:1
b Jz 13:24, 25
c Jz 14:2
d Gên 24:67 Mt 1:24

14:1 *Lit.: "uma mulher das filhas dos filisteus".

14:3 *Lit.: "ela é certa aos meus olhos".
14:5 *Ou: "leão novo jubado".

disseram: “Conte-nos seu enigma; queremos ouvi-lo.” **14** Assim, ele lhes disse:

“Daquele que come
saiu algo para comer,
E do forte saiu algo doce.”[a]

Por três dias não conseguiram decifrar o enigma. **15** No quarto dia, eles disseram à esposa de Sansão: “Engane seu marido[b] de modo que ele dê a resposta do enigma. Senão queimaremos você e os da casa do seu pai com fogo. Foi para tomar os nossos bens que vocês nos chamaram aqui?” **16** Assim, a esposa de Sansão chorou diante dele e disse: “Você deve me odiar! Você não me ama![c] Você contou um enigma ao meu povo, mas não me disse a resposta.” Ele respondeu: “Eu não disse a resposta nem ao meu próprio pai nem à minha própria mãe! Por que eu deveria dizer a você?” **17** Mas ela chorou diante dele durante o restante do banquete de sete dias. Finalmente ele lhe contou no sétimo dia, porque ela o havia pressionado. Então ela disse a resposta do enigma ao seu povo.[d] **18** Assim, no sétimo dia, antes do pôr do sol,* os homens da cidade disseram a ele:

“O que é mais doce
do que o mel,
E o que é mais forte
do que o leão?”[e]

Ele lhes respondeu:

“Se vocês não tivessem
arado com minha novilha,[f]
Não teriam decifrado meu
enigma.”

19 Então o espírito de Jeová lhe deu poder,[g] e ele desceu a Ascalom,[h] matou 30 homens dali, pegou a roupa deles e entregou as mudas de roupa aos que tinham respondido ao enigma.[i] Ele voltou furioso para a casa do seu pai.

20 A esposa de Sansão[a] foi dada então a um dos padrinhos dele, que o tinha acompanhado.[b]

15 Depois de algum tempo, nos dias da colheita do trigo, Sansão foi visitar sua esposa, levando um cabrito. Ele disse: “Quero ficar no quarto* com a minha esposa.” Mas o pai dela não o deixou entrar. **2** O pai dela disse: “Pensei que você a odiava,[c] por isso a dei ao seu padrinho.[d] A irmã mais nova dela é mais bonita. Por que não fica com ela?” **3** No entanto, Sansão disse: “Desta vez os filisteus não podem me culpar por lhes prejudicar.”

4 Então Sansão capturou 300 raposas. Depois pegou tochas, amarrou as raposas de duas em duas pela cauda e colocou uma tocha no meio de cada par de caudas. **5** Então pôs fogo nas tochas e soltou as raposas nos campos de cereais dos filisteus. Ele incendiou tudo, tanto os feixes como os cereais ainda não colhidos, e também os vinhedos e os olivais.

6 Os filisteus perguntaram: “Quem fez isso?” Disseram-lhes: “Foi Sansão, o genro do timnita, porque este tomou a esposa de Sansão e a deu ao padrinho dele.”[e] Em vista disso, os filisteus subiram e queimaram a mulher e o pai dela com fogo.[f] **7** E Sansão lhes disse: “Já que vocês agem assim, não descansarei até me vingar de vocês.”[g] **8** Então ele os golpeou um após o outro* com uma grande matança. Depois disso, desceu e ficou numa caverna# do rochedo de Etão.

9 Mais tarde, os filisteus subiram e acamparam em Judá,

CAP. 14
a Jz 14:8, 9
b Jz 16:5
c Jz 16:15
d Jz 16:16, 18
e Jz 14:14
f Jz 14:15
g Jz 13:24, 25; Jz 14:6; Jz 15:14
h Jos 13:2, 3; Jz 1:18
i Jz 14:12

2.ª coluna
a Jz 14:2
b Jz 14:11; Jz 15:1, 2

CAP. 15
c Jz 14:17
d Jz 14:11, 20
e Jz 14:11, 20
f Jz 14:15
g Jz 14:4

14:18 *Ou, possivelmente: “antes de ele entrar no aposento interno”.

15:1 *Ou: “aposento interno”. **15:8** *Lit.: “os golpeou perna sobre coxa”. #Ou: “fenda”.

e ficaram percorrendo Leí.[a]
10 Então os homens de Judá
perguntaram: "Por que vocês
vieram contra nós?" Os filis-
teus responderam: "Viemos cap-
turar* Sansão, para fazer com
ele o mesmo que ele fez conos-
co." **11** Portanto, 3.000 homens
de Judá desceram à caverna*
do rochedo de Etão e disse-
ram a Sansão: "Você não sabe
que os filisteus estão dominando
sobre nós?[b] Então por que você
fez isso conosco?" Ele lhes dis-
se: "Eu fiz com eles o mesmo que
eles fizeram comigo." **12** Mas
eles lhe disseram: "Viemos cap-
turar* você para entregá-lo aos
filisteus." Então Sansão disse:
"Jurem-me que vocês não me
atacarão." **13** Eles lhe disse-
ram: "Nós apenas o amarrare-
mos e o entregaremos a eles,
mas não o mataremos."

Assim, eles o amarraram com
duas cordas novas e o faze-
ram sair do rochedo. **14** Quan-
do ele chegou a Leí, os filisteus
gritaram triunfantemente ao vê-
lo. Então o espírito de Jeová lhe
deu poder,[c] e as cordas nos seus
braços se tornaram como fios de
linho chamuscados pelo fogo e
caíram das suas mãos.[d] **15** Ele
encontrou então uma queixada
de jumento ainda fresca, esten-
deu a mão e a pegou, e com ela
matou mil homens.[e] **16** Sansão
disse então:

"Com a queixada de um
jumento — um montão,
dois montões!
Com a queixada de
um jumento matei
mil homens."[f]

17 Quando acabou de falar,
jogou fora a queixada e chamou
aquele lugar de Ramate-Leí.*[g]

15:10, 12 *Ou: "amarrar". **15:11** *Ou: "fenda". **15:17** *Que significa "lugar elevado da queixada".

CAP. 15
a 2Sa 23:11, 12
b Jz 13:1
c Jz 13:24, 25; Jz 14:5, 6
d Jz 16:9, 12
e Jz 3:31
f Jz 16:30
g Jz 15:9

2.ª coluna
a Êx 17:6
b Gên 49:16; Jz 2:16; Jz 13:1, 5; Jz 16:31; He 11:32

CAP. 16
c Jz 16:18
d Jz 14:15

18 Ficou então com muita sede
e clamou a Jeová, dizendo: "Fos-
te tu quem deste esta grande sal-
vação ao teu servo. Mas será que
agora morrerei de sede e cai-
rei nas mãos dos incircuncisos?"
19 Portanto, Deus abriu uma ca-
vidade que havia em Leí, e saiu
água dela.[a] Quando Sansão be-
beu, suas forças voltaram* e ele
se reanimou. Foi por isso que
chamou o lugar de En-Hacoré,#
que fica em Leí até hoje.

20 E Sansão julgou Israel nos
dias dos filisteus por 20 anos.[b]

16 Certa vez, Sansão foi a
Gaza, viu ali uma prostituta
e entrou na casa dela. **2** Foi
dito aos gazitas: "Sansão está
aqui." Então eles o cercaram e fi-
caram de emboscada contra ele
a noite inteira no portão da ci-
dade. E ficaram quietos a noite
toda, pensando: "Quando ama-
nhecer, nós o mataremos."

3 No entanto, Sansão ficou
deitado ali até a meia-noite. En-
tão ele se levantou à meia-noi-
te e segurou os portões da cida-
de, junto com as duas ombreiras,
e os arrancou junto com a tran-
ca. Ele os pôs sobre os ombros e
os carregou para cima, ao cume
do monte que fica em frente a
Hebrom.

4 Depois disso, ele se apai-
xonou por uma mulher do vale*
de Soreque, chamada Dalila.[c]
5 Então os governantes dos fi-
listeus se dirigiram a ela e disse-
ram: "Engane* Sansão[d] e descu-
bra o que lhe dá tanta força, e
como podemos dominá-lo, amar-
rá-lo e vencê-lo. Se você fizer
isso, cada um de nós lhe dará
1.100 peças de prata."

6 Mais tarde, Dalila disse a
Sansão: "Por favor, diga-me de

15:19 *Lit.: "seu espírito voltou". #Que significa "fonte daquele que invoca". **16:4** *Ou: "uádi". **16:5** *Ou: "Convença".

onde vem a sua grande força e o que pode ser usado para amarrá-lo e vencê-lo.” **7** Sansão lhe disse: “Se me amarrarem com sete cordas de arco novas,* que ainda não estão secas, ficarei fraco igual a um homem comum.” **8** Portanto, os governantes dos filisteus lhe trouxeram sete cordas de arco novas, que ainda não estavam secas, e ela o amarrou com elas. **9** Os homens armaram uma emboscada no quarto, e ela gritou: “Os filisteus estão aqui, Sansão!” Nisto ele arrebentou as cordas de arco, com a mesma facilidade com que um fio de linho* se rompe quando toca no fogo.[a] Assim, o segredo da sua força não foi descoberto.

10 Então Dalila disse a Sansão: “Você me enganou* e me disse mentiras! Agora, por favor, diga-me o que pode ser usado para amarrar você.” **11** Portanto, ele lhe disse: “Se me amarrarem com cordas novas, que nunca foram usadas, ficarei fraco igual a um homem comum.” **12** Então Dalila pegou cordas novas e o amarrou com elas, e gritou: “Os filisteus estão aqui, Sansão!” (Enquanto isso, os homens estavam de emboscada no quarto.) Nisto ele arrancou as cordas dos braços como se fossem fios.[b]

13 Mais tarde, Dalila disse a Sansão: “Até agora você me enganou e me disse mentiras.[c] Diga-me o que pode ser usado para amarrar você.” Então ele lhe disse: “É só tecer as sete tranças da minha cabeça com o fio da urdidura de um tear.” **14** Assim, ela as fixou com um pino e gritou: “Os filisteus estão aqui, Sansão!” Ele acordou en-

16:7 *Ou: “tendões frescos”. **16:9** *Ou: “estopa”. **16:10** *Ou: “zombou de mim”.

CAP. 16

a Jz 15:14

b Jz 16:9

c Jz 16:7, 11

2.ª coluna

a Jz 14:16

b Jz 16:7
Jz 16:11
Jz 16:13

c Jz 14:17

d Núm 6:5
Jz 13:5, 7

e Jz 16:5

f Jz 16:9
Jz 16:12
Jz 16:14

g Jz 13:5

tão do sono e arrancou o pino do tear e o fio da urdidura.

15 Então ela lhe disse: “Como você pode dizer que me ama,[a] se não abre o seu coração para mim? Você me enganou essas três vezes e não me disse de onde vem a sua grande força.”[b] **16** Visto que dia após dia ela o importunava e o pressionava, ele ficou esgotado* a ponto de querer morrer.[c] **17** Por fim, ele lhe abriu o coração e disse: “Nunca se passou navalha na minha cabeça, pois sou um nazireu de Deus desde o nascimento.*[d] Se meu cabelo for cortado, perderei a força, ficarei fraco e me tornarei igual a todos os outros homens.”

18 Quando Dalila viu que ele lhe tinha aberto o coração, imediatamente mandou chamar os governantes filisteus,[e] dizendo: “Venham, pois desta vez ele abriu o coração para mim.” Assim, os governantes filisteus foram até ela, levando o dinheiro. **19** Ela o fez dormir sobre os seus joelhos. Chamou então um homem para cortar as sete tranças da cabeça dele. Depois disso ela começou a ter domínio sobre ele, pois ele foi perdendo a força. **20** Então ela gritou: “Os filisteus estão aqui, Sansão!” Ele acordou do sono e disse: “Eu sairei disso como das outras vezes[f] e me livrarei.” Mas ele não sabia que Jeová o havia deixado. **21** Portanto, os filisteus o agarraram e furaram os seus olhos. Depois o levaram para baixo, a Gaza, e o prenderam com duas correntes de cobre, e ele se tornou moedor de grãos na prisão. **22** Mas seu cabelo começou a crescer de novo depois de ter sido cortado.[g]

16:16 *Ou: “a alma dele ficou esgotada”. **16:17** *Lit.: “desde o ventre da minha mãe”.

23 Os governantes filisteus
se reuniram para oferecer um
grande sacrifício a Dagom,[a] seu
deus, e para celebrar, pois di-
ziam: "Nosso deus entregou San-
são, nosso inimigo, nas nos-
sas mãos!" **24** Quando o povo
o viu, louvou seu deus, dizendo:
"Nosso deus entregou nas nos-
sas mãos nosso inimigo, aquele
que devastava nossa terra[b] e ma-
tava tantos de nós."[c]
25 Visto que o coração deles
estava alegre, disseram: "Cha-
mem Sansão, para que nos di-
virta." De modo que chamaram
Sansão da prisão para divertir-
los; eles o fizeram ficar de
pé entre as colunas. **26** Então
Sansão disse ao jovem que o se-
gurava pela mão: "Deixe-me to-
car as colunas que sustentam a
casa, para que eu possa me
apoiar nelas." **27** (A propósito,
a casa estava cheia de homens e
mulheres. Todos os governantes
filisteus estavam ali, e no terra-
ço havia cerca de 3.000 homens
e mulheres que olhavam enquan-
to Sansão os divertia.)
28 Sansão[d] clamou então a
Jeová: "Soberano Senhor Jeová,
por favor, lembra-te de mim e
fortalece-me[e] só mais esta vez,
por favor, ó Deus, e deixa que eu
me vingue dos filisteus por pelo
menos um dos meus olhos."[f]
29 Então Sansão se apoiou
nas duas colunas centrais que
sustentavam a casa, apoiando-se
numa com a mão direita e
na outra com a mão esquerda.
30 Sansão clamou: "Que eu*
morra com os filisteus!" Então
ele empurrou as colunas com
toda a sua força, e a casa caiu
sobre os governantes e todos os
que estavam ali.[g] Assim, ao mor-
rer, ele matou mais pessoas do
que tinha matado durante a sua
vida.[h]

16:30 *Ou: "a minha alma".

CAP. 16
a 1Sa 5:4
b Jz 15:4, 5
c Jz 15:7, 8
Jz 15:15, 16
d He 11:32
e Jz 14:5, 6
Jz 14:19
Jz 15:14
f Jz 16:21
g Jz 16:27
h Jz 14:19
Jz 15:7, 8
Jz 15:15, 16

2.ª coluna
a Jz 13:2
b Jz 13:8
c Jz 2:16
Jz 15:20

CAP. 17
d Jos 17:14, 15
e Êx 20:4
Le 26:1
De 27:15
f Êx 28:6
Jz 8:27
g Gên 31:19
h Núm 3:10
De 12:11, 13
2Cr 13:8, 9
i 1Sa 8:4, 5
j Jz 21:25
k Miq 5:2
l Núm 3:45
Jos 14:3
Jos 18:7
m Jz 17:1, 5

31 Mais tarde, seus irmãos e
toda a família do seu pai des-
ceram para pegar o seu corpo.
Eles o levaram e o enterraram
entre Zorá[a] e Estaol, na sepultu-
ra de Manoá,[b] seu pai. Sansão ti-
nha julgado Israel por 20 anos.[c]
17 Havia um homem da região
montanhosa de Efraim[d]
chamado Mica. **2** Ele disse à sua
mãe: "As 1.100 peças de prata que
lhe roubaram e sobre as quais
ouvi a senhora pronunciar uma
maldição estão comigo. Fui eu
que peguei." Então sua mãe disse:
"Que Jeová abençoe meu filho."
3 Assim, ele devolveu à sua mãe
as 1.100 peças de prata, mas sua
mãe disse: "Sem falta, da mi-
nha mão santificarei a prata para
Jeová, a fim de que meu filho
faça uma imagem esculpida e
uma estátua de metal.*[e] Agora de-
volvo a prata a você."
4 Depois que ele devolveu a
prata à sua mãe, ela pegou
200 peças de prata e as deu ao
ourives. Ele fez uma imagem es-
culpida e uma estátua de metal,*
e elas foram colocadas na casa
de Mica. **5** Este homem, Mica,
tinha uma casa de deuses. Ele
fez um éfode[f] e ídolos domés-
ticos,*[g] e fez a ordenação# de um
dos seus filhos para lhe servir
de sacerdote.[h] **6** Naqueles dias
não havia rei em Israel.[i] Cada um
fazia o que era certo aos seus
próprios olhos.*[j]
7 E havia um jovem de Belém[k]
de Judá que era da família de
Judá. Ele era um levita[l] e já mo-
rava ali por um tempo. **8** O jo-
vem saiu da cidade de Belém de
Judá a fim de encontrar outro lu-
gar para morar. Durante a via-
gem, chegou à casa de Mica na
região montanhosa de Efraim.[m]

17:3, 4 *Ou: "estátua fundida". **17:5** *Ou: "deuses domésticos". Lit.: "terafins". #Lit.: "encheu a mão". **17:6** *Ou: "o que achava ser certo".

9 Então Mica lhe perguntou: “De onde você vem?” Ele respondeu: “Sou levita de Belém de Judá, e estou procurando um lugar para morar.” **10** De modo que Mica lhe disse: “Fique comigo e seja pai* e sacerdote para mim. Eu lhe darei dez peças de prata por ano, um conjunto de vestes e alimento.” Portanto, o levita entrou. **11** Assim, o levita concordou em ficar com o homem, e o jovem se tornou como um dos seus filhos. **12** Além disso, Mica fez a ordenação* do levita para lhe servir de sacerdote,[a] e ele ficou morando na casa de Mica. **13** Então Mica disse: “Agora sei que Jeová será bom para mim, pois o levita se tornou meu sacerdote.”

18 Naquela época não havia rei em Israel.[b] E naqueles dias a tribo dos danitas[c] procurava um lugar* para morar, pois até então eles não tinham recebido uma herança entre as tribos de Israel.[d]

2 Os danitas enviaram cinco homens da sua família, homens capazes de Zorá e Estaol,[e] para espionar e explorar a terra. Disseram-lhes: “Vão, explorem a terra.” Quando eles chegaram à região montanhosa de Efraim, à casa de Mica,[f] passaram a noite ali. **3** Quando estavam perto da casa de Mica, reconheceram a voz* do jovem levita, de modo que foram para lá e lhe perguntaram: “Quem o trouxe para cá? O que você está fazendo neste lugar? Por que você continua aqui?” **4** Ele respondeu: “Foi assim e assim que Mica fez comigo. Ele me contratou para lhe servir de sacerdote.”[g] **5** Então lhe disseram: “Por favor, pergunte a Deus se nossa viagem será bem-sucedida.” **6** O sacerdote lhes disse: “Vão em paz. Jeová estará com vocês nesta viagem.”

7 Portanto, os cinco homens partiram e chegaram a Laís.[a] Eles viram que o povo que morava ali era autossuficiente, como os sidônios. Eram tranquilos e despreocupados,[b] e naquela terra não havia conquistador opressivo que os perturbasse. Eles estavam longe dos sidônios e não tinham tratos com ninguém.

8 Quando retornaram a seus irmãos em Zorá e Estaol,[c] seus irmãos perguntaram: “Então, como foi?” **9** Eles responderam: “Vamos subir contra eles, pois vimos que a terra é muito boa. Por que vocês estão hesitando? Não demorem a ir tomar posse da terra. **10** Ao chegarem lá, vocês encontrarão um povo despreocupado[d] e uma terra ampla. Deus a entregou nas suas mãos, uma terra onde não falta nada.”[e]

11 Então 600 homens da família dos danitas, armados para a batalha, partiram de Zorá e Estaol.[f] **12** Eles subiram e acamparam perto de Quiriate-Jearim,[g] em Judá. É por isso que aquele lugar, ao oeste de Quiriate-Jearim, é chamado de Maané-Dã*[h] até hoje. **13** Dali eles foram para a região montanhosa de Efraim e chegaram à casa de Mica.[i]

14 Então os cinco homens que haviam espionado a terra de Laís[j] disseram aos seus irmãos: “Sabiam que nestas casas há um éfode, ídolos domésticos,* uma imagem esculpida e uma estátua de metal?#[k]

CAP. 17
a Núm 3:10; Jz 17:5

CAP. 18
b Jz 8:23; 1Sa 8:4, 5
c Jos 19:40
d Jos 19:47, 48; Jz 1:34
e Jos 19:41, 48
f Jz 17:1, 5
g Jz 17:9, 10

2.ª coluna
a Jos 19:47, 48; Jz 18:29
b Jz 18:27
c Jos 15:20, 33; Jz 18:2
d Jz 18:7, 27
e Êx 3:8; De 8:7-9
f Jz 18:2
g 1Sa 7:1
h Jz 13:24, 25
i Jz 17:1, 5
j Jz 18:2; Jz 18:29
k De 27:15; Jz 17:4, 5

17:10 *Ou: “conselheiro”. **17:12** *Lit.: “encheu a mão”. **18:1** *Lit.: “uma herança”. **18:3** *Ou: “o sotaque”.

18:12 *Que significa “acampamento de Dã”. **18:14** *Ou: “deuses domésticos”. Lit.: “terafins”. #Ou: “estátua fundida”.

Pensem no que vocês devem fa-
zer." **15** Então pararam ali e fo-
ram à casa do jovem levita,[a] à
casa de Mica, e perguntaram
como ele estava. **16** Enquanto
isso, os 600 homens de Dã,[b] ar-
mados para a batalha, ficaram à
entrada do portão. **17** Os cin-
co homens que haviam espiona-
do a terra[c] entraram para pegar
a imagem esculpida, o éfode,[d]
os ídolos domésticos*[e] e a ima-
gem de metal.#[f] (O sacerdote[g]
estava junto à entrada do por-
tão com os 600 homens armados
para a batalha.) **18** Eles entra-
ram na casa de Mica e pegaram
a imagem esculpida, o éfode, os
ídolos domésticos* e a imagem
de metal.# O sacerdote lhes per-
guntou: "O que vocês estão fa-
zendo?" **19** Mas eles lhe disse-
ram: "Silêncio! Não diga nada.*
Venha conosco e seja pai# e sa-
cerdote para nós. O que é me-
lhor: ser sacerdote para a casa
de um só homem[h] ou se tornar
sacerdote para uma tribo e fami-
lia em Israel?"[i] **20** O sacerdote
ficou satisfeito com isso. Ele pe-
gou o éfode, os ídolos domésti-
cos* e a imagem esculpida[j] e foi
embora com o povo.

21 Então eles retomaram seu
caminho, colocando na sua fren-
te as crianças, os rebanhos e as
coisas valiosas. **22** Eles já esta-
vam a certa distância da casa
de Mica quando os homens que
moravam perto da casa de Mica
se reuniram e alcançaram os da-
nitas. **23** Quando eles gritaram
para os danitas, estes se volta-
ram para eles e perguntaram a
Mica: "O que há com você? Por
que você reuniu essas pessoas?"
24 Ele respondeu: "Vocês pega-
ram os deuses que eu fiz e tam-
bém levaram embora o sacerdo-
te. O que me sobrou? Então
como podem me perguntar: 'O
que há com você?'" **25** Os da-
nitas responderam: "Não levante
a voz contra nós; senão homens
furiosos* poderiam atacar vo-
cês, e isso custaria a sua vida# e
a vida# dos da sua casa." **26** As-
sim, os danitas seguiram seu ca-
minho. E Mica, vendo que eles
eram mais fortes do que ele, vi-
rou-se e voltou para casa.

27 Depois que os danitas pe-
garam as coisas que Mica ti-
nha feito, bem como o sacerdo-
te dele, eles foram para Laís,[a] a
um povo tranquilo e despreocu-
pado.[b] Eles os mataram à espada
e queimaram a cidade com fogo.
28 Não houve quem livrasse a
cidade, pois ela ficava longe de
Sídon e eles não tinham tratos
com ninguém; ela ficava no vale*
que pertencia a Bete-Reobe.[c] De-
pois os danitas reconstruíram a
cidade e se estabeleceram nela.
29 Além disso, chamaram a ci-
dade de Dã,[d] segundo o nome do
seu pai, Dã, filho de Israel.[e] Mas
o nome anterior da cidade era
Laís.[f] **30** Depois disso, os dani-
tas erigiram para si a imagem
esculpida,[g] e Jonatã,[h] filho de
Gérson,[i] filho de Moisés, e seus
filhos se tornaram sacerdotes
para a tribo dos danitas até o dia
em que os habitantes do país fo-
ram para o exílio. **31** Eles eri-
giram a imagem esculpida que
Mica tinha feito, e ela permane-
ceu ali todos os dias em que a
casa do verdadeiro Deus estava
em Silo.[j]

19 Naqueles dias, quando não
havia rei em Israel,[k]
um levita que estava moran-
do numa parte remota da região

18:17, 18, 20 *Ou: "deuses domésticos". Lit.: "terafins". **18:17, 18** #Ou: "está-tua fundida". **18:19** *Lit.: "Ponha a sua mão sobre a sua boca." #Ou: "conselheiro".

18:25 *Ou: "homens de alma amargurada". #Ou: "alma". **18:28** *Ou: "na baixada".

CAP. 18
a Jz 17:7, 12; Jz 18:30
b Jz 18:11
c Jz 18:2
d Êx 28:6; Jz 8:27
e Gên 31:19
f Le 19:4; De 27:15; Jz 17:3-5
g Jz 17:12
h Jz 17:12
i Jz 18:30
j Jz 17:4, 5

2.ª coluna
a Jos 19:47, 48; Jz 18:29
b Jz 18:7, 10
c Núm 13:17, 21
d Jos 19:47, 48; Jz 20:1; 1Rs 4:25; 1Rs 12:28, 29
e Gên 30:6; Gên 32:28
f Jz 18:7
g Jz 17:1, 4; Jz 18:18
h Jz 17:12
i Êx 2:21, 22
j Êx 40:2; Jos 18:1; 1Sa 1:3

CAP. 19
k 1Sa 8:4, 5

montanhosa de Efraim[a] tomou
para si uma esposa, uma concu-
bina, que era de Belém[b] de
Judá. **2** Mas sua concubina foi
infiel a ele, e ela o deixou e foi
para a casa do seu pai em Belém
de Judá. Ela permaneceu lá por
quatro meses. **3** Então seu ma-
rido foi atrás dela para conven-
cê-la a voltar; ele levou consigo
o seu ajudante e dois jumentos.
Ela o recebeu na casa do seu pai.
Quando o pai dela o viu, ficou
contente de encontrá-lo. **4** Por
isso, seu sogro, o pai da moça,
o convenceu a ficar com ele por
três dias; eles comiam e bebiam,
e ele passou as noites ali.

5 No quarto dia, quando se
levantaram de manhã cedo para
partir, o pai da moça disse ao
seu genro: "Coma algo para lhe
dar forças,* e depois podem ir."
6 Assim, os dois se sentaram e
comeram e beberam juntos. De-
pois o pai da moça disse ao ho-
mem: "Por favor, passe a noite
aqui e alegre-se."* **7** Quando o
homem se levantou para partir,
seu sogro implorou que ele fica-
sse, de modo que novamente pas-
sou a noite ali.

8 No quinto dia, quando ele
se levantou de manhã cedo para
partir, o pai da moça disse: "Por
favor, coma algo para lhe dar
forças."* Eles ficaram ali até tar-
de; e os dois continuaram co-
mendo. **9** Quando o homem se
levantou para partir com sua
concubina e seu ajudante, seu
sogro, o pai da moça, lhe disse:
"Veja, já está anoitecendo. Por
favor, fiquem esta noite. O dia
está quase acabando. Passe a
noite aqui e alegre-se. Amanhã
vocês poderão se levantar cedo
e viajar de volta para casa."*

19:5, 8 *Ou: "revigorar seu coração".
19:6 *Ou: "faça seu coração se sentir bem". **19:9** *Lit.: "sua tenda".

CAP. 19
a Jos 17:14, 15
b Gên 35:19; Miq 5:2

2.ª coluna
a Jos 15:8, 63; Jos 18:28; Jz 1:8
b Jos 18:28
c Jos 18:21, 25
d Gên 19:2
e Jz 19:1
f Jos 18:21, 28
g Jz 19:1, 2

10 No entanto, o homem não
quis ficar outra noite, de modo
que se levantou e viajou até Je-
bus, isto é, Jerusalém.[a] Com ele
estavam os dois jumentos sela-
dos, sua concubina e seu aju-
dante.

11 Quando estavam perto de
Jebus, o dia estava quase ter-
minando. Então o ajudante per-
guntou ao seu senhor: "Deve-
mos parar nesta cidade dos
jebuseus e passar a noite aqui?"
12 Mas o seu senhor lhe dis-
se: "Não devemos parar numa ci-
dade de estrangeiros, cujo povo
não é israelita. Vamos continuar
até Gibeá."[b] **13** Então ele disse
ao seu ajudante: "Vamos tentar
chegar a Gibeá ou a Ramá;[c] pas-
saremos a noite num desses lu-
gares." **14** Assim, seguiram ca-
minho, e o sol começou a se pôr
quando estavam perto de Gibeá,
que pertence a Benjamim.

15 Então pararam em Gibeá e
entraram ali a fim de passar a
noite. Uma vez dentro da cidade,
eles se sentaram na praça pú-
blica, mas ninguém os acolheu
em casa para passarem a noi-
te.[d] **16** Finalmente, ao anoite-
cer, veio um homem idoso do seu
trabalho no campo. Ele era da
região montanhosa de Efraim[e]
e estava morando por um tem-
po em Gibeá; mas os moradores
da cidade eram benjaminitas.[f]
17 Quando o homem idoso le-
vantou os olhos e viu o viajante
na praça pública da cidade, ele
perguntou: "Para onde você vai
e de onde você vem?" **18** Ele
respondeu: "Estamos viajando
de Belém de Judá para uma par-
te remota da região montanhosa
de Efraim; eu sou de lá. Fui a Be-
lém de Judá[g] e estou indo para
a casa de Jeová,* mas ninguém
me acolheu em casa. **19** Te-

19:18 *Ou, possivelmente: "e eu sirvo na casa de Jeová".

mos palha e forragem suficientes para os nossos jumentos,[a] e pão[b] e vinho para mim, para a mulher e para o nosso ajudante. Não nos falta nada." **20** No entanto, o homem idoso disse: "Que a paz esteja com você! Vou cuidar de tudo que você precisar. Só não passe a noite na praça pública." **21** Assim, ele o levou à sua casa e alimentou os* jumentos. Depois lavaram os pés e comeram e beberam.

22 Enquanto se divertiam, homens imprestáveis da cidade cercaram a casa e ficaram esmurrando a porta, dizendo ao homem idoso, o dono da casa: "Traga para fora o homem que veio à sua casa, para que tenhamos relações com ele."[c] **23** Em vista disso, o dono da casa saiu e lhes disse: "Não, meus irmãos, não façam uma maldade dessas. Por favor, este homem é hóspede na minha casa. Não cometam este ato vergonhoso. **24** Minha filha virgem e a concubina deste homem estão aqui. Deixem-me trazê-las para fora, e vocês podem humilhá-las se quiserem.*[d] Mas não cometam este ato vergonhoso contra este homem."

25 Mas os homens se recusaram a escutá-lo; então o homem agarrou a sua concubina[e] e a levou para fora a eles. Eles a violentaram e abusaram dela a noite inteira, até a madrugada. Depois eles a mandaram embora ao raiar do dia. **26** De manhã bem cedo, a mulher chegou e caiu à entrada da casa do homem onde estava o seu senhor, e ficou ali até o dia clarear. **27** Quando o seu senhor se levantou de manhã e abriu a porta da casa para sair e continuar a viagem, ele viu a mulher, sua concubina, caída à entrada da casa com as mãos na soleira. **28** Ele lhe disse: "Levante-se; vamos embora." Mas não houve resposta. O homem a pôs então sobre o jumento e foi para casa.

29 Quando ele chegou à sua casa, pegou o cutelo e, segurando a sua concubina, cortou-a membro por membro, em 12 pedaços, e enviou um pedaço para cada território de Israel. **30** Todos que viram isso disseram: "Nunca aconteceu nem se viu uma coisa dessas desde o dia em que os israelitas saíram da terra do Egito até hoje. Reflitam nisso,* consultem-se[a] e nos digam o que fazer."

20 Portanto, todos os israelitas saíram desde Dã[b] até Berseba, e da terra de Gileade,[c] e toda a assembleia se reuniu de comum acordo* diante de Jeová em Mispá.[d] **2** Assim, os chefes do povo e todas as tribos de Israel tomaram sua posição na congregação do povo de Deus, 400.000 soldados,* armados com espadas.[e]

3 Os benjaminitas souberam que os homens de Israel haviam subido a Mispá.

Os homens de Israel disseram então: "Digam-nos, como aconteceu essa coisa terrível?"[f] **4** Nisto o levita,[g] o marido da mulher assassinada, respondeu: "Eu cheguei a Gibeá[h] de Benjamim com a minha concubina para passar a noite. **5** E os habitantes* de Gibeá se levantaram contra mim e cercaram a casa de noite. Eles queriam me matar, mas, em vez disso, violentaram a minha concubina, e ela morreu.[i] **6** Então peguei o corpo da

CAP. 19

a Gên 24:32

b Gên 18:5 Gên 19:3

c Gên 19:4, 5 Le 20:13 Ro 1:27 1Co 6:9, 10 Ju 7

d Gên 19:6-8

e Jz 19:2

2.ª coluna

a Jz 20:7

CAP. 20

b Jos 19:47, 48 Jz 18:29

c Jos 22:9

d 1Sa 7:5 1Sa 10:17 2Rs 25:23

e Jz 20:17 2Sa 24:9

f Jz 19:22

g Jz 19:1, 2

h Jz 19:12, 14

i Jz 19:25, 26

19:21 *Ou: "e deu forragem misturada aos". **19:24** *Ou: "podem abusar delas e fazer o que for bom aos seus olhos". **19:30** *Ou: "Fixem nisso os seus corações". **20:1** *Lit.: "como um só homem". **20:2** *Ou: "soldados a pé". **20:5** *Ou, possivelmente: "os proprietários de terras".

minha concubina e o cortei em pedaços, e enviei um pedaço a cada território da herança de Israel,[a] porque eles haviam cometido um ato vergonhoso e terrível em Israel. **7** Agora todos vocês, povo de Israel, deem o seu parecer e a sua decisão."[b]

8 Então, de comum acordo,* todo o povo se levantou e disse: "Nenhum de nós irá para a sua tenda, nem voltará para casa. **9** Agora, isto é o que faremos com Gibeá: vamos tirar sortes e subir contra ela.[c] **10** De todas as tribos de Israel, escolheremos 10 homens dentre 100, 100 dentre 1.000, e 1.000 dentre 10.000, a fim de recolherem provisões para o exército, para que tomem ação contra Gibeá de Benjamim, por causa do ato vergonhoso que cometeram em Israel." **11** Portanto, todos os homens de Israel se uniram para atacar a cidade como aliados.

12 Então as tribos de Israel enviaram homens a todos os homens da tribo de Benjamim para dizer: "Que coisa terrível foi essa que aconteceu entre vocês? **13** Agora, entreguem os homens imprestáveis de Gibeá,[d] para que os matemos e eliminemos esse mal de Israel."[e] Mas os benjaminitas se recusaram a escutar seus irmãos israelitas.

14 Então os benjaminitas saíram das cidades e se reuniram em Gibeá, a fim de lutar contra os homens de Israel. **15** Naquele dia, os benjaminitas reuniram das suas cidades 26.000 homens armados com espadas, além dos 700 melhores soldados de Gibeá. **16** Nesse exército, havia 700 dos melhores soldados, todos eles canhotos. Cada um deles conseguia, com uma funda,* atirar uma pedra num fio de cabelo sem errar.

17 Sem incluir os de Benjamim, os homens de Israel reuniram 400.000 homens armados com espadas,[a] e todos eles eram guerreiros experientes. **18** Eles partiram e subiram a Betel para consultar a Deus.[b] O povo de Israel perguntou: "Quem de nós deve liderar a luta contra os benjaminitas?" Jeová respondeu: "Judá deve liderar."

19 Na manhã seguinte, os israelitas se levantaram e acamparam contra Gibeá.

20 Os homens de Israel saíram então para lutar contra Benjamim; eles se puseram em formação de batalha junto a Gibeá. **21** Então os benjaminitas saíram de Gibeá e mataram 22.000 homens de Israel naquele dia. **22** No entanto, os homens do exército de Israel se mostraram corajosos e novamente se puseram em formação de batalha no mesmo lugar do primeiro dia. **23** Os israelitas subiram então e choraram perante Jeová até o anoitecer e consultaram a Jeová: "Devemos ir novamente à batalha contra nossos irmãos, o povo de Benjamim?"[c] Jeová respondeu: "Subam contra eles."

24 Assim, os israelitas avançaram em direção aos benjaminitas no segundo dia. **25** Então os benjaminitas saíram de Gibeá ao encontro deles no segundo dia e mataram mais 18.000 israelitas,[d] todos estes armados com espadas. **26** Em vista disso, todos os homens de Israel subiram a Betel. Eles choraram e se sentaram ali perante Jeová;[e] e naquele dia jejuaram[f] até o anoitecer e fizeram ofertas queimadas[g] e ofertas de participação em comum[h] perante Jeová. **27** Depois disso, os homens de Israel consultaram a Jeová,[i]

CAP. 20

a Jz 19:29

b Jz 19:30

c Jz 20:18
Pr 16:33

d Jz 19:22, 25

e De 13:5
De 17:7
De 22:22
1Co 5:6, 13

2.ª coluna

a Jz 20:2

b Êx 28:30
Núm 27:21
Jz 20:27

c Jz 20:28

d Jz 20:21

e Jz 20:23

f 2Cr 20:3
Esd 8:21

g Le 1:3

h Le 3:1

i Núm 27:21
Jz 20:18

20:8 *Lit.: "como um só homem".
20:16 *Veja o Glossário.

pois naqueles dias a Arca do Pacto do verdadeiro Deus estava ali. **28** (Fineias,[a] filho de Eleazar, filho de Arão, servia* diante dela naqueles dias.) Eles perguntaram: "Devemos sair mais uma vez para a batalha contra nossos irmãos, os homens de Benjamim, ou devemos desistir?"[b] Jeová respondeu: "Subam, porque amanhã os entregarei nas suas mãos." **29** Então Israel pôs homens de emboscada[c] ao redor de Gibeá.

30 Os israelitas subiram contra os benjaminitas no terceiro dia e se puseram em formação de batalha contra Gibeá, assim como das outras vezes.[d] **31** Quando os benjaminitas saíram ao encontro do exército, foram atraídos para longe da cidade.[e] Então, assim como das outras vezes, começaram a atacar e a matar alguns dos homens nas estradas, uma das quais sobe a Betel e a outra a Gibeá, deixando cerca de 30 homens de Israel mortos no campo aberto.[f] **32** De modo que os benjaminitas disseram: "Eles estão sendo derrotados diante de nós como antes."[g] Mas os israelitas disseram: "Vamos recuar e atraí-los para longe da cidade, para as estradas." **33** Então todos os homens de Israel saíram das suas posições e se puseram em formação de batalha em Baal-Tamar, enquanto a emboscada israelita saiu da sua posição nas proximidades de Gibeá e atacou. **34** Assim, 10.000 dos melhores soldados de todo o Israel chegaram diante de Gibeá, e a luta foi intensa. Mas os benjaminitas não sabiam que uma calamidade estava se aproximando.

35 Jeová derrotou Benjamim[h] diante de Israel, e naquele dia os israelitas mataram 25.100 homens de Benjamim, todos estes armados com espadas.[a]

36 No entanto, os benjaminitas imaginaram que os homens de Israel seriam derrotados quando estes recuaram de diante de Benjamim,[b] mas eles recuaram porque confiavam na emboscada que tinham armado contra Gibeá.[c] **37** Os homens da emboscada agiram rapidamente e atacaram Gibeá. Eles se espalharam e golpearam toda a cidade com a espada.

38 Os homens de Israel tinham combinado com os homens da emboscada que fariam subir da cidade um sinal de fumaça.

39 Quando os israelitas recuaram da batalha, os homens de Benjamim começaram a atacar e mataram cerca de 30 homens de Israel.[d] Eles disseram: "Sem dúvida, eles estão sendo derrotados mais uma vez diante de nós, como na batalha anterior."[e] **40** Mas o sinal começou a subir da cidade como uma coluna de fumaça. Quando os homens de Benjamim se viraram para olhar, viram as chamas da cidade inteira subindo para o céu. **41** Então os homens de Israel deram meia-volta, e os homens de Benjamim ficaram desanimados, pois viram que a calamidade os havia atingido. **42** Por isso fugiram de diante dos homens de Israel em direção ao deserto, mas não conseguiram escapar da batalha; os homens que vinham das cidades também os matavam. **43** Cercaram os benjaminitas e os perseguiram de modo implacável. Eles os esmagaram bem na frente de Gibeá, ao leste da cidade. **44** Por fim, 18.000 homens de Benjamim morreram, todos eles guerreiros valentes.[f]

45 Os homens de Benjamim se viraram e fugiram para o

CAP. 20

a Êx 6:25 Núm 25:7

b Jz 20:23

c Jos 8:3, 4

d Jz 20:20, 22

e Jz 20:36

f Jz 20:39

g Jz 20:21, 25

h Jz 20:28, 48

2.ª coluna

a Jz 20:14, 15 Jz 20:46

b Jz 20:31

c Jz 20:29

d Jz 20:31

e Jz 20:21, 25

f Jz 20:15

20:28 *Lit.: "ficava de pé".

deserto, para o rochedo de Rimom.[a] E os israelitas mataram* 5.000 deles nas estradas e continuaram a persegui-los até Gidom; assim, mataram mais 2.000 homens. **46** Todos os de Benjamim que foram mortos naquele dia somaram 25.000 homens armados com espadas,[b] todos eles guerreiros valentes. **47** Mas 600 fugiram para o deserto, para o rochedo de Rimom, e ficaram no rochedo de Rimom por quatro meses.

48 E os homens de Israel se voltaram contra os benjaminitas e golpearam com a espada todos os que moravam nas cidades, tanto homens como animais, tudo o que restou. Também incendiaram todas as cidades por onde passaram.

21 Os homens de Israel haviam feito um juramento em Mispá:[c] "Nenhum de nós dará a sua filha como esposa a um homem de Benjamim."[d] **2** Por isso, o povo foi a Betel[e] e se sentou ali perante o verdadeiro Deus até o anoitecer, clamando e chorando amargamente. **3** Eles diziam: "Ó Jeová, Deus de Israel, por que aconteceu isso em Israel? Por que deveria estar faltando hoje uma tribo em Israel?" **4** E no dia seguinte o povo se levantou cedo e construiu ali um altar para fazer ofertas queimadas e ofertas de participação em comum.[f]

5 Então o povo de Israel disse: "Qual das tribos de Israel não subiu para se reunir perante Jeová?" Pois tinham feito um juramento solene de que quem não comparecesse perante Jeová em Mispá sem falta seria morto. **6** E o povo de Israel ficou com pena do que tinha acontecido com seu irmão Benjamim. Eles disseram: "Hoje foi eliminada uma tribo de Israel. **7** O que devemos fazer para conseguir esposas para os que restaram, uma vez que juramos por Jeová[a] que não lhes daríamos nenhuma das nossas filhas como esposa?"[b]

8 Eles perguntaram: "Quem dentre as tribos de Israel não compareceu perante Jeová em Mispá?"[c] Aconteceu que ninguém de Jabes-Gileade tinha ido ao acampamento onde a congregação estava. **9** Quando contaram o povo, viram que nenhum dos habitantes de Jabes-Gileade estava ali. **10** Portanto, a assembleia enviou para lá 12.000 dos homens mais valentes. Eles lhes ordenaram: "Vão e golpeiem os habitantes de Jabes-Gileade com a espada, até mesmo as mulheres e as crianças.[d] **11** Isto é o que devem fazer: Vocês devem entregar à destruição* todo homem, bem como toda mulher que já teve relações sexuais com um homem." **12** Entre os habitantes de Jabes-Gileade, encontraram 400 moças que eram virgens, que nunca haviam tido relações sexuais com um homem. De modo que as levaram ao acampamento em Silo,[e] na terra de Canaã.

13 Toda a assembleia enviou então uma mensagem aos benjaminitas no rochedo de Rimom,[f] propondo-lhes paz. **14** Então os homens de Benjamim voltaram. Eles lhes deram as mulheres que tinham mantido vivas dentre as mulheres de Jabes-Gileade,[g] mas não encontraram mulheres suficientes para todos. **15** E o povo ficou com pena do que tinha acontecido com Benjamim,[h] porque Jeová havia

CAP. 20

a Jz 21:13

b Jz 20:15, 35

CAP. 21

c Jz 20:1

d Jz 21:18

e Jz 20:18, 26

f Le 3:1

2.ª coluna

a Le 5:4
Le 19:12
Mt 5:33

b Jz 21:1, 18

c Jz 20:1

d Jz 21:5

e Jos 18:1

f Jz 20:46, 47

g Jz 21:8, 12

h Jz 21:6

20:45 *Lit.: "eles fizeram uma respiga de".

21:11 *Ou: "devotar à destruição". Veja o Glossário.

causado uma divisão entre as tribos de Israel. **16** Os anciãos da assembleia disseram: “O que devemos fazer para conseguir esposas para os homens que restaram, visto que todas as mulheres de Benjamim foram eliminadas?” **17** Então disseram: “Os sobreviventes de Benjamim devem continuar com a sua herança, para que uma tribo não seja eliminada de Israel. **18** Mas nós não podemos lhes dar esposas dentre as nossas filhas, porque o povo de Israel jurou: ‘Maldito aquele que der uma esposa a Benjamim.’”[a]

19 Então disseram: “De ano em ano, há uma festividade para Jeová em Silo,[b] que fica ao norte de Betel e ao leste da estrada que sobe de Betel a Siquém e ao sul de Lebona.” **20** Assim, ordenaram aos homens de Benjamim: “Vão e fiquem de emboscada nos vinhedos. **21** Quando vocês virem as jovens* de Silo saírem para dançar em roda, cada um de vocês deve sair dos vinhedos e pegar uma esposa dentre as jovens de Silo. Depois devem retornar para a terra de Benjamim. **22** E, se os pais ou os irmãos delas vierem apresentar queixa contra nós, então lhes diremos: ‘Mostrem-nos favor por causa deles, porque não conseguimos uma esposa para cada um deles na guerra,[a] e vocês não podiam dar uma esposa a eles sem se tornar culpados.’”[b]

23 Portanto, os homens de Benjamim fizeram isso, e cada um deles tomou uma esposa dentre as mulheres que estavam dançando. Depois eles voltaram à sua herança, reconstruíram suas cidades[c] e se estabeleceram nelas.

24 Então os israelitas foram embora dali, cada um para a sua tribo e para a sua família; partiram dali, cada um para a sua herança.

25 Naqueles dias não havia rei em Israel.[d] Cada um fazia o que era certo aos seus próprios olhos.*

21:21 *Lit.: “filhas”.

21:25 *Ou: “o que achava ser certo”.

CAP. 21

a Le 19:12; Jz 21:1

b Jos 18:1

2.ª coluna

a Jz 21:12, 14

b Jz 21:1, 18

c Jz 20:48

d Jz 17:6; 1Sa 8:4, 5

RUTE

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Família de Elimeleque se muda para Moabe (1, 2)
Noemi, Orpa e Rute ficam viúvas (3-6)
Rute mostra lealdade a Noemi e a seu Deus (7-17)
Noemi volta com Rute para Belém (18-22)

2 Rute respiga no campo de Boaz (1-3)
Rute e Boaz se encontram (4-16)
Rute fala a Noemi sobre bondade de Boaz (17-23)

3 Noemi dá instruções a Rute (1-4)
Rute e Boaz na eira (5-15)
Rute retorna para Noemi (16-18)

4 Boaz assume o papel de resgatador (1-12)
Boaz e Rute têm um filho chamado Obede (13-17)
Genealogia de Davi (18-22)

1 Nos dias em que os juízes[a] administravam a justiça,* houve uma fome no país. E um homem partiu de Belém,[b] em Judá, para ir morar como estrangeiro nos campos# de Moabe,[c] ele com a esposa e os dois filhos. **2** O nome do homem era Elimeleque,* o nome da sua esposa era Noemi,# e os nomes dos seus dois filhos eram Malom△ e Quiliom.⊠ Eles eram efratitas de Belém de Judá. Chegaram aos campos de Moabe e ficaram morando lá.

3 Algum tempo depois morreu Elimeleque, marido de Noemi, e ficaram ela e os dois filhos. **4** Mais tarde, os homens se casaram com mulheres moabitas: uma se chamava Orpa e a outra se chamava Rute.[d] Eles ficaram morando lá por cerca de dez anos. **5** Depois morreram também os dois filhos, Malom e Quiliom, e Noemi ficou sem os dois filhos e sem o marido. **6** Então ela e as suas noras partiram dos campos de Moabe, pois ela tinha ouvido falar em Moabe que Jeová havia voltado a atenção para seu povo, dando-lhes pão.*

7 Ela deixou o lugar onde morava com as suas duas noras. Enquanto caminhavam pela estrada para voltar à terra de Judá, **8** Noemi disse às suas noras: "Voltem, cada uma à casa da sua mãe. Que Jeová lhes demonstre amor leal,[e] assim como vocês fizeram aos seus maridos que morreram e a mim. **9** Que Jeová permita* que cada uma de vocês encontre segurança* no lar de um marido."[a] Então as beijou, e elas começaram a chorar alto. **10** E elas lhe diziam: "Não! Nós iremos com a senhora para o seu povo." **11** Mas Noemi disse: "Voltem, minhas filhas. Por que vocês deveriam ir comigo? Será que ainda posso dar à luz filhos que se tornariam seus maridos?[b] **12** Voltem, minhas filhas. Voltem, pois estou velha demais para me casar. Mesmo que eu tivesse esperança de encontrar um marido hoje à noite e pudesse ter filhos, **13** vocês ficariam esperando por eles até que crescessem? Ficariam sem se casar à espera deles? Não, minhas filhas. Estou muito amargurada de ver vocês nesta situação, pois a mão de Jeová se voltou contra mim."[c]

14 Elas choraram alto de novo, e depois Orpa beijou sua sogra e partiu. Mas Rute insistiu em ficar com ela. **15** Assim, Noemi disse: "Veja, a sua cunhada* voltou ao seu povo e aos seus deuses. Volte com a sua cunhada."

16 Mas Rute disse: "Não insista comigo para abandoná-la, para deixar de acompanhá-la; pois, aonde a senhora for, eu irei, e onde a senhora passar a noite, eu passarei a noite. Seu povo será o meu povo, e seu Deus será o meu Deus.[d] **17** Onde a senhora morrer, eu morrerei e lá serei enterrada. Que Jeová me castigue, e que o faça severamente, se outra coisa senão a morte me separar da senhora."

18 Quando Noemi viu que Rute insistia em acompanhá-la, desistiu de tentar convencê-la. **19** E as duas seguiram viagem até que chegaram a Belém.[e] Assim que chegaram a Belém, toda

CAP. 1
a Jz 2:16
b Miq 5:2
c Gên 19:36, 37 De 2:9 Jz 3:30
d Mt 1:5
e Êx 34:6 Ru 2:20

2.ª coluna
a Ru 3:1
b De 25:5, 6
c Ru 1:20
d Ru 2:11, 12
e Ru 1:1, 2

1:1 *Ou: "governavam". #Ou: "na região". **1:2** *Que significa "meu Deus é rei". #Que significa "minha agradabilidade; minha doçura". △Possivelmente derivado de uma palavra hebraica que significa "enfraquecer; adoecer". ⊠Que significa "aquele que falha; aquele que chega ao fim". **1:6** *Ou: "alimento". **1:9** *Ou: "conceda a dádiva de".

1:9 *Lit.: "um lugar de descanso". **1:15** *Ou: "cunhada enviuvada".

a cidade ficou agitada por causa
delas, e as mulheres perguntavam: "Esta é Noemi?" **20** E ela
dizia às mulheres: "Não me chamem de Noemi.* Chamem-me de
Mara,# pois o Todo-Poderoso tornou minha vida muito amarga.[a] **21** Eu tinha tudo quando
fui, mas Jeová me fez voltar de
mãos vazias. Por que me chamam de Noemi, se Jeová se opôs
a mim e o Todo-Poderoso me
causou calamidade?"[b]

22 Foi assim que Noemi voltou dos campos de Moabe[c] junto com Rute, sua nora moabita.
Elas chegaram a Belém no início
da colheita da cevada.[d]

2 Noemi tinha um parente muito rico por parte do seu marido. O nome dele era Boaz,[e] e
ele era da família de Elimeleque.

2 Rute, a moabita, disse a
Noemi: "Por favor, deixe que eu
vá ao campo e respigue[f] cereal
atrás de alguém que me mostre
favor." Portanto, Noemi lhe disse: "Vá, minha filha." **3** Então
ela foi e começou a respigar no
campo, atrás dos ceifeiros. Por
acaso ela foi parar num campo
que pertencia a Boaz,[g] que
era da família de Elimeleque.[h]
4 Naquele momento, Boaz chegou de Belém e disse aos ceifeiros: "Jeová esteja com vocês." E eles responderam: "Jeová
o abençoe."

5 Boaz perguntou então ao
servo encarregado dos ceifeiros:
"A que família essa moça pertence?" **6** O servo encarregado dos ceifeiros respondeu: "A
moça é uma moabita[i] que voltou com Noemi dos campos de
Moabe.[j] **7** Ela disse: 'Por favor,
posso respigar[k] e recolher as
espigas cortadas* que forem deixadas para trás pelos ceifeiros?'
E ela ficou de pé desde que chegou esta manhã; só se sentou
agora no abrigo, para descansar
um pouco."

8 Então Boaz disse a Rute:
"Escute, minha filha. Não vá respigar em outro campo, nem vá
para nenhum outro lugar. Fique
perto das minhas servas.[a] **9** Fique atenta ao campo que ceifarem e vá com elas. Dei ordem
aos servos para que não toquem
em* você. Quando estiver com
sede, vá até os jarros e beba a
água que os servos tirarem."

10 Em vista disso, ela se prostrou com o rosto por terra e
lhe perguntou: "Como é que eu
achei favor aos seus olhos, e por
que o senhor reparou em mim,
se eu sou uma estrangeira?"[b]
11 Boaz lhe respondeu: "Contaram-me tudo o que você fez
por sua sogra depois da morte
do seu marido, e que você deixou seu pai, sua mãe e a terra
dos seus parentes, e veio morar
com um povo que não conhecia.[c] **12** Que Jeová a recompense pelo que você tem feito[d]
e que haja para você um salário
perfeito* da parte de Jeová, o
Deus de Israel, debaixo das asas
de quem você veio buscar refúgio."[e] **13** Então ela disse: "Que
eu ache favor aos seus olhos,
meu senhor, visto que me consolou e falou de um modo que tranquilizou esta* sua serva, embora
eu nem seja uma das suas servas."

14 Na hora da refeição, Boaz
lhe disse: "Venha comer pão e
mergulhe seu pedaço no vinagre." Então ela se sentou junto
aos ceifeiros, e ele lhe ofereceu cereal torrado. Ela comeu e
ficou satisfeita, e ainda sobrou.

CAP. 1
a Ru 1:13
b Ru 1:3, 5
c Núm 21:13 Ru 1:1
d Ru 2:23

CAP. 2
e Ru 2:20 Ru 4:21, 22 Mt 1:5 Lu 3:23, 32
f Le 23:22 De 24:19
g Ru 2:20
h Ru 1:2
i Ru 1:3, 4
j Ru 1:16, 22
k Le 23:22 De 24:19

2.ª coluna
a Ru 2:22
b Êx 23:9 Le 19:34
c Ru 1:14, 16
d Ru 4:11, 17 Mt 1:5, 16
e Sal 17:8 Sal 36:7 Sal 57:1 Sal 63:7

1:20 *Que significa "minha agradabilidade; minha doçura". #Que significa "amarga". **2:7** *Ou, possivelmente: "recolher entre os feixes".

2:9 *Ou: "não incomodem". **2:12** *Ou: "uma plena recompensa". **2:13** *Lit.: "falou ao coração da".

15 Quando ela se levantou para respigar,[a] Boaz ordenou aos seus servos: “Deixem que ela respigue entre as espigas cortadas,* e não a incomodem.[b] **16** Além disso, tirem algumas espigas dos feixes e deixem-nas para trás, para que ela as respigue, e não digam nada para impedi-la.”

17 Assim, ela continuou a respigar no campo até anoitecer.[c] Depois bateu o que tinha respigado, e deu cerca de uma efa* de cevada. **18** Então apanhou a cevada e entrou na cidade, e sua sogra viu o que ela tinha respigado. Rute também pegou o alimento que havia sobrado depois da refeição, quando comeu e ficou satisfeita, e o deu a ela.[d]

19 Sua sogra disse-lhe então: “Onde você respigou hoje? Onde você trabalhou? Abençoado seja aquele que reparou em você.”[e] Assim, ela falou à sua sogra sobre a pessoa com quem tinha trabalhado: “O nome do homem com quem trabalhei hoje é Boaz.” **20** Noemi disse então à sua nora: “Seja ele abençoado por Jeová, que não falhou em demonstrar amor leal para com os vivos e os mortos.”[f] E Noemi acrescentou: “O homem é nosso parente.[g] Ele é um dos nossos resgatadores.”*[h] **21** Então Rute, a moabita, disse: “Ele me disse também: ‘Fique perto dos meus servos até que tenham terminado toda a minha colheita.’”[i] **22** Assim, Noemi disse a Rute, sua nora: “Minha filha, é melhor você acompanhar as servas dele do que ser incomodada em outro campo.”

23 Assim, ela ficou perto das servas de Boaz e respigou até o fim da colheita da cevada[j] e da colheita do trigo. E ela continuou morando com a sua sogra.[a]

3 Noemi, sua sogra, disse-lhe então: “Minha filha, preciso procurar um lar* para você,[b] para que você fique bem. **2** Boaz é nosso parente.[c] Foi com as servas dele que você esteve. Hoje à noite ele vai limpar cevada na eira. **3** Portanto lave-se, passe óleo perfumado, vista a sua melhor roupa* e desça à eira. Não deixe que ele note a sua presença até que ele tenha terminado de comer e beber. **4** Quando ele for dormir, preste atenção ao lugar onde ele se deita. Então vá, descubra os pés dele e deite-se. E ele lhe dirá o que fazer.”

5 Ela respondeu então: “Farei tudo o que a senhora me disse.” **6** Então ela desceu à eira e fez tudo o que a sua sogra lhe tinha dito. **7** Enquanto isso, Boaz comia e bebia, e seu coração estava feliz. Então ele foi se deitar na beirada do monte de cereais. Depois ela se aproximou com cuidado, descobriu os pés dele e se deitou. **8** À meia-noite, o homem começou a tremer e, quando se inclinou para frente, viu uma mulher deitada aos seus pés. **9** Ele perguntou: “Quem é você?” Ela respondeu: “Sou Rute, sua serva. Estenda o seu manto* sobre a sua serva, pois o senhor é resgatador.”[d] **10** Então ele disse: “Que Jeová a abençoe, minha filha. Você demonstrou mais amor leal desta vez do que da primeira vez,[e] pois você não foi atrás de jovens, quer pobres quer ricos. **11** E agora, minha filha, não tenha medo. Farei para você tudo o que me diz,[f] pois todos na

CAP. 2

a Le 19:9 Ru 2:2

b Ru 2:9

c Ru 2:7

d Ru 2:14

e Sal 41:1

f Êx 34:6 Ru 1:8 Sal 36:7

g Ru 2:1

h Le 25:25 De 25:5, 6 Ru 3:9, 12

i Ru 2:8

j Ru 1:22

2.ª coluna

a Ru 1:16

CAP. 3

b Ru 1:9

c Ru 2:1, 20

d Le 25:25 De 25:5, 6 Ru 2:20

e Ru 1:14, 16

f Ru 3:9

2:15 *Ou, possivelmente: “os feixes”. **2:17** *Cerca de 22 l. Veja Ap. B14. **2:20** *Ou: “um dos nossos parentes com o direito de resgatar”.

3:1 *Lit.: “lugar de descanso”. **3:3** *Ou: “ponha os seus mantos”. **3:9** *Ou: “a barra do seu manto”.

cidade sabem* que você é uma excelente mulher. **12** Mas, embora eu realmente seja resgatador,[a] há um resgatador de parentesco mais próximo do que eu.[b] **13** Fique aqui esta noite. Se de manhã ele a resgatar, muito bem! Que ele a resgate.[c] Mas, tão certo como Jeová vive, eu mesmo a resgatarei se ele não quiser resgatá-la. Fique deitada aqui até amanhecer."

14 Assim, ela ficou deitada aos pés dele até de manhã e se levantou antes que estivesse claro o suficiente para ser reconhecida. Então ele disse: "Ninguém deve saber que uma mulher veio à eira." **15** E também disse: "Traga o manto que você está usando e segure-o aberto." Assim, ela o segurou, e ele colocou nele seis medidas* de cevada e o pôs sobre ela; depois ele entrou na cidade.

16 Ela voltou à sua sogra, que lhe perguntou: "Como foi,* minha filha?" Rute lhe contou tudo o que o homem tinha feito por ela. **17** Ela acrescentou: "Ele me deu estas seis medidas de cevada e disse: 'Não vá de mãos vazias à sua sogra.'" **18** Então ela disse: "Agora espere, minha filha, até saber como ficará o assunto, pois o homem não descansará até resolver o assunto hoje."

4 Boaz subiu até o portão da cidade[d] e se sentou ali. Quando o resgatador que Boaz havia mencionado[e] ia passando, Boaz disse: "Fulano, venha e sente-se aqui." Ele foi e se sentou. **2** Então Boaz chamou dez anciãos da cidade[f] e disse: "Sentem-se aqui." E eles se sentaram.

3:11 *Lit.: "todo o portão do meu povo sabe". **3:15** *Possivelmente seis seás, ou cerca de 44 l. Veja Ap. B14. **3:16** *Lit.: "Quem é você".

CAP. 3

a Le 25:25 Ru 2:20

b Ru 4:1

c Ru 4:5

CAP. 4

d De 25:7 Pr 31:23

e Ru 3:12

f De 16:18

2.ª coluna

a Le 25:25 De 25:5, 6 Ru 2:20 Ru 3:9, 12

b Ru 1:1, 6

c Ru 1:2

d Gên 23:18 Je 32:9, 10

e Ru 3:13

f Gên 38:7, 8 De 25:5, 6

g De 25:7, 9

h Gên 23:18 Ru 4:4 Je 32:12

i Gên 38:7, 8 De 25:5, 6

3 Boaz disse então ao resgatador:[a] "Noemi, que voltou dos campos de Moabe,[b] tem de vender o campo que pertencia ao nosso irmão Elimeleque.[c] **4** Então achei que devia informá-lo do assunto e lhe dizer: 'Compre-o diante dos que moram aqui e dos anciãos do meu povo.[d] Se você for resgatá-lo, resgate-o. Mas, se não for resgatá-lo, diga-me para que eu saiba, pois você tem o direito de resgate, e eu venho depois de você.'" Ele respondeu: "Estou disposto a resgatá-lo."[e] **5** Então Boaz disse: "No dia em que você comprar o campo de Noemi, tem de comprá-lo também de Rute, a moabita, esposa do falecido, para restaurar o nome dele sobre a sua herança."[f] **6** Diante disso, o resgatador disse: "Não posso resgatá-lo, para que eu não arruíne a minha própria herança. Resgate-o para você com o meu direito de resgate, porque eu não posso resgatá-lo."

7 Nos tempos antigos, o costume em Israel relacionado com o direito de resgate e com a transferência, para validar todo tipo de transação, era o seguinte: o homem tinha de tirar a sandália[g] e dá-la ao outro, e assim se confirmava um acordo* em Israel. **8** Portanto, ao dizer a Boaz: "Compre-o para você", o resgatador tirou a sandália. **9** Boaz disse então aos anciãos e a todo o povo: "Vocês são hoje testemunhas[h] de que estou comprando de Noemi tudo o que pertencia a Elimeleque, e tudo o que pertencia a Quiliom e a Malom. **10** E assim adquiro como esposa Rute, a moabita, que era esposa de Malom, a fim de restaurar o nome do falecido sobre a sua herança[i] e para que o nome

4:7 *Ou: "e essa era a atestação".

dele não seja eliminado dentre os seus irmãos e do portão da sua cidade. Vocês são hoje testemunhas.”[a]

11 Em vista disso, todo o povo que estava no portão da cidade e os anciãos disseram: “Somos testemunhas! Que Jeová conceda à esposa que entra na sua casa ser igual a Raquel e a Leia, que edificaram a casa de Israel.[b] Que você prospere em Efrata[c] e faça um bom nome* em Belém.[d] **12** E que, por meio da descendência que Jeová lhe dará dessa moça,[e] a sua casa se torne igual à casa de Peres,[f] que Tamar deu à luz a Judá.”

13 Assim, Boaz tomou Rute e ela se tornou sua esposa. Ele teve relações com ela, e Jeová permitiu que ela engravidasse e desse à luz um filho. **14** Então as mulheres disseram a Noemi: “Louvado seja Jeová, que hoje não a deixou sem um resgatador. Que o nome dele seja proclamado em Israel! **15** Ele* revigorou a# sua vida△ e vai ampará-la na sua velhice, pois é filho da sua nora, que a ama[a] e é para você melhor do que sete filhos.” **16** Noemi pegou o menino e o segurou no colo, e passou a cuidar dele.* **17** Então as vizinhas lhe deram um nome. Elas disseram: “Nasceu um filho para Noemi”, e o chamaram de Obede.[b] Ele é o pai de Jessé,[c] pai de Davi.

18 Esta é a linhagem* de Peres:[d] Peres tornou-se pai de Esrom,[e] **19** Esrom tornou-se pai de Rão, Rão tornou-se pai de Aminadabe,[f] **20** Aminadabe[g] tornou-se pai de Nasom, Nasom tornou-se pai de Salmom, **21** Salmom tornou-se pai de Boaz, Boaz tornou-se pai de Obede, **22** Obede tornou-se pai de Jessé,[h] e Jessé tornou-se pai de Davi.[i]

4:11 *Lit.: “proclame um nome”.

CAP. 4

a Ru 4:4
b Gên 28:3 Gên 35:23-26 Gên 46:15, 18 Gên 46:22, 25
c Gên 35:19
d Ru 1:1 Miq 5:2
e Sal 127:3
f Gên 38:29 Núm 26:20 Mt 1:3

2.ª coluna

a Ru 1:14, 16
b Mt 1:5 Lu 3:23, 32
c 1Sa 17:12 Is 11:1 Ro 15:12
d Ru 4:12 Mt 1:2-6
e Gên 46:12 Núm 26:21 1Cr 2:5
f 1Cr 2:9-15
g Êx 6:23
h Ru 4:17 1Sa 16:1
i 2Sa 7:8 1Cr 2:13, 15

4:15 *Isto é, o neto de Noemi. #Ou: “se tornou o restaurador da”. △Ou: “alma”. **4:16** *Ou: “se tornou sua ama”. **4:18** *Lit.: “Estas são as gerações”.

O PRIMEIRO DE
SAMUEL

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Elcana e suas esposas (1-8)
Ana, que era estéril, ora pedindo um filho (9-18)
Samuel nasce e é entregue a Jeová (19-28)

2 Oração de Ana (1-11)
Pecados dos dois filhos de Eli (12-26)
Jeová julga a casa de Eli (27-36)

3 Samuel é chamado para ser profeta (1-21)

4 Filisteus tomam a Arca (1-11)
Eli e seus filhos morrem (12-22)

5 Arca no território dos filisteus (1-12)
Dagom é humilhado (1-5)
Flagelo atinge os filisteus (6-12)

6 Filisteus devolvem a Arca a Israel (1-21)

7 Arca em Quiriate-Jearim (1)
Samuel incentiva: ‘Sirvam apenas a Jeová’ (2-6)
Vitória de Israel em Mispá (7-14)
Samuel julga Israel (15-17)

8 Israel exige um rei (1-9)
Samuel adverte o povo (10-18)
Jeová atende ao pedido por um rei (19-22)
9 Samuel se encontra com Saul (1-27)
10 Saul é ungido para ser rei (1-16)
Saul é apresentado ao povo (17-27)
11 Saul derrota os amonitas (1-11)
O reinado de Saul é confirmado (12-15)
12 Discurso de despedida de Samuel (1-25)
'Não sigam coisas vãs' (21)
Jeová não abandonará seu povo (22)
13 Saul escolhe homens para o exército (1-4)
Saul age de modo presunçoso (5-9)
Samuel repreende Saul (10-14)
Israel não tem armas (15-23)
14 Façanha de Jonatã em Micmás (1-14)
Os inimigos de Israel são derrotados por Deus (15-23)
Juramento irrefletido de Saul (24-46)
O povo come carne junto com o sangue (32-34)
Guerras de Saul; sua família (47-52)
15 Saul desobedece e poupa Agague (1-9)
Samuel repreende Saul (10-23)
"Obedecer é melhor do que um sacrifício" (22)
Saul é rejeitado como rei (24-29)
Samuel mata Agague (30-35)
16 Samuel unge Davi como próximo rei (1-13)
"Jeová vê o coração" (7)
O espírito de Deus é retirado de Saul (14-17)
Davi passa a tocar harpa para Saul (18-23)
17 Davi derrota Golias (1-58)
Golias desafia Israel (8-10)
Davi aceita o desafio (32-37)
Davi luta em nome de Jeová (45-47)
18 Amizade de Davi e Jonatã (1-4)
Vitórias de Davi deixam Saul com ciúme (5-9)
Saul tenta matar Davi (10-19)
Davi se casa com Mical, filha de Saul (20-30)
19 Saul continua a odiar Davi (1-13)
Davi foge de Saul (14-24)
20 Lealdade de Jonatã a Davi (1-42)
21 Davi come os pães da proposição em Nobe (1-9)
Davi finge-se de louco em Gate (10-15)
22 Davi em Adulão e Mispa (1-5)
Saul manda matar os sacerdotes de Nobe (6-19)
Abiatar escapa (20-23)
23 Davi salva a cidade de Queila (1-12)
Saul persegue Davi (13-15)
Jonatã fortalece Davi (16-18)
Davi escapa por pouco de Saul (19-29)
24 Davi poupa a vida de Saul (1-22)
Davi respeita o ungido de Jeová (6)
25 Morte de Samuel (1)
Nabal insulta os homens de Davi (2-13)
Atitude sábia de Abigail (14-35)
"Bolsa da vida junto a Jeová" (29)
O insensato Nabal é morto por Jeová (36-38)
Abigail se torna esposa de Davi (39-44)
26 Davi poupa novamente a vida de Saul (1-25)
Davi respeita o ungido de Jeová (11)
27 Davi recebe Ziclague dos filisteus (1-12)
28 Saul visita uma mulher que invoca espíritos (1-25)
29 Filisteus desconfiam de Davi (1-11)
30 Amalequitas invadem e queimam Ziclague (1-6)
Davi se fortalece em Deus (6)
Davi derrota os amalequitas (7-31)
Davi recupera os cativos (18, 19)
Decisão de Davi sobre o despojo (23, 24)
31 Morte de Saul e de três de seus filhos (1-13)

1 Havia um homem de Ramataim-Zofim,*[a] da região montanhosa de Efraim,[b] cujo nome era Elcana.[c] Ele era filho de Jerroão, filho de Eliú, filho de Toú, filho de Zufe, efraimita. **2** Ele tinha duas esposas: uma se chamava Ana, e a outra Penina. Penina tinha filhos, mas Ana não tinha nenhum. **3** Todos os anos, esse homem subia da sua cidade até Silo[d] para adorar* e oferecer sacrifícios a Jeová dos exércitos. Era ali que Hofni e Fineias,[e] os dois filhos de Eli, serviam como sacerdotes de Jeová.[f]

4 Certo dia, quando Elcana ofereceu um sacrifício, ele deu porções à sua esposa Penina e a todos os filhos e filhas dela,[g] **5** mas a Ana ele deu uma porção especial, porque era a Ana que ele amava. No entanto, Jeová não tinha dado filhos a ela.* **6** E sua rival a provocava continuamente, para fazê-la se sentir aflita por Jeová não lhe ter dado filhos. **7** Era assim que Penina fazia todos os anos. Sempre que Ana subia à casa de Jeová,[h] sua rival a provocava tanto que ela chorava e não comia. **8** Então Elcana, seu marido, lhe disse: "Ana, por que você está chorando e por que não come? Por que está tão triste?* Será que eu não sou para você melhor do que dez filhos?"

9 Depois Ana se levantou, quando terminaram de comer e beber em Silo. E Eli, o sacerdote, estava sentado na cadeira junto à lateral* da porta do templo#[i] de Jeová. **10** Ana estava muito angustiada,* e começou a orar a Jeová[a] e a chorar sem parar. **11** E ela fez o seguinte voto: "Ó Jeová dos exércitos, se olhares para a aflição da tua serva e te lembrares de mim, e não te esqueceres da tua serva e deres à tua serva um filho, um menino,[b] eu o entregarei a Jeová por todos os dias da sua vida, e não se passará navalha na sua cabeça."[c]

12 Enquanto ela fazia uma longa oração a Jeová, Eli observava os seus lábios. **13** Ana estava falando no seu coração; somente os seus lábios se mexiam, mas não se ouvia a sua voz. Por isso, Eli achou que ela estava bêbada, **14** e lhe disse: "Até quando você ficará embriagada? Pare de beber vinho." **15** Ana respondeu: "Não, meu senhor! Sou uma mulher muito angustiada;* não bebi vinho nem outra bebida alcoólica, mas derramo a minha alma# perante Jeová.[d] **16** Não pense que a sua serva é uma mulher imprestável, pois estou orando até agora por estar muito angustiada e aflita." **17** Então Eli disse: "Vá em paz, e que o Deus de Israel lhe conceda o pedido que fez a ele."[e] **18** Ela respondeu: "Que a sua serva ache favor aos seus olhos." E a mulher foi embora e comeu, e não estava mais com o rosto abatido.

19 Então se levantaram de manhã cedo e se curvaram perante Jeová; depois voltaram à sua casa em Ramá.[f] Elcana teve então relações com sua esposa Ana, e Jeová voltou sua atenção para ela.*[g] **20** Dentro de um ano,* Ana ficou grávida e deu à luz um filho, e o chamou[h] de Samuel,# porque, como ela disse: "Eu o pedi a Jeová."

1:1 *Ou: "de Ramá, um zufita". **1:3** *Ou: "curvar-se". **1:5** *Lit.: "Jeová tinha fechado o ventre dela". **1:8** *Ou: "Por que o seu coração se sente mal?" **1:9** *Ou: "ombreira". #Isto é, do tabernáculo. **1:10** *Ou: "com a alma amargurada".

1:15 *Ou: "muito pressionada no espírito". #Veja o Glossário. **1:19** *Lit.: "se lembrou dela". **1:20** *Ou, possivelmente: "No tempo devido". #Que significa "nome de Deus".

CAP. 1

a 1Sa 1:19
1Sa 7:15, 17

b Jos 16:5

c 1Cr 6:22, 27

d Êx 23:14
Êx 34:23
De 12:5, 6
Jos 18:1
Jz 21:19
Lu 2:41

e 1Sa 2:12, 22
1Sa 4:17

f Núm 3:10
De 33:10
Mal 2:7

g Le 7:15

h De 16:16
1Sa 2:18, 19

i Êx 25:8
1Sa 3:3
2Sa 7:2

2.ª coluna

a Sal 55:22
Sal 65:2

b Gên 30:22

c Núm 6:5

d Sal 42:6
Sal 62:8
Sal 142:2

e 1Sa 1:11

f 1Sa 1:1

g 1Sa 1:11
Sal 66:19
Pr 15:29

h Gên 5:29
Gên 41:51
Êx 2:21, 22
Mt 1:21

21 No devido tempo Elcana
subiu com todos os da sua casa
para oferecer o sacrifício anual
a Jeová[a] e apresentar a sua oferta em cumprimento de um voto.
22 Mas Ana não subiu,[b] pois disse a seu marido: “Assim que o
menino for desmamado, eu o levarei; então ele comparecerá perante Jeová e ficará lá definitivamente.”[c] **23** Então Elcana, seu
marido, lhe disse: “Faça o que
achar melhor.* Fique em casa
até que o tenha desmamado. Que
Jeová cumpra o que você disse.”
Assim, a mulher ficou em casa e
cuidou do seu filho até o desmamar.

24 Assim que o tinha desmamado, levou-o a Silo, junto com
um novilho de três anos, uma
efa* de farinha e um grande jarro de vinho,[d] e chegou com o menino à casa de Jeová, em Silo.[e]
25 Abateram então o novilho e
levaram o menino a Eli. **26** Assim, ela disse: “Com licença, meu
senhor. Tão certo como o senhor vive,* eu sou a mulher que
esteve aqui com o senhor, orando a Jeová.[f] **27** Foi este menino que eu pedi em oração,
e Jeová atendeu ao meu pedido.[g] **28** Por isso, eu o entrego*
a Jeová. Ele pertencerá# a Jeová
por toda a sua vida.”

E ele△ se curvou ali perante
Jeová.

2 Então Ana disse em oração:
“Meu coração se alegra em
Jeová;[h]
Em Jeová minha força
aumenta.*
Minha boca se abre contra
os meus inimigos,
Pois me alegro nos teus atos
de salvação.
2 Ninguém é santo como
Jeová;
Não há outro além de ti,[a]
E não há rocha igual ao
nosso Deus.[b]
3 Não continuem a falar de
modo orgulhoso;
Não saiam da sua boca
palavras arrogantes,
Porque Jeová é um Deus
de conhecimento,[c]
E ele avalia corretamente
as ações.
4 Os arcos dos fortes são
quebrados,
Mas os que tropeçam são
fortalecidos.[d]
5 Os que estavam saciados
têm de trabalhar pelo pão,
Mas os que estavam famintos
não passam mais fome.[e]
A estéril deu à luz sete
filhos,[f]
Mas aquela que tinha muitos
filhos ficou desolada.*
6 Jeová tira a vida e preserva
a vida;*
Ele faz descer à Sepultura#
e dela faz subir.[g]
7 Jeová faz empobrecer e faz
enriquecer;[h]
Ele rebaixa, e ele exalta.[i]
8 Ele levanta do pó o de
condição humilde;
Do monte de cinzas* ergue
o pobre,[j]
Para fazê-los se sentar com
os príncipes,
Dando-lhes um lugar de
honra.
A Jeová pertencem os alicerces da terra,[k]
E sobre eles ele põe o solo
produtivo.

1:23 *Lit.: “o que for bom aos seus olhos”. **1:24** *Cerca de 22 l. Veja Ap. B14. **1:26** *Ou: “Pela vida da sua alma”. **1:28** *Lit.: “empresto”. #Ou: “será alguém emprestado”. △Pelo visto se refere a Elcana. **2:1** *Lit.: “meu chifre é exaltado”. Veja o Glossário, “Chifre”. **2:5** *Lit.: “definhou”. **2:6** *Ou: “traz à vida”. #Ou: “ao Seol”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **2:8** *Ou, possivelmente: “depósito de lixo”.

CAP. 1

a 1Sa 1:3
b De 16:16
c 1Sa 1:11
1Sa 2:11
2Cr 31:16
d Núm 15:8-10
e Jos 18:1
f 1Sa 1:15
g 1Sa 1:11, 17
Sal 66:19

CAP. 2

h Sal 13:6
Lu 1:46

2.ª coluna

a Êx 15:11
De 4:35
Sal 73:25
Sal 86:8
Sal 89:6
b De 32:4
c Jó 36:4
Jó 37:16
Ro 11:33
d Is 40:29
e Lu 1:53
f 1Sa 1:11, 20
g De 32:39
Jó 14:13
Sal 30:3
Sal 49:15
Sal 68:20
Os 13:14
Jo 11:24
1Co 15:55
h De 8:18
De 28:12
2Cr 1:11, 12
Jó 42:12
Pr 10:22
i Sal 75:7
j Sal 113:5, 7
Lu 1:52
k Sal 102:25

9 Ele protege os passos dos
que lhe são leais,[a]
Mas os maus serão silenciados na escuridão,[b]
Pois o homem não vence pela sua própria força.[c]
10 Jeová destruirá os que lutam contra ele;*[d]
Trovejará contra eles desde os céus.[e]
Jeová julgará até os confins da terra,[f]
Dará poder ao seu rei[g]
E aumentará a força# do seu ungido."[h]

11 Então Elcana foi para sua casa em Ramá, mas o menino se tornou servo de Jeová[i] perante Eli, o sacerdote.

12 Os filhos de Eli eram maus;[j] não respeitavam a Jeová. **13** Isto é o que eles faziam com as porções que os sacerdotes tinham direito de receber do povo:[k] sempre que um homem oferecia um sacrifício, vinha um ajudante do sacerdote com um garfo de três pontas na mão, enquanto se cozinhava a carne, **14** e o enfiava na panela, no tacho, no caldeirão ou na caçarola. Tudo o que era tirado com o garfo, o sacerdote pegava para si. Era isso que faziam com todos os israelitas que iam a Silo. **15** Além disso, antes mesmo que o homem que oferecia o sacrifício fizesse fumegar a gordura,[l] vinha um ajudante do sacerdote e dizia a ele: "Dê carne para o sacerdote assar. Ele não aceitará de você carne cozida, somente crua." **16** Quando o homem lhe respondia: "Primeiro, deixe que eles façam fumegar a gordura;[m] depois pegue para você tudo que quiser",* o ajudante dizia: "Não, dê-me a carne agora; senão eu a tomarei à força!" **17** Assim, o pecado dos ajudantes veio a ser muito grande perante Jeová,[a] pois os homens tratavam a oferta de Jeová com desrespeito.

18 Mas Samuel prestava serviço[b] perante Jeová vestindo* um éfode de linho,[c] embora fosse apenas um menino. **19** E sua mãe fazia para ele uma pequena túnica sem mangas e a trazia todos os anos quando subia com seu marido para oferecer o sacrifício anual.[d] **20** E Eli abençoou Elcana e sua esposa e disse: "Que Jeová lhe conceda um filho por meio desta esposa, no lugar daquele que foi dado* a Jeová."[e] E eles voltaram para casa. **21** Jeová voltou sua atenção para Ana, a fim de que ela pudesse engravidar;[f] e ela deu à luz mais três filhos e duas filhas. E o menino Samuel continuava a crescer diante de Jeová.[g]

22 Eli era muito idoso e tinha ouvido falar de tudo o que seus filhos estavam fazendo[h] a todo o Israel, e que eles se deitavam com as mulheres que prestavam serviço à entrada da tenda de reunião.[i] **23** Ele lhes dizia: "Por que vocês continuam a fazer essas coisas? As coisas que ouço o povo falar sobre vocês são más. **24** Não, meus filhos, o que ouço falar entre o povo de Jeová não é bom. **25** Se um homem pecar contra outro homem, alguém pode apelar a Jeová em favor dele;* mas se um homem pecar contra Jeová,[j] quem poderá orar por ele?" Mas eles não queriam escutar o seu pai, pois Jeová tinha decidido entregá-los à morte.[k] **26** Enquanto isso, o menino Samuel continuava a crescer

CAP. 2

a Sal 91:11 Sal 97:10 Sal 121:3
b Sal 37:28
c Sal 33:16 Za 4:6
d Êx 15:6
e 1Sa 7:10 2Sa 22:14 Sal 18:13
f Sal 96:13 At 17:31
g Sal 2:6 Sal 110:1 Mt 28:18
h Lu 1:69 At 4:27
i 1Sa 1:11 1Sa 3:1, 15
j 1Sa 2:22
k Le 7:34
l Le 3:3-5
m Le 3:16 Le 7:25, 31

2.ª coluna

a 1Sa 2:29
b 1Sa 2:11 1Sa 3:15
c 2Sa 6:14
d Êx 23:14 1Sa 1:3, 21
e 1Sa 1:27, 28
f Gên 21:1, 2 1Sa 1:19
g 1Sa 2:26 1Sa 3:19
h 1Sa 2:12-17
i Êx 38:8 Le 21:6
j Núm 15:31 1Sa 2:17 1Sa 3:13, 14
k Pr 29:1 Pr 30:17

2:10 *Ou, possivelmente: "Os que contendem com Jeová ficarão apavorados". #Lit.: "o chifre". Veja o Glossário, "Chifre". **2:16** *Ou: "que sua alma desejar".

2:18 *Lit.: "cingido com". **2:20** *Lit.: "emprestado". **2:25** *Ou, possivelmente: "Deus arbitrará por ele".

e se tornava cada vez mais estimado, tanto por Jeová como pelo povo.[a]

27 Um homem de Deus veio até Eli e lhe disse: “Assim diz Jeová: ‘Por acaso não me revelei claramente à casa do seu pai, enquanto estavam no Egito como escravos da casa de Faraó?[b] **28** Ele foi escolhido dentre todas as tribos de Israel[c] para servir como meu sacerdote e para subir ao meu altar[d] a fim de fazer sacrifícios, oferecer incenso* e usar um éfode diante de mim; e eu dei à casa do seu antepassado todas as ofertas feitas por fogo apresentadas pelos israelitas.#[e] **29** Por que vocês desprezam* o meu sacrifício e a minha oferta, que ordenei que fossem feitos no meu lugar de morada?[f] Por que você persiste em honrar mais a seus filhos do que a mim, engordando a si mesmos com as melhores porções de toda oferta do meu povo Israel?[g]

30 “‘Por isso, esta é a palavra de Jeová, o Deus de Israel: “De fato, eu disse que a sua casa e a casa do seu antepassado sempre andariam diante de mim.”[h] Mas agora Jeová diz: “Isso jamais acontecerá, porque honrarei os que me honrarem,[i] mas os que me desprezarem serão tratados com desprezo.” **31** Estão chegando os dias em que acabarei com o seu poder e com o poder* da casa do seu pai, de modo que nenhum homem da sua casa chegará à velhice.[j] **32** E, em meio a todo o bem que se faz a Israel, você verá um rival na minha morada;[k] nunca mais haverá homem idoso na sua casa. **33** O seu descendente que eu não remover do serviço no meu altar fará com que os seus olhos falhem e lhe causará desgosto,* mas a maioria dos da sua casa morrerá pela espada dos homens.[a] **34** E o que acontecerá com os seus dois filhos, Hofni e Fineias, servirá como sinal para você: ambos morrerão no mesmo dia.[b] **35** Depois farei surgir para mim um sacerdote fiel.[c] Ele agirá de acordo com o desejo do meu coração;* edificarei para ele uma casa permanente, e ele sempre andará perante o meu ungido. **36** Quem restar na casa de Eli virá e se curvará diante dele para obter pagamento em dinheiro e um pão, e dirá: “Por favor, dê-me um cargo sacerdotal, para que eu tenha um pedaço de pão para comer.”’”[d]

3 Enquanto isso, o menino Samuel servia[e] a Jeová diante de Eli. Mas a palavra de Jeová havia ficado rara naqueles dias; as visões[f] não eram frequentes.

2 Certo dia, Eli estava deitado no lugar de costume, e sua vista já estava fraca; ele não conseguia enxergar.[g] **3** A lâmpada de Deus[h] ainda não tinha sido apagada, e Samuel estava deitado no templo*[i] de Jeová onde se encontrava a Arca de Deus. **4** Então Jeová chamou Samuel. Ele respondeu: “Estou aqui.” **5** Ele correu até Eli e disse: “Estou aqui; o senhor me chamou?” Ele disse: “Não o chamei. Volte a se deitar.” Portanto, ele foi e se deitou. **6** Jeová o chamou novamente: “Samuel!” Então Samuel se levantou e foi até Eli, e disse: “Estou aqui, pois o senhor me chamou.” Mas ele disse: “Não o chamei, meu filho. Volte a se deitar.” **7** (Samuel ainda não

CAP. 2

a 1Sa 2:21

b Êx 4:14, 27

c Êx 28:1
Le 8:12
Núm 17:5, 8

d Núm 18:7

e Le 2:3
Le 6:16
Le 10:14
Núm 5:9
Núm 18:9

f Êx 25:8
Jos 18:1
1Sa 1:3

g 1Sa 2:14-16

h Êx 28:43

i Sal 18:20
Sal 91:14

j 1Sa 3:14
1Sa 4:11, 18
1Sa 22:18
1Rs 2:27

k Sal 78:60, 61

2.ª coluna

a 1Sa 22:18, 21

b 1Sa 4:11, 17

c 1Rs 2:27, 35
1Cr 29:22

d Le 2:3
Núm 5:9

CAP. 3

e 1Sa 2:11, 18

f Núm 12:6
1Cr 17:15

g 1Sa 4:15

h Le 24:2

i 1Sa 1:9
1Sa 3:15

2:28 *Ou, possivelmente: “fazer subir fumaça sacrificial”. #Lit.: “filhos de Israel”. **2:29** *Lit.: “chutam”. **2:31** *Lit.: “deceparei o seu braço e o braço”.

2:33 *Ou: “fará com que a sua alma definhe”. **2:35** *Ou: “com o que estiver no meu coração e na minha alma”. **3:3** *Isto é, no tabernáculo.

conhecia a Jeová, e a palavra de Jeová ainda não tinha sido revelada a ele.)[a] **8** E Jeová chamou novamente, pela terceira vez: "Samuel!" Assim, ele se levantou, foi a Eli e disse: "Estou aqui, pois o senhor me chamou."

Então Eli se deu conta de que era Jeová quem estava chamando o menino. **9** Por isso, Eli disse a Samuel: "Vá se deitar; se ele o chamar de novo, diga: 'Fala, Jeová, pois o teu servo está escutando.'" E Samuel foi se deitar no seu lugar.

10 Jeová veio, ficou ali e o chamou como das outras vezes: "Samuel, Samuel!" E Samuel disse: "Podes falar, pois o teu servo está escutando." **11** Jeová disse a Samuel: "Vou fazer algo em Israel que fará tinir os ouvidos de quem ouvir a respeito disso.[b] **12** Naquele dia, trarei contra Eli tudo o que eu disse a respeito da casa dele, do começo ao fim.[c] **13** Diga-lhe que vou executar um julgamento definitivo contra a casa dele pelo erro que ele sabe bem qual é,[d] pois os filhos dele estão amaldiçoando a Deus[e] e ele não os repreende.[f] **14** É por isso que jurei à casa de Eli que o erro da casa de Eli nunca será expiado com sacrifícios ou com ofertas."[g]

15 Samuel ficou deitado até a manhã; então abriu as portas da casa de Jeová. Samuel estava com medo de contar a Eli a visão que havia tido. **16** Mas Eli chamou Samuel: "Samuel, meu filho!" Ele respondeu: "Estou aqui." **17** Eli perguntou: "O que foi que ele disse a você? Por favor, não esconda nada de mim. Que Deus o castigue, e que o faça severamente, se você esconder de mim uma só palavra de tudo o que ele falou." **18** Portanto, Samuel lhe contou tudo e não escondeu nada. Eli disse: "É Jeová. Que ele faça o que for bom aos seus olhos."

19 Samuel continuou a crescer, e o próprio Jeová estava com ele[a] e não deixou que nenhuma de todas as suas palavras ficasse sem se cumprir.* **20** Todo o Israel, desde Dã até Berseba, percebeu que Samuel tinha sido escolhido como profeta de Jeová. **21** E Jeová continuou a aparecer em Silo, pois foi em Silo que Jeová se revelou a Samuel por meio da palavra de Jeová.[b]

4 E a palavra de Samuel se espalhou por todo o Israel.

Então Israel saiu para enfrentar os filisteus em batalha; os israelitas se acamparam junto a Ebenezer, e os filisteus estavam acampados em Afeque. **2** Os filisteus se puseram em formação de batalha para enfrentar Israel. Mas a batalha foi difícil, e Israel foi derrotado pelos filisteus, que mataram cerca de 4.000 homens no campo de batalha. **3** Quando os soldados voltaram* ao acampamento, os anciãos de Israel disseram: "Por que Jeová permitiu que fôssemos derrotados# hoje pelos filisteus?[c] Vamos trazer a Arca do Pacto de Jeová de Silo,[d] para que ela esteja conosco e nos salve das mãos dos nossos inimigos." **4** Portanto, enviaram mensageiros a Silo e trouxeram de lá a Arca do Pacto de Jeová dos exércitos, que está sentado em seu trono acima dos* querubins.[e] E Hofni e Fineias,[f] os dois filhos de Eli, acompanharam a Arca do Pacto do verdadeiro Deus.

5 Assim que a Arca do Pacto de Jeová entrou no acampamento, todos os israelitas co-

CAP. 3

a Am 3:7

b 1Sa 4:17

c Núm 23:19
1Sa 2:31-34
Is 55:10, 11

d 1Sa 2:22, 23
Jo 15:22
Tg 4:17

e Núm 15:30
1Sa 2:12, 17

f Ec 8:11

g 1Sa 4:11
1Sa 22:21
1Rs 2:27

2.ª coluna

a 1Sa 2:21

b 1Sa 3:1, 4
Sal 99:6

CAP. 4

c De 28:15, 25
De 32:30
Jz 2:14

d 2Sa 15:25

e Êx 25:18
Núm 7:89
2Rs 19:15
Sal 80:1

f 1Sa 2:12

3:19 *Lit.: "caísse por terra". **4:3** *Ou: "o povo voltou". #Lit.: "Por que Jeová nos derrotou". **4:4** *Ou, possivelmente: "entre os".

meçaram a gritar, de modo que
a terra tremeu. **6** Quando os fi-
listeus ouviram a gritaria, dis-
seram: "Que gritaria é essa no
acampamento dos hebreus?" Por
fim, ficaram sabendo que a Arca
de Jeová tinha chegado ao acam-
pamento. **7** Os filisteus ficaram
com medo e disseram: "Deus
chegou ao acampamento!"[a] Tam-
bém disseram: "Ai de nós, pois
algo assim nunca aconteceu an-
tes! **8** Ai de nós! Quem nos sal-
vará das mãos desse Deus majes-
toso? Esse é o Deus que golpeou
o Egito com todo tipo de pra-
gas no deserto.*[b] **9** Tenham co-
ragem, sejam homens, ó filisteus,
para que vocês não sirvam aos
hebreus assim como eles servi-
ram a vocês.[c] Sejam homens
e lutem!" **10** Assim, os filisteus
lutaram e derrotaram os israeli-
tas,[d] que fugiram cada um para
a sua tenda. A matança foi muito
grande, caíram 30.000 soldados*
de Israel. **11** Além disso, a Arca
de Deus foi tomada, e Hofni e Fi-
neias, os dois filhos de Eli, mor-
reram.[e]

12 Um homem de Benjamim
saiu correndo do campo de bata-
lha e chegou naquele dia a
Silo com as roupas rasgadas e
com terra na cabeça.[f] **13** Quan-
do o homem chegou, Eli estava
sentado na cadeira à beira da es-
trada, vigiando, porque seu co-
ração estava tremendo por cau-
sa da Arca do verdadeiro Deus.[g]
O homem entrou na cidade para
dar a notícia, de modo que a ci-
dade inteira começou a clamar.
14 Quando Eli ouviu o som do
clamor, perguntou: "Que tumulto
é esse?" Então o homem correu
para dar a notícia a Eli. **15** (Eli
tinha 98 anos de idade e seus
olhos não se mexiam; ele não en-
xergava.)[h] **16** Então o homem
disse a Eli: "Eu vim do campo de
batalha! Hoje mesmo fugi de lá."
Eli perguntou: "O que aconteceu,
meu filho?" **17** E o homem que
trazia a notícia disse: "Israel fu-
giu dos filisteus e o exército* so-
freu uma grande derrota;[a] além
disso, seus dois filhos, Hofni e
Fineias, morreram,[b] e a Arca do
verdadeiro Deus foi tomada."[c]

18 No momento em que ele
mencionou a Arca do verdadei-
ro Deus, Eli caiu da cadeira para
trás, ao lado do portão, quebrou
o pescoço e morreu, pois era ido-
so e pesado. Ele havia julgado Is-
rael por 40 anos. **19** Sua nora,
esposa de Fineias, estava grávi-
da, perto de dar à luz. Quando
ela ficou sabendo que a Arca do
verdadeiro Deus havia sido toma-
da e que seu sogro e seu mari-
do tinham morrido, ela se curvou
e de repente entrou em trabalho
de parto e deu à luz. **20** Quan-
do estava morrendo, as mulhe-
res que estavam com ela disse-
ram: "Não tenha medo, você deu
à luz um filho." Ela não respon-
deu, nem deu atenção a isso.*
21 Mas chamou o menino de Ica-
bode,*[d] e disse: "A glória exilou-
se de Israel."[e] Ela disse isso por-
que a Arca do verdadeiro Deus
tinha sido tomada e porque seu
sogro e seu marido tinham mor-
rido.[f] **22** Ela disse: "A glória exi-
lou-se de Israel, porque a Arca do
verdadeiro Deus foi tomada."[g]

5 Quando os filisteus tomaram
a Arca[h] do verdadeiro Deus,
levaram-na de Ebenezer a As-
dode. **2** Os filisteus pegaram a
Arca do verdadeiro Deus e a le-
varam à casa* de Dagom, e
a colocaram ao lado de Dagom.[i]
3 Quando os asdoditas se levan-
taram cedo no dia seguinte, lá

4:8 *Veja o Glossário. **4:10** *Ou: "soldados a pé".

4:17 *Ou: "povo". **4:20** *Ou: "nem fixou seu coração nisso". **4:21** *Que significa "Onde está a glória?" **5:2** *Ou: "ao templo".

CAP. 4

a Êx 14:25
Êx 15:14

b Êx 7:5
Sal 78:43, 51

c De 28:48
Jz 10:7
Jz 13:1

d Le 26:14, 17
De 28:25
1Sa 4:2

e 1Sa 2:31, 34
1Sa 4:3, 17
Sal 78:61, 64

f Jos 7:6

g 1Sa 4:4

h 1Sa 3:2

2.ª coluna

a 1Sa 3:11

b 1Sa 2:34

c 1Sa 4:10, 11

d 1Sa 14:3

e Sal 78:61

f 1Sa 2:32, 34
1Sa 4:5, 11

g 1Sa 4:11
Je 7:12

CAP. 5

h 1Sa 4:11

i Jz 16:23
1Cr 10:8-10

estava Dagom caído com a face
por terra diante da Arca de
Jeová.[a] Portanto, pegaram Da-
gom e o colocaram de volta no
lugar.[b] **4** No dia seguinte, ao se
levantarem de manhã cedo, lá es-
tava Dagom caído, com a face
por terra diante da Arca de
Jeová. A cabeça e as mãos de
Dagom haviam sido decepadas
e estavam na soleira da porta.
Só lhe havia restado a parte em
forma de peixe.* **5** É por isso
que até hoje os sacerdotes de Da-
gom e todos os que entram na
casa de Dagom em Asdode não
pisam na soleira da porta.

6 A mão de Jeová pesou con-
tra os asdoditas, e ele os de-
vastou, atingindo o povo de As-
dode e dos seus territórios com
hemorroidas.[c] **7** Quando os ho-
mens de Asdode viram o que es-
tava acontecendo, disseram: "A
Arca do Deus de Israel não
deve ficar conosco, pois a mão
dele tem sido dura contra nós e
contra Dagom, nosso deus."
8 Assim, convocaram todos os
governantes dos filisteus e per-
guntaram: "O que devemos fa-
zer com a Arca do Deus de Is-
rael?" Eles responderam: "Que a
Arca do Deus de Israel seja le-
vada para Gate."[d] Portanto, leva-
ram a Arca do Deus de Israel
para lá.

9 Depois de a terem levado
para lá, a mão de Jeová veio
contra a cidade, causando gran-
de pânico. Ele atingiu os habitan-
tes da cidade, desde o pequeno
até o grande, e apareceram he-
morroidas neles.[e] **10** Então en-
viaram a Arca do verdadeiro
Deus a Ecrom,[f] mas, assim que
a Arca do verdadeiro Deus che-
gou a Ecrom, os ecronitas com-
eçaram a gritar: "Eles trouxeram
a Arca do Deus de Israel para cá,
a fim de matar a nós e a nos-
so povo!"[a] **11** Portanto, envia-
ram mensageiros e reuniram to-
dos os governantes dos filisteus,
e disseram: "Mandem embora a
Arca do Deus de Israel; que ela
volte ao seu lugar para que nós
e nosso povo não sejamos mor-
tos." Pois o medo da morte tinha
se espalhado pela cidade inteira;
a mão do verdadeiro Deus pesa-
va muito sobre ela,[b] **12** e os ho-
mens que não morreram tinham
sido atingidos com hemorroidas.
E o clamor da cidade por ajuda
subia aos céus.

6 A Arca[c] de Jeová ficou no
território dos filisteus por
sete meses. **2** Os filisteus cha-
maram os sacerdotes e os adi-
vinhos[d] e perguntaram: "O que
devemos fazer com a Arca de
Jeová? Digam-nos como deve-
mos enviá-la de volta para o
seu lugar." **3** Eles responderam:
"Quando enviarem a Arca do
Pacto de Jeová, o Deus de Israel,
não a mandem de volta sem uma
oferta. Vocês devem sem falta
lhe enviar uma oferta pela cul-
pa.[e] Só então serão curados e
ficarão sabendo por que a mão
dele não se retirava de vocês."
4 Então os filisteus pergunta-
ram: "Qual é a oferta pela cul-
pa que devemos lhe enviar?" Eles
responderam: "Cinco hemorroi-
das de ouro e cinco ratos de
ouro, conforme o número dos go-
vernantes dos filisteus,[f] pois
cada um de vocês e seus gover-
nantes foram atingidos pelo mes-
mo flagelo. **5** Façam imagens
das suas hemorroidas e imagens
dos ratos[g] que estão arruinando
a terra, e deem honra ao Deus
de Israel. Talvez ele alivie o peso
da sua mão, que está sobre vo-
cês, sobre o seu deus e sobre a
sua terra.[h] **6** Por que endurecer
o coração assim como fizeram o
Egito e Faraó?[i] Quando Deus os
tratou severamente,[j] eles tiveram

5:4 *Lit.: "o Dagom".

CAP. 5
a Êx 12:12 1Cr 16:26 Sal 97:7
b Is 46:6, 7
c 1Sa 6:5, 6
d 1Sa 17:4
e 1Sa 5:6
f Jos 15:20, 45 2Rs 1:2 Am 1:8

2.ª coluna
a 1Sa 5:7
b 1Sa 5:6, 9

CAP. 6
c 1Sa 4:11 1Sa 5:1 Sal 78:61
d De 18:9, 10 Is 2:6
e 1Sa 6:4, 17
f Jos 13:2, 3 1Sa 6:16
g 1Sa 6:18
h 1Sa 5:6, 11
i Êx 7:13 Êx 8:15 Êx 14:17
j Êx 9:14, 16 Ro 9:17, 18

de deixar os israelitas ir embora,
de modo que partiram.[a] **7** Agora arranjem uma carroça nova e
duas vacas que deram cria, sobre as quais nunca se colocou
nenhum jugo. Então atrelem as
vacas à carroça, mas levem os
bezerros de volta ao curral, para
longe delas. **8** Coloquem a Arca
de Jeová na carroça e ponham
numa caixa ao lado dela os objetos de ouro que lhe enviarão
como oferta pela culpa.[b] Depois
mandem-na embora **9** e fiquem
observando: se ela subir a estrada que vai para Bete-Semes,[c]
para o seu próprio território, então foi ele quem nos causou este
grande mal. Mas, se não, saberemos que não foi a mão dele que
nos atingiu; o que nos aconteceu
foi mero acaso."

10 Os homens fizeram isso.
Pegaram duas vacas que tinham
dado cria, atrelaram-nas à carroça e prenderam os bezerros
no curral. **11** Depois puseram a
Arca de Jeová na carroça, também a caixa com os ratos de
ouro e as imagens das suas hemorroidas. **12** E as vacas seguiram diretamente pela estrada
que vai para Bete-Semes.[d] Continuaram na mesma estrada, mugindo; não se desviaram nem
para a direita nem para a esquerda. Enquanto isso, os governantes dos filisteus andavam
atrás delas, e foram até o limite do território de Bete-Semes. **13** O povo de Bete-Semes
estava fazendo a colheita do trigo no vale.* Quando levantaram
os olhos e viram a Arca, alegraram-se muito. **14** A carroça entrou no campo de Josué, o bete-
semita, e parou ali, perto de uma
grande pedra. Então eles cortaram a madeira da carroça e ofereceram as vacas[e] como oferta
queimada a Jeová.

6:13 *Ou: "na baixada".

CAP. 6

a Êx 6:1
Êx 11:1
Êx 12:33

b 1Sa 6:3, 4

c Jos 15:10, 12
Jos 21:8, 16
2Cr 28:18

d 1Sa 6:8, 9

e 1Sa 6:7

2.ª coluna

a Núm 3:30, 31

b Jos 21:8, 16

c 1Sa 6:4

d 1Sa 5:1

e 1Sa 5:8

f Jz 1:18
1Sa 5:10

g Núm 4:15, 20
1Cr 13:10

h Le 11:45

i Núm
17:12, 13
2Sa 6:8, 9
Sal 76:7

j Jos 18:14
1Cr 13:5, 6

k 1Cr 16:1
2Cr 1:4

CAP. 7

l 2Sa 6:2, 4
1Cr 13:5, 7

15 Os levitas[a] retiraram a
Arca de Jeová e a caixa que estava ao lado dela, onde estavam os
objetos de ouro, e as puseram sobre a grande pedra. Os homens
de Bete-Semes[b] fizeram ofertas
queimadas e ofereceram sacrifícios a Jeová naquele dia.

16 Quando os cinco governantes dos filisteus viram isso,
voltaram a Ecrom no mesmo dia.
17 As hemorroidas de ouro que
os filisteus enviaram a Jeová
como oferta pela culpa foram:[c]
uma por Asdode,[d] uma por Gaza,
uma por Ascalom, uma por Gate[e]
e uma por Ecrom.[f] **18** E o número dos ratos de ouro correspondia ao número de todas as cidades dos filisteus pertencentes
aos cinco governantes, tanto as
cidades fortificadas como as aldeias no campo.

E a grande pedra onde colocaram a Arca de Jeová está no
campo de Josué, o bete-semita, como testemunha até o dia
de hoje. **19** Mas Deus matou
os homens de Bete-Semes, porque tinham olhado para a Arca
de Jeová. Matou dentre o povo
50.070 homens,* e o povo começou a chorar porque Jeová os
havia atingido com uma grande matança.[g] **20** Então os homens de Bete-Semes perguntaram: "Quem poderá ficar diante
de Jeová, esse Deus santo?[h] Para
quem ele irá, afastando-se de
nós?"[i] **21** Enviaram então mensageiros aos habitantes de Quiriate-Jearim[j] para dizer: "Os filisteus devolveram a Arca de
Jeová. Venham e levem-na com
vocês."[k]

7 Assim, os homens de Quiriate-Jearim vieram e levaram a
Arca de Jeová para a casa
de Abinadabe,[l] na colina. E eles

6:19 *Lit.: "70 homens, 50.000 homens".

santificaram Eleazar, seu filho, para guardar a Arca de Jeová.

2 Muito tempo se passou, 20 anos ao todo, desde que a Arca chegou a Quiriate-Jearim, e toda a casa de Israel começou a buscar a* Jeová.[a] **3** Samuel disse então a toda a casa de Israel: "Se é de todo o coração que vocês voltam para Jeová,[b] eliminem do seu meio os deuses estrangeiros[c] e as imagens de Astorete;[d] voltem firmemente seu coração para Jeová, servindo apenas a ele,[e] e ele os livrará das mãos dos filisteus."[f] **4** Assim, os israelitas se livraram das imagens de Baal e de Astorete, e serviram somente a Jeová.[g]

5 Então Samuel disse: "Reúnam todo o Israel em Mispá,[h] e eu vou orar a Jeová por vocês."[i] **6** Assim, eles se reuniram em Mispá, tiraram água e a derramaram perante Jeová; também jejuaram naquele dia.[j] Ali eles disseram: "Pecamos contra Jeová."[k] E Samuel começou a servir como juiz[l] para os israelitas em Mispá.

7 Quando os filisteus ficaram sabendo que os israelitas tinham se reunido em Mispá, os governantes dos filisteus[m] subiram contra Israel. Ao saberem disso, os israelitas ficaram com medo dos filisteus. **8** De modo que os israelitas disseram a Samuel: "Não pare de clamar a Jeová, nosso Deus, para que ele nos ajude[n] e nos salve das mãos dos filisteus." **9** Então Samuel pegou um cordeiro que ainda mamava e o ofereceu a Jeová como oferta queimada inteira;[o] e Samuel clamou a Jeová por ajuda a favor de Israel, e Jeová lhe respondeu.[p] **10** Enquanto Samuel fazia a oferta queimada, os filisteus avançaram para lutar contra Israel. Naquele dia Jeová mandou uma forte trovoada[a] contra os filisteus e os lançou em confusão,[b] e eles foram derrotados diante de Israel.[c] **11** Em vista disso, os homens de Israel saíram de Mispá e perseguiram os filisteus até a região ao sul de Bete-Car, matando-os pelo caminho. **12** Samuel pegou então uma pedra[d] e a pôs entre Mispá e Jesana, e a chamou de Ebenezer,* dizendo: "Até agora Jeová nos ajudou."[e] **13** Assim, os filisteus foram dominados e não invadiram mais o território de Israel;[f] e a mão de Jeová continuou contra os filisteus todos os dias de Samuel.[g] **14** Além disso, as cidades que os filisteus haviam tomado de Israel foram devolvidas a Israel, desde Ecrom até Gate, e Israel recuperou o território delas das mãos dos filisteus.

E também houve paz entre Israel e os amorreus.[h]

15 Samuel continuou a julgar Israel por toda a sua vida.[i] **16** Todo ano ele percorria o circuito de Betel,[j] Gilgal[k] e Mispá,[l] julgando Israel em todos esses lugares. **17** Mas voltava a Ramá,[m] porque era ali que ficava sua casa e ali ele também julgava Israel. E em Ramá ele construiu um altar a Jeová.[n]

8 Quando Samuel ficou idoso, designou seus filhos como juízes para Israel. **2** O nome do seu filho primogênito era Joel, e o nome do segundo, Abias;[o] eles eram juízes em Berseba. **3** Mas os filhos dele não seguiam o seu exemplo; iam atrás de lucro desonesto,[p] aceitavam suborno[q] e pervertiam a justiça.[r]

4 Com o tempo, todos os anciãos de Israel se reuniram e foram a Samuel, em Ramá. **5** Eles disseram: "Veja, o senhor já está idoso, e os seus filhos não an-

CAP. 7

a Ne 9:28
b 1Sa 12:24
c Jos 24:14, 23
Jz 3:7
d Jz 2:13
Jz 10:6
1Rs 11:33
e De 10:20
De 13:4
Lu 4:8
f De 28:1
g Jz 10:16
h Jz 20:1
1Sa 10:17
2Rs 25:23
Je 40:6
i 1Sa 12:23
Tg 5:16
j 2Cr 20:3
Ne 9:1
Jl 2:12
k Jz 10:10
l Jz 2:18
m Jos 13:2, 3
1Sa 6:4
n 1Sa 12:19
Is 37:4
o Le 1:10
p Sal 99:6

2.ª coluna

a 1Sa 2:10
2Sa 22:14
b Jos 10:10
Jz 4:15
c De 20:4
De 28:7
d Jos 4:9
Jos 24:26
e Sal 44:3
f 1Sa 9:16
1Sa 13:5
g 1Sa 14:22, 23
1Sa 17:51
h Gên 15:18, 21
i 1Sa 3:20
1Sa 12:11
1Sa 25:1
At 13:20
j Jos 16:1
k Jos 15:7, 12
1Sa 11:15
l 1Sa 7:5
m 1Sa 1:1
1Sa 8:4
1Sa 19:18
n Êx 20:25

CAP. 8

o 1Cr 6:28
p Êx 18:21
q Êx 23:8
De 16:19
Sal 15:5
Pr 29:4
r De 24:17

7:2 *Ou: "lamentar diante de".

7:12 *Que significa "pedra de ajuda".

dam nos seus caminhos. Agora,
designe um rei para nos julgar,
como todas as outras nações."[a]
6 Mas, quando disseram: "Dê-
nos um rei para nos julgar", isso
desagradou a* Samuel. Então ele
orou a Jeová, **7** e Jeová disse
a Samuel: "Faça tudo o que o
povo lhe pede, pois não é a você
que rejeitaram, mas é a mim que
rejeitaram como rei.[b] **8** Eles es-
tão fazendo exatamente o que fi-
zeram desde o dia em que os ti-
rei do Egito até hoje; eles sempre
me abandonam[c] e servem a ou-
tros deuses,[d] e é isso que estão
fazendo com você. **9** Agora es-
cute o que eles dizem. Mas não
deixe de adverti-los com toda a
seriedade; explique-lhes o que o
rei que os governará terá o direi-
to de exigir."

10 Portanto, Samuel transmi-
tiu todas as palavras de Jeová
ao povo que lhe pedia um rei.
11 Ele disse: "O rei que rei-
nará sobre vocês terá o direito
de exigir o seguinte:[e] ele pega-
rá os filhos de vocês[f] para servir
nos carros de guerra dele[g] e na
sua cavalaria,[h] e alguns terão de
correr à frente dos seus carros.
12 E ele designará alguns como
chefes de mil[i] e chefes de cin-
quenta,[j] e outros cultivarão as
terras dele,[k] farão as suas co-
lheitas,[l] e fabricarão suas armas
de guerra e equipamentos para
os seus carros.[m] **13** Ele pega-
rá as filhas de vocês para fa-
bricar perfumes,* cozinhar e fa-
zer pão.[n] **14** Tomará o melhor
dos seus campos, dos vinhedos
e dos olivais[o] e os dará aos ser-
vos dele. **15** Pegará o décimo
dos campos de cereais e dos vi-
nhedos de vocês e o dará aos ofi-
ciais da corte e aos servos dele.
16 E pegará os servos e as ser-
vas de vocês, os seus melhores
bois e os seus jumentos, e os
usará no trabalho dele.[a] **17** Pe-
gará também o décimo das suas
ovelhas;[b] e vocês se tornarão
servos dele. **18** Chegará o dia
em que vocês clamarão por cau-
sa do rei que escolheram para
si mesmos,[c] mas Jeová não lhes
responderá."

19 No entanto, o povo não
quis escutar Samuel e disse:
"Não importa! Estamos decidi-
dos a ter um rei sobre nós.
20 Então seremos iguais a todas
as outras nações. Nosso rei nos
julgará, nos conduzirá e travará
as nossas batalhas." **21** Depois
de ouvir todas as palavras do
povo, Samuel as repetiu aos ou-
vidos de Jeová. **22** Jeová disse
a Samuel: "Escute o povo, e de-
signe um rei sobre eles."[d] Então
Samuel disse aos homens de Is-
rael: "Volte cada um para a sua
cidade."

9 Havia um homem de Benja-
mim que se chamava Quis,[e]
filho de Abiel, filho de Zeror, fi-
lho de Becorate, filho de Afia.
Ele era benjaminita[f] e era muito
rico. **2** Ele tinha um filho cha-
mado Saul,[g] que era jovem e bo-
nito — entre os israelitas não ha-
via homem que fosse mais bonito
do que ele —, e era o mais alto de
todos; os outros chegavam ape-
nas aos seus ombros.

3 Quando as jumentas de
Quis, pai de Saul, se perderam,
Quis disse a Saul, seu filho: "Por
favor, leve com você um dos aju-
dantes e vá procurar as jumen-
tas." **4** Eles atravessaram a re-
gião montanhosa de Efraim e a
terra de Salisa, e não as encon-
traram. Passaram pela terra de
Saalim, mas as jumentas não es-
tavam lá. Atravessaram toda a
terra dos benjaminitas, e não as
encontraram.

8:6 *Lit.: "foi mau aos olhos de". **8:13** *Ou: "misturar óleos perfumados".

CAP. 8
a De 17:14, 15; 1Sa 12:13; At 13:21
b Jz 8:23; 1Sa 10:19; 1Sa 12:12; Is 33:22
c De 9:24
d Jz 2:19
e 1Sa 10:25
f 1Sa 14:52
g 1Rs 9:22; 1Rs 10:26
h 1Rs 4:26
i 2Sa 18:1; 1Cr 27:1
j 2Rs 1:14
k 1Cr 27:26
l 1Rs 4:7
m 1Rs 4:26
n 1Rs 4:22
o 1Cr 27:28, 31

2.ª coluna
a 1Rs 5:15, 16
b 1Rs 4:22, 23
c 1Rs 12:3, 4
d 1Sa 8:7; Os 13:11

CAP. 9
e 1Sa 14:51; 1Cr 8:33; At 13:21
f Jz 21:17
g 1Sa 11:15; 1Sa 13:13; 1Sa 15:26; 1Sa 28:7; 1Sa 31:4; 2Sa 1:23

5 Eles entraram na terra de
Zufe, e Saul disse ao ajudante
que estava com ele: "Vamos vol-
tar; senão, em vez de se preocu-
par com as jumentas, meu pai vai
se preocupar conosco."[a] **6** Mas
o ajudante disse: "Há um ho-
mem de Deus nesta cidade e ele
é respeitado. Tudo o que ele diz
com certeza se cumpre.[b] Vamos
para lá agora. Talvez ele possa
nos indicar que caminho seguir."
7 Então Saul disse ao seu aju-
dante: "Se formos, o que levare-
mos ao homem? Não temos pão
em nossas bolsas e nenhum pre-
sente para dar ao homem do ver-
dadeiro Deus. O que temos co-
nosco?" **8** O ajudante disse a
Saul: "Veja! Tenho aqui na mi-
nha mão um quarto de um siclo*
de prata; eu o darei ao homem
do verdadeiro Deus para que ele
nos indique o caminho." **9** (An-
tigamente, em Israel, quando al-
guém ia consultar a Deus, dizia:
"Vamos ao vidente."[c] Pois no pas-
sado o profeta de hoje era cha-
mado de vidente.) **10** Saul dis-
se então ao seu ajudante: "O que
você disse é bom, vamos." Assim,
eles foram à cidade onde estava
o homem do verdadeiro Deus.

11 Enquanto subiam até a ci-
dade, encontraram umas moças
que saíam para tirar água, e per-
guntaram a elas: "O vidente[d] está
neste lugar?" **12** Elas respon-
deram: "Sim, ele está logo ali. Vão
depressa; ele chegou hoje à ci-
dade porque o povo fará um sa-
crifício[e] hoje no alto sagrado.[f]
13 Assim que entrarem na ci-
dade, vocês o encontrarão, an-
tes de ele subir ao alto sagrado
para comer. O povo não come-
rá antes que ele chegue, porque
é ele quem abençoa o sacrifí-
cio. Só depois é que os con-
vidados podem comer. Então
subam agora mesmo e o encon-
trarão." **14** Assim, subiram à ci-
dade. Quando entraram nela, vi-
ram Samuel vindo ao encontro
deles para subir até o alto sa-
grado.

15 No dia antes de Saul che-
gar, Jeová tinha dito a* Samuel:
16 "Amanhã, por volta desta
hora, eu lhe enviarei um homem
da terra de Benjamim.[a] Você
deve ungi-lo como líder do meu
povo Israel,[b] e ele salvará meu
povo das mãos dos filisteus. Pois
vi o sofrimento do meu povo, e
o clamor deles chegou a mim."[c]
17 Quando Samuel viu Saul,
Jeová lhe disse: "Este é o homem
de quem eu lhe falei: 'É ele que
governará o meu povo.'"*[d]

18 Saul aproximou-se então
de Samuel no portão da cida-
de e perguntou: "Por favor, diga-
me: Onde é a casa do vidente?"
19 Em resposta, Samuel disse a
Saul: "Eu sou o vidente. Vá na
minha frente até o alto sagra-
do. Hoje vocês comerão comigo.[e]
Amanhã cedo eu o deixarei ir
embora, e eu lhe revelarei tudo o
que você quer saber.* **20** Quan-
to às jumentas que se perderam
há três dias,[f] não se preocupe
com elas, pois foram encontra-
das. E a quem pertence tudo o
que é desejável em Israel? Não é
a você e a toda a casa do seu
pai?"[g] **21** Saul respondeu: "Não
sou eu benjaminita, da menor
das tribos de Israel?[h] E não é
a minha família a mais insignifi-
cante de todas as famílias da tri-
bo de Benjamim? Então, por que
o senhor está me dizendo isso?"

22 Samuel levou então Saul
e seu ajudante ao refeitório e
lhes deu um lugar à cabeceira
dos convidados; havia cerca de

CAP. 9
a 1Sa 10:2
b 1Sa 3:19
c 1Sa 9:19 2Sa 15:27 1Cr 9:22 1Cr 29:29
d 1Sa 9:19
e 1Sa 7:9 1Sa 16:5
f 1Rs 3:2 1Cr 16:39 2Cr 1:3

2.ª coluna
a Jos 18:11
b 1Sa 10:1 1Sa 15:1
c Sal 106:43, 44 Sal 107:19
d 1Sa 10:24 1Sa 15:17 At 13:21
e 1Sa 9:13, 24
f 1Sa 9:3
g 1Sa 8:5, 19 1Sa 12:13
h Jz 20:46, 47

9:8 *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14.

9:15 *Lit.: "destapado o ouvido de". **9:17** *Ou: "manterá meu povo dentro dos limites". **9:19** *Lit.: "tudo o que há no seu coração".

30 homens. **23** Samuel disse ao cozinheiro: “Traga a porção de carne que lhe entreguei e pedi que você separasse.” **24** Então o cozinheiro retirou a perna do animal e o que havia nela, e pôs diante de Saul. E Samuel disse: “Aqui está o que foi separado para você. Coma, porque isso foi separado para que você comesse nesta ocasião. Pois eu disse: ‘Terei convidados.’” Assim, Saul comeu naquele dia com Samuel. **25** Depois desceram do alto sagrado[a] para a cidade e Samuel continuou a conversar com Saul no terraço da casa. **26** Eles se levantaram cedo e, ao amanhecer, Samuel chamou Saul, que estava no terraço, e disse: “Apronte-se, para que eu possa me despedir de você.” Então Saul se aprontou, e ele e Samuel saíram. **27** Enquanto desciam, já saindo da cidade, Samuel disse a Saul: “Diga ao ajudante[b] que vá na frente” (então ele foi na frente), “mas você fique aqui, para que eu lhe comunique a palavra de Deus”.

10 Samuel pegou então o frasco de óleo e o derramou sobre a cabeça de Saul.[c] Ele o beijou e disse: “Jeová o ungiu como líder[d] sobre a herança dele.[e] **2** Hoje, quando você for embora, encontrará dois homens perto do túmulo de Raquel,[f] no território de Benjamim, em Zelza. Eles lhe dirão: ‘As jumentas que você foi procurar foram encontradas, mas agora o seu pai esqueceu o assunto das jumentas[g] e está preocupado com vocês. Ele está dizendo: “Como vou encontrar meu filho?”’ **3** Depois siga em frente até chegar à árvore grande de Tabor. Ali você encontrará três homens subindo a Betel[h] para adorar o verdadeiro Deus, um carregando três cabritos, outro carregando três pães e outro carregando um grande jarro de vinho. **4** Eles o cumprimentarão e lhe darão dois pães; aceite os pães que lhe derem. **5** Depois disso, você chegará à colina do verdadeiro Deus, onde há uma tropa de filisteus. Quando você chegar à cidade, encontrará um grupo de profetas descendo do alto sagrado e profetizando; na frente deles haverá pessoas tocando instrumentos de cordas, pandeiros, flautas e harpas. **6** O espírito de Jeová lhe dará poder,[a] e você profetizará junto com eles e se tornará outra pessoa.[b] **7** Quando esses sinais ocorrerem, faça tudo o que você puder, porque o verdadeiro Deus está com você. **8** Então desça na minha frente a Gilgal;[c] eu o encontrarei lá para oferecer sacrifícios queimados e sacrifícios de participação em comum. Você deve esperar sete dias, até eu chegar. Daí eu direi a você o que deve fazer.”

9 Assim que Saul se virou para se afastar de Samuel, Deus começou a mudar o coração de Saul; e naquele dia todos esses sinais se cumpriram. **10** Então foram dali à colina, e um grupo de profetas veio ao encontro dele. Imediatamente o espírito de Deus lhe deu poder,[d] de modo que ele começou a profetizar[e] entre eles. **11** Quando todos os que o conheciam o viram profetizando com os profetas, disseram uns aos outros: “O que aconteceu com o filho de Quis? Será que Saul também está entre os profetas?” **12** Então um homem de lá disse: “Mas quem é o pai deles?” Foi assim que surgiu o seguinte ditado:* “Será que Saul também está entre os profetas?”[f]

13 Quando ele terminou de profetizar, foi até o alto sagrado.

CAP. 9
a 1Sa 9:13, 19
b 1Sa 9:3, 10

CAP. 10
c 1Sa 16:13; 2Rs 9:2, 3
d 1Sa 9:16; At 13:21
e Êx 19:5; De 32:9
f Gên 35:19
g 1Sa 9:3, 5
h Gên 28:19, 22

2.ª coluna
a Núm 11:25
b 1Sa 10:10
c 1Sa 7:15, 16; 1Sa 11:14
d Jz 14:5, 6; 1Sa 11:6; 1Sa 16:13
e 1Sa 10:6; 1Sa 19:23
f 1Sa 19:24

10:12 *Ou: “provérbio”.

14 Mais tarde, o irmão do pai
de Saul perguntou a ele e ao
seu ajudante: “Aonde vocês fo-
ram?” Saul respondeu: “Fomos
procurar as jumentas,[a] mas não
as encontramos. Por isso, fomos
falar com Samuel.” **15** O tio de
Saul perguntou: “O que Samuel
lhes disse? Por favor, digam-me.”
16 Saul respondeu ao seu tio:
“Ele nos disse que as jumentas ti-
nham sido encontradas.” Mas
Saul não lhe contou o que Sa-
muel falou sobre o assunto do
reinado.

17 Então Samuel reuniu o
povo perante Jeová em Mispá[b]
18 e disse aos israelitas: “As-
sim diz Jeová, o Deus de Is-
rael: ‘Fui eu quem tirou Israel
do Egito e quem livrou vocês
das mãos do Egito[c] e das mãos
de todos os reinos que os opri-
miam. **19** Mas hoje vocês rejei-
taram o seu Deus[d] que os salvou
de todos os seus males e aflis-
ções, e disseram: “Não! Designe
um rei sobre nós.” Agora, tomem
sua posição perante Jeová, se-
gundo as suas tribos e segundo
os seus milhares.’”*

20 Assim, Samuel fez todas as
tribos de Israel se aproximar,[e]
e a tribo de Benjamim foi esco-
lhida.[f] **21** Então fez a tribo de
Benjamim vir à frente, segundo
as suas famílias, e foi escolhida
a família dos matritas. Finalmen-
te foi escolhido Saul, filho de
Quis.[g] Mas, quando foram procu-
rá-lo, não o encontraram em lu-
gar nenhum. **22** Por isso con-
sultaram a Jeová:[h] “O homem
já está aqui?” Jeová respondeu:
“Ele está ali, escondido no meio
da bagagem.” **23** Assim, foram
correndo e o tiraram dali. Quan-
do ele ficou em pé no meio do
povo, era o mais alto de todos;
os outros chegavam apenas aos
seus ombros.[i] **24** Samuel disse
a todo o povo: “Vejam aque-
le que Jeová escolheu![a] Não há
ninguém igual a ele entre todo o
povo.” E todo o povo começou a
gritar: “Viva o rei!”

25 Samuel falou ao povo sobre
os direitos dos reis[b] e os escre-
veu num livro, que colocou peran-
te Jeová. Depois, Samuel man-
dou que todos voltassem para
casa. **26** Saul também foi para
a sua casa em Gibeá, acompa-
nhado por guerreiros cujo cora-
ção Jeová havia tocado. **27** Mas
alguns homens imprestáveis dis-
seram: “Como é que esse homem
nos salvará?”[c] Assim, eles o des-
prezaram e não lhe deram ne-
nhum presente.[d] Mas ele não dis-
se nada.*

11 Então Naás, o amonita,[e]
veio e acampou contra Ja-
bes,[f] em Gileade. Todos os ho-
mens de Jabes disseram a Naás:
“Faça um pacto* conosco, e nós
o serviremos.” **2** Naás, o amo-
nita, lhes disse: “Farei um pac-
to com vocês, mas com esta
condição: que se fure o olho di-
reito de todos vocês. Farei isso
para humilhar todo o Israel.”
3 Os anciãos de Jabes lhe dis-
seram: “Dê-nos um prazo de sete
dias para que possamos enviar
mensageiros a todo o território
de Israel. Se não houver ninguém
para nos salvar, nós nos rende-
remos a você.” **4** Então os men-
sageiros chegaram a Gibeá[g] de
Saul e falaram essas palavras ao
povo, e todo o povo começou a
chorar alto.

5 Saul estava vindo do cam-
po, atrás do rebanho. E Saul per-
guntou: “O que aconteceu? Por
que o povo está chorando?” Con-
taram-lhe então o que os homens
de Jabes tinham dito. **6** O es-
pírito de Deus deu poder a
Saul,[h] assim que ele ouviu essas

CAP. 10

a 1Sa 9:3

b 1Sa 7:5

c Ex 13:14
De 4:34

d 1Sa 8:7
1Sa 12:12

e Jos 7:16-18
At 1:24

f 1Sa 9:21

g At 13:21

h Jz 1:1
Jz 20:18, 28
1Sa 23:2

i 1Sa 9:2

2.ª coluna

a De 17:14, 15
1Sa 9:17

b 1Sa 8:11-18

c 1Sa 11:12

d 1Rs 10:1, 10
2Cr 17:5

CAP. 11

e De 2:19

f Jz 21:8
1Sa 31:11, 12

g 1Sa 10:26
1Sa 14:2

h Jz 3:9, 10
Jz 6:34
Jz 11:29
Jz 14:5, 6
1Sa 10:10, 11
1Sa 16:13

10:19 *Ou: “clãs”.

10:27 *Lit.: “E ele era como alguém sem fala.” **11:1** *Ou: “acordo”.

palavras; e ele ficou muito irado. **7** De modo que ele pegou uma junta de touros, cortou-os em pedaços e os enviou a todo o território de Israel por meio dos mensageiros para dizer: "É isso o que acontecerá com os bois de quem não seguir Saul e Samuel!" E o temor de Jeová caiu sobre o povo, de modo que todos saíram com um só objetivo.* **8** E Saul os contou em Bezeque: havia 300.000 israelitas e 30.000 homens de Judá. **9** Disseram então aos mensageiros que tinham vindo: "Digam o seguinte aos homens de Jabes, em Gileade: 'Amanhã, quando o sol esquentar, vocês serão salvos.'" Assim, os mensageiros foram e comunicaram isso aos homens de Jabes, e eles ficaram muito contentes. **10** Então os homens de Jabes disseram aos amonitas: "Amanhã nos renderemos a vocês, e vocês poderão fazer conosco o que acharem melhor."[a]

11 No dia seguinte, Saul dividiu os homens em três grupos; eles avançaram até o meio do acampamento durante a madrugada* e continuaram a matar os amonitas[b] até o dia esquentar. Os que sobreviveram se espalharam, de modo que não restaram dois deles juntos. **12** Então o povo disse a Samuel: "Quem foi que disse: 'É Saul quem reinará sobre nós?'[c] Entreguem os homens para que os matemos." **13** No entanto, Saul disse: "Nenhum homem deve ser morto neste dia,[d] pois hoje Jeová salvou Israel."

14 Depois Samuel disse ao povo: "Vamos a Gilgal[e] para confirmar o reinado."[f] **15** Portanto, todo o povo foi a Gilgal, e ali fizeram Saul rei perante Jeová. Ofereceram então sacrifícios de participação em comum perante Jeová,[a] e Saul e todos os homens de Israel comemoraram com grande alegria.[b]

12 Por fim, Samuel disse a todo o Israel: "Fiz* tudo o que vocês me pediram, e designei um rei sobre vocês.[c] **2** Agora, aqui está o rei que os guiará!*[d] Quanto a mim, já estou velho e de cabelos brancos, e meus filhos estão com vocês.[e] Guiei vocês desde a minha juventude até hoje.[f] **3** Aqui estou. Testemunhem contra mim diante de Jeová e do seu ungido:[g] De quem foi que tomei um touro ou um jumento?[h] A quem defraudei ou oprimi? Aceitei suborno de alguém para fazer vista grossa ao que ele fez?[i] Se fiz isso, eu lhes farei restituição."[j] **4** Eles disseram: "O senhor não nos defraudou nem nos oprimiu, e não aceitou coisa alguma das mãos de ninguém." **5** Assim, ele lhes disse: "Hoje Jeová é testemunha contra vocês, e hoje o ungido dele é testemunha de que vocês não podem me acusar de nada."* Então disseram: "Sim, ele é testemunha."

6 E Samuel disse ao povo: "Jeová, aquele que usou Moisés e Arão e que tirou os seus antepassados da terra do Egito,[k] é testemunha. **7** E agora fiquem onde estão, e eu os julgarei perante Jeová em vista de todos os atos justos que Jeová fez a favor de vocês e dos seus antepassados.

8 "Depois que Jacó entrou no Egito[l] e os antepassados de vocês clamaram a Jeová por socorro,[m] Jeová enviou Moisés[n] e Arão para que tirassem os seus

CAP. 11
a 1Sa 11:3
b 1Sa 11:1
c 1Sa 10:26, 27
d 2Sa 19:22
e 1Sa 7:15, 16
f 1Sa 10:17, 24

2.ª coluna
a Le 7:11
b 1Rs 1:39, 40
2Rs 11:12, 14
1Cr 12:39, 40

CAP. 12
c 1Sa 8:5
1Sa 10:24
1Sa 11:14, 15
d 1Sa 8:20
e 1Sa 8:1, 3
f 1Sa 3:19
g 1Sa 9:16, 17
1Sa 10:1
h Núm 16:15
i De 16:19
j Êx 22:4
Le 6:4
k Êx 6:26
l Gên 46:6
m Êx 2:23
n Êx 3:9, 10

11:7 *Lit.: "como um só homem". **11:11** *Ou: "vigília da manhã", isto é, aproximadamente das 2 h às 6 h da manhã.

12:1 *Lit.: "Escutei sua voz com respeito a". **12:2** *Ou: "que andará diante de vocês". **12:5** *Lit.: "não encontraram nada na minha mão".

antepassados do Egito e os fizessem morar neste lugar.[a] **9** Mas
eles se esqueceram de Jeová,
seu Deus, e ele os entregou*[b]
nas mãos de Sísera,[c] chefe do
exército de Hazor, nas mãos
dos filisteus[d] e nas mãos do
rei de Moabe,[e] os quais luta-
ram contra eles. **10** E clamaram
a Jeová por socorro,[f] dizendo:
'Pecamos,[g] pois abandonamos a
Jeová para adorar os baalins[h] e
as imagens de Astorete;[i] agora,
livra-nos das mãos dos nossos
inimigos para que te sirvamos.'
11 Então Jeová enviou Jeru-
baal,[j] Bedã, Jefté[k] e Samuel,[l] e li-
vrou vocês das mãos dos inimi-
gos em todo o redor, para que
vocês pudessem viver em segu-
rança.[m] **12** Quando vocês viram
que Naás,[n] o rei dos amonitas,
veio contra vocês, persistiram
em me dizer: 'Não importa! Esta-
mos decididos a ter um rei sobre
nós',[o] embora Jeová, seu Deus,
seja o seu Rei.[p] **13** Agora, aqui
está o rei que escolheram, aque-
le que vocês pediram. Vejam!
Jeová designou um rei sobre vo-
cês.[q] **14** Se vocês temerem a
Jeová[r] e o servirem,[s] se obede-
cerem à sua voz[t] e não se rebe-
larem contra a ordem de Jeová,
e, se tanto vocês como o rei
que reina sobre vocês seguirem
a Jeová, seu Deus, muito bem.
15 Mas, se vocês não obedece-
rem à voz de Jeová e se rebe-
larem contra a ordem de Jeová,
a mão de Jeová estará contra
vocês e contra os seus pais.[u]
16 Agora, fiquem onde estão e
vejam que coisa extraordinária
Jeová fará diante dos seus olhos.
17 Não estamos na época da co-
lheita do trigo? Clamarei a Jeová
para que mande trovões e chu-
va; então vocês saberão e reco-
nhecerão que fizeram um grande
mal aos olhos de Jeová ao pedi-
rem um rei para vocês."[a]
18 Então Samuel clamou a
Jeová, e Jeová mandou trovões
e chuva naquele dia, de modo
que todo o povo ficou com mui-
to medo de Jeová e de Sa-
muel. **19** E todo o povo disse a
Samuel: "Ore por seus servos a
Jeová, seu Deus,[b] pois não que-
remos morrer; porque acrescen-
tamos a todos os nossos peca-
dos o mal de pedir um rei."
20 Assim, Samuel disse ao
povo: "Não tenham medo. Vocês
realmente cometeram esse gran-
de mal. Mas agora não deixem de
seguir a Jeová;[c] sirvam a Jeová
de todo o coração.[d] **21** Não se
desviem para seguir coisas vãs,*[e]
que não são de nenhum proveito[f]
e que não podem salvar, porque
são vãs.* **22** Jeová não abando-
nará seu povo,[g] por causa do seu
grande nome,[h] pois Jeová deci-
diu fazer de vocês o seu povo.[i]
23 Quanto a mim, eu jamais pe-
caria contra Jeová por deixar de
orar por vocês. E eu continuarei
a instruí-los no caminho bom e
certo. **24** Só peço que temam a
Jeová[j] e o sirvam fielmente,* de
todo o coração; lembrem-se das
coisas grandiosas que ele fez por
vocês.[k] **25** Mas, se fizerem obs-
tinadamente o que é mau, tanto
vocês como o seu rei serão des-
truídos."[l]

13 Saul tinha . . .* anos de
idade quando se tornou
rei[m] e reinou dois anos sobre Is-
rael. **2** Saul escolheu 3.000 ho-
mens de Israel: 2.000 ficaram
com Saul em Micmás e na região
montanhosa de Betel, e 1.000 fi-
caram com Jonatã[n] em Gibeá[o]
de Benjamim. O restante dos ho-
mens ele mandou de volta, cada
um para a sua tenda. **3** Então

12:9 *Lit.: "vendeu".

CAP. 12

a Jos 11:23
b De 32:18, 30
Jz 2:12, 14
c Jz 4:2
d Jz 10:7
Jz 13:1
e Jz 3:12
f Jz 2:18
Jz 3:9
g Jz 10:10, 15
h Jz 3:7
i Jz 2:13
j Jz 6:32
k Jz 11:1
l He 11:32
m Le 26:6
n 1Sa 11:1
o 1Sa 8:5, 19
p Jz 8:23
1Sa 8:7
Is 33:22
q 1Sa 9:16, 17
1Sa 10:24
r De 10:12
De 17:19
s Jos 24:14
t De 13:4
De 28:2
u Le 26:14, 17
De 28:15
Jos 24:20

2.ª coluna

a 1Sa 8:7
Os 13:11
b 1Sa 7:5
1Sa 12:23
c De 31:29
Jos 23:6
1Sa 12:15
d De 6:5
e De 32:21
Je 2:11
f Sal 115:4, 5
Je 16:19
g 1Rs 6:13
Sal 94:14
Ro 11:1
h Jos 7:9
Sal 23:3
Sal 106:8
Je 14:21
Ez 20:14
i Êx 19:5
De 7:7
j 1Sa 12:14
Sal 111:10
Ec 12:13
k De 10:12, 21
l De 28:15, 36
Jos 24:20

CAP. 13

m At 13:21
n 1Sa 18:1
2Sa 1:4
2Sa 21:7
o Jos 18:28
1Sa 10:26

12:21 *Ou: "irrealidades". **12:24** *Ou: "em verdade". **13:1** *O número está faltando no texto hebraico.

Jonatã golpeou a tropa dos filisteus[a] que havia em Geba,[b] e os filisteus ficaram sabendo disso. Saul mandou então tocar a buzina[c] em todo o país, dizendo: "Que os hebreus ouçam!" **4** E todo o Israel ouviu a notícia: "Saul golpeou uma tropa dos filisteus, e agora os filisteus ficaram com ódio de Israel."* Assim, o povo foi convocado para seguir Saul em Gilgal.[d]

5 Os filisteus também se reuniram para lutar contra Israel, com 30.000 carros de guerra, 6.000 cavaleiros e uma tropa tão numerosa como os grãos de areia à beira do mar.[e] Eles subiram e se acamparam em Micmás, ao leste de Bete-Áven.[f] **6** Quando os homens de Israel viram que estavam em apuros, numa situação muito difícil, eles se esconderam nas cavernas,[g] nas fendas, nos rochedos, nos porões* e nas cisternas. **7** Alguns hebreus até mesmo atravessaram o Jordão para a terra de Gade e de Gileade.[h] Mas Saul ficou em Gilgal, e todos os que o seguiam tremiam de medo. **8** Ele ficou esperando sete dias, até terminar o prazo estabelecido por Samuel, mas Samuel não chegava a Gilgal, e os que estavam com Saul começaram a se espalhar. **9** Por fim, Saul disse: "Tragame o sacrifício queimado e os sacrifícios de participação em comum." E ele ofereceu o sacrifício queimado.[i]

10 Mas, assim que ele tinha terminado de oferecer o sacrifício queimado, Samuel chegou. Então Saul foi ao encontro dele e o cumprimentou. **11** E Samuel lhe perguntou: "O que foi que você fez?" Saul respondeu: "Vi que o povo estava me abandonando,[a] que o senhor não chegou no prazo estabelecido e que os filisteus estavam se reunindo em Micmás.[b] **12** Então eu disse a mim mesmo: 'Agora os filisteus virão contra mim a Gilgal, e eu não busquei o favor* de Jeová.' Por isso, eu me vi obrigado a oferecer o sacrifício queimado."

13 Samuel disse então a Saul: "Você agiu de modo insensato. Não obedeceu à ordem que Jeová, seu Deus, lhe deu.[c] Se tivesse obedecido, Jeová teria estabelecido o seu reino sobre Israel para sempre. **14** Mas agora seu reino não durará.[d] Jeová encontrará um homem que agrade ao seu coração,[e] e Jeová o designará como líder do seu povo,[f] porque você não obedeceu à ordem que Jeová lhe deu."[g]

15 Então Samuel saiu de Gilgal e foi a Gibeá de Benjamim. E Saul fez a contagem dos homens; os que ainda estavam com ele eram cerca de 600.[h] **16** Saul, seu filho Jonatã e os homens que ainda estavam com eles ficaram em Geba[i] de Benjamim. Os filisteus tinham se acampado em Micmás.[j] **17** E as tropas de ataque dos filisteus saíam do acampamento em três grupos. Um grupo ia pela estrada de Ofra, para a terra de Sual, **18** outro ia pela estrada de Bete-Horom,[k] e o terceiro grupo ia pela estrada que dá no limite do território que fica em frente ao vale de Zeboim, em direção ao deserto.

19 Em toda a terra de Israel não havia mais nenhum ferreiro, porque os filisteus tinham dito: "Não deixemos que os hebreus fabriquem espadas ou lanças." **20** Por isso, todos os israelitas tinham de ir aos filisteus para afiar as lâminas dos seus arados, seus enxadões, seus machados e suas foices. **21** O preço

CAP. 13

a Jos 13:2, 3
1Sa 9:16

b Jos 21:8, 17

c Jz 3:26, 27
Jz 6:34
2Sa 2:28

d Jos 5:9
1Sa 11:14

e De 20:1

f Jos 7:2
Jos 18:11, 12
1Sa 14:23

g 1Sa 14:11

h Núm 32:1, 33
Jos 13:24, 25

i 1Sa 15:22, 23

2.ª coluna

a 1Sa 13:6, 8

b 1Sa 13:5

c 1Sa 15:11

d 1Sa 15:28

e 1Sa 16:1
2Sa 7:15
Sal 78:70
At 13:22

f Gên 49:10
2Sa 5:2
2Sa 7:8
1Cr 28:4

g Pr 11:2

h 1Sa 13:7
1Sa 14:2

i 1Sa 13:3

j 1Sa 13:2

k Jos 10:11

13:4 *Ou: "agora Israel se tornou um mau cheiro entre os filisteus". **13:6** *Ou: "lugares subterrâneos".

13:12 *Ou: "não abrandei a face".

para afiar as lâminas de arado,
os enxadões, os forcados e os
machados, e também para fixar
a aguilhada, era de um pim.*
22 Assim, no dia da batalha, ne-
nhum dos que estavam com Saul
e Jonatã tinha espada ou lança;[a]
apenas Saul e Jonatã, seu filho,
tinham armas.

23 E uma tropa* dos filisteus
tinha ido para o desfiladeiro de
Micmás.[b]

14 Certo dia, Jonatã,[c] filho
de Saul, disse ao ajudan-
te que carregava as suas armas:
"Vamos até o posto avançado
dos filisteus lá do outro lado."
Mas não disse nada a seu pai.
2 Saul estava nos arredores de
Gibeá,[d] debaixo da romãzeira
que fica em Migrom, e havia cer-
ca de 600 homens com ele.[e]
3 (Quem carregava o éfode[f] era
Aías, filho de Aitube,[g] que era ir-
mão de Icabode,[h] filho de Fi-
neias,[i] filho de Eli,[j] sacerdote de
Jeová em Silo.)[k] E os homens
não sabiam que Jonatã tinha ido.
4 Entre as passagens que Jonatã
tentava atravessar para chegar
ao posto avançado dos filisteus,
havia um rochedo em forma de
dente de um lado e um rochedo
em forma de dente do outro lado;
o nome de um era Bozez, e o
nome do outro era Sené. **5** Um
dos rochedos era como uma co-
luna ao norte, de frente para
Micmás, e o outro ficava ao sul,
de frente para Geba.[l]

6 Jonatã disse ao seu escu-
deiro: "Vamos até o posto avan-
çado desses incircuncisos.[m] Tal-
vez Jeová aja em nosso favor,
pois nada pode impedir Jeová
de salvar, quer com muitos
quer com poucos."[n] **7** Seu es-
cudeiro lhe disse: "Faça o que
o seu coração achar melhor.
Vá aonde quiser, e eu o segui-
rei para onde o seu coração
achar melhor." **8** Jonatã disse
então: "Vamos até onde aqueles
homens estão, para que eles nos
vejam. **9** Se nos disserem: 'Fi-
quem onde vocês estão até che-
garmos aí!' ficaremos onde esti-
vermos e não subiremos até eles.
10 Mas, se disserem: 'Subam e
lutem contra nós!' então subire-
mos, porque Jeová os entrega-
rá nas nossas mãos. Esse será o
sinal para nós."[a]

11 Então os dois deixaram
que os filisteus do posto avan-
çado os vissem. Os filisteus dis-
seram: "Vejam! Os hebreus estão
saindo dos buracos em que se
esconderam."[b] **12** Então os ho-
mens do posto avançado disse-
ram a Jonatã e ao seu escudeiro:
"Subam até aqui e nós lhes da-
remos uma lição!"[c] Jonatã disse
imediatamente ao seu escudeiro:
"Siga-me, porque Jeová os entre-
gará nas mãos de Israel."[d] **13** E
Jonatã subiu, usando as mãos e
os pés, seguido pelo seu escudei-
ro; e Jonatã começou a golpear
os filisteus, ao passo que seu
escudeiro os matava atrás dele.
14 No primeiro ataque, Jonatã e
seu escudeiro mataram cerca de
20 homens numa extensão de
meia jeira.*

15 Com isso, o terror se espa-
lhou pelo acampamento e entre
todos os que estavam no posto
avançado; até mesmo as tropas
de ataque[e] ficaram apavoradas.
A terra começou a tremer, e se
seguiu um terror da parte de
Deus. **16** E os vigias de Saul em
Gibeá[f] de Benjamim viram que a
confusão se espalhava por todas
as direções.[g]

17 Saul disse aos que esta-
vam com ele: "Façam a conta-

CAP. 13

a 1Sa 17:47, 50

b 1Sa 13:2
1Sa 14:4, 5

CAP. 14

c 1Sa 14:49
1Sa 18:1
2Sa 1:4

d 1Sa 10:26

e 1Sa 13:15

f Êx 29:5
Núm 27:21

g 1Sa 22:9

h 1Sa 4:21

i 1Sa 2:12
1Sa 4:17

j 1Sa 1:9

k Jos 18:1
1Sa 1:3

l 1Sa 13:2, 3

m Gên 17:9, 10
Jz 14:3
Jz 15:18
1Sa 17:36
1Cr 10:4

n Jz 7:2
2Rs 6:15, 16
2Cr 14:11

2.ª coluna

a Gên 24:14
Jz 7:11
1Sa 10:7

b 1Sa 13:6
1Sa 14:22

c 1Sa 14:10

d 1Sa 14:6
2Sa 5:23, 24
2Rs 6:15, 16

e 1Sa 13:17

f 1Sa 10:26
1Sa 14:2

g 1Sa 14:20

13:21 *Um peso antigo de aproximadamente dois terços de um siclo. **13:23** *Ou: "um posto avançado".

14:14 *Lit.: "junta de terra", isto é, a extensão de terra que uma junta de bois pode arar em um dia.

gem e vejam quem está faltando.”
Quando fizeram a contagem, vi-
ram que Jonatã e seu escudeiro
não estavam ali. **18** Então Saul
disse a Aías:[a] “Traga aqui a Arca
do verdadeiro Deus!” (Pois na-
quela época* a Arca do verda-
deiro Deus estava com os is-
raelitas.) **19** E, enquanto Saul
falava com o sacerdote, a con-
fusão no acampamento dos filis-
teus aumentava cada vez mais.
Saul disse então ao sacerdote:
“Não precisa mais fazer isso.”*
20 Assim, Saul e todos os que
estavam com ele se reuniram
e foram ao campo de batalha.
Quando chegaram lá, viram que
os filisteus tinham voltado a
espada uns contra os outros,
e a confusão era muito gran-
de. **21** Além disso, os hebreus
que antes haviam passado para
o lado dos filisteus e que ha-
viam subido com eles ao acampa-
mento se juntaram aos israelitas
que estavam com Saul e Jonatã.
22 E, quando todos os homens
de Israel que tinham se escondi-
do[b] na região montanhosa de
Efraim ficaram sabendo que os
filisteus haviam fugido, eles tam-
bém entraram na batalha e os
perseguiram. **23** Assim, Jeová
salvou Israel naquele dia,[c] e a ba-
talha se estendeu até Bete-Áven.[d]

24 Mas os homens de Israel
estavam cansados naquele dia,
porque Saul lhes havia impos-
to um juramento, dizendo: “Mal-
dito o homem que comer alguma
coisa* antes do anoitecer e an-
tes de eu me vingar dos meus ini-
migos!” Por isso, ninguém comeu
nada.[e]

25 Todos entraram* então na
floresta, e havia mel pelo chão.
26 Quando entraram na flores-

14:18 *Lit.: “naquele dia”. **14:19** *Lit.: “Retire a sua mão.” **14:24** *Lit.: “comer pão”. **14:25** *Lit.: “Toda a terra entrou”.

CAP. 14

a 1Sa 14:3

b 1Sa 13:6

c De 33:29
Jz 2:18

d 1Sa 13:5

e Le 5:4
Núm 30:2
De 23:21

2.ª coluna

a 1Sa 14:17

b 1Sa 14:24

c 1Sa 14:26

d Jos 10:12

e Gên 9:4
Le 3:17
Le 17:10
De 12:16
At 15:29

f De 12:23

g 1Sa 14:32

ta, viram o mel escorrendo, mas
ninguém comeu, porque tinham
medo do juramento. **27** Mas Jo-
natã não tinha ouvido seu pai im-
por o juramento a eles.[a] De modo
que estendeu a ponta do bastão
que tinha na mão e a molhou no
favo de mel. Depois de comer,
recuperou as forças.* **28** Então
um dos homens disse: “Seu pai
nos impôs um juramento severo,
dizendo: ‘Maldito o homem que
comer alguma coisa hoje!’[b] É por
isso que o povo está tão cansa-
do.” **29** No entanto, Jonatã dis-
se: “Meu pai causou um grande
mal* ao país. Vejam como recu-
perei as forças# por ter prova-
do um pouco deste mel. **30** Te-
ria sido muito melhor se hoje o
povo tivesse comido livremente[c]
do despojo dos inimigos! A ma-
tança dos filisteus teria sido ain-
da maior.”

31 Naquele dia eles conti-
nuaram a golpear os filisteus
desde Micmás até Aijalom,[d] e
os homens ficaram esgotados.
32 Então avançaram gananciosamente sobre o despojo; pegaram ovelhas, bois e novilhos, e os abateram no chão, comendo a carne junto com o sangue.[e] **33** Assim, Saul foi informado: “O povo está pecando contra Jeová, comendo a carne junto com o sangue!”[f] Então ele disse: “Vocês agiram de modo infiel. Depressa! Rolem uma grande pedra até aqui.” **34** E Saul disse: “Espalhem-se entre o povo e digam-lhes: ‘Cada um de vocês deve trazer seu touro e sua ovelha, abatê-los aqui e comê-los. Não pequem contra Jeová por comer a carne junto com o sangue.’”[g] Assim, cada um deles

14:27 *Lit.: “seus olhos brilharam”. **14:29** *Ou: “trouxe ostracismo”, isto é, exclusão. #Lit.: “meus olhos brilharam”.

trouxe seu touro naquela noite
e o abateu ali. **35** E Saul cons-
truiu um altar a Jeová.[a] Esse foi
o primeiro altar que ele cons-
truiu a Jeová.

36 Mais tarde, Saul disse: "Va-
mos perseguir os filisteus duran-
te a noite e saqueá-los até o ama-
nhecer. Não deixaremos nenhum
sobrevivente." Eles disseram:
"Faça o que for bom aos seus
olhos." Então o sacerdote dis-
se: "Vamos consultar o verdadei-
ro Deus neste lugar."[b] **37** E Saul
consultou a Deus: "Devo perse-
guir os filisteus?[c] Tu os entre-
garás nas mãos de Israel?" Mas
Deus não lhe respondeu naque-
le dia. **38** Portanto, Saul disse:
"Aproximem-se todos vocês, che-
fes do povo, e descubram que pe-
cado se cometeu hoje. **39** Pois,
tão certo como vive Jeová, que
salvou Israel, mesmo que seja
Jonatã, meu filho, ele morre-
rá." Mas ninguém lhe disse nada.
40 Então ele disse a todo o Is-
rael: "Vocês ficarão de um lado,
e eu e Jonatã, meu filho, ficare-
mos do outro lado." Os homens
disseram a Saul: "Faça o que for
bom aos seus olhos."

41 Saul disse então a Jeová:
"Ó Deus de Israel, responde
por meio do Tumim!"[d] E Jona-
tã e Saul foram escolhidos, mas
o exército saiu livre. **42** En-
tão Saul disse: "Lancem sortes[e]
para decidir entre mim e Jonatã,
meu filho." E foi escolhido Jona-
tã. **43** Saul disse então a Jona-
tã: "Diga-me, o que foi que você
fez?" Jonatã lhe disse: "Eu ape-
nas provei um pouco de mel com
a ponta do meu bastão.[f] Aqui es-
tou, pronto para morrer!"

44 Então Saul disse: "Que
Deus me castigue, e que o faça se-
veramente, se você não for mor-
to por isso, Jonatã."[g] **45** Mas o
povo disse a Saul: "Será que Jo-
natã, que trouxe esta grande vi-
tória*[a] a Israel, deve morrer? De
modo algum! Tão certo como
Jeová vive, nem um único fio de
cabelo dele cairá ao chão, pois foi
com Deus que ele agiu hoje."[b] As-
sim, o povo livrou# Jonatã, e ele
não morreu.

46 Então Saul parou de per-
seguir os filisteus, e os filisteus
voltaram para o seu território.

47 Saul consolidou o seu rei-
nado sobre Israel e lutou con-
tra todos os seus inimigos ao re-
dor: os moabitas,[c] os amonitas,[d]
os edomitas,[e] os reis de Zobá[f] e
os filisteus.[g] Para onde quer que
fosse, ele os derrotava. **48** Ele
lutou corajosamente e derrotou
os amalequitas[h] e livrou Israel
das mãos dos que os saqueavam.

49 Os filhos de Saul eram Jo-
natã, Isvi e Malquisua.[i] E ele ti-
nha duas filhas: o nome da mais
velha era Merabe,[j] e o da mais
nova Mical.[k] **50** O nome da es-
posa de Saul era Ainoã, filha de
Aimaás. O nome do chefe do seu
exército era Abner,[l] filho de Ner,
tio de Saul. **51** Quis[m] era o pai
de Saul; e Ner,[n] pai de Abner, era
filho de Abiel.

52 Houve intensas batalhas
contra os filisteus todos os dias
de Saul.[o] Quando Saul via um ho-
mem forte e corajoso, ele o re-
crutava para o seu exército.[p]

15 Samuel disse então a Saul:
"Jeová me enviou para
ungi-lo rei sobre o povo dele, Is-
rael.[q] Agora escute o que Jeová
tem a dizer.[r] **2** Assim diz Jeová
dos exércitos: 'Ajustarei contas
com os amalequitas pelo que fi-
zeram a Israel quando se opuse-
ram aos israelitas no caminho,
quando estes saíam do Egito.[s]
3 Agora vá, golpeie os amalequi-
tas[t] e entregue-os à destruição,*[u]

CAP. 14

a 1Sa 7:15, 17
b Núm 27:21
1Sa 30:7, 8
c Jz 1:1
1Sa 30:8
2Sa 5:19
d Êx 28:30
De 33:8
Esd 2:62, 63
e Pr 16:33
f 1Sa 14:27
g 1Sa 14:24

2.ª coluna

a 1Sa 14:14
b 1Sa 14:6
c 1Sa 12:9
d 1Sa 11:11
e Gên 36:8
f 2Sa 10:6
g 1Sa 9:16, 17
h Êx 17:14
De 25:19
1Sa 15:3
i 1Sa 31:2
1Cr 8:33
1Cr 9:39
j 1Sa 18:17
k 1Sa 18:27
1Sa 25:44
2Sa 3:13
2Sa 6:20
l 1Sa 17:55
2Sa 2:8
2Sa 3:27
m 1Sa 9:1
n 1Rs 2:5
o Gên 49:27
1Sa 9:16, 17
p 1Sa 8:11
1Sa 10:26

CAP. 15

q 1Sa 9:16
1Sa 10:1
r 1Sa 12:14
s Êx 17:8
Núm 24:20
De 25:17, 18
t Êx 17:14
De 25:19
1Cr 4:43
u Le 27:29
1Sa 15:18

14:45 *Ou: "salvação". #Lit.: "remiu".
15:3 *Ou: "devote-os à destruição". Veja o Glossário.

junto com tudo o que eles têm. Não os poupe;* mate homens e mulheres, crianças e bebês, bois e ovelhas, camelos e jumentos.'"[a] **4** Saul convocou o exército* e o contou em Telaim: havia 200.000 soldados# e 10.000 homens de Judá.[b]

5 Saul avançou até a cidade de Amaleque e armou uma emboscada junto ao vale.* **6** Saul disse então aos queneus:[c] "Retirem-se, saiam do meio dos amalequitas, para que eu não destrua vocês junto com eles.[d] Pois vocês demonstraram amor leal para com todo o povo de Israel[e] quando eles saíram do Egito." Portanto, os queneus se retiraram do meio de Amaleque. **7** Depois disso, Saul golpeou os amalequitas[f] desde Havilá[g] até Sur,[h] que fica junto ao Egito. **8** Ele capturou vivo Agague,[i] rei de Amaleque, mas o restante do povo ele entregou à destruição* com a espada.[j] **9** No entanto, Saul e o povo pouparam* Agague e o melhor das ovelhas e dos bois, os mais gordos, e também os carneiros e tudo o que era bom.[k] Eles não quiseram entregá-los à destruição. Mas todos os bens que eram inúteis e indesejáveis eles entregaram à destruição.

10 Então Samuel recebeu a seguinte palavra de Jeová: **11** "Lamento* ter feito Saul rei, pois ele deixou de me seguir e não cumpriu as minhas palavras."[l] Samuel ficou muito aflito, e clamou a Jeová a noite inteira.[m] **12** Quando Samuel se levantou de manhã cedo para se encontrar com Saul, foi informado: "Saul foi a Carmelo[a] e construiu ali um monumento em sua própria honra.[b] Depois partiu e voltou a Gilgal." **13** Quando Samuel finalmente se encontrou com ele, Saul lhe disse: "Que Jeová o abençoe. Eu cumpri a ordem de Jeová." **14** Mas Samuel disse: "Então por que estou ouvindo o barulho de ovelhas e de bois?"[c] **15** Saul respondeu: "Foram tomados dos amalequitas, pois o povo poupou o* melhor das ovelhas e dos bois para sacrificá-los a Jeová, seu Deus; mas o que sobrou entregamos à destruição."# **16** Então Samuel disse a Saul: "Já chega! Vou lhe dizer o que Jeová me falou na noite passada."[d] E ele disse: "Fale!"

17 Samuel continuou: "Você não se achava insignificante[e] quando se tornou cabeça das tribos de Israel e quando Jeová o ungiu rei sobre Israel?[f] **18** Mais tarde Jeová o enviou numa missão e disse: 'Vá, entregue à destruição esses amalequitas pecadores.[g] Lute contra eles até exterminá-los.'[h] **19** Então por que você não obedeceu à voz de Jeová? Em vez de obedecer, você avançou gananciosamente sobre o despojo[i] e fez o que era mau aos olhos de Jeová!"

20 No entanto, Saul disse a Samuel: "Mas eu obedeci à voz de Jeová! Fui na missão em que Jeová me enviou, trouxe Agague, rei de Amaleque, e entreguei os amalequitas à destruição.[j] **21** Mas os homens pegaram do despojo ovelhas e bois, o melhor do que tinha sido condenado à destruição, para sacrificar a Jeová, seu Deus, em Gilgal."[k]

15:3 *Ou: "Não tenha compaixão deles". **15:4** *Ou: "povo". #Ou: "soldados a pé". **15:5** *Ou: "uádi". **15:8** *Ou: "devotou à destruição". Veja o Glossário. **15:9** *Ou: "tiveram compaixão de". **15:11** *Ou: "Sinto pesar de".

15:15 *Ou: "teve compaixão do". #Ou: "devotamos à destruição". Veja o Glossário.

CAP. 15

a De 9:1, 3 De 13:17 Jos 6:18
b 1Sa 11:8 1Sa 13:15
c Núm 10:29, 32 Núm 24:21 Jz 1:16
d Gên 18:25 Gên 19:12, 13 Jos 6:17
e Êx 18:9, 12
f De 25:19 1Sa 14:47, 48
g Gên 25:17, 18
h 1Sa 27:8
i 1Sa 15:33
j Le 27:29 1Sa 15:3
k Jos 7:12
l 1Sa 13:13 1Sa 15:3
m 1Sa 16:1

2.ª coluna

a Jos 15:20, 55
b 2Sa 18:18
c 1Sa 15:3
d 1Sa 15:10, 11
e 1Sa 9:21 1Sa 10:22
f 1Sa 9:16 1Sa 10:1
g 1Sa 15:3
h De 25:19
i De 13:17 1Sa 15:9
j Le 27:29 De 7:16 1Sa 15:3, 9
k 1Sa 15:15

22 Samuel disse então: "Será
que Jeová tem tanto prazer em
ofertas queimadas e sacrifícios[a]
como em que se obedeça à voz
de Jeová? Pois saiba que obede-
cer é melhor do que um sacrifí-
cio,[b] e prestar atenção é melhor
do que a gordura[c] de carneiros;
23 porque a rebeldia[d] é igual ao
pecado da adivinhação,[e] e a pre-
sunção é igual ao uso de po-
der mágico e idolatria.* Visto
que você rejeitou a palavra de
Jeová,[f] ele rejeitou você como
rei."[g]

24 Saul disse então a Samuel:
"Pequei, pois desobedeci à or-
dem de Jeová e às instruções
que o senhor me deu, porque fi-
quei com medo do povo e fiz
o que eles queriam. **25** E agora,
por favor, perdoe o meu pe-
cado e volte comigo, para que
eu me curve diante de Jeová."[h]
26 Mas Samuel disse a Saul:
"Não voltarei com você, pois
você rejeitou a palavra de Jeová,
e Jeová o rejeitou como rei de
Israel."[i] **27** Quando Samuel se
virou para ir embora, Saul agar-
rou a barra da sua túnica sem
mangas, mas ela rasgou. **28** En-
tão Samuel lhe disse: "Jeová ar-
rancou hoje de você o reino de
Israel, e ele o dará ao seu pró-
ximo, que é melhor do que
você.[j] **29** Além disso, o Glorio-
so de Israel[k] não deixará de cum-
prir a sua palavra[l] nem mudará
de ideia,* pois Ele não é um ho-
mem para mudar de ideia."#[m]

30 Então ele disse: "Pequei.
Mas, por favor, honre-me diante
dos anciãos do meu povo
e diante de Israel. Volte comi-
go, e eu me curvarei diante de
Jeová, seu Deus."[n] **31** Portanto,
Samuel voltou com Saul, e Saul
se curvou diante de Jeová.
32 E Samuel disse: "Tragam-me
Agague, rei de Amaleque." Então
Agague chegou até ele com relu-
tância,* pois tinha dito a si mes-
mo: 'Com certeza o risco de#
morte já passou.' **33** No entan-
to, Samuel disse: "Assim como a
sua espada deixou muitas mulhe-
res sem filhos, sua mãe também
ficará sem filhos." Em seguida
Samuel cortou Agague em peda-
ços perante Jeová em Gilgal.[a]

34 Depois Samuel foi para
Ramá, e Saul foi para a sua casa
em Gibeá de Saul. **35** Samuel
não viu mais Saul até o dia da
sua morte, pois Samuel ficou
muito triste por causa de Saul.[b]
E Jeová lamentou ter feito Saul
rei de Israel.[c]

16 Por fim, Jeová disse a Sa-
muel: "Até quando você fi-
cará triste por causa de Saul,[d] ao
passo que eu o rejeitei como rei
de Israel?[e] Encha um chifre com
óleo[f] e vá. Eu o enviarei a Jes-
sé,[g] o belemita, porque escolhi
um dos filhos dele para ser rei."[h]
2 Mas Samuel disse: "Como pos-
so ir? Quando Saul ficar sabendo
disso, ele me matará."[i] Jeová res-
pondeu: "Leve uma novilha com
você e diga: 'Vim para oferecer
um sacrifício a Jeová.' **3** Convi-
de Jessé para o sacrifício, e eu
lhe direi o que deve fazer. Você
deve ungir para mim aquele que
eu indicar."[j]

4 Samuel fez o que Jeová dis-
se. Quando chegou a Belém,[k] os
anciãos da cidade foram se en-
contrar com ele, tremendo de
medo, e disseram: "A sua visita
é de paz?" **5** Ele respondeu: "É
de paz. Vim para oferecer um sa-
crifício a Jeová. Santifiquem-se
e venham comigo ao sacrifício."
Então ele santificou Jessé e seus

15:23 *Lit.: "terafins", isto é, deuses domésticos; ídolos. **15:29** *Ou: "lamentará". #Ou: "lamentar".

15:32 *Ou, possivelmente: "confiança". #Lit.: "a amargura da".

CAP. 15

a Is 1:11
b Pr 21:3 Os 6:6 Mr 12:33
c Le 3:16
d 1Sa 12:15
e Le 20:6 De 18:10, 12 1Cr 10:13
f 1Sa 15:3
g 1Sa 13:14 1Sa 16:1 At 13:22
h 1Sa 15:30
i 1Sa 13:14 1Sa 16:1
j 1Sa 13:14 1Sa 16:12, 13 At 13:22
k 1Cr 29:11
l Tit 1:2 He 6:18
m Núm 23:19
n 1Sa 15:25

2.ª coluna

a Êx 17:14 De 25:19 1Sa 15:3
b 1Sa 16:1
c 1Sa 15:11

CAP. 16

d 1Sa 15:35
e 1Sa 15:23, 26
f 1Rs 1:39
g Ru 4:17 1Cr 2:12
h Gên 49:10 1Sa 13:14 Sal 78:70 At 13:22
i 1Sa 22:17
j Sal 89:20
k Ru 4:11 1Sa 20:6

filhos, e depois os chamou para
o sacrifício. **6** Quando eles en-
traram e Samuel viu Eliabe,[a] ele
disse: ‘Com certeza este é o ungi-
do de Jeová.’ **7** Mas Jeová dis-
se a Samuel: “Não olhe para a
sua aparência nem para a sua al-
tura,[b] pois o rejeitei. Porque
Deus não vê como o homem vê;
o homem vê a aparência, mas
Jeová vê o coração.”[c] **8** Então
Jessé chamou Abinadabe[d] e o
fez passar diante de Samuel, mas
ele disse: “Jeová também não es-
colheu este.” **9** A seguir, Jessé
apresentou Samá,[e] mas ele disse:
“Também não foi este que Jeová
escolheu.” **10** Assim, Jessé fez
sete dos seus filhos passar dian-
te de Samuel, mas Samuel disse
a Jessé: “Jeová não escolheu ne-
nhum destes.”

11 Por fim, Samuel pergun-
tou a Jessé: “Estes são todos
os filhos que você tem?” Ele
respondeu: “Ainda falta o mais
novo;[f] ele está pastoreando as
ovelhas.”[g] Então Samuel disse a
Jessé: “Mande buscá-lo, porque
não nos sentaremos para a re-
feição enquanto ele não chegar.”
12 Portanto, mandou buscá-lo.
Ele era corado,* de belos olhos e
boa aparência.[h] Jeová disse: “Va-
mos, é esse! Você deve ungi-lo.”[i]
13 Então Samuel pegou o chifre
com óleo[j] e o ungiu diante dos
seus irmãos. E a partir daquele
dia o espírito de Jeová deu po-
der a Davi.[k] Mais tarde, Samuel
voltou para Ramá.[l]

14 O espírito de Jeová tinha
se retirado de Saul,[m] e um espíri-
to mau da parte de Jeová passou
a aterrorizá-lo.[n] **15** Os servos
de Saul lhe disseram: “Um espí-
rito mau da parte de Deus está
aterrorizando o senhor. **16** Por
favor, ordene aos seus servos
que estão aqui que procurem um
homem perito em tocar harpa.[a]
Quando um espírito mau da par-
te de Deus vier sobre o senhor,
ele tocará, e o senhor se sentirá
melhor.” **17** Portanto, Saul dis-
se aos seus servos: “Encontrem,
por favor, um homem que toque
bem, e tragam-no a mim.”

18 Um dos ajudantes disse:
“Sei que um dos filhos de Jes-
sé, o belemita, toca harpa mui-
to bem, e é um guerreiro co-
rajoso e valente.[b] Ele fala bem,
tem boa aparência[c] e Jeová está
com ele.”[d] **19** Saul enviou então
mensageiros a Jessé para dizer:
“Envie-me seu filho Davi, que
está com o rebanho.”[e] **20** Por-
tanto, Jessé pôs sobre um ju-
mento pão, um odre de vinho e
um cabrito, e os enviou a Saul
com seu filho Davi. **21** Assim,
Davi foi a Saul e começou a ser-
vi-lo.[f] Saul passou a gostar muito
dele, e ele se tornou seu escudei-
ro. **22** Saul mandou dizer a Jes-
sé: “Por favor, deixe Davi ficar a
meu serviço, pois ele achou fa-
vor aos meus olhos.” **23** Quan-
do um espírito mau da parte de
Deus vinha sobre Saul, Davi pe-
gava a harpa e tocava; en-
tão Saul sentia alívio e melhora-
va, e o espírito mau se retirava
dele.[g]

17 E os filisteus[h] reuniram as
suas tropas* para a guer-
ra. Eles se reuniram em Socó,[i]
que pertence a Judá, e acam-
param entre Socó e Azeca,[j] em
Efes-Damim.[k] **2** Saul e os ho-
mens de Israel se reuniram e
acamparam no vale* de Elá,[l] e
se puseram em formação de ba-
talha para enfrentar os filisteus.
3 Os filisteus ocuparam o mon-
te de um lado, e os israelitas ocu-
param o monte do outro lado, e
o vale estava entre eles.

16:12 *Ou: “ruivo”.

17:1 *Lit.: “os seus acampamentos”.
17:2 *Ou: “na baixada”.

CAP. 16

a 1Sa 17:28; 1Cr 2:13
b 1Sa 10:21, 23
c 1Rs 8:39; 1Cr 28:9; Sal 7:9; Pr 24:12; Je 17:10; At 1:24
d 1Sa 17:13; 1Cr 2:13
e 2Sa 13:3
f 1Sa 17:14
g 2Sa 7:8; Sal 78:70
h 1Sa 17:42
i 1Sa 13:14; Sal 89:20; At 13:22
j 1Sa 16:1; 1Rs 1:39
k Núm 11:17; Jz 3:9, 10; 1Sa 10:6; 2Sa 23:2
l 1Sa 1:1, 19
m 1Sa 18:12; 1Sa 28:15
n 1Sa 18:10; 1Sa 19:9

2.ª coluna

a Pr 22:29
b 1Sa 17:32, 36; 1Sa 17:45, 46
c 1Sa 16:12
d 1Sa 18:12
e 1Sa 17:15
f Pr 22:29
g 1Sa 16:14; 1Sa 18:10; 1Sa 19:9

CAP. 17

h Jz 3:1, 3; 1Sa 9:16; 1Sa 14:52
i 2Cr 28:18
j Jos 15:20, 35; Je 34:7
k 1Cr 11:12, 13
l 1Sa 21:9

4 Então saiu do acampamento
dos filisteus um guerreiro cam-
peão; seu nome era Golias,[a] de
Gate,[b] e ele tinha seis côvados e
um palmo* de altura. **5** Ele usa-
va um capacete de cobre e ves-
tia uma cota de malha com esca-
mas de cobre. A cota de malha[c]
pesava 5.000 siclos.* **6** Ele usa-
va caneleiras de cobre nas per-
nas e carregava um dardo[d] de co-
bre pendurado nas costas. **7** O
cabo de madeira da sua lança pa-
recia o cilindro dos tecelões,[e] e a
lâmina de ferro da sua lança pe-
sava 600 siclos.* E seu escudei-
ro ia à frente dele. **8** Golias pa-
rou e gritou para o exército de
Israel:[f] "Por que vocês estão se
colocando em formação de ba-
talha? Não sou eu filisteu e vo-
cês servos de Saul? Escolham um
homem para lutar comigo. **9** Se
ele conseguir lutar comigo e me
matar, nós seremos seus escra-
vos. Mas, se eu vencer e o ma-
tar, vocês se tornarão nossos
escravos e nos servirão." **10** O
filisteu acrescentou: "Hoje eu de-
safio o* exército de Israel.[g] Man-
dem um homem para lutar co-
migo!"

11 Quando Saul e todo o exér-
cito de Israel ouviram essas pa-
lavras do filisteu, ficaram com
muito medo, apavorados.

12 Davi era filho do efratita[h]
de Belém[i] de Judá, chamado Jes-
sé,[j] que tinha oito filhos[k] e nos
dias de Saul já era idoso. **13** Os
três filhos mais velhos de Jessé
tinham ido à guerra[l] com Saul.
Os nomes dos três filhos que fo-
ram à guerra eram Eliabe,[m] o pri-
mogênito, Abinadabe,[n] o segun-
do, e Samá,[o] o terceiro. **14** Davi
era o mais novo;[a] os três mais ve-
lhos tinham ido com Saul.

15 Davi ia até Saul e volta-
va para cuidar das ovelhas[b] do
seu pai em Belém. **16** E, durante
40 dias, de manhã e ao anoi-
tecer, o filisteu se aproximava e
tomava sua posição.

17 Certo dia, Jessé disse a
Davi, seu filho: "Por favor, pegue
esta efa* de cereal torrado e es-
tes dez pães e leve-os depressa
aos seus irmãos no acampamen-
to. **18** E leve estes dez queijos*
ao chefe dos mil. Também veja
como estão seus irmãos e traga
alguma prova de que estão bem."
19 Eles estavam com Saul e com
todos os outros homens de Israel
no vale* de Elá,[c] lutando contra
os filisteus.[d]

20 Davi se levantou de manhã
cedo e deixou alguém cuidando
das ovelhas. Ele preparou as pro-
visões e foi, assim como Jessé
havia mandado. Quando chegou
ao acampamento, o exército es-
tava saindo ao campo de bata-
lha, dando um grito de guerra.
21 Tanto Israel como os filisteus
se posicionaram em linha de ba-
talha, frente a frente. **22** Davi
deixou imediatamente a bagagem
aos cuidados do guarda da baga-
gem e correu até a linha de ba-
talha. Ao chegar, perguntou aos
seus irmãos se eles estavam
bem.[e]

23 Enquanto estava falando
com eles, Golias,[f] o campeão fi-
listeu de Gate, saiu da linha de
batalha dos filisteus e repetiu
as mesmas palavras de antes,[g] e
Davi o ouviu. **24** Quando viram
o homem, todos os israelitas fi-
caram apavorados e fugiram.[h]
25 Os homens de Israel diziam:
"Estão vendo aquele homem que
está saindo? Ele vem para de-

CAP. 17
a 1Sa 17:23
b Jos 11:22; 2Sa 21:20, 21
c 1Sa 17:38, 39; 1Rs 22:34
d 1Sa 17:45
e 1Cr 20:5
f Núm 33:55
g 1Sa 17:26; 2Rs 19:22
h Gên 35:16, 19; Ru 1:2
i 1Sa 17:58; Miq 5:2; Mt 2:6
j Ru 4:22
k 1Cr 2:13-15
l Núm 1:3
m 1Sa 16:6
n 1Sa 16:8
o 1Sa 16:9

2.ª coluna
a 1Cr 2:13, 15
b 1Sa 16:11, 19
c 1Sa 17:2; 1Sa 21:9
d 1Sa 9:16, 17
e 1Sa 17:17, 18
f 1Sa 17:4
g 1Sa 17:10
h 1Sa 17:11

17:4 *Ele tinha cerca de 2,9 m. Veja Ap. B14. **17:5** *Cerca de 57 kg. Veja Ap. B14. **17:7** *Cerca de 6,84 kg. Veja Ap. B14. **17:10** *Ou: "insulto o; zombo do".

17:17 *Cerca de 22 l. Veja Ap. B14. **17:18** *Lit.: "estas dez porções de leite". **17:19** *Ou: "na baixada".

safiar* Israel.[a] Ao homem que o
matar, o rei dará muitas riquezas
e também a sua própria filha,[b] e
isentará de obrigações a casa do
seu pai em Israel."

26 Davi perguntou aos ho-
mens que estavam perto dele: "O
que será dado ao homem que ma-
tar aquele filisteu e acabar com a
humilhação de Israel? Pois, quem
é esse filisteu incircunciso para
desafiar o* exército do Deus vi-
vente?"[c] **27** Então lhe disseram
a mesma coisa de antes: "É isso
o que será dado ao homem que
o matar." **28** Quando Eliabe,[d] o
irmão mais velho de Davi, o ou-
viu conversando com os homens,
ficou irado com Davi e pergun-
tou: "Por que você veio para cá?
E com quem deixou aquelas pou-
cas ovelhas no deserto?[e] Conhe-
ço muito bem a sua presunção
e as más intenções do seu cora-
ção; você veio só para ver a ba-
talha." **29** Davi respondeu: "O
que eu fiz desta vez? Só fiz uma
pergunta!" **30** Então se dirigiu
a outros e perguntou a mesma
coisa,[f] e lhe deram a mesma res-
posta.[g]

31 Alguns ouviram as pala-
vras de Davi e contaram a Saul.
Por isso, Saul mandou chamá-
lo. **32** Davi disse a Saul: "Que
ninguém fique desanimado* por
causa desse filisteu. Seu servo
irá e lutará com ele."[h] **33** Mas
Saul disse a Davi: "Você não
pode lutar com esse filisteu,
pois você é apenas um meni-
no,[i] e ele é soldado* desde a ju-
ventude." **34** Davi disse a Saul:
"Meu senhor, sou pastor do re-
banho do meu pai. Quando veio
um leão[j] (e também um urso) e
levou embora uma ovelha do re-
banho, **35** fui atrás dele e o ata-

17:25 *Ou: "insultar; zombar de". **17:26** *Ou: "insultar o; zombar do". **17:32** *Ou: "perca a coragem". **17:33** *Ou: "homem de guerra".

CAP. 17

a 1Sa 17:10
b Jos 15:16; 1Sa 14:49; 1Sa 18:17, 21
c 1Sa 17:10; Je 10:10
d 1Sa 16:6, 7; 1Cr 2:13
e 1Sa 17:20
f 1Sa 17:26
g 1Sa 17:25
h 1Sa 16:18
i 1Sa 17:42
j Is 31:4

2.ª coluna

a 1Sa 17:10; Je 10:10
b De 7:21; 2Rs 6:16; He 11:32-34
c Jz 20:15, 16
d 1Sa 16:12; 1Sa 17:33
e 1Sa 24:14; 2Sa 16:9; 2Rs 8:13

quei, livrando a ovelha da sua
boca. Quando ele avançou con-
tra mim, eu o agarrei pelo pes-
coço,* o feri e o matei. **36** Seu
servo já matou um leão e um
urso, e fará o mesmo com esse
filisteu incircunciso, pois ele de-
safiou o* exército do Deus vi-
vente."[a] **37** E Davi acrescentou:
"Jeová, que me livrou das garras
do leão e do urso, também me li-
vrará das mãos desse filisteu."[b]
Então Saul disse a Davi: "Vá, e
que Jeová esteja com você."

38 Então Saul vestiu Davi
com a sua roupa de combate.
Pôs na cabeça dele um capace-
te de cobre e o vestiu com uma
cota de malha. **39** Davi pren-
deu então a espada sobre a
roupa e tentou andar, mas não
conseguiu, pois não estava acos-
tumado com tudo aquilo. Davi
disse a Saul: "Não consigo andar
com essas coisas, pois não estou
acostumado com elas." E Davi as
tirou. **40** Ele pegou então seu
bastão, escolheu cinco pedras li-
sas do riacho* e as pôs no bol-
so da sua sacola de pastor. Em
seguida, com a funda#[c] na mão,
começou a se aproximar do filis-
teu.

41 O filisteu foi chegando
cada vez mais perto de Davi, e
seu escudeiro vinha na frente.
42 Quando o filisteu olhou e viu
que Davi era apenas um jovem
corado e de boa aparência,[d] zom-
bou dele com desprezo. **43** O fi-
listeu disse a Davi: "Será que sou
um cão[e] para você vir a mim com
um pedaço de pau?" Então o fi-
listeu amaldiçoou Davi invocan-
do os seus deuses. **44** Ele disse
a Davi: "Venha a mim, e eu darei
a sua carne às aves dos céus e
aos animais selvagens."

17:35 *Ou: "pela mandíbula". Lit.: "pela sua barba". **17:36** *Ou: "insultou o; zombou do". **17:40** *Ou: "uádi". #Veja o Glossário.

45 Davi respondeu ao filisteu: “Você vem contra mim com espada, lança e dardo,[a] mas eu vou contra você em nome de Jeová dos exércitos,[b] o Deus dos exércitos de Israel, a quem você desafiou.*[c] **46** Hoje mesmo Jeová entregará você nas minhas mãos;[d] e eu vou matá-lo e decepar a sua cabeça. E hoje darei os cadáveres do exército dos filisteus às aves dos céus e aos animais selvagens da terra. Então pessoas de toda a terra saberão que há um Deus em Israel.[e] **47** E todos os que estão reunidos aqui saberão* que não é com espada nem com lança que Jeová salva,[f] porque a batalha é de Jeová,[g] e ele entregará todos vocês nas nossas mãos.”[h]

48 Então o filisteu foi se aproximando cada vez mais para enfrentar Davi, mas Davi correu para a linha de batalha, a fim de enfrentar o filisteu. **49** Davi enfiou a mão na sacola, tirou uma pedra e a atirou com a funda. A pedra atingiu o filisteu, penetrando-lhe na testa, e ele caiu com o rosto no chão.[i] **50** Assim, Davi venceu o filisteu com uma funda e uma pedra. Davi derrubou o filisteu e o matou, embora não tivesse espada na mão.[j] **51** Davi correu e ficou de pé sobre o filisteu. Tirou então a espada do filisteu[k] da bainha e acabou de matá-lo, decepando a cabeça dele. Vendo que o seu guerreiro valente tinha morrido, os filisteus fugiram.[l]

52 Nisto os homens de Israel e de Judá começaram a gritar e perseguiram os filisteus desde o vale[m] até os portões de Ecrom.[n] E os cadáveres dos filisteus ficaram espalhados pela estrada de Saraim,[a] até Gate e Ecrom. **53** Depois de perseguirem implacavelmente os filisteus, os israelitas voltaram e saquearam os seus acampamentos.

54 Davi pegou então a cabeça do filisteu e a levou a Jerusalém, mas pôs as armas do filisteu na sua tenda.[b]

55 No momento em que Saul viu Davi sair ao encontro do filisteu, ele perguntou a Abner,[c] chefe do exército: “Abner, quem é o pai desse jovem?”[d] Abner respondeu: “Tão certo como o senhor vive,* ó rei, eu não sei!” **56** O rei disse: “Descubra quem é o pai desse jovem.” **57** Portanto, assim que Davi voltou, depois de matar o filisteu, Abner o levou perante Saul, e Davi estava com a cabeça do filisteu[e] na mão. **58** Saul perguntou-lhe então: “Você é filho de quem, meu jovem?” Davi respondeu: “Sou filho do seu servo Jessé,[f] o belemita.”[g]

18 Depois dessa conversa entre Davi e Saul, surgiu uma grande amizade entre Jonatã[h] e Davi;* e Jonatã começou a amá-lo como a si mesmo.#[i] **2** Daquele dia em diante, Saul manteve Davi consigo e não permitiu que ele voltasse à casa do seu pai.[j] **3** Jonatã amava Davi como a si mesmo,#[k] de modo que ele e Davi fizeram um pacto.[l] **4** Jonatã tirou sua túnica sem mangas e a deu a Davi, junto com sua roupa de combate, sua espada, seu arco e seu cinto. **5** Davi começou a sair em campanhas militares e era bem-sucedido*[m] aonde quer que Saul o enviasse. De modo que Saul o colo-

CAP. 17

a 1Sa 17:4, 6
b 2Sa 5:10; He 11:32-34
c 1Sa 17:10; 2Rs 19:22
d De 9:1-3; Jos 10:8
e Êx 9:16; De 28:10; 1Rs 8:43; 2Rs 19:19; Da 3:29
f Sal 44:6, 7; Za 4:6
g 2Cr 20:15; Pr 21:31
h De 20:4
i 1Sa 17:37; 2Sa 21:22
j Jz 3:31; Jz 15:15, 16; 1Sa 17:47
k 1Sa 21:9
l De 28:7; Jos 23:10; He 11:32-34
m 1Sa 17:2, 19
n Jos 15:20, 45

2.ª coluna

a Jos 15:20, 36
b 1Sa 21:9
c 1Sa 14:50
d 1Sa 16:19, 21
e 1Sa 17:54
f Ru 4:22; 1Sa 16:1; 1Cr 2:13, 15; Mt 1:6; Lu 3:23, 32; At 13:22
g 1Sa 17:12

CAP. 18

h 1Sa 14:1, 49
i 1Sa 19:2; 1Sa 20:17, 41; 2Sa 1:26
j 1Sa 8:11; 1Sa 16:22; 1Sa 17:15
k Pr 17:17; Pr 18:24
l 1Sa 20:8, 42; 1Sa 23:18; 2Sa 9:1; 2Sa 21:7
m 1Sa 18:30

17:45 *Ou: “a quem você insultou; de quem você zombou”. **17:47** *Lit.: “toda esta congregação saberá”.

17:55 *Ou: “Pela vida da sua alma”. **18:1** *Ou: “a alma de Jonatã ficou apegada à alma de Davi”. **18:1, 3** #Ou: “como a sua própria alma”. **18:5** *Ou: “agia sabiamente”.

cou como encarregado dos guerreiros,[a] e isso agradou a todo o povo e aos servos de Saul.

6 Quando Davi e os soldados voltavam, depois de terem golpeado os filisteus, mulheres de todas as cidades de Israel saíam alegremente ao encontro do rei Saul, cantando[b] e dançando com pandeiros[c] e com instrumentos de cordas. **7** As mulheres celebravam e cantavam:

"Saul matou milhares,
E Davi dezenas de
milhares."[d]

8 Saul ficou muito irado[e] e não gostou do que as mulheres cantavam, e disse: "A Davi deram dezenas de milhares, mas a mim deram apenas milhares. Só falta agora lhe darem o reino!"[f] **9** Daquele dia em diante Saul sempre olhava com desconfiança para Davi.

10 No dia seguinte, um espírito mau da parte de Deus tomou conta de Saul,[g] e ele começou a agir de modo estranho* em sua casa, enquanto Davi tocava harpa[h] como de costume. Saul tinha uma lança na mão;[i] **11** ele arremessou a lança,[j] dizendo a si mesmo: 'Vou cravar Davi na parede!' Mas Davi escapou dele duas vezes. **12** Então Saul ficou com medo de Davi, porque Jeová estava com ele,[k] mas havia abandonado Saul.[l] **13** Assim, Saul o afastou da sua presença e o designou como chefe de mil, e Davi liderava o exército nas batalhas.*[m] **14** Davi continuou a ser bem-sucedido*[n] em tudo o que fazia, e Jeová estava com ele.[o] **15** Quando Saul viu que ele era muito bem-sucedido, ficou com medo dele. **16** Mas todo o Israel e Judá amavam Davi, porque ele os liderava em suas campanhas militares.

17 Mais tarde, Saul disse a Davi: "Eu lhe darei como esposa a minha filha[a] mais velha, Merabe.[b] Mas continue a me mostrar coragem, travando as guerras de Jeová."[c] Pois Saul dizia a si mesmo: 'Que ele não morra pelas minhas mãos, mas pelas mãos dos filisteus.'[d] **18** Então Davi disse a Saul: "Quem sou eu e quem são os meus parentes, a família de meu pai em Israel, para me tornar genro do rei?"[e] **19** Mas, quando chegou a época de Merabe, filha de Saul, ser dada em casamento a Davi, ela já tinha sido dada a Adriel,[f] o meolatita.

20 Mical,[g] filha de Saul, estava apaixonada por Davi, e Saul gostou quando lhe contaram isso. **21** Portanto, Saul pensou: 'Eu a darei a ele para que ela lhe sirva de armadilha, fazendo-o cair nas mãos dos filisteus.'[h] Então Saul disse a Davi pela segunda vez: "Hoje você se tornará meu genro."* **22** Além disso, Saul ordenou aos seus servos: "Conversem em particular com Davi e digam-lhe: 'O rei se agrada de você, e todos os servos dele gostam de você. Portanto, aceite ser genro do* rei.'" **23** Quando os servos de Saul disseram isso a Davi, Davi disse: "Vocês acham que é fácil para alguém pobre e desprezado como eu se tornar genro do* rei?"[i] **24** Então os servos de Saul contaram ao rei o que Davi tinha dito.

25 Portanto, Saul disse: "Digam isto a Davi: 'O rei só quer como preço de noiva[j] cem prepúcios[k] dos filisteus, para se vingar dos inimigos do rei.'" Saul estava tramando fazer com que

CAP. 18

a 1Sa 14:52
b Êx 15:20, 21; Jz 5:1
c Jz 11:34
d 1Sa 21:11; 1Sa 29:5
e Gên 4:5; Pr 14:30
f 1Sa 13:14; 1Sa 15:27, 28; 1Sa 16:13; 1Sa 20:31; 1Sa 24:17, 20
g 1Sa 16:14
h 1Sa 16:16, 23
i 1Sa 19:9, 10
j 1Sa 20:33
k 1Sa 18:28, 29
l 1Sa 16:14
m 2Sa 5:2
n 1Sa 18:5
o Gên 39:2; Jos 6:27; 1Sa 10:7; 1Sa 16:18

2.ª coluna

a 1Sa 17:25
b 1Sa 14:49
c 1Sa 25:28
d 1Sa 18:25
e 2Sa 7:18
f 2Sa 21:8
g 1Sa 14:49; 1Sa 19:11; 1Sa 25:44; 2Sa 3:13; 2Sa 6:16
h 1Sa 18:17
i 1Sa 18:18
j Gên 29:18
k 1Sa 17:26, 36; 2Sa 3:14

18:10 *Ou: "agiu como profeta". **18:13** *Lit.: "e ele saía e entrava diante do povo". **18:14** *Ou: "agir sabiamente".

18:21 *Ou: "Hoje você formará uma aliança matrimonial comigo." **18:22, 23** *Ou: "formar uma aliança matrimonial com o".

Davi fosse morto pelos filisteus.
26 Assim, seus servos comunicaram essas palavras a Davi, e a
ideia de se tornar genro do* rei
agradou a Davi.[a] Antes de termi-
nar o prazo estipulado, **27** Davi
e seus homens foram e mataram
200 filisteus. E Davi levou to-
dos os prepúcios ao rei, a fim de
se tornar genro do* rei. Assim,
Saul lhe deu Mical, sua filha,
como esposa.[b] **28** Saul perce-
beu que Jeová estava com Davi,[c]
e que Mical, sua filha, o amava.[d]
29 Isso fez com que Saul ficas-
se com mais medo ainda de Davi,
e Saul se tornou inimigo de Davi
pelo resto da vida.[e]

30 Os príncipes dos filisteus
saíam para a batalha, mas sem-
pre que isso acontecia, Davi ti-
nha mais êxito* do que todos os
servos de Saul,[f] e seu nome era
muito respeitado.[g]

19 Mais tarde, Saul falou a
Jonatã, seu filho, e a to-
dos os seus servos sobre sua in-
tenção de matar Davi.[h] **2** Visto
que Jonatã, filho de Saul, gos-
tava muito de Davi,[i] Jonatã lhe
contou: "Saul, meu pai, quer
que você seja morto. Tenha cui-
dado amanhã cedo; vá para um
lugar secreto e fique escondido.
3 Irei com meu pai ao campo,
perto de onde você estiver. Fala-
rei com meu pai a seu respeito,
e, se eu ficar sabendo de alguma
coisa, contarei a você."[j]

4 Então Jonatã falou bem de
Davi[k] a Saul, seu pai. Ele lhe dis-
se: "O rei não deve pecar con-
tra seu servo Davi, pois ele não
pecou contra o senhor. Pelo con-
trário, o que ele fez pelo senhor
foi muito bom. **5** Ele arriscou a
vida* para matar o filisteu,[l] de
modo que Jeová deu uma gran-

CAP. 18
a 1Sa 18:21
b 1Sa 17:25
c 1Sa 16:13 1Sa 24:17, 20
d 1Sa 18:20
e 1Sa 18:9, 12 1Sa 20:33
f 1Sa 18:5
g 2Sa 7:9

CAP. 19
h 1Sa 18:9 Pr 27:4
i 1Sa 18:1 Pr 18:24
j 1Sa 20:9, 13 Pr 17:17
k 1Sa 22:14
l 1Sa 17:49

2.ª coluna
a 1Sa 20:32
b 1Sa 16:21 1Sa 18:2, 13
c 1Sa 16:14
d 1Sa 18:10, 11
e Sal 59:cab, 3

de vitória* a todo o Israel. O
senhor viu isso e ficou muito
contente. Assim, por que pecar
contra sangue inocente, fazendo
com que Davi seja morto sem ne-
nhum motivo?"[a] **6** Saul escutou
Jonatã e jurou: "Tão certo como
Jeová vive, ele não será morto."
7 Depois, Jonatã chamou Davi
e lhe contou todas essas coi-
sas. Então Jonatã levou Davi até
Saul, e Davi voltou a servir Saul
assim como antes.[b]

8 Com o tempo houve no-
vamente uma guerra. Davi saiu
para lutar contra os filisteus e
matou um grande número deles;
e os filisteus fugiram de diante
dele.

9 E um espírito mau da par-
te de Jeová veio sobre Saul.[c]
Ele estava sentado em casa com
uma lança na mão enquanto Davi
tocava harpa.[d] **10** Saul tentou
cravar Davi na parede com a lan-
ça, mas ele se desviou, de modo
que a lança penetrou na pa-
rede. Naquela noite Davi fugiu.
11 Mais tarde, Saul enviou men-
sageiros à casa de Davi para que
a vigiassem e para que o matas-
sem pela manhã,[e] mas Mical, es-
posa de Davi, lhe disse: "Se
você não fugir* esta noite, ama-
nhã será um homem morto."
12 Imediatamente Mical ajudou
Davi a descer pela janela, para
que ele pudesse fugir. **13** Mical
pegou o ídolo doméstico* e o co-
locou na cama, e, no lugar onde
Davi deitava a cabeça, ela pôs
uma rede de pelos de cabra, e co-
briu o ídolo com uma roupa.

14 Saul enviou então mensa-
geiros para que trouxessem Davi,
mas ela disse: "Ele está doen-
te." **15** Portanto, Saul enviou
os mensageiros de volta para ve-

18:26, 27 *Ou: "formar uma aliança matrimonial com o". **18:30** *Ou: "agia mais sabiamente". **19:5** *Ou: "pôs sua alma na mão".

19:5 *Ou: "salvação". **19:11** *Ou: "Se você não deixar sua alma escapar". **19:13** *Ou: "deus doméstico". Lit.: "terafim".

rem Davi e lhes disse: “Tragam-
no para cá na cama, para que ele
seja morto.”[a] **16** Ao entrarem,
os mensageiros encontraram na
cama o ídolo doméstico* e uma
rede de pelos de cabra no lugar
onde estaria a cabeça de Davi.
17 Em vista disso, Saul perguntou a Mical: “Por que você me enganou assim, e ajudou meu inimigo[b] a escapar?” Mical respondeu: “Ele me disse que, se eu não o ajudasse a fugir, ele me mataria.”

18 Enquanto isso, Davi tinha fugido e se encontrou com Samuel em Ramá.[c] Ele lhe contou tudo o que Saul tinha feito a ele. Então ele e Samuel foram embora para Naiote[d] e ficaram lá. **19** Com o tempo Saul foi informado: “Davi está em Naiote, em Ramá.” **20** Saul enviou imediatamente mensageiros para capturar Davi. Quando eles viram os profetas mais velhos profetizando e Samuel liderando-os, o espírito de Deus veio sobre os mensageiros de Saul, e eles também começaram a agir como profetas.

21 Quando Saul ficou sabendo disso, enviou imediatamente outros mensageiros, mas eles também começaram a agir como profetas. Então Saul enviou um terceiro grupo de mensageiros, e eles também começaram a agir como profetas. **22** Por fim, ele mesmo foi a Ramá. Quando chegou à grande cisterna em Seco, ele perguntou: “Onde estão Samuel e Davi?” Responderam-lhe: “Lá em Naiote,[e] em Ramá.” **23** Enquanto Saul estava indo dali a Naiote, em Ramá, o espírito de Deus veio também sobre ele, e ele continuou andando e agindo como profeta, até chegar a Naiote, em Ramá. **24** Ele também tirou a roupa e agiu como profeta diante de Samuel,

19:16 *Ou: “deus doméstico”. Lit.: “terafim”.

CAP. 19
a 1Sa 18:9
b 1Sa 18:29
c 1Sa 7:15, 17
d 1Sa 20:1
e 1Sa 19:18

2.ª coluna
a 1Sa 10:11

CAP. 20
b 1Sa 24:11 Sal 18:20
c 1Sa 19:6
d 1Sa 18:1 1Sa 19:2
e 1Sa 27:1
f Núm 10:10 2Cr 2:4
g 1Sa 16:4, 18
h 1Sa 20:28, 29
i Pr 17:17
j 1Sa 18:3 1Sa 23:18

e ficou deitado ali nu* o dia inteiro e a noite inteira. É por isso que se diz: “Será que Saul também está entre os profetas?”[a]

20 Então Davi fugiu de Naiote, em Ramá, encontrou-se com Jonatã e perguntou-lhe: “O que foi que eu fiz?[b] Qual foi o meu crime e que pecado cometi contra o seu pai para que ele queira tirar a minha vida?”* **2** Jonatã respondeu: “De modo algum isso acontecerá![c] Você não será morto. Meu pai não fará coisa alguma, nem grande nem pequena, sem antes me contar. Por que meu pai esconderia isso de mim? Isso é impossível!” **3** Mas Davi insistiu com um juramento e disse: “Com certeza seu pai sabe que eu achei favor aos seus olhos[d] e deve ter dito: ‘É melhor Jonatã não saber disso, para que não fique magoado.’ Mas, tão certo como Jeová vive e tão certo como você* vive, estou a um passo da morte!”[e]

4 Então Jonatã disse a Davi: “Farei tudo o que você* disser.” **5** Davi disse a Jonatã: “Amanhã é lua nova,[f] e o rei com certeza espera que eu me sente com ele para comer; mas deixe-me ir embora, e eu me esconderei no campo até depois de amanhã, à noite. **6** Se seu pai sentir minha falta, diga-lhe: ‘Davi implorou que eu lhe desse permissão para ir rapidamente a Belém,[g] a cidade dele, para celebrar o sacrifício anual com toda a família.’[h] **7** Se ele disser: ‘Está bem’, então seu servo estará seguro. Mas, se ele ficar irado, você saberá que ele realmente quer me fazer mal. **8** Mostre amor leal ao seu servo,[i] pois você fez um pacto com o seu servo perante Jeová.[j] Mas, se sou culpado

19:24 *Ou: “pouco vestido”. **20:1** *Ou: “procure a minha alma”. **20:3, 4** *Ou: “a sua alma”.

de alguma coisa,[a] mate-me você
mesmo. Por que me entregar ao
seu pai?”
9 Então Jonatã disse: “Não
diga uma coisa dessas! Se eu fi-
car sabendo que meu pai real-
mente quer lhe fazer mal, eu o
avisarei.”[b] **10** Então Davi disse
a Jonatã: “Quem me informará
se seu pai responder de forma
irada?” **11** Jonatã disse a Davi:
“Venha comigo, vamos ao cam-
po.” Assim, os dois foram ao
campo. **12** E Jonatã disse a
Davi: “Que Jeová, o Deus de Is-
rael, seja testemunha de que son-
darei meu pai por volta desta
hora, amanhã ou depois de ama-
nhã. Se as intenções dele para
com você* forem boas, não man-
darei avisá-lo? **13** Mas, se meu
pai quiser fazer mal a você, que
Jeová me castigue,* e que o faça
severamente, se eu não o infor-
mar e deixar você ir embora em
paz. Que Jeová esteja com você[c]
assim como esteve com meu
pai.[d] **14** E que você demonstre
o amor leal de Jeová para co-
migo enquanto eu estiver vivo,
e mesmo quando eu morrer.[e]
15 Nunca deixe de mostrar amor
leal para com os da minha
casa,[f] mesmo quando Jeová eli-
minar todos os inimigos de Davi
da face da terra.” **16** Então Jo-
natã fez um pacto com a casa de
Davi, dizendo: “Jeová exigirá pu-
nição para os inimigos de Davi.”
17 Assim, Jonatã fez com que
Davi jurasse novamente, pelo seu
amor por ele, pois o amava como
a si mesmo.*[g]
18 E Jonatã disse: “Amanhã
é lua nova[h] e sua ausência
será notada, pois o seu lugar
estará vago. **19** Depois de aman-
hã sua ausência será notada
ainda mais. Então venha a este

20:12 *Lit.: “Davi”. **20:13** *Lit.: “que Jeová faça assim a Jonatã”. **20:17** *Ou: “a sua própria alma”.

CAP. 20

a 1Sa 20:1
b 1Sa 19:2
c 1Sa 16:13 1Sa 17:37
d 1Sa 10:7 1Sa 11:6
e 2Sa 9:1, 3 2Sa 9:6, 7
f 2Sa 21:7
g 1Sa 18:1, 3 2Sa 1:26 Pr 18:24
h 1Sa 20:5

2.ª coluna

a 1Sa 20:13, 14
b 1Sa 20:42
c 1Sa 20:5
d 1Sa 14:50
e Le 11:23, 24 Le 15:4, 5 Le 15:16, 18 Núm 19:16
f 1Sa 17:12
g 1Sa 20:6

lugar onde se escondeu no outro
dia* e fique perto desta pedra.
20 Eu então atirarei três flechas
para um dos lados dela, como
se estivesse atirando num alvo.
21 Quando eu mandar o ajudan-
te, direi: ‘Vá buscar as flechas.’
Se eu disser ao ajudante: ‘As fle-
chas estão mais para cá, traga-
as’, então você poderá voltar,
pois tão certo como Jeová vive,
isso significará que está tudo
bem com você e que você não
corre perigo. **22** Mas, se eu dis-
ser ao jovem: ‘As flechas estão
mais para lá’, então vá embora,
porque Jeová estará mandando
você ir. **23** Quanto à promessa
que fizemos,[a] que Jeová seja tes-
temunha entre mim e você para
sempre.”[b]
24 Então Davi se escondeu no
campo. Quando chegou a lua
nova, o rei se sentou para tomar
a refeição.[c] **25** Como de costu-
me, o rei se sentou no seu lugar
junto à parede. Jonatã estava
sentado na frente dele, e Abner[d]
estava sentado ao lado de Saul,
mas o lugar de Davi estava vago.
26 Saul não disse nada naquele
dia, pois pensou: ‘Deve ter acon-
tecido alguma coisa e ele não
está puro.[e] Sim, ele deve estar
impuro.’ **27** E no dia seguinte
ao da lua nova, no segundo dia,
o lugar de Davi continuou vago.
Então Saul perguntou a Jonatã,
seu filho: “Por que o filho de Jes-
sé[f] não veio à refeição nem on-
tem nem hoje?” **28** Jonatã dis-
se então a Saul: “Davi implorou
que eu lhe desse permissão para
ir a Belém.[g] **29** Ele disse: ‘Por
favor, deixe-me ir, porque a mi-
nha família oferecerá um sacrifí-
cio na cidade e o meu irmão
mandou me chamar. Portanto, se
eu tiver achado favor aos seus
olhos, deixe-me ir ver meus ir-
mãos.’ É por isso que ele não

20:19 *Lit.: “no dia de trabalho”.

veio à mesa do rei." **30** Então Saul ficou irado com Jonatã e lhe disse: "Filho de uma mulher rebelde! Pensa que eu não sei que você prefere ficar do lado do filho de Jessé, para a sua própria vergonha e para a vergonha da sua mãe?* **31** Enquanto o filho de Jessé estiver vivo sobre a terra, nem você nem seu reino estarão seguros.[a] E agora mande alguém buscá-lo, pois ele tem de morrer."*[b]

32 No entanto, Jonatã disse a Saul, seu pai: "Por que ele deve ser morto?[c] O que foi que ele fez?" **33** Nisto Saul arremessou a lança contra ele para matá-lo;[d] então Jonatã viu que seu pai realmente queria matar Davi.[e] **34** Jonatã, furioso, levantou-se imediatamente da mesa e não comeu nada no segundo dia depois da lua nova, porque ficou magoado com respeito a Davi[f] e porque seu próprio pai o havia humilhado.

35 Na manhã seguinte, Jonatã foi ao campo para se encontrar com Davi, acompanhado por um jovem ajudante.[g] **36** Ele disse ao seu ajudante: "Vá correndo buscar as flechas que atiro." O ajudante correu, e Jonatã atirou uma flecha para além dele. **37** Quando o ajudante chegou ao lugar onde estava a flecha que Jonatã tinha atirado, Jonatã gritou para o ajudante: "A flecha não está mais para lá?" **38** E Jonatã gritou para o ajudante: "Depressa, vá rápido! Não demore!" Então o ajudante pegou as flechas e voltou ao seu senhor. **39** O ajudante não sabia de nada sobre o assunto; somente Jonatã e Davi sabiam o que aquilo significava. **40** Então Jonatã deu suas armas ao ajudante e lhe disse: "Vá, leve-as à cidade."

41 Quando o ajudante foi embora, Davi saiu de onde estava, ali perto, ao sul, e se curvou três vezes com o rosto por terra. Então eles se beijaram e choraram um pelo outro, mas Davi foi quem mais chorou. **42** Jonatã disse a Davi: "Vá em paz, visto que nós dois juramos[a] em nome de Jeová, dizendo: 'Que Jeová seja testemunha entre mim e você, e entre os meus descendentes* e os seus descendentes,# para sempre.'"[b]

Depois, Davi foi embora e Jonatã voltou para a cidade.

21 Mais tarde, Davi foi a Nobe,[c] a Aimeleque, o sacerdote. Ao se encontrar com Davi, Aimeleque começou a tremer de medo e lhe perguntou: "Por que você está sozinho? Por que não veio ninguém com você?"[d] **2** Davi disse a Aimeleque, o sacerdote: "O rei me instruiu a fazer algo, mas disse: 'Não deixe ninguém ficar sabendo de nada sobre a missão para a qual estou lhe enviando nem sobre as instruções que lhe dei.' Por isso, combinei com meus homens para nos encontrar em determinado lugar. **3** Agora, se o senhor tiver cinco pães ou qualquer outra coisa, entregue-os a mim." **4** Mas o sacerdote disse a Davi: "Não tenho pão comum, apenas pão sagrado;[e] podem comê-lo, desde que os seus homens não tenham tido contato com mulheres."*[f] **5** Davi disse ao sacerdote: "Pode ter certeza de que as mulheres foram mantidas longe de nós como das outras vezes, quando saímos em campanhas militares.[g] Se os

CAP. 20

a 1Sa 18:8

b 1Sa 19:6, 10

c 1Sa 19:5
Pr 17:17
Pr 18:24

d 1Sa 18:11
1Sa 19:10

e 1Sa 20:6, 7

f 1Sa 18:1

g 1Sa 20:19-22

2.ª coluna

a 1Sa 20:17, 23

b 1Sa 23:18
2Sa 9:7

CAP. 21

c 1Sa 22:9, 19

d 1Sa 18:13

e Êx 25:30
Le 24:5, 9
Mt 12:3, 4

f Êx 19:15
Le 15:16
2Sa 11:11

g Le 15:18

20:30 *Lit.: "para a vergonha da nudez da sua mãe". **20:31** *Lit.: "pois ele é um filho da morte".

20:42 *Lit.: "a minha semente". #Lit.: "a sua semente". **21:4** *Ou: "não tenham tido relações sexuais".

homens se mantêm puros mesmo
quando a missão é comum, quan-
to mais hoje!" **6** Assim, o sacer-
dote lhe deu os pães sagrados,[a]
pois só havia ali os pães da pro-
posição, que tinham sido tirados
da presença de Jeová e substituí-
dos por pão fresco no dia em que
se tiravam os pães.

7 Naquele dia, um dos servos
de Saul estava ali, retido perante
Jeová. Seu nome era Doegue,[b] o
edomita,[c] chefe dos pastores de
Saul.

8 Davi perguntou então a Ai-
meleque: "O senhor não tem aqui
uma lança ou uma espada? Eu
não trouxe nem minha espada
nem minhas armas, visto que a
missão do rei era urgente." **9** O
sacerdote respondeu: "Tenho a
espada de Golias,[d] o filisteu, que
você matou no vale* de Elá.[e] Está
aqui, enrolada num pano, atrás
do éfode.[f] Se quiser pegá-la para
você, pegue, porque é a única
que há aqui." Davi disse: "Dê-me
essa espada, pois não existe ou-
tra igual a ela."

10 Naquele dia, Davi partiu e
continuou a fugir[g] de Saul, e
por fim chegou ao território de
Aquis, rei de Gate.[h] **11** Os ser-
vos de Aquis disseram a ele:
"Esse não é Davi, rei da terra de
Israel? Não foi sobre ele que can-
tavam nas danças, dizendo:

> 'Saul matou milhares,
> E Davi dezenas de
> milhares'?"[i]

12 Pensando no que eles disse-
ram, Davi ficou com muito medo[j]
de Aquis, rei de Gate. **13** Por-
tanto, na presença deles, disfar-
çou a sua sanidade[k] e agiu como
louco no meio deles.* Ele rabis-
cava os portões e deixava escor-
rer saliva sobre a barba. **14** Por
fim, Aquis disse aos seus ser-

21:9 *Ou: "na baixada". **21:13** *Lit.: "na mão deles".

CAP. 21

a Le 24:7-9 Mr 2:25, 26 Lu 6:3, 4
b 1Sa 22:9 Sal 52:cab
c Gên 36:1
d 1Sa 17:51, 54
e 1Sa 17:2, 50
f Êx 28:6
g 1Sa 27:1
h Jos 11:22 1Sa 5:8 1Sa 17:4 1Sa 27:2 Sal 56:cab
i 1Sa 18:6-8 1Sa 29:4, 5
j Sal 56:3, 6
k Sal 34:cab

2.ª coluna

CAP. 22

a 1Sa 21:10
b Jos 15:20, 35 2Sa 23:13 Sal 34:19 Sal 56:13
c Ru 4:10, 17 1Sa 14:47
d 1Sa 22:1
e 2Sa 24:11, 12 1Cr 21:9, 10 1Cr 29:29 2Cr 29:25
f 1Sa 23:3
g 1Sa 10:26
h Ru 4:22
i 1Sa 8:11, 12

vos: "Não estão vendo que este
homem é louco? Por que o trou-
xeram a mim? **15** Já não tenho
loucos o bastante para vocês me
trazerem mais um? Deveria este
homem entrar na minha casa?"

22 Então Davi se retirou dali[a]
e fugiu para a caverna de
Adulão.[b] Quando seus irmãos e
toda a casa do seu pai ficaram
sabendo disso, foram até aonde
ele estava. **2** E todos os que es-
tavam em dificuldades, os endivi-
dados e os que se sentiam injus-
tiçados* se juntaram a ele, e Davi
se tornou chefe deles. Havia cer-
ca de 400 homens com ele.

3 Mais tarde, Davi foi de lá
para Mispa, em Moabe, e disse
ao rei de Moabe:[c] "Por favor, dei-
xe que meu pai e minha mãe fi-
quem com vocês até eu saber o
que Deus fará por mim." **4** As-
sim, ele os deixou ali com o rei
de Moabe, e eles ficaram no ter-
ritório dele todo o tempo em que
Davi permaneceu no refúgio.[d]

5 Depois de algum tempo,
Gade,[e] o profeta, disse a Davi:
"Não fique no refúgio. Vá para a
terra de Judá."[f] Assim, Davi foi
embora e entrou na floresta de
Herete.

6 Saul ficou sabendo que Davi
e seus homens tinham sido en-
contrados. Nessa ocasião Saul
estava sentado numa colina em
Gibeá,[g] debaixo da tamargueira,
com sua lança na mão, e todos
os seus servos estavam em vol-
ta dele. **7** Então Saul disse aos
servos que estavam em volta
dele: "Escutem, por favor, ó ben-
jaminitas. Será que o filho de
Jessé[h] também dará campos e
vinhedos a todos vocês? Design-
nará todos vocês como chefes de
mil e chefes de cem?[i] **8** Todos
vocês conspiraram contra mim!

22:2 *Ou: "que estavam com a alma amargurada".

Ninguém me contou quando meu próprio filho fez um pacto com o filho de Jessé![a] Nenhum de vocês tem consideração por mim nem me avisa que o meu próprio filho induziu o meu servo a ficar de emboscada contra mim, como acontece agora."

9 Então Doegue,[b] o edomita, que liderava os servos de Saul, disse:[c] "Eu vi o filho de Jessé chegar a Nobe para se encontrar com Aimeleque, filho de Aitube.[d] **10** Aimeleque consultou a Jeová em favor dele e lhe deu provisões. Ele lhe entregou até mesmo a espada de Golias, o filisteu."[e] **11** Imediatamente o rei mandou chamar Aimeleque, filho de Aitube, o sacerdote, e todos os sacerdotes da casa do seu pai, que estavam em Nobe. E todos eles vieram ao rei.

12 Saul disse então: "Escute, filho de Aitube!" Ele respondeu: "Sim, meu senhor." **13** Saul lhe disse: "Por que você e o filho de Jessé conspiraram contra mim? Por que você lhe deu pão e uma espada, e consultou a Deus em favor dele? Ele se opõe a mim e está de emboscada contra mim, como acontece agora." **14** Então Aimeleque disse ao rei: "Quem dentre todos os seus servos é tão digno de confiança* quanto Davi?[f] Ele é genro do rei,[g] chefe da sua guarda pessoal e respeitado na sua casa.[h] **15** Será que é a primeira vez que consulto a Deus em favor dele?[i] Eu jamais conspiraria contra o senhor! Que o rei não atribua nada de errado a mim, seu servo, nem à casa inteira de meu pai, pois seu servo não sabia de absolutamente nada a respeito disso."[j]

16 Mas o rei disse: "Com certeza você morrerá,[k] Aimeleque, você e toda a casa do seu pai."[l]

22:14 *Ou: "tão fiel".

CAP. 22

a 1Sa 18:3; 1Sa 20:17
b 1Sa 21:1, 7; Sal 52:cab
c Sal 52:2, 3
d 1Sa 14:3; 1Sa 22:20
e 1Sa 21:6, 9
f 1Sa 19:4; 1Sa 20:32; 1Sa 24:11; 1Sa 26:23
g 1Sa 17:25; 1Sa 18:27
h 1Sa 18:5, 13
i 1Sa 22:10
j 1Sa 21:1, 2
k 1Sa 14:44; 1Sa 20:31
l 1Sa 2:27, 32

2.ª coluna

a Sal 52:cab
b Gên 25:30
c 1Sa 2:27, 31
d 1Sa 21:1; 1Sa 22:9
e 1Sa 23:6; 1Sa 30:7; 2Sa 20:25; 1Rs 2:27
f 1Sa 21:1, 7
g 1Rs 2:26

CAP. 23

h Jos 15:20, 44
i 1Sa 30:8; 2Sa 5:19; Sal 37:5
j 1Sa 22:5

17 Então o rei disse aos guardas* que estavam de pé em volta dele: "Matem os sacerdotes de Jeová, porque eles estão do lado de Davi! Eles sabiam que ele estava fugindo e não me avisaram!" Mas os servos do rei não quiseram levantar a mão para atacar os sacerdotes de Jeová. **18** Então o rei disse a Doegue:[a] "Ataque você os sacerdotes!" Doegue, o edomita,[b] atacou imediatamente os sacerdotes. Naquele dia ele matou 85 homens que usavam um éfode de linho.[c] **19** Ele também golpeou com a espada Nobe,[d] a cidade dos sacerdotes. Matou homens e mulheres, crianças e bebês, além de touros, jumentos e ovelhas.

20 No entanto, Abiatar,[e] um dos filhos de Aimeleque, filho de Aitube, escapou e fugiu para se juntar a Davi. **21** Abiatar disse a Davi: "Saul matou os sacerdotes de Jeová." **22** Então Davi disse a Abiatar: "Naquele dia, quando vi ali Doegue,[f] o edomita, eu sabia que ele contaria tudo a Saul. Sou o responsável pela morte de todos os* da casa do seu pai. **23** Fique comigo, não tenha medo, pois quem quer tirar a sua vida* também quer tirar a minha vida;# você está sob a minha proteção."[g]

23 Depois de algum tempo informaram a Davi: "Os filisteus estão lutando contra Queila[h] e estão saqueando as eiras." **2** Então Davi consultou a Jeová:[i] "Devo ir e golpear esses filisteus?" Jeová disse a Davi: "Vá, golpeie os filisteus e salve Queila." **3** Mas os homens de Davi lhe disseram: "Se já estamos com medo aqui em Judá,[j] quanto mais se formos a Queila para

22:17 *Lit.: "corredores". **22:22** *Ou: "de toda alma". **22:23** *Ou: "procura a sua alma". #Ou: "procura a minha alma".

lutar contra o exército dos filisteus!”[a] **4** Portanto, Davi consultou mais uma vez a Jeová.[b] E Jeová lhe respondeu: “Vá, desça a Queila, pois entregarei os filisteus nas suas mãos.”[c] **5** Então Davi foi com os seus homens a Queila e lutou contra os filisteus; ele matou um grande número deles, levou embora os seus rebanhos e salvou os habitantes de Queila.[d]

6 Quando Abiatar,[e] filho de Aimeleque, fugiu para se juntar a Davi em Queila, levou consigo um éfode. **7** Saul foi informado: “Davi está em Queila.” Então Saul disse: “Deus o entregou a mim,*[f] pois ele entrou numa cidade com portões e trancas, e não tem como fugir.” **8** Portanto, Saul convocou todo o seu exército* para a guerra, a fim de descer a Queila e cercar Davi e seus homens. **9** Quando Davi ficou sabendo que Saul tramava o mal contra ele, disse a Abiatar, o sacerdote: “Traga o éfode para cá.”[g] **10** E Davi disse: “Ó Jeová, Deus de Israel, teu servo ouviu dizer que Saul pretende vir a Queila para destruir a cidade por minha causa.[h] **11** Será que os habitantes* de Queila me entregarão nas mãos dele? Saul virá mesmo, assim como teu servo ouviu falar? Ó Jeová, Deus de Israel, por favor, responde a teu servo.” Jeová disse: “Ele virá.” **12** Davi perguntou: “Os habitantes de Queila entregarão a mim e aos meus homens nas mãos de Saul?” Jeová respondeu: “Entregarão.”

13 Imediatamente Davi e os seus homens, cerca de 600,[i] saíram de Queila e ficaram mudando de um lugar para outro. Quando Saul foi informado que Davi tinha fugido de Queila, não foi atrás dele. **14** Davi permaneceu em lugares de difícil acesso na região montanhosa do deserto de Zife.[a] Saul estava sempre à procura de Davi,[b] mas Jeová não o entregou nas suas mãos. **15** Enquanto estava no deserto de Zife, em Horesa, Davi soube que* Saul tinha saído para tirar a sua vida.[#]

16 Então Jonatã, filho de Saul, foi se encontrar com Davi em Horesa, e o ajudou a encontrar forças* em Jeová.[c] **17** Ele lhe disse: “Não fique com medo, pois Saul, meu pai, não o encontrará. Você será o rei de Israel,[d] e eu serei o segundo depois de você; Saul, meu pai, também sabe disso.”[e] **18** Então os dois fizeram um pacto[f] perante Jeová. Depois disso Jonatã foi para casa, e Davi permaneceu em Horesa.

19 Mais tarde, os homens de Zife foram a Gibeá[g] e disseram a Saul: “Davi está escondido perto de nós,[h] nos lugares de difícil acesso, em Horesa,[i] na colina de Haquilá,[j] que fica ao sul* do Jesimom.[#k] **20** Quando o senhor* quiser descer, ó rei, desça, e nós o entregaremos nas suas mãos.”[l] **21** Então Saul disse: “Que Jeová os abençoe, pois vocês tiveram compaixão de mim. **22** Vão, por favor, e tentem descobrir exatamente onde ele está e quem o viu ali, pois me disseram que ele é muito astuto. **23** Descubram onde ficam exatamente todos os seus esconderijos e tragam-me provas. Então irei com vocês e, se ele estiver no país, eu o procurarei entre to-

CAP. 23

a 1Sa 13:5
1Sa 14:52

b Jz 6:39

c 1Sa 14:6
2Sa 5:19

d 1Sa 23:1

e 1Sa 22:20

f 1Sa 23:14

g Núm 27:21
1Sa 30:7

h 1Sa 22:19

i 1Sa 22:1, 2
1Sa 25:13
1Sa 30:9

2.ª coluna

a Jos 15:20, 55
1Sa 23:19
1Sa 26:1

b 1Sa 18:29
1Sa 20:33
1Sa 27:1

c Sal 37:5
Pr 17:17

d 1Sa 16:13
2Sa 2:4
2Sa 5:3

e 1Sa 20:31
1Sa 24:17, 20

f 1Sa 18:3
1Sa 20:42

g 1Sa 10:26

h 1Sa 26:1
Sal 54:cab

i 1Sa 23:15

j 1Sa 26:3

k 1Sa 23:24

l Sal 54:3

23:7 *Lit.: “o vendeu à minha mão”. **23:8** *Ou: “povo”. **23:11** *Ou, possivelmente: “proprietários de terras”.

23:15 *Ou, possivelmente: “ficou com medo porque”. [#]Ou: “à procura da sua alma”. **23:16** *Lit.: “e fortaleceu sua mão”. **23:19** *Lit.: “no lado direito”. [#]Ou, possivelmente: “do deserto; do ermo”. **23:20** *Ou: “a sua alma”.

dos os milhares* de Judá até encontrá-lo.”

24 Assim, eles foram a Zife[a] na frente de Saul, enquanto Davi e seus homens estavam no deserto de Maom,[b] no Arabá,[c] ao sul do Jesimom. **25** Então Saul foi com os seus homens para procurá-lo.[d] Ao ser informado disso, Davi desceu imediatamente até o rochedo[e] e permaneceu no deserto de Maom. Quando Saul soube disso, foi atrás de Davi no deserto de Maom. **26** Quando Saul chegou a um lado do monte, Davi e seus homens estavam do outro lado. Davi fugia depressa[f] de Saul, mas Saul e seus homens se aproximavam de Davi e seus homens para capturá-los.[g] **27** Mas um mensageiro veio e disse a Saul: “Venha depressa, porque os filisteus atacaram o país!” **28** Assim, Saul deixou de perseguir Davi[h] e foi lutar contra os filisteus. É por isso que aquele lugar foi chamado de Rochedo da Separação.

29 Então Davi saiu dali e permaneceu nos lugares de difícil acesso em En-Gedi.[i]

24 Assim que Saul voltou, depois de perseguir os filisteus, disseram-lhe: “Davi está no deserto de En-Gedi.”[j]

2 Saul pegou então 3.000 dos melhores homens de todo o Israel e foi procurar Davi e seus homens nos penhascos das cabras-montesas. **3** Saul chegou aos currais de pedra para ovelhas ao longo da estrada, onde havia uma caverna, e entrou nela para fazer suas necessidades.* Acontece que Davi e seus homens estavam escondidos bem no fundo da caverna.[k] **4** Os homens de Davi lhe disseram: “Este é o dia em que Jeová lhe diz: ‘Estou entregando seu inimigo nas suas mãos,[a] e você pode fazer com ele o que quiser.’” Assim, Davi foi com muito cuidado e cortou uma ponta da túnica sem mangas de Saul. **5** Mas depois disso o coração* de Davi o acusava[b] por ele ter cortado a ponta da túnica de Saul. **6** Ele disse aos seus homens: “Em respeito a Jeová, eu jamais faria uma coisa destas a meu senhor, o ungido de Jeová; eu não levantaria a minha mão contra ele, pois ele é o ungido de Jeová.”[c] **7** Assim Davi conteve* os seus homens com essas palavras e não permitiu que eles atacassem Saul. Então Saul saiu da caverna e seguiu caminho.

8 Depois, Davi saiu da caverna e gritou para Saul: “Ó rei, meu senhor!”[d] Quando Saul olhou para trás, Davi se curvou e se prostrou com o rosto por terra. **9** Davi disse a Saul: “Por que o senhor escuta os que dizem que eu quero lhe fazer mal?[e] **10** Hoje mesmo o senhor viu com os seus próprios olhos como Jeová o entregou nas minhas mãos, na caverna. Mas quando alguém me disse para matá-lo,[f] tive compaixão do senhor e disse: ‘Não levantarei a minha mão contra o meu senhor, pois ele é o ungido de Jeová.’[g] **11** E veja, meu pai, veja a ponta da sua túnica na minha mão. Quando cortei a sua túnica, eu não o matei. Agora o senhor pode ver que não tenho a intenção de lhe fazer mal nem de me rebelar. Também não pequei contra o senhor,[h] embora o senhor esteja me perseguindo para tirar a minha vida.*[i] **12** Que Jeová seja o juiz entre nós dois[j] e que Jeová me vingue do senhor,[k] mas

CAP. 23

a 1Sa 23:14
b Jos 15:20, 55; 1Sa 25:2, 3
c De 1:7
d 1Sa 26:2; Sal 54:3
e 1Sa 23:28
f Sal 31:22
g Sal 17:9
h Sal 54:7
i Jos 15:20, 62; Cân 1:14

CAP. 24

j 1Sa 23:28, 29
k Sal 57:cab; Sal 142:cab

2.ª coluna

a 1Sa 26:8, 23
b 2Sa 24:10
c Êx 22:28; 1Sa 26:11; 2Sa 1:14; 1Cr 16:22
d 1Sa 26:17
e 1Sa 26:19
f 1Sa 24:4
g 1Sa 9:16; 1Sa 10:1; 1Sa 26:9; Sal 105:15
h 1Sa 26:18; Sal 35:7
i 1Sa 23:14
j 1Sa 26:23
k De 32:35

23:23 *Ou: “clãs”. **24:3** *Lit.: “para cobrir seus pés”.

24:5 *Ou: “a consciência”. **24:7** *Ou, possivelmente: “dispersou”. **24:11** *Ou: “alma”.

eu não levantarei a minha mão
contra o senhor.[a] **13** Assim diz
o antigo ditado: 'Dos maus vem
a maldade', mas eu não levanta-
rei a minha mão contra o senhor.
14 Atrás de quem saiu o rei de
Israel? Quem o senhor está per-
seguindo? Um cão morto? Uma
simples pulga?[b] **15** Que Jeová
seja o juiz, e ele julgará en-
tre nós dois; ele examinará o as-
sunto, defenderá a minha causa,[c]
fará justiça e me livrará das suas
mãos."

16 Assim que Davi acabou de
falar essas palavras, Saul per-
guntou: "É você, meu filho
Davi?"[d] Então Saul começou a
chorar alto **17** e disse a Davi:
"Você é mais justo do que eu,
porque você me fez o bem, e eu
lhe retribuí com o mal.[e] **18** Hoje
você me falou do bem que
me fez por não me matar quan-
do Jeová me entregou nas suas
mãos.[f] **19** Pois, que homem en-
contra o seu inimigo e o deix-
a ir embora sem lhe fazer ne-
nhum mal? Jeová recompensará
você com o bem[g] pelo que fez
por mim hoje. **20** Agora sei que
você com certeza será rei,[h] e que
o reino de Israel continuará fir-
me em suas mãos. **21** Portanto,
jure-me por Jeová[i] que não eli-
minará os meus descendentes*
e que não apagará o meu nome
da casa do meu pai."[j] **22** Assim,
Davi jurou a Saul. Depois Saul foi
para casa,[k] mas Davi e seus ho-
mens voltaram para o refúgio.[l]

25 Depois de algum tempo
Samuel[m] morreu, e todo o
Israel se reuniu para lamentá-lo e
enterrá-lo perto da sua casa, em
Ramá.[n] Então Davi foi para o de-
serto de Parã.

2 Em Maom[o] havia um homem
que trabalhava em Carmelo.*[p]
Ele era muito rico; tinha 3.000
ovelhas e 1.000 cabras, e estava
tosquiando as suas ovelhas em
Carmelo. **3** O homem se cha-
mava Nabal,[a] e a sua esposa Abi-
gail.[b] A esposa era sensata e bo-
nita, mas o marido, descendente
de Calebe,[c] era rude e mau.[d]
4 No deserto, Davi ouviu dizer
que Nabal estava tosquiando
suas ovelhas. **5** Portanto, Davi
enviou dez homens a Nabal e
lhes disse: "Subam a Carmelo e,
quando encontrarem Nabal, per-
guntem em meu nome como ele
está. **6** Então digam: 'Que o se-
nhor tenha uma vida longa e que
tudo vá bem* com o senhor, com
os da sua casa e com tudo o
que o senhor tem. **7** Ouvi dizer
que o senhor está tosquiando as
ovelhas. Quando seus pastores
estiveram conosco, não lhes fize-
mos nenhum mal,[e] e eles não de-
ram falta de nada durante todo
o tempo que estiveram em Car-
melo. **8** Pergunte aos seus ho-
mens e eles confirmarão isso.
Que os meus homens achem fa-
vor aos seus olhos, pois viemos
numa ocasião alegre.* Por favor,
dê aos seus servos e ao seu filho
Davi qualquer coisa que o senhor
puder.'"[f]

9 Assim, os homens de Davi
foram e falaram a Nabal todas
essas palavras de Davi. Quan-
do terminaram, **10** Nabal disse
aos servos de Davi: "Quem é
Davi e quem é o filho de Jes-
sé? Hoje em dia há muitos servos
que fogem dos seus senhores.[g]
11 Por que eu deveria pegar o
meu pão, a minha água e a car-
ne dos animais que abati para os
meus tosquiadores e dar a ho-
mens que nem sei de onde vie-
ram?"

12 Em vista disso, os homens
de Davi voltaram e lhe conta-

CAP. 24

a 1Sa 26:11
b 1Sa 26:20
c 1Sa 25:39; Sal 35:1
d 1Sa 26:17
e 1Sa 26:21
f 1Sa 24:4, 10
g 1Sa 26:25; Sal 18:20
h 1Sa 13:14; 1Sa 15:28; 1Sa 18:8; 1Sa 20:31; 1Sa 23:17
i Le 19:12; De 6:13
j 2Sa 9:1; 2Sa 21:7
k 1Sa 15:34
l 1Sa 23:29

CAP. 25

m 1Sa 1:20; 1Sa 2:18; 1Sa 3:20; Sal 99:6
n 1Sa 7:15, 17
o 1Sa 23:24
p Jos 15:20, 55

2.ª coluna

a 1Sa 25:25
b 1Sa 27:3
c Núm 13:6; Núm 32:11, 12
d 1Sa 25:17, 21
e 1Sa 25:14-16
f De 15:7
g 1Sa 22:2

24:21 *Lit.: "a minha semente". **25:2** *Uma cidade em Judá, sem relação com o monte Carmelo.

25:6 *Ou: "que haja paz". **25:8** *Lit.: "num bom dia".

ram tudo o que Nabal tinha dito.
13 Davi disse imediatamente aos
seus homens: "Ponham todos a
espada na cintura!"[a] Então todos
puseram a espada na cintura, e
Davi também pôs a espada na
cintura. Cerca de 400 homens fo-
ram com Davi, ao passo que 200
ficaram com a bagagem.

14 Nesse meio-tempo, um dos
servos disse a Abigail, esposa de
Nabal: "Davi enviou do deserto
mensageiros para desejar o bem
ao nosso senhor, mas ele os in-
sultou.[b] **15** Esses homens fo-
ram muito bons conosco. Eles
não nos fizeram nenhum mal, e
não demos falta de nada durante
todo o tempo em que estivemos
com eles no campo.[c] **16** Dia e
noite eles foram como uma mu-
ralha protetora em volta de nós,
durante todo o tempo que estive-
mos com eles pastoreando o re-
banho. **17** Agora decida o que
vai fazer, porque isso com certe-
za resultará num desastre para o
nosso senhor e todos os da sua
casa.[d] Ele é um homem tão im-
prestável*[e] que ninguém conse-
gue falar com ele."

18 Assim, Abigail[f] pegou rapi-
damente duzentos pães, dois jar-
ros grandes de vinho, cinco ove-
lhas preparadas, cinco seás* de
grãos torrados, cem tortas de
passas e duzentas tortas de figos
prensados, e colocou tudo sobre
os jumentos.[g] **19** Então ela dis-
se aos seus servos: "Vão na mi-
nha frente; eu os seguirei." Mas
ela não disse nada a Nabal, seu
marido.

20 Enquanto ela descia num
jumento por um caminho escon-
dido pela montanha, encontrou
Davi e seus homens, que vinham
em sua direção. **21** Davi tinha
dito: "Não adiantou nada prote-

25:17 *Ou: "inútil". **25:18** *Um seá equivalia a 7,33 l. Veja Ap. B14.

CAP. 25

a Sal 37:8 Pr 15:1 Ec 7:9
b 1Sa 25:10
c 1Sa 25:7
d 1Sa 25:13
e 1Sa 25:3
f 1Sa 25:3
g 2Sa 16:1 2Sa 17:27-29

2.ª coluna

a 1Sa 25:7
b 1Sa 25:10 Sal 35:12
c 1Sa 25:17
d Gên 20:6
e Gên 9:6
f 1Sa 22:2 1Sa 25:13
g 1Sa 25:18
h 1Sa 15:28 2Sa 7:8, 11 1Rs 9:5
i 1Sa 17:45 1Sa 18:17
j 1Sa 24:11 1Rs 15:5

ger no deserto tudo o que per-
tence a esse homem. Não sumiu
nada que pertencesse a ele,[a] e
ainda assim ele me paga o bem
com o mal.[b] **22** Que Deus faça o
mesmo e até pior aos inimigos de
Davi,* se até o amanhecer eu dei-
xar vivo um único homem# que
pertence a Nabal."

23 Quando Abigail viu Davi,
desceu depressa do jumento e
se lançou diante de Davi, pros-
trando-se com o rosto por ter-
ra. **24** Prostrada aos seus pés,
ela disse: "Que a culpa recaia
sobre mim, meu senhor. Deixe a
sua serva falar, e escute as pala-
vras da sua serva. **25** Por favor,
meu senhor, não dê atenção a
esse homem imprestável, Nabal,[c]
pois ele faz jus ao nome. O nome
dele é Nabal,* e ele é um insen-
sato. Mas eu, sua serva, não vi
os homens que o meu senhor en-
viou. **26** E agora, meu senhor,
tão certo como Jeová vive e
como o senhor* vive, foi Jeová
quem o impediu[d] de incorrer em
culpa de sangue[e] e de fazer jus-
tiça# com as próprias mãos. Que
os seus inimigos e os que pro-
curam fazer mal ao meu senhor
se tornem como Nabal. **27** Ago-
ra dê aos homens que o acom-
panham[f] este presente*[g] que a
sua serva trouxe ao meu senhor.
28 Por favor, perdoe a trans-
gressão da sua serva, pois Jeová
certamente estabelecerá para o
meu senhor uma casa permanen-
te,[h] pois o meu senhor está tra-
vando as guerras de Jeová[i] e não
se achou nada de mau no meu se-
nhor durante todos os seus dias.[j]
29 Quando alguém o perseguir

25:22 *Ou, possivelmente: "e até pior a Davi". #Lit.: "alguém que urina contra o muro". Expressão hebraica que indica desprezo e se refere a homens. **25:25** *Que significa "insensato; tolo". **25:26** *Ou: "a sua alma". #Ou: "trazer salvação". **25:27** *Lit.: "esta bênção".

e tentar tirar a sua vida,* a vida# do meu senhor estará bem guardada na bolsa da vida junto a Jeová, seu Deus, mas a vida# dos seus inimigos ele lançará para longe, como pedras atiradas de uma funda.△ **30** E, quando Jeová tiver feito ao meu senhor todas as coisas boas que prometeu e o designar como líder de Israel,[a] **31** o senhor não terá nenhum remorso nem arrependimento* no coração por ter derramado sangue sem motivo ou por ter feito justiça# com as próprias mãos.[b] Quando Jeová fizer o bem ao meu senhor, lembre-se da sua serva."

32 Então Davi disse a Abigail: "Louvado seja Jeová, o Deus de Israel, que a enviou neste dia ao meu encontro! **33** Bendita seja a sua sensatez! Que você seja abençoada por me impedir neste dia de incorrer em culpa de sangue[c] e de fazer justiça* com as próprias mãos. **34** Caso contrário, tão certo como vive Jeová, o Deus de Israel, que me impediu de lhe fazer mal,[d] se você não tivesse vindo depressa ao meu encontro,[e] amanhã cedo não teria restado nem um único homem* que pertence a Nabal."[f] **35** Assim, Davi aceitou o que ela tinha trazido e lhe disse: "Vá em paz para a sua casa. Eu ouvi o que você disse e vou atender ao seu pedido."

36 Mais tarde, quando Abigail voltou a Nabal, ele estava se banqueteando como um rei em sua casa. Nabal* estava alegre e completamente bêbado. Ela não lhe disse nada até a manhã seguinte. **37** De manhã, quando Nabal estava sóbrio, sua esposa lhe contou tudo. Então o coração dele ficou como o de um morto, e ele ficou paralisado, como uma pedra. **38** Cerca de dez dias depois, Jeová entregou Nabal à morte.

39 Quando Davi ficou sabendo que Nabal tinha morrido, ele disse: "Louvado seja Jeová, que defendeu a minha causa[a] e me livrou da humilhação que Nabal[b] trouxe sobre mim, e que impediu seu servo de fazer o mal.[c] Jeová fez a maldade de Nabal recair sobre a sua própria cabeça!" Então Davi mandou uma mensagem propondo a Abigail que ela se tornasse sua esposa. **40** Quando os servos de Davi chegaram a Abigail, em Carmelo, disseram-lhe: "Davi nos mandou buscá-la, para que se torne esposa dele." **41** Ela se curvou imediatamente com o rosto por terra e disse: "Sua escrava está disposta a se tornar uma serva para lavar os pés[d] dos servos do meu senhor." **42** Então Abigail[e] se aprontou depressa, montou no jumento e, acompanhada por cinco criadas, foi com os mensageiros de Davi e se tornou esposa dele.

43 Davi também tinha se casado com Ainoã,[f] de Jezreel,[g] e as duas mulheres se tornaram suas esposas.[h]

44 Mas Saul tinha dado sua filha Mical,[i] esposa de Davi, a Palti,[j] filho de Laís, que era de Galim.

26 Com o tempo, os homens de Zife[k] foram até Saul, em Gibeá,[l] e disseram: "Davi está escondido na colina de Haquilá, que fica em frente a Jesimom."*[m] **2** Então Saul desceu

25:29 *Ou: "e procurar a sua alma". #Ou: "alma". △Ou: "como que da concavidade de uma funda". **25:31** *Lit.: "cambaleio ou tropeço". #Ou: "trazido salvação". **25:33** *Ou: "trazer salvação". **25:34** *Lit.: "ninguém que urina contra o muro". Expressão hebraica que indica desprezo e se refere a homens. **25:36** *Lit.: "O coração de Nabal".

26:1 *Ou, possivelmente: "ao deserto; ao ermo".

CAP. 25

a 1Sa 13:13, 14; 1Sa 23:17; 2Sa 6:21; 2Sa 7:8; Sal 89:20
b De 32:35; 1Sa 24:15
c De 19:10; 1Sa 25:26
d 1Sa 25:24
e 1Sa 25:18
f 1Sa 25:22

2.ª coluna

a 1Sa 24:15; Sal 35:1
b 1Sa 25:10, 14
c 1Sa 25:34
d Gên 18:3, 4; Lu 7:44
e 1Sa 25:3
f 1Sa 27:3; 2Sa 3:2; 1Cr 3:1
g Jos 15:20, 56
h 1Sa 30:5; 2Sa 5:13
i 1Sa 18:20
j 2Sa 3:14, 15

CAP. 26

k Jos 15:20, 55
l Jz 19:14; 1Sa 10:26
m 1Sa 23:14; 1Sa 23:19, 24; Sal 54:cab

ao deserto de Zife com 3.000 dos melhores soldados de Israel para procurar Davi.[a] **3** Saul acampou na colina de Haquilá, que fica em frente a Jesimom, perto da estrada. Davi estava então morando no deserto e ficou sabendo que Saul tinha vindo atrás dele no deserto. **4** Portanto, Davi enviou espiões para verificar se Saul realmente tinha vindo. **5** Mais tarde, Davi foi ao lugar onde Saul estava acampado e viu onde Saul e Abner,[b] filho de Ner, chefe do seu exército, estavam dormindo. Saul dormia no acampamento, e os soldados estavam acampados em volta dele. **6** Então Davi perguntou a Aimeleque, o hitita,[c] e a Abisai,[d] filho de Zeruia[e] e irmão de Joabe: "Quem vai comigo ao acampamento, até Saul?" Abisai respondeu: "Eu vou com você." **7** Assim, Davi e Abisai entraram no acampamento de noite e encontraram Saul dormindo, com a lança fincada no chão perto da sua cabeça; Abner e os soldados estavam deitados em volta dele.

8 Abisai disse então a Davi: "Hoje Deus entregou o seu inimigo nas suas mãos.[f] E agora, deixe-me cravá-lo no chão com a lança. Darei um só golpe, não precisarei de outro." **9** No entanto, Davi disse a Abisai: "Não faça nenhum mal a ele, pois quem pode levantar a mão contra o ungido de Jeová[g] e ficar inocente?"[h] **10** Davi acrescentou: "Tão certo como Jeová vive, o próprio Jeová o matará,[i] ou virá o dia[j] em que ele morrerá, ou então irá para uma batalha e será morto.[k] **11** Em respeito a Jeová, eu jamais levantaria a minha mão contra o ungido de Jeová![l] Portanto, peguemos agora a lança e o jarro de água que estão perto da cabeça dele e vamos embora." **12** Assim, Davi pegou a lança e o jarro de água que estavam perto da cabeça de Saul, e eles foram embora. Ninguém os viu[a] nem percebeu a sua presença, nem acordou. Todos estavam dormindo, porque Jeová havia feito com que eles caíssem num sono profundo. **13** Então Davi foi para o outro lado e ficou de pé no cume do monte, a uma boa distância deles.

14 Davi gritou aos soldados e a Abner,[b] filho de Ner: "Abner, você está me ouvindo?" Abner respondeu: "Quem é que está gritando para o rei?" **15** Davi disse a Abner: "Você não é homem? E quem é igual a você em Israel? Então por que não vigiou o seu senhor, o rei? Pois um dos soldados entrou no acampamento para matar o seu senhor, o rei.[c] **16** O que você fez não é bom. Tão certo como Jeová vive, vocês merecem morrer, porque não vigiaram o seu senhor, o ungido de Jeová.[d] Agora olhe em volta! Onde estão a lança do rei e o jarro de água[e] que estavam perto da cabeça dele?"

17 Então Saul reconheceu a voz de Davi e perguntou: "É você, meu filho Davi?"[f] Davi respondeu: "Sim, sou eu, meu senhor, o rei." **18** Ele acrescentou: "Por que o senhor está perseguindo o seu servo?[g] O que foi que eu fiz? Sou culpado de quê?[h] **19** Por favor, meu senhor, o rei, escute as palavras do seu servo: Se foi Jeová quem o instigou contra mim, que ele aceite* a minha oferta de cereais. Mas, se foram homens que o instigaram,[i] malditos sejam eles perante Jeová, porque me expulsaram, não me permitindo participar da herança de Jeová,[j] e disseram: 'Vá, sirva a outros deuses!' **20** E agora, não permita que o meu sangue

CAP. 26

a 1Sa 24:2

b 1Sa 14:50
1Sa 17:55
2Sa 2:8
2Sa 3:27

c Gên 10:15

d 2Sa 16:9
2Sa 18:5
2Sa 23:18

e 2Sa 2:18
1Cr 2:15, 16

f 1Sa 24:4
1Sa 26:23

g 1Sa 10:1

h 1Sa 24:6
2Sa 1:14
1Cr 16:22
Sal 20:6

i De 32:35
1Sa 24:12
1Sa 25:38
Sal 94:1, 23

j Sal 37:12, 13

k 1Sa 31:3, 6

l Le 19:18
1Sa 24:6
1Cr 16:22
Sal 105:15

2.ª coluna

a 1Sa 24:4

b 1Sa 14:50
1Sa 17:55
2Sa 2:8
2Sa 3:8

c 1Sa 26:8

d 1Sa 9:16, 17
1Sa 10:1

e 1Sa 26:11

f 1Sa 24:8, 16

g Sal 35:7

h 1Sa 24:9, 11

i 1Sa 24:9

j Êx 19:5
De 26:18

26:19 *Lit.: "cheire".

seja derramado no chão, longe da presença de Jeová, pois o rei de Israel saiu à procura de uma simples pulga,[a] como se estivesse caçando uma perdiz nos montes."

21 Então Saul disse: "Pequei.[b] Volte, meu filho Davi, não lhe farei mais nenhum mal, porque hoje você considerou preciosa a minha vida.*[c] Eu realmente agi como um tolo e cometi um grande erro." **22** Davi disse: "Aqui está a lança do rei. Mande um dos homens vir buscá-la. **23** É Jeová quem retribuirá a cada um a sua justiça[d] e a sua fidelidade, pois Jeová o entregou hoje nas minhas mãos, mas eu não quis levantar a minha mão contra o ungido de Jeová.[e] **24** Assim como hoje considerei a sua vida* preciosa, que Jeová também considere a minha vida* preciosa, e me livre de toda a aflição."[f] **25** Saul respondeu a Davi: "Que você seja abençoado, meu filho Davi. Você certamente fará grandes coisas e será bem-sucedido."[g] Depois Davi seguiu seu caminho, e Saul voltou para casa.[h]

27 No entanto, Davi disse no coração: "Um dia Saul vai me matar. O melhor que posso fazer é fugir[i] para a terra dos filisteus; então Saul vai desistir de me procurar em todo o território de Israel,[j] e eu escaparei dele." **2** Portanto, Davi e os 600 homens[k] que estavam com ele foram a Aquis,[l] filho de Maoque, rei de Gate. **3** Davi e seus homens, cada um com sua família, ficaram com Aquis em Gate. Davi levou suas duas esposas, Ainoã,[m] de Jezreel, e Abigail,[n] a carmelita, viúva de Nabal. **4** Quando Saul foi informado que Davi tinha fugido para Gate, parou de procurá-lo.[o]

26:21, 24 *Ou: "alma".

CAP. 26

a 1Sa 24:14
b 1Sa 24:17
c 1Sa 24:10
1Sa 26:11
d Sal 7:8
Sal 18:20
e 1Sa 24:6
1Sa 26:9
f Sal 34:19
g 1Sa 24:19
h 1Sa 24:22
1Sa 27:4

CAP. 27

i 1Sa 19:18
1Sa 22:1, 5
j 1Sa 18:29
1Sa 23:23
k 1Sa 25:13
1Sa 30:9
l 1Sa 21:10, 14
1Sa 27:12
m 1Sa 25:43
n 1Sa 25:39, 42
o 1Sa 23:14
1Sa 26:25

2.ª coluna

a Jos 19:1, 5
1Sa 30:1
2Sa 1:1
1Cr 12:1, 20
b 1Sa 29:3
c Jos 13:1, 2
d Gên 36:12
Êx 17:8, 14
Núm 13:29
1Sa 15:2
2Sa 1:1
e Gên 25:17, 18
Êx 15:22
1Sa 15:7
f De 25:19
1Sa 15:3
g Jos 15:1, 2
h 1Cr 2:9
i Núm 24:21
1Sa 15:6

CAP. 28

j 1Sa 14:52
k 1Sa 27:12
1Sa 29:3

5 Davi disse então a Aquis: "Se eu tiver achado favor aos seus olhos, dê-me um lugar para morar num dos povoados da zona rural. Por que o seu servo devia morar com o senhor na cidade real?" **6** Portanto, naquele dia Aquis lhe deu Ziclague.[a] É por isso que Ziclague pertence aos reis de Judá até hoje.

7 O tempo* que Davi ficou morando na zona rural dos filisteus foi um ano e quatro meses.[b] **8** Davi e seus homens atacavam os gesuritas,[c] os girzitas e os amalequitas,[d] pois habitavam a região que se estendia desde Telão até Sur,[e] descendo até a terra do Egito. **9** Quando atacava a região, Davi não preservava vivo nem homem nem mulher.[f] Saqueava ovelhas, bois, jumentos, camelos e roupas; depois retornava a Aquis. **10** E quando Aquis perguntava: "Onde você atacou hoje?" Davi respondia: "O sul* de Judá",[g] ou "O sul do território dos jerameelitas",[h] ou "O sul do território dos queneus".[i] **11** Davi não poupava nem homem nem mulher, para que não fossem levados a Gate, pois dizia: "Eles poderão nos denunciar, contando o que eu fiz." (Era isso que ele fazia todo o tempo em que morou na zona rural dos filisteus.) **12** Assim, Aquis acreditava em Davi e pensava: 'Sem dúvida ele passou a ser odiado pelo* seu povo, Israel; agora ele sempre será meu servo.'

28 Naqueles dias os filisteus reuniram suas tropas para guerrear contra Israel.[j] Então Aquis disse a Davi: "Naturalmente você sabe que você e seus homens irão comigo à batalha."[k] **2** Davi disse a Aquis: "O senhor

27:7 *Lit.: "número de dias". **27:10** *Ou: "O Neguebe". **27:12** *Ou: "ele se tornou um mau cheiro entre o".

bem sabe o que o seu servo vai fazer." Então Aquis disse a Davi: "É por isso que vou designá-lo como meu guarda-costas permanente."*[a]

3 Samuel tinha morrido, e todo o Israel o havia lamentado e enterrado em Ramá, sua cidade natal.[b] E Saul tinha expulsado do país os que invocavam espíritos e os adivinhos.[c]

4 Os filisteus se reuniram, vieram e acamparam em Suném.[d] Em vista disso, Saul reuniu todo o Israel, e acamparam em Gilboa.[e] **5** Quando Saul viu o acampamento dos filisteus, ficou com medo e seu coração começou a tremer muito.[f] **6** Embora Saul consultasse a Jeová,[g] Jeová nunca lhe respondia, nem em sonhos, nem pelo Urim,[h] nem por meio dos profetas. **7** Por fim, Saul disse aos seus servos: "Procurem uma mulher que invoque espíritos,[i] para que eu vá consultá-la." Seus servos lhe disseram: "Em En-Dor[j] há uma mulher que invoca espíritos."

8 Assim, Saul se disfarçou, vestindo roupas diferentes, e foi com dois dos seus homens falar com a mulher à noite. Ele lhe disse: "Por favor, revele para mim o futuro, invocando espíritos,[k] e faça subir aquele que eu lhe indicar." **9** A mulher, porém, lhe disse: "Você deve saber o que Saul fez, que ele eliminou do país os que invocavam espíritos e os adivinhos.[l] Então por que você me arma uma cilada* para que eu seja morta?"[m] **10** Saul jurou-lhe então por Jeová, dizendo: "Tão certo como Jeová vive, você não terá culpa nenhuma nesse assunto!" **11** Então a mulher perguntou: "Quem eu farei subir?" Ele respondeu: "Faça Samuel subir." **12** Quando a mulher viu "Samuel",*[a] deu um grito bem alto e disse a Saul: "Por que me enganou? O senhor é Saul!" **13** O rei lhe disse: "Não tenha medo. O que você está vendo?" A mulher respondeu a Saul: "Estou vendo alguém semelhante a um deus subindo da terra." **14** Imediatamente ele perguntou: "Qual é a aparência dele?" Ela respondeu: "É um homem idoso que está subindo, usando uma túnica sem mangas."[b] Percebendo que se tratava de "Samuel", Saul se curvou e se prostrou com o rosto por terra.

15 Então "Samuel" disse a Saul: "Por que você me incomodou, fazendo-me subir?" Saul respondeu: "Estou numa situação muito difícil. Os filisteus estão lutando contra mim, e Deus me abandonou. Ele não me responde mais, nem por meio dos profetas nem em sonhos;[c] é por isso que estou chamando o senhor, para que me diga o que devo fazer."[d]

16 Então "Samuel" disse: "Por que você me consulta, agora que Jeová o abandonou[e] e se tornou seu inimigo? **17** Jeová fará o que predisse por meio de mim: Jeová arrancará o reino das suas mãos e o dará ao seu próximo, a Davi.[f] **18** Jeová está fazendo isso com você hoje porque você não obedeceu à voz de Jeová e não eliminou os amalequitas,[g] que despertaram a ira ardente dele. **19** Além disso, Jeová entregará você e Israel nas mãos dos filisteus,[h] e amanhã você[i] e seus filhos[j] estarão comigo. Jeová também entregará o exército de Israel nas mãos dos filisteus."[k]

20 Imediatamente Saul caiu e ficou estendido no chão com muito medo, por causa das

28:2 *Lit.: "como guardião da minha cabeça todos os dias". **28:9** *Ou: "você arma uma cilada para a minha alma". **28:12** *Ou: "o que parecia ser Samuel".

CAP. 28

a 1Sa 29:2
b 1Sa 25:1
c Êx 22:18 Le 19:31 Le 20:6, 27 De 18:10, 11 Ap 21:8
d Jos 19:17, 18 2Rs 4:8
e 1Sa 31:1 2Sa 1:21 2Sa 21:12
f 1Sa 28:20
g 1Sa 14:37
h Êx 28:30 Núm 27:21
i Êx 22:18 Le 19:31 Le 20:6 1Sa 15:23 1Sa 28:3
j Jos 17:11
k De 18:10, 11 1Cr 10:13
l 1Sa 28:3
m Êx 22:18 Le 20:27

2.ª coluna

a 1Sa 28:3
b 1Sa 15:27
c 1Sa 28:6
d Le 19:31
e 1Sa 15:23 1Sa 16:14
f 1Sa 13:14 1Sa 15:28 1Sa 16:13 1Sa 24:20
g 1Sa 15:9 1Cr 10:13
h 1Sa 28:1 1Sa 31:1
i 1Sa 31:5
j 1Sa 31:2 2Sa 2:8
k 1Sa 31:7

palavras de “Samuel”. E ele estava sem forças, porque não tinha comido nada o dia inteiro e a noite inteira. **21** Quando a mulher se aproximou de Saul e viu que ele estava muito perturbado, disse-lhe: “Sua serva lhe obedeceu; arrisquei a minha vida*[a] e fiz o que o senhor pediu. **22** Agora, por favor, escute o que a sua serva tem a dizer. Deixe que eu lhe sirva um pedaço de pão para que o senhor coma e tenha forças para seguir o seu caminho.” **23** Mas ele recusou, dizendo: “Não vou comer.” Contudo, seus servos e a mulher continuaram a insistir com ele. Finalmente ele os escutou; levantou-se do chão e se sentou na cama. **24** A mulher foi depressa abater* um bezerro gordo que tinha em casa. Depois pegou farinha, amassou-a e assou pães sem fermento. **25** Ela os serviu a Saul e aos seus servos, e eles comeram. Depois eles se levantaram e foram embora durante a noite.[b]

29 Os filisteus[c] reuniram todas as suas tropas em Afeque, ao passo que os israelitas se acamparam junto à fonte em Jezreel.[d] **2** Os governantes dos filisteus avançavam com seus grupos de cem e de mil, e Davi e seus homens marchavam atrás com Aquis.[e] **3** Mas os príncipes dos filisteus disseram: “Por que esses hebreus estão aqui?” Aquis respondeu: “Este é Davi, servo de Saul, rei de Israel. Já faz um ano ou mais que ele está comigo,[f] e não vi nada de errado nele, desde o dia em que desertou para mim até hoje.” **4** Mas os príncipes dos filisteus ficaram indignados com ele e disseram: “Mande esse homem de volta[g] para o lugar que você lhe designou. Não o deixe ir conosco à batalha, para que não se volte contra nós durante o combate.[a] Pois qual seria o melhor modo de ele ganhar o favor do seu senhor? Não seria com a cabeça dos nossos homens? **5** Não é esse o Davi sobre quem cantavam nas danças, dizendo:

> ‘Saul matou milhares,
> E Davi dezenas de
> milhares’?”[b]

6 Portanto, Aquis[c] chamou Davi e lhe disse: “Tão certo como Jeová vive, você é um homem direito, e estou contente que tenha vindo com o meu exército à batalha,[d] pois não vi nada de errado em você, desde o dia em que você chegou até hoje.[e] Mas os governantes não confiam em você.[f] **7** Por isso, volte em paz e não faça nada que desagrade os governantes dos filisteus.” **8** Mas Davi perguntou a Aquis: “Por quê? O que foi que eu fiz? O que o senhor achou de errado no seu servo desde o dia em que me apresentei ao senhor até hoje? Por que não posso ir e lutar contra os inimigos do meu senhor, o rei?” **9** Aquis respondeu: “A meu ver, você é bom como um anjo de Deus.[g] Mas os príncipes dos filisteus disseram: ‘Não o leve conosco à batalha.’ **10** Portanto, levantem-se amanhã bem cedo, você e os servos do seu senhor que vieram com você, e voltem assim que amanhecer.”

11 Então Davi e seus homens se levantaram de manhã cedo para voltar à terra dos filisteus. E os filisteus subiram a Jezreel.[h]

30 Quando Davi e seus homens chegaram a Ziclague,[i] no terceiro dia, os amalequitas[j] tinham invadido o sul*

28:21 *Ou: “peguei a minha alma na mão”. **28:24** *Ou: “sacrificar”.

30:1 *Ou: “o Neguebe”.

CAP. 28
a Le 20:27
b 1Sa 28:8

CAP. 29
c 1Sa 28:1
d Jos 19:17, 18; 1Sa 29:11
e 1Sa 28:2
f 1Sa 27:7, 12
g 1Cr 12:19

2.ª coluna
a 1Sa 14:21
b 1Sa 18:7; 1Sa 21:11
c 1Sa 21:10; 1Sa 27:2
d 1Sa 28:2
e 1Sa 27:11, 12
f 1Sa 29:3, 9
g 1Sa 27:12
h Jos 19:17, 18; 1Sa 29:1

CAP. 30
i Jos 15:21, 31; 1Sa 27:5, 6
j Gên 36:12; Êx 17:14; 1Sa 15:2; 1Sa 27:8

e Ziclague, e tinham atacado Ziclague e a queimado com fogo.
2 Eles tinham levado as mulheres[a] e todos os que estavam
na cidade, desde o menor até o
maior. Foram embora levando-os
consigo, mas não mataram ninguém. **3** Quando Davi e seus
homens chegaram à cidade, viram que ela tinha sido queimada, e que suas esposas, seus filhos e suas filhas haviam sido
levados cativos. **4** Então Davi e
seus homens começaram a chorar alto, até que não tinham mais
forças para chorar. **5** Também
haviam sido levadas cativas as
duas esposas de Davi: Ainoã, de
Jezreel, e Abigail, viúva de
Nabal, o carmelita.[b] **6** Davi ficou muito aflito, pois todos
os homens* tinham ficado muito
amargurados por terem perdido
seus filhos e suas filhas e falavam em apedrejá-lo. Mas Davi se
fortaleceu em Jeová, seu Deus.[c]

7 Então Davi disse a Abiatar,[d] o sacerdote, filho de Aimeleque: "Por favor, traga o éfode para cá."[e] E Abiatar levou o
éfode a Davi. **8** Davi consultou
a Jeová:[f] "Devo ir atrás desse
bando de saqueadores? Conseguirei alcançá-los?" Ele respondeu: "Vá atrás deles, pois certamente os alcançará e recuperará
tudo o que foi levado."[g]

9 Davi e os 600 homens[h] que
estavam com ele partiram imediatamente. Quando chegaram
ao vale* de Besor, alguns deles
ficaram ali. **10** Davi continuou
a perseguição com 400 homens,
mas 200 homens ficaram para
trás, pois estavam cansados demais para atravessar o vale de
Besor.[i]

11 Eles encontraram um egípcio no campo e o levaram a

30:6 *Ou: "pois as almas de todo o povo". **30:9** *Ou: "uádi". Veja o Glossário.

CAP. 30

a 1Sa 27:3
b 1Sa 25:42 1Sa 25:43
c Sal 18:6 Sal 31:1, 9 Sal 34:19 Sal 143:5
d 1Sa 22:20 1Rs 2:26
e 1Sa 23:9
f Núm 27:21 Jz 20:28 1Sa 23:2, 11 1Sa 28:6
g 1Sa 30:18 Sal 34:19
h 1Sa 23:13 1Sa 27:2
i 1Sa 30:21

2.ª coluna

a 2Sa 8:18 1Rs 1:38 1Cr 18:17 Ez 25:16 Sof 2:5
b Jos 14:13
c Êx 17:14
d 1Sa 30:3
e 1Sa 30:8 Sal 34:19

Davi. Deram-lhe comida e água,
12 bem como uma fatia de tor-
ta de figos prensados e duas tortas de passas. Depois de comer,
ele recuperou as forças,* pois já
fazia três dias e três noites que
estava sem comer e sem beber.
13 Davi lhe perguntou: "A quem
você pertence e de onde você é?"
Ele respondeu: "Sou egípcio, escravo de um amalequita, mas o
meu senhor me abandonou porque fiquei doente há três dias.
14 Nós atacamos o sul* do terri-
tório dos queretitas,[a] o território
de Judá e o sul* do território de
Calebe,[b] e queimamos Ziclague
com fogo." **15** Então Davi lhe
perguntou: "Você vai me levar
até esse bando de saqueadores?"
Ele respondeu: "Se o senhor jurar por Deus que não me matará nem me entregará nas mãos
do meu senhor, eu o levarei até o
bando de saqueadores."

16 Assim, ele levou Davi até
eles. Os amalequitas estavam espalhados por toda a região, comendo, bebendo e festejando
por causa da grande quantidade de despojo que haviam tomado da terra dos filisteus e da
terra de Judá. **17** Então Davi os
golpeou desde a madrugada até
o anoitecer;* nenhum deles escapou,[c] exceto 400 homens que
fugiram montados em camelos. **18** Davi recuperou tudo o
que os amalequitas tinham levado[d] e libertou suas duas esposas. **19** Não ficou faltando nada
nem ninguém, desde o menor até
o maior. Eles recuperaram seus
filhos, suas filhas e o despojo.[e]
Davi recuperou tudo o que havia
sido levado. **20** E Davi pegou
todas as ovelhas e bois, e seus
homens os conduziram à frente dos seus próprios rebanhos,

30:12 *Lit.: "seu espírito voltou a ele". **30:14** *Ou: "o Neguebe". **30:17** *Ou: "até o anoitecer seguinte".

e disseram: “Este é o despojo de Davi.”

21 Então Davi retornou aos 200 homens que tinham ficado cansados demais para acompanhá-lo e que tinham ficado para trás, junto ao vale de Besor.[a] Eles saíram ao encontro de Davi e dos que estavam com ele. Ao se aproximar deles, Davi perguntou como estavam. **22** No entanto, alguns homens maus e imprestáveis que tinham ido com Davi disseram: “Visto que eles não foram conosco, não lhes daremos nada do despojo que recuperamos. Que cada um deles pegue apenas a sua esposa e seus filhos e vá embora.” **23** Mas Davi disse: “Meus irmãos, não façam isso com o que Jeová nos deu. Ele nos protegeu e entregou nas nossas mãos o bando de saqueadores que veio contra nós.[b] **24** Quem concordaria com o que vocês estão dizendo? A parte de quem foi à batalha será igual à de quem ficou com a bagagem.[c] Todos terão parte no despojo.”[d] **25** Daquele dia em diante, Davi estabeleceu isso como um decreto e uma norma para Israel, até hoje.

26 Quando Davi voltou a Ziclague, enviou parte do despojo aos anciãos de Judá que eram seus amigos, com a seguinte mensagem: “Este é um presente* para vocês do despojo dos inimigos de Jeová.” **27** Ele enviou o presente aos que estavam em Betel,[e] em Ramote do Neguebe,* em Jatir,[f] **28** em Aroer, em Sifmote, em Estemoa,[g] **29** em Racal, nas cidades dos jerameelitas,[h] nas cidades dos queneus,[i] **30** em Hormá,[j] em Borasã, em Ataque, **31** em Hebrom[k] e em todos os lugares onde Davi e seus homens haviam estado.

30:26 *Lit.: “uma bênção”. **30:27** *Ou: “do sul”.

CAP. 30

a 1Sa 30:10
b 1Sa 30:8
c 1Sa 30:10
d Núm 31:27 Jos 22:8 Sal 68:12
e Jos 19:4, 8
f Jos 15:20, 48 Jos 21:8, 14
g Jos 15:20, 50 Jos 21:8, 14
h 1Sa 27:10 1Cr 2:9
i Jz 1:16 1Sa 15:6
j Núm 21:3 Jos 19:1, 4 Jz 1:17
k Jos 14:13 2Sa 2:1

2.ª coluna

CAP. 31

a 1Sa 14:52 1Sa 29:1
b 1Sa 28:4 2Sa 1:21 1Cr 10:1-5
c 1Sa 13:2
d 1Cr 8:33
e 2Sa 1:4, 6
f 1Sa 17:26 2Sa 1:20
g 1Cr 10:4
h 1Sa 26:10 1Cr 10:13
i 1Sa 28:19 1Cr 10:6, 7
j 1Sa 13:6
k 1Sa 28:4 1Sa 31:1 2Sa 1:6 1Cr 10:8-12
l 2Sa 1:20
m Jz 16:23
n Jos 17:11 Jz 1:27

31 Os filisteus estavam lutando contra Israel.[a] Os homens de Israel fugiram dos filisteus, e muitos foram mortos no monte Gilboa.[b] **2** Os filisteus perseguiram de perto Saul e seus filhos, e os filisteus mataram Jonatã,[c] Abinadabe e Malquisua, filhos de Saul.[d] **3** A luta ficou intensa contra Saul; os arqueiros o encontraram, e ele foi ferido gravemente pelos arqueiros.[e] **4** Saul disse então ao seu escudeiro: “Puxe a espada e mate-me, para que esses incircuncisos[f] não me tratem com crueldade* e me matem.” Mas seu escudeiro não quis fazer isso, porque estava com muito medo. Então Saul pegou a espada e se jogou sobre ela.[g] **5** Vendo que Saul estava morto,[h] seu escudeiro também se jogou sobre a sua espada e morreu junto com ele. **6** Assim Saul, seus três filhos, seu escudeiro e todos os seus homens morreram naquele dia.[i] **7** Quando os israelitas que estavam na região do vale* e na região do Jordão viram que o exército de Israel tinha fugido e que Saul e seus filhos haviam morrido, abandonaram as cidades e fugiram.[j] Depois disso, os filisteus vieram e as ocuparam.

8 No dia seguinte, quando os filisteus foram recolher o despojo dos cadáveres, encontraram Saul e seus três filhos mortos no monte Gilboa.[k] **9** Então decepparam a cabeça de Saul, tiraram a sua armadura e enviaram mensageiros por toda a terra dos filisteus para espalhar a notícia[l] nas casas* dos seus ídolos[m] e entre o povo. **10** Então puseram a armadura dele na casa de Astorete e penduraram seu cadáver na muralha de Bete-Sã.[n] **11** Quan-

31:4 *Ou: “maldade”. **31:7** *Ou: “da baixada”. **31:9** *Ou: “nos templos”.

do os habitantes de Jabes-Gilea-
de[a] ficaram sabendo do que os
filisteus tinham feito a Saul,
12 todos os guerreiros viajaram
a noite inteira e tiraram os cor-
pos de Saul e dos seus filhos da
muralha de Bete-Sã; depois vol-
taram a Jabes e os queimaram
ali. **13** Pegaram então os os-
sos[a] e os enterraram debaixo da
tamargueira em Jabes,[b] e jejua-
ram por sete dias.

CAP. 31
a 1Sa 11:1, 9-11

2.ª coluna
a 2Sa 21:12
b 2Sa 2:4, 5

O SEGUNDO DE
SAMUEL

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Davi fica sabendo da morte de Saul (1-16)
Cântico fúnebre de Davi sobre Saul e Jonatã (17-27)

2 Davi, rei sobre Judá (1-7)
Is-Bosete, rei sobre Israel (8-11)
Guerra entre a casa de Davi e a casa de Saul (12-32)

3 Casa de Davi se fortalece (1)
Filhos de Davi (2-5)
Abner passa para o lado de Davi (6-21)
Joabe mata Abner (22-30)
Davi chora por Abner (31-39)

4 Is-Bosete é assassinado (1-8)
Davi manda matar os assassinos (9-12)

5 Davi é feito rei sobre todo o Israel (1-5)
Jerusalém é tomada (6-16)
Sião, a Cidade de Davi (7)
Davi derrota os filisteus (17-25)

6 A Arca é trazida a Jerusalém (1-23)
Uzá segura a Arca e é morto (6-8)
Mical despreza Davi (16, 20-23)

7 Davi não construirá o templo (1-7)
Pacto com Davi para um reino (8-17)
Oração de agradecimento de Davi (18-29)

8 Vitórias de Davi (1-14)
Administração de Davi (15-18)

9 Amor leal de Davi por Mefibosete (1-13)

10 Vitórias sobre Amom e a Síria (1-19)

11 Adultério de Davi com Bate-Seba (1-13)
Davi faz com que Urias seja morto (14-25)
Davi toma Bate-Seba como esposa (26, 27)

12 Natã repreende Davi (1-15a)
O filho de Bate-Seba morre (15b-23)
Bate-Seba dá à luz Salomão (24, 25)
A cidade amonita de Rabá é tomada (26-31)

13 Amnom violenta Tamar (1-22)
Absalão mata Amnom (23-33)
Absalão foge para Gesur (34-39)

14 Joabe e a mulher tecoíta (1-17)
Davi percebe a trama de Joabe (18-20)
Absalão recebe permissão para voltar (21-33)

15 Conspiração e revolta de Absalão (1-12)
Davi foge de Jerusalém (13-30)
Aitofel se junta a Absalão (31)
Husai é enviado para frustrar o conselho de Aitofel (32-37)

16 Ziba calunia Mefibosete (1-4)
Simei amaldiçoa Davi (5-14)
Absalão recebe Husai (15-19)
Conselho de Aitofel (20-23)

17 Husai frustra o conselho de Aitofel (1-14)
Davi é avisado; escapa de Absalão (15-29)
Barzilai e outros fornecem suprimentos (27-29)

18 Derrota e morte de Absalão (1-18)
Davi é informado sobre a morte de Absalão (19-33)

19 Davi chora por Absalão (1-4)
Joabe repreende Davi (5-8a)
Davi volta para Jerusalém (8b-15)
Simei pede perdão (16-23)
Mefibosete prova sua inocência (24-30)
Barzilai é honrado (31-40)
Discussão entre as tribos (41-43)
20 Revolta de Seba; Joabe mata Amasa (1-13)
Seba é perseguido e decapitado (14-22)
Administração de Davi (23-26)
21 Vingança dos gibeonitas contra a casa de Saul (1-14)
Guerras contra os filisteus (15-22)
22 Davi louva a Deus por seus atos de salvação (1-51)
"Jeová é meu rochedo" (2)
Jeová é leal com os leais (26)
23 Últimas palavras de Davi (1-7)
Façanhas dos guerreiros valentes de Davi (8-39)
24 Pecado de Davi relacionado ao recenseamento (1-14)
Peste mata 70.000 (15-17)
Davi constrói um altar (18-25)
Não se farão sacrifícios que não custem nada (24)

1 Depois da morte de Saul, quando Davi tinha voltado após derrotar* os amalequitas, Davi ficou em Ziclague[a] por dois dias. **2** No terceiro dia, veio um homem do acampamento de Saul, com as roupas rasgadas e com terra na cabeça. Quando ele se aproximou de Davi, prostrou-se, lançando-se por terra.

3 Davi perguntou: "De onde você vem?" Ele respondeu: "Escapei do acampamento de Israel." **4** Davi lhe perguntou: "O que aconteceu? Conte-me, por favor." Ele disse: "Os soldados fugiram* da batalha, e muitos foram feridos e morreram. Até mesmo Saul e seu filho Jonatã morreram."[b] **5** Davi perguntou ao homem que lhe trouxe a notícia: "Como é que você sabe que Saul e seu filho Jonatã morreram?" **6** O homem respondeu: "Eu estava por acaso no monte Gilboa,[c] e vi Saul se apoiando na sua lança, e os carros de guerra e os cavaleiros estavam se aproximando dele.[d] **7** Quando ele se virou e me viu, ele me chamou. Eu disse: 'Aqui estou!' **8** Ele me perguntou: 'Quem é você?' Eu respondi: 'Sou amalequita.'[a] **9** Então ele disse: 'Venha aqui e mate-me, pois estou agonizando, mas ainda estou vivo.'* **10** De modo que fui até ele e o matei,[b] porque eu sabia que ele não conseguiria sobreviver depois de ter sido gravemente ferido. Então peguei a coroa* da cabeça dele e o bracelete do seu braço e os trouxe aqui ao meu senhor."

11 Em vista disso, Davi pegou as suas roupas e as rasgou, e todos os homens que estavam com ele fizeram o mesmo. **12** Eles lamentaram, choraram e jejuaram[c] até o anoitecer, por Saul, por seu filho Jonatã, pelo povo de Jeová e pela casa de Israel,[d] porque haviam caído pela espada.

13 Davi perguntou ao homem que lhe trouxe a notícia: "De onde você é?" Ele respondeu: "Sou filho de um residente estrangeiro amalequita." **14** Davi lhe disse: "Por que é que você não temeu levantar a mão para matar o ungido de Jeová?"[e]

CAP. 1

a 1Sa 27:5, 6

b 1Sa 31:1, 6
1Cr 10:4, 6

c 1Sa 28:4
1Cr 10:1

d 1Sa 31:3
1Cr 10:3

2.ª coluna

a Êx 17:16
De 25:19
1Sa 15:20
1Sa 30:1

b 1Sa 31:4

c 1Sa 31:11, 13

d 1Sa 31:1

e Núm 12:8
1Sa 24:6
1Sa 26:9
1Sa 31:4

1:1 *Ou: "golpear". **1:4** *Ou: "O povo fugiu".

1:9 *Ou: "porque toda a minha alma ainda está em mim". **1:10** *Ou: "o diadema".

15 Então Davi chamou um dos
seus homens e ordenou: "Venha
aqui e mate-o!" De modo que o
homem o golpeou, e ele morreu.[a]
16 Davi lhe disse: "Que o seu
sangue recaia sobre a sua cabe-
ça, porque a sua própria boca o
condenou, quando disse: 'Eu ma-
tei o ungido de Jeová.'"[b]

17 Então Davi cantou um cân-
tico fúnebre por Saul e por seu
filho Jonatã,[c] **18** e disse que se
devia ensiná-lo ao povo de Judá.
Esse cântico, chamado "O Arco",
está escrito no livro de Jasar[d] e
diz:

19 "Sua beleza, ó Israel, pere-
ceu sobre os montes.[e]
Como caíram os valentes!
20 Não contem isso em Gate;[f]
Não o anunciem nas ruas
de Ascalom,
Para que não se alegrem
as filhas dos filisteus,
Para que não exultem as
filhas dos incircuncisos.
21 Ó montes de Gilboa,[g]
Não haja sobre vocês nem
orvalho nem chuva,
Nem campos que produzam
contribuições sagradas,[h]
Porque ali foi profanado o
escudo dos valentes,
O escudo de Saul não está
mais ungido com óleo.
22 Do sangue dos que eram
mortos, da gordura dos
valentes,
O arco de Jonatã não
recuava,[i]
E a espada de Saul não
voltava sem êxito.[j]
23 Saul e Jonatã,[k] tão amados
e queridos* durante a
sua vida,
Mesmo na morte não foram
separados.[l]
Eram mais velozes do que
as águias[m]
E mais fortes do que
os leões.[a]
24 Ó filhas de Israel,
chorem por Saul,
Que as vestiu de escarlate
e com adornos,
Que pôs enfeites de ouro
na sua roupa.
25 Como caíram os valentes
na batalha!
Jonatã está morto sobre
os montes![b]
26 Estou aflito por você,
meu irmão Jonatã;
Você era um amigo
muito querido.[c]
Para mim, seu amor era supe-
rior ao amor das mulheres.[d]
27 Como caíram os valentes,
E pereceram as armas
de guerra!"

2 Depois disso, Davi consultou
a Jeová:[e] "Devo ir para uma
das cidades de Judá?" Jeová res-
pondeu: "Vá." Davi perguntou:
"Para onde devo ir?" Ele respon-
deu: "Para Hebrom."[f] **2** Então
Davi foi para lá junto com suas
duas esposas: Ainoã,[g] de Jezreel,
e Abigail,[h] viúva de Nabal, o car-
melita. **3** Davi levou também os
seus homens,[i] cada um com os
da sua casa, e eles se estabele-
ceram nas cidades ao redor de
Hebrom. **4** Então os homens de
Judá vieram e ali ungiram Davi
rei sobre a casa de Judá.[j]

Eles disseram a Davi: "Fo-
ram os homens de Jabes-Gileade
que enterraram Saul." **5** Assim,
Davi enviou mensageiros aos ho-
mens de Jabes-Gileade para
lhes dizer: "Que Jeová os aben-
çoe, porque vocês demonstra-
ram amor leal para com Saul,
seu senhor, enterrando-o.[k] **6** E
que Jeová demonstre amor leal
e fidelidade para com vocês.
Eu também demonstrarei bonda-
de para com vocês pelo que fi-
zeram.[l] **7** Agora fortaleçam as
suas mãos e sejam corajosos,

1:23 *Ou: "e agradáveis".

CAP. 1

a 2Sa 4:10
b 2Sa 1:6, 10
c 1Sa 31:6
d Jos 10:13
e 1Sa 31:8
f 1Sa 31:9
g 1Sa 31:1
1Cr 10:1
h Le 27:16
i 1Sa 18:4
1Sa 20:20
j 1Sa 14:47
k 1Sa 18:1
l 1Sa 31:6
1Cr 10:6
m Jó 9:26

2.ª coluna

a Pr 30:30
b 1Sa 31:8
c 1Sa 18:1, 3
d 1Sa 19:2
1Sa 20:17, 41
1Sa 23:16-18
Pr 17:17
Pr 18:24

CAP. 2

e Núm 27:21
1Sa 28:6
f Gên 23:2
Núm 13:22
Jos 14:14
Jos 20:7
2Sa 5:1
1Rs 2:11
g 1Sa 25:43
h 1Sa 25:42
1Sa 30:5
i 1Sa 22:1, 2
1Sa 27:2
1Cr 12:1
j Gên 49:10
1Sa 15:24, 28
1Sa 16:13
2Sa 5:4, 5
1Cr 11:3
k 1Sa 31:11-13
l 2Sa 9:7
2Sa 10:2

pois o seu senhor Saul está morto, e a casa de Judá me ungiu rei sobre eles."

8 Mas Abner,[a] filho de Ner, chefe do exército de Saul, levou Is-Bosete,[b] filho de Saul, a Maanaim,[c] que fica do outro lado do rio, **9** e o fez rei sobre Gileade,[d] sobre os asuritas, sobre Jezreel,[e] sobre Efraim,[f] sobre Benjamim e sobre todo o Israel. **10** Is-Bosete, filho de Saul, tinha 40 anos de idade quando se tornou rei de Israel e reinou por dois anos. Mas a casa de Judá apoiava Davi.[g] **11** O tempo* que Davi reinou sobre a casa de Judá, em Hebrom, foi sete anos e seis meses.[h]

12 Depois de algum tempo, Abner, filho de Ner, e os servos de Is-Bosete, filho de Saul, foram de Maanaim[i] a Gibeão.[j] **13** Joabe,[k] filho de Zeruia,[l] e os servos de Davi também saíram e os encontraram no reservatório de água de Gibeão. Um grupo ficou de um lado do reservatório; o outro, do lado oposto. **14** Por fim, Abner disse a Joabe: "Que os homens se preparem e lutem* diante de nós." Joabe respondeu: "Que eles se preparem." **15** Então eles se apresentaram e atravessaram para lutar. Foram escolhidos 12 benjaminitas do grupo de Is-Bosete, filho de Saul, e 12 servos de Davi. **16** Eles agarraram um ao outro pela cabeça e cada um enfiou a espada no lado do seu adversário, e todos caíram mortos ao mesmo tempo. Por isso aquele lugar, que fica em Gibeão, foi chamado de Helcate-Hazurim.

17 A batalha que se seguiu naquele dia foi muito violenta, e Abner e os homens de Israel por fim foram derrotados pelos servos de Davi. **18** Os três filhos de Zeruia[a] — Joabe,[b] Abisai[c] e Asael[d] — estavam ali. Asael era capaz de correr como uma gazela em campo aberto. **19** Asael começou a perseguir Abner. Ele corria atrás de Abner sem se desviar nem para a direita nem para a esquerda. **20** Quando Abner olhou para trás, perguntou: "É você, Asael?" Ele respondeu: "Sou eu." **21** Abner disse-lhe então: "Desvie-se para a direita ou para a esquerda, pegue um desses homens e fique com as coisas dele." Mas Asael não quis parar de persegui-lo. **22** Abner disse novamente a Asael: "Pare de me perseguir, senão terei de matá-lo. Depois disso, como eu poderia encarar seu irmão Joabe?" **23** Mas Asael não parou. Então Abner o golpeou na barriga com a parte de trás da lança,[e] de modo que ela lhe saiu pelas costas, e ele caiu e morreu ali onde estava. Todos os que passavam pelo lugar onde Asael havia caído e morrido paravam ali.

24 Então Joabe e Abisai foram atrás de Abner. Ao pôr do sol eles chegaram à colina de Amá, que fica em frente a Gia, no caminho para o deserto* de Gibeão. **25** Ali os benjaminitas se juntaram a Abner; eles formaram uma só tropa, tomando posições no cume de uma colina. **26** Então Abner gritou para Joabe: "Até quando a espada vai devorar? Não sabe que as consequências serão amargas? Quando é que você vai mandar seus homens* parar de perseguir seus irmãos?" **27** Joabe respondeu: "Tão certo como o verdadeiro Deus vive, se você não tivesse falado, só de manhã os homens iriam parar de perseguir seus irmãos." **28** Então Joabe tocou a

CAP. 2

a 1Sa 14:50
1Sa 17:55
1Sa 26:5
2Sa 4:1
1Rs 2:5

b 2Sa 4:5-8
2Sa 4:12

c Gên 32:1, 2
Jos 13:29, 30

d Jos 13:8, 11

e Jos 19:17, 18

f Jos 16:5-8

g 2Sa 2:4

h 1Cr 3:4

i 2Sa 2:8

j Jos 10:12
Jos 18:21, 25
Jos 21:8, 17
2Sa 20:8
2Cr 1:3

k 2Sa 8:16
2Sa 20:23
1Rs 1:5, 7

l 1Cr 2:15, 16

2.ª coluna

a 1Cr 2:15, 16

b 2Sa 10:7
2Sa 24:2
1Rs 11:15
1Cr 11:6

c 1Sa 26:6
2Sa 20:6
1Cr 11:20

d 2Sa 3:27
2Sa 23:24
1Cr 27:1, 7

e 2Sa 3:27

2:11 *Lit.: "O número de dias". **2:14** *Ou: "participem numa competição".

2:24 *Veja o Glossário. **2:26** *Ou: "o povo".

buzina, e seus homens pararam
de perseguir Israel; e a batalha
terminou.
29 Durante toda aquela noite,
Abner e seus homens caminha-
ram através do Arabá,[a] atraves-
saram o Jordão, passaram pelo
vale inteiro* e por fim chega-
ram a Maanaim.[b] **30** Depois que
parou de perseguir Abner, Joa-
be reuniu todo o povo. Dos ser-
vos de Davi, faltavam 19, além
de Asael. **31** Mas os servos de
Davi tinham derrotado os ben-
jaminitas e os homens de Ab-
ner — 360 deles tinham morrido.
32 Eles levaram Asael[c] e o enter-
raram no túmulo do seu pai, em
Belém.[d] Depois Joabe e seus ho-
mens caminharam a noite inteira
e chegaram a Hebrom[e] ao ama-
nhecer.

3 A guerra entre a casa de Saul
e a casa de Davi continuou
por um bom tempo; e, enquan-
to Davi se fortalecia,[f] a casa de
Saul enfraquecia cada vez mais.[g]
2 Nesse meio-tempo Davi teve
filhos em Hebrom.[h] O primogê-
nito foi Amnom,[i] filho de Ainoã,[j]
de Jezreel; **3** o segundo foi
Quileabe, filho de Abigail,[k] viúva
de Nabal, o carmelita; o terceiro
foi Absalão,[l] filho de Maacá, fi-
lha de Talmai,[m] rei de Gesur;
4 o quarto foi Adonias,[n] filho de
Hagite; o quinto foi Sefatias, fi-
lho de Abital; **5** e o sexto foi
Itreão, filho de Eglá, esposa de
Davi. Esses foram os filhos que
Davi teve em Hebrom.
6 Enquanto a guerra entre a
casa de Saul e a casa de
Davi continuava, Abner[o] fortale-
cia cada vez mais a sua posi-
ção na casa de Saul. **7** Saul ha-
via tido uma concubina chamada
Rispa,[p] filha de Aiá. Um dia, Is-
Bosete[q] disse a Abner: "Por que
você teve relações com a concu-
bina de meu pai?"[a] **8** Abner fi-
cou muito irado com as palavras
de Is-Bosete e disse: "Por aca-
so eu sou um cão* de Judá? Até
hoje tenho demonstrado amor
leal para com a casa de Saul,
seu pai, e para com os irmãos
e amigos dele, e não entre-
guei você nas mãos de Davi.
Agora você me chama para pres-
tar contas por causa de um erro
referente a uma mulher. **9** Que
Deus me castigue, e que o faça
severamente, se eu não fizer por
Davi assim como Jeová jurou a
ele,[b] **10** ou seja, tirar o reino da
casa de Saul e estabelecer o tro-
no de Davi sobre Israel e sobre
Judá, desde Dã até Berseba."[c]
11 Is-Bosete não disse mais ne-
nhuma palavra em resposta a
Abner, porque tinha medo dele.[d]
12 Abner enviou imediata-
mente mensageiros para di-
zer a Davi: "A quem pertence o
país?" E acrescentou: "Faça um
pacto comigo, e eu farei tudo
o que puder* para trazer todo
o Israel para o seu lado."[e]
13 Davi respondeu: "Muito bem!
Farei um pacto com você. Só
peço que, quando vier me ver,
não compareça à minha presen-
ça sem primeiro trazer Mical,[f] fi-
lha de Saul." **14** Então Davi en-
viou mensageiros para dizer a
Is-Bosete,[g] filho de Saul: "Entre-
gue-me a minha esposa Mical,
com quem fiquei noivo por cem
prepúcios dos filisteus."[h] **15** As-
sim, Is-Bosete mandou tirá-la do
seu marido, Paltiel,[i] filho de Laís.
16 Mas seu marido foi atrás dela
e a seguiu chorando até Baurim.[j]
Então Abner disse a ele: "Vá, vol-
te para casa!" E ele voltou.
17 Nesse meio-tempo, Abner
enviou a seguinte mensagem aos

CAP. 2
a De 1:7; Jos 12:2, 3
b Jos 21:8, 38; 2Sa 2:8
c 2Sa 2:18; 1Cr 2:15, 16
d Gên 35:19; Ru 4:11; 1Sa 16:1
e 2Sa 2:1, 3; 1Cr 11:1

CAP. 3
f 1Sa 15:27, 28; 1Sa 24:17, 20; 1Sa 26:25
g 2Sa 2:17
h 1Cr 3:1-4
i 2Sa 13:1
j 1Sa 25:43
k 1Sa 25:42
l 2Sa 15:12
m 2Sa 13:37
n 1Rs 1:5
o 2Sa 2:8
p 2Sa 21:8-11
q 2Sa 2:10

2.ª coluna
a 2Sa 16:21; 1Rs 2:22
b 1Sa 15:27, 28; Sal 78:70; Sal 89:20
c Jz 20:1; 2Sa 24:2
d 2Sa 3:39
e 2Sa 5:3
f 1Sa 18:20; 1Sa 19:11; 1Cr 15:29
g 2Sa 2:10
h 1Sa 18:25, 27
i 1Sa 25:44
j 2Sa 16:5; 1Rs 2:8

2:29 *Ou, possivelmente: "por todo o Bitrom".

3:8 *Ou: "a cabeça de um cão". **3:12** *Lit.: "e eis que a minha mão está com você".

anciãos de Israel: "Já faz algum
tempo que vocês querem ter
Davi como rei. **18** Agora ajam,
porque Jeová disse a Davi: 'Por
meio de Davi,[a] meu servo, salva-
rei meu povo Israel das mãos dos
filisteus e das mãos de todos os
seus inimigos.'" **19** Em seguida,
Abner falou com o povo de Ben-
jamim.[b] Abner também foi a He-
brom para falar com Davi em
particular e lhe contar o que Is-
rael e toda a casa de Benjamim
tinham resolvido.

20 Quando Abner, acompa-
nhado de 20 homens, foi até Davi
em Hebrom, Davi deu um ban-
quete para Abner e os homens
que estavam com ele. **21** Abner
disse então a Davi: "Permita-me
ir e reunir todo o Israel ao meu
senhor, o rei, para que façam
com o senhor um pacto, e o se-
nhor será rei sobre tudo o que
desejar."* Portanto, Davi dispen-
sou Abner, e ele foi embora em
paz.

22 Naquele momento, Joabe e
os homens de Davi voltavam de
um ataque rápido, trazendo mui-
to despojo. Abner não estava
mais com Davi em Hebrom, por-
que Davi o tinha deixado ir em-
bora em paz. **23** Quando Joa-
be[c] chegou com todo o exército,
disseram-lhe: "Abner,[d] filho de
Ner,[e] veio até o rei, que o dispen-
sou; e ele foi em paz." **24** Por-
tanto, Joabe compareceu peran-
te o rei e disse: "O que foi que o
senhor fez? Abner veio falar
com o senhor, e o senhor o dei-
xou ir embora e escapar? **25** O
senhor conhece Abner, filho de
Ner! Ele veio aqui para enganá-
lo, para ficar sabendo de cada
passo que o senhor dá e para
descobrir tudo o que o senhor
faz."

26 Então Joabe saiu da pre-
sença de Davi e enviou men-

3:21 *Ou: "o que a sua alma desejar".

CAP. 3

a 1Sa 13:14
1Sa 15:27, 28
1Sa 16:1, 13
Sal 89:3, 20
Sal 132:17
At 13:22

b 1Sa 10:20, 21
1Cr 12:29

c 2Sa 8:16

d 1Sa 14:50
2Sa 2:8, 22

e 1Sa 14:51

2.ª coluna

a 2Sa 3:20

b 1Rs 2:5

c 2Sa 2:22, 23

d Gên 9:6
Êx 21:12
Núm 35:33
De 21:9

e Sal 7:16
Sal 55:23
Pr 5:22

f Le 15:2

g Le 13:44
Núm 5:2

h De 27:24
Sal 109:2, 10

i 2Sa 2:24

j 2Sa 2:8

k 2Sa 2:23

sageiros atrás de Abner. Eles
o trouxeram de volta da cisterna
de Sirá, mas Davi não sabia
de nada. **27** Quando Abner vol-
tou a Hebrom,[a] Joabe o levou à
parte, junto ao portão da cidade,
para falar com ele em particu-
lar. No entanto, ali Joabe enfiou
a espada na barriga dele, e ele
morreu;[b] fez isso por ele ter ma-
tado* seu irmão Asael.[c] **28** Mais
tarde, quando Davi soube o que
aconteceu, disse: "Eu e o meu
reino somos para sempre ino-
centes perante Jeová do sangue[d]
de Abner, filho de Ner. **29** Que
a culpa de sangue recaia so-
bre a cabeça de Joabe[e] e sobre
toda a casa de seu pai. Que nun-
ca falte na casa de Joabe homem
que tenha um corrimento,[f] ou le-
proso,[g] ou homem que trabalhe
numa roda de fiar,* ou alguém
que seja morto à espada, ou al-
guém que passe fome!"[h] **30** As-
sim, Joabe e seu irmão Abisai[i]
mataram Abner[j] por ele ter ma-
tado Asael, irmão deles, na bata-
lha[k] em Gibeão.

31 Davi disse então a Joabe
e a todos os homens que esta-
vam com ele: "Rasguem as suas
roupas e vistam-se com pano de
saco, e chorem por Abner." O
próprio rei Davi foi andando
atrás da maca funerária. **32** Ab-
ner foi enterrado em Hebrom, e
o rei chorou alto junto ao túmu-
lo de Abner. Todo o povo tam-
bém chorou. **33** E o rei can-
tou o seguinte cântico fúnebre
por Abner:

"Por que Abner teve de mor-
rer como um insensato?
34 Suas mãos não estavam
amarradas,
E seus pés não estavam
acorrentados.*

3:27 *Lit.: "pelo sangue de". **3:29** *Talvez se refira a um aleijado que precisava fazer trabalho de mulher. **3:34** *Lit.: "não estavam em cobre".

Você caiu como quem cai
diante de criminosos.”*[a]

Então todo o povo chorou novamente por ele.

35 Mais tarde, o povo levou pão para consolar* Davi enquanto ainda era dia, mas ele jurou: “Que Deus me castigue, e que o faça severamente, se eu comer pão ou qualquer outra coisa antes do pôr do sol!”[b] **36** Todo o povo viu isso e gostou. De fato, como tudo o que o rei fazia, isso agradou o povo. **37** Assim, todos os homens de Davi e todo o Israel ficaram sabendo naquele dia que o rei não era responsável pela morte de Abner, filho de Ner.[c] **38** Então o rei disse aos seus servos: “Saibam que foi um príncipe e um grande homem que caiu hoje em Israel.[d] **39** Hoje eu sou fraco, embora ungido rei,[e] e esses homens, os filhos de Zeruia,[f] são violentos demais para mim.[g] Que Jeová retribua ao malfeitor de acordo com a sua maldade.”[h]

4 Quando Is-Bosete,[i] filho de Saul, soube que Abner tinha morrido em Hebrom,[j] perdeu a coragem,* e todos os israelitas ficaram com medo. **2** Havia dois homens que comandavam os bandos de saqueadores que pertenciam ao filho de Saul: um se chamava Baaná, e o outro Recabe. Eles eram filhos de Rimom, o beerotita, da tribo de Benjamim. (Pois Beerote[k] também era considerada parte de Benjamim. **3** Os beerotitas fugiram para Gitaim,[l] e residem lá como estrangeiros até hoje.)

4 Jonatã,[m] filho de Saul, tinha um filho aleijado dos pés.*[n] Ele tinha cinco anos de idade quando a notícia da morte de Saul e de Jonatã chegou de Jezreel.[a] Então sua ama o pegou e fugiu, mas, enquanto ela corria em pânico, ele caiu e ficou aleijado. O nome dele era Mefibosete.[b]

5 Recabe e Baaná, filhos de Rimom, o beerotita, foram à casa de Is-Bosete durante a hora mais quente do dia, enquanto ele estava descansando, ao meio-dia. **6** Eles entraram na casa como se tivessem ido buscar trigo e o golpearam na barriga; depois Recabe e seu irmão Baaná[c] fugiram. **7** Quando eles entraram na casa, Is-Bosete estava no seu quarto, deitado na cama. Eles o golpearam e o mataram; depois deceparam sua cabeça. Então pegaram a cabeça e caminharam a noite inteira pela estrada do Arabá. **8** Chegaram a Hebrom e apresentaram a cabeça de Is-Bosete[d] ao rei Davi, e disseram: “Aqui está a cabeça de Is-Bosete, filho de Saul, seu inimigo,[e] que queria tirar a sua vida.*[f] Hoje Jeová vingou o meu senhor, o rei, de Saul e dos seus descendentes.”

9 No entanto, Davi disse a Recabe e ao seu irmão Baaná, filhos de Rimom, o beerotita: “Tão certo como vive Jeová, que me livrou* de toda a aflição,[g] **10** quando alguém veio me dizer: ‘Saul está morto!’[h] achando que estava trazendo boas notícias, eu o agarrei e o matei[i] em Ziclague. Essa foi a recompensa de mensageiro que lhe dei! **11** Tenho muito mais motivos para fazer isso com homens maus que mataram um homem justo na sua própria casa, na sua cama! Será que não devo exigir de vocês o sangue dele[j] e eliminá-los da face da terra?” **12** Então Davi mandou que seus homens

CAP. 3

a 1Rs 2:31, 32
b Jz 20:26
c 2Sa 3:28; 1Rs 2:5
d 1Sa 14:50; 2Sa 2:8; 2Sa 3:12
e 2Sa 2:4
f 1Cr 2:15, 16
g 2Sa 19:13; 2Sa 20:10
h 2Sa 3:29; 1Rs 2:5, 34

CAP. 4

i 2Sa 2:8
j 2Sa 3:27
k Jos 9:17; Jos 18:21, 25
l Ne 11:31, 33
m 1Sa 20:16
n 2Sa 9:3

2.ª coluna

a 1Sa 29:1, 11
b 2Sa 9:13; 1Cr 8:34
c 2Sa 4:2
d 2Sa 2:10
e 1Sa 18:28, 29
f 1Sa 18:10, 11; 1Sa 20:1, 33; 1Sa 23:15
g 1Sa 24:12; 1Sa 26:25; 2Sa 12:7; Sal 34:7
h 2Sa 1:2, 4
i 2Sa 1:13-15
j Gên 9:6; Êx 21:12; Núm 35:16, 30

3:34 *Lit.: “diante dos filhos da injustiça”. **3:35** *Ou: “pão de luto para”. **4:1** *Lit.: “suas mãos ficaram fracas”. **4:4** *Ou: “manco”.

4:8 *Ou: “procurava a sua alma”. **4:9** *Lit.: “que remiu minha alma”.

os matassem.[a] Eles amputaram
as mãos e os pés deles e pendu-
raram seus corpos[b] junto ao re-
servatório de água de Hebrom.
Mas a cabeça de Is-Bosete eles
pegaram e enterraram na sepul-
tura de Abner, em Hebrom.

5 Com o tempo, todas as tri-
bos de Israel foram a Davi,
em Hebrom,[c] e disseram: "Somos
do mesmo sangue.*[d] **2** No pas-
sado, quando Saul era o nosso
rei, o senhor era quem liderava
Israel nas suas campanhas mili-
tares.*[e] E Jeová lhe disse: 'Você
pastoreará o meu povo Israel e
se tornará líder de Israel.'"[f]
3 Assim, todos os anciãos de Is-
rael foram até o rei Davi em He-
brom, e o rei Davi fez um pac-
to com eles[g] em Hebrom, perante
Jeová. Depois eles ungiram Davi
rei sobre Israel.[h]

4 Davi tinha 30 anos de ida-
de quando se tornou rei e reinou
por 40 anos.[i] **5** Em Hebrom ele
reinou sobre Judá por sete anos
e seis meses, e em Jerusalém[j]
reinou por 33 anos sobre todo o
Israel e Judá. **6** E o rei e seus
homens foram a Jerusalém para
lutar contra os jebuseus[k] que mo-
ravam naquela região. Eles zom-
baram de Davi: "Você nun-
ca entrará aqui! Até os cegos e
os mancos vão expulsá-lo." Eles
pensavam: 'Davi nunca entrará
aqui.'[l] **7** No entanto, Davi to-
mou a fortaleza de Sião, que hoje
é a Cidade de Davi.[m] **8** Davi dis-
se naquele dia: "Os que atacam
os jebuseus devem ir pelo túnel
de água para golpear esses 'ce-
gos e mancos', que Davi* odeia!"
É por isso que se diz: "Os cegos
e os mancos nunca entrarão nes-
ta casa." **9** Então Davi passou
a morar na fortaleza, que rece-
beu o nome* de Cidade de Davi. E
Davi fez construções em todo o
redor, do Aterro#[a] para dentro.[b]
10 Assim, Davi foi ficando cada
vez mais poderoso,[c] e Jeová, o
Deus dos exércitos, estava com
ele.[d]

11 Hirão,[e] rei de Tiro, enviou
mensageiros a Davi. Ele mandou
também madeiras de cedro,[f] car-
pinteiros e pedreiros para er-
guer os muros, e eles construí-
ram uma casa* para Davi.[g] **12** E
Davi percebeu que Jeová o havia
estabelecido firmemente como
rei sobre Israel[h] e que havia exal-
tado seu reino[i] por causa do Seu
povo Israel.[j]

13 Depois de ter mudado de
Hebrom, Davi tomou mais concu-
binas[k] e esposas em Jerusalém;
e Davi teve mais filhos e filhas.[l]
14 Estes são os nomes dos fi-
lhos dele que nasceram em Je-
rusalém: Samua, Sobabe, Natã,[m]
Salomão,[n] **15** Ibar, Elisua, Nefe-
gue, Jafia, **16** Elisama, Eliada e
Elifelete.

17 Quando os filisteus fica-
ram sabendo que Davi tinha sido
ungido rei sobre Israel,[o] todos
eles foram à procura de Davi.[p]
Ao saber disso, Davi foi para
o refúgio.[q] **18** Então os filis-
teus vieram e se espalharam pelo
vale* de Refaim.[r] **19** Davi con-
sultou a Jeová:[s] "Devo ir con-
tra os filisteus? Tu os entregarás
nas minhas mãos?" Jeová res-
pondeu a Davi: "Vá, porque
certamente entregarei os filis-
teus nas suas mãos."[t] **20** Por-
tanto, Davi foi a Baal-Perazim e
os golpeou ali. Por isso Davi dis-
se: "Jeová rompeu as fileiras dos
meus inimigos diante de mim,[u]
como águas que abrem uma
brecha." É por isso que chamou

CAP. 4

a Sal 55:23
b De 21:22

CAP. 5

c 2Sa 2:1, 11
1Cr 12:23
d 1Cr 11:1-3
e 1Sa 18:13
1Sa 25:28
f Gên 49:10
1Sa 16:1
1Sa 25:30
2Sa 6:21
2Sa 7:8
1Cr 28:4
Sal 78:71
g 2Rs 11:17
h 1Sa 16:13
2Sa 2:4
At 13:22
i 1Cr 29:26, 27
j Gên 14:18
k Êx 23:23
Jos 15:63
Jz 1:8, 21
l 1Cr 11:4-6
m 1Rs 2:10
Ne 12:37

2.ª coluna

a 1Rs 9:15, 24
1Rs 11:27
2Cr 32:5
b 1Cr 11:7-9
c 1Sa 16:13
2Sa 3:1
d 1Sa 17:45
e 1Rs 5:1, 8
f 2Cr 2:3
g 2Sa 7:2
1Cr 14:1, 2
h 2Sa 7:16
Sal 41:11
Sal 89:21
i Sal 89:27
j 1Rs 10:9
2Cr 2:11
k 2Sa 15:16
l 1Cr 3:5-9
1Cr 14:3-7
m Lu 3:23, 31
n 2Sa 12:24
o 2Sa 5:3
p Sal 2:2
q 1Sa 22:1, 5
1Sa 24:22
2Sa 23:14
1Cr 14:8
r Jos 15:8, 12
1Cr 11:15
1Cr 14:9
s Núm 27:21
t 1Cr 14:10-12
u 2Sa 22:41

5:1 *Lit.: "seu osso e sua carne". **5:2** *Lit.: "era aquele que fazia sair e aquele que fazia entrar Israel". **5:8** *Ou: "que a alma de Davi".

5:9 *Ou, possivelmente: "e ele a chamou". #Ou: "de Milo". Termo hebraico que significa "encher". **5:11** *Ou: "um palácio". **5:18** *Ou: "pela baixada".

aquele lugar de Baal-Perazim.*[a]
21 Os filisteus abandonaram ali
os seus ídolos, e Davi e seus ho-
mens os levaram embora.

22 Mais tarde, os filisteus vie-
ram novamente e se espalharam
pelo vale* de Refaim.[b] **23** Davi
consultou a Jeová, que disse:
"Não os ataque pela frente. Dê
a volta por trás deles e ataque-os em frente aos balsamei-
ros. **24** Quando você ouvir o
som de marcha nas copas dos
balsameiros, aja com determi-
nação, pois Jeová terá ido à
sua frente para golpear o exér-
cito dos filisteus." **25** Portanto,
Davi fez exatamente como Jeová
lhe ordenou, e ele golpeou os fi-
listeus[c] desde Geba[d] até Gezer.[e]

6 Davi reuniu novamente todos
os melhores soldados de Is-
rael, 30.000. **2** Então Davi e to-
dos os homens que estavam
com ele foram a Baal-Judá para
buscar a Arca do verdadeiro
Deus,[f] diante da qual se invoca
o nome de Jeová dos exércitos,[g]
que está sentado em seu tro-
no acima dos* querubins.[h] **3** No
entanto, eles colocaram a Arca
do verdadeiro Deus numa carro-
ça nova[i] para levá-la da casa de
Abinadabe,[j] que ficava na colina.
Uzá e Aiô, filhos de Abinadabe,
conduziam a carroça.

4 Assim, eles levaram a Arca
do verdadeiro Deus da casa de
Abinadabe, que ficava na coli-
na. Aiô caminhava na frente
da Arca. **5** Davi e toda a casa
de Israel festejavam perante
Jeová com todo tipo de instru-
mentos de madeira de junípero,
com harpas e outros instrumen-
tos de cordas,[k] com pandeiros,[l]
com chocalhos e com címba-
los.[m] **6** Mas, quando chegaram
à eira de Nacom, Uzá estendeu a
mão e segurou a Arca do verda-
deiro Deus,[a] pois os bois quase
a derrubaram. **7** Então a ira de
Jeová se acendeu contra Uzá, e o
verdadeiro Deus o executou[b] ali
mesmo pelo seu ato irreverente,[c]
e ele morreu ali, ao lado da Arca
do verdadeiro Deus. **8** Mas Davi
ficou indignado* porque a ira de
Jeová tinha irrompido contra
Uzá. E aquele lugar é chamado
de Peres-Uzá# até hoje. **9** Davi
ficou com medo de Jeová[d] na-
quele dia e disse: "Como poderei
levar a Arca de Jeová para a mi-
nha cidade?"[e] **10** Davi não quis
mais levar a Arca de Jeová para
onde ele estava, na Cidade de
Davi.[f] Em vez disso, Davi orde-
nou que ela fosse levada à casa
de Obede-Edom,[g] o geteu.

11 A Arca de Jeová ficou na
casa de Obede-Edom, o geteu,
por três meses; e Jeová abençoa-
va Obede-Edom e a todos os da
sua casa.[h] **12** Relatou-se ao rei
Davi: "Jeová abençoou a casa de
Obede-Edom e tudo o que per-
tence a ele por causa da Arca
do verdadeiro Deus." Então Davi
foi com alegria à casa de Obe-
de-Edom para buscar a Arca do
verdadeiro Deus e levá-la para a
Cidade de Davi.[i] **13** Quando os
que carregavam[j] a Arca de Jeová
tinham dado seis passos, ele sa-
crificou um touro e um bezerro
gordo.*

14 Davi estava dançando di-
ante de Jeová com todas as suas
forças; e Davi usava* um éfode
de linho.[k] **15** Davi e toda a casa
de Israel estavam levando a Arca[l]
de Jeová com gritos de alegria[m]
e ao som da buzina.[n] **16** Mas,
quando a Arca de Jeová chegou
à Cidade de Davi, Mical,[o] filha de
Saul, olhou pela janela e viu o

CAP. 5

a Is 28:21
b Jos 15:8, 12
1Cr 11:15
1Cr 14:13-17
c Le 26:7
d Jos 18:21, 24
e Jos 16:10

CAP. 6

f 1Sa 7:2
1Rs 8:1
1Cr 13:1-5
g De 20:4
1Sa 1:3
1Cr 17:24
h Êx 25:22
1Sa 4:4
1Cr 13:6-11
Sal 80:1
i Êx 25:14
Núm 7:9
Jos 3:14
j 1Sa 7:1
k 1Sa 10:5
l Êx 15:20
m Sal 150:3-5

2.ª coluna

a Núm 4:15
1Cr 15:2
b Le 10:1, 2
1Sa 6:19
c Pr 11:2
d 1Sa 6:20
Sal 119:120
e 1Cr 13:12-14
f 2Sa 5:7
g 1Cr 15:25
h Gên 30:27
Gên 39:5
i 1Cr 15:25, 26
Sal 24:7
Sal 68:24
j Núm 4:15
Núm 7:9
Jos 3:3
1Cr 15:2, 15
k 1Cr 15:27, 28
l Êx 37:1
Sal 132:8
m 1Cr 15:16
n Sal 150:3
o 1Sa 14:49
1Sa 18:20, 27
2Sa 3:14

5:20 *Que significa "senhor das brechas". **5:22** *Ou: "pela baixada". **6:2** *Ou, possivelmente: "entre os".

6:8 *Ou: "aborrecido". #Que significa "brecha contra Uzá". **6:13** *Ou: "animal cevado". **6:14** *Lit.: "estava cingido com".

rei Davi pulando e dançando diante de Jeová; e ela começou a desprezá-lo no coração.[a] **17** Então levaram a Arca de Jeová para a tenda que Davi havia armado para ela[b] e a colocaram no seu lugar. Depois, Davi fez ofertas queimadas[c] e sacrifícios de participação em comum[d] perante Jeová.[e] **18** Quando Davi acabou de fazer as ofertas queimadas e os sacrifícios de participação em comum, abençoou o povo em nome de Jeová dos exércitos. **19** Além disso, ele distribuiu a todo o povo, a toda a multidão de Israel, a cada homem e a cada mulher, um pão em forma de anel, um bolo de tâmaras e um bolo de passas. Depois todo o povo partiu, cada um para a sua casa.

20 Quando Davi voltou para abençoar os da sua casa, Mical,[f] filha de Saul, foi ao encontro dele. Ela disse: "Como o rei de Israel se fez glorioso hoje, despindo-se aos olhos das escravas dos seus servos, assim como faz um tolo!"[g] **21** Então Davi disse a Mical: "Eu estava festejando perante Jeová, que escolheu a mim em vez de a seu pai e todos os da sua casa, e me designou como líder do povo de Jeová, Israel.[h] Por isso vou festejar perante Jeová, **22** e me humilharei ainda mais e serei rebaixado até mesmo aos meus próprios olhos. Mas eu serei glorificado pelas escravas que você mencionou." **23** Assim, Mical,[i] filha de Saul, não teve nenhum filho até o dia da sua morte.

7 Quando o rei já morava na sua casa,*[j] e Jeová lhe tinha dado descanso de todos os seus inimigos ao redor, **2** o rei disse a Natã,[k] o profeta: "Veja, eu estou morando numa casa de cedros,[l] enquanto a Arca do verdadeiro Deus está numa tenda."[a] **3** Então Natã disse ao rei: "Faça tudo o que o seu coração desejar, porque Jeová está com o senhor."[b]

4 Naquela mesma noite, Natã recebeu a seguinte palavra de Jeová: **5** "Vá e diga ao meu servo Davi: 'Assim diz Jeová: "Por que você deveria construir uma casa para eu morar?[c] **6** Eu nunca morei numa casa desde o dia em que tirei o povo de Israel do Egito até hoje,[d] mas tenho mudado* de um lugar para outro, numa tenda e num tabernáculo.[e] **7** Durante todo o tempo em que andei com todos os israelitas,* será que alguma vez perguntei a um dos líderes das tribos de Israel a quem designei para pastorear meu povo Israel: 'Por que vocês não construíram uma casa de cedros para mim?'"' **8** Agora diga o seguinte ao meu servo Davi: 'Assim diz Jeová dos exércitos: "Eu o tirei das pastagens, de detrás do rebanho,[f] para que se tornasse líder do meu povo Israel.[g] **9** Estarei com você aonde quer que você for[h] e vou eliminar* todos os seus inimigos de diante de você.[i] E farei um grande nome para você,[j] igual ao nome dos grandes homens da terra. **10** Designarei um lugar ao meu povo Israel e os estabelecerei ali. Eles morarão nesse lugar e não serão mais perturbados; os maus não os oprimirão mais como fizeram no passado,[k] **11** desde o dia em que designei juízes[l] sobre o meu povo Israel. Vou dar a você descanso de todos os seus inimigos.[m]

"'"Além disso, Jeová lhe diz que Jeová edificará uma casa* para você.[n] **12** Quando chegar o fim dos seus dias[o] e você

CAP. 6

a 1Cr 15:29
b 1Cr 15:1
c Le 1:3
d Le 3:1
e 1Cr 16:1-3
f 1Sa 18:27
g Êx 22:28
h 1Sa 13:13, 14; 1Sa 15:27, 28; 1Sa 16:1, 12
i 1Sa 14:49; 2Sa 6:16

CAP. 7

j 1Cr 17:1
k 2Sa 12:1; 1Cr 29:29
l 2Sa 5:11

2.ª coluna

a 2Sa 6:17
b 1Rs 8:17; 1Cr 17:2; 1Cr 22:7
c 1Rs 5:3; 1Rs 8:17-19; 1Cr 17:4-6; 1Cr 22:7, 8
d Jos 18:1
e Êx 40:18, 34
f 1Sa 16:11
g 2Sa 5:2; 1Cr 17:7-10; 1Cr 28:4; Sal 78:70, 71
h 1Sa 18:14; 2Sa 5:10
i 2Sa 22:1; Sal 18:37
j 1Cr 14:2, 17
k Jz 2:14; Sal 89:20, 22
l Jz 2:16
m De 25:19
n 1Rs 2:24; Sal 89:4
o 1Rs 2:1

7:1 *Ou: "no seu palácio".

7:6 *Lit.: "andado". **7:7** *Lit.: "filhos de Israel". **7:9** *Lit.: "decepar". **7:11** *Ou: "dinastia".

descansar com os seus antepassados, farei surgir o seu descendente,* seu próprio filho,# e estabelecerei firmemente o reino dele.[a] **13** É ele quem construirá uma casa para o meu nome,[b] e eu estabelecerei firmemente o trono do seu reino para sempre.[c] **14** Eu me tornarei seu pai e ele se tornará meu filho.[d] Quando ele fizer o que é errado, vou puni-lo com a vara dos homens e com os golpes dos filhos dos homens.*[e] **15** Não retirarei dele o meu amor leal, assim como retirei de Saul,[f] a quem removi de diante de você. **16** Quanto a você, sua casa e seu reino estarão firmes diante de você para sempre; seu trono ficará firmemente estabelecido para sempre.””[g]

17 Natã transmitiu a Davi todas essas palavras e toda essa visão.[h]

18 Em vista disso, o rei Davi entrou e se sentou diante de Jeová, e disse: “Quem sou eu, ó Soberano Senhor Jeová? E o que é a minha casa, para que me tenhas feito chegar até aqui?[i] **19** Como se isso não bastasse, ó Soberano Senhor Jeová, também me falas que a casa do teu servo permanecerá até um tempo distante no futuro; e isso é lei* para toda a humanidade, ó Soberano Senhor Jeová. **20** O que mais eu, o teu servo Davi, posso te dizer, visto que me conheces tão bem,[j] ó Soberano Senhor Jeová? **21** Por causa da tua palavra e de acordo com o teu coração,* fizeste todas essas grandes coisas e as revelaste ao teu servo.[k] **22** É por isso que tu és realmente grande,[l] ó Soberano Senhor Jeová. Não há ninguém igual a ti,[a] e não há Deus além de ti[b] — tudo o que já ouvimos confirma isso. **23** Que outra nação na terra é como o teu povo Israel?[c] Deus os resgatou como o seu povo,[d] fazendo um nome para si[e] por realizar coisas grandes e atemorizantes por eles.[f] Expulsaste as nações e os seus deuses em benefício do teu povo, que resgataste para ti do Egito. **24** Estabeleceste teu povo Israel como teu próprio povo para sempre;[g] e tu, ó Jeová, te tornaste seu Deus.[h]

25 “Agora, ó Jeová Deus, cumpre para sempre a promessa que fizeste a respeito do teu servo e da casa dele, e que tu faças assim como prometeste.[i] **26** Que teu nome seja enaltecido para sempre,[j] para que as pessoas digam: ‘Jeová dos exércitos é Deus sobre Israel’, e que a casa do teu servo Davi seja firmemente estabelecida diante de ti.[k] **27** Pois tu, Jeová dos exércitos, Deus de Israel, fizeste uma revelação ao teu servo, dizendo: ‘Edificarei uma casa* para você.’[l] Por isso é que o teu servo teve coragem de# fazer esta oração a ti. **28** Ó Soberano Senhor Jeová, tu és o verdadeiro Deus e as tuas palavras são verdade,[m] e tu prometeste essas coisas boas ao teu servo. **29** Portanto, que seja do teu agrado abençoar a casa do teu servo e que ela permaneça para sempre diante de ti,[n] pois tu prometeste isso, ó Soberano Senhor Jeová, e que a casa do teu servo seja abençoada para sempre com a tua bênção.”[o]

8 Algum tempo depois, Davi derrotou os filisteus[p] e os subjugou;[q] Davi tomou Metegue-Amá das mãos dos filisteus.

7:12 *Lit.: “a sua semente”. #Lit.: “um que sairá das suas partes internas”. **7:14** *Ou, possivelmente: “de Adão”. **7:19** *Ou: “instrução”. **7:21** *Ou: “em harmonia com a tua vontade”. **7:27** *Ou: “dinastia”. #Lit.: “achou seu coração para”.

CAP. 7

a Gên 49:10; 1Rs 8:20; 1Cr 17:11-14; Sal 132:11; Is 9:7; Is 11:1; Mt 21:9; Mt 22:42; Lu 1:32, 33; Jo 7:42; At 2:30
b 1Rs 5:5; 1Rs 6:12; Za 6:12, 13
c 1Rs 1:37; 1Cr 22:10; 1Cr 28:7; Sal 89:4, 36
d 1Cr 28:6; Mt 3:17; He 1:5
e Sal 89:30, 32; Je 52:3
f 1Sa 15:23, 26
g Sal 45:6; Sal 89:36; Da 2:44; He 1:8; Ap 11:15
h 1Cr 17:15
i 1Cr 17:16-22
j 1Sa 16:7; Sal 17:3
k Sal 25:14
l De 3:24; 1Cr 16:25

2.ª coluna

a Êx 15:11; Sal 83:18
b De 4:35
c De 4:7; Sal 147:19, 20
d Êx 3:8; Êx 19:5; Is 63:9
e Êx 9:16
f De 10:21
g De 26:18
h Êx 15:2
i 1Cr 17:23-27; Sal 89:20, 28
j 1Cr 29:11; Sal 72:19; Mt 6:9; Jo 12:28
k Is 9:7; Je 33:22
l 2Sa 7:11
m Núm 23:19; Sal 89:35; Sal 132:11; Jo 17:17
n Sal 89:20, 36; Sal 132:12
o 2Sa 22:51; Sal 72:17

CAP. 8

p Jos 13:2, 3; 2Sa 21:15
q 1Cr 18:1

2 Ele derrotou os moabitas,[a] fez com que se deitassem no chão e os mediu com uma corda: duas medidas de corda para a morte, e uma medida inteira de corda para a vida.[b] Então os moabitas se tornaram servos de Davi e passaram a lhe pagar tributo.[c]

3 Davi derrotou Hadadezer, filho de Reobe, rei de Zobá,[d] quando este estava indo restabelecer seu domínio sobre a região do rio Eufrates.[e] **4** Davi capturou 1.700 cavaleiros de Hadadezer e 20.000 soldados a pé. Então Davi cortou os tendões de todos os cavalos dos carros de guerra, com exceção de 100 deles.[f]

5 Quando os sírios de Damasco[g] vieram ajudar Hadadezer, rei de Zobá, Davi matou 22.000 sírios.[h] **6** Então Davi manteve tropas na Síria de Damasco; e os sírios se tornaram servos de Davi e passaram a lhe pagar tributo. Jeová dava vitórias* a Davi aonde quer que ele fosse.[i] **7** Além disso, Davi pegou os escudos* de ouro dos servos de Hadadezer e os trouxe a Jerusalém.[j] **8** O rei Davi pegou também uma grande quantidade de cobre de Betá e de Berotai, cidades de Hadadezer.

9 Toi, rei de Hamate,[k] ficou sabendo que Davi tinha derrotado todo o exército de Hadadezer.[l] **10** Portanto, Toi enviou Jorão, seu filho, ao rei Davi para cumprimentá-lo e parabenizá-lo por ele ter derrotado Hadadezer, pois Hadadezer sempre guerreava contra Toi. Jorão levou a Davi objetos de prata, de ouro e de cobre, **11** os quais o rei Davi santificou para Jeová, junto com a prata e o ouro que tinha santificado, procedente de todas as nações que havia subjugado[a] **12** — a Síria, Moabe,[b] os amonitas, os filisteus[c] e os amalequitas[d] —, e junto com o despojo de Hadadezer,[e] filho de Reobe, rei de Zobá. **13** Além disso, Davi fez um nome para si quando voltou depois de ter matado 18.000 edomitas no vale do Sal.[f] **14** Ele manteve tropas em Edom; em todo o Edom ele manteve tropas, e todos os edomitas se tornaram servos de Davi.[g] Jeová dava vitórias* a Davi aonde quer que ele fosse.[h]

15 Davi reinava sobre todo o Israel,[i] e Davi governava com justiça e retidão[j] em benefício de todo o seu povo.[k] **16** Joabe,[l] filho de Zeruia, era chefe do exército; e Jeosafá,[m] filho de Ailude, era cronista. **17** Zadoque,[n] filho de Aitube, e Aimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes; e Seraías era secretário. **18** Benaia,[o] filho de Jeoiada, comandava os queretitas e os peletitas.[p] E os filhos de Davi se tornaram ministros principais.*

9 Então Davi disse: "Resta ainda alguém da casa de Saul, a quem eu possa demonstrar amor leal por causa de Jonatã?"[q] **2** Havia um servo da casa de Saul chamado Ziba.[r] De modo que o chamaram à presença de Davi, e o rei lhe perguntou: "Você é Ziba?" Ele respondeu: "Sou seu servo." **3** O rei perguntou: "Sobrou alguém da casa de Saul, a quem eu possa demonstrar o amor leal de Deus?" Ziba respondeu ao rei: "Resta ainda um filho de Jonatã; ele é aleijado* dos dois pés."[s] **4** O rei lhe perguntou: "Onde ele está?" Ziba respondeu ao rei: "Está na casa de Maquir,[t] filho de Amiel, em Lo-Debar."

5 Imediatamente o rei Davi mandou trazê-lo da casa de

8:6, 14 *Ou: "salvação". **8:7** *Ou: "escudos redondos".

8:18 *Lit.: "se tornaram sacerdotes". **9:3** *Ou: "manco".

CAP. 8

a Núm 24:17; Jz 3:29; 1Sa 14:47; Sal 60:8
b De 23:3-6
c 2Rs 3:4; 1Cr 18:2
d 2Sa 10:6; 1Rs 11:23; Sal 60:cab
e Gên 15:18; Êx 23:31; 1Rs 4:21; 1Cr 18:3, 4
f De 17:16; Sal 20:7; Sal 33:17
g Is 7:8
h 1Cr 18:5, 6
i De 7:24; 2Sa 8:14
j 1Cr 18:7, 8
k 2Rs 14:28
l 1Cr 18:9-11

2.ª coluna

a Jos 6:19; 1Rs 7:51; 1Cr 22:14; 1Cr 26:27
b 2Sa 8:2
c 2Sa 8:1
d 1Sa 30:18
e 2Sa 8:7
f 1Cr 18:12, 13; Sal 60:cab
g Gên 25:23, 26; Gên 27:29, 37; Núm 24:18
h Sal 60:12
i 2Sa 5:3, 5
j 1Rs 3:6
k 1Cr 18:14-17
l 2Sa 20:23; 1Cr 11:6
m 2Sa 20:24; 1Rs 4:3
n 2Sa 15:27; 1Cr 6:8; 1Cr 24:3
o 2Sa 23:20; 1Rs 1:44; 1Rs 2:35
p 2Sa 15:18; 2Sa 20:7

CAP. 9

q 1Sa 18:1, 3; 1Sa 20:15, 42
r 2Sa 16:1; 2Sa 19:17
s 2Sa 4:4; 2Sa 9:13; 2Sa 19:26
t 2Sa 17:27-29

Maquir, filho de Amiel, em Lo-Debar. **6** Quando se apresentou a Davi, Mefibosete, filho de Jonatã, filho de Saul, prostrou-se, lançando-se com o rosto por terra. Davi disse então: "Mefibosete!" Ele respondeu: "Aqui está o seu servo." **7** Davi lhe disse: "Não tenha medo, pois certamente demonstrarei amor leal[a] a você por causa de Jonatã, seu pai. Eu lhe devolverei todas as terras de Saul, seu avô, e você sempre comerá* à minha mesa."[b]

8 Nisto ele se prostrou e disse: "Quem é o seu servo para o senhor mostrar consideração por* um cão morto[c] como eu?" **9** Então o rei mandou chamar Ziba, ajudante de Saul, e lhe disse: "Estou dando ao neto do seu senhor tudo o que pertencia a Saul e à casa dele.[d] **10** Você, seus filhos e seus servos cultivarão a terra para ele e também colherão o que ela produzir, para fornecer alimento para a família dele. Mas Mefibosete, neto do seu senhor, sempre comerá à minha mesa."[e]

Ziba tinha 15 filhos e 20 servos.[f] **11** Então Ziba disse ao rei: "Seu servo fará tudo o que meu senhor, o rei, ordena." Assim, Mefibosete comia à mesa de Davi,* como um dos filhos do rei. **12** Mefibosete também tinha um filho pequeno chamado Mica.[g] Todos os que moravam na casa de Ziba se tornaram servos de Mefibosete. **13** E Mefibosete morava em Jerusalém, pois sempre comia à mesa do rei.[h] Ele era aleijado dos dois pés.[i]

10 Depois disso, o rei dos amonitas[j] morreu, e seu filho Hanum se tornou rei no seu lugar.[k] **2** Então Davi disse: "Demonstrarei amor leal a Hanum, filho de Naás, assim como o pai dele demonstrou amor leal a mim." Portanto, Davi enviou seus servos para consolá-lo pela morte do seu pai. Mas, quando os servos de Davi chegaram à terra dos amonitas, **3** os príncipes dos amonitas disseram a Hanum, seu senhor: "Acha que foi para honrar seu pai que Davi lhe enviou consoladores? Davi enviou seus servos para fazer o reconhecimento da cidade, espioná-la e destruí-la." **4** Então Hanum pegou os servos de Davi, raspou um lado da barba[a] deles e cortou suas roupas pela metade, na altura das nádegas; depois os mandou embora. **5** Quando contaram isso a Davi, ele imediatamente enviou homens ao encontro dos seus servos, porque eles tinham sido muito humilhados. O rei lhes disse: "Fiquem em Jericó[b] e voltem quando as suas barbas tiverem crescido."

6 Com o tempo, os amonitas perceberam que tinham despertado o ódio de* Davi. Então os amonitas enviaram mensageiros para contratar 20.000 soldados# sírios de Bete-Reobe[c] e de Zobá.[d] Contrataram também o rei de Maacá,[e] com 1.000 homens, e 12.000 homens de Istobe.[△f] **7** Quando Davi ficou sabendo disso, enviou Joabe e todo o exército, incluindo os guerreiros mais valentes.[g] **8** E os amonitas saíram e se puseram em formação de batalha à entrada do portão da cidade, ao passo que os sírios de Zobá e de Reobe, junto com Istobe[△] e Maacá, se posicionaram à parte, em campo aberto.

9 Quando Joabe viu que as forças de ataque vinham contra

CAP. 9
a Pr 11:17
b 2Sa 19:28 Pr 11:25
c 1Sa 24:14
d 2Sa 9:1 2Sa 16:4 2Sa 19:29
e 2Sa 19:28
f 2Sa 19:17
g 1Cr 8:34 1Cr 9:40
h 2Sa 9:7 2Sa 19:28
i 2Sa 4:4

CAP. 10
j Gên 19:36, 38 Jz 10:7 Jz 11:12, 33 1Sa 11:1
k 1Cr 19:1-5

2.ª coluna
a Le 19:27
b Jos 18:21
c Núm 13:21
d 2Sa 8:5
e Jos 13:13
f 1Cr 19:6, 7
g 2Sa 23:8 1Cr 19:8, 9

9:7 *Lit.: "comerá pão". **9:8** *Lit.: "ter voltado a face para". **9:11** *Ou, possivelmente: "à minha mesa".

10:6 *Ou: "tinham se tornado um mau cheiro para". #Ou: "soldados a pé". **10:6, 8** △Ou: "homens de Tobe".

ele pela frente e pela retaguarda, escolheu alguns dos melhores soldados de Israel e os colocou em formação de batalha para enfrentar os sírios.[a] **10** Ele pôs o restante dos homens sob o comando* do seu irmão Abisai,[b] a fim de colocá-los em formação de batalha para enfrentar os amonitas.[c] **11** Então Joabe disse: "Se os sírios se tornarem fortes demais para mim, venha me ajudar; mas, se os amonitas se tornarem fortes demais para você, eu vou ajudá-lo. **12** Temos de ser fortes e lutar com coragem[d] pelo nosso povo e pelas cidades do nosso Deus, e Jeová fará o que for bom aos Seus olhos."[e]

13 Então Joabe e os seus homens avançaram para lutar contra os sírios, e estes fugiram de diante dele.[f] **14** Quando os amonitas viram que os sírios tinham fugido, eles fugiram de Abisai e entraram na cidade. Depois dessa batalha contra os amonitas, Joabe voltou a Jerusalém.

15 Quando os sírios viram que tinham sido derrotados por Israel, reagruparam-se.[g] **16** Então Hadadezer[h] convocou os sírios que estavam na região do rio Eufrates,*[i] e eles vieram a Helão, comandados por Sobaque, o chefe do exército de Hadadezer.

17 Ao ser informado disso, Davi reuniu imediatamente todo o Israel, atravessou o Jordão e chegou a Helão. Os sírios puseram-se então em formação de batalha para enfrentar Davi e lutaram contra ele.[j] **18** Mas os sírios fugiram de Israel. Davi matou 700 condutores de carros de guerra e 40.000 cavaleiros sírios, e feriu Sobaque, chefe do exército deles, que morreu ali mesmo.[k] **19** Quando todos os reis, servos de Hadadezer, viram que tinham sido derrotados por Israel, fizeram imediatamente paz com Israel e se tornaram seus súditos.[a] E os sírios ficaram com medo de ajudar novamente os amonitas.

11 No começo do ano,* época em que os reis saem em campanhas militares, Davi enviou Joabe junto com os seus servos e todo o exército de Israel para destruir os amonitas, e eles cercaram Rabá.[b] Mas Davi ficou em Jerusalém.[c]

2 Certo dia, ao anoitecer,* Davi se levantou da cama e foi passear pelo terraço da casa# do rei. Do terraço ele viu uma mulher tomando banho, e a mulher era muito bonita. **3** Davi mandou alguém procurar saber quem era a mulher. Disseram-lhe: "É Bate-Seba,[d] filha de Elião,[e] esposa de Urias,[f] o hitita."[g] **4** Então Davi enviou mensageiros para que a trouxessem.[h] Então ela veio, e ele se deitou com ela.[i] (Isso aconteceu quando ela estava se purificando da sua impureza.*)[j] Depois ela voltou para casa.

5 A mulher ficou grávida e mandou dizer a Davi: "Estou grávida." **6** Em vista disso, Davi mandou a seguinte mensagem a Joabe: "Envie-me Urias, o hitita." Então Joabe enviou Urias a Davi. **7** Quando Urias chegou, Davi perguntou como estava Joabe, como estavam os soldados e como estava indo a guerra. **8** Davi disse então a Urias: "Vá para casa e descanse um pouco."* Assim que Urias saiu da casa do rei, foi-lhe enviado um presente de cortesia do rei.#

CAP. 10

a 1Cr 19:10-13
b 1Sa 26:6; 2Sa 2:18; 2Sa 23:18; 1Cr 2:15, 16
c Núm 21:24
d De 31:6
e Sal 37:5; Sal 44:5; Pr 29:25
f 1Cr 19:14, 15
g 1Cr 19:16
h 2Sa 8:3-5
i Gên 15:18; Êx 23:31
j 1Cr 19:17-19
k De 20:1; Sal 18:37, 38

2.ª coluna

a Gên 15:18; De 20:10, 11

CAP. 11

b 2Sa 12:26
c 1Cr 20:1
d 2Sa 12:24; 1Rs 1:11
e 1Cr 3:5, 9
f 2Sa 23:8, 39; 1Rs 15:5
g Gên 10:15; De 20:17
h Êx 20:14, 17
i Le 18:20; Le 20:10; Pr 6:32; He 13:4
j Le 12:2; Le 15:19; Le 18:19

10:10 *Lit.: "na mão". **10:16** *Lit.: "do Rio".

11:1 *Isto é, na primavera. **11:2** *Ou: "no final da tarde". #Ou: "do palácio". **11:4** *Possivelmente sua impureza menstrual. **11:8** *Lit.: "lave os seus pés". #Ou: "a porção do rei", isto é, a porção enviada pelo anfitrião ao convidado honrado.

9 No entanto, Urias não foi para
casa, mas dormiu à entrada da
casa do rei com todos os outros
servos do seu senhor. **10** Então
disseram a Davi: “Urias não foi
para casa.” Em vista disso, Davi
disse a Urias: “Você não acabou
de chegar de viagem? Por que
não foi para casa?” **11** Urias
disse a Davi: “A Arca[a] e os ho-
mens de Israel e de Judá es-
tão em abrigos temporários, e
meu chefe Joabe e os servos do
meu senhor estão acampados em
campo aberto. Como eu poderia
ir para casa, comer e beber, e me
deitar com a minha esposa?[b] Tão
certo como o senhor vive,* não
farei isso!”

12 Então Davi disse a Urias:
“Fique aqui mais um dia, e ama-
nhã o mandarei de volta.” Assim,
Urias ficou em Jerusalém naque-
le dia e no dia seguinte. **13** Davi
o convidou então para vir comer
e beber com ele, e o embriagou.
Mas Urias saiu ao anoitecer para
dormir na sua cama, junto com
os servos do seu senhor, e não
foi para casa. **14** De manhã,
Davi escreveu uma carta a Joa-
be e a enviou por meio de Urias.
15 Ele escreveu na carta: “Colo-
quem Urias na linha de frente,
onde o combate estiver mais vio-
lento. Então recuem e o deixem
sozinho, para que ele seja ferido
e morra.”[c]

16 Joabe já vinha observando
a cidade atentamente, e colocou
Urias onde ele sabia que esta-
vam os guerreiros mais valentes.
17 Quando os homens da cida-
de saíram e lutaram contra Joa-
be, alguns dos servos de Davi
foram mortos. Urias, o hitita,
estava entre os que morreram.[d]
18 Então Joabe informou a Davi
tudo o que estava acontecendo
na guerra. **19** Ele disse ao men-
sageiro: “Quando você tiver aca-
bado de dar ao rei todas as notí-
cias da guerra, **20** pode ser que
o rei fique furioso e pergunte:
‘Por que vocês foram lutar tão
perto da cidade? Não sabiam que
eles atirariam do alto da mura-
lha? **21** Quem matou Abimele-
que,[a] filho de Jerubesete?[b] Não
foi uma mulher que jogou sobre
ele uma pedra de moinho do alto
da muralha, matando-o em Te-
bes? Por que vocês chegaram tão
perto da muralha?’ Então diga:
‘Seu servo Urias, o hitita, tam-
bém morreu.’”

22 Assim, o mensageiro foi e
contou a Davi tudo o que Joa-
be tinha ordenado. **23** O men-
sageiro disse a Davi: “Os inimi-
gos foram mais fortes do que
nós e saíram para lutar em cam-
po aberto. Mas nós os fizemos
recuar até a entrada do portão
da cidade. **24** Então os arquei-
ros atiraram contra os seus ser-
vos do alto da muralha, e alguns
dos servos do rei morreram. Seu
servo Urias, o hitita, também
morreu.”[c] **25** Davi disse então
ao mensageiro: “Diga o seguinte
a Joabe: ‘Não se preocupe com
isso, pois a espada devora qual-
quer um. Intensifique o ataque
contra a cidade e conquiste-a.’[d]
Também encoraje-o.”

26 Quando a esposa de Urias
soube que seu marido tinha mor-
rido, começou a chorar por ele.
27 Assim que terminou o perío-
do de luto, Davi mandou trazê-
la para a sua casa; ela se tornou
sua esposa[e] e lhe deu um filho.
Mas o que Davi tinha feito desa-
gradou muito a* Jeová.[f]

12 Então Jeová enviou Natã[g]
a Davi. Natã foi até ele[h]
e disse: “Havia dois homens que
moravam na mesma cidade; um
era rico e o outro era pobre.

CAP. 11

a 2Sa 6:17
2Sa 7:2

b Le 15:16
1Sa 21:5

c Sal 51:14
Pr 3:29

d 2Sa 12:9

2.ª coluna

a Jz 9:50-53

b Jz 6:32
Jz 7:1

c 2Sa 11:17

d 2Sa 12:26

e 2Sa 5:13
2Sa 12:9

f Gên 39:7-9
1Rs 15:5
Sal 5:6
Sal 11:4
He 13:4

CAP. 12

g 1Rs 1:8
1Cr 17:1
1Cr 29:29

h Sal 51:cab

11:11 *Ou: “como o senhor vive e a sua alma vive”.

11:27 *Lit.: “era mau aos olhos de”.

2 O homem rico tinha uma grande quantidade de ovelhas e bois,[a] **3** mas o homem pobre tinha apenas uma cordeirinha que havia comprado.[b] Ele cuidava dela, e ela cresceu junto com ele e seus filhos. Ela comia do pouco alimento que ele tinha, bebia do seu copo e dormia nos seus braços. Ela se tornou como uma filha para ele. **4** Certo dia, chegou um visitante ao homem rico, mas este não quis pegar nenhuma das suas ovelhas ou bois para preparar uma refeição para o viajante que tinha vindo até ele. Em vez disso, pegou a cordeira do homem pobre e a preparou para o visitante."[c]

5 Nisto Davi ficou furioso com o homem e disse a Natã: "Tão certo como Jeová vive,[d] o homem que fez isso merece morrer! **6** E ele deve pagar quatro vezes o valor da cordeira,[e] porque fez isso e não teve compaixão."

7 Então Natã disse a Davi: "O senhor é o homem! Assim diz Jeová, o Deus de Israel: 'Eu mesmo o ungi rei sobre Israel[f] e o livrei das mãos de Saul.[g] **8** Eu estava disposto a dar a você a casa do seu senhor[h] e a pôr as esposas dele[i] nos seus braços, e dei a você a casa de Israel e de Judá.[j] E, como se isso não bastasse, eu estava disposto a fazer muito mais por você.[k] **9** Por que você desprezou a palavra de Jeová, fazendo o que é mau aos seus olhos? Você matou Urias, o hitita, com a espada![l] E, depois de tê-lo matado com a espada dos amonitas, você se casou com a esposa dele.[m] **10** Portanto, a espada nunca se afastará da sua casa,[n] porque você me desprezou, tomando a esposa de Urias, o hitita, como sua esposa.' **11** Assim diz Jeová: 'Trarei sobre você uma calamidade vinda da sua própria casa.[a] Tomarei as suas esposas diante dos seus olhos e as darei a outro homem,*[b] e ele se deitará com elas em plena luz do dia.#[c] **12** Você agiu às escondidas,[d] mas eu farei isso diante de todo o Israel e em plena luz do dia.'"*

13 Davi disse então a Natã: "Pequei contra Jeová."[e] Natã disse a Davi em resposta: "Jeová perdoa o seu pecado;*[f] o senhor não morrerá.[g] **14** Mas, visto que o senhor mostrou tanto desrespeito por Jeová nesse assunto, seu filho que acabou de nascer certamente morrerá."

15 Depois Natã foi para casa.

E Jeová golpeou o filho que a esposa de Urias tinha dado a Davi, e ele ficou doente. **16** Davi suplicou ao verdadeiro Deus a favor do menino e fez um jejum rigoroso. Davi entrava no seu quarto e passava a noite deitado no chão.[h] **17** Os anciãos da sua casa ficavam junto dele e tentavam fazê-lo se levantar do chão, mas ele se recusava e não queria comer com eles. **18** No sétimo dia, o menino morreu. Mas os servos de Davi ficaram com medo de lhe contar que o menino tinha morrido. Eles disseram: "Enquanto o menino estava vivo nós falamos com o rei, mas ele não nos escutou. Então como podemos lhe contar que o menino morreu? Ele pode fazer algo terrível."

19 Quando Davi viu seus servos cochichando entre si, percebeu que o menino tinha morrido. Davi perguntou aos seus servos: "O menino morreu?" Eles responderam: "Morreu." **20** Então Davi se levantou do chão, tomou banho, passou óleo no

CAP. 12

a 2Sa 5:13
2Sa 15:16

b 2Sa 11:3

c 2Sa 11:4

d De 6:13

e Êx 22:1

f 1Sa 16:13
2Sa 7:8

g 1Sa 18:10, 11
1Sa 19:10
1Sa 23:14

h 1Sa 13:13, 14
1Sa 15:26, 28

i 2Sa 3:7
1Rs 2:22

j 2Sa 2:4
2Sa 5:5

k 2Sa 7:19

l Êx 20:13

m Êx 20:14, 17
2Sa 11:15, 27

n Núm 14:18
2Sa 13:32
2Sa 18:33
Gál 6:7

2.ª coluna

a 2Sa 12:15, 19
2Sa 13:10-15
2Sa 15:14

b Êx 21:24
Jó 31:9-11
Jó 34:11

c 2Sa 16:21, 22

d 2Sa 11:4, 15

e Gên 39:9
Sal 32:5
Sal 38:3
Sal 51:cab, 4
Pr 28:13

f Êx 34:6
Sal 32:1

g Le 20:10
Sal 103:10

h 2Sa 12:22
Jon 3:8, 9

12:11 *Ou: "ao seu próximo". #Lit.: "aos olhos deste sol". **12:12** *Lit.: "e diante do sol". **12:13** *Ou: "deixa passar o seu pecado".

corpo[a] e trocou de roupa. Em seguida foi à casa[b] de Jeová e se prostrou. Depois voltou para casa,* pediu que lhe trouxessem algo para comer, e comeu. **21** Seus servos lhe perguntaram: "O que significa isso? Enquanto o menino estava vivo, o senhor jejuou e chorou; mas, assim que o menino morreu, o senhor se levantou e comeu." **22** Ele respondeu: "Enquanto o menino estava vivo, eu jejuei[c] e chorei, pois pensava: 'Quem sabe Jeová me mostrará favor e deixará o menino viver?'[d] **23** Mas agora que ele morreu, por que jejuar? Será que posso trazê-lo de volta?[e] Eu vou me juntar a ele,[f] mas ele não voltará a mim."[g]

24 Então Davi consolou sua esposa Bate-Seba.[h] Ele se deitou com ela, e eles tiveram relações. Com o tempo, ela lhe deu um filho, que recebeu o nome de Salomão.*[i] Jeová o amava,[j] **25** e, por meio de Natã,[k] o profeta, disse que deviam chamá-lo de Jedidias,* porque Jeová o amava.#

26 Joabe continuou a lutar contra Rabá[l] dos amonitas[m] e tomou a cidade real.*[n] **27** Portanto, Joabe enviou mensageiros a Davi e disse: "Lutei contra Rabá[o] e tomei a cidade das águas.* **28** Agora reúna o restante dos soldados, cerque a cidade e tome-a, para que não seja eu que a tome e receba o crédito por isso."*

29 Portanto, Davi reuniu todos os soldados e foi a Rabá, lutou contra ela e a tomou.

12:20 *Ou: "o palácio". **12:24** *Derivado de uma palavra hebraica que significa "paz". **12:25** *Que significa "amado de Jah". #Ou: "por causa de Jeová". **12:26** *Ou: "a cidade do reino". **12:27** *Possivelmente se refere aos recursos hídricos da cidade. **12:28** *Lit.: "e meu nome seja invocado sobre ela".

CAP. 12

a Ru 3:3
2Sa 14:2

b 2Sa 6:17

c 2Sa 12:16
Jl 1:14

d Is 38:3, 5
Jl 2:13, 14
Am 5:15
Jon 3:8, 9

e Ec 9:6

f Jó 30:23
Ec 3:20
At 2:29, 34
At 13:36

g Ec 9:5, 10

h 2Sa 11:3

i 1Cr 3:5, 9
1Cr 22:9
1Cr 28:5
Mt 1:6

j 2Sa 7:12
1Cr 29:1

k 2Sa 7:4, 5
2Sa 12:1
1Rs 1:8

l De 3:11
Jos 13:24, 25

m De 23:3, 6

n 2Sa 11:25
1Cr 20:1

o 2Sa 11:1

2.ª coluna

a 2Sa 8:11, 12

b 1Cr 20:2, 3

CAP. 13

c 1Cr 3:9

d 2Sa 3:2

e 2Sa 13:35

f 1Sa 16:9
1Cr 2:13

g Le 18:9
Le 20:17

30 Então ele tirou a coroa da cabeça de Malcã.* Ela pesava um talento# de ouro, junto com as pedras preciosas, e foi colocada na cabeça de Davi. Ele também pegou uma grande quantidade de despojo[a] da cidade.[b] **31** Ele capturou as pessoas que havia nela e as colocou para serrar pedras, trabalhar com ferramentas de ferro afiadas e com machados de ferro, e para fabricar tijolos. Ele fez isso com todas as cidades dos amonitas. Por fim, Davi e todos os soldados voltaram a Jerusalém.

13 Absalão, filho de Davi, tinha uma bela irmã chamada Tamar,[c] e Amnom,[d] filho de Davi, se apaixonou por ela. **2** Amnom estava tão aflito que ficou doente por causa de Tamar, sua irmã, pois ela era virgem e para Amnom parecia impossível lhe fazer alguma coisa. **3** Amnom tinha um amigo chamado Jonadabe,[e] filho de Simeia,[f] irmão de Davi. Jonadabe era um homem muito inteligente. **4** Portanto, Jonadabe lhe perguntou: "Por que você, filho do rei, está tão deprimido todo dia? Por que não me conta?" Amnom respondeu: "Estou apaixonado por Tamar, irmã[g] do meu irmão Absalão." **5** Jonadabe lhe disse: "Deite-se na sua cama e finja que está doente. Quando seu pai vier visitá-lo, diga-lhe: 'Por favor, deixe que minha irmã Tamar venha e me dê algo para comer. Se ela preparar uma comida para doente* diante de mim, eu comerei das mãos dela.'"

6 Assim, Amnom se deitou e fingiu que estava doente; e o rei foi visitá-lo. Amnom disse então

12:30 *Possivelmente um deus-ídolo dos amonitas; em outro lugar também chamado de Moloque ou Milcom. #Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. **13:5** *Ou: "o pão de consolo".

ao rei: "Por favor, deixe que minha irmã Tamar venha e faça dois pães em forma de coração diante de mim, para que eu coma das mãos dela." **7** Então Davi mandou dizer a Tamar, na casa: "Por favor, vá à casa do seu irmão Amnom e prepare algo* para ele comer." **8** Assim, Tamar foi à casa do seu irmão Amnom, onde ele estava deitado. Ela pegou a farinha, amassou-a, preparou os pães diante dele e os fritou. **9** Então ela pegou a panela e o serviu. Mas Amnom se recusou a comer e disse: "Façam com que todos saiam da minha presença!" E todos saíram da presença dele.

10 Amnom disse então a Tamar: "Traga o pão* ao meu quarto, para que eu coma das suas mãos." Assim, Tamar pegou os pães em forma de coração que tinha feito e os levou para o seu irmão Amnom, no quarto. **11** Quando ela trouxe os pães para ele comer, ele a agarrou e disse: "Venha, deite-se comigo, minha irmã." **12** Mas ela lhe disse: "Não, meu irmão! Não me humilhe, pois não se faz uma coisa dessas em Israel.[a] Não cometa esse ato vergonhoso.[b] **13** Como eu poderia me livrar da minha vergonha? E você será considerado um homem desprezível em Israel. Por favor, fale com o rei, porque ele não me negará a você." **14** Mas Amnom não quis escutá-la; ele a dominou à força e a humilhou, violentando-a. **15** Depois Amnom começou a odiá-la intensamente; seu ódio por ela se tornou maior do que o amor que tinha sentido. Ele lhe disse: "Levante-se; vá embora!" **16** E ela disse: "Não, meu irmão, pois me mandar embora agora é pior do que o que você fez comigo!" Mas ele não quis escutá-la.

13:7, 10 *Ou: "o pão de consolo".

CAP. 13

a Le 18:9, 29 Le 20:17 De 27:22

b Gên 34:2, 7 Jz 20:5, 6

2.ª coluna

a Jos 7:6 Est 4:1 Je 6:26

b 2Sa 3:3 2Sa 13:1

c Le 18:9 De 27:22

d Pr 19:13

e Pr 18:19

f Gên 34:7

g Jo 11:54

h 1Rs 1:9, 19

i Sal 55:21 Pr 10:18 Pr 26:24-26

17 Então ele chamou o jovem que o servia e disse: "Tire essa pessoa da minha presença e tranque a porta!" **18** (Tamar estava usando uma túnica especial,* pois as filhas virgens do rei usavam esse tipo de roupa.) Portanto, o servo dele a levou para fora e trancou a porta. **19** Então Tamar pôs cinzas sobre a cabeça[a] e rasgou a túnica que estava usando; ela foi embora chorando alto, com as mãos na cabeça.

20 Depois seu irmão Absalão[b] lhe perguntou: "Foi o seu irmão Amnom que fez isso com você? Não diga nada a ninguém, minha irmã. Ele é seu irmão.[c] Não se aflija por causa disso." Então Tamar ficou morando na casa de seu irmão Absalão sem ter contato com outras pessoas. **21** Quando o rei Davi soube de tudo isso, ficou furioso.[d] Mas ele não queria ferir os sentimentos de Amnom, seu filho, porque o amava, visto que ele era seu primogênito. **22** E Absalão não disse nenhuma palavra a Amnom, nem boa nem má, pois ficou com ódio[e] de Amnom por ele ter humilhado sua irmã Tamar.[f]

23 Dois anos depois, os tosquiadores de ovelhas de Absalão estavam em Baal-Hazor, perto de Efraim,[g] e Absalão convidou todos os filhos do rei para ir até lá.[h] **24** Assim, Absalão compareceu perante o rei e disse: "Seu servo está tosquiando as ovelhas. Por favor, que o rei e os seus servos venham comigo." **25** Mas o rei disse a Absalão: "Não, meu filho. Se todos nós formos, seremos um peso para você." Embora Absalão insistisse, o rei não quis ir, mas o abençoou. **26** Absalão disse então: "Se o senhor não quer ir, deixe meu irmão Amnom ir conosco."[i]

13:18 *Ou: "enfeitada".

O rei perguntou: "Por que ele deveria ir com você?" **27** Mas Absalão insistiu; por isso, o rei mandou Amnom e todos os filhos do rei com ele.

28 E Absalão ordenou aos seus ajudantes: "Fiquem atentos, e, quando o coração de Amnom estiver alegre por causa do vinho, eu lhes direi: 'Matem Amnom!' Então vocês devem matá-lo. Não tenham medo; sou eu que estou mandando. Sejam fortes e corajosos." **29** E os ajudantes de Absalão fizeram a Amnom exatamente como Absalão tinha ordenado. Então os outros filhos do rei se levantaram, montaram em suas mulas e fugiram. **30** Enquanto estavam a caminho, chegou a Davi a seguinte notícia: "Absalão matou todos os filhos do rei; nenhum deles sobreviveu." **31** Em vista disso, o rei se levantou, rasgou as suas roupas e se lançou no chão. E todos os servos que estavam com ele também rasgaram as suas roupas.

32 No entanto, Jonadabe,[a] filho de Simeia,[b] irmão de Davi, disse: "Não pense meu senhor que todos os jovens, os filhos do rei, foram mortos, pois foi apenas Amnom que morreu.[c] Isso aconteceu por ordem de Absalão, que tinha decidido fazer isso[d] desde o dia em que Amnom humilhou a irmã dele,[e] Tamar.[f] **33** Portanto, meu senhor, o rei, não dê atenção à* informação de que todos os filhos do rei morreram; foi apenas Amnom que morreu."

34 Nesse meio-tempo, Absalão fugiu.[g] Mais tarde, o vigia da cidade viu que muitas pessoas vinham pela estrada atrás dele, perto da montanha. **35** Então Jonadabe[h] disse ao rei: "Veja! Os filhos do rei voltaram. Aconteceu exatamente o que o seu servo disse." **36** Assim que ele acabou de falar, os filhos do rei entraram, chorando alto. O rei e todos os seus servos também choraram muito. **37** Absalão, porém, fugiu para junto de Talmai,[a] filho de Amiúde e rei de Gesur. Davi chorou a morte do seu filho por muitos dias. **38** Depois de Absalão fugir para Gesur,[b] ele ficou ali por três anos.

39 Por fim, o rei Davi desejou muito ir ver Absalão, pois já havia se conformado com a* morte de Amnom.

14 Joabe, filho de Zeruia,[c] ficou sabendo que o rei estava com saudades de Absalão.[d] **2** Assim, Joabe mandou buscar uma mulher inteligente em Tecoa[e] e lhe disse: "Por favor, finja que está de luto; vista-se com roupas de luto e não passe óleo no corpo.[f] Aja como uma mulher que há muito tempo chora por um morto. **3** Depois vá ao rei e fale o que eu vou lhe dizer." Assim, Joabe pôs as palavras na sua boca.*

4 A mulher de Tecoa compareceu perante o rei, prostrou-se, lançando-se com o rosto por terra, e disse: "Ajude-me, ó rei!" **5** O rei lhe perguntou: "Qual é o problema?" Ela respondeu: "Sou viúva; meu marido morreu **6** e deixou a sua serva com dois filhos. Eles brigaram no campo e não havia ninguém que os apartasse. Um deles golpeou o outro e o matou. **7** Agora toda a família ficou contra a sua serva, e estão dizendo: 'Entregue-nos aquele que matou o seu irmão. Nós vamos matá-lo para que ele pague pela vida* do seu irmão, a quem matou,[g] mesmo que isso

CAP. 13
a 2Sa 13:3
b 1Sa 16:9; 1Cr 2:13
c 2Sa 12:10
d Gên 27:41; Sal 7:14; Pr 18:19
e Le 18:9, 29
f 2Sa 13:12-14
g 2Sa 13:38
h 2Sa 13:3

2.ª coluna
a 2Sa 3:3
b De 3:14; Jos 12:4, 5; 2Sa 14:23

CAP. 14
c 2Sa 2:18; 1Cr 2:15, 16
d 2Sa 13:39; 2Sa 18:33; 2Sa 19:2
e 2Cr 11:5, 6; 2Cr 20:20; Am 1:1
f Ec 9:8; Da 10:3
g Núm 35:19; De 19:11, 12

13:33 *Lit.: "não tome ao seu coração a".

13:39 *Ou: "havia encontrado consolo pela". **14:3** *Ou: "disse o que ela devia falar". **14:7** *Ou: "alma".

signifique eliminar o herdeiro!' Eles querem apagar a última brasa que me restou,* e querem deixar o meu marido sem nome e sem nenhum sobrevivente# na face da terra."

8 O rei disse então à mulher: "Vá para casa, e eu mandarei cuidar do seu caso." **9** Então a mulher de Tecoa disse ao rei: "Ó meu senhor, o rei, que a culpa recaia sobre mim e sobre a casa de meu pai, e que o rei e seu trono sejam inocentes." **10** O rei respondeu: "Se alguém falar mais alguma coisa com você sobre isso, traga-o a mim, e ele nunca mais a incomodará." **11** Mas ela disse: "Por favor, ó rei, lembre-se de Jeová, seu Deus, para que o vingador do sangue[a] não cause dano e mate meu filho." Ele respondeu: "Tão certo como Jeová vive,[b] nenhum fio de cabelo do seu filho cairá ao chão." **12** A mulher disse então: "Por favor, deixe que a sua serva fale mais uma coisa ao meu senhor, o rei." Ele respondeu: "Fale!"

13 A mulher disse: "Por que então o senhor pensou em fazer a mesma coisa contra o povo de Deus?[c] Falando assim, o rei está condenando a si mesmo, pois baniu o seu próprio filho e não o traz de volta.[d] **14** Certamente, todos nós morreremos e seremos como águas derramadas no chão, que não podem ser recuperadas. Mas Deus não tiraria uma vida;* e ele procura motivos para que aquele que foi banido não permaneça afastado dele. **15** Vim aqui para dizer isso ao meu senhor, o rei, porque fiquei com medo do povo. Sua serva pensou: 'Vou falar com o rei. Talvez o rei atenda ao pedido da sua escrava. **16** O rei talvez me ouça e livre a sua escrava das mãos do homem que está tentando eliminar a mim e ao meu único filho da herança que Deus nos deu.'[a] **17** Sua serva também pensou: 'Que a palavra do meu senhor, o rei, me tranquilize', pois meu senhor, o rei, é como um anjo do verdadeiro Deus, capaz de discernir entre o bem e o mal. Que Jeová, seu Deus, esteja com o senhor."

18 Então o rei disse à mulher: "Não esconda nada do que eu lhe perguntar." A mulher disse: "Por favor, fale, meu senhor, o rei." **19** Então o rei perguntou: "Foi Joabe quem mandou você falar tudo isso?"[b] A mulher respondeu: "Tão certo como o senhor* vive, ó rei, é exatamente como# o senhor diz, pois foi o seu servo Joabe que me instruiu e colocou todas essas palavras na boca da sua serva. **20** Seu servo Joabe fez isso para mudar a aparência das coisas, mas o meu senhor é sábio como um anjo do verdadeiro Deus, e sabe tudo o que está acontecendo no país."

21 Depois, o rei disse a Joabe: "Está bem, vou fazer isso.[c] Vá e traga de volta o jovem Absalão."[d] **22** Nisto Joabe prostrou-se, lançando-se com o rosto por terra, e louvou o rei. Joabe disse: "Hoje o seu servo sabe que achou favor aos seus olhos, ó meu senhor, o rei, porque o rei atendeu ao pedido do seu servo." **23** Então Joabe se levantou, foi a Gesur[e] e trouxe Absalão a Jerusalém. **24** No entanto, o rei disse: "Que ele volte para casa, mas não compareça à minha presença." Portanto, Absalão voltou para casa e não compareceu perante o rei.

CAP. 14

a Núm 35:19, 27 De 19:6

b De 6:13 Ec 8:4

c Êx 19:5 Núm 6:27

d 2Sa 13:38

2.ª coluna

a 2Sa 14:2, 7

b 2Sa 14:1-3

c 2Sa 14:13

d 2Sa 13:38

e De 3:14 2Sa 3:3 2Sa 13:37

14:7 *Isto é, a última esperança de ter descendentes. #Lit.: "restante".
14:14 *Ou: "alma".

14:19 *Ou: "sua alma". #Ou: "ninguém pode ir nem para a esquerda nem para a direita do que".

25 Em todo o Israel não havia homem que fosse tão elogiado por sua beleza quanto Absalão. Da cabeça aos pés,* ele era sem defeito. **26** Quando cortava o cabelo (ele tinha de fazer isso no final de cada ano, porque ficava muito pesado), este pesava 200 siclos,* segundo o peso real de pedra.# **27** Absalão teve três filhos[a] e uma filha. Ela se chamava Tamar e era uma mulher muito bonita.

28 E Absalão ficou morando em Jerusalém por dois anos inteiros, mas não compareceu perante o rei.[b] **29** Portanto, Absalão mandou chamar Joabe, a fim de enviá-lo ao rei, mas ele não quis vir. Então mandou chamá-lo novamente, pela segunda vez, mas ainda assim ele não quis vir. **30** Por fim, Absalão disse aos seus servos: "O terreno de Joabe fica ao lado do meu, e ele tem ali uma plantação de cevada. Vão e ponham fogo nela." Assim, os servos de Absalão puseram fogo na plantação. **31** Em vista disso, Joabe foi à casa de Absalão e lhe perguntou: "Por que os seus servos puseram fogo na minha plantação?" **32** Absalão respondeu a Joabe: "Eu enviei a você esta mensagem: 'Venha e deixe-me enviá-lo ao rei para perguntar: "Por que voltei de Gesur?[c] Seria melhor eu ter ficado lá. Agora deixe-me ver o rei, e, se sou culpado de alguma coisa, que ele me mate."'"

33 Assim, Joabe foi até o rei e lhe contou isso. Então o rei chamou Absalão, que se apresentou ao rei e se prostrou, lançando-se com o rosto por terra diante do rei. E o rei beijou Absalão.[d]

14:25 *Ou: "Desde a sola dos pés até o alto da cabeça". **14:26** *Cerca de 2,3 kg. Veja Ap. B14. #Esse pode ter sido um peso-padrão guardado no palácio real ou um siclo "real", que era diferente do siclo comum.

CAP. 14
a 2Sa 18:18
b 2Sa 14:24
c 2Sa 14:23
d Gên 45:15

2.ª coluna

CAP. 15
a 1Sa 8:11 1Rs 1:5 Pr 11:2
b De 25:7 Ru 4:1
c 1Sa 8:20 2Sa 8:15
d Sal 10:9 Sal 55:21 Pr 26:25
e Pr 11:9
f 2Sa 3:2
g Le 22:21
h 2Sa 13:38 2Sa 14:23
i 2Sa 2:1 2Sa 5:1, 5 1Cr 3:4

15 Depois disso, Absalão providenciou um carro com cavalos, e 50 homens para correr na sua frente.[a] **2** Absalão se levantava cedo e ficava ao lado da estrada que dá para o portão da cidade.[b] Sempre que alguém tinha uma causa para apresentar ao rei para julgamento,[c] Absalão o chamava e perguntava: "De que cidade você é?" Ele respondia: "Seu servo é de uma das tribos de Israel." **3** Absalão lhe dizia: "Olhe, sua solicitação é justa e legítima, mas não há ninguém da parte do rei para ouvir a sua causa." **4** Absalão dizia: "Quem me dera ser designado juiz no país! Então todo aquele que tivesse uma causa ou uma questão judicial poderia vir a mim, e eu cuidaria que ele obtivesse justiça."

5 E, quando alguém se aproximava para se curvar diante dele, Absalão estendia a mão, segurava-o e beijava-o.[d] **6** Absalão fazia isso com todos os israelitas que vinham até o rei para pedir justiça; assim Absalão conquistava a lealdade* dos homens de Israel.[e]

7 Ao fim de quatro anos,* Absalão disse ao rei: "Por favor, deixe-me ir a Hebrom[f] cumprir o voto que fiz a Jeová. **8** Pois seu servo fez o seguinte voto solene[g] quando morava em Gesur,[h] na Síria: 'Se Jeová me levar de volta a Jerusalém, eu apresentarei uma oferta* a Jeová.'" **9** O rei lhe disse então: "Vá em paz." Assim, ele saiu e foi a Hebrom.

10 Então Absalão enviou espiões a todas as tribos de Israel para dizer: "Assim que vocês ouvirem o som da buzina, anunciem: 'Absalão se tornou rei em Hebrom!'"[i] **11** E 200 homens de

15:6 *Ou: "furtava o coração". **15:7** *Ou, possivelmente: "quarenta anos". **15:8** *Ou: "adorarei". Lit.: "prestarei serviço".

Jerusalém haviam ido para lá
com Absalão. Eles tinham sido
convidados e foram sem suspei-
tar de nada, sem saber o que
estava acontecendo. **12** Além
disso, quando ofereceu os sacri-
fícios, Absalão mandou buscar
Aitofel,[a] o gilonita, conselheiro
de Davi,[b] da sua cidade, Gilo.[c]
A conspiração foi ganhando for-
ça, e o número dos que apoia-
vam Absalão continuou aumen-
tando.[d]

13 Então alguém informou
Davi: "Os homens de Israel pas-
saram para o lado de Absalão."
14 Imediatamente Davi disse a
todos os seus servos que esta-
vam com ele em Jerusalém: "Va-
mos fugir,[e] pois nenhum de nós
escapará de Absalão! Apresseme-
se, senão ele logo nos alcan-
çará e nos trará calamidade, gol-
peando a cidade com a espada!"[f]
15 Os servos do rei disseram:
"O que for que o senhor decidir,
ó rei, seus servos estão dispos-
tos a fazer."[g] **16** Portanto, o rei
saiu acompanhado de todos os
da sua casa, mas deixou dez con-
cubinas[h] para tomarem conta da
casa.* **17** O rei partiu com todo
o povo atrás dele, e pararam em
Bete-Meraque.

18 Todos os servos que par-
tiram com ele* e todos os que-
retitas, os peletitas[i] e os geteus,[j]
600 homens que o tinham se-
guido desde Gate,[k] iam passan-
do enquanto o rei os inspecio-
nava.# **19** O rei disse então a
Itai,[l] o geteu: "Por que você tam-
bém está indo conosco? Volte e
fique com o novo rei, pois você
é estrangeiro, um exilado da sua
terra. **20** Você chegou ontem.
Será que hoje eu deveria fazê-
lo vaguear conosco, indo quan-
do eu tiver de ir e para onde eu
tiver de ir? Volte e leve seus ir-
mãos com você, e que Jeová lhe
demonstre amor leal e fidelida-
de!"[a] **21** Mas Itai disse ao rei:
"Tão certo como Jeová vive, e
tão certo como o meu senhor, o
rei, vive, não importa onde o se-
nhor estiver, ali estará o seu ser-
vo, quer para morrer quer para
viver!"[b] **22** Em vista disso, Davi
disse a Itai:[c] "Então vá, atrave-
sse." Assim, Itai, o geteu, atrave-
sou o vale com todos os homens
e as crianças que estavam com
ele.

23 Todos os que moravam na
região choravam alto, enquanto
todo esse povo fazia a travesse-
sia; e o rei estava parado jun-
to ao vale do Cédron.[d] Todo
o povo atravessava em direção
à estrada que dá para o deser-
to. **24** Zadoque[e] também estava
ali com todos os levitas,[f] levando
a Arca[g] do Pacto do verdadeiro
Deus,[h] e eles colocaram a Arca
do verdadeiro Deus no chão. E
Abiatar[i] chegou enquanto todo o
povo saía da cidade e atrave-
sava o vale. **25** Mas o rei dis-
se a Zadoque: "Leve a Arca do
verdadeiro Deus de volta à cida-
de.[j] Se eu achar favor aos olhos
de Jeová, ele me trará de vol-
ta e me deixará ver a Arca e o
lugar onde ela fica.[k] **26** Mas, se
ele disser: 'Não me agrado mais
de você', então que ele faça co-
migo o que for bom aos seus
olhos." **27** O rei disse a Zado-
que, o sacerdote: "Você não é
vidente?[l] Volte em paz à cida-
de. Levem com vocês seus fi-
lhos: Aimaás, seu filho, e Jona-
tã,[m] filho de Abiatar. **28** Ficarei
esperando nos pontos de trave-
sia junto ao deserto, até que vo-
cês me mandem informações."[n]
29 Portanto, Zadoque e Abiatar
levaram a Arca do verdadeiro
Deus de volta a Jerusalém e per-
maneceram ali.

15:16 *Ou: "do palácio". **15:18** *Ou: "atravessaram ao seu lado". #Ou: "iam atravessando diante da face do rei".

CAP. 15

a 2Sa 16:23
2Sa 17:14
2Sa 23:8, 34
b Sal 41:9
Sal 55:12, 13
Jo 13:18
c Jos 15:20, 51
d Sal 3:1
Pr 24:21
e 2Sa 19:9
Sal 3:cab
f 2Sa 12:11
g Pr 18:24
h 2Sa 12:11
2Sa 16:21
2Sa 20:3
i 2Sa 8:18
2Sa 20:7
1Rs 1:38
1Cr 18:17
j Jos 13:2, 3
k 1Sa 27:4
1Cr 18:1
l 2Sa 18:2

2.ª coluna

a 2Sa 2:5, 6
Sal 25:10
Sal 57:3
Sal 61:7
Sal 89:14
b Pr 17:17
Pr 18:24
c 2Sa 18:2
d 1Rs 2:36, 37
2Cr 30:14
Jo 18:1
e 2Sa 8:17
2Sa 20:25
1Rs 1:8
1Rs 2:35
1Cr 6:8
f Núm 8:19
g Êx 37:1
Le 16:2
h Núm 4:15
Núm 7:9
1Cr 15:2
i 1Sa 22:20
1Sa 30:7
j 2Sa 6:17
k 2Sa 7:2
Sal 26:8
Sal 27:4
l 1Sa 9:9
m 2Sa 17:17
n 2Sa 15:36
2Sa 17:16, 21

30 E Davi subia o monte* das
Oliveiras,[a] chorando enquanto
caminhava; ele estava descalço e
com a cabeça coberta. Todos os
que estavam com ele também co-
briram a cabeça e subiam o mon-
te chorando. **31** Disseram en-
tão a Davi: "Aitofel está entre os
que conspiram[b] com Absalão."[c]
Davi disse: "Por favor, ó Jeová,[d]
transforma em tolice o conselho
de Aitofel!"[e]

32 Quando Davi chegou ao
cume do monte, onde o povo cos-
tumava adorar a* Deus, Husai,[f]
o arquita,[g] estava ali esperando
por ele, com sua veste compri-
da rasgada e com terra na cabe-
ça. **33** No entanto, Davi lhe dis-
se: "Se você for comigo, será
um peso para mim. **34** Mas, se
você voltar à cidade e disser a
Absalão: 'Sou seu servo, ó rei.
Fui servo do seu pai no passado,
mas agora sou seu servo',[h] então
você poderá frustrar para mim o
conselho de Aitofel.[i] **35** Os sa-
cerdotes Zadoque e Abiatar esta-
rão lá com você. Conte a Zado-
que e a Abiatar tudo o que você
ouvir na casa do rei.[j] **36** Eles
e seus dois filhos, Aimaás,[k] fi-
lho de Zadoque, e Jonatã,[l] fi-
lho de Abiatar, estão lá. Por
meio deles, mandem-me informa-
ções sobre tudo o que vocês ou-
virem." **37** Assim Husai, amigo*
de Davi,[m] chegou a Jerusalém
quando Absalão estava entrando
na cidade.

16 Quando Davi tinha passa-
do um pouco além do
cume do monte,[n] Ziba,[o] ajudan-
te de Mefibosete,[p] o esperava ali,
com dois jumentos selados, car-
regados com duzentos pães, cem
tortas de passas, cem tortas de
frutas de verão* e um jarro gran-
de de vinho.[a] **2** O rei pergun-
tou a Ziba: "Por que você
trouxe essas coisas?" Ziba res-
pondeu: "Os jumentos são para
os da casa do rei montarem, o
pão e as frutas de verão são
para os homens comerem, e o vi-
nho é para os que ficarem exaus-
tos no deserto."[b] **3** O rei per-
guntou: "E onde está o filho* do
seu senhor?"[c] Ziba disse então
ao rei: "Ele ficou em Jerusalém,
pois disse: 'É hoje que a casa de
Israel me dará de volta o reino
de meu pai.'"[d] **4** O rei disse en-
tão a Ziba: "Tudo o que pertence
a Mefibosete agora é seu."[e] Ziba
disse: "Eu me curvo diante do se-
nhor. Que eu ache favor aos seus
olhos, meu senhor, o rei."[f]

5 Quando o rei Davi chegou a
Baurim, um homem da família da
casa de Saul, chamado Simei,[g] fi-
lho de Gera, veio em sua direção,
amaldiçoando-o.[h] **6** Ele atirava
pedras no rei Davi e em todos
os servos do rei Davi, bem como
em todo o povo e nos homens
valentes que estavam à direita e
à esquerda do rei. **7** Simei di-
zia o seguinte ao amaldiçoá-lo:
"Fora, fora daqui, homem culpa-
do de sangue! Homem impres-
tável! **8** Jeová está fazendo re-
cair sobre você toda a culpa de
sangue pela casa de Saul, no lu-
gar de quem você reinou, e
Jeová está entregando o reino
nas mãos de Absalão, seu filho.
Agora veio sobre você a calami-
dade, porque você é um homem
culpado de sangue!"[i]

9 Então Abisai, filho de Ze-
ruia,[j] disse ao rei: "Por que per-
mitir que esse cão morto[k] amal-
diçoe o meu senhor, o rei?[l]
Deixe-me ir lá e decepar a cabe-
ça dele."[m] **10** Mas o rei disse: "O
que eu tenho a ver com vocês, fi-
lhos de Zeruia?[n] Deixe que ele me
amaldiçoe,[o] pois Jeová lhe disse:[p]

15:30 *Ou: "a subida". **15:32** *Ou: "se curvar diante de". **15:37** *Ou: "confidente". **16:1** *Especialmente figos, e talvez também tâmaras.

16:3 *Ou: "neto".

CAP. 15

a Mt 21:1
Mt 24:3
At 1:12
b Sal 41:9
Sal 55:12, 13
Jo 13:18
c Sal 3:cab
d Sal 3:7
e 2Sa 16:23
2Sa 17:14
f 2Sa 16:16
g Jos 16:1, 2
h 2Sa 16:18, 19
i 2Sa 17:7, 14
j 2Sa 17:15, 16
k 2Sa 18:19
l 2Sa 17:17
1Rs 1:42
m 2Sa 16:16
1Cr 27:33

CAP. 16

n 2Sa 15:30
o 2Sa 9:2, 9
p 2Sa 9:6

2.ª coluna

a 1Sa 25:18
b 2Sa 17:27-29
c 2Sa 9:3
d 2Sa 19:25-27
e 2Sa 9:9, 10
f Pr 26:22
g 2Sa 19:16
1Rs 2:8, 44
h Êx 22:28
Ec 10:20
i 1Sa 24:6, 7
1Sa 26:9, 11
Sal 3:1, 2
Sal 7:1
Sal 71:10, 11
j 1Cr 2:15, 16
k 1Sa 24:14
l Êx 22:28
m 1Sa 26:8
n 2Sa 19:22
1Rs 2:5
o Sal 37:8
1Pe 2:23
p 2Sa 12:10

‘Amaldiçoe Davi!’ Portanto, quem lhe dirá: ‘Por que você está fazendo isso?’” **11** Davi disse então a Abisai e a todos os seus servos: “Se o meu próprio filho, sangue do meu sangue,* está procurando tirar a minha vida,#[a] quanto mais um benjaminita![b] Deixem que ele me amaldiçoe, pois Jeová lhe disse para fazer isso. **12** Talvez Jeová veja minha aflição[c] e Jeová me dê bênçãos em vez das maldições que hoje são invocadas sobre mim.”[d] **13** Assim, Davi e seus homens continuaram andando pela estrada, enquanto Simei mantinha o passo com ele ao lado do monte, amaldiçoando,[e] atirando pedras e jogando muita poeira.

14 Por fim, o rei e todos os que estavam com ele chegaram exaustos ao seu destino, e ali descansaram.

15 Nesse meio-tempo, Absalão e todos os homens de Israel chegaram a Jerusalém, e Aitofel[f] estava com ele. **16** Quando Husai,[g] o arquita,[h] amigo* de Davi, compareceu diante de Absalão, Husai disse a Absalão: “Viva o rei![i] Viva o rei!” **17** Em vista disso, Absalão perguntou a Husai: “É assim que você demonstra amor leal ao seu amigo? Por que você não foi com o seu amigo?” **18** Husai disse então a Absalão: “Eu não faria isso; eu estou do lado daquele que foi escolhido por Jeová, por este povo e por todos os homens de Israel, e é com ele que ficarei. **19** E digo mais: A quem devo servir? Não é ao filho? Assim como servi seu pai, também servirei o senhor.”[j]

20 Absalão perguntou então a Aitofel: “Dê-me um conselho. O que devemos fazer?”[k] **21** Aitofel disse então a Absalão: “Tenha relações com as concubinas do seu pai,[a] aquelas que ele deixou para tomar conta da casa.*[b] Quando todo o Israel souber que o seu pai passou a odiar você,# os que apoiam você se fortalecerão.” **22** Assim, armaram para Absalão uma tenda no terraço,[c] e Absalão teve relações com as concubinas do seu pai[d] diante dos olhos de todo o Israel.[e]

23 Naqueles dias, o conselho que Aitofel[f] dava era considerado como* a palavra do verdadeiro Deus. Era assim que tanto Davi como Absalão consideravam todos os conselhos de Aitofel.

17 Aitofel disse então a Absalão: “Por favor, deixe-me escolher 12.000 homens e ir hoje à noite atrás de Davi. **2** Eu o atacarei quando ele estiver cansado e sem forças,*[g] e vou fazer com que ele entre em pânico. Todos os que estão com ele fugirão, e eu matarei somente o rei.[h] **3** Então trarei todo o povo de volta a você. A volta de todo o povo vai depender do que acontecer com o homem a quem você procura. E todo o povo ficará em paz.” **4** A proposta era boa aos olhos de Absalão e de todos os anciãos de Israel.

5 No entanto, Absalão disse: “Chamem também Husai,[i] o arquita, e ouçamos o que ele tem a dizer.” **6** Portanto, Husai compareceu perante Absalão. E Absalão lhe disse: “Esse foi o conselho de Aitofel. Devemos seguir o conselho dele? Se não, diga você o que devemos fazer.” **7** Então Husai disse a Absalão: “Desta vez, o conselho que Aitofel deu não é bom.”[j]

CAP. 16

a 2Sa 12:11 2Sa 15:14 2Sa 17:12
b 2Sa 19:16
c Gên 29:32 Êx 3:7 Sal 25:18
d Sal 109:28
e 2Sa 16:5
f 2Sa 15:12, 31
g 2Sa 15:32, 37 1Cr 27:33
h Jos 16:1, 2
i 1Rs 1:25
j 2Sa 15:34
k Sal 37:12

2.ª coluna

a Le 18:8 Le 20:11 1Rs 2:22
b 2Sa 15:16
c 2Sa 11:2
d De 22:30 2Sa 20:3
e 2Sa 12:11, 12
f 2Sa 15:12 2Sa 17:14, 23

CAP. 17

g 2Sa 16:14
h Sal 37:12 Sal 41:9 Sal 55:12, 13
i 2Sa 15:32 2Sa 16:16
j 2Sa 15:34

16:11 *Ou: “que saiu do meu próprio corpo”. #Ou: “procurando a minha alma”. **16:16** *Ou: “confidente”. **16:21** *Ou: “do palácio”. #Ou: “que você fez de si um mau cheiro para o seu pai”. **16:23** *Ou: “era como se alguém estivesse consultando”. **17:2** *Ou: “e fraco em ambas as mãos”.

8 Husai disse mais: "Você sabe muito bem que seu pai e os homens dele são valentes[a] e que estão desesperados,* como uma ursa que perdeu os filhotes no campo.[b] Além disso, seu pai é um guerreiro[c] e não passará a noite com o povo. **9** Neste exato momento ele deve estar escondido numa caverna* ou em algum outro lugar.[d] Se ele atacar primeiro, quem ficar sabendo disso dirá: 'Os apoiadores de Absalão foram derrotados!' **10** E até mesmo o homem corajoso, que tem um coração de leão,[e] ficará fraco de tanto medo, porque todo o Israel sabe que seu pai é um guerreiro valente,[f] e que os homens que estão com ele são corajosos. **11** Meu conselho é o seguinte: reúna todos os homens de Israel junto a você, desde Dã até Berseba,[g] tantos como os grãos de areia à beira do mar;[h] e você deve comandá-los na batalha. **12** Nós o atacaremos onde quer que ele estiver. Cairemos sobre ele assim como o orvalho cai sobre a terra, e nenhum deles sobreviverá, nem ele nem os seus homens. **13** Se ele se esconder numa cidade, todo o Israel levará cordas até aquela cidade, e nós a arrastaremos para o vale até não sobrar nem mesmo uma pequena pedra."

14 Então Absalão e todos os homens de Israel disseram: "O conselho de Husai, o arquita, é melhor[i] do que o conselho de Aitofel!" Pois Jeová tinha decidido* frustrar o bom conselho de Aitofel.[j] Jeová fez isso para trazer calamidade sobre Absalão.[k]

15 Mais tarde, Husai disse aos sacerdotes Zadoque e Abiatar:[l] "Foi assim que Aitofel aconselhou Absalão e os anciãos de Israel, e foi assim que eu aconselhei. **16** Agora mandem depressa o seguinte aviso a Davi: 'Não passe a noite nos pontos de travessia* junto ao deserto, mas sem falta atravesse o rio, senão o rei e todo o seu povo poderão ser exterminados.'"#[a]

17 Jonatã[b] e Aimaás[c] estavam esperando em En-Rogel;[d] uma serva levou o recado para eles, e eles foram contar ao rei Davi, pois não quiseram arriscar ser vistos entrando na cidade. **18** Mas um jovem os viu e contou a Absalão. Então eles partiram depressa e chegaram à casa de um homem em Baurim[e] que tinha um poço no pátio da sua casa. Eles se esconderam dentro dele, **19** e a esposa do homem colocou uma cobertura sobre a boca do poço e pôs sobre ela grãos triturados; ninguém ficou sabendo disso. **20** Os servos de Absalão foram à casa da mulher e lhe perguntaram: "Onde estão Aimaás e Jonatã?" A mulher respondeu: "Eles foram em direção às águas."[f] Então os homens os procuraram, mas não os acharam. Assim, voltaram a Jerusalém.

21 Depois que os homens foram embora, os dois saíram do poço e foram informar o rei Davi. Eles lhe disseram: "Vão! Atravessem depressa o rio, pois foi assim e assim o conselho de Aitofel contra vocês."[g] **22** Imediatamente, Davi e todo o povo que estava com ele começaram a atravessar o Jordão. Ao amanhecer, não havia ninguém que não tivesse atravessado o Jordão.

23 Quando Aitofel viu que seu conselho não tinha sido seguido, selou um jumento e foi para casa, em sua cidade.[h] Depois deu

CAP. 17

a 1Sa 16:18 2Sa 15:18 2Sa 23:8, 18 1Cr 11:26

b Pr 17:12

c 1Sa 17:50 1Sa 18:7 1Sa 19:8 2Sa 10:18

d 1Sa 22:1 1Sa 23:19

e Gên 49:9 2Sa 1:23 Is 31:4

f 1Sa 18:5

g Jz 20:1

h 1Rs 4:20

i Pr 21:1

j 2Sa 15:31, 34 2Sa 16:23 Pr 19:21 Pr 21:30

k De 2:30 2Cr 25:20

l 2Sa 8:17 2Sa 15:35

2.ª coluna

a Sal 35:24, 25

b 1Rs 1:42

c 2Sa 15:27, 36 2Sa 18:19

d Jos 15:7, 12 Jos 18:16, 20 1Rs 1:9

e 2Sa 16:5 2Sa 19:16

f Êx 1:19 Jos 2:3-5 1Sa 19:12, 14 1Sa 21:2

g 2Sa 17:1, 2

h Jos 15:20, 51 2Sa 15:12

17:8 *Ou: "com a alma amargurada". **17:9** *Ou: "cova; ravina". **17:14** *Ou: "ordenado".

17:16 *Ou, possivelmente: "nas planícies desérticas". #Lit.: "engolidos".

instruções aos da sua casa[a] e se
enforcou.[b] Assim ele morreu e foi
enterrado na sepultura dos seus
antepassados.
24 Nesse meio-tempo, Davi
foi a Maanaim,[c] e Absalão atra-
vessou o Jordão com todos os
homens de Israel. **25** Absalão
colocou Amasa[d] no lugar de Joa-
be[e] para comandar o exército.
Amasa era filho de um homem
chamado Itra, o israelita, que
teve relações com Abigail;[f] ela
era filha de Naás e irmã de Ze-
ruia, mãe de Joabe. **26** Absalão
e os homens de Israel se acam-
param na terra de Gileade.[g]
27 Assim que Davi chegou a
Maanaim, Sobi, filho de Naás, de
Rabá[h] dos amonitas, e Maquir,[i] fi-
lho de Amiel, de Lo-Debar, e
Barzilai,[j] o gileadita de Rogelim,
28 trouxeram camas, bacias, pa-
nelas de barro, trigo, cevada, fa-
rinha, grãos torrados, favas,
lentilha e sementes tostadas;
29 também mel, manteiga, ove-
lhas e queijo.* Trouxeram tudo
isso para que Davi e o povo que
estava com ele comessem,[k] pois
disseram: "O povo está faminto,
com sede e cansado no deserto."[l]

18 Então Davi contou os seus
homens e designou sobre
eles chefes de mil e chefes de
cem.[m] **2** E Davi colocou um ter-
ço dos homens sob o comando*
de Joabe,[n] um terço sob o co-
mando de Abisai,[o] filho de Ze-
ruia,[p] irmão de Joabe, e um terço
sob o comando de Itai,[q] o ge-
teu. O rei disse então aos
homens: "Eu também irei com
vocês." **3** Mas eles disseram: "O
senhor não deve ir,[r] pois, se fu-
girmos, eles não se importarão;*
e, se metade de nós morrer, eles
também não se importarão, por-

17:29 *Lit.: "coalhada de gado". **18:2** *Lit.: "a mão". **18:3** *Ou: "não fixarão o coração em nós".

CAP. 17

a 2Rs 20:1
b 1Sa 31:4 1Rs 16:18 Sal 5:10 Sal 55:23 Mt 27:3, 5 At 1:18
c Gên 32:1, 2 Jos 13:24, 26
d 2Sa 19:13 2Sa 20:4, 10
e 2Sa 8:16
f 1Cr 2:16, 17
g Núm 32:1 De 3:15
h De 3:11 Jos 13:24, 25 2Sa 12:26, 29
i 2Sa 9:3-5
j 2Sa 19:31, 32 1Rs 2:7
k Pr 11:25
l 1Sa 25:18 2Sa 16:2

CAP. 18

m Pr 20:18
n 2Sa 8:16 2Sa 10:7
o 2Sa 23:18, 19
p 1Cr 2:15, 16
q 2Sa 15:19, 21
r 2Sa 21:17

2.ª coluna

a 2Sa 17:1-3 La 4:20
b 2Sa 18:12
c 2Sa 17:26
d 2Sa 16:15
e Sal 3:7 Pr 24:21, 22
f 2Sa 8:16 2Sa 18:2

que o senhor vale 10.000 de nós.[a]
Portanto, seria melhor o senhor
ficar aqui na cidade e nos enviar
ajuda." **4** O rei lhes disse: "Fa-
rei o que vocês acharem melhor."
Assim, o rei ficou junto ao por-
tão da cidade enquanto os ho-
mens saíam em grupos de cem e
de mil. **5** E o rei deu a seguinte
ordem a Joabe, a Abisai e a Itai:
"Tratem bem o jovem Absalão,
por minha causa."[b] Todos os ho-
mens ouviram quando o rei deu
essa ordem a respeito de Absa-
lão a todos os chefes.
6 Os homens saíram ao cam-
po para enfrentar Israel, e
a batalha foi travada na flo-
resta de Efraim.[c] **7** Os homens
de Israel[d] foram derrotados ali
pelos homens de Davi,[e] e naque-
le dia houve uma grande matan-
ça: 20.000 homens foram mortos.
8 A batalha se espalhou por
toda a região e, naquele dia, a
floresta devorou mais homens do
que a espada.
9 Por fim, Absalão, que es-
tava montado numa mula, se de-
parou com os homens de Davi.
A mula passou por baixo dos
galhos de uma árvore gran-
de, e a cabeça de Absalão fi-
cou presa nos galhos da árvore,
de modo que ele ficou pendura-
do,* ao passo que a mula que ele
montava seguiu adiante. **10** En-
tão alguém viu o que aconteceu
e contou a Joabe:[f] "Vi Absalão
pendurado numa árvore grande."
11 Joabe disse ao homem: "Se
você o viu, por que não o ma-
tou ali mesmo? Nesse caso, eu
lhe daria com prazer dez peças
de prata e um cinto." **12** Mas o
homem disse a Joabe: "Mesmo
que me dessem* 1.000 peças de
prata, eu não levantaria a mão
contra o filho do rei, pois ouvi-

18:9 *Lit.: "pendurado entre os céus e a terra". **18:12** *Lit.: "eu estivesse pesando nas minhas palmas".

mos a ordem do rei ao senhor,
a Abisai e a Itai: 'Cuidem para
que ninguém faça mal ao jovem
Absalão.'[a] **13** Se eu tivesse de-
sobedecido e tirado a vida dele,*
isso nunca ficaria escondido do
rei, e o senhor não me protege-
ria." **14** Joabe disse: "Não vou
perder mais tempo com você!"
Assim, ele pegou três dardos* e
traspassou o coração de Ab-
salão enquanto ele ainda esta-
va vivo entre os galhos da árvo-
re. **15** Então dez ajudantes que
carregavam as armas de Joabe
vieram e golpearam Absalão até
matá-lo.[b] **16** A seguir, Joabe to-
cou a buzina e os homens pa-
raram de perseguir Israel; assim
Joabe os deteve. **17** Eles joga-
ram Absalão num grande buraco
na floresta, e amontoaram sobre
ele uma pilha de pedras.[c] E todos
os homens de Israel fugiram para
casa.

18 Enquanto estava vivo, Ab-
salão tinha erguido uma colu-
na para si mesmo no vale* do
Rei,[d] pois disse: "Não tenho filho
para manter a lembrança do meu
nome."[e] De modo que deu à colu-
na o seu próprio nome, e ela é
chamada de Monumento de Ab-
salão até hoje.

19 Aimaás,[f] filho de Zado-
que, disse: "Por favor, deixe-
me ir correndo dar a notí-
cia ao rei, porque Jeová lhe fez
justiça, livrando-o dos seus ini-
migos."[g] **20** Mas Joabe lhe dis-
se: "Você não vai levar a notí-
cia hoje. Você poderá fazer isso
outro dia, mas hoje não, porque
o filho do rei morreu."[h] **21** Joa-
be disse então a um cuchita:[i]
"Vá, conte ao rei o que você
viu." Então o cuchita se curvou
diante de Joabe e saiu corren-

18:13 *Ou: "Se eu tivesse agido traiçoeiramente contra a alma dele". **18:14** *Ou, possivelmente: "lanças". Lit.: "varas". **18:18** *Ou: "na baixada".

CAP. 18

a 2Sa 18:5
b 2Sa 12:10 Pr 2:22 Pr 20:20 Pr 30:17
c Jos 7:24, 26 Jos 8:29 Jos 10:23, 27
d Gên 14:17
e 2Sa 14:27
f 2Sa 15:35, 36 2Sa 17:17
g Sal 9:4
h 2Sa 18:5
i Gên 10:6

2.ª coluna

a 2Sa 18:4
b 2Rs 9:17
c 2Sa 18:19
d 2Sa 22:47 Sal 144:1
e 2Sa 18:22

do. **22** Aimaás, filho de Zado-
que, pediu mais uma vez a Joa-
be: "Por favor, não importa o
que aconteça, deixe-me ir tam-
bém atrás do cuchita." Mas Joa-
be disse: "Por que você deveria
ir, meu filho, se não há mais ne-
nhuma notícia para você levar?"
23 No entanto, Aimaás insistiu:
"Não importa o que aconteça,
deixe-me ir." Assim, Joabe lhe
disse: "Vá!" E Aimaás saiu cor-
rendo pelo caminho do distrito
do Jordão,* e por fim ultrapas-
sou o cuchita.

24 Davi estava sentado entre
os dois portões da cidade,[a] e o
vigia[b] subiu ao terraço que havia
sobre o portão, junto à muralha.
O vigia levantou os olhos e viu
um homem correndo sozinho.
25 Portanto, ele gritou, avisan-
do o rei. O rei disse: "Se ele está
sozinho, ele traz alguma notícia."
À medida que o homem se apro-
ximava, **26** o vigia viu outro ho-
mem correndo. Assim, ele gritou
ao porteiro: "Veja! Outro homem
vem correndo sozinho!" O rei
disse: "Este também traz alguma
notícia." **27** O vigia disse: "Pelo
jeito de correr, o primeiro é Ai-
maás,[c] filho de Zadoque." E o rei
disse: "Ele é um homem bom e
traz boas notícias." **28** Aimaás
gritou então para o rei: "Está
tudo bem!" Então ele se curvou
diante do rei com o rosto por ter-
ra e disse: "Louvado seja Jeová,
seu Deus, que entregou os ho-
mens que se rebelaram* contra o
meu senhor, o rei!"[d]

29 No entanto, o rei pergun-
tou: "Está tudo bem com o jovem
Absalão?" Aimaás respondeu:
"Vi uma grande comoção quan-
do Joabe enviou o servo do rei
e também a mim,* mas não sei
o que era."[e] **30** De modo que o

18:23 *Lit.: "do distrito". **18:28** *Lit.: "levantaram sua mão". **18:29** *Lit.: "e o seu servo".

rei disse: “Fique aqui do lado e espere.” Assim, ele ficou do lado esperando.

31 Então o cuchita chegou,[a] e o cuchita disse: “Trago a seguinte notícia ao meu senhor, o rei: Hoje Jeová lhe fez justiça, livrando-o das mãos de todos os que se rebelaram contra o senhor.”[b] **32** Mas o rei perguntou ao cuchita: “Está tudo bem com o jovem Absalão?” O cuchita respondeu: “Que todos os inimigos do meu senhor, o rei, e todos os que se rebelaram contra o senhor para prejudicá-lo acabem como o jovem!”[c]

33 O rei ficou abalado e subiu ao quarto de terraço, que ficava em cima do portão. Ele chorava enquanto caminhava, dizendo: “Meu filho Absalão, meu filho, meu filho Absalão! Quem me dera ter morrido em seu lugar, Absalão, meu filho, meu filho!”[d]

19 Joabe foi informado: “O rei está chorando e lamentando por causa de Absalão.”[e] **2** De modo que a vitória* naquele dia se transformou em luto para todo o povo, porque ficaram sabendo que o rei estava aflito por causa do seu filho. **3** Naquele dia, os soldados voltaram* em silêncio para a cidade,[f] assim como um exército que está envergonhado por ter fugido da batalha. **4** O rei tinha coberto o rosto e continuava a clamar em voz bem alta: “Meu filho Absalão! Absalão, meu filho, meu filho!”[g]

5 Então Joabe entrou na casa onde o rei estava e lhe disse: “O senhor está envergonhando todos os seus homens, que hoje salvaram a sua vida,* a vida* dos seus filhos[h] e das suas filhas,[i] das suas esposas e das suas concubinas.[a] **6** O senhor ama os que o odeiam e odeia os que o amam, pois hoje o senhor deixou claro que os chefes e os servos que lhe pertencem não significam nada para o senhor. Pois tenho certeza de que, se hoje só Absalão estivesse vivo e todos nós estivéssemos mortos, tudo estaria bem para o senhor. **7** Agora levante-se, saia e encoraje* seus servos, porque juro por Jeová que, se não fizer isso, ninguém ficará esta noite com o senhor. Isso será pior do que todo o mal que aconteceu com o senhor desde a sua juventude até agora.” **8** Assim, o rei foi e se sentou no portão da cidade, e todo o povo foi informado: “O rei está sentado no portão.” Então todo o povo compareceu perante o rei.

Mas os homens de Israel tinham fugido, cada um para sua casa.[b] **9** Em todas as tribos de Israel todo o povo discutia entre si e comentava: “O rei nos salvou dos nossos inimigos[c] e nos livrou dos filisteus, mas fugiu do país por causa de Absalão.[d] **10** E Absalão, a quem ungimos rei sobre nós,[e] morreu na batalha.[f] Então por que não fazem nada para trazer o rei de volta?”

11 O rei Davi mandou a seguinte mensagem aos sacerdotes Zadoque[g] e Abiatar:[h] “Digam aos anciãos de Judá:[i] ‘Por que vocês seriam os últimos a providenciar a volta do rei para casa, quando os comentários de todo o Israel chegaram até onde o rei está morando? **12** Vocês são meus irmãos, somos do mesmo sangue.* Por que vocês seriam os últimos a providenciar a volta do rei?’ **13** E vocês devem dizer a Amasa:[j] ‘Não somos do mesmo san-

CAP. 18

a 2Sa 18:21

b 2Sa 22:49
Sal 55:18
Sal 94:1
Sal 124:2, 3

c Sal 27:2

d 2Sa 12:10
2Sa 17:14
2Sa 19:1
Pr 19:13

CAP. 19

e 2Sa 18:5
2Sa 18:14

f 2Sa 17:24

g 2Sa 18:33

h 2Sa 3:2-5
2Sa 5:14-16

i 2Sa 13:1

2.ª coluna

a 2Sa 5:13
2Sa 15:16

b 2Sa 18:17

c 1Sa 17:50
1Sa 18:7
1Sa 19:5
2Sa 5:25
2Sa 8:5

d 2Sa 15:14

e 2Sa 15:10, 12

f 2Sa 18:14

g 2Sa 8:17
2Sa 15:25
1Rs 1:8

h 1Sa 22:20
1Sa 30:7
2Sa 15:24
1Cr 15:11, 12

i 2Sa 2:4

j 2Sa 17:25
1Cr 2:16, 17

19:2 *Ou: “salvação”. **19:3** *Ou: “o povo voltou”. **19:5** *Ou: “alma”.

19:7 *Lit.: “fale ao coração de”. **19:12** *Lit.: “são meu osso e minha carne”.

gue?* Que Deus me castigue, e que o faça severamente, se de agora em diante você não se tornar o chefe do meu exército no lugar de Joabe.'"[a]

14 Assim o rei Davi ganhou* o coração de todos os homens de Judá, sem exceção, e eles mandaram dizer a ele: "Volte, junto com todos os seus servos."

15 O rei voltou e chegou ao Jordão, e os homens de Judá chegaram a Gilgal[b] para se encontrar com o rei, a fim de acompanhá-lo na travessia do Jordão. **16** Então Simei,[c] filho de Gera, benjaminita de Baurim, foi depressa com os homens de Judá ao encontro do rei Davi, **17** e com ele estavam 1.000 homens de Benjamim. Ziba,[d] ajudante da casa de Saul, com seus 15 filhos e 20 servos, também foi depressa ao Jordão antes do rei. **18** Ele atravessou* o rio no seu ponto de travessia para trazer os da casa do rei e fazer tudo o que o rei quisesse. Mas, quando o rei estava prestes a atravessar o Jordão, Simei, filho de Gera, prostrou-se diante dele. **19** Ele disse ao rei: "Que o senhor não me considere culpado e não se lembre do mal que seu servo lhe fez[e] no dia em que o meu senhor, o rei, saiu de Jerusalém. Que o rei não leve isso em conta, **20** pois o seu servo reconhece que pecou. Por isso hoje sou o primeiro de toda a casa de José a vir ao encontro do meu senhor, o rei."

21 Imediatamente Abisai,[f] filho de Zeruia,[g] disse: "Não deveria Simei ser morto por ter amaldiçoado o ungido de Jeová?"[h] **22** Mas Davi disse: "O que vocês têm a ver com isso, filhos de Zeruia?[a] Por que agem contra mim? Deve hoje alguém ser morto em Israel? Por acaso não sei que hoje voltei a ser o rei de Israel?" **23** Então o rei disse a Simei: "Você não morrerá." E o rei confirmou isso com um juramento.[b]

24 Mefibosete,[c] neto de Saul, também foi ao encontro do rei. Ele não tinha cuidado dos pés, nem aparado o bigode, nem lavado as suas roupas, desde o dia em que o rei tinha ido embora até o dia em que voltou em paz. **25** Quando ele chegou a* Jerusalém para se encontrar com o rei, o rei lhe perguntou: "Por que você não foi comigo, Mefibosete?" **26** Ele respondeu: "Meu servo[d] me enganou, meu senhor, o rei. Visto que sou* aleijado, eu# disse a ele: 'Vou mandar selar minha jumenta para eu montar nela e ir com o rei.'[e] **27** Mas ele caluniou o seu servo diante do meu senhor, o rei.[f] No entanto, meu senhor, o rei, é como um anjo do verdadeiro Deus. Assim, faça o que o senhor achar melhor. **28** Todos os da casa do meu pai poderiam ter sido mortos pelo meu senhor, o rei. Apesar disso, o senhor pôs o seu servo entre os que comem à sua mesa.[g] Portanto, que direito tenho eu de pedir mais alguma coisa ao rei?"

29 Mas o rei lhe disse: "Não fale mais nada. A minha decisão é que você e Ziba devem dividir o campo."[h] **30** Então Mefibosete disse ao rei: "Que ele fique com tudo, já que o meu senhor, o rei, voltou em paz para casa."

31 Barzilai,[i] o gileadita, veio de Rogelim para o Jordão a fim de acompanhar o rei até o Jordão. **32** Barzilai era muito idoso; tinha 80 anos de idade. Foi

CAP. 19

a 2Sa 8:16; 2Sa 18:5, 14
b Jos 5:9; 1Sa 11:14
c 2Sa 16:5; 1Rs 2:8, 9
d 2Sa 9:2, 10; 2Sa 16:1
e 2Sa 16:5
f 2Sa 23:18
g 2Sa 2:18
h Êx 22:28; 2Sa 16:7; 1Rs 21:13

2.ª coluna

a 2Sa 3:39; 2Sa 16:10
b 1Rs 2:8, 9
c 2Sa 9:3, 6; 2Sa 16:3, 4
d 2Sa 9:9
e 2Sa 4:4
f Le 19:16; 2Sa 16:3
g 2Sa 9:7-10
h 2Sa 16:4
i 2Sa 17:27-29; 1Rs 2:7

19:13 *Lit.: "Vocês não são meu osso e minha carne?" **19:14** *Lit.: "inclinou". **19:18** *Ou, possivelmente: "Eles atravessaram".

19:25 *Ou, possivelmente: "de". **19:26** *Lit.: "seu servo é". #Lit.: "seu servo".

ele quem forneceu alimento ao rei enquanto este ficou em Maanaim,[a] pois era um homem muito rico. **33** O rei disse a Barzilai: "Venha comigo e eu lhe darei alimento em Jerusalém."[b] **34** Mas Barzilai disse ao rei: "Quantos anos* de vida ainda me restam, para que eu vá com o rei a Jerusalém? **35** Já tenho 80 anos de idade.[c] Será que consigo distinguir o que é bom do que é mau? Pode o seu servo sentir o gosto do que come e do que bebe, ou ainda escutar a voz de cantores e cantoras?[d] Portanto, por que devia o seu servo ser mais um peso para o meu senhor, o rei? **36** Seu servo já está satisfeito de acompanhar o rei até o Jordão. Por que o rei devia me recompensar dessa maneira? **37** Por favor, deixe o seu servo voltar, e deixe-me morrer na minha cidade, perto da sepultura do meu pai e da minha mãe.[e] Mas aqui está o seu servo Quimã.[f] Que ele vá com o meu senhor, o rei. Faça por ele o que o senhor achar melhor."

38 Então o rei disse: "Quimã irá comigo, e eu farei por ele o que você achar melhor. Farei por você qualquer coisa que me pedir." **39** Todo o povo começou então a atravessar o Jordão, e, quando o rei estava para atravessar, o rei beijou Barzilai[g] e o abençoou; e Barzilai voltou para casa. **40** Quando o rei atravessou e foi a Gilgal,[h] Quimã foi com ele. Todos os homens de Judá e metade dos homens de Israel atravessaram com o rei.[i]

41 Então todos os homens de Israel se dirigiram ao rei e perguntaram: "Por que os nossos irmãos, os homens de Judá, foram buscar o senhor às escondidas, e fizeram o rei e os da sua casa, bem como todos os homens de Davi, atravessar o Jordão?"[a] **42** Todos os homens de Judá responderam aos homens de Israel: "Fizemos isso porque o rei é nosso parente.[b] Por que vocês estão irritados com isso? Será que comemos algo às custas do rei ou ganhamos dele algum presente?"

43 No entanto, os homens de Israel responderam aos homens de Judá: "Nós temos dez partes no que se refere ao rei.* Portanto, temos mais direitos em relação a Davi do que vocês. Então, por que vocês nos desprezaram? Não devíamos ter sido os primeiros a trazer o nosso rei de volta?" Mas as palavras dos homens de Judá prevaleceram sobre# as palavras dos homens de Israel.

20 Havia ali um agitador chamado Seba,[c] filho de Bicri, um benjaminita. Ele tocou a buzina[d] e disse: "Não temos parte alguma com Davi e nenhuma herança com o filho de Jessé.[e] Voltem todos aos seus deuses,* ó Israel!"[f] **2** Em vista disso, todos os homens de Israel deixaram de seguir Davi para seguir Seba, filho de Bicri,[g] mas os homens de Judá, desde o Jordão até Jerusalém, permaneceram com o seu rei.[h]

3 Quando chegou à sua casa* em Jerusalém,[i] o rei Davi colocou numa casa à parte, sob guarda, as dez concubinas que havia deixado para tomarem conta da sua casa.[j] Ele lhes providenciou alimento, mas não teve mais relações com elas.[k] Elas continuaram confinadas até o dia da morte delas, vivendo como viúvas, embora tivessem marido.

4 O rei disse então a Amasa:[l] "Convoque os homens de Judá e

CAP. 19

a Pr 3:27
b Pr 11:25
c Sal 90:10
d Ec 2:8
e Gên 50:13
f 1Rs 2:7
g Gên 31:55; 1Sa 20:41; At 20:37
h 1Sa 11:14
i 2Sa 2:4

2.ª coluna

a Jz 8:1; Jz 12:1; 2Sa 19:15
b Sal 78:68, 70

CAP. 20

c 2Sa 20:21
d Jz 3:26, 27; 2Sa 15:10
e 2Sa 19:43
f 1Rs 12:16
g Pr 24:21
h 2Sa 19:15; 2Sa 19:41, 42
i 2Sa 5:11
j 2Sa 15:16
k 2Sa 16:21, 22
l 2Sa 17:25; 2Sa 19:13; 1Cr 2:17

19:34 *Lit.: "dias de anos".

19:43 *Ou: "do reino". #Ou: "foram mais duras do que". **20:1** *Ou, possivelmente: "às suas tendas". **20:3** *Ou: "ao seu palácio".

apresente-se aqui com eles dentro de três dias.” **5** Portanto, Amasa foi convocar Judá, mas não voltou no prazo que havia sido estabelecido para ele. **6** Então Davi disse a Abisai:[a] “Seba,[b] filho de Bicri, talvez nos prejudique mais do que Absalão.[c] Pegue os meus servos* e vá atrás dele, para que ele não encontre cidades fortificadas e escape de nós.” **7** Assim, os homens de Joabe,[d] os queretitas, os peletitas[e] e todos os homens valentes, saíram de Jerusalém com ele e foram atrás de Seba, filho de Bicri. **8** Quando chegaram perto da pedra grande em Gibeão,[f] Amasa[g] veio ao encontro deles. Joabe estava usando um traje militar e tinha uma espada na bainha, presa na cintura. Quando se aproximou de Amasa, a espada caiu.

9 Joabe disse a Amasa: “Tudo bem com você, meu irmão?” Então, com a mão direita, Joabe segurou a barba de Amasa, como se fosse beijá-lo. **10** Amasa não se preveniu contra a espada na mão de Joabe, de modo que Joabe o golpeou no abdômen,[h] derramando seus intestinos no chão. Ele não precisou fazer isso de novo; uma vez foi suficiente para matá-lo. Então Joabe e seu irmão Abisai foram atrás de Seba, filho de Bicri.

11 Um dos jovens que estavam com Joabe ficou ao lado do corpo de Amasa e dizia: “Quem está do lado de Joabe e apoia Davi, que siga a Joabe!” **12** Enquanto isso, Amasa se revolvia no sangue no meio da estrada. Quando o homem viu que todos estavam parando ali, removeu o corpo de Amasa da estrada para o campo. Então jogou um manto sobre ele, pois viu que todos os que se aproximavam dele paravam. **13** Depois que o corpo foi retirado da estrada, todos os homens seguiram Joabe na perseguição a Seba,[a] filho de Bicri.

14 Seba passou por todas as tribos de Israel e foi a Abel de Bete-Maacá.[b] Os bicritas se reuniram e o seguiram para dentro da cidade.

15 Joabe e seus homens* vieram e o cercaram em Abel de Bete-Maacá. Eles levantaram contra a cidade uma rampa de ataque, visto que ela ficava dentro de uma fortificação. E todos os homens que estavam com Joabe cavaram por baixo da muralha para derrubá-la. **16** Então uma mulher sábia gritou da cidade: “Escutem, homens, escutem! Por favor, digam a Joabe que venha até aqui para que eu fale com ele.” **17** Quando ele se aproximou, a mulher perguntou: “Você é Joabe?” Ele respondeu: “Sou.” Ela lhe disse: “Escute as palavras da sua serva.” “Estou escutando”, disse ele. **18** Ela continuou: “No passado sempre se dizia: ‘Peçam conselhos em Abel, e isso resolverá a questão.’ **19** Eu represento os pacíficos e fiéis de Israel. Você está tentando destruir uma cidade que é como uma mãe em Israel. Por que você quer arruinar* a herança de Jeová?”[c] **20** Joabe respondeu: “Eu jamais arruinaria e destruiria esta cidade! **21** A questão não é essa. Acontece que um homem chamado Seba,[d] filho de Bicri, da região montanhosa de Efraim,[e] se rebelou* contra o rei Davi. Se vocês entregarem só esse homem, eu me retirarei da cidade.” A mulher disse então a Joabe: “A cabeça dele será jogada para você por cima da muralha!”

CAP. 20

a 1Sa 26:6; 2Sa 10:10; 2Sa 23:18; 1Cr 18:12
b 2Sa 20:1
c 2Sa 15:12
d 2Sa 8:16
e 2Sa 8:18; 2Sa 15:18; 1Rs 1:38
f Jos 18:21, 25; Jos 21:8, 17
g 2Sa 17:25; 2Sa 19:13
h 2Sa 3:27; 1Rs 2:5

2.ª coluna

a 2Sa 20:1
b 1Rs 15:20; 2Rs 15:29
c Êx 19:5; De 32:9
d 2Sa 20:1
e Jos 17:14, 15; Jz 2:8, 9

20:6 *Lit.: “os servos do seu senhor”.

20:15 *Lit.: “Eles”. **20:19** *Lit.: “engolir”. **20:21** *Lit.: “levantou sua mão”.

22 Imediatamente, a mulher
sábia foi e falou com todo o povo.
Então eles deceparam a cabeça de Seba, filho de Bicri, e
a jogaram para Joabe. Em vista
disso, ele tocou a buzina e os homens deixaram a cidade, voltando cada um para a sua casa;[a] e
Joabe voltou a Jerusalém, ao rei.
23 Joabe comandava todo o
exército de Israel;[b] Benaia,[c] filho
de Jeoiada,[d] comandava os queretitas e os peletitas.[e] **24** Adorão[f] era o responsável pelos
convocados para trabalho obrigatório; Jeosafá,[g] filho de Ailude, era o cronista. **25** Seva era
o secretário; Zadoque[h] e Abiatar[i]
eram sacerdotes. **26** E Ira, o
jairita, também se tornou um dos
ministros principais* de Davi.

21 Houve uma fome[j] nos dias
de Davi por três anos seguidos. Assim, Davi consultou a
Jeová, e Jeová respondeu: "Saul
e sua casa têm culpa de sangue,
porque ele matou os gibeonitas."[k] **2** Portanto, o rei chamou
os gibeonitas[l] e conversou com
eles. (A propósito, os gibeonitas
não eram israelitas, mas um restante dos amorreus.[m] Os israelitas tinham feito um juramento
de que os poupariam,[n] mas Saul,
no seu zelo pelo povo de Israel e de Judá, procurou golpeá-
los.) **3** Davi perguntou aos gibeonitas: "O que devo fazer por
vocês e como posso fazer expiação, para que vocês abençoem a
herança de Jeová?" **4** Os gibeonitas responderam: "A questão que temos com Saul e os da
sua casa não tem a ver com prata ou ouro,[o] nem podemos matar ninguém em Israel." De modo
que ele disse: "Farei o que vocês
me pedirem." **5** Eles disseram
ao rei: "Quanto ao homem que
nos exterminou e que tramou
nos eliminar de todo o território de Israel,[a] **6** entreguem-nos
sete dos seus filhos. Nós penduraremos seus cadáveres*[b] perante Jeová em Gibeá[c] de Saul, o escolhido de Jeová."[d] O rei disse
então: "Eu os entregarei."
7 No entanto, o rei teve compaixão de Mefibosete,[e] filho de
Jonatã, filho de Saul, por causa
do juramento que Davi e Jonatã,[f]
filho de Saul, haviam feito perante Jeová. **8** Assim, o rei pegou Armoni e Mefibosete, os dois
filhos que Rispa,[g] filha de Aiá, tinha dado a Saul, e os cinco filhos que Mical,*[h] filha de Saul,
tinha dado a Adriel,[i] filho de Barzilai, o meolatita. **9** Ele os entregou então aos gibeonitas e estes penduraram seus cadáveres
no monte perante Jeová.[j] Os sete
morreram juntos; foram executados nos primeiros dias da colheita, no início da colheita da cevada. **10** Então Rispa,[k] filha de
Aiá, pegou um pano de saco e o
estendeu para si sobre uma rocha, desde o início da colheita
até a chuva dos céus cair sobre
os corpos; ela não permitiu que
as aves dos céus pousassem sobre eles de dia, nem que os animais selvagens se aproximassem
de noite.
11 Contaram a Davi o que Rispa, filha de Aiá, concubina
de Saul, tinha feito. **12** Portanto, Davi foi buscar os ossos de
Saul e do seu filho Jonatã, que
estavam com os líderes* de Jabes-Gileade.[l] Eles haviam roubado os corpos da praça de Bete-
Sã, onde os filisteus os tinham
pendurado no dia em que os
filisteus mataram Saul em Gilboa.[m] **13** Ele trouxe de lá os ossos de Saul e os ossos do seu fi-

CAP. 20

a Ec 9:14, 15
Ec 9:18
b 2Sa 8:16
2Sa 19:13
c 2Sa 23:20
1Cr 27:5
d 1Cr 12:27
e 2Sa 8:18
2Sa 15:18
1Rs 1:38, 44
f 1Rs 4:6
1Rs 12:18
g 1Rs 4:3
h 2Sa 15:27
i 2Sa 17:15
2Sa 19:11
1Rs 4:4

CAP. 21

j Le 26:18, 20
k Gên 9:6
Êx 20:13
Núm
35:30, 33
l Jos 9:3, 27
m Gên 10:15, 16
n Jos 9:15
o Núm 35:31

2.ª coluna

a 2Sa 21:1
b Núm 25:4
De 21:22
c 1Sa 10:26
d 1Sa 9:17
e 2Sa 4:4
2Sa 9:10
2Sa 19:24
f 1Sa 18:3
1Sa 20:42
g 2Sa 3:7
h 1Sa 18:20
1Sa 25:44
2Sa 3:14
2Sa 6:23
i 1Sa 18:19
j Núm 35:31
De 19:21
k 2Sa 3:7
l 2Sa 2:5
m 1Sa 28:4
1Sa 31:1
1Sa 31:11, 12
2Sa 1:6
1Cr 10:8

20:26 *Lit.: "se tornou um sacerdote".

21:6 *Lit.: "Nós os exporemos", isto é, com braços e pernas quebrados. **21:8** *Ou, possivelmente: "Merabe". **21:12** *Ou, possivelmente: "proprietários de terras".

lho Jonatã, e também ajuntaram os ossos dos homens que tinham sido executados.*[a] **14** Enterraram então os ossos de Saul e de Jonatã, seu filho, em Zela,[b] na terra de Benjamim, no túmulo de Quis,[c] seu pai. Depois de terem feito tudo o que o rei havia ordenado, Deus ouviu as súplicas deles a favor da terra.[d]

15 Houve novamente guerra entre os filisteus e Israel.[e] Portanto, Davi e seus homens foram e lutaram contra os filisteus, mas Davi ficou exausto. **16** Um descendente dos refains,[f] chamado Isbi-Benobe, tinha uma lança de cobre que pesava 300 siclos,*[g] e estava armado com uma espada nova. Ele estava prestes a matar Davi. **17** Imediatamente Abisai,[h] filho de Zeruia, socorreu[i] Davi, golpeou o filisteu e o matou. Então os homens de Davi fizeram a ele o seguinte juramento: "O senhor nunca mais sairá conosco à batalha,[j] para que o senhor não apague a lâmpada de Israel!"[k]

18 Depois disso, houve outra guerra contra os filisteus,[l] em Gobe. Nessa ocasião Sibecai,[m] o husatita, matou Safe, descendente dos refains.[n]

19 Houve mais uma guerra contra os filisteus[o] em Gobe, e Elanã, filho de Jaare-Oreguim, o belemita, matou Golias, o geteu, cuja lança tinha um cabo que parecia o cilindro dos tecelões.[p]

20 Houve novamente guerra, desta vez em Gate. Havia ali um homem de tamanho extraordinário, com seis dedos em cada mão e seis dedos em cada pé, 24 ao todo; e ele também era descendente dos refains.[q] **21** Ele desafiava Israel;[r] por isso Jonatã, filho de Simei,[s] irmão de Davi, o matou.

21:13 *Lit.: "expostos". **21:16** *Cerca de 3,42 kg. Veja Ap. B14.

CAP. 21

a 2Sa 21:9
b Jos 18:28
c 1Sa 9:1
1Sa 10:11
d Jos 7:24-26
2Sa 24:25
e 2Sa 5:17, 22
f De 2:11
g 1Sa 17:4, 7
1Cr 11:23
h 2Sa 23:18, 19
i 2Sa 22:19
j 2Sa 18:3
k 1Rs 11:36
1Rs 15:4
2Rs 8:19
l 1Cr 20:4
m 1Cr 11:26, 29
1Cr 27:1, 11
n Gên 14:5
o 1Cr 20:5
p 1Sa 17:4, 7
q 1Cr 20:6-8
r 1Sa 17:10, 45
2Rs 19:22
s 1Sa 16:9
1Sa 17:13
1Cr 2:13

2.ª coluna

a Sal 60:12

CAP. 22

b Êx 15:1
Jz 5:1
c Sal 34:19
d 1Sa 23:14
Sal 18:cab
e Sal 31:3
f Sal 18:2, 3
g De 32:4
1Sa 2:1, 2
h Gên 15:1
De 33:29
Sal 3:3
i Sal 9:9
Pr 18:10
j Sal 59:16
k Is 12:2
Lu 1:46, 47
Tit 3:4
l Sal 69:14
m Sal 18:4
n Sal 116:3, 4
o Sal 18:5
p Sal 142:1
Jon 2:2
q Êx 3:7
Sal 18:6
Sal 34:15
r Jz 5:4
s Jó 26:11
t Sal 18:7-12
Sal 77:18

22 Esses quatro eram descendentes dos refains em Gate. Eles foram mortos por Davi e seus homens.[a]

22 E Davi dirigiu a Jeová as palavras deste cântico[b] no dia em que Jeová o livrou das mãos de todos os seus inimigos[c] e das mãos de Saul.[d] **2** Ele disse:

"Jeová é meu rochedo,
minha fortaleza[e] e
meu libertador.[f]
3 Meu Deus é minha rocha,[g]
em quem me refugio;
Ele é meu escudo[h] e
meu poderoso salvador,*
meu refúgio seguro,#[i]
O lugar para onde fujo,[j]
meu salvador;[k] tu me
salvas da violência.
4 Invoco a Jeová, que é digno
de louvor,
E serei salvo dos meus
inimigos.
5 As ondas da morte quebraram ao meu redor;[l]
Enxurradas de homens
imprestáveis me
apavoraram.[m]
6 As cordas da Sepultura*
me envolveram;[n]
Os laços da morte me
confrontaram.[o]
7 Na minha aflição eu
invoquei a Jeová,[p]
Clamei ao meu Deus.
Então do seu templo ele
ouviu a minha voz,
E meu clamor por ajuda
chegou aos seus ouvidos.[q]
8 A terra começou a balançar
e a tremer;[r]
Os alicerces dos céus
se abalaram[s]
E estremeceram, porque ele
se tinha irado.[t]

22:3 *Lit.: "chifre de salvação". Veja o Glossário, "Chifre". #Ou: "refúgio num lugar alto". **22:6** *Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

9 Das suas narinas subiu fumaça,
E da sua boca saiu um fogo consumidor;[a]
Dele saíram brasas vivas.
10 Ele fez o céu se inclinar e desceu;[b]
Havia densas trevas debaixo dos seus pés.[c]
11 Ele veio voando, montado num querubim;[d]
Apareceu nas asas de um espírito.*[e]
12 Então ele pôs escuridão ao seu redor como um abrigo,[f]
Havia águas escuras e nuvens carregadas.
13 Do resplendor diante dele ardiam brasas de fogo.
14 Então Jeová começou a trovejar do céu;[g]
O Altíssimo fez ouvir a sua voz.[h]
15 Ele atirou as suas flechas[i] e os dispersou;*
Também relâmpagos, e os pôs em confusão.[j]
16 O leito do mar se tornou visível;[k]
Os alicerces da terra foram expostos pela censura de Jeová,
Pelo forte sopro que sai das suas narinas.[l]
17 Das alturas ele estendeu a mão;
Ele me segurou e me tirou de águas profundas.[m]
18 Ele me livrou do meu forte inimigo,[n]
Dos que me odiavam, que eram mais fortes do que eu.
19 Eles me enfrentaram no dia do meu desastre,[o]
Mas Jeová foi o meu apoio.
20 Ele me levou para um lugar seguro;*[p]

22:11 *Ou: "do vento". **22:15** *Isto é, dispersou os inimigos. **22:20** *Ou: "espaçoso".

CAP. 22

a Is 30:27
b Sal 144:5
Is 64:1
c De 4:11
1Rs 8:12
Sal 18:9
Sal 97:2
d 1Sa 4:4
Sal 80:1
Sal 99:1
e He 1:7
f Jó 36:29
g Êx 19:16
1Sa 2:10
h Sal 18:13-16
Is 30:30
i Sal 7:13
Sal 77:17
j Sal 144:6
k Êx 14:21
Sal 106:9
Sal 114:3
l Êx 15:8
m Sal 18:16-19
Sal 124:2-4
Sal 144:7
n Sal 3:7
Sal 56:9
o 1Sa 19:11
1Sa 23:26
2Sa 15:10
p Sal 31:8

2.ª coluna

a Sal 149:4
b 1Sa 26:23
1Rs 8:32
c Sal 18:20-24
Sal 24:3, 4
d De 6:1
Sal 19:9
e De 8:11
f Sal 84:11
g Sal 18:23
Pr 14:16
h Jó 34:11
Is 3:10
He 11:6
i Sal 18:24
Pr 5:21
j Sal 37:28
Sal 97:10
k Sal 18:25-30
l Mt 5:8
1Pe 1:16
m Sal 125:5
n Jó 34:28
o Da 4:37
1Pe 5:5
p Sal 27:1
q Sal 97:11
r Sal 18:29
Fil 4:13
He 11:33, 34
s De 32:4
t Sal 12:6
Pr 30:5

Ele me livrou porque se agradava de mim.[a]
21 Jeová me recompensa conforme a minha retidão;[b]
Ele me retribui conforme a inocência* das minhas mãos.[c]
22 Pois tenho guardado os caminhos de Jeová,
E não cometi o mal de abandonar o meu Deus.
23 Todas as suas decisões judiciais[d] estão diante de mim;
Não me desviarei dos seus decretos.[e]
24 Permanecerei irrepreensível[f] diante dele,
E me guardarei do erro.[g]
25 Que Jeová me recompense conforme a minha retidão,[h]
Conforme a minha inocência diante dele.[i]
26 Com alguém leal, ages com lealdade;[j]
Com o homem irrepreensível e valente, ages de modo irrepreensível;[k]
27 Com o puro, tu te mostras puro;[l]
Mas, com o tortuoso, te mostras astuto.*[m]
28 Pois salvas os humildes,[n]
Mas olhas com desaprovação para os arrogantes, e os rebaixas.[o]
29 Pois tu és a minha lâmpada, ó Jeová;[p]
É Jeová quem ilumina a minha escuridão.[q]
30 Com a tua ajuda posso atacar um bando de saqueadores;
Com o poder de Deus posso escalar uma muralha.[r]
31 O caminho do verdadeiro Deus é perfeito;[s]
A declaração de Jeová é pura.*[t]

22:21 *Lit.: "a pureza". **22:27** *Ou, possivelmente: "ages como tolo". **22:31** *Ou: "provada no fogo".

Ele é um escudo para todos
os que se refugiam nele.[a]
32 Pois quem é Deus além de
Jeová?[b]
E quem é uma rocha, a não
ser o nosso Deus?[c]
33 O verdadeiro Deus é a minha
fortaleza,[d]
Ele tornará perfeito o meu
caminho.[e]
34 Ele torna os meus pés como
os do cervo
E me faz ficar de pé nos
lugares altos.[f]
35 Ele treina as minhas mãos
para a guerra;
Meus braços podem envergar
um arco de cobre.
36 Tu me dás o teu escudo
de salvação,
E a tua humildade me
engrandece.[g]
37 Alargas o caminho para
os meus passos;
Meus pés* não
escorregarão.[h]
38 Perseguirei os meus inimigos
e os aniquilarei;
Não voltarei até que tenham
sido eliminados.
39 Eu os eliminarei e os
esmagarei, de modo que
não se levantarão;[i]
Eles cairão sob os meus pés.
40 Tu me equiparás de força
para a batalha;[j]
Farás com que os meus
adversários caiam diante
de mim.[k]
41 Tu farás com que os meus
inimigos fujam de mim;*[l]
Eu eliminarei# os que me
odeiam.[m]
42 Eles clamam por ajuda, mas
não há quem os salve;
Até mesmo clamam a
Jeová, mas ele não lhes
responde.[n]

22:37 *Ou: "tornozelos". **22:41** *Ou: "Tu me darás as costas dos meus inimigos". #Lit.: "silenciarei".

CAP. 22

a Sal 35:2
Sal 91:4
b Is 44:6
c De 32:31
Sal 18:31-42
d Sal 27:1
Is 12:2
e Is 26:7
f Is 33:15, 16
Hab 3:19
g Sal 18:35
Sal 113:6-8
h Sal 17:5
i Êx 14:13
j 1Sa 23:5
k 1Sa 17:49
Sal 44:3, 5
l Gên 49:8
m Sal 18:40
n 1Sa 28:6
Pr 1:28
Is 1:15
Miq 3:4

2.ª coluna

a 1Sa 30:6
2Sa 15:12
b 2Sa 8:3
Sal 2:8
Sal 60:8
c Sal 18:43-45
d De 33:29
e De 32:4
f Sal 18:46
Sal 89:26
g 1Sa 25:29
2Sa 18:19
h Sal 18:47
Sal 110:1
Sal 144:1, 2
i 2Sa 5:12
2Sa 7:9
j Sal 18:48
k De 32:43
Sal 117:1
l 1Cr 16:9
Sal 145:2
Ro 15:9
m Sal 2:6
Sal 21:1
n Sal 89:20, 29
Lu 1:32, 33

43 Eu os triturarei como o fino
pó da terra;
Eu os esmagarei e pisotearei
como lama nas ruas.
44 Tu me livrarás das críticas
do meu povo.[a]
Tu me protegerás para ser
cabeça de nações;[b]
Um povo que não conheci
me servirá.[c]
45 Estrangeiros virão a mim
encolhidos de temor;[d]
O que eles ouvirem a meu
respeito fará com que se
sujeitem a mim.*
46 Os estrangeiros perderão
a coragem;*
Sairão tremendo das suas
fortalezas.
47 Jeová vive! Louvada seja
a minha Rocha![e]
Seja exaltado o meu
Deus, a rocha da minha
salvação.[f]
48 O verdadeiro Deus
executa vingança
a meu favor;[g]
Ele me sujeita os povos;[h]
49 Ele me livra dos meus
inimigos.
Tu me elevas[i] bem acima
dos que me atacam;
Tu me salvas do homem
violento.[j]
50 É por isso que eu te agra-
decerei entre as nações,
ó Jeová,[k]
E ao teu nome cantarei
louvores;*[l]
51 Ele realiza grandes atos
de salvação* para o
seu rei;[m]
Demonstra amor leal ao
seu ungido,
A Davi e à sua descendên-
cia,# para sempre."[n]

22:45 *Lit.: "Ao escutar do ouvido, eles me obedecerão". **22:46** *Ou: "se desvanecerão". **22:50** *Ou: "farei música". **22:51** *Ou: "grandes vitórias". #Lit.: "semente".

23 Estas são as últimas palavras de Davi:[a]
"Palavras de Davi, filho de Jessé,[b]
Palavras do homem que foi exaltado,[c]
O ungido[d] do Deus de Jacó,
O agradável cantor* dos cânticos[e] de Israel.
2 O espírito de Jeová falou por meio de mim;[f]
Sua palavra estava na minha língua.[g]
3 O Deus de Israel falou;
A Rocha de Israel[h] me disse:
'Quando aquele que governa a humanidade é justo[i]
E governa no temor de Deus,[j]
4 Seu governo é como a luz da manhã, quando o sol brilha[k]
Numa manhã sem nuvens.
É como a claridade depois da chuva,
Que faz a relva brotar da terra.'[l]
5 Não é assim a minha casa perante Deus?
Pois ele fez comigo um pacto eterno,[m]
Bem definido em cada detalhe e seguro.
Visto que este significa toda a minha salvação e todo o meu prazer,
Não é por isso que ele o fará florescer?[n]
6 Mas todos os homens imprestáveis são lançados fora[o] como espinheiros,
Que não podem ser arrancados com as mãos.
7 O homem que toca neles
Precisa se armar com ferro e com o cabo de uma lança,
E eles devem ser completamente queimados com fogo onde estiverem."

8 Estes são os nomes dos guerreiros valentes de Davi:[a] Josebe-Bassebete, um taquemonita, chefe dos três.[b] Numa ocasião, ele matou 800 homens com a sua lança. **9** Depois dele vinha Eleazar,[c] filho de Dodo,[d] filho de Aoí. Ele era um dos três guerreiros valentes que estavam com Davi quando desafiaram os filisteus. Os filisteus tinham se reunido para a batalha, e, quando os homens de Israel recuaram, **10** ele manteve a sua posição e golpeou os filisteus até seu braço ficar cansado e sua mão ficar dura de tanto segurar a espada.[e] Assim, Jeová lhes deu naquele dia uma grande vitória;*[f] e os soldados voltaram# depois de Eleazar para recolher o despojo dos cadáveres.

11 Depois dele vinha Samá, filho de Agé, o hararita. Quando os filisteus se reuniram em Leí, onde havia uma plantação de lentilhas, os soldados fugiram* por causa dos filisteus. **12** Mas ele se posicionou no meio da plantação e a defendeu, matando os filisteus, de modo que Jeová lhes deu uma grande vitória.*[g]

13 Três dos 30 chefes foram encontrar Davi na caverna de Adulão[h] durante a colheita, enquanto uma tropa* de filisteus estava acampada no vale# de Refaim.[i] **14** Davi estava então no seu refúgio,[j] e havia em Belém um posto avançado dos filisteus. **15** Davi expressou este desejo: "Quem me dera beber da água da cisterna que fica perto do portão de Belém!" **16** Então

CAP. 23

a Gên 49:1
De 33:1
b 1Sa 17:58
Mt 1:6
c 2Sa 7:8
d 1Sa 16:13
e 1Cr 16:9
f Mr 12:36
2Ti 3:16
g At 1:16
2Pe 1:21
h De 32:4
Sal 144:1
i Pr 29:2
Is 9:7
Is 32:1
j Êx 18:21
Is 11:3
k Mal 4:2
Mt 17:2
Ap 1:16
l Sal 72:1, 6
m 2Sa 7:16, 19
1Cr 17:11
Sal 89:3
Sal 89:28, 29
Sal 132:11
n Is 9:7
Is 11:1
Am 9:11
o Sal 37:10

2.ª coluna

a 2Sa 10:7
2Sa 20:7
1Cr 11:10
b 1Cr 11:11
c 1Cr 11:12-14
d 1Cr 27:1, 4
e Jz 8:4
f Jz 15:14, 16
1Sa 14:6
1Sa 19:5
g Sal 3:8
Sal 44:3
h Jos 15:20, 35
1Sa 22:1
i Jos 15:1, 8
2Sa 5:22
1Cr 11:15-19
j 1Sa 22:1, 4
1Cr 12:16

23:1 *Ou: "O agradável".

23:10, 12 *Ou: "salvação". **23:10** #Ou: "o povo voltou". **23:11** *Ou: "o povo fugiu". **23:13** *Ou: "aldeia de tendas". #Ou: "na baixada".

os três guerreiros valentes invadiram o acampamento dos filisteus, tiraram água da cisterna que fica perto do portão de Belém e a trouxeram a Davi. Mas ele não quis bebê-la e a derramou para Jeová.[a] **17** Ele disse: "Eu jamais faria isso, ó Jeová! Como eu poderia beber o sangue[b] dos homens que arriscaram sua vida?"* Assim, ele não quis bebê-la. Essas são as façanhas dos três guerreiros valentes de Davi.

18 Abisai,[c] irmão de Joabe, filho de Zeruia,[d] era o chefe de outro grupo de três. Ele matou 300 homens com a sua lança e era tão famoso quanto os três primeiros.[e] **19** Embora se destacasse mais entre os três do grupo e fosse o chefe deles, não chegou à categoria dos três primeiros.

20 Benaia,[f] filho de Jeoiada, era um homem corajoso* que realizou muitas façanhas em Cabzeel.[g] Ele matou os dois filhos de Ariel, de Moabe; ele desceu numa cisterna num dia em que nevou, e matou um leão.[h] **21** Ele também matou um egípcio de tamanho extraordinário. Embora o egípcio tivesse uma lança na mão, Benaia o enfrentou com uma vara. Ele arrancou a lança da mão do egípcio e o matou com ela. **22** Essas foram as façanhas de Benaia, filho de Jeoiada. Ele era tão famoso quanto os três guerreiros valentes. **23** Embora se destacasse ainda mais do que os 30, não chegou à categoria dos três. Mas Davi o designou sobre a sua guarda pessoal.

24 Asael,[i] irmão de Joabe, estava entre os 30: Elanã, filho de Dodo, de Belém;[j] **25** Samá, o harodita; Elica, o harodita; **26** Helez,[a] o paltita; Ira,[b] filho de Iques, o tecoíta; **27** Abiezer,[c] o anatotita;[d] Mebunai, o husatita; **28** Zalmom, o aoíta; Maarai,[e] o netofatita; **29** Helebe, filho de Baaná, o netofatita; Itai, filho de Ribai, de Gibeá dos benjaminitas; **30** Benaia,[f] piratonita; Hidai, dos vales* de Gaás;[g] **31** Abi-Albom, o arbatita; Azmavete, o barumita; **32** Eliaba, o saalbonita; os filhos de Jásen; Jonatã; **33** Samá, o hararita; Aião, filho de Sarar, o hararita; **34** Elifelete, filho de Aasbai, filho do maacatita; Elião, filho de Aitofel,[h] o gilonita; **35** Hezro, o carmelita; Paarai, o arbita; **36** Igal, filho de Natã, de Zobá; Bani, o gadita; **37** Zeleque, o amonita; Naarai, o beerotita, escudeiro de Joabe, filho de Zeruia; **38** Ira, o itrita; Garebe, o itrita;[i] **39** e Urias,[j] o hitita — 37 ao todo.

24 A ira de Jeová se acendeu novamente contra Israel[k] quando Davi foi instigado a agir contra eles, com as palavras: "Vá, faça um recenseamento[l] de Israel e de Judá."[m] **2** Portanto, o rei disse a Joabe,[n] o chefe do exército, que estava junto dele: "Percorra todas as tribos de Israel, desde Dã até Berseba,[o] e registrem o povo, para que eu saiba quantos são." **3** Mas Joabe disse ao rei: "Que Jeová, seu Deus, multiplique cem vezes o povo, e que o meu senhor, o rei, veja isso com os próprios olhos. Mas por que o meu senhor, o rei, quer fazer isso?"

4 Mas a palavra do rei prevaleceu sobre a de Joabe e a dos chefes do exército. Portanto, Joabe e os chefes do exército saíram da presença do rei para registrar o povo de Israel.[p] **5** Atravessaram o Jordão

23:17 *Ou: "alma". **23:20** *Lit.: "o filho de um homem de valor".

23:30 *Ou: "uádis". Veja o Glossário.

CAP. 23

a Le 9:9; Le 17:13
b Gên 9:4; Le 17:10
c 1Sa 26:6; 2Sa 21:17
d 2Sa 2:18; 1Cr 2:15, 16
e 1Cr 11:20, 21
f 2Sa 8:18; 2Sa 20:23; 1Rs 1:8; 1Rs 2:29; 1Cr 27:5, 6
g Jos 15:21
h 1Cr 11:22-25; Pr 30:30
i 2Sa 2:18, 23; 1Cr 2:15, 16; 1Cr 27:1, 7
j 1Cr 11:26-41

2.ª coluna

a 1Cr 27:1, 10
b 1Cr 27:1, 9
c 1Cr 27:1, 12
d Jos 21:8, 18; Je 1:1
e 1Cr 27:1, 13
f 1Cr 27:1, 14
g Jz 2:8, 9
h 2Sa 15:31; 2Sa 16:23; 2Sa 17:23; 1Cr 27:33
i 1Cr 2:53
j 2Sa 11:3; 1Rs 15:5

CAP. 24

k 2Sa 21:1
l 1Cr 27:23, 24
m 1Cr 21:1-3
n 2Sa 8:16; 2Sa 20:23
o Jz 20:1
p Núm 1:2; 1Cr 21:4

e acamparam em Aroer,[a] à direita* da cidade que fica no meio do vale,[#] e foram em direção aos gaditas, e a Jazer.[b] **6** Depois foram a Gileade[c] e à terra de Tatim-Hodchi; dali se dirigiram a Dã-Jaã e foram a Sídon.[d] **7** Foram então à fortaleza de Tiro[e] e a todas as cidades dos heveus[f] e dos cananeus, e por fim chegaram a Berseba,[g] que fica no Neguebe[h] de Judá. **8** Assim percorreram todo o país e voltaram a Jerusalém depois de nove meses e vinte dias. **9** Então Joabe entregou ao rei o número dos que foram registrados: Israel tinha 800.000 guerreiros armados com espadas; e Judá, 500.000 homens.[i]

10 Mas o coração* de Davi se encheu de remorso[j] depois de ele ter contado o povo. Davi disse então a Jeová: "Cometi um pecado[k] grave ao fazer isso. E agora, Jeová, por favor, perdoa o pecado do teu servo,[l] pois agi de modo muito insensato."[m] **11** Quando Davi se levantou de manhã, o profeta Gade,[n] vidente de Davi, recebeu a seguinte mensagem de Jeová: **12** "Vá e diga a Davi: 'Assim diz Jeová: "Eu lhe dou três opções. Escolha qual delas devo executar contra você."'"[o] **13** Então Gade compareceu perante Davi e lhe perguntou: "Deve haver sete anos de fome no seu país?[p] Deve o senhor passar três meses fugindo dos seus inimigos, que o perseguirão?[q] Ou deve haver três dias de peste no seu país?[r] Agora pense bem e diga que resposta devo dar Àquele que me enviou." **14** Então Davi disse a Gade: "Isso é muito aflitivo para mim. Que nós caiamos nas mãos de Jeová,[s] pois a Sua misericórdia é grande,[a] mas que eu não caia nas mãos dos homens."[b]

15 Então Jeová enviou uma peste[c] sobre Israel, desde a manhã até o tempo determinado, de modo que 70.000 pessoas morreram, de Dã a Berseba.[d] **16** Quando o anjo estendeu a mão para destruir Jerusalém, Jeová lamentou a* calamidade[e] e disse ao anjo que causava a destruição entre o povo: "Já chega! Abaixe a mão." O anjo de Jeová estava perto da eira de Araúna,[f] o jebuseu.[g]

17 Ao ver o anjo que golpeava o povo, Davi disse a Jeová: "Fui eu que pequei, eu que cometi esse erro. Mas o que fizeram estas ovelhas?[h] Por favor, que a tua mão venha sobre mim e sobre a casa do meu pai."[i]

18 Então Gade compareceu perante Davi naquele dia e lhe disse: "Suba à eira de Araúna, o jebuseu, e construa ali um altar a Jeová."[j] **19** Portanto, Davi foi segundo a palavra de Gade, conforme Jeová havia ordenado. **20** Quando Araúna viu o rei e seus servos vindo em sua direção, Araúna saiu imediatamente e se curvou diante do rei com o rosto por terra. **21** Araúna perguntou: "Por que o meu senhor, o rei, veio ao seu servo?" Davi respondeu: "Vim para comprar a sua eira, a fim de construir nela um altar a Jeová, para que cesse o flagelo sobre o povo."[k] **22** Mas Araúna disse a Davi: "Fique com ela, meu senhor, o rei, e ofereça o que o senhor quiser.* Aqui estão os bois para a oferta queimada, bem como o trenó de debulha e o jugo dos bois, para servir de lenha. **23** Tudo isso dou* ao se-

CAP. 24

a De 2:36; Jos 13:8, 9
b Núm 32:34, 35
c Núm 32:40
d Gên 10:15; Gên 49:13; Jos 11:8
e Jos 19:24, 29
f Jos 11:19
g Gên 21:31; Jos 15:21, 28
h Jos 15:1
i Núm 2:32; Núm 26:51; 1Cr 21:5, 6; 1Cr 27:23
j 1Sa 24:5; Ro 2:15
k 2Sa 12:13
l Sal 130:3; Os 14:2; 1Jo 1:9
m 1Cr 21:8-13
n 1Sa 22:5; 1Cr 29:29
o Pr 3:12
p Le 26:18, 20; 2Sa 21:1
q Le 26:14, 17
r Le 26:16
s He 12:6

2.ª coluna

a 2Cr 28:1, 5
b Sal 103:8; Sal 119:156
c Núm 16:46; 1Cr 27:24
d 2Sa 24:2; 1Cr 21:14, 15
e Sal 78:38; Je 26:19; Jl 2:13
f 2Cr 3:1
g Gên 10:15, 16; Jos 15:8
h Sal 95:7
i 1Cr 21:16, 17
j 1Cr 21:18-23; 2Cr 3:1
k Núm 16:46, 47; Núm 25:8; 2Sa 24:15

24:5 *Ou: "ao sul". #Ou: "uádi". **24:10** *Ou: "a consciência".

24:16 *Ou: "sentiu pesar por causa da". **24:22** *Lit.: "o que for bom aos seus olhos". **24:23** *Lit.: "Araúna dá".

nhor, ó rei.” E Araúna disse ao rei: “Que Jeová, seu Deus, lhe mostre favor.”

24 No entanto, o rei disse a Araúna: “De modo algum! Eu a comprarei de você. Não oferecerei a Jeová, meu Deus, sacrifícios queimados que não me custem nada.” Assim, Davi comprou a eira e os bois por 50 siclos* de prata.[a] **25** Davi construiu ali um altar[b] a Jeová e ofereceu sacrifícios queimados e sacrifícios de participação em comum. Então Jeová ouviu as súplicas a favor do país,[c] e o flagelo sobre Israel cessou.

2.ª coluna

CAP. 24

a 1Cr 21:24-28

b Ex 20:25 1Cr 22:1

c 2Sa 21:14 2Cr 33:13

24:24 *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14.

O PRIMEIRO DOS

REIS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Davi e Abisague (1-4)
Adonias procura obter o trono (5-10)
Natã e Bate-Seba agem (11-27)
Davi ordena a unção de Salomão (28-40)
Adonias foge para o altar (41-53)

2 Davi instrui Salomão (1-9)
Davi morre; Salomão assume o trono (10-12)
Trama de Adonias resulta na sua morte (13-25)
Abiatar é banido; Joabe é morto (26-35)
Simei é morto (36-46)

3 Salomão se casa com a filha de Faraó (1-3)
Jeová aparece a Salomão num sonho (4-15)
Salomão pede sabedoria (7-9)
Salomão julga o caso de duas mães (16-28)

4 Administração de Salomão (1-19)
Prosperidade sob o reinado de Salomão (20-28)
Segurança debaixo da videira e da figueira (25)
Sabedoria e provérbios de Salomão (29-34)

5 Rei Hirão fornece materiais de construção (1-12)
Trabalhadores convocados por Salomão (13-18)

6 Salomão constrói o templo (1-38)
Compartimento interno (19-22)
Querubins (23-28)
Entalhes, portas e pátio interno (29-36)
O templo é terminado em cerca de sete anos (37, 38)

7 Complexo do palácio de Salomão (1-12)
Hirão, homem habilidoso, auxilia Salomão (13-47)
As duas colunas de cobre (15-22)
O Mar feito de metal fundido (23-26)
Os dez carrinhos e bacias de cobre (27-39)
Móveis e utensílios de ouro (48-51)

8 A Arca é levada para o templo (1-13)
Salomão fala ao povo (14-21)
Oração de dedicação feita por Salomão (22-53)
Salomão abençoa o povo (54-61)
Sacrifícios e festividade da dedicação (62-66)

9 Jeová aparece novamente a Salomão (1-9)
Presente de Salomão ao rei Hirão (10-14)
Construções de Salomão (15-28)

10 Rainha de Sabá visita Salomão (1-13)
Grande riqueza de Salomão (14-29)

11 Esposas de Salomão desviam seu coração (1-13)

Opositores contra Salomão (14-25)
Jeroboão receberá dez tribos (26-40)
Salomão morre; Roboão torna-se rei (41-43)
12 Resposta dura de Roboão (1-15)
Revolta das dez tribos (16-19)
Jeroboão torna-se rei de Israel (20)
Roboão não deve guerrear contra Israel (21-24)
Jeroboão faz bezerros para adoração (25-33)
13 Profecia contra o altar em Betel (1-10)
Altar racha (5)
O homem de Deus desobedece (11-34)
14 Profecia de Aías contra Jeroboão (1-20)
Roboão reina em Judá (21-31)
Invasão de Sisaque (25, 26)
15 Abião, rei de Judá (1-8)
Asa, rei de Judá (9-24)
Nadabe, rei de Israel (25-32)
Baasa, rei de Israel (33, 34)
16 Julgamento de Jeová contra Baasa (1-7)
Elá, rei de Israel (8-14)
Zinri, rei de Israel (15-20)
Onri, rei de Israel (21-28)
Acabe, rei de Israel (29-33)
Hiel reconstrói Jericó (34)
17 O profeta Elias prediz uma seca (1)
Elias é alimentado por corvos (2-7)
Elias visita uma viúva em Sarefá (8-16)
O filho da viúva morre e é ressuscitado (17-24)
18 Elias se encontra com Obadias e Acabe (1-18)
Elias e os profetas de Baal no Carmelo (19-40)
"Indecisos entre duas opiniões" (21)
Fim da seca de três anos e meio (41-46)
19 Elias foge da ira de Jezabel (1-8)
Jeová aparece a Elias em Horebe (9-14)
Elias deve ungir Hazael, Jeú e Eliseu (15-18)
Eliseu é designado sucessor de Elias (19-21)
20 Sírios guerreiam contra Acabe (1-12)
Acabe derrota os sírios (13-34)
Profecia contra Acabe (35-43)
21 Acabe cobiça o vinhedo de Nabote (1-4)
Jezabel faz com que Nabote seja morto (5-16)
Mensagem de Elias contra Acabe (17-26)
Acabe se humilha (27-29)
22 Jeosafá se alia a Acabe (1-12)
Micaías profetiza a derrota (13-28)
Um espírito engana Acabe (21, 22)
Acabe é morto em Ramote-Gileade (29-40)
Reinado de Jeosafá sobre Judá (41-50)
Acazias, rei de Israel (51-53)

1 O rei Davi já era de idade[a] bem avançada,* e embora o cobrissem, ele não se aquecia. **2** Então os seus servos lhe disseram: "Vamos procurar uma moça, uma virgem, para o meu senhor, o rei, e ela servirá o rei como sua enfermeira. Ela se deitará em seus braços para que o meu senhor, o rei, se aqueça." **3** Assim, eles procuraram em todo o território de Israel uma moça bonita e acharam Abisague,[b] a sunamita,[c] e a levaram ao rei. **4** A moça era extremamente bela; ela se tornou a enfermeira do rei e o servia, mas o rei não teve relações sexuais com ela.

5 Nesse meio-tempo, Adonias,[a] filho de Hagite, se enaltecia, dizendo: "Eu serei o rei!" Ele providenciou para si um carro real e cavaleiros, bem como 50 homens para correrem à frente dele.[b] **6** Mas seu pai nunca o tinha confrontado,* dizendo: "Por que você faz isso?" Ele também era muito bonito, e ti-

CAP. 1
a 2Sa 5:4; 1Cr 29:26, 27
b 1Rs 2:17, 22
c Jos 19:17, 18

2.ª coluna
a 2Sa 3:2, 4; 1Cr 3:1, 2
b 2Sa 15:1

1:1 *Lit.: "avançado em dias".

1:6 *Ou: "nunca tinha ferido seus sentimentos; nunca o tinha censurado".

nha nascido depois de Absalão.
7 Adonias conversou com Joabe, filho de Zeruia, e com Abiatar,[a] o sacerdote, e eles lhe ofereceram ajuda e apoio.[b] **8** Mas Zadoque,[c] o sacerdote, Benaia,[d] filho de Jeoiada, Natã,[e] o profeta, Simei,[f] Reí e os guerreiros[g] valentes de Davi não apoiaram Adonias.

9 Por fim, Adonias ofereceu sacrifícios[h] de ovelhas, de bois e de bezerros gordos,* junto à pedra de Zoelete, que fica perto de En-Rogel. Ele convidou todos os seus irmãos, os filhos do rei, e todos os homens de Judá, os servos do rei. **10** Mas não convidou Natã, o profeta, nem Benaia e os guerreiros valentes, nem Salomão, seu irmão. **11** Natã[i] disse então a Bate-Seba,[j] mãe de Salomão:[k] "Você não ouviu dizer que Adonias,[l] filho de Hagite, se tornou rei? E o nosso senhor Davi não está sabendo de nada disso. **12** Portanto, escute-me agora, por favor; vou lhe dar um conselho, para que você possa salvar a sua vida e a vida* do seu filho Salomão.[m] **13** Vá ao rei Davi, e diga-lhe: 'Não foi o meu senhor, o rei, que jurou à sua serva: "Seu filho Salomão se tornará rei depois de mim, e é ele quem se sentará no meu trono"?'[n] Então, por que Adonias se tornou rei?' **14** Enquanto você ainda estiver falando com o rei, eu entrarei e confirmarei as suas palavras."

15 Assim, Bate-Seba entrou no quarto do rei. O rei estava muito idoso, e Abisague,[o] a sunamita, servia o rei. **16** Bate-Seba se curvou e se prostrou diante do rei. O rei perguntou: "Qual é o seu pedido?" **17** Ela respondeu: "Foi o meu senhor que jurou à sua serva por Jeová, seu Deus: 'Seu filho Salomão se tornará rei depois de mim, e é ele quem se sentará no meu trono.'[a] **18** Mas agora Adonias tornou-se rei, e o meu senhor, o rei, não está sabendo de nada disso.[b] **19** Ele sacrificou touros, bezerros gordos* e ovelhas, em grande quantidade, e convidou todos os filhos do rei, bem como Abiatar, o sacerdote, e Joabe, chefe do exército;[c] mas não convidou Salomão, seu servo.[d] **20** E agora, meu senhor, o rei, os olhos de todo o Israel estão voltados para o senhor, para que lhes diga quem se sentará no seu trono, como sucessor do meu senhor, o rei. **21** Se não fizer isso, assim que o meu senhor, o rei, descansar com os seus antepassados, eu e meu filho Salomão seremos considerados traidores."

22 Enquanto ela ainda estava falando com o rei, chegou Natã, o profeta.[e] **23** Imediatamente informaram ao rei: "O profeta Natã está aqui!" Ele entrou perante o rei e prostrou-se diante do rei com o rosto por terra. **24** Natã perguntou: "Meu senhor, o rei, por acaso o senhor disse: 'Adonias se tornará rei depois de mim, e é ele quem se sentará no meu trono'?[f] **25** Pois hoje ele foi sacrificar[g] touros, bezerros gordos* e ovelhas, em grande quantidade, e convidou todos os filhos do rei, os chefes do exército e Abiatar, o sacerdote.[h] Eles estão lá comendo e bebendo com ele, e estão dizendo: 'Viva o rei Adonias!' **26** Mas ele não convidou a mim, seu servo, nem a Zadoque, o sacerdote, nem a Benaia,[i] filho de Jeoiada, nem a Salomão, seu servo. **27** Por acaso o meu senhor, o rei, autorizou isso sem dizer ao seu servo quem deve se sentar no seu trono como sucessor do meu senhor, o rei?"

1:9, 19, 25 *Ou: "animais cevados".
1:12 *Ou: "a sua alma e a alma".

CAP. 1

a 2Sa 20:25
b 1Rs 2:22
c 2Sa 8:17
d 2Sa 20:23; 1Cr 27:5
e 2Sa 7:2; 2Sa 12:1
f 1Rs 4:7, 18
g 2Sa 23:8; 1Cr 11:10
h 2Sa 15:12
i 2Sa 7:4, 5
j 2Sa 11:3, 27
k 2Sa 12:24
l 2Sa 3:2, 4
m Jz 9:4-6; 1Rs 1:21; 2Rs 11:1
n 1Cr 22:9; 1Cr 28:5; 1Cr 29:1
o 1Rs 1:1, 3

2.ª coluna

a 1Rs 1:13; 1Cr 22:9, 10
b 1Rs 1:5, 11
c 1Rs 1:7
d 1Rs 1:9, 10
e 1Rs 1:14
f 1Rs 1:5
g 2Sa 15:12
h 1Rs 1:5, 7
i 1Cr 27:5

28 Em vista disso, o rei Davi
disse: “Chamem Bate-Seba.” En-
tão ela entrou e ficou de pé
diante do rei. **29** E o rei fez o
seguinte juramento: “Tão certo
como vive Jeová, aquele que me
livrou* de toda aflição,[a] **30** as-
sim como lhe jurei por Jeová, o
Deus de Israel, dizendo: ‘Seu fi-
lho Salomão se tornará rei de-
pois de mim, e é ele quem se
sentará no meu trono em meu lu-
gar!’, assim farei neste dia.”
31 Então Bate-Seba se curvou e
se prostrou com o rosto por ter-
ra diante do rei, e disse: “Que o
meu senhor, o rei Davi, viva para
sempre!”

32 O rei Davi disse imediata-
mente: “Chamem Zadoque, o sa-
cerdote, Natã, o profeta, e Be-
naia,[b] filho de Jeoiada.”[c] Então
eles entraram perante o rei.
33 O rei disse-lhes: “Levem com
vocês os servos do seu senhor,
e façam meu filho Salomão mon-
tar na minha mula[d] e conduzam-
no para baixo, a Giom.[e] **34** Lá,
Zadoque, o sacerdote, e Natã, o
profeta, o ungirão[f] rei sobre Is-
rael. Depois toquem a buzina
e digam: ‘Viva o rei Salomão!’[g]
35 Então voltem atrás dele, e ele
virá e se sentará no meu tro-
no. Ele será rei no meu lugar,
e eu o designarei como líder de
Israel e de Judá.” **36** Em vis-
ta disso, Benaia, filho de Jeoia-
da, disse imediatamente ao rei:
“Amém! Que Jeová, o Deus do
meu senhor, o rei, confirme isso.
37 Assim como Jeová esteve
com o meu senhor, o rei, esteja
também com Salomão,[h] e que Ele
faça o trono de Salomão maior
do que o trono do meu senhor, o
rei Davi.”[i]

38 Então Zadoque, o sacerdo-
te, Natã, o profeta, Benaia,[j] filho
de Jeoiada, e os queretitas e os
peletitas[k] foram e fizeram Salo-
mão montar na mula que perten-
cia ao rei Davi,[a] e o conduziram
a Giom.[b] **39** E Zadoque, o sa-
cerdote, trouxe da tenda[c] o chi-
fre com o óleo[d] e ungiu Salo-
mão;[e] então começaram a tocar
a buzina, e todo o povo começou
a gritar: “Viva o rei Salomão!”
40 Depois, todo o povo subiu
atrás dele, tocando flautas e ale-
grando-se muito, de modo que a
terra tremia* com o barulho
deles.[f]

41 Ao terminarem de comer,
Adonias e todos os seus convi-
dados ouviram o barulho.[g] As-
sim que Joabe ouviu o som
da buzina, disse: “O que sig-
nifica essa agitação na cidade?”
42 Enquanto ainda falava, che-
gou Jonatã,[h] filho de Abiatar, o
sacerdote. Adonias disse então:
“Entre, pois você é um homem
bom* e deve trazer boas notí-
cias.” **43** Mas Jonatã disse a
Adonias: “Pelo contrário. Nosso
senhor, o rei Davi, fez Salomão
rei. **44** O rei enviou Zadoque, o
sacerdote, Natã, o profeta, Be-
naia, filho de Jeoiada, bem como
os queretitas e os peletitas para
acompanhar Salomão, e fizeram-
no montar na mula que perten-
ce ao rei.[i] **45** Então Zadoque,
o sacerdote, e Natã, o profeta,
o ungiram rei em Giom. Depois
eles subiram de lá, alegrando-
se, e a cidade está agitada. Esse
foi o barulho que vocês ouviram.
46 Além disso, Salomão sentou-
se no trono real. **47** Outra coi-
sa, os servos do rei foram pa-
rabenizar o nosso senhor, o rei
Davi, dizendo: ‘Que o seu Deus
faça o nome de Salomão mais
glorioso do que o nome do se-
nhor e faça o trono dele maior
do que o trono do senhor!’ En-
tão o rei se curvou sobre a
cama. **48** E o rei também disse:

CAP. 1

a Sal 71:23
Sal 103:4

b 2Sa 20:23
2Sa 23:20
1Cr 27:5

c 1Rs 1:8

d 1Rs 1:38
Lu 19:33-35

e 2Cr 32:30

f 1Sa 16:13

g 1Sa 10:1, 24
2Sa 15:10
2Rs 11:12

h 1Cr 28:20

i 1Rs 3:12
1Rs 10:23
Sal 72:8

j 1Cr 27:5

k 2Sa 15:18
1Cr 18:17

2.ª coluna

a 1Rs 1:33
Mt 21:7

b 2Cr 32:30

c 2Sa 6:17

d Ex 30:23-25
1Sa 16:13

e 1Cr 29:22

f 1Sa 4:5

g 1Rs 1:9, 25

h 2Sa 15:36
2Sa 17:17

i 1Rs 1:33, 34

1:29 *Ou: “que resgatou a minha alma”.

1:40 *Lit.: “se fendeu”. **1:42** *Ou: “de valor”.

‘Louvado seja Jeová, o Deus de Israel, que hoje providenciou alguém para se sentar no meu trono e permitiu que os meus próprios olhos vissem isso!’”

49 E todos os convidados de Adonias ficaram apavorados; eles se levantaram e foram embora. **50** Adonias também ficou com medo por causa de Salomão. Por isso se levantou e foi agarrar-se aos chifres do altar.[a] **51** Então informaram ao rei Salomão: “Adonias ficou com medo do rei Salomão e se agarrou aos chifres do altar, dizendo: ‘Que o rei Salomão primeiro me jure que não entregará seu servo à morte pela espada.’” **52** Diante disso, Salomão disse: “Se ele se comportar de modo digno, nem sequer um fio de cabelo seu cairá ao chão; mas, se for achado nele o que é mau,[b] terá de morrer.” **53** Portanto, o rei Salomão mandou que o fizessem descer do altar. Ele entrou então e se curvou diante do rei Salomão, e Salomão lhe disse: “Vá para a sua casa.”

2 Quando se aproximou a morte de Davi, ele deu as seguintes instruções ao seu filho Salomão: **2** “Logo vou morrer.* Portanto, seja forte[c] e seja homem.[d] **3** Cumpra a sua obrigação para com Jeová, seu Deus, andando nos seus caminhos e obedecendo aos seus decretos, aos seus mandamentos, às suas decisões judiciais e às suas advertências,* conforme estão escritos na Lei de Moisés.[e] Assim, você será bem-sucedido# em tudo o que fizer e aonde quer que for. **4** E Jeová cumprirá a promessa que fez a meu respeito: ‘Se os seus filhos prestarem atenção ao caminho deles, andando fielmente diante de mim, de todo o coração e de toda a alma,*[a] sempre haverá um descendente seu# sentado no trono de Israel.’[b]

5 “Além disso, você sabe o que me fez Joabe, filho de Zeruia, o que ele fez aos dois chefes dos exércitos de Israel, Abner,[c] filho de Ner, e Amasa,[d] filho de Jeter. Ele os matou, derramando sangue[e] de guerra em tempo de paz e manchou com sangue de guerra o cinto que tinha na cintura e as sandálias que tinha nos pés. **6** Aja segundo a sua sabedoria e não deixe que os cabelos brancos dele desçam em paz à Sepultura.*[f]

7 “Mas você deve demonstrar amor leal aos filhos de Barzilai,[g] o gileadita; eles devem estar entre os que comem à sua mesa, pois ficaram do meu lado[h] quando fugi do seu irmão Absalão.[i]

8 “Não muito longe vive Simei, filho de Gera, benjaminita de Baurim. Foi ele quem me amaldiçoou com uma terrível maldição[j] no dia em que fui a Maanaim;[k] mas, quando ele desceu ao meu encontro no Jordão, eu lhe jurei por Jeová: ‘Não o entregarei à morte pela espada.’[l] **9** Agora não o deixe impune,[m] pois você é um homem sábio e sabe o que deve fazer com ele. Faça os cabelos brancos dele descer com sangue à Sepultura.”*[n]

10 Então Davi descansou com os seus antepassados e foi enterrado na Cidade de Davi.[o] **11** O tempo* que Davi reinou sobre Israel foi 40 anos. Em Hebrom[p] ele reinou por 7 anos, e em Jerusalém reinou por 33 anos.[q]

CAP. 1

a Êx 21:14; Êx 38:1, 2; 1Rs 2:28
b 1Rs 2:23

CAP. 2

c De 31:6; Jos 1:6; 1Cr 28:20
d 1Rs 3:7
e De 17:18-20; Ec 12:13

2.ª coluna

a De 6:5; 2Rs 20:3; 2Rs 23:3; 2Cr 17:3; Mt 22:37
b 2Sa 7:12, 16; 1Rs 8:25; 1Cr 17:11; Sal 132:11, 12
c 2Sa 3:27, 30
d 2Sa 17:25; 2Sa 20:10; 1Cr 2:17
e Núm 35:33; 2Sa 3:28
f 2Sa 3:29; 1Rs 2:31-34
g 2Sa 19:31
h 2Sa 17:27-29
i 2Sa 15:14
j 2Sa 16:5-7
k 2Sa 17:24
l 2Sa 19:23
m Êx 22:28
n 1Rs 2:44, 46
o 2Sa 5:7; 1Cr 11:7; 1Cr 29:26, 27; At 2:29
p 1Cr 12:23
q 2Sa 5:4, 5

2:2 *Lit.: “Estou indo no caminho de toda a terra.” **2:3** *Ou: “aos seus lembretes”. #Ou: “agirá com sabedoria”.

2:4 *Veja o Glossário. #Lit.: “não será decepado de você um homem”. **2:6, 9** *Ou: “ao Seol”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **2:11** *Lit.: “Os dias”.

12 Salomão se sentou então
no trono de Davi, seu pai. Aos
poucos, seu reinado ficou firme-
mente estabelecido.[a]
13 Passado algum tempo,
Adonias, filho de Hagite, foi fa-
lar com Bate-Seba, mãe de Salo-
mão. Ela perguntou: "A sua vin-
da é pacífica?" Ele respondeu:
"É pacífica." **14** Então ele dis-
se: "Tenho algo para lhe falar."
Ela disse: "Fale." **15** Ele conti-
nuou: "A senhora sabe que o rei-
nado ia tornar-se meu, e todo
o Israel esperava* que eu fosse
rei;[b] mas o reinado escapou das
minhas mãos e passou a ser do
meu irmão, pois era da vonta-
de de Jeová que ele fosse rei.[c]
16 Mas agora tenho apenas um
pedido para lhe fazer. Não me
recuse esse pedido." Portanto,
ela lhe disse: "Fale." **17** Ele dis-
se então: "Por favor, peça a Sa-
lomão, o rei, que me dê Abisa-
gue,[d] a sunamita, como esposa.
Ele não lhe recusará esse pedi-
do." **18** Então Bate-Seba disse:
"Está bem! Eu falarei com o rei
por você."
19 Assim, Bate-Seba compa-
receu perante o rei Salomão
para falar com ele em favor de
Adonias. O rei se levantou ime-
diatamente para ir ao encontro
dela e se curvou diante dela. En-
tão se sentou no seu trono e
mandou colocar um trono para a
mãe do rei, para que ela se sen-
tasse à sua direita. **20** E ela
disse: "Tenho um pequeno pedi-
do para lhe fazer. Não me recuse
esse pedido." Então o rei respon-
deu: "Faça-o, minha mãe, pois
não recusarei o seu pedido."
21 Ela disse: "Dê Abisague, a su-
namita, como esposa a seu ir-
mão Adonias." **22** Em resposta,
o rei Salomão disse à sua mãe:
"Por que está pedindo Abisa-

2:15 *Lit.: "tinha fixado as suas faces em".

CAP. 2

a 2Sa 7:8, 12; 1Cr 29:23; 2Cr 1:1; Sal 89:36, 37; Sal 132:12
b 1Rs 1:5, 25
c 1Cr 22:9
d 1Rs 1:1, 3

2.ª coluna

a 2Sa 16:21
b 1Cr 3:1, 2, 5
c 2Sa 8:16
d 1Rs 1:7
e 1Cr 22:9, 10
f 2Sa 7:11; 1Cr 17:10
g 1Rs 1:51, 52
h 2Sa 8:18; 1Rs 1:8; 1Cr 27:5
i 1Sa 22:20; 1Rs 1:7
j Jos 21:8, 18; Je 1:1
k 1Sa 23:6; 2Sa 15:24; 1Cr 15:11, 12
l 1Sa 22:22, 23
m 1Sa 2:31; 1Sa 3:12
n Jos 18:1
o 1Rs 1:7
p 2Sa 18:14
q 1Cr 21:29

gue, a sunamita, para Adonias?
Só falta a senhora pedir também
o reinado para ele,[a] pois ele é
meu irmão mais velho,[b] e tem o
apoio de Abiatar, o sacerdote, e
de Joabe,[c] filho de Zeruia."[d]
23 Com isso o rei Salomão ju-
rou por Jeová: "Que Deus me
castigue, e que o faça severa-
mente, se Adonias não pagar
com a própria vida* por ter fei-
to esse pedido. **24** E agora, tão
certo como vive Jeová, aquele
que me estabeleceu firmemente[e]
e me colocou no trono de Davi,
meu pai, e que edificou uma
casa* para mim,[f] assim como
prometeu, hoje Adonias será
morto."[g] **25** O rei Salomão en-
viou imediatamente Benaia,[h] fi-
lho de Jeoiada, que foi e golpe-
ou* Adonias, e ele morreu.
26 Ao sacerdote Abiatar,[i] o
rei disse: "Vá para os seus
campos em Anatote![j] Você me-
rece morrer, mas neste dia não
o matarei, porque você carre-
gou a Arca do Soberano Senhor
Jeová diante de Davi, meu pai,[k]
e você compartilhou todas as di-
ficuldades que meu pai passou."[l]
27 Portanto, Salomão expulsou
Abiatar do sacerdócio de Jeová,
para que se cumprisse a palavra
de Jeová contra a casa de Eli,[m]
em Silo.[n]
28 Quando a notícia chegou a
Joabe — pois Joabe tinha apoia-
do Adonias,[o] embora não tives-
se apoiado Absalão[p] —, Joabe
fugiu para a tenda de Jeová[q] e
agarrou-se aos chifres do altar.
29 Informaram então ao rei Sa-
lomão: "Joabe fugiu para a ten-
da de Jeová e está ao lado do al-
tar." Assim, Salomão enviou
Benaia, filho de Jeoiada, dizen-
do: "Vá, mate-o!" **30** Então Be-
naia foi à tenda de Jeová e dis-
se-lhe: "O rei diz: 'Venha para

2:23 *Ou: "alma". **2:24** *Ou: "dinastia". **2:25** *Ou: "se lançou sobre".

fora!'" Mas ele respondeu: "Não! Vou morrer aqui." Então Benaia levou a informação de volta ao rei: "Foi isso que Joabe falou, foi assim que ele me respondeu." **31** Em vista disso, o rei disse-lhe: "Faça como ele mesmo disse, mate-o e enterre-o; remova de mim e da casa do meu pai o sangue que Joabe derramou sem motivo justo.[a] **32** Jeová fará o sangue que ele derramou recair sobre a sua própria cabeça, pois sem o conhecimento de meu pai, Davi, ele golpeou e matou à espada dois homens mais justos e melhores do que ele: Abner,[b] filho de Ner e chefe do exército de Israel,[c] e Amasa,[d] filho de Jeter e chefe do exército de Judá.[e] **33** O sangue deles recairá sobre a cabeça de Joabe e sobre a cabeça da sua descendência* para sempre;[f] mas, para Davi, sua descendência,# sua casa e seu trono, que haja paz da parte de Jeová para sempre." **34** Então Benaia, filho de Jeoiada, voltou, golpeou Joabe e o matou; e ele foi enterrado na sua casa, no deserto. **35** Depois o rei designou Benaia,[g] filho de Jeoiada, sobre o exército, no lugar de Joabe; e o rei designou Zadoque,[h] o sacerdote, no lugar de Abiatar.

36 Então o rei chamou Simei[i] e disse-lhe: "Construa uma casa em Jerusalém e fique morando ali; não saia da cidade para nenhum lugar. **37** No dia em que você sair e atravessar o vale do Cédron,[j] pode ter certeza de que morrerá. O seu sangue recairá sobre a sua própria cabeça." **38** Simei disse ao rei: "O que o senhor disse é justo. Seu servo fará assim como o meu senhor, o rei, falou." E Simei ficou em Jerusalém por um bom tempo.

39 Mas, três anos depois, dois escravos de Simei fugiram e procuraram refúgio com Aquis,[a] filho de Maacá e rei de Gate. Quando contaram a Simei: "Seus escravos estão em Gate", **40** Simei selou imediatamente seu jumento e foi a Aquis, em Gate, em busca dos seus escravos. Quando Simei voltou de Gate com seus escravos, **41** informaram a Salomão: "Simei saiu de Jerusalém, foi a Gate e voltou." **42** Em vista disso, o rei chamou Simei e disse-lhe: "Não o pus sob juramento por Jeová e não o avisei: 'No dia em que você sair daqui e for para qualquer outro lugar, pode ter certeza de que morrerá'? E você não me disse: 'O que o senhor está dizendo é justo, eu obedecerei'?[b] **43** Então por que não guardou o juramento que fez perante Jeová e a ordem que lhe dei?" **44** O rei disse então a Simei: "No seu coração você sabe muito bem todo o mal que fez a Davi, meu pai;[c] e Jeová fará o mal que você causou recair sobre a sua própria cabeça.[d] **45** Mas o rei Salomão será abençoado,[e] e o trono de Davi ficará firmemente estabelecido perante Jeová para sempre." **46** E o rei deu ordem a Benaia, filho de Jeoiada, que saiu e golpeou Simei, e ele morreu.[f]

Assim, o reino ficou firmemente estabelecido nas mãos de Salomão.[g]

3 Salomão aliou-se por casamento a Faraó, rei do Egito. Ele se casou com* a filha de Faraó.[h] Ele a levou para a Cidade de Davi[i] até que terminasse a construção da sua própria casa[j] e da casa de Jeová,[k] bem como da muralha em volta de Jerusalém.[l] **2** Mas o povo ainda oferecia sacrifícios nos altos sagrados,[m]

CAP. 2

a Gên 9:6; Êx 21:14; Núm 35:33; De 19:13; 1Rs 2:5
b 2Sa 3:26, 27
c 2Sa 2:8
d 2Sa 20:10
e 2Sa 17:25
f 2Sa 3:29
g 1Cr 11:24; 1Cr 27:5
h 1Sa 2:35; 1Cr 6:50, 53; 1Cr 12:28; 1Cr 16:37, 39; 1Cr 24:3
i 1Rs 2:8
j 2Sa 15:23; 2Rs 23:6; Jo 18:1

2.ª coluna

a 1Sa 21:10; 1Sa 27:2
b 1Rs 2:38
c 2Sa 16:5, 13
d Sal 7:16; Pr 5:22
e Sal 21:6; Sal 72:17
f 1Rs 2:8, 9
g 2Cr 1:1; Pr 16:12

CAP. 3

h De 7:3, 4; 1Rs 7:8; 1Rs 9:24; 1Rs 11:1; Ne 13:25-27
i 2Sa 5:7; 1Cr 11:7
j 1Rs 7:1
k 1Rs 8:17-19
l 1Rs 9:15
m 2Cr 33:17

2:33 *Ou: "dos seus descendentes". #Ou: "seus descendentes".

3:1 *Ou: "tomou".

porque até aquela época ainda não se tinha construído uma
casa para o nome de Jeová.[a]
3 Salomão continuava a amar a
Jeová, andando nos decretos de
Davi, seu pai, só que oferecia sa-
crifícios e fazia fumegar ofertas
nos altos sagrados.[b]
4 O rei foi a Gibeão para ofe-
recer sacrifícios, pois aquele era
o alto sagrado mais destacado.*[c]
Salomão ofereceu mil sacrifícios
queimados naquele altar.[d] **5** Em
Gibeão, Jeová apareceu de noite
a Salomão num sonho. Deus lhe
disse: "Peça o que você gosta-
ria que eu lhe desse."[e] **6** Então
Salomão disse: "Tu demonstras-
te grande amor leal ao teu ser-
vo Davi, meu pai, pois ele andou
diante de ti de modo fiel e jus-
to, e com um coração reto. E tu
continuas a demonstrar-lhe este
grande amor leal até hoje, dan-
do-lhe um filho para sentar-se
no seu trono.[f] **7** E agora, Jeová,
meu Deus, tu fizeste teu servo rei
no lugar de Davi, meu pai, embo-
ra eu seja apenas um jovem inex-
periente.*[g] **8** Teu servo está en-
tre o povo que escolheste,[h] um
povo tão grande que não pode
ser contado nem enumerado.
9 Portanto, concede ao teu ser-
vo um coração obediente para
julgar o teu povo,[i] para discernir
o bem do mal,[j] pois quem pode
julgar este teu povo, que é tão
numeroso?"*
10 O pedido que Salomão
fez agradou a Jeová.[k] **11** Então
Deus lhe disse: "Visto que você
pediu isso, e não pediu uma
vida longa,* nem riquezas, nem
a morte# dos seus inimigos,
mas pediu entendimento para
ouvir questões judiciais,[l] **12** fa-
rei o que você pediu.[a] Eu lhe da-
rei um coração sábio e enten-
dido,[b] de modo que nunca hou-
ve nem haverá ninguém igual a
você.[c] **13** Além disso, vou dar-
lhe também o que não pediu,[d]
tanto riquezas como glória,[e] de
modo que não haverá nenhum
outro rei igual a você durante
a sua vida.*[f] **14** E, se você an-
dar nos meus caminhos, guar-
dando os meus decretos e os
meus mandamentos, assim como
fez Davi, seu pai,[g] também vou
dar-lhe uma vida longa."*[h]
15 Quando Salomão acordou,
percebeu que tinha sido um so-
nho. Ele voltou então para Je-
rusalém, ficou de pé diante da
Arca do Pacto de Jeová e
ofereceu sacrifícios queimados
e ofertas de participação em co-
mum.[i] Fez também um banquete
para todos os seus servos.
16 Naqueles dias, duas prosti-
tutas foram ao rei e ficaram de
pé diante dele. **17** Uma das mu-
lheres disse: "Por favor, meu se-
nhor, eu e esta mulher mora-
mos na mesma casa, e eu dei
à luz quando ela estava na casa.
18 Três dias depois de eu ter
dado à luz, esta mulher tam-
bém deu à luz. Estávamos juntas,
só nós duas; não havia ninguém
conosco na casa. **19** Durante a
noite, o filho desta mulher mor-
reu, porque ela se deitou sobre
ele. **20** Então ela se levantou
no meio da noite, enquanto eu,
a escrava do meu senhor, dor-
mia, e tirou o meu filho do meu
lado e o colocou ao lado* dela;
e o filho dela, que estava mor-
to, ela colocou nos meus braços.
21 Quando me levantei de ma-
nhã para amamentar o meu fi-
lho, percebi que ele estava mor-
to. Assim, olhei bem para ele e

CAP. 3

a De 12:5, 6
1Rs 5:3
1Cr 28:6

b 1Sa 7:9
1Sa 10:8
1Cr 21:26

c 1Cr 16:39, 40
1Cr 21:29

d 2Cr 1:3-6

e 2Cr 1:7-10

f 1Rs 2:1, 4

g 1Cr 29:1
Je 1:6

h Êx 19:5, 6

i Sal 72:1
Sal 119:34

j He 5:14

k Pr 15:8

l 1Cr 22:12
1Cr 29:19
2Cr 1:11, 12
Pr 16:16

2.ª coluna

a Ec 1:16
1Jo 5:14

b 1Rs 4:29
Pr 2:3-5
Tg 1:5

c Mt 12:42

d Sal 84:11
Mt 6:33
Ef 3:20

e 1Rs 4:21
Ec 7:11

f 1Rs 10:23

g 1Rs 15:5

h Sal 21:4
Sal 91:14, 16
Pr 3:13, 16

i Le 7:11

3:4 *Lit.: "o grande alto". **3:7** *Lit.: "e eu sou um rapazinho, e não sei sair nem entrar". **3:9** *Ou, possivelmente: "difícil". Lit.: "pesado". **3:11** *Lit.: "muitos dias". #Ou: "alma".

3:13 *Lit.: "todos os seus dias". **3:14** *Lit.: "prolongar os seus dias". **3:20** *Ou: "nos braços". Lit.: "no seio".

vi que não era o filho que eu tinha dado à luz.” **22** Mas a outra mulher disse: “Não! O meu filho é o vivo, e o seu filho é o morto!” E a primeira mulher dizia: “Não! O seu filho é o morto, e o meu filho é o vivo!” E assim discutiam perante o rei.

23 Por fim, o rei disse: “Uma diz: ‘O meu filho é o que está vivo, e o seu filho é o que está morto!’ e a outra diz: ‘Não! O seu filho é o morto, e o meu filho é o vivo!’” **24** Então o rei disse: “Tragam uma espada.” Assim, trouxeram uma espada para o rei. **25** E o rei disse: “Cortem o menino vivo em dois, e deem metade a uma mulher e metade à outra.” **26** Imediatamente a mulher cujo filho era o vivo, movida pela compaixão por seu filho, implorou ao rei: “Por favor, meu senhor! Deem o menino vivo a ela! Não o matem!” Mas a outra mulher dizia: “Ele não será nem meu nem seu! Podem cortá-lo em dois!” **27** Então o rei disse: “Deem o menino vivo à primeira mulher, não o matem! Ela é a mãe.”

28 E todo o Israel soube da decisão judicial que o rei havia proferido, e ficaram impressionados* com o rei,[a] pois viram que a sabedoria de Deus estava com ele para executar a justiça.[b]

4 O rei Salomão governava todo o Israel.[c] **2** Estes eram os seus altos funcionários:* Azarias, filho de Zadoque,[d] era o sacerdote; **3** Eliorefe e Aías, filhos de Sisa, eram secretários;[e] Jeosafá,[f] filho de Ailude, era o cronista; **4** Benaia,[g] filho de Jeoiada, era chefe do exército; Zadoque e Abiatar[h] eram sacerdotes; **5** Azarias, filho de Natã,[i] era o supervisor dos governantes distritais; Zabude, filho de Natã, era sacerdote e amigo do rei;[a] **6** Aisar era o encarregado da casa; e Adonirão,[b] filho de Abda, era o encarregado dos convocados para trabalho obrigatório.[c]

7 Salomão tinha 12 governantes distritais sobre todo o Israel, que forneciam alimento ao rei e aos da sua casa. Cada um tinha a responsabilidade de fornecer o alimento durante um mês no ano.[d] **8** Estes eram os governantes distritais: o filho de Hur na região montanhosa de Efraim; **9** o filho de Dequer em Macaz, Saalbim,[e] Bete-Semes e Elom-Bete-Hanã; **10** o filho de Hesede em Arubote (ele supervisionava Socó e toda a terra de Héfer); **11** o filho de Abinadabe em todas as encostas de Dor (Tafate, filha de Salomão, tornou-se sua esposa); **12** Baana, filho de Ailude, em Taanaque, Megido[f] e toda a região de Bete-Seã[g] (que faz fronteira com a região de Zaretã, abaixo de Jezreel), desde Bete-Seã até Abel-Meolá, e até a região de Jocmeão;[h] **13** o filho de Geber em Ramote-Gileade[i] (ele supervisionava as aldeias de tendas de Jair,[j] filho de Manassés, que ficam em Gileade;[k] também supervisionava a região de Argobe,[l] que fica em Basã:[m] 60 cidades grandes com muralhas e trancas de cobre); **14** Ainadabe, filho de Ido, em Maanaim;[n] **15** Aimaás em Naftali (ele tomou como esposa outra filha de Salomão, Basemate); **16** Baana, filho de Husai, em Aser e Bealote; **17** Jeosafá, filho de Parua, em Issacar; **18** Simei,[o] filho de Ela, em Benjamim;[p] **19** Geber, filho de Uri, na terra de Gileade,[q] a terra que tinha sido de Siom,[r] rei dos amorreus, e de Ogue,[s] rei de Basã. Havia também um

CAP. 3

a 1Cr 29:23-25 Sal 72:5
b 1Rs 3:9, 10

CAP. 4

c 2Cr 9:30 Ec 1:12
d 1Cr 6:8 1Cr 27:16, 17
e 2Sa 8:17 1Cr 27:32
f 2Sa 8:16 2Sa 20:24
g 1Rs 1:8 1Rs 2:35 1Cr 27:5
h 1Rs 2:26
i 1Rs 1:9, 10

2.ª coluna

a 2Sa 15:37 1Cr 27:33
b 2Sa 20:24 1Rs 5:14 1Rs 12:18
c 1Rs 9:15
d 1Cr 27:1
e Jos 19:42, 48
f 2Rs 23:29
g Jos 17:11 1Sa 31:8, 10
h Jos 21:34
i De 4:41-43 1Rs 22:3
j Núm 32:41 De 3:14
k Núm 32:1
l De 3:4
m Jos 13:8, 11
n Gên 32:1, 2 2Sa 2:8, 9
o 1Rs 1:8
p Jos 18:11
q Jos 17:1
r Núm 21:21
s De 3:4

3:28 *Lit.: “atemorizados”. **4:2** *Ou: “seus príncipes”.

governante encarregado de todos esses governantes distritais do país.

20 O povo de Judá e Israel era tão numeroso como os grãos de areia à beira do mar;[a] eles comiam, bebiam e se alegravam.[b]

21 Salomão governava todos os reinos desde o rio Eufrates*[c] até a terra dos filisteus, e até o limite do território do Egito. Esses reinos traziam tributos e serviram a Salomão durante todos os dias de sua vida.[d]

22 As provisões diárias de Salomão eram 30 coros* de farinha fina e 60 coros de farinha comum, **23** bem como 10 cabeças de gado bovino de engorda, 20 de gado criado no pasto, 100 ovelhas, além de alguns cervos, gazelas, corços e também cucos criados para consumo. **24** Pois ele dominava tudo deste lado* do rio Eufrates,#[e] desde Tifsa até Gaza,[f] incluindo todos os reis deste lado do rio; e ele tinha paz em todas as regiões ao seu redor.[g] **25** Judá e Israel moraram em segurança, cada um debaixo da sua própria videira e debaixo da sua própria figueira, desde Dã até Berseba, durante todos os dias de Salomão.

26 E Salomão tinha 4.000* baias para os cavalos dos seus carros de guerra e 12.000 cavalos.#[h]

27 Os governantes distritais supriam de alimento o rei Salomão e todos os que comiam à mesa do rei Salomão. Cada um era responsável por um mês, e cuidava para que não faltasse nada.[i] **28** Eles também levavam a sua cota de cevada e palha aonde fosse necessário para os cavalos, inclusive para os cavalos que puxavam carros.

29 E Deus deu a Salomão sabedoria e discernimento num grau extraordinário, e um coração com uma compreensão além de medida,* como a areia à beira do mar.[a] **30** A sabedoria de Salomão era maior do que a sabedoria de todos os orientais e do que toda a sabedoria do Egito.[b] **31** Ele era mais sábio do que qualquer outro homem, mais do que Etã,[c] o ezraíta, e Hemã,[d] Calcol[e] e Darda, filhos de Maol; sua fama se espalhou por todas as nações ao redor.[f] **32** Ele compôs* 3.000 provérbios,[g] e seus cânticos[h] chegaram a 1.005. **33** Ele falava sobre as plantas, do cedro do Líbano ao hissopo[i] que cresce no muro; falava sobre os animais,[j] sobre as aves,*[k] sobre os animais rasteiros#[l] e sobre os peixes. **34** Pessoas de todas as nações vinham para ouvir a sabedoria de Salomão, incluindo reis de toda a terra que tinham ouvido falar da sua sabedoria.[m]

5 Quando Hirão, rei de Tiro,[n] ficou sabendo que Salomão havia sido ungido rei como sucessor do seu pai, enviou seus servos a Salomão, pois Hirão sempre tinha sido amigo de* Davi.[o] **2** Então Salomão mandou dizer a Hirão:[p] **3** "Sem dúvida, você sabe que Davi, meu pai, não pôde construir uma casa para o nome de Jeová, seu Deus, por causa das guerras travadas contra ele de todos os lados, até que Jeová colocou os seus inimigos debaixo da sola dos seus pés.[q] **4** Mas ago-

4:21 *Lit.: "o Rio". **4:22** *Um coro equivalia a 220 l. Veja Ap. B14. **4:24** *Isto é, a oeste. #Lit.: "do Rio". **4:26** *Este número é encontrado em alguns manuscritos e no relato paralelo. Outros manuscritos dizem 40.000. #Ou: "cavaleiros".

4:29 *Ou: "e uma largueza de coração". **4:32** *Ou: "falou". **4:33** *Ou: "criaturas voadoras". #Possivelmente incluíam répteis e insetos. **5:1** *Ou: "sempre tinha amado".

CAP. 4

a Gên 22:15, 17
b Ec 2:24
c Gên 15:18 Êx 23:31 2Sa 8:3 Sal 72:8-10
d Sal 72:10
e Jos 1:4
f Gên 10:19
g 1Rs 5:4 1Cr 22:9 Sal 72:7
h De 17:15, 16 1Rs 10:24-26 2Cr 1:14, 17
i 1Rs 4:7

2.ª coluna

a 1Rs 10:23 2Cr 1:10 Pr 2:6
b At 7:22
c Sal 89:cab
d Sal 88:cab
e 1Cr 2:4, 6
f 1Rs 10:1, 7 Lu 11:31
g Pr 1:1 Ec 12:9
h Cân 1:1
i Êx 12:22
j Pr 30:30
k Pr 30:19
l Pr 6:6 Pr 30:25
m 2Cr 9:1, 23

CAP. 5

n Ez 27:3
o 2Sa 5:11
p 2Cr 2:3
q 2Sa 7:5 1Cr 22:7, 8

ra, Jeová, meu Deus, me deu descanso de todos os lados.[a] Não há ninguém que se oponha a mim, e não acontece nada de mau.[b] **5** Por isso pretendo construir uma casa para o nome de Jeová, meu Deus, assim como Jeová prometeu a Davi, meu pai, dizendo: ‘Seu filho, a quem farei sentar no trono no seu lugar, é quem construirá uma casa para o meu nome.’[c] **6** Agora ordene que seu povo corte para mim cedros do Líbano;[d] os meus servos trabalharão com os seus servos, e eu pagarei o salário dos seus servos conforme o valor que você determinar. Pois você sabe muito bem que nós não sabemos cortar árvores como os sidônios.”[e]

7 Quando Hirão ouviu as palavras de Salomão, alegrou-se muito e disse: “Que hoje Jeová seja louvado, por ter dado a Davi um filho sábio para governar este grande* povo!”[f] **8** E Hirão mandou dizer a Salomão: “Ouvi a mensagem que me enviou. Farei tudo o que você desejar, providenciando madeira de cedro e madeira de junípero.[g] **9** Meus servos as levarão para baixo, do Líbano até o mar, e eu farei delas jangadas para seguirem por mar até o lugar que você me indicar. Lá eu as desmancharei, e você poderá levar a madeira embora. Em troca, você providenciará o alimento que eu pedir para os da minha casa.”[h]

10 Assim, Hirão forneceu toda a madeira de cedro e de junípero que Salomão quis. **11** Em troca, Salomão deu a Hirão 20.000 coros* de trigo como alimento para os da sua casa e 20 coros de azeite de oliva puro.[#] Isso era o que Salomão dava a Hirão todo ano.[a] **12** Jeová deu sabedoria a Salomão, assim como lhe tinha prometido;[b] e havia paz entre Hirão e Salomão, e os dois fizeram um acordo.*

13 O rei Salomão convocou homens de todo o Israel para trabalho obrigatório; 30.000 homens foram convocados.[c] **14** Ele os enviava ao Líbano em grupos de 10.000 por mês. Eles ficavam um mês no Líbano e dois meses em casa. E Adonirão[d] supervisionava os convocados para trabalho obrigatório. **15** Salomão tinha 70.000 trabalhadores comuns* e 80.000 cortadores de pedras[e] nos montes,[f] **16** além de 3.300 encarregados[g] que serviam como capatazes para supervisionar os trabalhadores. **17** Às ordens do rei, eles extraíram grandes pedras, pedras caras,[h] para que o alicerce[i] da casa fosse lançado com pedras lavradas.[j] **18** Portanto, os construtores de Salomão e os construtores de Hirão, bem como os gebalitas,[k] cortavam as pedras e preparavam as madeiras e as pedras para a construção da casa.

6 No quadringentésimo octogésimo ano depois da saída dos israelitas* da terra do Egito,[l] no quarto ano do reinado de Salomão sobre Israel, no mês de zive[#m] (isto é, o segundo mês), ele começou a construir a casa de Jeová.[△n] **2** A casa que o rei Salomão construiu para Jeová tinha 60 côvados* de comprimento, 20 côvados de largura e 30 côvados de altura.[o] **3** O pórtico[p] na frente do templo* tinha a mesma largura da casa:

CAP. 5

a 1Rs 4:24, 25
b Pr 16:7
c 2Sa 7:12, 13; 1Cr 22:9, 10; 2Cr 2:4
d 1Rs 6:9, 20
e 2Cr 2:8
f 2Cr 2:11, 12
g 2Sa 6:5; 1Rs 6:15; 2Cr 3:5
h 2Cr 2:15, 16; Esd 3:7

2.ª coluna

a 2Cr 2:10
b 1Rs 3:12; 1Rs 4:29; Tg 1:5
c 1Rs 9:15
d 2Sa 20:24; 1Rs 4:6; 1Rs 12:18
e 1Cr 22:15
f Jos 16:10; 1Rs 9:20-22; 2Cr 2:2; 2Cr 2:17, 18; 2Cr 8:7-9
g 1Rs 9:23
h 1Rs 7:9; 1Cr 22:2
i Ap 21:14
j 1Rs 6:7
k Jos 13:1, 5

CAP. 6

l Êx 12:14, 51
m 1Rs 6:37
n 1Cr 28:11, 12; 2Cr 3:1, 2
o 2Cr 3:3; Esd 6:3
p 2Cr 3:4

5:7 *Ou: “numeroso”. **5:11** *Um coro equivalia a 220 l. Veja Ap. B14. #Lit.: “azeite batido”.

5:12 *Ou: “pacto”. **5:15** *Ou: “carregadores”. **6:1** *Lit.: “filhos de Israel”. #Veja Ap. B15. △Veja Ap. B8. **6:2** *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14. **6:3** *Lit.: “templo da casa”.

20 côvados.* O pórtico acrescentava 10 côvados ao comprimento da casa.

4 Ele fez as janelas da casa com vãos que se estreitavam.*[a] **5** Além disso, encostado às paredes da casa, ele construiu um anexo acompanhando as paredes da casa — as do templo* e do compartimento interno.[b] Ele fez salas laterais ao redor da casa.[c] **6** O andar inferior de salas laterais tinha cinco côvados de largura, o andar do meio tinha seis côvados de largura e o andar superior tinha sete côvados de largura, pois ele deixou recuos* nas paredes ao redor de toda a casa, para que as vigas não precisassem ser inseridas nas paredes da casa.[d]

7 A casa foi construída com pedras já talhadas na pedreira,[e] de modo que não se ouviam martelos, machados nem nenhum outro instrumento de ferro na casa durante a construção. **8** A entrada do andar inferior de salas laterais ficava no lado sul* da casa,[f] e havia uma escada em caracol para subir ao andar do meio, e do andar do meio ao andar superior. **9** Ele continuou construindo a casa e a terminou;[g] ele cobriu a casa com vigas de cedro e fileiras de tábuas de cedro.[h] **10** Construiu as salas laterais ao redor de toda a casa,[i] cada uma com cinco côvados de altura, e elas estavam ligadas à casa por meio de madeiras de cedro.

11 Nesse meio-tempo, Salomão recebeu a seguinte palavra de Jeová: **12** "Quanto a esta casa que você está construindo, se você andar nos meus decretos, cumprir as minhas decisões judiciais e obedecer a todos os meus mandamentos, andando segundo eles,[a] eu cumprirei a promessa que fiz a Davi, seu pai, com relação a você,[b] **13** residirei entre os israelitas[c] e não abandonarei o meu povo Israel."[d]

14 Salomão continuou construindo a casa para terminá-la. **15** Ele cobriu* as paredes da casa, por dentro, com tábuas de cedro. Ele revestiu de madeira as paredes internas, desde o chão da casa até as vigas do teto; e revestiu o chão da casa com tábuas de junípero.[e] **16** Ele construiu uma seção que media 20 côvados a partir da parede de trás da casa; ela era de tábuas de cedro, do chão até as vigas; assim ele construiu dentro dela* o compartimento interno,[f] o Santíssimo.[g] **17** E o templo*[h] — a parte da casa na frente dele — tinha 40 côvados. **18** A madeira de cedro no interior da casa era entalhada com figuras de cabaças[i] e de flores abertas.[j] Tudo era de cedro; não se viam pedras.

19 E ele preparou o compartimento interno[k] dentro da casa para ali colocar a Arca do Pacto de Jeová.[l] **20** O compartimento interno tinha 20 côvados de comprimento, 20 côvados de largura e 20 côvados de altura;[m] ele o revestiu de ouro puro, e o altar[n] ele revestiu de cedro. **21** Salomão revestiu o interior da casa com ouro puro[o] e colocou correntes de ouro na frente do compartimento interno,[p] que era revestido de ouro. **22** Revestiu de ouro toda a casa, a casa inteira; ele também reves-

CAP. 6

a Ez 41:26
b Le 16:2; 2Cr 5:7; He 9:3
c 1Rs 6:10; Ez 41:5, 26
d Ez 41:6, 7
e 1Rs 5:17
f Ez 41:11
g 1Rs 6:38
h 1Rs 5:6; 1Rs 6:20
i 1Rs 6:5

2.ª coluna

a De 17:18, 19; 1Rs 8:25; 1Cr 28:9
b 2Sa 7:13; 1Cr 22:9
c Êx 25:8; Le 26:12; Sal 132:13
d 1Cr 28:20
e 1Rs 5:8; 2Cr 3:5
f 1Rs 6:5
g 2Cr 3:8, 9; He 9:3
h He 9:2
i 1Rs 7:24
j Êx 25:33
k He 9:3
l Êx 40:21; 1Rs 8:6
m 1Rs 6:16
n Êx 30:1; 1Rs 7:48
o Êx 26:29; 2Cr 3:7
p Êx 26:33

6:3 *Ou: "tinha 20 côvados de comprimento, que correspondia à largura da casa". **6:4** *Ou: "janelas chanfradas para a casa". **6:5** *Aqui se refere ao Santo. **6:6** *Ou: "reentrâncias". **6:8** *Lit.: "direito".

6:15 *Lit.: "construiu". **6:16** *Isto é, dentro da casa. **6:17** *Isto é, o Santo, que ficava na frente do Santíssimo.

tiu de ouro todo o altar,[a] que ficava perto do compartimento interno.

23 No compartimento interno ele fez dois querubins[b] de madeira de pinho,* cada um com dez côvados de altura.[c] **24** Uma asa do querubim tinha cinco côvados, e a outra asa tinha cinco côvados. Havia dez côvados da ponta de uma asa até a ponta da outra asa. **25** O segundo querubim também tinha dez côvados. Os dois querubins tinham o mesmo tamanho e o mesmo formato. **26** Um querubim tinha dez côvados de altura, e o outro querubim tinha a mesma altura. **27** Então ele pôs os querubins[d] dentro do compartimento interno.* As asas dos querubins estavam estendidas, de modo que a asa de um querubim tocava uma parede e a asa do outro querubim tocava a outra parede, e as outras asas se estendiam para o centro do compartimento, de modo que tocavam uma na outra. **28** Ele também revestiu os querubins com ouro.

29 E, em todas as paredes da casa, tanto ao redor do compartimento interno como do externo,* ele entalhou figuras de querubins,[e] de palmeiras[f] e de flores abertas.[g] **30** Ele revestiu de ouro o assoalho da casa, tanto no compartimento interno como no externo. **31** E para a entrada do compartimento interno ele fez portas de madeira de pinho, colunas laterais e ombreiras, como uma quinta parte.* **32** As duas portas eram de madeira de pinho, e nelas ele entalhou querubins, palmeiras e flores abertas, e as revestiu de ouro; cobriu os querubins e as palmeiras com ouro batido a martelo. **33** Para a entrada do templo,# ele fez as ombreiras de madeira de pinho da mesma maneira, que pertenciam a uma quarta parte.* **34** E ele fez duas portas de madeira de junípero. Uma porta tinha duas folhas que giravam por meio de pivôs, e a outra porta tinha duas folhas que também giravam por meio de pivôs.[a] **35** Ele entalhou nelas figuras de querubins, palmeiras e flores abertas, e folheou de ouro as figuras.

36 Ele construiu o muro do pátio[b] interno com três fileiras de pedras lavradas e uma fileira de madeira de cedro.[c]

37 No quarto ano, no mês de zive,* lançou-se o alicerce da casa de Jeová;[d] **38** e no décimo primeiro ano, no mês de bul* (isto é, no oitavo mês), a casa foi concluída em todos os detalhes, conforme o projeto.[e] Assim, ele levou sete anos para construí-la.

7 Salomão levou 13 anos para construir e terminar[f] a sua própria casa.*[g]

2 E ele construiu a Casa da Floresta do Líbano.[h] Ela tinha 100 côvados* de comprimento, 50 côvados de largura e 30 côvados de altura; ficava sobre quatro fileiras de colunas de cedro, e havia caibros de cedro[i] acima das colunas. **3** A parte superior era revestida de cedro, acima das vigas que ficavam sobre as colunas; havia 45, com 15 por fileira. **4** Havia três fileiras de janelas com moldura, e as janelas ficavam uma de frente para a outra, em três níveis. **5** Todas as entradas e as ombreiras eram

CAP. 6
a Êx 30:1, 3; Êx 40:5
b Gên 3:24; 2Rs 19:15; Sal 99:1
c 2Cr 3:10-13; 2Cr 5:8
d Sal 80:1; Is 37:16; He 9:4, 5
e 2Cr 3:14
f Ez 41:17, 18
g Êx 25:33; 1Rs 6:18

2.ª coluna
a Ez 41:24, 25
b Êx 27:9; 2Cr 4:9; 2Cr 7:7
c 1Rs 7:12
d 1Rs 6:1
e 1Cr 28:11, 12

CAP. 7
f 1Rs 9:10
g Ec 2:4, 5
h 1Rs 10:16, 17; Is 22:8
i 1Rs 5:8

6:23 *Lit.: "madeira oleaginosa", possivelmente o pinheiro-de-alepo. **6:27** *Isto é, do Santíssimo. **6:29** *Lit.: "dentro e fora". **6:31, 33** *Talvez se refira à estrutura onde se encaixavam as portas ou ao tamanho das portas.

6:33 #Aqui se refere ao Santo. **6:37, 38** *Veja Ap. B15. **7:1** *Ou: "o seu próprio palácio". **7:2** *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14.

retangulares,* assim como a parte da frente das janelas, que ficavam uma de frente para a outra, em três níveis.

6 E ele construiu o Salão* das Colunas com 50 côvados de comprimento e 30 côvados de largura; e na frente dele havia um pórtico com colunas e um alpendre.

7 Ele construiu também o Salão* do Trono,[a] onde ele julgava — o Salão do Julgamento.[b] E revestiram-no de cedro, desde o chão até as vigas.

8 A casa* em que ele iria morar, no outro pátio,[c] ficava afastada do Salão,# e foi feita no mesmo estilo. E Salomão também construiu uma casa semelhante a este Salão para a filha de Faraó, que ele tinha tomado como esposa.[d]

9 Todas essas construções, desde o alicerce até o alto das paredes, e também a parte externa até o pátio grande, foram feitas com pedras caras,[e] lavradas sob medida e serradas com serras de pedra, tanto no lado interno como no externo.[f] **10** O alicerce foi lançado com pedras caras e muito grandes; algumas pedras tinham dez côvados e outras oito côvados. **11** E por cima delas havia outras pedras caras, lavradas sob medida, bem como cedro. **12** Ao redor do pátio grande havia um muro de três fileiras de pedras lavradas e uma fileira de cedro, igual ao muro do pátio interno[g] da casa de Jeová e do pórtico da casa.[h]

13 O rei Salomão mandou buscar Hirão[i] em Tiro. **14** Ele era filho de uma viúva da tribo de Naftali, e seu pai era um fundidor de cobre,[j] de Tiro. Hirão tinha grande habilidade, entendimento[a] e experiência para todo tipo de trabalho em cobre.* Assim, ele se apresentou ao rei Salomão e fez todo o trabalho que ele lhe designou.

15 Então ele fez as duas colunas de cobre fundido.[b] Cada coluna tinha 18 côvados de altura e era necessário uma corda de medir de 12 côvados para dar a volta em cada uma das colunas.*[c] **16** Também fez dois capitéis de cobre fundido para serem postos no topo das colunas. A altura de um capitel era de cinco côvados, e a altura do outro capitel também era de cinco côvados. **17** O capitel no topo de cada coluna tinha redes de malha com correntes entrelaçadas,[d] sete para um capitel e sete para o outro capitel. **18** E ele fez duas fileiras de romãs em volta de cada rede para cobrir os capitéis que ficavam no topo das colunas; ele fez o mesmo para os dois capitéis. **19** Os capitéis no topo das colunas do pórtico tinham o formato de um lírio de quatro côvados de altura. **20** Os capitéis ficavam sobre as duas colunas, logo acima da parte arredondada rodeada pelas redes; e havia 200 romãs em fileiras em volta de cada capitel.[e]

21 Ele ergueu as colunas do pórtico do templo.*[f] Ergueu a coluna da direita# e lhe deu o nome de Jaquim,△ depois ergueu a coluna da esquerda⊠ e lhe deu o nome de Boaz.□[g] **22** O topo das colunas tinha o formato de um

CAP. 7

a 1Rs 10:18 Sal 122:2, 5

b 1Rs 3:9, 28 Pr 20:8

c 2Rs 20:4

d 1Rs 3:1 1Rs 9:24 2Cr 8:11

e 1Rs 5:17

f 2Cr 4:9

g 1Rs 6:36 2Cr 4:9 2Cr 7:7

h 1Rs 6:3

i 1Rs 7:40 2Cr 2:13, 14

j 2Cr 4:16

2.ª coluna

a Êx 36:1

b 1Rs 7:21

c 2Rs 25:13, 17 2Cr 3:15 Je 52:21

d 2Rs 25:17 2Cr 4:12, 13

e 2Rs 25:17 2Cr 3:16 Je 52:22, 23

f 1Rs 6:3 Ez 40:48

g 2Cr 3:17

7:5 *Ou: "eram quadradas; tinham quatro lados". **7:6, 7** *Ou: "Pórtico". **7:8** *Ou: "O palácio". #Lit.: "da casa do Salão".

7:14 *Ou: "bronze", neste v. e nas ocorrências seguintes neste capítulo. **7:15** *Ou: "e cada uma das duas colunas tinha 12 côvados de circunferência". **7:21** *Aqui se refere ao Santo. #Ou: "ao sul". △Que significa "que ele [isto é, Jeová] estabeleça firmemente". ⊠Ou: "ao norte". □Que possivelmente significa "em força".

lírio. Assim se completou o trabalho das colunas.

23 Então ele fez o Mar,* de metal fundido.[a] Ele era circular, com 10 côvados de uma borda à outra e 5 côvados de altura, e era necessário uma corda de medir de 30 côvados para dar a volta nele.#[b] **24** Abaixo da borda, em toda a sua volta, havia enfeites em forma de cabaças,[c] dez por côvado, circundando todo o Mar, com duas fileiras de cabaças fundidas com ele numa só peça. **25** O Mar ficava sobre 12 touros,[d] três voltados para o norte, três para o oeste, três para o sul, e três para o leste; o Mar ficava em cima deles, e a parte traseira deles estava voltada para o centro do Mar. **26** Ele tinha a espessura da largura da mão;* a sua borda foi feita como a borda de um cálice, com o formato de uma flor de lírio. Tinha capacidade para 2.000 batos.#

27 Então ele fez os dez carrinhos*[e] de cobre. Cada carrinho tinha quatro côvados de comprimento, quatro côvados de largura e três côvados de altura. **28** Os carrinhos foram feitos deste modo: tinham painéis laterais, e esses painéis ficavam entre as armações. **29** Nos painéis laterais entre as armações havia leões,[f] touros e querubins,[g] e nas armações havia as mesmas figuras. Acima e abaixo dos leões e dos touros havia figuras de festões em relevo. **30** E cada carrinho tinha quatro rodas de cobre e eixos de cobre, fixados em quatro cantoneiras. Abaixo da bacia havia suportes, que tinham figuras de festões fundidas em suas laterais. **31** Sua abertura ficava por dentro da coroa e tinha um côvado de altura; a abertura da coroa era redonda e, junto com os suportes, formava uma estrutura de apoio de um côvado e meio de altura, e na coroa havia gravuras. E seus painéis laterais eram retangulares, não redondos. **32** As quatro rodas ficavam abaixo dos painéis laterais do carrinho, e os suportes das rodas ficavam presos ao carrinho, e cada roda tinha um côvado e meio de altura. **33** As rodas eram como rodas de carro de guerra. Seus suportes, aros, raios e cubos eram todos de metal fundido. **34** Havia quatro suportes em cada carrinho; esses suportes eram fundidos como parte do* carrinho. **35** Na parte superior do carrinho havia uma faixa circular de meio côvado de altura; nessa parte superior do carrinho, as molduras e os painéis laterais eram fundidos como parte do* carrinho. **36** Na superfície das molduras e nos painéis laterais ele gravou querubins, leões e palmeiras, conforme o espaço disponível em cada um, além de festões em toda a volta.[a] **37** Foi assim que ele fez os dez carrinhos;[b] todos foram fundidos da mesma maneira,[c] com a mesma medida e o mesmo formato.

38 Ele fez dez bacias de cobre;[d] cada uma tinha capacidade para 40 batos. Cada bacia tinha quatro côvados.* Havia uma bacia para cada um dos dez carrinhos. **39** Então ele pôs cinco carrinhos do lado direito da casa e cinco do lado esquerdo da casa, e pôs o Mar do lado direito da casa, ao sudeste.[e]

CAP. 7

a Êx 30:18
2Rs 25:13
b 2Cr 4:2-5
c 1Rs 6:18
d Je 52:20
e 2Rs 25:16
Je 52:17
f Ez 41:19
g Gên 3:24
Êx 25:18
1Rs 6:27
2Cr 3:7
Ez 41:17, 18

2.ª coluna

a 1Rs 6:29
1Rs 6:32
b 1Rs 7:27
c 1Rs 7:15, 46
2Cr 4:3
d Êx 30:18
e 2Cr 4:6, 10

7:23 *Ou: "reservatório". #Ou: "e ele tinha 30 côvados de circunferência". **7:26** *Cerca de 7,4 cm. Veja Ap. B14. #Um bato equivalia a 22 l. Veja Ap. B14. **7:27** *Ou: "carrinhos para carregar água".

7:34, 35 *Ou: "formavam uma peça com o". **7:38** *Ou: "quatro côvados de diâmetro".

40 Hirão[a] também fez as bacias, as pás[b] e as tigelas.[c] Assim, Hirão terminou todo o trabalho que fez para o rei Salomão com respeito à casa de Jeová:[d] **41** as duas colunas[e] e os capitéis em forma de tigela que ficavam no topo das duas colunas; as duas redes[f] para cobrir os dois capitéis em forma de tigela que ficavam no topo das colunas; **42** as 400 romãs[g] para as duas redes — duas fileiras de romãs para cada rede — para cobrir os dois capitéis em forma de tigela que ficavam nas duas colunas; **43** os dez carrinhos[h] e as dez bacias[i] nos carrinhos; **44** o Mar[j] e os 12 touros debaixo do Mar; **45** e os recipientes, as pás, as tigelas e todos os utensílios, que Hirão fez de cobre polido para o rei Salomão, para a casa de Jeová. **46** O rei os fundiu em moldes de argila no distrito do Jordão, entre Sucote e Zaretã.

47 Salomão não pesou os utensílios porque a quantidade era muito grande. O peso do cobre não foi calculado.[k] **48** Salomão fez os móveis e todos os utensílios para a casa de Jeová: o altar[l] de ouro; a mesa de ouro[m] para colocar os pães da proposição; **49** os candelabros[n] de ouro puro, cinco à direita e cinco à esquerda, diante do compartimento interno, as flores,[o] as lâmpadas e os apagadores,* de ouro;[p] **50** as bacias, os cortadores de pavio,[q] as tigelas, as taças[r] e os braseiros,[s] de ouro puro; e os encaixes de ouro para as portas do compartimento interno,[t] isto é, o Santíssimo, e para as portas do templo.*[u]

51 Assim o rei Salomão terminou todo o trabalho que tinha de fazer para a casa de Jeová. Salomão levou então para dentro as coisas que Davi, seu pai, havia tornado sagradas,[a] e pôs a prata, o ouro e os utensílios no tesouro da casa de Jeová.[b]

8 Naqueles dias, Salomão reuniu[c] os anciãos de Israel: todos os cabeças das tribos e os maiorais das casas paternas de Israel.[d] Eles vieram até o rei Salomão, em Jerusalém, para que a Arca do Pacto de Jeová fosse transferida da Cidade de Davi,[e] isto é, Sião.[f] **2** Todos os homens de Israel se reuniram diante do rei Salomão na festividade,* no mês de etanim,# isto é, o sétimo mês.[g] **3** Então todos os anciãos de Israel vieram, e os sacerdotes levantaram a Arca.[h] **4** Eles carregaram para cima a Arca de Jeová, a tenda de reunião[i] e todos os utensílios sagrados que havia na tenda. Os sacerdotes e os levitas levaram-nos para cima. **5** O rei Salomão e toda a assembleia de Israel, que tinha sido convocada para se reunir com ele, estavam diante da Arca; e sacrificaram[j] tantas ovelhas e bois que não podiam ser contados nem enumerados.

6 Então os sacerdotes levaram a Arca do Pacto de Jeová para o seu lugar,[k] dentro do compartimento interno da casa, o Santíssimo, e a colocaram debaixo das asas dos querubins.[l]

7 Assim, as asas dos querubins ficavam estendidas sobre o lugar onde estava a Arca, de modo que os querubins cobriam a Arca e seus varais.[m] **8** Os varais[n] eram tão compridos que as suas pontas podiam ser vistas do Santo, na frente do compartimento interno, mas não podiam ser vistas de fora. E os varais

CAP. 7
a 1Rs 7:13; 2Cr 2:13
b Êx 27:3; 2Rs 25:14
c Êx 24:6
d 2Cr 4:11-17
e 1Rs 7:15
f 1Rs 7:17
g 1Rs 7:20
h 1Rs 7:27
i 1Rs 7:38
j 1Rs 7:23
k 1Cr 22:14, 16; 2Cr 4:18-22
l Êx 37:25
m Êx 37:10
n Êx 37:17; Ap 1:20
o 1Rs 6:18
p Êx 37:23
q Je 52:18
r Êx 25:29
s Le 16:12
t 1Rs 6:31
u 1Rs 6:33

2.ª coluna
a 2Sa 8:10-12
b 2Cr 5:1

CAP. 8
c Ec 1:1
d 2Cr 5:2, 3
e 2Sa 6:17
f 2Sa 5:7; 1Cr 11:5
g Le 23:34; De 16:13
h 1Cr 15:2, 15; 2Cr 5:4-6
i Êx 40:2; 2Cr 1:13
j 1Cr 16:1
k Êx 26:33; Êx 40:21; 2Sa 6:17; Ap 11:19
l 1Rs 6:27; 2Cr 5:7; Sal 80:1; Ez 10:5
m Êx 25:20; 2Cr 5:8-10
n Êx 25:14; Êx 37:4

7:49 *Ou: "as tenazes". **7:50** *Ou: "da casa do templo". Aqui se refere ao Santo.

8:2 *Isto é, na Festividade das Barracas. #Veja Ap. B15.

estão ali até hoje. **9** Não havia nada na Arca a não ser as duas tábuas de pedra[a] colocadas ali por Moisés,[b] em Horebe, quando Jeová fez um pacto[c] com o povo de Israel ao saírem da terra do Egito.[d]

10 Quando os sacerdotes saíram do lugar santo, a nuvem[e] encheu a casa de Jeová.[f] **11** Os sacerdotes não puderam ficar lá para realizar o seu serviço* por causa da nuvem, pois a glória de Jeová enchia a casa de Jeová.[g] **12** Então Salomão disse: "Jeová disse que residiria em densas nuvens.[h] **13** E eu fui bem-sucedido em construir para ti uma magnífica morada, um lugar estabelecido para nele residires para sempre."[i]

14 Então o rei se virou para toda a congregação de Israel e começou a abençoá-la, enquanto toda a congregação de Israel estava de pé.[j] **15** Ele disse: "Que Jeová, o Deus de Israel, seja louvado, aquele que cumpriu com a própria mão o que a sua boca havia prometido a Davi, meu pai: **16** 'Desde o dia em que tirei o meu povo Israel do Egito, não escolhi nenhuma cidade dentre todas as tribos de Israel a fim de nela construir uma casa para que o meu nome permanecesse ali,[k] mas escolhi Davi para reinar sobre o meu povo Israel.' **17** E o desejo de coração de Davi, meu pai, era construir uma casa para o nome de Jeová, o Deus de Israel.[l] **18** Mas Jeová disse a Davi, meu pai: 'O seu desejo de coração é construir uma casa para o meu nome, e é bom que você tenha esse desejo no coração. **19** Mas você não construirá a casa; o seu filho, que procederá de você,* é quem construirá a casa para o meu nome.'[a] **20** Jeová cumpriu a promessa que fez, pois sucedi a Davi, meu pai, e me sentei no trono de Israel, assim como Jeová prometeu. Também construí a casa para o nome de Jeová, o Deus de Israel,[b] **21** e estabeleci ali um lugar para a Arca, que contém o pacto[c] que Jeová fez com os nossos antepassados quando os tirou da terra do Egito."

22 Então Salomão ficou de pé diante do altar de Jeová, perante toda a congregação de Israel, estendeu as mãos para os céus[d] **23** e disse: "Ó Jeová, Deus de Israel, não há Deus igual a ti[e] nos céus, em cima, nem na terra, embaixo; tu guardas o pacto e demonstras amor leal[f] aos teus servos que andam diante de ti de todo o coração.[g] **24** Tu cumpriste a promessa que fizeste ao teu servo Davi, meu pai. Fizeste a promessa com a tua própria boca, e hoje a cumpriste com a tua própria mão.[h] **25** E agora, ó Jeová, Deus de Israel, cumpre a promessa que fizeste ao teu servo Davi, meu pai, quando disseste: 'Sempre haverá um descendente seu diante de mim para sentar no trono de Israel, desde que os seus filhos prestem atenção ao caminho deles, andando diante de mim assim como você andou diante de mim.'[i] **26** E agora, por favor, ó Deus de Israel, que se cumpra a promessa que fizeste ao teu servo Davi, meu pai.

27 "Mas será que Deus realmente morará na terra?[j] Os céus, sim, o céu dos céus, não te podem conter,[k] quanto menos, então, esta casa que construí![l] **28** Agora, presta atenção à oração e ao pedido de favor do teu servo, ó Jeová, meu Deus, e escuta o clamor por ajuda e a

8:11 *Ou: "para ministrar". **8:19** *Lit.: "seu filho, aquele que sairá dos seus lombos".

CAP. 8

a De 4:13 He 9:4
b Ex 40:20 De 10:5
c Ex 24:8
d Ex 19:1 Núm 10:11, 12
e Ex 40:34 Le 16:2
f 2Cr 5:11-14
g Ex 40:35 Ez 10:4 Ez 43:4 Ez 44:4 At 7:55 Ap 21:23
h Ex 20:21 De 5:22 2Cr 6:1, 2 Sal 18:11 Sal 97:2
i Sal 78:69 Sal 132:13, 14
j 2Cr 6:3-11
k De 12:11
l 2Sa 7:1-3 1Cr 17:1, 2

2.ª coluna

a 2Sa 7:12, 13
b 1Cr 28:5, 6
c Ex 34:28 De 9:9 De 31:26
d 2Cr 6:12
e Ex 15:11 1Sa 2:2 2Sa 7:22
f De 7:9
g 2Cr 6:14-17
h 2Sa 7:12, 13
i 1Rs 2:4 Sal 132:12
j Is 66:1
k Sal 148:13 Je 23:24
l 2Cr 2:6 2Cr 6:18-21 Ne 9:6 At 17:24

oração que o teu servo faz hoje
diante de ti. **29** Que os teus
olhos vigiem dia e noite esta
casa, o lugar sobre o qual dis-
seste: 'Ali estará o meu nome',[a]
e que escutes a oração que o teu
servo faz em direção a este lu-
gar.[b] **30** Escuta o pedido de fa-
vor do teu servo e o pedido do
teu povo Israel quando orarem
em direção a este lugar. Que tu
ouças do lugar da tua morada, os
céus;[c] sim, que tu ouças e per-
does.[d]

31 "Se um homem pecar con-
tra o seu próximo e for obri-
gado a fazer um juramento,* fi-
cando assim sujeito aos termos
desse juramento,# e ele for até
o teu altar nesta casa enquan-
to estiver sob esse juramento,△[e]
32 que tu ouças desde os céus,
e que ajas e julgues os teus ser-
vos: que declares culpado* àque-
le que fez o mal, fazendo os seus
atos recair sobre a sua própria
cabeça, e que declares inocen-
te# àquele que é justo, recom-
pensando-o conforme a sua pró-
pria justiça.[f]

33 "Se o teu povo Israel for
derrotado por um inimigo, por
terem persistido em pecar con-
tra ti,[g] e eles voltarem para ti e
glorificarem o teu nome,[h] e ora-
rem e implorarem o teu favor
nesta casa,[i] **34** então que tu
ouças desde os céus, e que per-
does o pecado do teu povo Israel
e os tragas de volta à terra que
deste aos seus antepassados.[j]

35 "Se os céus se fecharem
e não chover,[k] por teu povo ter
persistido em pecar contra ti,[l] e
eles orarem em direção a este lu-
gar e glorificarem o teu nome,

8:31 *Ou: "e este lançar uma maldição sobre ele". Isto é, um juramento em que, se a pessoa jurasse em falso ou se não cumprisse, resultaria numa maldição. #Lit.: "da maldição". △Lit.: "a maldição". **8:32** *Lit.: "mau". #Lit.: "justo".

CAP. 8

a Êx 20:24
2Sa 7:13
b Da 6:10
1Pe 3:12
c Sal 33:13
d 2Cr 7:13, 14
Da 9:19
e 2Cr 6:22, 23
f Jó 34:11
g Le 26:14, 17
Jos 7:8, 11
2Rs 17:6, 7
h Ne 1:11
i 2Rs 19:19, 20
2Cr 6:24, 25
j Sal 106:47
k Le 26:19
De 28:23
l Ez 14:13

2.ª coluna

a 2Cr 6:26, 27
b Is 30:20
Is 54:13
c 1Rs 18:1
d Le 26:16
2Rs 6:25
e De 28:21, 22
Am 4:9
f 2Cr 6:28-31
g 2Cr 33:12, 13
h Pr 14:10
i Is 63:15
j Sal 130:4
k Jó 34:11
Sal 18:20
l 1Sa 16:7
1Cr 28:9
Je 17:10
m Núm 9:14
Ru 1:16
2Rs 5:15
2Cr 6:32, 33
Is 56:6, 7
At 8:27
n Ne 9:10
o Sal 11:4

e recuarem do seu pecado, por
tu lhes teres ensinado a ser hu-
mildes,*[a] **36** então que tu ou-
ças desde os céus e perdoes o
pecado dos teus servos, do teu
povo Israel, e os instruas[b] sobre
o bom caminho em que devem
andar; e que tu tragas chuva so-
bre a terra[c] que deste ao teu
povo como herança.

37 "Se houver uma fome no
país,[d] ou uma peste, calor abra-
sador,* bolor,[e] nuvens de gafa-
nhotos, ou gafanhotos devasta-
dores; ou se o inimigo os cercar
em alguma das cidades do país,#
ou se qualquer outro tipo de pra-
ga ou doença ocorrer,[f] **38** e um
homem ou todo o teu povo Israel
fizer uma oração ou apresentar
um pedido de favor,[g] qualquer
que seja (pois cada um conhece
bem a aflição do seu coração),[h]
quando eles estenderem as mãos
em direção a esta casa, **39** en-
tão que tu ouças desde os céus,
teu lugar de morada,[i] que per-
does[j] e ajas, e que recompenses
a cada um conforme todos os
seus caminhos,[k] pois conheces
o seu coração (só tu realmen-
te conheces o coração de todos
os homens),[l] **40** para que te te-
mam todos os dias em que vive-
rem na terra que deste aos nos-
sos antepassados.

41 "Quanto ao estrangeiro
que não faz parte do teu povo Is-
rael e que vier de uma terra dis-
tante por causa do teu nome*[m]
42 (pois ouvirão falar do teu
grande nome,[n] da tua mão pode-
rosa e do teu braço estendido), e
que vier e orar em direção a esta
casa, **43** que tu também o ou-
ças desde os céus, teu lugar de
morada,[o] e que faças tudo que
o estrangeiro te pedir, para que

8:35 *Ou: "causado aflição". **8:37** *Ou: "crestamento". #Lit.: "na terra dos seus portões". **8:41** *Ou: "da tua reputação".

todos os povos da terra conheçam o teu nome e te temam[a] assim como o teu povo Israel faz, e
para que saibam que o teu nome
é invocado sobre esta casa que
construí.
44 "Se o teu povo for à guerra contra o inimigo, seguindo o
caminho pelo qual os enviares,[b]
e eles orarem[c] a Jeová em direção à cidade que escolheste[d] e
em direção à casa que construí
para o teu nome,[e] **45** então que
tu ouças desde os céus a sua
oração e o seu pedido de favor,
e lhes faças justiça.
46 "Se eles pecarem contra ti
(pois não há homem que não peque),[f] e ficares furioso com eles
e os entregares a um inimigo
que os leve cativos para a terra do inimigo, distante ou próxima,[g] **47** e eles caírem em si na
terra para onde forem levados
cativos,[h] e voltarem para ti,[i] e
implorarem o teu favor na terra dos seus captores,[j] dizendo:
'Pecamos, fizemos o que é errado e o que é mau',[k] **48** e eles
voltarem para ti de todo o coração[l] e de toda a alma* na terra
dos inimigos que os levarem cativos, e orarem a ti em direção
à terra que deste aos seus antepassados, à cidade que escolheste e à casa que construí para o
teu nome,[m] **49** então que tu ouças a sua oração e o seu pedido
de favor desde os céus, teu lugar de morada,[n] e lhes faças justiça, **50** e perdoes o teu povo
que pecou contra ti; que tu perdoes todas as transgressões que
eles cometeram contra ti. Tu farás com que seus captores os
tratem com misericórdia e sintam compaixão deles[o] **51** (pois
são o teu povo e a tua herança,[p]
que tiraste do Egito,[q] do forno
de fundição de ferro).[r] **52** Que
os teus olhos estejam abertos ao

8:48 *Veja o Glossário.

CAP. 8

a Sal 67:2
Sal 102:15
b Êx 23:31
1Rs 20:13
c 2Cr 14:11
2Cr 20:5, 6
d Sal 78:68
Sal 132:13
e 2Cr 6:34, 35
f Sal 51:5
Sal 130:3
Ec 7:20
Ro 3:23
1Jo 1:8
g De 28:15, 36
2Rs 17:6
2Rs 25:21
2Cr 6:36-39
h Le 26:40
i De 30:1, 2
j De 4:27, 29
2Cr 33:12, 13
k Ne 1:6
Sal 106:6
Pr 28:13
Da 9:5
l 1Sa 7:3
m Da 6:10
n Is 63:15
o 2Cr 30:9
Esd 7:28
Ne 2:7, 8
p Êx 19:5
De 9:26
q Êx 14:30
r De 4:20

2.ª coluna

a 2Cr 6:40
b Sal 86:5
Sal 145:18
c Êx 19:6
De 4:34
De 32:9
d 2Cr 6:12, 13
e 1Rs 4:24, 25
f De 10:11
Jos 21:45
g De 31:6
Jos 1:5
2Cr 32:7
Sal 46:7
h Is 41:10
He 13:5
i Sal 86:11
Sal 119:36
2Te 3:5
j Jos 4:24
1Sa 17:46
Ez 36:23
Ez 39:7
k De 4:35, 39
Is 44:6
l De 18:13
2Rs 20:3
1Cr 28:9
Mt 22:37

pedido de favor[a] do teu servo e
ao pedido de favor do teu povo
Israel, escutando-os sempre que
clamarem a ti.*[b] **53** Pois tu os
separaste como tua herança dentre todos os povos da terra,[c] assim como disseste por
meio de Moisés, teu servo, quando tiraste os nossos antepassados do Egito, ó Soberano Senhor
Jeová."
54 E, assim que Salomão terminou de fazer toda essa oração
e esse pedido de favor a Jeová,
ele se levantou de diante do altar de Jeová, onde estava de
joelhos com as mãos estendidas
para os céus.[d] **55** Então ficou
de pé e abençoou toda a congregação de Israel com voz bem
alta, dizendo: **56** "Louvado seja
Jeová, que deu ao seu povo Israel um lugar de descanso, assim como prometeu.[e] Não falhou
nem uma única palavra de todas as boas promessas que ele
fez por meio de Moisés, seu servo.[f] **57** Que Jeová, nosso Deus,
esteja conosco assim como esteve com os nossos antepassados.[g] Que ele não nos deixe nem
nos abandone.[h] **58** Que ele faça
o nosso coração se voltar para
ele,[i] para andarmos em todos
os seus caminhos e cumprirmos
seus mandamentos, seus decretos e suas decisões judiciais, aos
quais ele ordenou que nossos antepassados obedecessem. **59** E
que estas palavras com que implorei favor a Jeová estejam perto de Jeová, nosso Deus, dia e
noite, para que ele faça justiça
ao seu servo e ao seu povo Israel, conforme a necessidade de
cada dia, **60** para que todos os
povos da terra saibam que Jeová
é o verdadeiro Deus.[j] Não há outro![k] **61** Portanto, que o coração de vocês seja pleno[l] para

8:52 *Ou: "escutando-os em tudo o que te pedirem".

com* Jeová, nosso Deus, e que
andem nos Seus decretos e guar-
dem os Seus mandamentos como
estão fazendo hoje."
62 Então o rei e todo o Is-
rael ofereceram um grande sa-
crifício perante Jeová.[a] **63** Sa-
lomão apresentou os sacrifícios
de participação[b] em comum a
Jeová: ele ofereceu 22.000 bois
e 120.000 ovelhas. Assim, o rei e
todos os israelitas inauguraram
a casa de Jeová.[c] **64** Naquele
dia, o rei precisou santificar o
centro do pátio que fica diante
da casa de Jeová, pois teve de
oferecer ali os sacrifícios quei-
mados, as ofertas de cereais e a
gordura dos sacrifícios de par-
ticipação em comum, porque o
altar de cobre,[d] que fica dian-
te de Jeová, era pequeno de-
mais para os sacrifícios queima-
dos, as ofertas de cereais e a
gordura[e] dos sacrifícios de parti-
cipação em comum. **65** Naque-
la ocasião, Salomão realizou a
festividade[f] junto com todo o Is-
rael, uma grande congregação,
vinda desde Lebo-Hamate* até a
torrente# do Egito.[g] Realizaram a
festividade perante Jeová, nosso
Deus, por sete dias e mais sete
dias, 14 dias ao todo. **66** No dia
seguinte,* ele dispensou o povo,
e eles abençoaram o rei e foram
para as suas casas alegres e com
o coração contente, por causa
de toda a bondade[h] que Jeová
havia demonstrado a Davi, seu
servo, e a Israel, seu povo.

9 Assim que Salomão terminou
de construir a casa de Jeová,
a casa* do rei[i] e tudo o que
Salomão queria fazer,[j] **2** Jeová
apareceu a Salomão uma se-
gunda vez, assim como lhe tinha
aparecido em Gibeão.[a] **3** Jeová
disse-lhe: "Ouvi a sua oração e
o pedido de favor que você
fez diante de mim. Santifi-
quei esta casa que você cons-
truiu, pondo nela o meu nome
de modo permanente,[b] e os meus
olhos e o meu coração sempre
estarão nela.[c] **4** Se você andar
diante de mim assim como an-
dou Davi,[d] seu pai, com um co-
ração íntegro[e] e com retidão,[f] fa-
zendo tudo o que lhe ordenei,[g] e,
se você obedecer aos meus de-
cretos e às minhas decisões judi-
ciais,[h] **5** então estabelecerei o
trono do seu reino sobre Is-
rael para sempre, assim como
prometi a Davi, seu pai, dizen-
do: 'Sempre haverá um descen-
dente seu sentado no trono de
Israel.'[i] **6** Mas, se vocês e seus
filhos deixarem de me seguir e
não guardarem os mandamentos
e os decretos que coloquei dian-
te de vocês, e forem servir ou-
tros deuses e se curvarem dian-
te deles,[j] **7** eu eliminarei Israel
da face da terra que lhes dei,[k]
e lançarei para longe da minha
vista[l] a casa que santifiquei para
o meu nome, e Israel se torna-
rá alvo de desprezo* e motivo de
zombaria entre todos os povos.[m]
8 E esta casa se tornará um
montão de ruínas.[n] Todo aque-
le que passar por ela olhará es-
pantado, assobiará e perguntará:
'Por que Jeová fez isso a esta
terra e a esta casa?'[o] **9** Então
responderão: 'Foi porque aban-
donaram a Jeová, seu Deus, que
tirou seus antepassados da ter-
ra do Egito, e se apegaram a ou-
tros deuses, curvaram-se dian-
te deles e os serviram. É por
isso que Jeová trouxe sobre eles
toda esta calamidade.'"[p]
10 Ao fim dos 20 anos que
Salomão levou para construir as

CAP. 8

a 2Cr 7:4, 5
b Le 3:1
c Esd 6:16
Ne 12:27
d 2Cr 4:1
e Le 3:16
f Le 23:34
g Gên 15:18
Núm 34:5, 8
h Sal 31:19
Is 63:7
Je 31:12

CAP. 9

i 2Cr 8:1
Ec 2:4
j 2Cr 7:11

2.ª coluna

a 1Rs 3:5
b De 12:5, 6
1Rs 8:28, 29
c 2Cr 6:40
2Cr 16:9
Sal 132:13
d 1Rs 3:6
e Sal 78:70, 72
f 1Cr 29:17
g Ec 12:13
h 2Cr 7:17, 18
i 2Sa 7:16, 17
1Rs 2:4
Sal 89:20, 29
j 1Rs 11:4
2Cr 7:19-22
k Le 18:28
De 4:26
2Sa 7:14
2Rs 17:22, 23
Sal 89:30-32
l 2Rs 25:9, 10
2Cr 15:2
m De 28:37
Sal 44:14
n 2Cr 36:19
Is 64:11
o De 29:24, 25
Je 22:8, 9
p De 28:64
Je 5:19
Je 12:7

8:61 *Ou: "plenamente devotado a". **8:65** *Ou: "a entrada de Hamate". #Ou: "o uádi". Veja o Glossário. **8:66** *Lit.: "oitavo", isto é, no dia seguinte ao segundo período de sete dias. **9:1** *Ou: "o palácio".

9:7 *Ou: "se tornará um provérbio".

duas casas, a casa de Jeová e a casa* do rei,[a] **11** Hirão,[b] rei de Tiro, tinha fornecido a Salomão madeira de cedro e de junípero, e todo o ouro que ele quis.[c] Então o rei Salomão deu a Hirão 20 cidades na terra da Galileia. **12** Assim, Hirão veio de Tiro para ver as cidades que Salomão lhe tinha dado, mas não ficou contente com elas.* **13** Ele disse: "Que cidades são essas que você me deu, meu irmão?" E elas são chamadas de Terra de Cabul* até hoje. **14** Hirão enviou ao rei 120 talentos* de ouro.[d]

15 Este é o relato sobre aqueles que o rei Salomão convocou para trabalhos forçados,[e] a fim de construir a casa de Jeová,[f] a sua própria casa,* o Aterro,#[g] a muralha de Jerusalém, Hazor,[h] Megido[i] e Gezer.[j] **16** (Faraó, rei do Egito, tinha atacado e tomado Gezer, queimando-a com fogo e matando os cananeus[k] que moravam nessa cidade. Depois ele a deu como presente de despedida* à sua filha,[l] esposa de Salomão.) **17** Salomão construiu* Gezer, Bete-Horom Baixa,[m] **18** Baalate,[n] Tamar, no deserto do país, **19** bem como todas as cidades-armazéns de Salomão, as cidades dos carros de guerra,[o] as cidades para os cavaleiros e tudo o que Salomão desejou construir em Jerusalém, no Líbano e em todas as terras sob o seu domínio. **20** Quanto a todos os que haviam restado dos amorreus, dos hititas, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus,[a] que não eram parte do povo de Israel[b] **21** — isto é, os descendentes desses povos que restaram no país e que os israelitas não conseguiram entregar à destruição* —, foram recrutados por Salomão para trabalhos forçados, e eles são escravos até hoje.[c] **22** Mas Salomão não fez nenhum dos israelitas servir como escravo,[d] pois eles eram seus guerreiros, servos, príncipes, oficiais e chefes dos seus condutores de carros de guerra e dos cavaleiros. **23** Havia 550 chefes dos encarregados, que supervisionavam a obra de Salomão. Eles eram os capatazes dos trabalhadores.[e]

24 A filha de Faraó[f] subiu da Cidade de Davi[g] para a sua casa, que Salomão havia construído para ela; depois ele construiu o Aterro.#[h]

25 Três vezes por ano[i] Salomão oferecia sacrifícios queimados e sacrifícios de participação em comum no altar que tinha construído para Jeová.[j] Ele também fazia fumaça sacrificial no altar, que ficava perante Jeová. Assim, ele terminou a casa.[k]

26 O rei Salomão fez também uma frota de navios em Eziom-Geber,[l] que fica junto a Elote, à beira do mar Vermelho, na terra de Edom.[m] **27** Com a frota de navios, Hirão enviou os seus servos,[n] marinheiros experientes, para trabalhar com os servos de Salomão. **28** Eles foram a Ofir[o] e trouxeram de lá 420 talentos de ouro, e os levaram ao rei Salomão.

10 A rainha de Sabá ouviu falar da fama que Salomão havia alcançado por causa do nome de Jeová,[p] por isso ela foi pô-lo à prova com perguntas

9:10 *Ou: "o palácio". **9:12** *Lit.: "elas não eram direitas aos seus olhos". **9:13** *Ou, possivelmente: "Terra Que não Vale Nada". **9:14** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. **9:15** *Ou: "o seu próprio palácio". **9:15, 24** #Ou: "Milo". Termo hebraico que significa "encher". **9:16** *Ou: "presente de casamento; dote". **9:17** *Ou: "fortificou".

9:21 *Ou: "devotar à destruição". Veja o Glossário.

CAP. 9

a 1Rs 6:37–7:1; 2Cr 8:1, 2
b 1Rs 5:1, 7
c 1Rs 5:8
d 1Rs 10:21
e 1Rs 4:6; 1Rs 5:13
f 2Sa 5:9; 1Rs 11:27; 2Rs 12:20
g 1Rs 6:37
h Jos 19:32, 36
i Jos 17:11; Jz 5:19; 2Rs 9:27
j Jz 1:29
k Jos 16:10
l 1Rs 3:1
m Jos 16:1, 3; 2Cr 8:4–6
n Jos 19:44, 48
o 1Rs 4:26

2.ª coluna

a Núm 13:29; De 7:1; Jz 1:21
b 2Cr 8:7-10
c Gên 9:25
d Le 25:39
e 1Rs 5:16; 2Cr 2:18
f 1Rs 3:1; 1Rs 7:8; 2Cr 8:11
g 2Sa 5:9
h 1Rs 9:15
i Êx 23:14
j 2Cr 8:12, 13
k 2Cr 8:16
l De 2:8
m 2Cr 8:17, 18
n 1Rs 5:12
o Gên 10:29; 1Cr 29:3, 4; Sal 45:9

CAP. 10

p 1Rs 4:29

difíceis.*[a] **2** Ela chegou a Jerusalém com uma comitiva* impressionante,[b] com camelos carregando óleo de bálsamo[c] e uma grande quantidade de ouro e pedras preciosas. Ela se apresentou a Salomão e falou com ele a respeito de tudo que tinha no coração. **3** Salomão respondeu a todas as suas perguntas. Não havia nada que fosse difícil demais* para o rei explicar a ela.

4 Quando a rainha de Sabá viu toda a sabedoria de Salomão,[d] a casa que ele tinha construído,[e] **5** o alimento da sua mesa,[f] a ordem em que se sentavam seus oficiais, o serviço dos que serviam à mesa e a roupa deles, seus copeiros e os sacrifícios queimados que ele oferecia na casa de Jeová, ela ficou sem fala.* **6** Então ela disse ao rei: "Tudo o que eu ouvi na minha terra sobre as suas realizações* e sobre a sua sabedoria era verdade. **7** Mas só acreditei no que ouvi depois de vir e ver com os meus próprios olhos. E, na verdade, não me contaram nem a metade. O senhor superou em muito o que ouvi, tanto em sabedoria como em prosperidade. **8** Felizes são os seus homens, e felizes são os seus servos que estão sempre diante do senhor, escutando a sua sabedoria![g] **9** Que Jeová, seu Deus, seja louvado,[h] aquele que se agradou do senhor, pondo-o no trono de Israel. Por causa do amor eterno de Jeová por Israel, ele designou o senhor como rei para governar com justiça e retidão."

10 Então ela deu ao rei 120 talentos* de ouro e uma grande quantidade de óleo de bálsamo[a] e pedras preciosas.[b] Nunca mais se trouxe uma quantidade de óleo de bálsamo tão grande como a que a rainha de Sabá deu ao rei Salomão.

11 A frota de navios de Hirão, que transportava ouro de Ofir,[c] também trouxe de Ofir uma quantidade muito grande de madeira de sândalo,[d] bem como pedras preciosas.[e] **12** Com a madeira de sândalo, o rei fez peças de apoio para a casa de Jeová e para a casa* do rei, bem como harpas e instrumentos de cordas para os cantores.[f] Nunca mais se trouxe nem se viu madeira de sândalo como aquela até hoje.

13 O rei Salomão também deu à rainha de Sabá tudo o que ela desejava e pediu, além das coisas que ele lhe deu segundo a sua generosidade.* Depois ela partiu e voltou para a sua terra com os seus servos.[g]

14 O peso do ouro que Salomão recebia por ano era de 666 talentos,[h] **15** além do que vinha dos mercadores, do lucro dos comerciantes, de todos os reis dos árabes e dos governadores do país.

16 O rei Salomão fez 200 escudos grandes de liga de ouro[i] (cada escudo tinha 600 siclos* de ouro)[j] **17** e 300 escudos pequenos* de liga de ouro (cada escudo pequeno tinha três minas# de ouro). Então o rei os colocou na Casa da Floresta do Líbano.[k]

18 O rei também fez um grande trono[l] de marfim e o reves-

CAP. 10
a 2Cr 9:1, 2 Mt 12:42
b Sal 72:10
c Êx 25:3, 6 2Rs 20:13
d 1Rs 3:28 Ec 12:9
e 2Cr 9:3-8
f 1Rs 4:22
g Pr 8:34
h 1Rs 5:7

2.ª coluna
a Gên 43:11
b Sal 72:10
c 1Rs 9:27, 28 Sal 45:9
d 2Cr 2:8
e 2Cr 9:10, 11
f 2Cr 5:12 Sal 150:3
g 2Cr 9:12
h 2Cr 9:13, 14
i 1Rs 14:25, 26
j 2Cr 9:15, 16
k 1Rs 7:2
l Sal 122:2, 5

10:1 *Ou: "com enigmas". **10:2** *Ou: "caravana". **10:3** *Lit.: "nada oculto". **10:5** *Lit.: "não houve mais espírito nela". **10:6** *Ou: "palavras". **10:10** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14.

10:12 *Ou: "o palácio". **10:13** *Lit.: "segundo a mão do rei Salomão". **10:16** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **10:17** *Ou: "broquéis", pequenos escudos geralmente usados por arqueiros. #Uma mina nas Escrituras Hebraicas equivalia a 570 g. Veja Ap. B14.

tiu de ouro refinado.[a] **19** Havia seis degraus até o trono, e sobre o trono havia uma cobertura arredondada; o assento tinha dois braços, e ao lado de cada braço havia uma estátua de leão.[b] **20** E nos seis degraus havia 12 leões, um de cada lado dos seis degraus. Nenhum outro reino tinha um trono igual àquele.

21 Todas as taças do rei Salomão eram de ouro, e todos os utensílios da Casa da Floresta do Líbano[c] eram de ouro puro. Não havia nada de prata; nos dias de Salomão não se dava nenhum valor à prata.[d] **22** Pois o rei tinha uma frota de navios de Társis[e] que navegava junto com a frota de Hirão, e, uma vez a cada três anos, a frota de navios de Társis vinha carregada de ouro, prata, marfim,[f] macacos e pavões.

23 Assim, o rei Salomão era mais rico[g] e mais sábio[h] do que todos os outros reis da terra. **24** E pessoas de toda a terra queriam uma audiência com* Salomão para ouvir a sua sabedoria, que Deus lhe tinha colocado no coração.[i] **25** Todos lhe traziam presentes: objetos de prata, objetos de ouro, roupas, armas, óleo de bálsamo, cavalos e mulas. Isso acontecia ano após ano.

26 E Salomão ajuntou cada vez mais carros de guerra e cavalos;* ele tinha 1.400 carros de guerra e 12.000 cavalos,*[j] e os mantinha nas cidades dos carros de guerra e em Jerusalém, perto do rei.[k]

27 O rei tornou a prata tão comum em Jerusalém como as pedras; e tornou a madeira de cedro tão comum como os sicômoros da Sefelá.[l]

CAP. 10

a 2Cr 9:17-19
b Gên 49:9 Núm 23:24 Núm 24:9
c 1Rs 7:2
d 2Cr 9:20, 21
e Gên 10:4 Sal 72:10 Ez 27:12 Jon 1:3
f 1Rs 10:18
g Ec 5:19
h 1Rs 3:12, 13 1Rs 4:29 2Cr 9:22-24
i Pr 2:6
j De 17:15, 16 1Rs 4:26
k 2Cr 1:14 2Cr 9:25
l 2Cr 1:15 2Cr 9:27

2.ª coluna

a 2Cr 1:16, 17 2Cr 9:28
b Jos 1:4

CAP. 11

c De 17:15, 17 Ne 13:26
d 1Rs 3:1
e Gên 19:36, 37
f 1Rs 14:21
g 1Rs 16:30, 31
h Gên 26:34, 35
i Êx 34:16 De 7:3 Jos 23:12, 13 2Co 6:14
j 1Rs 11:42
k De 7:3, 4 Ne 13:26
l Jz 2:11, 13 Jz 10:6 1Sa 7:3
m Sof 1:5
n 1Rs 15:5
o Le 26:30 Núm 33:52 2Rs 21:1, 3

28 Os cavalos de Salomão eram importados do Egito. O grupo dos mercadores do rei comprava manadas de cavalos* por um preço estabelecido.[a] **29** Cada carro de guerra importado do Egito custava 600 peças de prata, e um cavalo custava 150 peças de prata. E eles os exportavam para todos os reis dos hititas[b] e para os reis da Síria.

11 Mas o rei Salomão amava muitas mulheres estrangeiras,[c] além da filha de Faraó:[d] mulheres moabitas,[e] amonitas,[f] edomitas, sidônias[g] e hititas.[h] **2** Elas eram das nações sobre as quais Jeová tinha dito aos israelitas: "Vocês não devem entrar no meio delas,* e elas não devem entrar no seu meio, pois certamente desviarão o seu coração para seguir os deuses delas."[i] Salomão, porém, apegou-se a elas# e as amou. **3** E ele tinha 700 esposas que eram princesas e 300 concubinas, e aos poucos as suas esposas desviaram o seu coração.* **4** Na velhice de Salomão,[j] as suas esposas desviaram o seu coração para seguir outros deuses,[k] e seu coração não era pleno para com* Jeová, seu Deus, assim como era o coração de Davi, seu pai. **5** Salomão seguia Astorete,[l] a deusa dos sidônios, e Milcom,[m] o repugnante deus dos amonitas. **6** E Salomão fez o que era mau aos olhos de Jeová e não seguiu plenamente a Jeová assim como Davi, seu pai.[n]

7 Foi então que Salomão construiu um alto sagrado[o] para

10:24 *Lit.: "buscavam a face de". **10:26** *Ou: "cavaleiros".

10:28 *Ou, possivelmente: "do Egito e de Coa. Os mercadores do rei os compravam de Coa", talvez se referindo à Cilícia. **11:2** *Ou: "Vocês não devem realizar casamentos mistos com elas". #Ou: "eles", talvez se referindo aos ídolos. **11:3** *Ou: "suas esposas tiveram uma poderosa influência sobre ele". **11:4** *Ou: "plenamente devotado a".

Quemós, o repugnante deus de
Moabe, e outro para Moloque,[a] o
repugnante deus dos amonitas,[b]
no monte em frente a Jerusalém.
8 Ele fez o mesmo por todas as
suas esposas estrangeiras, que
faziam fumaça sacrificial e ofe-
reciam sacrifícios aos deuses de-
las.

9 Jeová ficou furioso com Sa-
lomão, porque seu coração tinha
se desviado de Jeová, o Deus de
Israel,[c] que tinha aparecido duas
vezes a ele[d] **10** e o havia aler-
tado exatamente sobre isso, que
ele não devia seguir outros deu-
ses.[e] Mas Salomão não obedeceu
à ordem de Jeová. **11** Então
Jeová disse a Salomão: "Visto
que você fez isso e não guardou
o meu pacto e os decretos que
ordenei que cumprisse, eu certa-
mente arrancarei de você o reino
e o darei a um dos seus servos.[f]
12 No entanto, não farei isso du-
rante a sua vida, por causa de
Davi, seu pai. Eu o arrancarei
das mãos do seu filho,[g] **13** mas
não arrancarei todo o reino.[h] Da-
rei uma tribo ao seu filho,[i] por
causa de Davi, meu servo, e por
causa de Jerusalém, que eu es-
colhi."[j]

14 Então Jeová fez surgir um
opositor contra Salomão,[k] Hada-
de, o edomita, da família real de
Edom.[l] **15** Quando Davi derro-
tou Edom,[m] Joabe, chefe do
exército, foi enterrar os mortos,
e tentou exterminar todos os
homens em Edom. **16** (Joabe e
todo o Israel ficaram ali por
seis meses, até terem elimina-
do* todos os homens em Edom.)
17 Mas Hadade fugiu com al-
guns servos do seu pai, que
eram edomitas. Eles foram para
o Egito. Naquele tempo, Hadade
ainda era um menino. **18** As-
sim, saíram de Midiã e foram a
Parã. Eles seguiram para o Egi-
to levando consigo alguns ho-
mens de Parã,[a] e se apresenta-
ram a Faraó, rei do Egito, que
deu a Hadade uma casa, alimen-
to e terras. **19** Hadade achou
favor aos olhos de Faraó, tanto
que este lhe deu em casamento
a irmã da sua própria esposa, a
rainha Tafnes.* **20** Com o tem-
po, a irmã de Tafnes deu a Hada-
de um filho, Genubate, e Tafnes
o criou* na casa de Faraó; e Ge-
nubate permaneceu na casa de
Faraó, entre os filhos de Faraó.

21 No Egito, Hadade ficou sa-
bendo que Davi tinha descansa-
do com os seus antepassados[b]
e que Joabe, chefe do exército,
tinha morrido.[c] Por isso Ha-
dade disse a Faraó: "Deixe-me
ir embora; quero voltar para a
minha terra." **22** Mas Faraó lhe
perguntou: "O que lhe falta
aqui para você agora querer vol-
tar para a sua terra?" Então ele
respondeu: "Não me falta nada,
mas, por favor, deixe-me ir em-
bora."

23 Deus também fez surgir
contra Salomão outro opositor,[d]
Rezom, filho de Eliada. Ele ha-
via fugido do seu senhor, Ha-
dadezer,[e] rei de Zobá. **24** Quan-
do Davi derrotou os homens de
Zobá,*[f] Rezom reuniu alguns ho-
mens e se tornou chefe de
um bando de saqueadores. En-
tão eles foram para Damasco, es-
tabeleceram-se ali e começaram
a reinar em Damasco.[g] **25** E ele
se opôs a Israel todos os dias de
Salomão, aumentando os proble-
mas já causados por Hadade. Re-
zom odiou Israel durante o tem-
po que reinou sobre a Síria.

26 E Jeroboão,[h] filho de Ne-
bate, também começou a se re-
belar* contra o rei.[i] Ele era

CAP. 11

a Le 18:21
At 7:43

b 2Rs 23:13

c De 7:3, 4
Pr 4:23

d 1Rs 3:5
1Rs 9:2

e 2Cr 7:19, 20

f 2Rs 17:21

g 2Cr 10:18, 19

h 2Sa 7:12, 15

i 1Rs 12:20
2Cr 11:1

j De 12:11

k 2Sa 7:12, 14

l Gên 27:40

m 2Sa 8:13

2.ª coluna

a Núm 10:12

b 1Rs 2:10

c 1Rs 2:34

d 1Rs 11:14

e 2Sa 8:3

f 2Sa 10:18

g 2Sa 8:5
1Rs 19:15
Is 7:8

h 1Rs 11:31
1Rs 12:32
1Rs 14:10
2Cr 11:14
2Cr 13:3, 20

i 2Cr 13:6

11:16 *Lit.: "decepado".

11:19 *Uma rainha que não governava. **11:20** *Ou, possivelmente: "desmamou". **11:24** *Lit.: "os matou". **11:26** *Lit.: "levantar sua mão".

efraimita de Zereda e servo de Salomão;[a] sua mãe era uma viúva chamada Zerua. **27** Ele se rebelou contra o rei pelo seguinte: Salomão tinha construído o Aterro*[b] e consertado# a muralha da Cidade de Davi, seu pai.[c] **28** Jeroboão era um homem capaz. Quando Salomão viu que o jovem era um trabalhador árduo, encarregou-o[d] de todo o serviço obrigatório da casa de José. **29** Naquela época, Jeroboão saiu de Jerusalém, e o profeta Aías,[e] o silonita, encontrou-o na estrada. Aías estava usando um manto novo, e os dois estavam sozinhos no campo. **30** Aías pegou o manto novo que vestia e o rasgou em 12 pedaços. **31** Então ele disse a Jeroboão:

"Pegue dez pedaços, pois assim diz Jeová, o Deus de Israel: 'Vou arrancar o reino das mãos de Salomão, e darei a você dez tribos.[f] **32** Mas uma tribo continuará a ser dele,[g] por causa do meu servo Davi[h] e por causa de Jerusalém, a cidade que escolhi dentre todas as tribos de Israel.[i] **33** Vou fazer isso porque eles me abandonaram[j] e se curvam diante de Astorete, a deusa dos sidônios, de Quemós, o deus de Moabe, e de Milcom, o deus dos amonitas. Eles não andaram nos meus caminhos, não fizeram o que é certo aos meus olhos, nem obedeceram aos meus decretos e às minhas decisões judiciais, assim como fez Davi, pai de Salomão. **34** Mas não tirarei todo o reino das mãos dele; vou mantê-lo como maioral todos os dias da sua vida, por causa de Davi, meu servo, a quem escolhi,[k] pois ele obedeceu aos meus mandamentos e aos meus decretos. **35** Mas tirarei o reinado das mãos do filho de Salomão e darei dez tribos a você.[a] **36** Ao filho dele darei uma tribo, para que Davi, meu servo, sempre tenha uma lâmpada diante de mim em Jerusalém,[b] a cidade que escolhi para mim, como o lugar para pôr o meu nome. **37** Eu designarei você; e você reinará sobre tudo o que desejar* e se tornará rei sobre Israel. **38** Se você obedecer a tudo o que eu lhe mandar, se andar nos meus caminhos e fizer o que é certo aos meus olhos, obedecendo aos meus decretos e aos meus mandamentos, assim como fez Davi,[c] meu servo, então eu também estarei com você. Estabelecerei para você uma casa permanente, assim como estabeleci para Davi,[d] e lhe darei Israel. **39** E assim, humilharei os descendentes de Davi,[e] mas não para sempre.'"[f]

40 Por isso Salomão tentou matar Jeroboão, mas Jeroboão fugiu para o Egito e foi a Sisaque,[g] rei do Egito.[h] Ele ficou no Egito até a morte de Salomão.

41 Quanto aos outros acontecimentos da história de Salomão, tudo o que ele fez e a sua sabedoria, não estão escritos no livro da história de Salomão?[i] **42** O tempo* que Salomão reinou em Jerusalém, sobre todo o Israel, foi 40 anos. **43** Então Salomão descansou com os seus antepassados e foi enterrado na Cidade de Davi, seu pai; e Roboão,[j] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

12 Roboão foi a Siquém, pois todo o Israel tinha ido a Siquém[k] para fazê-lo rei.[l] **2** E Jeroboão, filho de Nebate, ficou sabendo disso (ele ainda estava no Egito, pois havia fugido por causa do rei Salomão e estava

11:27 *Ou: "Milo". Termo hebraico que significa "encher". #Ou, possivelmente: "construído; terminado".

11:37 *Ou: "o que sua alma desejar".
11:42 *Lit.: "Os dias".

CAP. 11

a 1Rs 9:22
b 1Rs 9:15, 24
c 2Sa 5:7
d 1Rs 5:16
e 1Rs 12:15
1Rs 14:2
2Cr 9:29
f 1Rs 12:16
g 1Rs 12:20
2Cr 11:1
h Gên 49:10
i De 12:5, 6
1Rs 11:13
Sal 132:13
j De 28:15
2Cr 15:2
k 1Rs 9:4, 5
Sal 89:49
Sal 132:17
Is 9:7

2.ª coluna

a 1Rs 12:20
2Cr 10:16
b 2Sa 7:29
1Rs 15:4
2Rs 8:19
c 1Rs 15:5
d 2Sa 7:11
e 1Rs 12:16
f Gên 49:10
Is 11:1
Lu 1:32, 33
g 1Rs 14:25
h 2Cr 10:2
i 2Cr 9:29-31
j 1Cr 3:10
2Cr 13:7
Mt 1:7

CAP. 12

k Gên 12:6
Jos 20:7, 9
Jz 9:1, 2
At 7:15, 16
l 2Cr 10:1-4

morando no Egito).[a] **3** Então
mandaram chamá-lo. Depois, Je-
roboão e toda a congregação de
Israel foram a Roboão e disse-
ram: **4** "Seu pai tornou duro o
nosso jugo.[b] Mas, se o senhor ali-
viar o serviço duro e tornar mais
leve o jugo pesado* que o seu
pai colocou sobre nós, nós ser-
viremos o senhor."

5 Então ele lhes disse: "Vão
embora, e voltem a mim den-
tro de três dias." Portanto, o
povo foi embora.[c] **6** O rei Ro-
boão consultou então os homens
mais velhos* que haviam servido
como conselheiros de Salomão,
seu pai, durante a sua vida. Ele
perguntou: "O que aconselham
que eu responda a este povo?"
7 Eles responderam: "Se hoje
o senhor se tornar servo des-
te povo, atender ao seu pedido
e lhes der uma resposta favorá-
vel, eles sempre serão seus ser-
vos."

8 No entanto, ele rejeitou o
conselho dos homens mais ve-
lhos* e consultou os jovens
que haviam crescido com ele e
que agora eram seus ajudantes.[d]
9 Ele lhes perguntou: "Que con-
selho vocês me dão? Como deve-
mos responder a este povo que
me disse: 'Torne mais leve o
jugo que o seu pai colocou so-
bre nós'?" **10** Os jovens que ha-
viam crescido com ele respon-
deram: "A este povo que lhe disse:
'Seu pai tornou pesado o nosso
jugo, mas o senhor deve torná-
lo mais leve para nós', o senhor
deve dizer o seguinte: 'Meu dedo
mínimo será mais grosso do que
a cintura do meu pai. **11** Meu
pai lhes impôs um jugo pesa-
do, mas eu o tornarei ainda mais
pesado. Meu pai castigou vocês
com chicotes, mas eu os castiga-
rei com chicotes farpados.'"

12:4 *Ou: "opressivo". **12:6, 8, 13** *Ou: "anciãos".

CAP. 12

a 1Rs 11:26, 40

b 1Sa 8:11-18
1Rs 4:7

c 2Cr 10:5-7

d 2Cr 10:8-11

2.ª coluna

a 2Cr 10:12-15

b De 2:30
2Cr 22:7
Ro 9:18

c 1Rs 11:31

d 2Cr 10:16, 17

e 1Rs 11:12, 13
2Cr 11:13, 16

f 2Sa 20:24
1Rs 4:6
1Rs 5:13, 14

g 2Cr 10:18, 19

h 2Rs 17:21

i 1Rs 11:30, 31

12 Jeroboão e todo o povo
foram a Roboão no terceiro dia,
assim como o rei tinha dito:
"Voltem a mim daqui a três
dias."[a] **13** Mas o rei deu uma
resposta dura ao povo, rejeitan-
do o conselho dos homens mais
velhos.* **14** Seguindo o conse-
lho dos jovens, ele disse: "Meu
pai tornou pesado o jugo de
vocês, mas eu o tornarei ain-
da mais pesado. Meu pai casti-
gou vocês com chicotes, mas eu
os castigarei com chicotes far-
pados." **15** Assim, o rei não es-
cutou o povo, porque o que es-
tava acontecendo era da parte
de Jeová,[b] a fim de que se cum-
prisse a palavra que Jeová ti-
nha falado por meio de Aías,[c]
o silonita, a Jeroboão, filho de
Nebate.

16 Quando todo o Israel viu
que o rei não quis escutá-los,
o povo disse ao rei: "Que par-
te nós temos com Davi? Não te-
mos herança com o filho de Jes-
sé! Vão para os seus deuses, ó
Israel. Agora cuide da sua pró-
pria casa, ó Davi!" Com isso os
israelitas voltaram para as suas
casas.*[d] **17** Mas Roboão conti-
nuou a reinar sobre os israeli-
tas que moravam nas cidades de
Judá.[e]

18 Então o rei Roboão lhes
enviou Adorão,[f] que supervisio-
nava os convocados para traba-
lho obrigatório, mas todo o Is-
rael o apedrejou até a morte. O
rei Roboão conseguiu subir no
seu carro de guerra e fugiu para
Jerusalém.[g] **19** Assim os israe-
litas se rebelaram[h] contra a casa
de Davi e continuam assim até
hoje.

20 Assim que todo o Israel
ouviu que Jeroboão tinha volta-
do, mandaram chamá-lo à assem-
bleia e o fizeram rei sobre todo
o Israel.[i] Ninguém apoiou a casa

12:16 *Lit.: "tendas".

de Davi, a não ser a tribo de Judá.[a]

21 Quando Roboão chegou a Jerusalém, reuniu imediatamente toda a casa de Judá e a tribo de Benjamim, 180.000 guerreiros treinados,* a fim de lutar contra a casa de Israel e restituir o reinado a Roboão, filho de Salomão.[b] **22** Então Semaías,[c] o homem do verdadeiro Deus, recebeu a seguinte palavra do verdadeiro Deus: **23** "Diga a Roboão, filho de Salomão e rei de Judá, bem como a toda a casa de Judá, de Benjamim e ao restante do povo: **24** 'Assim diz Jeová: "Não vão à guerra contra os seus irmãos israelitas. Volte cada um para a sua casa, pois fui eu que fiz isso acontecer."'"[d] Eles obedeceram à palavra de Jeová e voltaram para casa, assim como Jeová lhes havia ordenado.

25 Então Jeroboão construiu* Siquém[e] na região montanhosa de Efraim, e ficou morando ali. Depois saiu de Siquém e construiu* Penuel.[f] **26** Jeroboão disse no seu coração: "Agora o reino voltará para a casa de Davi.[g] **27** Se este povo continuar a subir a Jerusalém para oferecer sacrifícios na casa de Jeová,[h] o coração deste povo voltará para o seu senhor, Roboão, rei de Judá. Sim, eles me matarão e voltarão para Roboão, rei de Judá." **28** Depois de se aconselhar, o rei fez dois bezerros de ouro[i] e disse ao povo: "É muito difícil para vocês subir a Jerusalém. Aqui está o seu Deus, ó Israel, que o tirou da terra do Egito."[j] **29** Então colocou um bezerro em Betel[k] e o outro em Dã.[l] **30** E isso fez o povo pecar;[m] eles iam até Dã para adorar o bezerro que ficava lá.

12:21 *Lit.: "escolhidos". **12:25** *Ou: "fortificou".

CAP. 12

a 1Rs 11:12, 13
Os 11:12

b 2Cr 11:1-4
2Cr 25:5

c 2Cr 12:5

d 1Rs 11:30, 31

e 1Rs 12:1

f Gên 32:30
Jz 8:13, 17

g 1Rs 11:38

h De 12:5, 6

i Êx 20:4
2Rs 10:29

j Êx 32:4, 8
2Cr 11:15, 16

k Gên 12:8, 9
Gên 28:19

l Gên 14:14
De 34:1
Jz 18:29
Jz 20:1

m 2Rs 10:31
2Rs 17:21-23

2.ª coluna

a Núm 3:10
1Rs 13:33
2Cr 11:14
2Cr 13:9

b Le 23:34

c Am 7:13

CAP. 13

d 2Rs 23:16, 17

e 1Rs 12:32
Am 3:14

f 2Rs 21:24
2Rs 22:1

g 2Rs 23:15, 16
2Cr 34:33

h 2Cr 16:10
Je 20:2

31 Ele fez santuários nos altos sagrados e designou homens do povo que não eram levitas para ser sacerdotes.[a] **32** Jeroboão também instituiu uma festividade no décimo quinto dia do oitavo mês, igual à festividade que se realizava em Judá.[b] No altar que fez em Betel,[c] ele oferecia sacrifícios aos bezerros que tinha feito; e em Betel ele designou sacerdotes para os altos sagrados que tinha feito. **33** E no décimo quinto dia do oitavo mês, no mês que ele mesmo tinha escolhido, começou a fazer ofertas sobre o altar que tinha feito em Betel. Ele instituiu uma festividade para o povo de Israel e subiu ao altar para fazer ofertas e fumaça sacrificial.

13 Por ordem de Jeová, um homem de Deus[d] foi de Judá a Betel e chegou quando Jeroboão estava junto ao altar[e] para fazer fumaça sacrificial. **2** Então, por ordem de Jeová, o homem proclamou contra o altar: "Ó altar, altar! Assim diz Jeová: 'Na casa de Davi nascerá um filho que se chamará Josias.[f] Ele sacrificará sobre você os sacerdotes dos altos sagrados, os que fazem fumaça sacrificial sobre você, e queimará sobre você ossos de homens.'"[g] **3** Naquele dia o homem de Deus deu um sinal,* dizendo: "Este é o sinal* que Jeová declarou: 'O altar rachará, e as cinzas# que estão sobre ele se derramarão.'"

4 Assim que o rei Jeroboão ouviu o que o homem do verdadeiro Deus proclamou contra o altar em Betel, ele retirou a mão do altar e, apontando para o homem, disse: "Peguem-no!"[h] Imediatamente a mão que ele tinha estendido contra o homem ficou

13:3 *Ou: "portento". #Ou: "cinzas gordurosas", isto é, cinzas impregnadas da gordura dos sacrifícios.

paralisada,* e ele não conseguia
mais abaixá-la.[a] **5** Então o altar
rachou, e as cinzas do altar se
derramaram, conforme o sinal*
que o homem do verdadeiro Deus
tinha dado por ordem de Jeová.
6 Em vista disso, o rei disse
ao homem do verdadeiro Deus:
"Por favor, implore o favor* de
Jeová, seu Deus, e ore por mim
para que a minha mão seja res-
tabelecida."[b] Então o homem do
verdadeiro Deus implorou o fa-
vor de Jeová, e a mão do rei vol-
tou a ser como antes. **7** O rei
disse então ao homem do ver-
dadeiro Deus: "Venha comigo à
minha casa para comer alguma
coisa, e eu lhe darei um pre-
sente." **8** Mas o homem do ver-
dadeiro Deus disse ao rei: "Mes-
mo que me desse metade da sua
casa, eu não iria com o senhor,
nem comeria pão, nem beberia
água neste lugar. **9** Pois rece-
bi a seguinte ordem de Jeová:
'Não coma pão nem beba água, e
não volte pelo caminho por onde
você veio.'" **10** Assim, ele par-
tiu por outro caminho e não vol-
tou pelo caminho por onde tinha
ido a Betel.
11 Havia um profeta idoso
que morava em Betel. Seus fi-
lhos foram para casa e lhe con-
taram tudo o que o homem do
verdadeiro Deus tinha feito na-
quele dia em Betel e as pala-
vras que ele tinha falado ao rei.
Contaram tudo isso ao seu pai.
12 Então seu pai lhes pergun-
tou: "Por que caminho ele foi?"
De modo que os seus filhos lhe
indicaram o caminho pelo qual
o homem do verdadeiro Deus, de
Judá, tinha seguido. **13** Ele dis-
se então aos seus filhos: "Selem
o meu jumento." Eles selaram o
jumento, e ele montou nele.

13:4 *Ou: "ressequida". **13:5** *Ou: "portento". **13:6** *Ou: "abrande a face".

CAP. 13

a 2Rs 6:18

b Êx 10:16, 17
Núm 21:7
Je 37:3
At 8:24

2.ª coluna

a 1Rs 13:1

b 1Rs 13:30
2Rs 23:17, 18

c 2Sa 6:7
1Rs 20:35, 36
2Rs 17:25

14 Ele foi atrás do homem do
verdadeiro Deus e o encontrou
sentado debaixo de uma grande
árvore. Então ele lhe perguntou:
"É você o homem do verdadei-
ro Deus que veio de Judá?"[a] Ele
respondeu: "Sou." **15** O profe-
ta idoso lhe disse: "Venha co-
migo à minha casa e coma pão."
16 Mas ele disse: "Não posso
voltar com o senhor nem acei-
tar seu convite, e não posso co-
mer pão nem beber água com o
senhor neste lugar. **17** Pois re-
cebi a seguinte ordem de Jeová:
'Não coma pão nem beba água
ali. Não volte pelo caminho por
onde você veio.'" **18** O profeta
idoso disse-lhe: "Eu também sou
profeta como você, e, por or-
dem de Jeová, um anjo me dis-
se: 'Faça-o voltar com você à sua
casa, para que coma pão e beba
água.'" (Ele o enganou.) **19** De
modo que voltou com ele para
comer pão e beber água na sua
casa.
20 Enquanto estavam senta-
dos à mesa, o profeta que o ti-
nha feito voltar recebeu a pa-
lavra de Jeová **21** e clamou ao
homem do verdadeiro Deus, de
Judá, dizendo: "Assim diz Jeová:
'Visto que você se rebelou con-
tra a ordem de Jeová e não guar-
dou o mandamento que Jeová,
seu Deus, lhe deu, **22** mas vol-
tou para comer pão e beber água
no lugar sobre o qual você re-
cebeu a ordem: "Não coma pão
nem beba água ali", seu cadáver
não será colocado no túmulo dos
seus antepassados.'"[b]
23 Depois que o homem do
verdadeiro Deus comeu e bebeu,
o profeta idoso selou o jumen-
to para o profeta que ele tinha
feito voltar. **24** Então o homem
foi embora, mas na estrada um
leão o encontrou e o matou.[c] O
seu cadáver ficou estendido na
estrada, e o jumento ficou para-
do ao seu lado; o leão também

ficou parado junto ao cadáver. **25** Alguns homens passaram e viram o cadáver estendido na estrada e o leão parado junto ao cadáver. Eles entraram na cidade onde o profeta idoso morava e contaram o que tinham visto.

26 Quando o profeta que tinha feito o homem voltar da estrada soube o que tinha acontecido, disse imediatamente: "É o homem do verdadeiro Deus que se rebelou contra a ordem de Jeová;[a] por isso Jeová o entregou ao leão, para que o dilacerasse e matasse, segundo a palavra que Jeová lhe tinha falado."[b] **27** Então ele disse aos seus filhos: "Selem o meu jumento." E eles o selaram. **28** Então ele foi e achou o cadáver estendido na estrada, com o jumento e o leão parados junto ao cadáver. O leão não tinha devorado o cadáver nem dilacerado o jumento. **29** O profeta pegou o cadáver do homem do verdadeiro Deus, colocou-o sobre o jumento e o trouxe de volta para a sua própria cidade para lamentá-lo e enterrá-lo. **30** Assim, ele colocou o cadáver no seu próprio túmulo, e choraram por ele, dizendo: "Ai, meu irmão!" **31** Depois de o ter enterrado, ele disse aos seus filhos: "Quando eu morrer, enterrem-me no lugar onde o homem do verdadeiro Deus está enterrado. Coloquem os meus ossos ao lado dos ossos dele.[c] **32** O que ele proclamou, por ordem de Jeová, contra o altar em Betel e contra todos os santuários dos altos sagrados[d] nas cidades de Samaria certamente se cumprirá."[e]

33 Mesmo depois desses acontecimentos, Jeroboão não recuou do seu mau caminho, mas continuou a designar homens do povo em geral para ser sacerdotes[f] de altos sagrados. Ele ordenava como sacerdote* todo aquele que assim o desejasse, dizendo: "Que ele se torne um dos sacerdotes para os altos sagrados."[a] **34** Esse pecado da casa de Jeroboão[b] resultou em ela ser destruída e eliminada da face da terra.[c]

14 Naquela época, Abias, filho de Jeroboão, adoeceu. **2** Então Jeroboão disse à sua esposa: "Por favor, disfarce-se, para que ninguém saiba que você é a esposa de Jeroboão, e vá a Silo. Aías, o profeta, está lá. Foi ele que disse que eu me tornaria rei deste povo.[d] **3** Leve dez pães, bolos* e um frasco de mel, e apresente-se a ele. Ele lhe dirá o que vai acontecer ao menino."[#]

4 A esposa de Jeroboão fez o que ele disse. Ela foi a Silo[e] e chegou à casa de Aías. Os olhos de Aías não se mexiam; ele não enxergava por causa da idade.

5 Mas Jeová tinha dito a Aías: "Logo a esposa de Jeroboão vai chegar para lhe perguntar sobre o filho dela, pois ele está doente. Eu lhe direi o que você deve dizer.* Quando ela chegar, estará disfarçada."

6 Assim que Aías ouviu os passos dela na entrada, ele disse: "Entre, esposa de Jeroboão. Por que está disfarçada? Fui designado para lhe transmitir uma mensagem dura. **7** Vá, diga a Jeroboão: 'Assim diz Jeová, o Deus de Israel: "Eu o levantei do meio do seu povo para fazê-lo líder do meu povo Israel.[f] **8** Arranquei o reino da casa de Davi e o dei a você.[g] Mas você não tem sido igual ao meu servo Davi, que guardou os meus mandamentos e me seguiu de todo o

CAP. 13
a 1Rs 13:9
b 1Rs 13:21, 22
c 2Rs 23:17, 18
d Le 26:30
1Rs 12:29, 31
e 2Rs 23:15, 19
f 1Rs 12:25, 31

2.ª coluna
a 2Cr 11:14, 15
b 1Rs 16:30, 31
2Rs 3:1, 3
2Rs 10:31
2Rs 13:1, 2
c 1Rs 14:10
1Rs 15:25-29
2Rs 17:22, 23

CAP. 14
d 1Rs 11:30, 31
e Jos 18:1
1Sa 4:3
f 1Rs 11:30, 31
1Rs 12:20
g 1Rs 12:16

13:33 *Lit.: "enchia a mão de". **14:3** *Ou: "bolos polvilhados". #Ou: "jovem". **14:5** *Ou: "Você deve lhe dizer assim e assim."

coração, fazendo somente o que
era certo aos meus olhos.[a]
9 Você fez pior do que todos os
que reinaram antes de você; fez
para si outro deus e imagens de
metal* para me ofender,[b] e foi
a mim que você deu as costas.[c]
10 Por essa razão, estou trazen-
do uma calamidade sobre a casa
de Jeroboão; eliminarei* em Is-
rael todos os do sexo masculino#
da casa de Jeroboão, incluindo
o desamparado e o fraco, e vou
varrer a casa de Jeroboão,[d] as-
sim como se varre o esterco até
não sobrar nada! **11** Os da casa
de Jeroboão que morrerem na
cidade, os cães devorarão; e os
que morrerem no campo, as aves
dos céus comerão, pois Jeová
disse isso."'

12 "Agora levante-se, vá para
casa. Assim que você puser os
pés na cidade, o menino* morre-
rá. **13** Todo o Israel o lamenta-
rá e o enterrará. Da família de
Jeroboão só ele será colocado
numa sepultura, porque ele é o
único da casa de Jeroboão em
quem Jeová, o Deus de Is-
rael, achou algo de bom. **14** A
partir daquele dia, Jeová fará
surgir para si um rei sobre Is-
rael que eliminará* a casa de
Jeroboão.[e] De fato, isso já está
acontecendo. **15** Jeová golpea-
rá Israel, que balançará como a
cana na água, e desarraigará Is-
rael desta terra boa que ele deu
aos seus antepassados[f] e os es-
palhará para o outro lado do rio
Eufrates,*[g] por terem feito os
postes sagrados,#[h] ofendendo a
Jeová. **16** E ele abandonará Is-
rael por causa dos pecados que

14:9 *Ou: "estátuas fundidas". **14:10** *Lit.: "deceparei". #Lit.: "todo aquele que urina contra o muro". Expressão hebraica que indica desprezo e se refere a homens. **14:12, 17** *Ou: "jovem". **14:14** *Lit.: "decepará". **14:15** *Lit.: "do Rio". **14:15, 23** #Veja o Glossário.

CAP. 14

a 1Rs 15:5
At 13:22

b De 27:15
2Cr 11:15

c Ne 9:26
Sal 50:17

d 1Rs 15:25-29

e 1Rs 15:25-29

f De 8:7-9
De 29:28
Jos 23:15
2Rs 17:6

g De 28:64
2Rs 15:29
2Rs 18:11

h De 12:3

2.ª coluna

a 1Rs 12:28-30
1Rs 13:33, 34

b 2Cr 12:15
2Cr 13:3

c 2Cr 13:20

d 1Rs 15:25

e Sal 78:68
Sal 132:13

f Êx 20:24
De 12:5, 6
1Rs 8:16, 17

g 1Rs 11:1
2Cr 12:13

h 1Rs 11:7
2Cr 12:1

i Is 65:2

j Le 26:1

k Is 65:7

l De 12:2, 3
Is 57:5
Je 2:20
Os 4:13

m De 23:17, 18
1Rs 15:11, 12
1Rs 22:46
2Rs 23:7
Os 4:14

n 1Rs 11:40

o 2Cr 12:2-4

Jeroboão cometeu e levou Israel
a cometer."[a]

17 Então a esposa de Jero-
boão se levantou e foi embora, e
voltou para Tirza. Quando che-
gou à entrada da casa, o meni-
no* morreu. **18** Eles o enterra-
ram, e todo o Israel o lamentou,
segundo a palavra que Jeová ha-
via falado por meio do seu ser-
vo Aías, o profeta.

19 E os outros acontecimen-
tos da história de Jeroboão,
como ele guerreou[b] e como rei-
nou, estão escritos no livro da
história da época dos reis de
Israel. **20** O tempo* que Jero-
boão reinou foi 22 anos. Depois
ele descansou com os seus an-
tepassados;[c] e Nadabe, seu filho,
tornou-se rei no seu lugar.[d]

21 Nesse meio-tempo, Ro-
boão, filho de Salomão, havia se
tornado rei em Judá. Roboão ti-
nha 41 anos de idade quan-
do se tornou rei, e reinou por
17 anos em Jerusalém, a ci-
dade que Jeová havia escolhi-
do[e] dentre todas as tribos de Is-
rael como o lugar para pôr o
seu nome.[f] O nome da mãe de
Roboão era Naamá, a amonita.[g]
22 Judá fazia o que era mau
aos olhos de Jeová,[h] e, pelos
pecados que cometeram, eles o
provocaram mais do que todos
os seus antepassados.[i] **23** Eles
também construíam para si al-
tos sagrados, colunas sagradas
e postes sagrados#[j] em toda
colina elevada[k] e debaixo de
toda árvore frondosa.[l] **24** Ha-
via também no país prostitutos
de templo.[m] Faziam todas as coi-
sas detestáveis que as nações
que Jeová tinha expulsado de
diante dos israelitas faziam.

25 No quinto ano do rei Ro-
boão, Sisaque,[n] rei do Egito,
veio contra Jerusalém.[o] **26** Ele

14:20 *Lit.: "Os dias".

levou os tesouros da casa de
Jeová e os tesouros da casa* do
rei.[a] Levou tudo, incluindo to-
dos os escudos de ouro que Sa-
lomão tinha feito.[b] **27** Por isso,
o rei Roboão fez escudos de co-
bre para substituí-los e os entre-
gou aos chefes da guarda,* que
vigiavam a entrada da casa do
rei. **28** Sempre que o rei ia à
casa de Jeová, os guardas car-
regavam os escudos e depois os
devolviam à sala dos guardas.

29 Quanto aos outros aconte-
cimentos da história de Roboão,
tudo o que ele fez, não es-
tão escritos no livro da histó-
ria da época dos reis de Judá?[c]
30 Sempre houve guerra entre
Roboão e Jeroboão.[d] **31** Então
Roboão descansou com os seus
antepassados e foi enterrado
com os seus antepassados na Ci-
dade de Davi.[e] O nome da sua
mãe era Naamá, a amonita.[f] E o
filho dele, Abião,*[g] tornou-se rei
no seu lugar.

15 No décimo oitavo ano do
rei Jeroboão,[h] filho de Ne-
bate, Abião* tornou-se rei so-
bre Judá.[i] **2** Ele reinou por três
anos em Jerusalém. O nome
da sua mãe era Maacá,[j] neta
de Absalão.* **3** Abião cometeu
os mesmos pecados que o seu
pai cometeu antes dele e seu co-
ração não era pleno para com*
Jeová, seu Deus, assim como
era o coração de Davi, seu an-
tepassado. **4** Mas, por causa de
Davi,[k] Jeová, seu Deus, lhe deu
uma lâmpada em Jerusalém,[l]
suscitando seu filho como suces-
sor e assegurando a permanên-
cia de Jerusalém. **5** Pois Davi
fez o que era certo aos olhos de
Jeová e, durante todos os dias
da sua vida, não se desviou de
nada que ele lhe ordenou, a não
ser no caso de Urias, o hiti-
ta.[a] **6** E houve guerra entre Ro-
boão e Jeroboão durante todos
os dias da sua vida.[b]

7 Quanto aos outros aconte-
cimentos da história de Abião,
tudo o que ele fez, não estão
escritos no livro da história da
época dos reis de Judá?[c] Tam-
bém houve guerra entre Abião e
Jeroboão.[d] **8** Então Abião des-
cansou com os seus antepassa-
dos, e o enterraram na Cidade
de Davi; e Asa,[e] seu filho, tor-
nou-se rei no seu lugar.[f]

9 No vigésimo ano de Jero-
boão, rei de Israel, Asa começou
a reinar em Judá. **10** Ele rei-
nou por 41 anos em Jerusalém.
O nome da sua avó era Maacá,[g]
neta de Absalão.* **11** Asa fez o
que era certo aos olhos de
Jeová,[h] assim como Davi, seu
antepassado. **12** Ele expulsou
do país os prostitutos de tem-
plo[i] e removeu todos os ídolos
repugnantes* que os seus ante-
passados haviam feito.[j] **13** Asa
até mesmo removeu a sua avó
Maacá[k] da posição de rainha-
mãe,* porque ela tinha feito
um ídolo obsceno para a adora-
ção do poste sagrado.# Ele der-
rubou o ídolo obsceno[l] dela e
o queimou no vale do Cédron.[m]
14 Mas os altos sagrados não
foram removidos.[n] No entanto, o
coração de Asa foi pleno para
com* Jeová durante toda a sua
vida.# **15** E ele levou para den-
tro da casa de Jeová as coisas
que ele e o seu pai haviam tor-
nado sagradas: prata, ouro e di-
versos utensílios.[o]

14:26 *Ou: "do palácio". **14:27** *Lit.: "dos corredores". **14:31; 15:1** *Também chamado de Abias. **15:2, 10** *Lit.: "Abissalão", grafia variante. **15:3, 14** *Ou: "plenamente devotado a".

CAP. 14

a 1Rs 7:51; 1Rs 15:18; 2Rs 18:14, 15; 2Rs 24:12, 13
b 1Rs 10:16, 17; 2Cr 12:9-11
c 1Cr 27:24; 2Cr 12:15
d 1Rs 15:6
e 1Rs 11:43
f 1Rs 11:1; 2Cr 12:13
g 1Cr 3:10; Mt 1:7

CAP. 15

h 1Rs 12:20
i 2Cr 13:1, 2
j 2Cr 11:20-22
k 2Sa 7:8, 12; Sal 89:33-37; Is 37:35; Je 33:20, 21
l 1Rs 11:36; 2Cr 21:7; Sal 132:13, 17

2.ª coluna

a 2Sa 11:4, 15; Sal 51:cab
b 1Rs 14:30; 2Cr 12:15
c 2Cr 13:22
d 2Cr 13:3
e 1Cr 3:10; Mt 1:7
f 2Cr 14:1
g 2Cr 11:21, 22
h 2Cr 14:2-5; 2Cr 14:11; 2Cr 15:17
i De 23:17, 18; 1Rs 14:24; 1Rs 22:45, 46
j 1Rs 11:7; 1Rs 14:22, 23
k 2Cr 11:18, 20
l De 7:5; 2Rs 18:1, 4; 2Cr 34:1, 4
m 2Sa 15:23; 2Cr 15:16-18; Jo 18:1
n Núm 33:52; De 12:2; 1Rs 22:41, 43
o 1Cr 26:26, 27

15:12 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo. **15:13** *Ou: "de senhora". #Veja o Glossário. **15:14** #Lit.: "todos os seus dias".

16 Sempre houve guerra entre Asa e Baasa,[a] rei de Israel. **17** Baasa, rei de Israel, veio contra Judá e começou a fortificar* Ramá,[b] para não deixar ninguém sair nem entrar no território de# Asa, rei de Judá.[c] **18** Em vista disso, Asa pegou toda a prata e o ouro que tinham sobrado no tesouro da casa de Jeová e no tesouro da casa* do rei e os entregou aos seus servos. Então o rei Asa os enviou a Ben-Hadade, filho de Tabrimom, filho de Heziom, rei da Síria,[d] que morava em Damasco, com a seguinte mensagem: **19** "Há um acordo* entre mim e você, e entre o meu pai e o seu pai. Estou lhe enviando prata e ouro como presente. Desfaça o seu acordo* com Baasa, rei de Israel, para que ele se retire do meu território." **20** Ben-Hadade escutou o rei Asa e enviou os chefes dos seus exércitos contra as cidades de Israel, e eles atacaram Ijom,[e] Dã,[f] Abel-Bete-Maacá, todo o Quinerete e toda a terra de Naftali. **21** Assim que Baasa soube disso, parou de fortificar* Ramá e permaneceu em Tirza.[g] **22** Então o rei Asa convocou todo o Judá — ninguém foi isentado —, e eles levaram embora as pedras e as madeiras de Ramá, com as quais Baasa estava construindo, e com elas o rei Asa fortificou* Geba,[h] em Benjamim, e Mispá.[i]

23 Quanto a todos os outros acontecimentos da história de Asa, todos os seus atos poderosos, tudo o que ele fez e as cidades que construiu,* não estão escritos no livro da história da época dos reis de Judá? Mas na sua velhice ele sofreu de uma doença nos pés.[a] **24** Então Asa descansou com os seus antepassados e foi enterrado com eles na Cidade de Davi, seu antepassado; e Jeosafá,[b] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

25 Nadabe,[c] filho de Jeroboão, tornou-se rei sobre Israel no segundo ano de Asa, rei de Judá, e ele reinou sobre Israel por dois anos. **26** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová e andava no caminho do seu pai[d] e no pecado dele, que ele tinha levado Israel a cometer.[e] **27** Baasa, filho de Aías, da casa de Issacar, conspirou contra Nadabe, e Baasa o matou em Gibetom,[f] que pertencia aos filisteus, enquanto Nadabe e todo o Israel cercavam Gibetom. **28** Baasa o matou no terceiro ano de Asa, rei de Judá, e tornou-se rei no seu lugar. **29** E, assim que ele se tornou rei, matou todos os da casa de Jeroboão. Não deixou ninguém* da casa de Jeroboão escapar; eliminou a todos, segundo a palavra que Jeová tinha falado por meio do seu servo Aías, o silonita.[g] **30** Isso aconteceu por causa dos pecados que Jeroboão havia cometido e levado Israel a cometer, e porque tinha ofendido muito a Jeová, o Deus de Israel. **31** Quanto aos outros acontecimentos da história de Nadabe, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel? **32** E sempre houve guerra entre Asa e Baasa, rei de Israel.[h]

33 No terceiro ano de Asa, rei de Judá, Baasa, filho de Aías, tornou-se rei em Tirza sobre todo o Israel, e reinou por 24 anos.[i] **34** Mas ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová[j] e andava no

CAP. 15

a 1Rs 16:3, 12
b Jos 18:21, 25
c 2Cr 16:1-6
d 2Cr 16:7
e 2Rs 15:29
f Jz 18:29
1Rs 12:28, 29
g 1Rs 14:17
Cân 6:4
h Jos 21:8, 17
i Jos 18:21, 26
Jz 20:1
1Sa 7:5
Je 40:6

2.ª coluna

a 2Cr 16:11-14
b 1Rs 22:42
2Cr 17:3, 4
2Cr 18:1
2Cr 19:4
Mt 1:8
c 1Rs 14:20
d 1Rs 14:7, 9
e 1Rs 12:28-30
1Rs 13:33
f Jos 19:44, 48
Jos 21:20, 23
1Rs 16:15
g 1Rs 14:9, 10
h 2Cr 12:15
i 1Rs 16:8
j 1Rs 16:7

15:17, 21 *Ou: "reconstruir". **15:17** #Lit.: "sair ou entrar até". **15:18** *Ou: "do palácio". **15:19** *Ou: "pacto". **15:22** *Ou: "reconstruiu". **15:23** *Ou: "fortificou; reconstruiu".

15:29 *Ou: "ninguém que respirasse". Lit.: "nenhum fôlego".

caminho de Jeroboão e no pecado dele, que ele tinha levado Israel a cometer.[a]

16 Então Jeú,[b] filho de Hanani,[c] recebeu a seguinte palavra de Jeová contra Baasa: **2** "Eu o levantei do pó e fiz de você líder do meu povo Israel,[d] mas você continuou a andar no caminho de Jeroboão e fez o meu povo Israel pecar, de modo que eles me ofenderam com os pecados deles.[e] **3** Por isso, vou exterminar* Baasa e a casa dele, e farei com a casa dele o mesmo que fiz com a de Jeroboão,[f] filho de Nebate. **4** Os da casa de Baasa que morrerem na cidade, os cães devorarão; e os que morrerem no campo, as aves dos céus comerão."

5 Quanto aos outros acontecimentos da história de Baasa, o que ele fez e os seus atos poderosos, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel? **6** Então Baasa descansou com os seus antepassados e foi enterrado em Tirza;[g] e Elá, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **7** Além disso, a palavra de Jeová veio contra Baasa e a sua casa, por meio do profeta Jeú, filho de Hanani, por causa de toda a maldade que Baasa tinha praticado aos olhos de Jeová, ofendendo-o com o trabalho das suas mãos e tornando-se como a casa de Jeroboão, e também porque Baasa o tinha matado.*[h]

8 No vigésimo sexto ano de Asa, rei de Judá, Elá, filho de Baasa, tornou-se rei sobre Israel em Tirza, e reinou por dois anos. **9** Zinri, servo do rei que comandava metade dos carros de guerra, conspirou contra o rei enquanto este estava em Tirza se embriagando na casa de Arza, o encarregado da casa do rei* em Tirza. **10** Zinri entrou, golpeou[a] o rei e o matou no vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Judá, e tornou-se rei no seu lugar. **11** Assim que Zinri se tornou rei e se sentou no trono, matou todos os da casa de Baasa. Não poupou ninguém do sexo masculino,* nem parentes# nem amigos. **12** Assim, Zinri eliminou toda a casa de Baasa, segundo a palavra que Jeová tinha falado contra Baasa por meio de Jeú, o profeta.[b] **13** Isso aconteceu por causa de todos os pecados que Baasa e Elá, seu filho, cometeram e levaram Israel a cometer, ofendendo a Jeová, o Deus de Israel, com os seus ídolos inúteis.[c] **14** Quanto aos outros acontecimentos da história de Elá, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel?

15 No vigésimo sétimo ano de Asa, rei de Judá, Zinri tornou-se rei, e reinou por sete dias em Tirza, enquanto os soldados estavam acampados contra Gibetom,[d] que pertencia aos filisteus. **16** Então os soldados que estavam acampados ouviram dizer: "Zinri conspirou contra o rei e o matou." Portanto, naquele dia, no acampamento, todo o Israel fez Onri,[e] chefe do exército, rei sobre Israel. **17** Onri e todo o Israel partiram de Gibetom e cercaram Tirza. **18** Quando Zinri viu que a cidade tinha sido tomada, entrou na torre fortificada da casa* do rei e a incendiou, morrendo nas chamas.[f] **19** Isso aconteceu por causa dos

CAP. 15
a 1Rs 12:28-30; 1Rs 13:33

CAP. 16
b 2Cr 19:2; 2Cr 20:34
c 2Cr 16:7
d 1Sa 2:8
e 1Rs 13:33
f 1Rs 14:10, 11; 1Rs 15:29
g 1Rs 15:21, 33
h 1Rs 15:25-29

2.ª coluna
a 2Rs 9:31
b 1Rs 16:1-3
c De 32:21; 1Sa 12:21; 2Rs 17:15; Is 41:29
d Jos 19:44, 48; Jos 21:20, 23; 1Rs 15:27
e 2Rs 8:26; Miq 6:16
f Jz 9:53, 54; 1Sa 31:4; 2Sa 17:23

16:3 *Ou: "varrer". **16:7** *Isto é, tinha matado Nadabe, o filho de Jeroboão.

16:9 *Lit.: "aquele que estava sobre a casa". **16:11** *Lit.: "ninguém que urina contra o muro". Expressão hebraica que indica desprezo e se refere a homens. #Ou: "nem seus vingadores de sangue". **16:18** *Ou: "do palácio".

pecados que ele havia cometido ao fazer o que era mau aos olhos de Jeová, andando no caminho de Jeroboão, e por causa do pecado que ele tinha levado Israel a cometer.[a] **20** Quanto aos outros acontecimentos da história de Zinri e sua conspiração, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel?

21 Foi então que o povo de Israel se dividiu em duas facções. Uma parte do povo apoiava Tibni, filho de Ginate, e queria fazê-lo rei; e a outra parte apoiava Onri. **22** Mas o povo que apoiava Onri venceu o povo que apoiava Tibni, filho de Ginate. Assim, Tibni morreu, e Onri tornou-se rei.

23 No trigésimo primeiro ano de Asa, rei de Judá, Onri tornou-se rei sobre Israel, e reinou por 12 anos. Em Tirza, ele reinou por seis anos. **24** Ele comprou de Semer o monte de Samaria por dois talentos* de prata e construiu uma cidade no monte. Deu à cidade o nome de Samaria,#[b] por causa de Semer, dono△ do monte. **25** Onri fazia o que era mau aos olhos de Jeová e era pior do que todos os que reinaram antes dele.[c] **26** Ele andou em todos os caminhos de Jeroboão, filho de Nebate, e no pecado que ele havia levado Israel a cometer, ofendendo a Jeová, o Deus de Israel, com os seus ídolos inúteis.[d] **27** Quanto aos outros acontecimentos da história de Onri, o que ele fez e suas grandes realizações, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel? **28** Então Onri descansou com os seus antepassados e foi enterrado em Samaria; e Acabe,[e] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

29 Acabe, filho de Onri, tornou-se rei sobre Israel no trigésimo oitavo ano de Asa, rei de Judá. E Acabe, filho de Onri, reinou sobre Israel, em Samaria,[a] por 22 anos. **30** Acabe, filho de Onri, foi pior aos olhos de Jeová do que todos os que reinaram antes dele.[b] **31** Como se não bastasse cometer os mesmos pecados que Jeroboão,[c] filho de Nebate, cometeu, ele também tomou como esposa Jezabel,[d] filha de Etbaal, rei dos sidônios,[e] e começou a servir a Baal[f] e a curvar-se diante dele. **32** Além disso, fez para Baal um altar na casa* de Baal,[g] que ele tinha construído em Samaria. **33** Acabe fez também o poste sagrado.*[h] Ele fez mais para ofender a Jeová, o Deus de Israel, do que todos os reis de Israel que reinaram antes dele.

34 Foi nos dias dele que Hiel, o betelita, reconstruiu Jericó. Ele lançou os alicerces dela pagando com a perda de Abirão, seu primogênito, e colocou as suas portas pagando com a perda de Segube, seu filho mais novo, segundo a palavra que Jeová havia falado por meio de Josué, filho de Num.[i]

17 E Elias,*[j] o tisbita, habitante de Gileade,[k] disse a Acabe: "Tão certo como vive Jeová, o Deus de Israel, a quem sirvo,# não haverá nem orvalho nem chuva durante estes anos, a não ser que eu ordene!"[l]

2 Elias recebeu a seguinte palavra de Jeová: **3** "Saia deste lugar, vá para o leste e esconda-se no vale de Querite,* que fica ao leste do Jordão. **4** Você

CAP. 16

a 1Rs 12:28-30
1Rs 14:7, 9

b 1Rs 20:1
2Rs 17:24
Am 6:1
At 8:5

c Miq 6:16

d 1Rs 12:28-30
1Rs 13:33

e 1Rs 16:33
1Rs 21:4
1Rs 21:20-22
2Rs 10:1

2.ª coluna

a 1Rs 16:23, 24
Is 7:9

b 1Rs 16:25
1Rs 21:25
2Rs 3:1, 2

c 1Rs 12:28-30

d 1Rs 18:4, 19
1Rs 21:7
2Rs 9:30
Ap 2:20

e Gên 10:15

f Jz 2:11
Jz 10:6
2Rs 10:19
2Rs 17:16

g 2Rs 10:21, 27

h Êx 34:13
2Rs
10:26, 28
2Rs 13:6

i Jos 6:26

CAP. 17

j 1Rs 17:15, 16
1Rs 17:22, 24
1Rs 18:36, 38
1Rs 18:46
2Rs 2:8, 11
Lu 1:17
Jo 1:19, 21

k Jos 22:9

l De 28:15, 23
Je 14:22
Lu 4:25
Tg 5:17

16:24 *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. #Que significa "pertencente ao clã de Semer". △Lit.: "senhor".

16:32 *Ou: "no templo". **16:33** *Veja o Glossário. **17:1** *Que significa "meu Deus é Jeová". #Lit.: "perante quem estou de pé". **17:3** *Ou: "uádi Querite".

deve beber água do riacho, e eu ordenarei aos corvos que o supram de alimento ali."[a] **5** Imediatamente ele foi e fez de acordo com a palavra de Jeová; ele foi e ficou no vale de Querite,* ao leste do Jordão. **6** E os corvos traziam-lhe pão e carne de manhã, e pão e carne ao anoitecer, e ele bebia água do riacho.[b] **7** Mas depois de alguns dias o riacho secou,[c] porque não chovia no país.

8 Então ele recebeu a seguinte palavra de Jeová: **9** "Vá imediatamente a Sarefá, no território de Sídon, e fique lá. Eu mandarei que uma viúva de lá o supra de alimento."[d] **10** Assim, ele foi a Sarefá. Quando chegou à entrada da cidade, encontrou uma viúva ajuntando gravetos. Ele a chamou e disse: "Por favor, traga-me um pouco de água num copo para que eu beba."[e] **11** Quando ela estava indo buscar a água, ele a chamou e disse: "Por favor, traga-me um pedaço de pão." **12** Então ela disse: "Tão certo como vive Jeová, seu Deus, não tenho pão, só tenho um punhado de farinha num jarro grande e um pouco de azeite num jarro pequeno.[f] Estou ajuntando uns gravetos e vou para casa fazer algo para mim e o meu filho. Vamos comer e depois morrer."

13 Então Elias lhe disse: "Não tenha medo. Vá para casa e faça o que você disse. Mas primeiro faça-me um pequeno pão redondo com o que você tem e traga-o para mim. Depois pode preparar alguma coisa para você e o seu filho. **14** Pois assim diz Jeová, o Deus de Israel: 'A farinha no jarro grande não se esgotará, e o azeite no jarro pequeno não acabará, até o dia em que Jeová fizer chover sobre o solo.'"[g]

17:5 *Ou: "uádi Querite".

CAP. 17

a Sal 37:25
Mt 6:11

b Núm 11:23
Jz 15:19

c 1Rs 18:5

d Lu 4:25, 26

e He 11:32, 37

f 2Rs 4:2

g Sal 34:10
Sal 37:17, 19
Fil 4:19

2.ª coluna

a Mt 10:41, 42
Lu 4:25, 26

b 2Rs 4:19, 20

c Jó 13:26

d 2Rs 4:21, 32

e Sal 99:6

f Tg 5:16

g De 32:39
1Sa 2:6
2Rs 4:32, 34
2Rs 13:21
Lu 7:15
Lu 8:54, 55
Jo 5:28, 29
Jo 11:44
At 9:40, 41
At 20:9, 10
Ro 14:9
He 11:17, 19

h He 11:35

i Jo 3:2

CAP. 18

j Lu 4:25
Tg 5:17

15 Portanto, ela foi e fez o que Elias disse; e ela, o profeta e a família dela tiveram o que comer por muitos dias.[a] **16** A farinha no jarro grande não se esgotou, e o azeite no jarro pequeno não acabou, segundo a palavra que Jeová havia falado por meio de Elias.

17 Depois disso, o filho da dona da casa ficou doente, e sua doença se agravou tanto que ele morreu.*[b] **18** Então ela disse a Elias: "O que o senhor tem contra mim,* homem do verdadeiro Deus? O senhor veio à minha casa para me lembrar dos meus pecados e para matar o meu filho?"[c] **19** Mas ele lhe disse: "Dê-me o seu filho." Então o pegou dos braços dela e o levou para cima, para o quarto de terraço onde estava hospedado, e o deitou na sua própria cama.[d] **20** Ele clamou a Jeová: "Ó Jeová, meu Deus,[e] será que também estás causando calamidade à viúva que me hospedou, matando o filho dela?" **21** Então ele se estendeu três vezes sobre o menino e clamou a Jeová: "Ó Jeová, meu Deus, por favor, que a vida* deste menino volte a ele." **22** Jeová escutou o pedido de Elias;[f] a vida* do menino voltou a ele, e ele reviveu.[g] **23** Elias pegou o menino, desceu do quarto de terraço para a casa e o entregou à sua mãe. E Elias disse: "Veja! Seu filho está vivo!"[h] **24** Então a mulher disse a Elias: "Agora sei que o senhor é mesmo um homem de Deus[i] e que a palavra que o senhor fala da parte de Jeová é verdade."

18 Depois de algum tempo, no terceiro ano,[j] Elias recebeu a seguinte palavra de Jeová: "Vá, apresente-se a Acabe, e

17:17 *Lit.: "não sobrou nele fôlego". **17:18** *Ou: "O que eu tenho a ver com o senhor". **17:21, 22** *Ou: "alma".

eu farei chover sobre o solo."[a]
2 Assim, Elias foi apresentar-se
a Acabe; e a fome era severa[b] em
Samaria.

3 Nesse meio-tempo, Acabe
chamou Obadias, que era o en-
carregado da casa. (Obadias te-
mia muito a Jeová, **4** e, quan-
do Jezabel[c] estava eliminando*
os profetas de Jeová, Obadias
levou cem profetas e os mante-
ve escondidos em cavernas, em
grupos de 50, e os sustentou
com pão e água.) **5** Acabe dis-
se a Obadias: "Percorra todo o
país e vá a todas as fontes de
água e a todos os vales.* Tal-
vez achemos pastagem suficien-
te para manter vivos os cavalos
e as mulas, para que não morram
todos os nossos animais." **6** En-
tão dividiram a terra que iam
percorrer. Acabe foi sozinho por
um caminho, e Obadias foi sozi-
nho por outro caminho.

7 Quando Obadias estava se-
guindo seu caminho, Elias veio
ao seu encontro. Obadias o reco-
nheceu imediatamente e se pros-
trou com o rosto por terra, e
perguntou: "É o senhor, meu se-
nhor Elias?"[d] **8** Ele lhe respon-
deu: "Sou eu. Vá e diga ao seu
senhor, o rei: 'Elias está aqui.'"
9 Mas Obadias disse: "Que peca-
do eu cometi, para o senhor que-
rer entregar o seu servo a Acabe
para ele me matar? **10** Tão cer-
to como vive Jeová, seu Deus,
não há nação nem reino em que
o meu senhor, o rei, não o tenha
mandado procurar. Quando di-
ziam: 'Ele não está aqui', o rei fa-
zia cada reino e cada nação jurar
que não tinha conseguido achá-
lo.[e] **11** Agora o senhor diz: 'Vá
e diga ao seu senhor, o rei: "Elias
está aqui."' **12** Quando eu for
embora, o espírito de Jeová le-
vará o senhor[f] para um lugar

18:4 *Lit.: "decepando". **18:5** *Ou: "uádis".

CAP. 18

a Sal 65:9, 10
Je 14:22

b Le 26:26
De 28:24

c 1Rs 16:31

d 2Rs 1:8

e 1Rs 17:2, 3

f 2Rs 2:15, 16
Mt 4:1
At 8:39

2.ª coluna

a 1Rs 18:4

b Êx 20:4
1Rs 9:9
1Rs 16:30-33

c Jos 19:26, 31

d 1Rs 16:33

e Je 2:11
Os 10:2
Mt 12:30
1Co 10:21
2Co 6:14, 15

f Êx 20:5
Jos 24:15
1Sa 7:3
Sal 100:3

que eu não saberei. E, quando
eu informar a Acabe e ele não
o encontrar, com certeza me
matará. No entanto, o seu ser-
vo tem temido a Jeová desde a
juventude. **13** Não informaram
o meu senhor sobre o que eu
fiz quando Jezabel estava ma-
tando os profetas de Jeová? Eu
escondi em cavernas cem profe-
tas de Jeová em grupos de 50,
e os sustentei com pão e água.[a]
14 Mas agora o senhor está di-
zendo: 'Vá e diga ao seu senhor,
o rei: "Elias está aqui."' Ele com
certeza me matará." **15** Contu-
do, Elias disse: "Tão certo como
vive Jeová dos exércitos, a quem
sirvo,* hoje eu me apresentarei
a Acabe."

16 Assim, Obadias foi ao en-
contro de Acabe e o avisou. En-
tão Acabe foi ao encontro de
Elias.

17 Assim que viu Elias, Acabe
disse: "É você? Aquele que está
causando essa grande desgraça
em* Israel?"

18 Então ele respondeu: "Não
fui eu que causei essa desgra-
ça em Israel; o culpado é o
senhor e a casa do seu pai, por-
que abandonaram os mandamen-
tos de Jeová e seguiram os baa-
lins.[b] **19** Agora convoque todo
o Israel ao monte Carmelo,[c] e
também os 450 profetas de Baal
e os 400 profetas do poste sagra-
do,*[d] que comem à mesa de Jeza-
bel." **20** Assim, Acabe mandou
mensageiros a todo o povo de Is-
rael e reuniu os profetas no mon-
te Carmelo.

21 Então Elias se aproximou
de todo o povo e disse: "Até
quando vocês ficarão indecisos*
entre duas opiniões?[e] Se Jeová é
o verdadeiro Deus, sigam a ele![f]

18:15 *Lit.: "perante quem estou de pé". **18:17** *Ou: "trazendo ostracismo [isto é, exclusão] a". **18:19** *Veja o Glossário. **18:21** *Lit.: "mancando".

Mas se é Baal, sigam a ele!” Mas
o povo não lhe disse nenhuma
palavra em resposta. **22** Elias
disse então ao povo: “Eu sou o
único profeta de Jeová que res-
tou,[a] mas há 450 profetas de
Baal. **23** Que eles tragam dois
novilhos. Que escolham um no-
vilho, o cortem em pedaços e
o coloquem sobre a lenha. Mas
eles não devem pôr fogo nele. Eu
prepararei o outro novilho e o
colocarei sobre a lenha, mas não
porei fogo nele. **24** Então invo-
quem o nome do seu deus,[b] e
eu invocarei o nome de Jeová.
O Deus que responder enviando
fogo mostrará que é o verda-
deiro Deus.”[c] E todo o povo res-
pondeu: “O que o senhor disse é
bom.”

25 Elias disse então aos pro-
fetas de Baal: “Escolham um no-
vilho e preparem-no primeiro,
visto que vocês são a maioria.
Depois invoquem o nome do
seu deus, mas não ponham
fogo no novilho.” **26** Assim, pe-
garam o novilho que tinha sido
trazido, prepararam-no e invo-
caram o nome de Baal desde
a manhã até o meio-dia, dizen-
do: “Ó Baal, responde-nos!” Mas
não se ouvia nenhuma voz; ning-
uém respondia.[d] Eles continua-
ram a dançar mancando em vol-
ta do altar que tinham feito.
27 Por volta do meio-dia, Elias
começou a zombar deles e a di-
zer: “Gritem o mais que pude-
rem! Afinal, ele é um deus![e] Tal-
vez ele esteja entretido em seus
pensamentos ou tenha ido fa-
zer necessidades.* Ou talvez es-
teja dormindo e alguém preci-
sa acordá-lo!” **28** Eles gritavam
ao máximo da sua voz e faziam
cortes em si mesmos com pu-
nhais e com lanças, segundo o
seu costume, até ficarem cober-
tos de sangue. **29** Passou do
meio-dia, e eles continuaram em
delírio* até a hora de se apre-
sentar a oferta de cereais do
anoitecer, mas não se ouvia ne-
nhuma voz, ninguém respondia;
ninguém prestava atenção.[a]

30 Por fim, Elias disse a todo
o povo: “Aproximem-se de mim.”
Assim, todo o povo se aproxi-
mou dele, e ele restaurou o al-
tar de Jeová que havia sido
derrubado.[b] **31** Elias pegou en-
tão 12 pedras, conforme o núme-
ro das tribos dos filhos de Jacó,
o qual tinha recebido a seguin-
te palavra de Jeová: “Israel será
o seu nome.”[c] **32** Com essas pe-
dras, Elias construiu um altar[d]
em nome de Jeová. Depois fez
em volta do altar uma vala, gran-
de o suficiente para se semear
dois seás* de semente. **33** Em
seguida arrumou a lenha, cor-
tou o novilho em pedaços e o
pôs sobre a lenha,[e] e disse: “En-
cham quatro jarros grandes com
água e despejem-na sobre a ofer-
ta queimada e sobre a lenha.”
34 Então ele disse: “Façam isso
outra vez.” E eles o fizeram ou-
tra vez. Depois ele disse: “Façam
isso pela terceira vez.” E eles o
fizeram pela terceira vez. **35** A
água correu por todo o altar, e
ele encheu também a vala com
água.

36 Por volta da hora de se
apresentar a oferta de cereais
do anoitecer,[f] Elias, o profeta,
aproximou-se do altar e disse:
“Ó Jeová, Deus de Abraão,[g] de
Isaque[h] e de Israel, saiba-se hoje
que tu és Deus em Israel, que
eu sou o teu servo e que foi se-
gundo a tua ordem que fiz todas
essas coisas.[i] **37** Responde-me,
ó Jeová! Responde-me, para que
este povo saiba que tu, Jeová,

CAP. 18

a 1Rs 19:9, 10

b Jz 6:31

c Le 9:23, 24
De 4:24
Jz 6:21
1Cr 21:26
2Cr 7:1

d Is 45:20
Je 10:5
Da 5:23
Hab 2:18, 19
1Co 8:4

e Is 41:23

2.ª coluna

a Is 44:19, 20

b 1Rs 19:14

c Gên 32:28, 30
Gên 35:10
Is 48:1

d Êx 20:25
De 27:6

e Gên 22:9
Le 1:7, 8

f Êx 29:41

g Gên 26:24

h Gên 28:13

i Núm 16:28
Jo 11:42

18:27 *Ou, possivelmente: “tenha ido numa viagem”.

18:29 *Ou: “a se comportar como profetas”. **18:32** *Um seá equivalia a 7,33 l. Veja Ap. B14.

és o verdadeiro Deus e que tu estás fazendo o coração deles voltar para ti."[a]

38 Então desceu fogo da parte de Jeová e consumiu a oferta queimada,[b] a lenha, as pedras e o pó, e secou a água que havia na vala.[c] **39** Quando o povo viu isso, todos se prostraram imediatamente com o rosto por terra e disseram: "Jeová é o verdadeiro Deus! Jeová é o verdadeiro Deus!" **40** Elias disse-lhes então: "Peguem os profetas de Baal! Não deixem escapar nenhum deles!" Eles os pegaram imediatamente, e Elias os fez descer ao rio* Quisom[d] e os matou ali.[e]

41 Elias disse a Acabe: "Vá, coma e beba, pois já se ouve o barulho de uma chuva forte."[f] **42** Então Acabe foi comer e beber, mas Elias subiu ao cume do Carmelo, ajoelhou-se no chão e ficou com o rosto entre os joelhos.[g] **43** Ele disse então ao seu ajudante: "Por favor, vá e olhe na direção do mar." Portanto ele foi, olhou e disse: "Não há absolutamente nada." E Elias disse sete vezes: "Volte e olhe de novo." **44** Na sétima vez o ajudante disse: "Veja! Uma nuvem pequena do tamanho da mão de um homem está subindo do mar." Elias disse então: "Vá, diga a Acabe: 'Prepare o seu carro de guerra! Desça para que a chuva não o detenha!'" **45** Nesse meio-tempo, o céu ficou cheio de nuvens escuras, começou a ventar e caiu uma chuva forte.[h] Acabe seguiu no seu carro de guerra para Jezreel.[i] **46** E a mão de Jeová veio sobre Elias; então ele prendeu* sua veste na cintura e correu na frente de Acabe até Jezreel.

18:40 *Ou: "uádi". **18:46** *Ou: "cingiu".

CAP. 18
a Je 31:18; Ez 33:11
b Le 9:23, 24; Jz 6:21; 2Cr 7:1
c 1Rs 18:23, 24
d Jz 5:20, 21; Sal 83:9
e De 13:1-5; De 18:20
f 1Rs 17:1
g Tg 5:17, 18
h 1Sa 12:18; Jó 38:37
i Jos 19:17, 18; 1Rs 21:1

2.ª coluna

CAP. 19
a 1Rs 16:29; 1Rs 21:25
b 1Rs 16:31
c 1Rs 18:40
d Êx 2:15; 1Sa 27:1
e Gên 21:31
f Jos 15:21, 28
g Núm 11:15; Jó 3:21; Jon 4:3
h Da 10:8-10; At 12:7
i Sal 34:7; He 1:7, 14
j Êx 3:1; Êx 19:18; Mal 4:4
k He 11:32, 38

19 Acabe[a] contou então a Jezabel[b] tudo o que Elias tinha feito e como ele tinha matado todos os profetas à espada.[c] **2** Em vista disso, Jezabel enviou um mensageiro a Elias para dizer-lhe: "Que os deuses me castiguem, e que o façam severamente, se amanhã, até esta hora, eu não fizer com você o mesmo que você fez com cada um* daqueles profetas!" **3** Então ele ficou com medo. Por isso, fugiu imediatamente para salvar a sua vida.*[d] Ele chegou a Berseba,[e] que fica em Judá,[f] e deixou o seu ajudante ali. **4** Em seguida, entrou no deserto e caminhou durante um dia. Ao encontrar uma giesta-das-vassouras, sentou-se debaixo dela e pediu para morrer.# Ele disse: "Já chega! Agora, ó Jeová, tira a minha vida,*[g] pois não sou melhor do que os meus antepassados."

5 Então ele se deitou e adormeceu debaixo da giesta-das-vassouras. De repente um anjo tocou nele[h] e disse: "Levante-se e coma."[i] **6** Quando ele olhou, havia junto à sua cabeça um pão redondo sobre pedras aquecidas e um jarro de água. Ele comeu, bebeu e se deitou novamente. **7** Mais tarde o anjo de Jeová veio pela segunda vez, tocou nele e disse: "Levante-se e coma, senão você não aguentará a viagem." **8** Assim, ele se levantou, comeu e bebeu, e, fortalecido por aquele alimento, andou 40 dias e 40 noites até chegar a Horebe, o monte do verdadeiro Deus.[j]

9 Ali ele entrou numa caverna[k] e passou a noite; de repente, veio a ele a palavra de Jeová:

19:2 *Ou: "não fizer com a sua alma o mesmo que você fez com a alma de cada um". **19:3, 4** *Ou: "alma". **19:4** #Ou: "para a sua alma morrer".

"O que você está fazendo aqui,
Elias?" **10** Ele respondeu: "Tive
um zelo muito grande por Jeová,
o Deus dos exércitos,[a] pois o
povo de Israel abandonou o teu
pacto,[b] derrubou os teus altares
e matou os teus profetas à espa-
da,[c] e eu fui o único que sobrou.
Agora eles estão querendo tirar
a minha vida."*[d] **11** Mas Ele dis-
se: "Saia e fique de pé no monte,
diante de Jeová." E Jeová esta-
va passando,[e] e um vento muito
forte partia montes e despeda-
çava rochedos diante de Jeová,[f]
mas Jeová não estava no vento.
Depois do vento houve um terre-
moto,[g] mas Jeová não estava no
terremoto. **12** Depois do terre-
moto houve um fogo,[h] mas Jeová
não estava no fogo. Depois do
fogo ouviu-se uma voz calma,
baixa.[i] **13** Assim que Elias ou-
viu essa voz, cobriu o rosto com
o seu manto oficial,[j] saiu e fi-
cou de pé à entrada da caverna.
Então uma voz lhe perguntou:
"O que você está fazendo aqui,
Elias?" **14** Ele respondeu: "Tive
um zelo muito grande por Jeová,
o Deus dos exércitos, pois o
povo de Israel abandonou o teu
pacto,[k] derrubou os teus altares
e matou os teus profetas à espa-
da, e eu fui o único que sobrou.
Agora eles estão querendo tirar
a minha vida."*[l]

15 Jeová disse-lhe: "Volte, e
vá ao deserto de Damasco. Ao
chegar, você deve ungir Hazael[m]
para ser rei da Síria. **16** E você
deve ungir Jeú,[n] neto de Ninsi,
para ser rei de Israel, e deve un-
gir Eliseu,* filho de Safate, de
Abel-Meolá, para ser profeta no
seu lugar.[o] **17** Quem escapar
da espada de Hazael,[p] Jeú ma-
tará;[q] e quem escapar da espa-
da de Jeú, Eliseu matará.[r] **18** E
ainda tenho 7.000 em Israel,[a] to-
dos os que não se ajoelharam
diante de Baal[b] e que não o bei-
jaram."[c]

19 Assim, Elias partiu dali e
encontrou Eliseu, filho de Safa-
te. Ele estava arando a terra, e
havia 12 pares de touros à sua
frente; Eliseu estava com o décimo
segundo par. Então Elias foi
até ele e lançou sobre ele o seu
manto oficial.[d] **20** Em vista disso,
Eliseu deixou os touros, cor-
reu atrás de Elias e disse: "Por
favor, deixe-me beijar meu pai e
minha mãe. Depois eu o segui-
rei." Ele lhe disse: "Pode ir, não
estou impedindo você." **21** Por-
tanto, ele voltou, pegou dois tou-
ros e os ofereceu em sacrifício.
Com a madeira do arado e do
jugo cozinhou a carne e deu-a
ao povo, e eles comeram. Depois
ele seguiu Elias e começou a ser-
vi-lo.[e]

20 Ben-Hadade,[f] rei da Síria,[g]
reuniu todo o seu exérci-
to e também outros 32 reis, jun-
to com seus cavalos e carros de
guerra. Ele subiu a Samaria, cer-
cou-a[h] e a atacou. **2** Então ele
enviou mensageiros à cidade,
a Acabe,[i] rei de Israel, para
lhe dizer: "Assim diz Ben-Hada-
de: **3** 'A sua prata e o seu ouro
são meus, e, das suas esposas e
dos seus filhos, os melhores são
meus.'" **4** Em vista disso, o rei
de Israel disse: "Que seja confor-
me a sua palavra, meu senhor, o
rei. Sou seu, junto com tudo o
que me pertence."[j]

5 Mais tarde os mensageiros
voltaram a Acabe e disseram:
"Assim diz Ben-Hadade: 'Eu man-
dei dizer-lhe: "Você me dará a
sua prata, o seu ouro, as suas es-
posas e os seus filhos." **6** Mas
amanhã, por volta desta hora,
enviarei a você os meus servos,
e eles farão uma busca cuidado-
sa na sua casa e nas casas dos

19:10, 14 *Ou: "estão procurando a minha alma". **19:16** *Que significa "Deus é salvação".

CAP. 19
a Êx 20:4, 5; Núm 25:11; Sal 69:9
b De 29:24, 25; Jz 2:20; 1Rs 8:9; 2Rs 17:15
c 1Rs 18:4
d 1Rs 19:2; Ro 11:2, 3
e Êx 33:22
f Sal 50:3; Is 29:6
g 1Sa 14:15; Jó 9:6; Sal 68:8; Na 1:5
h De 4:11
i Êx 34:5, 6
j Êx 3:6
k De 31:20; Sal 78:37; Is 1:4; Je 22:9
l Ro 11:2, 3
m 2Rs 8:7, 8; Am 1:4
n 2Rs 9:1-3; 2Rs 9:30-33
o 2Rs 2:9, 15
p 2Rs 8:12; 2Rs 10:32; 2Rs 13:3
q 2Rs 9:14, 24; 2Rs 10:6, 7; 2Rs 10:23, 25
r 2Rs 2:23, 24

2.ª coluna
a Ro 11:4
b Êx 20:5
c Os 13:2
d 2Rs 2:8
e Êx 24:13; 2Rs 2:3; 2Rs 3:11

CAP. 20
f 2Rs 8:7
g 2Sa 8:6; 2Rs 5:2; Is 9:12
h De 28:52; 2Rs 6:24; 2Rs 17:5
i 1Rs 16:29
j De 28:15, 48

seus servos, e pegarão e levarão
embora tudo o que lhe for pre-
cioso.'"
7 Em vista disso, o rei de Is-
rael convocou todos os anciãos
do país e disse: "Prestem aten-
ção, por favor. Vejam como esse
homem está decidido a nos cau-
sar calamidade, pois ele exigiu
que eu lhe entregasse as minhas
esposas, os meus filhos, a minha
prata e o meu ouro, e eu não lhe
neguei nada disso." **8** E todos
os anciãos e todo o povo lhe dis-
seram: "Não obedeça, não acei-
te isso." **9** Portanto, ele disse
aos mensageiros de Ben-Hadade:
"Diga ao meu senhor, o rei: 'Fa-
rei tudo o que o senhor exigiu do
seu servo na primeira vez, mas
não posso fazer o que me pede
agora.'" Com isso os mensagei-
ros foram embora e levaram essa
informação a Ben-Hadade.
10 Então Ben-Hadade man-
dou dizer-lhe: "Que os deuses me
castiguem, e o façam severamen-
te, se o pó que sobrar de Sa-
maria for suficiente para dar um
punhado a cada um dos homens
que estão comigo!" **11** O rei de
Israel respondeu: "Digam a ele:
'Que aquele que veste a armadu-
ra não se gabe como se já a esti-
vesse tirando.'"[a] **12** Assim que
Ben-Hadade ouviu isso, enquan-
to ele e os reis bebiam nas suas
tendas,* disse aos seus servos:
"Preparem-se para atacar!" En-
tão eles se prepararam para ata-
car a cidade.
13 Mas um profeta se apro-
ximou de Acabe,[b] rei de Israel,
e disse: "Assim diz Jeová: 'Está
vendo toda esta multidão? Sai-
ba que hoje eu a entregarei nas
suas mãos, e então você saberá
que eu sou Jeová.'"[c] **14** Acabe
perguntou: "Por meio de quem?"
O profeta respondeu: "Assim diz
Jeová: 'Por meio dos ajudantes

20:12, 16 *Ou: "barracas".

CAP. 20

a Pr 16:18
Pr 27:1
Ec 7:8

b 1Rs 16:29

c Êx 14:18
Sal 37:20

2.ª coluna

a Le 26:8
De 28:7

b 1Rs 20:13

c Pr 20:18

d 2Sa 11:1

dos príncipes das províncias.'"*
Então Acabe perguntou: "Quem
começará a batalha?" O profeta
respondeu: "O senhor!"
15 Acabe contou então os
ajudantes dos príncipes das pro-
víncias: eles eram 232; depois
contou todos os homens de Is-
rael: 7.000. **16** Eles saíram ao
meio-dia, enquanto Ben-Hadade
estava nas tendas* se embria-
gando junto com os 32 reis
que o ajudavam. **17** Os ajudan-
tes dos príncipes das províncias
saíram primeiro. Imediatamen-
te Ben-Hadade enviou uma pa-
trulha, que o informou: "Saíram
homens de Samaria." **18** Então
ele disse: "Se eles saíram para
a paz, peguem-nos vivos; se saí-
ram para a guerra, peguem-nos
vivos mesmo assim." **19** Mas,
quando os ajudantes dos prínci-
pes das províncias e as tropas
que os seguiam saíram da ci-
dade, **20** cada um deles matou
seu adversário. Então os sírios
fugiram,[a] e Israel foi atrás de-
les, mas Ben-Hadade, rei da Sí-
ria, escapou a cavalo, junto com
alguns dos cavaleiros. **21** O rei
de Israel, porém, saiu e atacou
os cavalos e os carros de guer-
ra, e causou uma grande derro-
ta* aos sírios.
22 Mais tarde, o profeta[b]
aproximou-se do rei de Israel e
disse-lhe: "Vá, fortaleça as suas
defesas e pense bem no que o
senhor vai fazer,[c] pois no início
do próximo ano* o rei da Síria
virá contra o senhor."[d]
23 Os servos do rei da Sí-
ria disseram-lhe: "O Deus de-
les é um Deus de montanhas. É
por isso que eles nos venceram.
Mas, se lutarmos contra eles
na planície, nós os venceremos.

20:14 *Ou: "dos distritos jurisdicionais". **20:21** *Ou: "matança". **20:22** *Isto é, na próxima primavera.

24 Além disso, faça o seguinte: remova todos os reis[a] das suas funções e ponha governadores no lugar deles. **25** Depois reúna* um exército igual ao que o senhor perdeu, com o mesmo número de cavalos e carros de guerra. Lutemos contra eles na planície e nós certamente os venceremos.” Ele escutou o conselho deles e fez exatamente isso.

26 No início do ano,* Ben-Hadade reuniu os sírios e foi a Afeque[b] para a batalha contra Israel. **27** O povo de Israel também foi reunido e recebeu provisões, e saiu ao encontro deles. Quando o povo de Israel se acampou diante deles, pareciam dois pequenos rebanhos de cabras, ao passo que os sírios enchiam toda a região.[c] **28** Então o homem do verdadeiro Deus se aproximou do rei de Israel e disse: “Assim diz Jeová: ‘Visto que os sírios disseram: “Jeová é um Deus de montanhas, não um Deus de baixadas”, entregarei nas suas mãos toda esta multidão,[d] e vocês certamente saberão que eu sou Jeová.’”[e]

29 Os dois exércitos continuaram acampados um de frente para o outro por sete dias, e, no sétimo dia, a batalha começou. Num só dia, o povo de Israel matou 100.000 soldados* dos sírios. **30** E o restante fugiu para Afeque[f] e entrou na cidade. Mas a muralha caiu sobre 27.000 dos homens que tinham restado. Ben-Hadade também fugiu para dentro da cidade e se escondeu num quarto de uma casa.

31 Então os seus servos lhe disseram: “Escute, ó rei, ouvimos dizer que os reis da casa de Israel são reis misericordiosos.* Por favor, vamos nos apresentar ao rei de Israel com pano de saco na cintura e cordas em volta da cabeça.[#] Talvez ele poupe a sua vida.”[△a] **32** Portanto, colocaram pano de saco na cintura e cordas em volta da cabeça,[#] então foram ao rei de Israel e disseram: “Seu servo Ben-Hadade disse: ‘Por favor, deixe-me* viver.’” O rei disse: “Ele ainda está vivo? Ele é meu irmão.” **33** Os homens encararam isso como um bom sinal e, aproveitando o que ele disse, afirmaram: “Sim, Ben-Hadade é seu irmão.” Então ele disse: “Vão, tragam-no.” Então Ben-Hadade se entregou ao rei, e Acabe fez com que ele subisse no seu carro de guerra.

34 Ben-Hadade disse-lhe então: “As cidades que o meu pai tomou do seu pai, eu devolverei; e você poderá estabelecer mercados* em Damasco, assim como o meu pai fez em Samaria.”

Acabe disse: “Se fizermos esse acordo,[#] eu o deixarei ir embora.”

Portanto, fez um acordo com ele e o deixou ir embora.

35 Por ordem de Jeová, um dos filhos dos profetas*[b] disse a um companheiro: “Por favor, golpeie-me.” Mas o homem negou-se a golpeá-lo. **36** Por isso ele lhe disse: “Visto que você não escutou a voz de Jeová, assim que você for embora um leão o matará.”* Quando ele foi embora, um leão o encontrou e o matou.

CAP. 20

a 1Rs 20:1, 16

b 2Rs 13:17

c Jz 6:5, 6
1Sa 13:5
2Cr 32:7

d De 32:26, 27
Ez 20:9
Ez 36:22

e Êx 6:7
Êx 7:5
Sal 83:18
Ez 6:14
Ez 39:7

f 1Rs 20:26

2.ª coluna

a Jon 3:8, 9

b 2Rs 2:3

20:25 *Lit.: “enumere”. **20:26** *Isto é, na primavera. **20:29** *Ou: “soldados a pé”.

20:31 *Ou: “de amor leal”. **20:31, 32** [#]Ou: “do pescoço”. **20:31** [△]Ou: “alma”. **20:32** *Ou: “deixe a minha alma”. **20:34** *Ou: “designar ruas”. [#]Ou: “pacto”. **20:35** *“Filhos dos profetas” parece se referir a uma escola de instrução para profetas ou a uma associação de profetas. **20:36** *Ou: “golpeará”.

37 O profeta encontrou outro homem e disse: “Por favor, golpeie-me.” Então o homem o golpeou e o feriu.

38 Depois o profeta foi até a estrada e ficou esperando o rei. Ele se disfarçou, cobrindo os olhos com uma atadura. **39** Quando o rei ia passando, ele gritou ao rei e disse: “Seu servo estava no meio da batalha quando um homem veio trazendo um prisioneiro e disse: ‘Vigie este homem. Se ele escapar, será a sua vida pela vida dele,*[a] ou então você terá de pagar um talento# de prata.’ **40** E, enquanto o seu servo estava ocupado com outras coisas, o prisioneiro desapareceu.” O rei de Israel lhe disse: “Essa é a sua sentença; você mesmo a pronunciou.” **41** Então ele removeu depressa a atadura dos olhos, e o rei de Israel o reconheceu como um dos profetas.[b] **42** Ele disse ao rei: “Assim diz Jeová: ‘Visto que você deixou escapar das suas mãos o homem que eu disse que devia ser morto,[c] será a sua vida pela vida dele,*[d] e o seu povo pelo povo dele.’”[e] **43** Em vista disso, o rei de Israel foi embora para a sua casa em Samaria,[f] contrariado e abatido.

21 Depois disso, houve o caso do vinhedo que pertencia a Nabote, o jezreelita. Esse vinhedo ficava em Jezreel,[g] ao lado do palácio de Acabe, rei de Samaria. **2** Acabe disse a Nabote: “Dê-me o seu vinhedo para eu fazer uma horta, pois ele fica perto da minha casa. Eu lhe darei em troca um vinhedo melhor. Ou, se você preferir, eu lhe darei o valor dele em dinheiro.” **3** Mas Nabote disse a Acabe: “Em respeito a Jeová, eu jamais lhe daria a herança dos meus antepassados.”[a] **4** Portanto, Acabe entrou na sua casa contrariado e abatido porque Nabote, o jezreelita, lhe tinha dito: “Não lhe darei a herança dos meus antepassados.” Então ele se deitou na sua cama, virou o rosto e não quis comer nada.

5 Jezabel,[b] sua esposa, foi falar com ele e perguntou: “Por que você* está tão triste que não quer comer?” **6** Ele lhe respondeu: “Porque eu disse a Nabote, o jezreelita: ‘Venda-me o seu vinhedo. Ou, se preferir, eu lhe darei outro vinhedo em troca.’ Mas ele disse: ‘Não lhe darei o meu vinhedo.’” **7** Jezabel, sua esposa, disse-lhe: “Você não é o rei de Israel? Levante-se, coma alguma coisa, e que o seu coração se alegre. Eu lhe darei o vinhedo de Nabote, o jezreelita.”[c] **8** Assim, ela escreveu cartas em nome de Acabe, selou-as com o selo dele[d] e enviou as cartas aos anciãos[e] e aos nobres que moravam na cidade de Nabote. **9** Ela escreveu nas cartas: “Proclamem um jejum e façam Nabote sentar-se diante do povo. **10** E façam dois homens imprestáveis sentar-se em frente a ele e testemunhar contra ele,[f] dizendo: ‘Você amaldiçoou a Deus e ao rei!’[g] Depois levem-no para fora da cidade e apedrejem-no até a morte.”[h]

11 Portanto, os homens da cidade de Nabote, os anciãos e os nobres que moravam naquela cidade, fizeram exatamente como estava escrito nas cartas que Jezabel lhes tinha enviado. **12** Proclamaram um jejum e fizeram Nabote sentar-se diante do povo. **13** Então dois homens imprestáveis vieram, sentaram-se em frente a Nabote

CAP. 20

a 2Rs 10:24 At 12:19 At 16:27
b 1Rs 20:35
c Le 27:29 1Sa 15:9 Je 48:10
d 1Rs 22:31, 35 2Cr 18:33
e 2Rs 6:24 2Rs 8:12 2Cr 18:16
f 1Rs 16:29

CAP. 21

g Jos 19:17, 18

2.ª coluna

a Le 25:23 Núm 36:7
b 1Rs 16:31 1Rs 18:4 1Rs 19:2 1Rs 21:25
c Miq 2:1 Miq 7:3
d Ne 9:38 Est 8:8
e De 16:18
f Êx 20:16 De 17:6
g Êx 22:28
h Le 24:16 Jo 10:33

20:39, 42 *Ou: “a sua alma ficará no lugar da alma dele”. **20:39** #Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14.

21:5 *Lit.: “seu espírito”.

e testemunharam contra ele na
frente do povo, dizendo: "Nabo-
te amaldiçoou a Deus e ao rei!"[a]
Depois o levaram para fora da ci-
dade e o apedrejaram até a mor-
te.[b] **14** Então mandaram dizer a
Jezabel: "Nabote foi apedrejado
e está morto."[c]

15 Assim que Jezabel soube
que Nabote tinha sido apedreja-
do até a morte, ela disse a Aca-
be: "Vá, tome posse do vinhe-
do que Nabote, o jezreelita,[d] não
quis lhe vender, pois Nabote não
está mais vivo. Ele está morto."
16 Quando Acabe soube que Na-
bote estava morto, desceu ime-
diatamente ao vinhedo de Nabo-
te, o jezreelita, para tomar posse
dele.

17 Mas Elias,[e] o tisbita, rece-
beu a seguinte palavra de Jeová:
18 "Vá depressa ao encontro de
Acabe, rei de Israel, que está em
Samaria.[f] Ele está no vinhedo de
Nabote, pois foi para lá a fim de
tomar posse dele. **19** Diga-lhe:
'Assim diz Jeová: "Você assassi-
nou um homem[g] e também to-
mou o terreno dele?"'*[h] Diga-lhe
também: 'Assim diz Jeová: "No
lugar onde os cães lamberam o
sangue de Nabote, os cães lam-
berão o seu próprio sangue."'"[i]

20 Acabe disse a Elias: "En-
tão, meu inimigo, você me
achou!"[j] Ele respondeu: "Achei.
Deus disse: 'Visto que você
está determinado* a fazer o que
é mau aos olhos de Jeová,[k]
21 saiba que vou trazer uma ca-
lamidade sobre você, e vou ex-
terminá-lo* e eliminar em Israel
todos os do sexo masculino# da
casa de Acabe,[l] incluindo o de-
samparado e o fraco.[m] **22** E fa-
rei com a sua casa o mesmo que
fiz com a casa de Jeroboão,[a] fi-
lho de Nebate, e com a casa de
Baasa,[b] filho de Aías, pois você
provocou a minha ira e levou Is-
rael a pecar.' **23** Jeová também
falou a respeito de Jezabel: 'Os
cães devorarão Jezabel no terre-
no em Jezreel.[c] **24** Os da casa
de Acabe que morrerem na cida-
de, os cães devorarão; e os que
morrerem no campo, as aves dos
céus comerão.[d] **25** Certamente
nunca houve ninguém tão deter-
minado* a fazer o que é mau
aos olhos de Jeová como Aca-
be,[e] que foi instigado por Jeza-
bel, sua esposa.[f] **26** Ele agiu do
modo mais detestável possível,
seguindo ídolos repugnantes,*
como faziam todos os amorreus,
que Jeová tinha expulsado de
diante dos israelitas.'"[g]

27 Assim que Acabe ouviu es-
sas palavras, rasgou as suas rou-
pas, cobriu o corpo com pano de
saco e começou a jejuar; ele se
deitava em pano de saco e an-
dava abatido. **28** Então Elias, o
tisbita, recebeu a seguinte pala-
vra de Jeová: **29** "Você viu
como Acabe se humilhou por mi-
nha causa?[h] Visto que ele se hu-
milhou diante de mim, não tra-
rei a calamidade durante a vida
dele. Trarei a calamidade sobre a
casa dele nos dias do seu filho."[i]

22 Por três anos não houve
guerra entre a Síria e Is-
rael. **2** No terceiro ano, Jeosa-
fá,[j] rei de Judá, foi ao rei de Is-
rael.[k] **3** O rei de Israel disse
então aos seus servos: "Vo-
cês não sabem que Ramote-Gi-
leade[l] pertence a nós? E, ain-
da assim, estamos hesitando em
tomá-la de volta do rei da Síria."
4 Ele perguntou então a Jeosa-
fá: "Você vai comigo lutar em

21:19 *Lit.: "tomou posse". **21:20** *Lit.: "se vendeu". **21:21** *Ou: "varrê-lo". #Lit.: "todo aquele que urina contra o muro". Expressão hebraica que indica desprezo e se refere a homens.

21:25 *Lit.: "que se vendeu". **21:26** *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo.

CAP. 21

a Am 5:12
Hab 1:4
b 2Rs 9:25, 26
Ec 4:1
c Ec 5:8
Ec 8:14
Hab 1:13
d 1Rs 21:7
e 1Rs 17:1
f 1Rs 16:29
g Gên 4:8, 10
h De 5:21
Hab 2:9
i 1Rs 22:37, 38
2Rs 9:25, 26
j 1Rs 18:17
Am 5:10
k 1Rs 16:30
l 2Rs 10:7, 17
m 2Rs 9:7-9

2.ª coluna

a 1Rs 15:25-29
b 1Rs 16:3, 11
c 2Rs 9:10, 35
d 1Rs 14:11
1Rs 16:4
e 1Rs 16:30
f 1Rs 16:31
2Cr 22:2, 3
Ap 2:20
g Êx 23:28
De 9:5
h Sal 78:34
i 2Rs 9:25, 26
2Rs 10:7, 11

CAP. 22

j 1Rs 15:24
k 2Cr 18:2, 3
l Jos 20:8, 9
1Rs 4:7, 13

Ramote-Gileade?" Jeosafá respondeu ao rei de Israel: "Eu estarei com você. O meu povo estará com o seu povo. Os meus cavalos estarão com os seus cavalos."[a]

5 Mas Jeosafá disse ao rei de Israel: "Por favor, primeiro procure saber[b] qual é a palavra de Jeová."[c] **6** Então o rei de Israel reuniu os profetas, cerca de 400 homens, e lhes perguntou: "Devo ir à guerra contra Ramote-Gileade, ou não?" Eles responderam: "Vá, e Jeová a entregará nas mãos do rei."

7 Jeosafá disse então: "Será que não há um profeta de Jeová aqui? Vamos consultar a Deus por meio dele também."[d] **8** Então o rei de Israel disse a Jeosafá: "Há mais um homem por meio de quem podemos consultar a Jeová,[e] mas eu o odeio,[f] pois ele nunca profetiza coisas boas a meu respeito, só coisas más.[g] É Micaías, filho de Inlá." No entanto, Jeosafá disse: "O rei não deve dizer uma coisa dessas!"

9 Portanto, o rei de Israel chamou um oficial da corte e disse: "Depressa, traga Micaías, filho de Inlá."[h] **10** O rei de Israel e Jeosafá, rei de Judá, estavam sentados, cada um no seu trono, com as suas vestes reais, na eira que ficava junto à entrada do portão de Samaria, e todos os profetas estavam profetizando diante deles.[i] **11** Então Zedequias, filho de Quenaaná, fez para si chifres de ferro e disse: "Assim diz Jeová: 'Com estes chifres você golpeará* os sírios até os exterminar.'" **12** Todos os outros profetas profetizavam a mesma coisa, dizendo: "Suba a Ramote-Gileade e o senhor será bem-sucedido; Jeová a entregará nas mãos do rei."

22:11 *Ou: "empurrará; chifrará".

CAP. 22

a 2Rs 3:7; 2Cr 19:2
b Núm 27:21
c 2Cr 18:4, 5
d 2Rs 3:11; 2Cr 18:6, 7
e 1Rs 18:4
f 1Rs 21:20; 2Cr 36:16
g Is 30:9, 10; Je 38:4
h 2Cr 18:8-11
i Ez 13:2, 3

2.ª coluna

a 2Cr 18:12-16
b De 28:15, 25
c 2Cr 18:17
d Is 6:1; Ez 1:26
e 2Cr 18:18-22; Jó 1:6; Da 7:9, 10; Mt 18:10; Ap 5:11
f Sal 104:4; He 1:7, 14
g 1Rs 22:6

13 Então o mensageiro que foi chamar Micaías lhe disse: "Saiba que todas as palavras dos profetas são favoráveis ao rei. Por favor, que as suas palavras sejam iguais às deles, e diga algo favorável."[a] **14** Mas Micaías disse: "Tão certo como Jeová vive, tudo o que Jeová me disser é o que falarei." **15** Então ele se apresentou ao rei, e o rei lhe perguntou: "Micaías, devemos ir à guerra contra Ramote-Gileade, ou não?" Ele respondeu imediatamente: "Vá, e o senhor será bem-sucedido; Jeová a entregará nas mãos do rei." **16** O rei lhe disse: "Quantas vezes preciso pô-lo sob juramento para não me dizer nada a não ser a verdade em nome de Jeová?" **17** Então ele respondeu: "Vejo todos os israelitas espalhados pelos montes[b] como ovelhas sem pastor." Jeová disse: "Eles não têm dono. Que cada um volte em paz para sua casa."

18 O rei de Israel disse então a Jeosafá: "Eu não lhe disse que ele não ia profetizar coisas boas a meu respeito, só coisas más?"[c]

19 Micaías continuou: "Portanto, ouça a palavra de Jeová! Vi Jeová sentado no seu trono[d] e todo o exército dos céus em pé junto a ele, à sua direita e à sua esquerda.[e] **20** E Jeová disse: 'Quem enganará Acabe, para que ele suba a Ramote-Gileade e morra lá?' E um dizia uma coisa, ao passo que outro dizia outra coisa. **21** Então um espírito*[f] veio, ficou de pé perante Jeová e disse: 'Eu o enganarei.' Jeová lhe perguntou: 'Como você fará isso?' **22** Ele respondeu: 'Eu irei e me tornarei um espírito enganoso na boca de todos os profetas dele.'[g] Então ele disse: 'Você o enganará e, ainda mais, será bem-sucedido. Vá e faça isso.'

22:21 *Ou: "anjo".

23 E agora Jeová pôs um espírito enganoso na boca de todos estes seus profetas,[a] mas Jeová declarou que o senhor sofrerá uma calamidade.”[b]

24 Então Zedequias, filho de Quenaaná, se aproximou e deu uma bofetada em Micaías, e disse: “Quer dizer que o espírito de Jeová me deixou* para falar com você?”[c] **25** Micaías respondeu: “Você terá certeza disso no dia em que entrar no quarto mais secreto para se esconder.” **26** Então o rei de Israel disse: “Leve Micaías e entregue-o a Amom, chefe da cidade, e a Joás, filho do rei. **27** Diga-lhes: ‘Assim diz o rei: “Ponham este homem na prisão[d] e deem-lhe uma porção reduzida de pão e água, até eu voltar em paz.”’” **28** Mas Micaías disse: “Se o senhor realmente voltar em paz, Jeová não falou comigo.”[e] E acrescentou: “Ouçam isso, todos os povos!”

29 Então o rei de Israel e Jeosafá, rei de Judá, subiram a Ramote-Gileade.[f] **30** O rei de Israel disse a Jeosafá: “Vou me disfarçar e entrar na batalha, mas você deve usar as suas vestes reais.” Assim, o rei de Israel disfarçou-se[g] e entrou na batalha. **31** O rei da Síria tinha dado a seguinte ordem aos 32 chefes dos seus carros de guerra:[h] “Não lutem com ninguém, nem com o pequeno nem com o grande, apenas com o rei de Israel.” **32** Por isso, assim que os chefes dos carros de guerra viram Jeosafá, disseram: “Com certeza é o rei de Israel!” E foram em sua direção para atacá-lo. Então Jeosafá começou a gritar por socorro. **33** Assim que os chefes dos carros de guerra viram que não era o rei de Israel, pararam de persegui-lo.

34 Mas certo homem atirou ao acaso* com o seu arco e atingiu o rei de Israel entre as juntas da sua cota de malha. Então o rei disse ao condutor do seu carro de guerra: “Dê a volta e leve-me para fora da batalha,# pois fui gravemente ferido.”[a] **35** A batalha continuou intensa durante aquele dia, e tiveram de manter o rei em pé no seu carro de guerra, de frente para os sírios. O sangue do ferimento escorria dentro do carro de guerra, e ele morreu ao entardecer.[b] **36** Por volta do pôr do sol, um grito ressoou entre os soldados: “Cada um para a sua cidade! Cada um para a sua terra!”[c] **37** Assim o rei morreu e foi levado para Samaria; eles enterraram o rei em Samaria. **38** Quando lavaram o carro de guerra junto ao reservatório de Samaria, os cães lamberam o sangue dele e as prostitutas se banharam ali,* segundo a palavra que Jeová havia falado.[d]

39 Quanto aos outros acontecimentos da história de Acabe, tudo o que ele fez, a casa* de marfim[e] que construiu e todas as cidades que construiu, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel? **40** Então Acabe descansou com os seus antepassados;[f] e Acazias,[g] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

41 Jeosafá,[h] filho de Asa, havia se tornado rei sobre Judá no quarto ano de Acabe, rei de Israel. **42** Jeosafá tinha 35 anos de idade quando se tornou rei,

CAP. 22

a Ez 14:9
b 1Rs 20:42
c 2Cr 18:23-27
d He 11:32, 36
e Núm 16:28, 29
f 2Cr 18:28-32
g 2Cr 35:22
h 1Rs 20:1

2.ª coluna

a 2Cr 18:33, 34
b 1Rs 20:42
c 1Rs 22:17
d 1Rs 21:18, 19
e 1Rs 10:22 Ez 27:15
f 1Rs 16:28
g 2Rs 1:2 2Cr 20:35
h 1Cr 3:10 2Cr 17:1 2Cr 20:31 Mt 1:8

22:24 *Lit.: “Por onde passou o espírito de Jeová de mim”.

22:34 *Ou: “na sua inocência”. #Lit.: “do acampamento”. **22:38** *Ou, possivelmente: “onde as prostitutas se banhavam, os cães lamberam o seu sangue”. **22:39** *Ou: “o palácio”.

e reinou por 25 anos em Jerusalém. O nome da sua mãe era
Azuba, filha de Sili. **43** Ele andava em todos os caminhos de
Asa,[a] seu pai. Não se desviou deles, e fez o que era certo aos
olhos de Jeová.[b] Mas os altos sagrados não foram removidos, e
o povo ainda oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados.[c] **44** Jeosafá manteve relações pacíficas com o rei
de Israel.[d] **45** Quanto aos outros acontecimentos da história
de Jeosafá, suas grandes realizações e suas guerras, não estão
escritos no livro da história da época dos reis de Judá? **46** Ele
também eliminou do país o restante dos prostitutos de templo,[e]
que ainda sobravam dos dias de Asa, seu pai.[f]

47 Naquela época, não havia rei em Edom;[g] um governante
distrital atuava como rei.[h]

48 Jeosafá também fez navios de Társis* para irem a Ofir
em busca de ouro,[a] mas os navios não foram porque naufragaram em Eziom-Geber.[b] **49** Foi
então que Acazias, filho de Acabe, disse a Jeosafá: "Deixe os
meus servos ir com os seus servos nos navios", mas Jeosafá
não aceitou.

50 Então Jeosafá descansou
com os seus antepassados[c] e foi
enterrado com os seus antepassados na Cidade de Davi, seu antepassado; e Jeorão,[d] seu filho,
tornou-se rei no seu lugar.

51 Acazias,[e] filho de Acabe,
tornou-se rei sobre Israel, em
Samaria, no décimo sétimo ano
de Jeosafá, rei de Judá, e reinou sobre Israel por dois anos.
52 Ele fazia o que era mau aos
olhos de Jeová e andava no caminho do seu pai[f] e da sua mãe,[g]
e no caminho de Jeroboão, filho de Nebate, que tinha levado
Israel a pecar.[h] **53** Ele servia a
Baal[i] e se curvava diante dele, e
ofendia a Jeová, o Deus de Israel,[j] assim como seu pai tinha
feito.

22:48 *Veja o Glossário.

CAP. 22

a 1Rs 15:11; 2Cr 14:11; 2Cr 15:8
b 2Cr 17:3
c De 12:14; 1Rs 14:23; 1Rs 15:14
d 2Cr 18:1; 2Cr 19:2
e De 23:17, 18; 1Rs 14:24
f 1Rs 15:11, 12
g Gên 36:1, 9
h 2Sa 8:14; 2Rs 8:20-22; Sal 108:9

2.ª coluna

a 1Rs 10:22
b 1Rs 9:26; 2Cr 20:35-37
c 1Rs 2:10
d 2Rs 8:16; 2Cr 21:1, 5
e 2Rs 1:2
f 1Rs 16:30
g 1Rs 21:25
h 1Rs 12:28-30; 1Rs 13:33
i 1Rs 16:31, 32; 2Rs 1:2
j Êx 20:3; Êx 34:14

O SEGUNDO DOS
REIS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Elias prediz a morte de Acazias (1-18)

2 Elias é levado num vendaval (1-18)
Eliseu pega o manto oficial de Elias (13, 14)
Eliseu faz a água de Jericó ficar boa (19-22)
Ursas matam meninos de Betel (23-25)

3 Jeorão, rei de Israel (1-3)
Moabe se rebela contra Israel (4-25)
Moabe é derrotada (26, 27)

4 Eliseu multiplica o azeite da viúva (1-7)
Hospitalidade da mulher sunamita (8-16)
A mulher é recompensada com um filho; o filho morre (17-31)
Eliseu ressuscita o filho (32-37)
Eliseu torna o cozido comestível (38-41)
Eliseu multiplica pães (42-44)

5 Eliseu cura a lepra de Naamã (1-19)
O ganancioso Geazi é atacado de lepra (20-27)

6 Eliseu faz flutuar o ferro de um machado (1-7)

Eliseu e os sírios (8-23)
Os olhos do ajudante de Eliseu são abertos (16, 17)
Os sírios são atingidos de cegueira mental (18, 19)
Fome durante o cerco de Samaria (24-33)
7 Eliseu prediz o fim da fome (1, 2)
Alimento é encontrado no acampamento abandonado dos sírios (3-15)
Cumpre-se a profecia de Eliseu (16-20)
8 Mulher sunamita recupera sua terra (1-6)
Eliseu, Ben-Hadade e Hazael (7-15)
Jeorão, rei de Judá (16-24)
Acazias, rei de Judá (25-29)
9 Jeú é ungido como rei de Israel (1-13)
Jeú mata Jeorão e Acazias (14-29)
Jezabel é morta; cães comem sua carne (30-37)
10 Jeú mata a casa de Acabe (1-17)
Jonadabe se junta a Jeú (15-17)
Jeú mata os adoradores de Baal (18-27)
Resumo do reinado de Jeú (28-36)
11 Atalia usurpa o trono (1-3)
Jeoás é ungido rei secretamente (4-12)
Atalia é morta (13-16)
Reformas de Jeoiada (17-21)
12 Jeoás, rei de Judá (1-3)
Jeoás conserta o templo (4-16)
Invasão dos sírios (17, 18)
Jeoás é morto (19-21)
13 Jeoacaz, rei de Israel (1-9)
Jeoás, rei de Israel (10-13)
Eliseu testa o zelo de Jeoás (14-19)
Morte de Eliseu; seus ossos ressuscitam um homem (20, 21)
Cumpre-se a última profecia de Eliseu (22-25)
14 Amazias, rei de Judá (1-6)
Guerra contra Edom e contra Israel (7-14)
Morte de Jeoás, rei de Israel (15, 16)
Morte de Amazias (17-22)
Jeroboão II, rei de Israel (23-29)
15 Azarias, rei de Judá (1-7)
Últimos reis de Israel: Zacarias (8-12), Salum (13-16), Menaém (17-22), Pecaías (23-26) e Peca (27-31)
Jotão, rei de Judá (32-38)
16 Acaz, rei de Judá (1-6)
Acaz suborna os assírios (7-9)
Acaz copia altar pagão (10-18)
Morte de Acaz (19-20)
17 Oseias, rei de Israel (1-4)
Queda de Israel (5, 6)
Israel é levado ao exílio por causa de apostasia (7-23)
Estrangeiros são trazidos para as cidades samaritanas (24-26)
Religião mista dos samaritanos (27-41)
18 Ezequias, rei de Judá (1-8)
Recapitulação da queda de Israel (9-12)
Senaqueribe invade Judá (13-18)
O Rabsaqué desafia Jeová (19-37)
19 Ezequias busca a ajuda de Deus por meio de Isaías (1-7)
Senaqueribe ameaça Jerusalém (8-13)
Oração de Ezequias (14-19)
Isaías transmite a resposta de Deus (20-34)
Anjo mata 185.000 assírios (35-37)
20 Doença e recuperação de Ezequias (1-11)
Representantes de Babilônia (12-19)
Morte de Ezequias (20, 21)
21 Manassés, rei de Judá; seus pecados (1-18)
Jerusalém será destruída (12-15)
Amom, rei de Judá (19-26)
22 Josias, rei de Judá (1, 2)
Instruções para o conserto do templo (3-7)
O livro da Lei é encontrado (8-13)
Hulda profetiza calamidade (14-20)
23 Reformas de Josias (1-20)
Celebração da Páscoa (21-23)
Reformas adicionais de Josias (24-27)
Morte de Josias (28-30)
Jeoacaz, rei de Judá (31-33)
Jeoiaquim, rei de Judá (34-37)
24 Rebelião e morte de Jeoiaquim (1-7)
Joaquim, rei de Judá (8, 9)
Primeira deportação para Babilônia (10-17)
Zedequias, rei de Judá; ele se rebela (18-20)

25 Nabucodonosor cerca Jerusalém (1-7)
Jerusalém e o templo são destruídos; segunda deportação (8-21)
Gedalias é designado governador (22-24)
Gedalias é assassinado; povo foge para o Egito (25, 26)
Joaquim é libertado em Babilônia (27-30)

1 Depois da morte de Acabe, Moabe[a] se rebelou contra Israel.

2 Foi então que Acazias caiu pela treliça do seu quarto de terraço em Samaria e se feriu. Assim, enviou mensageiros e lhes disse: "Vão, consultem Baal-Zebube, deus de Ecrom,[b] para saber se eu me recuperarei desse ferimento."[c] **3** Mas o anjo de Jeová disse a Elias,*[d] o tisbita: "Vá encontrar-se com os mensageiros do rei de Samaria e diga-lhes: 'Por que vocês estão indo consultar Baal-Zebube, deus de Ecrom? Será que não há Deus em Israel?[e] **4** Por isso, assim diz Jeová: "Você não sairá da cama em que está deitado, pois certamente morrerá."'" Então Elias foi embora.

5 Quando os mensageiros voltaram a Acazias, ele lhes perguntou: "Por que vocês voltaram?" **6** Eles responderam: "Um homem veio ao nosso encontro e nos disse: 'Voltem ao rei que os enviou e digam-lhe: "Assim diz Jeová: 'Por que você mandou consultar Baal-Zebube, deus de Ecrom? Será que não há Deus em Israel? Por isso, você não sairá da cama em que está deitado, pois certamente morrerá.'"'"[f] **7** Em vista disso, o rei lhes perguntou: "Como era o homem que veio ao encontro de vocês e lhes disse essas palavras?" **8** Eles disseram: "O homem vestia um manto de pelos[g] e tinha um cinto de couro na cintura."[a] Ele disse imediatamente: "Era Elias, o tisbita."

9 Então o rei lhe enviou um chefe de 50 com os seus 50 soldados. Ele foi ao encontro de Elias, que estava sentado no cume do monte, e lhe disse: "Homem do verdadeiro Deus,[b] o rei diz: 'Desça.'" **10** Mas Elias respondeu ao chefe dos 50 soldados: "Se eu sou homem de Deus, que desça fogo dos céus[c] e consuma você e os seus 50 soldados." E desceu fogo dos céus e consumiu a ele e os seus 50 soldados.

11 Então o rei lhe enviou outro chefe de 50 com os seus 50 soldados. Ele foi e disse a Elias: "Homem do verdadeiro Deus, assim diz o rei: 'Desça depressa.'" **12** Mas Elias respondeu-lhes: "Se eu sou homem do verdadeiro Deus, que desça fogo dos céus e consuma você e os seus 50 soldados." E desceu fogo dos céus, da parte de Deus, e consumiu a ele e os seus 50 soldados.

13 Então o rei enviou um terceiro chefe de 50 com os seus 50 soldados. Mas o terceiro chefe de 50 soldados subiu ao monte, ajoelhou-se diante de Elias e implorou-lhe favor, dizendo: "Homem do verdadeiro Deus, por favor, que a minha vida e a vida* destes 50 servos seus sejam preciosas aos seus olhos. **14** Os primeiros dois chefes de 50 com os seus 50 soldados foram con-

CAP. 1

a Gên 19:36, 37 2Sa 8:2 Sal 60:8
b Jos 13:2, 3 1Sa 5:10
c 2Rs 1:16
d 1Rs 17:1 1Rs 18:36
e Is 8:19 Je 2:11
f 1Cr 10:13, 14
g 1Rs 19:19 Za 13:4 He 11:32, 37

2.ª coluna

a Mt 3:4
b De 33:1
c Núm 11:1 Núm 16:35 Lu 9:54 Ju 7

1:3 *Que significa "meu Deus é Jeová".

1:13 *Ou: "que a minha alma e a alma".

sumidos pelo fogo que desceu
dos céus, mas agora, que a mi-
nha vida* seja preciosa aos seus
olhos."
15 O anjo de Jeová disse en-
tão a Elias: "Desça com ele. Não
tenha medo dele." Assim Elias
se levantou e desceu com o
chefe dos soldados ao encontro
do rei. **16** Então Elias disse ao
rei: "Assim diz Jeová: 'Você en-
viou mensageiros para consultar
Baal-Zebube, deus de Ecrom.[a]
Por acaso não há Deus em Is-
rael?[b] Por que você não consul-
tou a palavra dele? Por isso, você
não sairá da cama em que está
deitado, pois certamente morre-
rá.'" **17** Então Acazias morreu,
segundo a palavra de Jeová, que
Elias havia falado; e, visto
que ele não tinha filho, Jeorão*[c]
tornou-se rei no seu lugar, no se-
gundo ano de Jeorão,[d] filho de
Jeosafá, rei de Judá.
18 Quanto aos outros aconte-
cimentos da história de Acazias,[e]
o que ele fez, não estão escritos
no livro da história da época dos
reis de Israel?

2 Quando Jeová estava para le-
var Elias[f] aos céus num ven-
daval,[g] Elias e Eliseu[h] partiram
de Gilgal.[i] **2** Elias disse a Eli-
seu: "Fique aqui, por favor, por-
que Jeová me enviou a Betel."
Mas Eliseu disse: "Tão certo
como Jeová vive e como o se-
nhor* vive, não o deixarei." Por-
tanto, eles desceram a Betel.[j]
3 Então os filhos dos profetas*
em Betel foram ao encontro de
Eliseu e lhe perguntaram: "Sabe
que hoje Jeová levará embora o
seu senhor, aquele que é cabe-
ça sobre você?"[k] Ele disse: "Eu já
sei. Fiquem quietos."

1:14 *Ou: "alma". **1:17** *Isto é, o irmão de Acazias. **2:2, 4, 6** *Ou: "a sua alma". **2:3** *"Filhos dos profetas" parece se referir a uma escola de instrução para profetas ou a uma associação de profetas.

CAP. 1
a Jos 13:2, 3
b 2Rs 1:3
c 2Rs 3:1
2Rs 9:22
d 2Rs 8:16
e 1Rs 22:51

CAP. 2
f 1Rs 17:1
g 2Rs 2:11
h 1Rs 19:16
i 2Rs 4:38
j Gên 28:18, 19
1Rs 12:28, 29
2Rs 2:23
k 1Rs 19:16

2.ª coluna
a Jos 6:26
1Rs 16:34
b 1Rs 19:19
c Êx 14:21, 22
Jos 3:17
2Rs 2:13, 14
d De 21:17
e De 34:9
1Rs 19:16
Lu 1:17
f 2Rs 6:17
Sal 68:17
g 2Cr 21:5, 12
Jo 3:13
h 2Rs 13:14
i 2Sa 1:11, 12
Jó 1:19, 20

4 Elias disse-lhe então: "Eli-
seu, por favor, fique aqui, por-
que Jeová me enviou a Jericó."[a]
Mas ele disse: "Tão certo como
Jeová vive e como o senhor*
vive, não o deixarei." Então eles
foram a Jericó. **5** Os filhos dos
profetas em Jericó se aproxima-
ram de Eliseu e lhe perguntaram:
"Sabe que hoje Jeová levará em-
bora o seu senhor, aquele que
é cabeça sobre você?" Ele disse:
"Eu já sei. Fiquem quietos."
6 Elias disse-lhe então: "Por
favor, fique aqui, porque Jeová
me enviou ao Jordão." Mas ele
disse: "Tão certo como Jeová
vive e como o senhor* vive, não
o deixarei." Então os dois conti-
nuaram caminhando. **7** E 50
dos filhos dos profetas os segui-
ram e ficaram olhando de lon-
ge quando os dois pararam junto
ao Jordão. **8** Elias pegou então
seu manto oficial,[b] enrolou-o e
bateu nas águas, e elas se dividi-
ram para a esquerda e para a di-
reita, de modo que os dois atra-
vessaram o rio em terra seca.[c]
9 Assim que tinham atraves-
sado, Elias disse a Eliseu: "Diga
o que devo fazer por você antes
de eu ser levado embora." Eli-
seu disse: "Por favor, dê-me uma
porção dupla*[d] do seu espírito."[e]
10 Ele respondeu: "Você pediu
uma coisa difícil. Se você me vir
quando eu for levado embora,
acontecerá o que pediu; mas, se
não me vir, não acontecerá."
11 Enquanto eles andavam e
conversavam, de repente um
carro de fogo e cavalos de fogo[f]
separaram os dois; e Elias subiu
aos céus no vendaval.[g] **12** Ven-
do isso, Eliseu gritou: "Meu pai,
meu pai! O carro de Israel e seus
cavaleiros!"[h] Quando não conse-
guiu mais vê-lo, pegou as suas
próprias vestes e as rasgou em
duas partes.[i] **13** Depois pegou

2:9 *Ou: "duas partes".

o manto oficial[a] de Elias, que tinha caído dele, voltou e parou à beira do Jordão. **14** Com o manto oficial de Elias, que tinha caído dele, Eliseu bateu nas águas, dizendo: "Onde está Jeová, o Deus de Elias?" Quando ele bateu nas águas, elas se dividiram para a esquerda e para a direita, e Eliseu atravessou o rio.[b]

15 Quando os filhos dos profetas em Jericó o viram de longe, disseram: "O espírito de Elias veio sobre Eliseu."[c] Então foram ao seu encontro e se curvaram por terra diante dele. **16** Eles lhe disseram: "Há 50 homens capazes aqui com os seus servos. Por favor, deixe-os ir e procurar o seu senhor. Talvez o espírito* de Jeová o tenha levado e lançado em algum monte ou vale."[d] Mas ele disse: "Não os enviem." **17** Mas insistiram tanto que ele ficou constrangido e disse: "Então enviem." Assim, enviaram os 50 homens, que o procuraram por três dias, mas não o encontraram. **18** Quando voltaram a Eliseu, ele estava em Jericó.[e] Então ele lhes disse: "Eu não falei para vocês não irem?"

19 Depois de algum tempo, os homens da cidade disseram a Eliseu: "Meu senhor pode ver que a cidade é bem localizada,[f] mas a água é ruim e a terra é improdutiva."* **20** Então ele disse: "Ponham sal numa tigelinha nova e tragam para mim." Assim, eles a trouxeram para ele. **21** Então ele foi até a nascente da água, jogou sal ali[g] e disse: "Assim diz Jeová: 'Faço esta água ficar boa. Ela não causará mais morte nem esterilidade.'"* **22** E a água continua boa até hoje, conforme a palavra que Eliseu falou.

2:16 *Ou: "vento". **2:19** *Ou, possivelmente: "causa abortos". **2:21** *Ou, possivelmente: "abortos".

CAP. 2

a 1Rs 19:19; 2Rs 1:8; Za 13:4; Mt 3:4
b Jos 3:13; 2Rs 2:8
c Núm 11:24, 25; Núm 27:18, 20; 2Rs 2:9
d 1Rs 18:11, 12
e Jos 6:26; 1Rs 16:34
f De 34:1-3
g Êx 15:23-25; 2Rs 4:38-41

2.ª coluna

a 2Cr 36:15, 16; Lu 10:16
b Pr 17:12
c 2Rs 1:10
d 2Rs 4:25

CAP. 3

e 2Rs 1:17
f 1Rs 16:30-33
g 1Rs 12:28-30
h 1Rs 22:37
i 2Sa 8:2
j 2Cr 19:2
k 1Rs 22:3, 4
l 2Sa 8:14

23 Dali ele subiu a Betel. Enquanto ele ia, alguns meninos saíram da cidade e começaram a zombar dele,[a] dizendo: "Suba, careca! Suba, careca!" **24** Por fim, ele virou para trás, olhou para eles e os amaldiçoou em nome de Jeová. Então duas ursas[b] saíram da floresta e dilaceraram 42 daqueles meninos.[c] **25** Dali ele foi ao monte Carmelo,[d] e depois voltou a Samaria.

3 Jeorão,[e] filho de Acabe, tornou-se rei sobre Israel, em Samaria, no décimo oitavo ano de Jeosafá, rei de Judá, e reinou por 12 anos. **2** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová, mas não tanto quanto seu pai e sua mãe, pois removeu a coluna sagrada de Baal que seu pai tinha feito.[f] **3** Mas ele continuou nos pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Israel a cometer,[g] e não se afastou deles.

4 Mesa, rei de Moabe, era criador de ovelhas e pagava como tributo ao rei de Israel 100.000 cordeiros e 100.000 carneiros não tosquiados. **5** Assim que Acabe morreu,[h] o rei de Moabe se rebelou contra o rei de Israel.[i] **6** Por isso, o rei Jeorão saiu de Samaria e reuniu todo o Israel. **7** Além disso, ele mandou dizer a Jeosafá, rei de Judá: "O rei de Moabe se rebelou contra mim. Você vai comigo guerrear contra Moabe?" Ele respondeu: "Vou.[j] Eu estarei com você. O meu povo estará com o seu povo. Os meus cavalos estarão com os seus cavalos."[k] **8** E ele perguntou: "Por qual caminho iremos?" Jeorão respondeu: "Pelo caminho do deserto de Edom."

9 Então o rei de Israel partiu com o rei de Judá e o rei de Edom.[l] Depois de darem uma volta que levou sete dias, não havia mais água para o exérci-

to e para os animais que os seguiam. **10** O rei de Israel disse: "Ai de nós! Jeová convocou três reis apenas para entregá-los nas mãos de Moabe!" **11** Então Jeosafá perguntou: "Não há nenhum profeta de Jeová aqui para que consultemos a Jeová por meio dele?"[a] Assim, um dos servos do rei de Israel respondeu: "Há Eliseu,[b] filho de Safate, que derramava água nas mãos de Elias."*[c] **12** Jeosafá disse: "A palavra de Jeová está com ele." Portanto, o rei de Israel, Jeosafá e o rei de Edom foram até onde ele estava.

13 Eliseu disse ao rei de Israel: "O que eu tenho a ver com o senhor?*[d] Vá consultar os profetas do seu pai e os profetas da sua mãe."[e] Mas o rei de Israel lhe disse: "Não, pois foi Jeová quem convocou a nós, três reis, para entregar nas mãos de Moabe." **14** Então Eliseu disse: "Tão certo como vive Jeová dos exércitos, a quem sirvo,* se eu não tivesse consideração por Jeosafá,[f] rei de Judá, eu não olharia para o senhor nem lhe daria atenção.[g] **15** Agora tragame um harpista."*[h] Assim que o harpista começou a tocar, a mão de Jeová veio sobre Eliseu.[i] **16** Ele disse: "Assim diz Jeová: 'Cavem muitas valas neste vale,* **17** pois assim diz Jeová: "Vocês não verão vento nem chuva; contudo, este vale* se encherá de água[j] e vocês beberão dela, vocês, seus rebanhos e seus animais de carga."' **18** Mas isso não é nada aos olhos de Jeová,[k] pois ele também entregará Moabe nas suas mãos.[l] **19** Destruam toda cidade fortificada[m] e toda cidade importante, cortem toda árvore boa, tapem toda fonte de água e estraguem com pedras todo terreno bom."[a]

20 E de manhã, na hora da oferta de cereais da manhã,[b] veio de repente água da direção de Edom, e o vale ficou cheio de água.

21 Todos os moabitas souberam que os reis tinham vindo lutar contra eles, por isso convocaram todos os homens que eram capazes de pegar em armas,* e se posicionaram na fronteira. **22** Ao se levantarem de manhã cedo, o sol se refletia na água, e, para os moabitas, do outro lado, a água parecia vermelha como sangue. **23** Eles disseram: "É sangue! Com certeza os reis mataram uns aos outros com a espada. Então vamos ao saque,[c] ó Moabe!" **24** Quando eles entraram no acampamento de Israel, os israelitas atacaram e começaram a golpear os moabitas, que fugiram deles.[d] Ao passo que os israelitas entravam em Moabe, matavam os moabitas. **25** Eles destruíram as cidades, e cada um jogou uma pedra em todo terreno bom, enchendo-o de pedras; eles taparam toda fonte de água[e] e cortaram toda árvore boa.[f] Por fim, apenas as muralhas de pedras de Quir-Haresete[g] ficaram de pé, e os que atiravam com fundas a cercaram e a atacaram.

26 Quando o rei de Moabe viu que a batalha estava perdida, levou consigo 700 homens armados com espadas para abrir caminho até o rei de Edom,[h] mas eles não conseguiram. **27** Então ele pegou seu filho primogênito, que ia reinar no seu lugar, e o ofereceu como sacrifício queimado[i] sobre a muralha. Houve

CAP. 3

a 1Rs 22:7
b 1Rs 19:16; 2Rs 2:15
c 1Rs 19:19, 21
d 1Sa 2:30; Ez 14:3
e Jz 10:14; 1Rs 18:19; 1Rs 22:6
f 2Cr 17:3, 4; 2Cr 19:3, 4
g Pr 15:29
h 1Sa 10:5; 1Cr 25:1
i 1Rs 18:46; Ez 1:3; At 11:21
j Sal 107:35
k Je 32:17; Mr 10:27
l De 28:7
m De 3:5

2.ª coluna

a 2Rs 3:25
b Êx 29:39, 40
c Êx 15:9, 10
d Le 26:7
e Gên 26:15; 2Cr 32:4
f 2Rs 3:19
g Is 16:7
h 2Rs 3:9
i De 12:31; 2Cr 28:1, 3; Sal 106:37, 38

3:11 *Ou: "que era servo de Elias". **3:13** *Lit.: "O que há para mim e para o senhor?" **3:14** *Lit.: "perante quem estou de pé". **3:15** *Ou: "músico". **3:16, 17** *Ou: "uádi".

3:21 *Ou: "todos os que usavam um cinto".

então grande indignação contra
Israel, de modo que desistiram
de lutar contra o rei de Moabe e
voltaram ao seu país.

4 A esposa de um dos filhos
dos profetas[a] clamou a Eli-
seu, dizendo: "Seu servo, meu
marido, morreu, e o senhor sabe
que o seu servo sempre temeu
a Jeová.[b] Agora um credor veio
para levar meus dois filhos como
escravos dele." **2** Então Eliseu
lhe disse: "O que posso fazer por
você? Diga-me o que você tem
em casa." Ela respondeu: "Sua
serva não tem nada em casa a
não ser um jarro* com azeite."[c]
3 Ele disse então: "Vá, peça va-
silhas vazias a todos os seus vi-
zinhos. Traga quantas puder.
4 Depois entre em casa e feche
a porta atrás de você e dos seus
filhos. Encha de azeite todas as
vasilhas e separe as que estive-
rem cheias." **5** Então ela foi.

Depois que ela fechou a por-
ta atrás de si e dos seus filhos,
eles começaram a passar as va-
silhas para ela, e ela despejava
azeite nelas.[d] **6** Quando as va-
silhas ficaram cheias, ela disse
a um dos seus filhos: "Traga-me
outra vasilha."[e] Mas ele lhe dis-
se: "Não há mais nenhuma vasi-
lha." Nisto o azeite parou de
escorrer.[f] **7** Então ela foi e con-
tou isso ao homem do verdadei-
ro Deus, e ele disse: "Vá, venda
o azeite e pague as suas dívidas,
e você e seus filhos podem viver
do que sobrar."

8 Certo dia, Eliseu foi a Su-
ném,[g] onde havia uma mulher de
destaque, e ela insistiu com ele
para que tomasse uma refeição
ali.[h] Todas as vezes que passava
por ali, ele parava para comer.
9 Então ela disse ao seu marido:
"Sei que o homem que sempre
passa por aqui é um homem san-
to de Deus. **10** Vamos fazer um
pequeno quarto no terraço[a] e co-
locar lá para ele uma cama, uma
mesa, uma cadeira e umande-
labro. Assim ele poderá ficar lá
toda vez que passar por aqui."[b]

11 Certo dia ele chegou ali e
foi ao quarto no terraço para
se deitar. **12** E ele disse a Geazi,[c]
seu ajudante: "Chame a su-
namita."[d] Assim ele a chamou,
e ela foi até ele. **13** Eliseu dis-
se a Geazi: "Por favor, diga a
ela: 'Você teve todo esse traba-
lho por nossa causa.[e] O que
pode ser feito por você?[f] Devo
falar com o rei[g] ou com o che-
fe do exército a seu favor?'"
Mas ela respondeu: "Já estou
bem, morando entre o meu pró-
prio povo." **14** Assim, Eliseu
perguntou: "Então o que se pode
fazer por ela?" Geazi respondeu:
"Bem, ela não tem filho,[h] e seu
marido é idoso." **15** Ele disse
imediatamente: "Chame-a aqui."
Assim Geazi a chamou, e ela fi-
cou parada à entrada do quar-
to. **16** Então Eliseu disse: "Nes-
ta época, no ano que vem, você
estará com um filho nos braços."[i]
Mas ela disse: "Não, meu senhor,
homem do verdadeiro Deus! Não
minta à sua serva."

17 No entanto, a mulher ficou
grávida e deu à luz um filho na-
quela mesma época, no ano se-
guinte, assim como Eliseu tinha
dito. **18** O menino cresceu e,
certo dia, ele foi atrás do seu
pai, que estava com os ceifei-
ros. **19** Ele dizia ao pai: "Ai, mi-
nha cabeça, minha cabeça!" En-
tão seu pai disse ao ajudante:
"Leve-o para a mãe." **20** Assim,
ele o levou à sua mãe, e o meni-
no ficou no colo dela até o meio-
dia, e então morreu.[j] **21** Ela su-
biu então ao quarto no terraço,
deitou-o na cama do homem do
verdadeiro Deus[k] e saiu, fechan-
do a porta atrás de si. **22** Ela

CAP. 4

a 2Rs 2:3, 5
b 1Rs 19:18
c 1Rs 17:9, 12
d Mr 6:41
Mr 8:6-8
Jo 2:7-9
e Mt 14:19
f Jos 5:12
1Rs 17:14
g Jos 19:17, 18
h Gên 19:1-3
Jz 13:15

2.ª coluna

a Jz 3:20
1Rs 17:19
b Mt 10:41
Ro 12:13
He 13:2
c 2Rs 5:25-27
2Rs 8:4
d Jos 19:17, 18
e Ro 16:6
f 2Rs 4:1, 2
He 6:10
g 2Rs 8:3
h Gên 15:2
Gên 30:1
i Gên 18:10
j 1Rs 17:17
k 2Rs 4:9, 10

4:2 *Ou: "jarro de bico".

chamou seu marido e disse: “Por favor, envie-me um ajudante e um jumento, e deixe-me ir depressa ao homem do verdadeiro Deus e voltar.” **23** Mas ele disse: “Por que você vai vê-lo hoje? Não é lua nova[a] nem sábado.” No entanto, ela respondeu: “Não se preocupe.” **24** De modo que ela selou o jumento e disse ao seu ajudante: “Vá depressa e não diminua o passo por minha causa, a menos que eu lhe diga.”

25 Então ela foi ao encontro do homem do verdadeiro Deus no monte Carmelo. Assim que o homem do verdadeiro Deus a viu de longe, disse a Geazi, seu ajudante: “Veja! É a sunamita. **26** Por favor, corra ao encontro dela e pergunte-lhe: ‘Você está bem? Seu marido está bem? E o seu filho?’” Então ela respondeu: “Está tudo bem.” **27** Quando ela chegou ao homem do verdadeiro Deus, no monte, agarrou os pés dele.[b] Então Geazi se aproximou para afastá-la, mas o homem do verdadeiro Deus disse: “Deixe-a, pois ela está amargurada;* e Jeová me ocultou o motivo disso e não me falou nada.” **28** Então ela disse: “Será que eu pedi um filho ao meu senhor? Eu não disse: ‘Não me dê falsas esperanças’?”[c]

29 Eliseu disse imediatamente a Geazi: “Prenda sua veste na cintura,[d] pegue meu bastão e vá. Se encontrar alguém, não o cumprimente; e, se alguém o cumprimentar, não responda. Vá e ponha meu bastão sobre o rosto do menino.” **30** Então a mãe do menino disse: “Tão certo como Jeová vive e como o senhor* vive, não o deixarei.”[e] Assim, Eliseu se levantou e foi com ela. **31** Geazi foi na frente deles e pôs o bastão sobre o rosto do menino, mas não houve nenhum som nem reação.[a] Ele voltou ao encontro de Eliseu e lhe disse: “O menino não acordou.”

32 Quando Eliseu entrou na casa, o menino estava morto, deitado na sua cama.[b] **33** Ele entrou no quarto e fechou a porta, ficando apenas os dois no quarto, e começou a orar a Jeová.[c] **34** Depois subiu na cama e se deitou sobre o menino. Ele pôs a sua boca sobre a boca do menino, os seus olhos sobre os olhos dele, a palma das suas mãos sobre a palma das mãos dele e ficou estendido sobre ele; e o corpo do menino começou a se aquecer.[d] **35** Eliseu andou de um lado para o outro na casa, subiu na cama e se estendeu novamente sobre o menino. O menino espirrou sete vezes e abriu os olhos.[e] **36** Eliseu chamou então Geazi e disse: “Chame a sunamita.” Assim ele a chamou, e ela foi. Eliseu disse: “Pegue o seu filho.”[f] **37** Ela entrou, lançou-se aos pés de Eliseu e curvou-se diante dele por terra, depois pegou o seu filho e saiu.

38 Quando Eliseu voltou a Gilgal, havia fome no país.[g] Os filhos dos profetas[h] estavam sentados diante dele, e ele disse ao seu ajudante:[i] “Ponha a panela grande no fogo e faça um cozido para os filhos dos profetas.” **39** Assim, um deles foi ao campo colher malvas, achou uma trepadeira silvestre, colheu dela bagas e encheu a sua roupa. Quando voltou, picou-as dentro da panela do cozido, sem saber o que era. **40** Depois serviram o cozido para os homens. Mas, assim que comeram dele, gritaram: “Há morte na panela, homem do verdadeiro Deus!” E não

CAP. 4

a Núm 10:10 Núm 28:11

b Mt 28:9

c 2Rs 4:16

d 1Rs 18:46

e Mt 15:22, 28

2.ª coluna

a Mt 17:15, 16 Mr 9:17, 18

b 2Rs 4:21

c 1Rs 17:19, 20 Jo 11:41 At 9:40

d 1Rs 17:21, 22 At 20:9, 10

e 2Rs 8:1, 5

f He 11:35

g De 28:23, 24 2Rs 8:1 Ez 14:13

h 2Rs 2:3, 5

i 2Rs 4:12

4:27 *Ou: “pois sua alma está amargurada dentro dela”. **4:30** *Ou: “a sua alma”.

puderam comê-lo. **41** Assim ele disse: "Tragam um pouco de farinha." Depois de jogá-la na panela, disse: "Sirva-o para os homens." E não havia mais nada na panela que fizesse mal.[a]

42 Um homem veio de Baal-Salisa[b] e trouxe ao homem do verdadeiro Deus 20 pães de cevada[c] feitos com os primeiros frutos maduros, e um saco de cereal novo.[d] Então Eliseu disse: "Dê isto para os homens comer." **43** No entanto, seu ajudante perguntou: "Como vou alimentar cem homens com isto?"[e] Ele respondeu: "Dê para os homens comer, pois assim diz Jeová: 'Eles comerão e ainda sobrará.'"[f] **44** Então colocou o alimento diante deles, e, segundo a palavra de Jeová, eles comeram, e ainda sobrou.[g]

5 Naamã, chefe do exército do rei da Síria, era um homem de destaque que era respeitado pelo seu senhor, pois por meio dele Jeová tinha dado vitória* à Síria. Ele era um guerreiro valente, embora fosse leproso.[#] **2** Num dos seus ataques contra a terra de Israel, os sírios tinham levado cativa uma menina, que se tornou serva da esposa de Naamã. **3** Ela disse à sua senhora: "Seria tão bom se o meu senhor visitasse o profeta[h] que está em Samaria! Ele o curaria da sua lepra."[i] **4** Então ele* foi e contou ao seu senhor o que a menina de Israel tinha dito.

5 Então o rei da Síria disse a Naamã: "Vá agora mesmo! Vou enviar uma carta ao rei de Israel." Portanto ele foi, levando consigo dez talentos* de prata, 6.000 peças de ouro e dez mudas de roupa. **6** Ele levou ao rei de Israel a carta, que dizia: "Junto com esta carta, eu lhe envio meu servo Naamã, para que o cure da sua lepra." **7** Assim que o rei de Israel leu a carta, rasgou a sua roupa e disse: "Será que eu sou Deus, para matar e para preservar alguém vivo?[a] Ele me manda esse homem e me diz para curá-lo da sua lepra! Vejam que ele está procurando briga comigo."

8 Mas, quando Eliseu, o homem do verdadeiro Deus, soube que o rei de Israel tinha rasgado a sua roupa, mandou imediatamente dizer ao rei: "Por que o senhor rasgou a sua roupa? Por favor, deixe o homem vir a mim, para que ele saiba que há um profeta em Israel."[b] **9** Portanto, Naamã foi com os seus cavalos e os seus carros de guerra, e ficou de pé à entrada da casa de Eliseu. **10** No entanto, Eliseu enviou um mensageiro para dizer-lhe: "Vá, lave-se sete vezes[c] no Jordão,[d] e sua carne será restaurada, e você ficará puro." **11** Então Naamã ficou indignado e resolveu ir embora, dizendo: "Eu disse a mim mesmo: 'Ele virá para fora, ficará em pé na minha frente e invocará o nome de Jeová, seu Deus, movendo a mão para lá e para cá sobre a lepra para curá-la.' **12** Não são o Abana e o Farpar, os rios de Damasco,[e] melhores do que todas as águas de Israel? Não posso me lavar neles e ficar puro?" Então se virou e foi embora furioso.

13 Seus servos aproximaram-se então e lhe disseram: "Meu pai, se o profeta lhe tivesse dito para fazer algo muito difícil, o senhor não faria? Quanto mais, então, se ele apenas lhe disse: 'Lave-se e fique puro.'" **14** Em vista disso, ele foi e mergulhou* no Jordão sete vezes, segundo a palavra do homem do verdadeiro

CAP. 4

a Êx 15:23-25 2Rs 2:19-21
b 1Sa 9:3, 4
c Jo 6:9
d 1Sa 9:6, 7
e Mt 14:17 Mr 8:4
f Mt 14:20 Mr 8:8
g Lu 9:17 Jo 6:13

CAP. 5

h 1Rs 19:16
i Mt 8:2 Mt 11:5 Lu 4:27

2.ª coluna

a De 32:39
b 1Rs 17:24 1Rs 19:16 2Rs 3:11, 12 2Rs 8:4
c Le 14:7 Núm 19:4
d Jo 9:6, 7
e Is 7:8

5:1 *Ou: "salvação". #Ou: "tivesse uma doença de pele". **5:4** *Possivelmente se refere a Naamã. **5:5** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14.

5:14 *Ou: "imergiu".

Deus.[a] Então sua carne foi restaurada, tornando-se como a de um menino,[b] e ele ficou puro.[c]

15 Depois disso ele e toda a sua comitiva* voltaram ao homem do verdadeiro Deus.[d] Ele ficou diante do profeta e disse: "Agora eu sei que não há Deus em nenhuma parte da terra a não ser em Israel.[e] Agora, por favor, aceite um presente# do seu servo." **16** No entanto, Eliseu disse: "Tão certo como vive Jeová, a quem sirvo,* não aceitarei o presente."[f] Naamã insistiu com ele para que o aceitasse, mas ele recusou. **17** Por fim, Naamã disse: "Já que o senhor não aceita, por favor, dê ao seu servo um pouco do solo deste país, a carga de um par de mulas, pois o seu servo não fará mais oferta queimada nem sacrifício a outros deuses, a não ser a Jeová. **18** Mas que Jeová perdoe o seu servo apenas pelo seguinte: toda vez que o meu senhor, o rei, entra na casa* de Rimom para se curvar ali, ele se apoia no meu braço, e eu tenho de curvar-me na casa de Rimom. Quando eu me curvar na casa de Rimom, por favor, que Jeová perdoe o seu servo." **19** Então Eliseu lhe disse: "Vá em paz." Depois que Naamã foi embora e percorreu certa distância, **20** Geazi,[g] ajudante de Eliseu, o homem do verdadeiro Deus,[h] disse a si mesmo: 'Meu senhor deixou Naamã,[i] este sírio, ir embora e não aceitou o que ele trouxe. Tão certo como Jeová vive, correrei atrás dele para que ele me dê alguma coisa.' **21** Portanto, Geazi correu atrás de Naamã. Quando Naamã viu alguém correndo atrás dele, desceu do seu carro de guerra para ir ao encontro dele e perguntou: "Está tudo bem?" **22** Ele respondeu: "Tudo bem. Meu senhor me enviou para dizer: 'Veja, agora mesmo vieram ao meu encontro dois jovens dos filhos dos profetas, da região montanhosa de Efraim. Por favor, dê-lhes um talento de prata e duas mudas de roupa.'"[a] **23** Naamã disse: "Pegue dois talentos." Ele insistiu com ele[b] e colocou dois talentos de prata e duas mudas de roupa em dois sacos, e deu-os a dois ajudantes seus, que os carregaram na frente de Geazi.

24 Quando ele chegou a Ofel,* pegou os sacos das mãos deles e os colocou em casa, e mandou os homens embora. Depois que eles partiram, **25** ele foi e se apresentou ao seu senhor. Então Eliseu lhe perguntou: "De onde você veio, Geazi?" Ele respondeu: "Seu servo não foi a lugar nenhum."[c] **26** Eliseu lhe disse: "Será que meu coração não estava lá com você quando o homem desceu do seu carro de guerra para ir ao seu encontro? Será que agora é tempo de aceitar prata, roupas, olivais, vinhedos, ovelhas, bois, servos ou servas?[d] **27** Portanto, a lepra de Naamã[e] se apegará a você e aos seus descendentes para sempre." Então Geazi saiu da presença dele leproso, branco como a neve.[f]

6 Os filhos dos profetas[g] disseram a Eliseu: "Como vê, o lugar em que estamos morando com o senhor é apertado demais para nós. **2** Por favor, deixe-nos ir até o Jordão. Cada um pegará ali um tronco e faremos ali um lugar para morar." Ele respondeu: "Vão." **3** Um deles disse: "O senhor poderia ir com

5:15 *Lit.: "todo o seu acampamento". #Lit.: "uma bênção". **5:16** *Lit.: "perante quem estou de pé". **5:18** *Ou: "no templo".

5:24 *Um local em Samaria, possivelmente um monte ou uma fortificação.

CAP. 5

a 2Rs 5:10
b Jó 33:25
c Lu 4:27; Lu 5:13
d Lu 17:15, 16
e Sal 96:4, 5; Is 43:10
f Mt 10:8
g 2Rs 4:12; 2Rs 8:4
h 1Rs 17:24
i 2Rs 5:1; Lu 4:27

2.ª coluna

a 2Rs 5:5
b 2Rs 5:16
c At 5:8, 9
d Mt 10:8; Lu 12:15; At 20:33; 1Ti 6:10
e 2Rs 5:1
f Êx 4:6; Núm 12:10

CAP. 6

g 2Rs 2:3, 5; 2Rs 9:1

os seus servos?" Ele respondeu: "Eu irei." **4** Então foi com eles. Chegando ao Jordão, começaram a cortar árvores. **5** Quando um dos profetas estava cortando uma árvore, o ferro do machado caiu na água, e ele gritou: "Ai, meu senhor, era emprestado!" **6** O homem do verdadeiro Deus perguntou: "Onde ele caiu?" Ele mostrou o lugar. Então Eliseu cortou um pedaço de madeira e o jogou ali, e fez o ferro do machado flutuar. **7** Ele disse: "Pegue-o." O homem estendeu a mão e o pegou.

8 O rei da Síria foi guerrear contra Israel.[a] Ele consultou os seus servos e disse: "Acamparei com vocês em tal lugar." **9** Então o homem do verdadeiro Deus[b] mandou dizer ao rei de Israel: "Cuidado, não passe por tal lugar, porque é para lá que os sírios estão indo." **10** Portanto, o rei de Israel enviou uma mensagem ao lugar que o homem do verdadeiro Deus lhe havia mencionado. Eliseu continuou alertando o rei, e ele se mantinha afastado dos locais informados; isso aconteceu em várias ocasiões.*[c]

11 Isso deixou o rei* da Síria furioso, de modo que ele convocou os seus servos e lhes disse: "Digam-me! Quem dentre nós está do lado do rei de Israel?" **12** Um dos seus servos respondeu: "Nenhum de nós, meu senhor, o rei! É Eliseu, o profeta que está em Israel, que informa o rei de Israel sobre as coisas que o senhor diz no seu quarto."[d] **13** Ele disse: "Vão e descubram onde ele está, para que eu mande homens para capturá-lo." Mais tarde lhe informaram: "Ele está em Dotã."[e] **14** O rei enviou imediatamente para lá cavalos, carros de guerra e um grande exército; eles chegaram de noite e cercaram a cidade.

15 Quando o ajudante* do homem do verdadeiro Deus se levantou cedo e saiu, viu que um exército cercava a cidade com cavalos e carros de guerra. Imediatamente o ajudante lhe disse: "Ai, meu senhor! O que faremos?" **16** Mas ele respondeu: "Não tenha medo![a] Pois os que estão conosco são mais numerosos do que os que estão com eles."[b] **17** Então Eliseu começou a orar, dizendo: "Ó Jeová, por favor, abre os olhos dele para que veja."[c] Jeová abriu imediatamente os olhos do ajudante, e ele viu que a região montanhosa estava cheia de cavalos e carros de guerra, de fogo,[d] em volta de Eliseu.[e]

18 Quando os sírios desceram em sua direção, Eliseu orou a Jeová, dizendo: "Por favor, atinge esta nação com cegueira."[f] De modo que ele os atingiu com cegueira, assim como Eliseu tinha pedido. **19** Eliseu disse-lhes então: "Este não é o caminho, e esta não é a cidade. Sigam-me, vou levá-los ao homem que estão procurando." Mas ele os levou a Samaria.[g]

20 Quando eles chegaram a Samaria, Eliseu disse: "Ó Jeová, abre os olhos deles para que vejam." Então Jeová abriu os olhos deles, e eles viram que estavam no meio de Samaria. **21** Quando o rei de Israel os viu, perguntou a Eliseu: "Devo matá-los, meu pai? Devo matá-los?" **22** Mas ele respondeu: "Não os mate. Por acaso o senhor mataria os que tivesse capturado com a espada e com o arco? Dê-lhes pão e água para que comam, bebam[h]

CAP. 6

a 1Rs 20:1, 34
1Rs 22:31
b 1Rs 17:24
c Mt 2:12
d Da 2:22, 28
e Gên 37:16, 17

2.ª coluna

a Êx 14:13
Sal 3:6
b 2Sa 22:31
2Cr 32:7
Sal 18:2
Sal 27:3
Sal 46:7
Sal 55:18
Sal 118:11
Ro 8:31
c At 7:56
d 2Rs 2:11
Sal 68:17
Za 6:1
e Sal 34:7
Mt 26:53
f Gên 19:10, 11
g 1Rs 16:29
h Pr 25:21
Ro 12:20

6:10 *Ou: "isso aconteceu mais de uma ou duas vezes". **6:11** *Lit.: "o coração do rei".

6:15 *Ou: "servo".

e depois voltem para o seu senhor.” **23** Assim, o rei fez um grande banquete para eles, e eles comeram e beberam; depois os mandou de volta para o seu senhor. E nem uma única vez os bandos de saqueadores sírios[a] voltaram à terra de Israel.

24 Depois disso, Ben-Hadade, rei da Síria, reuniu todo o seu exército,* subiu a Samaria e a cercou.[b] **25** Por isso houve uma grande fome[c] em Samaria, e os sírios mantiveram o cerco até que a cabeça de um jumento[d] chegou a valer 80 peças de prata, e um quarto de um cabo* de esterco de pomba chegou a valer cinco peças de prata. **26** Enquanto o rei de Israel caminhava em cima da muralha, uma mulher clamou a ele: “Ajude-nos, meu senhor, o rei!” **27** Então ele disse: “Se Jeová não a ajuda, onde eu encontrarei ajuda para você? Por acaso restou algo na eira e no lagar de vinho ou de azeite?” **28** O rei lhe perguntou: “Qual é o seu problema?” Ela respondeu: “Esta mulher me disse: ‘Dê o seu filho para que o comamos hoje, e amanhã comeremos o meu filho.’[e] **29** Assim, cozinhamos o meu filho e o comemos.[f] No dia seguinte, eu disse a ela: ‘Dê o seu filho para que o comamos.’ Mas ela escondeu o filho dela.”

30 Assim que o rei ouviu as palavras da mulher, rasgou a roupa.[g] Enquanto ele caminhava em cima da muralha, o povo viu que ele estava usando pano de saco por baixo da roupa.* **31** Então ele disse: “Que Deus me castigue, e que o faça severamente, se a cabeça de Eliseu, filho de Safate, continuar hoje sobre ele!”[h]

6:24 *Lit.: “acampamento”. **6:25** *Um cabo equivalia a 1,22 l. Veja Ap. B14. **6:30** *Ou: “por baixo, junto à pele”.

CAP. 6
a 2Rs 5:2
b De 28:52 1Rs 20:1
c Le 26:26 De 28:15, 17
d De 14:3 Ez 4:14
e Le 26:29 De 28:53-57 Ez 5:10
f La 4:10
g Gên 37:29 1Rs 21:27
h Je 38:4

2.ª coluna
a 1Rs 18:13 1Rs 21:9, 10

CAP. 7
b De 32:36 2Rs 7:18
c Núm 14:11
d Núm 11:23
e 2Rs 7:17
f Le 13:45, 46
g 2Rs 6:25

32 Eliseu estava sentado na sua casa, e os anciãos estavam sentados com ele. O rei enviou um mensageiro na sua frente, mas, antes que ele chegasse, Eliseu disse aos anciãos: “Viram como esse filho de um assassino[a] mandou cortar a minha cabeça? Fiquem atentos. Quando o mensageiro chegar, fechem a porta e segurem-na para que ele não entre. Não estão ouvindo os passos do senhor dele vindo logo atrás?” **33** Enquanto ainda falava com eles, o mensageiro chegou, e o rei disse: “Esta calamidade é da parte de Jeová. Por que eu deveria continuar esperando por Jeová?”

7 Eliseu disse então: “Escutem a palavra de Jeová. Assim diz Jeová: ‘Amanhã, por volta desta hora, no portão* de Samaria, um seá# de farinha fina valerá um siclo,△ e dois seás de cevada valerão um siclo.’”[b] **2** Então o oficial em quem o rei confiava disse ao homem do verdadeiro Deus: “Mesmo que Jeová abrisse comportas nos céus, será que isso* poderia acontecer?”[c] Eliseu respondeu: “Você verá isso acontecer com os seus próprios olhos,[d] mas não comerá.”[e]

3 Havia quatro leprosos à entrada do portão da cidade,[f] e eles disseram uns aos outros: “Por que vamos ficar sentados aqui até morrer? **4** Se entrarmos na cidade,[g] morreremos lá, pois há fome na cidade. Mas, se ficarmos sentados aqui, também morreremos. Então, vamos ao acampamento dos sírios. Se eles pouparem nossa vida, viveremos; mas, se nos entregarem à morte, morreremos.” **5** Então eles saíram ao anoitecer e

7:1 *Ou: “nos mercados”. #Um seá equivalia a 7,33 l. Veja Ap. B14. △Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **7:2** *Lit.: “essa palavra”.

entraram no acampamento dos sírios. Quando chegaram à beira do acampamento dos sírios, não havia ninguém ali.

6 Jeová havia feito que se ouvisse no acampamento dos sírios o barulho de carros de guerra e de cavalos, o barulho de um enorme exército.[a] De modo que os sírios disseram uns aos outros: "Vejam! O rei de Israel contratou os reis dos hititas e os reis do Egito para virem contra nós." **7** Eles fugiram imediatamente ao anoitecer, abandonando suas tendas, seus cavalos, seus jumentos, e deixando o acampamento como estava. Eles fugiram para salvar a vida.*

8 Quando os leprosos chegaram à beira do acampamento, entraram numa tenda e começaram a comer e a beber. Eles pegaram dali prata, ouro e roupas, e foram escondê-los. Depois voltaram e entraram em outra tenda, também pegaram coisas dali e foram escondê-las.

9 Por fim disseram uns aos outros: "O que estamos fazendo não é certo. Hoje é um dia de boas notícias! Se ficarmos calados e esperarmos até o amanhecer, mereceremos ser punidos. Vamos agora mesmo informar a casa do rei." **10** Então foram, chamaram os porteiros da cidade e os informaram: "Entramos no acampamento dos sírios, mas não havia ninguém lá; não ouvimos nenhuma voz. Havia apenas cavalos e jumentos presos, e as tendas estavam como eles deixaram." **11** Imediatamente os porteiros proclamaram a notícia, e ela foi anunciada na casa do rei.

12 O rei se levantou depressa de noite e disse aos seus servos: "Deixem-me dizer-lhes o que os sírios fizeram. Eles sabem que

7:7 *Ou: "alma".

CAP. 7

a De 28:7
2Sa 5:24

2.ª coluna

a 2Rs 6:25
2Rs 6:28, 29

b Jos 8:4, 12
Jz 20:29, 37

c Núm 23:19
2Rs 7:1
Is 55:10, 11

d 2Rs 7:1, 2

estamos com fome,[a] por isso saíram do acampamento para se esconder no campo, dizendo: 'Eles sairão da cidade, e nós os pegaremos vivos e entraremos na cidade.'"[b] **13** Então um dos seus servos disse: "Por favor, deixe alguns homens pegar cinco dos cavalos que restaram na cidade. Esses homens vão acabar do mesmo jeito que toda a multidão de Israel que resta aqui. Eles terão o mesmo fim de toda a multidão de Israel que já morreu. Deixe-nos então enviá-los para ver o que aconteceu." **14** Assim, pegaram dois carros de guerra com cavalos, e o rei os enviou ao acampamento dos sírios e disse: "Vão e vejam." **15** E eles foram atrás deles até o Jordão, e todo o caminho estava cheio de roupas e objetos que os sírios tinham deixado para trás ao fugir em pânico. Os mensageiros voltaram e informaram o rei.

16 Então o povo saiu e saqueou o acampamento dos sírios. Assim, um seá de farinha fina chegou a valer um siclo, e dois seás de cevada chegaram a valer um siclo, segundo a palavra de Jeová.[c] **17** O rei tinha encarregado do portão o oficial em quem ele confiava, mas o povo o pisoteou no portão, e ele morreu, assim como o homem do verdadeiro Deus disse ao rei quando tinha ido ao encontro dele. **18** Aconteceu exatamente como o homem do verdadeiro Deus tinha dito ao rei: "Amanhã, nesta hora, dois seás de cevada valerão um siclo, e um seá de farinha fina valerá um siclo, no portão de Samaria."[d] **19** Mas o oficial tinha dito ao homem do verdadeiro Deus: "Mesmo que Jeová abrisse comportas nos céus, será que uma coisa dessas* poderia acon-

7:19 *Lit.: "tal palavra como essa".

tecer?” E Eliseu tinha respondido: “Você verá isso acontecer com os seus próprios olhos, mas não comerá.” **20** Foi exatamente isso que aconteceu com ele, porque o povo o pisoteou no portão, e ele morreu.

8 Eliseu disse à mulher cujo filho ele tinha trazido de volta à vida:*[a] “Vá com os da sua casa e more como estrangeira onde puder, pois Jeová declarou que haverá uma fome[b] no país, e ela durará sete anos.” **2** Portanto, a mulher fez o que o homem do verdadeiro Deus disse. Ela foi com os da sua casa e ficou morando na terra dos filisteus[c] por sete anos.

3 Depois de sete anos, a mulher voltou da terra dos filisteus e foi pedir ao rei que lhe devolvessem a sua casa e o seu campo. **4** O rei estava falando com Geazi, o ajudante do homem do verdadeiro Deus, e disse: “Por favor, conte-me todas as coisas grandiosas que Eliseu tem feito.”[d] **5** Justamente quando ele contava ao rei como Eliseu tinha feito o morto voltar a viver,[e] chegou a mulher cujo filho ele tinha trazido de volta à vida, pedindo ao rei a sua casa e o seu campo.[f] Geazi disse imediatamente: “Meu senhor, o rei, esta é a mulher e este é o filho dela, que Eliseu trouxe de volta à vida.” **6** Então o rei perguntou à mulher como isso tinha acontecido, e ela lhe contou a história. O rei colocou então à disposição dela um oficial da corte, dizendo: “Devolva tudo o que lhe pertence e todo o valor da produção do seu campo, desde o dia em que ela deixou o país até agora.”

7 Eliseu foi a Damasco[g] na mesma época em que Ben-Hadade,[h] rei da Síria, estava doente. Portanto informaram-lhe: “O homem do verdadeiro Deus[a] está aqui.” **8** O rei disse então a Hazael:[b] “Vá ao encontro do homem do verdadeiro Deus[c] e leve um presente. Consulte a Jeová por meio dele, perguntando se eu vou me recuperar desta doença.” **9** Hazael foi ao encontro de Eliseu e levou um presente, todo tipo de coisas boas de Damasco, carregado por 40 camelos. Ele chegou, ficou diante dele e disse: “Seu filho, Ben-Hadade, rei da Síria, enviou-me ao senhor para perguntar: ‘Vou me recuperar desta doença?’” **10** Eliseu lhe respondeu: “Vá e diga-lhe: ‘O senhor com certeza se recuperará’; mas Jeová me mostrou que ele certamente morrerá.”[d] **11** E Eliseu ficou olhando fixamente para ele, até que Hazael ficou constrangido. Então o homem do verdadeiro Deus começou a chorar. **12** Hazael perguntou: “Por que está chorando, meu senhor?” Ele respondeu: “Porque sei o mal que você fará ao povo de Israel.[e] Você incendiará suas fortificações, matará à espada os melhores homens, despedaçará as crianças e rasgará o ventre das mulheres grávidas.”[f] **13** Hazael disse: “Como poderia o seu servo, que não passa de um cão, fazer essas coisas?” Mas Eliseu respondeu: “Jeová me mostrou que você será rei sobre a Síria.”[g]

14 Então ele saiu de diante de Eliseu e voltou ao seu senhor, que lhe perguntou: “O que Eliseu lhe disse?” Ele respondeu: “Ele disse que o senhor com certeza se recuperará.”[h] **15** Mas, no dia seguinte, Hazael pegou uma colcha, mergulhou-a em água e segurou-a* sobre o rosto do rei até ele morrer.[i] E Hazael tornou-se rei no seu lugar.[j]

CAP. 8

a 2Rs 4:32-35

b Le 26:19
De 28:15, 23
1Rs 17:1

c Jos 13:2, 3

d 2Rs 2:14
2Rs 2:20, 21
2Rs 3:17
2Rs 4:4, 7
2Rs 6:5-7
2Rs 7:1

e 2Rs 4:32-35

f Núm 36:9

g Is 7:8

h 1Rs 20:1
2Rs 6:24

2.ª coluna

a 1Rs 17:24

b 1Rs 19:15

c 1Sa 9:8
1Rs 14:2, 3

d 2Rs 8:15

e 2Rs 10:32
2Rs 12:17
2Rs 13:3
Am 1:3

f De 28:63
Am 1:13

g 1Rs 19:15

h 2Rs 8:10

i 1Rs 16:8, 10
2Rs 11:1
2Rs 15:8, 10

j 1Rs 19:15

8:1 *Ou: “tinha feito reviver”.

8:15 *Ou: “colocou-a”.

16 No quinto ano de Jeorão,[a] filho de Acabe, rei de Israel — enquanto Jeosafá era rei de Judá —, Jeorão,[b] filho de Jeosafá, rei de Judá, tornou-se rei. **17** Ele tinha 32 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por oito anos em Jerusalém. **18** Ele andava no caminho dos reis de Israel,[c] assim como os da casa de Acabe tinham feito,[d] pois a filha de Acabe havia se tornado sua esposa;[e] e ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová.[f] **19** Mas Jeová não quis destruir Judá, por causa de Davi, seu servo,[g] visto que lhe tinha prometido dar uma lâmpada, a ele[h] e aos seus filhos para sempre.

20 Nos dias de Jeorão, Edom se rebelou contra Judá[i] e estabeleceu o seu próprio rei.[j] **21** Por isso, Jeorão foi a Zair com todos os seus carros de guerra. De noite, ele atacou e derrotou os edomitas que cercavam a ele e aos chefes dos carros de guerra; e os soldados fugiram para as suas tendas. **22** Mas a revolta de Edom contra Judá continua até hoje. Libna[k] também se rebelou naquela época.

23 Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeorão, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Judá? **24** Então Jeorão descansou com os seus antepassados e foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de Davi.[l] E Acazias,[m] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

25 No décimo segundo ano de Jeorão, filho de Acabe, rei de Israel, Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, tornou-se rei.[n] **26** Acazias tinha 22 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por um ano em Jerusalém. O nome da sua mãe era Atalia,[a] neta* de Onri,[b] rei de Israel. **27** Acazias andava no caminho da casa de Acabe[c] e fazia o que era mau aos olhos de Jeová, assim como os da casa de Acabe faziam, pois o seu pai era casado com uma mulher da casa de Acabe.[d] **28** E ele foi com Jeorão, filho de Acabe, guerrear contra Hazael, rei da Síria, em Ramote-Gileade,[e] mas os sírios feriram Jeorão.[f] **29** Portanto, o rei Jeorão voltou a Jezreel[g] para se recuperar dos ferimentos que os sírios lhe causaram em Ramá, quando lutou contra Hazael, rei da Síria.[h] E Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá, desceu a Jezreel para visitar Jeorão, filho de Acabe, porque ele estava ferido.*

9 Eliseu, o profeta, chamou então um dos filhos dos profetas e disse-lhe: "Prenda sua veste na cintura, pegue este frasco de óleo e vá depressa a Ramote-Gileade.[i] **2** Quando chegar lá, procure Jeú,[j] filho de Jeosafá, filho de Ninsi; entre, faça-o levantar-se do meio dos seus irmãos e leve-o à sala mais reservada. **3** Então pegue o frasco de óleo, despeje-o sobre a cabeça dele e diga: 'Assim diz Jeová: "Estou ungindo você como rei sobre Israel."'[k] Depois abra a porta e fuja sem demora."

4 Assim, o ajudante do profeta foi a Ramote-Gileade. **5** Quando chegou, os chefes do exército estavam sentados ali. Ele disse: "Chefe, tenho uma mensagem para o senhor." Jeú perguntou: "Para qual de nós?" Ele respondeu: "Para o senhor, chefe." **6** Portanto Jeú se levantou e entrou na casa; o ajudante despejou o óleo sobre a cabeça dele e lhe disse: "Assim diz Jeová, o Deus de Israel: 'Estou ungin-

CAP. 8

a 2Rs 1:17
b 1Rs 22:50; 2Cr 21:3, 5
c 1Rs 12:28-30
d 1Rs 16:32, 33; 1Rs 21:25
e 2Rs 8:26, 27; 2Cr 18:1
f 2Cr 21:6, 7
g Gên 49:10; 2Sa 7:16, 17
h 1Rs 11:36; Sal 132:17
i Gên 27:40; 2Sa 8:14
j 1Rs 22:47; 2Cr 21:8-10
k Jos 21:13; 2Rs 19:8
l 1Rs 2:10; 2Cr 21:18-20
m 1Cr 3:10, 11; 2Cr 21:16, 17; 2Cr 22:1, 2
n 2Rs 9:29

2.ª coluna

a 2Rs 11:1; 2Rs 11:13, 16
b 1Rs 16:16, 23
c 1Rs 16:33
d 2Rs 8:16, 18; 2Cr 22:3, 4
e Jos 21:38; 1Rs 22:2, 3
f 1Rs 19:17; 2Cr 22:5
g Jos 19:17, 18; 1Rs 21:1; 2Cr 22:6
h 2Rs 9:15

CAP. 9

i 2Rs 8:25, 28
j 1Rs 19:16, 17
k 2Cr 22:7

8:26 *Lit.: "filha". **8:29** *Ou: "doente".

do você como rei sobre o povo
de Jeová, sobre Israel.[a] **7** Mate
os da casa de Acabe, seu senhor,
e eu vingarei o sangue dos meus
servos, os profetas, e de todos
os servos de Jeová que morre-
ram às mãos de Jezabel.[b] **8** To-
dos os da casa de Acabe morre-
rão; e eliminarei em Israel todos
os do sexo masculino* da casa
de Acabe, incluindo o desampa-
rado e o fraco.[c] **9** Vou fazer com
a casa de Acabe o mesmo que fiz
com a casa de Jeroboão,[d] filho de
Nebate, e com a casa de Baasa,[e]
filho de Aías. **10** Quanto a Je-
zabel, os cães a devorarão no ter-
reno em Jezreel,[f] e ninguém a en-
terrará.'" Então ele abriu a porta
e fugiu.[g]

11 Quando Jeú voltou para
junto dos servos do seu senhor,
eles lhe perguntaram: "Está tudo
bem? Por que aquele louco veio
falar com você?" Ele lhes respon-
deu: "Vocês conhecem esses ho-
mens e o seu tipo de conversa."
12 Mas eles disseram: "Você
não está falando a verdade! Con-
te-nos, por favor." Então ele res-
pondeu: "Foi assim e assim que
ele me falou, e também disse:
'Assim diz Jeová: "Estou ungin-
do você como rei sobre Israel."'"[h]
13 Em vista disso, cada um pe-
gou rapidamente seu manto e
o estendeu nos degraus diante
dele.[i] Eles tocaram a buzina
e disseram: "Jeú tornou-se rei!"[j]
14 Então Jeú,[k] filho de Jeosafá,
filho de Ninsi, conspirou contra
Jeorão.

Jeorão tinha estado em Ra-
mote-Gileade[l] com todo o Israel
para defendê-la de Hazael,[m]
rei da Síria. **15** Mais tarde, o
rei Jeorão voltou a Jezreel[n] para
se recuperar dos ferimentos que
os sírios lhe tinham causado

9:8 *Lit.:"todo aquele que urina contra o muro". Expressão hebraica que indica desprezo e se refere a homens.

CAP. 9

a 1Rs 19:16

b 1Rs 18:4
1Rs 19:2
1Rs 21:15, 25
Lu 18:7

c 1Rs 21:20, 21

d 1Rs 15:28, 29

e 1Rs 16:11, 12

f 1Rs 21:23

g 2Rs 9:3

h 2Rs 9:6

i Mt 21:7

j 2Sa 15:10
1Rs 1:34, 39

k 1Rs 19:16

l 2Rs 8:28

m 1Rs 19:15
2Rs 8:15
2Rs 10:32

n Jos 19:17, 18
1Rs 21:1

2.ª coluna

a 2Cr 22:6

b 2Rs 8:25
2Rs 8:29
2Cr 22:7

c 1Rs 21:1, 15

quando lutou contra Hazael, rei
da Síria.[a]

Jeú disse então: "Se vocês*
concordarem, não deixem nin-
guém escapar da cidade para ir
contar isso em Jezreel." **16** En-
tão Jeú subiu no seu carro de
guerra e foi a Jezreel, visto que
Jeorão estava lá de cama por
causa de seus ferimentos. E Aca-
zias, rei de Judá, tinha ido visi-
tar Jeorão. **17** Quando o vigia
que estava na torre em Jezreel
viu Jeú com seu grande número
de homens se aproximando, dis-
se imediatamente: "Estou vendo
um grande número de homens."
Jeorão disse: "Chame um cava-
leiro e envie-o ao encontro deles
para perguntar: 'Vocês vêm em
paz?'" **18** Portanto, um cavalei-
ro foi ao encontro dele e disse:
"Assim diz o rei: 'Vocês vêm em
paz?'" Mas Jeú respondeu: "O
que você tem a ver com a paz?
Vá para trás de mim!"

E o vigia informou: "O mensa-
geiro chegou até eles, mas não
voltou." **19** Então o rei enviou
um segundo cavaleiro, que, ao
chegar a eles, disse: "Assim diz
o rei: 'Vocês vêm em paz?'" Mas
Jeú respondeu: "O que você tem
a ver com a paz? Vá para trás de
mim!"

20 E o vigia informou: "O men-
sageiro chegou a eles, mas não
voltou. Pelo modo de guiar o
carro de guerra, deve ser Jeú,
neto* de Ninsi, pois ele guia
como um louco." **21** Jeorão dis-
se: "Prepare o meu carro de guer-
ra!" Assim, prepararam o carro
de guerra dele, e Jeorão, rei de
Israel, e Acazias,[b] rei de Judá,
saíram, cada um no seu car-
ro de guerra para encontrar Jeú.
Eles o encontraram no terreno de
Nabote,[c] o jezreelita.

9:15 *Ou: "suas almas". **9:20** *Lit.: "filho".

22 Assim que Jeorão viu Jeú,
ele perguntou: "Você vem em
paz, Jeú?" Mas ele respon-
deu: "Como pode haver paz en-
quanto continuam a prostituição
e as muitas feitiçarias de Je-
zabel,[a] sua mãe?"[b] **23** Imediata-
mente Jeorão deu meia-volta
com o seu carro de guerra
para fugir e disse a Acazias: "É
uma traição, Acazias!" **24** Jeú
pegou o arco e atirou uma fle-
cha, atingindo Jeorão no meio
das costas, de modo que a fle-
cha lhe atravessou o coração, e
ele caiu no seu carro de guerra.
25 Jeú disse então a Bidcar, seu
oficial: "Pegue-o e jogue-o no
campo de Nabote, o jezreelita.[c]
Lembre-se: eu e você guiávamos
carros de guerra* atrás de Aca-
be, o pai dele, quando o próprio
Jeová proferiu contra ele a se-
guinte proclamação:[d] **26** '"Tão
certo como eu vi ontem o sangue
de Nabote[e] e o sangue dos filhos
dele", diz Jeová, "eu lhe retribui-
rei[f] neste mesmo terreno o que
você fez", diz Jeová.' Portanto,
pegue-o e jogue-o no terreno, se-
gundo a palavra de Jeová."[g]
27 Quando Acazias,[h] rei de
Judá, viu o que estava acon-
tecendo, fugiu pelo caminho da
casa do jardim. (Mais tarde, Jeú
o perseguiu e disse: "Matem-no
também!" Assim, feriram-no en-
quanto estava no carro de guer-
ra, subindo a Gur, que fica junto
a Ibleão.[i] Mas ele continuou fu-
gindo para Megido e morreu lá.
28 Seus servos levaram-no en-
tão num carro de guerra a Je-
rusalém e enterraram-no com os
seus antepassados na sua sepul-
tura, na Cidade de Davi.[j] **29** Foi
no décimo primeiro ano de Jeo-
rão, filho de Acabe, que Acazias[k]
tinha se tornado rei sobre Judá.)
30 Quando Jeú chegou a Jez-
reel,[l] Jezabel[m] ficou sabendo dis-
so. Então ela pintou os olhos
de preto,* enfeitou a cabeça e
olhou pela janela. **31** Assim
que Jeú entrou pelo portão, ela
disse: "Será que Zinri, que ma-
tou o seu próprio senhor, se saiu
bem?"[a] **32** Ele levantou os olhos
para a janela e disse: "Quem
está do meu lado? Quem?"[b] Ime-
diatamente dois ou três oficiais
da corte olharam para ele, lá em-
baixo. **33** Ele disse: "Joguem-na
para baixo!" Então eles a joga-
ram; o sangue dela espirrou na
parede e nos cavalos, e ele
a atropelou. **34** Então ele en-
trou, comeu e bebeu. Depois dis-
se: "Peguem esta maldita e en-
terrem-na. Afinal, ela é filha de
rei."[c] **35** Mas, quando foram en-
terrá-la, não acharam nada, a
não ser o crânio, os pés e as
mãos.[d] **36** Então voltaram e lhe
contaram isso. Ele disse: "Isso
cumpre a palavra de Jeová,[e] que
ele falou por meio do seu ser-
vo Elias, o tisbita: 'No terreno de
Jezreel os cães comerão a car-
ne de Jezabel.[f] **37** E, no terreno
de Jezreel, o cadáver de Jezabel
se tornará como estrume sobre
os campos, para que não se diga:
"Esta é Jezabel."'"

10 Acabe[g] tinha 70 filhos em
Samaria. Portanto, Jeú
escreveu cartas e as enviou a
Samaria — aos príncipes de Jez-
reel, aos anciãos[h] e aos que cui-
davam dos filhos de Acabe.* A
carta dizia: **2** "Quando rece-
berem esta carta, vocês estarão
com os filhos do seu senhor.
Vocês têm carros de guerra, ca-
valos, uma cidade fortificada e
armas. **3** Portanto, escolham o
melhor e o mais qualificado* dos
filhos do seu senhor e ponham-
no no trono do seu pai. Então lu-
tem pela casa do seu senhor."

9:25 *Lit.: "guiávamos parelhas".

9:30 *Ou: "passou sombra nos olhos".
10:1 *Lit.: "aos guardiões de Acabe".
10:3 *Ou: "reto".

CAP. 9
a 1Rs 16:31; 1Rs 18:4; 1Rs 19:2; 1Rs 21:7
b Le 20:6; De 18:10; 1Rs 18:19
c 1Rs 21:19
d 1Rs 21:29
e Gên 4:8, 10; Sal 9:12; Sal 72:14
f Gên 9:5; Le 24:17
g 1Rs 21:24
h 2Rs 8:29; 2Cr 22:7
i Jos 17:11
j 2Sa 5:7
k 2Rs 8:24; 2Cr 22:2
l 1Rs 21:1
m 1Rs 16:31; 1Rs 21:25

2.ª coluna
a 1Rs 16:15-19
b Êx 32:26; Sal 94:16
c 1Rs 16:31
d 2Rs 9:10
e Is 55:10, 11
f 1Rs 21:23

CAP. 10
g 1Rs 16:29
h 1Rs 21:8

4 Mas eles ficaram com muito medo e disseram: "Vejam! Se nem mesmo dois reis conseguiram se manter de pé diante dele,[a] como nós nos manteremos de pé?" **5** Assim, o encarregado do palácio,* o governador da cidade, os anciãos e os que cuidavam dos filhos de Acabe mandaram dizer a Jeú: "Somos os seus servos e faremos tudo o que disser. Não faremos rei a ninguém. Faça o que for bom aos seus olhos."

6 Então Jeú lhes escreveu uma segunda carta, que dizia: "Se vocês estão do meu lado e querem me obedecer, venham a mim amanhã, nesta hora, em Jezreel, trazendo as cabeças dos filhos do seu senhor."

Os 70 filhos do rei estavam com os homens de destaque da cidade que os criavam. **7** Assim que receberam a carta, eles pegaram todos os 70 filhos do rei,[b] mataram-nos, puseram as cabeças deles em cestos e as enviaram a ele, em Jezreel. **8** O mensageiro veio e lhe disse: "Trouxeram as cabeças dos filhos do rei." Então ele disse: "Façam com elas dois montes à entrada do portão da cidade, e deixem-nas ali até de manhã." **9** Quando ele saiu de manhã, ficou de pé diante de todo o povo e disse: "Vocês são inocentes.* Fui eu que conspirei contra o meu senhor e o matei,[c] mas quem matou a todos estes? **10** Portanto, saibam que nem uma única palavra de Jeová, que Jeová falou contra a casa de Acabe, ficará sem cumprimento;*[d] e Jeová tem feito o que falou por meio do seu servo Elias."[e] **11** Jeú matou também todos os que restavam da casa de Acabe em Jezreel, bem como todos os seus homens de destaque, seus amigos e seus sacerdotes,[a] não lhe deixou nenhum sobrevivente.[b]

12 Então ele partiu em direção a Samaria. A casa onde os pastores amarravam as ovelhas* ficava no caminho. **13** Jeú encontrou ali os irmãos de Acazias,[c] rei de Judá, e lhes perguntou: "Quem são vocês?" Eles responderam: "Somos os irmãos de Acazias, e estamos indo perguntar se está tudo bem com os filhos do rei e com os filhos da rainha-mãe."* **14** Ele disse imediatamente: "Peguem-nos vivos!" Portanto, pegaram-nos vivos e os mataram junto à cisterna da casa onde as ovelhas eram amarradas. Eram 42 homens, e ele não deixou nenhum deles sobreviver.[d]

15 Seguindo adiante, Jeú encontrou Jonadabe,[e] filho de Recabe,[f] que vinha ao seu encontro. Jeú o cumprimentou* e disse: "O seu coração está plenamente de acordo# comigo, assim como o meu coração está com o seu?"

Jonadabe respondeu: "Está!"

"Então, dê-me a mão."

Assim, ele lhe deu a mão e Jeú o puxou para dentro do seu carro de guerra. **16** Depois disse: "Venha comigo e veja como não tolero infidelidade* para com# Jeová."[g] Assim, Jeú o levou no seu carro de guerra. **17** Então Jeú chegou a Samaria e matou todos os que restavam da casa de Acabe em Samaria; eliminou todos,[h] segundo a palavra que Jeová tinha falado a Elias.[i]

CAP. 10

a 2Rs 9:24, 27
b 1Rs 21:21
c 2Rs 9:14, 24
d 1Sa 15:29; Is 14:27
e 1Rs 21:19-24; 2Rs 9:7, 36

2.ª coluna

a 1Rs 18:19; 2Rs 23:19, 20
b 1Rs 21:21
c 2Rs 8:29; 2Rs 9:21, 27; 2Cr 22:1
d 2Cr 22:8
e Je 35:6, 19
f 1Cr 2:55
g Núm 25:11; 1Rs 19:10
h 2Rs 9:8; 2Cr 22:7
i 1Rs 21:20, 21; 2Rs 9:26

10:5 *Lit.: "aquele que estava sobre a casa". **10:9** *Ou: "justos". **10:10** *Lit.: "cairá por terra".

10:12 *Aparentemente um lugar onde as ovelhas eram amarradas para ser tosquiadas. **10:13** *Ou: "da senhora". **10:15** *Ou: "abençoou". #Ou: "é reto". **10:16** *Ou: "rivalidade". #Ou: "veja meu zelo por".

18 Além disso, Jeú reuniu
todo o povo e lhes disse: "Acabe
adorou pouco a Baal,[a] mas Jeú o
adorará muito mais. **19** Portan-
to, convoquem todos os profetas
de Baal,[b] todos os seus adorado-
res e todos os seus sacerdotes.[c]
Não deixem nenhum deles faltar,
porque vou oferecer um gran-
de sacrifício a Baal. Quem faltar
não ficará vivo." Mas Jeú esta-
va agindo com astúcia, para des-
truir os adoradores de Baal.
20 Jeú disse também: "Pro-
clamem* uma assembleia sole-
ne para Baal." Então a procla-
maram. **21** Depois Jeú enviou
uma mensagem a todo o Israel, e
todos os adoradores de Baal vie-
ram. Nenhum deles faltou. Eles
entraram na casa* de Baal,[d] e a
casa de Baal ficou completamen-
te cheia. **22** Ele disse ao encar-
regado do vestiário: "Traga ves-
tes para todos os adoradores de
Baal." De modo que trouxe as
vestes para eles. **23** Então Jeú
e Jonadabe,[e] filho de Recabe,
entraram na casa de Baal. Jeú
disse aos adoradores de Baal:
"Façam uma busca cuidado-
sa e certifiquem-se de que não
haja aqui adoradores de Jeová,
apenas adoradores de Baal."
24 Por fim, entraram para ofe-
recer sacrifícios e ofertas quei-
madas. Jeú tinha colocado do
lado de fora 80 dos seus homens
e tinha dito: "Quem deixar escap-
par um dos homens que entrego
às suas mãos, morrerá no lugar
dele."*
25 Assim que ele acabou de
fazer a oferta queimada, Jeú dis-
se aos guardas* e aos oficiais:
"Entrem e matem-nos! Não dei-
xem nenhum deles escapar!"[f] Os
guardas e os oficiais os mata-
ram à espada e jogaram os cor-
pos para fora, e foram avançan-
do até o santuário interno* da
casa de Baal. **26** Então levaram
para fora as colunas sagradas[a]
da casa de Baal e as queima-
ram.[b] **27** Eles demoliram a co-
luna sagrada[c] de Baal; demoli-
ram também a casa de Baal[d] e a
transformaram em latrinas, que
existem até hoje.
28 Assim, Jeú eliminou Baal
de Israel. **29** Mas Jeú não se
desviou dos pecados que Jero-
boão, filho de Nebate, tinha leva-
do Israel a cometer, no que se re-
fere à adoração dos bezerros de
ouro que ficavam em Betel e em
Dã.[e] **30** Jeová disse a Jeú: "Vis-
to que você agiu bem e fez o que
é certo aos meus olhos, fazendo
à casa de Acabe[f] segundo tudo
o que estava no meu coração,
quatro gerações dos seus filhos
se sentarão no trono de Israel."[g]
31 Mas Jeú não teve o cuida-
do de andar na Lei de Jeová, o
Deus de Israel, de todo o cora-
ção.[h] Ele não se desviou dos pe-
cados que Jeroboão tinha leva-
do Israel a cometer.[i]
32 Naqueles dias Jeová come-
ção a tirar o território de Israel,*
pedaço por pedaço. Hazael con-
tinuou a atacá-los em todo o ter-
ritório de Israel,[j] **33** do Jordão
para o leste, toda a terra de Gi-
leade — o território dos gaditas,
dos rubenitas e dos manassi-
tas[k] —, que vai desde Aroer, que
fica junto ao vale do Arnom,* até
Gileade e Basã.[l]
34 Quanto aos outros acon-
tecimentos da história de Jeú,
tudo o que ele fez e todos os
seus atos poderosos, não es-
tão escritos no livro da histó-
ria da época dos reis de Israel?

CAP. 10

a 1Rs 16:32, 33
1Rs 18:22

b 2Rs 3:13

c 2Rs 10:11

d 1Rs 16:30, 32

e 2Rs 10:15
Je 35:6, 19

f Êx 32:26, 27
De 13:6-9
Ez 9:5

2.ª coluna

a Le 26:1

b De 7:25

c Le 26:30
De 7:5

d 1Rs 16:30, 32

e 1Rs 12:28-30
1Rs 13:33
Os 8:6

f 1Rs 21:21

g 2Rs 13:1, 10
2Rs 14:23
2Rs 15:8, 12

h De 10:12
Os 1:4

i 1Rs 12:28-30
1Rs 13:34
1Rs 14:16

j 1Rs 19:17
2Rs 8:12
2Rs 13:22

k Núm 32:33
Jos 22:9

l De 3:13-16
De 28:63
Jos 13:8-12

10:20 *Lit.: "Santifiquem". **10:21** *Ou: "no templo". **10:24** *Ou: "dará a sua alma pela alma dele". **10:25** *Lit.: "corredores".

10:25 *Lit.: "a cidade", talvez uma estrutura semelhante a uma fortaleza. **10:32** *Ou: "a reduzir Israel". **10:33** *Ou: "uádi Arnom".

35 Então Jeú descansou com os seus antepassados, e o enterraram em Samaria; e Jeoacaz,[a] seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **36** O tempo* que Jeú reinou sobre Israel, em Samaria, foi 28 anos.

11 Quando Atalia,[b] mãe de Acazias, viu que seu filho tinha morrido,[c] exterminou toda a linhagem real.*[d] **2** Mas Jeoseba, filha do rei Jeorão, irmã de Acazias, tirou Jeoás,[e] filho de Acazias, dentre os filhos do rei que iam ser mortos e o escondeu num quarto junto com a sua ama. Eles conseguiram mantê-lo escondido de Atalia, de modo que ele não foi morto. **3** Ele ficou escondido com ela na casa de Jeová por seis anos, enquanto Atalia reinava sobre o país.

4 No sétimo ano, Jeoiada mandou chamar os chefes de cem da escolta cariana e dos guardas do palácio*[f] para que viessem a ele na casa de Jeová. Ele fez um pacto com eles e os fez jurar na casa de Jeová; depois lhes mostrou o filho do rei.[g] **5** Ele lhes ordenou: "Façam o seguinte: um terço de vocês estará a serviço no sábado e manterá estrita vigilância sobre a casa* do rei,[h] **6** outro terço ficará no Portão do Alicerce e o outro terço ficará no portão atrás dos guardas do palácio. Vocês se revezarão em vigiar a casa.* **7** As duas divisões que estariam de folga no sábado manterão rigorosa vigilância sobre a casa de Jeová para proteger o rei. **8** Vocês devem ficar em volta do rei, cada um com as suas armas na mão. Quem atravessar as suas fileiras será morto. Fiquem com o rei aonde quer que ele for."*

9 Os chefes de cem[a] fizeram exatamente o que Jeoiada, o sacerdote, tinha ordenado. Portanto, cada um reuniu os seus homens que estavam a serviço no sábado e os que estavam de folga no sábado, e foram a Jeoiada, o sacerdote.[b] **10** O sacerdote deu então aos chefes de cem as lanças e os escudos redondos que tinham pertencido ao rei Davi e que estavam na casa de Jeová. **11** E os guardas do palácio[c] se posicionaram, cada um com as suas armas na mão, desde o lado direito da casa até o lado esquerdo da casa, junto ao altar[d] e junto à casa, em volta do rei. **12** Então Jeoiada trouxe para fora o filho do rei[e] e pôs sobre ele a coroa* e o Testemunho;#[f] eles o fizeram rei e o ungiram. E começaram a bater palmas e a dizer: "Viva o rei!"[g]

13 Quando Atalia ouviu o barulho do povo correndo, foi imediatamente até o povo na casa de Jeová.[h] **14** Então ela viu o rei em pé junto à coluna, segundo o costume.[i] Os chefes de cem* e os que tocavam as trombetas[j] estavam com o rei, e todo o povo# se alegrava e tocava trombetas. Em vista disso, Atalia rasgou a sua roupa e gritou: "Conspiração! Conspiração!" **15** Mas Jeoiada, o sacerdote, ordenou aos chefes de cem,[k] os encarregados do exército: "Tiremna do meio das fileiras, e matem à espada quem for atrás dela!" Pois o sacerdote tinha dito: "Não a matem dentro da casa de Jeová." **16** Eles a pegaram e a levaram até o lugar por onde os

CAP. 10
a 2Rs 13:1

CAP. 11
b 2Rs 8:26; 2Rs 11:20; 2Cr 21:5, 6; 2Cr 24:7
c 2Rs 9:27
d 2Cr 21:4; 2Cr 22:10-12
e 2Rs 12:1
f 1Rs 14:27
g 2Cr 23:1-3
h 1Rs 7:1; 2Cr 23:4-7

2.ª coluna
a 2Rs 11:4
b 2Cr 23:8-11
c 1Rs 14:27
d 1Rs 8:22; 2Cr 4:1
e 2Rs 11:2
f Êx 25:21; Êx 31:18
g 1Rs 1:39, 40
h 2Cr 23:12-15
i 2Rs 23:3
j 2Cr 5:12
k 2Rs 11:4; 2Cr 23:9

10:36 *Lit.: "Os dias". **11:1** *Lit.: "toda semente do reino". **11:4** *Lit.: "corredores". **11:5** *Ou: "o palácio". **11:6** *Ou, possivelmente: "o templo".

11:8 *Lit.: "quando ele sair e quando ele entrar". **11:12** *Ou: "o diadema". #Possivelmente um rolo que continha a Lei de Deus. **11:14** *Lit.: "Os chefes". #Lit.: "povo da terra".

cavalos entram na casa* do rei;[a]
e ali ela foi morta.
17 Então Jeoiada fez um pacto entre Jeová, o rei e o povo,[b] segundo o qual continuariam a ser o povo de Jeová; e também fez um pacto entre o rei e o povo.[c] **18** Depois disso, todo o povo* foi à casa# de Baal e demoliu seus altares,[d] despedaçou as imagens[e] dele e executou Matã, sacerdote de Baal,[f] diante dos altares.
Então o sacerdote designou superintendentes sobre a casa de Jeová.[g] **19** Além disso, reuniu os chefes de cem,[h] a escolta cariana, os guardas do palácio[i] e todo o povo,* para acompanhar o rei para baixo, da casa de Jeová para a casa# do rei, pelo caminho do portão da guarda do palácio. Então ele se sentou no trono dos reis.[j] **20** Assim, todo o povo* se alegrou e a cidade ficou em paz, visto que Atalia tinha sido morta à espada, junto à casa do rei.
21 Jeoás[k] tinha sete anos de idade quando se tornou rei.[l]

12 No sétimo ano de Jeú,[m] Jeoás[n] tornou-se rei e reinou por 40 anos em Jerusalém. O nome da sua mãe era Zíbia, de Berseba.[o] **2** Jeoás fez o que era certo aos olhos de Jeová durante todos os dias em que Jeoiada, o sacerdote, o instruiu. **3** Mas os altos sagrados[p] não foram removidos, e o povo ainda oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados.
4 Jeoás disse aos sacerdotes: "Peguem todo o dinheiro que se traz à casa de Jeová para as ofertas sagradas:[q] o imposto que cada um deve pagar,[r] o dinheiro recebido como valor estabelecido para uma pessoa* e todo o dinheiro que o coração de cada um o motivar a trazer à casa de Jeová.[a] **5** Os sacerdotes o pegarão pessoalmente dos doadores* e o usarão para consertar a casa, onde quer que ela esteja danificada."#[b]
6 Por volta do vigésimo terceiro ano do rei Jeoás, os sacerdotes ainda não tinham consertado a casa.[c] **7** Assim, o rei Jeoás chamou Jeoiada,[d] o sacerdote, e os outros sacerdotes, e disse-lhes: "Por que vocês não estão consertando a casa? Agora, não peguem mais dinheiro dos doadores, a menos que seja usado para consertar a casa."[e]
8 Então os sacerdotes concordaram que não pegariam mais dinheiro do povo e não seriam os responsáveis pelo conserto da casa.
9 Jeoiada, o sacerdote, pegou então um cofre[f] e fez um buraco na tampa, e o pôs ao lado do altar, à direita de quem entra na casa de Jeová. Os sacerdotes que serviam como porteiros colocavam ali todo o dinheiro que se trazia à casa de Jeová.[g]
10 Sempre que viam que havia muito dinheiro no cofre, o secretário do rei e o sumo sacerdote vinham, recolhiam* e contavam o dinheiro que tinha sido trazido à casa de Jeová.[h] **11** Eles entregavam o dinheiro que tinha sido contado aos que supervisionavam a obra na casa de Jeová. Esses, por sua vez, pagavam os carpinteiros e os construtores que trabalhavam na casa de Jeová,[i] **12** bem como os pedreiros e os cortadores de pedras. Além disso, eles compravam madeira e pedras lavradas

CAP. 11
a 1Rs 7:1
b 1Sa 10:25; 2Sa 5:3
c 2Cr 23:16, 17
d De 12:3
e De 7:25
f De 13:5
g 2Cr 23:18-21
h 2Rs 11:4, 15
i 1Rs 14:27
j 2Sa 7:8, 16
k 2Rs 11:2
l 2Cr 24:1

CAP. 12
m 1Rs 19:16; 2Rs 10:30
n 2Rs 11:2; 1Cr 3:10, 11
o 2Cr 24:1, 2
p Núm 33:52
q 2Cr 31:12
r Êx 30:13; 2Cr 24:9

2.ª coluna
a Êx 25:2; Êx 35:21
b 2Cr 24:7
c 2Cr 24:5
d 2Rs 11:4; 2Cr 23:1; 2Cr 24:15
e 2Cr 24:6
f 2Cr 24:8; Mr 12:41; Lu 21:1
g 2Cr 24:10
h 2Cr 24:11
i 2Rs 22:4-6; 2Cr 24:12

11:16 *Ou: "no palácio". **11:18-20** *Lit.: "povo da terra". **11:18** #Ou: "ao templo". **11:19** #Ou: "o palácio".

12:4 *Ou: "alma". **12:5** *Ou: "conhecidos". #Ou: "onde quer que haja rachaduras". **12:10** *Ou: "colocavam em sacos". Lit.: "amarravam".

para o conserto da casa de Jeová, e também usavam o dinheiro para pagar todas as outras despesas com o conserto da casa.

13 Mas, com o dinheiro que se trazia à casa de Jeová, não se faziam bacias de prata, nem cortadores de pavio, nem tigelas, nem trombetas,[a] nem nenhum objeto de ouro ou de prata para a casa de Jeová.[b] **14** Eles davam o dinheiro apenas aos que supervisionavam a obra, e com ele consertavam a casa de Jeová. **15** Não exigiam prestação de contas dos homens a quem entregavam o dinheiro a ser dado aos trabalhadores, pois eles eram de confiança.[c] **16** Mas o dinheiro para as ofertas pela culpa[d] e o dinheiro para as ofertas pelo pecado não era usado para a casa de Jeová; ele pertencia aos sacerdotes.[e]

17 Nessa época Hazael,[f] rei da Síria, foi lutar contra Gate[g] e a tomou; depois Hazael resolveu atacar* Jerusalém.[h] **18** Em vista disso, Jeoás, rei de Judá, pegou todas as ofertas sagradas que tinham sido santificadas por Jeosafá, Jeorão e Acazias, seus antepassados, reis de Judá, bem como as suas próprias ofertas sagradas, e todo o ouro que havia no tesouro da casa de Jeová e no tesouro da casa* do rei, e os enviou a Hazael, rei da Síria.[i] Assim, ele se retirou de Jerusalém.

19 Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeoás, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Judá? **20** Mas os servos de Jeoás se uniram numa conspiração contra ele[j] e o mataram junto à casa do Aterro,*[a] no caminho que desce para Sila. **21** Os que o mataram foram os seus servos Jozacar, filho de Simeate, e Jeozabade, filho de Somer.[b] Ele foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de Davi; e Amazias, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.[c]

13 No vigésimo terceiro ano de Jeoás,[d] filho de Acazias,[e] rei de Judá, Jeoacaz, filho de Jeú,[f] tornou-se rei sobre Israel, em Samaria, e reinou por 17 anos. **2** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová e cometia o mesmo pecado que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Israel a cometer.[g] Não se desviou dele. **3** Por isso, a ira de Jeová[h] se acendeu contra Israel,[i] e, durante todos aqueles dias, ele os entregou nas mãos de Hazael,[j] rei da Síria, e nas mãos de Ben-Hadade,[k] filho de Hazael.

4 Com o tempo, Jeoacaz implorou o favor* de Jeová, e Jeová o ouviu, porque ele viu a opressão que o rei da Síria causava a Israel.[l] **5** Assim, Jeová deu um salvador a Israel,[m] para livrá-los das mãos da Síria; e os israelitas puderam morar nos seus lares como antes.* **6** (Mas eles não se desviaram do pecado da casa de Jeroboão, que ele tinha levado Israel a cometer.[n] Continuaram a cometer o mesmo pecado,* e o poste sagrado#[o] continuava de pé em Samaria.) **7** Jeoacaz ficou com um exército de apenas 50 cavaleiros, dez carros de guerra e 10.000 soldados a pé, porque o rei da Síria os tinha destruído,[p] pisoteando-os como o pó na eira.[q]

8 Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeoacaz,

CAP. 12

a Núm 10:2; 2Cr 5:12
b 2Cr 24:14
c 2Rs 22:7
d Le 5:15
e Le 7:7; Núm 18:8
f 1Rs 19:15; 2Rs 8:13; 2Rs 10:32
g 1Cr 18:1
h 2Cr 24:23
i 1Rs 15:18; 2Rs 16:8; 2Rs 18:15
j 2Cr 24:25, 26; 2Cr 25:27

2.ª coluna

a 2Sa 5:9; 1Rs 9:15, 24; 2Cr 32:5
b 2Rs 14:1, 5
c 2Cr 24:27

CAP. 13

d 2Rs 11:2, 21
e 2Rs 8:26; 2Rs 9:27
f 2Rs 10:30, 35
g 1Rs 12:28-30; 1Rs 13:33; 1Rs 14:16
h He 12:29
i Le 26:14, 17
j 1Rs 19:17; 2Rs 8:12
k 2Rs 13:24
l Êx 3:7; Jz 10:16; 2Rs 14:26, 27
m Ne 9:27
n 2Rs 10:29; 2Rs 17:21
o De 7:5; 1Rs 14:15; 1Rs 16:33
p 2Rs 8:12; 2Rs 10:32
q Am 1:3

12:17 *Lit.: "Hazael fixou sua face para subir contra". **12:18** *Ou: "do palácio". **12:20** *Ou: "junto a Bete-Milo". **13:4** *Ou: "abrandou a face". **13:5** *Isto é, em paz e segurança. **13:6** *Lit.: "Nele ele andou". #Veja o Glossário.

tudo o que ele fez e os seus atos poderosos, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel? **9** Então Jeoacaz descansou com os seus antepassados, e o enterraram em Samaria;[a] e Jeoás, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

10 No trigésimo sétimo ano de Jeoás, rei de Judá, Jeoás,[b] filho de Jeoacaz, tornou-se rei sobre Israel, em Samaria, e reinou por 16 anos. **11** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová, não se desviando de todos os pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Israel a cometer.[c] Continuou a cometer os mesmos pecados.*

12 Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeoás, tudo o que ele fez, os seus atos poderosos e a sua guerra contra Amazias, rei de Judá,[d] não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel? **13** Então Jeoás descansou com os seus antepassados, e Jeroboão*[e] se sentou no seu trono. Jeoás foi enterrado em Samaria, com os reis de Israel.[f]

14 Quando Eliseu[g] ficou doente com a doença que por fim o levaria à morte, Jeoás, rei de Israel, foi até onde ele estava, debruçou-se sobre ele e começou a chorar, dizendo: "Meu pai, meu pai! O carro de guerra de Israel e seus cavaleiros!"[h] **15** Eliseu lhe disse: "Pegue um arco e flechas." Então ele pegou um arco e flechas. **16** E ele disse ao rei de Israel: "Prepare-se para atirar." Portanto, ele se preparou para atirar, e Eliseu colocou suas mãos sobre as mãos do rei. **17** Então ele disse: "Abra a janela que dá para o leste." Ele a abriu. Eliseu disse: "Atire!" E ele atirou. Eliseu disse então: "A flecha de vitória* de Jeová, a flecha de vitória sobre# a Síria! O senhor golpeará△ a Síria em Afeque[a] até acabar com ela."

18 Eliseu também disse: "Pegue as flechas." E ele as pegou. Ele disse ao rei de Israel: "Golpeie o chão." Então ele golpeou o chão três vezes e parou. **19** Em vista disso, o homem do verdadeiro Deus ficou indignado com ele e disse: "O senhor devia ter golpeado o chão cinco ou seis vezes! Então o senhor golpearia a Síria até acabar com ela, mas agora o senhor golpeará a Síria apenas três vezes."[b]

20 Depois disso, Eliseu morreu e foi enterrado. Havia bandos de saqueadores moabitas[c] que costumavam vir ao país no começo do ano.* **21** E aconteceu que algumas pessoas estavam enterrando um homem quando viram um bando de saqueadores. Então jogaram rapidamente o homem na sepultura de Eliseu e saíram correndo. Quando o corpo do homem tocou nos ossos de Eliseu, o homem voltou a viver[d] e ficou de pé.

22 Hazael,[e] rei da Síria, oprimiu Israel[f] durante todos os dias de Jeoacaz. **23** No entanto, Jeová lhes mostrou favor e misericórdia,[g] e teve consideração com eles por causa do seu pacto com Abraão,[h] Isaque[i] e Jacó.[j] Ele não quis destruí-los nem os expulsou da sua presença até hoje. **24** Quando Hazael, rei da Síria, morreu, Ben-Hadade, seu filho, tornou-se rei no seu lugar. **25** Jeoás, filho de Jeoacaz, tomou então de Ben-Hadade, filho de Hazael, as cidades que ele tinha tomado de

CAP. 13

a 2Rs 10:35
b 2Rs 14:1
c 2Rs 10:29
d 2Rs 14:8, 13
e 2Rs 14:28
f 2Rs 10:35; 2Rs 13:9
g 1Rs 19:16
h 2Rs 2:11, 12

2.ª coluna

a 1Sa 29:1; 1Rs 20:26
b 2Rs 13:25
c 2Rs 1:1; 2Rs 24:2
d Jo 11:44; He 11:35
e 1Rs 19:15
f 2Rs 8:12; 2Rs 10:32
g 2Rs 14:26, 27
h Gên 13:14-16
i Gên 26:3
j Gên 28:13; Sal 105:8; Miq 7:20

13:11 *Lit.: "Andou neles." **13:13** *Isto é, Jeroboão II.

13:17 *Ou: "salvação". #Ou: "salvação contra". △Ou: "derrotará". **13:20** *Lit.: "na entrada do ano", provavelmente na primavera.

Jeoacaz, seu pai, na guerra. Jeoás o golpeou* três vezes[a] e recuperou as cidades de Israel.

14 No segundo ano de Jeoás,[b] filho de Jeoacaz, rei de Israel, Amazias, filho de Jeoás, rei de Judá, tornou-se rei. **2** Ele tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 29 anos em Jerusalém. O nome da sua mãe era Jeoadim, de Jerusalém.[c] **3** Ele fazia o que era certo aos olhos de Jeová, mas não como Davi,[d] seu antepassado. Amazias fez tudo conforme Jeoás, seu pai, tinha feito.[e] **4** Mas os altos sagrados não foram removidos,[f] e o povo ainda oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados.[g] **5** Assim que ele obteve firme controle do reino, matou os seus servos que haviam matado o rei, seu pai.[h] **6** Mas não matou os filhos dos assassinos, pois agiu conforme diz o mandamento de Jeová escrito no livro da Lei de Moisés: "Os pais não devem ser mortos por causa dos filhos, e os filhos não devem ser mortos por causa dos pais; cada um deve ser morto por causa do seu próprio pecado."[i] **7** Ele matou os edomitas[j] no vale do Sal,[k] 10.000 homens, e tomou a cidade de Sela na guerra;[l] e o nome dela foi mudado para Jocteel, como é chamada até hoje.

8 Então Amazias enviou mensageiros a Jeoás, filho de Jeoacaz, filho de Jeú, rei de Israel, para dizer: "Venha, vamos nos enfrentar numa batalha."*[m] **9** Jeoás, rei de Israel, mandou dizer a Amazias, rei de Judá: "Um espinheiro no Líbano mandou dizer ao cedro do Líbano: 'Dê a sua filha ao meu filho como esposa.' Mas um animal selvagem do Líbano passou por onde estava o espinheiro e o pisoteou. **10** De fato, você golpeou Edom,[a] e por isso seu coração ficou arrogante. Alegre-se com a sua glória, mas fique na sua casa.* Por que provocar uma desgraça e cair, levando Judá com você?" **11** Mas Amazias não escutou.[b]

Assim Jeoás, rei de Israel, pôs-se a caminho; e ele e Amazias, rei de Judá, se enfrentaram numa batalha em Bete-Semes,[c] uma cidade de Judá.[d] **12** Judá foi derrotado por Israel, e cada um fugiu para a sua casa.* **13** Jeoás, rei de Israel, capturou Amazias, rei de Judá, filho de Jeoás, filho de Acazias, em Bete-Semes. Depois Jeoás o levou a Jerusalém, e fez uma brecha de 400 côvados* na muralha de Jerusalém, do Portão de Efraim[e] até o Portão da Esquina.[f] **14** Ele pegou todo o ouro, a prata e todos os objetos que havia na casa de Jeová e no tesouro da casa* do rei, além de capturar reféns. Depois voltou a Samaria.

15 Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeoás, o que ele fez, os seus atos poderosos e a sua guerra contra Amazias, rei de Judá, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel? **16** Então Jeoás descansou com os seus antepassados e foi enterrado em Samaria,[g] com os reis de Israel; e Jeroboão,*[h] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

17 Amazias,[i] filho de Jeoás, rei de Judá, viveu ainda 15 anos depois da morte de Jeoás,[j] filho de Jeoacaz, rei de Israel.[k] **18** Quanto aos outros acontecimentos da história de Amazias, não estão escritos no livro da

CAP. 13
a 2Rs 13:19

CAP. 14
b 2Rs 13:10
c 2Cr 25:1-4
d 1Rs 15:5
e 2Cr 24:2
f 1Rs 15:14
g 2Rs 12:1, 3
h 2Rs 12:20
2Cr 24:25
i De 24:16
j 2Rs 8:20
k 2Sa 8:13
1Cr 18:12
l 2Cr 25:11, 12
m 2Cr 25:17-19

2.ª coluna
a 2Rs 14:7
b 2Cr 25:15, 16
c Jos 15:10, 12
Jos 21:8, 16
d 2Cr 25:20-24
e Ne 8:16
Ne 12:38, 39
f Je 31:38
Za 14:10
g 2Rs 10:35
2Rs 13:9
h Os 1:1
Am 1:1
Am 7:10
i 2Rs 14:1
j 2Rs 13:10
k 2Cr 25:25-28

13:25 *Ou: "derrotou". **14:8** *Ou: "encontrar face a face".

14:10 *Ou: "no seu palácio". **14:12** *Lit.: "tenda". **14:13** *Cerca de 178 m. Veja Ap. B14. **14:14** *Ou: "do palácio". **14:16** *Isto é, Jeroboão II.

história da época dos reis de Judá? **19** Mais tarde conspiraram contra ele[a] em Jerusalém, e ele fugiu para Laquis, mas mandaram homens atrás dele até Laquis e o mataram ali. **20** Então seu corpo foi trazido de volta a cavalo e ele foi enterrado com os seus antepassados em Jerusalém, na Cidade de Davi.[b] **21** Todo o povo de Judá tomou então Azarias,*[c] que tinha 16 anos de idade,[d] e o fizeram rei no lugar do seu pai, Amazias.[e] **22** Ele reconstruiu Elate[f] e a restituiu a Judá depois que o rei* descansou com os seus antepassados.[g]

23 No décimo quinto ano de Amazias, filho de Jeoás, rei de Judá, Jeroboão,[h] filho de Jeoás, rei de Israel, tornou-se rei em Samaria, e reinou por 41 anos. **24** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová. Não se desviou de todos os pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Israel a cometer.[i] **25** Ele restabeleceu os limites do território de Israel, desde Lebo-Hamate*[j] até o mar do Arabá,#[k] segundo a palavra que Jeová, o Deus de Israel, havia falado por meio do seu servo Jonas,[l] filho de Amitai e profeta de Gate-Héfer.[m] **26** Pois Jeová tinha visto que a tribulação de Israel era muito amarga.[n] Não havia restado ninguém para ajudar Israel, nem mesmo o desamparado e o fraco. **27** Mas Jeová tinha prometido não apagar o nome de Israel de debaixo dos céus.[o] Por isso, ele os salvou pela mão de Jeroboão, filho de Jeoás.[p]

14:21; **15:1** *Que significa "Jeová ajudou". Ele é chamado de Uzias em 2 Reis 15:13; 2 Crônicas 26:1-23; Isaías 6:1 e Zacarias 14:5. **14:22** *Isto é, seu pai, Amazias. **14:25** *Ou: "a entrada de Hamate". #Isto é, o mar Salgado, ou mar Morto.

CAP. 14

a 2Rs 12:20
b 1Rs 2:10
c Mt 1:8
d 2Rs 15:1, 2
e 2Cr 26:1
f De 2:8; 1Rs 9:26; 2Rs 16:6
g 2Cr 26:2
h Os 1:1; Am 1:1
i 1Rs 12:28-30; 1Rs 13:34; Sal 106:20
j Núm 13:21; Núm 34:2, 7, 8
k De 3:16, 17
l Jon 1:1; Mt 12:39
m Jos 19:10, 13
n Êx 3:7; Jz 10:16; Sal 106:43, 44
o Je 31:20
p 2Rs 13:4, 5

2.ª coluna

a 2Sa 8:6
b 2Cr 8:3
c 2Rs 15:8

CAP. 15

d 2Rs 14:21
e 2Rs 14:1
f 2Cr 26:1, 3
g 2Cr 26:4, 5
h Núm 33:52
i De 12:13, 14; 1Rs 22:41, 43; 2Rs 14:1, 4
j Núm 12:10; 2Rs 5:27
k Le 13:45, 46
l 2Rs 15:32
m 2Cr 26:16-21
n 2Cr 26:22, 23
o Is 6:1
p 2Rs 14:21
q 2Rs 14:29

28 Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeroboão, tudo o que ele fez e os seus atos poderosos, como lutou e recuperou Damasco[a] e Hamate[b] para Judá e Israel, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel? **29** Então Jeroboão descansou com os seus antepassados, com os reis de Israel; e Zacarias,[c] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

15 No vigésimo sétimo ano de Jeroboão,#[d] rei de Israel, Azarias,*[d] filho de Amazias,[e] rei de Judá, tornou-se rei.[f] **2** Ele tinha 16 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 52 anos em Jerusalém. O nome da sua mãe era Jecolia, de Jerusalém. **3** Ele fazia o que era certo aos olhos de Jeová, assim como Amazias, seu pai, tinha feito.[g] **4** Mas os altos sagrados não foram removidos,[h] e o povo ainda oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados.[i] **5** Jeová fez com que o rei fosse atingido por lepra,[j] e ele continuou leproso até o dia da sua morte. Ele permaneceu numa casa separada,[k] enquanto Jotão,[l] filho do rei, ficou encarregado da casa,* julgando o povo da terra.[m] **6** Quanto aos outros acontecimentos da história de Azarias,[n] tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Judá? **7** Então Azarias descansou com os seus antepassados,[o] e o enterraram com os seus antepassados na Cidade de Davi; e Jotão, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

8 No trigésimo oitavo ano de Azarias,[p] rei de Judá, Zacarias,[q] filho de Jeroboão, tornou-se rei

15:1 #Isto é, Jeroboão II. **15:5** *Ou: "do palácio".

sobre Israel, em Samaria, e reinou por seis meses. **9** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová, assim como os seus antepassados tinham feito. Não se desviou dos pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Israel a cometer.[a] **10** Então Salum, filho de Jabes, conspirou contra ele e o golpeou[b] em Ibleão.[c] Depois de matá-lo, tornou-se rei no seu lugar. **11** Os outros acontecimentos da história de Zacarias estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel. **12** Assim se cumpriu a palavra que Jeová tinha falado a Jeú: "Quatro gerações dos seus filhos[d] se sentarão no trono de Israel."[e] E foi assim que aconteceu.

13 Salum, filho de Jabes, tornou-se rei no trigésimo nono ano de Uzias,[f] rei de Judá, e reinou um mês inteiro em Samaria. **14** Então Menaém, filho de Gadi, foi de Tirza[g] até Samaria e golpeou Salum,[h] filho de Jabes, em Samaria. Depois de matá-lo, tornou-se rei no seu lugar. **15** Os outros acontecimentos da história de Salum e a sua conspiração estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel. **16** Depois de sair de Tirza, Menaém atacou Tifsa e todos os que estavam nela e no seu território, porque não abriram o portão para ele. Ele golpeou a cidade e rasgou o ventre das mulheres grávidas.

17 No trigésimo nono ano de Azarias, rei de Judá, Menaém, filho de Gadi, tornou-se rei sobre Israel, e reinou por dez anos em Samaria. **18** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová. Durante todos os seus dias, não se desviou de todos os pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Israel a cometer.[i] **19** Pul,[j] rei da Assíria, invadiu o país, e Menaém deu a Pul 1.000 talentos* de prata para que ele o ajudasse a fortalecer seu domínio sobre o reino.[a] **20** Menaém arrecadou a prata de Israel, cobrando-a dos homens ricos e importantes.[b] Ele deu ao rei da Assíria 50 siclos* de prata por cada homem. Então o rei da Assíria recuou e não ficou no país. **21** Quanto aos outros acontecimentos da história de Menaém,[c] tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel? **22** Então Menaém descansou com os seus antepassados; e Pecaías, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

23 No quinquagésimo ano de Azarias, rei de Judá, Pecaías, filho de Menaém, tornou-se rei sobre Israel, em Samaria, e reinou por dois anos. **24** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová. Não se desviou dos pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Israel a cometer.[d] **25** Então seu oficial, Peca,[e] filho de Remalias, conspirou contra ele. E, acompanhado de 50 homens de Gileade, ele golpeou Pecaías, junto com Argobe e Arié, em Samaria, na torre fortificada da casa* do rei. Depois de matá-lo, tornou-se rei no seu lugar. **26** Os outros acontecimentos da história de Pecaías, tudo o que ele fez, estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel.

27 No quinquagésimo segundo ano de Azarias, rei de Judá, Peca,[f] filho de Remalias, tornou-se rei sobre Israel, em Samaria, e reinou por 20 anos. **28** Ele fazia o que era mau aos olhos de

CAP. 15

a 1Rs 12:28-30; 1Rs 13:33; 1Rs 14:16
b Os 1:4; Am 7:9
c Jos 17:11
d 2Rs 13:1, 10; 2Rs 14:23, 29
e 2Rs 10:30
f 2Cr 26:1
g 1Rs 14:17; 1Rs 15:21; 1Rs 16:8, 17
h 2Rs 15:10
i 1Rs 12:28-30; 1Rs 13:33; 1Rs 14:16
j 1Cr 5:26

2.ª coluna

a 2Rs 12:18; 2Rs 16:8
b 2Rs 23:35
c 2Rs 15:14
d 1Rs 12:28-30; 1Rs 13:33; 1Rs 14:16
e 2Cr 28:6
f 2Cr 28:6; Is 7:1, 4

15:19 *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. **15:20** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **15:25** *Ou: "do palácio".

Jeová, e não se desviou dos pecados que Jeroboão, filho de Nebate, tinha levado Israel a cometer.[a] **29** Nos dias de Peca, rei de Israel, Tiglate-Pileser,[b] rei da Assíria, invadiu e tomou Ijom, Abel-Bete-Maacá,[c] Janoa, Quedes,[d] Hazor, Gileade[e] e a Galileia, toda a terra de Naftali,[f] e levou os seus habitantes para o exílio na Assíria.[g] **30** Então Oseias,[h] filho de Elá, conspirou contra Peca, filho de Remalias; ele o golpeou e o matou, e tornou-se rei no seu lugar no vigésimo ano de Jotão,[i] filho de Uzias. **31** Os outros acontecimentos da história de Peca, tudo o que ele fez, estão escritos no livro da história da época dos reis de Israel.

32 No segundo ano de Peca, filho de Remalias, rei de Israel, Jotão,[j] filho de Uzias,[k] rei de Judá, tornou-se rei. **33** Ele tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 16 anos em Jerusalém. O nome da sua mãe era Jerusa, filha de Zadoque.[l] **34** Ele fazia o que era certo aos olhos de Jeová, assim como Uzias, seu pai, tinha feito.[m] **35** Mas os altos sagrados não foram removidos, e o povo ainda oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados.[n] Foi ele quem construiu o portão superior da casa de Jeová.[o] **36** Quanto aos outros acontecimentos da história de Jotão, o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Judá? **37** Naqueles dias, Jeová passou a enviar Rezim, rei da Síria, e Peca,[p] filho de Remalias, contra Judá.[q] **38** Depois Jotão descansou com os seus antepassados e foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de Davi, seu antepassado. E Acaz, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

CAP. 15

a 1Rs 12:28-30
1Rs 13:33
1Rs 14:16
b 2Rs 16:7
1Cr 5:6
1Cr 5:26
2Cr 28:19, 20
c 1Rs 15:20
d Jos 20:7, 9
e Núm 32:40
f Is 9:1
g Le 26:38
De 28:64
2Rs 17:22, 23
Is 8:4
h 2Rs 17:1
i 2Cr 27:1
j 2Cr 27:7
Mt 1:9
k 2Rs 14:21
l 2Cr 27:1
m 2Cr 27:2
n Núm 33:52
De 12:14
o 2Cr 27:3
p 2Rs 15:27
2Cr 28:6
q 2Rs 16:5
Is 7:1, 2

2.ª coluna

CAP. 16

a Is 1:1
Is 7:1
Os 1:1
Miq 1:1
Mt 1:9
b 2Cr 28:1-4
c 1Rs 12:28-30
1Rs 16:33
d Le 20:2, 3
2Cr 33:1, 6
Je 7:31
e De 12:29-31
f Núm 33:52
g De 12:2
h 2Rs 15:37
2Cr 28:5, 6
i 2Rs 14:21, 22
j 2Rs 15:29
k 1Rs 15:18, 19
l Am 1:4, 5
m Is 9:11

16 No décimo sétimo ano de Peca, filho de Remalias, Acaz,[a] filho de Jotão, rei de Judá, tornou-se rei. **2** Acaz tinha 20 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 16 anos em Jerusalém. Ele não fez o que era certo aos olhos de Jeová, seu Deus, como Davi, seu antepassado, tinha feito.[b] **3** Em vez disso, ele andou no caminho dos reis de Israel[c] e até mesmo queimou o seu próprio filho no fogo,*[d] imitando as práticas detestáveis das nações[e] que Jeová tinha expulsado de diante dos israelitas. **4** Além disso, oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados,[f] nas colinas e debaixo de toda árvore frondosa.[g]

5 Foi então que Rezim, rei da Síria, e Peca, filho de Remalias, rei de Israel, vieram guerrear contra Jerusalém.[h] Eles cercaram Acaz, mas não puderam tomar a cidade. **6** Naquele tempo, Rezim, rei da Síria, restituiu Elate[i] a Edom, expulsando os judeus* de Elate. Os edomitas entraram em Elate, e continuam lá até hoje. **7** Então Acaz enviou mensageiros a Tiglate-Pileser,[j] rei da Assíria, para dizer-lhe: “Sou seu servo e seu filho. Venha e salve-me das mãos do rei da Síria e das mãos do rei de Israel, que estão me atacando.” **8** Acaz pegou a prata e o ouro que havia na casa de Jeová e no tesouro da casa* do rei e os enviou ao rei da Assíria como suborno.[k] **9** O rei da Assíria atendeu ao seu pedido; ele subiu a Damasco e a tomou, levou seus habitantes para o exílio em Quir[l] e matou Rezim.[m]

10 O rei Acaz foi então a Damasco, ao encontro de Tiglate-

16:3 *Lit.: “fez seu filho passar pelo fogo”. **16:6** *Ou: “os homens de Judá”. **16:8** *Ou: “do palácio”.

Pileser, rei da Assíria. Quando viu o altar que havia em Damasco, o rei Acaz enviou a Urias, o sacerdote, um projeto do altar, que mostrava como ele era e como tinha sido feito.[a] **11** Urias,[b] o sacerdote, construiu o altar[c] de acordo com todas as orientações que o rei Acaz tinha enviado de Damasco. Urias, o sacerdote, terminou de construir o altar antes de o rei Acaz voltar de Damasco. **12** Quando o rei voltou de Damasco e viu o altar, aproximou-se do altar e fez ofertas nele.[d] **13** E ele fez fumegar no altar suas ofertas queimadas e suas ofertas de cereais; também derramou suas ofertas de bebida e aspergiu no altar o sangue dos seus sacrifícios de participação em comum. **14** Então ele pegou o altar de cobre[e] que estava perante Jeová, na frente da casa, entre o seu próprio altar e a casa de Jeová, e o colocou no lado norte do seu próprio altar. **15** O rei Acaz ordenou a Urias,[f] o sacerdote: "Faça fumegar no grande altar a oferta queimada[g] da manhã e a oferta de cereais do anoitecer,[h] também a oferta queimada do rei e a oferta de cereais dele, bem como as ofertas queimadas, as ofertas de cereais e as ofertas de bebida de todo o povo. Você também deve aspergir no altar todo o sangue das ofertas queimadas e todo o sangue dos outros sacrifícios. Quanto ao altar de cobre, vou decidir o que fazer com ele." **16** E Urias, o sacerdote, fez tudo o que o rei Acaz tinha ordenado.[i]

17 Além disso, o rei Acaz cortou em pedaços os painéis laterais dos carrinhos[j] e retirou deles as bacias;[k] também tirou o Mar de cima dos touros de cobre[l] que o sustentavam e o colocou num pavimento de pedra.[m] **18** E, por causa do rei da Assíria, ele removeu da casa de Jeová a área coberta, que tinha sido construída na casa e era usada no sábado, bem como a entrada externa usada pelo rei.

19 Quanto aos outros acontecimentos da história de Acaz, o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Judá?[a] **20** Então Acaz descansou com os seus antepassados e foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de Davi; e Ezequias,*[b] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

17 No décimo segundo ano de Acaz, rei de Judá, Oseias,[c] filho de Elá, tornou-se rei sobre Israel, em Samaria, e reinou por nove anos. **2** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová, mas não tanto quanto os reis de Israel que reinaram antes dele. **3** Salmaneser, rei da Assíria, veio contra ele,[d] e Oseias se tornou seu servo e começou a lhe pagar tributo.[e] **4** No entanto, o rei da Assíria ficou sabendo que Oseias estava envolvido numa conspiração, porque ele tinha enviado mensageiros a Sô, rei do Egito,[f] e não levava mais o tributo ao rei da Assíria, como nos anos anteriores. Por isso, o rei da Assíria o manteve preso e amarrado numa prisão.

5 O rei da Assíria invadiu o país inteiro; ele chegou a Samaria e a cercou por três anos. **6** No nono ano de Oseias, o rei da Assíria tomou Samaria.[g] Depois ele levou o povo de Israel para o exílio[h] na Assíria, e fez que morassem em Hala e em Habor, junto ao rio Gozã,[i] e nas cidades dos medos.[j]

7 Isso aconteceu porque o povo de Israel tinha pecado contra Jeová, seu Deus, que os havia tirado da terra do Egito, do

CAP. 16

a De 12:30

b Is 8:2

c Je 23:11
Ez 22:26

d 2Cr 28:22, 23
2Cr 28:25

e 2Cr 4:1

f Is 8:2

g 2Cr 28:23

h Êx 29:39-41

i 2Rs 16:11

j 1Rs 7:27, 28

k 1Rs 7:38
2Cr 4:6

l 1Rs 7:23, 25

m 2Cr 28:24
2Cr 29:19

2.ª coluna

a 2Cr 28:26, 27

b 2Rs 18:1
2Cr 29:1
Is 1:1
Os 1:1
Mt 1:9

CAP. 17

c 2Rs 15:30

d 2Rs 18:9
Is 10:5, 6
Os 10:14, 15

e 2Rs 18:14

f Is 31:1

g Os 13:16

h Le 26:32, 33
De 4:27
De 28:64
1Rs 14:15

i 1Cr 5:26

j 2Rs 18:9-11

16:20 *Que significa "Jeová fortalece".

domínio de Faraó, rei do Egito.[a] Eles adoraram* outros deuses,[b] **8** seguiram os costumes das nações que Jeová havia expulsado de diante dos israelitas e os costumes que os reis de Israel tinham estabelecido.

9 Os israelitas buscaram coisas que não eram certas aos olhos de Jeová, seu Deus. Construíram altos sagrados em todas as suas cidades,[c] desde a torre de vigia até a cidade fortificada.* **10** Eles ergueram para si colunas sagradas e postes sagrados*[d] em toda colina elevada e debaixo de toda árvore frondosa;[e] **11** e, em todos os altos sagrados, faziam fumaça sacrificial, assim como fizeram as nações que Jeová tinha expulsado de diante deles.[f] Faziam coisas más para ofender a Jeová.

12 Eles continuaram a servir a ídolos repugnantes,*[g] sobre os quais Jeová lhes tinha dito: "Não façam isso!"[h] **13** Jeová continuou a advertir Israel e Judá por meio de todos os seus profetas e de todos os videntes,[i] dizendo: "Recuem dos seus maus caminhos![j] Guardem meus mandamentos e meus decretos, segundo toda a lei que ordenei aos seus antepassados e que lhes transmiti por meio dos meus servos, os profetas." **14** Mas eles não escutaram, e continuaram tão obstinados quanto os* seus antepassados que não tinham mostrado fé em Jeová, seu Deus.[k] **15** Eles continuaram a rejeitar os seus decretos, o pacto[a] que ele havia feito com os antepassados deles e as advertências* que lhes tinha dado como aviso,[b] e seguiam ídolos inúteis,[c] tornando-se eles mesmos inúteis.[d] Assim, imitaram as nações ao redor deles, que Jeová lhes tinha proibido imitar.[e]

16 Abandonaram todos os mandamentos de Jeová, seu Deus, fizeram duas estátuas de metal# em forma de bezerro[f] e um poste sagrado,*[g] curvaram-se diante de todo o exército dos céus[h] e serviram a Baal.[i] **17** Eles também queimaram seus filhos e suas filhas no fogo,*[j] praticaram adivinhação,[k] procuraram presságios# e se entregaram△ a fazer o que era mau aos olhos de Jeová, ofendendo-o.

18 Por isso, Jeová ficou muito irado com Israel e os removeu da sua vista.[l] Não deixou restar ninguém, somente a tribo de Judá.

19 Nem mesmo Judá guardou os mandamentos de Jeová, seu Deus;[m] eles também seguiram os costumes que Israel seguiu.[n] **20** Jeová rejeitou todos os descendentes de Israel, os humilhou e os entregou nas mãos de saqueadores, até tê-los expulsado de diante de si. **21** Ele arrancou Israel da casa de Davi, e eles fizeram rei a Jeroboão, filho de Nebate.[o] Mas Jeroboão levou Israel a se desviar de seguir a Jeová e a cometer um grande pecado. **22** E o povo de Israel cometeu os mesmos pecados que Jeroboão tinha cometido.[p] Não se desviaram deles, **23** até que Jeová removeu Israel da sua vista, assim como tinha falado por meio de todos os seus servos, os

17:7 *Lit.: "temeram". **17:9** *Isto é, em todos os lugares, tanto nos pouco habitados como nos populosos. **17:10, 16** *Veja o Glossário. **17:12** *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo. **17:14** *Lit.: "endureceram sua cerviz como a cerviz dos".

17:15 *Ou: "os lembretes". **17:16** #Ou: "estátuas fundidas". **17:17** *Lit.: "fizeram seus filhos e suas filhas passar pelo fogo". #Ou: "sinais". △Lit.: "venderam".

CAP. 17

a Êx 20:2
b Êx 20:5
c Os 12:11
d Êx 34:13 De 16:21, 22
e De 12:2 Is 57:5
f Le 20:23
g 1Rs 12:28-30 1Rs 21:25, 26
h Êx 20:3-5 Le 26:1 De 4:23
i 2Cr 24:18, 19 2Cr 36:15, 16 Je 25:4
j Is 55:7
k De 1:32 De 31:27

2.ª coluna

a De 5:2 De 29:12
b Os 4:6
c De 32:21 1Sa 12:21
d Sal 115:4-8 Is 44:9
e De 12:30
f 1Rs 12:28-30
g 1Rs 14:15 1Rs 16:33
h De 4:19 Je 8:2
i 1Rs 16:30, 31 1Rs 22:51, 53 2Rs 10:21 2Rs 23:4, 5
j 2Rs 16:1, 3
k De 18:10 Miq 5:12
l Jos 23:12, 13 Is 42:24
m 1Rs 14:22 Je 3:8
n Ez 23:4, 11
o 1Rs 12:20
p 1Rs 12:28-30

profetas.[a] Portanto, Israel foi levado da sua terra para o exílio na Assíria,[b] onde continuam até hoje.

24 Depois, o rei da Assíria trouxe gente de Babilônia, Cuta, Ava, Hamate e Sefarvaim,[c] e os estabeleceu nas cidades de Samaria, no lugar dos israelitas; eles tomaram posse de Samaria e moraram nas suas cidades. **25** Quando começaram a morar ali, não temiam* a Jeová. Por isso, Jeová enviou contra eles leões,[d] que mataram alguns deles. **26** O rei da Assíria foi informado: "As nações que o senhor levou para o exílio e estabeleceu nas cidades de Samaria não sabem como adorar o Deus do país. Por isso, ele está enviando contra eles leões, que os estão matando, visto que ninguém sabe como adorar o Deus do país."

27 Em vista disso, o rei da Assíria ordenou: "Façam com que um dos sacerdotes que vocês levaram de lá para o exílio volte a fim de morar lá e lhes ensinar como adorar o Deus do país." **28** Assim, um dos sacerdotes que eles tinham levado de Samaria para o exílio voltou a morar em Betel,[e] e ele começou a lhes ensinar como deviam temer* a Jeová.[f]

29 No entanto, cada nação fez o seu próprio deus,* e elas os colocaram nos santuários dos altos sagrados que os samaritanos tinham feito; cada nação fez isso nas cidades em que morava. **30** Assim, os homens de Babilônia fizeram Sucote-Benote, os homens de Cute fizeram Nergal, os homens de Hamate[g] fizeram Asima **31** e os avitas fizeram Nibaz e Tartaque. Os sefarvitas queimavam seus filhos no fogo para Adrameleque e para Anameleque, deuses de Sefarvaim.[a] **32** Embora eles temessem a Jeová, designaram homens do povo em geral para ser sacerdotes de altos sagrados, e esses oficiavam para eles nos santuários dos altos sagrados.[b] **33** Assim, eles temiam a Jeová, mas adoravam os seus próprios deuses, de acordo com a religião* das nações de onde tinham sido trazidos.[c]

34 Até hoje eles seguem suas religiões* anteriores. Nenhum deles adora# a Jeová e ninguém cumpre seus decretos, suas decisões judiciais, nem a Lei e o mandamento que Jeová deu aos filhos de Jacó, cujo nome ele mudou para Israel.[d] **35** Quando Jeová fez com eles um pacto,[e] ele lhes ordenou: "Não temam a outros deuses, e não se curvem diante deles, nem os sirvam, nem ofereçam sacrifícios a eles.[f] **36** Mas é a Jeová que vocês devem temer,[g] aquele que os tirou da terra do Egito com grande poder e com braço estendido;[h] é diante dele que devem se curvar e é a ele que devem oferecer sacrifícios. **37** E vocês sempre devem cumprir cuidadosamente os decretos, as decisões judiciais, a Lei e o mandamento que ele escreveu para vocês.[i] Não temam a outros deuses. **38** Não esqueçam o pacto que fiz com vocês[j] e não temam a outros deuses. **39** Mas é a Jeová, seu Deus, que vocês devem temer, pois é ele quem os livrará das mãos de todos os seus inimigos."

40 Mas eles não obedeceram e seguiram sua religião anterior.*[k] **41** Assim, essas nações

CAP. 17

a De 28:45, 63; 1Rs 14:16; Os 1:4; Am 5:27; Miq 1:6
b 2Rs 18:11
c 2Rs 19:11, 13
d Êx 23:29
e Gên 28:18, 19; Jos 16:1; 1Rs 12:28, 29
f Jo 4:20-22
g 2Rs 17:24

2.ª coluna

a 2Rs 18:34
b 1Rs 12:31, 32; 1Rs 13:33
c 2Rs 17:24, 41
d Gên 32:28
e Êx 19:5; Êx 24:7; De 29:1
f Êx 20:3-5; Êx 23:24; Êx 34:14; De 5:9
g De 6:12, 13
h Êx 6:6
i De 31:9
j De 4:23
k 2Rs 17:34

17:25 *Ou: "não adoravam". **17:28** *Ou: "adorar". **17:29** *Ou: "os seus próprios deuses".

17:33 *Ou: "os costumes religiosos". **17:34** *Ou: "seus costumes religiosos". #Lit.: "teme". **17:40** *Ou: "seus costumes religiosos anteriores".

passaram a temer a Jeová,[a] mas
também serviam às suas pró-
prias imagens esculpidas. E até
hoje tanto os seus filhos como
os seus netos estão fazendo as-
sim como os seus antepassados
fizeram.

18 No terceiro ano de
Oseias,[b] filho de Elá, rei
de Israel, Ezequias,[c] filho de
Acaz,[d] rei de Judá, tornou-se rei.
2 Ele tinha 25 anos de idade
quando se tornou rei, e reinou
por 29 anos em Jerusalém. O
nome da sua mãe era Abi,* filha
de Zacarias.[e] **3** Ele fazia o que
era certo aos olhos de Jeová,[f]
assim como Davi, seu antepassa-
do, tinha feito.[g] **4** Foi ele quem
removeu os altos sagrados,[h] des-
pedaçou as colunas sagradas e
derrubou o poste sagrado.*[i]
Também triturou a serpente de
cobre que Moisés tinha feito,[j]
pois até aquela época o povo de
Israel fazia fumaça sacrificial a
ela; e eles a chamavam de ídolo-
serpente de cobre.[#] **5** Ezequias
confiou em Jeová,[k] o Deus de Is-
rael; não houve ninguém igual a
ele entre todos os reis de Judá,
nem antes nem depois dele.
6 Ele se apegava a Jeová[l] e não
deixou de segui-lo. Ele continuou
a guardar os mandamentos que
Jeová tinha dado a Moisés. **7** E
Jeová estava com ele. Em tudo o
que ele fazia, agia com sabedo-
ria. Ele se rebelou contra o rei
da Assíria e se recusou a servi-
lo.[m] **8** Ele também derrotou os
filisteus[n] até Gaza e seus territó-
rios, desde a torre de vigia até a
cidade fortificada.*

9 No quarto ano do rei Eze-
quias, isto é, no sétimo ano de
Oseias,[o] filho de Elá, rei de Is-
rael, Salmaneser, rei da Assíria,
veio contra Samaria e começou
a cercá-la.[a] **10** Eles a tomaram[b]
ao fim de três anos; Samaria
foi tomada no sexto ano de Eze-
quias, que era o nono ano de
Oseias, rei de Israel. **11** Então
o rei da Assíria levou Israel para
o exílio[c] na Assíria e os estabe-
leceu em Hala e em Habor, jun-
to ao rio Gozã, e nas cidades dos
medos.[d] **12** Isso aconteceu por-
que não tinham escutado a voz
de Jeová, seu Deus, mas contin-
uaram a violar Seu pacto, tudo
o que Moisés, o servo de Jeová,
tinha ordenado.[e] Eles não escu-
taram nem obedeceram.

13 No décimo quarto ano do
rei Ezequias, Senaqueribe, rei
da Assíria,[f] veio contra todas as
cidades fortificadas de Judá e as
tomou.[g] **14** Então Ezequias, rei
de Judá, mandou dizer ao rei da
Assíria em Laquis: "Errei. Retire-
se da minha terra e eu lhe da-
rei o que você exigir." O rei da
Assíria exigiu que Ezequias, rei
de Judá, pagasse um tributo de
300 talentos* de prata e 30 ta-
lentos de ouro. **15** Assim, Eze-
quias deu toda a prata que havia
na casa de Jeová e no tesou-
ro da casa* do rei.[h] **16** Naque-
le tempo Ezequias, rei de Judá,
retirou* as portas do templo[i] de
Jeová e as ombreiras que o pró-
prio rei Ezequias tinha revesti-
do,[#j] e as deu ao rei da Assíria.

17 Então, de Laquis,[k] o rei da
Assíria enviou o Tartã,* o Rabe-
Saris[#] e o Rabsaqué[△] com um
grande exército ao rei Ezequias,
em Jerusalém.[l] Eles subiram a
Jerusalém e tomaram posição
junto ao aqueduto do reserva-

CAP. 17
a Esd 4:1, 2

CAP. 18
b 2Rs 15:30
2Rs 17:1
c 2Cr 28:27
Mt 1:9
d 2Rs 16:2, 20
e 2Cr 29:1, 2
f 2Rs 20:3
2Cr 31:20, 21
Sal 119:128
g 1Rs 15:5
h Núm 33:52
1Rs 3:2
2Rs 14:1, 4
i De 7:5
De 12:3
2Cr 31:1
j Núm 21:8, 9
k 2Rs 19:15
2Cr 32:7, 8
l De 10:20
Jos 23:8
m 2Rs 16:7
n 2Cr 28:18, 19
Is 14:28, 29
o 2Rs 17:1

2.ª coluna
a 2Rs 17:3-6
b Os 13:16
Am 3:11
Miq 1:6
c Is 8:4
Am 6:1, 7
d 2Rs 17:6
1Cr 5:26
e De 8:20
1Rs 14:15
f Is 10:5
g 2Cr 32:1
Is 36:1
h 2Rs 12:18
2Rs 16:8
2Cr 16:2, 3
i 1Rs 6:33-35
j 2Cr 29:1, 3
k Jos 15:20, 39
2Cr 11:5, 9
l 2Cr 32:9

18:2 *Forma abreviada de Abias. **18:4** *Veja o Glossário. [#]Ou: "chamavam de Neustã". **18:8** *Isto é, em todos os lugares, tanto nos pouco habitados como nos populosos.

18:14 *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. **18:15** *Ou: "do palácio". **18:16** *Lit.: "decepou". [#]Isto é, revestido de ouro. **18:17** *Ou: "o comandante". [#]Ou: "o principal oficial da corte". [△]Ou: "o chefe dos copeiros".

tório superior, que fica na estrada do campo do lavadeiro.[a]
18 Quando eles chamaram o rei para vir até eles, saíram ao encontro deles Eliaquim,[b] filho de Hilquias, que era o encarregado da casa,* Sebna,[c] o secretário, e o cronista Joá, filho de Asafe.

19 O Rabsaqué lhes disse: "Digam a Ezequias: 'Assim diz o grande rei, o rei da Assíria: "Em que se baseia a sua confiança?[d] **20** Você diz: 'Tenho uma estratégia e poder para a guerra', mas isso não passa de palavras vazias. Em quem você depositou a sua confiança para ter a ousadia de se rebelar contra mim?[e] **21** Veja, você confia na ajuda daquela cana rachada, o Egito,[f] que penetra e fura a palma da mão de quem se apoia nela. Assim é Faraó, rei do Egito, para todos os que confiam nele. **22** E caso vocês me digam: 'Nós confiamos em Jeová, nosso Deus',[g] não são os altos sagrados e os altares dele que Ezequias removeu,[h] dizendo a Judá e a Jerusalém: 'É diante deste altar em Jerusalém que vocês devem curvar-se'?"'[i] **23** Agora, faça uma aposta com o meu senhor, o rei da Assíria: eu lhe darei 2.000 cavalos se você conseguir encontrar cavaleiros suficientes para eles.[j] **24** Como, então, você poderia repelir até mesmo um dos governadores menos destacados do meu senhor, se você confia nos carros de guerra e nos cavaleiros do Egito? **25** Agora, será que foi sem a autorização de Jeová que vim contra este lugar para destruí-lo? O próprio Jeová me disse: 'Vá e destrua essa terra.'"

26 Então Eliaquim, filho de Hilquias, Sebna[k] e Joá disseram ao Rabsaqué:[l] "Por favor, fale aos seus servos em aramaico,*[a] pois entendemos essa língua; não nos fale no idioma dos judeus, pois o povo que está sobre a muralha está escutando."[b]
27 Mas o Rabsaqué lhes disse: "Será que foi apenas ao seu senhor e a você que o meu senhor me mandou dizer essas palavras? Não foi também aos homens que estão sentados sobre a muralha, que vão comer o seu próprio excremento e beber a sua própria urina junto com vocês?"

28 Então o Rabsaqué ficou de pé e falou bem alto no idioma dos judeus: "Ouçam as palavras do grande rei, o rei da Assíria.[c] **29** Assim diz o rei: 'Não deixem que Ezequias os engane, porque ele não pode livrá-los das minhas mãos.[d] **30** E que Ezequias não os faça confiar em Jeová, dizendo: "Jeová certamente nos livrará, e esta cidade não será entregue nas mãos do rei da Assíria."[e] **31** Não escutem a Ezequias, pois assim diz o rei da Assíria: "Façam paz comigo e rendam-se,* e cada um poderá comer da sua própria videira e da sua própria figueira, e beber água da sua própria cisterna, **32** até que eu venha e os leve a uma terra igual à sua,[f] uma terra de cereais e de vinho novo, uma terra de pão e de vinhedos, uma terra de oliveiras e de mel. Então vocês continuarão vivos, não morrerão. Não escutem a Ezequias, pois ele está enganando vocês, dizendo: 'Jeová nos livrará.' **33** Será que algum dos deuses das nações livrou a terra delas das mãos do rei da Assíria? **34** Onde estão os deuses de Hamate[g] e de Arpade? Onde estão os deuses de Sefarvaim,[h] de Hena e de Iva? Será que eles livraram Samaria

CAP. 18
a Is 36:2, 3
b 2Rs 19:2 Is 22:20-24
c Is 22:15-19
d 2Cr 32:10 Is 36:4-10
e 2Rs 18:7
f Is 30:1, 2
g 2Cr 32:8
h 2Cr 31:1
i De 12:11, 13 2Cr 32:12
j Is 10:12, 13
k 2Rs 18:18
l 2Rs 18:17

2.ª coluna
a Esd 4:7 Da 2:4
b Is 36:11, 12
c Is 36:13-20
d 2Cr 32:15
e 2Rs 19:32-34
f 2Rs 17:6
g Núm 13:21
h 2Rs 17:24

18:18 *Ou: "do palácio".

18:26 *Ou: "sírio". **18:31** *Lit.: "Façam uma bênção comigo e saiam a mim".

das minhas mãos?[a] **35** De todos
os deuses destas terras, qual de-
les foi capaz de livrar a sua ter-
ra das minhas mãos? Então, será
que Jeová livrará Jerusalém das
minhas mãos?’”[b]

36 Mas o povo ficou cala-
do e não lhe disse uma pala-
vra em resposta, pois a ordem
do rei era: “Não lhe respondam.”[c]
37 Então Eliaquim, filho de Hil-
quias, que era o encarregado da
casa,* Sebna, o secretário, e o
cronista Joá, filho de Asafe, diri-
giram-se a Ezequias com as suas
roupas rasgadas e contaram-lhe
as palavras do Rabsaqué.

19 Assim que o rei Ezequias
ouviu isso, rasgou as suas
roupas e cobriu-se com pano de
saco, e entrou na casa de Jeová.[d]
2 Então ele enviou Eliaquim,
que era o encarregado da casa,*
Sebna, o secretário, e os an-
ciãos entre os sacerdotes, co-
bertos com pano de saco, ao
profeta Isaías,[e] filho de Amoz.
3 Eles lhe disseram: “Assim diz
Ezequias: ‘Este dia é um dia de
aflição, de repreensão* e de ver-
gonha, como quando uma crian-
ça está para nascer,# mas a mãe
não tem forças para dar à luz.[f]
4 Talvez Jeová, o seu Deus,
ouça todas as palavras do Rab-
saqué, que foi enviado pelo se-
nhor dele, o rei da Assíria, para
desafiar o Deus vivente,[g] e assim
Jeová, o seu Deus, pelas pala-
vras que ouviu, faça com que ele
preste contas. Portanto, ore[h] a
favor do restante que ainda está
vivo.’”

5 Então os servos do rei Eze-
quias foram a Isaías,[i] **6** e Isaías
lhes disse: “Isto é o que de-
vem dizer ao seu senhor: ‘Assim
diz Jeová: “Não tenha medo[j] por
causa das palavras que você ou-
viu, das blasfêmias que os aju-
dantes do rei da Assíria lança-
ram contra mim.[a] **7** Pois porei
na mente dele um pensamento,*
e ele ouvirá uma notícia e volta-
rá à sua terra; e eu o farei
cair pela espada na sua própria
terra.”’”[b]

8 Quando o Rabsaqué ouviu
dizer que o rei da Assíria tinha
partido de Laquis,[c] retornou a
ele e o encontrou lutando contra
Libna.[d] **9** Então o rei ouviu di-
zer a respeito de Tiraca, rei da
Etiópia: “Ele saiu para lutar con-
tra o senhor.” Em vista disso, ele
enviou novamente mensageiros[e]
a Ezequias, dizendo: **10** “Digam
o seguinte a Ezequias, rei de
Judá: ‘Não deixe que o seu Deus,
em quem você confia, o engane,
dizendo: “Jerusalém não será en-
tregue nas mãos do rei da As-
síria.”[f] **11** Veja! Você ouviu o
que os reis da Assíria fize-
ram a todas as terras, entregan-
do-as à destruição.*[g] Acha que
só você escapará? **12** Será que
os deuses das nações que fo-
ram destruídas pelos meus ante-
passados as livraram? Onde es-
tão Gozã, Harã,[h] Rezefe e o povo
de Éden, que habitava em Tel-
Assar? **13** Onde estão o rei de
Hamate, o rei de Arpade, e os
reis das cidades de Sefarvaim,
de Hena e de Iva?’”[i]

14 Ezequias pegou as car-
tas das mãos dos mensageiros
e as leu. Depois Ezequias su-
biu à casa de Jeová e as* colo-
cou diante de Jeová.[j] **15** E Eze-
quias começou a orar[k] diante de
Jeová, dizendo: “Ó Jeová, Deus
de Israel, sentado em teu trono
acima dos* querubins,[l] só tu és o

CAP. 18

a 2Rs 17:6

b 2Rs 19:17-19
2Cr 32:15
Is 37:23

c Is 36:21, 22

CAP. 19

d Is 37:1-4

e Is 1:1

f Is 26:17, 18

g 1Sa 17:45
2Rs 18:35

h 2Sa 22:7
2Cr 20:9
2Cr 32:20
Sal 50:15

i Is 37:5-7

j De 20:3
Is 41:10
Is 51:7

2.ª coluna

a 2Rs 18:17

b 2Cr 32:21
Is 37:37, 38

c 2Rs 18:14

d Is 37:8-13

e 2Rs 18:17

f 2Cr 32:15

g 2Rs 17:5
2Cr 32:10, 13
Is 10:8-11

h Gên 11:31

i 2Rs 17:24
2Rs 18:33, 34

j 1Rs 8:30
Is 37:14-20

k 2Cr 32:20

l Êx 25:22

18:37; 19:2 *Ou: “do palácio”. **19:3** *Ou: “insulto”. #Lit.: “chega até a abertura do ventre”.

19:7 *Lit.: “porei nele um espírito”. **19:11** *Ou: “devotando-as à destruição”. Veja o Glossário. **19:14** *Lit.: “a”. **19:15** *Ou, possivelmente: “entre os”.

verdadeiro Deus de todos os reinos da terra.[a] Tu fizeste os céus e a terra. **16** Inclina o teu ouvido, ó Jeová, e ouve![b] Abre os teus olhos,[c] ó Jeová, e vê! Ouve as palavras que Senaqueribe enviou para desafiar o Deus vivente. **17** É verdade, ó Jeová, que os reis da Assíria devastaram as nações e as suas terras.[d] **18** E lançaram seus deuses no fogo, porque não eram deuses,[e] mas trabalho de mãos humanas,[f] madeira e pedra. É por isso que eles conseguiram destruí-los. **19** Mas agora, ó Jeová, nosso Deus, por favor, salva-nos das mãos de Senaqueribe, para que todos os reinos da terra saibam que somente tu, ó Jeová, és Deus."[g]

20 Então Isaías, filho de Amoz, enviou a seguinte mensagem a Ezequias: "Assim diz Jeová, o Deus de Israel: 'Ouvi a oração que você fez[h] a mim a respeito de Senaqueribe, rei da Assíria.[i] **21** Esta é a palavra que Jeová falou contra ele:

"A virgem filha de Sião o
despreza, zomba de você;
A filha de Jerusalém balança
a cabeça diante de você.
22 A quem você desafiou e
contra quem blasfemou?[j]
Contra quem levantou a voz[k]
E ergueu os seus olhos
arrogantes?
Foi contra o Santo de Israel![l]
23 Por meio dos seus mensa-
geiros[m] você desafiou a
Jeová,[n] dizendo:
'Com os meus muitos carros
de guerra
Subirei ao alto das monta-
nhas,
Às partes mais distantes do
Líbano.
Cortarei os seus altos
cedros, seus junípero
seletos.
Entrarei nos seus refúgios
mais distantes, nas suas
florestas mais densas.
24 Cavarei poços e beberei
águas de uma terra estran-
geira;
Secarei todos os rios* do
Egito com a sola dos meus
pés.'
25 Você não ouviu? Isto foi
decretado* muito tempo
atrás.[a]
Desde o passado remoto
preparei# isto;[b]
Agora o realizarei.[c]
Você transformará cidades
fortificadas em montes de
ruínas.[d]
26 Os habitantes delas ficarão
indefesos;
Ficarão apavorados e serão
envergonhados.
Eles se tornarão como a
vegetação do campo e a
relva verde,[e]
Como o capim que cresce
nos telhados e que é resse-
cado pelo vento leste.
27 Mas sei muito bem quando
você se senta, quando sai,
quando entra[f]
E quando você está furioso
comigo,[g]
28 Porque o seu furor contra
mim[h] e a sua agitação che-
garam aos meus ouvidos.[i]
Por isso porei meu gancho
no seu nariz e meu freio[j] na
sua boca,
E o conduzirei de volta pelo
caminho por onde veio."[k]

29 "'E este será o sinal para você:* este ano vocês comerão o que crescer sozinho;# e no segundo ano vocês comerão os grãos que daquilo brotar;[l] mas no terceiro ano vocês semearão

CAP. 19

a 1Cr 29:10, 11
b 1Rs 8:29; Sal 65:2
c 2Cr 16:9; Da 9:18
d 2Rs 16:8, 9; 2Rs 17:6, 24
e Is 41:29
f Je 10:3
g Sal 83:17, 18; Is 45:5, 6
h 2Rs 19:15
i Is 37:21, 22
j 2Rs 19:10
k 2Rs 18:30; Is 10:12, 13
l Is 37:23-25
m 2Rs 18:17
n 2Cr 32:17; Is 10:10, 11

2.ª coluna

a Is 14:24
b Sal 33:11
c Is 46:10
d Is 10:5; Is 37:26, 27
e Is 40:7
f Pr 5:21; He 4:13
g Is 37:28, 29
h Sal 46:6; Is 10:5, 15
i 2Rs 18:35; Is 10:12, 13
j Sal 32:9
k 2Rs 19:33
l Le 25:4-6

19:24 *Ou: "os canais do Nilo". **19:25** *Lit.: "feito". #Ou: "formei". **19:29** *Isto é, Ezequias. #Ou: "do que crescer dos grãos que caíram".

e colherão, plantarão vinhedos e
comerão os seus frutos.[a] **30** Os
da casa de Judá que escaparem,
os que restarem,[b] lançarão raí-
zes na terra e produzirão frutos
nos ramos. **31** Pois de Jerusa-
lém sairá um restante, e do mon-
te Sião os que sobreviverem. O
zelo de Jeová dos exércitos fará
isso.[c]

32 "'Portanto, assim diz Jeová
a respeito do rei da Assíria:[d]

"Ele não entrará nesta
cidade,[e]
Nem atirará flecha nela;
Não a enfrentará com
escudo,
Nem levantará uma rampa
de ataque contra ela.[f]
33 Ele voltará pelo caminho
por onde veio;
Ele não entrará nesta
cidade", diz Jeová.
34 "Eu defenderei e salvarei
esta cidade[g] por minha
própria causa[h]
E por causa de Davi,
meu servo.'"'[i]

35 Naquela mesma noite o
anjo de Jeová saiu e matou
185.000 no acampamento dos as-
sírios.[j] Quando o povo se levan-
tou de manhã cedo, só havia
cadáveres.[k] **36** Portanto, Sena-
queribe, rei da Assíria, retirou-
se e voltou a Nínive,[l] e ficou
ali.[m] **37** E, quando ele estava se
curvando na casa* de Nisroque,
seu deus, Adrameleque e Sare-
zer, seus próprios filhos, o mata-
ram à espada[n] e fugiram para a
terra de Ararate.[o] E Esar-Ha-
dom,[p] seu filho, tornou-se rei no
seu lugar.

20 Naqueles dias Ezequias fi-
cou doente e estava à bei-
ra da morte.[q] O profeta Isaías,
filho de Amoz, foi a ele e disse:
"Assim diz Jeová: 'Dê ins-
truções aos da sua casa, porque
você vai morrer; não se recupe-
rará.'"[a] **2** Então ele virou o ros-
to para a parede e começou a
orar a Jeová: **3** "Eu te implo-
ro, ó Jeová, por favor, lembra-
te de que tenho andado diante
de ti fielmente e de pleno cora-
ção, e tenho feito o que é bom
aos teus olhos."[b] E Ezequias co-
meçou a chorar muito.

4 Isaías ainda não tinha che-
gado ao pátio central quando
recebeu a seguinte palavra de
Jeová:[c] **5** "Volte e diga a Eze-
quias, o líder do meu povo: 'As-
sim diz Jeová, o Deus de Davi,
seu antepassado: "Ouvi a sua
oração; vi as suas lágrimas.[d] Por
isso vou curar você.[e] No terceiro
dia você subirá à casa de Jeová.[f]
6 Acrescentarei 15 anos à sua
vida,* e livrarei você e esta cida-
de das mãos do rei da Assíria,[g]
e vou defender esta cidade por
minha própria causa e por cau-
sa de Davi, meu servo."'"[h]

7 Então Isaías disse: "Tragam
uma pasta de figos secos."* As-
sim, eles a trouxeram e puseram
sobre o furúnculo, e aos poucos
ele se recuperou.[i]

8 Ezequias tinha perguntado
a Isaías: "Qual é o sinal[j] de que
Jeová me curará e de que su-
birei no terceiro dia à casa
de Jeová?" **9** Isaías respondeu:
"Este é o sinal de Jeová, para
mostrar-lhe que Jeová cumprirá
a palavra que falou: Você quer
que a sombra na escada* avan-
ce dez degraus ou volte dez de-
graus?"[k] **10** Ezequias disse: "É
fácil que a sombra avance dez
degraus, mas não que ela volte
dez degraus." **11** Então Isaías,
o profeta, clamou a Jeová, e
Ele fez com que a sombra que

19:37 *Ou: "no templo".

CAP. 19

a Is 37:30-32
b 2Cr 32:22
Is 10:20
c Is 59:17
Za 1:14, 15
d Is 10:24
e 2Cr 32:22
f Is 37:33-35
g Is 31:5
h 1Sa 12:22
Is 43:25
Ez 36:22
i 2Rs 20:6
Je 23:5
j 2Cr 32:21
Is 31:8
k Êx 12:30
Is 37:36-38
l Jon 1:2
m 2Rs 19:7, 28
n 2Cr 32:21
o Gên 8:4
p Esd 4:2

CAP. 20

q 2Cr 32:24

2.ª coluna

a Is 38:1-3
b 2Cr 31:20, 21
Sal 25:7
Sal 119:49
c Is 38:4-6
d Sal 39:12
e De 32:39
Sal 41:3
Sal 103:3
Sal 147:3
f Sal 66:13
Sal 116:12-14
g 2Cr 32:22
Is 10:24
h 2Rs 19:34
Is 37:35
i Is 38:21, 22
j Jz 6:17
Is 7:11
k Is 38:7, 8

20:6 *Lit.: "aos seus dias". **20:7** *Ou: "uma torta de figos secos prensados". **20:9** *Talvez essas escadas fossem usadas para contar o tempo, como num relógio de sol.

já tinha descido na escadaria de Acaz voltasse dez degraus.[a]

12 Naquele tempo, o rei de Babilônia, Berodaque-Baladã, filho de Baladã, enviou cartas e um presente a Ezequias, pois ouviu dizer que Ezequias tinha ficado doente.[b] **13** Ezequias os recebeu* e mostrou-lhes toda a sua casa do tesouro[c] — a prata, o ouro, o óleo de bálsamo e outros óleos preciosos, o seu depósito de armas e tudo o que havia no seu tesouro. Não houve nada que Ezequias não lhes mostrasse na sua casa# e em todo o seu domínio.

14 Depois disso o profeta Isaías foi ao rei Ezequias e lhe perguntou: "O que esses homens disseram e de onde vieram?" Ezequias respondeu: "Vieram de uma terra distante, de Babilônia."[d] **15** Então ele perguntou: "O que eles viram na sua casa?"# Ezequias respondeu: "Viram tudo o que há na minha casa.* Não há nada no meu tesouro que eu não lhes tenha mostrado."

16 Isaías disse então a Ezequias: "Ouça a palavra de Jeová:[e] **17** 'Veja, virão dias em que tudo o que há na sua casa# e tudo o que os seus antepassados acumularam até hoje será levado a Babilônia.[f] Não sobrará nada', diz Jeová. **18** 'E alguns dos seus filhos, dos quais você se tornará pai, serão levados cativos[g] e se tornarão oficiais da corte no palácio do rei de Babilônia.'"[h]

19 Então Ezequias disse a Isaías: "A palavra de Jeová que você falou é boa."[i] E acrescentou: "É boa, já que haverá paz e estabilidade* enquanto eu viver."#[j]

20:13 *Ou: "escutou". **20:13, 15, 17** #Ou: "no seu palácio". **20:15** *Ou: "no meu palácio". **20:19** *Ou: "verdade". #Lit.: "em meus dias".

CAP. 20

a Jos 10:12
2Cr 32:31
b Is 39:1, 2
c 2Cr 32:27
d Is 39:3, 4
e Is 39:5-7
f 2Rs 24:12, 13
2Rs 25:13
2Cr 36:7, 18
Je 27:21, 22
Da 1:2
g 2Rs 24:12
h Da 1:19
Da 2:49
i Sal 141:5
j Is 39:8

2.ª coluna

a Jo 9:11
b 2Cr 32:30
c 1Rs 2:10
d 2Rs 21:16
2Rs 23:26
2Cr 33:11-13
e 2Cr 32:33

CAP. 21

f 1Cr 3:13
Mt 1:10
g 2Cr 33:1
h De 12:30, 31
2Cr 36:14
Ez 16:51
i 2Cr 33:2-6
j 2Rs 18:1, 4
k 2Rs 23:4
l 1Rs 16:30, 32
m De 4:19
n Je 32:34
o De 12:5
2Sa 7:12, 13
1Rs 8:29
1Rs 9:3
p Ez 8:16
q 1Rs 6:36
1Rs 7:12
r Le 19:26
s Le 20:27
De 18:10, 11
t 2Rs 23:6

20 Quanto aos outros acontecimentos da história de Ezequias, todos os seus atos poderosos, e como fez o reservatório de água[a] e o aqueduto, e trouxe água à cidade,[b] não estão escritos no livro da história da época dos reis de Judá? **21** Então Ezequias descansou com os seus antepassados;[c] e Manassés,[d] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.[e]

21 Manassés[f] tinha 12 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 55 anos em Jerusalém.[g] O nome da sua mãe era Hefzibá. **2** Ele fez o que era mau aos olhos de Jeová, imitando as práticas detestáveis das nações[h] que Jeová tinha expulsado de diante do povo de Israel.[i] **3** Ele reconstruiu os altos sagrados que Ezequias, seu pai, tinha destruído,[j] construiu altares a Baal e fez um poste sagrado,*[k] assim como Acabe, rei de Israel, tinha feito.[l] Ele se curvou diante de todo o exército dos céus e os serviu.[m] **4** Também construiu altares na casa de Jeová,[n] a respeito da qual Jeová tinha dito: "Em Jerusalém porei o meu nome."[o] **5** Além disso, construiu altares a todo o exército dos céus[p] nos dois pátios da casa de Jeová.[q] **6** Ele queimou o seu próprio filho no fogo,* praticou magia, procurou presságios#[r] e designou adivinhos e pessoas que invocavam espíritos.[s] Fez em grande escala o que era mau aos olhos de Jeová, ofendendo-o.

7 Ele fez uma imagem esculpida do poste sagrado*[t] e a colocou na casa sobre a qual Jeová tinha dito a Davi e a Salomão, seu filho: "Nesta casa e em Jerusalém, que escolhi dentre todas

21:3, 7 *Veja o Glossário. **21:6** *Lit.: "fez seu filho passar pelo fogo". #Ou: "sinais".

as tribos de Israel, porei permanentemente o meu nome.[a] **8** E nunca mais farei os pés de Israel vaguear para longe da terra que dei aos seus antepassados,[b] desde que obedeçam cuidadosamente a tudo o que lhes ordenei,[c] toda a Lei que o meu servo Moisés mandou que eles seguissem." **9** Mas eles não obedeceram, e Manassés continuou a desencaminhá-los, levando-os a fazer coisas piores do que as nações que Jeová tinha eliminado de diante dos israelitas.[d]

10 Jeová continuou a falar por meio dos seus servos, os profetas:[e] **11** "Manassés, rei de Judá, fez todas essas coisas detestáveis; agiu pior do que todos os amorreus[f] antes dele[g] e, com os seus ídolos repugnantes,* fez Judá pecar. **12** Por isso, assim diz Jeová, o Deus de Israel: 'Estou trazendo sobre Jerusalém e sobre Judá uma calamidade[h] que fará tinir os ouvidos de quem ouvir falar dela.[i] **13** Estenderei sobre Jerusalém a corda de medir[j] usada contra Samaria[k] e utilizarei o nível* usado contra a casa de Acabe;[l] e vou limpar Jerusalém como se limpa uma tigela, lavando-a e virando-a de cabeça para baixo.[m] **14** Abandonarei o restante da minha herança[n] e os entregarei nas mãos dos seus inimigos, e eles serão saqueados, tornando-se despojo para todos os seus inimigos,[o] **15** porque eles fizeram o que é mau aos meus olhos e continuaram a me ofender, desde o dia em que os seus antepassados saíram do Egito até hoje.'"[p]

16 Manassés também derramou muito sangue inocente, até encher Jerusalém de uma extremidade à outra.[a] Além disso, ele cometeu o pecado de levar Judá a pecar e fazer o que era mau aos olhos de Jeová. **17** Quanto aos outros acontecimentos da história de Manassés, tudo o que ele fez e os pecados que cometeu, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Judá? **18** Então Manassés descansou com os seus antepassados e foi enterrado no jardim da sua casa, no jardim de Uza;[b] e Amom, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

19 Amom[c] tinha 22 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por dois anos em Jerusalém.[d] O nome da sua mãe era Mesulemete, filha de Haruz, de Jotbá. **20** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová, assim como Manassés, seu pai, tinha feito.[e] **21** Ele andava em todos os caminhos em que seu pai havia andado, e servia e se curvava diante dos ídolos repugnantes que seu pai tinha servido.[f] **22** Assim, ele abandonou a Jeová, o Deus dos seus antepassados, e não andou no caminho de Jeová.[g] **23** Por fim, os servos do rei Amom conspiraram contra ele e o mataram na sua própria casa. **24** Mas o povo da terra matou todos os que tinham conspirado contra o rei Amom e fizeram a Josias, seu filho, rei no seu lugar.[h] **25** Quanto aos outros acontecimentos da história de Amom, o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Judá? **26** Então o enterraram na sua sepultura no jardim de Uza;[i] e Josias,[j] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

22 Josias[k] tinha oito anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 31 anos em Jerusalém.[l] O nome da sua mãe era

21:11 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo. **21:13** *Ou: "fio de prumo".

CAP. 21

a 2Cr 33:7-9
b 1Cr 17:9
c De 28:1
d De 7:1
e 2Cr 33:10
2Cr 36:15, 16
Je 7:25
Mt 23:37
f Gên 15:16
g Le 18:24, 25
2Rs 23:26
2Rs 24:3
Je 15:4
h 2Rs 22:16, 17
Miq 3:12
i Je 19:3
j Is 28:17
La 2:8
k 2Rs 17:6
Ez 23:33
l 1Rs 21:21
2Rs 10:11
m Je 25:9
n De 32:9
2Rs 17:18
o Le 26:25
De 28:63
p De 9:21
De 31:29
Jz 2:11, 13

2.ª coluna

a 2Rs 24:3, 4
Je 2:34
Mt 23:30
He 11:37
b 2Rs 21:23, 26
c Mt 1:10
d 2Cr 33:21
e 2Cr 33:22, 23
f 2Rs 21:1, 3
g 2Rs 22:16, 17
Je 2:13
h 2Cr 33:25
i 2Rs 21:18
j Mt 1:10

CAP. 22

k 1Rs 13:2
Je 1:2
Sof 1:1
l 2Cr 34:1, 2

Jedida, filha de Adaías, de Boscate.[a] **2** Ele fez o que era certo aos olhos de Jeová e andou em todos os caminhos de Davi, seu antepassado;[b] não se desviou nem para a direita nem para a esquerda.

3 No décimo oitavo ano do seu reinado, o rei Josias enviou o secretário Safã, filho de Azalias, filho de Mesulão, à casa de Jeová,[c] dizendo: **4** "Vá a Hilquias,[d] o sumo sacerdote, e que ele recolha todo o dinheiro trazido à casa de Jeová,[e] que os porteiros recolheram do povo.[f] **5** Que o dinheiro seja entregue aos que supervisionam a obra na casa de Jeová. Eles, por sua vez, o entregarão aos trabalhadores na casa de Jeová, que deverão consertar a* casa,[g] **6** isto é, os artesãos, os construtores e os pedreiros. Eles também usarão o dinheiro para comprar madeira e pedras lavradas para o conserto da casa.[h] **7** Mas não se deve exigir deles uma prestação de contas pelo dinheiro que está sendo entregue a eles, porque são de confiança."[i]

8 Mais tarde Hilquias, o sumo sacerdote, disse a Safã, o secretário:[j] "Achei o livro da Lei[k] na casa de Jeová." Então Hilquias deu o livro a Safã, que começou a lê-lo.[l] **9** E Safã, o secretário, foi ao rei e lhe disse: "Seus servos recolheram* o dinheiro que havia na casa e o entregaram aos que supervisionam a obra na casa de Jeová."[m] **10** Safã, o secretário, disse também ao rei: "Hilquias, o sacerdote, me deu um livro."[n] E Safã começou a lê-lo perante o rei.

11 Assim que o rei ouviu as palavras do livro da Lei, rasgou a sua roupa.[o] **12** Então o rei deu a seguinte ordem a Hilquias, o sacerdote, a Aicão,[a] filho de Safã, a Acbor, filho de Micaías, a Safã, o secretário, e a Asaías, servo do rei: **13** "Vão, consultem a Jeová por mim, pelo povo e por todo o Judá a respeito das palavras deste livro que foi achado, pois o furor de Jeová que se acendeu contra nós é grande,[b] visto que os nossos antepassados não obedeceram às palavras deste livro nem fizeram tudo o que está escrito para nós."

14 Assim, Hilquias, o sacerdote, Aicão, Acbor, Safã e Asaías foram até Hulda, a profetisa.[c] Ela era esposa de Salum, que era encarregado do vestiário e filho de Ticvá, filho de Harás. Ela morava em Jerusalém, na Cidade Nova,* e ali eles falaram com ela.[d] **15** Ela lhes disse: "Assim diz Jeová, o Deus de Israel: 'Digam ao homem que os enviou a mim: **16** "Assim diz Jeová: 'Trarei sobre este lugar e seus habitantes uma calamidade, todas as palavras do livro que o rei de Judá leu.[e] **17** Visto que eles me abandonaram e fazem fumegar sacrifícios a outros deuses[f] para me ofender com todo o trabalho das suas mãos,[g] o meu furor se acenderá contra este lugar e não se apagará.'"[h] **18** Mas vocês devem dizer o seguinte ao rei de Judá, que os mandou consultar a Jeová: "Assim diz Jeová, o Deus de Israel: 'No que se refere às palavras que você ouviu, **19** visto que o seu coração foi receptivo* e você se humilhou[i] perante Jeová quando ouviu o que falei contra este lugar e os seus habitantes — que eles se tornariam um motivo de terror e objeto de maldição — e você rasgou a sua

22:5 *Ou: "consertar as rachaduras na".
22:9 *Lit.: "derramaram".

CAP. 22

a Jos 15:20, 39
b 1Rs 15:5
c 2Cr 34:8
d 1Cr 6:13
e 2Rs 12:4, 5
2Cr 24:8
f 2Rs 12:9
2Cr 34:9
g 2Rs 12:11, 12
2Cr 34:10
h 2Cr 34:11
i 2Rs 12:15
2Cr 34:12
j 2Rs 22:3
k De 31:24-26
l 2Cr 34:14, 15
m 2Cr 34:16-18
n De 31:9
o 2Cr 34:19-21
Jl 2:13

2.ª coluna

a 2Rs 25:22
Je 26:24
b De 4:24
De 29:27
De 31:17
c Êx 15:20
Jz 4:4
Ne 6:14
Lu 2:36
At 21:8, 9
d 2Cr 34:22-28
e 2Rs 22:8
f Êx 20:3
De 32:17
Jz 2:12
Je 2:11
g Is 2:8
h De 32:22
Is 33:14
Je 7:20
Ez 20:48
i 1Rs 21:29
Tg 4:6

22:14 *Ou: "no Segundo Bairro".
22:19 *Lit.: "mole".

roupa[a] e chorou diante de mim, eu o ouvi', diz Jeová. **20** 'É por isso que eu o reunirei aos seus antepassados,* e você descansará em paz na sua sepultura, de modo que os seus olhos não verão toda a calamidade que trarei sobre este lugar.'"" Então eles levaram a resposta ao rei.

23 Então o rei mandou convocar todos os anciãos de Judá e de Jerusalém.[b] **2** Depois o rei subiu à casa de Jeová com todos os homens de Judá, todos os habitantes de Jerusalém, os sacerdotes e os profetas — todo o povo, do pequeno ao grande. Ele leu para eles todas as palavras do livro[c] do pacto[d] que tinha sido achado na casa de Jeová.[e] **3** O rei ficou de pé junto à coluna e fez um pacto* perante Jeová,[f] comprometendo-se a seguir a Jeová e a guardar seus mandamentos, suas advertências# e seus decretos, de todo o coração e de toda a alma,△ cumprindo as palavras do pacto escritas no livro. E todo o povo concordou com o pacto.[g]

4 O rei mandou então que Hilquias,[h] o sumo sacerdote, os sacerdotes de segunda ordem e os porteiros tirassem do templo de Jeová todos os utensílios feitos para Baal, para o poste sagrado△[i] e para todo o exército dos céus. Então os queimou fora de Jerusalém, nas encostas* do Cédron, e levou as cinzas deles a Betel.[j] **5** E acabou com a atividade dos sacerdotes de deuses estrangeiros, a quem os reis de Judá tinham designado para fazer fumaça sacrificial nos altos sagrados das cidades de Judá e dos arredores de Jerusalém. Também acabou com a atividade dos que faziam fumaça sacrificial a Baal, ao sol, à lua, às constelações do zodíaco e a todo o exército dos céus.[a] **6** Ele tirou o poste sagrado△[b] da casa de Jeová e o levou para fora de Jerusalém, ao vale do Cédron. Ele o queimou[c] no vale do Cédron, reduziu-o a pó e espalhou o pó nas sepulturas do povo comum.[d] **7** Ele também demoliu as casas dos prostitutos de templo,[e] as quais ficavam na casa de Jeová e onde as mulheres teciam tendas que serviam como santuários para o poste sagrado.△

8 Depois ele tirou todos os sacerdotes das cidades de Judá, e tornou impróprios para adoração os altos sagrados onde esses sacerdotes tinham feito fumaça sacrificial, desde Geba[f] até Berseba.[g] Ele também demoliu os altos sagrados que havia à entrada do portão de Josué, o chefe da cidade, que ficavam à esquerda de quem entrava pelo portão da cidade. **9** Os sacerdotes dos altos sagrados não serviam no altar de Jeová em Jerusalém,[h] mas comiam pães sem fermento junto com seus irmãos. **10** Ele também tornou impróprio para adoração Tofete,[i] que fica no vale dos filhos de Hinom,*[j] para que ninguém queimasse seu filho ou sua filha no fogo# para Moloque.[k] **11** E ele proibiu que os cavalos que os reis de Judá tinham dedicado* ao sol entrassem na casa de Jeová pela sala# de Natã-Meleque, o oficial da corte, a qual ficava no pórtico. E ele queimou no fogo os carros de guerra dedicados ao sol.[l] **12** O rei também demoliu os altares que

CAP. 22
a 2Rs 22:11

CAP. 23
b 2Cr 34:29, 30
c De 31:26
d Êx 24:8
e 2Rs 22:8
f 2Rs 11:17; 2Cr 15:10, 12
g Jos 24:24, 25; 2Cr 34:31, 32
h 2Rs 22:4
i 2Rs 21:1, 7; 2Cr 34:4
j 1Rs 12:28, 29

2.ª coluna
a 2Rs 21:1, 3; Je 8:1, 2
b 2Rs 21:1, 7
c De 7:25
d 2Cr 34:4
e Le 18:22; De 23:17, 18; 1Rs 15:11, 12; 1Rs 22:46
f Jos 21:17, 19; 1Rs 15:22
g Gên 21:31
h Ez 44:10; Mal 2:7, 8
i Je 7:31
j Jos 15:8
k 2Rs 16:2, 3; Je 32:35
l De 4:19; Ez 8:16

22:20 *Expressão poética que se refere à morte. **23:3** *Ou: "renovou o pacto". #Ou: "seus lembretes". **23:3, 4, 6, 7** △Veja o Glossário. **23:4** *Ou: "nos terraços de lavoura".

23:10 *Veja o Glossário, "Geena". #Lit.: "fizesse seu filho ou sua filha passar pelo fogo". **23:11** *Lit.: "dado". #Ou: "pelo refeitório".

os reis de Judá tinham feito no terraço[a] do quarto superior de Acaz, bem como os altares que Manassés tinha feito nos dois pátios da casa de Jeová.[b] Ele os reduziu a pó e espalhou o pó no vale do Cédron. **13** E o rei tornou impróprios para adoração os altos sagrados que ficavam em frente de Jerusalém, ao sul* do monte da Ruína,# os quais Salomão, rei de Israel, tinha construído para Astorete, a repugnante deusa dos sidônios, para Quemós, o repugnante deus de Moabe, e para Milcom,[c] o detestável deus dos amonitas.[d] **14** Ele destroçou as colunas sagradas, derrubou os postes sagrados*[e] e encheu de ossos humanos os lugares onde esses ficavam. **15** Ele também demoliu o altar que ficava em Betel e o alto sagrado que Jeroboão, filho de Nebate, tinha feito e que levou Israel a pecar.[f] Depois de demolir esse altar e o alto sagrado, ele queimou o alto sagrado e o reduziu a pó; também queimou o poste sagrado.*[g]

16 Quando Josias se virou e viu as sepulturas que havia no monte, mandou tirar os ossos das sepulturas e os queimou no altar, tornando-o impróprio para adoração, segundo a palavra de Jeová declarada pelo homem do verdadeiro Deus, que predisse essas coisas.[h] **17** Então ele perguntou: "Que túmulo é aquele que estou vendo lá?" Os homens da cidade responderam: "É a sepultura do homem do verdadeiro Deus, de Judá,[i] que predisse estas coisas que o senhor fez contra o altar de Betel." **18** Assim ele disse: "Deixem-no descansar. Que ninguém mexa nos ossos dele." Portanto, não mexeram nos ossos dele nem nos ossos do profeta que tinha vindo de Samaria.[a]

19 Josias também removeu todos os santuários dos altos sagrados que havia nas cidades de Samaria,[b] os quais os reis de Israel tinham construído para ofender a Deus; e fez com eles o mesmo que tinha feito com o alto sagrado em Betel.[c] **20** Assim, ele sacrificou nos altares todos os sacerdotes dos altos sagrados que estavam ali e queimou neles ossos humanos.[d] Depois voltou para Jerusalém.

21 O rei ordenou então a todo o povo: "Celebrem a Páscoa[e] para Jeová, seu Deus, conforme está escrito neste livro do pacto."[f] **22** Nenhuma Páscoa como esta tinha sido realizada desde os dias em que os juízes julgavam Israel, nem durante todos os dias dos reis de Israel e dos reis de Judá.[g] **23** Mas, no décimo oitavo ano do rei Josias, essa Páscoa para Jeová foi realizada em Jerusalém.

24 Josias também eliminou os que invocavam espíritos, os adivinhos,[h] os ídolos domésticos,*[i] os ídolos repugnantes# e todas as coisas repugnantes que tinham surgido na terra de Judá e em Jerusalém, a fim de cumprir as palavras da Lei[j] escritas no livro que Hilquias, o sacerdote, tinha achado na casa de Jeová.[k] **25** Antes dele, não houve nenhum rei igual a ele, que voltasse a Jeová de todo o coração, de toda a alma*[l] e de toda a força, cumprindo

CAP. 23

a Je 19:13
Sof 1:4, 5

b 2Rs 21:1, 5

c Sof 1:4, 5

d 1Rs 11:5, 7

e Êx 23:24
De 7:5
2Cr 34:1, 3

f 1Rs 12:28, 33

g 2Cr 34:6, 7

h 1Rs 13:2

i 1Rs 13:1

2.ª coluna

a 1Rs 13:30, 31

b 1Rs 12:25, 31
1Rs 13:32
2Rs 17:9

c 2Cr 34:6, 7

d 1Rs 13:2

e 2Cr 35:1

f Êx 12:3-14

g 2Cr 35:18, 19

h Le 19:31
De 18:10, 11
2Rs 21:1, 6
Is 8:19

i Gên 31:19

j Núm 33:52
De 12:2

k 2Rs 22:8

l De 4:29

23:13 *Lit.: "à direita". Isto é, ao sul, quando se está de frente para o leste. #Isto é, o monte das Oliveiras, especialmente a extremidade sul, também conhecida como o monte da Ofensa. **23:14, 15, 25** *Veja o Glossário.

23:24 *Ou: "deuses domésticos". Lit.: "terafins". #O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo.

toda a Lei de Moisés; e, depois dele, não houve nenhum rei igual a ele.

26 No entanto, Jeová não abandonou a sua ira ardente que se acendeu contra Judá por causa de todas as coisas ofensivas que Manassés tinha feito para ofendê-lo.[a] **27** Jeová disse: "Também removerei Judá da minha vista,[b] assim como removi Israel;[c] e rejeitarei esta cidade que escolhi, Jerusalém, e a casa a respeito da qual eu disse: 'Meu nome continuará ali.'"[d]

28 Quanto aos outros acontecimentos da história de Josias, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da história da época dos reis de Judá? **29** Nos seus dias, o Faraó Neco, rei do Egito, foi ao encontro do rei da Assíria, junto ao rio Eufrates. E o rei Josias saiu para enfrentar o Faraó Neco, mas, quando Neco o viu, matou-o em Megido.[e] **30** Portanto, seus servos levaram seu corpo num carro de guerra de Megido a Jerusalém e o enterraram na sua sepultura. Então o povo da terra tomou Jeoacaz, filho de Josias, ungiu-o e o fez rei no lugar do seu pai.[f]

31 Jeoacaz[g] tinha 23 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por três meses em Jerusalém. O nome da sua mãe era Hamutal,[h] filha de Jeremias, de Libna. **32** Ele começou a fazer o que era mau aos olhos de Jeová, conforme tudo o que os seus antepassados tinham feito.[i] **33** O Faraó Neco[j] prendeu-o em Ribla,[k] na terra de Hamate, para impedir que reinasse em Jerusalém, e então exigiu que o país pagasse um tributo de cem talentos* de prata e um talento de ouro.[a] **34** Além disso, o Faraó Neco fez Eliaquim, filho de Josias, rei no lugar de Josias, seu pai, e mudou o nome dele para Jeoiaquim; mas pegou Jeoacaz e o levou para o Egito,[b] onde morreu.[c] **35** Jeoiaquim deu a Faraó a prata e o ouro, mas, para dar o dinheiro que Faraó exigiu, teve de cobrar tributo do povo. Ele cobrou de cada um do povo da terra um valor estipulado de prata e ouro para dar ao Faraó Neco.

36 Jeoiaquim[d] tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 11 anos em Jerusalém.[e] O nome da sua mãe era Zebida, filha de Pedaías, de Ruma. **37** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová,[f] conforme tudo o que os seus antepassados tinham feito.[g]

24 Nos dias de Jeoiaquim, Nabucodonosor,[h] rei de Babilônia, veio contra ele, e Jeoiaquim se tornou seu servo por três anos. Mas ele se voltou contra Nabucodonosor e se rebelou. **2** Então Jeová começou a enviar contra Jeoiaquim bandos de saqueadores caldeus,[i] sírios, moabitas e amonitas. Ele continuou a enviá-los a fim de destruir Judá, segundo a palavra que Jeová[j] tinha falado por meio dos seus servos, os profetas. **3** Foi certamente pela ordem de Jeová que isso aconteceu a Judá, para removê-los da sua vista[k] por causa de todos os pecados que Manassés tinha cometido,[l] **4** e também por causa do sangue inocente que ele tinha derramado,[m] pois tinha enchido Jerusalém de sangue inocente. E Jeová não quis perdoar.[n]

5 Quanto aos outros acontecimentos da história de Jeoiaquim, tudo o que ele fez, não estão escritos no livro da histó-

23:33 *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14.

CAP. 23

a 2Rs 21:11, 12 2Rs 24:3, 4 Je 15:4
b De 29:28 2Rs 25:11 Ez 23:33
c 2Rs 18:11 2Rs 21:13
d De 12:5 1Rs 8:29 1Rs 9:3
e 1Rs 9:15 2Cr 35:20-25 Za 12:11
f 2Cr 36:1, 2
g Je 22:11
h 2Rs 24:18
i 2Rs 21:1, 2 2Rs 21:19-21
j 2Rs 23:29
k Je 39:5 Je 52:10

2.ª coluna

a 2Cr 36:3
b 2Cr 36:4, 5
c Je 22:11, 12
d Je 1:3 Je 22:18, 19
e 2Cr 36:5
f Je 26:21 Je 36:22-24
g 2Cr 28:24, 25 2Cr 33:1, 4

CAP. 24

h Je 25:1 Je 46:2 Da 1:1 Da 3:1 Da 4:33
i Hab 1:6
j Le 26:27, 28 De 28:15 2Rs 23:27
k Le 26:33 De 4:26
l 2Rs 21:11 2Rs 23:26
m 2Rs 21:16 Je 2:34 Je 19:4
n Je 15:1 La 3:42

ria da época dos reis de Judá?[a]
6 Então Jeoiaquim descansou
com os seus antepassados;[b] e
Joaquim, seu filho, tornou-se rei
no seu lugar.

7 O rei do Egito nunca mais
se arriscou a sair da sua terra,
pois o rei de Babilônia tinha to-
mado tudo o que pertencia ao rei
do Egito,[c] desde a torrente* do
Egito[d] até o rio Eufrates.[e]

8 Joaquim[f] tinha 18 anos de
idade quando se tornou rei, e
reinou por três meses em Jeru-
salém.[g] O nome da sua mãe era
Neusta, filha de Elnatã, de Je-
rusalém. **9** Ele fazia o que era
mau aos olhos de Jeová, con-
forme tudo o que o seu pai
tinha feito. **10** Naquele tempo,
os servos de Nabucodonosor, rei
de Babilônia, subiram contra Je-
rusalém, e a cidade foi cercada.[h]
11 Nabucodonosor, rei de Babi-
lônia, veio à cidade enquanto ela
estava cercada pelos seus ser-
vos.

12 Joaquim, rei de Judá, en-
tregou-se ao rei de Babilônia,[i]
junto com sua mãe, seus servos,
seus príncipes e seus oficiais
da corte;[j] e o rei de Babilônia,
no oitavo ano do seu reinado, le-
vou-o cativo.[k] **13** Então, assim
como Jeová havia predito, ele le-
vou todos os tesouros da casa de
Jeová e os tesouros da casa* do
rei.[l] Ele quebrou todos os utensí-
lios de ouro que Salomão, rei de
Israel, tinha feito para o templo
de Jeová.[m] **14** Ele levou para o
exílio toda a Jerusalém — todos
os príncipes,[n] todos os guerrei-
ros valentes, e todos os artesãos
e ferreiros;*[o] levou 10.000 para o
exílio. Não ficou ninguém, a não
ser os mais pobres do povo da
terra.[a] **15** Assim, ele levou Joa-
quim[b] para o exílio em Babilô-
nia;[c] e também levou exilados de
Jerusalém para Babilônia a mãe
do rei, as esposas do rei, seus
oficiais da corte e os homens
mais importantes do país. **16** O
rei de Babilônia também levou
para o exílio em Babilônia to-
dos os guerreiros, 7.000, além de
1.000 artesãos e ferreiros,* to-
dos eles homens valentes e trei-
nados para a guerra. **17** E o rei
de Babilônia fez a Matanias, tio
de Joaquim,[d] rei no seu lugar, e
mudou o nome dele para Zede-
quias.[e]

18 Zedequias tinha 21 anos de
idade quando se tornou rei, e
reinou por 11 anos em Jerusa-
lém. O nome da sua mãe era Ha-
mutal,[f] filha de Jeremias, de Lib-
na. **19** Ele fazia o que era mau
aos olhos de Jeová, conforme
tudo o que Jeoiaquim tinha fei-
to.[g] **20** Foi por causa da ira de
Jeová que essas coisas aconte-
ceram em Jerusalém e em Judá,
até que ele os expulsou da sua
vista.[h] E Zedequias se rebelou
contra o rei de Babilônia.[i]

25 No nono ano do reinado
de Zedequias, no décimo
mês, no dia dez do mês, Nabu-
codonosor,[j] rei de Babilônia, jun-
to com todo o seu exército, veio
contra Jerusalém.[k] Ele se acam-
pou contra ela e construiu um
muro de cerco em toda a sua
volta,[l] **2** e a cidade ficou cerca-
da até o décimo primeiro ano do
rei Zedequias. **3** No dia nove
do quarto mês, a fome era seve-
ra[m] na cidade, não havia comida
para o povo da terra.[n] **4** Abriu-
se uma brecha na muralha da
cidade.[o] Todos os soldados fu-
giram à noite pelo portão en-
tre as duas muralhas, que fica
perto do jardim do rei, enquan-
to os caldeus cercavam a cida-
de; e o rei foi pelo caminho do

CAP. 24

a 2Cr 36:8
b Je 22:18, 19
Je 36:30
c Je 46:2
d Núm 34:2, 5
e Gên 15:18
1Rs 4:21
f Je 24:1
Je 37:1
g 2Cr 36:8
h Da 1:1
i 2Cr 36:9, 10
Je 24:1
Ez 17:12
j Je 29:1, 2
k Je 52:28
l 2Rs 20:13, 17
m 1Rs 7:48-50
Esd 1:7
Da 5:2
n Da 1:3, 6
o Je 24:1

2.ª coluna

a 2Rs 25:12
b 2Rs 25:27
1Cr 3:17
c Je 22:24, 25
d 1Cr 3:15
e 2Cr 36:10-12
Je 37:1
Je 52:1
f 2Rs 23:31
g 2Rs 23:36, 37
Je 24:8
Je 37:1, 2
Je 38:5, 6
Ez 21:25
h 2Rs 23:27
i 2Cr 36:11, 13
Je 27:12
Je 38:17
Ez 17:12-15

CAP. 25

j Je 27:8
Je 43:10
Da 4:1
k 2Cr 36:17
Je 34:2
Ez 24:1, 2
l Is 29:3
Je 32:2, 28
Je 39:1
Je 52:4, 5
Ez 4:1, 2
Ez 21:21, 22
m Le 26:26
De 28:53
Je 37:21
Je 38:2
La 4:4
Ez 4:16
Ez 5:10, 12
n Je 52:6-11
o Je 21:4
Je 39:2, 4-7
Ez 33:21

24:7 *Ou: "o uádi". Veja o Glossário. **24:13** *Ou: "do palácio". **24:14, 16** *Ou, possivelmente: "construtores de fortificações".

Arabá.[a] **5** Mas o exército caldeu perseguiu o rei e o alcançou nas planícies desérticas de Jericó, e todos os soldados dele se dispersaram. **6** Então pegaram o rei[b] e o levaram ao rei de Babilônia, em Ribla, e eles decretaram sua sentença. **7** Eles mataram os filhos de Zedequias diante dos seus olhos; depois Nabucodonosor cegou os olhos de Zedequias, prendeu-o com correntes de cobre e o levou para Babilônia.[c]

8 No quinto mês, no dia sete do mês — era o décimo nono ano de Nabucodonosor, rei de Babilônia —, Nebuzaradã,[d] chefe da guarda e servo do rei de Babilônia, veio a Jerusalém.[e] **9** Ele queimou a casa de Jeová,[f] a casa* do rei[g] e todas as casas de Jerusalém;[h] também queimou a casa de todo homem de destaque.[i] **10** E as muralhas que cercavam Jerusalém foram demolidas por todo o exército caldeu que estava com o chefe da guarda.[j] **11** Nebuzaradã, chefe da guarda, levou para o exílio o restante do povo que tinha sido deixado na cidade, os desertores que tinham tomado o lado do rei de Babilônia e o restante da população.[k] **12** Mas o chefe da guarda deixou alguns dos mais pobres do povo da terra para trabalhar nos vinhedos e para servir como trabalhadores forçados.[l] **13** Os caldeus quebraram as colunas de cobre[m] da casa de Jeová, bem como os carrinhos[n] e o Mar de cobre[o] que ficavam na casa de Jeová, e levaram o cobre para Babilônia.[p] **14** Eles também levaram os recipientes, as pás, os cortadores de pavio, as taças e todos os utensílios de cobre usados no serviço do templo. **15** O chefe da guarda pegou os braseiros e as tigelas que eram de ouro puro[a] e de prata pura.[b] **16** Quanto às duas colunas, ao Mar e aos carrinhos, que Salomão tinha feito para a casa de Jeová, não era possível pesar o cobre de todos esses objetos.[c] **17** Cada coluna tinha 18 côvados*[d] de altura. O capitel que ficava sobre uma coluna era de cobre. A altura do capitel era de três côvados, e as redes e as romãs em volta do capitel eram todas de cobre.[e] A segunda coluna, com as suas redes, era igual.

18 O chefe da guarda também pegou Seraías,[f] o principal sacerdote; Sofonias,[g] o segundo sacerdote; e os três porteiros.[h] **19** E pegou da cidade um oficial da corte que era o comandante dos soldados; cinco conselheiros do rei que estavam na cidade; o secretário do chefe do exército, que recrutava o povo da terra; e 60 homens do povo da terra que ainda estavam na cidade. **20** Nebuzaradã,[i] chefe da guarda, os pegou e os levou ao rei de Babilônia, em Ribla.[j] **21** O rei de Babilônia os golpeou e os matou em Ribla, na terra de Hamate.[k] Assim, Judá foi exilado da sua terra.[l]

22 Nabucodonosor, rei de Babilônia, designou Gedalias,[m] filho de Aicão,[n] filho de Safã,[o] sobre o povo que ele tinha deixado na terra de Judá.[p] **23** Quando todos os chefes do exército e seus homens souberam que o rei de Babilônia tinha designado Gedalias, foram imediatamente ao encontro de Gedalias, em Mispá. Eles eram Ismael, filho de Netanias; Joanã, filho de Careá; Seraías, filho de Tanumete, o netofatita; e Jaazanias, fi-

CAP. 25

a Ez 12:12
b Je 21:7
c Je 32:4, 5 Ez 12:12, 13 Ez 17:16
d Je 40:1
e Je 52:12-14 La 4:12
f 1Rs 9:8 Sal 74:3 Sal 79:1 Is 64:11 Je 7:14 La 1:10 La 2:7 Miq 3:12
g 1Rs 7:1
h Je 34:22
i 2Cr 36:19
j Ne 1:3 Je 39:8
k Je 15:2 Je 39:9 Je 52:15, 30 Ez 5:2
l Je 39:10 Je 52:16
m 1Rs 7:15
n 1Rs 7:27
o 1Rs 7:23
p 2Rs 20:17 Je 52:17-20

2.ª coluna

a 1Rs 7:48, 50
b 2Cr 24:14 2Cr 36:18 Esd 1:7, 10, 11 Da 5:2
c 1Rs 7:47
d 1Rs 7:15
e 1Rs 7:16, 20 Je 52:21-23
f Esd 7:1
g Je 21:1, 2 Je 29:25, 29
h Je 52:24-27
i 2Rs 25:8 Je 39:9 Je 40:1
j Je 39:5
k Núm 34:2, 8 1Rs 8:65
l De 28:36, 64 2Rs 23:27 Je 25:11
m Je 39:13, 14
n Je 26:24
o 2Rs 22:8
p Je 40:5, 6

25:9 *Ou: "o palácio".

25:17 *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14.

lho do maacatita; eles junto com
seus homens.[a] **24** Gedalias fez
um juramento a eles e aos seus
homens, dizendo: "Não tenham
medo de ser servos dos caldeus.
Morem no país e sirvam o rei de
Babilônia, e tudo irá bem com
vocês."[b]

25 No sétimo mês, Ismael,[c] filho
de Netanias, filho de Elisa-
ma, que era da linhagem real,*
foi a Mispá com mais dez ho-
mens. Eles golpearam Gedalias,
e ele morreu; os judeus e os cal-
deus que estavam com ele tam-
bém morreram.[d] **26** Depois dis-
so, todo o povo, do pequeno ao
grande, e os chefes do exército
saíram e foram para o Egito,[e]
pois estavam com medo dos cal-
deus.[f]

25:25 *Lit.: "semente do reino".

CAP. 25

a Je 40:7-9

b Je 27:12

c Je 40:15

d Je 41:1, 2

e Je 42:14
Je 43:4, 7

f Je 41:17, 18

2.ª coluna

a 2Rs 24:8, 12
Je 24:1
Mt 1:11

b Je 52:31-34

27 E, no trigésimo sétimo ano
do exílio de Joaquim,[a] rei de
Judá, no décimo segundo mês,
no dia 27 do mês, no ano em que
Evil-Merodaque se tornou rei de
Babilônia, ele libertou* Joaquim,
rei de Judá, da prisão.[b] **28** Fa-
lou com ele bondosamente e o
colocou numa posição mais hon-
rada do que a* dos outros reis
que estavam com ele em Babi-
lônia. **29** Assim, Joaquim ti-
rou a sua roupa de prisioneiro e
comeu regularmente à mesa do
rei todos os dias da sua vida.
30 Ele recebeu regularmente
uma porção de alimento da par-
te do rei, dia após dia, todos os
dias da sua vida.

25:27 *Lit.: "levantou a cabeça de".
25:28 *Ou: "e colocou o seu trono mais alto do que os tronos".

O PRIMEIRO DAS
CRÔNICAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 De Adão a Abraão (1-27)
Descendentes de Abraão (28-37)
Os edomitas e seus reis e chefes (38-54)

2 Doze filhos de Israel (1, 2)
Descendentes de Judá (3-55)

3 Descendentes de Davi (1-9)
Linhagem real de Davi (10-24)

4 Outros descendentes de Judá (1-23)
Jabez e sua oração (9, 10)
Descendentes de Simeão (24-43)

5 Descendentes de Rubem (1-10)
Descendentes de Gade (11-17)
Os agarenos são derrotados (18-22)
Meia tribo de Manassés (23-26)

6 Descendentes de Levi (1-30)
Cantores do templo (31-47)
Descendentes de Arão (48-53)
Povoados dos levitas (54-81)

7 Descendentes de Issacar (1-5), de Benjamim (6-12), de Naftali (13), de Manassés (14-19), de Efraim (20-29) e de Aser (30-40)

8 Descendentes de Benjamim (1-40)
Linhagem de Saul (33-40)

9 Genealogia após o retorno do exílio (1-34)
Repetição da linhagem de Saul (35-44)

10 Morte de Saul e de seus filhos (1-14)

11 Davi é ungido rei por todo o Israel (1-3)
Davi toma Sião (4-9)
Guerreiros valentes de Davi (10-47)

12 Apoiadores do reinado de Davi (1-40)

13 A Arca é trazida de Quiriate-Jearim (1-14)
Uzá é morto (9, 10)
14 Davi é estabelecido como rei (1, 2)
Família de Davi (3-7)
Os filisteus são derrotados (8-17)
15 Levitas carregam a Arca para Jerusalém (1-29)
Mical despreza Davi (29)
16 A Arca é colocada numa tenda (1-6)
Cântico de agradecimento de Davi (7-36)
"Jeová tornou-se Rei!" (31)
Serviço diante da Arca (37-43)
17 Davi não construirá o templo (1-6)
Pacto com Davi para um reino (7-15)
Oração de agradecimento de Davi (16-27)
18 Vitórias de Davi (1-13)
Administração de Davi (14-17)
19 Amonitas insultam os mensageiros de Davi (1-5)
Vitória sobre Amom e a Síria (6-19)
20 Rabá é tomada (1-3)
Gigantes filisteus são mortos (4-8)
21 Davi faz recenseamento ilegal (1-6)
Punição da parte de Jeová (7-17)
Davi constrói um altar (18-30)
22 Davi faz preparativos para o templo (1-5)
Davi instrui Salomão (6-16)
Príncipes recebem ordem para ajudar Salomão (17-19)
23 Davi organiza os levitas (1-32)
Arão e seus filhos foram separados (13)
24 Davi organiza os sacerdotes em 24 turmas (1-19)
Outras designações de levitas (20-31)
25 Músicos e cantores para a casa de Deus (1-31)
26 Turmas dos porteiros (1-19)
Tesoureiros e outros oficiais (20-32)
27 Oficiais a serviço do rei (1-34)
28 Discurso de Davi sobre a construção do templo (1-8)
Salomão recebe instruções e o projeto arquitetônico (9-21)
29 Contribuições para o templo (1-9)
Oração de Davi (10-19)
O povo se alegra; reinado de Salomão (20-25)
Morte de Davi (26-30)

1 Adão,
Sete,[a]
Enos,
2 Quenã,
Maalalel,[b]
Jarede,[c]
3 Enoque,
Metusalém,
Lameque,[d]
4 Noé,[e]
Sem,[f] Cã e Jafé.[g]

5 Os filhos de Jafé foram Gômer, Magogue, Madai, Javã, Tubal, Meseque[h] e Tiras.[i]

6 Os filhos de Gômer foram Asquenaz, Rifate e Togarma.[j]

CAP. 1

a Gên 4:25
b Gên 5:12, 15
c Gên 5:18
d Gên 5:25, 28
e Gên 5:29
f Gên 11:10
g Gên 6:10
h Ez 27:13
i Gên 10:2
j Gên 10:3
Ez 27:14

2.ª coluna

a Is 11:11
b Gên 10:6
c Ez 27:22
d Gên 10:7
e Gên 10:8, 9
f Je 46:9
g Gên 10:13, 14
h Ez 29:14

7 Os filhos de Javã foram Elisá, Társis, Quitim e Rodanim.

8 Os filhos de Cã foram Cuche,[a] Mizraim, Pute e Canaã.[b]

9 Os filhos de Cuche foram Sebá, Havilá, Sabtá, Raamá[c] e Sabteca.

Os filhos de Raamá foram Sabá e Dedã.[d]

10 Cuche tornou-se pai de Ninrode.[e] Este foi o primeiro a se tornar poderoso na terra.

11 Mizraim tornou-se pai de Ludim,[f] de Anamim, de Leabim, de Naftuim,[g] **12** de Patrusim,[h] de Casluim (de quem

se originaram os filisteus[a]) e
de Caftorim.[b]
13 Canaã tornou-se pai de
Sídon,[c] seu primogênito, e de
Hete,[d] **14** e também dos jebu-
seus,[e] dos amorreus,[f] dos gir-
gaseus,[g] **15** dos heveus,[h] dos
arqueus, dos sineus, **16** dos
arvadeus,[i] dos zemareus e dos
hamateus.
17 Os filhos de Sem foram
Elão,[j] Assur,[k] Arpaxade, Lude e
Arã,
E* Uz, Hul, Géter e Más.[l]
18 Arpaxade tornou-se pai
de Selá,[m] e Selá tornou-se pai de
Éber.
19 Éber tornou-se pai de
dois filhos. O nome de um
era Pelegue,*[n] porque no tem-
po dele a terra# foi dividida.
O nome do seu irmão era Joctã.
20 Joctã tornou-se pai de
Almodade, de Selefe, de Hazar-
mavete, de Jerá,[o] **21** de Hado-
rão, de Uzal, de Dicla, **22** de
Obal, de Abimael, de Sabá,
23 de Ofir,[p] de Havilá[q] e de Jo-
babe; todos esses foram filhos
de Joctã.
24 Sem,
Arpaxade,
Selá,
25 Éber,
Pelegue,[r]
Reú,[s]
26 Serugue,[t]
Naor,[u]
Tera,[v]
27 Abrão, isto é, Abraão.[w]
28 Os filhos de Abraão fo-
ram Isaque[x] e Ismael.[y]
29 Estes foram os seus des-
cendentes: Nebaiote,[z] o primogê-
nito de Ismael, depois Quedar,[a]
Adbeel, Mibsão,[b] **30** Misma,
Dumá, Massa, Hadade, Tema,

1:17 *Os nomes alistados a seguir são dos filhos de Arã. Veja Gênesis 10:23. **1:19** *Que significa "divisão". #Ou: "a população da terra".

CAP. 1
a Jos 13:2, 3
b De 2:23; Am 9:7
c Is 23:2
d Gên 10:15-18
e Jz 1:21
f Gên 15:16; Núm 13:29; De 3:8
g De 7:1
h Jos 9:3, 7
i Ez 27:11
j Esd 4:9
k Ez 27:23
l Gên 10:22, 23
m Gên 11:14
n Gên 11:19
o Gên 10:26-29
p 1Rs 9:28
q Gên 2:11; Gên 25:18
r Gên 11:19
s Gên 11:21
t Gên 11:23
u Gên 11:25
v Gên 11:26
w Gên 17:5
x Gên 21:3
y Gên 16:11, 12
z Gên 28:9
a Ez 27:21
b Gên 25:13-15

2.ª coluna
a Gên 25:1-4
b Gên 37:28
c Jó 2:11
d Is 21:13
e Is 60:6
f At 7:8
g Gên 25:25
h Gên 32:28
i Gên 36:4, 5
j Ob 9
k Gên 36:11, 12
l Gên 36:13
m Gên 36:8
n Gên 36:20, 21
o Gên 36:22
p Gên 36:23, 24
q Gên 36:25, 26
r 1Cr 1:38
s Gên 36:27, 28
t Gên 32:3
u Gên 36:31-39

31 Jetur, Nafis e Quedemá. Es-
ses foram os filhos de Ismael.
32 Os filhos de Quetura,[a]
concubina de Abraão, foram Zin-
rã, Jocsã, Medã, Midiã,[b] Isbaque
e Suá.[c]
Os filhos de Jocsã foram
Sabá e Dedã.[d]
33 Os filhos de Midiã foram
Efá,[e] Efer, Hanoque, Abida e
Elda.
Todos esses foram os filhos
de Quetura.
34 Abraão tornou-se pai de
Isaque.[f] Os filhos de Isaque fo-
ram Esaú[g] e Israel.[h]
35 Os filhos de Esaú foram
Elifaz, Reuel, Jeús, Jalão e
Corá.[i]
36 Os filhos de Elifaz foram
Temã,[j] Omar, Zefô, Gatã, Que-
naz, Timna e Amaleque.[k]
37 Os filhos de Reuel foram
Naate, Zerá, Samá e Mizá.[l]
38 Os filhos de Seir[m] foram
Lotã, Sobal, Zibeão, Aná, Disom,
Ezer e Disã.[n]
39 Os filhos de Lotã foram
Hori e Homã. A irmã de Lotã
era Timna.[o]
40 Os filhos de Sobal fo-
ram Alvã, Manaate, Ebal, Sefô
e Onão.
Os filhos de Zibeão foram
Aiá e Aná.[p]
41 O filho* de Aná foi Di-
som.
Os filhos de Disom foram
Hendã, Esbã, Itrã e Querã.[q]
42 Os filhos de Ezer[r] foram
Bilã, Zaavã e Acã.
Os filhos de Disã foram Uz e
Arã.[s]
43 Os reis que reinaram na
terra de Edom[t] antes de haver
qualquer rei sobre os israelitas*[u]
foram os seguintes: Bela, filho
de Beor; o nome da sua cidade

1:41 *Lit.: "Os filhos". **1:43** *Lit.: "filhos de Israel".

era Dinabá. **44** Quando Bela
morreu, Jobabe, filho de Zerá,
de Bozra,[a] começou a reinar
no seu lugar. **45** Quando Jo-
babe morreu, Husão, da ter-
ra dos temanitas, começou a
reinar no seu lugar. **46** Quan-
do Husão morreu, Hadade, fi-
lho de Bedade, começou a reinar
no seu lugar. Ele derrotou Mi-
diã no território* de Moabe, e
o nome da sua cidade era Avi-
te. **47** Quando Hadade morreu,
Samlá, de Masreca, começou a
reinar no seu lugar. **48** Quando
Samlá morreu, Saul, de Reobote,
que fica junto ao rio, começou
a reinar no seu lugar. **49** Quan-
do Saul morreu, Baal-Hanã, fi-
lho de Acbor, começou a reinar
no seu lugar. **50** Quando Baal-
Hanã morreu, Hadade começou
a reinar no seu lugar. O nome
da sua cidade era Paú, e o nome
da sua esposa era Meetabel, fi-
lha de Matrede, que era filha
de Mezaabe. **51** Então Hadade
morreu.

Os chefes de tribo* de Edom
foram chefe Timna, chefe Alva,
chefe Jetete,[b] **52** chefe Oolibá-
ma, chefe Elá, chefe Pinom,
53 chefe Quenaz, chefe Temã,
chefe Mibzar, **54** chefe Mag-
diel, chefe Irão. Esses foram os
chefes de Edom.

2 Estes foram os filhos de Is-
rael:[c] Rubem,[d] Simeão,[e]
Levi,[f] Judá,[g] Issacar,[h] Zebulão,[i]
2 Dã,[j] José,[k] Benjamim,[l] Nafta-
li,[m] Gade[n] e Aser.[o]

3 Os filhos de Judá foram Er,
Onã e Selá. Ele teve esses três
filhos com a filha de Sua, a
cananeia.[p] Mas Er, o primogênito
de Judá, desagradava a Jeová,
por isso Ele o entregou à morte.[q]
4 Tamar,[r] a nora de Judá, lhe
deu estes filhos: Peres[s] e Zerá.
Judá teve ao todo cinco filhos.

1:46 *Lit.: "campo". **1:51** *Ou: "xeiques".

CAP. 1

a Je 49:13
b Gên 36:40-43

CAP. 2

c Gên 32:28
d Gên 29:32 Gên 49:3, 4
e Gên 29:33
f Gên 29:34 Gên 49:5-7
g Gên 29:35 Gên 49:8-12 He 7:14
h Gên 30:18 Gên 49:14, 15
i Gên 30:20 Gên 49:13
j Gên 30:4-6 Gên 49:16-18
k Gên 30:22, 24 Gên 49:22-26
l Gên 35:16, 18 Gên 49:27
m Gên 30:7, 8 Gên 49:21
n Gên 30:9-11 Gên 49:19
o Gên 30:12, 13 Gên 49:20
p Gên 38:2-5
q Gên 38:7
r Gên 38:11
s Lu 3:23, 33

2.ª coluna

a Núm 26:21
b Jos 7:15, 18
c De 7:26 Jos 6:18 Jos 22:20
d 1Sa 27:10
e Ru 4:19-21 Mt 1:3
f Mt 1:4, 5
g Núm 2:3
h Lu 3:23, 32
i Ru 2:1
j Ru 4:17, 22 1Sa 16:1
k 1Sa 17:13
l 1Sa 16:6-10
m 1Sa 16:13 1Sa 17:12 Mt 1:6
n 2Sa 17:25
o 2Sa 21:17 2Sa 23:18, 19
p 2Sa 8:16 1Cr 11:6
q 2Sa 2:18 2Sa 3:30 2Sa 23:24
r 2Sa 19:13 1Rs 2:5
s 1Cr 4:4

5 Os filhos de Peres foram
Esrom e Hamul.[a]

6 Os filhos de Zerá foram Zin-
ri, Etã, Hemã, Calcol e Dara; cin-
co filhos ao todo.

7 O filho* de Carmi foi
Acar,# que trouxe calamidade△
sobre Israel[b] quando foi infiel
com respeito ao que havia sido
condenado à destruição.⊠[c]

8 O filho* de Etã foi Azarias.

9 Os filhos que nasceram a
Esrom foram Jerameel,[d] Rão[e] e
Quelubai.*

10 Rão tornou-se pai de
Aminadabe.[f] Aminadabe tor-
nou-se pai de Nasom,[g] maio-
ral dos descendentes de Judá.
11 Nasom tornou-se pai de
Salma.[h] Salma tornou-se pai de
Boaz.[i] **12** Boaz tornou-se pai
de Obede. Obede tornou-se pai
de Jessé.[j] **13** Jessé tornou-se
pai de Eliabe, seu primogêni-
to; de Abinadabe,[k] o segundo;
de Simeia, o terceiro;[l] **14** de
Netanel, o quarto; de Radai, o
quinto; **15** de Ozém, o sexto;
e de Davi,[m] o sétimo. **16** As
irmãs deles foram Zeruia e
Abigail.[n] Os três filhos de Ze-
ruia foram: Abisai,[o] Joabe[p] e
Asael.[q] **17** Abigail deu à luz
Amasa.[r] O pai de Amasa foi Je-
ter, o ismaelita.

18 Calebe,* filho de Esrom,
teve filhos com Azuba, sua es-
posa, e com Jeriote; e os fi-
lhos dela foram: Jeser, Sobabe
e Ardom. **19** Depois que Azu-
ba morreu, Calebe se casou
com Efrate,[s] e ela lhe deu um

2:7, 8 *Lit.: "Os filhos". **2:7** #Que significa "aquele que traz calamidade; aquele que traz ostracismo", isto é, exclusão. Também chamado de Acã em Josué 7:1. △Ou: "dificuldade; ostracismo", isto é, exclusão. ⊠Ou: "devotado à destruição". Veja o Glossário. **2:9** *Também chamado de Calebe nos vv. 18, 19 e 42. **2:18** *Também chamado de Quelubai no v. 9.

filho chamado Hur.[a] **20** Hur
tornou-se pai de Uri. E Uri tor-
nou-se pai de Bezalel.[b]
21 Depois Esrom teve rela-
ções com a filha de Maquir,[c] pai
de Gileade.[d] Ele tinha 60 anos
quando se casou com ela, e ela
lhe deu um filho chamado Segu-
be. **22** Segube tornou-se pai de
Jair,[e] que teve 23 cidades na ter-
ra de Gileade.[f] **23** (Mais tarde,
Gesur[g] e a Síria[h] tomaram deles
Havote-Jair,[i] junto com Quenate[j]
e suas aldeias dependentes,* 60
cidades.) Todos esses foram des-
cendentes de Maquir, pai de Gi-
leade.
24 Depois da morte de Es-
rom,[k] em Calebe-Efrata, Abias,
esposa de Esrom, deu-lhe um fi-
lho chamado Assur,[l] pai de Te-
coa.*[m]
25 Os filhos de Jerameel,
primogênito de Esrom, fo-
ram Rão, o primogênito, Buna,
Orém, Ozém e Aías. **26** Jera-
meel teve outra esposa, cha-
mada Atara. Ela foi a mãe de
Onão. **27** Os filhos de Rão,
primogênito de Jerameel, fo-
ram Maaz, Jamim e Equer.
28 Os filhos de Onão foram
Samai e Jada. Os filhos de Sa-
mai foram Nadabe e Abisur.
29 O nome da esposa de Abi-
sur era Abiail, que lhe deu
estes filhos: Abã e Molide.
30 Os filhos de Nadabe foram
Selede e Apaim. Mas Selede
morreu sem filhos. **31** O fi-
lho* de Apaim foi Isi; o filho* de
Isi foi Sesã; e o filho* de Sesã,
Alai. **32** Os filhos de Jada, ir-
mão de Samai, foram Jeter e
Jonatã. Mas Jeter morreu sem
filhos. **33** Os filhos de Jonatã
foram Pelete e Zaza. Esses fo-
ram os descendentes de Jera-
meel.
34 Sesã não teve filhos,
apenas filhas. Sesã tinha um
servo egípcio chamado Jara.
35 Sesã deu sua filha como es-
posa ao seu servo Jara, e ela
lhe deu um filho chamado Atai.
36 Atai tornou-se pai de Natã.
Natã tornou-se pai de Zaba-
de. **37** Zabade tornou-se pai
de Eflal. Eflal tornou-se pai de
Obede. **38** Obede tornou-se
pai de Jeú. Jeú tornou-se pai
de Azarias. **39** Azarias tor-
nou-se pai de Helez. Helez tor-
nou-se pai de Eleasá. **40** Elea-
sá tornou-se pai de Sismai.
Sismai tornou-se pai de Salum.
41 Salum tornou-se pai de Je-
camias. Jecamias tornou-se pai
de Elisama.
42 Os filhos de Calebe,*[a] ir-
mão de Jerameel, foram Mesa,
seu primogênito, que foi o pai
de Zife, e os filhos de Maressa,
pai de Hebrom. **43** Os filhos
de Hebrom foram Corá, Tapua,
Requém e Sema. **44** Sema
tornou-se pai de Raão, pai de
Jorqueão. Requém tornou-se
pai de Samai. **45** O filho de
Samai foi Maom. Maom foi o
pai de Bete-Zur.[b] **46** Efá, con-
cubina de Calebe, deu à luz
Harã, Moza e Gazez. Harã tor-
nou-se pai de Gazez. **47** Os fi-
lhos de Jadai foram Regém,
Jotão, Gesã, Pelete, Efá e Saa-
fe. **48** Maacá, concubina de
Calebe, deu à luz Seber e
Tirana. **49** Ela também deu à
luz Saafe, pai de Madmana,[c] e
Seva, pai de Macbena e de Gi-
beá.[d] Acsa[e] foi filha de Calebe.[f]
50 Esses foram os descenden-
tes de Calebe.
Os filhos de Hur,[g] pri-
mogênito de Efrata,[h] foram

2:23 *Ou: "ao redor". **2:24** *Alguns nomes neste capítulo talvez se refiram a lugares em vez de a pessoas. Nesses casos, "pai" possivelmente significa "fundador". **2:31** *Lit.: "filhos".

2:42 *Também chamado de Quelubai no v. 9.

CAP. 2

a Êx 17:12
Êx 24:14

b Êx 31:2-5
Êx 36:1
Êx 37:1

c Gên 50:23
1Cr 7:14

d Núm 26:29
Jos 17:1

e De 3:14
Jos 13:29, 30

f Núm
32:40, 41

g 2Sa 3:3
2Sa 13:38

h 2Sa 8:6

i 1Rs 4:13

j Núm 32:42

k Gên 46:12

l 1Cr 4:5

m Ne 3:5

2.ª coluna

a 1Cr 2:9

b Jos 15:20, 58
Ne 3:16

c Jos 15:21, 31

d Jos 15:20, 57

e Jos 15:16, 17

f 1Cr 2:18

g Êx 17:12
Êx 24:14

h 1Cr 2:19

Sobal, pai de Quiriate-Jearim;[a]
51 Salma, pai de Belém;[b] e Harefe, pai de Bete-Gader.
52 Sobal, pai de Quiriate-Jearim, teve filhos: Haroé e metade dos menuotes. **53** As famílias de Quiriate-Jearim foram os itritas,[c] os putitas, os sumatitas e os misraítas. Dessas famílias vieram os zoratitas[d] e os estaolitas.[e] **54** Os filhos de Salma foram: Belém,[f] os netofatitas, Atrote-Bete-Joabe, metade dos manaatitas e os zoritas. **55** As famílias dos escribas que moravam em Jabez foram os tiratitas, os simeatitas e os sucatitas. Esses foram os queneus,[g] que vieram de Hamate, pai da casa de Recabe.[h]

3 Estes foram os filhos de Davi que nasceram em Hebrom:[i] o primogênito foi Amnom,[j] e sua mãe era Ainoã,[k] de Jezreel; o segundo foi Daniel, e sua mãe era Abigail,[l] a carmelita; **2** o terceiro foi Absalão,[m] filho de Maacá, filha de Talmai, rei de Gesur; o quarto foi Adonias,[n] filho de Hagite; **3** o quinto foi Sefatias, e sua mãe era Abital; e o sexto foi Itreão, e sua mãe era Eglá, esposa de Davi. **4** Esses seis filhos de Davi nasceram em Hebrom; ele reinou ali por sete anos e seis meses, e em Jerusalém reinou por 33 anos.[o]

5 Os filhos de Davi que nasceram em Jerusalém[p] foram os seguintes: Simeia, Sobabe, Natã[q] e Salomão.[r] A mãe desses quatro era Bate-Seba,[s] filha de Amiel. **6** Outros nove filhos foram: Ibar, Elisama, Elifelete, **7** Nogá, Nefegue, Jafia, **8** Elisama, Eliada e Elifelete. **9** Todos esses foram os filhos de Davi, além dos filhos das concubinas, e Tamar[t] era irmã deles.

CAP. 2

a Jos 15:9, 12
1Cr 13:5
b Gên 35:19
Jo 7:42
c 1Cr 11:10, 40
d 1Cr 4:2
e Jos 15:20, 33
f Gên 35:19
Mt 2:1
g Jz 1:16
Jz 4:11
1Sa 15:6
h 2Rs 10:15
Je 35:6, 19

CAP. 3

i 2Sa 3:2-5
j 2Sa 13:32
k 1Sa 25:43
l 1Sa 25:2, 39
m 2Sa 13:28, 37
2Sa 15:10
2Sa 18:14
n 1Rs 1:5, 11
1Rs 2:24
o 2Sa 5:5
p 2Sa 5:13-16
1Cr 14:3-7
q Lu 3:23, 31
r Mt 1:7
s 2Sa 11:3, 27
t 2Sa 13:1

2.ª coluna

a 1Rs 11:43
b 2Cr 13:1
c 2Cr 14:1
d 2Cr 20:31
e 2Cr 21:5
f 2Cr 22:2
g 2Cr 24:1
h 2Cr 25:1
i 2Rs 14:21
j 2Cr 27:1
k 2Cr 28:1
l 2Cr 29:1
m 2Rs 21:1
n 2Rs 21:19
o 2Rs 22:1
p 2Rs 23:34
2Cr 36:5
q 2Rs 24:17
2Cr 36:11
r 2Rs 24:6, 8
2Rs 25:27
Est 2:6
s Esd 5:2
Mt 1:12
Lu 3:23, 27

CAP. 4

t Gên 38:29
Núm 26:20
Ru 4:18
Mt 1:3
u Gên 46:12
1Cr 2:5
v Êx 17:12
Êx 24:14
1Cr 2:19
w 1Cr 2:50

10 O filho de Salomão foi Roboão;[a] Abias[b] foi seu filho; Asa,[c] seu filho; Jeosafá,[d] seu filho; **11** Jeorão,[e] seu filho; Acazias,[f] seu filho; Jeoás,[g] seu filho; **12** Amazias,[h] seu filho; Azarias,[i] seu filho; Jotão,[j] seu filho; **13** Acaz,[k] seu filho; Ezequias,[l] seu filho; Manassés,[m] seu filho; **14** Amom,[n] seu filho; Josias,[o] seu filho. **15** Os filhos de Josias foram Joanã, o primogênito; Jeoiaquim,[p] o segundo; Zedequias,[q] o terceiro; e Salum, o quarto. **16** Os filhos de Jeoiaquim foram Jeconias,[r] seu filho, e Zedequias, seu filho. **17** Os filhos de Jeconias, enquanto era prisioneiro, foram Sealtiel, **18** Malquirão, Pedaías, Senazar, Jecamias, Hosama e Nedabias. **19** Os filhos de Pedaías foram Zorobabel[s] e Simei. Os filhos de Zorobabel foram Mesulão e Hananias (e Selomite era irmã deles); **20** e outros cinco filhos foram Hasubá, Oel, Berequias, Hasadias e Jusabe-Hesede. **21** E os filhos de Hananias foram Pelatias e Jesaías; o filho* de Jesaías foi Refaías; o filho* de Refaías foi Arnã; o filho* de Arnã foi Obadias; o filho* de Obadias foi Secanias. **22** Os filhos de Secanias foram Semaías e os filhos de Semaías: Hatus, Igal, Barias, Nearias e Safate — seis ao todo. **23** Os filhos de Nearias foram Elioenai, Ezequias e Azricão, três. **24** E os filhos de Elioenai foram Hodavias, Eliasibe, Pelaías, Acube, Joanã, Delaías e Anani, sete.

4 Os filhos de Judá foram Peres,[t] Esrom,[u] Carmi, Hur[v] e Sobal.[w] **2** Reaías, filho de Sobal, tornou-se pai de Jaate; Jaate tornou-se pai de Aumai e de Laade. Essas foram as famí-

3:21 *Lit.: "os filhos".

lias dos zoratitas.[a] **3** Estes foram os filhos do pai de Etão:*[b] Jezreel, Isma, Idbas (e o nome da irmã deles era Hazelelponi). **4** Penuel foi pai de Gedor, e Ezer foi pai de Husá. Esses foram os filhos de Hur,[c] primogênito de Efrata e pai de Belém.[d] **5** Assur,[e] pai de Tecoa,[f] teve duas esposas: Hela e Naará. **6** Naará lhe deu estes filhos: Auzão, Hefer, Temeni e Haastari. Esses foram os filhos de Naará. **7** E os filhos de Hela foram Zerete, Izar e Etnã. **8** Coz tornou-se pai de Anube, de Zobeba e das famílias de Aarel, filho de Harum.

9 Jabez era mais honrado do que os seus irmãos. Sua mãe lhe deu o nome de Jabez,* dizendo: "Foi com dores que o dei à luz." **10** Jabez invocou o Deus de Israel, dizendo: "Quem dera que tu me abençoasses e ampliasses o meu território! Que a tua mão esteja comigo e me proteja da calamidade, para que ela não me cause nenhum dano!" Então Deus concedeu o que ele tinha pedido.

11 Quelube, irmão de Suá, tornou-se pai de Meir, pai de Estom. **12** Estom tornou-se pai de Bete-Rafa, de Paseia e de Teína, pai de Ir-Naás. Esses foram os homens de Reca. **13** Os filhos de Quenaz foram Otniel[g] e Seraías. O filho* de Otniel foi Hatate. **14** Meonotai tornou-se pai de Ofra. Seraías tornou-se pai de Joabe, pai de Ge-Harasim,* que recebeu esse nome porque eles eram artesãos.

4:3 *Alguns nomes neste capítulo talvez se refiram a lugares em vez de a pessoas. Nesses casos, "pai" possivelmente significa "fundador". **4:9** *O nome Jabez talvez esteja relacionado a uma palavra hebraica que significa "dor". **4:13, 15** *Lit.: "Os filhos". **4:14** *Que significa "vale dos artesãos".

CAP. 4

a 1Cr 2:53
b 2Cr 11:5, 6
c 1Cr 2:19
d Miq 5:2
e 1Cr 2:24
f 2Cr 11:5, 6
g Jos 15:16, 17 Jz 3:9, 11

2.ª coluna

a Núm 32:11, 12 Jos 15:13
b Gên 38:2, 5 Núm 26:20
c Gên 46:10
d Núm 26:12, 13
e Núm 26:22
f Jos 19:1, 2
g Jos 15:21, 26
h Jos 15:21, 28 Jos 19:1, 3 Ne 11:25-27
i Jos 15:21, 29

15 Os filhos de Calebe,[a] filho de Jefuné, foram Iru, Elá e Naã. O filho* de Elá foi Quenaz. **16** Os filhos de Jealelel foram Zife, Zifa, Tiria e Asarel. **17** Os filhos de Ezra foram Jeter, Merede, Efer e Jalom. Ela* ficou grávida e deu à luz Miriã, Samai e Isbá, pai de Estemoa. **18** (E sua esposa judia deu à luz Jerede, pai de Gedor; Héber, pai de Soco; e Jecutiel, pai de Zanoa.) Esses foram os filhos de Bitia, filha de Faraó, que se casou com Merede.

19 Os filhos da esposa de Hodias, irmã de Naã, foram os pais de Queila, o garmita, e de Estemoa, o maacatita. **20** Os filhos de Simão foram Amnom, Rina, Ben-Hanã e Tilom. Os filhos de Isi foram Zoete e Ben-Zoete.

21 Os filhos de Selá,[b] filho de Judá, foram Er, pai de Leca; Laadá, pai de Maressa; as famílias dos fabricantes de tecido fino da casa de Asbeia, **22** Joquim, os homens de Cozeba, Joás, Sarafe (que se casaram com mulheres moabitas) e Jasubi-Leém. Esses registros são antigos.* **23** Eles eram oleiros que moravam em Netaim e em Gedera. Moravam lá e trabalhavam para o rei.

24 Os filhos de Simeão[c] foram Nemuel, Jamim, Jaribe, Zerá e Saul.[d] **25** Salum foi seu filho; Mibsão, seu filho; e Misma, seu filho. **26** Os filhos de Misma foram Hamuel, seu filho; Zacur, seu filho; Simei, seu filho. **27** Simei teve 16 filhos e 6 filhas. Mas seus irmãos não tiveram muitos filhos, e nenhuma das suas famílias teve tantos filhos quanto os homens de Judá tiveram.[e] **28** Eles moravam em Berseba,[f] Moladá,[g] Hazar-Sual,[h] **29** Bila, Ezém,[i] Tolade,

4:17 *Possivelmente se refere a Bitia, mencionada no v. 18. **4:22** *Ou: "As declarações são de tradição antiga."

30 Betuel,[a] Hormá,[b] Ziclague,[c]
31 Bete-Marcabote, Hazar-Susim,[d] Bete-Biri e Saraim. Essas foram as suas cidades até o reinado de Davi.

32 Seus povoados foram Etão, Aim, Rimom, Toquém e Asã,[e] cinco cidades, **33** junto com os povoados que ficavam ao redor dessas cidades, até Baal. Esses foram os seus registros genealógicos e os lugares em que moraram. **34** Mesobabe; Janleque; Josa, filho de Amazias; **35** Joel; Jeú, filho de Josibias, filho de Seraías, filho de Asiel; **36** Elioenai; Jaacobá; Jesoaías; Asaías; Adiel; Jesimiel; Benaia; **37** e Ziza, filho de Sifi, filho de Alom, filho de Jedaías, filho de Sinri, filho de Semaías **38** — esses, alistados por nome, foram os maiorais das suas famílias, e as suas casas paternas aumentaram em número. **39** E eles foram até a entrada de Gedor, até o leste do vale, em busca de pastagens para os seus rebanhos. **40** Por fim encontraram pastagens boas e abundantes, e a terra era espaçosa, tranquila e pacífica. Os que antes moravam ali eram camitas.[f] **41** Nos dias de Ezequias,[g] rei de Judá, esses homens alistados por nome foram e atacaram as tendas dos camitas e dos meunins que moravam ali. Eles os entregaram à destruição,* como até hoje se pode ver. Passaram então a morar no lugar deles, porque ali havia pasto para os seus rebanhos.

42 Alguns dos simeonitas foram à região montanhosa de Seir.[h] Eram 500 homens liderados por Pelatias, Nearias, Refaías e Uziel, filhos de Isi. **43** Eles mataram o restante dos amalequitas,[i] os que tinham escapado, e estão morando ali até hoje.

4:41 *Ou: "devotaram à destruição". Veja o Glossário.

CAP. 4
a Jos 19:1, 4
b Jz 1:17
c Jos 15:20, 31 Jos 19:1, 5 1Sa 27:5, 6
d Jos 19:1, 5
e Jos 19:1, 7
f Gên 10:6, 20
g 2Cr 29:1
h Gên 36:8
i Êx 17:14, 16 1Sa 15:7

2.ª coluna

CAP. 5
a Gên 29:32 Gên 49:3, 4
b Gên 35:22
c Gên 49:22, 26 Jos 14:4
d Gên 49:8, 10 Núm 2:3 Núm 10:14 Jz 1:1, 2 Sal 60:7
e Mt 2:6 He 7:14
f Gên 46:9 Êx 6:14
g 2Rs 16:7
h De 2:36
i Núm 32:34, 38 Jos 13:15, 17 Ez 25:9, 10
j Gên 15:18 De 1:7 Jos 1:4 2Sa 8:3
k Jos 22:9

5 Estes são os filhos de Rubem,[a] primogênito de Israel. (Ele era o primogênito, mas, por desonrar* o leito do seu pai,[b] o seu direito de primogênito foi dado aos filhos de José,[c] filho de Israel, de modo que ele não foi alistado nos registros genealógicos como tendo o direito de primogênito. **2** Embora Judá[d] fosse superior aos seus irmãos, e dele tenha vindo aquele que se tornou líder,[e] o direito de primogênito era de José.) **3** Os filhos de Rubem, primogênito de Israel, foram Hanoque, Palu, Esrom e Carmi.[f] **4** Os filhos de Joel foram Semaías, seu filho; Gogue, seu filho; Simei, seu filho; **5** Mica, seu filho; Reaías, seu filho; Baal, seu filho; **6** e Beerá, seu filho, que foi levado para o exílio por Tilgate-Pilneser,[g] rei da Assíria. Beerá era maioral dos rubenitas. **7** Os irmãos dele, segundo as suas famílias alistadas no registro genealógico, segundo as suas linhagens, foram Jeiel, o cabeça, Zacarias **8** e Bela (filho de Azaz, filho de Sema, filho de Joel), que morava na região que vai de Aroer[h] até Nebo e Baal-Meom.[i] **9** Ao leste, ele ocupou o território que se estendia até o início do deserto* que fica junto ao rio Eufrates,[j] pois os seus rebanhos haviam aumentado muito na terra de Gileade.[k] **10** Nos dias de Saul eles travaram guerra contra os agarenos e os derrotaram, passando a morar nas tendas que eram deles em todo o território ao leste de Gileade.

11 Os descendentes de Gade moravam ao lado deles na terra

5:1 *Ou: "profanar". **5:9** *Veja o Glossário.

de Basã, no território que ia até Salcá.[a] **12** Em Basã, Joel era o cabeça, Safão era o segundo, e havia também Janai e Safate. **13** E os irmãos deles, que pertenciam às suas casas paternas, eram Micael, Mesulão, Seba, Jorai, Jacã, Zia e Éber, sete ao todo. **14** Esses eram os filhos de Abiail, filho de Huri, filho de Jaroa, filho de Gileade, filho de Micael, filho de Jesisai, filho de Jado, filho de Buz. **15** Aí, filho de Abdiel, filho de Guni, era o cabeça da casa paterna deles. **16** Eles moravam em Gileade,[b] em Basã[c] e nas suas aldeias dependentes,* e em todas as pastagens de Sarom, até onde se estendiam. **17** Todos eles foram alistados nos registros genealógicos nos dias de Jotão,[d] rei de Judá, e nos dias de Jeroboão,*[e] rei de Israel.

18 Os rubenitas, os gaditas e a meia tribo de Manassés tinham 44.760 guerreiros valentes no seu exército, que portavam escudos e espadas e estavam armados com arcos;* eles eram treinados para a guerra. **19** Eles guerrearam contra os agarenos,[f] Jetur, Nafis[g] e Nodabe. **20** Visto que clamaram a Deus por socorro nessa guerra e confiaram nele,[h] ele atendeu às suas súplicas e eles foram ajudados na batalha, de modo que os agarenos e todos os que estavam com eles foram entregues nas suas mãos. **21** Eles capturaram os seus rebanhos — 50.000 camelos, 250.000 ovelhas e 2.000 jumentos — além de 100.000 pessoas.* **22** Muitos foram mortos, pois a guerra era do verdadeiro Deus.[i] Depois eles passaram a morar no território que era daquele povo, até o tempo do exílio.[j]

5:16 *Ou: "ao redor". **5:17** *Isto é, Jeroboão II. **5:18** *Lit.: "e pisavam o arco". **5:21** *Ou: "almas humanas".

CAP. 5

a De 3:8, 10
Jos 12:4, 5
b Núm 32:1
c De 3:3, 13
De 32:14
d 2Rs 15:32
2Cr 27:1
Is 1:1
Os 1:1
Miq 1:1
e 2Rs 14:16, 28
f 1Cr 5:10
g Gên 25:13, 15
1Cr 1:31
h Sal 20:7
Sal 22:4
i Jos 10:42
1Sa 17:45, 47
2Cr 20:15
j 2Rs 15:29
2Rs 17:6

2.ª coluna

a Jos 13:29, 30
b De 4:47, 48
c De 5:7-9
Jz 2:17
Jz 8:33
2Rs 17:10, 11
d Esd 1:1
Pr 21:1
e 2Rs 15:19, 29
f 2Rs 17:6
2Rs 18:11

CAP. 6

g Gên 29:34
Êx 6:16
h Êx 6:18
Núm 3:27
i Núm 3:17
Núm 26:57
j Êx 6:21
k Êx 6:22
Le 10:4
l Êx 6:20
m 1Cr 23:13
n Êx 6:26
At 7:37, 38
o Êx 15:20
p Êx 24:1
Le 10:1
q Núm 3:32
De 10:6
r Êx 6:23
Êx 28:1
Núm 4:28
1Cr 24:2, 4
s Êx 6:25
Núm 25:11
t 2Sa 8:17
u 1Rs 1:8
1Rs 2:35
v 2Sa 15:27, 36

23 Os descendentes da meia tribo de Manassés[a] moravam na região que vai desde Basã até Baal-Hermom, Senir e o monte Hermom.[b] Eles eram numerosos. **24** Estes foram os cabeças das suas casas paternas: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremias, Hodavias e Jadiel. Eles eram guerreiros valentes, homens de fama e cabeças das suas casas paternas. **25** Mas eles foram infiéis ao Deus dos seus antepassados e cometeram prostituição com os deuses dos povos do país,[c] os quais Deus tinha exterminado de diante deles. **26** Por isso, o Deus de Israel instigou contra eles o espírito de Pul, rei da Assíria[d] (isto é, Tilgate-Pilneser,[e] rei da Assíria), de modo que ele levou para o exílio os rubenitas, os gaditas e os da meia tribo de Manassés. Ele os levou para Hala, para Habor, para Hara e para a região do rio Gozã,[f] onde permanecem até hoje.

6 Os filhos de Levi[g] foram Gérson, Coate[h] e Merari.[i] **2** Os filhos de Coate foram Anrão, Izar,[j] Hebrom e Uziel.[k] **3** Os filhos de Anrão[l] foram Arão,[m] Moisés[n] e Miriã.[o] Os filhos de Arão foram Nadabe, Abiú,[p] Eleazar[q] e Itamar.[r] **4** Eleazar tornou-se pai de Fineias,[s] Fineias tornou-se pai de Abisua, **5** Abisua tornou-se pai de Buqui, Buqui tornou-se pai de Uzi, **6** Uzi tornou-se pai de Zeraías, Zeraías tornou-se pai de Meraiote, **7** Meraiote tornou-se pai de Amarias, Amarias tornou-se pai de Aitube,[t] **8** Aitube tornou-se pai de Zadoque,[u] Zadoque tornou-se pai de Aimaás,[v] **9** Aimaás tornou-se pai de Azarias, Azarias tornou-se pai de Joanã, **10** Joanã tornou-se pai de Azarias, que serviu como sacerdote na casa que Salomão construiu em Jerusalém.

11 Azarias tornou-se pai de
Amarias, Amarias tornou-se pai
de Aitube, **12** Aitube tornou-se
pai de Zadoque,[a] Zadoque tor-
nou-se pai de Salum, **13** Salum
tornou-se pai de Hilquias,[b] Hil-
quias tornou-se pai de Azarias,
14 Azarias tornou-se pai de Se-
raías,[c] Seraías tornou-se pai de
Jeozadaque,[d] **15** e Jeozadaque
foi para o exílio quando Jeová
enviou Judá e Jerusalém para o
exílio por meio de Nabucodono-
sor.

16 Os filhos de Levi foram
Gérson, Coate e Merari. **17** Es-
tes são os nomes dos filhos de
Gérson: Libni e Simei.[e] **18** Os
filhos de Coate foram Anrão,
Izar, Hebrom e Uziel.[f] **19** Os fi-
lhos de Merari foram Mali e
Musi.

Estas foram as famílias dos le-
vitas alistadas de acordo com os
seus antepassados:[g] **20** de Gér-
son,[h] Libni, seu filho; Jaate, seu
filho; Zima, seu filho; **21** Joá,
seu filho; Ido, seu filho; Zerá,
seu filho; Jeaterai, seu filho.
22 Os filhos* de Coate foram
Aminadabe, seu filho; Corá,[i] seu
filho; Assir, seu filho; **23** Elca-
na, seu filho; Ebiasafe,[j] seu filho;
Assir, seu filho; **24** Taate, seu
filho; Uriel, seu filho; Uzias, seu
filho; e Saul, seu filho. **25** Os
filhos de Elcana foram Amasai
e Aimote. **26** Quanto a Elca-
na, os filhos de Elcana foram
Zofai, seu filho; Naate, seu filho;
27 Eliabe, seu filho; Jeroão, seu
filho; Elcana, seu filho.[k] **28** Os
filhos de Samuel[l] foram: Joel,
o primogênito, e Abias, o se-
gundo.[m] **29** Os filhos* de Mera-
ri foram Mali;[n] Libni, seu filho;
Simei, seu filho; Uzá, seu filho;
30 Simeia, seu filho; Hagias, seu
filho; e Asaías, seu filho.

31 Estes foram os homens
que Davi designou para dirigir

6:22, 29 *Ou: "descendentes".

CAP. 6

a Ne 11:11
b 2Cr 34:14
c 2Rs 25:18
d Ag 1:1
e Núm 3:18
f Núm 3:19, 20
g Núm 26:57
h Núm 3:18
i Núm 16:1, 32
Núm 26:10, 11
Ju 11
j Êx 6:24
k 1Sa 1:1
l 1Sa 1:20
m 1Sa 8:1, 2
n Êx 6:19
1Cr 23:21

2.ª coluna

a 2Sa 6:17
1Cr 15:16
b 1Rs 6:14
c 2Cr 35:15
d 1Cr 15:16, 17
e 1Sa 8:1, 2
f 1Sa 1:1
g 1Cr 25:1
2Cr 5:12
Sal 50:cab
h 1Cr 23:6
i 1Cr 15:16, 17
j Núm 3:5-7
k Êx 28:1
Núm 3:10

os cânticos na casa de Jeová,
depois que a Arca foi colocada
ali.[a] **32** Eles eram responsáveis
pelos cânticos junto ao taber-
náculo, a tenda de reunião, até
que Salomão construiu a casa de
Jeová em Jerusalém.[b] Eles rea-
lizavam o seu serviço conforme
estabelecido para eles.[c] **33** Es-
tes eram os que serviam jun-
to com seus filhos: dos coati-
tas havia Hemã,[d] o cantor, filho
de Joel,[e] filho de Samuel, **34** fi-
lho de Elcana,[f] filho de Je-
roão, filho de Eliel, filho de Toá,
35 filho de Zufe, filho de Elca-
na, filho de Maate, filho de Ama-
sai, **36** filho de Elcana, filho de
Joel, filho de Azarias, filho de
Sofonias, **37** filho de Taate, fi-
lho de Assir, filho de Ebiasafe,
filho de Corá, **38** filho de Izar,
filho de Coate, filho de Levi, fi-
lho de Israel.

39 À direita de Hemã ficava
seu irmão,* Asafe.[g] Asafe era fi-
lho de Berequias, filho de Si-
meia, **40** filho de Micael, filho
de Baaseias, filho de Malquias,
41 filho de Etni, filho de Zerá,
filho de Adaías, **42** filho de
Etã, filho de Zima, filho de Si-
mei, **43** filho de Jaate, filho de
Gérson, filho de Levi.

44 À esquerda ficavam os
descendentes de Merari,[h] seus
irmãos; havia Etã,[i] filho de Qui-
si, filho de Abdi, filho de Malu-
que, **45** filho de Hasabias, filho
de Amazias, filho de Hilquias,
46 filho de Anzi, filho de Bani,
filho de Semer, **47** filho de
Mali, filho de Musi, filho de Me-
rari, filho de Levi.

48 Seus irmãos levitas foram
designados* para realizar todo o
serviço do tabernáculo, a casa
do verdadeiro Deus.[j] **49** Arão e
seus filhos[k] faziam fumegar ofer-
tas no altar da oferta queima-

6:39 *Isto é, seu companheiro levita.
6:48 *Lit.: "foram os dados".

da[a] e no altar do incenso.[b] Eles realizavam as tarefas relacionadas com as coisas santíssimas, para fazer expiação por Israel,[c] de acordo com tudo o que Moisés, o servo do verdadeiro Deus, havia ordenado. **50** Estes foram os descendentes de Arão:[d] Eleazar,[e] seu filho; Fineias, seu filho; Abisua, seu filho; **51** Buqui, seu filho; Uzi, seu filho; Zeraías, seu filho; **52** Meraiote, seu filho; Amarias, seu filho; Aitube,[f] seu filho; **53** Zadoque,[g] seu filho; e Aimaás, seu filho.

54 Estes foram os seus povoados, os lugares onde estabeleceram acampamentos* em seu território. A primeira sorte caiu para os descendentes de Arão que pertenciam à família dos coatitas. **55** Portanto, eles receberam Hebrom,[h] na terra de Judá, junto com as suas pastagens ao redor. **56** Mas os campos e os povoados da cidade foram dados a Calebe,[i] filho de Jefuné. **57** Os descendentes de Arão receberam as cidades* de refúgio,[j] Hebrom,[k] também Libna[l] e suas pastagens, Jatir,[m] Estemoa e suas pastagens,[n] **58** Hilém e suas pastagens, Debir[o] e suas pastagens, **59** Asã[p] e suas pastagens, e Bete-Semes[q] e suas pastagens. **60** E da tribo de Benjamim: Geba[r] e suas pastagens, Alemete e suas pastagens, e Anatote[s] e suas pastagens. Ao todo, suas famílias receberam 13 cidades.[t]

61 O restante dos coatitas recebeu* dez cidades da família da tribo, da meia tribo, da meia tribo de Manassés.[u]

62 Os gersonitas, segundo as suas famílias, receberam 13 cidades da tribo de Issacar, da tribo de Aser, da tribo de Naftali, e da tribo de Manassés em Basã.[a]

63 Os meraritas, segundo as suas famílias, receberam por sortes 12 cidades das tribos de Rubem, de Gade e de Zebulão.[b]

64 Assim, os israelitas deram aos levitas essas cidades e suas pastagens.[c] **65** Da tribo de Judá, da tribo de Simeão e da tribo de Benjamim, eles deram por sortes as cidades mencionadas por nome.

66 Algumas das famílias dos coatitas receberam como seu território cidades da tribo de Efraim.[d] **67** Eles receberam as cidades* de refúgio, Siquém[e] e suas pastagens, na região montanhosa de Efraim; também Gezer[f] e suas pastagens, **68** Jocmeão e suas pastagens, Bete-Horom[g] e suas pastagens, **69** Aijalom[h] e suas pastagens, e Gate-Rimom[i] e suas pastagens. **70** E da meia tribo de Manassés: Aner e suas pastagens, e Bileão e suas pastagens; essas cidades foram dadas ao restante das famílias dos coatitas.

71 Os gersonitas receberam da família da meia tribo de Manassés: Golã,[j] em Basã, e suas pastagens, e Astarote e suas pastagens.[k] **72** E da tribo de Issacar: Quedes e suas pastagens, Daberate[l] e suas pastagens,[m] **73** Ramote e suas pastagens, e Aném e suas pastagens. **74** E da tribo de Aser: Masal e suas pastagens, Abdom e suas pastagens,[n] **75** Hucoque e suas pastagens, e Reobe[o] e suas pastagens. **76** E da tribo de Naftali: Quedes,[p] na Galileia,[q] e suas pastagens, Hamom e suas pastagens, e Quiriataim e suas pastagens.

77 O restante dos meraritas recebeu da tribo de Zebulão:[r]

6:54 *Ou: "acampamentos murados". **6:57** *Ou, possivelmente: "a cidade", conforme Josué 21:13. **6:61** *Ou: "recebeu por sortes".

6:67 *Ou, possivelmente: "a cidade", conforme Josué 21:21.

CAP. 6

a Êx 29:38
b Êx 30:7
c Êx 30:10
Le 4:20
Le 17:11
2Cr 29:24
d Êx 6:23
e Êx 28:1
Núm 3:32
f 2Sa 8:17
g 1Rs 2:35
h Núm 13:22
Jos 21:8, 11
i Jos 14:13
Jz 1:20
j Núm 35:12, 13
k Jos 20:7, 9
l Jos 15:20, 42
m Jos 15:20, 48
n Jos 21:13-16
o Jz 1:11
p 1Cr 4:24, 32
q Jos 15:10, 12
r Jos 18:21, 24
s Jos 21:8, 18
Je 1:1
t Jos 21:4
u Jos 21:5

2.ª coluna

a Jos 21:27-33
b Jos 21:34-40
c Núm 35:2-4
d Jos 21:20-26
e Jos 20:7, 9
f Jos 16:10
g Jos 10:11
h Jos 10:12
Jz 1:35
i Jos 19:45, 48
j De 4:41-43
k Jos 21:27
l Jos 19:12, 16
m Jos 21:8, 28
n Jos 21:8, 30
o Jos 19:28, 31
Jz 1:31
p Jos 20:7, 9
Jos 21:32, 33
q Mt 3:13
r Jos 21:34-39

Rimono e suas pastagens, e Tabor e suas pastagens. **78** Da tribo de Rubem, na região ao leste do Jordão, na altura de Jericó, eles receberam Bezer, no deserto, e suas pastagens, Jaaz[a] e suas pastagens, **79** Quedemote[b] e suas pastagens, e Mefaate e suas pastagens. **80** E da tribo de Gade: Ramote, em Gileade, e suas pastagens, Maanaim[c] e suas pastagens, **81** Hesbom[d] e suas pastagens, e Jazer[e] e suas pastagens.

7 Os filhos de Issacar foram Tola, Puá, Jasube e Sinrom,[f] quatro. **2** Os filhos de Tola foram Uzi, Refaías, Jeriel, Jamai, Ibsão e Semuel, cabeças das suas casas paternas. Entre os descendentes de Tola havia guerreiros valentes que nos dias de Davi somavam 22.600. **3** Os descendentes* de Uzi foram Izraías e os filhos de Izraías: Micael, Obadias, Joel e Issias — todos os cinco eram chefes.# **4** E, com eles, segundo as suas linhagens, segundo as suas casas paternas, havia no seu exército 36.000 soldados prontos para a guerra, pois eles tinham muitas esposas e filhos. **5** Seus irmãos, de todas as famílias de Issacar, eram guerreiros valentes. Todos eles somavam 87.000 homens, conforme alistados no registro genealógico.[g]

6 Os filhos de Benjamim[h] foram Bela,[i] Bequer[j] e Jediael,[k] três. **7** Os filhos de Bela foram Esbom, Uzi, Uziel, Jerimote e Iri, cinco. Eles eram cabeças das suas casas paternas e guerreiros valentes. Seu registro genealógico alistava 22.034 homens.[l] **8** Os filhos de Bequer foram Zemira, Joás, Eliézer, Elioenai, Onri, Jeremote, Abias, Anatote e Alemete — todos esses eram filhos de Bequer. **9** O registro genealógico deles segundo as suas linhagens, no que se refere aos cabeças das suas casas paternas, alistava 20.200 guerreiros valentes. **10** Os filhos de Jediael[a] foram Bilã e os filhos de Bilã: Jeús, Benjamim, Eúde, Quenaaná, Zetã, Társis e Aisaar. **11** Todos esses eram filhos de Jediael, de acordo com os cabeças das suas casas paternas. Havia 17.200 guerreiros valentes preparados para servir no exército numa guerra.

12 Os supins e os hupins eram filhos de Ir;[b] os husins eram filhos de Aer.

13 Os filhos de Naftali[c] foram Jaziel, Guni, Jezer e Salum. Esses foram descendentes de Bila.[d]

14 Os filhos de Manassés:[e] Asriel, que sua concubina síria deu à luz. (Ela deu à luz Maquir,[f] pai de Gileade. **15** Maquir tomou uma esposa para Hupim e outra para Supim. A irmã dele se chamava Maacá.) O nome do segundo era Zelofeade,[g] mas Zelofeade só teve filhas.[h] **16** Maacá, esposa de Maquir, teve um filho e lhe deu o nome de Peres; o nome do irmão dele era Seres; e seus filhos foram Ulão e Requém. **17** O filho* de Ulão foi Bedã. Esses foram filhos de Gileade, filho de Maquir, filho de Manassés. **18** Hamolequete era irmã de Gileade. Ela deu à luz Isode, Abiezer e Maala. **19** E os filhos de Semida foram Aiã, Siquém, Liqui e Anião.

20 Os filhos de Efraim[i] foram Sutela;[j] Berede, seu filho; Taate, seu filho; Eleada, seu filho; Taate, seu filho; **21** Zabade, seu filho; Sutela, seu filho; Ezer e Eleade. Os homens de Gate,[k] naturais daquela terra, os mataram, porque desceram para to-

7:3 *Lit.: "filhos". #Lit.: "cabeças".

7:17 *Lit.: "Os filhos".

CAP. 6

a Núm 21:23
b De 2:26
c Gên 32:1, 2 2Sa 2:8
d Núm 21:26
e Núm 32:1

CAP. 7

f Gên 46:13 Núm 26:23, 24
g Núm 26:25
h Gên 35:16, 18 Núm 26:38, 39
i 1Cr 8:1
j Gên 46:21
k 1Cr 7:10
l Núm 26:41

2.ª coluna

a 1Cr 7:6
b 1Cr 7:7
c Núm 26:48, 49
d Gên 30:3, 8 Gên 46:24, 25
e Gên 41:50, 51
f Gên 50:23 Núm 26:29 De 3:15
g Núm 26:33
h Núm 27:1, 7
i Núm 1:33
j Núm 26:35
k 1Sa 7:14 1Sa 17:4

mar seus rebanhos. **22** Efraim, pai deles, chorou por muitos dias, e seus irmãos foram consolá-lo. **23** Depois ele teve relações com a sua esposa, e ela ficou grávida e deu à luz um filho. Ele lhe deu o nome de Berias,* porque foi com calamidade que ela permaneceu em sua casa. **24** Ele teve uma filha chamada Seerá, que construiu Bete-Horom Baixa,[a] Bete-Horom Alta[b] e Uzém-Seerá. **25** E havia Refa, seu filho; Resefe; Tela, seu filho; Taã, seu filho; **26** Ladã, seu filho; Amiúde, seu filho; Elisama, seu filho; **27** Num, seu filho; e Josué,*[c] seu filho.

28 Suas terras e seus povoados eram Betel[d] e suas aldeias dependentes,* Naarã ao leste, Gezer e suas aldeias dependentes ao oeste, Siquém e suas aldeias dependentes, estendendo-se até Aiá# e suas aldeias dependentes; **29** e ao lado dos descendentes de Manassés havia Bete-Seã[e] e suas aldeias dependentes, Taanaque[f] e suas aldeias dependentes, Megido[g] e suas aldeias dependentes, e Dor[h] e suas aldeias dependentes. Os descendentes de José, filho de Israel, moravam nessas cidades.

30 Os filhos de Aser foram Imná, Isvá, Isvi e Berias,[i] e a irmã deles era Sera.[j] **31** Os filhos de Berias foram Héber e Malquiel, que foi o pai de Birzavite. **32** Héber tornou-se pai de Jaflete, de Somer, de Hotão e de Sua, irmã deles. **33** Os filhos de Jaflete foram Pasaque, Bimal e Asvate. Esses foram os filhos de Jaflete. **34** Os filhos de Semer* foram Aí, Roga, Jeubá e Arã. **35** Os filhos de Helém,* seu irmão, foram Zofa, Imna, Seles e Amal. **36** Os filhos de Zofa foram Suá, Harnefer, Sual, Beri, Inra, **37** Bezer, Hode, Sama, Silsa, Itrã e Beera. **38** Os filhos de Jeter foram Jefuné, Pispa e Ara. **39** Os filhos de Ula foram Ará, Haniel e Rizia. **40** Todos esses foram filhos de Aser, cabeças das suas casas paternas, guerreiros valentes, de elite, chefes dos maiorais. Segundo o seu registro genealógico,[a] eles somavam 26.000 soldados[b] prontos para a guerra.

8 Benjamim[c] tornou-se pai de Bela,[d] seu primogênito; de Asbel,[e] o segundo; de Aará, o terceiro; **2** de Noá, o quarto; e de Rafa, o quinto. **3** Os filhos de Bela foram Adar, Gera,[f] Abiúde, **4** Abisua, Naamã, Aoá, **5** Gera, Sefufã e Hurão. **6** Os filhos de Eúde, cabeças das casas paternas dos habitantes de Geba,[g] que foram levados para o exílio em Manaate, foram os seguintes: **7** Naamã, Aías e Gera. Foi este último que os levou para o exílio, e ele se tornou pai de Uza e de Aiude. **8** Saaraim teve filhos no território* dos moabitas, depois de os ter expulsado. Husim e Baara foram suas esposas.# **9** E por meio da sua esposa Hodes ele se tornou pai de Jobabe, de Zibia, de Mesa, de Malcã, **10** de Jeuz, de Saquia e de Mirma. Esses foram seus filhos, cabeças das casas paternas.

11 Por meio de Husim, Saaraim tornou-se pai de Abitube e de Elpaal. **12** Os filhos de Elpaal foram Éber, Misã, Semede (que construiu Ono,[h] Lode[i] e suas aldeias dependentes*),

CAP. 7
a Jos 16:1, 3
b Jos 16:5 Jos 21:20, 22 2Cr 8:3, 5
c Êx 33:11 Núm 11:28 Núm 32:11, 12 De 34:9 Jos 1:1
d Gên 28:16, 19 Jos 16:1, 2
e Jos 17:11 1Sa 31:8, 10
f Jz 5:1, 19
g Jz 1:27 1Rs 9:15
h 1Rs 4:7, 11
i Núm 26:44, 45
j Gên 46:17

2.ª coluna
a Êx 30:14
b Núm 1:41 Núm 26:47

CAP. 8
c Gên 35:16, 18
d 1Cr 7:6
e Gên 46:21
f Gên 46:21
g Jos 21:8, 17 1Sa 13:16
h Ne 6:2
i Esd 2:1, 33

7:23 *Que significa "com calamidade". **7:27** *Que significa "Jeová é salvação". **7:28; 8:12** *Ou: "ao redor". **7:28** #Ou, possivelmente: "Gaza", mas não a Gaza na Filístia. **7:34** *Também chamado de Somer no v. 32.

7:35 *Provavelmente o mesmo que Hotão no v. 32. **8:8** *Lit.: "campo". #Ou, possivelmente: "depois de ter expulsado suas esposas Husim e Baara".

13 Berias e Sema. Esses eram
cabeças das casas paternas dos
habitantes de Aijalom.[a] Eles ex-
pulsaram os habitantes de Gate.
14 Havia também Aiô, Sasa-
que, Jeremote, **15** Zebadias,
Arade, Éder, **16** Micael, Ispa e
Joa, filhos de Berias; **17** Ze-
badias, Mesulão, Hizqui, Hé-
ber, **18** Ismerai, Izlias e Joba-
be, filhos de Elpaal; **19** Jaquim,
Zicri, Zabdi, **20** Elienai, Ziletai,
Eliel, **21** Adaías, Beraías e Sin-
rate, filhos de Simei; **22** Ispã,
Éber, Eliel, **23** Abdom, Zicri,
Hanã, **24** Hananias, Elão, Anto-
tias, **25** Ifdeias e Penuel, fi-
lhos de Sasaque; **26** e Sanserai,
Searias, Atalias, **27** Jaaresias,
Elias e Zicri, filhos de Jeroão.
28 Esses foram cabeças das ca-
sas paternas, alistados segundo
as suas linhagens. Esses chefes
moravam em Jerusalém.

29 Jeiel, o pai de Gibeão, mo-
rava em Gibeão.[b] O nome da sua
esposa era Maacá.[c] **30** Seu fi-
lho primogênito foi Abdom; de-
pois vieram Zur, Quis, Baal, Na-
dabe, **31** Gedor, Aiô e Zequer.
32 Miclote tornou-se pai de Si-
meá. Todos eles moravam em Je-
rusalém, perto dos seus irmãos,
junto com os seus outros irmãos.

33 Ner[d] tornou-se pai de
Quis; Quis tornou-se pai de
Saul;[e] Saul tornou-se pai de Jo-
natã,[f] de Malquisua,[g] de Abina-
dabe[h] e de Esbaal.*[i] **34** O filho
de Jonatã foi Meribe-Baal.*[j] Me-
ribe-Baal tornou-se pai de Mica.[k]
35 Os filhos de Mica foram Pi-
tom, Meleque, Tareia e Acaz.
36 Acaz tornou-se pai de Jeoa-
da; Jeoada tornou-se pai de
Alemete, de Azmavete e de Zin-
ri. Zinri tornou-se pai de Moza,
37 Moza tornou-se pai de Bineá;
Rafa, seu filho; Eleasá, seu fi-
lho; Azel, seu filho. **38** Azel
teve seis filhos; eles se chama-
vam Azricão, Boqueru, Ismael,
Searias, Obadias e Hanã. To-
dos esses foram filhos de Azel.
39 Os filhos de Eseque, seu ir-
mão, foram Ulão, seu primogê-
nito; Jeús, o segundo; e Elifele-
te, o terceiro. **40** Os filhos de
Ulão eram guerreiros valentes,
que sabiam usar* o arco. Eles ti-
nham muitos filhos e netos, 150
ao todo. Todos esses foram des-
cendentes de Benjamim.

9 Todos os israelitas foram
alistados nos registros ge-
nealógicos e estão registrados
no Livro dos Reis de Israel. E
Judá foi levado para o exílio em
Babilônia por causa da sua in-
fidelidade.[a] **2** Os primeiros que
voltaram a morar nas suas pro-
priedades, nas suas cidades, fo-
ram alguns israelitas, os sacer-
dotes, os levitas e os servos do
templo.*[b] **3** E alguns dos des-
cendentes de Judá,[c] de Benja-
mim,[d] de Efraim e de Manassés
se estabeleceram em Jerusalém:
4 Utai, filho de Amiúde, filho de
Onri, filho de Inri, filho de Bani,
dos descendentes de Peres,[e] fi-
lho de Judá. **5** Dos silonitas ha-
via Asaías, o primogênito, e seus
filhos. **6** Dos filhos de Zerá,[f]
Jeuel e 690 irmãos deles.

7 Dos descendentes de Benja-
mim havia Salu, filho de Mesu-
lão, filho de Hodavias, filho de
Hassenua; **8** Ibneias, filho de
Jeroão; Elá, filho de Uzi, filho de
Micri; e Mesulão, filho de Sefa-
tias, filho de Reuel, filho de Ib-
nias. **9** Seus irmãos, alistados
segundo as suas linhagens, eram
956. Todos esses homens eram
cabeças das suas casas pater-
nas.*

CAP. 8

a Jos 19:42, 48
Jos 21:8, 24

b Jos 9:15, 17
Jos 21:8, 17
1Cr 21:29

c 1Cr 9:35-38

d 1Sa 14:50

e 1Sa 9:1, 2
1Sa 11:15

f 1Sa 14:45

g 1Sa 14:49

h 1Sa 31:2

i 2Sa 2:8
1Cr 9:39-44

j 2Sa 4:4

k 2Sa 9:12

2.ª coluna

CAP. 9

a Je 39:9

b Jos 9:3, 27
Esd 2:43-54
Esd 2:70
Esd 8:20
Ne 7:73
Ne 11:3

c Ne 11:4, 5

d Ne 11:7-9

e Gên 46:12
1Cr 2:4

f 1Cr 2:4, 6

8:33 *Também chamado de Is-Bosete.
8:34 *Também chamado de Mefibosete.

8:40 *Lit.: "pisavam". **9:2** *Ou: "os netineus". Lit.: "os que foram dados". **9:9** *Lit.: "cabeças dos pais para a casa dos seus pais".

10 Dos sacerdotes havia Jedaías; Jeoiaribe; Jaquim;[a] **11** Azarias, filho de Hilquias, filho de Mesulão, filho de Zadoque, filho de Meraiote, filho de Aitube, líder da casa* do verdadeiro Deus; **12** Adaías, filho de Jeroão, filho de Pasur, filho de Malquias; Maasai, filho de Adiel, filho de Jazera, filho de Mesulão, filho de Mesilemite, filho de Imer; **13** e os irmãos deles, cabeças das casas paternas, 1.760 homens fortes e capazes, prontos para realizar o serviço da casa do verdadeiro Deus.

14 Dos levitas havia Semaías,[b] filho de Hassube, filho de Azricão, filho de Hasabias, dos descendentes de Merari; **15** Baquebacar; Heres; Galal; Matanias, filho de Mica, filho de Zicri, filho de Asafe; **16** Obadias, filho de Semaías, filho de Galal, filho de Jedutum; e Berequias, filho de Asa, filho de Elcana, que morava nos povoados dos netofatitas.[c]

17 Os porteiros[d] eram Salum, Acube, Talmom e Aimã; Salum, irmão deles, era o cabeça, **18** e até aquele tempo ele servia no portão do rei, ao leste.[e] Eles eram os porteiros dos acampamentos dos levitas. **19** Salum, filho de Coré, filho de Ebiasafe, filho de Corá, e seus irmãos da mesma casa paterna, os coraítas, eram responsáveis pelo serviço de porteiro da tenda. Seus antepassados haviam sido responsáveis pelo serviço de vigia da entrada do acampamento de Jeová. **20** No passado, Fineias,[f] filho de Eleazar,[g] tinha sido o líder deles, e Jeová estava com ele. **21** Zacarias,[h] filho de Meselemias, era o porteiro da entrada da tenda de reunião.

22 Todos os que foram escolhidos como porteiros das entradas somavam 212. Eles se estabeleceram nos seus povoados segundo o seu registro genealógico.[a] Haviam sido designados para esse cargo de confiança por Davi e Samuel, o vidente.[b] **23** Eles e seus filhos eram responsáveis pelo serviço de vigiar os portões da casa de Jeová,[c] a casa da tenda. **24** Havia porteiros nos quatro lados: leste, oeste, norte e sul.[d] **25** De tempos em tempos, seus irmãos deviam vir dos seus povoados para servir com eles por sete dias. **26** Havia quatro porteiros principais* no cargo de confiança. Eles eram levitas, e estavam encarregados das salas# e dos tesouros da casa do verdadeiro Deus.[e] **27** Eles passavam a noite nos seus postos ao redor da casa do verdadeiro Deus, pois tinham a responsabilidade de vigiá-la, estavam encarregados da chave e abriam a casa todas as manhãs.

28 Alguns estavam encarregados dos utensílios[f] usados no serviço; eles os contavam quando eram devolvidos e também quando eram retirados. **29** Outros eram responsáveis pelos utensílios, por todos os utensílios sagrados,[g] pela farinha fina,[h] pelo vinho,[i] pelo azeite,[j] pelo olíbano[k] e pelo óleo de bálsamo.[l] **30** Alguns dos filhos dos sacerdotes fabricavam o óleo perfumado feito de óleo de bálsamo. **31** Matitias, que era levita e primogênito de Salum, o coraíta, tinha o cargo de confiança de cuidar das coisas feitas em assadeiras.[m] **32** Alguns dos coatitas, seus irmãos, estavam encarregados de preparar os pães da proposição*[n] todos os sábados.[o]

9:11 *Ou: "do templo".

9:26 *Lit.: "poderosos". #Ou: "dos refeitórios". **9:32** *Ou: "pães arrumados em pilhas".

CAP. 9

a Ne 11:10-14

b Ne 11:15

c 1Cr 2:54
Ne 12:28

d Esd 2:1, 42
Ne 11:19

e Ne 3:29

f Núm 25:11, 13
Jos 22:30
Jz 20:28

g Êx 6:25
Núm 3:32

h 1Cr 26:14, 19

2.ª coluna

a 1Cr 9:1

b 1Sa 9:9

c 2Cr 23:16, 19
Ne 12:45

d 1Cr 26:14-16

e 1Cr 26:20
1Cr 28:11, 12
2Cr 31:12

f Núm 1:50

g 1Rs 8:4

h Le 2:1
1Cr 23:29

i Le 23:12, 13

j Êx 27:20

k Le 2:1, 2

l Êx 25:3, 6

m Le 2:5, 7

n 2Cr 2:4
2Cr 13:11

o Le 24:6, 8

33 Estes eram os cantores, cabeças das casas paternas dos levitas, que ficavam nas salas* e estavam isentos de outros deveres, pois tinham a responsabilidade de estar a serviço dia e noite. **34** Estes foram os cabeças das casas paternas dos levitas, alistados segundo as suas linhagens, os chefes. Eles moravam em Jerusalém.

35 Jeiel, o pai de Gibeão, morava em Gibeão.[a] O nome da sua esposa era Maacá. **36** Seu filho primogênito foi Abdom; depois vieram Zur, Quis, Baal, Ner, Nadabe, **37** Gedor, Aiô, Zacarias e Miclote. **38** Miclote tornou-se pai de Simeão. Todos eles moravam em Jerusalém, perto dos seus irmãos, junto com os seus outros irmãos. **39** Ner[b] tornou-se pai de Quis; Quis tornou-se pai de Saul;[c] Saul tornou-se pai de Jonatã,[d] de Malquisua,[e] de Abinadabe[f] e de Esbaal. **40** O filho de Jonatã foi Meribe-Baal.[g] Meribe-Baal tornou-se pai de Mica.[h] **41** Os filhos de Mica foram Pitom, Meleque, Tareia e Acaz. **42** Acaz tornou-se pai de Jará; Jará tornou-se pai de Alemete, de Azmavete e de Zinri. Zinri tornou-se pai de Moza, **43** Moza tornou-se pai de Bineá; Refaías, seu filho; Eleasá, seu filho; Azel, seu filho. **44** Azel teve seis filhos; eles se chamavam Azricão, Boqueru, Ismael, Searias, Obadias e Hanã. Esses foram os filhos de Azel.

10 Os filisteus estavam lutando contra Israel. Os homens de Israel fugiram dos filisteus, e muitos foram mortos no monte Gilboa.[i] **2** Os filisteus perseguiram de perto Saul e seus filhos, e os filisteus mataram Jonatã, Abinadabe e Malquisua,[j] filhos de Saul. **3** A luta ficou intensa contra Saul; os arqueiros o encontraram, e ele foi ferido pelos arqueiros.[a] **4** Saul disse então ao seu escudeiro: "Puxe a espada e mate-me, para que esses incircuncisos não me tratem com crueldade."*[b] Mas seu escudeiro não quis fazer isso, porque estava com muito medo. Então Saul pegou a espada e se jogou sobre ela.[c] **5** Vendo que Saul estava morto, seu escudeiro também se jogou sobre a sua espada e morreu. **6** Assim Saul e seus três filhos morreram, e todos os da sua casa morreram na mesma ocasião.[d] **7** Quando todos os israelitas que estavam no vale* viram que o exército tinha# fugido e que Saul e seus filhos haviam morrido, abandonaram as suas cidades e fugiram. Depois disso, os filisteus vieram e as ocuparam.

8 No dia seguinte, quando os filisteus foram recolher o despojo dos cadáveres, encontraram Saul e seus filhos mortos no monte Gilboa.[e] **9** Então despiram Saul, deceparam a sua cabeça e pegaram a sua armadura, e enviaram mensageiros por toda a terra dos filisteus para espalhar a notícia aos seus ídolos[f] e ao povo. **10** Então puseram a armadura dele na casa* do deus deles e penduraram a sua cabeça na casa de Dagom.[g]

11 Quando todos os habitantes de Jabes,[h] em Gileade, ficaram sabendo de tudo que os filisteus tinham feito a Saul,[i] **12** todos os guerreiros pegaram o corpo de Saul e os corpos dos seus filhos e os levaram para Jabes. Eles enterraram os ossos debaixo da árvore grande em Jabes[j] e jejuaram por sete dias.

9:33 *Ou: "nos refeitórios".

CAP. 9
a Jos 21:8, 17
b 1Sa 14:50
c 1Sa 9:1, 2; 1Sa 11:15
d 1Sa 14:45; 1Sa 18:1; 2Sa 1:23
e 1Sa 14:49
f 1Sa 31:2
g 2Sa 4:4
h 2Sa 9:12

CAP. 10
i 1Sa 31:1-5; 2Sa 1:21, 25
j 1Cr 8:33

2.ª coluna
a 1Sa 26:9, 10
b Jz 16:21, 23
c 1Cr 10:13
d 1Sa 31:6, 7
e 1Sa 28:4; 1Sa 31:8-10
f Jz 16:23, 24
g 1Sa 5:2
h 1Sa 11:1
i 1Sa 31:11-13
j 2Sa 2:5; 2Sa 21:12

10:4 *Ou: "maldade". **10:7** *Ou: "na baixada". #Ou: "todos tinham". **10:10** *Ou: "no templo".

13 Assim Saul morreu por causa da sua infidelidade a Jeová, por não ter obedecido à palavra de Jeová;[a] também porque consultou uma mulher que invocava espíritos[b] **14** em vez de consultar a Jeová. Por isso, Ele o entregou à morte e transferiu o reinado para Davi, filho de Jessé.[c]

11 Com o tempo, todos os israelitas se juntaram a Davi, em Hebrom,[d] e disseram: "Somos do mesmo sangue.*[e] **2** No passado, quando Saul era rei, o senhor era quem liderava Israel nas suas campanhas militares.*[f] E Jeová, seu Deus, lhe disse: 'Você pastoreará o meu povo Israel e se tornará líder do meu povo Israel.'"[g] **3** Assim, todos os anciãos de Israel foram até o rei Davi em Hebrom, e Davi fez um pacto com eles em Hebrom, perante Jeová. Depois eles ungiram Davi rei sobre Israel,[h] conforme Jeová havia ordenado por meio de Samuel.[i]

4 Mais tarde, Davi e todo o Israel foram a Jerusalém, isto é, Jebus,[j] na região onde moravam os jebuseus.[k] **5** Os habitantes de Jebus zombaram de Davi: "Você nunca entrará aqui!"[l] No entanto, Davi tomou a fortaleza de Sião,[m] que hoje é a Cidade de Davi.[n] **6** Davi disse: "Quem for o primeiro a golpear os jebuseus se tornará chefe* e príncipe." Joabe,[o] filho de Zeruia, foi o primeiro a subir e se tornou chefe. **7** Então Davi passou a morar na fortaleza. Por isso, chamaram aquele local de Cidade de Davi. **8** Ele fez construções por toda a cidade, do Aterro* até os arredores, e Joabe reconstruiu o restante da cidade. **9** Assim, Davi foi ficando cada vez mais poderoso,[a] e Jeová dos exércitos estava com ele.

10 Estes foram os chefes dos guerreiros valentes de Davi que, junto com todo o Israel, apoiaram firmemente o seu reinado e ajudaram a fazê-lo rei, conforme a palavra de Jeová com respeito a Israel.[b] **11** Esta é a lista dos guerreiros valentes de Davi: Jasobeão,[c] filho de um hacmonita, chefe dos três.[d] Numa ocasião, ele matou 300 homens com a sua lança.[e] **12** Depois dele vinha Eleazar,[f] filho de Dodo, o aoíta.[g] Ele era um dos três guerreiros valentes. **13** Ele estava com Davi em Pas-Damim,[h] onde os filisteus tinham se reunido para a guerra. Havia ali uma plantação de cevada, e os soldados tinham* fugido por causa dos filisteus. **14** Mas ele se posicionou no meio da plantação e a defendeu, matando os filisteus, de modo que Jeová lhes deu uma grande vitória.*[i]

15 Três dos 30 chefes foram até a rocha para encontrar Davi na caverna de Adulão,[j] enquanto o exército filisteu estava acampado no vale* de Refaim.[k] **16** Davi estava então no seu refúgio, e havia em Belém uma tropa de filisteus. **17** Davi expressou este desejo: "Quem me dera beber da água da cisterna que fica perto do portão de Belém!"[l] **18** Então os três invadiram o acampamento dos filisteus, tiraram água da cisterna que fica perto do portão de Belém e a trouxeram a Davi. Mas Davi não quis bebê-la e a derramou para Jeová. **19** Ele disse: "Em respeito ao meu Deus, eu jamais faria isso! Como eu poderia beber o sangue dos homens que

11:1 *Lit.: "seu osso e sua carne". **11:2** *Lit.: "era aquele que fazia sair e aquele que fazia entrar Israel". **11:6** *Lit.: "cabeça". **11:8** *Ou: "de Milo". Termo hebraico que significa "encher".

11:13 *Ou: "o povo tinha". **11:14** *Ou: "salvação". **11:15** *Ou: "na baixada".

CAP. 10

a 1Sa 13:13; 1Sa 15:22, 23
b Le 20:6; 1Sa 28:7
c Ru 4:17; 1Sa 13:14; 1Sa 15:27, 28; 2Sa 5:3

CAP. 11

d Núm 13:22; 2Sa 2:1; 2Sa 5:5; 1Cr 12:23
e 2Sa 5:1, 2
f 1Sa 18:6, 13
g 2Sa 6:21; 2Sa 7:8, 9; Sal 78:70, 71
h 1Sa 16:13; 2Sa 2:4; 2Sa 5:3
i 1Sa 15:27, 28
j Jos 15:63; Jz 1:21; Jz 19:10
k Gên 10:15, 16; Gên 15:18, 21; Êx 3:17
l 2Sa 5:6-10
m 1Rs 8:1; Sal 2:6; Sal 48:2
n 1Rs 2:10
o 2Sa 2:18

2.ª coluna

a 2Sa 3:1
b 1Sa 16:12, 13
c 1Cr 27:1, 2
d 2Sa 23:8
e Jos 23:10
f 2Sa 23:9, 10; 2Sa 23:15-17
g 1Cr 8:1, 4
h 1Sa 17:1
i Sal 18:50
j 1Sa 22:1
k Jos 15:8, 12; 2Sa 23:13-17
l 1Sa 20:6

arriscaram a vida?*[a] Pois eles arriscaram a vida* para trazê-la.” Assim, ele não quis bebê-la. Essas são as façanhas dos três guerreiros valentes de Davi.

20 Abisai,[b] irmão de Joabe,[c] tornou-se o chefe de outro grupo de três. Ele matou 300 homens com a sua lança e era tão famoso quanto os três primeiros.[d] **21** Desses outros três, ele se destacava mais do que seus dois companheiros, e era o chefe deles, mas não chegou à categoria dos três primeiros.

22 Benaia,[e] filho de Jeoiada, era um homem corajoso* que realizou muitas façanhas em Cabzeel.[f] Ele matou os dois filhos de Ariel, de Moabe; ele desceu numa cisterna num dia em que nevou, e matou um leão.[g] **23** Ele também matou um egípcio de tamanho extraordinário, de cinco côvados* de altura.[h] Embora o egípcio tivesse na mão uma lança que parecia o cilindro dos tecelões,[i] Benaia o enfrentou com uma vara. Ele arrancou a lança da mão do egípcio e o matou com ela.[j] **24** Essas foram as façanhas de Benaia, filho de Jeoiada. Ele era tão famoso quanto os três guerreiros valentes. **25** Embora se destacasse ainda mais do que os 30, não chegou à categoria dos três.[k] Mas Davi o designou sobre a sua guarda pessoal.

26 Os guerreiros valentes das forças militares eram Asael,[l] irmão de Joabe; Elanã, filho de Dodo, de Belém;[m] **27** Samote, o harorita; Helez, o pelonita; **28** Ira,[n] filho de Iques, o tecoíta; Abiezer,[o] o anatotita; **29** Sibecai,[p] o husatita; Ilai, o aoíta; **30** Maarai,[q] o netofatita; Helede,[r] filho de Baaná, o netofatita; **31** Itai, filho de Ribai, de Gibeá dos benjaminitas;[a] Benaia, o piratonita; **32** Hurai, dos vales* de Gaás;[b] Abiel, o arbatita; **33** Azmavete, o baarumita; Eliaba, o saalbonita; **34** os filhos de Hasém, o gizonita; Jonatã, filho de Sage, o hararita; **35** Aião, filho de Sacar, o hararita; Elifal, filho de Ur; **36** Hefer, o mequeratita; Aías, o pelonita; **37** Hezro, o carmelita; Naarai, filho de Ezbai; **38** Joel, irmão de Natã; Mibar, filho de Hagri; **39** Zeleque, o amonita; Naarai, o berotita, escudeiro de Joabe, filho de Zeruia; **40** Ira, o itrita; Garebe, o itrita; **41** Urias,[c] o hitita; Zabade, filho de Alai; **42** Adina, filho de Siza, o rubenita, e chefe dos rubenitas, com quem havia 30 homens; **43** Hanã, filho de Maacá; Josafá, o mitnita; **44** Uzia, o asteratita; Sama e Jeiel, filhos de Hotão, o aroerita; **45** Jediael, filho de Sinri; Joa, seu irmão, o tizita; **46** Eliel, o maavita; Jeribai e Josavias, filhos de Elnaão; Itma, o moabita; **47** Eliel; Obede; e Jaasiel, o mezobaíta.

12 Estes são os que se juntaram a Davi em Ziclague,[d] no tempo em que ele não podia ir e vir livremente por causa de Saul,[e] filho de Quis; eles estavam entre os guerreiros valentes que o ajudavam nas batalhas.[f] **2** Eram arqueiros que usavam tanto a mão direita como a esquerda[g] para atirar pedras[h] com a funda e flechas com o arco. Eram irmãos de Saul, benjaminitas.[i] **3** O chefe era Aiezer, junto com Joás, ambos filhos de Semaá, o gibeatita.[j] Havia também Jeziel e Pelete, filhos de Azmavete;[k] Beraca; Jeú, o anatotita; **4** Ismaías, o gibeonita,[l] um dos 30 guerreiros valentes[m] e chefe

11:19 *Ou: “alma”. **11:22** *Lit.: “o filho de um homem de valor”. **11:23** *Ele tinha cerca de 2,23 m. Veja Ap. B14.

11:32 *Ou: “uádis”. Veja o Glossário.

CAP. 11

a Gên 9:4; Le 17:10
b 1Sa 26:6; 2Sa 2:18; 2Sa 18:2
c 2Sa 3:30
d 2Sa 23:18, 19
e 1Rs 4:4; 1Cr 27:1, 5
f Jos 15:21
g Jz 14:5, 6; 1Sa 17:36, 37; 2Sa 23:20-23
h 1Sa 17:4
i 1Sa 17:7
j 1Sa 17:51
k 1Cr 11:19
l 2Sa 2:18, 23; 1Cr 27:1, 7
m 2Sa 23:24-39
n 1Cr 27:1, 9
o 1Cr 27:1, 12
p 2Sa 21:18; 1Cr 27:1, 11
q 1Cr 27:1, 13
r 1Cr 27:1, 15

2.ª coluna

a Jz 20:15; 1Cr 12:1, 2
b Jos 24:30
c 2Sa 11:3, 17; 2Sa 12:9; 1Rs 15:5

CAP. 12

d 1Sa 27:5, 6; 2Sa 1:1
e 1Sa 27:1
f 1Cr 11:10
g Jz 3:15; Jz 20:15, 16
h 1Sa 17:49
i Gên 49:27
j 1Sa 11:4
k 1Cr 11:26, 33
l Jos 9:3
m 1Cr 11:15

deles; Jeremias; Jaaziel; Joanã;
Jozabade, o gederatita; **5** Elu-
zai; Jerimote; Bealias; Semarias;
Sefatias, o harifita; **6** Elcana,
Issias, Azarel, Joezer e Jaso-
beão, os coraítas;[a] **7** e Joela e
Zebadias, filhos de Jeroão, de
Gedor.

8 Alguns dos gaditas passa-
ram para o lado de Davi no
refúgio, no deserto.[b] Eram guer-
reiros valentes, soldados treina-
dos para a guerra, armados com
o escudo grande e com a lan-
ça. O rosto deles era como o de
leões, e eles se moviam com a ra-
pidez das gazelas sobre os mon-
tes. **9** Ezer era o chefe; Obadias
era o segundo; Eliabe, o tercei-
ro; **10** Mismana, o quarto; Jere-
mias, o quinto; **11** Atai, o sexto;
Eliel, o sétimo; **12** Joanã, o oi-
tavo; Elzabade, o nono; **13** Jere-
mias, o décimo; e Macbanai, o dé-
cimo primeiro. **14** Esses eram
gaditas,[c] chefes do exército. O
menor valia por cem e o maior
por mil.[d] **15** Eles atravessaram
o Jordão no primeiro mês, quan-
do ele transborda as suas mar-
gens, e expulsaram todos os que
moravam nas baixadas, ao leste
e ao oeste.

16 Alguns dos homens de
Benjamim e de Judá também fo-
ram a Davi, no seu refúgio.[e]
17 Davi saiu então ao encontro
deles e disse: "Se vocês vieram
em paz para me ajudar, estou
disposto a recebê-los como alia-
dos.* Mas, se foi para me trair e
me entregar aos meus inimigos,
embora as minhas mãos não te-
nham feito nenhum mal, que o
Deus dos nossos antepassados
veja isso e faça justiça."[f] **18** En-
tão o espírito veio sobre* Ama-
sai,[g] chefe dos 30, e ele disse:

12:17 *Ou: "meu coração ficará em união com vocês". **12:18** *Lit.: "revestiu".

CAP. 12

a Núm 26:10, 11

b 1Sa 23:14, 29
1Sa 24:22
1Cr 11:16

c Gên 49:19
De 33:20

d Le 26:8

e 1Sa 22:1
1Sa 23:14
1Sa 24:22

f 1Sa 24:12, 15
1Sa 26:23
Sal 7:6

g Jz 6:34
Jz 13:24, 25

2.ª coluna

a 2Sa 15:21

b Sal 54:4

c Jz 3:1, 3

d 1Sa 29:2-4

e 1Sa 30:1

f De 33:17

g 1Cr 5:23, 24
1Cr 11:10

h 2Sa 2:3

i 2Sa 3:1

j 2Sa 2:1
2Sa 5:1

k 1Sa 16:1, 13
1Cr 11:10

l 1Cr 27:1, 5

m 1Cr 6:49

"Nós somos seus, ó Davi,
e estamos com você,
ó filho de Jessé![a]
Paz, que a paz esteja com
você, e haja paz com
aqueles que o ajudam,
Pois o seu Deus o está
ajudando."[b]

Então Davi os recebeu e os desig-
nou como chefes das tropas.

19 Alguns homens de Manas-
sés também desertaram para o
lado de Davi quando ele foi
com os filisteus para lutar con-
tra Saul. Mas Davi não ajudou os
filisteus, porque os governantes
dos filisteus,[c] depois de se acon-
selharem, mandaram-no embo-
ra, dizendo: "Ele desertará para
o lado de Saul, seu senhor, e
isso custará as nossas cabeças."[d]
20 Estes foram os homens de
Manassés que desertaram para
o lado de Davi quando ele che-
gou a Ziclague:[e] Adná, Jozabade,
Jediael, Micael, Jozabade, Eliú
e Ziletai, chefes de mil em Ma-
nassés.[f] **21** Eles ajudaram Davi
contra o bando de saqueadores,
pois todos eles eram guerreiros
valentes e corajosos,[g] e se torna-
ram chefes no exército. **22** Dia
após dia chegavam mais homens
para ajudar Davi,[h] até que o seu
acampamento se tornou grande,
como o acampamento de Deus.[i]

23 Este é o número dos che-
fes dos homens armados para
a guerra que foram até Davi
em Hebrom,[j] a fim de transferir
para ele o reinado de Saul, con-
forme Jeová havia ordenado.[k]
24 Havia 6.800 homens de Judá
equipados com o escudo grande
e com a lança, armados para a
guerra. **25** Dos simeonitas, ha-
via 7.100 guerreiros valentes e
corajosos.

26 Dos levitas havia 4.600 ho-
mens. **27** Jeoiada[l] era o líder
dos filhos de Arão[m] e com ele

havia 3.700 homens, **28** bem como Zadoque,[a] um jovem valente e corajoso, com 22 chefes da sua casa paterna.

29 Dos benjaminitas, irmãos de Saul,[b] havia 3.000 homens, e a maior parte deles anteriormente defendia os interesses da casa de Saul. **30** Dos efraimitas havia 20.800 homens valentes e corajosos, homens de fama nas suas casas paternas.

31 Da meia tribo de Manassés havia 18.000 homens que tinham sido designados por nome para ir até Davi e fazê-lo rei. **32** Da tribo de Issacar havia 200 chefes, homens que tinham entendimento dos tempos e que sabiam como Israel devia agir. Todos os seus irmãos estavam sob o comando deles. **33** Da tribo de Zebulão havia 50.000 homens que podiam servir no exército em formação de batalha, com todas as suas armas de guerra; todos apoiavam Davi com plena lealdade.* **34** Da tribo de Naftali havia 1.000 chefes, com 37.000 homens armados com o escudo grande e com a lança. **35** Dos danitas, os que podiam sair em formação de batalha eram 28.600. **36** Da tribo de Aser, os que podiam servir no exército em formação de batalha eram 40.000.

37 Do outro lado do Jordão,[c] dos rubenitas, dos gaditas e da meia tribo de Manassés, havia 120.000 soldados equipados com todo tipo de armas de guerra. **38** Todos esses eram homens de guerra, que se apresentavam para a linha de batalha. Eles foram a Hebrom com o coração decidido a fazer Davi rei sobre todo o Israel, e todos os outros israelitas também estavam unidos no desejo de* fazer Davi rei.[a] **39** E eles ficaram três dias com Davi, comendo e bebendo, pois os seus irmãos tinham feito preparativos para eles. **40** Além disso, os que moravam perto deles e até mesmo os que moravam longe, como Issacar, Zebulão e Naftali, trouxeram jumentos, camelos, mulas e bois carregados de mantimentos: farinha, tortas de figos prensados e passas, vinho e azeite. Trouxeram também grande quantidade de bois e de ovelhas, pois havia alegria em Israel.

13 Davi consultou os chefes de mil e os chefes de cem, bem como todos os líderes.[b] **2** Então Davi disse a toda a congregação de Israel: "Se vocês acharem bom, e Jeová, nosso Deus, aprovar isso, enviemos mensageiros ao restante dos nossos irmãos em todas as regiões de Israel e também aos sacerdotes e aos levitas nas suas cidades,*[c] para que venham se reunir conosco. **3** E vamos trazer de volta a Arca[d] do nosso Deus." Pois eles não tinham cuidado da Arca nos dias de Saul.[e] **4** Toda a congregação concordou com isso, pois a proposta agradou a todo o povo. **5** Assim, Davi reuniu todo o Israel, desde o rio* do Egito até Lebo-Hamate,#[f] a fim de trazer de Quiriate-Jearim[g] a Arca do verdadeiro Deus.

6 Davi e todo o Israel foram a Baalá,[h] isto é, Quiriate-Jearim, que pertence a Judá, para buscar a Arca do verdadeiro Deus, Jeová, que está sentado em seu trono acima dos* querubins,[i] a Arca diante da qual se invo-

CAP. 12

a 2Sa 8:17; 1Rs 1:8; 1Rs 2:35; 1Cr 6:1, 8; 1Cr 27:16, 17

b 1Cr 8:1, 33; 1Cr 12:1, 2

c Núm 32:33; Jos 13:8

2.ª coluna

a Gên 49:8, 10; 1Cr 11:10

CAP. 13

b 1Cr 15:25

c Núm 35:2

d 1Sa 7:2

e 1Sa 14:18

f Núm 34:2, 8

g 1Sa 6:21–7:1; 2Sa 6:1, 2; 1Cr 15:3

h Jos 15:9, 12

i Êx 25:22; Núm 7:89; 1Sa 4:4; 2Sa 6:2

12:33 *Ou: "todos os que apoiavam Davi não tinham coração dúplice".

12:38 *Ou: "eram de um só coração para". **13:2** *Lit.: "cidades com pastagens". **13:5** *Ou: "desde Sior". #Ou: "a entrada de Hamate". **13:6** *Ou, possivelmente: "entre os".

ca o seu nome. **7** No entanto, eles colocaram a Arca do verdadeiro Deus numa carroça nova[a] e a trouxeram da casa de Abinadabe; Uzá e Aiô conduziam a carroça.[b] **8** Davi e todo o Israel festejavam perante o verdadeiro Deus com todas as suas forças, com cânticos, com harpas e outros instrumentos de cordas, com pandeiros,[c] com címbalos[d] e com trombetas.[e] **9** Mas, quando chegaram à eira de Quidom, Uzá estendeu a mão e segurou a Arca, pois os bois quase a derrubaram. **10** Então a ira de Jeová se acendeu contra Uzá, e Ele o executou por ter estendido a mão para segurar a Arca,[f] de modo que ele morreu ali, perante Deus.[g] **11** Mas Davi ficou indignado* porque a ira de Jeová tinha irrompido contra Uzá. E aquele lugar é chamado de Peres-Uzá# até hoje.

12 Davi ficou com medo do verdadeiro Deus naquele dia e disse: "Como poderei levar a Arca do verdadeiro Deus para a minha cidade?"[h] **13** Davi não levou a Arca para onde ele estava, na Cidade de Davi, mas ordenou que ela fosse levada à casa de Obede-Edom, o geteu. **14** A Arca do verdadeiro Deus ficou com os da casa de Obede-Edom. Ela ficou na casa dele por três meses, e Jeová abençoava os da casa de Obede-Edom e tudo o que ele tinha.[i]

14 Hirão,[j] rei de Tiro, enviou mensageiros a Davi, junto com madeiras de cedro, pedreiros* e carpinteiros, a fim de lhe construir uma casa.#[k] **2** E Davi percebeu que Jeová o havia estabelecido firmemente como rei sobre Israel,[l] pois Ele tinha exaltado grandemente o seu reinado por causa do Seu povo Israel.[a]

3 Davi tomou mais esposas[b] em Jerusalém e se tornou pai de mais filhos e filhas.[c] **4** Estes são os nomes dos filhos dele que nasceram em Jerusalém:[d] Samua, Sobabe, Natã,[e] Salomão,[f] **5** Ibar, Elisua, Elpelete, **6** Nogá, Nefegue, Jafia, **7** Elisama, Beeliada e Elifelete.

8 Quando os filisteus ficaram sabendo que Davi tinha sido ungido rei sobre todo o Israel,[g] todos eles foram à procura de Davi.[h] Ao saber disso, Davi saiu para lutar contra eles. **9** Então os filisteus vieram e começaram a atacar o vale* de Refaim.[i] **10** Davi consultou a Deus: "Devo ir contra os filisteus? Tu os entregarás nas minhas mãos?" Jeová respondeu a Davi: "Vá, e eu certamente os entregarei nas suas mãos."[j] **11** Portanto, Davi foi a Baal-Perazim[k] e os golpeou ali. Por isso Davi disse: "Por meio das minhas mãos o verdadeiro Deus rompeu as fileiras dos meus inimigos, como águas que abrem uma brecha." É por isso que chamaram aquele lugar de Baal-Perazim.* **12** Os filisteus abandonaram ali os seus deuses, que foram queimados no fogo[l] quando Davi deu a ordem.

13 Mais tarde, os filisteus atacaram novamente o vale.*[m] **14** Davi consultou mais uma vez a Deus, mas o verdadeiro Deus lhe disse: "Não os ataque pela frente. Dê a volta por trás deles e ataque-os em frente aos balsameiros.[n] **15** Quando você ouvir o som de marcha nas copas dos balsameiros, ataque, pois o verdadeiro Deus terá ido à sua frente para golpear o exército dos filisteus."[o] **16** Portanto, Davi fez exatamente como o verdadeiro

CAP. 13
a Êx 37:5
b 2Sa 6:3-8
c Êx 15:20
d 1Cr 25:1
e 2Cr 5:13
f Núm 4:15
g Le 10:1, 2
h 2Sa 6:9-11
i Gên 30:27 Gên 39:5

CAP. 14
j 1Rs 5:6, 8
k 2Sa 5:11, 12
l Sal 89:20, 21

2.ª coluna
a 2Sa 7:8
b De 17:17
c 2Sa 5:13-16
d 1Cr 3:5-9
e Lu 3:23, 31
f 1Rs 1:47 Mt 1:6
g 1Cr 11:3
h 2Sa 5:17 Sal 2:2
i 2Sa 5:18, 22 2Sa 23:13
j 2Sa 5:19-21
k Is 28:21
l De 7:25
m 2Sa 5:22-25
n Jos 8:2 Sal 18:34
o De 23:14 Jz 4:14

13:11 *Ou: "aborrecido". #Que significa "brecha contra Uzá". **14:1** *Ou: "construtores de muros". #Ou: "um palácio".

14:9, 13 *Ou: "a baixada". **14:11** *Que significa "senhor das brechas".

Deus lhe ordenou,[a] e eles golpearam o exército filisteu desde
Gibeão até Gezer.[b] **17** Assim, a
fama de Davi se espalhou por todas as terras, e Jeová fez com
que todas as nações o temessem.[c]

15 E Davi continuou a construir casas para si na Cidade de Davi; ele também preparou
um lugar para a Arca do verdadeiro Deus e armou uma tenda
para ela.[d] **2** Davi disse então:
"Ninguém, a não ser os levitas,
deve carregar a Arca do verdadeiro Deus, pois Jeová escolheu
a eles para carregar a Arca de
Jeová e para estar sempre a seu
serviço."[e] **3** Então Davi reuniu
todo o Israel em Jerusalém para
trazer a Arca de Jeová ao lugar que ele havia preparado para
ela.[f]

4 Davi reuniu os descendentes de Arão[g] e os levitas:[h] **5** dos
coatitas havia Uriel, o chefe, e
120 dos seus irmãos; **6** dos meraritas havia Asaías,[i] o chefe, e
220 dos seus irmãos; **7** dos gersonitas havia Joel,[j] o chefe, e 130
dos seus irmãos; **8** dos descendentes de Elizafã[k] havia Semaías,
o chefe, e 200 dos seus irmãos;
9 dos descendentes de Hebrom
havia Eliel, o chefe, e 80 dos seus
irmãos; **10** e dos descendentes
de Uziel[l] havia Aminadabe, o chefe, e 112 dos seus irmãos. **11** Então Davi chamou os sacerdotes
Zadoque[m] e Abiatar,[n] e os levitas Uriel, Asaías, Joel, Semaías,
Eliel e Aminadabe, **12** e lhes
disse: "Vocês são os cabeças das
casas paternas dos levitas. Santifiquem-se, vocês e seus irmãos,
e tragam a Arca de Jeová, o
Deus de Israel, ao lugar que preparei para ela. **13** Visto que da
primeira vez vocês não a carregaram,[o] a ira de Jeová, nosso
Deus, irrompeu contra nós,[p] pois
não procuramos saber qual era o
procedimento correto."[a] **14** Então os sacerdotes e os levitas se
santificaram para trazer a Arca
de Jeová, o Deus de Israel.

15 E os levitas carregaram a
Arca do verdadeiro Deus com
os varais sobre os ombros,[b] assim como Moisés havia ordenado segundo a palavra de Jeová.
16 Davi disse aos chefes dos levitas que designassem os seus
irmãos cantores para cantar
com alegria, acompanhados por
instrumentos musicais: instrumentos de cordas, harpas[c] e címbalos.[d]

17 Assim, os levitas designaram Hemã,[e] filho de Joel;
e dos irmãos dele designaram
Asafe,[f] filho de Berequias; e
dos seus irmãos meraritas designaram Etã,[g] filho de Cusaías.
18 Junto com eles havia seus irmãos da segunda turma:[h] Zacarias, Bene, Jaaziel, Semiramote, Jeiel, Uni, Eliabe, Benaia,
Maaseias, Matitias, Elifeleu, Micneias, e os porteiros Obede-Edom e Jeiel. **19** Os cantores
Hemã,[i] Asafe[j] e Etã deviam tocar
os címbalos[k] de cobre; **20** Zacarias, Aziel, Semiramote, Jeiel,
Uni, Eliabe, Maaseias e Benaia
tocavam instrumentos de cordas
afinados em alamote;*[l] **21** e
Matitias,[m] Elifeleu, Micneias,
Obede-Edom, Jeiel e Azazias tocavam harpas afinadas em seminite,*[n] atuando como regentes.
22 Quenanias,[o] chefe dos levitas, supervisionava o transporte
da Arca, pois era entendido nisso; **23** e os porteiros Berequias
e Elcana ficavam junto à Arca.
24 Os sacerdotes Sebanias, Josafá, Netanel, Amasai, Zacarias,
Benaia e Eliézer tocavam alto
as trombetas diante da Arca do
verdadeiro Deus,[p] e os porteiros
Obede-Edom e Jeías também ficavam junto à Arca.

CAP. 14

a Gên 6:22
Êx 39:32
b Jos 16:10
c De 2:25
De 11:25
Jos 2:9

CAP. 15

d 2Sa 7:1, 2
1Cr 16:1
Sal 132:1-5
e Núm 4:15
De 10:8
f 2Sa 6:12
1Cr 13:5
g Núm 3:2, 3
h 1Cr 6:1
i 1Cr 6:29, 30
j 1Cr 23:6-8
k Êx 6:18, 22
l Êx 6:16, 18
m 2Sa 8:17
n 1Sa 22:20
1Rs 2:27, 35
o 2Sa 6:3
p 2Sa 6:8

2.ª coluna

a Núm 4:15
De 31:9
b Êx 25:14
Núm 4:6
2Cr 5:9
c Sal 33:2
d 1Cr 16:5
2Cr 5:12, 13
e 1Cr 6:31, 33
1Cr 25:5
f 1Cr 6:31, 39
1Cr 25:1, 2
Sal 83:cab
g 1Cr 6:31, 44
h 1Cr 25:9
i 1Cr 25:1
j 1Cr 13:8
l Sal 46:cab
m 1Cr 16:4, 5
n Sal 6:cab
o 1Cr 15:27
p 1Cr 16:4, 6

15:20, 21 *Veja o Glossário.

25 Assim Davi, os anciãos de Israel e os chefes de mil foram com alegria à casa de Obe-de-Edom[a] para buscar a Arca do Pacto de Jeová.[b] **26** Visto que o verdadeiro Deus estava ajudando os levitas que carregavam a Arca do Pacto de Jeová, eles sacrificaram sete novilhos e sete carneiros.[c] **27** Davi usava uma túnica sem mangas de tecido fino, assim como todos os levitas que carregavam a Arca, os cantores e Quenanias, encarregado do transporte da Arca e dos cantores. Davi também usava um éfode de linho.[d] **28** Todos os israelitas estavam levando a Arca do Pacto de Jeová com gritos de alegria[e] e ao som da buzina, das trombetas[f] e dos címbalos, tocando alto os instrumentos de cordas e as harpas.[g]

29 Mas, quando a Arca do Pacto de Jeová chegou à Cidade de Davi,[h] Mical,[i] filha de Saul, olhou pela janela e viu o rei Davi pulando e festejando; e ela começou a desprezá-lo no coração.[j]

16 Então levaram a Arca do verdadeiro Deus para a tenda que Davi havia armado para ela e a colocaram ali.[k] E apresentaram ofertas queimadas e sacrifícios de participação em comum perante o verdadeiro Deus.[l] **2** Quando Davi acabou de fazer as ofertas queimadas[m] e os sacrifícios de participação em comum,[n] abençoou o povo em nome de Jeová. **3** Além disso, ele distribuiu a todos os israelitas, a cada homem e a cada mulher, um pão redondo, um bolo de tâmaras e um bolo de passas. **4** Então ele designou alguns dos levitas para servir* diante da Arca de Jeová,[o] para honrar,# agradecer e louvar a Jeová, o Deus de Israel. **5** Asafe[p] era o cabeça; Zacarias era o segundo; Jeiel, Semiramote, Jeiel, Matitias, Eliabe, Benaia, Obede-Edom e Jeiel[a] tocavam os instrumentos de cordas e as harpas;[b] Asafe tocava os címbalos;[c] **6** e os sacerdotes Benaia e Jaaziel tocavam as trombetas regularmente diante da Arca do Pacto do verdadeiro Deus.

7 Foi naquele dia que Davi pela primeira vez ofereceu um cântico de agradecimento a Jeová por meio de Asafe[d] e seus irmãos:

8 "Agradeçam a Jeová,[e]
invoquem o seu nome,
Tornem os seus feitos conhecidos entre os povos![f]
9 Cantem a ele, cantem louvores* a ele,[g]
Meditem em# todos os seus atos maravilhosos.[h]
10 Falem com orgulho do Seu santo nome.[i]
Que se alegre o coração dos que procuram a Jeová.[j]
11 Busquem a Jeová[k] e a sua força.
Procurem constantemente a sua face.*[l]
12 Lembrem-se dos atos maravilhosos que ele realizou,[m]
Dos seus milagres e dos julgamentos que proferiu,
13 Ó descendência* de Israel, servo de Deus,[n]
Ó filhos de Jacó, Seus escolhidos.[o]
14 Ele é Jeová, nosso Deus.[p]
Seus julgamentos estão em toda a terra.[q]
15 Lembrem-se do seu pacto para sempre;
Por mil gerações, da promessa que ele fez,*[r]

16:4 *Ou: "ministrar". #Lit.: "para lembrar".

CAP. 15
a 1Cr 13:14
b 2Sa 6:4, 5; 2Sa 6:12
c 2Sa 6:13
d 2Sa 6:14, 15
e 1Cr 13:8
f 1Cr 16:4, 6
g 2Sa 6:5
h 1Cr 17:1
i 1Sa 18:27; 2Sa 3:13, 14
j 2Sa 6:16

CAP. 16
k 1Rs 8:1; 1Cr 15:1
l 2Sa 6:17-19; 1Rs 8:5
m Le 1:3
n Le 3:1
o Núm 18:2
p 1Cr 6:31, 39

2.ª coluna
a 1Cr 15:18
b 1Cr 15:21
c 1Cr 15:17, 19
d 1Cr 6:31, 39
e Sal 106:1
f Sal 67:2; Sal 105:1-6; Is 12:4
g 2Sa 23:1; Ef 5:19
h Sal 107:43
i Le 22:32; Is 45:25; Je 9:24
j 1Cr 28:9; Fil 4:4
k Am 5:4; Sof 2:3
l Sal 24:5, 6
m Sal 111:2-4
n Is 41:8
o Sal 135:4
p Sal 95:7
q Sal 105:7-11
r De 7:9

16:9 *Ou: "façam música". #Ou, possivelmente: "Falem sobre". **16:11** *Ou: "presença". **16:13** *Ou: "descendentes". Lit.: "semente". **16:15** *Lit.: "palavra que ele ordenou".

16 Do pacto que fez com
Abraão,[a]
Do juramento que fez
a Isaque,[b]
17 Juramento que ele
estabeleceu como
decreto para Jacó[c]
E como pacto permanente
para Israel,
18 Dizendo: ‘Darei a você
a terra de Canaã,[d]
Como sua herança
designada.’[e]
19 Isso aconteceu quando vocês
eram poucos em número,
Sim, muito poucos,
e eram estrangeiros
naquela terra.[f]
20 Eles andaram de nação
em nação,
De reino em reino.[g]
21 Ele não permitiu que
nenhum homem os
oprimisse,[h]
Mas por causa deles
repreendeu reis,[i]
22 Dizendo: ‘Não toquem nos
meus ungidos,
Não façam nada de mau
aos meus profetas.’[j]
23 Cante a Jeová, toda a terra!
Proclamem dia após dia a
salvação da parte dele![k]
24 Declarem às nações a sua
glória,
Entre todos os povos os
seus atos maravilhosos.
25 Pois Jeová é grande e
digno de todo louvor.
Ele inspira temor, mais
do que todos os outros
deuses.[l]
26 Todos os deuses dos
povos são deuses sem
valor,[m]
Mas Jeová é aquele que fez
os céus.[n]
27 Na sua presença há majes-
tade* e esplendor;[o]
Na sua morada há força e
alegria.[a]
28 Deem a Jeová o que lhe
é devido, ó famílias dos
povos,
Deem a Jeová o que lhe é
devido por sua glória e
força.[b]
29 Deem a Jeová a glória que o
seu nome merece;[c]
Tragam uma dádiva e compa-
reçam perante ele.[d]
Curvem-se diante de* Jeová
com vestes santas.#[e]
30 Tremam diante dele,
todos os habitantes da
terra!
A terra* está firmemente
estabelecida; não pode
ser abalada.[f]
31 Alegrem-se os céus, e
alegre-se a terra;[g]
Declarem entre as nações:
‘Jeová tornou-se Rei!’[h]
32 Troveje o mar e tudo o que
nele existe;
Alegrem-se os campos e
tudo o que neles há.
33 Ao mesmo tempo, gritem
de alegria as árvores da
floresta perante Jeová,
Pois ele vem* para julgar
a terra.
34 Agradeçam a Jeová,
pois ele é bom;[i]
Seu amor leal dura
para sempre.[j]
35 E digam: ‘Salva-nos, ó Deus
da nossa salvação,[k]
Reúne-nos e livra-nos
das nações,
Para que possamos dar
graças ao teu santo nome[l]
E ter grande alegria em
louvar a ti.*[m]

16:27 *Ou: “dignidade”.

CAP. 16

a Gên 15:18
Gên 17:1, 2
b Gên 26:3-5
c Gên 28:14
d Gên 12:7
Gên 17:8
Gên 35:12
e De 32:8
f Gên 34:30
De 26:5
Sal 105:12-15
g Gên 20:1
Gên 46:6
h Gên 31:7, 42
i Gên 12:17
Gên 20:3
j Gên 20:7
k Sal 40:10
Sal 96:1-6
l Êx 15:11
m Is 45:20
1Co 8:4
n Is 44:24
o De 33:26
Sal 8:1

2.ª coluna

a 1Ti 1:11
b Sal 68:34
Sal 96:7-13
c De 28:58
Ne 9:5
Sal 148:13
d 1Cr 29:3-5
Mt 5:23
e De 26:10
f Sal 104:5
Ec 1:4
g Sal 97:1
h Ap 19:6
i 2Cr 5:13
Lu 18:19
j Sal 103:17
Je 31:3
La 3:22
k Sal 68:20
l Sal 122:4
m Is 43:21

16:29 *Ou: “Adorem a”. #Ou, possivelmente: “por causa do esplendor da sua santidade”. **16:30** *Ou: “O solo produtivo”. **16:33** *Ou: “chegou”. **16:35** *Ou: “exultar no teu louvor”.

36 Que Jeová, o Deus de Israel,
seja louvado
Por toda a eternidade.’”*
E todo o povo disse: “Amém!”#
e louvou a Jeová.

37 Então Davi deixou Asafe[a] e seus irmãos diante da Arca do Pacto de Jeová para servirem constantemente diante da Arca,[b] segundo a rotina de cada dia.[c] **38** Obede-Edom e seus irmãos, 68 ao todo, além de Obede-Edom, filho de Jedutum, e Hosa eram porteiros. **39** Zadoque,[d] o sacerdote, e seus companheiros de sacerdócio estavam diante do tabernáculo de Jeová no alto sagrado que havia em Gibeão,[e] **40** para fazer regularmente ofertas queimadas a Jeová no altar da oferta queimada, de manhã e ao anoitecer, e para fazer tudo o que está escrito na Lei que Jeová havia ordenado a Israel.[f] **41** Com eles havia Hemã, Jedutum[g] e o restante dos homens escolhidos e designados por nome para agradecer a Jeová,[h] pois “o seu amor leal dura para sempre”.[i] **42** Hemã[j] e Jedutum estavam com eles para tocar as trombetas, os címbalos e os instrumentos usados para louvar ao* verdadeiro Deus; e os filhos de Jedutum[k] ficaram encarregados do portão. **43** Então todo o povo foi para casa, e Davi foi abençoar os da sua casa.

17 Quando Davi já morava na sua casa,* ele disse a Natã,[l] o profeta: “Veja, eu estou morando numa casa de cedros,[m] enquanto a Arca do Pacto de Jeová está numa tenda.”[n] **2** Então Natã disse a Davi: “Faça tudo o que o seu coração desejar, pois o verdadeiro Deus está com o senhor.”

3 Naquela mesma noite, Natã recebeu a seguinte palavra de Deus: **4** “Vá e diga ao meu servo Davi: ‘Assim diz Jeová: “Não será você quem construirá uma casa para eu morar.[a] **5** Eu nunca morei numa casa desde o dia em que tirei Israel do Egito até hoje, mas fui de tenda em tenda, de tabernáculo em tabernáculo.*[b] **6** Durante todo o tempo em que andei com todo o Israel, será que alguma vez perguntei a um dos juízes de Israel, a quem designei para pastorear meu povo: ‘Por que vocês não construíram uma casa de cedros para mim?’”’

7 “Agora diga o seguinte ao meu servo Davi: ‘Assim diz Jeová dos exércitos: “Eu o tirei das pastagens, de detrás do rebanho, para que se tornasse líder do meu povo Israel.[c] **8** Estarei com você aonde quer que você for[d] e vou eliminar* todos os seus inimigos de diante de você.[e] E farei um nome para você, igual ao nome dos grandes homens da terra.[f] **9** Designarei um lugar ao meu povo Israel e os estabelecerei ali. Eles morarão nesse lugar e não serão mais perturbados; os maus não os oprimirão* mais como fizeram no passado,[g] **10** desde o dia em que designei juízes sobre o meu povo Israel.[h] Vou derrotar todos os seus inimigos.[i] Além disso, eu lhe digo: ‘Jeová edificará uma casa* para você.’

11 “““Quando chegar o fim dos seus dias e você se juntar aos seus antepassados, farei

CAP. 16
a 1Cr 15:16, 17
b 1Cr 16:4-6
c Êx 29:38; 2Cr 13:11; Esd 3:4
d 1Cr 12:28
e 1Rs 3:4
f Êx 29:39; 2Cr 2:4
g 1Cr 25:1
h 1Cr 16:4
i 2Cr 5:13; Esd 3:11
j 1Cr 6:31, 33; 1Cr 15:16, 17
k 1Cr 25:1, 3

CAP. 17
l 1Rs 1:8; 1Cr 29:29
m 1Cr 14:1
n 2Sa 7:1-3; 1Cr 15:1; 2Cr 1:4

2.ª coluna
a 2Sa 7:4-7; 1Rs 8:17-19; 1Cr 22:7, 8
b Êx 40:2; Núm 4:24, 25; 2Sa 6:17; Sal 78:60
c 1Sa 16:11, 12; 1Sa 17:15; 1Sa 25:30; 2Sa 7:8-11; Sal 78:70, 71
d 1Sa 18:14; 2Sa 8:6
e 1Sa 25:29; 1Sa 26:10; Sal 89:20, 22
f 1Sa 18:30
g Êx 2:23
h Jz 2:16
i Sal 18:40

16:36 *Ou: “De eternidade a eternidade”. #Ou: “Assim seja!” **16:42** *Ou: “instrumentos para acompanhar os cânticos do”. **17:1** *Ou: “no seu palácio”.

17:5 *Que possivelmente significa “de um local onde a tenda era montada a outro, e de um lugar de morada a outro”. **17:8** *Lit.: “decepar”. **17:9** *Lit.: “esgotarão”. **17:10** *Ou: “dinastia”.

surgir o seu descendente,* um
dos seus filhos,[a] e estabelece-
rei firmemente o reinado dele.[b]
12 É ele quem construirá uma
casa para mim,[c] e eu estabe-
lecerei firmemente o trono dele
para sempre.[d] **13** Eu me torna-
rei seu pai e ele se tornará
meu filho.[e] Não retirarei dele o
meu amor leal,[f] assim como reti-
rei daquele que reinou antes de
você.[g] **14** Vou estabelecê-lo na
minha casa e no meu reinado
para sempre,[h] e o trono dele du-
rará para sempre.”’”[i]

15 Natã transmitiu a Davi to-
das essas palavras e toda essa
visão.

16 Em vista disso, o rei Davi
entrou e se sentou diante de
Jeová, e disse: “Quem sou eu, ó
Jeová Deus? E o que é a minha
casa, para que me tenhas feito
chegar até aqui?[j] **17** Como se
isso não bastasse, ó Deus, tam-
bém me falas que a casa do teu
servo permanecerá até um tem-
po distante no futuro;[k] tu me tra-
tas como se eu devesse ser ainda
mais enaltecido,* ó Jeová Deus.
18 O que mais eu, o teu servo
Davi, posso te dizer sobre a hon-
ra que me dás, visto que conhe-
ces o teu servo tão bem?[l] **19** Ó
Jeová, por causa do teu ser-
vo e de acordo com o teu cora-
ção,* fizeste todas essas grandes
coisas por revelar a tua grande-
za.[m] **20** Ó Jeová, não há nin-
guém igual a ti,[n] e não há Deus
além de ti;[o] tudo o que já ouvi-
mos confirma isso. **21** Que ou-
tra nação na terra é como o
teu povo Israel?[p] O verdadeiro
Deus os resgatou como o seu
povo.[q] Fizeste um nome para
ti por realizar coisas grandes e
atemorizantes,[r] expulsando na-

17:11 *Lit.: “a sua semente”. **17:17** *Ou: “eu fosse um homem nobre”. **17:19** *Ou: “em harmonia com a tua vontade”.

CAP. 17

a 1Rs 8:20
Sal 132:11
b 2Sa 7:12-17
1Rs 9:5
1Cr 28:5
Je 23:5
c 1Rs 5:5
1Cr 22:10
d Sal 89:3, 4
Is 9:7
Da 2:44
e 2Sa 7:14
Lu 9:35
He 1:5
f Is 55:3
g 1Sa 15:24, 28
1Cr 10:13, 14
h Da 2:44
Jo 1:49
2Pe 1:11
i Sal 89:36
Je 33:20, 21
Lu 1:32, 33
He 1:8
Ap 3:21
j 2Sa 7:8
2Sa 7:18-20
k Mt 22:42
At 13:34
Ap 22:16
l Sal 139:1
m 2Sa 7:21-24
n Êx 15:11
o Is 43:10
p De 4:7
Sal 147:20
q Êx 19:5
Sal 77:15
r De 4:34
Ne 9:10
Is 63:12
Ez 20:9

2.ª coluna

a De 7:1
Jos 10:42
Jos 21:44
b 1Sa 12:22
c Gên 17:7
De 7:6, 9
d 2Sa 7:25-29
e 2Cr 6:33
Sal 72:19
Mt 6:9
Jo 12:28
f Sal 89:35, 36

CAP. 18

g 1Sa 5:8
2Sa 1:20
h 2Sa 8:1
i Núm 24:17
Sal 60:8
j 2Sa 8:2
2Rs 3:4
k 1Rs 11:23
l 1Sa 14:47
2Sa 10:6
Sal 60:cab
m 2Cr 8:3
n Gên 15:18
Êx 23:31
2Sa 8:3, 4
o Sal 20:7

ções de diante do teu povo,[a] que
resgataste do Egito. **22** Fizeste
do teu povo Israel o teu pró-
prio povo para sempre;[b] e tu,
ó Jeová, te tornaste seu Deus.[c]
23 Agora, ó Jeová, que a pro-
messa que fizeste a respeito do
teu servo e da casa dele se mos-
tre fiel para sempre, e que tu
faças assim como prometeste.[d]
24 Que o teu nome permane-
ça* e seja enaltecido[e] para sem-
pre, para que as pessoas digam:
‘Jeová dos exércitos, o Deus de
Israel, é Deus para Israel’, e que
a casa do teu servo Davi seja fir-
memente estabelecida diante de
ti.[f] **25** Pois tu, meu Deus, reve-
laste ao teu servo o propósito
de edificar para ele uma casa.*
Por isso é que o teu servo se
sente confiante para fazer esta
oração a ti. **26** Ó Jeová, tu és
o verdadeiro Deus e prometes-
te essas coisas boas a respeito
do teu servo. **27** Portanto, que
seja do teu agrado abençoar a
casa do teu servo e que ela per-
maneça para sempre diante de
ti, pois tu a abençoaste, ó Jeová,
e ela será abençoada para sem-
pre.”

18 Algum tempo depois, Davi
derrotou os filisteus e os
subjugou, e tomou Gate[g] e suas
aldeias dependentes* das mãos
dos filisteus.[h] **2** Então derrotou
Moabe,[i] e os moabitas se torna-
ram servos de Davi e passaram
a lhe pagar tributo.[j]

3 Davi derrotou Hadadezer,[k]
rei de Zobá,[l] perto de Hamate,[m]
quando este estava indo estabe-
lecer seu domínio sobre a região
do rio Eufrates.[n] **4** Davi captu-
rou 1.000 carros de Hadadezer,
7.000 cavaleiros e 20.000 solda-
dos a pé.[o] Então Davi cortou os
tendões de todos os cavalos dos
carros de guerra, com exceção

17:24 *Ou: “se mostre fiel”. **17:25** *Ou: “dinastia”. **18:1** *Ou: “ao redor”.

de 100 deles.[a] **5** Quando os sírios de Damasco vieram ajudar Hadadezer, rei de Zobá, Davi matou 22.000 sírios.[b] **6** Então Davi manteve tropas na Síria de Damasco; e os sírios se tornaram servos de Davi e passaram a lhe pagar tributo. Jeová dava vitórias* a Davi aonde quer que ele fosse.[c] **7** Além disso, Davi pegou os escudos* de ouro dos servos de Hadadezer e os trouxe a Jerusalém. **8** Davi pegou também uma grande quantidade de cobre de Tibate e de Cum, cidades de Hadadezer. Salomão usou esse cobre para fazer o Mar de cobre,[d] as colunas e os utensílios de cobre.[e]

9 Quando Toú, rei de Hamate, ficou sabendo que Davi tinha derrotado todo o exército de Hadadezer,[f] rei de Zobá,[g] **10** enviou imediatamente Hadorão, seu filho, ao rei Davi para cumprimentá-lo e parabenizá-lo por ele ter derrotado Hadadezer, pois Hadadezer sempre guerreava contra Toú. Hadorão levou a Davi todo tipo de objetos de ouro, de prata e de cobre, **11** os quais o rei Davi santificou para Jeová,[h] junto com a prata e o ouro que tinha saqueado de todas as nações: Edom, Moabe, os amonitas,[i] os filisteus[j] e os amalequitas.[k]

12 Abisai,[l] filho de Zeruia,[m] matou 18.000 edomitas no vale do Sal.[n] **13** Ele manteve tropas em Edom, e todos os edomitas se tornaram servos de Davi.[o] Jeová dava vitórias* a Davi aonde quer que ele fosse.[p] **14** Davi reinava sobre todo o Israel,[q] e governava com justiça e retidão em benefício de todo o seu povo.[r] **15** Joabe, filho de Zeruia, era chefe do exército;[s] Jeosafá,[t] filho de Ailude, era cronista; **16** Zadoque, filho de Aitube, e Aimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes; e Savsa era secretário. **17** Benaia, filho de Jeoiada, comandava os queretitas[a] e os peletitas.[b] E os filhos de Davi eram os principais oficiais do rei.

19 Depois disso Naás, rei dos amonitas, morreu, e seu filho se tornou rei no seu lugar.[c] **2** Então Davi disse: "Demonstrarei amor leal[d] a Hanum, filho de Naás, porque o pai dele demonstrou amor leal a mim." Portanto, Davi enviou seus mensageiros para consolá-lo pela morte do seu pai. Mas, quando os servos de Davi chegaram à terra dos amonitas[e] para consolar Hanum, **3** os príncipes dos amonitas disseram a Hanum: "Acha que foi para honrar seu pai que Davi lhe enviou consoladores? Os servos dele vieram fazer um reconhecimento da terra, espioná-la e arruinar o senhor." **4** Então Hanum pegou os servos de Davi, raspou a barba deles[f] e cortou suas roupas pela metade, na altura das nádegas; depois os mandou embora. **5** Quando contaram a Davi o que tinha acontecido com os seus servos, ele imediatamente enviou homens ao encontro deles, porque eles tinham sido muito humilhados. O rei lhes disse: "Fiquem em Jericó[g] e voltem quando as suas barbas tiverem crescido."

6 Com o tempo, os amonitas perceberam que tinham despertado o ódio de* Davi. Então Hanum e os amonitas enviaram 1.000 talentos# de prata para contratar carros de guerra e cavaleiros da Mesopotâmia,△ de

18:6, 13 *Ou: "salvação". **18:7** *Ou: "escudos redondos".

19:6 *Ou: "tinham se tornado um mau cheiro para". #Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. △Lit.: "de Arã-Naaraim".

CAP. 18

a De 17:16; Sal 33:17
b 2Sa 8:5-8
c 1Cr 17:8
d 1Rs 7:23
e 1Rs 7:15, 45
f 2Sa 8:3
g 2Sa 8:9-11
h Jos 6:19; 2Cr 5:1
i 1Cr 20:1
j 2Sa 5:25
k 1Sa 27:8, 9; 1Sa 30:18, 20
l 1Sa 26:6; 2Sa 3:30; 2Sa 10:10; 2Sa 20:6; 2Sa 21:17
m 1Cr 2:15, 16
n 2Sa 8:13, 14
o Gên 25:23; Gên 27:40
p Sal 18:48; Sal 144:10
q 1Rs 2:11
r 2Sa 8:15-18; 2Sa 23:3, 4; Sal 78:70-72
s 1Cr 11:6
t 1Rs 4:3

2.ª coluna

a 1Sa 30:14; Sof 2:5
b 1Rs 1:38

CAP. 19

c 2Sa 10:1-5
d 2Sa 9:7
e Gên 19:36, 38
f Le 19:27
g 1Rs 16:34

Arã-Maacá e de Zobá.[a] **7** Assim, eles contrataram 32.000 carros de guerra, e também o rei de Maacá e o seu exército.* Então eles vieram e acamparam diante de Medeba.[b] Os amonitas saíram das suas cidades e se reuniram para a guerra.

8 Quando Davi ficou sabendo disso, enviou Joabe[c] e todo o exército, incluindo os guerreiros mais valentes.[d] **9** E os amonitas saíram e se puseram em formação de batalha à entrada da cidade, ao passo que os reis que tinham vindo se posicionaram à parte, em campo aberto.

10 Quando Joabe viu que as forças de ataque vinham contra ele pela frente e pela retaguarda, escolheu alguns dos melhores soldados de Israel e os colocou em formação de batalha para enfrentar os sírios.[e] **11** Ele pôs o restante dos homens sob o comando* do seu irmão Abisai,[f] a fim de colocá-los em formação de batalha para enfrentar os amonitas. **12** Então Joabe disse: "Se os sírios[g] se tornarem fortes demais para mim, venha me ajudar; mas, se os amonitas se tornarem fortes demais para você, eu vou ajudá-lo. **13** Temos de ser fortes e lutar com coragem[h] pelo nosso povo e pelas cidades do nosso Deus, e Jeová fará o que for bom aos Seus olhos."

14 Então Joabe e os seus homens avançaram para lutar contra os sírios, e estes fugiram de diante dele.[i] **15** Quando os amonitas viram que os sírios tinham fugido, eles também fugiram de Abisai, irmão de Joabe, e entraram na cidade. Depois disso, Joabe voltou a Jerusalém.

16 Quando os sírios viram que tinham sido derrotados por Israel, enviaram mensageiros para convocar os sírios que estavam na região do rio Eufrates*[a] e que eram comandados por Sofaque, o chefe do exército de Hadadezer.[b]

17 Ao ser informado disso, Davi reuniu imediatamente todo o Israel, atravessou o Jordão, foi ao encontro deles e se pôs em formação de batalha. Davi se pôs em formação de batalha para enfrentar os sírios, e eles lutaram contra ele.[c] **18** Mas os sírios fugiram de Israel. Davi matou 7.000 condutores de carros de guerra sírios e 40.000 soldados a pé; matou também Sofaque, chefe do exército. **19** Quando os servos de Hadadezer viram que tinham sido derrotados por Israel,[d] fizeram imediatamente paz com Davi e se tornaram seus súditos.[e] E a Síria não quis ajudar novamente os amonitas.

20 No começo do ano,* época em que os reis saem em campanhas militares, Joabe[f] conduziu uma expedição militar à terra dos amonitas e a devastou. Ele foi e cercou Rabá,[g] mas Davi ficou em Jerusalém.[h] Joabe atacou Rabá e a destruiu.[i] **2** Então Davi tirou a coroa da cabeça de Malcã* e viu que ela pesava um talento# de ouro, e nela havia pedras preciosas; ela foi colocada na cabeça de Davi. Ele também pegou uma grande quantidade de despojo da cidade.[j] **3** Ele capturou as pessoas que havia nela e as colocou para serrar pedras e trabalhar com ferramentas de ferro afiadas e com machados.[k] Davi fez isso

CAP. 19
a 1Sa 14:47; 2Sa 8:3; 2Sa 10:6
b Jos 13:8, 9
c 2Sa 8:16
d 2Sa 10:7, 8; 2Sa 23:8
e 2Sa 10:9-12
f 1Cr 11:20, 21
g 2Sa 8:5
h De 31:6; Jos 1:9
i Le 26:7, 8; De 28:7; 2Sa 10:13, 14

2.ª coluna
a 2Sa 8:3
b 2Sa 10:15, 16
c 2Sa 10:17-19
d Sal 18:39
e 1Cr 14:17; Sal 18:44

CAP. 20
f 1Cr 11:6
g De 3:11
h 2Sa 11:1
i 2Sa 12:26
j 2Sa 8:11, 12; 2Sa 12:30, 31
k 1Rs 9:20, 21

19:7 *Ou: "povo". **19:11** *Lit.: "na mão".

19:16 *Lit.: "do Rio". **20:1** *Isto é, na primavera. **20:2** *Possivelmente um deus-ídolo dos amonitas; em outro lugar também chamado de Moloque ou Milcom. #Cerca de 34,2 kg. Veja Ap. B14.

com todas as cidades dos amonitas. Por fim, Davi e todos os soldados voltaram a Jerusalém.

4 Depois disso, houve uma guerra contra os filisteus em Gezer. Nessa ocasião Sibecai,[a] o husatita, matou Sipai, descendente dos refains,[b] e os filisteus foram derrotados.

5 Houve mais uma guerra contra os filisteus, e Elanã, filho de Jair, matou Lami, irmão de Golias,[c] o geteu, cuja lança tinha um cabo que parecia o cilindro dos tecelões.[d]

6 Houve novamente guerra, desta vez em Gate.[e] Havia ali um homem de tamanho extraordinário,[f] com seis dedos em cada mão e seis dedos em cada pé, 24 ao todo; e ele também era descendente dos refains.[g] **7** Ele desafiava[h] Israel; por isso Jonatã, filho de Simeia,[i] irmão de Davi, o matou.

8 Esses eram descendentes dos refains[j] em Gate.[k] Eles foram mortos por Davi e seus homens.

21 Então Satanás* se levantou contra Israel e instigou Davi a recensear Israel.[l] **2** Portanto, Davi disse a Joabe[m] e aos chefes do povo: "Vão, contem Israel desde Berseba até Dã,[n] e tragam-me um relatório para que eu saiba quantos são." **3** Mas Joabe disse: "Que Jeová multiplique cem vezes o Seu povo. Meu senhor, o rei, já não são todos eles servos do meu senhor? Por que o meu senhor quer fazer isso? Por que trazer culpa sobre Israel?"

4 Mas a palavra do rei prevaleceu sobre a de Joabe. Assim, Joabe foi e percorreu Israel, e depois voltou a Jerusalém.[o] **5** Então Joabe entregou a Davi o número dos que foram registrados. Todo o Israel tinha 1.100.000 homens armados com espadas, e em Judá havia 470.000 homens armados com espadas.[a] **6** Mas as tribos de Levi e de Benjamim não foram incluídas no recenseamento,[b] porque a ordem do rei era detestável para Joabe.[c]

7 Isso desagradou muito o verdadeiro Deus, por isso ele puniu Israel. **8** Davi disse então ao verdadeiro Deus: "Cometi um pecado[d] grave ao fazer isso. E agora, por favor, perdoa o pecado do teu servo,[e] pois agi de modo muito insensato."[f] **9** Jeová disse então a Gade,[g] vidente de Davi: **10** "Vá e diga a Davi: 'Assim diz Jeová: "Eu lhe dou três opções. Escolha qual delas devo executar contra você."'" **11** Então Gade compareceu perante Davi e lhe disse: "Assim diz Jeová: 'Escolha o que prefere: **12** três anos de fome;[h] três meses de derrota diante dos seus inimigos, sendo atingido pela espada deles;[i] ou três dias de punição da parte da espada de Jeová, isto é, peste neste país,[j] com o anjo de Jeová causando destruição[k] em todo o território de Israel.' Agora pense e diga que resposta devo dar Àquele que me enviou." **13** Então Davi disse a Gade: "Isso é muito aflitivo para mim. Que eu caia nas mãos de Jeová, pois a Sua misericórdia é muito grande,[l] mas que eu não caia nas mãos dos homens."[m]

14 Então Jeová enviou uma peste[n] sobre Israel, de modo que 70.000 pessoas morreram em Israel.[o] **15** Além disso, o verdadeiro Deus enviou um anjo para destruir Jerusalém. Mas, quando ele estava para fazer isso, Jeová viu, lamentou a* calamidade[p] e disse ao anjo que causava a destruição: "Já chega![q] Abaixe a mão." O anjo de Jeová

CAP. 20

a 2Sa 21:18; 1Cr 11:26, 29
b De 3:13
c 1Sa 17:4, 7; 1Sa 21:9
d 2Sa 21:19; 1Cr 11:23, 24
e Jos 11:22; 1Sa 7:14
f Núm 13:33; De 2:10; De 3:11
g 2Sa 21:16; 2Sa 21:20-22
h 1Sa 17:10; 2Rs 19:22
i 1Cr 2:13
j De 2:11
k 1Sa 17:4

CAP. 21

l 2Sa 24:1-3
m 2Sa 8:16
n Jz 18:29; 2Sa 17:11
o 2Sa 24:4, 8

2.ª coluna

a 2Sa 24:9
b Núm 1:47
c 1Cr 27:23, 24
d 2Sa 12:13
e Sal 25:11; Sal 51:1
f 2Sa 24:10-14
g 1Cr 29:29
h Le 26:26
i Le 26:14, 17
j Le 26:25
k 2Rs 19:35
l 2Cr 28:9
m Êx 34:6; Sal 51:1; Is 55:7; La 3:22
n Núm 16:46
o 2Sa 24:15, 16
p Êx 32:14; De 32:36
q Sal 90:13

21:1 *Ou, possivelmente: "um opositor".

21:15 *Ou: "sentiu pesar por causa da".

estava perto da eira de Ornã,[a] o jebuseu.[b]

16 Quando Davi levantou os olhos, viu o anjo de Jeová entre a terra e os céus, com a espada desembainhada[c] na mão, estendida contra Jerusalém. Então Davi e os anciãos, cobertos com panos de saco,[d] lançaram-se imediatamente com o rosto por terra.[e] **17** Davi disse ao verdadeiro Deus: "Não fui eu que mandei fazer o recenseamento do povo? Fui eu que pequei, eu que cometi esse erro.[f] Mas o que fizeram estas ovelhas? Ó Jeová, meu Deus, por favor, que a tua mão venha sobre mim e sobre a casa do meu pai, mas não traga este flagelo sobre o teu povo."[g]

18 Então o anjo de Jeová mandou Gade[h] dizer a Davi que subisse à eira de Ornã, o jebuseu,[i] e construísse ali um altar a Jeová. **19** Portanto, Davi foi segundo a palavra de Gade, que ele havia falado em nome de Jeová. **20** Enquanto isso, Ornã se voltou e viu o anjo, e seus quatro filhos que estavam com ele se esconderam. Ornã estava debulhando o trigo. **21** Quando Davi chegou até ele, Ornã viu Davi, saiu imediatamente da eira e se curvou diante de Davi com o rosto por terra. **22** Davi disse a Ornã: "Venda-me* o terreno desta eira, para que eu construa nele um altar a Jeová. Venda-o para mim pelo seu valor total, para que cesse o flagelo sobre o povo."[j] **23** Mas Ornã disse a Davi: "Fique com ele, meu senhor, o rei, e faça com ele o que o senhor quiser.* Aqui estão os bois para as ofertas queimadas, o trenó de debulha[k] para servir de lenha e o trigo para uma oferta de cereais. Dou tudo ao senhor."

21:22 *Lit.: "Dê a mim". **21:23** *Lit.: "o que for bom aos seus olhos".

CAP. 21

a 2Cr 3:1

b 2Sa 5:6

c Núm 22:31
Jos 5:13

d 2Rs 19:1

e 2Sa 24:17

f Sal 51:4

g Êx 32:12
Núm 16:22

h 2Sa 24:11

i 2Sa 24:18-23
2Cr 3:1

j Núm 25:8

k Is 28:27

2.ª coluna

a 2Sa 24:24, 25

b Êx 20:25

c Le 9:23, 24
1Rs 18:38
2Cr 7:1

d 2Sa 24:16
Sal 103:20

e 1Rs 3:4
1Cr 16:39
2Cr 1:3

CAP. 22

f De 12:5, 6
2Sa 24:18
2Cr 3:1

g 1Rs 9:20, 21
2Cr 2:17, 18

h 1Rs 5:15, 17
1Rs 6:7
1Rs 7:9

i 1Rs 7:47

24 No entanto, o rei Davi disse a Ornã: "De modo algum! Eu o comprarei de você pelo seu pleno valor, pois não tomarei o que é seu para dar a Jeová, nem oferecerei sacrifícios queimados que não me custem nada."[a] **25** Assim, Davi deu a Ornã o peso de 600 siclos* de ouro pelo terreno. **26** Davi construiu ali um altar[b] a Jeová e ofereceu sacrifícios queimados e sacrifícios de participação em comum. Ele invocou a Jeová, que lhe respondeu enviando fogo[c] dos céus sobre o altar da oferta queimada. **27** Então Jeová ordenou ao anjo[d] que guardasse a espada na bainha. **28** Quando Davi viu que Jeová lhe tinha respondido na eira de Ornã, o jebuseu, continuou a oferecer sacrifícios naquele lugar. **29** No entanto, o tabernáculo de Jeová, que Moisés havia feito no deserto, e o altar da oferta queimada estavam naquela época no alto sagrado que havia em Gibeão.[e] **30** Mas Davi não conseguia ir até lá para consultar a Deus, porque estava com muito medo da espada do anjo de Jeová.

22 Davi disse então: "Aqui será a casa de Jeová, o verdadeiro Deus, e aqui ficará o altar das ofertas queimadas de Israel."[f]

2 Então Davi mandou reunir os residentes estrangeiros[g] que moravam na terra de Israel, e os designou como cortadores de pedras a fim de cortar e preparar pedras para a construção da casa do verdadeiro Deus.[h] **3** Davi também providenciou grande quantidade de ferro para a fabricação de pregos para os portões e as braçadeiras, e tanto cobre que não era possível pesá-lo.[i] **4** E também muita

21:25 *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14.

madeira de cedro,[a] pois os sidônios[b] e os tírios[c] haviam trazido a Davi grande quantidade de madeira de cedro. **5** E Davi disse: "Meu filho Salomão é jovem e inexperiente,*[d] e a casa que será construída para Jeová deve ser extremamente magnífica,[e] para que a fama e a beleza da casa[f] se tornem conhecidas em todas as terras.[g] Por isso, eu farei preparativos para ele." Assim, antes de morrer, Davi providenciou uma grande quantidade de materiais.

6 Depois ele chamou Salomão, seu filho, e lhe ordenou que construísse uma casa para Jeová, o Deus de Israel. **7** Davi disse a Salomão, seu filho: "O meu desejo de coração era construir uma casa para o nome de Jeová, meu Deus.[h] **8** Mas recebi a seguinte palavra de Jeová: 'Você derramou muito sangue e travou grandes guerras. Assim, não construirá uma casa para o meu nome,[i] pois derramou muito sangue diante de mim sobre a terra. **9** Você terá um filho[j] que será um homem de paz,* e eu darei a ele descanso de todos os seus inimigos ao redor;[k] pois o nome dele será Salomão,#[l] e nos seus dias darei paz e tranquilidade a Israel.[m] **10** Ele é quem vai construir uma casa para o meu nome.[n] Ele se tornará meu filho, e eu serei seu pai.[o] Estabelecerei firmemente o trono do reinado dele sobre Israel para sempre.'[p]

11 "Agora, meu filho, que Jeová esteja com você, e que você seja bem-sucedido e construa a casa de Jeová, seu Deus, assim como ele prometeu.[q] **12** Que Jeová lhe conceda prudência e entendimento[r] quando lhe der autoridade sobre Israel, para que você guarde a lei de Jeová, seu Deus.[a] **13** Então você será bem-sucedido, se obedecer cuidadosamente aos decretos[b] e às decisões judiciais que Jeová mandou Moisés transmitir a Israel.[c] Seja corajoso e forte. Não tenha medo nem fique apavorado.[d] **14** Com muito esforço, providenciei para a casa de Jeová 100.000 talentos* de ouro, 1.000.000 de talentos de prata e tanto cobre e ferro[e] que não é possível pesá-los. Providenciei também madeira e pedras,[f] mas você providenciará ainda mais. **15** Você tem ao seu dispor um grande número de trabalhadores: cortadores de pedras, pedreiros,[g] carpinteiros e todo tipo de trabalhadores habilidosos.[h] **16** A quantidade de ouro, prata, cobre e ferro é incalculável.[i] Portanto, comece a obra, e que Jeová esteja com você."[j]

17 Então Davi ordenou a todos os príncipes de Israel que ajudassem Salomão, seu filho. Ele disse: **18** "Por acaso Jeová, seu Deus, não está com vocês, e não lhes deu descanso de todos os inimigos ao seu redor? Ele me entregou os habitantes desta terra, e esta terra foi subjugada diante de Jeová e do seu povo. **19** Agora, estejam decididos de todo o coração e de toda a alma* a buscar a Jeová, seu Deus,[k] e comecem a construir o santuário de Jeová, o verdadeiro Deus,[l] para que possam levar a Arca do Pacto de Jeová e os utensílios sagrados do verdadeiro Deus[m] para a casa que será construída para o nome de Jeová."[n]

23 Quando Davi ficou idoso e estava perto do fim da sua vida,* ele fez Salomão, seu filho, rei sobre Israel.[o] **2** Então

CAP. 22

a 2Sa 5:11
b 1Rs 5:6, 8
c 2Cr 2:3
d 1Rs 3:7
e 2Cr 2:5
f Ag 2:3
g Sal 68:29
h De 12:5, 6
2Sa 7:2
Sal 132:3-5
i 1Cr 17:4
j 1Cr 28:5
k 2Sa 7:12, 13
1Rs 4:25
1Rs 5:4
l 2Sa 12:24
m Sal 72:7
n 1Rs 5:5
o 2Sa 7:14
He 1:5
p 1Cr 17:12-14
Sal 89:35, 36
q 1Cr 28:20
r 2Cr 1:10
Sal 72:1

2.ª coluna

a De 4:6
b Le 19:37
1Cr 28:7
c De 12:1
De 17:18, 19
Jos 1:8
1Rs 2:3
1Cr 28:7
Sal 19:8, 11
d Jos 1:6, 9
1Cr 28:20
e 1Cr 29:6, 7
f 1Cr 29:2-4
g 1Rs 5:17
1Rs 6:7
1Rs 7:9
h 1Rs 7:13, 14
i 1Cr 22:3
j 2Cr 1:1
k De 4:29
2Cr 20:3
Da 9:3
l 1Rs 6:1
m 1Rs 8:6, 21
n De 12:21
1Rs 8:29
1Rs 9:3

CAP. 23

o 1Rs 1:33, 39
1Cr 28:5

22:5 *Ou: "frágil". **22:9** *Lit.: "descanso". #Derivado de uma palavra hebraica que significa "paz".

22:14 *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. **22:19** *Veja o Glossário. **23:1** *Lit.: "idoso e cheio de dias".

ele reuniu todos os príncipes de Israel, os sacerdotes[a] e os levitas.[b] **3** E foi feita a contagem dos levitas de 30 anos de idade para cima;[c] o seu número, o total da contagem cabeça por cabeça, foi de 38.000 homens. **4** Destes, 24.000 serviam como supervisores da obra da casa de Jeová, 6.000 eram oficiais e juízes;[d] **5** havia 4.000 porteiros,[e] e 4.000 louvavam[f] a Jeová com os instrumentos musicais sobre os quais Davi disse: "Eu os fiz para dar louvor."

6 Então Davi os organizou* em turmas,[g] de acordo com os filhos de Levi: Gérson, Coate e Merari.[h] **7** Dos gersonitas havia Ladã e Simei. **8** Os filhos de Ladã foram Jeiel, o cabeça, Zetão e Joel,[i] três. **9** Os filhos de Simei foram Selomote, Haziel e Harã, três. Esses foram os cabeças das casas paternas de Ladã. **10** Os filhos de Simei foram Jaate, Zina, Jeús e Berias. Esses quatro foram os filhos de Simei. **11** Jaate era o cabeça, e Zizá o segundo. Mas, visto que Jeús e Berias não tiveram muitos filhos, foram contados como uma única casa paterna que cuidava da mesma responsabilidade.

12 Os filhos de Coate foram Anrão, Izar,[j] Hebrom e Uziel,[k] quatro. **13** Os filhos de Anrão foram Arão[l] e Moisés.[m] Mas Arão e seus filhos foram permanentemente separados,[n] a fim de santificar o Santíssimo, oferecer sacrifícios perante Jeová, servi-lo e proferir bênçãos em Seu nome para sempre.[o] **14** Quanto a Moisés, o homem do verdadeiro Deus, seus filhos foram considerados parte da tribo dos levitas. **15** Os filhos de Moisés foram Gérson[p] e Eliézer.[q] **16** Dos filhos de Gérson, Sebuel[a] era o cabeça. **17** Dos descendentes* de Eliézer, Reabias[b] era o cabeça. Eliézer não teve outros filhos, mas Reabias teve muitíssimos. **18** Dos filhos de Izar,[c] Selomite[d] era o cabeça. **19** Os filhos de Hebrom foram Jerias, o cabeça; Amarias, o segundo; Jaaziel, o terceiro; e Jecameão,[e] o quarto. **20** Os filhos de Uziel[f] foram Mica, o cabeça; e Issias, o segundo.

21 Os filhos de Merari foram Mali e Musi.[g] Os filhos de Mali foram Eleazar e Quis. **22** Eleazar morreu sem ter filhos homens, ele teve apenas filhas. Por isso, os filhos de Quis, que eram parentes* delas, as tomaram como esposas. **23** Os filhos de Musi foram Mali, Éder e Jeremote, três.

24 Esses foram os filhos de Levi, de acordo com as suas casas paternas, de acordo com os cabeças das casas paternas. Eles foram registrados, contados e alistados por nome, e realizavam o serviço da casa de Jeová a partir dos 20 anos de idade. **25** Pois Davi tinha dito: "Jeová, o Deus de Israel, deu descanso ao seu povo[h] e residirá em Jerusalém para sempre.[i] **26** Da mesma forma, os levitas não terão mais de carregar o tabernáculo e os utensílios usados na adoração."[j] **27** De acordo com as últimas instruções de Davi, os levitas de 20 anos de idade para cima foram contados. **28** A função deles era ajudar os filhos de Arão[k] no serviço da casa de Jeová e cuidar dos pátios,[l] dos refeitórios, da purificação de todas as coisas sagradas e de todo serviço necessário na casa do verdadeiro Deus. **29** Eles ajudavam cuidando dos

23:6 *Ou: "dividiu".

23:17 *Lit.: "filhos". **23:22** *Lit.: "irmãos".

CAP. 23

a Êx 29:8, 9
b Núm 3:6
c Núm 4:2, 3
d De 16:18; 1Cr 26:29; 2Cr 19:8
e 1Cr 26:12
f 1Cr 6:31, 32
g 2Cr 8:14; 2Cr 31:2
h Êx 6:16
i 1Cr 26:21, 22
j Êx 6:21
k Êx 6:18
l Êx 4:14
m Êx 6:20, 26
n Êx 28:1
o Le 9:22; Núm 6:23-27; De 21:5
p Êx 2:21, 22
q Êx 18:3, 4

2.ª coluna

a 1Cr 26:24
b 1Cr 26:25
c Núm 3:27
d 1Cr 24:20, 22
e 1Cr 24:20, 23
f Êx 6:22
g Êx 6:19
h 2Sa 7:1
i 1Rs 8:12, 13; Sal 135:21
j Núm 4:15
k Núm 3:9
l 1Rs 6:36

pães da proposição,*[a] da farinha
fina para a oferta de cereais,
dos pães achatados sem fermento,[b] dos pães assados na frigideira, da massa misturada com
azeite[c] e de todos os pesos e medidas. **30** Eles deviam se apresentar toda manhã[d] para agradecer e louvar a Jeová, e fazer
o mesmo ao anoitecer.[e] **31** Eles ajudavam sempre que os sacrifícios queimados eram oferecidos a Jeová nos sábados,[f] nas luas novas[g] e durante as épocas festivas,[h] segundo o número que as regras exigiam, e faziam isso regularmente perante Jeová. **32** Também cuidavam das suas responsabilidades relacionadas com a tenda de reunião, com o lugar santo e com os filhos de Arão, seus irmãos, no serviço da casa de Jeová.

24 As turmas dos descendentes de Arão foram as seguintes: os filhos de Arão foram Nadabe, Abiú,[i] Eleazar e Itamar.[j] **2** Nadabe e Abiú morreram antes do pai[k] e não tiveram filhos, mas Eleazar[l] e Itamar continuaram servindo como sacerdotes. **3** Davi, juntamente com Zadoque,[m] dos filhos de Eleazar, e com Aimeleque, dos filhos de Itamar, dividiu os sacerdotes em turmas para as suas designações de serviço. **4** Visto que os filhos de Eleazar tinham mais chefes do que os filhos de Itamar, a divisão foi feita proporcionalmente: para os filhos de Eleazar, 16 cabeças das suas casas paternas, e para os filhos de Itamar, 8 cabeças das suas casas paternas.

5 Além disso, eles os dividiram por sortes,[n] os dois grupos juntos, pois havia oficiais encarregados do lugar santo e oficiais que serviam o verdadeiro Deus, tanto dos filhos de Eleazar como dos filhos de Itamar. **6** Então o secretário dos levitas, Semaías, filho de Netanel, registrou o nome desses homens na presença do rei, dos príncipes, do sacerdote Zadoque,[a] de Aimeleque,[b] filho de Abiatar,[c] e dos cabeças das casas paternas dos sacerdotes e dos levitas; escolhia-se uma casa paterna de Eleazar e uma casa paterna de Itamar.

7 A primeira sorte saiu para Jeoiaribe, a segunda para Jedaías, **8** a terceira para Harim, a quarta para Seorim, **9** a quinta para Malquias, a sexta para Miamim, **10** a sétima para Hacoz, a oitava para Abias,[d] **11** a nona para Jesua, a décima para Secanias, **12** a décima primeira para Eliasibe, a décima segunda para Jaquim, **13** a décima terceira para Hupa, a décima quarta para Jesebeabe, **14** a décima quinta para Bilga, a décima sexta para Imer, **15** a décima sétima para Hezir, a décima oitava para Hapizez, **16** a décima nona para Petaías, a vigésima para Jeezquel, **17** a vigésima primeira para Jaquim, a vigésima segunda para Gamul, **18** a vigésima terceira para Delaías, e a vigésima quarta para Maazias.

19 Essas eram as suas designações de serviço[e] quando entravam na casa de Jeová de acordo com o procedimento estabelecido por Arão, seu antepassado, conforme Jeová, o Deus de Israel, lhe havia ordenado.

20 E dos outros levitas havia: dos filhos de Anrão,[f] Subael;[g] dos filhos de Subael, Jedeías; **21** de Reabias: dos filhos de Reabias,[h] Issias, o cabeça; **22** dos izaritas, Selomote;[i] dos filhos de Selomote, Jaate; **23** dos filhos de Hebrom, Jerias,[j] o cabeça;

23:29 *Ou: "pães arrumados em pilhas".

CAP. 23

a Le 24:5, 6; 1Cr 9:32
b Êx 29:1, 2; Le 2:4
c Le 7:12
d Êx 29:39
e 1Cr 16:4, 37
f Êx 20:10
g Núm 10:10; Sal 81:3
h De 16:16

CAP. 24

i Le 10:1
j Êx 6:23; Êx 28:1
k Núm 26:61
l Núm 16:39, 40
m 2Sa 8:17
n Pr 16:33

2.ª coluna

a 1Rs 2:35
b 2Sa 8:17
c 2Sa 19:11; 1Rs 1:5, 7
d Lu 1:5
e 2Rs 11:9; Lu 1:8, 23
f Êx 6:18
g 1Cr 23:16; 1Cr 26:24
h 1Cr 23:17
i 1Cr 23:18
j 1Cr 26:31

Amarias, o segundo; Jaaziel, o terceiro; e Jecameão, o quarto; **24** dos filhos de Uziel, Mica; e dos filhos de Mica, Samir. **25** O irmão de Mica era Issias; e dos filhos de Issias havia Zacarias.

26 Os filhos de Merari[a] foram Mali e Musi; dos filhos de Jaazias havia Beno. **27** Os filhos de Merari: de Jaazias havia Beno, Soão, Zacur e Ibri; **28** de Mali havia Eleazar, que não teve filhos;[b] **29** de Quis: os filhos de Quis, Jerameel; **30** e os filhos de Musi foram Mali, Éder e Jerimote.

Esses foram os filhos de Levi segundo as suas casas paternas. **31** E eles também lançaram sortes,[c] assim como os seus irmãos, os filhos de Arão, haviam feito na presença do rei Davi, de Zadoque, de Aimeleque e dos cabeças das casas paternas dos sacerdotes e dos levitas. A casa paterna do mais velho foi tratada da mesma maneira que a do mais novo.

25 Além disso, Davi e os chefes dos grupos de serviço escolheram alguns dos filhos de Asafe, de Hemã e de Jedutum[d] para servir profetizando com harpas, instrumentos de cordas[e] e címbalos.[f] Esta é a lista dos homens designados para esse serviço. **2** Dos filhos de Asafe: Zacur, José, Netanias e Asarela, os filhos de Asafe que estavam sob a direção de Asafe, que profetizava sob a direção do rei. **3** De Jedutum, os filhos de Jedutum:[g] Gedalias, Zeri, Jesaías, Simei, Hasabias e Matitias,[h] seis, sob a direção do seu pai, Jedutum, que profetizava com a harpa, agradecendo e louvando a Jeová.[i] **4** De Hemã, os filhos de Hemã:[j] Buquias, Matanias, Uziel, Sebuel, Jerimote, Hananias, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti-Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir e Maaziote. **5** Todos esses eram filhos de Hemã, vidente do rei que transmitia as palavras do verdadeiro Deus para dar glória a Ele.* O verdadeiro Deus deu a Hemã 14 filhos e 3 filhas. **6** Todos esses cantavam na casa de Jeová sob a direção do seu pai, com címbalos, instrumentos de cordas e harpas,[a] prestando serviço na casa do verdadeiro Deus.

Asafe, Jedutum e Hemã estavam sob a direção do rei.

7 O número deles e dos seus irmãos que eram treinados nos cânticos a Jeová, todos peritos, era de 288. **8** Então lançaram sortes[b] para designar as responsabilidades deles, tanto dos pequenos como dos grandes, dos peritos e dos aprendizes.

9 A primeira sorte, que era de Asafe, saiu para José;[c] a segunda saiu para Gedalias[d] (ele, seus irmãos e seus filhos eram 12); **10** a terceira saiu para Zacur,[e] seus filhos e seus irmãos, 12; **11** a quarta saiu para Izri, seus filhos e seus irmãos, 12; **12** a quinta saiu para Netanias,[f] seus filhos e seus irmãos, 12; **13** a sexta saiu para Buquias, seus filhos e seus irmãos, 12; **14** a sétima saiu para Jesarela, seus filhos e seus irmãos, 12; **15** a oitava saiu para Jesaías, seus filhos e seus irmãos, 12; **16** a nona saiu para Matanias, seus filhos e seus irmãos, 12; **17** a décima saiu para Simei, seus filhos e seus irmãos, 12; **18** a décima primeira saiu para Azarel, seus filhos e seus irmãos, 12; **19** a décima segunda saiu para Hasabias, seus filhos e seus irmãos, 12; **20** a décima terceira saiu para Subael,[g] seus filhos e seus irmãos, 12; **21** a décima quarta saiu para Matitias, seus filhos e seus irmãos, 12; **22** a

CAP. 24
a Gên 46:11
b 1Cr 23:22
c Pr 16:33

CAP. 25
d 1Cr 16:41, 42; 2Cr 5:11, 12; 2Cr 35:15
e 1Sa 10:5
f 1Cr 15:16
g 1Cr 16:41, 42
h 1Cr 15:16, 18
i Ef 5:19
j 1Cr 15:16, 19

2.ª coluna
a 1Cr 13:8; 1Cr 15:16; 1Cr 16:5
b Pr 16:33
c 1Cr 25:1, 2
d 1Cr 25:1, 3
e 1Cr 25:1, 2
f 1Cr 25:1, 2
g 1Cr 25:1, 4

25:5 *Lit.: “para erguer Seu chifre”.

décima quinta saiu para Jeremote, seus filhos e seus irmãos, 12; **23** a décima sexta saiu para Hananias, seus filhos e seus irmãos, 12; **24** a décima sétima saiu para Josbecasa, seus filhos e seus irmãos, 12; **25** a décima oitava saiu para Hanani, seus filhos e seus irmãos, 12; **26** a décima nona saiu para Maloti, seus filhos e seus irmãos, 12; **27** a vigésima saiu para Eliata, seus filhos e seus irmãos, 12; **28** a vigésima primeira saiu para Hotir, seus filhos e seus irmãos, 12; **29** a vigésima segunda saiu para Gidalti,[a] seus filhos e seus irmãos, 12; **30** a vigésima terceira saiu para Maaziote,[b] seus filhos e seus irmãos, 12; **31** e a vigésima quarta saiu para Romanti-Ezer,[c] seus filhos e seus irmãos, 12.

26 Estas eram as turmas dos porteiros.[d] Dos coraítas, havia Meselemias,[e] filho de Coré, dos filhos de Asafe. **2** Os filhos de Meselemias foram Zacarias, o primogênito; Jediael, o segundo; Zebadias, o terceiro; Jatniel, o quarto; **3** Elão, o quinto; Jeoanã, o sexto; e Elioenai, o sétimo. **4** E os filhos de Obede-Edom foram Semaías, o primogênito; Jeozabade, o segundo; Joá, o terceiro; Sacar, o quarto; Netanel, o quinto; **5** Amiel, o sexto; Issacar, o sétimo; e Peuletai, o oitavo; pois Deus o havia abençoado.

6 Semaías, seu filho, teve filhos que foram cabeças das suas casas paternas, pois eram homens fortes e capazes. **7** Os filhos de Semaías foram Otni, Refael, Obede e Elzabade; e os irmãos dele, Eliú e Semaquias, também eram homens capazes. **8** Todos esses eram filhos de Obede-Edom. Eles, seus filhos e seus irmãos eram homens capazes e qualificados para o serviço; havia 62 de Obede-Edom. **9** Meselemias[a] teve filhos e irmãos, 18 homens capazes. **10** E os filhos de Hosa, dos filhos de Merari, foram Sinri, o cabeça (embora ele não fosse o primogênito, seu pai o designou como cabeça); **11** Hilquias, o segundo; Tebalias, o terceiro; e Zacarias, o quarto. Os filhos e os irmãos de Hosa foram 13.

12 Os cabeças dessas turmas de porteiros tinham deveres a cumprir no serviço da casa de Jeová, assim como seus irmãos. **13** Lançaram então sortes[b] entre as casas paternas, tanto as pequenas como as grandes, para determinar quem ficaria em cada portão. **14** A sorte referente ao lado leste caiu para Selemias. Então lançaram sortes para seu filho Zacarias, um sábio conselheiro, e ele recebeu o lado norte. **15** Obede-Edom ficou com o lado sul, e os seus filhos[c] foram designados para os depósitos. **16** Supim e Hosa[d] ficaram com o lado oeste, perto do Portão Salequete, junto à estrada que sobe; um grupo de guardas ficava ao lado de outro grupo de guardas. **17** Havia seis levitas ao leste, e diariamente havia quatro levitas ao norte e quatro ao sul. Nos depósitos,[e] ficavam dois guardas perto de outros dois. **18** No pórtico, ao oeste, havia quatro levitas junto à estrada[f] e dois junto ao pórtico. **19** Essas eram as turmas dos porteiros dos filhos dos coraítas e dos meraritas.

20 Dentre os levitas, Aías estava encarregado dos tesouros da casa do verdadeiro Deus e dos tesouros das coisas tornadas sagradas.*[g] **21** Os filhos de Ladã: dos filhos dos gersonitas que descendiam de Ladã, os cabeças das casas paternas de

CAP. 25
a 1Cr 25:1, 4
b 1Cr 25:1, 4
c 1Cr 25:1, 4

CAP. 26
d 1Cr 9:2, 22
2Cr 23:16, 19
e 1Cr 26:14, 19

2.ª coluna
a 1Cr 26:14, 19
b Pr 16:33
c 1Cr 26:4, 5
d 1Cr 26:10, 11
e 1Cr 26:15
f 1Cr 26:16
g 1Rs 7:51
1Rs 14:25, 26
1Cr 9:26
1Cr 18:10, 11

26:20 *Ou: "das coisas dedicadas".

Ladã, o gersonita, havia Jeieli[a]
22 e os filhos de Jeieli, Zetão e
seu irmão Joel. Eles estavam en-
carregados dos tesouros da casa
de Jeová.[b] **23** Dentre os anra-
mitas, izaritas, hebronitas e
uzielitas,[c] **24** Sebuel, filho de
Gérson, filho de Moisés, es-
tava encarregado dos depósitos.
25 Quanto aos seus irmãos, de
Eliézer,[d] havia Reabias,[e] seu fi-
lho; Jesaías, seu filho; Jorão,
seu filho; Zicri, seu filho; e Se-
lomote, seu filho. **26** Esse Selo-
mote e seus irmãos estavam en-
carregados de todos os tesouros
das coisas tornadas sagradas,[f]
as quais o rei Davi,[g] os cabe-
ças das casas paternas,[h] os che-
fes de mil, os chefes de cem e os
chefes do exército tinham tor-
nado sagradas. **27** Eles tinham
tornado sagrada parte dos des-
pojos de guerra[i] para a manuten-
ção da casa de Jeová; **28** havia
também tudo o que Samuel, o vi-
dente,[j] Saul, filho de Quis, Ab-
ner,[k] filho de Ner, e Joabe,[l] fi-
lho de Zeruia,[m] tinham tornado
sagrado. Tudo o que alguém tor-
nasse sagrado ficava aos cuida-
dos de Selomite e dos seus ir-
mãos.

29 Dos izaritas,[n] Quenanias
e seus filhos foram designados
para as tarefas administrativas
externas, como oficiais e como
juízes[o] sobre Israel.

30 Dos hebronitas[p] havia Ha-
sabias e seus irmãos, 1.700 ho-
mens capazes. Eles tinham a seu
cargo a administração de Israel
na região ao oeste do Jordão,
no que se refere a todo o servi-
ço de Jeová e ao serviço do rei.
31 Dos hebronitas, Jerias[q] era o
cabeça dos hebronitas de acordo
com a linhagem da casa paterna
deles. No quadragésimo ano do
reinado de Davi,[r] foi feita uma
pesquisa, e foram encontrados
entre eles homens fortes e capa-
zes em Józer,[a] na terra de Gilea-
de. **32** Seus irmãos eram 2.700
homens capazes, cabeças das
casas paternas. De modo que o
rei Davi lhes deu autoridade so-
bre os rubenitas, sobre os gadi-
tas e sobre a meia tribo dos ma-
nassitas para cuidar de todos os
assuntos referentes ao verdadei-
ro Deus e referentes ao rei.

27 Quanto ao número dos is-
raelitas — os cabeças das
casas paternas, os chefes de mil,
os chefes de cem[b] e os oficiais
a serviço do rei[c] em tudo o que
se referia às divisões que se re-
vezavam* mensalmente, durante
todos os meses do ano —, cada
divisão tinha 24.000 homens.

2 O comandante da primeira
divisão, para o primeiro mês, era
Jasobeão,[d] filho de Zabdiel, e na
sua divisão havia 24.000 homens.
3 Dos filhos de Peres,[e] ele era
o cabeça de todos os chefes dos
grupos designados para servir
durante o primeiro mês. **4** No
comando da divisão do segundo
mês estava Dodai,[f] o aoíta, com
sua divisão;[g] Miclote era o líder,
e na sua divisão havia 24.000 ho-
mens. **5** O comandante do ter-
ceiro grupo, designado para ser-
vir durante o terceiro mês, era
Benaia,[h] filho do principal sacer-
dote Jeoiada,[i] e na sua divisão
havia 24.000 homens. **6** Esse
Benaia era um dos 30 guerreiros
valentes e era o chefe dos 30,
e o encarregado da divisão era
seu filho Amizabade. **7** O quar-
to comandante, para o quarto
mês, era Asael,[j] irmão de Joa-
be,[k] e, depois dele, seu filho Ze-
badias. E na sua divisão havia
24.000 homens. **8** O quinto co-
mandante, para o quinto mês,
era Samute, o izraíta, e na sua
divisão havia 24.000 homens.
9 O sexto comandante, para o

CAP. 26

a 1Cr 29:8
b 1Rs 15:18
c Núm 3:27
d Êx 18:3, 4
e 1Cr 23:17
f Núm 31:50
1Cr 18:10, 11
g 1Cr 29:3, 4
h 1Cr 29:6, 7
i Núm 31:28
Jos 6:19
j 1Sa 9:9
k 1Sa 14:50
l 2Sa 20:23
m 2Sa 2:18
n 1Cr 23:12
o De 17:9
2Cr 19:8
p 1Cr 23:12
q 1Cr 23:19
r 1Cr 29:26, 27

2.ª coluna

a Jos 13:24, 25
Jos 21:8, 39

CAP. 27

b Êx 18:25
De 1:15
1Sa 8:11, 12
c 1Cr 28:1
d 1Cr 11:11
e Núm
26:20, 21
f 2Sa 23:9
g 1Cr 8:1, 4
h 2Sa 23:20-23
1Rs 4:4
i 1Cr 12:27
j 2Sa 2:18
2Sa 23:8, 24
k 1Cr 2:15, 16

27:1 *Lit.: "que entravam e saíam".

sexto mês, era Ira,[a] filho de Iques, o tecoíta,[b] e na sua divisão havia 24.000 homens. **10** O sétimo comandante, para o sétimo mês, era Helez,[c] o pelonita, dos efraimitas, e na sua divisão havia 24.000 homens. **11** O oitavo comandante, para o oitavo mês, era Sibecai,[d] o husatita, da família dos zeraítas,[e] e na sua divisão havia 24.000 homens. **12** O nono comandante, para o nono mês, era Abiezer,[f] o anatotita,[g] dos benjaminitas, e na sua divisão havia 24.000 homens. **13** O décimo comandante, para o décimo mês, era Maarai,[h] o netofatita, da família dos zeraítas,[i] e na sua divisão havia 24.000 homens. **14** O décimo primeiro comandante, para o décimo primeiro mês, era Benaia,[j] o piratonita, dos filhos de Efraim, e na sua divisão havia 24.000 homens. **15** O décimo segundo comandante, para o décimo segundo mês, era Heldai, o netofatita, da família de Otniel, e na sua divisão havia 24.000 homens.

16 Estes eram os líderes das tribos de Israel: o líder dos rubenitas era Eliézer, filho de Zicri; dos simeonitas era Sefatias, filho de Maacá; **17** de Levi era Hasabias, filho de Quemuel; de Arão era Zadoque; **18** de Judá era Eliú,[k] um dos irmãos de Davi; de Issacar era Onri, filho de Micael; **19** de Zebulão era Ismaías, filho de Obadias; de Naftali era Jerimote, filho de Azriel; **20** dos efraimitas era Oseias, filho de Azazias; da meia tribo de Manassés era Joel, filho de Pedaías; **21** da meia tribo de Manassés em Gileade era Ido, filho de Zacarias; de Benjamim era Jaasiel, filho de Abner;[l] **22** e de Dã era Azarel, filho de Jeroão. Esses eram os príncipes das tribos de Israel.

CAP. 27

a 2Sa 23:8, 26

b 2Cr 11:5, 6
Am 1:1

c 1Cr 11:10, 27

d 2Sa 21:18

e Núm 26:20

f 2Sa 23:8, 27

g 1Cr 6:60, 64

h 2Sa 23:8, 28

i Núm 26:20

j 2Sa 23:8, 30

k 1Sa 16:1, 6
1Sa 17:28

l 1Sa 14:50
2Sa 3:27

2.ª coluna

a Gên 15:5

b 2Sa 24:2, 15
1Cr 21:6, 7

c 2Rs 18:15

d 2Cr 9:27

e 2Cr 26:9, 10

f Is 35:2

g 2Sa 13:3
2Sa 21:21

h 1Cr 3:1-9

i 2Sa 15:12
2Sa 16:23
2Sa 17:23

j 2Sa 15:37
2Sa 16:16, 17

23 Davi não contou os que tinham menos de 20 anos de idade, porque Jeová havia prometido tornar Israel tão numeroso quanto as estrelas dos céus.[a] **24** Joabe, filho de Zeruia, começou a fazer o recenseamento, mas não terminou. Por causa dessa contagem, a ira de Deus veio contra Israel,*[b] e o número não foi registrado no relato da história da época do rei Davi.

25 O encarregado dos tesouros do rei[c] era Azmavete, filho de Adiel. Jonatã, filho de Uzias, era o encarregado dos depósitos* nos campos, nas cidades, nas aldeias e nas torres. **26** O encarregado dos que trabalhavam no campo, cultivando o solo, era Ezri, filho de Quelube. **27** Simei, o ramatita, era o encarregado dos vinhedos; e o encarregado do que os vinhedos produziam para os depósitos de vinho era Zabdi, o sifmita. **28** O encarregado dos olivais e das figueiras*[d] na Sefelá[e] era Baal-Hanã, o gederita; e o encarregado dos depósitos de azeite era Joás. **29** O encarregado dos bois que pastavam em Sarom[f] era Sitrai, o saronita; e Safate, filho de Adlai, era o encarregado dos bois nos vales.* **30** O encarregado dos camelos era Obil, o ismaelita; o encarregado das jumentas era Jedeías, o meronotita; **31** e o encarregado das ovelhas era Jaziz, o agareno. Todos esses eram encarregados dos bens do rei Davi.

32 Jonatã,[g] sobrinho de Davi, era homem de entendimento, conselheiro e secretário. Jeiel, filho de Hacmoni, cuidava dos filhos do rei.[h] **33** Aitofel[i] era conselheiro do rei, e Husai,[j] o

---

27:24 *Lit.: "a ira estava sobre Israel". **27:25** *Ou: "tesouros". **27:28** *Ou: "dos sicômoros". **27:29** *Ou: "nas baixadas".

arquita, era amigo* do rei.
34 Depois de Aitofel vinham
Jeoiada, filho de Benaia,[a] e
Abiatar;[b] e Joabe[c] era o chefe do
exército do rei.

28 Davi reuniu então em Je-
rusalém todos os príncipes de Israel: os príncipes das tribos, os comandantes das divisões[d] que serviam o rei, os chefes de mil, os chefes de cem,[e] os encarregados de todos os bens e rebanhos do rei[f] e dos seus filhos,[g] além dos oficiais da corte e de todos os homens fortes e capazes.[h] **2** Então o rei Davi ficou de pé e disse:

"Ouçam-me, meus irmãos e meu povo. Meu desejo de coração era construir uma casa como lugar de descanso para a Arca do Pacto de Jeová e como apoio para os pés do nosso Deus,[i] e eu fiz preparativos para a construção.[j] **3** Mas o verdadeiro Deus me disse: 'Você não construirá uma casa para o meu nome,[k] pois você é um homem de guerra e derramou sangue.'[l] **4** No entanto, Jeová, o Deus de Israel, me escolheu dentre toda a casa do meu pai para que eu me tornasse rei de Israel para sempre.[m] Pois ele escolheu Judá como líder,[n] e da casa de Judá escolheu a casa do meu pai,[o] e dos filhos do meu pai fui eu quem ele aprovou, para me fazer rei de todo o Israel.[p] **5** E, de todos os meus filhos — pois Jeová me deu muitos filhos[q] —, ele escolheu Salomão[r] para se sentar no trono do reinado de Jeová sobre Israel.[s]

6 "Ele me disse: 'Salomão, seu filho, é quem construirá a minha casa e os meus pátios, pois eu o escolhi como meu filho e eu me tornarei seu pai.[t] **7** Estabelecerei firmemente o reinado dele para sempre,[a] se ele continuar determinado a obedecer aos meus mandamentos e às minhas decisões judiciais,[b] assim como está fazendo hoje.' **8** Portanto, eu lhes digo diante de todo o Israel, a congregação de Jeová, e diante do nosso Deus: Procurem conhecer e obedeçam cuidadosamente todos os mandamentos de Jeová, seu Deus, para que permaneçam nesta boa terra[c] e a deem como herança permanente aos seus filhos.

9 "E você, Salomão, meu filho, conheça o Deus do seu pai e sirva-o de coração pleno*[d] e de alma# bem disposta,△ pois Jeová examina todos os corações[e] e discerne toda inclinação dos pensamentos.[f] Se você o buscar, ele deixará que você o encontre;[g] mas, se o abandonar, ele rejeitará você para sempre.[h] **10** Tenha bem em mente que Jeová o escolheu para construir uma casa como santuário. Seja corajoso e comece a obra."

11 Então Davi deu a Salomão, seu filho, o projeto arquitetônico[i] do pórtico[j] e dos diversos compartimentos,* incluindo os depósitos, os compartimentos superiores, as salas interiores e o compartimento onde ficava a tampa propiciatória.#[k] **12** Ele lhe deu o projeto arquitetônico de tudo que tinha recebido por inspiração,* para os pátios[l] da casa de Jeová, para todos os refeitórios ao redor dela, para os tesouros da casa do verdadeiro Deus e para os tesouros das coisas tornadas sagradas.#[m] **13** Também lhe deu as instruções sobre as turmas dos sacer-

CAP. 27
a 2Sa 23:20-23; 1Rs 2:35
b 1Rs 1:7
c 1Cr 11:6

CAP. 28
d 1Cr 27:1
e Êx 18:25
f 1Cr 27:25, 29
g 1Cr 3:1-9
h 1Cr 11:10
i Sal 132:3-5
j 1Cr 22:2-4
k 1Cr 17:4
l 1Cr 22:7, 8
m 1Sa 16:1, 13; 2Sa 7:8; Sal 89:20
n Gên 49:10; 1Cr 5:2; Sal 60:7
o Ru 4:22
p 1Sa 13:14; 1Sa 16:11, 12
q 1Cr 3:1-9
r 1Cr 22:9
s 1Cr 17:14; 2Cr 1:8
t 2Sa 7:13, 14

2.ª coluna
a 1Cr 17:13, 14; Sal 72:8
b De 12:1; 1Rs 6:12
c De 6:3
d De 10:12
e 1Sa 16:7; 1Cr 29:17; Pr 17:3; Ap 2:23
f De 31:21; Sal 139:2
g Mt 7:7; He 11:6; Tg 4:8
h De 31:17; 2Cr 15:2; He 10:38
i He 8:5
j 2Cr 3:4
k Le 16:2; 1Rs 6:19
l 1Rs 6:36; 1Rs 7:12
m 1Cr 9:26; 1Cr 26:20

27:33 *Ou: "confidente".

28:9 *Ou: "de coração plenamente devotado". #Veja o Glossário. △Ou: "alma agradável". **28:11** *Lit.: "do pórtico e suas casas". #Ou: "casa da expiação". **28:12** *Lit.: "pelo espírito". #Ou: "coisas dedicadas".

dotes[a] e dos levitas, sobre todas as tarefas relacionadas ao serviço da casa de Jeová e sobre todos os utensílios usados no serviço da casa de Jeová. **14** Ele especificou o peso do ouro (o ouro para todos os utensílios usados nos diversos serviços), o peso de todos os utensílios de prata, de todos os utensílios usados nos diversos serviços; **15** também o peso dos candelabros de ouro[b] e das suas lâmpadas de ouro, de cada candelabro e das suas lâmpadas; o peso dos candelabros de prata, de cada candelabro e das suas lâmpadas, conforme a sua finalidade; **16** o peso do ouro para as mesas dos pães da proposição,*[c] para cada mesa; o peso da prata para as mesas de prata; **17** o peso dos garfos, das tigelas e das jarras de ouro puro; o peso das tigelinhas de ouro,[d] de cada tigelinha; e o peso das tigelinhas de prata, de cada tigelinha. **18** Ele também deu o peso do ouro refinado para o altar do incenso[e] e para a representação do carro,[f] isto é, os querubins[g] de ouro com as asas estendidas cobrindo a Arca do Pacto de Jeová. **19** Davi disse: "A mão de Jeová estava sobre mim, e ele me deu entendimento* para colocar por escrito[h] todos os detalhes do projeto arquitetônico."[i]

20 Então Davi disse a Salomão, seu filho: "Seja corajoso e forte, e comece a obra. Não tenha medo nem fique apavorado, porque Jeová Deus, meu Deus, está com você.[j] Ele não o desamparará nem o abandonará,[k] mas estará com você até que se termine toda a obra relacionada ao serviço da casa de Jeová.

28:16 *Ou: "pães arrumados em pilhas". **28:19** *Ou: "perspicácia".

CAP. 28

a 1Cr 24:1

b 2Cr 4:7

c 2Cr 4:8, 19

d 1Rs 7:48, 50

e 1Rs 7:48

f Sal 18:10

g Êx 25:20
1Sa 4:4
1Rs 6:23

h Êx 25:9, 40

i 1Cr 28:11

j De 31:6
Jos 1:6, 9
Ro 8:31

k Jos 1:5

2.ª coluna

a 1Cr 24:1

b 1Cr 24:20

c Êx 36:1, 2

d 1Cr 22:17
1Cr 28:1

CAP. 29

e 1Cr 28:5

f 1Rs 3:7

g 2Cr 2:4

h 1Cr 22:3, 16

i 1Cr 22:4, 14

j Sal 26:8
Sal 27:4
Sal 122:1

k 1Cr 21:24

l Jó 28:16

m Êx 35:5

21 Aqui estão as turmas dos sacerdotes[a] e dos levitas[b] para todo o serviço da casa do verdadeiro Deus. Você tem à sua disposição trabalhadores dispostos e habilidosos para realizar todo tipo de serviço,[c] além dos príncipes[d] e de todo o povo, que seguirão todas as suas instruções."

29 O rei Davi disse então a toda a congregação: "Meu filho Salomão, a quem Deus escolheu,[e] é jovem e inexperiente,*[f] e a obra é grande, pois o templo# não é para um homem, mas para Jeová Deus.[g] **2** Assim, não medi esforços em fazer preparativos para a construção da casa do meu Deus, providenciando o ouro para os trabalhos de ouro, a prata para os trabalhos de prata, o cobre para os trabalhos de cobre, o ferro para os trabalhos de ferro,[h] a madeira[i] para os trabalhos de madeira, bem como pedras de ônix, pedras para incrustar com argamassa, pedrinhas de mosaico, todo tipo de pedras preciosas, e pedras de alabastro em grande quantidade. **3** E, visto que eu amo a casa do meu Deus,[j] além de tudo que já providenciei para a casa santa, dou também o meu próprio tesouro[k] de ouro e prata para a casa do meu Deus, **4** incluindo 3.000 talentos* de ouro de Ofir[l] e 7.000 talentos de prata refinada, para o revestimento das paredes dos diversos compartimentos,# **5** para os trabalhos de ouro e para os trabalhos de prata, e para todo o trabalho a ser feito pelos artesãos. E quem hoje se oferece para trazer uma dádiva a Jeová?"[m]

29:1 *Ou: "frágil". #Ou: "a cidadela; o palácio". **29:4** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. #Lit.: "paredes das casas".

6 Então os príncipes das casas paternas, os príncipes das tribos de Israel, os chefes de mil, os chefes de cem[a] e os encarregados dos assuntos do rei[b] se apresentaram voluntariamente. **7** Eles deram para a obra da casa do verdadeiro Deus 5.000 talentos de ouro, 10.000 daricos,* 10.000 talentos de prata, 18.000 talentos de cobre e 100.000 talentos de ferro. **8** Quem tinha pedras preciosas as deu ao tesouro da casa de Jeová, que estava aos cuidados de Jeiel,[c] o gersonita.[d] **9** O povo se alegrou de fazer essas ofertas voluntárias, pois faziam as ofertas voluntárias a Jeová de pleno coração.[e] O rei Davi também se alegrou muito.

10 Então Davi louvou a Jeová diante de toda a congregação. Ele disse: "Que tu sejas louvado, ó Jeová, Deus de Israel, nosso pai, por toda a eternidade.* **11** Teus, ó Jeová, são a grandeza,[f] o poder,[g] a glória, o esplendor e a majestade;*[h] pois tudo o que há nos céus e na terra pertence a ti.[i] Teu é o reino, ó Jeová,[j] Tu te elevas como cabeça acima de todos. **12** As riquezas e a glória vêm de ti,[k] e tu dominas sobre tudo.[l] Nas tuas mãos há força[m] e poder,[n] e nas tuas mãos há a capacidade para engrandecer[o] e para fortalecer a todos.[p] **13** E agora, ó nosso Deus, nós te agradecemos e louvamos o teu belo nome.

14 "No entanto, quem sou eu, e quem é o meu povo, para que possamos fazer essas ofertas voluntárias? Pois tudo vem de ti, e nós apenas te demos o que vem das tuas mãos. **15** Diante de ti somos residentes estrangeiros e colonos, assim como todos os nossos antepassados.[a] Pois os nossos dias sobre a terra são como uma sombra[b] — sem esperança. **16** Ó Jeová, nosso Deus, toda essa riqueza que juntamos para construir uma casa para o teu santo nome vem das tuas próprias mãos, e tudo pertence a ti. **17** Eu bem sei, ó meu Deus, que tu examinas o coração[c] e te agradas da integridade.*[d] Na sinceridade* do meu coração, ofereci voluntariamente todas essas coisas, e me alegro muito de ver o teu povo aqui presente fazer ofertas voluntárias a ti. **18** Ó Jeová, Deus de Abraão, de Isaque e de Israel, nossos antepassados, conserva para sempre no coração do teu povo essa disposição e pensamento, e dirige o coração deles para ti.[e] **19** E dá a Salomão, meu filho, um coração pleno,*[f] para que ele obedeça aos teus mandamentos,[g] às tuas advertências# e aos teus decretos; para que ele faça tudo isso e construa o templo△ para o qual fiz preparativos."[h]

20 Então Davi disse a toda a congregação: "Agora louvem a Jeová, seu Deus." E toda a congregação louvou a Jeová, o Deus dos seus antepassados, curvou-se e prostrou-se diante de Jeová e diante do rei. **21** E no dia seguinte ofereceram sacrifícios a Jeová e fizeram ofertas queimadas[i] a Jeová: mil novilhos, mil carneiros, mil cordeiros e as correspondentes ofertas de bebida.[j] Fizeram sacrifícios em grande quantidade para todo o Israel.[k] **22** Naquele dia, eles comeram e beberam diante de

CAP. 29

a Êx 18:25
b 1Cr 27:25, 29; 1Cr 27:31
c 1Cr 26:22
d 1Cr 6:1
e 2Co 9:7
f Sal 145:3; 1Ti 1:17
g Ap 5:13
h 1Cr 16:27; Sal 8:1
i Sal 24:1; Is 42:5
j Sal 103:19; Mt 6:10
k De 8:18; Pr 10:22; Fil 4:19
l 2Cr 20:6
m Is 40:26
n De 3:24; Ef 1:19; Ap 15:3
o 2Cr 1:11, 12
p 2Cr 16:9; Sal 18:32; Is 40:29

2.ª coluna

a Le 25:23; He 11:13
b Jó 14:1, 2; Tg 4:13, 14
c 1Cr 28:9
d Pr 11:20; Pr 15:8; He 1:9
e Sal 10:17; Sal 86:11
f Mr 12:30
g 1Rs 6:12
h 1Cr 22:14
i Le 1:3
j Le 23:12, 13; Núm 15:5
k 1Rs 8:63, 64

29:7 *O darico era uma moeda persa de ouro. Veja Ap. B14. **29:10** *Ou: "de eternidade a eternidade". **29:11** *Ou: "dignidade".

29:17 *Ou: "retidão". **29:19** *Ou: "plenamente devotado". #Ou: "aos teus lembretes". △Ou: "a cidadela; o palácio".

Jeová com grande alegria.[a] E pela segunda vez proclamaram rei a Salomão, filho de Davi. Eles o ungiram perante Jeová como líder,[b] e ungiram também Zadoque como sacerdote.[c] **23** E Salomão se sentou no trono de Jeová[d] como rei no lugar de Davi, seu pai. Ele foi bem-sucedido e todos os israelitas lhe obedeciam. **24** Todos os príncipes,[e] os guerreiros valentes[f] e também todos os filhos do rei Davi[g] se sujeitaram ao rei Salomão. **25** Jeová engrandeceu a Salomão de maneira extraordinária diante de todo o Israel e lhe deu uma majestade real tal como nenhum rei de Israel teve antes dele.[h]

26 Assim, Davi, filho de Jessé, reinou sobre todo o Israel,

CAP. 29

a De 12:7
2Cr 7:10
Ne 8:12
b 1Rs 1:38-40
1Cr 23:1
c 1Rs 2:35
d 1Cr 28:5
e 1Cr 22:17
f 1Cr 28:1
g 1Cr 3:1-9
h 1Rs 3:12
2Cr 1:1, 12
Ec 2:9

2.ª coluna

a 2Sa 2:11
b 2Sa 5:4, 5
c 1Rs 1:1
d 1Rs 2:10-12
e 2Sa 7:2
2Sa 12:1
f 1Cr 21:9, 10

27 e o tempo* que ele reinou sobre Israel foi 40 anos. Em Hebrom ele reinou por 7 anos,[a] e em Jerusalém reinou por 33 anos.[b] **28** E ele morreu numa boa velhice,[c] satisfeito por ter tido uma vida longa,* riquezas e glória; e Salomão, seu filho, se tornou rei no seu lugar.[d] **29** A história do rei Davi, do começo ao fim, está registrada nos escritos de Samuel, o vidente, de Natã,[e] o profeta, e de Gade,[f] o vidente. **30** Esses escritos falam sobre todo o seu reinado, o seu poder e as coisas que na sua época aconteceram com ele, com Israel e com todos os reinos ao redor.

29:27 *Lit.: "os dias". **29:28** *Lit.: "saciado de dias".

O SEGUNDO DAS
CRÔNICAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Salomão pede sabedoria (1-12)
Riqueza de Salomão (13-17)
2 Preparativos para a construção do templo (1-18)
3 Salomão começa a construir o templo (1-7)
Santíssimo (8-14)
Duas colunas de cobre (15-17)
4 Altar, Mar e bacias (1-6)
Candelabros, mesas e pátios (7-11a)
Término dos móveis e utensílios do templo (11b-22)
5 Preparativos para a inauguração do templo (1-14)
A Arca é levada para o templo (2-10)
6 Salomão fala ao povo (1-11)
Oração de inauguração feita por Salomão (12-42)
7 A glória de Jeová enche o templo (1-3)
Cerimônias de inauguração (4-10)
Jeová aparece a Salomão (11-22)
8 Outras construções de Salomão (1-11)
Salomão organiza a adoração no templo (12-16)
Frota de Salomão (17, 18)
9 A rainha de Sabá visita Salomão (1-12)
A riqueza de Salomão (13-28)
Morte de Salomão (29-31)
10 Israel se rebela contra Roboão (1-19)
11 Reinado de Roboão (1-12)
Levitas leais se mudam para Judá (13-17)
Família de Roboão (18-23)
12 Sisaque ataca Jerusalém (1-12)
Fim do reinado de Roboão (13-16)

13 Abias, rei de Judá (1-22)
Abias derrota Jeroboão (3-20)
14 Morte de Abias (1)
Asa, rei de Judá (2-8)
Asa derrota 1.000.000 de etíopes (9-15)
15 Reformas de Asa (1-19)
16 Acordo de Asa com a Síria (1-6)
Hanani repreende Asa (7-10)
Morte de Asa (11-14)
17 Jeosafá, rei de Judá (1-6)
Campanha de ensino (7-9)
Poderio militar de Jeosafá (10-19)
18 Jeosafá se alia a Acabe (1-11)
Micaías profetiza derrota (12-27)
Acabe é morto em Ramote-Gileade (28-34)
19 Jeú repreende Jeosafá (1-3)
Reformas de Jeosafá (4-11)
20 Nações vizinhas ameaçam Judá (1-4)
Jeosafá ora por ajuda (5-13)
Resposta de Jeová (14-19)
Judá é salvo milagrosamente (20-30)
Fim do reinado de Jeosafá (31-37)
21 Jeorão, rei de Judá (1-11)
Mensagem escrita de Elias (12-15)
Fim trágico de Jeorão (16-20)
22 Acazias, rei de Judá (1-9)
Atalia usurpa o trono (10-12)
23 Jeoiada intervém; Jeoás é ungido rei (1-11)
Atalia é morta (12-15)
Reformas de Jeoiada (16-21)
24 Reinado de Jeoás (1-3)
Jeoás restaura o templo (4-14)
Apostasia de Jeoás (15-22)
Jeoás é assassinado (23-27)
25 Amazias, rei de Judá (1-4)
Guerra contra Edom (5-13)
Idolatria de Amazias (14-16)
Guerra contra Jeoás, rei de Israel (17-24)
Morte de Amazias (25-28)
26 Uzias, rei de Judá (1-5)
Realizações militares de Uzias (6-15)
O arrogante Uzias é atacado de lepra (16-21)
Morte de Uzias (22, 23)
27 Jotão, rei de Judá (1-9)
28 Acaz, rei de Judá (1-4)
Derrotado pela Síria e por Israel (5-8)
Odede adverte Israel (9-15)
Judá é humilhado (16-19)
Idolatria de Acaz; sua morte (20-27)
29 Ezequias, rei de Judá (1, 2)
Reformas de Ezequias (3-11)
O templo é purificado (12-19)
Os serviços no templo são reiniciados (20-36)
30 Ezequias celebra a Páscoa (1-27)
31 Ezequias elimina a apostasia (1)
Sacerdotes e levitas recebem o devido sustento (2-21)
32 Senaqueribe ameaça Jerusalém (1-8)
Senaqueribe desafia a Jeová (9-19)
Anjo golpeia o exército assírio (20-23)
Ezequias fica doente e demonstra arrogância (24-26)
Realizações e morte de Ezequias (27-33)
33 Manassés, rei de Judá (1-9)
Manassés se arrepende da sua maldade (10-17)
Morte de Manassés (18-20)
Amom, rei de Judá (21-25)
34 Josias, rei de Judá (1, 2)
Reformas de Josias (3-13)
Livro da Lei é encontrado (14-21)
Hulda profetiza calamidade (22-28)
Josias lê o livro para o povo (29-33)
35 Josias providencia uma grande Páscoa (1-19)
Josias é morto pelo faraó Neco (20-27)
36 Jeoacaz, rei de Judá (1-3)
Jeoiaquim, rei de Judá (4-8)
Joaquim, rei de Judá (9, 10)
Zedequias, rei de Judá (11-14)
Destruição de Jerusalém (15-21)
Decreto de Ciro para a reconstrução do templo (22, 23)

1 Salomão, filho de Davi, ficava cada vez mais forte no seu reinado, e Jeová, seu Deus, estava com ele e o engrandecia de maneira extraordinária.[a]

2 Salomão convocou todo o Israel: os chefes de mil e de cem, os juízes e todos os maiorais de todo o Israel, os cabeças das casas paternas. **3** Então Salomão e toda a congregação foram ao alto sagrado em Gibeão,[b] pois era ali que estava a tenda de reunião do verdadeiro Deus, a tenda que Moisés, o servo de Jeová, tinha feito no deserto. **4** No entanto, Davi tinha levado a Arca do verdadeiro Deus de Quiriate-Jearim[c] para o lugar que tinha preparado para ela; ele havia armado uma tenda para ela em Jerusalém.[d] **5** E o altar de cobre[e] feito por Bezalel,[f] filho de Uri, filho de Hur, tinha sido colocado diante do tabernáculo de Jeová; e Salomão e a congregação oravam diante dele.* **6** Então Salomão fez ali ofertas perante Jeová; fez mil ofertas queimadas no altar de cobre[g] da tenda de reunião.

7 Naquela noite Deus apareceu a Salomão e lhe disse: "Peça o que você gostaria que eu lhe desse."[h] **8** Então Salomão disse a Deus: "Tu demonstraste grande amor leal a Davi,[i] meu pai, e me fizeste rei no lugar dele.[j] **9** Agora, ó Jeová Deus, que a tua promessa a Davi, meu pai, se mostre fiel,[k] pois tu me fizeste rei sobre um povo tão numeroso como as partículas de pó da terra.[l] **10** Por isso, dá-me sabedoria e conhecimento,[m] para que eu possa liderar este povo,* pois quem pode julgar este teu povo, que é tão grande?"[n]

1:5 *Ou: "consultavam a Ele ali". **1:10** *Lit.: "para sair diante deste povo e para entrar".

CAP. 1

a 1Cr 29:25 Ec 2:9 Mt 6:28, 29 Mt 12:42

b 1Rs 3:4 1Cr 21:29

c 1Cr 13:5

d 1Cr 16:1

e Êx 38:1, 2

f Êx 31:2-5

g 1Rs 3:4

h 1Rs 3:5-9

i 2Sa 7:8

j 1Cr 28:5 Sal 89:28, 29

k 2Sa 7:12 1Cr 28:6 Sal 132:11

l Gên 13:14, 16

m Pr 2:6 Tg 1:5

n Sal 72:1, 2

2.ª coluna

a 1Rs 3:10-13 1Rs 3:28

b 1Cr 29:25 2Cr 9:22 Ec 2:9

c 1Rs 3:4

d De 17:16 1Rs 4:26

e 2Cr 8:5, 6

f 2Cr 9:25

g 1Rs 10:21

h 1Rs 10:27 2Cr 9:27

i 2Cr 9:28

j 1Rs 10:28, 29

CAP. 2

k De 12:11 1Cr 22:10

l 1Rs 7:1

11 Deus disse então a Salomão: "Visto que esse é o seu desejo de coração e você não pediu riquezas, nem bens, nem honra, nem a morte* dos que o odeiam, nem pediu uma vida longa,# mas pediu sabedoria e conhecimento para julgar o meu povo, sobre o qual o fiz rei,[a] **12** eu lhe darei sabedoria e conhecimento; mas também lhe darei riquezas, bens e honra, como nenhum rei antes de você teve, e como nenhum depois de você terá."[b]

13 Salomão voltou então do alto sagrado em Gibeão,[c] de diante da tenda de reunião, para Jerusalém; e reinou sobre Israel. **14** Salomão ajuntou cada vez mais carros de guerra e cavalos;* ele tinha 1.400 carros de guerra e 12.000 cavalos,*[d] e os mantinha nas cidades dos carros de guerra[e] e em Jerusalém, perto do rei.[f] **15** O rei tornou a prata e o ouro tão comuns em Jerusalém como as pedras;[g] e tornou a madeira de cedro tão comum como os sicômoros da Sefelá.[h] **16** Os cavalos de Salomão eram importados do Egito.[i] O grupo dos mercadores do rei comprava manadas de cavalos* por um preço estabelecido.[j] **17** Cada carro de guerra importado do Egito custava 600 peças de prata, e um cavalo custava 150 peças de prata. E eles os exportavam para todos os reis dos hititas e para os reis da Síria.

2 Salomão ordenou então que se construísse uma casa para o nome de Jeová[k] e uma casa* para o seu próprio reino.[l] **2** Salomão recrutou 70.000 homens

1:11 *Ou: "alma". #Lit.: "muitos dias". **1:14** *Ou: "cavaleiros". **1:16** *Ou, possivelmente: "do Egito e de Coa. Os mercadores do rei os compravam de Coa", talvez se referindo à Cilícia. **2:1** *Ou: "um palácio".

como trabalhadores comuns,* 80.000 como cortadores de pedras nos montes[a] e 3.600 como supervisores.[b] **3** Além disso, Salomão mandou dizer a Hirão,[c] rei de Tiro: "Faça por mim o mesmo que fez por Davi, meu pai, quando você lhe forneceu madeira de cedro, para que ele construísse uma casa* para morar.[d] **4** Eu vou construir uma casa para o nome de Jeová, meu Deus, a fim de santificá-la para ele, para queimar incenso perfumado[e] diante dele, e também para apresentar regularmente os pães da proposição*[f] e fazer as ofertas queimadas, de manhã e ao anoitecer,[g] nos sábados,[h] nas luas novas[i] e nas épocas festivas[j] de Jeová, nosso Deus. Isso é uma obrigação permanente para Israel. **5** A casa que vou construir será grandiosa, pois o nosso Deus é maior do que todos os outros deuses. **6** E quem seria capaz de construir uma casa para ele? Pois os céus, o céu dos céus, não o podem conter.[k] Então quem sou eu para lhe construir uma casa, a não ser que seja apenas um lugar para fazer fumegar sacrifícios diante dele? **7** Agora envie-me um artesão habilidoso em trabalhar com ouro, prata, cobre,[l] ferro, lã roxa, linha escarlate e linha azul, e que saiba entalhar. Ele trabalhará em Judá e em Jerusalém junto com os meus artesãos habilidosos, que Davi, meu pai, providenciou.[m] **8** Além disso, envie-me do Líbano madeira de cedro, de junípero[n] e de sândalo,[o] pois sei muito bem que os seus servos são experientes em cortar as árvores do Líbano.[p] Os meus servos trabalharão junto

2:2 *Ou: "como carregadores". **2:3, 12** *Ou: "um palácio". **2:4** *Ou: "pães arrumados em pilhas".

CAP. 2

a 1Rs 5:15
b 1Rs 5:16; 1Rs 9:22; 2Cr 2:17, 18
c 1Rs 5:1
d 2Sa 5:11
e Êx 30:7
f Êx 25:30
g Núm 28:4
h Núm 28:9
i Núm 28:11
j De 16:16
k 1Rs 8:27; Is 66:1; At 17:24
l 1Rs 7:13, 14
m 1Cr 22:15
n 1Rs 5:6, 8; 2Cr 3:5
o 1Rs 10:11
p 1Rs 5:9

2.ª coluna

a 1Rs 5:14
b 1Rs 5:11
c 1Rs 5:7
d 2Cr 1:11, 12
e 1Rs 7:13, 14; 2Cr 4:11-16
f 2Cr 3:14
g Êx 31:2-5
h 2Cr 2:10
i 1Rs 5:6, 8
j Jos 19:46, 48; Esd 3:7
k 1Rs 5:9

com os seus servos[a] **9** para preparar grande quantidade de madeira para mim, pois a casa que vou construir será extraordinariamente grande. **10** Fornecerei alimento aos seus servos,[b] os cortadores de madeira que derrubam as árvores: 20.000 coros* de trigo, 20.000 coros de cevada, 20.000 batos# de vinho e 20.000 batos de azeite."

11 Então Hirão, rei de Tiro, mandou por escrito a seguinte mensagem a Salomão: "Visto que Jeová ama o seu povo, fez com que você fosse o rei deles." **12** Hirão também disse: "Louvado seja Jeová, o Deus de Israel, que fez os céus e a terra, por ter dado ao rei Davi um filho sábio,[c] que tem prudência e entendimento,[d] que construirá uma casa para Jeová e uma casa* para o seu próprio reino. **13** Estou enviando um artesão habilidoso e entendido, Hirão-Abi,[e] **14** filho de uma mulher danita, e cujo pai era de Tiro. Ele é experiente em trabalhar com ouro, prata, cobre, ferro, pedras, madeira, lã roxa, linha azul, tecido fino e linha escarlate.[f] Ele sabe fazer todo tipo de entalhe e executar todo tipo de projeto que lhe for dado.[g] Ele trabalhará junto com os seus* artesãos habilidosos e com os artesãos habilidosos do meu senhor Davi, seu pai. **15** E que você* envie aos seus servos o trigo, a cevada, o azeite e o vinho que prometeu.[h] **16** Nós cortaremos árvores do Líbano,[i] a quantidade que você precisar, e lhe mandaremos como jangadas pelo mar, até Jope;[j] e você as levará a Jerusalém."[k]

2:10 *Um coro equivalia a 220 l. Veja Ap. B14. #Um bato equivalia a 22 l. Veja Ap. B14. **2:14** *Isto é, de Salomão. **2:15** *Lit.: "meu senhor".

17 Salomão fez então a contagem de todos os homens que eram residentes estrangeiros na terra de Israel,[a] assim como Davi, seu pai,[b] tinha feito; e o total foi de 153.600. **18** Assim, designou 70.000 deles como trabalhadores comuns,* 80.000 como cortadores de pedras[c] nos montes e 3.600 como supervisores para fazer o povo trabalhar.[d]

3 Então Salomão começou a construir a casa de Jeová[e] em Jerusalém, no monte Moriá,[f] onde Jeová tinha aparecido a Davi,[g] seu pai, no lugar que Davi tinha preparado, na eira de Ornã,[h] o jebuseu. **2** Ele começou a construir no dia dois do segundo mês, no quarto ano do seu reinado. **3** E o alicerce que Salomão lançou para a construção da casa do verdadeiro Deus tinha 60 côvados de comprimento e 20 côvados de largura,[i] de acordo com a medida antiga.* **4** O pórtico na frente da casa tinha a mesma largura da casa: 20 côvados.* E a sua altura era de 120;# e ele o revestiu por dentro de ouro puro.[j] **5** Ele colocou painéis de madeira de junípero no compartimento principal, revestiu-o de ouro puro[k] e depois o decorou com figuras de palmeiras[l] e correntes.[m] **6** Além disso, incrustou a casa com belas pedras preciosas,[n] e o ouro[o] que ele usou era de Parvaim. **7** Ele revestiu de ouro a casa:[p] as vigas, as soleiras, as paredes e as portas; e nas paredes esculpiu querubins.[q]

8 E ele fez o compartimento do Santíssimo;*[a] seu comprimento era igual à largura da casa, 20 côvados, e a sua largura também era de 20 côvados. Ele o revestiu com 600 talentos# de ouro puro.[b] **9** O peso do ouro dos pregos era de 50 siclos.* Ele também revestiu de ouro os compartimentos superiores.

10 Então fez para o compartimento do Santíssimo* duas esculturas de querubins, e os revestiu de ouro.[c] **11** O comprimento total das asas dos querubins[d] era de 20 côvados; uma asa do primeiro querubim tinha cinco côvados e tocava a parede da casa, e a outra asa tinha cinco côvados e tocava uma das asas do outro querubim. **12** E uma asa do outro querubim tinha cinco côvados e tocava a outra parede da casa, e a outra asa tinha cinco côvados e tocava uma das asas do primeiro querubim. **13** As asas desses querubins se estendiam por 20 côvados; e eles estavam de pé, com a face voltada para dentro.*

14 Ele também fez a cortina[e] de linha azul, lã roxa, linha escarlate e tecido fino, e bordou nela figuras de querubins.[f]

15 Então fez na frente da casa duas colunas[g] de 35 côvados de altura, e o capitel no topo de cada coluna tinha cinco côvados.[h] **16** E ele fez correntes em forma de colar e as pôs no topo das colunas, e fez cem romãs e as pôs nas correntes. **17** Ele ergueu as colunas na frente do templo, uma à direita* e outra à esquerda;# chamou a da direita

CAP. 2

a 2Cr 8:7, 8

b 1Cr 22:2

c 1Rs 5:17, 18
1Cr 22:15

d 1Rs 5:15, 16

CAP. 3

e 1Rs 6:1
1Rs 6:37

f Gên 22:2, 14

g 2Sa 24:25
1Cr 21:18

h 2Sa 24:18
1Cr 21:22

i 1Rs 6:2

j 1Rs 6:3

k 1Rs 6:15, 22

l 1Rs 6:29

m 1Rs 6:21

n 1Cr 29:2, 8

o 1Cr 29:3, 4

p Êx 26:29

q Êx 26:1
1Rs 6:29

2.ª coluna

a Êx 26:33
1Rs 8:6
He 9:24

b 1Rs 6:20

c 1Rs 6:23-28

d 1Rs 8:6
1Cr 28:18

e Mt 27:51
He 10:19, 20

f Êx 26:31, 33

g 2Rs 25:13

h 1Rs 7:15-22
2Rs 25:17
2Cr 4:11-13
Je 52:22, 23

2:18 *Ou: "como carregadores". **3:3** *Um côvado padrão equivalia a 44,5 cm, mas alguns acham que "a medida antiga" se refere ao côvado longo, que equivalia a 51,8 cm. Veja Ap. B14. **3:4** *Ou: "tinha 20 côvados de comprimento, que correspondia à largura da casa". #A unidade de medida é incerta.

3:8, 10 *Ou: "a casa Santíssima". **3:8** #Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. **3:9** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **3:13** *Isto é, para o Santo. **3:17** *Ou: "ao sul". #Ou: "ao norte".

de Jaquim* e a da esquerda de Boaz.#

4 Então ele fez o altar de cobre,[a] com 20 côvados de comprimento, 20 côvados de largura e 10 côvados de altura.

2 Depois fez o Mar,*[b] de metal fundido. Ele era circular, com 10 côvados de uma borda à outra e 5 côvados de altura, e era necessário uma corda de medir de 30 côvados para dar a volta nele.[c] **3** Abaixo da borda, em toda a sua volta, havia enfeites em forma de cabaças,[d] dez por côvado, circundando todo o Mar. As cabaças estavam em duas fileiras e tinham sido fundidas com ele numa só peça. **4** O Mar ficava sobre 12 touros,[e] três voltados para o norte, três para o oeste, três para o sul, e três para o leste; o Mar ficava em cima deles, e a parte traseira deles estava voltada para o centro do Mar. **5** Ele tinha a espessura da largura da mão;* a sua borda foi feita como a borda de um cálice, com o formato de uma flor de lírio. O reservatório tinha capacidade para 3.000 batos.#

6 Além disso, ele fez dez bacias e pôs cinco do lado direito da casa e cinco do lado esquerdo.[f] Nelas se lavava e enxaguava tudo que era usado para a oferta queimada.[g] Mas a água do Mar era para os sacerdotes se lavarem.[h]

7 Então ele fez dez candelabros de ouro[i] de acordo com as especificações[j] e os colocou no templo, cinco à direita e cinco à esquerda.[k]

8 Fez também dez mesas e as colocou no templo, cinco à direita e cinco à esquerda;[a] e fez cem tigelas de ouro.

9 Ele fez então o pátio[b] dos sacerdotes[c] e o pátio* grande,[d] bem como as portas do pátio grande; e revestiu de cobre as suas portas. **10** E pôs o Mar do lado direito da casa, ao sudeste.[e]

11 Hirão também fez os recipientes, as pás e as tigelas.[f]

Assim, Hirão terminou o trabalho que fez para o rei Salomão com respeito à casa do verdadeiro Deus:[g] **12** as duas colunas[h] e os capitéis em forma de tigela que ficavam no topo das duas colunas; as duas redes[i] para cobrir os dois capitéis em forma de tigela que ficavam no topo das colunas; **13** as 400 romãs[j] para as duas redes — duas fileiras de romãs para cada rede — para cobrir os dois capitéis em forma de tigela que ficavam nas colunas;[k] **14** os dez carrinhos* e as dez bacias nos carrinhos;[l] **15** o Mar e os 12 touros debaixo dele;[m] **16** e os recipientes, as pás, os garfos[n] e todos os utensílios relacionados. Hirão-Abi*[o] fez todas essas coisas de cobre polido para o rei Salomão, para a casa de Jeová. **17** O rei as fundiu no distrito do Jordão, em argila grossa, entre Sucote[p] e Zereda. **18** Salomão fez todos esses utensílios em grande quantidade; o peso do cobre não foi calculado.[q]

19 Salomão fez os móveis e todos os utensílios[r] para a casa do verdadeiro Deus: o altar de ouro;[s] as mesas[t] onde ficavam os pães da proposição;[u] **20** os candelabros e suas lâmpadas, de ouro puro,[v] para que ficassem acesas diante do compartimento interno, de acordo com as exi-

CAP. 4

a Êx 38:1, 2 1Rs 8:22
b Êx 30:20 Êx 38:8
c 1Rs 7:23-26
d 1Rs 6:18
e Je 52:20
f 1Rs 7:38, 39
g Le 1:9 Le 9:14
h Êx 29:4
i Êx 37:17
j 1Cr 28:12, 15
k Êx 40:24

2.ª coluna

a 2Cr 4:19
b Êx 27:9 Le 6:16
c 1Rs 6:36
d 1Rs 7:12
e 1Rs 7:39
f Êx 27:3
g 1Rs 7:40-46
h 2Cr 3:17
i 1Rs 7:17
j 1Rs 7:20
k Je 52:22
l 1Rs 7:27, 38
m 1Rs 7:23, 25
n Êx 38:3
o 2Cr 2:13, 14
p Jos 13:27, 28
q 1Rs 7:47 1Cr 22:3, 14 Je 52:20
r 2Rs 24:13
s Êx 37:25, 26 Ap 8:3
t Êx 25:23, 24 2Cr 4:8
u 1Rs 7:48-50
v Êx 25:31, 37

3:17 *Que significa "que ele [isto é, Jeová] estabeleça firmemente". #Que possivelmente significa "em força". **4:2** *Ou: "reservatório". **4:5** *Cerca de 7,4 cm. Veja Ap. B14. #Um bato equivalia a 22 l. Veja Ap. B14.

4:9 *Ou: "cercado". **4:14** *Ou: "carrinhos de água". **4:16** *Lit.: "Hirão-Abive", grafia variante.

gências; **21** as flores, as lâmpadas e os apagadores,* de ouro, o
ouro mais puro; **22** os cortado-
res de pavio, as tigelas, as taças
e os braseiros, de ouro puro; e a
entrada da casa, as portas inter-
nas para o Santíssimo[a] e as por-
tas do templo,* tudo de ouro.[b]

5 Assim Salomão terminou
todo o trabalho que tinha de
fazer para a casa de Jeová.[c] Sa-
lomão levou então para dentro
as coisas que Davi, seu pai, ha-
via tornado sagradas,[d] e pôs a
prata, o ouro e todos os utensí-
lios no tesouro da casa do verda-
deiro Deus.[e] **2** Naqueles dias,
Salomão reuniu os anciãos de Is-
rael: todos os cabeças das tri-
bos e os maiorais das casas pa-
ternas de Israel. Eles vieram até
Jerusalém para que a Arca do
Pacto de Jeová fosse transferida
da Cidade de Davi,[f] isto é, Sião.[g]
3 Todos os homens de Israel se
reuniram diante do rei na festi-
vidade* que é realizada no sété-
timo mês.[h]

4 Então todos os anciãos de
Israel vieram, e os levitas levan-
taram a Arca.[i] **5** Eles carrega-
ram para cima a Arca, a tenda
de reunião[j] e todos os utensí-
lios sagrados que havia na ten-
da. Os sacerdotes e os levitas*
levaram-nos para cima. **6** O rei
Salomão e toda a assembleia de
Israel, que tinha sido convoca-
da para se reunir com ele, esta-
vam diante da Arca; e sacrifica-
ram tantas ovelhas e bois[k] que
não podiam ser contados nem
enumerados. **7** Então os sacer-
dotes levaram a Arca do Pacto
de Jeová para o seu lugar,
dentro do compartimento inter-
no da casa, o Santíssimo, e a

4:21 *Ou: "as tenazes". **4:22** *Ou: "da casa do templo". Aqui se refere ao Santo. **5:3** *Isto é, na Festividade das Barracas. **5:5** *Ou: "Os sacerdotes levíticos".

CAP. 4

a 1Rs 6:31, 32
b 1Rs 6:33-35

CAP. 5

c 1Rs 6:38
d 1Cr 22:14
e 1Rs 7:51; 1Cr 26:26
f 2Sa 6:12; 2Cr 1:4
g 1Rs 8:1, 2; Sal 2:6
h Le 23:34; 2Cr 7:8
i Êx 25:14; Núm 4:15; 1Rs 8:3-5; 1Cr 15:2, 15
j Êx 40:35; Núm 4:29, 31
k 2Sa 6:13

2.ª coluna

a 1Rs 6:20, 23; 1Rs 8:6-9
b Êx 25:14
c Êx 34:1; Êx 40:20
d Êx 19:5; Êx 24:7
e Êx 19:1
f Êx 19:10; Núm 8:21
g 1Cr 24:1
h 1Cr 15:16
i 1Cr 6:31, 39
j 1Cr 6:31, 33
k 1Cr 16:41; 1Cr 25:1, 6; 1Cr 25:3
l 1Cr 15:24
m 1Cr 16:34
n Êx 40:34, 35; 1Rs 8:10, 11
o 2Cr 7:1, 2; Ez 10:4; Ap 21:23

CAP. 6

p Êx 20:21; 1Rs 8:12, 13; Sal 97:2

colocaram debaixo das asas dos
querubins.[a] **8** Assim, as asas
dos querubins ficavam estendi-
das sobre o lugar onde estava a
Arca, de modo que os querubins
cobriam a Arca e seus varais.[b]
9 Os varais eram tão compri-
dos que as suas pontas podiam
ser vistas do Santo, na frente
do compartimento interno, mas
não podiam ser vistas de fora. E
os varais estão ali até hoje.
10 Não havia nada na Arca a
não ser as duas tábuas coloca-
das nela por Moisés, em Hore-
be,[c] quando Jeová fez um pacto[d]
com o povo de Israel ao saírem
do Egito.[e]

11 Então os sacerdotes saí-
ram do lugar santo (todos os sa-
cerdotes que estavam presentes
tinham se santificado,[f] indepen-
dentemente da turma a que per-
tenciam).[g] **12** E todos os canto-
res levitas,[h] pertencentes a
Asafe,[i] a Hemã,[j] a Jedutum,[k] e
aos seus filhos e seus irmãos,
estavam de pé ao leste do al-
tar vestidos de tecido fino, com
címbalos, instrumentos de cor-
das e harpas; e junto com eles
120 sacerdotes tocavam as trom-
betas.[l] **13** Os que tocavam as
trombetas e os cantores louva-
vam e agradeciam a Jeová em
uníssono. E o som das trom-
betas, dos címbalos e dos ou-
tros instrumentos musicais res-
soava, enquanto eles louvavam a
Jeová, "pois ele é bom, seu amor
leal dura para sempre".[m] Nesse
momento, uma nuvem encheu a
casa, a casa de Jeová.[n] **14** Os
sacerdotes não puderam ficar lá
para realizar o seu serviço por
causa da nuvem, pois a glória de
Jeová enchia a casa do verdadei-
ro Deus.[o]

6 Então Salomão disse: "Jeová
disse que residiria em densas
nuvens.[p] **2** Agora eu construí
para ti uma magnífica morada,

um lugar estabelecido para nele residires para sempre.”[a]

3 Então o rei se virou para toda a congregação de Israel e começou a abençoá-la, enquanto toda a congregação de Israel estava de pé.[b] **4** E ele disse: “Que Jeová, o Deus de Israel, seja louvado, aquele que cumpriu com a própria mão o que a sua boca havia prometido a Davi, meu pai: **5** ‘Desde o dia em que tirei o meu povo da terra do Egito, não escolhi nenhuma cidade dentre todas as tribos de Israel a fim de nela construir uma casa para que o meu nome permanecesse ali,[c] e não escolhi nenhum homem para que se tornasse líder do meu povo Israel. **6** Mas escolhi Jerusalém[d] para que o meu nome permanecesse ali e escolhi Davi para reinar sobre o meu povo Israel.’[e] **7** E o desejo de coração de Davi, meu pai, era construir uma casa para o nome de Jeová, o Deus de Israel.[f] **8** Mas Jeová disse a Davi, meu pai: ‘O seu desejo de coração é construir uma casa para o meu nome, e é bom que você tenha esse desejo no coração. **9** Mas você não construirá a casa; o seu filho, que procederá de você,* é quem construirá a casa para o meu nome.’[g] **10** Jeová cumpriu a promessa que fez, pois sucedi a Davi, meu pai, e me sentei no trono de Israel,[h] assim como Jeová prometeu.[i] Também construí a casa para o nome de Jeová, o Deus de Israel, **11** e coloquei ali a Arca, que contém o pacto[j] que Jeová fez com o povo de Israel.”

12 Então ele ficou de pé diante do altar de Jeová, perante toda a congregação de Israel, e estendeu as mãos.[k] **13** (Salomão tinha feito uma plataforma de cobre e a tinha colocado no meio do pátio.*[a] Ela tinha cinco côvados# de comprimento, cinco côvados de largura e três côvados de altura; e ele ficou de pé sobre ela.) E ele se ajoelhou perante toda a congregação de Israel, estendeu as mãos para os céus[b] **14** e disse: “Ó Jeová, Deus de Israel, não há Deus igual a ti nos céus nem na terra; tu guardas o pacto e demonstras amor leal aos teus servos que andam diante de ti de todo o coração.[c] **15** Tu cumpriste a promessa que fizeste ao teu servo Davi, meu pai.[d] Fizeste a promessa com a tua própria boca, e hoje a cumpriste com a tua própria mão.[e] **16** E agora, ó Jeová, Deus de Israel, cumpre a promessa que fizeste ao teu servo Davi, meu pai, quando disseste: ‘Sempre haverá um descendente seu diante de mim para sentar no trono de Israel, desde que os seus filhos prestem atenção ao caminho deles, andando na minha lei[f] assim como você andou diante de mim.’[g] **17** E agora, ó Jeová, Deus de Israel, que se cumpra a promessa que fizeste ao teu servo Davi.

18 “Mas será que Deus realmente morará com a humanidade na terra?[h] Os céus, sim, o céu dos céus, não te podem conter;[i] quanto menos, então, esta casa que construí![j] **19** Agora, presta atenção à oração e ao pedido de favor do teu servo, ó Jeová, meu Deus, e escuta o clamor por ajuda e a oração que o teu servo faz diante de ti. **20** Que os teus olhos vigiem dia e noite esta casa, o lugar onde disseste que porias o teu nome,[k] e que escutes a oração que o teu servo faz em direção a este lugar.

CAP. 6

a Sal 132:13, 14

b 1Rs 8:14-21

c De 12:5, 6

d Sal 48:1

e 2Sa 7:8 1Cr 28:4

f 2Sa 7:2 1Rs 5:3

g 1Cr 17:4

h 1Cr 28:5 1Cr 29:23

i 1Cr 17:11

j Êx 40:20 1Rs 8:9

k 1Rs 8:22

2.ª coluna

a 1Rs 6:36

b 1Rs 8:54

c De 7:9 1Rs 8:23-26

d 1Rs 3:6

e 2Sa 7:12, 13 1Cr 22:10

f Sal 132:12

g 1Rs 2:4

h At 7:48

i 2Cr 2:6 Is 40:12 At 17:24

j 1Rs 8:27-30 Is 66:1

k De 26:2

6:9 *Lit.: “seu filho, aquele que sairá dos seus lombos”.

6:13 *Ou: “cercado”. #Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14.

21 Escuta as súplicas por ajuda
do teu servo e as súplicas do teu
povo Israel quando orarem em
direção a este lugar.[a] Que tu ou-
ças do lugar da tua morada, os
céus;[b] sim, que tu ouças e per-
does.[c]
22 "Se um homem pecar con-
tra o seu próximo e for obri-
gado a fazer um juramento,* fi-
cando assim sujeito aos termos
desse juramento,# e ele for até
o teu altar nesta casa enquan-
to estiver sob esse juramento,△[d]
23 que tu ouças desde os céus,
e que ajas e julgues os teus ser-
vos: que retribuas àquele que
fez o mal, fazendo os seus atos
recair sobre a sua própria ca-
beça,[e] e que declares inocente*
àquele que é justo, recompen-
sando-o conforme a sua própria
justiça.[f]
24 "E, se o teu povo Israel for
derrotado por um inimigo, por
terem persistido em pecar con-
tra ti,[g] e eles voltarem e glorifi-
carem o teu nome,[h] e orarem[i] e
implorarem o teu favor perante
ti nesta casa,[j] **25** então que tu
ouças desde os céus,[k] e que per-
does o pecado do teu povo Israel
e os tragas de volta à terra que
deste a eles e aos seus antepas-
sados.[l]
26 "Se os céus se fecharem
e não chover,[m] por teu povo ter
persistido em pecar contra ti,[n]
e eles orarem em direção a este
lugar e glorificarem o teu nome,
e recuarem do seu pecado, por
tu lhes teres ensinado a ser hu-
mildes,*[o] **27** então que tu ou-
ças desde os céus e perdoes o
pecado dos teus servos, do teu
povo Israel, e os instruas sobre
o bom caminho em que devem
andar;[a] e que tu tragas chuva[b]
sobre a terra que deste ao teu
povo como herança.
28 "Se houver uma fome no
país,[c] ou peste,[d] calor abrasa-
dor,* bolor,[e] nuvens de gafanho-
tos, ou gafanhotos devastado-
res;[f] ou se os inimigos os
cercarem em alguma das cida-
des do país,#[g] ou se qualquer
outro tipo de praga ou doen-
ça ocorrer,[h] **29** e um homem ou
todo o teu povo Israel fizer uma
oração[i] ou apresentar um pedi-
do de favor,[j] qualquer que seja
(pois cada um conhece a sua
própria aflição e a sua própria
dor),[k] quando eles estenderem
as mãos em direção a esta casa,[l]
30 então que tu ouças desde os
céus, teu lugar de morada,[m] que
perdoes,[n] e que recompenses a
cada um conforme todos os seus
caminhos, pois conheces o seu
coração (só tu realmente co-
nheces o coração do homem),[o]
31 para que te temam, andando
nos teus caminhos todos os dias
em que viverem na terra que
deste aos nossos antepassados.
32 "Quanto ao estrangeiro
que não faz parte do teu povo Is-
rael e que vier de uma terra
distante por causa do teu gran-
de nome,*[p] da tua mão podero-
sa e do teu braço estendido, e
que vier e orar em direção a esta
casa,[q] **33** que tu também o ou-
ças desde os céus, teu lugar de
morada, e que faças tudo que
o estrangeiro te pedir, para que
todos os povos da terra conhe-
çam o teu nome[r] e te temam as-
sim como o teu povo Israel faz, e
para que saibam que o teu nome
é invocado sobre esta casa que
construí.

6:22 *Ou: "e este lançar uma maldição sobre ele". Isto é, um juramento que, se fosse falso ou se fosse violado, resultaria numa maldição como punição. #Lit.: "da maldição". △Lit.: "a maldição". **6:23** *Lit.: "justo". **6:26** *Ou: "lhes teres causado aflição". **6:28** *Ou: "crestamento". #Lit.: "na terra dos seus portões". **6:32** *Ou: "da tua grande reputação".

CAP. 6

a Da 6:10
b 2Rs 19:20 2Cr 30:27
c 2Cr 7:12-14 Miq 7:18
d 1Rs 8:31, 32
e Jó 34:11
f Is 3:10, 11 Ez 18:20
g Le 26:14, 17 Jos 7:8, 11 Jz 2:14
h Da 9:3, 19
i Esd 9:5
j 1Rs 8:33, 34
k Is 57:15
l Sal 106:47
m Le 26:19 De 28:23
n Ez 14:13
o 1Rs 8:35, 36

2.ª coluna

a Is 30:20, 21 Is 54:13
b 1Rs 18:1
c Ru 1:1 2Rs 6:25
d Le 26:14, 16 De 28:21, 22
e Am 4:9 Ag 2:17
f De 28:38 Jl 1:4
g 2Cr 12:2 2Cr 32:1
h 1Rs 8:37-40
i 2Cr 20:5, 6
j 2Cr 33:13
k Pr 14:10
l Da 6:10
m Is 63:15
n Sal 130:4
o 1Sa 16:7 1Cr 28:9 Je 11:20 Je 17:10
p Êx 12:48 Ru 1:16 2Rs 5:15 Is 56:6, 7 At 8:27
q 1Rs 8:41-43
r Sal 22:27 Sal 46:10

34 "Se o teu povo for à guerra contra os inimigos, seguindo o caminho pelo qual os enviares,[a] e eles orarem[b] a ti em direção a esta cidade que escolheste e em direção à casa que construí para o teu nome,[c] **35** então que tu ouças desde os céus a sua oração e o seu pedido de favor, e lhes faças justiça.[d]

36 "Se eles pecarem contra ti (pois não há homem que não peque),[e] e ficares furioso com eles e os entregares a um inimigo que os leve cativos para uma terra distante ou próxima,[f] **37** e eles caírem em si na terra para onde forem levados cativos, e voltarem para ti, e implorarem o teu favor na terra em que estiverem cativos, dizendo: 'Pecamos, fizemos o que é errado e o que é mau',[g] **38** e eles voltarem para ti de todo o coração[h] e de toda a alma* na terra do cativeiro,[i] para onde foram levados cativos, e orarem em direção à terra que deste aos seus antepassados, à cidade que escolheste[j] e à casa que construí para o teu nome, **39** então que tu ouças a sua oração e o seu pedido de favor desde os céus, teu lugar de morada, e lhes faças justiça,[k] e perdoes o teu povo que pecou contra ti.

40 "Agora, ó meu Deus, por favor, que os teus olhos estejam abertos e que os teus ouvidos estejam atentos à oração feita neste* lugar.[l] **41** E agora, ó Jeová Deus, sobe ao teu lugar de descanso,[m] tu e a Arca do teu poder. Que os teus sacerdotes, ó Jeová Deus, estejam vestidos de salvação, e que os que são leais a ti se alegrem por causa da tua bondade.[n] **42** Ó Jeová Deus, não rejeites o* teu ungido.[a] Lembra-te do teu amor leal a Davi, teu servo."[b]

7 Assim que Salomão acabou de orar,[c] desceu fogo dos céus[d] e consumiu a oferta queimada e os sacrifícios; e a glória de Jeová encheu a casa.[e] **2** Os sacerdotes não puderam entrar na casa de Jeová, porque a glória de Jeová tinha enchido a casa de Jeová.[f] **3** E todo o povo de Israel estava olhando quando o fogo desceu e a glória de Jeová ficou sobre a casa, então eles se curvaram e se prostraram com o rosto por terra, sobre o pavimento, e agradeceram a Jeová, "pois ele é bom; seu amor leal dura para sempre".

4 Então o rei e todo o povo ofereceram sacrifícios perante Jeová.[g] **5** O rei Salomão apresentou como sacrifício 22.000 bois e 120.000 ovelhas. Assim, o rei e todo o povo inauguraram a casa do verdadeiro Deus.[h] **6** Os sacerdotes estavam de pé nos seus postos, assim como os levitas que estavam com os instrumentos musicais usados para acompanhar os cânticos para Jeová.[i] (O rei Davi tinha feito esses instrumentos a fim de serem usados para agradecer a Jeová — "pois o seu amor leal dura para sempre" — na época em que Davi dava louvor com eles.*) E os sacerdotes tocavam alto as trombetas[j] de frente para os levitas, enquanto todos os israelitas estavam de pé.

7 Salomão santificou então o centro do pátio que ficava diante da casa de Jeová, pois teve de oferecer ali as ofertas queimadas[k] e a gordura dos sacrifícios de participação em comum, porque o altar de cobre[l] que Salo-

6:38 *Veja o Glossário. **6:40** *Ou: "a respeito deste". **6:42** *Lit.: "não desvies a face do".

7:6 *Possivelmente se refere aos levitas.

CAP. 6

a Núm 31:2; Jos 8:1; Jz 1:1, 2; 1Sa 15:3
b 2Cr 14:11; 2Cr 20:5, 6
c 1Rs 8:44, 45
d Is 37:36
e Sal 130:3; Ec 7:20; Ro 3:23
f Le 26:34; 1Rs 8:46-50; Da 9:7
g Le 26:40; Esd 9:6; Ne 1:6; Sal 106:6; Da 9:5
h 1Sa 7:3
i De 30:1-3; Da 9:2, 3
j Da 6:10
k Je 51:36, 37
l 2Cr 7:15; 2Cr 16:9; Sal 65:2; Is 37:17
m 1Cr 28:2
n Sal 65:4; Sal 132:8-10

2.ª coluna

a 1Rs 1:34; Sal 18:50
b At 13:34

CAP. 7

c 1Rs 8:54
d Le 9:24; 1Cr 21:26
e Êx 40:34, 35
f 1Rs 8:11
g 1Rs 8:62, 63
h Esd 6:16
i 1Cr 25:7; 2Cr 5:11, 12
j 2Cr 5:13
k Le 1:3
l 2Cr 4:1

mão tinha feito não era grande o
suficiente para conter os sacri-
fícios queimados, as ofertas de
cereais[a] e a gordura.[b] **8** Naque-
la ocasião, Salomão realizou a
festividade por sete dias,[c] junto
com todo o Israel, uma congre-
gação muito grande, vinda des-
de Lebo-Hamate* até a torren-
te# do Egito.[d] **9** E no oitavo
dia* realizaram uma assembleia
solene,[e] depois de terem cele-
brado a inauguração do altar
por sete dias e a festividade por
sete dias. **10** Então, no vigési-
mo terceiro dia do sétimo mês,
ele dispensou o povo, e eles fo-
ram para as suas casas alegres[f]
e com o coração contente, por
causa da bondade que Jeová ha-
via demonstrado a Davi, a Salo-
mão e a Israel, seu povo.[g]

11 Assim, Salomão terminou
a casa de Jeová e a casa* do
rei;[h] e Salomão foi bem-sueci-
do em tudo o que planejou fazer
com respeito à casa de Jeová
e à sua própria casa.[i] **12** Então
Jeová apareceu a Salomão[j] du-
rante a noite e disse-lhe: "Ouvi
a sua oração e escolhi este lugar
para mim como casa de sacrifí-
cios.[k] **13** Se eu fechar os céus
e não houver chuva, se eu or-
denar aos gafanhotos que devo-
rem a vegetação do país, e se eu
enviar uma peste contra o meu
povo, **14** então, se o meu povo,
que leva o meu nome,[l] se hu-
milhar,[m] orar, procurar a minha
face e abandonar os seus maus
caminhos,[n] eu ouvirei desde os
céus, perdoarei o seu pecado e
curarei a sua terra.[o] **15** Agora
os meus olhos estarão abertos
e os meus ouvidos estarão aten-
tos à oração feita neste lugar.[p]
16 Eu escolhi e santifiquei esta
casa, a fim de que o meu nome
esteja nela de modo permanen-
te,[a] e os meus olhos e o meu co-
ração sempre estarão nela.[b]

17 "Se você andar diante de
mim assim como andou Davi,
seu pai, fazendo tudo o que lhe
ordenei, e, se você obedecer aos
meus decretos e às minhas de-
cisões judiciais,[c] **18** então es-
tabelecerei o trono do seu rei-
nado,[d] assim como fiz um pacto
com Davi,[e] seu pai, dizendo:
'Sempre haverá um descenden-
te seu governando Israel.'[f]
19 Mas, se vocês se desvia-
rem e abandonarem os decretos
e os mandamentos que coloqui
diante de vocês, e forem
servir outros deuses e se cur-
varem diante deles,[g] **20** eu ar-
rancarei Israel da terra que lhes
dei,[h] lançarei para longe da mi-
nha vista esta casa que santifi-
quei para o meu nome, e farei
dela alvo de desprezo* e motivo
de zombaria entre todos os po-
vos.[i] **21** E esta casa se torna-
rá um montão de ruínas. Todo
aquele que passar por ela olha-
rá espantado[j] e perguntará: 'Por
que Jeová fez isso a esta terra e
a esta casa?'[k] **22** Então respon-
derão: 'Foi porque abandonaram
a Jeová,[l] o Deus dos seus ante-
passados, que os tirou da terra
do Egito,[m] e se apegaram a ou-
tros deuses, curvaram-se diante
deles e os serviram.[n] É por isso
que ele trouxe sobre eles toda
esta calamidade.'"[o]

8 Ao fim dos 20 anos que Sa-
lomão levou para construir a
casa de Jeová e a sua pró-
pria casa,*[p] **2** Salomão recons-
truiu as cidades que Hirão[q] lhe
tinha dado e colocou israelitas*
para morar ali. **3** Além disso,
Salomão foi a Hamate-Zobá

CAP. 7

a Le 2:1
b Le 4:8-10
1Rs 8:64-66
c Le 23:34
De 16:13
d Núm
34:2, 5, 8
e Le 23:36
f De 16:15
g 2Cr 6:41
h Ec 2:4
i 1Rs 9:1-3
j 2Cr 1:7
k De 12:5, 6
Sal 78:68
l Is 43:10
m Le 26:41
2Cr 33:12, 13
n Is 55:7
o 2Cr 6:39
p 2Cr 6:40

2.ª coluna

a De 12:21
b 2Cr 6:20
c 1Rs 9:4, 5
d 2Sa 7:12, 13
e Sal 89:28, 29
f 1Rs 2:4
g Êx 20:5
1Rs 9:6-9
h De 4:25, 26
2Rs 17:20
i De 28:37
Je 24:9
j 2Cr 29:8
Da 9:12
k De 29:24, 25
2Rs 25:8, 9
Je 22:8, 9
l 2Cr 15:2
m Êx 12:51
n Is 2:8
Je 2:11
o 2Cr 36:17

CAP. 8

p 1Rs 6:37, 38
1Rs 7:1
1Rs 9:10
q 1Rs 5:1

7:8 *Ou: "a entrada de Hamate". #Ou: "o uádi". Veja o Glossário. **7:9** *O dia seguinte à festividade, ou o décimo quinto dia. **7:11** *Ou: "o palácio".

7:20 *Lit.: "um provérbio". **8:1** *Ou: "o seu próprio palácio". **8:2** *Lit.: "filhos de Israel".

e a tomou. **4** Então fortificou* Tadmor, no deserto, e todas as cidades-armazéns[a] que tinha construído em Hamate.[b] **5** Salomão também construiu* Bete-Horom Alta[c] e Bete-Horom Baixa,[d] cidades fortificadas com muralhas, portões e trancas, **6** bem como Baalate[e] e todas as cidades-armazéns de Salomão, todas as cidades dos carros de guerra,[f] as cidades para os cavaleiros e tudo o que Salomão desejou construir em Jerusalém, no Líbano e em todas as terras sob o seu domínio.

7 Quanto a todos os que haviam restado dos hititas, dos amorreus, dos perizeus, dos heveus e dos jebuseus,[g] que não eram parte de Israel[h] **8** — isto é, os descendentes desses povos que restaram no país e que os israelitas não tinham exterminado[i] —, foram recrutados por Salomão para trabalhos forçados, e assim continuam até hoje.[j] **9** Mas Salomão não fez nenhum dos israelitas servir como escravo na sua obra,[k] pois eles eram seus guerreiros, chefes dos seus oficiais e chefes dos seus condutores de carros de guerra e dos cavaleiros.[l] **10** Havia 250 chefes dos encarregados da obra do rei Salomão. Eles eram os capatazes dos trabalhadores.[m]

11 E Salomão levou a filha de Faraó[n] da Cidade de Davi para a casa que havia construído para ela,[o] pois disse: "Embora ela seja minha esposa, não deve morar na casa de Davi, o rei de Israel, pois os lugares onde a Arca de Jeová esteve são sagrados."[p]

12 Então Salomão ofereceu a Jeová sacrifícios queimados[q] no altar[r] de Jeová, que ele tinha construído em frente ao pórtico.[s] **13** Ele seguia a rotina diária e fazia ofertas de acordo com o mandamento de Moisés para os sábados,[a] para as luas novas[b] e para as três festividades anuais:[c] a Festividade dos Pães sem Fermento,[d] a Festividade das Semanas[e] e a Festividade das Barracas.*[f] **14** Além disso, de acordo com as instruções de Davi, seu pai, Salomão designou as turmas de sacerdotes[g] para os seus serviços; também designou os levitas para os seus postos, para que dessem louvor[h] e servissem diante dos sacerdotes de acordo com a rotina diária; e designou os porteiros nas suas turmas para os diversos portões;[i] pois essas eram as ordens de Davi, o homem do verdadeiro Deus. **15** E eles não se desviaram do mandamento do rei aos sacerdotes e aos levitas em nenhum assunto, nem no que se refere aos depósitos. **16** De modo que toda a obra de Salomão foi bem organizada,* desde o dia em que se lançou o alicerce da casa de Jeová[j] até quando ela foi terminada. Assim, a casa de Jeová foi concluída.[k]

17 Foi então que Salomão foi a Eziom-Geber[l] e a Elote,[m] à beira do mar, na terra de Edom.[n] **18** Por meio dos seus servos, Hirão[o] lhe enviou navios e marinheiros experientes. Eles foram com os servos de Salomão a Ofir[p] e trouxeram de lá 450 talentos* de ouro,[q] e os levaram ao rei Salomão.[r]

9 A rainha de Sabá[s] ouviu falar da fama de Salomão, por isso foi a Jerusalém para pôr Salomão à prova com perguntas difíceis.* Ela foi acompanhada de uma comitiva# impressionante,

8:4 *Ou: "reconstruiu". **8:5** *Ou: "reconstruiu; fortificou".

8:13 *Ou: "dos Tabernáculos". **8:16** *Ou: "bem-ordenada; completada". **8:18** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. **9:1** *Ou: "com enigmas". #Ou: "caravana".

CAP. 8

a 1Rs 9:17-19
b 2Rs 14:28
c Jos 16:5
d Jos 16:1, 3 1Cr 7:24
e Jos 19:44, 48
f 1Rs 4:26
g Gên 15:18-21 Núm 13:29
h 1Rs 9:20-23
i Jos 15:63 Jos 17:12
j Jos 16:10 2Cr 2:17, 18
k Le 25:39
l 1Sa 8:11, 12
m 1Rs 5:16 1Rs 9:23 2Cr 2:18
n 1Rs 3:1
o 1Rs 7:8 1Rs 9:24
p Êx 29:43
q Le 1:3
r 2Cr 4:1
s 1Rs 6:3

2.ª coluna

a Núm 28:9
b Núm 28:11-15
c De 16:16
d Le 23:6
e Le 23:15, 16
f Le 23:34
g 1Cr 24:1
h 1Cr 6:31, 32 1Cr 15:16 1Cr 16:37, 42 1Cr 25:1
i 1Cr 26:1
j 1Rs 6:1
k 1Rs 7:51
l Núm 33:1, 35 1Rs 22:48
m De 2:8 2Rs 14:21, 22 2Rs 16:6
n 1Rs 9:26-28
o 2Sa 5:11
p 1Rs 22:48 Sal 45:9
q 1Rs 10:22
r Ec 2:8

CAP. 9

s Mt 12:42 Lu 11:31

com camelos carregando óleo de bálsamo e uma grande quantidade de ouro[a] e pedras preciosas. Ela se apresentou a Salomão e falou com ele a respeito de tudo que tinha no coração.[b] **2** Salomão respondeu a todas as suas perguntas. Não havia nada que fosse difícil demais* para Salomão explicar a ela.

3 Quando a rainha de Sabá viu a sabedoria de Salomão,[c] a casa que ele tinha construído,[d] **4** o alimento da sua mesa,[e] a ordem em que se sentavam seus oficiais, o serviço dos que serviam à mesa e a roupa deles, seus copeiros e a roupa deles, e os sacrifícios queimados que ele oferecia na casa de Jeová,[f] ela ficou sem fala.* **5** Então ela disse ao rei: "Tudo o que eu ouvi na minha terra sobre as suas realizações* e sobre a sua sabedoria era verdade. **6** Mas só acreditei no que ouvi depois de vir e ver com os meus próprios olhos.[g] E, na verdade, não me contaram nem a metade da sua grande sabedoria.[h] O senhor superou em muito o que ouvi a seu respeito.[i] **7** Felizes são os seus homens, e felizes são os seus servos que estão sempre diante do senhor, escutando a sua sabedoria! **8** Que Jeová, seu Deus, seja louvado, aquele que se agradou do senhor, pondo-o no Seu trono como rei em nome de Jeová, seu Deus. Visto que o seu Deus ama Israel[j] e quer que esse povo permaneça para sempre, Ele designou o senhor como rei sobre Israel para governar com justiça e retidão."

9 Então ela deu ao rei 120 talentos* de ouro[k] e uma grande quantidade de óleo de bálsamo e pedras preciosas. Nunca mais se trouxe óleo de bálsamo como o que a rainha de Sabá deu ao rei Salomão.[a]

10 Além disso, os servos de Hirão e os servos de Salomão, que trouxeram ouro de Ofir,[b] também trouxeram madeira de sândalo e pedras preciosas.[c] **11** Com a madeira de sândalo, o rei fez escadas para a casa de Jeová[d] e para a casa* do rei,[e] bem como harpas e instrumentos de cordas para os cantores.[f] Nunca se tinha visto madeira igual àquela na terra de Judá.

12 O rei Salomão também deu à rainha de Sabá tudo o que ela desejava e pediu; deu mais* do que ela havia trazido para o rei. Então ela partiu e voltou para a sua terra com os seus servos.[g]

13 O peso do ouro que Salomão recebia por ano era de 666 talentos,[h] **14** além do que era trazido pelos mercadores, pelos comerciantes, por todos os reis dos árabes e pelos governadores do país, que traziam ouro e prata para Salomão.[i]

15 O rei Salomão fez 200 escudos grandes de liga de ouro[j] (cada um tinha 600 siclos* de liga de ouro)[k] **16** e 300 escudos pequenos* de liga de ouro (cada escudo pequeno tinha três minas# de ouro). Então o rei os colocou na Casa da Floresta do Líbano.[l]

17 O rei também fez um grande trono de marfim e o revestiu de ouro puro.[m] **18** Havia seis degraus até o trono, e um

CAP. 9

a Sal 72:15

b 1Rs 10:1-3

c 1Rs 3:28
Ec 12:9

d 1Rs 10:4-9

e 1Rs 4:22, 23

f 2Cr 8:12, 13

g Lu 11:31

h Ec 1:16

i 1Rs 4:31, 34
2Cr 1:11, 12

j 2Cr 2:11

k Sal 72:10

2.ª coluna

a 1Rs 10:10

b 1Rs 9:27, 28
1Rs 10:22
2Cr 8:18

c 1Rs 10:11, 12

d 1Rs 6:8

e 1Rs 7:1

f 1Cr 25:1
Sal 92:3

g 1Rs 10:13

h 1Rs 10:14, 15
2Cr 1:15
Sal 68:29
Sal 72:15

i Sal 72:10

j 2Cr 12:9

k 1Rs 10:16, 17

l 1Rs 7:2

m 1Rs 10:18-20

9:2 *Lit.: "nada oculto". **9:4** *Lit.: "não houve mais espírito nela". **9:5** *Ou: "palavras". **9:9** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14.

9:11 *Ou: "o palácio". **9:12** *Ou, possivelmente: "e pediu; além de presentes que correspondiam ao valor". **9:15** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **9:16** *Ou: "broquéis", pequenos escudos geralmente usados por arqueiros. #Uma mina nas Escrituras Hebraicas equivalia a 570 g. Veja Ap. B14.

apoio de ouro para os pés fixado ao trono; o assento tinha dois braços, e ao lado de cada braço havia uma estátua de leão.[a] **19** E nos seis degraus havia 12 leões,[b] um de cada lado dos seis degraus. Nenhum outro reino tinha um trono igual àquele. **20** Todas as taças do rei Salomão eram de ouro, e todos os utensílios da Casa da Floresta do Líbano eram de ouro puro. Não havia nada de prata; nos dias de Salomão não se dava nenhum valor à prata.[c] **21** Pois os navios do rei iam a Társ is[d] com os servos de Hirão,[e] e, uma vez a cada três anos, os navios de Társ is vinham carregados de ouro, prata, marfim,[f] macacos e pavões.

22 Assim, o rei Salomão era mais rico e mais sábio do que todos os outros reis da terra.[g] **23** E os reis de toda a terra queriam uma audiência com* Salomão para ouvir a sua sabedoria, que o verdadeiro Deus lhe tinha colocado no coração.[h] **24** Todos lhe traziam presentes: objetos de prata, objetos de ouro, roupas,[i] armas, óleo de bálsamo, cavalos e mulas. Isso acontecia ano após ano. **25** E Salomão tinha 4.000 baias para os seus cavalos e carros de guerra, e 12.000 cavalos,*[j] e os mantinha nas cidades dos carros de guerra e em Jerusalém,[k] perto do rei. **26** E ele governava todos os reis desde o rio Eufrates* até a terra dos filisteus, e até o limite do território do Egito.[l] **27** O rei tornou a prata tão comum em Jerusalém como as pedras; e tornou a madeira de cedro tão comum como os sicômoros da Sefelá.[m] **28** E traziam para Salomão cavalos do Egito[n] e de todas as outras terras.

9:23 *Lit.: "buscavam a face de". **9:25** *Ou: "cavaleiros". **9:26** *Lit.: "o Rio".

CAP. 9
a Gên 49:9
b Núm 23:24
c 1Rs 10:21, 22
1Rs 10:27
d Sal 72:10
Jon 1:3
e 1Rs 9:27
f 1Rs 10:18
g 1Rs 3:12, 13
1Rs 4:29
1Rs 10:23-25
h 1Rs 3:28
1Rs 4:34
2Cr 1:12
Pr 2:6
i Mt 6:29
j De 17:16
1Rs 4:26
k 1Rs 10:26
l 1Rs 4:21
m 1Rs 10:27
1Cr 27:28
n 1Rs 10:28
2Cr 1:16

2.ª coluna
a 1Rs 11:41-43
b 2Sa 7:2
2Sa 12:1
1Rs 1:8
1Cr 29:29
c 1Rs 11:30, 31
1Rs 14:2
1Rs 14:6, 10
d 2Cr 12:15
2Cr 13:22
e 1Rs 11:26
f 2Sa 5:9
1Rs 2:10
g 1Rs 14:21

CAP. 10
h Jos 20:7
Jos 24:1
Jz 9:1
i 1Rs 12:1-4
j 1Rs 11:28
k 1Rs 11:40
l 1Sa 8:11-18
1Rs 4:7
m 1Rs 12:5-7

29 Quanto aos outros acontecimentos da história de Salomão,[a] do começo ao fim, não estão registrados nos escritos de Natã,[b] o profeta, na profecia de Aías,[c] o silonita, e nas visões de Ido,[d] o vidente, a respeito de Jeroboão,[e] filho de Nebate? **30** Salomão reinou em Jerusalém, sobre todo o Israel, por 40 anos. **31** Então Salomão descansou com os seus antepassados, e o enterraram na Cidade de Davi, seu pai;[f] e Roboão, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.[g]

10 Roboão foi a Siquém,[h] pois todo o Israel tinha ido a Siquém para fazê-lo rei.[i] **2** Quando Jeroboão,[j] filho de Nebate, ficou sabendo disso, voltou imediatamente do Egito (Jeroboão ainda estava no Egito, pois havia fugido por causa do rei Salomão).[k] **3** Então mandaram chamá-lo; e Jeroboão e todo o Israel foram a Roboão e disseram: **4** "Seu pai tornou duro o nosso jugo.[l] Mas, se o senhor aliviar o serviço duro e tornar mais leve o jugo pesado* que o seu pai colocou sobre nós, nós serviremos o senhor."

5 Então ele lhes disse: "Voltem a mim daqui a três dias." Portanto, o povo foi embora.[m] **6** O rei Roboão consultou então os homens mais velhos* que haviam servido como conselheiros de Salomão, seu pai, durante a sua vida. Ele perguntou: "O que aconselham que eu responda a este povo?" **7** Eles responderam: "Se o senhor for bom com este povo, fizer o que eles querem e lhes der uma resposta favorável, eles sempre serão seus servos."

8 No entanto, ele rejeitou o conselho dos homens mais ve-

10:4 *Ou: "opressivo". **10:6** *Ou: "os anciãos".

lhos* e consultou os jovens que haviam crescido com ele e que agora eram seus ajudantes.[a] **9** Ele lhes perguntou: "Que conselho vocês me dão? Como devemos responder a este povo que me disse: 'Torne mais leve o jugo que o seu pai colocou sobre nós'?" **10** Os jovens que haviam crescido com ele responderam: "Ao povo que lhe disse: 'Seu pai tornou pesado o nosso jugo, mas o senhor deve torná-lo mais leve para nós', o senhor deve dizer o seguinte: 'Meu dedo mínimo será mais grosso do que a cintura do meu pai. **11** Meu pai lhes impôs um jugo pesado, mas eu o tornarei ainda mais pesado. Meu pai castigou vocês com chicotes, mas eu o farei com chicotes farpados.'"

12 Jeroboão e todo o povo foram a Roboão no terceiro dia, assim como o rei tinha dito: "Voltem a mim daqui a três dias."[b] **13** Mas o rei lhes deu uma resposta dura. Assim, o rei Roboão rejeitou o conselho dos homens mais velhos.* **14** Seguindo o conselho dos jovens, ele disse: "Eu tornarei mais pesado o seu jugo, sim, eu o tornarei ainda mais pesado. Meu pai castigou vocês com chicotes, mas eu o farei com chicotes farpados." **15** Assim, o rei não escutou o povo, porque o que estava acontecendo era da parte do verdadeiro Deus,[c] a fim de que se cumprisse a palavra que Jeová tinha falado por meio de Aías,[d] o silonita, a Jeroboão, filho de Nebate.

16 Visto que o rei não quis escutar o povo, todo o Israel disse ao rei: "Que parte nós temos com Davi? Não temos herança com o filho de Jessé! Cada um para os seus deuses, ó Israel! Agora cuide da sua própria casa, ó Davi!"[a] Com isso todo o Israel voltou para as suas casas.*[b]

17 Mas Roboão continuou a reinar sobre os israelitas que moravam nas cidades de Judá.[c]

18 Então o rei Roboão lhes enviou Hadorão,[d] que supervisionava os convocados para trabalho obrigatório, mas os israelitas o apedrejaram até a morte. O rei Roboão conseguiu subir no seu carro de guerra e fugiu para Jerusalém.[e] **19** Assim os israelitas se rebelaram contra a casa de Davi e continuam assim até hoje.

11 Quando Roboão chegou a Jerusalém, reuniu imediatamente a casa de Judá e de Benjamim,[f] 180.000 guerreiros treinados,* a fim de lutar contra Israel e restituir o reino a Roboão.[g] **2** Então Semaías,[h] o homem do verdadeiro Deus, recebeu a seguinte palavra de Jeová: **3** "Diga a Roboão, filho de Salomão e rei de Judá, bem como a todos os israelitas em Judá e em Benjamim: **4** 'Assim diz Jeová: "Não vão à guerra contra os seus irmãos. Volte cada um para a sua casa, pois fui eu que fiz isso acontecer."'"[i] Eles obedeceram à palavra de Jeová e voltaram; não foram lutar contra Jeroboão.

5 Roboão morou em Jerusalém e fortificou cidades em Judá. **6** Assim, fortificou Belém,[j] Etã, Tecoa,[k] **7** Bete-Zur, Soco,[l] Adulão,[m] **8** Gate,[n] Maressa, Zife,[o] **9** Adoraim, Laquis,[p] Azeca,[q] **10** Zorá, Aijalom[r] e Hebrom.[s] Essas cidades foram fortificadas em Judá e em Benjamim. **11** Além disso, reforçou as cidades fortificadas colocando nelas comandantes, suprindo-as de alimentos, azeite e vinho,

CAP. 10

a 1Rs 12:8-11

b 1Rs 12:12-15

c De 2:30; 2Sa 17:14

d 1Rs 11:29-31

2.ª coluna

a 1Rs 11:32

b 1Rs 12:16, 17

c 1Rs 11:35, 36

d 2Sa 20:24; 1Rs 4:6

e 1Rs 12:18, 19

CAP. 11

f Gên 49:27; 2Cr 14:8

g 1Rs 12:21-24

h 2Cr 12:15

i 1Rs 11:31; 2Cr 10:15

j Gên 35:19; Mt 2:1

k Am 1:1

l 2Cr 28:18

m 1Sa 22:1

n 1Cr 18:1

o 1Sa 23:14

p 2Cr 32:9

q Jos 10:10; Je 34:7

r Jos 19:42, 48

s Jos 14:14, 15; 2Sa 2:1

10:8, 13 *Ou: "dos anciãos".

10:16 *Lit.: "tendas". **11:1** *Lit.: "escolhidos".

12 e equipando todas essas cidades de escudos grandes e lanças; tornou-as muito fortes. E Judá e Benjamim continuaram sob o seu domínio.

13 E os sacerdotes e os levitas que estavam em todo o Israel deixaram os seus territórios e tomaram sua posição ao lado de Roboão. **14** Os levitas abandonaram suas pastagens e sua propriedade[a] e foram para Judá e Jerusalém, porque Jeroboão e seus filhos os tinham dispensado de servir como sacerdotes para Jeová.[b] **15** Então Jeroboão designou os seus próprios sacerdotes nos altos sagrados,[c] para servir os demônios caprinos*[d] e os bezerros que tinha feito.[e] **16** E, de todas as tribos de Israel, os que estavam com o coração determinado a buscar a Jeová, o Deus de Israel, seguiram os sacerdotes e os levitas e foram para Jerusalém a fim de oferecer sacrifícios a Jeová, o Deus dos seus antepassados.[f] **17** Por três anos eles fortaleceram o reinado de Judá e apoiaram Roboão, filho de Salomão, pois andaram no caminho de Davi e de Salomão por três anos.

18 Então Roboão tomou como esposa Maalate, filha de Jerimote, filho de Davi, e de Abiail, filha de Eliabe,[g] filho de Jessé. **19** Com o tempo ela lhe deu filhos: Jeús, Semarias e Zaão. **20** Depois dela, ele se casou com Maacá, neta de Absalão.[h] Com o tempo ela lhe deu estes filhos: Abias,[i] Atai, Ziza e Selomite. **21** Roboão amava Maacá, neta de Absalão, mais do que a todas as suas outras esposas e concubinas;[j] ele teve 18 esposas e 60 concubinas, e se tornou pai de 28 filhos e de 60 filhas. **22** Assim, Roboão designou Abias, filho de Maacá, como cabeça e líder entre os seus irmãos, pois pretendia fazê-lo rei. **23** Mas Roboão agiu com entendimento e enviou* alguns dos seus filhos a todas as regiões de Judá e de Benjamim, a todas as cidades fortificadas,[a] e lhes deu muitas provisões e providenciou para eles muitas esposas.

12 Assim que o reinado de Roboão ficou firmemente estabelecido[b] e ele se tornou forte, ele abandonou a Lei de Jeová,[c] e todo o Israel fez o mesmo. **2** Visto que tinham sido infiéis a Jeová, Sisaque,[d] rei do Egito, veio contra Jerusalém no quinto ano do rei Roboão. **3** Ele tinha 1.200 carros de guerra, 60.000 cavaleiros e inúmeros soldados que vieram com ele do Egito — líbios, suquitas e etíopes.[e] **4** Ele tomou as cidades fortificadas de Judá e chegou a Jerusalém.

5 O profeta Semaías[f] se dirigiu a Roboão e aos príncipes de Judá, que tinham se reunido em Jerusalém por causa de Sisaque, e lhes disse: "Assim diz Jeová: 'Vocês me abandonaram, por isso eu também os abandono[g] nas mãos de Sisaque.'" **6** Em vista disso, os príncipes de Israel e o rei se humilharam[h] e disseram: "Jeová é justo." **7** Quando Jeová viu que eles tinham se humilhado, Jeová enviou a seguinte palavra a Semaías: "Eles se humilharam. Não vou destruí-los,[i] mas os livrarei em breve. Não derramarei a minha ira sobre Jerusalém por meio de Sisaque. **8** Mas eles se tornarão servos dele, de modo que saberão a diferença entre servir a mim e servir aos reis* de outras terras."

CAP. 11

a Núm 35:2, 3
b 1Rs 12:31, 32
c 1Rs 13:33
d Le 17:7
e 1Rs 12:26, 28
f De 12:11; 1Cr 22:1; 2Cr 15:8, 9; 2Cr 30:10, 11
g 1Sa 16:6; 1Sa 17:13
h 2Sa 13:1; 2Sa 18:33
i 1Rs 15:1; 2Cr 12:16; Mt 1:7
j De 17:17

2.ª coluna

a 2Cr 11:5, 11

CAP. 12

b 2Cr 11:17
c De 32:15; 2Cr 26:11, 16
d 1Rs 11:40; 1Rs 14:25
e Na 3:9
f 1Rs 12:22-24
g De 28:15; 2Cr 15:2
h 2Cr 33:10, 12
i 1Rs 21:29; 2Cr 34:26, 27

11:15 *Lit.: "os bodes".

11:23 *Ou: "espalhou". **12:8** *Lit.: "reinos".

9 Então Sisaque, rei do Egito,
veio contra Jerusalém. Ele levou
os tesouros da casa de Jeová[a] e
os tesouros da casa* do rei. Le-
vou tudo, incluindo os escu-
dos de ouro que Salomão tinha
feito.[b] **10** Por isso, o rei Ro-
boão fez escudos de cobre para
substituí-los e os entregou aos
chefes da guarda,* que vigia-
vam a entrada da casa do rei.
11 Sempre que o rei ia à casa
de Jeová, os guardas entravam
carregando os escudos e depois
os devolviam à sala dos guardas.
12 Visto que o rei se humilhou,
a ira de Jeová se afastou dele,[c] e
ele não os destruiu totalmente.[d]
Além disso, ainda havia algumas
coisas boas em Judá.[e]

13 O rei Roboão fortaleceu
a sua posição em Jerusalém e
continuou a reinar. Roboão ti-
nha 41 anos de idade quando se
tornou rei, e reinou por 17 anos
em Jerusalém, a cidade que
Jeová havia escolhido dentre to-
das as tribos de Israel como
o lugar para pôr o seu nome.
O nome da mãe do rei era Naa-
má, a amonita.[f] **14** Mas ele fez
o que era mau, pois não estava
determinado no coração a bus-
car a Jeová.[g]

15 Quanto à história de Ro-
boão, do começo ao fim, não
está registrada nos escritos de
Semaías,[h] o profeta, e de Ido,[i]
o vidente, em forma de registro
genealógico? E sempre houve
guerras entre Roboão e Je-
roboão.[j] **16** Então Roboão des-
cansou com os seus antepassa-
dos e foi enterrado na Cidade de
Davi;[k] e o filho dele, Abias,[l] tor-
nou-se rei no seu lugar.

13 No décimo oitavo ano do
rei Jeroboão, Abias tor-
nou-se rei sobre Judá.[m] **2** Ele
reinou por três anos em Jerusa-
lém. O nome da sua mãe era Mi-
caías,[a] filha de Uriel de Gibeá.[b]
E houve guerra entre Abias e Je-
roboão.[c]

3 Assim, Abias foi à guer-
ra com um exército de 400.000
guerreiros valentes e treina-
dos.*[d] E Jeroboão pôs-se em
formação de batalha contra ele
com 800.000 homens treinados,*
guerreiros valentes. **4** Então
Abias ficou de pé no monte Ze-
maraim, que fica na região mon-
tanhosa de Efraim, e disse: "Ou-
çam-me, ó Jeroboão e todo o
Israel. **5** Vocês não sabem que
Jeová, o Deus de Israel, deu a
Davi um reino sobre Israel para
sempre,[e] a ele e aos seus fi-
lhos,[f] por meio de um pacto de
sal?*[g] **6** Mas Jeroboão,[h] filho
de Nebate, servo de Salomão, fi-
lho de Davi, levantou-se contra o
seu senhor e rebelou-se.[i] **7** En-
tão homens vadios, imprestá-
veis, juntaram-se a ele. E eles se
mostraram superiores a Roboão,
filho de Salomão, pois Roboão
era jovem e inseguro, e não pôde
oferecer resistência a eles.

8 "E agora vocês pensam que
podem se sair bem contra o rei-
no de Jeová nas mãos dos filhos
de Davi só porque vocês são
uma grande multidão e têm os
bezerros de ouro que Jeroboão
fez para serem os seus deu-
ses.[j] **9** Não foram vocês que
expulsaram tanto os sacerdo-
tes de Jeová,[k] os descendentes
de Arão, como os levitas, e de-
signaram os seus próprios sa-
cerdotes, assim como os povos
das outras terras?[l] Qualquer um
que chegasse trazendo* um no-
vilho e sete carneiros podia se
tornar sacerdote de ídolos que
não são deuses. **10** Quanto a

CAP. 12

a 1Rs 7:51
b 1Rs 10:16, 17; 1Rs 14:25-28
c 2Cr 33:10, 12
d La 3:22
e Gên 18:23-25; 1Rs 14:1, 13; 2Cr 19:2, 3
f De 23:3; 1Rs 11:1; 1Rs 14:21
g 1Sa 7:3; 1Rs 18:21; Mr 12:30
h 1Rs 12:22-24
i 2Cr 9:29; 2Cr 13:22
j 1Rs 14:30, 31
k 2Sa 5:9
l Mt 1:7

CAP. 13

m 1Rs 15:1, 2

2.ª coluna

a 2Cr 11:20, 21
b Jos 18:28; 1Sa 10:26
c 1Rs 15:6
d 2Cr 11:1
e Gên 49:10; 2Sa 7:8; Sal 78:70, 71
f 2Sa 7:12, 13; 1Cr 17:11, 14; Lu 1:32
g Sal 89:28, 29
h 2Cr 10:2
i 1Rs 11:26, 27; 1Rs 12:20
j 1Rs 12:26, 28; 2Cr 11:15
k 2Cr 11:14
l 1Rs 12:31, 33; 1Rs 13:33

12:9 *Ou: "do palácio". **12:10** *Lit.: "dos corredores".

13:3 *Lit.: "escolhidos". **13:5** *Isto é, um pacto duradouro e imutável. **13:9** *Lit.: "chegasse para encher sua mão com".

nós, Jeová é o nosso Deus,[a] e
nós não o abandonamos; nossos
sacerdotes, os descendentes de
Arão, estão servindo a Jeová, e
os levitas os ajudam no traba-
lho. **11** Eles fazem fumegar
ofertas queimadas a Jeová to-
dos os dias, de manhã e ao anoi-
tecer,[b] além de incenso perfu-
mado.[c] Os pães da proposição*[d]
estão sobre a mesa de ouro
puro, e eles sempre acendem
o candelabro de ouro[e] e suas
lâmpadas ao anoitecer.[f] Pois
nós estamos cuidando da nos-
sa responsabilidade para com
Jeová, nosso Deus, mas vocês o
abandonaram. **12** Agora vejam!
O verdadeiro Deus está conosco,
liderando-nos, e também os seus
sacerdotes com as trombetas,
para dar o toque de guerra con-
tra vocês. Ó homens de Israel,
não lutem contra Jeová, o Deus
dos seus antepassados, pois vo-
cês não serão bem-sucedidos!"[g]
13 Mas Jeroboão armou uma
emboscada atrás deles, de modo
que o exército de Jeroboão es-
tava na frente de Judá e os
homens da emboscada estavam
atrás. **14** Quando os homens
de Judá se viraram, percebe-
ram que estavam sendo ataca-
dos tanto pela frente como
pela retaguarda. Então começa-
ram a clamar a Jeová,[h] ao pas-
so que os sacerdotes tocavam
alto as trombetas. **15** Os ho-
mens de Judá deram um gri-
to de guerra. Quando os ho-
mens de Judá deram o grito
de guerra, o verdadeiro Deus
derrotou Jeroboão e todo o Is-
rael diante de Abias e de Judá.
16 Os israelitas fugiram dian-
te de Judá, e Deus os entre-
gou nas mãos deles. **17** Abias
e seus homens realizaram uma
grande matança, de modo que
500.000 homens treinados* de
Israel morreram. **18** Assim, os
homens de Israel foram humi-
lhados naquela ocasião, mas
os homens de Judá se mostra-
ram superiores, porque confia-
ram* em Jeová, o Deus dos seus
antepassados.[a] **19** Abias conti-
nuou a perseguir Jeroboão e to-
mou dele cidades: Betel[b] e suas
aldeias dependentes,* Jesana e
suas aldeias dependentes, e
Efrom[c] e suas aldeias dependen-
tes. **20** E Jeroboão nunca mais
recuperou o seu poder na épo-
ca de Abias; depois Jeová o gol-
peou, e ele morreu.[d]
21 Mas Abias ficou mais for-
te. Com o tempo tomou 14 es-
posas[e] e tornou-se pai de 22
filhos e 16 filhas. **22** E os ou-
tros acontecimentos da história
de Abias, suas ações e suas pa-
lavras, estão registrados nos es-
critos* do profeta Ido.[f]
14 Então Abias descansou
com os seus antepassados,
e o enterraram na Cidade de Da-
vi;[g] e Asa, seu filho, tornou-se rei
no seu lugar. Nos seus dias a ter-
ra teve descanso por dez anos.
2 Asa fez o que era bom e
certo aos olhos de Jeová, seu
Deus. **3** Removeu os altares de
deuses estrangeiros[h] e os altos
sagrados, despedaçou as colu-
nas sagradas[i] e derrubou os pos-
tes sagrados.*[j] **4** Além disso,
ele ordenou a Judá que busca-
sem a Jeová, o Deus dos seus
antepassados, e obedecessem à
Lei e aos mandamentos. **5** As-
sim, Asa removeu os altos sa-
grados e os altares de incenso[k]
de todas as cidades de Judá, e
o reino continuou a ter paz sob
o seu domínio. **6** Ele construiu

CAP. 13
a 2Cr 11:16
b Êx 29:39
c Êx 30:1
d Êx 25:30
e Êx 25:31
f Êx 27:20
g Núm 10:9
h 2Cr 14:11; 2Cr 18:31

2.ª coluna
a 2Rs 18:1, 5; 1Cr 5:20; 2Cr 16:8; Sal 22:5; Sal 37:5; Na 1:7
b 1Rs 12:28, 29
c Jo 11:54
d 1Sa 25:38; 1Rs 14:20; At 12:21-23
e De 17:17
f 2Cr 9:29; 2Cr 12:15

CAP. 14
g 2Sa 5:9
h De 7:5
i Êx 23:24
j 1Rs 14:22, 23; 2Rs 18:1, 4
k 2Cr 34:1, 4

13:11 *Ou: "pães arrumados em pilhas". **13:17** *Lit.: "escolhidos". **13:18** *Lit.: "se apoiaram". **13:19** *Ou: "ao redor". **13:22** *Ou: "na explanação; no comentário". **14:3** *Veja o Glossário.

cidades fortificadas em Judá,[a] pois a terra estava em paz e não houve guerra contra ele durante esses anos, visto que Jeová lhe deu descanso.[b] **7** Ele disse a Judá: "Vamos construir estas cidades e fazer ao redor delas muralhas e torres,[c] portões* e trancas. Pois a terra ainda está em nosso poder, visto que buscamos a Jeová, nosso Deus. Buscamos a ele, e ele nos dá descanso de todos os inimigos ao nosso redor." Assim, eles foram bem-sucedidos na construção.[d]

8 Asa tinha um exército de 300.000 homens de Judá, equipados com escudos grandes e lanças. De Benjamim, havia 280.000 guerreiros valentes que portavam escudos pequenos* e estavam armados com arcos.#[e]

9 Mais tarde Zerá, o etíope, veio contra eles com um exército de 1.000.000 de homens e 300 carros de guerra.[f] Quando ele chegou a Maressa,[g] **10** Asa saiu para lutar contra ele, e eles se puseram em formação de batalha no vale de Zefata, em Maressa. **11** Então Asa invocou a Jeová, seu Deus,[h] dizendo: "Ó Jeová, para ti não faz diferença se aqueles que tu ajudas são numerosos ou fracos.[i] Ajuda-nos, ó Jeová, nosso Deus, pois confiamos* em ti,[j] e em teu nome viemos contra esta multidão.[k] Ó Jeová, tu és o nosso Deus. Não deixes que nenhum homem mortal se mostre mais forte do que tu."[l]

12 Assim, Jeová derrotou os etíopes diante de Asa e de Judá, e os etíopes fugiram.[m] **13** Asa e o exército* que estava com ele os perseguiram até Gerar,[n] ma-

14:7 *Lit.: "portas duplas". **14:8** *Ou: "broquéis", pequenos escudos geralmente usados por arqueiros. #Lit.: "e pisavam o arco". **14:11** *Lit.: "nos apoiamos". **14:13** *Ou: "povo".

CAP. 14

a 2Cr 11:5

b 2Cr 15:15
Pr 16:7

c 2Cr 32:2, 5

d Sal 127:1

e 2Cr 11:1, 12
2Cr 13:3

f 2Cr 16:8

g Jos 15:20, 44
2Cr 11:5, 8

h Êx 14:10
1Cr 5:20
2Cr 32:20

i Jz 7:7
1Sa 14:6

j 2Cr 13:12
2Cr 32:7, 8

k 1Sa 17:45
Sal 20:5
Pr 18:10

l Jos 7:9
Sal 9:19

m De 28:7

n Gên 20:1

2.ª coluna

CAP. 15

a Tg 4:8

b Is 55:6

c 1Cr 28:9
He 10:38

d De 33:8, 10
2Cr 17:8, 9
Mal 2:7

e Sal
106:43, 44
Is 55:7

f De 28:15, 48

g Jos 1:9
1Cr 28:20

tando os etíopes até que não restou nenhum deles vivo, pois sofreram uma derrota esmagadora diante de Jeová e diante do seu exército. Depois os homens de Judá tomaram uma quantidade muito grande de despojo. **14** Além disso, atacaram todas as cidades ao redor de Gerar, pois elas estavam apavoradas por causa de Jeová; e saquearam todas as cidades, pois havia muito despojo nelas. **15** Também atacaram as tendas dos que tinham rebanhos e tomaram um grande número de ovelhas e camelos, depois voltaram a Jerusalém.

15 E o espírito de Deus veio sobre Azarias, filho de Odede. **2** Assim, ele saiu ao encontro de Asa e disse-lhe: "Ouçam-me, ó Asa, e todo o Judá e Benjamim! Jeová estará com vocês enquanto continuarem com ele;[a] se vocês o buscarem, ele deixará que o encontrem,[b] mas, se vocês o abandonarem, ele os abandonará.[c] **3** Durante muito tempo,* Israel ficou sem o verdadeiro Deus, sem sacerdote para ensinar, e sem lei.[d] **4** Mas, quando eles estavam em aflição e voltaram para Jeová, o Deus de Israel, e o buscaram, ele deixou que o encontrassem.[e] **5** Naqueles tempos ninguém podia viajar com segurança,* pois havia muita desordem entre todos os habitantes das terras. **6** Uma nação era destruída por outra nação, e uma cidade por outra cidade, porque Deus as mantinha em confusão com todo tipo de aflição.[f] **7** Mas, quanto a vocês, sejam fortes e não desanimem,*[g]

15:3 *Lit.: "E muitos dias". **15:5** *Lit.: "não havia paz para quem saía nem para quem entrava". **15:7** *Lit.: "não deixem suas mãos cair".

pois vocês serão recompensados pelas suas ações.”

8 Assim que Asa ouviu essas palavras e a profecia de Odede, o profeta, encheu-se de coragem e removeu os ídolos repugnantes de toda a terra de Judá[a] e de Benjamim, e das cidades da região montanhosa de Efraim que ele tinha tomado, e restaurou o altar de Jeová que ficava diante do pórtico de Jeová.[b] **9** E reuniu todo o Judá e Benjamim, além dos residentes estrangeiros entre eles, de Efraim, Manassés e Simeão,[c] pois muitos deles tinham desertado de Israel para o lado de Asa ao verem que Jeová, seu Deus, estava com ele. **10** Assim, eles se reuniram em Jerusalém no terceiro mês do décimo quinto ano do reinado de Asa. **11** Naquele dia, sacrificaram a Jeová 700 bois e 7.000 ovelhas do despojo que tinham trazido. **12** Além disso, fizeram um pacto para buscar a Jeová, o Deus dos seus antepassados, de todo o coração e de toda a alma.*[d] **13** Quem não buscasse a Jeová, o Deus de Israel, devia ser morto, quer pequeno quer grande, quer homem quer mulher.[e] **14** Assim, eles juraram a Jeová com alta voz e com gritos de alegria, com trombetas e com buzinas. **15** E todo o Judá se alegrou por causa do juramento, pois tinham feito o juramento de todo o coração e o tinham buscado com vivo interesse, e ele deixou que o encontrassem;[f] e Jeová continuou a dar-lhes descanso de todos os inimigos ao redor.[g]

16 O rei Asa até mesmo removeu a sua avó Maacá[h] da posição de rainha-mãe,[△] porque ela tinha feito um ídolo obsceno para a adoração do poste sagrado.*[a] Ele derrubou o ídolo obsceno dela, o despedaçou e o queimou no vale do Cédron.[b] **17** Mas os altos sagrados não foram removidos[c] de Israel.[d] No entanto, o coração de Asa foi pleno* durante toda a sua vida.[#e] **18** E ele levou para dentro da casa do verdadeiro Deus as coisas que ele e o seu pai haviam tornado sagradas: prata, ouro e diversos utensílios.[f] **19** Não houve guerra até o trigésimo quinto ano do reinado de Asa.[g]

16 Baasa,[h] rei de Israel, veio contra Judá no trigésimo sexto ano do reinado de Asa e começou a fortificar* Ramá,[i] para não deixar ninguém sair nem entrar no território de Asa, rei de Judá.[j] **2** Em vista disso, Asa tirou a prata e o ouro do tesouro da casa de Jeová[k] e da casa* do rei, e os enviou a Ben-Hadade, rei da Síria,[l] que morava em Damasco, com a seguinte mensagem: **3** “Há um acordo* entre mim e você, e entre o meu pai e o seu pai. Estou lhe enviando prata e ouro. Desfaça o seu acordo* com Baasa, rei de Israel, para que ele se retire do meu território.”

4 Ben-Hadade escutou o rei Asa e enviou os chefes dos seus exércitos contra as cidades de Israel, e eles atacaram Ijom,[m] Dã,[n] Abel-Maim e todos os depósitos das cidades de Naftali.[o] **5** Assim que Baasa soube disso, parou de fortificar* Ramá e abandonou a sua obra. **6** Então o rei Asa reuniu todo o Judá, e eles levaram embora as pedras e as madeiras de Ramá,[p] com as quais Baasa estava estruin-

CAP. 15

a 2Rs 23:24
b 2Cr 8:12
c 2Cr 11:16; 2Cr 30:25
d De 4:29; 2Rs 23:3; Ne 10:28, 29
e Êx 22:20
f 2Cr 15:2
g Pr 16:7
h 1Rs 15:9, 10

2.ª coluna

a De 13:6-9
b 1Rs 15:13, 14
c 1Rs 22:43
d 1Rs 14:22, 23; 2Rs 14:3, 4; 2Rs 23:19, 20
e 1Rs 8:61
f 1Rs 7:51; 1Rs 15:15; 1Cr 26:26
g 2Cr 14:1

CAP. 16

h 1Rs 15:25, 27
i Jos 18:21, 25
j 1Rs 15:17-19
k 1Rs 7:51
l 1Rs 20:1; 2Rs 12:18; 2Rs 16:8
m 2Rs 15:29
n Jz 18:29
o 1Rs 15:20-22
p Jos 18:21, 25

15:12, 16 *Veja o Glossário. **15:16** △Ou: “de senhora”.

15:17 *Ou: “plenamente devotado”. #Lit.: “todos os seus dias”. **16:1, 5** *Ou: “reconstruir”. **16:2** *Ou: “do palácio”. **16:3** *Ou: “pacto”.

do,[a] e com elas ele fortificou* Geba[b] e Mispá.[c]

7 Naquele tempo Hanani,[d] o vidente, dirigiu-se a Asa, rei de Judá, e disse-lhe: "Visto que o senhor confiou* no rei da Síria e não confiou# em Jeová, seu Deus, o exército do rei da Síria escapou das suas mãos.[e] **8** Não eram os etíopes e os líbios um exército muito grande, com muitos carros de guerra e cavaleiros? Mas, visto que o senhor confiou em Jeová, ele os entregou nas suas mãos.[f] **9** Pois os olhos de Jeová percorrem toda a terra,[g] para mostrar a sua força* a favor daqueles que têm o coração pleno para com# ele.[h] Mas o senhor agiu de modo tolo nesse caso; de agora em diante haverá guerras contra o senhor."[i]

10 No entanto, Asa se ofendeu com o vidente e o pôs na prisão,* pois estava furioso com ele por causa disso. E a partir daquela ocasião Asa começou a maltratar alguns do povo. **11** A história de Asa, do começo ao fim, está escrita no Livro dos Reis de Judá e de Israel.[j]

12 No trigésimo nono ano do seu reinado, Asa passou a sofrer de um mal dos pés e ficou muito doente; e mesmo durante a sua doença não recorreu a Jeová, mas sim aos médicos. **13** E Asa descansou com os seus antepassados;[k] ele morreu no quadragésimo primeiro ano do seu reinado. **14** Então o enterraram na grandiosa sepultura que ele tinha escavado para si na Cidade de Davi.[l] Deitaram-no num esquife que tinha sido enchido de óleo de bálsamo e de um perfume especial feito com uma mistura de vários tipos de ingredientes.[a] Além disso, fizeram para ele uma queima fúnebre muito grande.*

17 Então Jeosafá,[b] seu filho, tornou-se rei no seu lugar e fortaleceu a sua posição sobre Israel. **2** Ele pôs forças militares em todas as cidades fortificadas de Judá e tropas na terra de Judá e nas cidades de Efraim que Asa, seu pai, havia tomado.[c] **3** Jeová estava com Jeosafá porque ele andava nos caminhos em que Davi,[d] seu antepassado, tinha andado nos tempos antigos, e não buscava os baalins. **4** Ele buscava o Deus do seu pai[e] e seguia* Seu mandamento, não as práticas de Israel.[f] **5** Jeová manteve o reino firmemente estabelecido nas mãos de Jeosafá;[g] e todo o Judá lhe dava presentes, de modo que ele teve muitas riquezas e muita glória.[h] **6** Ele foi corajoso em seguir os caminhos de Jeová e até mesmo removeu de Judá os altos sagrados[i] e os postes sagrados.*[j]

7 No terceiro ano do seu reinado mandou chamar seus príncipes, Ben-Hail, Obadias, Zacarias, Netanel e Micaías, para que ensinassem nas cidades de Judá. **8** Os seguintes levitas foram com eles: Semaías, Netanias, Zebadias, Asael, Semiramote, Jeonatã, Adonias, Tobias e Tobe-Adonias. Os sacerdotes[k] Elisama e Jeorão também foram. **9** Eles começaram a ensinar em Judá, levando consigo o livro da Lei de Jeová;[l] percorreram todas as cidades de Judá, ensinando o povo.

10 E todos os reinos das terras ao redor de Judá ficaram

16:6 *Ou: "reconstruiu". **16:7** *Lit.: "se apoiou". #Lit.: "não se apoiou". **16:9** *Ou: "o seu apoio". #Ou: "plenamente devotado a". **16:10** *Lit.: "na casa do tronco".

CAP. 16

a 1Rs 15:17

b Jos 18:21, 24
1Cr 6:60, 64

c Jos 18:21, 26
Jz 20:1

d 1Rs 16:1
2Cr 19:2
2Cr 20:34

e Je 17:5

f 2Cr 14:9, 11
Sal 37:39, 40

g Za 4:10

h 1Pe 3:12

i 1Rs 15:32

j 1Rs 15:23

k 1Rs 15:24

l 2Sa 5:7

2.ª coluna

a Mr 16:1
Lu 23:55, 56
Jo 19:40

CAP. 17

b 1Rs 15:24
1Rs 22:41

c 2Cr 15:8

d 2Sa 8:15

e De 4:29
2Cr 26:1, 5

f 1Rs 12:28-30
1Rs 13:33

g 1Rs 9:4, 5
Sal 132:12

h 2Cr 18:1

i 1Rs
22:42, 43

j De 7:5

k De 33:8, 10
Mal 2:7

l De 31:11
Jos 1:7, 8
Ne 8:7

16:14 *Pelo visto, não se tratava da cremação de Asa, mas da queima de especiarias. **17:4** *Lit.: "andava em". **17:6** *Veja o Glossário.

com medo de Jeová e não lutaram contra Jeosafá. **11** E os filisteus traziam presentes e dinheiro como tributo a Jeosafá. Os árabes lhe trouxeram 7.700 carneiros e 7.700 bodes dos seus rebanhos.

12 Jeosafá foi ficando cada vez mais poderoso,[a] e continuou a construir fortalezas[b] e cidades-armazéns[c] em Judá. **13** Ele realizou grandes empreendimentos nas cidades de Judá, e tinha soldados, guerreiros valentes, em Jerusalém. **14** Estes estavam agrupados segundo as suas casas paternas: De Judá, havia os chefes de mil. Havia o chefe Adná, e com ele 300.000 guerreiros valentes.[d] **15** Sob o seu comando estava o chefe Jeoanã, e com ele havia 280.000 homens. **16** E também sob o seu comando estava Amasias, filho de Zicri, que tinha se apresentado voluntariamente para o serviço de Jeová, e com ele havia 200.000 guerreiros valentes. **17** E de Benjamim[e] havia Eliada, um guerreiro valente, e com ele havia 200.000 homens armados com arco e escudo.[f] **18** E sob o seu comando estava Jeozabade, e com ele havia 180.000 homens equipados para a guerra. **19** Esses serviam o rei, além dos que o rei colocou nas cidades fortificadas em todo o Judá.[g]

18 Jeosafá teve muitas riquezas e muita glória,[h] mas ele formou uma aliança matrimonial com Acabe.[i] **2** Portanto, depois de alguns anos foi visitar Acabe em Samaria,[j] e Acabe sacrificou grande quantidade de ovelhas e de bois para ele e para os que estavam com ele. E insistiu que Jeosafá fosse* com ele contra Ramote-Gileade.[k]

CAP. 17

a 2Cr 18:1

b 2Cr 14:2, 6

c 1Rs 9:19
2Cr 8:3, 4

d 2Cr 13:3
2Cr 26:11-13

e Gên 49:27

f 2Cr 14:8

g 2Cr 11:5, 23

CAP. 18

h 2Cr 17:5

i 1Rs 16:28, 33
1Rs 21:25

j 1Rs 22:2-4
2Cr 19:2

k De 4:41-43
1Cr 6:77, 80

2.ª coluna

a 2Sa 2:1
1Rs 22:5, 6

b 2Rs 3:11

c 1Rs 22:7, 8

d 1Rs 18:4
1Rs 19:9, 10

e Je 38:4

f 1Rs 22:9-12

3 Acabe, rei de Israel, perguntou a Jeosafá, rei de Judá: "Você vai comigo a Ramote-Gileade?" Ele lhe respondeu: "Eu estarei com você, o meu povo estará com o seu povo e o ajudará na guerra."

4 Mas Jeosafá disse ao rei de Israel: "Por favor, primeiro procure saber qual é a palavra de Jeová."[a] **5** Então o rei de Israel reuniu os profetas, 400 homens, e lhes perguntou: "Devemos ir à guerra contra Ramote-Gileade, ou não?" Eles responderam: "Vá, e o verdadeiro Deus a entregará nas mãos do rei."

6 Jeosafá disse então: "Será que não há um profeta de Jeová aqui?[b] Vamos consultar a Deus por meio dele também."[c] **7** Então o rei de Israel disse a Jeosafá: "Há mais um homem[d] por meio de quem podemos consultar a Jeová, mas eu o odeio, pois ele nunca profetiza coisas boas a meu respeito, mas sempre coisas más.[e] É Micaías, filho de Inlá." No entanto, Jeosafá disse: "O rei não deve dizer uma coisa dessas!"

8 Portanto, o rei de Israel chamou um oficial da corte e disse: "Depressa, traga Micaías, filho de Inlá."[f] **9** O rei de Israel e Jeosafá, rei de Judá, estavam sentados, cada um no seu trono, com as suas vestes reais; eles estavam sentados na eira que ficava junto à entrada do portão de Samaria, e todos os profetas estavam profetizando diante deles. **10** Então Zedequias, filho de Quenaaná, fez para si chifres de ferro e disse: "Assim diz Jeová: 'Com estes chifres você golpeará* os sírios até os exterminar.'" **11** Todos os outros profetas profetizavam a mesma coisa, dizendo: "Suba a Ramote-Gileade e o senhor será

18:2 *Ou: "E convenceu Jeosafá a ir".

18:10 *Ou: "empurrará; chifrará".

bem-sucedido;[a] Jeová a entregará nas mãos do rei.”

12 Então o mensageiro que foi chamar Micaías lhe disse: “Saiba que todas as palavras dos profetas são favoráveis ao rei. Por favor, que as suas palavras sejam iguais às deles,[b] e diga algo favorável.”[c] **13** Mas Micaías disse: “Tão certo como Jeová vive, tudo o que meu Deus disser é o que falarei.”[d] **14** Então ele se apresentou ao rei, e o rei lhe perguntou: “Micaías, devemos ir à guerra contra Ramote-Gileade, ou não?” Ele respondeu imediatamente: “Vá, e o senhor será bem-sucedido; eles serão entregues nas suas mãos.” **15** O rei lhe disse: “Quantas vezes preciso pô-lo sob juramento para não me dizer nada a não ser a verdade em nome de Jeová?” **16** Então ele respondeu: “Vejo todos os israelitas espalhados pelos montes como ovelhas sem pastor.[e] Jeová disse: ‘Eles não têm dono. Que cada um volte em paz para sua casa.’”

17 O rei de Israel disse então a Jeosafá: “Eu não lhe disse que ele não ia profetizar coisas boas a meu respeito, só coisas más?”[f]

18 Micaías continuou: “Portanto, ouçam a palavra de Jeová! Vi Jeová sentado no seu trono[g] e todo o exército dos céus[h] em pé à sua direita e à sua esquerda.[i] **19** E Jeová disse: ‘Quem enganará Acabe, rei de Israel, para que ele suba a Ramote-Gileade e morra lá?’ E um dizia uma coisa, ao passo que outro dizia outra coisa. **20** Então um espírito*[j] veio, ficou de pé perante Jeová e disse: ‘Eu o enganarei.’ Jeová lhe perguntou: ‘Como você fará isso?’ **21** Ele respondeu: ‘Eu irei e me tornarei um espírito enganoso na boca de todos os profetas dele.’ Então ele disse: ‘Você o enganará e, ainda mais, será bem-sucedido. Vá e faça isso.’ **22** E agora Jeová pôs um espírito enganoso na boca destes seus profetas,[a] mas Jeová declarou que o senhor sofrerá uma calamidade.”

23 Então Zedequias,[b] filho de Quenaaná, se aproximou e deu uma bofetada[c] em Micaías,[d] e disse: “Quer dizer que o espírito de Jeová me deixou* para falar com você?”[e] **24** Micaías respondeu: “Você terá certeza disso no dia em que entrar no quarto mais secreto para se esconder.” **25** Então o rei de Israel disse: “Levem Micaías e entreguem-no a Amom, chefe da cidade, e a Joás, filho do rei. **26** Digam-lhes: ‘Assim diz o rei: “Ponham este homem na prisão[f] e deem-lhe uma porção reduzida de pão e água, até eu voltar em paz.”’” **27** Mas Micaías disse: “Se o senhor realmente voltar em paz, Jeová não falou comigo.”[g] E acrescentou: “Ouçam isso, todos os povos!”

28 Então o rei de Israel e Jeosafá, rei de Judá, subiram a Ramote-Gileade.[h] **29** O rei de Israel disse a Jeosafá: “Vou me disfarçar e entrar na batalha, mas você deve usar as suas vestes reais.” Assim, o rei de Israel se disfarçou, e eles entraram na batalha. **30** O rei da Síria tinha dado a seguinte ordem aos chefes dos seus carros de guerra: “Não lutem com ninguém, nem com o pequeno nem com o grande, apenas com o rei de Israel.” **31** Por isso, assim que os chefes dos carros de guerra viram Jeosafá, disseram: “É o rei de Israel!” E foram em sua direção

CAP. 18

a Miq 3:5

b Is 30:9, 10

c 1Rs 22:13-17

d Je 23:28
At 20:27

e Le 26:14, 17
Núm 27:16, 17

f 1Rs 22:18

g Is 6:1
Ez 1:26
Ap 20:11

h Jó 1:6
Da 7:9, 10

i 1Rs 22:19-23

j Sal 104:4

2.ª coluna

a Is 19:14
Ez 14:9

b 2Cr 18:10

c Je 20:2
Mr 14:65

d 2Cr 18:7

e 1Rs 22:24-28

f 2Cr 16:10
At 5:18

g Núm 16:29

h Jos 20:8
1Rs 22:29-33
2Cr 18:2

18:20 *Ou: “anjo”.

18:23 *Lit.: “Por onde passou o espírito de Jeová de mim”.

para atacá-lo. Então Jeosafá começou a gritar por socorro,[a] e Jeová o ajudou; Deus imediatamente os afastou dele. **32** Assim que os chefes dos carros de guerra viram que não era o rei de Israel, pararam de persegui-lo.

33 Mas certo homem atirou ao acaso* com o seu arco e atingiu o rei de Israel entre as juntas da sua cota de malha. Então o rei disse ao condutor do seu carro de guerra: "Dê a volta e leve-me para fora da batalha,# pois fui gravemente ferido."[b] **34** A batalha continuou intensa durante aquele dia, e tiveram de manter o rei de Israel em pé no seu carro de guerra, de frente para os sírios, até o entardecer; e ele morreu ao pôr do sol.[c]

19 E Jeosafá, rei de Judá, voltou são e salvo*[d] para a sua casa# em Jerusalém. **2** Jeú,[e] filho de Hanani,[f] o vidente, saiu ao encontro do rei Jeosafá e lhe disse: "É aos maus que o senhor deve ajudar,[g] e é aos que odeiam a Jeová que deve amar?[h] Por causa disso, Jeová está indignado com o senhor. **3** No entanto, há coisas boas no senhor,[i] porque o senhor eliminou do país os postes sagrados* e preparou seu coração para# buscar o verdadeiro Deus."[j]

4 Jeosafá continuou morando em Jerusalém, e saiu novamente para visitar o povo, desde Berseba até a região montanhosa de Efraim,[k] a fim de trazê-los de volta para Jeová, o Deus dos seus antepassados.[l] **5** Ele também designou juízes em todo o país, em cada uma de todas as cidades fortificadas de Judá.[a] **6** E disse aos juízes: "Prestem atenção ao que fazem, pois vocês não julgam para o homem, mas para Jeová; e ele está com vocês quando julgam.[b] **7** Agora, tenham temor de Jeová.[c] Tomem cuidado com o que fazem, pois com Jeová, nosso Deus, não há injustiça,[d] nem parcialidade,[e] nem suborno."[f]

8 Jeosafá também designou em Jerusalém alguns levitas e sacerdotes, e alguns cabeças das casas paternas de Israel, para servir como juízes para Jeová e para decidir as causas dos habitantes de Jerusalém.[g] **9** E lhes ordenou: "Isto é o que vocês devem fazer, com temor de Jeová, com fidelidade e de pleno coração:* **10** sempre que os seus irmãos que moram em outras cidades trouxerem uma causa que envolva derramamento de sangue[h] ou uma questão sobre uma lei, um mandamento, decretos ou decisões judiciais, vocês devem aconselhá-los para que eles não se tornem culpados perante Jeová; do contrário, ele ficará indignado com vocês e seus irmãos. Isso é o que vocês devem fazer para não se tornarem culpados. **11** Aqui está Amarias, o principal sacerdote, que será o encarregado de vocês em todo assunto relacionado ao serviço de Jeová.[i] Zebadias, filho de Ismael, será o líder da casa de Judá em todo assunto relacionado ao rei. E os levitas servirão como oficiais para vocês. Sejam fortes e ajam, e que Jeová esteja com os que fizerem o que é bom."*[j]

CAP. 18

a Êx 14:10; 2Cr 13:14
b 1Rs 22:34, 35
c 2Cr 18:22

CAP. 19

d 2Cr 18:31, 32
e 1Rs 16:1
f 2Cr 16:7
g 1Rs 21:25
h Sal 139:21
i 1Rs 14:1, 13
j 2Cr 17:3-6
k Jos 17:14, 15
l 2Cr 15:8

2.ª coluna

a De 16:18
b De 1:16, 17; Sal 82:1
c Êx 18:21
d Gên 18:25; De 32:4
e At 10:34; Ro 2:11; 1Pe 1:17
f De 10:17; De 16:19
g De 17:9; De 21:5; De 25:1
h De 17:8
i Mal 2:7
j 2Cr 15:2

18:33 *Ou: "na sua inocência". #Lit.: "do acampamento". **19:1** *Ou: "voltou em paz". #Ou: "o seu palácio". **19:3** *Veja o Glossário. #Ou: "e seu coração está decidido a".

19:9 *Ou: "de coração plenamente devotado". **19:11** *Ou: "com o que é bom".

20 Mais tarde, os moabitas[a] e os amonitas,[b] junto com alguns dos amonins,* vieram guerrear contra Jeosafá. **2** Então informaram a Jeosafá: "Uma grande multidão veio contra o senhor da região do mar,* de Edom,[c] e eles já estão em Hazazom-Tamar, isto é, En-Gedi."[d] **3** Em vista disso, Jeosafá ficou com medo e decidiu* recorrer a Jeová.[e] Assim, proclamou um jejum para todo o Judá. **4** E o povo de Judá se reuniu para consultar a Jeová;[f] vieram de todas as cidades de Judá para consultar a Jeová.

5 Jeosafá ficou então de pé na congregação de Judá e Jerusalém, na casa de Jeová, diante do pátio novo, **6** e disse:

"Ó Jeová, Deus dos nossos antepassados, não és tu Deus nos céus,[g] e não dominas sobre todos os reinos das nações?[h] Na tua mão há força e poder, e ninguém pode se manter firme contra ti.[i] **7** Ó nosso Deus, não expulsaste os habitantes desta terra de diante do teu povo Israel, e não a deste como propriedade permanente à descendência* do teu amigo Abraão?[j] **8** Eles se estabeleceram nela e construíram ali um santuário para o teu nome,[k] dizendo: **9** 'Se vier sobre nós calamidade — espada, julgamento desfavorável, peste ou fome —, que fiquemos de pé diante desta casa e diante de ti (pois o teu nome está nesta casa)[l] e clamemos a ti por ajuda na nossa aflição, e que tu ouças e nos salves.'[m] **10** Aqui estão os homens de Amom, de Moabe e da região montanhosa de Seir,[n] cujas terras tu não deixaste Israel invadir quando saiu da terra do Egito. Israel se desviou deles e não os destruiu.[a] **11** Agora eles nos recompensam vindo nos expulsar da tua propriedade, que nos deste como herança.[b] **12** Ó nosso Deus, não executarás o julgamento neles?[c] Pois não podemos fazer nada diante dessa grande multidão que vem contra nós. Não sabemos o que devemos fazer,[d] mas os nossos olhos se fixam em ti."[e]

13 Enquanto isso, todos os homens de Judá estavam diante de Jeová, junto com suas esposas e seus filhos, incluindo as crianças.

14 Então, no meio da congregação, o espírito de Jeová veio sobre Jaaziel, filho de Zacarias, filho de Benaia, filho de Jeiel, filho de Matanias, levita dos filhos de Asafe. **15** Ele disse: "Prestem atenção, todo o Judá, habitantes de Jerusalém e rei Jeosafá! Assim lhes diz Jeová: 'Não tenham medo nem fiquem apavorados por causa dessa grande multidão, pois a batalha não é sua, mas de Deus.[f] **16** Amanhã desçam contra eles. Eles estarão subindo pelo desfiladeiro de Ziz, e vocês os encontrarão no fim do vale,* em frente ao deserto de Jeruel. **17** Vocês não terão de lutar nesta batalha. Tomem a sua posição, fiquem parados[g] e vejam a salvação de Jeová a seu favor.*[h] Ó Judá e Jerusalém, não tenham medo nem fiquem apavorados.[i] Amanhã saiam ao encontro deles, e Jeová estará com vocês.'"[j]

18 Imediatamente Jeosafá se curvou com o rosto por terra, e todo o Judá e os habitantes de Jerusalém se prostraram diante de Jeová para adorar a Jeová. **19** Então os levitas que

CAP. 20

a Jz 3:14; 2Sa 8:2; Sal 83:2, 6
b Gên 19:36-38
c Jos 15:1
d Jos 15:20, 62
e 2Cr 19:1, 3
f De 4:29-31
g 1Rs 8:23; Mt 6:9
h 1Cr 29:11; Da 4:17
i 1Cr 29:12; Is 40:15, 17; Da 4:35
j Gên 12:7; Ne 9:7, 8; Is 41:8; Tg 2:23
k 2Cr 2:4
l 2Cr 6:20
m 1Rs 8:33, 34; 2Cr 6:28-30
n Gên 36:8

2.ª coluna

a Núm 20:17, 18; De 2:5, 9, 19
b Jz 11:23, 24; Sal 83:2, 4
c Jz 11:27, 28; Sal 7:6
d 2Rs 6:15, 16
e 2Cr 14:11; Sal 25:15; Sal 62:1
f De 1:29, 30; Jos 11:4, 6; 2Cr 32:7, 8
g Is 30:15
h Êx 14:13, 14; Êx 15:2; 1Sa 2:1; 1Cr 16:23; La 3:26
i De 31:8; Jos 10:25
j Núm 14:9; 2Cr 15:2

20:1 *Ou, possivelmente: "meunitas". **20:2** *Pelo visto se refere ao mar Morto. **20:3** *Lit.: "pôs sua face a". **20:7** *Lit.: "semente". **20:16** *Ou: "uádi". **20:17** *Ou: "vejam como Jeová os salvará".

eram descendentes dos coatitas[a] e dos coraítas se levantaram para louvar a Jeová, o Deus de Israel, com voz bem alta.[b]

20 Na manhã seguinte, levantaram-se cedo e partiram para o deserto de Tecoa.[c] Quando estavam partindo, Jeosafá ficou de pé e disse: "Ouçam-me, ó Judá e habitantes de Jerusalém! Tenham fé em Jeová, seu Deus, para que possam permanecer firmes.* Tenham fé nos Seus profetas[d] e vocês serão bem-sucedidos."

21 Depois de consultar o povo, ele designou homens para cantarem[e] a Jeová e lhe darem louvor com vestes santas, indo à frente dos homens armados, dizendo: "Agradeçam a Jeová, pois o seu amor leal dura para sempre."[f]

22 Quando começaram a cantar louvores com alegria, Jeová armou uma emboscada contra os homens de Amom, de Moabe e da região montanhosa de Seir, que estavam invadindo Judá, e eles mataram uns aos outros.[g] **23** Os amonitas e os moabitas se voltaram contra os habitantes da região montanhosa de Seir[h] para destruí-los e exterminá-los; e, quando acabaram com os habitantes de Seir, destruíram uns aos outros.[i]

24 Quando Judá chegou à torre de vigia do deserto[j] e eles olharam para a multidão, lá estavam os seus cadáveres caídos no chão;[k] não havia sobreviventes. **25** Então Jeosafá e seu povo foram pegar o despojo. Acharam entre eles muitos bens, roupas e objetos preciosos que pegaram dos cadáveres até não poderem carregar mais.[l] Demorou três dias para levarem o despojo, pois havia muita coisa. **26** No quarto dia reuniram-se no vale* de Beraca, e ali louvaram# a Jeová. É por isso que chamaram aquele lugar de vale de Beraca,△[a] como é conhecido até hoje.

27 Então todos os homens de Judá e de Jerusalém, com Jeosafá à sua frente, voltaram a Jerusalém com alegria, pois Jeová tinha feito com que eles se alegrassem com a vitória sobre os seus inimigos.[b] **28** Chegaram assim a Jerusalém com instrumentos de cordas, harpas[c] e trombetas,[d] e foram à casa de Jeová.[e] **29** E todos os reinos das terras ficaram com medo de Deus quando souberam que Jeová tinha lutado contra os inimigos de Israel.[f] **30** Assim o reino de Jeosafá teve paz, e seu Deus continuou a dar-lhe descanso de todos os inimigos ao seu redor.[g]

31 E Jeosafá continuou reinando sobre Judá. Ele tinha 35 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 25 anos em Jerusalém. O nome da sua mãe era Azuba, filha de Sili.[h] **32** Ele andava no caminho de Asa,[i] seu pai. Não se desviou dele, e fez o que era certo aos olhos de Jeová.[j] **33** Mas os altos sagrados não foram removidos,[k] e o povo ainda não tinha preparado seu coração para buscar o Deus dos seus antepassados.[l]

34 Os outros acontecimentos da história de Jeosafá, do começo ao fim, estão registrados nos escritos de Jeú,[m] filho de Hanani,[n] que foram incluídos no Livro dos Reis de Israel. **35** Depois Jeosafá, rei de Judá, fez uma aliança com Acazias, rei de Israel, que fazia o que era mau.[o] **36** Assim, eles se tornaram só-

CAP. 20

a 1Cr 23:12
b 1Cr 15:16
c 2Cr 11:5, 6
d Êx 14:31
Êx 19:9
e 1Cr 15:16
f Êx 34:6
g Jz 7:22
1Sa 14:20
h De 2:5
i Êx 14:25
Ez 38:21
j 2Cr 20:16
k Êx 14:30
Sal 110:5, 6
Is 37:36
l Êx 12:35
2Rs 7:15, 16

2.ª coluna

a Êx 17:14, 15
1Sa 7:12
b 1Sa 2:1
Sal 20:5
Sal 30:1
c 2Sa 6:5
1Cr 16:5
d Núm 10:8
1Cr 13:8
2Cr 29:26
e Sal 116:19
f Êx 15:13, 14
Jos 9:3, 9
2Cr 17:10
g Jos 23:1
2Sa 7:1
2Cr 15:15
h 1Rs 22:41, 42
i 1Rs 15:11
j 2Cr 17:3, 4
2Cr 19:2, 3
k 1Rs 15:14
1Rs 22:43
2Cr 17:1, 6
l 1Rs 18:21
m 1Rs 16:1
2Cr 19:2
n 2Cr 16:7
o 2Rs 1:2, 16

20:20 *Ou: "perdurar".

20:26 *Ou: "na baixada". #Lit.: "bendisseram". △Que significa "bênção".

cios na construção de navios que iriam a Társis,[a] e construíram os navios em Eziom-Geber.[b] **37** No entanto, Eliézer, filho de Dodavaú, de Maressa, profetizou contra Jeosafá, dizendo: "Visto que o senhor fez uma aliança com Acazias, Jeová destruirá os seus trabalhos."[c] Assim, os navios naufragaram[d] e não puderam chegar a Társis.

21 Então Jeosafá descansou com os seus antepassados e foi enterrado com os seus antepassados na Cidade de Davi; e Jeorão, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.[e] **2** Os irmãos dele, filhos de Jeosafá, foram Azarias, Jeiel, Zacarias, Azarias, Micael e Sefatias; todos esses eram filhos de Jeosafá, rei de Israel. **3** E seu pai lhes tinha dado como presente muita prata, ouro e coisas valiosas, além de cidades fortificadas em Judá;[f] mas deu o reino a Jeorão,[g] pois era o primogênito.

4 Quando Jeorão assumiu o controle do reino do seu pai, fortaleceu a sua posição matando à espada todos os seus irmãos[h] e também alguns príncipes de Israel. **5** Jeorão tinha 32 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por oito anos em Jerusalém.[i] **6** Ele andava no caminho dos reis de Israel,[j] assim como os da casa de Acabe tinham feito, pois a filha de Acabe havia se tornado sua esposa;[k] e ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová. **7** Mas Jeová não quis destruir a casa de Davi, por causa do pacto que tinha feito com Davi,[l] visto que tinha prometido dar uma lâmpada a ele e aos seus filhos para sempre.[m]

8 Nos dias de Jeorão, Edom se rebelou contra Judá[n] e estabeleceu o seu próprio rei.[o] **9** Por isso, Jeorão e os seus chefes foram para lá com todos os seus carros de guerra. De noite, ele atacou e derrotou os edomitas que cercavam a ele e aos chefes dos carros de guerra. **10** Mas a revolta de Edom contra Judá continua até hoje. Libna[a] também se rebelou contra ele naquela época, porque ele tinha abandonado a Jeová, o Deus dos seus antepassados.[b] **11** Jeorão também tinha feito altos sagrados[c] nos montes de Judá, para fazer os habitantes de Jerusalém cometer prostituição espiritual, e ele desencaminhou Judá.

12 Por fim, chegou a ele uma mensagem escrita do profeta Elias,[d] que dizia: "Assim diz Jeová, o Deus de Davi, seu antepassado: 'Você não andou nos caminhos de Jeosafá,[e] seu pai, nem nos caminhos de Asa,[f] rei de Judá. **13** Mas você anda no caminho dos reis de Israel,[g] e faz Judá e os habitantes de Jerusalém cometer prostituição espiritual[h] igual à prostituição da casa de Acabe;[i] você até mesmo matou os seus próprios irmãos,[j] os da casa do seu pai, que eram melhores do que você. **14** Por isso, Jeová dará um forte golpe no seu povo, nos seus filhos, nas suas esposas e em todos os seus bens. **15** E você terá muitas doenças, incluindo uma doença nos intestinos que piorará dia após dia, até que seus intestinos saiam do corpo.'"

16 Então Jeová instigou[k] contra Jeorão os filisteus*[l] e os árabes[m] que moravam perto dos etíopes. **17** Eles atacaram Judá, invadindo o país, e levaram embora todos os bens que encontraram na casa* do rei,[n] bem como seus filhos e suas esposas; o único filho que sobrou foi Jeoacaz,#[o] seu filho mais

CAP. 20

a 1Rs 10:22, 23
b Núm 33:1, 35
De 2:8
1Rs 9:26
c 2Cr 19:2
Sal 127:1
d 1Rs 22:48

CAP. 21

e 1Rs 22:50
f 2Cr 11:5, 23
g 2Rs 8:16
h Jz 9:5, 6
i 2Rs 8:17-19
j 1Rs 14:7, 9
Os 4:1
k 2Cr 22:2
Ne 13:26
l 2Sa 23:5
Sal 89:20, 28
Je 33:20, 21
m 2Sa 7:12, 16
1Rs 11:36
Sal 132:11
n Gên 27:40
o 1Rs 22:47
2Rs 8:20-22

2.ª coluna

a Jos 21:13
2Rs 19:8
b 2Cr 15:2
Je 2:13
c De 12:2
d 2Rs 2:1, 11
e 2Cr 17:3
f 1Rs 15:11
2Cr 14:2, 5
g 1Rs 16:25, 33
h Êx 34:15
Je 3:8
i 2Rs 9:22
j 2Cr 21:4
k 1Rs 11:14
2Cr 33:11
Is 10:5
l Jos 13:1, 2
2Sa 8:1
m 2Cr 17:11
n 1Rs 14:25, 26
o 2Cr 22:1

21:16 *Lit.: "o espírito dos filisteus". **21:17** *Ou: "no palácio". #Também chamado de Acazias.

novo. **18** E, depois de tudo isso, Jeová fez com que Jeorão sofresse de uma doença incurável nos intestinos.[a] **19** Algum tempo depois, passados dois anos completos, seus intestinos saíram do corpo por causa da doença, e ele morreu sofrendo terrivelmente da sua doença. E seu povo não fez uma queima fúnebre para ele, como tinham feito para seus antepassados.[b] **20** Ele tinha 32 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por oito anos em Jerusalém. Ninguém lamentou quando ele morreu. Então o enterraram na Cidade de Davi,[c] mas não nas sepulturas dos reis.[d]

22 Então os habitantes de Jerusalém fizeram do filho mais novo de Jeorão, Acazias, rei no seu lugar, pois o bando de saqueadores que tinha vindo com os árabes ao acampamento havia matado todos os filhos mais velhos.[e] Assim, Acazias, filho de Jeorão, começou a reinar em Judá.[f] **2** Acazias tinha 22 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por um ano em Jerusalém. O nome da sua mãe era Atalia,[g] neta* de Onri.[h]

3 Acazias também andava nos caminhos da casa de Acabe,[i] pois a sua mãe o aconselhava a fazer o que era mau. **4** E ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová, assim como os da casa de Acabe faziam; pois, após a morte do seu pai, eles tinham se tornado seus conselheiros, para a ruína dele. **5** Ele seguiu o conselho deles e foi com Jeorão, filho de Acabe, rei de Israel, guerrear contra Hazael,[j] rei da Síria, em Ramote-Gileade,[k] onde os arqueiros feriram Jeorão. **6** Jeorão voltou a Jezreel[l] para se recuperar dos ferimentos que lhe causaram em Ramá, quando lutou contra Hazael, rei da Síria.[a]

E Acazias,* filho de Jeorão,[b] rei de Judá, desceu a Jezreel para visitar Jeorão,[c] filho de Acabe, porque ele estava ferido.#[d] **7** Mas, por meio dessa visita a Jeorão, Deus causou a ruína de Acazias. Quando ele chegou lá, saiu com Jeorão ao encontro de Jeú,[e] neto* de Ninsi, a quem Jeová havia ungido para eliminar# a casa de Acabe.[f] **8** Quando Jeú começou a executar o julgamento contra a casa de Acabe, ele encontrou os príncipes de Judá e os filhos dos irmãos de Acazias, ajudantes de Acazias, e os matou.[g] **9** Depois ele foi procurar Acazias; seus homens o capturaram em Samaria, onde ele estava escondido, levaram-no a Jeú e o mataram. Depois o enterraram,[h] pois disseram: "Ele é neto de Jeosafá, que buscou a Jeová de todo o coração."[i] Não havia ninguém da casa de Acazias que pudesse governar o reino.

10 Quando Atalia,[j] mãe de Acazias, viu que seu filho tinha morrido, exterminou toda a linhagem real* da casa de Judá.[k] **11** Mas Jeosabeate, filha do rei, tirou Jeoás,[l] filho de Acazias, dentre os filhos do rei que iam ser mortos e o escondeu num quarto junto com a sua ama. Jeosabeate, filha do rei Jeorão[m] (ela era esposa do sacerdote Jeoiada[n] e irmã de Acazias), conseguiu mantê-lo escondido de Atalia, de modo que ela não o matou.[o] **12** Ele ficou escondido com eles na casa do verdadeiro Deus por seis anos, enquanto Atalia reinava sobre o país.

CAP. 21

a At 12:21-23
b 2Cr 16:13, 14 Je 34:4, 5
c 1Rs 2:10
d 2Cr 24:24, 25 2Cr 28:27

CAP. 22

e 2Cr 21:16, 17
f 2Rs 8:24-26
g 2Rs 11:1 2Rs 11:13, 16 2Cr 24:7
h 1Rs 16:28
i 1Rs 16:33 2Rs 8:27, 28 Miq 6:16
j 2Rs 8:15 2Rs 10:32
k 1Rs 22:3 2Cr 18:14
l Jos 19:18, 23

2.ª coluna

a 2Rs 9:15
b 2Rs 8:16
c 2Rs 3:1
d 2Rs 9:16
e 1Rs 19:16 2Rs 9:20, 21
f 2Rs 9:6, 7
g 2Rs 10:10-14
h 2Rs 9:27, 28
i 2Cr 17:3, 4
j 2Cr 22:2
k 2Rs 11:1-3
l 2Rs 11:21
m 2Rs 8:16
n 2Cr 23:1
o 2Sa 7:12, 13 1Rs 15:4 2Cr 21:7

22:2 *Lit.: "filha".

22:6 *Alguns manuscritos hebraicos dizem "Azarias". #Ou: "doente". **22:7** *Lit.: "filho". #Lit.: "decepar". **22:10** *Lit.: "toda semente do reino".

23 No sétimo ano, Jeoiada
agiu com coragem e fez
um pacto com os chefes de
cem,[a] a saber, Azarias, filho de
Jeroão, Ismael, filho de Jeoanã,
Azarias, filho de Obede, Maa-
seias, filho de Adaías, e Eli-
safate, filho de Zicri. **2** Depois
percorreram Judá e reuniram
os levitas[b] de todas as cidades
de Judá, bem como os cabe-
ças das casas paternas de Israel.
Quando chegaram a Jerusalém,
3 toda a congregação fez um
pacto[c] com o rei na casa do ver-
dadeiro Deus, e depois Jeoiada
lhes disse:

"Vejam! O filho do rei reina-
rá, assim como Jeová prometeu
a respeito dos filhos de Davi.[d]
4 Façam o seguinte: um terço
dos sacerdotes e dos levitas que
estarão a serviço[e] no sábado
servirão como porteiros,[f] **5** ou-
tro terço ficará na casa* do rei,[g]
e o outro terço ficará no Portão
do Alicerce; e todo o povo fica-
rá nos pátios da casa de Jeová.[h]
6 Não deixem ninguém entrar
na casa de Jeová, exceto os sa-
cerdotes e os levitas que esti-
verem prestando serviço.[i] Esses
poderão entrar porque são um
grupo santo, e todo o povo cum-
prirá a sua obrigação para com
Jeová. **7** Os levitas devem fi-
car em volta do rei, cada um com
as suas armas na mão. Quem en-
trar na casa será morto. Fiquem
com o rei aonde quer que ele
for."*

8 Os levitas e todo o Judá fi-
zeram exatamente o que Jeoia-
da, o sacerdote, tinha ordena-
do. Portanto, cada um reuniu os
seus homens que estavam a ser-
viço no sábado e os que estavam
de folga no sábado,[j] pois Jeoia-
da, o sacerdote, não tinha dis-
pensado as turmas[k] do seu servi-
ço. **9** Jeoiada, o sacerdote, deu
então aos chefes de cem[a] as
lanças, os escudos pequenos* e
os escudos redondos que tinham
pertencido ao rei Davi[b] e que es-
tavam na casa do verdadeiro
Deus.[c] **10** E colocou todos os
homens nas suas posições, cada
um com a sua arma* na mão,
desde o lado direito da casa até
o lado esquerdo da casa, junto
ao altar e junto à casa, em vol-
ta do rei. **11** Então trouxeram
para fora o filho do rei,[d] puse-
ram sobre ele a coroa* e o Tes-
temunho#[e] e o fizeram rei; e
Jeoiada e seus filhos o ungiram.
Depois disseram: "Viva o rei!"[f]

12 Quando Atalia ouviu o ba-
rulho do povo correndo e lou-
vando o rei, foi imediatamente
até o povo na casa de Jeová.[g]
13 Então ela viu o rei em pé
junto à coluna,* na entrada. Os
príncipes[h] e os que tocavam as
trombetas estavam com o rei;
todo o povo# se alegrava[i] e to-
cava trombetas, e os cantores,
com instrumentos musicais, li-
deravam△ os louvores. Em vista
disso, Atalia rasgou a sua rou-
pa e gritou: "Conspiração! Cons-
piração!" **14** Mas Jeoiada, o sa-
cerdote, enviou os chefes de
cem, os encarregados do exército,
dizendo: "Tirem-na do meio
das fileiras, e matem à espada
quem for atrás dela!" Pois o sa-
cerdote tinha dito: "Não a ma-
tem dentro da casa de Jeová."
15 Eles a pegaram e a levaram
até a entrada do Portão dos Ca-
valos, na casa* do rei; assim que
chegaram ali, eles a mataram.

CAP. 23

a 2Rs 11:4
b 2Cr 8:14
c 2Sa 5:3
d 2Sa 7:8, 12; 1Rs 2:4; 1Rs 9:5; Sal 89:20, 29
e 1Cr 24:3
f 2Rs 11:5-8; 1Cr 9:22-25; 1Cr 26:1
g 1Rs 7:1
h 1Rs 7:12
i 1Cr 23:28, 32
j 2Rs 11:9-12
k 1Cr 24:1; 1Cr 26:1

2.ª coluna

a 2Rs 11:4
b 2Sa 8:7
c 1Cr 26:26, 27; 2Cr 5:1
d 2Rs 11:2
e De 17:18
f 1Sa 10:1, 24
g 2Rs 11:13-16
h 2Cr 23:1
i 1Rs 1:39, 40

23:5, 15 *Ou: "no palácio". **23:7** *Lit.: "quando ele sair e quando ele entrar".

23:9 *Ou: "broquéis", pequenos escudos geralmente usados por arqueiros. **23:10** *Ou: "arma de arremesso". **23:11** *Ou: "o diadema". #Possivelmente um rolo que continha a Lei de Deus. **23:13** *Lit.: "coluna dele". #Lit.: "povo da terra". △Ou: "davam o sinal para".

16 Então Jeoiada fez um pacto entre si mesmo, todo o povo
e o rei, segundo o qual continuariam a ser o povo de Jeová.[a]
17 Depois disso, todo o povo
foi à casa* de Baal e a demoliu;[b] despedaçaram seus altares
e as imagens[c] dele e executaram
Matã, sacerdote de Baal,[d] diante
dos altares. **18** Então Jeoiada
colocou a supervisão da casa de
Jeová nas mãos dos sacerdotes
e dos levitas, os quais Davi tinha organizado em turmas para
servir na casa de Jeová, oferecendo os sacrifícios queimados
de Jeová,[e] conforme está escrito na Lei de Moisés,[f] com alegria
e com cânticos, segundo as instruções* de Davi. **19** Ele também colocou os porteiros[g] nos
portões da casa de Jeová, para
que não entrasse ninguém que
de algum modo estivesse impuro. **20** Depois reuniu os chefes
de cem,[h] os nobres, os governantes do povo e todo o povo,*
e eles acompanharam o rei para
baixo, da casa de Jeová para a
casa# do rei, pelo portão superior; e fizeram o rei sentar-se
no trono real.[i] **21** Assim, todo
o povo* se alegrou e a cidade ficou em paz, visto que Atalia tinha sido morta à espada.

24 Jeoás tinha sete anos de
idade quando se tornou
rei,[j] e reinou por 40 anos em
Jerusalém. O nome da sua mãe
era Zíbia, de Berseba.[k] **2** Jeoás
fez o que era certo aos olhos de
Jeová durante todos os dias de
Jeoiada, o sacerdote.[l] **3** Jeoiada escolheu duas esposas para
Jeoás, e ele se tornou pai de filhos e de filhas.

4 Depois Jeoás teve o desejo
de coração de restaurar a casa
de Jeová.[m] **5** Portanto, reuniu
os sacerdotes e os levitas e lhes
disse: "Vão às cidades de Judá
e recolham dinheiro de todo
o Israel para fazer consertos na
casa do seu Deus,[a] de ano em
ano; vocês devem agir depressa com respeito a esse assunto." Mas os levitas não agiram depressa.[b] **6** Por isso o rei
chamou Jeoiada, o principal sacerdote, e lhe perguntou:[c] "Por
que você não exigiu que os levitas trouxessem de Judá e de Jerusalém o imposto sagrado determinado por Moisés,[d] o servo
de Jeová, o imposto sagrado
da congregação de Israel para a
tenda do Testemunho?[e] **7** Pois
os filhos de Atalia,[f] aquela mulher má, arrombaram a casa do
verdadeiro Deus[g] e usaram todas as coisas sagradas da casa
de Jeová na adoração dos baalins." **8** Então, por ordem do
rei, fizeram um cofre[h] e o puseram do lado de fora do portão da casa de Jeová.[i] **9** Depois fizeram uma proclamação
em todo o Judá e Jerusalém,
para que trouxessem a Jeová o
imposto sagrado[j] que Moisés, o
servo do verdadeiro Deus, tinha
determinado a Israel no deserto.
10 Todos os príncipes e todo o
povo se alegraram;[k] eles traziam
contribuições e as colocavam no
cofre, até que ele ficasse cheio.*

11 Sempre que os levitas traziam o cofre para entregá-lo ao
rei, e viam que havia nele muito dinheiro, o secretário do
rei e o assistente do principal
sacerdote vinham, esvaziavam o
cofre[l] e o levavam de volta ao
seu lugar. Faziam isso todos os
dias, e ajuntavam muito dinheiro. **12** Então o rei e Jeoiada davam o dinheiro aos que supervisionavam a obra relacionada
ao serviço da casa de Jeová,

CAP. 23

a 2Rs 11:17, 18; 2Cr 34:1, 31
b 2Rs 10:27, 28
c De 12:3; 2Cr 34:1, 4
d De 13:5; 1Rs 18:40
e 1Cr 23:6; 1Cr 23:30, 31
f Êx 29:38; Núm 28:2
g 1Cr 9:26; 1Cr 26:1, 13
h 2Rs 11:9
i 1Rs 7:7; 2Rs 11:19, 20

CAP. 24

j 2Rs 11:21
k Gên 21:14; 2Sa 3:10; 2Rs 12:1
l 2Rs 12:2
m 2Rs 22:3-5

2.ª coluna

a 2Rs 12:4, 5; 2Cr 29:1, 3; 2Cr 34:9, 10
b 2Rs 12:6
c 2Rs 12:7
d Êx 30:12-16
e Núm 1:50
f 2Cr 22:2, 3
g 2Cr 28:24
h Mr 12:41
i 2Rs 12:9
j Êx 30:12-16; Ne 10:32; Mt 17:24
k 1Cr 29:9
l 2Rs 12:10

23:17 *Ou: "ao templo". **23:18** *Lit.: "pelas mãos". **23:20, 21** *Lit.: "povo da terra". **23:20** #Ou: "o palácio".

24:10 *Ou, possivelmente: "até que todos tinham dado".

e estes contratavam cortadores de pedras e artesãos para restaurar a casa de Jeová,[a] bem como trabalhadores em ferro e em cobre para consertar a casa de Jeová. **13** Os que supervisionavam a obra começaram o trabalho, e a obra de restauração avançou sob a sua supervisão; eles restauraram a casa do verdadeiro Deus ao seu estado original e a reforçaram. **14** E, assim que acabaram, levaram o dinheiro que havia sobrado ao rei e a Jeoiada, e eles o usaram para fazer utensílios para a casa de Jeová, utensílios para o serviço do templo e para fazer ofertas, bem como taças e outros utensílios de ouro e de prata.[b] E sacrifícios queimados[c] eram oferecidos regularmente na casa de Jeová durante todos os dias de Jeoiada.

15 Depois de uma vida longa e satisfatória,* Jeoiada morreu; ele tinha 130 anos de idade por ocasião da sua morte. **16** Então o enterraram na Cidade de Davi, junto com os reis,[d] porque ele tinha feito o bem em Israel,[e] com respeito ao verdadeiro Deus e à Sua casa.

17 Depois da morte de Jeoiada, os príncipes de Judá vieram e se curvaram diante do rei, e o rei os escutou. **18** Eles abandonaram a casa de Jeová, o Deus dos seus antepassados, e começaram a servir aos postes sagrados* e aos ídolos, de modo que a ira de Deus veio# contra Judá e Jerusalém por causa do seu pecado. **19** Jeová enviava profetas entre eles para trazê-los de volta a ele, e os profetas os avisavam,* mas eles se recusaram a ouvir.[f]

24:15 *Lit.: "idoso e cheio de dias". **24:18** *Veja o Glossário. #Lit.: "houve ira". **24:19** *Ou: "davam testemunho contra eles".

CAP. 24

a 2Rs 12:11, 12
2Cr 34:10, 11

b Êx 37:16
Núm 7:84

c Núm 28:3

d 1Rs 2:10

e 2Cr 23:1

f 2Rs 17:13, 14
2Cr 36:15, 16
Je 7:25, 26

2.ª coluna

a 2Cr 23:11

b De 29:24, 25
1Cr 28:9
2Cr 15:2

c Je 11:19

d Mt 23:35
Lu 11:51

e Gên 9:5
Sal 94:1
Je 11:20
He 10:30

f 2Rs 12:17

g 2Cr 24:17, 18

h Le 26:17, 37
De 32:30

i 2Cr 24:20, 21

j 2Rs 12:20

k 2Sa 5:9
1Rs 2:10

l 2Cr 21:16, 20
2Cr 28:27

20 O espírito de Deus veio sobre* Zacarias, filho de Jeoiada,[a] o sacerdote, e ele ficou de pé num lugar mais alto do que o povo e lhes disse: "Assim diz o verdadeiro Deus: 'Por que vocês estão violando os mandamentos de Jeová? Vocês não serão bem-sucedidos! Visto que vocês abandonaram a Jeová, ele também os abandonará.'"[b] **21** Mas conspiraram contra ele[c] e, por ordem do rei, o apedrejaram no pátio da casa de Jeová.[d] **22** Assim, o rei Jeoás não se lembrou do amor leal que Jeoiada, pai dele,* lhe tinha demonstrado e matou o filho dele, que disse quando estava morrendo: "Que Jeová veja isso e o faça prestar contas."[e]

23 No começo do ano,* o exército sírio veio contra Jeoás, e eles invadiram Judá e Jerusalém.[f] Então eliminaram todos os príncipes[g] do povo e enviaram todo o seu despojo ao rei de Damasco. **24** Embora o exército invasor dos sírios tivesse poucos homens, Jeová lhes entregou um exército muito grande,[h] porque eles tinham abandonado a Jeová, o Deus dos seus antepassados. Assim, eles* executaram o julgamento em Jeoás. **25** E, quando os sírios foram embora, deixando-o gravemente ferido,* seus próprios servos conspiraram contra ele, porque ele tinha derramado o sangue dos filhos# de Jeoiada,[i] o sacerdote. Eles o mataram na sua própria cama.[j] Assim ele morreu e foi enterrado na Cidade de Davi,[k] mas não o enterraram nas sepulturas dos reis.[l]

24:20 *Lit.: "revestiu". **24:22** *Isto é, pai de Zacarias. **24:23** *Lit.: "Na virada do ano". **24:24** *Isto é, os sírios. **24:25** *Ou: "com muitas doenças". #Ou: "do filho". Possivelmente o plural indica excelência.

26 Os que conspiraram[a] contra Jeoás foram Zabade, filho de Simeate, a amonita, e Jeozabade, filho de Sinrite, a moabita. **27** Tudo que se refere aos seus filhos, às muitas proclamações contra ele[b] e à restauração* da casa do verdadeiro Deus[c] está registrado nos escritos# do Livro dos Reis. E Amazias, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

25 Amazias tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 29 anos em Jerusalém. O nome da sua mãe era Jeoadã, de Jerusalém.[d] **2** Ele fazia o que era certo aos olhos de Jeová, mas não de pleno coração. **3** Assim que ele obteve firme controle do reino, matou os seus servos que haviam matado o rei, seu pai.[e] **4** Mas não matou os filhos deles, pois agiu conforme está escrito na Lei, no livro de Moisés, onde Jeová ordenou: "Os pais não devem morrer por causa dos filhos, e os filhos não devem morrer por causa dos pais; cada um deve morrer por causa do seu próprio pecado."[f]

5 E Amazias reuniu os homens de Judá e os organizou segundo as suas casas paternas, de acordo com os chefes de mil e os chefes de cem, para todo o Judá e Benjamim.[g] Ele registrou os de 20 anos de idade para cima[h] e descobriu que havia 300.000 guerreiros treinados* para servir no exército, capazes de usar a lança e o escudo grande. **6** Além disso, contratou de Israel 100.000 guerreiros valentes por 100 talentos* de prata. **7** Mas um homem do verdadeiro Deus veio a ele e disse: "Ó rei, não deixe o exército de Israel ir com o senhor, pois Jeová não está com Israel,[a] não está com nenhum dos efraimitas. **8** Vá apenas o senhor; aja e seja corajoso na batalha. Senão, o verdadeiro Deus poderá fazê-lo tropeçar diante de um inimigo, pois Deus tem poder para ajudar[b] e para fazer tropeçar." **9** Em vista disso, Amazias disse ao homem do verdadeiro Deus: "Mas e os 100 talentos que dei às tropas de Israel?" O homem do verdadeiro Deus respondeu: "Jeová pode lhe dar muito mais do que isso."[c] **10** Portanto, Amazias dispensou as tropas que tinham vindo a ele de Efraim, mandando-as de volta para a sua terra. Mas eles ficaram muito irados com Judá e voltaram para a sua terra furiosos.

11 Então Amazias tomou coragem, conduziu o seu próprio exército ao vale do Sal[d] e matou 10.000 homens de Seir.[e] **12** E os homens de Judá capturaram vivos 10.000; levaram-nos então ao alto do rochedo e os lançaram dali; e todos eles se despedaçaram lá embaixo. **13** Mas os membros da tropa que Amazias tinha dispensado de ir com ele à guerra[f] atacaram as cidades de Judá, desde Samaria[g] até Bete-Horom;[h] mataram 3.000 pessoas e tomaram muito despojo.

14 No entanto, quando Amazias voltou, depois de matar os edomitas, trouxe os deuses dos homens de Seir, estabeleceu-os para si como deuses[i] e começou a curvar-se diante deles e a fazer fumaça sacrificial a eles. **15** Por isso, Jeová ficou muito irado com Amazias e enviou um profeta, que lhe disse: "Por que o senhor está seguindo os deuses desse povo, que não salvaram o povo deles das suas mãos?"[j] **16** Enquanto falava, o rei lhe disse: "Por acaso de-

CAP. 24
a 2Rs 12:21
b 2Cr 24:20
c 2Cr 24:13

CAP. 25
d 2Rs 14:1-6
e 2Cr 24:26
f De 24:16
g 1Sa 8:11, 12
h Núm 1:2, 3

2.ª coluna
a 2Cr 19:2
b 2Cr 14:11
2Cr 20:6
c 1Sa 2:7
Pr 10:22
Ag 2:8
d 2Sa 8:13
Sal 60:cab
e 2Rs 14:7
2Cr 20:10, 11
f 2Cr 25:9
g 1Rs 16:29
h 2Cr 8:3, 5
i Êx 20:3, 5
De 7:25
2Cr 28:22, 23
j 2Cr 24:20
Sal 115:8
Je 2:5
Je 10:5

24:27 *Lit.: "fundação". #Ou: "na explanação; no comentário". **25:5** *Lit.: "escolhidos". **25:6** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14.

signamos você como conselheiro do rei?[a] Pare de falar![b] Você quer morrer?" Então o profeta parou, mas acrescentou: "Sei que Deus resolveu destruí-lo por ter feito isso e por não ter escutado o meu conselho."[c]

17 Depois de consultar seus conselheiros, Amazias, rei de Judá, enviou a seguinte mensagem a Jeoás, filho de Jeoacaz, filho de Jeú, rei de Israel: "Venha! Vamos nos enfrentar numa batalha."*[d] **18** Jeoás, rei de Israel, mandou dizer a Amazias, rei de Judá: "Um espinheiro no Líbano mandou dizer ao cedro do Líbano: 'Dê a sua filha ao meu filho como esposa.' Mas um animal selvagem do Líbano passou por onde estava o espinheiro e o pisoteou. **19** Você disse: 'Eu golpeei* Edom.'[e] Por isso seu coração ficou arrogante e quer receber glória. Mas fique na sua casa.# Por que provocar uma desgraça e cair, levando Judá com você?"

20 Mas Amazias não escutou,[f] pois isso era da vontade do verdadeiro Deus. Ele queria entregá-los nas mãos do inimigo[g] por terem seguido os deuses de Edom.[h] **21** Assim Jeoás, rei de Israel, pôs-se a caminho; e ele e Amazias, rei de Judá, se enfrentaram numa batalha em Bete-Semes,[i] uma cidade de Judá. **22** Judá foi derrotado por Israel, e cada um fugiu para a sua casa.* **23** Jeoás, rei de Israel, capturou Amazias, rei de Judá, filho de Jeoás, filho de Jeoacaz,* em Bete-Semes. Depois o levou a Jerusalém, e fez uma brecha de 400 côvados# na muralha de Jerusalém, do Portão de Efraim[a] até o Portão da Esquina.[b] **24** Ele pegou todo o ouro, a prata e todos os objetos que havia na casa do verdadeiro Deus, com* Obede-Edom, e no tesouro da casa# do rei,[c] além de capturar reféns. Depois voltou a Samaria.

25 Amazias,[d] filho de Jeoás, rei de Judá, viveu ainda 15 anos depois da morte de Jeoás,[e] filho de Jeoacaz, rei de Israel.[f] **26** Quanto aos outros acontecimentos da história de Amazias, do começo ao fim, não estão escritos no Livro dos Reis de Judá e de Israel? **27** A partir do momento em que Amazias deixou de seguir a Jeová, conspiraram[g] contra ele em Jerusalém e ele fugiu para Laquis, mas mandaram homens atrás dele até Laquis e o mataram ali. **28** Então seu corpo foi trazido de volta a cavalo e o enterraram com os seus antepassados na cidade de Judá.

26 Todo o povo de Judá tomou então Uzias,[h] que tinha 16 anos de idade, e o fizeram rei no lugar do seu pai, Amazias.[i] **2** Ele reconstruiu Elote[j] e a restituiu a Judá depois que o rei* descansou com os seus antepassados.[k] **3** Uzias[l] tinha 16 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 52 anos em Jerusalém. O nome da sua mãe era Jecolia, de Jerusalém.[m] **4** Ele fazia o que era certo aos olhos de Jeová, assim como Amazias, seu pai, tinha feito.[n] **5** Ele buscava a Deus nos dias de Zacarias, que o ensinou a temer o verdadeiro Deus. Enquanto ele buscava a Jeová, o verdadeiro Deus o fazia prosperar.[o]

CAP. 25

a 2Cr 16:10
2Cr 18:25, 26
b Is 30:10
c 1Sa 2:25
Pr 29:1
d 2Rs 14:8-10
e 2Cr 25:11
f 2Rs 14:11-14
g 2Cr 22:7
h 2Cr 25:14
i Jos 21:8, 16
1Sa 6:19

2.ª coluna

a Ne 8:16
Ne 12:38, 39
b 2Cr 26:9
Je 31:38
Za 14:10
c 1Rs 7:51
1Rs 15:18
2Rs 24:12, 13
2Rs 25:13-15
2Cr 12:9
d 2Rs 14:1
e 2Rs 13:10
f 2Rs 14:17-20
g 2Rs 12:20
2Rs 15:8, 10
2Rs 21:23

CAP. 26

h Mt 1:8
i 2Rs 14:21
j 1Rs 9:26
2Rs 16:6
k 2Rs 14:22
l Is 1:1
Is 6:1
m 2Rs 15:2
n 2Rs 14:1, 3
o 2Cr 14:7
Sal 1:2, 3

25:17 *Ou: "encontrar face a face". **25:19** *Lit.: "Você golpeou". #Ou: "no seu palácio". **25:22** *Lit.: "as suas tendas". **25:23** *Também chamado de Acazias. #Cerca de 178 m. Veja Ap. B14.

25:24 *Ou: "aos cuidados de". #Ou: "do palácio". **26:2** *Isto é, seu pai, Amazias.

6 Ele saiu para lutar contra os filisteus[a] e abriu uma brecha na muralha de Gate,[b] na muralha de Jabné[c] e na muralha de Asdode.[d] Então construiu cidades no território de Asdode e no território dos filisteus. **7** O verdadeiro Deus continuou a ajudá-lo nas guerras contra os filisteus, contra os árabes[e] que moravam em Gurbaal e contra os meunins. **8** Os amonitas[f] começaram a pagar tributo a Uzias. Por fim, sua fama chegou até o Egito, pois ele se tornou extremamente poderoso. **9** Além disso, Uzias construiu torres[g] em Jerusalém, junto ao Portão da Esquina,[h] ao Portão do Vale[i] e ao Contraforte, e as reforçou. **10** Ele também construiu torres[j] no deserto e cavou* muitas cisternas (pois tinha muitos rebanhos); fez o mesmo na Sefelá e na planície.# Nos montes e no Carmelo, ele tinha lavradores e homens que trabalhavam nos vinhedos, pois amava a agricultura.

11 Uzias também veio a ter um exército preparado para a guerra. Eles saíam em campanhas militares, organizados em divisões. Foram contados e registrados[k] por Jeiel, o secretário,[l] e por Maaseias, o oficial, sob o comando de Hananias, um dos príncipes do rei. **12** O número total dos cabeças das casas paternas que comandavam esses guerreiros valentes era de 2.600. **13** As forças armadas sob o comando deles eram de 307.500 homens prontos para a guerra, uma poderosa força militar para apoiar o rei contra o inimigo.[m] **14** Uzias equipou todo o exército com escudos, lanças,[n] capacetes, cotas de malha,[o] arcos e fundas para atirar pedras.[p] **15** Além disso, fez em Jerusalém máquinas de guerra projetadas por engenheiros; elas foram colocadas nas torres[a] e nos ângulos da muralha e atiravam flechas e pedras grandes. Assim, sua fama se espalhou por toda a parte, pois ele recebeu uma ajuda extraordinária e tornou-se forte.

16 No entanto, assim que se tornou forte, seu coração ficou arrogante, para sua própria ruína, e ele agiu de maneira infiel contra Jeová, seu Deus, entrando no templo de Jeová para queimar incenso no altar do incenso.[b] **17** Imediatamente, Azarias, o sacerdote, e outros 80 sacerdotes de Jeová, homens corajosos, entraram atrás dele. **18** Eles confrontaram o rei Uzias e lhe disseram: "Não cabe ao senhor, ó Uzias, queimar incenso a Jeová![c] Apenas os sacerdotes devem queimar incenso, pois são os descendentes de Arão,[d] os que foram santificados. Saia do santuário, pois o senhor agiu de modo infiel, e não receberá glória da parte de Jeová Deus por fazer isso."

19 Mas Uzias, que estava com um incensário na mão para queimar incenso, ficou enfurecido;[e] e, durante o seu acesso de ira contra os sacerdotes, apareceu lepra[f] na sua testa diante dos sacerdotes, na casa de Jeová, próximo ao altar do incenso. **20** Quando Azarias, o principal sacerdote, e todos os sacerdotes olharam para ele, viram que ele tinha sido atacado de lepra na testa! Por isso, levaram-no rapidamente para fora, e ele mesmo se apressou em sair, porque Jeová o havia atingido.

21 O rei Uzias continuou leproso até o dia da sua morte. Como leproso, ele permaneceu numa casa separada,[g] pois tinha sido excluído da casa de Jeová.

CAP. 26

a 2Sa 8:1; 2Cr 21:16; Is 14:29
b 1Cr 18:1
c Jos 15:11, 12
d Jos 15:20, 46; 1Sa 5:1
e 2Cr 17:11
f Gên 19:36, 38; Jz 11:15
g 2Cr 14:2, 7
h 2Rs 14:13; Je 31:38; Za 14:10
i Ne 3:13
j 2Rs 9:17
k Núm 1:2, 3; 2Sa 24:9
l 2Cr 24:11
m 2Cr 11:1; 2Cr 13:3; 2Cr 14:8; 2Cr 17:14; 2Cr 25:5
n 2Cr 11:5, 12
o 1Sa 17:4, 5
p Jz 20:16; 1Sa 17:49; 1Cr 12:1, 2

2.ª coluna

a 2Cr 14:2, 7
b Núm 1:51
c Núm 16:39, 40; Núm 18:7
d Êx 30:7; 1Cr 23:13
e 2Cr 16:10; 2Cr 25:15, 16
f Núm 12:10; 2Rs 5:27
g Le 13:45, 46; Núm 5:2; Núm 12:14, 15

26:10 *Provavelmente na rocha. #Ou: "no platô".

Jotão, seu filho, ficou encarregado da casa* do rei, julgando o povo da terra.[a]

22 E os outros acontecimentos da história de Uzias, do começo ao fim, foram registrados pelo profeta Isaías,[b] filho de Amoz. **23** Então Uzias descansou com os seus antepassados, e o enterraram com os seus antepassados, mas no campo de sepultura que pertencia aos reis, pois disseram: "Ele é leproso." E Jotão,[c] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

27 Jotão[d] tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 16 anos em Jerusalém. O nome da sua mãe era Jerusa, filha de Zadoque.[e] **2** Ele fazia o que era certo aos olhos de Jeová, assim como Uzias, seu pai, tinha feito.[f] Mas, ao contrário dele, não invadiu o templo de Jeová.[g] No entanto, o povo ainda agia de modo prejudicial. **3** Ele construiu o portão superior da casa de Jeová[h] e fez muitas obras na muralha de Ofel.[i] **4** Também construiu cidades[j] na região montanhosa de Judá,[k] além de fortalezas[l] e torres[m] nas florestas. **5** Ele guerreou contra o rei dos amonitas[n] e por fim os derrotou, de modo que os amonitas lhe deram naquele ano 100 talentos* de prata, 10.000 coros# de trigo e 10.000 coros de cevada. Os amonitas também lhe pagaram essa quantia no segundo e no terceiro ano.[o] **6** Assim, Jotão se tornou cada vez mais forte, pois tinha firmado o seu caminho* perante Jeová, seu Deus.

7 Os outros acontecimentos da história de Jotão, todas as suas guerras e as suas ações, estão escritos no Livro dos Reis de Israel e de Judá.[a] **8** Ele tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 16 anos em Jerusalém.[b] **9** Depois Jotão descansou com os seus antepassados, e o enterraram na Cidade de Davi.[c] E Acaz, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.[d]

28 Acaz[e] tinha 20 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 16 anos em Jerusalém. Ele não fez o que era certo aos olhos de Jeová, como Davi, seu antepassado, tinha feito.[f] **2** Em vez disso, ele andou no caminho dos reis de Israel[g] e até mesmo fez estátuas de metal*[h] dos baalins. **3** Também fez fumaça sacrificial no vale do Filho de Hinom* e queimou seus filhos no fogo,[i] imitando as práticas detestáveis das nações[j] que Jeová tinha expulsado de diante dos israelitas. **4** Além disso, oferecia sacrifícios e fazia fumaça sacrificial nos altos sagrados,[k] nas colinas e debaixo de toda árvore frondosa.[l]

5 Por isso, Jeová, seu Deus, entregou-o nas mãos do rei da Síria,[m] de modo que eles o derrotaram e levaram um grande número de cativos a Damasco.[n] Ele também foi entregue nas mãos do rei de Israel, que o atingiu com uma grande matança. **6** Num só dia, Peca,[o] filho de Remalias, matou em Judá 120.000 homens, todos valentes, porque tinham abandonado a Jeová, o Deus dos seus antepassados.[p] **7** E Zicri, um guerreiro efraimita, matou Maaseias, filho do rei, Azrição, o encarregado do palácio,* e Elcana, o segundo depois do rei. **8** Além disso, os israelitas levaram

CAP. 26
a 2Rs 15:5-7
b Is 1:1; Is 6:1
c 2Rs 15:32

CAP. 27
d Is 1:1; Os 1:1; Miq 1:1; Mt 1:9
e 2Rs 15:33
f 2Rs 15:34, 35; 2Cr 26:3, 4
g 2Cr 26:16-18
h Je 26:10
i 2Cr 33:1, 14; Ne 3:26
j 2Cr 11:5; 2Cr 14:2, 7
k Jos 14:12, 13
l 2Cr 17:12
m 2Rs 9:17; 2Cr 26:9, 10
n Jz 11:4; 2Sa 10:6; 2Cr 20:1; Je 49:1
o 2Cr 26:8

2.ª coluna
a 2Rs 15:36
b 2Rs 15:33
c 2Sa 5:9
d 2Rs 15:38

CAP. 28
e Os 1:1; Miq 1:1; Mt 1:9
f 2Rs 16:2
g 1Rs 12:26, 28; 1Rs 16:33
h Êx 34:17
i 2Cr 33:1, 6; Je 7:31
j De 12:31
k Le 26:30
l Is 57:4, 5
m 2Rs 16:5, 6; 2Cr 24:24
n 2Sa 8:6; 1Cr 18:5
o 2Rs 15:37; Is 7:1
p 2Cr 15:2; Sal 73:27

26:21 *Ou: "do palácio". **27:5** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. #Um coro equivalia a 220 l. Veja Ap. B14. **27:6** *Ou: "preparado os seus caminhos".

28:2 *Ou: "estátuas fundidas". **28:3** *Veja o Glossário, "Geena". **28:7** *Lit.: "da casa".

dentre os seus irmãos 200.000
cativos — mulheres, filhos e fi-
lhas —, também tomaram grande
quantidade de despojo e o leva-
ram a Samaria.[a]
9 Mas um profeta de Jeová
chamado Odede estava lá. Ele
saiu ao encontro do exército
que estava chegando a Samaria
e lhes disse: "Vejam! Jeová, o
Deus dos seus antepassados, es-
tava irado com Judá; foi por isso
que os entregou nas suas mãos.[b]
Mas vocês os mataram com
uma fúria que chegou aos céus.
10 E agora vocês pretendem fa-
zer do povo de Judá e de Jeru-
salém seus servos e servas.[c] Mas
será que vocês também não são
culpados diante de Jeová, seu
Deus? **11** Agora escutem-me e
devolvam os cativos que vocês
tomaram dos seus irmãos, pois
a ira ardente de Jeová está con-
tra vocês."
12 Em vista disso, alguns dos
chefes dos efraimitas, a saber,
Azarias, filho de Jeoanã, Bere-
quias, filho de Mesilemote, Jeiz-
quias, filho de Salum, e Amasa,
filho de Hadlai, confrontaram os
que estavam chegando da cam-
panha militar, **13** dizendo-lhes:
"Não tragam os cativos para cá,
pois isso nos tornará culpados
diante de Jeová. A nossa culpa
já é grande, e há ira ardente con-
tra Israel, mas o que vocês pre-
tendem fazer vai aumentar os
nossos pecados e a nossa cul-
pa." **14** Assim, os soldados ar-
mados entregaram os cativos e
o despojo[d] aos príncipes e a
toda a congregação. **15** Então
os homens designados por nome
pegaram os cativos e forneceram
roupas do despojo a todos
os que estavam nus. Eles os ves-
tiram e lhes deram sandálias,
alimento, bebida e óleo para a
sua pele. Além disso, transpor-
taram em jumentos os que esta-
vam fracos e os levaram aos
seus irmãos em Jericó, a cidade
das palmeiras. Depois voltaram
a Samaria.
16 Naquele tempo, o rei Acaz
pediu ajuda aos reis da Assíria.[a]
17 E os edomitas mais uma vez
invadiram e atacaram Judá, e
levaram consigo cativos. **18** Os
filisteus[b] também atacaram as
cidades da Sefelá[c] e do Neguebe,
em Judá, e tomaram Bete-Se-
mes,[d] Aijalom,[e] Gederote, Soco
e suas aldeias dependentes,*
Timná[f] e suas aldeias dependen-
tes, e Ginzo e suas aldeias de-
pendentes; e eles se estabelece-
ram ali. **19** Jeová humilhou
Judá por causa de Acaz, rei
de Israel, pois ele tinha deixado
Judá ficar fora de controle, re-
sultando em muita infidelidade a
Jeová.
20 Tilgate-Pilneser,[g] rei da
Assíria, em vez de apoiá-lo, por
fim veio contra ele e causou-lhe
aflição.[h] **21** Acaz tinha saquea-
do a casa de Jeová, a casa* do
rei[i] e as casas dos príncipes e
dado um presente ao rei da As-
síria, mas isso não foi de aju-
da. **22** E, durante a sua aflição,
o rei Acaz agiu de modo ainda
mais infiel com Jeová. **23** Co-
meçou a oferecer sacrifícios aos
deuses de Damasco,[j] que o ti-
nham derrotado,[k] e disse: "Vis-
to que os deuses dos reis da
Síria os ajudam, oferecerei sa-
crifícios a eles para que me aju-
dem."[l] Mas eles fizeram com que
ele e todo o Israel tropeçassem.
24 Além disso, Acaz ajuntou os
utensílios da casa do verdadeiro
Deus e os cortou em pedaços,[m]
depois fechou as portas da casa
de Jeová[n] e fez para si altares
em cada esquina de Jerusalém.
25 E, em todas as cidades de
Judá, ele fez altos sagrados para

CAP. 28
a 1Rs 16:23, 24; 1Rs 22:51
b Jz 2:14; Jz 3:8
c Le 25:39, 46; 2Cr 8:9
d 2Cr 28:8

2.ª coluna
a 2Rs 16:7, 8; Is 7:10-12
b 2Cr 26:1, 6
c 2Cr 26:10
d Jos 15:10, 12
e 2Cr 11:10
f Jz 14:1
g 2Rs 15:29; 2Rs 16:7, 8; 1Cr 5:26
h 2Rs 17:5; Is 7:20
i 2Rs 18:15, 16; 2Cr 12:9
j 2Cr 25:14
k 2Rs 16:10-13
l Je 44:18
m 2Rs 16:17
n 1Rs 6:33, 34; 2Cr 29:7

28:18 *Ou: "ao redor". **28:21** *Ou: "o palácio".

fazer fumaça sacrificial a outros deuses,[a] e ofendeu a Jeová, o Deus dos seus antepassados.

26 Os outros acontecimentos da sua história, todas as suas ações, do começo ao fim, estão escritos no Livro dos Reis de Judá e de Israel.[b] **27** Então Acaz descansou com os seus antepassados, e o enterraram na cidade, em Jerusalém, pois não o levaram às sepulturas dos reis de Israel.[c] E Ezequias, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

29 Ezequias[d] tornou-se rei aos 25 anos de idade, e reinou por 29 anos em Jerusalém. O nome da sua mãe era Abias, filha de Zacarias.[e] **2** Ele fazia o que era certo aos olhos de Jeová,[f] assim como Davi, seu antepassado, tinha feito.[g] **3** No primeiro ano do seu reinado, no primeiro mês, ele abriu as portas da casa de Jeová e as consertou.[h] **4** Então ele convocou os sacerdotes e os levitas e os reuniu na praça, ao leste. **5** Ele lhes disse: "Escutem-me, levitas. Agora santifiquem a si mesmos[i] e santifiquem a casa de Jeová, o Deus dos seus antepassados, e retirem do lugar santo o que é impuro.[j] **6** Pois os nossos pais foram infiéis e fizeram o que era mau aos olhos de Jeová, nosso Deus.[k] Eles o abandonaram, desviaram o rosto do tabernáculo de Jeová e Lhe deram as costas.[l] **7** Também fecharam as portas do pórtico[m] e apagaram as lâmpadas.[n] Pararam de queimar incenso[o] e de oferecer sacrifícios queimados[p] ao Deus de Israel no lugar santo. **8** Por isso, Jeová ficou indignado com Judá e Jerusalém,[q] de modo que os tornou um motivo de terror, objeto de espanto e alvo de assobios,* como vocês podem ver com os seus próprios olhos.[r] **9** Assim, os nossos antepassados caíram à espada,[a] e os nossos filhos, as nossas filhas e as nossas esposas foram para o cativeiro por causa dessas coisas.[b] **10** Agora o meu desejo de coração é fazer um pacto com Jeová, o Deus de Israel,[c] para que a sua ira ardente se afaste de nós. **11** Meus filhos, agora não é hora de ser negligentes,* pois Jeová os escolheu para ficar de pé perante ele, para servi-lo[d] e para fazer fumegar os seus sacrifícios."[e]

12 Então os seguintes levitas começaram a trabalhar: dos coatitas:[f] Maate, filho de Amasai, e Joel, filho de Azarias; dos meraritas:[g] Quis, filho de Abdi, e Azarias, filho de Jealelel; dos gersonitas:[h] Joá, filho de Zima, e Éden, filho de Joá; **13** dos filhos de Elizafã: Sinri e Jeuel; dos filhos de Asafe:[i] Zacarias e Matanias; **14** dos filhos de Hemã:[j] Jeiel e Simei; e dos filhos de Jedutum:[k] Semaías e Uziel. **15** Eles reuniram os seus irmãos, se santificaram e foram purificar a casa de Jeová,[l] conforme o rei havia ordenado, de acordo com as palavras de Jeová. **16** Então os sacerdotes entraram na casa de Jeová para fazer a purificação e tiraram todas as coisas impuras que acharam no templo de Jeová e as levaram ao pátio[m] da casa de Jeová. Os levitas, por sua vez, as pegaram e levaram para fora, ao vale do Cédron.[n] **17** Assim, começaram a santificação no primeiro dia do primeiro mês e chegaram ao pórtico de Jeová[o] no dia oito do mês. Então eles santificaram a casa de Jeová durante oito dias e acabaram no dia 16 do primeiro mês.

18 Depois compareceram perante o rei Ezequias e disseram: "Purificamos toda a casa de

29:8 *Ou: "zombaria".

29:11 *Ou: "de descansar".

CAP. 28

a 1Rs 14:22, 23 2Rs 15:32, 35 2Cr 21:5, 11 2Cr 33:1, 3
b 2Rs 16:19
c 2Cr 21:16, 20 2Cr 33:20

CAP. 29

d Is 1:1 Os 1:1 Mt 1:10
e 2Rs 18:1, 2
f 2Cr 31:20
g 1Rs 15:5 2Rs 18:3
h 1Rs 6:33, 34 2Cr 28:24
i 1Cr 15:11, 12
j 2Rs 18:4
k 2Cr 28:22, 23 Je 44:21
l Je 2:27 Ez 8:16
m 1Rs 6:33, 34
n Le 24:2
o Êx 30:8
p Êx 29:38
q 2Cr 24:18
r Le 26:32 De 28:15, 25

2.ª coluna

a Le 26:14, 17
b 2Cr 28:5-8
c 2Cr 15:10-13
d Núm 3:6 De 10:8
e 1Cr 23:13
f Núm 4:2, 3 1Cr 23:12
g 1Cr 23:21
h 1Cr 23:7
i 1Cr 15:16, 17 1Cr 25:1, 2
j 1Cr 25:5
k 1Cr 25:1
l 2Cr 29:5
m 1Rs 6:36
n 2Rs 23:4, 6 2Cr 15:16 Jo 18:1
o 1Rs 6:3 1Cr 28:11

Jeová, o altar da oferta queimada[a] e todos os seus utensílios,[b] e a mesa dos pães da proposição*[c] e todos os seus utensílios. **19** E aprontamos e santificamos[d] todos os utensílios que o rei Acaz removeu durante o seu reinado, quando agiu de modo infiel,[e] e eles estão diante do altar de Jeová."

20 Então o rei Ezequias se levantou cedo e reuniu os príncipes da cidade, e eles subiram à casa de Jeová. **21** Eles trouxeram sete novilhos, sete carneiros, sete cordeiros e sete bodes como oferta pelo pecado, em benefício do reino, do santuário e de Judá.[f] Então ele disse aos sacerdotes, os descendentes de Arão, que os oferecessem no altar de Jeová. **22** Assim, abateram os novilhos,[g] e os sacerdotes pegaram o sangue e o aspergiram no altar;[h] depois abateram os carneiros e aspergiram o sangue no altar; e abateram os cordeiros e aspergiram o sangue no altar. **23** Depois trouxeram os bodes da oferta pelo pecado perante o rei e a congregação, e puseram as mãos sobre eles. **24** Os sacerdotes os abateram e com o seu sangue fizeram no altar uma oferta pelo pecado, para fazer expiação por todo o Israel, porque o rei tinha dito que a oferta queimada e a oferta pelo pecado deviam ser feitas em benefício de todo o Israel.

25 Nesse meio-tempo, ele tinha colocado os levitas nas suas posições na casa de Jeová, com címbalos, instrumentos de cordas e harpas,[i] de acordo com as ordens de Davi,[j] de Gade,[k] o vidente do rei, e de Natã,[l] o profeta, pois essas ordens tinham sido dadas por Jeová por meio dos seus profetas. **26** Assim, os levitas estavam de pé com os instrumentos de Davi, e os sacerdotes com as trombetas.[a]

27 Então Ezequias ordenou que se oferecesse o sacrifício queimado no altar.[b] Quando se iniciou a oferta queimada, começou o cântico de Jeová e o som das trombetas, acompanhando os instrumentos de Davi, rei de Israel. **28** E toda a congregação se curvava enquanto o cântico era cantado e as trombetas ressoavam — isso continuou até acabar a oferta queimada. **29** E, assim que acabaram de fazer a oferta, o rei e todos os que estavam com ele se curvaram e se prostraram. **30** Então o rei Ezequias e os príncipes ordenaram aos levitas que louvassem a Jeová com as palavras de Davi[c] e de Asafe,[d] o vidente. De modo que ofereceram louvor com grande alegria, e se curvaram e se prostraram.

31 Ezequias disse então: "Agora que vocês foram separados* para o serviço de Jeová, venham e tragam sacrifícios e ofertas de agradecimento à casa de Jeová." Assim, a congregação começou a trazer sacrifícios e ofertas de agradecimento, e todos os de coração disposto trouxeram ofertas queimadas.[e] **32** O número das ofertas queimadas trazidas pela congregação foi de 70 bois, 100 carneiros e 200 cordeiros — todos esses oferecidos como oferta queimada a Jeová[f] — **33** e o das ofertas sagradas foi de 600 bois e 3.000 ovelhas. **34** Mas não havia sacerdotes suficientes para tirar a pele de todos os animais das ofertas queimadas. Por isso, seus irmãos, os levitas,

CAP. 29

a 2Cr 4:1
b 1Rs 7:40
c 1Rs 7:48
d 2Cr 29:5
e 2Cr 28:1, 2
2Cr 28:24
f Le 4:3
Le 4:13, 14
Núm 15:22-24
g Le 4:4
h Le 4:7, 18
i 1Cr 25:1, 6
2Cr 9:11
j 1Cr 28:12, 13
2Cr 8:12, 14
k 2Sa 24:11, 12
1Cr 29:29
l 2Sa 7:2
2Sa 12:1

2.ª coluna

a Núm 10:8
1Cr 15:24
b Le 1:3, 4
c 2Sa 23:1
d 1Cr 16:7
e Le 1:3
f 1Rs 3:4
1Rs 8:63
1Cr 29:21, 22

29:18 *Ou: "pães arrumados em pilhas".

29:31 *Lit.: "Agora vocês encheram sua mão".

os ajudaram[a] até acabar o serviço e até os sacerdotes se santificarem,[b] pois os levitas foram mais conscienciosos* em se santificar do que os sacerdotes. **35** Também, havia muitas ofertas queimadas,[c] além da gordura dos sacrifícios de participação em comum[d] e das ofertas de bebida que acompanhavam as ofertas queimadas.[e] Assim, o serviço da casa de Jeová foi restaurado.* **36** E Ezequias e todo o povo se alegraram por causa do que o verdadeiro Deus tinha feito para o povo,[f] pois tudo isso tinha ocorrido muito de repente.

30 Ezequias enviou uma mensagem a todo o Israel[g] e Judá, e até mesmo escreveu cartas a Efraim e a Manassés,[h] para que viessem à casa de Jeová em Jerusalém, a fim de celebrar a Páscoa para Jeová, o Deus de Israel.[i] **2** O rei, seus príncipes e toda a congregação em Jerusalém decidiram celebrar a Páscoa no segundo mês,[j] **3** pois não a puderam celebrar na época costumeira,[k] porque não havia um número suficiente de sacerdotes santificados,[l] e o povo não tinha se reunido em Jerusalém. **4** A decisão pareceu certa aos olhos do rei e de toda a congregação. **5** Assim, resolveram fazer um anúncio em todo o Israel, de Berseba a Dã,[m] para que o povo viesse e celebrasse a Páscoa para Jeová, o Deus de Israel, em Jerusalém, pois, como grupo, não a tinham celebrado conforme está escrito.[n]

6 Então os mensageiros* com as cartas do rei e dos seus príncipes percorreram todo o Israel e Judá, conforme o rei tinha ordenado, dizendo: "Povo de Israel, voltem para Jeová, o Deus de Abraão, de Isaque e de Israel, para que ele volte para o restante que escapou das mãos do rei da Assíria.[a] **7** Não sejam iguais aos seus antepassados e aos seus irmãos que foram infiéis a Jeová, o Deus dos antepassados deles, de modo que lhes causou a ruína,* assim como vocês estão vendo.[b] **8** Agora, não sejam obstinados como os seus antepassados.[c] Sujeitem-se a Jeová e venham ao seu santuário,[d] que ele santificou para sempre, e sirvam a Jeová, seu Deus, para que a Sua ira ardente se afaste de vocês.[e] **9** Pois, se vocês voltarem para Jeová, seus irmãos e seus filhos serão tratados com misericórdia pelos captores[f] e terão permissão de voltar para esta terra,[g] porque Jeová, seu Deus, é compassivo* e misericordioso,[h] e não desviará de vocês a sua face se voltarem para ele."[i]

10 Assim, os mensageiros* foram de cidade em cidade através da terra de Efraim e de Manassés,[j] e foram até mesmo a Zebulão, mas as pessoas riam e zombavam deles.[k] **11** Contudo, algumas pessoas de Aser, de Manassés e de Zebulão se humilharam e vieram a Jerusalém.[l] **12** A mão do verdadeiro Deus também estava em Judá a fim de uni-los* para cumprir o que o rei e os príncipes tinham ordenado, conforme a palavra de Jeová.

13 No segundo mês,[m] uma multidão se reuniu em Jerusalém para celebrar a Festividade dos Pães sem Fermento;[n] era uma congregação muito grande. **14** Eles começaram a remover os altares que havia em Jerusalém,[o] e removeram todos os

CAP. 29

a Núm 8:19; 2Cr 30:17; 2Cr 35:10, 11
b 2Cr 30:2, 3
c 2Cr 29:32
d Le 3:1; Le 3:14-16
e Núm 15:5
f 2Cr 30:12

CAP. 30

g 2Cr 11:14, 16
h 2Cr 34:1, 6, 7
i Êx 12:43; Le 23:5; De 16:2; 2Cr 35:1
j Núm 9:10, 11
k Êx 12:18
l 2Cr 29:34
m Jz 18:29
n 2Cr 35:18

2.ª coluna

a 2Rs 15:29; 1Cr 5:26; 2Cr 28:20, 21
b 2Cr 29:8, 9
c Êx 32:9
d De 12:5, 6; Sal 132:13
e 2Cr 29:10
f 1Rs 8:49, 50
g De 30:1-3
h Êx 34:6; Sal 86:5; Miq 7:18
i 2Cr 15:2; Is 55:7; Tg 4:8
j 2Cr 30:1
k 2Cr 36:15, 16
l 2Cr 11:14, 16
m Núm 9:10, 11
n Le 23:6
o 2Rs 18:22

29:34 *Lit.: "retos de coração". **29:35** *Ou: "preparado". **30:6, 10** *Lit.: "corredores".

30:7 *Ou: "que fez deles um motivo de terror". **30:9** *Ou: "benevolente". **30:12** *Lit.: "a fim de dar a eles um só coração".

altares de incenso[a] e os jogaram no vale do Cédron. **15** Então abateram o sacrifício pascoal no dia 14 do segundo mês. Os sacerdotes e os levitas ficaram envergonhados, de modo que se santificaram e trouxeram ofertas queimadas à casa de Jeová. **16** Eles assumiram os postos em que costumavam servir, conforme a Lei de Moisés, o homem do verdadeiro Deus. Então os sacerdotes aspergiram o sangue[b] que receberam dos levitas. **17** Havia muitos na congregação que não tinham se santificado, e os levitas estavam encarregados do abate dos sacrifícios pascoais para todos os que não estavam puros,[c] a fim de santificá-los para Jeová. **18** Pois um grande número de pessoas, principalmente de Efraim, de Manassés,[d] de Issacar e de Zebulão, não tinham se purificado, mas ainda assim comeram a Páscoa, contrariando o que está escrito. Mas Ezequias orou por eles, dizendo: "Que Jeová, que é bom,[e] faça uma concessão a **19** todos os que prepararam seu coração para buscar o verdadeiro Deus,[f] Jeová, o Deus dos seus antepassados, embora não tenham se purificado de acordo com o padrão de santidade."[g] **20** Então Jeová escutou Ezequias e perdoou* o povo.

21 Assim, os israelitas que estavam em Jerusalém celebraram a Festividade dos Pães sem Fermento[h] por sete dias com muita alegria.[i] E os levitas e os sacerdotes louvavam a Jeová todos os dias, tocando alto os seus instrumentos para Jeová.[j] **22** Além disso, Ezequias falou de modo encorajador a* todos os levitas que serviam a Jeová com sabedoria.* E comeram durante os sete dias da festividade,[a] ofereceram sacrifícios de participação em comum[b] e agradeceram a Jeová, o Deus dos seus antepassados.

23 Então toda a congregação decidiu celebrar a festividade por mais sete dias, e assim a celebraram por mais sete dias com alegria.[c] **24** Ezequias, rei de Judá, contribuiu com 1.000 novilhos e 7.000 ovelhas para a congregação, e os príncipes contribuíram com 1.000 novilhos e 10.000 ovelhas[d] para a congregação; e um grande número de sacerdotes estava se santificando.[e] **25** E toda a congregação de Judá, os sacerdotes, os levitas, toda a congregação que tinha vindo de Israel[f] e os residentes estrangeiros[g] que tinham vindo da terra de Israel e os que moravam em Judá, continuavam a alegrar-se. **26** E houve muita alegria em Jerusalém, pois desde os dias de Salomão, filho de Davi, rei de Israel, não havia acontecido nada igual em Jerusalém.[h] **27** Por fim, os sacerdotes levíticos se levantaram e abençoaram o povo;[i] Deus ouviu a sua voz, e a oração deles chegou à Sua santa morada, os céus.

31 Depois de tudo isso, todos os israelitas que estavam presentes foram às cidades de Judá e despedaçaram as colunas sagradas,[j] derrubaram os postes sagrados*[k] e demoliram os altos sagrados[l] e os altares[m] em todo o Judá e Benjamim, também em Efraim e Manassés,[n] até que tinham destruído tudo. Depois todos os israelitas voltaram para as suas cidades, cada um para a sua propriedade.

CAP. 30
a 2Cr 28:24
b Le 1:5
c 2Cr 29:34
d 2Cr 30:1
e Sal 86:5
f 2Cr 19:2, 3 Esd 7:10
g Núm 9:6, 10
h Le 23:6
i De 12:5, 7 Ne 8:10
j 2Cr 29:25

2.ª coluna
a Le 23:6
b Le 3:1
c 1Rs 8:65
d 2Cr 35:7, 8
e 2Cr 29:34
f 2Cr 30:11, 18
g Êx 12:49
h 1Rs 8:65, 66
i Núm 6:23-26 De 10:8

CAP. 31
j Êx 23:24
k De 7:5 2Rs 18:1, 4 2Cr 14:2, 3 2Cr 34:1, 3
l De 12:2
m 2Cr 23:16, 17
n 2Cr 30:1, 18

30:20 *Lit.: "curou". **30:22** *Lit.: "falou ao coração de".

30:22 *Ou: "prudência". **31:1** *Veja o Glossário.

2 Então Ezequias designou os sacerdotes em suas turmas[a] e os levitas em suas turmas[b] — sacerdotes e levitas, cada um para o seu serviço[c] — para fazer as ofertas queimadas e os sacrifícios de participação em comum, para prestar serviço e para dar graças e louvores nos portões dos pátios* de Jeová.[d] **3** Parte dos próprios bens do rei era dada para as ofertas queimadas,[e] incluindo as ofertas da manhã e do anoitecer,[f] e também as ofertas queimadas dos sábados,[g] das luas novas[h] e das festividades,[i] conforme está escrito na Lei de Jeová.

4 Além disso, ele ordenou ao povo que morava em Jerusalém que desse a porção devida aos sacerdotes e aos levitas,[j] para que estes pudessem dedicar-se integralmente* à lei de Jeová. **5** Assim que essa ordem foi dada, os israelitas trouxeram uma grande quantidade de primícias do cereal, do vinho novo, do azeite,[k] do mel e de todos os produtos do campo;[l] trouxeram em abundância a décima parte de tudo.[m] **6** E o povo de Israel e de Judá que morava nas cidades de Judá também trouxe a décima parte dos bois e das ovelhas, e a décima parte das coisas sagradas,[n] que foram santificadas para Jeová, seu Deus. Eles as trouxeram e assim ajuntaram muitos montes. **7** Começaram a formar os montes de contribuições no terceiro mês[o] e terminaram no sétimo mês.[p] **8** Quando Ezequias e os príncipes chegaram e viram os montes, louvaram a Jeová e abençoaram o seu povo Israel.

9 Ezequias perguntou a respeito dos montes aos sacerdotes e aos levitas, **10** e Azarias, o principal sacerdote, da casa de Zadoque, lhe respondeu: "Desde que começaram a trazer as contribuições à casa de Jeová,[a] o povo tem comido até ficar satisfeito e ainda sobra muito, pois Jeová tem abençoado seu povo. E esta grande quantidade está sobrando."[b]

11 Portanto, Ezequias lhes ordenou que preparassem depósitos*[c] na casa de Jeová, e eles os prepararam. **12** As contribuições, as décimas partes*[d] e as coisas sagradas eram trazidas fielmente; Conanias, o levita, foi designado como supervisor de todas essas coisas, e Simei, seu irmão, era o segundo depois dele. **13** Jeiel, Azazias, Naate, Asael, Jerimote, Jozabade, Eliel, Ismaquias, Maate e Benaia eram assistentes de Conanias e de Simei, seu irmão, por ordem do rei Ezequias; e Azarias era o supervisor da casa do verdadeiro Deus. **14** E Coré, filho de Imná, o porteiro levita do lado leste,[e] estava encarregado das ofertas voluntárias[f] do verdadeiro Deus; ele distribuía a contribuição feita a Jeová[g] e as coisas santíssimas.[h] **15** E sob a sua supervisão, nas cidades dos sacerdotes,[i] estavam Éden, Miniamim, Jesua, Semaías, Amarias e Secanias. Eles ocupavam cargos de confiança para distribuir por igual as porções aos seus irmãos nas suas turmas,[j] tanto ao grande como ao pequeno. **16** Além dessa distribuição, havia também a distribuição feita aos do sexo masculino que vinham diariamente servir na casa de Jeová e realizar os deveres das suas turmas. O registro genealógico deles incluía os de três anos de idade para cima.

CAP. 31

a 1Cr 24:1
b 1Cr 23:6
c 2Cr 8:14
d 1Cr 23:13
1Cr 23:27-30
e 2Cr 30:24
f Êx 29:39
g Núm 28:9
h Núm 10:10
i De 16:16
j Núm 18:21
Ne 10:38, 39
k Núm 18:12
l Êx 22:29
Êx 23:19
Ne 10:37
m Pr 3:9
n Le 27:30
De 14:28
o Le 23:16
p Le 23:24

2.ª coluna

a Núm 18:8
b Mal 3:10
c Ne 10:38, 39
Ne 12:44
d Le 27:30
De 14:28
e 1Cr 26:17, 19
f De 12:5, 6
De 16:10
g Núm 18:8
h Le 2:10
Le 7:1
i Jos 21:19
j 1Cr 24:1

31:2 *Lit.: "acampamentos". **31:4** *Ou: "aderir estritamente".

31:11 *Ou: "refeitórios". **31:12** *Ou: "os dízimos".

17 O registro genealógico dos sacerdotes era feito segundo as suas casas paternas,[a] assim como o dos levitas de 20 anos de idade para cima,[b] segundo os deveres das suas turmas.[c] **18** O registro genealógico dos levitas incluía todas as suas esposas, filhos e filhas, até mesmo as crianças, toda a sua congregação — pois eles se mantinham santificados para o que é santo por causa do seu cargo de confiança —, **19** incluía também os descendentes de Arão, os sacerdotes que moravam nos campos de pastagem ao redor de suas cidades.[d] Em todas as cidades, homens tinham sido designados por nome para dar porções a todos os do sexo masculino da família sacerdotal e a todos os incluídos no registro genealógico dos levitas.

20 Ezequias fez isso em todo o Judá, e continuou fazendo o que era bom e certo aos olhos de Jeová, seu Deus, e foi fiel a ele. **21** E todo trabalho que ele realizou para servir* ao seu Deus, quer no serviço da casa do verdadeiro Deus,[e] quer em relação à Lei e ao mandamento, ele fez de todo o coração, e foi bem-sucedido.

32 Depois dessas coisas e desses atos fiéis[f] de Ezequias, Senaqueribe, rei da Assíria, veio e invadiu Judá. Ele cercou as cidades fortificadas decidido a invadi-las e a tomá-las.[g]

2 Quando Ezequias viu que Senaqueribe veio resolvido a guerrear contra Jerusalém, **3** ele decidiu, depois de consultar seus príncipes e seus guerreiros, bloquear as fontes de água fora da cidade,[h] e eles o apoiaram. **4** Muitas pessoas foram reunidas, e bloquearam todas as fontes e o riacho que fluía por aquela terra, pois disseram: "Por que os reis da Assíria deviam chegar aqui e encontrar grande quantidade de água?"

5 Além disso, com determinação, ele reconstruiu toda a muralha que tinha sido derrubada e ergueu torres sobre ela, e por fora construiu outra muralha. Também consertou o Aterro*[a] da Cidade de Davi e fabricou uma grande quantidade de armas# e escudos. **6** Então designou chefes militares sobre o povo, reuniu-os na praça do portão da cidade e os encorajou,* dizendo: **7** "Sejam corajosos e fortes. Não tenham medo nem fiquem apavorados por causa do rei da Assíria[b] e de toda a multidão que está com ele, pois os que estão conosco são mais numerosos do que os que estão com ele.[c] **8** Do lado dele está um braço de carne,* mas do nosso lado está Jeová, nosso Deus, para nos ajudar e para travar as nossas batalhas."[d] E o povo foi fortalecido pelas palavras de Ezequias, rei de Judá.[e]

9 Depois disso, enquanto Senaqueribe, rei da Assíria, estava em Laquis[f] com todo o seu exército,* ele enviou seus servos a Jerusalém, a Ezequias, rei de Judá, e a todos os de Judá que estavam em Jerusalém,[g] para dizer:

10 "Assim diz Senaqueribe, rei da Assíria: 'Em que vocês estão confiando para permanecer em Jerusalém enquanto ela está cercada?[h] **11** Não veem que Ezequias está enganando

31:21 *Ou: "buscar".

CAP. 31
a 1Cr 24:4
b Núm 4:2, 3 Núm 8:24 1Cr 23:24
c 1Cr 23:6
d Le 25:33, 34 Núm 35:2 Jos 21:13
e 2Cr 29:35

CAP. 32
f 2Cr 31:20
g 2Rs 18:7, 13 Is 36:1
h 2Rs 20:20

2.ª coluna
a 2Sa 5:9 1Rs 9:24 1Rs 11:27 2Rs 12:20
b 2Rs 19:6
c De 31:6, 8 Jos 1:6, 9 2Rs 6:16, 17 2Cr 20:15
d Núm 14:9 De 20:1, 4 Jos 10:42 Je 17:5
e 2Cr 20:20
f Is 37:8
g 2Rs 18:17 Is 36:2
h 2Rs 18:19 Is 36:4

32:5 *Ou: "Milo". Termo hebraico que significa "encher". #Ou: "armas de arremesso". **32:6** *Lit.: "e falou ao coração deles". **32:8** *Ou: "a força humana". **32:9** *Ou: "todo o seu poderio militar e esplendor".

vocês e os levando a morrer de fome e de sede, ao dizer: "Jeová, nosso Deus, nos livrará das mãos do rei da Assíria"?[a] **12** Não foi esse mesmo Ezequias quem removeu os altos sagrados[b] e os altares[c] do Deus de vocês,* e disse a Judá e a Jerusalém: "Vocês devem curvar-se diante de um só altar e nele devem fazer fumegar os seus sacrifícios"?[d] **13** Vocês não sabem o que eu e os meus antepassados fizemos a todos os povos das outras terras?[e] Será que os deuses das nações dessas terras foram capazes de livrar a terra delas das minhas mãos?[f] **14** Dentre todos os deuses dessas nações que os meus antepassados entregaram à destruição,* qual deles foi capaz de livrar seu povo das minhas mãos, de modo que o Deus de vocês seja capaz de livrá-los das minhas mãos?[g] **15** Agora, não deixem que Ezequias os engane e iluda desse modo![h] Não acreditem nele, pois nenhum deus de nenhuma nação ou reino foi capaz de livrar seu povo das minhas mãos e das mãos dos meus antepassados. Quanto menos, então, o seu Deus livrará vocês das minhas mãos!'"[i]

16 Os servos dele falaram ainda mais contra Jeová, o verdadeiro Deus, e contra Ezequias, seu servo. **17** Ele também escreveu cartas[j] para insultar a Jeová, o Deus de Israel,[k] e para falar contra ele, dizendo: "Assim como os deuses das outras nações não foram capazes de livrar seu povo das minhas mãos,[l] o Deus de Ezequias também não livrará seu povo das minhas mãos." **18** Eles falavam em voz bem alta, no idioma dos judeus, ao povo de Jerusalém que estava sobre a muralha, para que ficassem com medo e apavorados, a fim de conseguir tomar a cidade.[a] **19** Falavam contra o Deus de Jerusalém assim como falavam contra os deuses dos povos da terra, que são trabalho das mãos do homem. **20** Mas o rei Ezequias e o profeta Isaías,[b] filho de Amoz, oravam sobre isso e clamavam aos céus por ajuda.[c]

21 Então Jeová enviou um anjo e eliminou todos os guerreiros valentes,[d] líderes e chefes no acampamento do rei da Assíria, de modo que ele voltou desonrado à sua própria terra. Mais tarde, ele entrou na casa* do seu deus e ali alguns dos seus próprios filhos o mataram à espada.[e] **22** Assim, Jeová salvou Ezequias e os habitantes de Jerusalém das mãos de Senaqueribe, rei da Assíria, e das mãos de todos os outros, e deu-lhes descanso de todos os inimigos ao seu redor. **23** E muitos traziam dádivas a Jeová em Jerusalém e coisas valiosas a Ezequias, rei de Judá,[f] e ele passou a ser muito respeitado por todas as nações depois disso.

24 Naqueles dias Ezequias ficou doente e estava à beira da morte. Assim, ele orou a Jeová,[g] que lhe respondeu e lhe deu um sinal.*[h] **25** Mas Ezequias não demonstrou apreço pelo bem que lhe foi feito, pois o seu coração ficou arrogante, resultando em indignação contra ele e contra Judá e Jerusalém. **26** Contudo, Ezequias humilhou-se e abandonou a arrogância do seu coração,[i] ele e os habitantes de Jerusalém, e a indignação de Jeová não veio sobre eles nos dias de Ezequias.[j]

27 E Ezequias veio a ter muitas riquezas e muita glória.[k] Fez para si depósitos[l] para prata,

32:12 *Lit.: "os altos sagrados e os altares dele". **32:14** *Ou: "devotaram à destruição". Veja o Glossário.

32:21 *Ou: "no templo". **32:24** *Ou: "portento".

CAP. 32

a 2Rs 18:29, 30; 2Rs 19:10
b 2Rs 18:1, 4
c 2Cr 31:1
d 2Rs 18:22; Is 36:7
e 2Rs 15:29; 2Rs 17:5; Is 37:12
f 2Rs 18:33, 34; 2Rs 19:17, 18
g Êx 14:3; Êx 15:9
h 2Rs 18:29
i Êx 5:2; De 32:27; Da 3:14, 15
j 2Rs 19:14
k Is 37:29
l 2Rs 17:6; 2Rs 19:12

2.ª coluna

a 2Rs 18:26, 28; Is 36:11, 13
b 2Rs 19:2, 20; Is 37:2
c 2Rs 19:14, 15; 2Cr 14:11
d Sal 76:5
e 2Rs 19:35-37; Is 37:37, 38
f 1Rs 4:21; 2Cr 17:1, 5
g 2Rs 20:1, 2; Is 38:1, 2
h 2Rs 20:5, 9; 2Cr 32:31; Is 38:8
i Je 26:18, 19
j 2Rs 20:19
k 2Cr 1:11, 12; 2Cr 17:1, 5
l 1Rs 9:17-19

ouro, pedras preciosas, óleo de bálsamo, escudos e todos os objetos preciosos. **28** Fez também depósitos para as safras de cereais, de vinho novo e de azeite, além de baias para todos os tipos de animais de criação e abrigos para ovelhas. **29** Ele também construiu cidades e adquiriu muitos animais de criação, ovelhas e bois, pois Deus lhe deu muitíssimos bens. **30** Foi Ezequias quem bloqueou a nascente superior das águas[a] de Giom[b] e as canalizou para baixo, para o oeste, até a Cidade de Davi.[c] E Ezequias foi bem-sucedido em tudo o que fez. **31** No entanto, quando os príncipes de Babilônia enviaram porta-vozes para lhe perguntar a respeito do sinal*[d] que tinha ocorrido no país,[e] o verdadeiro Deus deixou-o agir sozinho, para colocá-lo à prova[f] e saber tudo o que havia no seu coração.[g]

32 Os outros acontecimentos da história de Ezequias e os seus atos de amor leal[h] estão escritos na visão do profeta Isaías,[i] filho de Amoz, no Livro dos Reis de Judá e de Israel.[j] **33** Então Ezequias descansou com os seus antepassados, e o enterraram na subida que levava às sepulturas dos filhos de Davi.[k] Quando ele morreu, todo o Judá e os habitantes de Jerusalém o honraram. E Manassés, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

33 Manassés[l] tinha 12 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 55 anos em Jerusalém.[m]

2 Ele fez o que era mau aos olhos de Jeová, imitando as práticas detestáveis das nações que Jeová tinha expulsado de diante do povo de Israel.[n] **3** Reconstruiu os altos sagrados que Ezequias, seu pai, tinha demolido,[a] construiu altares aos baalins e fez postes sagrados;* ele se curvou diante de todo o exército dos céus e os serviu.[b] **4** Também construiu altares na casa de Jeová,[c] a respeito da qual Jeová tinha dito: "Meu nome estará em Jerusalém para sempre."[d] **5** Além disso, construiu altares a todo o exército dos céus nos dois pátios da casa de Jeová.[e] **6** Ele queimou os seus próprios filhos no fogo,*[f] no vale do Filho de Hinom;[g] praticou magia,[h] adivinhação e feitiçaria, e designou adivinhos e pessoas que invocavam espíritos.[i] Fez em grande escala o que era mau aos olhos de Jeová, ofendendo-o.

7 Ele fez uma imagem esculpida e a colocou na casa do verdadeiro Deus,[j] sobre a qual Deus tinha dito a Davi e a Salomão, seu filho: "Nesta casa e em Jerusalém, que escolhi dentre todas as tribos de Israel, porei permanentemente o meu nome.[k] **8** E nunca mais removerei os pés de Israel da terra que prometi aos seus antepassados, desde que obedeçam cuidadosamente a tudo o que lhes ordenei — toda a Lei, os decretos e as decisões judiciais dados por meio de Moisés." **9** Manassés continuou a desencaminhar Judá e os habitantes de Jerusalém, levando-os a agir pior do que as nações que Jeová tinha eliminado de diante dos israelitas.[l]

10 Jeová falava a Manassés e ao seu povo, mas eles não prestavam atenção.[m] **11** Assim, Jeová fez vir contra eles os chefes do exército do rei da Assíria; eles capturaram Manassés com ganchos,* prenderam-no com duas correntes de cobre

32:31 *Ou: "portento".

CAP. 32

a 2Cr 32:4
b 1Rs 1:33, 45
c 2Sa 5:9
d 2Rs 20:8-11; Is 38:8
e 2Rs 20:12; Is 39:1
f Gên 22:1
g De 8:2; Sal 7:9; Sal 139:23
h 2Cr 31:20, 21
i Is 1:1
j 2Rs 20:20
k 1Rs 11:43

CAP. 33

l Mt 1:10
m 2Rs 21:1
n 2Rs 21:2-6

2.ª coluna

a 2Rs 18:1, 4
b De 4:19; 2Rs 23:5
c 2Rs 16:10, 11
d De 12:11; 2Cr 6:6
e 1Rs 6:36; 1Rs 7:12
f 2Rs 16:1, 3
g Jos 15:8, 12; 2Rs 23:10
h Le 19:26
i Le 20:6; De 18:10, 11
j 2Rs 23:6
k 2Rs 21:7-9; 2Rs 23:27; 2Cr 7:16
l Le 18:24; Jos 24:8; 2Rs 21:11, 16
m 2Cr 36:15, 16

33:3 *Veja o Glossário. **33:6** *Lit.: "fez seus filhos passar pelo fogo". **33:11** *Ou, possivelmente: "nas fendas".

e o levaram a Babilônia. **12** Na sua aflição, ele implorou o favor* de Jeová, seu Deus, e se humilhou profundamente diante do Deus dos seus antepassados. **13** Manassés orava a Ele, e Ele se comoveu com as suas súplicas e o seu pedido de favor, e o trouxe de volta para Jerusalém, para o seu reinado.[a] Então Manassés reconheceu que Jeová é o verdadeiro Deus.[b]

14 Depois ele construiu uma muralha externa para a Cidade de Davi,[c] ao oeste de Giom,[d] que fica no vale.* Ele a construiu até o Portão do Peixe.[e] De lá ele continuou a construir a muralha, rodeando a cidade até Ofel;[f] a muralha era muito alta. Além disso, designou chefes do exército em todas as cidades fortificadas de Judá. **15** Então removeu da casa de Jeová[g] os deuses estrangeiros e o ídolo, bem como todos os altares que tinha construído no monte da casa de Jeová[h] e em Jerusalém, e mandou jogá-los fora da cidade. **16** Ele também restaurou o altar de Jeová[i] e começou a oferecer nele sacrifícios de participação em comum[j] e sacrifícios de agradecimento,[k] e disse a Judá que servisse a Jeová, o Deus de Israel. **17** No entanto, o povo ainda oferecia sacrifícios nos altos sagrados, embora fizessem isso apenas a Jeová, seu Deus.

18 Os outros acontecimentos da história de Manassés, sua oração ao seu Deus e as palavras dos videntes que lhe falaram em nome de Jeová, o Deus de Israel, estão registrados na história dos reis de Israel. **19** A sua oração[l] e o modo como a sua súplica foi respondida, todos os seus pecados, a sua infidelidade,[a] os locais onde construiu os altos sagrados e pôs os postes sagrados*[b] e as imagens esculpidas antes de se humilhar, tudo isso também está registrado nos escritos dos seus videntes. **20** Então Manassés descansou com os seus antepassados, e o enterraram na sua casa; e Amom, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.[c]

21 Amom[d] tinha 22 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por dois anos em Jerusalém.[e] **22** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová, assim como Manassés, seu pai, tinha feito;[f] Amom oferecia sacrifícios a todas as imagens esculpidas que Manassés, seu pai, tinha feito,[g] e as servia. **23** Mas ele não se humilhou diante de Jeová[h] assim como Manassés, seu pai, tinha se humilhado;[i] pelo contrário, Amom aumentou ainda mais a sua culpa. **24** Por fim, seus servos conspiraram contra ele[j] e o mataram na sua própria casa. **25** Mas o povo da terra matou todos os que tinham conspirado contra o rei Amom[k] e fizeram a Josias,[l] seu filho, rei no seu lugar.

34 Josias[m] tinha oito anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 31 anos em Jerusalém.[n] **2** Ele fez o que era certo aos olhos de Jeová e andou nos caminhos de Davi, seu antepassado; não se desviou nem para a direita nem para a esquerda.

3 No oitavo ano do seu reinado, quando ainda era jovem, começou a buscar o Deus de Davi, seu antepassado;[o] e no décimo segundo ano começou a purificar Judá e Jerusalém[p] dos altos sagrados,[q] dos postes sagrados,* das imagens esculpidas[r] e

CAP. 33

a Is 1:18
b Da 4:25
c 2Sa 5:9; 2Cr 32:2, 5
d 2Cr 32:30
e Ne 3:3
f 2Cr 27:1, 3
g 2Rs 21:1, 7
h 2Rs 21:1, 4, 5
i 2Cr 29:18
j Le 3:1
k Le 7:12
l 2Cr 33:12, 13

2.ª coluna

a 2Rs 21:2, 9
b 2Rs 21:3, 7
c 2Rs 21:18, 19
d Mt 1:10
e 2Rs 21:19-24
f 2Cr 33:1, 2
g 2Rs 21:1, 7
h Je 8:12
i 2Cr 33:12, 13
j 2Rs 12:20; 2Cr 25:27
k 2Cr 25:1, 3
l 2Rs 21:25, 26

CAP. 34

m 1Rs 13:2; Sof 1:1; Mt 1:10
n 2Rs 22:1, 2
o 2Cr 15:2
p 2Rs 23:4, 14
q 2Cr 33:17
r 2Cr 33:21, 22

33:12 *Ou: "abrandou a face". **33:14** *Ou: "uádi".

33:19; 34:3 *Veja o Glossário.

das estátuas de metal.* **4** Além disso, demoliram os altares dos baalins na sua presença, e ele derrubou os altares de incenso que ficavam acima deles. Também destroçou os postes sagrados,# as imagens esculpidas e as estátuas de metal;* ele os reduziu a pó e espalhou o pó sobre as sepulturas dos que costumavam oferecer sacrifícios a eles.[a] **5** E queimou os ossos dos sacerdotes nos seus altares.[b] Assim purificou Judá e Jerusalém.

6 E nas cidades de Manassés, de Efraim[c] e de Simeão, chegando até Naftali, nas ruínas ao redor delas, **7** ele demoliu os altares e triturou os postes sagrados# e as imagens esculpidas,[d] reduzindo-os a pó; e derrubou todos os altares de incenso em toda a terra de Israel,[e] depois voltou a Jerusalém.

8 No décimo oitavo ano do seu reinado, depois de ter purificado o país e o templo,* Josias enviou Safã,[f] filho de Azalias, Maaseias, chefe da cidade, e o cronista Joá, filho de Joacaz, para consertar a casa de Jeová, seu Deus.[g] **9** Eles foram a Hilquias, o sumo sacerdote, e lhe entregaram o dinheiro que tinha sido trazido à casa de Deus. Os levitas que serviam como porteiros haviam recolhido esse dinheiro de Manassés, de Efraim e de todos os outros de Israel,[h] bem como de Judá, de Benjamim e dos habitantes de Jerusalém. **10** Então o dinheiro foi entregue aos que supervisionavam a obra na casa de Jeová. E os trabalhadores na casa de Jeová o usaram para restaurar e consertar a casa. **11** O dinheiro foi dado aos artesãos e aos construtores, para que comprassem pedras lavradas e madeira para fazer travessas e vigas para construir os edifícios que os reis de Judá tinham deixado cair em ruínas.[a]

12 E os homens executaram fielmente o seu trabalho.[b] Os levitas Jaate e Obadias, dos meraritas,[c] e Zacarias e Mesulão, dos coatitas,[d] foram designados para servir como supervisores deles. E todos os levitas, que eram músicos habilidosos,[e] **13** eram encarregados dos trabalhadores comuns* e eram supervisores de todos os que faziam os diversos tipos de serviço; alguns dos levitas eram secretários, oficiais e porteiros.[f]

14 Quando estavam retirando o dinheiro que tinha sido levado à casa de Jeová,[g] Hilquias, o sacerdote, achou o livro da Lei de Jeová[h] dada por meio* de Moisés.[i] **15** De modo que Hilquias disse a Safã, o secretário: "Achei o livro da Lei na casa de Jeová." Então Hilquias deu o livro a Safã. **16** E Safã levou o livro ao rei e lhe disse: "Seus servos estão fazendo tudo o que foi designado a eles. **17** Eles recolheram* o dinheiro que havia na casa de Jeová e o entregaram aos supervisores e aos que fazem a obra." **18** Safã, o secretário, disse também ao rei: "Hilquias, o sacerdote, me deu um livro."[j] E Safã começou a lê-lo perante o rei.[k]

19 Assim que o rei ouviu as palavras da Lei, rasgou a sua roupa.[l] **20** Então o rei deu a seguinte ordem a Hilquias, a Aicão,[m] filho de Safã, a Abdom, filho de Mica, a Safã, o secretário, e a Asaías, servo do rei: **21** "Vão, consultem a Jeová por mim e pelos que ainda restam

CAP. 34

a 2Rs 23:6

b 1Rs 13:2
2Rs 23:16

c 2Rs 23:19
2Cr 30:1

d 2Rs 17:41

e 2Cr 31:1

f 2Rs 22:12

g 2Rs 22:3-6

h 2Cr 30:11, 18

2.ª coluna

a 2Rs 12:11, 12

b 2Rs 12:15

c 1Cr 23:6

d 2Cr 20:19

e 1Cr 25:1

f 2Cr 8:14

g 2Rs 22:4

h De 17:18
De 31:24-26
Jos 1:8
2Rs 22:8

i Le 26:46

j 2Rs 22:8

k De 17:18, 19

l 2Rs 22:11-13

m 2Rs 25:22
Je 40:14

34:3, 4 *Ou: "estátuas fundidas". **34:4, 7** #Veja o Glossário. **34:8** *Lit.: "a casa".

34:13 *Ou: "dos carregadores". **34:14** *Lit.: "pela mão". **34:17** *Lit.: "derramaram".

em Israel e em Judá a respeito das palavras do livro que foi achado; pois o furor de Jeová que será derramado contra nós é grande, visto que os nossos antepassados não cumpriram a palavra de Jeová nem fizeram tudo o que está escrito neste livro.”[a]

22 Assim, Hilquias e aqueles que o rei tinha enviado foram até Hulda, a profetisa.[b] Ela era esposa de Salum, que era o encarregado do vestiário e filho de Ticvá, filho de Harás. Ela morava em Jerusalém, na Cidade Nova,* e ali eles falaram com ela.[c] **23** Ela lhes disse: “Assim diz Jeová, o Deus de Israel: ‘Digam ao homem que os enviou a mim: **24** “Assim diz Jeová: ‘Trarei sobre este lugar e seus habitantes uma calamidade,[d] todas as maldições que estão escritas no livro[e] que foi lido diante do rei de Judá. **25** Visto que eles me abandonaram[f] e fazem fumegar sacrifícios a outros deuses para me ofender[g] com todos os trabalhos das suas mãos, o meu furor será derramado sobre este lugar e não se apagará.’”[h] **26** Mas vocês devem dizer o seguinte ao rei de Judá, que os mandou consultar a Jeová: “Assim diz Jeová, o Deus de Israel: ‘No que se refere às palavras que você ouviu,[i] **27** visto que o seu coração foi receptivo* e você se humilhou perante Deus quando ouviu as palavras dele a respeito deste lugar e dos seus habitantes, e você se humilhou perante mim, rasgou a sua roupa e chorou diante de mim, eu o ouvi’,[j] diz Jeová. **28** ‘É por isso que eu o reunirei aos seus antepassados,* e você descansará em paz na sua sepultura, de modo que os seus olhos não verão toda a calamidade que trarei sobre este lugar e sobre os seus habitantes.’”’”[a]

Então eles levaram a resposta ao rei. **29** Assim, o rei mandou convocar todos os anciãos de Judá e de Jerusalém.[b] **30** Depois o rei subiu à casa de Jeová com todos os homens de Judá, os habitantes de Jerusalém, os sacerdotes, os levitas e todo o povo — tanto o grande como o pequeno. Ele leu para eles todas as palavras do livro do pacto que tinha sido achado na casa de Jeová.[c] **31** O rei ficou de pé no seu lugar e fez um pacto*[d] perante Jeová, comprometendo-se a seguir a Jeová e a guardar seus mandamentos, suas advertências# e seus decretos, de todo o coração e de toda a alma,△[e] cumprindo as palavras do pacto escritas no livro.[f] **32** Além disso, fez com que todos os que estavam em Jerusalém e em Benjamim concordassem com o pacto. E os habitantes de Jerusalém agiram de acordo com o pacto de Deus, o Deus dos seus antepassados.[g] **33** Depois, Josias removeu todas as coisas* detestáveis de todas as terras dos israelitas[h] e fez com que todos em Israel servissem a Jeová, seu Deus. Enquanto ele viveu,# não deixaram de seguir a Jeová, o Deus dos seus antepassados.

35 Josias realizou uma Páscoa[i] para Jeová em Jerusalém, e o sacrifício pascoal[j] foi abatido no dia 14 do primeiro mês.[k] **2** Ele colocou os sacerdotes para cumprir os seus deveres e os encorajou a realizar

CAP. 34

a De 30:17, 18
De 31:16
De 31:24-26
Jos 1:8

b Êx 15:20
Jz 4:4
Lu 2:36
At 21:8, 9

c 2Rs 22:14-20

d Je 35:17

e Le 26:16
De 28:15
De 30:17, 18
Da 9:11

f De 28:20

g 2Rs 21:1, 3, 6
2Cr 28:1, 3

h De 29:22, 23
Je 7:20

i 2Cr 34:19

j 2Cr 32:26
2Cr 33:11, 13

2.ª coluna

a 1Rs 21:29
Is 39:8

b 2Rs 23:1

c 2Rs 23:2
2Cr 17:3, 9
Ne 8:3

d Esd 10:3

e De 6:5

f De 31:24-26
2Rs 22:8

g 2Cr 30:1, 12
2Cr 33:1, 16

h 2Rs 23:5

CAP. 35

i Êx 12:3-11
2Rs 23:21

j Êx 12:21

k Le 23:5
De 16:1

34:22 *Ou: “no Segundo Bairro”. **34:27** *Lit.: “mole”. **34:28** *Expressão poética que se refere à morte.

34:31 *Ou: “renovou o pacto”. #Ou: “seus lembretes”. △Veja o Glossário. **34:33** *Ou: “todos os ídolos”. #Lit.: “Todos os seus dias”.

o seu serviço na casa de Jeová.[a]
3 Então disse aos levitas, os instrutores de todo o Israel,[b] os que
eram santos para Jeová: "Ponham a Arca sagrada na casa
construída por Salomão,[c] filho
de Davi, rei de Israel; vocês não
devem mais carregá-la sobre os
ombros.[d] Agora, sirvam a Jeová,
seu Deus, e ao povo dele, Israel.
4 E preparem-se para o serviço,
de acordo com as suas casas paternas e as suas turmas, conforme o que foi escrito por Davi,[e]
rei de Israel, e por Salomão,[f]
seu filho. **5** Tomem a sua posição no lugar santo agrupados
de acordo com as casas paternas
do povo,* os seus irmãos; para
cada uma delas deve haver um
grupo da casa paterna dos levitas. **6** Abatam o sacrifício pascoal,[g] santifiquem-se e façam os
preparativos para os seus irmãos, a fim de cumprir a palavra de Jeová dada por meio de
Moisés."

7 Josias contribuiu para todo
o povo que estava presente um
total de 30.000 cordeiros e cabritos do rebanho como sacrifícios
pascoais, além de 3.000 bois.
Tudo isso foi tirado dos próprios bens do rei.[h] **8** Seus príncipes também fizeram uma contribuição como oferta voluntária
para o povo, os sacerdotes e
os levitas. Hilquias,[i] Zacarias e
Jeiel, os líderes da casa do verdadeiro Deus, deram aos sacerdotes 2.600 sacrifícios pascoais e 300 bois. **9** Conanias e
seus irmãos Semaías e Netanel, bem como Hasabias, Jeiel
e Jozabade, os chefes dos levitas, contribuíram para os levitas
com 5.000 sacrifícios pascoais e
500 bois.

10 O serviço foi preparado, e
os sacerdotes tomaram a sua posição, e os levitas também, segundo as suas turmas,[a] como
o rei tinha ordenado. **11** Eles
abateram os sacrifícios pascoais,[b] e os sacerdotes aspergiram o sangue que receberam
dos levitas,[c] enquanto estes tiravam a pele dos animais.[d] **12** A
seguir, prepararam as ofertas
queimadas para distribuí-las ao
povo, que estava agrupado de
acordo com as casas paternas,
para que as ofertas pudessem
ser apresentadas a Jeová conforme está escrito no livro de
Moisés; e fizeram o mesmo com
os bois. **13** Eles cozinharam* a
oferta pascoal sobre o fogo, segundo o costume;[e] e cozinharam
as ofertas sagradas em tachos,
em caldeirões e em panelas, depois as levaram depressa ao
povo. **14** Então os levitas prepararam a refeição pascoal para
si mesmos e para os sacerdotes,
porque os sacerdotes, os descendentes de Arão, ficaram oferecendo os sacrifícios queimados e a gordura até o anoitecer.
Assim, os levitas prepararam a
refeição pascoal para si mesmos
e para os sacerdotes, os descendentes de Arão.

15 Os cantores, os filhos de
Asafe,[f] estavam nas suas posições conforme as ordens de
Davi,[g] de Asafe,[h] de Hemã e
de Jedutum,[i] vidente do rei; e
os porteiros estavam nos diversos portões.[j] Não havia necessidade de deixarem o seu serviço,
porque os seus irmãos, os levitas, tinham preparado a refeição
pascoal para eles. **16** Assim,
naquele dia, tudo foi preparado
para a adoração de Jeová, a fim
de celebrar a Páscoa[k] e fazer as
ofertas queimadas no altar de
Jeová, segundo a ordem do rei
Josias.[l]

17 Os israelitas que estavam
presentes realizaram a Páscoa

CAP. 35

a 2Cr 23:18
2Cr 31:2

b De 33:10
2Cr 17:8, 9
Ne 8:7, 8

c 1Rs 6:38
2Cr 5:7

d Núm 4:15
1Cr 23:25, 26

e 1Cr 23:6

f 2Cr 8:14

g Êx 12:21
2Cr 30:1, 15

h 2Cr 30:24

i 2Rs 23:4
2Cr 34:14

2.ª coluna

a 1Cr 23:6

b Êx 12:3, 6

c 2Cr 30:16

d 2Cr 29:34

e Êx 12:8
De 16:6, 7

f 1Cr 16:37

g 1Cr 23:5

h 1Cr 25:1, 2

i 1Cr 16:41, 42
1Cr 25:3

j 1Cr 26:12, 13

k Le 23:5

l 2Rs 23:21

35:5 *Lit.: "dos filhos do povo".

35:13 *Ou, possivelmente: "assaram".

naquela ocasião, e a Festividade dos Pães sem Fermento por sete dias.[a] **18** Desde os dias do profeta Samuel, nunca se tinha realizado uma Páscoa igual a essa em Israel, e nenhum outro rei de Israel realizou uma Páscoa igual à realizada por Josias,[b] junto com os sacerdotes, os levitas, todos os de Judá e de Israel que estavam presentes, e os habitantes de Jerusalém. **19** Essa Páscoa foi realizada no décimo oitavo ano do reinado de Josias.

20 Depois de tudo isso, quando Josias tinha restaurado o templo,* Neco,[c] rei do Egito, foi lutar em Carquemis, junto ao Eufrates. Então Josias saiu para lutar contra ele.[d] **21** Por isso, ele lhe enviou mensageiros para dizer: "O que você tem a ver com isso, rei de Judá? Não estou vindo lutar contra você hoje, mas a minha luta é contra outro reino,* e Deus diz que eu devo me apressar. Para o seu próprio bem, pare de se opor a Deus, que está comigo, senão ele lhe causará ruína." **22** Mas Josias não desistiu de enfrentá-lo e disfarçou-se[e] para lutar contra ele; não quis escutar as palavras de Neco, que vinham da boca de Deus. Assim, foi lutar na planície de Megido.[f]

23 Então os arqueiros atingiram o rei Josias, e o rei disse aos seus servos: "Tirem-me daqui, pois fui gravemente ferido." **24** Portanto, seus servos tiraram-no do carro de guerra e o colocaram no seu segundo carro, e o levaram a Jerusalém. Assim, ele morreu e foi enterrado no túmulo dos seus antepassados,[g] e todo o Judá e Jerusalém choraram por Josias. **25** E Jeremias[h] cantou um cântico fúnebre por Josias, e todos os cantores e cantoras[a] cantam sobre Josias nas suas lamentações até hoje; cantá-las tornou-se um costume* em Israel, e elas estão escritas entre as lamentações.

26 Os outros acontecimentos da história de Josias, os seus atos de amor leal, em obediência ao que está escrito na Lei de Jeová, **27** e o que ele fez, do começo ao fim, estão escritos no Livro dos Reis de Israel e de Judá.[b]

36 Então o povo da terra tomou Jeoacaz, filho de Josias,[c] e o fez rei em Jerusalém no lugar do seu pai.[d] **2** Jeoacaz tinha 23 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por três meses em Jerusalém. **3** Mas o rei do Egito o depôs em Jerusalém e obrigou o país a pagar um tributo de cem talentos* de prata e um talento de ouro.[e] **4** Além disso, o rei do Egito fez Eliaquim, irmão de Jeoacaz, rei sobre Judá e sobre Jerusalém, e mudou o nome dele para Jeoiaquim; mas Neco[f] pegou o irmão dele, Jeoacaz, e o levou para o Egito.[g]

5 Jeoiaquim[h] tinha 25 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 11 anos em Jerusalém. Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová, seu Deus.[i] **6** Nabucodonosor,[j] rei de Babilônia, veio contra ele para prendê-lo com duas correntes de cobre, a fim de levá-lo para Babilônia.[k] **7** E Nabucodonosor levou alguns dos utensílios da casa de Jeová para Babilônia e os pôs no seu palácio em Babilônia.[l] **8** Os outros acontecimentos da história de Jeoiaquim, as coisas detestáveis que ele fez e todas as coisas más a respeito dele, estão escritos no Livro dos Reis de Israel

CAP. 35

a Êx 12:15; Le 23:6; De 16:3; 2Cr 30:1, 21
b 2Rs 23:22, 23; 2Cr 30:5, 26
c Je 46:2
d 2Rs 23:29
e 1Rs 22:30
f Jz 1:27; Jz 5:19; Za 12:11; Ap 16:16
g 2Rs 23:30; 2Cr 34:28
h Je 1:1

2.ª coluna

a Je 9:17, 20
b 2Rs 23:28

CAP. 36

c 1Cr 3:15; Je 22:11
d 2Rs 23:30, 31
e 2Rs 18:14; 2Rs 23:33
f 2Rs 23:29; Je 46:2
g 2Rs 23:34; Je 22:11, 12
h Je 26:20, 21; Je 36:32
i 2Rs 23:36, 37
j 2Rs 24:1; 2Rs 25:1; Je 25:1
k 2Rs 24:16; Da 1:1
l Esd 1:7; Je 27:16; Da 1:2; Da 5:2

35:20 *Lit.: "a casa". **35:21** *Ou: "outra casa".

35:25 *Ou: "decreto". **36:3** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14.

e de Judá. E Joaquim, seu filho, tornou-se rei no seu lugar.[a]

9 Joaquim[b] tinha 18 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por três meses e dez dias em Jerusalém; e ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová.[c] **10** No início do ano,* o rei Nabucodonosor mandou trazê-lo a Babilônia,[d] junto com objetos valiosos da casa de Jeová.[e] E fez Zedequias, seu tio paterno, rei sobre Judá e Jerusalém.[f]

11 Zedequias[g] tinha 21 anos de idade quando se tornou rei, e reinou por 11 anos em Jerusalém.[h] **12** Ele fazia o que era mau aos olhos de Jeová, seu Deus. Não se humilhou diante do profeta Jeremias,[i] que falou por ordem de Jeová. **13** Além disso, ele se rebelou contra o rei Nabucodonosor,[j] que o tinha feito jurar por Deus, e continuou obstinado,* endureceu seu coração e não quis voltar para Jeová, o Deus de Israel. **14** Todos os chefes dos sacerdotes e também o povo eram extremamente infiéis, praticando todas as coisas detestáveis feitas pelas nações, e profanaram a casa de Jeová,[k] que Ele havia santificado em Jerusalém.

15 Jeová, o Deus dos seus antepassados, avisava-os por meio dos seus mensageiros; ele os avisava vez após vez, porque tinha compaixão do seu povo e do seu lugar de morada. **16** Mas eles caçoavam dos mensageiros do verdadeiro Deus,[l] desprezavam as Suas palavras[m] e zombavam dos seus profetas,[n] até que o furor de Jeová veio contra o seu povo[o] e não havia mais remédio.

17 Portanto, ele fez vir contra eles o rei dos caldeus,[p] que matou os seus jovens à espada[a] no santuário;[b] ele não teve compaixão nem dos rapazes nem das moças,* nem dos idosos nem dos doentes.[c] Deus entregou tudo nas mãos dele.[d] **18** Todos os utensílios da casa do verdadeiro Deus, grandes e pequenos, bem como os tesouros da casa de Jeová e os tesouros do rei e dos seus príncipes — tudo ele levou para Babilônia.[e] **19** Ele queimou a casa do verdadeiro Deus,[f] demoliu a muralha de Jerusalém,[g] queimou com fogo todas as suas torres fortificadas e destruiu tudo que era de valor.[h] **20** Ele levou cativos para Babilônia os que escaparam da espada,[i] e eles se tornaram servos dele[j] e dos seus filhos até que o reino* da Pérsia começou a dominar.[k] **21** Isso aconteceu para que se cumprisse a palavra de Jeová falada por Jeremias,[l] até que a terra tivesse saldado os seus sábados.[m] Durante todo o tempo em que ficou desolada, ela guardou o sábado, até cumprir 70 anos.[n]

22 No primeiro ano de Ciro,[o] rei da Pérsia, a fim de que se cumprisse a palavra de Jeová falada por Jeremias,[p] Jeová despertou o espírito de Ciro, rei da Pérsia, para que ele fizesse em todo o seu reino uma proclamação, que ele também registrou por escrito.[q] Dizia o seguinte: **23** "Assim diz Ciro, rei da Pérsia: 'Jeová, o Deus dos céus, deu-me todos os reinos da terra,[r] e ele me designou para lhe construir uma casa em Jerusalém, que fica em Judá.[s] Quem entre vocês pertence ao povo dele? Que Jeová, seu Deus, esteja com ele. Portanto, que ele suba para lá!'"[t]

CAP. 36

a 2Rs 24:5, 6
b Je 22:24
Mt 1:12
c 2Rs 24:8, 9
d 2Rs 24:10
Je 29:1, 2
Ez 1:2
e 2Rs 24:13
Je 27:17, 18
f 2Rs 24:17
g Je 37:1
h 2Rs 24:18-20
Je 52:1-3
i Je 21:1, 2
Je 34:2
Je 38:14, 24
j 2Rs 24:20
Ez 17:12-15
k 2Rs 16:11
Ez 8:10, 11
l 2Cr 30:1, 10
m Je 5:12
n Je 20:7
o Sal 74:1
p 2Rs 24:2

2.ª coluna

a Le 26:31
De 28:25
Sal 79:2
b Ez 9:7
c La 2:21
d De 28:49-51
e 2Rs 20:16, 17
Is 39:6
Je 27:19-22
Je 52:17
f Sal 74:4-7
g Je 52:14
h 1Rs 9:7
2Rs 25:9, 10
Sal 79:1
i 2Rs 25:21
Sal 137:1
j Je 27:6, 7
k Esd 1:1-3
l Je 25:9
m Le 26:34
n Je 25:12
Za 1:12
o Is 44:28
Is 45:1
p Je 29:14
Je 32:42
Je 33:10, 11
q Esd 1:1-4
r Da 5:18
s Is 44:28
t Esd 7:12, 13

36:10 *Possivelmente na primavera. **36:13** *Lit.: "ele endureceu sua cerviz". **36:17** *Ou: "virgens". **36:20** *Ou: "a realeza".

ESDRAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Decreto do rei Ciro para a reconstrução do templo (1-4)
Preparativos para o retorno dos exilados em Babilônia (5-11)
2 Lista dos exilados que retornaram (1-67)
Servos do templo (43-54)
Filhos dos servos de Salomão (55-57)
Ofertas voluntárias para o templo (68-70)
3 Reconstrução do altar e os sacrifícios oferecidos (1-7)
Início da reconstrução do templo (8, 9)
Lançamento do alicerce do templo (10-13)
4 Oposição à reconstrução do templo (1-6)
Inimigos escrevem uma carta ao rei Artaxerxes contra Jerusalém (7-16)
Resposta de Artaxerxes (17-22)
Construção do templo interrompida (23-24)
5 Os judeus retomam a construção do templo (1-5)
Carta de Tatenai ao rei Dario (6-17)
6 Dario faz uma investigação e emite um decreto (1-12)
Fim da construção do templo e sua inauguração (13-18)
Celebração da Páscoa (19-22)
7 Esdras chega a Jerusalém (1-10)
Carta de Artaxerxes a Esdras (11-26)
Esdras louva a Jeová (27-28)
8 Lista dos que retornaram com Esdras (1-14)
Preparativos para a viagem (15-30)
Saída de Babilônia e chegada a Jerusalém (31-36)
9 Casamentos com povos das terras ao redor (1-4)
Oração de confissão de Esdras (5-15)
10 Pacto para mandar embora esposas estrangeiras (1-14)
Esposas estrangeiras são mandadas embora (15-44)

1 No primeiro ano de Ciro,[a] rei da Pérsia, a fim de que se cumprisse a palavra de Jeová falada por Jeremias,[b] Jeová despertou o espírito de Ciro, rei da Pérsia, para que ele fizesse em todo o seu reino uma proclamação, que ele também registrou por escrito.[c] Dizia o seguinte:

2 "Assim diz Ciro, rei da Pérsia: 'Jeová, o Deus dos céus, deu-me todos os reinos da terra,[d] e ele me designou para lhe construir uma casa em Jerusalém,[e] que fica em Judá. **3** Quem entre vocês pertence ao povo dele? Que o seu Deus esteja com ele. Portanto, que ele suba a Jerusalém, em Judá, e reconstrua a casa que ficava em Jerusalém, a casa de Jeová,* o Deus de Israel, o verdadeiro Deus. **4** Que todo aquele que reside como estrangeiro,[a] seja qual for o lugar em que esteja morando, receba dos seus vizinhos* prata, ouro, bens e rebanhos, junto com a oferta voluntária para a casa do verdadeiro Deus,[b] que ficava em Jerusalém.'"

5 Então os cabeças das casas paternas de Judá e de Benjamim, bem como os sacerdotes e os levitas — todos aqueles

CAP. 1

a Is 45:1
Da 10:1

b Je 25:12
Je 29:14
Je 33:10, 11

c 2Cr 36:22, 23

d Da 4:34, 35

e Is 44:28

2.ª coluna

a 2Rs 17:6
Je 9:16

b Êx 35:21
1Cr 29:9
Esd 7:14-16

1:3 *Ou, possivelmente: "reconstrua a casa de Jeová, aquele que está em Jerusalém". **1:4** *Lit.: "dos homens de seu lugar".

cujo espírito tinha sido despertado pelo verdadeiro Deus —,
se prepararam para ir e reconstruir a casa de Jeová, que ficava
em Jerusalém. **6** Todos os seus
vizinhos os ajudaram, fornecendo-lhes* utensílios de prata, de
ouro, bens, rebanhos e coisas valiosas, além de todas as ofertas
voluntárias.

7 O rei Ciro também mandou
buscar os utensílios da casa de
Jeová que Nabucodonosor tinha
tirado de Jerusalém e colocado
na casa do seu deus.[a] **8** Ciro,
rei da Pérsia, colocou sob a supervisão de Mitredate, o tesoureiro, a tarefa de retirar os utensílios, e este fez uma relação de
todos os itens e os entregou a
Sesbazar,*[b] o maioral de Judá.

9 Esta era a relação dos itens:
30 recipientes de ouro em forma de cesto, 1.000 recipientes de prata em forma de cesto e
29 recipientes sobressalentes,
10 além de 30 tigelinhas de ouro,
410 tigelinhas de prata e 1.000
outros utensílios. **11** Todos os
utensílios de ouro e de prata foram 5.400. Sesbazar levou tudo
isso consigo quando os exilados[c]
saíram de Babilônia para Jerusalém.

2 E estes foram os homens da
província* que saíram do cativeiro,[d] dentre os exilados que
Nabucodonosor, rei de Babilônia,
tinha levado para o exílio em Babilônia.[e] Eles voltaram para Jerusalém e para Judá, cada um
para a sua própria cidade.[f]
2 Vieram com Zorobabel,[g] Jesua,[h] Neemias, Seraías, Reelaías,
Mordecai, Bilsã, Mispar, Bigvai,
Reum e Baaná.

1:6 *Lit.: "fortaleceram suas mãos com". **1:8** *Possivelmente Zorobabel em Esdras 2:2; 3:8. **2:1** *Ou: "do distrito jurisdicional", possivelmente o de Babilônia.

CAP. 1

a 2Rs 24:11, 13 2Cr 36:7, 18 Esd 6:5 Da 1:1, 2 Da 5:2
b Esd 5:14, 16 Ag 1:1, 14 Ag 2:23
c 2Rs 24:14, 15 2Cr 36:20

CAP. 2

d Esd 8:1
e 2Rs 24:15, 16 2Rs 25:11 2Cr 36:20
f Ne 7:6, 7
g Esd 1:8, 11 Ag 1:14 Mt 1:12
h Esd 3:8 Esd 5:2 Za 3:1

2.ª coluna

a Ne 7:8-38
b Ne 6:17, 18
c Esd 10:30, 44 Ne 3:11
d Esd 10:26, 44
e Esd 10:27, 44
f Esd 10:33, 44
g Jos 21:8, 18 Je 1:1
h Jos 18:21, 25
i Jos 18:21, 24
j Jos 7:2
k Esd 10:43, 44
l Ne 7:39-42
m 1Cr 9:2, 10 Ne 11:3, 10
n 1Cr 24:3, 11
o 1Cr 24:3, 14 Esd 10:20, 44
p Esd 10:22, 44
q 1Cr 24:3, 8 Esd 10:21, 44
r Ne 7:43
s Esd 3:9 Ne 12:8, 24
t Ne 7:44
u 1Cr 15:16, 17 Ne 11:3, 17
v Ne 7:45
w 1Cr 9:2, 17 Ne 11:3, 19
x Ne 12:25, 26

O número dos homens israelitas incluía:[a] **3** os filhos de Parós, 2.172; **4** os filhos de Sefatias, 372; **5** os filhos de Ará,[b]
775; **6** os filhos de Paate-Moabe,[c] dos filhos de Jesua e
de Joabe, 2.812; **7** os filhos
de Elão,[d] 1.254; **8** os filhos de
Zatu,[e] 945; **9** os filhos de Zacai, 760; **10** os filhos de Bani,
642; **11** os filhos de Bebai,
623; **12** os filhos de Azgade,
1.222; **13** os filhos de Adonicão, 666; **14** os filhos de Bigvai, 2.056; **15** os filhos de Adim,
454; **16** os filhos de Ater, da
casa de Ezequias, 98; **17** os filhos de Bezai, 323; **18** os filhos
de Jora, 112; **19** os filhos de Hasum,[f] 223; **20** os filhos de Gibar, 95; **21** os filhos de Belém,
123; **22** os homens de Netofa,
56; **23** os homens de Anatote,[g]
128; **24** os filhos de Azmavete, 42; **25** os filhos de Quiriate-Jearim, de Quefira e de Beerote, 743; **26** os filhos de Ramá[h]
e de Geba,[i] 621; **27** os homens
de Micmás, 122; **28** os homens
de Betel e de Ai,[j] 223; **29** os
filhos de Nebo,[k] 52; **30** os filhos de Magbis, 156; **31** os filhos do outro Elão, 1.254; **32** os
filhos de Harim, 320; **33** os filhos de Lode, de Hadide e de
Ono, 725; **34** os filhos de Jericó, 345; **35** e os filhos de Senaá, 3.630.

36 Os sacerdotes:[l] os filhos
de Jedaías,[m] da casa de Jesua,[n]
973; **37** os filhos de Imer,[o] 1.052;
38 os filhos de Pasur,[p] 1.247;
39 e os filhos de Harim,[q] 1.017.

40 Os levitas:[r] os filhos de Jesua e de Cadmiel,[s] dos filhos de
Hodavias, 74. **41** Os cantores:[t]
os filhos de Asafe,[u] 128. **42** Os
filhos dos porteiros:[v] os filhos
de Salum, os filhos de Ater, os
filhos de Talmom,[w] os filhos de
Acube,[x] os filhos de Hatita e os
filhos de Sobai; ao todo 139.

43 Os servos do templo:*[a] os filhos de Ziá, os filhos de Hasufa, os filhos de Tabaote, **44** os filhos de Queros, os filhos de Siá, os filhos de Padom, **45** os filhos de Lebana, os filhos de Hagaba, os filhos de Acube, **46** os filhos de Hagabe, os filhos de Salmai, os filhos de Hanã, **47** os filhos de Gidel, os filhos de Gaar, os filhos de Reaías, **48** os filhos de Rezim, os filhos de Necoda, os filhos de Gazão, **49** os filhos de Uza, os filhos de Paseia, os filhos de Besai, **50** os filhos de Asná, os filhos de Meunim, os filhos de Nefusim, **51** os filhos de Bacbuque, os filhos de Hacufa, os filhos de Harur, **52** os filhos de Baslute, os filhos de Meída, os filhos de Harsa, **53** os filhos de Barcos, os filhos de Sísera, os filhos de Tema, **54** os filhos de Neziá e os filhos de Hatifa.

55 Os filhos dos servos de Salomão: os filhos de Sotai, os filhos de Soferete, os filhos de Peruda,[b] **56** os filhos de Jaala, os filhos de Darcom, os filhos de Gidel, **57** os filhos de Sefatias, os filhos de Hatil, os filhos de Poquerete-Hazebaim e os filhos de Ami.

58 Todos os servos do templo* e os filhos dos servos de Salomão foram 392.

59 Os alistados a seguir subiram de Tel-Melá, Tel-Harsa, Querube, Adom e Imer, mas não foram capazes de comprovar a sua casa paterna e a sua origem, se eram israelitas ou não:[c] **60** os filhos de Delaías, os filhos de Tobias e os filhos de Necoda, 652; **61** e dentre os filhos dos sacerdotes: os filhos de Habaías, os filhos de Hacoz[d] e os filhos de Barzilai, que tomou uma esposa dentre as filhas de Barzilai,[a] o gileadita, e adotou o nome dessa família. **62** Todos esses procuraram os seus registros para confirmar a sua genealogia, mas não os acharam. Assim, foram desqualificados para o sacerdócio.*[b] **63** O governador* lhes disse que não poderiam comer das coisas santíssimas[c] até que houvesse um sacerdote para consultar o Urim e o Tumim.[d]

64 A congregação inteira somava 42.360,[e] **65** sem contar os seus escravos e as suas escravas, que eram 7.337; e havia também 200 cantores e cantoras. **66** Seus cavalos eram 736; suas mulas, 245; **67** seus camelos, 435; e seus jumentos, 6.720.

68 Ao chegarem à casa de Jeová, em Jerusalém, alguns dos cabeças das casas paternas fizeram ofertas voluntárias[f] para a casa do verdadeiro Deus, para que ela fosse reconstruída no seu lugar.[g] **69** Segundo os seus recursos, eles deram ao tesouro da obra 61.000 dracmas* de ouro, 5.000 minas# de prata[h] e 100 vestes compridas para os sacerdotes. **70** Então os sacerdotes, os levitas e alguns do povo, e também os cantores, os porteiros e os servos do templo,* se estabeleceram nas suas cidades. E o restante dos israelitas# se estabeleceu nas suas cidades.[i]

3 Quando chegou o sétimo mês[j] e os israelitas* já estavam nas suas cidades, eles se reuniram de comum acordo em

CAP. 2

a Jos 9:3, 27; 1Cr 9:2; Ne 3:26; Ne 7:46-56

b Ne 7:57-60

c Ne 7:61-65

d 1Cr 24:3, 10; Ne 3:21

2.ª coluna

a 2Sa 17:27-29; 1Rs 2:7

b Núm 3:10

c Le 2:3; Le 6:26; Núm 18:11

d Êx 28:30; Núm 27:21; 1Sa 28:6

e Ne 7:66-69; Is 10:21; Je 23:3

f Êx 35:5; 1Cr 29:5; Ne 7:70-72

g 2Cr 3:1

h Esd 8:25

i Ne 7:73

CAP. 3

j 1Rs 8:2

2:43 *Ou: "Os netineus". Lit.: "Os que foram dados". **2:58, 70** *Ou: "os netineus". Lit.: "os que foram dados".

2:62 *Ou: "foram excluídos do sacerdócio como impuros". **2:63** *Ou: "Tirsata", título persa do governador de uma província. **2:69** *Em geral, equivalia a um darico persa de ouro, que pesava 8,4 g. Não é a dracma das Escrituras Gregas. Veja Ap. B14. #Uma mina nas Escrituras Hebraicas equivalia a 570 g. Veja Ap. B14. **2:70** #Lit.: "E todo o Israel". **3:1** *Lit.: "filhos de Israel".

Jerusalém. **2** Jesua,[a] filho de Jeozadaque, e seus companheiros de sacerdócio, bem como Zorobabel,[b] filho de Sealtiel,[c] e seus irmãos, começaram a construir o altar do Deus de Israel, para que pudessem oferecer nele sacrifícios queimados, conforme está escrito na Lei de Moisés,[d] o homem do verdadeiro Deus.

3 Embora estivessem com medo dos povos das terras ao redor,[e] eles construíram o altar no seu lugar original e começaram a oferecer nele sacrifícios queimados a Jeová, os sacrifícios queimados da manhã e do anoitecer.[f] **4** Celebraram então a Festividade das Barracas* conforme o que está escrito,[g] e ofereceram todos os dias o número determinado de sacrifícios queimados que era exigido para cada dia.[h] **5** Depois ofereceram as ofertas queimadas regulares[i] e as ofertas das luas novas[j] e de todas as festividades sagradas[k] de Jeová, bem como as trazidas por todos os que espontaneamente faziam ofertas voluntárias[l] a Jeová. **6** A partir do primeiro dia do sétimo mês[m] começaram a oferecer sacrifícios queimados a Jeová, embora o alicerce do templo de Jeová ainda não tivesse sido lançado.

7 Eles deram dinheiro aos cortadores de pedras[n] e aos artesãos,[o] e comida, bebida e azeite aos sidônios e aos tírios, por terem trazido madeiras de cedro por mar, do Líbano até Jope,[p] de acordo com a autorização que haviam recebido de Ciro, rei da Pérsia.[q]

8 No segundo ano depois da sua chegada à casa do verdadeiro Deus em Jerusalém, no segundo mês, Zorobabel, filho de Sealtiel, e Jesua, filho de Jeozadaque, iniciaram a obra junto com o restante dos seus irmãos, os sacerdotes e os levitas, bem como todos os que tinham voltado do cativeiro para Jerusalém.[a] Eles designaram os levitas de 20 anos de idade para cima como supervisores da obra da casa de Jeová. **9** Assim Jesua, seus filhos e seus irmãos, e Cadmiel e seus filhos, que eram filhos de Judá,* se juntaram para supervisionar o trabalho na casa do verdadeiro Deus, junto com os filhos de Henadade[b] e os filhos e os irmãos# deles, que também eram levitas.

10 Quando os construtores lançaram o alicerce do templo de Jeová,[c] os sacerdotes, com as vestes oficiais e as trombetas,[d] e os levitas, filhos de Asafe, com os címbalos, puseram-se de pé para louvar a Jeová segundo as orientações de Davi, rei de Israel.[e] **11** E começaram a louvar e a agradecer a Jeová, cantando alternadamente[f] o refrão: "Pois ele é bom; o seu amor leal por Israel dura para sempre."[g] Então todo o povo gritou bem alto em louvor a Jeová porque o alicerce da casa de Jeová havia sido lançado. **12** Muitos dos sacerdotes, dos levitas e dos cabeças das casas paternas, os idosos que tinham visto a casa anterior,[h] choraram alto quando viram o alicerce desta casa ser lançado, ao passo que muitos outros gritavam de alegria ao máximo de sua voz.[i] **13** Assim, ninguém conseguia distinguir o som dos gritos de alegria do som do choro, e o povo gritava tão alto que o som deles era ouvido a grande distância.

4 Quando os inimigos de Judá e de Benjamim[j] souberam que os que tinham voltado do exílio[k] estavam construindo um

3:4 *Ou: "dos Tabernáculos".

3:9 *Pelo visto chamado de "Hodavias" em Esdras 2:40 e de "Hodeva" em Neemias 7:43. #Ou: "parentes".

CAP. 3

a Ag 1:1
b Esd 1:7, 8; Lu 3:23, 27
c 1Cr 3:17; Mt 1:12
d Êx 20:24; Êx 40:29
e Esd 4:4
f Núm 28:3, 4
g Êx 23:16; Le 23:34
h Êx 29:38; Núm 29:12, 13
i Êx 29:39, 42
j Núm 10:10; Sal 81:3
k De 16:16
l De 12:5, 6
m Núm 29:1
n 1Rs 5:17
o Esd 5:8
p Jos 19:46, 48; 1Cr 22:3, 4; 2Cr 2:10, 16
q Esd 1:2, 3; Esd 6:3, 4

2.ª coluna

a Ne 7:6, 7
b Ne 3:18
c Za 4:9
d Núm 10:8
e 1Cr 6:31, 32; 1Cr 23:5; 1Cr 25:1
f Êx 15:21; Ne 12:24
g 1Cr 16:34; 2Cr 7:3
h 1Rs 6:22; Ag 2:3
i Sal 126:1, 6; Is 35:10; Za 4:9

CAP. 4

j Esd 4:6-8; Ne 4:7, 8
k Esd 2:1, 64

templo para Jeová, o Deus de Israel, **2** dirigiram-se imediatamente a Zorobabel e aos cabeças das casas paternas, e lhes disseram: "Deixem-nos construir com vocês; pois, assim como vocês, adoramos* o seu Deus[a] e a ele temos oferecido sacrifícios desde os dias de Esar-Hadom,[b] rei da Assíria, que nos trouxe para cá."[c] **3** No entanto, Zorobabel e Jesua, e os outros cabeças das casas paternas de Israel, lhes disseram: "Vocês não participarão conosco em construir uma casa para o nosso Deus,[d] pois nós construiremos sozinhos uma casa para Jeová, o Deus de Israel, assim como nos ordenou Ciro, rei da Pérsia."[e]

4 Em vista disso, os povos das terras ao redor desanimavam constantemente o* povo de Judá e tentavam fazê-los desistir da construção.[f] **5** Eles contratavam conselheiros para frustrar seus planos[g] durante todos os dias de Ciro, rei da Pérsia, até o reinado de Dario,[h] rei da Pérsia. **6** No início do reinado de Assuero, escreveram uma acusação contra os habitantes de Judá e de Jerusalém. **7** E, nos dias de Artaxerxes, rei da Pérsia, foi escrita uma carta por Bislão, Mitredate, Tabeel e o restante dos seus colegas, dirigida ao rei Artaxerxes. Eles traduziram a carta para o aramaico,[i] usando caracteres aramaicos.*

8 * Reum, o principal oficial do governo, e Sinsai, o escrivão, escreveram uma carta contra Jerusalém ao rei Artaxerxes, conforme segue: **9** (A carta era de Reum, o principal oficial do governo, de Sinsai, o escrivão, e do restante dos colegas deles — os juízes e os subgovernadores, os secretários, o povo de Ereque,[a] os babilônios, os habitantes de Susa,[b] isto é, os elamitas,[c] **10** e as outras nações que o grande e ilustre Asnapar levou para o exílio e estabeleceu nas cidades de Samaria[d] e em outras partes da região ao oeste do rio Eufrates.* E agora **11** segue o texto da carta que eles lhe enviaram.)

"Ao rei Artaxerxes, dos seus servos, os homens da região ao oeste do rio Eufrates:* **12** Seja do conhecimento do rei que os judeus que vieram daí para o nosso território chegaram a Jerusalém. Estão reconstruindo a cidade rebelde e má, terminando os muros[e] e consertando os alicerces. **13** Seja do conhecimento do rei que, se essa cidade for reconstruída e seus muros terminados, eles não pagarão imposto, nem tributo,[f] nem pedágio, e isso trará prejuízo ao tesouro dos reis. **14** Visto que comemos o sal do palácio,* e que não seria correto ficarmos parados enquanto vemos os interesses do rei serem prejudicados, enviamos ao rei essas informações, **15** para que se faça uma investigação no livro dos registros dos seus antepassados.[g] O senhor descobrirá no livro dos registros que essa cidade é uma cidade rebelde, que causa prejuízo aos reis e às províncias,* e que, desde os tempos antigos, sempre houve nela instigadores de rebelião. É por isso que essa cidade foi destruída.[h] **16** Queremos informar ao rei

CAP. 4

a 2Rs 17:33, 34
b 2Rs 19:36, 37
c 2Rs 17:24
d Ne 2:19, 20 Jo 4:9, 22
e 2Cr 36:23 Esd 1:1-3 Esd 6:3, 4
f Ne 6:9
g Ne 6:10-12
h Esd 4:24 Esd 5:5 Esd 6:1
i 2Rs 18:26

2.ª coluna

a Gên 10:9, 10
b Ne 1:1 Est 1:2 Da 8:2
c Gên 10:22 Is 11:11 Je 49:35, 36
d 2Rs 17:24
e Ne 1:3
f 2Rs 23:35 Ne 5:4
g Est 2:23 Est 6:1
h Je 52:3

4:2 *Lit.: "buscamos". **4:4** *Lit.: "enfraqueciam as mãos do". **4:7** *Ou, possivelmente: "A carta foi escrita em aramaico e depois traduzida." **4:8** *Esdras 4:8 até 6:18 foi originalmente escrito em aramaico.

4:10, 11 *Ou: "região Além do Rio; região do Transeufrates". **4:14** *Ou: "recebemos nosso salário do palácio". **4:15** *Ou: "aos distritos jurisdicionais".

que, se essa cidade for reconstruída e seus muros terminados, o senhor não terá mais nenhum controle* da região ao oeste do rio Eufrates.”#[a]

17 O rei enviou a seguinte resposta a Reum, o principal oficial do governo, e a Sinsai, o escrivão, e ao restante dos colegas deles que moravam em Samaria e nas outras partes da região ao oeste do rio Eufrates:#

“Saudações! **18** O documento oficial que vocês nos enviaram foi lido de modo claro* na minha presença. **19** Ordenei que se fizesse uma investigação e descobriu-se que essa cidade já há muito tempo tem se levantado contra os reis, e nela tem havido rebeliões e revoltas.[b] **20** Havia reis poderosos sobre Jerusalém que governavam toda a região ao oeste do rio Eufrates,# aos quais se pagavam imposto, tributo e pedágio. **21** Portanto, deem ordem para que esses homens parem a obra, a fim de que não se reconstrua essa cidade até que eu ordene. **22** Não permitam que haja negligência em cuidar desse assunto, para que os interesses do rei não sejam ainda mais prejudicados.”[c]

23 Então, depois de se ter lido a cópia do documento oficial do rei Artaxerxes na presença de Reum e de Sinsai, o escrivão, e de seus colegas, eles foram imediatamente aos judeus em Jerusalém e usaram a força para interromper a obra. **24** Foi então que as obras da casa de Deus em Jerusalém pararam, e continuaram paradas até o segundo ano do reinado de Dario, rei da Pérsia.[d]

4:16 *Ou: “nenhuma parte”. **4:16, 17, 20; 5:3, 6** #Ou: “região Além do Rio; região do Transeufrates”. **4:18** *Ou, possivelmente: “foi traduzido e lido”.

CAP. 4

a De 11:24

b 2Rs 18:1, 7
2Rs 24:20
Esd 4:15

c Esd 4:13

d Esd 5:5
Esd 6:1
Ag 1:14, 15

2.ª coluna

CAP. 5

a Ag 1:1

b Za 1:1

c Ne 12:1, 4

d Mt 1:12

e Za 6:11

f Esd 3:2, 8

g Esd 6:14
Ag 2:4, 21
Za 4:7

h Esd 7:6, 28
Esd 8:22

5 Depois o profeta Ageu[a] e o profeta Zacarias,[b] neto de Ido,[c] profetizaram aos judeus que estavam em Judá e em Jerusalém em nome do Deus de Israel, que estava sobre eles. **2** Foi então que Zorobabel,[d] filho de Sealtiel, e Jesua,[e] filho de Jeozadaque, retomaram a reconstrução da casa de Deus[f] em Jerusalém; e os profetas de Deus estavam com eles e os apoiavam.[g] **3** Naquele tempo Tatenai, governador da região ao oeste do rio Eufrates,# Setar-Bozenai e os colegas deles foram lhes perguntar: “Quem lhes deu ordem para construir essa casa e terminar essa estrutura?”* **4** Também perguntaram: “Quais são os nomes dos homens que estão trabalhando nessa construção?” **5** Mas Deus estava vigiando* sobre os anciãos dos judeus,[h] e ninguém os fez parar enquanto Dario não recebesse o relatório, e se enviasse de volta um documento oficial a respeito desse assunto.

6 Esta é uma cópia da carta que Tatenai, governador da região ao oeste do rio Eufrates,# e Setar-Bozenai e os colegas dele, os subgovernadores da região ao oeste do rio Eufrates, enviaram ao rei Dario. **7** Enviaram-lhe um relatório nos seguintes termos:

“Ao rei Dario:

“Que toda a paz esteja com o senhor. **8** Seja do conhecimento do rei que fomos à província* de Judá, à casa do grande Deus, e ela está sendo reconstruída com grandes pedras e com madeira, que está sendo colocada nas paredes. A obra está sendo feita com entusiasmo pelo povo e está avançando em resul-

5:3 *Ou: “essas vigas”. **5:5** *Lit.: “o olho do seu Deus estava”. **5:8** *Ou: “ao distrito jurisdicional”.

tado dos esforços deles. **9** Então perguntamos aos anciãos deles: ‘Quem lhes deu ordem para construir essa casa e terminar essa estrutura?’*[a] **10** Também perguntamos os nomes deles, para que pudéssemos escrever ao senhor informando quem são os homens que estão na liderança.

11 “Esta foi a resposta que nos deram: ‘Somos os servos do Deus dos céus e da terra e estamos reconstruindo a casa que foi construída há muitos anos — construída e terminada por um grande rei de Israel.[b] **12** No entanto, visto que os nossos pais provocaram a ira do Deus dos céus,[c] ele os entregou nas mãos de Nabucodonosor,[d] o caldeu, rei de Babilônia, que demoliu essa casa[e] e levou o povo para o exílio em Babilônia.[f] **13** Mas, no primeiro ano de Ciro, rei de Babilônia, o rei Ciro emitiu uma ordem para que a casa de Deus fosse reconstruída.[g] **14** Além disso, o rei Ciro retirou do templo de Babilônia os utensílios de ouro e de prata da casa de Deus, que Nabucodonosor tinha retirado do templo em Jerusalém e levado ao templo de Babilônia.[h] Os utensílios foram entregues a um homem chamado Sesbazar,*[i] a quem Ciro tinha nomeado governador.[j] **15** Ciro lhe disse: “Leve estes utensílios. Vá, coloque-os no templo em Jerusalém; e que a casa de Deus seja reconstruída no seu lugar original.”[k] **16** Então Sesbazar veio e lançou os alicerces da casa de Deus[l] em Jerusalém; ela está em construção desde aquela época até agora, mas ainda não foi terminada.’[m]

17 “Agora, se for do agrado do rei, que se faça uma investigação no tesouro real* aí em Babilônia, para ver se o rei Ciro emitiu uma ordem para reconstruir essa casa de Deus em Jerusalém;[a] e que o rei nos envie a sua decisão a respeito disso.”

6 Foi então que o rei Dario deu a ordem, e foi feita uma investigação nos arquivos* de Babilônia, onde os tesouros eram guardados. **2** E foi achado um rolo na fortaleza* de Ecbátana, na província# da Média, e nele estava escrito o seguinte memorando:

3 “No primeiro ano do rei Ciro, o rei Ciro emitiu a seguinte ordem com respeito à casa de Deus em Jerusalém:[b] ‘Que a casa seja reconstruída para ser o lugar onde serão oferecidos sacrifícios, e que seus alicerces sejam assentados. Ela terá 60 côvados* de altura e 60 côvados de largura,[c] **4** com três camadas de grandes pedras e uma camada de madeira.[d] As despesas serão pagas pela casa do rei.[e] **5** Além disso, os utensílios de ouro e de prata da casa de Deus, que Nabucodonosor retirou do templo em Jerusalém e levou a Babilônia,[f] serão devolvidos, para que sejam colocados no seu lugar no templo em Jerusalém e guardados na casa de Deus.’[g]

6 “Assim vocês, Tatenai, governador da região ao oeste do rio Eufrates,* Setar-Bozenai e seus colegas, os subgovernadores da região ao oeste do rio Eufrates,[h] fiquem longe de lá. **7** Não interfiram nas obras dessa casa de Deus. O governador dos judeus e os anciãos dos judeus reconstruirão essa casa

CAP. 5
a Esd 5:3, 4
b 1Rs 7:51
c De 31:17; 2Cr 34:24, 25
d 2Rs 24:1; 2Rs 25:1
e 2Rs 25:8, 9
f 2Rs 25:11
g Esd 1:1-3
h 2Rs 25:14, 15; 2Cr 36:7, 18
i Esd 1:8, 11
j Ag 1:1, 14
k Esd 1:2, 7
l Esd 3:10; Ag 2:18; Za 4:9
m Esd 4:23, 24

2.ª coluna
a 2Cr 36:22, 23; Esd 6:3, 4

CAP. 6
b 2Cr 36:22, 23; Esd 1:1-3
c 1Rs 6:2
d Esd 3:7; Esd 5:8
e Esd 7:20; Is 49:23
f 2Rs 25:13-15; 2Cr 36:7, 18; Da 1:1, 2; Da 5:2
g Esd 1:8, 11
h Esd 5:3, 6

5:9 *Ou: “essas vigas”. **5:14** *Possivelmente Zorobabel em Esdras 2:2; 3:8.

5:17 *Ou: “nos arquivos reais”. **6:1** *Lit.: “na casa dos registros”. **6:2** *Ou: “na cidadela; no palácio”. #Ou: “no distrito jurisdicional”. **6:3** *Cerca de 26,7 m. Veja Ap. B14. **6:6** *Ou: “região Além do Rio; região do Transeufrates”.

de Deus no seu lugar original.
8 Além disso, estou emitindo
uma ordem a respeito do que vo-
cês devem fazer para que esses
anciãos dos judeus possam re-
construir essa casa de Deus: As
despesas serão prontamente pa-
gas a esses homens pelo tesouro
real,[a] isto é, com o imposto reco-
lhido na região ao oeste do rio
Eufrates,* para que eles não in-
terrompam a obra.[b] **9** E tudo o
que for preciso lhes será dado
regularmente, todo dia, sem fal-
ta — novilhos,[c] carneiros[d] e cor-
deiros[e] para as ofertas quei-
madas ao Deus do céu, bem
como trigo,[f] sal,[g] vinho[h] e azei-
te,[i] conforme disserem os sacer-
dotes que estão em Jerusalém —,
10 a fim de que eles apresentem
regularmente ofertas que agra-
dem ao Deus dos céus e orem
pela vida do rei e dos seus fi-
lhos.[j] **11** Eu também ordeno
que, se alguém violar este decre-
to, seja arrancada da sua casa
uma viga de madeira e seja ele
pendurado* nela, e que sua casa
seja transformada numa latrina
pública# por causa desse crime.
12 E que o Deus que fez seu
nome residir ali[k] derrube qual-
quer rei ou povo que levantar
a mão para violar esta ordem e
para destruir essa casa de Deus
em Jerusalém. Eu, Dario, emito
esta ordem. Que ela seja execu-
tada prontamente."

13 Então Tatenai, governador
da região ao oeste do rio Eu-
frates,* Setar-Bozenai[l] e os co-
legas deles fizeram prontamen-
te tudo o que o rei Dario tinha
ordenado. **14** E os anciãos dos
judeus, encorajados pelas men-
sagens proféticas de Ageu[m] e de
Zacarias,[n] neto de Ido, continua-
ram a construir, e a obra avança-
va.[a] Eles terminaram a constru-
ção conforme a ordem do Deus
de Israel[b] e conforme a ordem de
Ciro,[c] de Dario[d] e de Artaxerxes,[e]
rei da Pérsia. **15** Eles termina-
ram a casa no dia três do mês
de adar,* no sexto ano do reina-
do do rei Dario.

16 Então os israelitas, os sa-
cerdotes, os levitas[f] e os ou-
tros que tinham voltado do
exílio celebraram com alegria a
inauguração* da casa de Deus.
17 Para a inauguração da casa
de Deus ofereceram 100 touros,
200 carneiros, 400 cordeiros e,
como oferta pelo pecado para
todo o Israel, 12 bodes, de acor-
do com o número das tribos de
Israel.[g] **18** E designaram os sa-
cerdotes segundo seus grupos e
os levitas segundo suas turmas,
para o serviço de Deus em Jeru-
salém,[h] conforme está escrito no
livro de Moisés.[i]

19 E os que tinham voltado
do exílio celebraram a Páscoa no
dia 14 do primeiro mês.[j] **20** Os
sacerdotes e os levitas estavam
limpos, pois todos, sem exce-
ção, tinham se purificado.[k] Eles
abateram o sacrifício pascoal
para todos os que tinham volta-
do do exílio, para os seus com-
panheiros de sacerdócio e para
si mesmos. **21** Então os israeli-
tas que tinham voltado do exí-
lio comeram do sacrifício com
todos os que tinham se juntado
a eles e se separado da impure-
za das nações das terras ao re-
dor para adorar* a Jeová, o Deus
de Israel.[l] **22** Eles também cele-
braram com alegria a Festivida-
de dos Pães sem Fermento[m] por
sete dias, pois Jeová havia feito
com que se alegrassem e tinha
inclinado o coração do rei da As-
síria a favor deles,[n] de modo que

CAP. 6

a Esd 7:20
Ag 2:7, 8
b Esd 5:5
c Le 1:3, 5
d Le 1:10
e Núm 28:3
f Le 2:1
g Le 2:13
h Núm 15:5
i Êx 27:20
Le 2:4
j Esd 7:23
k De 12:5, 6
2Cr 7:16
l Esd 5:6
m Ag 1:12
n Esd 5:1, 2
Za 1:1, 7
Za 6:15

2.ª coluna

a Esd 3:8
Esd 4:3
b Ag 1:8
c 2Cr 36:23
Esd 1:2, 3
Is 44:28
d Esd 6:12
e Esd 7:12, 13
f 1Cr 9:2
Ne 7:73
g 2Cr 7:5
h 1Cr 23:6
i Núm 3:6
j Êx 12:2, 14
Le 23:5
De 16:1
Est 3:7
k Êx 30:19, 20
Le 21:8
Le 22:2, 3
l Êx 12:48
Núm 9:14
m Êx 12:17
Le 23:6
n Esd 7:27
Pr 21:1

6:8, 13 *Ou: "região Além do Rio; região do Transeufrates". **6:11** *Ou: "empalado". #Ou, possivelmente: "num depósito de lixo; num monte de esterco".

6:15 *Veja Ap. B15. **6:16** *Ou: "dedicação". **6:21** *Lit.: "buscar".

ele os apoiou* na obra da casa
do verdadeiro Deus, o Deus de
Israel.

7 Depois dessas coisas, no rei-
nado de Artaxerxes,[a] rei da
Pérsia, Esdras*[b] retornou. Ele
era filho de Seraías,[c] filho de
Azarias, filho de Hilquias,[d] **2** fi-
lho de Salum, filho de Zado-
que, filho de Aitube, **3** filho de
Amarias, filho de Azarias,[e] fi-
lho de Meraiote, **4** filho de Ze-
raías, filho de Uzi, filho de Bu-
qui, **5** filho de Abisua, filho de
Fineias,[f] filho de Eleazar,[g] filho
de Arão,[h] o principal sacerdote.
6 Esse Esdras veio de Babilônia.
Ele era um copista* que tinha
grande conhecimento# da Lei de
Moisés,[i] dada por Jeová, o Deus
de Israel. A mão de Jeová, seu
Deus, estava sobre ele, de modo
que o rei lhe concedeu tudo o
que tinha pedido.

7 Alguns israelitas, sacerdo-
tes, levitas,[j] cantores,[k] porteiros[l]
e servos do templo*[m] subiram a
Jerusalém no sétimo ano do rei
Artaxerxes. **8** E Esdras chegou
a Jerusalém no quinto mês, no
sétimo ano do rei. **9** No primei-
ro dia do primeiro mês, ele par-
tiu de Babilônia, e chegou a Je-
rusalém no primeiro dia do
quinto mês, pois a boa mão de
seu Deus estava sobre ele.[n]
10 Esdras havia preparado seu
coração para* consultar a Lei de
Jeová e para praticá-la,[o] e para
ensinar seus decretos e decisões
judiciais em Israel.[p]

11 Esta é uma cópia da carta
que o rei Artaxerxes deu a Es-
dras, o sacerdote e copista,* pe-
rito no conhecimento# dos man-

6:22 *Lit.: "fortaleceu as mãos deles". **7:1** *Que significa "ajuda". **7:6, 11, 12** *Ou: "escriba". **7:6** #Ou: "Ele era um copista habilidoso". **7:7** *Ou: "netineus". Lit.: "os que foram dados". **7:10** *Ou: "havia decidido no coração". **7:11** #Ou: "copista das palavras".

CAP. 7

a Ne 2:1
b Ne 8:2
Ne 12:26
c 1Cr 6:14
d 2Rs 22:8
e 2Cr 31:10
f Núm 25:11
Jz 20:28
g Êx 6:23, 25
Núm 3:32
De 10:6
h Êx 7:1
Êx 28:1
i Ne 8:1, 4
j Esd 8:18, 19
k 1Cr 6:31, 32
l 1Cr 9:22-27
m 1Cr 9:2
Esd 8:20
n Esd 8:22
o De 5:1
De 17:10
p De 33:8, 10
Mal 2:7

2.ª coluna

a Esd 6:14
Ne 2:1
b Esd 1:2, 3
c Esd 1:5, 6
Esd 8:25
d Le 1:3
e Le 1:10
f Núm 28:3
g Núm 15:4
h Núm 15:5
i Esd 8:30
j Esd 6:3, 4
Esd 6:8

damentos de Jeová e dos seus
decretos para Israel:

12 # "Artaxerxes,[a] rei dos reis,
a Esdras, o sacerdote e copista*
da Lei do Deus dos céus: Que
a paz perfeita esteja com você.
13 Emiti uma ordem autorizan-
do todos no meu reino que forem
do povo de Israel, incluindo seus
sacerdotes e levitas, a ir com
você a Jerusalém, se assim dese-
jarem.[b] **14** Pois você está sen-
do enviado pelo rei e seus sete
conselheiros para investigar se
a Lei do seu Deus, que você tem
em mãos, está sendo cumprida
em Judá e Jerusalém. **15** Você
também deve levar a prata e o
ouro que o rei e os seus con-
selheiros deram voluntariamente
ao Deus de Israel, que reside em
Jerusalém, **16** junto com toda a
prata e o ouro que você rece-
ber* em toda a província# de Ba-
bilônia, e também a dádiva que
o povo e os sacerdotes derem
voluntariamente à casa do seu
Deus em Jerusalém.[c] **17** E com
esse dinheiro você deverá com-
prar prontamente touros,[d] car-
neiros[e] e cordeiros,[f] e as corres-
pondentes ofertas de cereais[g] e
de bebida,[h] e deverá apresentá-
los no altar da casa do seu Deus
em Jerusalém.

18 "E, com o restante da pra-
ta e do ouro, você e seus irmãos
podem fazer o que acharem me-
lhor, de acordo com a vontade
do seu Deus. **19** Você deve en-
tregar perante Deus em Jerusa-
lém todos os utensílios que lhe
forem dados para o serviço da
casa do seu Deus.[i] **20** E todas
as outras coisas necessárias que
você tiver de fornecer à casa do
seu Deus, você pagará com os re-
cursos do tesouro real.[j]

7:12 #Esdras 7:12 até 7:26 foi originalmente escrito em aramaico. **7:16** *Lit.: "encontrar". #Ou: "em todo o distrito jurisdicional".

21 "Eu, rei Artaxerxes, ordeno a todos os tesoureiros da região ao oeste do rio Eufrates* que atendam prontamente a todos os pedidos de Esdras,[a] o sacerdote e copista# da Lei do Deus dos céus, **22** até 100 talentos* de prata, 100 coros# de trigo, 100 batos^ de vinho,[b] 100 batos de azeite[c] e sal[d] à vontade. **23** Que tudo o que o Deus dos céus ordenar a respeito da casa do Deus dos céus seja feito com zelo,[e] para que não haja ira contra os domínios do rei e contra os seus filhos.[f] **24** Saibam também que não é permitido cobrar imposto, tributo[g] nem pedágio de nenhum dos sacerdotes, dos levitas, dos músicos,[h] dos porteiros, dos servos do templo*[i] ou dos trabalhadores daquela casa de Deus.

25 "E você, Esdras, segundo a sabedoria que seu Deus lhe deu,# designe magistrados e juízes para julgar todo o povo que está na região ao oeste do rio Eufrates,* isto é, todos os que conhecem as leis do seu Deus; e vocês devem ensiná-las a todos os que não as conhecem.[j] **26** E todo aquele que não obedecer à Lei do seu Deus e à lei do rei deve ser prontamente julgado e punido com a morte, com o banimento, com multa ou com prisão."

27 Louvado seja Jeová, o Deus dos nossos antepassados, que pôs no coração do rei o desejo de embelezar a casa de Jeová em Jerusalém![k] **28** No seu amor leal por mim, ele me concedeu o favor do rei,[a] dos seus conselheiros[b] e dos poderosos príncipes do rei. Assim, visto que a mão de Jeová, meu Deus, estava sobre mim, tomei coragem* e reuni os líderes# de Israel para que partissem comigo.

8 Estes foram os cabeças das casas paternas e os que com eles foram alistados por família, que saíram comigo de Babilônia durante o reinado do rei Artaxerxes:[c] **2** dos filhos de Fineias:[d] Gérson; dos filhos de Itamar:[e] Daniel; dos filhos de Davi: Hatus; **3** dos filhos de Secanias, dos filhos de Parós: Zacarias, e com ele 150 homens alistados; **4** dos filhos de Paate-Moabe:[f] Elioenai, filho de Zeraías, e com ele 200 homens; **5** dos filhos de Zatu:[g] Secanias, filho de Jaaziel, e com ele 300 homens; **6** dos filhos de Adim:[h] Ebede, filho de Jonatã, e com ele 50 homens; **7** dos filhos de Elão:[i] Jesaías, filho de Atalias, e com ele 70 homens; **8** dos filhos de Sefatias:[j] Zebadias, filho de Micael, e com ele 80 homens; **9** dos filhos de Joabe: Obadias, filho de Jeiel, e com ele 218 homens; **10** dos filhos de Bani: Selomite, filho de Josifias, e com ele 160 homens; **11** dos filhos de Bebai:[k] Zacarias, filho de Bebai, e com ele 28 homens; **12** dos filhos de Azgade:[l] Joanã, filho de Hacatã, e com ele 110 homens; **13** dos filhos de Adonicão,[m] os nomes dos que foram os últimos a voltar são: Elifelete, Jeiel e Semaías, e com eles 60 homens; **14** e dos filhos de Bigvai:[n] Utai e Zabude, e com eles 70 homens.

15 Eu os reuni junto ao rio que corre para Aava,[o] e ali acam-

7:21, 25 *Ou: "região Além do Rio; região do Transeufrates". **7:21** #Ou: "escriba". **7:22** *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. #Um coro equivalia a 220 l. Veja Ap. B14. ^Um bato equivalia a 22 l. Veja Ap. B14. **7:24** *Ou: "dos netineus". Lit.: "dos que foram dados". **7:25** #Lit.: "segundo a sabedoria do seu Deus, que está na sua mão".

7:28 *Ou: "me fortaleci". #Lit.: "cabeças".

CAP. 7

a Esd 7:6 Ne 8:2
b Núm 15:5
c Êx 27:20 Le 2:1
d Le 2:13
e Esd 1:2
f Esd 6:9, 10
g Ne 5:4
h 1Cr 15:16
i 1Cr 9:2
j Ne 8:2, 3
k Esd 6:22 Pr 21:1 Is 60:13

2.ª coluna

a Esd 9:9 Ne 1:11
b Esd 7:14

CAP. 8

c Esd 7:7
d 1Cr 6:3, 4
e Êx 6:23
f Esd 2:1, 6
g Esd 2:1, 8 Esd 10:27, 44
h Esd 2:1, 15
i Esd 2:1, 7
j Esd 2:1, 4
k Esd 2:1, 11 Esd 10:28, 44
l Esd 2:1, 12
m Ne 7:6, 18
n Esd 2:1, 14
o Esd 8:31

pamos por três dias. Mas, quando fiz uma inspeção do povo e dos sacerdotes, não encontrei ali nenhum levita. **16** Assim, mandei chamar Eliézer, Ariel, Semaías, Elnatã, Jaribe, Elnatã, Natã, Zacarias e Mesulão, homens da liderança, e Joiaribe e Elnatã, que eram instrutores. **17** Então lhes enviei a Ido, o líder do lugar chamado Casifia. Eu disse a eles que pedissem a Ido e a seus irmãos, os servos do templo* que estavam em Casifia, que nos trouxessem servos para a casa do nosso Deus. **18** Visto que a boa mão do nosso Deus estava sobre nós, eles nos trouxeram um homem de bom critério* dos filhos de Mali,[a] neto de Levi, filho de Israel, a saber, Serebias,[b] junto com seus filhos e seus irmãos, 18 homens; **19** e também Hasabias, e com ele Jesaías, dos meraritas,[c] junto com seus irmãos e os filhos deles, 20 homens. **20** E havia 220 servos do templo,* que Davi e os príncipes deram para ajudar os levitas no seu serviço, todos designados por nome.

21 Então proclamei um jejum ali, junto ao rio Aava, para nos humilharmos diante do nosso Deus e pedirmos a ele orientação para a viagem que faríamos com os nossos filhos e com todos os nossos bens. **22** Fiquei com vergonha de pedir ao rei soldados e cavaleiros para nos proteger dos inimigos no caminho, visto que tínhamos dito ao rei: "A boa mão do nosso Deus está sobre todos os que o buscam,[d] mas sua força e sua ira são contra todos os que o abandonam."[e] **23** Por isso jejuamos e fizemos pedidos a respeito disso ao nosso Deus, e ele ouviu as nossas súplicas.[a]

24 Então dentre os chefes dos sacerdotes escolhi 12: Serebias, Hasabias[b] e dez dos seus irmãos. **25** E pesei para eles a prata, o ouro e os utensílios — a contribuição que o rei, seus conselheiros, seus príncipes e todos os israelitas que estavam ali tinham feito para a casa do nosso Deus.[c] **26** Pesei e lhes entreguei 650 talentos* de prata, 100 utensílios de prata que valiam 2 talentos, 100 talentos de ouro, **27** além de 20 tigelinhas de ouro que valiam 1.000 daricos* e dois utensílios de cobre refinado, com brilho vermelho, preciosos como o ouro.

28 Eu lhes disse então: "Vocês são santos para Jeová,[d] e os utensílios são sagrados, e a prata e o ouro são uma oferta voluntária a Jeová, o Deus dos seus antepassados. **29** Cuidem bem dessas coisas até pesá-las nas salas* da casa de Jeová, diante dos chefes dos sacerdotes e dos levitas, e diante dos príncipes das casas paternas de Israel, em Jerusalém."[e] **30** E os sacerdotes e os levitas receberam a prata, o ouro e os utensílios que haviam sido pesados, a fim de os levar a Jerusalém, à casa do nosso Deus.

31 Por fim, no dia 12 do primeiro mês,[f] partimos do rio Aava[g] para Jerusalém. A mão do nosso Deus estava sobre nós, e ele nos livrou das mãos dos inimigos e de emboscadas no caminho. **32** Chegamos então a Jerusalém[h] e ficamos ali por três dias. **33** E, no quarto dia, pesamos a prata, o ouro e os utensílios na casa do nosso Deus,[i] e

CAP. 8

a Núm 3:20
b Esd 8:24, 25
c 1Cr 6:16
d 2Cr 16:9 Esd 7:6 Esd 7:28 Za 4:6
e 2Cr 15:2

2.ª coluna

a 2Cr 7:14 Je 29:10, 12 Je 50:4, 5
b Esd 8:18, 19
c Esd 7:14-16 Esd 7:19
d Le 21:6-8 Is 52:11
e Esd 7:19 Esd 8:33
f Est 3:7
g Esd 8:15, 21
h Esd 7:8
i Esd 7:19 Esd 8:29

8:17 *Ou: "os netineus". Lit.: "os que foram dados". **8:18** *Ou: "homem prudente". **8:20** *Ou: "netineus". Lit.: "os que foram dados".

8:26 *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. **8:27** *O darico era uma moeda persa de ouro. Veja Ap. B14. **8:29** *Ou: "nos refeitórios".

os entregamos ao sacerdote Meremote,[a] filho de Urias. Com ele estavam Eleazar, filho de Fineias, e os levitas Jozabade,[b] filho de Jesua, e Noadias, filho de Binui.[c] **34** Tudo foi contado e pesado, e o peso total foi registrado. **35** Os que saíram do cativeiro, que retornaram do exílio, apresentaram sacrifícios queimados ao Deus de Israel: 12 novilhos[d] para todo o Israel, 96 carneiros,[e] 77 cordeiros, e 12 bodes[f] como oferta pelo pecado — tudo como oferta queimada a Jeová.[g]

36 Então entregamos os decretos do rei[h] aos sátrapas* do rei e aos governadores da região ao oeste do rio Eufrates,[#i] e eles deram apoio ao povo e à casa do verdadeiro Deus.[j]

9 Assim que essas coisas foram feitas, os príncipes se dirigiram a mim e disseram: "O povo de Israel, os sacerdotes e os levitas não se separaram dos povos das terras ao redor e das suas práticas detestáveis,[k] as práticas dos cananeus, dos hititas, dos perizeus, dos jebuseus, dos amonitas, dos moabitas, dos egípcios[l] e dos amorreus.[m] **2** Eles tomaram algumas das filhas deles como esposas para si e para os seus filhos.[n] Agora eles, a descendência* santa,[o] se misturaram com os povos das terras ao redor.[p] Os príncipes e os subgovernadores foram os que mais praticaram essa infidelidade."

3 Assim que ouvi isso, rasguei a minha túnica e a minha capa, arranquei cabelos da minha cabeça e pelos da minha barba, e me sentei, profundamente abalado. **4** Então todos os que temiam as* palavras do Deus de Israel se reuniram à minha volta, por causa da infidelidade do povo que tinha voltado do exílio. E eu fiquei sentado, profundamente abalado, até a oferta de cereais do anoitecer.[a]

5 Quando chegou a hora da oferta de cereais do anoitecer,[b] levantei-me do meu estado de humilhação, com a túnica e a capa rasgadas. Ajoelhei-me e estendi as mãos a Jeová, meu Deus. **6** E disse: "Ó meu Deus, eu me sinto envergonhado e constrangido para levantar o rosto a ti, ó meu Deus, pois os nossos erros se multiplicaram sobre as nossas cabeças, e a nossa culpa se acumulou até os céus.[c] **7** Desde os dias dos nossos antepassados até hoje a nossa culpa tem sido grande.[d] E, por causa dos nossos erros, nós, nossos reis e nossos sacerdotes temos sido entregues às mãos dos reis de outras terras, sofrendo com a espada,[e] o cativeiro,[f] o saque[g] e a vergonha, como se vê hoje.[h] **8** Mas agora, por um momento, Jeová, nosso Deus, mostrou-nos favor, permitindo que um restante sobrevivesse e dando-nos um lugar seguro* no seu santuário,[i] para fazer os nossos olhos brilhar, ó nosso Deus, e para nos reanimar um pouco na nossa escravidão. **9** Pois, embora sejamos escravos,[j] nosso Deus não nos abandonou na escravidão. Mas, no seu amor leal por nós, ele nos concedeu o favor dos reis da Pérsia[k] para nos reanimar, a fim de que se erguesse a casa do nosso Deus[l] e se restaurassem as ruínas, e para nos dar uma muralha de pedras* em Judá e em Jerusalém.

CAP. 8

a Ne 3:4, 21
b Ne 8:7
c Ne 12:1, 8
d Le 1:3
e Le 1:10
f Le 22:18, 19
g Esd 7:17
h Esd 7:21
i Gên 15:18
j Esd 6:13

CAP. 9

k Le 20:23 De 12:29, 30
l Le 18:3
m Gên 15:16
n Êx 34:15, 16 Esd 10:44
o Êx 19:5, 6
p Ne 13:1, 3

2.ª coluna

a Êx 29:41
b Núm 28:4, 5
c Da 9:7
d Núm 32:14 2Cr 29:6
e 2Rs 10:32 2Cr 36:17
f 2Rs 17:22, 23 2Rs 25:6, 7
g 2Rs 17:20
h Ne 9:32
i Ne 9:31 Sal 138:7
j Ne 9:36, 37
k Esd 1:1-3
l Esd 6:14 Za 4:9

8:36 *Título que significa "protetores do reino", usado aqui para se referir aos governadores das províncias no Império Persa. #Ou: "região Além do Rio; região do Transeufrates". **9:2** *Lit.: "semente".

9:4 *Lit.: "tremiam diante das". **9:8** *Ou: "uma estaca de tenda". **9:9** *Ou: "um muro de proteção".

10 “Mas agora, ó nosso Deus, depois de tudo isso, o que podemos dizer? Pois abandonamos os mandamentos **11** que nos deste por meio dos teus servos, os profetas, dizendo: ‘A terra em que estão entrando para tomar posse dela é uma terra impura por causa da impureza dos povos das terras ao redor, por causa das suas práticas detestáveis. Eles a encheram de ponta a ponta com a sua impureza.[a] **12** Portanto, não deem as suas filhas aos filhos deles, nem aceitem as filhas deles para os seus filhos,[b] e jamais busquem a paz e a prosperidade deles.[c] Então vocês se tornarão fortes, comerão do que a terra tem de bom e tomarão posse dela para os seus filhos, para sempre.’ **13** E, depois de tudo o que nos aconteceu por causa dos nossos atos maus e da nossa grande culpa — tu, ó nosso Deus, não agiste conosco conforme os nossos erros,[d] e permitiste que nós, que aqui estamos, sobrevivêssemos[e] —, **14** será que violaremos novamente os teus mandamentos e formaremos alianças matrimoniais* com os povos que praticam essas coisas detestáveis?[f] Será que não ficarias tão irado conosco a ponto de nos destruir por completo, sem nos deixar restante nem sobrevivente? **15** Ó Jeová, Deus de Israel, tu és justo,[g] pois sobrevivemos como um restante até hoje. Aqui estamos diante de ti como culpados, pois, por causa desse pecado, é impossível ficar de pé diante de ti.”[h]

10 Enquanto Esdras estava orando[i] e fazendo confissão, chorando prostrado diante da casa do verdadeiro Deus, uma grande multidão de israelitas — homens, mulheres e crianças — se reuniu em volta dele; e o povo chorava muito. **2** Em vista disso, Secanias, filho de Jeiel,[a] dos filhos de Elão,[b] disse a Esdras: “Nós fomos infiéis ao nosso Deus, casando-nos com* mulheres estrangeiras dos povos das terras ao redor.[c] Apesar disso, ainda há esperança para Israel. **3** Agora, façamos um pacto com o nosso Deus[d] para mandar embora todas as esposas e os filhos delas, conforme a orientação de Jeová e dos que temem o* mandamento do nosso Deus.[e] Vamos agir de acordo com a Lei. **4** Levante-se, pois essa questão é da sua responsabilidade, e nós vamos apoiá-lo. Seja forte e aja.”

5 Então Esdras se levantou e fez os chefes dos sacerdotes, os levitas e todo o Israel jurar que agiriam conforme o que havia sido dito.[f] Assim, eles fizeram o juramento. **6** Esdras se retirou então de diante da casa do verdadeiro Deus e foi à sala* de Jeoanã, filho de Eliasibe. Embora fosse para lá, não comeu pão nem bebeu água, em sinal de luto por causa da infidelidade do povo que tinha voltado do exílio.[g]

7 Então fizeram uma proclamação em Judá e Jerusalém para que todos os que tinham voltado do exílio se reunissem em Jerusalém; **8** e, segundo a decisão dos príncipes e dos anciãos, quem não chegasse no prazo de três dias teria todos os bens confiscados* e seria expulso da congregação do povo que tinha voltado do exílio.[h] **9** Portanto, em três dias, isto é, no dia 20 do nono mês, todos os

CAP. 9

a Le 18:24 De 12:30, 31 De 18:9-11

b Êx 23:32 Êx 34:15, 16 De 7:3, 4 Jos 23:12, 13

c De 23:3, 6

d Sal 103:8, 10 La 3:22

e Sal 106:46

f Esd 9:1 Ne 13:23

g Ne 9:33 Da 9:7

h Sal 130:3 Sal 143:2

CAP. 10

i Esd 9:5, 6

2.ª coluna

a Esd 10:26, 44

b Esd 2:1, 7

c Esd 9:2

d 2Rs 11:17 2Cr 29:10 2Cr 34:31

e Esd 9:4

f Ne 10:28-30

g Esd 9:3, 4 Da 9:3-5

h Esd 7:26

9:14 *Ou: “e realizaremos casamentos mistos”.

10:2 *Ou: “acolhendo em nossas casas”. **10:3** *Lit.: “tremem diante do”. **10:6** *Ou: “ao refeitório”. **10:8** *Ou: “postos sob interdição”.

homens de Judá e de Benjamim se reuniram em Jerusalém. Todo o povo ficou sentado no pátio da casa do verdadeiro Deus, tremendo por causa daquela questão e por causa da forte chuva.

10 Então Esdras, o sacerdote, se levantou e lhes disse: "Vocês agiram de modo infiel, casando-se com mulheres estrangeiras,[a] e assim aumentaram a culpa de Israel. **11** Agora confessem o seu erro a Jeová, o Deus dos seus antepassados e façam a vontade dele. Separem-se dos povos das terras ao redor e dessas esposas estrangeiras."[b] **12** Em resposta, toda a congregação disse em voz bem alta: "Temos a obrigação de fazer exatamente o que o senhor está dizendo. **13** No entanto, há muita gente aqui e estamos na estação das chuvas. Não é possível ficar do lado de fora, e o assunto não será resolvido em um ou dois dias, pois fomos muito rebeldes nessa questão. **14** Portanto, por favor, deixe que os nossos príncipes representem a congregação inteira;[c] e que todos os que estão nas nossas cidades que tenham se casado com mulheres estrangeiras se apresentem num dia determinado, junto com os anciãos e os juízes de cada cidade, até fazermos recuar a ira ardente do nosso Deus causada por essa questão."

15 No entanto, Jonatã, filho de Asael, e Jazeías, filho de Ticvá, se opuseram a isso, e os levitas Mesulão e Sabetai[d] os apoiaram. **16** Mas os que tinham voltado do exílio fizeram conforme combinado; e Esdras, o sacerdote, e os cabeças das casas paternas, todos designados por nome, reuniram-se à parte no primeiro dia do décimo mês para investigar o assunto. **17** E, no primeiro dia do primeiro mês, terminaram de resolver todos os casos de homens que tinham se casado com mulheres estrangeiras. **18** E descobriu-se que alguns dos filhos dos sacerdotes tinham se casado com mulheres estrangeiras;[a] dos filhos de Jesua,[b] filho de Jeozadaque, e dos seus irmãos: Maaseias, Eliézer, Jaribe e Gedalias. **19** Mas eles prometeram que mandariam* suas esposas embora e que, por serem culpados, ofereceriam um carneiro do rebanho pela sua culpa.[c]

20 Dos filhos de Imer[d] havia Hanani e Zebadias; **21** dos filhos de Harim:[e] Maaseias, Elias, Semaías, Jeiel e Uzias; **22** e dos filhos de Pasur:[f] Elioenai, Maaseias, Ismael, Netanel, Jozabade e Eleasá. **23** Dos levitas havia Jozabade, Simei e Quelaías (isto é, Quelita), Petaías, Judá e Eliézer; **24** dos cantores: Eliasibe; e dos porteiros: Salum, Telém e Uri.

25 E dos israelitas, dos filhos de Parós,[g] havia Ramias, Izias, Malquias, Miamim, Eleazar, Malquias e Benaia; **26** dos filhos de Elão:[h] Matanias, Zacarias, Jeiel,[i] Abdi, Jeremote e Elias; **27** dos filhos de Zatu:[j] Elioenai, Eliasibe, Matanias, Jeremote, Zabade e Aziza; **28** dos filhos de Bebai:[k] Jeoanã, Hananias, Zabai e Atlai; **29** dos filhos de Bani: Mesulão, Maluque, Adaías, Jasube, Seal e Jeremote; **30** dos filhos de Paate-Moabe:[l] Adna, Quelal, Benaia, Maaseias, Matanias, Bezalel, Binui e Manassés; **31** dos filhos de Harim:[m] Eliézer, Issias, Malquias,[n] Semaías, Simeão, **32** Benjamim, Maluque e Semarias; **33** dos filhos de Hasum:[o] Matenai, Matatá, Zabade, Elifelete, Jeremai, Manassés e Simei; **34** dos filhos de Bani: Maadai, Anrão, Uel, **35** Benaia,

CAP. 10

a Ne 13:23

b De 7:3, 4
Ne 13:3
2Co 6:17

c Esd 9:1

d Ne 8:7
Ne 11:16

2.ª coluna

a Esd 9:1, 2
Ne 13:28
Ez 44:22
Mal 2:7, 8

b Esd 2:1, 2
Esd 3:2
Za 6:11

c Le 5:17, 18

d 1Cr 24:3, 14
Esd 2:1, 37

e 1Cr 24:3, 8
Esd 2:1, 39

f Esd 2:1, 38

g Esd 2:1, 3
Ne 3:25

h Esd 2:1, 7
Esd 8:1, 7

i Esd 10:2

j Esd 2:1, 8

k Esd 2:1, 11
Esd 8:1, 11

l Esd 2:1, 6

m Esd 2:1, 32

n Ne 3:11

o Esd 2:1, 19
Ne 8:4

10:19 *Lit.: "deram suas mãos para mandar".

Bedeias, Queluí, **36** Vanias, Meremote, Eliasibe, **37** Matanias, Matenai e Jaasu; **38** dos filhos de Binui: Simei, **39** Selemias, Natã, Adaías, **40** Macnadebai, Sasai, Sarai, **41** Azarel, Selemias, Semarias, **42** Salum, Amarias e José; **43** e dos filhos de Nebo: Jeiel, Matitias, Zabade, Zebina, Jadai, Joel e Benaia. **44** Todos esses tinham tomado esposas estrangeiras,[a] e eles mandaram embora as esposas junto com os filhos.[b]

2.ª coluna

CAP. 10

a De 7:3, 4

b Esd 10:16, 17

NEEMIAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Notícias de Jerusalém (1-3)
Oração de Neemias (4-11)
2 Neemias enviado a Jerusalém (1-10)
Neemias inspeciona as muralhas da cidade (11-20)
3 Reconstrução das muralhas (1-32)
4 Obra avança apesar de oposição (1-14)
Obra continua com construtores armados (15-23)
5 Neemias acaba com a exploração (1-13)
Abnegação de Neemias (14-19)
6 Continua a oposição à reconstrução (1-14)
A muralha é concluída em 52 dias (15-19)
7 Os portões da cidade e os porteiros (1-4)
Lista dos exilados que retornaram (5-69)
Os servos do templo (46-56)
Os filhos dos servos de Salomão (57-60)
Contribuições para a obra (70-73)
8 O livro da Lei é lido e explicado ao povo (1-12)
Celebrada a Festividade das Barracas (13-18)
9 O povo confessa seus pecados (1-38)
Jeová, um Deus perdoador (17)
10 O povo jura seguir a Lei (1-39)
"Não negligenciaremos a casa do nosso Deus" (39)
11 Jerusalém volta a ser habitada (1-36)
12 Sacerdotes e levitas (1-26)
Inauguração da muralha (27-43)
Apoio ao serviço do templo (44-47)
13 Neemias introduz mais mudanças (1-31)
Contribuições das décimas partes (10-13)
Não profanar o sábado (15-22)
Condenado casamentos com estrangeiros (23-28)

1 Palavras de Neemias,*[a] filho de Hacalias: No mês de quisleu,# no vigésimo ano, eu estava na fortaleza△ de Susã.⊠[b] **2** Então chegou Hanani,[c] um dos meus irmãos, com outros homens de Judá, e eu lhes perguntei a respeito do restante dos judeus que havia sobrevivido ao cativeiro[a] e também a respeito de Jerusalém. **3** Eles responderam: "Os que restaram e estão lá na província,* que sobreviveram

1:1 *Que significa "Jah consola". #Veja Ap. B15. △Ou: "na cidadela; no palácio". ⊠Ou: "Susa".

CAP. 1

a Ne 1:11
Ne 5:14
Ne 10:1

b Est 1:2
Est 3:15
Da 8:2

c Ne 7:2

2.ª coluna

a Je 52:30

1:3 *Ou: "no distrito jurisdicional", possivelmente o de Judá.

ao cativeiro, estão enfrentando
grandes dificuldades e humilha-
ção.[a] As muralhas de Jerusalém
estão em ruínas,[b] e seus portões
foram queimados com fogo."[c]
4 Assim que ouvi essas pa-
lavras, eu me sentei, comecei a
chorar e fiquei de luto por mui-
tos dias. E jejuei[d] e orei peran-
te o Deus dos céus. **5** Eu disse:
"Ó Jeová, Deus dos céus, o Deus
grande e que inspira temor, que
guarda seu pacto e demonstra
amor leal aos que o amam e aos
que guardam os seus mandamen-
tos,[e] **6** por favor, que os teus
olhos estejam abertos e os teus
ouvidos atentos à oração do teu
servo, que hoje faço perante ti.
Oro a ti dia e noite[f] a respeito
dos teus servos, os israelitas, e
confesso os pecados que o povo
de Israel cometeu contra ti. Pe-
camos, tanto eu como a casa do
meu pai.[g] **7** Sem dúvida agimos
de modo corrupto contra ti[h] por
não obedecer aos mandamentos,
aos decretos e às decisões ju-
diciais que deste ao teu servo
Moisés.[i]
8 "Por favor, lembra-te da pa-
lavra que falaste* ao teu ser-
vo Moisés: 'Se vocês agirem de
modo infiel, eu os espalharei en-
tre os povos.[j] **9** Mas, se volta-
rem para mim, obedecerem aos
meus mandamentos e os guarda-
rem, mesmo que o seu povo te-
nha sido espalhado até os con-
fins da terra, de lá os reunirei[k]
e os trarei ao lugar que esco-
lhi para ali fazer residir o meu
nome.'[l] **10** Eles são os teus ser-
vos e o teu povo, que res-
gataste com o teu grande po-
der e com a tua mão poderosa.[m]
11 Ó Jeová, por favor, que os
teus ouvidos estejam atentos à
oração deste teu servo e às ora-
ções dos teus servos, que se
agradam em temer o teu nome.
Por favor, faz com que este teu
servo seja bem-sucedido hoje e
que esse homem* tenha compai-
xão de mim."[a]
Nessa época, eu era copeiro
do rei.[b]
2 No mês de nisã,* no vigésimo
ano[c] do rei Artaxerxes,[d] colo-
cou-se vinho diante dele, e, como
de costume, peguei o vinho e
o servi ao rei.[e] Mas eu nunca ti-
nha estado abatido na presença
dele. **2** Por isso o rei me disse:
"Por que você está tão abatido
se não está doente? Isso só pode
ser tristeza de coração." Nisto fi-
quei com muito medo.
3 Então eu disse ao rei: "Vida
longa ao rei! Como eu poderia
não estar abatido se a cidade
onde meus antepassados es-
tão sepultados está em ruínas e
seus portões foram consumidos
pelo fogo?"[f] **4** O rei me respon-
deu: "O que você quer pedir?"
Orei imediatamente ao Deus dos
céus.[g] **5** Eu disse então ao rei:
"Se for do agrado do rei, e
se o seu servo tiver achado fa-
vor diante do senhor, envie-me
a Judá, à cidade onde os meus
antepassados estão sepultados,
para que eu a reconstrua."[h]
6 Então o rei, tendo a rainha*
sentada ao seu lado, me pergun-
tou: "Quanto tempo durará a sua
viagem, e quando você retorna-
rá?" Assim, o rei se agradou em
me enviar,[i] e eu lhe informei o
tempo que ficaria fora.[j]
7 E eu disse ao rei: "Se for do
agrado do rei, que eu receba car-
tas para entregar aos governa-
dores da região ao oeste do rio
Eufrates,*[k] para que me deixem
passar em segurança até chegar
a Judá, **8** e também uma car-
ta para Asafe, guarda do Parque

1:8 *Ou: "da advertência que deste".

CAP. 1

a 1Rs 9:7
Ne 9:36, 37
Sal 79:4

b 2Rs 25:10

c Ne 2:17
La 1:4

d 2Cr 20:3
Esd 8:21

e De 7:9
Da 9:4

f Sal 88:1
Lu 18:7

g 2Cr 29:6
Esd 9:6

h Sal 106:6

i Le 27:34
Núm 36:13
De 12:1
Ne 9:34

j Le 26:33
De 4:27
De 28:64

k De 30:1-4

l De 12:5
Sal 132:13

m Le 25:42
De 5:15
De 9:26, 29

2.ª coluna

a 1Rs 8:49, 50
Esd 7:6
Sal 106:46
Pr 21:1

b Ne 2:1

CAP. 2

c Ne 1:1

d Esd 7:1
Ne 13:6

e Ne 1:11

f Ne 1:2, 3

g 1Sa 1:13

h Da 9:25

i Ne 1:11

j Ne 5:14
Ne 13:6

k Jos 1:4
Esd 5:3

1:11 *Isto é, o rei. **2:1** *Veja Ap. B15. **2:6** *Ou: "consorte real". **2:7** *Ou: "região Além do Rio; região do Transeufrates".

Real,* para que ele me forneça madeira para as vigas dos portões da Fortaleza[a] da Casa,# das muralhas da cidade[b] e da casa em que vou ficar.” Portanto, o rei me deu as cartas,[c] visto que a boa mão do meu Deus estava sobre mim.[d]

9 Por fim cheguei à região ao oeste do rio Eufrates* e dei aos governadores as cartas do rei. O rei também tinha enviado comigo chefes militares e cavaleiros. **10** Quando Sambalá,[e] o horonita, e Tobias,[f] o oficial* amonita,[g] souberam disso, ficaram muito aborrecidos com a chegada de alguém para fazer algo de bom pelo povo de Israel.

11 Finalmente cheguei a Jerusalém e fiquei ali três dias. **12** Então eu me levantei à noite, eu e alguns homens, mas não contei a ninguém o que o meu Deus tinha posto no meu coração para eu fazer por Jerusalém; e não levei nenhum outro animal comigo além daquele em que eu estava montado. **13** Saí de noite pelo Portão do Vale,[h] passei em frente à Fonte da Cobra Grande e fui até o Portão dos Montes de Cinzas.[i] Inspecionei as muralhas de Jerusalém, que estavam em ruínas, e seus portões, que tinham sido consumidos pelo fogo.[j] **14** Segui caminho até o Portão da Fonte[k] e o Reservatório de Água do Rei, e não havia espaço suficiente para o animal em que eu estava montado passar. **15** Mas continuei subindo o vale*[l] durante a noite, inspecionando a muralha; depois retornei e entrei pelo Portão do Vale, e assim cheguei de volta.

16 Os subgovernadores[m] não souberam aonde eu tinha ido nem o que eu estava fazendo, pois eu ainda não havia falado nada aos judeus, nem aos sacerdotes, nem aos nobres, nem aos subgovernadores, nem aos outros trabalhadores. **17** Finalmente eu lhes disse: “Vocês podem ver que estamos numa situação muito difícil, que Jerusalém está em ruínas e seus portões foram queimados com fogo. Venham, vamos reconstruir as muralhas de Jerusalém, para pôr fim a essa humilhação.” **18** Então eu lhes contei como a boa mão do meu Deus estava sobre mim[a] e o que o rei me tinha dito.[b] Nisto eles disseram: “Vamos logo começar a reconstrução!” Portanto, encorajaram uns aos outros* para realizar essa boa obra.[c]

19 Quando Sambalá, o horonita, Tobias,[d] o oficial* amonita,[e] e Gesém, o árabe,[f] souberam disso, começaram a zombar de nós[g] e a nos tratar com desprezo, dizendo: “O que vocês estão fazendo? Estão se rebelando contra o rei?”[h] **20** Mas eu respondi: “O Deus dos céus é que nos fará bem-sucedidos,[i] e nós, servos dele, vamos começar a reconstrução; mas vocês não têm parte, nem direitos, nem história* em Jerusalém.”[j]

3 Eliasibe,[k] o sumo sacerdote, e seus irmãos, os sacerdotes, começaram a reconstruir o Portão das Ovelhas.[l] Eles o santificaram*[m] e colocaram suas portas; santificaram o trecho até a Torre de Meá[n] e até a Torre de Hananel.[o] **2** Os homens de Jericó[p] reconstruíram o trecho seguinte; e Zacur, filho de Inri, reconstruiu o trecho seguinte.

3 Os filhos de Hassenaá reconstruíram o Portão do Peixe;[q]

2:8 *Ou: “da floresta do rei”. #Ou: “do Templo”. **2:9** *Ou: “região Além do Rio; região do Transeufrates”. **2:10, 19** *Lit.: “servo”. **2:15** *Ou: “uádi”.

2:18 *Lit.: “fortaleceram suas mãos”. **2:20** *Ou: “privilégios”. **3:1** *Ou: “dedicaram”.

CAP. 2

a Ne 7:2
b Ne 1:3
c Esd 7:21
d Esd 7:6
e Ne 4:1
Ne 6:2
f Ne 2:19
Ne 4:3
Ne 6:14
Ne 13:7
g Ne 13:1
h 2Cr 26:9
i Ne 3:13
j Ne 1:3
La 1:4
La 2:9
k Ne 3:15
Ne 12:37
l 2Sa 15:23
Jo 18:1
m Ne 4:14

2.ª coluna

a Esd 7:6, 28
Ne 2:7, 8
b Da 9:25
c Ag 1:14
d Ne 6:14
e Ne 13:1, 2
f Ne 4:7
Ne 6:1, 2
g Sal 79:4
h Ne 6:6
i Sal 127:1
j Esd 4:1-3

CAP. 3

k Ne 12:10
Ne 13:4, 28
l Jo 5:2
m Ne 12:30
n Ne 12:38, 39
o Je 31:38
Za 14:10
p Esd 2:1, 34
q 2Cr 33:1, 14
Sof 1:10

eles colocaram o madeiramento[a]
e então puseram as portas, os
ferrolhos e as trancas. **4** Mere-
mote,[b] filho de Urias, filho de
Hacoz, fez consertos no trecho
seguinte; Mesulão,[c] filho de Be-
requias, filho de Mesezabel,
fez consertos no trecho seguin-
te; Zadoque, filho de Baana, fez
consertos no trecho seguinte.
5 E os tecoítas[d] fizeram conser-
tos no trecho seguinte, mas seus
homens de destaque não quise-
ram se rebaixar a trabalhar sob
as ordens* dos encarregados da
obra.

6 Joiada, filho de Paseia, e
Mesulão, filho de Besodeias,
consertaram o Portão da Cida-
de Antiga;[e] eles colocaram o ma-
deiramento e então puseram as
portas, os ferrolhos e as tran-
cas. **7** Melatias, o gibeonita,[f] e
Jadom, o meronotita, homens de
Gibeão e de Mispá[g] que esta-
vam sob a autoridade* do go-
vernador da região ao oeste do
rio Eufrates,#[h] fizeram conser-
tos no trecho seguinte. **8** Uziel,
um dos ourives, filho de Haraías,
fez consertos no trecho seguin-
te; Hananias, um dos fabricantes
de óleos perfumados,* fez con-
sertos no trecho seguinte; e eles
pavimentaram# Jerusalém até a
Muralha Larga.[i] **9** Refaías, fi-
lho de Hur, príncipe de meta-
de do distrito de Jerusalém, fez
consertos no trecho seguinte.
10 Jedaías, filho de Harumafe,
fez consertos no trecho seguin-
te, em frente à sua própria casa;
e Hatus, filho de Hasabneias, fez
consertos no trecho seguinte.

11 Malquias, filho de Harim,[j] e
Hassube, filho de Paate-Moabe,[k]
consertaram outro trecho,* e
também a Torre dos Fornos.[a]
12 E Salum, filho de Haloés e
príncipe de metade do distrito de
Jerusalém, fez consertos no tre-
cho seguinte, junto com suas fi-
lhas.

13 Hanum e os habitantes de
Zanoa[b] consertaram o Portão do
Vale;[c] eles o reconstruíram e co-
locaram as portas, os ferrolhos
e as trancas. Também conser-
taram 1.000 côvados* da mura-
lha, até o Portão dos Montes
de Cinzas.[d] **14** Malquias, filho
de Recabe e príncipe do distrito
de Bete-Haquerém,[e] consertou o
Portão dos Montes de Cinzas; ele
o reconstruiu e colocou as por-
tas, os ferrolhos e as trancas.

15 Salum, filho de Col-Hozé
e príncipe do distrito de Mis-
pá,[f] consertou o Portão da Fon-
te;[g] ele reconstruiu o portão e o
telhado, e colocou as portas, os
ferrolhos e as trancas. Ele tam-
bém consertou a muralha do Re-
servatório[h] do Canal, perto do
Jardim do Rei,[i] até a Escadaria[j]
que desce da Cidade de Davi.[k]

16 Neemias, filho de Azbuque
e príncipe de metade do distri-
to de Bete-Zur,[l] fez consertos no
trecho seguinte, começando em
frente ao Cemitério Real de
Davi[m] e indo até o reservatório[n]
artificial e até a Casa dos Pode-
rosos.

17 Os levitas fizeram conser-
tos no trecho seguinte sob a su-
pervisão de Reum, filho de Bani;
Hasabias, príncipe de metade do
distrito de Queila,[o] fez conser-
tos no trecho seguinte, represen-
tando seu distrito. **18** E seus
irmãos fizeram consertos no tre-
cho seguinte sob a supervisão
de Bavai, filho de Henadade e
príncipe de metade do distrito
de Queila.

CAP. 3

a Ne 2:7, 8
b Esd 8:33 Ne 3:21
c Ne 3:30 Ne 6:17, 18
d Ne 3:27 Am 1:1
e Ne 12:38, 39
f 2Sa 21:2
g Jos 18:21, 26 2Cr 16:6 Je 40:6
h Gên 15:18
i Ne 12:38
j Esd 2:1, 32
k Esd 2:1, 6

2.ª coluna

a Ne 12:38
b Jos 15:20, 34 Ne 11:25, 30
c 2Cr 26:9
d Ne 2:13
e Je 6:1
f Jos 18:21, 26
g Ne 2:14 Ne 12:37
h Is 22:9
i Je 39:4
j Ne 12:37
k 2Sa 5:7
l Jos 15:20, 58 2Cr 11:5-7
m 1Rs 2:10 2Cr 16:13, 14
n Ne 2:14
o Jos 15:20, 44

3:5 *Lit.: "não trouxeram seu pescoço ao serviço". **3:7** *Lit.: "que pertenciam ao trono". #Ou: "região Além do Rio; região do Transeufrates". **3:8** *Ou: "misturadores de perfumes". #Ou: "calçaram com pedras".

3:11 *Ou: "trecho medido". **3:13** *Cerca de 445 m. Veja Ap. B14.

19 Ezer, filho de Jesua[a] e
príncipe de Mispá, consertou o
trecho seguinte, em frente à su-
bida para a Casa das Armas, jun-
to ao Contraforte.[b]
20 Baruque, filho de Zabai,[c]
trabalhou com zelo e consertou
o trecho seguinte, desde o Con-
traforte até a entrada da casa de
Eliasibe,[d] o sumo sacerdote.
21 Meremote,[e] filho de Urias,
filho de Hacoz, consertou o tre-
cho seguinte, desde a entrada da
casa de Eliasibe até a extremida-
de da casa de Eliasibe.
22 Os sacerdotes, homens do
distrito do Jordão,*[f] fizeram
consertos no trecho seguinte.
23 Benjamim e Hassube fize-
ram consertos no trecho seguin-
te, em frente à sua própria casa.
Azarias, filho de Maaseias, filho
de Ananias, fez consertos no tre-
cho seguinte, perto da sua pró-
pria casa. **24** Binui, filho de
Henadade, consertou o trecho
seguinte, desde a casa de Aza-
rias até o Contraforte[g] e até o
ângulo da muralha.
25 Palal, filho de Uzai, fez
consertos no trecho seguinte,
perto do Contraforte, em frente
à torre que se projeta da Casa*
do Rei,[h] a de cima, que fica no
Pátio da Guarda.[i] Pedaías, filho
de Parós,[j] fez consertos no tre-
cho seguinte.
26 Os servos do templo*[k] que
moravam em Ofel[l] fizeram con-
sertos até perto do Portão das
Águas,[m] no lado leste, e da torre
saliente.
27 Os tecoítas[n] consertaram
o trecho seguinte, desde perto
da grande torre saliente até a
muralha de Ofel.
28 Os sacerdotes fizeram
consertos no trecho acima do
Portão dos Cavalos,[a] cada um
em frente à sua própria casa.
29 Zadoque,[b] filho de Imer,
fez consertos no trecho seguin-
te, em frente à sua própria casa.
Semaías, filho de Secanias e
guarda do Portão do Leste,[c] fez
consertos no trecho seguinte.
30 Hananias, filho de Sele-
mias, e Hanum, sexto filho de
Zalafe, consertaram o trecho se-
guinte.
Mesulão,[d] filho de Berequias,
fez consertos no trecho seguin-
te, em frente à sua própria casa.*
31 Malquias, membro da as-
sociação dos ourives, fez con-
sertos no trecho seguinte, até a
casa dos servos do templo*[e] e
dos comerciantes, que fica per-
to do Portão de Inspeção, e até
a sala que fica no alto do ângu-
lo da muralha.
32 E os ourives e os comer-
ciantes fizeram consertos entre
a sala que fica no alto do ângulo
da muralha e o Portão das Ove-
lhas.[f]
4 Assim que Sambalá[g] ouviu
que estávamos reconstruindo
a muralha, ficou irado e muito
aborrecido,* e começou a zom-
bar dos judeus. **2** E ele disse na
presença dos seus irmãos e do
exército de Samaria: "O que es-
ses judeus fracos estão fazendo?
Acham que vão fazer isso sozi-
nhos? Será que oferecerão sacri-
fícios? Terminarão a obra num
só dia? Vão fazer reviver as pe-
dras queimadas dentre os mon-
tes de entulho poeirento?"[h]
3 Tobias,[i] o amonita,[j] estava
ao seu lado e disse: "Até mes-
mo uma raposa conseguiria der-
rubar essa muralha de pedras
que estão construindo se subis-
se nela."

CAP. 3
a Esd 2:1, 40
b 2Cr 26:9; Ne 3:24
c Esd 10:28, 44
d Ne 3:1; Ne 13:4
e Esd 8:33
f Gên 13:10
g Ne 3:19
h 2Sa 5:11; Ne 12:37
i Je 37:21
j Esd 2:1, 3
k Jos 9:3, 27; 1Cr 9:2; Esd 2:43-54; Esd 8:17, 20
l 2Cr 27:1, 3; 2Cr 33:1, 14; Ne 11:21
m Ne 8:1; Ne 12:37
n Ne 3:5

2.ª coluna
a Je 31:40
b Ne 13:13
c 1Cr 9:17, 18
d Ne 6:17, 18
e Ne 3:26
f Ne 3:1; Jo 5:2

CAP. 4
g Ne 2:10; Ne 6:1, 2; Ne 13:28
h Ne 4:10
i Ne 2:19
j Ne 13:1, 2

3:22 *Ou, possivelmente: "distrito próximo". **3:25** *Ou: "do Palácio". **3:26** *Ou: "Os netineus". Lit.: "Os que foram dados".

3:30 *Ou: "sala". **3:31** *Ou: "dos netineus". Lit.: "dos que foram dados". **4:1** *Ou: "ofendido".

4 Ouve, ó nosso Deus, porque estamos sendo tratados com desprezo;[a] faz com que a zombaria deles volte sobre as suas próprias cabeças,[b] e que eles sejam levados cativos como despojo para uma terra estrangeira. **5** Não ignores a sua culpa nem deixes que o seu pecado seja apagado de diante de ti,[c] pois eles insultaram os construtores.

6 Então continuamos a construir a muralha. Fechamos todas as brechas e a reconstruímos até a metade da sua altura. E o povo continuou a trabalhar com dedicação.

7 Assim que Sambalá, Tobias,[d] os árabes,[e] os amonitas e os asdoditas[f] souberam que o conserto das muralhas de Jerusalém estava avançando e que as brechas estavam sendo fechadas, ficaram muito irados. **8** Todos eles conspiraram para vir lutar contra Jerusalém e causar confusão ali. **9** Mas oramos ao nosso Deus e colocamos guardas de vigia dia e noite para nos proteger contra eles.

10 No entanto, alguns entre o povo de Judá diziam: "Os trabalhadores* estão esgotados, e há entulho demais; nós nunca conseguiremos reconstruir a muralha."

11 E os nossos inimigos diziam: "Antes que eles percebam ou nos vejam, entraremos bem no meio deles; vamos matá-los e parar a obra."

12 Vez após vez,* sempre que os judeus que moravam perto deles entravam na cidade, eles nos diziam: "Eles nos atacarão de todos os lados."

13 De modo que coloquei guardas nas partes mais baixas e desprotegidas atrás da muralha; eu os posicionei divididos por famílias, armados com espadas, lanças e arcos. **14** Quando percebi que estavam com medo, fui imediatamente dizer aos nobres,[a] aos subgovernadores e ao restante do povo: "Não tenham medo deles.[b] Lembrem-se de Jeová, que é grande e inspira temor,[c] e lutem por seus irmãos, seus filhos e suas filhas, suas esposas e seus lares."

15 Depois que os nossos inimigos souberam que tínhamos descoberto o que eles estavam fazendo, e que o verdadeiro Deus tinha frustrado os seus planos, todos nós voltamos a trabalhar na muralha. **16** Daquele dia em diante, metade dos meus homens trabalhava na obra[d] enquanto a outra metade ficava de guarda com lanças, escudos, arcos e cotas de malha. E os príncipes[e] apoiavam* todos os da casa de Judá, **17** que reconstruíam a muralha. Os carregadores faziam o trabalho com uma das mãos, e com a outra seguravam uma arma.* **18** Cada um dos construtores tinha uma espada na cintura enquanto trabalhava, e o homem que tocava a buzina[f] ficava ao meu lado.

19 Então eu disse aos nobres, aos subgovernadores e ao restante do povo: "A obra é grande e extensa, e estamos espalhados ao longo da muralha, muito longe uns dos outros. **20** Quando ouvirem o som da buzina, juntem-se a nós onde estivermos. Nosso Deus lutará por nós."[g]

21 Assim, continuávamos a trabalhar enquanto a outra metade ficava com as lanças na mão, desde o raiar do dia até saírem as estrelas. **22** Naquele tempo eu disse ao povo: "Que todos os homens e seus ajudantes passem a noite em Jerusalém.

CAP. 4

a Sal 123:3
b Sal 79:12
c Je 18:23
d Ne 4:3
e Ne 2:19
f Jos 13:2, 3
Ne 13:23

2.ª coluna

a Ne 13:17
b Núm 14:9
De 20:3
Jos 1:9
c De 7:21
De 10:17
d Ne 5:16
e Ne 11:1
f Núm 10:9
2Cr 13:12
g De 1:30
Jos 23:10

4:10 *Ou: "carregadores". **4:12** *Lit.: "Dez vezes".

4:16 *Lit.: "estavam atrás de". **4:17** *Ou: "arma de arremesso".

À noite eles servirão como guardas para nós, e durante o dia trabalharão na obra.” **23** Por isso eu, meus irmãos, meus ajudantes[a] e os guardas que me seguiam nunca tirávamos as vestes. Cada um ficava com a sua arma na mão direita.

5 Entretanto, os homens e as suas esposas levantaram um grande clamor contra os seus irmãos judeus.[b] **2** Alguns diziam: “Nós, nossos filhos e nossas filhas somos muitos. Precisamos conseguir cereais para comer e continuar vivos.” **3** Outros diziam: “Estamos dando nossos campos, nossos vinhedos e nossas casas como garantia para conseguir cereais por causa da falta de alimentos.” **4** Ainda outros diziam: “Pegamos dinheiro emprestado para pagar o tributo do rei, dando nossos campos e nossos vinhedos como garantia.[c] **5** Ora, nós e nossos irmãos somos da mesma carne e do mesmo sangue,* e nossos filhos são como os filhos deles, mas ainda assim temos de sujeitar nossos filhos e nossas filhas à escravidão, e algumas de nossas filhas já são escravas.[d] E não podemos fazer nada para impedir isso, porque nossos campos e nossos vinhedos já pertencem a outros.”

6 Ao ouvir seu clamor e essas palavras, fiquei muito irado. **7** Então refleti com cuidado sobre esse assunto e comecei a discutir com os nobres e os subgovernadores, dizendo: “Todos vocês estão exigindo juros* do seu próprio irmão.”[e]

Além disso, convoquei uma grande assembleia por causa deles. **8** Eu lhes disse: “Na medida do possível, nós compramos de volta os nossos irmãos judeus que tinham sido vendidos às nações. Mas agora vocês vão vender os seus próprios irmãos?[a] Será que vamos ter de comprar de volta a esses também?” Diante disso ficaram calados, sem saber o que dizer. **9** Então eu disse: “O que vocês estão fazendo não é correto. Não deviam vocês andar no temor do nosso Deus[b] para que as nações, nossos inimigos, não zombem de nós? **10** Eu, meus irmãos e meus ajudantes também emprestamos dinheiro e cereais a eles. Por favor, vamos parar de emprestar com juros.[c] **11** Por favor, devolvam-lhes hoje mesmo seus campos,[d] seus vinhedos, seus olivais e suas casas, bem como o centésimo* do dinheiro, dos cereais, do vinho novo e do azeite que vocês estão exigindo deles como juros.”

12 Então eles responderam: “Nós lhes devolveremos essas coisas e não exigiremos nada deles. Faremos exatamente o que você disse.” Chamei, portanto, os sacerdotes e fiz aqueles homens jurar que cumpririam essa promessa. **13** Depois, sacudi as dobras da minha roupa* e disse: “Da mesma maneira, que o verdadeiro Deus sacuda para fora das suas casas e das suas propriedades todos aqueles que não cumprirem essa promessa, e dessa maneira sejam sacudidos e fiquem sem nada.” Então toda a congregação disse: “Amém!”# e louvaram a Jeová. E o povo cumpriu o que prometeu.

14 Além disso, desde o dia em que ele* me nomeou governador[e] na terra de Judá, do vigésimo ano[f] ao trigésimo segundo ano[g] do rei Artaxerxes,[h] isto é, por 12 anos, nem eu nem meus irmãos

CAP. 4
a Ne 13:19

CAP. 5
b De 15:9
c De 28:15, 33 Ne 9:36, 37
d Êx 21:7 De 15:12
e Êx 22:25 De 23:19 Sal 15:5 Ez 22:12

2.ª coluna
a Le 25:35 De 15:7, 8 Je 34:8, 9
b Le 25:36 Ne 5:15
c Ez 18:5, 8
d Ne 5:3
e Ne 10:1
f Ne 2:1
g Ne 13:6
h Esd 8:1

5:5 *Lit.: “como a carne de nossos irmãos é a nossa carne”. **5:7** *Ou: “usura”.

5:11 *Ou: “um por cento”, isto é, por mês. **5:13** *Lit.: “sacudi meu colo”. #Ou: “Assim seja!” **5:14** *Isto é, o rei.

comemos o pão a que o governador tem direito.[a] **15** Mas os governadores antes de mim tinham sobrecarregado o povo, e todo dia exigiam deles 40 siclos* de prata para comprar pão e vinho. Até seus ajudantes oprimiam o povo. Mas eu não agi assim[b] por temor de Deus.[c]

16 Além do mais, participei na obra desta muralha, e nós não adquirimos nenhum campo;[d] todos os meus ajudantes estavam reunidos ali para a obra. **17** Havia 150 judeus e subgovernadores que comiam à minha mesa, além dos que vinham das nações vizinhas. **18** Todos os dias eram preparados para mim* um touro, seis das melhores ovelhas, e aves; e a cada dez dias tínhamos todo tipo de vinho em abundância. Apesar de tudo isso, não exigi o pão a que o governador tem direito, porque o povo já estava sobrecarregado com o trabalho. **19** Lembra-te de mim com favor,* ó meu Deus, por tudo o que fiz em favor deste povo.[e]

6 Assim que se informou a Sambalá, a Tobias,[f] a Gesém, o árabe,[g] e aos nossos outros inimigos que eu tinha reconstruído a muralha[h] e que não havia nela mais nenhuma brecha (embora eu ainda não tivesse colocado as portas nas entradas),[i] **2** Sambalá e Gesém mandaram-me imediatamente a seguinte mensagem: "Venha, marquemos para nos reunir num dos vilarejos do vale* de Ono."[j] Na verdade, eles estavam tramando alguma maldade contra mim. **3** De modo que enviei mensageiros para lhes dizer: "Estou envolvido numa obra grande e não posso ir. Por que a obra deveria ser interrompida enquanto eu me ausento para ir me encontrar com vocês?" **4** Eles me enviaram a mesma mensagem quatro vezes, e todas as vezes eu lhes dei a mesma resposta.

5 Então Sambalá me enviou seu ajudante com a mesma mensagem pela quinta vez, com uma carta aberta na mão. **6** Nela estava escrito: "Ouviu-se dizer entre as nações, e Gesém[a] confirma, que você e os judeus estão tramando uma rebelião[b] — é por isso que estão reconstruindo a muralha. E, segundo o que se diz, você será o rei deles. **7** Além disso, você designou profetas para proclamarem em toda a cidade de Jerusalém a seu respeito: 'Há um rei em Judá!' Ora, essas coisas serão comunicadas ao rei. Portanto, venha para conversarmos sobre isso."

8 No entanto, eu lhe enviei a seguinte resposta: "Não aconteceu nada disso que você está dizendo; tudo isso é invenção sua."* **9** Pois todos eles estavam tentando nos amedrontar, e diziam: "Suas mãos cansarão da obra, e ela não será concluída."[c] Por isso, ó Deus, fortalece minhas mãos![d]

10 Então fui à casa de Semaías, filho de Delaías, filho de Meetabel, que estava confinado ali. Ele disse: "Marquemos para nos encontrar na casa do verdadeiro Deus, dentro do templo, e fechemos as portas do templo, pois virão para matar você. Eles virão de noite para matá-lo." **11** Mas eu disse: "Será que um homem como eu deve fugir? Pode um homem como eu entrar no templo e continuar vivo?[e] Não entrarei!" **12** Então percebi que Deus não o tinha enviado, mas

CAP. 5

a 1Co 9:14, 15; 2Te 3:8
b 2Co 11:9; 2Co 12:14
c Ne 5:9
d At 20:33; 2Co 12:17
e Ne 13:14; Sal 18:24; Is 38:3; Mal 3:16

CAP. 6

f Ne 2:10; Ne 4:3
g Ne 2:19; Ne 4:7
h Da 9:25
i Ne 3:1, 3
j 1Cr 8:12; Ne 11:31, 35

2.ª coluna

a Ne 2:19
b Esd 4:14, 15
c Esd 4:4
d Sal 68:35; Sal 138:3; Is 41:10
e Núm 1:51; Núm 18:7; 2Cr 26:18, 19

5:15 *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. **5:18** *Ou: "por minha conta". **5:19** *Ou: "para o meu bem". **6:2** *Lit.: "na planície de vale". **6:8** *Lit.: "vem do seu coração".

que Tobias e Sambalá[a] o tinham
contratado para falar essa pro-
fecia contra mim. **13** Ele tinha
sido contratado para me ame-
drontar e me fazer pecar. Assim,
eles teriam base para manchar a
minha reputação e me humilhar.
14 Ó meu Deus, lembra-te de
Tobias[b] e de Sambalá, bem como
das suas ações, e também de
Noadias, a profetisa, e dos ou-
tros profetas que vez após vez
tentaram me amedrontar.
15 A muralha foi concluída
em 52 dias, no dia 25 de elul.*
16 Quando os nossos inimi-
gos souberam disso, e todas as
nações ao redor viram isso, se
sentiram muito humilhados*[c] e
reconheceram que foi com a aju-
da do nosso Deus que essa obra
tinha sido feita. **17** Naqueles
dias os nobres[d] de Judá envia-
vam muitas cartas a Tobias, e
Tobias as respondia. **18** Muitos
em Judá lhe haviam jurado fide-
lidade, pois ele era genro de Se-
canias, filho de Ará,[e] e Jeoanã,
filho de Tobias, tinha se casado
com a filha de Mesulão,[f] filho de
Berequias. **19** Além disso, sem-
pre falavam bem dele para mim
e lhe relatavam o que eu fala-
va. Então Tobias enviava cartas
para me amedrontar.[g]

7 Assim que terminou a re-
construção da muralha,[h] co-
loquei as portas no lugar;[i] depois
os porteiros,[j] os cantores[k] e os
levitas[l] receberam designações.
2 Então deixei Hanani,[m] meu ir-
mão, responsável pela adminis-
tração de Jerusalém, junto com
Hananias, comandante da Forta-
leza,[n] pois Hananias era um ho-
mem digno de muita confiança
e temia o verdadeiro Deus[o] mais
do que muitos outros. **3** Por-
tanto, eu lhes disse: "Os portões
de Jerusalém não devem ser
abertos antes de o sol esquen-
tar, e os porteiros devem fechá-
los e trancá-los enquanto ainda
estiverem de guarda. E designe-
m os habitantes de Jerusalém
como guardas, alguns em postos
de guarda e outros em frente às
suas próprias casas." **4** A cida-
de era espaçosa e grande; havia
poucas pessoas morando nela,[a] e
as casas não haviam sido recons-
truídas.
5 Assim, o meu Deus pôs no
meu coração reunir os nobres,
os subgovernadores e o povo
para que fossem registrados por
família.[b] Achei então o livro do
registro genealógico com os no-
mes dos que tinham voltado pri-
meiro, e nele achei escrito o se-
guinte:
6 E estes foram os homens
da província* que saíram do
cativeiro, dentre os exilados que
Nabucodonosor,[c] rei de Babilô-
nia, tinha levado para o exí-
lio.[d] Eles voltaram para Jerusa-
lém e para Judá, cada um para
a sua própria cidade.[e] **7** Vieram
com Zorobabel,[f] Jesua,[g] Nee-
mias, Azarias, Raamias, Naama-
ni, Mordecai, Bilsã, Misperete,
Bigvai, Neum e Baaná.
O número dos homens is-
raelitas incluía:[h] **8** os filhos de
Parós, 2.172; **9** os filhos de Se-
fatias, 372; **10** os filhos de
Ará,[i] 652; **11** os filhos de Paa-
te-Moabe,[j] dos filhos de Je-
sua e de Joabe,[k] 2.818; **12** os
filhos de Elão,[l] 1.254; **13** os fi-
lhos de Zatu, 845; **14** os filhos
de Zacai, 760; **15** os filhos de
Binui, 648; **16** os filhos de
Bebai, 628; **17** os filhos de Az-
gade, 2.322; **18** os filhos de
Adonicão, 667; **19** os filhos de
Bigvai, 2.067; **20** os filhos de
Adim, 655; **21** os filhos de Ater,
da casa de Ezequias, 98; **22** os

CAP. 6
a Ne 2:10
b Ne 4:3, 4
c Ne 4:7
Sal 129:5
d Ne 5:7
e Esd 2:1, 5
f Ne 3:4
g Ne 6:9
Ne 6:10, 13

CAP. 7
h Ne 2:17
Ne 6:15
Da 9:25
i Ne 3:1, 6, 13
j 1Cr 26:1
Esd 2:1, 42
k 1Cr 9:33
Esd 2:1, 41
l Esd 3:8
m Ne 1:2
n Ne 2:8
o Ne 5:15

2.ª coluna
a Ne 11:1
b 1Cr 9:1
Esd 2:59, 62
c 2Rs 25:1
Da 3:1
d 2Rs 24:12, 14
2Cr 36:17, 20
Je 39:9
Je 52:15, 28
e Esd 2:1
f Esd 1:8, 11
Za 4:9
Mt 1:12
g Esd 3:8
Esd 5:2
Ag 1:14
Za 3:1
h Esd 2:2-35
i Ne 6:17, 18
j Esd
10:30, 44
k Esd 8:1, 9
l Esd
10:26, 44

6:15 *Veja Ap. B15. **6:16** *Ou: "decaíram muito aos seus próprios olhos".

7:6 *Ou: "do distrito jurisdicional", possivelmente o de Babilônia.

filhos de Hasum, 328; **23** os filhos de Bezai, 324; **24** os filhos de Harife, 112; **25** os filhos de Gibeão,[a] 95; **26** os homens de Belém e de Netofa, 188; **27** os homens de Anatote,[b] 128; **28** os homens de Bete-Azmavete, 42; **29** os homens de Quiriate-Jearim,[c] de Quefira e de Beerote,[d] 743; **30** os homens de Ramá e de Geba,[e] 621; **31** os homens de Micmás,[f] 122; **32** os homens de Betel[g] e de Ai,[h] 123; **33** os homens da outra Nebo, 52; **34** os filhos do outro Elão, 1.254; **35** os filhos de Harim, 320; **36** os filhos de Jericó, 345; **37** os filhos de Lode, de Hadide e de Ono,[i] 721; **38** e os filhos de Senaá, 3.930.

39 Os sacerdotes:[j] os filhos de Jedaías, da casa de Jesua, 973; **40** os filhos de Imer, 1.052; **41** os filhos de Pasur,[k] 1.247; **42** e os filhos de Harim,[l] 1.017.

43 Os levitas:[m] os filhos de Jesua, da casa de Cadmiel,[n] dos filhos de Hodeva, 74. **44** Os cantores:[o] os filhos de Asafe,[p] 148. **45** Os porteiros:[q] os filhos de Salum, os filhos de Ater, os filhos de Talmom, os filhos de Acube,[r] os filhos de Hatita e os filhos de Sobai, 138.

46 Os servos do templo:*[s] os filhos de Ziá, os filhos de Hasufa, os filhos de Tabaote, **47** os filhos de Queros, os filhos de Sia, os filhos de Padom, **48** os filhos de Lebana, os filhos de Hagaba, os filhos de Salmai, **49** os filhos de Hanã, os filhos de Gidel, os filhos de Gaar, **50** os filhos de Reaías, os filhos de Rezim, os filhos de Necoda, **51** os filhos de Gazão, os filhos de Uza, os filhos de Paseia, **52** os filhos de Besai, os filhos de Meunim, os filhos de Nefusesim, **53** os filhos de Bacbuque, os filhos de Hacufa, os filhos de Harur, **54** os filhos de Baslite, os filhos de Meída, os filhos de Harsa, **55** os filhos de Barcos, os filhos de Sísera, os filhos de Tema, **56** os filhos de Neziá e os filhos de Hatifa.

57 Os filhos dos servos de Salomão:[a] os filhos de Sotai, os filhos de Soferete, os filhos de Perida, **58** os filhos de Jaala, os filhos de Darcom, os filhos de Gidel, **59** os filhos de Sefatias, os filhos de Hatil, os filhos de Poquerete-Hazebaim e os filhos de Amom. **60** Todos os servos do templo*[b] e os filhos dos servos de Salomão foram 392.

61 Os alistados a seguir subiram de Tel-Melá, Tel-Harsa, Querube, Adom e Imer, mas não foram capazes de comprovar a sua casa paterna e a sua origem, se eram israelitas ou não:[c] **62** os filhos de Delaías, os filhos de Tobias e os filhos de Necoda, 642. **63** E dentre os sacerdotes: os filhos de Habaías, os filhos de Hacoz[d] e os filhos de Barzilai, que tomou uma esposa dentre as filhas de Barzilai,[e] o gileadita, e adotou o nome dessa família. **64** Todos esses procuraram os seus registros para confirmar a sua genealogia, mas os registros não foram achados. Assim, eles foram desqualificados para o sacerdócio.*[f] **65** O governador*[g] lhes disse que não deveriam comer das coisas santíssimas[h] até que houvesse um sacerdote para consultar o Urim e o Tumim.[i]

66 A congregação inteira somava 42.360,[j] **67** sem contar os seus escravos e as suas escravas,[k] que eram 7.337; e havia

7:46 *Ou: "Os netineus". Lit.: "Os que foram dados".

7:60 *Ou: "os netineus". Lit.: "os que foram dados". **7:64** *Ou: "foram excluídos do sacerdócio como impuros". **7:65** *Ou: "Tirsata", título persa do governador de uma província.

CAP. 7

a Jos 11:19 2Sa 21:2 Ne 3:7
b Jos 21:8, 18 Je 1:1
c 1Sa 7:2
d Jos 18:25, 28
e Jos 18:21, 24
f 1Sa 13:5
g 1Rs 12:32
h Jos 7:2
i Ne 6:2 Ne 11:31, 35
j Esd 2:36-39
k Esd 10:22, 44
l 1Cr 24:3, 8
m Esd 2:40
n Esd 3:9
o 1Cr 25:7 Esd 2:41
p 1Cr 6:31, 39
q Esd 2:42 Ne 7:1
r 1Cr 9:2, 17 Ne 11:19 Ne 12:25
s Jos 9:3, 27 1Cr 9:2 Esd 2:43-54 Esd 2:58

2.ª coluna

a Esd 2:55-58 Ne 11:3
b Jos 9:3, 27 Ne 3:26
c Esd 2:59-63
d 1Cr 24:3, 10 Ne 3:21
e 2Sa 17:27-29 2Sa 19:31 1Rs 2:7
f Núm 18:7
g Ne 8:9 Ne 10:1
h Le 2:3 Núm 18:8, 9
i Êx 28:30 1Sa 28:6
j Esd 2:64-67
k Le 25:44

também 245 cantores e cantoras.[a] **68** Seus cavalos eram 736;
suas mulas, 245; **69** seus camelos, 435; e seus jumentos, 6.720.

70 Alguns dos cabeças das
casas paternas fizeram contribuições para a obra.[b] O governador* deu ao tesouro 1.000 dracmas# de ouro, 50 tigelas e 530
vestes compridas de sacerdote.[c]
71 E alguns dos cabeças das casas paternas deram ao tesouro
da obra 20.000 dracmas de ouro
e 2.200 minas* de prata. **72** E o
restante do povo deu 20.000
dracmas de ouro, 2.000 minas de
prata e 67 vestes compridas de
sacerdote.

73 Então os sacerdotes, os levitas, os porteiros, os cantores[d]
e alguns do povo, e também os
servos do templo* e o restante
dos israelitas# se estabeleceram nas suas cidades.[e] Ao chegar o sétimo mês,[f] os israelitas já
estavam morando nas suas cidades.[g]

8 Então todo o povo se reuniu
de comum acordo na praça
em frente ao Portão das Águas,[h]
e disseram a Esdras,[i] o copista,# que trouxesse o livro da Lei
de Moisés,[j] que Jeová tinha dado
a Israel.[k] **2** Assim, no primeiro
dia do sétimo mês,[l] Esdras, o sacerdote, trouxe o livro da Lei
até a congregação,[m] composta
de homens, mulheres e todos os
que eram capazes de compreender o que era dito. **3** E ele o leu
em voz alta[n] na praça em frente ao Portão das Águas, desde o
amanhecer até o meio-dia, para
os homens, as mulheres e todos
os que eram capazes de compreender; e o povo ouviu atentamente[a] a leitura do livro da Lei.
4 Esdras, o copista,# estava de
pé numa plataforma de madeira
feita para a ocasião. De pé ao
lado dele, à sua direita, estavam
Matitias, Sema, Anaías, Urias,
Hilquias e Maaseias; e à sua esquerda estavam Pedaías, Misael,
Malquias,[b] Hasum, Hasbadana,
Zacarias e Mesulão.

5 Esdras abriu o livro à vista de todo o povo, pois ele estava num lugar mais alto do que o
povo. Quando ele abriu o livro, todos se levantaram. **6** Esdras louvou então a Jeová,
o verdadeiro Deus, o Grande, e
todo o povo respondeu "Amém!*
Amém!"[c] e levantou as mãos.
Curvaram-se então e prostraram-se perante Jeová com o rosto por terra. **7** E Jesua, Bani,
Serebias,[d] Jamim, Acube, Sabetai, Hodias, Maasias, Quelita,
Azarias, Jozabade,[e] Hanã e Pelaías, que eram levitas, explicavam a Lei ao povo,[f] que continuava de pé. **8** E liam em voz
alta o livro, a Lei do verdadeiro
Deus, explicando-a claramente e
dando o sentido dela; assim ajudavam o povo a entender o que
estava sendo lido.*[g]

9 Neemias, que era então o
governador,* Esdras,[h] o sacerdote e copista,# e os levitas que estavam instruindo o povo, disseram a todos eles: "O dia de
hoje é santo para Jeová, seu
Deus.[i] Não lamentem nem chorem." Pois todo o povo estava
chorando ao ouvir as palavras
da Lei. **10** Ele lhes disse: "Vão,
comam as melhores comidas* e

7:70; **8:9** *Ou: "Tirsata", título persa do governador de uma província. **7:70** #Em geral, equivalia a um darico persa de ouro, que pesava 8,4 g. Não é a dracma das Escrituras Gregas. Veja Ap. B14. **7:71** *Uma mina nas Escrituras Hebraicas equivalia a 570 g. Veja Ap. B14. **7:73** *Ou: "os netineus". Lit.: "os que foram dados". #Lit.: "todo o Israel". **8:1, 4, 9** #Ou: "escriba".

8:6 *Ou: "Assim seja!" **8:8** *Ou: "davam entendimento na leitura". **8:10** *Lit.: "coisas gordurosas".

CAP. 7

a Êx 15:21 1Sa 18:6
b Esd 2:68, 69
c Le 6:10
d Ne 7:1
e Ne 11:20
f Le 23:24, 27 1Rs 8:2 Esd 3:1
g Esd 2:70

CAP. 8

h Ne 3:26 Ne 12:37
i Esd 7:6
j De 31:9 Jos 1:8
k Le 27:34
l Le 23:24 1Rs 8:2
m De 31:12 2Cr 17:8, 9 Mal 2:7
n At 13:15 At 15:21

2.ª coluna

a At 16:14 At 17:11
b Ne 12:40, 42
c De 27:26
d Ne 9:4
e Esd 8:33 Ne 11:16
f De 33:8, 10
g Lu 24:27 At 8:30, 31
h Esd 7:11
i Le 23:24

tomem bebidas doces, e enviem porções de alimento[a] aos que não têm nada preparado; pois este dia é santo para o nosso Senhor. Não fiquem tristes, pois a alegria que vem de Jeová é a fortaleza* de vocês." **11** E os levitas acalmavam todo o povo, dizendo: "Não chorem, pois este dia é santo; não fiquem tristes." **12** Portanto, todo o povo foi embora para comer e beber; também enviaram porções de alimento a outros, e ficaram muito alegres,[b] pois entenderam as palavras que lhes tinham sido declaradas.[c]

13 E, no segundo dia, os cabeças das casas paternas de todo o povo, bem como os sacerdotes e os levitas, se reuniram ao redor de Esdras, o copista,* para entender melhor as palavras da Lei. **14** Então encontraram escrito na Lei que Jeová, por meio de Moisés, havia ordenado que os israelitas morassem em barracas* durante a festividade do sétimo mês,[d] **15** e que proclamassem[e] e anunciassem em todas as suas cidades e em Jerusalém o seguinte: "Vão à região montanhosa e tragam ramos frondosos de oliveira, de pinheiros, de murta e de palmeira, e também ramos frondosos de outras árvores, para fazer barracas, conforme está escrito."

16 Então o povo foi e trouxe ramos a fim de fazer para si barracas, cada um no seu próprio terraço, bem como nos seus pátios, nos pátios da casa do verdadeiro Deus,[f] na praça do Portão das Águas[g] e na praça do Portão de Efraim.[h] **17** Desse modo, todos da congregação que tinham voltado do cativeiro fizeram barracas e foram morar nas barracas. Os israelitas não celebravam a festividade assim desde os dias de Josué,[a] filho de Num, até aquele dia, de modo que houve muita alegria.[b] **18** E a Lei do verdadeiro Deus foi lida todos os dias,[c] desde o primeiro dia até o último. Eles celebraram a festividade por sete dias, e houve uma assembleia solene no oitavo dia, conforme era exigido.[d]

9 No dia 24 do mês, os israelitas se reuniram para jejuar, vestidos de pano de saco e cobertos de pó.[e] **2** Então os de descendência israelita se separaram de todos os estrangeiros[f] e ficaram de pé para confessar seus pecados e os erros de seus pais.[g] **3** Eles ficaram de pé onde estavam, leram em voz alta o livro da Lei[h] de Jeová, seu Deus, por três horas;* e eles passaram outras três horas fazendo confissão e curvando-se diante de Jeová, seu Deus.

4 Jesua, Bani, Cadmiel, Sebanias, Buni, Serebias,[i] Bani e Quenani ficaram de pé na plataforma elevada[j] dos levitas e clamaram em alta voz a Jeová, seu Deus. **5** E os levitas Jesua, Cadmiel, Bani, Hasabneias, Serebias, Hodias, Sebanias e Petaías disseram: "Levantem-se e louvem a Jeová, seu Deus, por toda a eternidade.*[k] Ó Deus, que eles louvem o teu glorioso nome, que está acima de toda bênção e louvor.

6 "Só tu és Jeová.[l] Tu fizeste os céus, sim, o céu dos céus e todo o seu exército, a terra e tudo o que nela há, os mares e tudo o que há neles. E preservas vivos a todos eles, e o exército dos céus se curva diante de ti. **7** Tu és Jeová, o verdadeiro Deus, aquele que escolheu

CAP. 8

a Est 9:19

b Sal 126:1-3

c Ne 8:8

d Le 23:34, 42
De 16:13, 16
Jo 7:2

e Le 23:4

f 1Rs 6:36
1Rs 7:12
2Cr 4:9
2Cr 20:5

g Ne 3:26
Ne 8:1, 3

h 2Rs 14:13
Ne 12:38, 39

2.ª coluna

a Jos 1:1

b De 16:14, 15

c De 31:10-12

d Le 23:34, 36

CAP. 9

e Jos 7:6
Jon 3:5, 6

f Esd 9:1, 2
Ne 13:3

g Le 26:40
Esd 9:6
Sal 106:6
Da 9:8

h Ne 8:3, 8

i Ne 8:7

j Ne 8:4

k Je 33:10, 11

l De 6:4

8:10 *Ou: "força". **8:13** *Ou: "escriba". **8:14** *Ou: "abrigos temporários".

9:3 *Lit.: "uma quarta parte do dia". **9:5** *Ou: "de eternidade a eternidade".

a Abrão,[a] tirou-o de Ur[b] dos caldeus e lhe deu o nome de Abraão.[c] **8** Tu viste que o coração dele era fiel a ti,[d] por isso fizeste um pacto com ele para lhe dar a terra dos cananeus, dos hititas, dos amorreus, dos perizeus, dos jebuseus e dos girgaseus, a ele e à sua descendência;*[e] e cumpriste as tuas promessas porque és justo.

9 "Viste a aflição dos nossos antepassados no Egito[f] e ouviste seu clamor junto ao mar Vermelho. **10** Então realizaste sinais e milagres contra Faraó e todos os seus servos, e contra todo o povo da sua terra,[g] pois sabias que eles agiam presunçosamente[h] contra o teu povo. Fizeste para ti um nome que permanece até hoje.[i] **11** Dividiste o mar diante deles, de modo que atravessaram o mar em terra seca,[j] e lançaste seus perseguidores nas profundezas, como uma pedra lançada em águas agitadas.[k] **12** Tu os guiaste de dia com uma coluna de nuvem e de noite com uma coluna de fogo, para iluminar-lhes o caminho em que deviam andar.[l] **13** Desceste sobre o monte Sinai[m] e falaste com eles desde o céu,[n] e lhes deste julgamentos justos, leis verdadeiras,* e decretos e mandamentos bons.[o] **14** Tornaste conhecido a eles o teu santo sábado,[p] e lhes deste mandamentos, decretos e uma lei por meio do teu servo Moisés. **15** Tu lhes deste pão do céu quando estavam com fome,[q] fizeste sair água do rochedo quando estavam com sede,[r] e lhes disseste que entrassem e tomassem posse da terra que tinhas jurado* dar a eles.

16 "No entanto, nossos antepassados agiram presunçosamente.[a] Eles ficaram obstinados*[b] e não escutaram os teus mandamentos. **17** Não quiseram escutar[c] e não se lembraram dos atos extraordinários que realizaste entre eles, mas ficaram obstinados* e designaram um cabeça para retornarem à escravidão no Egito.[d] Tu, porém, és um Deus sempre pronto a perdoar,[#] compassivo[△] e misericordioso, paciente[⊠] e cheio de amor leal,[□e] e tu não os abandonaste.[f] **18** Mesmo quando fizeram para si uma estátua de metal* em forma de bezerro e disseram: 'Este é o seu Deus, que os tirou do Egito',[g] e cometeram grandes atos de desrespeito, **19** tu, na tua grande misericórdia, não os abandonaste no deserto.[h] A coluna de nuvem, que os guiava de dia no caminho, não se afastou deles, nem a coluna de fogo, que iluminava à noite o caminho em que deviam andar.[i] **20** Tu lhes deste o teu bom espírito para que agissem com entendimento,*[j] não negaste a eles o teu maná[k] e lhes deste água quando estavam com sede.[l] **21** Por 40 anos lhes deste alimento no deserto.[m] Não lhes faltava nada. Suas roupas não se gastavam,[n] e seus pés não ficavam inchados.

22 "Tu lhes deste reinos e povos, repartindo as terras entre eles;[o] assim, tomaram posse da terra de Siom,[p] isto é, a terra do rei de Hesbom,[q] e também da terra de Ogue,[r] rei de Basã. **23** E fizeste seus filhos tão numerosos como as estrelas dos céus.[s] Então os levaste à terra que prometeste aos seus antepassados que eles entrariam

CAP. 9

a Gên 12:1, 2
b Gên 11:31
c Gên 17:5
d Gên 22:10-12
e Gên 15:18
f Êx 2:23-25
Êx 3:7
g Êx 7:3
De 6:22
h Êx 5:2
i Êx 9:16
j Êx 14:21, 22
k Êx 15:1, 5, 10
l Êx 13:21
Êx 14:19, 20
m Êx 19:11
n De 4:10, 36
o De 4:8
p Êx 16:29
Êx 20:8-11
De 5:12-14
q Êx 16:4
r Êx 17:6

2.ª coluna

a Núm 14:44
b De 9:6
c Núm 14:11, 41
d Núm 14:1, 4
e Êx 34:6
Núm 14:18
f De 4:31
g Êx 32:1, 4
h Núm 14:19, 20
i Êx 40:38
Núm 9:15
j Núm 11:17, 25
k Êx 16:14, 15
l Núm 20:8
m Êx 16:35
Núm 14:33
De 2:7
n De 29:5
o Jos 11:23
p Núm 21:23, 24
De 2:31
q Núm 21:26
r Núm 21:33, 35
s Gên 15:1, 5

9:8 *Lit.: "semente". **9:13** *Ou: "confiáveis". **9:15** *Lit.: "levantado a tua mão para".

9:16, 17 *Lit.: "endureceram sua cerviz". **9:17** #Ou: "um Deus de atos de perdão". △Ou: "benevolente". ⊠Ou: "vagaroso em irar-se". □Ou: "bondade". **9:18** *Ou: "estátua fundida". **9:20** *Ou: "perspicácia".

e tomariam posse dela.[a] **24** De
modo que eles entraram e toma-
ram posse da terra,[b] e subjugas-
te diante deles os cananeus,[c] os
habitantes daquela terra, os
quais entregaste nas mãos deles,
tanto os seus reis como os po-
vos que moravam na terra, para
que fizessem com eles o que
bem entendessem. **25** Eles cap-
turaram cidades fortificadas[d] e
terras férteis,*[e] e tomaram posse
de casas cheias de todo tipo de
coisas boas, de cisternas já es-
cavadas, de vinhedos, de olivais[f]
e de árvores frutíferas em abun-
dância. De modo que comeram,
ficaram satisfeitos, engordaram
e desfrutaram da tua grande
bondade.

26 "No entanto, eles se torna-
ram desobedientes, rebelaram-
se contra ti[g] e deram as cos-
tas à tua Lei.* Mataram os teus
profetas, que os advertiam para
que voltassem a ti, e comete-
ram atos de grande desrespeito.[h]
27 Por causa disso os entregas-
te nas mãos dos seus inimigos,[i]
que lhes causavam aflição.[j] Mas
eles clamavam a ti no tempo da
aflição, e tu os ouvias desde os
céus. E, por causa da tua grande
misericórdia, tu lhes davas sal-
vadores para livrá-los das mãos
dos seus inimigos.[k]

28 "No entanto, assim que ob-
tinham alívio, voltavam a fazer o
que era mau diante de ti.[l] E tu os
abandonavas nas mãos dos seus
inimigos, que os dominavam.*[m]
Então retornavam e clamavam a
ti por ajuda,[n] e tu ouvias desde
os céus e os livravas vez após
vez por causa da tua grande mi-
sericórdia.[o] **29** Tu os advertis-
te para que voltassem à tua Lei,
mas eles se comportaram pre-
sunçosamente e não quiseram

9:25 *Ou: "ricas". **9:26** *Lit.: "e lançaram tua Lei atrás das costas deles". **9:28** *Ou: "oprimiam".

CAP. 9

a Gên 12:7
Gên 26:3
b Núm 14:29-31
Jos 21:43
c Jos 18:1
d De 3:4, 5
e De 8:7-9
f Jos 24:13
g De 31:20
De 32:15
Jz 2:12
h 2Rs 21:11
Sal 106:38
i Jz 2:14
j De 31:17
k Jz 2:18
Jz 3:9, 15
1Sa 12:11
2Rs 13:4, 5
l Jz 2:19
m Jz 4:1, 2
Jz 6:1
n Jz 6:6
o Sal 106:43-45

2.ª coluna

a 2Rs 17:13, 14
2Cr 24:19
b Le 18:5
c Ro 10:21
d 2Cr 36:15, 16
Is 42:24
Je 40:2, 3
e Ez 14:22
f Êx 34:6
De 4:31
g De 7:9
Da 9:4
h 2Rs 24:12, 14
i Je 34:18-20
j La 4:13, 14
k 2Rs 17:6
l Da 9:5
m De 28:47
De 32:15
n De 28:48
Esd 9:9

escutar os teus mandamentos.[a]
Pecaram contra os teus decre-
tos, por meio dos quais o homem
viverá se lhes obedecer.[b] Eles
teimaram em virar-te as costas,
foram obstinados e não quise-
ram escutar. **30** Foste paciente
com eles[c] por muitos anos e con-
tinuaste a adverti-los por meio
do teu espírito, usando os teus
profetas, mas eles não quiseram
escutar. Por fim, tu os entrega-
ste nas mãos dos povos das terras
ao redor.[d] **31** E, na tua grande
misericórdia, tu não os extermi-
naste[e] nem os abandonaste, pois
és um Deus compassivo* e mise-
ricordioso.[f]

32 "E agora, ó nosso Deus,
o Deus grande, poderoso e que
inspira temor, que guarda o seu
pacto e demonstra amor leal,[g]
não olhes com indiferença para
toda a dificuldade que sobreveio
a nós, a nossos reis, a nossos
príncipes,[h] a nossos sacerdotes,[i]
a nossos profetas,[j] a nossos an-
tepassados e a todo o teu povo,
desde os dias dos reis da Assíria[k]
até o dia de hoje. **33** Tu foste
justo em tudo o que nos acon-
teceu, pois agiste fielmente; nós
é que agimos mal.[l] **34** Quanto
a nossos reis, nossos príncipes,
nossos sacerdotes e nossos ante-
passados, não obedeceram à tua
Lei, nem prestaram atenção aos
teus mandamentos nem às tuas
advertências,* que lhes deste.
35 Mesmo quando estavam no
reino deles, usufruindo a imensa
bondade que lhes demonstraste,
na terra ampla e fértil* que lhes
entregaste, eles não te serviram[m]
nem abandonaram as suas prá-
ticas más. **36** Por isso hoje so-
mos escravos,[n] sim, escravos na
terra que deste aos nossos an-
tepassados para que eles comes-

9:31 *Ou: "benevolente". **9:34** *Ou: "aos teus lembretes". **9:35** *Ou: "rica".

sem dos seus frutos e das suas coisas boas. **37** A grande produção dessa terra vai para os reis que puseste sobre nós por causa dos nossos pecados.[a] Eles governam como bem entendem sobre os nossos corpos e sobre os nossos rebanhos, e nós estamos em grande aflição.

38 "Portanto, em vista de tudo isso, estamos fazendo um pacto solene[b] por escrito, e ele está sendo confirmado com o selo dos nossos príncipes, dos nossos levitas e dos nossos sacerdotes."[c]

10 Os que confirmaram o pacto pondo o seu selo nele[d] foram:

Neemias, o governador,* filho de Hacalias,

E Zedequias, **2** Seraías, Azarias, Jeremias, **3** Pasur, Amarias, Malquias, **4** Hatus, Sebanias, Maluque, **5** Harim,[e] Meremote, Obadias, **6** Daniel,[f] Ginetom, Baruque, **7** Mesulão, Abias, Miamim, **8** Maazias, Bilgai e Semaías; esses são os sacerdotes.

9 E os levitas: Jesua, filho de Azanias, Binui, dos filhos de Henadade, Cadmiel[g] **10** e os irmãos deles: Sebanias, Hodias, Quelita, Pelaías, Hanã, **11** Mica, Reobe, Hasabias, **12** Zacur, Serebias,[h] Sebanias, **13** Hodias, Bani e Beninu.

14 Os cabeças do povo: Parós, Paate-Moabe,[i] Elão, Zatu, Bani, **15** Buni, Azgade, Bebai, **16** Adonias, Bigvai, Adim, **17** Ater, Ezequias, Azur, **18** Hodias, Hasum, Bezai, **19** Harife, Anatote, Nebai, **20** Magpias, Mesulão, Hezir, **21** Mesezabel, Zadoque, Jadua, **22** Pelatias, Hanã, Anaías, **23** Oseias, Hananias, Hassube, **24** Haloés, Pilha, Sobeque, **25** Reum, Hasabná, Maaseias, **26** Aías, Hanã, Anã, **27** Maluque, Harim e Baaná.

28 O restante do povo — os sacerdotes, os levitas, os porteiros, os cantores, os servos do templo* e todos os que tinham se separado dos povos das terras ao redor para seguir a Lei do verdadeiro Deus,[a] junto com suas esposas, seus filhos e suas filhas, todos os que tinham conhecimento e entendimento# —, **29** todos eles, se juntaram a seus irmãos, os homens de destaque, e juraram sob maldição que andariam na Lei do verdadeiro Deus, dada por meio de Moisés, o servo do verdadeiro Deus, e que obedeceriam cuidadosamente a todos os mandamentos de Jeová, nosso Senhor, suas decisões judiciais e seus decretos. **30** Não daremos as nossas filhas aos povos das terras ao redor nem tomaremos as suas filhas para os nossos filhos.[b]

31 Se os povos das terras ao redor trouxerem suas mercadorias e todo tipo de cereais para vender no dia de sábado, não compraremos nada deles, nem nos sábados[c] nem nos dias santos.[d] Também abriremos mão da colheita do sétimo ano[e] e perdoaremos as dívidas pendentes.[f]

32 Além disso, cada um de nós impôs a si mesmo a obrigação de dar anualmente o terço de um siclo* para o serviço da casa# do nosso Deus:[g] **33** para os pães da proposição,*[h] para a oferta de cereais regular[i] e para a oferta queimada regular dos sábados[j] e das luas novas,[k] e para as festividades

CAP. 9

a De 28:15, 33; Ne 5:4

b 2Rs 23:3; 2Cr 15:12; Esd 10:3

c Ne 10:28, 29

CAP. 10

d Ne 9:38

e Esd 2:1, 39

f Esd 8:1, 2

g Esd 3:9; Ne 12:8

h Ne 12:24

i Ne 7:6, 11

2.ª coluna

a Ne 8:1; Ne 9:2

b Êx 34:15, 16; De 7:3, 4

c Êx 20:10

d Êx 12:16; Núm 29:1, 12

e Êx 23:10, 11; Le 25:4, 5

f De 15:1-3

g Êx 30:13

h Le 24:5-7

i Êx 29:40, 41

j Núm 28:9

k Núm 28:11-13; 1Cr 23:31

10:1 *Ou: "Tirsata", título persa do governador de uma província.

10:28 *Ou: "os netineus". Lit.: "os que foram dados". #Ou, possivelmente: "todos os que tinham idade suficiente para entender". **10:32** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14. #Ou: "do templo". **10:33** *Ou: "pães arrumados em pilhas".

determinadas,[a] para as coisas sagradas, para as ofertas pelo pecado,[b] que fazem expiação por Israel, e para todo o trabalho da casa do nosso Deus.

34 Também lançamos sortes quanto ao suprimento de lenha que cada casa paterna dos sacerdotes, dos levitas e do povo deve trazer nas épocas determinadas, anualmente, à casa do nosso Deus para ser queimada sobre o altar de Jeová, nosso Deus, conforme está escrito na Lei.[c] **35** E traremos todo ano à casa de Jeová os primeiros frutos maduros da nossa terra e os primeiros frutos maduros de todo tipo de árvore,[d] **36** bem como os primogênitos dos nossos filhos e dos nossos rebanhos,[e] conforme está escrito na Lei, e os primogênitos dos nossos bois e das nossas ovelhas. Nós os traremos à casa do nosso Deus, aos sacerdotes que servem na casa do nosso Deus.[f] **37** Além disso, devemos trazer aos sacerdotes, nos depósitos* da casa do nosso Deus,[g] as primícias da nossa farinha grossa,[h] as nossas contribuições, os frutos de todo tipo de árvore,[i] vinho novo e azeite,[j] junto com o décimo# da produção da nossa terra para os levitas,[k] pois são os levitas que recolhem em todas as nossas cidades agrícolas as décimas partes do que plantamos.

38 E o sacerdote, filho de Arão, deve estar com os levitas quando os levitas recolherem as décimas partes; e, dessas décimas partes, os levitas devem oferecer um décimo à casa do nosso Deus,[l] às salas* do depósito. **39** Pois é aos depósitos* que os israelitas e os filhos dos levitas devem levar a contribuição[a] dos cereais, do vinho novo e do azeite,[b] e é ali que estão os utensílios do santuário, bem como os sacerdotes em serviço, os porteiros e os cantores. Não negligenciaremos a casa do nosso Deus.[c]

11 Os príncipes do povo estavam morando em Jerusalém,[d] e o restante do povo lançou sortes[e] para que, de cada dez homens, um viesse morar em Jerusalém, a cidade santa, enquanto os outros nove ficariam nas outras cidades. **2** Além disso, o povo abençoou todos os homens que se ofereceram voluntariamente para morar em Jerusalém.

3 Segue-se uma lista dos cabeças da província* que ficaram morando em Jerusalém. (Os outros israelitas, sacerdotes, levitas, servos do templo#[f] e filhos dos servos de Salomão[g] ficaram morando nas outras cidades de Judá, cada um na sua propriedade, na sua cidade.[h]

4 Além disso, alguns do povo de Judá e de Benjamim moravam em Jerusalém.) Do povo de Judá havia Ataías, filho de Uzias, filho de Zacarias, filho de Amarias, filho de Sefatias, filho de Maalalel, dos filhos de Peres;[i] **5** e Maaseias, filho de Baruque, filho de Col-Hozé, filho de Hazaías, filho de Adaías, filho de Joiaribe, filho de Zacarias, filho do selanita. **6** Os filhos de Peres que ficaram morando em Jerusalém eram 468; todos eles eram homens capazes.

7 E do povo de Benjamim havia Salu,[j] filho de Mesulão, filho de Joede, filho de Pedaías, filho de Colaías, filho de Maaseias, fi-

CAP. 10
a De 16:16
b Le 16:15
c Le 1:7; Le 6:12, 13
d Êx 23:19; Núm 18:8, 13; De 26:2
e Êx 13:2; Núm 18:15
f Núm 18:8, 11; 1Co 9:13
g 2Cr 31:11
h Núm 15:20
i Le 27:30
j Núm 18:8, 12; De 18:1, 4
k Núm 18:21
l Núm 18:26

2.ª coluna
a De 12:5, 6
b De 14:23
c Ne 13:10, 11

CAP. 11
d Ne 7:4
e Pr 16:33
f Jos 9:3, 27; Esd 8:17
g Esd 2:58
h Esd 2:70
i Núm 26:20
j 1Cr 9:3, 7

10:37, 39 *Ou: "refeitórios". **10:37** #Ou: "os dízimos". **10:38** *Ou: "aos refeitórios".

11:3 *Ou: "do distrito jurisdicional", possivelmente o de Judá. #Ou: "netineus". Lit.: "os que foram dados".

lho de Itiel, filho de Jesaías,
8 e também Gabai e Salai, 928;
9 Joel, filho de Zicri, era superintendente deles, e Judá, filho de Hassenua, era o segundo em autoridade sobre a cidade.

10 Dos sacerdotes: Jedaías, filho de Joiaribe; Jaquim;[a]
11 Seraías, filho de Hilquias, filho de Mesulão, filho de Zadoque, filho de Meraiote, filho de Aitube,[b] líder da casa* do verdadeiro Deus; **12** e os irmãos deles, os que faziam o serviço da casa, 822; Adaías, filho de Jeroão, filho de Pelalias, filho de Anzi, filho de Zacarias, filho de Pasur,[c] filho de Malquias;
13 e seus irmãos, cabeças de casas paternas, 242; e Amassai, filho de Azarel, filho de Azai, filho de Mesilemote, filho de Imer;
14 e seus irmãos, homens poderosos e valentes, 128; e o superintendente deles era Zabdiel, membro de uma família de destaque.

15 E dos levitas: Semaías,[d] filho de Hassube, filho de Azricão, filho de Hasabias, filho de Buni; **16** Sabetai[e] e Jozabade,[f] cabeças dos levitas que supervisionavam os assuntos externos da casa do verdadeiro Deus;
17 Matanias,[g] regente do canto, aquele que conduzia os louvores durante as orações,[h] filho de Mica, filho de Zabdi, filho de Asafe;[i] Bacbuquias, o segundo entre seus irmãos; e Abda, filho de Samua, filho de Galal, filho de Jedutum.[j] **18** Todos os levitas na cidade santa eram 284.

19 Os porteiros eram Acube, Talmom[k] e seus irmãos, que montavam guarda nos portões, 172.

20 Os outros israelitas, sacerdotes e levitas ficaram em todas as outras cidades de Judá, cada um na sua propriedade herdada.* **21** Os servos do templo*[a] ficaram morando em Ofel;[b] e Ziá e Gispa eram responsáveis pelos servos do templo.#

22 O superintendente dos levitas em Jerusalém era Uzi, filho de Bani, filho de Hasabias, filho de Matanias,[c] filho de Mica, dos filhos de Asafe, os cantores; ele supervisionava o serviço da casa do verdadeiro Deus.
23 Pois havia uma ordem do rei em benefício deles,[d] e havia uma provisão fixa para as necessidades diárias dos cantores. **24** E Petaías, filho de Mesezabel, dos filhos de Zerá, filho de Judá, era o conselheiro do rei* em todos os assuntos referentes ao povo.

25 Quanto aos povoados e seus campos, alguns do povo de Judá foram morar em Quiriate-Arba[e] e nas suas aldeias dependentes,* em Dibom e nas suas aldeias dependentes, em Jecabzeel[f] e nos seus povoados, **26** em Jesua, em Moladá,[g] em Bete-Pelete,[h]
27 em Hazar-Sual,[i] em Berseba e nas suas aldeias dependentes,*
28 em Ziclague,[j] em Meconá e nas suas aldeias dependentes,*
29 em En-Rimom,[k] em Zorá,[l] em Jarmute, **30** em Zanoa,[m] em Adulão e nos seus povoados, em Laquis[n] e nos seus campos, e em Azeca[o] e nas suas aldeias dependentes.* Eles se estabeleceram# desde Berseba até o vale de Hinom.[p]

31 E o povo de Benjamim ficou em Geba,[q] em Micmás, em Aija, em Betel[r] e nas suas aldeias dependentes,* **32** em Anatote,[s] em Nobe,[t] em Ananias,

CAP. 11

a 1Cr 9:10-13
b 1Cr 6:12
c Je 21:1, 2
Je 38:1
d 1Cr 9:2, 14
e Esd 10:14, 15
f Esd 8:33
Ne 8:7
g Ne 11:22
Ne 12:25
h 1Cr 16:4
2Cr 5:13
i Ne 7:6, 44
j 1Cr 16:41, 42
2Cr 35:15
k 1Cr 9:2, 17
Esd 2:1, 42
Ne 12:25

2.ª coluna

a Esd 2:1, 58
b 2Cr 27:1, 3
Ne 3:26
c 1Cr 9:2, 15
d Esd 6:3, 9
Esd 7:21-24
e Gên 23:2
Jos 14:15
f Jos 15:21
2Sa 23:20
g Jos 15:21, 26
Jos 19:1, 2
h Jos 15:21, 27
i Jos 19:1, 3
j Jos 15:21, 31
Jos 19:1, 5
1Sa 27:5, 6
k Jos 15:21, 32
l Jos 15:20, 33
Jos 19:40, 41
m Jos 15:20, 34
Ne 3:13
n Jos 15:20, 39
Is 37:8
o Jos 15:20, 35
p Jos 15:8, 12
2Rs 23:10
q Jos 18:21, 24
r Gên 28:19
Jos 18:11, 13
s Jos 21:8, 18
t 1Sa 21:1

11:11 *Ou: "do templo".

11:20 *Ou: "sua própria herança". **11:21** *Ou: "Os netineus". Lit.: "Os que foram dados". #Ou: "pelos netineus". Lit.: "pelos que foram dados". **11:24** *Lit.: "estava à mão do rei". **11:25, 27, 28, 30, 31** *Ou: "ao redor". **11:30** #Ou: "acamparam".

33 em Hazor, em Ramá,[a] em Gitaim, **34** em Hadide, em Zeboim, em Nebalate, **35** em Lode e em Ono,[b] o vale dos artesãos. **36** E algumas das turmas de levitas de Judá foram designadas para Benjamim.

12 Estes foram os sacerdotes e os levitas que voltaram com Zorobabel,[c] filho de Sealtiel,[d] e com Jesua:[e] Seraías, Jeremias, Esdras, **2** Amarias, Maluque, Hatus, **3** Secanias, Reum, Meremote, **4** Ido, Ginetoi, Abias, **5** Miamim, Maadias, Bilga, **6** Semaías, Joiaribe, Jedaías, **7** Salu, Amoque, Hilquias e Jedaías. Esses eram os cabeças dos sacerdotes e dos seus irmãos nos dias de Jesua.

8 Os levitas eram Jesua, Binui, Cadmiel,[f] Serebias, Judá e Matanias,[g] que conduzia os cânticos de agradecimento junto com seus irmãos. **9** Bacbuquias e Uni, seus irmãos, ficavam de frente para eles, servindo como guardas.* **10** Jesua tornou-se pai de Joiaquim, Joiaquim tornou-se pai de Eliasibe,[h] e Eliasibe de Joiada.[i] **11** Joiada tornou-se pai de Jonatã, e Jonatã tornou-se pai de Jadua.

12 Nos dias de Joiaquim, estes eram os sacerdotes, os cabeças de casas paternas: Meraías, da casa de Seraías;[j] Hananias, da casa de Jeremias; **13** Mesulão, da casa de Esdras;[k] Jeoanã, da casa de Amarias; **14** Jonatã, da casa de Maluqui; José, da casa de Sebanias; **15** Adna, da casa de Harim;[l] Helcai, da casa de Meraiote; **16** Zacarias, da casa de Ido; Mesulão, da casa de Ginetom; **17** Zicri, da casa de Abias;[m] . . .,* da casa de Miniamim; Piltai, da casa de Moadias; **18** Samua, da casa de Bilga;[a] Jeonatã, da casa de Semaías; **19** Matenai, da casa de Joiaribe; Uzi, da casa de Jedaías;[b] **20** Calai, da casa de Salai; Éber, da casa de Amoque; **21** Hasabias, da casa de Hilquias; e Netanel, da casa de Jedaías.

22 Os cabeças das casas paternas dos levitas, bem como dos sacerdotes, foram registrados nos dias de Eliasibe, Joiada, Joanã e Jadua,[c] isto é, até o reinado de Dario, o persa.

23 Os levitas que eram cabeças de casas paternas foram inscritos no livro dos registros históricos até os dias de Joanã, filho de Eliasibe. **24** Os cabeças dos levitas eram Hasabias, Serebias e Jesua,[d] filho de Cadmiel;[e] e seus irmãos ficavam de frente para eles, um grupo de guardas ao lado de outro grupo de guardas, para oferecer louvores e agradecimentos de acordo com as instruções de Davi,[f] o homem do verdadeiro Deus. **25** Matanias,[g] Bacbuquias, Obadias, Mesulão, Talmom e Acube[h] montavam guarda como porteiros,[i] vigiando os depósitos que ficavam junto aos portões. **26** Eles serviram nos dias de Joiaquim, filho de Jesua,[j] filho de Jozadaque, e nos dias de Neemias, o governador, e de Esdras,[k] o sacerdote e copista.*

27 Por ocasião da inauguração das muralhas de Jerusalém, procuraram os levitas e os trouxeram a Jerusalém, de todos os lugares onde moravam, para celebrar a inauguração com alegria e cânticos de agradecimento,[l] com címbalos, instrumentos de cordas e harpas. **28** E os filhos dos cantores* se reuniram,

CAP. 11
a Jos 18:21, 25
b 1Cr 8:12; Esd 2:1, 33

CAP. 12
c Esd 1:8, 11
d Mt 1:12
e Za 3:1
f Esd 2:1, 40; Esd 3:9
g 1Cr 9:2, 15; Ne 11:17; Ne 12:25
h Ne 3:1
i Ne 13:28
j Ne 11:3, 11
k Ne 12:1
l Esd 2:1, 39
m Ne 12:1, 4

2.ª coluna
a Ne 12:1, 5
b Ne 12:1, 6
c Ne 12:10, 11
d Ne 8:7
e Esd 2:1, 40
f 1Cr 16:4; 1Cr 23:28, 30
g 1Cr 9:2, 15
h 1Cr 9:17; Esd 2:1, 42; Ne 11:1, 19
i 1Cr 9:22-27
j Esd 3:2, 8
k Esd 7:1, 6
l 2Cr 5:13; 2Cr 7:6

12:9 *Ou, possivelmente: "durante o serviço de adoração". **12:17** *Pelo visto, o texto hebraico omite um nome aqui.

12:26 *Ou: "escriba". **12:28** *Ou: "E os cantores treinados".

vindo do distrito,* de todos os
arredores de Jerusalém, dos po-
voados dos netofatitas,[a] **29** de
Bete-Gilgal,[b] e dos campos de
Geba[c] e de Azmavete,[d] pois os
cantores tinham construído seus
próprios povoados ao redor de
Jerusalém. **30** E os sacerdotes
e os levitas se purificaram, e
purificaram também o povo,[e] os
portões[f] e a muralha.[g]

31 Então fiz os príncipes de
Judá subir ao alto da muralha.
Além disso, organizei dois gran-
des coros de agradecimento e
dois grupos de pessoas para se-
gui-los. Um foi para a direita,
pelo alto da muralha, em di-
reção ao Portão dos Montes
de Cinzas.[h] **32** Osaías e meta-
de dos príncipes de Judá foram
atrás deles, **33** junto com Aza-
rias, Esdras, Mesulão, **34** Judá,
Benjamim, Semaías e Jeremias.
35 Com eles estavam alguns dos
filhos dos sacerdotes com trom-
betas:[i] Zacarias, filho de Jona-
tã, filho de Semaías, filho de
Matanias, filho de Micaías, filho
de Zacur, filho de Asafe,[j] **36** e
seus irmãos Semaías, Azarel, Mi-
lalai, Gilalai, Maai, Netanel, Judá
e Hanani. Eles usavam os instru-
mentos musicais de Davi,[k] o ho-
mem do verdadeiro Deus; e Es-
dras,[l] o copista,* ia à frente
deles. **37** No Portão da Fonte,[m]
seguiram em frente pela subida
da muralha, passando por cima
da Escadaria[n] da Cidade de Davi[o]
e acima da Casa de Davi, e segui-
ram até o Portão das Águas,[p] do
lado leste.

38 O outro coro de agradeci-
mento foi pelo lado oposto,* e
eu fui atrás dele junto com me-
tade do povo, seguindo pelo alto
da muralha, passando pela Torre
dos Fornos,[q] até a Muralha Lar-
ga[a] **39** e o Portão de Efraim,[b] o
Portão da Cidade Antiga,[c] o Por-
tão do Peixe,[d] a Torre de Hana-
nel,[e] a Torre de Meá e o Portão
das Ovelhas,[f] parando no Portão
da Guarda.

40 Por fim, os dois coros de
agradecimento pararam diante
da casa do verdadeiro Deus, bem
como eu, acompanhado de meta-
de dos subgovernadores, **41** e
os sacerdotes Eliaquim, Maa-
seias, Miniamim, Micaías, Elioe-
nai, Zacarias e Hananias, com
suas trombetas, **42** e também
Maaseias, Semaías, Eleazar, Uzi,
Jeoanã, Malquias, Elão e Ezer. E
os cantores cantaram alto sob a
supervisão de Izraías.

43 Naquele dia ofereceram
grandes sacrifícios e se alegra-
ram,[g] pois o verdadeiro Deus os
fez alegrar-se muito. As mulhe-
res e as crianças também se ale-
graram,[h] de modo que a alegria
de Jerusalém podia ser ouvida
de longe.[i]

44 Naquele dia foram desig-
nados homens como encarrega-
dos dos depósitos[j] para as con-
tribuições,[k] para as primícias[l] e
para os décimos.*[m] Ali deveriam
recolher o que trouxessem dos
campos das cidades como por-
ções exigidas pela Lei[n] para os
sacerdotes e para os levitas,[o]
pois havia alegria em Judá por
causa dos sacerdotes e dos
levitas que estavam em servi-
ço. **45** E eles começaram a cui-
dar dos deveres para com o
seu Deus e da obrigação para
com a purificação, e o mesmo
fizeram os cantores e os portei-
ros, de acordo com as instru-
ções de Davi e de seu filho Salo-
mão. **46** Pois há muito tempo,
nos dias de Davi e de Asafe, ha-
via regentes* para os cantores e
para os cânticos de louvor e de

CAP. 12

a 1Cr 2:54; 1Cr 9:2, 16; Ne 7:6, 26
b Jos 15:7, 12
c Jos 21:8, 17; Ne 11:31
d Esd 2:1, 24
e Êx 19:10
f Ne 7:1
g Ne 6:15
h Ne 2:13; Ne 3:13
i Núm 10:2; 2Cr 5:12
j 1Cr 25:1, 2
k 1Cr 23:5
l Ne 8:4
m Ne 2:14
n Ne 3:15
o 2Sa 5:7, 9
p Ne 3:26; Ne 8:1
q Ne 3:11

2.ª coluna

a Ne 3:8
b 2Rs 14:13; Ne 8:16
c Ne 3:6
d 2Cr 33:14; Ne 3:3
e Je 31:38; Za 14:10
f Ne 3:1; Jo 5:2
g Esd 6:16, 17
h Je 31:13
i Esd 3:10, 13
j 2Cr 31:11
k Ne 10:39
l Ne 10:35-37
m Ne 10:38; Ne 13:12, 13
n Êx 34:26; Núm 15:18, 19; De 26:2
o Núm 18:21

12:28 *Isto é, do distrito ao redor do Jordão. **12:36** *Ou: "escriba". **12:38** *Ou: "foi na frente".

12:44 *Ou: "dízimos". **12:46** *Lit.: "cabeças".

agradecimento a Deus.[a] **47** Nos
dias de Zorobabel[b] e nos dias
de Neemias, todo o Israel dava
porções aos cantores[c] e aos por-
teiros[d] para as suas necessida-
des diárias. Também separavam
a porção dos levitas,[e] e os levi-
tas separavam a porção dos des-
cendentes de Arão.

13 Naquele dia o livro de
Moisés foi lido na presen-
ça do povo,[f] e nele estava escri-
to que os amonitas e os moa-
bitas[g] nunca deveriam tornar-se
parte da congregação do verda-
deiro Deus,[h] **2** pois não tinham
ido ao encontro dos israelitas
com pão e água; mas, em vez
disso, tinham contratado Balaão
para os amaldiçoar.[i] No entanto,
nosso Deus transformou a mald-
ição numa bênção.[j] **3** Assim que
ouviram a Lei, começaram a se-
parar de Israel todos os de des-
cendência estrangeira.*[k]

4 Antes disso, o sacerdote
encarregado dos depósitos* da
casa# do nosso Deus[l] era Eliasi-
be,[m] parente de Tobias.[n] **5** Ele
havia colocado à disposição de
Tobias um grande depósito* no
lugar onde antes se costumava
guardar a oferta de cereais, o
olíbano, os utensílios, o décimo#
dos cereais, do vinho novo e do
azeite,[o] que de direito cabe aos
levitas,[p] aos cantores e aos por-
teiros, bem como a contribuição
para os sacerdotes.[q]

6 Durante todo esse tempo eu
não estava em Jerusalém, pois
eu tinha voltado ao rei no trigési-
mo segundo ano[r] de Artaxerxes,[s]
rei de Babilônia. Algum tempo
depois pedi ao rei para me au-
sentar. **7** Cheguei então a Je-
rusalém e vi o terrível mal que
Eliasibe[t] tinha feito. Ele tinha
beneficiado Tobias,[a] cedendo-lhe
um depósito no pátio da casa do
verdadeiro Deus. **8** Fiquei mui-
to indignado com aquilo, e por
isso joguei todos os móveis de
Tobias para fora do depósito.*
9 Depois dei ordem para que pu-
rificassem os depósitos,* e pus
de volta ali os utensílios da casa
do verdadeiro Deus,[b] com a ofer-
ta de cereais e o olíbano.[c]

10 Também fiquei sabendo
que os levitas não estavam rece-
bendo as suas porções,[d] de modo
que os levitas e os cantores que
faziam o serviço tinham ido em-
bora, cada um para o seu cam-
po.[e] **11** Então comecei a re-
preender os subgovernadores,[f]
dizendo: "Por que a casa do ver-
dadeiro Deus está sendo negli-
genciada?"[g] Assim, reuni os levi-
tas e os designei novamente aos
seus postos. **12** E todo o Judá
trouxe o décimo[h] dos cereais, do
vinho novo e do azeite aos de-
pósitos.[i] **13** Então designei Se-
lemias, o sacerdote, Zadoque, o
copista,* e Pedaías, um dos levi-
tas, como responsáveis pelos de-
pósitos, e fiz de Hanã, filho de
Zacur, filho de Matanias, o assis-
tente deles, pois eles eram con-
siderados homens de confiança.
Eles tinham a responsabilidade
de fazer a distribuição de provi-
sões a seus irmãos.

14 Lembra-te de mim,[j] ó meu
Deus, pelo que fiz, e não apagues
os atos de amor leal que realizei
pela casa do meu Deus e pelos
serviços realizados nela.*[k]

15 Naqueles dias vi em Judá
pessoas pisando lagares de vi-
nho no sábado,[l] recolhendo mon-
tes de cereais e carregando o ce-
real em jumentos. Eles traziam
vinho, uvas, figos e todo tipo de
cargas a Jerusalém no dia de

CAP. 12

a 1Cr 25:1, 6
b Esd 3:2 Ag 1:12 Lu 3:23, 27
c Ne 11:23
d Ne 10:39
e Núm 18:21

CAP. 13

f De 31:11 Ne 8:2, 3 At 15:21
g Gên 19:36-38
h De 23:3, 6
i Núm 22:4-6
j Núm 23:8 Núm 24:10
k Esd 10:10, 11 Ne 9:1, 2
l Ne 10:37, 38
m Ne 3:1
n Ne 2:10
o De 18:3, 4
p Núm 18:24
q Ne 12:44
r Ne 5:14
s Esd 7:1 Ne 2:1
t Ne 12:10

2.ª coluna

a Ne 4:7
b Ne 10:39
c Le 2:14, 15
d Ne 10:37 Ne 12:47 Mal 3:8
e Núm 35:2
f Esd 9:2
g Ne 10:39
h Le 27:30 Núm 18:21
i Ne 10:38, 39 Mal 3:10
j Ne 5:19
k He 6:10
l Êx 20:10 Êx 34:21 Êx 35:2

13:3 *Ou: "descendência mista". **13:4, 9** *Ou: "refeitórios". **13:4** #Ou: "do templo". **13:5, 8** *Ou: "refeitório". **13:5** #Ou: "dízimo".

13:13 *Ou: "escriba". **13:14** *Ou: "e ao cuidar dela".

sábado.[a] Eu os adverti para que não vendessem provisões naquele dia.* **16** E os tírios que moravam na cidade traziam peixe e todo tipo de mercadoria e os vendiam ao povo de Judá em Jerusalém no sábado.[b] **17** Então repreendi os nobres de Judá, dizendo: "Que mal é esse que vocês estão fazendo, profanando o dia de sábado? **18** Não foi isso que os seus antepassados fizeram, de modo que o nosso Deus trouxe toda esta calamidade sobre nós e sobre esta cidade? Agora vocês estão aumentando ainda mais a ira ardente contra Israel, profanando o sábado."[c]

19 Portanto, assim que as sombras começaram a cobrir os portões de Jerusalém antes do sábado, eu ordenei que as portas fossem fechadas. Também disse que não as abrissem até depois do sábado, e coloquei alguns dos meus próprios ajudantes junto aos portões para que nenhuma carga fosse trazida para dentro no dia de sábado. **20** Por isso, os comerciantes e os vendedores de todo tipo de mercadoria passaram a noite fora de Jerusalém uma ou duas vezes. **21** Então eu os adverti, dizendo: "Por que vocês estão passando a noite junto à muralha? Se fizerem isso de novo, eu os removerei à força." Daquele tempo em diante eles não vieram mais no sábado.

22 E eu disse aos levitas que se purificassem regularmente e que viessem montar guarda nos portões para que o dia de sábado fosse tratado como sagrado.[d] Lembra-te também disso a meu favor, ó meu Deus, e tem misericórdia de mim segundo o teu grande amor leal.[e]

13:15 *Ou, possivelmente: "os adverti naquele dia para que não vendessem provisões".

CAP. 13

a Je 17:21, 27
b Ne 10:31
c Êx 20:8-10
d De 5:12
e Ne 5:19
Ne 13:14
Ne 13:30, 31

2.ª coluna

a Esd 9:1, 2
Esd 10:10
2Co 6:14
b Jos 13:2, 3
c De 23:3, 4
d De 25:2
Esd 7:26
e De 7:3, 4
Ne 10:30
f 1Rs 3:12, 13
2Cr 9:22
g 2Sa 12:24
h 1Rs 11:1-5
i Esd 10:2
j Ne 12:10
k Ne 3:1
Ne 13:4
l Ne 2:10
Ne 6:14
m Êx 40:15
Núm 25:11-13
n Mal 2:4
o 1Cr 23:6
1Cr 25:1
p Ne 10:34
q Ne 5:19

23 Naqueles dias também vi judeus que tinham se casado com* mulheres[a] asdoditas,[b] amonitas e moabitas.[c] **24** Metade dos seus filhos falava asdodita e outras línguas estrangeiras, mas nenhum deles sabia falar o idioma dos judeus. **25** Então eu os repreendi e amaldiçoei, golpeei alguns deles[d] e arranquei seus cabelos, e os fiz jurar em nome de Deus, e disse: "Vocês não devem dar as suas filhas aos filhos deles, nem devem aceitar nenhuma das filhas deles para os seus filhos ou para si mesmos.[e] **26** Não foi por causa delas que Salomão, rei de Israel, pecou? Entre as muitas nações não havia rei igual a ele;[f] e ele era amado pelo seu Deus,[g] de modo que Deus o fez rei sobre todo o Israel. Mas até mesmo ele pecou por causa das esposas estrangeiras.[h] **27** Como é que vocês puderam cometer essa terrível maldade, agindo de modo infiel contra o nosso Deus por se casar com mulheres estrangeiras?"[i]

28 Um dos filhos de Joiada,[j] filho de Eliasibe,[k] o sumo sacerdote, tinha se tornado genro de Sambalá,[l] o horonita; por isso o expulsei para longe de mim.

29 Lembra-te deles, ó meu Deus, por terem profanado o sacerdócio e também o pacto do sacerdócio[m] e dos levitas.[n]

30 Então eu os purifiquei de toda impureza estrangeira e designei deveres aos sacerdotes e aos levitas, a cada um o seu serviço;[o] **31** também tomei providências quanto ao suprimento de lenha[p] nas épocas determinadas e quanto aos primeiros frutos maduros.

Lembra-te de mim com favor,* ó meu Deus.[q]

13:23 *Ou: "tinham levado para casa".
13:31 *Ou: "para o meu bem".

ESTER

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Banquete do rei Assuero em Susã (1-9)
Rainha Vasti se recusa a obedecer (10-12)
Rei consulta seus sábios (13-20)
Rei emite decreto (21, 22)

2 Rei procura nova rainha (1-14)
Ester se torna rainha (15-20)
Mordecai denuncia trama (21-23)

3 Hamã é engrandecido pelo rei (1-4)
Hamã trama destruir os judeus (5-15)

4 Mordecai clama amargamente (1-5)
Mordecai pede que Ester interceda (6-17)

5 Ester vai até a presença do rei (1-8)
Fúria e arrogância de Hamã (9-14)

6 Mordecai recebe honra do rei (1-14)

7 Ester denuncia Hamã (1-6a)
Hamã é pendurado no madeiro que tinha construído (6b-10)

8 Mordecai é exaltado (1, 2)
Ester implora ao rei (3-6)
Rei emite novo decreto (7-14)
Alívio e alegria para os judeus (15-17)

9 Vitória dos judeus (1-19)
Instituída a Festividade de Purim (20-32)

10 Grandeza de Mordecai (1-3)

CAP. 1

1 Nos dias de Assuero,* isto é,
o Assuero que reinava sobre
127 províncias#[a] desde a Índia
até a Etiópia,△ **2** nos dias em
que o rei Assuero ocupava o tro-
no real na fortaleza* de Susã,#[b]
3 no terceiro ano do seu reina-
do, ele deu um banquete a to-
dos os seus príncipes e ser-
vos. Estavam presentes perante
ele os comandantes militares da
Pérsia[c] e da Média,[d] os no-
bres e os príncipes das provín-
cias. **4** E durante muitos dias,
180 dias, ele lhes mostrou as ri-
quezas do seu glorioso reino, e
a grandeza e o esplendor da sua
majestade. **5** Terminados esses
dias, o rei deu um banquete no
pátio do jardim do seu palácio
durante sete dias a todos os
que estavam na fortaleza* de
Susã,# desde o maior até o me-
nor. **6** Havia cortinas de linho,
de algodão fino e de tecido azul
presas com cordões de tecido
fino. Havia também cordões de
lã roxa presas a argolas de pra-
ta, bem como colunas de mármo-
re. E, sobre um piso de pórfiro,*
mármore branco, madrepérola e
mármore negro, havia divãs de
ouro e prata.

7 O vinho era servido em cá-
lices* de ouro; cada cálice era
diferente do outro. O vinho do
rei foi servido em grande quan-
tidade, como só o rei tinha con-
dições de fazer. **8** Ninguém era
obrigado a beber;* essa foi a re-
gra seguida na ocasião, pois o
rei havia decidido com os ofi-
ciais do seu palácio que cada um
faria conforme lhe agradasse.

a Est 8:9
Da 6:1
b Esd 4:9
Ne 1:1
Da 8:2
c Esd 1:2
d Is 21:2
Je 51:11
Da 5:28

1:1 *Entende-se que seja Xerxes I, filho de Dario, o Grande (Dario Histaspes). #Ou: "distritos jurisdicionais". △Ou: "até Cuche". **1:2, 5** *Ou: "na cidadela; no palácio". **1:2, 5** #Ou: "Susa".

1:6 *Tipo de pedra muito dura, geralmente vermelho-escura, salpicada de branco e altamente valorizada. **1:7** *Ou: "recipientes; taças". **1:8** *Ou: "Ninguém sofria restrição ao beber".

9 A rainha Vasti[a] também deu um banquete às mulheres na casa* real do rei Assuero.

10 No sétimo dia, quando o coração do rei estava alegre por causa do vinho, ele ordenou a Meumã, Bizta, Harbona,[b] Bigtá, Abagta, Zetar e Carcas, os sete oficiais da corte que eram assistentes pessoais do rei Assuero, **11** que trouxessem à presença do rei a rainha Vasti usando o turbante* real, para mostrar aos povos e aos príncipes a sua beleza, pois ela era muito bela. **12** Mas a rainha Vasti se recusava a obedecer à ordem do rei transmitida pelos oficiais da corte. Em vista disso, o rei ficou muito irado e se acendeu o seu furor.

13 Então o rei consultou os sábios que conheciam bem os precedentes legais,* pois os assuntos do rei eram levados a todos os peritos em leis e causas jurídicas. **14** Seus conselheiros mais próximos eram Carsena, Setar, Admata, Társis, Meres, Marsena e Memucã. Esses sete príncipes[c] da Pérsia e da Média tinham acesso ao rei e ocupavam as posições mais elevadas no reino. **15** O rei perguntou: "Segundo a lei, o que se deve fazer com a rainha Vasti por ela não ter obedecido à ordem do rei Assuero transmitida pelos oficiais da corte?"

16 Então Memucã respondeu perante o rei e os príncipes: "Não foi apenas contra o rei que a rainha Vasti cometeu uma ofensa,[d] mas também contra todos os príncipes e todos os povos das províncias do rei Assuero. **17** Pois todas as esposas ouvirão falar do que a rainha fez e desprezarão seus maridos, dizendo: 'O rei Assuero mandou trazer a rainha Vasti à presença dele, mas ela se recusou a ir.' **18** Nesse dia, todas as princesas da Pérsia e da Média que ficarem sabendo do que a rainha fez falarão do mesmo modo com seus maridos, os príncipes do rei, e isso resultará em muito desprezo e indignação. **19** Se for do agrado do rei, que se emita um decreto real em seu nome, e que seja registrado o seguinte nas leis da Pérsia e da Média, que não podem ser anuladas:[a] Vasti nunca mais poderá comparecer perante o rei Assuero. Que o rei dê a posição dela de rainha a uma mulher melhor do que ela. **20** E, quando o decreto do rei for conhecido em todo o seu vasto reino, todas as esposas darão honra aos seus maridos, desde o maior até o menor."

21 A proposta agradou ao rei e aos príncipes, de modo que o rei fez o que Memucã sugeriu. **22** Assim, o rei enviou cartas a todas as províncias reais,[b] na escrita de cada província e na língua de cada povo, decretando que todo marido fosse senhor* em sua casa e que nela se falasse a língua nativa dele.

2 Depois desses acontecimentos, quando o rei Assuero[c] já havia se acalmado do seu furor, ele se lembrou do que Vasti havia feito[d] e do que ele havia decidido contra ela.[e] **2** Então os assistentes pessoais do rei disseram: "Sejam procuradas para o rei moças virgens e belas. **3** Que o rei designe representantes em todas as províncias* do seu reino,[f] para que tragam todas as moças virgens

CAP. 1
a Est 1:12
Est 2:1, 17
b Est 7:9
c Esd 7:14
d Est 1:12

2.ª coluna
a Est 8:8
Da 6:8
b Est 3:12, 14

CAP. 2
c Est 1:1
d Est 1:12
e Est 1:19
f Est 8:9

1:9 *Ou: "no palácio". **1:11** *Ou: "toucado". **1:13** *Ou: "procedimentos". Lit.: "tempos".

1:22 *Ou: "príncipe". **2:3** *Ou: "todos os distritos jurisdicionais".

e belas à fortaleza* de Susã,# à casa das mulheres.△ Elas ficarão aos cuidados de Hegai,[a] eunuco do rei e responsável pelas mulheres, e receberão tratamentos de beleza.⊠ **4** Então a moça que mais agradar ao rei será rainha no lugar de Vasti."[b] A sugestão agradou ao rei, e foi isso o que ele fez.

5 Havia na fortaleza* de Susã#[c] um judeu chamado Mordecai,[d] filho de Jair, filho de Simei, filho de Quis, benjaminita.[e] **6** Ele tinha sido exilado de Jerusalém junto com o povo que foi deportado com Jeconias,*[f] rei de Judá, o qual foi levado para o exílio por Nabucodonosor, rei de Babilônia. **7** Ele criou* Hadassa,# isto é, Ester, filha do seu tio paterno,[g] porque ela não tinha nem pai nem mãe. Ela era uma moça bonita e atraente, e Mordecai a havia adotado como filha depois que o pai e a mãe dela morreram. **8** Quando a ordem do rei e o seu decreto foram proclamados, e muitas moças foram trazidas à fortaleza* de Susã# e deixadas aos cuidados de Hegai,[h] Ester também foi levada à casa△ do rei e ficou aos cuidados de Hegai, o responsável pelas mulheres.

9 A moça agradou a Hegai e ganhou o seu favor,* e ele logo providenciou que ela recebesse tratamentos de beleza#[i] e alimentação especial, e designou-lhe sete das melhores criadas da casa do rei. Além disso, transferiu tanto a ela como as criadas para o melhor lugar na casa das mulheres.* **10** Ester não falou nada sobre seu povo[a] e seus parentes, pois Mordecai[b] lhe havia ordenado que não comentasse isso com ninguém.[c] **11** Todos os dias Mordecai passava em frente ao pátio da casa das mulheres* para saber como Ester estava e o que acontecia com ela.

12 Antes de chegar a sua vez de se apresentar ao rei Assuero, toda moça recebia o tratamento de 12 meses prescrito para as mulheres. E o tratamento de beleza* que elas tinham de fazer era o seguinte: seis meses com óleo de mirra[d] e seis meses com óleo de bálsamo[e] e outros óleos para tratamento de beleza.# **13** Então a moça estava pronta para se apresentar ao rei, e ela recebia tudo o que pedisse para levar consigo da casa das mulheres* à casa do rei. **14** Ela entrava na casa do rei ao anoitecer, e na manhã seguinte ia para a segunda casa das mulheres,* aos cuidados de Saasgaz, eunuco do rei,[f] responsável pelas concubinas. Ela não voltava mais à presença do rei a menos que o rei se tivesse agradado especialmente dela e a mandasse chamar por nome.[g]

15 Quando chegou a sua vez de se apresentar ao rei, Ester — filha de Abiail, tio de Mordecai, que a tinha tomado como filha[h] — não solicitou nada além do que foi recomendado por Hegai, eunuco do rei e responsável pelas mulheres. (Durante todo aquele tempo, Ester ganhava o

2:3, 8 *Ou: "à cidadela; ao palácio". **2:3, 5, 8** #Ou: "Susa". **2:3** △Ou: "ao harém". ⊠Ou: "receberão massagens". **2:5** *Ou: "na cidadela; no palácio". **2:6** *Chamado de Joaquim em 2 Reis 24:8. **2:7** *Ou: "era o tutor de". #Que significa "murta". **2:8** △Ou: "ao palácio". **2:9** *Ou: "amor leal". #Ou: "massagens".

2:9 *Ou: "no harém". **2:11** *Ou: "pátio do harém". **2:12** *Ou: "as massagens". #Ou: "e com massagens das mulheres". **2:13** *Ou: "consigo do harém". **2:14** *Ou: "o segundo harém".

CAP. 2

a Est 2:15
b Est 1:19
c Esd 4:9
Ne 1:1
Est 1:2
Da 8:2
d Est 3:2
Est 10:3
e Gên 49:27
1Sa 9:21
f 2Rs 24:14, 15
1Cr 3:16
2Cr 36:9, 10
Je 22:28
Je 24:1
Je 37:1
Je 52:31
Mt 1:11
g Est 2:15
h Est 2:3
i Est 2:12

2.ª coluna

a Est 3:8
b Est 2:7
c Est 4:12-14
d Pr 7:17
Cân 3:6
e Gên 43:11
1Rs 10:2
2Rs 20:13
f Est 2:3
g Est 4:11
h Est 2:7

favor de todos os que a viam.)
16 Ester foi levada ao rei Assuero na sua casa real no décimo mês, isto é, no mês de tebete,* no sétimo ano[a] do seu reinado. **17** E o rei amou Ester mais do que a todas as outras mulheres, e ela ganhou seu favor e sua aprovação* mais do que qualquer outra das virgens. Então ele colocou o turbante# real na cabeça dela e a fez rainha[b] no lugar de Vasti.[c] **18** O rei deu então um grande banquete — o banquete de Ester — a todos os seus príncipes e servos. Ele também concedeu anistia às províncias e distribuiu presentes conforme só o rei tinha condições de fazer.

19 Quando virgens*[d] foram trazidas pela segunda vez, Mordecai estava sentado no portão do rei. **20** Ester não falava nada sobre seus parentes e seu povo,[e] conforme Mordecai havia lhe orientado. Ester continuava a obedecer às instruções de Mordecai, assim como fazia quando estava aos cuidados dele.[f]

21 Naquele tempo, quando Mordecai se sentava no portão do rei, Bigtã e Teres, dois oficiais da corte do rei, porteiros, ficaram furiosos e planejaram matar o* rei Assuero. **22** Mas Mordecai soube da trama e imediatamente informou a rainha Ester. Ela então contou isso ao rei em nome de Mordecai. **23** O assunto foi investigado e comprovado, de modo que os dois homens foram pendurados num madeiro, e tudo isso foi escrito perante o rei no livro dos registros históricos.[g]

2:16; 3:7 *Veja Ap. B15. **2:17** *Ou: "seu amor leal". #Ou: "toucado". **2:19** *Ou: "moças". **2:21** *Lit.: "deitar mão no".

CAP. 2
a Est 1:3
b Est 4:14
c Est 1:19
d Est 2:3, 4
e Est 2:5, 6
Est 3:8
f Est 2:7, 10
g Est 6:1, 2

2.ª coluna

CAP. 3
a Est 3:10
Est 8:7
Est 9:24
b Êx 17:16
Núm 24:7
De 25:19
1Sa 15:8, 32
c Est 1:14
d Da 6:13
e Est 2:5
f Est 5:9
g Est 1:3
Est 2:16
h Est 9:24
i Est 9:1
j De 4:27
Ne 1:8
Je 50:17
k Est 1:1

3 Algum tempo depois, o rei Assuero promoveu Hamã,[a] filho de Hamedata, o agagita,[b] e o engrandeceu, colocando-o numa posição mais elevada do que a de* todos os outros príncipes.[c] **2** E todos os servos do rei que estavam no portão do rei se curvavam e se prostravam diante de Hamã, assim como o rei havia ordenado. Mas Mordecai se recusava a curvar-se e prostrar-se diante dele. **3** Então os servos do rei que estavam no portão do rei perguntaram a Mordecai: "Por que você não obedece à ordem do rei?" **4** Eles perguntavam isso dia após dia, mas ele não lhes dava ouvidos. Então informaram Hamã para ver se a conduta de Mordecai seria tolerada,[d] pois lhes tinha dito que era judeu.[e]

5 Quando Hamã viu que Mordecai se recusava a curvar-se e prostrar-se diante dele, ficou muito furioso.[f] **6** Mas ele achava pouco matar* apenas Mordecai, pois tinha sido informado sobre o povo de Mordecai. Assim, Hamã procurou uma forma de exterminar o povo de Mordecai, isto é, todos os judeus em todo o reino de Assuero.

7 No décimo segundo ano[g] do rei Assuero, no primeiro mês, o mês de nisã,* lançou-se "pur"[h] (isto é, a sorte) diante de Hamã, para se determinar o dia e o mês,# e a sorte caiu no décimo segundo mês, o mês de adar.*[i] **8** Então Hamã disse ao rei Assuero: "Há um povo espalhado e disperso[j] entre os povos de todas as províncias* do seu reino.[k] Suas leis são diferentes das

3:1 *Ou: "colocando seu trono mais alto do que". **3:6** *Lit.: "deitar mão em". **3:7** #Isto é, para Hamã executar seu plano. **3:8** *Ou: "todos os distritos jurisdicionais".

de todos os outros povos, e eles não obedecem às leis do rei. Não convém aos interesses do rei tolerá-los. **9** Se for do agrado do rei, seja emitido um decreto ordenando a destruição deles. Eu pagarei 10.000 talentos* de prata aos oficiais, que os depositarão no tesouro real."#

10 O rei tirou então o anel de selar[a] que usava na mão e o deu a Hamã,[b] inimigo dos judeus, filho de Hamedata, o agagita.[c] **11** O rei disse a Hamã: "A prata e o povo estão nas suas mãos. Faça com eles o que achar melhor." **12** Assim, no dia 13 do primeiro mês, os secretários do rei[d] foram convocados. Eles escreveram[e] tudo o que Hamã ordenou aos sátrapas do rei, aos governadores das províncias e aos príncipes dos diversos povos, na escrita de cada província e na língua de cada povo. As cartas foram escritas em nome do rei Assuero e seladas com o anel de selar do rei.[f]

13 As cartas foram enviadas por meio de mensageiros a todas as províncias do rei, com a ordem de exterminar, matar e destruir todos os judeus — jovens e idosos, mulheres e crianças — num só dia, o dia 13 do décimo segundo mês, isto é, o mês de adar,[g] e de tomar os seus bens.[h] **14** O texto* do decreto deveria ser proclamado como lei em cada província e anunciado a todos os povos, a fim de que se preparassem para aquele dia. **15** Os mensageiros saíram velozmente[i] por ordem do rei; o decreto foi proclamado na fortaleza* de Susã.#[a] Então o rei e Hamã se sentaram para beber, mas a cidade de Susã# estava em confusão.

4 Quando Mordecai[b] soube de tudo o que havia acontecido,[c] rasgou a roupa, vestiu-se com pano de saco e cobriu-se de cinzas; então saiu pela cidade clamando amargamente. **2** Ele só foi até o portão do rei, pois ninguém podia entrar pelo portão do rei vestido com pano de saco. **3** Em todas as províncias*[d] aonde chegava a ordem do rei e o seu decreto, havia grande luto entre os judeus, com jejum,[e] choro e lamentação. Muitos se deitavam em pano de saco e cinzas.[f] **4** Quando as criadas e os eunucos da rainha Ester foram lhe contar sobre a situação, ela ficou muito aflita. Então enviou roupas para que Mordecai tirasse o pano de saco e as vestisse, mas ele não as aceitou. **5** Em vista disso, Ester mandou chamar Hataque, um dos eunucos do rei designados por ele para servi-la, e ordenou-lhe que perguntasse a Mordecai por que ele estava agindo assim e o que estava acontecendo.

6 Portanto, Hataque foi falar com Mordecai na praça da cidade que ficava em frente ao portão do rei. **7** Mordecai lhe contou tudo o que tinha acontecido com ele e disse a quantia exata[g] que Hamã havia prometido pagar ao tesouro do rei para destruir os judeus.[h] **8** Entregou-lhe também uma cópia do decreto proclamado em Susã#[i] que determinava o extermínio deles. Ele devia mostrá-lo e explicá-lo a Ester,[j] e dizer a ela que compare-

CAP. 3
a Gên 41:42
b Est 3:1 Est 8:2
c Núm 24:7 1Sa 15:8, 32
d Est 8:9
e Da 6:8
f Est 8:8 Da 6:17
g Est 9:1
h Est 8:11, 12
i Est 8:14

2.ª coluna
a Esd 4:9 Ne 1:1 Da 8:2

CAP. 4
b Est 2:5
c Est 3:8-11
d Est 1:1
e 2Cr 20:3 Esd 8:21
f Da 9:3
g Est 3:9
h Est 3:8, 13
i Est 3:14, 15
j Est 2:20

3:9 *Um talento equivalia a 34,2 kg. Veja Ap. B14. #Ou, possivelmente: "Eu pagarei 10.000 talentos ao tesouro real para aqueles que executarem esse serviço." **3:14** *Ou: "A cópia".

3:15 *Ou: "na cidadela; no palácio". **3:15; 4:8** #Ou: "Susa". **4:3** *Ou: "todos os distritos jurisdicionais".

cesse perante o rei para implorar o favor dele e interceder pessoalmente pelo seu povo.

9 Hataque voltou e contou a Ester o que Mordecai tinha dito. **10** Ester mandou Hataque dar a seguinte resposta a Mordecai:[a] **11** "Todos os servos do rei e o povo das províncias do rei sabem que, se algum homem ou mulher se apresentar ao rei no pátio interno[b] sem ter sido convocado, há uma só lei que se aplica: a pessoa deve ser morta. Ela só continuará viva se o rei lhe estender o cetro de ouro.[c] E já faz 30 dias que não sou convocada à presença do rei."

12 Quando Mordecai foi informado do que Ester disse, **13** ele mandou responder a Ester: "Não pense que, só por estar na casa do rei, você terá mais chance de escapar do que todos os outros judeus. **14** Se você ficar calada agora, o alívio e o livramento para os judeus virão de outra parte,[d] mas você e os da casa do seu pai morrerão. E quem sabe se não foi para uma ocasião como essa que você se tornou rainha?"[e]

15 Então Ester mandou responder a Mordecai: **16** "Vá, reúna todos os judeus que estão em Susã* e jejuem[f] por mim. Não comam nem bebam nada durante três dias,[g] dia e noite, e eu e as minhas criadas também jejuaremos. Eu me apresentarei ao rei, apesar de isso ser contra a lei. E, se eu tiver de morrer, morrerei." **17** Então Mordecai foi e cumpriu todas as instruções de Ester.

5 No terceiro dia,[h] Ester vestiu seus trajes reais, foi ao pátio interno da casa* do rei e ficou esperando em frente à casa do rei. O rei estava na casa real, sentado no seu trono real, de frente para a entrada. **2** Assim que o rei viu a rainha Ester parada no pátio, ela achou favor aos seus olhos, de modo que o rei estendeu a Ester o cetro de ouro[a] que tinha na mão. Ester então se aproximou e tocou a ponta do cetro.

3 O rei lhe perguntou: "O que houve, rainha Ester? Qual é a sua solicitação? Até a metade* do meu reino eu lhe darei!" **4** Ester respondeu: "Se for do agrado do rei, que o rei venha hoje com Hamã[b] ao banquete que lhe preparei." **5** Então o rei disse: "Digam a Hamã que venha depressa, conforme Ester pediu." De modo que o rei e Hamã foram ao banquete preparado por Ester.

6 E, quando bebiam o vinho, o rei disse a Ester: "Qual é o seu pedido? Ele será concedido! Qual é a sua solicitação? Até a metade* do meu reino eu lhe darei!"[c] **7** Ester respondeu: "Este é o meu pedido e a minha solicitação: **8** Se eu achei favor aos olhos do rei, e se for do agrado do rei conceder o meu pedido e atender à minha solicitação, então que o rei venha com Hamã ao banquete que lhes darei amanhã, e amanhã responderei à pergunta do rei."

9 Naquele dia, Hamã saiu de lá contente e com o coração alegre. Mas, quando viu Mordecai no portão do rei e notou que ele não se levantou nem tremeu diante dele, Hamã ficou muito furioso com Mordecai.[d] **10** No entanto, Hamã se controlou e foi para casa. Então mandou chamar seus amigos e Zeres,[e] sua esposa. **11** Hamã se gabou da sua gloriosa riqueza, dos seus

CAP. 4
a Est 2:5, 7
b Est 5:1
c Est 5:2 Est 8:4
d 1Sa 12:22 Is 54:17
e Est 2:17
f 2Cr 20:3 Esd 8:21
g Est 5:1

CAP. 5
h Est 4:16

2.ª coluna
a Est 4:11 Est 8:4
b Est 3:1, 10
c Est 7:2
d Est 3:2-5
e Est 5:14 Est 6:13

4:16 *Ou: "Susa". **5:1** *Ou: "do palácio".

5:3, 6 *Ou: "Mesmo que seja a metade".

muitos filhos[a] e de como o rei
o havia promovido e engrandeci-
do, colocando-o acima dos prín-
cipes e dos servos do rei.[b]
12 Hamã acrescentou: "Além
disso, a rainha Ester convidou
somente a mim para acompa-
nhar o rei ao banquete que
ela havia preparado.[c] E eu fui
convidado para estar com ela e
com o rei novamente amanhã.[d]
13 Mas nada disso me satis-
faz enquanto eu continuar ven-
do Mordecai, o judeu, sentado no
portão do rei." **14** Então Zeres,
sua esposa, e todos os seus ami-
gos lhe disseram: "Mande prepa-
rar um madeiro de 50 côvados*
de altura. E peça ao rei logo pela
manhã que Mordecai seja pendu-
rado nele.[e] Assim você poderá se
alegrar no banquete com o rei."
A sugestão agradou a Hamã, e
ele mandou preparar o madeiro.

6 Naquela noite o rei perdeu o
sono.* Por isso, ele mandou
trazer o livro dos registros his-
tóricos daqueles tempos,[f] e o le-
ram para o rei. **2** E viram que
ali estava escrito que Mordecai
havia denunciado Bigtana e Te-
res, dois oficiais da corte do rei,
porteiros, que haviam planeja-
do matar o* rei Assuero.[g] **3** O
rei perguntou: "Que honra e re-
conhecimento Mordecai recebeu
por isso?" Os assistentes pes-
soais do rei responderam: "Nada
foi feito por ele."
4 Mais tarde o rei perguntou:
"Quem está no pátio?" Era Hamã
quem tinha entrado no pátio ex-
terno[h] da casa* do rei, para lhe
pedir que Mordecai fosse pendu-
rado no madeiro que havia pre-
parado para ele.[i] **5** Os assis-
tentes do rei responderam: "É
Hamã[a] que está no pátio." O rei
disse então: "Mandem-no entrar."
6 Quando Hamã entrou, o rei
lhe perguntou: "O que se deve
fazer ao homem a quem o rei
deseja honrar?" Hamã disse no
coração: "A quem o rei deseja-
ria honrar mais do que a mim?"[b]
7 Portanto, Hamã respondeu ao
rei: "Para o homem a quem o rei
deseja honrar, **8** devem-se tra-
zer vestes reais,[c] que o próprio
rei usa, e um cavalo em que
o rei cavalga, e colocar na cabe-
ça do cavalo um ornamento ré-
gio. **9** As vestes e o cavalo de-
vem ser entregues aos cuidados
de um dos príncipes mais des-
tacados do rei, e terão de ves-
tir o homem a quem o rei dese-
ja honrar e fazê-lo cavalgar na
praça da cidade. Deverão procla-
mar diante dele: 'Assim se faz ao
homem a quem o rei deseja hon-
rar!'"[d] **10** Imediatamente o rei
disse a Hamã: "Vá depressa pe-
gar as vestes e o cavalo, e faça a
Mordecai, o judeu, que está sen-
tado no portão do rei, tudo o que
você acabou de falar. Não deixe
de fazer nada do que você falou."
11 Então Hamã pegou as ves-
tes e o cavalo, vestiu Mordecai[e]
e o fez cavalgar na praça da ci-
dade, proclamando diante dele:
"Assim se faz ao homem a quem
o rei deseja honrar!" **12** Depois
Mordecai voltou ao portão do
rei, mas Hamã foi depressa para
casa, chorando e cobrindo a ca-
beça. **13** Hamã contou a Ze-
res,[f] sua esposa, e a todos os
seus amigos tudo o que havia
acontecido com ele. Então seus
sábios e Zeres, sua esposa, lhe
disseram: "Se Mordecai, diante
de quem você começou a cair,
é de descendência judaica,* você

CAP. 5
a Est 9:7-10
b Est 3:1
c Est 5:5
d Est 5:8
e Est 6:4
Est 7:9

CAP. 6
f Est 10:2
g Est 2:21, 23
h Est 4:11
i Est 5:14

2.ª coluna
a Est 3:1
b Est 3:2
Est 5:11
c Est 8:15
d Gên 41:42, 43
e Est 2:5, 6
f Est 5:10, 14

5:14 *Cerca de 22,3 m. Veja Ap. B14. **6:1** *Lit.: "o sono do rei fugiu". **6:2** *Lit.: "deitar mão no". **6:4** *Ou: "do palácio".

6:13 *Lit.: "da semente dos judeus".

não poderá vencê-lo. Você certamente cairá diante dele.”

14 Enquanto ainda estavam falando com ele, chegaram os oficiais da corte do rei e imediatamente levaram Hamã ao banquete preparado por Ester.[a]

7 O rei e Hamã[b] foram então ao banquete da rainha Ester. **2** Nesse segundo dia de banquete, quando bebiam o vinho, o rei disse novamente a Ester: “Qual é o seu pedido, rainha Ester? Ele será concedido. Qual é a sua solicitação? Até a metade* do meu reino eu lhe darei!”[c] **3** A rainha Ester respondeu: “Se eu achei favor aos seus olhos, ó rei, e se for do agrado do rei, o meu pedido é que poupe a minha vida,* e a minha solicitação é que salve o meu povo.[d] **4** Pois eu e o meu povo fomos vendidos[e] para ser exterminados, mortos e destruídos.[f] Se apenas tivéssemos sido vendidos para ser escravos e escravas, eu teria ficado calada. Mas essa desgraça não deve ser permitida, pois causará prejuízo para o rei.”

5 O rei Assuero perguntou então à rainha Ester: “Quem fez isso? Onde está o homem que se atreveu a fazer uma coisa dessas?” **6** Ester respondeu: “O adversário e inimigo é Hamã, este homem perverso.”

Nisto Hamã ficou apavorado por causa do rei e da rainha. **7** O rei se levantou furioso e deixou o banquete, indo ao jardim do palácio. Mas Hamã se levantou para implorar à rainha Ester por sua vida,* pois ele viu que o rei já tinha decidido condená-lo. **8** O rei voltou do jardim do palácio à casa do banquete e viu que Hamã tinha se jogado sobre o divã em que Ester se encontrava. O rei exclamou: “E ele ainda quer violentar a rainha na minha própria casa?!” Assim que o rei terminou de falar, cobriram o rosto de Hamã. **9** E Harbona,[a] um dos oficiais da corte do rei, disse: “Hamã também preparou um madeiro para Mordecai,[b] o homem que salvou a vida do rei com a sua denúncia.[c] O madeiro está junto à casa de Hamã e mede 50 côvados* de altura.” Então o rei disse: “Pendurem Hamã nele.” **10** Assim penduraram Hamã no madeiro que ele tinha preparado para Mordecai, e o rei se acalmou do seu furor.

8 Naquele dia o rei Assuero deu à rainha Ester a casa de Hamã,[d] inimigo dos judeus.[e] E Mordecai compareceu perante o rei, pois Ester lhe havia revelado que eles eram parentes.[f] **2** Então o rei tirou seu anel de selar,[g] que havia tomado de volta de Hamã, e o deu a Mordecai. E Ester deixou Mordecai encarregado da casa que era de Hamã.[h]

3 Depois Ester foi novamente falar com o rei. Ela se lançou aos pés dele, chorando e implorando que ele desfizesse o mal causado por Hamã, o agagita, e anulasse o seu plano contra os judeus.[i] **4** O rei estendeu o cetro de ouro a Ester,[j] e ela se levantou e ficou de pé diante do rei. **5** Ela disse: “Se for do agrado do rei, se eu achei favor aos seus olhos, se parecer justo ao rei, e se o rei se agrada de mim, que se emita uma ordem para anular as cartas de Hamã,[k] filho de Hamedata, o agagita,[l] que ele escreveu na sua trama para destruir os judeus em todas as

CAP. 6
a Est 5:8

CAP. 7
b Est 3:1
c Est 5:3, 6
d Est 2:5, 7
e Est 3:8, 9
f Est 3:13
Est 4:7, 8

2.ª coluna
a Est 1:10
b Est 5:14
c Est 6:2

CAP. 8
d Est 5:11
e Est 3:8
Est 9:24
f Est 2:5, 7
g Gên 41:41, 42
Est 3:10
Da 6:17
h Da 2:48
i Est 3:9
Est 7:4
Est 9:24, 25
j Est 4:11
k Est 3:12, 14
l Êx 17:16
Núm 24:7
De 25:19
1Sa 15:8, 33

7:2 *Ou: “Mesmo que seja a metade”.
7:3, 7 *Ou: “alma”.
7:9 *Cerca de 22,3 m. Veja Ap. B14.

províncias* do rei. **6** Pois como
eu poderia ver a desgraça que
atingirá o meu povo? Como eu
poderia ver a destruição dos
meus parentes?”

7 Então o rei Assuero disse à
rainha Ester e a Mordecai, o ju-
deu: “Já dei a Ester a casa de
Hamã,[a] e o mandei pendurar no
madeiro[b] por causa da sua trama
para atacar* os judeus. **8** Es-
crevam agora um decreto em
nome do rei a favor dos judeus,
conforme acharem melhor, e se-
lem-no com o anel de selar do
rei. Pois um decreto escrito em
nome do rei e selado com o anel
de selar do rei não pode ser anu-
lado.”[c]

9 Então, no dia 23 do tercei-
ro mês, isto é, o mês de sivã,*
os secretários do rei foram con-
vocados, e eles escreveram tudo
o que Mordecai ordenou aos ju-
deus, bem como aos sátrapas,[d]
aos governadores e aos prínci-
pes das províncias,[e] desde a Ín-
dia até a Etiópia, 127 províncias,
na escrita de cada província e
na língua de cada povo, e tam-
bém na escrita e na língua dos
judeus.

10 Mordecai escreveu as car-
tas em nome do rei Assuero e
as selou com o anel de selar[f] do
rei. Ele as enviou por meio de
mensageiros a cavalo, que mon-
tavam cavalos velozes criados
para o serviço real. **11** Nessas
cartas o rei concedia permis-
são aos judeus em todas as ci-
dades para se reunir e defender
suas vidas.* Podiam também ex-
terminar, matar e destruir qual-
quer grupo armado de qualquer
povo ou província que os ata-
casse, e também suas mulhe-

8:5 *Ou: “todos os distritos jurisdicionais”. **8:7** *Lit.: “porque ele estendeu sua mão contra”. **8:9, 12; 9:1** *Veja Ap. B15. **8:11** *Ou: “almas”.

CAP. 8

a Est 8:1

b Est 7:10

c Da 6:8, 15

d Da 6:1

e Est 9:3

f Est 8:2

2.ª coluna

a Est 9:5-10

b Est 3:13
Est 9:1, 2
Est 9:16, 17

c Sal 149:6, 7

d Esd 4:9
Ne 1:1
Est 1:2
Da 8:2

e Est 6:7, 8

f Za 8:23

CAP. 9

g Est 3:7
Est 8:11, 12

h Est 3:13

i De 32:36
2Sa 22:41

res e crianças, e tomar os seus
bens.[a] **12** Isso deveria ocorrer
no mesmo dia em todas as pro-
víncias do rei Assuero, no dia
13 do décimo segundo mês, isto
é, o mês de adar.*[b] **13** O tex-
to* do decreto deveria ser pro-
clamado como lei em todas as
províncias. Deveria ser anuncia-
do a todos os povos, a fim de
que os judeus estivessem prepa-
rados naquele dia para se vin-
gar dos seus inimigos.[c] **14** Por
ordem do rei, os mensageiros
partiram com urgência, veloz-
mente, montados em cavalos do
serviço real. O decreto também
foi proclamado na fortaleza* de
Susã.#[d]

15 Então Mordecai se reti-
rou da presença do rei em tra-
jes reais de tecido azul e li-
nho branco, usando uma grande
coroa de ouro e um manto de
lã roxa de excelente qualidade;[e]
e a cidade de Susã# gritava de
alegria. **16** Para os judeus hou-
ve alívio,* alegria, exultação e
honra. **17** Em todas as provín-
cias e em todas as cidades, aon-
de quer que chegassem a ordem
do rei e o seu decreto, os judeus
se alegravam, exultavam, reali-
zavam banquetes e comemora-
vam. E muitas pessoas de outras
nações* se declaravam judeus,[f]
pois tinham ficado com muito
medo dos judeus.

9 No dia 13 do décimo segun-
do mês, isto é, o mês de
adar,*[g] quando a ordem do rei e
o seu decreto deveriam ser cum-
pridos,[h] no dia em que os ini-
migos dos judeus esperavam do-
miná-los, aconteceu o contrário:
foram os judeus que derrotaram
os que os odiavam.[i] **2** Os ju-

8:13 *Ou: “A cópia”. **8:14** *Ou: “na cidadela; no palácio”. **8:14, 15** #Ou: “Susa”. **8:16** *Lit.: “luz”. **8:17** *Lit.: “muitos dos povos da terra”.

deus se reuniram em suas cidades em todas as províncias* do rei Assuero[a] para atacar os que procuravam lhes fazer mal. Ninguém conseguiu se manter firme contra eles, pois todos os povos tinham ficado com muito medo deles.[b] **3** E todos os príncipes das províncias, os sátrapas,[c] os governadores e os que cuidavam dos negócios do rei apoiaram os judeus, pois tinham ficado com medo de Mordecai. **4** Mordecai tinha se tornado poderoso[d] na casa* do rei, e sua fama se espalhava por todas as províncias, visto que ele se tornava cada vez mais poderoso.

5 Os judeus golpearam com a espada todos os seus inimigos, matando-os e destruindo-os; fizeram o que quiseram com os que os odiavam.[e] **6** E na fortaleza* de Susã#[f] os judeus mataram e destruíram 500 homens. **7** Mataram também Parsandata, Dalfom, Aspata, **8** Porata, Adalia, Aridata, **9** Parmasta, Arisai, Aridai e Vaizata, **10** os dez filhos de Hamã, inimigo dos judeus,[g] filho de Hamedata. Mas não saquearam seus bens depois de matá-los.[h]

11 Naquele mesmo dia foi relatado ao rei o número de mortos na fortaleza* de Susã.#

12 O rei disse à rainha Ester: "Se só na fortaleza* de Susã# os judeus mataram e destruíram 500 homens e os dez filhos de Hamã, o que será que fizeram nas outras províncias do rei?[i] E agora, você tem mais algum pedido? Ele será concedido. Tem mais alguma solicitação? Ela será atendida." **13** Ester respondeu: "Se for do agrado do rei,[a] que os judeus em Susã# recebam autorização para agir novamente amanhã conforme o decreto emitido para hoje,[b] e que os dez filhos de Hamã sejam pendurados no madeiro."[c] **14** Portanto, o rei ordenou que isso fosse feito. O decreto foi proclamado em Susã,# e os dez filhos de Hamã foram pendurados no madeiro.

15 Os judeus em Susã# se reuniram novamente no dia 14 do mês de adar[d] e mataram 300 homens em Susã,# mas não saquearam seus bens.

16 Os outros judeus, que moravam nas províncias do rei, também se reuniram e defenderam suas vidas.*[e] Eles se livraram dos seus inimigos[f] e mataram 75.000 dos que os odiavam, mas não saquearam seus bens. **17** Isso aconteceu no dia 13 do mês de adar. No dia 14 eles descansaram, e fizeram dessa data um dia de banquetes e de alegria.

18 Quanto aos judeus em Susã,# eles se reuniram* no dia 13[g] e no dia 14[h] do mês de adar. No dia 15 eles descansaram, e fizeram dessa data um dia de banquetes e de alegria. **19** É por isso que os judeus que moravam nas cidades dos distritos ao redor fizeram do dia 14 do mês de adar um dia de alegria, de banquetes e de comemoração,[i] uma ocasião para enviar porções de alimento uns aos outros.[j]

20 Mordecai[k] registrou esses eventos e enviou cartas oficiais a todos os judeus em todas as províncias do rei Assuero, tanto às próximas como às distantes.

CAP. 9
a Est 1:1
b Est 8:17
c Da 6:1
d Est 8:15
e Est 8:11
f Esd 4:9
Ne 1:1
Est 1:2
Da 8:2
g Est 3:8, 10
Est 7:4-6
h Est 8:11
Est 9:16
i Est 9:16

2.ª coluna
a Est 5:8
Est 7:3
Est 8:5
b Est 8:11
c Est 7:10
d Est 9:21, 22
e Est 7:3
f Est 8:13
Sal 149:6, 7
g Est 9:1, 2
h Est 9:13, 15
i Sal 124:2, 6
j Ne 8:10
k Est 2:5, 6

9:2 *Ou: "todos os distritos jurisdicionais". **9:4** *Ou: "no palácio". **9:6, 11, 12** *Ou: "na cidadela; no palácio". **9:6, 11-15, 18** #Ou: "Susa".

9:16 *Ou: "e se mantiveram firmes por suas almas". **9:18** *Isto é, para se defender.

21 Ele lhes ordenou que celebrassem anualmente os dias 14 e
15 do mês de adar, **22** pois nesses dias os judeus descansaram
dos seus inimigos, e nesse mês
sua tristeza se transformou em
alegria, e seu luto[a] em comemoração. Eles deveriam celebrar
essas datas como dias de banquetes e de alegria, como ocasião para enviar porções de alimento uns aos outros e dar
presentes aos pobres.

23 Os judeus concordaram
em adotar como costume a comemoração que haviam começado e em fazer o que Mordecai
lhes escreveu. **24** Pois Hamã,[b]
inimigo de todos os judeus, filho de Hamedata, o agagita,[c] tinha tramado destruir os judeus[d]
e lançado "pur",[e] isto é, a sorte,
para deixá-los em pânico e destruí-los. **25** Mas, quando Ester
compareceu perante o rei, ele
ordenou por escrito:[f] "Que seu
plano maligno contra os judeus[g]
recaia sobre a sua própria cabeça." Então ele e seus filhos foram pendurados no madeiro.[h]
26 É por isso que chamaram esses dias de Purim, que vem da
palavra "pur".*[i] Assim, em vista de tudo o que estava escrito na carta, do que tinham visto
e do que lhes tinha acontecido, **27** os judeus impuseram a
si mesmos, a seus descendentes
e a todos os que se juntassem
a eles[j] a obrigação de comemorar esses dois dias e de fazer o
que estava escrito a respeito deles, na época determinada, todo
ano. **28** Esses eram dias para
ser lembrados e celebrados por
todas as gerações, por todas as
famílias, em todas as províncias
e em todas as cidades. Esses
dias de Purim não deveriam ser
descontinuados entre os judeus,
e essa comemoração não deveria
ter fim entre os seus descendentes.

29 Mais tarde, uma segunda
carta foi escrita a respeito dos
dias de Purim, e a rainha Ester,
filha de Abiail, e Mordecai, o judeu, a confirmaram com toda a
autoridade. **30** Ele enviou cartas oficiais a todos os judeus nas
127 províncias[a] do reino de Assuero,[b] com palavras de paz e fidelidade, **31** confirmando a celebração dos dias de Purim na
época determinada, assim como
Mordecai, o judeu, e a rainha Ester lhes tinham ordenado,[c] e assim como eles tinham imposto
a si mesmos* e a seus descendentes,[d] incluindo jejuns[e] e súplicas.[f] **32** E a ordem de Ester
confirmou esses assuntos referentes aos dias de Purim,[g] e isso
foi registrado num livro.

10 O rei Assuero impôs trabalhos forçados no continente e nas ilhas do mar.

2 Quanto a todas as suas
grandes e poderosas realizações, assim como o relato detalhado da grandeza com que o
rei exaltou a Mordecai,[h] não estão escritos no livro da história da época[i] dos reis da Média
e da Pérsia?[j] **3** Pois Mordecai,
o judeu, era o segundo no reino, abaixo apenas do rei Assuero. Ele era considerado grande*
entre os judeus e era respeitado
por todos os seus irmãos. Trabalhava para o bem do seu povo e
promovia o bem-estar de# todos
os descendentes deles.

CAP. 9
a Est 4:1-3
b Est 3:1
c Êx 17:16 Núm 24:7 De 25:19 1Sa 15:8, 33
d Est 3:8, 9
e Est 3:7
f Est 8:10
g Est 8:3
h Est 5:14 Est 7:10 Est 9:14
i Est 3:7
j Le 24:22 Est 8:17

2.ª coluna
a Est 8:9
b Est 1:1
c Est 9:20, 21
d Est 9:27
e 2Cr 20:3
f Est 4:1
g Est 9:26

CAP. 10
h Est 2:5, 6 Est 8:15 Da 2:48
i Esd 4:15 Est 6:1
j Est 1:3 Da 6:15

9:26 *"Pur" significa "sorte". O plural, "purim", passou a ser o nome da festividade judaica celebrada no décimo segundo mês do calendário sagrado. Veja Ap. B15.

9:31 *Ou: "às suas almas". **10:3** *Ou: "era muito bem conceituado". #Lit.: "e falava paz em favor de".

JÓ

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Integridade e riqueza de Jó (1-5)
Satanás questiona a motivação de Jó (6-12)
Jó perde seus bens e seus filhos (13-19)
Jó não culpa a Deus (20-22)

2 Satanás novamente questiona a motivação de Jó (1-5)
Satanás recebe permissão para atingir Jó com uma doença (6-8)
Esposa de Jó diz: "Amaldiçoe a Deus e morra!" (9, 10)
Chegam três amigos de Jó (11-13)

3 Jó lamenta seu nascimento (1-26)
Pergunta por que está sofrendo (20, 21)

4 Primeiro discurso de Elifaz (1-21)
Deprecia a integridade de Jó (7, 8)
Fala sobre a mensagem de um espírito (12-17)
'Deus não confia nos seus servos' (18)

5 Elifaz continua seu primeiro discurso (1-27)
'Deus apanha os sábios na sua astúcia' (13)
'Jó não deve rejeitar a disciplina de Deus' (17)

6 Resposta de Jó (1-30)
Afirma que ele tem razão em reclamar (2-6)
Seus amigos são traiçoeiros (15-18)
"Palavras sinceras não são dolorosas!" (25)

7 Jó continua falando (1-21)
Vida é como o trabalho obrigatório (1, 2)
"Por que fizeste de mim o teu alvo?" (20)

8 Primeiro discurso de Bildade (1-22)
Insinua que os filhos de Jó pecaram (4)
'Se você fosse puro, Deus o protegeria' (6)
Insinua que Jó é ímpio (13)

9 Resposta de Jó (1-35)
Homem mortal não pode discutir com Deus (2-4)
'Deus faz coisas insondáveis' (10)
Ninguém pode questionar a Deus (32)

10 Jó continua falando (1-22)
'Por que Deus me condena?' (2)
Comparação entre Deus e Jó (4-12)
'Que eu tenha um pouco de alívio!' (20)

11 Primeiro discurso de Zofar (1-20)
Acusa Jó de conversa vã (2, 3)
Diz para Jó se afastar do que é mau (14)

12 Resposta de Jó (1-25)
"Não sou inferior a vocês" (3)
"Eu me tornei motivo de riso" (4)
'Com Deus há sabedoria' (13)
Deus é superior a juízes e reis (17, 18)

13 Jó continua falando (1-28)
'Prefiro falar com Deus' (3)
"Vocês são médicos que nada valem" (4)
"Sei que tenho razão" (18)
Pergunta por que Deus o considera seu inimigo (24)

14 Jó continua falando (1-22)
O homem tem vida curta e preocupação (1)
"Até mesmo para uma árvore há esperança" (7)
'Quem dera que me escondesses na Sepultura!' (13)
"Quando um homem morre, pode ele viver novamente?" (14)
Deus terá saudades do trabalho das mãos dele (15)

15 Segundo discurso de Elifaz (1-35)
Afirma que Jó não tem temor de Deus (4)
Chama Jó de presunçoso (7-9)
'Deus não confia nos seus santos' (15)
"Quem é mau é atormentado" (20-24)

16 Resposta de Jó (1-22)
‘Em vez de consolar, vocês afligem ainda mais!’ (2)
Jó diz que Deus fez dele o seu alvo (12)
17 Jó continua falando (1-16)
“Zombadores me cercam” (2)
“Ele faz de mim um motivo de zombaria” (6)
“A Sepultura será a minha casa” (13)
18 Segundo discurso de Bildade (1-21)
Descreve o fim dos pecadores (5-20)
Insinua que Jó não conhece a Deus (21)
19 Resposta de Jó (1-29)
Rejeita repreensão de seus “amigos” (1-6)
Diz que foi abandonado (13-19)
“Meu redentor está vivo” (25)
20 Segundo discurso de Zofar (1-29)
Sente-se insultado por Jó (2, 3)
Insinua que Jó é mau (5)
Afirma que Jó tem prazer no pecado (12, 13)
21 Resposta de Jó (1-34)
‘Por que os maus são bem-sucedidos?’ (7-13)
Expõe seus “amigos” (27-34)
22 Terceiro discurso de Elifaz (1-30)
“Pode um homem ser útil para Deus?” (2, 3)
Acusa Jó de ser ganancioso e injusto (9)
‘Volte a Deus e seja restabelecido’ (23)
23 Resposta de Jó (1-17)
Quer apresentar sua causa perante Deus (1-7)
Diz que não consegue encontrar a Deus (8, 9)
“Guardei o seu caminho sem me desviar” (11)
24 Jó continua falando (1-25)
‘Por que Deus não estabelece um tempo?’ (1)
Diz que Deus permite a maldade (12)
Pecadores amam a escuridão (13-17)
25 Terceiro discurso de Bildade (1-6)
‘Como pode o homem ser inocente perante Deus?’ (4)
Afirma que a integridade do homem é vã (5, 6)
26 Resposta de Jó (1-14)
“Como você ajudou aquele que não tem poder!” (1-4)
‘Deus suspende a terra sobre o nada’ (7)
‘Apenas as beiradas dos caminhos de Deus’ (14)
27 Determinação de Jó de manter sua integridade (1-23)
“Não renunciarei à minha integridade” (5)
Ímpio não tem esperança (8)
‘Por que suas palavras são tão vazias?’ (12)
Os maus acabam ficando sem nada (13-23)
28 Jó faz comparação entre riquezas e sabedoria (1-28)
Atividades de mineração (1-11)
Sabedoria vale mais do que pérolas (18)
Temor de Jeová é verdadeira sabedoria (28)
29 Jó se lembra dos dias felizes antes de suas provações (1-25)
Era respeitado no portão da cidade (7-10)
Suas ações justas do passado (11-17)
Todos escutavam seu conselho (21-23)
30 Jó fala sobre sua situação atual (1-31)
Pessoas imprestáveis zombam de Jó (1-15)
Sem a ajuda de outros (20, 21)
“Minha pele ficou escura” (30)
31 Jó defende sua integridade (1-40)
“Pacto com os meus olhos” (1)
Pede para que Deus o pese (6)
Não foi adúltero (9-12)
Não amou o dinheiro (24, 25)
Não foi idólatra (26-28)
32 Jovem Eliú se envolve na questão (1-22)
Fica irado com Jó e seus amigos (2, 3)
Esperou respeitosamente antes de falar (6, 7)
Idade em si não torna ninguém sábio (9)
Eliú fica ansioso para falar (18-20)

33 Eliú repreende Jó por se considerar justo (1-33)
Resgate é encontrado (24)
Voltar ao vigor da juventude (25)
34 Eliú defende a justiça e os caminhos de Deus (1-37)
Jó tinha dito que Deus lhe negou a justiça (5)
O verdadeiro Deus nunca faz o que é mau (10)
Jó demonstra falta de conhecimento (35)
35 Eliú mostra que o raciocínio de Jó estava errado (1-16)
Jó tinha dito que ele era mais justo do que Deus (2)
Deus é muito superior, não pode ser afetado pelo pecado (5, 6)
Jó devia esperar por Deus (14)
36 Eliú exalta a insondável grandeza de Deus (1-33)
Os obedientes são bem-sucedidos; os ímpios são rejeitados (11-13)
'Que instrutor é semelhante a Deus?' (22)
Jó devia enaltecer a Deus (24)
"A grandeza de Deus está além da nossa compreensão" (26)
Deus tem poder sobre a chuva e os relâmpagos (27-33)
37 As forças da natureza revelam a grandiosidade de Deus (1-24)
Deus pode interromper as atividades do homem (7)
"Reflita nas obras maravilhosas de Deus" (14)
Entender a Deus está além do alcance do homem (23)
Nenhum humano deve se considerar sábio (24)
38 Jeová dá uma lição sobre a insignificância do homem (1-41)
'Onde você estava quando criei a terra?' (4-6)
Os filhos de Deus deram gritos de louvor (7)
Perguntas sobre fenômenos naturais (8-32)
"Leis que governam os céus" (33)
39 Criação animal destaca a ignorância do homem (1-30)
Cabras montesas e corças (1-4)
Jumento selvagem (5-8)
Touro selvagem (9-12)
Avestruz (13-18)
Cavalo (19-25)
Falcão e águia (26-30)
40 Jeová faz mais perguntas (1-24)
Jó reconhece que não tem nada a dizer (3-5)
"Você questionará a minha justiça?" (8)
Deus fala sobre a força do Beemote (15-24)
41 Deus fala sobre o impressionante Leviatã (1-34)
42 Resposta de Jó a Jeová (1-6)
Os três amigos de Jó são censurados (7-9)
Jeová restabelece Jó (10-17)
Filhos e filhas de Jó (13-15)

CAP. 1

1 Na terra de Uz, havia um homem chamado Jó.*[a] Ele era íntegro[#] e justo,[b] temia a Deus e rejeitava o que era mau.[c] **2** Ele se tornou pai de sete filhos e três filhas. **3** Seus rebanhos eram de 7.000 ovelhas, 3.000 camelos, 1.000 bois* e 500 juntas; ele também tinha um grande número de servos. Assim, ele se tornou o maior de todos os orientais.

4 Seus filhos costumavam realizar um banquete, cada um em sua própria casa, no seu dia designado,* e convidavam suas três irmãs para comer e beber

a Ez 14:14
Tg 5:10, 11
b Gên 6:9
c Jó 2:3

1:1 *Que possivelmente significa "objeto de hostilidade". #Ou: "irrepreensível". **1:3** *Lit.: "500 juntas de gado".

1:4 *Ou: "na casa de cada um, na sua vez".

com eles. **5** Depois que terminava o ciclo dos dias de banquete, Jó os chamava para santificá-los. Então ele se levantava de manhã cedo e oferecia sacrifícios queimados[a] em favor de cada um deles, pois Jó dizia: "Talvez meus filhos tenham pecado e amaldiçoado a Deus no coração." Jó sempre fazia assim.[b]

6 Chegou o dia em que os filhos do verdadeiro Deus*[c] foram apresentar-se perante Jeová,[d] e Satanás[e] também foi no meio deles.[f]

7 Então Jeová perguntou a Satanás: "De onde você veio?" Satanás respondeu a Jeová: "De percorrer a terra e de andar por ela."[g] **8** E Jeová disse a Satanás: "Você observou o* meu servo Jó? Não há ninguém igual a ele na terra. Ele é um homem íntegro# e justo,[h] que teme a Deus e rejeita o que é mau." **9** Então Satanás respondeu a Jeová: "Será que é por nada que Jó teme a Deus?[i] **10** Não puseste uma cerca de proteção em volta dele,[j] da sua casa e de tudo o que ele tem? Tu abençoaste o trabalho das suas mãos,[k] e os rebanhos dele se espalham pela terra. **11** Mas agora, levanta a mão e atinge tudo o que ele tem, e com certeza ele te amaldiçoará na tua própria face." **12** Então Jeová disse a Satanás: "Pois bem, tudo o que ele tem está nas suas mãos.* Mas não estenda a mão contra ele mesmo!" De modo que Satanás se retirou da presença# de Jeová.[l]

13 Então, no dia em que os filhos e as filhas de Jó estavam comendo e bebendo vinho na casa do irmão mais velho,[m] **14** chegou um mensageiro e disse a Jó: "Os bois estavam arando, e as jumentas estavam pastando ao lado deles, **15** quando os sabeus atacaram e os levaram embora; eles também mataram os servos à espada. Eu fui o único que escapou para lhe contar isso."

16 Enquanto ele ainda estava falando, chegou outro e disse: "Caiu dos céus um fogo da parte de Deus* e queimou as ovelhas e os servos, consumindo-os. Eu fui o único que escapou para lhe contar isso."

17 Enquanto esse ainda estava falando, chegou outro e disse: "Os caldeus[a] formaram três bandos, atacaram os camelos e os levaram embora; eles também mataram os servos à espada. Eu fui o único que escapou para lhe contar isso."

18 Enquanto este ainda estava falando, chegou mais um e disse: "Seus filhos e suas filhas estavam comendo e bebendo vinho na casa do irmão mais velho. **19** De repente, veio um forte vento do deserto e atingiu os quatro cantos da casa, de modo que ela caiu sobre os jovens e eles morreram. Eu fui o único que escapou para lhe contar isso."

20 Então Jó se levantou, rasgou as suas roupas e raspou a cabeça; depois se lançou no chão e, curvando-se, **21** disse:

"Nu saí do ventre da minha mãe,
E nu voltarei.[b]
Jeová deu,[c] e Jeová tirou.
Que o nome de Jeová continue a ser louvado."

22 Em tudo isso, Jó não pecou nem acusou Deus de fazer algo errado.*

1:6 *Expressão idiomática hebraica que se refere aos filhos angélicos de Deus. **1:8** *Lit.: "fixou seu coração no". #Ou: "irrepreensível". **1:12** *Ou: "sob o seu controle". #Lit.: "face".

CAP. 1

a Gên 8:20; Gên 12:7, 8
b Gên 18:17, 19
c Gên 6:2; De 33:2; Jó 38:7
d 1Rs 22:19; Sal 103:20; Da 7:13
e Za 3:1; Mt 4:1, 3; Lu 22:31; Jo 13:2; Ap 12:9
f Jó 2:1-3
g 1Pe 5:8
h Gên 6:9
i Ap 12:10
j Gên 15:1; Gên 31:7
k Gên 26:12
l Jó 2:7
m Jó 1:4

2.ª coluna

a Gên 11:28
b Gên 3:19; Sal 49:17; Ec 5:15; Ec 12:7; 1Ti 6:7
c Ec 5:19; Tg 1:17

1:16 *Ou, possivelmente: "um raio". **1:22** *Ou: "atribuiu a Deus algo impróprio".

2 Depois disso, chegou o dia em que os filhos do verdadeiro Deus*[a] foram apresentar-se perante Jeová,[b] e Satanás também foi no meio deles para apresentar-se perante Jeová.[c]

2 Então Jeová perguntou a Satanás: “De onde você veio?” Satanás respondeu a Jeová: “De percorrer a terra e de andar por ela.”[d] **3** E Jeová disse a Satanás: “Você observou o* meu servo Jó? Não há ninguém igual a ele na terra. Ele é um homem íntegro# e justo,[e] que teme a Deus e rejeita o que é mau. Ele ainda se apega à sua integridade,[f] embora você tente me colocar contra ele[g] para o destruir△ sem nenhum motivo.” **4** Mas Satanás disse a Jeová: “Pele por pele. O homem dará tudo o que tem pela sua vida.* **5** Mas agora, levanta a mão e atinge seus ossos e sua carne, e com certeza ele te amaldiçoará na tua própria face.”[h]

6 Então Jeová disse a Satanás: “Pois bem, ele está nas suas mãos.# Mas não tire a vida* dele!” **7** De modo que Satanás se retirou da presença* de Jeová e atingiu Jó com furúnculos dolorosos,#[i] desde a sola dos pés até o alto da cabeça. **8** E Jó pegou um caco para se raspar e ficou sentado entre as cinzas.[j]

9 Por fim, sua esposa lhe disse: “Você ainda se apega à sua integridade? Amaldiçoe a Deus e morra!” **10** Mas ele lhe respondeu: “Você está falando como uma mulher insensata. Devemos aceitar apenas o que é bom da parte do verdadeiro Deus e não aceitar também o que é mau?”[a] Em tudo isso, Jó não pecou com os seus lábios.[b]

11 Três amigos* de Jó — Elifaz,[c] o temanita, Bildade,[d] o suíta,[e] e Zofar,[f] o naamatita — ficaram sabendo de todas as desgraças que lhe tinham acontecido e vieram, cada um do seu lugar. Eles combinaram encontrar-se para ir mostrar solidariedade a Jó e consolá-lo. **12** Quando o viram de longe, não o reconheceram. Começaram a chorar alto e a rasgar as suas roupas, e jogaram pó para cima e sobre as suas cabeças.[g] **13** Então se sentaram com ele no chão por sete dias e sete noites. Ninguém lhe disse uma palavra, pois viram que a sua dor era muito grande.[h]

3 Foi depois disso que Jó começou a falar e a amaldiçoar o dia em que nasceu.*[i] **2** Jó disse:

3 “Desapareça o dia em que nasci,[j]
Também a noite em que disseram: ‘Foi concebido um homem!’
4 Que aquele dia seja escuridão.
Que Deus, lá de cima, não se importe com ele;
Que nenhuma luz brilhe sobre ele.
5 Que a mais profunda escuridão o reclame* para si.
Que uma nuvem de chuva pare sobre ele;
Que as coisas que escurecem o dia o apavorem.
6 Quanto àquela noite, que as trevas se apoderem dela;[k]

2:1 *Expressão idiomática hebraica que se refere aos filhos angélicos de Deus. **2:3** *Lit.: “fixou seu coração no”. #Ou: “irrepreensível”. △Lit.: “tragar”. **2:4, 6** *Ou: “alma”. **2:6** #Ou: “sob o seu controle”. **2:7** *Lit.: “face”. #Ou: “feridas graves”.

2:11 *Ou: “conhecidos”. **3:1** *Lit.: “amaldiçoar seu dia”. **3:5** *Ou: “a escuridão e a sombra da morte o reclamem”.

CAP. 2
a Gên 6:2 De 33:2 Jó 38:7
b Sal 103:20 Da 7:13
c Jó 1:6-8
d 1Pe 5:8
e Gên 6:9
f Jó 27:5
g Jó 1:11
h Le 24:15, 16 Jó 1:11, 12 Ap 12:10
i Jó 30:30
j Je 6:26

2.ª coluna
a Jó 1:21
b Tg 5:10, 11
c Jó 4:1 Jó 15:1 Jó 22:1 Jó 42:7, 9
d Jó 8:1 Jó 18:1 Jó 25:1
e Gên 25:1, 2
f Jó 11:1 Jó 20:1
g Ez 27:30, 31
h Jó 16:6

CAP. 3
i Je 20:14, 15
j Jó 10:18, 19 Je 15:10
k Jó 10:18, 19

Que ela não se alegre entre
os dias do ano,
E que nem seja incluída no
número dos meses.
7 Sim, que aquela noite se
torne estéril,
E nenhum grito de alegria
seja ouvido nela.
8 Que aqueles que amaldi-
çoam o dia a amaldiçoem,
Aqueles que podem desper-
tar o Leviatã.*[a]
9 Que as estrelas da sua ma-
drugada escureçam;
Que ela espere em vão pela
luz do dia,
E que aquela noite não
veja os raios do amanhe-
cer.
10 Pois ela não fechou as
portas do ventre da
minha mãe,[b]
Nem escondeu dos meus
olhos a desgraça.
11 Por que não morri ao
nascer?
Por que não pereci quando
saí do ventre?[c]
12 Por que houve colo para me
acolher
E peitos para me amamen-
tar?
13 Pois agora eu estaria deitado
tranquilo;[d]
Estaria dormindo e descan-
sando[e]
14 Com reis da terra e seus
conselheiros,
Que construíram para si
lugares que agora estão
em ruínas,*
15 Ou com príncipes que
tinham ouro,
Cujas casas estavam cheias
de prata.

3:8 *Entende-se que se refere ao crocodilo ou a algum outro animal aquático grande e forte. **3:14** *Ou, possivelmente: "Que construíram lugares desolados para si".

CAP. 3

a Jó 41:1, 10
Sal 104:25, 26
b Jó 10:18
c Je 20:17, 18
d Ec 9:5, 10
e Jo 11:11

2.ª coluna

a Sal 146:4
Ec 9:10
Is 57:1, 2
b Jó 30:23
Sal 49:10, 12
Ec 8:8
Ec 9:2
c 1Sa 1:10
2Rs 4:27
d Núm 11:11, 15
1Rs 19:3, 4
Jó 7:15, 16
Jon 4:2, 3
e Jó 12:14
Jó 19:8
f Sal 102:9, 10
g Sal 22:1
Sal 38:8

16 Ou por que não me tornei
como um aborto que
passou despercebido,
Como crianças que nunca
viram a luz?
17 Na morte, termina até a
agitação dos maus;
Ali descansam os que estão
exaustos.[a]
18 Ali os prisioneiros estão
juntos em paz;
Não ouvem a voz de nin-
guém os obrigando a
trabalhar.
19 Ali o pequeno e o grande
são iguais,[b]
E o escravo está livre do seu
senhor.
20 Por que Ele dá luz a quem
está sofrendo
E vida aos que estão amar-
gurados?*[c]
21 Por que eles anseiam
pela morte, mas ela
não vem?[d]
Procuram por ela mais do
que por tesouros escon-
didos.
22 Eles se alegram muito,
Ficam felizes quando acham
a sepultura.
23 Por que Ele dá luz a um
homem que não encontra
o seu caminho,
Visto que Deus o cercou de
todos os lados?[e]
24 Pois em vez de comer eu
suspiro,[f]
E meus gemidos[g] se derra-
mam como água.
25 Pois o que me apavorava me
atingiu,
E o que eu temia me aconte-
ceu.
26 Não tenho paz, nem sossego,
nem descanso;
As dificuldades não param
de vir."

3:20 *Ou: "aos amargurados de alma".

4 Então Elifaz,[a] o temanita, disse em resposta:
2 "Se alguém tentar lhe falar, você ficará impaciente?
Pois quem é que pode ficar calado?
3 Sim, você corrigia a muitos,
E fortalecia as mãos fracas.
4 Suas palavras levantavam quem tropeçava,
E você firmava os joelhos vacilantes.
5 Mas agora que isso lhe acontece, você se deixa abater;*
Isso o afeta, e você fica desanimado.
6 Seu temor de Deus não lhe dá confiança?
Seu caminho de integridade não lhe dá esperança?[b]
7 Por acaso você se lembra de algum inocente que tenha perecido?
Quando é que os justos foram destruídos?
8 Tenho visto que os que aram campos de maldade*
E os que semeiam desgraça também as colhem.
9 Morrem pelo sopro de Deus
E chegam ao seu fim numa rajada da Sua ira.
10 O leão ruge, e o leão novo rosna,
Mas até mesmo os dentes de leões fortes* são quebrados.
11 O leão morre por falta de presa,
E os filhotes do leão são espalhados.
12 Ora, uma palavra me foi falada em segredo,
E um sussurro chegou ao meu ouvido.

4:5 *Lit.: "você fica esgotado". **4:8** *Ou: "tramam a maldade". **4:10** *Ou: "leões novos jubados".

CAP. 4
a Jó 2:11; Jó 15:1; Jó 22:1; Jó 42:7, 9
b Jó 1:1

2.ª coluna
a Gên 3:19

13 Em pensamentos perturbadores durante as visões da noite,
Quando um sono profundo cai sobre os homens,
14 Um terrível tremor tomou conta de mim,
Enchendo de pavor todos os meus ossos.
15 Um espírito passou pelo meu rosto;
Os pelos do meu corpo* ficaram arrepiados.
16 Então ele parou,
Mas não reconheci seu aspecto.
Havia um vulto diante dos meus olhos;
Houve um silêncio, e então ouvi uma voz:
17 'Será que o homem mortal pode ser mais justo do que Deus?
Será que o homem pode ser mais puro do que Aquele que o fez?'
18 Ele não confia nos seus servos,
E encontra defeito nos seus anjos.*
19 Quanto mais nos que moram em casas de barro,
Cujo alicerce está no pó,[a]
Que são esmagados tão facilmente quanto uma traça!
20 São completamente esmagados do dia para a noite.
Desaparecem para sempre, e ninguém percebe.
21 Não são como uma tenda cuja corda é arrancada?
Eles morrem sem sabedoria.
5 "Clame! Será que alguém lhe responde?
A qual dos santos você recorrerá?
2 Pois o ressentimento matará o tolo,

4:15 *Ou: "da minha carne". **4:18** *Ou: "mensageiros".

E a inveja fará o ingênuo
morrer.
3 Eu vi o tolo lançar raízes,
Mas de repente o lugar onde
ele mora é amaldiçoado.
4 Seus filhos estão longe de
ter segurança,
E são esmagados junto ao
portão da cidade,[a] sem que
ninguém os salve.
5 Os famintos comem o que
ele colhe,
Tirando-o até mesmo do
meio dos espinhos;
E os bens dele são apanha-
dos numa armadilha.
6 Pois a aflição não surge
do pó,
E a desgraça não brota do
chão.
7 O homem nasce para a des-
graça,
Tão certo como faíscas voam
para cima.
8 Mas eu apelaria a Deus,
E a Deus apresentaria a
minha causa,
9 Aquele que faz coisas
grandiosas e insondáveis,
Inúmeras coisas maravi-
lhosas.
10 Ele dá chuva à terra
E envia águas sobre os
campos.
11 Ele enaltece o humilde,
E exalta o desanimado
à salvação.
12 Ele frustra as tramas dos
astutos,
Para que os trabalhos das
suas mãos não sejam
bem-sucedidos.
13 Ele apanha os sábios na sua
própria astúcia,[b]
De modo que os planos dos
espertos são frustrados.
14 Eles se deparam com a
escuridão durante o dia,
E andam tateando ao meio-
dia como se fosse noite.

CAP. 5

a Pr 22:22
Am 5:12
b 1Co 3:19

2.ª coluna

a Pr 12:18

15 Ele salva da espada que
trazem na boca,
E salva o pobre das mãos do
forte,
16 De modo que há esperança
para o humilde,
Mas a boca de injustiça é
silenciada.
17 Feliz é o homem a quem
Deus repreende;
Por isso, não rejeite
a disciplina do
Todo-Poderoso!
18 Pois ele causa dor, mas
trata a ferida;
Ele despedaça, mas cura
com as próprias mãos.
19 Ele salvará você de seis
calamidades,
Nem mesmo a sétima o
prejudicará.
20 Durante a fome ele o livrará
da morte,
E, durante a guerra, do
poder da espada.
21 Você será protegido contra
o açoite da língua,[a]
E não terá medo da devasta-
ção quando ela vier.
22 Você rirá da destruição
e da fome,
E não terá medo dos animais
selvagens da terra.
23 Pois as pedras do campo não
lhe causarão dano,*
E os animais selvagens vive-
rão em paz com você.
24 Você saberá que a sua tenda
está segura,*
E nada estará faltando
quando examinar a sua
pastagem.
25 Você se alegrará com muitos
filhos,
E seus descendentes serão
tão abundantes como a
vegetação da terra.

5:23 *Ou: "do campo farão um pacto (um acordo) com você". **5:24** *Lit.: "é paz".

26 Você ainda estará forte
quando chegar à sepultura,
Como feixes de cereal que
são ajuntados na época
devida.
27 Isso é o que temos verifica-
do, e as coisas são assim.
Escute e aceite isso.”

6 Então Jó disse em resposta:
2 “Quem dera que se pu-
desse pesar toda a minha
angústia,[a]
E que ela fosse colocada na
balança junto com a minha
calamidade!
3 Pois agora ela é mais pesada
do que a areia dos mares.
É por isso que as minhas pa-
lavras foram impensadas.*[b]
4 Pois as flechas do
Todo-Poderoso me tras-
passaram,
E meu espírito bebe o vene-
no delas;[c]
Os terrores da parte de Deus
se enfileiram contra mim.
5 Será que o jumento selva-
gem[d] zurra quando ele tem
relva,
Ou o touro muge quando ele
tem forragem?
6 Será que o alimento que não
tem gosto é comido sem
sal?
Será que a seiva da malva
tem sabor?
7 Eu me neguei* a tocar
nessas coisas;
Elas são como alimento
estragado.
8 Quem dera que o meu
pedido fosse atendido,
E que Deus concedesse o
meu desejo!
9 Que Deus estivesse disposto
a me esmagar,
E que estendesse a mão e me
eliminasse![e]

6:3 *Ou: “irrefletidas, precipitadas”.
6:7 *Ou: “Minha alma se negou”.

CAP. 6
a Sal 31:9
b Ec 7:7
Tg 3:2
c Pr 18:14
d Jó 24:5
e Núm
11:11, 15
1Rs 19:3, 4
Jon 4:3

2.ª coluna
a Le 19:2
Os 11:9
b Jó 7:6, 7
Sal
103:15, 16
c Pr 3:3
Pr 19:22
Os 6:6
Za 7:9
d 1Jo 3:17
e Jó 19:19
Sal 38:11
f Is 21:13, 14
g Jó 1:14, 15

10 Pois até mesmo isso me tra-
ria consolo;
Eu pularia de alegria apesar
da incessante dor,
Pois não rejeitei as declara-
ções Daquele que é santo.[a]
11 Será que tenho forças para
continuar esperando?[b]
E o que o futuro me reserva,
para que eu continue a
viver?*
12 Será que sou forte como
uma rocha?
Será que a minha carne é
de cobre?
13 Será que de algum
modo posso ajudar a mim
mesmo,
Quando tudo que me apoiava
foi tirado de mim?
14 Quem recusar o amor leal ao
seu próximo[c]
Abandonará o temor do
Todo-Poderoso.[d]
15 Meus próprios irmãos têm
sido tão traiçoeiros[e] como
um rio temporário,
Como a água de rios* que
secam no verão.
16 Eles ficam turvos por causa
do gelo,
E neles a neve derretida se
esconde.
17 Mas na devida estação ficam
sem água e chegam ao fim;
Quando vem o calor, eles
secam.
18 Seu curso é desviado;
Eles chegam ao deserto e
desaparecem.
19 As caravanas de Tema[f]
procuram por eles;
Os viajantes de Sabá[g] os
esperam.*
20 Ficam envergonhados
porque sua confiança
foi em vão;

6:11 *Ou: “para que eu deva prolongar minha vida (alma)”. **6:15** *Ou: “de torrentes de inverno”. **6:19** *Ou: “A companhia dos viajantes sabeus os espera”.

Chegam lá apenas para ficar
decepcionados.
21 Pois isso é o que vocês se
tornaram para mim;[a]
Vocês veem o terror da
minha calamidade e ficam
com medo.[b]
22 Será que eu disse: 'Deem-me
algo',
Ou pedi que me dessem um
presente da sua riqueza?
23 Será que pedi para ser
resgatado das mãos de
um inimigo
Ou para ser salvo* de
opressores?
24 Instruam-me, e eu ficarei
calado;[c]
Ajudem-me a entender o
meu erro.
25 Ora, palavras sinceras não
são dolorosas![d]
Mas qual é o benefício da
sua repreensão?[e]
26 Será que vocês estão tra-
mando para corrigir as
minhas palavras,
As declarações de um ho-
mem desesperado,[f] que
são levadas pelo vento?
27 Vocês também lançariam
sortes sobre um órfão[g]
E venderiam* seu próprio
amigo![h]
28 Então agora voltem-se para
mim e olhem,
Pois eu não mentirei diante
de vocês.
29 Reconsiderem, por favor,
não me julguem mal.
Sim, reconsiderem, pois a
minha justiça ainda está
intacta.
30 Há alguma injustiça na
minha língua?
Será que o meu paladar
não discerne que algo
está errado?

6:23 *Lit.: "remido". **6:27** *Ou: "nego-
ciariam".

CAP. 6
a Jó 13:4
b Sal 38:11
c Jó 32:11, 12
d Pr 12:18
Pr 25:11
e Jó 16:2, 3
Jó 21:34
f Jó 10:1
g Jó 31:21, 22
Mal 3:5
h Gên 37:28

2.ª coluna

CAP. 7
a Jó 14:5, 6
Sal 39:4
b Le 19:13
De 24:15
c Sal 6:6
d Jó 2:8
Jó 30:17
e Jó 30:19
f Jó 30:30
g Sal 102:11
Sal 103:15
Sal 144:4
h Jó 17:15
i Sal 89:47
Ec 2:11
j Jó 7:21
Tg 4:14
k Jó 10:21
Jó 14:12
Sal 78:39
Ec 9:10

7 "Não é a vida do homem
mortal na terra como o
trabalho obrigatório,
E não são os seus dias
como os de um trabalha-
dor contratado?[a]
2 Como um escravo, ele anseia
pela sombra,
E como um trabalhador
contratado, ele espera
por seu salário.[b]
3 Assim, designaram-me
meses de futilidade
E deram-me noites de afli-
ção.[c]
4 Ao deitar-me, eu me
pergunto: 'Quando me
levantarei?'[d]
Mas, enquanto a noite se
arrasta, eu me viro na
cama até o raiar do dia.*
5 Meu corpo está coberto*
de vermes e de crostas
de pó;[e]
Minha pele está cheia de
feridas e de pus.[f]
6 Meus dias passam mais
rápido do que a lançadeira
do tecelão,[g]
E se acabam sem
esperança.[h]
7 Lembra-te de que a minha
vida é como o vento,[i]
De que os meus olhos nunca
mais verão a felicidade.*
8 Os olhos que me veem agora
não me verão mais;
Teus olhos procurarão por
mim, mas já não existirei.[j]
9 Como a nuvem que se desfaz
e desaparece,
Quem desce à Sepultura*
não voltará.[k]
10 Não retornará mais à sua
casa,

7:4 *Ou: "até o crepúsculo da manhã".
7:5 *Ou: "Minha carne está coberta".
7:7 *Lit.: "o bem". **7:9** *Ou: "ao Seol",
isto é, a sepultura comum da humanida-
de. Veja o Glossário.

E o seu lugar não o conhecerá mais.[a]
11 Portanto, não ficarei calado.
Vou falar na angústia do meu espírito;
Vou me queixar na minha amargura.*[b]
12 Por acaso sou o mar ou um monstro marinho,
Para que coloques um vigia sobre mim?
13 Quando eu digo: ‘Meu leito me consolará;
Minha cama ajudará a aliviar meu sofrimento’,
14 Tu me aterrorizas com sonhos,
E me assustas com visões,
15 De modo que eu prefiro morrer sufocado,*
Sim, prefiro morrer, a viver com este corpo.#[c]
16 Detesto a minha vida,[d] não quero mais viver.
Deixa-me em paz, pois os meus dias são como um sopro.[e]
17 O que é o homem mortal, para que te preocupes com ele
E fixes tua atenção* nele?[f]
18 Por que o examinas a cada manhã
E o provas a cada instante?[g]
19 Será que não desviarás o teu olhar de mim
E não me darás tempo nem mesmo para eu engolir a minha saliva?[h]
20 Se pequei, como eu poderia prejudicar a ti, o Observador da humanidade?[i]
Por que fizeste de mim o teu alvo?
Será que me tornei um fardo para ti?

7:11 *Ou: “com a amargura da minha alma”. **7:15** *Ou: “minha alma prefere morrer sufocada”. #Ou: “com os meus ossos”. **7:17** *Lit.: “fixes teu coração”.

CAP. 7

a Sal 103:15, 16 Sal 146:4 Ec 9:5
b 1Sa 1:10 Jó 10:1 Pr 14:10
c Jó 3:20, 21
d Gên 27:46 1Rs 19:4 Jó 10:1 Jon 4:3
e Sal 62:9 Sal 144:4 Ec 6:12
f Sal 8:4 Sal 103:15 Sal 144:3
g Jó 23:10
h Jó 14:6
i Jó 34:21 Pr 5:21 Je 16:17 He 4:13 1Pe 3:12

2.ª coluna

a Gên 3:19 Sal 104:29 Ec 12:7

CAP. 8

b Jó 18:1 Jó 25:1
c Gên 25:1, 2 Jó 42:9
d Jó 11:3
e Jó 5:8, 9 Jó 11:13 Jó 22:23
f Jó 1:8
g Jó 11:14, 17
h Jó 15:17, 18

21 Por que não perdoas a minha transgressão
E não deixas passar o meu erro?
Pois logo me deitarei no pó;[a]
Tu me procurarás e não mais existirei.”

8 Então Bildade,[b] o suíta,[c] disse em resposta:
2 “Até quando você continuará falando assim?[d]
As palavras da sua boca não passam de uma forte rajada de vento!
3 Será que Deus perverteria a justiça?
Será que o Todo-Poderoso perverteria a retidão?
4 Se seus filhos pecaram contra ele,
Ele os deixou ser punidos por causa da rebeldia deles.*
5 Mas, se você apenas recorresse a Deus[e]
E implorasse o favor do Todo-Poderoso,
6 E, se você realmente fosse puro e justo,[f]
Ele daria atenção a você*
E lhe restauraria o lugar que é seu por direito.
7 E, embora seu começo tenha sido pequeno,
Seu futuro seria grande.[g]
8 Por favor, pergunte às gerações anteriores,
E preste atenção às coisas que os pais delas descobriram.[h]
9 Pois nós só nascemos ontem e não sabemos nada,
Visto que os nossos dias na terra são como uma sombra.
10 Será que eles não o instruirão,

8:4 *Lit.: “Ele os lançou na mão da revolta deles”. **8:6** *Ou: “despertaria em seu favor”.

E não lhe dirão o que
sabem?*
11 Por acaso o papiro cresce
onde não há brejo?
Será que o junco fica grande
sem que haja água?
12 Enquanto ainda estiver
dando brotos, sem ser
arrancado,
Ele secará antes de qualquer
outra planta.
13 Esse é o fim* de todos os que
se esquecem de Deus,
Pois a esperança do ímpio# acabará.
14 A confiança dele é em vão,
E a segurança dele é tão
frágil como uma teia* de
aranha.
15 Ele se apoiará na sua casa,
mas ela não resistirá;
Ele tentará se agarrar a
ela, mas ela não permanecerá.
16 Ele é como uma planta
viçosa à luz do sol,
Seus ramos se espalham
pelo jardim.[a]
17 Num monte de pedras, suas
raízes se entrelaçam;
Ele procura uma casa entre
as pedras.*
18 Mas, quando ele é arrancado* do seu lugar,
Esse lugar não o reconhece,
e diz: ‘Nunca o vi.’[b]
19 De fato, é assim que ele
desaparecerá;*[c]
Então outros surgirão do pó.
20 Com certeza, Deus não
rejeitará os que mantêm
a integridade,*

8:10 *Ou: “E não farão sair palavras do coração deles”. **8:13** *Lit.: “Assim são os caminhos”. #Ou: “apóstata”. **8:14** *Lit.: “casa”. **8:17** *Ou: “Ele olha para uma casa de pedras”. **8:18** *Ou: “engolido”. **8:19** *Ou: “que o seu caminho se dissolve”. **8:20** *Ou: “os irrepreensíveis”.

CAP. 8
a Jó 5:3
b Jó 20:9
c Jó 20:5

2.ª coluna

CAP. 9
a De 32:4 Sal 143:1, 2 Ro 3:23
b Jó 40:2 Ro 9:20
c Jó 36:5 Sal 104:24 Is 40:26 Da 2:20
d Pr 14:16 Pr 28:14 Is 30:1 Da 5:18, 20 Za 7:12 Ro 2:5
e Sal 75:3
f Gên 1:16
g Gên 1:1 Sal 33:6 Is 44:24
h Jó 38:8-11
i Jó 38:31 Am 5:8

Nem apoiará os* que são
maus.
21 Quanto a você, ele ainda
encherá sua boca de riso,
E seus lábios de gritos de
alegria.
22 Os que o odeiam serão
cobertos de vergonha,
E a tenda dos maus não
existirá mais.”

9 Jó disse em resposta:
2 “De fato, sei que é assim.
Mas como o homem mortal
pode ter razão numa causa
contra Deus?[a]
3 Se alguém quisesse argumentar com Ele,*[b]
Não conseguiria responder
nem sequer uma de mil
perguntas que Ele fizesse.
4 Ele tem coração sábio e
grande poder.[c]
Quem pode se opor a ele e
sair ileso?[d]
5 Ele desloca* montanhas sem
que ninguém saiba;
Ele as destrói na sua ira.
6 Faz a terra tremer e sair do
seu lugar,
De modo que as suas colunas
estremecem.[e]
7 Ele ordena ao sol que não
brilhe,
E bloqueia a luz das
estrelas;[f]
8 Estende sozinho os céus,[g]
E pisa nas ondas altas do
mar.[h]
9 Ele fez as constelações
de Ás,* de Quesil# e
de Quima,△[i]
E as constelações do sul.⊠

8:20 *Lit.: “Nem segurará a mão dos”. **9:3** *Ou: “levá-Lo ao tribunal”. **9:5** *Ou: “remove”. **9:9** *Possivelmente a constelação do Grande Urso (Ursa Maior). #Possivelmente a constelação de Órion. △Possivelmente as estrelas de Plêiades na constelação de Touro. ⊠Lit.: “as câmaras do sul”.

10 Faz coisas grandiosas e
insondáveis,[a]
Coisas maravilhosas que não
podem ser enumeradas.[b]
11 Ele passa por mim, e não
consigo vê-lo;
Passa perto de mim, mas
eu não percebo.
12 Quando ele se apodera de
algo, quem pode impedi-lo?
Quem pode dizer a ele:
'O que estás fazendo?'[c]
13 Deus não refreia a sua ira;[d]
Até os ajudantes de Raabe*[e]
se curvam diante dele.
14 Quanto mais se eu lhe
respondesse;
Teria de escolher cuidado-
samente minhas palavras
para argumentar com ele!
15 Mesmo que eu tivesse razão,
não lhe responderia,[f]
Eu só poderia implorar mise-
ricórdia ao meu juiz.*
16 Se eu clamar a ele, será que
me responderá?
Não acredito que ele escuta-
rá a minha voz,
17 Pois ele me esmaga com uma
tempestade
E multiplica os meus
ferimentos sem nenhum
motivo.[g]
18 Ele não me deixa tomar
fôlego,
E me enche de coisas
amargas.
19 Se for uma questão de
poder, Ele é o poderoso.[h]
Se for uma questão de jus-
tiça, ele diz: 'Quem pode
me chamar para prestar
contas?'*
20 Se eu tivesse razão, minha
própria boca me conde-
naria;

9:13 *Possivelmente um grande monstro marinho. **9:15** *Ou, possivelmente: "meu adversário em juízo". **9:19** *Lit.: "me convocar".

CAP. 9

a Is 40:28
Ro 11:33

b Sal 40:5

c Da 4:35
Ro 9:20

d De 32:22

e Jó 26:12

f Jó 10:15

g Jó 2:3
Jó 34:5, 6

h Is 40:28

2.ª coluna

a 1Jo 5:19

b Jó 7:6
Sal 90:10
Tg 4:14

c Jó 21:6

d Sal 73:13

Mesmo que eu mantenha a
integridade,* ele me decla-
rará culpado.#
21 Mesmo que eu mantenha a
integridade,* não sei o que
acontecerá comigo;#
Eu rejeito△ esta minha vida.
22 Não há diferença. É por isso
que eu digo:
'Ele destrói tanto os inocen-
tes* como os maus.'
23 Se uma enxurrada causasse
a morte repentina,
Ele zombaria do desespero
dos inocentes.
24 A terra foi entregue aos
maus;[a]
Ele fecha os olhos* dos
juízes.
Se não é ele, então quem é?
25 Agora meus dias são mais
velozes do que um corre-
dor;[b]
Eles fogem sem ver o que é
bom.
26 Deslizam como barcos de
junco,
Como águias que mergulham
sobre a presa.
27 Se eu dissesse: 'Vou esque-
cer a minha queixa,
Vou mudar o meu semblante
e ficar animado',
28 Eu ainda ficaria com medo
por causa de todas as
minhas dores,[c]
E sei que não me considera-
rias inocente.
29 Eu seria considerado
culpado.*
Então por que lutar em
vão?[d]
30 Se eu me lavasse na água de
neve derretida,

9:20, 21 *Ou: "Mesmo que eu seja inocente". **9:20** #Lit.: "pervertido". **9:21** #Ou: "não conheço minha alma". △Ou: "desprezo; recuso". **9:22** *Ou: "íntegros". **9:24** *Lit.: "as faces". **9:29** *Lit.: "mau".

E purificasse minhas mãos
com barrela,*[a]
31 Tu me mergulharias numa
poça de lama,
De modo que até minhas
roupas me detestariam.
32 Pois ele não é homem como
eu para que eu possa lhe
responder,
Ou para nos confrontarmos
em juízo.[b]
33 Não há ninguém para deci-
dir* entre nós,
Que possa servir como
nosso juiz.#
34 Se ele parasse de bater em
mim,*
E não deixasse que o seu
terror me apavorasse,[c]
35 Eu falaria com ele sem ter
medo,
Pois não é da minha índole
falar com medo.

10 "Eu detesto* a minha
vida![d]
Vou desabafar as minhas
queixas.
Vou falar na minha amar-
gura.#
2 Direi a Deus: 'Não me decla-
res culpado.
Diz-me por que me condenas.
3 Tens alguma vantagem em
oprimir,
Em desprezar o trabalho das
tuas mãos,[e]
Enquanto favoreces os
conselhos dos maus?
4 Por acaso tens olhos huma-
nos,*
Ou vês assim como o homem
mortal vê?
5 Será que os teus dias são
como os dias dos mortais,
Ou será que os teus anos são
como os de um homem,[a]
6 Para que tentes encontrar o
meu erro
E continues a procurar o
meu pecado?[b]
7 Sabes que não sou culpado[c]
E que ninguém pode me
salvar das tuas mãos.[d]
8 Tuas próprias mãos me
modelaram e me fizeram,[e]
Mas agora queres me des-
truir completamente.
9 Lembra-te, por favor, de que
me fizeste do barro,[f]
Mas agora tu me fazes voltar
ao pó.[g]
10 Não me derramaste como
leite
E me coalhaste como queijo?
11 Tu me vestiste de pele e
carne,
E me teceste com ossos e
tendões.[h]
12 Tu me deste vida e me
demonstraste amor leal,
E com teu cuidado guardaste
o meu espírito.*[i]
13 Mas secretamente quiseste
fazer estas coisas.*
Sei que estas coisas vêm
de ti.
14 Se eu pecasse, tu me obser-
varias,[j]
E não perdoarias o meu erro.
15 Se sou culpado, ai de mim!
E mesmo que eu seja ino-
cente, não posso levantar
a cabeça,[k]
Pois estou cheio de desonra
e aflição.[l]
16 Se eu levanto a cabeça, tu
me caças como um leão[m]
E novamente mostras teu
poder contra mim.
17 Trazes novas testemunhas
contra mim

9:30 *Ou: "potassa; sabão". **9:33** *Ou: "nenhum mediador". #Lit.: "colocar a mão sobre nós dois". **9:34** *Lit.: "removesse sua vara de cima de mim". **10:1** *Ou: "Minha alma detesta". #Ou: "com a amargura da minha alma". **10:4** *Lit.: "de carne".

CAP. 9

a Je 2:22, Mal 3:2
b Is 45:9, Ro 9:20
c Jó 13:21

CAP. 10

d Núm 11:11, 15, 1Rs 19:3, 4, Jó 7:16, Jon 4:3
e Jó 14:15, Sal 138:8, Is 64:8

2.ª coluna

a Sal 90:2
b Jó 10:14
c Jó 1:8, Sal 139:1
d De 32:39
e Sal 119:73, Sal 139:13-16
f Gên 2:7, Is 45:9, Is 64:8, Ro 9:21
g Gên 3:19, Sal 104:29, Ec 12:7
h Sal 139:15
i Sal 8:4
j Sal 139:1
k Jó 9:15
l Sal 119:153
m Is 38:13

10:12 *Ou: "o meu fôlego; a minha vida". **10:13** *Lit.: "E estas coisas escondeste no teu coração."

E ficas mais irado comigo,
Ao passo que me sobrevém uma dificuldade após outra.
18 Portanto, por que me fizeste sair do ventre?[a]
Eu deveria ter morrido antes que algum olho me visse.
19 Seria como se eu nunca tivesse existido;
Eu teria sido levado direto do ventre para a sepultura.'
20 Não são poucos os meus dias?[b] Que ele me deixe em paz,
Que desvie seus olhos de mim, para que eu tenha um pouco de alívio*[c]
21 Antes de ir embora, e não voltar mais,[d]
Para a terra de densas trevas,*[e]
22 Para a terra de completa escuridão,
Uma terra de sombras tenebrosas e desordem,
Onde até a luz é como a escuridão."

11 Zofar,[f] o naamatita, disse em resposta:
2 "Será que todas essas palavras ficarão sem resposta,
Ou será que muita conversa faz alguém ter razão?*
3 Por acaso sua conversa vã calará as pessoas?
Ninguém o censurará por sua zombaria?[g]
4 Pois você diz: 'O que eu ensino é puro,[h]
E sou limpo aos teus olhos.'[i]
5 Mas quem dera que Deus falasse
E abrisse os lábios para você![j]
6 Então ele lhe revelaria os segredos da sabedoria,
Pois a sabedoria prática tem muitas facetas.
E você entenderia que Deus esquece alguns dos seus erros.
7 Por acaso você pode descobrir as coisas profundas de Deus
Ou descobrir tudo sobre o* Todo-Poderoso?
8 Ela* é mais alta do que o céu. O que você pode fazer?
Ela é mais profunda do que a Sepultura.# O que você pode saber?
9 É mais extensa do que a terra
E mais ampla do que o mar.
10 Se ele vem para prender alguém e convoca um tribunal,
Quem pode impedi-lo?
11 Pois ele sabe quando os homens são falsos.
Quando vê a maldade, será que não presta atenção?
12 Mas um homem tolo entenderá
Somente quando um jumento selvagem der à luz um homem.*
13 Se você apenas preparasse o coração
E estendesse as mãos para ele!
14 Afaste das suas mãos o que estiver fazendo de errado,
E não deixe nenhuma injustiça morar nas suas tendas,
15 Então você poderá erguer a cabeça sem se envergonhar;

CAP. 10
a Jó 3:11 Je 20:18
b Jó 7:6 Jó 14:1, 2 Sal 39:5, 6 Sal 103:15, 16
c Jó 9:27
d Jó 7:9 Sal 115:17 Is 38:11
e Jó 38:17 Sal 88:12 Ec 9:10

CAP. 11
f Jó 20:1 Jó 42:9
g Jó 12:4
h Jó 6:10
i Jó 6:29 Jó 10:7
j Jó 38:1

10:20 *Ou: "me alegre um pouco". **10:21** *Ou: "da escuridão e da sombra da morte". **11:2** *Ou: "será que aquele que se gaba terá razão".

11:7 *Ou: "encontrar o limite do". **11:8** *Isto é, a sabedoria. #Ou: "o Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **11:12** *Ou: "quando um jumento selvagem nascer homem".

Poderá manter-se firme,
sem ter medo.
16 Pois então você se esquecerá da sua desgraça,
Você se lembrará dela
como se fossem águas
passadas.
17 Sua vida se tornará mais
clara do que o meio-dia;
Até mesmo a escuridão será
como a manhã.
18 Você estará confiante porque há esperança,
Olhará em volta e se deitará
em segurança.
19 Você se deitará sem que
ninguém o faça ter medo,
E muitos procurarão ganhar
o seu favor.
20 Mas os olhos dos maus
falharão;
Eles não encontrarão
nenhum lugar para
onde fugir,
E a única esperança deles
será a morte."*[a]

12 Então Jó disse em resposta:
2 "Com certeza, vocês são
os que sabem tudo,*
E a sabedoria morrerá com
vocês!
3 Mas eu também tenho entendimento.*
Não sou inferior a vocês.
Quem não sabe essas
coisas?
4 Eu me tornei motivo de riso
para meus amigos,[b]
Alguém que invoca a
Deus em busca de uma
resposta.[c]
Um homem justo e irrepreensível é motivo
de riso.
5 A pessoa despreocupada
despreza a calamidade,

11:20 *Ou: "a expiração da alma". **12:2** *Lit.: "vocês são o povo". **12:3** *Lit.: "um coração".

CAP. 11
a Jó 8:13, 14
Jó 18:5, 14

CAP. 12
b Jó 16:10
Jó 17:2
Jó 30:1
Sal 22:7
He 11:36

c Sal 91:15
Miq 7:7

2.ª coluna
a Sal 37:35
Sal 73:12
Je 12:1

b Jó 21:7, 9

c Núm 16:22
Sal 104:30
Ec 12:7
Ez 18:4

d Jó 34:3

e Jó 32:6, 7

f Jó 9:4
Da 2:20

g Jó 36:5
Sal 147:5
Is 40:14
Je 10:12
Ro 11:34

h Ju 7

i Gên 8:1
Êx 14:21
Na 1:4

Achando que ela sobrevém
apenas àqueles cujos pés
estão vacilantes.*
6 As tendas dos ladrões estão
em paz,[a]
E os que provocam a Deus
estão em segurança,[b]
Os que têm o seu deus nas
mãos.
7 No entanto, pergunte aos
animais, por favor, e eles
o ensinarão;
Também às aves dos céus,
e elas o informarão.
8 Ou observe* a terra, e ela o
ensinará;
E os peixes do mar lhe
contarão.
9 Quem dentre todos eles não
sabe
Que foi a mão de Jeová que
fez isso?
10 Ele tem nas mãos a vida de
todos os seres vivos*
E o espírito# de todos os
humanos.△[c]
11 Não prova o ouvido as
palavras,
Assim como a língua*
saboreia a comida?[d]
12 Não é a sabedoria encontrada entre os idosos,[e]
E a vida longa, não traz
entendimento?
13 Com ele há sabedoria e
poder;[f]
A ele pertencem o conselho
e o entendimento.[g]
14 Quando ele derruba alguma
coisa, ela não pode ser
reconstruída;[h]
O que ele fecha nenhum
homem pode abrir.
15 Quando ele retém as águas,
tudo se seca;[i]

12:5 *Ou: "escorregando". **12:8** *Ou, possivelmente: "fale com". **12:10** *Ou: "a alma de todos os que vivem". #Ou: "fôlego". △Lit.: "de toda carne de homem". **12:11** *Lit.: "o palato".

Quando ele as envia, elas
inundam a terra.[a]
16 Com ele há força e sabedoria
prática;[b]
Em suas mãos estão quem
se desvia e quem desvia
outros;
17 Ele faz os conselheiros
andar descalços,*
E faz os juízes de tolos.[c]
18 Solta as correntes impostas
por reis,[d]
E prende uma corda na
cintura deles.
19 Faz os sacerdotes andar
descalços,[e]
E derruba os que estão
firmemente estabelecidos
no poder;[f]
20 Ele silencia os conselheiros
de confiança
E tira a sensatez de homens
idosos;*
21 Derrama desprezo sobre os
nobres,[g]
E faz os poderosos ficar
fracos;*
22 Ele revela coisas profundas
da escuridão,[h]
E faz a luz brilhar sobre
densas trevas;
23 Faz nações se tornarem po-
derosas, para destruí-las;
Faz nações crescerem, para
levá-las ao exílio;
24 Tira o entendimento* dos
líderes do povo
E os faz vaguear por
desertos sem caminho.[i]
25 Eles andam tateando na es-
curidão,[j] onde não há luz;
Ele os faz vaguear como
bêbados.[k]

13 "Sim, meus olhos viram
tudo isso,
Meus ouvidos ouviram e
entenderam.

12:17 *Ou: "ficar despojados de tudo". **12:20** *Ou: "de anciãos". **12:21** *Lit.: "afrouxa o cinto dos poderosos". **12:24** *Lit.: "coração".

CAP. 12
a Gên 6:17
b Ro 1:20
c Is 29:14 Is 44:25
d Da 2:21
e Je 14:18
f Lu 1:52
g Sal 107:40
h Da 2:22
i Sal 107:40
j De 28:29
k Sal 107:27

2.ª coluna

CAP. 13
a Jó 23:3, 4 Jó 31:35
b Jó 16:2
c Pr 17:28 Tg 1:19
d Sal 139:23 Je 17:10
e Sal 50:20, 21 Tg 2:9

2 O que vocês sabem,
eu também sei;
Não sou inferior a vocês.
3 No entanto, eu prefiro
falar com o próprio
Todo-Poderoso;
Desejo defender minha
causa perante Deus.[a]
4 Mas vocês me difamam com
mentiras;
Todos vocês são médicos
que nada valem.[b]
5 Quem dera que ficassem
calados,
Isso seria sabedoria da
sua parte.[c]
6 Por favor, escutem meus
argumentos,
E prestem atenção à defesa
dos meus lábios.
7 Será que vocês falarão injus-
tamente a favor de Deus,
E falarão falsidades em
benefício dele?
8 Vocês tomarão o lado* dele,
Tentarão defender a causa
do verdadeiro Deus?
9 O que seria de vocês se ele
os examinasse?[d]
Será que o enganariam,
assim como fariam com
um homem mortal?
10 Com certeza ele os
repreenderá,
Se tentarem secretamente
mostrar favoritismo.[e]
11 Será que a glória dele não
os amedrontará,
E o pavor dele não virá sobre
vocês?
12 Suas declarações sábias*
são provérbios de cinzas;
Suas defesas# são tão frá-
geis como barro.
13 Calem-se, para que eu fale,
Então aconteça comigo o
que acontecer!

13:8 *Ou: "mostrarão parcialidade a favor". **13:12** *Ou: "memoráveis". #Lit.: "protuberâncias de escudo".

14 Por que me coloco em perigo*
E ponho minha vida# em minhas mãos?
15 Embora ele possa me matar, eu ainda esperarei;[a]
Defenderei minha causa* perante ele.#
16 Então ele se tornará minha salvação,[b]
Pois nenhum ímpio* pode comparecer perante ele.[c]
17 Escutem atentamente a minha palavra;
Prestem atenção à minha declaração.
18 Vejam, eu me preparei para defender minha causa;
Sei que tenho razão.
19 Quem discutirá comigo?
Eu morreria se ficasse calado!*
20 Apenas conceda-me duas coisas, ó Deus,*
Para que eu não me esconda de ti:
21 Afasta a tua mão pesada de mim,
E que o medo de ti não me apavore.[d]
22 Chama, e eu responderei,
Ou deixa-me falar, e responde-me.
23 Quais são os meus erros e pecados?
Mostra-me a minha transgressão e o meu pecado.
24 Por que escondes a tua face[e]
E me consideras teu inimigo?[f]
25 Tentarás assustar uma folha levada pelo vento
Ou perseguirás uma palha seca?
26 Pois continuas a registrar acusações amargas contra mim,
E me fazes responder pelos pecados da minha juventude.
27 Colocas meus pés no tronco,
Inspecionas todos os meus caminhos,
E examinas cada uma das minhas pegadas.
28 Então o homem* se consome como algo podre,
Como uma roupa comida por traças.

14 "O homem, nascido de mulher,
Tem vida curta[a] e está cheio de preocupação.*[b]
2 Ele brota como uma flor, e então murcha;*[c]
Ele passa como uma sombra e desaparece.[d]
3 Tu fixas nele o teu olhar,
E o* levas a julgamento contra ti.[e]
4 Quem pode produzir alguém puro de alguém impuro?[f]
Ninguém pode!
5 Se os dias dele estão determinados,
O número dos seus meses está sob o teu controle.
Fixaste para ele um limite que ele não pode ultrapassar.[g]
6 Desvia dele o teu olhar, para que ele descanse,
Até que ele cumpra o seu dia,[h] assim como um trabalhador contratado.
7 Pois até mesmo para uma árvore há esperança.
Se ela for cortada, brotará novamente

13:14 *Lit.: "Por que carrego minha carne em meus dentes". #Ou: "alma". **13:15** *Ou: "meus caminhos". #Ou: "perante a face dele". **13:16** *Ou: "apóstata". **13:19** *Ou, possivelmente: "Se alguém puder, eu ficarei calado e morrerei." **13:20** *Lit.: "Apenas duas coisas não me faças".

CAP. 13
a Jó 19:25 Sal 23:4
b Êx 15:2 Sal 27:1 Is 12:2
c Jó 27:8 Jó 36:13 Is 33:14
d Jó 9:34, 35 Jó 33:6, 7
e Sal 10:1 Sal 13:1 Sal 44:24
f Jó 16:9 Jó 19:11 Jó 33:8-11

2.ª coluna

CAP. 14
a Sal 39:5, 6 Tg 4:14
b Gên 3:19 Gên 47:9 Sal 90:10 Ec 2:23
c Sal 103:15, 16 Is 40:6 Tg 1:10, 11 1Pe 1:24
d 1Cr 29:15 Sal 102:11 Sal 144:4
e Sal 143:2
f Gên 5:3 Sal 51:5 Ro 5:12
g Sal 39:4
h Sal 39:13

13:28 *Lit.: "ele", possivelmente se referindo a Jó. **14:1** *Ou: "empanturrado de agitação". **14:2** *Ou, possivelmente: "e é cortado". **14:3** *Lit.: "me".

E seus raminhos continuarão a crescer.
8 Caso sua raiz envelheça na terra
E seu toco morra no solo,
9 Ao cheiro da água brotará,
E produzirá ramos, como se fosse uma planta nova.
10 Mas o homem morre e não pode fazer nada;
Quando um humano dá o último suspiro, para onde ele vai?[a]
11 As águas desaparecem do mar,
E o rio escoa e seca.
12 Assim também o homem se deita e não se levanta.[b]
Não acordará até que não exista mais céu,
Nem será despertado do seu sono.[c]
13 Quem dera que me escondesses na Sepultura,*[d]
Que me ocultasses até a tua ira passar,
Que estabelecesses um tempo e então te lembrasses de mim![e]
14 Quando um homem morre, pode ele viver novamente?[f]
Esperarei todos os dias do meu serviço obrigatório,
Até vir o meu livramento.*[g]
15 Tu chamarás, e eu te responderei.[h]
Terás saudades do* trabalho das tuas mãos.
16 Mas agora, estás contando cada um dos meus passos;
Procuras apenas o meu pecado.
17 Minha transgressão está numa bolsa selada,
E selas meu erro com cola.

14:13 *Ou: "no Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **14:14** *Ou: "a minha substituição". **14:15** *Ou: "Ansiarás o".

CAP. 14
a Ec 3:19, 20 Ec 9:10
b Ec 9:5 Ec 12:5
c Sal 13:3 Jo 11:11 At 7:59, 60
d 1Sa 2:6 Is 57:1, 2
e Lu 23:42 Jo 5:28, 29 He 11:35
f Jo 11:25 At 26:8 1Co 15:12 Ap 20:13
g Jó 19:25
h Da 12:13 Jo 5:28, 29 Jo 11:43, 44

2.ª coluna
a Ec 8:8 Is 57:16
b Ec 9:5, 6

CAP. 15
c Jó 2:11 Jó 4:1
d Jó 42:8

18 Assim como uma montanha desmorona e se desintegra,
E uma rocha sai do lugar,
19 Assim como a água desgasta as pedras
E suas torrentes levam embora o solo,
Da mesma maneira tu destróis a esperança do homem mortal.
20 Tu prevaleces sobre ele até ele morrer;[a]
Mudas a aparência dele e o mandas embora.
21 Seus filhos são honrados, mas ele não sabe disso;
Tornam-se insignificantes, mas ele não percebe.[b]
22 Ele só sente a dor do seu próprio corpo;*
Ele# só chora enquanto está vivo."

15 E Elifaz,[c] o temanita, disse em resposta:
2 "Será que uma pessoa sábia responderia com argumentos vazios,*
Ou encheria seu ventre com o vento leste?
3 Argumentar com meras palavras é inútil,
E só falar não traz nenhum benefício.
4 Pois você enfraquece o temor de Deus
E menospreza a devoção a Deus.
5 Pois o seu pecado determina o que você fala,*
E você escolhe palavras astutas.
6 Sua própria boca o condena, não eu;
Seus próprios lábios testemunham contra você.[d]

14:22 *Ou: "sente dor enquanto sua carne ainda está nele". #Ou: "Sua alma". **15:2** *Ou: "com conhecimento de vento". **15:5** *Ou: "o seu pecado ensina a sua boca".

7 Será que você foi o primeiro
homem a nascer,
Ou foi dado à luz antes das
colinas?
8 Por acaso você escuta a
conversa confidencial de
Deus,
Ou é só você que tem sabedoria?
9 O que você sabe que nós não
sabemos?[a]
O que você entende que nós
não entendemos?
10 Entre nós estão os de cabelos brancos e idosos,[b]
Homens muito mais velhos
do que o seu pai.
11 Não lhe são suficientes o
consolo de Deus,
Ou as ternas palavras
faladas a você?
12 Por que o seu coração o
deixa tão presunçoso,
E por que os seus olhos
demonstram ira?
13 Pois você fica furioso com*
o próprio Deus,
E deixa sair palavras como
essas da sua boca.
14 Como o homem mortal pode
ser puro?
Ou como alguém que nasceu
de uma mulher pode ser
justo?[c]
15 Veja! Ele não confia nos seus
santos,*
E nem mesmo os céus são
puros aos seus olhos.[d]
16 Quanto menos alguém que é
detestável e corrupto,[e]
Um homem que bebe
injustiça como água!
17 Vou lhe dizer algo;
escute-me!
Vou relatar o que observei,
18 O que os sábios transmitiram, conforme receberam
dos seus pais,[f]

15:13 *Lit.: "volta seu espírito contra".
15:15 *Ou: "anjos".

CAP. 15

a Jó 13:2
Jó 16:2

b Jó 32:6

c Jó 25:4

d Jó 25:5, 6
Jó 42:7

e Jó 4:18, 19

f Jó 8:8

2.ª coluna

a Jó 18:11
Jó 20:25

b Jó 18:12

Coisas que eles não
escondem.
19 A terra foi dada apenas
a eles,
E entre eles nenhum
estrangeiro passou.
20 Quem é mau é atormentado
todos os dias,
Durante todos os anos reservados para o tirano.
21 Sons assustadores estão nos
seus ouvidos;[a]
Em tempos de paz, saqueadores o atacam.
22 Ele não acredita que escapará da escuridão;[b]
Está destinado à espada.
23 Ele vagueia em busca de alimento,* e diz: 'Onde está?'
Ele sabe muito bem que
o dia da escuridão está
próximo.
24 Aflição e angústia o
apavoram,
Vêm contra ele como um rei
pronto para atacar.
25 Pois ele levanta a mão
contra o próprio Deus
E tenta desafiar* o
Todo-Poderoso;
26 Corre contra Ele obstinadamente,
Com seu escudo grosso e
resistente;*
27 Seu rosto está coberto de
gordura,
E seus quadris acumulam
gordura.
28 Ele mora em cidades que
serão destruídas,
Em casas onde ninguém
morará,
Que se tornarão um monte
de pedras.
29 Ele não enriquecerá,
e seus bens não se
acumularão,

15:23 *Lit.: "pão". **15:25** *Ou: "tenta prevalecer contra". **15:26** *Lit.: "suas protuberâncias grossas de escudos".

Nem suas posses se espalharão pela terra.
30 Não escapará da escuridão;
Uma chama ressecará seu ramo novo,*
E pelo sopro da boca de Deus# ele desaparecerá.[a]
31 Ele não deve se desviar nem confiar no que é inútil,
Pois o que é inútil é o que ele receberá em troca;
32 Isso acontecerá antes de chegar o seu dia,
E seus ramos nunca florescerão.[b]
33 Ele será como uma videira cujas uvas verdes caem,
E como uma oliveira que perde as suas flores.
34 Pois o grupo dos ímpios* é estéril,[c]
E o fogo consumirá as tendas onde há suborno.
35 Eles concebem desgraça e dão à luz o que é mau,
E seu ventre produz engano."

16 Jó disse em resposta:
2 "Já ouvi muitas coisas como essas.
Em vez de darem consolo, vocês afligem ainda mais![d]
3 Será que essas palavras vazias* não terão fim?
O que leva você a falar assim?
4 Eu também poderia falar como vocês.
Se estivessem no meu lugar,*
Eu poderia fazer belos discursos contra vocês
E balançar a cabeça contra vocês.[e]
5 Mas, em vez de fazer isso, eu os fortaleceria com as palavras da minha boca,
E o consolo dos meus lábios traria alívio.[a]
6 Se eu falo, minha dor não alivia,[b]
E, se paro de falar, até que ponto minha dor diminui?
7 Mas agora ele me fez ficar exausto;[c]
Destruiu todos os da minha casa.*
8 Além disso, tu me agarras, e isso dá testemunho contra mim,
E minha própria magreza se levanta e testemunha contra mim.
9 A ira dele me dilacerou, e ele tem rancor de mim.[d]
Contra mim, ele range os dentes.
Meu adversário me traspassa com os olhos.[e]
10 Eles abrem bem a boca para me devorar[f]
E me dão bofetadas com desprezo;
Unem-se contra mim em grandes números.[g]
11 Deus me entrega a garotos,
E me lança nas mãos dos maus.[h]
12 Eu estava tranquilo, mas ele me despedaçou;[i]
Ele me agarrou pela nuca e me esmagou,
E fez de mim o seu alvo.
13 Seus arqueiros me cercam;[j]
Ele traspassa meus rins[k] e não tem compaixão,
Derrama a minha bílis na terra.
14 Ele avança contra mim abrindo brechas;
Corre contra mim como um guerreiro.
15 Costurei pano de saco para cobrir minha pele,[l]

CAP. 15
a Jó 4:9
b Jó 22:15, 16
c Jó 8:11-13

CAP. 16
d Jó 13:4, 5; Jó 19:2, 3
e Sal 109:25; Mt 27:39

2.ª coluna
a Pr 27:9; Mt 7:12; Ro 12:15; 1Pe 3:8
b Jó 2:13
c Jó 7:3
d Jó 10:16
e Jó 33:8-10
f Sal 22:13
g Sal 35:15
h Sal 27:12
i Jó 1:12, 17
j Jó 7:20
k Sal 73:21
l 1Rs 21:27; 2Rs 6:30

15:30 *Isto é, qualquer esperança de recuperação. #Lit.: "sua boca". **15:34** *Ou: "apóstatas". **16:3** *Ou: "de vento". **16:4** *Ou: "Se a alma de vocês estivesse no lugar da minha alma".

16:7 *Ou: "todos os que se reúnem comigo".

E enterrei minha dignidade*
no pó.[a]
16 Meu rosto está vermelho de
tanto chorar,[b]
E há escuridão* em volta dos
meus olhos.
17 No entanto, não há violência
nas minhas mãos,
E minha oração é pura.
18 Ó terra, não cubra o meu
sangue![c]
E que não haja nenhum lugar
de descanso para o meu
clamor!
19 Agora mesmo minha teste-
munha está nos céus;
Aquele que pode testemu-
nhar a meu favor está nas
alturas.
20 Meus amigos zombam de
mim,[d]
Enquanto meus olhos derra-
mam lágrimas* para Deus.[e]
21 Que alguém julgue entre um
homem e Deus,
Assim como acontece entre
um homem e seu próximo.[f]
22 Pois os anos que restam são
poucos,
E irei embora pelo caminho
que não tem volta.[g]

17 "Meu espírito está que-
brantado, meus dias se
apagam;
A sepultura me aguarda.[h]
2 Zombadores me cercam,[i]
E meus olhos são obrigados
a observar o* seu compor-
tamento rebelde.
3 Por favor, aceita a minha
garantia e guarda-a junto
de ti.
Quem mais apertaria a
minha mão e agiria como
fiador em meu benefício?[j]
4 Pois fechaste a mente deles
ao discernimento;[a]
É por isso que não os
exaltas.
5 Há quem se dispõe
a compartilhar algo
com os amigos,
Enquanto os olhos dos seus
filhos falham.
6 Ele* faz de mim um motivo
de zombaria# entre os
povos,[b]
De modo que cospem no meu
rosto.[c]
7 Meus olhos enfraqueceram
devido à angústia,[d]
E meus membros não
passam de uma sombra.
8 Os que são retos ficam
espantados ao verem isso,
E o inocente fica perturbado
por causa do ímpio.*
9 Mas o justo se agarra ao seu
caminho,[e]
E quem tem mãos puras
se torna cada vez mais
forte.[f]
10 No entanto, vocês podem
voltar a argumentar,
Pois não achei nenhum
sábio entre vocês.[g]
11 Meus dias chegaram
ao fim;[h]
Meus planos, os desejos
do meu coração, foram
desfeitos.[i]
12 Eles transformam a noite
em dia,
Dizendo: 'A luz deve estar
perto, porque está
escuro.'
13 Se eu esperar, a Sepultura*
será a minha casa;[j]
Estenderei minha cama na
escuridão.[k]

16:15 *Ou: "minha força". Lit.: "meu chifre". **16:16** *Ou: "sombra de morte". **16:20** *Ou, possivelmente: "olham sem sono". **17:2** *Ou: "a se fixar no".

CAP. 16

a Jó 30:19
Sal 7:5

b Sal 6:6
Sal 31:9
La 1:16

c Gên 4:8, 10
Sal 72:14

d Jó 12:4

e Sal 40:1
Sal 142:2

f Jó 31:35

g Jó 7:9
Jó 14:10
Ec 12:5

CAP. 17

h Sal 88:3, 4
Is 38:10

i Sal 35:16
He 11:36

j Pr 17:18

2.ª coluna

a 2Sa 17:14
Is 6:10
Mt 11:25

b Sal 69:11, 12

c Jó 30:9, 10

d Jó 16:16
Sal 6:7
Sal 31:9

e Sal 119:165

f Sal 24:3, 4
Sal 84:5, 7

g Jó 6:29

h Jó 7:6
Jó 9:25
Is 38:10

i Tg 4:13, 14

j Ec 12:5, 7

k Jó 10:21, 22

17:6 *Pelo visto se refere a Deus. #Lit.: "um provérbio; um ditado". **17:8** *Ou: "apóstata". **17:13** *Ou: "o Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

14 Direi à cova:*[a] ‘Você é meu pai!’
E às larvas: ‘Minha mãe e minha irmã!’
15 Então, onde está a minha esperança?[b]
Será que alguém vê esperança para mim?
16 Ela* descerá aos portões trancados da Sepultura,#
Quando juntos descermos ao pó.”[c]

18 Bildade,[d] o suíta, disse em resposta:
2 “Até quando você vai continuar falando essas coisas?
Mostre algum entendimento, e depois conversamos.
3 Por que devíamos ser vistos como animais[e]
E considerados tolos* aos seus olhos?
4 Mesmo que você se dilacere* na sua ira,
Será que a terra vai ser abandonada por sua causa,
Ou as rochas vão mudar de lugar?
5 A luz de quem é mau será apagada,
E a chama do seu fogo deixará de brilhar.[f]
6 A luz na sua tenda certamente escurecerá,
E a lâmpada acima dele será apagada.
7 Seus passos vigorosos são encurtados,
E seus próprios planos o farão cair.[g]
8 Pois os seus pés o levarão a uma rede de caça,
Ele vagueará e cairá nas suas malhas.
9 Uma armadilha o prenderá pelo calcanhar;
Um laço o apanhará.[a]
10 Há uma corda escondida para ele no chão,
E há uma armadilha no seu caminho.
11 Terrores o assustam por todos os lados[b]
E o perseguem em cada passo.
12 Sua força diminui,
E a desgraça[c] o fará cambalear.*
13 Sua pele é consumida;
A doença mais mortífera* devora os seus membros.
14 Ele é arrancado da segurança da sua tenda[d]
E conduzido ao rei dos terrores.*
15 Estranhos morarão* na sua tenda;
Enxofre será espalhado pela sua casa.[e]
16 Suas raízes se secarão embaixo dele,
E, em cima, seus ramos murcharão.
17 A lembrança dele desaparecerá da terra,
E seu nome será desconhecido* nas ruas.
18 Ele será expulso da luz para a escuridão
E será banido da terra produtiva.
19 Não terá filhos nem descendentes entre o seu povo,
E não lhe restará sobrevivente no lugar onde ele vive.*

CAP. 17
a Sal 49:7, 9; Sal 143:7
b Jó 7:6; Jó 14:19; Jó 19:10
c Gên 3:19; Jó 3:19

CAP. 18
d Jó 2:11; Jó 8:1
e Sal 73:22
f Jó 8:13, 14; Jó 11:20
g Jó 5:13

2.ª coluna
a Jó 5:5; Jó 22:5, 10
b Jó 15:21; Jó 20:25
c Jó 15:23
d Jó 11:20
e De 29:22, 23

17:14 *Ou: “sepultura”. **17:16** *Isto é, a minha esperança. #Ou: “do Seol”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **18:3** *Ou, possivelmente: “impuros”. **18:4** *Ou: “você dilacere sua alma”. **18:12** *Ou: “mancar”. **18:13** *Lit.: “O primogênito da morte”. **18:14** *Ou: “a uma morte terrível”. **18:15** *Lit.: “Algo que não é dele morará”. **18:17** *Lit.: “ele não terá nome”. **18:19** *Ou: “no lugar da sua residência temporária”.

20 Quando chegar o seu dia,
o povo do Ocidente ficará chocado,
E o povo do Oriente ficará horrorizado.
21 Isso é o que acontece com as tendas do malfeitor
E com o lugar de quem não conhece a Deus.”

19 Jó disse em resposta:
2 “Até quando vocês ficarão me irritando,*[a]
Esmagando-me com palavras?[b]
3 Vocês já me repreenderam* dez vezes
E não se envergonham de me tratar de modo duro.[c]
4 E, se eu realmente cometi um erro,
Meu erro só interessa a mim.
5 Se vocês insistem em me tratar com arrogância,
Dizendo que a minha humilhação é merecida,
6 Saibam que foi Deus que me enganou,
E me apanhou com a sua rede de caça.
7 Ouçam! Eu clamo: ‘Sofro violência!’ mas não obtenho resposta;[d]
Estou clamando por ajuda, mas não há justiça.[e]
8 Ele bloqueia o meu caminho com um muro de pedras, e não posso passar;
Ele cobriu as minhas veredas com escuridão.[f]
9 Ele me despiu da minha glória
E tirou a coroa da minha cabeça.
10 Ele me quebra de todos os lados, até eu perecer;
Arranca minha esperança como se faz com uma árvore.

19:2 *Ou: “irritando a minha alma”. Veja o Glossário, “Alma”. **19:3** *Ou: “insultaram”.

CAP. 19
a Sal 42:10
b Sal 55:21 Pr 12:18
c Pr 18:24
d Sal 22:2 Hab 1:2
e Lu 18:7
f Jó 3:23 Sal 88:8

2.ª coluna
a Jó 13:24
b Sal 31:11 Sal 69:8
c Sal 38:11
d Jó 31:32
e Jó 2:9
f Jó 17:6 Sal 88:8
g Sal 109:5
h Jó 30:30 Sal 102:5
i Jó 1:10-12 Sal 38:2

11 Sua ira se acende contra mim,
E ele me considera seu inimigo.[a]
12 Suas tropas avançam juntas e me cercam,
E acampam ao redor da minha tenda.
13 Ele pôs meus próprios irmãos longe de mim,
E os que me conhecem se afastaram de mim.[b]
14 Meus amigos* se foram,
E os que eu conhecia bem esqueceram-se de mim.[c]
15 Os hóspedes em minha casa[d] e minhas escravas me consideram um estranho;
Sou um estrangeiro aos seus olhos.
16 Chamo o meu servo, mas ele não responde;
Com a minha boca imploro-lhe compaixão.
17 Meu hálito se tornou nojento para a minha esposa,[e]
E meu cheiro é repugnante para os meus irmãos.*
18 Até as crianças me desprezam;
Quando me levanto, elas começam a zombar de mim.
19 Todos os meus amigos me detestam,[f]
E os que eu amava se voltam contra mim.[g]
20 Meu corpo ficou reduzido a pele e osso,[h]
E eu escapo da morte por um fio.*
21 Tenham misericórdia de mim, meus amigos, tenham misericórdia,
Pois a mão de Deus me tocou.[i]

19:14 *Ou: “parentes”. **19:17** *Lit.: “para os filhos do meu ventre”, isto é, do ventre que me deu à luz (o ventre da minha mãe). **19:20** *Lit.: “com a pele dos meus dentes”.

22 Por que vocês continuam a
me perseguir assim como
Deus faz,[a]
Atacando-me sem cessar?*[b]
23 Quem dera que minhas pala-
vras fossem registradas,
Que fossem escritas num
livro!
24 Quem dera que fossem talha-
das na rocha para sempre,
Com um instrumento* de
ferro e com chumbo!
25 Pois sei que meu redentor*[c]
está vivo;
Ele virá depois e se levantará
sobre a terra.#
26 Depois de minha pele ter
sido consumida,
Mesmo assim, ainda neste
meu corpo,* verei a Deus;
27 Eu o verei pessoalmente,
Meus próprios olhos o verão,
não os de outra pessoa.[d]
Mas no íntimo me sinto
esmagado.*
28 Vocês dizem: ‘De que modo o
estamos perseguindo?’[e]
Por acharem que eu sou a
causa do problema.
29 São vocês que devem temer
a espada,[f]
Pois a espada traz punição a
quem comete erros;
Vocês deviam saber que há
um juiz.”[g]

20 Zofar,[h] o naamatita, disse
em resposta:
2 “É por isto que pensamentos
inquietantes me obrigam a
responder,
Por causa da agitação que
sinto.
3 A repreensão que ouvi é um
insulto para mim;
E meu entendimento* me
leva a responder.
4 Com certeza você sempre
soube disto,
Pois tem sido assim desde
que o homem foi posto*
na terra,[a]
5 Que o grito de alegria de
quem é mau é passageiro,
E que a alegria do ímpio*
dura apenas um instante.[b]
6 Embora a estatura dele
chegue até o céu,
E a sua cabeça alcance as
nuvens,
7 Ele desaparecerá para
sempre, assim como suas
próprias fezes;
Os que o viam perguntarão:
‘Onde ele está?’
8 Voará como um sonho, e não
o acharão;
Desaparecerá como uma
visão da noite.
9 Os olhos que o viam não o
verão mais,
E o lugar onde ele morava
não voltará a vê-lo.[c]
10 Seus filhos buscarão o favor
dos pobres,
E as mãos dele devolverão
sua riqueza.[d]
11 Seus ossos estavam cheios
do vigor da juventude,
Mas esse* se deitará com ele
no pó.
12 Se o que é mau for doce na
sua boca,
Se ele o esconder debaixo da
língua,
13 Se o saborear e não o largar,
Mas o mantiver na boca,
14 Seu alimento azedará dentro
dele;
No seu interior, será como o
veneno* de najas.

CAP. 19
a Jó 2:9, 10
b Sal 69:26
c Jó 14:14; Sal 19:14; Sal 69:18; Sal 103:2, 4; Mt 20:28; Mr 10:45
d Sal 17:15
e Sal 69:26
f De 32:41
g Sal 58:11; Mt 7:1; Ro 14:4; Tg 4:12

CAP. 20
h Jó 2:11; Jó 11:1

2.ª coluna
a Jó 8:8
b Jó 8:13, 19; Jó 21:28
c Jó 8:13, 18
d Jó 20:18

19:22 *Lit.: “E não ficam satisfeitos com a minha carne”. **19:24** *Lit.: “estilo”. Veja o Glossário, “Estilo”. **19:25** *Ou: “resgatador”. #Lit.: “o pó”. **19:26** *Ou: “na minha carne”. **19:27** *Ou: “Meus rins falharam no meu íntimo.”

20:3 *Lit.: “um espírito do meu entendimento”. **20:4** *Ou: “a humanidade foi posta; Adão foi posto”. **20:5** *Ou: “apóstata”. **20:11** *Isto é, seu vigor. **20:14** *Ou: “a bílis”.

15 Ele engoliu riqueza, mas a vomitará,
Deus a eliminará do ventre dele.
16 Ele sugará o veneno de najas;
As presas* de uma víbora o matarão.
17 Ele nunca verá as correntes de água,
As torrentes de mel e manteiga.
18 Devolverá seus bens sem consumi-los;*
Não usufruirá a riqueza proveniente dos seus negócios.[a]
19 Pois esmagou e abandonou o pobre;
Ele se apossou de uma casa que não construiu.
20 Mas ele não terá paz interior;
Sua riqueza não o ajudará a se salvar.
21 Não lhe sobrou nada para devorar;
É por isso que sua prosperidade não durará.
22 Quando a sua riqueza estiver no auge, a ansiedade o dominará;
A desgraça virá contra ele com toda a força.
23 Quando ele encher o ventre,
Deus* lhe enviará sua ira ardente,
Fazendo-a chover sobre ele, até chegar às suas vísceras.
24 Quando ele fugir de armas de ferro,
Flechas de um arco de cobre o traspassarão.
25 Ele arranca uma flecha das costas,
Tira uma flecha brilhante do fígado;*
E o terror toma conta dele.[a]
26 Completa escuridão estará à espera das suas riquezas;
Um fogo que ninguém atiçou o consumirá;
A calamidade aguarda os que restarem na sua tenda.
27 O céu revelará o seu erro;
A terra se levantará contra ele.
28 Uma inundação arrastará a sua casa;
Será uma forte torrente no dia da ira de Deus.*
29 Essa é a porção da parte de Deus àquele que é mau,
A herança que Deus determinou para ele.”

21 Jó disse em resposta:
2 “Ouçam atentamente o que eu digo;
Que esse seja o consolo que vocês me dão.
3 Tenham paciência comigo, enquanto eu falo;
Depois que eu falar, podem zombar de mim.[b]
4 Será que estou me queixando a um homem?
Se estivesse, eu* não perderia a paciência?
5 Olhem para mim e fiquem espantados;
Ponham a mão sobre a boca.
6 Quando penso nisso, fico perturbado,
E todo o meu corpo treme.
7 Por que os maus continuam vivendo,[c]
Envelhecem e ficam ricos?*[d]
8 Seus filhos estão sempre diante deles,
E eles chegam a ver seus descendentes.
9 Suas casas estão seguras, eles estão livres do medo;[e]
E Deus não os pune com a sua vara.

CAP. 20
a Jó 20:10

2.ª coluna
a Jó 15:21
Jó 18:5, 11

CAP. 21
b Jó 16:10, 20
Jó 17:2
He 11:36
c Hab 1:3, 13
d Jó 12:6
Sal 37:7
Sal 73:3
Sal 73:12
Je 12:1
e Sal 73:3, 5

20:16 *Lit.: “A língua”. **20:18** *Lit.: “e não engolirá”. **20:23** *Lit.: “Ele”. **20:25** *Ou: “da bílis”. **20:28** *Lit.: “dele”. **21:4** *Lit.: “meu espírito”. **21:7** *Ou: “poderosos”.

10 Seus touros reproduzem
sem falhar;
Suas vacas dão cria e não
abortam.
11 Seus meninos correm lá fora
como um rebanho,
E seus filhos pulam de
alegria.
12 Cantam com acompanha-
mento de pandeiro e harpa,
E se alegram ao som da
flauta.*[a]
13 Passam os seus dias
contentes
E descem em paz* à
Sepultura.#
14 Mas eles dizem ao verda-
deiro Deus: 'Deixa-nos
em paz!
Não queremos conhecer os
teus caminhos.[b]
15 Quem é o Todo-Poderoso,
para que o sirvamos?[c]
Que vantagem teríamos em
conhecê-lo?'[d]
16 Mas sei que eles não
têm controle sobre sua
prosperidade.[e]
O pensamento* dos maus
está longe de mim.[f]
17 Quantas vezes a lâmpada
dos maus é apagada?[g]
Quantas vezes vem sobre
eles a calamidade?
Na Sua ira, quantas vezes
Deus traz destruição sobre
eles?
18 Será que eles se tornam
como a palha diante do
vento
E como a pragana levada
pelo vendaval?
19 Deus reservará a punição
do homem para os seus
filhos.
Mas que Deus retribua a ele,
para que ele mesmo sinta.[a]
20 Que seus próprios olhos
vejam a sua ruína,
E que ele beba do furor do
Todo-Poderoso.[b]
21 Pois o que lhe importa o
que acontecerá com a
sua família depois que
ele se for,
Se o número dos seus meses
for abreviado?*[c]
22 Pode alguém transmitir
conhecimento a Deus,*[d]
Aquele que julga até mesmo
os que estão em posição
mais elevada?[e]
23 Um homem morre em pleno
vigor,[f]
Quando está completa-
mente despreocupado
e tranquilo,[g]
24 Quando as suas coxas estão
gordas,
E os seus ossos estão
fortes.*
25 Mas outro morre cheio de
amargura,*
Sem nunca ter experimenta-
do coisas boas.
26 Juntos se deitarão no pó,[h]
E ambos serão cobertos por
vermes.[i]
27 Eu sei muito bem o que
vocês estão pensando
E o que estão tramando para
me prejudicar.*[j]
28 Vocês dizem: 'Onde está
a casa do homem impor-
tante,
E onde está a tenda em que
os maus moravam?'[k]
29 Vocês não perguntaram aos
viajantes?

CAP. 21

a Is 5:12
Is 22:13
Am 6:4, 5

b Sal 10:4, 11
Sal 73:3, 11

c Êx 5:2
Sal 10:4
Os 13:6

d Mal 3:14

e Lu 12:19, 20

f Sal 1:1

g Pr 13:9
Pr 20:20
Pr 24:20

2.ª coluna

a Sal 11:6
Is 26:11

b Sal 75:8
Is 51:17
Je 25:15
Ap 14:10

c Sal 55:23

d Is 40:13, 14
Ro 11:34
1Co 2:16

e Is 40:23

f Sal 49:17
Lu 12:19, 20

g Sal 73:12, 19
Mt 24:38, 39

h Jó 3:19
Ec 9:2

i Jó 24:20

j Sal 59:3

k Jó 20:5, 7

21:12 *Ou: "do pífaro". **21:13** *Ou: "num instante", isto é, sofrem uma morte rápida e sem dor. #Ou: "ao Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **21:16** *Ou: "O conselho; A trama".

21:21 *Ou: "cortado pela metade". **21:22** *Ou: "ensinar algo a Deus". **21:24** *Lit.: "o tutano dos seus ossos está úmido". **21:25** *Ou: "com a alma amargurada". **21:27** *Ou, possivelmente: "para agir violentamente contra mim".

Não consideraram com
atenção suas observa-
ções,*
30 Que aquele que é mau
é poupado no dia da
calamidade
E é salvo no dia da fúria?
31 Quem o repreenderá por
causa do seu caminho,
E quem lhe retribuirá pelo
que ele fez?
32 Quando ele for levado ao
cemitério,
Manterão vigília sobre o seu
túmulo.
33 Os torrões de terra do vale*
serão doces para ele;[a]
Toda a humanidade o
segue,#[b]
Como inúmeros outros antes
dele.
34 Então por que me dão um
consolo inútil?[c]
Suas respostas não passam
de falsidade!”

22 Elifaz,[d] o temanita, disse
em resposta:
2 “Pode um homem ser útil
para Deus?
Pode alguém com perspicá-
cia ser de algum proveito
para ele?[e]
3 Será que o Todo-Poderoso
se importa* que você seja
justo,
Ou será que ele ganha
alguma coisa por você
ser íntegro?[f]
4 Por acaso ele o punirá
E entrará em juízo contra
você por temer a ele?
5 Não é porque sua maldade
é muito grande
E não há fim dos seus
erros?[g]

21:29 *Lit.: “seus sinais”. **21:33** *Ou: “uádi”. #Lit.: “E ele arrastará toda a humanidade atrás dele”. **22:3** *Ou: “Será que é do agrado do Todo-Poderoso”.

CAP. 21
a Jó 3:17
b Ro 5:12
c Jó 16:2, 3

CAP. 22
d Jó 2:11
Jó 4:1
e Jó 15:14, 15
f Jó 2:3
Jó 32:3
g Jó 1:8
Jó 4:7

2.ª coluna
a Jó 31:19, 22
b Jó 31:17, 22
c Jó 31:25, 28
d Jó 18:5, 9
e Jó 4:18, 19

6 Pois você exige uma garan-
tia dos seus irmãos sem
nenhum motivo,
E fica com a roupa de
outros, deixando-os nus.*[a]
7 Não dá água ao cansado
E nega pão ao faminto.[b]
8 A terra pertence ao homem
poderoso,[c]
E quem é favorecido mora
nela.
9 Mas você mandou as viúvas
embora de mãos vazias,
E quebrou os braços dos
órfãos.*
10 É por isso que você está
cercado de armadilhas,*[d]
E terrores repentinos o
assustam;
11 É por isso que a escuridão
não o deixa ver,
E uma enxurrada o cobre.
12 Não está Deus no mais alto
dos céus?
E veja como são altas todas
as estrelas.
13 Mas você disse: ‘O que é que
Deus realmente sabe?
Será que ele pode julgar
através de densas trevas?
14 As nuvens o encobrem para
que ele não veja,
Enquanto ele anda sobre a
abóbada* do céu.’
15 Por acaso você seguirá os
antigos caminhos
Por onde andaram os maus,
16 Homens que foram levados*
antes do tempo,
Cujo alicerce foi levado em-
bora por uma enxurrada?#[e]
17 Eles diziam ao verdadeiro
Deus: ‘Deixa-nos em paz!
O que o Todo-Poderoso pode
fazer contra nós?’

22:6 *Lit.: “tira roupas dos nus”. **22:9** *Ou: “órfãos de pai”. **22:10** *Lit.: “armadilhas para pássaros”. **22:14** *Ou: “o círculo”. **22:16** *Ou: “cujas vidas foram abreviadas”. #Lit.: “um rio”.

18 Contudo, foi ele quem
encheu a casa deles de
coisas boas.
(Esse pensamento mau está
longe de mim.)
19 Os justos verão a destruição
deles e se alegrarão,
E o inocente zombará deles,
dizendo:
20 ‘Nossos adversários foram
destruídos,
E um fogo consumirá o que
sobrou deles.’
21 Conheça a Ele e você ficará
em paz,
Assim lhe sobrevirão coisas
boas.
22 Aceite a lei procedente da
sua boca,
E guarde as suas declara-
ções no coração.[a]
23 Se você voltar ao Todo-Pode-
roso, será restabelecido.[b]
Se afastar a injustiça da sua
tenda,
24 Se lançar seu ouro* no pó
E o ouro de Ofir[c] entre as
rochas dos vales,#
25 Então o Todo-Poderoso será
o seu ouro*
E a sua prata mais seleta.
26 Pois você terá alegria no
Todo-Poderoso
E levantará seu rosto para
Deus.
27 Você lhe fará súplicas, e ele
o ouvirá;
E você cumprirá os seus
votos.
28 O que você decidir fazer
será bem-sucedido,
E a luz brilhará sobre o seu
caminho.
29 Pois quem falar com arro-
gância será humilhado,
Mas ele salvará o humilde.*

22:24 *Ou: “suas pepitas de ouro”. #Ou: “uádis”. **22:25** *Ou: “as suas pepitas de ouro”. **22:29** *Ou: “aquele que olha para baixo”.

CAP. 22
a Jó 11:13
b Jó 8:5, 6
c 1Rs 9:28
Jó 28:16
Sal 45:9
Is 13:12

2.ª coluna

CAP. 23
a Jó 10:1
b Jó 13:3
Jó 16:21
c Jó 31:37
d Sal 22:24
Is 57:16
e Jó 1:8
Sal 1:6
Sal 139:1
f Jó 31:6
Sal 17:3
g Sal 18:21
Sal 44:18

30 Ele salvará os inocentes;
Assim, se suas mãos forem
limpas, você certamente
será salvo.”

23 Jó disse em resposta:
2 “Até hoje me queixo de
modo obstinado;*[a]
Minhas forças se esgotaram
por causa do meu gemido.
3 Quem dera que eu soubesse
onde encontrar a Deus![b]
Eu iria até o seu lugar de
morada.[c]
4 Apresentaria minha causa
perante ele
E encheria minha boca de
argumentos.
5 Eu ficaria sabendo o que ele
me responderia
E prestaria atenção no que
ele me dissesse.
6 Será que ele se oporia a mim
com seu grande poder?
Não, com certeza ele me
ouviria.[d]
7 Ali o justo resolveria as
questões com ele,
E eu seria absolvido de
uma vez para sempre pelo
meu Juiz.
8 Mas, se vou para o leste,
ele não está lá;
E, se volto, não consigo
encontrá-lo.
9 Quando ele está trabalhando
à esquerda, não consigo
vê-lo;
Então ele se desvia para a
direita, mas ainda assim
não o vejo.
10 Mas ele conhece o caminho
em que ando.[e]
Depois que ele me testar,
sairei como ouro refinado.[f]
11 Meus pés seguiram fielmente
os seus passos;
Guardei o seu caminho sem
me desviar.[g]

23:2 *Ou: “minha queixa é rebelde”.

12 Não me afastei do mandamento dos seus lábios.
Guardei suas declarações no coração,*[a] mais do que se exigia de mim.#
13 Quando ele toma uma decisão, quem pode impedi-lo?[b]
Quando ele* quer fazer alguma coisa, ele faz.[c]
14 Pois cumprirá plenamente o que determinou* para mim,
E ele tem muitas outras coisas semelhantes em reserva.
15 É por isso que eu me sinto perturbado por causa dele;
Quando penso nele, meu temor aumenta.
16 Deus me fez ficar desanimado,
E o Todo-Poderoso me fez ficar com medo.
17 Mas ainda não fui silenciado pela escuridão
Nem pelas trevas que cobrem o meu rosto.

24 "Por que o Todo-Poderoso não estabelece um tempo?[d]
Por que os que o conhecem não discernem o seu dia?*
2 Há homens que mudam de lugar os marcos divisórios;[e]
Apoderam-se de rebanhos e os levam aos seus pastos.
3 Levam embora o jumento dos órfãos*
E tomam o touro da viúva como garantia de um empréstimo.#[f]
4 Obrigam os pobres a sair do caminho;
Os desamparados da terra precisam se esconder deles.[a]
5 Os pobres vão em busca de comida como jumentos selvagens[b] no ermo;
No deserto procuram comida para os seus filhos.
6 Precisam colher no campo de outros,*
E respigam do vinhedo daquele que é mau.
7 Passam a noite nus, sem roupa;[c]
Não têm com que se cobrir no frio.
8 Estão encharcados por causa das chuvas das montanhas;
Abraçam-se às rochas porque não têm abrigo.
9 O órfão é arrancado do peito da mãe;[d]
E as roupas dos pobres são levadas como garantia de um empréstimo.[e]
10 São obrigados a andar nus, sem roupa,
E, famintos, carregam os feixes de cereal.
11 No calor do dia, trabalham arduamente junto aos* muros dos terraços de lavoura;
Pisam uvas nos lagares, e mesmo assim passam sede.[f]
12 Os que estão morrendo continuam a gemer na cidade;
Os fatalmente feridos* clamam por ajuda,[g]
Mas Deus não considera isso impróprio.#

CAP. 23
a Sal 119:11, 127 Je 15:16
b Ro 9:19
c Núm 23:19 Sal 135:6 Is 14:24 Is 46:10

CAP. 24
d Hab 1:2
e De 19:14 De 27:17 Pr 23:10 Os 5:10
f De 24:17

2.ª coluna
a Sal 109:16 Pr 22:16 Is 10:1, 2 Tg 5:4
b Is 32:14 Je 14:6
c Êx 22:26, 27 De 24:13
d 2Rs 4:1
e Êx 22:26, 27 De 24:13
f Je 22:13 Tg 5:4
g Ec 4:1

23:12 *Ou: "Entesourei suas declarações". #Ou: "do que me foi prescrito". **23:13** *Ou: "sua alma". **23:14** *Ou: "prescreveu". **24:1** *Isto é, o seu dia de julgamento. **24:3** *Ou: "órfãos de pai". #Ou: "como penhor".

24:6 *Ou, possivelmente: "colher forragem no campo". **24:11** *Ou, possivelmente: "Extraem azeite entre os". **24:12** *Ou: "As almas dos feridos". #Ou, possivelmente: "Deus não acusa ninguém de erro".

13 Há os que se rebelam contra
a luz;[a]
Não reconhecem os caminhos dela,
Nem seguem as suas veredas.
14 O assassino levanta-se ao
amanhecer;
Mata o desamparado e o
pobre,[b]
E à noite ele rouba.
15 Os olhos do adúltero esperam o anoitecer,[c]
Ele diz: 'Ninguém me verá!'[d]
E cobre seu rosto.
16 Na escuridão, homens
invadem* casas;
De dia ficam trancados.
São estranhos para a luz.[e]
17 Para eles a manhã é como
as densas trevas;
Conhecem bem os terrores
das densas trevas.
18 Mas são levados rapidamente pelas águas.*
O terreno deles será amaldiçoado.[f]
Eles não voltarão para os
seus vinhedos.
19 Assim como a seca e o
calor levam embora a
neve derretida,
Assim a Sepultura* leva
embora os que pecaram.[g]
20 Sua mãe* os esquecerá; os
vermes os devorarão com
gosto.
Eles não serão mais lembrados.[h]
E a injustiça será derrubada
como uma árvore.
21 Eles exploram a mulher
estéril,
E maltratam a viúva.
22 Deus* usará sua força para
destruir os poderosos;

24:16 *Lit.: "cavam". **24:18** *Lit.: "Ele é ligeiro na superfície das águas." **24:19** *Ou: "o Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **24:20** *Lit.: "O ventre". **24:22, 23** *Lit.: "Ele".

CAP. 24

a Jo 3:19

b Sal 10:4, 8

c Pr 7:8-10

d 2Sa 12:9, 12
Sal 94:3, 7
Pr 30:20

e Jo 3:20

f De 28:15, 16
Pr 3:33

g Sal 49:13, 14
Sal 55:15
Lu 12:20

h Pr 10:7
Ec 8:10
Ec 9:5

2.ª coluna

a Ec 8:11
Is 56:12
Lu 12:19

b Sal 11:4
Pr 5:21
Pr 15:3

c Sal 37:10
Sal 92:7
Tg 1:11

d Ec 8:12, 13

CAP. 25

e Jó 2:11
Jó 8:1

f Jó 4:17, 18
Jó 22:3

g Jó 15:14, 15

CAP. 26

h Jó 16:2, 3

Embora se enalteçam, sua
vida é incerta.
23 Deus* permite que eles se
tornem confiantes e se
sintam seguros,[a]
Mas os olhos dele estão sobre tudo que eles fazem.#[b]
24 Eles são enaltecidos por
pouco tempo, depois
deixam de existir.[c]
São rebaixados[d] e colhidos
como todos os outros;
São cortados como espigas
de cereal.
25 Então quem pode provar que
sou um mentiroso
Ou contestar as minhas
palavras?"

25 Bildade,[e] o suíta, disse em resposta:
2 "O domínio e o poder espantoso pertencem a ele;
Ele estabelece a paz no céu.*
3 Podem as suas tropas ser
contadas?
Sobre quem a sua luz não se
levanta?
4 Então, como pode o homem
mortal ser justo perante
Deus,[f]
Ou como pode alguém que
nasceu de uma mulher ser
inocente?*[g]
5 Nem mesmo a lua tem brilho,
E as estrelas não são puras
aos seus olhos,
6 Quanto menos, então, o
homem mortal, que é
uma larva,
E o filho do homem, que é
um verme!"

26 Jó disse em resposta:
2 "Como você ajudou
aquele que não tem
poder!
Como você salvou o braço
que não tem força![h]

24:23 #Lit.: "sobre os caminhos deles". **25:2** *Lit.: "nas suas alturas". **25:4** *Ou: "puro".

3 Que excelente conselho você
deu àquele que não tem
sabedoria![a]
Quão plenamente* você
revelou sua sabedoria
prática!#
4 A quem você está tentando
falar?
Quem o inspirou a dizer
essas coisas?*
5 Os que estão impotentes na
morte estremecem;
Estão abaixo do mar e de
tudo que o habita.
6 A Sepultura* está nua
perante Deus,#[b]
E o lugar de destruição△
está descoberto.
7 Ele estende os céus do
norte* sobre o vazio,#[c]
Suspende a terra sobre o
nada;
8 Embrulha as águas nas
nuvens,[d]
De modo que as nuvens
não se rompem com o
peso delas;
9 Encobre a visão do seu
trono,
Estendendo sua nuvem
sobre ele.[e]
10 Ele demarca o horizonte*
sobre a superfície das
águas,[f]
Estabelece um limite entre
a luz e a escuridão.
11 As colunas do céu estreme-
cem,
Ficam espantadas com a sua
censura.
12 Ele agita o mar com o seu
poder,[g]
E despedaça o monstro
marinho* com o seu
entendimento.[a]
13 Com o seu sopro* ele limpa
o céu;
Sua mão traspassa a serpen-
te arisca.#
14 E essas são apenas as beira-
das dos seus caminhos;[b]
O que ouvimos sobre
ele é somente um leve
sussurro!
Então quem pode entender
seu poderoso trovão?"[c]

27 Jó continuou seu discur-
so,* dizendo:
2 "Tão certo como vive Deus,
que me negou a justiça,[d]
Assim como vive o Todo-
Poderoso, que me deixou
amargurado,*[e]
3 Enquanto o meu fôlego
estiver em mim
E o espírito que procede de
Deus estiver nas minhas
narinas,[f]
4 Meus lábios não falarão
coisas injustas,
Nem minha língua murmura-
rá mentiras!
5 Eu nunca os declararia
justos!
Até eu morrer não renuncia-
rei à* minha integridade![g]
6 Insistirei na minha retidão
e nunca a deixarei;[h]
Enquanto eu viver,* meu
coração não me conde-
nará.#
7 Que o meu inimigo acabe
como alguém mau,
E aqueles que me atacam,
como os injustos.

26:3 *Ou: "abundantemente". #Ou: "seu bom senso". **26:4** *Lit.: "E o fôlego (espírito) de quem saiu de você?" **26:6** *Ou: "O Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. #Lit.: "ele". △Ou: "E o Abadon". **26:7** *Lit.: "o norte". #Lit.: "vácuo". **26:10** *Lit.: "um círculo".

CAP. 26
a Jó 12:2; Jó 17:10
b Sal 139:8; He 4:13
c Jó 9:8; Sal 104:2; Is 42:5
d Pr 30:4; Ec 11:3
e Sal 97:2
f Pr 8:27; Je 5:22
g Sal 74:13; Is 51:15

2.ª coluna
a Jó 9:13
b Sal 92:5; Ec 3:11; Is 55:9
c Jó 37:5

CAP. 27
d Jó 34:5
e Rú 1:20; 2Rs 4:27
f Gên 2:7; Is 42:5; At 17:25
g Jó 22:1, 5; Pr 27:11
h Jó 2:3

26:12 *Lit.: "Raabe". **26:13** *Ou: "vento". #Ou: "que desliza". **27:1** *Lit.: "provérbio". **27:2** *Ou: "que deixou minha alma amargurada". **27:5** *Ou: "não removerei de mim a; manterei a". **27:6** *Ou: "Por nenhum dos meus dias". #Ou: "não zombará de mim".

8 Pois que esperança o ímpio* tem quando é destruído,[a]
Quando Deus lhe tira a vida?#
9 Será que Deus ouvirá seu clamor,
Quando lhe sobrevier a aflição?[b]
10 Ou será que ele terá prazer no Todo-Poderoso?
Invocará a Deus o tempo todo?
11 Eu os instruirei sobre o poder* de Deus,
Não ocultarei nada sobre o Todo-Poderoso.
12 Ora, se todos vocês tiveram visões,
Por que suas palavras são completamente vazias?
13 Esta é a porção que Deus reserva àquele que é mau,[c]
A herança que os tiranos recebem do Todo-Poderoso:
14 Se os seus filhos se tornarem muitos, eles cairão pela espada,[d]
E os seus descendentes não terão alimento suficiente;
15 Os que restarem serão enterrados por causa da praga,
E as suas viúvas não chorarão por eles.
16 Mesmo que ele amontoe prata como se fosse pó
E acumule roupas finas como se fossem barro,
17 Mesmo que ele as ajunte,
O justo é quem as usará,[e]
E o inocente repartirá a prata.
18 A casa que ele constrói é tão frágil como o casulo de uma traça,
Como um abrigo[f] feito por um vigia.

27:8 *Ou: "apóstata". #Ou: "alma". **27:11** *Ou, possivelmente: "pela mão".

CAP. 27
a Jó 13:15, 16; Jó 36:13
b Jó 35:12; Sal 18:37, 41; Pr 28:9; Je 11:11; Tg 4:3
c Sal 11:6; Ec 8:13; Mal 3:5
d Est 9:7-10; Os 9:13
e Pr 13:22; Pr 28:8; Ec 2:26
f Is 1:8; La 2:6

2.ª coluna
a Sal 73:3, 19
b Mt 7:26, 27
c Sal 83:15
d Is 10:3; Am 2:14
e La 2:15

CAP. 28
f Pr 17:3; Mal 3:3
g De 8:7, 9

19 Ele se deitará rico, mas não colherá nada;
Quando abrir os olhos, não haverá nada.
20 O terror o alcança como uma enxurrada;
À noite um vendaval o leva embora.[a]
21 O vento leste o levará para longe, e ele desaparecerá;
Ele o varrerá do seu lugar.[b]
22 Virá sobre ele sem compaixão,[c]
Enquanto ele desesperadamente tenta escapar da sua força.[d]
23 Bate palmas contra ele,
E, do lugar onde está, assobia[e] para ele.*

28 "Há um lugar de onde se extrai prata
E um lugar de onde se extrai o ouro que refinam.[f]
2 Do solo se tira o ferro,
E das rochas se funde* o cobre.[g]
3 O homem domina a escuridão;
Nas trevas e na escuridão, ele explora até o limite
Em busca de minério.*
4 Ele abre uma mina longe de onde as pessoas residem,
Em lugares esquecidos, longe de onde as pessoas passam;
Alguns homens descem e ficam dependurados, balançando.
5 A terra produz alimento na superfície,
Mas embaixo ela é revolvida como que pelo fogo.*
6 Ali nas pedras se encontra safira,
E o pó contém ouro.

27:23 *Ou, possivelmente: "Batem palmas contra ele, e, do lugar onde estão, assobiam para ele." **28:2** *Lit.: "derrama". **28:3** *Lit.: "pedra". **28:5** *Aparentemente se refere à mineração.

7 Nenhuma ave de rapina conhece o caminho até ali;
O olho do milhafre-preto não o viu.
8 Nenhum animal majestoso pisa nele,
E o leão novo não ronda por ali.
9 As mãos do homem golpeiam o rochedo;*
Ele revira a base das montanhas.
10 Faz galerias de água[a] na rocha;
Seus olhos veem toda coisa preciosa.
11 Ele bloqueia as nascentes dos rios
E traz à luz o que estava escondido.
12 Mas a sabedoria — onde pode ser achada?[b]
E onde está a fonte do entendimento?[c]
13 Nenhum homem reconhece seu valor,[d]
E ela não pode ser encontrada na terra dos viventes.
14 As águas profundas dizem: ‘Ela não está aqui!’
E o mar diz: ‘Não está comigo!’[e]
15 Ela não pode ser comprada com ouro puro;
Nem se pode pesar prata para trocar por ela.[f]
16 Não pode ser comprada com o ouro de Ofir,[g]
Nem com o raro ônix, nem com a safira.
17 Ouro e vidro não podem ser comparados com ela;
Nem se pode trocá-la por um vaso de ouro fino.*[h]
18 Coral e cristal nem merecem ser mencionados,[i]
Pois uma bolsa cheia de sabedoria vale mais do que uma cheia de pérolas.

28:9 *Ou: “a rocha de pederneira”.
28:17 *Ou: “refinado”.

CAP. 28
a 2Rs 20:20 2Cr 32:30
b Pr 2:6 Tg 1:5
c Jó 28:28
d Pr 3:15
e Ro 11:34
f Pr 3:13, 14
g Is 13:12
h Pr 16:16
i Pr 8:11 Pr 20:15

2.ª coluna
a Êx 28:15, 17
b Jó 28:12
c Ec 8:17 1Co 2:8, 11
d Tg 1:5
e Pr 15:3 Za 4:10 1Pe 3:12
f Sal 148:8 Ec 1:6
g Jó 5:10 Jó 26:8 Jó 37:10 Sal 135:7 Pr 30:4 Is 40:12
h Za 10:1
i Jó 38:25
j De 4:6 Sal 111:10 Pr 9:10 Ec 12:13 Ro 1:20
k Pr 3:7

19 O topázio[a] de Cuche não pode ser comparado com ela;
Ela não pode ser comprada nem mesmo com ouro puro.
20 Mas de onde vem a sabedoria?
E onde está a fonte do entendimento?[b]
21 Ela foi escondida dos olhos de todos os seres vivos[c]
E ocultada das aves dos céus.
22 A destruição e a morte dizem:
‘Nossos ouvidos apenas ouviram falar dela.’
23 Deus conhece o caminho para encontrá-la;
Somente ele sabe onde ela mora,[d]
24 Pois ele olha até os confins da terra,
E vê tudo debaixo dos céus.[e]
25 Quando ele determinou a força do vento*[f]
E mediu as águas,[g]
26 Quando estabeleceu uma lei para a chuva[h]
E um caminho para o trovão e a nuvem de tempestade,[i]
27 Então ele viu a sabedoria e a explicou,
Ele a estabeleceu e a examinou.
28 Disse então ao homem:
‘Veja! O temor de Jeová — isso é sabedoria.[j]
E desviar-se do mal é entendimento.’”[k]

29 Jó continuou seu discurso,* dizendo:
2 “Quem me dera voltar aos meses passados,
Aos dias em que Deus cuidava de mim,

28:25 *Lit.: “um peso para o vento”.
29:1 *Lit.: “provérbio”.

3 Quando ele fazia a sua lâmpada brilhar sobre a minha cabeça,
E eu andava na escuridão pela sua luz,[a]
4 Quando eu estava no* meu vigor,
E sentia a amizade de Deus na minha tenda,[b]
5 Quando o Todo-Poderoso ainda estava comigo,
E meus filhos* estavam ao meu redor,
6 Quando os meus pés eram banhados em manteiga,
E as rochas despejavam correntes de azeite para mim.[c]
7 Quando eu ia ao portão da cidade[d]
E ocupava o meu assento na praça,[e]
8 Os jovens me viam e abriam passagem,*
E até os idosos se levantavam e ficavam de pé.[f]
9 Os príncipes ficavam calados;
Tapavam a boca com a mão.
10 A voz dos homens importantes era silenciada;
A língua deles grudava no céu da boca.
11 Quem me ouvia falava bem de mim,
E os que me viam testemunhavam a meu favor.
12 Pois eu salvava o pobre que clamava por ajuda,[g]
E também o órfão* e qualquer um que não tinha quem o ajudasse.[h]
13 O que estava prestes a morrer me abençoava;[i]
E eu alegrava o coração da viúva.[j]
14 Eu vestia a justiça como minha roupa;
Minha retidão era como uma túnica* e um turbante.
15 Eu era olhos para o cego
E pés para o manco.
16 Eu era um pai para os pobres;[a]
E examinava a causa jurídica de quem eu não conhecia.[b]
17 Eu quebrava o queixo do malfeitor[c]
E arrancava a presa dos seus dentes.
18 Eu costumava dizer: ‘Morrerei na minha própria casa,*[d]
E meus dias serão tão numerosos quanto os grãos de areia.
19 Minhas raízes se espalharão até as águas,
E o orvalho passará a noite toda sobre os meus ramos.
20 Minha glória é sempre renovada,
E o arco na minha mão continuará atirando.’
21 Todos me escutavam com atenção,
Esperando em silêncio o meu conselho.[e]
22 Depois que eu falava, não tinham mais nada a dizer;
Minhas palavras entravam suavemente* nos seus ouvidos.
23 Eles me esperavam como se espera pela chuva;
Abriam bem a boca como que para beber a chuva da primavera.[f]
24 Quando eu sorria para eles, mal podiam acreditar;
A luz do meu rosto os tranquilizava.*

CAP. 29
a Sal 18:28 Sal 119:105
b Sal 25:14 Pr 3:32
c De 32:13 De 33:24
d Ru 4:1 Pr 31:23
e Ne 8:1
f Le 19:32
g Pr 21:13 Pr 24:11
h Tg 1:27
i De 24:12, 13
j De 10:17, 18

2.ª coluna
a Lu 14:13 Tg 1:27
b Pr 29:7
c Sal 58:6 Pr 30:14
d Gên 25:8 2Rs 22:20
e Jó 29:9
f Sal 72:6 Pr 16:15

29:4 *Lit.: “nos dias do”. **29:5** *Ou: “ajudantes”. **29:8** *Lit.: “se escondiam”. **29:12** *Ou: “órfão de pai”. **29:14** *Ou: “túnica sem mangas”. **29:18** *Lit.: “no meu ninho”. **29:22** *Lit.: “gotejavam”. **29:24** *Ou, possivelmente: “Eles não escureciam a luz do meu rosto”.

25 Eu lhes dava orientação
como o seu cabeça,
E vivia como um rei entre as
suas tropas,[a]
Como quem consola os que
choram.[b]

30 "Agora riem de mim,[c]
Homens mais jovens do
que eu,
Cujos pais eu teria recusado
Colocar com os cães que
vigiavam o meu rebanho.
2 De que me adiantou a força
das mãos deles?
O vigor deles desapareceu.
3 Eles estão esgotados por
causa da miséria e da
fome;
Roem o que encontram numa
terra árida,
Que já estava arruinada e
desolada.
4 Colhem as folhas da salga-
deira entre os arbustos;
Seu alimento é a raiz das
giestas-das-vassouras.
5 São expulsos da comu-
nidade;[d]
As pessoas gritam com eles
como se fosse com um
ladrão.
6 Eles moram nas encostas
dos vales,*
Em buracos no chão e nas
rochas.
7 Uivam do meio dos arbustos,
E se amontoam entre as
urtigas.
8 Como filhos dos insensatos
e daqueles que não têm
nome,
Foram expulsos* da terra.
9 Mas agora zombam de
mim até mesmo nas suas
canções;[e]
Eu me tornei para eles um
motivo de zombaria.*[f]

30:6 *Ou: "uádis". **30:8** *Lit.: "chicoteados para fora". **30:9** *Lit.: "um provérbio; um ditado".

CAP. 29
a Jó 1:3
b Ec 7:2

CAP. 30
c Jó 12:4
d Gên 4:12
Sal 109:10
Da 4:25
e Sal 69:12
La 3:14
f Jó 17:6

2.ª coluna
a Jó 19:13
b Núm 12:14
De 25:9
Is 50:6
Mt 27:30
c Jó 16:2
Sal 69:26
d Sal 22:14
e Jó 10:15
f Sal 6:2
g Jó 2:8, 13
Jó 7:4

10 Eles me detestam e se
mantêm longe de mim;[a]
Não hesitam em cuspir no
meu rosto.[b]
11 Pois Deus me desarmou* e
me humilhou;
Eles não se refreiam# na
minha presença.
12 À minha direita, surgem
como uma turba;
Eles me põem para fugir
E levantam barreiras de des-
truição no meu caminho.
13 Destroem os meus caminhos
E aumentam a minha
calamidade,[c]
Sem que haja ninguém para
impedi-los.*
14 Entram como que por uma
grande brecha na muralha;
Avançam em meio à
devastação.
15 O terror toma conta de mim;
Minha dignidade é levada
embora como que pelo
vento,
E minha salvação desapare-
ce como uma nuvem.
16 Agora a minha vida* se
desvanece;[d]
Dias de aflição[e] tomam conta
de mim.
17 A dor traspassa meus ossos*
à noite;[f]
A dor que me corrói nunca
passa.[g]
18 Com grande força minha
roupa é desfigurada,*
E me sufoca como a gola da
minha veste.
19 Deus me jogou na lama;
Fui reduzido a pó e cinzas.

30:11 *Lit.: "afrouxou a minha corda de arco". #Ou: "Eles lançam fora o freio". **30:13** *Ou, possivelmente: "Sem ninguém para ajudá-los". **30:16** *Ou: "alma". **30:17** *Lit.: "Meus ossos são perfurados". **30:18** *Ou, possivelmente: "A gravidade da minha aflição me desfigura".

20 Clamo a ti por ajuda, mas
não me respondes;[a]
Fico de pé, mas apenas olhas
para mim.
21 Tu te voltaste cruelmente
contra mim;[b]
E me atacas com toda a
força da tua mão.
22 Tu me levantas e me carre-
gas com o vento;
Depois me jogas para lá e
para cá na tempestade.*
23 Sei que tu me levarás à
morte,
À casa onde todos os vivos
se encontrarão.
24 Mas ninguém atacaria um
homem arruinado,*[c]
Quando ele clama por
ajuda durante a sua
calamidade.
25 Será que não chorei pelos
que passam por tempos
difíceis?*
Será que eu não tive# pena
do pobre?[d]
26 Embora eu esperasse o bem,
chegou o mal;
Eu aguardava a luz, mas
chegou a escuridão.
27 A agitação dentro de mim
não cessou;
Dias de aflição me sobrevie-
ram.
28 Eu caminho triste;[e] não há
luz do sol.
Eu me levanto no meio da
assembleia e clamo por
ajuda.
29 Eu me tornei irmão de
chacais
E companheiro de filhotes
de avestruzes.[f]
30 Minha pele ficou escura e
caiu;[g]
Meus ossos queimam por
causa do calor.*
31 Minha harpa é usada apenas
para lamento;
E minha flauta,* para o som
de choro.

31 "Fiz um pacto com os
meus olhos.[a]
Portanto, como eu poderia
dar atenção imprópria a
uma virgem?[b]
2 Nesse caso, que porção eu
receberia de Deus, lá de
cima,
Que herança eu receberia
do Todo-Poderoso, lá do
alto?
3 Não está reservado o desas-
tre para o malfeitor
E a calamidade para os que
praticam a maldade?[c]
4 Por acaso ele não vê os
meus caminhos[d]
E conta todos os meus
passos?
5 Será que já andei em falsi-
dade?*
Será que meus pés se apres-
saram para enganar?[e]
6 Que Deus me pese com
balança exata,[f]
Então ele verá que sou
íntegro.[g]
7 Se meus passos se desvia-
ram do caminho,[h]
Se meu coração seguiu os
meus olhos,[i]
Ou se minhas mãos ficaram
impuras,
8 Que eu semeie e outro
coma,[j]
E que aquilo que eu planto
seja desarraigado.*
9 Se meu coração foi seduzido
por uma mulher,[k]

30:22 *Ou, possivelmente: "me dissolves com um estrondo". **30:24** *Lit.: "um monte de ruínas". **30:25** *Ou: "estão tendo um dia difícil". #Ou: "minha alma não teve".

30:30 *Ou, possivelmente: "da febre". **30:31** *Ou: "meu pífaro". **31:5** *Ou, possivelmente: "com homens de falsidade". **31:8** *Ou: "que meus descendentes sejam desarraigados".

CAP. 30

a Jó 19:7
Sal 22:2

b Jó 7:20
Jó 19:6

c Jó 13:25

d Pr 14:21
Pr 14:31
Pr 19:17

e Sal 38:6
Sal 42:9
Sal 43:2

f Miq 1:8

g Jó 7:5
La 4:8

2.ª coluna

CAP. 31

a Pr 6:25, 26
Mt 5:28

b Jó 31:9, 10

c Jó 20:26-29
Sal 73:3, 18
Pr 10:29

d Gên 16:13
2Cr 16:9
Sal 139:3
Pr 5:21
Je 32:19

e Sal 26:5
Pr 6:16, 18

f 1Sa 2:3

g Jó 2:3
Jó 27:5
Sal 7:8

h De 11:16
Je 10:23

i Núm 15:39
Ec 11:9
Ez 6:9
Mt 5:29
1Jo 2:16

j Le 26:16

k Jó 31:1
Mt 5:28

E fiquei vigiando[a] a porta do meu próximo,
10 Que minha esposa moa cereal para outro homem,
E que outros homens tenham relações sexuais com ela.*[b]
11 Pois eu teria cometido um ato de conduta vergonhosa,
Um erro que mereceria a punição dos juízes.[c]
12 Isso seria um fogo que devoraria e destruiria,*[d]
Consumindo os meus produtos até a raiz.#
13 Se eu neguei justiça ao meu servo ou à minha serva
Quando eles tinham uma queixa* contra mim,
14 O que posso fazer quando Deus me confrontar?*
O que posso lhe responder quando ele exigir uma prestação de contas?[e]
15 Aquele que me fez no ventre não os fez também?[f]
Não foi o mesmo que nos formou antes de nascermos?*[g]
16 Se eu negava dar aos pobres o que eles desejavam,[h]
Ou entristecia os olhos da viúva;*[i]
17 Se eu comia sozinho a minha porção
Sem reparti-la com os órfãos;[j]
18 (Pois desde a minha juventude criei o órfão* como se fosse o pai dele,
E desde a infância* ajudo a viúva.#)
19 Se eu vi alguém morrer de frio,
Ou um pobre que não tinha com que se cobrir;[a]
20 Se ele não me agradecia*[b]
Enquanto se aquecia com a lã das minhas ovelhas;
21 Se eu sacudi o punho contra o órfão[c]
Quando ele precisou da minha ajuda no portão da cidade,*[d]
22 Então que meu braço* caia do meu ombro,
E que meu braço seja quebrado no cotovelo.#
23 Pois eu tinha pavor de sofrer uma calamidade da parte de Deus,
E não poderia ficar em pé diante da sua glória.
24 Se pus a minha confiança no ouro
Ou disse ao ouro puro: ‘Você é minha segurança!’;[e]
25 Se eu me alegrei por ser grande a minha riqueza,[f]
Por causa dos muitos bens que adquiri;[g]
26 Se eu via o sol* brilhar
Ou a lua se movendo no seu esplendor;[h]
27 E meu coração foi seduzido em segredo,
E minha boca beijou minha mão em adoração a eles,[i]
28 Então isso seria um erro que mereceria a punição dos juízes,

CAP. 31

a Jó 24:15
b 2Sa 12:9, 11 Je 8:10
c Gên 38:24 Le 20:10 De 22:22
d Pr 6:25-27 Pr 7:27
e Pr 22:22, 23 Is 10:1-3
f Jó 34:19 Pr 14:31 Pr 22:2 Mal 2:10
g Sal 139:16
h De 15:7, 8
i De 10:18 Pr 28:27
j Ez 18:5, 7 Tg 1:27 1Jo 3:17

2.ª coluna

a Is 58:7 Lu 3:11 Tg 2:15, 16
b De 24:13
c Pr 14:21
d Pr 31:23
e Sal 49:6, 7 1Ti 6:17
f Est 5:11 Sal 62:10 Pr 11:28
g De 8:17, 18
h De 4:19
i De 11:16

31:10 *Lit.: “que outros homens se ajoelhem sobre ela”. **31:12** *Lit.: “comeria (devoraria) até a destruição”. #Ou: “Desarraigando os meus produtos”. **31:13** *Ou: “causa jurídica”. **31:14** *Lit.: “se levantar”. **31:15** *Lit.: “no ventre”. **31:16** *Lit.: “fazia os olhos da viúva falhar”. **31:18** *Lit.: “ele cresceu comigo”. **31:18** *Lit.: “desde o ventre da minha mãe”. #Lit.: “eu a guio”. **31:20** *Lit.: “Se seus lombos não me abençoavam”. **31:21** *Ou, possivelmente: “Quando vi que eu tinha apoio no portão da cidade”. **31:22** *Ou: “minha escápula”. #Ou: “arrancado da sua articulação; arrancado do seu osso superior”. **31:26** *Lit.: “a luz”.

Pois eu teria negado o verdadeiro Deus de cima.
29 Será que algum dia eu me alegrei com a destruição do meu inimigo[a]
Ou fiquei feliz porque o mal o atingiu?
30 Nunca permiti que a minha boca pecasse,
Pedindo que a sua vida fosse tirada* por meio de uma maldição.[b]
31 Será que as pessoas da minha tenda não disseram:
'Quem pode encontrar alguém que não se saciou da comida* dele?'[c]
32 Nenhum estranho* teve de passar a noite do lado de fora,[d]
Eu abri minhas portas para o viajante.
33 Será que já tentei encobrir minhas transgressões como fazem outros homens,[e]
Escondendo meu erro no bolso da minha roupa?
34 Por acaso temi a reação da multidão,
Ou fiquei aterrorizado com o desprezo de outras famílias,
A ponto de ficar quieto e com medo de ir para fora?
35 Quem dera que alguém me escutasse![f]
Eu assinaria embaixo do que eu disse.*
Que o Todo-Poderoso me responda![g]
Quem dera que meu acusador tivesse escrito as acusações num documento!
36 Eu as carregaria sobre os ombros,

31:30 *Ou: "Pedindo a sua alma". **31:31** *Lit.: "carne". **31:32** *Ou: "residente estrangeiro". **31:35** *Ou: "Aqui está a minha assinatura."

CAP. 31
a Pr 17:5 Pr 24:17, 18
b Mt 5:44 Ro 12:14
c Gên 18:5 Ro 12:13
d Gên 19:1, 3 He 13:2 1Pe 4:9
e Gên 3:8 Pr 28:13 At 5:8
f Jó 19:7
g Jó 13:22

2.ª coluna
a Tg 5:4
b 1Rs 21:15

CAP. 32
c Jó 6:29 Jó 27:6
d Gên 22:20, 21
e Jó 10:2, 3
f Êx 20:7 Jó 4:18-20 Jó 22:2, 3 Jó 25:5, 6 Jó 42:8
g Le 19:32
h Jó 15:10

E as colocaria na minha cabeça como se fossem uma coroa.
37 Eu lhe prestaria contas de todos os meus passos,
E me chegaria a ele confiantemente, como um príncipe.
38 Se o meu solo clamou contra mim,
E todos os seus sulcos choraram;
39 Se comi os seus frutos sem pagar,[a]
Ou se causei desespero aos seus donos,*[b]
40 Então que nasçam para mim espinhos em vez de trigo
E ervas malcheirosas em vez de cevada."
Aqui terminam as palavras de Jó.

32 Portanto, os três homens desistiram de responder a Jó, porque ele estava convicto de sua própria justiça.*[c] **2** Mas Eliú, filho de Baraquel, o buzita,[d] da família de Rão, tinha ficado muito irado. Sua ira se acendeu contra Jó, porque ele tentou provar que ele* tinha razão, e não Deus.[e] **3** Ele também ficou muito irado com os três amigos de Jó, porque não conseguiram achar uma resposta, mas haviam declarado que Deus era culpado.[f] **4** Eliú tinha esperado para responder a Jó, pois eles eram mais velhos do que ele.[g] **5** Quando Eliú viu que os três homens não tinham nada para dizer em resposta, a sua ira se acendeu. **6** Então Eliú, filho de Baraquel, o buzita, tomou a palavra e disse:
"Sou jovem,*
E vocês são idosos.[h]

31:39 *Ou: "à alma dos seus donos". **32:1** *Ou: "porque ele era justo aos seus próprios olhos". **32:2** *Ou: "sua alma". **32:6** *Lit.: "pequeno em dias".

Por isso eu respeitosamente
fiquei calado[a]
E não me atrevi a dizer-lhes
o que sei.
7 Eu disse a mim mesmo:
'Que a idade fale,*
E que a multidão de anos de-
clare a sabedoria.'
8 Mas é o espírito que está nas
pessoas,
O fôlego do Todo-Poderoso,
que lhes dá entendimento.[b]
9 A idade em si não torna*
ninguém sábio,
Nem são apenas os idosos
que sabem o que é certo.[c]
10 Por isso eu digo: 'Escute-me,
E eu também lhe direi
o que sei.'
11 Vejam! Esperei que vocês
falassem;
Fiquei ouvindo os seus
raciocínios,[d]
Enquanto vocês procuravam
o que dizer.[e]
12 Prestei bastante atenção em
vocês,
Mas nenhum de vocês
conseguiu provar que Jó
estava errado,*
Nem responder aos seus
argumentos.
13 Por isso não digam: 'Encon-
tramos a sabedoria;
É Deus quem o censura,
não um homem.'
14 Jó não dirigiu palavras
contra mim,
Por isso, não lhe responderei
com os mesmos argumen-
tos que vocês.
15 Estão desconcertados, não
têm mais respostas;
Não têm mais nada a dizer.
16 Espero, mas não falam mais;
Ficam aí parados, sem mais
nenhuma resposta.

32:7 *Lit.: "os dias falem". **32:9** *Ou: "Muitos dias em si não tornam". **32:12** *Ou: "repreender a Jó".

CAP. 32

a 1Ti 5:1
1Pe 5:5

b 1Rs 3:12
1Rs 4:29
Jó 35:11
Pr 2:6
Ec 2:26
Da 1:17
Mt 11:25
Tg 1:5

c Sal 119:100
Ec 4:13

d Tg 1:19

e Pr 15:28

2.ª coluna

a Mt 9:17

b Le 19:15
Pr 24:23
Tg 3:17

CAP. 33

c Mt 12:34
Lu 6:45

d Sal 119:73

e Gên 2:7
Ec 12:7
At 17:25

f Gên 2:7

17 Então eu também darei uma
resposta;
Eu também direi o que sei,
18 Pois tenho muitas palavras
para dizer;
O espírito dentro de mim me
obriga a falar.
19 Por dentro estou como o
vinho sem respiradouro,
Como odres novos a ponto
de estourar.[a]
20 Deixem-me falar, para que eu
fique aliviado.
Abrirei meus lábios e res-
ponderei.
21 Não mostrarei parcialidade a
favor de ninguém;[b]
Não bajularei* nenhum
homem,
22 Pois não sei bajular;
Se eu fizesse isso, Aquele
que me fez logo me
eliminaria.

33 "Mas agora, Jó, por favor,
ouça as minhas pala-
vras;
Escute tudo o que eu disser.
2 Preste atenção, vou abrir
minha boca,
Minha língua* vai falar.
3 Minhas palavras declaram a
retidão do meu coração,[c]
E meus lábios dizem com
sinceridade o que sei.
4 Foi o espírito de Deus que
me fez,[d]
E o fôlego do Todo-Poderoso
me fez viver.[e]
5 Responda-me, se puder;
Apresente seus argumentos
diante de mim; tome sua
posição.
6 Veja! Perante o verdadeiro
Deus, sou exatamente
como você;
Eu também fui formado do
barro.[f]

32:21 *Ou: "Não conferirei um título honorífico a". **33:2** *Lit.: "Minha língua com meu palato".

7 Por isso, você não deve ficar
apavorado, com medo de
mim,
E nenhuma pressão da minha parte deve esmagá-lo.
8 Mas eu ouvi você dizer,
Sim, eu ouvi muitas vezes
estas palavras:
9 ‘Sou puro, não cometi transgressão;[a]
Estou limpo, não cometi
erro.[b]
10 Mas Deus acha motivos para
se opor a mim;
Ele me considera seu
inimigo.[c]
11 Ele põe os meus pés no
tronco;
Inspeciona todos os meus
caminhos.’[d]
12 Mas você não tem razão
em dizer isso, então lhe
responderei:
Deus é muito maior do que o
homem mortal.[e]
13 Por que você se queixa
contra ele?[f]
É porque ele não respondeu
a todas as suas palavras?[g]
14 Pois Deus fala uma,
duas vezes,
Mas ninguém presta
atenção.
15 Ele fala num sonho, numa
visão da noite,[h]
Quando o sono profundo cai
sobre os homens,
Enquanto dormem nas suas
camas.
16 Então ele destapa o ouvido
deles[i]
E grava* neles a sua instrução,
17 Para afastar o homem de
atos maus[j]
E protegê-lo do orgulho.[k]
18 Deus livra sua alma* da
cova,[#][l]
Sua vida de perecer pela
espada.*
19 O homem também é
corrigido pela dor na
sua cama
E pela constante aflição nos
seus ossos,
20 De modo que seu próprio
ser* abomina o pão,
E ele[#] rejeita até mesmo a
boa comida.[a]
21 Sua carne definha,
E seus ossos, que não
eram vistos, agora
aparecem.*
22 Sua alma* se aproxima da
cova;[#]
Sua vida, dos que causam a
morte.
23 Se houver um mensageiro*
para ele,
Um defensor entre mil,
Para dizer ao homem o que
é justo,
24 Deus lhe mostrará favor e
dirá:
‘Livre-o de descer à cova![#][b]
Encontrei um resgate![c]
25 Que a sua carne se torne
mais fresca* do que a de
um jovem;[d]
Que ele volte aos dias do
vigor da sua juventude.’[e]
26 Ele suplicará a Deus,[f] que o
aceitará,
Verá a Sua face com gritos
de alegria;
E Ele concederá novamente
a Sua justiça ao homem
mortal.
27 Essa pessoa dirá* aos
homens:
‘Pequei[g] e distorci o que
é certo,

CAP. 33

a Jó 10:7
Jó 16:16, 17
Jó 23:11

b Jó 29:14

c Jó 13:24
Jó 16:9
Jó 19:11

d Jó 13:27
Jó 14:16
Jó 31:4

e Jó 12:13
Sal 8:4
Is 40:25
Is 55:9

f Is 45:9
Ro 9:20

g Jó 13:24

h Núm 12:6
Da 4:5

i Jó 36:10

j Gên 20:6, 7
Mt 27:19

k Da 4:24, 25

l Gên 31:24

2.ª coluna

a Sal 107:17, 18

b Jó 14:13

c Jó 19:25
Mt 20:28

d 2Rs 5:14

e De 34:7
Jó 42:16
Sal 103:3-5

f Sal 30:8

g 2Sa 12:13
Sal 32:5
Pr 28:13
Lu 15:21
1Jo 1:9

33:16 *Lit.: “sela”. **33:18, 22** *Ou: “vida”. **33:18, 22, 24** #Ou: “sepultura”. **33:18** *Ou: “por uma arma (arma de arremesso)”. **33:20** *Lit.: “sua vida”. #Ou: “sua alma”. **33:21** *Ou: “estão expostos”. **33:23** *Ou: “anjo”. **33:25** *Ou: “saudável”. **33:27** *Lit.: “cantará”.

Mas não recebi o que
merecia.*
28 Ele me livrou* de ir para
a cova,#[a]
E eu continuarei vendo△
a luz.'
29 Realmente, Deus faz todas
essas coisas
Duas, três vezes, em favor
do homem,
30 Para trazê-lo* de volta da
cova,#
A fim de que seja iluminado
com a luz da vida.[b]
31 Preste atenção, Jó!
Escute-me!
Fique calado, e eu continua-
rei a falar.
32 Se tiver algo para dizer,
responda-me.
Fale, pois eu quero provar
que você está certo.
33 Se não tiver nada para dizer,
escute-me;
Fique calado, e eu lhe
ensinarei a sabedoria."

34 Então Eliú continuou di-
zendo:
2 "Escutem as minhas pa-
lavras, vocês que sabem
tantas coisas;
Ouçam-me, vocês que têm
tanto entendimento.
3 Pois o ouvido prova as
palavras,
Assim como a língua*
saboreia a comida.
4 Avaliemos o que é justo;
Decidamos o que é bom.
5 Pois Jó disse: 'Eu tenho
razão,[c]
Mas Deus me negou a
justiça;[d]
6 Será que eu deveria mentir
e dizer que sou culpado?
Meu ferimento é incurável,
embora eu não tenha
cometido nenhuma
transgressão.'[a]
7 Que homem é como Jó,
Que engole a zombaria como
se fosse água?
8 Ele está na companhia de
malfeitores
E se ajunta com os maus.[b]
9 Pois ele disse: 'O homem não
ganha nada
Em tentar agradar a Deus.'[c]
10 Por isso escutem-me,
homens de entendimento:*
O verdadeiro Deus jamais
faria o que é mau,[d]
O Todo-Poderoso nunca
faria o que é errado![e]
11 Pois ele recompensará
o homem conforme as
suas ações[f]
E trará sobre ele as con-
sequências dos seus
caminhos.
12 A verdade é que Deus não
faz o que é mau;[g]
O Todo-Poderoso não
perverte a justiça.[h]
13 Quem o encarregou da
terra,
E quem o designou sobre o
mundo inteiro?*
14 Se ele fixasse sua atenção*
neles,
E recolhesse o espírito e o
fôlego deles,[i]
15 Todos os humanos morre-
riam juntos,*
E a humanidade voltaria
ao pó.[j]
16 Portanto, se você tiver
entendimento, preste
atenção a isto,
Escute atentamente o que
eu digo.

CAP. 33

a Sal 19:14
Is 38:17

b Sal 56:13

CAP. 34

c Jó 29:14
Jó 33:9

d Jó 27:2

2.ª coluna

a Jó 9:17, 18

b Pr 1:10, 15
Pr 4:14

c Jó 9:22-24
Jó 35:3

d Gên 18:25
2Cr 19:7
Sal 92:15

e De 32:4
Ro 9:14
He 6:10

f 1Cr 28:9
Sal 62:12
Pr 24:12
Je 32:19
Ez 33:20
Ro 2:6
2Co 5:10
Gál 6:7
1Pe 1:17
Ap 22:12

g Tg 1:13

h Sal 89:14
Sal 97:2
Sal 99:4
Ro 2:11

i Sal 104:29
Ec 12:7
Is 42:5
At 17:25

j Gên 3:19
Sal 146:4
Ec 3:20

33:27 *Ou, possivelmente: "E isso não me beneficiou". **33:28** *Ou: "Ele livrou a minha alma". **33:28, 30** #Ou: "sepultura". **33:28** △Lit.: "a minha vida verá". **33:30** *Ou: "trazer a sua alma". **34:3** *Lit.: "o palato".

34:10 *Lit.: "coração". **34:13** *Ou: "a terra habitada". **34:14** *Lit.: "seu coração". **34:15** *Lit.: "Toda carne morreria junta".

17 Será que alguém que odeia a
justiça pode governar?
Você condenaria um pode-
roso que é justo?
18 Será que você diria ao rei:
'Você não presta para
nada',
Ou aos nobres: 'Vocês são
maus'?[a]
19 Há Um que não mostra
parcialidade a favor de
príncipes,
Nem favorece mais o rico do
que o pobre,*[b]
Pois todos eles são trabalho
das suas mãos.[c]
20 Eles podem morrer de repen-
te,[d] no meio da noite;[e]
Estremecem violentamente e
falecem;
Até os poderosos são remo-
vidos, mas não por mãos
humanas.[f]
21 Pois os olhos de Deus estão
sobre os caminhos do
homem,[g]
E Ele vê todos os seus
passos.
22 Não há escuridão nem
densas trevas
Onde os malfeitores possam
se esconder.[h]
23 Pois Deus não determinou
um tempo para o homem
Apresentar-se perante ele
em julgamento.
24 Ele destrói os poderosos
sem necessidade de
investigação
E coloca outros no lugar
deles.[i]
25 Pois sabe o que eles estão
fazendo;[j]
Ele os derruba durante a
noite, e são esmagados.[k]
26 Ele os golpeia por causa da
sua maldade
Num lugar onde todos
podem ver,[l]

34:19 *Ou: "o nobre do que o humilde".

CAP. 34

a Êx 22:28
Ec 8:2-4
Ec 10:20

b De 10:17
2Cr 19:7
At 10:34
Ro 2:11
Ef 6:9

c Jó 31:13-15
Pr 22:2

d Sal 73:3, 19
At 12:21-23

e Êx 12:29
Da 5:30

f 1Sa 25:38

g Gên 6:5
2Cr 16:9
Jó 31:4
Pr 5:21
Pr 15:3
Je 16:17
Je 32:19
1Pe 3:12

h Sal
139:11, 12
Is 29:15
Je 23:24
Am 9:3
He 4:13

i Ez 21:26, 27
Da 2:21
Da 4:25

j Os 7:2

k 1Sa 4:17
Da 5:30

l Núm 12:10

2.ª coluna

a 1Sa 15:11

b Sal 28:5

c Êx 22:22, 23
Tg 5:4

d Jó 13:16
Jó 27:8

e Da 9:7
Ro 3:23

f Jó 35:16
Jó 38:2
Jó 42:3

27 Porque deixaram de segui-lo[a]
E não fazem caso de nenhum
dos Seus caminhos;[b]
28 Fazem com que o pobre
clame a ele,
De modo que ele ouve o cla-
mor dos desamparados.[c]
29 Quando Deus fica em
silêncio, quem pode
condená-lo?
Quando ele esconde a face,
quem pode vê-lo?
Quer seja para uma nação,
quer para um homem, o
resultado é o mesmo,
30 De modo que o ímpio* não
pode governar,[d]
Nem preparar armadilhas
para o povo.
31 Pois será que alguém dirá
a Deus:
'Fui punido, embora eu
não tenha feito nada
errado;[e]
32 Mostra-me o que deixei
de ver;
Se fiz algo errado, não farei
isso de novo'?
33 Será que ele deveria recom-
pensá-lo segundo o que
você quer, se você rejeita
o julgamento dele?
Você é quem deve decidir,
não eu.
Então diga-me o que você
sabe tão bem.
34 Os homens de entendi-
mento* me dirão,
Qualquer homem sábio que
me ouve:
35 'Jó fala sem conhecimento,[f]
E suas palavras não demons-
tram entendimento.'
36 Que Jó seja provado* até
o limite,
Porque suas respostas são
como as dos homens maus!

34:30 *Ou: "apóstata". **34:34** *Lit.: "coração". **34:36** *Ou, possivelmente: "Meu pai, que Jó seja provado".

37 Ele acrescenta revolta ao
seu pecado,[a]
Bate palmas com desprezo
diante de nós
E multiplica suas palavras
contra o verdadeiro
Deus!”[b]

35 Eliú continuou dizendo:
2 “Será que você está tão
convicto de que está
certo a ponto de dizer:
‘Sou mais justo do que
Deus?’[c]
3 Pois você diz: ‘Que importa
isso para ti?*
Estou em melhor situação do
que se eu tivesse pecado?’[d]
4 Eu responderei a você
E aos seus amigos.[e]
5 Olhe para o céu e veja,
Observe as nuvens,[f] que
estão muito acima de você.
6 Se você pecar, como prejudi-
cará a Ele?[g]
Se as suas transgressões se
tornarem muitas, o que lhe
fará de mau?[h]
7 Se você for justo, o que dará
a ele?
O que ele receberá de você?[i]
8 Sua maldade afeta apenas
um humano como você,
E sua justiça, o filho de um
homem.
9 As pessoas clamam sob o
peso da opressão;
Clamam por alívio por
causa do domínio* dos
poderosos.[j]
10 Mas ninguém diz: ‘Onde está
Deus, o Grandioso que me
fez,[k]
Aquele que faz com que se
cantem cânticos à noite?’[l]
11 Ele nos ensina[m] mais do que
aos animais da terra,[n]
E nos faz mais sábios do que
as aves dos céus.

35:3 *Provavelmente se refere a Deus.
35:9 *Lit.: “braço”.

CAP. 34
a Jó 10:1
Jó 19:6
b Jó 35:2

CAP. 35
c Jó 10:7
Jó 16:16, 17
Jó 34:5
d Jó 9:22-24
Jó 34:9
Sal 73:13
e Jó 2:11
f Sal 68:34
g Pr 8:36
Pr 9:12
h Pr 19:3
i Ro 11:35
j Pr 29:2
k Is 51:12, 13
1Pe 4:19
l Sal 42:8
Sal 149:5
At 16:25
m Sal 94:12
Is 48:17
n Gên 1:26

2.ª coluna
a Sal 18:41
b Pr 1:28, 29
1Pe 5:5
c Pr 15:29
Is 1:15
Je 11:11
d Jó 9:11
e Sal 37:5
f Sal 103:10-12
g Jó 34:35
Jó 38:2

CAP. 36
h De 32:4
Sal 11:7
Sal 139:14
Da 9:14
Ap 15:3
i 1Sa 2:3
Jó 37:16
j Sal 24:8
Sal 99:4
Je 32:18
k Sal 9:17
Sal 68:2
2Pe 2:9
l Sal 10:14
Sal 140:12
Pr 22:22, 23
m Sal 33:18
Sal 34:15

12 As pessoas clamam, mas ele
não responde,[a]
Por causa do orgulho dos
maus.[b]
13 Certamente Deus não ouve
clamores vazios;*[c]
O Todo-Poderoso não dá
atenção a isso.
14 Quanto menos quando
você se queixa de que
não o vê![d]
Sua causa jurídica está
perante ele, por isso você
devia esperar por ele
ansiosamente.[e]
15 Pois ele não exigiu com ira
uma prestação de contas,
Nem levou em conside-
ração sua grande
impetuosidade.[f]
16 Jó abre a boca em vão;
Sem conhecimento, ele
multiplica palavras.”[g]

36 Eliú também disse:
2 “Tenha mais um pouco
de paciência comigo
enquanto eu explico,
Pois ainda tenho palavras
para dizer a favor de Deus.
3 Falarei tudo o que sei,
E declararei que a justiça
pertence Àquele que me
fez.[h]
4 De fato, as minhas palavras
não são falsas;
E Aquele que é perfeito em
conhecimento[i] está aqui,
diante de você.
5 Realmente, Deus é poderoso[j]
e não rejeita ninguém;
Ele tem grande entendi-
mento.*
6 Não preservará a vida dos
maus,[k]
Mas fará justiça aos aflitos.[l]
7 Não desvia seus olhos dos
justos.[m]

35:13 *Ou: “uma mentira”. **36:5** *Ou: “Ele é grande em poder de coração”.

Ele os faz sentar em tronos
com reis,*[a] e eles são enal-
tecidos para sempre.
8 Mas, se eles são presos com
correntes
E capturados com cordas de
aflição,
9 Ele lhes mostra o que
fizeram,
Suas transgressões resul-
tantes do seu orgulho.
10 Abre o ouvido deles para a
correção
E lhes diz para se afastar do
que é mau.[b]
11 Se obedecerem e servirem
a ele,
Terminarão os seus dias na
prosperidade,
E os seus anos serão
agradáveis.[c]
12 Mas, se não obedecerem,
perecerão pela espada*[d]
E morrerão sem conheci-
mento.
13 Os que têm coração ímpio*
guardarão ressentimento.
Não clamam por ajuda mes-
mo quando ele os prende.
14 Eles morrem* enquanto
ainda são jovens,[e]
Desperdiçam# a vida entre
os prostitutos de templo.[f]
15 Mas Deus* salva os atribula-
dos durante a sua aflição;
Abre o ouvido deles quando
são oprimidos.
16 Ele tira você das garras da
aflição[g]
E o leva a um lugar amplo,
onde não há aperto,[h]
E você será consolado com
excelente alimento na sua
mesa.[i]

36:7 *Ou, possivelmente: "Ele entroniza reis". **36:12** *Ou: "por uma arma (arma de arremesso)". **36:13** *Ou: "apóstata". **36:14** *Ou: "A alma deles morre". #Ou, possivelmente: "Terminam". **36:15** *Lit.: "Ele".

CAP. 36

a Sal 78:70, 71
Sal 113:7, 8
Is 9:7

b Ez 18:30

c Je 26:13

d Jó 33:16-18
Is 1:19, 20
Ro 2:8

e Sal 55:23

f 1Rs 14:24

g Is 30:21

h Sal 18:19

i Is 55:2

2.ª coluna

a Pr 2:22
Je 25:31

b Pr 19:19
Pr 29:22

c Jó 34:20
Sal 33:16
Pr 11:4

d He 11:24, 25

e Is 40:14

f Jó 34:10
Ro 9:14

g Sal 92:5
Sal 104:24

h Êx 15:1

i Sal 145:3
Sal 148:13
Ap 15:3

j Sal 90:2
Sal
102:25-27
1Ti 1:17
He 1:10-12

k Gên 2:6
Am 5:8

17 Então você ficará satisfeito
com o julgamento dos
maus,[a]
Quando o julgamento for
proferido e a justiça
prevalecer.
18 Mas tome cuidado para que o
furor não o leve a agir com
rancor,*[b]
E não se deixe desenca-
minhar por um grande
suborno.
19 Será que seu clamor por
ajuda
Ou seu esforço árduo
livrarão você da aflição?[c]
20 Não fique desejando que
chegue a noite,
Quando as pessoas desapa-
recem do seu lugar.
21 Tome cuidado para não se
voltar para o que é mau,
Escolhendo isso em vez de
aceitar a tribulação.[d]
22 Veja! Deus é sublime em
poder.
Que instrutor é semelhante
a ele?
23 Quem direcionou o* seu
caminho[e]
Ou lhe disse: 'O que fizeste
é errado'?[f]
24 Lembre-se de enaltecer os
atos dele,[g]
Sobre os quais os homens
cantam.[h]
25 Todos os humanos os veem;
O homem mortal os olha de
longe.
26 A grandeza de Deus está
além da nossa compreen-
são;[i]
O número dos seus anos foge
ao nosso entendimento.*[j]
27 Ele puxa para cima as gotas
de água;[k]

36:18 *Ou: "bater as mãos com rancor". **36:23** *Ou, possivelmente: "criticou o; exigiu dele uma prestação de contas pelo". **36:26** *Ou: "é insondável".

O vapor se condensa para formar a chuva,
28 Então as nuvens a derramam,[a]
Despejando-a sobre a humanidade.
29 Será que alguém pode entender as camadas de nuvens,
E os trovões que saem da tenda* dele?[b]
30 Veja como ele estende o seu relâmpago*[c] sobre ela
E cobre as profundezas# do mar.
31 Por meio dessas coisas ele sustenta os* povos;
Dá-lhes comida em abundância.[d]
32 Nas suas mãos ele esconde o relâmpago,
E o direciona contra o alvo.[e]
33 Seu trovão o anuncia,
Até mesmo o rebanho anuncia quem* se aproxima.

37 "Por causa disso, meu coração bate forte
E pula dentro do meu peito.
2 Escutem atentamente o estrondo da sua voz*
E o trovão que sai da sua boca.
3 Ele o solta debaixo de toda a extensão dos céus
E envia seus relâmpagos[f] até os confins da terra.
4 Depois, ouve-se um rugido;
Ele troveja com uma voz majestosa,[g]
E não detém os relâmpagos quando se ouve a sua voz.
5 Deus troveja com a sua voz[h] de modo maravilhoso;
Faz coisas grandiosas que estão além da nossa compreensão.[i]

36:29 *Lit.: "barraca". **36:30** *Lit.: "a sua luz". #Lit.: "raízes". **36:31** *Ou, possivelmente: "defende a causa dos". **36:33** *Ou, possivelmente: "o que". **37:2** *Isto é, de Deus.

CAP. 36
a Pr 3:20 Is 55:10 Je 14:22
b 2Sa 22:12
c Jó 37:3
d At 14:17
e 2Sa 22:15 Sal 18:14 Sal 144:6

CAP. 37
f Jó 37:11 Sal 97:4
g Jó 40:9 Sal 29:3 Sal 68:33
h 2Sa 22:14
i Ec 3:11 Ap 15:3

2.ª coluna
a Sal 147:16
b Am 9:6
c Sal 104:3
d Pr 25:23
e Sal 147:16
f Jó 38:29, 30
g Jó 37:3
h Sal 148:8
i Êx 9:23 1Sa 12:17, 18
j 1Rs 18:45 Jó 36:29, 31 Jó 38:25-27 Tg 5:17, 18
k Sal 111:2 Sal 145:5
l Jó 36:29
m Jó 36:4 Sal 18:30 Sal 104:24

6 Pois ele diz à neve: 'Caia sobre a terra',[a]
E à chuva torrencial: 'Caia com toda a força.'[b]
7 Deus interrompe toda atividade humana,*
Para que todos os mortais conheçam o Seu trabalho.
8 Os animais selvagens entram nas tocas
E ficam nos esconderijos.
9 O vendaval sai do seu lugar,[c]
E os ventos do norte trazem o frio.[d]
10 Por meio do sopro de Deus se produz o gelo,[e]
E grandes extensões de água ficam congeladas.[f]
11 Ele carrega as nuvens com umidade;
Espalha seus relâmpagos[g] nas nuvens;
12 Elas giram em círculos, guiadas por ele;
Fazem tudo o que ele ordena[h] sobre a superfície da terra habitada.*
13 E ele faz isso acontecer, quer para a punição,*[i] quer para o benefício da terra,
Quer para demonstrar amor leal.[j]
14 Escute isto, Jó;
Pare e reflita nas obras maravilhosas de Deus.[k]
15 Por acaso você sabe como Deus controla as* nuvens
E como ele faz o relâmpago sair brilhando da Sua nuvem?
16 Você sabe como as nuvens pairam no ar?[l]
Essas são as obras maravilhosas daquele que é perfeito em conhecimento.[m]

37:7 *Lit.: "põe um selo na mão de todo humano". **37:12** *Ou: "do solo produtivo da terra". **37:13** *Lit.: "uma vara". **37:15** *Ou: "dá ordem às".

17 Por que as suas roupas
ficam quentes
Quando vem uma calmaria
sobre a terra por causa do
vento sul?[a]
18 Será que você, junto com
ele, pode estender* os
céus,[b]
Tão sólidos como um espe-
lho de metal?
19 Diga-nos o que devemos
dizer a ele;
Não podemos responder,
porque estamos em
escuridão.
20 Devia alguém lhe dizer que
eu gostaria de falar?
Será que alguém disse algo
que deveria ser comuni-
cado a ele?[c]
21 As pessoas não conseguem
nem ver a luz,*
Embora ela esteja brilhando
no céu,
Até que o vento passe e
limpe as nuvens.
22 Do norte vem um esplendor
dourado;
A majestade de Deus[d]
inspira temor.
23 Entender o Todo-Poderoso
está além do nosso
alcance;[e]
Ele é grande em poder[f]
E nunca viola sua justiça[g] e
sua abundante retidão.[h]
24 Portanto, as pessoas devem
temê-lo.[i]
Pois ele não mostra favor
aos que se consideram
sábios.”*[j]

38 Então Jeová respondeu a
Jó de dentro do vendaval:[k]
2 “Quem é este que está
obscurecendo os meus
propósitos*
E falando sem conheci-
mento?[a]
3 Por favor, prepare-se como
um homem;
Eu lhe farei perguntas, e
você me informará.
4 Onde você estava quando
lancei os alicerces da
terra?[b]
Responda-me, se você acha
que tem entendimento.
5 Quem estabeleceu as
medidas dela, caso você
saiba,
Ou quem estendeu sobre ela
uma corda de medir?
6 Em que se encaixaram as
suas bases,
Ou quem assentou a sua
pedra angular,[c]
7 Quando as estrelas da
manhã[d] juntas gritavam
de alegria
E todos os filhos de Deus*[e]
davam gritos de louvor?
8 E quem fechou com portas
o mar[f]
Quando ele repentinamente
saiu do ventre,
9 Quando o vesti com nuvens
E o envolvi* com densas
trevas,
10 Quando estabeleci meu
limite para ele
E coloquei suas portas e
trancas,[g]
11 E disse: ‘Você pode chegar
até aqui, não além disso;
Aqui param as suas ondas
orgulhosas’?[h]
12 Você já* deu ordens à manhã
Ou fez a aurora saber seu
lugar,[i]
13 Para que ela pegasse os
confins da terra
E sacudisse dela os maus?[j]

CAP. 37

a Lu 12:55
b Is 44:24
c Ro 11:34
d 1Cr 16:27
Sal 8:1
e Sal 145:3
Ec 3:11
Ro 11:33
f 1Cr 29:11
Jó 36:22
Is 40:26
g De 32:4
Sal 33:5
Sal 37:28
h Sal 11:7
Sal 71:19
i Sal 33:8
Pr 1:7
Mt 10:28
j Pr 3:7
Mt 11:25
Ro 11:20
Ro 12:16
1Co 1:26

CAP. 38

k Êx 19:16, 19
1Rs 19:11

2.ª coluna

a Jó 42:3
b Gên 1:1
Ne 9:6
Sal 136:6
Pr 8:29
He 1:10
c Sal 104:5
d Ap 22:16
e Gên 6:2
1Rs 22:19
Jó 1:6
Jó 2:1
Sal 89:6
f Sal 33:7
Pr 8:29
g Gên 1:9
Je 5:22
h Pr 8:29
i Gên 1:5
Sal 74:16
j Jó 24:15
1Te 5:7

37:18 *Ou: “achatar”. **37:21** *Isto é, do sol. **37:24** *Lit.: “que são sábios de coração”. **38:2** *Ou: “o meu conselho”. **38:7** *Expressão idiomática hebraica que se refere aos filhos angélicos de Deus. **38:9** *Ou: “enfaixei”. **38:12** *Lit.: “em seus dias”.

14 A terra se transforma
como argila debaixo de
um selo,
E tudo nela se destaca
como os adornos de uma
roupa.
15 Mas a luz dos maus é
retirada deles,
E o braço forte* deles é
quebrado.
16 Você já desceu às fontes
do mar
Ou explorou as águas
profundas?[a]
17 Foram revelados a você os
portões da morte,[b]
Ou você já viu os portões da
escuridão profunda?*[c]
18 Você compreende a imensi-
dão da terra?[d]
Responda-me, se você sabe
tudo isso.
19 Em que direção a luz reside?[e]
E onde é o lugar da
escuridão,
20 Para que você a leve ao seu
território
E conheça os caminhos para
a casa dela?
21 Por acaso você sabe isso
porque já tinha nascido
E porque são muitos os seus
anos?*
22 Por acaso você entrou nos
depósitos da neve,[f]
Ou viu os depósitos do
granizo,[g]
23 Que reservei para o tempo
de aflição,
Para o dia de batalha e de
guerra?[h]
24 De onde a luz* se propaga,
E de onde o vento leste sopra
sobre a terra?[i]
25 Quem abriu um canal para
o aguaceiro
E fez um caminho para a
trovejante nuvem de
tempestade,[a]
26 Para fazer chover onde não
mora ninguém,
No deserto, onde não há
nenhum humano,[b]
27 Para saciar lugares devas-
tados
E fazer a relva brotar?[c]
28 Será que a chuva tem pai?[d]
Ou quem gerou as gotas de
orvalho?[e]
29 Do ventre de quem saiu o
gelo,
E quem deu à luz a geada do
céu?[f]
30 As águas são cobertas como
que com pedra,
E a superfície das águas
profundas se congela.[g]
31 Será que você pode atar as
cordas da constelação de
Quima,*
Ou desatar as cordas da
constelação de Quesil?#[h]
32 Você pode fazer sair
uma constelação* na
sua estação,
Ou guiar a constelação de
Ás# com seus filhos?
33 Por acaso você conhece as
leis que governam os céus,[i]
Ou pode impor a autoridade
delas* sobre a terra?
34 Será que você pode erguer
a sua voz até as nuvens,
Para fazer com que um
aguaceiro o cubra?[j]
35 Por acaso você pode enviar
raios?

38:15 *Lit.: "erguido". **38:17** *Ou: "da sombra da morte". **38:21** *Lit.: "dias". **38:24** *Ou, possivelmente: "o relâmpago".

CAP. 38

a Gên 1:2
Sal 77:19

b Sal 9:13
Mt 16:18

c Jó 10:21, 22

d Sal 74:17
Sal 89:11

e Is 45:7

f Jó 37:6

g Jos 10:11
Is 30:30

h Êx 9:24
Ez 13:13

i Sal 135:7

2.ª coluna

a Jó 28:26

b Sal 104:13
Sal 107:35

c Sal 147:7, 8

d 1Sa 12:18
Is 30:23
Je 5:24

e Gên 27:28

f Sal 147:16

g Jó 37:10

h Am 5:8

i Pr 3:19
Je 31:35
Je 33:25

j Za 10:1

38:31 *Possivelmente as estrelas de Plêiades na constelação de Touro. #Possivelmente a constelação de Órion. **38:32** *Lit.: "Mazarote". Em 2 Reis 23:5, o termo relacionado ocorre no plural e se refere às constelações do zodíaco. #Possivelmente a constelação do Grande Urso (Ursa Maior). **38:33** *Ou, possivelmente: "Dele".

Será que eles vêm e lhe
dizem: ‘Aqui estamos!’?
36 Quem pôs sabedoria nas
nuvens,*[a]
Ou deu entendimento aos
fenômenos celestes?#[b]
37 Quem tem sabedoria para
contar as nuvens,
Ou quem pode despejar os
jarros de água do céu,[c]
38 De modo que o pó se trans-
forma em lama
E os torrões de terra grudam
um no outro?
39 Será que você pode caçar a
presa para o leão
Ou satisfazer o apetite dos
leões novos,[d]
40 Quando se agacham nos
esconderijos
Ou ficam de emboscada nas
tocas?
41 Quem dá alimento ao corvo[e]
Quando seus filhotes
clamam a Deus por ajuda
E vagueiam por não ter nada
para comer?

39 “Por acaso você sabe
quando as cabras-
montesas dão cria?[f]
Já viu as corças darem à luz
seus filhotes?[g]
2 Você conta os meses de sua
gestação?
Você sabe quando elas vão
dar cria?
3 Elas se agacham para dar à
luz seus filhotes,
E suas dores de parto
terminam.
4 Seus filhotes ficam fortes e
crescem nos campos;
Vão embora e não voltam
para elas.
5 Quem pôs o jumento selva-
gem* em liberdade,[h]

38:36 *Ou, possivelmente: “no íntimo do homem”. #Ou, possivelmente: “à mente”. **39:5** *Ou: “o onagro”.

CAP. 38
a Je 10:12
b Sal 136:5 Pr 3:20
c Je 10:13
d Sal 104:21 Sal 145:15, 16 Na 2:12
e Sal 147:9 Mt 6:26 Lu 12:24

CAP. 39
f Sal 104:18
g Sal 29:9
h Jó 24:5 Sal 104:10, 11

2.ª coluna
a De 33:17
b Sal 104:17 Za 5:9
c La 4:3

E quem soltou as cordas do
jumento selvagem?
6 Fiz da planície desértica sua
habitação,
E da terra salgada sua
moradia.
7 Ele despreza a agitação da
cidade,
Não ouve os gritos do
condutor.
8 Vagueia pelas colinas em
busca de pasto,
Procurando todo tipo de
planta verde.
9 Será que o touro selvagem
vai querer servir a você?[a]
Será que ele vai passar a
noite no seu estábulo?*
10 Por acaso você pode prender
o touro selvagem ao
arado* com uma corda,
Ou será que ele seguirá você
a fim de arar# o vale?
11 Você confiará na grande
força dele
E deixará que ele faça o tra-
balho pesado para você?
12 Por acaso você contará com
ele para que traga a sua
colheita*
E a ajunte à sua eira?
13 As asas da avestruz batem
alegremente,
Mas será que as suas asas
e plumas se comparam às
da cegonha?[b]
14 Ela deixa seus ovos no chão
E os mantém aquecidos
no pó.
15 Ela se esquece que
alguém pode pisar
neles e esmagá-los,
Ou que um animal selvagem
pode pisoteá-los.
16 Trata os seus filhotes com
dureza, como se não
fossem seus;[c]

39:9 *Ou: “na sua manjedoura”. **39:10** *Lit.: “sulco”. #Ou: “gradar”. **39:12** *Lit.: “semente”.

Não se importa que
seu trabalho tenha sido
em vão.
17 Pois Deus lhe negou*
sabedoria
E não lhe deu entendimento.
18 Mas, quando ela se levanta e
bate as asas,
Ri do cavalo e do cavaleiro.
19 É você que dá força ao
cavalo,[a]
E veste seu pescoço com
uma crina esvoaçante?
20 Será que você pode fazê-lo
pular como um gafanhoto?
Seu majestoso relinchar* é
atemorizante.[b]
21 Ele escarva o chão do vale
e alegra-se muito;*[c]
Sai correndo para a
batalha.#[d]
22 Ele ri do medo e não se
assusta com nada,[e]
Não recua por causa da
espada.
23 Sobre ele chocalha a aljava;
A lança e o dardo brilham.
24 Tremendo e agitado, ele sai
galopando,*
Não consegue ficar parado
ao# som da buzina.
25 Ao toque da buzina, ele
relincha.
De longe sente o cheiro da
batalha
E ouve os gritos dos comandantes e o grito de guerra.[f]
26 Será que é por causa
do entendimento que você
tem que o falcão plana,
Estendendo suas asas para
o sul?
27 Ou é às suas ordens que a
águia voa para cima[g]
E constrói o seu ninho no
alto,[a]
28 Passando a noite num
rochedo,
Na fortaleza onde vive,
num penhasco?*
29 De lá ela procura alimento,[b]
Seus olhos enxergam longe.
30 Seus filhotes bebem sangue;
E onde há mortos, ali está
ela."[c]

40 Jeová continuou a responder a Jó:

2 "Deve aquele que critica
discutir com o Todo-Poderoso?[d]
Responda agora aquele que
quer repreender a Deus."[e]

3 Jó disse em resposta a Jeová:

4 "Sou indigno![f]
O que posso te responder?
Ponho a mão sobre a boca.[g]
5 Falei uma vez, mas não vou
falar de novo;
Duas vezes, mas não vou
dizer mais nada."

6 Então Jeová respondeu a Jó de dentro do vendaval:[h]

7 "Por favor, prepare-se como
um homem;
Eu lhe farei perguntas,
e você me informará.[i]
8 Você questionará* a minha
justiça?
Vai me condenar, a fim de
ter razão?[j]
9 Por acaso você tem
um braço tão poderoso
quanto o do verdadeiro
Deus?[k]
Ou pode a sua voz trovejar
como a dele?[l]
10 Por favor, adorne-se com
glória e majestade,
Vista-se com dignidade
e esplendor.

39:17 *Lit.: "a fez esquecer a". **39:20** *Lit.: "bufar". **39:21** *Lit.: "alegra-se em poder". #Lit.: "Sai para enfrentar armamento". **39:24** *Lit.: "devora o chão (a terra)". #Ou, possivelmente: "Ele não acredita no".

39:28 *Lit.: "no dente de um rochedo". **40:8** *Ou: "invalidará".

CAP. 39

a Sal 147:10
Is 31:1

b Je 8:16

c Jz 5:22
Sal 32:9

d Pr 21:31
Je 46:9
Je 47:3
Hab 1:8

e Is 5:28
Je 8:6

f Je 46:4

g Pr 23:5
Is 40:31

2.ª coluna

a Je 49:16
Ob 4

b Jó 9:26
Je 49:22

c Mt 24:28

CAP. 40

d Jó 33:12, 13
Is 45:9

e Jó 13:3
Jó 23:3-5
Jó 31:35

f Jó 42:5, 6

g Sal 39:9
Pr 30:32

h Jó 38:1

i Jó 38:3
Jó 42:4

j Sal 51:4
Ro 3:4

k Êx 15:6
Sal 89:13
Is 40:26
1Co 10:22

l Jó 37:4
Sal 29:3

11 Dê vazão à sua ira;
Olhe para todos os arrogantes e rebaixe-os.
12 Olhe para todos os arrogantes e humilhe-os,
E pisoteie os maus onde eles estão.
13 Esconda todos eles no pó;
Prenda-os* no lugar escondido,
14 Então até eu admitirei*
Que a sua mão direita pode salvá-lo.
15 Veja o Beemote,* que eu fiz assim como fiz você.
Ele come capim como o touro.
16 Veja a força das suas ancas
E o poder dos músculos da sua barriga!
17 Ele endurece a cauda como um cedro;
Os tendões das suas coxas estão entrelaçados.
18 Seus ossos são como tubos de cobre;
Seus membros são como barras de ferro forjado.
19 Ele ocupa o primeiro lugar* entre as obras de Deus;
Apenas Aquele que o fez pode se aproximar dele com uma espada.
20 Seu alimento é produzido pelos montes,
Onde todos os animais selvagens se divertem.
21 Ele se deita debaixo dos lótus,
No abrigo dos juncos do brejo.
22 Os lótus o cobrem com a sua sombra,
E os choupos do vale* o cercam.

40:13 *Lit.: "Amarre suas faces". **40:14** *Ou: "o elogiarei". **40:15** *Possivelmente o hipopótamo. **40:19** *Lit.: "Ele é o princípio". **40:22** *Ou: "uádi".

2.ª coluna

CAP. 40
a Jos 3:15

CAP. 41
b Sal 104:25, 26
c Jó 41:26

23 Quando o rio fica turbulento, ele não entra em pânico.
Mantém-se confiante, mesmo que as águas do Jordão[a] venham com força contra a sua boca.
24 Será que alguém pode capturá-lo quando ele está olhando,
Ou furar seu nariz com um gancho?*

41 "Por acaso você pode pegar o Leviatã*[b] com um anzol
Ou amarrar a língua dele com uma corda?
2 Pode passar uma corda* pelas suas narinas
Ou furar suas mandíbulas com um gancho?#
3 Será que ele fará muitas súplicas a você,
Ou lhe falará com ternura?
4 Fará um pacto com você
Para que você o torne seu escravo por toda a vida?
5 Será que você brincará com ele como se fosse um pássaro
Ou o prenderá com uma coleira para as suas filhas?
6 Por acaso os comerciantes o negociarão?
Será que o dividirão entre os mercadores?
7 Por acaso você perfurará a pele dele com muitos arpões[c]
Ou a sua cabeça com lanças de pesca?
8 Ponha a mão sobre ele;
Você não se esquecerá da batalha e nunca fará isso de novo!
9 Qualquer esperança de dominá-lo é inútil.

40:24 *Lit.: "laço". **41:1** *Possivelmente o crocodilo. **41:2** *Lit.: "um junco". #Lit.: "espinho".

Só de vê-lo você ficaria sem
ação.*
10 Ninguém se atreve a provo-
cá-lo.
Portanto, quem pode me
enfrentar?[a]
11 Quem primeiro me deu algu-
ma coisa para que eu deva
lhe retribuir?[b]
Debaixo dos céus, tudo é
meu.[c]
12 Não deixarei de falar sobre
os membros dele,
Sobre a sua força e o seu
corpo bem formado.
13 Quem já tirou a sua couraça?
Quem passará entre as suas
mandíbulas?
14 Quem consegue abrir as
portas da sua boca?*
Os dentes em volta dela são
assustadores.
15 Nas suas costas há fileiras
de escamas,*
Que estão bem coladas
entre si.
16 Cada uma se ajusta tão bem
à outra
Que nem mesmo o ar pode
penetrar entre elas.
17 Estão presas entre si;
Agarram-se umas às outras e
não podem ser separadas.
18 Quando ele espirra, saem
faíscas;
Seus olhos são como os
raios do amanhecer.
19 Relâmpagos saem da sua
boca;
Dela escapam centelhas de
fogo.
20 Suas narinas soltam fumaça,
Como uma fornalha alimen-
tada com juncos.
21 O sopro dele incendeia
carvões,

41:9 *Ou: "seria derrubado". **41:14** *Lit.: "face". **41:15** *Ou, possivelmente: "Seu orgulho são suas fileiras de escamas".

CAP. 41

a 2Cr 20:6
Da 4:35
At 11:17
Ro 9:19

b Ro 11:35

c De 10:14
Sal 24:1
Sal 50:12
1Co 10:26

2.ª coluna

a Jó 41:7

b Is 41:15

E uma chama sai da sua
boca.
22 Seu pescoço é muito forte,
E o desespero se espalha
diante dele.
23 As dobras da sua pele*
estão bem ligadas umas
às outras,
São firmes, como se estives-
sem fundidas sobre ele, e
não se movem.
24 Seu coração é duro como
pedra,
Sim, duro como uma pedra
inferior de moinho.
25 Quando ele se levanta, até
os poderosos ficam com
medo;
Seus movimentos bruscos
causam espanto.
26 Nenhuma espada que o
atingir prevalecerá;
Nem a lança, nem o dardo
nem a ponta da flecha.[a]
27 Para ele, o ferro é como
palha;
O cobre, como madeira
podre.
28 Uma flecha não o faz fugir;
Para ele, pedras lançadas
com a funda* são como
palha.
29 Um bastão é como palha
para ele,
E ele ri do barulho da lança.
30 Seu ventre é como cacos
pontiagudos,
Ele passa sobre a lama como
um trenó de debulha.[b]
31 Faz as profundezas ferver
como um caldeirão;
Agita o mar como se fosse
um caldeirão com óleo.*
32 Deixa um rastro luminoso
por onde passa,
Fazendo parecer que as
águas profundas têm
cabelos brancos.

41:23 *Lit.: "carne". **41:28** *Veja o Glossário. **41:31** *Ou: "unguento".

33 Não há nada igual a ele na terra,
Uma criatura feita para não ter medo.
34 Ele encara todos os seres orgulhosos.
É rei sobre todos os majestosos animais selvagens.”

42 Então Jó disse em resposta a Jeová:

2 “Agora sei que és capaz de fazer todas as coisas
E que nada que tens em mente é impossível para ti.[a]
3 Tu disseste: ‘Quem é este que está obscurecendo os meus propósitos* sem ter conhecimento?’[b]
É verdade, eu falei sem entendimento
Sobre coisas maravilhosas demais para mim, que eu não conheço.[c]
4 Tu disseste: ‘Ouça, por favor, e eu falarei.
Eu lhe farei perguntas, e você me informará.’[d]
5 Ouvi falar a teu respeito,
Mas agora te vejo com os meus próprios olhos.
6 É por isso que retiro o que eu disse,*[e]
E me arrependo em pó e cinzas.”[f]

7 Depois de Jeová ter falado essas palavras a Jó, Jeová disse a Elifaz, o temanita:

“Minha ira está acesa contra você e contra seus dois amigos,[g] pois vocês não falaram a verdade a meu respeito,[h] assim como fez o meu servo Jó. **8** Agora peguem sete novilhos e sete carneiros, vão ao meu servo Jó e ofereçam um sacrifício queimado a favor de si mesmos. E o meu servo Jó orará por vocês.[i] Eu certamente atenderei ao pedido dele,* de não lidar com vocês de acordo com a sua tolice, pois não falaram a verdade a meu respeito, assim como fez o meu servo Jó.”

9 Então Elifaz, o temanita, Bildade, o suíta, e Zofar, o naamatita, foram e fizeram o que Jeová lhes tinha ordenado. E Jeová ouviu a oração de Jó.

10 Depois de Jó ter orado pelos seus amigos,[a] Jeová acabou com a tribulação de Jó[b] e restaurou a sua prosperidade.* Jeová lhe deu o dobro de tudo o que ele tinha antes.[c] **11** Todos os seus irmãos e suas irmãs, e todos os seus antigos amigos[d] foram visitá-lo e tomaram uma refeição com ele na sua casa. Eles se compadeceram dele e o consolaram por causa de toda a calamidade que Jeová tinha deixado vir sobre ele. Cada um lhe deu uma peça de dinheiro e uma argola de ouro.

12 Assim, Jeová abençoou a última parte da vida de Jó mais do que a primeira,[e] e Jó veio a ter 14.000 ovelhas, 6.000 camelos, 1.000 juntas de bois e 1.000 jumentas.[f] **13** Ele também teve mais sete filhos e mais três filhas.[g] **14** Ele chamou a primeira filha de Jemima, a segunda de Quezia, e a terceira de Querém-Hapuque. **15** Em todo o país não havia mulheres tão lindas como as filhas de Jó; e o pai delas lhes deu uma herança junto com os seus irmãos.

16 Depois disso, Jó viveu 140 anos, e viu seus filhos e seus netos, até a quarta geração. **17** Por fim, Jó morreu, depois de uma vida longa e satisfatória.*

CAP. 42

a Gên 18:14 Sal 135:6 Is 43:13 Is 55:10, 11 Je 32:17 Mr 10:27 Lu 18:27
b Jó 38:2
c Sal 40:5 Sal 139:6
d Jó 38:3 Jó 40:7
e Jó 40:4
f Esd 9:6 Sal 51:17
g Jó 2:11
h Jó 11:6 Jó 15:14, 15 Jó 22:2, 3
i Gên 20:17 Tg 5:15

2.ª coluna

a Mt 6:14
b Jó 2:6, 7 Tg 5:11
c Gên 32:10 1Sa 2:7 2Cr 25:9 Pr 22:4 Is 61:7
d Jó 19:13
e Pr 3:33 Pr 10:22 He 11:6 Tg 5:11
f Jó 1:3
g Jó 1:1, 2

42:3 *Ou: “o meu conselho”. **42:6** *Ou: “faço uma retratação”.

42:8 *Lit.: “Certamente eu levantarei a face dele”. **42:10** *Lit.: “Jeová fez recuar o cativeiro de Jó”. **42:17** *Lit.: “idoso e cheio de dias”.

SALMOS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Contraste entre dois caminhos
- A felicidade que vem de ler a lei de Deus (2)
- O justo é como árvore que dá fruto (3)
- Os maus são como palha que o vento leva (4)

2 Jeová e seu ungido
- Jeová ri das nações (4)
- Jeová empossa seu rei (6)
- Honrem o filho (12)

3 Confiança em Deus apesar do perigo
- ‘Por que tantos adversários?’ (1)
- “A salvação pertence a Jeová” (8)

4 Oração de confiança em Deus
- “Fiquem agitados, mas não pequem” (4)
- ‘Vou dormir em paz’ (8)

5 Jeová, o refúgio dos justos
- Deus odeia a maldade (4, 5)
- “Guia-me na tua justiça” (8)

6 Pedido de favor
- Os mortos não louvam a Deus (5)
- Deus ouve os pedidos de favor (9)

7 Jeová é justo Juiz
- “Julga-me, ó Jeová” (8)

8 A glória de Deus e a dignidade do homem
- “Como é majestoso o teu nome!” (1, 9)
- ‘De que importância é o homem mortal?’ (4)
- Homem coroado de esplendor (5)

9 Declaração das obras maravilhosas de Deus
- Jeová, um refúgio seguro (9)
- Conhecer o nome de Deus é confiar Nele (10)

10 Jeová, o ajudador dos desamparados
- O mau diz: “Não há Deus” (4)
- O desamparado recorre a Jeová (14)
- ‘Jeová é Rei para sempre’ (16)

11 Refugiar-se em Jeová
- “Jeová está no seu santo templo” (4)
- Deus odeia quem ama a violência (5)

12 Jeová se levanta para agir
- As declarações de Deus são puras (6)

13 Anseio pela salvação de Jeová
- ‘Até quando, ó Jeová?’ (1, 2)
- Jeová recompensa ricamente (6)

14 Descrição do tolo
- “Não há Jeová” (1)
- “Não há quem faça o bem” (3)

15 Quem pode ser hóspede na tenda de Jeová?
- Quem fala a verdade no coração (2)
- Quem não calunia (3)
- Quem cumpre promessas mesmo com prejuízo (4)

16 Jeová, a Fonte de coisas boas
- “Jeová é a minha porção” (5)
- ‘À noite, meus pensamentos me corrigem’ (7)
- ‘Jeová está à minha direita’ (8)
- “Não me deixarás na Sepultura” (10)

17 Oração por proteção
- “Sondaste o meu coração” (3)
- “Na sombra das tuas asas” (8)

18 Louvor a Deus pela salvação
- “Jeová é meu rochedo” (2)
- Jeová é leal com os leais (25)
- O caminho de Deus é perfeito (30)
- “A tua humildade me engrandece” (35)

19 A criação e a lei de Deus dão testemunho
- “Os céus declaram a glória de Deus” (1)
- A lei perfeita de Jeová renova as forças (7)
- “Pecados que cometo sem perceber” (12)

20 Salvação para o rei ungido de Deus
- Alguns confiam em carros de guerra e em cavalos, “mas nós invocamos o nome de Jeová” (7)

21 Bênçãos sobre o rei que confia em Jeová
- Vida longa dada ao rei (4)
- Inimigos de Deus serão derrotados (8-12)

22 Do desespero ao louvor
- “Deus meu, por que me abandonaste?” (1)

"Lançam sortes sobre a minha vestimenta" (18)
Louvor a Deus na congregação (22, 25)
Toda a terra adorará a Deus (27)

23 "Jeová é o meu Pastor"
"Nada me faltará" (1)
"Ele me reanima" (3)
"Meu cálice está bem cheio" (5)

24 O Rei glorioso entra pelos portões
"A Jeová pertence a terra" (1)

25 Oração por orientação e perdão
"Ensina-me as tuas veredas" (4)
"Amizade íntima com Jeová" (14)
"Perdoa todos os meus pecados" (18)

26 Andar em integridade
"Examina-me, ó Jeová" (2)
Evitar más companhias (4, 5)
'Vou marchar ao redor do altar de Deus' (6)

27 Jeová, fortaleza da minha vida
Apreço pelo templo de Deus (4)
Jeová cuida, mesmo que pais não façam isso (10)
"Espere em Jeová" (14)

28 A oração do salmista é ouvida
'Jeová, minha força e meu escudo' (7)

29 A voz poderosa de Jeová
Adorar com vestes santas (2)
"O Deus glorioso troveja" (3)
Jeová fortalece seu povo (11)

30 Luto é transformado em alegria
O favor de Deus é para a vida inteira (5)

31 Refugiar-se em Jeová
"Às tuas mãos confio o meu espírito" (5)
"Jeová, Deus da verdade" (5)
A grande bondade de Deus (19)

32 Felizes os que são perdoados
"Confessei o meu pecado" (5)
Deus dá perspicácia (8)

33 Louvor ao Criador
"Cantem-lhe um novo cântico" (3)
Criação por meio da palavra e do espírito de Jeová (6)
A nação de Jeová é feliz (12)
Os olhos de Jeová vigiam (18)

34 Jeová livra seus servos
"Exaltemos juntos o seu nome" (3)
O anjo de Jeová protege (7)
"Provem e vejam que Jeová é bom" (8)
'Nenhum osso dele foi quebrado' (20)

35 Oração para ser salvo dos inimigos
Inimigos serão expulsos (5)
Louvor a Deus no meio de multidões (18)
Odiado sem motivo (19)

36 O precioso amor leal de Deus
O perverso não teme a Deus (1)
Deus, a fonte da vida (9)
"Graças à tua luz podemos ver a luz" (9)

37 Os que confiam em Jeová serão bem-sucedidos
Não fique aborrecido por causa dos maus (1)
"Encontre a mais plena alegria em Jeová" (4)
"Entregue o seu caminho a Jeová" (5)
"Os mansos possuirão a terra" (11)
Não faltará pão aos justos (25)
Os justos viverão para sempre na terra (29)

38 Oração de um arrependido que sofre
"Aflito e muito abatido" (6)
Jeová ouve os que esperam nele (15)
"Aflito por causa do meu pecado" (18)

39 Brevidade da vida
Homem não passa de um sopro (5, 11)
"Não ignores as minhas lágrimas" (12)

40 Agradecimentos ao Deus incomparável
Os atos de Deus são numerosos demais para relatar (5)
Sacrifícios não é o que mais importa para Deus (6)
'Fazer a tua vontade é o meu prazer' (8)

41 Oração no leito de enfermidade
Deus ampara os doentes (3)
Traído por alguém achegado (9)

42 Louvor a Deus como o Grandioso Salvador
Sedento de Deus como uma corça sedenta de água (1, 2)
"Por que eu me desespero?" (5, 11)
"Esperarei em Deus" (5, 11)

43 Deus, como Juiz, livra
‘Envia tua luz e verdade’ (3)
“Por que eu me desespero?” (5)
“Esperarei em Deus” (5)
44 Oração por ajuda
“Foste tu que nos salvaste” (7)
“Como ovelhas destinadas ao abate” (22)
“Levanta-te em nosso auxílio!” (26)
45 O casamento do rei ungido
Palavras encantadoras (2)
“Deus é o seu trono para todo o sempre” (6)
O rei se encanta com a beleza da noiva (11)
Filhos como príncipes em toda a terra (16)
46 “Deus é nosso refúgio”
Atos espantosos de Deus (8)
Deus põe fim às guerras em toda a terra (9)
47 Deus é o Rei sobre toda a terra
‘Jeová inspira temor’ (2)
Cantem louvores a Deus (6, 7)
48 Sião, a cidade do Grandioso Rei
A alegria da terra inteira (2)
Inspecionem a cidade e suas torres (11-13)
49 A tolice de confiar nas riquezas
Nenhum humano pode remir outro (7, 8)
Deus resgata da Sepultura (15)
As riquezas não podem salvar da morte (16, 17)
50 Deus julga os leais e os maus
Pacto com Deus por meio de sacrifício (5)
“Deus é Juiz” (6)
Todos os animais são de Deus (10, 11)
Deus expõe os maus (16-21)
51 Oração de um arrependido
Pecador desde a concepção (5)
“Purifica-me do meu pecado” (7)
“Cria em mim um coração puro” (10)
Coração quebrantado agrada a Deus (17)
52 Confiança no amor leal de Deus
Aviso aos que se gabam da sua maldade (1-5)
Ímpios confiam nas riquezas (7)
53 Descrição dos tolos
“Não há Jeová” (1)
“Não há quem faça o bem” (3)
54 Oração por ajuda no meio dos inimigos
“Deus é meu ajudador” (4)
55 Oração ao ser traído por um amigo
Insultado por um amigo achegado (12-14)
“Lance seu fardo sobre Jeová” (22)
56 Oração ao ser perseguido
“Em Deus eu ponho a minha confiança” (4)
“Minhas lágrimas no teu odre” (8)
“O que me pode fazer um simples homem?” (4, 11)
57 Um pedido de favor
Refúgio sob as asas de Deus (1)
Inimigos caem em sua própria armadilha (6)
58 Há um Deus que julga a terra
Oração para que os maus sejam punidos (6-8)
59 Deus, escudo e refúgio
‘Não mostres misericórdia aos traidores’ (5)
“Cantarei a respeito da tua força” (16)
60 Deus domina os inimigos
Salvação pelos humanos não vale nada (11)
“Por meio de Deus teremos força” (12)
61 Deus, uma torre forte contra os inimigos
“Serei hóspede na tua tenda” (4)
62 Verdadeira salvação vem de Deus
“Em Deus espero silenciosamente” (1, 5)
‘Derramem o coração diante de Deus’ (8)
Humanos são apenas um sopro (9)
Não confiem na riqueza (10)
63 Anseio por Deus
“Teu amor leal é melhor do que a vida” (3)
“Satisfeito com a melhor parte” (5)
Medito em Deus durante a noite (6)
‘Eu me apego a Deus’ (8)
64 Proteção contra ataques planejados secretamente
‘Deus atirará contra eles’ (7)

65 Deus cuida da terra
"Ouvinte de oração" (2)
'Feliz é quem tu escolhes' (4)
Grande bondade de Deus (11)

66 Obras espantosas de Deus
"Venham e vejam as obras de Deus" (5)
"Cumprirei os votos que fiz a ti" (13)
Deus ouve orações (18-20)

67 Os confins da terra temerão a Deus
O caminho de Deus será conhecido (2)
'Que todos os povos louvem a Deus' (3, 5)
"Deus nos abençoará" (6, 7)

68 'Que os inimigos de Deus sejam espalhados'
"Pai dos órfãos" (5)
Deus dá um lar aos solitários (6)
Mulheres proclamam as boas novas (11)
Dádivas em forma de homens (18)
'Jeová diariamente leva nossa carga' (19)

69 Oração por livramento
"O zelo pela tua casa me consome" (9)
"Responde-me logo" (17)
"Ofereceram-me vinagre" (21)

70 Pedido de ajuda urgente
"Age depressa em meu favor" (5)

71 Confiança dos idosos
Confiança em Deus desde a juventude (5)
"Quando me faltarem as forças" (9)
'Deus me ensinou desde a juventude' (17)

72 Reinado pacífico do rei designado por Deus
"O justo florescerá" (7)
Súditos de mar a mar (8)
Livrados da violência (14)
Fartura de cereal na terra (16)
Nome de Deus louvado para sempre (19)

73 Um homem de Deus recupera o equilíbrio espiritual
"Meus pés quase se desviaram" (2)
"Estive em dificuldades o dia inteiro" (14)
'Até que entrei no santuário de Deus' (17)
Maus estão em terreno escorregadio (18)
Achegar-se a Deus é bom (28)

74 Oração para que Deus se lembre do seu povo
Atos de salvação de Deus são lembrados (12-17)
"Lembra-te dos insultos do inimigo" (18)

75 Deus julga com justiça
Os maus beberão o cálice de Jeová (8)

76 Vitória de Deus sobre os inimigos de Sião
Deus salva os mansos (9)
Inimigos orgulhosos serão rebaixados (12)

77 Oração em tempo de aflição
Meditar nas obras de Deus (11, 12)
'Quem é tão grande como tu, ó Deus?' (13)

78 Cuidados de Deus e falta de fé de Israel
Contar à próxima geração (2-8)
"Não tiveram fé em Deus" (22)
"O cereal do céu" (24)
"Entristeceram o Santo de Israel" (41)
Do Egito à Terra Prometida (43-55)
"Continuaram desafiando a Deus" (56)

79 Uma oração quando nações invadiram a herança de Deus
'Somos alvo de desprezo' (4)
'Ajuda-nos por causa do teu nome' (9)
"Retribui aos nossos vizinhos sete vezes mais" (12)

80 Pedido ao Pastor de Israel por restabelecimento
"Ó Deus, restabelece-nos" (3)
Israel, videira de Deus (8-15)

81 Exortação para obedecer
Não adore deuses estrangeiros (9)
'Se vocês ao menos escutassem' (13)

82 Clamor por justiça nos julgamentos
Deus profere julgamento entre "os deuses" (1)
"Defendam o humilde" (3)
"Vocês são deuses" (6)

83 Oração ao enfrentar inimigos
"Ó Deus, não fiques em silêncio" (1)
Inimigos como plantas secas (13)
O nome de Deus é Jeová (18)

84 Anseio pelo grandioso tabernáculo de Deus
Levita deseja ser como um pássaro (3)
"Um dia nos teus pátios" (10)
"Deus é sol e escudo" (11)

85 Oração por restabelecimento
Deus proclamará paz aos leais (8)
Amor leal e fidelidade se encontrarão (10)

86 Não há deus igual a Jeová
Jeová está sempre pronto a perdoar (5)
Todas as nações adorarão a Jeová (9)
'Instrui-me no teu caminho' (11)
"Unifica meu coração" (11)

87 Sião, a cidade do verdadeiro Deus
Os que nasceram em Sião (4-6)

88 Oração para ser livrado da morte
"Minha vida está à beira da Sepultura" (3)
'Cada manhã oro a ti' (13)

89 Cantar sobre o amor leal de Jeová
Pacto com Davi (3)
A descendência de Davi durará para sempre (4)
O ungido de Deus o chama de "Pai" (26)
Garantido o pacto davídico (34-37)
O homem não pode escapar da Sepultura (48)

90 Eternidade de Deus e vida curta do homem
Mil anos são como ontem (4)
Homem vive de 70 a 80 anos (10)
"Ensina-nos a contar os nossos dias" (12)

91 Proteção no lugar secreto de Deus
Livrado do passarinheiro (3)
Refúgio debaixo das asas de Deus (4)
Salvo, embora milhares caiam (7)
Anjos recebem ordem de proteger (11)

92 Jeová está em posição elevada para sempre
Suas obras grandiosas e pensamentos profundos (5)
'Os justos florescerão como uma árvore' (12)
Idosos continuarão a dar fruto (14)

93 Majestoso reinado de Jeová
"Jeová tornou-se Rei!" (1)
'Tuas advertências são confiáveis' (5)

94 Oração por vingança da parte de Deus
"Até quando os maus continuarão?" (3)
A correção de Jah resulta em felicidade (12)
Deus não desamparará o seu povo (14)
"Em nome da lei, trama a desgraça" (20)

95 Adoração verdadeira acompanhada de obediência
"Hoje, se vocês escutarem a voz dele" (7)
"Não endureçam o coração" (8)
"Não entrarão no meu descanso" (11)

96 "Cantem a Jeová um novo cântico"
Jeová é digno de todo louvor (4)
Os deuses dos povos não têm valor (5)
Adorem com vestes santas (9)

97 Jeová está numa posição elevada, acima dos outros deuses
"Jeová tornou-se Rei!" (1)
Amem a Jeová, odeiem o que é mau (10)
Luz para o justo (11)

98 Jeová, Salvador e justo Juiz
A salvação da parte de Jeová se torna conhecida (2, 3)

99 Jeová é o santo Rei
Sentado em seu trono acima dos querubins (1)
Deus que perdoa e pune (8)

100 Agradecimento ao Criador
"Sirvam a Jeová com alegria" (2)
'Foi Deus quem nos fez' (3)

101 Um governante que age com integridade
'Não vou tolerar a arrogância' (5)
"Olharei para os fiéis" (6)

102 Oração de um oprimido em desespero
"Sou como um pássaro solitário" (7)

‘Meus dias são como uma sombra que desaparece’ (11)
“Jeová reconstruirá Sião” (16)
Jeová permanece para sempre (26, 27)

103 “Que eu louve a Jeová”
Deus põe longe os nossos pecados (12)
A misericórdia paternal de Deus (13)
Deus se lembra de que somos pó (14)
Trono e reinado de Jeová (19)
Anjos cumprem a palavra de Deus (20)

104 Louvor a Deus pelas maravilhas da criação
Terra permanecerá para sempre (5)
Vinho e pão para o homem (15)
“Quantas são as tuas obras!” (24)
‘Quando o espírito é tirado, morrem’ (29)

105 Atos fiéis de Jeová para com seu povo
Deus se lembra do seu pacto (8-10)
“Não toquem nos meus ungidos” (15)
José, quando escravo, foi usado por Deus (17-22)
Milagres de Deus no Egito (23-36)
Saída de Israel do Egito (37-39)
Deus se lembra da promessa a Abraão (42)

106 Ingratidão de Israel
Esqueceram-se depressa dos atos de Deus (13)
A glória de Deus é trocada pela imagem de um boi (19, 20)
Não tiveram fé na promessa de Deus (24)
Começaram a adorar Baal (28)
Filhos sacrificados a demônios (37)

107 Agradeçam a Deus pelos seus atos maravilhosos
Ele os conduziu no caminho certo (7)
Saciou o sedento e o faminto (9)
Ele os fez sair da escuridão (14)
Enviou sua palavra para curá-los (20)
Ele protege o pobre da opressão (41)

108 Oração por vitória sobre os inimigos
A salvação pelos humanos não vale nada (12)
“Por meio de Deus teremos força” (13)

109 Oração de um homem aflito
“Que outro tome o seu cargo” (8)
Deus está ao lado do pobre (31)

110 Um rei e sacerdote como Melquisedeque
‘Reine no meio dos seus inimigos’ (2)
Jovens dispostos são como gotas de orvalho (3)

111 Louvem a Jeová pelas suas grandes obras
O nome de Deus é santo e inspira temor (9)
O temor de Jeová é sabedoria (10)

112 O justo teme a Jeová
Quem empresta generosamente prosperará (5)
“O justo será lembrado para sempre” (6)
Quem é generoso dá aos pobres (9)

113 Deus, nas alturas, levanta o humilde
O nome de Jeová será louvado para sempre (2)
Deus se abaixa (6)

114 Libertação de Israel do Egito
O mar fugiu (5)
Montes saltaram como carneiros (6)
Rochedo transformado em correntes de água (8)

115 Glória deve ser dada só a Deus
Ídolos sem vida (4-8)
A terra foi dada aos humanos (16)
“Os mortos não louvam a Jah” (17)

116 Cântico de gratidão
“Como vou retribuir a Jeová?” (12)
“Levantarei o cálice da salvação” (13)
“Cumprirei os meus votos a Jeová” (14, 18)
Dolorosa é a morte dos leais (15)

117 Que todas as nações louvem a Jeová
O amor leal de Deus é grande (2)

118 Agradecimento pela vitória de Jeová
‘Invoquei a Jah; ele me respondeu’ (5)
“Jeová está do meu lado” (6, 7)
A pedra rejeitada se torna a principal pedra angular (22)
“Aquele que vem em nome de Jeová” (26)

119 Apreço pela preciosa palavra de Deus
‘Como os jovens podem manter puro o seu caminho?’ (9)

"Gosto muito das tuas advertências" (24)
"Tua palavra é a minha esperança" (74, 81, 114)
"Como eu amo a tua lei!" (97)
"Mais perspicácia do que todos os meus mestres" (99)
"Tua palavra é lâmpada para o meu pé" (105)
'A verdade é a essência da tua palavra' (160)
Paz para os que amam a lei de Deus (165)

120 Um estrangeiro anseia pela paz
'Livra-me de uma língua falsa' (2)
"Eu sou pela paz" (7)

121 Jeová guarda o seu povo
"Minha ajuda vem de Jeová" (2)
Jeová nunca dorme (3, 4)

122 Oração pela paz de Jerusalém
A alegria de ir à casa de Jeová (1)
Uma cidade compacta e unida (3)

123 Olhos fixos em Jeová para receber favor
'Como servos, olhamos para Jeová' (2)
"Estamos fartos de tanto desprezo" (3)

124 "Se Jeová não estivesse conosco"
Escapamos da armadilha que quebrou (7)
'O nome de Jeová é nossa ajuda' (8)

125 Jeová protege seu povo
'Como montes ao redor de Jerusalém' (2)
"Que haja paz sobre Israel" (5)

126 Alegre restauração de Sião
"Jeová fez coisas maravilhosas" (3)
Das lágrimas à alegria (5, 6)

127 Sem Deus, tudo é em vão
"A menos que Jeová construa a casa" (1)
Filhos, recompensa de Deus (3)

128 Feliz é quem teme a Jeová
Esposa será como videira frutífera (3)
"Que você veja Jerusalém prosperar" (5)

129 Atacado, mas não derrotado
Os que odeiam Sião serão envergonhados (5)

130 "Das profundezas clamo a ti"
"Se vigiasses os erros" (3)
O verdadeiro perdão está com Jeová (4)
"Espero ansiosamente por Jeová" (6)

131 Contente como criança desmamada
"Não busco coisas grandes demais" (1)

132 Escolhidos Davi e Sião
"Não rejeites o teu ungido" (10)
Sacerdotes de Sião vestidos de salvação (16)

133 Viver juntos em união
Como óleo sobre a cabeça de Arão (2)
Como o orvalho do Hermom (3)

134 Louvor a Deus durante as noites
"Ergam as mãos em santidade" (2)

135 Louvem a Jah por sua grandeza
Sinais e milagres contra o Egito (8, 9)
"Teu nome permanece para sempre" (13)
Ídolos sem vida (15-18)

136 O amor leal de Jeová dura para sempre
Céu e terra feitos com habilidade (5, 6)
Faraó morreu no mar Vermelho (15)
Deus se lembra dos abatidos (23)
Alimento a todos os seres vivos (25)

137 Junto aos rios de Babilônia
Canções de Sião não são cantadas (3, 4)
Babilônia será devastada (8)

138 Embora elevado, Deus se importa
'Tu respondeste minha oração' (3)
'Mesmo quando estou em perigo, tu me salvas' (7)

139 Deus conhece bem os seus servos
Impossível escapar do espírito de Deus (7)
"Fui feito maravilhosamente" (14)
'Tu me viste quando eu era um embrião' (16)
"Guia-me no caminho da eternidade" (24)

140 Jeová, o Poderoso Salvador
Os maus são como serpentes (3)
Os homens violentos serão destruídos (11)

141 Oração por proteção
'Que a minha oração seja como incenso' (2)
A repreensão do justo é como óleo (5)
Os maus caem nas suas próprias redes (10)

142 Oração para ser livrado dos perseguidores
"Não há lugar para onde eu possa fugir" (4)
'Tu és tudo que tenho' (5)

143 Sedento de Deus como uma terra esgotada
'Reflito nos teus trabalhos' (5)
"Ensina-me a fazer a tua vontade" (10)
'Que o teu bom espírito me guie' (10)

144 Oração por vitória
'O que é o homem mortal?' (3)
'Que os inimigos sejam espalhados' (6)
Feliz o povo de Jeová (15)

145 Louvor a Deus, o grande Rei
'Declararei a grandeza de Deus' (6)
"Jeová é bom para todos" (9)
"Os que te são leais te louvarão" (10)
Reinado eterno de Deus (13)
A mão de Deus satisfaz a todos (16)

146 Confiem em Deus, não em homens
Na morte, os pensamentos do homem se acabam (4)
Deus levanta os encurvados (8)

147 Louvor a Deus por suas obras poderosas e amorosas
Ele cura os que têm coração quebrantado (3)
Ele chama todas as estrelas por nome (4)
Ele faz cair a neve como lã (16)

148 Toda a criação deve louvar a Jeová
"Louvem-no, todos os seus anjos" (2)
'Louvem-no sol, lua e estrelas' (3)
Jovens e idosos devem louvar a Deus (12, 13)

149 Cântico de louvor à vitória de Deus
Deus se agrada do seu povo (4)
Honra pertence aos que são leais a Deus (9)

150 Tudo que respira louve a Jah
Aleluia! (1, 6)

PRIMEIRO LIVRO
(Salmos 1-41)

1 Feliz é o homem que não anda segundo o conselho dos maus,
Não pisa no caminho dos pecadores,[a]
Nem se senta com o grupo* dos zombadores.[b]
2 Mas seu prazer está na lei de Jeová,[c]
E ele lê a Sua lei em voz baixa* dia e noite.[d]
3 Ele será como uma árvore plantada junto a correntes de água,
Uma árvore que dá fruto na sua estação
E cuja folhagem não murcha.
Tudo o que ele fizer será bem-sucedido.[a]
4 Os maus não são assim;
São como a palha* que o vento leva.
5 É por isso que os maus não ficarão de pé no julgamento,[b]
Nem os pecadores na assembleia dos justos.[c]
6 Pois Jeová conhece o caminho dos justos,[d]
Mas o caminho dos maus deixará de existir.[e]
2 Por que as nações estão agitadas
E os povos maquinam* coisas vãs?[f]

SALMO 1
a Pr 4:14
b Pr 22:10
c Sal 19:7
Sal 40:8
Sal 112:1
Mt 5:3
Ro 7:22
Tg 1:25
d Jos 1:8
Sal 119:97
1Ti 4:15

2.ª coluna
a 1Cr 22:13
Je 17:7, 8
b Mt 25:41
c Mal 3:18
Mt 13:49, 50
d Sal 37:18
Je 12:3
1Pe 3:12
e Pr 14:12

SALMO 2
f At 4:25-28

1:1 *Ou: "no assento". **1:2** *Ou: "ele medita na Sua lei".

1:4 *Ou: "pragana". **2:1** *Ou: "murmuram; meditam em".

2 Os reis da terra tomam sua posição
E os governantes se unem*[a]
Contra Jeová e contra o seu ungido.#[b]
3 Dizem: "Vamos nos livrar das suas correntes
E arrancar as suas cordas!"
4 Aquele que está em seu trono nos céus rirá;
Jeová zombará deles.
5 Naquele tempo ele lhes falará na sua ira,
E os aterrorizará na sua ira ardente;
6 Ele dirá: "Eu mesmo empossei o meu rei[c]
Em Sião,[d] meu santo monte."
7 Proclamarei o decreto de Jeová;
Ele me disse: "Você é meu filho;[e]
Hoje eu me tornei seu pai.[f]
8 Peça-me, e eu lhe darei nações como herança
E os confins da terra como sua propriedade.[g]
9 Você as quebrará com um cetro de ferro,[h]
E as despedaçará como a um vaso de barro."[i]
10 Agora, ó reis, mostrem perspicácia;
Aceitem a correção,* ó juízes da terra.
11 Sirvam a Jeová com temor
E alegrem-se com tremor.
12 Honrem* o filho,[j] para que Deus# não se ire
E vocês não morram no caminho,[k]
Pois a Sua ira se acende de repente.
Felizes todos os que se refugiam Nele.

2:2 *Ou: "se aconselham juntos". #Ou: "seu Cristo". **2:10** *Ou: "Sejam advertidos". **2:12** *Lit.: "Beijem". #Lit.: "ele".

SALMO 2

a Mt 27:1, 2 Lu 23:10, 11 Ap 19:19
b Sal 89:20 Is 61:1
c Sal 45:6 Ez 21:27 Da 7:13, 14 Ap 19:16
d 2Sa 5:7 Ap 14:1
e Mt 3:16, 17 Mr 1:9-11 Ro 1:4
f At 13:33 He 1:5 He 5:5
g Sal 72:8 He 1:2 Ap 11:15
h Ap 12:5 Ap 19:15
i Da 2:44 Ap 2:26, 27
j Fil 2:9-11
k Jo 3:36

2.ª coluna

SALMO 3

a 2Sa 15:14
b 2Sa 15:12 2Sa 16:15
c 2Sa 12:11
d 2Sa 16:7, 8
e Gên 15:1
f Is 45:25
g Sal 27:6
h 2Sa 15:25 Sal 2:6
i Sal 4:8 Pr 3:24
j 2Rs 6:15, 16 Sal 27:3 Ro 8:31
k 1Ti 4:10
l 2Te 1:6
m Sal 37:39 Is 43:11 Ap 19:1

SALMO 4

n Sal 11:7

Salmo de Davi, quando ele fugia de seu filho Absalão.[a]

3 Ó Jeová, por que os meus adversários se tornaram tão numerosos?[b]
Por que tantos se levantam contra mim?[c]
2 Muitos dizem sobre mim:*
"Deus não o salvará."[d] (*Selá*)#
3 Mas tu, ó Jeová, és um escudo ao meu redor,[e]
Minha glória[f] e aquele que ergue a minha cabeça.[g]
4 Clamarei a Jeová,
E ele me responderá do seu santo monte.[h] (*Selá*)
5 Eu me deitarei e dormirei,
E acordarei em segurança,
Pois Jeová continua a me sustentar.[i]
6 Não tenho medo das dezenas de milhares
Que me cercam de todos os lados.[j]
7 Levanta-te, ó Jeová!
Salva-me,[k] ó meu Deus!
Pois golpearás todos os meus inimigos no queixo;
Quebrarás os dentes dos maus.[l]
8 A salvação pertence a Jeová.[m]
A tua bênção está sobre o teu povo. (*Selá*)

Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas. Salmo de Davi.

4 Ó meu justo Deus,[n] responde-me quando te chamo.
Providencia uma saída da* minha aflição.
Mostra-me favor e ouve a minha oração.
2 Filhos dos homens, até quando vocês tornarão a minha honra uma humilhação?

3:2 *Ou: "minha alma". #Veja o Glossário. **4:1** *Lit.: "Cria amplo espaço para".

Até quando amarão o que
não tem valor e buscarão
o que é falso? (*Selá*)
3 Saibam que Jeová tratará
de modo especial aquele
que lhe é leal;*
Jeová ouvirá quando eu
o chamar.
4 Fiquem agitados, mas não
pequem.[a]
Falem no seu coração, na
sua cama, e fiquem quietos.
(*Selá*)
5 Ofereçam sacrifícios em
justiça
E confiem em Jeová.[b]
6 Há muitos que dizem: "Quem
nos fará ver o que é bom?"
Ó Jeová, que a luz da tua
face brilhe sobre nós.[c]
7 Encheste meu coração com
uma alegria maior
Do que a alegria dos que têm
safra abundante de cereal
e vinho novo.
8 Vou me deitar e dormir
em paz,[d]
Pois somente tu, ó Jeová, me
fazes morar em segurança.[e]

Ao regente. Para neilote.*
Salmo de Davi.

5 Ouve as minhas palavras,
ó Jeová;[f]
Fica atento ao meu gemido.
2 Presta atenção ao meu
clamor por ajuda,
Ó meu Rei e meu Deus, porque oro a ti.
3 Ó Jeová, de manhã ouvirás
a minha voz;[g]
De manhã expressarei a ti
a minha preocupação[h] e
aguardarei com esperança.
4 Pois tu não és um Deus que
tem prazer na maldade;[i]
Ninguém mau pode permanecer contigo.[j]
5 Nenhum arrogante pode
ficar de pé na tua
presença.
Odeias a todos os malfeitores;[a]
6 Destruirás os que falam
mentiras.[b]
Jeová detesta pessoas violentas e enganadoras.*[c]
7 Mas eu entrarei na tua casa[d]
por causa do teu grande
amor leal;[e]
Eu me curvarei em direção
ao teu santo templo* com
temor reverente de ti.[f]
8 Ó Jeová, guia-me na tua
justiça por causa dos
meus inimigos;
Torna plano para mim o
teu caminho.[g]
9 Pois não se pode confiar em
nada do que eles dizem;
No seu íntimo só há maldade;
Sua garganta é uma sepultura aberta;
Com a sua língua, eles
bajulam.*[h]
10 Deus os condenará;
Seus próprios planos os
farão cair.[i]
Que sejam rejeitados por
causa das suas muitas
transgressões,
Pois se rebelaram contra ti.
11 Mas todos os que se refugiam
em ti serão felizes;[j]
Sempre gritarão de alegria.
Tu os protegerás,*
E os que amam o teu nome
se alegrarão em ti.
12 Pois abençoarás os justos,
ó Jeová;
Tu os cobrirás* de aprovação, como que com um
grande escudo.[k]

SALMO 4

a Ef 4:26
b Sal 37:3
Sal 62:8
Pr 3:5
1Pe 4:19
c Núm 6:26
Sal 80:7
Pr 16:15
1Pe 3:12
d Sal 3:5
Pr 3:24, 26
e Le 25:18

SALMO 5

f Sal 65:2
1Pe 3:12
g Sal 55:16, 17
h Mr 1:35
i Sal 89:14
Pr 6:16-19
Hab 1:13
j Sal 15:1-5
Pr 12:19

2.ª coluna

a Ro 12:9
He 1:9
b Pr 20:19
Jo 8:44
Col 3:9
Ap 21:8
c Gên 9:6
Sal 55:23
Pr 6:16, 17
1Pe 3:10
d 1Sa 3:3
1Cr 16:1
e Sal 69:13
f Sal 28:2
Sal 138:2
g Sal 25:4, 5
Sal 27:11
h Pr 29:5
Ro 3:13
i 2Sa 15:31
2Sa 17:23
Sal 7:14, 15
j Sal 40:16
k Gên 15:1
Sal 3:3

4:3 *Ou: "distinguirá o seu leal; separará para si o seu leal". **5:cab** *Veja o Glossário. **5:6** *Ou: "o homem de derramamento de sangue e engano". **5:7** *Ou: "santuário". **5:9** *Ou: "Eles usam uma língua macia". **5:11** *Ou: "impedirás o acesso a eles". **5:12** *Ou: "cercarás".

Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas afinados em seminite.* Salmo de Davi.

6 Ó Jeová, não me repreendas na tua ira,
E não me corrijas no teu furor.[a]
2 Mostra-me favor,* ó Jeová, pois estou perdendo as forças.
Cura-me, ó Jeová,[b] pois os meus ossos tremem.
3 Sim, minha alma está muito aflita;[c]
E pergunto a ti, ó Jeová: Até quando será assim?[d]
4 Volta, ó Jeová, e livra-me;*[e]
Salva-me por causa do teu amor leal.[f]
5 Pois na morte não há menção* de ti;
Na Sepultura,# quem te louvará?[g]
6 Estou exausto de tanto gemer;[h]
A noite inteira inundo de lágrimas a minha cama;*
Faço o meu leito transbordar com o meu choro.[i]
7 Meus olhos estão fracos devido à minha tristeza;[j]
Ficaram turvos* por causa de todos os que me hostilizam.
8 Afastem-se de mim, todos vocês malfeitores,
Pois Jeová ouvirá o som do meu choro.[k]
9 Jeová ouvirá o meu pedido de favor;[l]
Jeová aceitará a minha oração.
10 Todos os meus inimigos serão humilhados e ficarão desanimados;
Recuarão, com vergonha, num instante.[a]

Lamentação de Davi, que ele cantou a Jeová a respeito das palavras de Cuche, o benjaminita.

7 Ó Jeová, meu Deus, em ti me refugiei.[b]
Salva-me de todos os que me perseguem e livra-me.[c]
2 Senão, eles vão me dilacerar* como leões,[d]
Apanhando-me sem que alguém me livre.
3 Ó Jeová, meu Deus, se errei assim,
Se agi de modo injusto,
4 Se fiz o mal àquele que me fez o bem,[e]
Ou se, sem motivo, despojei meu inimigo,*
5 Então que um inimigo me persiga e alcance,*
Que esmague a minha vida no chão
E faça a minha glória perecer no pó. (*Selá*)
6 Levanta-te na tua ira, ó Jeová;
Enfrenta a fúria dos meus inimigos;[f]
Desperta por mim, e exige que seja feita justiça.[g]
7 Que as nações te rodeiem;
E tu, do alto, agirás contra elas.
8 Jeová julgará os povos.[h]
Julga-me, ó Jeová, segundo a minha retidão
E segundo a minha integridade.[i]
9 Por favor, põe um fim às más ações dos perversos,
Mas dá firmeza aos justos;[j]
Pois tu és o Deus justo,[k] que examina o coração[l] e as emoções mais profundas.*[m]

SALMO 6

a Sal 38:1 Je 10:24
b Sal 41:4 Sal 103:2, 3
c Mt 26:38, 39
d Sal 13:1, 2
e Sal 50:15
f Sal 119:88 La 3:22
g Sal 30:9 Sal 115:17 Ec 9:5, 10
h Sal 69:3
i Sal 39:12
j Sal 31:9
k Sal 3:4 Sal 145:18, 19 He 5:7
l Sal 31:22 Sal 40:1 Jon 2:2

2.ª coluna

a Sal 40:14 Je 20:11

SALMO 7

b Sal 18:2 Pr 18:10
c Je 15:15 2Co 4:9 2Pe 2:9
d Sal 10:9
e Pr 17:13
f Sal 3:7 Sal 35:1
g Sal 103:6
h Gên 18:25 Sal 9:7, 8
i Sal 18:20 Sal 26:11 Sal 41:12
j Sal 37:25
k De 32:4 Ap 15:3
l 1Sa 16:7
m 1Cr 28:9 Je 17:10 Ap 2:23

6:cab *Veja o Glossário. **6:2** *Ou: "misericórdia". **6:4** *Ou: "e livra a minha alma". **6:5** *Ou: "lembrança". #Ou: "No Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **6:6** *Lit.: "faço a minha cama nadar". **6:7** *Ou: "Envelheceram".

7:2 *Ou: "dilacerar a minha alma". **7:4** *Ou, possivelmente: "Enquanto eu poupava aquele que se opõe a mim sem motivo". **7:5** *Ou: "persiga e alcance a minha alma". **7:9** *Ou: "que testa os corações e os rins".

10 Deus é meu escudo,[a]
o Salvador dos que são
retos de coração.[b]
11 Deus é justo Juiz;[c]
Deus proclama seus julgamentos* todos os dias.
12 Se alguém não se arrepende,[d]
Ele afia a sua espada;[e]
Ele arma o seu arco e o
prepara.[f]
13 Ele apronta as suas armas
mortais;
Ele prepara as suas flechas
chamejantes.[g]
14 Vejam aquele que está gerando a maldade;
Ele concebe desgraça e
dá à luz mentiras.[h]
15 Cava um buraco e o aprofunda;
Mas cai na própria cova
que fez.[i]
16 A desgraça que ele causa
voltará sobre a sua própria
cabeça;[j]
Sua violência recairá sobre
o alto da sua cabeça.
17 Louvarei a Jeová pela sua
justiça;[k]
Cantarei louvores* ao nome
de Jeová,[l] o Altíssimo.[m]

Ao regente; sobre gitite.*
Salmo de Davi.

8 Ó Jeová, nosso Senhor, como
é majestoso o teu nome em
toda a terra;
Puseste o teu esplendor até
mesmo acima dos céus!*[n]
2 Da boca de crianças e de bebês[o] estabeleceste a força
Por causa dos teus adversários,
Para silenciar o inimigo e o
vingador.
3 Quando vejo os teus céus,
obra dos teus dedos,
A lua e as estrelas que
formaste,[a]
4 O que é o homem mortal,
para que te lembres dele,
E o filho do homem, para que
cuides dele?[b]
5 Tu o fizeste um pouco menor
que os seres divinos,*
E o coroaste de glória e
esplendor.
6 Deste-lhe domínio sobre
as obras das tuas mãos;[c]
Puseste tudo debaixo dos
seus pés:
7 Todas as ovelhas, os cabritos
e os bois,
E também os animais selvagens,*[d]
8 As aves do céu e os peixes
do mar,
Tudo o que percorre os caminhos dos mares.
9 Ó Jeová, nosso Senhor,
como é majestoso o teu
nome em toda a terra!

Ao regente; sobre mute-labém.*
Salmo de Davi.

א [*álefe*]

9 Vou louvar-te de todo o meu
coração, ó Jeová;
Vou relatar todas as tuas
obras maravilhosas.[e]
2 Vou alegrar-me e exultar
em ti;
Vou cantar louvores* ao teu
nome, ó Altíssimo.[f]

ב [*bete*]

3 Quando os meus inimigos
recuarem,[g]
Tropeçarão e morrerão diante de ti.
4 Pois tu defendes a minha
causa justa;
Sentas no teu trono, julgando
com justiça.[h]

ג [*guímel*]

5 Censuraste nações[i] e destruíste os maus

7:11 *Ou: "despeja condenações". **7:17** *Ou: "Farei música". **8:cab; 9:cab** *Veja o Glossário. **8:1** *Ou, possivelmente: "Tu, cujo esplendor é narrado acima dos céus".

8:5 *Ou: "os anjos". **8:7** *Lit.: "os animais do campo". **9:2** *Ou: "fazer música".

SALMO 7

a Gên 15:1
Pr 30:5
b Pr 2:21
c Gên 18:25
Sal 9:4
Sal 98:9
d Is 55:7
e De 32:41
f De 32:21, 23
g De 32:42
h Tg 1:15
i Est 7:10
Sal 10:2
Sal 35:7, 8
Sal 57:6
Pr 26:27
j Est 9:24, 25
k Sal 35:28
l Is 25:1
He 13:15
Ap 15:4
m Da 4:17

SALMO 8

n 1Rs 8:27
Sal 104:1
Sal 148:13
o Mt 21:16
Lu 10:21
1Co 1:27

2.ª coluna

a Sal 19:1
Sal 104:19
Is 40:26
Ro 1:20
b Gên 1:29
Gên 9:3
Sal 144:3
Mt 6:25, 30
Jo 3:16
At 14:17
He 2:6-8
c Gên 1:26
Gên 9:1, 2
d Gên 1:28
Gên 9:3

SALMO 9

e 1Cr 16:12
1Cr 29:11
Ap 4:11
f Sal 28:7
g Sal 56:9
h Sal 89:14
1Pe 2:23
i De 9:4

Apagando para todo o
sempre o nome deles.
6 Os inimigos sofreram
destruição eterna;
Desarraigaste as cidades
deles,
E toda lembrança deles
desaparecerá.[a]

ה [*hē*]

7 Mas Jeová está no seu trono
para sempre;[b]
Ele estabeleceu firmemente
o seu trono para fazer
justiça.[c]
8 Ele julgará a terra habitada*
com retidão;[d]
Pronunciará sentenças justas
para as nações.[e]

ו [*vau*]

9 Jeová se tornará um refúgio
seguro* para os oprimidos,[f]
Um refúgio seguro em tem-
pos de aflição.[g]
10 Os que conhecem o teu nome
confiarão em ti;[h]
Nunca abandonarás os que
te buscam, ó Jeová.[i]

ז [*zaine*]

11 Cantem louvores a Jeová,
que mora em Sião;
Tornem conhecidos entre
os povos os seus feitos.[j]
12 Pois Aquele que vinga o san-
gue dos aflitos se lembra
deles;[k]
Não se esquecerá do seu
clamor.[l]

ח [*hete*]

13 Mostra-me favor, ó Jeová;
vê a minha aflição, causada
pelos que me odeiam,
Tu, que me ergues dos por-
tões da morte,[m]
14 Para que eu declare os teus
atos louváveis nos portões
da filha de Sião[n]
E me alegre com os teus atos
de salvação.[o]

9:8 *Ou: "terra produtiva". **9:9** *Ou: "refúgio num lugar alto".

SALMO 9

a De 25:19
b Sal 90:2
1Ti 1:17
c Ro 14:10
Ap 20:11
d Gên 18:25
Sal 85:11
Is 26:9
e Sal 96:13
Sal 98:9
At 17:31
f Sal 91:2
g Sal 46:1
Sal 54:7
h Sal 91:14
Pr 18:10
Je 16:21
i 2Cr 20:12
Sal 25:15
2Co 1:10
j Sal 96:10
Sal
107:19, 22
Is 12:3, 4
k Gên 4:9, 10
Gên 9:5
De 32:43
2Rs 9:24, 26
2Rs 24:3, 4
Lu 11:49-51
l Êx 3:7
Sal 72:13, 14
Lu 18:7
m Sal 30:3
Is 38:9, 10
Ap 1:17, 18
n Je 17:19, 20
o Sal 13:5
Sal 20:5

2.ª coluna

a De 32:35
Pr 5:22
b Êx 14:4
Jos 2:10
2Rs 19:19
c Pr 26:27
Is 3:11
d Sal 12:5
Sal 72:4
e Sal 10:17
Mt 5:5
f Gên 18:25
Sal 82:8
g Êx 15:16
Êx 23:27

SALMO 10

h Sal 13:1
Sal 22:1
Je 14:8
i Êx 14:17
j Sal 7:14, 16
Sal 37:7
Pr 5:22
Pr 26:27
k Êx 15:9
Os 12:8

ט [*tete*]

15 As nações caíram na cova
que fizeram;
Seu próprio pé ficou preso
na rede que esconderam.[a]
16 Jeová é conhecido pelos jul-
gamentos que executa.[b]
Os maus foram enlaçados
pela obra das suas pró-
prias mãos.[c]
Higaiom.* (*Selá*)

י [*iode*]

17 Os maus recuarão em dire-
ção à Sepultura,*
Todas as nações que se
esquecem de Deus.
18 Mas os pobres não ficarão
esquecidos para sempre,[d]
E a esperança dos mansos
jamais acabará.[e]

כ [*cafe*]

19 Levanta-te, ó Jeová! Não dei-
xes que o homem mortal
prevaleça.
Que as nações sejam julga-
das na tua presença.[f]
20 Enche-as de medo, ó Jeová;[g]
Que as nações saibam que
são apenas homens mor-
tais. (*Selá*)

ל [*lâmede*]

10 Por que, ó Jeová, ficas
tão longe?
Por que te escondes em
tempos de aflição?[h]
2 Aquele que é mau, na sua
arrogância, persegue o
desamparado,[i]
Mas ele será apanhado nas
tramas que planeja.[j]
3 Pois quem é mau se gaba
dos seus desejos egoístas*[k]
E abençoa o ganancioso;#

נ [*nune*]

Ele desrespeita a Jeová.

9:16 *Veja o Glossário. **9:17** *Ou: "ao Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **10:3** *Ou: "do desejo da sua alma". #Ou, possivelmente: "O ganancioso abençoa a si mesmo".

4 Na sua arrogância, aquele
que é mau não pesquisa
nada;
Todos os seus pensamentos
são: “Não há Deus.”[a]
5 Seus caminhos continuam
a prosperar,[b]
Mas os teus julgamentos es-
tão além da compreensão
dele;[c]
Ele zomba de* todos os seus
adversários.
6 Ele diz no coração:
“Nunca serei abalado;*
Geração após geração,
Nunca sofrerei calamidade.”[d]

פ [*pê*]

7 Sua boca está cheia de maldi-
ções, mentiras e ameaças;[e]
Debaixo da sua língua há
desgraça e maldade.[f]
8 Ele fica de emboscada perto
dos povoados;
Do seu esconderijo mata
o inocente.[g]

ע [*aine*]

Seus olhos estão à procura
de alguma vítima.[h]
9 Ele espera no seu esconde-
rijo como um leão no seu
covil.*[i]
Fica esperando para apanhar
o indefeso.
Apanha o indefeso quando
fecha a sua rede.[j]
10 A vítima é esmagada e lança-
da por terra;
O infeliz cai nas garras dele.
11 Ele diz no coração:
“Deus se esqueceu.[k]
Virou a sua face.
Nunca vê nada.”[l]

ק [*cofe*]

12 Levanta-te, ó Jeová.[m] Ó Deus,
ergue a tua mão.[n]
Não te esqueças dos desam-
parados.[o]

SALMO 10

a Sal 14:1, 2
Sal 53:1
Sof 1:12
b Sal 37:35
c Is 26:11
Os 14:9
d Pr 14:16
Ec 8:11
e Ro 3:14
f Sal 7:14
Sal 12:2
Sal 55:21
g Pr 1:10, 11
h Sal 17:9, 11
i Jó 38:39, 40
Sal 17:12
Sal 59:3
j Sal 140:5
Je 5:26
k Ec 8:11
l Sal 73:3, 11
Sal 94:3, 7
Ez 8:12
Ez 9:9
m Sal 3:7
n Miq 5:9
o Sal 9:12
Sal 35:10

2.ª coluna

a 2Rs 9:26
2Cr 6:23
b 1Pe 4:19
c De 10:17, 18
Sal 146:9
He 13:6
d Jó 38:15
e Êx 15:18
Sal 145:13
Je 10:10
Da 4:34
1Ti 1:17
f Sal 9:5
Sal 44:2
g Sal 9:18
h 1Cr 29:18, 19
i Pr 15:8
1Pe 3:12
j Sal 72:4
k Is 51:12

SALMO 11

l 2Cr 14:11
Sal 7:1
Sal 56:11

13 Por que o mau desrespeitou
a Deus?
Ele diz no coração: “Não me
farás prestar contas.”

ר [*rexe*]

14 Mas tu vês a desgraça e a
aflição.
Observas e tomas essa causa
nas mãos.[a]
A vítima desafortunada volta-
se para ti;[b]
Tu és o ajudador do órfão.*[c]

ש [*chim*]

15 Quebra o braço do homem
mau e perverso,[d]
Para que, quando procurares
a sua maldade,
Não a encontres mais.
16 Jeová é Rei para todo o
sempre.[e]
As nações desapareceram
da terra.[f]

ת [*tau*]

17 Mas tu ouvirás o pedido dos
mansos, ó Jeová.[g]
Fortalecerás seu coração[h] e
lhes darás muita atenção.[i]
18 Farás justiça aos órfãos e
aos oprimidos,[j]
A fim de que o homem mortal
da terra não mais os ame-
dronte.[k]

Ao regente. De Davi.

11 Eu me refugiei em Jeová.[l]
Assim, como vocês podem
me dizer:*
“Fuja# para o monte como
um pássaro!
2 Veja como os maus armam
o arco;
Eles colocam a flecha na
corda
Para, da escuridão, atirar nos
que são retos de coração.
3 Quando os alicerces* são
destruídos,
O que pode fazer o justo?”

10:5 *Ou: “bufa contra”. **10:6** *Ou: “Nunca cambalearei”. **10:9** *Ou: “na sua moita”.

10:14 *Ou: “órfão de pai”. **11:1** *Ou: “dizer à minha alma”. #Lit.: “Fujam”. **11:3** *Ou: “os alicerces da justiça”.

4 Jeová está no seu santo templo.[a]
O trono de Jeová está nos céus.[b]
Seus olhos observam, seus olhos atentos* examinam os filhos dos homens.[c]
5 Jeová examina tanto os justos como os maus,[d]
Ele* odeia quem ama a violência.[e]
6 Sobre os maus ele fará chover armadilhas;*
Fogo, enxofre[f] e um vento abrasador é a parte que lhes caberá.#
7 Pois Jeová é justo;[g] ele ama atos justos.[h]
Os que são retos verão a face dele.*[i]

Ao regente; afinado em seminite.* Salmo de Davi.

12 Salva-me, ó Jeová, pois o leal não existe mais;
Desapareceram os fiéis dentre os homens.
2 Dizem mentiras uns aos outros,
Falam com lábios bajuladores* e com coração hipócrita.#[j]
3 Jeová eliminará todos os lábios que bajulam
E a língua que se gaba,[k]
4 Aqueles que dizem: "Venceremos graças à nossa língua.
Usamos os nossos lábios como bem entendemos;
Quem é senhor sobre nós?"[l]
5 "Por causa da opressão sobre os necessitados,
Por causa do gemido dos pobres,[m]
Eu me levantarei e agirei", diz Jeová.
"Eu os salvarei daqueles que os tratam com desprezo."*
6 As declarações de Jeová são puras;[a]
São como prata refinada num forno de barro,* purificada sete vezes.
7 Ó Jeová, tu os guardarás;[b]
Protegerás cada um deles contra esta geração para sempre.
8 Os maus andam livremente por toda a parte,
Porque os filhos dos homens promovem a depravação.[c]

Ao regente. Salmo de Davi.

13 Até quando te esquecerás de mim, ó Jeová? Para sempre?
Até quando esconderás de mim a tua face?[d]
2 Até quando terei* ansiedades e preocupações,
Tristeza no meu coração todo dia?
Até quando o meu inimigo triunfará sobre mim?[e]
3 Olha para mim e responde-me, ó Jeová, meu Deus.
Ilumina os meus olhos, para que eu não adormeça na morte,
4 Para que o meu inimigo não diga: "Eu o derrotei!"
Não deixes que os meus oponentes se alegrem com a minha queda.[f]
5 Eu, porém, confio no teu amor leal;[g]
Meu coração se alegrará com os teus atos de salvação.[h]
6 Vou cantar a Jeová, pois ele me recompensa ricamente.*[i]

11:4 *Ou: "radiantes". **11:5** *Ou: "Sua alma; Seu próprio ser". **11:6** *Ou, possivelmente: "brasas". #Lit.: "a porção do seu copo". **11:7** *Ou: "terão o seu favor". **12:cab** *Veja o Glossário. **12:2** *Lit.: "Falam com lábio macio". #Lit.: "com um coração e um coração".

12:5 *Ou: "que bufam contra eles". **12:6** *Ou, possivelmente: "num forno de fundição assentado no chão". **13:2** *Ou: "minha alma terá". **13:6** *Ou: "ele lida comigo de modo recompensador".

SALMO 11
a Miq 1:2 Hab 2:20
b 2Cr 20:6 Sal 103:19 Ap 4:2, 3
c 2Cr 16:9 Pr 15:3 Za 4:10 He 4:13
d Gên 6:5 Gên 7:1
e Pr 3:31 Pr 6:16, 17
f Gên 19:24 Ez 38:22
g De 32:4
h Sal 146:8
i Jó 36:7 Sal 34:15 1Pe 3:12

SALMO 12
j Sal 28:3
k Êx 15:9, 10 1Sa 2:3 Ez 28:2
l Sal 10:5
m Êx 3:7

2.ª coluna
a 2Sa 22:31 Sal 19:8
b 1Sa 2:9
c Ec 8:11

SALMO 13
d Jó 13:24 Sal 6:3 Sal 22:2
e Sal 22:7, 8
f Sal 25:2 Sal 35:19
g Sal 52:8 Sal 147:11 1Pe 5:6, 7
h 1Sa 2:1
i Sal 116:7 Sal 119:17

Ao regente. De Davi.

14 O tolo* diz no coração:
"Não há Jeová."[a]
Suas ações são corruptas,
e sua conduta é detestável;
Não há quem faça o bem.[b]
2 Mas Jeová olha para baixo,
desde o céu, para os filhos
dos homens,
Para ver se alguém tem
entendimento,* se alguém
está buscando a Jeová.[c]
3 Todos se desviaram;[d]
Todos são corruptos.
Não há quem faça o bem,
Nem sequer um.
4 Será que nenhum dos malfeitores entende?
Eles devoram o meu povo
como se comessem pão.
Não invocam a Jeová.
5 Mas eles ficarão tomados
de terror,[e]
Pois Jeová está com a geração dos justos.
6 Vocês, malfeitores, tentam
frustrar os planos do
humilde,
Mas Jeová é o refúgio dele.[f]
7 Que a salvação de Israel
venha de Sião![g]
Quando Jeová trouxer de
volta seu povo cativo,
Que Jacó exulte, que Israel
se alegre.

Salmo de Davi.

15 Ó Jeová, quem pode ser
hóspede na tua tenda?
Quem pode residir no teu
santo monte?[h]
2 Aquele que anda de modo
íntegro,*[i]
Que faz o que é certo[j]
E que fala a verdade no
coração.[k]
3 Ele não usa a língua para
caluniar.[l]
Não faz nenhum mal ao seu
próximo[m]
E não difama* seus
amigos.[a]
4 Ele rejeita aquele que é
desprezível,[b]
Mas honra os que temem
a Jeová.
Não deixa de cumprir a sua
promessa,* mesmo com
prejuízo para si.[c]
5 Não empresta seu dinheiro
com juros[d]
E não aceita suborno contra
o inocente.[e]
Quem age assim nunca será
abalado.*[f]

Mictão* de Davi.

16 Protege-me, ó Deus, pois
em ti me refugiei.[g]
2 Eu digo a Jeová: "Tu és
Jeová, minha Fonte de
coisas boas.
3 E os santos que estão
na terra,
Os majestosos, me trazem
grande prazer."[h]
4 Os que buscam outros deuses multiplicam as suas
tristezas.[i]
Nunca derramarei as suas
ofertas de sangue,
E meus lábios não mencionarão o nome deles.*[j]
5 Jeová é a minha porção,
a parte que me cabe[k] e
o meu cálice.[l]
Tu resguardas a minha
herança.
6 Lugares agradáveis foram
demarcados para mim.
Sim, eu estou contente com
a minha herança.[m]
7 Louvarei a Jeová, que me
tem aconselhado.[n]
Mesmo durante a noite, meus
pensamentos mais íntimos*
me corrigem.[o]

14:1 *Ou: "insensato". **14:2** *Ou: "perspicácia". **15:2** *Ou: "sem culpa". **15:3** *Ou: "não envergonha". **15:4** *Ou: "o seu juramento". **15:5** *Ou: "nunca cambaleará". **16:cab** *Veja o Glossário. **16:4** *Isto é, o nome dos deuses falsos. **16:7** *Ou: "minhas emoções mais profundas". Lit.: "meus rins".

SALMO 14

a Sal 10:4
Is 29:16
b Sal 53
Ro 3:10-12
c 2Cr 16:9
Sal 33:13-15
He 11:6
d Ec 7:29
e Êx 15:16
f Sal 9:9
Sal 142:5
g Ro 11:26, 27

SALMO 15

h Sal 2:6
Sal 24:3, 4
i Sal 1:1
j Is 33:15, 16
At 10:34, 35
k Pr 3:32
Ef 4:25
l Le 19:16
Sal 101:5
Pr 20:19
m Pr 14:21
Ro 12:17

2.ª coluna

a Êx 23:1
b Est 3:2
c Jos 9:18-20
Jz 11:34, 35
Sal 50:14
Mt 5:33
d Êx 22:25
e Êx 23:8
f Sal 16:7, 8
Pr 12:3
2Pe 1:10

SALMO 16

g Sal 25:20
h Sal 119:63
i De 8:19
Sal 97:7
Jon 2:8
j Êx 23:13
Jos 23:6, 7
k Sal 73:26
l Sal 23:5
m Sal 78:55
n Is 48:17
o Sal 17:3
Sal 26:2

8 Mantenho Jeová diante de
mim constantemente.[a]
Nunca serei abalado,* porque
ele está à minha direita.[b]
9 Por isso, meu coração se ale-
gra, e meu inteiro ser* está
alegre.
E eu vivo# em segurança.
10 Pois não me deixarás* na
Sepultura.#[c]
Não permitirás que o teu
leal conheça a cova.△[d]
11 Tu me fazes conhecer o
caminho da vida.[e]
Na tua presença* há abun-
dante alegria;[f]
A felicidade# está à tua
direita, para sempre.

Oração de Davi.

17 Ouve o meu apelo por
justiça, ó Jeová;
Presta atenção ao meu
clamor por ajuda;
Escuta à minha oração,
feita sem falsidade.[g]
2 Que tomes uma decisão justa
a meu favor;[h]
Que os teus olhos vejam
o que é direito.
3 Sondaste o meu coração,
examinaste-me à noite;[i]
Tu me refinaste;[j]
Descobrirás que não tramei
nada mau,
E a minha boca não trans-
grediu.
4 Quanto às atividades dos
homens,
Conforme a palavra dos
teus lábios, evito os
caminhos dos homens
violentos.*[k]
5 Que os meus passos perma-
neçam nos teus caminhos,
Para que os meus pés não
tropecem.[a]
6 Invoco a ti, porque tu me
responderás,[b] ó Deus.
Inclina para mim o teu ouvi-
do.* Ouve as minhas pala-
vras.[c]
7 Mostra o teu amor leal de
uma forma maravilhosa,[d]
Ó Salvador daqueles que
buscam, à tua direita,
proteger-se
Dos que se revoltam
contra ti.
8 Guarda-me como a menina
dos teus olhos;[e]
Esconde-me na sombra das
tuas asas.[f]
9 Guarda-me dos maus que
me atacam,
Dos meus inimigos mortais*
que me rodeiam.[g]
10 Eles ficaram insensíveis,*
Com sua boca falam de modo
arrogante.
11 Agora eles nos cercam;[h]
Estão atentos a uma oportu-
nidade para causar a nossa
queda.*
12 Ele é como um leão ávido
por dilacerar a sua presa,
Como um leão novo agacha-
do na emboscada.
13 Levanta-te, ó Jeová, para
enfrentá-lo[i] e derrubá-lo;
Livra-me,* com a tua espada,
daquele que é mau;
14 Livra-me com a tua mão,
ó Jeová,
Dos homens deste mundo,*
cuja porção está nesta
vida,[j]

SALMO 16

a Sal 139:17, 18

b Sal 73:23
At 2:25-28

c Sal 49:15
At 2:31
At 3:15
Ap 1:17, 18

d Jó 14:13, 14
At 13:34-37

e Pr 12:28

f Sal 21:6
Mt 5:8

SALMO 17

g Sal 145:18

h Sal 37:5, 6

i Sal 11:5
Sal 16:7
1Co 4:4

j Sal 26:2
Mal 3:3
1Pe 1:6, 7

k Sal 119:9

2.ª coluna

a Sal 18:36
Sal 94:18
Sal 119:133
Sal 121:3

b Sal 55:16

c Is 37:17

d Sal 31:21
La 3:22

e De 32:9, 10
Za 2:8

f Ru 2:12
Sal 36:7
Sal 57:1

g 1Sa 24:11
Sal 35:4

h 1Sa 23:26

i Sal 7:6

j Sal 73:12

16:8 *Ou: "Nunca cambalearei". **16:9** *Lit.: "minha glória". #Ou: "minha carne vive". **16:10** *Ou: "não abandonarás a minha alma". #Ou: "no Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. △Ou, possivelmente: "conheça a decomposição". **16:11** *Lit.: "Com a tua face". #Ou: "O deleite". **17:4** *Ou: "do ladrão". **17:6** *Ou: "Abaixa-te e ouve-me." **17:9** *Ou: "meus inimigos contra a alma". **17:10** *Ou: "Eles estão encerrados em sua própria gordura". **17:11** *Ou: "nos derrubar no chão". **17:13** *Ou: "Livra minha alma". **17:14** *Ou: "sistema de coisas".

Aqueles a quem enches com
tuas boas provisões[a]
E que deixam uma herança
para seus muitos filhos.
15 Mas, quanto a mim, em reti-
dão verei a tua face;
Fico satisfeito ao acordar
na tua presença.*[b]

Ao regente. Do servo de Jeová, Davi, que dirigiu a Jeová as palavras deste cântico, depois que Jeová o livrou das mãos de todos os seus inimigos e das mãos de Saul. Ele disse:[c]

18 Eu te amo, ó Jeová,
minha força.[d]
2 Jeová é meu rochedo,
minha fortaleza e meu
libertador.[e]
Meu Deus é minha rocha,[f]
em quem me refugio;
Ele é meu escudo e meu
poderoso salvador,* meu
refúgio seguro.#[g]
3 Invoco a Jeová, que é digno
de louvor,
E serei salvo dos meus
inimigos.[h]
4 Cercaram-me as cordas
da morte;[i]
Enxurradas de homens
imprestáveis me apavo-
raram.[j]
5 As cordas da Sepultura*
me envolveram;
Os laços da morte me con-
frontaram.[k]
6 Na minha aflição eu invoquei
a Jeová,
Clamei ao meu Deus por
ajuda.
Do seu templo ele ouviu
a minha voz,[l]
E meu clamor por ajuda
chegou aos seus ouvidos.[m]
7 Então a terra começou a
balançar e a tremer;[n]
Os alicerces dos montes se
abalaram
E estremeceram, porque ele
se tinha irado.[a]
8 Das suas narinas subiu
fumaça,
E da sua boca saiu um fogo
consumidor;[b]
Dele saíram brasas vivas.
9 Ele fez o céu se inclinar e
desceu;[c]
Havia densas trevas debaixo
dos seus pés.[d]
10 Ele veio voando, montado
num querubim;[e]
Veio velozmente nas asas
de um espírito.*[f]
11 Então ele se cobriu de
escuridão;[g]
Em todo o seu redor, como
um abrigo,
Havia águas escuras e
nuvens carregadas.[h]
12 Do resplendor diante dele,
Granizo e brasas de fogo
irromperam em meio às
nuvens.
13 Então Jeová começou a
trovejar nos céus;[i]
O Altíssimo fez ouvir a
sua voz[j]
Com pedras de granizo
e brasas ardentes.
14 Ele atirou as suas flechas
e os* dispersou;[k]
Lançou seus relâmpagos
e os pôs em confusão.[l]
15 Os leitos dos rios* se torna-
ram visíveis;[m]
Os alicerces da terra foram
expostos pela tua censura,
ó Jeová,
Pelo forte sopro que sai das
tuas narinas.[n]
16 Das alturas ele estendeu
a mão;
Ele me segurou e me tirou
de águas profundas.[o]

SALMO 17

a Mt 5:45
b Sal 65:4

SALMO 18

c 2Sa 22:1
d Sal 18:32
Is 12:2
e Sal 3:3
Sal 37:39, 40
Sal 40:17
f De 32:4
g Gên 15:1
2Sa 22:2-4
h Sal 50:15
i 1Sa 20:3
Sal 116:3
j 2Sa 20:1
2Sa 22:5, 6
Sal 22:16
k Ec 9:12
l Sal 11:4
m 2Sa 22:7
Sal 10:17
Sal 34:15
1Pe 3:12
n Jz 5:4

2.ª coluna

a 2Sa 22:8-16
Sal 77:18
b Is 30:27
c Sal 144:5
Is 64:1
d 2Sa 22:10
e Sal 99:1
f Sal 104:3
He 1:7
g Sal 97:2
h Jó 36:29
i 1Sa 2:10
1Sa 7:10
j 2Sa 22:14
Sal 29:3
k Is 30:30
l Jó 36:32
Sal 144:6
m Sal 74:15
Sal 106:9
Sal 114:1, 3
n Êx 15:8
2Sa 22:16
o 2Sa 22:17-20
Sal 124:2-4

17:15 *Ou: "ao ver a tua forma". **18:2** *Lit.: "chifre de salvação". Veja o Glossário, "Chifre". #Ou: "refúgio num lugar alto". **18:5** *Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

18:10 *Ou: "do vento". **18:14** *Isto é, os inimigos. **18:15** *Ou: "Os canais de água".

17 Ele me livrou do meu forte inimigo,[a]
Dos que me odiavam,
que eram mais fortes
do que eu.[b]
18 Eles me enfrentaram no
dia do meu desastre,[c]
Mas Jeová foi o meu apoio.
19 Ele me levou para um lugar
seguro;*
Ele me livrou porque se agradava de mim.[d]
20 Jeová me recompensa conforme a minha retidão;[e]
Ele me retribui conforme
a inocência* das minhas
mãos.[f]
21 Pois tenho guardado os caminhos de Jeová,
E não cometi o mal de abandonar o meu Deus.
22 Todas as suas decisões judiciais estão diante de mim;
Não desconsiderarei os seus decretos.
23 Permanecerei irrepreensível diante dele,[g]
E me guardarei do erro.[h]
24 Que Jeová me recompense conforme a minha retidão,[i]
Conforme a inocência das minhas mãos diante dele.[j]
25 Com alguém leal, ages com lealdade;[k]
Com o homem irrepreensível, ages de modo irrepreensível;[l]
26 Com o puro, tu te mostras puro;[m]
Mas, com o tortuoso, te mostras astuto.[n]
27 Pois salvas os humildes,*[o]
Mas rebaixas os arrogantes.#[p]
28 Pois és tu que acendes a minha lâmpada, ó Jeová,
Meu Deus que ilumina a minha escuridão.[q]

18:19 *Ou: "espaçoso". **18:20** *Lit.: "a pureza". **18:27** *Ou: "aflitos". #Lit.: "olhos arrogantes".

SALMO 18

a Sal 3:7
b Sal 35:10
c 1Sa 19:11
1Sa 23:26
d Sal 149:4
e 1Sa 26:23
1Rs 8:32
f 1Sa 24:11
2Sa 22:21-25
Sal 24:3, 4
g Sal 84:11
h 2Sa 22:24
Pr 14:16
i Is 3:10
He 11:6
j 2Sa 22:25
Pr 5:21
k Sal 97:10
l 2Sa 22:26-31
Jó 34:11
Je 32:19
m Mt 5:8
n Sal 125:5
o Jó 34:28
p Pr 6:16, 17
Is 2:11
Lu 18:14
q Sal 97:11
Is 42:16

2.ª coluna

a 2Sa 5:19
He 11:32-34
b 2Sa 22:30
Fil 4:13
c De 32:4
Da 4:37
Ap 15:3
d Sal 12:6
Sal 19:8
e Sal 18:2
Sal 84:11
f Sal 86:8
Is 45:5
g De 32:31
1Sa 2:2
2Sa 22:32-43
h Sal 84:5, 7
i Is 26:7
j Hab 3:19
k Gên 15:1
De 33:29
Sal 28:7
l 2Sa 22:36
Sal 113:6-8
m Sal 17:5
n Sal 2:8, 9
o Sal 44:5

29 Com a tua ajuda posso atacar um bando de saqueadores;[a]
Com o poder de Deus posso escalar uma muralha.[b]
30 O caminho do verdadeiro Deus é perfeito;[c]
A declaração de Jeová
é pura.*[d]
Ele é um escudo para todos os que se refugiam nele.[e]
31 Pois quem é Deus além de Jeová?[f]
E quem é uma rocha, a não ser o nosso Deus?[g]
32 O verdadeiro Deus é aquele que me reveste de força,[h]
Ele tornará perfeito o meu caminho.[i]
33 Ele torna os meus pés como os do cervo
E me faz ficar de pé nos lugares altos.[j]
34 Ele treina as minhas mãos para a guerra;
Meus braços podem envergar um arco de cobre.
35 Tu me dás o teu escudo de salvação,[k]
A tua mão direita me ampara,*
E a tua humildade me engrandece.[l]
36 Alargas o caminho para os meus passos;
Meus pés* não escorregarão.[m]
37 Perseguirei os meus inimigos e os alcançarei;
Não voltarei até que tenham sido eliminados.
38 Eu os esmagarei de modo que não poderão se levantar;[n]
Eles cairão sob os meus pés.
39 Tu me equiparás de força para a batalha;
Farás com que os meus adversários caiam diante de mim.[o]

18:30 *Ou: "provada no fogo". **18:35** *Ou: "sustenta". **18:36** *Ou: "tornozelos".

40 Tu farás com que os meus
inimigos fujam de mim,*
E eu eliminarei# os que me
odeiam.[a]
41 Eles clamam por ajuda, mas
não há quem os salve;
Até mesmo clamam a Jeová,
mas ele não lhes responde.
42 Eu os triturarei como o fino
pó levado pelo vento;
Eu os lançarei fora como
lama nas ruas.
43 Tu me livrarás das críticas
do meu povo.[b]
Tu me designarás como
cabeça de nações.[c]
Um povo que não conheci
me servirá.[d]
44 Só de ouvirem falar a meu
respeito, eles se sujeitarão
a mim;
Os estrangeiros virão a mim
encolhidos de temor.[e]
45 Os estrangeiros perderão
a coragem;*
Sairão tremendo das suas
fortalezas.
46 Jeová vive! Louvada seja
a minha Rocha![f]
Seja exaltado o Deus da
minha salvação![g]
47 O verdadeiro Deus executa
vingança a meu favor;[h]
Ele me sujeita os povos.
48 Ele me livra dos meus inimi-
gos irados.
Tu me elevas bem acima dos
que me atacam;[i]
Tu me salvas do homem vio-
lento.
49 É por isso que te glorificarei
entre as nações, ó Jeová,[j]
E ao teu nome cantarei lou-
vores.*[k]
50 Ele realiza grandes atos
de salvação* para o seu rei;[l]
Demonstra amor leal ao seu
ungido,[a]
A Davi e à sua descendência,*
para sempre.[b]

Ao regente. Salmo de Davi.

19 Os céus declaram a glória
de Deus,[c]
Eles proclamam* o trabalho
das suas mãos.[d]
2 Dia após dia as declarações
deles brotam como águas;
E, noite após noite, revelam
conhecimento.
3 Não há fala, não há palavras;
Não se ouve a sua voz.
4 Mas o som* deles chegou
a toda a terra;
E a sua mensagem, até os
confins da terra habitada.#[e]
Nos céus Ele armou uma
tenda para o sol,
5 Que é como um noivo saindo
da câmara nupcial
E se alegra como um homem
valente percorrendo o seu
caminho.
6 Sai de uma extremidade
dos céus
E dá a volta até a outra extre-
midade;[f]
Nada fica escondido do
seu calor.
7 A lei de Jeová é perfeita,[g]
renova as forças.*[h]
As advertências# de Jeová
são confiáveis,[i] tornam
sábio[j] o inexperiente.
8 As ordens de Jeová são
justas, fazem o coração
se alegrar.[k]
Os mandamentos de Jeová
são limpos, iluminam os
olhos.[l]

18:40 *Ou: "Tu me darás as costas dos meus inimigos". #Lit.: "silenciarei". **18:45** *Ou: "se desvanecerão". **18:49** *Ou: "farei música". **18:50** *Ou: "grandes vitórias".

18:50 *Lit.: "semente". **19:1** *Ou: "A vastidão proclama". **19:4** *Ou, possivelmente: "a corda de medir". #Ou: "terra produtiva". **19:7** *Ou: "restaura (traz de volta) a alma". #"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer.

SALMO 18

a 2Sa 22:41
Sal 34:21

b 1Sa 30:6

c 2Sa 8:3
Sal 2:8

d 2Sa
22:44-46

e De 33:29

f De 32:4

g Êx 15:2
2Sa 22:47-49

h De 32:35
Na 1:2
Ro 12:19

i 2Sa 7:9
Sal 59:1

j De 32:43
Sal 117:1
Is 11:10

k 2Sa
22:50, 51
1Cr 16:9
Ro 15:9

l Sal 2:6
Sal 144:10

2.ª coluna

a 2Sa 7:15-17
1Rs 3:6

b Sal 89:20, 36
Is 9:7
Lu 1:32, 33
Ap 5:5

SALMO 19

c Sal 8:3, 4
Is 40:22
Ro 1:20

d Sal 150:1
Ap 4:11

e Ro 10:18

f Sal 104:19

g Sal 119:72

h Sal 23:3

i Sal
119:111, 129

j Pr 1:5
2Ti 3:15

k 2Cr 24:9, 10

l Pr 4:4
Pr 6:23
Mt 6:22

9 O temor de Jeová[a] é puro,
dura para sempre.
Os julgamentos de Jeová são
verdadeiros, justos em todos os sentidos.[b]
10 São mais preciosos do que
o ouro,
Do que muito ouro fino;*[c]
E são mais doces do que
o mel,[d] o mel que goteja
dos favos.
11 Por meio deles, o teu servo
é alertado;[e]
Há grande recompensa em
guardá-los.[f]
12 Quem pode discernir seus
próprios erros?[g]
Declara-me inocente dos
pecados que cometo sem
perceber
13 E guarda o teu servo de cometer atos presunçosos;[h]
Não deixes que eles me
dominem.[i]
Então serei íntegro[j]
E inocente de pecados flagrantes.*
14 Que as palavras da minha
boca e as reflexões do meu
coração
Sejam agradáveis a ti,[k]
ó Jeová, minha Rocha[l]
e meu Redentor.[m]

Ao regente. Salmo de Davi.

20 Que Jeová lhe* responda
no dia da aflição.
Que o nome do Deus de Jacó
o proteja.[n]
2 Que do lugar santo ele lhe
envie ajuda,[o]
E de Sião[p] o ampare.
3 Que ele se lembre de todas
as suas ofertas
E aceite com prazer* os
seus sacrifícios queimados.
(*Selá*)

19:10; 21:3 *Ou: "refinado". **19:13** *Ou: "muita transgressão". **20:1** *Nos vv. 1-5 o povo, pelo visto, se dirige ao rei. **20:3** *Lit.: "considere como sendo gordura".

SALMO 19

a De 10:12
Pr 1:7
Mal 3:16
b Sal 119:137, 160
Ap 16:7
c Sal 119:127
Pr 8:10
d Sal 119:103
Pr 16:24
e Sal 119:11
f Sal 119:165
g 1Co 4:4
h Gên 20:6
De 17:12
1Sa 15:23
2Sa 6:7
2Cr 26:16-18
i Sal 119:133
j Is 38:3
k Sal 49:3
Sal 51:15
Sal 143:5
Fil 4:8
l Sal 18:2
m Jó 19:25
Is 43:14

SALMO 20

n Sal 9:10
Pr 18:10
o 2Cr 20:8, 9
p 2Sa 5:7
Sal 50:2
Sal 134:3

2.ª coluna

a Sal 21:1, 2
b Sal 59:16
c 1Sa 17:45
d Sal 2:2, 4
e Sal 17:7
f Sal 33:17
Is 31:1
g 2Cr 14:11
2Cr 20:12
2Cr 32:8
h Jz 5:31
Sal 125:1
i Sal 18:50
j Sal 44:4

SALMO 21

k Sal 63:11
l Sal 28:7
m Sal 2:8
Sal 20:4
n 2Sa 12:30
o Sal 13:3
Sal 61:6
p 2Sa 7:8, 9

4 Que ele lhe conceda os desejos do seu coração[a]
E torne bem-sucedidos todos
os seus planos.*
5 Gritaremos de alegria pelos
seus* atos de salvação;[b]
Levantaremos os nossos
estandartes em nome do
nosso Deus.[c]
Que Jeová atenda a todos
os seus pedidos.
6 Agora sei que Jeová salva
o seu ungido.[d]
Ele lhe responde dos seus
santos céus
Com grande salvação* pela
sua mão direita.[e]
7 Alguns confiam em carros de
guerra, outros em cavalos;[f]
Mas nós invocamos o nome
de Jeová, nosso Deus.[g]
8 Eles sucumbiram e caíram,
Mas nós nos levantamos e
ficamos firmes.[h]
9 Ó Jeová, salva o rei![i]
Ele nos responderá no dia em
que clamarmos por ajuda.[j]

Ao regente. Salmo de Davi.

21 Ó Jeová, o rei se alegra
na tua força;[k]
Como é grande a alegria dele
nos teus atos de salvação![l]
2 Concedeste o desejo do coração dele[m]
E não negaste o pedido dos
seus lábios. (*Selá*)
3 Pois vais ao encontro dele
com ricas bênçãos;
Colocas na sua cabeça uma
coroa de ouro fino.*[n]
4 Ele te pediu vida, e vida lhe
deste,[o]
Uma vida longa,* eterna,
sem fim.
5 Teus atos de salvação lhe
trazem grande glória.[p]
Tu lhe conferes honra
e esplendor.

20:4 *Ou: "conselhos". **20:5** *Ou: "teus". **20:6** *Ou: "grandes vitórias". **21:4** *Lit.: "Longura de dias".

6 Tu o fazes abençoado para
sempre[a]
E o enches de alegria com
a tua presença.*[b]
7 Pois o rei confia em Jeová;[c]
Por causa do amor leal
do Altíssimo, nunca será
abalado.*[d]
8 Tua mão achará todos
os teus inimigos;
Tua mão direita achará os
que te odeiam.
9 Farás deles uma fornalha
ardente no dia* em que
voltares a atenção
para eles.
Jeová os engolirá na sua ira,
e um fogo os consumirá.[e]
10 Eliminarás da terra os descendentes* deles,
E dentre os filhos dos homens a sua posteridade.
11 Pois pensaram em fazer
o que é mau contra ti;[f]
Fizeram planos que não terão
sucesso.[g]
12 Porque tu os farás bater
em retirada,[h]
Quando apontares para eles*
o teu arco.[#]
13 Ó Jeová, levanta-te na
tua força.
Cantaremos louvores*
ao teu poder.

Ao regente; com a melodia de *A Corça da Aurora*.* Salmo de Davi.

22 Deus meu, Deus meu, por
que me abandonaste?[i]
Por que estás longe de
salvar-me,
Longe dos meus gritos de
aflição?[j]
2 Meu Deus, clamo durante
o dia, e tu não respondes;[k]
E, durante a noite, não há
silêncio da minha parte.
3 Mas tu és santo,[a]
Estás rodeado pelos* louvores de Israel.
4 Em ti nossos pais punham
sua confiança;[b]
Eles confiavam, e tu os
livravas.[c]
5 Clamavam a ti, e eram salvos;
Confiavam em ti, e não eram
decepcionados.*[d]
6 Mas eu sou um verme, não
um homem,
Ridicularizado pelos* homens e desprezado pelo
povo.[e]
7 Todos os que me veem
zombam de mim;[f]
Fazem pouco caso e balançam a cabeça com desprezo:[g]
8 "Ele se confiou a Jeová.
Que Ele o livre!
Que Ele o salve, se o ama
tanto!"[h]
9 Foste tu que me tiraste do
ventre,[i]
Que me fizeste sentir seguro aos seios da minha
mãe.
10 Fui entregue ao teu cuidado*
desde que nasci;
Desde o ventre da minha
mãe, tens sido o meu Deus.
11 Não fiques longe de mim,
pois a aflição está perto,[j]
E não há mais ninguém para
me ajudar.[k]
12 Muitos novilhos me cercam;[l]
Fortes touros de Basã me
rodeiam.[m]
13 Abrem a boca contra mim,[n]
Como um leão que ruge e
dilacera a sua presa.[o]

SALMO 21

a Sal 72:17
b Sal 16:11 Sal 45:7
c 1Sa 30:6
d Sal 16:8
e De 32:22 Sal 110:5 Mal 4:1
f Sal 34:16
g Sal 2:1
h Sal 9:3 Sal 56:9

SALMO 22

i Sal 22:16 Mt 27:46 Mr 15:34
j He 5:7
k Sal 42:3

2.ª coluna

a Is 6:3 1Pe 1:15
b Gên 15:1, 6
c Êx 14:13 He 11:32-34
d Sal 25:2 Sal 99:6 Ro 10:11
e Sal 31:11 Is 53:3
f Sal 35:16
g Sal 109:25
h Mt 27:41-43 Lu 23:35, 36
i Sal 71:6 Sal 139:16
j Sal 10:1
k Lu 23:46 He 5:7
l Sal 68:30
m Ez 39:18
n Mt 26:4
o Sal 57:4 1Pe 5:8

21:6 *Lit.: "face". **21:7** *Ou: "nunca cambaleará". **21:9** *Ou: "tempo determinado". **21:10** *Lit.: "o fruto". **21:12** *Lit.: "as faces deles". [#]Lit.: "as tuas cordas de arco". **21:13** *Lit.: "Cantaremos e faremos música". **22:cab** *Possivelmente um tom ou um estilo musical.

22:3 *Ou: "entronizado entre (sobre) os". **22:5** *Ou: "não eram envergonhados". **22:6** *Ou: "Uma vergonha para os". **22:10** *Lit.: "lançado sobre ti".

14 Sou derramado como água;
Todos os meus ossos estão desconjuntados.
Meu coração tornou-se como cera,[a]
Derrete-se no meu íntimo.[b]
15 Minha força secou-se como um caco de barro;[c]
Minha língua gruda nas gengivas.[d]
Tu me trazes ao pó da morte.[e]
16 Pois cães me rodeiam;[f]
Eles me cercam como um bando de malfeitores.[g]
Como um leão, atacam minhas mãos e meus pés.[h]
17 Posso contar todos os meus ossos.[i]
Eles me observam e fixam o olhar em mim.
18 Repartem entre si as minhas roupas
E lançam sortes sobre a minha vestimenta.[j]
19 Tu, porém, ó Jeová, não fiques longe.[k]
Tu és a minha força; vem depressa me ajudar.[l]
20 Salva-me* da espada,
Livra minha preciosa vida# das patas△ dos cães;[m]
21 Salva-me da boca do leão[n] e dos chifres de touros selvagens;
Responde-me e salva-me.
22 Declararei o teu nome aos meus irmãos;[o]
No meio da congregação te louvarei.[p]
23 Vocês que temem a Jeová, louvem-no!
Toda a descendência* de Jacó, glorifique-o![q]
Reverencie-o, toda a descendência* de Israel.

22:20 *Ou: "Salva minha alma". #Lit.: "minha única", referindo-se à sua alma, ou vida. △Lit.: "da mão". **22:23** *Lit.: "semente".

SALMO 22

a Lu 22:44
Jo 12:27
b Mt 26:38
Mr 14:33
c Pr 17:22
d Jo 19:28
e Is 53:12
1Co 15:3, 4
f Sal 59:5, 6
Lu 22:63
g Sal 86:14
h Mt 27:35
Jo 20:25
i Sal 34:20
Jo 19:36
j Mr 15:24
Lu 23:34
Jo 19:23, 24
k Sal 10:1
l Sal 40:13
m Sal 22:16
n Sal 35:17
o Jo 17:6
p Sal 40:9
He 2:11, 12
q Sal 50:23

2.ª coluna

a Sal 34:6
Sal 69:33
b Núm 6:25
c He 5:7
d Sal 35:18
Sal 40:10
Sal 111:1
e Sal 37:11
Is 65:13
f Sof 2:3
g Gên 22:18
Ap 7:9
Ap 15:4
h 1Cr 29:11
Ap 11:17

SALMO 23

i Sal 80:1
Je 23:3
Ez 34:12
1Pe 2:25
j Sal 34:9
Sal 84:11
Mt 6:33
Fil 4:19
He 13:5

24 Pois ele não desprezou nem repudiou o sofrimento do oprimido;[a]
Não escondeu dele a sua face.[b]
Quando ele clamou por ajuda, ouviu.[c]
25 Eu te louvarei na grande congregação;[d]
Cumprirei os meus votos diante dos que temem a Ele.
26 Os mansos comerão e ficarão satisfeitos;[e]
Os que buscam a Jeová o louvarão.[f]
Que vocês vivam* para sempre.
27 Todos os confins da terra se lembrarão de Jeová e se voltarão para ele.
Todas as famílias das nações se curvarão diante de ti.[g]
28 Pois o reinado pertence a Jeová;[h]
Ele governa as nações.
29 Todos os prósperos* da terra comerão e se curvarão,
Todos os que descem ao pó se ajoelharão diante dele;
Nenhum deles pode preservar sua vida.#
30 Os descendentes deles o servirão;*
A próxima geração ouvirá falar sobre Jeová.
31 Eles chegarão e declararão a Sua justiça.
Ao povo que ainda está para nascer, contarão o que ele tem feito.

Salmo de Davi.

23 Jeová é o meu Pastor.[i]
Nada me faltará.[j]
2 Ele me faz deitar em verdes pastagens

22:26 *Lit.: "Que o seu coração viva". **22:29** *Lit.: "gordos". #Ou: "alma". **22:30** *Lit.: "Uma semente o servirá".

E me conduz a lugares de descanso bem regados.*[a]
3 Ele me reanima.*[b]
Guia-me nos caminhos# da justiça por causa do seu nome.[c]
4 Ainda que eu ande pelo vale de densas trevas,[d]
Não temerei mal algum,[e]
Porque tu estás comigo;[f]
Tua vara e teu cajado me dão segurança.*
5 Preparas uma mesa para mim diante dos meus inimigos.[g]
Refrigeras* a minha cabeça com óleo;[h]
Meu cálice está bem cheio.[i]
6 Certamente, a bondade e o amor leal me seguirão todos os dias da minha vida,[j]
E eu morarei na casa de Jeová todos os meus dias.[k]

Salmo de Davi.

24 A Jeová pertence a terra e tudo o que nela há,[l]
A terra produtiva e os que moram nela.
2 Pois ele a fixou solidamente sobre os mares[m]
E a estabeleceu firmemente sobre os rios.
3 Quem pode subir ao monte de Jeová,[n]
E quem pode ficar de pé no seu lugar santo?
4 Aquele que tem mãos inocentes e coração puro,[o]
Que não jurou por Minha vida* falsamente,
Nem fez um juramento para enganar.[p]

23:2 *Ou, possivelmente: "a águas tranquilas". **23:3** *Ou: "Ele reanima a minha alma." #Lit.: "nas trilhas". **23:4** *Ou: "me consolam". **23:5** *Ou: "Unges". **24:4** *Ou: "Minha alma", refere-se à vida de Jeová, usada como base para um juramento.

SALMO 23
a Ez 34:13, 14
b Sal 19:7
Sal 51:12
c Sal 31:3
d Jó 38:17
e Sal 3:6
Sal 27:1
Is 41:10
f Is 43:2
Ro 8:31
g Sal 22:26
Sal 31:19
h Lu 7:46
Tg 5:14
i Sal 16:5
j Sal 103:17
k Sal 15:1-5
Sal 27:4
Sal 65:4
Sal 122:1

SALMO 24
l 1Cr 29:11
Jó 41:11
1Co 10:26
m Gên 1:9
Jó 38:11
Sal 136:6
Je 5:22
n Sal 15:1-5
o 2Sa 22:21
Is 33:15, 16
Mt 5:8
p Sal 34:12, 13
Mal 3:5

2.ª coluna
a Sal 128:1-5
b Is 12:2
c Sal 118:19
Sal 122:2
d 2Sa 6:15
Sal 48:1-3
e Sal 93:1
f Êx 15:3
1Sa 17:47
2Cr 20:15
Is 42:13
g Sal 118:19
h 1Cr 29:11

SALMO 25
i Is 26:3
j Ro 10:11
k Sal 41:11
l Sal 69:6
m Sal 31:17
n Êx 33:13
Sal 86:11
Sal 143:8
o Sal 27:11

5 Ele receberá bênçãos de Jeová,[a]
E será considerado justo pelo* Deus da sua salvação.[b]
6 Essa é a geração dos que buscam a ele,
Dos que procuram a tua face, ó Deus de Jacó. (*Selá*)
7 Levantem as suas cabeças, ó portões;[c]
Abram-se,* ó entradas antigas,
Para que entre o Rei glorioso![d]
8 Quem é esse Rei glorioso?
Jeová, forte e poderoso,[e]
Jeová, poderoso na batalha.[f]
9 Levantem as suas cabeças, ó portões,[g]
Abram-se, ó entradas antigas,
Para que entre o Rei glorioso!
10 Quem é ele, quem é esse Rei glorioso?
Jeová dos exércitos — ele é o Rei glorioso.[h] (*Selá*)

De Davi.

25 א [*álefe*]
A ti, ó Jeová, eu recorro.*
ב [*bete*]
2 Meu Deus, em ti confio;[i]
Não deixes que eu seja envergonhado.[j]
Não deixes que os meus inimigos se alegrem às minhas custas.[k]
ג [*guímel*]
3 Certamente, ninguém que espera em ti será envergonhado;[l]
Envergonhados serão aqueles que, sem motivo, agem traiçoeiramente.[m]
ד [*dálete*]
4 Faz-me saber os teus caminhos, ó Jeová;[n]
Ensina-me as tuas veredas.[o]

24:5 *Ou: "E justiça do". **24:7** *Ou: "Levantem-se". **25:1** *Ou: "elevo a minha alma".

ה [*hê*]

5 Faz-me andar na tua verdade
e ensina-me,[a]
Pois tu és o Deus da minha
salvação.

ו [*vau*]

Em ti espero o dia inteiro.

ז [*zaine*]

6 Lembra-te da tua misericórdia, ó Jeová, e do teu
amor leal,[b]
Os quais sempre tens
demonstrado.*[c]

ח [*hete*]

7 Não te lembres dos pecados
da minha juventude e das
minhas transgressões.
Lembra-te de mim de acordo
com o teu amor leal,[d]
Por causa da tua bondade,
ó Jeová.[e]

ט [*tete*]

8 Bom e reto é Jeová.[f]
Por isso ele instrui os pecadores no caminho a seguir.[g]

י [*iode*]

9 Guiará os mansos no que
é certo,*[h]
E ensinará aos mansos o Seu
caminho.[i]

כ [*cafe*]

10 Todas as veredas de Jeová
são amor leal e fidelidade
Para os que guardam o seu
pacto[j] e as suas advertências.*[k]

ל [*lâmede*]

11 Por causa do teu nome,
ó Jeová,[l]
Perdoa o meu erro, embora
ele seja grande.

מ [*meme*]

12 Quem é o homem que teme
a Jeová?[m]
Ele o instruirá sobre o caminho que deve escolher.[n]

25:6 *Ou: "Que são desde os tempos antigos". **25:9** *Lit.: "em julgamento". **25:10** *"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer.

SALMO 25

a Sal 43:3
b Êx 34:6
Is 55:3
c Sal 103:17
Sal 136:1
d Sal 6:4
Sal 51:1
e Êx 33:19
Sal 27:13
f Sal 92:15
Sal 119:68
Sal 145:9
At 14:17
g Sal 119:33
Is 30:20
Miq 4:2
h Sof 2:3
i Sal 32:8
j De 29:1
k Sal 19:7
l Sal 31:3
Sal 79:9
Sal 109:21
Sal 143:11
Ez 36:22
Da 9:19
Mt 6:9
m Sal 111:10
n Sal 37:23

2.ª coluna

a Sal 31:19
b Sal 37:11
c Pr 3:32
Jo 15:15
d Gên 18:17
Gên 22:17
Am 3:7
e Sal 141:8
f Sal 91:3
Sal 124:6-8
g Sal 73:21
h 2Sa 16:12
i Sal 32:5
Sal 51:9
j Sal 17:8
Sal 121:7
k Sal 41:12
l Sal 37:34

נ [*nune*]

13 Ele* experimentará coisas
boas,[a]
E seus descendentes tomarão# posse da terra.[b]

ס [*sâmeque*]

14 A amizade íntima com Jeová
pertence aos que o temem,[c]
E ele lhes dá a conhecer o
seu pacto.[d]

ע [*aine*]

15 Meus olhos estão sempre
voltados para Jeová,[e]
Pois ele livrará meus pés
da rede.[f]

פ [*pê*]

16 Volta a tua face para mim e
mostra-me favor,
Pois estou sozinho e desamparado.

צ [*tsadê*]

17 As aflições do meu coração
se multiplicaram;[g]
Liberta-me da minha
angústia.

ר [*rexe*]

18 Vê a minha aflição e o meu
sofrimento,[h]
E perdoa todos os meus
pecados.[i]

19 Vê como são numerosos
os meus inimigos
E como é grande o ódio
deles por mim.

ש [*chim*]

20 Guarda a minha vida*
e salva-me.[j]
Não deixes que eu seja envergonhado, pois tenho me refugiado em ti.

ת [*tau*]

21 Que a integridade e a retidão
me protejam,[k]
Pois a minha esperança está
em ti.[l]

22 Ó Deus, livra* Israel de todas
as suas aflições.

25:13 *Ou: "Sua alma". #Lit.: "sua semente tomará". **25:20** *Ou: "alma". **25:22** *Lit.: "resgata".

De Davi.

26 Julga-me, ó Jeová, porque
tenho andado na minha
integridade;[a]
Em Jeová eu tenho confiado,
sem vacilar.[b]
2 Examina-me, ó Jeová, e põe-
me à prova;
Refina meus pensamentos
mais íntimos* e meu
coração.[c]
3 Pois o teu amor leal está sem-
pre diante de mim,
E eu ando na tua verdade.[d]
4 Não tenho convivência* com
homens mentirosos[e]
E evito os que escondem
o que são.[#]
5 Odeio a companhia dos mal-
feitores[f]
E me recuso a andar* com
pessoas más.[g]
6 Lavarei as mãos na inocência
E vou marchar ao redor do
teu altar, ó Jeová,
7 Para fazer que seja ouvido o
som de agradecimentos[h]
E para declarar todos os teus
atos maravilhosos.
8 Jeová, eu amo a casa onde
habitas,[i]
O lugar onde a tua glória
reside.[j]
9 Não me elimines* com os
pecadores[k]
Nem tires a minha vida com
a de homens violentos,[#]
10 Cujas mãos se ocupam com
conduta vergonhosa
E cuja mão direita está cheia
de suborno.
11 Quanto a mim, andarei na
minha integridade.
Livra-me* e mostra-me favor.
12 Meu pé está num terreno
plano;[a]
Na grande congregação,*
louvarei a Jeová.[b]

De Davi.

27 Jeová é a minha luz[c] e a
minha salvação.
De quem terei medo?[d]
Jeová é a fortaleza da minha
vida.[e]
De quem terei pavor?
2 Quando os maus me atacaram para devorar a minha carne,[f]
Foram os meus adversários e meus inimigos que tropeçaram e caíram.
3 Ainda que um exército se acampe contra mim,
Meu coração não terá medo.[g]
Ainda que se declare guerra contra mim,
Mesmo assim continuarei confiante.
4 Uma coisa peço a Jeová
— Isso é o que buscarei —
Morar na casa de Jeová todos os dias da minha vida,[h]
Para contemplar a bondade* de Jeová
E apreciar[#] o seu templo.[△i]
5 Pois no dia da calamidade ele me protegerá no seu abrigo;[j]
Ele me esconderá no seu lugar secreto, a sua tenda;[k]
Ele me porá no alto, sobre uma rocha.[l]
6 Agora a minha cabeça se eleva acima dos inimigos que me cercam;
Na Sua tenda, vou oferecer sacrifícios com gritos de alegria;
Vou cantar louvores* a Jeová.

SALMO 26

a 2Rs 20:3
b Sal 21:7
c Sal 17:3; Sal 66:10
d Sal 43:3; Sal 86:11
e Je 15:17
f Sal 139:21
g Sal 1:1
h Sal 50:23; Sal 95:2
i 1Sa 3:3; 1Cr 16:1; Sal 27:4
j Sal 63:2
k 1Sa 25:29

2.ª coluna

a 1Sa 2:9; Pr 10:9
b Sal 111:1

SALMO 27

c Sal 36:9; Sal 43:3; Sal 119:105
d Sal 23:4; Ro 8:31; He 13:6
e Sal 62:6; Is 12:2
f Sal 22:16
g 2Cr 20:15; 2Cr 32:7; Sal 3:6
h Sal 23:6; Sal 65:4
i 1Sa 3:3; 1Cr 16:1; Sal 26:8
j Sal 32:7; Sal 57:1; Sof 2:3
k Sal 61:4
l Sal 40:2

26:2 *Ou: "minhas emoções mais profundas". Lit.: "meus rins". **26:4** *Lit.: "me sento". [#]Ou: "não me misturo com hipócritas". **26:5** *Lit.: "não me sento". **26:9** *Ou: "Não elimines a minha alma". [#]Ou: "homens culpados de sangue". **26:11** *Lit.: "Resgata-me".

26:12 *Lit.: "Em assembleias". **27:4** *Ou: "beleza". [#]Ou: "olhar de forma contemplativa para". [△]Ou: "santuário". **27:6** *Ou: "fazer música".

7 Ouve-me, ó Jeová, quando eu clamar;[a]
Mostra-me favor e responde-me.[b]
8 Falando por ti, meu coração disse:
"Procurem a minha face."
Eu procurarei a tua face, ó Jeová.[c]
9 Não escondas de mim a tua face.[d]
Não rejeites o teu servo na tua ira.
Tu és o meu ajudador;[e]
Não me abandones nem me deixes, ó Deus da minha salvação.
10 Mesmo que o meu pai e a minha mãe me abandonem,[f]
Jeová me acolherá.[g]
11 Instrui-me no teu caminho, ó Jeová,[h]
Guia-me na vereda da retidão por causa dos meus inimigos.
12 Não me entregues aos meus adversários,*[i]
Pois testemunhas falsas se levantaram contra mim,[j]
E elas me ameaçam com violência.
13 Onde eu estaria se não tivesse fé
Em que veria a bondade de Jeová na terra dos vivos?*[k]
14 Espere em Jeová;[l]
Seja corajoso e forte de coração.[m]
Sim, espere em Jeová.

De Davi.

28 A ti eu clamo constantemente, ó Jeová, minha Rocha;[n]
Não deixes de me ouvir.*
Se ficares em silêncio,

27:12 *Ou: "à alma dos meus adversários". **27:13** *Ou, possivelmente: "Eu certamente tenho fé em que verei a bondade de Jeová na terra dos vivos." **28:1** *Ou: "Não sejas surdo para comigo".

SALMO 27
a Sal 130:2
b Sal 4:1
Sal 5:2
c Sal 63:1
Sal 105:4
Sof 2:3
d Sal 69:17
Sal 143:7
e Sal 46:1
f Sal 69:8
g Is 49:15
h Sal 25:4
Sal 86:11
Is 30:20
Is 54:13
i Sal 31:8
Sal 41:2
Sal 41:11
j Mt 26:59-61
k Jó 33:28-30
l Sal 25:3
Sal 62:5
m Is 40:31

SALMO 28
n De 32:4
Is 26:4

2.ª coluna
a Jó 33:28
b Sal 5:7
c Núm 16:25, 26
Sal 26:9
d Sal 62:4
e Sal 59:12
Je 18:22
f Sal 62:12
2Te 1:6
g Jó 34:26, 27
h Is 5:12
i Is 12:2
j Gên 15:1
2Sa 22:3
Sal 3:3
k Sal 56:4
l 1Sa 16:13
2Sa 22:3
Sal 20:6
m De 9:29
n Is 40:11

Eu serei como os que descem à cova.*[a]
2 Ouve as minhas súplicas quando clamo a ti por ajuda,
Ao levantar minhas mãos em direção ao compartimento interno do teu santuário.[b]
3 Não me arrastes com os perversos, com os que praticam a maldade,[c]
Os que falam palavras de paz com o seu companheiro, mas em cujo coração há o que é mau.[d]
4 Retribui-lhes de acordo com os seus atos,[e]
Conforme as suas práticas más.
Retribui-lhes segundo o trabalho das suas mãos,
Conforme o que eles têm feito.[f]
5 Pois não dão atenção às obras de Jeová[g]
Nem ao trabalho das mãos dele.[h]
Ele os derrubará e não os levantará.
6 Louvado seja Jeová,
Pois ouviu as minhas súplicas por ajuda.
7 Jeová é a minha força[i] e o meu escudo;[j]
Nele confia o meu coração.[k]
Eu recebi a sua ajuda, e o meu coração se alegra;
Assim, eu o louvarei com o meu cântico.
8 Jeová é uma força para o seu povo;
Ele é uma fortaleza que traz grandiosa salvação ao seu ungido.[l]
9 Salva o teu povo e abençoa a tua herança.[m]
Pastoreia-os e carrega-os nos teus braços para sempre.[n]

28:1 *Ou: "sepultura".

Salmo de Davi.

29 Deem a Jeová o que lhe
é devido, ó filhos dos
poderosos,
Deem a Jeová o que lhe é devido por sua glória e força.[a]
2 Deem a Jeová a glória que o
seu nome merece.
Curvem-se diante de* Jeová
com vestes santas.#
3 A voz de Jeová é ouvida acima das águas;
O Deus glorioso troveja.[b]
Jeová está acima de muitas
águas.[c]
4 A voz de Jeová é poderosa,[d]
A voz de Jeová é gloriosa.
5 A voz de Jeová quebra os
cedros,
Sim, Jeová despedaça os
cedros do Líbano.[e]
6 Ele faz que o Líbano* pule
como um bezerro,
E o Sírion[f] como um novilho
selvagem.
7 A voz de Jeová lança* labaredas de fogo;[g]
8 A voz de Jeová faz o deserto
tremer;[h]
Jeová faz o deserto de Cades[i]
tremer.
9 A voz de Jeová faz as corças
tremer e dar à luz,
E desnuda as florestas.[j]
E todos no seu templo dizem:
"Glória!"
10 Jeová está sentado em seu
trono acima das águas de
inundação;*[k]
Jeová está sentado em
seu trono como Rei para
sempre.[l]
11 Jeová dará força ao seu
povo.[m]
Jeová abençoará o seu povo
com paz.[n]

29:2 *Ou: "Adorem a". #Ou, possivelmente: "por causa do esplendor da sua santidade". **29:6** *Pelo visto se refere à cadeia de montanhas do Líbano. **29:7** *Ou: "golpeia com". **29:10** *Ou: "acima do oceano celeste".

SALMO 29

a 1Cr 16:28, 29
b 1Sa 7:10
Sal 18:13
c Sal 104:3
d Jó 26:11
Jó 40:9
e Is 2:12, 13
f De 3:8, 9
g Êx 19:18
Sal 77:18
h Is 13:13
He 12:26
i Núm 13:26
j Is 10:17, 18
Ez 20:47
k Jó 38:25
l 1Ti 1:17
m Is 40:29
n Sal 72:7

2.ª coluna

SALMO 30

a Sal 25:2
Sal 41:11
b 2Rs 20:5
Sal 6:2
Sal 103:3
c Sal 86:13
d Sal 16:10
Sal 28:1
Is 38:17
Jon 2:6
e Sal 32:11
f Êx 3:15
g Is 12:1
h Is 54:8
i Sal 126:5
j 2Sa 5:12
Sal 89:17
k Sal 10:1
Sal 143:7
l Sal 34:6
Sal 77:1
m Sal 28:1
n Sal 6:5
Sal 115:17
Ec 9:10
o Sal 88:11
Is 38:18

Salmo de Davi. Cântico para
a inauguração da casa.

30 Eu te exaltarei, ó Jeová,
pois me levantaste;*
Não deixaste meus inimigos
se alegrar por minha
causa.[a]
2 Ó Jeová, meu Deus, clamei
a ti por ajuda, e tu me
curaste.[b]
3 Ó Jeová, tu me ergueste*
da Sepultura.#[c]
Mantiveste-me vivo; poupaste-me de descer à cova.△[d]
4 Cantem louvores* a Jeová,
vocês que lhe são leais;[e]
Deem graças ao seu santo
nome;#[f]
5 Pois estar sob a sua ira é
apenas por um instante,[g]
Mas ser favorecido por ele*
é para a vida inteira.[h]
Ao anoitecer talvez venha
o choro, mas de manhã há
gritos de alegria.[i]
6 Quando eu me senti seguro,
disse:
"Nunca serei abalado."*
7 Ó Jeová, quando eu tinha
o teu favor,* fizeste-me tão
forte como um monte.[j]
Mas, quando escondeste
a tua face, fiquei apavorado.[k]
8 A ti, ó Jeová, eu clamava;[l]
E a Jeová suplicava favor.
9 Que lucro haverá na minha
morte,* se eu descer à
cova?△[m]
Será que o pó te louvará?[n]
Será que declarará a tua
fidelidade?[o]

30:1 *Ou: "puxaste para cima". **30:3** *Ou: "tu ergueste a minha alma". #Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **30:3, 9** △Ou: "sepultura". **30:4** *Ou: "Façam música". #Lit.: "à recordação da sua santidade". **30:5** *Ou: "pela sua boa vontade". **30:6** *Ou: "Nunca cambalearei." **30:7** *Ou: "a tua boa vontade". **30:9** *Lit.: "no meu sangue".

10 Ouve, ó Jeová, e mostra-me
favor.[a]
Ó Jeová, torna-te o meu aju-
dador.[b]
11 Transformaste o meu luto
em dança;
Tiraste o meu pano de saco
e me vestiste de alegria,
12 Para que eu* cante o teu
louvor, e não fique calado.
Ó Jeová, meu Deus, eu te
louvarei para sempre.

Ao regente. Salmo de Davi.

31 Em ti me refugiei,
ó Jeová.[c]
Que eu nunca seja envergo-
nhado.[d]
Livra-me por causa da tua
justiça.[e]
2 Inclina para mim o teu
ouvido.*
Vem livrar-me depressa.[f]
Torna-te para mim uma
fortaleza na montanha,
Um lugar fortificado para
me salvar.[g]
3 Pois tu és meu rochedo e
minha fortaleza;[h]
Por causa do teu nome,[i] tu
me guiarás e conduzirás.[j]
4 Tu me livrarás da rede
que esconderam para me
apanhar,[k]
Pois tu és minha fortaleza.[l]
5 Às tuas mãos confio o meu
espírito.[m]
Tu me resgataste, ó Jeová,
Deus da verdade.*[n]
6 Odeio os devotados a ídolos
vãos, fúteis;
Eu, porém, confio em Jeová.
7 Terei grande alegria com o
teu amor leal,
Pois tu vês a minha aflição;[o]
Tu conheces a minha profun-
da angústia.*

30:12 *Ou: "minha glória". **31:2** *Ou: "Abaixa-te e ouve-me." **31:5** *Ou: "o Deus fiel". **31:7** *Ou: "as aflições da minha alma".

SALMO 30

a Sal 143:1

b Sal 28:7

SALMO 31

c Sal 18:2

d Sal 22:4, 5
Ro 10:11

e Sal 143:1

f Sal 40:17
Sal 70:1
Sal 71:2

g 2Sa 22:3
Sal 18:2

h 2Sa 22:2

i Sal 25:11
Je 14:7

j Sal 23:3

k Sal 91:3
Mt 6:13

l Pr 18:10

m Lu 23:46
At 7:59

n De 32:4

o Sal 9:13

2.ª coluna

a Sal 6:7

b Sal 22:14

c Pr 15:13

d Sal 71:9

e Sal 32:3
Sal 102:3, 5

f Sal 22:6
Sal 42:10
Sal 102:8

g Sal 38:11

h Je 20:10

i Sal 57:4

j Sal 56:4

k Sal 43:5

l Sal 142:6

m Núm 6:25

8 Não me entregaste nas mãos
do inimigo,
Mas tu me colocaste num
lugar seguro.*
9 Mostra-me favor, ó Jeová,
pois estou em aflição.
A angústia enfraqueceu os
meus olhos[a] e também todo
o meu corpo.*[b]
10 Minha vida se consome em
tristeza,[c]
E meus anos em gemidos.[d]
Minhas forças se esgotam
por causa do meu erro;
Meus ossos ficam fracos.[e]
11 Todos os meus adversários
zombam de mim,[f]
Principalmente os meus
vizinhos.
E os meus conhecidos têm
pavor de mim;
Ao me verem em público,
fogem.[g]
12 Eu fui tirado do coração*
deles e fui esquecido,
como se estivesse
morto;
Sou como um vaso quebrado.
13 Ouvi as coisas más que mui-
tos estão dizendo;
O terror me rodeia.[h]
Quando se reúnem contra
mim,
Tramam tirar a minha vida.*[i]
14 Eu, porém, confio em ti,
ó Jeová.[j]
E declaro: "Tu és o meu
Deus."[k]
15 Meus dias* estão nas tuas
mãos.
Livra-me das mãos dos meus
inimigos e dos que me per-
seguem.[l]
16 Faz a tua face brilhar sobre
o teu servo.[m]
Salva-me pelo teu amor leal.

31:8 *Ou: "espaçoso". **31:9** *Ou: "também minha alma e meu ventre". **31:12** *Ou: "da mente". **31:13** *Ou: "alma". **31:15** *Lit.: "tempos".

17 Ó Jeová, que eu não seja
envergonhado ao invocar
a ti.[a]
Que os maus sejam envergonhados;[b]
Que sejam silenciados na
Sepultura.*[c]
18 Fiquem mudos os lábios mentirosos,[d]
Lábios que falam contra o
justo de modo insolente,
com arrogância e desprezo.
19 Como é grande a tua bondade![e]
Tu a reservaste para os que
te temem,[f]
E a demonstraste diante de
todos os homens, em favor
dos que se refugiam em ti.[g]
20 No lugar secreto da
tua presença, tu os
esconderás[h]
Das intrigas dos homens;
No teu abrigo, tu os protegerás
De críticas maldosas.*[i]
21 Jeová seja louvado,
Pois, de maneira maravilhosa, mostrou amor leal a
mim[j] numa cidade sitiada.[k]
22 Quanto a mim, entrei em
pânico e disse:
"Serei eliminado de diante
de ti."[l]
Mas ouviste as minhas súplicas quando clamei a ti por
ajuda.[m]
23 Amem a Jeová, todos os que
lhe são leais![n]
Jeová protege os fiéis,[o]
Mas retribui severamente
àquele que é arrogante.[p]
24 Sejam corajosos, e que o seu
coração seja forte,[q]
Todos vocês que esperam
em Jeová.[r]

31:17 *Ou: "no Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **31:20** *Lit.: "Das línguas que discutem".

SALMO 31
a Sal 25:2
Is 50:7
b Ne 6:16
Is 41:11
Je 20:11
c 1Sa 2:9
d Sal 12:3
Sal 63:11
e Sal 73:1
Is 63:7
f Is 64:4
1Co 2:9
g Sal 126:2
Is 26:12
h Sal 27:5
Sal 32:7
i Sal 64:2, 3
j Sal 17:7
k 1Sa 23:7
l Jon 2:4
m 2Cr 33:13
Sal 6:9
Pr 15:29
He 5:7
n De 10:12
o 1Sa 2:9
Sal 145:20
p 2Sa 22:28
Is 2:11
Tg 4:6
q Is 35:4
r Sal 62:1
La 3:20, 21
Miq 7:7

2.ª coluna

SALMO 32
a Is 1:18
At 3:19
b Ro 4:7, 8
c Pr 28:13
d Sal 38:2
e Sal 38:18
Sal 51:4
1Jo 1:9
f Le 5:5
Sal 41:4
g 2Sa 12:13
Sal 86:5
Sal 103:3
Is 44:22
h Sal 65:2, 3
i Sal 69:13
Is 55:6
j Sal 9:9
k Êx 15:1
2Sa 22:1
l Sal 86:11
m Pr 3:6
n Pr 26:3
Je 8:6

De Davi. Masquil.*

32 Feliz aquele cuja transgressão é perdoada,
cujo pecado é coberto.*[a]
2 Feliz o homem a quem Jeová
não atribui culpa,[b]
Em cujo espírito não há
engano.
3 Enquanto fiquei calado,
meus ossos se definharam por eu gemer o dia
inteiro.[c]
4 Pois de dia e de noite a tua
mão* pesava sobre mim.[d]
Minhas forças se evaporaram# como água no calor
seco do verão. (*Selá*)
5 Finalmente te confessei o
meu pecado;
Não encobri o meu erro.[e]
Eu disse: "Confessarei
minhas transgressões
a Jeová."[f]
E tu perdoaste meu erro
e meus pecados.*[g] (*Selá*)
6 É por isso que todo aquele
que é leal orará a ti[h]
Enquanto puderes ser
achado.[i]
Assim, nem mesmo as águas
torrenciais o atingirão.
7 Tu és um esconderijo para
mim;
Tu me protegerás da aflição.[j]
Tu me cercarás com gritos
alegres de livramento.[k]
(*Selá*)
8 "Eu darei a você perspicácia
e o instruirei no caminho
em que deve andar.[l]
Eu o aconselharei com
os meus olhos fixos
em você.[m]
9 Não sejam como o cavalo e
a mula, que não têm entendimento,[n]

32:cab *Veja o Glossário. **32:1** *Ou: "desculpado". **32:4** *Ou: "o teu desagrado". #Ou: "A seiva da minha vida se transformou". **32:5** *Ou: "perdoaste a culpa dos meus pecados".

Cuja impetuosidade precisa
ser domada com freio e
rédeas
Para que obedeçam.”*
10 Muitas são as dores dos
maus;
Mas aquele que confia em
Jeová é rodeado pelo Seu
amor leal.[a]
11 Alegrem-se em Jeová e
exultem, ó justos;
Gritem de alegria, todos
vocês que são retos de
coração.

33 Gritem de alegria por causa de Jeová, ó justos.[b]
É próprio que os retos lhe
deem louvor.
2 Deem graças a Jeová com
a harpa;
Cantem louvores* a ele
com um instrumento de
dez cordas.
3 Cantem-lhe um novo
cântico;[c]
Toquem com habilidade e
gritem de alegria.
4 Pois a palavra de Jeová
é reta,[d]
Tudo que ele faz é digno de
confiança.
5 Ele ama a retidão e a justiça.[e]
A terra está cheia do amor
leal de Jeová.[f]
6 Por meio da palavra de Jeová
foram feitos os céus;[g]
E por meio do espírito*
da sua boca, tudo que
há neles.[#]
7 Ele junta as águas do mar
como numa represa;[h]
Ele põe as águas turbulentas
em depósitos.
8 Que toda a terra tema
a Jeová.[i]
Que todos os que moram
nela* o reverenciem.

32:9 *Ou: “Antes de se chegarem a você”. **33:2** *Ou: “Façam música”. **33:6** *Ou: “fôlego”. [#]Lit.: “todo o exército deles”. **33:8** *Ou: “na terra produtiva”.

SALMO 32
a Sal 34:8
Pr 13:21
Pr 16:20

SALMO 33
b Fil 4:4
c Sal 40:3
Sal 98:1
Sal 149:1
Is 42:10
Ap 5:9
d Sal 12:6
e Jó 37:23
Sal 11:7
Sal 45:7
f Sal 145:16
At 14:17
g He 11:3
h Gên 1:9
Jó 38:8-11
Pr 8:29
Je 5:22
i Ap 14:7

2.ª coluna
a Sal 148:4, 5
b Sal 119:90
c Is 8:10
Is 19:3
d Sal 21:8, 11
e Pr 19:21
Is 46:10
f De 33:29
g Sal 65:4
Sal 135:4
1Pe 2:9
h Sal 11:4
Sal 14:2
Pr 15:3
He 4:13
i 1Cr 28:9
Jó 34:21
Pr 24:12
j Jos 11:6
k 2Cr 32:21
Sal 44:4, 5
l 2Rs 7:6, 7
Sal 20:7
Pr 21:31
Is 31:1
m Jó 36:7
Sal 34:15
n Is 33:15, 16
o De 33:29

9 Pois ele falou, e tudo veio
a existir;[a]
Ele deu a ordem, e tudo ficou
firme.[b]
10 Jeová desfez as tramas* das
nações;[c]
Frustrou os planos[#] dos
povos.[d]
11 Mas as decisões* de Jeová
permanecerão para
sempre;[e]
Os pensamentos do seu
coração, de geração em
geração.
12 Feliz a nação cujo Deus
é Jeová,[f]
O povo que ele escolheu
como sua propriedade.[g]
13 Jeová olha desde os céus;
Ele vê todos os filhos dos
homens.[h]
14 Do lugar onde reside,
Ele observa os habitantes
da terra.
15 É ele que forma o coração
de todos;
Examina todas as suas
ações.[i]
16 Nenhum rei é salvo por ter
um grande exército;[j]
Um guerreiro não é livrado
por ter muito poder.[k]
17 O cavalo é uma falsa esperança de salvação;*[l]
Sua grande força não garante o livramento.
18 Vejam! Os olhos de Jeová
vigiam sobre os que o
temem,[m]
Os que esperam no seu
amor leal,
19 Para livrá-los* da morte
E para preservá-los vivos
em tempo de fome.[n]
20 Nós esperamos* em Jeová.
Ele é o nosso ajudador e o
nosso escudo.[o]

33:10, 11 *Ou: “os conselhos”. **33:10** [#]Ou: “pensamentos”. **33:17** *Ou: “de vitória”. **33:19** *Ou: “livrar sua alma”. **33:20** *Ou: “Nossa alma espera”.

21 Nosso coração se alegra nele,
Pois confiamos no seu santo nome.[a]
22 Que o teu amor leal esteja sobre nós, ó Jeová,[b]
Ao passo que esperamos em ti.[c]

De Davi. Quando se fingiu de louco[d] diante de Abimeleque e, expulso por este, partiu.

אָ [*álefe*]

34 Vou louvar a Jeová todo o tempo;
Seu louvor estará sempre nos meus lábios.

בְּ [*bete*]

2 Eu falarei* de Jeová com orgulho;[e]
Os mansos ouvirão e se alegrarão.

גַּ [*guímel*]

3 Magnifiquem comigo a Jeová;[f]
Exaltemos juntos o seu nome.

דָּ [*dálete*]

4 Busquei a Jeová, e ele me respondeu.[g]
Ele me livrou de todos os meus temores.[h]

הֵ [*hê*]

5 Os que olharam para ele ficaram radiantes;
O rosto deles não podia ficar envergonhado.

זַ [*zaine*]

6 Este homem humilde chamou, e Jeová ouviu.
Ele o salvou de todas as suas aflições.[i]

חֵ [*hete*]

7 O anjo de Jeová acampa ao redor dos que O temem,[j]
E ele os socorre.[k]

טֵ [*tete*]

8 Provem e vejam que Jeová é bom;[l]
Feliz o homem que se refugia nele.

יֹ [*iode*]

9 Temam a Jeová, todos vocês, os seus santos,
Pois nada falta aos que o temem.[a]

כַּ [*cafe*]

10 Até os fortes leões novos* vieram a passar fome,
Mas não faltará nada de bom aos que buscam a Jeová.[b]

לָ [*lâmede*]

11 Venham, meus filhos, escutem-me;
Eu lhes ensinarei o temor de Jeová.[c]

מֵ [*meme*]

12 Quem entre vocês tem prazer na vida
E deseja ver muitos dias felizes?[d]

נֻ [*nune*]

13 Nesse caso, resguarde a sua língua do mal,[e]
E os seus lábios de falar mentiras.[f]

סָ [*sâmeque*]

14 Desvie-se do mal e faça o bem;[g]
Busque a paz e empenhe-se por ela.[h]

עַ [*aine*]

15 Os olhos de Jeová estão sobre os justos,[i]
E os seus ouvidos escutam o seu clamor por ajuda.[j]

פֵּ [*pê*]

16 Mas a face de Jeová se volta contra os que fazem o que é mau,
Para apagar da terra toda lembrança deles.[k]

צַ [*tsadê*]

17 Eles* clamaram, e Jeová ouviu;[l]
Ele os livrou de todas as suas aflições.[m]

34:2 *Ou: "Minha alma falará".

34:10 *Ou: "os leões novos jubados".
34:17 *Isto é, os justos.

SALMO 33
a Sal 28:7 Pr 18:10
b Sal 32:10
c Miq 7:7

SALMO 34
d 1Sa 21:12, 13
e Je 9:24 1Co 1:31
f Sal 35:27
g He 5:7
h Sal 18:48
i 2Sa 22:1
j 2Rs 6:17 Sal 91:11 Mt 18:10 He 1:7, 14
k 2Rs 19:35 Da 6:22 At 5:18, 19 At 12:11
l 1Pe 2:3

2.ª coluna
a Sal 23:1 Fil 4:19
b Sal 23:6 Sal 84:11
c Jó 28:28 Pr 1:7 Pr 8:13
d De 6:1, 2 De 30:19, 20 1Pe 3:10-12
e Tg 1:26 Tg 3:8
f Pr 12:19 Pr 15:4 1Pe 2:1
g Sal 37:27 Sal 97:10 Am 5:15 Ro 12:9
h Mt 5:9 He 12:14
i Jó 36:7 Sal 33:18
j Sal 18:6 Is 59:1
k Sal 37:10 Pr 10:7
l Sal 145:18, 19
m 2Cr 32:22 At 12:11

כ [*cofe*]

18 Jeová está perto dos que têm coração quebrantado,[a]
Ele salva os que têm espírito esmagado.*[b]

ר [*rexe*]

19 Muitas são as dificuldades* do justo,[c]
Mas Jeová o livra de todas elas.[d]

ש [*chim*]

20 Ele protege todos os seus ossos;
Nem mesmo um deles foi quebrado.[e]

ת [*tau*]

21 O desastre levará à morte aquele que é mau;
Os que odeiam o justo serão condenados.
22 Jeová resgata a vida* dos seus servos;
Ninguém que se refugia nele será condenado.[f]

De Davi.

35 Ó Jeová, defende a minha causa contra os meus oponentes;[g]
Luta contra os que lutam comigo.[h]
2 Pega os escudos, o pequeno* e o grande,[i]
E vem me defender.[j]
3 Ergue a tua lança e o teu machado de guerra* contra os que me perseguem.[k]
Diz-me:# "Sou a sua salvação."[l]
4 Sejam desonrados e humilhados os que procuram tirar-me a vida.*[m]
Que recuem envergonhados os que tramam a minha destruição.

34:18 *Ou: "estão desanimados". **34:19** *Ou: "calamidades". **34:22; 35:4** *Ou: "alma". **35:2** *Ou: "broquel", pequeno escudo geralmente usado por arqueiros. **35:3** *Ou: "a tua acha bipene". #Ou: "Diz à minha alma".

SALMO 34

a Sal 147:3 Is 61:1
b Sal 51:17 Is 57:15 Is 66:2
c Pr 24:16 2Ti 3:12
d Da 6:21, 22 1Co 10:13
e Jo 19:36
f Sal 84:11

SALMO 35

g 1Sa 24:15
h Sal 3:7
i Êx 15:3
j Is 42:13
k 1Sa 23:26
l Is 12:2
m Je 17:18

2.ª coluna

a Êx 14:19, 20 Is 37:36
b Sal 57:6 Sal 141:10
c Sal 18:17
d Sal 40:17 Pr 22:22, 23
e Sal 27:12 Mt 26:59
f 1Sa 19:4, 5 1Sa 20:33 Je 18:20

5 Tornem-se como a palha* levada pelo vento;
Que o anjo de Jeová os expulse.[a]
6 Que o caminho deles seja escuro e escorregadio,
Quando o anjo de Jeová os perseguir.
7 Pois sem nenhum motivo esconderam uma rede para me apanhar;
Sem nenhum motivo abriram uma cova para mim.*
8 Que o desastre venha sobre eles de surpresa;
Sejam apanhados pela própria rede que esconderam;
Caiam nela e sejam destruídos.[b]
9 Mas eu me alegrarei* em Jeová,
Exultarei nos seus atos de salvação.
10 Todos os meus ossos dirão:
"Ó Jeová, quem é semelhante a ti?
Tu livras o desamparado daqueles que são mais fortes,[c]
O desamparado e o pobre daqueles que os roubam."[d]
11 Testemunhas maldosas se apresentam,[e]
Perguntando-me coisas de que nada sei.
12 Retribuem-me o bem com o mal,[f]
Fazendo-me sentir desolado.*
13 Mas, quando estavam doentes, eu me vestia com pano de saco;
Eu me afligia* com jejum,
E, quando a minha oração retornava sem resposta,#

35:5 *Ou: "pragana". **35:7** *Ou: "minha alma". **35:9** *Ou: "minha alma se alegrará". **35:12** *Ou: "Fazendo minha alma se sentir desolada". **35:13** *Ou: "Eu afligia minha alma". #Ou: "voltava sobre o meu peito".

14 Andava chorando, como por
um amigo ou um irmão;
Eu me encurvava de tristeza,
como alguém que está de
luto pela mãe.
15 Mas, quando eu tropecei, eles
se alegraram e se uniram.
Uniram-se para me atacar
numa emboscada;
Dilaceraram-me e não fica-
ram calados.
16 Os ímpios zombam de mim
com desprezo;*
Rangem os dentes contra
mim.[a]
17 Ó Jeová, até quando ficarás
apenas olhando?[b]
Livra-me* dos ataques deles,[c]
Livra dos leões novos#[d] a mi-
nha preciosa vida.△
18 Então eu te agradecerei na
grande congregação;[e]
Eu te louvarei no meio de
multidões de pessoas.
19 Não deixes que se alegrem
com a minha desgraça
aqueles que são meus ini-
migos sem razão,
Não deixes que pisquem
os olhos maldosamente[f]
os que me odeiam sem
motivo.[g]
20 Pois não dizem palavras
de paz;
Mas, de modo falso, tramam
contra os pacíficos da
terra.[h]
21 Abrem a boca para me acu-
sar,
Dizendo: "Ah! Ah! vimos com
os nossos próprios olhos."
22 Tu viste isso, ó Jeová. Não
fiques calado.[i]
Ó Jeová, não fiques longe
de mim.[j]

35:16 *Ou, possivelmente: "Os ímpios zombam por um pão". **35:17** *Ou: "Livra minha alma". #Ou: "leões novos jubados". △Lit.: "minha única", refere-se à sua alma, ou vida.

SALMO 35
a Sal 37:12
b Hab 1:13
c Sal 142:6
d Sal 22:20
Sal 57:4
e Sal 22:22
f Pr 6:12, 13
g Sal 69:4
Jo 15:24, 25
h Sal 31:13
Je 11:19
Mt 26:4
i Sal 28:1
j Sal 10:1
Sal 71:12

2.ª coluna
a Sal 26:1
Sal 96:13
b Sal 41:1, 2
c Sal 84:11
Sal 149:4
d Sal 51:14
e Sal 71:24

SALMO 36
f Ro 3:18
g De 29:19, 20

23 Desperta e vem em minha
defesa,
Ó meu Deus Jeová, defende
a minha causa.
24 Julga-me em harmonia com
a tua justiça,[a] ó Jeová,
meu Deus;
Não deixes que se alegrem
com a minha desgraça.
25 Que eles nunca digam para
si mesmos: "Ah! conseguimos o que queríamos."*
Que nunca digam: "Nós o
devoramos."[b]
26 Que todos eles sejam enver-
gonhados e desonrados,
Os que se alegram com a
minha calamidade.
Que se vistam de vergonha
e humilhação os que me
tratam com arrogância.
27 Mas gritem de alegria os
que se agradam da minha
retidão;
Que digam sempre:
"Magnificado seja Jeová,
aquele que se agrada da
paz do seu servo."[c]
28 Então a minha língua falará
sobre a* tua justiça[d]
E te louvará o dia inteiro.[e]

Ao regente.
Do servo de Jeová, Davi.

36 No fundo do coração do
perverso, a transgres-
são lhe fala;
Não há temor de Deus diante
dos seus olhos.[f]
2 Pois aos seus próprios olhos
ele é tão importante
Que não percebe nem odeia
o seu erro.[g]
3 As palavras da sua boca
ferem e enganam;
Ele não tem entendimento*
para fazer o bem.
4 Até na sua cama faz planos
maldosos.

35:25 *Ou: "Ah! nossa alma." **35:28** *Ou: "meditará na". **36:3** *Ou: "perspicácia".

Ele se decidiu por um caminho que não é bom;
Não rejeita o mal.
5 Ó Jeová, teu amor leal alcança os céus;[a]
Tua fidelidade, as nuvens.
6 Tua justiça é como montanhas majestosas;*[b]
Teus julgamentos são como vastas águas profundas.[c]
Preservas# o homem e o animal, ó Jeová.[d]
7 Como é precioso teu amor leal, ó Deus![e]
Os filhos dos homens se refugiam
Na sombra das tuas asas.[f]
8 Saciam-se da fartura* da tua casa,[g]
E tu os fazes beber da torrente das tuas delícias.[h]
9 Contigo está a fonte da vida;[i]
Graças à tua luz podemos ver a luz.[j]
10 Continua a mostrar teu amor leal aos que te conhecem,[k]
E a tua justiça aos retos de coração.[l]
11 Não deixes que os pés dos arrogantes me pisem;
Nem que as mãos dos maus me expulsem.
12 Lá estão os malfeitores, caídos;
Foram derrubados e não podem se levantar.[m]

De Davi.

א [*álefe*]

37 Não fique aborrecido* por causa dos maus
Nem inveje os malfeitores.[n]
2 Eles secarão rapidamente como a relva[o]
E murcharão como a relva ainda verde.

ב [*bete*]

3 Confie em Jeová e faça o bem;[p]

36:6 *Lit.: "como montanhas de Deus". #Ou: "Salvas". **36:8** *Lit.: "gordura". **37:1** *Ou: "Não se acalore".

SALMO 36

a Sal 103:11
b Sal 71:19
c Ro 11:33
d Sal 145:9
1Ti 4:10
e Miq 7:18
f Ru 2:12
Sal 17:8
Sal 91:4
g Sal 65:4
h Sal 16:11
i Jó 33:4
Je 2:13
At 17:28
Ap 4:11
j Sal 27:1
Sal 43:3
Tg 1:17
1Pe 2:9
k Sal 103:17
l Sal 7:10
Sal 97:11
m Sal 1:5

SALMO 37

n Sal 73:3
Pr 23:17
o Sal 73:12, 19
p Is 1:17
He 13:16

2.ª coluna

a Pr 28:20
b Sal 55:22
Pr 16:3
c Mt 6:33
Fil 4:6
1Pe 5:6, 7
d Sal 62:1
La 3:26
e Jó 21:7
Sal 73:3
Je 12:1
f Pr 14:29
Ef 4:26
g Sal 55:23
h Sal 25:12, 13
Sal 37:29
Mt 5:5
2Pe 2:9
i Jó 24:24
j 1Sa 25:39
Sal 52:4, 5
k Is 45:18
Mt 5:5
Ap 21:3
l Sal 72:7
Sal 119:165
Is 48:18
m 1Sa 18:21, 25

Resida na terra* e aja com fidelidade.[a]
4 Encontre a mais plena alegria* em Jeová,
E ele lhe concederá os desejos do seu coração.

ג [*guímel*]

5 Entregue o seu caminho a* Jeová;[b]
Confie nele, e ele agirá em seu favor.[c]
6 Ele fará a sua retidão brilhar como o amanhecer,
E a sua justiça como o sol do meio-dia.

ד [*dálete*]

7 Fique quieto perante Jeová[d]
E aguarde por ele com expectativa.*
Não fique aborrecido por causa do homem
Que é bem-sucedido nas suas tramas.[e]

ה [*hê*]

8 Deixe a ira e abandone o furor;[f]
Não se aborreça e não se volte para fazer o mal.*
9 Pois os maus serão eliminados,[g]
Mas os que esperam em Jeová possuirão a terra.[h]

ו [*vau*]

10 Apenas mais um pouco, e os maus deixarão de existir;[i]
Você olhará para onde estavam,
E eles não estarão lá.[j]
11 Mas os mansos possuirão a terra[k]
E terão grande alegria na abundância de paz.[l]

ז [*zaine*]

12 Os maus tramam contra os justos;[m]

37:3 *Ou: "no país". **37:4** *Ou: "Deleite-se". **37:5** *Lit.: "Role o seu caminho sobre". **37:7** *Ou: "pacientemente". **37:8** *Ou, possivelmente: "Não se aborreça, pois isso só trará prejuízo".

Rangem os dentes contra
eles.
13 Mas Jeová ri dos maus,
Pois sabe que o dia deles
chegará.[a]

ח [*hete*]

14 Os maus puxam a espada e
armam* o arco
Para derrubar o oprimido
e o pobre,
Para matar os que andam no
caminho reto.
15 Mas a espada deles atra-
vessará o seu próprio
coração;[b]
Seu arco será quebrado.

ט [*tete*]

16 Melhor é o pouco do justo
Do que a fartura de muitos
maus.[c]
17 Pois os braços dos maus
serão quebrados,
Mas Jeová sustentará os
justos.

י [*iode*]

18 Jeová sabe o que os íntegros
passam,*
E a herança deles durará
para sempre.[d]
19 Eles não serão envergonha-
dos no tempo do desastre;
Em tempo de fome, terão
abundância.

כ [*cafe*]

20 Mas os maus morrerão;[e]
Os inimigos de Jeová desapa-
recerão como a beleza dos
pastos;
Eles desaparecerão como
fumaça.

ל [*lâmede*]

21 Quem é mau toma empres-
tado e não paga,
Mas o justo dá generosa-
mente.*[f]
22 Os abençoados por Ele pos-
suirão a terra,

37:14 *Ou: "esticam". **37:18** *Lit.: "co-
nhece os dias dos íntegros". **37:21**
*Ou: "dá e mostra favor".

SALMO 37

a 1Sa 26:9, 10

b 2Sa 17:23
Est 7:10
Sal 7:15

c Pr 16:8
Pr 30:8, 9
1Ti 6:6

d Sal 16:11

e Pr 10:7

f De 15:11
Jó 31:16, 22
Sal 112:9
Pr 19:17

2.ª coluna

a Sal 37:9

b Pr 16:9

c Pr 11:20

d Sal 34:19
Pr 24:16

e Sal 91:11, 12

f Sal 94:14
Mt 6:33
He 13:5

g De 24:19
Sal 145:15
Pr 10:3

h De 15:7, 8
Sal 112:5

i Sal 34:14
Is 1:17

j 2Sa 22:26

k Sal 97:10
Pr 2:7, 8

l Pr 2:22

m De 30:20
Sal 37:9
Pr 2:21
Mt 5:5

n Mt 25:46
Ap 21:3, 4

o Mt 12:35
Ef 4:29
Col 4:6

p De 6:6
Sal 40:8

q Sal 121:3

Mas os amaldiçoados por Ele
serão eliminados.[a]

מ [*meme*]

23 Jeová guia* os passos do
homem[b]
Quando tem prazer no seu
caminho.[c]
24 Mesmo que ele caia, não
ficará prostrado,[d]
Pois Jeová o segura pela
mão.*[e]

נ [*nune*]

25 Fui jovem e agora sou velho,
Mas nunca vi um justo
abandonado[f]
Nem os seus filhos procuran-
do pão.*[g]
26 Ele sempre empresta genero-
samente,[h]
E seus filhos receberão uma
bênção.

ס [*sâmeque*]

27 Desvie-se do mal e faça
o bem,[i]
E você permanecerá para
sempre.
28 Pois Jeová ama a justiça
E não abandonará aqueles
que lhe são leais.[j]

ע [*aine*]

Eles serão sempre prote-
gidos;[k]
Mas os descendentes dos
maus serão eliminados.[l]
29 Os justos possuirão a terra[m]
E viverão nela para sempre.[n]

פ [*pê*]

30 A boca do justo transmite
sabedoria,*
E a sua língua fala sobre
justiça.[o]
31 A lei do seu Deus está no
seu coração;[p]
Seus pés não vacilarão.[q]

צ [*tsadê*]

32 Aquele que é mau vigia o
justo

37:23 *Ou: "torna firmes". **37:24** *Ou:
"com a Sua mão". **37:25** *Ou: "alimen-
to". **37:30** *Ou: "profere sabedoria em
voz baixa".

Procurando entregá-lo à
morte.
33 Mas Jeová não o abandonará
às mãos dele[a]
Nem o considerará culpado
quando ele for julgado.[b]

כ [*cofe*]

34 Espere em Jeová e siga o
caminho dele,
E ele o enaltecerá para que
tome posse da terra.
Quando os maus forem elimi-
nados,[c] você verá isso.[d]

ר [*rexe*]

35 Vi aquele que é mau e cruel
Expandir-se como uma árvo-
re frondosa em seu solo
nativo.[e]
36 Mas ele de repente desapare-
ceu e deixou de existir;[f]
Eu o procurava, e ele não
podia ser encontrado.[g]

ש [*chim*]

37 Observe o homem irrepreen-
sível,*
Preste atenção ao homem
reto,[h]
Pois o futuro desse homem
será pacífico.[i]
38 Mas todos os transgressores
serão destruídos;
Não haverá futuro para as
pessoas más.[j]

ת [*tau*]

39 A salvação dos justos vem
de Jeová;[k]
Ele é a sua fortaleza no
tempo da aflição.[l]
40 Jeová os ajudará e os
livrará.[m]
Ele os livrará dos maus e
os salvará,
Porque se refugiam nele.[n]

Salmo de Davi,
para servir de lembrança.*

38 Ó Jeová, não me repreen-
das na tua ira,
Nem me corrijas no teu
furor.[o]

37:37 *Ou: "íntegro". **38:cab** *Ou: "para trazer à memória".

SALMO 37

a 2Pe 2:9
b Sal 109:31
c Sal 37:22
d Sal 52:5, 6
e Est 5:11
Jó 21:7
f Êx 15:9, 10
g Sal 37:10
h Jó 1:1
i Jó 42:12, 16
j Sal 1:4
Pr 10:7
2Pe 2:9
k Is 12:2
l Sal 9:9
Is 33:2
m Is 46:4
1Co 10:13
n Sal 22:4
Da 3:17
Da 6:23

SALMO 38

o Je 10:24

2.ª coluna

a Sal 32:4
b Sal 6:2
Sal 41:4
Sal 51:8
c Esd 9:6
Sal 40:12
d Sal 38:3
e Sal 6:7
f 2Sa 16:7
Sal 62:4

2 Pois as tuas flechas pene-
traram profundamente
em mim,
E a tua mão pesa sobre mim.[a]
3 Meu corpo inteiro está
doente* por causa da tua
indignação,
Não há paz nos meus ossos
por causa do meu pecado.[b]
4 Pois os meus erros pairam
acima da minha cabeça;[c]
Como um fardo pesado,
são demais para eu
carregar.
5 Minhas feridas cheiram mal
e supuram
Por causa da minha tolice.
6 Estou aflito e muito abatido;
Caminho triste o dia inteiro.
7 Sinto meu íntimo queimar;*
Todo o meu corpo está
doente.[d]
8 Fiquei entorpecido e me
sinto completamente
esmagado;
Meu coração angustiado
me faz gemer profunda-
mente.*
9 Ó Jeová, todos os meus dese-
jos estão diante de ti,
E o meu suspiro não está
escondido de ti.
10 Meu coração palpita, minhas
forças se foram;
E a luz dos meus olhos me
deixou.[e]
11 Meus amigos e meus com-
panheiros me evitam por
causa da minha doença,
E os que me são mais íntimos
ficam longe de mim.
12 Os que procuram tirar
a minha vida* preparam
armadilhas;
Os que tentam me prejudicar
falam de ruína;[f]

38:3 *Lit.: "Não há nenhum ponto são na minha carne". **38:7** *Lit.: "Meus lombos estão cheios de ardência". **38:8** *Ou: "rugir". **38:12** *Ou: "procuram a minha alma".

O dia inteiro planejam
enganos.
13 Mas, como um surdo, eu não
escuto;[a]
Como um mudo, não abro
a boca.[b]
14 Eu me tornei como um
homem que não ouve,
Cuja boca não tem nada
a dizer em sua defesa.
15 Pois eu esperei em ti,
ó Jeová;[c]
E tu me respondeste,
ó Jeová, meu Deus.[d]
16 Eu disse: "Que eles não se
alegrem às minhas custas
Nem me tratem com arrogância se o meu pé vacilar."
17 Pois eu estava prestes a cair,
E a minha dor estava sempre
comigo.[e]
18 Confessei o meu erro;[f]
Estava aflito por causa do
meu pecado.[g]
19 Mas os meus inimigos são
fortes* e poderosos,#
Os que me odeiam sem motivo se tornaram muitos.
20 Retribuíram-me o bem com
o mal;
Opuseram-se a mim porque
me empenho pelo bem.
21 Não me abandones, ó Jeová.
Ó Deus, não fiques longe
de mim.[h]
22 Vem depressa me ajudar,
Ó Jeová, minha salvação.[i]

Ao regente; de Jedutum.*[j]
Salmo de Davi.

39 Eu disse: "Vou vigiar o
meu caminho
Para não pecar com a minha
língua.[k]
Vou guardar a minha boca
com uma mordaça[l]
Enquanto houver alguém
mau na minha presença."

38:19 *Lit.: "vivos". #Ou, possivelmente: "Mas são muitos os que sem razão são meus inimigos". **39:cab** *Veja o Glossário.

SALMO 38

a 2Sa 16:11

b Sal 39:2, 9

c 2Sa 16:12
Sal 123:2

d Sal 138:3

e Sal 77:2

f Sal 32:5

g Sal 51:3

h Sal 22:11
Sal 35:22

i Sal 27:1
Sal 62:2
Is 12:2

SALMO 39

j 1Cr 16:41
1Cr 25:1

k Pr 18:21

l Sal 141:3

2.ª coluna

a Sal 38:13
Mt 27:12
1Pe 2:23

b Sal 90:12

c Sal 90:9
Tg 4:14

d Sal 90:4

e Sal 62:9
Sal 144:4

f Sal 49:10
Ec 2:18, 19
Ec 4:8
Lu 12:19, 20

g Sal 25:11
Miq 7:19

h Jó 40:4
Sal 38:13

i 2Sa 16:10

2 Fiquei mudo e em silêncio,[a]
Não falei nem mesmo sobre
o que é bom;
Mas a minha dor era
intensa.*
3 Meu coração queimava*
dentro de mim.
Enquanto eu meditava,#
o fogo ardia.
Então eu disse:
4 "Ó Jeová, ajuda-me a saber
qual será o meu fim
E qual o número dos
meus dias,[b]
Para que eu entenda como
é curta a minha vida.*
5 Realmente, os dias que me
deste são poucos;*[c]
E a duração da minha vida
é como nada diante de ti.[d]
Certamente todo homem,
mesmo que pareça seguro,
não é nada mais que um
sopro.[e] (*Selá*)
6 Certamente todo homem vai
e vem como uma sombra.
Corre de um lado para outro*
em vão.
Amontoa riquezas, sem saber quem as desfrutará.[f]
7 O que, então, posso esperar,
ó Jeová?
Tu és minha única esperança.
8 Livra-me de todas as minhas
transgressões.[g]
Não deixes que o tolo faça
de mim um objeto de desprezo.
9 Eu fiquei mudo;
Não consegui abrir a boca,[h]
Porque foste tu que agiste.[i]
10 Remove o castigo com que
me afligiste.
Estou esgotado por causa
dos golpes da tua mão.

39:2 *Ou: "foi atiçada". **39:3** *Lit.: "esquentou". #Ou: "suspirava". **39:4** *Ou: "como sou efêmero". **39:5** *Lit.: "larguras da mão". **39:6** *Lit.: "Faz barulho".

11 Tu corriges o homem castigando-o pelo seu erro;[a]
Consomes as coisas que ele estima, assim como a traça.
De fato, todo homem não passa de um sopro.[b] (*Selá*)
12 Ouve a minha oração, ó Jeová,
Escuta o meu clamor por ajuda.[c]
Não ignores as minhas lágrimas.
Pois para ti sou apenas um residente estrangeiro,[d]
Alguém que está de passagem,* assim como todos os meus antepassados.[e]
13 Desvia de mim o teu olhar de censura, para que eu me alegre
Antes que eu me vá e deixe de existir."

Ao regente. Salmo de Davi.

40 Esperei confiantemente em* Jeová,
E ele me inclinou seu ouvido# e escutou meu clamor por ajuda.[f]
2 Ele me tirou de um poço de águas ruidosas,
Do charco lamacento,
E pôs os meus pés sobre um rochedo;
Firmou os meus passos.
3 Então, pôs na minha boca um novo cântico,[g]
Um louvor ao nosso Deus.
Muitos observarão admirados
E porão sua confiança em Jeová.
4 Feliz o homem que confia em Jeová
E não recorre aos insolentes nem aos falsos.*

39:12 *Ou: "Um colono". **40:1** *Ou: "Esperei pacientemente por". #Ou: "se abaixou para me ouvir". **40:4** *Ou: "mentirosos".

SALMO 39
a Sal 90:8
b Sal 39:5 Sal 102:11
c Sal 28:1
d Le 25:23 1Cr 29:15
e He 11:13

SALMO 40
f Sal 34:15
g Sal 33:3 Sal 98:1

2.ª coluna
a Ap 15:3
b Êx 15:11
c Sal 139:17, 18
d 1Sa 15:22 Sal 51:16, 17 Os 6:6
e Is 50:5
f He 10:5-9
g Lu 24:44
h Jo 4:34
i Sal 37:31 Ro 7:22
j Sal 22:22
k He 13:15
l He 2:12
m Sal 61:6, 7
n Sal 71:20
o Sal 38:4

5 Quantas coisas fizeste, Ó Jeová, meu Deus,
Muitos são os teus atos maravilhosos e os teus pensamentos a nosso respeito.[a]
Não há quem se compare a ti.[b]
Se eu fosse narrá-los e falar deles,
Seriam numerosos demais para relatar![c]
6 Não desejaste* sacrifícios e ofertas,[d]
Mas abriste os meus ouvidos para eu escutar.[e]
Não pediste ofertas queimadas nem ofertas pelo pecado.[f]
7 Então eu disse: "Aqui estou.*
No rolo# está escrito a meu respeito.[g]
8 Fazer a tua vontade, ó meu Deus, é o meu prazer,*[h]
E a tua lei está no meu íntimo.[i]
9 Proclamo as boas novas de justiça na grande congregação.[j]
Não refreio os meus lábios,[k]
Ó Jeová, como sabes muito bem.
10 Não escondo dentro do meu coração a tua justiça.
Declaro a tua fidelidade e a tua salvação.
Na grande congregação, não oculto o teu amor leal e a tua verdade."[l]
11 Ó Jeová, não me negues a tua misericórdia.
Que o teu amor leal e a tua verdade sempre me protejam.[m]
12 As calamidades que me cercam são demais para contar.[n]
Tantos erros meus me esmagam que não consigo ver o meu caminho;[o]

40:6 *Ou: "Não te agradaste de". **40:7** *Lit.: "Eis que eu vim." #Lit.: "rolo do livro". **40:8** *Ou: "desejo".

São mais numerosos do
que os cabelos da minha
cabeça.
E eu fiquei desanimado.
13 Por favor, ó Jeová, agrada-te
em me salvar.[a]
Ó Jeová, vem depressa me
ajudar.[b]
14 Que todos os que buscam
tirar a minha vida*
Sejam envergonhados e
desonrados.
Que os que têm prazer
na minha calamidade
Batam em retirada, humi-
lhados.
15 Que os que zombam de mim,
dizendo: "Ah! Ah!"
Fiquem chocados por causa
da sua própria vergonha.
16 Mas que aqueles que te
buscam[c]
Exultem e se alegrem em ti.[d]
Que os que amam os teus
atos de salvação digam
sempre:
"Magnificado seja Jeová."[e]
17 Mas eu estou desamparado
e pobre.
Que Jeová preste atenção
em mim.
Tu és o meu ajudador e o
meu libertador;[f]
Ó meu Deus, não demores.[g]

Ao regente. Salmo de Davi.

41 Feliz aquele que mostra
consideração ao de
condição humilde;[h]
Jeová o livrará no dia da
calamidade.
2 Jeová o protegerá e o preser-
vará vivo.
Ele será proclamado feliz
na terra;[i]
Nunca o abandonarás à
mercê* dos inimigos dele.[j]
3 Jeová o amparará no leito
de enfermidade.[k]
Transformarás completa-
mente a sua cama enquanto
ele estiver doente.
4 Pois eu disse: "Ó Jeová,
mostra-me favor.[a]
Cura-me,*[b] pois pequei
contra ti."[c]
5 Mas os meus inimigos falam
coisas más sobre mim:
"Quando é que ele morrerá
e seu nome será esque-
cido?"
6 Se um deles vem me visitar,
seu coração fala falsidades.
Ele reúne coisas maldosas
para dizer;
Depois vai embora e as
divulga.
7 Todos os que me odeiam
cochicham uns com os
outros,
Tramam coisas más contra
mim:
8 "Algo terrível lhe sobreveio;
Agora que está prostrado,
não se levantará mais."[d]
9 Até mesmo o homem que
estava em paz comigo e
em quem eu confiava,[e]
Que comia do meu pão,
se voltou contra mim.*[f]
10 Tu, porém, ó Jeová, mostra-
me favor e levanta-me,
Para que eu lhes retribua.
11 É assim que saberei que te
agradas de mim:
Quando meu inimigo não
puder cantar vitória sobre
mim.[g]
12 Tu me sustentas por causa
da minha integridade;[h]
Tu me manterás na tua pre-
sença para sempre.[i]
13 Que Jeová, o Deus de Israel,
seja louvado
Por toda a eternidade.*[j]
Amém e amém!

SALMO 40

a Sal 25:17

b Sal 38:22
Sal 70:1-5

c De 4:29

d Sal 13:5

e Sal 35:27

f Sal 54:4
Is 50:7
He 13:6

g Sal 143:7

SALMO 41

h De 15:7, 8
Sal 112:9
Pr 14:21
Pr 22:9

i Mt 5:7

j 2Pe 2:9

k 2Rs 20:5
Sal 103:3

2.ª coluna

a Sal 51:1

b Sal 6:2
Sal 147:3

c Sal 32:5
Sal 38:3
Pr 28:13

d Sal 3:2
Sal 71:10, 11

e 2Sa 15:12
Jó 19:19
Sal 55:12, 13

f Mr 14:18
Jo 13:18
Jo 13:26

g Sal 31:8
Je 20:13

h Sal 25:21
Pr 2:7

i Sal 34:15

j 1Cr 16:36
1Cr 29:10

40:14 *Ou: "buscam a minha alma". **41:2** *Ou: "ao desejo; à alma". Veja o Glossário, "Alma".

41:4 *Ou: "Cura a minha alma". **41:9** *Lit.: "levantou seu calcanhar contra mim". **41:13** *Ou: "De eternidade a eternidade".

SEGUNDO LIVRO
(Salmos 42-72)

Ao regente. Masquil.*
Dos filhos de Corá.[a]

42 Como uma corça que
anseia por correntes
de água,
Eu anseio* por ti, ó Deus.
2 Estou sedento* de Deus,
do Deus vivente.[b]
Quando poderei ir para com-
parecer perante Deus?[c]
3 Minhas lágrimas são o meu
alimento dia e noite;
O dia inteiro as pessoas zom-
bam de mim, perguntando:
"Onde está o seu Deus?"[d]
4 Lembro-me destas coisas,
e eu derramo a minha
alma,*
Pois eu costumava andar
com a multidão;
Eu caminhava solenemente#
à frente deles até a casa
de Deus,
Entre gritos de alegria e
agradecimento,
De uma multidão celebrando
uma festividade.[e]
5 Por que eu me desespero?*[f]
Por que estou tão agitado?
Esperarei em Deus,[g]
Porque eu ainda o louvarei
como meu Grandioso
Salvador.[h]
6 Ó meu Deus, estou* em
desespero.[i]
Por isso é que me lembro
de ti,[j]
Na terra do Jordão e nos
cumes do Hermom,
No monte Mizar.#
7 Águas profundas chamam
águas profundas,
Ao som das tuas cachoeiras.
Todas as tuas ondas turbu-
lentas me dominaram.[a]
8 De dia Jeová me concederá
o seu amor leal,
E de noite a sua canção esta-
rá comigo: uma oração ao
Deus da minha vida.[b]
9 Vou dizer a Deus, meu ro-
chedo:
"Por que te esqueceste
de mim?[c]
Por que eu deveria andar
triste sob a opressão do
meu inimigo?"[d]
10 Com ódio assassino,* meus
inimigos me insultam;
O dia inteiro zombam
de mim, perguntando:
"Onde está o seu Deus?"[e]
11 Por que eu me desespero?*
Por que estou tão agitado?
Esperarei em Deus,[f]
Porque eu ainda o louvarei
como meu Grandioso
Salvador e meu Deus.[g]

43 Julga-me, ó Deus,[h]
Defende a minha causa[i]
contra uma nação
desleal.
Livra-me dos homens menti-
rosos e perversos.
2 Pois tu és o meu Deus,
a minha fortaleza.[j]
Por que me rejeitaste?
Por que eu deveria andar
triste sob a opressão do
meu inimigo?[k]
3 Envia a tua luz e a tua
verdade.[l]
Que elas me conduzam;[m]
Que elas me guiem ao teu
santo monte e ao teu gran-
dioso tabernáculo.[n]
4 Então irei ao altar de Deus,[o]
A Deus, minha plena alegria.

SALMO 42
a 2Cr 20:19
b Sal 63:1
c Sal 27:4
Sal 84:2
d Sal 3:2
Sal 42:10
Sal 79:10
e De 16:14, 16
2Cr 30:23, 24
f Sal 55:4
Mr 14:34
g Sal 37:7
La 3:24
Miq 7:7
h Sal 43:5
i Sal 22:1
Jo 12:27
j Jon 2:7

2.ª coluna
a Sal 88:7
b Sal 27:1
c Sal 13:1
d Sal 38:6
Sal 43:2
e Sal 3:2
Sal 42:3
Sal 79:10
f Sal 37:7
g Sal 42:5
Sal 43:5

SALMO 43
h Sal 26:1
Sal 35:24
i Sal 35:1
Pr 22:22, 23
j Sal 28:7
Sal 140:7
k Sal 42:9
l Sal 40:11
Pr 6:23
m Sal 5:8
Sal 27:11
Sal 143:10
n 1Cr 16:1
Sal 78:68, 69
o Sal 84:3

42:cab; 42:4 *Veja o Glossário. **42:1** *Ou: "Minha alma anseia". **42:2** *Ou: "Minha alma está sedenta". **42:4** #Ou: "vagarosamente". **42:5, 11** *Ou: "minha alma se desespera". **42:6** *Ou: "minha alma está". #Ou: "pequeno monte".

42:10 *Ou, possivelmente: "Como que esmagando meus ossos".

E vou louvar-te com a harpa,[a]
ó Deus, meu Deus.
5 Por que eu me desespero?*
Por que estou tão agitado?
Esperarei em Deus,[b]
Porque eu ainda o louvarei
como meu Grandioso
Salvador e meu Deus.[c]

Ao regente. Dos filhos de Corá.[d]
Masquil.*

44 Ó Deus, ouvimos com nossos próprios ouvidos,
Nossos antepassados nos relataram[e]
Os atos que realizaste nos dias deles,
Nos dias da antiguidade.
2 Com a tua mão expulsaste nações,[f]
E estabeleceste os nossos antepassados ali.[g]
Subjugaste nações e as mandaste embora.[h]
3 Não foi com a sua própria espada que eles tomaram posse desta terra,[i]
Nem foi o próprio braço deles que lhes trouxe vitória.[j]
Na verdade, foi pela tua mão direita, pelo teu braço[k]
e pela luz da tua face,
Pois te agradaste deles.[l]
4 Tu és o meu Rei, ó Deus;[m]
Ordena* uma completa vitória# para Jacó.
5 Pelo teu poder poremos em fuga os nossos adversários;[n]
Em teu nome pisotearemos os que se levantam contra nós.[o]
6 Pois não confio no meu arco,
E a minha espada não pode me salvar.[p]
7 Foste tu que nos salvaste dos nossos adversários,[q]
Que humilhaste os que nos odeiam.
8 A Deus daremos louvor o dia inteiro,
E daremos graças ao teu nome para sempre. (*Selá*)
9 Mas agora nos rejeitas e humilhas,
E não acompanhas os nossos exércitos.
10 Tu nos fazes recuar diante do nosso adversário;[a]
Os que nos odeiam nos saqueiam à vontade.
11 Tu nos entregas para sermos devorados como ovelhas;
Tu nos espalhas entre as nações.[b]
12 Vendes o teu povo por quase nada;[c]
Nada lucras com a venda.*
13 Fazes com que sejamos alvo do desprezo de nossos vizinhos,
Objeto de zombaria e desdém para os que estão à nossa volta.
14 Fazes de nós um alvo de escárnio* entre as nações,[d]
Algo diante do qual os povos balançam a cabeça.
15 Sinto-me humilhado o dia inteiro,
Estou coberto de vergonha
16 Por causa do som das afrontas e insultos deles,
Por causa do nosso inimigo, que busca vingança.
17 Tudo isso nos sobreveio, e ainda assim não te esquecemos,
Nem violamos o teu pacto.[e]
18 Nosso coração não se desviou;
Nossos passos não se afastaram do teu caminho.
19 Mas tu nos esmagas onde os chacais vivem;

43:5 *Ou: "minha alma se desespera". **44:cab** *Veja o Glossário. **44:4** *Ou: "Concede". #Ou: "grandiosa salvação". **44:12** *Ou: "com o preço por eles". **44:14** *Lit.: "um provérbio".

SALMO 43
a 2Sa 6:5
b Sal 37:7
c Sal 42:5, 11

SALMO 44
d 2Cr 20:19
e Êx 13:14 Núm 21:14 Jz 6:13
f De 7:1
g Êx 15:17 Sal 78:55 Sal 80:8, 9
h Jos 10:5, 11 Sal 135:10, 11
i De 4:38 Jos 24:12
j 1Sa 12:22
k Is 63:11-13
l De 7:7, 8
m Sal 74:12 Is 33:22
n Sal 18:39 Fil 4:13
o Sal 60:12
p 1Sa 17:45 Sal 20:7 Sal 33:16
q Jos 24:8

2.ª coluna
a De 28:15, 25
b De 28:64
c De 32:30
d De 28:37 2Cr 7:20
e Êx 34:10

Tu nos cobres com densas trevas.
20 Se tivermos esquecido o nome do nosso Deus,
Ou estendido as mãos em oração a um deus estrangeiro,
21 Será que Deus não descobrirá isso?
Ele conhece os segredos do coração.[a]
22 Por tua causa, o dia inteiro somos entregues à morte;
Somos considerados como ovelhas destinadas ao abate.[b]
23 Ó Jeová, desperta! Por que continuas dormindo?[c]
Acorda! Não nos rejeites para sempre.[d]
24 Por que escondes a tua face?
Por que te esqueces da nossa aflição e da nossa opressão?
25 Pois fomos rebaixados* até o pó;
Nosso corpo está colado no chão.[e]
26 Levanta-te em nosso auxílio![f]
Livra-nos* por causa do teu amor leal.[g]

Ao regente; com a melodia de *Os Lírios*. Dos filhos de Corá.[h] Masquil.* Cântico de amor.

45 Meu coração se agita com algo bom.
Eu digo: "Meu cântico é* sobre um rei."[i]
Seja a minha língua como a pena#[j] de um hábil copista.△[k]
2 Ó rei, o senhor é o mais belo dos filhos dos homens.
Palavras encantadoras escorrem dos seus lábios.[l]
Por isso Deus o abençoou para sempre.[m]

44:25 *Ou: "nossa alma foi rebaixada". **44:26** *Lit.: "Resgata-nos". **45:cab** *Veja o Glossário. **45:1** *Lit.: "Minhas obras são". #Lit.: "o estilo". Veja o Glossário. △Ou: "escriba".

SALMO 44
a Sal 139:1; Ec 12:14; Je 17:10
b Ro 8:36
c Sal 7:6; Sal 78:65, 66
d Jó 13:24; Sal 13:1; Sal 88:14
e Sal 119:25
f Sal 33:20
g Sal 130:7

SALMO 45
h 2Cr 20:19
i Sal 2:6
j Is 8:1
k 2Sa 23:2; Esd 7:6
l Jo 7:46
m Sal 72:17

2.ª coluna
a Ap 1:16; Ap 19:15
b Is 9:6
c He 1:3
d Ap 6:2
e Ap 19:11
f Sal 2:9; 2Te 1:7, 8
g Ap 17:14; Ap 19:19
h Sal 89:29, 36
i Is 11:4; Je 33:15; He 1:8, 9
j He 7:26
k Mt 7:23
l Is 61:1; At 10:38
m Sal 21:6
n Is 13:12

3 Prenda a sua espada[a] à cintura, ó poderoso,[b]
Cinja-se de honra e esplendor.[c]
4 E no seu esplendor avance para a vitória;*[d]
Cavalgue pela causa da verdade, da humildade e da justiça,[e]
E a sua mão direita realizará# atos atemorizantes.
5 As suas flechas, ó rei, são afiadas, fazem cair povos diante do senhor;[f]
Perfuram o coração dos inimigos do rei.[g]
6 Deus é o seu trono para todo o sempre;[h]
O cetro do seu reino é um cetro de retidão.*[i]
7 Ó rei, o senhor amou a justiça[j] e odiou a maldade.[k]
É por isso que Deus, o seu Deus, o ungiu[l] com óleo de alegria[m] mais do que aos seus companheiros.
8 Todas as suas vestes são perfumadas com mirra, aloés e cássia;
Do grandioso palácio de marfim vem o som dos instrumentos de cordas que o alegram.
9 Filhas de reis estão entre as suas damas honradas.
A consorte real* está de pé à sua direita, adornada com ouro de Ofir.[n]
10 Escute, ó filha, preste atenção e incline o seu ouvido;
Esqueça o seu povo e a casa do seu pai.
11 E o rei se encantará com a sua beleza,
Pois ele é o seu senhor;
Por isso curve-se diante dele.

45:4 *Ou: "o sucesso". #Lit.: "lhe ensinará". **45:6** *Ou: "justiça". **45:9** *Ou: "A rainha".

12 A filha de Tiro virá com um presente;
Os homens mais ricos buscarão o seu favor.*
13 Dentro do palácio,* a filha do rei# está cheia de esplendor;
Sua vestimenta é adornada com△ ouro.
14 Ela é levada ao rei em roupas ricamente tecidas.*
As virgens que a seguem, suas companheiras, são levadas para dentro, à presença dele.#
15 São levadas com alegria e exultação;
Entram no palácio do rei.
16 Seus filhos, ó rei, ocuparão o lugar dos seus antepassados.
O senhor os designará como príncipes em toda a terra.[a]
17 Farei que o seu nome seja conhecido por todas as gerações que virão.[b]
É por isso que os povos o louvarão para todo o sempre.

Ao regente. Dos filhos de Corá.[c] De acordo com o estilo alamote.* Cântico.

46 Deus é nosso refúgio e nossa força,[d]
Uma ajuda encontrada prontamente em tempos de aflição.[e]
2 Por isso é que não teremos medo, ainda que a terra se transforme,
Ainda que os montes caiam nas profundezas do mar,[f]
3 Ainda que as águas do mar façam estrondos e espumem,[g]
Ainda que a sua turbulência faça os montes tremer. (*Selá*)

45:12 * Ou: "abrandarão a face de você". **45:13** * Lit.: "Dentro". # Isto é, a noiva. Veja o v. 10. △ Lit.: "com engastes de". **45:14** * Ou, possivelmente: "em vestes bordadas". # Lit.: "a você", referindo-se ao rei. **46:cab** * Veja o Glossário.

SALMO 45
a Is 32:1
b Sal 72:17

SALMO 46
c 2Cr 20:19
d Pr 14:26; Is 25:4
e De 4:7; Sal 145:18, 19; Na 1:7
f Is 54:10
g Sal 93:4; Je 5:22

2.ª coluna
a 2Cr 6:6
b De 23:14; Sal 132:13; Is 12:6
c Êx 14:24
d Jos 2:24
e Jos 1:9; Je 1:19; Ro 8:31
f Is 11:9; Miq 4:3
g Is 2:11
h 1Cr 29:11
i 2Cr 20:17
j Sal 48:3; Sal 125:2

SALMO 47
k 2Cr 20:19
l Sal 76:12
m Sal 22:28

4 Há um rio cujos canais alegram a cidade de Deus,[a]
O santo e grandioso tabernáculo do Altíssimo.
5 Deus está na cidade,[b] ela não pode ser destruída.
Deus virá em seu auxílio no raiar do dia.[c]
6 As nações ficaram agitadas, os reinos foram derrubados;
Ele ergueu a sua voz, e a terra se derreteu.[d]
7 Jeová dos exércitos está conosco;[e]
O Deus de Jacó é nosso refúgio seguro.* (*Selá*)
8 Venham testemunhar os atos de Jeová,
Como ele faz coisas espantosas na terra.
9 Ele põe fim às guerras em toda a terra.[f]
Quebra o arco e despedaça a lança,
Queima as carroças militares* no fogo.
10 "Rendam-se e saibam que eu sou Deus.
Serei exaltado entre as nações;[g]
Serei exaltado na terra."[h]
11 Jeová dos exércitos está conosco;[i]
O Deus de Jacó é um refúgio seguro para nós.[j] (*Selá*)

Ao regente. Salmo dos filhos de Corá.[k]

47 Batam palmas, todos os povos.
Aclamem a Deus triunfantemente com gritos de alegria.
2 Pois Jeová, o Altíssimo, inspira temor;[l]
Ele é o grande Rei sobre toda a terra.[m]

46:7 * Ou: "refúgio num lugar alto". **46:9** * Ou, possivelmente: "os escudos".

3 Ele sujeita povos a nós;
Põe nações sob os nossos pés.[a]
4 Escolhe para nós a nossa herança,[b]
O orgulho de Jacó, a quem ele ama.[c] (*Selá*)
5 Deus subiu em meio a gritos de alegria;
Jeová subiu ao som da buzina.*
6 Cantem louvores* a Deus, cantem louvores.
Cantem louvores ao nosso Rei, cantem louvores.
7 Pois Deus é Rei de toda a terra;[d]
Cantem louvores e mostrem entendimento.
8 Deus tornou-se Rei sobre as nações.[e]
Deus está sentado no seu santo trono.
9 Os líderes dos povos se reuniram
Com o povo do Deus de Abraão.
Pois os governantes* da terra pertencem a Deus.
Ele está numa posição muito elevada.[f]

Cântico.
Salmo dos filhos de Corá.[g]

48 Jeová é grande e digno de todo louvor
Na cidade do nosso Deus, no seu santo monte.
2 Belo por sua altura, a alegria da terra inteira,[h]
É o monte Sião no extremo norte,
A cidade do Grandioso Rei.[i]
3 Nas torres fortificadas da cidade,
Deus se deu a conhecer como um refúgio seguro.*[j]

47:5 *Ou: "do chifre de carneiro; da trombeta". **47:6** *Ou: "Façam música". **47:9** *Lit.: "escudos". **48:3** *Ou: "refúgio num lugar alto".

SALMO 47
a De 33:29
b De 9:5
c De 7:6 Mal 1:2
d Je 10:7 Za 14:9
e 1Cr 16:31 Sal 96:10 Sal 97:1 Ap 19:6
f Sal 97:9

SALMO 48
g 2Cr 20:19
h La 2:15
i Sal 47:8 Sal 135:21 Mt 5:34, 35
j Sal 125:1

2.ª coluna
a Sal 87:5 Is 2:2 Miq 4:1
b Sal 26:3 Sal 40:10 Sal 63:3
c Sal 113:3
d Sal 17:7 Sal 60:5 Sal 98:2
e Sal 78:68
f Sal 97:8
g Ne 12:38, 39
h Is 26:1
i Sal 31:14
j Is 58:11

4 Vejam! Reis se reuniram;*
Avançaram juntos.
5 Quando viram a cidade, ficaram perplexos.
Entraram em pânico e fugiram apavorados.
6 Ali o tremor se apoderou deles,
Uma angústia como a da mulher que está dando à luz.
7 Com um vento leste destroças os navios de Társis.
8 Aquilo de que ouvimos falar, agora vimos por nós mesmos
Na cidade de Jeová dos exércitos, na cidade do nosso Deus.
Deus a fará firme para sempre.[a] (*Selá*)
9 Meditamos no teu amor leal, ó Deus,[b]
Dentro do teu templo.
10 Como o teu nome, ó Deus, o teu louvor
Alcança os confins da terra.[c]
Tua mão direita está cheia de justiça.[d]
11 Que o monte Sião[e] se alegre,
Que as cidades* de Judá fiquem alegres por causa dos teus julgamentos.[f]
12 Marchem ao redor de Sião; andem em volta dela;
Contem as suas torres.[g]
13 Contemplem a sua escarpa.*[h]
Inspecionem as suas torres fortificadas,
Para que possam falar sobre isso às gerações futuras.
14 Pois este Deus é o nosso Deus[i] para todo o sempre.
Ele nos guiará eternamente.*[j]

48:4 *Ou: "se encontraram conforme combinaram". **48:11** *Lit.: "filhas". **48:13** *Ou: "Fixem o coração nas suas muralhas fortificadas." **48:14** *Ou, possivelmente: "até morrermos".

Ao regente.
Salmo dos filhos de Corá.[a]

49 Ouçam isto, todos os povos.
Prestem atenção, todos os que vivem no mundo,*
2 Tanto pequenos como grandes,*
Tanto ricos como pobres.
3 Minha boca falará com sabedoria,
E as reflexões do meu coração[b] revelarão entendimento.
4 Prestarei atenção em um provérbio;
Explicarei o meu enigma com a harpa.
5 Por que deverei ficar com medo em tempos de aflição,[c]
Quando estiver cercado pela maldade* dos que tentam me derrubar?
6 Aqueles que confiam na sua fortuna[d]
E se gabam das suas muitas riquezas,[e]
7 Nenhum deles pode jamais remir* um irmão
Nem dar a Deus um resgate por ele[f]
8 (O preço de resgate* pela sua vida# é tão alto
Que estará sempre além do alcance deles),
9 Para que ele viva para sempre e não veja a cova.*[g]
10 O homem vê que até mesmo os sábios morrem;
O tolo e o insensato perecem juntos,[h]
Deixando sua riqueza para outros.[i]

49:1 *Ou: "sistema de coisas". **49:2** *Lit.: "Tanto filhos da humanidade como filhos de homem". **49:5** *Ou: "pelo erro". **49:7** *Ou: "salvar". **49:8** *Ou: "redenção". #Ou: "alma". **49:9** *Ou: "sepultura".

SALMO 49
a 2Cr 20:19
b Sal 143:5
c Sal 27:1
d De 8:17, 18 Pr 18:11
e Je 9:23 1Ti 6:17
f Pr 11:4 Mt 16:26
g Sal 89:48
h Ec 2:16 Ro 5:12
i Sal 39:6 Pr 11:4 Pr 23:4 Ec 2:18 Lu 12:19, 20

2.ª coluna
a Sal 39:5 Tg 1:11
b Sal 49:20
c Lu 12:19, 20
d Mal 4:3
e Sal 39:11
f Jó 24:19
g 1Sa 2:6 Jó 7:9
h Jó 33:28 Sal 16:10 Sal 30:3 Sal 86:13
i Jó 1:21 Ec 5:15 1Ti 6:17
j Is 10:3
k Lu 12:19
l Pr 14:20

11 No íntimo, o desejo deles é que suas casas durem para sempre;
Suas tendas, geração após geração.
Eles deram seu nome às suas propriedades.
12 Mas o homem, mesmo que tenha prestígio, não permanecerá;[a]
Ele não é melhor que os animais, que morrem.[b]
13 Esse é o caminho dos tolos[c]
E dos que os seguem, que têm prazer em suas palavras vazias. (*Selá*)
14 Como ovelhas, foram condenados à Sepultura.*
A morte os pastoreará;
De manhã, aqueles que são retos dominarão sobre eles.[d]
Todo vestígio deles desaparecerá;[e]
A Sepultura,#[f] e não um palácio, será a sua morada.[g]
15 Mas Deus me resgatará* do poder# da Sepultura,△[h]
Pois de lá ele me tomará. (*Selá*)
16 Não tenha medo quando um homem enriquece,
Quando o esplendor da sua casa aumenta,
17 Pois, quando ele morrer, não poderá levar nada consigo;[i]
Seu esplendor não descerá com ele.[j]
18 Pois durante a sua vida ele felicita a si mesmo*[k]
(As pessoas elogiam você, quando prospera),[l]

49:14 *Ou: "ao Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. #Ou: "O Seol". **49:15** *Ou: "resgatará a minha alma". #Lit.: "da mão". △Ou: "do Seol". **49:18** *Ou: "felicita a sua alma".

19 Mas por fim ele se junta à geração dos seus antepassados.
Eles nunca mais verão a luz.
20 O homem que não entende isso, mesmo que tenha prestígio,[a]
Não é melhor que os animais, que morrem.

Salmo de Asafe.[b]

50 O Deus dos deuses, Jeová,*[c] fala;
Ele convoca a terra
Desde o nascente do sol até o poente.#
2 De Sião, a perfeição da beleza,[d] Deus resplandece.
3 Nosso Deus chegará e de modo algum ficará calado.[e]
Diante dele há um fogo devorador,[f]
E ao redor dele uma violenta tempestade.[g]
4 Ele convoca os altos céus e a terra,[h]
Pois vai julgar o seu povo:[i]
5 "Reúnam a mim os que me são leais,
Os que fazem comigo um pacto por meio de sacrifício."[j]
6 Os céus proclamam a sua justiça,
Pois Deus é Juiz.[k] (*Selá*)
7 "Escute, ó povo meu, pois vou falar;
Israel, darei testemunho contra você.[l]
Eu sou Deus, o seu Deus.[m]
8 Não o repreendo por causa dos seus sacrifícios,
Nem por causa das suas ofertas queimadas que estão constantemente diante de mim.[n]
9 Não preciso tomar um novilho da sua casa,
Nem bodes dos seus currais.[o]

50:1 *Ou: "O Divino, Deus, Jeová". #Ou: "Do leste ao oeste".

SALMO 49
a Sal 49:12

SALMO 50
b 1Cr 25:1
c Sal 95:3
d Sal 48:2
La 2:15
e Is 65:6
f Êx 19:18
Da 7:9, 10
He 12:29
g Sal 97:3, 4
h De 30:19
De 32:1
Is 1:2
i Miq 6:2
j Êx 24:8
k Sal 75:7
l Ne 9:30
Sal 81:8
m Êx 20:2
n 1Sa 15:22
Is 1:11
Je 7:22, 23
Os 6:6
o Miq 6:7

2.ª coluna
a 1Cr 29:14
At 17:24
b Jó 38:41
c De 10:14
Jó 41:11
1Co 10:26
d Miq 6:6-8
e Sal 69:30, 31
Pr 21:3
Os 6:6
He 13:15
f De 23:21
Sal 76:11
Ec 5:4
g 2Cr 33:12, 13
Sal 91:15
h Sal 22:21-23
Sal 50:23
i Je 7:4
Mt 7:22, 23
Ro 2:21
j De 31:20
He 8:9
k Ne 9:26
Is 5:24
l Is 5:22, 23
m Je 9:5
n Le 19:16

10 Pois todos os animais da floresta são meus,[a]
Até mesmo os animais sobre mil montanhas.
11 Conheço todas as aves dos montes;[b]
Os incontáveis animais do campo são meus.
12 Se eu tivesse fome, não diria isso a você,
Pois meu é o solo produtivo e tudo que há nele.[c]
13 Será que comerei a carne de touros
Ou beberei o sangue de bodes?[d]
14 Ofereça agradecimentos como sacrifício a Deus,[e]
E cumpra os seus votos feitos ao Altíssimo;[f]
15 Invoque a mim no dia da aflição.[g]
Eu o livrarei, e você me glorificará."[h]
16 Mas, a quem é mau, Deus dirá:
"Que direito você tem de recitar as minhas leis[i]
E de falar do meu pacto?[j]
17 Pois você odeia a disciplina*
E dá as costas às minhas palavras.#[k]
18 Quando vê um ladrão, você o aprova;*[l]
E anda com os adúlteros.
19 Você usa a boca para divulgar o que é mau,
E a falsidade está presa à sua língua.[m]
20 Senta-se para falar mal do seu irmão;[n]
Revela as falhas do* filho da sua própria mãe.
21 Quando você fez essas coisas, eu fiquei calado;
Então você pensou que eu seria como você.

50:17 *Ou: "instrução". #Lit.: "lança as minhas palavras atrás de si". **50:18** *Ou, possivelmente: "você se junta a ele". **50:20** *Ou: "Difama o".

Mas agora vou repreendê-lo
E vou apresentar a minha
causa contra você.[a]
22 Por favor, considerem isso,
vocês que se esquecem de
Deus,[b]
Senão vou dilacerar vocês,
e não haverá quem os
livre.
23 Quem oferece agradecimen-
tos como sacrifício me
glorifica;[c]
E quanto àquele que segue
o caminho determinado,
Eu o farei ver a salvação
da parte de Deus."[d]

Ao regente. Salmo de Davi, quando o profeta Natã foi falar com ele, depois que Davi teve relações com Bate-Seba.[e]

51 Mostra-me favor, ó Deus,
segundo o teu amor leal.[f]
Segundo a tua grande mise-
ricórdia, apaga as minhas
transgressões.[g]
2 Lava-me completamente do
meu erro[h]
E purifica-me do meu
pecado.[i]
3 Pois eu tenho consciência
das minhas transgressões,
E o meu pecado está sempre
diante de mim.*[j]
4 Pequei contra ti, acima de
tudo* contra ti;[k]
Fiz o que é mau aos teus
olhos.[l]
Assim, tu és justo quando
falas,
És certo no teu julgamento.[m]
5 Na verdade, já nasci culpado
de erro,
E minha mãe me concebeu
em pecado.*[n]
6 Sei que sentes prazer quando
há verdade no coração da
pessoa;[o]
Ensina ao meu íntimo*
a verdadeira sabedoria.
7 Purifica-me do meu pecado
com hissopo, e eu ficarei
puro;[a]
Lava-me, e eu ficarei mais
branco do que a neve.[b]
8 Faz-me ouvir sons de exulta-
ção e alegria,
Para que se alegrem os ossos
que esmagaste.[c]
9 Não olhes para os* meus
pecados,[d]
E apaga# todos os meus
erros.[e]
10 Cria em mim um coração
puro, ó Deus,[f]
E põe dentro de mim um
espírito novo,[g] firme.
11 Não me expulses da tua pre-
sença;
E não tires de mim o teu
espírito santo.
12 Devolve-me a alegria da tua
salvação;[h]
Desperta dentro de mim a
disposição de te obedecer.*
13 Vou ensinar aos transgresso-
res os teus caminhos,[i]
Para que os pecadores
voltem para ti.
14 Livra-me da culpa de sangue,[j]
ó Deus, Deus da minha sal-
vação,[k]
Para que a minha língua
declare alegremente a tua
justiça.[l]
15 Ó Jeová, abre os meus lábios,
Para que a minha boca
proclame o teu louvor.[m]
16 Pois não queres um sacrifí-
cio, senão eu o daria;[n]
Não tens prazer em uma
oferta queimada.[o]
17 Os sacrifícios que agradam
a Deus são um espírito
quebrantado;

SALMO 50
a Sal 50:4
Ec 12:14
b Sal 9:17
Je 2:32
Os 4:6
c 1Te 5:18
He 13:15
d Miq 6:8

SALMO 51
e 2Sa 11:3
f Núm 14:18
Sal 25:7
Sal 41:4
g Sal 103:13
Pr 28:13
Is 43:25
Is 44:22
h Is 1:18
1Co 6:11
i He 9:13, 14
1Jo 1:7
j Sal 32:5
Sal 40:12
k Gên 39:9
2Sa 12:13
l 2Sa 12:9
Sal 38:18
m Ro 3:4
n Jó 14:4
Ro 3:23
Ro 5:12
o 1Sa 16:7
2Rs 20:3
1Cr 29:17

2.ª coluna
a Le 14:3, 4
He 9:13, 14
b Is 1:18
c Sal 6:2
Sal 38:3
Is 57:15
d Sal 103:12
Is 38:17
e Miq 7:19
f Je 32:39
g Ez 11:19
Ef 4:23
h Sal 21:1
i At 2:38
j Gên 9:6
k Sal 38:22
Is 12:2
Ap 7:10
l Ne 9:33
Sal 35:28
Sal 59:16
Da 9:7
m Sal 34:1
Sal 109:30
He 13:15
n Pr 21:3
o 1Sa 15:22
Sal 40:6
Os 6:6

51:3 *Ou: "no meu pensamento". **51:4** *Lit.: "somente". **51:5** *Ou: "E sou pecador desde o momento em que minha mãe me concebeu".

51:6 *Ou: "à minha pessoa secreta". **51:9** *Lit.: "Esconde a tua face dos". #Ou: "extingue". **51:12** *Lit.: "Que tu me sustentes com um espírito disposto".

Um coração quebrantado
e esmagado, ó Deus,
não rejeitarás.*[a]
18 Na tua boa vontade,
faz o bem a Sião;
Reconstrói as muralhas
de Jerusalém.
19 Então te agradarás dos sacrifícios oferecidos em justiça,
Dos sacrifícios queimados
e das ofertas inteiras;
Então se oferecerão novilhos
no teu altar.[b]

Ao regente. Masquil.* De Davi. Quando Doegue, o edomita, contou a Saul que Davi tinha ido à casa de Aimeleque.[c]

52 Por que você se gaba das
suas más ações, ó poderoso?[d]
O amor leal de Deus dura
o dia inteiro.[e]
2 Sua língua, afiada como uma
navalha,[f]
Planeja fazer o mal e age de
modo enganoso.[g]
3 Você gosta mais do mal do
que do bem;
Prefere mentir a falar o que
é certo. (*Selá*)
4 Você ama toda palavra
destrutiva,
Ó língua enganosa!
5 É por isso que Deus o abaterá
de uma vez para sempre;[h]
Ele o apanhará e o arrancará
da sua tenda;[i]
Ele o desarraigará da terra
dos vivos.[j] (*Selá*)
6 Os justos verão isso e
ficarão admirados,[k]
E rirão dele:[l]
7 "Aqui está um homem que
não fez de Deus o seu
refúgio,*[m]
Mas confiou na sua grande
riqueza[a]
E pôs a sua confiança*
nas suas próprias tramas
malignas."#
8 Mas eu serei como uma oliveira frondosa na casa de Deus;
Minha confiança é no amor
leal de Deus,[b] para todo o
sempre.
9 Vou louvar-te para sempre,
pois agiste;[c]
Na presença dos teus leais
Esperarei no teu nome,[d]
pois ele é bom.

Ao regente; no estilo de maalate.* Masquil.* De Davi.

53 O tolo* diz no coração:
"Não há Jeová."[e]
Suas ações ímpias são corruptas e detestáveis;
Não há quem faça o bem.[f]
2 Mas Deus olha para baixo,
desde o céu, para os filhos
dos homens,[g]
Para ver se alguém tem
entendimento,* se alguém
está buscando a Jeová.[h]
3 Todos se desviaram;
Todos são corruptos.
Não há quem faça o bem,
Nem sequer um.[i]
4 Será que nenhum dos malfeitores entende?
Eles devoram o meu povo
como se comessem pão.
Não invocam a Jeová.[j]
5 Mas eles ficarão tomados
de terror,
Terror que nunca sentiram
antes,*
Pois Deus espalhará os ossos
dos que atacarem você.#

51:17 *Ou: "desprezarás". **52:cab; 53:cab** *Veja o Glossário. **52:7** *Ou: "a sua fortaleza". **52:7** *Ou: "buscou abrigo". #Lit.: "adversidades por ele". **53:1** *Ou: "insensato". **53:2** *Ou: "perspicácia". **53:5** *Ou, possivelmente: "Medo, quando não há nada para temer". #Lit.: "acamparem contra você".

SALMO 51

a 2Rs 22:18, 19; 2Cr 33:13; Sal 22:24; Sal 34:18; Pr 28:13; Is 57:15; Lu 15:22-24; Lu 18:13, 14

b Os 14:2

SALMO 52

c 1Sa 22:9

d 1Sa 21:7; Sal 94:3, 4

e Sal 103:17

f Sal 57:4; Sal 59:7

g 1Sa 22:9, 18; Sal 109:2

h Pr 12:19; Pr 19:9

i Sal 37:9

j Pr 2:22

k Sal 37:34

l Sal 58:10

m Je 17:5

2.ª coluna

a Sal 49:6, 7; Pr 11:28

b Sal 13:5; Sal 147:11

c Sal 50:15

d Sal 27:14; Sal 123:2; Pr 18:10

SALMO 53

e Sal 10:4; Ro 1:21

f Sal 14:1-7; Ro 3:10

g Sal 11:4; Sal 33:13-15; Je 16:17; Je 23:24

h 1Cr 28:9; 2Cr 15:2; 2Cr 19:1, 3; Is 55:6; 1Pe 3:12

i Ec 7:20; Ro 3:12

j Jó 21:7, 14

Visto que Jeová os rejeitou,
você os envergonhará.
6 Que a salvação de Israel venha de Sião![a]
Quando Jeová trouxer de volta seu povo cativo,
Que Jacó exulte, que Israel se alegre.

Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas. Masquil.* De Davi, quando os zifitas foram dizer a Saul: "Davi está escondido entre nós."[b]

54 Ó Deus, salva-me pelo teu nome,[c]
E defende-me*[d] com o teu poder.
2 Ó Deus, ouve a minha oração,[e]
Presta atenção às palavras da minha boca.
3 Pois estranhos levantam-se contra mim,
E homens cruéis buscam tirar a minha vida.*[f]
Eles não fazem caso de Deus.#[g] (*Selá*)
4 Vejam! Deus é meu ajudador;[h]
Jeová está com os que me apoiam.*
5 Ele retribuirá aos meus inimigos[i] com a própria maldade deles.
Na tua fidelidade, põe um fim* a eles.[j]
6 Oferecerei sacrifícios a ti[k] voluntariamente.
Louvarei o teu nome, ó Jeová, pois ele é bom.[l]
7 Pois Ele me salva de toda aflição,[m]
E eu olharei triunfante para os meus inimigos.[n]

54:cab; 55:cab *Veja o Glossário. **54:1** *Ou: "pleiteia a minha causa". **54:3** *Ou: "buscam a minha alma". #Ou: "Eles não colocam Deus à sua frente." **54:4** *Ou: "apoiam a minha alma". **54:5** *Lit.: "silencia".

SALMO 53
a Is 12:6

SALMO 54
b 1Sa 23:19; 1Sa 26:1
c Sal 20:1; Sal 79:9; Pr 18:10
d Sal 43:1
e Sal 13:3; Sal 65:2
f Sal 22:16; Sal 59:3
g Sal 36:1
h 1Cr 12:18; He 13:6
i Ro 12:19
j Sal 143:12
k Sal 50:14; He 13:15
l Sal 7:17; Sal 52:9
m 2Sa 4:9; Sal 34:19; Sal 37:39
n Sal 37:34; Sal 59:10

2.ª coluna

SALMO 55
a 1Pe 3:12
b Sal 28:2; Sal 143:7
c Sal 17:1
d Is 38:14
e 2Sa 16:5-7
f Sal 69:29
g Sal 18:4; Sal 116:3; Is 38:10
h 2Sa 15:14
i 1Sa 23:14
j 2Sa 15:31; 2Sa 17:7
k 2Sa 17:1
l Sal 109:2

Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas. Masquil.* De Davi.

55 Ouve a minha oração, ó Deus,[a]
E não ignores o meu pedido de misericórdia.*[b]
2 Presta atenção em mim e responde-me.[c]
Minha preocupação me deixa inquieto,[d]
E estou desnorteado
3 Por causa do que o inimigo está dizendo
E da pressão dos maus.
Pois amontoam desgraças sobre mim,
E, irados, eles guardam rancor de mim.[e]
4 Meu coração está angustiado dentro de mim,[f]
E os horrores da morte me dominam.[g]
5 O medo e o tremor me sobrevêm,
E um calafrio se apodera de mim.
6 Eu digo: "Quem me dera ter asas como a pomba!
Eu sairia voando e moraria num lugar seguro.
7 Fugiria para bem longe,[h]
Pousaria no deserto.[i] (*Selá*)
8 Iria depressa para um abrigo,
Longe da fúria do vento, longe da tempestade."
9 Confunde-os, ó Jeová,
e frustra os planos deles,*[j]
Pois vi violência e conflito na cidade.
10 Dia e noite eles rondam por cima das suas muralhas;
Dentro dela há maldade e desgraça.[k]
11 No meio dela há ruína;
A opressão e a mentira nunca se afastam da sua praça.[l]

55:1 *Ou: "E não te escondas quando oro por ajuda". **55:9** *Lit.: "divide a língua deles".

12 Quem me insulta não é um inimigo;[a]
Se fosse, eu poderia suportar.
Quem se levanta contra mim não é um adversário;
Se fosse, eu poderia me esconder dele.
13 Mas é você, um homem como eu,*[b]
Meu companheiro, que eu conheço bem.[c]
14 Uma calorosa amizade nos unia,
Andávamos junto com a multidão até a casa de Deus.
15 Que a destruição os alcance![d]
Que desçam vivos à Sepultura,*
Pois o mal reside entre eles e dentro deles.
16 Quanto a mim, clamarei a Deus;
E Jeová me salvará.[e]
17 Ao anoitecer e ao amanhecer, bem como ao meio-dia, estou perturbado e suspiro,*[f]
E ele ouve a minha voz.[g]
18 Ele me dará* paz, livrando-me# dos que lutam contra mim,
Pois multidões vêm contra mim.[h]
19 Deus ouvirá e agirá contra eles,[i]
Aquele que está sentado no seu trono desde a antiguidade.[j] (*Selá*)
Eles se recusarão a mudar,
Aqueles que não temem a Deus.[k]
20 Ele* atacou os que estavam em paz com ele,[l]
Violou o pacto que havia feito.[a]
21 As palavras dele são mais macias do que a manteiga,[b]
Mas no seu coração há hostilidade.
As palavras dele são mais suaves do que o azeite,
Mas são espadas desembainhadas.[c]
22 Lance seu fardo sobre Jeová,[d]
E ele amparará você.[e]
Nunca permitirá que o justo venha a cair.*[f]
23 Mas tu, ó Deus, farás que eles desçam à cova mais profunda;[g]
Esses homens culpados de sangue e falsos não viverão metade dos seus dias.[h]
Eu, porém, confiarei em ti.

Ao regente; com a melodia de *A Pomba Silenciosa Que Está Longe*. De Davi. Mictão.* Quando os filisteus o capturaram em Gate.[i]

56 Mostra-me favor, ó Deus, porque o homem mortal está me atacando.*
O dia inteiro, eles lutam contra mim e me oprimem.
2 Meus inimigos me perseguem o dia inteiro;
Muitos, de modo arrogante, lutam contra mim.
3 Quando fico com medo,[j] ponho minha confiança em ti.[k]
4 Em Deus, cuja palavra eu louvo,
Em Deus eu ponho a minha confiança; não tenho medo.
O que me pode fazer um simples homem?*[l]
5 O dia inteiro eles ferem os meus interesses;
Seu único pensamento é me prejudicar.[m]

55:13 *Ou: "um homem, meu igual". **55:15** *Ou: "ao Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **55:17** *Ou: "e estou turbulento". **55:18** *Ou: "dará à minha alma". #Ou: "resgatando-me". **55:20** *Isto é, o antigo amigo, mencionado nos vv. 13 e 14. **55:22** *Ou: "cambaleie". **56:cab** *Veja o Glossário. **56:1** *Ou: "está tentando me devorar". **56:4** *Lit.: "a carne".

SALMO 55

a Sal 41:9 Mt 26:21 Jo 13:18
b 2Sa 15:12 2Sa 16:23
c Lu 22:21 Lu 22:48
d 2Sa 17:23 2Sa 18:14 Sal 109:15 Mt 27:3, 5 At 1:16, 18
e Sal 91:15
f Sal 119:147 Da 6:10
g Sal 5:3
h 2Cr 32:7 Sal 3:6
i Sal 143:12
j De 33:27 Sal 90:2
k Sal 36:1
l 2Sa 15:12

2.ª coluna

a 2Sa 5:3 Ec 8:2
b 2Sa 16:23
c Sal 28:3 Sal 62:4
d Sal 43:5 1Pe 5:6, 7
e Sal 37:5 Sal 68:19 Fil 4:6, 7
f Sal 37:23, 24 Sal 62:2 Sal 121:3
g Sal 55:15
h Sal 5:6 Pr 10:27

SALMO 56

i 1Sa 21:10
j 1Sa 21:12
k Sal 18:2
l Sal 27:1 Sal 56:10, 11 Ro 8:31 He 13:6
m Je 18:18

6 Eles se escondem para atacar;
Vigiam todos os meus passos,[a]
Na esperança de tirar a minha vida.*[b]
7 Rejeita-os por causa da sua maldade.
Derruba as nações na tua ira, ó Deus.[c]
8 Tu acompanhas as minhas andanças.[d]
Por favor, recolhe as minhas lágrimas no teu odre.[e]
Não estão registradas no teu livro?[f]
9 Meus inimigos baterão em retirada no dia em que eu clamar por ajuda;[g]
Estou confiante disto: Deus está do meu lado.[h]
10 Em Deus, cuja palavra eu louvo,
Em Jeová, cuja palavra eu louvo,
11 Em Deus eu ponho a minha confiança; não tenho medo.[i]
O que me pode fazer um simples homem?[j]
12 Estou debaixo dos votos que fiz a ti, ó Deus;[k]
Oferecerei expressões de agradecimento a ti.[l]
13 Pois tu me livraste* da morte[m]
E impediste meus pés de tropeçar,[n]
Para que eu andasse diante de Deus na luz dos vivos.[o]

Ao regente; com a melodia de *Não Destruas*. De Davi. Mictão.* Quando ele fugiu de Saul para dentro da caverna.[p]

57 Mostra-me favor, ó Deus, mostra-me favor,
Pois eu me refugio* em ti;[q]
Na sombra das tuas asas eu me refugio até passarem as dificuldades.[a]
2 Clamo a Deus, o Altíssimo,
Ao verdadeiro Deus, que põe um fim a elas por minha causa.
3 Ele enviará ajuda desde o céu e me salvará.[b]
Ele frustrará aquele que me persegue. (*Selá*)
Deus enviará seu amor leal e sua fidelidade.[c]
4 Estou rodeado* de leões,[d]
Tenho de me deitar entre homens que querem me devorar;
Seus dentes são lanças e flechas,
E sua língua é uma espada afiada.[e]
5 Que sejas exaltado acima dos céus, ó Deus;
Que a tua glória esteja sobre toda a terra.[f]
6 Eles prepararam uma rede como armadilha para os meus pés;[g]
Estou encurvado* de tanta aflição.[h]
Cavaram um buraco diante de mim,
Mas eles mesmos caíram nele.[i] (*Selá*)
7 Meu coração está firme, ó Deus,[j]
Meu coração está firme.
Vou tocar e cantar louvores.
8 Desperte, ó meu inteiro ser.*
Desperte, ó instrumento de cordas; também você, ó harpa.
Vou despertar a aurora.[k]
9 Eu te louvarei entre os povos, ó Jeová;[l]
Cantarei louvores* a ti entre as nações.[m]

SALMO 56
a Lu 20:20
b Sal 59:3 Sal 71:10
c Je 18:23
d 1Sa 27:1
e Sal 39:12
f Mal 3:16
g Sal 18:40
h Ro 8:31
i Sal 27:1
j Sal 56:4 Is 51:7, 12
k Núm 30:2 Ec 5:4
l Sal 50:23
m 2Co 1:10
n Sal 94:18 Sal 116:8
o Jó 33:29, 30

SALMO 57
p 1Sa 22:1 1Sa 24:3 Sal 142:cab
q Sal 18:2

2.ª coluna
a Ru 2:12 Sal 17:8
b Sal 144:7 At 12:11
c Sal 40:11 Sal 61:7
d Sal 22:13 Sal 35:17
e Sal 52:2 Sal 64:3 Pr 25:18
f Sal 57:11 Sal 108:5
g Sal 35:7
h Sal 42:6
i 1Sa 24:4 Pr 26:27
j Sal 112:7
k Sal 108:2-5
l Sal 9:11 Sal 145:11, 12
m Ro 15:9

56:6 *Ou: "alma". **56:13** *Ou: "livraste a minha alma". **57:cab** *Veja o Glossário. **57:1** *Ou: "minha alma se refugia". **57:4** *Ou: "Minha alma está rodeada". **57:6** *Ou: "Minha alma está encurvada". **57:8** *Lit.: "minha glória". **57:9** *Ou: "Farei música".

10 Pois o teu amor leal é grande,
alcança os céus,[a]
E a tua fidelidade atinge
as nuvens.
11 Que sejas exaltado acima dos
céus, ó Deus;
Que a tua glória esteja sobre
toda a terra.[b]

Ao regente; com a melodia de *Não Destruas.* De Davi. Mictão.*

58 Será que vocês podem
falar de justiça, quando
ficam em silêncio?[c]
Será que podem julgar com
retidão, ó filhos dos homens?[d]
2 Em vez disso, vocês planejam
a injustiça no coração,[e]
E as suas mãos distribuem
violência no país.[f]
3 Os maus se desviam* desde
o nascimento;#
São rebeldes e mentirosos
desde o ventre.
4 O veneno deles é como o
veneno de serpentes;[g]
São surdos como a naja que
tapa os ouvidos.
5 Ela não escutará a voz dos
encantadores,
Mesmo que façam os mais
hábeis encantamentos.
6 Ó Deus, quebra-lhes os
dentes na boca!
Despedaça a mandíbula
desses leões,* ó Jeová!
7 Que eles desapareçam como
águas que se escoam;
Que Ele arme o arco e os faça
cair pelas suas flechas.
8 Que eles sejam como uma
lesma que se derrete pelo
caminho,
Como uma criança que nasce morta, que nunca verá
o sol.

58:cab; 59:cab *Veja o Glossário. **58:3** *Ou: "são corruptos". #Lit.: "desde o ventre". **58:6** *Ou: "leões novos jubados".

SALMO 57
a Sal 36:5
Sal 103:11
b Sal 8:1
Sal 57:5
Sal 108:5

SALMO 58
c 2Cr 19:6
d Sal 82:2
e Ec 3:16
Miq 3:9
f Ec 5:8
Is 10:1, 2
g Sal 140:3
Tg 3:8

2.ª coluna
a Pr 10:25
Je 23:19
b Sal 52:5, 6
Sal 64:10
Ez 25:17
Ap 18:20
c Pr 21:18
d Is 3:10
e Sal 9:16
Sal 98:9

SALMO 59
f 1Sa 19:11
g 1Sa 19:12
Sal 18:48
Sal 71:4
h Sal 12:5
Sal 91:14
i 1Sa 19:1
Sal 10:9
Sal 71:10
j 1Sa 24:11
1Sa 26:18
Sal 69:4
k De 33:29
l Pr 2:22
m 1Sa 19:11
n Sal 22:16
o Sal 59:14

9 Antes que as panelas de
vocês sintam o calor dos
espinheiros,
Ele levará embora os ramos
verdes e os em chamas,
como num vendaval.[a]
10 O justo se alegrará por ter
visto a vingança;[b]
Seus pés serão banhados no
sangue dos maus.[c]
11 Então os homens dirão:
"Certamente há uma recompensa para o justo.[d]
Há realmente um Deus que
faz justiça na terra."[e]

Ao regente; com a melodia de *Não Destruas.* De Davi. Mictão.* Quando Saul enviou homens para vigiar a casa de Davi,# a fim de matá-lo.[f]

59 Livra-me dos meus inimigos, ó meu Deus;[g]
Protege-me dos que se levantam contra mim.[h]
2 Livra-me dos malfeitores
E salva-me dos homens violentos.*
3 Vê! Eles ficam de emboscada
contra mim;*[i]
Homens fortes me atacam,
Mas não por eu ter me revoltado ou pecado,[j] ó Jeová.
4 Embora eu não tenha feito
nada errado, eles correm
e se preparam para atacar.
Levanta com o meu clamor
e vê.
5 Pois tu, ó Jeová, Deus dos
exércitos, és o Deus de
Israel.[k]
Desperta e volta a tua atenção para todas as nações.
Não mostres misericórdia a
nenhum dos traidores perversos.[l] (*Selá*)
6 Eles voltam todo anoitecer,[m]
Rosnam* como cães[n] e rondam pela cidade.[o]

59:cab #Lit.: "a casa". **59:2** *Ou: "dos sanguinários". **59:3** *Ou: "contra a minha alma". **59:6** *Ou: "Latem".

7 Vê o que transborda* da sua boca;
Seus lábios são como espadas,[a]
Pois dizem: "Quem está ouvindo?"[b]
8 Mas tu, ó Jeová, rirás deles;[c]
Zombarás de todas as nações.[d]
9 Ó minha Força, em ti vou esperar;[e]
Pois Deus é meu refúgio seguro.*[f]
10 O Deus que me demonstra amor leal virá em meu auxílio;[g]
Deus me fará olhar triunfantemente para os meus adversários.[h]
11 Não os mates, para que o meu povo não se esqueça.
Com a tua força, faze-os vaguear;
Causa a ruína deles, ó Jeová, nosso escudo.[i]
12 Que eles sejam enlaçados no seu orgulho,
Por causa dos pecados da sua boca, das palavras dos seus lábios,[j]
Por causa das maldições e das mentiras que proferem.
13 Acaba com eles na tua ira,[k]
Acaba com eles, para que não existam mais;
Faze-os saber que Deus está governando em Jacó e até os confins da terra.[l] (*Selá*)
14 Que voltem ao anoitecer;
Que rosnem* como cães e rondem pela cidade.[m]
15 Que vagueiem em busca de algo para comer,[n]
Que não fiquem saciados nem encontrem lugar para passar a noite.
16 Mas, quanto a mim, cantarei a respeito da tua força;[o]
De manhã falarei com alegria sobre o teu amor leal.
Pois tu és meu refúgio seguro[a]
E um lugar para onde fugir quando passo por aflição.[b]
17 Ó minha Força, a ti cantarei louvores,*[c]
Pois Deus é meu refúgio seguro, o Deus que me demonstra amor leal.[d]

Ao regente; com a melodia de *O Lírio de Recordação*. Mictão.* De Davi. Para ensinar. Quando ele lutou contra Arã-Naaraim e Arã-Zobá, e Joabe voltou e matou 12.000 edomitas no vale do Sal.[e]

60 Ó Deus, tu nos rejeitaste; rompeste nossas defesas.[f]
Estavas irado conosco; mas, agora, aceita-nos de volta!
2 Fizeste tremer a terra; rachaste-a.
Repara as suas fendas, pois ela está se desmoronando.
3 Fizeste teu povo sofrer dificuldades.
Fizeste-nos beber vinho atordoante.[g]
4 Dá* um sinal aos que te temem,
Para que fujam e se esquivem das flechas. (*Selá*)
5 A fim de que os teus amados sejam livrados,
Salva-nos com a tua mão direita e responde-nos.[h]
6 Deus disse na sua santidade:*
"Vou me alegrar, vou distribuir Siquém como herança[i]
E vou medir o vale# de Sucote.[j]
7 Gileade pertence a mim, assim como Manassés,[k]
E Efraim é o capacete* da minha cabeça;

59:7 *Ou: "borbulha". **59:9** *Ou: "refúgio num lugar alto". **59:14** *Ou: "latam".

SALMO 59
a Sal 57:4; Sal 64:3
b Sal 10:4, 11; Sal 73:3, 11
c Sal 37:12, 13
d Sal 33:10
e Sal 27:1; Sal 46:1
f Sal 9:9; Sal 62:2
g Sal 6:4
h Sal 54:7
i Gên 15:1; De 33:29; Sal 3:3
j Sal 64:8; Pr 12:13; Pr 16:18
k Sal 7:9
l 1Sa 17:46; Sal 9:16; Sal 83:17, 18
m Sal 59:6
n Sal 109:2, 10
o Jó 37:23; Sal 21:13; Sal 145:10-12

2.ª coluna
a 1Sa 17:37; Sal 61:3
b Pr 18:10
c Is 12:2
d Sal 59:10

SALMO 60
e 2Sa 8:13; 1Cr 18:3
f Sal 60:10
g Is 51:17
h Sal 18:35; Sal 21:8; Sal 108:6; Sal 118:15; Is 41:10
i Gên 12:6, 7
j Jos 13:27, 28; Sal 108:7-9
k Jos 13:29-31

59:17 *Ou: "farei música". **60:cab** *Veja o Glossário. **60:4** *Ou, possivelmente: "Deste". **60:6** *Ou, possivelmente: "no seu lugar santo". #Ou: "a baixada". **60:7** *Lit.: "a fortaleza".

Judá é o meu bastão de
governante.[a]
8 Moabe é a bacia em que me
lavo.[b]
Sobre Edom lançarei minha
sandália.[c]
Sobre a Filístia gritarei em
triunfo."[d]
9 Quem me conduzirá à cidade
sitiada?*
Quem me guiará até Edom?[e]
10 Quem, senão tu, ó Deus,
aquele que nos rejeitou,
O nosso Deus, aquele que
não acompanha mais os
nossos exércitos?[f]
11 Ajuda-nos na nossa aflição,
Pois a salvação pelos huma-
nos não vale nada.[g]
12 Por meio de Deus teremos
força,[h]
E ele pisoteará os nossos
adversários.[i]

Ao regente; para ser acompanhado
com instrumentos de cordas. De Davi.

61 Ouve, ó Deus, o meu
clamor por ajuda.
Presta atenção à minha
oração.[j]
2 Dos confins da terra
clamarei a ti
Quando meu coração estiver
desesperado.*[k]
Leva-me a uma rocha mais
alta do que eu.[l]
3 Pois tu és meu refúgio,
Uma torre forte que me pro-
tege contra o inimigo.[m]
4 Serei hóspede na tua tenda
para sempre;[n]
Vou me refugiar no abrigo
das tuas asas.[o] (*Selá*)
5 Pois tu, ó Deus, ouviste os
meus votos.
Deste-me a herança reservada
aos que temem o teu nome.[p]
6 Acrescentarás dias à vida*
do rei;[q]
Seus anos serão como gera-
ções e gerações.
7 Ele estará em seu trono* para
sempre diante de Deus;[a]
Concede-lhe# amor leal e fi-
delidade, para que estes o
protejam.[b]
8 Então vou cantar louvores*
ao teu nome para sempre,[c]
Ao cumprir os meus votos
dia após dia.[d]

Ao regente; de Jedutum.*
Salmo de Davi.

62 Somente em Deus espero*
silenciosamente.
Dele vem a minha salvação.[e]
2 Só ele é minha rocha e minha
salvação, meu refúgio se-
guro;*[f]
Nunca serei completamente
abalado.[g]
3 Até quando vocês atacarão
um homem para o matar?[h]
Todos vocês são tão perigo-
sos como uma parede que
está caindo, como uma pa-
rede de pedras prestes a
desmoronar.*
4 Eles conspiram para derrubá-
lo de sua posição elevada;*
Têm prazer em mentir.
Com a boca abençoam, mas
no íntimo amaldiçoam.[i]
(*Selá*)
5 Somente em Deus espero
silenciosamente,*[j]
Porque dele vem a minha
esperança.[k]
6 Só ele é minha rocha e mi-
nha salvação, meu refúgio
seguro;
Nunca serei abalado.[l]

60:9 *Ou, possivelmente: "fortificada". **61:2** *Ou: "tiver desfalecido". **61:6** *Lit.: "aos dias".

SALMO 60
a Gên 49:10
b Núm 24:17 2Sa 8:2
c Núm 24:18 2Sa 8:14
d 2Sa 8:1
e 2Sa 8:14 Sal 108:10-13
f De 1:42 De 20:4 Jos 7:12
g Sal 62:9 Sal 118:8 Sal 146:3
h Sal 18:32
i 2Sa 10:12 Sal 44:5

SALMO 61
j Sal 5:2 Sal 17:1 Sal 28:2 Sal 55:1
k Jon 2:2
l Sal 27:5 Sal 40:2
m 1Sa 17:45 Sal 18:2 Pr 18:10
n Sal 23:6 Sal 27:4
o Sal 63:7
p Sal 115:13
q Sal 18:50 Sal 21:1, 4

2.ª coluna
a 2Sa 7:16, 17 Sal 41:12
b Sal 40:11 Sal 143:12 Pr 20:28
c Sal 146:2
d Sal 65:1 Sal 66:13 Ec 5:4

SALMO 62
e Sal 37:39 Sal 68:19 Is 12:2
f Sal 18:2
g Sal 37:23, 24 2Co 4:8, 9
h Sal 38:12
i Sal 5:9 Sal 28:3 Sal 55:21
j Sal 43:5 Miq 7:7
k Sal 62:1, 2 Sal 71:5
l Sal 16:8 Pr 10:30

61:7 *Ou: "morará". #Ou: "Envia". **61:8** *Ou: "fazer música". **62:cab** *Veja o Glossário. **62:1** *Ou: "minha alma espera". **62:2** *Ou: "refúgio num lugar alto". **62:3** *Ou, possivelmente: "Todos vocês, como se ele fosse uma parede que está caindo, um muro de pedras prestes a desmoronar." **62:4** *Ou: "sua dignidade". **62:5** *Ou: "espere silenciosamente, ó minha alma".

7 De Deus depende minha salvação e minha glória.
Deus é a minha forte rocha,
o meu refúgio.[a]
8 Confie sempre nele, ó povo.
Derramem o coração diante
dele.[b]
Deus é um refúgio para nós.[c]
(*Selá*)
9 Os filhos do homem são apenas um sopro,
Os filhos da humanidade são
uma ilusão.[d]
Colocados juntos na balança,
são mais leves do que um
sopro.[e]
10 Não confiem na extorsão
Nem ponham falsas esperanças no roubo.
Se a sua riqueza aumentar,
não fixem nela o coração.[f]
11 Deus disse uma vez, e duas
vezes eu ouvi:
A força pertence a Deus.[g]
12 O amor leal também pertence a ti, ó Jeová,[h]
Pois retribuis a cada um
segundo as suas ações.[i]

Salmo de Davi, quando ele estava no deserto de Judá.[j]

63 Ó Deus, tu és o meu Deus,
continuo à tua procura.[k]
Estou sedento* de ti.[l]
Estou fraco# de tanto ansiar
por ti
Numa terra seca e esgotada,
onde não há água.[m]
2 Assim, eu te contemplei no
lugar santo;
Vi a tua força e a tua glória.[n]
3 O teu amor leal é melhor
do que a vida,[o]
Por isso meus lábios te glorificarão.[p]
4 Portanto eu te louvarei por
toda a minha vida;
Ao teu nome levantarei
minhas mãos.

63:1 *Ou: "Minha alma está sedenta". #Ou: "Minha carne está fraca".

SALMO 62

a Sal 95:1
Is 26:4
b 1Sa 1:15
c Pr 14:26
d Sal 60:11
e Is 40:15
f De 6:10-12
Jó 31:24, 28
Pr 11:4, 28
Pr 23:4, 5
Mt 6:19, 24
Mr 8:36
Lu 12:15
1Ti 6:17
1Jo 2:16
g Jó 9:4
Na 1:3
Ap 19:1
h Sal 36:7
Sal 86:15
Miq 7:18
i Jó 34:11
Pr 24:12
Ro 2:6
2Co 5:10
Gál 6:7
2Ti 4:14
Ap 20:12, 13
Ap 22:12

SALMO 63

j 1Sa 23:14
k Is 26:9
l Sal 42:2
m Sal 63:cab
Sal 143:6
n 1Cr 16:28
Sal 96:6
o Sal 30:5
Sal 100:5
p Sal 66:16, 17

2.ª coluna

a Sal 71:23
Sal 135:3
b Sal 119:55, 148
c 1Sa 17:37
d Sal 5:11
Sal 57:1
Sal 61:4
e Is 41:10

SALMO 64

f Sal 55:1
g Sal 56:6
Sal 109:2

5 Estou satisfeito* com a melhor parte, a mais seleta;#
Por isso minha boca te louvará com lábios alegres.[a]
6 Eu me lembro de ti quando
estou deitado;
Medito em ti durante as vigílias da noite.[b]
7 Pois tu és o meu ajudador,[c]
E eu grito de alegria na sombra das tuas asas.[d]
8 Eu me apego* a ti;
Tua mão direita me segura
com firmeza.[e]
9 Mas os que buscam destruir
a minha vida*
Descerão às profundezas
da terra.
10 Serão entregues ao poder
da espada;
Eles se tornarão comida para
os chacais.*
11 Mas o rei se alegrará em
Deus.
Todo aquele que jurar por
Ele exultará,*
Pois a boca dos que falam
mentiras será silenciada.

Ao regente. Salmo de Davi.

64 Ouve a minha voz, ó Deus,
quando eu suplico.[f]
Protege a minha vida dos terríveis ataques do inimigo.
2 Defende-me das tramas
secretas dos maus,[g]
Da multidão dos malfeitores;
3 Eles afiam a língua como uma
espada;
Apontam, como flechas,
palavras cruéis,
4 E de seus esconderijos
atiram no inocente.
Atiram contra ele de repente,
sem temor.

63:5 *Ou: "Minha alma está satisfeita". #Lit.: "como com a parte gorda e a gordura". **63:8** *Ou: "Minha alma se apega". **63:9** *Ou: "destruir a minha alma; me matar". **63:10** *Ou: "as raposas". **63:11** *Ou: "se orgulhará".

5 Insistem no seu propósito
maligno;*
Falam sobre como esconder
suas armadilhas.
Dizem: "Quem as verá?"[a]
6 Buscam novos meios de fazer
o mal;
Planejam secretamente sua
estratégia astuta;[b]
O pensamento e o coração
de cada um deles são insondáveis.
7 Mas Deus atirará uma flecha
contra eles;[c]
Eles serão feridos de repente.
8 Sua própria língua causará
a sua ruína;[d]
Todos os que estiverem
observando balançarão
a cabeça.
9 Então todos os homens ficarão com medo,
E proclamarão o que Deus
fez,
E compreenderão os feitos
dele.[e]
10 O justo se alegrará em Jeová
e se refugiará nele;[f]
Todos os que são retos de
coração exultarão.*

Ao regente. Salmo de Davi. Cântico.

65 O louvor te espera em
Sião, ó Deus;[g]
Cumpriremos os votos que
fizemos a ti.[h]
2 Ó Ouvinte de oração, a ti virão pessoas de todo tipo.*[i]
3 Meus erros me esmagam,[j]
Mas tu cobres as nossas
transgressões.[k]
4 Feliz aquele a quem tu escolhes e trazes para junto
de ti,
Para morar nos teus pátios.[l]
Seremos saciados com as
coisas boas da tua casa,[m]
O teu santo templo.*[n]

64:5 *Ou: "Animam uns aos outros para fazer o mal". **64:10** *Ou: "se orgulharão". **65:2** *Lit.: "toda carne". **65:4** *Ou: "santuário".

SALMO 64

a Sal 10:4, 11
Sal 59:7

b Sal 140:5

c Sal 7:11, 12

d Pr 12:13
Pr 18:7

e Sal
107:40, 43

f Sal 58:10
Sal 68:2, 3

SALMO 65

g Sal 76:2

h Sal 116:18
Ec 5:4

i Sal 145:18
At 10:31
1Jo 5:14

j Sal 40:12
Ro 7:23, 24
Gál 5:17

k Sal 51:2
Is 1:18
1Jo 1:7

l Sal 15:1-5
Sal 27:4
Sal 84:1-4
Sal 84:10

m Sal 36:7, 8

n 1Sa 3:3
1Cr 16:1

2.ª coluna

a De 10:21
Ap 15:3

b Sal 22:27

c Sal 93:1

d Sal 89:9
Sal 107:29

e Is 17:12, 13
Is 57:20

f Sal 66:3

g De 11:11, 12
At 14:17

h Sal
104:14, 15

i Sal 147:7, 8

j Gên 27:28
De 33:16
Mal 3:10

k Is 35:1

l Is 55:12

m Is 30:23

n At 14:17

5 Tu nos responderás com atos
atemorizantes[a] de justiça,
Ó Deus da nossa salvação;
Tu és a confiança de todos
os confins da terra[b]
E dos mares mais distantes.
6 Estabeleceste* firmemente as
montanhas com a tua força;
Estás# revestido de poder.[c]
7 Acalmas* a fúria dos mares,[d]
O estrondo das suas ondas
e o tumulto das nações.[e]
8 Os habitantes de lugares
distantes se encherão de
temor diante dos teus sinais;[f]
Farás com que haja gritos
de alegria do nascente ao
poente.
9 Cuidas da terra,
Tornando-a extremamente
fértil* e muito rica.[g]
O rio de Deus corre cheio
de água;
Tu lhes forneces cereal.[h]
É assim que preparaste
a terra.
10 Encharcas os seus sulcos,
aplainas o seu solo arado;
Tu a amoleces com chuvas
abundantes, abençoas a
sua produção.[i]
11 Coroas o ano com a tua bondade;
Teus caminhos transbordam
de fartura.*[j]
12 As pastagens do deserto*
transbordam,#[k]
E as colinas se vestem de
alegria.[l]
13 Os pastos estão cobertos
de rebanhos,
E os vales se revestem de
cereais.[m]
Eles gritam triunfantemente,
sim, cantam.[n]

65:6 *Lit.: "Ele estabeleceu". #Lit.: "Ele está". **65:7** *Lit.: "Ele acalma". **65:9** *Lit.: "Fazendo-a transbordar". **65:11** *Lit.: "gotejam com gordura". **65:12** *Veja o Glossário. #Lit.: "gotejam".

Ao regente. Cântico. Salmo.

66 Aclamem triunfantemente
a Deus, toda a terra.[a]
2 Cantem louvores* ao seu
nome glorioso.
Deem a ele glória e louvor.[b]
3 Digam a Deus: "Como as
tuas obras são espantosas![c]
Por causa do teu grande
poder,
Os teus inimigos se encolherão de temor diante de ti.[d]
4 Toda a terra se curvará diante de ti;[e]
Cantarão louvores a ti;
Cantarão louvores ao teu
nome."[f] (*Selá*)
5 Venham e vejam as obras de
Deus.
Seus atos a favor dos filhos
dos homens inspiram
temor.[g]
6 Ele transformou o mar em
terra seca;[h]
Eles atravessaram o rio a pé.[i]
Ali nos alegramos nele.[j]
7 Ele governa para sempre[k]
com o seu poder.
Seus olhos vigiam as nações.[l]
Que os obstinados não exaltem a si mesmos.[m] (*Selá*)
8 Louvem ao nosso Deus,
ó povos,[n]
Que seja ouvido o som do
seu louvor.
9 Ele nos preserva vivos;*[o]
Ele não permite que o nosso
pé tropece.#[p]
10 Pois tu nos examinaste,
ó Deus;[q]
Assim como se refina a prata, tu nos refinaste.
11 Tu nos fizeste entrar numa
rede de caça;
Puseste sobre nós* um fardo
esmagador.
12 Deixaste o homem mortal
cavalgar sobre nós;*
Passamos pelo fogo e pela
água;
Então tu nos trouxeste a um
lugar de descanso.
13 Entrarei na tua casa com
ofertas queimadas,[a]
Cumprirei os votos que fiz
a ti,[b]
14 Aquilo que os meus lábios
prometeram,[c]
Que a minha boca falou
quando eu estava em
aflição.
15 Eu te farei ofertas queimadas
de animais gordos,
Com a fumaça sacrificial
de carneiros.
Oferecerei touros e bodes.
(*Selá*)
16 Venham e escutem, todos
vocês que temem a Deus,
E eu lhes contarei o que ele
tem feito por mim.*[d]
17 Clamei a ele com a minha
boca
E o glorifiquei com a minha
língua.
18 Se eu tivesse guardado alguma maldade no coração,
Jeová não me teria ouvido.[e]
19 Mas Deus realmente ouviu,[f]
Prestou atenção à minha
oração.[g]
20 Louvado seja Deus, que não
rejeitou a minha oração
Nem me negou o seu amor
leal.

Ao regente; para ser acompanhado com instrumentos de cordas. Salmo. Cântico.

67 Deus nos mostrará favor
e nos abençoará,
Fará a sua face brilhar sobre
nós,[h] (*Selá*)
2 Para que o teu caminho seja
conhecido em toda a terra;[i]

66:2 *Ou: "Façam música". **66:9** *Ou: "põe a nossa alma em vida". #Ou: "cambaleie". **66:11** *Lit.: "sobre nossos quadris".

66:12 *Lit.: "nossa cabeça". **66:16** *Ou: "pela minha alma".

SALMO 66

a Sal 98:4
b Sal 72:19; Ap 4:11
c Êx 15:16; Sal 76:12; Is 2:19; Je 10:10
d Sal 81:15
e Sal 22:27; Mal 1:11
f Is 42:10; Ap 15:4
g Sal 46:8; Sof 2:11
h Êx 14:21, 22
i Jos 3:15, 16
j Êx 15:1
k Da 4:34; 1Ti 1:17
l Sal 11:4; Pr 15:3; He 4:13
m Is 37:29
n De 32:43; Ro 15:10
o 1Sa 25:29
p 1Sa 2:9; Sal 121:3
q De 8:2

2.ª coluna

a Núm 15:3
b Sal 56:12; Sal 116:14; Ec 5:4, 5
c Núm 30:2; Jz 11:35
d Sal 22:24
e Jó 27:8, 9; Pr 15:29; Pr 28:9; Is 1:15; Jo 9:31
f Sal 34:6; Sal 65:2; Sal 116:1; 1Jo 3:22
g He 5:7

SALMO 67

h Núm 6:25; Pr 16:15
i Ro 10:18; Col 1:23

Teus atos de salvação, entre
todas as nações.[a]
3 Que os povos te louvem,
ó Deus;
Que todos os povos te
louvem.
4 Que as nações exultem e gri-
tem de alegria,[b]
Pois julgarás os povos com
justiça.[c]
Tu guiarás as nações da ter-
ra. (*Selá*)
5 Que os povos te louvem,
ó Deus;
Que todos os povos te
louvem.
6 A terra dará a sua produção;[d]
Deus, nosso Deus, nos aben-
çoará.[e]
7 Deus nos abençoará,
E todos os confins da terra
o temerão.*[f]

Ao regente. Salmo de Davi. Cântico.

68 Que Deus se levante,
e que seus inimigos
sejam espalhados,
Que todos os que o odeiam
fujam de diante dele.[g]
2 Que tu os expulses assim
como o vento leva a fumaça
embora.
Assim como a cera derrete
na presença do fogo,
Assim sejam eliminados os
maus na presença de Deus.[h]
3 Mas que os justos se
alegrem;[i]
Que fiquem radiantes diante
de Deus;
Que exultem com alegria.
4 Cantem a Deus; cantem lou-
vores* ao seu nome.[j]
Cantem àquele que cavalga
através das planícies desér-
ticas.#
Jah△ é o seu nome![k] Alegrem-
se diante dele!

67:7 *Ou: "honrarão". **68:4** *Ou: "façam música". #Ou, possivelmente: "nas nuvens". △"Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová.

SALMO 67

a Sal 98:2
Is 49:6
Lu 2:30, 31
At 28:28
Tit 2:11

b Is 42:10

c Sal 9:8
Sal 96:10
Sal 98:9
Ro 2:5

d Le 26:4
Sal 85:12
Is 30:23
Ez 34:27

e Gên 17:7

f Sal 22:27
Ap 15:4

SALMO 68

g Núm 10:35
Sal 21:8

h Na 1:6

i Sal 32:11

j Is 12:4

k Êx 6:3

2.ª coluna

a Êx 22:22-24
De 10:17, 18
Sal 10:14
Sal 146:9

b Is 57:15

c Sal 113:9

d Is 61:1

e De 28:15, 23
Sal
107:33, 34

f Êx 13:21

g Sal 114:1, 4
He 12:26

h Êx 19:18
Jz 5:4, 5

i Núm 10:34

j Êx 15:20
Jz 5:1
Jz 11:34
1Sa 18:6

k Núm
31:25-27
Jos 10:12, 16
Jos 12:7
Jz 5:19

l Núm 31:27
1Sa 30:23-25

5 Pai dos órfãos* e protetor#
das viúvas[a]
É Deus na sua santa morada.[b]
6 Deus dá aos que estão sós
um lar onde morar;[c]
Conduz os prisioneiros
à liberdade e à prosperi-
dade.[d]
Mas os obstinados* têm de
viver numa terra seca.[e]
7 Ó Deus, quando conduziste
o* teu povo,[f]
Quando marchaste através
do deserto, (*Selá*)
8 A terra tremeu;[g]
Os céus derramaram chuva*
por causa de Deus;
O monte Sinai tremeu por
causa de Deus, o Deus
de Israel.[h]
9 Fizeste chover em abundân-
cia, ó Deus;
Revigoraste teu povo
exausto.*
10 Eles moraram no teu acam-
pamento;[i]
Na tua bondade, fizeste
provisões para o pobre,
ó Deus.
11 Jeová dá a ordem;
As mulheres que proclamam
as boas novas são um gran-
de exército.[j]
12 Os reis e os seus exércitos
fogem,[k] eles fogem!
Aquela que fica em casa
participa do despojo.[l]
13 Embora vocês se tenham
deitado entre as fogueiras
do acampamento,*
Haverá as asas de
uma pomba, revestidas
de prata,
Com plumas de ouro fino.#

68:5 *Ou: "órfãos de pai". #Lit.: "juiz". **68:6** *Ou: "rebeldes". **68:7** *Lit.: "saíste diante do". **68:8** *Lit.: "gotejaram". **68:9** *Lit.: "tua herança exausta". **68:13** *Ou, possivelmente: "entre os currais de ovelhas". #Ou: "ouro amarelo-esverdeado".

14 Quando o Todo-Poderoso
espalhou os reis desta
terra,*[a]
Nevou em Zalmom.#
15 A montanha de Basã[b] é
uma montanha de Deus;*
A montanha de Basã é
uma montanha de picos.
16 Ó montanhas de picos,
por que estão olhando
com inveja
Para o monte que Deus escolheu para* morar?[c]
Sim, Jeová residirá ali para
sempre.[d]
17 Os carros de guerra de Deus
são dezenas de milhares,
milhares de milhares.[e]
Jeová veio do monte Sinai
para o lugar santo.[f]
18 Subiste ao alto;[g]
Levaste contigo cativos;
Tomaste dádivas em forma
de homens,[h]
Sim, até mesmo homens
obstinados,[i] para residires
entre eles, ó Jah, Deus.
19 Louvado seja Jeová, que
diariamente leva a nossa
carga,[j]
O verdadeiro Deus, que é
a nossa salvação. (*Selá*)
20 O verdadeiro Deus é para
nós um Deus que salva;[k]
Jeová, o Soberano Senhor,
livra da morte.[l]
21 Sim, Deus esmagará a cabeça
dos seus inimigos,
O crânio* de todo aquele que
continua# no erro.[m]
22 Jeová disse: "Eu os trarei de
volta de Basã;[n]
Eu os trarei de volta das profundezas do mar,

68:14 *Lit.: "reis nela". #Ou: "Foi como se tivesse nevado em Zalmom". **68:15** *Ou: "uma montanha majestosa". **68:16** *Ou: "em que Deus deseja". **68:21** *Ou: "crânio cabeludo". #Ou: "anda".

SALMO 68

a Núm 21:3
Jos 10:5, 10

b Núm 21:33
De 3:8, 10

c 1Cr 11:5
Sal 48:2, 3
Sal 132:13

d De 12:5, 6
1Rs 9:3
He 12:22

e 2Rs 6:16, 17
Mt 26:53

f Êx 19:23
De 33:2

g 2Sa 5:7

h Ef 4:8, 11

i De 2:36
De 7:22

j Sal 55:22
1Pe 5:6, 7

k Is 12:2
Is 45:17

l De 32:39

m Sal 55:23
Ez 18:26

n Núm 21:33

2.ª coluna

a Sal 58:10

b 1Cr 15:25, 28
Sal 24:7

c 1Cr 15:16
Sal 87:7
Sal 150:3

d Jz 11:34
1Sa 18:6

e Sal 95:6
Is 44:2

f Gên 49:27
1Sa 9:21

g Sal 138:8

h 1Rs 6:1
1Cr 16:1
Esd 5:14

i 1Rs 10:10
2Cr 32:23
Sal 72:10

j Ez 39:18

k Is 45:14
Is 60:5

23 A fim de que você enchar-
que os pés no sangue dos
inimigos,[a]
E os seus cães possam lamber o sangue deles."
24 Eles veem os teus desfiles
triunfais, ó Deus,
Os desfiles do meu Deus,
meu Rei, entrando no lugar
santo.[b]
25 Os cantores vão na frente;
os músicos, tocando instrumentos de cordas, atrás
deles;[c]
No meio estão as jovens
tocando pandeiros.[d]
26 Em multidões reunidas,*
louvem a Deus;
Louvem a Jeová, vocês que
são da Fonte de Israel.[e]
27 Ali Benjamim,[f] o mais novo,
domina* sobre eles,
Também os príncipes de
Judá, com sua multidão
gritando de alegria,
Os príncipes de Zebulão, os
príncipes de Naftali.
28 Seu Deus decretou que você
será forte.
Mostra a tua força, ó Deus,
tu que tens agido em nosso
favor.[g]
29 Por causa do teu templo em
Jerusalém,[h]
Reis trarão presentes a ti.[i]
30 Censura as feras dos juncos,
A manada* de touros[j] e os
seus bezerros,
Até que os povos se curvem
e tragam# peças de prata.
Mas ele espalha os povos
que têm prazer na guerra.
31 Objetos de bronze serão
trazidos* do Egito;[k]
Cuche se apressará em oferecer dádivas a Deus.

68:26 *Lit.: "Em assembleias". **68:27** *Ou: "governa". **68:30** *Ou: "assembleia". #Ou, possivelmente: "pisem em". **68:31** *Ou, possivelmente: "Embaixadores virão".

32 Ó reinos da terra, cantem
a Deus,[a]
Cantem louvores* a Jeová,
(*Selá*)
33 Aquele que cavalga sobre
o antigo céu dos céus.[b]
Escutem! Ele troveja com
a sua voz, sua voz
poderosa.
34 Reconheçam a força de Deus.[c]
Sua majestade está sobre
Israel,
E sua força está nos céus.*
35 Do seu* grandioso santuário,
Deus inspira temor.[d]
Ele é o Deus de Israel,
Que dá força e poder
ao povo.[e]
Louvado seja Deus.

Ao regente; com a melodia
de *Os Lírios*. De Davi.

69 Salva-me, ó Deus, porque
as águas ameaçam a
minha vida.*[f]
2 Eu me afundei num lamaçal
profundo onde não há
lugar para firmar o pé.[g]
Entrei em águas profundas,
E a forte correnteza me
arrastou.[h]
3 Estou exausto de tanto cla-
mar,[i]
Minha voz está rouca.
Meus olhos enfraquecem
ao esperar pelo meu Deus.[j]
4 Os que me odeiam sem
motivo[k]
São mais numerosos do
que os cabelos da minha
cabeça.
Os que querem me matar,
Meus traiçoeiros inimigos,*
tornaram-se muitos.
Fui forçado a devolver o que
eu não havia roubado.
5 Ó Deus, tu conheces a minha
tolice,

68:32 *Ou: "Façam música". **68:34** *Lit.: "nas nuvens". **68:35** *Lit.: "teu". **69:1** *Ou: "chegaram à minha alma". **69:4** *Ou: "Meus inimigos sem motivo".

SALMO 68

a De 32:43

b Sal 104:3

c Sal 96:7

d Sal 47:2
Sal 66:5

e Sal 29:11
Is 40:29-31

SALMO 69

f Sal 144:7
La 3:54
Jon 2:5

g Sal 40:2

h Sal 32:6
Jon 2:3

i Sal 22:2

j Sal 119:82
Sal 119:123
Is 38:14

k Lu 23:22
Jo 15:24, 25

2.ª coluna

a Sal 22:6
Je 15:15

b Is 50:6
Mt 26:67
Mt 27:29

c Jó 19:13
Sal 31:11
Jo 1:11
Jo 7:5

d 1Rs 19:10
Sal 119:139
Mt 21:12, 13
Mr 11:15-17
Jo 2:13-17

e Ro 15:3

f Is 49:8
He 5:7

g Sal 68:20

h Sal 144:7

E a minha culpa não está
oculta a ti.
6 Não sejam envergonhados
por minha causa os que
esperam em ti,
Ó Soberano Senhor,
Jeová dos exércitos.
Não sejam humilhados por
minha causa os que te
buscam,
Ó Deus de Israel.
7 Sofro insultos por tua
causa,[a]
A humilhação cobre o meu
rosto.[b]
8 Eu me tornei um estranho
para os meus irmãos,
Um estrangeiro para os
filhos da minha mãe.[c]
9 O zelo pela tua casa me
consome;[d]
Os insultos daqueles que
te insultam caem sobre
mim.[e]
10 Quando me humilhei* com
jejum,#
Fui insultado por causa disso.
11 Quando me vesti com pano
de saco,
Tornei-me para eles um
objeto de zombaria.*
12 Os que se sentam no portão
da cidade falam de mim,
E os beberrões fazem de
mim o assunto das suas
canções.
13 Mas que a minha oração
chegue a ti,
Ó Jeová, num tempo acei-
tável.[f]
No teu imenso amor leal,
Ó Deus,
Responde-me com os teus
infalíveis atos de salvação.[g]
14 Livra-me do lamaçal,
Não deixes que eu me afunde.
Livra-me dos que me odeiam
E das águas profundas.[h]

69:10 *Ou: "humilhei minha alma". #Ou, possivelmente: "Quando chorei e jejuei". **69:11** *Lit.: "um provérbio".

15 Não deixes que as fortes
águas torrenciais me
arrastem,[a]
Nem que as profundezas
me devorem,
Nem que o poço* feche a
sua boca sobre mim.[b]
16 Responde-me, ó Jeová, pois
o teu amor leal é bom.[c]
Segundo a tua imensa mise-
ricórdia, volta-te para
mim,[d]
17 E não escondas a tua face do
teu servo.[e]
Responde-me logo, pois estou
em aflição.[f]
18 Aproxima-te de mim e
livra-me,*
Resgata-me por causa dos
meus inimigos.
19 Tu conheces a minha deson-
ra, a minha vergonha e a
minha humilhação.[g]
Vês todos os meus inimigos.
20 A desonra me quebrantou o
coração, e a ferida é incu-
rável.*
Esperei por compaixão,
mas não havia nenhuma;[h]
Por consoladores, mas não
encontrei nenhum.[i]
21 Como alimento, deram-me
veneno*[j]
E, para matar a minha
sede, ofereceram-me vina-
gre para beber.[k]
22 Que a mesa deles se torne
uma armadilha para eles;
E a sua prosperidade,
um laço.[l]
23 Que os olhos deles se escu-
reçam para que não consi-
gam ver,
E que faças as suas pernas*
tremer sem parar.

69:15 *Ou: "a cova". **69:18** *Ou: "Aproxima-te da minha alma e reivindica-a". **69:20** *Ou: "e eu estou desesperado". **69:21** *Ou: "uma planta venenosa". **69:23** *Lit.: "os seus quadris".

SALMO 69

a Sal 69:2

b Sal 16:10

c Sal 63:3
Sal 109:21

d Sal 25:16

e Sal 27:9
Sal 102:2

f Sal 31:9
Sal 40:13

g Sal 22:6

h Sal 142:4

i Jó 19:14

j Mt 27:34
Mr 15:23

k Mt 27:48
Mr 15:36
Lu 23:36
Jo 19:29

l Ro 11:9, 10

2.ª coluna

a Sal 21:9

b At 1:20

c Êx 32:33

d Fil 4:3
Ap 3:5
Ap 13:8

e Sal 109:22

f Sal 50:13-15
Os 14:2

g Sal 10:17
Sal 102:17
Is 66:2

h Sal 146:7
Is 61:1
Lu 4:18

i Sal 96:11
Is 49:13

j Sal 51:18

24 Derrama sobre eles a tua
indignação,*
E que a tua ira ardente os
alcance.[a]
25 Que o acampamento* deles
fique desolado,
Que não haja habitantes em
suas tendas.[b]
26 Pois eles perseguem aquele
que tu golpeaste
E continuam falando sobre as
dores daqueles que feriste.
27 Acrescenta ainda mais culpa
à culpa deles;
Que eles não tenham nenhu-
ma parte na tua justiça.
28 Que sejam apagados do livro
dos vivos*[c]
E não sejam inscritos entre
os justos.[d]
29 Eu estou aflito e sinto dores.[e]
Que o teu poder salvador me
proteja, ó Deus.
30 Vou cantar louvores ao nome
de Deus
E vou magnificá-lo com agra-
decimentos.
31 Isso agradará mais a Jeová
do que um touro,
Mais do que um novilho com
chifres e cascos.[f]
32 Os mansos verão isso e se
alegrarão.
Vocês que buscam a Deus,
que o seu coração se
reanime.
33 Pois Jeová escuta os pobres[g]
E não desprezará o seu povo
cativo.[h]
34 Louvem-no o céu e a terra,[i]
Os mares e tudo que se move
neles.
35 Pois Deus salvará a Sião[j]
E reconstruirá as cidades
de Judá;
E eles morarão ali e a possui-
rão.*

69:24 *Ou: "fúria". **69:25** *Ou: "acampamento murado". **69:28** *Ou: "livro da vida". **69:35** *Isto é, possuirão a terra.

36 Os descendentes dos servos
dele a herdarão,[a]
E os que amam o seu nome[b]
residirão nela.

Ao regente. De Davi, para servir
de lembrança.*

70 Ó Deus, salva-me;
Ó Jeová, vem depressa
me ajudar.[c]
2 Que os que buscam tirar
a minha vida*
Sejam envergonhados e
desonrados.
Que os que têm prazer na
minha calamidade
Batam em retirada, humi-
lhados
3 Sejam repelidos e cobertos
de vergonha
Os que zombam de mim,
dizendo: "Ah! Ah!"
4 Mas que aqueles que te
buscam
Exultem e se alegrem em ti.[d]
Que os que amam os teus
atos de salvação digam
sempre:
"Magnificado seja Deus!"
5 Mas eu estou desamparado
e pobre.[e]
Ó Deus, age depressa em
meu favor.[f]
Tu és o meu ajudador e o
meu libertador;[g]
Ó Jeová, não demores.[h]

71 Em ti me refugiei, ó Jeová.
Que eu nunca seja enver-
gonhado.[i]
2 Salva-me e livra-me, pois tu
és justo.
Inclina para mim o teu ouvi-
do* e salva-me.[j]
3 Torna-te para mim uma forti-
ficação na rocha,
Onde eu possa sempre me
abrigar.
Dá a ordem para que eu seja
salvo,

70:cab *Ou: "para trazer à memória".
70:2 *Ou: "buscam a minha alma".
71:2 *Ou: "Abaixa-te e ouve-me".

SALMO 69
a Is 61:9
Is 66:22
b Sal 91:14
Tg 1:12

SALMO 70
c Sal 40:13-17
d Sal 5:11
La 3:25
e Sal 109:22
f Sal 141:1
g Sal 18:2
h Sal 13:3

SALMO 71
i Sal 25:2
Sal 31:1-3
Is 45:17
Je 17:18
j Sal 34:15

2.ª coluna
a 2Sa 22:2, 3
Sal 18:2
Sal 144:2
b Sal 17:8, 9
Sal 59:1
Sal 140:4
Mt 6:13
c 1Sa 17:45
Je 17:7
d Sal 22:9, 10
Sal 139:16
Is 46:3
e Sal 51:15
He 13:15
f Sal 92:14
g Sal 73:26
Ec 12:3
h 2Sa 17:1, 2
i Sal 3:2
Sal 42:10
Mt 27:42, 43
j Sal 22:11
Sal 35:22
Sal 38:21, 22
k 2Sa 17:23
l Sal 109:29

Pois tu és meu rochedo e
minha fortaleza.[a]
4 Ó meu Deus, livra-me da mão
dos maus,[b]
Do poder do opressor in-
justo.
5 Pois tu és a minha esperança,
ó Soberano Senhor Jeová;
Confio em ti* desde a minha
juventude.[c]
6 Em ti me amparo desde que
nasci;
Foste tu que me tiraste do
ventre da minha mãe.[d]
Eu te louvo sem cessar.
7 Para muitos eu me tornei
como um milagre,
Mas tu és meu forte refúgio.
8 Minha boca está cheia do teu
louvor;[e]
O dia inteiro eu falo do teu
esplendor.
9 Não me rejeites na minha
velhice;[f]
Não me abandones quando
me faltarem as forças.[g]
10 Meus inimigos falam contra
mim,
E os que procuram tirar a
minha vida* conspiram,[h]
11 Dizendo: "Deus o abandonou.
Persigam-no e agarrem-no,
pois não há quem o salve."[i]
12 Ó Deus, não fiques longe
de mim.
Ó meu Deus, vem depressa
me ajudar.[j]
13 Que os que se opõem a mim*
Sejam envergonhados e eli-
minados.[k]
Que os que procuram a mi-
nha calamidade
Fiquem cobertos de desonra
e de humilhação.[l]
14 Mas, quanto a mim, continua-
rei esperando;
Eu te louvarei cada vez mais.

71:5 *Ou: "Tu és a minha confiança".
71:10 *Ou: "procuram a minha alma".
71:13 *Ou: "à minha alma".

15 Minha boca relatará a tua
justiça,[a]
Os teus atos de salvação,
o dia inteiro,
Embora sejam tantos que
estão além da minha com-
preensão.*[b]
16 Irei e falarei sobre os teus
atos poderosos,
Ó Soberano Senhor Jeová;
Falarei sobre a tua justiça,
somente a tua.
17 Ó Deus, tu me ensinaste
desde a minha juventude,[c]
E até agora estou declarando
os teus atos maravilhosos.[d]
18 Mesmo quando eu estiver ve-
lho e de cabelos brancos,
ó Deus, não me abandones.[e]
Que eu fale sobre a tua
força* à próxima geração,
E sobre o teu poder a todos
os que ainda virão.[f]
19 Tua justiça, ó Deus, chega
às alturas;[g]
Fizeste coisas grandiosas;
Ó Deus, quem é semelhante
a ti?[h]
20 Embora me tenhas feito
sofrer muitas aflições e
calamidades,[i]
Dá-me vida novamente;
Faz-me subir das profunde-
zas* da terra.[j]
21 Aumenta a minha dignidade,
Cerca-me com a tua proteção
e consola-me.
22 Então eu te louvarei com um
instrumento de cordas
Por causa da tua fidelidade,
ó meu Deus.[k]
Cantarei louvores* a ti com
a harpa,
Ó Santo de Israel.
23 Meus lábios gritarão de
alegria quando eu cantar
louvores a ti,[l]

71:15 *Ou: "que não posso enumerá-los". **71:18** *Lit.: "o teu braço". **71:20** *Ou: "águas profundas". **71:22** *Ou: "Farei música".

SALMO 71

a Sal 35:28
Sal 40:9
b Sal 40:5
c Sal 71:5
d 2Sa 22:1
1Cr 16:4
Sal 9:1
e Sal 37:25
Sal 71:9
f Êx 13:8
1Cr 29:10, 11
Sal 78:2-4
g Sal 36:6
h Êx 15:11
Sal 86:8
Sal 89:6
Je 10:7
i 2Sa 12:10, 11
j Sal 40:2
Sal 86:13
k Sal 25:10
Sal 108:4
Sal 146:6
l Sal 63:5
Sal 104:33

2.ª coluna

a 2Sa 4:9
Sal 103:4
b Sal 71:8
c Sal 71:13

SALMO 72

d 1Cr 22:11, 12
1Cr 29:19
Je 23:5
e 1Rs 3:9, 28
f Is 11:4
g Sal 89:36, 37
Lu 1:32, 33
Ap 11:15
h 2Sa 23:3, 4
Pr 16:15
Pr 19:12
i Is 61:11
j 1Rs 4:25
1Cr 22:9
Is 2:4
Is 9:6
k Êx 23:31
1Rs 4:21
Sal 2:8
Sal 22:27, 28
Da 2:35
Za 9:10
l Sal 2:9
Sal 110:1

Pois salvaste a minha
vida.*[a]
24 Minha língua falará* sobre
a tua justiça o dia inteiro,[b]
Pois os que desejam a minha
destruição serão envergo-
nhados e desonrados.[c]

A respeito de Salomão.

72 Ó Deus, concede ao rei as
tuas decisões judiciais,
E ao filho do rei a tua
retidão.[d]
2 Que ele defenda a causa
do teu povo com retidão;
E a dos teus humildes,
com justiça.[e]
3 Que os montes tragam paz
ao povo,
E as colinas justiça.
4 Que ele defenda* os humildes
do povo,
Que salve os filhos dos
pobres
E esmague aquele que os
explora.#[f]
5 Eles temerão a ti enquanto
houver sol
E enquanto existir lua,
Geração após geração.[g]
6 Ele será como a chuva que
cai sobre o campo ceifado,
Como chuvas abundantes
que regam a terra.[h]
7 Nos seus dias o justo flores-
cerá,*[i]
E haverá abundância de paz[j]
até que não haja mais lua.
8 Ele terá súditos* de mar
a mar,
E desde o rio# até os confins
da terra.[k]
9 Os habitantes do deserto
se curvarão diante dele,
E os seus inimigos lamberão
o pó.[l]

71:23 *Ou: "resgataste a minha alma". **71:24** *Ou: "meditará". **72:4** *Lit.: "julgue". #Ou: "defrauda". **72:7** *Lit.: "brotará". **72:8** *Ou: "governará". #Isto é, o rio Eufrates.

10 Os reis de Társis e das ilhas
pagarão tributo.[a]
Os reis de Sabá e de Sebá
trarão presentes.[b]
11 Todos os reis se curvarão
diante dele,
E todas as nações o servirão.
12 Pois ele livrará o pobre que
clama por socorro,
E também o humilde e todo
aquele que não tem quem
o ajude.
13 Terá pena do humilde e
do pobre,
E salvará a vida* dos pobres.
14 Ele os livrará* da opressão
e da violência,
E o sangue deles será precio-
so aos seus olhos.
15 Que o rei tenha vida longa
e receba o ouro de Sabá.[c]
Que sejam feitas orações
a seu favor sem cessar;
Seja ele abençoado o dia
inteiro.

72:13 *Ou: "alma". **72:14** *Ou: "Ele resgatará a sua alma".

SALMO 72
a 1Rs 4:21
b 1Rs 10:1, 2
c 1Rs 10:10

2.ª coluna
a Is 30:23
b Is 35:1, 2
c 1Rs 4:20
d Sal 45:17
Sal 89:35, 36
e Gên 22:18
Gál 3:14
f 1Cr 29:10
g Êx 15:11
h Ap 5:13
i Núm 14:21
Hab 2:14
j 1Sa 17:58

16 Haverá fartura de cereal
na terra,[a]
E superabundância no cume
das montanhas.
Os frutos do rei crescerão
como no Líbano,[b]
E nas cidades as pessoas flo-
rescerão como a vegetação
da terra.[c]
17 Que o seu nome permaneça
para sempre,[d]
Que sua fama dure tanto
quanto o sol.
Que as pessoas obtenham
para si uma bênção por
meio do rei;[e]
Que todas as nações o
proclamem feliz.
18 Louvado seja Jeová Deus,
o Deus de Israel,[f]
O único que faz coisas
maravilhosas.[g]
19 Que o seu glorioso nome seja
louvado para sempre[h]
E a sua glória encha a terra
inteira.[i]
Amém e amém!
20 Aqui terminam as orações
de Davi, filho de Jessé.[j]

TERCEIRO LIVRO
(Salmos 73-89)

Salmo de Asafe.[a]

73 Deus é realmente bom
para Israel, para os
que têm coração puro.[b]
2 Quanto a mim, meus pés
quase se desviaram;
Por pouco, não escorre-
garam.[c]
3 Porque fiquei com inveja
dos arrogantes,*
Ao ver a paz dos maus.[d]
4 Pois eles não sentem as
dores da morte;
Seu corpo é saudável.*[e]
5 Não têm as preocupações que
os outros humanos têm,[f]

73:3 *Ou: "orgulhosos". **73:4** *Ou: "Sua barriga é gorda".

SALMO 73
a 2Cr 35:15
b Sal 84:11
Mt 5:8
c Sal 94:18
d Jó 21:7
Je 12:1
e Ec 7:15
f Jó 12:6
Jó 21:7, 9

2.ª coluna
a Je 12:1
b Jó 21:14, 15
c Sal 53:1
d 1Rs 21:7

Nem sofrem como os outros
homens.[a]
6 Por isso a arrogância é como
um colar para eles;[b]
A violência os cobre como
uma roupa.
7 A prosperidade* deles faz
com que seus olhos fiquem
salientes;
São mais bem-sucedidos
do que seu coração conse-
guiria imaginar.
8 Zombam dos outros e falam
coisas más;[c]
De modo arrogante, fazem
ameaças de opressão.[d]

73:7 *Lit.: "gordura".

9 Falam como se fossem tão
elevados quanto o céu,
E sua língua anda altivamente
pela terra.
10 Então o povo de Deus* se
volta para eles
E bebe das suas águas abundantes.
11 Dizem: “Como Deus pode
saber?[a]
Será que o Altíssimo tem
realmente conhecimento?”
12 Sim, esses são os maus,
que estão sempre despreocupados.[b]
Eles continuam aumentando
a sua riqueza.[c]
13 Certamente foi em vão que
mantive puro meu coração
E lavei minhas mãos na inocência.[d]
14 Estive em dificuldades o dia
inteiro;[e]
Era castigado toda manhã.[f]
15 Mas, se eu tivesse dito essas
coisas,
Eu teria traído o teu povo.*
16 Quando tentei entender tudo
isso
Fiquei perturbado,
17 Até que entrei no grandioso
santuário de Deus
E compreendi o futuro
deles.
18 De fato, tu os colocas em
terreno escorregadio.[g]
Tu os fazes cair na ruína.[h]
19 Num instante são destruídos![i]
São eliminados repentinamente, num terrível fim!
20 Como um sonho depois do
despertar, ó Jeová,
Quando te levantares farás
desaparecer* a imagem
deles.
21 Mas meu coração estava
amargurado,[j]

73:10 *Ou: “o povo dele”. **73:15** *Lit.: “a geração dos teus filhos”. **73:20** *Lit.: “desprezarás”.

SALMO 73

a Sal 10:4, 11
Sal 94:3, 7
Ez 8:12
Sof 1:12

b Sal 37:35

c Sal 17:14

d Jó 34:7, 9
Jó 35:3

e Sal 34:19

f Jó 7:17, 18

g Sal 35:6, 7
Je 23:11, 12

h Sal 37:10, 20
Sal 55:23
Pr 3:33

i Jó 21:23
Sal 37:1, 2
Is 30:13

j Sal 73:3

2.ª coluna

a Sal 16:8
Sal 63:8
Is 41:10

b Sal 25:9
Sal 32:8
Sal 37:23
Sal 143:10
Pr 3:6

c Sal 37:34

d Sal 42:2
Sal 84:2
Is 26:9

e Sal 16:5
La 3:24

f Núm 15:39
Tg 4:4

g Sal 65:4
Tg 4:8

h Sal 118:17

SALMO 74

i 1Cr 25:1
2Cr 35:15

j La 5:20

k De 29:19, 20
Sal 100:3

l De 9:29

m De 4:20
De 32:9

n Sal 48:2
Sal 132:13

o Da 9:17

E eu sentia dores agudas
no íntimo.*
22 Eu era insensato e não tinha
entendimento;
Era como um animal irracional diante de ti.
23 Mas agora estou sempre
contigo;
Pegaste a minha mão
direita.[a]
24 Tu me guias com os teus
conselhos,[b]
E depois me conduzirás
à glória.[c]
25 A quem mais tenho nos céus?
Além de ti, não desejo nada
na terra.[d]
26 Meu corpo e meu coração
podem enfraquecer,
Mas Deus é a rocha do meu
coração e a minha porção,
para sempre.[e]
27 Certamente, os que se mantêm longe de ti morrerão.
Trarás um fim* a todos
os que de modo imoral#
te abandonam.[f]
28 Mas, para mim, é bom me
achegar a Deus.[g]
Fiz do Soberano Senhor
Jeová o meu refúgio,
Para declarar todos os teus
feitos.[h]

Masquil.* De Asafe.[i]

74 Por que, ó Deus, nos rejeitaste para sempre?[j]
Por que a tua ira arde* contra
o rebanho do teu pasto?[k]
2 Lembra-te do povo* que há
muito tempo adquiriste,[l]
Da tribo que resgataste como
tua herança.[m]
Lembra-te do monte Sião,
onde residias.[n]
3 Dirige os teus passos para
as ruínas perpétuas.[o]

73:21 *Lit.: “nos meus rins”. **73:27** *Lit.: “Silenciarás”. #Ou: “de modo infiel”. **74:cab** *Veja o Glossário. **74:1** *Lit.: “fumega”. **74:2** *Lit.: “da tua assembleia”.

O inimigo devastou tudo
no lugar santo.[a]
4 Teus inimigos rugiram dentro
do teu lugar de reunião.*[b]
Levantaram ali seus estandartes como sinais.
5 Eles eram como homens
empunhando o machado
contra uma densa floresta.
6 Destroçaram com machados
e barras de ferro todas as
figuras entalhadas.[c]
7 Puseram fogo no teu santuário.[d]
Profanaram o tabernáculo
que leva o teu nome, lançando-o por terra.
8 Eles e a sua descendência
disseram no coração:
"Todos os lugares de reunião
de Deus* nesta terra serão
queimados."
9 Não há mais sinais para
vermos;
Não há mais nenhum profeta,
E nenhum de nós sabe quanto tempo isso durará.
10 Até quando, ó Deus, o adversário continuará a te insultar?[e]
Será que o inimigo tratará o
teu nome com desrespeito
para sempre?[f]
11 Por que reténs a tua mão,
a tua mão direita?[g]
Retira-a do teu peito* e põe
um fim a eles.
12 Mas Deus é o meu Rei desde
os tempos antigos,
Aquele que realiza atos de
salvação na terra.[h]
13 Tu agitaste o mar com a tua
força;[i]
Despedaçaste as cabeças dos
monstros marinhos nas
águas.

74:4 *Ou: "teu lugar de assembleia". **74:8** *Ou: "Todos os lugares onde Deus é adorado". **74:11** *Ou: "das dobras da tua roupa".

SALMO 74
a Sal 79:1
b La 2:7
c 1Rs 6:18, 35
d 2Rs 25:9; Is 64:11
e Sal 13:2; Sal 79:4
f Ez 36:23
g Sal 44:23; Is 64:12; La 2:3
h Êx 15:2; Is 33:22
i Êx 14:21; Ne 9:10, 11

2.ª coluna
a Is 48:21
b Jos 3:13
c Gên 1:3, 5; Sal 136:7, 8
d At 17:26
e Gên 8:22
f Is 52:5
g Sal 12:5
h Esd 3:11
i Sal 89:50, 51; Is 52:5

SALMO 75
j 2Cr 35:15
k Is 30:27

14 Esmagaste as cabeças do
Leviatã;*
Tu o deste como comida ao
povo, aos habitantes dos
desertos.
15 Abriste fontes e torrentes;[a]
Secaste rios que fluíam continuamente.[b]
16 O dia pertence a ti; a ti também pertence a noite.
Fizeste a luz* e o sol.[c]
17 Fixaste todos os limites
da terra;[d]
Fizeste o verão e o inverno.[e]
18 Lembra-te dos insultos do
inimigo, ó Jeová,
De como um povo tolo trata
o teu nome com desrespeito.[f]
19 Não entregues a vida* da tua
rola aos animais selvagens.
Não te esqueças para
sempre da vida do teu povo
afligido.
20 Lembra-te do teu pacto,
Pois os lugares escuros da
terra encheram-se de antros de violência.
21 Que o oprimido não vá embora desapontado;[g]
Que o humilde e o pobre
louvem o teu nome.[h]
22 Levanta-te, ó Deus, e defende
a tua causa.
Lembra-te de que o insensato
te insulta o dia inteiro.[i]
23 Não te esqueças do que os
teus inimigos dizem.
A gritaria dos que
te desafiam sobe continuamente.

Ao regente. Com a melodia de *Não Destruas*. De Asafe.[j] Cântico.

75 Agradecemos a ti, ó Deus,
agradecemos a ti;
Teu nome está perto,[k]
E as pessoas declaram os
teus atos maravilhosos.

74:14 *Veja o Glossário. **74:16** *Ou: "o luzeiro". **74:19** *Ou: "alma".

2 Dizes: "Quando determino
um tempo,
Eu julgo com justiça.
3 Quando a terra e todos os
seus habitantes estremeceram,*
Fui eu que mantive firmes
as suas colunas." (*Selá*)
4 Eu digo aos orgulhosos:
"Não se gabem",
E aos maus: "Não exaltem
o seu poder.*
5 Não exaltem tanto o seu
poder*
Nem falem com arrogância.
6 Pois o enaltecimento não vem
Do leste, nem do oeste,
nem do sul.
7 Pois Deus é Juiz.[a]
A um ele rebaixa, a outro
enaltece.[b]
8 Porque na mão de Jeová
há um cálice;[c]
O vinho está espumando
e é forte.*
Ele certamente o derramará,
E todos os maus da terra
o beberão até a última
gota."#[d]
9 Mas, quanto a mim, proclamarei essas coisas para
sempre;
Cantarei louvores* ao Deus
de Jacó.
10 Pois ele diz: "Acabarei com
todo o poder* dos maus,
Mas o poder# dos justos
aumentará."

Ao regente; para ser acompanhado
com instrumentos de cordas.
Salmo de Asafe.[e] Cântico.

76 Deus é conhecido em
Judá;[f]
Em Israel seu nome é grande.[g]
2 Seu abrigo está em Salém,[h]
E sua morada em Sião.[i]

75:3 *Lit.: "se dissolveram". **75:4, 5** *Lit.: "chifre". **75:8** *Ou: "é cheio de mistura". #Ou: "até a borra". **75:9** *Ou: "Farei música". **75:10** *Lit.: "todos os chifres". #Lit.: "os chifres".

SALMO 75
a Sal 50:6
Sal 58:11
b 1Sa 2:7
Da 2:21
Da 4:17
Lu 1:52
c Sal 11:5, 6
d Jó 21:19, 20
Je 25:15, 28
Je 49:12
Ap 14:9, 10
Ap 16:19
Ap 18:6

SALMO 76
e 2Cr 35:15
f Sal 48:1, 3
g 2Cr 2:5
h Gên 14:18
i Sal 74:2
Sal 132:13
Sal 135:21

2.ª coluna
a 2Cr 32:21
Sal 46:9
b Lu 1:51
c Is 31:8
Is 37:36
d Na 2:13
e Sal 89:7
f Je 10:10
Na 1:6
g 1Rs 8:49
h 2Cr 20:29
Sal 2:4, 5
i Sal 147:6
Pr 3:34
Sof 2:3
j Pr 16:4
Da 3:19, 28
k Núm 30:2
l 2Cr 32:23
Sal 89:7

SALMO 77
m 2Cr 35:15
n Sal 34:6
Pr 15:29

3 Ali destroçou as flechas
ardentes do arco,
O escudo, a espada e as
armas de guerra.[a] (*Selá*)
4 Resplandeces gloriosamente;*
És mais majestoso do que
montanhas cheias de caça.
5 Os valentes de coração
foram saqueados.[b]
Eles caíram no sono;
Todos os guerreiros ficaram
indefesos.[c]
6 Diante da tua censura, ó Deus
de Jacó,
Tanto os condutores dos carros como os cavalos caíram
num sono profundo.[d]
7 Somente tu és atemorizante.[e]
Quem pode resistir à tua
forte ira?[f]
8 Do céu pronunciaste a sentença;[g]
A terra ficou com medo e em
silêncio[h]
9 Quando Deus se
levantou para executar o
julgamento,
Para salvar todos os mansos
da terra.[i] (*Selá*)
10 Pois o furor do homem resultará em louvor para ti;[j]
A última expressão de furor
deles te servirá de adorno.
11 Façam seus votos a Jeová,
seu Deus, e cumpram-nos;[k]
Que todos os que estão em
volta dele tragam sua dádiva com temor.[l]
12 Ele rebaixará o orgulho*
de líderes;
Ele inspira medo nos reis
da terra.

Ao regente; em jedutum.*
De Asafe.[m] Salmo.

77 Com a minha voz clamarei
a Deus;
A Deus clamarei, e ele me
ouvirá.[n]

76:4 *Ou: "Estás coberto de luz". **76:12** *Lit.: "espírito". **77:cab** *Veja o Glossário.

2 No dia da minha aflição
busco a Jeová.[a]
À noite, minhas mãos ficam
estendidas para ele sem
cessar;*
Eu estou# inconsolável.
3 Quando me lembro de Deus,
suspiro;[b]
Fico perturbado e perco
as forças.*[c] (*Selá*)
4 Tu manténs abertas as
minhas pálpebras;
Fico agitado e não consigo
falar.
5 Meus pensamentos se voltam
para os tempos antigos,[d]
Os anos do passado distante.
6 Durante a noite, lembro-me
do meu cântico;*[e]
Medito em meu coração;[f]
Faço# uma busca cuidadosa.
7 Será que Jeová nos rejeitará
eternamente?[g]
Será que ele nunca mais nos
mostrará favor?[h]
8 Acabou para sempre o seu
amor leal?
Será que a sua promessa
ficará sem se cumprir
por todas as gerações?
9 Esqueceu-se Deus de mostrar
favor,[i]
Ou será que sua ira fez a sua
misericórdia cessar? (*Selá*)
10 Será que continuarei dizendo:
"O que me causa aflição*[j]
É que o Altíssimo mudou
seus tratos# conosco"?
11 Eu me lembrarei das obras
de Jah;
Eu me lembrarei dos teus
feitos maravilhosos de
muito tempo atrás.
12 Meditarei em todos os
teus atos
E refletirei nas tuas ações.[k]
13 Ó Deus, teus caminhos são
santos.
Que deus é tão grande como
tu, ó Deus?[a]
14 Tu és o verdadeiro Deus, que
faz coisas maravilhosas.[b]
Revelaste aos povos a tua
força.[c]
15 Com o teu poder* livraste#
o teu povo,[d]
Os filhos de Jacó e de José.
(*Selá*)
16 As águas te viram, ó Deus;
As águas te viram e ficaram
perturbadas.[e]
E as águas profundas ficaram
agitadas.
17 As nuvens despejaram água.
O céu nublado trovejou,
E as tuas flechas corriam em
todas as direções.[f]
18 O som do teu trovão[g] era
como o de rodas de carros
de guerra,
Relâmpagos iluminaram a
terra habitada,*[h]
A terra tremeu e se sacudiu.[i]
19 Abriste caminho através
do mar,[j]
E uma passagem através de
muitas águas;
Mas ninguém pôde encontrar
as tuas pegadas.
20 Guiaste o teu povo como a
um rebanho,[k]
Sob os cuidados* de Moisés
e de Arão.[l]

Masquil.* De Asafe.[m]

78 Escute a minha lei,*
ó meu povo;
Preste atenção# às palavras
da minha boca.
2 Abrirei a minha boca para
dizer um provérbio.
Proferirei enigmas dos
tempos antigos.[n]

77:2 *Lit.: "ficar dormentes". #Ou: "Minha alma está". **77:3** *Lit.: "meu espírito desfalece". **77:6** *Ou: "da minha música de cordas". #Lit.: "Meu espírito faz". **77:10** *Ou: "traspassa". #Lit.: "a mão direita".

SALMO 77
a Sal 18:6
Sal 50:15
b Sal 42:5
c Sal 143:4
d Sal 143:5
Is 51:9
e Sal 42:8
f Sal 77:12
g Sal 74:1
h Sal 79:5
i Is 49:14
Is 63:15
j Sal 31:22
k 1Cr 16:9
Sal 143:5

2.ª coluna
a Êx 15:11
Sal 89:8
b Sal 72:18
Ap 15:3
c Êx 9:16
Is 52:10
Da 3:29
Da 6:26, 27
d Êx 6:6
De 9:29
e Êx 14:21
Jos 3:16
Sal 114:1-3
f 2Sa 22:15
Sal 144:6
g Sal 29:3
h Sal 97:4
i Êx 19:18
2Sa 22:8
j Ne 9:10, 11
Hab 3:15
k Êx 13:21
Sal 78:52
l Is 63:11
At 7:35, 36

SALMO 78
m 1Cr 25:1
n Pr 1:5, 6
Mt 13:34, 35

77:15 *Lit.: "braço". #Lit.: "resgatastе". **77:18** *Ou: "terra produtiva". **77:20** *Lit.: "Pela mão". **78:cab** *Veja o Glossário. **78:1** *Ou: "instrução". #Ou: "Incline seu ouvido".

3 As coisas que ouvimos e conhecemos,
Que os nossos pais nos contaram,[a]
4 Não esconderemos dos descendentes deles;
Nós contaremos à próxima geração[b]
Os atos louváveis de Jeová e a sua força,[c]
As coisas maravilhosas que ele tem feito.[d]
5 Ele estabeleceu um testemunho* em Jacó
E instituiu uma lei em Israel;
Ele ordenou aos nossos antepassados
Que dessem a conhecer essas coisas a seus filhos,[e]
6 Para que a geração seguinte as soubesse,[f]
Os filhos que ainda nasceriam.
Eles, por sua vez, as relatariam aos seus filhos.[g]
7 Assim estes poriam a sua confiança em Deus.
Não se esqueceriam dos atos de Deus,[h]
Mas obedeceriam aos mandamentos dele.[i]
8 Desse modo, não seriam como os seus antepassados,
Uma geração obstinada e rebelde,[j]
Uma geração de coração inconstante,*[k]
E cujo espírito não foi fiel a Deus.
9 Os efraimitas estavam armados com seus arcos,
Mas eles bateram em retirada no dia da batalha.
10 Não guardaram o pacto de Deus[l]
E se recusaram a andar na sua lei.[m]
11 Também se esqueceram do que ele tinha feito,[n]
Seus atos maravilhosos, que lhes mostrou.[a]
12 Ele fez coisas esplêndidas à vista dos antepassados deles,[b]
Na terra do Egito, a região de Zoã.[c]
13 Dividiu o mar para que o atravessassem
E fez as águas erguer-se como uma barragem.*[d]
14 Ele os guiou de dia com uma nuvem,
E durante toda a noite com a luz de um fogo.[e]
15 Partiu rochas no deserto
E os fez beber até se saciarem, como que de águas profundas.[f]
16 Fez sair correntes de um rochedo
E fez fluir águas como rios.[g]
17 Mas eles continuaram a pecar contra ele,
Rebelando-se contra o Altíssimo no deserto.[h]
18 Desafiaram* a Deus no coração,[i]
Exigindo o alimento que desejavam intensamente.#
19 Então falaram contra Deus;
Disseram: "Será que Deus pode preparar uma mesa no deserto?"[j]
20 Foi ele que bateu numa rocha
De modo que fluíram águas e jorraram torrentes.[k]
"Será que ele também nos pode dar pão
Ou providenciar carne para o seu povo?"[l]
21 Quando Jeová os ouviu, ficou furioso;[m]
Um fogo[n] se acendeu contra Jacó,
E a sua ira se levantou contra Israel[o]

SALMO 78

a Êx 13:8
Sal 44:1
b De 4:9
De 6:6, 7
De 6:21
De 11:18, 19
Jos 4:6, 7
c Is 63:7
d Sal 98:1
e Gên 18:19
De 6:6, 7
f Sal 71:17, 18
Sal 102:18
g De 4:10
h De 4:9
Sal 103:2
i De 5:29
j Êx 32:9
De 1:43
De 31:27
2Rs 17:13, 14
Ez 20:18
At 7:51
k Sal 81:11, 12
Je 7:24-26
l De 31:16
m 2Cr 13:8, 9
Ne 9:26
n De 32:18
2Cr 13:12
Je 2:32

2.ª coluna

a Sal 106:21, 22
b De 4:34
Ne 9:10
c Núm 13:22
d Êx 14:21, 22
Êx 15:8
e Êx 13:21
Êx 14:20, 24
f Êx 17:6
Núm 20:11
Sal 105:41
Is 48:21
1Co 10:4
g De 8:14, 15
h De 9:21, 22
Sal 95:8
He 3:16
i Sal 106:14
j Êx 16:8
k Êx 17:6
l Êx 16:3
m Núm 11:10
n He 12:29
o Núm 11:1

78:5 *Ou: "uma advertência". **78:8** *Lit.: "despreparado".

78:13 *Ou: "um muro". **78:18** *Lit.: "Testaram". #Ou: "alimento para a sua alma".

22 Porque não tiveram fé em Deus;[a]
Não confiaram na sua capacidade de salvá-los.
23 Então ele deu uma ordem às nuvens lá em cima,
Abriu as portas do céu.
24 Fez chover maná, para que comessem;
Deu-lhes o cereal do céu.[b]
25 Homens comeram o pão dos poderosos;*[c]
Ele forneceu o necessário para satisfazê-los.[d]
26 Fez surgir um vento leste nos céus
E, com o seu poder, fez soprar um vento sul.[e]
27 E fez chover sobre eles carne como se fosse pó,
Aves como a areia da praia.
28 Ele as fez cair no meio do Seu acampamento,
Em volta das Suas tendas.
29 E eles comeram e se empanturraram;
Ele lhes deu o que desejavam.[f]
30 Mas, antes de terem satisfeito plenamente o seu desejo,
Enquanto a comida ainda estava na sua boca,
31 A ira de Deus se levantou contra eles.[g]
Ele matou os homens mais fortes entre eles;[h]
Derrubou os jovens de Israel.
32 Apesar disso, pecaram ainda mais,[i]
E não tiveram fé nos Seus atos maravilhosos.[j]
33 Portanto, ele acabou com os seus dias como se fossem apenas um sopro,[k]
E acabou com os seus anos em terror repentino.
34 Mas, sempre que causava morte entre eles, procuravam por ele;[l]
Voltavam atrás e buscavam a Deus,
35 Lembrando-se de que Deus era a sua Rocha[a]
E de que o Deus Altíssimo era o seu Redentor.*[b]
36 No entanto, tentaram enganá-lo com a sua boca
E mentiram para ele com a sua língua.
37 O coração deles não era firme para com ele;[c]
Eles não eram fiéis ao Seu pacto.[d]
38 Mas ele era misericordioso;[e]
Perdoava* seu erro e não os destruía.[f]
Muitas vezes conteve a sua ira,[g]
Em vez de dar vazão a todo o seu furor.
39 Pois se lembrava de que eles eram carne,[h]
Um vento que passa e não retorna.*
40 Quantas vezes se rebelaram contra ele no ermo[i]
E fizeram-no sentir-se magoado no deserto![j]
41 Vez após vez puseram Deus à prova[k]
E entristeceram o* Santo de Israel.
42 Não se lembraram do Seu poder,*
Do dia em que ele os livrou# do adversário,[l]
43 De como ele mostrou seus sinais no Egito[m]
E seus milagres na região de Zoã
44 E de como transformou em sangue os canais do Nilo,[n]

78:25 *Ou: "dos anjos".

SALMO 78

a Sal 106:24; He 3:10; Ju 5
b Êx 16:14, 35; Êx 16:31, 32; Núm 11:7; De 8:3; Jo 6:31; 1Co 10:2, 3
c Sal 103:20
d Êx 16:12
e Núm 11:31-34
f Núm 11:19, 20
g Núm 11:10
h Núm 11:34
i Núm 14:2-4; Núm 25:3; 1Co 10:8-10
j Êx 16:15; De 8:14, 15
k Núm 14:29, 35; De 2:14
l Núm 21:7; Jz 4:3

2.ª coluna

a De 32:4
b Êx 6:6
c Sal 95:10; He 3:10
d De 31:20; Je 31:32
e Êx 34:6; Núm 14:18; Ne 9:31
f Núm 14:19, 20; Je 30:11; La 3:22
g Ne 9:27; Is 48:9; Ez 20:9
h Sal 103:14
i Núm 14:11
j Is 63:10; Ef 4:30; He 3:16
k Núm 14:22; De 6:16; Sal 95:8, 9
l Êx 14:30
m De 4:34; Ne 9:10; Sal 105:27-36
n Êx 7:19

78:35 *Ou: "Vingador". **78:38** *Lit.: "Cobria". **78:39** *Ou, possivelmente: "De que o espírito está saindo e não volta mais". **78:41** *Ou: "causaram dor ao". **78:42** *Lit.: "da Sua mão". #Ou: "resgatou".

De modo que não puderam
beber das suas correntes
de água.
45 Ele enviou enxames de mos-
cões para os devorarem[a]
E rãs para os arruinarem.[b]
46 Deu as suas safras aos gafa-
nhotos vorazes,
O fruto do seu trabalho
árduo aos enxames de
gafanhotos.[c]
47 Destruiu suas videiras com
granizo[d]
E suas figueiras* com chuva
de pedra.
48 Entregou seus animais de
carga ao granizo[e]
E atingiu seus rebanhos
com raios.*
49 Lançou sobre eles a sua ira
ardente,
Fúria, indignação e aflição;
Enviou exércitos de anjos
para trazer calamidade.
50 Ele abriu caminho para a
sua ira.
Não os poupou* da morte
E os# entregou à peste.
51 Por fim matou todos os
primogênitos do Egito;[f]
Os primeiros frutos da fa-
culdade reprodutiva deles,
nas tendas de Cã.
52 Depois fez seu povo sair
como um rebanho[g]
E os conduziu como ovelhas
no deserto.
53 Ele os guiou em segurança,
E eles não sentiram medo;[h]
O mar cobriu os inimigos
deles.[i]
54 E ele os trouxe ao Seu terri-
tório santo,[j]
Esta região montanhosa
que a sua mão direita
conquistou.[k]

78:47 *Ou: "seus sicômoros". **78:48** *Ou, possivelmente: "com febre ardente". **78:50** *Ou: "Não poupou a alma deles". #Lit.: "a vida deles".

SALMO 78

a Êx 8:24

b Êx 8:6

c Êx 10:14, 15

d Êx 9:23

e Êx 9:25

f Êx 12:29
Sal 105:36

g Sal 77:20
Sal 105:37

h Êx 14:20
He 11:29

i Êx 14:27
Êx 15:10

j Êx 15:17

k Sal 44:3

2.ª coluna

a Jos 24:12
Sal 44:2

b Jos 13:7

c Ne 9:24, 25

d De 31:16
De 32:15
Jz 2:11
2Sa 20:1
Ne 9:26

e 2Rs 17:15
Je 44:23

f De 9:7
Jz 3:6

g Os 7:16

h De 12:2
Jz 2:2
Ez 20:28

i Jz 2:12
1Sa 7:3

j Jz 2:20

k Jos 18:1
1Sa 4:11

l Je 7:12

m 1Sa 4:21
1Sa 5:1

n 1Sa 4:2, 10

o 1Sa 2:33, 34
1Sa 4:11

55 Expulsou as nações de diante
deles;[a]
Com a corda de medir
repartiu uma herança en-
tre eles;[b]
Estabeleceu as tribos de
Israel nos seus lares.[c]
56 Mas eles continuaram desa-
fiando* a Deus, o Altíssimo,
e se rebelando contra ele;[d]
Não prestaram atenção às
suas advertências.#[e]
57 Desviaram-se e foram tão
traiçoeiros como os seus
antepassados.[f]
Não eram dignos de confian-
ça, como um arco frouxo.[g]
58 Eles o ofendiam com os seus
altos sagrados[h]
E provocaram a fúria* dele
com as suas imagens escul-
pidas.[i]
59 Deus ouviu e se enfureceu,[j]
Por isso rejeitou Israel total-
mente.
60 Por fim abandonou o taber-
náculo de Silo,[k]
A tenda onde havia residido
entre os homens.[l]
61 Ele deixou que o símbolo
da Sua força fosse para
o cativeiro;
Que o Seu esplendor caísse
nas mãos do adversário.[m]
62 Ele entregou o seu povo
à espada[n]
E ficou furioso com a sua
herança.
63 Seus jovens foram consumi-
dos pelo fogo,
E para suas moças* não
houve canções de casamen-
to.#
64 Seus sacerdotes caíram
pela espada,[o]

78:56 *Ou: "testando". #"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer. **78:58** *Ou: "o ciúme". **78:63** *Ou: "virgens". #Lit.: "E suas virgens não foram louvadas".

E as suas viúvas não choraram por eles.[a]
65 Então Jeová acordou como que de um sono,[b]
Como um guerreiro[c] acordando do efeito do vinho.
66 E pôs em fuga seus adversários;[d]
Entregou-os à desonra permanente.
67 Ele rejeitou a tenda de José,
Não escolheu a tribo de Efraim.
68 Mas escolheu a tribo de Judá,[e]
O monte Sião, que ele ama.[f]
69 Ele fez o seu santuário tão duradouro como os céus;*[g]
Como a terra, que ele estabeleceu para sempre.[h]
70 Escolheu a Davi,[i] seu servo,
E o tirou dos currais das ovelhas,[j]
71 De cuidar das ovelhas que amamentavam;
Ele o tornou pastor de Jacó, seu povo,[k]
E de Israel, sua herança.[l]
72 Ele os pastoreou com integridade de coração,[m]
E com mãos hábeis os conduziu.[n]

Salmo de Asafe.[o]

79 Ó Deus, as nações invadiram a tua herança,[p]
Profanaram o teu santo templo,[q]
Fizeram de Jerusalém um montão de ruínas.[r]
2 Eles deram os cadáveres dos teus servos como alimento às aves dos céus
E a carne dos teus leais aos animais selvagens da terra.[s]
3 Derramaram o sangue deles como água por toda Jerusalém,
E não restou ninguém para enterrá-los.[a]
4 Nós nos tornamos alvo do desprezo de nossos vizinhos;[b]
Os que estão ao nosso redor zombam e desdenham de nós.
5 Até quando ficarás furioso, ó Jeová? Para sempre?[c]
Até quando a tua indignação arderá como fogo?[d]
6 Derrama o teu furor sobre as nações que não te conhecem
E sobre os reinos que não invocam o teu nome.[e]
7 Pois eles devoraram a Jacó
E desolaram a terra dele.[f]
8 Não nos faças pagar pelos erros dos nossos antepassados.[g]
Mostra-nos depressa a tua misericórdia,[h]
Pois fomos muito humilhados.
9 Ajuda-nos, ó Deus da nossa salvação,[i]
Por causa do teu nome glorioso;
Livra-nos e perdoa* os nossos pecados por causa do teu nome.[j]
10 Por que deveriam as nações dizer: “Onde está o Deus deles?”[k]
Que, diante dos nossos olhos, as nações saibam
Que o sangue derramado dos teus servos foi vingado.[l]
11 Que tu ouças o suspiro do prisioneiro.[m]
Usa teu grande poder* para preservar# os condenados à morte.^[n]
12 Retribui aos nossos vizinhos sete vezes mais[o]

78:69 *Lit.: “Ele construiu seu santuário como as alturas”.

79:9 *Lit.: “cobre”. **79:11** *Lit.: “braço”. #Ou, possivelmente: “libertar”. ^Lit.: “os filhos da morte”.

SALMO 78
a 1Sa 4:19
b Sal 44:23
c Is 42:13
d 1Sa 5:6
e Gên 49:10
f Sal 87:2
Sal 132:13
Sal 135:21
g Sal 76:2
h Sal 104:5
Sal 119:90
Ec 1:4
i 1Sa 16:12, 13
j 1Sa 17:15
k 2Sa 7:8
l 2Sa 6:21
m 2Sa 8:15
1Rs 3:6
1Rs 9:4
1Rs 15:5
n 1Sa 18:14

SALMO 79
o 1Cr 25:1
p Êx 15:17
q 2Rs 24:12, 13
Sal 74:3, 7
La 1:10
r 2Rs 25:9, 10
2Cr 36:17-19
Je 52:13
s Je 7:33
Je 15:3
Je 34:20

2.ª coluna
a Je 14:16
Je 16:4
b De 28:37
Ez 36:4
c Sal 74:1
Sal 85:5
Is 64:9
d Sof 1:18
e Je 10:25
f 2Cr 36:20, 21
g Ne 9:34
h Sal 69:17
La 3:22
i 1Cr 16:35
j Jos 7:9
1Sa 12:22
2Cr 14:11
Sal 115:1, 2
Is 48:9
Je 14:7
k Jl 2:17
l Je 51:35
Ez 36:23
m Êx 2:23
Is 42:6, 7
n Sal 102:19, 20
o Je 12:14

Os insultos que lançaram
contra ti, ó Jeová.[a]
13 Então nós, teu povo e reba-
nho do teu pasto,[b]
Agradeceremos a ti para
sempre,
E proclamaremos o teu
louvor geração após gera-
ção.[c]

Ao regente; com a melodia de *Os Lírios*. Recordação. De Asafe.[d] Salmo.

80 Escuta, ó Pastor de Israel,
Tu que guias a José como
a um rebanho.[e]
Tu que estás sentado no
teu trono acima dos*
querubins,[f]
Resplandece.#
2 Diante de Efraim, Benjamim
e Manassés,
Desperta o teu poder;[g]
Vem salvar-nos.[h]
3 Ó Deus, restabelece-nos;[i]
Que a tua face brilhe sobre
nós para que sejamos
salvos.[j]
4 Ó Jeová, Deus dos exércitos,
até quando tratarás com
hostilidade* as orações do
teu povo?[k]
5 Tu os alimentas com pão de
lágrimas
E os fazes beber lágrimas em
abundância.
6 Tu deixas que os nossos vi-
zinhos briguem por nossa
causa;
Nossos inimigos continuam a
zombar de nós à vontade.[l]
7 Ó Deus dos exércitos, resta-
belece-nos;
Que a tua face brilhe sobre
nós para que sejamos
salvos.[m]
8 Fizeste uma videira[n] sair
do Egito.
Expulsaste as nações e
plantaste-a.[o]
9 Limpaste o terreno para ela,
E ela lançou raízes e encheu
a terra.[a]
10 Os montes ficaram cobertos
pela sua sombra,
E os cedros de Deus pelos
seus ramos.
11 Seus ramos chegaram até
o mar,
E seus brotos até o rio.*[b]
12 Por que derrubaste os muros
de pedras do vinhedo,[c]
De modo que todos os que
passam arrancam os frutos
dela?[d]
13 Os javalis da floresta a
devastam,
E os animais selvagens do
campo se alimentam dela.[e]
14 Ó Deus dos exércitos, volta,
por favor.
Olha desde o céu e vê!
Cuida desta videira,[f]
15 Da muda* que a tua mão
direita plantou;[g]
E olha para o filho# que
fortaleceste para ti.[h]
16 Ela foi queimada com fogo,[i]
foi cortada.
Eles morrem diante da tua
repreensão.*
17 Que a tua mão sustente o
homem que está à tua
direita,
O filho do homem que forta-
leceste para ti.[j]
18 Então nós não te abandona-
remos.
Preserva-nos vivos para que
possamos invocar o teu
nome.
19 Ó Jeová, Deus dos exércitos,
restabelece-nos;
Que a tua face brilhe sobre
nós para que sejamos
salvos.[k]

SALMO 79

a Sal 74:18
b Sal 74:1
Sal 95:7
Sal 100:3
c Sal 145:4
Is 43:21

SALMO 80

d 1Cr 25:1
e Sal 77:20
Is 40:11
Je 31:10
Ez 34:12
1Pe 2:25
f Êx 25:20, 22
1Sa 4:4
g Is 42:13
h Is 25:9
i Sal 85:4
La 5:21
j Núm 6:25
Sal 67:1, 2
k Sal 74:1
Sal 85:5
La 3:44
l Sal 44:13
Sal 79:4
m Sal 80:3, 19
n Is 5:7
o Sal 44:2
Sal 78:55
Je 2:21

2.ª coluna

a Êx 23:28, 30
Jos 24:12, 13
1Rs 4:25
b Gên 15:18
Êx 23:31
1Rs 4:21
Sal 72:8
c Is 5:5
d Na 2:2
e 2Rs 18:9
2Rs 24:1
2Rs 25:1
2Cr 32:1
Je 39:1
f Is 63:15
g Is 5:7
Je 2:21
h Êx 4:22
Is 49:5
i Sal 79:5
Je 52:12, 13
j Sal 89:20, 21
k Sal 80:7

80:1 *Ou, possivelmente: "entre os". #Ou: "Revela o teu esplendor". **80:4** *Lit.: "fumegarás contra".

80:11 *Isto é, o rio Eufrates. **80:15** *Ou: "Do caule principal da videira". #Ou: "ramo". **80:16** *Lit.: "da censura da tua face".

Ao regente; sobre gitite.* De Asafe.[a]

81 Gritem de alegria a Deus,
nossa força.[b]
Aclamem triunfantemente
ao Deus de Jacó.
2 Comecem a música e peguem
o pandeiro,
A melodiosa harpa e o instrumento de cordas.
3 Toquem a buzina na lua
nova,[c]
Na lua cheia, no dia da nossa
festividade.[d]
4 Pois é um decreto para Israel,
Uma decisão do Deus de
Jacó,[e]
5 Que ele estabeleceu como
testemunho* a José[f]
Quando saiu contra a terra
do Egito.[g]
Ouvi uma voz# que não reconheci:
6 "Eu tirei o fardo dos seus
ombros,[h]
Suas mãos ficaram livres
do cesto de carga.
7 Você me chamou na sua
aflição, e eu o livrei;[i]
Eu lhe respondi da nuvem
carregada.*[j]
Pus você à prova junto às
águas de Meribá.#[k] (*Selá*)
8 Ouça, meu povo, e eu vou dar
testemunho contra você.
Ó Israel, se você ao menos
me escutasse![l]
9 No seu meio não deve haver
nenhum deus estranho,
E você não deve se curvar
diante de um deus estrangeiro.[m]
10 Eu, Jeová, sou seu Deus,
Aquele que tirou você da
terra do Egito.[n]
Abra bem a sua boca, e eu
a encherei de alimento.[o]

81:cab *Veja o Glossário. **81:5** *Ou: "advertência". #Ou: "um idioma". **81:7** *Lit.: "no esconderijo do trovão". #Que significa "discussão".

SALMO 81

a 1Cr 25:1
b Sal 28:8
c Núm 29:1
d Êx 23:16 Núm 10:10
e Le 23:23, 24
f Êx 12:14
g Êx 12:12
h Êx 1:13, 14 Êx 6:6
i Êx 14:10, 13 Sal 91:15
j Êx 19:16, 19
k Êx 17:6, 7
l Êx 15:26
m Êx 20:2-5 De 6:13, 14
n De 5:6
o De 32:13, 14

2.ª coluna

a Êx 32:1 De 32:15
b Je 7:23, 24 Je 11:7, 8 Miq 6:16
c De 32:29
d De 5:29 Is 48:17, 18
e Núm 14:9
f Sal 147:14
g De 32:13, 14

SALMO 82

h 1Cr 25:1
i 2Cr 19:6
j Êx 18:21, 22 Sal 82:6 Jo 10:34, 35
k Le 19:15 Ec 5:8
l De 1:16, 17 2Cr 19:7 Pr 18:5
m De 24:17
n Je 22:3
o Miq 3:1

11 Mas o meu povo não escutou
a minha voz;
Israel se recusava a me obedecer.[a]
12 Por isso os deixei seguir seu
coração obstinado;
Eles faziam o que achavam
certo.*[b]
13 Se o meu povo ao menos me
escutasse,[c]
Se Israel ao menos andasse
nos meus caminhos![d]
14 Eu subjugaria rapidamente
os seus inimigos;
Eu voltaria a minha mão contra os seus adversários.[e]
15 Os que odeiam a Jeová se
encolherão de temor na
presença dele,
E seu fim* será eterno.
16 Mas ele alimentará você*
com o melhor# trigo[f]
E o saciará com o mel da
rocha."[g]

Salmo de Asafe.[h]

82 Deus toma sua posição
na divina assembleia;*[i]
Entre os deuses# profere
seu julgamento:[j]
2 "Até quando vocês continuarão julgando com injustiça[k]
E favorecendo os maus?[l]
(*Selá*)
3 Defendam* o humilde e o
órfão.#[m]
Façam justiça ao desamparado e ao necessitado.[n]
4 Salvem o humilde e o pobre,
Livrem-nos da mão dos
maus."
5 Eles não sabem nem entendem nada;[o]

81:12 *Lit.: "Eles andavam nos seus conselhos". **81:15** *Lit.: "tempo". **81:16** *Lit.: "a ele", isto é, o povo de Deus. #Lit.: "a gordura do". **82:1** *Ou: "na assembleia do Divino". #Ou: "seres divinos". **82:3** *Ou: "Julguem". #Ou: "órfão de pai".

Vagueiam na escuridão;
Todos os alicerces da terra
são abalados.[a]
6 "Eu disse: 'Vocês são
deuses,*[b]
Todos vocês são filhos do
Altíssimo.
7 Mas vocês morrerão como
os homens;[c]
Cairão como qualquer outro
príncipe!'"[d]
8 Levanta-te, ó Deus, e julga
a terra,[e]
Pois todas as nações perten-
cem a ti.

Cântico. Salmo de Asafe.[f]

83 Ó Deus, não fiques em
silêncio;[g]
Não fiques quieto* nem
fiques parado, ó Divino.
2 Vê! Os teus inimigos estão
em alvoroço,[h]
Os que te odeiam agem de
modo arrogante.*
3 Com astúcia, tramam secre-
tamente contra o teu povo;
Eles conspiram contra os que
são estimados por ti.*
4 Dizem: "Venham, vamos ex-
terminá-los como nação,[i]
Para que o nome de Israel
não seja mais lembrado."
5 Planejam juntos uma estra-
tégia;*
Fizeram uma aliança# contra ti[j] —
6 As tendas de Edom e dos
ismaelitas, Moabe[k] e os
agarenos,[l]
7 Gebal, Amom[m] e Amaleque,
A Filístia[n] junto com os habi-
tantes de Tiro.[o]
8 A Assíria[p] também se uniu
a eles;
Dão apoio aos* filhos de
Ló.[a] (*Selá*)
9 Faz com eles o que fizeste
com Midiã,[b]
O que fizeste com Sísera
e com Jabim no rio*
Quisom.[c]
10 Eles foram aniquilados em
En-Dor,[d]
Tornaram-se estrume para
o solo.
11 Faz com os seus nobres
o que fizeste com Orebe
e Zeebe,[e]
E com os seus príncipes*
o que fizeste com Zeba
e Zalmuna,[f]
12 Pois disseram: "Tomemos
posse da terra onde Deus
reside."
13 Ó meu Deus, torna-os como
plantas secas que a venta-
nia leva embora,*[g]
Como a palha impelida pelo
vento.
14 Assim como o fogo que quei-
ma a floresta,
Como a chama que incendeia
os montes,[h]
15 Que tu os persigas com a tua
tempestade[i]
E os apavores com o teu
vendaval.[j]
16 Cobre-lhes* o rosto de
desonra,
Para que busquem o teu
nome, ó Jeová.
17 Que eles sejam envergonha-
dos e aterrorizados para
sempre;
Que sejam desonrados e
deixem de existir;
18 Que as pessoas saibam que
tu, cujo nome é Jeová,[k]
Somente tu és o Altíssimo
sobre toda a terra.[l]

SALMO 82
a Sal 11:3; Pr 29:4
b Jo 10:34, 35; 1Co 8:5
c Sal 49:12
d Sal 146:3, 4
e Sal 96:13

SALMO 83
f 2Cr 20:14
g Sal 28:1
h Sal 2:1, 2
i Êx 1:8-10; 2Cr 20:1; Est 3:6
j 2Sa 10:6; Is 7:2, 5
k 2Cr 20:1, 10
l 1Cr 5:10
m Je 49:2
n Êx 15:14; Sal 60:8
o Am 1:9
p 2Rs 17:5

2.ª coluna
a Gên 19:36-38; De 2:9
b Jz 8:10, 12
c Jz 4:2, 7, 15
d Jos 17:11
e Jz 7:25
f Jz 8:21
g Is 17:13
h Sal 144:5; Na 1:6
i Is 30:30
j Sal 11:6
k Êx 6:3; Sal 68:4; Is 42:8; Is 54:5
l Sal 59:13; Sal 92:8; Da 4:17

82:6 *Ou: "seres divinos". **83:1** *Ou: "sem fala". **83:2** *Ou: "levantam a cabeça". **83:3** *Lit.: "contra os teus escondidos". **83:5** *Lit.: "Consultam com um coração, juntos". #Ou: "um pacto".

83:8 *Lit.: "Tornaram-se um braço para os". **83:9** *Ou: "uádi". **83:11** *Ou: "líderes". **83:13** *Ou: "como barrilha-espinhosa". **83:16** *Lit.: "Enche-lhes".

Para o regente; sobre gitite.*
Dos filhos de Corá.[a] Salmo.

84 Como é belo* o teu grandioso tabernáculo,[b]
Ó Jeová dos exércitos!
2 Todo o meu ser* desfalece de saudade;
Sim, estou fraco de tanto ansiar
Pelos pátios de Jeová.[c]
Meu coração e minha carne gritam de alegria para o Deus vivente.
3 Até mesmo o pássaro encontra uma casa ali
E a andorinha um ninho para si,
Onde ela cuida dos seus filhotes
Perto do teu grandioso altar, ó Jeová dos exércitos,
Meu Rei e meu Deus!
4 Felizes são os que moram na tua casa![d]
Eles te louvam sem cessar.[e] (*Selá*)
5 Felizes são os homens que encontram sua força em ti,[f]
Cujo coração está nas estradas.
6 Quando passam pelo vale de Baca,*
Fazem dele um lugar de fontes;
E as primeiras chuvas o cobrem# de bênçãos.
7 Caminham com cada vez mais vigor;[g]
Cada um deles se apresenta diante de Deus em Sião.
8 Ó Jeová, Deus dos exércitos, ouve a minha oração;
Escuta, ó Deus de Jacó. (*Selá*)

84:cab *Veja o Glossário. **84:1** *Ou: "profundamente amado". **84:2** *Ou: "Minha alma". **84:6** *Ou: "pelo vale dos arbustos *baca*". #Ou, possivelmente: "E o instrutor se cobre".

SALMO 84
a 2Cr 20:19
b Sal 27:4; Sal 43:3; Sal 46:4
c Sal 42:1, 2; Sal 63:1, 2
d Sal 23:6; Sal 65:4
e 1Cr 25:7; Sal 150:1
f Sal 28:7
g Sal 18:32; Is 40:29-31; Hab 3:19

2.ª coluna
a Gén 15:1
b 1Sa 2:10
c Sal 26:8; Sal 27:4; Sal 43:3, 4
d Sal 27:1; Is 60:19, 20
e De 33:29; 2Sa 22:3; Sal 144:2
f Sal 34:9; Sal 37:18
g Sal 146:5; Je 17:7

SALMO 85
h 2Cr 20:19
i Le 26:42; Jl 2:18
j Esd 2:1; Je 30:18; Ez 39:25
k Je 50:20; Miq 7:18
l Sal 103:9; Is 12:1
m Sal 80:3, 4
n Sal 74:1; Sal 79:5
o Esd 3:11; Je 33:10, 11

9 Olha, ó nosso escudo[a] e nosso Deus,*
Olha para o rosto do teu ungido.[b]
10 Pois um dia nos teus pátios é melhor que mil em outro lugar![c]
Escolhi ficar de pé na entrada da casa do meu Deus,
Em vez de morar nas tendas da maldade.
11 Pois Jeová Deus é sol[d] e escudo,[e]
Ele dá favor e glória.
Jeová não negará nada de bom
Aos que andam em integridade.[f]
12 Ó Jeová dos exércitos,
Feliz o homem que confia em ti.[g]

Para o regente.
Dos filhos de Corá.[h] Salmo.

85 Mostraste favor à tua terra, ó Jeová;[i]
Trouxeste de volta os de Jacó que foram levados cativos.[j]
2 Perdoaste o erro do teu povo,
Perdoaste* todos os seus pecados.[k] (*Selá*)
3 Refreaste toda a tua fúria
E te afastaste da tua ira ardente.[l]
4 Restabelece-nos,* ó Deus da nossa salvação,
E põe de lado o teu desagrado para conosco.[m]
5 Ficarás furioso conosco para sempre?[n]
Prolongarás a tua ira geração após geração?
6 Não nos farás viver novamente
Para que o teu povo se alegre em ti?[o]

84:9 *Ou, possivelmente: "Olha para o nosso escudo, ó Deus". **85:2** *Lit.: "Cobriste". **85:4** *Ou: "Ajunta-nos novamente".

7 Mostra-nos o teu amor leal,
ó Jeová,[a]
E concede-nos a tua salvação.
8 Ouvirei o que o verdadeiro
Deus, Jeová, vai dizer,
Pois proclamará paz ao seu
povo,[b] aos que lhe são leais;
Mas que eles não voltem a
ser autoconfiantes.[c]
9 A salvação da parte dele certamente está perto dos que
o temem,[d]
Para que a glória dele resida
em nossa terra.
10 O amor leal e a fidelidade se
encontrarão;
A justiça e a paz se beijarão.[e]
11 A fidelidade brotará da terra,
E a justiça olhará para baixo
desde os céus.[f]
12 Sim, Jeová dará o que
é bom,*[g]
E a nossa terra produzirá
a sua colheita.[h]
13 A justiça andará diante dele[i]
E fará um caminho para os
seus passos.

Oração de Davi.

86 Inclina o teu ouvido,*
ó Jeová, e responde-me,
Pois estou aflito e sou pobre.[j]
2 Guarda a minha vida,* pois
sou leal.[k]
Salva o teu servo, que confia
em ti,
Pois tu és o meu Deus.[l]
3 Mostra-me favor, ó Jeová,[m]
Pois clamo a ti o dia inteiro.[n]
4 Alegra o teu servo,*
Pois é a ti que recorro,#
ó Jeová.
5 Porque tu, ó Jeová, és bom[o]
e estás sempre pronto a
perdoar;[p]
É imenso o teu amor leal por
todos os que te invocam.[q]

85:12 *Ou: "dará prosperidade". **86:1** *Ou: "Abaixa-te e ouve". **86:2, 13** *Ou: "alma". **86:4** *Ou: "a alma do teu servo". #Ou: "a ti elevo a minha alma".

SALMO 85
a La 3:22
b Is 57:19
c De 8:17, 18
Sal 78:7
d Is 46:13
e Sal 72:3
Is 32:17
f Is 26:9
Is 45:8
g Sal 84:11
Tg 1:17
h Le 26:4
Sal 67:6
Is 25:6
Is 30:23
i Sal 89:14

SALMO 86
j Sal 34:6
Is 66:2
k Sal 37:28
l 2Cr 16:9
m Sal 57:1
n Sal 25:5
o Sal 25:8
Sal 145:9
Lu 18:19
p Is 55:7
Miq 7:18
q Sal 130:7

2.ª coluna
a Sal 17:1
b Sal 18:6
c Sal 116:1
d Êx 15:11
Sal 96:5
1Co 8:5, 6
e De 3:24
Sal 104:24
f Is 2:2, 3
Za 14:9
Ap 7:9, 10
g Ap 15:4
h Sal 72:18
Da 6:27
i De 6:4
Sal 83:18
Is 44:6
1Co 8:4
j Sal 27:11
Sal 119:33
Sal 143:8
Is 54:13
k Sal 43:3
l Ec 12:13
Je 32:39
m Mt 22:37
n Jó 33:28
Sal 56:13
Sal 116:8
o 2Sa 15:12
p Sal 10:4
Sal 54:3
q Êx 34:6
Ne 9:17
Jon 4:2

6 Ouve a minha oração,
ó Jeová,
E presta atenção às minhas
súplicas por ajuda.[a]
7 Invoco a ti no dia da minha
aflição,[b]
Certo de que tu me responderás.[c]
8 Não há ninguém igual a ti
entre os deuses, ó Jeová,[d]
Não há obras iguais às tuas.[e]
9 Todas as nações que fizeste
Virão e se curvarão diante
de ti, ó Jeová,[f]
E darão glória ao teu nome.[g]
10 Pois tu és grande e fazes
coisas maravilhosas;[h]
Tu, somente tu, és Deus.[i]
11 Instrui-me, ó Jeová, no teu
caminho.[j]
Andarei na tua verdade.[k]
Unifica meu coração* para
temer o teu nome.[l]
12 Eu te louvo de todo o coração, ó Jeová, meu Deus;[m]
Glorificarei o teu nome para
sempre,
13 Pois é grande o teu amor leal
para comigo
E tu salvaste a minha vida*
das profundezas da Sepultura.#[n]
14 Ó Deus, homens arrogantes
se levantam contra mim,[o]
Um bando de homens cruéis
buscam tirar a minha vida;*
Eles não fazem caso de ti.#[p]
15 Mas tu, ó Jeová, és um Deus
misericordioso e compassivo,*
Paciente# e cheio de amor
leal e fidelidade.△[q]

86:11 *Ou: "Dá-me um coração indiviso". **86:13** #Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **86:14** *Ou: "buscam a minha alma". #Ou: "não te põem diante dos olhos". **86:15** *Ou: "benevolente". #Ou: "Vagaroso em irar-se". △Ou: "e verdade".

16 Volta-te para mim e mostra-
me favor.[a]
Dá a tua força ao teu servo[b]
E salva o filho da tua escrava.
17 Dá-me um sinal* da tua bon-
dade;
Então os que me odeiam o ve-
rão e serão envergonhados.
Pois tu, ó Jeová, és meu
ajudador e consolador.

Dos filhos de Corá.[c] Salmo. Cântico.

87 O alicerce da cidade dele
está nos montes santos.[d]
2 Jeová ama os portões
de Sião[e]
Mais do que a todas as tendas
de Jacó.
3 Coisas gloriosas se falam a
respeito de você, ó cidade
do verdadeiro Deus.[f] (*Selá*)
4 "Contarei Raabe[g] e Babilônia
entre os que me conhe-
cem;*
Aqui estão a Filístia, Tiro
e Cuche.
Será dito: 'Este nasceu lá.'"
5 E, a respeito de Sião, se dirá:
"Todos nasceram nela."
E o Altíssimo a estabelecerá
firmemente.
6 Ao registrar os povos,
Jeová declarará:
"Este nasceu lá." (*Selá*)
7 Os que cantam[h] e os que dan-
çam*[i] dirão:
"Todas as minhas fontes
estão em você."#[j]

Cântico. Salmo dos filhos de Corá.[k]
Ao regente; no estilo de maalate,*
para ser cantado alternadamente.
Masquil* de Hemã,[l] o ezraíta.

88 Ó Jeová, Deus da minha
salvação,[m]
De dia clamo
E de noite chego à tua
presença.[n]

SALMO 86
a Sal 25:16
b Sal 28:7

SALMO 87
c 2Cr 20:19
d Sal 48:1
e Sal 78:68
Sal 132:13
f Sal 48:2
Is 60:14
g Sal 89:10
Is 30:7
h 1Cr 15:16
i Sal 150:4
j Sal 46:4

SALMO 88
k 2Cr 20:19
l 1Rs 4:30, 31
1Cr 2:6
m Sal 27:9
Is 12:2
n Sal 22:2

2.ª coluna
a 1Rs 8:30
b Sal 141:1
c Sal 71:20
d Is 38:10
e Sal 143:7
f Sal 31:12
g Sal 90:7
Sal 102:10
h Jó 19:13, 19
Sal 31:11
Sal 142:4
i Jó 17:7
Sal 42:3
La 3:49
j Sal 55:17
k Jó 14:14
Sal 115:17
Is 38:18

2 Que a minha oração chegue
a ti;[a]
Inclina o teu ouvido ao* meu
clamor por ajuda.[b]
3 Pois a minha alma* está satu-
rada de calamidade[c]
E a minha vida está à beira
da Sepultura.#[d]
4 Já sou contado entre os que
descem à cova;*[e]
Tornei-me um homem
sem forças,[f]
5 Abandonado entre os
mortos;
Sou como os cadáveres,
deitados numa sepultura,
Dos quais já não te lembras
E que foram tirados da tua
proteção.*
6 Lançaste-me na cova mais
profunda,
Em lugares escuros, num
grande abismo.
7 A tua fúria pesa sobre mim,[g]
E tu me oprimes com
as tuas ondas poderosas.
(*Selá*)
8 Afastaste de mim os meus
conhecidos,[h]
Tornaste-me detestável
para eles.
Estou preso e não posso fugir.
9 Meus olhos enfraqueceram
por causa da minha
aflição.[i]
Eu te invoco o dia inteiro,
ó Jeová;[j]
A ti estendo as mãos em
oração.
10 Será que farás milagres para
os mortos?
Podem os impotentes na
morte se levantar para
te louvar?[k] (*Selá*)
11 Será o teu amor leal decla-
rado na sepultura,

86:17 *Ou: "uma prova". **87:4** *Ou: "reconhecem". **87:7** *Ou: "e os dançarinos de danças de roda". #Ou: "Para mim, você é a fonte de todas as coisas." **88:cab; 88:3** *Veja o Glossário.

88:2 *Ou: "Abaixa-te e ouve o". **88:3** #Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **88:4** *Ou: "sepultura". **88:5** *Lit.: "mão".

A tua fidelidade no lugar de destruição?*
12 Serão os teus milagres conhecidos na escuridão,
Ou a tua justiça na terra do esquecimento?[a]
13 Mas eu ainda clamo a ti por ajuda, ó Jeová,[b]
Cada manhã a minha oração chega à tua presença.[c]
14 Por que, ó Jeová, tu me rejeitas?*[d]
Por que escondes de mim a tua face?[e]
15 Desde a juventude,
Sou afligido e estou perto da morte;[f]
Estou entorpecido pelas coisas terríveis que me deixas sofrer.
16 Tua ira ardente me esmaga;[g]
Teus terrores me destroem.
17 Cercam-me como águas o dia inteiro;
Rodeiam-me por todos os lados.*
18 Afastaste de mim amigos e companheiros;[h]
Minha companhia agora é a escuridão.

Masquil.* De Etã,[i] o ezraíta.

89 Cantarei para sempre sobre o amor leal de Jeová.
Com a minha boca tornarei conhecida a todas as gerações a tua fidelidade.
2 Sim, eu disse: "O amor leal ficará edificado* para sempre,[j]
E tu estabeleceste firmemente nos céus a tua fidelidade."
3 "Fiz um pacto com o meu escolhido;[k]
Jurei a Davi, meu servo:[l]
4 'Estabelecerei firmemente a sua descendência*[a] para sempre,
E vou edificar o seu trono por todas as gerações.'"[b] (*Selá*)
5 Os céus louvam as tuas maravilhas, ó Jeová,
Sim, a tua fidelidade na congregação dos santos.
6 Pois quem nos céus pode ser comparado a Jeová?[c]
Quem entre os filhos de Deus[d] é semelhante a Jeová?
7 Deus é reverenciado na assembleia* dos santos;[e]
Ele é grandioso e inspira temor em todos que estão à sua volta.[f]
8 Ó Jeová, Deus dos exércitos,
Quem é poderoso como tu, ó Jah?[g]
Tua fidelidade está ao teu redor.[h]
9 Tu dominas sobre a fúria do mar;[i]
Quando as suas ondas se levantam, tu as acalmas.[j]
10 Tu esmagaste Raabe,[k] sim, deixaste-a como morta.[l]
Com o teu braço forte espalhaste os teus inimigos.[m]
11 Os céus são teus, e a terra é tua;[n]
A terra produtiva e tudo o que nela há[o] — tu os formaste.
12 O norte e o sul — tu os criaste;
O Tabor[p] e o Hermom[q] louvam alegremente o teu nome.
13 Teu braço é poderoso;[r]
Tua mão é forte;[s]
Tua mão direita é elevada.[t]
14 Retidão e justiça são a base do teu trono;[u]

88:11 *Ou: "no Abadon". **88:14** *Ou: "rejeitas a minha alma". **88:17** *Ou, possivelmente: "de uma só vez". **89:cab** *Veja o Glossário. **89:2** *Ou: "durará".

89:4 *Lit.: "semente". **89:7** *Ou: "no conselho".

SALMO 88
a Ec 2:16; Ec 8:10; Ec 9:5
b Sal 46:1
c Sal 55:17; Sal 119:147
d Sal 43:2
e Jó 13:24; Sal 13:1
f Jó 17:1
g Sal 102:10
h Jó 19:13; Sal 31:11; Sal 38:11; Sal 142:4

SALMO 89
i 1Rs 4:30, 31; 1Cr 2:6
j 1Cr 16:41; Is 54:10
k 2Sa 7:8; 1Rs 8:16; Lu 1:32, 33
l Sal 132:11; Ez 34:23; Os 3:5; Jo 7:42

2.ª coluna
a 1Cr 17:11; Ap 22:16
b 2Sa 7:12, 13; He 1:8
c Sal 40:5; Sal 71:19
d Jó 38:7
e Is 6:2, 3
f Da 7:9, 10
g 1Sa 2:2; Sal 84:12
h De 32:4
i Je 31:35
j Sal 65:7; Sal 107:29
k Is 30:7
l Êx 14:26; Êx 15:4
m Êx 3:20; De 4:34; Lu 1:51
n 1Co 10:26
o 1Cr 29:11; Sal 50:12
p Jos 19:22, 23
q De 3:8; Jos 12:1
r Êx 6:6
s Êx 13:3
t Sal 44:3
u De 32:4; Sal 71:19; Ap 15:3

O amor leal e a fidelidade
estão diante de ti.[a]
15 Feliz o povo que sabe o que
é gritar de alegria.[b]
Ó Jeová, eles andam na
luz da tua face.
16 Alegram-se no teu nome o
dia inteiro,
E pela tua justiça são enalte-
cidos.
17 Pois tu és a glória da força
deles,[c]
E com o teu favor o nosso
poder* aumenta.[d]
18 Pois o nosso escudo pertence
a Jeová,
O nosso rei pertence ao
Santo de Israel.[e]
19 Naquela ocasião falaste numa
visão aos teus leais, e dis-
seste:
"Dei força a um valente
guerreiro;[f]
Enalteci aquele que escolhi
dentre o povo.[g]
20 Encontrei Davi, meu servo;[h]
Com o meu óleo sagrado
o ungi.[i]
21 A minha mão o sustentará,[j]
E o meu braço o fortalecerá.
22 Nenhum inimigo o obrigará
a pagar tributo;
E nenhum homem injusto o
oprimirá.[k]
23 Despedaçarei diante dele os
seus adversários[l]
E matarei os que o odeiam.[m]
24 A minha fidelidade e o meu
amor leal estão com ele,[n]
E o poder* dele aumentará
por meio do meu nome.
25 Colocarei a sua mão* sobre
o mar
E a sua mão direita sobre
os rios.[o]
26 Ele me chamará, dizendo:
'Tu és o meu Pai,
O meu Deus e a Rocha da
minha salvação.'[p]

89:17, 24 *Lit.: "chifre". **89:25** *Ou: "autoridade".

SALMO 89

a Êx 34:6
Je 9:24
b Núm 10:10
Sal 98:6
c Sal 28:7
d 1Sa 2:10
e Sal 2:6
f 1Sa 18:14
g 2Sa 7:8
h At 13:22
i 1Sa 16:12, 13
At 10:38
j Sal 80:17
Is 42:1
k 1Cr 17:9
l 2Sa 3:1
2Sa 7:9
m Sal 110:1
n 2Sa 7:15
1Cr 17:13
At 13:34
o 1Rs 4:21
Sal 72:8
p 2Sa 22:47
Sal 18:2

2.ª coluna

a Sal 2:7
He 1:5
b 1Ti 6:15
Ap 1:5
Ap 19:16
c At 13:34
d 2Sa 23:5
Sal 89:34
e Is 9:7
Je 33:17
He 1:8
f 2Sa 7:14
1Rs 11:14, 31
g 2Sa 7:15
1Rs 11:32, 36
h Je 33:20, 21
i Tg 1:17
j Núm 23:19
Sal 132:11
k 2Sa 7:16, 17
Sal 72:17
Is 11:1
Je 23:5
Jo 12:34
Ap 22:16
l Da 7:14
Lu 1:32, 33
m 1Cr 28:9

27 E eu farei dele o primogênito,[a]
O maior dos reis da terra.[b]
28 Manterei para sempre o
meu amor leal por ele,[c]
E o pacto que fiz com ele
nunca acabará.[d]
29 Estabelecerei sua descen-
dência* para sempre
E farei o seu trono tão dura-
douro como os céus.[e]
30 Se os seus filhos abandona-
rem a minha lei
E não andarem em harmonia
com as minhas decisões
judiciais,*
31 Se violarem os meus decretos
E não guardarem os meus
mandamentos,
32 Então punirei a sua desobe-
diência* com uma vara,[f]
E o seu erro com açoites.
33 Mas nunca abandonarei o
meu amor leal por ele[g]
Nem serei desleal à minha
promessa.*
34 Não violarei o meu pacto[h]
Nem mudarei o que os meus
lábios disseram.[i]
35 Na minha santidade, jurei
de uma vez para sempre;
Não vou mentir a Davi.[j]
36 Sua descendência* permane-
cerá para sempre;[k]
Seu trono durará como o
sol diante de mim.[l]
37 Assim como a lua, será
firmemente estabelecido
para sempre
Como fiel testemunha nos
céus." (*Selá*)
38 Mas tu mesmo o abandonaste
e rejeitaste;[m]
Ficaste furioso com o teu
ungido.
39 Rejeitaste o pacto com o teu
servo;

89:29, 36 *Lit.: "semente". **89:30** *Ou: "os meus julgamentos". **89:32** *Ou: "rebelião". **89:33** *Lit.: "Nem serei falso com a minha fidelidade".

Profanaste sua coroa, lançando-a* por terra.
40 Derrubaste todos os seus muros* de pedras,
Reduziste a ruínas as suas fortificações.
41 Todos os que passam saqueiam os seus bens;
Ele é alvo do desprezo de seus vizinhos.[a]
42 Deste vitória aos seus adversários;*[b]
Fizeste com que todos os seus inimigos se alegrassem.
43 Também fizeste recuar a espada dele
E fizeste com que ele perdesse terreno na batalha.
44 Puseste um fim ao seu esplendor
E derrubaste seu trono por terra.
45 Abreviaste os dias da sua juventude;
Cobriste-o de vergonha. (*Selá*)
46 Até quando te esconderás, ó Jeová? Para sempre?[c]
Continuará o teu furor a arder como um fogo?
47 Lembra-te de como a minha vida é curta![a]
Será que foi para nada que criaste todos os humanos?
48 Que homem pode viver e nunca ver a morte?[b]
Pode alguém salvar-se* do poder da Sepultura?# (*Selá*)
49 Onde estão os teus antigos atos de amor leal, ó Jeová,
Que juraste a Davi, na tua fidelidade?[c]
50 Lembra-te, ó Jeová, dos insultos lançados contra os teus servos,
De que eu tenho de suportar* os insultos de todos os povos;
51 Lembra-te, ó Jeová, de como os teus inimigos lançaram insultos,
De como insultaram cada passo do teu ungido.
52 Louvado seja Jeová para sempre. Amém e amém.[d]

SALMO 89
a De 28:37
b De 28:25
c Sal 13:1

2.ª coluna
a Jó 7:7; Sal 39:5
b Jó 30:23; Sal 49:7, 9
c 2Sa 7:12-15; Sal 132:11; Is 55:3
d Sal 41:13; Sal 72:18

89:39 *Ou: "Profanaste seu diadema, lançando-o". **89:40** *Ou: "seus abrigos". **89:42** *Lit.: "Ergueste a mão direita dos seus adversários".

89:48 *Ou: "salvar a sua alma". #Lit.: "da mão do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **89:50** *Lit.: "carregar no meu peito".

QUARTO LIVRO
(Salmos 90-106)

Oração de Moisés, o homem do verdadeiro Deus.[a]

90 Ó Jeová, tu tens sido nossa morada*[b] por todas as gerações.
2 Antes de nascerem os montes
Ou de teres formado* a terra e o solo produtivo,[c]
De eternidade a eternidade,# tu és Deus.[d]
3 Fazes o homem mortal voltar ao pó;
Dizes: "Voltem, filhos dos homens."[a]
4 Pois, aos teus olhos, mil anos são apenas como o ontem que passou,[b]
Apenas como uma vigília da noite.
5 Tu os levas embora como numa enxurrada;[c] são simplesmente como o sono.
De manhã são como a relva que brota:[d]

SALMO 90
a De 33:1
b De 33:27; Sal 91:1
c Je 10:12
d Sal 93:2; Is 40:28; Hab 1:12; 1Ti 1:17; Ap 1:8; Ap 15:3

2.ª coluna
a Gên 3:19; Sal 104:29; Sal 146:3, 4; Ec 3:20; Ec 12:7
b 2Pe 3:8
c Jó 9:25
d Sal 103:15; 1Pe 1:24

90:1 *Ou, possivelmente: "nosso refúgio". **90:2** *Ou: "teres produzido como que com dores de parto". #Ou: "Desde sempre e para sempre".

6 De manhã ela floresce e
se renova,
Mas à noite murcha e seca.[a]
7 Pois somos consumidos pela
tua ira[b]
E aterrorizados pelo teu
furor.
8 Tu colocas nossos erros
diante de ti;*[c]
Nossos segredos são expos-
tos pela luz da tua face.[d]
9 Nossos dias se desvanecem*
por causa da tua fúria;
E nossos anos se acabam
como um suspiro.#
10 A duração da nossa vida
é de setenta anos,
Ou oitenta,[e] para os mais
fortes.*
Mas esses anos são repletos
de dificuldades e tristeza.
Passam depressa, e logo
desaparecemos.#[f]
11 Quem pode avaliar o poder
da tua ira?
A tua fúria é tão grande
quanto o temor que
mereces.[g]
12 Ensina-nos a contar os
nossos dias[h]
Para que possamos adquirir
um coração sábio.
13 Volta, ó Jeová![i] Até quando
isso vai durar?[j]
Tem compaixão dos teus
servos.[k]
14 Sacia-nos de manhã com
o teu amor leal,[l]
Para que gritemos de alegria
e exultemos,[m] todos os
nossos dias.
15 Dá-nos alegria por tantos
dias quanto aqueles em que
nos afligiste,[n]
Os anos em que sofremos
calamidade.[o]

90:8 *Ou: "Tu conheces os nossos erros". **90:9** *Ou: "Nossa vida se desvanece". #Ou: "um sussurro". **90:10** *Ou: "por causa de poder especial". #Ou: "e saímos voando".

SALMO 90

a Jó 14:2
b Núm 17:12, 13 De 32:22
c Je 16:17
d Pr 24:12 He 4:13
e 2Sa 19:34, 35
f Jó 14:10 Sal 78:39 Lu 12:20 Tg 4:13, 14
g Is 33:14 Lu 12:5
h Sal 39:4
i Sal 6:4
j Sal 89:46
k De 32:36 Sal 135:14
l Sal 36:7 Sal 51:1 Sal 63:3 Sal 85:7
m Sal 149:2
n Sal 30:5
o De 2:14

2.ª coluna

a Núm 14:31 Jos 23:14
b Sal 127:1 Pr 16:3 Is 26:12 1Co 3:7

SALMO 91

c Sal 27:5 Sal 31:20 Sal 32:7
d Sal 57:1
e Sal 18:2 Pr 18:10
f Pr 3:5
g Êx 19:4 De 32:11 Ru 2:12
h Sal 57:3 Sal 86:15
i Gên 15:1 Sal 84:11
j Sal 121:4, 6 Is 60:2
k Sal 64:2, 3 Is 54:17
l Êx 12:13

16 Que os teus servos vejam
os teus atos;
E os filhos deles, o teu
esplendor.[a]
17 Que esteja sobre nós o favor
de Jeová, nosso Deus;
Que faças prosperar* a obra
das nossas mãos.
Sim, faz prosperar# a obra
das nossas mãos.[b]

91 Quem morar no lugar
secreto do Altíssimo[c]
Encontrará abrigo na sombra
do Todo-Poderoso.[d]
2 Vou dizer a Jeová: "Tu
és meu refúgio e minha
fortaleza;[e]
Meu Deus, em quem confio."[f]
3 Pois ele livrará você da arma-
dilha do passarinheiro,
Da peste destrutiva.
4 Ele o cobrirá* com as Suas
plumas,
E você se refugiará debaixo
das Suas asas.[g]
A fidelidade dele[h] será um
escudo grande[i] e um muro
protetor.#
5 Você não terá medo dos
terrores da noite,[j]
Nem da flecha que voa
de dia,[k]
6 Nem da pestilência que ronda
nas trevas,
Nem da destruição que
devasta ao meio-dia.
7 Mil cairão ao seu lado,
E dez mil à sua direita;
Mas nada o atingirá.[l]
8 Você apenas verá com
os seus olhos,
Será testemunha da punição
dos* maus.
9 Visto que você disse:
"Jeová é o meu refúgio",

90:17 *Ou: "estabeleças firmemente". #Ou: "estabelece firmemente". **91:4** *Ou: "impedirá o acesso a você". #Ou: "um baluarte". **91:8** *Lit.: "retribuição aos".

Fez do Altíssimo a sua morada;*[a]
10 Nenhum desastre virá sobre você,[b]
E nenhuma praga se aproximará da sua tenda.
11 Pois ele dará aos Seus anjos[c] uma ordem referente a você,
Para protegê-lo em todos os seus caminhos.[d]
12 Eles o carregarão nas mãos,[e]
Para que não bata com o pé numa pedra.[f]
13 Você pisará no leão novo e na naja;
Pisoteará o leão jubado e a cobra grande.[g]
14 Deus disse: "Visto que ele me ama,* eu o livrarei.[h]
Eu o protegerei porque ele conhece# o meu nome.[i]
15 Ele me invocará, e eu lhe responderei.[j]
Estarei com ele nos momentos de aflição.[k]
Eu o livrarei e glorificarei.
16 Eu o saciarei com uma vida longa[l]
E o farei ver meus atos de salvação."*[m]

Salmo. Cântico para o dia de sábado.

92 É bom dar graças a Jeová[n]
E cantar louvores* ao teu nome, ó Altíssimo;
2 É bom declarar de manhã o teu amor leal,[o]
E durante a noite a tua fidelidade,
3 Ao acompanhamento de um instrumento de dez cordas e da lira,
Do som melodioso da harpa.[p]
4 Pois tu me alegraste, ó Jeová, com os teus feitos;
Eu grito de alegria por causa das obras das tuas mãos.
5 Como são grandiosas as tuas obras, ó Jeová![a]
Como são profundos os teus pensamentos![b]
6 Nenhum insensato pode conhecê-los;
E nenhum tolo pode entender isto:[c]
7 Quando os maus brotam como erva,*
E todos os malfeitores florescem,
É para serem aniquilados para sempre.[d]
8 Mas tu estás numa posição elevada para sempre, ó Jeová.
9 Sim, olha triunfantemente para os teus inimigos, ó Jeová;
Sem falta os teus inimigos serão eliminados;
Todos os malfeitores serão espalhados.[e]
10 Mas tu me farás forte* como um touro selvagem;
Passarei óleo refrescante[f] em minha pele.
11 Meus olhos olharão triunfantes para os meus inimigos;[g]
Meus ouvidos ouvirão falar da queda dos maus que me atacam.
12 Mas os justos florescerão como a palmeira
E crescerão como o cedro do Líbano.[h]
13 Eles são plantados na casa de Jeová;
Florescem nos pátios do nosso Deus.[i]
14 Mesmo na velhice* darão muito fruto;[j]
Continuarão fortes# e cheios de vida,[k]

91:9 *Ou, possivelmente: "a sua fortaleza; o seu refúgio". **91:14** *Lit.: "ele se uniu a mim". #Ou: "reconhece". **91:16** *Ou: "ver a salvação da minha parte". **92:1** *Ou: "fazer música". **92:7** *Ou: "relva". **92:10** *Lit.: "tu exaltarás o meu chifre". **92:14** *Ou: "quando tiverem cabelos brancos". #Lit.: "gordos".

SALMO 91

a Sal 71:3; Sal 90:1
b Pr 12:21
c 2Rs 6:17; Sal 34:7; Mt 18:10
d Êx 23:20; He 1:7, 14
e Is 63:9
f Sal 37:24; Mt 4:6; Lu 4:10, 11
g Lu 10:19
h Sal 18:2
i Sal 9:10; Pr 18:10
j Ro 10:13; He 5:7
k Sal 138:7; Is 43:2
l Sal 21:1, 4; Pr 3:1, 2
m Is 45:17

SALMO 92

n Sal 50:23
o Is 63:7
p 1Cr 15:16; 1Cr 25:6; 2Cr 29:25

2.ª coluna

a Sal 40:5; Sal 145:4; Ec 3:11; Ap 15:3
b Jó 26:14; Ro 11:33
c Sal 14:1; 1Co 2:14
d Sal 37:35, 38; Je 12:1-3
e De 28:7; Sal 68:1
f Sal 23:5
g Sal 37:34
h Sal 52:8; Is 61:3; Is 65:22
i Sal 100:4
j Sal 71:18; Pr 16:31; Is 40:31; Is 46:4
k Je 17:7, 8

15 Declarando que Jeová é reto.
Ele é a minha Rocha,[a] em
quem não há injustiça.

93 Jeová tornou-se Rei![b]
Está vestido de majestade.
Jeová está vestido de força;
Ele a usa como um cinto.
A terra* está firmemente
estabelecida;
Não pode ser abalada.
2 Teu trono foi firmemente
estabelecido há muito
tempo;[c]
Tu existes desde a eterni-
dade.[d]
3 Os rios subiram, ó Jeová,
Os rios subiram e fizeram
alto som;
Os rios continuam subindo
e fazendo estrondos.
4 Jeová é majestoso nas
alturas,[e]
Está acima do som de muitas
águas,
É mais poderoso do que
o rebentar das ondas
do mar.[f]
5 Tuas advertências* são muito
confiáveis.[g]
A santidade embeleza a# tua
casa,[h] ó Jeová, por dias
sem fim.

94 Ó Deus de vinganças,
Jeová,[i]
Ó Deus de vinganças,
resplandece!
2 Levanta-te, ó Juiz da terra.[j]
Retribui aos arrogantes
o que eles merecem.[k]
3 Até quando, ó Jeová,
Até quando os maus conti-
nuarão a se alegrar?[l]
4 Eles despejam palavras
arrogantes;
Todos os malfeitores se
gabam.

93:1 *Ou: "terra produtiva". **93:5** *"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer. #Ou: "convém à".

SALMO 92
a De 32:4

SALMO 93
b Sal 96:10 Sal 97:1 Is 52:7 Ap 11:17 Ap 19:6
c Sal 145:13
d Sal 90:2
e Sal 8:1 Sal 76:4
f Sal 65:7
g Sal 19:7 Sal 119:111
h Ez 43:12 1Pe 1:16

SALMO 94
i De 32:35 Na 1:2 Ro 12:19
j Gên 18:25 At 17:31
k Sal 31:23
l Sal 73:3 Sal 74:10

2.ª coluna
a Sal 14:4
b Sal 59:2, 7 Ez 8:12
c Sal 10:4, 11 Sal 73:3, 11 Is 29:15
d Pr 1:22
e Sal 34:15
f Sal 9:5 Is 10:12
g Sal 25:8 Is 28:26 Jo 6:45
h 1Co 3:20
i Sal 119:71 Pr 3:11 1Co 11:32 He 12:5, 6
j Sal 19:8
k Sal 55:23 2Pe 2:9
l 1Sa 12:22 Sal 37:28 He 13:5
m De 32:9

5 Eles esmagam o teu povo,
ó Jeová,[a]
E oprimem a tua herança.
6 Matam a viúva e o residente
estrangeiro,
E assassinam os órfãos.*
7 Dizem: "Jah não vê;[b]
O Deus de Jacó não sabe
o que está acontecendo."[c]
8 Entendam isso, ó irracionais.
Vocês, tolos, quando serão
capazes de compreender?*[d]
9 Será que Aquele que fez*
o ouvido não pode ouvir?
Aquele que formou o olho
não pode ver?[e]
10 Será que Aquele que cor-
rige nações não pode
repreender?[f]
É ele que dá às pessoas
conhecimento![g]
11 Jeová conhece os pensa-
mentos dos homens,
Sabe que não passam de
um sopro.[h]
12 Feliz o homem a quem tu
corriges, ó Jah,[i]
E a quem ensinas a tua lei,[j]
13 Para que ele fique tranquilo
nos dias de calamidade,
Até que se abra uma cova
para os maus.[k]
14 Pois Jeová não desamparará
o seu povo,[l]
Não abandonará a sua
herança.[m]
15 A decisão judicial voltará a
ser justa,
E todos os que são retos de
coração a seguirão.
16 Quem se levantará a meu
favor contra os maus?
Quem tomará posição a
meu favor contra os mal-
feitores?
17 Se Jeová não tivesse sido
meu ajudador,

94:6 *Ou: "órfãos de pai". **94:8** *Ou: "quando mostrarão perspicácia". **94:9** *Lit.: "plantou".

Em pouco tempo eu* teria morrido.#[a]
18 Quando eu disse: “Meus pés estão escorregando”,
O teu amor leal me sustentou,[b] ó Jeová.
19 Quando as ansiedades* me esmagaram,#
Tu me consolaste e me acalmaste.△[c]
20 Será que um trono corrupto pode estar aliado* a ti,
Ao passo que, em nome da lei,# trama a desgraça?[d]
21 Eles fazem ataques cruéis contra o justo*[e]
E condenam o inocente à morte.#[f]
22 Mas Jeová será para mim um refúgio seguro,*
Meu Deus é a minha rocha de refúgio.[g]
23 Fará recair sobre eles as suas próprias maldades.[h]
Ele os destruirá* com a própria maldade deles.
Jeová, nosso Deus, os destruirá.*[i]

95 Venham, gritemos de alegria a Jeová!
Aclamemos triunfantemente a Rocha da nossa salvação.[j]
2 Vamos à sua presença* com agradecimentos;[k]
Cantemos e aclamemos triunfantemente a ele.
3 Pois Jeová é um grande Deus,
Um grande Rei sobre todos os outros deuses.[a]
4 As profundezas da terra estão nas suas mãos;
A ele pertencem os picos dos montes;[b]
5 O mar, que ele mesmo fez, pertence a ele,[c]
E suas mãos formaram a terra seca.[d]
6 Venham, adoremos e curvemo-nos;
Ajoelhemo-nos diante de Jeová, aquele que nos fez.[e]
7 Pois ele é o nosso Deus,
E nós somos o povo do seu pasto,
As ovelhas sob seus cuidados.*[f]
Hoje, se vocês escutarem a voz dele,[g]
8 Não endureçam o coração como em Meribá,*[h]
Como naquele dia em Massá,# no deserto,[i]
9 Quando os seus antepassados me puseram à prova;[j]
Eles me desafiaram, apesar de terem visto as minhas obras.[k]
10 Por quarenta anos eu senti repugnância daquela geração, e eu disse:
“Eles são um povo que sempre se perde no seu coração;
Não chegaram a conhecer os meus caminhos.”
11 Então jurei na minha ira:
“Não entrarão no meu descanso.”[l]

96 Cantem a Jeová um novo cântico.[m]
Cante a Jeová, toda a terra![n]
2 Cantem a Jeová; bendigam o seu nome.

94:17 *Ou: “minha alma”. #Lit.: “residido em silêncio”. **94:19** *Ou: “os pensamentos inquietantes”. #Ou: “se tornaram muitas dentro de mim”. △Ou: “Tuas consolações acalmaram a minha alma”. **94:20** *Ou: “governantes (juízes) corruptos podem estar aliados”. #Ou: “por decreto”. **94:21** *Ou: “a alma do justo”. #Lit.: “E declaram culpado (mau) o sangue do inocente”. **94:22** *Ou: “refúgio num lugar alto”. **94:23** *Lit.: “silenciará”. **95:2** *Lit.: “diante da sua face”. **95:7** *Lit.: “da sua mão”. **95:8** *Que significa “discussão”. #Que significa “teste; prova”.

SALMO 94
a Sal 124:2, 3; 2Co 1:10
b 1Sa 2:9; Sal 37:24; Sal 121:3; La 3:22
c Sal 86:17; Fil 4:6, 7
d Is 10:1; Da 6:7; At 5:27, 28
e Sal 59:3
f 1Rs 21:13
g Sal 18:2
h Pr 5:22; 2Te 1:6
i 1Sa 26:9, 10

SALMO 95
j 2Sa 22:47
k Sal 50:23; Sal 100:4

2.ª coluna
a Êx 18:11; Je 10:10; 1Co 8:5, 6
b Am 4:13; Am 9:3
c Je 5:22
d Gên 1:9, 10
e Sal 100:3; Mt 4:10; Ap 14:7
f Sal 23:1; Is 40:11
g He 3:7-11; He 4:7
h He 3:15
i Êx 17:7
j Sal 78:18; 1Co 10:9
k Núm 14:22, 23
l Gên 2:3; Núm 14:22, 23; He 4:3

SALMO 96
m Sal 33:3; Sal 40:3; Sal 98:1; Sal 149:1; Is 42:10
n 1Cr 16:23-25; Sal 66:4

Proclamem dia após dia as
boas novas da salvação da
parte dele.[a]
3 Declarem às nações a sua
glória,
Entre todos os povos os seus
atos maravilhosos.[b]
4 Jeová é grande e digno de
todo louvor.
Ele inspira temor, mais
do que todos os outros
deuses.
5 Todos os deuses dos povos
são deuses sem valor,[c]
Mas Jeová é aquele que fez
os céus.[d]
6 Na sua presença há majes-
tade* e esplendor;[e]
No seu santuário há força
e beleza.[f]
7 Deem a Jeová o que lhe
é devido, ó famílias dos
povos,
Deem a Jeová o que lhe é de-
vido por sua glória e força.[g]
8 Deem a Jeová a glória que o
seu nome merece;[h]
Tragam uma dádiva e entrem
nos seus pátios.
9 Curvem-se diante de* Jeová
com vestes santas;#
Tremam diante dele, todos
os habitantes da terra!
10 Declarem entre as nações:
"Jeová tornou-se Rei![i]
A terra* está firmemente
estabelecida; não pode ser
abalada.
Ele julgará os# povos com
justiça."[j]
11 Alegrem-se os céus, alegre-se
a terra;
Troveje o mar e tudo o que
nele existe;[k]
12 Alegrem-se os campos e tudo
o que neles há.[l]
Ao mesmo tempo, gritem de
alegria todas as árvores da
floresta[a]
13 Perante Jeová, pois ele vem;#
Ele vem para julgar a terra.
Ele julgará a terra habitada*
com justiça,[b]
E os povos com a sua fideli-
dade.[c]

97 Jeová tornou-se Rei![d]
Alegre-se a terra.[e]
Alegrem-se as muitas ilhas.[f]
2 Nuvens e densas trevas estão
ao redor dele;[g]
Retidão e justiça são a base
do seu trono.[h]
3 Um fogo vai diante dele[i]
E consome seus adversários
por todos os lados.[j]
4 Seus raios iluminam o
mundo;
A terra vê isso e treme.[k]
5 Os montes se derretem como
cera diante de Jeová,[l]
Diante do Senhor de toda
a terra.
6 Os céus proclamam a
Sua justiça,
E todos os povos veem a
Sua glória.[m]
7 Sejam envergonhados todos
os que servem a uma ima-
gem esculpida,[n]
Aqueles que se gabam de
seus deuses sem valor.[o]
Curvem-se diante dele,*
todos os deuses.[p]
8 Sião ouve e se alegra;[q]
As cidades* de Judá estão
alegres
Por causa dos teus julgamen-
tos, ó Jeová.[r]
9 Pois tu, ó Jeová, és o
Altíssimo sobre toda
a terra;
Estás numa posição elevada,
muito acima de todos os
outros deuses.[s]

96:6 *Ou: "dignidade". **96:9** *Ou: "Adorem a". #Ou, possivelmente: "por causa do esplendor da sua santidade". **96:10, 13** *Ou: "terra produtiva". **96:10** #Ou: "defenderá a causa dos". **96:13** #Ou: "chegou". **97:7** *Ou: "Adorem a ele". **97:8** *Lit.: "filhas".

SALMO 96

a Sal 40:10
Sal 71:15
Is 52:7
b Mt 28:19
1Pe 2:9
Ap 14:6
c Sal 97:7
Is 44:10
d 1Cr 16:26
1Co 8:4
e Êx 24:9, 10
Is 6:1-3
Ez 1:27, 28
Ap 4:2, 3
f 1Cr 16:27
1Cr 29:11
g 1Cr 16:28-33
Sal 29:1
h Sal 29:2
Sal 72:19
i Sal 93:1
Sal 97:1
Ap 11:15
Ap 19:6
j Sal 67:4
Sal 98:9
k Sal 98:7
l Sal 65:13

2.ª coluna

a 1Cr 16:33
b Gên 18:25
Sal 9:8
Sal 98:9
At 17:31
2Pe 3:7
c De 32:4

SALMO 97

d Sal 96:10
Ap 11:16, 17
Ap 19:6
e Is 49:13
f Is 60:9
g Êx 20:21
h Sal 99:4
i Sal 50:3
Da 7:9, 10
j Na 1:2, 6
Mal 4:1
k Êx 19:16, 18
Sal 77:18
Sal 104:32
l Jz 5:5
Na 1:5
Hab 3:6
m Hab 2:14
n Je 10:14
o Is 37:19
p Êx 12:12
Êx 18:11
q Is 51:3
r Sal 48:11
s Êx 18:11
Is 44:8

10 Vocês que amam a Jeová,
odeiem o que é mau.[a]
Ele guarda a vida* dos que
lhe são leais;[b]
Livra-os da mão# dos maus.[c]
11 A luz brilha para o justo,[d]
E a alegria para os que são
retos de coração.
12 Alegrem-se em Jeová,
ó justos,
E deem graças ao seu santo
nome.*

Salmo.

98 Cantem a Jeová um novo
cântico,[e]
Pois ele tem feito coisas
maravilhosas.[f]
Sua mão direita, seu santo
braço, trouxe salvação.*[g]
2 Jeová tornou conhecida a
salvação da sua parte;[h]
Revelou a sua justiça diante
das nações.[i]
3 Ele se lembrou do seu
amor leal e da sua fidelidade para com a casa de
Israel.[j]
Todos os confins da terra
viram a salvação da parte
do nosso Deus.*[k]
4 Aclame triunfantemente
a Jeová, toda a terra.
Fiquem animados, gritem
de alegria e cantem louvores.*[l]
5 Louvem* a Jeová com a
harpa,
Com a harpa e com cântico
melodioso.
6 Com as trombetas e com
o som da buzina,[m]
Gritem triunfantemente
perante o Rei, Jeová.

97:10 *Ou: “alma”. #Ou: “do poder”. **97:12** *Lit.: “à recordação da sua santidade”. **98:1** *Ou: “deu-lhe vitória”. **98:3** *Ou: “a vitória do nosso Deus”. **98:4** *Ou: “façam música”. **98:5** *Ou: “Façam música”.

SALMO 97

a Sal 34:14
Sal 101:3
Sal 119:104
Ro 12:9
He 1:9
b Sal 37:28
Sal 145:20
c Da 3:28
Mt 6:13
d Sal 112:4
Pr 4:18
Is 30:26
Miq 7:9

SALMO 98

e Sal 33:3
Sal 96:1
Sal 149:1
Is 42:10
f Êx 15:11
Sal 111:2
g Êx 15:6
Is 52:10
Is 59:16
Is 63:5
h Lu 2:30, 31
i Is 5:16
j Le 26:42
Lu 1:54, 55
k Is 49:6
At 28:28
Ro 10:18
l Sal 47:1
Sal 67:4
m Núm 10:10
1Cr 15:28
2Cr 29:27

2.ª coluna

a Is 44:23
b Sal 9:8
At 17:31
c Sal 67:4
Sal 96:10
Ro 2:6

SALMO 99

d Sal 93:1
Ap 11:17
e Êx 25:22
f Sal 83:18
g Sal 8:1
Sal 148:13
Ap 15:4
h Jó 36:6
i De 10:17, 18
Je 9:24
j Êx 15:2
k 1Cr 28:2
Sal 132:7
l Le 19:2
m Êx 24:6
Núm
14:19, 20
n 1Sa 7:9
o Êx 15:24, 25
1Sa 15:10
p Êx 19:9
q Êx 40:16
1Sa 12:3

7 Troveje o mar e tudo
o que nele existe,
A terra* e os que nela moram.
8 Que os rios batam palmas;
Que os montes, juntos,
gritem de alegria[a]
9 Perante Jeová, pois ele vem#
para julgar a terra.
Julgará a terra habitada*
com retidão[b]
E os povos com justiça.[c]

99 Jeová tornou-se Rei.[d]
Que estremeçam os
povos.
Ele está sentado em seu trono acima dos* querubins.[e]
Que a terra trema.
2 Jeová é grande em Sião;
Ele está muito acima de
todos os povos.[f]
3 Que eles louvem o teu grande
nome,[g]
Pois inspira temor e é santo.
4 Ele é um rei poderoso que
ama a justiça.[h]
Tu estabeleceste firmemente
o que é correto.
Trouxeste justiça e retidão[i]
a Jacó.
5 Exaltem a Jeová, nosso
Deus,[j] e curvem-se* diante
do apoio para os Seus pés.[k]
Ele é santo.[l]
6 Moisés e Arão estavam entre
os seus sacerdotes,[m]
E Samuel estava entre os que
invocavam o seu nome.[n]
Eles invocavam a Jeová,
E ele lhes respondia.[o]
7 Falava com eles da coluna
de nuvem.[p]
Eles guardavam as suas
advertências* e os decretos dados por ele.[q]

98:7, 9 *Ou: “terra produtiva”. **98:9** #Ou: “chegou”. **99:1** *Ou, possivelmente: “entre os”. **99:5** *Ou: “adorem”. **99:7** *“Advertência” refere-se a um lembrete do que é necessário fazer.

8 Ó Jeová, nosso Deus,
tu lhes respondeste.[a]
Foste para eles um Deus
perdoador,[b]
Mas tu os puniste*
pelos seus pecados.[c]
9 Exaltem a Jeová, nosso
Deus,[d]
E curvem-se* diante do seu
santo monte,[e]
Pois Jeová, nosso Deus,
é santo.[f]

Salmo de agradecimento.

100 Aclame triunfante-
mente a Jeová,
toda a terra.[g]
2 Sirvam a Jeová com alegria.[h]
Venham à sua presença com
gritos alegres.
3 Saibam* que Jeová é Deus.[i]
Foi ele quem nos fez, e nós
pertencemos a ele.#[j]
Somos o seu povo e as
ovelhas do seu pasto.[k]
4 Entrem nos seus portões
com agradecimentos,[l]
E nos seus pátios com lou-
vores.[m]
Deem-lhe graças; louvem
o seu nome.[n]
5 Pois Jeová é bom;[o]
Seu amor leal dura para
sempre,
E sua fidelidade por todas
as gerações.[p]

De Davi. Salmo.

101 Cantarei sobre amor
leal e justiça.
A ti, ó Jeová, cantarei
louvores.*
2 Agirei com prudência e
de modo irrepreensível.*
Quando virás me ajudar?
Dentro da minha casa, anda-
rei com o coração íntegro.[a]
3 Não porei nada sem valor*
diante dos meus olhos.
Odeio as ações das pessoas
que se desviam do que
é certo;[b]
Não terei nada que ver
com elas.#
4 Longe de mim está o coração
tortuoso;
Não aceitarei* o que é mau.
5 Aquele que às escondidas
calunia seu próximo,[c]
Eu silenciarei.*
Aquele que tem olhos
arrogantes e coração
orgulhoso,
Eu não vou tolerar.
6 Olharei para os fiéis da terra,
Para que residam comigo.
Aquele que anda de modo
irrepreensível* servirá
a mim.
7 Nenhuma pessoa falsa
morará na minha casa,
E nenhum mentiroso ficará
na minha presença.*
8 A cada manhã silenciarei*
todos os maus da terra,
Eliminarei da cidade
de Jeová todos os
malfeitores.[d]

Oração do oprimido que, desesperado,* derrama a sua preocupação diante de Jeová.[e]

102 Ó Jeová, ouve a minha
oração;[f]
Que o meu clamor por ajuda
te alcance.[g]
2 Não escondas de mim a tua
face no tempo da minha
aflição.[h]

SALMO 99
a De 9:19
b Miq 7:18
c Êx 34:6, 7
d Êx 15:2
e Sal 2:6
f 1Sa 2:2; Is 6:3

SALMO 100
g Sal 95:1, 2; Sal 98:4
h De 12:12; Ne 8:10
i De 6:4
j Sal 149:2
k Sal 95:6, 7; Ez 34:31; 1Pe 2:25
l Sal 50:23; Sal 66:13; Sal 122:1, 2
m Sal 65:4
n Sal 96:2; He 13:15
o Sal 86:5; Lu 18:19
p Êx 34:6, 7; De 7:9; Sal 98:3

2.ª coluna

SALMO 101
a 1Rs 9:4; Sal 78:70, 72
b Sal 97:10
c Pr 20:19
d Pr 20:8

SALMO 102
e Sal 61:2; Sal 142:2
f Sal 55:1; Da 9:17
g Êx 2:23
h Sal 27:9; La 1:20

99:8 *Lit.: "executaste vingança contra eles". **99:9** *Ou: "adorem". **100:3** *Ou: "Reconheçam". #Ou, possivelmente: "e não nós a nós mesmos". **101:1** *Ou: "farei música". **101:2, 6** *Ou: "em integridade".

101:3 *Ou: "imprestável". #Ou: "Suas ações não se apegam a mim". **101:4** *Lit.: "Não conhecerei". **101:5** *Ou: "eliminarei". **101:7** *Lit.: "diante dos meus olhos". **101:8** *Ou: "matarei". **102:cab** *Ou: "enfraquecido".

Inclina para mim o teu
ouvido;*
Responde-me depressa
quando eu chamar.[a]
3 Pois os meus dias desapa-
recem como a fumaça,
E os meus ossos queimam
como uma fornalha.[b]
4 Como a erva cortada,
meu coração seca,[c]
Pois me esqueço de comer
o meu pão.
5 Meus gemidos são tão fortes[d]
Que fiquei reduzido a pele
e osso.[e]
6 Eu pareço um pelicano em
lugares desertos;
Sou como uma coruja entre
ruínas.
7 Não consigo dormir;*
Sou como um pássaro soli-
tário no telhado.[f]
8 Meus inimigos me insultam
o dia inteiro.[g]
Os que zombam de mim*
usam o meu nome como
maldição.
9 Tenho comido cinzas em
lugar de pão[h]
E a minha bebida está mistu-
rada com lágrimas,[i]
10 Por causa da tua ira e da tua
indignação,
Pois tu me ergueste para
depois me rejeitar.
11 Meus dias são como uma
sombra que vai desapare-
cendo;*[j]
E eu estou murchando como
a relva.[k]
12 Mas tu, ó Jeová, permaneces
para sempre,[l]
E a tua fama* durará por
todas as gerações.[m]

102:2 *Ou: "Abaixa-te e ouve-me". **102:7** *Ou, possivelmente: "Estou extremamente magro". **102:8** *Ou: "me fazem de tolo". **102:11** *Ou: "uma sombra que se estende". **102:12** *Ou: "o teu nome". Lit.: "a tua recordação".

SALMO 102

a Sal 143:7
Is 65:24
b La 1:13
c Sal 143:4
d Sal 6:6
Sal 38:8
e Jó 19:20
Pr 17:22
f Sal 38:11
g Sal 31:11
Sal 74:10
Sal 79:4
h La 3:15
i Sal 80:5
j Sal 39:5
k Jó 14:1, 2
Sal 102:4
l Sal 90:2
m Êx 3:15

2.ª coluna

a Is 49:15
b Is 60:10
c Esd 1:1, 2
Is 40:2
Da 9:2
d Ne 2:3
Sal 137:5
e Sal 79:1
f Is 60:3
Za 8:22
g Sal 147:2
Je 33:7
h Is 60:1
i Da 9:20, 21
j Sal 22:24
k Sal 78:4
Ro 15:4
l 2Cr 16:9
m Êx 3:7
Is 61:1
n 2Cr 33:12, 13
Sal 79:11
o Sal 9:13, 14
Sal 22:22
Is 51:11
p Is 11:10
Is 49:22
Is 60:3
q Sal 90:2
Hab 1:12
Ap 1:8

13 Certamente te levantarás
e mostrarás misericórdia
a Sião,[a]
Porque é tempo de lhe
mostrar favor;[b]
O tempo determinado
chegou.[c]
14 Pois os teus servos se
alegram com as pedras
de Sião[d]
E têm amor até pelo seu pó.[e]
15 As nações temerão o nome
de Jeová;
E todos os reis da terra,
a tua glória.[f]
16 Pois Jeová reconstruirá
Sião;[g]
Ele aparecerá na Sua glória.[h]
17 Ele prestará atenção na
oração dos necessitados;[i]
Não desprezará a sua
oração.[j]
18 Isso está escrito para uma
geração futura;[k]
Assim, um povo que ainda
será formado* louvará
a Jah.
19 Pois ele olha para baixo,
desde o seu lugar santo
nas alturas;[l]
Lá dos céus, Jeová vê a terra,
20 A fim de ouvir o gemido do
prisioneiro[m]
E libertar os condenados
à morte,[n]
21 Para que o nome de Jeová
seja declarado em Sião[o]
E o seu louvor em Jerusalém,
22 Quando os povos e os reinos
Se reunirem para servir
a Jeová.[p]
23 Ele me tirou as forças antes
do tempo;
Abreviou os meus dias.
24 Eu disse: "Ó meu Deus,
Não me elimines no meio
da minha vida,
Tu, cujos anos se estendem
por todas as gerações.[q]

102:18 *Lit.: "será criado".

25 Há muito tempo lançaste
os alicerces da terra,
E os céus são obra das tuas
mãos.[a]
26 Eles deixarão de existir, mas
tu permanecerás;
Eles se gastarão como
uma roupa.
Tu os substituirás como
se fossem uma vestimenta,
e eles passarão.
27 Mas tu és o mesmo, e os teus
anos nunca terão fim.[b]
28 Os filhos dos teus servos
morarão em segurança,
E a descendência deles
ficará firmemente estabelecida diante de ti."[c]

De Davi.

103 Que a minha alma
louve a Jeová;
Que tudo que há em mim
louve o seu santo nome.
2 Que a minha alma louve
a Jeová;
Que nunca se esqueça
de tudo que ele fez.[d]
3 Ele perdoa todos os seus
erros[e]
E cura todas as suas
doenças;[f]
4 Ele resgata a sua vida
da cova*[g]
E coroa você com amor
leal e misericórdia.[h]
5 Ele o satisfaz com coisas
boas,[i] por toda a sua vida,
De modo que a sua juventude
se renova como a de uma
águia.[j]
6 Jeová age com retidão[k]
e justiça
A favor de todos os oprimidos.[l]
7 Ele revelou os seus caminhos
a Moisés,[m]
Seus feitos aos filhos de
Israel.[n]

103:4 *Ou: "sepultura".

SALMO 102

a Sal 8:3
Is 48:13
He 1:10-12
b Jó 36:26
Mal 3:6
Tg 1:17
c Is 66:22

SALMO 103

d De 8:2
Sal 105:5
e 2Sa 12:13
Is 43:25
f Êx 15:26
Sal 41:3
Sal 147:3
Is 33:24
Tg 5:15
Ap 21:4
g Sal 56:13
h Miq 7:18
i Sal 23:5
Sal 65:4
j Sal 51:12
Is 40:31
k Sal 9:8
l Sal 12:5
Pr 22:22, 23
Tg 5:4
m Êx 24:4
Núm 12:8
n Sal 147:19

2.ª coluna

a Is 55:7
Tg 5:11
b Êx 34:6
Jl 2:13
Jon 4:2
c Sal 30:5
d Is 57:16
e Ne 9:31
f Esd 9:13
Sal 130:3
Is 55:7
g Sal 103:17
Is 55:9
h Le 16:21, 22
Is 43:25
Je 31:34
i Sal 78:38
Is 49:15
Mal 3:17
Tg 5:15
j Sal 78:39
k Gên 2:7
l Sal 90:5, 6
1Pe 1:24
m Jó 14:1, 2
n Lu 1:50
o Êx 20:6
p Êx 19:5
De 7:9
Sal 25:10

8 Jeová é misericordioso
e compassivo,*[a]
Paciente# e cheio de amor
leal.△[b]
9 Não nos repreende sem
cessar,[c]
Nem fica ressentido para
sempre.[d]
10 Ele não nos trata conforme
os nossos pecados,[e]
Nem nos retribui o que merecemos pelos nossos erros.[f]
11 Pois, assim como os céus se
elevam acima da terra,
Assim é grande o seu amor
leal para com os que o
temem.[g]
12 Tão longe como o nascente
é do poente,
Tão longe ele põe de nós as
nossas transgressões.[h]
13 Assim como o pai é misericordioso com os filhos,
Jeová é misericordioso com
os que o temem.[i]
14 Pois ele sabe bem como
somos formados,[j]
Lembra-se de que somos pó.[k]
15 Os dias do homem mortal são
como os da relva;[l]
Ele floresce como a flor
do campo,[m]
16 Que desaparece quando
sopra o vento,
Como se nunca tivesse
existido.*
17 Mas o amor leal de Jeová
dura por toda a eternidade*
No caso dos que o temem,[n]
E a sua justiça se estende
aos filhos dos seus filhos[o]
18 No caso dos que guardam
o seu pacto[p]
E dos que se empenham em
cumprir as suas ordens.

103:8 *Ou: "benevolente". #Ou: "Vagaroso em irar-se". △Ou: "bondade". **103:16** *Lit.: "E seu lugar não a conhece mais". **103:17** *Ou: "de eternidade a eternidade".

19 Jeová estabeleceu firmemente o seu trono nos céus,[a]
Ele reina sobre tudo.[b]
20 Louvem a Jeová, todos os seus anjos,[c] fortes e poderosos,
Que cumprem a sua palavra,[d] obedecendo ao que ele diz.*
21 Louvem a Jeová, todos os seus exércitos,[e]
Seus servos,* que fazem a sua vontade.[f]
22 Louvem a Jeová, todas as suas obras,
Em todos os lugares onde ele domina.*
Que todo o meu ser# louve a Jeová.

104 Que eu# louve a Jeová.[g]
Ó Jeová, meu Deus, tu és muito grande.[h]
Estás vestido de majestade* e esplendor.[i]
2 Estás envolto num manto de luz;[j]
Estendes os céus como o pano de uma tenda.[k]
3 Ele põe nas águas de cima* as vigas dos seus aposentos superiores,[l]
Fazendo das nuvens o seu carro,[m]
Movendo-se sobre as asas do vento.[n]
4 Ele faz dos seus anjos espíritos;
Dos seus servos,* um fogo consumidor.[o]
5 Estabeleceu a terra em seus alicerces;[p]
Ela nunca, jamais, será tirada do seu lugar.*[q]

103:20 *Lit.: "escutando a voz (o som) da sua palavra". **103:21; 104:4** *Ou: "ministros". **103:22** *Ou: "os lugares da sua soberania". **103:22; 104:1** #Ou: "Que a minha alma". **104:1** *Ou: "dignidade". **104:3** *Lit.: "nas águas". **104:5** *Ou: "será abalada".

SALMO 103

a 2Cr 20:6
Is 66:1

b Sal 47:2
Sal 145:13
Da 4:25

c Da 7:10

d 2Rs 19:35
Lu 1:19

e 1Rs 22:19
Sal 148:2
Lu 2:13, 14

f Mt 13:41
He 1:7

SALMO 104

g Sal 103:1

h Sal 86:10

i 1Cr 16:27
Ez 1:27, 28
Da 7:9

j Tg 1:17
1Jo 1:5

k Is 40:22

l Sal 18:11
Am 9:6

m De 33:26
Is 19:1

n 2Sa 22:11
Jó 38:1

o Ez 1:13
He 1:7, 14

p Jó 38:4, 6
Sal 24:1, 2

q Ec 1:4

2.ª coluna

a Gên 1:2

b Gên 1:9

c Pr 8:25

d Jó 38:8-10
Sal 33:7
Pr 8:29
Je 5:22

e Jó 38:37
Sal 147:8
Je 10:13
Am 9:6
Mt 5:45

f Sal 65:9
At 14:17

g Gên 1:29, 30
Gên 9:3

h Ec 9:7

i Ec 10:19

6 Cobriste-a de águas profundas, como que com uma roupa.[a]
As águas estavam acima das montanhas.
7 Diante da tua censura, as águas fugiram;[b]
Diante do som do teu trovão, correram em pânico
8 —Montanhas subiram[c] e vales desceram—
Para o lugar que estabeleceste para elas.
9 Fixaste um limite que elas não poderiam ultrapassar,[d]
Para que nunca mais voltassem a cobrir a terra.
10 Ele faz surgir nascentes nos vales;*
Suas águas correm entre os montes.
11 Delas bebem todos os animais selvagens;
Nelas os jumentos selvagens saciam a sede.
12 Nas árvores ao longo das suas margens pousam as aves do céu;
Cantam no meio da densa folhagem.
13 Ele rega os montes desde os Seus aposentos superiores.[e]
A terra se sacia com o fruto das tuas obras.[f]
14 Ele faz crescer relva para o gado
E plantas para o uso da humanidade,[g]
Para tirar da terra alimento:
15 O vinho, que alegra o coração do homem;[h]
O azeite, que faz o rosto brilhar;
E o pão, que revigora o coração do homem.[i]
16 As árvores de Jeová estão saciadas,

104:10 *Ou: "uádis".

Os cedros do Líbano que
ele plantou.
17 Neles os pássaros fazem
ninhos.
A casa da cegonha[a] fica nos
juníperos.
18 Os altos montes são das
cabras-montesas;[b]
Os rochedos são um refúgio
para os procávias.*[c]
19 Ele fez a lua para marcar
as épocas;
O sol sabe muito bem quando
deve se pôr.[d]
20 Tu trazes a escuridão, e cai
a noite,[e]
Quando saem todos os animais da floresta.
21 Os leões novos* rugem em
busca da presa[f]
E pedem a Deus o seu alimento.[g]
22 Quando o sol nasce,
Eles se recolhem e se deitam
nas suas tocas.
23 O homem sai para sua atividade
E trabalha até anoitecer.
24 Quantas são as tuas obras,
ó Jeová![h]
Fizeste todas elas com sabedoria.[i]
A terra está cheia dos teus
trabalhos.
25 Lá está o mar, tão extenso
e vasto,
Fervilhando de inúmeros
seres vivos, pequenos e
grandes.[j]
26 Nele passam os navios
E também o Leviatã,*[k] que
formaste para ali brincar.
27 Todos eles esperam
Que lhes dês o alimento no
tempo devido.[l]
28 Eles recolhem o que tu
lhes dás.[a]
Quando abres a mão, fartam-se de coisas boas.[b]
29 Quando escondes a tua face,
ficam agitados.
Se lhes tiras o espírito,
morrem e voltam ao pó.[c]
30 Se envias o teu espírito,
são criados,[d]
E renovas a face da terra.
31 A glória de Jeová durará
para sempre.
Jeová se alegrará com as
suas obras.[e]
32 Ele olha para a terra, e ela
treme;
Toca nos montes, e eles
fumegam.[f]
33 Vou cantar a Jeová[g] por toda
a minha vida;
Vou cantar louvores* ao meu
Deus enquanto eu existir.[h]
34 Que os meus pensamentos
sejam agradáveis a ele.*
Eu me alegrarei em Jeová.
35 Os pecadores desaparecerão
da terra,
E os maus deixarão de
existir.[i]
Que eu* louve a Jeová.
Louvem a Jah!#

105 Agradeçam a Jeová,[j]
invoquem o seu nome,
Tornem os seus feitos conhecidos entre os povos![k]
2 Cantem a ele, cantem louvores* a ele,
Meditem em# todos os seus
atos maravilhosos.[l]
3 Falem com orgulho do Seu
santo nome.[m]

104:18 *Animal semelhante ao coelho e que vive em lugares rochosos. Também é chamado de hírace (hírax) ou daimão. **104:21** *Ou: "leões novos jubados". **104:26** *Veja o Glossário.

SALMO 104

a Je 8:7
b Jó 39:1
c Pr 30:26
d Gên 1:16
Sal 19:6
Je 31:35
e Gên 1:5
Sal 74:16
Is 45:7
f Am 3:4
g Sal 147:9
h Ne 9:6
i Pr 3:19
Je 10:12
j Gên 1:21
k Jó 41:1
l Sal 136:25
Sal 145:15
Sal 147:9
Mt 6:26

2.ª coluna

a Lu 12:24
b Sal 107:9
Sal 145:16
c Gên 3:19
Jó 34:14, 15
Sal 146:3, 4
Ec 3:19, 20
Ec 12:7
d Jó 33:4
At 17:28
e Gên 1:31
f Êx 19:18
g Sal 13:6
h Sal 146:2
i Sal 37:10, 38
Pr 2:22

SALMO 105

j Sal 136:1
k 1Cr 16:8-13
Sal 96:3
Sal 145:11, 12
Is 12:4
l Sal 77:12
Sal 119:27
m Je 9:24

104:33 *Ou: "fazer música". **104:34** *Ou, possivelmente: "Que a minha meditação sobre ele seja agradável." **104:35** *Ou: "minha alma". #Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **105:2** *Ou: "façam música". #Ou, possivelmente: "Falem sobre".

Que se alegre o coração dos
que procuram a Jeová.[a]
4 Busquem a Jeová[b] e a sua
força.
Procurem constantemente a
sua face.*
5 Lembrem-se dos atos maravi-
lhosos que ele realizou,
Dos seus milagres e dos jul-
gamentos que proferiu,[c]
6 Ó descendência* de Abraão,
servo de Deus,[d]
Ó filhos de Jacó, Seus escol-
hidos.[e]
7 Ele é Jeová, nosso Deus.[f]
Seus julgamentos estão em
toda a terra.[g]
8 Ele se lembra do seu pacto
para sempre;[h]
Por mil gerações, da promes-
sa que fez;*[i]
9 Do pacto que fez com
Abraão,[j]
Do juramento que fez a Isa-
que,[k]
10 Juramento que ele estabele-
ceu como decreto para Jacó
E como pacto permanente
para Israel,
11 Dizendo: "Darei a você a ter-
ra de Canaã,[l]
Como sua herança desig-
nada."[m]
12 Isso aconteceu quando eles
eram poucos em número,[n]
Sim, muito poucos, e eram es-
trangeiros naquela terra.[o]
13 Eles andaram de nação em
nação,
De reino em reino.[p]
14 Ele não permitiu que nenhum
homem os oprimisse,[q]
Mas por causa deles repreen-
deu reis,[r]
15 Dizendo: "Não toquem nos
meus ungidos,
Não façam nada de mau aos
meus profetas."[s]

105:4 *Ou: "presença". **105:6** *Ou: "descendentes". Lit.: "semente". **105:8** *Lit.: "da palavra que ordenou".

SALMO 105

a Sal 119:2
b Am 5:4
Sof 2:3
c De 7:18, 19
d Êx 3:6
e Êx 19:5, 6
Is 41:8
f Êx 20:2
Sal 100:3
g 1Cr 16:14-18
Is 26:9
Ap 15:4
h Ne 1:5
i De 7:9
Lu 1:72, 73
j Gên 17:1, 2
Gên 22:15-18
k Gên 26:3
l Gên 12:7
Gên 13:14, 15
Gên 15:18
Gên 26:3
Gên 28:13
m Sal 78:55
n Gên 34:30
o Gên 17:8
Gên 23:4
1Cr 16:19-22
At 7:4, 5
p Gên 20:1
Gên 46:6
q Gên 31:7, 42
r Gên 12:17
Gên 20:2, 3
s Gên 26:9, 11

2.ª coluna

a Gên
41:30, 54
Gên 42:5
At 7:11
b Gên
37:28, 36
Gên 45:4, 5
Gên 50:20
c Gên 39:20
d At 7:10
e Gên 41:14
f Gên
41:39-41
Gên 41:48
Gên 45:8
g Gên
41:33, 38
h Gên 46:4, 6
i Êx 1:7
At 7:17
j Êx 1:8, 9
k Êx 1:10
At 7:18, 19
l Êx 3:10
Êx 4:12
Êx 6:11
m Êx 4:14
Êx 7:1

16 Mandou vir uma fome sobre
a terra;[a]
Cortou o seu suprimento
de pão.*
17 Enviou na frente deles um
homem
Que foi vendido como
escravo, José.[b]
18 Seus pés foram presos*
com correntes,[c]
Puseram-lhe ferros no
pescoço;#
19 Até o tempo em que a sua
palavra se cumpriu,[d]
A declaração de Jeová é que
o refinou.
20 O rei mandou soltá-lo;[e]
O governante dos povos o
libertou.
21 Ele o constituiu senhor da
sua casa,
Administrador de todos os
seus bens,[f]
22 Para que exercesse autorida-
de sobre* os seus príncipes
conforme quisesse,#
E ensinasse sabedoria aos
seus anciãos.[g]
23 Então Israel entrou no Egito;[h]
Jacó viveu como estrangeiro
na terra de Cã.
24 Deus tornou seu povo muito
numeroso;[i]
Tornou-o mais forte do que
os seus adversários,[j]
25 E deixou o coração destes
mudar para que odiassem
o seu povo
E tramassem contra os seus
servos.[k]
26 Enviou seu servo Moisés,[l]
E Arão,[m] a quem tinha
escolhido;

105:16 *Lit.: "Quebrou todos os bastões de pão". Possivelmente se refere aos bastões em que se penduravam pães em forma de anel. **105:18** *Lit.: "afligidos". #Ou: "Sua alma entrou em ferros". **105:22** *Lit.: "Para prender". #Ou: "ao agrado da sua alma".

27 Realizaram os Seus sinais
entre eles,
Seus milagres na terra
de Cã.[a]
28 Deus enviou escuridão, e
aquela terra ficou escura;[b]
Eles não se rebelaram contra
as suas palavras.
29 Transformou as suas águas
em sangue
E matou os seus peixes.[c]
30 A terra deles ficou infestada
de rãs,[d]
Até nos aposentos reais.
31 Ele mandou que moscões
E mosquitos invadissem
todos os seus territórios.[e]
32 Transformou a chuva deles
em granizo
E enviou raios* à sua terra.[f]
33 Atingiu suas videiras e suas
figueiras
E destroçou as árvores do
seu território.
34 Ele mandou uma invasão de
gafanhotos,
Gafanhotos jovens, sem
número.[g]
35 Eles devoraram toda a vege-
tação daquela terra
E devoraram a produção
do solo.
36 Então ele matou todos os pri-
mogênitos da terra deles,[h]
Os primeiros frutos da sua
faculdade reprodutiva.
37 Fez o seu povo sair com
prata e ouro;[i]
E ninguém entre as suas
tribos tropeçou.
38 O Egito se alegrou quando
saíram,
Pois havia caído sobre eles
o pavor de Israel.*[j]
39 Deus estendeu uma nuvem
para protegê-los,[k]
E com um fogo iluminava-os
à noite.[l]
40 Eles pediram, e ele lhes
mandou codornizes;[a]
Ele continuou a saciá-los
com o pão do céu.[b]
41 Abriu uma rocha, e águas
fluíram,[c]
Correram pelo deserto como
um rio.[d]
42 Pois ele se lembrou da santa
promessa que havia feito
a Abraão, seu servo.[e]
43 Então fez seu povo sair com
exultação;[f]
Seus escolhidos, com gritos
de alegria.
44 Ele lhes deu as terras das
nações;[g]
Eles herdaram o fruto do
trabalho árduo de outros
povos,[h]
45 A fim de que guardassem
os Seus decretos[i]
E obedecessem às Suas leis.
Louvem a Jah!*

106 Louvem a Jah!*
Agradeçam a Jeová,
pois ele é bom;[j]
Seu amor leal dura para
sempre.[k]
2 Quem pode declarar todas
as poderosas realizações
de Jeová
Ou proclamar todos os seus
atos louváveis?[l]
3 Felizes são os que agem com
justiça,
Que sempre fazem o que
é certo.[m]
4 Lembra-te de mim, ó Jeová,
quando mostrares favor*
ao teu povo.[n]
Cuida de mim com os teus
atos de salvação,
5 Para que eu experimente a
bondade que demonstras
aos teus escolhidos,[o]
Para que eu me alegre junto
com a tua nação,

105:32 *Ou: "chamas de fogo". **105:38** *Lit.: "deles".

105:45; 106:1 *Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **106:4** *Ou: "boa vontade".

SALMO 105

a Ne 9:10
Sal 78:43-51
b Êx 10:22, 23
c Êx 7:20, 21
d Êx 8:6
e Êx 8:17, 24
f Êx 9:23-26
g Êx 10:13-15
h Êx 12:29
i Gên 15:13, 14
Êx 3:22
Êx 12:35, 36
j Êx 12:33
k Êx 14:19, 20
l Êx 13:21

2.ª coluna

a Sal 78:27
b Êx 16:12-15
Sal 78:24
c Êx 17:6
1Co 10:1, 4
d Sal 78:15, 16
e Gên 12:7
Gên 15:13, 14
Êx 2:24
De 9:5
f Núm 33:3
g Jos 11:23
Jos 21:43
Ne 9:22
Sal 78:55
At 13:19
h De 6:10, 11
Jos 5:11, 12
i De 4:40

SALMO 106

j Lu 18:19
k 1Cr 16:34
Esd 3:11
Sal 103:17
Sal 107:1
l Sal 40:5
m Sal 15:1, 2
Is 64:5
n Ne 5:19
Sal 51:18
Sal 119:132
o Êx 19:5

Para que eu te louve com
orgulho, junto com a tua
herança.
6 Pecamos como os nossos
antepassados;[a]
Erramos, fizemos o que
é mau.[b]
7 Nossos antepassados no
Egito não deram valor aos*
teus atos maravilhosos.
Não se lembraram do teu
imenso amor leal,
Mas se rebelaram junto ao
mar, o mar Vermelho.[c]
8 No entanto ele os salvou
por causa do Seu nome,[d]
Para tornar conhecido o
seu poder.[e]
9 Ele censurou o mar Verme-
lho, e este se secou;
Ele os conduziu pelas profun-
dezas do mar como que por
um deserto;*[f]
10 Ele os salvou das mãos da-
quele que os odiava,[g]
E os resgatou das mãos do
inimigo.[h]
11 As águas cobriram os seus
adversários;
Nem sequer um deles sobre-
viveu.*[i]
12 Então tiveram fé na promes-
sa dele;[j]
Começaram a cantar louvo-
res a ele.[k]
13 Mas se esqueceram depressa
do que ele havia feito;[l]
Não esperaram para saber a
orientação* dele.
14 Cederam aos seus desejos
egoístas no ermo;[m]
Puseram Deus à prova no
deserto.[n]
15 Ele lhes deu o que pediram,
Mas depois os atingiu com
uma doença que os con-
sumiu.*[o]

106:7 *Ou: "não compreenderam o significado dos". **106:9** *Ou: "ermo". **106:11** *Ou: "sobrou". **106:13** *Ou: "o conselho". **106:15** *Ou: "consumiu a sua alma".

SALMO 106

a Ne 9:16
Sal 78:8
b Esd 9:6
Da 9:5
c Êx 14:11, 12
d Sal 143:11
Ez 20:14
e Êx 9:16
Ro 9:17
f Êx 14:21, 22
g Êx 14:30
h Is 49:26
i Êx 14:13, 28
j Êx 14:31
k Êx 15:1
l Êx 15:24
Êx 16:2, 3
Êx 17:7
m Núm 11:4
De 9:22
1Co 10:6
n Êx 17:2
Sal 78:18
1Co 10:9
He 3:8, 9
o Núm
11:31, 33
Sal 78:29-31

2.ª coluna

a Núm 16:3
b Le 21:8
Núm 16:5-7
c Núm
16:27, 32
d Núm 16:35
e Êx 32:4
De 9:12
f Êx 20:4
g De 32:18
h De 4:34
i Sal 78:51
j Êx 14:25
k Êx 32:10, 11
De 9:14, 19
l Núm 13:32
De 8:7-9
m Núm 14:11
n Núm 14:2
De 1:27
o Núm
14:22, 23
p Núm
14:28, 29
He 3:11
q Le 26:33
De 4:27

16 No acampamento, ficaram
com inveja de Moisés
E de Arão,[a] o santo de
Jeová.[b]
17 Então a terra se abriu e
engoliu Datã,
E cobriu os que estavam
reunidos com Abirão.[c]
18 Um fogo ardeu no meio do
grupo deles;
Uma chama devorou os
maus.[d]
19 Fizeram um bezerro em
Horebe
E se curvaram diante de uma
estátua de metal;*[e]
20 Trocaram a minha glória
Pela representação de um
boi que come capim.[f]
21 Esqueceram-se de Deus,[g]
seu Salvador,
Aquele que fez grandes
coisas no Egito,[h]
22 Atos maravilhosos na terra
de Cã,[i]
Coisas impressionantes no
mar Vermelho.[j]
23 Ele estava prestes a ordenar
que fossem aniquilados,
Mas Moisés, seu escolhido,
intercedeu junto a ele*
Para aplacar a sua ira des-
truidora.[k]
24 Depois eles desprezaram
a terra desejável;[l]
Não tiveram fé na sua pro-
messa.[m]
25 Ficaram resmungando nas
suas tendas;[n]
Não escutaram a voz de
Jeová.[o]
26 Por isso ele ergueu a mão
e jurou
Que os faria cair no deserto;[p]
27 Ele faria os seus descenden-
tes cair entre as nações
E os espalharia pelas terras.[q]

106:19 *Ou: "estátua fundida". **106:23** *Lit.: "pôs-se na brecha diante dele".

28 Então eles começaram a
adorar* Baal de Peor[a]
E comeram dos sacrifícios
oferecidos aos mortos.#
29 Eles provocaram a Deus com
as suas ações,[b]
E um flagelo irrompeu entre
eles.[c]
30 Mas, quando Fineias se levantou e interveio,
O flagelo cessou.[d]
31 E isso lhe foi creditado como
justiça,
Por todas as gerações, para
sempre.[e]
32 Eles O provocaram junto às
águas de Meribá,*
E, por causa deles, Moisés
sofreu;[f]
33 Amarguraram-lhe o espírito,
E ele falou precipitadamente
com os seus lábios.[g]
34 Não aniquilaram os povos,[h]
Como Jeová lhes havia ordenado.[i]
35 Mas eles se misturaram com
as nações[j]
E adotaram* os costumes
delas.[k]
36 Serviam a seus ídolos,[l]
E estes se tornaram um laço
para eles.[m]
37 Sacrificavam seus filhos
E suas filhas a demônios.[n]
38 Derramavam sangue inocente,[o]
O sangue de seus próprios
filhos e filhas,
Que sacrificavam aos ídolos
de Canaã;[p]
E a terra foi profanada com
derramamento de sangue.
39 Eles se tornaram impuros
por meio dos seus atos;
Cometeram prostituição
espiritual por meio das
suas ações.[a]
40 Então a ira de Jeová se
acendeu contra o seu povo,
E ele passou a detestar a
sua herança.
41 Entregou-os repetidas vezes
às nações,[b]
Para que aqueles que
os odiavam dominassem
sobre eles.[c]
42 Seus inimigos os oprimiram,
E eles foram submetidos ao
seu poder.*
43 Muitas vezes ele os livrou,[d]
Mas eles se rebelavam e
desobedeciam,[e]
E eram humilhados por
causa do seu erro.[f]
44 Mas ele via a sua aflição[g]
E ouvia o seu clamor por
ajuda.[h]
45 Por causa deles, ele se lembrava do seu pacto;
E sentia dó,* movido pelo
seu grande# amor leal.[i]
46 Fazia com que todos os que
os mantinham cativos
Tivessem pena deles.[j]
47 Salva-nos, ó Jeová, nosso
Deus,[k]
E reúne-nos dentre as
nações,[l]
Para que possamos dar
graças ao teu santo nome
E ter grande alegria em
louvar a ti.*[m]
48 Que Jeová, o Deus de Israel,
seja louvado
Por toda a eternidade;*[n]
E que todo o povo diga:
"Amém!"#
Louvem a Jah![△]

106:28 *Ou: "se ligaram a". #Isto é, sacrifícios oferecidos a pessoas mortas ou a ídolos sem vida. **106:32** *Que significa "discussão". **106:35** *Ou: "aprenderam".

SALMO 106

a Núm 25:3
Os 9:10
b Núm 25:6
De 32:16
c Núm 25:9
1Co 10:8
d Núm 25:7, 8
e Núm 25:11-13
f Núm 20:2, 12
Núm 27:13, 14
g Núm 20:10
h Jos 16:10
Jos 17:12
Jz 1:21
i Núm 33:52
De 7:1, 2
j Jos 15:63
Jz 1:33
k Is 2:6
l Jz 2:11, 12
2Rs 17:12
m Êx 23:32, 33
n De 12:31
2Rs 16:1, 3
2Rs 17:17, 18
Je 7:30, 31
1Co 10:20
o 2Rs 21:16
p Ez 16:20

2.ª coluna

a Je 3:9
b De 32:30
Jz 3:8
c Jz 10:6-8
d Jz 10:11, 12
1Sa 12:11
e Jz 4:1
f Jz 6:1-5
g Jz 2:18
h Jz 3:9
i Êx 34:6
De 32:36
Is 63:7
La 3:32
Jl 2:13
j Esd 9:9
k Sal 79:9
l Je 32:37
m 1Cr 16:35
n 1Cr 29:10
Sal 41:13
Lu 1:68

106:42 *Lit.: "à sua mão". **106:45** *Ou: "lamentava". #Ou: "abundante". **106:47** *Ou: "ter grande alegria no teu louvor". **106:48** *Ou: "De eternidade a eternidade". #Ou: "Assim seja!" △Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová.

QUINTO LIVRO
(Salmos 107-150)

107 Agradeçam a Jeová,
pois ele é bom;[a]
O seu amor leal dura para
sempre.[b]
2 Assim digam os resgatados*
por Jeová,
Que ele resgatou da mão#
do adversário,[c]
3 Que ele reuniu das terras,[d]
Do leste e do oeste,*
Do norte e do sul.[e]
4 Eles vaguearam pelo ermo,
pelo deserto;
Não encontraram caminho
para uma cidade onde
pudessem morar.
5 Estavam famintos e seden-
tos;
Estavam* desfalecendo
de exaustão.
6 Clamavam a Jeová na sua
aflição;[f]
Ele os livrou das suas difi-
culdades.[g]
7 Ele os fez andar no caminho
certo,[h]
Para que chegassem a uma
cidade onde pudessem
morar.[i]
8 Que as pessoas agradeçam
a Jeová[j] pelo seu amor leal
E pelos seus atos maravilho-
sos em favor dos filhos dos
homens.[k]
9 Pois ele saciou o sedento*
E satisfez o faminto# com
coisas boas.[l]
10 Alguns moravam na mais
profunda escuridão,
Prisioneiros em aflição e
em correntes.
11 Pois tinham se rebelado
contra a palavra de Deus;
Tinham desrespeitado a
vontade* do Altíssimo.[a]
12 Portanto, ele humilhou o
coração deles trazendo-
lhes dificuldades;[b]
Eles tropeçaram, e não houve
ninguém que os ajudasse.
13 Eles clamaram a Jeová por
ajuda na sua aflição;
Ele os salvou das suas dificul-
dades.
14 Ele os fez sair da mais pro-
funda escuridão
E quebrou as suas correntes.[c]
15 Que as pessoas agradeçam a
Jeová pelo seu amor leal[d]
E pelos seus atos maravilho-
sos em favor dos filhos dos
homens.
16 Pois ele derrubou as portas
de cobre
E rompeu as trancas de
ferro.[e]
17 Eles eram tolos e sofreram
aflição[f]
Por causa de suas transgres-
sões e de seus erros.[g]
18 Perderam o apetite por* todo
alimento;
Chegaram perto dos portões
da morte.
19 Clamavam a Jeová por ajuda
na sua aflição;
Ele os salvava das suas difi-
culdades.
20 Ele enviava a sua palavra e
os curava,[h]
E os livrava da cova em que
haviam caído.
21 Que as pessoas agradeçam
a Jeová pelo seu amor leal
E pelos seus atos maravilho-
sos em favor dos filhos dos
homens.
22 Que ofereçam os sacrifícios
de agradecimento[i]

SALMO 107

a Lu 18:19
b 1Cr 16:34; Sal 103:17
c Is 35:10; Je 15:21; Miq 4:10
d Sal 106:47; Je 29:14
e Is 43:5, 6; Je 31:8
f Os 5:14, 15
g Is 41:17
h Is 30:21
i Ne 11:3
j 1Cr 16:8
k Sal 40:5
l Sal 34:10; Is 55:2; Lu 1:53

2.ª coluna

a Sal 106:43; La 3:42
b Le 26:21
c Sal 68:6; Sal 146:7; Is 49:8, 9; Is 61:1
d La 3:22
e Is 45:1, 2
f Je 2:19
g La 3:39
h Sal 147:3
i Le 7:12; Sal 50:14

107:2 *Ou: "recomprados". #Ou: "do poder". **107:3** *Ou: "Do nascente e do poente". **107:5** *Ou: "Sua alma estava". **107:9** *Ou: "a alma sedenta". #Ou: "a alma faminta".

107:11 *Ou: "o conselho". **107:18** *Ou: "Sua alma detestou".

E declarem os seus atos com
gritos de alegria.
23 Aqueles que viajam pelo mar
em navios,
Que fazem negócios na imensidão das águas,[a]
24 Veem os atos de Jeová
E os seus atos maravilhosos
no mar;[b]
25 Como, pela sua ordem, surge
um vendaval,[c]
Que eleva as ondas do mar.
26 Eles sobem até o céu;
Mergulham nas profundezas.
Diante do perigo, sua coragem* acaba.
27 Ficam atordoados e cambaleiam como bêbados,
E toda a sua habilidade se
torna inútil.[d]
28 Então, na sua aflição clamam
a Jeová,[e]
E ele os livra das suas dificuldades.
29 Acalma o vendaval;
As ondas do mar ficam
quietas.[f]
30 Alegram-se quando elas
se acalmam,
E ele os conduz ao porto
desejado.
31 Que as pessoas agradeçam
a Jeová pelo seu amor leal
E pelos seus atos maravilhosos em favor dos filhos dos
homens.[g]
32 Que o exaltem no meio do
povo congregado[h]
E o louvem entre os anciãos
reunidos.*
33 Ele transforma rios em
deserto,
E fontes de água em terra
árida,[i]
34 Terra fértil em terra improdutiva, salgada,[j]
Por causa da maldade dos
que moram nela.

107:26 *Ou: "alma". **107:32** *Ou: "no conselho [lit.: assento] dos anciãos".

SALMO 107

a 2Cr 9:21
Ez 27:9

b Gên 1:21
Sal 104:25

c Sal 135:7
Je 10:13
Jon 1:4

d Jon 1:4, 13

e Jon 1:14

f Sal 65:7
Sal 89:9
Jon 1:15

g Sal 105:5

h Sal 111:1

i 1Rs 17:1, 7
Is 42:15
Am 4:7

j Gên 13:10
De 29:22, 23

2.ª coluna

a 2Rs 3:17
Is 35:7
Is 41:18

b Sal 146:7
Lu 1:53

c Sal 107:7

d Is 65:21

e At 14:17

f De 7:13, 14

g Jó 12:21, 24

h 1Sa 2:8

i Sal 58:10

j Êx 11:7
Sal 63:11

k Sal 64:9
Os 14:9

l Sal 77:12
Sal 143:5
Je 9:24

SALMO 108

m Sal 57:7-11
Sal 104:33

n Sal 81:2

35 Ele transforma o deserto em
lagoas repletas de juncos,
E a terra seca em fontes de
água.[a]
36 Ali faz morar os famintos,[b]
Para que construam uma cidade onde possam morar.[c]
37 Semeiam campos e plantam
vinhedos[d]
Que produzem safras abundantes.[e]
38 Ele os abençoa, e eles se multiplicam muito;
Ele não deixa o seu rebanho
diminuir.[f]
39 Mas eles novamente se
tornam poucos e são humilhados
Com opressão, calamidade
e sofrimento.
40 Ele derrama desprezo sobre
nobres
E os faz vaguear por desertos sem caminho.[g]
41 Mas protege* o pobre da
opressão[h]
E torna a sua família tão numerosa como um rebanho.
42 Os que são retos veem isso e
se alegram;[i]
Mas todos os injustos calam
a boca.[j]
43 Quem é sábio refletirá nessas
coisas[k]
E considerará com atenção
os atos de amor leal de
Jeová.[l]

Cântico. Salmo de Davi.

108 Meu coração está firme,
ó Deus.
Vou tocar e cantar louvores
com todo o meu ser.*[m]
2 Desperte, ó instrumento
de cordas; também você,
ó harpa.[n]
Vou despertar a aurora.
3 Eu te louvarei entre os povos,
ó Jeová,

107:41 *Ou: "põe no alto", isto é, fora de alcance. **108:1** *Lit.: "até com a minha glória".

E cantarei louvores* a ti
entre as nações.
4 Pois o teu amor leal é grande,
alcança os céus,[a]
E a tua fidelidade atinge
as nuvens.
5 Que sejas exaltado acima
dos céus, ó Deus;
Que a tua glória esteja sobre
toda a terra.[b]
6 A fim de que os teus amados
sejam livrados,
Salva-nos com a tua mão
direita e responde-me.[c]
7 Deus disse na sua santidade:*
"Vou me alegrar, vou dis-
tribuir Siquém[d] como he-
rança
E vou medir o vale# de
Sucote.[e]
8 Gilead[f] pertence a mim,
assim como Manassés,
E Efraim é o capacete* da
minha cabeça;[g]
Judá é o meu bastão de
governante.[h]
9 Moabe é a bacia em que
me lavo.[i]
Sobre Edom lançarei minha
sandália.[j]
Sobre a Filístia gritarei em
triunfo."[k]
10 Quem me conduzirá à cidade
fortificada?
Quem me guiará até Edom?[l]
11 Quem, senão tu, ó Deus,
aquele que nos rejeitou,
O nosso Deus, aquele que
não acompanha mais os
nossos exércitos?[m]
12 Ajuda-nos na nossa aflição,[n]
Pois a salvação pelos huma-
nos não vale nada.[o]
13 Por meio de Deus teremos
força,[p]
E ele pisoteará os nossos
adversários.[q]

108:3 *Ou: "farei música". **108:7** *Ou, possivelmente: "no seu lugar santo". #Ou: "a baixada". **108:8** *Lit.: "a fortaleza".

SALMO 108
a Sal 36:5 Sal 103:11
b Sal 8:1 Sal 57:5, 11
c Sal 20:6 Sal 60:5
d Jos 17:7
e Gên 33:17 Sal 60:6-8
f Jos 13:8, 11
g De 33:17
h Gên 49:10
i 2Sa 8:2
j Núm 24:18 2Sa 8:14
k 2Sa 8:1
l Sal 60:9-12
m De 23:14
n Sal 18:6
o Sal 118:8 Sal 146:3, 4
p 1Sa 2:4 2Sa 22:40 Is 40:29-31
q Sal 44:5

2.ª coluna

SALMO 109
a Sal 33:1
b 2Sa 15:2, 3 Sal 31:18
c 2Sa 15:12 2Sa 16:5-7 Sal 69:4
d 2Sa 13:39
e Sal 35:11, 12 Sal 38:19, 20
f Sal 55:12-14
g Is 1:15 Miq 3:4
h Sal 55:23 Mt 27:5
i At 1:16-20

Ao regente. De Davi. Salmo.
109 Ó Deus a quem louvo,[a]
não fiques calado.
2 Pois os maus e os falsos
abrem a boca contra mim.
Falam de mim com língua
mentirosa;[b]
3 Cercam-me com palavras
de ódio
E me atacam sem nenhum
motivo.[c]
4 Em troca do meu amor,[d]
eles se opõem a mim;
Mas eu continuo a orar.
5 Retribuem-me o bem com
o mal,[e]
E meu amor com ódio.[f]
6 Designa sobre o meu inimi-
go* um homem perverso;
Fique um opositor# à sua
direita.
7 Que ele seja declarado culpa-
do* quando o julgarem;
Que até mesmo a sua ora-
ção seja considerada um
pecado.[g]
8 Sejam poucos os seus dias;[h]
Que outro tome o seu cargo
de superintendente.[i]
9 Que os seus filhos fiquem
órfãos,*
E que a sua esposa fique
viúva.
10 Que seus filhos vagueiem
como mendigos;
Que saiam das suas casas
arruinadas para procurar
alimento.
11 Que o seu credor tome*
tudo o que ele tem,
E estranhos saqueiem os
seus bens.
12 Que ninguém o trate com
bondade,*
E ninguém mostre favor aos
seus filhos órfãos.

109:6 *Lit.: "sobre ele". #Ou: "um acusador". **109:7** *Ou: "mau". **109:9** *Ou: "órfãos de pai". **109:11** *Ou: "Que agiotas armem ciladas para". **109:12** *Ou: "amor leal".

13 Que os seus descendentes
sejam destruídos;*[a]
Que o nome deles seja apaga-
do dentro de uma geração.
14 Que Jeová se lembre do erro
dos antepassados dele,[b]
E que o pecado de sua mãe
não seja apagado.
15 Que Jeová tenha sempre em
mente o que eles fizeram
E elimine da terra a lembran-
ça deles.[c]
16 Pois esse homem não
se lembrou de demonstrar
bondade,*[d]
Mas perseguia aquele que
é oprimido,[e] pobre e de
coração abatido,
Para entregá-lo à morte.[f]
17 Ele gostava de amaldiçoar,
de modo que a maldição
caiu sobre ele;
E não tinha desejo de aben-
çoar, de modo que não re-
cebeu nenhuma bênção;
18 Ele vestia maldições como
uma roupa.
Elas entraram em seu corpo
como água,
Penetraram nos seus ossos
como óleo.
19 Que as suas maldições sejam
como a roupa com que ele
se cobre[g]
E como um cinto sempre
atado a ele.
20 Essa é a retribuição de Jeová
àquele que se opõe a mim[h]
E àqueles que falam coisas
más contra mim.*
21 Mas tu, ó Jeová, Soberano
Senhor,
Age em meu favor por causa
do teu nome.[i]
Livra-me, porque o teu amor
leal é bom.[j]
22 Pois estou desamparado
e pobre,[k]
E, dentro de mim, meu cora-
ção foi ferido.[a]
23 Vou me acabando, como uma
sombra que desaparece;
Fui lançado para longe como
um gafanhoto.
24 Meus joelhos fraquejam por
causa do jejum;
Meu corpo está magro,
eu estou definhando.*
25 Tornei-me o objeto da zom-
baria deles.[b]
Quando me veem, balançam
a cabeça.[c]
26 Ajuda-me, ó Jeová, meu Deus;
Salva-me com o teu amor leal.
27 Que eles saibam que foi a
tua mão,
Que foste tu que agiste,
ó Jeová.
28 Que eles profiram uma maldi-
ção; mas tu, uma bênção.
Quando se levantarem contra
mim, que sejam envergo-
nhados,
Mas que o teu servo se alegre.
29 Vistam-se de humilhação
os que se opõem a mim;
Que sejam cobertos de ver-
gonha, como que com uma
túnica.*[d]
30 Minha boca louvará a Jeová
fervorosamente;
Eu o louvarei diante de uma
multidão.[e]
31 Pois ele estará à direita
do pobre
Para salvá-lo dos que o
condenam.*

De Davi. Salmo.

110 Jeová declarou ao
meu Senhor:
"Sente-se à minha direita,[f]
Até que eu ponha os seus
inimigos debaixo dos
seus pés."*[g]

SALMO 109
a Sal 37:28
b 2Sa 3:28, 29; 2Sa 21:1
c Sal 34:16
d Tg 2:13
e Sal 10:2
f 2Sa 16:11; 2Sa 17:1, 2; Sal 37:32
g Sal 109:29
h 2Sa 17:23
i Sal 25:11; Sal 31:3
j Sal 36:7; Sal 69:16; Sal 86:5
k Sal 40:17

2.ª coluna
a Sal 102:4
b Sal 31:11
c Sal 22:7; Mt 27:39
d Sal 35:26
e Sal 22:22

SALMO 110
f Ro 8:34; Ef 1:20; He 8:1; He 12:2
g Mt 22:43, 44; Mr 12:36; Lu 20:42, 43; At 2:34, 35; 1Co 15:25; He 1:3, 13; He 10:12, 13

109:13 *Ou: "a sua posteridade seja destruída". **109:16** *Ou: "amor leal". **109:20** *Ou: "minha alma". **109:24** *Lit.: "Minha carne ficou magra, sem gordura (óleo)". **109:29** *Ou: "túnica sem mangas". **109:31** *Ou: "condenam a sua alma". **110:1** *Ou: "como escabelo para os seus pés".

2 Jeová estenderá desde Sião
o cetro do seu poder,*
dizendo:
"Domine no meio dos seus
inimigos."[a]
3 Seu povo* se apresentará
voluntariamente no dia
da sua força militar.#
Em esplêndida santidade,
vindos do amanhecer,△
O senhor recebe o seu exér-
cito de jovens como gotas
de orvalho.
4 Jeová fez um juramento,
e não voltará atrás:*
"Você é sacerdote para
sempre[b]
À maneira de Melquise-
deque!"[c]
5 Jeová estará à sua direita;[d]
Ele esmagará reis no dia
da Sua ira.[e]
6 Executará julgamento
contra* as nações;[f]
Amontoará cadáveres.[g]
Ele esmagará o líder# de
uma terra vasta.△
7 Ao longo do caminho, ele* be-
berá da corrente de água.
Por isso, manterá a cabeça
erguida.

111

Louvem a Jah!*[h]

א [*álefe*]

Louvarei a Jeová de todo
o coração[i]

ב [*bete*]

Entre os justos reunidos e
na congregação.

ג [*guímel*]

2 Grandes são as obras
de Jeová;[j]

110:2, 3 *Isto é, do "meu Senhor", mencionado no v. 1. **110:3** #Ou: "no dia em que o seu exército se mobilizar". △Lit.: "da madre da aurora". **110:4** *Ou: "e não lamentará". **110:6** *Ou: "entre". #Lit.: "cabeça". △Ou: "de toda a terra". **110:7** *Refere-se ao "meu Senhor", mencionado no v. 1. **111:1** *Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová.

SALMO 110

a Sal 2:8, 9
Sal 45:4, 5
Mt 28:18
Ap 6:2
Ap 12:5
Ap 19:11, 15

b He 7:21, 28

c Gên 14:18
He 5:5, 6
He 6:19, 20
He 7:3, 11

d Sal 16:8

e Sal 2:2
Ro 2:5
Ap 11:18
Ap 19:19

f Sal 79:6

g Je 25:31-33

SALMO 111

h Sal 68:4
Sal 113:1
Ap 19:1

i Sal 9:1

j Sal 98:1
Sal 139:14
Ap 15:3

2.ª coluna

a Sal 77:12
Sal 143:5

b Sal 103:17

c De 31:19
Jos 4:5-7

d Êx 34:6
Tg 5:11

e Sal 37:25
Mt 6:33

f Sal 89:34
Sal 105:8

g Sal 44:2
Sal 105:44

h De 32:4

i Sal 19:8
Is 55:10, 11

j Sal 19:9

k Êx 15:13
Lu 1:68
Ap 7:10

l Sal 89:7
Is 6:2, 3
Lu 1:49
Ap 4:8

ד [*dálete*]

Todos os que têm prazer
nelas as estudam.[a]

ה [*hê*]

3 Seus feitos são gloriosos
e esplêndidos,

ו [*vau*]

E sua justiça dura para
sempre.[b]

ז [*zaine*]

4 Ele faz que os seus atos mara-
vilhosos sejam lembrados.[c]

ח [*hete*]

Jeová é compassivo* e
misericordioso.[d]

ט [*tete*]

5 Dá alimento aos que o
temem.[e]

י [*iode*]

Ele se lembra do seu pacto
para sempre.[f]

כ [*cafe*]

6 Mostrou ao seu povo seus
atos poderosos,

ל [*lâmede*]

Dando-lhes a herança
das nações.[g]

מ [*meme*]

7 Os trabalhos das suas mãos
são verdade e justiça;[h]

נ [*nune*]

Todas as suas ordens são
dignas de confiança.[i]

ס [*sâmeque*]

8 São confiáveis,* agora e
para sempre;

ע [*aine*]

São baseadas em verdade
e em retidão.[j]

פ [*pê*]

9 Ele trouxe redenção ao
seu povo.[k]

צ [*tsadê*]

Ordenou que o seu pacto
durasse para sempre.

ק [*cofe*]

Seu nome é santo e inspira
temor.[l]

111:4 *Ou: "benevolente". **111:8** *Ou: "bem fundadas".

ר [*rexe*]

10 O temor de Jeová é o princípio da sabedoria.[a]

ש [*sim*]

Todos os que cumprem as suas ordens* revelam bom entendimento.#[b]

ת [*tau*]

Seu louvor dura para sempre.

112 Louvem a Jah!*[c]

א [*álefe*]

Feliz o homem que teme a Jeová,[d]

ב [*bete*]

Que tem grande prazer em Seus mandamentos.[e]

ג [*guímel*]

2 Seus descendentes serão poderosos na terra,

ד [*dálete*]

E a descendência dos que são retos será abençoada.[f]

ה [*hê*]

3 Na casa dele há abundância e riquezas,

ו [*vau*]

E sua justiça permanece para sempre.

ז [*zaine*]

4 Para os que são retos, ele brilha como luz na escuridão.[g]

ח [*hete*]

Ele é compassivo,* misericordioso[h] e justo.

ט [*tete*]

5 Feliz é o homem que empresta generosamente.*[i]

י [*iode*]

Ele cuida dos seus assuntos com justiça.

כ [*cafe*]

6 Nunca será abalado.[j]

ל [*lâmede*]

O justo será lembrado para sempre.[a]

מ [*meme*]

7 Não terá medo de más notícias.[b]

נ [*nune*]

Seu coração é firme, confia em Jeová.[c]

ס [*sâmeque*]

8 Seu coração é inabalável;* ele não tem medo.[d]

ע [*aine*]

No final, olhará triunfante para os seus adversários.[e]

פ [*pê*]

9 Ele distribui amplamente;* dá aos pobres.[f]

צ [*tsadê*]

Sua justiça permanece para sempre.[g]

ק [*cofe*]

Seu poder# aumentará em glória.

ר [*rexe*]

10 Aquele que é mau verá isso e ficará transtornado.

ש [*chim*]

Rangerá os dentes e desaparecerá.

ת [*tau*]

Os desejos dos maus serão reduzidos a nada.[h]

113 Louvem a Jah!*
Deem louvor a ele, servos de Jeová,
Louvem o nome de Jeová.

2 Seja louvado o nome de Jeová,
Desde agora e para sempre.[i]

3 Desde o nascente do sol até o poente,
Seja louvado o nome de Jeová.[j]

4 Jeová está bem acima de todas as nações;[k]
Sua glória é mais elevada do que os céus.[l]

111:10 *Lit.: "Todos que as fazem". #Ou: "boa perspicácia". **112:1; 113:1** *Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **112:4** *Ou: "benevolente". **112:5** *Ou: "de modo benevolente".

112:8 *Ou: "resoluto; firme". **112:9** *Ou: "generosamente". #Lit.: "chifre".

SALMO 111

a Jó 28:28
Pr 1:7
Ec 12:13

b De 4:6
Jos 1:7, 8
1Rs 2:3
Sal 119:100
2Ti 3:14, 15

SALMO 112

c Êx 15:2
Ap 19:1

d Sal 111:10

e Sal 1:1, 2
Sal 40:8

f Sal 25:12, 13
Sal 37:25, 26

g Sal 97:11
1Pe 2:9

h Lu 6:36
Ef 4:32

i De 15:7, 8
Sal 41:1
Pr 19:17
Lu 6:34, 35
At 20:35
He 13:16

j Sal 15:5
Sal 125:1

2.ª coluna

a Ne 5:19
Pr 10:7

b Sal 27:1
Pr 3:25

c Sal 62:8
Is 26:3

d Pr 28:1

e Sal 59:10

f De 15:11
Pr 11:24
Pr 19:17

g De 24:12, 13
2Co 9:9
He 6:10

h Pr 11:7

SALMO 113

i 1Cr 16:36
1Cr 29:10
Sal 106:48

j Sal 72:19
Sal 86:9
Is 59:19
Mal 1:11

k Sal 97:9
Sal 99:2

l 1Rs 8:27

5 Quem é semelhante a Jeová,
nosso Deus,[a]
Aquele que mora* nas
alturas?
6 Ele se abaixa para observar
o céu e a terra,[b]
7 Levanta o humilde do pó.
Ele ergue o pobre das
cinzas*[c]
8 Para fazê-lo sentar-se com
os nobres,
Com os nobres do seu povo.
9 Ele dá um lar à mulher estéril
E faz dela uma mãe feliz,
com filhos.[d]
Louvem a Jah!*

114 Quando Israel saiu do
Egito,[e]
Quando a casa de Jacó saiu
do meio de um povo de lín-
gua estrangeira,
2 Judá se tornou o santuário*
Dele;
Israel, seu domínio.[f]
3 O mar viu e fugiu;[g]
O Jordão voltou para trás.[h]
4 Os montes saltaram como
carneiros,[i]
As colinas como cordeiros.
5 O que fez você fugir, ó mar?[j]
Por que, ó Jordão, você
voltou para trás?[k]
6 Por que vocês saltaram como
carneiros, ó montes?
Como cordeiros, ó colinas?
7 Estremeça, ó terra,
por causa do Senhor,
Por causa do Deus de Jacó,[l]
8 Que transforma a rocha
em uma lagoa repleta
de juncos,
O rochedo* em correntes
de água.[m]

113:5 *Ou: "está sentado em seu trono". **113:7** *Ou, possivelmente: "do depósito de lixo". **113:9** *Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **114:2** *Ou: "lugar santo". **114:8** *Ou: "A rocha de pederneira".

SALMO 113
a Êx 15:11
b Sal 18:35
Sal 138:6
Is 57:15
Is 66:2
c 1Sa 2:7
d 1Sa 2:5
Is 54:1

SALMO 114
e Êx 12:41
f Êx 6:7
Êx 19:6
De 32:9
g Êx 14:21
h Jos 3:16
i Êx 19:18
Jz 5:4
j Êx 15:8
k Jos 4:23
l 1Cr 16:29, 30
m Êx 17:6
Núm 20:11
De 8:14, 15
Sal 107:35

2.ª coluna

SALMO 115
a Is 48:11
Jo 12:28
b Sal 138:2
c Êx 32:12
Núm
14:15, 16
De 32:26, 27
Sal 79:10
d Sal 135:15-18
Is 40:19
Is 46:6
Je 10:3, 4
Je 10:8, 9
At 19:26
1Co 10:19
e Hab 2:19
f 1Sa 5:3
Is 46:7
g Hab 2:18
h Is 44:9
i Sal 97:7
j Pr 3:5
k De 33:29
Sal 33:20
l Êx 28:1
m Pr 16:20
n Sal 84:11
o Gên 12:2

115 Não a nós, ó Jeová,
não a nós,*
Mas ao teu nome dá glória,[a]
Por causa do teu amor leal
e da tua fidelidade.[b]
2 Por que deveriam as nações
dizer:
"Onde está o Deus deles?"[c]
3 Nosso Deus está nos céus;
Ele faz tudo o que lhe agrada.
4 Os ídolos deles são prata
e ouro,
Trabalho de mãos humanas.[d]
5 Têm boca, mas não podem
falar;[e]
Olhos, mas não podem ver.
6 Têm orelhas, mas não podem
ouvir;
Nariz, mas não podem
cheirar.
7 Têm mãos, mas nada podem
pegar;
Pés, mas não podem andar.[f]
Não fazem nenhum som com
a garganta.[g]
8 As pessoas que os fazem
ficarão iguais a eles,[h]
E também todos os que neles
confiam.[i]
9 Ó Israel, confie em Jeová:[j]
Ele é a sua ajuda e o seu
escudo.[k]
10 Ó casa de Arão,[l] confie
em Jeová:
Ele é a sua ajuda e o seu
escudo.
11 Vocês que temem a Jeová,
confiem em Jeová:[m]
Ele é a sua ajuda e o seu
escudo.[n]
12 Jeová se lembra de nós
e abençoará:
Abençoará a casa de Israel;[o]
Abençoará a casa de Arão.
13 Abençoará os que temem
a Jeová,
Os pequenos e os grandes.

115:1 *Ou: "Nada nos pertence, ó Jeová, nada nos pertence".

14 Jeová fará que vocês se
tornem muitos,
Vocês e os seus filhos.[a]
15 Que vocês sejam abençoados
por Jeová,[b]
Aquele que fez o céu e a
terra.[c]
16 Quanto aos céus, eles perten-
cem a Jeová,[d]
Mas a terra ele deu aos filhos
dos homens.[e]
17 Os mortos não louvam a Jah;[f]
Nem os que descem ao silên-
cio da morte.*[g]
18 Nós, porém, louvaremos
a Jah
Desde agora e para sempre.
Louvem a Jah!*

116 Eu amo a Jeová,
Porque ele ouve* a mi-
nha voz, as minhas
súplicas por ajuda.[h]
2 Pois ele inclina o seu ouvido
para mim,*[i]
E eu o invocarei enquanto
eu viver.#
3 Cercaram-me as cordas
da morte;
A Sepultura se apoderou
de mim.*[j]
Fui dominado por aflição
e tristeza.[k]
4 Mas invoquei o nome
de Jeová:[l]
"Ó Jeová, livra-me!"*
5 Jeová é compassivo* e justo;[m]
Nosso Deus é
misericordioso.[n]
6 Jeová guarda os inexpe-
rientes.[o]
Eu estava sem forças, e ele
me salvou.

115:17 *Lit.: "ao silêncio". **115:18; 116:19** *Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **116:1** *Ou, possivelmente: "Eu amo, porque Jeová ouve". **116:2** *Ou: "se abaixa para me ouvir". #Lit.: "nos meus dias". **116:3** *Lit.: "As aflições do Seol me encontraram". **116:4** *Ou: "livra a minha alma". **116:5** *Ou: "benevolente".

SALMO 115
a Gên 13:16
b Sal 3:8
c Sal 96:5
d Is 66:1
e Gên 1:28
Sal 37:29
Is 45:18
At 17:26
f Sal 6:5
Ec 9:5
g Sal 31:17

SALMO 116
h Sal 18:6
i Sal 34:15
j Is 38:10
k Sal 18:4
Sal 38:6
l Sal 34:6
Ro 10:13
m De 32:4
n Êx 34:6
Ne 9:17
Da 9:9
o Sal 19:7

2.ª coluna
a Sal 56:13
Sal 94:18
b 2Co 4:13
c Ro 3:4
d Sal 22:25
Jon 2:9
e 1Sa 25:29
Jó 1:12
Sal 91:14
Za 2:8
2Pe 2:9
f Sal 107:14
g Le 7:12
Sal 50:23
h Sal 22:25
Sal 76:11
i Sal 116:14
j Sal 96:8
k Ap 19:1

SALMO 117
l Ap 7:9, 10
m Ro 15:11

7 Que a minha alma* descanse
novamente,
Pois Jeová agiu bondosamen-
te comigo.
8 Tu me livraste* da morte,
Os meus olhos das lágrimas,
o meu pé do tropeço.[a]
9 Andarei diante de Jeová na
terra dos vivos.
10 Tive fé, pois falei;[b]
Eu estava muito aflito.
11 Entrei em pânico e disse:
"Todo homem é mentiroso."[c]
12 Como vou retribuir a Jeová
Todo o bem que me tem
feito?
13 Levantarei o cálice da sal-
vação,*
E invocarei o nome de Jeová.
14 Cumprirei os meus votos a
Jeová
Na presença de todo o seu
povo.[d]
15 Dolorosa* aos olhos de Jeová
É a morte dos que lhe são
leais.[e]
16 Suplico a ti, ó Jeová,
Pois sou teu servo.
Sou teu servo, filho da tua
escrava.
Soltaste-me das minhas
correntes.[f]
17 Oferecerei a ti o sacrifício
de agradecimento;[g]
Invocarei o nome de Jeová.
18 Cumprirei os meus votos a
Jeová[h]
Na presença de todo o seu
povo,[i]
19 Nos pátios da casa de Jeová,[j]
No seu meio, ó Jerusalém.
Louvem a Jah!*[k]

117 Louvem a Jeová,
todas as nações;[l]
Glorifiquem-no, todos
os povos.*[m]

116:7 *Veja o Glossário. **116:8** *Ou: "Tu livraste a minha alma". **116:13** *Ou: "grandiosa salvação". **116:15** *Lit.: "Preciosa". **117:1** *Ou: "clãs".

2 Porque é grande o seu amor
leal por nós;[a]
A fidelidade[b] de Jeová dura
para sempre.[c]
Louvem a Jah!*[d]

118 Agradeçam a Jeová,
pois ele é bom;[e]
O seu amor leal dura para
sempre.
2 Diga então Israel:
"O seu amor leal dura para
sempre."
3 Digam então os da casa de
Arão:
"O seu amor leal dura para
sempre."
4 Digam então os que temem
a Jeová:
"O seu amor leal dura para
sempre."
5 Invoquei a Jah* na minha
aflição;
Jah me respondeu e me
levou a um lugar seguro.#[f]
6 Jeová está do meu lado;
não terei medo.[g]
O que me pode fazer
o homem?[h]
7 Jeová está do meu lado,
como meu ajudador;*[i]
Olharei triunfante para
os que me odeiam.[j]
8 Melhor é se refugiar em Jeová
Do que confiar nos
humanos.[k]
9 Melhor é se refugiar em Jeová
Do que confiar em príncipes.[l]
10 Todas as nações me
cercaram;
Mas, em nome de Jeová,
Eu as pus em fuga.[m]
11 Cercaram-me, sim, eu estava
cercado de todos os lados;
Mas, em nome de Jeová,
Eu as pus em fuga.

117:2 *Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **118:5** *"Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. #Ou: "espaçoso". **118:7** *Ou, possivelmente: "entre os que me ajudam".

SALMO 117
a La 3:22
b Sal 25:10
Sal 91:4
c Sal 100:5
d Sal 111:1

SALMO 118
e Mt 19:17
f Sal 18:19
g Sal 27:1
h Is 51:12
Ro 8:31
He 13:6
i Mt 26:52, 53
j Sal 54:7
k Sal 40:4
Sal 146:3, 4
Je 17:5
l Ez 29:6, 7
m 2Cr 20:15, 17

2.ª coluna
a 2Cr 14:11
b Êx 15:2
Sal 18:2
Is 12:2
c Sal 89:13
Is 63:12
d Êx 15:6
Is 40:26
e Sal 6:5
Sal 71:17
f Sal 66:10
Sal 94:12
g Sal 16:10
h Is 26:2
Ap 22:14
i Sal 24:3, 4
j Sal 116:1
k Is 28:16
Lu 20:17
At 4:11
1Co 3:11
Ef 2:19, 20
1Pe 2:4-7
l At 5:31
m Mr 12:10, 11

12 Cercaram-me como abelhas,
Mas foram extintas tão rápido como um fogo entre
espinhos.
Em nome de Jeová,
Eu as pus em fuga.[a]
13 Fui empurrado* fortemente
para cair,
Mas Jeová me ajudou.
14 Jah é o meu abrigo e a minha
força,
E ele se tornou a minha
salvação.[b]
15 O som de alegria e de
salvação*
Está nas tendas dos justos.
A mão direita de Jeová
demonstra poder.[c]
16 A mão direita de Jeová
se enaltece;
A mão direita de Jeová
demonstra poder.[d]
17 Não, não morrerei; eu viverei
Para declarar os atos
de Jah.[e]
18 Jah disciplinou-me severamente,[f]
Mas não me entregou
à morte.[g]
19 Abram-me os portões da
justiça;[h]
Entrarei por eles e louvarei
a Jah.
20 Este é o portão de Jeová.
Os justos entrarão por ele.[i]
21 Eu te louvarei, pois tu me
respondeste[j]
E te tornaste a minha
salvação.
22 A pedra que os construtores
rejeitaram
Tornou-se a principal pedra
angular.*[k]
23 Isso procede de Jeová;[l]
É maravilhoso aos nossos
olhos.[m]

118:13 *Ou, possivelmente: "Você me empurrou". **118:15** *Ou: "vitória". **118:22** *Lit.: "a cabeça do cunhal".

24 Este é o dia que Jeová fez;
Neste dia exultaremos e nos alegraremos.
25 Jeová, nós te pedimos: salva-nos, por favor!
Jeová, dá-nos a vitória, por favor!
26 Bendito é aquele que vem em nome de Jeová.[a]
Da casa de Jeová, nós abençoamos vocês.
27 Jeová é Deus;
Ele nos dá luz.[b]
Acompanhem o cortejo festivo com ramos nas mãos,[c]
Até os chifres do altar.[d]
28 Tu és o meu Deus e eu te louvarei.
Meu Deus, eu te exaltarei.[e]
29 Agradeçam a Jeová,[f] pois ele é bom;
O seu amor leal dura para sempre.[g]

א [*álefe*]

119 Felizes são os irrepreensíveis* no seu caminho,
Os que andam na lei de Jeová.[h]
2 Felizes são os que acatam as Suas advertências*[i]
E o buscam de todo o coração.[j]
3 Eles não praticam o mal;
Andam nos Seus caminhos.[k]
4 Tu ordenaste
Que teus mandamentos fossem cuidadosamente cumpridos.[l]
5 Como eu desejo me manter firme*[m]
Para cumprir os teus decretos!
6 Então eu não me envergonharia[n]
Ao considerar todos os teus mandamentos.
7 Eu te louvarei com um coração reto
Ao tomar conhecimento dos teus julgamentos justos.
8 Cumprirei os teus decretos.
Que tu nunca me abandones completamente.

ב [*bete*]

9 Como um jovem pode manter puro o seu caminho?
Por estar vigilante e agir de acordo com a tua palavra.[a]
10 Eu te busco de todo o coração.
Não deixes que eu me desvie dos teus mandamentos.[b]
11 Guardo* no coração as tuas declarações,[c]
A fim de não pecar contra ti.[d]
12 Que sejas louvado, ó Jeová;
Ensina-me os teus decretos.
13 Com os meus lábios declaro
Todas as decisões judiciais que proferiste.
14 Alegro-me com as tuas advertências,*[e]
Mais do que com todas as outras coisas valiosas.[f]
15 Vou meditar nas* tuas ordens[g]
E manter os olhos nos teus caminhos.[h]
16 Gosto muito dos teus preceitos.
Não me esquecerei da tua palavra.[i]

ג [*guímel*]

17 Age de modo bondoso com o teu servo,
Para que eu viva e obedeça à tua palavra.[j]
18 Abre os meus olhos para que eu veja claramente

119:1 *Ou: "íntegros". **119:2, 14** *"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer. **119:5** *Lit.: "Quem dera que os meus caminhos fossem firmemente estabelecidos".

SALMO 118
a Mt 21:7-9 Mt 23:39 Mr 11:7-10 Lu 19:37, 38
b Sal 18:28 1Pe 2:9
c Le 23:34 Sal 42:4
d Êx 27:2
e Êx 15:2 Is 25:1
f Sal 50:23
g Esd 3:11 Sal 118:1

SALMO 119
h 2Rs 20:3 Tg 1:25
i Sal 19:7
j 2Cr 31:20, 21
k Is 38:3
l De 5:33 Je 7:23 Tg 2:10
m Sal 51:10
n Sal 119:80

2.ª coluna
a Pr 6:20, 22
b Sal 25:5
c Sal 112:1
d Sal 19:13 Sal 37:31
e Je 15:16
f Sal 19:8, 10 Sal 119:72
g Sal 119:93 Sal 119:100
h Sal 25:10
i Tg 1:23-25
j Is 38:20

119:11 *Ou: "Entesouro". **119:15** *Ou: "estudar as".

As coisas maravilhosas da
tua lei.
19 Sou apenas um estrangeiro
nesta terra.[a]
Não escondas de mim os
teus mandamentos.
20 O anseio pelos teus julgamentos
Consome o meu ser,* todo
o tempo.
21 Tu censuras os presunçosos,
Os amaldiçoados que se
desviam dos teus mandamentos.[b]
22 Remove de mim* a zombaria
e o desprezo,
Pois tenho acatado as tuas
advertências.#
23 Mesmo quando príncipes
se sentam juntos e falam
contra mim,
O teu servo medita nos*
teus decretos.
24 Gosto muito das tuas
advertências;#[c]
Elas são minhas conselheiras.[d]

ד [*dálete*]

25 Estou prostrado* no pó.[e]
Preserva-me vivo, de acordo
com a tua palavra.[f]
26 Declarei a ti os meus caminhos, e tu me respondeste;
Ensina-me os teus
decretos.[g]
27 Faz-me compreender as*
tuas ordens,
Para que eu medite nos#
teus atos maravilhosos.[h]
28 Não consigo dormir,*
de tanta tristeza.
Fortalece-me, de acordo
com a tua palavra.
29 Afasta de mim o caminho
da falsidade[a]
E mostra-me favor, ensinando-me a tua lei.
30 Escolhi o caminho da fidelidade.[b]
Reconheço que os teus julgamentos são corretos.
31 Apego-me às tuas advertências.#[c]
Ó Jeová, não me deixes
decepcionado.*[d]
32 Eu me apressarei em seguir
o* caminho dos teus mandamentos,
Porque abres espaço para
isso em meu coração.#

ה [*hē*]

33 Ensina-me, ó Jeová,[e]
o caminho dos teus
decretos,
E eu o seguirei até o fim.[f]
34 Dá-me entendimento,
Para que eu obedeça à
tua lei
E a guarde de todo o
coração.
35 Guia-me* no caminho dos
teus mandamentos,[g]
Pois nele tenho prazer.
36 Inclina meu coração às
tuas advertências,#
E não à cobiça.*[h]
37 Desvia os meus olhos
do que é sem valor;[i]
Preserva-me vivo no teu
caminho.
38 Cumpre a promessa* que
fizeste ao teu servo,
Para que sejas temido.#
39 Livra-me da vergonha que
me apavora,
Pois os teus julgamentos
são bons.[j]

119:20 *Ou: "a minha alma". **119:22** *Lit.: "Rola de cima de mim". **119:22, 24, 31, 36** #"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer. **119:23** *Ou: "estuda os". **119:25** *Ou: "Minha alma está prostrada". **119:27** *Lit.: "o caminho das". #Ou: "estude os". **119:28** *Ou: "Minha alma não dorme".

119:31 *Ou: "ficar envergonhado". **119:32** *Lit.: "correrei no". #Ou, possivelmente: "fazes meu coração ter confiança". **119:35** *Ou: "Faz-me andar". **119:36** *Ou: "a lucros". **119:38** *Ou: "declaração". #Ou, possivelmente: "Que fazes àqueles que te temem".

SALMO 119

a 1Cr 29:15
b De 28:15
c Sal 119:14
Sal 119:168
d De 17:18-20
Sal 119:105
2Ti 3:16, 17
e Sal 22:15
f Sal 119:154
Sal 143:11
g Sal 86:11
h Sal 145:5

2.ª coluna

a Sal 141:4
Pr 30:8
b Jos 24:15
c Sal 19:7
d Sal 25:20
Sal 119:80
e Is 48:17
Jo 6:45
Tg 1:5
f Sal 119:112
g Sal 23:3
h Lu 12:15
1Ti 6:10
He 13:5
i Núm 15:39
Pr 4:25
Pr 23:4, 5
j Sal 19:9
Sal 119:75

40 Vê como anseio pelas tuas ordens.
Preserva-me vivo, de acordo com a tua justiça.

ו [*vau*]

41 Que eu experimente o teu amor leal, ó Jeová,[a]
A tua salvação, em harmonia com a tua promessa;*[b]
42 Então darei uma resposta àquele que zomba de mim,
Pois tenho confiança na tua palavra.
43 Jamais tires da minha boca a palavra da verdade,
Pois tenho esperado no* teu julgamento.
44 Vou guardar constantemente a tua lei,
Para todo o sempre.[c]
45 E vou andar por um lugar seguro,*[d]
Pois busco as tuas ordens.
46 Vou falar sobre as tuas advertências* diante de reis
E não ficarei envergonhado.[e]
47 Gosto muito dos teus mandamentos,
Sim, eu os amo.[f]
48 Levantarei as minhas mãos para os teus mandamentos, que tanto amo,[g]
E vou meditar nos* teus decretos.[h]

ז [*zaine*]

49 Lembra-te da tua palavra* ao teu servo,
Pela qual me dás esperança.#
50 Esse é o meu consolo na minha aflição,[i]
Pois a tua declaração me preserva vivo.

119:41, 58 *Ou: "declaração". **119:43** *Ou: "espero pelo". **119:45** *Ou: "espaçoso". **119:46, 59** *"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer. **119:48** *Ou: "estudar os". **119:49** *Ou: "promessa". #Ou: "me fizeste esperar".

SALMO 119

a Sal 51:1
Sal 90:14
b Sal 119:76
c Sal 119:33
d Sal 118:5
e Ro 1:16
f Jó 23:12
Sal 119:174
Ro 7:22
g Sal 119:127
h Sal 119:23
Sal 119:71
i Sal 94:19
Ro 15:4

2.ª coluna

a Sal 119:157
b Núm 16:5
De 1:35, 36
De 4:3
c Ro 15:4
d Sal 119:158
Sal 139:21
Pr 28:4
e Sal 63:6
Is 26:9
f Sal 16:5
g Êx 19:8
h Sal 51:17
i Sal 57:1
j Sal 119:101
Ef 5:15
k 2Cr 29:1, 3
l 1Sa 26:8, 9
2Cr 29:1, 2
m Sal 42:8

51 Os presunçosos zombam muito de mim,
Mas não me desvio da tua lei.[a]
52 Lembro-me dos teus julgamentos do passado,[b] ó Jeová,
E eles me consolam.[c]
53 Sou tomado de furor por causa dos maus,
Que abandonam a tua lei.[d]
54 Teus decretos são cânticos para mim,
Onde quer que eu more.*
55 Durante a noite, lembro-me do teu nome, ó Jeová,[e]
A fim de guardar a tua lei.
56 Esse tem sido o meu costume
Porque obedeço às tuas ordens.

ח [*hete*]

57 Jeová é a minha porção;[f]
Prometi guardar as tuas palavras.[g]
58 Recorro a ti# de todo o coração;[h]
Mostra-me favor,[i] de acordo com a tua promessa.*
59 Tenho examinado os meus caminhos
Para fazer meus pés voltar às tuas advertências.*[j]
60 Eu me apresso, e não demoro,
Em guardar os teus mandamentos.[k]
61 Cercam-me as cordas dos maus,
Mas não me esqueço da tua lei.[l]
62 À meia-noite eu me levanto para agradecer-te[m]
Pelos teus julgamentos justos.
63 Sou amigo de todos os que te temem

119:54 *Ou: "Na casa onde moro como estrangeiro". **119:58** #Ou: "Abrando a (Busco o sorriso da) tua face".

E dos que cumprem as tuas ordens.[a]
64 O teu amor leal, ó Jeová, enche a terra;[b]
Ensina-me os teus decretos.

ט [*tete*]

65 Trataste bem o teu servo,
Ó Jeová, de acordo com a tua palavra.
66 Ensina-me o bom senso e o conhecimento,[c]
Pois tenho confiança nos teus mandamentos.
67 Antes de passar por aflições, eu me desviava,*
Mas agora guardo a tua declaração.[d]
68 Tu és bom[e] e tuas obras são boas.
Ensina-me os teus decretos.[f]
69 Os presunçosos me cobrem de calúnias,
Mas eu obedeço às tuas ordens de todo o coração.
70 O coração deles é insensível,*[g]
Mas eu gosto muito da tua lei.[h]
71 É bom que eu tenha passado por aflições,[i]
Para aprender os teus decretos.
72 A lei que proclamaste é boa para mim,[j]
Mais do que milhares de peças de ouro e de prata.[k]

י [*iode*]

73 Tuas mãos me fizeram e me formaram.
Dá-me entendimento,
Para que eu aprenda os teus mandamentos.[l]
74 Os que te temem se alegram ao me ver,
Pois a tua palavra é a minha esperança.*[m]

119:67 *Ou: "pecava sem querer". **119:70** *Lit.: "insensível, como a gordura". **119:74, 81** *Ou: "Pois espero por tua palavra".

SALMO 119

a Pr 13:20
b Sal 33:5 Sal 104:13
c 1Rs 3:9 Sal 94:10 Da 2:21 Fil 1:9
d Sal 119:11
e Sal 86:5 Mr 10:18
f Is 48:17
g Is 6:10
h Sal 40:8 Ro 7:22
i 1Co 11:32 He 12:9-11
j De 17:18, 19
k Sal 19:7, 10 Pr 3:13-15
l 1Cr 22:12 Jó 32:8
m Sal 119:147

2.ª coluna

a Sal 119:160
b De 32:4 He 12:11
c Êx 34:6 Sal 86:5
d Sal 51:1 Sal 103:13 Sal 119:116 Da 9:18 Lu 1:50
e Ro 7:22
f Sal 119:45
g 1Rs 8:58
h Sal 119:5, 6 1Jo 2:28
i Miq 7:7
j Sal 69:3
k Sal 86:17 Sal 102:2
l Sal 119:61 Sal 119:176
m Sal 7:6 Ap 6:9, 10

75 Sei, ó Jeová, que os teus julgamentos são justos[a]
E que me afligiste* por causa da tua fidelidade.[b]
76 Por favor, que o teu amor leal[c] me console,
Segundo a promessa* que fizeste ao teu servo.
77 Mostra-me misericórdia, para que eu continue vivendo,[d]
Pois gosto muito da tua lei.[e]
78 Sejam envergonhados os presunçosos,
Pois me maltratam sem motivo.*
Mas eu meditarei nas# tuas ordens.[f]
79 Juntem-se novamente a mim os que te temem,
Os que conhecem as tuas advertências.*
80 Que o meu coração seja irrepreensível ao obedecer aos teus decretos,[g]
Para que eu não seja envergonhado.[h]

כ [*cafe*]

81 Eu anseio# pela tua salvação,[i]
Pois a tua palavra é a minha esperança.*
82 Meus olhos anseiam pela tua declaração,[j]
Ao passo que digo: "Quando me consolarás?"[k]
83 Pois sou como um odre ressecado pela fumaça,
Mas não me esqueço dos teus decretos.[l]
84 Quantos dias o teu servo tem de esperar?
Quando trarás o julgamento contra os que me perseguem?[m]

119:75 *Ou: "disciplinaste". **119:76** *Ou: "declaração". **119:78** *Ou, possivelmente: "com mentiras". #Ou: "estudarei as". **119:79** *"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer. **119:81** #Ou: "Minha alma definha".

85 Os presunçosos, que desafiam a tua lei,
Cavam armadilhas para me apanhar.
86 Todos os teus mandamentos são confiáveis.
Sou perseguido sem nenhum motivo. Ajuda-me![a]
87 Quase me eliminaram da terra,
Mas eu não abandonei as tuas ordens.
88 Preserva-me vivo por causa do teu amor leal,
Para que eu guarde as advertências* que proferiste.

ל [*lâmede*]

89 Para sempre, ó Jeová,
A tua palavra permanecerá nos céus.[b]
90 Tua fidelidade existe por todas as gerações.[c]
Estabeleceste a terra, de modo que ela continua firme.[d]
91 Segundo as tuas leis,* permanecem# até hoje,
Pois todas as coisas estão a teu serviço.
92 Se eu não gostasse da tua lei,
Eu teria morrido na minha aflição.[e]
93 Nunca me esquecerei das tuas ordens,
Porque por meio delas me preservaste vivo.[f]
94 Pertenço a ti. Salva-me,[g]
Porque tenho buscado as tuas ordens.[h]
95 Os maus estão à espera para me destruir,
Mas eu dou plena atenção às tuas advertências.*
96 Tenho visto que toda perfeição tem um limite.
Mas o teu mandamento não tem limites.*

מ [*meme*]

97 Como eu amo a tua lei![a]
Medito nela* o dia inteiro.[b]
98 Teu mandamento me torna mais sábio do que os meus inimigos,[c]
Porque ele está comigo para sempre.
99 Tenho mais perspicácia do que todos os meus mestres,[d]
Porque medito nas# tuas advertências.*
100 Ajo com mais entendimento do que os idosos,
Porque obedeço às tuas ordens.
101 Recuso-me a andar em um caminho mau,[e]
Para guardar a tua palavra.
102 Não rejeito as tuas decisões judiciais,
Porque tu me instruíste.
103 Como são doces para o meu paladar as tuas declarações,
Mais do que mel para a minha boca![f]
104 Por causa das tuas ordens, ajo com entendimento.[g]
É por isso que odeio todo caminho de falsidade.[h]

נ [*nune*]

105 Tua palavra é lâmpada para o meu pé,
E luz para o meu caminho.[i]
106 Fiz um juramento e vou cumpri-lo:
Obedecerei às tuas justas decisões judiciais.
107 Passei por intensa aflição.[j]
Ó Jeová, preserva-me vivo, de acordo com a tua palavra.[k]

SALMO 119
a Sal 142:6
b Sal 89:2 Sal 119:152
c De 7:9
d Sal 104:5 Ec 1:4
e Pr 6:23 Mt 4:4
f Le 18:5 De 30:16 Jo 6:63 Ro 10:5
g Sal 86:2 Is 41:10
h Sal 119:15

2.ª coluna
a Sal 40:8
b Sal 1:2
c Sal 19:7 Pr 2:6 Pr 10:8
d Mt 11:25 Lu 2:46, 47
e Sal 18:23 Sal 119:59
f Sal 19:7, 10 Pr 24:13, 14
g Sal 119:100
h Sal 97:10 Sal 101:3 Pr 8:13 Pr 13:5 Ro 12:9
i Sal 43:3 Pr 6:23 Is 51:4 Ro 15:4 2Ti 3:16, 17 2Pe 1:19
j Sal 34:19
k Sal 119:88 Sal 143:11

119:88, 95, 99 *"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer. **119:91** *Ou: "os teus julgamentos". #Isto é, todas as suas obras criativas. **119:96** *Lit.: "é muito amplo". **119:97** *Ou: "Eu a estudo". **119:99** #Ou: "estudo as".

108 Por favor, aceita com prazer as minhas ofertas voluntárias de louvor,*[a]
ó Jeová,
E ensina-me os teus julgamentos.[b]
109 Minha vida está em perigo constante,*
Mas não me esqueço da tua lei.[c]
110 Os maus prepararam uma armadilha para mim,
Mas não me desvio das tuas ordens.[d]
111 As tuas advertências* são minha propriedade permanente,#
Pois são a alegria do meu coração.[e]
112 Eu decidi* obedecer aos teus decretos
Em todas as ocasiões, até o fim.

ס [*sâmeque*]

113 Odeio os que têm um coração dividido,*[f]
Mas eu amo a tua lei.[g]
114 Tu és meu abrigo e meu escudo,[h]
Pois a tua palavra é a minha esperança.*[i]
115 Afastem-se de mim, perversos,[j]
Para que eu obedeça aos mandamentos do meu Deus.
116 Sustenta-me, como prometeste,*[k]
Para que eu continue vivendo;
Não deixes que a minha esperança se transforme em desapontamento.*[a]
117 Sustenta-me, para que eu seja salvo;[b]
Então eu sempre me concentrarei em teus decretos.[c]
118 Tu rejeitas a todos os que se desviam dos teus decretos,[d]
Pois são falsos e mentirosos.
119 Lanças fora, como escória, todos os malfeitores da terra.[e]
É por isso que eu amo as tuas advertências.*
120 O medo de ti faz meu corpo* tremer;
E tenho temor dos teus julgamentos.

ע [*aine*]

121 Tenho feito o que é justo e reto.
Não me abandones aos meus opressores!
122 Garante o bem-estar do teu servo;
Que os presunçosos não me oprimam.
123 Meus olhos estão exaustos, à espera da tua salvação[f]
E do cumprimento da tua promessa* justa.[g]
124 Mostra o teu amor leal ao teu servo[h]
E ensina-me os teus decretos.[i]
125 Sou teu servo; dá-me entendimento,[j]
Para que eu compreenda as tuas advertências.*
126 Chegou o tempo de Jeová agir,[k]
Pois eles violaram a tua lei.
127 Por isso amo os teus mandamentos
Mais do que o ouro, sim, mais do que o ouro fino.*[l]

119:108 *Lit.: "as ofertas voluntárias da minha boca". **119:109** *Ou: "Minha alma está constantemente na minha mão". **119:111, 119, 125** *"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer. **119:111** #Ou: "minha herança eterna". **119:112** *Lit.: "inclinei meu coração para". **119:113** *Ou: "os homens indecisos". **119:114** *Ou: "Pois espero por tua palavra". **119:116** *Ou: "de acordo com a tua declaração". **119:116** *Ou: "seja envergonhada". **119:120** *Lit.: "minha carne". **119:123** *Ou: "declaração". **119:127** *Ou: "refinado".

SALMO 119

a Sal 50:23 Os 14:2 He 13:15
b De 33:10 Is 48:17
c Sal 119:61
d Sal 119:87
e Sal 19:8 Sal 119:129 Je 15:16
f 1Rs 18:21 Ap 3:16
g Sal 40:8 Sal 119:97
h Sal 32:7 Sal 91:2
i Sal 130:5
j Sal 26:5
k Is 41:10

2.ª coluna

a Sal 25:2 Ro 10:11
b Is 41:13
c Jos 1:8 Sal 119:48
d 1Cr 28:9 Sal 95:10
e Pr 2:22 Pr 25:4, 5 Ez 22:18
f Sal 69:3 Sal 143:7
g Sal 119:81
h Sal 69:16
i Sal 143:10
j Sal 119:34 2Ti 2:7 Tg 1:5
k Sal 9:19 Je 18:23
l Sal 19:9, 10 Sal 119:72 Pr 3:13, 14

128 Assim, considero corretas
todas as tuas instruções;*[a]
Odeio todo caminho de falsidade.[b]

פ [*pē*]

129 Tuas advertências* são maravilhosas.
É por isso que eu as acato.#
130 A revelação das tuas palavras traz luz,[c]
Dando entendimento aos inexperientes.[d]
131 Abro a minha boca e suspiro,*
Pois anseio pelos teus mandamentos.[e]
132 Volta-te para mim e mostra-me favor,[f]
Conforme o teu julgamento para os que amam o teu nome.[g]
133 Guia os meus passos em segurança* com a tua declaração;
Que nenhum mal me domine.[h]
134 Livra-me* da opressão dos homens,
E eu cumprirei as tuas ordens.
135 Faz a tua face brilhar* sobre o teu servo[i]
E ensina-me os teus decretos.
136 Lágrimas escorrem dos meus olhos
Porque as pessoas não guardam a tua lei.[j]

צ [*tsadē*]

137 Tu és justo, ó Jeová,[k]
E teus julgamentos são imparciais.[l]
138 As advertências* dadas por ti são justas
E totalmente confiáveis.

139 Meu zelo me consome,[a]
Porque os meus adversários se esqueceram das tuas palavras.
140 Tua declaração é puríssima,*[b]
E teu servo a ama.[c]
141 Sou insignificante e desprezado;[d]
Mesmo assim, não me esqueço das tuas ordens.
142 Tua justiça é justiça eterna,[e]
E tua lei é verdade.[f]
143 Embora venha sobre mim aflição e dificuldade,
Eu continuo a gostar muito dos teus mandamentos.
144 A justiça das tuas advertências* é eterna.
Dá-me entendimento,[g] para que eu continue vivendo.

ק [*cofe*]

145 Clamo de todo o coração.
Responde-me, ó Jeová.
Vou cumprir os teus decretos.
146 Invoco a ti; salva-me!
Vou guardar as tuas advertências.*
147 Desperto antes do amanhecer* para clamar por ajuda,[h]
Pois as tuas palavras são a minha esperança.#
148 Meus olhos se abrem antes das vigílias da noite,
Para eu meditar na* tua declaração.[i]
149 Ouve a minha voz por causa do teu amor leal.[j]
Ó Jeová, preserva-me vivo em harmonia com a tua justiça.
150 Aproximam-se os que se envolvem em conduta vergonhosa;*
Eles estão longe da tua lei.

SALMO 119

a Sal 19:8
b Sal 119:104
c Sal 119:105
Pr 6:23
2Co 4:6
2Pe 1:19
d Sal 19:7
Pr 1:1, 4
2Ti 3:15
e Sal 42:1
1Pe 2:2
f 1Sa 1:10, 11
2Sa 16:11, 12
Is 38:9, 20
g He 6:10
h Sal 19:13
Ro 6:12
i Núm 6:25
Sal 4:6
j Ez 9:4
2Pe 2:7, 8
k De 32:4
l Ap 16:5, 7

2.ª coluna

a 2Rs 10:16
Sal 69:9
Jo 2:17
b Sal 12:6
Sal 119:160
c Sal 119:97
d Sal 22:6, 7
e Sal 36:6
f Êx 34:6
Sal 119:160
Jo 17:17
g Sal 119:34
h Sal 5:3
Sal 88:13
Mr 1:35
i Sal 63:6
Lu 6:12
j Sal 51:1
Is 63:7

119:128 *Ou: "ordens". **119:129, 138, 144, 146** *"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer. **119:129** #Ou: "minha alma as acata". **119:131** *Lit.: "ofego". **119:133** *Ou: "Torna firmes os meus passos". **119:134** *Lit.: "Resgata-me". **119:135** *Ou: "sorrir".

119:140 *Ou: "plenamente provada no fogo". **119:147** *Ou: "no crepúsculo da manhã". #Ou: "Pois espero por tuas palavras". **119:148** *Ou: "estudar a". **119:150** *Ou: "conduta obscena".

151 Tu estás perto, ó Jeová,[a]
E todos os teus mandamentos são verdade.[b]
152 Há muito tempo aprendi sobre as tuas advertências,*
Que tu as estabeleceste para durarem para sempre.[c]

ר [*rexe*]

153 Olha para a minha aflição e socorre-me,[d]
Pois não me esqueço da tua lei.
154 Defende-me* e livra-me;[e]
Preserva-me vivo, em harmonia com a tua promessa.#
155 A salvação está longe dos maus,
Porque eles não buscam os teus decretos.[f]
156 Tua misericórdia é grande, ó Jeová.[g]
Preserva-me vivo, em harmonia com a tua justiça.
157 Muitos são os meus perseguidores e adversários;[h]
Mas eu não me desvio das tuas advertências.*
158 Olho com repugnância para os traiçoeiros,
Porque não guardam a tua declaração.[i]
159 Vê como eu amo as tuas ordens!
Ó Jeová, preserva-me vivo por causa do teu amor leal.[j]
160 A verdade é a própria essência da tua palavra,[k]
E todos os teus julgamentos justos duram para sempre.

ש [*sim* ou *chim*]

161 Príncipes me perseguem[l] sem nenhum motivo,
Mas o meu coração tem reverência pelas tuas palavras.[a]
162 Alegro-me por causa da tua declaração[b]
Como alguém que acha muito despojo.
163 Odeio a falsidade, eu a detesto.[c]
Eu amo a tua lei.[d]
164 Eu te louvo sete vezes por dia
Por causa dos teus julgamentos justos.
165 Os que amam a tua lei têm grande paz;[e]
Nada pode fazê-los tropeçar.*
166 Espero por teus atos de salvação, ó Jeová,
E obedeço aos teus mandamentos.
167 Guardo# as tuas advertências,*
E eu as amo profundamente.[f]
168 Obedeço às tuas ordens e às tuas advertências,*
Pois sabes tudo que faço.[g]

ת [*tau*]

169 Chegue a ti o meu clamor por ajuda, ó Jeová.[h]
Dá-me entendimento,[i] de acordo com a tua palavra.
170 Chegue a ti o meu pedido de favor.
Salva-me, conforme prometeste.*
171 Que os meus lábios transbordem de louvor,[j]
Pois tu me ensinas os teus decretos.
172 Que a minha língua cante a tua declaração,[k]
Pois todos os teus mandamentos são justos.

SALMO 119

a De 4:7 Sal 46:1 Sal 145:18
b Sal 19:9 Jo 17:17
c Sal 119:144 Ec 3:14
d Sal 9:13
e 1Sa 24:15 Sal 43:1
f 2Rs 17:15, 18 Sal 73:27 Pr 15:29
g 1Cr 21:13 Sal 86:15 Is 55:7 2Co 1:3 Tg 5:11
h Sal 25:19
i Sal 139:21
j Sal 119:40, 88 La 3:22
k 2Sa 7:28 Sal 12:6 Jo 17:17
l Sal 119:23

2.ª coluna

a 2Rs 22:19
b Je 15:16
c Sal 101:7 Sal 119:29, 104
d Sal 1:2
e Sal 1:2, 3 Pr 3:1, 2 Is 32:17 Is 48:18
f Sal 1:2 Sal 40:8 Ro 7:22
g Sal 139:3 Pr 5:21 Pr 15:11 He 4:13
h Sal 18:6
i 1Cr 22:12 Pr 2:3, 5
j Sal 63:5 Sal 71:17 Sal 145:7
k Sal 40:9

119:152, 157, 167, 168 *"Advertência" refere-se a um lembrete do que é necessário fazer. **119:154** *Ou: "Conduz a minha causa". #Ou: "declaração".

119:165 *Ou: "Para eles, não há pedra de tropeço". **119:167** #Ou: "Minha alma guarda". **119:170** *Ou: "de acordo com a tua declaração".

173 Que a tua mão esteja pronta
para me ajudar,[a]
Pois escolhi obedecer às
tuas ordens.[b]
174 Anseio pela tua salvação,
ó Jeová,
E gosto muito da tua lei.[c]
175 Deixa-me* viver, para que eu
possa te louvar;[d]
Que as tuas decisões judi-
ciais sejam a minha ajuda.
176 Afastei-me como uma ove-
lha perdida.[e] Vem procu-
rar o teu servo,
Pois não me esqueci dos
teus mandamentos.[f]

Cântico das Subidas.*

120 Clamei a Jeová na
minha aflição,[g]
E ele me respondeu.[h]
2 Ó Jeová, livra-me* dos
lábios mentirosos
E da língua falsa.
3 O que Ele fará com você,
e como a punirá,*
Ó língua falsa?[i]
4 Com flechas afiadas[j] de
um guerreiro
E brasas vivas[k] de giestas.
5 Ai de mim, pois tenho
vivido como estrangeiro
em Meseque![l]
Tenho morado entre as
tendas de Quedar.[m]
6 Faz muito tempo que moro*
Entre os que odeiam a paz.[n]
7 Eu sou pela paz; mas,
quando falo,
Eles são pela guerra.

Cântico das Subidas.

121 Levanto os meus olhos
para os montes.[o]
De onde virá a minha ajuda?
2 Minha ajuda vem de Jeová,[p]
Aquele que fez o céu e a
terra.
3 Ele nunca permitirá que seu
pé escorregue.*[a]
Aquele que guarda você nun-
ca ficará sonolento.
4 Sim, aquele que está guar-
dando Israel
Nunca ficará sonolento nem
dormirá.[b]
5 Jeová está guardando você.
Jeová é uma sombra prote-
tora[c] à sua direita.[d]
6 De dia, o sol não lhe
fará mal,[e]
Nem a lua de noite.[f]
7 Jeová o guardará contra
todo mal.[g]
Ele guardará a sua vida.*[h]
8 Jeová o guardará em tudo
que você fizer,*
Desde agora e para sempre.

Cântico das Subidas.
De Davi.

122 Alegrei-me quando
me disseram:
"Vamos à casa de Jeová."[i]
2 E agora nossos pés estão
Dentro dos seus portões,
ó Jerusalém.[j]
3 Jerusalém foi construída
como uma cidade
Compacta e unida.[k]
4 As tribos sobem a ela,
As tribos de Jah,*
Conforme a lei dada a Israel,
Para dar graças ao nome de
Jeová.[l]
5 Pois ali foram estabelecidos
tronos para julgamento,[m]
Tronos da casa de Davi.[n]
6 Orem pela paz de Jerusalém.[o]
Ó cidade, os que amam você
ficarão seguros.
7 Continue a haver paz dentro
das suas muralhas,*

SALMO 119
a Sal 60:5
b De 30:19
Jos 24:15, 22
c Sal 1:2
d Sal 9:13, 14
Is 38:19
e Sal 95:7
Lu 15:4
1Pe 2:25
f Ec 12:13

SALMO 120
g Sal 18:6
h Sal 50:15
Jon 2:1, 2
i Pr 12:22
j Sal 7:13
k Sal 140:10
l Gên 10:2
m Je 49:28
n Sal 57:4

SALMO 121
o Sal 125:2
p Sal 46:1
Is 41:13
Je 20:11
He 13:6

2.ª coluna
a Sal 91:11, 12
Pr 3:26
b Is 27:3
Is 40:28
c Sal 91:1
Is 25:4
d Sal 16:8
Sal 109:31
e Is 49:10
Ap 7:16
f Sal 91:5, 6
g Sal 91:10
Pr 12:21
h Sal 97:10
Sal 145:20

SALMO 122
i 2Sa 6:15
Sal 27:4
Sal 42:4
Sal 84:10
j 2Cr 6:6
Sal 84:7
Sal 100:4
k 2Sa 5:9
l Êx 23:17
De 12:5, 6
m De 17:8, 9
2Cr 19:8
n 2Sa 7:16
1Rs 10:18
1Cr 29:23
o Sal 51:18

119:175 *Ou: "Deixa minha alma". **120:cab** *Veja o Glossário. **120:2** *Ou: "livra a minha alma". **120:3** *Lit.: "e o que Ele lhe acrescentará". **120:6** *Ou: "minha alma mora".

121:3 *Ou: "cambaleie". **121:7** *Ou: "alma". **121:8** *Lit.: "a sua saída e a sua entrada". **122:4** *"Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **122:7** *Ou: "escarpas".

Segurança dentro das suas
torres fortificadas.
8 Em favor dos meus irmãos
e dos meus companheiros,
direi:
"Haja paz em seu meio,
ó cidade."
9 Em favor da casa de Jeová,
nosso Deus,[a]
Buscarei o seu bem.

Cântico das Subidas.

123 Levanto os meus olhos
para ti,[b]
Ó tu que estás em teu trono
nos céus.
2 Assim como os olhos dos ser-
vos estão fixos na mão do
seu senhor,
E os olhos da serva
estão fixos na mão da sua
senhora,
Os nossos olhos estão fixos
em Jeová, nosso Deus,[c]
Até que ele nos mostre
favor.[d]
3 Mostra-nos favor, ó Jeová,
mostra-nos favor,
Pois estamos fartos de tanto
desprezo.[e]
4 Estamos fartos* da zombaria
dos autoconfiantes
E do desprezo dos arro-
gantes.

Cântico das Subidas.
De Davi.

124 "Se Jeová não estives-
se conosco",[f]
— Diga então Israel —
2 "Se Jeová não estivesse
conosco[g]
Quando homens se levanta-
ram para nos atacar,[h]
3 Eles nos teriam devorado
vivos[i]
Na sua ira ardente con-
tra nós.[j]
4 As águas nos teriam arras-
tado,
A torrente teria passado
sobre nós.*[a]
5 As águas violentas teriam
nos dominado.*
6 Louvado seja Jeová,
Pois ele não nos entregou
como presa para os dentes
deles.
7 Somos* como o pássaro
que escapou
Da armadilha do caçador;[b]
A armadilha quebrou,
E nós escapamos.[c]
8 Nossa ajuda está no nome
de Jeová,[d]
Aquele que fez o céu e a
terra."

Cântico das Subidas.

125 Os que confiam em
Jeová[e]
São como o monte Sião,
que não pode ser abalado,
Mas permanece para
sempre.[f]
2 Assim como os montes estão
ao redor de Jerusalém,[g]
Assim Jeová está ao redor
do seu povo,[h]
Desde agora e para sempre.
3 O cetro da maldade não per-
manecerá sobre a terra
dada aos justos,[i]
Para que os justos não
passem a fazer* o que
é errado.[j]
4 Ó Jeová, faz o bem aos que
são bons,[k]
Aos que são retos no
coração.[l]
5 Quanto aos que se desviam
para seguir caminhos
tortuosos,
Jeová os eliminará junto
com os malfeitores.[m]
Que haja paz sobre Israel!

SALMO 122
a 1Cr 29:3
Sal 26:8
Sal 69:9

SALMO 123
b Sal 25:15
Sal 121:1
c Sal 119:82
Sal 130:6
d La 3:25
Miq 7:7
e Ne 4:4
Sal 44:13

SALMO 124
f Sal 46:7
Ro 8:31
He 13:6
g Sal 54:4
Sal 118:6
h Sal 3:1
Sal 22:16
i Sal 27:2
j Sal 56:1

2.ª coluna
a Sal 18:4
b 1Sa 23:26-28
2Sa 17:21, 22
c Sal 25:15
Sal 91:3
d Pr 18:10

SALMO 125
e Je 17:7
f 1Rs 8:12, 13
Sal 48:2
Sal
132:13, 14
g 1Rs 11:7
At 1:12
h Sal 34:7
Is 31:5
Za 2:4, 5
i Is 14:5
j Ec 7:7
k Sal 51:18
l Sal 36:10
Sal 73:1
m 1Cr 10:13
Sal 53:5
Is 59:8

123:4 *Ou: "Nossa alma está repleta em excesso".

124:4 *Ou: "nossa alma". **124:5** *Ou: "dominado nossa alma". **124:7** *Ou: "Nossa alma é". **125:3** *Ou: "não voltem suas mãos para".

Cântico das Subidas.

126 Quando Jeová trouxe
os cativos de volta
a Sião,[a]
Pensamos que estávamos
sonhando.
2 Naquela ocasião, nossa boca
se encheu de riso;
E nossa língua, de gritos
de alegria.[b]
Naquela ocasião, diziam
entre as nações:
"Jeová fez coisas maravilho-
sas por eles."[c]
3 Sim, Jeová fez coisas marav-
ilhosas por nós,[d]
E nós estamos cheios de
alegria.
4 Traz de volta* os nossos
cativos, ó Jeová,
Como as correntes de água
que voltam ao Neguebe.#
5 Os que semeiam com
lágrimas
Colherão com gritos de
alegria.
6 Aquele que sair, mesmo
chorando,
Carregando sua bolsa de
sementes,
Certamente voltará com
gritos de alegria,[e]
Carregando seus feixes.[f]

Cântico das Subidas.
De Salomão.

127 A menos que Jeová
construa a casa,
É em vão que os construtores
trabalhem arduamente
nela.[g]
A menos que Jeová guarde
a cidade,[h]
É em vão que o guarda se
mantenha alerta.
2 É em vão que vocês se levan-
tem cedo,
Que se deitem tarde,
Que trabalhem duro para
conseguir alimento,
Pois Ele faz provisões para
os seus amados e também
lhes dá repouso.[a]
3 Vejam! Os filhos são uma
herança de Jeová;[b]
O fruto do ventre é uma
recompensa.[c]
4 Como flechas na mão de
um guerreiro,
Assim são os filhos de um
homem jovem.[d]
5 Feliz o homem que enche
deles a sua aljava.[e]
Não serão envergonhados,
Pois eles falarão com
os inimigos no portão
da cidade.

Cântico das Subidas.

128 Feliz todo aquele
que teme a Jeová,[f]
Que anda nos Seus cami-
nhos.[g]
2 Você comerá o que suas
mãos trabalharam duro
para produzir.
Será feliz e terá prosperi-
dade.[h]
3 Sua esposa será como uma
videira frutífera dentro da
sua casa;[i]
Seus filhos serão como bro-
tos de oliveira ao redor da
sua mesa.
4 É assim que o homem que
teme a Jeová
Será abençoado.[j]
5 Desde Sião Jeová abençoará
você.
Que você veja Jerusalém
prosperar todos os dias
da sua vida[k]
6 E veja os filhos dos seus
filhos.
Que haja paz sobre Israel!

Cântico das Subidas.

129 "Desde a minha
juventude eles me
atacam constante-
mente",[l]
— Diga então Israel —

126:4 *Ou: "Restabelece". #Ou: "os uádis do sul".

SALMO 126
a Esd 1:2, 3 Sal 85:1
b Esd 3:11 Sal 106:47 Is 49:13 Je 31:12
c Jos 2:9, 10 Ne 6:15, 16
d Esd 7:27, 28 Is 11:11
e Sal 30:5 Is 61:1-3
f Is 9:3

SALMO 127
g Pr 3:6 Pr 10:22 Pr 16:3
h Is 27:3

2.ª coluna
a Sal 3:5 Ec 5:12
b Gên 33:4, 5 Gên 48:3, 4 1Sa 2:21
c Gên 41:51, 52 Le 26:9 Jó 42:12, 13 Sal 128:3
d Pr 17:6
e Gên 50:23

SALMO 128
f Sal 112:1 He 5:7
g Sal 119:1 Miq 6:8
h Ec 5:18 Is 65:22
i Êx 23:26 Sal 127:3
j Sal 127:4, 5
k Sal 122:6 Is 33:20

SALMO 129
l Êx 5:6, 9

2 “Desde a minha juventude
eles me atacam constantemente,[a]
Mas não me derrotaram.[b]
3 Passaram o arado nas minhas costas;[c]
Fizeram longos sulcos.”
4 Mas Jeová é justo;[d]
Ele retalhou as cordas dos maus.[e]
5 Serão envergonhados e baterão em retirada, desonrados,
Todos os que odeiam a Sião.[f]
6 Eles se tornarão como a erva que cresce no alto dos telhados,
Que seca antes de ser arrancada,
7 Que não enche as mãos do ceifeiro
Nem os braços daquele que recolhe feixes.
8 Ninguém que passar dirá:
“Que a bênção de Jeová esteja sobre vocês,
Nós os abençoamos em nome de Jeová.”

Cântico das Subidas.

130 Das profundezas clamo a ti, ó Jeová.[g]
2 Ó Jeová, ouve a minha voz.
Que os teus ouvidos prestem atenção às minhas súplicas por ajuda.
3 Se vigiasses* os erros,
ó Jah,#
Quem, ó Jeová, poderia ficar de pé?[h]
4 Pois contigo está o verdadeiro perdão,[i]
Para que sejas reverenciado.*[j]
5 Tenho esperança em Jeová,
todo o meu ser* tem esperança nele;
Eu espero pela palavra dele.
6 Espero* ansiosamente por Jeová,[a]
Mais do que os vigias esperam pelo amanhecer,[b]
Sim, mais do que os vigias pelo amanhecer.
7 Que Israel continue esperando por Jeová,
Pois Jeová é leal no seu amor[c]
E tem grande poder de redenção.
8 Ele remirá* Israel de todos os seus erros.

Cântico das Subidas.
De Davi.

131 Ó Jeová, meu coração não é orgulhoso,
Nem são arrogantes os meus olhos;[d]
Também não busco coisas grandes demais[e]
Nem coisas que estão fora do meu alcance.
2 Não, mas eu acalmei e tranquilizei a minha alma,*[f]
Como uma criança desmamada no colo da mãe;
Estou# contente como uma criança desmamada.
3 Que Israel espere em Jeová,[g]
Desde agora e para sempre.

Cântico das Subidas.

132 Ó Jeová, lembra-te de Davi
E de todo o seu sofrimento,[h]
2 De como ele jurou a Jeová
E fez um voto ao Poderoso de Jacó:[i]
3 “Não entrarei na minha tenda, na minha casa.[j]
Não me deitarei no meu leito, na minha cama;
4 Não deixarei que os meus olhos durmam

SALMO 129
a La 1:3
b Sal 118:13; Sal 125:3
c Sal 66:12; Is 51:23
d Esd 9:15; Ne 9:33
e Sal 124:7
f Ne 4:4; Ne 6:15, 16; Est 6:13; Est 9:5; Sal 137:7; Za 12:3

SALMO 130
g La 3:55; Jon 2:1, 2
h Sal 38:4; Sal 103:14; Sal 143:1, 2; Is 55:7; Da 9:18; Ro 3:20; Tit 3:5
i Êx 34:6, 7; Sal 25:11
j Je 33:8, 9

2.ª coluna
a Miq 7:7
b Sal 119:147
c Sal 86:5

SALMO 131
d Sal 78:70; Sal 138:6
e 1Sa 18:23
f 1Sa 30:6; Sal 62:1; Is 30:15; La 3:26
g Sal 130:7; Miq 7:7

SALMO 132
h 1Sa 20:1
i 2Sa 7:2, 3
j 2Sa 5:11

130:3 *Ou: “registrasses”. #“Jah” é uma forma reduzida do nome Jeová. **130:4** *Lit.: “sejas temido”. **130:5** *Ou: “minha alma”. **130:6** *Ou: “Minha alma espera”. **130:8** *Ou: “livrará”. **131:2** *Ou: “eu me acalmei e me tranquilizei”. Veja o Glossário, “Alma”. #Ou: “Minha alma está”.

Nem que as minhas pálpebras descansem,
5 Até que eu encontre um lugar para Jeová,
Uma morada excelente* para o Poderoso de Jacó.”[a]
6 Ouvimos falar dela* em Efrata;[b]
Nós a encontramos na região da floresta.#[c]
7 Entremos na morada* dele;[d]
Curvemo-nos diante do apoio para os seus pés.[e]
8 Levanta-te, ó Jeová, e vem para o teu lugar de descanso,[f]
Tu e a Arca do teu poder.[g]
9 Que os teus sacerdotes se vistam de justiça,
E os teus leais gritem de alegria.
10 Por causa de Davi, teu servo,
Não rejeites o* teu ungido.[h]
11 Jeová jurou a Davi;
Ele certamente não voltará atrás na sua palavra:
“Porei no seu trono
Um dos seus descendentes.*[i]
12 Se os seus filhos guardarem o meu pacto
E acatarem os preceitos* que lhes ensino,[j]
Os filhos deles também
Sentarão no seu trono para sempre.”[k]
13 Pois Jeová escolheu Sião;[l]
Ele a desejou como sua morada,[m] e disse:
14 “Este é o meu lugar de descanso para sempre;
Aqui habitarei,[n] pois esse é o meu desejo.

132:5 *Ou: “Um grandioso tabernáculo”. **132:6** *Pelo visto se refere à Arca. #Ou: “nos campos da floresta”. **132:7** *Ou: “no grandioso tabernáculo”. **132:10** *Lit.: “Não voltes para trás a face do”. **132:11** *Lit.: “do fruto do seu ventre”. **132:12** *Ou: “as advertências”.

SALMO 132

a 2Sa 7:2
1Rs 8:17
1Cr 15:3, 12
At 7:45, 46
b 1Sa 17:12
c 1Sa 7:1
1Cr 13:6
d Sal 43:3
e 1Cr 28:2
Sal 5:7
f Núm 10:35
2Sa 6:17
g 2Cr 6:41, 42
h 1Rs 15:4
2Rs 19:34
i 1Rs 8:25
Sal 89:3, 4
Sal 89:20, 36
Is 9:7
Je 33:20, 21
Mt 9:27
Lu 1:69
At 2:30, 31
At 13:22, 23
j 1Cr 29:19
k 2Sa 7:12, 16
1Cr 17:11, 12
Sal 89:20, 29
l Sal 48:2, 3
Sal 78:68
He 12:22
m Sal 87:2
n Sal 46:5
Is 24:23

2.ª coluna

a Sal 22:26
Sal 147:12, 14
b Sal 149:4
c Sal 132:8, 9
d 1Rs 11:36
1Rs 15:4
2Cr 21:7
e Sal 2:6
Sal 72:8
Is 9:6
Ap 11:15

SALMO 133

f Gên 13:8
Jo 13:35
Col 3:14
He 13:1
g Pr 27:9
h Êx 29:4, 7
i De 3:8, 9
1Cr 5:23
j Sal 125:2

SALMO 134

k Ap 19:5
l 1Cr 9:33
1Cr 23:27, 30
Lu 2:37
Ap 7:15
m Sal 28:2
Sal 141:2

15 Eu a abençoarei grandemente com provisões;
Fartarei de pão os seus pobres.[a]
16 Seus sacerdotes, vestirei de salvação;[b]
E os seus leais gritarão de alegria.[c]
17 Ali farei crescer o poder* de Davi.
Preparei uma lâmpada para o meu ungido.[d]
18 Vestirei de vergonha os inimigos dele;
Mas, em sua cabeça, a coroa* florescerá.”[e]

Cântico das Subidas. De Davi.

133 Vejam! Como é bom, como é agradável
Irmãos viverem juntos em união![f]
2 É como óleo precioso derramado sobre a cabeça,[g]
Que desce pela barba,
A barba de Arão,[h]
E desce até a gola da sua veste.
3 É como o orvalho do Hermom,[i]
Que desce sobre as montanhas de Sião.[j]
É ali que Jeová decretou que estivesse a sua bênção:
A vida eterna.

Cântico das Subidas.

134 Louvem a Jeová,
Todos vocês, servos de Jeová,[k]
Que durante as noites servem* na casa de Jeová.[l]
2 Ergam as mãos[m] em santidade*
E louvem a Jeová.
3 Que Jeová, aquele que fez o céu e a terra,
Abençoe você desde Sião.

132:17 *Lit.: “chifre”. **132:18** *Ou: “o diadema”. **134:1** *Ou: “estão de pé”. **134:2** *Ou, possivelmente: “no santuário”.

135 Louvem a Jah!*
Louvem o nome de Jeová;
Deem louvores, servos de Jeová,[a]
2 Vocês que estão servindo* na casa de Jeová,
Nos pátios da casa do nosso Deus.[b]
3 Louvem a Jah, porque Jeová é bom.[c]
Cantem louvores* ao seu nome, porque é agradável.
4 Pois Jah escolheu Jacó para si,
Israel como sua propriedade especial.*[d]
5 Eu bem sei que Jeová é grande;
Nosso Senhor é maior do que todos os outros deuses.[e]
6 Jeová faz tudo o que deseja fazer[f]
Nos céus e na terra, nos mares e em todas as profundezas.
7 Ele faz subir nuvens* desde os confins da terra;
Faz os relâmpagos# para a chuva;
Faz o vento sair dos Seus depósitos.[g]
8 Ele matou os primogênitos do Egito,
Tanto dos homens como dos animais.[h]
9 Realizou sinais e milagres no seu meio, ó Egito,[i]
Contra Faraó e todos os seus servos.[j]
10 Ele derrotou muitas nações[k]
E matou reis poderosos:[l]
11 Siom, rei dos amorreus,[m]
Ogue, rei de Basã,[n]
E todos os reinos de Canaã.

135:1 *Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **135:2** *Ou: "de pé". **135:3** *Ou: "Façam música". **135:4** *Ou: "estimada". **135:7** *Ou: "vapores". #Ou, possivelmente: "Faz comportas".

SALMO 135
a Sal 113:1 Ap 19:5
b Sal 96:8 Sal 116:19
c Sal 119:68 Mt 19:17
d Êx 19:5 De 7:6
e De 10:17 Sal 97:9
f Sal 115:3 Is 46:10
g Êx 14:21 Núm 11:31 Je 10:13 Je 51:16 Jon 1:4
h Êx 12:12, 29
i Êx 7:20 Êx 8:6, 17 Êx 9:6, 10 Êx 9:23 Êx 10:12, 21
j Sal 136:15
k Sal 44:2
l Jos 12:7, 8
m Núm 21:23, 24
n Núm 21:33-35

2.ª coluna
a Jos 11:23
b Êx 3:15 Sal 102:12
c Êx 14:31
d De 32:36
e Sal 115:4-8 Is 46:6 At 17:29 1Co 10:19
f Hab 2:19
g Je 10:14
h Is 44:9
i Sal 97:7
j De 10:8
k Sal 48:1 Sal 132:13
l Je 3:17
m Ap 19:6

SALMO 136
n Lu 18:19
o 2Cr 7:3 2Cr 20:21 Sal 106:1 Sal 107:1
p Sal 97:9 Da 2:47

12 Ele deu a terra deles como herança,
Uma herança a Israel, seu povo.[a]
13 Ó Jeová, teu nome permanece para sempre.
Ó Jeová, tua fama* dura por todas as gerações.[b]
14 Pois Jeová defenderá o* seu povo[c]
E terá compaixão# dos seus servos.[d]
15 Os ídolos das nações são prata e ouro,
Trabalho de mãos humanas.[e]
16 Têm boca, mas não podem falar;[f]
Olhos, mas não podem ver;
17 Têm orelhas, mas não podem ouvir.
Não há respiração na sua boca.[g]
18 As pessoas que os fazem ficarão iguais a eles,[h]
E também todos os que neles confiam.[i]
19 Ó casa de Israel, louve a Jeová.
Ó casa de Arão, louve a Jeová.
20 Ó casa de Levi, louve a Jeová.[j]
Vocês que temem a Jeová, louvem a Jeová.
21 Que Jeová seja louvado em Sião;[k]
Ele, que reside em Jerusalém.[l]
Louvem a Jah![m]

136 Agradeçam a Jeová, pois ele é bom;[n]
O seu amor leal dura para sempre.[o]
2 Agradeçam ao Deus dos deuses,[p]
Pois o seu amor leal dura para sempre.

135:13 *Ou: "teu nome". Lit.: "tua recordação". **135:14** *Ou: "pleiteará a causa do". #Ou: "terá lástima".

3 Agradeçam ao Senhor dos senhores,
Pois o seu amor leal dura para sempre.
4 Somente ele faz grandes maravilhas,[a]
Pois o seu amor leal dura para sempre.[b]
5 Ele fez os céus com habilidade,*[c]
Pois o seu amor leal dura para sempre.
6 Estendeu a terra sobre as águas,[d]
Pois o seu amor leal dura para sempre.
7 Fez as grandes luzes,[e]
Pois o seu amor leal dura para sempre,
8 O sol para dominar o dia,[f]
Pois o seu amor leal dura para sempre,
9 A lua e as estrelas para dominarem a noite,[g]
Pois o seu amor leal dura para sempre.
10 Ele matou os primogênitos do Egito,[h]
Pois o seu amor leal dura para sempre.
11 Tirou Israel do meio deles,[i]
Pois o seu amor leal dura para sempre,
12 Com mão poderosa[j] e com braço estendido,
Pois o seu amor leal dura para sempre.
13 Ele dividiu o mar Vermelho em dois,*[k]
Pois o seu amor leal dura para sempre.
14 Fez Israel passar pelo meio dele,[l]
Pois o seu amor leal dura para sempre.
15 Ele lançou Faraó e seu exército no mar Vermelho,[m]
Pois o seu amor leal dura para sempre.

136:5 *Ou: "entendimento". **136:13** *Lit.: "em pedaços".

SALMO 136

a Êx 15:11
Ap 15:3

b Sal 103:17

c Jó 38:36
Pr 3:19, 20

d Gên 1:9
Sal 24:1, 2

e Gên 1:14

f Gên 1:16
Je 31:35

g Sal 8:3

h Êx 12:29

i Êx 12:51

j Êx 13:14

k Êx 14:21

l Êx 14:29

m Êx 14:27, 28

2.ª coluna

a Êx 13:18
Êx 15:22

b Jos 12:7, 8

c Núm
21:21-24

d Núm
21:33-35

e Núm 32:33

f De 32:36

g Ne 9:32

h Jz 3:9
Jz 6:9

i Sal 145:15
Sal 147:9

SALMO 137

j Je 51:13
Ez 3:15
Da 10:4

k Da 9:2, 3

l Is 24:8

16 Conduziu seu povo pelo deserto,[a]
Pois o seu amor leal dura para sempre.
17 Derrotou grandes reis,[b]
Pois o seu amor leal dura para sempre.
18 Matou reis poderosos,
Pois o seu amor leal dura para sempre,
19 Siom,[c] rei dos amorreus,
Pois o seu amor leal dura para sempre,
20 E Ogue,[d] rei de Basã,
Pois o seu amor leal dura para sempre.
21 Ele deu a terra deles como herança,[e]
Pois o seu amor leal dura para sempre,
22 Como herança a Israel, seu servo,
Pois o seu amor leal dura para sempre.
23 Ele se lembrou de nós em nossa humilhação,[f]
Pois o seu amor leal dura para sempre.[g]
24 Ele sempre nos livrava dos nossos adversários,[h]
Pois o seu amor leal dura para sempre.
25 Ele dá alimento a todos os seres vivos,*[i]
Pois o seu amor leal dura para sempre.
26 Agradeçam ao Deus dos céus,
Pois o seu amor leal dura para sempre.

137 Junto aos rios de Babilônia,[j] ali nos sentamos.
Choramos quando nos lembramos de Sião.[k]
2 Nos choupos que ali* havia,
Penduramos as nossas harpas.[l]

136:25 *Lit.: "toda carne". **137:2** *Isto é, em Babilônia.

3 Pois ali os nossos captores
nos pediram uma canção;[a]
Os que zombavam de
nós queriam que os divertíssemos:
"Cantem-nos uma das
canções de Sião."
4 Como podemos cantar a
canção de Jeová
Em solo estrangeiro?
5 Se eu me esquecer de você,
ó Jerusalém,
Que a minha mão direita se
esqueça de sua destreza.*[b]
6 Que a minha língua grude
no céu da boca
Se eu não me lembrar
de você,
Se eu não puser Jerusalém
Acima dos meus maiores
motivos de alegria.[c]
7 Lembra-te, ó Jeová,
Do que os edomitas disseram
no dia em que Jerusalém
caiu:
"Arrasem-na! Arrasem-na até
os seus alicerces!"[d]
8 Ó filha de Babilônia, que logo
será devastada,[e]
Feliz aquele que lhe retribuir
Com o mesmo tratamento
com que você nos tratou.[f]
9 Feliz aquele que agarrar
seus filhos
E despedaçá-los contra as
rochas.[g]

De Davi.

138 Eu te louvarei de todo
o meu coração.[h]
Diante de outros deuses,
Cantarei louvores a ti.*
2 Eu me curvarei em direção
ao teu santo templo,*[i]
E louvarei o teu nome[j]
Por causa do teu amor leal
e da tua fidelidade.
Pois magnificaste a tua declaração e o teu nome acima de tudo.*
3 No dia em que chamei, tu me
respondeste;[a]
Tu me fizeste corajoso*
e forte.[b]
4 Todos os reis da terra te
louvarão, ó Jeová,[c]
Pois terão ouvido as promessas da tua boca.
5 Eles cantarão sobre os caminhos de Jeová,
Pois grande é a glória de
Jeová.[d]
6 Embora Jeová seja elevado,
ele olha para o humilde;[e]
Mas o arrogante, ele só
conhece de longe.[f]
7 Mesmo quando eu andar no
meio do perigo, tu me preservarás vivo.[g]
Tu estendes a mão contra a
ira dos meus inimigos;
Tua mão direita me salvará.
8 Jeová fará tudo por mim.
Ó Jeová, teu amor leal dura
para sempre.[h]
Não abandones o trabalho
das tuas mãos.[i]

Para o regente. De Davi. Salmo.

139 Ó Jeová, tu me
examinas e me
conheces.[j]
2 Tu sabes quando me sento e
quando me levanto.[k]
De longe discernes os meus
pensamentos.[l]
3 Tu me observas* quando
eu ando e quando me deito;
Conheces bem todos os meus
caminhos.[m]
4 Antes mesmo de haver uma
palavra na minha língua,
Tu, ó Jeová, já a conheces
bem.[n]

SALMO 137
a Sal 123:4
b Ne 2:3
Sal 84:2
Sal 102:13, 14
Is 62:1
Je 51:50
c Sal 122:1
d Je 49:7
La 4:22
Ez 25:12
Ob 10-13
e Is 47:1
Je 25:12
Je 50:2
f Je 50:29
Ap 18:6
g Is 13:1, 16

SALMO 138
h Sal 9:1
i 1Sa 3:3
1Cr 16:1
Sal 28:2
j Jo 17:6

2.ª coluna
a Sal 18:6
b Sal 29:11
Is 12:2
Is 41:10
c Sal 102:15
Is 60:3
d 1Rs 8:10, 11
e 1Sa 2:8
Sal 113:6-8
Is 57:15
f Tg 4:6
1Pe 5:5
g Sal 71:20
h Sal 103:17
i Jó 14:15
Sal 71:18

SALMO 139
j 1Sa 16:6, 7
1Cr 28:9
Sal 17:3
Sal 139:23
Je 20:12
k Gên 16:13
l Sal 94:11
m Gên 28:15
2Sa 8:14
Jó 31:4
Sal 121:8
Pr 5:21
n He 4:12

137:5 *Ou, possivelmente: "se seque". **138:1** *Ou, possivelmente: "Em desafio a outros deuses, farei música para ti". **138:2** *Ou: "santuário".

138:2 *Ou, possivelmente: "magnificaste a tua declaração acima de todo o teu nome". **138:3** *Ou: "corajoso na minha alma". **139:3** *Lit.: "medes".

5 Tu estás em volta de mim,
atrás e à frente;
E pões a tua mão sobre mim.
6 Tal conhecimento está além
da minha compreensão.*
É tão elevado que não posso
alcançá-lo.#[a]
7 Para onde eu iria, para escapar do teu espírito,
E para onde eu fugiria da tua face?[b]
8 Se eu subisse ao céu, lá estarias tu;
E, se eu me deitasse na Sepultura,* até mesmo
lá estarias tu![c]
9 Se eu voasse nas asas da aurora
Para residir junto ao mar mais distante,
10 Até mesmo ali a tua mão me guiaria,
E a tua mão direita me seguraria.[d]
11 Se eu dissesse: "Certamente
a escuridão me esconderá!"
Então a noite ao meu redor
se tornaria luz.
12 Nem a escuridão seria escura demais para ti,
E a noite seria tão clara
como o dia.[e]
Para ti, escuridão é o mesmo
que luz.[f]
13 Pois tu produziste os
meus rins;
Mantiveste-me abrigado*
no ventre da minha mãe.[g]
14 Eu te louvo porque fui feito
maravilhosamente, de um
modo espantoso.[h]
Tuas obras são maravilhosas,[i]
Eu sei* disso muito bem.

139:6 *Ou: "é maravilhoso demais para mim". #Ou: "É insondável para mim". **139:8** *Ou: "no Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **139:13** *Ou, possivelmente: "Teceste-me". **139:14** *Ou: "Minha alma sabe".

SALMO 139
a Jó 26:14
Jó 42:3
Sal 40:5
Ro 11:33
b Jon 1:3
c Jó 26:6
Pr 15:11
d Sal 63:8
Sal 73:23
Is 41:13
e Da 2:22
f He 4:13
g Sal 22:9
Sal 71:6
Je 1:5
h Gên 1:26
i Sal 19:1
Sal 104:24
Sal 111:2
Ap 15:3

2.ª coluna
a Jó 10:10, 11
b Is 55:9
c Ro 11:33
d Sal 40:5
e Sal 63:6
f Sal 5:6
g Êx 20:7
h 2Cr 19:2
2Co 6:14
i Sal 119:158
j Sal 101:3
k Je 20:12
l Sal 94:19

15 Meus ossos não estavam
escondidos de ti
Quando fui formado em
secreto,
Quando fui tecido nas profundezas da terra.[a]
16 Teus olhos até mesmo me
viram quando eu era um
embrião;
Todas as partes dele estavam
escritas no teu livro
Com respeito aos dias em
que foram formadas,
Antes de existir qualquer
uma delas.
17 Por isso, como os teus pensamentos são preciosos para
mim![b]
Ó Deus, como é grande a
soma deles![c]
18 Se eu tentasse contá-los,
seriam mais numerosos
do que os grãos de areia.[d]
Quando acordo, ainda estou
contigo.*[e]
19 Ó Deus, se apenas matasses
os maus![f]
Então se afastariam de mim
os homens violentos,*
20 Aqueles que, com más intenções,* dizem coisas
contra ti;
São teus adversários, que
usam teu nome em vão.[g]
21 Por acaso não odeio os que
te odeiam, ó Jeová,[h]
E não tenho repugnância dos
que se revoltam contra ti?[i]
22 Tudo que sinto por eles
é ódio;[j]
Tornaram-se para mim verdadeiros inimigos.
23 Examina-me, ó Deus, e conhece o meu coração.[k]
Sonda-me e conhece as minhas ansiedades.*[l]

139:18 *Ou, possivelmente: "ainda os estaria contando". **139:19** *Ou: "culpados de sangue". **139:20** *Ou: "de acordo com as suas próprias ideias". **139:23** *Ou: "os meus pensamentos inquietantes".

24 Vê se há em mim alguma
tendência prejudicial,[a]
E guia-me[b] no caminho da
eternidade.

Para o regente. Salmo de Davi.

140 Livra-me dos homens
maus, ó Jeová;
Protege-me dos homens
violentos,[c]
2 Dos que tramam coisas más
no coração[d]
E provocam conflitos o dia
inteiro.
3 Afiam a língua como a de
uma serpente;[e]
Há veneno de víboras atrás
dos seus lábios.[f] (*Selá*)
4 Guarda-me, ó Jeová, da mão
dos maus;[g]
Protege-me dos homens
violentos,
Dos que tramam o meu
tropeço.
5 Os arrogantes escondem
uma armadilha para me
apanhar;
Com cordas, estendem uma
rede à beira do caminho.[h]
Armam laços para mim.[i]
(*Selá*)
6 Eu digo a Jeová: "Tu és
o meu Deus.
Ouve, ó Jeová, as minhas
súplicas por ajuda."[j]
7 Ó Jeová, Soberano Senhor,
meu Poderoso Salvador,
Tu proteges a minha cabeça
no dia da batalha.[k]
8 Ó Jeová, não realizes os
desejos dos maus.
Não permitas que as suas
tramas sejam bem-sucedi-
das, para que não sejam
enaltecidos.[l] (*Selá*)
9 Que recaia sobre a cabeça
dos que me cercam
A maldade que os seus lábios
proferem.[m]
10 Que chovam sobre eles
brasas vivas.[n]

SALMO 139
a Sal 17:3
b Sal 5:8
Sal 143:8
Sal 143:10

SALMO 140
c Sal 18:48
Sal 59:1
d Sal 64:2, 6
e Sal 52:1, 2
Sal 58:3, 4
f Ro 3:13
Tg 3:8
g Sal 17:8
Sal 36:11
Sal 71:4
h Sal 10:9
i Je 18:22
j Sal 28:2
Sal 55:1
k 1Sa 17:37
l 2Sa 15:31
Sal 27:12
m Sal 7:16
Pr 12:13
n Sal 11:5, 6

2.ª coluna
a Sal 55:23
b Sal 12:3
c Sal 10:17, 18
Sal 22:24
d Sal 23:6

SALMO 141
e Sal 31:17
f Sal 40:13
Sal 70:5
g Sal 39:12
h Êx 30:34-36
i Lu 1:9, 10
Ap 5:8
Ap 8:3, 4
j Êx 29:41
k Pr 13:3
Pr 21:23
Tg 1:26
l 1Rs 8:58
Sal 119:36
m 2Sa 12:7, 9
Pr 17:10
Gál 6:1
n Pr 6:23
Tg 5:14
o Pr 9:8
Pr 19:25
Pr 25:12

Que sejam lançados no fogo,
Em covas profundas,*[a] e nun-
ca mais se levantem.
11 Que o caluniador não ache
lugar na terra.*[b]
Que a maldade persiga os
homens violentos e os
destrua.
12 Sei que Jeová defenderá
os humildes
E fará justiça aos pobres.[c]
13 Os justos certamente darão
graças ao teu nome;
Os que são retos morarão
diante da tua face.*[d]

Salmo de Davi.

141 Ó Jeová, invoco a ti;[e]
Vem depressa me
ajudar.[f]
Presta atenção quando cla-
mo a ti.[g]
2 Que a minha oração seja
como o incenso[h] preparado
diante de ti,[i]
Que as minhas mãos ergui-
das sejam como a oferta
de cereais do anoitecer.[j]
3 Coloca um vigia à minha
boca, ó Jeová;
Põe uma sentinela na porta
dos meus lábios.[k]
4 Não deixes que o meu
coração se incline para
algo mau,[l]
Para praticar atos perversos
junto com homens maus;
Que eu nunca me delicie com
as suas iguarias.
5 Se o justo me surrasse, seria
um ato de amor leal;[m]
Se me repreendesse, seria
como óleo sobre a minha
cabeça,[n]
Que a minha cabeça nunca
recusaria.[o]
Continuarei orando, mesmo
nas suas calamidades.

140:10 *Ou: "Em poços de água". **140:11** *Ou: "no país". **140:13** *Ou: "na tua presença".

6 Embora seus juízes sejam
jogados do penhasco,
O povo prestará atenção às
minhas palavras, pois são
agradáveis.
7 Como quando se ara e fende
a terra,
Nossos ossos foram espalha-
dos à boca da Sepultura.*
8 Mas os meus olhos estão
fixos em ti, ó Soberano
Senhor Jeová.[a]
Em ti me refugiei.
Não tires a minha vida.*
9 Protege-me da* armadilha
que prepararam para mim,
Dos laços dos malfeitores.
10 Todos os maus cairão nas
suas próprias redes,[b]
Ao passo que eu escaparei,
são e salvo.

Masquil.* De Davi, quando estava na caverna.[c] Oração.

142 Com a minha voz clamo
a Jeová por ajuda;[d]
Com a minha voz suplico
o favor de Jeová.
2 Diante dele derramo a minha
preocupação;
Diante dele exponho a minha
aflição[e]
3 Quando desfalece o espírito*
dentro de mim.
Então tu vigias o meu
caminho.[f]
Na vereda em que ando,
Escondem uma armadilha
para me apanhar.
4 Olha à minha direita e vê
Que ninguém se importa
comigo.*[g]
Não há lugar para onde eu
possa fugir;[h]
Ninguém se preocupa
comigo.*
5 Clamo a ti por ajuda, ó Jeová.
Digo: "Tu és meu refúgio,[a]
Tudo que tenho* na terra
dos vivos."
6 Presta atenção ao meu
clamor por ajuda,
Pois fiquei muito abatido.
Livra-me dos que me perse-
guem,[b]
Pois são mais fortes do
que eu.
7 Tira-me* do calabouço
Para que eu louve o teu nome.
Que os justos se ajuntem
em volta de mim,
Pois ages bondosamente
comigo.

Salmo de Davi.

143 Ó Jeová, escuta a
minha oração,[c]
Ouve a minha súplica por
ajuda.
Responde-me segundo a tua
fidelidade e a tua justiça.
2 Não entres em juízo com o
teu servo,
Pois ninguém que está vivo
pode ser justo diante de ti.[d]
3 Porque o inimigo me
persegue,*
Esmagou a minha vida
no chão.
Obrigou-me a morar na escu-
ridão, como os que estão
mortos há muito tempo.
4 Meu espírito* está desfale-
cendo;[e]
Meu coração está entorpeci-
do dentro de mim.[f]
5 Lembro-me dos tempos
antigos;
Medito em todos os teus
atos;[g]

SALMO 141
a 2Cr 20:12; Sal 25:15
b Est 7:10; Sal 7:14, 15; Sal 9:15; Sal 57:6

SALMO 142
c 1Sa 22:1; 1Sa 24:3; He 11:32, 38
d Sal 28:2; Sal 141:1
e Sal 18:6; Jon 2:7; Mt 26:38, 39; Mr 15:34; He 5:7
f Sal 139:3
g Sal 31:11; Sal 69:20
h 1Sa 23:11

2.ª coluna
a Pr 18:10
b 1Sa 20:33; 1Sa 23:26; 1Sa 25:29

SALMO 143
c Sal 65:2
d Jó 9:2; Sal 130:3; Ec 7:20; Ro 3:20; Gál 2:16; 1Jo 1:10
e Sal 142:3
f Sal 102:4
g Sal 77:5, 6; Sal 77:11, 12; Sal 111:2, 3

141:7 *Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **141:8** *Ou: "Não derrames a minha alma." **141:9** *Ou: "das garras da". **142:cab** *Veja o Glossário. **142:3** *Ou: "a força". **142:4** *Lit.: "me reconhece". **142:4** *Ou: "com a minha alma". **142:5** *Lit.: "Minha porção". **142:7** *Ou: "Tira minha alma". **143:3** *Ou: "persegue a minha alma". **143:4** *Ou: "Minha força".

Reflito no* trabalho das tuas
mãos com vivo interesse.
6 Estendo minhas mãos a ti;
Sou* como uma terra esgotada, sedenta de ti.[a] (*Selá*)
7 Responde-me depressa,
ó Jeová;[b]
Minhas forças chegaram*
ao fim.[c]
Não escondas de mim a
tua face,[d]
Senão eu serei como os que
descem à cova.#[e]
8 Faz-me ouvir de manhã o teu
amor leal,
Pois confio em ti.
Faz-me saber o caminho
em que devo andar,[f]
Pois é a ti que recorro.*
9 Livra-me dos meus inimigos,
ó Jeová.
Busco a tua proteção.[g]
10 Ensina-me a fazer a tua
vontade,[h]
Porque tu és o meu Deus.
Teu espírito é bom;
Que ele me guie por terreno
plano.*
11 Por causa do teu nome,
ó Jeová, preserva-me vivo.
Na tua justiça, livra-me*
da aflição.[i]
12 No teu amor leal, põe fim
aos* meus inimigos;[j]
Destrói todos os que me
hostilizam,#[k]
Porque sou teu servo.[l]

De Davi.

144 Louvado seja Jeová,
minha rocha,[m]
Que treina as minhas mãos
para a batalha,

143:5 *Ou: "Estudo o". **143:6** *Ou: "Minha alma é". **143:7** *Lit.: "Meu espírito chegou". #Ou: "sepultura". **143:8** *Ou: "Pois elevo a ti a minha alma". **143:10** *Ou: "na terra da retidão". **143:11** *Ou: "livra a minha alma". **143:12** *Lit.: "silencia". #Ou: "hostilizam a minha alma".

SALMO 143

a Sal 63:1
b Sal 40:13
Sal 70:5
c Sal 142:3
d Sal 27:9
e Sal 28:1
f Sal 5:8
Pr 3:6
g Sal 59:1
Sal 61:3, 4
Sal 91:1
h Sal 25:4
i Sal 31:1
j 1Sa 25:29
1Sa 26:9, 10
k 1Sa 24:12
l Sal 89:20

SALMO 144

m De 32:4

2.ª coluna

a 2Sa 22:35
Sal 18:2, 34
b 2Sa 22:2, 3
c Sal 18:47
d Sal 8:4
He 2:6
e Sal 39:5
f 1Cr 29:15
Jó 14:1, 2
g Sal 18:9
h Êx 19:18
i Jó 36:32
j 2Sa 22:15
k 2Sa 22:17, 18
Sal 18:16, 17
Sal 54:3
l Sal 33:3
Sal 40:3
Sal 96:1
Is 42:10
Ap 5:9
Ap 14:3
m 2Sa 5:19
Sal 18:50

Os meus dedos para a
guerra.[a]
2 Ele é aquele que me trata
com amor leal, minha
fortaleza,
Meu refúgio seguro* e meu
libertador,
Meu escudo e aquele em
quem encontro abrigo,[b]
Aquele que me sujeita
povos.[c]
3 Ó Jeová, o que é o homem
para o notares,
O filho do homem mortal
para prestares atenção
nele?[d]
4 O homem é como um simples
sopro;[e]
Seus dias são como uma
sombra que passa.[f]
5 Ó Jeová, inclina* os teus
céus e desce;[g]
Toca nos montes e faz que
fumeguem.[h]
6 Envia relâmpagos para espalhar os inimigos;[i]
Lança as tuas flechas e
ponha-os em confusão.[j]
7 Estende as tuas mãos desde
o alto;
Livra-me e salva-me das
águas turbulentas,
Das mãos* dos estrangeiros,[k]
8 Que com a boca falam
mentiras
E que erguem a mão direita
para jurar coisas falsas.*
9 Ó Deus, cantarei a ti um
novo cântico.[l]
Ao acompanhamento de um
instrumento de dez cordas,
cantarei louvores* a ti,
10 Aquele que dá vitória*
a reis,[m]

144:2 *Ou: "refúgio num lugar alto". **144:5** *Ou: "abaixa". **144:7** *Ou: "Do poder". **144:8** *Lit.: "E sua mão direita é uma mão direita de falsidade". **144:9** *Ou: "farei música". **144:10** *Ou: "salvação".

Aquele que livra seu servo
Davi da espada mortal.[a]
11 Livra-me e salva-me das mãos
dos estrangeiros,
Que com a boca falam mentiras
E que erguem a mão direita
para jurar coisas falsas.
12 Então nossos filhos serão
como plantas novas que
crescem rápido;
Nossas filhas, como colunas
angulares esculpidas para
um palácio.
13 Nossos depósitos transbordarão de todo tipo de produtos;
Em nossos campos, nossas
ovelhas se multiplicarão
aos milhares, às dezenas
de milhares.
14 Nossas vacas prenhes não
sofrerão acidentes* nem
abortos;
Não haverá gritos de aflição
nas nossas praças.
15 Feliz o povo para quem
é assim!
Feliz o povo cujo Deus
é Jeová![b]

Louvor de Davi.

אָ [*álefe*]

145 Vou exaltar-te, ó meu
Deus e Rei,[c]
Vou louvar o teu nome para
todo o sempre.[d]

בְּ [*bete*]

2 Vou louvar-te o dia inteiro,[e]
Vou louvar o teu nome para
todo o sempre.[f]

גְּ [*guímel*]

3 Jeová é grande e digno
de todo louvor;[g]
Sua grandeza é insondável.*[h]

דְּ [*dálete*]

4 Geração após geração,
as pessoas louvarão as
tuas obras;

144:14 *Ou: "rupturas". **145:3** *Ou: "além de entendimento".

SALMO 144

a 1Sa 17:45, 46
2Sa 21:15, 17

b Sal 33:12
Sal 37:9
Sal 37:37
Sal 146:5

SALMO 145

c Is 33:22
Ap 11:17

d 1Cr 29:10

e Sal 119:164

f Sal 146:2

g Sal 150:2
Ro 1:20
Ap 15:3

h Jó 26:14
Sal 139:6
Ro 11:33

2.ª coluna

a Êx 12:26, 27

b Sal 8:1

c 1Rs 8:66
Sal 13:6
Sal 31:19
Is 63:7
Je 31:12

d Sal 51:14
Ap 15:3

e 2Cr 30:9
Ef 2:4

f Êx 34:6
Ne 9:17

g Sal 25:8
Na 1:7
Mt 5:44, 45
At 14:17
Tg 1:17

h Sal 19:1

i Sal 30:4
He 13:15

j Lu 10:8, 9

k De 3:24
1Cr 29:11
Ap 15:3

l Sal 98:1

m Sal 103:19

n Sal 146:10
1Ti 1:17

Falarão sobre os teus atos
poderosos.[a]

הְ [*hê*]

5 Falarão sobre o esplendor
glorioso da tua majestade,[b]
E eu meditarei em tuas obras
maravilhosas.

וְ [*vau*]

6 Falarão sobre os teus feitos,
que inspiram temor;*
E eu declararei a tua grandeza.

זְ [*zaine*]

7 Falarão empolgados ao lembrar da tua imensa
bondade[c]
E gritarão de alegria por
causa da tua justiça.[d]

חְ [*hete*]

8 Jeová é compassivo* e misericordioso,[e]
Paciente# e grande em
amor leal.[f]

טְ [*tete*]

9 Jeová é bom para todos,[g]
E a sua misericórdia pode
ser vista em todas as suas
obras.

יְ [*iode*]

10 Todas as tuas obras te
glorificarão, ó Jeová,[h]
E os que te são leais te
louvarão.[i]

כְּ [*cafe*]

11 Eles proclamarão a glória
do teu reinado[j]
E falarão sobre o teu poder,[k]

לְ [*lâmede*]

12 Para dar a conhecer aos
homens os teus atos poderosos[l]
E o esplendor glorioso do
teu reinado.[m]

מְ [*meme*]

13 Teu reinado é um reinado
eterno,
E teu domínio dura por todas
as gerações.[n]

145:6 *Ou: "o teu poder, que inspira temor". **145:8** *Ou: "benevolente". #Ou: "Vagaroso em irar-se".

ס [*sâmeque*]

14 Jeová ampara a todos os
que estão caindo[a]
E levanta a todos os encur-
vados.[b]

ע [*aine*]

15 Os olhos de todos se fixam
esperançosos em ti;
Tu lhes dás o seu alimento
no tempo devido.[c]

פ [*pê*]

16 Tu abres a mão
E satisfazes o desejo de
todos os seres vivos.[d]

צ [*tsadê*]

17 Jeová é justo em todos os
seus caminhos[e]
E leal em tudo o que faz.[f]

ק [*cofe*]

18 Jeová está perto de todos
os que o invocam,[g]
De todos os que o invocam
em verdade.*[h]

ר [*rexe*]

19 Ele satisfaz o desejo dos que
o temem;[i]
Ouve o seu clamor por ajuda
e os livra.[j]

ש [*chim*]

20 Jeová guarda a todos os que
o amam,[k]
Mas a todos os maus ele
destruirá.[l]

ת [*tau*]

21 Minha boca declarará o
louvor de Jeová;[m]
Que todos os seres vivos
louvem* o seu santo nome
para todo o sempre.[n]

146 Louvem a Jeová!*[o]
Que todo o meu ser#
louve a Jeová.[p]

2 Vou louvar a Jeová por toda
a minha vida.
Vou cantar louvores# ao
meu Deus enquanto eu
existir.

3 Não confiem nos príncipes*
Nem nos filhos dos homens,
que não podem trazer
salvação.[a]

4 Seu espírito* sai, e eles
voltam ao solo;[b]
Nesse mesmo dia os seus
pensamentos se acabam.[c]

5 Feliz o homem que tem o
Deus de Jacó como seu
ajudador,[d]
Que deposita a sua esperan-
ça em Jeová, seu Deus,[e]

6 Aquele que fez o céu e a
terra,
O mar e tudo o que há neles,[f]
Aquele que é sempre fiel,[g]

7 Aquele que faz justiça aos
explorados,*
Aquele que dá pão aos famin-
tos.[h]
Jeová solta os prisioneiros.#[i]

8 Jeová abre os olhos dos
cegos;[j]
Jeová levanta os
encurvados;[k]
Jeová ama os justos.

9 Jeová protege os residentes
estrangeiros;
Ampara o órfão* e a viúva,[l]
Mas frustra os planos dos
maus.#[m]

10 Jeová será Rei para sempre;[n]
Seu Deus, ó Sião, reinará por
geração após geração.
Louvem a Jah!*

147 Louvem a Jah!*
É bom cantar louvores#
ao nosso Deus;
Como é agradável e apropria-
do louvá-lo![o]

145:18 *Ou: "com sinceridade". **145:21** *Lit.: "toda carne bendiga". **146:1, 10; 147:1** *Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **146:1** #Ou: "Que minha alma".

146:2; 147:1 #Ou: "fazer música". **146:3** *Ou: "nobres". **146:4** *Ou: "fôlego". **146:7** *Ou: "defraudados". #Lit.: "os amarrados". **146:9** *Ou: "órfão de pai". #Ou: "entorta o caminho dos maus".

SALMO 145

a Sal 37:23, 24
Sal 94:18
b Sal 146:8
c Gên 1:30
Sal 136:25
d Sal 104:27, 28
Sal 107:9
Sal 132:14, 15
e Gên 18:25
De 32:4
f Sal 18:25
Ap 15:3, 4
g Sal 34:18
Tg 4:8
h Sal 17:1
i Sal 34:9
j Sal 37:39, 40
Sal 50:15
k Sal 31:23
Sal 97:10
l Pr 2:22
m Sal 34:1
Sal 51:15
n Sal 117:1
Sal 150:6

SALMO 146

o Ap 19:6
p Sal 103:1

2.ª coluna

a Sal 62:9
Sal 118:8, 9
Is 2:22
Je 17:5
b Gên 3:19
Sal 104:29
Ec 3:20
Ec 12:7
c Ec 9:5, 10
Is 38:18
d Sal 46:7
e Sal 71:5
Je 17:7
f At 4:24
Ap 14:7
g De 7:9
h Sal 107:9
Sal 145:16
i Sal 107:14
Sal 142:7
j Is 29:18
Is 35:5
k Sal 145:14
2Co 7:6
l De 10:18
Sal 68:5
m Sal 145:20
n Êx 15:18
Da 6:26
Ap 11:15

SALMO 147

o Sal 135:3

2 Jeová está construindo
Jerusalém;[a]
Está reunindo os dispersos
de Israel.[b]
3 Ele cura os que têm coração
quebrantado;
Trata das suas feridas.
4 Ele conta o número das
estrelas;
Chama a todas elas por
nome.[c]
5 Nosso Senhor é grande e
muito poderoso;[d]
É impossível medir o seu
entendimento.[e]
6 Jeová levanta os mansos,[f]
Mas lança os maus ao chão.
7 Cantem a Jeová com agradecimentos;
Ao acompanhamento da
harpa, cantem louvores
ao nosso Deus,
8 Aquele que cobre os céus
com nuvens,
Aquele que fornece chuva
para a terra,[g]
Aquele que faz brotar a relva[h]
nos montes.
9 Ele dá alimento aos animais[i]
E aos filhotes de corvo que
gritam de fome.[j]
10 Ele não tem prazer na força
do cavalo[k]
Nem se impressiona com as
fortes pernas do homem.[l]
11 Jeová tem prazer nos que
o temem,[m]
Nos que esperam em seu
amor leal.[n]
12 Glorifique a Jeová,
ó Jerusalém.
Louve o seu Deus, ó Sião.
13 Ele reforça as trancas dos
seus portões
E abençoa seus filhos,
que moram ali.
14 Traz a paz ao seu território[o]
E sacia você com o melhor*
trigo.[p]
15 Ele envia sua ordem à terra;
Sua palavra corre veloz.
16 Ele faz cair a neve como lã[a]
E espalha a geada como
cinza.[b]
17 Lança para baixo o granizo*
como migalhas de pão.[c]
Quem pode resistir ao
seu frio?[d]
18 Ele envia a sua palavra,
e eles derretem.
Faz soprar o seu vento,[e]
e as águas correm.
19 Ele declara sua palavra
a Jacó,
Seus decretos e seus julgamentos a Israel.[f]
20 Não fez isso com nenhuma
outra nação;[g]
Elas não sabem nada sobre
os seus julgamentos.
Louvem a Jah!*[h]

148 Louvem a Jah!*
Louvem a Jeová
nos céus;[i]
Louvem-no nas alturas.
2 Louvem-no, todos os
seus anjos.[j]
Louve-o, todo o seu exército.[k]
3 Louvem-no, sol e lua.
Louvem-no, todas as estrelas
brilhantes.[l]
4 Louvem-no, o mais alto dos
céus*
E as águas acima dos céus.
5 Que eles louvem o nome de
Jeová;
Pois ele deu a ordem, e foram
criados.[m]
6 Ele os mantém estabelecidos
para todo o sempre;[n]
Emitiu um decreto que não
será anulado.[o]
7 Louvem a Jeová na terra,
Grandes criaturas marinhas e
todas as águas profundas,

147:14 *Lit.: "a gordura do".

SALMO 147
a Sal 102:16
b De 30:1-3 Ez 36:24
c Is 40:26
d Na 1:3
e Is 40:28 Ro 11:33
f Sal 37:11
g 1Rs 18:45 Je 14:22 Mt 5:45
h Jó 38:25-27 Is 30:23
i Sal 136:25
j Jó 38:41 Lu 12:24
k Is 31:1 Os 1:7
l 1Sa 16:7
m Mal 3:16
n Sal 33:18
o Le 26:6 Is 60:17
p De 8:7, 8 Sal 132:14, 15

2.ª coluna
a Jó 37:6
b Jó 38:29
c Jos 10:11
d Jó 37:10
e Sal 148:8
f De 4:5
g Êx 19:5 Êx 31:16, 17 De 4:8 1Cr 17:21 Ro 3:1, 2
h Ap 19:6

SALMO 148
i Sal 89:5
j Sal 103:20 Lu 2:13
k Je 32:18 Ju 14
l Sal 19:1
m Sal 33:6
n Sal 89:37
o Sal 119:91 Je 31:35, 36 Je 33:25

147:17 *Ou: "gelo". **147:20; 148:1** *Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **148:4** *Lit.: "céus dos céus".

8 Relâmpagos e granizo, neve
e densas nuvens,
Vendaval, que cumpre a
sua palavra,[a]
9 Montes e todas as colinas,[b]
Árvores frutíferas e todos
os cedros,[c]
10 Animais selvagens[d] e todos
os animais domésticos,
Animais rasteiros e pássaros,
11 Reis da terra e todas as
nações,
Príncipes e todos os juízes
da terra,[e]
12 Rapazes e moças,*
Idosos e jovens, juntos.
13 Que eles louvem o nome
de Jeová,
Pois somente o seu nome
é sublime.[f]
Sua majestade está acima
da terra e do céu.[g]
14 Ele aumentará o poder*
do seu povo,
Para o louvor de todos os
seus leais,
Os filhos de Israel, o povo
que lhe é achegado.
Louvem a Jah!#

149 Louvem a Jah!#
Cantem a Jeová um
novo cântico;[h]
Louvem-no na congregação
dos leais.[i]
2 Alegre-se Israel com o
Grandioso que o fez;[j]
Que os filhos de Sião se
alegrem com o seu Rei.
3 Que eles louvem o seu nome
com danças[k]
E lhe cantem louvores,*
ao acompanhamento do
pandeiro e da harpa.[l]
4 Pois Jeová se agrada do seu
povo,[m]
Adorna os mansos com
salvação.[a]
5 Que os leais se alegrem
em glória,
Gritem de alegria na sua
cama.[b]
6 Haja nos seus lábios canções
de louvor a Deus,
E na sua mão uma espada
de dois gumes,
7 Para executar vingança
sobre as nações
E punição contra os povos,
8 Para prender seus reis com
correntes
E seus nobres com grilhões
de ferro,
9 Para executar a sentença
que está escrita contra
eles.[c]
Essa honra pertence a todos
os que lhe são leais.
Louvem a Jah!#

150 Louvem a Jah!#[d]
Louvem a Deus no
seu lugar santo.[e]
Louvem a ele no céu,* que
atesta o seu poder.[f]
2 Louvem-no pelas suas obras
poderosas,[g]
Louvem-no pela sua imensa
grandeza.[h]
3 Louvem-no com toque
de buzina.[i]
Louvem-no com o instrumento de cordas e com a
harpa.[j]
4 Louvem-no com o pandeiro[k]
e com dança de roda.
Louvem-no com cordas[l]
e com a flauta.*[m]
5 Louvem-no com címbalos
ressoantes.
Louvem-no com címbalos
retumbantes.[n]
6 Tudo que respira,
louve a Jah.
Louvem a Jah!#[o]

148:12 *Lit.: "virgens". **148:14** *Lit.: "o chifre". **148:14; 149:1, 9; 150:1, 6** #Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **149:3** *Ou: "façam música".

SALMO 148
a Êx 9:23
Sal 107:25
Is 30:30
b Sal 98:8
c 1Cr 16:33
Is 44:23
d Is 43:20
e Sal 2:10, 11
f Sal 8:1
Is 12:4
g 1Rs 8:27
1Cr 29:11

SALMO 149
h Sal 33:3
Sal 96:1
Is 42:10
Ap 5:9
i Sal 22:22
j Sal 100:3
Is 54:5
k Jz 11:34
l Êx 15:20
Sal 150:4
m Sal 84:11

2.ª coluna
a Sal 132:16
Is 61:10
b Sal 63:6
c De 7:1

SALMO 150
d Ap 19:6
e Sal 116:19
f Sal 19:1
g Sal 107:15
Ap 15:3
h De 3:24
Sal 145:3
i Sal 81:3
j 1Cr 15:28
k Êx 15:20
l Sal 92:1, 3
Sal 144:9
m 1Sa 10:5
n 2Sa 6:5
1Cr 15:19
1Cr 16:5
o Ap 5:13

150:1 *Lit.: "na vastidão". **150:4** *Ou: "o pífaro".

PROVÉRBIOS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Objetivo dos provérbios (1-7)
Perigos de más companhias (8-19)
Verdadeira sabedoria grita publicamente (20-33)

2 Valor da sabedoria (1-22)
Buscar sabedoria como a tesouros escondidos (4)
Raciocínio é uma proteção (11)
Imoralidade leva ao desastre (16-19)

3 Seja sábio e confie em Jeová (1-12)
Honre a Jeová com coisas valiosas (9)
Sabedoria traz felicidade (13-18)
Sabedoria resulta em segurança (19-26)
Conduta correta para com outros (27-35)
Faça o bem a outros quando possível (27)

4 Instrução sábia de um pai (1-27)
Adquirir sabedoria é o mais importante (7)
Evite a vereda dos maus (14, 15)
A vereda dos justos clareia mais e mais (18)
'Proteja o seu coração' (23)

5 Aviso sobre mulheres imorais (1-14)
Alegre-se com sua esposa (15-23)

6 Tome cuidado ao ser fiador de alguém (1-5)
"Vá aprender com a formiga, preguiçoso" (6-11)
Homem que é mau e imprestável (12-15)
Sete coisas que Jeová odeia (16-19)
Proteja-se da mulher má (20-35)

7 Siga os mandamentos de Deus e viva (1-5)
Um rapaz ingênuo é seduzido (6-27)
"Como um touro levado ao abate" (22)

8 A sabedoria personificada fala (1-36)
'Sou a primeira das obras de Deus' (22)
'Estava ao lado de Deus como trabalhador perito' (30)
'Minha alegria eram os filhos dos homens' (31)

9 A verdadeira sabedoria faz um convite (1-12)
"Por meu intermédio, seus dias serão muitos" (11)
A mulher tola faz um convite (13-18)
"Águas roubadas são doces" (17)

10 PROVÉRBIOS DE SALOMÃO (10:1–24:34)
O filho sábio alegra o pai (1)
Mãos diligentes trazem riquezas (4)
Muitas palavras trazem transgressão (19)
A bênção de Jeová enriquece (22)
O temor de Jeová prolonga a vida (27)

11 A sabedoria está com os modestos (2)
O apóstata arruína os outros (9)
"Com muitos conselheiros há bons resultados" (14)
A pessoa generosa prosperará (25)
Quem confia nas suas riquezas cairá (28)

12 Quem odeia a repreensão não tem bom senso (1)
"Palavras impensadas são como os golpes de uma espada" (18)
Promover a paz traz alegria (20)
Lábios mentirosos são detestáveis para Jeová (22)
A ansiedade sobrecarrega o coração (25)

13 Os que buscam conselho são sábios (10)
A esperança adiada faz adoecer o coração (12)
O enviado fiel traz cura (17)
Andar com sábios torna a pessoa sábia (20)
Disciplina, uma expressão de amor (24)

14 O coração conhece sua própria amargura (10)
Um caminho que parece certo pode levar à morte (12)
O ingênuo acredita em qualquer palavra (15)
Muitos são os amigos do rico (20)
O coração calmo é vida para o corpo (30)

15 Uma resposta branda acalma o furor (1)
Os olhos de Jeová estão em todo lugar (3)
A oração do justo agrada a Deus (8)
Planos fracassam sem comunicação (22)
Medite antes de responder (28)

16 Jeová examina as motivações (2)
Confie suas obras a Jeová (3)
Pesos honestos são da parte de Jeová (11)
O orgulho vem antes da queda (18)
Cabelos brancos, uma coroa de beleza (31)

17 Não pague o bem com o mal (13)
Retire-se antes de começar a discussão (14)
O verdadeiro amigo ama em todos os momentos (17)
"O coração alegre é um bom remédio" (22)
O homem de discernimento controla suas palavras (27)

18 Isolar-se é egoísmo e insensatez (1)
O nome de Jeová é uma torre forte (10)
A riqueza é uma proteção ilusória (11)
Sabedoria de escutar os dois lados (17)
Um amigo se apega mais do que um irmão (24)

19 Perspicácia faz com que a pessoa não se ire facilmente (11)
A esposa briguenta é como uma goteira (13)
A esposa prudente vem de Jeová (14)
Discipline seu filho enquanto há esperança (18)
Sabedoria de escutar conselho (20)

20 O vinho é zombador (1)
O preguiçoso não ara no inverno (4)
Os pensamentos do homem são como águas profundas (5)
Aviso sobre fazer um voto precipitadamente (25)
A glória dos jovens é a sua força (29)

21 Jeová direciona o coração do rei (1)
A justiça é melhor do que um sacrifício (3)
A diligência dá bons resultados (5)
Quem não escuta o pobre não será ouvido (13)
Não há sabedoria que possa se opor a Jeová (30)

22 Um bom nome é melhor do que muitas riquezas (1)
A educação na infância durará a vida toda (6)
O preguiçoso tem medo do leão lá fora (13)
A disciplina afasta a tolice (15)
O trabalhador habilidoso serve a reis (29)

23 Seja prudente ao aceitar hospitalidade (2)
Não busque riquezas (4)
As riquezas podem voar para longe (5)
Não esteja entre os que bebem em excesso (20)
A bebida alcoólica morderá igual a uma serpente (32)

24 Não inveje os maus (1)
Pela sabedoria se edifica uma casa (3)
Mesmo que o justo caia, ele se levantará (16)
Não revide (29)
Cochilar leva à pobreza (33, 34)

25 PROVÉRBIOS DE SALOMÃO TRANSCRITOS PELOS HOMENS DO REI EZEQUIAS (25:1–29:27)
Confidencialidade (9)
Palavras bem escolhidas (11)
Respeitar a privacidade (17)
Amontoar brasas sobre a cabeça de um inimigo (21, 22)
A notícia boa é como água fresca (25)

26 Descrição do preguiçoso (13-16)
Não se envolva na discussão dos outros (17)
Evite brincadeiras de mau gosto (18, 19)
Sem lenha não há fogo (20, 21)
As palavras do caluniador são como petiscos saborosos (22)

27 A repreensão vinda de um amigo é proveitosa (5, 6)
Meu filho, alegre meu coração (11)
O ferro afia o ferro (17)
Conheça seu rebanho (23)
As riquezas não duram para sempre (24)

28 A oração de quem não dá ouvidos à lei é detestável (9)
Quem confessa recebe misericórdia (13)
Não há riqueza rápida sem pecado (20)
Repreensão melhor que bajulação (23)
Os generosos não têm falta de nada (27)

29 A criança deixada solta causa vergonha (15)
Sem uma visão, o povo fica sem controle (18)
O homem irado provoca brigas (22)
O humilde obtém glória (23)
O medo de homens é uma armadilha (25)
30 PALAVRAS DE AGUR (1-33)
Não me dês nem pobreza nem riquezas (8)
Coisas que nunca ficam satisfeitas (15, 16)
Coisas que não deixam rastro (18, 19)
Mulher adúltera (20)
Animais que são instintivamente sábios (24)
31 PALAVRAS DO REI LEMUEL (1-31)
Quem pode encontrar uma esposa capaz? (10)
Trabalhadora e diligente (17)
A bondade está na sua língua (26)
O marido e os filhos a elogiam (28)
Encanto e beleza são passageiros (30)

1 Provérbios de Salomão,[a] filho de Davi,[b] rei de Israel:[c]
2 Para aprender* sabedoria[d] e disciplina;
Para entender declarações profundas;
3 Para obter a disciplina[e] que dá entendimento,*
Justiça,[f] bom critério#[g] e retidão;△
4 Para dar prudência[h] aos inexperientes;
Para dar conhecimento e raciocínio[i] aos jovens.
5 O sábio escuta e assimila mais instrução;[j]
O homem que tem entendimento obtém orientação perita*[k]
6 Para entender provérbios e declarações intrigantes,*
As palavras dos sábios e os seus enigmas.[l]
7 O temor de* Jeová é o princípio do conhecimento.[m]
Apenas os tolos desprezam a sabedoria e a disciplina.[n]

CAP. 1
a 1Rs 4:29, 32 Ec 12:9
b 2Sa 12:24
c 1Rs 2:12
d Pr 8:11
e Pr 3:11, 12
f He 12:11
g 1Rs 3:28
h Pr 15:5
i Pr 2:11 Pr 3:21 Pr 8:12
j Pr 9:9
k 1Sa 25:32, 33 Pr 24:6
l Ec 12:11
m Jó 28:28 Pr 9:10
n Pr 5:12, 13 Pr 18:2

2.ª coluna
a De 6:6, 7 Ef 6:4 He 12:9
b Le 19:3 Pr 31:26 2Ti 1:5
c Pr 4:7, 9
d Pr 3:21, 22
e Gên 39:7, 8 De 13:6-8

8 Escute, meu filho, a disciplina do seu pai[a]
E não abandone a instrução* da sua mãe.[b]
9 Pois são uma linda coroa de flores para a sua cabeça[c]
E um belo adorno para o seu pescoço.[d]
10 Meu filho, se pecadores tentarem seduzi-lo, não se deixe levar por eles.[e]
11 Se disserem: "Venha conosco.
Vamos armar uma emboscada para derramar sangue.
Fiquemos escondidos à espera de vítimas inocentes, só para nos divertir.
12 Vamos devorá-los vivos, como faz a Sepultura,*
Inteiros, como os que descem à cova.
13 Vamos tomar todos os seus preciosos tesouros;
Encheremos as nossas casas com despojo.
14 Você devia se juntar a nós,*
E todos repartiremos por igual o que roubarmos",#

1:2 *Lit.: "Para conhecer". **1:3** *Ou: "perspicácia". #Ou: "o que é justo". △Ou: "imparcialidade". **1:5** *Ou: "instrução sábia". **1:6** *Ou: "parábolas". **1:7** *Ou: "A reverência por".

1:8 *Ou: "lei". **1:12** *Ou: "o Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **1:14** *Ou: "Lance a sua sorte conosco". #Ou: "compartilharemos a mesma bolsa".

15 Não vá atrás deles, meu filho.
Mantenha seus pés longe do caminho deles,[a]
16 Pois os pés deles correm para fazer o mal;
Eles se apressam em derramar sangue.[b]
17 Com certeza é inútil estender uma rede quando o pássaro está olhando.
18 É por isso que eles ficam de emboscada para derramar sangue;
Ficam escondidos para tirar a vida* de outros.
19 Esses são os caminhos dos que procuram lucro desonesto,
Que acaba tirando a vida* dos que o obtêm.[c]
20 A verdadeira sabedoria[d] grita nas ruas.[e]
Ergue a sua voz nas praças.[f]
21 Clama na esquina* das ruas movimentadas.
Na entrada dos portões da cidade, ela diz:[g]
22 "Até quando vocês, inexperientes, amarão a inexperiência?
Até quando vocês, zombadores, terão prazer na zombaria?
Até quando vocês, tolos, odiarão o conhecimento?[h]
23 Acatem a minha repreensão,*[i]
Então derramarei o meu espírito em seu benefício;
Vou fazê-los conhecer as minhas palavras.[j]
24 Eu chamei, mas vocês se negaram a ouvir;
Estendi a mão, mas ninguém deu atenção.[k]
25 Vocês desconsideraram todos os meus conselhos
E rejeitaram a minha repreensão;
26 Por isso, vou rir da sua desgraça,
Vou zombar quando acontecer aquilo que vocês temem,[a]
27 Quando aquilo que vocês temem vier como uma tempestade,
E a sua desgraça chegar como um vendaval,
Quando vierem sobre vocês aflição e dificuldades.
28 Naquele tempo eles me chamarão, mas eu não responderei;
Procurarão ansiosamente por mim, mas não me acharão,[b]
29 Porque odiaram o conhecimento[c]
E não quiseram temer a Jeová.[d]
30 Não aceitaram os meus conselhos;
Eles desconsideraram todas as minhas repreensões.
31 Portanto, sofrerão as consequências* do seu proceder[e]
E ficarão empanturrados com os seus próprios planos.#
32 Pois a rebeldia dos inexperientes os matará,
E a despreocupação dos tolos os destruirá.
33 Mas quem me escuta residirá em segurança[f]
E ficará tranquilo, sem temer nenhuma calamidade."[g]

2 Meu filho, se você aceitar as minhas declarações
E guardar no coração* os meus mandamentos,[h]
2 Ouvindo atentamente a sabedoria[i]

1:18, 19 *Ou: "alma". **1:21** *Lit.: "cabeça". **1:23** *Ou: "Voltem atrás quando eu repreender".

1:31 *Lit.: "comerão do fruto". #Ou: "as suas próprias tramas; os seus próprios conselhos". **2:1** *Ou: "entesourar".

CAP. 1
a Pr 4:14 Pr 13:20 1Co 15:33
b Pr 6:16-18 Ro 3:15
c Pr 15:27
d Ro 16:27 1Co 1:20 Tg 3:17
e Mt 10:27
f Pr 8:1-3 Pr 9:1, 3
g Jo 18:20 At 20:20
h Pr 5:12, 13 Jo 3:20
i Sal 141:5 Ap 3:19
j Is 54:13
k Is 65:12

2.ª coluna
a Jz 10:13, 14
b La 3:44
c Os 4:6
d Jz 5:8
e Je 6:19 Gál 6:7
f Is 48:18
g 2Rs 6:15, 16 Is 26:3 2Pe 2:9

CAP. 2
h De 6:6, 8
i Pr 1:5

E inclinando o seu coração
ao discernimento;[a]
3 Além disso, se você clamar
pelo entendimento[b]
E erguer a voz pedindo discernimento;[c]
4 Se você persistir em procurar
essas coisas como a prata[d]
E continuar a buscá-las como
a tesouros escondidos;[e]
5 Então você entenderá o que
significa temer a Jeová[f]
E achará o conhecimento
de Deus.[g]
6 Pois é Jeová quem dá sabedoria;[h]
Da sua boca procedem
conhecimento e discernimento.
7 Ele reserva* a sabedoria
prática para os justos;
É um escudo para os que
andam em integridade.[i]
8 Ele protege as veredas
da justiça
E guarda o caminho dos
que lhe são leais.[j]
9 Assim você entenderá o que
é certo, justo e direito,
Todo o caminho do bem.[k]
10 Quando a sabedoria entrar
no seu coração[l]
E o conhecimento se tornar
agradável para a sua
alma,*[m]
11 O raciocínio o guardará[n]
E o discernimento o
protegerá,
12 Para salvá-lo do mau
caminho,
Dos homens que falam
perversidades,[o]
13 Dos que abandonam as
veredas retas
Para andar nos caminhos
da escuridão,[p]
14 Dos que se alegram em fazer
o que é mau
E se agradam de coisas más
e perversas,
15 Aqueles cujos caminhos são
tortuosos,
E cujas veredas são sempre
sinuosas.
16 A sabedoria o salvará da
mulher devassa,*
Das palavras macias# da
mulher imoral,△[a]
17 Que abandona o companheiro* da sua juventude[b]
E se esquece do pacto com
o seu Deus;
18 Pois a casa da mulher imoral
conduz à morte;
E seus caminhos,* aos
impotentes na morte.[c]
19 Ninguém que se envolve com*
ela voltará,
Nem retornará às veredas
da vida.[d]
20 Por isso, siga o caminho das
pessoas de bem
E mantenha-se nas veredas
dos justos,[e]
21 Pois apenas os justos*
morarão na terra,
E os irrepreensíveis# permanecerão nela.[f]
22 Quanto aos maus, serão
eliminados da terra;[g]
E os traiçoeiros serão
arrancados dela.[h]

3 Meu filho, não se esqueça
dos meus ensinamentos,*
E que o seu coração obedeça
aos meus mandamentos,
2 Porque eles lhe acrescentarão muitos dias
E anos de vida e paz.[i]

2:7 *Ou: "entesoura". **2:10** *Veja o Glossário.

CAP. 2

a He 5:14
b 1Rs 3:11, 12 Pr 9:10 2Ti 2:7
c Fil 1:9
d Sal 19:9, 10
e Jó 28:15-18
f Jó 28:28 Pr 8:13 Je 32:40
g Je 9:24 1Jo 5:20
h Êx 31:2, 3 1Rs 4:29 2Ti 3:16, 17 Tg 3:17
i Sal 41:12 Pr 28:18
j Sal 97:10
k Ec 12:13 Miq 6:8 Mt 22:37-40
l Sal 119:111
m At 17:11
n Ec 7:12
o Pr 8:13
p Jo 3:19

2.ª coluna

a Gên 39:10-12 Pr 6:23, 24 Pr 7:4, 5
b Gên 2:24 Pr 5:18
c Pr 5:3, 5 Pr 5:20, 23 Pr 9:16-18 Ef 5:5
d Ec 7:26 Ap 22:15
e Pr 13:20
f Sal 37:11, 29
g Sal 104:35 Pr 10:7 Mt 25:46
h De 28:45, 63

CAP. 3

i De 5:16

2:16 *Lit.: "estranha". Pelo visto, moralmente apartada de Deus. #Ou: "sedutoras". △Lit.: "estrangeira". Pelo visto, moralmente distante de Deus. **2:17** *Ou: "marido". **2:18** *Lit.: "suas trilhas". **2:19** *Ou: "que entra até". **2:21** *Ou: "retos". #Ou: "íntegros". **3:1** *Ou: "da minha lei".

3 Que o amor leal e a fidelidade* não o abandonem.[a]
Coloque-os em volta do pescoço;
Escreva-os na tábua do seu coração;[b]
4 Então você ganhará favor e terá grande entendimento
Aos olhos de Deus e dos homens.[c]
5 Confie em Jeová[d] de todo o seu coração;
Não confie* no seu próprio entendimento.[e]
6 Lembre-se dele em todos os seus caminhos,[f]
E ele endireitará as suas veredas.[g]
7 Não se torne sábio aos seus próprios olhos.[h]
Tema a Jeová e afaste-se do mal.
8 Isso será uma cura para o seu corpo*
E revigoramento para os seus ossos.
9 Honre a Jeová com as suas coisas valiosas,[i]
Com as primícias* de todas as suas colheitas;#[j]
10 Então os seus celeiros ficarão completamente cheios,[k]
E os seus tanques* de vinho novo transbordarão.
11 Meu filho, não rejeite a disciplina de Jeová,[l]
E não abomine a sua repreensão,[m]
12 Pois Jeová repreende aqueles a quem ama,[n]
Assim como o pai faz com um filho querido.[o]
13 Feliz o homem que acha sabedoria[p]
E o homem que obtém discernimento;

3:3 *Ou: "verdade". **3:5** *Lit.: "Não se apoie". **3:8** *Lit.: "umbigo". **3:9** *Ou: "a melhor parte". #Ou: "toda a sua renda". **3:10** *Ou: "lagares".

CAP. 3

a Os 12:6
b De 6:6, 8
c 2Co 8:21
d Is 26:4
Je 17:7
e Pr 28:26
Je 10:23
1Co 3:18
f 1Sa 23:2, 4
Ne 1:11
Fil 4:6
g Jos 1:7
Sal 25:9
Tg 1:5
h Pr 26:12
Ro 12:16
i Núm 31:50
De 16:16
Lu 16:9
1Ti 6:18
j Êx 23:19
k 2Cr 31:10
Mal 3:10
l Pr 15:32
He 12:5, 6
m Sal 94:12
n Ap 3:19
o De 8:5
He 12:7, 9
p Ec 7:12

2.ª coluna

a Jó 28:15, 18
b Fil 4:9
c Sal 1:1, 2
d Sal 104:24
e Pr 8:27
Je 10:12
f Jó 36:27
Jó 38:37
Je 10:13
g Is 26:7
h Sal 3:5
Pr 6:22
i Ec 5:12

14 Ganhar sabedoria é melhor do que ganhar prata,
E obtê-la* é melhor do que obter ouro.[a]
15 Ela é mais preciosa do que corais;*
Nada do que você deseja pode se comparar a ela.
16 Na sua mão direita há vida longa;
Na esquerda, riquezas e glória.
17 Seus caminhos são agradáveis,
E todas as suas veredas são pacíficas.[b]
18 Ela é árvore de vida para os que se apegam a ela,
E os que a agarram serão considerados felizes.[c]
19 Jeová lançou os alicerces da terra com sabedoria.[d]
Estabeleceu firmemente os céus com discernimento.[e]
20 Pelo seu conhecimento as águas profundas se partiram,
E as nuvens destilaram orvalho.[f]
21 Meu filho, não perca essas coisas* de vista.
Resguarde a sabedoria prática e o raciocínio;
22 Eles lhe darão vida*
E serão um adorno para o seu pescoço.
23 Assim você andará em segurança no seu caminho,
E o seu pé nunca tropeçará.*[g]
24 Quando você se deitar, não terá medo;[h]
Você se deitará, e o seu sono será agradável.[i]

3:14 *Ou: "obtê-la como lucro". **3:15** *Veja o Glossário. **3:21** *Pelo visto se referem às qualidades de Deus mencionadas nos vv. anteriores. **3:22** *Ou: "darão vida à sua alma". **3:23** *Ou: "nunca baterá em coisa alguma".

25 Você não terá medo de nenhum terror repentino,[a]
Nem da tempestade que está vindo sobre os maus.[b]
26 Pois Jeová será a sua fonte de confiança,[c]
Ele protegerá o seu pé da armadilha.[d]
27 Não deixe de fazer o bem a quem você deve fazê-lo,*[e]
Se estiver ao seu alcance# ajudar.[f]
28 Não diga ao seu próximo: "Vá embora, volte depois! Eu lhe darei algo amanhã",
Se você pode dar algo agora.
29 Não planeje prejudicar o seu próximo,[g]
Que mora ao seu lado e confia em você.
30 Não entre em conflito com um homem sem motivo,[h]
Se ele não lhe fez nada de mau.[i]
31 Não fique com inveja do homem violento,[j]
Nem escolha nenhum dos seus caminhos,
32 Pois Jeová detesta a pessoa falsa,[k]
Mas tem amizade íntima com os íntegros.[l]
33 A maldição de Jeová está sobre a casa dos maus,[m]
Mas ele abençoa o lar dos justos.[n]
34 Pois ele zomba dos zombadores,[o]
Mas mostra favor aos mansos.[p]
35 Os sábios herdarão a honra,
Mas os tolos exaltam a desonra.[q]

4 Escutem, meus filhos, a disciplina de um pai;[r]
Prestem atenção para obter entendimento,

3:27 *Ou: "a quem precisa; a quem é devido". #Ou: "no poder da sua mão".

CAP. 3

a Sal 27:1
b Sal 73:12, 19
c Pr 10:29
Pr 28:1
d Sal 91:14
e Tg 2:15, 16
f De 15:7, 8
Pr 28:27
g Pr 6:16, 18
h Pr 18:6
Pr 20:3
i Ro 12:18
j Sal 37:1
Pr 23:17
k Pr 6:16, 17
l Sal 15:1, 2
Sal 24:3, 4
Sal 25:14
m De 28:15
Jos 7:24, 25
Est 9:24, 25
n Jó 42:12, 13
Sal 37:25
o Pr 19:29
p Sal 37:11
Sal 138:6
Is 57:15
Tg 4:6
q Est 6:11, 12
Pr 12:8

CAP. 4

r De 6:6, 7
Pr 19:20
Ef 6:1

2.ª coluna

a 1Cr 28:9
b 1Rs 2:12
c 1Rs 1:16-21
d De 4:9
e Le 18:5
f Ne 8:3, 8
Pr 9:10
g Ec 7:12
h Pr 15:14
Mt 13:23
He 5:14
i Da 1:17, 20
j 1Rs 4:29
k De 5:16
l 1Rs 4:29
m Is 26:7
n Pr 8:10
He 2:1
He 12:5, 6

2 Pois lhes darei boa instrução;
Não abandonem os meus ensinamentos.*[a]
3 Eu fui um bom filho para o meu pai,[b]
E o filho que minha mãe amava muito.[c]
4 Ele me ensinava, dizendo: "Que o seu coração se apegue às minhas palavras.[d]
Guarde os meus mandamentos e você viverá.[e]
5 Adquira sabedoria, adquira entendimento.[f]
Não se esqueça nem se afaste do que eu digo.
6 Não abandone a sabedoria, e ela o protegerá.
Ame-a, e ela o guardará.
7 Sabedoria é a coisa mais importante,*[g] então adquira sabedoria;
E, além de tudo que você adquirir, adquira entendimento.[h]
8 Preze-a muito, e ela o enaltecerá.[i]
Se você a abraçar, ela o honrará.[j]
9 Porá na sua cabeça uma linda grinalda;
Adornará você com uma coroa de beleza."
10 Escute, meu filho, e aceite as minhas declarações,
E os anos da sua vida serão muitos.[k]
11 Vou instruí-lo no caminho da sabedoria;[l]
Vou conduzi-lo nas trilhas da retidão.[m]
12 Ao andar, nada atrapalhará os seus passos;
E, se você correr, não tropeçará.
13 Apegue-se à disciplina; não a largue.[n]

4:2 *Ou: "a minha lei". **4:7** *Ou: "é o primordial".

Resguarde-a, pois ela signi-
fica a sua vida.[a]
14 Não entre na vereda
dos maus
E não ande no caminho
dos perversos.[b]
15 Evite-o, não passe por ele;[c]
Afaste-se dele e siga em
frente.[d]
16 Pois eles não conseguem
dormir enquanto não fazem
o que é mau.
Perdem o sono se não fize-
rem alguém cair.
17 Eles comem o pão da mal-
dade
E bebem o vinho da violência.
18 Mas a vereda dos justos é
como a brilhante luz da
manhã,
Que clareia mais e mais até
a plena luz do dia.[e]
19 O caminho dos maus é como
a escuridão;
Eles nem sabem o que os faz
tropeçar.
20 Meu filho, preste atenção
às minhas palavras;
Escute atentamente as*
minhas declarações.
21 Não as perca de vista;
Guarde-as no fundo do
coração,[f]
22 Pois elas são vida para aque-
les que as encontram[g]
E saúde para todo o seu
corpo.*
23 Proteja, acima de tudo, o seu
coração,[h]
Pois dele procedem as fontes
da vida.
24 Afaste de você a mentira,*[i]
E ponha longe de si as
palavras falsas.
25 Seus olhos devem olhar dire-
tamente para a frente,

4:20 *Ou: "Incline seu ouvido às". **4:22** *Lit.: "toda a sua carne". **4:24** *Ou: "as palavras perversas".

CAP. 4

a De 32:45-47 He 12:11

b Sal 1:1 1Co 15:33

c Am 5:15 Ef 5:11

d Pr 5:3, 8 1Te 5:22

e 2Sa 23:3, 4 Sal 119:105 1Co 13:12 2Co 4:6 2Pe 1:19

f Sal 40:8 Pr 2:1

g 1Ti 4:8

h Je 17:9 Mr 7:21-23 Ef 6:14

i 1Pe 2:1

2.ª coluna

a Mt 6:22

b Ef 5:15

c De 12:32 Jos 1:7

CAP. 5

d 1Rs 4:29 Tg 1:19

e Pr 15:7

f Pr 7:14-21

g Pr 9:16, 17

h Ec 7:26

i Pr 6:32, 33

j Pr 9:14, 15

k Pr 29:3

Sim, fixe o olhar* direta-
mente na sua frente.[a]
26 Torne plana* a vereda para
os seus pés,[b]
E todos os seus caminhos
serão seguros.
27 Não se desvie nem para a di-
reita nem para a esquerda.[c]
Afaste os seus pés do que
é mau.
5 Meu filho, preste atenção
à minha sabedoria.
Escute atentamente o* meu
discernimento,[d]
2 Para que você proteja o seu
raciocínio
E resguarde o conhecimento
com os seus lábios.[e]
3 Pois os lábios da mulher
imoral* gotejam como
um favo de mel,[f]
E sua boca é mais suave
do que o azeite.[g]
4 Mas no fim ela é amarga
como o absinto[h]
E afiada como uma espada
de dois gumes.[i]
5 Os pés dela descem para
a morte.
Seus passos levam direta-
mente para a Sepultura.*
6 Ela não dá atenção ao
caminho da vida.
Anda sem rumo, sem saber
para onde vai.
7 Agora, meus filhos,
escutem-me,
E não se desviem do que
eu digo.
8 Fique longe dela;
Não se aproxime da entrada
da sua casa,[j]
9 Para que você não dê a sua
dignidade a outros,[k]

4:25 *Ou: "os seus olhos radiantes". **4:26** *Ou, possivelmente: "Examine cuidadosamente". **5:1** *Ou: "Incline seu ouvido ao". **5:3** *Lit.: "estranha". Veja Provérbios 2:16. **5:5** *Ou: "o Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

Nem tenha anos de sofrimento;*[a]
10 Para que estranhos não esgotem os seus recursos,*[b]
E o fruto do seu trabalho árduo não acabe na casa de um estrangeiro.
11 Caso contrário, você vai gemer no fim da sua vida,
Quando a sua carne e o seu corpo definharem,[c]
12 E você disser: "Como eu odiei a disciplina!
Como o meu coração desprezou a repreensão!
13 Não escutei a voz dos meus instrutores,
Nem prestei atenção aos meus mestres.
14 Quase caí em completa ruína
À vista de toda a congregação."*[d]
15 Beba a água da sua própria cisterna
E a água que brota* do seu próprio poço.[e]
16 Deveriam suas fontes se derramar pelas ruas,
Suas correntes de água nas praças?[f]
17 Que elas sejam somente para você
E não repartidas com estranhos.[g]
18 Seja abençoada a sua própria fonte,
E alegre-se com a esposa da sua juventude,[h]
19 Amável corça, graciosa cabra-montesa.*[i]
Que os seus seios o satisfaçam# todo o tempo.
Que o amor dela sempre o extasie.[j]

5:9 *Lit.: "E os seus anos ao que é cruel". **5:10** *Ou: "o seu poder". **5:14** *Lit.: "No meio da assembleia e da congregação". **5:15** *Ou: "água fresca". **5:19** *Também conhecida como íbex. #Ou: "inebriem".

CAP. 5
a Pr 6:33-35 Pr 7:23
b Pr 31:3 Lu 15:30
c Pr 7:22, 23
d Pr 6:27-29
e 1Co 7:3 He 13:4
f Pr 5:20
g Gên 2:24
h De 24:5 Ec 9:9
i Cân 2:9
j Gên 26:8 Gên 29:20 Cân 8:6

2.ª coluna
a Pr 22:14
b 2Cr 16:9 Sal 11:4 Sal 17:3 Je 17:10 He 4:13
c Sal 7:14-16 Gál 6:7

CAP. 6
d Pr 17:18
e Pr 11:15 Pr 20:16
f Pr 18:7
g Mt 5:25
h Pr 10:26 Pr 26:13-15

20 Então, meu filho, por que você se deixaria extasiar por uma mulher devassa,*
Ou abraçaria o seio de uma mulher imoral?#[a]
21 Pois os caminhos do homem estão diante dos olhos de Jeová;
Ele examina todas as suas veredas.[b]
22 Quem é mau é enlaçado pelos seus próprios erros,
E será apanhado nas cordas do seu próprio pecado.[c]
23 Morrerá por falta de disciplina
E se perderá na sua imensa tolice.
6 Meu filho, se você se tornou fiador do* seu próximo,[d]
Se apertou a mão# de um estranho,[e]
2 Se foi enlaçado pela sua própria promessa,
Se foi apanhado pelas palavras da sua própria boca,[f]
3 Meu filho, faça o seguinte para se livrar,
Pois você caiu nas mãos do seu próximo:
Vá se humilhar e suplique logo ao seu próximo.[g]
4 Não feche os olhos para dormir,
Nem deixe suas pálpebras descansar.
5 Livre-se como a gazela se livra das mãos do caçador,
Como o pássaro das mãos do passarinheiro.
6 Vá aprender com a formiga, preguiçoso;[h]
Observe os seus caminhos e torne-se sábio.
7 Embora ela não tenha comandante, chefe ou governante,

5:20 *Lit.: "estranha". Veja Provérbios 2:16. #Lit.: "estrangeira". Veja Provérbios 2:16. **6:1** *Ou: "prestou fiança ao". #Isto é, assumindo um compromisso.

8 Prepara suas provisões
no verão;[a]
Recolhe seu alimento durante a colheita.
9 Até quando você vai ficar
deitado aí, preguiçoso?
Quando é que se levantará
do seu sono?
10 Um pouco de sono, um pouco
de cochilo,
Um pouco de cruzar os
braços para descansar,[b]
11 E a sua pobreza chegará
como um ladrão,
E a sua carência como um
homem armado.[c]
12 O homem que é mau e
imprestável vive falando
mentiras;*[d]
13 Pisca o olho,[e] faz sinais com
o pé e gesticula com os
dedos.
14 Com um coração perverso,
Está sempre tramando o mal[f]
e semeando discórdias.[g]
15 Por isso, sua desgraça
chegará de repente;
Num instante ele será
arruinado, e não haverá
remédio.[h]
16 Há seis coisas que Jeová
odeia,
Sim, sete coisas que ele*
detesta:
17 Olhos arrogantes,[i] língua
mentirosa,[j] mãos que derramam sangue inocente,[k]
18 O coração que planeja tramas perversas,[l] pés que
rapidamente correm para
a maldade,
19 A testemunha falsa que só
fala mentiras[m]
E todo aquele que semeia
discórdias entre irmãos.[n]
20 Meu filho, obedeça ao
mandamento do seu pai
E não abandone a instrução*
da sua mãe.[o]

6:12 *Ou: "palavras perversas". **6:16** *Ou: "sua alma". **6:20** *Ou: "lei".

CAP. 6

a Pr 30:24, 25
b Pr 20:13
Pr 24:33, 34
Ec 4:5
c Pr 13:4
Pr 20:4
Pr 24:30-34
d Pr 16:27
Tg 3:6
e Pr 10:10
Pr 16:30
f Sal 36:1, 4
Is 32:7
Miq 2:1
g Pr 16:28
Ro 16:17
h Sal 73:12, 18
i Sal 101:5
Pr 8:13
Pr 16:5
j Pr 12:22
Ap 21:8
k Gên 4:8, 10
Núm 35:31
De 27:25
l Pr 11:20
Za 8:17
Mal 2:16
m Êx 23:1
n Le 19:16
Gál 5:20, 21
Tg 3:14, 15
o De 21:18, 21
Ef 6:1

2.ª coluna

a Sal 119:105
b Is 51:4
c Pr 4:13
He 12:11
d Ec 7:26
e Pr 5:3
Pr 7:4, 5
f Mt 5:28
Tg 1:14, 15
g Pr 29:3
Lu 15:16, 30
h Gál 6:7
i 2Sa 11:4
2Sa 12:10, 11
Pr 6:32-35
He 13:4

21 Amarre-os sempre no
coração;
Coloque-os em volta do
pescoço.
22 Quando você andar,
eles o guiarão;
Quando se deitar, vigiarão
sobre você;
E, quando acordar, falarão
com você.*
23 Pois o mandamento é uma
lâmpada,[a]
E a lei é uma luz,[b]
E as repreensões da disciplina são o caminho para
a vida.[c]
24 Eles o protegerão da
mulher má,[d]
Da língua sedutora da
mulher imoral.*[e]
25 Não deseje no coração a
sua beleza,[f]
Nem se deixe seduzir pelos
seus olhos provocantes,
26 Pois a prostituta deixa o
homem reduzido a um
pedaço de pão,[g]
Ao passo que a adúltera*
caça uma vida# preciosa.
27 Será que um homem pode
juntar brasas no seu peito
sem queimar a roupa?[h]
28 Será que alguém pode andar
sobre brasas sem queimar
os pés?
29 O mesmo acontece
com aquele que tem relações com a esposa do seu
próximo;
Ninguém que tocar nela
ficará impune.[i]
30 As pessoas não tratam
o ladrão com desprezo
Se ele rouba para se satisfazer* quando está com fome.

6:22 *Ou: "instruirão você". **6:24** *Lit.: "estrangeira". Veja Provérbios 2:16. **6:26** *Ou: "a esposa de outro homem". #Ou: "alma". **6:30** *Ou: "encher sua alma".

31 Mesmo assim, quando
descoberto, ele devolverá
sete vezes mais;
Entregará todas as coisas
valiosas da sua casa.[a]
32 Quem comete adultério com
uma mulher não tem bom
senso;*
Aquele que faz isso arruína
a si mesmo.#[b]
33 Só achará ferimentos e
desonra;[c]
Sua humilhação nunca
se apagará.[d]
34 Pois o ciúme deixa o marido
furioso;
Ele não terá compaixão
quando se vingar.[e]
35 Não aceitará nenhuma
compensação;*
Não se conformará, por mais
valioso que seja o presente
que você oferecer.

7 Meu filho, obedeça às
minhas declarações
E guarde no coração* os
meus mandamentos.[f]
2 Obedeça aos meus manda-
mentos e você viverá;[g]
Guarde a minha instrução*
como a menina dos seus
olhos.
3 Amarre-os nos seus dedos;
Escreva-os na tábua do seu
coração.[h]
4 Diga à sabedoria: "Você é
minha irmã",
E chame o entendimento
de "meu parente",
5 Para que o protejam da
mulher devassa,*[i]
Da mulher imoral# e de suas
palavras macias.△[j]

6:32 *Lit.: "não tem coração". #Ou: "sua alma". **6:35** *Ou: "nenhum resgate". **7:1** *Ou: "E entesoure". **7:2** *Ou: "lei". **7:5** *Lit.: "estranha". Veja Provérbios 2:16. #Lit.: "estrangeira". Veja Provérbios 2:16. △Ou: "seduto-ras".

CAP. 6

a Êx 22:1, 4

b Pr 2:18, 19
Pr 5:20, 23
Mal 3:5
1Co 6:9, 10
He 13:4

c Pr 5:8, 9

d 1Rs 15:5
1Cr 5:1
Mt 1:6

e Gên 39:19, 20

CAP. 7

f Pr 10:14

g Le 18:5
De 5:16
Is 55:3
Jo 12:50

h Pr 2:10, 11

i Pr 23:27, 28

j Pr 2:11, 16
Pr 5:3
Pr 6:23, 24

2.ª coluna

a Pr 6:32
Pr 9:16, 17

b Jó 24:15

c Je 4:30

d Pr 9:13-18

e Pr 23:27, 28

f Le 19:5

g Ez 27:7

h Cân 3:6
Cân 4:14

6 Da janela da minha casa,
Olhei para baixo através
da treliça
7 E, ao observar os ingênuos,*
Vi entre os jovens um rapaz
que não tinha bom senso.#[a]
8 Ele passou pela rua perto
da esquina dela
E foi em direção à casa dela
9 No cair da tarde, quando
estava anoitecendo,[b]
Ao se aproximar a noite e a
escuridão.
10 Então vi uma mulher se
encontrar com ele,
Vestida como* prostituta,[c]
com astúcia no coração.
11 Ela é escandalosa e
insolente.[d]
Ela nunca fica* em casa.
12 Ora está na rua, ora está
nas praças;
Fica de emboscada perto
de cada esquina.[e]
13 Ela o agarra e lhe dá um
beijo;
Com um olhar atrevido,
diz a ele:
14 "Eu tinha de oferecer sacri-
fícios de participação em
comum;[f]
Hoje cumpri os meus votos.
15 Por isso saí para encontrá-lo,
Para procurar por você,
e o achei!
16 Arrumei a minha cama com
colchas finas,
De linho colorido do Egito.[g]
17 Borrifei a minha cama com
mirra, aloés e canela.[h]
18 Venha, vamos nos embriagar
de amor até o amanhecer;
Vamos desfrutar juntos das
delícias do amor,
19 Pois o meu marido não está
em casa;

7:7 *Ou: "inexperientes". #Lit.: "não tinha coração". **7:10** *Ou: "com roupa de". **7:11** *Lit.: "Seus pés nunca ficam".

Ele viajou para um lugar
distante.
20 Levou uma bolsa de dinheiro
E não voltará antes do dia
da lua cheia.”
21 Ela o engana com grande
persuasão.[a]
Ela o seduz com sua conversa
suave.
22 Num instante ele vai atrás
dela, como um touro levado
ao abate,
Como um tolo que vai ser
punido no tronco,*[b]
23 Até que uma flecha lhe
atravessa o fígado.
Assim como um pássaro
que voa para a armadilha,
ele não sabe que isso lhe
custará a vida.*[c]
24 Agora, meus filhos,
escutem-me;
Prestem atenção ao que
eu digo.
25 Não deixe o seu coração se
desviar para os caminhos
dela.
Não se afaste para as suas
veredas,[d]
26 Pois ela já tirou a vida de
muitos,[e]
E os que ela matou são
numerosos.[f]
27 Sua casa leva à Sepultura,*
Desce aos aposentos da
morte.

8 A sabedoria não está
clamando?
O discernimento não está
erguendo a sua voz?[g]
2 Nos lugares altos[h] ao longo
do caminho,
Nos cruzamentos das
estradas, ela toma sua
posição.

7:22 *Ou: “em correntes”. **7:23** *Ou: “alma”. **7:27** *Ou: “ao Seol”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

CAP. 7
a Pr 5:3
b 1Co 6:18
c Pr 5:8-11
d Pr 5:8
e Ec 7:26
f 1Co 10:8

CAP. 8
g Pr 1:20, 21
h Mt 10:27

2.ª coluna
a At 20:20
b Sal 19:7
c Sal 19:9, 10
Sal 119:72, 127
Pr 3:13-15
d Pr 2:11
Pr 5:1, 2
e Sal 97:10
Sal 101:3
Pr 16:6
Ro 12:9
f Sal 101:5
1Pe 5:5
g Pr 4:24

3 Junto aos portões que dão
para a cidade,
Na entrada dos portões,
Ela continua a gritar
bem alto:[a]
4 “Estou chamando a vocês,
ó povo;
A todos* ergo a minha voz.
5 Inexperientes, aprendam
a ser prudentes;[b]
Tolos, adquiram um coração
sábio.*
6 Escutem, pois o que eu digo
é importante,
Meus lábios falam o que
é certo.
7 Minha boca fala a verdade
em voz baixa,
E meus lábios detestam o
que é mau.
8 Todas as declarações da
minha boca são justas.
Nenhuma delas é deturpada
ou enganosa.
9 Todas elas são claras para
quem tem discernimento
E corretas para os que en-
contraram conhecimento.
10 Aceitem a minha disciplina
em vez de prata,
E o conhecimento em
lugar do ouro da melhor
qualidade,[c]
11 Pois a sabedoria é melhor
do que corais;*
Nenhuma outra coisa precio-
sa pode se comparar a ela.
12 Eu, a sabedoria, moro com
a prudência;
Encontrei conhecimento
e raciocínio.[d]
13 O temor de Jeová significa
odiar o mal.[e]
Eu odeio a arrogância,
o orgulho,[f] o caminho mau
e declarações perversas.[g]

8:4 *Lit.: “Aos filhos dos homens”. **8:5** *Lit.: “entendam coração”. **8:11** *Veja o Glossário.

14 Tenho bons conselhos e
sabedoria prática.[a]
O entendimento[b] e o poder[c]
pertencem a mim.
15 Por meio de mim os reis
governam,
E as autoridades decretam
leis justas.[d]
16 Por meio de mim os príncipes
governam,
E os nobres julgam com
justiça.
17 Eu amo os que me amam,
E os que me procuram me
acharão.[e]
18 Comigo há coisas valiosas
e glória,
Riquezas permanentes*
e justiça.
19 Meu fruto é melhor do que
o ouro, sim, do que o ouro
refinado,
E o que eu produzo é melhor
do que a prata da melhor
qualidade.[f]
20 Eu ando na vereda da retidão,
No meio dos caminhos da
justiça;
21 Dou uma valiosa herança
aos que me amam,
E encho os seus depósitos.
22 Jeová me produziu como o
princípio do seu caminho,[g]
A primeira das suas realiza-
ções mais antigas.[h]
23 Fui estabelecida* nos tempos
antigos,#[i]
No começo, antes de existir
a terra.[j]
24 Quando não havia águas
profundas,[k] fui produzida,*
Quando não havia ma-
nanciais transbordando
de água.
25 Antes de serem assentadas
as montanhas,

8:18 *Ou: "Valores hereditários". **8:23** *Ou: "empossada". #Ou: "imemoráveis". **8:24** *Ou: "produzida como que com dores de parto".

CAP. 8

a Pr 2:7
b Pr 4:7
c Pr 24:5
d Sal 72:1
e Pr 2:4, 5
f Pr 3:13, 14
g Jo 1:1-3, 14
h Col 1:15-17
i Miq 5:2
j Jo 8:58
Jo 17:5
k Gên 1:2

2.ª coluna

a Sal 33:6
Je 10:12
b Gên 1:6, 7
Jó 26:10
c Jó 38:8-11
Sal 33:7
Sal 104:6-9
Je 5:22
d Gên 1:26
Jo 1:1, 3
Jo 17:5
Col 1:15, 16
e Is 42:1
Mt 3:17
f Jó 38:7
g Pr 3:11
Pr 4:13
He 12:7, 9

Antes de haver montes,
fui produzida,
26 Quando ele ainda não havia
feito a terra e os seus
campos,
Nem o primeiro punhado
de solo da terra.
27 Quando ele preparou os
céus,[a] eu estava lá;
Quando traçou o horizonte*
sobre a superfície das
águas,[b]
28 Quando ele colocou* as
nuvens no alto,
Quando estabeleceu as fon-
tes das águas profundas,
29 Quando ele decretou ao mar
Que suas águas não fossem
além do que ele havia
ordenado,[c]
Quando lançou* os alicerces
da terra,
30 Eu estava ao seu lado como
trabalhador perito.[d]
Eu era a sua maior alegria*[e]
dia após dia,
Alegrava-me diante dele todo
o tempo.[f]
31 Eu me alegrava com a terra
que ele criou para ser
habitada,
E minha maior alegria eram
os* filhos dos homens.#
32 E agora, meus filhos,
escutem-me,
Pois felizes são os que guar-
dam os meus caminhos.
33 Escutem a disciplina[g] e
tornem-se sábios;
Nunca a rejeitem.
34 Feliz o homem que me
escuta,
Chegando cedo* à minha
porta dia após dia,

8:27 *Lit.: "um círculo". **8:28** *Lit.: "firmou". **8:29** *Ou: "decretou". **8:30** *Ou: "era aquele de quem ele gostava especialmente". **8:31** *Ou: "E eu gostava especialmente dos". #Ou: "da humanidade". **8:34** *Ou: "Mantendo-se acordado".

Esperando junto à entrada
da minha casa;
35 Pois quem me achar, achará
a vida[a]
E terá a aprovação de Jeová.
36 Mas quem me ignora, prejudica a si mesmo;*
E os que me odeiam, amam
a morte."[b]

9 A verdadeira sabedoria
construiu a sua casa;
Talhou as suas sete colunas.
2 Providenciou muita carne,*
Misturou o seu vinho
E também pôs a mesa.
3 Enviou as suas servas
Para que clamassem dos
lugares altos da cidade:[c]
4 "Todos os inexperientes,
venham para cá!"
Ela diz aos que não têm
bom senso:*
5 "Venham, comam o meu pão
E bebam o meu vinho
misturado.
6 Deixem para trás sua inexperiência* e vocês viverão;[d]
Sigam em frente no caminho
do entendimento."[e]
7 Quem corrige o zombador
procura desonra,[f]
E quem repreende aquele
que é mau prejudica a
si mesmo.
8 Não repreenda o zombador,
senão ele o odiará.[g]
Repreenda o sábio, e ele
o amará.[h]
9 Dê instrução ao sábio, e ele
se tornará mais sábio.[i]
Ensine o justo, e ele aumentará em conhecimento.
10 O temor de Jeová é o início
da sabedoria,[j]
E conhecer o Santíssimo[k]
é entendimento.

8:36 *Ou: "sua alma". **9:2** *Lit.: "Abateu seu abate". **9:4, 16** *Lit.: "não têm coração". **9:6** *Ou: "os inexperientes".

CAP. 8
a Pr 13:14
b Pr 5:23

CAP. 9
c Pr 1:20-22
d Sal 119:130
e Pr 4:5
Pr 13:20
f Pr 15:12
g 1Rs 21:20, 21
1Rs 22:8
2Cr 25:15, 16
Mt 7:6
h Sal 141:5
Pr 27:6
Pr 28:23
i Pr 1:5
Pr 15:31
Pr 17:10
Pr 25:12
j Sal 111:10
k 1Cr 28:9
Mt 11:27
Jo 17:3

2.ª coluna
a De 6:1, 2
Pr 8:35
Pr 10:27
b Pr 7:10, 11
c Pr 23:27, 28
d Pr 6:32
e Pr 7:18, 19
f Pr 2:18, 19
Pr 7:23, 26
Pr 23:27, 28

CAP. 10
g Pr 1:1
h Pr 13:1
Pr 27:11
i Pr 11:4
j Sal 33:18, 19
Sal 37:25
Mt 6:33

11 Pois, por meu intermédio,
seus dias serão muitos,[a]
E anos serão acrescentados
à sua vida.
12 Se você for sábio, isso será
para o seu próprio bem;
Mas, se você for zombador,
só você sofrerá as consequências.
13 A mulher tola é escandalosa.[b]
É ignorante e não sabe
absolutamente nada.
14 Ela se senta à entrada da
sua casa,
Numa cadeira, num lugar
alto da cidade,[c]
15 E chama os que passam pela
estrada,
Os que estão seguindo o
seu caminho:
16 "Todos os inexperientes,
venham para cá!"
Ela diz aos que não têm
bom senso:*[d]
17 "As águas roubadas
são doces,
E o pão comido às escondidas é saboroso."[e]
18 Mas eles não sabem que
os impotentes na morte
estão ali,
Que os convidados dela
estão nas profundezas
da Sepultura.*[f]

10 Provérbios de Salomão.[g]
O filho sábio alegra o pai,[h]
Mas o filho tolo é a tristeza
da mãe.
2 Tesouros obtidos por meios
desonestos não servirão
para nada,
Mas é a retidão que livra
da morte.[i]
3 Jeová não fará o justo*
passar fome,[j]
Mas negará aos maus o que
eles cobiçam.

9:18 *Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **10:3** *Ou: "a alma do justo".

4 Mãos preguiçosas levam
à pobreza,[a]
Mas mãos diligentes trazem
riquezas.[b]
5 O filho que age com
perspicácia colhe
durante o verão,
Mas o filho que age vergo-
nhosamente dorme
durante a colheita.[c]
6 Sobre a cabeça dos justos
há bênçãos,[d]
Mas a boca dos maus
esconde violência.
7 O justo será lembrado e
abençoado,*[e]
Mas o nome dos maus
apodrecerá.[f]
8 Quem tem coração sábio
aceitará instruções,*[g]
Mas quem fala de modo tolo
cairá na ruína.#[h]
9 Quem anda em integridade
andará em segurança,[i]
Mas quem perverte os seus
caminhos será descoberto.[j]
10 Quem pisca maliciosamente
o olho causa sofrimento,[k]
E quem fala de modo tolo
cairá na ruína.#[l]
11 A boca dos justos é fonte
de vida,[m]
Mas a boca dos maus escon-
de violência.[n]
12 O ódio causa brigas,
Mas o amor cobre todas as
transgressões.[o]
13 A sabedoria se encontra
nos lábios de quem tem
discernimento,[p]
Mas a vara é para as costas
de quem não tem bom
senso.*[q]
14 Os sábios guardam conheci-
mento no coração,*[r]
Mas a boca do tolo está perto
da ruína.[a]
15 A riqueza* do rico é a sua
cidade fortificada.
A ruína do pobre é a sua
pobreza.[b]
16 As obras dos justos levam
à vida;
Mas o fruto do trabalho dos
maus leva ao pecado.[c]
17 Quem aceita a disciplina
mostra o caminho para
a vida,*
Mas quem ignora a repreen-
são desencaminha outros.
18 Quem esconde seu ódio fala
mentiras,[d]
E quem espalha calúnias*
é tolo.
19 Quando as palavras são
muitas, a transgressão
é inevitável,[e]
Mas quem controla a língua
age com prudência.[f]
20 A língua dos justos é como a
prata da melhor qualidade,[g]
Mas o coração dos maus é
de pouco valor.
21 As palavras do justo alimen-
tam* a muitos,[h]
Mas os tolos morrem por
não ter bom senso.[i]
22 É a bênção de Jeová que
enriquece,[j]
E ele não acrescenta a ela
nenhuma dor.*
23 Para o tolo, envolver-se em
conduta vergonhosa é uma
diversão,
Mas o homem de discerni-
mento tem sabedoria.[k]
24 Aquilo que os maus temem
virá sobre eles,
Mas o desejo dos justos lhes
será concedido.[l]

CAP. 10

a Pr 20:4
Ec 10:18
b Pr 12:24
Pr 13:4
Pr 21:5
c Pr 6:6, 9
d Êx 23:25
Pr 28:20
e Sal 112:6
Ec 7:1
f Sal 9:5
g De 4:6
Sal 19:7
Sal 119:34
Sal 119:100
h Pr 18:6
i Sal 25:21
j 1Ti 5:24
k Pr 6:12, 13
l Pr 18:21
m Pr 11:30
n Mt 12:35
Tg 3:5
o Pr 17:9
1Co 13:4, 7
1Pe 4:8
p Is 50:4
q Pr 26:3
r Pr 9:9

2.ª coluna

a Pr 13:3
Pr 18:7
b Pr 19:7
Pr 30:8, 9
Ec 7:12
c Mt 7:17
d 1Sa 18:17, 21
e Ec 5:2
f Sal 39:1
Pr 17:27
Pr 21:23
Tg 1:19
g Pr 12:18
Pr 16:13
h Je 3:15
i Os 4:6
j De 8:17, 18
Sal 37:22
1Ti 6:6
k Pr 2:10, 11
Pr 14:9
Pr 15:21
l Sal 37:4
1Jo 5:14

10:7 *Ou: "A reputação do justo será abençoada". **10:8** *Lit.: "mandamentos". **10:8, 10** #Ou: "será pisoteado". **10:13** *Lit.: "não tem coração". **10:14** *Ou: "entesouram conhecimento". **10:15** *Ou: "A coisa valiosa". **10:17** *Ou, possivelmente: "está no caminho para a vida". **10:18** *Ou: "boatos". **10:21** *Ou: "orientam". **10:22** *Ou: "nenhum pesar; nenhuma dificuldade".

25 Quando a tempestade
passar, os maus deixarão
de existir;[a]
Mas o justo é como um alicer-
ce que dura para sempre.[b]
26 Como vinagre nos dentes
e fumaça nos olhos,
Assim é o preguiçoso para
quem o envia.*
27 O temor de Jeová prolonga
a vida,[c]
Mas os anos dos maus serão
abreviados.[d]
28 A expectativa* dos justos
traz alegria,[e]
Mas a esperança dos maus
acabará.[f]
29 O caminho de Jeová é uma
fortaleza para o íntegro,[g]
Mas significa ruína para os
malfeitores.[h]
30 Os justos nunca serão
derrubados,[i]
Mas os maus não morarão
mais na terra.[j]
31 A boca dos justos produz*
sabedoria,
Mas a língua perversa será
decepada.
32 Os lábios dos justos sabem
o que é agradável,
Mas a boca dos maus é
perversa.

11 A balança desonesta* é
detestável para Jeová,
Mas o peso exato# é um
prazer para ele.[k]
2 Quando a presunção vem,
a desonra vem em seguida,[l]
Mas a sabedoria está com
os modestos.[m]
3 A integridade dos justos é
o que os guia,[n]
Mas a falsidade dos traiçoei-
ros os destruirá.[o]

10:26 *Ou: "para seu empregador". **10:28** *Ou: "esperança". **10:31** *Ou: "produz o fruto da". **11:1** *Ou: "fraudulenta". #Ou: "o pleno peso de pedra".

CAP. 10

a Sal 37:10
b Mt 7:24, 25
c Sal 91:15, 16
d Sal 55:23
e Sal 16:9
Ro 12:12
f Pr 11:7
g Pr 18:10
Is 40:31
h Ro 2:6-8
i Sal 16:8
j Sal 37:9

CAP. 11

k Le 19:36
l Pr 16:18
Lu 14:8, 9
m Miq 6:8
1Pe 5:5
n Sal 26:1
Pr 13:6
o Pr 28:18

2.ª coluna

a Ez 7:19
Mt 16:26
b Gên 7:1
c 2Sa 17:23
Est 7:10
Pr 5:22
d Je 39:18
e Pr 1:32
f Êx 15:9, 10
Lu 12:18-20
g Est 7:9
Pr 21:18
Da 6:23, 24
h Pr 2:10-12
i Êx 15:20, 21
Est 9:19, 22
j Pr 14:34
k Tg 3:6
l Pr 17:27
1Pe 2:23
m Le 19:16
Pr 20:19
Pr 26:22

4 As riquezas* não servirão
para nada no dia da fúria,[a]
Mas é a justiça que livrará
da morte.[b]
5 A justiça de quem é íntegro
endireita o seu caminho,
Mas aquele que é mau cairá
por causa da sua própria
maldade.[c]
6 A justiça dos justos os
livrará,[d]
Mas os traiçoeiros serão
apanhados pelos seus
próprios desejos.[e]
7 Quando morre alguém mau,
sua esperança acaba;
E as expectativas baseadas
no seu poder também
acabam.[f]
8 O justo é livrado da aflição,
E quem é mau fica no lugar
dele.[g]
9 Com a boca o apóstata*
arruína seu próximo,
Mas pelo conhecimento os
justos são salvos.[h]
10 A bondade dos justos alegra
a cidade,
E, quando os maus morrem,
há gritos de alegria.[i]
11 Pela bênção dos justos,
a cidade é enaltecida,[j]
Mas a boca dos maus a
derruba.[k]
12 Quem não tem bom senso*
trata seu próximo com
desprezo,
Mas o homem que tem
verdadeiro discernimento
se mantém calado.[l]
13 O caluniador espalha
segredos,[m]
Mas quem é confiável* guar-
da confidência.#

11:4 *Ou: "Coisas valiosas". **11:9** *Ou: "ímpio". **11:12** *Lit.: "não tem coração". **11:13** *Lit.: "fiel no espírito". #Lit.: "cobre um assunto".

14 Sem orientação perita,*
o povo cai,
Mas com muitos conselheiros
há bons resultados.#[a]
15 Quem se torna fiador de*
um estranho certamente
terá problemas,[b]
Mas quem evita# o aperto
de mão△ ficará seguro.
16 A mulher amável* obtém
glória,[c]
Mas homens impiedosos se
apoderam de riquezas.
17 O homem bondoso* faz bem
a si mesmo,#[d]
Mas a pessoa cruel faz mal△
a si própria.[e]
18 Quem é mau recebe um salário ilusório,[f]
Mas quem semeia justiça
obtém verdadeira recompensa.[g]
19 Quem toma firme posição a
favor da justiça caminha
para a vida,[h]
Mas quem corre atrás do
que é mau caminha para
a morte.
20 Os que têm o coração tortuoso são detestáveis para
Jeová,[i]
Mas os que têm um proceder
irrepreensível são um prazer para ele.[j]
21 Tenha certeza do seguinte:*
os maus não ficarão
impunes,[k]
Mas os filhos dos justos
escaparão.
22 Como uma argola de ouro no
focinho de um porco
É a mulher bonita que
despreza o bom senso.
23 O desejo dos justos resulta
em bem,[l]
Mas aquilo que os maus esperam resulta em fúria.
24 Há quem dá generosamente*
e acaba com mais;[a]
Outro se nega a dar o que deveria e acaba na pobreza.[b]
25 A pessoa* generosa prosperará,#[c]
E quem reanima△ outros será
ele mesmo reanimado.[d]
26 O povo vai amaldiçoar quem
retém os cereais,
Mas vai abençoar aquele que
os vende.
27 Quem procura diligentemente fazer o bem, procura
o favor;[e]
Mas quem busca o mal, o mal
certamente virá sobre ele.[f]
28 Quem confia nas suas
riquezas cairá,[g]
Mas os justos florescerão
como a folhagem.[h]
29 Aquele que causa dificuldades* à sua casa herdará
o vento,[i]
E o tolo será servo daquele
que tem coração sábio.
30 O fruto do justo é árvore
de vida,[j]
E quem ganha almas*
é sábio.[k]
31 Se, de fato, o justo na terra
recebe sua retribuição,
Quanto mais o perverso
e o pecador![l]

12 Quem ama a disciplina
ama o conhecimento,[m]
Mas quem odeia a repreensão
é insensato.*[n]
2 A pessoa boa obtém a aprovação de Jeová,
Mas ele condena o homem
que planeja o mal.[o]
3 Ninguém consegue segurança
por meio da maldade,[p]

CAP. 11

a Pr 15:22
Pr 20:18
Pr 24:6
b Pr 6:1, 5
Pr 20:16
c 1Sa 25:39
1Pe 3:3, 4
d Lu 6:38
e Tg 5:3, 4
f Jó 27:13, 14
g Gál 6:7, 8
h At 10:34, 35
Ap 2:10
i Sal 18:26
Pr 3:32
j Sal 51:6
Pr 15:8
k Ec 8:13
Ez 18:4
l Is 26:9
Mt 5:6

2.ª coluna

a De 15:10
Pr 19:17
Ec 11:1, 2
b Ag 1:6
c At 20:35
2Co 9:6
d Lu 6:38
e Pr 12:2
f Est 7:10
Sal 10:2
g Jó 31:24, 28
Sal 52:5, 7
h Sal 1:2, 3
Sal 52:8
i Jos 7:15
j Pr 15:4
k 1Co 9:20-22
Tg 5:19, 20
l Ez 18:24
2Te 1:6
1Pe 4:18

CAP. 12

m Pr 4:13
n Sal 32:9
o De 25:1
1Rs 8:31, 32
p Sal 37:10, 38

11:14 *Ou: "instrução sábia". #Ou: "salvação". **11:15** *Ou: "presta fiança a". #Lit.: "odeia". △Isto é, assumindo um compromisso. **11:16** *Ou: "encantadora". **11:17** *Ou: "de amor leal". #Ou: "à sua alma". △Ou: "envergonha". **11:21** *Lit.: "Mão a mão". **11:24** *Lit.: "espalha". **11:25** *Ou: "alma". #Lit.: "será engordada". △Lit.: "rega abundantemente". **11:29** *Ou: "vergonha". **11:30** *Veja o Glossário. **12:1** *Ou: "irracional".

Mas os justos nunca serão
desarraigados.
4 A esposa capaz* é uma coroa
para o seu marido,[a]
Mas a esposa que age de
modo vergonhoso é como
podridão nos ossos dele.[b]
5 Os pensamentos dos justos
são corretos,
Mas as orientações dos maus
são enganosas.
6 As palavras dos maus são
uma emboscada mortal,*[c]
Mas a boca dos justos os
salva.[d]
7 Quando os maus são derru-
bados, deixam de existir,
Mas a casa dos justos perma-
necerá.[e]
8 O homem que fala com
prudência é elogiado,[f]
Mas o de coração
tortuoso será tratado com
desprezo.[g]
9 Melhor ser uma pessoa
comum e ter um servo
Do que glorificar a si mesmo
e não ter o que comer.*[h]
10 O justo cuida dos seus
animais domésticos,*[i]
Mas até a misericórdia dos
maus é cruel.
11 Quem cultiva a sua terra terá
fartura de alimento,[j]
Mas quem se empenha por
coisas sem valor não tem
bom senso.*
12 O perverso tem inveja do
que outros homens maus
caçam,
Mas a raiz dos justos produz
frutos.
13 A pessoa má é enlaçada pela
sua própria conversa
pecaminosa,[k]
Mas o justo escapa da
aflição.

12:4 *Ou: "boa esposa". **12:6** *Lit.: "estão de emboscada por sangue". **12:9** *Lit.: "pão". **12:10** *Ou: "da alma do seu animal doméstico". **12:11** *Lit.: "não tem coração".

CAP. 12

a Pr 18:22
Pr 19:14

b 1Rs 21:25

c 2Sa 17:1, 2

d Est 7:3, 4
Pr 14:3

e Pr 24:3
Mt 7:24, 25

f Gên 41:39
1Sa 16:18

g 1Sa 25:14, 17
Mt 27:3, 4

h Pr 13:7

i Gên 33:12-14
Êx 23:12
De 22:4, 10
De 25:4
Jon 4:11

j Pr 28:19
Ef 4:28

k 1Rs 2:23, 24
Sal 5:6
Ec 5:6

2.ª coluna

a Pr 13:2
Pr 18:20

b Pr 3:7
Pr 26:12

c Pr 1:5

d Pr 29:11

e Pr 16:24

f 1Pe 3:10

g Pr 19:9
At 5:3, 5

h Mt 5:9

i Sal 91:9, 10

j Pr 1:30, 31
Is 48:22

k Sal 5:6
Pr 6:16, 17
Ap 21:8

l Pr 10:19

m Gên 39:4
1Rs 11:28

n Pr 19:15

14 Dos frutos das suas palavras*
o homem se satisfaz com
o que é bom,[a]
E pelo trabalho das
suas mãos ele será recom-
pensado.
15 O caminho do tolo é certo
aos seus próprios olhos,[b]
Mas o sábio aceita conselho.[c]
16 O tolo demonstra a sua irrita-
ção imediatamente,*[d]
Mas o homem prudente deixa
passar# o insulto.
17 A testemunha fiel fala a
verdade,*
Mas a testemunha falsa fala
mentiras.
18 Palavras impensadas são
como os golpes de uma
espada,
Mas a língua dos sábios é
uma cura.[e]
19 Os lábios que dizem a
verdade permanecerão
para sempre,[f]
Mas a língua mentirosa dura-
rá apenas um instante.[g]
20 Há engano no coração dos
que tramam a maldade,
Mas os que promovem a* paz
têm alegria.[h]
21 Nenhum mal atingirá o justo,[i]
Mas os maus sofrerão muitas
calamidades.[j]
22 Lábios mentirosos são detes-
táveis para Jeová,[k]
Mas quem age fielmente é
um prazer para ele.
23 O homem prudente esconde
o que sabe,
Mas o coração dos tolos
deixa escapar sua tolice.[l]
24 A mão diligente governará,[m]
Mas a mão preguiçosa fará
trabalhos forçados.[n]

12:14 *Ou: "da sua boca". **12:16** *Ou: "no mesmo dia". #Lit.: "cobre". **12:17** *Lit.: "o que é justo". **12:20** *Lit.: "os que são conselheiros de".

25 A ansiedade sobrecarrega
o coração do homem,*[a]
Mas a boa palavra alegra
o coração.[b]
26 O justo explora seus pastos,
Mas o proceder dos maus
os desencaminha.
27 O preguiçoso não vai atrás
da caça,[c]
Mas a diligência é um tesouro
precioso para o homem.
28 O caminho da justiça conduz
à vida;[d]
Nessa vereda não há morte.

13 O filho sábio aceita a
disciplina do pai,[e]
Mas o zombador não dá ouvi-
dos à repreensão.*[f]
2 Dos frutos das suas palavras*
o homem comerá o que é
bom,[g]
Mas o desejo# dos traiçoeiros
é a violência.
3 Quem vigia a boca* protege
sua vida.#[h]
Quem não fecha△ os lábios
será arruinado.[i]
4 O preguiçoso muito deseja
e nada tem,*[j]
Mas o diligente# será plena-
mente satisfeito.△[k]
5 O justo odeia mentiras,[l]
Mas as ações de quem é
mau causam vergonha
e desonra.
6 A justiça protege quem anda
no caminho da inocência,[m]
Mas a maldade arruína o
pecador.
7 Alguns fingem ser ricos,
mas não têm nada;[n]
Outros fingem ser pobres,
mas têm muitas riquezas.

12:25 *Ou: "A ansiedade no coração do homem o deprime". **13:1** *Ou: "correção". **13:2** *Ou: "da sua boca". #Ou: "a alma". **13:3** *Ou: "o que fala". **13:3, 8** #Ou: "alma". **13:3** △Ou: "Quem abre bem". **13:4** *Ou: "e sua alma nada tem". #Ou: "a alma diligente". △Lit.: "será engordado".

CAP. 12
a Sal 38:6 Pr 13:12 Pr 15:13
b Pr 16:24 Is 50:4
c Pr 26:13-15
d Sal 37:27 Pr 10:7 Hab 2:4

CAP. 13
e He 12:7, 9
f 1Sa 2:22-25 Pr 9:7
g Pr 12:14 Pr 18:20
h Sal 39:1 Sal 141:3 Pr 21:23
i Pr 10:19 Mt 12:36
j Pr 26:13-15
k Pr 10:4 Pr 12:24
l Sal 119:163 Pr 8:13 Ef 4:25
m Sal 25:21
n Pr 12:9

2.ª coluna
a Je 41:8
b Je 39:10
c Sal 97:11
d Pr 24:20
e Jz 8:1
f Pr 11:2 Pr 24:6 At 15:5, 6
g Pr 28:8 Je 17:11
h Sal 143:7
i Gên 21:5-7 Lu 2:29, 30
j 2Cr 36:15, 16
k Sal 19:8, 11 Pr 13:18
l Pr 24:14
m Pr 14:15
n 1Sa 25:25
o 2Sa 4:9, 10
p Pr 25:25

8 As riquezas servem de
resgate pela vida# de um
homem,[a]
Mas os pobres nem são
ameaçados.*[b]
9 A luz dos justos brilha
intensamente,*[c]
Mas a lâmpada dos maus
será apagada.[d]
10 A presunção só causa briga,[e]
Mas a sabedoria está com os
que buscam conselho.*[f]
11 A riqueza obtida rapidamen-
te* vai diminuir,[g]
Mas a riqueza de quem
ajunta aos poucos# vai
aumentar.
12 A expectativa* adiada faz
adoecer o coração,[h]
Mas o desejo realizado é
árvore de vida.[i]
13 Quem despreza instrução*
será punido,[j]
Mas quem respeita o man-
damento será recompensa-
do.[k]
14 O ensinamento* do sábio
é fonte de vida[l]
E desvia dos laços da morte.
15 O profundo entendimento
traz favor,
Mas o caminho dos traiçoei-
ros é difícil.
16 O homem prudente age com
conhecimento,[m]
Mas o tolo expõe sua própria
tolice.[n]
17 O mensageiro perverso cai
em desgraça,[o]
Mas o enviado fiel traz cura.[p]
18 Quem rejeita a disciplina
acaba em pobreza e
desonra,

13:8 *Lit.: "não escutam repreensão". **13:9** *Lit.: "se alegra". **13:10** *Ou: "que se consultam". **13:11** *Ou: "A riqueza vinda da vaidade". #Lit.: "ajunta com a mão". **13:12** *Ou: "esperança". **13:13** *Ou: "a palavra". **13:14** *Ou: "A lei".

Mas aquele que aceita correção* será glorificado.[a]
19 O desejo realizado é doce para a alma,*[b]
Mas o tolo odeia se desviar do mal.[c]
20 Quem anda com sábios se tornará sábio,[d]
Mas quem se junta com tolos acabará mal.[e]
21 A calamidade persegue os pecadores,[f]
Mas a prosperidade recompensa os justos.[g]
22 A pessoa boa deixa uma herança para os netos,
Mas a riqueza do pecador está reservada para o justo.[h]
23 A lavoura do pobre produz muito alimento,
Mas ela pode ser arrasada* pela injustiça.
24 Quem refreia a vara* odeia seu filho,[i]
Mas aquele que o ama não deixa de discipliná-lo.#[j]
25 O justo come e fica satisfeito,*[k]
Mas a barriga dos maus fica vazia.[l]

14 A mulher realmente sábia edifica a sua casa,[m]
Mas a tola a derruba com as próprias mãos.
2 Quem anda na sua retidão teme a Jeová,
Mas quem segue caminhos sinuosos* o despreza.
3 A vara da arrogância está na boca dos tolos,
Mas os lábios dos sábios os protegerão.

13:18 *Ou: "repreensão". **13:19** *Ou: "pessoa". Veja o Glossário, "Alma". **13:23** *Ou: "ele pode ser arrasado". **13:24** *Ou: "disciplina; punição". #Ou, possivelmente: "que o ama o disciplina prontamente". **13:25** *Ou: "satisfaz sua alma". **14:2** *Ou: "enganosos".

CAP. 13
a Sal 141:5 Pr 15:32 He 12:11
b 1Rs 1:47, 48
c Am 5:10
d At 4:13
e Gên 34:1, 2
f De 28:20
g Ro 2:9, 10
h De 6:10, 11
i 1Sa 3:12, 13 1Rs 1:5, 6 Pr 29:15
j De 6:6, 7 Pr 19:18 Pr 22:15 Ef 6:4 He 12:6
k Sal 34:10 Sal 37:25
l Is 65:13

CAP. 14
m Pr 24:3 Pr 31:26

2.ª coluna
a Pr 6:16, 19 Pr 19:5
b Pr 18:15
c Pr 13:20
d Pr 14:12
e Pr 10:23 Pr 30:20
f Pr 21:12
g Pr 30:12
h Pr 16:25
i Pr 1:32
j Gál 6:7, 8

4 Onde não há bois, a manjedoura fica limpa;
Mas a força do touro produz uma colheita abundante.
5 A testemunha fiel não mente,
Mas a testemunha falsa só fala mentiras.[a]
6 O zombador procura sabedoria, e não acha nenhuma,
Mas o conhecimento vem facilmente para quem tem entendimento.[b]
7 Fique longe do homem tolo,
Pois em seus lábios você não encontrará conhecimento.[c]
8 A sabedoria faz o homem prudente entender seu caminho,
Mas os insensatos são enganados pela* sua tolice.[d]
9 Os tolos riem da culpa,*[e]
Mas entre os justos há disposição de fazer as pazes.#
10 Cada coração conhece sua própria amargura,*
E mais ninguém pode participar da sua alegria.
11 A casa dos maus será destruída,[f]
Mas a tenda dos justos florescerá.
12 Há um caminho que parece certo ao homem,[g]
Mas por fim leva à morte.[h]
13 Mesmo no riso, o coração talvez sinta dor;
E a alegria pode acabar em tristeza.
14 Quem é rebelde no coração colherá as consequências dos seus caminhos,[i]
Mas o homem bom colhe a recompensa das suas ações.[j]

14:8 *Ou, possivelmente: "enganam outros com a". **14:9** *Ou: "da ideia de fazer reparação". #Ou: "há boa vontade". **14:10** *Ou: "a amargura da sua alma".

15 A pessoa ingênua* acredita
em qualquer palavra,
Mas quem é prudente pensa
bem antes de cada passo.[a]
16 O sábio é cauteloso e se
afasta do mal,
Mas o tolo é imprudente*
e autoconfiante.
17 Quem se ira facilmente
comete tolices,[b]
Mas o homem de reflexão*
é odiado.
18 Os ingênuos* herdarão
a tolice,
Mas os prudentes são coroados com o conhecimento.[c]
19 Os maus terão de se curvar
diante dos bons,
E os perversos se curvarão
diante dos portões dos
justos.
20 O pobre é odiado até pelo
seu próximo,[d]
Mas muitos são os amigos
do rico.[e]
21 Quem despreza o seu próximo comete um pecado,
Mas quem tem compaixão
dos humildes é feliz.[f]
22 Por acaso não se perderão
os que tramam a maldade?
Mas os que estão decididos
a fazer o bem encontrarão
amor leal e fidelidade.[g]
23 Há proveito em todo tipo de
trabalho árduo,
Mas ficar só falando leva
à pobreza.[h]
24 A coroa dos sábios é a sua
riqueza,
Mas a tolice dos tolos não
passa de tolice.[i]
25 A testemunha verdadeira
salva vidas,*
Mas a falsa só fala mentiras.
26 No temor de Jeová o homem
encontra forte confiança[j]
E um refúgio para os seus
filhos.[a]
27 O temor de Jeová é fonte
de vida
E desvia dos laços da morte.
28 Um povo numeroso é a glória
do rei,[b]
Mas um governante sem
súditos está arruinado.
29 Quem não se ira facilmente
tem muito discernimento,[c]
Mas quem é impaciente
demonstra sua tolice.[d]
30 O coração calmo é vida* para
o corpo,
Mas o ciúme é podridão para
os ossos.[e]
31 Quem defrauda o humilde
insulta Aquele que o fez,[f]
Mas quem tem compaixão
do pobre O glorifica.[g]
32 Quem é mau será derrubado
pela sua própria maldade,
Mas o justo se refugiará na
sua integridade.[h]
33 A sabedoria descansa sem
alarde no coração dos que
têm entendimento,[i]
Mas os tolos têm de exibi-la.
34 A justiça enaltece uma
nação,[j]
Mas o pecado é uma vergonha para um povo.
35 O rei tem prazer no servo
que age com perspicácia,[k]
Mas fica furioso com aquele
que age vergonhosamente.[l]

15 Uma resposta branda*
acalma o furor,[m]
Mas uma palavra dura# atiça
a ira.[n]
2 A língua dos sábios faz bom
uso do conhecimento,[o]
Mas a boca dos tolos jorra
tolice.
3 Os olhos de Jeová estão
em todo lugar,

14:15 *Ou: "inexperiente". **14:16** *Ou: "furioso". **14:17** *Ou: "o homem de raciocínio". **14:18** *Ou: "inexperientes". **14:25** *Ou: "almas".

CAP. 14

a Ne 6:2, 3
Pr 27:12

b Pr 12:16
Pr 16:32

c Pr 4:7-9

d Pr 19:7

e Pr 19:4

f Sal 41:1
Pr 19:17
Is 58:7, 8

g Jó 42:10
Sal 25:10

h Pr 28:19

i Pr 27:22

j Sal 34:9
Ro 8:31

2.ª coluna

a Pr 18:10
Je 15:11

b 1Rs 4:21

c Pr 17:27
Tg 1:19

d Pr 25:28
Pr 29:11
Ec 7:9

e Gên 37:3, 4
1Sa 18:8, 9

f De 24:14, 15
Sal 12:5

g Mt 19:21

h Pr 2:7
Pr 10:9

i Pr 15:28

j De 4:6

k 2Sa 15:32-34
Pr 22:29

l 1Rs 2:44, 46

CAP. 15

m Jz 8:2, 3
1Sa 25:32, 33
Pr 25:15

n 1Rs 12:14, 16

o Pr 16:23
Is 50:4

14:30 *Ou: "saúde". **15:1** *Ou: "gentil". #Ou: "dolorosa".

Vigiando tanto os maus como os bons.[a]
4 A língua calma* é árvore de vida,[b]
Mas a palavra perversa causa profunda tristeza.#
5 O tolo desrespeita a disciplina do pai,[c]
Mas quem é prudente aceita correção.*[d]
6 Na casa do justo há muitos tesouros,
Mas o fruto do trabalho* de quem é mau lhe causa dificuldades.[e]
7 Os lábios dos sábios espalham conhecimento,[f]
Mas o coração dos tolos não é assim.[g]
8 O sacrifício dos maus é detestável para Jeová,[h]
Mas a oração dos justos é um prazer para ele.[i]
9 Jeová detesta o caminho de quem é mau,[j]
Mas ama quem se empenha pela justiça.[k]
10 A disciplina parece ruim* para quem abandona o caminho,[l]
Mas quem odeia a repreensão morrerá.[m]
11 A Sepultura* e o lugar de destruição# estão diante dos olhos de Jeová.[n]
Quanto mais o coração dos homens![o]
12 O zombador não gosta daquele que o corrige;*[p]
Ele não consulta os sábios.[q]
13 O coração alegre ilumina o rosto,
Mas o coração angustiado deixa o espírito abatido.[r]

15:4 *Ou: "que cura". #Lit.: "o quebrantamento do espírito". **15:5** *Ou: "repreensão". **15:6** *Ou: "Mas a renda". **15:10** *Ou: "severa". **15:11** *Ou: "O Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. #Ou: "e o Abadon". **15:12** *Ou: "repreende".

CAP. 15

a 2Cr 16:9
Sal 11:4
He 4:13
b Pr 12:18
Pr 16:24
Pr 17:27
c 1Sa 2:22-25
d Sal 141:5
Pr 13:1
He 12:11
e Tg 5:3, 4
f Sal 37:30
Mt 10:27
g Mt 12:34, 35
h Is 1:11
i Tg 5:16
1Pe 3:12
1Jo 3:21, 22
j Sal 146:9
k Is 26:7
l 1Rs 18:17, 18
m Le 26:21
Pr 1:32
n Sal 139:8
o Je 17:10
He 4:13
p Pr 9:7
Jo 3:20
Jo 7:7
q 2Cr 18:6, 7
r Pr 12:25
Pr 17:22

2.ª coluna

a Sal 119:97
At 17:11
b Is 30:9, 10
c Jó 3:11
d At 16:23-25
e Sal 37:16
f Pr 15:17
g Sal 133:1
h Pr 17:1
i Pr 10:12
j Gên 13:8, 9
1Sa 25:23, 24
Pr 25:15
Tg 1:19
k Pr 26:13-15
l Is 30:21
m Pr 27:11
n Pr 23:22
Pr 30:17
o Pr 26:18, 19
Ec 7:4
p Pr 10:23
Ef 5:15, 16
Tg 3:13
q Pr 20:18
r Ef 4:29
s 1Sa 25:32, 33
Pr 25:11
t Mt 7:13, 14

14 O coração sábio busca conhecimento,[a]
Mas a boca dos tolos se alimenta de* tolice.[b]
15 Para o aflito, todos os dias são maus,[c]
Mas quem é alegre* de coração tem sempre um banquete.[d]
16 Melhor o pouco com o temor de Jeová[e]
Do que muita riqueza com ansiedade.*[f]
17 Melhor um prato de verduras onde há amor[g]
Do que um boi gordo* onde há ódio.[h]
18 O homem que se irrita facilmente provoca briga,[i]
Mas quem é paciente* acalma a discussão.[j]
19 O caminho do preguiçoso é cheio de espinhos,[k]
Mas a vereda dos justos é uma estrada plana.[l]
20 O filho sábio alegra seu pai,[m]
Mas o homem tolo despreza sua mãe.[n]
21 A tolice alegra quem não tem bom senso,*[o]
Mas o homem de discernimento caminha direito.[p]
22 Os planos fracassam quando não há comunicação,*
Mas com muitos conselheiros há bons resultados.[q]
23 O homem se alegra ao dar uma resposta certa,*[r]
E como é boa uma palavra no tempo certo![s]
24 O caminho da vida conduz para cima quem tem perspicácia,[t]

15:14 *Ou: "procura". **15:15** *Ou: "bom". **15:16** *Ou: "confusão". **15:17** *Lit.: "cevado". **15:18** *Ou: "vagaroso em irar-se". **15:21** *Lit.: "não tem coração". **15:22** *Ou: "quando não se busca conselho; quando não há conversa confidencial". **15:23** *Lit.: "na resposta da sua boca".

Para afastá-lo da Sepultura* lá embaixo.[a]
25 Jeová derrubará a casa dos arrogantes,[b]
Mas protegerá os limites da propriedade da viúva.[c]
26 Jeová detesta as tramas de quem é mau,[d]
Mas declarações agradáveis são puras para Ele.[e]
27 Quem obtém lucro desonesto causa dificuldades* à sua própria casa,[f]
Mas quem odeia o suborno continuará vivo.[g]
28 O coração do justo medita antes de responder,*[h]
Mas a boca dos maus jorra coisas más.
29 Jeová está longe dos maus,
Mas ouve a oração dos justos.[i]
30 Olhos radiantes alegram* o coração;
Uma boa notícia revigora# os ossos.[j]
31 Quem escuta a repreensão que dá vida
Habita entre os sábios.[k]
32 Quem rejeita a disciplina despreza a sua vida,*[l]
Mas quem escuta a repreensão obtém entendimento.#[m]
33 O temor de Jeová ensina a pessoa a ser sábia,[n]
E antes da glória vem a humildade.[o]

16 O homem prepara os pensamentos do seu coração,*
Mas a resposta que ele dá* vem de Jeová.[a]
2 O homem pensa que todos os seus caminhos são certos,*[b]
Mas Jeová examina as motivações.#[c]
3 Confie a Jeová tudo que você faz,*[d]
E os seus planos serão bem-sucedidos.
4 Jeová faz que tudo contribua para o seu propósito,
Até mesmo os maus para o dia da calamidade.[e]
5 Todos os de coração orgulhoso são detestáveis para Jeová.[f]
Tenha certeza de* que eles não ficarão impunes.
6 Por meio do amor leal e da fidelidade expia-se o erro,[g]
E por temer a Jeová a pessoa se afasta do mal.[h]
7 Quando Jeová se agrada dos caminhos de um homem,
Faz com que até os seus inimigos fiquem em paz com ele.[i]
8 Melhor o pouco com justiça[j]
Do que muita renda com injustiça.[k]
9 O homem pode traçar no coração o seu caminho,
Mas é Jeová quem orienta os seus passos.[l]
10 Os lábios do rei devem proferir decisões inspiradas;*[m]
Ele nunca deve trair a justiça.[n]
11 Balanças e pesos honestos são da parte de Jeová;
Todos os pesos da bolsa são feitos por ele.[o]
12 Práticas más são detestáveis para os reis,[p]

15:24 *Ou: “do Seol”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **15:27** *Ou: “vergonha”. **15:28** *Ou: “considera cuidadosamente o que vai responder; pensa antes de falar”. **15:30** *Ou: “Um olhar animado alegra”. #Lit.: “engorda”. **15:32** *Ou: “alma”. #Lit.: “coração”. **16:1** *Lit.: “Os planos do coração pertencem a um homem”. **16:1** *Ou: “a resposta certa”. Lit.: “a resposta da língua”. **16:2** *Lit.: “puros”. #Lit.: “os espíritos”. **16:3** *Lit.: “Role para Jeová as suas obras”. **16:5** *Lit.: “Mão a mão”. **16:10** *Ou: “divinas”.

CAP. 15

a Pr 8:35, 36
b Lu 18:14
c Sal 146:9
d Pr 6:16, 18
e Sal 19:14
f De 16:19
1Sa 8:1, 3
Pr 1:19
g Is 33:15, 16
h Pr 16:23
i Sal 34:15, 16
Sal 138:6
Sal 145:19
Jo 9:31
j Pr 16:24
Pr 25:25
k Pr 9:8
Pr 19:20
l Pr 5:12, 14
He 12:25
m Pr 13:18
Mt 7:24, 25
n Sal 111:10
o Pr 18:12
Tg 4:10

2.ª coluna

CAP. 16

a Je 1:9
Lu 12:11, 12
b 1Sa 15:13, 14
Sal 36:1, 2
Pr 21:2
Je 17:9
c 1Sa 16:6, 7
Pr 24:12
d Sal 37:5
Fil 4:6, 7
e Êx 14:4
Ro 9:21
f Pr 6:16, 17
Pr 8:13
Pr 21:4
g At 3:19
h Ne 5:8, 9
2Co 7:1
i Gên 31:24
Êx 34:24
j 1Ti 6:6
k Sal 37:16
Je 17:11
l Pr 16:1
Je 10:23
m De 17:18, 19
1Rs 3:28
n Sal 72:1, 14
o Le 19:36
Pr 11:1
p Pr 20:26

Pois é por meio da justiça
que se estabelece firmemente o trono.[a]
13 As palavras dos justos são
um prazer para os reis;
Eles amam quem fala a
verdade.[b]
14 A fúria do rei é um mensageiro da morte,[c]
Mas o homem sábio a
acalma.*[d]
15 Quando o rosto do rei se
ilumina, há vida;
Seu favor é como uma nuvem
de chuva na primavera.[e]
16 É muito melhor obter sabedoria do que ouro![f]
Mais vale ganhar entendimento do que prata.[g]
17 A estrada dos justos se
desvia do mal.
Quem vigia seu caminho
preserva sua vida.*[h]
18 O orgulho vem antes da
queda,
E o espírito arrogante antes
do tropeço.[i]
19 Melhor ser humilde* entre
os mansos[j]
Do que repartir despojo com
os arrogantes.
20 Quem mostra entendimento
num assunto será
bem-sucedido,*
E feliz é aquele que confia
em Jeová.
21 Quem tem coração sábio será
chamado de entendido,[k]
E quem fala palavras bondosas* é mais persuasivo.[l]
22 O entendimento é fonte
de vida para os que o
possuem,
Mas os tolos são disciplinados pela sua própria tolice.

16:14 *Ou: "evita". **16:17** *Ou: "alma". **16:19** *Lit.: "humilde de espírito". **16:20** *Lit.: "achará o bem". **16:21** *Ou: "E uma palavra atraente". Lit.: "E a doçura de lábios".

CAP. 16

a Pr 29:14
Ap 19:11

b Sal 101:6

c 1Sa 22:17, 18
1Rs 2:29

d Ec 10:4

e Sal 72:1, 6

f Ec 7:12

g Pr 4:7

h Pr 10:9

i Pr 11:2
Da 4:30-32

j Is 57:15

k Pr 4:7

l Lu 4:22
Col 4:6

2.ª coluna

a Pr 22:17, 18
Mt 12:35

b Pr 4:20-22
Pr 12:18

c Pr 14:12
Mt 7:22, 23

d Ec 6:7

e Pr 6:12, 14

f Tg 3:6

g Tg 3:16

h Gên 3:1
1Sa 24:9
Ro 16:17

i Le 19:32
Jó 32:7
Pr 20:29

j Sal 92:12-14

k Pr 14:29
Tg 1:19

l Pr 25:28

m Núm 26:55
Pr 18:18

n 1Sa 14:41, 42
At 1:24, 26

23 O coração do sábio dá entendimento* à sua boca[a]
E acrescenta persuasão às
suas palavras.
24 Declarações agradáveis são
como um favo de mel,
Doces para a alma* e uma
cura para os ossos.[b]
25 Há um caminho que parece
certo ao homem,
Mas por fim leva à morte.[c]
26 O apetite* do trabalhador
o faz trabalhar arduamente,
Pois a fome# o impele a
fazer isso.[d]
27 O homem imprestável traz
à tona o que é mau;[e]
Suas palavras são como um
fogo abrasador.[f]
28 O homem briguento* provoca
discórdias,[g]
E o caluniador separa bons
amigos.[h]
29 O homem violento instiga
seu próximo
E o leva para o mau caminho.
30 Ele pisca o olho ao tramar
perversidades.
Aperta os lábios ao praticar
o mal.
31 Os cabelos brancos são
uma coroa de beleza*[i]
Quando se acham no
caminho da justiça.[j]
32 Quem não se ira facilmente[k]
é melhor do que o homem
valente,
E quem controla a si mesmo*
é melhor do que quem
conquista uma cidade.[l]
33 A sorte é lançada no colo,[m]
Mas toda decisão indicada
por ela vem de Jeová.[n]

16:23 *Ou: "perspicácia". **16:24** *Ou: "o paladar". Veja o Glossário, "Alma". **16:26** *Ou: "A alma". #Lit.: "sua boca". **16:28** *Ou: "O maquinador". **16:31** *Ou: "glória". **16:32** *Lit.: "governa seu espírito".

17 Melhor um pedaço de pão
seco onde há paz*[a]
Do que uma casa cheia
de banquetes# junto com
discussões.[b]
2 O servo que tem perspicácia
terá autoridade sobre
o filho que age de modo
vergonhoso
E receberá parte da herança
como um dos irmãos.
3 O cadinho* é para a prata
e o forno de fundição para
o ouro,[c]
Mas é Jeová quem examina
os corações.[d]
4 Os maus prestam atenção em
palavras que ferem,
E os mentirosos escutam a
língua maldosa.[e]
5 Quem zomba do pobre insul-
ta Aquele que o fez,[f]
Quem se alegra com
a desgraça dos outros
não ficará impune.[g]
6 Os netos são uma coroa para
os idosos,
E os pais são a glória dos
filhos.
7 Palavras corretas* não são
próprias para o tolo.[h]
Quanto menos, então,
palavras falsas para um
governante!#[i]
8 Um presente é como uma
pedra preciosa* para o seu
dono;[j]
Torna-o bem-sucedido aonde
quer que ele vá.[k]
9 Quem perdoa* uma trans-
gressão promove o amor,[l]
Mas aquele que insiste em
falar sobre um assunto
separa bons amigos.[m]

17:1 *Ou: "tranquilidade". #Lit.: "sacrifícios". **17:3** *Recipiente de barro usado para refinar metais. **17:7** *Ou: "excelentes". #Ou: "nobre". **17:8** *Ou: "é uma pedra que resulta em favor". **17:9** *Lit.: "cobre".

CAP. 17

a Sal 37:16
b Pr 15:16, 17
Pr 21:9, 19
c Pr 27:21
d Sal 26:2
Pr 21:2
Pr 24:12
e Je 5:31
f Pr 14:31
g Pr 24:17
Ob 12
h Pr 26:7
i Pr 16:10
j Gên 32:20
2Sa 16:1
k 1Sa 25:18, 35
Pr 18:16
Pr 19:6
l Pr 10:12
1Pe 4:8
m Pr 16:28

2.ª coluna

a Sal 141:5
Pr 9:8
b Pr 27:22
c 2Sa 18:15
2Sa 20:1, 22
1Rs 2:22, 24
d Pr 27:3
e 2Sa 12:8-10
f Gên 13:8, 9
Pr 25:8
Mt 5:39
Ro 12:18
g Êx 23:7
1Rs 21:13
Is 5:22, 23
h Pr 1:22
Ro 1:20, 21
i Pr 18:24
Jo 15:13
j Ru 1:16, 17
1Sa 19:2
k Pr 11:15
Pr 22:26, 27
l Tg 3:16
m 2Sa 15:2-4
n Sal 18:26
Pr 6:14, 15

10 Uma repreensão tem efeito
mais profundo em quem
tem entendimento[a]
Do que bater cem vezes em
quem é tolo.[b]
11 Os maus só buscam a
rebeldia,
Mas um mensageiro cruel
será enviado para puni-los.[c]
12 Melhor encontrar uma ursa
que perdeu seus filhotes
Do que se deparar com um
tolo em sua tolice.[d]
13 Se alguém paga o bem com
o mal,
O mal não se afastará da
sua casa.[e]
14 Começar uma briga é como
abrir uma comporta;*
Retire-se antes de estourar
a discussão.[f]
15 Quem absolve o culpado e
quem condena o inocente,[g]
Tanto um como o outro são
detestáveis para Jeová.
16 De que adianta o tolo ter
recursos para adquirir
sabedoria,
Se não tem o desejo de
adquiri-la?*[h]
17 O verdadeiro amigo ama
em todos os momentos[i]
E se torna um irmão em
tempos de aflição.[j]
18 O homem que não tem
bom senso* dá um aperto
de mão
E concorda em ser fiador# na
presença do seu próximo.[k]
19 Quem ama a briga ama a
transgressão.[l]
Quem faz alta a sua porta
procura a ruína.[m]
20 Quem tem coração tortuoso
não será bem-sucedido,*[n]

17:14 *Ou: "abrir uma represa". Lit.: "liberar águas". **17:16** *Ou: "Se não tem bom senso". Lit.: "Se não tem coração". **17:18** *Lit.: "não tem coração". #Ou: "prestar fiança". **17:20** *Lit.: "não achará o bem".

E quem fala mentiras cairá
na desgraça.
21 Quem é pai de um filho tolo
terá tristeza;
E o pai de um filho insensato
não tem alegria.[a]
22 O coração alegre é um bom
remédio,*[b]
Mas o espírito abatido conso-
me as energias da pessoa.#[c]
23 Quem é mau aceita suborno
às escondidas*
Para perverter o caminho
da justiça.[d]
24 A sabedoria está bem
diante de quem tem
discernimento,
Mas os olhos do tolo va-
gueiam até os confins
da terra.[e]
25 O filho tolo causa tristeza
ao seu pai
E amargura àquela que o
deu à luz.[f]
26 Não é bom punir o* justo,
E açoitar pessoas honradas
vai contra o que é certo.
27 O homem de conhecimento
controla as suas palavras,[g]
E o homem de discernimento
mantém a calma.*[h]
28 Até o tolo é considerado
sábio quando fica calado,
E quem fecha os lábios
é considerado alguém de
discernimento.

18 Quem se isola busca seus
desejos egoístas;
Rejeita* toda a sabedoria
prática.
2 O tolo não tem prazer no
entendimento;
Prefere divulgar o que
tem no coração.[i]
3 Com os maus vem o
desprezo,
E com a desonra vem a humi-
lhação.[a]
4 As palavras da boca do
homem são como águas
profundas.[b]
A fonte da sabedoria é como
um riacho transbordante.
5 Não é bom mostrar parcia-
lidade a favor de quem é
mau,[c]
Nem privar o justo da justiça.[d]
6 As palavras do tolo provo-
cam discussões,[e]
E sua boca atrai uma surra.[f]
7 A boca do tolo é sua ruína,[g]
E seus lábios são uma arma-
dilha para sua vida.*
8 As palavras do caluniador são
como petiscos saborosos,*[h]
Que são engolidos com
facilidade e descem direto
para o estômago.[i]
9 Quem é preguiçoso no seu
trabalho
É irmão de quem causa
destruição.[j]
10 O nome de Jeová é uma torre
forte.[k]
O justo corre para dentro
dela e recebe proteção.*[l]
11 A riqueza do rico é a sua
cidade fortificada;
Na sua imaginação ela é como
uma muralha protetora.[m]
12 Antes da queda, o coração do
homem é arrogante;[n]
E antes da glória há humil-
dade.[o]
13 Responder antes de ouvir os
fatos
É tolice e resulta em humi-
lhação.[p]
14 O espírito do homem pode
sustentá-lo na sua doença,[q]
Mas quem pode suportar o
espírito abatido?*[r]

CAP. 17

a 1Sa 2:22-25
1Sa 8:1-3
2Sa 15:14
b Pr 12:25
Pr 15:13
c Pr 18:14
d Êx 23:8
e Ec 2:14
f Pr 15:20
g Pr 10:19
Tg 1:19
h Pr 15:4
Ec 9:17
Tg 3:13

CAP. 18

i Pr 10:19

2.ª coluna

a Pr 11:2
b Pr 10:11
c De 1:16, 17
Pr 28:21
d 1Rs 21:9, 10
e Pr 13:10
f Pr 19:19
g Pr 13:3
h Le 19:16
i Pr 26:22
j Pr 10:4
k 1Sa 17:45, 46
Sal 20:1
l Sal 18:2
Sal 91:14
m Sal 49:6, 7
Pr 11:4
Je 9:23
Lu 12:19-21
n Pr 11:2
Da 5:23, 30
At 12:21-23
o Pr 22:4
1Pe 5:5
p Pr 25:8
q Jó 1:21
2Co 4:16
2Co 12:10
r Pr 17:22

17:22 *Ou: "ajuda a sarar". #Ou: "seca os ossos". **17:23** *Lit.: "suborno do peito". **17:26** *Ou: "impor uma multa ao". **17:27** *Lit.: "é frio de espírito". **18:1** *Ou: "Despreza".

18:7 *Ou: "alma". **18:8** *Ou: "como coisas a ser engolidas com avidez". **18:10** *Lit.: "é colocado no alto", isto é, fora de alcance, a salvo. **18:14** *Ou: "desespero total".

15 O coração de quem tem
entendimento adquire
conhecimento,[a]
E o ouvido dos sábios busca
o conhecimento.
16 Um presente abre as portas
para quem o dá[b]
E lhe permite ter acesso a
pessoas importantes.
17 O primeiro a apresentar a sua
causa parece estar certo,[c]
Até que vem a outra parte e
o interroga.*[d]
18 Lançar sortes acaba com
as disputas[e]
E decide questões entre*
adversários poderosos.
19 Um irmão ofendido é mais
inacessível do que uma
cidade fortificada,[f]
E há disputas que são como
as trancas de uma forta-
leza.[g]
20 Dos frutos das suas palavras*
o homem encherá o seu
estômago;[h]
Ele se fartará com o produto
dos seus lábios.
21 Morte e vida estão no poder
da língua;[i]
Os que gostam de usá-la
comerão os seus frutos.[j]
22 Quem encontra uma boa es-
posa encontra algo bom,[k]
E recebe o favor* de Jeová.[l]
23 O pobre fala suplicando,
Mas o rico responde de modo
duro.
24 Alguns amigos estão prontos
para acabar um com o
outro,[m]
Mas há um amigo que se ape-
ga mais do que um irmão.[n]

19 Melhor ser pobre e andar
em integridade[o]
Do que ser tolo e falar
mentiras.[p]

18:17 *Ou: "examina a fundo". **18:18** *Lit.: "E separa". **18:20** *Ou: "da sua boca". **18:22** *Ou: "a boa vontade".

CAP. 18

a 1Rs 3:7-9
Pr 9:9
b Gên 43:11
Pr 17:8
c 2Sa 16:3, 4
d 2Sa 19:25-27
Pr 25:8
e Jos 14:1, 2
Ne 11:1
Pr 16:33
f Gên 27:41
2Sa 13:22
g 2Sa 14:28
At 15:37-39
h Pr 12:14
Pr 13:2
i Mt 15:18
Ef 4:29
Tg 3:6, 9
j Ec 10:12
k Pr 31:10
l Pr 19:14
Ec 9:9
m 2Sa 15:31
Mt 26:49
n 1Sa 19:2, 4
Pr 17:17

CAP. 19

o Pr 15:16
Tg 2:5
p Pr 28:6

2.ª coluna

a Ro 10:2
b Pr 14:20
c De 19:18, 19
d Pr 19:9
e Pr 14:20
f Ec 9:14, 15
Tg 2:2, 3
g Pr 15:32
h Pr 2:2, 5
i Pr 19:5
Ap 21:8
j 2Sa 3:24
2Sa 3:38, 39
Pr 30:21, 22
Ec 10:7
k Pr 14:29
Pr 16:32
Tg 1:19
l Gên 50:19-21
Mt 18:21, 22
Ef 4:32

2 Não é bom a pessoa* não
ter conhecimento,[a]
E quem age precipitada-
mente# peca.
3 É a tolice do homem que
distorce o seu caminho,
E o seu coração fica furioso
com Jeová.
4 A riqueza atrai muitos
amigos,
Mas o pobre até pelo amigo
será abandonado.[b]
5 A testemunha falsa não
ficará impune,[c]
E quem só fala mentiras não
escapará.[d]
6 Muitos buscam o favor de
um nobre,*
E todos são amigos de quem
dá presentes.
7 Se todos os irmãos do pobre
o odeiam,[e]
Quanto mais os seus amigos
se afastarão dele![f]
Ele vai atrás deles com
pedidos, mas ninguém
responde.
8 Quem obtém bom senso*
ama a si mesmo.#[g]
Quem preza o discernimento
será bem-sucedido.△[h]
9 A testemunha falsa não
ficará impune,
E quem só fala mentiras
morrerá.[i]
10 Não é próprio para o tolo
viver em luxo,
E muito menos para um
servo governar príncipes![j]
11 A perspicácia do homem faz
com que ele não se ire
facilmente,[k]
E é bonito da sua parte
deixar passar a* ofensa.#[l]

19:2 *Ou: "alma". #Lit.: "se apressa com os seus pés". **19:6** *Ou: "homem generoso". **19:8** *Lit.: "obtém coração". #Ou: "sua alma". △Lit.: "achará o bem". **19:11** *Lit.: "passar por cima da". #Ou: "transgressão".

12 A fúria do rei é como o
rugido de um leão,*[a]
Mas seu favor é como o orvalho sobre a vegetação.
13 O filho tolo causa dificuldades ao seu pai,[b]
E a esposa briguenta* é como uma goteira que não para de pingar.[c]
14 Casa e riquezas são herdadas dos pais,
Mas a esposa prudente vem de Jeová.[d]
15 A preguiça causa sono profundo,
E a pessoa* preguiçosa passará fome.[e]
16 Quem guarda os mandamentos preserva a sua vida;*[f]
Quem descuida da própria conduta morrerá.[g]
17 Quem mostra favor ao pobre empresta a Jeová,[h]
E Ele o recompensará por isso.[i]
18 Discipline o seu filho enquanto há esperança;[j]
Não se torne responsável pela* morte dele.[k]
19 O homem que se irrita facilmente será punido;
Se você tentar poupá-lo, terá de fazer isso vez após vez.[l]
20 Escute o conselho e aceite a disciplina,[m]
Para se tornar sábio no futuro.[n]
21 Muitos são os planos no coração do homem,
Mas é a vontade* de Jeová que prevalecerá.[o]
22 O que se deseja num homem é seu amor leal;[p]
Melhor ser pobre do que mentiroso.

19:12; 20:2 *Ou: "leão novo jubado". **19:13** *Ou: "que vive resmungando". **19:15, 16** *Ou: "alma". **19:18** *Ou: "Não deseje a". Lit.: "Não eleve a sua alma à". **19:21** *Ou: "o propósito; o conselho".

CAP. 19

a Pr 16:14 Pr 20:2 Da 2:12
b 2Sa 16:21, 22
c Pr 21:9, 19 Pr 27:15
d Gên 24:14 Pr 18:22 Pr 31:10
e Pr 23:21 Pr 24:33, 34 2Te 3:10
f Pr 16:17
g Pr 15:32
h De 15:7, 8 Sal 37:25, 26 He 13:16
i Pr 11:24 Mt 5:7 He 6:10
j Pr 13:24 Pr 22:6, 15
k 1Sa 3:12, 13
l 1Sa 24:16-18 1Sa 26:21
m Pr 4:13
n De 8:14, 16 He 12:7, 11
o Gên 11:6, 7 Gên 50:19, 20 Pr 21:30 Da 4:35 At 5:38, 39
p Miq 6:8

2.ª coluna

a Pr 14:27 Mal 3:16
b Pr 12:21
c Pr 6:9-11 Pr 15:19 Pr 24:30, 31 Pr 26:14, 15
d De 25:2
e Pr 15:5
f Pr 9:9 Pr 21:11
g Êx 20:12 Le 20:9 Pr 20:20 Pr 30:17
h 1Rs 21:9, 10
i Pr 4:16, 17
j Pr 9:12
k Pr 10:13 Pr 26:3

CAP. 20

l Gên 9:20, 21 Pr 23:29-35
m Is 28:7
n 1Co 6:10 Gál 5:21 Ef 5:18
o Pr 19:12 Ec 10:4
p 1Rs 2:22-24
q Pr 14:29 2Ti 2:23
r Pr 18:6 Ec 7:9
s Pr 6:10, 11 2Te 3:10

23 O temor de Jeová conduz à vida;[a]
Quem o tem descansará tranquilo, livre de perigo.[b]
24 O preguiçoso enfia a mão na tigela,
Mas nem se esforça em levá-la de volta à boca.[c]
25 Golpeie o zombador[d] para que o inexperiente se torne prudente;[e]
Repreenda quem tem entendimento, e ele aumentará em conhecimento.[f]
26 Quem maltrata o pai e manda embora a mãe
É um filho que causa vergonha e desonra.[g]
27 Meu filho, se você deixar de escutar a disciplina,
Você se desviará das declarações de conhecimento.
28 A testemunha imprestável zomba da justiça,[h]
E a boca dos perversos devora o que é mau.[i]
29 A condenação está reservada para os zombadores;[j]
E os golpes, para as costas dos tolos.[k]

20 O vinho é zombador,[l] e o álcool é indisciplinado;[m]
Quem se perde por causa deles não é sábio.[n]
2 O pavor de um rei# é como o rugido de um leão;*[o]
Quem provoca sua ira arrisca a própria vida.[p]
3 É honroso para o homem evitar discussões,[q]
Mas qualquer tolo se envolve nelas.[r]
4 O preguiçoso não ara a terra no inverno;
Por isso mendigará durante a colheita, quando não tiver nada.*[s]

20:2 #Ou: "O medo que um rei provoca". **20:4** *Ou, possivelmente: "Procurará durante a colheita, mas não encontrará nada."

5 Os pensamentos* do coração
de um homem são como
águas profundas,
Mas o homem de discerni-
mento os puxa para fora.
6 Muitos homens proclamam
o seu próprio amor leal,
Mas quem pode encontrar
um homem fiel?
7 O justo está andando na sua
integridade.[a]
Felizes os filhos que vierem
depois dele.[b]
8 Quando o rei se senta no
trono para julgar,[c]
Elimina* todos os maus com
o seu olhar.[d]
9 Quem pode dizer: "Purifiquei
meu coração,[e]
Estou limpo do meu
pecado"?[f]
10 Pesos desonestos e medidas
falsificadas*
São detestáveis para Jeová.[g]
11 Até mesmo uma criança*
mostra o que é pelas suas
ações,
Se o seu comportamento
é puro e correto.[h]
12 O ouvido que ouve e o olho
que vê,
Foi Jeová que fez a ambos.[i]
13 Não ame o sono, senão você
ficará pobre.[j]
Abra os olhos, e terá fartura
de pão.[k]
14 "Não é bom, não é bom!" diz
o comprador,
Então vai embora e se gaba
do negócio que fez.[l]
15 Há ouro e grande quantidade
de corais,*
Mas os lábios que transmitem
conhecimento são mais
preciosos.[m]

20:5 *Ou: "As intenções". Lit.: "O conselho". **20:8** *Ou: "Peneira". **20:10** *Ou: "Dois pesos de pedra e dois recipientes de medida". **20:11** *Ou: "um menino". **20:15** *Veja o Glossário.

CAP. 20

a Jó 1:1
Lu 1:5, 6

b Sal 37:25, 26

c 1Rs 7:7

d 1Rs 3:28
Sal 72:1, 4
Pr 16:12

e Jó 14:4

f Sal 51:5
Ec 7:20
Tg 3:2

g Pr 11:1
Am 8:5
Miq 6:11

h Pr 22:15

i Êx 4:11

j Pr 10:4

k Pr 12:11

l Le 19:13
Pr 21:6

m Pr 3:13-15

2.ª coluna

a Pr 11:15

b Pr 27:13

c Pr 6:30, 31

d Pr 15:22

e Pr 11:14
Pr 24:6
Lu 14:31, 32

f Le 19:16
Pr 11:13
Pr 25:9, 23

g Êx 20:12
Le 20:9
Pr 19:26

h Pr 28:8, 20
1Ti 6:9, 10

i De 32:35
Pr 24:29
Mt 5:38, 39
Ro 12:17, 19
1Te 5:15

j Sal 37:34

k Sal 34:7
1Pe 4:19

l Sal 37:23
Je 10:23

m Le 27:9

n Núm 30:2
Ec 5:4, 6
Mt 5:33

16 Tome a roupa do homem que
se tornou fiador de um
estranho,[a]
E tome dele uma garantia
caso ele seja fiador de uma
mulher estrangeira.*[b]
17 Saboroso para o homem é
o pão ganho por meio de
mentiras,
Mas depois sua boca ficará
cheia de cascalho.[c]
18 Quando há comunicação,*
os planos são bem-
sucedidos;#[d]
Trave a sua guerra com
orientação perita.△[e]
19 O caluniador espalha
segredos;[f]
Não se junte com quem gosta
de tagarelar.*
20 Quem amaldiçoa seu pai
e sua mãe
Terá sua lâmpada apagada
quando chegar a
escuridão.[g]
21 Uma fortuna iniciada com
ganância
Não será uma bênção
no fim.[h]
22 Não diga: "Vou me vingar!"*[i]
Espere em Jeová,[j] e ele o
salvará.[k]
23 Pesos desonestos* são
detestáveis para Jeová,
E uma balança enganosa
não é boa.
24 Os passos de um homem
são dirigidos por Jeová.[l]
Como pode um homem enten-
der seu próprio caminho?*
25 É uma armadilha para o
homem dizer precipitada-
mente: "É sagrado!"[m]
E só depois pensar no voto
que fez.[n]

20:16 *Ou: "um estrangeiro". **20:18** *Ou: "conselho". #Ou: "ficam firmes". △Ou: "sábia". **20:19** *Ou: "quem seduz com os lábios". **20:22** *Ou: "Vou retribuir o mal!" **20:23** *Ou: "Dois pesos de pedra". **20:24** *Ou: "o caminho a seguir".

26 O rei sábio separa os maus[a]
E passa sobre eles uma roda de debulhar.[b]
27 O fôlego do homem é a lâmpada de Jeová;
Ela examina o mais íntimo do seu ser.
28 O amor leal e a fidelidade protegem o rei;[c]
Por meio do amor leal ele sustenta seu trono.[d]
29 A glória dos jovens é a sua força,[e]
E o esplendor dos idosos são os seus cabelos brancos.[f]
30 Ferimentos e contusões removem* o mal,[g]
E os golpes purificam o mais íntimo do ser.

21 O coração do rei é como correntes de água nas mãos de Jeová.[h]
Ele o direciona para onde quiser.[i]
2 O homem pensa que todos os seus caminhos são certos,[j]
Mas Jeová examina os corações.*[k]
3 Fazer o que é correto e justo
É mais agradável a Jeová do que um sacrifício.[l]
4 Olhos arrogantes e um coração orgulhoso;
A lâmpada que guia os maus é o pecado.[m]
5 Os planos do diligente certamente dão bons resultados,*[n]
Mas todos os precipitados acabarão na pobreza.[o]
6 Tesouros obtidos com uma língua mentirosa
São como uma neblina passageira, uma armadilha mortal.*[p]

20:30 *Ou: "expurgam". **21:2** *Ou: "a motivação". **21:5** *Ou: "resultam em vantagem". **21:6** *Ou, possivelmente: "neblina passageira para os que procuram a morte".

CAP. 20
a Sal 101:8
b Is 28:27
c Sal 61:6, 7
d Sal 21:7
e Ec 11:9
f Le 19:32
Pr 16:31
g Sal 119:71

CAP. 21
h Êx 14:4
Esd 7:27
i Ne 2:7, 8
Is 44:28
Ap 17:17
j Sal 36:1, 2
Pr 16:2
k 1Sa 16:6, 7
Pr 24:12
Je 17:10
l 1Sa 15:22, 23
Os 6:6
Miq 6:7, 8
Mt 12:7
m Sal 10:4
n Pr 13:4
o Pr 14:29
p Pr 1:19
Pr 20:21

2.ª coluna
a Sal 7:14-16
b Sal 37:37
Pr 16:17
1Pe 1:22
c Pr 17:1
Pr 21:19
Pr 25:24
Pr 27:15
d Gên 6:5
Sal 36:1, 4
e 1Sa 25:10, 11
f Pr 9:9
Pr 19:25
g Gên 19:29
Sal 37:10, 20
2Pe 2:4
2Pe 3:5, 6
h De 15:9
Pr 28:27
Tg 5:4
i Pr 18:16
j Sal 106:3
k Tg 1:15
2Pe 2:21
l Ec 7:4
Lu 15:13, 14

7 A violência dos maus os destruirá,[a]
Pois eles se negam a praticar a justiça.
8 O caminho do homem culpado é tortuoso,
Mas as ações do homem puro são retas.[b]
9 Melhor morar num canto do terraço
Do que com uma esposa briguenta,* na mesma casa.[c]
10 O homem perverso* anseia o que é mau;[d]
Ele não mostra favor ao seu próximo.[e]
11 Quando o zombador é punido, o inexperiente obtém sabedoria;
Quando o sábio recebe instrução,* obtém conhecimento.#[f]
12 O Justo observa a casa de quem é mau,
E faz os maus cair na ruína.[g]
13 Quem tapa o ouvido ao clamor do pobre,
Também clamará e não terá resposta.[h]
14 Um presente dado em segredo abranda a ira;[i]
E o suborno dado às escondidas,* o forte furor.
15 Agir com justiça é uma alegria para o justo,[j]
Mas é algo terrível para os que praticam a maldade.
16 O homem que se desvia do caminho do entendimento*
Descansará na companhia dos impotentes na morte.[k]
17 Quem ama a diversão* ficará pobre;[l]
Quem ama o vinho e o azeite não ficará rico.

21:9 *Ou: "esposa que vive resmungando". **21:10** *Ou: "A alma do perverso". **21:11** *Ou: "perspicácia". #Ou: "sabe o que fazer". **21:14** *Lit.: "um suborno no peito". **21:16** *Ou: "da perspicácia". **21:17** *Ou: "os prazeres".

18 O perverso serve de resgate
para o justo;
E o traiçoeiro, para os
íntegros.[a]
19 Melhor morar no deserto
Do que com uma esposa
briguenta* e geniosa.[b]
20 Há tesouro precioso e azeite
na casa do sábio,[c]
Mas o tolo desperdiça* o
que tem.[d]
21 Quem se empenha pela
justiça e pelo amor leal
Achará vida, justiça e glória.[e]
22 O sábio pode escalar a mura-
lha da* cidade dos valentes
E minar a força em que eles
confiam.[f]
23 Quem vigia sua boca e sua
língua
Fica livre* de problemas.[g]
24 Chama-se de zombador*
presunçoso e arrogante
Quem age com excessiva
presunção.[h]
25 O desejo do preguiçoso o
matará,
Pois suas mãos se negam
a trabalhar.[i]
26 Ele passa o dia desejando
avidamente,
Mas o justo dá sem reservas.[j]
27 O sacrifício dos maus é de-
testável.[k]
Quanto mais quando o ofere-
cem com más intenções!*
28 A testemunha mentirosa
morrerá,[l]
Mas o homem que sabe escu-
tar será bem-sucedido em
seu testemunho.*
29 O perverso mostra no rosto
a sua insolência,[m]
Mas é o justo que tem o
caminho seguro.*[a]
30 Não há sabedoria, nem dis-
cernimento, nem conselho
que possam se opor a
Jeová.[b]
31 O cavalo é preparado para
o dia da batalha,[c]
Mas a salvação pertence
a Jeová.[d]

22 Mais vale um bom nome*
do que muitas riquezas;[e]
Ser estimado# é melhor do
que prata e ouro.
2 O rico e o pobre têm isto em
comum:*
Jeová fez os dois.[f]
3 Quem é prudente vê o perigo
e se esconde,
Mas os inexperientes vão
em frente e sofrem as
consequências.*
4 A humildade e o temor de
Jeová resultam
Em riquezas, glória e vida.[g]
5 Há espinhos e armadilhas no
caminho do perverso,
Mas quem dá valor à vida*
fica longe deles.[h]
6 Eduque a criança* no cami-
nho em que ela deve andar;[i]
Mesmo quando ela envelhe-
cer, não se desviará dele.[j]
7 O rico domina o pobre,
E quem toma emprestado
é escravo de quem
empresta.[k]
8 Quem semeia injustiça
colherá desgraça,[l]
E a vara da sua fúria chegará
ao fim.[m]
9 A pessoa generosa será
abençoada,*

21:19 *Ou: "esposa que vive resmungando". **21:20** *Lit.: "engole". **21:22** *Ou: "conquistar a". **21:23** *Ou: "Livra sua alma". **21:24** *Ou: "fanfarrão". **21:27** *Ou: "com uma conduta vergonhosa". **21:28** *Lit.: "falará para sempre".

21:29 *Ou: "torna o seu caminho seguro". **22:1** *Ou: "uma boa reputação". Lit.: "um nome". #Lit.: "Favor". **22:2** *Lit.: "se encontram". **22:3** *Ou: "a punição". **22:5** *Ou: "alma". **22:6** *Ou: "o menino; o jovem". **22:9** *Lit.: "Ele que tem um bom olho será abençoado".

CAP. 21

a Est 7:10
b Pr 17:1
Pr 21:9
Pr 25:24
Pr 27:15
c Pr 15:6
Ec 5:19
d Lu 15:13, 14
e Pr 15:9
Pr 22:4
Mt 5:6
Ro 2:6, 7
f Ec 7:19
2Co 10:4
g Sal 141:3
Pr 10:19
Ec 10:20
h Núm 14:44
Est 6:4
i Pr 6:6-11
Pr 13:4
Pr 19:24
j Sal 37:25, 26
Sal 112:9
Lu 6:30
k 1Sa 15:22, 23
Pr 15:8
Is 1:11
l De 19:18, 19
Pr 19:5
m Pr 28:14
Pr 29:1

2.ª coluna

a Pr 11:5
b Núm 23:7, 8
Pr 19:21
At 5:38, 39
c Sal 20:7
Sal 33:17
Is 31:1
d 2Cr 20:15, 17
Sal 68:20
Ap 7:10

CAP. 22

e Ec 7:1
f At 17:26
g Sal 34:9
Pr 18:12
h Pr 4:14, 15
i Gên 18:19
De 6:6, 7
Ef 6:4
j 2Ti 3:14, 15
k 2Rs 4:1
Mt 18:25
l Gál 6:7, 8
m Sal 125:3

Pois reparte seu alimento
com o pobre.[a]
10 Expulse o zombador,
E as brigas desaparecerão;
As disputas* e os insultos
acabarão.
11 Quem ama a pureza de
coração e fala palavras
agradáveis
Terá o rei como seu amigo.[b]
12 Os olhos de Jeová resguar-
dam o conhecimento,
Mas ele faz fracassar as
palavras do traiçoeiro.[c]
13 O preguiçoso diz:
"Há um leão lá fora!
Serei morto no meio da
rua!"*[d]
14 A boca da mulher imoral*
é uma cova funda.[e]
Quem é condenado por Jeová
cairá nela.
15 A tolice está ligada ao
coração das crianças,*[f]
Mas a vara da disciplina a
afastará delas.[g]
16 Tanto quem defrauda o pobre
para enriquecer[h]
Como quem dá presentes
ao rico
Acabarão na pobreza.
17 Preste atenção* e escute
as palavras dos sábios,[i]
Para aplicar seu coração ao
meu conhecimento;[j]
18 Pois será agradável guardá-
las no seu íntimo,[k]
Para que todas elas estejam
sempre nos seus lábios.[l]
19 A fim de que a sua confiança
esteja em Jeová,
Dou-lhe hoje conhecimento.
20 Já não lhe escrevi
Para dar conselhos e
conhecimento,

CAP. 22

a De 15:7, 8
Pr 11:25
He 6:10

b Sal 45:2
Pr 16:13
Mt 5:8

c At 13:8-10

d Pr 26:13-15

e Pr 5:3
Ec 7:26

f Gên 8:21

g Pr 13:24
Pr 19:18

h Sal 12:5
Pr 14:31

i Pr 13:20

j Pr 15:14

k Pr 2:10
Pr 24:14

l Pr 15:7

2.ª coluna

a Pr 23:10

b Êx 23:6
Am 5:12

c 1Sa 24:12
Sal 12:5

d Pr 13:20

e Pr 6:1-3

f De 19:14
Pr 23:10
Os 5:10

g 1Sa 16:18, 19
1Rs 7:13, 14

21 Para lhe ensinar palavras
verdadeiras e confiáveis,
A fim de que você possa
voltar com um relatório
exato a quem o enviou?
22 Não roube o pobre por ele
ser pobre,[a]
E não oprima o humilde no
portão da cidade,[b]
23 Pois o próprio Jeová defen-
derá a causa deles[c]
E tirará a vida* dos que
os defraudam.
24 Não ande com quem se irrita
facilmente,
Nem se envolva com quem
é propenso à ira,
25 Para que você nunca aprenda
seus caminhos
E arme um laço para si
mesmo.*[d]
26 Não seja daqueles que dão
um aperto de mão,*
Que se tornam fiadores de
empréstimos.[e]
27 Se não tiver como pagar,
Até a sua cama será tirada
de debaixo de você!
28 Não mude de lugar os antigos
marcos divisórios
Que foram colocados pelos
seus antepassados.[f]
29 Você já viu um homem que é
habilidoso no seu trabalho?
Ele tomará posição diante
de reis,[g]
Não diante de homens
comuns.

23 Quando você se sentar
com um rei para comer,
Considere cuidadosamente
o que está diante de você;
2 Ponha uma faca na sua
própria garganta,*
Se você tiver um grande
apetite.#

22:10 *Ou: "ações judiciais". **22:13** *Ou: "na praça". **22:14** *Lit.: "estranha". Veja Provérbios 2:16. **22:15** *Ou: "dos meninos; dos jovens". **22:17** *Ou: "Incline seu ouvido".

22:23 *Ou: "roubará a alma". **22:25** *Ou: "sua alma". **22:26** *Isto é, assumindo um compromisso. **23:2** *Ou: "Controle-se". #Ou: "uma alma cheia de desejo".

3 Não deseje suas iguarias,
Pois são alimentos enganosos.
4 Não se esgote para obter riquezas.[a]
Pare e mostre entendimento.*
5 Assim que você põe os olhos nelas, elas desaparecem,[b]
Pois certamente criam asas como uma águia e saem voando para o céu.[c]
6 Não coma a comida de alguém mesquinho;*
Não deseje suas iguarias,
7 Pois ele é como alguém que fica calculando os gastos.*
Ele lhe diz: "Coma e beba", mas não está sendo sincero.#
8 Você vomitará o pouco que comeu
E terá desperdiçado seus elogios.
9 Não fale aos ouvidos do tolo,[d]
Pois ele desprezará a sabedoria das suas palavras.[e]
10 Não mude de lugar os antigos marcos divisórios,[f]
Nem entre no campo dos órfãos.*
11 Pois o Defensor* deles é forte;
Ele defenderá a causa deles contra você.[g]
12 Aplique seu coração à disciplina
E seu ouvido às declarações de conhecimento.
13 Não deixe de disciplinar o menino.*[h]
Se você bater nele com a vara, ele não morrerá.

23:4 *Ou, possivelmente: "Pare de confiar no seu próprio entendimento." **23:6** *Ou: "alguém cujo olho é mau". **23:7** *Ou: "calculando na sua alma". #Lit.: "o coração dele não está com você". **23:10** *Ou: "órfãos de pai". **23:11** *Lit.: "Redentor". **23:13** *Ou: "a criança; o jovem".

CAP. 23

a Pr 28:20 Jo 6:27 1Ti 6:9, 10
b 1Jo 2:16, 17
c Pr 27:24
d Pr 9:7 Pr 26:4
e Mt 7:6
f De 19:14 Pr 22:28
g Êx 22:22, 23 Sal 10:14
h Pr 13:24 Pr 19:18 Ef 6:4

2.ª coluna

a Pr 27:11 3Jo 4
b Sal 37:1
c Sal 111:10 2Co 7:1
d Sal 37:37 Pr 24:14
e Pr 20:1 Is 5:11 Ro 13:13 1Pe 4:3
f Pr 28:7 1Co 10:31
g De 21:20, 21 Pr 21:17
h Êx 20:12 Êx 21:17 Mt 15:5, 6 Ef 6:1
i Fil 3:7, 8
j Pr 4:5 Pr 16:16

14 Você deve bater nele com a vara,
Para salvá-lo* da Sepultura.#
15 Meu filho, se o seu coração se tornar sábio,
Meu coração se alegrará.[a]
16 Meu íntimo sentirá alegria*
Quando seus lábios falarem o que é certo.
17 Que o seu coração não inveje os pecadores,[b]
Mas que tema a Jeová o dia inteiro,[c]
18 Pois então você terá um bom futuro,[d]
E a sua esperança não lhe será tirada.*
19 Meu filho, ouça e torne-se sábio,
E guie seu coração no caminho certo.
20 Não esteja entre os que bebem muito vinho,[e]
Entre os que se empanturram de carne,[f]
21 Pois o beberrão e o glutão ficarão pobres,[g]
E a sonolência os vestirá de trapos.
22 Escute seu pai, que causou o seu nascimento,
E não despreze a sua mãe só porque ela envelheceu.[h]
23 Compre* a verdade e nunca a venda,[i]
Também a sabedoria, a disciplina e o entendimento.[j]
24 O pai de um justo com certeza exultará;
Quem é pai de um filho sábio se alegrará por causa dele.
25 Seu pai e sua mãe se alegrarão,
E aquela que o deu à luz exultará.

23:14 *Ou: "salvar a alma dele". #Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **23:16** *Lit.: "Meus rins se alegrarão". **23:18** *Ou: "não será decepada". **23:23** *Ou: "Adquira".

26 Meu filho, dê-me o seu coração,
E que os seus olhos se agradem dos meus caminhos.[a]
27 Pois a prostituta é uma cova funda,
E a mulher imoral* é um poço estreito;[b]
28 Igual a um assaltante, ela fica de emboscada,[c]
E aumenta o número de homens infiéis.
29 Quem tem ais? Quem tem ansiedades?
Quem tem discussões? Quem tem queixas?
Quem tem ferimentos sem nenhum motivo? Quem tem olhos vermelhos?*
30 Os que passam muito tempo bebendo vinho,[d]
Os que procuram* vinho misturado.
31 Não fique olhando para a cor vermelha do vinho,
Quando ele cintila no copo e desce suavemente,
32 Pois no fim ele morde igual a uma serpente
E libera veneno igual a uma víbora.
33 Seus olhos verão coisas estranhas,
E seu coração falará coisas perversas.[e]
34 Você ficará como quem se deita no meio do mar,
Como quem se deita no topo do mastro de um navio.
35 Você dirá: “Bateram em mim, mas não senti nada;*
Deram uma surra em mim, mas não percebi.
Quando é que acordarei?[f]
Preciso de mais uma bebida.”#

23:27 *Lit.: “estrangeira”. Veja Provérbios 2:16. **23:29** *Ou: “embaçados”. **23:30** *Ou: “se reúnem para experimentar”. **23:35** *Ou: “nenhuma dor”. #Ou: “Eu o procurarei de novo.”

CAP. 23
a Sal 107:43
b Pr 22:14
c Pr 7:10, 12 Ec 7:26
d Pr 20:1 Ef 5:18
e Os 4:11
f Gên 19:33

2.ª coluna

CAP. 24
a Sal 26:5 Pr 1:10
b Pr 9:1 Pr 14:1
c 1Rs 10:23 Pr 15:6
d Pr 8:14 Pr 21:22
e Pr 20:18 Lu 14:31, 32
f Pr 11:14 Pr 13:10 Pr 15:22 At 15:5, 6
g Pr 14:6 1Co 2:14
h Pr 6:12-14
i Pr 22:10
j Sal 82:4
k Pr 5:21 Pr 17:3 Pr 21:2

24 Não inveje os maus,
Nem deseje a companhia deles,[a]
2 Pois o coração deles trama* violência,
E seus lábios falam de coisas ruins.
3 Pela sabedoria se edifica uma casa,*[b]
E pelo discernimento ela é firmada.
4 Pelo conhecimento seus aposentos ficam cheios
De todo tipo de tesouros preciosos e agradáveis.[c]
5 O homem sábio é forte,[d]
E com o conhecimento o homem aumenta a sua força.
6 É com orientação perita* que você travará a sua guerra,[e]
E com muitos conselheiros há vitória.#[f]
7 A verdadeira sabedoria é inalcançável para o tolo;[g]
Ele não tem nada a dizer no portão da cidade.
8 Quem trama o mal
Será chamado de mestre em intrigas.[h]
9 Tramas tolas* são pecado,
E as pessoas detestam o zombador.[i]
10 Se você ficar desanimado no dia da aflição,*
Sua força será escassa.
11 Livre os que estão sendo levados para a morte;
Salve os que estão cambaleando para a matança.[j]
12 Se você disser: “Mas não sabíamos de nada”,
Será que Aquele que examina os corações* não discernirá isso?[k]

24:2 *Ou: “medita em”. **24:3** *Ou: “os da casa”. **24:6** *Ou: “sábia”. #Ou: “sucesso; salvação”. **24:9** *Ou: “As tramas do tolo”. **24:10** *Ou: “em tempos de aflição”. **24:12** *Ou: “as motivações”.

Sim, Aquele que observa
você* saberá
E retribuirá a cada homem
segundo as suas ações.[a]
13 Meu filho, coma mel, porque
é bom;
O mel dos favos é doce para
o paladar.
14 Do mesmo modo, saiba que
a sabedoria é boa para
você.*[b]
Se a achar, você terá um
bom futuro,
E a sua esperança não lhe
será tirada.#[c]
15 Não fique de emboscada,
como um homem perverso,
perto da casa do justo;
Não destrua seu lugar de
descanso.
16 Pois, mesmo que o justo caia
sete vezes, ele se levantará
de novo;[d]
Mas os maus tropeçarão
por causa da calamidade.[e]
17 Quando o seu inimigo cair,
não se alegre;
E, quando ele tropeçar, seu
coração não deve exultar;[f]
18 Senão, Jeová verá isso e não
ficará satisfeito,
E fará sua ira recuar dele.*[g]
19 Não fique aborrecido* por
causa dos malfeitores;
Não inveje os maus.
20 Pois não há futuro para
os malfeitores;[h]
A lâmpada dos maus será
apagada.[i]
21 Meu filho, tema a Jeová e
ao rei,[j]
E não se envolva com dissi-
dentes,*[k]
22 Pois o desastre deles ocorre-
rá repentinamente.[l]

24:12 *Ou: "sua alma". **24:14** *Ou: "é doce para a sua alma". #Ou: "decepada". **24:18** *Isto é, do inimigo. **24:19** *Ou: "Não se mostre acalorado". **24:21** *Ou: "os que estão a favor de uma mudança".

CAP. 24

a Sal 62:12
Mt 16:27
Ro 2:5, 6

b Sal 19:9, 10
Sal 119:103

c Pr 23:18

d Sal 34:19
2Co 1:10

e 1Sa 26:9, 10
Est 7:10

f Jó 31:29
Pr 17:5
Pr 25:21, 22

g Ez 26:2, 3
Za 1:15

h Sal 73:18, 27
Pr 10:7

i Pr 13:9

j 1Sa 24:6, 7
1Pe 2:17

k 2Sa 15:12

l Núm 16:2, 31

2.ª coluna

a Pr 20:2

b Le 19:15
De 1:16, 17
De 16:19
2Cr 19:7
1Ti 5:21

c Pr 17:15

d Le 19:17
1Ti 5:20

e Pr 28:23

f Pr 27:5

g Êx 20:16

h Ef 4:25

i Pr 20:22
Ro 12:17, 19
1Te 5:15

j Pr 6:10, 11

k Pr 20:4
Pr 22:13
Ec 10:18

Quem sabe que ruína os
dois* trarão sobre eles?[a]
23 Estas declarações também
são dos sábios:
Não é bom mostrar parciali-
dade no julgamento.[b]
24 Quem disser àquele que é
mau: "Você é justo",[c]
Será amaldiçoado pelos
povos e condenado pelas
nações.
25 Mas os que o repreendem
se sairão bem[d]
E serão abençoados com
coisas boas.[e]
26 As pessoas beijarão os lábios
daquele que dá uma
resposta sincera.*[f]
27 Prepare o seu trabalho lá
fora e deixe tudo pronto
no campo;
Depois construa a sua casa.*
28 Não testemunhe contra o seu
próximo se não tiver base,[g]
Não use os seus lábios para
enganar outros.[h]
29 Não diga: "Farei com ele o
mesmo que ele fez comigo;
Eu lhe retribuirei o que
ele fez."*[i]
30 Passei pelo campo do
preguiçoso,[j]
Pelo vinhedo do homem que
não tem bom senso.*
31 Vi que estava cheio de ervas
daninhas;
O solo estava coberto de
urtigas,
E seu muro de pedras estava
em ruínas.[k]
32 Observei isso e fiquei pen-
sando;
Vi e aprendi a seguinte
lição:*

24:22 *Isto é, Jeová e o rei. **24:26** *Ou, possivelmente: "Responder de modo direto é como dar um beijo." **24:27** *Ou: "estabeleça a sua família". **24:29** *Ou: "Vou me vingar dele". **24:30** *Lit.: "não tem coração". **24:32** *Lit.: "aceitei a disciplina".

33 Um pouco de sono, um pouco
de cochilo,
Um pouco de cruzar os
braços para descansar,
34 E a sua pobreza chegará
como um ladrão,
E a sua carência como um
homem armado.[a]

25 Estes também são provérbios de Salomão[b] e foram transcritos* pelos homens de Ezequias,[c] rei de Judá:

2 A glória de Deus é manter um
assunto em segredo,[d]
E a glória dos reis é examinar
um assunto.
3 Assim como os céus são elevados e a terra é profunda,
Assim o coração dos reis é
insondável.
4 Remova a escória da prata,
E ela ficará completamente
refinada.[e]
5 Retire aquele que é mau da
presença do rei,
E seu trono ficará firmemente estabelecido na justiça.[f]
6 Não honre a si mesmo diante
do rei,[g]
Nem ocupe um lugar entre
homens importantes,[h]
7 Pois é melhor que ele lhe
diga: "Suba para cá",
Do que ele humilhar você na
presença de um nobre.[i]
8 Não se apresse para entrar
numa disputa judicial,
Pois o que você fará depois,
se o seu próximo o humilhar?[j]
9 Resolva a sua causa com
o seu próximo,[k]
Mas não revele o que lhe
confidenciaram.*[l]
10 Caso contrário, quem escuta
o envergonhará,
E você não poderá retirar o
mau relato* que espalhou.

25:1 *Ou: "copiados e compilados". **25:9** *Ou: "os segredos de outros". **25:10** *Ou: "o boato maldoso".

CAP. 24

a Pr 10:4
Pr 23:21

CAP. 25

b 1Rs 4:29, 32
Ec 12:9

c 2Cr 29:1

d De 29:29
Ro 11:33

e Pr 17:3

f 1Rs 2:44, 46
Pr 20:28
Pr 29:14

g Pr 27:2

h Sal 131:1

i Lu 14:8-10
1Pe 5:5

j Pr 18:17
Mt 5:25

k Mt 18:15

l Pr 11:13

2.ª coluna

a Pr 15:23
Is 50:4

b Sal 141:5
Pr 1:8, 9
Pr 9:8

c Pr 13:17

d Mt 5:37

e Gên 32:4, 5
Pr 15:1

f Pr 25:27

g Êx 20:16

11 Como maçãs de ouro em
esculturas* de prata
É a palavra falada no tempo
certo.[a]
12 Como brincos de ouro e um
enfeite de ouro puro
É a repreensão do sábio para
o ouvido atento.[b]
13 Como a neve refrescante no
dia da colheita
É o mensageiro fiel para os
que o enviam,
Pois ele reanima o seu
senhor.*[c]
14 Como nuvens e vento que
não trazem chuva
É o homem que se gaba de um
presente que nunca deu.*[d]
15 Com paciência pode-se
convencer um governante,
E a língua suave* pode
quebrar um osso.[e]
16 Se você encontrar mel,
coma apenas o necessário;
Pois, se comer demais,
acabará vomitando.[f]
17 Ponha raramente o pé na
casa do seu próximo,
Para que ele não se canse
de você e passe a odiá-lo.
18 Como uma clava de guerra,
uma espada ou uma flecha
afiada
É o homem que dá falso
testemunho contra o seu
próximo.[g]
19 Como um dente quebrado e
um pé sem firmeza
É confiar, em tempos de
aflição, em quem não
merece crédito.*
20 Como quem tira a roupa num
dia frio
E como vinagre derramado
na soda*

25:11 *Ou: "engastes". **25:13** *Ou: "a alma do seu senhor". **25:14** *Lit.: "um presente de falsidade". **25:15** *Ou: "branda". **25:19** *Ou, possivelmente: "numa pessoa traiçoeira". **25:20** *Ou: "no álcali".

É aquele que canta canções
para um coração triste.[a]
21 Se o seu inimigo* estiver
com fome, dê-lhe pão para
comer;
Se estiver com sede, dê-lhe
água para beber;[b]
22 Pois assim você amontoará
brasas sobre a cabeça
dele,*[c]
E Jeová recompensará você.
23 O vento norte traz chuva;
E a língua tagarela, rostos
irados.[d]
24 Melhor morar num canto
do terraço
Do que com uma esposa
briguenta,* na mesma
casa.[e]
25 Como água fresca para a
alma* cansada,
Assim é a notícia boa de uma
terra distante.[f]
26 Como uma nascente barrenta
e uma fonte poluída
É o justo que cede diante de*
quem é mau.
27 Não é bom comer mel
demais,[g]
Nem é glorioso buscar a
própria glória.[h]
28 Como uma cidade arromba-
da, sem muralhas,
É o homem que não consegue
se controlar.*[i]

26 Como a neve no verão e a
chuva na colheita,
Assim a honra não é própria
para o tolo.[j]
2 Assim como o pássaro tem
motivo para fugir e a
andorinha para voar,
Assim a maldição não vem
sem nenhum motivo.*
3 O chicote é para o cavalo,
o freio é para o jumento,[a]
E a vara é para as costas
dos tolos.[b]
4 Não responda ao tolo de
acordo com a tolice dele,
Para que você não se iguale
a ele.*
5 Responda ao tolo de acordo
com a tolice dele,
Para que ele não pense que
é sábio.[c]
6 Como alguém que mutila os
próprios pés e prejudica
a si mesmo,*
Assim é quem confia seus
assuntos ao tolo.
7 Como as pernas fracas* de
um manco,
Assim é um provérbio na
boca dos tolos.[d]
8 Como amarrar uma pedra
na funda,
Assim é dar glória a um tolo.[e]
9 Como uma planta espinhosa
na mão do bêbado,
Assim é um provérbio na
boca dos tolos.
10 Como um arqueiro que fere
ao acaso,*
Assim é quem contrata o tolo
ou qualquer um que passa.
11 Assim como o cão que volta
ao seu vômito,
Assim o tolo repete a sua
tolice.[f]
12 Você já viu um homem que
pensa que é sábio?[g]
Há mais esperança para um
tolo do que para ele.
13 O preguiçoso diz: "Há um
leão jovem na estrada,

CAP. 25
a Sal 137:3, 4
b Êx 23:5; 2Rs 6:21, 22; Pr 24:17; Mt 5:44
c Ro 12:20
d Sal 101:5
e Pr 21:9, 19; Pr 27:15
f Pr 15:30; Is 52:7
g Pr 25:16
h Pr 27:2; Jo 5:44; Fil 2:3
i 1Sa 20:33; Pr 16:32; Pr 22:24, 25; Pr 29:11

CAP. 26
j Pr 30:21, 22; Ec 10:7

2.ª coluna
a Sal 32:9
b Pr 27:22
c Mt 21:23-25
d Pr 17:7
e Pr 19:10; Pr 26:1
f 2Pe 2:22
g Pr 12:15; 1Co 3:18; 1Co 8:2

25:21 *Lit.: "aquele que odeia você". **25:22** *Isto é, para abrandar a pessoa e amolecer seu coração. **25:24** *Ou: "esposa que vive resmungando". **25:25** *Veja o Glossário. **25:26** *Ou: "faz concessões a". Lit.: "cambaleia diante de". **25:28** *Ou: "não domina seu espírito".

26:2 *Ou, possivelmente: "Assim a maldição injusta não se cumpre". **26:4** *Ou: "Para que você não se ponha no nível dele". **26:6** *Lit.: "bebe violência". **26:7** *Ou: "frouxas". **26:10** *Ou: "fere a todos".

Há um leão no meio
da rua!”*[a]
14 A porta gira em suas dobradiças,*
E o preguiçoso em sua
cama.[b]
15 O preguiçoso enfia a mão na
tigela,
Mas fica cansado demais para
levá-la de volta à boca.[c]
16 O preguiçoso pensa que é
mais sábio
Do que sete pessoas que respondem de modo sensato.
17 Como alguém que agarra as
orelhas de um cão
É quem passa e fica furioso
por causa da* discussão
dos outros.[d]
18 Como um louco que atira
dardos ardentes e flechas
mortais,*
19 Assim é o homem que engana
seu próximo e diz: “Eu só
estava brincando!”[e]
20 Onde não há lenha, apaga-se
o fogo;
E onde não há caluniador,
acaba-se a discussão.[f]
21 Como o carvão para as brasas e a lenha para o fogo,
Assim é o homem briguento
para atiçar uma discussão.[g]
22 As palavras do caluniador são
como petiscos saborosos,*
Que são engolidos com
facilidade e descem direto
para o estômago.[h]
23 Como a prata que reveste
um caco de barro,
Assim são as palavras
carinhosas vindas de*
um coração mau.[i]
24 Quem odeia outros disfarça
isso com os lábios,
Mas abriga falsidade dentro
de si.
25 Apesar de ele falar de modo
gentil, não acredite nele,
Pois há sete coisas detestáveis no seu coração.*
26 Embora seu ódio seja escondido pela falsidade,
Sua maldade será exposta
na congregação.
27 Quem cava um buraco cairá
nele,
E quem rola uma pedra será
atingido por ela.[a]
28 A língua mentirosa odeia
aqueles a quem ela oprime,
E a boca bajuladora causa
ruína.[b]

27 Não se gabe do amanhã,
Pois você não sabe o que
cada dia trará.*[c]
2 Que outros,* não a sua
própria boca, façam
elogios a você;
Que outra pessoa# faça
isso, não os seus próprios
lábios.[d]
3 A pedra é pesada, e a areia
é uma carga,
Mas a irritação causada por
um tolo é mais pesada do
que as duas.[e]
4 O furor é cruel, e a ira é
como uma enxurrada,
Mas quem pode resistir
ao ciúme?[f]
5 Melhor a repreensão feita
abertamente do que o
amor escondido.[g]
6 Leais são os ferimentos
causados por um amigo,[h]
Mas muitos* são os beijos
do inimigo.
7 Quem está com o apetite
saciado* recusa# o mel
dos favos;

CAP. 26

a Pr 22:13

b Pr 6:9
Pr 19:15
Pr 24:33, 34

c Pr 19:24

d 1Te 4:11
1Pe 4:15

e Pr 15:21

f Pr 22:10
Tg 3:6

g Pr 3:30
Pr 16:28
Pr 17:14

h Pr 18:8

i 2Sa 20:9, 10

2.ª coluna

a Est 7:10
Sal 9:15
Pr 28:10
Ec 10:8

b Pr 29:5

CAP. 27

c Lu 12:19, 20
Tg 4:13, 14

d Pr 25:27
Je 9:23
2Co 10:18

e 1Sa 25:25

f Gên 37:9-11
Pr 14:30
At 17:5

g Le 19:17
Mt 18:15

h 2Sa 12:7, 9
Sal 141:5
Ap 3:19

26:13 *Ou: “na praça”. **26:14** *Ou: “seus pivôs”. **26:17** *Ou, possivelmente: “e se intromete na”. **26:18** *Ou: “flechas e morte”. **26:22** *Ou: “como coisas a ser engolidas com avidez”. **26:23** *Lit.: “os lábios fervorosos com”. **26:25** *Ou: “Pois seu coração é totalmente detestável”. **27:1** *Lit.: “dará à luz”. **27:2** *Lit.: “um estranho”. #Lit.: “um estrangeiro”. **27:6** *Ou, possivelmente: “falsos; forçados”. **27:7** *Ou: “A alma saciada”. #Lit.: “pisa”.

Mas, para quem está
faminto,* até o amargo
é doce.
8 Como um pássaro afastado*
do ninho
É o homem afastado do
seu lar.
9 Óleo e incenso alegram o
coração,
Bem como a doce amizade
que nasce de um conselho
sincero.*[a]
10 Não abandone o seu amigo
ou o amigo do seu pai,
E não vá à casa do seu irmão
quando você sofrer uma
calamidade;
Melhor um vizinho perto do
que um irmão longe.[b]
11 Seja sábio, meu filho,
e alegre meu coração,[c]
Para que eu possa dar uma
resposta àquele que me
desafia.*[d]
12 A pessoa prudente vê o
perigo e se esconde,[e]
Mas os inexperientes vão
em frente e sofrem as
consequências.*
13 Tome a roupa do homem que
se tornou fiador de um
estranho,
E tome dele uma garantia
caso ele seja fiador de uma
mulher estrangeira.*[f]
14 Quando alguém abençoa seu
próximo com voz bem alta,
de manhã cedo,
Isso é encarado por ele como
maldição.
15 A esposa briguenta* é como
uma goteira que pinga sem
parar num dia de chuva.[g]
16 Quem consegue detê-la,
consegue deter o vento

27:7 *Ou: "para a alma faminta". **27:8** *Ou: "que foge". **27:9** *Ou: "conselho da alma". **27:11** *Ou: "me escarnece; zoma de mim". **27:12** *Ou: "a punição". **27:13** *Ou: "um estrangeiro". **27:15** *Ou: "que vive resmungando".

CAP. 27

a 1Sa 23:16 Pr 15:23 Pr 16:24
b Pr 17:17 Pr 18:24
c Pr 10:1 Pr 23:15 2Jo 4
d Jó 1:8, 9
e Pr 18:10 Is 26:20 He 11:7
f Pr 20:16
g Pr 21:9, 19

2.ª coluna

a 1Sa 23:16 He 10:24, 25
b Pr 13:4
c Gên 39:2 Pr 17:2
d Pr 30:15, 16
e Pr 17:3
f Col 3:23
g Pr 23:4, 5 1Ti 6:17

E consegue pegar óleo com
a mão direita.
17 Assim como o ferro afia
o ferro,
Assim o homem afia o seu
amigo.*[a]
18 Quem cuida da figueira
comerá do seu fruto,[b]
E quem cuida do seu senhor
será honrado.[c]
19 Assim como a água reflete
o rosto de um homem,
Assim o coração de um
homem reflete o de outro.
20 A Sepultura e o lugar de destruição* nunca se saciam,[d]
Assim também os olhos do
homem são insaciáveis.
21 Assim como o cadinho*
é para a prata e o forno
de fundição para o ouro,[e]
Assim a pessoa é testada
pelo elogio que recebe.#
22 Mesmo que você triture
o tolo
Como grãos no pilão,
Sua tolice não se afastará
dele.
23 Você deve conhecer bem a
aparência do seu rebanho.
Cuide bem das* suas
ovelhas,[f]
24 Pois as riquezas não duram
para sempre,[g]
Nem a coroa* por todas as
gerações.
25 A relva verde desaparece,
e aparece a relva nova,
E é recolhida a vegetação
dos montes.
26 Os carneirinhos fornecem
a sua roupa,
E os bodes fornecem o preço
de um campo.

27:17 *Lit.: "a face do seu amigo". **27:20** *Ou: "O Seol e o Abadon". **27:21** *Recipiente de barro usado para refinar metais. #Ou: "Assim é um homem, de acordo com o seu elogio". **27:23** *Ou: "Fixe o coração nas; Preste atenção nas". **27:24** *Ou: "o diadema".

27 Também há bastante leite
de cabra para alimentar
você,
Para alimentar os da sua
casa e para sustentar as
suas servas.

28 Os maus fogem mesmo
quando ninguém os
persegue,
Mas os justos são tão confiantes como um leão.*[a]
2 Quando há transgressão*
no país, há uma sucessão
de príncipes;[b]
Mas, com a ajuda de um
homem de discernimento e
conhecimento, o príncipe#
permanecerá por muito
tempo.[c]
3 O pobre que defrauda os
humildes[d]
É como a chuva devastadora
que acaba com todo o
alimento.
4 Os que abandonam a lei
elogiam quem é mau,
Mas os que obedecem à lei ficam indignados com eles.[e]
5 Os maus não podem entender a justiça,
Mas os que buscam a Jeová
podem entender tudo.[f]
6 Melhor o pobre que anda na
sua integridade
Do que o rico que segue
caminhos corruptos.[g]
7 O filho que tem entendimento obedece à lei,
Mas quem é amigo de glutões
desonra seu pai.[h]
8 Quem aumenta a sua riqueza
por meio de juros[i] ou lucros injustos
Acumula-a para aquele que
mostra favor aos pobres.[j]
9 Quem se recusa a dar
ouvidos à lei,
Até mesmo sua oração é
detestável.[k]

28:1 *Ou: "leão jovem". **28:2** *Ou: "rebeldia". #Lit.: "ele".

CAP. 28

a Da 3:16, 17
At 4:13

b 1Rs 16:8, 15
1Rs 16:22

c Da 4:27

d Pr 14:31

e Núm 25:6-8
1Sa 15:22, 23
Ef 5:11

f Sal 25:14
Mr 4:11, 12
Tg 1:5

g Pr 16:8
Pr 19:1

h Pr 23:20
1Co 15:33

i De 23:19

j Pr 13:22
Pr 19:17

k Sal 66:18
Pr 15:29
Is 1:15

2.ª coluna

a Sal 7:14-16

b De 7:12
Sal 37:11, 18
Sal 84:11

c Pr 18:11

d Mr 10:21

e 1Rs 17:1-3
Pr 29:2

f 1Sa 15:13-15

g 2Sa 12:13
2Cr 33:12, 13
Sal 32:3, 5
Sal 51:1

h Êx 7:22
Ne 9:29
Pr 29:1
Je 16:12, 13

i Sof 3:3
Mt 2:16

j Ne 5:15
Am 4:1

k Is 33:15, 16

l Gên 9:6
1Rs 21:19
Mt 27:3-5

m Sal 25:21

n Sal 73:12, 18
1Te 5:3
Ap 3:3

10 Quem desvia o justo para o
mau caminho cairá na sua
própria armadilha,[a]
Mas os íntegros herdarão
o que é bom.[b]
11 O rico é sábio aos seus
próprios olhos,[c]
Mas o pobre que tem discernimento o vê como ele
realmente é.[d]
12 Quando os justos triunfam,
há grande glória;
Mas, quando os maus sobem
ao poder, as pessoas se
escondem.[e]
13 Quem encobre as suas
transgressões não será
bem-sucedido,[f]
Mas aquele que as confessa e
abandona será tratado com
misericórdia.[g]
14 Feliz o homem que sempre
está vigilante,*
Mas quem endurece seu coração sofrerá calamidade.[h]
15 Como o leão que ruge e o
urso que ataca
É o governante perverso que
domina sobre um povo
indefeso.[i]
16 O líder que não tem discernimento abusa do poder,[j]
Mas quem odeia o
lucro desonesto prolongará
sua vida.[k]
17 O homem atormentado pela
culpa de sangue, por ter
tirado uma vida,* será
fugitivo até a sepultura.#[l]
Que ninguém o ajude!
18 Quem anda de modo íntegro
será salvo,[m]
Mas quem segue caminhos
tortuosos cairá repentinamente.[n]
19 Quem cultiva seu solo se
fartará de pão,

28:14 *Ou: "sempre tem temor". **28:17** *Ou: "carregado com o sangue de uma alma". #Ou: "cova".

Mas quem se empenha por
coisas sem valor se fartará
de pobreza.[a]
20 O homem fiel receberá
muitas bênçãos,[b]
Mas quem se apressa para
enriquecer não continuará
inocente.[c]
21 Não é bom mostrar parcialidade,[d]
Mas talvez um homem faça
o que é errado por um
pedaço de pão.
22 O homem invejoso* corre
atrás de riquezas,
Sem saber que a pobreza
virá sobre ele.
23 Quem repreende um homem[e]
achará por fim mais favor[f]
Do que alguém que usa a
língua para bajular.
24 Quem rouba o pai e a mãe,
e diz: "Isso não é errado",[g]
É parceiro do homem que
causa ruína.[h]
25 A pessoa gananciosa*
provoca discórdias,
Mas quem confia em Jeová
prosperará.#[i]
26 Quem confia no seu próprio
coração é tolo,[j]
Mas quem anda em sabedoria
escapará.[k]
27 Quem dá aos pobres não terá
falta de nada,[l]
Mas quem fecha os olhos
para eles receberá muitas
maldições.
28 Quando os maus sobem ao
poder, o homem se esconde;
Mas, quando eles morrem, os
justos se tornam muitos.[m]

29 O homem que continua
obstinado* depois de
muita repreensão[n]
Será arruinado de repente,
e não haverá remédio.[o]

28:22 *Ou: "ganancioso". **28:25** *Ou, possivelmente: "A alma arrogante". #Lit.: "será engordado". **29:1** *Lit.: "endurece a cerviz".

CAP. 28

a Pr 23:21
Lu 15:13, 14
b 1Sa 18:5
Ne 7:2
Sal 101:6
c 2Rs 5:20-22
Je 17:11
1Ti 6:9
d Le 19:15
Pr 18:5
Tg 2:1
e 2Sa 12:7, 9
Gál 2:11
f Sal 141:5
Pr 27:6
g Mr 7:10, 11
h Pr 19:26
i 1Rs 3:11-13
j Pr 3:5
Je 17:9
k Jó 28:28
l De 15:7, 10
Sal 41:1
Pr 19:17
He 13:16
m Est 8:17

CAP. 29

n Êx 11:10
2Cr 36:11-13
o 1Sa 2:22-25
2Cr 36:15, 16

2.ª coluna

a Est 3:13, 15
b Pr 27:11
c Pr 5:8-10
Pr 6:26
Lu 15:13, 14
d 2Sa 8:15
Sal 89:14
Is 9:7
e Pr 26:28
Ro 16:18
f Pr 5:22
g Sal 97:11
h Sal 41:1
i Je 5:28
j Tg 3:6
k At 19:29, 35
l Pr 26:4
m Gên 27:41
1Sa 20:31
1Jo 3:11, 12
n Pr 12:16
Pr 25:28
o Pr 14:29
p 1Rs 21:8-11
Je 38:4, 5

2 Quando os justos são muitos,
o povo se alegra;
Mas, quando os maus governam, o povo geme.[a]
3 Quem ama a sabedoria
alegra seu pai,[b]
Mas quem anda com prostitutas desperdiça sua riqueza.[c]
4 Por meio da justiça o rei dá
estabilidade ao país,[d]
Mas o homem que procura
suborno leva o país à ruína.
5 O homem que bajula seu
próximo
Arma uma rede para os
pés dele.[e]
6 A transgressão do perverso
é um laço para ele,[f]
Mas o justo grita de alegria
e exulta.[g]
7 O justo se preocupa com
os direitos dos pobres,[h]
Mas os maus não se importam com isso.[i]
8 Homens que se gabam
incendeiam a cidade,[j]
Mas os sábios acalmam a ira.[k]
9 Quando um sábio entra numa
controvérsia com um tolo,
Há exaltação e zombaria,
mas nada é resolvido.[l]
10 Homens sanguinários odeiam
quem é inocente,*[m]
E procuram tirar a vida#
do justo.△
11 O tolo dá vazão a toda a
sua ira,*[n]
Mas o sábio continua calmo
e a mantém sob controle.[o]
12 Quando o governante dá
atenção a mentiras,
Todos os seus servos são
maus.[p]
13 O pobre e o opressor têm
isto em comum:*

29:10 *Ou: "irrepreensível". #Ou: "procuram a alma". △Ou, possivelmente: "Mas o justo procura proteger a vida dele". **29:11** *Ou: "todos os seus sentimentos". Lit.: "todo o seu espírito". **29:13** *Lit.: "se encontram".

Jeová dá luz aos olhos
dos dois.*
14 Se um rei julgar os pobres
de modo imparcial,[a]
Seu trono estará sempre
seguro.[b]
15 A vara* e a repreensão dão
sabedoria,[c]
Mas a criança deixada solta
causa vergonha à sua mãe.
16 Quando os maus se multi-
plicam, multiplicam-se as
transgressões;
Mas os justos verão a queda
deles.[d]
17 Discipline seu filho, e ele lhe
trará descanso
E dará grande prazer a você.*[e]
18 Quando não há visão,* o povo
fica sem controle,[f]
Mas os que obedecem à lei
são felizes.[g]
19 Um servo não se deixará
corrigir só com palavras,
Pois, embora ele compreen-
da, não obedece.[h]
20 Você já observou um homem
que fala de modo precipi-
tado?[i]
Há mais esperança para um
tolo do que para ele.[j]
21 Se um servo é mimado desde
jovem,
Ele acabará se tornando um
ingrato.
22 O homem que facilmente se
ira provoca brigas,[k]
E quem é propenso à ira
comete muitas trans-
gressões.[l]
23 A arrogância do homem o
humilhará,[m]
Mas quem é humilde de
espírito terá glória.[n]
24 Quem é parceiro de um
ladrão odeia a si mesmo.*
Ele ouve a convocação para
testemunhar,* mas não
relata nada.[a]
25 Tremer diante* de homens
é# uma armadilha,[b]
Mas quem confia em Jeová
será protegido.[c]
26 Muitos buscam uma audiên-
cia com* um governante,
Mas é de Jeová que se obtém
justiça.[d]
27 O homem injusto é detestável
para os justos,[e]
E quem anda no caminho
reto é detestável para
quem é mau.[f]

30 Palavras de Agur, filho de Jaque. A mensagem importante que ele transmitiu a Itiel; a Itiel e a Ucal.

2 Sou mais ignorante do que
qualquer outro,[g]
E não tenho o entendimento
que um homem deveria ter.
3 Não aprendi a sabedoria,
E não tenho o conhecimento
do Santíssimo.
4 Quem subiu ao céu e depois
desceu?[h]
Quem ajuntou o vento na
palma das mãos?
Quem embrulhou as águas
em sua roupa?[i]
Quem estabeleceu* os
confins da terra?[j]
Qual é o nome dele e o nome
do seu filho, se é que você
sabe?
5 Toda declaração de Deus
é pura.*[k]
Ele é um escudo para os que
se refugiam nele.[l]
6 Não acrescente nada às pala-
vras dele,[m]

29:13 *Isto é, Ele lhes dá vida. **29:15** *Ou: "disciplina; punição". **29:17** *Ou: "à sua alma". **29:18** *Ou: "visão profética; revelação". **29:24** *Ou: "a sua própria alma".

29:24 *Ou: "um juramento que envolve uma maldição". **29:25** *Ou: "O medo". #Ou: "arma". **29:26** *Ou, possivelmente: "buscam o favor de". Lit.: "buscam a face de". **30:4** *Lit.: "levantou". **30:5** *Ou: "provada no fogo".

CAP. 29

a Sal 72:1, 2
b Pr 20:28; Pr 25:5; Is 9:7
c Pr 22:6; Pr 22:15; Pr 23:13; Ef 6:4
d Sal 37:34; Ap 18:20
e He 12:11
f Os 4:6
g Pr 19:16; Jo 13:17; Tg 1:25
h Pr 26:3
i Ec 5:2; Tg 1:19
j Pr 14:29; Pr 21:5
k Pr 15:18
l 1Sa 18:8, 9; Tg 3:16
m Est 6:6, 10; Tg 4:6
n Pr 18:12; Mt 18:4; Fil 2:8, 9

2.ª coluna

a Le 5:1
b Mt 10:28; Mt 26:75
c 2Cr 14:11; Pr 18:10
d Sal 62:12; Lu 18:6, 7
e Sal 119:115; Sal 139:21
f Jo 7:7; 1Jo 3:13

CAP. 30

g Jó 42:3
h Jo 3:13
i Is 40:12
j Jó 38:4
k Sal 12:6
l Gên 15:1; 2Sa 22:31; Sal 84:11
m De 4:2; Ap 22:18

Senão ele o repreenderá,
E ficará claro que você é um mentiroso.
7 Duas coisas eu te peço;
Não me negues isto antes de eu morrer:
8 Afasta de mim a falsidade e a mentira,[a]
E não me dês nem pobreza nem riquezas.
Dá-me apenas a minha porção de alimento,[b]
9 Para que eu não me farte e te negue, e diga: "Quem é Jeová?"[c]
Nem fique pobre e roube, e desonre* o nome do meu Deus.
10 Não calunie um servo diante do senhor dele,
Senão ele amaldiçoará você, e você será considerado culpado.[d]
11 Há uma geração que amaldiçoa o pai
E não abençoa a mãe.[e]
12 Há uma geração que é pura aos seus próprios olhos,[f]
Mas que não foi purificada da sua imundície.*
13 Há uma geração que tem olhos tão arrogantes
E um olhar tão orgulhoso![g]
14 Há uma geração cujos dentes são espadas
E cujos maxilares são facas;*
Eles devoram os humildes da terra
E eliminam os pobres do meio da humanidade.[h]
15 As sanguessugas têm duas filhas que gritam: "Mais! Mais!"
Há três coisas que não ficam satisfeitas,
Quatro que nunca dizem "Chega":

30:9 *Ou: "ataque". **30:12** *Lit.: "do seu excremento". **30:14** *Ou: "cutelos".

CAP. 30
a Pr 12:22
b Mt 6:11 1Ti 6:8
c De 6:10-12
d Da 6:24
e Le 20:9 Pr 19:26 Mr 7:10, 11
f Sal 36:1, 2 Is 65:5 1Jo 1:8
g Sal 101:5 Pr 6:16, 17
h Sal 14:4 Pr 22:16 Is 32:7

2.ª coluna
a Pr 27:20
b Pr 23:22
c Le 20:9 De 21:18, 21 Pr 20:20
d Pr 7:10, 11
e Pr 19:10 Ec 10:7 Is 3:4
f Gên 16:5
g Jó 35:11

16 A Sepultura*[a] e o ventre estéril,
A terra sedenta de água,
E o fogo, que nunca diz: "Chega!"
17 Os olhos que zombam do pai e desprezam a obediência à mãe[b]
Serão arrancados pelos corvos do vale*
E devorados pelos filhotes de águia.[c]
18 Há três coisas que estão além da minha compreensão,*
Quatro que eu não entendo:
19 O caminho da águia nos céus,
O caminho da serpente sobre uma rocha,
O caminho do navio em alto-mar,
E o caminho do homem com uma moça.
20 Este é o caminho de uma mulher adúltera:
Ela come, limpa a boca
E diz: "Não fiz nada de errado."[d]
21 Há três coisas que fazem a terra tremer,
Quatro coisas que ela não pode suportar:
22 Um escravo que se torna rei,[e]
Um tolo empanturrado de comida,
23 Uma mulher odiada* que é tomada como esposa,
E uma serva que toma o lugar da# sua senhora.[f]
24 Há quatro criaturas que estão entre as menores da terra,
Mas são instintivamente* sábias:[g]

30:16 *Ou: "O Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **30:17** *Ou: "uádi". **30:18** *Ou: "que são maravilhosas demais para mim". **30:23** *Ou: "não amada". #Ou: "que suplanta a". **30:24** *Ou: "extremamente".

25 As formigas não são criaturas fortes,*
Ainda assim, preparam seu alimento no verão.[a]
26 Os procávias*[b] não são criaturas poderosas,#
Mas fazem sua casa nos rochedos.[c]
27 Os gafanhotos[d] não têm rei,
Mas todos eles avançam em fileiras.*[e]
28 A lagartixa[f] gruda em tudo com as suas patas,
E entra no palácio do rei.
29 Há três coisas que andam de modo impressionante,
Quatro coisas que são impressionantes ao se mover:
30 O leão, que é o mais valente dos animais
E não recua diante de ninguém,[g]
31 O galgo, o bode
E o rei acompanhado de seu exército.
32 Se você foi tolo e enalteceu a si mesmo,[h]
Ou se planejou fazer isso,
Ponha a mão sobre a boca.[i]
33 Pois assim como bater o leite produz manteiga
E apertar o nariz faz sair sangue,
Assim também atiçar a ira provoca discussões.[j]

31 Palavras do rei Lemuel. As palavras importantes que sua mãe falou para o instruir:[k]
2 O que devo lhe dizer, meu filho?
O quê, filho do meu ventre?
O quê, filho dos meus votos?[l]
3 Não entregue o seu vigor às mulheres,[a]
Nem siga caminhos que destroem reis.[b]
4 Não é apropriado para os reis, ó Lemuel,
Não é apropriado para os reis beber vinho,
Nem para os governantes dizer: “Onde está a minha bebida?”[c]
5 Para que não bebam e se esqueçam do que foi decretado,
E neguem os direitos dos humildes.
6 Dê álcool aos que estão morrendo[d]
E vinho aos que estão amargurados.*[e]
7 Que eles bebam e se esqueçam da sua pobreza,
Que não se lembrem mais da sua desgraça.
8 Fale a favor de quem não pode falar;
Defenda os direitos de todos os que estão morrendo.[f]
9 Fale por eles e julgue com justiça;
Defenda os direitos* dos humildes e dos pobres.[g]

א [*álefe*]

10 Quem pode encontrar uma esposa capaz?*[h]
Seu valor é muito maior do que o de corais.#

ב [*bete*]

11 Seu marido confia nela de coração,
E a ele não falta nada de valor.

ג [*guímel*]

12 Ela o recompensa com o bem, não com o mal,
Todos os dias da sua vida.

30:25 *Lit.: “As formigas são um povo não forte”. **30:26** *Animal semelhante ao coelho e que vive em lugares rochosos. Também é chamado de hírace (hírax) ou daimão. #Lit.: “Os procávias são um povo não poderoso”. **30:27** *Ou: “divididos em grupos”.

CAP. 30
a Pr 6:6-8
b Le 11:5
c Sal 104:18
d Êx 10:14 Jl 1:4
e Jl 2:7
f Le 11:29, 30
g Núm 23:24 Is 31:4
h Pr 26:12
i Pr 27:2
j Pr 26:21

CAP. 31
k Pr 1:8 2Ti 1:5
l 1Sa 1:11, 28

2.ª coluna
a Os 4:11
b De 17:15, 17 1Rs 11:1-3 Ne 13:26
c Ec 10:17 Is 28:7
d Sal 104:15 Mt 27:34
e Je 16:7
f Sal 82:4
g De 1:16, 17 2Sa 8:15 Sal 72:1, 2 Is 11:4
h Ru 3:10, 11 Pr 12:4 Pr 19:14

31:6 *Ou: “aos de alma amargurada”. **31:9** *Ou: “Pleiteie a causa”. **31:10** *Ou: “excelente”. #Veja o Glossário.

ד [*dálete*]

13 Ela obtém lã e linho,
E tem prazer em trabalhar
com as mãos.[a]

ה [*hê*]

14 Ela é como os navios de um
mercador;[b]
De longe traz o seu alimento.

ו [*vau*]

15 Também se levanta enquanto
ainda é noite,
Para dar comida aos da sua
casa
E porções às suas servas.[c]

ז [*zaine*]

16 Ela decide obter um campo
e o compra;
Planta um vinhedo com o
resultado do seu trabalho.*

ח [*hete*]

17 Ela se prepara para o traba-
lho árduo,*[d]
E fortalece seus braços.

ט [*tete*]

18 Ela vê que seus negócios
são lucrativos;
Sua lâmpada não se apaga
à noite.

י [*iode*]

19 Suas mãos seguram a roca
de fiar;
Suas mãos pegam o fuso.*[e]

כ [*cafe*]

20 Ela estende a mão ao humilde,
E abre as mãos ao pobre.[f]

ל [*lâmede*]

21 Ela não se preocupa com os
da sua casa quando neva,
Pois todos eles usam roupas
quentes.*

מ [*meme*]

22 Ela faz as suas próprias
colchas.
Sua roupa é de linho e de
lã roxa.

31:16 *Ou: "com os seus rendimentos". Lit.: "com o fruto das suas mãos". **31:17** *Lit.: "cinge seus quadris de força". **31:19** *A roca e o fuso eram bastões usados para fiar, ou seja, fabricar linhas e fios. **31:21** *Lit.: "duplas".

CAP. 31

a 1Sa 2:18, 19
Tit 2:3-5

b 2Cr 9:21

c 1Ti 5:9, 10

d Gên
24:15, 20

e Êx 35:25

f 1Sa 25:18
Pr 19:17
1Ti 2:10
He 13:16

2.ª coluna

a Ru 4:1
Jó 29:7, 8

b Jz 13:22, 23
1Sa 25:30, 31
Est 5:8
Tit 2:3

c Pr 14:1
1Ti 5:9, 10
Tit 2:3-5

d 2Rs 9:30
Est 1:10-12
Pr 6:25, 26

e Gên 24:60
Jz 5:7
1Pe 3:3, 4

f Ru 3:10, 11

g Ro 16:1, 2

נ [*nune*]

23 Seu marido é bem conhecido
nos portões da cidade,[a]
Onde se senta entre os
anciãos do país.

ס [*sâmeque*]

24 Ela faz roupas* de linho e
as vende,
E fornece cintos aos merca-
dores.

ע [*aine*]

25 Ela se veste de força e
esplendor,
E olha para o futuro com
confiança.*

פ [*pê*]

26 Ela abre a boca com sabe-
doria;[b]
A lei da bondade* está na
sua língua.

צ [*tsadê*]

27 Ela vigia as atividades da
sua casa,
E não come o pão da
preguiça.[c]

ק [*cofe*]

28 Seus filhos se levantam
e a elogiam;*
Seu marido se levanta e
também a elogia.

ר [*rexe*]

29 Há muitas esposas capazes,*
Mas você supera a todas elas.

ש [*chim*]

30 O encanto talvez seja falso,
e a beleza talvez seja
passageira,*[d]
Mas a mulher que teme a
Jeová receberá elogios.[e]

ת [*tau*]

31 Que ela seja recompensada
pelo que faz,*[f]
E que seja elogiada nos
portões da cidade pelas
suas obras.[g]

31:24 *Ou: "túnicas". **31:25** *Ou: "E ri do amanhã". **31:26** *Ou: "Instrução amorosa; A lei do amor leal". **31:28** *Ou: "e a declaram feliz". **31:29** *Ou: "excelentes". **31:30** *Ou: "vazia". **31:31** *Lit.: "Deem a ela do fruto das mãos dela".

ECLESIASTES

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Tudo é vão (1-11)
A terra permanece para sempre (4)
Ciclos naturais constantes (5-7)
Nada de novo debaixo do sol (9)
Sabedoria humana limitada (12-18)
Correr atrás do vento (14)

2 Salomão avalia suas consecuções (1-11)
Valor relativo da sabedoria humana (12-16)
O trabalho árduo é vaidade (17-23)
Comer, beber e desfrutar do trabalho (24-26)

3 Um tempo determinado para tudo (1-8)
Desfrutar a vida: dádiva de Deus (9-15)
Eternidade no coração do homem (11)
Deus julga todos com justiça (16, 17)
Homens e animais morrem (18-22)
Todos retornarão ao pó (20)

4 Opressão pior do que morte (1-3)
Conceito equilibrado do trabalho (4-6)
Valor de um amigo (7-12)
Melhor dois do que um (9)
A vida de um rei pode ser vã (13-16)

5 Aproxime-se de Deus com temor (1-7)
Superiores observam inferiores (8, 9)
As riquezas são vaidade (10-20)
Amar o dinheiro não satisfaz (10)
Sono de quem serve é doce (12)

6 Bens materiais sem felicidade (1-6)
Fique feliz com o que tem agora (7-12)

7 Um bom nome e o dia da morte (1-4)
Censura de um sábio (5-7)
Melhor é o fim do que o começo (8-10)
Vantagem da sabedoria (11, 12)
Dias bons e dias ruins (13-15)
Evite ir a extremos (16-22)
Comentários do congregante (23-29)

8 Domínio de homens imperfeitos (1-17)
Obedeça às ordens do rei (2-4)
Domínio humano é prejudicial (9)
Quando a punição demora (11)
Comer, beber e se alegrar (15)

9 Todos têm o mesmo fim (1-3)
Desfrute a vida antes da morte (4-12)
Os mortos não sabem nada (5)
Não há atividade na Sepultura (10)
O tempo e o imprevisto (11)
Sabedoria nem sempre apreciada (13-18)

10 Pequena tolice pesa mais que sabedoria (1)
Perigos da incompetência (2-11)
Situação lamentável do tolo (12-15)
Tolice entre os governantes (16-20)
Pássaro pode levar suas palavras (20)

11 Aproveite as oportunidades (1-8)
Lance o seu pão sobre as águas (1)
Semeie de manhã até o anoitecer (6)
Juventude e responsabilidade (9, 10)

12 Lembre do Criador antes da velhice (1-8)
Conclusão do congregante (9-14)
Palavras sábias: aguilhadas (11)
Tema o verdadeiro Deus (13)

1 As palavras do congregante,*[a] filho de Davi, rei em Jerusalém.[b]

2 "A maior das vaidades!"*
diz o congregante,
"A maior das vaidades!
Tudo é vão!"[c]

1:1 *Ou: "daquele que reúne (convoca)".
1:2 *Ou: "futilidades".

CAP. 1

a 1Rs 8:1, 22
b 1Rs 2:12
2Cr 9:30
c Sal 39:5
Ro 8:20

2.ª coluna

a Ec 2:11
Mt 16:26
Jo 6:27
b Sal 78:69
Sal 104:5
Sal 119:90

3 O que é que o homem ganha
com todo o seu trabalho árduo,
No qual tanto se esforça
debaixo do sol?[a]

4 Uma geração vai e outra geração vem,
Mas a terra permanece* para sempre.[b]

1:4 *Lit.: "está de pé".

5 O sol nasce,* e o sol se põe;
Depois volta depressa# para
o lugar onde nasce novamente.[a]
6 O vento sopra para o sul
e gira para o norte;
Dá voltas e voltas, girando
continuamente; o vento
continua dando as suas
voltas.
7 Todos os rios* correm para
o mar; mesmo assim, o mar
não fica cheio.[b]
Os rios voltam para o lugar
de onde saíram, a fim de
correr novamente.[c]
8 Todas as coisas são cansativas,
Mais do que se pode dizer.
O olho não se satisfaz com
o que vê,
Nem o ouvido se sacia com
o que ouve.
9 O que foi é o que será,
E o que foi feito se fará novamente;
Não há nada de novo debaixo
do sol.[d]
10 Será que há alguma coisa
de que se possa dizer:
"Veja, isto é novo"?
Tudo já existe há muito
tempo;
Já existia antes da nossa
época.
11 Ninguém se lembra dos
que viveram nos tempos
antigos;
E ninguém se lembrará dos
que vierem depois;
Nem estes serão lembrados
pelos que vierem depois
deles.[e]

12 Eu, o congregante, tornei-me rei sobre Israel, em Jerusalém.[f] **13** Empenhei-me em estudar e investigar com sabedoria[g] tudo o que se faz debaixo dos céus[a] — a ocupação penosa que Deus deu aos filhos dos homens, que os mantém ocupados.

14 Vi tudo que se faz debaixo
do sol,
E concluí: tudo é vão,
é correr atrás do vento.[b]
15 O que é torto não pode ser
endireitado,
E o que está faltando não
pode ser enumerado.

16 Então eu disse no meu coração: "Bem, adquiri grande sabedoria, mais do que qualquer outro antes de mim em Jerusalém,[c] e meu coração obteve muita sabedoria e conhecimento."[d] **17** Eu me dediquei a conhecer a sabedoria, a conhecer a loucura* e a conhecer a tolice[e] — e isso também é correr atrás do vento.

18 Porque muita sabedoria traz
muita frustração,
De modo que aquele que aumenta seu conhecimento
aumenta sua dor.[f]

2 Então eu disse no meu coração: "Vou experimentar o prazer* e ver o que eu ganho com isso." Mas vi que isso também era vaidade.

2 Eu disse do riso: "Loucura!"
E do prazer:* "Para que
serve?"

3 Fiz uma investigação profunda: eu me permiti deliciar-me com vinho,[g] mantendo minha sabedoria todo o tempo; fui ao ponto de abraçar a tolice, para descobrir o que seria melhor os humanos fazerem nos poucos dias de vida que têm debaixo dos céus. **4** Empreendi grandes obras.[h] Construí casas[i] e plantei vinhedos para mim.[j] **5** Fiz para mim poma-

CAP. 1
a Gên 8:22; Sal 19:6
b Jó 38:8, 10
c Jó 36:27, 28; Is 55:10; Am 5:8
d Gên 8:22; Ec 1:4
e Ec 2:16; Ec 9:5; Is 40:6
f 1Rs 11:42; Ec 1:1
g 1Rs 4:29, 30

2.ª coluna
a Ec 8:16
b Sal 39:5, 6; Ec 2:11, 18; Ec 2:26; Lu 12:15
c Ec 2:9
d 1Rs 3:28; 1Rs 4:29-31; 2Cr 1:10-12
e Ec 2:2, 3; Ec 2:12; Ec 7:25
f Ec 2:15; Ec 12:12

CAP. 2
g Sal 104:15; Ec 10:19
h 1Rs 9:17-19; 2Cr 9:15, 16
i 1Rs 7:1, 8
j 1Rs 4:25; Cân 8:11

1:5 *Ou: "brilha". #Ou: "ofegante". **1:7** *Ou: "Todas as torrentes de inverno; Todas as torrentes sazonais".

1:17 *Ou: "tolice extrema". **2:1** *Ou: "a alegria". **2:2** *Ou: "da alegria".

res e parques, e plantei neles
todo tipo de árvores frutíferas. **6** Fiz para mim reservatórios de água para irrigar um
bosque* de árvores verdejantes.
7 Adquiri servos e servas, e tive
servos[a] que nasceram na minha
casa.* Também adquiri muitos
rebanhos — gado bovino e ove-
lhas[b] —, mais do que todos os
que me precederam em Jerusa-
lém. **8** Acumulei para mim pra-
ta e ouro, tesouros*[c] de reis e
de províncias.[d] Reuni para mim
cantores e cantoras, bem como
o grande prazer dos filhos dos
homens: uma mulher, sim, mui-
tas mulheres.[#] **9** Então, tornei-
me grande e superei todos os
que me precederam em Jerusa-
lém.[e] E a minha sabedoria conti-
nuou comigo.

10 Não me neguei nada do
que desejei.*[f] Não privei meu co-
ração de nenhum tipo de pra-
zer.[#] Meu coração se alegrava
por causa de todo o meu traba-
lho árduo, e essa era a minha re-
compensa[△] por todo o meu tra-
balho árduo.[g] **11** Mas, quando
refleti em todas as obras que mi-
nhas próprias mãos tinham fei-
to e em todo o trabalho árduo
que eu tinha realizado com tan-
to esforço,[h] vi que tudo era vão,
era correr atrás do vento;[i] não
havia nada de real valor* debai-
xo do sol.[j]

12 Então voltei minha aten-
ção para a sabedoria, a loucu-
ra e a tolice.[k] (Pois o que pode
fazer o homem que vem depois
do rei? Apenas o que já se fez.)
13 E eu vi que a sabedoria leva
vantagem sobre a tolice,[l] assim
como a luz leva vantagem sobre
a escuridão.

14 O sábio tem olhos que en-
xergam claramente;*[a] mas o tolo
anda em escuridão.[b] Também
entendi que o fim de ambos
é o mesmo.[c] **15** Então eu dis-
se no meu coração: "Aquilo que
acontece com o tolo também
vai acontecer comigo."[d] Então, o
que foi que eu ganhei, tornan-
do-me excessivamente sábio? E
eu disse no meu coração: "Isso
também é vaidade." **16** Porque
nem o sábio nem o tolo serão
lembrados para sempre.[e] Nos
dias futuros, todos terão sido
esquecidos. E como morrerá o
sábio? Assim como o tolo.[f]

17 Então passei a odiar a
vida,[g] porque todo o trabalho
que se fazia debaixo do sol me
pareceu aflitivo, pois tudo era
vão,[h] era correr atrás do ven-
to.[i] **18** Passei a odiar tudo pelo
qual havia trabalhado tão ardua-
mente debaixo do sol,[j] porque
eu teria de deixar tudo aquilo
para o meu sucessor.[k] **19** E
quem pode dizer se ele será sá-
bio ou tolo?[l] De qualquer modo,
ele assumirá o controle sobre
tudo que adquiri debaixo do sol
com grande esforço e sabedoria.
Isso também é vaidade. **20** En-
tão meu coração começou a fi-
car desiludido com respeito a
todo o trabalho árduo em que eu
tanto havia me esforçado debai-
xo do sol. **21** Pois mesmo que
um homem trabalhe arduamen-
te, guiado por sabedoria, conhe-
cimento e habilidade, ele terá
de entregar tudo que ganhou*
a alguém que não trabalhou por
aquilo.[m] Isso também é vaidade
e uma grande desgraça.[#]

22 O que é que o homem real-
mente ganha com todo o seu

CAP. 2

a 1Sa 8:10, 13
1Rs 9:22
b 1Rs 4:22, 23
c 1Rs 9:14, 28
1Rs 10:10
2Cr 1:15
d 1Rs 10:14, 15
2Cr 9:13, 14
e 1Rs 3:13
1Rs 10:23
f Ec 11:9
g Ec 3:22
Ec 5:18
Ec 9:9
h 1Rs 7:1
i Sal 49:10
Ec 1:14
Ec 2:16
1Ti 6:7
j Ec 1:3
Ec 2:17
k Ec 1:17
Ec 7:25
l Pr 4:7
Ec 7:11, 12

2.ª coluna

a Pr 4:25
b Pr 14:8
Pr 17:24
Jo 3:19
1Jo 2:11
c Ec 3:19, 20
Ec 9:2, 3
Ec 9:11
d Sal 49:10
e Êx 1:8
Ec 1:11
f Ec 6:8
Ro 5:12
g 1Rs 19:2, 4
Je 20:17, 18
h Jó 7:6
Ec 2:21
Ro 8:20
i Ec 1:14
Ec 5:16
j Ec 2:4-8
k Sal 39:6
Lu 12:20
l 1Rs 12:6, 8
2Cr 12:1, 9
m Ec 2:18
Ec 5:15, 16

2:6 *Ou: "uma floresta". **2:7** *Lit.: "filhos da casa". **2:8** *Ou: "propriedade exclusiva". [#]Ou: "uma dama, sim, damas". **2:10** *Lit.: "que os meus olhos pediram". [#]Ou: "alegria". [△]Ou: "porção". **2:11** *Ou: "nada que trouxesse vantagem".

2:14 *Lit.: "tem os olhos na cabeça". **2:21** *Ou: "a sua porção". [#]Ou: "calamidade".

trabalho árduo e a ambição que
o impele a* trabalhar arduamen-
te debaixo do sol?[a] **23** Duran-
te todos os seus dias, seu tra-
balho traz dor e frustração,[b] e
nem à noite seu coração descan-
sa.[c] Isso também é vaidade.

24 Não há nada melhor para
o homem do que comer, beber
e desfrutar do* seu trabalho ár-
duo.[d] Compreendi que isso tam-
bém vem da mão do verdadei-
ro Deus,[e] **25** pois quem come e
quem bebe melhor do que eu?[f]

26 Ao homem que lhe agrada,
ele dá sabedoria, conhecimen-
to e alegria,[g] mas ao pecador
ele dá o trabalho de ajuntar e
simplesmente dar o que acumu-
lou àquele que agrada ao verda-
deiro Deus.[h] Isso também é vai-
dade, é correr atrás do vento.

3 Para tudo há um tempo de-
terminado;
Há um tempo para toda ativi-
dade debaixo dos céus:
2 Tempo para nascer e tempo
para morrer;
Tempo para plantar e tempo
para arrancar o que se
plantou;
3 Tempo para matar e tempo
para curar;
Tempo para derrubar e
tempo para construir;
4 Tempo para chorar e tempo
para rir;
Tempo para lamentar e
tempo para dançar;*
5 Tempo para jogar fora pe-
dras e tempo para ajuntar
pedras;
Tempo para abraçar e
tempo para evitar os
abraços;

2:22 *Lit.: "e o esforço do seu coração em". **2:24** *Ou: "e fazer a sua alma ver o que é bom em". **3:4** *Lit.: "pular; saltitar".

CAP. 2
a Ec 1:3 Ec 3:9
b Jó 14:1, 2 Lu 12:29
c Gên 31:40, 41
d De 12:18 Ec 3:22 Ec 8:15 At 14:17
e Ec 3:12, 13 Ec 5:18, 19
f 1Rs 4:7 1Rs 4:22, 23 1Rs 10:4, 5 1Rs 10:21
g 1Sa 18:14 Pr 3:32, 33 Is 3:10
h De 6:10, 11 Pr 13:22 Pr 28:8

2.ª coluna

CAP. 3
a 2Sa 3:31
b Sal 39:1
c 1Sa 19:4 1Sa 25:23, 24 Est 4:13, 14 Sal 145:11 Pr 9:8
d Sal 139:21 Ro 12:9
e Ec 1:3 Ec 5:15, 16
f Gên 1:31 Ro 1:20
g Sal 37:3 1Te 5:15
h Ec 5:18, 19 Is 65:21, 22
i Je 10:7 Ap 15:4
j Ec 1:9
k Sal 82:2 Sal 94:16, 21

6 Tempo para procurar e tem-
po para dar por perdido;
Tempo para guardar e tempo
para jogar fora;
7 Tempo para rasgar[a] e tempo
para costurar;
Tempo para ficar calado[b] e
tempo para falar;[c]
8 Tempo para amar e tempo
para odiar;[d]
Tempo para guerra e tempo
para paz.

9 O que é que um trabalha-
dor ganha com todo o seu es-
forço?[e] **10** Vi a ocupação que
Deus deu aos filhos dos ho-
mens para mantê-los ocupados.
11 Ele fez tudo belo* a seu tem-
po.[f] Pôs até mesmo eternida-
de no coração deles; no entanto,
a humanidade nunca compreen-
derá plenamente# o trabalho do
verdadeiro Deus.

12 Concluí que, para eles,
não há nada melhor do que se
alegrar e fazer o bem durante
a sua vida,[g] **13** e também que
todos comam e bebam, e des-
frutem dos resultados de todo o
seu trabalho árduo. É a dádiva
de Deus.[h]

14 Entendi que tudo o que o
verdadeiro Deus faz durará para
sempre. Não há nada que possa
ser acrescentado e não há nada
que possa ser tirado. O verda-
deiro Deus fez as coisas desse
modo, para que as pessoas o te-
messem.[i]

15 O que acontece, já acon-
teceu; e o que existirá, já existiu.[j]
Mas o verdadeiro Deus procura
aquilo que se busca.*

16 Também vi o seguinte de-
baixo do sol: no lugar da justiça
havia maldade, e no lugar da re-
tidão havia maldade.[k] **17** Então

3:11 *Ou: "bem-ordenado; próprio; apropriado". #Lit.: "do começo ao fim". **3:15** *Ou, possivelmente: "aquilo que desapareceu".

eu disse no meu coração: "O verdadeiro Deus julgará tanto o justo como o mau,[a] pois há um tempo para toda atividade e para toda ação."

18 Eu também disse no meu coração que o verdadeiro Deus porá à prova os filhos dos homens e lhes mostrará que são como os animais, **19** pois o que acontece com os humanos também acontece com os animais: todos têm o mesmo fim.[b] Como morre um, assim morre o outro; e todos eles têm o mesmo espírito.[c] De modo que o homem não tem nenhuma superioridade sobre os animais; tudo é vão. **20** Todos irão para o mesmo lugar.[d] Todos eles vieram do pó[e] e todos eles retornam ao pó.[f] **21** Quem é que realmente sabe se o espírito dos humanos vai para cima ou se o espírito do animal desce para a terra?[g] **22** E eu vi que não há nada melhor para o homem do que desfrutar do seu trabalho,[h] porque essa é a sua recompensa;* pois quem pode fazê-lo ver o que acontecerá depois que ele se for?[i]

4 Novamente voltei minha atenção para todos os atos de opressão que ocorrem debaixo do sol. Vi as lágrimas dos oprimidos, mas não havia quem os consolasse.[j] Os opressores deles tinham o poder, e não havia quem os consolasse. **2** E declarei felizes as pessoas que já tinham morrido, em vez das que ainda estão vivas.[k] **3** E melhor do que todas elas é aquele que ainda não nasceu,[l] que não viu as ações aflitivas praticadas debaixo do sol.[m]

4 E eu vi quanto esforço* e trabalho habilidoso vêm da rivalidade entre as pessoas;[a] isso também é vaidade, é correr atrás do vento.

5 O tolo cruza os braços e vai se definhando.*[b]

6 Melhor é um punhado de descanso do que dois punhados de trabalho árduo e correr atrás do vento.[c]

7 Voltei minha atenção para outro exemplo de vaidade debaixo do sol: **8** um homem totalmente solitário, que não tem nenhuma companhia; não tem nem filho nem irmão, mas não há fim de todo o seu trabalho árduo. Seus olhos nunca se satisfazem com as riquezas.[d] No entanto, será que ele se pergunta: "Para quem trabalho arduamente, privando-me* de coisas boas?"[e] Isso também é vaidade e uma ocupação penosa.[f]

9 Melhor dois do que um,[g] porque eles têm boa recompensa* pelo seu trabalho árduo. **10** Pois, se um deles cai, o outro pode ajudar seu companheiro a se levantar. Mas o que acontecerá com aquele que cai e não tem ninguém para ajudá-lo a se levantar?

11 Além disso, se dois se deitarem juntos, ficarão aquecidos; mas como pode alguém sozinho manter-se aquecido? **12** Também, alguém pode vencer a um que está só, mas dois juntos podem resistir ao agressor. E um cordão tríplice não pode ser facilmente* rompido.

13 Melhor é um jovem pobre, mas sábio, do que um rei velho, mas tolo,[h] que já não tem bom senso para ouvir conselhos.[i] **14** Pois ele* saiu da prisão para se tornar rei,[j] embora

CAP. 3

a Ec 12:14
At 17:31
Ro 2:5, 6

b Jó 14:10
Sal 39:5
Sal 89:48

c Gên 7:22
Sal 104:29
Ec 12:7

d Ec 9:10

e Gên 2:7, 19

f Gên 3:19
Jó 10:9

g Sal 146:3, 4
Ec 3:19
Ec 9:10

h De 12:7
Ec 5:18

i Jó 14:21
Ec 6:12

CAP. 4

j Sal 69:20
Sal 142:4

k Jó 3:17
Ec 2:17

l Je 20:18

m Ec 1:14

2.ª coluna

a Gál 5:26

b Pr 6:10, 11
Pr 20:4

c Sal 37:16
Pr 15:16
Pr 16:8
Pr 17:1

d Pr 27:20
Ec 5:10

e Sal 39:6
Lu 12:18-20

f Ec 2:22, 23

g Gên 2:18
Pr 27:17

h Pr 19:1
Pr 28:6, 16

i 1Rs 22:8
2Cr 25:15, 16

j Gên
41:14, 40

3:22 *Ou: "porção". **4:4** *Ou: "trabalho árduo".

4:5 *Lit.: "e está comendo sua própria carne". **4:8** *Ou: "privando minha alma". **4:9** *Ou: "maior benefício". **4:12** *Ou: "rapidamente". **4:14** *Talvez se refira ao jovem sábio.

tenha nascido pobre no domínio do outro.[a] **15** Considerei todos os vivos que andam debaixo do sol e o que acontece com o jovem sucessor, que se levanta no lugar do outro. **16** Embora a multidão que o apoia seja incontável, os que vêm depois não ficarão contentes com ele.[b] Isso também é vaidade, é correr atrás do vento.

5 Cuide dos seus passos sempre que for à casa do verdadeiro Deus;[c] é melhor se aproximar para ouvir[d] do que para oferecer um sacrifício como fazem os tolos,[e] pois eles não percebem que estão agindo mal.

2 Não se apresse em abrir a boca, nem permita que o seu coração fale irrefletidamente diante do verdadeiro Deus,[f] pois o verdadeiro Deus está nos céus, mas você está na terra. É por isso que as suas palavras devem ser poucas.[g] **3** Pois o sonho vem em resultado de muitas preocupações,[h] e a fala insensata vem em resultado de muitas palavras.[i] **4** Sempre que você fizer um voto a Deus, não demore a cumpri-lo,[j] pois ele não se agrada dos tolos.[k] O que votar, cumpra.[l] **5** Melhor é não fazer um voto do que fazer um voto e não cumpri-lo.[m] **6** Não permita que a sua boca leve você* a pecar,[n] nem diga diante do anjo# que foi um engano.[o] Por que deixar o verdadeiro Deus indignado por causa do que você disse, de modo que ele destrua o que você realizou?[p] **7** Pois, assim como muitas preocupações levam a sonhos,[q] assim também muitas palavras levam à vaidade. Mas tema o verdadeiro Deus.[r]

8 Caso você veja, em sua província, a opressão do pobre e a violação da justiça e do que é direito, não fique surpreso.[a] Pois aquele que está em autoridade é observado por alguém superior a ele, e acima deles há outros em posição ainda mais alta.

9 Também, o produto da terra é dividido entre todos; até o rei é servido do que vem do campo.[b]

10 Quem ama a prata nunca se fartará da prata, e quem ama a riqueza nunca ficará satisfeito com a sua renda.[c] Isso também é vaidade.[d]

11 Quando aumentam as coisas boas, aumentam os que as consomem.[e] E que vantagem há para o dono delas, a não ser contemplá-las com os seus olhos?[f]

12 Doce é o sono de quem serve, quer coma pouco quer muito; mas a fartura do rico não o deixa dormir.

13 Há uma grande desgraça* que vi debaixo do sol: riquezas acumuladas para o próprio mal do homem que as possui. **14** Essas riquezas se perdem por causa de um mau negócio,* e, quando ele se torna pai, já não tem mais nada em suas mãos.[g]

15 Nu o homem sai do ventre da sua mãe, e irá embora assim como veio.[h] E não pode levar nada consigo por todo o seu trabalho árduo.[i]

16 Isto também é uma grande desgraça:* assim como o homem vem, assim ele irá embora; e que vantagem tem aquele que continua trabalhando arduamente para alcançar o vento?[j] **17** Também, todos os seus dias ele come em escuridão, com muita frustração, doença e indignação.[k]

18 Isto é o que eu vi ser bom e apropriado: que a pessoa co-

5:6 *Lit.: "sua carne". #Ou: "mensageiro".

5:13, 16 *Ou: "calamidade". **5:14** *Ou: "uma ocupação calamitosa".

CAP. 4

a 2Sa 7:8
Jó 5:11
b 2Sa 20:1

CAP. 5

c Sal 15:1, 2
d De 31:12
At 17:11
e 1Sa 13:12, 13
1Sa 15:22
Pr 21:27
Is 1:13
Os 6:6
f Núm 30:2
1Sa 14:24
g Pr 10:19
h Mt 6:25, 34
Lu 12:18-20
i Pr 10:19
Pr 15:2
j De 23:21
Sal 76:11
Mt 5:33
k Ec 10:12
l Núm 30:2
Sal 66:13
m De 23:22
Pr 20:25
n Jz 11:35
o Le 5:4
p Sal 127:1
Ag 1:11
q Ec 5:3
r Ec 12:13

2.ª coluna

a Ec 3:16
b 1Sa 8:11, 12
1Rs 4:7
2Cr 26:9, 10
Cân 8:11
c Ec 4:8
d Mt 6:24
Lu 12:15
1Ti 6:10
e 1Rs 4:22, 23
f Pr 23:4, 5
1Jo 2:16
g Pr 23:4, 5
Mt 6:19
h Jó 1:21
i Sal 49:17
Lu 12:20
1Ti 6:7
j Mt 16:26
Jo 6:27
k 1Ti 6:10

ma, beba e desfrute dos resultados de todo o trabalho árduo[a] em que tanto se esforça debaixo do sol, durante os poucos dias de vida que o verdadeiro Deus lhe deu, pois essa é a sua recompensa.*[b] **19** Também, quando o verdadeiro Deus dá a um homem riquezas e bens materiais,[c] junto com a capacidade de desfrutá-los, este deve aceitar a sua recompensa* e se alegrar com seu trabalho árduo. Essa é a dádiva de Deus.[d] **20** Pois não pensará muito nos* dias da sua vida passageira, porque o verdadeiro Deus o mantém ocupado com a alegria do seu coração.[e]

6 Há outra desgraça* que vi debaixo do sol, e ela é comum entre os homens: **2** o verdadeiro Deus dá a um homem riquezas, bens materiais e glória, de modo que não lhe falta nada do que deseja,* mas o verdadeiro Deus não lhe dá a capacidade de desfrutar o que tem, embora um estranho o possa desfrutar. Isso é vaidade e um grande mal. **3** Se um homem se tornar pai cem vezes, viver muitos anos e chegar à velhice, e mesmo assim não desfrutar* de suas boas coisas antes de ser sepultado,# devo dizer que a criança que nasceu morta está em melhor situação do que ele.[f] **4** Pois ela veio em vão e foi embora em escuridão, e a escuridão sepultou o seu nome. **5** Embora nunca tenha visto o sol nem conhecido nada, ela ainda está em melhor situação* do que aquele homem.[g] **6** Qual é a vantagem de viver duas vezes mil anos sem experimentar a felicidade? Não vão todos para o mesmo lugar?[a]

7 Todo o trabalho árduo de um homem é para a sua boca;[b] no entanto, ele nunca satisfaz seu apetite.* **8** Pois que vantagem tem o sábio sobre o tolo,[c] e de que adianta o pobre saber enfrentar a vida?* **9** Melhor é se satisfazer com o que os olhos veem do que ir atrás de desejos.* Isso também é vaidade, é correr atrás do vento.

10 O que existe já recebeu um nome, e o que o homem é, já se sabe; e ele não pode lutar* com aquele que é mais poderoso do que ele. **11** Quanto mais palavras,* mais vaidade; e que vantagem elas trazem para o homem? **12** Quem sabe o que é melhor que o homem faça na vida durante os poucos dias da sua vida vã, que passam como a sombra?[d] Quem pode informar ao homem o que acontecerá debaixo do sol depois que ele se for?

7 Um bom nome* é melhor do que um bom óleo,[e] e o dia da morte é melhor do que o dia do nascimento. **2** Melhor é ir a uma casa onde há luto do que ir a uma casa onde há festa,[f] pois a morte é o fim de todo homem, e quem está vivo deve refletir sobre isso. **3** Melhor a tristeza do que o riso,[g] pois um rosto triste torna melhor o coração.[h] **4** O coração dos sábios está na casa onde há luto, mas o coração dos tolos está na casa onde há alegria.*[i]

CAP. 5

a 1Rs 4:20

b Ec 2:24
Ec 3:22
Is 65:21, 22

c 1Rs 3:12, 13
Jó 42:12

d De 8:10
Ec 3:12, 13
1Ti 6:17
Tg 1:17

e De 28:8
Sal 4:7

CAP. 6

f Ec 4:2, 3

g Jó 3:11, 13
Jó 14:1

2.ª coluna

a Jó 30:23
Ec 3:20
Ro 5:12

b Gên 3:19
Pr 16:26

c Sal 49:10
Ec 2:15, 16

d 1Cr 29:15
Jó 8:9
Jó 14:1, 2
Sal 102:11

CAP. 7

e Pr 10:7
Pr 22:1
Is 56:5
Lu 10:20

f Is 5:11, 12

g Sal 119:71
Lu 6:21

h 2Co 7:10
He 12:11

i 1Sa 25:36
Pr 21:17

5:18, 19 *Ou: "porção". **5:20** *Ou: "não se lembrará muito dos". **6:1** *Ou: "calamidade". **6:2** *Ou: "não lhe falta nada para sua alma". **6:3** *Ou: "mesmo assim sua alma não desfrutar". #Ou: "e nem mesmo a sepultura se torna sua". **6:5** *Lit.: "tem mais descanso".

6:7 *Ou: "sua alma". **6:8** *Lit.: "andar na frente dos vivos". **6:9** *Ou: "do que as divagações da alma". **6:10** *Ou: "pleitear sua causa". **6:11** *Ou, possivelmente: "coisas". **7:1** *Ou: "Uma boa reputação". Lit.: "Um nome". **7:4** *Ou: "diversão".

5 Melhor é ouvir a censura de
um sábio[a] do que ouvir a canção
dos tolos. **6** Pois, igual ao es-
talar de espinhos queimando de-
baixo da panela, assim é o riso
do tolo;[b] e isso também é vaida-
de. **7** Mas a opressão pode le-
var o sábio à loucura, e o subor-
no corrompe o coração.[c]

8 Melhor é o fim de uma coi-
sa do que o seu começo. Melhor
é ser paciente do que ter um es-
pírito arrogante.[d] **9** Não fique
ofendido facilmente,*[e] pois é o
coração dos tolos que fica ofen-
dido.#[f]

10 Não diga: "Por que os tem-
pos antigos eram melhores do
que os atuais?" Pois não é a sabe-
doria que o faz perguntar isso.[g]

11 A sabedoria acompanhada
de uma herança é algo bom, e é
uma vantagem para os que veem
a luz do dia.* **12** Pois a sabedo-
ria é uma proteção,[h] assim como
o dinheiro é uma proteção.[i] Mas
a vantagem do conhecimento é
esta: a sabedoria preserva a
vida de quem a possui.[j]

13 Considere o trabalho do
verdadeiro Deus: quem pode en-
direitar o que ele fez torto?[k]
14 Num dia bom seja bom tam-
bém;[l] mas, num dia de dificul-
dades,* lembre-se de que o ver-
dadeiro Deus fez tanto um como
o outro,[m] de modo que os ho-
mens não podem ter certeza de#
nada do que lhes acontecerá no
futuro.[n]

15 Durante a minha vida vã,[o]
vi de tudo: pessoas justas que
morrem na sua justiça[p] e pes-
soas más que vivem muito tem-
po, apesar da sua maldade.[q]

CAP. 7

a Sal 141:5
Pr 15:31
b Ec 2:2
c Êx 23:8
De 16:19
1Sa 8:1-3
Pr 17:23
d Pr 13:10
Tg 5:10
1Pe 5:5
e Pr 16:32
Tg 1:19
f Gên 4:5
Est 5:9
Pr 14:17, 29
Pr 29:11
g Lu 9:62
h Pr 4:5, 6
i Pr 10:15
j Pr 3:13, 18
Pr 8:35
Pr 9:11
k Jó 9:12
Is 14:27
l Tg 5:13
m Jó 2:10
Is 45:7
n Pr 27:1
Ec 9:11
Tg 4:13, 14
o Sal 39:5
p Gên 4:8
1Sa 22:18
q Jó 21:7
Sal 73:12

2.ª coluna

a Is 65:5
Mt 6:1
Ro 10:3
Ro 14:10
b Pr 3:7
Ro 12:3
c Pr 16:18
d Sal 14:1
Pr 14:9
e Sal 55:23
Pr 10:27
f Fil 4:5
g Pr 21:22
Pr 24:5
h 2Cr 6:36
Sal 51:5
Ro 3:23
1Jo 1:8
i 1Sa 24:9
j Tg 3:2, 8, 9
k Sal 36:6
Sal 139:6
Is 55:9
Ro 11:33
l Ec 1:17
Ec 2:12
m Gên 39:7-9
n Pr 5:3, 14
Pr 7:22, 23
Pr 22:14
o Ec 1:1

16 Não seja justo demais[a]
nem excessivamente sábio.[b] Por
que deveria causar ruína a si
mesmo?[c] **17** Não seja excessiva-
mente mau, nem seja tolo.[d] Por
que deveria morrer antes do seu
tempo?[e] **18** É melhor seguir um
dos conselhos, mas não descon-
siderar o outro;[f] pois quem teme
a Deus acatará a ambos.

19 A sabedoria faz com que
o sábio seja mais poderoso
do que dez homens fortes numa
cidade.[g] **20** Pois não há ne-
nhum homem justo na terra que
sempre faça o que é bom e nun-
ca peque.[h]

21 Também, não dê atenção*
a todas as palavras que as pes-
soas dizem,[i] senão você poderia
ouvir seu servo amaldiçoá-lo;#
22 pois você, no íntimo, bem
sabe que você mesmo, muitas ve-
zes, amaldiçoou a outros.[j]

23 Tudo isso eu examinei com
sabedoria, e eu disse: "Vou me
tornar sábio." Mas isso estava
fora do meu alcance. **24** O que
já aconteceu é inatingível e in-
sondável. Quem o pode enten-
der?[k] **25** Eu voltei meu coração
para conhecer, investigar e pro-
curar a sabedoria e a razão
por trás das coisas, e para en-
tender a maldade da insensatez
e a tolice da loucura.[l] **26** Então
descobri que mais amarga do que
a morte é a mulher que é como
uma rede de caça, cujo coração
é como redes de arrasto e cujas
mãos são como correntes. Aque-
le que agrada ao verdadeiro Deus
escapará dela,[m] mas o pecador é
capturado por ela.[n]

27 "Veja, isto é o que eu
descobri", diz o congregante.[o]
"Investiguei uma coisa após ou-
tra para tirar uma conclusão,
28 mas, o que busquei* con-

7:9 *Lit.: "Não se apresse no seu espírito em ficar ofendido". #Ou, possivelmente: "ficar ofendido é a marca dos tolos". **7:11** *Isto é, para os que estão vivos. **7:14** *Ou: "calamidade". #Ou: "descobrir".

7:21 *Ou: "não entregue o coração". #Ou: "falar mal de você". **7:28** *Ou: "minha alma buscou".

tinuamente, não encontrei. Entre mil, achei um homem,* mas não achei nenhuma mulher. **29** O que descobri se resume nisto: o verdadeiro Deus fez a humanidade reta,[a] mas eles seguiram seus próprios planos."[b]

8 Quem é como o sábio? Quem sabe a solução de um problema?* A sabedoria de um homem ilumina o seu rosto e abranda a sua aparência severa.

2 Eu digo: "Obedeça às ordens[c] do rei por causa do juramento feito a Deus.[d] **3** Não se apresse a sair da presença dele.[e] Não tome posição a favor de algo mau;[f] pois ele pode fazer o que bem entender, **4** porque a palavra do rei é soberana;[g] quem pode dizer a ele: 'O que está fazendo?'"

5 Quem obedece à ordem não sofrerá nenhum mal,[h] e o coração sábio discernirá o tempo certo e a maneira certa de agir.*[i] **6** Para tudo há um tempo e uma maneira de agir,*[j] porque as dificuldades da humanidade são muitas. **7** Visto que nenhum homem conhece o futuro, quem pode lhe dizer o que vai acontecer?

8 Assim como nenhum homem tem poder sobre o espírito* nem pode reter o espírito, assim ninguém tem poder sobre o dia da morte.[k] Assim como ninguém é dispensado durante uma guerra, assim a maldade não deixará escapar os que a praticam.#

9 Eu vi tudo isso, e me pus a refletir em todo o trabalho que se tem feito debaixo do sol enquanto homem domina homem para o seu prejuízo.*[a] **10** E eu vi os maus serem enterrados, aqueles que costumavam entrar e sair do lugar santo, mas eles logo eram esquecidos na cidade em que praticavam a maldade.[b] Isso também é vaidade.

11 Por não se executar logo a sentença contra um ato mau,[c] o coração dos homens se enche de coragem para fazer o mal.[d] **12** Embora o pecador faça o mal cem vezes e continue vivendo por muito tempo, sei que tudo terminará bem para os que temem o verdadeiro Deus, porque eles têm temor dele.[e] **13** Mas nada terminará bem para aquele que é mau,[f] nem prolongará ele a sua vida, que é como uma sombra,[g] porque ele não tem temor de Deus.

14 Há algo vão* que acontece na terra: há justos que são tratados como se tivessem praticado o mal,[h] e há maus que são tratados como se tivessem praticado a justiça.[i] Eu digo que isso também é vaidade.

15 Então eu recomendei a alegria,[j] porque, para o homem, não há nada melhor debaixo do sol do que comer, beber e se alegrar; isso deve acompanhá-lo ao passo que trabalha arduamente durante os dias da sua vida,[k] que o verdadeiro Deus lhe dá debaixo do sol.

16 Dediquei-me a adquirir sabedoria e a observar toda a atividade* realizada na terra,[l] e até mesmo fiquei sem dormir, dia e noite.# **17** Então eu considerei todo o trabalho do verdadeiro Deus e percebi que a humanidade não é capaz de compreender o que acontece debaixo do sol.[m] Por mais que os homens tentem,

CAP. 7

a Gên 1:26, 31

b Gên 3:6
Gên 6:12
De 32:5

CAP. 8

c Pr 24:21, 22
Ro 13:1
Tit 3:1
1Pe 2:13

d 2Sa 5:3

e Ec 10:4

f 1Rs 1:5, 7
Pr 20:2

g 1Rs 2:24, 25

h Ro 13:5
1Pe 3:13

i 1Sa 24:12, 13
1Sa 26:8-10
Sal 37:7

j Ec 3:17

k Sal 89:48

2.ª coluna

a Êx 1:13, 14
Miq 7:3

b Pr 10:7

c Sal 10:4, 6

d 1Sa 2:22, 23

e Sal 34:9
Sal 103:13
Sal 112:1
Is 3:10
2Pe 2:9

f Sal 37:10
Is 57:21

g Jó 24:24

h Ec 7:15

i Sal 37:7
Sal 73:12

j Sal 100:2

k Ec 2:24
Ec 3:12, 13

l Ec 1:13
Ec 7:25

m Ec 3:11
Ro 11:33

7:28 *Ou: "homem justo". **8:1** *Ou: "a interpretação de um assunto". **8:5** *Ou: "e o julgamento". **8:6** *Ou: "e um julgamento". **8:8** *Ou: "fôlego; vento". #Ou, possivelmente: "a maldade dos maus não pode livrá-los".

8:9 *Ou: "dano; mal". **8:14** *Ou: "frustrante". **8:16** *Ou: "ocupação". #Ou, possivelmente: "que as pessoas não veem o sono, nem de dia nem de noite".

não podem compreender. Mesmo que digam que são bastante sábios para entender, não são capazes de compreender.[a]

9 Assim, refleti sobre tudo isso e concluí que os justos e os sábios, bem como suas obras, estão nas mãos do verdadeiro Deus.[b] Os homens não se dão conta do amor nem do ódio que houve antes deles. **2** Todos têm o mesmo fim:[c] o justo e o injusto,[d] o bom e puro e o impuro, aqueles que oferecem sacrifícios e aqueles que não oferecem sacrifícios. O bom é igual ao pecador; quem faz juramentos é igual àquele que pensa antes de fazer um juramento. **3** Isto é algo aflitivo que acontece debaixo do sol: visto que todos têm o mesmo fim,[e] o coração dos humanos está cheio de maldade; e há loucura no seu coração durante a sua vida, e depois eles morrem!*

4 Há esperança para aquele que está entre os vivos, porque é melhor o cão vivo do que o leão morto.[f] **5** Pois os vivos sabem* que morrerão,[g] mas os mortos não sabem absolutamente nada,[h] nem têm mais recompensa,# porque toda lembrança deles caiu no esquecimento.[i] **6** Também seu amor, seu ódio e seu ciúme já não existem, e eles não têm mais parte em nada do que se faz debaixo do sol.[j]

7 Vá, coma o seu alimento com alegria e beba o seu vinho com coração alegre,[k] pois o verdadeiro Deus já se agradou das suas obras.[l] **8** Sejam sempre brancas as suas roupas,* e não deixe de pôr óleo sobre a sua cabeça.[m] **9** Desfrute a vida com a sua amada esposa[a] todos os dias da sua vida vã, que Ele lhe deu debaixo do sol, sim, todos os seus dias vãos. Pois essa é a sua porção na vida e no seu trabalho árduo, no qual tanto se esforça debaixo do sol.[b] **10** Tudo o que a sua mão achar para fazer, faça-o com toda a sua força, pois não há trabalho, nem planejamento, nem conhecimento, nem sabedoria na Sepultura,*[c] o lugar para onde você vai.

11 E eu vi mais outra coisa debaixo do sol: os velozes nem sempre vencem a corrida, e nem sempre os fortes vencem a batalha;[d] os sábios nem sempre têm alimento, os inteligentes nem sempre têm riquezas,[e] os que têm conhecimento nem sempre têm sucesso;[f] porque o tempo e o imprevisto sobrevêm a todos eles. **12** Pois o homem não sabe a sua hora.[g] Assim como os peixes são apanhados numa rede cruel e os pássaros são apanhados numa armadilha, assim os filhos dos homens são enlaçados na hora da desgraça,* quando ela lhes sobrevém de repente.

13 Também vi, debaixo do sol, este exemplo de sabedoria, que me impressionou: **14** havia uma pequena cidade, com poucos homens. Um rei poderoso veio contra ela e a sitiou, e construiu contra ela grandes obras de cerco. **15** Achava-se ali um homem pobre, mas sábio, e ele salvou a cidade com a sua sabedoria. No entanto, ninguém se lembrou daquele homem pobre.[h] **16** E eu disse para mim mesmo: "A sabedoria é melhor do que a força;[i] apesar disso, a sabedoria do pobre é desprezada e as suas palavras não são ouvidas."[j]

CAP. 8

a Jó 28:12
Ec 7:24
Ec 11:5

CAP. 9

b De 33:3
1Sa 2:9
Sal 37:5

c Ec 5:15

d Ec 8:10

e Jó 3:17-19
Ec 2:15

f Is 38:19

g Gên 3:19
Ro 5:12

h Sal 88:10
Sal 115:17
Sal 146:4
Is 38:18
Jo 11:11

i Jó 7:9, 10
Ec 2:16

j Ec 9:10

k De 12:7
Sal 104:15
Ec 2:24

l De 16:15
At 14:17

m Da 10:2, 3

2.ª coluna

a Pr 5:18

b Ec 5:18

c Sal 115:17
Sal 146:3, 4
Is 38:18

d 1Sa 17:50
Sal 33:16

e Ec 2:15

f 2Sa 17:23

g Ec 8:8
Tg 4:13, 14

h Ec 9:11

i Pr 21:22
Pr 24:5
Ec 7:12, 19
Ec 9:18

j Mr 6:3
1Co 2:8

9:3 *Lit.: "e depois disso — aos mortos". **9:5** *Ou: "têm consciência de". #Ou: "salário". **9:8** *Isto é, roupas claras, refletindo uma disposição alegre, e não roupas de luto.

9:10 *Ou: "no Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **9:12** *Ou: "calamidade".

17 É melhor ouvir as palavras calmas dos sábios do que os gritos de quem governa entre os tolos.

18 A sabedoria é melhor do que armas de guerra, mas um único pecador pode destruir muitas coisas boas.[a]

10 Assim como moscas mortas fazem o óleo do perfumista estragar e cheirar mal, assim também uma pequena tolice pesa mais do que a sabedoria e a glória.[b]

2 O coração do sábio o guia no caminho certo,* mas o coração do tolo o guia no caminho errado.#[c] **3** Seja qual for o caminho em que ande, o tolo age sem bom senso,*[d] e ele mostra a todos que é tolo.[e]

4 Se a ira* de um governante se acender contra você, não deixe o seu lugar,[f] pois a calma aplaca grandes pecados.[g]

5 Há algo aflitivo que vi debaixo do sol, o tipo de erro cometido pelos que estão no poder:[h] **6** os tolos são postos em* muitas posições elevadas, mas os ricos# continuam em posições inferiores.

7 Vi servos andando a cavalo, mas príncipes andando a pé como servos.[i]

8 Quem cava um buraco pode cair nele;[j] e quem derruba um muro de pedras pode ser picado por uma cobra.

9 Quem extrai pedras, com elas pode se ferir, e quem racha toras se expõe ao perigo.*

10 Se uma ferramenta está cega e não for afiada, será preciso fazer muito esforço. Mas a sabedoria ajuda a obter sucesso.

11 Se a cobra picar antes de ser encantada, não haverá vantagem para o encantador habilidoso.*

12 As palavras que saem da boca do sábio trazem favor,[a] mas os lábios do tolo são a sua ruína:[b] **13** suas primeiras palavras são tolice,[c] e as últimas são loucura desastrosa. **14** Mas o tolo continua falando.[d]

O homem não sabe o que vai acontecer; quem pode informá-lo do que virá depois dele?[e]

15 O trabalho árduo do tolo o esgota, pois ele não sabe nem mesmo encontrar o caminho para a cidade.

16 Como é desastroso para um país quando o seu rei é uma criança[f] e os seus príncipes começam a se banquetear de manhã! **17** Como é feliz o país cujo rei é filho de nobres e cujos príncipes se alimentam no tempo certo, para recuperar as forças, e não somente para se embriagar![g]

18 Por causa de extrema preguiça as vigas do telhado cedem, e por causa de mãos ociosas a casa tem goteiras.[h]

19 O pão* é feito para dar alegria, e o vinho torna a vida prazerosa;[i] mas o dinheiro atende a todas as necessidades.[j]

20 Nem mesmo em pensamento* amaldiçoe# o rei,[k] e não amaldiçoe o rico no seu quarto de dormir; pois um pássaro△ pode levar as suas palavras,⊠ e uma ave pode contar o que você disse.

10:2 *Lit.: "está à sua direita". #Lit.: "está à sua esquerda". **10:3** *Lit.: "seu coração é falto". **10:4** *Lit.: "o espírito; o fôlego". **10:6** *Ou: "a tolice ocupa". #Ou: "os hábeis". **10:9** *Ou, possivelmente: "deve ter cuidado com elas".

10:11 *Lit.: "o mestre da língua". **10:19** *Ou: "alimento". **10:20** *Ou, possivelmente: "na sua cama". #Ou: "invoque o mal sobre". △Lit.: "uma criatura voadora dos céus". ⊠Ou: "a mensagem".

CAP. 9

a Jos 22:20 1Co 5:6 He 12:15

CAP. 10

b Núm 20:10, 12 2Sa 12:9-11

c Pr 14:8 Pr 17:16

d Pr 10:23

e Pr 13:16 Pr 18:7

f Ec 8:2, 3

g 1Sa 25:23, 24 Pr 25:15

h 1Sa 26:21 1Rs 12:13, 14

i Pr 30:21-23

j Pr 26:27

2.ª coluna

a 1Rs 10:6, 8 Sal 37:30 Lu 4:22 Ef 4:29

b Sal 64:2, 8 Pr 10:14, 21 Pr 14:3

c 1Sa 25:10, 11

d Pr 10:19 Pr 15:2

e Pr 27:1 Ec 6:12 Tg 4:13, 14

f 2Cr 13:7 2Cr 36:9

g Pr 31:4, 5

h Pr 21:25 Pr 24:33, 34

i Sal 104:15 Ec 9:7

j Ec 7:12

k Êx 22:28

11 Lance* o seu pão sobre as
águas,[a] porque depois de
muitos dias você o achará de
novo.[b] **2** Reparta o que é seu
com sete ou mesmo com oito,[c]
pois você não sabe que desas-
tre* pode ocorrer na terra.
3 Se as nuvens estiverem
carregadas, despejarão chuva
sobre a terra; e, se uma árvore
cair, seja para o sul seja para o
norte, onde a árvore cair, ali fi-
cará.
4 Quem observa o vento não
semeará, e quem olha para as
nuvens não colherá.[d]
5 Assim como você não sabe
como o espírito age nos ossos
da criança no ventre* da mulher
grávida,[e] assim também você
desconhece o trabalho do ver-
dadeiro Deus, que faz todas as
coisas.[f]
6 Semeie de manhã a sua se-
mente e não descanse as suas
mãos até o anoitecer;[g] pois você
não sabe qual dará bons resulta-
dos, esta ou aquela, ou se ambas
serão boas.
7 Doce é a luz, e é agradável
aos olhos ver o sol. **8** Portanto,
se um homem viver muitos anos,
que ele aproveite todos eles.[h]
Mas ele deve se lembrar de que
os dias de escuridão talvez se-
jam muitos; tudo que está para
vir é vaidade.[i]
9 Alegre-se, jovem, enquan-
to você ainda é jovem, e que o
seu coração seja feliz nos dias
da sua juventude. Siga os cami-
nhos do seu coração e vá para
onde seus olhos o levarem; mas
saiba que o verdadeiro Deus
o levará a julgamento* por to-
das essas coisas.[j] **10** Portanto,
tire do seu coração as preocu-
pações e afaste do seu cor-
po* coisas prejudiciais, pois a
juventude e a flor da vida são
vaidade.[a]
12 Lembre-se, então, do seu
Grandioso Criador nos
dias da sua juventude,[b] antes
que venham os dias de aflição*[c]
e cheguem os anos em que você
dirá: "Não tenho prazer neles";
2 antes que o sol, a luz, a lua e
as estrelas escureçam,[d] e as nu-
vens retornem depois da* chu-
va; **3** quando os guardas* da
casa ficam trêmulos, os homens
fortes se curvam, as mulheres
param de moer por se terem tor-
nado poucas, e as damas que
olham pelas janelas veem escu-
ridão;[e] **4** quando as portas que
dão para a rua se fecham, quan-
do o barulho do moinho fica
baixo, quando a pessoa se le-
vanta ao som de um pássaro, e
todas as filhas do canto ficam
fracas;[f] **5** quando há medo de
alturas e terrores na rua; quan-
do a amendoeira floresce,[g] o ga-
fanhoto se arrasta e a alcapar-
ra rebenta, porque o homem
está caminhando para a sua
morada permanente,[h] e os la-
mentadores percorrem as ruas;[i]
6 antes que o cordão de prata
se rompa, a tigela de ouro seja
esmagada, o jarro junto à fonte
se quebre e a roldana da cister-
na rebente. **7** Então o pó volta
à terra,[j] de onde veio, e o espí-
rito* volta ao verdadeiro Deus,
que o deu.[k]
8 "A maior das vaidades!"* diz
o congregante.[l] "Tudo é vão."[m]
9 O congregante não só se
tornou sábio, mas também en-
sinou continuamente ao povo o
que sabia;[n] ele meditou e fez

CAP. 11

a Pr 22:9
b De 15:10, 11 Pr 19:17 Lu 14:13, 14 He 6:10
c Sal 37:21 Lu 6:38 2Co 9:7 1Ti 6:18
d Pr 20:4
e Sal 139:15
f Jó 26:14 Sal 40:5 Ec 8:17 Ro 11:33
g Ec 9:10 2Co 9:6 Col 3:23
h Ec 5:18 Ec 8:15
i Ec 12:1
j Ec 3:17 Ec 12:14 Ro 2:6

2.ª coluna

a Sal 25:7 2Ti 2:22

CAP. 12

b Sal 71:17 Sal 148:7, 12 Lu 2:48, 49 2Ti 3:15
c Sal 90:10
d 1Sa 4:15
e Gên 48:10
f 2Sa 19:34, 35
g Pr 16:31
h Jó 30:23 Ec 9:10
i Gên 50:7, 10
j Gên 3:19 Sal 146:4
k Gên 2:7 Jó 27:3 Jó 34:14, 15 Sal 104:29 Is 42:5
l 1Rs 8:1
m Ec 1:2, 14
n 1Rs 10:1, 3 1Rs 10:6, 8

11:1 *Ou: "Envie". **11:2** *Ou: "calamidade". **11:5** *Lit.: "ossos no ventre". **11:9** *Ou: "o fará prestar contas".

11:10 *Lit.: "da sua carne". **12:1** *Ou: "os dias calamitosos". **12:2** *Ou, possivelmente: "com a". **12:3** *Ou: "guardiões". **12:7** *Ou: "a força de vida". **12:8** *Ou: "futilidades".

uma pesquisa profunda a fim de compilar* muitos provérbios.[a] **10** O congregante procurou encontrar palavras agradáveis[b] e registrar com exatidão palavras de verdade.

11 As palavras dos sábios são como aguilhadas,[c] e o conjunto de seus ditos são como pregos bem cravados; suas palavras foram dadas por um só pastor. **12** Quanto a qualquer coisa além delas, meu filho, seja avisado: de se fazerem muitos livros não há fim, e dedicar-se demais a eles cansa a pessoa.*[a]

13 Depois de se ouvir tudo, a conclusão é esta: tema o verdadeiro Deus[b] e obedeça aos seus mandamentos,[c] pois essa é toda a obrigação do homem.[d] **14** Pois o verdadeiro Deus julgará todas as ações, incluindo todas as coisas ocultas, e determinará se são boas ou más.[e]

12:9 *Ou: "pôr em ordem".

CAP. 12
a 1Rs 4:29, 32 Pr 1:1
b Pr 16:24 Pr 25:11
c At 2:37 He 4:12

2.ª coluna
a Ec 1:18
b Jó 28:28 Sal 111:10 Pr 1:7
c 1Jo 5:3
d De 6:1, 2 De 10:12
e Ec 11:9 Mt 12:36, 37 At 17:31 1Ti 5:24

12:12 *Lit.: "a carne".

O CÂNTICO DE SALOMÃO

CONTEÚDO DO LIVRO

SULAMITA NO ACAMPAMENTO DO REI SALOMÃO (1:1–3:5)

1 Cântico dos cânticos (1)
Moça (2-7)
Filhas de Jerusalém (8)
Rei (9-11)
"Nós lhe faremos enfeites de ouro" (11)
Moça (12-14)
'Meu querido é como uma pequena bolsa de mirra perfumada' (13)
Pastor (15)
"Como você é bela, minha amada"
Moça (16, 17)
"Como você é belo, meu querido" (16)

2 Moça (1)
"Sou apenas uma flor de açafrão"
Pastor (2)
'Minha amada é como um lírio'
Moça (3-14)
'Não suscitem amor até que este o queira' (7)
Citação do pastor (10b-14)
"Minha bela, venha comigo" (10b, 13)
Irmãos da moça (15)
"Peguem as raposas para nós"
Moça (16, 17)
"Meu querido é meu, e eu sou dele" (16)

3 Moça (1-5)
'De noite, busquei aquele a quem eu amo' (1)

SULAMITA EM JERUSALÉM (3:6–8:4)

3 Filhas de Sião (6-11)
Passa o cortejo de Salomão

4 Pastor (1-5)
"Como você é bela, minha amada" (1)
Moça (6)
Pastor (7-16a)
'Você roubou meu coração, minha noiva' (9)
Moça (16b)

5 Pastor (1a)
Mulheres de Jerusalém (1b)
'Fiquem inebriados com amor!'
Moça (2-8)
Conta seu sonho
Filhas de Jerusalém (9)
"O que faz o seu querido ser melhor do que qualquer outro?"
Moça (10-16)
"Ele se destaca entre dez mil" (10)

6 Filhas de Jerusalém (1)
Moça (2, 3)
"Eu sou do meu querido, e o meu querido é meu" (3)

Rei (4-10)
"Você é tão bonita quanto Tirza" (4)
Citação das mulheres (10)
Moça (11, 12)
Rei (e outros) (13a)
Moça (13b)
Rei (e outros) (13c)
7 Rei (1-9a)
'Como você é encantadora, ó amada' (6)
Moça (9b-13)
"Eu sou do meu querido, e é a mim que ele deseja" (10)
8 Moça (1-4)
"Quem me dera que você fosse como um irmão meu" (1)

SULAMITA VOLTA, PROVA SUA LEALDADE (8:5-14)
8 Irmãos da moça (5a)
'Quem é essa, apoiada no seu querido?'
Moça (5b-7)
"O amor é tão forte como a morte" (6)
Irmãos da moça (8, 9)
"Se ela for uma muralha, . . . mas, se ela for uma porta, . . ." (9)
Moça (10-12)
"Sou uma muralha" (10)
Pastor (13)
'Deixe-me ouvir sua voz'
Moça (14)
"Seja veloz como uma gazela"

---

1 O cântico dos cânticos,* de Salomão:[a]
2 "Beije-me com os beijos dos seus lábios,
Pois as suas expressões de amor são melhores do que o vinho.[b]
3 Agradável é a fragrância dos seus perfumes;[c]
Seu nome é como óleo aromático derramado.[d]
É por isso que as moças o amam.
4 Leve-me com você,* e corramos.
O rei me trouxe ao seu aposento reservado!
Alegremo-nos e exultemos juntos.
Celebremos# suas expressões de amor, que são melhores do que o vinho.
É com razão que elas△ o amam!
5 Sou morena,* mas bela, ó filhas de Jerusalém,

CAP. 1
a 1Rs 4:29, 32
b Cân 4:10
c Pr 27:9 Ec 9:8 Cân 5:5
d Ec 7:1

2.ª coluna
a Sal 120:5 Ez 27:21
b Êx 36:14
c Cân 6:3

Como as tendas de Quedar,[a] como os panos da tenda[b] de Salomão.
6 Não fiquem me olhando por eu ser morena,
Pois o sol fixou em mim o seu olhar.
Os filhos de minha mãe zangaram-se comigo;
Mandaram-me guardar os vinhedos,
Mas o meu próprio vinhedo eu não pude guardar.
7 Diga-me, você a quem eu tanto amo,*
Aonde leva seu rebanho para pastar?[c]
Onde o faz deitar ao meio-dia?
Por que eu deveria ser como uma mulher coberta com um véu#
Entre os rebanhos dos seus amigos?"
8 "Se você não sabe, ó mais bela das mulheres,
Siga o rastro do rebanho

1:1 *Ou: "O cântico superlativo". **1:4** *Lit.: "Arraste-me após você". #Ou: "Relatemos". △Isto é, as moças. **1:5** *Lit.: "preta".

1:7 *Ou: "minha alma tanto ama". #Ou: "um véu de luto".

E leve seus cabritos para
pastar junto às tendas
dos pastores."
9 "Eu comparo você, minha
amada, a uma* égua dos
carros de Faraó.[a]
10 Belas são as suas faces com
adornos,*
Também seu pescoço,
com colares de contas.
11 Nós lhe faremos enfeites*
de ouro
Incrustados de prata."
12 "Enquanto o rei está à sua
mesa,
Meu perfume*[b] exala a sua
fragrância.
13 Meu querido é para mim
como uma pequena bolsa
de mirra perfumada,[c]
Que passa a noite entre
os meus seios.
14 Meu querido é para mim
como um ramalhete de
hena[d]
Entre os vinhedos de
En-Gedi."[e]
15 "Como você é bela, minha
amada!
Como você é bela! Seus
olhos são como os das
pombas."[f]
16 "Como você é belo, meu
querido! Como você é
encantador![g]
Nossa cama está entre as
folhagens.
17 As vigas da nossa casa*
são cedros,
Os caibros do nosso telhado
são juníperos.

2 "Sou apenas uma flor de aça-
frão* da planície costeira,
Um lírio dos vales."[h]
2 "Como um lírio entre os
espinhos,
Assim é minha amada entre
as moças."
3 "Como uma macieira entre
as árvores da floresta,
Assim é meu querido entre
os rapazes.
Desejo ardentemente me
sentar à sua sombra,
E seu fruto é doce ao meu
paladar.
4 Ele me levou à sala de ban-
quete,*
E seu estandarte sobre mim
era o amor.
5 Revigorem-me com passas
prensadas,[a]
Sustentem-me com maçãs,
Pois estou desfalecendo
de amor.
6 Sua mão esquerda está sob
a minha cabeça,
E sua mão direita me
abraça.[b]
7 Eu as ponho sob juramento,
ó filhas de Jerusalém,
Pelas gazelas[c] e pelas corças
do campo:
Não tentem despertar nem
suscitar em mim amor até
que este o queira.[d]
8 Ouço o meu querido che-
gando!
Vejam! Lá vem ele,
Escalando os montes, sal-
tando pelas colinas.
9 Meu querido é como uma
gazela, como um filhote
de corça.[e]
Lá está ele, atrás da nossa
parede,
Olhando pelas janelas,
Espreitando pelas treliças.
10 Meu querido me diz:
'Levante-se, minha amada,
Minha bela, venha comigo.
11 Veja! O inverno* passou.
As chuvas cessaram, elas
se foram.

CAP. 1

a 1Rs 10:28; 2Cr 1:16, 17; Cân 6:4
b Cân 4:13, 14
c Êx 30:23, 25; Est 2:12; Sal 45:8; Cân 4:6; Cân 5:13
d Cân 4:13
e Jos 15:20, 62; 1Sa 23:29; 2Cr 20:2
f Cân 4:1; Cân 5:2
g Cân 5:10

CAP. 2

h Cân 2:16

2.ª coluna

a 1Sa 30:11, 12
b Cân 8:3
c 2Sa 2:18
d Cân 3:5; Cân 8:4
e Cân 2:17; Cân 8:14

1:9 *Ou: "à minha". **1:10** *Ou, possivelmente: "entre as tranças do seu cabelo". **1:11** *Ou: "argolas". **1:12** *Lit.: "nardo". **1:17** *Ou: "grandiosa casa". **2:1** *Ou: "um croco".

2:4 *Lit.: "casa de vinho". **2:11** *Ou: "A estação chuvosa".

12 Apareceram as flores
na terra,[a]
Já chegou o tempo da poda,[b]
E ouve-se o canto da rolinha
nos campos.[c]
13 Amadureceram os primeiros
frutos da figueira;[d]
As videiras estão em flor
e exalam sua fragrância.
Levante-se, minha amada,
e venha.
Minha bela, venha comigo.
14 Ó minha pomba, nos abrigos
dos rochedos,[e]
Nas fendas dos penhascos,
Deixe-me vê-la e ouvir
a sua voz,[f]
Pois a sua voz é agradável,
e bela é a sua aparência.'"[g]
15 "Peguem as raposas para
nós,
As pequenas raposas que
estragam os vinhedos,
Pois os nossos vinhedos
estão em flor."
16 "Meu querido é meu, e eu
sou dele.[h]
Ele pastoreia[i] entre os lírios.[j]
17 Antes que sopre a brisa do
dia* e as sombras fujam,
Volte depressa, meu querido,
Como a gazela[k] ou o filhote
de corça[l] sobre as monta-
nhas de separação.#

3 "Em minha cama, durante
as noites,
Busquei aquele a quem
eu amo.*[m]
Eu o busquei, mas não
o encontrei.[n]
2 Vou me levantar e percorrer
a cidade;
Nas ruas e nas praças
Procurarei aquele a quem
eu amo.*

2:17 *Lit.: "que o dia respire". #Ou, possivelmente: "as montanhas fendidas". Ou: "as montanhas de Beter". **3:1-4** *Ou: "minha alma ama".

CAP. 2

a Cân 6:11
b Is 18:5 Jo 15:2
c Je 8:7
d Is 28:4 Na 3:12
e Cân 5:2 Je 48:28
f Cân 8:13
g Cân 1:5 Cân 6:10
h Cân 7:10
i Cân 1:7
j Cân 2:1 Cân 6:3
k 2Sa 2:18
l Cân 2:9 Cân 8:14

CAP. 3

m Cân 1:7
n Cân 5:6

2.ª coluna

a Cân 5:7
b Cân 8:2
c Cân 2:7 Cân 8:4
d Êx 30:23, 24 Êx 30:34
e 1Rs 9:22
f 1Rs 5:8, 9

Eu o procurei, mas não
o encontrei.
3 Os vigias que faziam a ronda
da cidade me acharam.[a]
Perguntei-lhes:
'Vocês viram aquele a quem
eu amo?'*
4 Mal eu havia passado
por eles,
Quando encontrei aquele
a quem eu amo.*
Eu o segurei e não o larguei
Até fazê-lo entrar na casa da
minha mãe,[b]
No quarto daquela que me
concebeu.
5 Eu as ponho sob juramento,
ó filhas de Jerusalém,
Pelas gazelas e pelas corças
do campo:
Não tentem despertar nem
suscitar em mim amor até
que este o queira."[c]
6 "O que é isso subindo do
deserto como colunas de
fumaça,
Perfumado com mirra e
olíbano,
Com todo tipo de pó aromá-
tico de mercador?"[d]
7 "Vejam! É a liteira* de Salo-
mão.
Em volta dela há sessenta
homens valentes,
Dentre os guerreiros valen-
tes de Israel;[e]
8 Todos eles armados com
uma espada,
Todos treinados para a
guerra,
Cada um com sua espada
na cintura
Para protegê-lo dos perigos
da noite."
9 "É a liteira* real que o rei
Salomão
Fez para si com árvores
do Líbano.[f]

3:7, 9 *Uma cadeira com cobertura, usada para transportar uma pessoa importante.

10 As colunas ele fez de prata;
Os suportes, de ouro.
O assento é de lã roxa;
O interior foi decorado com amor
Pelas filhas de Jerusalém.”
11 “Venham, ó filhas de Sião,
Admirem Salomão, o rei,
Com a coroa de flores* que a sua mãe[a] lhe fez
No dia do casamento dele,
No dia da alegria do seu coração.”

4 “Como você é bela, minha amada!
Como você é bela!
Seus olhos por trás do véu são como os das pombas.
Seu cabelo é como um rebanho de cabras
Que descem as montanhas de Gileade.[b]
2 Seus dentes são como um rebanho de ovelhas recém-tosquiadas
Que acabam de ser lavadas;
Todas elas com gêmeos,
E nenhuma perdeu a cria.
3 Seus lábios são como um fio escarlate,
E sua fala é agradável.
Como as metades de uma romã
São as suas faces* atrás do véu.
4 Seu pescoço[c] é como a torre de Davi,[d]
Construída com fileiras de pedras,
Na qual se penduram mil escudos,
Todos os escudos redondos dos guerreiros valentes.[e]
5 Seus seios são como dois filhotes de cervo,
Crias gêmeas de uma gazela,[f]
Que pastam entre os lírios.”

3:11 *Ou: “grinalda; coroa de casamento”. **4:3** *Ou: “têmporas”.

CAP. 3
a 2Sa 12:24 Pr 4:3

CAP. 4
b Núm 32:1 De 3:12 Cân 6:5-7
c Cân 1:10
d Ne 3:25 Cân 7:4
e 2Sa 8:7 2Rs 11:10
f Cân 7:3

2.ª coluna
a Ec 2:5
b Cân 4:1
c De 3:25
d De 3:8, 9 Sal 133:3
e Pr 5:18, 19
f Cân 7:12
g Cân 1:2, 4
h Est 2:12 Cân 1:12
i Pr 16:24
j Cân 5:1

6 “Antes que sopre a brisa do dia* e as sombras fujam,
Irei ao monte de mirra
E à colina de olíbano.”[a]
7 “Você é inteiramente bela, minha amada,[b]
Não há defeito em você.
8 Desçamos juntos do Líbano, minha noiva,
Desçamos juntos do Líbano.[c]
Desça do cume do Amana,*
Do cume de Senir, do cume do Hermom,[d]
Dos esconderijos dos leões, das montanhas dos leopardos.
9 Você roubou meu coração,[e] minha irmã, minha noiva,
Roubou meu coração com apenas um olhar,
Com apenas um pingente do seu colar.
10 Como são belas as suas expressões de amor,[f] minha irmã, minha noiva!
Suas expressões de amor são muito melhores do que o vinho;[g]
E a fragrância do seu perfume, do que qualquer especiaria![h]
11 Seus lábios, minha noiva, gotejam mel dos favos.[i]
Há mel e leite sob a sua língua,[j]
E a fragrância das suas roupas é como a fragrância do Líbano.
12 Minha irmã, minha noiva, é como um jardim trancado;
Um jardim trancado, uma fonte fechada.
13 Seus brotos são* um paraíso# de romãs,
Com os frutos mais seletos, também hena junto com nardo,

4:6 *Lit.: “que o dia respire”. **4:8** *Ou: “Antilíbano”. **4:13** *Ou, possivelmente: “Sua pele é”. #Ou: “jardim”.

14 Nardo[a] e açafrão, cálamo*[b]
e canela,[c]
Junto com todo tipo de árvores de olíbano, também
mirra e aloés,[d]
Junto com todos os perfumes mais finos.[e]
15 Você é uma fonte de jardim,
um poço de água doce,
E riachos vindos do Líbano.[f]
16 Desperte, ó vento norte;
Entre, ó vento sul.
Sopre suavemente no meu jardim,
Para que se espalhem os seus perfumes."
"Que o meu querido entre no seu jardim
E coma dos seus frutos seletos."

5 "Entrei no meu jardim,[g]
Ó minha irmã, minha noiva.
Colhi a minha mirra e o meu bálsamo.*[h]
Comi o meu favo e o meu mel;
Bebi o meu vinho e o meu leite."[i]
"Comam, caros amigos!
Bebam e fiquem inebriados com expressões de amor!"[j]
2 "Estou adormecida, mas o meu coração está acordado.[k]
Ouço o som do meu querido batendo!"
"Abra, ó minha irmã, minha amada,
Minha pomba sem defeito!
Pois a minha cabeça está molhada de orvalho;
Os cachos do meu cabelo, do sereno da noite."[l]
3 "'Tirei a minha túnica;
Devo vesti-la outra vez?
Lavei os pés;
Devo sujá-los novamente?'

4:14 *Uma cana aromática. **5:1** *Ou: "as minhas especiarias".

CAP. 4
a Jo 12:3
b Is 43:24
c Pr 7:17
d Sal 45:8
e Êx 30:23, 24
Êx 30:34
Ez 27:2, 22
f Je 18:14

CAP. 5
g Cân 4:16
h Cân 4:13, 14
i Cân 4:11
j Cân 1:2
k Cân 3:1
l Lu 2:8

2.ª coluna
a Cân 3:1, 3

4 Meu querido retirou a mão do buraco da porta,
E o meu coração estremeceu por causa dele.
5 Eu me levantei para abrir a porta ao meu querido;
Minhas mãos gotejavam mirra;
E meus dedos, óleo de mirra
Na maçaneta da fechadura.
6 Abri a porta ao meu querido,
Mas o meu querido tinha se afastado, ido embora.
Fiquei aflita* quando ele partiu.#
Eu o procurei, mas não o encontrei.[a]
Eu o chamei, mas ele não me respondeu.
7 Os vigias que faziam a ronda na cidade me acharam.
Eles me bateram, eles me feriram.
Os vigias das muralhas arrancaram o meu xale.*
8 Eu as ponho sob juramento, ó filhas de Jerusalém:
Se acharem o meu querido,
Digam a ele que estou desfalecendo de amor."
9 "O que faz o seu querido ser melhor do que qualquer outro,
Ó mais bela das mulheres?
O que faz o seu querido ser melhor do que qualquer outro,
A ponto de nos fazer jurar assim?"
10 "Meu querido é deslumbrante e corado,
Ele se destaca entre dez mil.
11 Sua cabeça é ouro, o mais puro ouro.

5:6 *Ou: "Minha alma saiu". #Ou, possivelmente: "Minha alma me deixou quando ele falou." **5:7** *Ou: "véu".

Os cachos do seu cabelo
balançam como folhas
de palmeira,*
São negros como o corvo.
12 Seus olhos são como pombas
junto a correntes de água,
Banhando-se em leite,
Repousando nas margens de
uma lagoa repleta de
água.*
13 Suas faces são como um
canteiro de bálsamo,*[a]
Montes de ervas aromáticas.
Seus lábios são lírios, gote-
jando óleo de mirra.[b]
14 Suas mãos são cilindros de
ouro, incrustados de crisó-
litos.
Seu abdômen é marfim poli-
do, coberto de safiras.
15 Suas pernas são colunas de
mármore fixadas em bases
do mais puro ouro.
Sua aparência é como o
Líbano, inigualável como
os cedros.[c]
16 Sua boca* é a própria do-
çura,
E tudo nele é desejável.[d]
Esse é o meu querido, esse
é o meu amado, ó filhas
de Jerusalém."

6 "Onde está o seu querido,
Ó mais bela das mulheres?
Em que direção foi o seu
querido?
Vamos procurá-lo com você."
2 "Meu querido desceu ao seu
jardim,
Aos canteiros de bálsamo,*
Para pastorear entre os
jardins
E para colher lírios.[e]
3 Eu sou do meu querido,
E o meu querido é meu.[f]
Ele pastoreia entre os
lírios."[a]
4 "Você é tão bonita quanto
Tirza,*[b] minha amada,[c]
Bela como Jerusalém,[d]
Deslumbrante como exército
os ao redor de suas ban-
deiras.[e]
5 Desvie de mim os seus
olhos,[f]
Pois eles me fascinam.
Seu cabelo é como um
rebanho de cabras
Que descem as encostas
de Gileade.[g]
6 Seus dentes são como um
rebanho de ovelhas
Que acabam de ser lavadas;
Todas elas com gêmeos,
E nenhuma perdeu a cria.
7 Como as metades de uma
romã
São as suas faces* atrás
do véu.
8 Pode haver sessenta rainhas,
Oitenta concubinas
E inúmeras moças,[h]
9 Mas apenas uma é a minha
pomba[i] sem defeito.
Ela é a única de sua mãe,
A preferida* daquela que a
deu à luz.
As moças a veem e a cha-
mam de feliz;
Rainhas e concubinas a
louvam.
10 'Quem é essa que brilha*
como a aurora,
Bela como a lua cheia,
Pura como a luz do sol,
Deslumbrante como exército
os ao redor de suas ban-
deiras?'"[j]
11 "Eu desci ao pomar das
nogueiras[k]

5:11 *Ou, possivelmente: "são como cachos de tâmaras". **5:12** *Ou, possivelmente: "nas beiradas de uma fonte". **5:13; 6:2** *Ou: "especiarias". **5:16** *Lit.: "Seu palato".

6:4 *Ou: "a Cidade Agradável". **6:7** *Ou: "têmporas". **6:9** *Ou: "pura". **6:10** *Lit.: "olha para baixo".

CAP. 5
a Cân 6:2
b Cân 1:13
c Sal 92:12
d Cân 2:3

CAP. 6
e Cân 1:7
Cân 2:16
f Cân 7:10

2.ª coluna
a Cân 2:16
b 1Rs 14:17
1Rs 15:33
c Cân 1:9
d Sal 48:2
e Cân 6:10
f Cân 1:15
Cân 4:9
Cân 7:4
g Cân 4:1-3
h 1Rs 11:1
i Cân 2:14
j Cân 6:4
k Ec 2:5

Para ver o que havia crescido
no vale,*
Para ver se a videira havia
brotado,#
Se as romãzeiras haviam
florido.
12 Antes de eu perceber,
Meu desejo* me levou
Para perto dos carros do
meu nobre povo."#
13 "Volte, volte, ó sulamita!
Volte, volte,
Para que possamos contem-
plá-la!"
"Por que vocês olham com ad-
miração para a sulamita?"[a]
"Ela é como a dança de dois
acampamentos!"*

7 "Como são belos os seus pés
nas suas sandálias,
Ó nobre moça!
Os contornos das suas coxas
são como joias,
Trabalho das mãos de um
artesão.
2 Seu umbigo é uma taça
redonda
Em que nunca falta vinho
misturado.
Seu ventre é um monte
de trigo,
Cercado de lírios.
3 Seus seios são como dois
filhotes de cervo,
Crias gêmeas de uma gazela.[b]
4 Seu pescoço[c] é como uma
torre de marfim.[d]
Seus olhos[e] são como as
águas de Hesbom,[f]
Junto ao portão de
Bate-Rabim.
Seu nariz é como a torre
do Líbano,
Voltada para Damasco.
5 Sua cabeça é como o
Carmelo,[g]

6:11 *Ou: "uádi". #Ou: "florescido". **6:12** *Ou: "Minha alma". #Ou: "meu povo disposto". **6:13** *Ou: "dança de Maanaim".

CAP. 6
a Cân 1:6

CAP. 7
b Cân 4:5
c Cân 1:10
d Cân 4:4
e Cân 4:1
f Núm 21:25
Jos 21:8, 39
g Is 35:2

2.ª coluna
a Cân 6:5
b Est 8:15
c Cân 7:3
Cân 8:10
d Cân 2:16
Cân 6:3
e Cân 1:14
f Cân 2:13
g Cân 6:11
h Cân 1:2
Cân 4:10
i Gên 30:14
j Cân 4:16

E seus cabelos*[a] são como
fios de lã roxa.[b]
O rei é mantido cativo# pelos
seus cachos esvoaçantes.
6 Como você é bela e encanta-
dora,
Ó amada, você está acima
de todas as delícias!
7 Seu porte é como o da
palmeira,
E seus seios são como
cachos de tâmaras.[c]
8 Eu disse: 'Subirei na pal-
meira,
Para pegar os seus frutos.'
Sejam os seus seios como
cachos de uva;
Seu hálito, como o perfume
das maçãs;
9 E sua boca,* como o melhor
vinho."
"Que ele escorra suavemente
para o meu amado,
Deslizando levemente sobre
os lábios dos adormecidos.
10 Eu sou do meu querido,[d]
E é a mim que ele deseja.
11 Venha, meu querido,
Vamos ao campo;
Fiquemos entre os arbustos
de hena.[e]
12 Levantemo-nos cedo e vamos
aos vinhedos
Para ver se a videira brotou,*
Se as flores se abriram,[f]
Se as romãzeiras estão
em flor.[g]
Ali expressarei o meu amor
por você.[h]
13 As mandrágoras[i] exalam a
sua fragrância;
Às nossas portas há todo
tipo de frutos seletos.[j]
Os frescos, bem como os
secos,*
Ó meu querido, eu guardei
para você.

7:5 *Lit.: "E os cachos da sua cabeça". #Ou: "prisioneiro". **7:9** *Lit.: "seu palato". **7:12** *Ou: "floresceu". **7:13** *Lit.: "velhos".

8 "Quem me dera que você
fosse como um irmão meu,
Amamentado aos seios da
minha mãe!
Então, se o encontrasse
lá fora, eu o beijaria,[a]
E ninguém me desprezaria.
2 Eu o conduziria
E o levaria à casa da minha
mãe,[b]
Aquela que me educou.
Eu lhe daria vinho aromatizado para beber
E suco fresco de romãs.
3 Sua mão esquerda estaria
sob a minha cabeça,
E sua mão direita me abraçaria.[c]
4 Eu as ponho sob juramento,
ó filhas de Jerusalém:
Não tentem despertar nem
suscitar em mim amor até
que este o queira."[d]
5 "Quem é essa que vem subindo do deserto,
Apoiada no seu querido?"
"Debaixo da macieira eu
despertei você.
Ali a sua mãe sentiu dores
de parto.
Ali ela o deu à luz com dores
de parto.
6 Ponha-me como selo sobre
o seu coração,
Como selo sobre o seu braço,
Pois o amor é tão forte como
a morte,[e]
E a devoção exclusiva é
tão implacável como a
Sepultura.*
Suas chamas são um fogo ardente, a chama de Jah.#[f]
7 Águas turbulentas não podem extinguir o amor,[g]
Nem podem os rios levá-lo na
correnteza.[h]
Se um homem oferecesse todas as riquezas da sua casa
em troca do amor,
Essas seriam completamente
desprezadas."*
8 "Temos uma irmãzinha,[a]
E ela ainda não tem seios.
O que faremos por nossa
irmã
No dia em que for pedida em
casamento?"
9 "Se ela for uma muralha,
Construiremos sobre ela um
parapeito de prata;
Mas, se ela for uma porta,
Nós a fecharemos com uma
tábua de cedro."
10 "Sou uma muralha,
E meus seios são como torres.
Assim, eu me tornei aos
olhos dele
Como alguém que encontra
paz.
11 Salomão tinha um vinhedo[b]
em Baal-Hamom.
Ele confiou o vinhedo a lavradores.*
Cada um deles lhe dava mil
peças de prata pelos seus
frutos.
12 Eu tenho o meu próprio vinhedo à minha disposição.
As mil peças de prata* lhe
pertencem, ó Salomão,
E duzentas pertencem aos
que tomam conta dos seus
frutos."
13 "Ó você que mora nos
jardins,[c]
Os companheiros prestam
atenção à sua voz.
Deixe-me também ouvi-la."[d]
14 "Corra, meu querido,
Seja veloz como uma gazela[e]
Ou como um filhote de corça
Sobre os montes de
bálsamo."*

CAP. 8
a Cân 1:2
b Cân 3:4
c Cân 2:6
d Cân 2:7; Cân 3:5
e Jo 15:13; Ef 5:25; Ap 12:11
f De 4:24; 1Jo 4:8
g 1Co 13:8, 13
h Ro 8:38, 39

2.ª coluna
a Cân 1:6
b Ec 2:4
c Cân 1:6; Cân 6:11
d Cân 2:14
e Cân 2:9, 17

8:6 *Ou: "o Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. #"Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová.

8:7 *Ou, possivelmente: "Ele seria completamente desprezado". **8:11** *Ou: "guardiões". **8:12** *Lit.: "Os mil". **8:14** *Ou: "especiarias".

ISAÍAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Pai e seus filhos rebeldes (1-9)
Jeová odeia adoração prestada só por formalidade (10-17)
"Resolvamos as questões" (18-20)
Sião voltará a ser cidade fiel (21-31)

2 O monte de Jeová será elevado (1-5)
Espadas em arados (4)
O dia de Jeová humilhará os orgulhosos (6-22)

3 Líderes de Judá desencaminham o povo (1-15)
Filhas de Sião que flertam são julgadas (16-26)

4 Sete mulheres para um homem (1)
O que Jeová fará brotar será glorioso (2-6)

5 Canção sobre o vinhedo de Jeová (1-7)
Ais para o vinhedo de Jeová (8-24)
Ira de Deus contra seu povo (25-30)

6 Visão de Jeová em seu templo (1-4)
"Santo, santo, santo é Jeová" (3)
Os lábios de Isaías são purificados (5-7)
Isaías é designado (8-10)
"Aqui estou! Envia-me!" (8)
"Até quando, ó Jeová?" (11-13)

7 Mensagem ao rei Acaz (1-9)
Sear-Jasube (3)
Sinal de Emanuel (10-17)
Consequências da infidelidade (18-25)

8 A futura invasão assíria (1-8)
Maer-Salal-Hás-Baz (1-4)
Não temam — "Deus está conosco!" (9-17)
Isaías e seus filhos são sinais (18)
Consultem a lei, não os demônios (19-22)

9 Grande luz para a Galileia (1-7)
Nascimento do "Príncipe da Paz" (6-7)
Mão de Deus contra Israel (8-21)

10 Mão de Deus contra Israel (1-4)
Assíria — a vara da ira de Deus (5-11)
A Assíria será punida (12-19)
Um restante de Jacó voltará (20-27)
Deus julgará a Assíria (28-34)

11 Governo justo do ramo novo de Jessé (1-10)
O lobo e o cordeiro estarão juntos (6)
Terra ficará cheia do conhecimento de Jeová (9)
Um restante será resgatado (11-16)

12 Cântico de agradecimento (1-6)
"Jah Jeová é a minha força" (2)

13 Proclamação contra Babilônia (1-22)
O dia de Jeová está próximo! (6)
Medos derrubarão Babilônia (17)
Babilônia nunca mais será habitada (20)

14 Israel morará na sua própria terra (1, 2)
Provérbio contra o rei de Babilônia (3-23)
Aquele que brilha cairá do céu (12)
A mão de Jeová esmagará o assírio (24-27)
Proclamação contra a Filístia (28-32)

15 Proclamação contra Moabe (1-9)

16 Continuação da mensagem contra Moabe (1-14)

17 Proclamação contra Damasco (1-11)
Nações serão censuradas por Jeová (12-14)

18 Mensagem contra a Etiópia (1-7)

19 Proclamação contra o Egito (1-15)
Os egípcios conhecerão a Jeová (16-25)
Um altar a Jeová no Egito (19)

20 Sinal para o Egito e a Etiópia (1-6)

21 Proclamação contra o deserto do mar (1-10)
Vigilante na torre de vigia (8)
"Babilônia caiu!" (9)
Proclamação contra Dumá e contra a planície desértica (11-17)
"Vigia, como está a noite?" (11)

22 Proclamação contra o vale da Visão (1-14)
Administrador Sebna é substituído por Eliaquim (15-25)
Prego simbólico (23-25)

23 Proclamação contra Tiro (1-18)
24 Jeová vai esvaziar a terra (1-23)
Jeová se torna Rei em Sião (23)
25 Ricas bênçãos sobre o povo de Deus (1-12)
Jeová dá banquete de vinhos finos (6)
Não haverá mais morte (8)
26 Cântico sobre confiança e salvação (1-21)
Jah Jeová é a Rocha eterna (4)
Habitantes da terra aprenderão a justiça (9)
"Os seus mortos viverão" (19)
Entre nos quartos e se esconda (20)
27 O Leviatã será morto por Jeová (1)
Canção comparando Israel a um vinhedo (2-13)
28 Ai dos bêbados de Efraim! (1-6)
Sacerdotes e profetas de Judá cambaleiam (7-13)
"Um pacto com a Morte" (14-22)
Preciosa pedra angular em Sião (16)
Obra incomum de Jeová (21)
Ilustração sobre a sábia disciplina de Jeová (23-29)
29 Ai de Ariel! (1-16)
A hipocrisia religiosa é condenada (13)
Surdos ouvirão e cegos verão (17-24)
30 Ajuda do Egito é completamente inútil (1-7)
Povo rejeita a mensagem profética (8-14)
Força por terem confiança (15-17)
Jeová mostra favor ao seu povo (18-26)
Jeová, o Grandioso Instrutor (20)
"Este é o caminho" (21)
Jeová executará julgamento sobre a Assíria (27-33)
31 Verdadeira ajuda vem de Deus, não dos humanos (1-9)
Cavalos egípcios são carne (3)
32 Um rei e príncipes governarão com verdadeira justiça (1-8)
Aviso às mulheres despreocupadas (9-14)
Bênçãos quando o espírito for despejado (15-20)
33 Justiça e esperança para os justos (1-24)
Jeová é Juiz, Legislador e Rei (22)
Ninguém dirá: "Estou doente" (24)
34 Vingança de Jeová contra as nações (1-8)
Edom ficará desolada (9-17)
35 Paraíso restaurado (1-7)
Cegos verão e surdos ouvirão (5)
Caminho de Santidade para os remidos (8-10)
36 Senaqueribe invade Judá (1-3)
O Rabsaqué desafia Jeová (4-22)
37 Ezequias busca a ajuda de Deus por meio de Isaías (1-7)
Senaqueribe ameaça Jerusalém (8-13)
Oração de Ezequias (14-20)
Isaías transmite a resposta de Deus (21-35)
Anjo mata 185.000 assírios (36-38)
38 Doença e recuperação de Ezequias (1-22)
Cântico de gratidão (10-20)
39 Representantes de Babilônia (1-8)
40 Consolo ao povo de Deus (1-11)
Uma voz no deserto (3-5)
Grandeza de Deus (12-31)
Nações são como uma gota num balde (15)
Deus mora acima do "círculo da terra" (22)
Todas as estrelas são chamadas por nome (26)
Deus nunca se cansa (28)
Esperar em Jeová renova as forças (29-31)
41 Um conquistador que vem do nascente (1-7)
Israel foi escolhido como servo de Deus (8-20)
"Meu amigo Abraão" (8)
Desafio aos outros deuses (21-29)
42 O servo de Deus e sua missão (1-9)
'Jeová é o meu nome' (8)
Um novo cântico de louvor a Jeová (10-17)
Israel é cego e surdo (18-25)
43 Jeová traz de volta seu povo (1-7)
Os deuses em julgamento (8-13)
"Vocês são as minhas testemunhas" (10, 12)

Libertação de Babilônia (14-21)
"Vamos nos confrontar em julgamento" (22-28)
44 Bênçãos sobre o povo escolhido de Deus (1-5)
Não há Deus além de Jeová (6-8)
O absurdo de adorar ídolos feitos pelo homem (9-20)
Jeová, o Resgatador de Israel (21-23)
Restauração por meio de Ciro (24-28)
45 Ciro, ungido para tomar Babilônia (1-8)
O barro não deve discutir com o Oleiro (9-13)
Outras nações reconhecerão a Israel (14-17)
Deus é confiável quanto ao propósito de Sua criação e quanto às Suas revelações (18-25)
A terra foi criada para ser habitada (18)
46 Os ídolos de Babilônia e o Deus de Israel (1-13)
Jeová prevê o futuro (10)
Ave de rapina desde o nascente (11)
47 Queda de Babilônia (1-15)
Astrólogos são expostos (13-15)
48 Israel é censurado e purificado (1-11)
Jeová agirá contra Babilônia (12-16a)
Deus ensina o que é melhor (16b-19)
"Saiam de Babilônia!" (20-22)
49 Designação do servo de Jeová (1-12)
Luz para as nações (6)
Consolo para Israel (13-26)
50 Pecados de Israel causam problemas (1-3)
O servo obediente de Jeová (4-11)
Língua e ouvido dos instruídos (4)
51 Sião ficará como o jardim do Éden (1-8)
Consolo da parte do poderoso que fez Sião (9-16)
Cálice do furor de Jeová (17-23)
52 Desperte, ó Sião! (1-12)
Lindos os pés daquele que traz boas novas (7)
Vigias de Sião gritam juntos (8)
Os que carregam os utensílios de Jeová precisam ser puros (11)
O servo de Jeová será exaltado (13-15)
Aparência desfigurada (14)
53 Sofrimento, morte e enterro do servo de Jeová (1-12)
Desprezado e evitado (3)
Carregou doenças e dores (4)
"Como um cordeiro ao abate" (7)
Carregou o pecado de muitos (12)
54 A estéril Sião terá muitos filhos (1-17)
Jeová, marido de Sião (5)
Os filhos de Sião serão ensinados por Jeová (13)
Armas contra Sião falharão (17)
55 Convite para comer e beber de graça (1-5)
Busquem a Jeová e a sua palavra confiável (6-13)
Os caminhos de Deus são mais altos do que os dos homens (8, 9)
A palavra de Deus cumprirá seu objetivo (10, 11)
56 Bênçãos sobre estrangeiros e eunucos (1-8)
Casa de oração para todos (7)
Vigias cegos, cães mudos (9-12)
57 Os justos e os leais morrem (1, 2)
A prostituição espiritual de Israel é exposta (3-13)
Consolo para os humildes (14-21)
Os maus são como o mar agitado (20)
"Não há paz para os que são maus" (21)
58 Jejum sincero e jejum hipócrita (1-12)
Alegrar-se em guardar o sábado (13, 14)
59 Os pecados de Israel o separam de Deus (1-8)
Confissão de pecados (9-15a)
Jeová intervém a favor dos arrependidos (15b-21)
60 A glória de Jeová brilha sobre Sião (1-22)
Como pombas para o seu pombal (8)
Ouro em lugar do cobre (17)
O pequeno se tornará mil (22)
61 O ungido declarará boas novas (1-11)
"Ano de boa vontade de Jeová" (2)
"Grandes árvores de justiça" (3)
Estrangeiros ajudarão (5)
"Sacerdotes de Jeová" (6)
62 Novo nome para Sião (1-12)

63 Vingança de Jeová contra as nações (1-6)
Amor leal de Jeová no passado (7-14)
Oração de arrependimento (15-19)
64 Continuação da oração de arrependimento (1-12)
Jeová é "o nosso Oleiro" (8)
65 Julgamento de Jeová contra os idólatras (1-16)
Os deuses da boa sorte e do destino (11)
"Os meus servos comerão" (13)
Novos céus e uma nova terra (17-25)
Construirão casas; plantarão vinhedos (21)
Ninguém trabalhará arduamente em vão (23)
66 A adoração verdadeira e a falsa (1-6)
Sião e seus filhos (7-17)
Pessoas são reunidas para adorar em Jerusalém (18-24)

1 A visão que Isaías,*[a] filho de Amoz, teve a respeito de Judá e Jerusalém, nos dias de Uzias,[b] de Jotão,[c] de Acaz[d] e de Ezequias,[e] reis de Judá:[f]

2 Ouçam, ó céus, e preste atenção, ó terra,[g]
Pois Jeová falou:
"Criei e eduquei filhos,[h]
Mas eles se revoltaram contra mim.[i]
3 O touro conhece bem o seu dono,
E o jumento, a manjedoura do seu proprietário;
Mas Israel não me conhece,*[j]
Meu próprio povo não se comporta com entendimento."
4 Ai da nação pecadora,[k]
Povo carregado de erro,
Descendência de malfeitores, filhos que se corromperam!
Abandonaram a Jeová,[l]
Trataram o Santo de Israel com desrespeito,
Viraram as costas para ele.
5 Onde mais vocês serão golpeados, visto que continuam a se rebelar?[m]
A cabeça inteira está doente,
E o coração inteiro está enfermo.[a]
6 Da cabeça aos pés* não há nada sadio.
Há ferimentos, contusões e feridas abertas
— Não foram tratados,# nem enfaixados, nem aliviados com óleo.[b]
7 Sua terra está desolada.
Suas cidades foram queimadas com fogo.
Estrangeiros devoram seu solo bem diante de vocês.[c]
É como uma terra devastada por inimigos.[d]
8 A filha de Sião foi deixada como um abrigo* num vinhedo,
Como uma cabana numa plantação de pepinos,
Como uma cidade cercada pelo inimigo.[e]
9 Se Jeová dos exércitos não nos tivesse deixado alguns sobreviventes,
Teríamos ficado como Sodoma,
E nos teríamos tornado semelhantes a Gomorra.[f]

CAP. 1
a 2Cr 32:32
b 2Cr 26:22 Is 6:1
c 2Cr 27:1, 2
d 2Cr 28:1
e 2Cr 29:1, 2 2Cr 32:20
f Mt 1:9
g Sal 50:4
h De 1:31
i De 4:25, 26 Ez 20:8
j Os 4:6
k Da 9:11
l De 31:16 Je 2:5
m Je 5:3

2.ª coluna
a Ne 9:34, 35 Da 9:8
b Lu 10:34
c De 28:33, 63
d 2Rs 18:11
e 2Rs 18:13, 14 Is 8:7, 8
f Gên 19:24, 25 De 29:22, 23 Ro 9:29

1:1 *Que significa "salvação de Jeová". **1:3** *Ou: "não conhece seu senhor". **1:6** *Ou: "à sola dos pés". #Lit.: "pressionados". **1:8** *Ou: "uma barraca".

10 Ouçam a palavra de Jeová,
ditadores* de Sodoma.[a]
Prestem atenção à lei#
do nosso Deus, povo
de Gomorra.[b]
11 "De que me servem os seus
muitos sacrifícios?"[c] diz
Jeová.
"Estou farto das suas ofertas
queimadas de carneiros[d]
e da gordura de animais
bem alimentados,[e]
E não me agrado do sangue[f]
de novilhos,[g] de cordeiros
e de bodes.[h]
12 Quando vocês vêm à minha
presença,[i]
Quem pediu isso de vocês,
Que pisassem os meus
pátios?[j]
13 Parem de trazer ofertas
inúteis de cereais.
Seu incenso é detestável
para mim.[k]
Luas novas,[l] sábados,[m] convocação de congressos[n]
— Não posso tolerar o uso de
poder mágico[o] junto com
suas assembleias solenes.
14 Odeio* suas luas novas e
suas festividades.
Tornaram-se um fardo para
mim;
Estou cansado de suportá-
las.
15 E, quando vocês estendem as
mãos,
Escondo de vocês os meus
olhos.[p]
Embora façam muitas
orações,[q]
Não escuto;[r]
Suas mãos estão cheias de
sangue.[s]
16 Lavem-se, limpem-se,[t]
Removam de diante dos
meus olhos a sua maldade;
Parem de fazer o mal.[u]

1:10 *Ou: "governantes". #Ou: "instrução". **1:14** *Ou: "Minha alma odeia".

CAP. 1

a Gên 13:13
Is 3:8, 9
b De 32:32
Ju 7
c 1Sa 15:22
Pr 15:8
Os 6:6
Miq 6:7
d Êx 29:38
e Le 3:14-16
f Le 17:11
g Le 4:18, 21
h Le 16:5
i De 16:16
j Ec 5:1
Mal 1:8
k Pr 21:27
Ez 8:11, 12
l Núm 28:11
m Êx 31:13
n Le 23:2
o Le 19:26
p Pr 15:29
q Mt 6:7
r Pr 28:9
Is 59:2
La 3:44
s Miq 3:2-4
t Je 4:14
u Is 55:7

2.ª coluna

a Miq 6:8
b De 10:18
Je 22:3
c Miq 6:2
Tg 4:8
d Sal 51:7
Is 44:22
Miq 7:19
e De 28:1, 2
Jl 2:19
f Le 26:33
Pr 29:1
g Sal 48:2
h Je 2:20
i 2Sa 8:15
1Rs 3:28
j 2Cr 19:9, 10
k Miq 3:1-3
Lu 13:34
l Ez 22:18
m Is 3:14
Miq 3:9-11
n Êx 23:8
o Êx 22:22
Je 5:28

17 Aprendam a fazer o bem,
busquem a justiça,[a]
Corrijam o opressor,
Defendam os direitos
do órfão*
E defendam a causa da
viúva."[b]
18 "Venham, pois, e resolvamos
as questões entre nós",
diz Jeová.[c]
"Embora os seus pecados
sejam como escarlate,*
Serão tornados brancos
como a neve;[d]
Embora sejam vermelhos
como pano carmesim,
Se tornarão como a lã.
19 Se vocês estiverem dispostos
a escutar,
Comerão as coisas boas
desta terra.[e]
20 Mas, se vocês se recusarem
e se rebelarem,
Serão devorados pela
espada,[f]
Pois a boca de Jeová falou
isso."
21 Como a cidade fiel[g] se tornou
prostituta![h]
Ela estava cheia de justiça;[i]
A retidão habitava nela,[j]
Mas agora moram assassi-
nos.[k]
22 Sua prata tornou-se
escória,[l]
E sua cerveja* foi diluída
com água.
23 Seus príncipes são obsti-
nados e parceiros de
ladrões.[m]
Cada um deles ama o
suborno e corre atrás
de presentes.[n]
Não fazem justiça aos
órfãos,
E a causa da viúva nunca
chega até eles.[o]

1:17 *Ou: "órfão de pai". **1:18** *Veja o Glossário. **1:22** *Ou: "cerveja de trigo".

24 Portanto, o verdadeiro
Senhor, Jeová dos exér-
citos,
O Poderoso de Israel, diz:
"Basta! Vou me livrar dos
meus adversários
E vou me vingar dos meus
inimigos.[a]
25 Voltarei a minha mão contra
você,
Vou tirar a sua escória como
que com barrela,*
E vou remover todas as suas
impurezas.[b]
26 Trarei de volta seus juízes,
como no princípio,
E seus conselheiros, como no
início.[c]
Depois disso, você será cha-
mada de Cidade de Justiça,
Cidade Fiel.[d]
27 Sião será resgatada com
justiça;[e]
E seus habitantes que
retornam, com retidão.
28 Os rebeldes e os pecadores
serão destruídos juntos,[f]
E os que abandonam a Jeová
chegarão ao seu fim.[g]
29 Pois eles se envergonharão
das árvores poderosas que
vocês desejaram,[h]
E vocês ficarão envergonha-
dos por causa dos jardins*
que escolheram.[i]
30 Porque vocês se tornarão
como uma árvore grande
cujas folhas estão mur-
chando,[j]
E como um jardim sem água.
31 O homem forte se tornará
uma estopa,*
E suas obras, uma faísca;
Ambos queimarão juntos,
Sem ninguém para apagá-
los."

1:25 *Ou: "potassa". **1:29** *Aparentemente árvores e jardins relacionados com a adoração idólatra. **1:31** *Fibra inflamável semelhante a uma corda.

CAP. 1

a Ez 5:13

b Je 6:29, 30
Je 9:7
Mal 3:3

c Núm 12:3
1Sa 12:1, 3
Is 32:1
Ez 34:23

d Is 62:1

e Je 31:11

f Ez 20:38

g 1Rs 9:6, 7

h Ez 6:13

i Is 65:3
Is 66:17

j Je 17:5, 6

2.ª coluna

CAP. 2

a Is 1:1

b Za 8:3

c Sal 72:1, 8
Sal 86:9
Miq 4:1-3
Ag 2:7
At 10:34, 35

d Za 8:23

e Is 54:13

f Is 51:4

g Sal 46:9

h Sal 72:7
Is 60:18
Mt 26:52

i Is 60:19, 20

j De 31:16, 17

k De 18:10

2 Foi isto que Isaías, filho de
Amoz, viu a respeito de Judá
e Jerusalém:[a]
2 Na parte final dos dias,*
O monte da casa de Jeová
Ficará firmemente estabele-
cido acima do cume dos
montes,[b]
E será elevado acima das
colinas,
E todas as nações afluirão
a ele.[c]
3 E muitos povos irão e dirão:
"Venham, subamos ao monte
de Jeová,
À casa do Deus de Jacó.[d]
Ele nos instruirá sobre os
seus caminhos,[e]
E nós andaremos nas suas
veredas."
Pois de Sião sairá a lei,*
E de Jerusalém a palavra
de Jeová.[f]
4 Ele fará julgamento entre
as nações
E resolverá* as questões
referentes a muitos povos.
Eles transformarão as suas
espadas em arados,#[g]
E as suas lanças em
podadeiras.
Nação não levantará espada
contra nação,
Nem aprenderão mais a
guerra.[h]
5 Venha, ó casa de Jacó,
Andemos na luz de Jeová.[i]
6 Pois abandonaste o teu povo,
a casa de Jacó,[j]
Porque a sua terra
ficou cheia das coisas do
Oriente;
Eles praticam a magia,[k] como
os filisteus,
E há muitos filhos de
estrangeiros entre eles.

2:2 *Ou: "Nos últimos dias". **2:3** *Ou: "instrução". **2:4** *Ou: "corrigirá". #Lit.: "relhas de arado".

7 Sua terra está cheia de prata
e de ouro,
E não há limite para os seus
tesouros.
Sua terra está cheia de
cavalos,
E não há limite para os seus
carros de guerra.[a]
8 Sua terra está cheia de
deuses que nada valem.[b]
Curvam-se diante do trabalho
das suas próprias mãos,
Diante do que os seus
próprios dedos fizeram.
9 Assim os homens se rebai-
xam e são humilhados,
E não é possível que os
perdoes.
10 Entre na rocha e esconda-se
no pó
Por causa da presença
atemorizante de Jeová
E do esplendor da sua
majestade.[c]
11 Os olhos dos arrogantes
serão humilhados,
E os homens orgulhosos
serão rebaixados.
Somente Jeová será enalte-
cido naquele dia.
12 Porque é o dia que pertence
a Jeová dos exércitos.[d]
Vem sobre todos os orgulho-
sos e altivos,
Sobre todos, tanto os de
condição elevada como
os humildes,[e]
13 Sobre todos os cedros do
Líbano, que são altivos
e elevados,
E sobre todos os carvalhos
de Basã,
14 Sobre todos os montes
altivos
E sobre todas as colinas
elevadas,
15 Sobre toda torre alta e toda
muralha fortificada,
16 Sobre todos os navios de
Társis[f]
E sobre todos os barcos
desejáveis.
17 Os homens orgulhosos serão
rebaixados,
E os homens arrogantes
serão humilhados.
Somente Jeová será enalte-
cido naquele dia.
18 Os deuses que nada valem
desaparecerão completa-
mente.[a]
19 E as pessoas entrarão nas
cavernas das rochas
E nos buracos no chão,[b]
Por causa da presença
atemorizante de Jeová
E do esplendor da sua
majestade,[c]
Quando ele se levantar para
fazer a terra tremer de
medo.
20 Naquele dia, os homens
pegarão seus deuses de
prata e de ouro que nada
valem,
Que fizeram para se curvar
diante deles,
E os lançarão aos ratos* e
aos morcegos,[d]
21 E entrarão nos buracos das
rochas
E nas fendas dos rochedos,
Por causa da presença
atemorizante de Jeová
E do esplendor da sua
majestade,
Quando ele se levantar para
fazer a terra tremer de
medo.
22 Para seu próprio bem,
parem de confiar no
mero homem,
Que é apenas o fôlego de
suas narinas.*
Por que ele deveria ser
levado em conta?

CAP. 2

a De 17:15, 16
b 2Cr 28:1, 2 2Cr 33:1, 7
c Êx 20:18
d Sof 1:4, 7
e Is 66:16
f 1Rs 10:22 Ez 27:25

2.ª coluna

a Is 27:9
b Ap 6:15
c Is 2:10 2Te 1:9
d Is 30:22 Is 31:7

2:20 *Ou: "musaranhos", isto é, roedores vorazes. **2:22** *Ou: "Cujo fôlego está nas suas narinas".

3 Pois vejam! O verdadeiro Senhor, Jeová dos exércitos,
Vai remover de Jerusalém e de Judá todo tipo de sustento e suprimento,
Todo o sustento de pão e de água,[a]
2 Bem como o homem valente e o guerreiro,
O juiz e o profeta,[b] o adivinho e o ancião,
3 O chefe de cinquenta,[c] o governante e o conselheiro,
O perito em artes mágicas e o encantador hábil.[d]
4 Farei com que meninos sejam os seus príncipes,
E os instáveis* reinarão sobre eles.
5 As pessoas oprimirão umas às outras,
Cada uma ao seu próximo.[e]
O jovem agredirá o idoso,
E o desprezado desafiará quem é respeitado.[f]
6 Cada um segurará o seu irmão na casa de seu pai e dirá:
"Você tem um manto — seja o nosso governante.
Assuma o controle deste monte de ruínas."
7 Mas ele responderá naquele dia:
"Não enfaixarei suas feridas;*
Não tenho comida nem roupa na minha casa.
Não me coloquem como governante sobre o povo."
8 Pois Jerusalém tropeçou
E Judá caiu,
Porque em palavras e ações eles são contra Jeová;
Comportam-se com rebeldia em sua gloriosa presença.*[g]

3:4 *Ou: "inconstantes". **3:7** *Ou: "Não serei seu médico". **3:8** *Lit.: "aos olhos da sua glória".

CAP. 3

a Le 26:26 De 28:49, 51 Je 37:21 Ez 4:16
b Ez 13:9
c Êx 18:21
d De 18:10, 12 Is 8:19
e Je 9:4, 5 Miq 3:2, 3
f Le 19:32
g 2Cr 33:1, 6 Ez 9:9

2.ª coluna

a Gén 18:20 Is 1:10 Ju 7
b Ec 8:12 Sof 2:3
c Je 5:31 Hab 1:4
d Is 1:23 Je 5:26-28 Miq 2:1, 2 Miq 6:10
e Miq 3:2, 3

9 A expressão do rosto deles dá testemunho contra eles.
Eles proclamam o seu pecado como Sodoma;[a]
Não tentam escondê-lo.
Ai deles,* pois estão trazendo desgraça sobre si mesmos!
10 Digam aos justos que tudo irá bem com eles;
Serão recompensados pelo que fazem.*[b]
11 Ai dos maus!
A desgraça virá sobre eles,
Pois o que fizeram com as suas mãos será feito a eles.
12 Meu povo é oprimido pelos seus feitores,
E mulheres dominam sobre eles.
Ó meu povo, seus líderes os fazem vaguear,
E confundem o seu caminho.[c]
13 Jeová toma posição para acusar;
Ele se levanta para sentenciar povos.
14 Jeová condenará os anciãos e os príncipes do Seu povo.
"Vocês queimaram o vinhedo,
E o que vocês roubaram do pobre está nas suas casas.[d]
15 Como ousam esmagar meu povo
E esmigalhar o rosto dos pobres no pó?"[e] diz o Soberano Senhor, Jeová dos exércitos.
16 Jeová diz: "Visto que as filhas de Sião são arrogantes,
Andam com a cabeça erguida,*
Flertando com os olhos, dando passinhos

3:9 *Ou: "da sua alma". **3:10** *Lit.: "Comerão o fruto das suas ações". **3:16** *Lit.: "com um(a) pescoço (garganta) esticado(a)".

E fazendo um som tilintante
com seus enfeites de
tornozelo,
17 Jeová fará com que a cabeça
das filhas de Sião fique
cheia de crostas,
E Jeová exporá a testa
delas.[a]
18 Naquele dia Jeová tirará
todos os seus adornos:
as argolas de tornozelo,
As faixas para a cabeça,
os enfeites em forma de
meia-lua,[b]
19 Os brincos,* os braceletes,
os véus,
20 As coberturas para a cabeça,
as correntinhas de tornozelo, as faixas,
Os frascos de perfume,*
os amuletos,#
21 Os anéis, as argolas para
o nariz,
22 Os trajes de gala, as capas,
os mantos, as bolsas,
23 Os espelhos[c] de mão,
as roupas de linho,*
Os turbantes e os véus.
24 "Em vez de óleo de bálsamo[d]
haverá mau cheiro;
Em vez de um cinto, uma
corda;
Em vez de belos penteados,
calvície;[e]
Em vez de uma roupa luxuosa, roupa de pano de saco;[f]
E em vez de beleza, marca de
ferro em brasa.
25 Seus homens cairão pela
espada;
E os valentes, na batalha.[g]
26 Os portões dela ficarão
de luto e expressarão
tristeza,[h]
E ela se sentará no chão,
desolada."[i]

3:19 *Ou: "pingentes". **3:20** *Lit.: "As casas da alma". #Ou: "as conchas zunzunantes ornamentais". **3:23** *Ou: "as túnicas".

CAP. 3
a Is 3:24
b Jz 8:26
c Êx 38:8
d Est 2:12
e Miq 1:16
f La 2:10
g La 2:21
h La 1:4
i La 2:10

2.ª coluna

CAP. 4
a Is 3:25
b Gên 30:22, 23 Lu 1:24, 25
c Is 30:23 Jl 3:18 Za 9:17
d Êx 32:32, 33
e Ez 36:25
f Ez 22:20-22
g Êx 13:21 Núm 9:15 Za 2:4, 5
h Sal 121:5
i Is 25:4

CAP. 5
j Sal 80:8 Is 5:7 Je 2:21 Lu 20:9

4 E sete mulheres agarrarão
um só homem naquele dia,[a]
dizendo:
"Comeremos o nosso
próprio pão
E providenciaremos a nossa
própria roupa;
Apenas sejamos chamadas
pelo seu nome,
Para que fiquemos livres
de desonra."*[b]

2 Naquele dia, o que Jeová fará brotar será belo e glorioso, e os frutos desta terra serão o orgulho e a beleza dos sobreviventes de Israel.[c] **3** Todos os que restarem em Sião e que sobrarem em Jerusalém serão chamados de santos, todos em Jerusalém que estiverem inscritos para a vida.[d]

4 Quando Jeová lavar a sujeira* das filhas de Sião[e] e limpar o derramamento de sangue do meio de Jerusalém, com um espírito de julgamento e um espírito que queima,#[f] **5** Jeová criará sobre toda a região do monte Sião e sobre o lugar de seus congressos uma nuvem e uma fumaça de dia, e um fogo brilhante de noite;[g] sobre tudo que é glorioso haverá um abrigo. **6** E haverá uma barraca para sombra contra o calor do dia,[h] e para refúgio e proteção contra tempestades e chuva.[i]

5 Cantarei para o meu amado
Uma canção sobre o meu
amado e seu vinhedo:[j]
Meu amado tinha um vinhedo numa encosta fértil.
2 Ele revolveu a terra e tirou
as pedras.
Plantou uma videira seleta
de uvas vermelhas,

4:1 *Isto é, da humilhação de não se casar e de não ter filhos. **4:4** *Lit.: "o excremento". #Ou: "espírito de purificação".

Construiu uma torre no meio dele
E escavou nele um lagar.[a]
Então ficou esperando que produzisse uvas boas,
Mas ele produziu apenas uvas bravas.[b]
3 "E agora, habitantes de Jerusalém e homens de Judá,
Por favor, julguem entre mim e o meu vinhedo.[c]
4 O que mais eu poderia fazer pelo meu vinhedo
Que eu já não tenha feito?[d]
Por que é que quando esperei que produzisse uvas boas
Ele produziu apenas uvas bravas?
5 Agora vou lhes dizer
O que farei com o meu vinhedo:
Vou remover sua cerca viva,
E ele será queimado.[e]
Vou derrubar seu muro de pedras,
E ele será pisoteado.
6 Farei dele um terreno baldio;[f]
Não será podado nem capinado.
Ficará coberto de espinheiros e ervas daninhas,[g]
E darei ordem às nuvens para que não derramem chuva sobre ele.[h]
7 Porque o vinhedo de Jeová dos exércitos é a casa de Israel;[i]
Os homens de Judá são a plantação de que ele gostava.
Ele ficou esperando justiça,[j]
Mas havia injustiça;
Ficou esperando retidão,
Mas havia gritos de aflição."[k]
8 Ai dos que juntam uma casa a outra[l]
E dos que anexam um campo a outro[m]
Até não haver mais espaço
E só vocês morarem nesta terra!
9 Eu ouvi Jeová dos exércitos jurar
Que muitas casas, embora grandes e belas,
Se tornarão uma ruína de causar medo,
Sem nenhum morador.[a]
10 Pois dez jeiras* de vinhedo produzirão apenas um bato# de vinho,
E um ômer# de semente produzirá apenas uma efa# de cereal.[b]
11 Ai dos que se levantam de manhã cedo para tomar bebidas alcoólicas,[c]
Que ficam até tarde da noite, até que o vinho os deixa exaltados!
12 Nos seus banquetes há harpa, instrumento de cordas,
Pandeiro, flauta e vinho;
Mas eles não refletem nos atos de Jeová,
Nem veem o trabalho das Suas mãos.
13 Por isso, meu povo irá para o exílio
Por falta de conhecimento;[d]
Seus gloriosos passarão fome,[e]
E todo o povo ficará seco de sede.
14 Por isso, a Sepultura* ampliou a si mesma#
E escancarou a boca além dos limites;[f]
E certamente descerá a ela
O esplendor△ de Jerusalém, sua multidão barulhenta e os que vivem festejando.

CAP. 5
a Mt 21:33 Mr 12:1
b Os 10:1
c Miq 6:2
d 2Cr 36:15 Ez 24:13
e Le 26:31, 33 Ne 2:3 Sal 79:1
f De 29:22, 23 Je 25:11 Je 45:4
g Is 32:13
h De 11:16, 17
i Sal 80:8 Je 12:10
j Miq 6:8
k De 15:9
l Miq 2:1, 2
m 1Rs 21:15, 16

2.ª coluna
a 2Cr 36:20, 21 Is 27:10
b De 28:15, 17 Jl 1:17
c Lu 21:34 Ro 13:13
d Is 27:11 Je 8:7 Os 4:6
e La 4:9
f De 28:63

5:10 *Lit.: "dez juntas". Uma jeira equivalia à extensão de terra que uma junta de bois podia arar em um dia. #Veja Ap. B14. **5:14** *Ou: "o Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. #Ou: "sua alma". △Ou: "Os nobres".

15 E as pessoas serão rebaixadas,
Os homens serão humilhados,
E os olhos dos arrogantes serão humilhados.
16 Jeová dos exércitos será enaltecido pelo seu julgamento;*
O verdadeiro Deus, o Santo,[a] se santificará por meio da justiça.[b]
17 E os cordeiros pastarão ali como se estivessem na sua pastagem;
Os residentes estrangeiros comerão nos lugares desolados onde antes havia animais bem alimentados.
18 Ai dos que arrastam sua culpa com cordas de falsidade
E seu pecado com cordas de carroça;
19 E dizem: "Que Ele apresse a sua obra,
Que ela chegue logo, para que a vejamos.
Que o propósito* do Santo de Israel se cumpra,
Para que o conheçamos!"[c]
20 Ai dos que dizem que o bom é mau e que o mau é bom,[d]
Os que põem a escuridão no lugar da luz e a luz no lugar da escuridão,
Os que trocam o amargo pelo doce e o doce pelo amargo!
21 Ai dos que são sábios aos seus próprios olhos
E sensatos* do seu ponto de vista![e]
22 Ai dos que são fortes para beber vinho
E dos que são mestres em misturar bebidas alcoólicas,[f]

5:16 *Ou: "pela sua justiça". **5:19** *Ou: "a decisão; a vontade". **5:21** *Ou: "prudentes".

CAP. 5
a Is 6:3 Ap 4:8
b De 32:4
c Je 5:12 Je 17:15 Ez 12:22
d Pr 17:15 Mal 2:17
e Pr 3:7 Ro 12:16
f Pr 23:20 Pr 31:4, 5

2.ª coluna
a De 16:19 Is 1:23 Miq 3:11
b 1Rs 21:13 Pr 17:15
c De 31:20 2Rs 17:13, 14 Ne 9:26 Is 1:4
d De 31:16, 17 2Cr 36:15, 16 La 2:2
e Je 16:4
f Je 52:4
g De 28:49, 50 Je 5:15
h Je 4:13

23 Que inocentam o culpado em troca de suborno[a]
E que negam justiça ao justo![b]
24 Portanto, assim como uma labareda de fogo consome a palha,
E a grama seca se desfaz nas chamas,
A raiz deles apodrecerá,
E suas flores se espalharão como poeira,
Porque rejeitaram a lei* de Jeová dos exércitos
E desrespeitaram a palavra do Santo de Israel.[c]
25 É por isso que a ira de Jeová arde contra o seu povo,
E ele estenderá a mão contra eles e os golpeará.[d]
Os montes tremerão,
E os seus cadáveres ficarão como lixo nas ruas.[e]
Em vista de tudo isso, Sua ira não recuou,
Sua mão ainda está estendida para golpear.
26 Ele ergueu um sinal* para uma nação distante,[f]
Assobiou para que eles viessem dos confins da terra.[g]
E vejam! Eles estão vindo velozmente.[h]
27 Entre eles não há ninguém que esteja cansado nem que tropece.
Ninguém está sonolento nem dorme.
Seus cintos não estão frouxos na cintura,
E os cordões das suas sandálias não estão arrebentados.
28 Todas as suas flechas estão afiadas
E todos os seus arcos estão prontos para atirar.

5:24 *Ou: "instrução". **5:26** *Ou: "poste de sinal".

Os cascos dos seus cavalos
são como pedra,*
E suas rodas como um
furacão.[a]
29 Seu rugido é como o do leão;
Eles rugem como leões
novos.*[b]
Eles rugirão, apanharão a
presa
E a levarão embora sem
ninguém para salvá-la.
30 Naquele dia eles rugirão
sobre ela
Como o rugido do mar.[c]
Quem olhar para esta
terra verá uma escuridão
aflitiva;
Até mesmo a luz terá
escurecido por causa
das nuvens.[d]

6 No ano em que o rei Uzias morreu,[e] vi Jeová sentado num trono enaltecido e elevado,[f] e as abas da sua veste enchiam o templo. **2** Acima dele havia serafins; cada um tinha seis asas. Cada um deles* cobria o rosto com duas, cobria os pés com duas e voava com duas.

3 E clamavam uns para os
outros:
"Santo, santo, santo é Jeová
dos exércitos.[g]
A terra inteira está cheia da
sua glória."

4 E as ombreiras das portas* tremeram ao som dos que clamavam,# e a casa encheu-se de fumaça.[h]

5 Então eu disse: "Ai de mim!
A bem dizer já estou morto,*
Pois sou um homem de lábios
impuros
E moro no meio de um povo
de lábios impuros;[i]

5:28 *Ou: "pederneira". **5:29** *Ou: "leões novos jubados". **6:2** *Lit.: "Ele". **6:4** *Ou: "os pivôs das soleiras". #Lit.: "à voz daquele que clamava". **6:5** *Lit.: "Fui silenciado".

CAP. 5
a Hab 1:8
b Je 50:17
c Je 6:23
d Je 4:23

CAP. 6
e 2Cr 26:23
f 1Rs 22:19 Da 7:9
g Êx 15:11 Ap 4:8
h Ap 15:8
i Is 29:13

2.ª coluna
a Ez 10:2
b Ap 8:5
c Gên 1:26 Jo 1:1, 2 Jo 12:41
d Sal 110:3 Mt 4:19, 20
e Je 5:21 Mt 13:14, 15 Lu 8:9, 10 At 28:25-27
f Ez 3:7
g Je 6:10 Jo 3:20
h 2Cr 36:20, 21 Is 3:26 Is 24:1
i 2Rs 25:11

Pois os meus olhos viram
o próprio Rei, Jeová dos
exércitos!"

6 Nisto um dos serafins voou até mim, e na sua mão havia uma brasa[a] que ele tinha tirado do altar com uma tenaz.[b] **7** Ele tocou minha boca e disse:

"Veja! Isto tocou os seus
lábios.
Sua culpa foi removida
E seu pecado está expiado."

8 Então ouvi a voz de Jeová, dizendo: "A quem enviarei e quem irá por nós?"[c] E eu disse: "Aqui estou! Envia-me!"[d]

9 E ele respondeu: "Vá e diga a
este povo:
'Vocês ouvirão vez após vez,
Mas não entenderão;
Verão vez após vez,
Mas não obterão conheci-
mento.'[e]
10 Torne insensível o coração
deste povo,[f]
Tape* os seus ouvidos[g]
E feche os seus olhos,
Para que não vejam com
os olhos
Nem ouçam com os ouvidos,
Para que seu coração não
entenda
E para que não deem meia-
volta e sejam curados."

11 Então eu disse: "Até quando, ó Jeová?" E ele disse:

"Até que as cidades se
desmoronem em ruínas
e fiquem sem nenhum
habitante,
E as casas fiquem sem
moradores,
E esta terra fique devastada
e desolada;[h]
12 Até que Jeová remova os
homens para longe,[i]
E a desolação desta terra se
torne muito grande.

6:10 *Lit.: "Torne pesados".

13 “Mas ainda haverá nela um décimo, e será novamente queimado, como uma árvore grande e como um carvalho, dos quais, após serem cortados, resta um toco; esse toco será uma descendência* santa.”

7 Nos dias em que Acaz,[a] filho de Jotão, filho de Uzias, era rei de Judá, Rezim, rei da Síria, e Peca,[b] filho de Remalias, rei de Israel, vieram guerrear contra Jerusalém, mas eles não conseguiram* tomá-la.[c] **2** Informou-se à casa de Davi: “A Síria se uniu a Efraim.”

E o coração de Acaz e o coração do seu povo começaram a tremer, assim como as árvores da floresta se agitam com o vento.

3 Então Jeová disse a Isaías: “Por favor, saia ao encontro de Acaz, você e seu filho Sear-Jasube,*[d] à extremidade do aqueduto do reservatório# superior,[e] junto à estrada do campo do lavadeiro. **4** Diga-lhe: ‘Tenha cuidado e fique calmo. Não tenha medo e não fique desanimado por causa desses dois tocos de lenha fumegantes, por causa da ira acesa de Rezim e da Síria, e do filho de Remalias.[f] **5** Pois a Síria, com Efraim e o filho de Remalias, tramou o mal contra você, dizendo: **6** “Vamos subir contra Judá e despedaçá-lo;* vamos conquistá-lo# e designar o filho de Tabeel como seu rei.”[g]

7 “‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová:

“Isso não será bem-sucedido,
Nem acontecerá.

8 Pois Damasco é cabeça da Síria,
E Rezim é cabeça de Damasco;
Em apenas 65 anos
Efraim será despedaçado
e deixará de ser povo.[a]

9 Samaria[b] é cabeça de Efraim,
E o filho de Remalias[c] é cabeça de Samaria.
A menos que vocês tenham forte fé,
Não permanecerão firmes.”’”

10 Jeová disse mais a Acaz: **11** “Peça um sinal da parte de Jeová, seu Deus;[d] pode ser tão profundo como a Sepultura* ou tão alto como o céu.” **12** Mas Acaz disse: “Não pedirei, nem porei Jeová à prova.”

13 Então Isaías disse: “Escutem-me, por favor, ó casa de Davi. Não basta vocês testarem a paciência dos homens? Precisam também testar a paciência de Deus?[e] **14** Portanto, o próprio Jeová lhes dará um sinal: Vejam! A jovem* ficará grávida e dará à luz um filho,[f] e ela lhe dará o nome de Emanuel.#[g] **15** Ele terá só manteiga e mel para comer quando souber rejeitar o que é mau e escolher o que é bom. **16** Pois antes que o menino saiba rejeitar o que é mau e escolher o que é bom, a terra dos dois reis de quem você tem medo ficará completamente abandonada.[h] **17** Jeová trará contra você, contra seu povo e contra a casa de seu pai um tempo como nunca houve desde o dia em que Efraim se separou de Judá,[i] pois Ele trará o rei da Assíria.[j]

CAP. 7

a 2Rs 16:1, 2
b 2Rs 15:37 2Cr 28:6
c 2Rs 16:5
d Is 8:18
e 2Rs 18:17
f 2Rs 15:30 Is 8:6, 7
g 2Rs 16:5

2.ª coluna

a 2Rs 17:6 Os 1:6
b 1Rs 16:23, 24
c 2Rs 15:27
d Jz 6:36, 37 Is 37:30 Is 38:7, 8
e 2Cr 36:15, 16
f Is 9:6 Jo 1:14 1Ti 3:16
g Mt 1:23 Lu 1:30-35
h 2Rs 15:29 2Rs 16:8, 9 Is 8:3, 4 Is 17:1
i 1Rs 12:20
j 2Rs 18:13, 14 2Cr 28:19, 20 Is 36:1

6:13 *Lit.: “semente”. **7:1** *Ou, possivelmente: “ele não conseguiu”. **7:3** *Que significa “apenas um restante voltará”. #Ou: “canal”. **7:6** *Ou, possivelmente: “aterrorizá-lo”. #Ou: “abrir uma brecha em suas muralhas”. Lit.: “rachá-lo”.

7:11 *Ou: “o Seol”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **7:14** *Ou: “donzela”. #Que significa “conosco está Deus”.

18 “Naquele dia Jeová assobiará para chamar as moscas dos distantes canais do Nilo, no Egito, e as abelhas na terra da Assíria, **19** e todas elas virão e pousarão nos vales* escarpados, nas fendas dos rochedos, em todos os espinheiros e em todos os bebedouros.

20 “Naquele dia, por meio de uma navalha contratada da região do rio Eufrates* — por meio do rei da Assíria[a] —, Jeová lhe raspará a cabeça e os pelos das pernas, e a navalha lhe tirará também a barba.

21 “Naquele dia os homens preservarão vivas uma novilha do rebanho e duas ovelhas. **22** E, por causa da abundância de leite, eles comerão manteiga, pois todos os que restarem no país só terão manteiga e mel para comer.

23 “Naquele dia, em todo lugar onde havia mil videiras no valor de 1.000 peças de prata, haverá apenas espinheiros e ervas daninhas. **24** Os homens entrarão lá com arco e flechas, porque todo o país estará coberto de espinheiros e ervas daninhas. **25** E, de medo dos espinheiros e das ervas daninhas, você não se aproximará mais dos montes que antes eram capinados com a enxada; eles se tornarão um lugar para a pastagem de touros e um lugar pisado por ovelhas.”

8 Jeová me disse: “Pegue uma tábua grande[b] e escreva nela de forma legível:* ‘Maer-Salal-Hás-Baz’.# **2** E que isso me seja confirmado por escrito* por testemunhas fiéis: Urias,[a] o sacerdote, e Zacarias, filho de Jeberequias.”

3 Então tive relações com a* profetisa,# e ela ficou grávida e deu à luz um filho.[b] Jeová disse-me então: “Dê-lhe o nome de Maer-Salal-Hás-Baz, **4** pois, antes que o menino saiba falar ‘meu pai’ e ‘minha mãe’, os recursos de Damasco e o despojo de Samaria serão levados perante o rei da Assíria.”[c]

5 Jeová falou novamente comigo:

6 “Visto que esse povo rejeitou
as águas tranquilas de
Siloé*[d]
E se alegra por causa de Rezim e do filho de Remalias,[e]
7 Jeová trará contra eles
As águas fortes e volumosas
do rio Eufrates:*
O rei da Assíria[f] e toda a sua
glória.
Ele subirá acima de todos
os leitos,
Transbordará todas as
margens
8 E invadirá Judá.
Ele inundará e passará,
chegando até o pescoço;[g]
Com as asas estendidas,
ele cobrirá a largura da
sua terra,
Ó Emanuel!”*[h]
9 Causem dano, ó povos, mas
vocês serão despedaçados.
Escutem, todos vocês, das
partes distantes da terra!
Preparem-se para a batalha,*
mas serão despedaçados![i]
Preparem-se para a batalha,
mas serão despedaçados!

7:19 *Ou: “uádis”. **7:20; 8:7** *Lit.: “do Rio”. **8:1** *Ou: “com um estilo comum”. Lit.: “com o estilo de um homem mortal”. Veja o Glossário, “Estilo”. #Que possivelmente significa “apressando-se ao despojo, vindo rapidamente ao saque”.

8:2 *Ou: “seja testemunhado; seja atestado”. **8:3** *Lit.: “cheguei-me à”. #Isto é, a esposa de Isaías. **8:6** *Siloé era um aqueduto. **8:8** *Veja Isaías 7:14. **8:9** *Ou: “Cinjam-se”.

CAP. 7
a 2Rs 16:7

CAP. 8
b Is 30:8

2.ª coluna
a 2Rs 16:10
b Is 8:18
c 2Rs 15:29
2Rs 16:8, 9
2Rs 17:6
Is 7:16
Is 17:1
d 2Rs 17:16
Je 17:13
e Is 7:1
f 2Rs 17:5
2Rs 18:9
g 2Cr 28:19, 20
Is 7:17, 20
Is 10:28-32
h Is 7:14
Mt 1:23
i 2Cr 32:21

10 Façam um plano, mas ele
será frustrado!
Digam o que quiserem, mas
não será bem-sucedido,
Porque Deus está conosco!*[a]

11 A forte mão de Jeová estava sobre mim e, como alerta para que eu não seguisse o caminho deste povo, ele me disse o seguinte:

12 "Não chamem de conspiração o que este povo chama
de conspiração.
Não temam o que eles
temem,
Nem tremam diante disso.
13 Jeová dos exércitos — é a ele
que vocês devem considerar santo,[b]
É a ele que vocês devem
temer,
E ele é quem deve fazê-los
tremer."[c]
14 Ele se tornará como um
santuário,
Mas também como uma
rocha contra a qual se
esbarra
E como uma pedra em que se
tropeça,[d]
Para ambas as casas de
Israel;
Como armadilha e como laço
Para os habitantes de Jerusalém.
15 Muitos deles tropeçarão,
cairão e serão quebrados;
Serão enlaçados e capturados.
16 Feche a confirmação
escrita,*
Sele a lei# entre os meus
discípulos!

17 Ficarei à espera de* Jeová,[e] que esconde a sua face da casa de Jacó,[a] e porei nele a minha esperança.

18 Vejam! Eu e os filhos que Jeová me deu[b] somos como sinais[c] e como milagres em Israel, da parte de Jeová dos exércitos, que reside no monte Sião.

19 E caso lhes digam: "Consultem os que invocam espíritos ou os adivinhos, que sussurram* e murmuram", não é a seu Deus que um povo deve consultar? Será que eles devem consultar os mortos em favor dos vivos?[d] **20** Não, devem consultar a lei e a confirmação escrita!*

Quando eles não falam segundo essa palavra, não têm nenhuma luz.#[e] **21** E cada um atravessará o país aflito e faminto;[f] e, por estar com fome e indignado, ele olhará para cima e amaldiçoará o seu rei e o seu Deus. **22** Então ele olhará para a terra e verá apenas aflição e escuridão, sombras e tempos difíceis, trevas e nenhuma luz.

9 No entanto, as trevas não serão como antes, quando a terra de Zebulão e a terra de Naftali foram tratadas com desprezo, quando o país estava em aflição.[g] Mas, em épocas posteriores, Ele fará com que o caminho junto ao mar, na região do Jordão, Galileia das nações, seja honrado.

2 As pessoas que andavam nas
trevas
Viram uma grande luz.
Quanto aos que moravam
na terra de profunda
escuridão,
Brilhou sobre eles a luz.[h]
3 Tornaste a nação populosa;
Tornaste grande a sua
alegria.
Alegram-se diante de ti

8:10 *Em hebraico, "Deus está conosco" é *Immanuel*. Veja Isaías 7:14; 8:8. **8:16, 20** *Ou: "a atestação". **8:16** #Ou: "instrução". **8:17** *Ou: "Esperarei ansiosamente por".

8:19 *Ou: "chilram". **8:20** #Lit.: "amanhecer".

CAP. 8

a De 20:1
Sal 44:3

b Le 10:3
Le 22:32

c Ec 12:13
Mt 10:28

d Mt 21:42, 44
Lu 20:17, 18
Ro 9:31-33
1Co 1:23
1Pe 2:7, 8

e Sal 33:20

2.ª coluna

a De 31:16, 17
Miq 3:4

b He 2:13

c Is 7:14, 16
Is 8:3, 4

d Le 20:6
De 18:10, 11
Sal 146:4
Ec 9:5, 10

e Pr 4:19

f De 28:15, 48

CAP. 9

g 2Rs 15:29

h Mt 4:13-16
Lu 1:78, 79
Lu 2:30-32
Jo 1:9
Jo 8:12

Como as pessoas se alegram
no tempo da colheita,
Como os que alegremente
dividem o despojo.
4 Pois tu quebraste o jugo que
eles carregavam,
O bastão sobre os seus
ombros, a vara do feitor,
Como fizeste no dia de
Midiã.[a]
5 Toda bota que faz a terra
tremer durante a marcha
E toda roupa encharcada de
sangue
Servirão de combustível
para o fogo.
6 Porque um menino nos
nasceu,[b]
Um filho nos foi dado;
E o reinado* estará sobre os
seus ombros.[c]
Ele receberá o nome de
Maravilhoso Conselheiro,[d]
Deus Poderoso,[e] Pai Eterno,
Príncipe da Paz.
7 A expansão do seu reinado*
E a paz sobre o trono de
Davi[f]
E sobre o seu reino não terão
fim,[g]
De modo que este será
estabelecido firmemente[h]
e amparado
Por meio da justiça[i] e da
retidão,[j]
Desde agora e para sempre.
O zelo de Jeová dos exércitos fará isso.
8 Jeová enviou uma palavra
contra Jacó,
E ela caiu sobre Israel.[k]
9 E todo o povo saberá,
Efraim e os habitantes de
Samaria,
Que dizem na sua arrogância
e na insolência do seu
coração:

9:6, 7 *Ou: "governo; domínio principesco".

CAP. 9

a Jz 8:12, 28
Is 10:26, 27

b Lu 1:35
Lu 2:11

c Gén 49:10
Sal 2:6
Za 6:13
Lu 22:29
Ap 19:16

d Is 11:2
Mt 7:28, 29
Mt 12:42

e Sal 45:3
Jo 1:18

f Lu 1:32, 33

g Sal 72:1, 7
Da 2:44

h 2Sa 7:16, 17
Ap 11:15

i Is 42:1
Mt 12:18

j Sal 45:6
Is 32:1
Je 23:5
He 1:8

k 2Rs 17:6

2.ª coluna

a Am 5:11

b 2Cr 28:18

c De 31:17

d Is 5:25
Is 10:4

e 2Rs 17:13, 14
Os 7:10
Am 4:6
Am 5:6

f 2Rs 17:6
Os 10:15

g De 13:1-3

h De 4:25, 26

i Is 5:25

10 "Os tijolos caíram,
Mas nós construiremos com
pedras lavradas.[a]
Os sicômoros foram cortados,
Mas nós os substituiremos
por cedros."
11 Jeová trará os adversários
de Rezim contra ele
E induzirá seus inimigos à
ação,
12 A Síria desde o leste e os
filisteus desde o oeste,*[b]
Eles abrirão a boca e devorarão Israel.[c]
Em vista de tudo isso, Sua ira
não recuou,
Sua mão ainda está estendida para golpear.[d]
13 Pois o povo não voltou
Àquele que o golpeia;
Eles não buscaram a Jeová
dos exércitos.[e]
14 Jeová decepará de Israel
Cabeça e cauda, broto e
junco,* num só dia.[f]
15 O homem idoso e muito
respeitado é a cabeça,
E o profeta que dá instrução
falsa é a cauda.[g]
16 Os que guiam este povo os
fazem vaguear,
E os que estão sendo guiados
são confundidos.
17 É por isso que Jeová não se
alegrará com os jovens
entre eles
E não terá misericórdia dos
seus órfãos* e das suas
viúvas,
Porque todos eles são
apóstatas e malfeitores[h]
E todos falam insensatez.
Em vista de tudo isso, Sua ira
não recuou,
Sua mão ainda está estendida para golpear.[i]

9:12 *Lit.: "desde trás". **9:14** *Ou, possivelmente: "ramo de palmeira e cana". **9:17** *Ou: "órfãos de pai".

18 Pois a maldade queima como um fogo,
Consumindo espinheiros e ervas daninhas.
Incendiará as moitas da floresta,
Que se transformarão em nuvens de fumaça.
19 Por causa da fúria de Jeová dos exércitos
Esta terra foi incendiada,
E o povo se tornará combustível para o fogo.
Ninguém poupará nem mesmo seu irmão.
20 Um cortará à direita,
Mas continuará com fome;
Outro comerá à esquerda,
Mas não se saciará.
Cada um devorará a carne do seu próprio braço,
21 Manassés devorará Efraim,
E Efraim devorará Manassés.
Juntos serão contra Judá.[a]
Em vista de tudo isso, Sua ira não recuou,
Sua mão ainda está estendida para golpear.[b]

10 Ai dos que fazem leis prejudiciais,[c]
Que sempre escrevem decretos opressivos,
2 Para negar aos pobres os seus direitos,
Para privar da justiça os de condição humilde do meu povo,[d]
Tirando os bens das viúvas
E saqueando os órfãos!*[e]
3 O que vocês farão no dia do ajuste de contas,*[f]
Quando a destruição vier de longe?[g]
A quem recorrerão em busca de ajuda[h]
E onde deixarão as suas riquezas?#

10:2 *Ou: "órfãos de pai". **10:3** *Ou: "da punição". #Ou: "a sua glória".

CAP. 9
a 2Cr 28:6
b Is 5:25

CAP. 10
c Le 19:15 De 1:16, 17
d Am 2:7, 8
e De 27:19 Tg 1:27
f Os 9:7
g De 28:49, 50
h Os 5:13

2.ª coluna
a Is 5:25 Is 9:12
b Gên 10:9, 11
c 2Rs 17:3 Is 8:3, 4 Is 10:24
d 2Rs 17:6
e De 28:45, 63 2Rs 17:22, 23
f 2Rs 18:19, 24
g Am 6:2
h 2Cr 35:20
i 2Rs 17:24
j 2Rs 19:11, 13
k 2Rs 17:5 2Rs 18:9, 10
l 2Rs 16:8, 9
m 2Rs 19:17, 18

4 Só lhes restará curvar-se entre os presos
Ou cair entre os mortos.
Em vista de tudo isso, Sua ira não recuou,
Sua mão ainda está estendida para golpear.[a]
5 "Ah! o assírio,[b]
A vara para expressar a minha ira;[c]
O bastão que está na mão deles é para expressar a minha fúria!*
6 Eu o enviarei contra uma nação apóstata,[d]
Contra o povo que me enfureceu;
Eu lhe darei ordem para tomar muito despojo e fazer um grande saque,
E para pisoteá-los como lama nas ruas.[e]
7 Mas ele não terá essa intenção,
E seu coração não tramará isso;
Porque tem no coração aniquilar,
Destruir muitas nações, não poucas.
8 Pois ele diz:
'Não são reis todos os meus príncipes?[f]
9 Não é Calno[g] como Carquemis?[h]
Não é Hamate[i] como Arpade?[j]
Não é Samaria[k] como Damasco?[l]
10 Minha mão se apoderou dos reinos dos deuses que nada valem,
Cujas imagens esculpidas eram mais numerosas do que as de Jerusalém e de Samaria![m]
11 Não farei também a Jerusalém e aos seus ídolos

10:5 *Ou: "condenação".

Assim como fiz a Samaria e
aos seus deuses que nada
valem?'[a]

12 "Quando Jeová terminar
todo o seu trabalho no mon-
te Sião e em Jerusalém, Ele pu-
nirá* o rei da Assíria por cau-
sa do seu coração insolente e do
seu olhar orgulhoso e arrogan-
te.[b] **13** Pois ele diz:

'Farei isso com a força da
minha mão
E com a minha sabedoria,
pois sou sábio.
Eliminarei os limites dos
territórios dos povos[c]
E saquearei seus tesouros,[d]
E subjugarei os habitantes
como um poderoso.[e]
14 Como um homem que alcan-
ça um ninho,
Minha mão vai se apoderar
dos recursos dos povos;
E como alguém que ajunta
ovos abandonados,
Vou juntar a terra inteira!
Ninguém baterá as asas, nem
abrirá a boca, nem dará um
pio.'"
15 Será que o machado se eleva
acima daquele que corta
com ele?
Será que a serra se eleva
acima daquele que serra
com ela?
Pode uma vara[f] mover aquele
que a ergue?
Ou pode um bastão erguer
aquele que não é feito de
madeira?
16 Por isso, o verdadeiro Se-
nhor, Jeová dos exércitos,
Fará com que os seus*
homens fortes fiquem
fracos,[g]
E sob a sua glória ele acende-
rá um fogo ardente.[h]

10:12 *Lit.: "Eu punirei". **10:16-18** *Isto é, do "assírio" mencionado nos vv. 5 e 24.

CAP. 10

a 2Rs 18:33, 34
2Cr 32:16, 19

b 2Rs 18:19
2Rs 18:28, 35

c 2Rs 15:29
2Rs 17:6
2Rs 18:11
1Cr 5:26

d 2Rs 16:8
2Rs 18:16

e 2Rs 18:19, 25

f Is 10:5

g 2Cr 32:21

h Is 30:30, 31

2.ª coluna

a Sal 84:11

b Is 9:5
Is 30:27
Is 31:8, 9
Na 1:6

c Is 37:36

d 2Cr 28:20, 21
Os 5:13
Os 14:3

e Is 65:9
Os 1:10, 11

f Is 1:9

g Is 28:22

h Ro 9:27, 28

i De 28:45, 63

17 A Luz de Israel[a] se tornará
um fogo,[b]
E seu Santo uma chama;
E num só dia queimará e
consumirá suas* ervas da-
ninhas e seus espinheiros.
18 Ele acabará totalmente# com
a glória da sua* floresta e
do seu pomar;
Será como quando um
doente definha.[c]
19 As árvores que restarem da
sua floresta
Serão tão poucas que um
menino poderá contá-las.
20 Naquele dia, os que restarem
de Israel
E os sobreviventes da casa
de Jacó
Não mais se apoiarão naque-
le que os golpeava,[d]
Mas se apoiarão em Jeová,
O Santo de Israel, com
fidelidade.
21 Apenas um restante voltará,
O restante de Jacó, ao Deus
Poderoso.[e]
22 Pois embora o seu povo,
ó Israel,
Seja como os grãos de areia
do mar,
Apenas um restante deles
retornará.[f]
Foi decretado um extermí-
nio,[g]
E a justiça* os engolirá como
uma enchente.[h]
23 Sim, o extermínio decretado
pelo Soberano Senhor,
Jeová dos exércitos,
Será executado em toda esta
terra.[i]

24 Portanto, assim diz o So-
berano Senhor, Jeová dos exér-
citos: "Não tenha medo, povo
meu, que mora em Sião, por cau-
sa do assírio que o golpeava

10:18 #Ou: "da alma até a carne". **10:22** *Ou: "punição".

com a vara[a] e levantava o bastão contra você, assim como fazia o Egito.[b] **25** Pois dentro de pouco tempo minha fúria* chegará ao fim; minha ira se voltará contra eles para destruí-los.[c]
26 Jeová dos exércitos o castigará com um chicote,[d] como quando ele derrotou Midiã junto à rocha de Orebe.[e] E seu bastão estará sobre o mar, e ele o erguerá assim como fez no caso do Egito.[f]

27 Naquele dia o fardo dele será
removido de cima dos seus ombros;*[g]
E o jugo dele, de cima do seu pescoço;[h]
E o jugo será quebrado[i] por causa do óleo."
28 Ele chegou a Aiate,[j]
Passou por Migrom,
Deixou sua bagagem em Micmás.[k]
29 Atravessaram o rio,
Passaram a noite em Geba;[l]
Ramá tremeu, Gibeá[m] de Saul fugiu.[n]
30 Grite estridentemente,
ó filha de Galim!
Preste atenção, ó Laísa!
Ó pobre Anatote![o]
31 Madmena fugiu.
Os habitantes de Gebim procuraram refúgio.
32 Nesse mesmo dia ele fará
uma parada em Nobe.[p]
Ele sacode o punho contra o monte da filha de Sião,
A colina de Jerusalém.
33 Vejam! O verdadeiro Senhor, Jeová dos exércitos,
Está cortando galhos com terrível estrondo;[q]
As árvores mais altas estão sendo derrubadas,
E as elevadas são rebaixadas.

10:25 *Ou: "condenação". **10:27** *Isto é, dos ombros do povo de Deus.

CAP. 10
a 2Rs 18:13 Is 10:5
b Êx 14:3, 9
c 2Rs 19:35
d 2Cr 32:21 Is 30:32 Na 3:7
e Jz 7:25 Jz 8:21 Sal 83:11
f Êx 14:21, 27
g Is 9:4 Na 1:13
h Is 14:25
i 2Rs 19:35 Is 37:35, 36
j Jos 7:2
k 1Sa 13:2 1Sa 14:31
l Jos 21:8, 17 2Cr 16:6
m Jz 20:13
n Os 5:8
o Jos 21:8, 18 Je 1:1
p 1Sa 22:18, 19
q 2Cr 32:21 Is 37:36

2.ª coluna

CAP. 11
a Ru 4:17 1Sa 17:58 Mt 1:1, 6 Lu 3:23, 32 At 13:22, 23 Ro 15:12
b Sal 132:11 Is 53:2 Ap 5:5 Ap 22:16
c Je 23:5 Je 33:15 Za 3:8 Za 6:12
d Is 42:1 Jo 1:32 At 10:38
e Lu 2:52
f Is 9:6
g He 5:7
h Jo 7:24 Jo 8:16
i Sal 2:9 Sal 110:2 Ap 19:11, 15
j 2Te 2:8
k Ap 3:14
l Is 65:25
m Ez 34:25

34 Ele derruba as moitas da floresta com um instrumento de ferro,*
E o Líbano cairá por meio de um poderoso.

11 Do toco de Jessé[a] sairá
um ramo novo;[b]
E das suas raízes, um renovo[c] dará frutos.
2 E o espírito de Jeová estará sobre ele,[d]
O espírito de sabedoria[e] e de entendimento,
O espírito de conselho e de poder,[f]
O espírito de conhecimento e do temor de Jeová.
3 E ele terá prazer no temor de Jeová.[g]
Ele não julgará pelas aparências,
Nem repreenderá simplesmente pelo que ouve.[h]
4 Ele julgará os de condição humilde com justiça,
E dará repreensão com retidão em benefício dos mansos da terra.
Ele golpeará a terra com a vara da sua boca[i]
E entregará os maus à morte com o sopro* dos seus lábios.[j]
5 A justiça será o cinto na sua cintura,
E a fidelidade, o cinto nos seus quadris.[k]
6 O lobo estará* junto com o cordeiro,[l]
E o leopardo se deitará com o cabrito;
O bezerro, o leão# e o novilho gordo△ estarão juntos;⊠[m]
E um menino os conduzirá.

10:34 *Ou: "um machado". **11:4** *Ou: "espírito". **11:6** *Ou: "residirá por um tempo". #Ou: "leão novo jubado". △Lit.: "animal cevado". ⊠Ou, possivelmente: "O bezerro e o leão pastarão juntos".

7 A vaca e a ursa pastarão juntas,
E juntas se deitarão suas crias.
O leão comerá palha como o touro.[a]
8 A criança de peito brincará sobre a toca da naja,
E a criança desmamada porá a mão sobre o ninho da cobra venenosa.
9 Não se causará dano[b]
Nem ruína em todo o meu santo monte,[c]
Porque a terra certamente ficará cheia do conhecimento de Jeová,
Assim como as águas cobrem o mar.[d]
10 Naquele dia a raiz de Jessé[e] se levantará como sinal* para os povos.[f]
As nações recorrerão a ele em busca de orientação,#[g]
E a morada△ dele se tornará gloriosa.
11 Naquele dia Jeová estenderá a mão novamente, uma segunda vez, para resgatar o restante do seu povo que estiver na Assíria,[h] no Egito,[i] em Patros,[j] em Cuche,[k] em Elão,[l] em Sinear,* em Hamate e nas ilhas do mar.[m]
12 Ele erguerá um sinal* para as nações e ajuntará os dispersos de Israel,[n] e reunirá os espalhados de Judá dos quatro cantos da terra.[o]
13 O ciúme de Efraim desaparecerá,[p]
E os que são hostis a Judá serão eliminados.
Efraim não terá ciúmes de Judá,
Nem Judá será hostil a Efraim.[q]

11:10, 12 *Ou: "poste de sinal". **11:10** #Ou: "As nações procurarão por ele". △Lit.: "o lugar de descanso". **11:11** *Isto é, Babilônia.

CAP. 11
a Os 2:18
b Is 2:4
Is 35:9
Is 60:18
Miq 4:4
c Is 51:3
Is 56:7
Is 65:25
d Sal 22:27
Hab 2:14
e Ro 15:12
Ap 22:16
f Gên 49:10
Is 49:22
Is 62:10
g At 11:18
At 28:28
h Is 11:16
i Is 27:13
Je 44:28
Miq 7:12
j Je 44:15
k Sof 3:10
l Da 8:2
m Is 66:19
n Esd 1:2, 3
Is 49:22
Is 62:10
o Sal 147:2
Is 66:20
p 2Cr 30:1, 10
Je 31:6
q Je 3:18
Ez 37:16, 19
Os 1:11

2.ª coluna
a Am 9:11, 12
Ob 18
b Is 25:10
c Je 49:2
d Êx 14:22
e Gên 15:18
f Is 19:23
Is 27:13
Is 35:8
Is 40:3
Is 57:14
Je 31:21
g Esd 1:2, 3

CAP. 12
h De 30:3
Sal 30:5
Sal 85:1
Sal 126:1
Is 40:2
Is 66:13
i Is 45:17
j Is 26:4
k Sal 118:14
Os 1:7
l Is 49:10

14 E eles atacarão as encostas* dos filisteus ao oeste;
Juntos saquearão os orientais.
Estenderão a mão contra# Edom[a] e Moabe,[b]
E os amonitas se tornarão seus súditos.[c]
15 Jeová dividirá* o golfo# do mar egípcio[d]
E agitará a mão contra o rio Eufrates.△[e]
Com seu sopro⊠ ardente ele golpeará as sete correntes de água do rio□
E fará as pessoas atravessá-lo de sandálias.
16 E, para o restante do seu povo, haverá uma estrada[f] que sairá da Assíria,[g]
Assim como houve uma estrada para Israel no dia em que saiu da terra do Egito.

12 Naquele dia você certamente dirá:
"Eu te agradeço, ó Jeová,
Pois, embora estivesses irado comigo,
Tua ira passou, e tu me consolaste.[h]
2 Vejam! Deus é a minha salvação.[i]
Confiarei e não sentirei pavor;[j]
Pois Jah* Jeová é a minha força e o meu poder,
E ele se tornou a minha salvação."[k]
3 Com alegria vocês tirarão água
Das fontes de salvação.[l]

11:14 *Lit.: "o ombro". #Ou: "seu poder sobre". **11:15** *Ou, possivelmente: "secará". #Lit.: "a língua". △Lit.: "o Rio". ⊠Ou: "espírito". □Ou, possivelmente: "ele dividirá o rio em sete correntes de água". **12:2** *"Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová.

4 E naquele dia vocês dirão:
"Agradeçam a Jeová,
invoquem o seu nome,
Tornem os seus feitos conhecidos entre os povos![a]
Proclamem que seu nome é sublime.[b]
5 Cantem louvores* a Jeová,[c]
pois ele fez coisas maravilhosas.[d]
Seja isso divulgado em toda a terra.
6 "Grite de alegria e exulte, habitante* de Sião,
Pois grande no seu meio é o Santo de Israel."

13 Proclamação contra Babilônia,[e] que Isaías,[f] filho de Amoz, observou em visão:
2 "Ergam um sinal*[g] numa montanha rochosa.
Gritem para eles, acenem com a mão,
Para que entrem pelos portões dos nobres.
3 Dei a ordem àqueles a quem designei.*[h]
Para expressar a minha ira, convoquei os meus guerreiros,
Que se alegram orgulhosamente.
4 Escutem! Uma multidão nas montanhas;
Seu barulho é como o de um povo numeroso!
Escutem! O tumulto de reinos,
De nações reunidas![i]
Jeová dos exércitos está reunindo o exército para a guerra.[j]
5 Estão chegando de uma terra distante,[k]
Desde a extremidade dos céus,
Jeová e as armas de sua ira,
Para arruinar toda a terra.[a]
6 Lamentem, pois o dia de Jeová está próximo!
Virá como uma destruição da parte do Todo-Poderoso.[b]
7 Por isso é que todas as mãos ficarão fracas,
E o coração de todos os homens derreterá de medo.[c]
8 As pessoas ficam apavoradas.[d]
Elas se contorcem e têm dores,
Como uma mulher que está dando à luz.
Olham aterrorizadas umas para as outras,
Com os rostos refletindo* angústia.
9 Vejam! O dia de Jeová está chegando,
Cruel, com fúria e com ira ardente,
Para fazer dessa terra motivo de terror,[e]
E para exterminar dela os pecadores.
10 Pois as estrelas dos céus e suas constelações*[f]
Não emitirão a sua luz;
O sol estará escuro ao nascer,
E a lua não dará a sua luz.
11 Ajustarei contas com a terra habitada por sua maldade,[g]
E com os maus, pelo erro deles.
Porei fim ao orgulho dos presunçosos
E humilharei a arrogância dos tiranos.[h]
12 Farei o homem mortal mais raro do que o ouro refinado,[i]

12:5 *Ou: "Façam música". **12:6** *Lit.: "moradora", referindo-se à população como uma mulher. **13:2** *Ou: "poste de sinal". **13:3** *Lit.: "aos meus santificados".

13:8 *Ou: "corados de". **13:10** *Lit.: "e seus Quesis", talvez se referindo a Órion e às constelações à sua volta.

CAP. 12
a 1Cr 16:8 Sal 105:1, 2
b Êx 15:2
c Sal 149:3
d Sal 98:1

CAP. 13
e Je 25:12 Je 50:1-3 Ap 18:2
f Is 1:1
g Je 51:12 Je 51:27, 28
h Is 45:1
i Da 5:28
j Je 50:15
k Je 50:9 Je 51:28

2.ª coluna
a Je 51:11
b Is 13:18 Je 50:13
c Je 50:43
d Da 5:6
e Je 50:23, 29
f Jó 9:9 Jó 38:31 Am 5:8
g Sal 137:8 Je 51:37 Ap 18:2
h Je 50:29 Da 5:22, 23
i Je 50:30 Je 51:3, 4

E os humanos mais raros do
que o ouro de Ofir.[a]
13 É por isso que farei os céus
tremer,
E a terra será sacudida e
sairá do seu lugar[b]
Diante da fúria de Jeová dos
exércitos no dia de sua ira
ardente.
14 Como uma gazela perseguida
e como um rebanho que
não tem ninguém para o
reunir,
Cada um voltará para o seu
próprio povo;
Cada um fugirá para a sua
própria terra.[c]
15 Quem for achado será tras-
passado,
E quem for apanhado cairá
pela espada.[d]
16 Seus filhos pequenos serão
despedaçados diante dos
seus olhos,[e]
Suas casas serão saqueadas
E suas esposas serão violen-
tadas.
17 Despertarei contra eles os
medos,[f]
Que consideram a prata
como nada
E que não se agradam do
ouro.
18 Seus arcos despedaçarão
os jovens;[g]
Eles não terão piedade com
o fruto do ventre,
Nem misericórdia com as
crianças.
19 E Babilônia, o mais glorioso*
dos reinos,[h]
A beleza e o orgulho dos
caldeus,[i]
Ficará como Sodoma e
Gomorra, quando Deus
as destruiu.[j]
20 Nunca mais será habitada,
Nem será povoada de gera-
ção em geração.[k]

13:19 *Ou: "o ornamento".

CAP. 13
a 1Rs 10:11
b Je 51:29
c Je 50:16
d Je 51:3, 4
e Sal 137:8, 9
f Is 21:2
Je 50:9
Je 51:11
Da 5:30, 31
g Je 50:14
h Is 47:5
Da 4:30
i Is 47:1
j Gên 19:24, 25
Je 50:40
k Je 50:3, 13
Je 51:29, 37
Ap 18:21

2.ª coluna
a Ap 18:2
b Je 51:33

CAP. 14
c Le 26:42
d Za 1:17
e De 30:1-3
Is 66:20
Je 24:6
Ez 36:24
f Is 56:6, 7
Is 60:3
Za 8:22, 23
g Is 61:5
Za 2:8, 9
h Esd 3:1
Esd 9:8
Je 30:10
i Je 50:23
j Sal 125:3

O árabe não armará ali a sua
tenda,
E os pastores não levarão
seus rebanhos para
descansar ali.
21 Os animais do deserto se
deitarão ali;
Suas casas se encherão de
corujas.*
Ali habitarão avestruzes,[a]
E bodes selvagens# saltarão
por ali.
22 Animais uivarão nas suas
torres,
E chacais nos seus palácios
luxuosos.
A hora dela está próxima,
e seus dias não serão
prolongados."[b]

14 Pois Jeová terá misericór-
dia de Jacó,[c] e voltará a
escolher Israel.[d] Ele os estabe-
lecerá* na sua terra,[e] e os resi-
dentes estrangeiros se juntarão
a eles e se unirão à casa de Ja-
có.[f] **2** E povos os levarão* de
volta ao seu lugar e, na terra de
Jeová, se tornarão servos e ser-
vas da casa de Israel,[g] que fará
cativos os que os mantinham ca-
tivos e terá em sujeição aqueles
que os forçavam a trabalhar.#
3 No dia em que Jeová lhe
der descanso da sua dor, da
sua perturbação e da dura es-
cravidão que lhe foi imposta,[h]
4 você zombará do* rei de Babi-
lônia, dizendo:
"Aquele que forçava outros
a trabalhar# chegou ao seu
fim!
A opressão acabou![i]
5 Jeová quebrou a vara dos
maus,
O bastão dos governantes,[j]

13:21 *Ou: "bufos-reais". #Ou, possivelmente: "E demônios caprinos". **14:1** *Ou: "lhes dará descanso". **14:2** *Isto é, levarão os israelitas. #Ou: "os seus feitores". **14:4** *Ou: "recitará este provérbio contra o". #Ou: "O feitor".

6 Aquele que furiosamente
feria povos com golpes
incessantes,[a]
Aquele que, irado, subjugava
nações com perseguição
implacável.[b]
7 A terra inteira agora descan-
sa tranquila.
As pessoas gritam de
alegria.[c]
8 Até mesmo os juníperos se
alegram por sua causa,
Junto com os cedros do
Líbano.
Dizem: 'Desde que você caiu,
Nenhum lenhador vem nos
derrubar.'
9 Até mesmo a Sepultura*
embaixo está agitada
Para se encontrar com você
na sua chegada.
Por sua causa, ela desperta
os que estão impotentes na
morte,
Todos os líderes opressivos#
da terra.
Faz com que todos os reis
das nações se levantem dos
seus tronos.
10 Todos eles lhe dizem:
'Você também ficou fraco
como nós?
Tornou-se igual a nós?
11 O seu orgulho foi lançado na
Sepultura,*
Também o som dos seus
instrumentos de cordas.[d]
Debaixo de você há uma
cama de larvas,
E vermes são a sua coberta.'
12 Como você caiu do céu,
Ó brilhante, filho da aurora!
Como você foi derrubado
por terra,
Você que derrotava nações![e]

14:9 *Ou: "o Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. #Lit.: "os bodes". **14:11, 15** *Ou: "no Seol".

CAP. 14

a 2Cr 36:17
Je 50:17

b Hab 1:6
Za 1:15

c Sal 126:2
Is 49:13
Je 51:48
Ap 18:20

d Ap 18:22

e 2Cr 36:17
Je 51:7
Ez 29:19
Da 5:18, 19

2.ª coluna

a Is 47:7
Da 4:30

b Da 5:22, 23

c Sal 48:1, 2

d Je 51:25

e 2Rs 25:21
Is 64:10

f 2Rs 24:12, 14
2Rs 25:11

13 Você disse no seu coração:
'Subirei aos céus.[a]
Elevarei o meu trono acima
das estrelas de Deus[b]
E me sentarei no monte de
reunião,
Nas partes mais distantes do
norte.[c]
14 Subirei acima das nuvens;
Eu me tornarei semelhante
ao Altíssimo.'
15 Mas é na Sepultura* que
você será lançado,
Nas partes mais profundas
da cova.
16 Os que o virem ficarão
olhando;
Eles o examinarão de perto,
dizendo:
'É este o homem que agitava
a terra,
Que fazia tremer os reinos,[d]
17 Que fez da terra habitada um
deserto,*
Que derrubou cidades,[e]
E não deixava os seus
prisioneiros voltar para
casa?'[f]
18 Todos os outros reis das
nações,
Sim, todos eles, se deitam
em glória,
Cada um no seu túmulo.*
19 Mas você é lançado fora sem
sepultura,
Como um ramo* detestável,
Coberto com os mortos que
foram traspassados pela
espada,
Que descem às pedras da
cova,
Como um cadáver pisoteado.
20 Você não se juntará a eles
numa sepultura,
Pois destruiu a sua própria
terra
E matou o seu próprio povo.

14:17 *Veja o Glossário. **14:18** *Lit.: "na sua casa". **14:19** *Lit.: "broto".

O nome da descendência dos
malfeitores nunca mais
será mencionado.
21 Preparem um local para a
matança dos filhos dele,
Por causa da culpa dos seus
antepassados,
Para que não se levantem e
tomem posse da terra,
E encham o mundo com as
suas cidades."

22 "Vou me levantar contra
eles",[a] diz Jeová dos exércitos.
"E vou eliminar de Babilô-
nia seu nome, seu restante, seus
descendentes e sua posterida-
de",[b] diz Jeová.

23 "E vou fazer dela um lugar
de porcos-espinhos e uma região
de pântanos, e vou varrê-la com
a vassoura da destruição",[c] diz
Jeová dos exércitos.

24 Jeová dos exércitos jurou:
"Assim como intencionei,
assim acontecerá,
E o que determinei se
cumprirá.
25 Esmagarei o assírio na minha
terra,
E o pisotearei nos meus
montes.[d]
Seu jugo será tirado de cima
do meu povo,
E seu fardo será removido
dos ombros deles."[e]
26 Isto é o que foi determinado*
contra toda a terra,
E esta é a mão que está
estendida contra# todas
as nações.
27 Pois Jeová dos exércitos
determinou que fosse
assim,
E quem pode frustrar isso?[f]
Sua mão está estendida,
E quem pode fazê-la recuar?[g]

14:26 *Lit.: "o conselho que é aconselhado". #Ou: "está pronta para golpear".

CAP. 14

a Is 43:14
Je 50:25
Je 51:56

b Je 51:62

c Is 13:1, 21
Je 50:35, 39
Ap 18:2

d 2Cr 32:21, 22
Is 30:31
Is 31:8
Is 37:36, 37

e Is 10:24

f Sal 33:11
Pr 19:21
Pr 21:30
Is 46:11

g 2Cr 20:5, 6
Is 43:13

2.ª coluna

a 2Rs 16:20
2Cr 28:27

b 2Cr 26:3, 6

c 2Rs 18:1, 8

d Je 47:1
Ez 25:16
Jl 3:4
Am 1:6-8
Sof 2:4
Za 9:5

e Sal 48:1-3
Sal 87:1, 2
Sal 132:13, 14

CAP. 15

f Je 9:25, 26
Ez 25:11

g Núm 21:28
De 2:9

h 2Rs 3:24, 25
Je 48:31

i Je 48:18

28 No ano em que o rei Acaz
morreu,[a] fez-se a seguinte
proclamação:
29 "Que nenhum de seus habi-
tantes se alegre, ó Filístia,
Só porque a vara de quem a
golpeava foi quebrada.
Pois da raiz da serpente[b] sai-
rá uma cobra venenosa,[c]
E seu descendente será uma
cobra venenosa e veloz.*
30 Os primogênitos dos humil-
des se alimentarão
E os pobres se deitarão em
segurança,
Mas eu matarei a sua raiz
pela fome,
E o que restar de você será
morto.[d]
31 Lamente, ó portão! Clame,
ó cidade!
Todos os seus habitantes
ficarão desanimados,
ó Filístia!
Pois do norte vem uma
fumaça,
E nenhum soldado se afasta
das suas fileiras."
32 Que resposta se dará aos
mensageiros das nações?*
Que Jeová lançou o alicerce
de Sião,[e]
E que nela se refugiarão os
de condição humilde do
Seu povo.

15 Proclamação contra Moa-
be:[f]
Visto que foi devastada
numa só noite,
Ar[g] de Moabe foi silenciada.
Visto que foi devastada
numa só noite,
Quir[h] de Moabe foi silen-
ciada.
2 Ele sobe à Casa* e a Dibom,[i]
Aos altos sagrados, para
chorar.

14:29 *Ou: "cobra ardente, voadora". **14:32** *Lit.: "da nação". **15:2** *Ou: "ao Templo".

Moabe lamenta por Nebo[a] e
por Medeba.[b]
Todas as cabeças estão
raspadas,[c] toda barba
está cortada.[d]
3 Nas suas ruas vestiram-se
com pano de saco.
Nos seus terraços e nas suas
praças, todos lamentam;
Eles descem chorando.[e]
4 Hesbom e Eleale[f] clamam;
Ouve-se a sua voz até Jaaz.[g]
Por isso é que os homens
armados de Moabe estão
gritando.
Ele* está tremendo.
5 Meu coração clama por
causa de Moabe.
Seus fugitivos foram até
Zoar[h] e Eglate-Selisia.[i]
Eles sobem chorando a
ladeira de Luíte;
No caminho para Horonaim
clamam por causa da
catástrofe.[j]
6 Pois as águas de Ninrim se
esgotaram;
Secou-se a pastagem,
Acabou-se a relva, não
sobrou nada verde.
7 Por isso é que eles estão
levando o que restou de
suas provisões e de suas
riquezas;
Estão atravessando o vale*
dos choupos.
8 Ouve-se o clamor em todo
o território de Moabe.[k]
O lamento chega até Eglaim;
O lamento chega até Beer-
Elim.
9 Pois as águas de Dimom
estão cheias de sangue.
E tenho mais em reserva
para Dimom:
Um leão para os fugitivos de
Moabe
E para os que restam na sua
terra.[l]

CAP. 15
a Je 48:1
b Núm 21:30 Jos 13:15-17
c De 14:1
d Je 48:36, 37
e Je 48:38
f Núm 32:37 Is 16:9
g Jz 11:20
h Gên 13:10
i Je 48:34
j Je 48:3, 5
k Je 48:20
l 2Rs 17:25, 26

2.ª coluna

CAP. 16
a Je 48:19
b Núm 21:13
c Je 48:8, 42
d 2Sa 7:16, 17
e Sal 45:6 Sal 72:1, 2 Is 9:6, 7 Is 32:1 Je 23:5
f Je 48:26, 29 Sof 2:9, 10
g Am 2:1
h Is 15:2 Je 48:20
i 2Rs 3:24, 25
j Jos 13:15, 17
k Núm 32:37, 38 Jos 13:15, 19

16 Enviem um carneiro ao go-
vernante do país,
De Sela através do deserto,
Ao monte da filha de Sião.
2 Como pássaros que foram
espantados do seu ninho,[a]
Assim serão as filhas de
Moabe nos pontos de
travessia do Arnom.[b]
3 "Deem conselhos, executem
a decisão.
Torne a sua sombra em pleno
meio-dia igual à noite.
Esconda os dispersos e não
traia os fugitivos.
4 Que os meus dispersos resi-
dam em seu meio, ó Moabe.
Torne-se para eles um
esconderijo por causa
do destruidor.[c]
O opressor chegará ao fim,
A destruição acabará,
E os que pisoteiam os outros
desaparecerão da terra.
5 "Então se estabelecerá
firmemente um trono
em amor leal.
Aquele que sentar nele na
tenda de Davi será fiel;[d]
Ele julgará com justiça, e
sem demora fará o que é
certo."[e]
6 Ouvimos falar do orgulho
de Moabe — ele é muito
orgulhoso.[f]
Ouvimos falar da sua arro-
gância, do seu orgulho e
da sua fúria,[g]
Mas sua conversa vã não
levará a nada.
7 Por isso Moabe lamentará
por Moabe;
Todos eles lamentarão.[h]
Os que forem golpeados
chorarão por causa das
passas prensadas de
Quir-Haresete.[i]
8 Pois os campos* de Hesbom[j]
secaram,
A videira de Sibma;[k]

15:4 *Ou: "Sua alma". **15:7** *Ou: "uádi".
16:8 *Ou: "terraços de lavoura".

Os governantes das nações
pisotearam seus ramos
carregados de uvas
vermelhas,*
Que tinham chegado até
Jazer[a]
E se estendido pelo deserto.
Seus ramos novos tinham se
espalhado e chegado até
o mar.
9 É por isso que chorarei pela
videira de Sibma assim
como choro por Jazer.
Encharcarei vocês com as
minhas lágrimas, ó Hes-
bom e Eleale,[b]
Porque cessaram os gritos
de alegria por causa dos
seus frutos de verão e da
sua colheita.*
10 A alegria e o júbilo desapare-
ceram do pomar,
E não há canções de alegria
nem exultação nos
vinhedos.[c]
Não se pisam mais uvas no
lagar,
Pois fiz cessar a exultação.[d]
11 É por isso que meu coração
treme por Moabe,[e]
Como as cordas de uma
harpa;
E o meu íntimo, por Quir-
Haresete.[f]

12 Mesmo que Moabe se can-
se sobre o alto sagrado e entre
no seu santuário para orar, ele
não conseguirá nada.[g]

13 Essa é a palavra que Jeová
falou anteriormente a respei-
to de Moabe. **14** E agora Jeová
diz: "Dentro de três anos, como
os anos de um trabalhador con-
tratado,* a glória de Moabe será
rebaixada com muita agitação,
e os que restarem serão muito
poucos e insignificantes."[a]

17 Proclamação contra Da-
masco:[b]
"Vejam! Damasco deixará de
ser cidade
E se tornará um montão de
ruínas.[c]
2 As cidades de Aroer[d] serão
abandonadas;
Elas se tornarão lugares
para os rebanhos se
deitarem
Sem que ninguém os faça ter
medo.
3 As cidades fortificadas
desaparecerão de Efraim,[e]
E o reino desaparecerá de
Damasco;[f]
E acontecerá aos que resta-
rem da Síria
O mesmo que aconteceu à
glória dos israelitas",* diz
Jeová dos exércitos.
4 "Naquele dia, a glória de
Jacó diminuirá,
E seu corpo* definhará.
5 Será como quando o ceifeiro
colhe as plantações de
cereais
E seu braço apanha as
espigas,
Como quando alguém
recolhe os cereais que
sobraram no vale* de
Refaim.[g]
6 Só restarão sobras para
recolher,
Como quando se bate a
oliveira:
Ficam só duas ou três
azeitonas maduras no
ramo mais alto,
Só quatro ou cinco nos seus
galhos produtivos",[h] diz
Jeová, o Deus de Israel.

16:8 *Ou: "seus ramos vermelho-vivos". **16:9** *Ou, possivelmente: "Porque o grito de guerra veio sobre os seus frutos de verão e a sua colheita". **16:14** *Ou: "contados meticulosamente, como faz um trabalhador contratado"; isto é, em exatamente três anos.

17:3 *Lit.: "filhos de Israel". **17:4** *Lit.: "a gordura da sua carne". **17:5** *Ou: "na baixada".

CAP. 16

a Jos 13:24, 25
Je 48:32
b Is 15:4
Je 48:34
c Je 48:33
d Sof 2:9
e Is 15:5
Je 48:36
f Is 15:1
g Je 48:7, 35

2.ª coluna

a Is 25:10
Je 48:46, 47
Sof 2:9

CAP. 17

b Je 49:23
Za 9:1
c 2Rs 16:8, 9
Is 8:4
Am 1:5
d Núm 32:34
Jos 13:15, 16
2Rs 10:32, 33
e 2Rs 17:6
Is 7:8
Is 28:1, 2
Os 5:14
f 2Rs 16:8, 9
g Jos 15:8, 12
Jos 18:11, 16
h De 4:27
De 24:20

7 Naquele dia, os homens
olharão para Aquele que os fez,
e seus olhos se voltarão para
o Santo de Israel. **8** Não olha-
rão para os altares,[a] trabalho das
suas mãos,[b] e não se voltarão
para aquilo que seus dedos fize-
ram, quer os postes sagrados,*
quer os altares de incenso.
9 Naquele dia, suas cidades
fortificadas se tornarão
iguais a um lugar abando-
nado na floresta,[c]
Como um ramo que foi
abandonado diante dos
israelitas;
Haverá uma desolação.
10 Pois você se esqueceu do
Deus[d] de sua salvação,
Não se lembrou da Rocha[e]
de sua fortaleza.
É por isso que você cultiva
belas* plantações
E põe nelas a muda de um
estranho.#
11 De dia você cerca cuidadosa-
mente a sua plantação,
De manhã faz a sua semente
brotar,
Mas a colheita desaparecerá
no dia da doença e da dor
incurável.[f]
12 Ouçam! Há muitos povos em
comoção,
Eles estão agitados como os
mares!
Há um tumulto de nações,
Seu barulho é como o es-
trondo de fortes águas!
13 As nações farão um barulho
como o estrondo de muitas
águas.
Ele as censurará, e elas
fugirão para longe,
Serão espalhadas como a
palha* levada pelo vento
nos montes,

CAP. 17
a 2Cr 31:1
b Os 8:6, 11
c Os 10:14 Am 3:11
d Sal 50:22 Os 8:14
e De 32:4 2Sa 22:32
f De 28:30 Os 8:7

2.ª coluna

CAP. 18
a Is 20:3, 4 Ez 30:4
b 2Cr 12:2, 3 2Cr 14:9 2Cr 16:8

Como plantas secas levadas*
pelo vendaval.
14 Ao anoitecer, há um pavor;
Antes do amanhecer, elas
não existem mais.
Essa é a recompensa dos que
nos saqueiam,
E a porção dos que levam
embora os nossos bens.

18 Ai da terra do zumbido de
insetos alados,
Na região dos rios da
Etiópia![a]
2 Ela manda mensageiros
pelo mar,
Em barcos de papiro através
das águas, dizendo:
"Vão, mensageiros velozes,
A uma nação de estatura
elevada e de pele lisa,*
A um povo temido em toda
a parte,[b]
Uma nação forte, conquista-
dora,#
Cuja terra é arrastada pelos
rios."
3 Todos vocês, habitantes
da terra, vocês que nela
residem,
O que vocês verão será como
um sinal* erguido sobre as
montanhas,
E ouvirão um som como um
toque de buzina.
4 Pois assim me disse Jeová:
"Vou ficar tranquilo e olhar
para o* meu lugar estabe-
lecido,
Como o calor radiante da
luz do sol,
Como a nuvem de orvalho
no tempo quente da
colheita.

17:8 *Veja o Glossário. **17:10** *Ou: "agradáveis". #Ou: "um deus estrangeiro". **17:13** *Ou: "pragana".

17:13 *Ou: "Como a barrilha-espinhosa levada". **18:2** *Lit.: "uma nação esticada e esfregada". #Ou: "Uma nação de grande força, que pisoteia". **18:3** *Ou: "poste de sinal". **18:4** *Ou, possivelmente: "olhar do".

5 Pois, antes da colheita,
Quando terminar a floração
e as uvas estiverem amadurecendo,
Os raminhos serão cortados com a podadeira
E as gavinhas serão podadas e removidas.
6 Todos eles serão deixados às aves de rapina das montanhas
E aos animais da terra.
As aves de rapina passarão o verão alimentando-se deles,
E todos os animais da terra passarão o tempo da colheita alimentando-se deles.
7 Naquele tempo uma nação de estatura elevada e de pele lisa,*
Um povo temido em toda a parte,
Uma nação forte, conquistadora,#
Cuja terra é arrastada pelos rios,
Trará uma dádiva a Jeová dos exércitos,
Ao lugar que leva o nome de Jeová dos exércitos, o monte Sião.”[a]

19 Proclamação contra o Egito:[b]

Vejam! Jeová está cavalgando numa nuvem veloz e está entrando no Egito.
Os deuses do Egito, que nada valem, tremerão diante dele,[c]
E o coração dos egípcios se derreterá no seu íntimo.
2 “Vou instigar egípcios contra egípcios,
E eles lutarão um contra o outro,
Cada um contra o seu irmão e contra o seu vizinho,
Cidade contra cidade, reino contra reino.
3 O Egito* ficará desnorteado no seu íntimo,
E confundirei os seus planos.[a]
Eles recorrerão aos deuses que nada valem,
Aos encantadores, aos que invocam espíritos e aos adivinhos.[b]
4 Vou entregar o Egito a um senhor cruel,
E um rei impiedoso dominará sobre eles”,[c] diz o verdadeiro Senhor, Jeová dos exércitos.
5 A água do mar secará,
E o rio ficará árido e seco.[d]
6 Os rios vão cheirar mal;
Os canais do Nilo do Egito ficarão rasos e áridos.
As canas e os juncos apodrecerão.[e]
7 As plantas ao longo do rio Nilo, na desembocadura do rio, se secarão.
E toda a terra semeada ao longo do Nilo[f] se secará.[g]
Tudo será levado pelo vento, e não existirá mais.
8 E os pescadores ficarão de luto,
Os que lançam anzóis no Nilo lamentarão,
E os que estendem suas redes nas águas se tornarão poucos.
9 Os que trabalham com linho penteado[h]
E os que tecem panos brancos serão envergonhados.
10 Seus tecelões ficarão arrasados;
Todos os trabalhadores contratados ficarão aflitos.*

CAP. 18
a Is 8:18
Is 24:23

CAP. 19
b Je 25:17, 19
Ez 29:2
Jl 3:19
c Êx 12:12
Je 43:12
Je 46:25
Ez 30:13

2.ª coluna
a Is 19:11, 13
b Is 8:19
At 16:16
Ap 18:23
c Is 20:3, 4
Je 46:25, 26
Ez 29:19
d Ez 30:12
Za 10:11
e Êx 2:3
f De 11:10
g Ez 29:10
h Êx 9:25, 31
Pr 7:16

18:7 *Lit.: “uma nação esticada e esfregada”. #Ou: “Uma nação de grande força, que pisoteia”.

19:3 *Lit.: “O espírito do Egito”. **19:10** *Ou: “ficarão aflitos na alma”.

11 Os príncipes de Zoã[a] são
tolos.
Os conselheiros mais sábios
de Faraó dão conselhos
insensatos.[b]
Como vocês podem dizer a
Faraó:
"Sou descendente de sábios,
Descendente de antigos
reis"?
12 Então, onde estão os seus
sábios?[c]
Caso eles saibam, que lhe
digam o que Jeová dos
exércitos decidiu a
respeito do Egito.
13 Os príncipes de Zoã agiram
tolamente;
Os príncipes de Nofe*[d] foram
enganados;
Os chefes das suas tribos
desencaminharam o Egito.
14 Jeová derramou no Egito um
espírito de confusão;[e]
E seus líderes desencami-
nham o Egito em tudo o
que ele faz,
Assim como um bêbado cam-
baleia sobre o seu vômito.
15 E não haverá nada que o
Egito possa fazer,
Quer a cabeça quer a cauda,
o broto ou o junco.*

16 Naquele dia, os egípcios se tornarão como mulheres, tremerão e ficarão apavorados por causa da mão ameaçadora que Jeová dos exércitos levanta contra eles.[f] **17** E a terra de Judá se tornará motivo de terror para o Egito. Ao ouvirem falar dela, os egípcios ficarão apavorados por causa do que Jeová dos exércitos decidiu contra eles.[g]

18 Naquele dia haverá cinco cidades na terra do Egito, que falarão o idioma de Canaã[h] e jurarão lealdade a Jeová dos exércitos. Uma das cidades se chamará Cidade de Derrubamento.

19 Naquele dia haverá um altar a Jeová no meio da terra do Egito, e uma coluna a Jeová no limite do seu território. **20** Ela servirá como sinal e como testemunho a respeito de Jeová dos exércitos na terra do Egito; pois eles clamarão a Jeová por causa dos opressores, e ele lhes enviará um grandioso salvador, que os salvará. **21** E Jeová se tornará conhecido aos egípcios, e os egípcios conhecerão a Jeová naquele dia; eles oferecerão sacrifícios e dádivas, farão um voto a Jeová e o cumprirão. **22** Jeová golpeará o Egito,[a] Ele o golpeará e o curará; e os egípcios voltarão a Jeová, e ele atenderá às suas súplicas e os curará.

23 Naquele dia haverá uma estrada[b] que sairá do Egito para a Assíria. Então os assírios irão ao Egito, e os egípcios irão à Assíria; e os egípcios servirão a Deus junto com os assírios. **24** Naquele dia, Israel será o terceiro, junto com o Egito e com a Assíria,[c] uma bênção no meio da terra, **25** pois Jeová dos exércitos o terá abençoado, dizendo: "Bendito seja o meu povo, o Egito, e o trabalho das minhas mãos, a Assíria, e a minha herança, Israel."[d]

20 No ano em que o rei Sargão, da Assíria, enviou o Tartã* a Asdode,[e] este lutou contra Asdode e a tomou.[f] **2** Naquele tempo Jeová disse por meio de Isaías,[g] filho de Amoz: "Vá, tire o pano de saco dos seus quadris e tire as sandálias dos seus pés." Ele fez isso, e passou a andar nu* e descalço.

CAP. 19
a Sal 78:12 Ez 30:14
b Is 44:25
c Gên 41:8 1Rs 4:30 At 7:22
d Je 46:14 Ez 30:13
e Jó 12:20, 24 Is 19:3
f Is 11:15
g Is 20:3, 4 Je 25:17, 19 Je 43:10, 11 Ez 29:6
h Je 43:4, 7 Je 44:1

2.ª coluna
a Is 19:1 Je 46:13
b Is 11:16 Is 35:8 Is 40:3
c Za 2:11
d De 32:9 Sal 115:12 Is 61:9

CAP. 20
e Jos 13:2, 3
f Am 1:8
g Is 1:1

19:13 *Ou: "Mênfis". **19:15** *Ou, possivelmente: "o ramo de palmeira ou a cana".

20:1 *Ou: "o comandante". **20:2** *Ou: "pouco vestido".

3 Então Jeová disse: “Assim como meu servo Isaías tem andado nu e descalço por três anos como sinal[a] e como aviso do que vai acontecer com o Egito[b] e com a Etiópia,[c] **4** do mesmo modo o rei da Assíria conduzirá os cativos egípcios[d] e os exilados da Etiópia, rapazes e homens idosos, nus e descalços, com as nádegas expostas — para a vergonha* do Egito. **5** E os que colocavam a sua esperança na Etiópia e que se orgulhavam* do Egito ficarão apavorados e envergonhados. **6** Os habitantes deste litoral dirão naquele dia: ‘Veja o que aconteceu com aquele em quem colocamos a nossa esperança, a quem fugimos em busca de ajuda para sermos livrados do rei da Assíria! Como escaparemos agora?’”

21 Proclamação contra o deserto do mar:*[e]

Como os vendavais que varrem o sul, uma calamidade está chegando,
Do deserto, de uma terra assustadora.[f]
2 Foi-me revelada uma visão dura:
A nação traiçoeira age traiçoeiramente,
E a nação destruidora destrói.
Avance, ó Elão! Feche o cerco, ó Média![g]
Porei fim a todos os gemidos que ela causou.[h]
3 Por causa dessa visão, estou muito angustiado.*[i]
Fui tomado de dores,
Como as dores de uma mulher que está dando à luz.
Estou aflito demais para ouvir;
Estou perturbado demais para ver.
4 Meu coração está palpitando; tremo de medo.
O anoitecer, que eu tanto esperava, me faz tremer.
5 Ponham a mesa e arrumem os assentos!
Comam e bebam![a]
Levantem-se, ó príncipes, unjam o* escudo!
6 Pois assim me disse Jeová:
“Vá, coloque um vigia para que informe o que vê.”
7 E ele viu um carro de guerra puxado por dois cavalos,
Um carro de guerra puxado por jumentos,
Um carro de guerra puxado por camelos.
Ele prestou atenção, muita atenção.
8 Então ele clamou como um leão:
“Ó Jeová, sobre a torre de vigia estou de pé continuamente durante o dia,
E estou no meu posto de vigilância todas as noites.[b]
9 Vejam o que está chegando:
Homens num carro de guerra puxado por dois cavalos!”[c]
Então ele disse:
“Ela caiu! Babilônia caiu![d]
Todas as imagens esculpidas dos seus deuses estão despedaçadas no chão!”[e]
10 Ó meu povo, que foi debulhado,
Produto* da minha eira,[f]
Eu lhes comuniquei o que ouvi da parte de Jeová dos exércitos, o Deus de Israel.

11 Proclamação contra Dumá:*

20:4 *Lit.: “— a nudez”. **20:5** *Ou: “que admiravam a beleza”. **21:1** *Aparentemente se refere à região da antiga Babilônia. **21:3** *Lit.: “meus quadris estão cheios de dor”.

21:5 *Ou: “passem óleo no”. **21:10** *Lit.: “Filho”. **21:11** *Que significa “silêncio”.

CAP. 20
a Is 8:18
b Is 19:1
c Is 18:1
d Is 19:4

CAP. 21
e Is 13:1, 20
f Is 13:4, 18
g Je 51:11, 28 Da 5:28, 30
h Sal 137:1 Is 14:4, 7 Is 35:10
i Hab 3:16

2.ª coluna
a Da 5:1
b Ez 3:17 Hab 2:1
c Je 50:3, 9 Je 51:27, 28
d Is 13:19 Is 14:4 Is 45:1 Je 51:8 Da 5:28, 30 Ap 14:8 Ap 18:2
e Je 50:2 Je 51:44, 52
f 1Rs 8:46

Alguém grita para mim lá de
Seir:[a]
"Vigia, como está a noite?
Vigia, como está a noite?"
12 O vigia diz:
"A manhã está chegando,
e a noite também.
Se quiserem perguntar,
perguntem.
Venham outra vez!"

13 Proclamação contra a planície desértica:

Vocês passarão a noite
num bosque na planície
desértica,
Ó caravanas de Dedã.[b]
14 Ó habitantes da terra de
Tema,[c]
Levem água para o sedento,
E levem pão para aquele que
foge.
15 Pois eles fugiram da espada,
da espada desembainhada,
Do arco pronto para atirar,
e da crueldade da batalha.

16 Pois assim me disse Jeová: "Dentro de um ano, como os anos de um trabalhador contratado,* toda a glória de Quedar[d] chegará ao fim. **17** Os arqueiros que restarem dentre os guerreiros de Quedar serão poucos, pois Jeová, o Deus de Israel, falou isso."

22 Proclamação contra o vale da Visão:*[e]

O que aconteceu com você,
que todo o seu povo subiu
aos terraços?
2 Você estava em alvoroço,
Era uma cidade agitada,
cheia de euforia.
Seus mortos não foram
mortos pela espada
Nem morreram em batalha.[f]

21:16 *Ou: "contado meticulosamente, como faz um trabalhador contratado"; isto é, em exatamente um ano. **22:1** *Pelo visto se refere a Jerusalém.

CAP. 21

a Gên 32:3 De 2:8 Sal 137:7

b Je 25:17, 23

c Jó 6:19 Je 25:17, 23

d Gên 25:13 Sal 120:5 Cân 1:5 Is 42:11 Je 49:28 Ez 27:21

CAP. 22

e Je 6:6

f Is 3:1 Je 38:2 La 4:9

2.ª coluna

a 2Rs 25:4, 5

b 2Rs 25:11

c Je 4:19 Je 8:18, 19 Je 9:1

d Miq 1:8, 9

e Miq 7:4

f 2Rs 25:10 Ne 1:3

g Gên 10:22

h 2Rs 16:9

i 1Rs 7:1, 2

j 2Rs 25:9, 10 Je 52:7

k Ne 3:15

3 Todos os seus líderes opressivos* fugiram juntos.[a]
Foram capturados sem necessidade de um arco.
Todos os que foram encontrados foram capturados,[b]
Embora tivessem fugido para longe.
4 É por isso que eu disse: "Desviem seus olhos de mim,
Vou chorar amargamente.[c]
Não insistam em me consolar
Pela destruição da filha* do meu povo.[d]
5 Pois é um dia de confusão,
de derrota e de pânico,[e]
Da parte do Soberano Senhor, Jeová dos exércitos,
No vale da Visão.
Há uma demolição da muralha[f]
E um grito ao monte.
6 Elão[g] pega a aljava
E vem com homens em carros de guerra e cavalos,*
E Quir[h] tira a cobertura do# escudo.
7 Seus melhores vales#
Ficarão cheios de carros de guerra,
Os cavalos* se colocarão em posição junto ao portão
8 E a proteção* de Judá será removida.

"Naquele dia você olhará para o depósito de armas da Casa da Floresta,[i] **9** e vocês verão as muitas brechas da Cidade de Davi.[j] E apanharão as águas do reservatório inferior.[k] **10** Vocês contarão as casas de Jerusalém e demolirão as casas para reforçar a muralha. **11** E vocês farão um tanque entre as duas

22:3 *Ou: "seus ditadores". **22:4** *Personificação poética que talvez expresse pena ou compaixão. **22:6, 7** *Ou: "cavaleiros". **22:6** #Ou: "prepara o". **22:7** #Ou: "Suas melhores baixadas". **22:8** *Ou: "cortina".

muralhas para as águas do reservatório antigo, mas não olharão
para o Grandioso que fez essas
coisas, e não verão Aquele que
as formou há muito tempo.
12 Naquele dia, o Soberano Senhor, Jeová dos exércitos,
Fará uma convocação para choro e lamento,[a]
Para raspar a cabeça e vestir-se com pano de saco.
13 Mas, em vez disso, há comemoração e alegria,
Matança de bois e abate de ovelhas,
Come-se carne e bebe-se vinho:[b]
'Comamos e bebamos, pois amanhã morreremos.'"[c]
14 Então Jeová dos exércitos
me revelou o seguinte:* "'Esse
erro não será expiado em seu fa-
vor, até que vocês morram',[d] diz
o Soberano Senhor, Jeová dos
exércitos."
15 Assim diz o Soberano Se-
nhor, Jeová dos exércitos: "Vá a
esse administrador, Sebna,[e] que
é encarregado da casa,* e diga-
lhe: **16** 'O que você tem aqui e
que parente tem aqui, para você
escavar uma sepultura para si?'
Ele está escavando sua sepultu-
ra num lugar alto, está talhando
para si um túmulo* num roche-
do. **17** 'Veja! Jeová vai lançá-
lo para baixo com força. Ele o
agarrará e **18** certamente o en-
rolará bem apertado e o lança-
rá como uma bola em direção
a uma terra espaçosa. Ali você
morrerá, e ali ficarão os seus
carros suntuosos, uma desonra
para a casa do seu senhor.
19 Vou tirá-lo do seu posto e re-
movê-lo do seu cargo.
20 "'Naquele dia chamarei
meu servo, Eliaquim,[f] filho de
Hilquias, **21** e vou vesti-lo com
a túnica que pertence a você
e amarrar firmemente nele a fai-
xa que você usa,[a] e entregarei
nas mãos dele a autoridade* que
você tem. E ele será um pai
para os habitantes de Jerusalém
e para a casa de Judá. **22** E
vou pôr a chave da casa de
Davi[b] sobre o ombro dele. Ele
vai abrir e ninguém vai fechar;
ele vai fechar e ninguém vai
abrir. **23** Vou fixá-lo como um
prego num lugar firme,* e ele se
tornará como um trono de gló-
ria para a casa de seu pai. **24** E
pendurarão nele toda a glória* da
casa de seu pai: os filhos e
os descendentes# — todos os va-
sos pequenos, as tigelas e todos
os jarros grandes.
25 "'Naquele dia', diz Jeová
dos exércitos, 'o prego que está
fixo num lugar firme será remo-
vido,[c] será cortado e cairá, e a
carga que ele sustentava cairá e
se despedaçará, pois o próprio
Jeová falou isso'."

23 Proclamação contra Tiro:[d]
Lamentem, navios de Társis![e]
Pois o porto foi destruído;
não é possível entrar nele.
Isso lhes foi revelado na terra de Quitim.[f]
2 Fiquem sem palavras,
ó habitantes do litoral.
Os mercadores de Sídon,[g]
que cruzam o mar, a enriqueceram.
3 O cereal* de Sior#[h] e a colheita do Nilo
— A renda dela△ — iam sobre muitas águas,
E traziam lucro das nações.[i]

CAP. 22
a Jl 2:17
b Is 5:12
Is 56:12
Am 6:1, 4
Lu 17:27
Tg 5:5
c 1Co 15:32
d Le 26:31
Is 1:11
Je 15:1
Ez 24:13
e 2Rs 18:37
2Rs 19:2
f 2Rs 18:26, 37

2.ª coluna
a Gên 41:41, 42
Est 8:15
b Ap 3:7
c Is 22:15, 17

CAP. 23
d Je 25:17, 22
Je 47:4
Ez 26:3
Ez 27:2
Jl 3:4
Am 1:9, 10
Za 9:3, 4
e 2Cr 9:21
Ez 27:25
f Gên 10:2, 4
Je 2:10
Ez 27:6
g Gên 10:15
Ez 27:8
h Je 2:18
i Ez 27:32, 33
Ez 28:4

22:14 *Ou: "revelou-se aos meus ouvidos". **22:15** *Ou: "do palácio". **22:16** *Lit.: "uma residência".

22:21 *Ou: "o domínio". **22:23** *Ou: "duradouro". **22:24** *Lit.: "todo o peso". #Ou: "a prole". **23:3** *Lit.: "A semente". #Isto é, um braço do rio Nilo. △Isto é, de Tiro.

4 Envergonhe-se, ó Sídon,
fortaleza do mar,
Porque o mar disse o
seguinte:
"Não tive dores de parto nem
dei à luz,
Não criei filhos nem eduquei
filhas."*[a]
5 Assim como aconteceu quando ouviram a notícia a
respeito do Egito,[b]
As pessoas ficarão aflitas
com a notícia sobre Tiro.[c]
6 Atravessem o mar e vão para
Társis!
Lamentem, ó habitantes do
litoral!
7 É esta a sua cidade que estava cheia de alegria desde o
passado remoto, desde os
tempos antigos?
Seus pés a levavam a terras
distantes, para ali se
estabelecer.
8 Quem determinou isso
contra Tiro,
Aquela que distribuía
coroas,
Cujos mercadores eram
príncipes,
Cujos comerciantes eram
honrados em toda a terra?[d]
9 O próprio Jeová dos exércitos determinou isso,
Para profanar o orgulho que
ela tinha por causa de toda
a sua beleza,
Para humilhar todos os que
eram honrados em toda a
terra.[e]
10 Atravesse a sua terra como
o rio Nilo, ó filha de Társis.
Não há mais estaleiro.*[f]
11 Ele estendeu a mão sobre
o mar;
Fez tremer reinos.
Jeová ordenou que as fortalezas da Fenícia fossem
destruídas.[g]

23:4 *Lit.: "virgens". **23:10** *Ou, possivelmente: "porto".

CAP. 23

a Je 47:4

b Is 19:1, 16

c Ez 27:35
Ez 28:19

d Ez 28:2

e Da 4:37
Tg 4:6

f Is 23:1
Ez 26:14, 17

g Ez 26:5, 15

2.ª coluna

a Ez 26:13

b Ez 27:6

c Is 13:19
Hab 1:6

d Is 10:12
Na 3:18
Sof 2:13

e Ez 26:8, 9

f Is 23:1

g Je 25:8, 11
Je 27:3, 6

h Is 60:5

12 E ele diz: "Você não se
alegrará mais,[a]
Ó oprimida filha virgem de
Sídon.
Levante-se, atravesse o mar
e vá para Quitim.[b]
Nem ali você terá descanso."
13 Vejam, a terra dos caldeus![c]
Foi esse povo, não a
Assíria,[d]
Que a transformou num
lugar para os animais do
deserto.
Eles ergueram torres de
cerco,
Esvaziaram suas torres
fortificadas[e]
E a reduziram a ruínas.
14 Lamentem, navios de Társis,
Pois a sua fortaleza foi
destruída.[f]

15 Naquele dia Tiro ficará esquecida por 70 anos,[g] o tempo de vida* de um só rei. Ao fim de 70 anos acontecerá a Tiro assim como na canção de uma prostituta:

16 "Pegue uma harpa, dê voltas
pela cidade, ó prostituta
esquecida!
Toque bem a sua harpa;
Cante muitas canções,
Para que se lembrem de
você."

17 Ao fim de 70 anos Jeová voltará a sua atenção para Tiro, e ela voltará à sua atividade,* prostituindo-se com todos os reinos do mundo que há na face da terra. **18** Mas seu lucro e sua renda se tornarão algo sagrado para Jeová. Não serão acumulados, nem serão guardados, porque a sua renda irá para os que moram diante de Jeová, para que comam até ficarem satisfeitos e para que se vistam com roupas elegantes.[h]

23:15 *Lit.: "os dias". **23:17** *Ou: "renda".

24 Vejam! Jeová vai esvaziar
esta terra* e devastá-la,[a]
Ele vai virá-la de cabeça para
baixo#[b] e espalhar os seus
habitantes.[c]
2 A mesma coisa acontecerá
com todos:
O povo e o sacerdote,
O servo e o seu senhor,
A serva e a sua senhora,
O comprador e o vendedor,
Quem empresta e quem toma
emprestado,
O credor e o devedor.[d]
3 Esta terra será completa-
mente esvaziada,
Será completamente
saqueada,[e]
Pois foi Jeová quem falou
essa palavra.
4 A terra está de luto,*[f] está
definhando.
O solo produtivo murcha,
está desaparecendo.
As pessoas de destaque
desta terra definham.
5 A terra ficou impura por
causa de seus habitantes,[g]
Pois deixaram de lado as
leis,[h]
Mudaram os decretos[i]
E violaram o pacto perma-
nente.*[j]
6 É por isso que a maldição
devora esta terra,[k]
E os que habitam nela são
considerados culpados.
É por isso que diminuíram
os habitantes dela,
E restam pouquíssimos
homens.[l]
7 O vinho novo está de luto,*
a videira murcha,[m]
E todos os que estavam com
o coração alegre estão
gemendo.[n]

24:1 *Ou: "a terra". #Ou: "Ele vai entortar a superfície dela". **24:4, 7** *Ou, possivelmente: "se seca". **24:5** *Ou: "antigo".

CAP. 24

a Is 5:5
Je 4:6
Ez 6:6

b 2Rs 21:13

c De 28:63, 64
Ne 1:8
Je 9:16

d Ez 7:12, 13

e Le 26:31
De 29:28

f Je 4:28
La 1:4

g Le 18:24
Núm
35:33, 34
2Cr 33:9
Je 3:1
Je 23:10, 11
La 4:13

h 2Rs 22:13
Da 9:5

i Miq 3:11

j Êx 19:3, 5
Êx 24:7
Je 31:32
Je 34:18-20

k Le 26:15, 16

l De 4:27
De 28:15, 62

m Je 8:13
Jl 1:10

n Is 32:12

2.ª coluna

a Je 7:34

b 2Rs 25:8-10

c La 5:15

d Is 32:14
Je 9:11
La 1:4
La 2:8, 9

e De 24:20

f Je 6:9
Ez 6:8

g Is 40:9
Je 31:12
Je 33:10, 11

h Is 43:5

i Is 11:11
Is 60:9

j Êx 15:11
Esd 9:15
Sal 145:7
Ap 15:3

8 O som alegre dos pandeiros
cessou;
O barulho dos que viviam
festejando acabou;
O som alegre da harpa
cessou.[a]
9 Já não há canções quando
bebem vinho,
E a bebida alcoólica tem
gosto amargo para os que
a bebem.
10 A cidade abandonada está
arrasada;[b]
Todas as casas estão facha-
das, para que ninguém
possa entrar nelas.
11 Eles clamam por vinho nas
ruas.
Acabou toda a alegria;
Desapareceu a exultação
desta terra.[c]
12 A cidade está em ruínas;
O portão foi reduzido a um
monte de destroços.[d]
13 Pois assim acontecerá nesta
terra, entre os povos:
Será como a oliveira depois
de ser batida[e]
E como a respiga no fim da
colheita das uvas.[f]
14 Eles erguerão a voz,
Gritarão de alegria.
Desde o mar* proclamarão
a glória de Jeová.[g]
15 É por isso que glorificarão
a Jeová na região da luz;*[h]
Nas ilhas do mar, glorifi-
carão o nome de Jeová,
o Deus de Israel.[i]
16 Desde os confins da terra
ouvimos cânticos:
"Glória* para o Justo!"[j]
Mas eu digo: "Estou
definhando, estou
definhando!
Ai de mim! Os traiçoeiros
agiram traiçoeiramente;

24:14 *Ou: "oeste". **24:15** *Ou: "no leste". **24:16** *Ou: "Ornamento".

Com traição é que os traiçoeiros agiram traiçoeiramente.”[a]
17 Pavor, covas e armadilhas
o aguardam, ó habitante
desta terra.[b]
18 Quem fugir do som que
causa pavor cairá na
cova,
E quem sair da cova será
apanhado pela armadilha.[c]
Pois as comportas no alto se
abrirão,
E os alicerces da terra
tremerão.
19 Esta terra se rompeu,
Ela foi sacudida
E se contorce
violentamente.[d]
20 Esta terra cambaleia como
um bêbado,
E balança para lá e para
cá como uma cabana ao
vento.
Sua transgressão pesa
sobre ela,[e]
E ela cairá, para não se
levantar mais.
21 Naquele dia Jeová voltará a
sua atenção para o exército do alto, acima,
E para os reis da terra, na
terra.
22 E eles serão ajuntados
Como prisioneiros numa
masmorra,
E serão presos no calabouço;
Depois de muitos dias se
dará atenção a eles.
23 A lua cheia ficará acanhada,
E o sol brilhante ficará
envergonhado,[f]
Pois Jeová dos exércitos
tornou-se Rei[g] no monte
Sião[h] e em Jerusalém,
Tornou-se glorioso diante
dos anciãos do seu
povo.*[i]

24:23 *Lit.: “diante dos seus anciãos”.

CAP. 24
a Je 9:2, 3
b Je 8:3
Ez 14:21
c Je 48:44
d Je 4:24
e 2Rs 21:16
2Cr 36:15, 16
Je 14:20
f Ap 21:23
g Sal 97:1
Ap 11:17
h Sal 132:13
Is 12:6
Jl 3:17
Miq 4:7
Za 2:10
i 1Rs 8:11

2.ª coluna

CAP. 25
a Sal 40:5
Sal 98:1
Sal 107:8
Sal 145:1, 4
b Sal 33:11
c De 32:4
Ne 9:33
d Sal 46:10
Sal 66:3
Ez 38:23
e Sal 46:1
Na 1:7
Sof 3:12
f Sal 91:1
Sal 121:5-7
Is 49:10
g Is 11:9
Is 65:25
h Sal 72:16
Sal 85:11, 12
Je 31:12

25 Ó Jeová, tu és o meu
Deus.
Eu te exalto, louvo o teu
nome,
Pois fizeste coisas maravilhosas,[a]
Coisas que eram do teu propósito* desde os tempos
antigos,[b]
Com fidelidade[c] e fidedignidade.
2 Pois transformaste uma cidade num monte de pedras;
Uma cidade fortificada,
numa ruína.
A fortaleza dos estrangeiros
não é mais uma cidade,
Nunca mais será reconstruída.
3 Por isso um povo forte te
glorificará;
A cidade das nações tirânicas te temerá.[d]
4 Pois tu te tornaste uma fortaleza para o de condição
humilde,
Uma fortaleza para o pobre
na sua aflição,[e]
Um refúgio contra o temporal
E uma sombra contra o
calor.[f]
Quando o sopro dos tiranos
é como o temporal contra
o muro,
5 Como o calor numa terra
árida,
Tu silencias o barulho dos
estranhos.
Como o calor é amenizado
pela sombra de uma
nuvem,
Assim a canção dos tiranos é
silenciada.
6 Neste monte,[g] Jeová dos
exércitos fará para todos
os povos
Um banquete de pratos excelentes,[h]

25:1 *Ou: “Conselhos”.

Um banquete de vinhos finos,*
De pratos excelentes, cheios de tutano,
De vinhos finos, filtrados.
7 Neste monte ele eliminará* o véu que envolve todos os povos,
A cobertura# que está sobre todas as nações.
8 Ele acabará com* a morte para sempre,[a]
E o Soberano Senhor Jeová enxugará as lágrimas de todo rosto.[b]
Ele tirará de toda a terra a humilhação de seu povo,
Pois o próprio Jeová falou isso.
9 Naquele dia se dirá:
"Vejam! Este é o nosso Deus![c]
Pusemos nossa esperança nele[d]
E ele nos salvará.[e]
Este é Jeová!
Pusemos nossa esperança nele.
Vamos exultar e nos alegrar na sua salvação."[f]
10 Pois a mão de Jeová repousará sobre este monte,[g]
E Moabe será pisoteado no seu lugar,[h]
Como palha pisoteada num monte de estrume.
11 Ele baterá nele* com as mãos,
Assim como o nadador bate as mãos para nadar;
E rebaixará a sua arrogância[i]
Com os movimentos hábeis das suas mãos.
12 E ele destruirá a cidade fortificada,
Com as suas altas muralhas de proteção;
Ele a derrubará por terra, rente ao chão.

26 Naquele dia se cantará o seguinte cântico[a] na terra de Judá:[b]
"Temos uma cidade forte.[c]
Ele estabelece a salvação como suas muralhas e escarpas.[d]
2 Abram os portões,[e] para que entre a nação justa,
Uma nação que mantém uma conduta fiel.
3 Protegerás os que confiam plenamente em ti;*
Tu lhes darás contínua paz,[f]
Porque é em ti que eles confiam.[g]
4 Confiem em Jeová para sempre,[h]
Pois Jah* Jeová é a Rocha eterna.[i]
5 Pois ele humilhou os que moravam nas alturas, na cidade elevada.
Ele a rebaixa,
Ele a rebaixa até a terra;
Ele a lança no pó.
6 Ela será pisada
Pelos pés dos pobres, pelos passos dos de condição humilde."
7 O caminho do justo é reto.*
Visto que tu és reto,
Tornarás plano o caminho do justo.
8 Ao seguirmos o caminho da tua justiça,* ó Jeová,
Nossa esperança está em ti.
Ansiamos# pelo teu nome e pela tua lembrança.△

25:6 *Ou: "de vinhos guardados com a borra". **25:7, 8** *Lit.: "engolirá". **25:7** #Ou: "mortalha". **25:11** *Isto é, em Moabe.

CAP. 25
a Os 13:14; 1Co 15:54; 2Ti 1:10; Ap 20:14
b Is 35:10; Ap 7:17; Ap 21:4
c Is 25:1
d Sal 37:34; Sal 146:5
e Miq 7:7
f Sal 20:5; Sof 3:14, 15
g Sal 132:13, 14; Is 12:6
h Is 15:1; Sof 2:9
i Je 48:29; Tg 4:6

2.ª coluna

CAP. 26
a Êx 15:1; 2Sa 22:1; Is 12:5
b Je 33:10, 11
c Sal 48:2, 12
d Is 60:18; Za 2:4, 5
e Is 60:11
f Sal 119:165; Is 54:13; Fil 4:6, 7
g Sal 9:10; Je 17:7
h 2Cr 20:20; Sal 62:8; Pr 3:5
i De 32:4, 31

26:3 *Ou, possivelmente: "os cuja disposição é inabalável". **26:4** *"Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **26:7** *Ou: "plano". **26:8** *Ou: "dos teus julgamentos". #Ou: "Com nossa alma ansiamos". △Isto é, que Deus e seu nome sejam lembrados, divulgados.

9 À noite, busco-te de todo o
meu coração,*
Sim, meu espírito continua a
te procurar;[a]
Pois, quando julgas a terra,
Os seus habitantes aprendem a justiça.[b]
10 Mesmo que se mostre favor a
quem é mau,
Ele não aprenderá a justiça.[c]
Mesmo na terra da retidão*
ele fará o que é mau,[d]
E não verá a glória de Jeová.[e]
11 Ó Jeová, tua mão está levantada, mas eles não a veem.[f]
Eles verão o teu zelo pelo teu
povo, e serão envergonhados.
Sim, o fogo reservado para
os teus adversários os consumirá.
12 Ó Jeová, tu nos darás a paz,[g]
Porque és tu quem realizas
Tudo que fazemos.
13 Ó Jeová, nosso Deus, outros
senhores além de ti governaram sobre nós,[h]
Mas louvamos somente o teu
nome.[i]
14 Eles estão mortos; não
viverão.
Impotentes na morte, não se
levantarão.[j]
Pois voltaste a tua atenção
para eles,
A fim de os exterminares
e apagares qualquer
lembrança deles.
15 Aumentaste a nação,
ó Jeová,
Aumentaste a nação;
Tu te glorificaste.[k]
Estendeste amplamente
todos os limites desta
terra.[l]
16 Ó Jeová, durante a aflição,
recorreram a ti;

26:9 *Ou: "com a minha alma". **26:10** *Ou: "do que é direito".

CAP. 26

a Sal 63:6
Sal 119:62
Lu 6:12

b Sal 9:8
Sal 58:10, 11
Sal 85:11, 13
Sal 96:13
Sal 97:2
Is 61:11

c Sal 106:43

d Je 2:7
Os 11:7

e Sal 28:5
Is 5:12

f Is 6:9

g Is 57:19
Je 33:6, 7

h 2Cr 12:7, 8

i 2Ti 2:19

j Je 51:39

k Is 60:21

l 1Rs 4:21

2.ª coluna

a Sal 78:34, 35
Os 5:15

b Is 25:8
Os 13:14
Mr 12:26
Jo 5:28, 29
Jo 11:24, 25
At 24:15
1Co 15:21
1Te 4:14
Ap 20:12, 13

c Gên 3:19

d Gên 7:15, 16
Êx 12:22, 23
Pr 18:10

e Sal 27:5
Sal 91:4

Derramaram sua oração num
sussurro quando tu os
disciplinaste.[a]
17 Como uma mulher grávida
que sente dores de parto
E grita de dor quando está
para dar à luz,
Assim é a nossa situação por
tua causa, ó Jeová.
18 Engravidamos, tivemos dores de parto,
Mas é como se tivéssemos
dado à luz o vento.
Não trouxemos salvação
para esta terra,
E não nasce ninguém para
habitar nela.
19 "Os seus mortos viverão.
Os cadáveres do meu povo
se levantarão.*[b]
Acordem e gritem de
alegria,
Vocês que residem no pó![c]
Pois o seu orvalho é como
o orvalho da manhã,#
E a terra deixará que os
impotentes na morte
voltem a viver.△
20 Vá, povo meu, entre nos
seus quartos*
E feche as portas atrás
de si.[d]
Esconda-se por um instante,
Até que passe o furor.#[e]
21 Pois vejam! Jeová está
saindo do seu lugar
Para ajustar contas com os
habitantes desta terra por
causa do seu erro,
E esta terra exporá seu
derramamento de sangue
E não mais encobrirá os seus
mortos."

26:19 *Lit.: "Um cadáver meu — eles se levantarão." #Ou, possivelmente: "orvalho das ervas (malvas)". △Ou: "dará à luz os impotentes na morte". **26:20** *Ou: "aposentos internos". #Ou: "a indignação".

27 Naquele dia, Jeová, com
a sua espada implacável,
grande e forte,[a]
Voltará a atenção para o
Leviatã,* a serpente que
desliza,
Para o Leviatã, a serpente
sinuosa,
E matará o monstro que está
no mar.
2 Naquele dia cantem para
ela:*
"Uma plantação de uvas que
produz vinho!#[b]
3 Eu, Jeová, cuido dela.[c]
Eu a rego a todo instante.[d]
Cuido dela dia e noite,
Para que ninguém lhe faça
dano.[e]
4 Não estou mais irado.[f]
Quem me enfrentará com
espinheiros e ervas dani-
nhas na batalha?
Pisarei neles e os queimarei
juntos.
5 Em vez disso, que ele recorra
à minha fortaleza.
Que faça paz comigo;
Faça ele paz comigo."
6 Nos dias que virão, Jacó
lançará raízes,
Israel brotará e florescerá,[g]
E eles encherão a terra de
frutos.[h]
7 Será que ele tem de ser
golpeado com o golpe de
quem o golpeia?
Ou será que ele tem de ser
morto com a matança dos
seus mortos?
8 Tu entrarás em juízo contra
esta nação e a mandarás
embora com um grito
assustador.
Ele a expulsará com o seu
sopro violento no dia do
vento leste.[a]
9 Portanto, assim se expiará
o erro de Jacó,[b]
E este será o resultado#
quando o pecado dele for
removido:
Ele fará com que todas as
pedras do altar
Fiquem como pedras de cal
que foram pulverizadas,
E não restará nenhum poste
sagrado* nem altar de
incenso.[c]
10 Porque a cidade fortificada
ficará vazia;
A pastagem ficará esquecida
e abandonada como um
deserto.[d]
Ali o bezerro pastará e se
deitará,
E comerá os ramos dela.[e]
11 Quando os raminhos dela
tiverem secado,
Virão mulheres e os quebra-
rão,
E farão fogo com eles.
Pois este povo não tem
entendimento.[f]
É por isso que Aquele que
os fez não terá misericór-
dia deles,
E Aquele que os formou não
lhes mostrará favor.[g]
12 Naquele dia Jeová baterá
para derrubar os frutos, desde
as correntes do rio Eufrates* até
a torrente# do Egito,[h] e vocês se-
rão ajuntados um após outro, ó
povo de Israel.[i] **13** Naquele dia
se tocará uma grande buzina,[j] e
os que estiverem definhando na
terra da Assíria[k] e os que estive-
rem espalhados na terra do Egi-
to[l] virão e se curvarão diante de
Jeová no monte santo em Jeru-
salém.[m]

27:1, 9 *Veja o Glossário. **27:2** *Aparentemente se refere à nação de Israel, personificada aqui como uma mulher e comparada a um vinhedo. #Ou: "vinho espumante", isto é, vinho em fermentação.

27:9 #Ou: "o pleno fruto". **27:12** *Lit.: "do Rio". #Ou: "o uádi". Veja o Glossário.

CAP. 27

a De 32:41
Je 47:6

b Sal 80:8
Is 5:1
Je 2:21

c De 33:29

d Is 35:6
Is 41:18
Is 58:11

e Sal 121:4
Is 46:3, 4

f Sal 85:2, 3
Is 12:1

g Ez 39:25
Os 14:5

h Is 60:21, 22
Je 30:18, 19

2.ª coluna

a Je 4:11
Ez 13:13

b Is 4:4
Is 48:10

c Míq 5:13, 14

d Is 6:11, 12
Je 26:18
La 2:5
Ez 36:4

e Is 32:14

f De 32:28
Is 1:3
Je 4:22
Os 4:6

g 2Cr 36:15, 16
Ez 9:9, 10

h Núm 34:2, 5

i De 30:3
Ne 1:9
Is 11:11, 12
Am 9:14

j Is 49:22
Is 62:10

k 2Rs 17:6
Is 11:16
Os 9:3

l Je 43:4, 7
Za 10:10

m Is 2:3
Is 25:6
Is 52:1
Je 3:17

28 Ai da coroa* ostentosa# dos bêbados de Efraim,[a]
E da sua gloriosa beleza, que não passa de uma flor que murcha,
Na cabeça do vale fértil dos que foram vencidos pelo vinho!
2 Vejam! Jeová envia alguém forte e poderoso.
Como um temporal com trovões e granizo, um vendaval destrutivo,
Como uma tempestade que causa fortes inundações,
Ele a lançará com força ao chão.
3 A coroa ostentosa# dos bêbados de Efraim
Será pisoteada.[b]
4 E a sua gloriosa beleza, que não passa de uma flor que murcha,
Na cabeça do vale fértil,
Se tornará como o figo temporão antes do verão.
Quando alguém o vê, o devora assim que o apanha.

5 Naquele dia, Jeová dos exércitos se tornará uma gloriosa coroa e uma bela grinalda para os que restarem do seu povo.[c] **6** Ele se tornará um espírito de justiça para aquele que se senta para julgar e uma fonte de força para os que repelem o ataque no portão.[d]

7 Até mesmo estes se perdem por causa do vinho;
A bebida alcoólica os faz cambalear.
Sacerdote e profeta se perdem por causa do álcool;
O vinho os deixa confusos,
E eles cambaleiam por causa da bebida alcoólica;
Perdem-se nas suas visões,
E cometem erros no julgamento.[a]
8 Pois as mesas deles estão cheias de vômito repugnante
— Não há nenhum lugar limpo.
9 A quem se ensinará,
E a quem se explicará a mensagem?
Aos que acabaram de ser desmamados,
Os que acabaram de ser tirados do peito?
10 Pois são "ordens e mais ordens, ordens e mais ordens,
Regras e mais regras, regras e mais regras,*[b]
Um pouco aqui, um pouco ali".

11 Assim, por meio dos que falam gaguejando* e por meio de uma língua estrangeira, ele falará a este povo.[c] **12** Ele lhes tinha dito: "Este é o lugar de descanso. Deixem o cansado descansar; este é o lugar de repouso", mas não quiseram escutar.[d] **13** Por isso, a palavra de Jeová para eles será:

"Ordens e mais ordens, ordens e mais ordens,
Regras e mais regras, regras e mais regras,*[e]
Um pouco aqui, um pouco ali",
De modo que, quando andarem,
Eles tropeçarão e cairão para trás,
E serão quebrados, enlaçados e apanhados.[f]
14 Portanto, ouçam a palavra de Jeová, homens arrogantes,

CAP. 28
a Is 7:2
b 2Rs 17:6; Is 17:3
c Is 11:16
d Sal 18:34; Sal 68:35

2.ª coluna
a 2Rs 16:10, 11; Je 5:31
b 2Rs 21:13; Is 28:17; La 2:8
c De 28:49, 50; Je 5:15; 1Co 14:21
d Sal 81:10, 11
e Is 28:17
f 2Cr 36:15, 16; Is 8:14, 15

28:1 *Aparentemente se refere à capital, Samaria. **28:1, 3** #Ou: "arrogante; orgulhosa".

28:10, 13 *Ou: "Corda de medir sobre corda de medir, corda de medir sobre corda de medir". **28:11** *Lit.: "pelo gaguejamento de lábio".

Governantes deste povo, que
estão em Jerusalém,
15 Pois vocês dizem:
"Fizemos um pacto com a
Morte,[a]
E fizemos um acordo* com
a Sepultura.#
Quando a forte inundação
vier,
Ela não nos atingirá,
Pois fizemos da mentira o
nosso refúgio
E nos escondemos na falsi-
dade."[b]
16 Por isso, assim diz o Sobera-
no Senhor Jeová:
"Vejam! Eu ponho como
alicerce em Sião uma
pedra provada,[c]
A preciosa pedra angular[d] de
um alicerce seguro.[e]
Ninguém que exercer fé
ficará em pânico.[f]
17 E vou fazer da justiça a corda
de medir,[g]
E da retidão o nível.*[h]
O granizo arrasará o refúgio
das mentiras,
E as águas inundarão o es-
conderijo.
18 Seu pacto com a Morte será
desfeito,
E seu acordo com a
Sepultura# não ficará
de pé.[i]
Quando a forte inundação
vier,
Vocês serão arrasados por
ela.
19 Toda vez que vier,
Ela os levará embora;[j]
Pois virá manhã após
manhã,
Durante o dia e durante a
noite.
Só o pavor fará com que
entendam a mensagem."*
20 Pois a cama é curta demais
para se deitar nela,
E o lençol é muito estreito
para se enrolar nele.
21 Porque Jeová se levantará
como fez no monte Pera-
zim;
Ficará agitado como no vale*
perto de Gibeão,[a]
Para realizar o seu ato, seu
ato estranho,
E para executar a sua obra,
sua obra incomum.[b]
22 Agora, não zombem,[c]
Para que as suas correntes
não sejam ainda mais
apertadas,
Pois ouvi do Soberano
Senhor, Jeová dos
exércitos,
Que um extermínio foi
decretado para toda esta
terra.*[d]
23 Deem ouvidos e escutem a
minha voz;
Prestem atenção e escutem
o que eu digo.
24 Será que o lavrador passa
o tempo todo arando para
semear?
Será que ele afofa e aplaina
o solo sem parar?[e]
25 Depois que ele aplaina a
superfície,
Não espalha o cominho-preto
e semeia o cominho,
E não planta o trigo, o painço
e a cevada nos lugares
certos,
E a espelta[f] nas beiradas?
26 Pois Ele lhe ensina* do
modo certo;
Seu Deus o instrui.[g]

CAP. 28

a Is 28:18
b Is 30:9, 10
c Sal 118:22
d Mt 21:42
Mr 12:10
Lu 20:17
At 4:11
e Ef 2:19, 20
f Ro 9:33
Ro 10:11
1Pe 2:4, 6
g 2Rs 21:13
h Je 11:20
i Is 28:15
j Is 24:1

2.ª coluna

a Jos 10:8-14
2Sa 5:20
1Cr 14:10-16
b La 2:15
Hab 1:5-7
c 2Cr 36:15, 16
Je 20:7
d Is 10:23
Is 24:1
e Sal 30:5
Sal 103:9
Miq 7:18
f Êx 9:31, 32
Ez 4:9
g Sal 119:71

28:15 *Ou, possivelmente: "realizamos uma visão". **28:15, 18** #Ou: "o Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **28:17** *Ou: "fio de prumo".

28:19 *Ou, possivelmente: "Quando entenderem, eles sentirão puro pavor." **28:21** *Ou: "na baixada". **28:22** *Ou: "toda a terra". **28:26** *Ou: "Ele o disciplina; Ele o castiga".

27 Pois não é com o trenó
debulhador[a] que se debulha o cominho-preto,
E não se passa roda de carroça sobre o cominho.
Mas é com uma vara que se malha o cominho-preto;
E o cominho, com um bastão.
28 Será que alguém tritura o cereal para fazer pão?
Não, ninguém o debulha sem parar;[b]
E quando alguém passa sobre ele o cilindro da carroça com os seus cavalos,
Não o tritura.[c]
29 Isso também é da parte de Jeová dos exércitos;
Seus conselhos* são maravilhosos
E suas realizações são grandiosas.#[d]

29 "Ai de Ariel,* Ariel, a cidade onde Davi acampou![e]
Continue ano após ano,
Que continue o ciclo de festividades.[f]
2 Mas eu causarei aflição a Ariel,[g]
E haverá luto e lamentação;[h]
Ela se tornará para mim como o braseiro do altar de Deus.[i]
3 Acamparei ao seu redor,
E a cercarei com estacas pontiagudas;
Erguerei contra você obras de cerco.[j]
4 Você será rebaixada
E falará desde o chão;
Suas palavras serão abafadas pelo pó.
Sua voz virá do chão[k]
Como a voz de alguém que invoca espíritos,
E suas palavras serão sussurradas* desde o pó.
5 Os seus muitos inimigos* se tornarão como a poeira fina;[a]
A multidão dos tiranos, igual à palha# que é levada pelo vento.[b]
Isso acontecerá num instante, repentinamente.[c]
6 Jeová dos exércitos virá em seu auxílio
Com trovões, terremotos e com um grande ruído,
Com vendaval, tempestade e com as chamas de um fogo consumidor."[d]
7 Então, a multidão de todas as nações que travam guerra contra Ariel[e]
— Todos os que guerreiam contra ela,
Erguem torres de cerco contra ela
E lhe causam aflição —
Se tornarão como um sonho, uma visão da noite.
8 Sim, será como quando alguém com fome sonha que está comendo,
Mas acorda com fome;*
E como quando alguém com sede sonha que está bebendo,
Mas acorda cansado e com sede.#
Assim acontecerá com a multidão de todas as nações
Que travam guerra contra o monte Sião.[f]
9 Fiquem espantados e perplexos;[g]
Ceguem-se e fiquem cegos.[h]

28:29 *Ou: "propósitos". #Ou: "E sua sabedoria prática é grandiosa". **29:1** *Que possivelmente significa "o braseiro do altar de Deus", aparentemente se referindo a Jerusalém.

CAP. 28
a Is 41:15 Am 1:3
b Sal 103:9 Is 21:10 Miq 7:18
c Le 26:44 Je 10:24
d Sal 40:5 Je 32:19 Ro 11:33

CAP. 29
e 2Sa 5:7, 9
f De 16:16
g De 28:53-55
h Is 51:19 La 1:4
i Je 15:14 Sof 1:7
j 2Rs 24:11 2Rs 25:1
k Is 51:23

2.ª coluna
a Is 13:19 Is 14:22 Is 21:9
b Is 13:11 Is 17:13
c Is 47:9 Is 48:3
d 1Sa 2:10 Je 50:25 Na 1:3
e Je 25:12, 14
f Is 10:12 Je 51:24
g Hab 1:5
h Is 6:9

29:4 *Ou: "chilrarão". **29:5** *Lit.: "estranhos". #Ou: "pragana". **29:8** *Ou: "acorda e sua alma está vazia". #Ou: "e sua alma está seca".

Eles estão embriagados, mas não com vinho;
Cambaleiam, mas não por causa da bebida alcoólica.
10 Pois Jeová derramou sobre vocês um espírito de profundo sono;[a]
Ele fechou os seus olhos, os profetas,[b]
E cobriu as suas cabeças, os videntes.[c]

11 Para vocês toda visão se torna igual às palavras de um livro selado.[d] Quando o entregam a alguém que sabe ler e lhe pedem: "Leia isto em voz alta, por favor", ele responde: "Não posso, pois está selado." **12** E quando entregam o livro a alguém que não sabe ler e lhe pedem: "Leia isto, por favor", ele diz: "Não sei ler."

13 Jeová diz: "Este povo se aproxima de mim com a boca
E me honra com os lábios,[e]
Mas o seu coração está muito longe de mim;
E a adoração que me prestam* se baseia em regras de homens, que lhes foram ensinadas.[f]
14 Por isso, mais uma vez farei coisas espantosas com este povo,[g]
Uma coisa espantosa após outra;
A sabedoria dos seus sábios acabará,
E o entendimento dos seus homens sensatos* se esconderá."[h]
15 Ai dos que fazem de tudo para esconder seus planos* de Jeová.[i]
Eles praticam seus atos num lugar escuro
E dizem: "Quem nos vê?
Quem sabe o que estamos fazendo?"[a]
16 Como vocês distorcem as coisas!*
Será que o oleiro deve ser considerado igual ao barro?[b]
Será que a coisa feita pode dizer sobre aquele que a fez:
"Ele não me fez"?[c]
E será que o objeto que foi moldado diz sobre aquele que o moldou:
"Ele não entende nada"?[d]
17 Muito em breve o Líbano será transformado em pomar,[e]
E o pomar será considerado uma floresta.[f]
18 Naquele dia, os surdos ouvirão as palavras do livro;
E, livres das trevas e da escuridão, os olhos dos cegos verão.[g]
19 Os mansos terão grande alegria em Jeová,
E os pobres da terra exultarão no Santo de Israel.[h]
20 Pois o tirano não existirá mais,
O arrogante chegará ao seu fim,
E todos os que se mantêm alertas para causar dano serão destruídos:[i]
21 Os que usam palavras falsas para condenar outros,
Que tentam enlaçar aquele que defende* outros no portão da cidade[j]
E que, com argumentos vazios, negam justiça ao justo.[k]

22 Portanto, Jeová, aquele que resgatou a Abraão,[l] diz o seguinte à casa de Jacó:

29:13 *Ou: "E o seu temor de mim". **29:14** *Ou: "prudentes". **29:15** *Ou: "conselhos".

29:16 *Ou: "Como vocês são perversos!" **29:21** *Lit.: "repreende".

CAP. 29

a Is 6:10 Ro 11:8
b Je 14:14 Je 27:15
c Miq 3:7
d Is 8:16
e Is 48:1 Je 5:2
f Mt 15:7-9 Mr 7:6-8
g Is 28:21 Hab 1:5
h Je 8:9 1Co 1:19
i Is 30:1

2.ª coluna

a Ez 8:12
b Is 64:8
c Je 18:6
d Ro 9:20, 21
e Is 35:1 Is 41:19
f Is 32:14, 15
g Is 35:5 Is 42:16
h Is 41:16
i Miq 2:1
j Am 5:10
k Ez 13:19
l Ne 9:7 Miq 7:20

"Jacó não se envergonhará
mais,
E o seu rosto não mais ficará
pálido.*[a]
23 Pois, ao ver em seu meio os
seus filhos,
Trabalho das minhas mãos,[b]
Eles santificarão o meu
nome;
Sim, santificarão o Santo de
Jacó,
E reverenciarão o Deus de
Israel.[c]
24 Os que são rebeldes no es-
pírito vão adquirir entendi-
mento,
E os que se queixam aceita-
rão instrução."

30 "Ai dos filhos obstinados",[d]
diz Jeová,
"Que executam planos que
não procedem de mim,[e]
Que fazem alianças,* mas
não com a orientação do
meu espírito,
E assim acumulam pecado
sobre pecado.
2 Eles descem ao Egito[f] sem
me consultar,*[g]
Para se abrigar sob a prote-
ção de Faraó#
E se refugiar na sombra do
Egito!
3 Mas a proteção de Faraó se
tornará para vocês motivo
de vergonha;
E o refúgio na sombra do Egi-
to, causa de humilhação.[h]
4 Pois os seus príncipes estão
em Zoã,[i]
E os seus enviados chegaram
a Hanes.
5 Todos serão envergonhados
Por um povo que lhes é
inútil,
Que não traz ajuda e nenhum
benefício,
Só vergonha e desonra."[a]
6 Proclamação contra os ani-
mais do sul:
Atravessando a terra de
aflição e de dificuldades,
Terra do leão, do leão que
ruge,
Da víbora e da cobra veneno-
sa e veloz,*
Eles carregam suas ri-
quezas nos lombos de
jumentos,
E seus suprimentos nas
corcovas de camelos.
Mas essas coisas de nada
adiantarão.#
7 Pois a ajuda do Egito é
completamente inútil.[b]
Por isso o chamei de
"Raabe,[c] aquela que não
faz nada".
8 "Agora vá, escreva isso numa
tábua, diante deles,
E registre-o num livro,[d]
A fim de que sirva para um
dia futuro,
Como um testemunho per-
manente.[e]
9 Pois eles são um povo
rebelde,[f] filhos
mentirosos,[g]
Filhos que não querem ouvir
a lei* de Jeová.[h]
10 Eles dizem aos que têm
visões: 'Não vejam',
E aos videntes: 'Não tenham
visões que nos revelem
a verdade.[i]
Falem-nos coisas agradá-
veis;* profetizem ilusões.[j]
11 Desviem-se do caminho;
afastem-se da vereda.
Deixem de colocar o Santo
de Israel diante de nós.'"[k]

29:22 *Isto é, de vergonha e decepção. **30:1** *Lit.: "derramam uma oferta de bebida", pelo visto se referindo a fazer um acordo. **30:2** *Ou: "sem consultar a minha boca". #Lit.: "na fortaleza de Faraó". **30:6** *Ou: "cobra ardente, voadora". #Ou: "de nada adiantarão ao povo". **30:9** *Ou: "instrução". **30:10** *Lit.: "suaves".

CAP. 29

a Jl 2:27
b Is 45:11
c Is 8:13
Os 3:5

CAP. 30

d Is 1:2
Is 63:10
Is 65:2
e Is 29:15
f Is 31:1
Ez 29:6
g Núm 27:21
1Rs 22:7
h Je 17:5
i Is 19:11
Ez 30:14

2.ª coluna

a Is 31:3
Je 2:36
b Is 31:1
Je 37:7, 8
c Sal 87:4
Sal 89:10
d Is 8:1
Je 36:2
e Ro 15:4
f De 31:27
Is 1:4
Je 44:3
g Is 59:3
Je 9:3
h 2Cr 33:10
2Cr 36:15, 16
Ne 9:29
Je 7:13
i 2Cr 16:10
2Cr 18:7
Je 11:21
Je 26:11
j Je 23:16, 17
Ez 13:7
Miq 2:11
k Am 7:13, 16

12 Portanto, assim diz o Santo
de Israel:
"Visto que vocês rejeitam a
minha palavra,[a]
Confiam na fraude e na
mentira,
E se apoiam nisso,[b]
13 Esse erro será para
vocês como uma muralha
rachada,
Como uma muralha alta com
uma saliência, prestes a
cair.
Ela desabará de repente,
num instante.
14 Ela será quebrada como um
grande jarro de oleiro,
Que fica tão esmigalhado
que não sobra entre os
seus pedaços nenhum caco
Para retirar brasas da lareira
Ou para tirar água de uma
poça."*
15 Pois assim disse o Soberano
Senhor Jeová, o Santo de
Israel:
"Se voltarem a mim e fica-
rem tranquilos, vocês se-
rão salvos;
Sua força estará em perma-
necerem calmos e terem
confiança."[c]
Mas vocês não quiseram.[d]
16 Em vez disso, disseram:
"Não, nós fugiremos a
cavalo!"
Por isso é que vocês fugirão
mesmo.
"E montaremos em cavalos
velozes!"[e]
Por isso, seus perseguidores
também serão velozes.[f]
17 Mil tremerão por causa da
ameaça de um só;[g]
Por causa da ameaça de
cinco, vocês fugirão,
Até que os que restarem de
vocês sejam como um mas-
tro no cume de um monte,
Como um sinal de aviso
numa colina.[a]
18 Mas Jeová espera paciente-
mente* para lhes mostrar
favor,[b]
E se levantará para ter
misericórdia de vocês.[c]
Porque Jeová é um Deus de
justiça.[d]
Felizes todos os que ficam
à sua espera.#[e]
19 Quando o povo morar em
Sião, em Jerusalém,[f] você de
modo algum chorará.[g] Quando
você clamar por ajuda, ele com
certeza lhe mostrará favor; ele
lhe responderá assim que ou-
vir o seu clamor.[h] **20** Embora
Jeová lhes dê o pão da aflição
e a água da opressão,[i] seu Gran-
dioso Instrutor não se esconderá
mais. Você verá seu Grandioso
Instrutor[j] com os seus próprios
olhos. **21** E, caso vocês se desvi-
em para a direita ou para a
esquerda,[k] seus ouvidos ouvirão
atrás de vocês uma palavra, di-
zendo: "Este é o caminho.[l] An-
dem nele."
22 E vocês tornarão impuras
suas imagens esculpidas revesti-
das de prata e suas estátuas de
metal* cobertas de ouro.[m] Você
as jogará fora como um pano
de menstruação e dirá: "Fora da-
qui!"#[n] **23** E ele dará chuva para
a semente que você semear na
terra,[o] e o pão que a terra pro-
duzir será abundante e nutriti-
vo.*[p] Naquele dia, seus rebanhos
pastarão em lugares espaçosos.[q]
24 E os bois e os jumentos que
lavram a terra comerão forra-
gem misturada com azeda, sepa-
rada da palha* com a pá e com
o forcado. **25** E em todo monte

30:14 *Ou, possivelmente: "cisterna".

CAP. 30

a Am 2:4, 5
b Je 13:25 Miq 3:11
c 1Cr 5:20 2Cr 16:8 Is 26:3
d Mt 23:37 At 7:51
e Is 31:1, 3
f De 28:49, 50 Je 4:13 La 4:19 Hab 1:6, 8
g Le 26:36 De 32:30

2.ª coluna

a Ez 12:16
b Êx 34:6 Ez 36:9, 10
c Sal 102:13 Ro 9:15
d Sal 99:4 Je 10:24
e Je 17:7
f Ne 11:1 Is 44:28 Is 62:1 Je 31:6 Za 1:17
g Ne 12:27 Is 61:3
h Je 29:11, 12
i Le 26:26 Sal 80:5
j Jó 36:22 Sal 32:8 Sal 71:17 Sal 119:102
k De 5:32 Jos 1:7, 8 Pr 4:27
l Sal 25:8, 9
m Êx 32:4 De 7:5, 25 Jz 17:3, 4
n Os 14:8 Za 13:2
o Sal 65:9 Za 10:1
p Os 2:21, 22
q Is 65:10

30:18 *Ou: "fica à espera". #Ou: "que esperam ansiosamente por ele". **30:22** *Ou: "estátuas fundidas". #Ou, possivelmente: "e as chamará de imundas". **30:23** *Lit.: "gorduroso e bem azeitado". **30:24** *Ou: "padejada".

alto e em toda colina elevada haverá riachos e cursos de água,[a] no dia da grande matança, quando as torres caírem. **26** E a luz da lua cheia se tornará como a luz do sol; e a luz do sol se tornará sete vezes mais forte,[b] como a luz de sete dias, no dia em que Jeová enfaixar a ferida* do seu povo[c] e curar o grave ferimento causado pelo golpe dado por ele.[d]

27 Vejam! O nome de Jeová está vindo de longe,
Com sua ira ardente e com pesadas nuvens.
Seus lábios estão cheios de indignação,
E sua língua é como um fogo consumidor.[e]

28 Seu espírito* é como uma torrente que inunda e chega até o pescoço,
Para sacudir as nações numa peneira de destruição;#
E haverá um freio na boca dos povos,[f] para desencaminhá-los.

29 Mas vocês cantarão um cântico como o que se canta na noite
Em que se preparam* para uma festividade,[g]
E seu coração se alegrará
Como quem anda com uma# flauta
Em direção ao monte de Jeová, à Rocha de Israel.[h]

30 Jeová fará sua majestosa voz[i] ser ouvida
E revelará seu braço,[j] que descerá com ira ardente,[k]
Com a chama de um fogo consumidor,[l]
Com pancadas de chuva,[m] com tempestade e com granizo.[n]

31 Pois, por causa da voz de Jeová, a Assíria ficará apavorada;[a]
Ele a golpeará com um bastão.[b]

32 E cada golpe que Jeová der na Assíria
Com sua vara de castigo
Será acompanhado de pandeiros e harpas,[c]
Enquanto ele os combate com os golpes do seu braço.[d]

33 Pois o seu Tofete*[e] já está preparado;
Está também preparado para o rei.[f]
Ele fez fundo e largo o lugar onde está a pilha de lenha,
Há fogo e lenha em abundância.
O sopro de Jeová, como uma torrente de enxofre,
A acenderá.

31 Ai dos que descem ao Egito em busca de ajuda,[g]
Que confiam em cavalos,[h]
Que põem a sua confiança no grande número de carros de guerra
E na força de cavalos de guerra.*
Mas eles não recorrem ao Santo de Israel
E não buscam a Jeová.

2 Mas ele também é sábio e trará a calamidade,
E não retirará suas palavras.
Ele se levantará contra a casa dos malfeitores
E contra os que ajudam os que fazem o que é mau.[i]

3 Os egípcios, porém, são apenas homens, não Deus;
Seus cavalos são carne, não espírito.[j]

30:26 *Ou: "a fratura; o quebrantamento". **30:28** *Ou: "fôlego". #Lit.: "peneira de futilidade". **30:29** *Ou: "santificam". #Ou: "ao som da".

CAP. 30

a Is 41:18; Is 44:3
b Is 60:20; Ap 21:23; Ap 22:5
c La 2:13
d Je 33:6; Am 9:11
e Is 10:17; Na 1:6; Sof 3:8
f 2Rs 19:28; Sal 32:9
g De 16:14; Sal 42:4; Je 33:10, 11
h De 32:4; Is 26:4
i Sal 29:3, 4
j Êx 15:16; Sal 98:1
k Na 1:2
l Sal 18:13
m Jz 5:4
n Jos 10:11

2.ª coluna

a Is 37:36
b Is 10:12
c Êx 15:20; Jz 11:34
d Is 10:24, 26
e 2Rs 23:10; Je 7:32
f Is 37:37, 38; Ez 32:22

CAP. 31

g Is 30:2
h De 17:15, 16
i Ez 29:6, 7
j Sal 33:17; Pr 21:31

30:33 *"Tofete" é usado aqui como um lugar figurativo de queima, representando destruição. **31:1** *Ou: "força de cavaleiros".

Quando Jeová estender a mão,
Quem oferecer ajuda tropeçará,
E quem estiver sendo ajudado cairá;
Todos eles morrerão de uma só vez.
4 Pois Jeová me disse o seguinte:
"Assim como o leão, o leão novo e forte,* ruge sobre a presa
Quando um grupo inteiro de pastores se reúne contra ele,
E não se amedronta com os gritos dos pastores
Nem se intimida com o barulho deles,
Assim Jeová dos exércitos descerá para travar guerra
Pelo monte Sião e pela sua colina.
5 Como uma ave que mergulha no ar, Jeová dos exércitos defenderá Jerusalém.[a]
Ele a defenderá e a salvará.
Ele a poupará e a livrará."

6 "Voltem Àquele contra quem vocês se rebelaram descaradamente, ó povo de Israel.[b] **7** Pois naquele dia cada um rejeitará seus deuses de prata que nada valem e seus deuses de ouro sem valor, que vocês fizeram com as suas próprias mãos, cometendo assim um pecado.

8 E o assírio cairá pela espada que não é de homem;
E a espada, não a espada humana, o devorará.[c]
Ele fugirá por causa da espada,
E seus jovens ficarão sujeitos a trabalhos forçados.
9 O rochedo dele desaparecerá de pavor,
E seus príncipes ficarão apavorados por causa do sinal de aviso", diz Jeová,
Cuja luz* está em Sião e cuja fornalha está em Jerusalém.

32 Vejam! Um rei[a] reinará com* retidão,[b]
E príncipes governarão com* justiça.
2 E cada um deles será como abrigo contra o vento,
Como esconderijo* contra o temporal,
Como correntes de água numa terra árida,[c]
Como a sombra de um enorme rochedo num deserto.
3 Então os olhos dos que veem não mais ficarão fechados,
E os ouvidos dos que ouvem prestarão atenção.
4 O coração dos precipitados meditará no conhecimento,
E a língua dos que gaguejam falará de modo claro e fluente.[d]
5 O insensato não será mais chamado de generoso,
E o homem sem princípios não será chamado de nobre;
6 Pois o insensato falará insensatez,
E o seu coração tramará o que é mau,[e]
Para promover a apostasia* e falar mentiras contra Jeová,
Para deixar o faminto# sem alimento
E para negar água ao sedento.
7 As tramas do homem sem princípios são más;[f]

CAP. 31
a De 32:11, 12 Sal 91:4
b Is 55:7 Jl 2:12
c 2Rs 19:35 2Cr 32:21 Is 37:36

2.ª coluna

CAP. 32
a Gên 49:10 Sal 2:6 Lu 1:32, 33 Jo 1:49
b Sal 45:6 Sal 72:1 Is 9:7 Is 11:4, 5 Je 23:5 Za 9:9 He 1:9 Ap 19:11
c Is 35:6
d Is 35:6
e Miq 2:1
f Je 5:26 Miq 7:3

31:4 *Ou: "leão novo jubado".

31:9 *Ou: "Cujo fogo". **32:1** *Ou: "para a". **32:2** *Ou: "refúgio". **32:6** *Ou: "agir de modo irreverente". #Ou: "a alma do faminto".

Ele promove uma conduta vergonhosa,
Para prejudicar o necessitado com mentiras,[a]
Mesmo quando o pobre tem razão.
8 Mas o generoso tem intenções generosas,
E persevera em demonstrar generosidade.*
9 "Levantem-se e escutem a minha voz, mulheres despreocupadas!
Prestem atenção ao que eu digo, filhas acomodadas![b]
10 Em pouco mais de um ano vocês que são acomodadas ficarão abaladas,
Porque nenhum fruto terá sido colhido quando terminar a época da colheita das uvas.[c]
11 Tremam, mulheres despreocupadas!
Fiquem abaladas, vocês que são acomodadas!
Tirem a roupa
E coloquem pano de saco na cintura.[d]
12 Batam no peito e chorem
Pelos campos desejáveis e pela videira frutífera.
13 Pois o solo do meu povo ficará coberto de espinhos e abrolhos;
Eles cobrirão todas as casas em que havia alegria,
Sim, a cidade que festejava.[e]
14 Pois a torre fortificada será abandonada;
A cidade barulhenta ficará vazia.[f]
Ofel[g] e a torre de vigia ficarão permanentemente desoladas,
Uma alegria para os jumentos selvagens,
Um pasto para os rebanhos,[h]

32:8 *Ou: "nobreza".

CAP. 32
a 1Rs 21:9, 10
b Is 3:16
c La 2:12 Sof 1:13
d Is 3:24
e Is 22:2 La 2:15
f 2Rs 25:9, 10
g 2Cr 27:1, 3 Ne 3:26
h Is 27:10

2.ª coluna
a Is 44:3
b Is 29:17 Is 35:1, 2
c Is 42:1, 4 Is 60:21
d Sal 119:165 Is 55:12
e Ez 37:26 Miq 4:3, 4
f Is 60:18 Is 65:22 Je 23:6 Ez 34:25 Os 2:18
g Is 30:23, 24

CAP. 33
h 2Rs 18:13 Is 10:5
i Is 10:12 Na 3:7
j Sal 123:2
k Sal 44:3 Is 52:10
l Sal 46:1 Na 1:7
m Sal 46:6 Sal 68:1 Is 17:13

15 Até que o espírito seja despejado sobre nós do alto,[a]
E o deserto se torne um pomar,
E o pomar seja considerado uma floresta.[b]
16 Então a justiça residirá no deserto,
E a retidão morará no pomar.[c]
17 O resultado da verdadeira justiça será a paz,[d]
E o fruto da verdadeira justiça será tranquilidade e segurança permanentes.[e]
18 Meu povo morará num lugar pacífico,
Em moradias seguras e em locais tranquilos, sem perturbação.[f]
19 Mas a chuva de granizo destruirá a floresta,
E a cidade será completamente arrasada.
20 Felizes são vocês, que semeiam junto a todas as águas,
Que deixam soltos* o touro e o jumento."[g]

33 Ai de você, destruidor que não foi destruído,[h]
Traidor que não foi traído!
Quando acabar de destruir, você será destruído.[i]
Quando acabar de trair, você será traído.
2 Ó Jeová, mostra-nos favor.[j]
Nossa esperança está em ti.
Torna-te o nosso braço*[k] cada manhã,
Sim, a nossa salvação no tempo da aflição.[l]
3 Povos fogem quando ouvem o tumulto.
Nações se espalham quando te levantas.[m]

32:20 *Ou: "enviam". **33:2** *Ou: "a nossa força".

4 Seu despojo será ajuntado
assim como se ajuntam os
gafanhotos vorazes;
As pessoas se lançarão sobre
ele como enxames de
gafanhotos.
5 Jeová será exaltado,
Pois ele reside nas maiores
alturas.
Ele encherá Sião de justiça e
retidão.
6 Ele dá estabilidade aos seus
tempos;
Grande salvação,[a] sabedoria,
conhecimento e temor de
Jeová[b]
— Esse é o seu tesouro.
7 Vejam! Os heróis deles
clamam na rua;
Os mensageiros de paz
choram amargamente.
8 As estradas estão desertas,
Não há ninguém passando
pelos caminhos.
Ele* violou o pacto;
Rejeitou as cidades;
Não tem consideração por
ninguém.#[c]
9 Esta terra está de luto* e
definha.
O Líbano está envergonhado,[d]
deteriorou-se.
Sarom ficou como um
deserto,
E Basã e o Carmelo perdem
as suas folhas.[e]
10 "Agora vou levantar-me",
diz Jeová,
"Agora vou enaltecer-me;[f]
Agora vou magnificar-me.
11 Vocês concebem feno e dão
à luz palha.
Seu próprio espírito os
consumirá como fogo.[g]
12 E os povos se tornarão como
algo queimado com cal.
Serão queimados no fogo
como espinheiros
cortados.[a]
13 Ouçam o que eu farei, vocês
que estão longe!
E reconheçam o meu poder,
vocês que estão perto!
14 Os pecadores em Sião estão
apavorados,[b]
Os apóstatas estão tremendo
de medo:
'Quem de nós pode morar
onde há um fogo consumi-
dor?[c]
Quem de nós pode conviver
com chamas que não se
apagam?'
15 O homem que sempre anda
em justiça,[d]
Que fala o que é certo,[e]
Que rejeita o lucro desones-
to e fraudulento,
Cujas mãos recusam o subor-
no em vez de aceitá-lo,[f]
Que tapa o ouvido a
conversas sobre derra-
mamento de sangue
E que fecha os olhos para
não ver o que é mau,
16 Ele é quem residirá nas
alturas;
Seu refúgio seguro* será em
fortalezas rochosas,
Ele receberá seu pão,
E seu suprimento de água
nunca acabará."[g]
17 Seus olhos verão um rei em
seu esplendor,
E olharão para uma terra
distante.
18 Em seu coração, você se
lembrará dos* terrores
do passado, dizendo:
"Onde está o secretário?
Onde está o homem que
pesava o tributo?[h]
Onde está aquele que
contava as torres?"

33:8 *Isto é, o inimigo. #Ou: "pelo homem mortal". **33:9** *Ou, possivelmente: "se seca".

33:16 *Ou: "refúgio num lugar alto". **33:18** *Ou: "meditará nos".

CAP. 33
a Sal 27:1
b Pr 19:23
c 2Rs 18:19, 20
d Is 37:24
e Na 1:4
f Sal 46:10
g Is 5:24

2.ª coluna
a Is 9:18
b De 28:66, 67
c De 32:22
Na 1:6
He 12:29
d Ez 18:17
e 1Cr 29:17
f Êx 23:8
De 16:19
g 1Rs 19:5, 6
Sal 34:9, 10
Is 65:13
h 2Rs 15:19

19 Você não verá mais o povo insolente,
Um povo cujo idioma é difícil* demais de compreender,
Cuja língua estranha# você não consegue entender.[a]
20 Olhe para Sião, a cidade das nossas festividades![b]
Seus olhos verão Jerusalém como um lugar tranquilo para morar,
Uma tenda que não será removida.[c]
Suas estacas de tenda nunca serão arrancadas,
E nenhuma das suas cordas será rompida.
21 E ali o Majestoso, Jeová,
Será para nós como uma região de rios e canais largos,
Por onde nenhuma frota de navios a remo passará
E nenhum navio majestoso navegará.
22 Pois Jeová é o nosso Juiz,[d]
Jeová é o nosso Legislador,[e]
Jeová é o nosso Rei;[f]
Ele é quem nos salvará.[g]
23 As cordas do inimigo* ficarão frouxas,
Não poderão segurar o mastro nem içar a vela.
Naquele tempo, haverá muito despojo para ser dividido;
Até mesmo os mancos farão um grande saque.[h]
24 E nenhum habitante* dirá: "Estou doente."[i]
O povo que mora nesta terra terá o seu erro perdoado.[j]

34 Aproximem-se para ouvir, nações,
E prestem atenção, povos!
Escute a terra e tudo o que nela há,
O solo e tudo o que vive sobre ele.*
2 Pois Jeová está indignado contra todas as nações,[a]
E furioso contra todo o exército delas.[b]
Ele as entregará à destruição*
E as levará ao abate.[c]
3 Seus mortos serão lançados fora,
E subirá o mau cheiro dos seus cadáveres;[d]
Os montes ficarão encharcados* do sangue deles.[e]
4 Todo o exército dos céus apodrecerá,
E os céus serão enrolados como um rolo.
Todo o seu exército murchará e cairá,
Assim como a folha murcha cai da videira
E o figo murcho cai da figueira.
5 "Pois a minha espada ficará encharcada nos céus.[f]
Ela descerá sobre Edom em julgamento,[g]
Sobre o povo que condenei à destruição.*
6 Jeová tem uma espada; ela ficará banhada de sangue.
Ficará coberta de gordura,[h]
Do sangue de carneirinhos e de bodes,
Da gordura dos rins de carneiros.
Porque Jeová preparou um sacrifício em Bozra,
Um grande abate na terra de Edom.[i]
7 Os touros selvagens serão abatidos com eles;
Os novilhos, com os poderosos.

CAP. 33
a De 28:49, 50 Is 28:11 Je 5:15
b De 12:5, 6
c Sal 125:1
d Gên 18:25 Sal 50:6 Sal 98:9
e Le 26:3 Tg 4:12
f Sal 44:4 Sal 97:1 Ap 11:15, 17
g Is 12:2 Sof 3:17
h Is 33:4
i De 7:15 Ap 21:4 Ap 22:1, 2
j Je 50:20 Miq 7:18, 19

2.ª coluna

CAP. 34
a Je 25:15 Jl 3:12 Sof 3:8 Za 14:3
b Is 30:27 Na 1:2
c Ap 19:11, 15
d Je 25:33
e Ez 39:4
f De 32:41
g Sal 137:7 Je 49:7, 22
h Le 3:16
i Is 63:1-3 Ob 8, 9

33:19 *Lit.: "profundo". #Ou: "que gagueja". **33:23** *Lit.: "Suas cordas". **33:24** *Ou: "residente".

34:1 *Ou: "e todo o seu produto". **34:2** *Ou: "devotará à destruição". Veja o Glossário. **34:3** *Ou: "derreterão por causa". **34:5** *Ou: "devotei à destruição". Veja o Glossário.

Sua terra ficará encharcada
de sangue,
E o pó ficará impregnado
de gordura.”
8 Pois Jeová tem um dia de
vingança,[a]
Um ano de retribuição pela
causa jurídica a favor de
Sião.[b]
9 Suas* correntes de água se
transformarão em piche,
Seu pó em enxofre,
E sua terra se tornará como
piche ardente.
10 Não se apagará nem de noite
nem de dia;
A fumaça dela continuará a
subir para sempre.
Ela permanecerá devastada
geração após geração;
Ninguém jamais passará por
ela.[c]
11 O pelicano e o porco-espinho
tomarão posse dela,
E as corujas* e os corvos
morarão nela.
Ele estenderá sobre ela a cor-
da de medir da destruição#
E o prumo△ da desolação.
12 Nenhum de seus nobres se
tornará rei,
E todos os seus príncipes
desaparecerão.
13 Espinheiros crescerão nas
suas torres fortificadas;
Nas suas fortalezas, urtigas e
plantas espinhosas.
Ela se tornará esconderijo de
chacais,[d]
Moradia de avestruzes.
14 Os animais do deserto se
encontrarão com animais
uivantes,
E os bodes selvagens*
chamarão os seus
companheiros.

34:9 *Pelo visto se refere a Bozra, capital de Edom. **34:11** *Ou: “os bufos-pequenos”. #Ou: “do vazio”. △Lit.: “as pedras”. **34:14** *Ou, possivelmente: “os demônios caprinos”.

CAP. 34
a De 32:41
Sal 94:1
b Is 35:4
c Mal 1:4
d Mal 1:3

2.ª coluna

CAP. 35
a Is 29:17
Is 32:14, 15
b Is 4:2
Is 27:6
Is 35:6
Is 51:3
Ez 36:35
c Os 14:5, 6
d Is 60:13
e Je 50:19
f Is 65:10

Sim, ali as aves noturnas*
morarão e acharão um
lugar de descanso.
15 Ali a cobra-cuspideira fará o
seu ninho e botará ovos,
E ela os chocará e ajuntará
os filhotes sob a sua
proteção.
Sim, ali as aves de rapina*
se reunirão, cada uma com
o seu par.
16 Procurem no livro de Jeová
e leiam em voz alta:
Nenhum deles estará
faltando;
Nenhum deles ficará sem o
seu par,
Pois foi a boca de Jeová que
deu a ordem,
E foi o seu espírito que os
reuniu.
17 Foi Ele quem lançou a sorte
para eles,
E sua própria mão mediu o
lugar que lhes foi desig-
nado.*
Eles o possuirão para
sempre;
Habitarão nele por todas as
gerações.

35 O deserto e a terra árida
se alegrarão,[a]
A planície desértica exultará
e produzirá flores assim
como o açafrão.*[b]
2 Ela sem falta produzirá
flores;[c]
Exultará e gritará de
alegria.
A glória do Líbano lhe será
dada,[d]
Também o esplendor do
Carmelo[e] e de Sarom.[f]
As pessoas verão a glória
de Jeová, o esplendor do
nosso Deus.

34:14 *Ou: “os curiangos”. **34:15** *Ou: “os milhafres”. **34:17** *Lit.: “o dividiu para eles com a corda de medir”. **35:1** *Ou: “croco”.

3 Fortaleçam as mãos fracas
E firmem os joelhos que
estão tremendo.[a]
4 Digam aos de coração ansioso:
"Sejam fortes. Não tenham
medo.
Vejam! Seu Deus virá com
vingança,
Deus virá com retribuição.[b]
Ele virá e os salvará."[c]
5 Naquele tempo se abrirão os
olhos dos cegos[d]
E se destaparão os ouvidos
dos surdos.[e]
6 Naquele tempo os mancos
saltarão como os cervos,[f]
E a língua dos mudos gritará
de alegria.[g]
Pois águas vão jorrar no
deserto,
E torrentes na planície
desértica.
7 O solo seco se tornará uma
lagoa repleta de juncos;
E a terra sedenta, fontes de
água.[h]
Nos esconderijos onde os
chacais descansavam[i]
Haverá vegetação verde,
juncos e papiro.
8 E ali haverá uma estrada,[j]
Sim, um caminho chamado
Caminho de Santidade.
O impuro não passará por
ele.[k]
Será apenas para aquele que
anda no caminho;
Nenhum tolo vagueará nele.
9 Ali não haverá leão,
E nenhum animal feroz
passará por ele.
Eles não serão vistos ali;[l]
Apenas os resgatados
andarão nele.[m]
10 Os remidos por Jeová retornarão[n] e chegarão a Sião
com gritos de alegria.[o]
Serão coroados com alegria
eterna.[p]
Eles ficarão cheios de exultação e alegria,
O pesar e o gemido desaparecerão.[a]

36 No décimo quarto ano do rei Ezequias, Senaqueribe, rei da Assíria,[b] veio contra todas as cidades fortificadas de Judá e as tomou.[c] **2** Então, de Laquis,[d] o rei da Assíria enviou o Rabsaqué*[e] com um grande exército ao rei Ezequias, em Jerusalém. Eles tomaram posição junto ao aqueduto do reservatório superior,[f] que fica na estrada do campo do lavadeiro.[g] **3** Então saíram ao encontro dele Eliaquim,[h] filho de Hilquias, que era o encarregado da casa,* Sebna,[i] o secretário, e o cronista Joá, filho de Asafe.

4 O Rabsaqué lhes disse: "Digam a Ezequias: 'Assim diz o grande rei, o rei da Assíria: "Em que se baseia a sua confiança?[j] **5** Você diz: 'Tenho uma estratégia e poder para a guerra', mas isso não passa de palavras vazias. Em quem você depositou a sua confiança para ter a ousadia de se rebelar contra mim?[k] **6** Veja, você confia na ajuda daquela cana rachada, o Egito, que penetra e fura a palma da mão de quem se apoia nela. Assim é Faraó, rei do Egito, para todos os que confiam nele.[l] **7** E caso você me diga: 'Nós confiamos em Jeová, nosso Deus', não são os altos sagrados e os altares dele que Ezequias removeu,[m] dizendo a Judá e a Jerusalém: 'É diante deste altar que vocês devem curvar-se'?"'[n] **8** Agora, faça uma aposta com o meu senhor, o rei da Assíria:[o] eu lhe darei 2.000 cavalos se você conseguir encontrar cavaleiros suficientes para eles.

CAP. 35
a He 12:12
b Is 51:56
c Is 25:9
Sof 3:16, 17
d Sal 146:8
Is 42:16
Mt 9:28-30
e Is 29:18
Je 6:10
Mr 7:32-35
Lu 7:22
f Mt 11:5
At 8:7
At 14:8-10
g Mt 15:30
h Is 44:3
i Je 9:11
j Esd 1:3
Is 11:16
Is 49:11
Is 62:10
Je 31:21
k Is 52:1
l Is 11:6, 7
Is 65:25
Ez 34:25
Os 2:18
m Sal 107:2, 3
Is 62:12
n De 30:4
o Is 51:11
Je 31:11, 12
p Je 33:10, 11

2.ª coluna
a Is 30:19
Is 65:19

CAP. 36
b Is 10:5
c 2Rs 18:13
2Cr 32:1
Is 8:7, 8
Is 10:28-32
Is 33:8
d 2Rs 19:8
e 2Cr 32:9
f Is 7:3
g 2Rs 18:17, 18
h Is 22:20, 21
i 2Rs 19:2
j 2Rs 18:19-25
2Rs 19:10
k 2Rs 18:1, 7
l 2Rs 17:4
Is 30:2, 7
Je 37:7
m 2Rs 18:1, 4
2Cr 31:1
n De 12:11
2Cr 7:12
2Cr 32:12
o 2Rs 18:13

36:2 *Ou: "o chefe dos copeiros". **36:3** *Ou: "do palácio".

9 Como, então, você poderia repelir até mesmo um dos governadores menos destacados do meu senhor, se você confia nos carros de guerra e nos cavaleiros do Egito? **10** Agora, será que foi sem a autorização de Jeová que vim contra esta terra para destruí-la? O próprio Jeová me disse: 'Vá e destrua essa terra.'"

11 Então Eliaquim, Sebna[a] e Joá disseram ao Rabsaqué:[b] "Por favor, fale aos seus servos em aramaico,*[c] pois entendemos essa língua; não nos fale no idioma dos judeus, pois o povo que está sobre a muralha está escutando."[d] **12** Mas o Rabsaqué disse: "Será que foi apenas ao seu senhor e a você que o meu senhor me mandou dizer essas palavras? Não foi também aos homens que estão sentados sobre a muralha, que vão comer o seu próprio excremento e beber a sua própria urina junto com vocês?"

13 Então o Rabsaqué ficou de pé e falou bem alto no idioma dos judeus:[e] "Ouçam as palavras do grande rei, o rei da Assíria.[f] **14** Assim diz o rei: 'Não deixem que Ezequias os engane, porque ele não pode livrá-los.[g] **15** E que Ezequias não os faça confiar em Jeová,[h] dizendo: "Jeová certamente nos livrará, e esta cidade não será entregue nas mãos do rei da Assíria." **16** Não escutem a Ezequias, pois assim diz o rei da Assíria: "Façam paz comigo e rendam-se,* e cada um poderá comer da sua própria videira e da sua própria figueira, e beber água da sua própria cisterna, **17** até que eu venha e os leve a uma terra igual à sua,[i] uma terra de cereais e de vinho novo, uma terra de pão e de vinhedos.

36:11 *Ou: "sírio". **36:16** *Lit.: "Façam comigo uma bênção e saiam a mim".

CAP. 36
a Is 22:15
b 2Rs 18:17
c Esd 4:7 Da 2:4
d 2Rs 18:26, 27
e 2Cr 32:18
f 2Rs 18:28-35
g 2Cr 32:11, 15 Da 3:15
h 2Rs 19:22
i 2Rs 17:6 2Rs 17:22, 23

2.ª coluna
a 2Rs 19:11, 12 2Cr 32:14 Is 37:11, 12
b Je 49:23
c 2Rs 17:24
d 2Rs 17:6 2Rs 17:22, 23 Is 10:11
e 2Rs 19:17, 18 2Cr 32:15 Is 37:23
f 2Rs 18:36, 37 Pr 9:7
g Is 22:15

CAP. 37
h 2Rs 19:1-4
i 2Cr 26:22 Is 1:1
j Is 26:17, 18
k 1Sa 17:45 2Rs 18:28, 35

18 Não deixem que Ezequias os engane, dizendo: 'Jeová nos livrará.' Será que algum dos deuses das nações livrou a terra delas das mãos do rei da Assíria?[a] **19** Onde estão os deuses de Hamate e de Arpade?[b] Onde estão os deuses de Sefarvaim?[c] Será que eles livraram Samaria das minhas mãos?[d] **20** De todos os deuses destas terras, qual deles foi capaz de livrar a sua terra das minhas mãos? Então, será que Jeová livrará Jerusalém das minhas mãos?'"[e]

21 Mas eles ficaram calados e não lhe disseram uma palavra em resposta, pois a ordem do rei era: "Não lhe respondam."[f] **22** Então Eliaquim, filho de Hilquias, que era o encarregado da casa,* Sebna,[g] o secretário, e o cronista Joá, filho de Asafe, dirigiram-se a Ezequias com as suas roupas rasgadas e contaram-lhe as palavras do Rabsaqué.

37 Assim que o rei Ezequias ouviu isso, rasgou as suas roupas e cobriu-se com pano de saco, e entrou na casa de Jeová.[h] **2** Então ele enviou Eliaquim, que era o encarregado da casa,* Sebna, o secretário, e os anciãos entre os sacerdotes, cobertos com pano de saco, ao profeta Isaías,[i] filho de Amoz. **3** Eles lhe disseram: "Assim diz Ezequias: 'Este dia é um dia de aflição, de repreensão* e de vergonha, como quando uma criança está para nascer,# mas a mãe não tem forças para dar à luz.[j] **4** Talvez Jeová, o seu Deus, ouça as palavras do Rabsaqué, que foi enviado pelo senhor dele, o rei da Assíria, para desafiar o Deus vivente,[k] e assim Jeová, o seu Deus, pelas palavras que ouviu, faça com que ele

36:22; 37:2 *Ou: "do palácio". **37:3** *Ou: "insulto". #Lit.: "chega até a abertura do ventre".

preste contas. Portanto, ore[a] a
favor do restante que ainda está
vivo.'"[b]
5 Então os servos do rei Eze-
quias foram a Isaías,[c] **6** e Isaías
lhes disse: "Isto é o que de-
vem dizer ao seu senhor: 'Assim
diz Jeová: "Não tenha medo[d] por
causa das palavras que você ou-
viu, das blasfêmias que os aju-
dantes do rei da Assíria[e] lança-
ram contra mim. **7** Pois porei
na mente dele um pensamento,*
e ele ouvirá uma notícia e vol-
tará à sua terra;[f] e eu o farei
cair pela espada na sua própria
terra."'"[g]
8 Quando o Rabsaqué ouviu
dizer que o rei da Assíria ti-
nha partido de Laquis, retor-
nou a ele e o encontrou lutan-
do contra Libna.[h] **9** Então o rei
ouviu dizer a respeito de Tiraca,
rei da Etiópia: "Ele saiu para lu-
tar contra o senhor." Quando
ele ouviu isso, enviou novamen-
te mensageiros a Ezequias,[i] di-
zendo: **10** "Digam o seguinte a
Ezequias, rei de Judá: 'Não dei-
xe que o seu Deus, em quem
você confia, o engane, dizen-
do: "Jerusalém não será entre-
gue nas mãos do rei da Assíria."[j]
11 Veja! Você ouviu o que os
reis da Assíria fizeram a todas as
terras, entregando-as à destrui-
ção.*[k] Acha que só você escapa-
rá? **12** Será que os deuses das
nações que foram destruídas pe-
los meus antepassados as livra-
ram?[l] Onde estão Gozã, Harã,[m]
Rezefe e o povo de Éden, que ha-
bitava em Tel-Assar? **13** Onde
estão o rei de Hamate, o rei de
Arpade, e os reis das cidades de
Sefarvaim,[n] de Hena e de Iva?'"
14 Ezequias pegou as cartas
das mãos dos mensageiros e as
leu. Depois Ezequias subiu à casa
de Jeová e as* colocou diante de
Jeová.[a] **15** E Ezequias começou
a orar a Jeová,[b] dizendo: **16** "Ó
Jeová dos exércitos,[c] Deus de Is-
rael, sentado em teu trono aci-
ma dos* querubins, só tu és o
verdadeiro Deus de todos os rei-
nos da terra. Tu fizeste os céus
e a terra. **17** Inclina o teu ou-
vido, ó Jeová, e ouve![d] Abre os
teus olhos, ó Jeová, e vê![e] Ouve
todas as palavras que Senaque-
ribe enviou para desafiar o Deus
vivente.[f] **18** É verdade, ó Jeová,
que os reis da Assíria devasta-
ram todas as terras,[g] bem como
a sua própria terra. **19** E lança-
ram seus deuses no fogo,[h] por-
que não eram deuses, mas traba-
lho de mãos humanas,[i] madeira e
pedra. É por isso que eles conse-
guiram destruí-los. **20** Mas agora,
ó Jeová, nosso Deus, salva-
nos das mãos de Senaqueribe,
para que todos os reinos da terra
saibam que somente tu, ó Jeová,
és Deus."[j]
21 Então Isaías, filho de
Amoz, enviou a seguinte mensa-
gem a Ezequias: "Assim diz
Jeová, o Deus de Israel: 'Visto
que você orou a mim a respeito
de Senaqueribe, rei da Assíria,[k]
22 esta é a palavra que Jeová fa-
lou contra ele:

"A virgem filha de Sião o
despreza, zomba de você.
A filha de Jerusalém balança
a cabeça diante de você.
23 A quem você desafiou[l] e
contra quem blasfemou?
Contra quem levantou a voz[m]
E ergueu os seus olhos
arrogantes?
Foi contra o Santo de Israel![n]
24 Por meio dos seus servos
você desafiou a Jeová,[o]
dizendo:

CAP. 37

a 2Cr 32:20
Sal 50:15
Jl 2:17
b 2Rs 17:18
c 2Rs 19:5-7
d De 20:1
e 2Rs 18:17
f Pr 21:1
g 2Cr 32:21
Is 37:37, 38
h Jos 10:29, 30
2Rs 8:22
2Rs 19:8-13
i 2Rs 18:17
j 2Cr 32:15
k 2Rs 17:5, 6
2Cr 32:13
Is 10:11
l Is 36:19
m Gên 11:31
n 2Rs 17:24
Is 36:19

2.ª coluna

a 2Rs 19:14-19
b 1Rs 8:30
2Cr 6:20
2Cr 20:9
Da 9:3
c Sal 46:7
Is 8:13
d 2Cr 6:40
Sal 65:2
e 2Cr 16:9
1Pe 3:12
f Is 37:4
g 2Rs 15:29
2Rs 16:8, 9
1Cr 5:26
h Is 10:11
i Is 40:19
Is 41:7
Je 10:3
Os 8:6
At 17:29
j De 32:31, 39
Sal 83:18
Sal 96:5
k 2Rs 19:20, 21
l 2Rs 19:4, 16
m 2Rs 18:30, 35
Is 10:12, 13
n Êx 15:11
2Rs 19:22-24
Is 10:20
Ez 39:7
o 2Cr 32:17

37:7 *Lit.: "porei nele um espírito". **37:11** *Ou: "devotando-as à destruição". Veja o Glossário.

37:14 *Lit.: "a". **37:16** *Ou, possivelmente: "entre os".

‘Com os meus muitos carros
de guerra
Subirei ao alto das monta-
nhas,[a]
Às partes mais distantes do
Líbano.
Cortarei os seus altos ce-
dros, seus juníperos
seletos.
Entrarei nos seus refúgios
mais elevados, nas suas
florestas mais densas.
25 Cavarei poços e beberei
águas;
Secarei os rios* do Egito
com a sola dos meus pés.’
26 Você não ouviu? Isto foi
decretado* muito tempo
atrás.
Desde o passado remoto
preparei# isto;[b]
Agora o realizarei.[c]
Você transformará cidades
fortificadas em montes de
ruínas.[d]
27 Os habitantes delas ficarão
indefesos;
Ficarão apavorados e serão
envergonhados.
Eles se tornarão como a
vegetação do campo e
a relva verde,
Como o capim que cresce
nos telhados e que é resse-
cado pelo vento leste.
28 Mas sei muito bem quando
você se senta, quando sai,
quando entra[e]
E quando você está furioso
comigo,[f]
29 Porque o seu furor contra
mim[g] e a sua agitação che-
garam aos meus ouvidos.[h]
Por isso porei meu gancho
no seu nariz e meu freio[i] na
sua boca,
E o conduzirei de volta pelo
caminho por onde veio.”

37:25 *Ou: “os canais do Nilo”. **37:26** *Lit.: “feito”. #Ou: “formei”.

CAP. 37

a Is 10:10, 11
b Sal 33:11; Is 46:10
c Is 55:10, 11
d 2Rs 19:25, 26
e Pr 5:21; Pr 15:3; He 4:13
f 2Rs 19:27, 28
g Sal 46:6; Is 10:15; Is 37:23
h Is 36:4, 20
i Sal 32:9

2.ª coluna

a 2Rs 19:29-31
b Is 1:9; Is 10:20, 21
c 2Rs 19:4
d Is 59:17; Jl 2:18; Za 1:14, 15
e Is 10:24
f 2Cr 32:22; Is 10:32
g 2Rs 19:32-34
h Is 31:5
i De 32:27; 1Sa 12:22; 2Rs 20:6; Ez 36:22
j 1Rs 15:4
k 2Rs 19:35-37; 2Cr 32:21
l Gên 10:8, 11; Jon 1:2
m 2Rs 19:7, 28
n 2Cr 32:21

30 “‘E este será o sinal para
você:* este ano vocês comerão
o que crescer sozinho;# e no
segundo ano vocês comerão os
grãos que daquilo brotar; mas
no terceiro ano vocês semearão
e colherão, plantarão vinhedos e
comerão os seus frutos.[a] **31** Os
da casa de Judá que escaparem,
os que restarem,[b] lançarão raí-
zes na terra e produzirão frutos
nos ramos. **32** Pois de Jerusa-
lém sairá um restante, e do mon-
te Sião os que sobreviverem.[c]
O zelo de Jeová dos exércitos
fará isso.[d]
33 “‘Portanto, assim diz Jeová
a respeito do rei da Assíria:[e]
“Ele não entrará nesta
cidade,[f]
Nem atirará flecha nela;
Não a enfrentará com
escudo,
Nem levantará uma
rampa de ataque
contra ela.”’[g]
34 ‘Ele voltará pelo caminho
por onde veio;
Ele não entrará nesta
cidade’, diz Jeová.
35 ‘Eu defenderei e salvarei
esta cidade[h] por minha
própria causa[i]
E por causa de Davi, meu
servo.’”[j]
36 E o anjo de Jeová saiu
e matou 185.000 no acampamen-
to dos assírios. Quando o povo
se levantou de manhã cedo, só
havia cadáveres.[k] **37** Portanto,
Senaqueribe, rei da Assíria, re-
tirou-se e voltou a Nínive,[l] e fi-
cou ali.[m] **38** E, quando ele esta-
va se curvando na casa* de
Nisroque, seu deus, Adramele-
que e Sarezer, seus próprios fi-
lhos, o mataram à espada[n] e

37:30 *Isto é, Ezequias. #Ou: “o que crescer de grãos caídos de cereais”. **37:38** *Ou: “no templo”.

fugiram para a terra de Ararate.[a]
E Esar-Hadom,[b] seu filho, tornou-se rei no seu lugar.

38 Naqueles dias Ezequias ficou doente e estava à beira da morte.[c] O profeta Isaías,[d] filho de Amoz, foi a ele e disse: "Assim diz Jeová: 'Dê instruções aos da sua casa, porque você vai morrer; não se recuperará.'"[e] **2** Então Ezequias virou o rosto para a parede e começou a orar a Jeová: **3** "Eu te imploro, ó Jeová, por favor, lembrate[f] de que tenho andado diante de ti fielmente e de pleno coração,[g] e tenho feito o que é bom aos teus olhos." E Ezequias começou a chorar muito.

4 Então Isaías recebeu a seguinte palavra de Jeová: **5** "Volte e diga a Ezequias:[h] 'Assim diz Jeová, o Deus de Davi, seu antepassado: "Ouvi a sua oração;[i] vi as suas lágrimas.[j] Por isso vou acrescentar 15 anos à sua vida,*[k] **6** e livrarei você e esta cidade das mãos do rei da Assíria, e vou defender esta cidade.[l] **7** Este é o sinal de Jeová, para mostrar-lhe que Jeová cumprirá a palavra que falou:[m] **8** Farei com que a sombra que desceu na escadaria* de Acaz volte dez degraus."'"[n] Assim, a sombra que já tinha descido na escadaria voltou dez degraus.

9 Um escrito de Ezequias, rei de Judá, de quando ficou doente e se recuperou da sua doença:

10 Eu disse: "Na metade da minha vida
Tenho de passar pelos portões da Sepultura.*
Serei privado do restante dos meus anos."
11 Eu disse: "Não verei a Jah,* sim, a Jah, na terra dos vivos.[a]
Não olharei mais para a humanidade
Quando eu estiver entre os habitantes do lugar onde tudo acaba.
12 Minha morada é como a tenda de um pastor
Que foi desmontada e levada para longe de mim.[b]
Enrolei a minha vida como o tecelão enrola o pano;
Ele me corta assim como um tecido é separado do tear.*
Desde o amanhecer até o anoitecer estás acabando comigo.[c]
13 Procurei me acalmar até a manhã.
Igual a um leão, ele quebra todos os meus ossos;
Desde o amanhecer até o anoitecer estás acabando comigo.[d]
14 Estou piando como o andorinhão ou como o sabiá;*[e]
Estou gemendo como a pomba.[f]
Meus olhos estão cansados de olhar para o alto:[g]
'Ó Jeová, estou muito aflito;
Ajuda-me!'#[h]
15 O que posso dizer?
Ele falou comigo e agiu.
Andarei humildemente* todos os meus anos,
Por causa da minha amargura.#

CAP. 37
a Gên 8:4
b Esd 4:1, 2

CAP. 38
c 2Cr 32:24
d 2Rs 19:20 Is 1:1
e 2Rs 20:1-3
f Ne 13:22 Sal 20:1-3 He 6:10
g 2Cr 31:20, 21
h 2Rs 20:4-6
i Pr 15:29 1Jo 5:14
j Sal 39:12 Sal 56:8
k De 32:39 1Sa 2:6
l 2Cr 32:22
m 2Rs 20:8-11
n Jos 10:12, 13

2.ª coluna
a Sal 6:5 Ec 9:5
b Sal 146:4 Ec 8:8
c Jó 17:1
d Sal 39:10
e Sal 102:7
f Is 59:11
g Sal 39:7
h Sal 39:12 Sal 119:82, 123

38:5 *Lit.: "aos seus dias". **38:8** *Talvez essa escada fosse usada para contar o tempo, como num relógio de sol. **38:10** *Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **38:11** *"Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **38:12** *Ou: "Ele me corta da urdidura". **38:14** *Ou, possivelmente: "grou". #Lit.: "Sê minha fiança". **38:15** *Ou: "solenemente". #Ou: "da amargura da minha alma".

16 ‘Ó Jeová, é por meio dessas
coisas* que todo homem
vive,
E meu espírito vive por meio
delas.
Tu me restaurarás a saúde e
me preservarás vivo.[a]
17 Vê! Em vez de paz tive muita
amargura;
Mas por causa do teu amor
por mim*
Tu me poupaste da cova da
destruição.[b]
Lançaste todos os meus
pecados atrás de ti.#[c]
18 Pois a Sepultura* não pode
glorificar-te,[d]
A morte não pode louvar a ti.[e]
Os que descem à cova não
podem esperar por tua
fidelidade.[f]
19 Os vivos, somente os vivos,
podem louvar-te,
Assim como faço neste dia.
O pai pode dar conhecimento aos seus filhos sobre a
tua fidelidade.[g]
20 Ó Jeová, salva-me;
E tocaremos os meus cânticos em instrumentos de
cordas[h]
Todos os dias da nossa vida,
na casa de Jeová.’”[i]

21 Então Isaías disse: “Tragam uma pasta de figos secos* e ponham sobre o furúnculo, para que ele se recupere.”[j] **22** Ezequias tinha perguntado: “Qual é o sinal de que subirei à casa de Jeová?”[k]

39 Naquele tempo, o rei de Babilônia, Merodaque-Baladã, filho de Baladã, enviou cartas e um presente a Ezequias,[l] pois ouviu dizer que ele tinha ficado doente, mas já estava recuperado.[a] **2** Ezequias os recebeu com alegria* e mostrou-lhes a sua casa do tesouro[b] — a prata, o ouro, o óleo de bálsamo e outros óleos preciosos, todo o seu depósito de armas e tudo o que havia no seu tesouro. Não houve nada que Ezequias não lhes mostrasse na sua casa# e em todo o seu domínio.

3 Depois disso o profeta Isaías foi ao rei Ezequias e lhe perguntou: “O que esses homens disseram e de onde vieram?” Ezequias respondeu: “Vieram de uma terra distante, de Babilônia.”[c] **4** Então ele perguntou: “O que eles viram na sua casa?”# Ezequias respondeu: “Viram tudo o que há na minha casa.* Não há nada no meu tesouro que eu não lhes tenha mostrado.”

5 Isaías disse então a Ezequias: “Ouça a palavra de Jeová dos exércitos: **6** ‘Veja, virão dias em que tudo o que há na sua casa# e tudo o que os seus antepassados acumularam até hoje será levado a Babilônia. Não sobrará nada’,[d] diz Jeová.[e] **7** ‘E alguns dos seus filhos, dos quais você se tornará pai, serão levados cativos e se tornarão oficiais da corte no palácio do rei de Babilônia.’”[f]

8 Então Ezequias disse a Isaías: “A palavra de Jeová que você falou é boa.” E acrescentou: “Porque haverá paz e estabilidade* enquanto eu viver.”#[g]

40 “Consolem, consolem
o meu povo”, diz o
seu Deus.[h]
2 “Falem ao coração de*
Jerusalém,

CAP. 38
a 1Sa 2:6; Jó 33:28; Sal 71:20
b Sal 30:3; Sal 86:13; Jon 2:6
c Is 43:25; Miq 7:18
d Sal 30:9
e Sal 6:5; Sal 115:17
f Ec 9:5, 10
g Gên 18:19; De 4:9; Jos 4:21-24
h Sal 30:11, 12
i 2Rs 20:5; Sal 84:2
j 2Rs 20:7
k 2Rs 20:8

CAP. 39
l 2Cr 32:23

2.ª coluna
a 2Rs 20:5; 2Rs 20:12, 13
b 2Cr 32:27
c 2Rs 20:14, 15
d 2Rs 24:11, 13; 2Rs 25:13; 2Cr 36:18; Da 1:1, 2
e 2Rs 20:16-18
f 2Rs 24:12; Da 2:49; Da 5:29
g 2Rs 20:19

CAP. 40
h Is 49:13; Is 51:3; 2Co 1:3, 4

38:16 *Isto é, as palavras e as ações de Deus. **38:17** *Ou: “pela minha alma”. #Ou: “Removeste todos os meus pecados da tua vista.” **38:18** *Ou: “o Seol”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **38:21** *Ou: “uma torta de figos secos prensados”.

39:2 *Lit.: “alegrou-se por causa deles”. **39:2, 4, 6** #Ou: “no seu palácio”. **39:4** *Ou: “no meu palácio”. **39:8** *Ou: “verdade”. #Lit.: “em meus dias”. **40:2** *Ou: “Falem consoladoramente a”.

E anunciem que ela já
cumpriu o seu serviço
obrigatório,
Que a sua culpa foi paga.[a]
Ela recebeu da mão de Jeová
a plena retribuição* por
todos os seus pecados.”[b]
3 A voz de alguém está clamando no deserto:
“Preparem* o caminho para
Jeová![c]
Façam no deserto uma estrada reta[d] para o nosso
Deus.[e]
4 Que todos os vales sejam
aterrados,
E que todos os montes e
colinas sejam nivelados.
O terreno acidentado se
tornará plano;
E o terreno irregular, uma
planície.*[f]
5 A glória de Jeová será
revelada,[g]
E todos a verão,*[h]
Pois a boca de Jeová falou
isso.”
6 Escute! Alguém está dizendo:
“Proclame!”
Outro pergunta: “O que devo
proclamar?”
“Todos os homens são* como
a relva.
Toda a sua lealdade# é como
a flor do campo.[i]
7 A relva seca,
A flor murcha,[j]
Porque o sopro* de Jeová
passa sobre elas.[k]
De fato, as pessoas não são
nada mais do que relva.
8 A relva seca,
A flor murcha,
Mas a palavra do nosso Deus
permanece para sempre.”[l]

40:2 *Ou: “o dobro”. **40:3** *Ou: “Desobstruam”. **40:4** *Lit.: “planície de vale”. **40:5** *Lit.: “E toda carne juntamente a verá”. **40:6** *Lit.: “Toda carne é”. #Ou: “Todo o seu amor leal”. **40:7** *Ou: “espírito”.

CAP. 40

a Sal 79:8, 9
Je 31:34
Je 33:8

b Je 16:18
Da 9:11, 12

c Is 35:8
Is 57:14
Mal 3:1

d Is 11:16

e Mt 3:1, 3
Mr 1:2-4
Lu 3:3-6
Jo 1:23

f Is 42:16

g Is 24:15

h Is 49:6
Is 52:10

i Jó 14:1, 2
Sal 90:5, 6

j Tg 1:11

k Sal 103:15, 16

l Is 46:10
1Pe 1:24, 25

2.ª coluna

a Is 52:7

b Is 12:2
Is 25:9

c Is 53:1
Jo 12:37, 38

d Is 62:11
Ap 22:12

e Is 49:10
Ez 34:15, 16
1Pe 2:25

f Gên 33:13
1Pe 5:2, 3

g Pr 30:4

h Jó 38:4, 5

i Jó 36:22, 23
Ro 11:34
1Co 2:16

j Sal 147:5

9 Suba a um monte alto,
Mulher que traz boas novas
para Sião.[a]
Levante bem alto a sua voz,
Mulher que traz boas novas
para Jerusalém.
Levante-a, não tenha medo.
Anuncie às cidades de Judá:
“Aqui está o seu Deus.”[b]
10 Vejam! O Soberano Senhor
Jeová virá com poder,
E ele governará com o seu
braço.[c]
Vejam! A recompensa que
ele dá está com ele,
E diante dele está o salário
que ele paga.[d]
11 Como um pastor ele cuidará
do* seu rebanho.[e]
Com o seu braço reunirá os
cordeiros
E os carregará no colo.
Conduzirá com carinho as
ovelhas que amamentam
seus filhotes.[f]
12 Quem mediu as águas na
concha da mão[g]
E mediu os* céus com
o palmo?#
Quem ajuntou o pó da terra e
o pôs numa medida,[h]
Ou pesou os montes
E as colinas na balança?
13 Quem mediu* o espírito de
Jeová,
E quem pode instruí-lo como
seu conselheiro?[i]
14 A quem ele consultou para
obter entendimento?
Quem o ensina na vereda da
justiça,
Ou lhe transmite conhecimento,
Ou lhe mostra o caminho
do verdadeiro entendimento?[j]

40:11 *Ou: “pastoreará o”. **40:12** *Ou: “mediu as proporções dos”. #Veja Ap. B14. **40:13** *Ou, possivelmente: “Quem compreende”.

15 Vejam! As nações são como
uma gota num balde,
E são consideradas como a
camada fina de pó na
balança.[a]
Vejam! Ele levanta as ilhas
como se fossem pó.
16 Nem mesmo a floresta do
Líbano é suficiente para
manter o fogo aceso,*
E seus animais selvagens não
são suficientes para uma
oferta queimada.
17 Diante dele, todas as nações
são como algo inexistente;[b]
Ele as considera como nada,
como algo sem valor.[c]
18 Com quem vocês podem
comparar Deus?[d]
A que imagem podem asse-
melhá-lo?[e]
19 O artesão faz um ídolo de
metal fundido,*
O ourives o reveste de ouro[f]
E fabrica correntes de prata.
20 Ele escolhe uma árvore para
uma oferta,[g]
Uma árvore que não
apodreça.
Ele procura um artesão hábil
Para fazer uma imagem
esculpida que não caia.[h]
21 Será que vocês não sabem?
Vocês não ouviram?
Não lhes foi revelado desde o
início?
Não compreenderam, desde
que os alicerces da terra
foram lançados?[i]
22 Há Alguém que mora acima
do círculo* da terra,[j]
E seus habitantes são como
gafanhotos.
Ele estende os céus como um
véu fino
E os estica como uma tenda
para morar.[k]

40:16 *Ou: "pode fornecer lenha suficiente". **40:19** *Ou: "uma estátua fundida". **40:22** *Ou: "da esfera".

CAP. 40

a Sal 62:9

b Da 4:35

c Is 41:11, 12

d Êx 8:10
Sal 86:8
Je 10:6, 7

e De 4:15, 16
At 17:29

f Sal 115:4-8

g Is 44:14, 15

h Is 41:7
Is 46:6, 7
Je 10:3, 4

i Sal 19:1
Ro 1:20

j Is 66:1

k Is 44:24
Je 10:12
Za 12:1

2.ª coluna

a 1Rs 21:20, 21
2Rs 10:10, 11
Je 22:24, 30

b Sal 102:25

c Sal 147:4

d Sal 89:13

e Is 49:14
Ez 37:11

f Gên 21:33
Sal 90:2
Je 10:10
1Ti 1:17

g Sal 121:4
Is 27:3

h Sal 139:4, 6
Sal 147:5
Is 55:9
Ro 11:33
1Co 2:16

i Sal 29:11
Is 40:26
Fil 4:13
He 11:33, 34

23 Ele reduz governantes a
nada
E faz dos juízes* da terra
algo sem valor.
24 Mal são plantados,
Mal são semeados,
Seu broto mal lançou raízes
na terra,
E um sopro os faz ressecar;
Então o vento os leva embo-
ra como a palha.[a]
25 "A quem vocês podem me
comparar? Quem é igual a
mim?" diz o Santo.
26 "Ergam os olhos para o céu e
vejam.
Quem criou estas coisas?[b]
Foi Aquele que as faz sair
como um exército, por
número;
Ele chama a todas elas por
nome.[c]
Por causa da sua imensa
energia dinâmica e do seu
atemorizante poder,[d]
Não falta nem sequer uma
delas.
27 Por que você diz, ó Jacó, e
por que você fala, ó Israel:
'Meu caminho está escondi-
do de Jeová,
E Deus não faz justiça para
mim'?[e]
28 Será que você não sabe?
Será que não ouviu?
Jeová, o Criador das partes
mais distantes da terra, é
Deus por toda a eterni-
dade.[f]
Ele nunca se cansa nem fica
exausto.[g]
Seu entendimento é inson-
dável.*[h]
29 Ele dá poder ao cansado
E enche de vigor aquele que
está sem forças.*[i]

40:23 *Ou: "governantes". **40:28** *Ou: "não pode ser compreendido". **40:29** *Ou: "energia dinâmica".

30 Até os jovens se cansam e
ficam exaustos,
E rapazes tropeçam e caem,
31 Mas os que esperam em
Jeová recuperarão as
forças.
Voarão alto* como as
águias.[a]
Correrão e não ficarão
exaustos;
Andarão e não se cansarão.”[b]

41 “Escutem-me em silêncio,* ó ilhas;
Que as nações renovem as
suas forças.
Que se aproximem e então
falem.[c]
Vamos nos reunir para o
julgamento.
2 Quem fez surgir alguém do
nascente,*[d]
Chamando-o em justiça aos
Seus pés,#
Para lhe entregar nações
E fazê-lo subjugar reis?[e]
Quem os reduz a pó diante
da sua espada,
E os dispersa como palha
diante do seu arco?
3 Ele os persegue, avançando
sem impedimento
Por caminhos pelos quais
seus pés nunca passaram.
4 Quem agiu e fez isso,
Convocando as gerações
desde o princípio?
Eu, Jeová, sou o Primeiro,[f]
E sou o mesmo com os
últimos.”[g]
5 As ilhas viram isso e ficaram
com medo.
Os confins da terra começa-
ram a tremer.
Eles se juntam e avançam.
6 Cada um ajuda o seu
companheiro
E diz ao seu irmão: “Seja
forte.”
7 De modo que o artesão
incentiva o ourives;[a]
Aquele que alisa com o
martelo*
Incentiva o que bate na
bigorna.
Ele diz a respeito da solda:
“Está boa.”
E alguém o# fixa com pregos
para não cair.
8 “Mas você, ó Israel, é meu
servo;[b]
Você, ó Jacó, descendente*
do meu amigo Abraão,[c]
É você quem eu escolhi,[d]
9 Você é quem eu trouxe dos
confins da terra,[e]
Você é quem chamei das
partes mais distantes.
Eu lhe disse: ‘Você é o meu
servo;[f]
Eu o escolhi; não o rejeitei.[g]
10 Não tenha medo, pois estou
com você.[h]
Não fique ansioso, pois eu
sou o seu Deus.[i]
Vou fortalecê-lo, sim, vou
ajudá-lo.[j]
Vou segurá-lo firmemente
com a minha mão direita
de justiça.’
11 Veja! Todos os que se iram
contra você serão envergo-
nhados e humilhados.[k]
Os que lutam contra você
serão reduzidos a nada e
perecerão.[l]
12 Você procurará os que lutam
contra você, mas não os
achará;
Os que guerreiam contra
você se tornarão como
algo inexistente, como
absolutamente nada.[m]
13 Pois eu, Jeová, seu Deus,
seguro a sua mão direita;

CAP. 40
a Sal 103:5
b 1Rs 18:46; Sal 84:7

CAP. 41
c Is 41:21
d Is 44:28; Is 46:11; Ap 16:12
e Is 45:1
f Is 43:10; Is 44:6; Is 48:12; Ap 1:8
g Is 46:4; Mal 3:6; Tg 1:17

2.ª coluna
a Is 44:12; Is 46:6
b Êx 19:5, 6; Le 25:42
c 2Cr 20:7; Tg 2:23
d De 7:6; Sal 33:12
e Sal 107:2, 3
f Is 43:10
g 1Sa 12:22; Je 33:25, 26
h De 20:1; Sal 46:1; Ro 8:31
i Is 60:19, 20
j De 33:27; Sal 115:9
k Is 45:24
l Is 40:17; Is 60:12
m Is 54:17

40:31 *Ou: “Ascenderão com asas”. **41:1** *Ou: “Fiquem em silêncio diante de mim”. **41:2** *Ou: “do leste”. #Isto é, para servi-Lo.

41:7 *Ou: “malho”. #Isto é, o ídolo. **41:8** *Lit.: “semente”.

Sou aquele que lhe diz: ‘Não
tenha medo. Eu o ajudarei.’[a]
14 Não tenha medo, ó verme*
Jacó,[b]
Ó homens de Israel, eu aju-
darei vocês”,# diz Jeová,
seu Resgatador,[c] o Santo
de Israel.
15 “Veja! Faço de você um trenó
de debulha,[d]
Um instrumento de debulha
novo, com dentes de fio
duplo.
Você pisará os montes e
os esmagará,
E reduzirá as colinas a
palha.*
16 Você os jogará para cima,*
E o vento os levará embora;
Um vendaval os espalhará.
Você se alegrará em Jeová,[e]
E se orgulhará por causa do
Santo de Israel.”[f]
17 “Os necessitados e os pobres
estão procurando água,
mas não encontram.
A sua língua está seca por
causa da sede.[g]
Eu, Jeová, lhes responderei.[h]
Eu, o Deus de Israel, não os
abandonarei.[i]
18 Farei com que haja rios nas
colinas áridas[j]
E fontes nos vales.*[k]
Transformarei o deserto
numa lagoa repleta de
juncos,
E a terra árida em nascentes
de água.[l]
19 Plantarei no deserto
o cedro,
A acácia, a murta e
o pinheiro.[m]
Na planície desértica
plantarei o junípero,
Junto com o freixo e com
o cipreste,[n]

41:14 *Isto é, indefeso e humilde. #Lit.: “você”. **41:15** *Ou: “pragana”. **41:16** *Ou: “os padejará”. **41:18** *Lit.: “no meio das planícies de vale”.

CAP. 41

a De 33:29

b De 7:7

c Is 43:14
Is 47:4

d Miq 4:13

e Is 25:9

f Is 12:6

g De 28:48
Am 8:11

h Is 30:19
Is 55:1

i Sal 94:14
Is 42:16
He 13:5

j Is 30:25

k Jl 3:18

l Sal 107:35

m Is 32:14, 15
Is 60:21

n Is 51:3
Is 55:13

2.ª coluna

a Ez 39:28

b Is 42:9
Is 46:9, 10
Is 48:5

c Is 44:6, 7

d Je 10:5

e Is 44:10
Je 10:14, 15

f De 7:26
De 27:15
Sal 115:4, 8

g Is 44:28
Is 45:1
Je 51:28, 29

h Is 46:11
Ap 16:12

i Miq 7:10

j Is 43:9
Is 44:7
Is 45:21

20 Para que todas as pessoas
vejam e saibam,
Prestem atenção e
compreendam
Que a mão de Jeová fez isso
E que o Santo de Israel o
realizou.”[a]
21 “Apresentem a sua causa”,
diz Jeová.
“Exponham os seus argu-
mentos”, diz o Rei de Jacó.
22 “Apresentem provas e con-
tem-nos as coisas que vão
acontecer.
Falem-nos sobre as coisas
anteriores,*
Para que possamos refletir
nelas# e saber o resultado.
Ou revelem-nos as coisas
que virão.[b]
23 Contem-nos o que acontece-
rá no futuro,
Para que saibamos que vocês
são deuses.[c]
Sim, façam algo, bom ou
mau,
Para que o vejamos e fique-
mos admirados.[d]
24 Mas vejam só! Vocês são algo
inexistente,
E o que realizam não é nada.[e]
Todo aquele que os escolhe
é detestável.[f]
25 Fiz surgir alguém do norte,
e ele virá.[g]
Alguém do nascente do sol,*[h]
que invocará o meu nome.
Ele pisoteará os governan-
tes# como se fossem
barro,[i]
Assim como o oleiro que pisa
a argila úmida.
26 Quem anunciou isso desde
o princípio, para que o
soubéssemos,
Ou desde os tempos passa-
dos, para que disséssemos:
‘Ele tem razão’?[j]

41:22 *Lit.: “primeiras coisas”. #Ou: “aplicar nosso coração”. **41:25** *Ou: “do leste”. #Ou: “subgovernadores”.

Na verdade, ninguém anunciou isso,
Ninguém o revelou.
Ninguém ouviu nada de vocês!”[a]
27 Eu fui o primeiro a dizer a Sião: “Veja as coisas que vão acontecer!”[b]
E enviarei a Jerusalém um portador de boas novas.[c]
28 Mas fiquei olhando, e não havia ninguém;
Não havia ninguém entre eles que desse conselho.
E continuei a pedir-lhes que respondessem.
29 Vejam, todos eles são uma ilusão.*
Seus trabalhos não são nada.
Suas imagens de metal# são vento e algo sem valor.[d]

42 Vejam o meu servo,[e] a quem apoio!
Meu escolhido,[f] a quem aprovo!*[g]
Pus nele o meu espírito;[h]
Ele trará justiça às nações.[i]
2 Não gritará nem levantará a voz,
Não fará que a sua voz seja ouvida na rua.[j]
3 Não quebrará nenhuma cana esmagada,
Nem apagará um pavio que ainda estiver fumegando.[k]
Com fidelidade ele trará a justiça.[l]
4 Sua luz não enfraquecerá e ele não será esmagado até estabelecer a justiça na terra;[m]
As ilhas esperam por sua lei.*
5 Assim diz o verdadeiro Deus, Jeová,

41:29 *Ou: “algo inexistente”. #Ou: “estátuas fundidas”. **42:1** *Ou: “a quem minha alma aprova”. **42:4** *Ou: “instrução”.

CAP. 41
a Hab 2:18, 19
b Is 43:10
c Esd 1:1, 2 Is 40:9
d Sal 115:4-8 Is 44:9 1Co 8:4

CAP. 42
e Is 52:13
f Is 49:7 Lu 9:35
g Mt 3:17 Jo 6:27 2Pe 1:17
h Is 61:1 Mt 3:16
i Mt 12:15-18
j Za 9:9 Mt 12:16, 19
k Mt 11:28, 29 He 2:17
l Is 11:3, 4 Mt 12:20 Jo 5:30 Ap 19:11
m Is 9:7 Is 49:8

2.ª coluna
a Is 40:22, 26
b Je 10:12
c Gên 2:7 At 17:24, 25
d Jó 12:10
e Is 49:8
f Is 49:6 Lu 2:29-32 Jo 8:12
g Is 35:5
h Is 61:1 1Pe 2:9
i Êx 34:14
j Is 41:23 Is 43:19 2Pe 1:21
k Sal 96:1 Sal 98:1 Ap 14:3
l Is 44:23
m Is 51:5
n Is 35:1
o Gên 25:13 Is 60:7

O Criador dos céus e o Grandioso que os estendeu,[a]
Aquele que estirou a terra e o que ela produz,[b]
Aquele que dá fôlego aos seus habitantes[c]
E espírito aos que andam nela:[d]
6 “Eu, Jeová, chamei você em justiça;
Eu o peguei pela mão.
Eu o protegerei e o darei como pacto para o povo[e]
E como luz para as nações,[f]
7 Para abrir os olhos dos cegos,[g]
Para tirar o prisioneiro do calabouço,
E da prisão os que estão sentados na escuridão.[h]
8 Eu sou Jeová. Esse é o meu nome;
Não dou a minha glória a nenhum outro,*
Nem o meu louvor a imagens esculpidas.[i]
9 Vejam, as primeiras coisas já aconteceram;
Agora estou anunciando coisas novas.
Antes que ocorram, eu as revelo a vocês.”[j]
10 Cantem a Jeová um novo cântico![k]
Cantem louvores a ele desde os confins da terra,[l]
Vocês que navegam no mar e em meio a tudo o que nele existe;
Vocês, ilhas, e seus habitantes.[m]
11 Que o deserto e suas cidades levantem a voz,[n]
Também os povoados habitados por Quedar.[o]
Gritem de alegria os habitantes do rochedo;
Gritem do cume dos montes.

42:8 *Ou: “Não compartilho a minha glória com ninguém”.

12 Deem glória a Jeová
E proclamem nas ilhas o seu louvor.[a]
13 Jeová sairá como um guerreiro.[b]
Despertará o seu zelo como um homem de guerra.[c]
Dará um grito, sim, dará um grito de guerra;
Ele se mostrará mais poderoso do que os seus inimigos.[d]
14 "Por muito tempo fiquei quieto.
Fiquei calado e me contive.
Como uma mulher que está dando à luz,
Vou ao mesmo tempo gemer, ficar ofegante e perder o fôlego.
15 Devastarei montes e colinas,
E secarei toda a sua vegetação.
Vou transformar os rios em ilhas,*
E secarei as lagoas repletas de juncos.[e]
16 Conduzirei os cegos num caminho que não conhecem,[f]
E farei com que pisem em veredas desconhecidas.[g]
Transformarei a escuridão diante deles em luz,[h]
E o terreno acidentado em terra plana.[i]
Isso é o que vou fazer para eles e não vou abandoná-los."
17 Aqueles que confiam em imagens esculpidas
Serão obrigados a retroceder e ficarão cobertos de vergonha,
Aqueles que dizem a estátuas de metal:* "Vocês são os nossos deuses."[j]
18 Ouçam, ó surdos;
Olhem e vejam, ó cegos.[k]

42:15 *Ou: "litorais". **42:17** *Ou: "estátuas fundidas".

CAP. 42

a Sal 22:27
Is 24:15
Is 66:19

b Is 59:17

c Êx 15:3

d 1Sa 2:10

e Sal 107:33
Is 44:27
Is 50:2

f Is 29:18
Is 35:5
Je 31:8

g Is 30:21

h Is 60:1, 20

i Is 40:4

j Is 44:10, 11
Is 45:16

k Is 6:9, 10
Is 43:8

2.ª coluna

a Is 56:10
Je 4:22
Ez 12:2

b Ez 33:31

c De 28:15, 33
Je 50:17

d Sal
102:19, 20

e De 28:29, 52

f Jz 2:12, 14
2Cr 15:3, 6
Sal 106:41

g De 32:22
Na 1:6

h Is 9:13
Je 5:3
Os 7:9

i Is 57:11

19 Quem é cego, senão o meu servo,
E tão surdo como o mensageiro que eu envio?
Quem é tão cego como aquele que foi recompensado,
Tão cego como o servo de Jeová?[a]
20 Você vê muitas coisas, mas não presta atenção.
Seus ouvidos estão abertos, mas você não escuta.[b]
21 Jeová, por causa da Sua justiça,
Agradou-se de magnificar a lei* e torná-la gloriosa.
22 Mas este é um povo que foi saqueado e roubado;[c]
Todos estão presos em cavernas e escondidos em prisões.[d]
Foram saqueados, sem que ninguém os livrasse,[e]
Foram roubados, sem que ninguém dissesse: "Tragam-nos de volta!"
23 Quem entre vocês ouvirá isso?
Quem prestará atenção, pensando no futuro?
24 Quem entregou Jacó como despojo
E Israel aos saqueadores?
Não foi Jeová, aquele contra quem pecamos?
Eles não quiseram andar nos Seus caminhos
E não quiseram obedecer à Sua lei.*[f]
25 De modo que Ele continuou a derramar sobre Israel a sua ira,
Sua indignação e a fúria da guerra.[g]
Ela consumia tudo ao seu redor, mas ele não fez caso.[h]
Ardia contra ele, mas ele não deu atenção.[i]

42:21, 24 *Ou: "instrução".

43 Agora, assim diz Jeová,
Seu Criador, ó Jacó,
aquele que o formou,
ó Israel:[a]
"Não tenha medo, porque eu
o resgatei.[b]
Eu o chamei pelo seu nome.
Você pertence a mim.
2 Quando você passar
pelas águas, estarei
com você,[c]
E, quando atravessar rios,
eles não o encobrirão.[d]
Quando você andar através
do fogo, não ficará cha-
muscado,
Nem será queimado pelas
chamas.
3 Pois eu sou Jeová, seu Deus,
O Santo de Israel, seu
Salvador.
Dei o Egito como seu res-
gate,
A Etiópia e Sebá em troca de
você.
4 Pois você se tornou precioso
aos meus olhos,[e]
Você foi honrado e eu o
amo.[f]
Por isso darei pessoas em
seu lugar
E nações em troca da sua
vida.*
5 Não tenha medo, pois estou
com você.[g]
Do leste trarei a sua descen-
dência*
E do oeste o reunirei.[h]
6 Direi ao norte: 'Entregue-os!'[i]
E ao sul: 'Não os retenha.
Traga meus filhos de longe, e
minhas filhas, dos confins
da terra,[j]
7 Todo aquele que é chamado
pelo meu nome[k]
E que eu criei para a minha
glória,
Que eu formei e fiz.'[l]

43:4 *Ou: "alma". **43:5** *Lit.: "se-
mente".

CAP. 43

a Sal 100:3
Is 43:15
Is 44:2, 21

b Is 44:23
Je 50:34

c Êx 14:29

d Jos 3:15, 16
2Rs 2:8

e Êx 19:5, 6

f De 7:8
Je 31:3

g Is 41:10
Is 44:2
Je 30:10

h De 30:1-3
Sal 106:47
Is 66:20
Ez 36:24
Miq 2:12
Za 8:7

i Je 3:18

j Je 31:8

k Je 33:16

l Sal 100:3
Is 29:23

2.ª coluna

a Is 6:9, 10
Is 42:18, 19

b Is 41:1

c Is 41:21, 22
Is 44:7

d 1Rs 18:24, 25

e At 1:8
Ap 1:5

f De 4:37

g Is 41:4

h Is 44:8

i De 6:4

j Is 12:2
Os 13:4
1Ti 2:3
Ju 25

k De 32:12

l Is 46:9, 10

m Is 41:4
Ap 1:8

n De 32:39

o Is 14:27
Da 4:35

8 Faça sair um povo que
é cego, embora tenham
olhos,
E que é surdo, embora
tenham ouvidos.[a]
9 Que todas as nações se
reúnam num só lugar,
E que os povos sejam ajunta-
dos.[b]
Quem entre eles* pode anun-
ciar isso?
Quem pode nos revelar as
primeiras coisas?#[c]
Que ele apresente as suas
testemunhas, para provar
que está certo;
Que ouçam e digam: 'É ver-
dade!'"[d]
10 "Vocês são as minhas
testemunhas",[e] diz Jeová,
"Sim, meu servo a quem
escolhi,[f]
Para que vocês me conhe-
çam e tenham fé em mim,*
E entendam que eu sou o
mesmo.[g]
Antes de mim não foi forma-
do nenhum Deus
E depois de mim continuou a
não haver nenhum.[h]
11 Eu sou Jeová,[i] e além de mim
não há salvador."[j]
12 "Eu anunciei, salvei e divul-
guei isso
Quando não havia nenhum
deus estrangeiro entre
vocês.[k]
Portanto, vocês são as
minhas testemunhas", diz
Jeová, "e eu sou Deus.[l]
13 Além disso, sempre sou
o mesmo;[m]
E ninguém pode arrancar
nada da minha mão.[n]
Quando eu faço algo, quem
pode impedir?"[o]

43:9 *Pelo visto se refere a deuses fal-
sos. #Possivelmente se refere às pri-
meiras coisas que acontecerão no futu-
ro. **43:10** *Ou: "e confiem em mim".

14 Assim diz Jeová, seu Resgatador,[a] o Santo de Israel:[b]
"Por sua causa enviarei alguém a Babilônia e farei cair todas as trancas dos portões,[c]
E os caldeus, nos seus navios, clamarão de aflição.[d]
15 Eu sou Jeová, seu Santo,[e] o Criador de Israel,[f] seu Rei."[g]
16 Assim diz Jeová,
Aquele que abre um caminho através do mar
E uma passagem através de águas agitadas,[h]
17 Aquele que faz sair o carro de guerra e o cavalo,[i]
O exército e os guerreiros valentes:
"Eles cairão e não se levantarão.[j]
Serão extintos, apagados como a chama de um pavio."
18 "Esqueçam as coisas anteriores,
E não fiquem pensando no passado.
19 Vejam! Estou fazendo algo novo;[k]
Já está acontecendo.
Vocês não percebem?
Abrirei um caminho através do ermo[l]
E rios através do deserto.[m]
20 Os animais selvagens me honrarão,
Sim, os chacais e os avestruzes,
Porque fornecerei água no ermo,
Rios no deserto,[n]
Para que meu povo, meu escolhido,[o] possa beber,
21 O povo que formei para mim
Para que proclamasse o meu louvor.[p]
22 Mas você não me invocou, ó Jacó,[q]
Porque se cansou de mim, ó Israel.[r]

CAP. 43

a Is 44:6
Is 63:16
b Is 54:5
c Is 45:1, 2
d Je 50:10
e Sal 89:18
f Is 43:1
g De 33:5
Sal 74:12
Is 33:22
Ap 11:17
h Êx 14:16
Jos 3:13
i Êx 15:4
j Je 51:39
k Is 42:9
l Is 11:16
Is 40:3
m Is 41:18
n Is 41:17
Je 31:9
o Sal 33:12
Is 41:8
1Pe 2:9
p Is 60:21
q Is 64:7
r Je 2:5
Os 7:10
Miq 6:3

2.ª coluna

a Is 66:3
b Le 3:14-16
c Is 1:14, 15
d Is 1:18
Je 50:20
e Sal 25:7
Sal 79:8, 9
Ez 20:9
f Je 31:34
g Is 28:7
Je 5:31
h Sal 79:4
Sal 137:3

CAP. 44

i Gên 17:1, 7
Gên 35:10, 11
Is 41:8
j Is 43:1
Is 44:21

23 Você não me trouxe ovelhas para as ofertas queimadas,
Nem me glorificou com os seus sacrifícios.
Não o obriguei a me trazer dádivas,
Nem o cansei exigindo olíbano.[a]
24 Você não comprou cálamo* para mim com o seu dinheiro,
Nem me saciou com a gordura dos seus sacrifícios.[b]
Pelo contrário, você me sobrecarregou com os seus pecados
E me cansou com os seus erros.[c]
25 Eu sou aquele que apaga as suas transgressões*[d] por minha própria causa,[e]
E não me lembrarei dos seus pecados.[f]
26 Vamos nos confrontar em julgamento. Faça-me lembrar,
Apresente seus argumentos para provar que você tem razão.
27 Seu primeiro pai pecou,
E seus próprios porta-vozes* se rebelaram contra mim.[g]
28 Portanto, profanarei os príncipes do lugar santo,
E vou entregar Jacó à destruição
E sujeitar Israel a insultos.[h]

44

"Agora escute, ó Jacó, meu servo,
E você, ó Israel, a quem escolhi.[i]
2 Assim diz Jeová,
Aquele que fez você e aquele que o formou,[j]
Que o tem ajudado desde o ventre:*

43:24 *Uma cana aromática. **43:25** *Ou: "os seus atos rebeldes". **43:27** *Possivelmente se refere aos instrutores da Lei. **44:2** *Ou: "desde o nascimento".

‘Não tenha medo, meu servo Jacó,[a]
E você, Jesurum,*[b] a quem escolhi.
3 Pois derramarei água sobre o sedento*[c]
E farei correr riachos sobre a terra seca.
Derramarei meu espírito sobre a sua descendência#[d]
E minha bênção sobre os seus descendentes.
4 E eles brotarão como plantas em meio à relva,[e]
Como os choupos junto às correntes de água.
5 Um dirá: “Pertenço a Jeová.”[f]
Outro chamará a si mesmo pelo nome de Jacó,
E ainda outro escreverá na mão: “Pertencente a Jeová”,
E adotará o nome de Israel.’
6 Assim diz Jeová,
O Rei de Israel[g] e seu Resgatador,[h] Jeová dos exércitos:
‘Sou o primeiro e sou o último;[i]
Além de mim não há Deus.[j]
7 Quem é semelhante a mim?[k]
Que erga a voz, diga isso e me apresente as provas![l]
Que diga as coisas que estão para vir
E o que ainda acontecerá,
Assim como tenho feito desde o tempo em que estabeleci o povo antigo.
8 Não fiquem apavorados
Nem fiquem paralisados de medo.[m]
Não contei e anunciei isso a cada um de vocês antecipadamente?
Vocês são as minhas testemunhas.[n]

44:2 *Que significa “aquele que é reto”; título honorífico de Israel. **44:3** *Ou: “a terra sedenta”. #Lit.: “semente”.

CAP. 44

a Is 41:10 Je 30:10
b De 32:15 De 33:5, 26
c Is 41:17
d Is 32:14, 15
e Is 61:11
f Za 13:9
g De 33:5 Is 33:22
h Êx 6:6 Je 50:34
i Is 41:4 Is 48:12 Ap 22:13
j De 4:35, 39 Is 43:10
k Is 46:9
l Is 43:9 Is 45:21
m Is 41:10
n Is 43:10

2.ª coluna

a De 32:4 2Sa 22:32
b Jz 10:14 1Rs 18:26 1Co 8:4
c Sal 115:4, 5
d Je 51:17
e Je 10:5 At 19:26
f 1Sa 5:3, 7
g Is 40:19 Is 41:7 Is 46:6
h Êx 20:4 De 4:15, 16 At 17:29

Existe outro Deus além de mim?
Não, não há nenhuma outra Rocha;[a] não conheço nenhuma.’”
9 Todos os fabricantes de imagens esculpidas não são nada,
E seus objetos que tanto amam não serão de nenhum proveito.[b]
Como testemunhas deles, elas* não veem nada nem sabem nada.[c]
Por isso, os que as fizeram serão envergonhados.[d]
10 Quem faria um deus ou uma imagem de metal*
Que não pode trazer nenhum proveito?[e]
11 Vejam! Todos os seus companheiros serão envergonhados.[f]
Os artesãos são apenas humanos.
Que todos se reúnam e tomem posição.
Eles ficarão apavorados e serão envergonhados juntos.
12 O ferreiro trabalha o metal nas brasas com a sua ferramenta.*
Ele o modela usando o martelo,
Ele o trabalha com seu forte braço.[g]
Então fica com fome e sem forças;
Por não beber água, fica cansado.
13 O escultor de madeira estica a corda de medir e faz na madeira um esboço com giz vermelho.
Trabalha-a com o formão e marca-a com o compasso.
Ele a modela na forma de um homem,[h]

44:9 *Isto é, as imagens. **44:10** *Ou: “estátua fundida”. **44:12** *Ou: “o seu podão”.

Na bela figura de um humano,
Para que fique numa casa.*[a]
14 Há um outro que corta cedros.
Ele escolhe um certo tipo de árvore, um carvalho,
E cuida dela para que fique forte entre as árvores da floresta.[b]
Ou planta um loureiro, e as chuvas o fazem crescer.
15 Então alguém usa a madeira como combustível para fazer fogo.
Ele pega parte dela para se aquecer;
Ele acende um fogo e assa pão.
Mas também faz um deus e o adora.
Ele a transforma numa imagem esculpida e se curva diante dela.[c]
16 Metade ele queima no fogo;
Com essa metade ele assa a carne, come e fica satisfeito.
Também se aquece e diz:
"Ah! Estou me aquecendo enquanto olho para o fogo."
17 Mas o resto ele transforma num deus, numa imagem esculpida.
Curva-se diante dele e o adora.
Ora a ele e diz:
"Salva-me, pois tu és o meu deus."[d]
18 Eles não sabem nada, não entendem nada,[e]
Porque seus olhos estão tapados e não podem ver,
E seu coração não tem perspicácia.
19 Ninguém reflete,
Nem tem conhecimento nem entendimento para dizer:
"Metade da madeira queimei no fogo,
Assei pão sobre as suas brasas e assei carne para comer.
Será que devo transformar o que sobrou numa coisa detestável?[a]
Devo adorar um pedaço* de madeira tirado de uma árvore?"
20 Tal homem se alimenta de cinzas.
Seu coração foi enganado e o desencaminhou.
Ele não consegue salvar a si mesmo,* nem dizer:
"Não é uma mentira o que tenho na mão direita?"
21 "Lembre-se dessas coisas, ó Jacó, e você, ó Israel,
Pois você é meu servo.
Eu o formei, e você é meu servo.[b]
Ó Israel, eu não me esquecerei de você.[c]
22 Apagarei as suas transgressões como que cobrindo-as com uma nuvem,[d]
E os seus pecados como que com uma densa nuvem.
Volte para mim, e vou resgatá-lo.[e]
23 Gritem de alegria, ó céus,
Pois Jeová agiu!
Gritem triunfantemente, profundezas da terra!
Gritem de alegria, ó montes,[f]
Ó floresta e todas as suas árvores!
Porque Jeová resgatou Jacó
E demonstra seu esplendor em Israel."[g]
24 Assim diz Jeová, seu Resgatador,[h]
Que o formou desde o ventre:
"Eu sou Jeová, aquele que fez tudo.
Sozinho estendi os céus,[i]
E eu estirei a terra.[j]
Quem estava comigo?

44:13 *Ou: "num santuário".

CAP. 44
a De 27:15
b Is 40:20 Je 10:3
c Êx 20:4, 5 Le 26:1 Hab 2:18, 19
d Is 37:37, 38 Is 45:20 Is 46:7
e Je 10:8, 14 Ro 1:21-23

2.ª coluna
a De 27:15
b Is 43:1 Is 44:1
c Is 49:15
d Sal 51:1 Sal 103:12 Is 1:18 Is 43:25 Je 33:8 At 3:19
e Is 1:27 Is 48:20 Is 59:20
f Is 49:13 Is 55:12
g Is 60:21
h Is 44:6
i Jó 26:7 Is 40:22
j Is 42:5 Is 48:13

44:19 *Ou: "um pedaço ressequido".
44:20 *Ou: "sua alma".

25 Eu frustro os sinais dos falsos profetas*
E sou aquele que faz os adivinhos agir como tolos;[a]
Sou aquele que confunde os sábios
E transforma o conhecimento deles em tolice;[b]
26 Aquele que faz com que a palavra do seu servo se torne realidade,
E que cumpre todas as predições dos seus mensageiros;[c]
Aquele que diz a respeito de Jerusalém: ‘Ela será habitada’,[d]
E das cidades de Judá: ‘Elas serão reconstruídas,[e]
E eu vou restaurar suas ruínas’;[f]
27 Aquele que diz às águas profundas: ‘Evaporem-se!
Secarei todos os seus rios’;[g]
28 Aquele que diz a respeito de Ciro:[h] ‘Ele é o meu pastor
E realizará tudo o que for da minha vontade’;[i]
Aquele que diz a respeito de Jerusalém: ‘Ela será reconstruída’,
E do templo: ‘Seu alicerce será lançado.’”[j]

45 Assim diz Jeová ao seu ungido, a Ciro,[k]
A quem seguro pela mão direita[l]
A fim de subjugar diante dele nações[m]
E desarmar* reis,
A fim de abrir diante dele as portas duplas,
De modo que os portões não estarão fechados:
2 “Eu irei na sua frente[n]
E nivelarei os montes.
Arrebentarei as portas de cobre
E romperei as trancas de ferro.[a]
3 Vou lhe dar os tesouros guardados nos lugares escuros
E os tesouros ocultos nos esconderijos,[b]
Para que você saiba que eu sou Jeová,
O Deus de Israel, aquele que o chama pelo nome.[c]
4 Por causa do meu servo Jacó, por causa de Israel, meu escolhido,
Eu o chamo pelo nome.
Dou-lhe um nome honroso, embora você não me conheça.
5 Eu sou Jeová, e não há outro.
Além de mim não há Deus.[d]
Eu o fortalecerei,* embora você não me conheça,
6 Para que as pessoas saibam,
Desde o nascente do sol até o poente,*
Que não há outro além de mim.[e]
Eu sou Jeová, e não há outro.[f]
7 Formo a luz[g] e crio a escuridão,[h]
Faço a paz[i] e trago a calamidade;[j]
Eu, Jeová, faço todas essas coisas.
8 Ó céus, façam chover lá do alto;[k]
Que as nuvens despejem a justiça.
Que a terra se abra e produza a salvação,
E ao mesmo tempo faça brotar a justiça.[l]
Eu, Jeová, crio isso.”
9 Ai de quem discute* com Aquele que o fez,#

44:25 *Ou: “daqueles que falam o que é vão”. **45:1** *Lit.: “descingir os quadris de”. **45:5** *Lit.: “cingirei bem”. **45:6** *Ou: “Desde o leste até o oeste”. **45:9** *Ou: “luta”. #Ou: “formou”.

CAP. 44
a Os 9:7
b 2Sa 15:31; Is 29:14
c Jos 23:14; Is 55:10, 11; Za 1:6
d Sal 147:2
e Is 60:10
f Is 61:4
g Is 42:15; Je 50:38; Ap 16:12
h Esd 1:1, 2; Is 41:25; Is 45:1; Is 46:11; Da 10:1
i Is 48:14
j 2Cr 36:22, 23; Esd 6:3; Is 45:13

CAP. 45
k Esd 1:1, 2; Is 44:28
l Is 45:4
m Is 13:17; Is 41:25
n Is 13:4

2.ª coluna
a Sal 107:16
b Je 50:35, 37
c Esd 1:1, 2; Is 44:28
d De 4:35, 39; De 32:39
e 1Sa 17:46; Sal 102:15, 16; Is 37:20
f Sal 83:18
g Gên 1:3; Je 31:35
h Êx 10:21; Sal 104:20
i Is 26:12
j Ec 7:14; Am 3:6
k Ez 34:26
l Is 61:11

Quando não passa de um
caco
Entre outros cacos que estão
no chão!
Será que o barro pode dizer
ao Oleiro:* “O que você
está fazendo?”[a]
Ou será que a sua obra pode
dizer: “Você não tem
mãos”?#
10 Ai daquele que diz a um pai:
“O que você está gerando?”
E a uma mulher: “O que você
está dando à luz?”*
11 Assim diz Jeová, o Santo
de Israel,[b] aquele que o
formou:
“Será que vocês querem me
questionar sobre as coisas
que acontecerão
E me dar ordens sobre meus
filhos[c] e as obras das
minhas mãos?
12 Eu fiz a terra[d] e criei o
homem sobre ela.[e]
Estendi os céus com as
minhas próprias mãos,[f]
E dou ordens a todo o seu
exército.”[g]
13 “Na minha justiça, fiz surgir
um homem;[h]
Tornarei retos todos os seus
caminhos.
É ele quem construirá a
minha cidade[i]
E libertará o meu povo
exilado,[j] sem receber
pagamento nem suborno”,[k]
diz Jeová dos exércitos.
14 Assim diz Jeová:
“O lucro* do Egito, a mer-
cadoria# da Etiópia e os
sabeus, homens altos,

45:9 *Ou: “Àquele que o formou”. #Ou, possivelmente: “Ou será que o barro pode dizer: ‘Sua obra não tem alças’?” **45:10** *Ou: “De que você está em dores de parto?” **45:14** *Ou, possivelmente: “Os trabalhadores”. #Ou, possivelmente: “os mercadores”.

CAP. 45

a Is 29:16
Je 18:6
Ro 9:20

b Is 43:3

c Os 1:10

d Gên 1:1
Is 40:28

e Gên 1:27

f Is 44:24
Je 32:17
Za 12:1

g Ne 9:6

h Is 42:6

i 2Cr 36:23
Esd 1:2, 3
Is 44:28

j Is 14:16, 17
Is 43:14
Is 49:25

k Is 13:17

2.ª coluna

a Est 8:17
Is 14:1, 2
Is 49:23
Is 60:14
Is 61:5

b Za 8:23

c Is 43:11
Is 60:16
Tit 1:3

d Sal 97:7
Is 44:9

e Is 26:4
Is 51:6

f Is 29:22
Is 54:4
Jl 2:26
Sof 3:11

g Is 42:5
Je 10:12

h Sal 78:69
Sal 104:5
Sal 119:90
Pr 3:19

i Gên 1:28
Gên 9:1
Sal 37:29
Sal 115:16

j Is 48:16

k Sal 111:7, 8
Sal 119:137

l Is 66:20
Je 50:28

Virão a você e se tornarão
seus.
Eles andarão acorrentados
atrás de você.
Virão e se curvarão na sua
frente,[a]
Dizendo-lhe com reverência:
‘Deus certamente está com
você,[b]
E não há outro; não há outro
Deus.’”
15 Tu és realmente um Deus
que se esconde,
Ó Deus de Israel, o Salvador.[c]
16 Todos eles serão envergo-
nhados e humilhados;
Todos os fabricantes de ído-
los partirão em desonra.[d]
17 Mas Israel será salvo por
Jeová, e essa salvação será
eterna.[e]
Vocês não serão enver-
gonhados nem desonrados
por toda a eternidade.[f]
18 Pois assim diz Jeová,
O Criador dos céus,[g] o verda-
deiro Deus,
Aquele que formou a terra
e que a fez, aquele que a
estabeleceu firmemente,[h]
Que não a criou simplesmen-
te para nada,* mas a for-
mou para ser habitada:[i]
“Eu sou Jeová, e não há
outro.
19 Não falei num lugar escondi-
do,[j] numa terra de escuri-
dão;
Eu não disse à descendência*
de Jacó:
‘Procurem-me simplesmente
para nada.’#
Eu sou Jeová, que fala o que
é justo e diz o que é certo.[k]
20 Reúnam-se e venham.
Aproximem-se, vocês que
escaparam das nações.[l]

45:18 *Ou, possivelmente: “para ficar vazia”. **45:19** *Lit.: “semente”. #Ou: “Procurem-me em vão.”

Aqueles que carregam
imagens esculpidas não
sabem nada;
Eles oram a um deus que não
pode salvá-los.[a]
21 Façam a sua declaração,
apresentem a sua causa.
Que eles consultem uns aos
outros.
Quem predisse isso há muito
tempo
E o declarou desde tempos
passados?
Não fui eu, Jeová?
Não há outro Deus além de
mim;
Um Deus justo e Salvador,[b]
não há outro além de mim.[c]
22 Voltem-se para mim e sejam
salvos,[d] todos os confins
da terra,
Pois eu sou Deus, e não há
outro.[e]
23 Jurei por mim mesmo;
A palavra que saiu da minha
boca é verdadeira,
E não voltará atrás:[f]
Diante de mim todo joelho
se dobrará,
E toda língua jurará
lealdade[g]
24 E dirá: ‘Certamente há ver-
dadeira justiça e força em
Jeová.
Todos os que se iram contra
ele virão envergonhados
perante ele.
25 Por causa de Jeová, ficará
provado que toda a des-
cendência* de Israel tinha
razão,[h]
E eles se orgulharão por
causa Dele.’”

46 Bel se curva,[i] Nebo se
dobra por terra.
Suas imagens são colocadas
sobre animais, animais de
carga,[j]

45:25 *Lit.: “semente”.

CAP. 45

a Is 42:17
Je 50:2

b Is 43:3

c De 4:39
Is 44:8
Mr 12:32

d Miq 7:7

e De 4:35

f Is 55:10, 11

g De 6:13
Ro 14:11

h Is 61:9

CAP. 46

i Je 50:2
Je 51:44

j Is 45:20

2.ª coluna

a Is 1:9

b Êx 19:4
De 1:31
Is 44:2

c Is 41:4

d Is 43:13

e Êx 15:11

f At 17:29

g Is 40:19
Je 10:8, 9

h Is 44:16, 17
Da 3:1, 5

i Je 10:5

j 1Sa 5:3

k 1Rs 18:26
Is 37:37, 38
Jon 1:5

Como bagagem que sobre-
carrega animais cansados.
2 Juntos, eles se dobram por
terra e se curvam;
São incapazes de salvar as
cargas,*
E eles mesmos# vão para o
cativeiro.
3 “Escute-me, ó casa de Jacó,
e todos vocês que restam
da casa de Israel,[a]
Vocês, a quem sustento des-
de que nasceram e a quem
carrego desde o ventre.[b]
4 Até a sua velhice, eu serei o
mesmo;[c]
Até seus cabelos ficarem
brancos, continuarei a
sustentá-los.
Assim como tenho feito, eu
os carregarei, sustentarei
e salvarei.[d]
5 A quem vocês vão me compa-
rar ou me igualar?[e]
Com quem vão me assem-
elhar, como se fôssemos
parecidos?[f]
6 Há os que despejam o ouro
da sua bolsa;
Pesam a prata na balança.
Contratam um ourives para
transformar isso num
deus.[g]
Depois se prostram e o
adoram.*[h]
7 Eles o colocam sobre os
ombros,[i]
Carregam-no e o põem no
seu lugar, e ali ele fica.
Ele não sai do lugar.[j]
Clamam a ele, mas ele não
responde;
Não pode salvar ninguém da
aflição.[k]
8 Lembrem-se disso e tenham
coragem.
Prestem atenção, transgres-
sores.

46:2 *Isto é, as imagens colocadas sobre os animais. #Ou: “suas almas”.
46:6 *Lit.: “e se curvam diante dele”.

9 Lembrem-se das coisas
anteriores,* que aconte-
ceram há muito tempo,
Que eu sou Deus,# e não
há outro.
Eu sou Deus, e não há
ninguém igual a mim.[a]
10 Desde o princípio anuncio
o final,
E desde os tempos antigos as
coisas que ainda não foram
feitas.[b]
Digo: 'O que eu decidi* ficará
de pé[c]
E farei tudo o que for do meu
agrado.'[d]
11 Desde o nascente* chamo a
ave de rapina,[e]
De uma terra distante, o
homem para executar
o que eu decidi.#[f]
Eu falei e realizarei.
Estabeleci o meu propósito e
o cumprirei.[g]
12 Escutem-me, obstinados* de
coração,
Vocês que estão longe da
justiça.
13 Faço a minha justiça chegar
perto;
Ela não está longe,
E a minha salvação não vai
demorar.[h]
Darei salvação em Sião, e
meu esplendor a Israel."[i]

47 Desça e sente-se no pó,
Ó virgem filha de
Babilônia.[j]
Sente-se no chão, onde não
há trono,[k]
Ó filha dos caldeus,
Pois as pessoas nunca mais
a chamarão de delicada e
mimada.
2 Pegue um moinho manual e
moa farinha.

46:9 *Lit.: "primeiras coisas". #Ou: "o Divino". **46:10** *Ou: "Meu propósito; Meu conselho". **46:11** *Ou: "leste". #Ou: "o meu propósito; o meu conselho". **46:12** *Lit.: "poderosos".

CAP. 46

a De 33:26

b Is 42:9
Is 45:21

c Sal 33:11

d Sal 135:6
Is 55:10, 11

e Is 41:2
Is 45:1

f Esd 1:1, 2
Is 44:28
Is 48:14

g Núm 23:19
Jó 23:13

h Is 12:2
Is 51:5
Is 62:11

i Is 44:23
Is 60:21

CAP. 47

j Sal 137:8
Je 50:41, 42

k Da 5:30

2.ª coluna

a De 32:35, 41
Sal 94:1

b Is 41:14
Is 43:3
Is 44:6

c Is 47:1

d Is 13:19
Is 14:4
Ap 17:5

e 2Cr 36:15, 16
Is 42:24, 25
Za 1:15

f De 28:63
Ez 24:21

g Je 52:14

h 2Rs 25:18-21
Sal 137:8

i De 28:49, 50

j Da 4:30
Ap 18:7

k Ap 18:3

l Da 5:22, 23

m Ap 18:7

n Ap 18:10

Remova o véu
E tire a saia; descubra as
pernas
E atravesse os rios.
3 Sua nudez será exposta.
Sua vergonha será revelada.
Eu me vingarei,[a] e ninguém
me impedirá.*
4 "O nosso Resgatador,
Cujo nome é Jeová dos
exércitos,
É o Santo de Israel."[b]
5 Sente-se em silêncio, entre
na escuridão,
Ó filha dos caldeus;[c]
Você não será mais chamada
de Senhora* de Reinos.[d]
6 Fiquei indignado com o meu
povo.[e]
Profanei a minha herança[f]
E os entreguei em suas
mãos.[g]
Mas você não teve misericór-
dia deles.[h]
Colocou um jugo pesado até
mesmo sobre os idosos.[i]
7 Você disse: "Sempre serei
Senhora,* eternamente."[j]
Você não deu atenção a
essas coisas,
Nem pensou em como tudo
ia acabar.
8 Agora ouça isto, você que
ama os prazeres,[k]
Que está sentada em
segurança, que diz
no coração:
"Eu sou a mais importante,
não há ninguém igual a
mim.[l]
Não ficarei viúva;
Nunca perderei os meus
filhos."[m]
9 Mas estas duas coisas lhe
sobrevirão de repente,
num só dia:[n]
A perda de filhos e a viuvez.

47:3 *Ou, possivelmente: "e não me encontrarei bondosamente com ninguém". **47:5, 7** *Ou: "Rainha".

Isso virá sobre você em
plena medida,[a]
Por causa* das suas muitas
feitiçarias e de todos os
seus poderosos encanta-
mentos.[b]
10 Você confiou na sua
maldade,
E disse: "Ninguém me vê."
Sua sabedoria e seu conhe-
cimento a desenca-
minharam,
E você diz no coração: "Eu
sou a mais importante, não
há ninguém igual a mim."
11 Mas você será atingida por
uma calamidade
Que nenhum dos seus
feitiços poderá impedir.*
Uma desgraça lhe aconte-
cerá; e você não poderá
evitá-la.
Uma ruína que você nunca
viu lhe sobrevirá repenti-
namente.[c]
12 Continue, então, com os seus
encantamentos e com as
suas muitas feitiçarias,[d]
Nas quais você tem se empe-
nhado desde a juventude.
Talvez lhe sejam de proveito;
Talvez você consiga impres-
sionar as pessoas.
13 Você se cansou dos seus
muitos conselheiros.
Que agora se ponham de pé e
a salvem,
Os que adoram os céus,* que
observam as estrelas,[e]
Os que fazem predições nas
luas novas
A respeito das coisas que lhe
sobrevirão.
14 Veja! Eles são como a palha.
O fogo os consumirá.

47:9 *Ou, possivelmente: "Apesar". **47:11** *Ou: "E você não saberá como afastá-la com um feitiço". **47:13** *Ou, possivelmente: "Os que dividem os céus; Os astrólogos".

CAP. 47
a Je 51:29
b Ez 21:21 Da 5:7 Ap 18:23
c Ap 18:10
d Da 2:2
e Da 5:7

2.ª coluna
a Je 51:6

CAP. 48
b Gên 32:28
c De 6:13
d Le 19:12 Sof 1:4, 5
e Is 52:1
f Je 21:1, 2
g Is 42:9
h Jos 21:45 Is 55:10, 11
i Êx 32:9 2Rs 17:13, 14 2Cr 36:15, 16 Sal 78:8 Ez 3:7

Não podem salvar a si mes-
mos* do poder das chamas.
Eles não são brasas para se
aquecer
Nem um fogo para se sentar
diante dele.
15 Assim se tornarão para você
os seus encantadores,
Aqueles com quem você
tem trabalhado arduamen-
te desde a sua juventude.
Eles vaguearão, indo cada
um numa direção.*
Não haverá quem a salve.[a]
48 Ouçam isto, ó casa de
Jacó,
Vocês que chamam a si mes-
mos pelo nome de Israel[b]
E que procederam das
águas* de Judá,
Vocês que juram pelo nome
de Jeová[c]
E invocam o Deus de Israel,
Mas não com sinceridade e
retidão.[d]
2 Pois chamam a si mesmos
pelo nome da cidade santa[e]
E buscam o apoio do Deus de
Israel,[f]
Cujo nome é Jeová dos
exércitos.
3 "Eu lhes anunciei há muito
tempo as coisas que já
aconteceram,*
Elas saíram da minha própria
boca;
Eu as divulguei.[g]
De repente eu agi, e elas se
realizaram.[h]
4 Visto que eu sabia que você
é obstinado,
Que o seu pescoço é um ten-
dão de ferro e que a sua
testa é de cobre,[i]
5 Eu o informei há muito
tempo.

47:14 *Ou: "sua alma". **47:15** *Lit.: "para a sua própria região". **48:1** *Ou, possivelmente: "da linhagem". **48:3** *Lit.: "as primeiras coisas".

Antes que as coisas aconte-
cessem, eu as revelava,
Para que você não dissesse:
‘Foi o meu ídolo que fez
isso;
Foi a minha imagem esculpi-
da e a minha imagem de
metal* que ordenaram
essas coisas.’
6 Você ouviu e viu tudo isso;
Não o dirá* a outros?[a]
De agora em diante eu lhe
anuncio coisas novas,[b]
Coisas mantidas em segredo,
que você não sabia.
7 Somente agora elas estão
sendo criadas, não foram
criadas há muito tempo.
Até hoje você nunca tinha
ouvido falar dessas coisas,
De modo que você não pode
dizer: ‘Eu já sabia disso!’
8 Não, você não ouviu,[c] você
não sabia,
E no passado você manteve
os ouvidos fechados.
Pois eu sei que você é muito
traiçoeiro,[d]
E foi chamado de transgres-
sor desde o nascimento.[e]
9 Mas por causa do meu nome
controlarei a minha ira;[f]
Para o meu próprio louvor eu
me refrearei,
E não o eliminarei.[g]
10 Veja! Eu o refinei, mas não
como se faz com a prata.[h]
Eu o provei* na fornalha da
aflição.[i]
11 Por minha causa, sim, por
minha própria causa
agirei.[j]
Pois como eu poderia me
deixar profanar?[k]
Não dou a minha glória a
nenhum outro.*

48:5 *Ou: “estátua fundida”. **48:6** *Lit.: “dirão”. **48:10** *Ou: “examinei”. Ou, possivelmente: “escolhi”. **48:11** *Ou: “Não compartilho a minha glória com ninguém.”

CAP. 48

a Is 43:10
b Is 42:9
Is 65:17
c Is 29:10
d Je 5:11
Je 9:2
e De 9:7
Sal 95:10
f 1Sa 12:22
Sal 25:11
Sal 79:9
Je 14:7
g Ne 9:30, 31
Sal 78:38
h Pr 17:3
i Is 1:25
Je 9:7
j Is 48:9
k Ez 20:9

2.ª coluna

a Is 43:13
Is 46:4
b Is 44:6
Ap 1:8
Ap 22:13
c Jó 38:4
d Is 40:22
Is 42:5
e Is 45:1
f Is 44:28
g Is 13:19
Je 50:13
h Is 41:2
i Is 45:5
j Is 45:19
k Is 43:14
Is 44:6
Is 54:5
l 1Rs 8:36
Sal 25:8
Is 54:13
Miq 4:2
m Sal 32:8
Is 30:20, 21
Is 49:10
n De 5:29
Sal 81:13, 14
o Sal 119:165
Is 32:18
Is 66:12
p Am 5:23, 24

12 Escute-me, ó Jacó, e Israel,
a quem chamei.
Eu sou o mesmo.[a] Sou o
primeiro e também sou
o último.[b]
13 A minha própria mão lançou
o alicerce da terra,[c]
E a minha mão direita
estendeu os céus.[d]
Quando eu os chamo, todos
eles se apresentam.
14 Reúnam-se, todos vocês,
e ouçam.
Quem entre eles* anunciou
essas coisas?
Aquele a quem Jeová amou[e]
Fará com Babilônia o que for
do Seu agrado,[f]
E o seu braço virá contra os
caldeus.[g]
15 Eu mesmo falei e o chamei.[h]
Eu o fiz vir, e seu caminho
será bem-sucedido.[i]
16 Aproximem-se e ouçam isto.
Desde o começo, nunca falei
em segredo.[j]
Eu estava presente quando
as coisas aconteceram.”
E agora o Soberano Senhor
Jeová enviou tanto a mim
como* o seu espírito.
17 Assim diz Jeová, seu
Resgatador, o Santo
de Israel:[k]
“Eu, Jeová, sou o seu Deus,
Aquele que ensina o que é
melhor para você,*[l]
Aquele que o guia no cami-
nho em que deve andar.[m]
18 Como seria bom se você
prestasse atenção aos
meus mandamentos![n]
Então a sua paz se tornaria
como um rio,[o]
E a sua justiça como as ondas
do mar.[p]

48:14 *Pelo visto se refere a deuses falsos. **48:16** *Ou: “enviou a mim junto com”. **48:17** *Ou: “que ensina você a tirar proveito”.

19 A sua descendência* seria
como a areia;
Os seus descendentes, tão
numerosos como os grãos
de areia.[a]
O nome deles jamais seria
eliminado nem apagado
de diante de mim.”
20 Saiam de Babilônia![b]
Fujam dos caldeus!
Anunciem isso com gritos
de alegria! Proclamem-no![c]
Divulguem-no até os confins
da terra.[d]
Digam: “Jeová resgatou seu
servo Jacó.[e]
21 Eles não passaram sede
quando os conduziu atra-
vés de lugares desertos.[f]
Ele fez água sair da rocha
para eles,
Partiu uma rocha e fez jorrar
água.”[g]
22 “Não há paz para os que são
maus”, diz Jeová.[h]

49 Escutem-me, ilhas,
E prestem atenção, nações
distantes.[i]
Jeová me chamou antes de
eu nascer.*[j]
Desde quando eu estava no
ventre da minha mãe, ele
mencionou o meu nome.
2 Ele fez da minha boca uma
espada afiada;
Protegeu-me na sombra da
sua mão.[k]
Fez de mim uma flecha
polida;
Escondeu-me na sua aljava.
3 Ele me disse: “Você é o meu
servo, ó Israel,[l]
Por meio de quem demons-
trarei o meu esplendor.”[m]
4 Mas eu disse: “Foi em vão
que trabalhei arduamente.
Gastei as minhas forças
inutilmente, para nada.
Mas eu sei que quem me
julga é Jeová,*
E a minha recompensa# vem
do meu Deus.”[a]
5 E agora Jeová, aquele que
me formou no ventre como
seu servo,
Me diz para lhe trazer Jacó
de volta,
A fim de que Israel seja
ajuntado a ele.[b]
Eu serei glorificado aos
olhos de Jeová,
E o meu Deus se tornará
a minha força.
6 E ele disse: “Você não é
apenas o meu servo
Para reerguer as tribos de
Jacó
E trazer de volta os sobrevi-
ventes* de Israel.
Eu também o dei como luz
para as nações,[c]
Para que a minha salvação
chegue até os confins da
terra.”[d]
7 Assim diz Jeová, o Resgata-
dor de Israel, seu Santo,[e] ao que
é desprezado,*[f] ao que é detes-
tado pela nação, ao servo de go-
vernantes:
“Reis verão e se levantarão,
E príncipes se curvarão
Por causa de Jeová, que é
fiel,[g]
O Santo de Israel, que o
escolheu.”[h]
8 Assim diz Jeová:
“Quando era tempo de
mostrar favor,* eu lhe
respondi,[i]
E num dia de salvação o
ajudei;[j]
Eu o protegi para dar-lhe
como pacto para o povo,[k]
Para restaurar esta terra,

48:19 *Lit.: “semente”. **49:1** *Lit.: “desde o ventre”.

CAP. 48
a Gên 22:15, 17; Je 33:22; Os 1:10
b Je 50:8; Ap 18:4
c Is 49:13
d Je 50:2
e Je 31:10, 11
f Êx 15:24, 25; De 8:14, 15; Is 43:19
g Êx 17:5, 6; Núm 20:11
h Is 57:20, 21

CAP. 49
i Is 55:4
j Is 44:2; Is 46:3
k Is 51:16
l Is 43:10
m Is 44:23

2.ª coluna
a Is 40:10
b Is 56:8
c Is 42:6; Mt 12:18; Lu 2:30, 32
d Sal 98:2; Is 11:10; Is 52:10; At 13:47
e Is 43:14
f Is 53:3
g De 7:9
h Is 42:1
i Sal 69:13
j Lu 1:69; Lu 22:43; 2Co 6:2; He 5:7
k Is 42:6, 7

49:4 *Ou: “que Jeová me fará justiça”. #Ou: “o meu salário”. **49:6** *Ou: “preservados”. **49:7** *Ou: “desprezado na alma”. **49:8** *Ou: “boa vontade”.

Para que eles tomassem
posse das suas heranças
devastadas,[a]
9 Para dizer aos presos:
'Saiam!'[b]
E aos que estão na escuri-
dão:[c] 'Apareçam!'
Eles encontrarão o que
comer junto aos caminhos,
Haverá pastagem para eles
ao longo de todas as vere-
das batidas.*
10 Não terão fome nem sede,[d]
Nem serão castigados pelo
calor abrasador ou pelo
sol.[e]
Porque Aquele que tem mise-
ricórdia deles os guiará[f]
E os conduzirá junto a fontes
de água.[g]
11 Vou transformar todos os
meus montes em cami-
nhos,
E as minhas estradas serão
elevadas.[h]
12 Veja, eles vêm de longe,[i]
Alguns do norte e do oeste,
E outros da terra de Sinim!"[j]
13 Gritem de alegria, ó céus, e
alegre-se, ó terra.[k]
Que os montes fiquem
animados com gritos de
alegria.[l]
Porque Jeová consolou seu
povo[m]
E tem misericórdia dos
atribulados.[n]
14 Mas Sião dizia:
"Jeová me abandonou,[o]
Jeová se esqueceu
de mim."[p]
15 Será que uma mulher pode
se esquecer do seu bebê,
E não sentir compaixão pelo
filho do seu ventre?
Mesmo que essas mulheres
se esquecessem, eu nunca
me esqueceria de você.[q]

49:9 *Ou, possivelmente: "as colinas áridas".

CAP. 49

a Is 54:3
b Sal 102:19, 20
c Sal 112:4
Is 9:2
Lu 1:68, 79
d Is 55:1
Is 65:13
e Is 32:2
f Ez 34:23
g Sal 23:1, 2
Je 31:9
Ap 7:16, 17
h Sal 107:6, 7
Is 11:16
Is 40:3, 4
i De 30:4
j Is 43:5, 6
k Is 42:10
l Is 55:12
m Is 12:1
Is 40:1
Is 66:13
n Is 44:23
Is 61:3
Je 31:13
o Is 54:7
p La 5:20
q Is 44:21
Je 31:20

2.ª coluna

a Is 43:5, 6
Is 60:4
b Is 51:3
c Je 30:18, 19
d Je 51:34
e Je 30:16
f Is 54:1, 2
g Is 43:5
Je 31:17
h La 1:1
i Is 62:4
j Esd 1:3
Is 11:10, 12
Is 62:10

16 Veja! Gravei você na palma
das minhas mãos!
Suas muralhas estão sempre
diante de mim.
17 Seus filhos voltam depressa.
E os que a derrubaram e a
devastaram irão embora.
18 Levante os olhos e olhe ao
redor.
Todos eles se reúnem,[a]
Chegam a você.
"Tão certo como eu vivo",
diz Jeová,
"Você se adornará de todos
eles como se fossem
enfeites,
E se vestirá deles como
uma noiva.
19 Embora os seus lugares
estivessem devastados e
desolados, e a sua terra
estivesse em ruínas,[b]
Agora ela ficará muito
apertada para os que
moram nela,[c]
E os que devoraram você[d]
estarão longe.[e]
20 Os filhos que nasceram
durante o seu luto lhe
dirão:
'Este lugar está apertado
demais para nós.
Dê-nos mais espaço para
morar.'[f]
21 E você dirá no seu coração:
'Quem me gerou estes filhos?
Sou uma mulher que perdeu
os filhos e estava estéril,
Exilada e no cativeiro.
Quem os criou?[g]
Veja, fui deixada total-
mente só.[h]
Então de onde eles vieram?'"[i]
22 Assim diz o Soberano
Senhor Jeová:
"Veja, levantarei a mão para
as nações
E erguerei o meu sinal* para
os povos.[j]

49:22 *Ou: "poste de sinal".

Eles trarão seus filhos nos braços*
E carregarão suas filhas nos ombros.[a]
23 Reis cuidarão de você,[b]
E as princesas deles serão as suas amas.
Eles se curvarão diante de você com o rosto por terra[c]
E lamberão o pó dos seus pés.[d]
E você terá de saber que eu sou Jeová;
Aqueles que esperam em mim não serão envergonhados."[e]
24 Será que se pode tirar do guerreiro os seus prisioneiros,
Ou será que os cativos do tirano podem ser resgatados?
25 No entanto, assim diz Jeová:
"Até mesmo os cativos do guerreiro serão tirados dele,[f]
E os prisioneiros do tirano serão resgatados.[g]
Eu me colocarei em oposição aos que se opuserem a você,[h]
E salvarei os seus filhos.
26 Vou fazer com que aqueles que a maltratam comam a sua própria carne,
E ficarão embriagados com o seu próprio sangue como que com vinho novo.*
E todos terão# de saber que eu sou Jeová,[i]
Seu Salvador[j] e seu Resgatador,[k]
O Poderoso de Jacó."[l]

50 Assim diz Jeová:
"Onde está o certificado de divórcio[m] da sua mãe, a quem mandei embora?
Ou a qual dos meus credores eu os vendi?
Vejam, vocês foram vendidos por causa dos seus próprios erros,[a]
E a sua mãe foi mandada embora por causa das transgressões de vocês.[b]
2 Então, por que não encontrei ninguém quando eu vim?
Por que ninguém respondeu quando chamei?[c]
Será que a minha mão é curta demais para libertar,
Ou não há em mim poder para livrar?[d]
Vejam! Com a minha censura seco o mar;[e]
Transformo rios em deserto.[f]
Seus peixes apodrecem por não haver água
E morrem de sede.
3 Eu visto os céus de escuridão[g]
E os cubro com pano de saco."
4 O Soberano Senhor Jeová me deu a língua dos instruídos,*[h]
Para que eu soubesse dizer ao cansado# uma palavra de consolo.△[i]
Ele me desperta manhã após manhã;
Desperta o meu ouvido para ouvir como os instruídos.[j]
5 O Soberano Senhor Jeová abriu o meu ouvido,
E eu não fui rebelde.[k]
Não me virei para a direção oposta.[l]
6 Ofereci as minhas costas aos que me golpeavam
E o meu rosto aos que arrancavam a minha barba.
Não escondi o rosto das humilhações e dos cuspes.[m]

49:22 *Lit.: "no colo". **49:26** *Ou: "vinho doce". #Ou: "toda carne terá".

50:4 *Ou: "uma língua bem treinada". #Ou, possivelmente: "fortalecer o cansado com". △Ou: "a palavra certa". Lit.: "uma palavra".

CAP. 49
a Is 60:4 Is 66:20
b Is 60:10, 16
c Is 60:14
d Miq 7:16, 17
e Is 25:9
f Je 29:14 Je 46:27 Os 6:11 Jl 3:1
g Is 52:2 Je 29:10 Je 50:34 Za 9:11
h Is 54:17
i Ez 39:28
j 1Ti 1:1
k Is 41:14 Is 48:20
l Is 60:16

CAP. 50
m De 24:1

2.ª coluna
a 2Rs 17:16, 17
b Is 59:2 Je 3:1
c Je 35:15
d Is 40:28 Is 59:1
e Êx 14:21, 29 Sal 106:9 Is 51:10
f Sal 107:33 Sal 114:1, 3 Is 42:15 Na 1:4
g Êx 10:21
h Êx 4:11 Je 1:9
i Jo 7:15, 46
j Mt 13:54
k Sal 40:6-8
l Mt 26:39 Fil 2:8
m Mt 26:67 Mr 14:65 Lu 22:63 Jo 18:22

7 Mas o Soberano Senhor
Jeová me ajudará.[a]
Por isso não me sentirei
humilhado.
Por isso fiz o meu rosto duro
como pedra*[b]
E sei que não serei envergonhado.
8 Aquele que me declara justo
está perto.
Quem pode fazer acusações
contra mim?*[c]
Fiquemos juntos de pé.[#]
Quem tem uma causa contra
mim?
Que ele se aproxime de mim.
9 Vejam, o Soberano Senhor
Jeová me ajudará.
Quem pode me declarar
culpado?
Vejam, todos eles se gastarão como uma roupa;
A traça os consumirá.
10 Quem entre vocês teme a
Jeová
E escuta a voz do Seu
servo?[d]
Quem anda em profunda
escuridão, sem nenhuma
claridade?
Que confie no nome de Jeová
e se apoie em seu Deus.
11 "Quanto a vocês que acendem um fogo,
Fazendo voar faíscas,
Andem na luz do seu fogo
Entre as faíscas que
acenderam.
Isto é o que receberão da
minha mão:
Vocês se deitarão em pura
dor.

51 "Escutem-me, vocês que
buscam a justiça,
Que procuram a Jeová.
Olhem para a rocha de onde
foram cortados
E para a pedreira de onde
foram extraídos.
2 Olhem para Abraão, seu pai,
E para Sara,[a] que os deu à
luz.*
Pois ele era apenas um
quando o chamei,[b]
E eu o abençoei e o tornei
numeroso.[c]
3 Porque Jeová consolará
Sião.[d]
Trará consolo a todas as
suas ruínas;[e]
Fará o seu deserto igual ao
Éden,[f]
E a sua planície desértica
igual ao jardim de Jeová.[g]
Nela haverá exultação e
alegria,
Agradecimentos e belos
cânticos.[h]
4 Preste atenção a mim, ó meu
povo,
E dê-me ouvidos, minha
nação.[i]
Pois de mim sairá uma lei,[j]
E estabelecerei a minha
justiça como uma luz
para os povos.[k]
5 A minha justiça se aproxima.[l]
A minha salvação está chegando,[m]
E os meus braços executarão
o julgamento dos povos.[n]
As ilhas depositarão sua
esperança em mim[o]
E por meu braço* esperarão.
6 Levantem os olhos para os
céus
E olhem para a terra
embaixo.
Pois os céus se dispersarão
como fumaça;
A terra se gastará como uma
roupa,
E os seus habitantes morrerão como mosquitos.

50:7 *Ou: "rocha de pederneira". **50:8** *Ou: "discutir comigo". #Ou: "Encaremo-nos um ao outro."

CAP. 50
a Is 49:8
b Ez 3:8, 9
c Ro 8:33
d Is 42:1
Is 53:11

2.ª coluna

CAP. 51
a Gên 21:2
b Gên 12:1
Gên 15:2
c 1Rs 4:20
d Sal 102:13
Is 66:13
Je 31:12
e Is 44:26
Is 61:4
f Gên 2:8
g Is 35:1
Is 41:18
h Je 33:10, 11
i Êx 19:6
De 7:6
j Is 2:3
Miq 4:2
k Pr 6:23
l Is 46:13
m Is 12:2
Is 56:1
n 1Sa 2:10
Is 2:4
o Is 60:9

51:2 *Ou: "deu à luz com dores de parto". **51:5** *Ou: "poder".

Mas a minha salvação será
eterna,[a]
E a minha justiça jamais
falhará.*[b]
7 Escutem-me, vocês que
conhecem a justiça,
Povo que tem a minha lei*
no coração.[c]
Não tenham medo da zomba-
ria de homens mortais,
Nem fiquem apavorados por
causa dos seus insultos.
8 Porque a traça os consu-
mirá como se fossem
uma roupa;
A traça da roupa* os devora-
rá como se fossem lã.[d]
Mas a minha justiça durará
para sempre;
E a minha salvação, por
todas as gerações."[e]
9 Desperta! Desperta!
Reveste-te de força,
Ó braço de Jeová![f]
Desperta como fizeste anti-
gamente, como nas gera-
ções passadas.
Não foste tu que despeda-
çaste Raabe,*[g]
Que traspassaste o monstro
marinho?[h]
10 Não foste tu aquele que
secou o mar, as vastas
águas profundas?[i]
Aquele que fez do fundo do
mar um caminho para que
os resgatados passassem?[j]
11 Os remidos de Jeová reto-
rnarão.[k]
Eles chegarão a Sião com
gritos de alegria,[l]
E serão coroados com*
alegria eterna.[m]
Ficarão cheios de exultação
e alegria,

51:6 *Ou: "não será despedaçada". **51:7** *Ou: "instrução". **51:8** *Ou, possivelmente: "O verme". **51:9** *Veja o Glossário. **51:11** *Lit.: "estará sobre a sua cabeça".

CAP. 51

a Is 45:17
b Sal 102:25-27 Mt 24:35
c Je 31:33
d Is 50:9
e Is 45:17 Lu 1:50
f Lu 1:51
g Sal 87:4 Sal 89:10 Is 30:7
h Êx 15:4 Ne 9:10, 11 Sal 106:22 Ez 29:3
i Êx 14:21, 22
j Sal 106:9
k Je 31:11 Za 10:10
l Is 35:10
m Is 61:7

2.ª coluna

a Is 25:8 Is 65:18, 19
b Is 49:13 Is 66:13
c Sal 118:6 Da 3:16, 17 Mt 10:28
d Is 44:2
e Is 40:22
f Esd 1:2, 3 Is 48:20 Is 52:2
g Je 31:35, 36 Jon 1:4
h Is 47:4
i De 33:27 Sal 91:1
j Is 65:17 Is 66:8, 22
k Is 60:14 Je 31:33 Za 8:8
l Is 52:1 Is 60:1
m Je 25:15

E o pesar e o gemido desapa-
recerão.[a]
12 "Eu sou Aquele que os
consola.[b]
Por que ter medo do homem
mortal, que perece,[c]
E do filho do homem, que
murcha como a relva?
13 Por que você se esquece de
Jeová, aquele que o fez,[d]
Aquele que estendeu os
céus[e] e lançou o alicerce
da terra?
Você estava sempre apavora-
do, o dia inteiro, por causa
da fúria do opressor,*
Como se ele pudesse
destruí-lo.
Onde está agora a fúria do
opressor?
14 O cativo encurvado será
solto sem demora;[f]
Ele não morrerá nem descerá
à cova,
Nem lhe faltará pão.
15 Mas eu sou Jeová, seu Deus,
Aquele que faz o mar ficar
revolto e agita as suas
ondas;[g]
Jeová dos exércitos é o meu*
nome.[h]
16 Porei as minhas palavras na
sua boca
E cobrirei você com a
sombra da minha mão,[i]
A fim de estabelecer os céus
e lançar o alicerce da terra[j]
E dizer a Sião: 'Você é o meu
povo.'[k]
17 Desperte! Desperte! Levante-
se, ó Jerusalém,[l]
Você que bebeu da mão de
Jeová o cálice do seu
furor.
Você bebeu a taça;
Você esvaziou o cálice que
atordoa.[m]

51:13 *Ou: "daquele que o cerca". **51:15** *Ou: "seu".

18 Nenhum dos filhos que ela
deu à luz está lá para
conduzi-la;
E nenhum dos filhos que ela
criou segurou a sua mão.
19 Estas duas coisas lhe
sobrevieram.
Quem terá compaixão de
você?
Destruição e ruína, fome e
espada![a]
Quem a consolará?[b]
20 Seus filhos desmaiaram.[c]
Estão caídos em todas as
esquinas*
Como ovelhas selvagens na
rede.
Estão cheios do furor de
Jeová, da repreensão de
seu Deus."
21 Portanto, escute isto,
por favor,
Ó mulher atribulada e
embriagada, mas não
de vinho.
22 Assim diz o seu Senhor,
Jeová, seu Deus, que
defende o seu povo:
"Veja, vou tirar da sua mão
o cálice que atordoa,[d]
A taça, o cálice do meu
furor;
Você nunca mais beberá
dele.[e]
23 Vou colocá-lo nas mãos dos
seus atormentadores,[f]
Dos que lhe disseram:*
'Deite-se, para que possa-
mos passar por cima!'
De modo que você fez as
suas costas como o chão,
Como uma rua para eles
passarem."

52 Desperte! Desperte! Revis-
ta-se de força,[g] ó Sião![h]
Vista as suas belas roupas,[i]
ó Jerusalém, cidade santa!
Pois nunca mais entrarão
em você o incircunciso
e o impuro.[a]
2 Sacuda o pó; levante-se e
sente-se num lugar de
honra, ó Jerusalém.
Tire as correntes do
pescoço, ó cativa filha
de Sião.[b]
3 Pois assim diz Jeová:
"Vocês foram vendidos por
nada[c]
E serão resgatados sem
dinheiro."[d]
4 Pois assim diz o Soberano
Senhor Jeová:
"Primeiro, meu povo desceu
ao Egito para morar lá
como estrangeiro;[e]
Depois a Assíria os oprimiu
sem nenhum motivo."
5 "Portanto, o que farei
agora?" diz Jeová.
"Pois o meu povo foi levado
embora em troca de nada.
Aqueles que os dominam
dão gritos de vitória",[f]
diz Jeová,
"E o meu nome é constante-
mente tratado com desres-
peito, o dia inteiro.[g]
6 Por essa razão meu povo
conhecerá o meu nome;[h]
Por essa razão eles saberão
naquele dia que sou eu
quem está falando.
Vejam! Sou eu!"
7 Como são lindos, sobre os
montes, os pés daquele que
traz boas novas,[i]
Do proclamador de paz,[j]
Daquele que traz boas novas
de algo melhor,
Do proclamador de
salvação,
Daquele que diz a Sião:
"Seu Deus tornou-se Rei!"[k]
8 Escute! Seus vigias erguem
a voz.
Juntos, gritam de alegria,

51:20 *Lit.: "na cabeça de todas as ruas". **51:23** *Ou: "que disseram à sua alma".

CAP. 51

a Ez 14:21
b La 1:17
c La 2:11
d Is 51:17
e Is 54:9
Is 62:8
f Is 49:25

CAP. 52

g Ag 2:4
h Is 51:17
i Is 61:3

2.ª coluna

a Is 35:8
Is 60:21
Ap 21:27
b Is 51:14
Is 61:1
c Is 50:1
d Is 45:13
e Gên 46:5-7
f Sal 137:3
Je 50:17
g Sal 74:10
Ro 2:24
h Ez 20:44
i Is 40:9
Na 1:15
At 8:4
Ro 10:15
Ef 6:14, 15
j Lu 2:14
At 10:36
Ef 2:17
k Sal 93:1
Is 33:22
Miq 4:7
Mt 24:14
Ap 11:15, 17

Pois, quando Jeová trouxer
Sião de volta, eles verão
isso claramente.*
9 Fiquem animadas, gritem
juntas de alegria, ó ruínas
de Jerusalém,[a]
Pois Jeová consolou seu
povo;[b] ele resgatou
Jerusalém.[c]
10 Jeová desnudou seu santo
braço diante dos olhos
de todas as nações;[d]
Todos os confins da terra
verão os atos de salvação*
da parte do nosso Deus.[e]
11 Retirem-se, retirem-se, saiam
daí,[f] não toquem em nada
impuro![g]
Saiam dela,[h] mantenham-se
puros,
Vocês que carregam os
utensílios de Jeová.[i]
12 Pois vocês não sairão em
pânico
Nem terão de fugir,
Porque Jeová irá à sua
frente,[j]
E o Deus de Israel será a sua
retaguarda.[k]
13 Vejam, meu servo[l] agirá com
perspicácia.
Ele será enaltecido,
Será elevado e grandemente
exaltado.[m]
14 Assim como houve muitos
que olharam para ele
espantados
— Pois a sua aparência es-
tava mais desfigurada do
que a de qualquer outro
homem,
E a sua imponente figura,
mais do que a da humani-
dade —,
15 Assim também ele surpreen-
derá muitas nações.[n]
Reis ficarão calados* diante
dele,[o]

52:8 *Ou: "olho a olho". **52:10** *Ou: "verão a vitória". **52:15** *Ou: "sem fala".

CAP. 52

a Is 61:4
b Is 66:13
c Is 44:23
d Is 51:9
e Sal 22:27
Is 49:6
f Is 48:20
Je 50:8
Je 51:6
Za 2:6
g Le 5:2
Ez 44:23
h 2Co 6:17
Ap 18:4
i Le 10:3
Núm 3:6, 8
Esd 1:7
Esd 8:30
j Êx 13:21
1Cr 14:15
k Is 58:8
l Is 42:1
Is 61:1
Fil 2:5-7
m Sal 2:6
Sal 110:1
Is 9:6
Mt 28:18
n Sal 2:2
o Sal 2:10
Sal 72:11

2.ª coluna

a Ro 15:20, 21

CAP. 53

b Ro 10:16
c Is 40:5
Is 51:9
Jo 12:37, 38
d Is 11:1
Za 6:12
e Is 52:14
Jo 1:10
Fil 2:7
f Sal 22:7
Mt 26:67, 68
Jo 6:66
1Pe 2:4
g Za 11:13
Jo 18:39, 40
At 3:13, 14
At 4:11
h Mt 8:14-17
i Le 16:21, 22
1Pe 2:24
1Jo 2:1, 2
j Za 12:10
Jo 19:34
k Da 9:24
Ro 4:25
l Mt 20:28
Ro 5:6, 19
m Col 1:19, 20
n 1Pe 2:24

Porque verão aquilo que não
lhes tinha sido contado
E darão atenção àquilo que
não tinham ouvido.[a]
53 Quem depositou fé no que
falamos?*[b]
E a quem foi revelado o
braço de Jeová?[c]
2 Ele* surgirá como um ramo
novo[d] perante ele,# como
uma raiz numa terra árida.
Ele não tem uma figura impo-
nente nem esplendor;[e]
E, aos nossos olhos, a sua
aparência não é atraente.^
3 Ele foi desprezado e evitado
pelos homens,[f]
Era um homem que sofreria*
a dor e que estava familia-
rizado com a doença.
Era como se o seu rosto esti-
vesse escondido de nós.#
Ele foi desprezado e não o
levamos em conta.[g]
4 Na verdade, ele mesmo
carregou as nossas
doenças[h]
E levou sobre si as nossas
dores.[i]
Mas nós o considerávamos
afligido, golpeado por
Deus e atribulado.
5 No entanto, ele foi traspassa-
do[j] pelas nossas transgres-
sões,[k]
Foi esmagado pelos nossos
erros.[l]
Ele sofreu punição para que
tivéssemos paz;[m]
E, por causa das suas
feridas, fomos curados.[n]

53:1 *Ou: "na coisa ouvida de nós". Ou, possivelmente: "no que ouvimos". **53:2** *Isto é, o "servo" mencionado em Isaías 52:13. #"Ele" pode se referir a um observador qualquer ou a Deus. ^Ou: "não há nenhuma aparência especial para que o desejemos". **53:3** *Ou: "entendia". #Ou, possivelmente: "Ele era como alguém de quem as pessoas desviavam o rosto."

6 Todos nós andávamos como
ovelhas perdidas,[a]
Cada um de nós seguia o seu
próprio caminho;
E Jeová fez com que os erros
de todos nós recaíssem
sobre ele.[b]
7 Ele foi oprimido[c] e deixou-se
atribular,[d]
Mas não abriu a boca.
Foi levado como um cordeiro
ao abate,[e]
Como uma ovelha que fica
em silêncio diante dos
seus tosquiadores;
E ele não abriu a boca.[f]
8 Por causa de um julgamento
injusto,* ele foi levado
embora;
Quem se preocupará com os
detalhes da sua geração?#
Pois ele foi cortado da terra
dos vivos;[g]
Por causa da transgressão
do meu povo, ele sofreu o
golpe.△[h]
9 Ele recebeu uma sepultura*
entre os maus;[i]
Ao morrer, foi enterrado
entre os ricos,#[j]
Apesar de não ter feito nada
de errado△
E não ter havido falsidade na
sua boca.[k]
10 Mas foi da vontade de Jeová*
esmagá-lo, ele o deixou
adoecer.#
Se tu apresentares a vida△
dele como oferta pela
culpa,[l]
Ele verá a sua descendên-
cia,⊠ prolongará os seus
dias[m]
E por meio dele será realiza-
do o que agrada a* Jeová.[a]
11 Por causa da sua angústia,*
ele ficará satisfeito com o
que verá.
Por meio do seu conhecimen-
to, o justo, meu servo,[b]
Trará uma posição justa a
muitos,[c]
E ele levará os erros deles.[d]
12 Por isso lhe darei uma
porção entre os muitos,
E ele repartirá o despojo com
os poderosos,
Porque derramou a sua vida△
até a morte,[e]
E foi contado entre os trans-
gressores;[f]
Ele carregou o pecado de
muitos[g]
E intercedeu pelos trans-
gressores.[h]

54 "Grite de alegria,
ó mulher estéril,
que não deu à luz![i]
Fique animada e grite de
alegria,[j] você que nunca
teve dores de parto,[k]
Pois os filhos da mulher
abandonada são mais
numerosos
Do que os filhos da mulher
que tem marido",*[l] diz
Jeová.
2 "Aumente o espaço da sua
tenda.[m]
Estenda os panos da sua
grandiosa tenda.
Não se refreie, alongue as
cordas
E fixe bem as estacas.[n]
3 Pois você se expandirá para
a direita e para a esquerda.
Seus descendentes tomarão
posse de nações,
E habitarão as cidades
desoladas.[o]

CAP. 53

a 1Pe 2:25
b 1Pe 3:18
c Sal 22:12
Sal 69:4
d 1Pe 2:23
e Jo 1:29
1Co 5:7
f Mt 27:12-14
At 8:32, 33
g Da 9:26
Mt 27:50
h Za 13:7
Jo 11:49, 50
Ro 5:6
He 9:26
i Mt 27:38
j Mt 27:57-60
Mr 15:46
Jo 19:41
k 1Pe 2:22
l Le 16:11
2Co 5:21
He 7:27
m Is 9:7
1Ti 6:16

2.ª coluna

a Col 1:19, 20
b Is 42:1
c Ro 5:18, 19
d 1Pe 2:24
e Sal 22:14
Mt 26:27, 28
He 2:14
f Mr 15:27
Lu 22:37
Lu 23:32, 33
g Mt 20:28
1Ti 2:5, 6
Tit 2:13, 14
He 9:28
h Ro 8:34
He 7:25
He 9:26
1Jo 2:1, 2

CAP. 54

i Is 62:4
j Is 44:23
Is 49:13
k Is 66:7, 8
l Gál 4:26, 27
m Is 49:20
n Is 33:20
o Is 49:8
Ez 36:35

53:8 *Lit.: "da opressão e do julgamento". #Ou: "do seu modo de vida". △Ou: "foi ferido fatalmente". **53:9** *Ou: "Alguém dará a sua sepultura". #Lit.: "com um rico". △Ou: "nenhuma violência". **53:10** *Ou: "Mas Jeová se agradou em". #Ou: "sofrer". **53:10, 12** △Ou: "alma". **53:10** ⊠Lit.: "semente".

53:10 *Ou: "será realizada a vontade de". **53:11** *Ou: "da aflição da sua alma". **54:1** *Ou: "senhor".

4 Não tenha medo,[a] pois você
não será envergonhada;[b]
E não se sinta
humilhada, pois não ficará
desapontada.
Porque você se esquecerá da
vergonha da sua juventude
E não se lembrará mais da
humilhação da sua viuvez."
5 "Pois o Grandioso que a fez[c]
é como um marido* para
você,[d]
Jeová dos exércitos é o seu
nome.
O Santo de Israel é o seu
Resgatador.[e]
Ele será chamado de Deus de
toda a terra.[f]
6 Pois Jeová a chamou de volta
como se você fosse uma es-
posa abandonada e aflita,*[g]
Como uma esposa que se
casou jovem e depois foi
rejeitada", diz o seu Deus.
7 "Por um breve instante a
abandonei,
Mas com grande misericórdia
a trarei de volta.[h]
8 Em grande ira* escondi de
você a minha face por um
instante,[i]
Mas com eterno amor leal te-
rei misericórdia de você",[j]
diz o seu Resgatador,[k]
Jeová.
9 "Para mim, isso é como nos
dias de Noé.[l]
Assim como jurei que as
águas de Noé nunca mais
cobrirão a terra,[m]
Juro que nunca mais ficarei
indignado com você nem a
censurarei.[n]
10 Pois os montes podem ser
removidos,
E as colinas podem ser
abaladas,
Mas o meu amor leal não
será removido de você,[a]
Nem o meu pacto de paz será
abalado",[b] diz Jeová, aque-
le que tem misericórdia de
você.[c]
11 "Ó mulher atribulada,[d] sacu-
dida pela tempestade e que
não foi consolada![e]
Vou assentar suas pedras
com argamassa
E lançar seu alicerce com
safiras.[f]
12 Vou fazer os parapeitos das
suas muralhas de rubis,
Seus portões, de pedras
brilhantes,*
E todos os seus marcos
divisórios, de pedras
preciosas.
13 Todos os seus filhos serão
ensinados por Jeová,[g]
E grande será a paz dos seus
filhos.[h]
14 Você será firmemente
alicerçada na justiça.[i]
Estará bem longe da
opressão,[j]
Você não temerá nada
nem terá motivo para
terror,
Porque este não se
aproximará de você.[k]
15 Se alguém a atacar,
Não será às minhas ordens.
Quem a atacar será derrota-
do por sua causa."[l]
16 "Veja, eu mesmo criei o
ferreiro,*
Que sopra as brasas
E produz uma arma como
resultado do seu trabalho.
Criei também o destruidor
para trazer ruína.[m]
17 Nenhuma arma fabricada
contra você será bem-
sucedida,[n]

54:5 *Ou: "senhor". **54:6** *Lit.: "de espírito magoado". **54:8** *Ou: "Numa onda de indignação".

54:12 *Ou: "pedras de fogo". **54:16** *Ou: "artesão".

CAP. 54

a Is 41:10
b Is 61:7
c Is 44:2
d Ez 16:8
Os 2:16
e Is 44:6
f Za 14:9
Ro 3:29
g Is 49:14
Is 62:4
h De 30:1, 3
Sal 30:5
Sal 106:47
Is 27:12
Je 29:10
i Is 47:6
Ez 39:23
j Is 55:3
k Is 48:17
Is 49:26
l Gên 7:23
m Gên 8:21
n Je 31:35, 36
Ez 39:29

2.ª coluna

a Is 51:6
b Is 55:3
c Is 14:1
d Is 52:2
e La 1:2, 17
f Ap 21:19
g Je 31:34
Jo 6:45
h Sal 119:165
Is 66:12
Je 33:6
i Is 1:26
Is 60:21
j Is 52:1
k Je 23:4
Sof 3:13
l Ez 38:16, 22
Za 2:8
Za 12:3
m Is 10:5
n Sal 2:2, 4
Is 41:12

E você condenará toda
língua que acusar você
num julgamento.
Essa é a herança dos servos
de Jeová,
E a justiça deles procede de
mim", diz Jeová.[a]

55 Venham, todos vocês
que estão com sede,[b]
venham à água![c]
Vocês que não têm dinheiro,
venham, comprem e
comam!
Sim, venham, levem* vinho e
leite[d] sem dinheiro e sem
custo![e]
2 Por que continuam a gastar
dinheiro com o que não é
pão,
E por que gastam seu salá-
rio* com o que não traz
satisfação?
Escutem-me atentamente e
comam o que é bom,[f]
E vocês saborearão# os
melhores alimentos.△[g]
3 Escutem* e venham a mim.[h]
Deem ouvidos, e vocês
ficarão vivos,#
E eu sem falta farei com
vocês um pacto eterno[i]
Em harmonia com as fiéis△
expressões de amor leal a
Davi.[j]
4 Vejam, fiz dele uma testemu-
nha[k] para as nações,
Um líder[l] e governante[m] para
as nações.
5 Veja, você chamará
uma nação que não
conhece,
E pessoas de uma nação que
não o conhecem correrão
a você

55:1 *Ou: "comprem". **55:2** *Ou: "seu dinheiro que ganham arduamente". #Ou: "sua alma saboreará". △Lit.: "a gordura". **55:3** *Ou: "Inclinem seu ouvido". #Ou: "sua alma ficará viva". △Ou: "confiáveis".

CAP. 54

a Je 23:6

CAP. 55

b Sal 42:2
Sal 63:1
Am 8:11
Mt 5:6

c Is 41:17

d Jl 3:18

e Ap 21:6
Ap 22:17

f Is 25:6

g Sal 36:7, 8
Sal 63:5

h Tg 4:8

i Is 61:8

j 2Sa 7:8, 16
2Sa 23:5
Sal 89:28, 29
Je 33:25, 26
At 13:34

k Ap 1:5
Ap 3:14

l Da 9:25
Mt 23:10

m Gén 49:10

2.ª coluna

a Za 8:23

b Is 49:3
Is 60:9

c 1Cr 28:9

d Sal 145:18
Tg 4:8

e Ez 18:21
At 3:19

f Êx 34:6
2Cr 33:12, 13

g Núm 14:18
Sal
103:12, 13
Is 43:25

h Sal 40:5

i Sal 103:11

j Núm 23:19
Is 46:11

k Jos 23:14
Is 45:23

l Sal 135:6
Is 46:10

m Is 35:10

n Is 54:13
Is 66:12

Por causa de Jeová, seu
Deus,[a] o Santo de Israel,
Porque ele o glorificará.[b]
6 Busquem a Jeová enquanto
ele pode ser achado.[c]
Chamem-no enquanto ele
está perto.[d]
7 Deixem os maus o seu
caminho,[e]
E os malfeitores os seus
pensamentos;
Que eles voltem a Jeová, que
terá misericórdia deles,[f]
Ao nosso Deus, porque
perdoará amplamente.*[g]
8 "Pois os meus pensamentos
não são os seus pensamen-
tos,[h]
E os seus caminhos não são
os meus caminhos", diz
Jeová.
9 "Pois, assim como os céus são
mais altos do que a terra,
Assim os meus caminhos são
mais altos do que os seus
caminhos,
E os meus pensamentos, do
que os seus pensamentos.[i]
10 Pois, assim como a chuva e a
neve descem do céu
E não voltam para lá sem
antes saturar a terra e
fazê-la produzir e brotar,
Dando semente aos que
semeiam e pão aos que
comem,
11 Assim será* a palavra que sai
da minha boca.[j]
Não voltará a mim sem
resultados,[k]
Mas certamente realizará
o que for do meu agrado,#[l]
E sem falta cumprirá o obje-
tivo para o qual a enviei.
12 Pois vocês sairão com
alegria,[m]
E serão trazidos em paz.[n]

55:7 *Ou: "liberalmente". **55:11** *Ou: "mostrará ser". #Ou: "da minha vontade".

Os montes e as colinas ficarão animados diante de vocês com gritos de alegria,[a]
E as árvores do campo baterão palmas.[b]
13 Em lugar dos espinheiros crescerá o junípero,[c]
E em lugar da urtiga crescerá a murta.
Isso trará glória* para Jeová,[d]
Será um sinal eterno, que nunca deixará de existir."

56 Assim diz Jeová:
"Pratiquem a justiça[e] e façam o que é certo,
Pois a minha salvação logo chegará
E a minha justiça será revelada.[f]
2 Feliz o homem que age assim,
E o filho do homem que se apega a isso,
Que guarda o sábado e não o profana,[g]
E que refreia a sua mão de todo tipo de maldade.
3 O estrangeiro que se une a Jeová[h] não deve dizer:
'Sem dúvida, Jeová me separará do seu povo.'
E o eunuco não deve dizer: 'Veja! Sou uma árvore seca.'"
4 Pois assim diz Jeová aos eunucos que guardam os meus sábados, que escolhem fazer o que me agrada e que se apegam ao meu pacto:
5 "Eu lhes darei na minha casa e dentro das minhas muralhas um monumento e um nome,
Algo melhor do que filhos e filhas;
Eu lhes darei um nome eterno,
Que não será esquecido.

55:13 *Ou: "fará um nome".

CAP. 55
a Is 42:11
b Is 44:23
c Is 41:19 Is 60:13
d Je 33:9

CAP. 56
e Miq 6:8
f Is 46:13 Is 51:5
g Is 58:13, 14
h Is 60:10 Za 8:23

2.ª coluna
a Mal 1:11
b Is 2:3 Miq 4:2 Za 8:3
c 1Rs 8:29, 43 Mt 21:13 Mr 11:17 Lu 19:46
d De 30:3 Is 27:12 Os 1:11
e Is 49:22 Is 60:4
f Je 12:9
g Is 6:10 Is 29:10
h Je 6:13, 14 Ez 13:16
i Ez 33:6
j Miq 3:6
k Is 5:22 Is 28:7 Os 4:11

6 Quanto aos estrangeiros que se unem a Jeová para servi-lo,
Para amar o nome de Jeová[a]
E para ser seus servos,
Todos os que guardam o sábado e não o profanam,
E que se apegam ao meu pacto,
7 Também a esses vou trazer ao meu santo monte[b]
E fazê-los alegrar-se dentro da minha casa de oração.
Suas ofertas queimadas e seus sacrifícios serão aceitos no meu altar.
Pois a minha casa será chamada casa de oração para todos os povos."[c]
8 O Soberano Senhor Jeová, que está reunindo os dispersos de Israel,[d] diz:
"Reunirei a ele outros além daqueles que já foram reunidos."[e]
9 Todos vocês, animais selvagens, venham comer;
Todos vocês, animais da floresta![f]
10 Os vigias são cegos,[g] não percebem nada.[h]
Todos eles são cães mudos, incapazes de latir.[i]
Estão ofegantes, deitados; gostam de cochilar.
11 São cães vorazes,*
Nunca se satisfazem.
São pastores que não têm entendimento.[j]
Todos eles seguem o seu próprio caminho;
Cada um deles, sem exceção, busca o seu próprio lucro desonesto e diz:
12 "Venham! Vou buscar vinho;
Bebamos até ficar embriagados.[k]
E amanhã será como hoje, só que muito melhor!"

56:11 *Ou: "com uma alma forte".

57 O justo morre,
Mas ninguém se importa com isso.
Os homens leais estão perecendo;[a]
Mas ninguém discerne que o justo morre
Por causa da* calamidade.
2 Ele entra na paz.
Todo aquele que anda em retidão encontra descanso na sepultura.*
3 "Mas, quanto a vocês, aproximem-se,
Filhos de uma feiticeira,
Filhos de um adúltero e de uma prostituta:
4 De quem vocês estão zombando?
De quem estão caçoando,* mostrando a língua?
Não são vocês filhos da transgressão,
Filhos da mentira,[b]
5 Os que ardem de paixão entre as árvores grandes,[c]
Debaixo de toda árvore frondosa,[d]
E que assassinam os filhos nos vales,*[e]
Debaixo de penhascos salientes?
6 As pedras lisas dos vales* são a sua porção,[f]
Sim, a parte que lhe cabe.
Foi a elas que você derramou ofertas de bebida e ofereceu dádivas.[g]
Será que devo ficar satisfeito# com essas coisas?
7 Você colocou a sua cama sobre um monte alto e elevado,[h]
E subiu para lá a fim de oferecer sacrifícios.[i]

57:1 *Ou, possivelmente: "Para não ver a". **57:2** *Lit.: "nas suas camas". **57:4** *Ou: "Contra quem escancaram a boca". **57:5, 6** *Ou: "uádis". **57:6** #Ou: "me consolar".

CAP. 57
a Miq 7:2
b Is 1:4
Is 30:9
c Is 1:29
d De 12:2
1Rs 14:22, 23
e 2Rs 16:1, 3
Je 7:31
f Je 3:9
g Je 7:18
h Je 2:20
Ez 16:16
Ez 23:17
i Ez 20:28

2.ª coluna
a Ez 16:25, 33
Ez 23:18
b Is 30:9, 10
Is 59:3
c Is 1:3
Je 2:32
Je 9:3
d Is 42:24, 25
e Sal 50:21
f Is 58:2
g Is 66:3
h Je 7:4
Miq 3:4
i Jz 10:14
Is 42:17

8 Colocou o seu símbolo idólatra* atrás da porta e da ombreira.
Você me abandonou e se despiu,
Subiu e ampliou a sua cama.
Você fez um pacto com eles.
Gostou de dividir a cama com eles,[a]
E contemplou o membro masculino.#
9 Você desceu a Meleque* com óleo
E com muitos perfumes;
Mandou seus mensageiros para longe,
De modo que você desceu à Sepultura.#
10 Você se empenhou em seguir os seus muitos caminhos,
Mas não disse: 'Não há esperança!'
Você recuperou as forças;
É por isso que não desiste.*
11 De quem você teve medo e pavor,
De modo que começou a mentir?[b]
Você não se lembrou de mim,[c]
Não fez caso.[d]
Não me mantive calado e distante?*[e]
Por isso você não demonstrou temor de mim.
12 Eu exporei a sua 'justiça'[f] e as suas obras,[g]
E elas não lhe serão de nenhum proveito.[h]
13 Quando você gritar por socorro,
Os ídolos que você juntou não a salvarão.[i]

57:8 *Ou: "a sua recordação". #Possivelmente se refere à adoração idólatra. **57:9** *Ou, possivelmente: "ao rei". #Ou: "ao Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **57:10** *Lit.: "não se fatiga". **57:11** *Ou: "e ocultei as coisas".

Um vento levará embora a
todos eles,
Um simples sopro os levará
embora,
Mas aquele que se refugiar
em mim herdará esta terra
E tomará posse do meu santo
monte.[a]
14 E se dirá: ‘Construam, cons-
truam uma estrada! Prepa-
rem o caminho![b]
Removam todo obstáculo
do caminho do meu
povo.’”
15 Pois assim diz o Enaltecido e
Elevado,
Que vive* para sempre[c]
e cujo nome é santo:[d]
“Eu resido no lugar alto
e santo,[e]
Mas resido também com os
esmagados e humildes de
espírito,
Para reanimar o espírito dos
humildes
E para reanimar o coração
dos que estão sendo
esmagados.[f]
16 Pois não vou me opor a
eles eternamente,
Nem ficarei sempre
indignado;[g]
Pois por minha causa o
espírito do homem enfra-
queceria,[h]
E também as criaturas que
respiram, que eu criei.
17 Fiquei indignado com o seu
pecado, sua busca por
lucro desonesto,[i]
Por isso o golpeei, escondi
a minha face e fiquei
indignado.
Mas ele continuou a andar
como um rebelde,[j] seguin-
do o caminho do seu
coração.
18 Vi os caminhos dele,
Mas eu o curarei[k] e o guiarei,[l]

57:15 *Ou: “reside”.

CAP. 57

a Is 56:6, 7
Is 66:20
Ez 20:40
Jl 3:17

b Is 35:8
Is 40:3
Is 62:10

c Gên 21:33
Sal 90:2
Is 40:28
1Ti 1:17

d Êx 15:11
Lu 1:46, 49

e 1Rs 8:27

f Sal 34:18
Sal 147:3
Is 61:1
Is 66:2

g Sal 103:9
Miq 7:18

h Jó 34:14, 15

i Je 6:13
Je 8:10

j Je 3:14

k Je 33:6
Os 14:4

l Is 49:10

2.ª coluna

a Is 12:1

b Is 61:2
La 1:4

c Is 48:18
Ef 2:17

d Pr 13:9
Is 3:11

CAP. 58

e Is 1:2
Is 31:6
Is 59:13

f Is 29:13
Ez 33:32

g Is 1:14, 15

h Mal 3:14

i Le 16:29

j Je 34:15, 16
Miq 3:2-4

E darei novamente* consolo
a ele[a] e aos que choram no
seu meio.”[b]
19 “Estou criando o fruto dos
lábios.
Darei contínua paz aos que
estão longe e aos que
estão perto”,[c] diz Jeová,
“E vou curá-los”.
20 “Mas os maus são como o
mar agitado que não se
acalma,
E suas águas trazem à tona
algas e lama.
21 Não há paz para os que são
maus”, diz o meu Deus.[d]

58 “Grite bem alto, não se
contenha!
Levante a voz como uma
trombeta.*
Proclame ao meu povo a sua
rebeldia,[e]
À casa de Jacó os seus
pecados.
2 Eles me procuram dia após
dia,
E dizem que se agradam de
conhecer os meus cami-
nhos,
Como se fossem uma nação
que praticou o que é
direito
E que não abandonou a justi-
ça de seu Deus.[f]
Eles me pedem julgamentos
justos,
Agradando-se em se aproxi-
mar de Deus:[g]
3 ‘Por que tu não vês quando
jejuamos?[h]
E por que não notas quando
afligimos a nós mesmos?’*[i]
É porque no dia do seu jejum
vocês buscam seus pró-
prios interesses#
E oprimem os que trabalham
para vocês.[j]

57:18 *Ou: “compensarei com”. **58:1** *Ou: “buzina”. **58:3** *Ou: “nossa alma”. #Ou: “o que lhes agrada”.

4 Seu jejum acaba em discussões e brigas,
E batem com violência* uns nos outros.
Vocês não podem jejuar como fazem hoje e esperar que a sua voz seja ouvida no céu.
5 Será que o jejum que me agrada deve ser assim,
Como um dia para alguém afligir a si mesmo,*
Encurvar a cabeça como o junco
E deitar-se sobre um pano de saco e cinzas?
É isso o que chamam de jejum e de dia agradável para Jeová?
6 Não! Este é o jejum que me agrada:
Soltar as correntes da maldade,
Desatar as correias do jugo,[a]
Libertar os oprimidos[b]
E quebrar no meio todo jugo;
7 É dividir o seu pão com o faminto,[c]
Acolher na sua casa os pobres e os desabrigados,
Vestir aquele que você vê que está nu[d]
E não dar as costas aos seus irmãos.*
8 Então a sua luz brilhará como o amanhecer,[e]
E a sua cura virá rapidamente.
Sua justiça irá à sua frente,
E a glória de Jeová será a sua retaguarda.[f]
9 Então você chamará, e Jeová lhe responderá;
Você clamará por ajuda, e ele dirá: ‘Aqui estou!’
Se você eliminar do seu meio o jugo
E parar de apontar o dedo e de falar coisas maldosas,[a]
10 Se der ao faminto o que você mesmo* deseja[b]
E fartar os necessitados,#
Então a sua luz brilhará até mesmo na escuridão,
E as suas trevas serão como o meio-dia.[c]
11 Jeová sempre o guiará
E lhe dará* fartura até mesmo numa terra árida;[d]
Ele revigorará os seus ossos,
E você se tornará como um jardim bem regado,[e]
Como uma nascente cujas águas nunca secam.
12 Por sua causa, as ruínas antigas serão reconstruídas,[f]
E você restaurará os alicerces das gerações passadas.[g]
Você será chamado consertador de muralhas,*[h]
Restaurador de ruas onde há casas.
13 Se você guardar o sábado e se refrear* de buscar os seus próprios interesses# no meu dia sagrado,[i]
Se você chamar o sábado de dia de grande alegria, dia sagrado de Jeová, um dia para ser glorificado,[j]
E se o glorificar em vez de buscar os seus próprios interesses e falar palavras vãs,
14 Então você terá grande alegria em Jeová,
E eu vou fazê-lo cavalgar sobre os lugares altos da terra.[k]

CAP. 58
a Je 34:8, 9
b Pr 28:27
c Sal 41:1 Sal 112:9 Pr 19:17 Pr 22:9
d Ez 18:7, 8 Tg 2:15, 16 1Jo 3:17
e Pr 4:18
f Êx 14:19 Is 52:12

2.ª coluna
a Is 32:6 Is 59:3
b De 15:7, 8
c Sal 37:5, 6
d Is 49:10
e Is 61:11 Je 31:12
f Ne 2:5 Je 31:38
g Is 61:4
h Ne 6:1 Am 9:11, 14
i Ne 13:15 Is 56:2 Je 17:21
j De 5:12-14
k De 32:13

58:4 *Lit.: “com o punho de maldade”. **58:5** *Ou: “sua alma”. **58:7** *Lit.: “à sua carne”.

58:10 *Ou: “a sua própria alma”. #Ou: “as almas necessitadas”. **58:11** *Ou: “dará à sua alma”. **58:12** *Lit.: “da brecha”. **58:13** *Lit.: “e fizer o seu pé retornar”. #Ou: “desejos”.

Eu o sustentarei com* a
herança de Jacó, seu
antepassado,[a]
Pois a boca de Jeová falou
isso."

59 Vejam! A mão de Jeová
não é curta demais para
salvar,[b]
E o seu ouvido não é
tão surdo* que não possa
ouvir.[c]
2 Não, foram os seus próprios
erros que os separaram do
seu Deus.[d]
Os seus pecados fizeram
com que ele escondesse de
vocês a sua face,
E ele se recusa a ouvi-los.[e]
3 Pois as suas mãos estão
manchadas de sangue;[f]
E os seus dedos, de erro.
Os seus lábios falam menti-
ras,[g] e a sua língua murmu-
ra injustiça.
4 Ninguém clama por justiça[h]
E ninguém fala a verdade
quando vai a juízo.
Eles confiam em
irrealidades*[i] e falam
coisas sem valor.
Concebem desgraça e dão à
luz a maldade.[j]
5 Eles chocam ovos de uma
cobra venenosa
E tecem teias de aranha.[k]
Quem come seus ovos morre,
E do ovo quebrado sai uma
víbora.
6 A teia deles não servirá de
roupa,
Nem se cobrirão com o que
fazem.[l]
Suas obras são más,
E praticam violência com
suas mãos.[m]
7 Seus pés correm para fazer
o mal,

58:14 *Ou: "farei com que você usufrua". **59:1** *Lit.: "pesado". **59:4** *Ou: "no que é vão".

CAP. 58

a Sal 105:10, 11; Je 3:18

CAP. 59

b Núm 11:23; Is 50:2
c Sal 116:1
d Je 5:25
e De 31:16, 17; De 32:20; Is 57:17; Ez 39:23; Miq 3:4
f Is 1:15; Je 2:34; Ez 7:23
g Je 7:9, 10; Ez 13:8
h Je 5:1; Ez 22:30; Miq 7:2
i Is 30:12, 13
j Miq 2:1
k Jó 8:13, 14
l Is 57:12
m Je 6:7; Miq 6:12

2.ª coluna

a Je 22:17; Ez 9:9; Mt 23:35
b Ro 3:15-17
c Is 5:7; Is 59:15; Je 5:1; Am 6:12; Hab 1:4
d Je 8:15
e Is 5:30
f De 28:15, 29
g Is 1:5; Ez 5:5, 6
h Je 14:7; Os 5:5
i Esd 9:13; Ne 9:33; Da 9:5

E eles se apressam em
derramar sangue
inocente.[a]
Seus pensamentos são
pensamentos maus;
Há ruína e desgraça nos seus
caminhos.[b]
8 Não conhecem o caminho
da paz
E não há justiça por onde
passam.[c]
Eles entortam as suas
veredas;
Ninguém que pisar nelas
conhecerá a paz.[d]
9 Por isso a justiça está longe
de nós,
E a retidão não nos alcança.
Esperamos a luz, mas há
escuridão;
A claridade, mas continua-
mos andando em trevas.[e]
10 Tateamos pelo muro como
cegos;
Continuamos a tatear como
os que não têm olhos.[f]
Tropeçamos ao meio-dia
como se fosse noite;
Somos como mortos entre
os fortes.
11 Todos nós rugimos como
ursos
E gememos como pombas.
Esperamos a justiça, mas
em vão;
A salvação, mas ela está
longe de nós.
12 Pois os nossos atos de
rebeldia são muitos diante
de ti;[g]
Cada um dos nossos pecados
dá testemunho contra nós.[h]
Porque conhecemos bem a
nossa rebeldia;
Estamos cientes dos nossos
erros.[i]
13 Transgredimos e negamos a
Jeová;
Demos as costas ao nosso
Deus.

Falamos de opressão e de revolta,[a]
Concebemos mentiras e murmuramos falsidades procedentes do coração.[b]
14 A justiça é obrigada a se afastar,[c]
E a retidão fica longe;[d]
Pois a verdade* tropeçou na praça,
E o que é certo não consegue entrar.
15 A verdade* desapareceu,[e]
E quem se desvia do mal é vítima de saque.
Jeová viu isso e se desagradou,#
Pois não havia justiça.[f]
16 Ele viu que não havia ninguém,
Ficou espantado que ninguém intercedesse,
De modo que o seu próprio braço trouxe a salvação,*
E a sua própria justiça o levou a agir.#
17 Então ele vestiu a justiça como se fosse uma cota de malha,
E pôs na cabeça o capacete da salvação.*[g]
Ele colocou a roupa da vingança[h]
E vestiu-se de zelo como se fosse uma capa.#
18 Ele lhes retribuirá pelo que fizeram:[i]
Furor aos seus adversários, retribuição aos seus inimigos;[j]
Dará às ilhas o que elas merecem.
19 Desde o poente o nome de Jeová será temido,
E desde o nascente a sua glória será reverenciada,

59:14, 15 *Ou: "honestidade". **59:15** #Lit.: "e era mau aos seus olhos". **59:16** *Ou: "vitória para ele". #Ou: "o sustentou". **59:17** *Ou: "vitória". #Ou: "túnica sem mangas".

CAP. 59
a Is 31:6 Is 32:6 Je 17:13
b Je 5:23
c Sal 82:2 Hab 1:4
d Is 5:22, 23
e Is 48:1
f Miq 3:2
g Ef 6:17 1Te 5:8
h De 32:35 Sal 94:1
i Jó 34:11 Sal 62:12 Je 17:10
j Is 1:24 La 4:11 Ez 5:13

2.ª coluna
a Is 48:17
b Is 62:11
c De 30:1-3 Ro 11:26
d Ro 11:27

CAP. 60
e Is 51:17 Is 52:1
f Is 60:19, 20
g Is 11:10
h Is 49:23
i Ap 21:23, 24
j Is 49:17, 18 Is 54:1
k Is 49:21, 22
l Je 33:9

Pois ele virá como um rio impetuoso,
Que é impelido pelo espírito de Jeová.
20 "O Resgatador[a] chegará a Sião,[b]
Aos de Jacó que abandonam a transgressão",[c] diz Jeová.
21 "Este é o pacto que eu farei com eles",[d] diz Jeová. "Meu espírito, que está sobre você, e minhas palavras, que pus na sua boca, não se afastarão de sua boca, nem da boca de seus filhos,* nem da boca de seus netos",# diz Jeová, "desde agora e para sempre".

60 "Levante-se, ó mulher,[e] deixe brilhar a sua luz, pois a sua luz chegou,
A glória de Jeová brilha sobre você.[f]
2 Veja! A escuridão cobrirá a terra,
E densas trevas envolverão as nações;
Mas Jeová brilhará sobre você,
E sobre você se verá a glória dele.
3 Nações virão à sua luz[g]
E reis[h] ao brilho do seu esplendor.*[i]
4 Levante os olhos e olhe ao redor!
Todos eles foram reunidos, estão vindo a você.
De longe estão chegando os seus filhos,[j]
E as suas filhas são trazidas no colo.*[k]
5 Naquele tempo você verá e ficará radiante,[l]
Seu coração baterá forte e transbordará de alegria,

59:21 *Lit.: "da sua semente". #Lit.: "da semente da sua semente". **60:3** *Ou: "amanhecer". **60:4** *Ou: "sobre o lado".

Porque as riquezas do mar
lhe serão trazidas,
Os recursos das nações
chegarão a você.[a]
6 Multidões de camelos cobri-
rão a sua terra,*
Os camelos novos de Midiã
e de Efá.[b]
Todos os de Sabá chegarão,
Carregando ouro e olíbano.
Eles proclamarão os louvo-
res de Jeová.[c]
7 Todos os rebanhos de Que-
dar[d] serão reunidos a você.
Os carneiros de Nebaiote[e] a
servirão.
Serão oferecidos no meu
altar e serão aceitos,[f]
E vou embelezar a minha
casa gloriosa.*[g]
8 Quem são estes que voam
como nuvens,
Como pombas para o seu
pombal?*
9 Em mim as ilhas terão
esperança;[h]
Os navios de Társis vêm na
frente,*
Trazendo de longe seus
filhos,[i]
Com sua prata e seu ouro,
Ao nome de Jeová, seu Deus,
ao Santo de Israel,
Porque ele a glorificará.#[j]
10 Estrangeiros construirão as
suas muralhas,
E os reis deles a servirão;[k]
Pois na minha indignação
eu a golpeei,
Mas na minha boa vontade*
terei misericórdia de você.[l]
11 Seus portões ficarão sempre
abertos,[m]
Não serão fechados nem de
dia nem de noite,
Para que entrem os recursos
das nações;
E os reis delas estarão na
liderança.[a]
12 Porque a nação e o reino
que não a servirem serão
destruídos,
E as nações serão totalmente
devastadas.[b]
13 A glória do Líbano chegará
a você;[c]
Juntos virão o junípero,
o freixo e o cipreste,[d]
A fim de embelezar o lugar
do meu santuário;
E eu glorificarei o lugar para
os meus pés.[e]
14 Os filhos dos que a oprimi-
ram virão e se curvarão
diante de você;
Todos os que a tratam com
desrespeito se dobrarão
aos seus pés
E terão de chamá-la de
cidade de Jeová,
Sião do Santo de Israel.[f]
15 Em vez de estar abandonada
e odiada, sem que ninguém
passe por você,[g]
Farei de você um motivo de
orgulho para sempre,
Um motivo de alegria por
todas as gerações.[h]
16 Você beberá o leite das
nações,[i]
Mamará aos peitos dos reis;[j]
E certamente saberá que eu,
Jeová, sou seu Salvador,
E que o Poderoso de Jacó
é seu Resgatador.[k]
17 Em lugar do cobre trarei
ouro,
E em lugar do ferro trarei
prata,
Em lugar da madeira, cobre,
E em lugar das pedras, ferro.
Vou designar a paz como
seus superintendentes
E a justiça como seus
supervisores.[l]

60:6 *Lit.: "você". **60:7** *Ou: "casa de beleza". **60:8** *Ou: "para as aberturas do pombal". **60:9** *Ou: "vêm como no começo". #Ou: "embelezará". **60:10** *Ou: "no meu favor".

CAP. 60

a Is 61:6
Ag 2:7, 8

b 1Cr 1:32, 33

c Mal 1:11

d Is 42:11

e Gên 25:13

f Êx 29:39, 42
Is 56:6, 7

g Ag 2:9

h Is 51:5

i Is 60:4
Is 66:20

j Sal 149:4
Is 52:1
Is 55:5

k Esd 7:27
Ne 2:7, 8
Is 49:23

l De 30:3
Sal 30:5
Is 54:7
Is 57:17, 18

m Ap 21:25, 26

2.ª coluna

a Is 60:3, 5

b Is 41:11

c Is 35:1, 2

d Is 41:19
Is 55:13

e Sal 132:7

f Is 62:12

g 2Cr 36:20, 21
Is 49:14
Je 30:17
La 1:4

h Is 35:10
Is 61:7
Je 33:10, 11

i Is 61:6

j Is 49:23

k Is 49:26

l Is 1:26
Is 32:1

18 Não mais se ouvirá falar de
violência na sua terra,
Nem de destruição e ruína
dentro dos limites do seu
território.[a]
E você chamará as suas
muralhas de Salvação[b]
e os seus portões de
Louvor.
19 O sol não mais será para
você a luz do dia,
Nem o brilho da lua a
iluminará,
Pois Jeová se tornará para
você uma luz eterna,[c]
E seu Deus será a sua
glória.*[d]
20 Não mais se porá o seu sol,
Nem a sua lua vai minguar,
Pois o próprio Jeová se
tornará para você uma
luz eterna,[e]
E os dias do seu luto terão
acabado.[f]
21 E todo o seu povo será justo;
Eles possuirão esta terra
para sempre.
Eles são o broto que eu
plantei,
O trabalho das minhas
mãos,[g] para eu ser
embelezado.[h]
22 O pequeno se tornará mil;
E o menor, uma nação forte.
Eu, Jeová, apressarei isso no
tempo devido."

61 O espírito do Soberano
Senhor Jeová está sobre
mim,[i]
Porque Jeová me ungiu para
declarar boas novas aos
mansos.[j]
Enviou-me para curar* os
de coração quebrantado,
Para proclamar liberdade
aos cativos
E ampla abertura dos olhos
aos que estão presos,[k]

60:19 *Ou: "beleza". **61:1** *Lit.: "enfaixar".

CAP. 60

a Is 2:4
Is 11:9
Is 54:14
Za 9:8

b Is 26:1

c Sal 36:9
Is 60:1
Ap 21:23
Ap 22:5

d Za 2:4, 5

e Sal 27:1
Sal 84:11

f Is 25:8
Is 30:19
Is 35:10

g Is 43:6, 7

h Is 44:23

CAP. 61

i Is 42:1
Mt 3:16

j Mt 11:4, 5
At 10:37, 38

k Lu 4:17-21
Lu 7:22
At 26:17, 18

2.ª coluna

a Is 34:8

b Is 25:8
Mt 5:4
Lu 6:21

c Is 60:21

d Is 49:8
Is 51:3

e Is 44:26
Is 58:12

f Ez 36:33, 34

g Is 60:10

h Is 14:1, 2

i Êx 19:6

j Is 23:17, 18
Is 60:5, 7

2 Para proclamar o ano de boa
vontade* de Jeová
E o dia de vingança do nosso
Deus,[a]
Para consolar todos os que
choram,[b]
3 Para dar aos que choram
por Sião
Uma grinalda em vez de
cinzas,
Óleo de alegria em vez de
luto,
Manto de louvor em vez de
um espírito desanimado.
E eles serão chamados
de grandes árvores de
justiça,
Plantadas por Jeová, para
ele ser glorificado.*[c]
4 Eles reconstruirão as ruínas
antigas,
Erguerão os lugares ante-
riormente desolados[d]
E restaurarão as cidades
devastadas,[e]
Os lugares que ficaram
desolados por várias
gerações.[f]
5 "Estranhos se oferecerão
e pastorearão os seus
rebanhos,
Estrangeiros[g] cuidarão dos
seus campos e dos seus
vinhedos.[h]
6 Quanto a vocês, serão
chamados de sacerdotes
de Jeová,[i]
Serão chamados de servos
do nosso Deus.
Vocês se alimentarão dos
recursos das nações[j]
E se orgulharão da glória*
delas.
7 Em lugar da vergonha,
vocês terão uma porção
dupla;
E, em lugar da humilhação,
meu povo gritará de alegria
por causa do que recebeu.

61:2 *Ou: "de favor". **61:3** *Ou: "embelezado". **61:6** *Ou: "das riquezas".

Sim, possuirão uma porção
dupla na sua terra.[a]
Eles se alegrarão para
sempre.[b]
8 Pois eu, Jeová, amo a justiça;[c]
Odeio o roubo e a injustiça.[d]
Eu lhes darei fielmente o seu
salário
E farei com eles um pacto
eterno.[e]
9 A sua descendência* será
conhecida entre as
nações;[f]
E os seus descendentes,
entre os povos.
Todos os que os virem reco-
nhecerão
Que eles são a descendên-
cia* que Jeová abençoou."[g]
10 Terei grande alegria em
Jeová.
Todo o meu ser* exultará em
meu Deus.[h]
Pois ele me vestiu com a
roupa da salvação;[i]
Cobriu-me com a túnica# da
justiça,
Igual a um noivo que usa
um turbante como o de
um sacerdote,[j]
E igual a uma noiva que
se enfeita com os seus
adornos.
11 Pois, assim como a terra faz
brotar as plantas
E o jardim faz germinar as
coisas semeadas nele,
Assim o Soberano Senhor
Jeová
Fará brotar a justiça[k] e o
louvor[l] diante de todas
as nações.

62 Por causa de Sião, não
ficarei calado;[m]
E, por causa de Jerusalém,
não descansarei,
Até que a sua justiça brilhe
como uma forte luz,[n]
E a sua salvação ilumine
como uma tocha.[a]
2 "As nações verão a sua
justiça, ó mulher,[b]
E todos os reis verão a sua
glória.[c]
E você será chamada por um
novo nome,[d]
Que a boca de Jeová deter-
minará.
3 Você se tornará uma bela
coroa nas mãos de Jeová,
Um turbante régio na palma
da mão do seu Deus.
4 Você nunca mais será cha-
mada de mulher abando-
nada,[e]
E a sua terra nunca mais será
chamada de desolada.[f]
Mas você será chamada de
Meu Prazer Está Nela,[g]
E a sua terra será chamada
de Mulher Casada.
Porque Jeová terá prazer
em você,
E a sua terra será como uma
mulher casada.
5 Pois, assim como um jovem
se casa com uma virgem,
Seus filhos se casarão com
você.
Seu Deus se alegrará com
você[h]
Assim como um noivo se
alegra com a noiva.
6 Designei vigias sobre
as suas muralhas,
ó Jerusalém.
Eles nunca devem ficar
calados, nem de dia nem
de noite.
Vocês que falam sobre
Jeová,
Não descansem,
7 Não lhe deem descanso até
que ele estabeleça Jerusa-
lém firmemente,
Sim, até que ele faça dela
um motivo de louvor
na terra."[i]

61:9 *Lit.: "semente". **61:10** *Ou: "Minha alma". #Ou: "túnica sem mangas".

CAP. 61

a Za 9:12
b Is 35:10
c De 32:4
Sal 33:5
Sal 37:28
d Pr 6:16-19
e Is 55:3
Je 32:40
f Za 8:13
g Is 65:23
h Is 65:13
i Is 52:1
Ap 21:2
j Êx 28:39, 41
k Is 45:8
Is 62:1
l Is 58:11
Is 60:18
Is 62:7

CAP. 62

m Sal 102:13
Za 2:12
n Is 1:26

2.ª coluna

a Is 51:5
b Is 54:1
Is 60:1
c Is 49:23
Is 60:11
d Je 33:16
e Is 49:14
Is 54:6
f Is 32:14
g Sal 149:4
Sof 3:17
h Is 65:18, 19
Je 32:41
i Is 61:11
Je 33:9
Sof 3:19, 20

8 Jeová fez um juramento com
a sua mão direita, com o
seu braço forte:
"Não mais darei o seu cereal
para alimentar os seus
inimigos,
E os estrangeiros nunca mais
beberão o vinho novo pelo
qual você trabalhou arduamente.[a]
9 Mas os que colhem o cereal
o comerão e louvarão a
Jeová;
E os que colhem as uvas
beberão o vinho novo nos
meus santos pátios."[b]
10 Passem, passem pelos
portões!
Preparem* o caminho para o
povo.[c]
Construam, construam a
estrada.
Removam as pedras.[d]
Ergam um sinal# para os
povos.[e]
11 Vejam! Jeová proclamou aos
confins da terra:
"Digam à filha de Sião:
'Veja! Sua salvação está
chegando.[f]
Veja! A recompensa que ele
dá está com ele,
E diante dele está o salário
que ele paga.'"[g]
12 Eles serão chamados de povo
santo, os resgatados por
Jeová,[h]
E você será chamada de
Procurada, Cidade Que
Não Foi Abandonada.[i]

63 Quem é este que está
chegando de Edom,[j]
De Bozra,[k] com roupas de
cores vivas?*
Quem é este com vestes
esplêndidas,

62:10 *Ou: "Desobstruam". #Ou: "poste de sinal". **63:1** *Ou, possivelmente: "roupas vermelho-vivas".

CAP. 62
a De 28:49-51 Je 5:17
b De 14:23 Is 65:21, 22
c Is 40:3 Is 48:20
d Is 57:14
e Esd 1:1, 3 Is 11:12 Is 49:22
f Za 9:9 Mt 21:5 Jo 12:15
g Is 40:9, 10 Ap 22:12
h Sal 107:2, 3
i Is 54:7

CAP. 63
j Sal 137:7 Is 34:5, 6
k Am 1:12

2.ª coluna
a Jl 3:13 Ap 14:19, 20 Ap 19:15
b Is 34:2
c Is 34:8 Is 35:4 Is 61:1, 2
d Is 51:9 Is 52:10 Is 59:16
e Je 25:15, 16
f Sal 78:12 Sal 105:5

Que marcha com grande
poder?
"Sou eu, Aquele que fala o
que é justo,
Aquele que tem grande
poder para salvar."
2 Por que a tua roupa está
vermelha
E por que as tuas vestes
estão como as de alguém
que pisa o lagar de vinho?[a]
3 "Pisei sozinho o lagar;
Ninguém dentre os povos
estava comigo.
Continuei a pisá-los na
minha ira
E a esmagá-los no meu
furor.[b]
Minhas vestes ficaram respingadas do sangue deles,
E manchei toda a minha
roupa.
4 Porque o dia de vingança
está no meu coração,[c]
E chegou o ano de resgatar
o meu povo.*
5 Olhei, mas não havia quem
ajudasse;
Fiquei espantado, pois
ninguém ofereceu apoio.
De modo que o meu braço
trouxe a salvação,*[d]
E o meu próprio furor me
levou a agir.#
6 Pisoteei povos na minha ira;
Fiz que ficassem embriagados com o meu furor[e]
E derramei o seu sangue no
chão."
7 Mencionarei os atos de amor
leal de Jeová,
Os atos louváveis de Jeová,
Por causa de tudo o que
Jeová fez por nós,[f]
As muitas coisas boas que
ele fez para a casa de
Israel,

63:4 *Ou: "o ano dos meus resgatados". **63:5** *Ou: "me trouxe a vitória". #Ou: "me sustentou".

Segundo a sua misericórdia
e o seu grande amor leal.
8 Pois ele disse: "Por certo,
eles são meu povo, filhos
que não serão desleais."*[a]
Assim, tornou-se o Salvador
deles.[b]
9 Durante toda a aflição deles,
ele também ficou aflito.[c]
E o seu mensageiro pessoal*
os salvou.[d]
Por amor e compaixão, ele os
resgatou;[e]
E ele os levantou e os car-
regou todos os dias do
passado.[f]
10 Mas eles se rebelaram[g] e
entristeceram o seu
espírito santo.[h]
Por isso ele se transformou
em seu inimigo[i]
E lutou contra eles.[j]
11 Então eles se lembraram dos
tempos antigos,
Dos dias de Moisés, Seu
servo, e perguntaram:
"Onde está Aquele que os
fez subir do mar[k] com os
pastores do seu rebanho?[l]
Onde está Aquele que pôs
nele Seu espírito santo,[m]
12 Aquele que fez o Seu glorio-
so braço ir à direita de
Moisés,[n]
Aquele que partiu as águas
diante deles[o]
A fim de fazer para si um
nome eterno?[p]
13 Onde está Aquele que os fez
andar através de águas
turbulentas,*
De modo que andaram sem
tropeçar,
Como um cavalo em campo
aberto?#
14 O espírito de Jeová os fez
descansar,[q]

63:8 *Ou: "não se mostrarão falsos". **63:9** *Ou: "o anjo da sua presença". **63:13** *Ou: "águas profundas". #Ou: "no deserto".

CAP. 63

a Êx 24:7
b Êx 14:30
c Êx 3:7
d Êx 14:19
Êx 23:20
e De 7:8
f Êx 19:4
De 1:31
g De 9:7
h At 7:51
Ef 4:30
i Le 26:14, 17
De 28:63
j Je 21:5
k Êx 14:30
Is 51:10
l Sal 77:20
m Núm
11:16, 17
n Êx 6:1, 6
Êx 15:16
o Êx 14:21, 22
p Êx 9:15, 16
Êx 14:17
Ro 9:17
q Jos 22:4

2.ª coluna

a 2Sa 7:23
Ne 9:10
b Je 31:20
c De 4:31
Ne 9:17
d Êx 4:22
e Is 41:14
f Is 6:10
g Sal 74:2
Sal 80:14, 15
h 2Cr 36:19
Is 64:11
La 1:10

Assim como quando o
rebanho desce ao vale."*
Foi desse modo que
conduziste o teu povo,
A fim de fazer um majestoso#
nome para ti.[a]
15 Olha para baixo desde o
céu e vê
Da tua elevada morada, santa
e gloriosa.*
Onde estão o teu zelo e o teu
poder,
A tua profunda compaixão#[b]
e a tua misericórdia?[c]
Tu os retiveste de mim.
16 Pois tu és o nosso Pai;[d]
Ainda que Abraão não nos
conheça
E Israel não nos reconheça,
Tu, ó Jeová, és o nosso Pai.
O teu nome é Nosso Resga-
tador desde os tempos
antigos.[e]
17 Por que, ó Jeová, nos deixas*
desviar dos teus caminhos?
Por que deixas# endurecer
o nosso coração para não
temermos a ti?[f]
Volta por causa dos teus
servos,
As tribos da tua herança.[g]
18 Por pouco tempo teu povo
santo possuiu a terra.
Nossos adversários pisotea-
ram o teu santuário.[h]
19 Por muito tempo nos torna-
mos como aqueles que tu
nunca governaste,
Como aqueles que nunca
foram chamados pelo teu
nome.

64 Quem dera que tivesses
rasgado os céus e
descido,
De modo que os montes
tremessem por tua causa,

63:14 *Lit.: "à planície de vale". #Ou: "belo". **63:15** *Ou: "bela". #Lit.: "A agitação das tuas partes internas". **63:17** *Ou: "nos fazes". #Lit.: "fazes".

2 Como quando o fogo
incendeia gravetos secos
E faz a água ferver!
Então os teus adversários
conheceriam o teu nome,
E as nações tremeriam
diante de ti!
3 Quando fizeste coisas
espantosas, que nem
esperávamos,[a]
Tu desceste e os montes
tremeram diante de ti.[b]
4 Desde os tempos antigos
ninguém ouviu, nem
escutou,
E nenhum olho viu algum
Deus, exceto a ti,
Que age em favor dos que
nele esperam.*[c]
5 Foste ao encontro daqueles
que se alegram em fazer o
que é certo,[d]
Dos que se lembram de ti e
seguem os teus caminhos.
Mas ficaste indignado
quando continuávamos
a pecar;[e]
Fizemos isso por muito
tempo.
Será que agora merecemos
ser salvos?
6 E todos nós nos tornamos
como alguém impuro,
E todos os nossos atos de
justiça são como um pano
de menstruação.[f]
Todos murcharemos como
uma folha,
E os nossos erros nos leva-
rão embora como o vento.
7 Ninguém invoca o teu nome,
Ninguém se esforça para
apegar-se a ti,
Pois escondeste de nós a tua
face[g]
E nos fazes definhar* por
causa# dos nossos erros.

64:4 *Ou: "que esperam pacientemente por ele". **64:7** *Lit.: "derreter". #Lit.: "pela mão".

CAP. 64
a Êx 34:10
b Hab 3:6
c Sal 130:6-8
Is 25:9
Miq 7:7
1Co 2:9
d Sof 2:3
At 10:34, 35
e Is 1:21
Is 63:10
f Le 12:2
Le 15:20
g De 31:17
Is 57:17

2.ª coluna
a Is 63:16
b Is 29:16
Is 45:9
Je 18:6
c Sal 74:1
Sal 79:5
d Sal 79:1
La 1:4
La 5:18
Miq 3:12
e 2Cr 36:17, 19
Je 52:12, 13
f Sal 74:10, 11
Za 1:12

CAP. 65
g Is 55:6, 7
h Ro 10:20, 21
i De 31:27
Ne 9:29
Za 7:11
j Is 59:7, 8
Je 35:15
k Je 5:23
l 2Rs 17:16, 17
Je 32:29

8 Mas agora, ó Jeová, tu és
o nosso Pai.[a]
Somos o barro, e tu és o
nosso Oleiro;*[b]
Todos nós somos trabalho
das tuas mãos.
9 Não fiques indignado demais,
ó Jeová,[c]
E não te lembres para
sempre dos nossos erros.
Olha para nós, por favor,
pois somos todos teu povo.
10 Tuas cidades santas se
transformaram num
lugar deserto.
Sião ficou deserta,
Jerusalém ficou desolada.[d]
11 Nossa casa* santa e
gloriosa,#
Onde nossos antepassados
te louvavam,
Foi queimada pelo fogo;[e]
E tudo que amávamos está
em ruínas.
12 Diante disso, continuarás a
refrear-te, ó Jeová?
Continuarás calado e deixa-
rás que sejamos afligidos
tão severamente?[f]

65 "Tornei-me acessível
àqueles* que não per-
guntavam por mim;
Deixei-me achar por aqueles
que não me procuravam.[g]
Eu disse: 'Estou aqui, estou
aqui!' a uma nação que não
invocava o meu nome.[h]
2 O dia inteiro estendi as mãos
para um povo obstinado,[i]
Que anda num caminho que
não é bom,[j]
Seguindo suas próprias
ideias;[k]
3 Para um povo que sempre
me ofende diante da
minha face,[l]

64:8 *Ou: "Aquele que nos formou". **64:11** *Ou: "Nosso templo". #Ou: "bela". **65:1** *Ou: "Deixei-me buscar por aqueles".

Fazendo sacrifícios em jardins[a] e fumaça sacrificial
sobre tijolos.
4 Eles se sentam entre as sepulturas,[b]
E passam a noite em lugares escondidos,*
Comendo carne de porco;[c]
E há caldo de coisas imundas# nos seus pratos.[d]
5 Eles dizem: 'Fique onde está, não se aproxime de mim,
Pois sou mais santo que você.'*
Eles são como fumaça nas minhas narinas, como um fogo que queima o dia inteiro.
6 Vejam! Está escrito diante de mim;
Não ficarei calado,
Mas vou lhes dar uma retribuição,[e]
Vou lhes retribuir em plena medida*
7 Pelos erros deles e pelos erros dos seus antepassados",[f] diz Jeová.
"Visto que fizeram fumaça sacrificial sobre os montes
E me insultaram sobre as colinas,[g]
A primeira coisa que farei será medir-lhes plenamente* o seu salário."
8 Jeová diz:
"Assim como quando se encontram uvas suculentas, boas para vinho novo,*
E alguém diz: 'Não as destrua, porque há algo de bom# nelas',
Assim farei por causa dos meus servos;
Não destruirei todos eles.[a]
9 Farei sair de Jacó uma descendência,*
E de Judá aquele que herdará os meus montes;[b]
Meus escolhidos tomarão posse desta terra,
E meus servos residirão ali.[c]
10 Para o meu povo que me busca,
Sarom[d] se tornará um pasto para ovelhas,
E o vale* de Acor[e] um lugar de descanso para os bois.
11 Mas vocês estão entre os que abandonam a Jeová,[f]
Que se esquecem do meu santo monte,[g]
Que põem a mesa para o deus da boa sorte
E que enchem taças de vinho misturado para o deus do destino.
12 Por isso, vou destiná-los à espada,[h]
E todos vocês se curvarão para ser abatidos,[i]
Porque eu chamei, mas vocês não responderam,
Falei, mas vocês não escutaram;[j]
Continuaram a fazer o que é mau aos meus olhos
E escolheram o que me desagrada."[k]
13 Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová:
"Vejam! Os meus servos comerão, mas vocês passarão fome.[l]
Os meus servos beberão,[m] mas vocês passarão sede.
Os meus servos se alegrarão,[n] mas vocês passarão vergonha.[o]

65:4 *Ou, possivelmente: "em cabanas de vigias". #Ou: "impuras". **65:5** *Ou, possivelmente: "Pois transmitirei minha santidade a você". **65:6, 7** *Lit.: "no seu peito". **65:8** *Ou: "encontra vinho novo num cacho de uvas". #Lit.: "uma bênção".

CAP. 65
a Is 1:29; Is 66:17
b Núm 19:16
c Le 11:7, 8; Is 66:17
d De 14:3
e Sal 50:3, 21; Je 16:18; Ez 11:21
f Êx 20:4, 5; Le 26:39
g 1Rs 22:41, 43; 2Rs 12:3

2.ª coluna
a Je 30:11; Am 9:8
b Is 60:21; Ez 37:21; Ob 17
c Is 61:7; Sof 3:20
d Is 33:9
e Jos 7:24; Os 2:15
f Is 1:4
g 2Cr 28:24; 2Cr 34:25
h Le 26:25; Ez 6:13
i Ez 9:6
j 2Cr 36:15, 16
k Is 66:3
l Sal 37:19, 25; Am 8:11
m Is 49:10
n Is 66:14
o Is 66:5

65:9 *Lit.: "semente". **65:10** *Ou: "a baixada".

14 Os meus servos gritarão de
alegria por causa da boa
condição de coração,
Mas vocês clamarão por
causa da dor de coração
E chorarão por causa do seu
espírito quebrantado.
15 Vocês deixarão um nome que
meus escolhidos usarão
em maldições,
E o Soberano Senhor Jeová
entregará cada um de
vocês à morte,
Mas, aos seus servos, ele
chamará por outro nome,[a]
16 De modo que todo aquele
na terra que procurar uma
bênção para si mesmo
Será abençoado pelo Deus
da verdade,*
E todo aquele na terra que
fizer um juramento
Jurará pelo Deus da
verdade.*[b]
Pois as aflições# anteriores
serão esquecidas,
Ficarão escondidas dos meus
olhos.[c]
17 Pois vejam! Crio novos céus e
uma nova terra;[d]
E as coisas anteriores não
serão lembradas,
Nem voltarão ao coração.[e]
18 Portanto, alegrem-se e
exultem para sempre no
que estou criando.
Pois vejam! Crio Jerusalém
como motivo de alegria
E seu povo como motivo de
exultação.[f]
19 E me alegrarei com Jerusa-
lém e exultarei pelo meu
povo;[g]
Não se ouvirá mais nela o
som de choro nem um grito
de aflição."[h]
20 "Não haverá mais ali um
bebê que viva apenas uns
poucos dias,
Nem idosos que não vivam
todos os seus dias;
Pois quem morrer com cem
anos será considerado
jovem,
E o pecador será amaldiçoa-
do, mesmo que tenha cem
anos.*
21 Eles construirão casas
e morarão nelas;[a]
Plantarão vinhedos e
comerão os seus frutos.[b]
22 Não construirão para outro
morar,
Nem plantarão para outros
comerem.
Pois os dias do meu povo
serão como os dias de
uma árvore,[c]
E meus escolhidos tirarão
pleno proveito do trabalho
das suas mãos.
23 Não trabalharão arduamente
em vão,[d]
Nem darão à luz filhos que
sofrerão calamidade,*
Porque eles e seus filhos
São a descendência#[e]
abençoada por Jeová.[f]
24 Antes mesmo que clamem,
eu responderei;
Enquanto ainda estiverem
falando, eu atenderei.
25 O lobo e o cordeiro pastarão
juntos,
O leão comerá palha como
o touro,[g]
E a serpente se alimentará
do pó.
Não farão dano nem causa-
rão ruína em todo o meu
santo monte",[h] diz Jeová.

66 Assim diz Jeová:
"Os céus são o meu trono,
e a terra é o apoio para
os meus pés.[i]

CAP. 65
a Is 62:2
Je 33:16
b De 6:13
c Is 12:1
Je 31:12
Sof 3:14, 15
d Esd 5:2
Is 51:16
Is 66:22
2Pe 3:13
e Ap 21:1, 4
f Is 51:11
g Is 62:4
Je 32:41
h Is 25:8
Je 31:12

2.ª coluna
a Je 31:4
b Is 62:8
Am 9:14
c Sal 92:12-14
d Le 26:3-5
De 28:4
e Is 66:22
f Is 61:9
g Is 35:9
Os 2:18
h Is 2:3, 4
Is 11:6-9
Miq 4:2

CAP. 66
i Mt 5:34, 35

65:16 *Ou: "de fidelidade". Lit.: "de amém". #Ou: "os problemas".

65:20 *Ou, possivelmente: "E aquele que não chegar aos cem será considerado amaldiçoado". **65:23** *Ou: "filhos para aflição". #Lit.: "semente".

Então, que casa vocês poderiam construir para mim,[a]
E onde seria o meu lugar de descanso?"[b]
2 "Minha mão fez todas essas coisas,
Foi assim que elas vieram a existir", diz Jeová.[c]
"Mas é para este que eu olharei:
Para o humilde que tem espírito quebrantado e que treme diante da* minha palavra.[d]
3 Quem abate um touro é como quem mata um homem.[e]
Quem sacrifica uma ovelha é como quem quebra a nuca de um cão.[f]
Quem apresenta uma dádiva é como quem oferece sangue de porco![g]
Quem traz uma oferta de olíbano[h] como lembrança é como quem profere uma bênção com palavras mágicas.*[i]
Eles escolheram os seus próprios caminhos,
E têm prazer# no que é repugnante.
4 Por isso, eu escolherei como vou puni-los,[j]
E trarei sobre eles justamente o que eles temem.
Porque, quando chamei, ninguém respondeu;
Quando falei, ninguém escutou.[k]
Eles continuaram a fazer o que é mau aos meus olhos,
E escolheram fazer o que me desagrada."[l]
5 Ouçam a palavra de Jeová, vocês que tremem diante da* sua palavra:

66:2 *Ou: "está ansioso pela". **66:3** *Ou, possivelmente: "quem louva um ídolo". #Ou: "a alma deles tem prazer". **66:5** *Ou: "que estão ansiosos pela".

CAP. 66

a 2Cr 6:18 At 17:24
b 1Cr 28:2 At 7:48-50
c Is 40:26
d 2Rs 22:18, 19 Lu 18:14
e Is 1:11
f Le 11:27
g De 14:8
h Le 2:1, 2
i Is 1:13
j De 28:15
k Je 7:13
l 2Rs 21:9 Is 65:3

2.ª coluna

a Is 5:18, 19 Is 29:13
b Is 65:13, 14 Je 17:13, 18
c Is 54:1
d Is 44:23
e Sal 137:6

"Seus irmãos que os odeiam e os excluem por causa do meu nome disseram: 'Glorificado seja Jeová!'[a]
Mas Deus aparecerá e trará alegria a vocês,
Enquanto eles serão envergonhados."[b]
6 Há o som de um tumulto que vem da cidade, um som que vem do templo!
É o som de Jeová retribuindo aos seus inimigos o que merecem.
7 Antes de entrar em trabalho de parto, ela deu à luz.[c]
Antes de lhe chegarem as dores de parto, ela deu à luz um menino.
8 Quem já ouviu uma coisa dessas?
Quem já viu algo semelhante?
Por acaso uma terra será dada à luz num só dia?
Ou nascerá uma nação de uma só vez?
No entanto, assim que Sião entrou em trabalho de parto, ela deu à luz seus filhos.
9 "Será que eu faço chegar a hora do parto e não faço que se dê à luz?" diz Jeová.
"Será que eu, que causo o nascimento, fecharia o ventre?" diz o seu Deus.
10 Alegrem-se com Jerusalém e jubilem com ela,[d] todos vocês que a amam.[e]
Exultem grandemente com ela, todos vocês que choram por ela,
11 Porque vocês mamarão no seu peito e ficarão plenamente satisfeitos e consolados,
Beberão à vontade e terão prazer na sua grande glória.

12 Pois assim diz Jeová:
"Vou fazer chegar até ela a
paz como um rio[a]
E a glória das nações como
uma torrente inundante.[b]
Vocês mamarão e serão
carregados no colo,*
E serão embalados sobre
os joelhos.
13 Assim como a mãe consola
o seu filho,
Assim continuarei a consolar
vocês;[c]
E por causa de Jerusalém
vocês serão consolados.[d]
14 Vocês verão isso, e seu
coração se alegrará,
Seus ossos se encherão de
vigor como a relva verde.
E a mão* de Jeová será
revelada aos seus servos,
Mas ele ficará indignado com
os seus inimigos."[e]
15 "Pois Jeová virá como um
fogo,[f]
Seus carros de guerra são
como um vendaval,[g]
Para trazer retribuição com
grande ira,
Para censurar com chamas
de fogo.[h]
16 Pois Jeová executará o
julgamento com fogo,
Sim, com sua espada, contra
todos os humanos;*
E os mortos por Jeová serão
muitos.

17 Os que se santificam e se purificam para entrar nos jardins,*[i] seguindo aquele que está no centro, que comem carne de porco,[j] coisas repugnantes e ratos,[k] chegarão todos juntos ao seu fim", diz Jeová. **18** "Visto que conheço as obras e os pensamentos deles, venho para reunir pessoas de todas as nações e línguas; elas chegarão e verão a minha glória."

19 "Porei entre eles um sinal e, a alguns dos que escaparem, enviarei às nações — a Társis,[a] Pul e Lude,[b] terras dos arqueiros, a Tubal e Javã,[c] e às ilhas distantes — que não ouviram falar sobre mim nem viram a minha glória; e eles proclamarão a minha glória entre as nações.[d] **20** Eles trarão todos os irmãos de vocês dentre todas as nações[e] como dádiva a Jeová, em cavalos, em carros, em carroças cobertas, em mulas e em camelos velozes, ao meu santo monte, Jerusalém", diz Jeová, "assim como quando o povo de Israel traz sua dádiva em recipientes puros à casa de Jeová".

21 "Também escolherei alguns para ser sacerdotes e levitas", diz Jeová.

22 "Pois, assim como os novos céus[f] e a nova terra que eu faço permanecerão diante de mim", diz Jeová, "assim também permanecerão a descendência* e o nome de vocês".[g]

23 "E, de lua nova a lua nova e
de sábado a sábado,
Todos os humanos virão*
para se curvar diante de#
mim",[h] diz Jeová.
24 "E eles sairão e olharão para
os cadáveres dos homens
que se rebelaram contra
mim;
Pois os vermes sobre eles
não morrerão,
E o fogo que os consome não
se apagará,[i]
E eles se tornarão algo
repulsivo para todas
as pessoas."*

66:12 *Ou: "sobre o lado". **66:14** *Ou: "o poder". **66:16, 24** *Ou: "toda carne". **66:17** *Isto é, jardins especiais usados na adoração idólatra.

CAP. 66
a Is 9:7
b Is 60:3 Ag 2:7
c Is 51:3
d Is 44:28 Is 65:18, 19
e Is 59:18
f De 4:24
g Sal 50:3 Je 25:32, 33
h 2Te 1:7, 8
i Is 1:29 Is 65:3
j Le 11:7, 8 Is 65:4
k Le 11:29

2.ª coluna
a Gên 10:4
b Gên 10:6, 13
c Gên 10:2 Ez 27:12, 13
d Is 60:3 Mal 1:11
e De 30:1-3 Is 11:16 Is 43:6 Is 60:4, 9
f Is 65:17, 18 2Pe 3:13 Ap 21:1
g Is 65:23 Je 31:35, 36
h Sal 86:9 Za 14:16 Mal 1:11
i Is 34:10 Mt 25:41 Mr 9:47, 48 2Te 1:9

66:22 *Lit.: "semente". **66:23** *Ou: "Toda carne virá". #Ou: "para adorar a".

JEREMIAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Jeremias é designado profeta (1-10)
Visão da amendoeira (11, 12)
Visão do caldeirão (13-16)
Jeremias é fortalecido para sua designação (17-19)

2 Israel abandona Jeová e serve outros deuses (1-37)
Israel é como uma videira brava (21)
Suas roupas estão manchadas de sangue (34)

3 Gravidade da apostasia de Israel (1-5)
Israel e Judá são culpados de adultério (6-11)
Apelo ao arrependimento (12-25)

4 Arrependimento resulta em bênçãos (1-4)
Calamidade virá do norte (5-18)
A dor de Jeremias por causa da futura calamidade (19-31)

5 O povo rejeita a disciplina de Jeová (1-13)
Destruição, mas não exterminação (14-19)
Jeová ajusta contas com o povo (20-31)

6 Cerco de Jerusalém está próximo (1-9)
Furor de Jeová sobre Jerusalém (10-21)
Dizem: "Paz!" quando não há paz (14)
Invasores cruéis vêm do norte (22-26)
Jeremias servirá como examinador de metal (27-30)

7 Confiança infundada no templo de Jeová (1-11)
O templo ficará como Silo (12-15)
A adoração formal é condenada (16-34)
Adoração da "Rainha do Céu" (18)
Sacrifício de crianças no Hinom (31)

8 O povo age como a maioria (1-7)
Que sabedoria há sem a palavra de Jeová? (8-17)
Jeremias lamenta as feridas de Judá (18-22)
"Não há bálsamo em Gileade?" (22)

9 Profunda tristeza de Jeremias (1-3a)
Jeová ajusta contas com Judá (3b-16)
Lamentação por Judá (17-22)
Orgulhar-se de conhecer a Jeová (23-26)

10 Os deuses das nações e o Deus vivente (1-16)
Aproxima-se a destruição e o exílio (17, 18)
Lamento de Jeremias (19-22)
Oração do profeta (23-25)
O homem não consegue dirigir os seus passos (23)

11 Judá viola o seu pacto com Deus (1-17)
Deuses tão numerosos quanto as cidades (13)
Jeremias é como um cordeiro levado ao abate (18-20)
Oposição dos homens da cidade de Jeremias (21-23)

12 Queixa de Jeremias (1-4)
Resposta de Jeová (5-17)

13 O cinto de linho estragado (1-11)
Jarros de vinho devem ser despedaçados (12-14)
Incorrigível Judá irá para o exílio (15-27)
"Será que o cuchita pode mudar a cor da sua pele?" (23)

14 Seca, fome e espada (1-12)
Os falsos profetas são condenados (13-18)
Jeremias reconhece os pecados do povo (19-22)

15 Jeová não mudará o seu julgamento (1-9)
Queixa de Jeremias (10)
Resposta de Jeová (11-14)
Oração de Jeremias (15-18)
A alegria de comer as palavras de Deus (16)
Jeremias é fortalecido por Jeová (19-21)

16 Jeremias não deve se casar, lamentar nem festejar (1-9)
Punição, depois restauração (10-21)

17 O pecado de Judá está arraigado (1-4)
Bênçãos de confiar em Jeová (5-8)
O coração é traiçoeiro (9-11)
Jeová é a esperança de Israel (12, 13)
Oração de Jeremias (14-18)
Manter sagrado o sábado (19-27)

18 Barro nas mãos do oleiro (1-12)
Jeová dá as costas a Israel (13-17)
Trama contra Jeremias; sua súplica (18-23)

19 Jeremias recebe ordem de quebrar um jarro (1-15)
Sacrifício de crianças a Baal (5)

20 Pasur golpeia Jeremias (1-6)
Jeremias não consegue parar de pregar (7-13)
A mensagem de Deus é como um fogo ardente (9)
Jeová é como um guerreiro atemorizante (11)
Queixa de Jeremias (14-18)

21 Jeová não atende ao pedido de Zedequias (1-7)
Povo deve escolher a vida ou a morte (8-14)

22 Mensagens de julgamento contra reis maus (1-30)
Contra Salum (10-12)
Contra Jeoiaquim (13-23)
Contra Conias (24-30)

23 Bons e maus pastores (1-4)
Segurança debaixo do "renovo justo" (5-8)
Falsos profetas são condenados (9-32)
"O fardo" de Jeová (33-40)

24 Figos bons e figos ruins (1-10)

25 Causa de Jeová contra as nações (1-38)
Nações servirão Babilônia por 70 anos (11)
Cálice de vinho do furor de Deus (15)
Calamidade de nação em nação (32)
Os mortos por Jeová (33)

26 Jeremias é ameaçado de morte (1-15)
Jeremias é poupado (16-19)
Profecia de Miqueias é citada (18)
O profeta Urias (20-24)

27 O jugo de Babilônia (1-11)
Zedequias deve se sujeitar a Babilônia (12-22)

28 Jeremias e o falso profeta Hananias (1-17)

29 Carta de Jeremias aos exilados em Babilônia (1-23)
Israel voltará após 70 anos (10)
Mensagem a Semaías (24-32)

30 Promessas de restauração e de cura (1-24)

31 O restante de Israel voltará para sua terra (1-30)
Raquel chora pelos seus filhos (15)
Um novo pacto (31-40)

32 Jeremias compra um campo (1-15)
Oração de Jeremias (16-25)
Resposta de Jeová (26-44)

33 Promessa de restauração (1-13)
Segurança debaixo do "renovo justo" (14-16)
Pacto com Davi e com os sacerdotes (17-26)
Pacto do dia e da noite (20)

34 Mensagem de julgamento a Zedequias (1-7)
O pacto de libertar os escravos é violado (8-22)

35 Obediência exemplar dos recabitas (1-19)

36 Jeremias dita o que escrever em um rolo (1-7)
Baruque lê o rolo em voz alta (8-19)
Jeoiaquim queima o rolo (20-26)
A mensagem é escrita novamente em outro rolo (27-32)

37 A retirada dos caldeus seria temporária (1-10)
Jeremias é preso (11-16)
Zedequias se encontra com Jeremias (17-21)
Jeremias recebe pão (21)

38 Jeremias é lançado numa cisterna (1-6)
Ebede-Meleque salva Jeremias (7-13)
Jeremias incentiva Zedequias a se render (14-28)

39 Queda de Jerusalém (1-10)
Zedequias foge e é capturado (4-7)
Jeremias deve ficar a salvo (11-14)
A vida de Ebede-Meleque seria poupada (15-18)

40 Nebuzaradã liberta Jeremias (1-6)
Gedalias é designado sobre o país (7-12)
Trama contra Gedalias (13-16)

41 Gedalias é assassinado por Ismael (1-10)
Ismael foge de Joanã (11-18)

42 O povo pede que Jeremias ore pedindo orientação (1-6)
Jeová responde: "Não vão para o Egito" (7-22)
43 O povo desobedece e vai para o Egito (1-7)
A palavra de Jeová a Jeremias no Egito (8-13)
44 Predita calamidade sobre os judeus no Egito (1-14)
O povo rejeita o aviso de Deus (15-30)
Adoração da "Rainha do Céu" (17-19)
45 Mensagem de Jeová a Baruque (1-5)
46 Profecia contra o Egito (1-26)
Egito será conquistado por Nabucodonosor (13, 26)
Promessas a Israel (27, 28)
47 Profecia contra os filisteus (1-7)
48 Profecia contra Moabe (1-47)
49 Profecia contra Amom (1-6)
Profecia contra Edom (7-22)
Edom deixará de existir como nação (17, 18)
Profecia contra Damasco (23-27)
Profecia contra Quedar e Hazor (28-33)
Profecia contra Elão (34-39)
50 Profecia contra Babilônia (1-46)
Fujam de Babilônia (8)
Israel será trazido de volta (17-19)
As águas de Babilônia secarão (38)
Babilônia ficará desabitada (39, 40)
51 Profecia contra Babilônia (1-64)
Babilônia cairá de repente diante dos medos (8-12)
Livro deve ser jogado no Eufrates (59-64)
52 Zedequias se rebela contra Babilônia (1-3)
Nabucodonosor cerca Jerusalém (4-11)
Destruição da cidade e do templo (12-23)
Povo é levado ao exílio em Babilônia (24-30)
Joaquim é libertado da prisão (31-34)

1 Estas são as palavras de Jeremias,* filho de Hilquias, um dos sacerdotes de Anatote,[a] na terra de Benjamim. **2** Ele recebeu a palavra de Jeová nos dias de Josias,[b] filho de Amom[c] e rei de Judá, no décimo terceiro ano do seu reinado. **3** Ele também a recebeu nos dias de Jeoiaquim,[d] filho de Josias e rei de Judá, até o fim do décimo primeiro ano de Zedequias,[e] filho de Josias e rei de Judá, no quinto mês, quando Jerusalém foi para o exílio.[f]

4 Eu recebi a seguinte palavra de Jeová:

5 "Antes de formá-lo no ventre
da sua mãe, eu já conhecia* você;[g]
E, antes de você nascer,*
eu o santifiquei.#[a]
Eu o fiz profeta para as nações."

6 Mas eu disse: "Ai, Soberano Senhor Jeová!
Eu não sei falar,[b] pois sou apenas um rapaz."*[c]

7 Então Jeová me disse:
"Não diga: 'Sou apenas um rapaz.'
Pois você tem de ir a todos a quem eu o enviar,
E deve dizer tudo o que eu lhe ordenar.[d]

8 Não tenha medo deles,*[e]
Pois 'eu estou com você para livrá-lo',[f] diz Jeová."

CAP. 1
a Jos 21:8, 18
b 2Rs 22:1, 2
c 2Rs 21:19, 20
d 2Rs 24:1 2Cr 36:4
e 2Rs 24:18, 19
f 2Rs 25:8, 11 Je 52:12, 15
g Jz 13:5 Sal 139:15, 16

2.ª coluna
a Lu 1:13, 15
b Êx 4:10
c 1Rs 3:5, 7
d Êx 7:1, 2
e Ez 2:6
f Êx 3:11, 12 Je 15:20 At 18:9, 10

1:1 *Que possivelmente significa "Jeová exalta". **1:5** *Ou: "tinha escolhido".

1:5 *Lit.: "antes de você sair do ventre". #Ou: "pus à parte". **1:6** *Ou: "jovem". **1:8** *Ou: "da face deles".

9 Então Jeová estendeu a mão e tocou na minha boca.[a] E Jeová me disse: “Estou pondo as minhas palavras na sua boca.[b]
10 Eu lhe dou no dia de hoje autoridade sobre as nações e os reinos, para arrancar e demolir, para destruir e derrubar, para edificar e plantar.”[c]

11 Recebi novamente a palavra de Jeová: “O que você está vendo, Jeremias?” E eu respondi: “Estou vendo um ramo de amendoeira.”*

12 Jeová me disse: “Você viu bem, pois eu me mantenho desperto para cumprir a minha palavra.”

13 Então recebi pela segunda vez a palavra de Jeová: “O que você está vendo?” De modo que eu respondi: “Estou vendo um caldeirão* fervendo,# e sua boca está inclinada do norte para cá.”
14 Então Jeová me disse:

“Do norte será solta a calamidade
Contra todos os habitantes do país.[d]
15 Pois ‘estou convocando todas as tribos* dos reinos do norte’, diz Jeová.[e]
‘E eles virão; cada um colocará o seu trono
Na entrada dos portões de Jerusalém,[f]
Contra todas as suas muralhas ao redor
E contra todas as cidades de Judá.[g]
16 E vou proferir os meus julgamentos contra elas por causa de toda a sua maldade,
Visto que me abandonaram[a]
E estão fazendo fumaça sacrificial a outros deuses,[b]
E curvando-se diante das obras das suas próprias mãos.’[c]
17 Mas você deve se preparar;*
Levante-se e diga a eles tudo o que eu lhe ordenar.
Não se apavore por causa deles,[d]
Para que eu não o deixe apavorado diante deles.
18 Pois hoje faço de você uma cidade fortificada,
Uma coluna de ferro e muralhas de cobre, para resistir a todo o país:[e]
Os reis de Judá e os seus príncipes,
Os seus sacerdotes e o povo da terra.[f]
19 E eles certamente lutarão contra você,
Mas não o vencerão,
Pois ‘eu estou com você’,[g] diz Jeová, ‘para salvá-lo’.”

2 Eu recebi a seguinte palavra de Jeová: **2** “Vá e proclame ao* povo de Jerusalém: ‘Assim diz Jeová:

“Eu me lembro bem da dedicação# que você demonstrava quando era jovem,[h]
Do amor que mostrava quando estava noiva,[i]
E de como você me seguia no deserto,△
Numa terra não semeada.[j]
3 Israel era santo para Jeová,[k] as primícias da sua colheita.”’
‘Todos os que tentassem devorá-lo se tornavam culpados.
Calamidades vinham sobre eles’, diz Jeová.”[l]

1:11 *Lit.: “de um que desperta”. **1:13** *Ou: “uma panela de boca larga”. #Lit.: “soprado”, indicando que o fogo embaixo dele está sendo atiçado. **1:15** *Ou: “famílias”. **1:17** *Lit.: “cingir os seus quadris”. **2:2** *Ou: “aos ouvidos do”. #Ou: “do amor leal”. △Veja o Glossário.

CAP. 1
a Is 6:7
b Êx 4:12, 15 Ez 33:7
c Je 18:7-10 Je 24:5, 6
d Je 6:1 Je 10:22
e Je 5:15 Je 6:22 Je 25:9
f Je 39:3
g De 28:52 Je 34:22 Je 44:6

2.ª coluna
a Jos 24:20 2Rs 22:17 2Cr 7:19, 20
b Ez 8:10, 11 Os 11:2
c Is 2:8
d Ez 2:6
e Je 15:20 Je 20:11 Ez 3:8 Miq 3:8
f Je 26:12
g Gên 28:15 Êx 3:12 Jos 1:5

CAP. 2
h Os 2:15
i Êx 24:3
j De 2:7
k Êx 19:6 De 7:6
l Êx 17:8, 13

4 Ouçam a palavra de Jeová,
casa de Jacó
E todas as famílias da casa
de Israel.
5 Assim diz Jeová:
"O que seus antepassados
viram de errado em mim[a]
Para que se afastassem tanto
de mim,
E seguissem ídolos sem
valor,[b] e se tornassem
eles mesmos sem valor?[c]
6 Eles não disseram: 'Busquemos a Jeová,
Aquele que nos tirou da terra
do Egito,[d]
Que nos conduziu pelo ermo,
Por uma terra de desertos[e] e
fendas,
Por uma terra sem água[f] e de
densas trevas,
Por uma terra por onde não
passa nenhum viajante
E onde não mora ninguém.'
7 Então eu trouxe vocês a uma
terra de pomares,
Para comerem os seus frutos
e as suas coisas boas.[g]
Mas vocês chegaram e profanaram a minha terra;
Fizeram da minha herança
algo detestável.[h]
8 Os sacerdotes não disseram:
'Busquemos a Jeová.'[i]
Os que lidam com a Lei não
me conheceram,
Os pastores se rebelaram
contra mim,[j]
Os profetas profetizaram em
nome de Baal[k]
E foram atrás daqueles que
não podem ajudar ninguém.
9 'Por isso continuarei a fazer
acusações contra vocês',[l]
diz Jeová,
'E farei acusações contra os
filhos dos seus filhos'.
10 'Atravessem o mar até os litorais* de Quitim[m] e vejam;
Enviem alguém a Quedar[a] e
observem bem;
Vejam se já aconteceu uma
coisa destas:
11 Será que alguma nação já
trocou os seus deuses
por outros que não são
deuses?
Mas o meu próprio povo
trocou a minha glória
por aquilo que é inútil.[b]
12 Olhem espantados para isso,
ó céus;
Tremam, tomados de
horror', diz Jeová,
13 'Pois o meu povo fez duas
coisas más:
Abandonaram a mim, a fonte
de água viva,[c]
E cavaram* cisternas,
Cisternas rachadas, que não
podem reter água.'
14 'Será que Israel é um servo?
Ou um escravo nascido na
casa?
Por que então ele foi
entregue ao saque?
15 Leões novos* rugiram contra
ele,[d]
Levantaram a sua voz.
Fizeram da terra dele um
motivo de terror.
Suas cidades foram incendiadas e deixadas sem
nenhum habitante.
16 O povo de Nofe*[e] e de
Tafnes[f] raspou o# alto
da sua cabeça.
17 Não é você mesma a culpada
por isso que lhe aconteceu,
Por ter abandonado a Jeová,
seu Deus,[g]
Quando ele a conduzia pelo
caminho?
18 Agora, por que você quer
tomar o caminho para o
Egito[h]

2:10 *Ou: "as ilhas".

2:13 *Provavelmente na rocha. **2:15** *Ou: "Leões novos jubados". **2:16** *Ou: "Mênfis". #Ou: "se alimentou do".

CAP. 2

a Is 5:4
Miq 6:3

b De 32:21

c Sal 115:4, 8

d Êx 14:30

e De 1:1
De 32:9, 10

f De 8:14, 15

g Núm 13:26, 27
De 6:10, 11
De 8:7-9

h Le 18:24
Núm 35:33
Sal 78:58
Sal 106:38
Je 16:18

i 1Sa 2:12
La 4:13

j Ez 34:7, 8

k 1Rs 18:19
Je 23:13

l Ez 20:35
Miq 6:2

m Gên 10:2, 4

2.ª coluna

a Gên 25:13
Sal 120:5
Je 49:28

b Sal 106:20

c Sal 36:9
Je 17:13
Ap 22:1

d Is 5:29
Je 4:7

e Je 46:19

f Je 43:4, 7
Je 46:14
Ez 30:18

g 1Cr 28:9
2Cr 7:19, 20

h Is 30:2
Is 31:1
La 5:6
Ez 16:26
Ez 17:15

E beber as águas de Sior?*
Por que você quer tomar o caminho para a Assíria[a]
E beber as águas do Eufrates?#
19 Sua maldade devia corrigi-la,
E sua própria infidelidade devia repreendê-la.
Veja e aprenda como é ruim e amargo[b]
Abandonar a Jeová, seu Deus;
Você não tem temor de mim',[c] diz o Soberano Senhor, Jeová dos exércitos.
20 'Pois há muito tempo despedacei o seu jugo[d]
E quebrei as suas correntes.
Mas você disse: "Não vou servir a ti";
De fato, em cada colina elevada e debaixo de cada árvore frondosa[e]
Você se deitava para se prostituir.[f]
21 Eu a plantei como videira seleta de uvas vermelhas,[g] da semente mais pura;
Como foi então que você se degenerou diante de mim, transformando-se em ramos de uma videira brava?'[h]
22 'Mesmo que você se lavasse com soda* e usasse muita barrela,#
Sua culpa ainda seria uma mancha diante de mim',[i] diz o Soberano Senhor Jeová.
23 Como você pode dizer: 'Não me tornei impura.
Não fui atrás dos baalins'?
Veja como você se comportou no vale.
Considere o que você fez.
Você é como uma jovem e veloz fêmea de camelo,

2:18 *Isto é, um braço do rio Nilo. #Lit.: "do Rio". **2:22** *Ou: "álcali", isto é, carbonato de sódio. #Ou: "muito sabão".

CAP. 2

a 2Rs 16:7 Os 5:13
b Je 4:18
c Je 5:22
d Le 26:13
e 1Rs 14:22, 23 Ez 6:13
f Êx 34:15 Ez 16:15, 16
g Êx 15:17 Sal 80:8 Is 5:1
h Is 5:4
i Je 16:17

2.ª coluna

a Je 18:12
b Is 2:6 Je 3:13
c Je 44:17
d Esd 9:7
e Is 44:13
f 2Cr 29:6 Je 32:33
g Jz 10:13-15 Sal 78:34 Sal 106:47 Is 26:16 Os 5:15
h De 32:37, 38
i Je 11:13

Correndo sem rumo, para lá e para cá,
24 Uma jumenta selvagem acostumada ao deserto,
Farejando o vento no seu desejo ardente.*
Quem a pode domar quando ela está no cio?
Nenhum macho precisa se cansar indo atrás dela;
Quando ela estiver no cio,# eles a encontrarão.
25 Não deixe que seus pés fiquem descalços
Nem que sua garganta fique seca.
Mas você disse: 'Não! Não adianta![a]
Eu me apaixonei por estranhos*[b]
E vou correr atrás deles.'[c]
26 Assim como o ladrão é envergonhado quando é pego,
Assim foram envergonhados os da casa de Israel,
Eles, seus reis e seus príncipes,
Seus sacerdotes e seus profetas.[d]
27 Eles dizem a uma árvore: 'Você é meu pai',[e]
E a uma pedra: 'Você me deu à luz.'
Mas para mim eles voltam as costas e não o rosto.[f]
E, quando chegar a sua calamidade, eles dirão:
'Levanta-te e salva-nos!'[g]
28 Ora, onde estão os deuses que você fez para si?[h]
Que eles se levantem, se puderem salvá-la quando chegar a sua calamidade.
Pois os seus deuses se tornaram tão numerosos quanto as suas cidades, ó Judá.[i]

2:24 *Ou: "no desejo ardente da sua alma". #Lit.: "No seu mês". **2:25** *Ou: "deuses estrangeiros".

29 ‘Por que vocês fazem queixas contra mim?
Por que todos vocês se rebelaram contra mim?’[a] diz Jeová.
30 Foi em vão que golpeei os seus filhos.[b]
Eles não aceitaram a disciplina.[c]
A própria espada de vocês devorou os seus profetas,[d]
Como um leão destruidor.
31 Vocês desta geração, prestem atenção à palavra de Jeová.
Será que eu me tornei para Israel como um deserto
Ou uma terra de densa escuridão?
Por que eles, o meu povo, disseram: ‘Estamos andando livremente.
Não voltaremos mais para ti’?[e]
32 Será que a moça* se esquece dos seus enfeites,
Ou a noiva das suas faixas?#
No entanto, não é possível contar os dias em que o meu próprio povo se esqueceu de mim.[f]
33 Com quanta habilidade, ó mulher, você prepara o seu caminho para buscar amor!
Você treinou a si mesma nos caminhos da maldade.[g]
34 Até as suas roupas* estão manchadas com o sangue dos pobres e inocentes,#[h]
Apesar de eu não os ter encontrado praticando um arrombamento.
O sangue deles está em todas as suas roupas.[i]

2:32 *Ou: “virgem”. #Ou: “faixas para o busto”. **2:34** *Ou: “saias”. #Ou: “das almas pobres e inocentes”.

CAP. 2

a Je 5:1 Je 9:2 Da 9:11
b 2Cr 28:20-22 Is 9:13
c Is 1:5 Je 5:3 Sof 3:2
d 2Cr 36:15, 16 Ne 9:26 At 7:52
e De 32:15
f Sal 106:21 Is 17:10 Je 18:15 Os 8:14
g 2Cr 33:9
h 2Rs 21:16 Sal 106:38 Is 10:1, 2 Mt 23:35
i Êx 22:2

2.ª coluna

a Is 30:3 Je 37:7
b 2Cr 28:20, 21
c 2Sa 13:19

CAP. 3

d Is 24:5 Je 2:7
e Je 2:20 Ez 16:28, 29
f Ez 16:16 Ez 20:28
g Le 26:19 Je 14:4 Am 4:7

35 No entanto, você diz: ‘Sou inocente.
Com certeza ele não está mais irado comigo.’
Estou trazendo o julgamento contra você,
Pois você diz: ‘Não pequei.’
36 Por que você não vê nada de mais no seu proceder instável?
Você também se envergonhará do Egito,[a]
Assim como se envergonhou da Assíria.[b]
37 É por esta razão que você sairá com as mãos sobre a cabeça:[c]
Porque Jeová rejeitou aqueles em quem você pôs a sua confiança;
Eles não a farão bem-sucedida.”

3 As pessoas dizem: “Se um homem mandar embora a sua esposa, e ela, depois de deixá-lo, tornar-se de outro homem, deveria ele voltar para ela?”
Será que essa terra não foi totalmente profanada?[d]
“Você se prostituiu com muitos companheiros,[e]
E agora deveria voltar para mim?” diz Jeová.
2 “Levante os olhos para as colinas sem vegetação e veja.
Onde você não foi estuprada?
Você se sentava à beira das estradas à espera deles,
Como um nômade* no deserto.
E continua profanando essa terra
Com a sua prostituição e a sua maldade.[f]
3 Por isso as chuvas abundantes estão retidas,[g]
E não tem chovido na primavera.

3:2 *Lit.: “um árabe”.

Você tem o olhar descarado*
de uma esposa que se
prostitui;
Você se recusa a sentir
vergonha.[a]
4 Agora você clama a mim,
dizendo:
'Meu Pai, tu és meu companheiro desde que eu era
jovem![b]
5 Devias tu ficar ressentido
eternamente,
Ou guardar rancor para
sempre?'
Isso é o que você diz,
Mas continua a fazer maldades até não poder mais."[c]

6 Jeová me disse nos dias do rei Josias:[d] "'Você viu o que a infiel Israel fez? Ela subiu em cada monte alto e foi para debaixo de cada árvore frondosa para se prostituir.[e] **7** E, mesmo depois de ela ter feito todas essas coisas, eu continuei a lhe dizer que voltasse para mim,[f] mas ela não voltou; e Judá observava o que a sua irmã traiçoeira fazia.[g] **8** Quando eu vi isso, mandei embora a infiel Israel e lhe dei um certificado de divórcio[h] por causa do seu adultério.[i] Mas a traiçoeira Judá, sua irmã, não ficou com medo; ela também começou a se prostituir.[j] **9** Ela* fez pouco caso da sua prostituição, profanou aquela terra e cometeu adultério com pedras e com árvores.[k] **10** Apesar de tudo isso, sua traiçoeira irmã Judá não voltou para mim de todo o coração, mas sim com fingimento', diz Jeová."

11 Então Jeová me disse: "A infiel Israel se mostrou* mais justa do que a traiçoeira Judá.[l] **12** Vá e proclame as seguintes palavras ao norte:[m]

3:3 *Lit.: "a testa". **3:9** *Possivelmente se refere a Israel. **3:11** *Ou: "Israel mostrou que a sua alma era".

CAP. 3

a Je 6:15
b Je 2:2
c Miq 2:1
Miq 7:3
d 2Rs 22:1
e Ez 20:28
Os 4:13
f 2Rs 17:13
2Cr 30:6
Os 14:1
g Ez 16:46
Ez 23:2, 4
h De 24:1
i Ez 23:4, 5, 9
Os 2:2
Os 9:15
j 2Rs 17:19
Ez 23:4, 11
k Is 57:5, 6
Je 2:27
l Ez 16:51
Ez 23:4, 11
m 2Rs 17:6
Je 23:8

2.ª coluna

a Je 4:1
Ez 33:11
Os 14:1
b Os 11:8, 9
c Je 23:3
d Je 23:4
Ez 34:23
e Os 1:10
f Sal 87:3
Ez 43:7
g Is 2:2, 3
Is 56:6, 7
Is 60:3
Miq 4:1, 2
Za 2:11
Za 8:22, 23
h Je 50:4
Ez 37:19
Os 1:11
i 2Cr 36:23
Esd 1:3
Am 9:15

""Volte para mim, rebelde Israel", diz Jeová.'[a] ""Não olharei com ira para* vocês,[b] pois eu sou leal", diz Jeová.' ""Não ficarei ressentido para sempre. **13** Apenas reconheça a sua culpa, pois você se rebelou contra Jeová, seu Deus. Você distribuía seus favores* a estranhos# debaixo de cada árvore frondosa. Mas vocês não quiseram obedecer à minha voz", diz Jeová.'"

14 "Voltem, filhos rebeldes", diz Jeová. "Pois eu me tornei o seu verdadeiro dono.* Tomarei vocês, um de cada cidade e dois de cada família, e vou trazê-los a Sião.[c] **15** Vou dar-lhes pastores que ajam de acordo com a minha vontade,*[d] e eles os alimentarão com conhecimento e entendimento. **16** Naqueles dias vocês terão filhos e se tornarão muitos no país", diz Jeová.[e] "As pessoas não dirão mais: 'A Arca do Pacto de Jeová!' Não pensarão nela,* nem se lembrarão dela, nem sentirão a sua falta; e ela não será feita novamente. **17** Naquele tempo chamarão Jerusalém de trono de Jeová;[f] e todas as nações serão ajuntadas em Jerusalém para louvar o nome de Jeová;[g] não teimarão mais em seguir seu próprio coração mau."

18 "Naqueles dias, a casa de Judá e a casa de Israel andarão juntas, lado a lado,[h] e juntas sairão da terra do norte para a terra que dei aos antepassados de vocês como herança.[i] **19** Eu pensei: 'Que alegria foi pôr você entre os meus filhos e dar-lhe a terra desejável, a mais bela herança entre

3:12 *Lit.: "Não farei minha face cair sobre". **3:13** *Lit.: "caminhos". #Ou: "deuses estrangeiros". **3:14** *Ou, possivelmente: "o seu marido". **3:15** *Lit.: "o meu coração". **3:16** *Ou: "Ela não lhes subirá ao coração".

as nações!'*[a] Eu também pensei que vocês me chamariam de "meu Pai" e não deixariam de me seguir. **20** 'Mas, de fato, assim como a esposa que trai o marido* e o abandona, ó casa de Israel, assim vocês me traíram',[b] diz Jeová."

21 Nas colinas sem vegetação ouve-se um som,
O choro e as súplicas do povo de Israel,
Pois eles distorceram o seu caminho;
Eles se esqueceram de Jeová, seu Deus.[c]

22 "Voltem para mim, filhos rebeldes.
Eu os curarei da sua rebeldia."[d]
"Estamos aqui! Viemos a ti,
Pois tu, ó Jeová, és o nosso Deus.[e]

23 De fato, as colinas e o barulho nos montes são uma ilusão.[f]
De fato, em Jeová, nosso Deus, está a salvação de Israel.[g]

24 Mas, desde que éramos jovens, a coisa vergonhosa* tem consumido o fruto do trabalho árduo dos nossos antepassados,[h]
Suas ovelhas e seus bois,
Seus filhos e suas filhas.

25 Que nos deitemos na nossa vergonha,
E que nos cubramos com a nossa humilhação,
Pois pecamos contra Jeová, nosso Deus,[i]
Nós e os nossos pais, desde a nossa juventude até hoje,[j]
E não obedecemos à voz de Jeová, nosso Deus."

3:19 *Lit.: "dos exércitos das nações". **3:20** *Lit.: "companheiro". **3:24** *Ou: "o deus vergonhoso".

CAP. 3
a Ez 20:6
b Is 48:8 Os 3:1 Os 5:7
c Is 17:10 Os 8:14 Os 13:6
d Os 14:1, 4
e Je 31:18 Os 3:5
f Is 65:7
g Is 12:2
h Os 9:10
i Je 2:19
j Esd 9:7 Sal 106:7

2.ª coluna

CAP. 4
a Je 3:22 Jl 2:12, 13
b Is 65:16
c Os 10:12
d Je 9:25, 26
e La 4:11
f Je 6:1
g Je 35:11
h Je 1:14 Je 21:7 Je 25:9

4 "Ó Israel, se você voltar", diz Jeová,
"Se você voltar para mim,
E, se você remover os seus ídolos repugnantes de diante de mim,
Não será mais um fugitivo.[a]

2 E, se você jurar
Em verdade, justiça e retidão: 'Tão certo como Jeová vive!',
Então as nações obterão uma bênção para si mesmas por meio dele,
E dele se orgulharão."[b]

3 Pois assim diz Jeová aos homens de Judá e a Jerusalém:
"Passem o arado nas terras que não foram cultivadas
E parem de semear entre os espinhos.[c]

4 Circuncidem-se para Jeová
E tirem o prepúcio do seu coração,[d]
Ó homens de Judá e habitantes de Jerusalém,
Para que o meu furor não se acenda como um fogo
E queime sem que ninguém possa apagá-lo,
Por causa das suas más ações."[e]

5 Anunciem em Judá e façam uma proclamação em Jerusalém.
Gritem e toquem a buzina por todo o país.[f]
Clamem bem alto, dizendo: "Reúnam-se,
E fujamos para as cidades fortificadas.[g]

6 Ergam um sinal* indicando o caminho para Sião.
Busquem abrigo, não fiquem parados",
Pois estou trazendo uma calamidade desde o norte,[h] uma grande ruína.

4:6 *Ou: "poste de sinal".

7 Ele surgiu como um leão
que sai da sua moita;[a]
O destruidor de nações se
pôs a caminho.[b]
Ele saiu de onde mora para
fazer da terra de vocês um
motivo de terror.
Suas cidades serão reduzi-
das a ruínas e deixadas
sem nenhum habitante.[c]
8 Por isso, vistam-se com pano
de saco,[d]
Chorem* e lamentem,
Pois a ira ardente de Jeová
não se afastou de nós.
9 "Naquele dia", diz Jeová,
"o coração* do rei fraque-
jará,[e]
E também o coração* dos
príncipes;
Os sacerdotes ficarão ater-
rorizados, e os profetas
ficarão perplexos".[f]
10 Então eu disse: "Ai, Sobe-
rano Senhor Jeová! De fato, tu
enganas totalmente este povo[g]
e Jerusalém, dizendo: 'Vocês te-
rão paz',[h] quando estamos com a
espada na garganta."*
11 Naquele tempo se dirá a
este povo e a Jerusalém:
"Um vento abrasador vindo
das colinas áridas do de-
serto
Soprará sobre a filha* do
meu povo;
Ele não está vindo para
separar a palha do trigo#
nem para limpar os grãos.
12 O vento vem de lá com toda a
força, à minha ordem.
Agora eu pronunciarei julga-
mentos contra eles.
13 Vejam! O inimigo virá como
nuvens de chuva;

4:8 *Ou: "Batam no peito". **4:9** *Ou: "a coragem". **4:10** *Ou: "quando a espada atinge nossa alma". **4:11** *Personificação poética que talvez expresse pena ou compaixão. #Ou: "para padejar".

CAP. 4

a 2Rs 24:1
2Rs 25:1
Je 5:6
Je 50:17

b Ez 26:7

c Is 5:9
Is 6:11
Je 2:15
Je 9:11

d Je 6:26

e 2Rs 25:5

f Is 29:9, 10

g Ez 14:9

h Je 6:13, 14
Je 14:13
Je 23:16, 17

2.ª coluna

a Is 5:26, 28

b De 28:49, 50
La 4:19
Hab 1:8

c Is 1:16
Ez 18:31

d Je 8:16

e 2Rs 25:1, 2

f Is 63:10
Ez 2:3

g Sal 107:17

h Sof 1:15, 16

Seus carros de guerra são
como um vendaval.[a]
Seus cavalos são mais velo-
zes do que as águias.[b]
Ai de nós, pois estamos
arruinados!
14 Lave a maldade do seu cora-
ção, ó Jerusalém, para que
você seja salva.[c]
Até quando vai ficar alimen-
tando pensamentos erra-
dos?
15 Pois uma voz traz notícias
desde Dã[d]
E proclama calamidade des-
de os montes de Efraim.
16 Falem sobre isso às nações;
Proclamem isso contra
Jerusalém."
"Vigias* estão chegando de
uma terra distante,
E darão gritos de guerra
contra as cidades de Judá.
17 Eles a cercam por todos os
lados, como os vigias dos
campos,[e]
Pois ela se rebelou contra
mim",[f] diz Jeová.
18 "Seu proceder e suas ações
recairão sobre você.[g]
Como é amarga a sua calami-
dade,
Pois ela atinge em cheio o
seu coração!"
19 Ai, que angústia!*
Que angústia!
Sinto uma dor terrível no
coração.#
Meu coração bate forte
dentro de mim.
Não posso ficar calado,
Pois eu ouvi△ o som da
buzina,
O toque⊠ de guerra.[h]

4:16 *Lit.: "Observadores", isto é, os que observavam a cidade para decidir quando atacá-la. **4:19** *Lit.: "meus intestinos". #Lit.: "nas paredes do meu coração". △Ou: "a minha alma ouviu". ⊠Ou, possivelmente: "O som do grito".

20 Relata-se uma calamidade
após outra,
Pois o país inteiro está sendo
destruído.
De repente minhas próprias
tendas foram devastadas,
E num instante seus panos
foram destruídos.[a]
21 Até quando continuarei a ver
o sinal?*
Até quando continuarei a
ouvir o som da buzina?[b]
22 "Pois o meu povo é tolo;[c]
Não fazem caso de mim.
São filhos insensatos,
sem entendimento.
São inteligentes* o bastante
para fazer o mal,
Mas não sabem fazer o bem."
23 Eu olhei para esta terra, e
vi que ela estava deserta e
vazia.[d]
Olhei para os céus, e sua luz
havia desaparecido.[e]
24 Olhei para os montes,
e vi que eles tremiam,
E as colinas estremeciam.[f]
25 Olhei, e vi que não havia
mais ninguém,
E todas as aves dos céus ti-
nham fugido.[g]
26 Olhei, e vi que o pomar tinha
se tornado um deserto,
E todas as suas cidades ti-
nham sido demolidas.[h]
Foi por causa de Jeová,
Por causa da sua ira ardente.
27 Pois assim diz Jeová: "Toda
esta terra ficará desolada,[i]
Mas não farei uma extermi-
nação completa.
28 Por isso esta terra ficará de
luto,[j]
E os céus acima escurece-
rão.[k]
Pois eu falei, decidi,
E não mudarei de ideia,*
nem voltarei atrás.[l]

4:21 *Ou: "poste de sinal". **4:22** *Ou: "sábios". **4:28** *Ou: "não lamentarei".

CAP. 4
a Je 10:20
b Je 6:1
c De 32:6
Je 5:21
d Je 9:10
e Is 5:30
Jl 2:31
f Is 5:25
g Sof 1:3
h De 29:22, 23
i Le 26:32
2Cr 36:20, 21
Is 6:11
Je 10:22
Ez 33:28
j Is 24:4
Jl 1:10
k Is 5:30
Jl 2:30, 31
l 2Rs 23:26
Ez 24:14

2.ª coluna
a 2Rs 25:4
b Is 2:19
c Ez 23:22, 26
d La 1:2
e La 1:17

CAP. 5
f Ez 22:29
Miq 7:2

29 Ao ouvir o barulho dos cava-
leiros e dos arqueiros,
A cidade inteira foge.[a]
As pessoas entram nas
florestas
E sobem nas rochas.[b]
Todas as cidades são aban-
donadas;
Ninguém mais mora nelas."
30 Agora que você está devasta-
da, o que vai fazer?
Você costumava vestir-se
com tecidos finos,*
Enfeitar-se com joias de
ouro,
E realçar os olhos com tinta#
preta.
Era em vão que você se em-
belezava.[c]
Pois os seus amantes a
rejeitaram;
Agora eles estão procurando
tirar a sua vida.△[d]
31 Ouço um gemido como o de
uma mulher com dores,*
Um grito, como o de uma
mulher dando à luz seu
primeiro filho;
A voz da filha de Sião, respi-
rando com dificuldade.
Ela estende as mãos e diz:[e]
"Ai de mim, pois estou#
exausta por causa desses
assassinos!"
5 Percorram as ruas de Jerusa-
lém.
Olhem em volta e prestem
atenção.
Procurem nas suas praças e
vejam
Se conseguem achar um
homem que aja com
justiça,[f]
Que procure ser fiel,
E eu perdoarei a cidade.

4:30 *Ou: "com escarlate". #Ou: "sombra". △Ou: "procurando a sua alma". **4:31** *Ou, possivelmente: "mulher doente". #Ou: "a minha alma está".

2 Mesmo que eles dissessem:
"Tão certo como Jeová
vive!"
Ainda assim o seu juramento
seria falso.[a]
3 Ó Jeová, não é a fidelidade
que os teus olhos procu-
ram?[b]
Tu os golpeaste, mas isso
não os afetou.*
Tu os exterminaste, mas eles
se recusaram a aceitar a
disciplina.[c]
Fizeram seu rosto mais duro
do que uma rocha,[d]
E se recusaram a voltar
atrás.[e]
4 Mas eu disse a mim mesmo:
"Com certeza eles são
pessoas simples.
Agem de modo tolo porque
não conhecem o caminho
de Jeová,
A justiça do seu Deus.
5 Vou procurar os homens de
destaque e falar com eles,
Pois devem conhecer o cami-
nho de Jeová,
A justiça do seu Deus.[f]
Mas todos eles quebraram
o jugo
E romperam as amarras."
6 É por isso que um leão da
floresta os ataca,
Um lobo das planícies desér-
ticas os está devastando,
Um leopardo está à espreita
perto das suas cidades.
Todo aquele que sai delas é
dilacerado.
Pois as transgressões deles
são muitas;
Seus atos infiéis são numero-
sos.[g]
7 Como posso perdoar você
por isso?
Seus filhos me abandonaram
E juram por aquilo que não é
Deus.[h]

5:3 *Lit.: "eles não ficaram fracos".

CAP. 5

a Is 48:1

b 2Cr 16:9

c 2Cr 28:20-22
Je 2:30

d Za 7:11

e Sal 50:17
Is 42:24, 25
Ez 3:7
Sof 3:2

f Miq 3:1

g Esd 9:6
Is 59:12
Ez 23:19

h Jos 23:6, 7
Je 2:11
Je 12:16
Sof 1:4, 5

2.ª coluna

a Ez 22:11

b Le 26:25
Je 9:9
Je 44:22
Na 1:2

c Le 26:44
Je 46:28

d Is 48:8
Je 3:20
Os 5:7
Os 6:7

e 2Cr 36:15, 16
Is 28:15

f Je 23:17

g Je 1:9

Embora eu suprisse as suas
necessidades,
Eles cometiam adultério
E iam em bandos à casa de
uma prostituta.
8 Eles são como cavalos exci-
tados, cheios de desejo;
Cada um deles relincha para
a mulher do próximo.[a]
9 "Não devia eu ajustar contas
com eles por causa dessas
coisas?" diz Jeová.
"Não devia eu me vingar* de
uma nação como essa?"[b]
10 "Venham contra os terraços
dos vinhedos dela e cau-
sem destruição,
Mas não a exterminem total-
mente.[c]
Arranquem os seus ramos
viçosos,
Porque não pertencem a
Jeová.
11 Pois a casa de Israel e a casa
de Judá
Foram extremamente traiçoei-
ras comigo", diz Jeová.[d]
12 "Elas negaram a Jeová e
estão dizendo:
'Ele não fará nada.*[e]
Nenhuma calamidade virá
sobre nós;
Não veremos espada nem
fome.'[f]
13 Os profetas estão cheios de
vento,
E a palavra* não está neles.
Que isso lhes aconteça!"#
14 Portanto, assim diz Jeová,
o Deus dos exércitos:
"Visto que esses homens
estão dizendo isso,
Farei das minhas palavras
um fogo na sua boca.*[g]

5:9 *Ou: "Não devia a minha alma se vingar". **5:12** *Ou, possivelmente: "Ele não existe." **5:13** *Isto é, a palavra de Deus. #Isto é, que sejam reduzidos a nada, como suas palavras vazias. **5:14** *Isto é, na boca de Jeremias.

Esse povo será como lenha,
E o fogo certamente os devorará.”[a]
15 “Estou trazendo de longe
uma nação contra vocês, ó
casa de Israel”,[b] diz Jeová.
“É uma nação que existe há
muito tempo,
Uma nação antiga.
Uma nação cuja língua você
não conhece,
E cujas palavras você não
entende.[c]
16 A aljava deles é como uma
sepultura aberta;
Todos eles são guerreiros.
17 Devorarão sua colheita e
seu pão.[d]
Devorarão seus filhos
e suas filhas.
Devorarão seus bois e
suas ovelhas.
Devorarão suas videiras
e suas figueiras.
Destruirão à espada suas
cidades fortificadas, nas
quais você confia.”

18 “No entanto, mesmo naqueles dias”, diz Jeová, “não exterminarei vocês totalmente.[e] **19** E, quando perguntarem: ‘Por que Jeová, nosso Deus, fez tudo isso conosco?’, você deve responder-lhes: ‘Assim como vocês me abandonaram para servir a um deus estrangeiro na sua própria terra, assim vocês servirão a estrangeiros numa terra que não é sua.’”[f]
20 Declarem o seguinte na casa
de Jacó,
E proclamem isto em Judá:
21 “Ouçam o seguinte, povo
tolo e insensato,*[g]
Que tem olhos, mas não vê,[h]
E tem ouvidos, mas não
ouve:[i]
22 ‘Vocês não temem a mim?’
diz Jeová.

5:21 *Lit.: “povo tolo, sem coração”.

CAP. 5

a Je 23:29
b Je 1:15; Je 4:16; Je 25:9; Ez 7:24; Hab 1:6
c De 28:49, 50
d Le 26:16
e Je 4:27
f De 4:27; De 28:48; De 29:24, 25; 2Cr 7:21, 22
g Je 4:22
h Is 59:10
i Is 6:9; Ez 12:2; Mt 13:13

2.ª coluna

a Jó 38:8, 11; Sal 33:7; Pr 8:29
b Sal 95:10; Je 11:8
c De 11:14
d De 28:23, 24; Je 3:3
e Am 8:5; Miq 6:11, 12

‘Não deviam tremer diante
de mim?
Fui eu que pus a areia como
limite para o mar,
Um decreto eterno que ele
não pode ultrapassar.
As ondas se agitam, mas não
podem prevalecer;
Elas rugem, mas ainda
assim não podem
ultrapassá-lo.[a]
23 No entanto, esse povo tem
um coração obstinado e
rebelde;
Eles se desviaram e seguiram
o seu próprio caminho.[b]
24 Não dizem no coração:
“Temamos a Jeová,
nosso Deus,
Aquele que dá as chuvas na
sua estação,
A chuva do outono e a chuva
da primavera,
Aquele que nos garante as
semanas destinadas à
colheita.”[c]
25 Seus próprios erros impediram que essas coisas acontecessem,
Seus próprios pecados privaram vocês do que é bom.[d]
26 Pois entre o meu povo há
homens perversos.
Eles estão à espreita como
os passarinheiros quando
se agacham.
Preparam armadilhas mortais;
São homens que eles apanham.
27 Como uma gaiola cheia de
pássaros,
Suas casas estão cheias
de fraude.[e]
Por isso é que ficaram poderosos e ricos.
28 Eles engordaram e sua pele
está lisa.
Eles transbordam de maldade.

Para serem bem-sucedidos,
Não defendem a causa do órfão,*[a]
E negam justiça aos pobres.'"[b]
29 "Não devia eu ajustar contas com eles por causa dessas coisas?" diz Jeová.
"Não devia eu me vingar* de uma nação como essa?
30 Algo espantoso e terrível está acontecendo no país:
31 Os profetas profetizam mentiras,[c]
Os sacerdotes oprimem as pessoas com sua autoridade,
E meu próprio povo gosta disso.[d]
Mas o que vocês farão quando o fim chegar?"

6 Procurem refúgio, filhos de Benjamim, longe de Jerusalém;
Toquem a buzina[e] em Tecoa.[f]
Acendam um sinal de fogo sobre Bete-Haquerém,
Pois se aproxima uma calamidade vinda do norte, uma catástrofe.[g]
2 A filha de Sião parece uma mulher bela e delicada.[h]
3 Os pastores e seus rebanhos virão.
Armarão suas tendas ao redor dela,[i]
E cada um levará seu rebanho para pastar.[j]
4 "Preparem-se para* a guerra contra ela!
Vamos! Ataquemos ao meio-dia!"
"Que pena! Pois o dia está chegando ao fim,
E as sombras do anoitecer estão se estendendo."

5:28 *Ou: "órfão de pai". **5:29** *Ou: "Não devia a minha alma se vingar". **6:4** *Lit.: "Santifiquem".

CAP. 5
a Is 1:23
b Sal 82:2
c Je 14:14 La 2:14 Ez 13:6
d Is 30:10 Jo 3:19

CAP. 6
e Je 4:5
f 2Cr 11:5, 6 Am 1:1
g Je 1:14 Je 10:22
h Is 3:16
i 2Rs 25:1
j Je 4:16, 17

2.ª coluna
a 2Cr 36:17, 19 Am 2:5
b Ez 21:21, 22
c 2Rs 21:16 Ez 7:23
d Ez 7:11 Miq 2:2
e Ez 23:18
f Le 26:34 Je 9:11
g Is 6:10 At 7:51
h 2Cr 36:15, 16 Je 20:8
i Je 20:9

5 "Vamos! Ataquemos durante a noite
E destruamos as suas torres fortificadas."[a]
6 Pois assim diz Jeová dos exércitos:
"Cortem madeira e levantem uma rampa de ataque contra Jerusalém.[b]
Ela é a cidade que tem de prestar contas.
Só há opressão dentro dela.[c]
7 Assim como a cisterna mantém a água fresca,
Assim ela mantém fresca a sua maldade.
Ouve-se nela violência e destruição;[d]
Doença e praga estão constantemente diante de mim.
8 Acate o aviso, Jerusalém, senão eu ficarei* com aversão de você e a abandonarei,[e]
E farei de você uma terra desolada e desabitada."[f]
9 Assim diz Jeová dos exércitos:
"Eles respigarão completamente o restante de Israel como se faz com as últimas uvas de uma videira.
Passe a mão novamente nas videiras, como faz aquele que colhe uvas."
10 "A quem devo falar e advertir?
Quem ouvirá?
Eles estão com os ouvidos tapados,* por isso são incapazes de prestar atenção.[g]
A palavra de Jeová se tornou para eles algo desprezível;[h]
Eles não têm prazer nela.
11 Por isso o furor de Jeová que está dentro de mim transborda,
Não aguento mais contê-lo."[i]

6:8 *Ou: "a minha alma ficará". **6:10** *Lit.: "Seu ouvido é incircunciso".

"Derrame-o sobre a criança na rua[a]
E sobre os jovens reunidos.
Pois todos serão apanhados: o homem junto com sua esposa,
E os idosos junto com os de idade bem avançada.*[b]
12 Suas casas serão entregues a outros,
Junto com seus campos e suas esposas.[c]
Pois estenderei minha mão contra os habitantes do país", diz Jeová.
13 "Desde o menor até o maior deles, todos obtêm lucro desonesto;[d]
Desde o profeta até o sacerdote, todos cometem fraudes.[e]
14 E tratam superficialmente as feridas* do meu povo, dizendo:
'Há paz! Há paz!'
Quando não há paz.[f]
15 Será que eles se envergonham das coisas detestáveis que fizeram?
Eles não sentem a menor vergonha!
Nem mesmo sabem o que é sentir vergonha![g]
Por isso cairão entre os que já caíram.
Tropeçarão quando eu trouxer punição sobre eles", diz Jeová.
16 Assim diz Jeová:
"Parem nos cruzamentos das estradas e observem.
Perguntem pelas estradas antigas,
Perguntem onde está o bom caminho e andem nele,[h]
E vocês* acharão descanso."

6:11 *Lit.: "os cheios de dias". **6:14** *Ou: "a fratura; o quebrantamento". **6:16** *Ou: "E suas almas".

CAP. 6

a Je 18:21
b Ez 9:6
c De 28:30 Je 8:10 La 5:11 Sof 1:13
d Ez 22:12
e Je 2:8 Je 8:10-12 Je 23:11 Miq 3:5, 11 Sof 3:4
f Je 14:13 Je 23:16, 17 Ez 13:10 1Te 5:3
g Je 3:3
h Is 30:21

2.ª coluna

a Je 18:15
b Je 25:4 Ez 3:17 Hab 2:1
c Is 58:1
d Za 7:11
e De 4:25, 26 Da 9:12
f Is 1:11 Is 66:3 Je 7:21 Am 5:21
g 2Cr 36:17 La 2:21
h Je 1:14 Je 25:9

Mas eles dizem: "Não vamos andar nele."[a]
17 "E eu designei vigias,[b] que disseram:
'Prestem atenção ao som da buzina!'"[c]
Mas eles disseram: "Não vamos prestar atenção."[d]
18 "Portanto ouçam, ó nações!
E fique sabendo, ó assembleia,
O que acontecerá com eles.
19 Escute, ó terra!
Estou trazendo calamidade sobre esse povo,[e]
Como fruto das suas próprias tramas,
Pois eles não prestaram atenção às minhas palavras,
E rejeitaram a minha lei."*
20 "Que me importa se você traz olíbano desde Sabá
E cálamo* desde uma terra distante?
Suas ofertas queimadas não são aceitáveis,
E seus sacrifícios não me agradam."[f]
21 Portanto, assim diz Jeová:
"Vou pôr pedras de tropeço diante desse povo,
E eles tropeçarão nelas,
Pais e filhos juntos,
Vizinhos e amigos,
E todos eles morrerão."[g]
22 Assim diz Jeová:
"Vejam! Um povo está vindo da terra do norte;
Uma grande nação está sendo despertada das partes mais distantes da terra.[h]
23 Eles segurarão arcos e lanças.
São cruéis e não terão misericórdia.

6:19 *Ou: "instrução". **6:20** *Uma cana aromática.

A voz deles ressoará como o mar,
Ao virem montados em cavalos.[a]
Eles vêm contra ti como guerreiros em formação de batalha, ó filha de Sião.”
24 Ouvimos a notícia a respeito disso.
Nossas mãos enfraqueceram.[b]
Fomos tomados de aflição,
De angústia,* como a de uma mulher que está dando à luz.[c]
25 Não saia para o campo
Nem ande pelas estradas,
Pois o inimigo tem uma espada;
Há terror em toda a parte.
26 Ó filha do meu povo,
Vista-se com pano de saco[d] e role em cinzas.
Fique de luto e chore amargamente como se tivesse perdido um filho único.[e]
Pois de repente o destruidor virá sobre nós.[f]
27 “Fiz de você* um examinador de metal entre o meu povo,
Alguém que faz uma análise completa;
Preste atenção e avalie o caminho deles.
28 Eles são os homens mais obstinados que existem,[g]
E vivem espalhando calúnias.[h]
São como cobre e ferro;
Todos eles são corruptos.
29 Os foles ficaram chamuscados;
O fogo só produziu chumbo.
O refinador trabalha arduamente em vão,[i]
Pois os maus não foram eliminados.[j]
30 As pessoas certamente os chamarão de prata rejeitada,
Pois Jeová os rejeitou.”[a]

7 Jeremias recebeu de Jeová a seguinte palavra: **2** “Fique de pé no portão da casa de Jeová e proclame ali esta mensagem: ‘Ouçam a palavra de Jeová, todos vocês de Judá que entram por estes portões para se curvar diante de Jeová. **3** Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: “Corrijam os seus caminhos e as suas ações, e eu permitirei que vocês continuem morando neste lugar.[b] **4** Não confiem em palavras enganosas nem digam: ‘Este é* o templo de Jeová, o templo de Jeová, o templo de Jeová!’[c] **5** Pois, se vocês realmente corrigirem os seus caminhos e as suas ações, se realmente defenderem a justiça nas causas entre um homem e seu próximo,[d] **6** se não oprimirem os residentes estrangeiros, os órfãos* e as viúvas,[e] se não derramarem sangue inocente neste lugar e se não seguirem outros deuses para o seu próprio prejuízo,[f] **7** então eu permitirei que vocês continuem morando neste lugar, na terra que dei aos seus antepassados para sempre.”’”*

8 “Vocês estão confiando em palavras enganosas,[g] e isso não adiantará absolutamente nada. **9** Será que vocês podem roubar,[h] assassinar, cometer adultério, jurar falsamente,[i] fazer sacrifícios* a Baal[j] e seguir outros deuses que vocês não conheciam, **10** e depois vir, comparecer diante de mim nesta casa que leva o meu nome e dizer:

CAP. 6
a Hab 1:8
b Ez 21:7
c Je 4:31
d Je 4:8
e La 1:2, 16
f Je 15:8
g Is 30:1
Is 48:4
Je 5:23
h Je 9:4
i Je 9:7
Ez 22:20
j Ez 24:13

2.ª coluna
a Je 14:19
La 5:22

CAP. 7
b Je 26:13
c Miq 3:11
d Je 21:12
Je 22:3
e De 24:17
Sal 82:3
Za 7:9, 10
Tg 1:27
f De 8:19
g Is 30:10
Je 5:31
Je 14:14
h Is 3:14
Miq 2:2
i Je 5:2
j Je 11:13

6:24 *Lit.: “dores de parto”. **6:27** *Isto é, de Jeremias.

7:4 *Lit.: “Eles são”, referindo-se a todos os prédios do complexo do templo. **7:6** *Ou: “órfãos de pai”. **7:7** *Ou: “de eternidade a eternidade”. **7:9** *Ou: “fumaça sacrificial”.

'Estamos a salvo', apesar de fa-
zerem todas essas coisas dete-
táveis? **11** Será que esta casa
que leva o meu nome se tornou
um abrigo* de ladrões aos seus
olhos?[a] Saibam que eu mesmo
estou vendo isso", diz Jeová.

12 "'Portanto, vão ao meu
santuário em Silo,[b] onde primei-
ro fiz residir o meu nome,[c] e ve-
jam o que fiz a ele por causa
da maldade do meu povo Israel.[d]
13 Mas vocês continuaram fa-
zendo todas essas coisas', diz
Jeová, 'e, embora eu tenha fala-
do com vocês vez após vez,* vo-
cês não escutaram.[e] Eu os cha-
mava continuamente, mas vocês
não respondiam.[f] **14** Por isso,
vou fazer com a casa que leva o
meu nome[g] — a casa em que vo-
cês confiam,[h] o lugar que dei
a vocês e aos seus antepassa-
dos — o mesmo que fiz com
Silo.[i] **15** Vou expulsá-los da mi-
nha presença, assim como ex-
pulsei todos os seus irmãos, to-
dos os descendentes de Efraim.'[j]

16 "Quanto a você, não ore
por esse povo. Não clame, nem
ore, nem suplique a mim por
eles,[k] pois não o escutarei.[l]
17 Você não vê o que eles fa-
zem nas cidades de Judá e nas
ruas de Jerusalém? **18** Os fi-
lhos apanham lenha, os pais
acendem o fogo, e as esposas so-
vam a massa para fazer bolos de
oferenda à Rainha do Céu;*[m] e
eles derramam ofertas de bebi-
da a outros deuses para me ofen-
der.[n] **19** 'Será que é a mim que
estão prejudicando?'* diz Jeová.
'Não é a si mesmos, para a sua
própria vergonha?'[o] **20** Porta-
nto, assim diz o Soberano Se-
nhor Jeová: 'Vejam! Minha ira e
meu furor serão derramados so-
bre este lugar,[a] sobre os homens
e os animais, sobre as árvores
do campo e os frutos da terra;
ela arderá e não se apagará.'[b]

21 "Assim diz Jeová dos exér-
citos, o Deus de Israel: 'Vão em
frente, juntem as suas ofertas
queimadas com os seus outros
sacrifícios, e comam vocês mes-
mos a carne.[c] **22** Pois, no dia
em que tirei os seus antepassa-
dos da terra do Egito, eu não
lhes falei nem lhes ordenei nada
a respeito de ofertas queimadas
e sacrifícios.[d] **23** Mas esta foi
a ordem que lhes dei: "Obede-
çam à minha voz, e eu me torna-
rei o seu Deus, e vocês se torna-
rão o meu povo.[e] Andem sempre
no caminho que eu lhes ordenar,
para que tudo vá bem com vo-
cês."'[f] **24** Eles, porém, não es-
cutaram nem prestaram aten-
ção;*[g] em vez disso, andaram
conforme seus próprios planos,#
teimando em seguir seu coração
mau.[h] Andaram para trás, não
para a frente, **25** desde o dia
em que os antepassados de vo-
cês saíram da terra do Egito até
hoje.[i] Por isso eu enviava a vo-
cês todos os meus servos, os
profetas; eu os enviava dia após
dia, vez após vez.*[j] **26** Mas esse
povo não quis me escutar, nem
prestou atenção.*[k] Em vez dis-
so, eles foram obstinados,# e
agiram pior do que os seus ante-
passados!

27 "Você lhes dirá todas es-
tas palavras,[l] mas eles não o es-
cutarão; você os chamará, mas
eles não lhe responderão. **28** E
você lhes dirá: 'Esta é a nação

CAP. 7

a Mt 21:13
Mr 11:17
Lu 19:45, 46
b Jos 18:1
c De 12:5, 11
d 1Sa 4:11
Sal 78:60
Je 26:6, 9
e 2Cr 36:15, 16
Je 25:3, 4
f Is 65:12
g 2Rs 25:8, 9
h Je 7:4
i 1Sa 4:10, 11
Sal 78:60
Je 26:4, 6
La 2:7
j 2Rs 17:22, 23
k Êx 32:9, 10
Je 11:14
l Je 15:1
m Je 44:17
n Is 57:6
Je 19:13
Ez 20:28
o Da 9:7

2.ª coluna

a La 2:3
b 2Rs 22:17
Je 17:27
c Is 1:11
Je 6:20
Os 8:13
Am 5:21
d 1Sa 15:22
Os 6:6
e Êx 19:5
Le 26:3, 12
f De 5:29
g Êx 32:8
h Os 4:16
Za 7:12
i De 9:7
1Sa 8:8
j 2Rs 17:13
2Cr 36:15
Ne 9:17, 30
Je 25:4
k 2Cr 33:10
Je 25:3
l Je 26:2
Ez 2:7

7:11 *Ou: "covil". **7:13** *Lit.: "com vocês, levantando cedo e falando". **7:18** *Título de uma deusa adorada pelos israelitas apóstatas, possivelmente uma deusa da fertilidade. **7:19** *Ou: "ofendendo; provocando".

7:24 *Ou: "nem inclinaram seu ouvido". #Ou: "seu próprio conselho". **7:25** *Lit.: "os profetas; diariamente levantando cedo e enviando". **7:26** *Ou: "nem inclinou seu ouvido". #Lit.: "endureceram sua cerviz".

que não obedeceu à voz de Jeová, seu Deus, nem quis aceitar a disciplina. A fidelidade desapareceu, e não é nem mencionada entre eles.'*[a]

29 "Raspe o seu cabelo* e jogue-o fora, e cante uma canção de luto nas colinas sem vegetação, pois Jeová rejeitou e abandonará esta geração que o enfureceu. **30** 'Pois o povo de Judá fez o que é mau aos meus olhos', diz Jeová. 'Colocaram os seus ídolos repugnantes na casa que leva o meu nome, para profaná-la.[b] **31** Construíram os altos sagrados de Tofete, que fica no vale do Filho de Hinom,*[c] para queimar no fogo seus filhos e suas filhas,[d] algo que eu não havia ordenado e que jamais havia ocorrido no meu coração.'#[e]

32 "'Portanto, estão chegando os dias', diz Jeová, 'em que este lugar não será mais chamado de Tofete nem de vale do Filho de Hinom,* mas de vale da Matança. Eles enterrarão os mortos em Tofete até que não haja mais lugar ali.[f] **33** E os cadáveres deste povo se tornarão comida para as aves dos céus e para os animais da terra, e não haverá ninguém para os espantar.[g] **34** Porei fim ao som de exultação e ao som de alegria, à voz do noivo e à voz da noiva,[h] nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém, pois esta terra será reduzida a ruínas.'"[i]

8 "Naquele tempo", diz Jeová, "os ossos dos reis de Judá, os ossos dos seus príncipes, os ossos dos sacerdotes, os ossos dos profetas e os ossos dos habitantes de Jerusalém serão tirados das sepulturas. **2** Serão espalhados debaixo do sol, da lua e de todo o exército dos céus, aos quais eles amaram, serviram, seguiram e buscaram, e diante dos quais se curvaram.[a] Eles não serão recolhidos nem enterrados. Eles se tornarão como estrume sobre o solo."[b]

3 "E, em todos os lugares para onde eu os espalhar, o restante que sobreviver dentre essa nação* má achará melhor morrer do que ficar vivo", diz Jeová dos exércitos.

4 "Diga a eles: 'Assim diz Jeová:

"Será que eles cairão e não se levantarão mais?
Se alguém voltar atrás, será que o outro não voltará atrás também?
5 Por que esse povo de Jerusalém persiste na sua infidelidade?
Eles se apegam à falsidade;
Recusam-se a voltar atrás.[c]
6 Eu prestei atenção e fiquei escutando, mas o modo como eles falavam não era correto.
Ninguém se arrependeu de sua maldade nem perguntou: 'O que foi que eu fiz?'[d]
Todos eles sempre voltam a agir como a maioria, como cavalos que se lançam na batalha.
7 Até mesmo a cegonha nos céus conhece as suas estações;*
A rola, o andorinhão e o sabiá# se apegam ao tempo do seu retorno.△
Mas o meu próprio povo não entende o julgamento de Jeová.'"[e]

7:28 *Lit.: "e está decepada da sua boca". **7:29** *Ou: "cabelo não cortado; cabelo dedicado". **7:31, 32** *Veja o Glossário, "Geena". **7:31** #Ou: "jamais havia passado pela minha mente".

8:3 *Ou: "família". **8:7** *Ou: "os seus tempos determinados". #Ou, possivelmente: "grou". △Ou: "da sua migração".

CAP. 7
a Je 5:1 Miq 7:2
b 2Rs 21:1, 4 2Cr 33:1, 4 Je 23:11 Je 32:34
c Jos 15:8, 12
d De 12:29-31 2Rs 17:17 2Cr 28:1, 3 2Cr 33:1, 6 Ez 20:31
e Le 18:21 Le 20:3 Je 19:5, 6 Je 32:35
f Je 19:11 Ez 6:4, 5
g De 28:26 Sal 79:2 Je 16:4
h Is 24:8 Je 25:10
i Le 26:33 Is 1:7 Is 6:11

2.ª coluna

CAP. 8
a De 4:19 2Rs 17:16 2Rs 21:1, 3 Je 19:13 Ez 8:16 Sof 1:4, 5
b Je 16:4
c Je 5:3
d Je 5:1
e Is 1:3

8 ‘Como vocês podem dizer:
“Somos sábios e temos a
lei* de Jeová”?
Na realidade, a pena#[a] mentirosa△ dos escribas⊠ só é
usada para a falsidade.
9 Os sábios foram envergonhados.[b]
Ficaram apavorados e serão
apanhados.
Eles rejeitaram a palavra de
Jeová;
Que sabedoria eles têm?
10 Por isso entregarei as esposas deles a outros homens,
E seus campos a novos
donos.[c]
Pois, desde o menor até o
maior deles, todos obtêm
lucro desonesto;[d]
Desde o profeta até o sacerdote, todos cometem fraudes.[e]
11 E tratam superficialmente as
feridas* da filha do meu
povo, dizendo:
“Há paz! Há paz!”
Quando não há paz.[f]
12 Será que eles se envergonham das coisas detestáveis que fizeram?
Eles não sentem a menor
vergonha!
Nem mesmo sabem o que é
sentir vergonha![g]
Por isso cairão entre os que
já caíram.
Tropeçarão quando eu trouxer punição sobre eles’,[h]
diz Jeová.
13 ‘Quando eu os colher,
acabarei com eles’, diz
Jeová.
‘Não restarão uvas na videira
nem figos na figueira, e as
folhas murcharão.

8:8 *Ou: “instrução”. #Lit.: “o estilo”. Veja o Glossário. △Ou: “falsa”. ⊠Ou: “secretários”. **8:11** *Ou: “a fratura; o quebrantamento”.

CAP. 8

a Is 8:1
b Is 29:14
c De 28:30
Sof 1:13
d Is 56:11
Ez 33:31
Miq 3:11
e Je 5:31
Je 6:12-15
Je 27:9
La 2:14
Ez 22:28
f Je 23:16, 17
Ez 13:10
g Je 3:3
h Je 23:12

2.ª coluna

a Je 4:5
b Je 9:15
Je 23:15
La 3:19
c Je 4:10
Je 14:19

E eles perderão as coisas que
lhes dei.’”
14 “Por que estamos aqui
sentados?
Vamos nos reunir e entrar
nas cidades fortificadas,[a]
para morrermos ali,
Pois Jeová, nosso Deus, vai
nos eliminar.
Jeová está nos dando água
envenenada para beber[b]
Porque pecamos contra ele.
15 Esperava-se a paz, mas não
veio nada de bom;
Um tempo de cura, mas só
há terror![c]
16 Desde Dã podem-se ouvir os
cavalos bufando.
Com o relinchar dos garanhões,
Toda esta terra treme.
Os inimigos entram e devoram esta terra e tudo o que
nela há,
A cidade e seus habitantes.”
17 “Pois estou enviando contra
vocês serpentes,
Cobras venenosas que não
podem ser dominadas
com encantamentos,
E elas certamente os morderão”, diz Jeová.
18 Minha tristeza é incurável;
Meu coração está doente.
19 Desde uma terra distante
vem o grito de socorro
Da filha do meu povo:
“Será que Jeová não está em
Sião?
Não está nela o seu rei?”
“Por que eles me ofenderam
com as suas imagens esculpidas,
Com os seus deuses
estrangeiros que nada
valem?”
20 “Já passou a colheita,
acabou o verão,
Mas nós ainda não fomos
salvos!”

21 Estou arrasado com as feridas* da filha do meu povo;[a]
Estou muito triste.
O pavor tomou conta de mim.
22 Será que não há bálsamo* em Gileade?[b]
Não há ali nenhum médico?#[c]
Por que a filha do meu povo não se recuperou?[d]

9 Quem dera que a minha cabeça fosse um poço cheio de água,*
E que os meus olhos fossem uma fonte de lágrimas![e]
Então eu choraria dia e noite
Pelos mortos do meu povo.
2 Quem dera que houvesse no deserto um alojamento de viajantes para mim!
Então eu deixaria o meu povo e iria para longe deles,
Pois todos eles são adúlteros,[f]
Um bando de traiçoeiros.
3 A língua deles é como um arco pronto para atirar;
A falsidade, não a fidelidade, prevalece nesta terra.[g]
"Eles passam de uma maldade a outra,
E não dão atenção a mim",[h] diz Jeová.
4 "Que todos tomem cuidado com o seu amigo,*
E não confiem nem mesmo no seu irmão.
Pois todo irmão é traidor,[i]
E todo amigo* é caluniador.[j]
5 Cada um deles trapaceia seu próximo,
E ninguém fala a verdade.
Ensinaram sua língua a falar mentiras.[k]
Ficam exaustos de tanto fazer o que é errado.
6 Você vive no meio de mentiras.
Por serem mentirosos, eles se recusam a me conhecer", diz Jeová.
7 Portanto, assim diz Jeová dos exércitos:
"Vou refiná-los e testá-los,[a]
Pois o que mais posso fazer com a filha do meu povo?
8 Sua língua é uma flecha mortal; ela fala mentiras.
Com a boca eles falam de paz ao seu próximo,
Mas no íntimo armam emboscadas."
9 "Não devia eu ajustar contas com eles por causa dessas coisas?" diz Jeová.
"Não devia eu me vingar* de uma nação como essa?[b]
10 Chorarei e lamentarei por causa dos montes,
E cantarei uma lamentação por causa das pastagens do deserto,*
Pois foram queimadas, de modo que ninguém passa por ali
Nem se ouve o som de rebanhos.
As aves dos céus e os animais fugiram; eles foram embora.[c]
11 Transformarei Jerusalém em montões de pedras,[d] um esconderijo de chacais,[e]
E farei as cidades de Judá ficar desoladas, sem nenhum habitante.[f]
12 Quem é sábio o bastante para entender isso?
A quem falou a boca de Jeová para que possa proclamá-lo?

8:21 *Ou : "o quebrantamento". **8:22** *Ou: "bálsamo calmante". #Ou: "ninguém que cure". **9:1** *Ou: "fosse de águas". **9:4** *Ou: "próximo". **9:9** *Ou: "Não devia a minha alma se vingar". **9:10** *Veja o Glossário.

CAP. 8
a Je 4:19, 20; Je 14:17
b Gên 37:25
c Je 30:12, 13
d Je 30:17; Je 33:4, 6

CAP. 9
e Is 22:4; Je 13:17
f Je 5:7; Je 23:10
g Is 59:3
h Je 4:22
i Je 12:6; Miq 7:2, 5
j Je 6:28; Ez 22:9
k Sal 50:19; Miq 6:12

2.ª coluna
a Is 1:25; Is 48:10
b Je 5:9, 29
c Je 4:25; Sof 1:3
d Sal 79:1; Je 26:18
e Je 10:22
f Je 4:27; Je 25:11; Je 32:43

Por que esta terra foi arruinada?
Por que ela está seca como o deserto,
De modo que ninguém passa por ela?"

13 Jeová respondeu: "Foi porque eles rejeitaram a minha lei,* que pus diante deles, e porque não a seguiram nem obedeceram à minha voz. **14** Em vez disso, teimaram em seguir seu próprio coração[a] e seguiram as imagens de Baal, como seus pais lhes tinham ensinado.[b] **15** Portanto, assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: 'Vou fazer este povo comer absinto e vou fazê-los beber água envenenada.[c] **16** Vou espalhá-los entre as nações que nem eles nem seus pais conheciam,[d] e vou enviar uma espada atrás deles até que eu os tenha exterminado.'[e]

17 Assim diz Jeová dos exércitos:
'Ajam com entendimento.
Convoquem as mulheres que cantam lamentações,[f]
Mandem chamar as mais hábeis,
18 Para que venham depressa e cantem para nós uma lamentação,
Para que se derramem lágrimas dos nossos olhos,
E escorra água das nossas pálpebras.[g]
19 De Sião se ouve o som de lamento:[h]
"Fomos completamente devastados!
Como é grande a nossa vergonha!
Pois deixamos a nossa terra, e eles derrubaram as nossas casas."[i]
20 Ó mulheres, ouçam a palavra de Jeová.
Que os seus ouvidos aceitem a palavra da Sua boca.
Ensinem às suas filhas essa lamentação,
E ensinem umas às outras essa canção de luto.[a]
21 Pois a morte subiu pelas nossas janelas,
Entrou nas nossas torres fortificadas,
A fim de eliminar das ruas as crianças,
E das praças os jovens.'[b]
22 Diga: 'Assim diz Jeová:
"Os cadáveres se tornarão como estrume sobre os campos,
Como feixes de cereal recém-cortado que o ceifeiro deixa para trás,
Sem ninguém para recolhê-los."'"[c]
23 Assim diz Jeová:
"Que o sábio não se orgulhe da sua sabedoria,[d]
Que o poderoso não se orgulhe do seu poder,
E que o rico não se orgulhe das suas riquezas."[e]
24 "Mas quem se orgulha, orgulhe-se do seguinte:
De ter entendimento e conhecimento de mim,[f]
De que eu sou Jeová, aquele que demonstra amor leal, justiça e retidão na terra,[g]
Pois são essas coisas que me agradam",[h] diz Jeová.

25 "Vejam! Estão chegando os dias", diz Jeová, "em que vou ajustar contas com todos os circuncisos que, na verdade, ainda são incircuncisos:[i] **26** Egito,[j] Judá,[k] Edom,[l] os filhos de Amom,[m] Moabe[n] e todos os que moram no deserto e têm o cabelo cortado nas têmporas;[o] pois todas as nações são incircuncisas, e toda a casa de Israel é incircuncisa no coração".[p]

9:13 *Ou: "instrução".

CAP. 9
a Je 7:24
b Jz 3:7 1Sa 12:10 Os 11:2
c Je 8:14 Je 23:15 La 3:15, 19
d Le 26:33 De 28:64 Sal 106:27 Za 7:14
e Je 29:17 Ez 5:2
f 2Cr 35:25
g Je 6:26 Je 14:17
h Je 4:31 Ez 7:16 Miq 1:8, 9
i La 4:15 Miq 2:10

2.ª coluna
a Is 29:2 Je 7:29
b 2Cr 36:17 Je 6:11
c Is 5:25 Je 16:3, 4
d Is 5:21
e De 8:12-14 De 8:17, 18
f 1Co 1:31 2Co 10:17
g Êx 34:6 Sal 89:14
h Sal 99:4 Os 6:6 Miq 6:8 Miq 7:18
i Am 3:1, 2
j Is 19:1 Ez 29:2
k Is 1:1
l Je 27:2, 3 Ez 32:29 Ob 1
m Je 49:1 Ez 25:2
n Is 15:1 Je 48:1
o Je 25:17, 23 Je 49:32
p Le 26:41 Je 4:4

10 Ouçam a palavra que
Jeová falou contra vocês,
ó casa de Israel. **2** Assim diz
Jeová:
"Não aprendam o caminho
das nações,[a]
Nem fiquem apavorados
diante dos sinais dos céus,
Só porque as nações ficam
apavoradas com eles.[b]
3 Pois os costumes dos povos
são uma ilusão.*
Seus ídolos são apenas uma
árvore derrubada da flo-
resta,
Trabalhada pelas mãos do
artesão com sua ferra-
menta.#[c]
4 Eles os embelezam com
prata e ouro.[d]
E os fixam com pregos
e martelo para que não
caiam.[e]
5 Assim como um espantalho
num pepinal, eles não
falam;[f]
Precisam ser carregados,
pois não andam.[g]
Não tenham medo deles, pois
não podem fazer nada de
mau,
Nem podem fazer nada de
bom."[h]
6 Ninguém é como tu, ó Jeová.[i]
Tu és grande, e o teu nome é
grande e poderoso.
7 Quem não te temeria, ó Rei
das nações?[j] Isso é o que
se deve fazer,
Pois entre todos os sábios
das nações e entre todos
os seus reinos
Não há ninguém igual a ti.[k]
8 Todos eles são tolos e insen-
satos.[l]
Instrução de uma árvore é
pura ilusão.*[m]

10:3, 8 *Ou: "futilidade". **10:3** #Ou: "seu podão".

CAP. 10

a Le 18:3, 30
Le 20:23
De 12:30

b Is 47:13

c Is 40:20
Is 44:14, 15
Is 45:20
Hab 2:18

d Sal 115:4
Is 40:19

e Is 41:7

f Hab 2:19

g Is 46:7

h Is 41:23
Is 44:9
1Co 8:4

i Êx 15:11
2Sa 7:22
Sal 86:8

j Sal 22:28

k Sal 89:6
Da 4:35

l Je 51:17
Hab 2:18

m Is 44:19

2.ª coluna

a 1Rs 10:22

b Jos 3:10
Da 6:26

c Da 4:3
Hab 1:12
Ap 15:3

d Na 1:5

e Is 2:18
Je 51:17, 18
Sof 2:11

f Pr 3:19
Is 45:18

g Sal 136:3, 5
Is 40:22
Je 51:15, 16

h Jó 37:2
Jó 38:34

i Jó 36:27
Sal 135:7

j Gên 8:1
Êx 14:21
Núm 11:31
Jon 1:4

k Is 42:17
Is 44:11

9 Prata batida é importada de
Társis,[a] e ouro de Ufaz,
E são trabalhados pelo
artesão, pelas mãos do
ourives.
Sua roupa é de linha azul e
de lã roxa.
Todos eles são feitos por
trabalhadores habilidosos.
10 Mas Jeová é o verdadeiro
Deus.
Ele é o Deus vivente[b] e o Rei
eterno.[c]
Por causa da sua indignação
a terra tremerá,[d]
E nenhuma nação poderá
suportar a sua fúria.*
11 * Isto é o que vocês devem
dizer a eles:
"Os deuses que não fizeram
os céus e a terra
Desaparecerão da terra e de
debaixo dos céus."[e]
12 Ele é Aquele que fez a terra
com o seu poder,
Aquele que estabeleceu o
solo produtivo com a sua
sabedoria[f]
E que estendeu os céus com
o seu entendimento.[g]
13 Quando ele faz ouvir a sua
voz,
As águas nos céus se
agitam,[h]
E ele faz subir nuvens* desde
os confins da terra.[i]
Faz os relâmpagos# para a
chuva
E faz o vento sair dos Seus
depósitos.[j]
14 Todos os homens agem de
modo insensato e sem
conhecimento.
Todos os ourives ficarão
envergonhados por
causa das suas imagens
esculpidas,[k]

10:10 *Ou: "condenação". **10:11** *O v. 11 foi originalmente escrito em aramaico. **10:13** *Ou: "vapores". #Ou, possivelmente: "Faz comportas".

Pois as suas imagens de
metal* são uma falsidade,
E não há espírito# nelas.[a]
15 São uma ilusão,* obras
dignas de zombaria.[b]
Quando chegar o dia do seu
ajuste de contas, elas
desaparecerão.
16 A Porção de Jacó não é
como essas coisas,
Pois Ele é quem formou tudo;
E Israel é o bastão de Sua
herança.[c]
Jeová dos exércitos é o seu
nome.[d]
17 Apanhe a sua bagagem do
chão,
Ó mulher cercada pelo
inimigo.
18 Pois assim diz Jeová:
"Agora vou lançar* os habitantes para longe desta
terra,[e]
E farei com que sofram
aflição."
19 Ai de mim por causa da
minha calamidade!*[f]
Meu ferimento é incurável.
Eu disse: "De fato, esta é a
minha doença, e eu tenho
de suportá-la.
20 Minha tenda foi devastada, e
todas as cordas foram rompidas.[g]
Meus filhos me abandonaram
e não existem mais.[h]
Não restou ninguém para
armar a minha tenda e
levantar os seus panos.
21 Pois os pastores se comportaram de modo insensato[i]
E não consultaram a Jeová.[j]
Por isso eles não agiram com
entendimento,
E todos os seus rebanhos
foram espalhados."[k]

10:14 *Ou: "estátuas fundidas". #Ou: "fôlego". **10:15** *Ou: "futilidade". **10:18** *Ou: "atirar com uma funda". **10:19** *Ou: "fratura".

CAP. 10
a Je 51:17 Hab 2:18, 19
b Is 41:29
c De 32:9 Sal 135:4
d Is 47:4
e De 28:63 Je 16:13
f Je 8:21
g Je 4:20
h Je 31:15
i Je 5:31
j Je 2:8 Je 8:9
k Je 23:1 Ez 34:5, 6

2.ª coluna
a Je 1:15 Je 4:6 Je 6:22 Hab 1:6
b Je 9:11
c Sal 17:5 Sal 37:23 Pr 16:3 Pr 20:24
d Sal 6:1 Sal 38:1
e Je 30:11
f Is 34:2
g Je 51:34
h Is 10:22
i Sal 79:6, 7 Je 8:16 La 2:22

CAP. 11
j De 27:26 De 28:15
k Êx 24:3
l Êx 13:3 De 4:20
m Le 26:3, 12

22 Escute! Uma notícia está
chegando!
Um grande abalo está vindo
desde a terra do norte,[a]
Para fazer das cidades de
Judá uma terra desolada, um esconderijo de
chacais.[b]
23 Bem sei, ó Jeová, que o caminho do homem não pertence a ele.
Não cabe ao homem* nem
mesmo dirigir os seus
passos.[c]
24 Corrige-me, ó Jeová, com
justiça,
Mas não na tua ira,[d] para
que não me reduzas a
nada.[e]
25 Derrama o teu furor sobre
as nações que te desconsideram[f]
E sobre as tribos* que não
invocam o teu nome.
Pois elas devoraram a Jacó;[g]
Sim, elas o devoraram até
exterminá-lo,[h]
E desolaram a terra dele.[i]

11 Jeremias recebeu de Jeová a seguinte palavra: **2** "Ouçam as palavras deste pacto, ó povo!

"Transmita-as* aos homens de Judá e aos habitantes de Jerusalém, **3** dizendo: 'Assim diz Jeová, o Deus de Israel: "Maldito o homem que não obedecer às palavras deste pacto,[j] **4** que fiz com os seus antepassados no dia em que os tirei da terra do Egito,[k] do forno de fundição de ferro,[l] dizendo: 'Obedeçam à minha voz e façam todas as coisas que eu lhes ordeno, e vocês se tornarão o meu povo, e eu serei o seu Deus.[m] **5** Dessa forma eu poderei cumprir o juramento que fiz aos seus antepassados,

10:23 *Ou: "homem que anda". **10:25** *Ou: "famílias". **11:2** *Esta ordem parece ser dirigida a Jeremias.

de dar-lhes a terra que mana leite e mel,[a] como acontece hoje.’”’”

Então eu respondi: “Amém,* ó Jeová.”

6 E Jeová me disse: “Proclame todas estas palavras nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém: ‘Ouçam as palavras desse pacto e cumpram-nas. **7** Pois eu adverti solenemente os seus antepassados desde o dia em que os tirei da terra do Egito até hoje, dizendo-lhes vez após vez:* “Obedeçam à minha voz.”[b] **8** Mas eles não escutaram nem prestaram atenção;* em vez disso, cada um deles teimou em seguir seu próprio coração mau.[c] Por isso eu trouxe sobre eles todas as palavras desse pacto que lhes mandei obedecer, mas que eles se recusaram a cumprir.’”

9 Então Jeová me disse: “Há uma conspiração entre os homens de Judá e os habitantes de Jerusalém. **10** Eles voltaram aos erros cometidos desde o começo pelos seus antepassados, que se recusaram a obedecer às minhas palavras.[d] Também seguiram outros deuses e os serviram.[e] A casa de Israel e a casa de Judá violaram o pacto que fiz com os seus antepassados.[f] **11** Portanto, assim diz Jeová: ‘Estou trazendo sobre eles uma calamidade[g] da qual não poderão escapar. Quando clamarem a mim por socorro, eu não os escutarei.[h] **12** Então as cidades de Judá e os habitantes de Jerusalém irão aos deuses aos quais oferecem sacrifícios* e clamarão por socorro,[i] mas estes de modo algum os salvarão quando chegar a sua calamidade. **13** Pois os seus deuses se tornaram tão numerosos quanto as suas cidades, ó Judá; e tão numerosos quanto as ruas de Jerusalém são os altares que vocês fizeram para a coisa vergonhosa,* altares para fazer sacrifícios a Baal.’[a]

14 “Quanto a você,* não ore por esse povo. Não clame em favor deles nem ore por eles,[b] pois não os escutarei quando clamarem a mim por causa da calamidade que virá sobre eles.

15 Que direito tem o meu povo
amado* de estar na minha
casa,
Quando muitos agem conforme seus planos malignos?
Será que com carne sagrada# eles conseguirão impedir
que a calamidade venha sobre você?
Será que você se alegrará
naquele tempo?

16 Jeová a chamava de oliveira
frondosa,
Bonita e com belos frutos.
Com um grande estrondo, ele pôs fogo nela;
E quebraram seus ramos.

17 “Jeová dos exércitos, aquele que a plantou,[c] declarou que uma calamidade virá sobre você, por causa da maldade cometida pela casa de Israel e pela casa de Judá, que me ofenderam fazendo sacrifícios a Baal.”[d]

18 Jeová me informou para que
eu ficasse sabendo;
Naquele tempo tu me mostraste o que eles estavam
fazendo.

19 Eu era como um manso
cordeiro sendo levado ao
abate.
Não sabia que eles estavam conspirando contra mim,[e]
dizendo:

11:5 *Ou: “Assim seja”. **11:7** *Lit.: “levantando cedo e advertindo”. **11:8** *Ou: “nem inclinaram seu ouvido”. **11:12** *Ou: “fumaça sacrificial”. **11:13** *Ou: “o deus vergonhoso”. **11:14** *Isto é, Jeremias. **11:15** *Ou: “a minha amada”. #Isto é, sacrifícios feitos no templo.

CAP. 11

a Gên 15:18 Êx 3:8 Le 20:24 De 6:3
b Je 7:13 Je 25:4 Je 35:15
c Is 65:2 Je 7:24, 26 Ez 20:8 Za 7:11, 12
d Jz 2:11, 17 1Sa 8:8 2Rs 22:17
e 2Cr 28:22, 23
f De 31:16 2Rs 17:6, 7 Os 6:7
g 2Rs 22:16 Je 6:19 Ez 7:5
h Is 1:15 Je 14:12 Ez 8:18 Miq 3:4
i De 32:37, 38 Je 2:28

2.ª coluna

a Je 7:9, 10
b Je 7:16 Je 14:11
c Is 5:2 Je 2:21
d Je 19:5, 15
e Je 18:18

"Vamos destruir a árvore
com os seus frutos;
Vamos eliminá-lo da terra
dos vivos
Para que o nome dele não
seja mais lembrado."
20 Mas Jeová dos exércitos
julga com justiça;
Ele examina os pensamentos
mais íntimos* e o coração.[a]
Que eu possa ver a tua
vingança contra eles,
Pois a ti confiei a minha
causa.

21 Portanto, assim diz Jeová contra os homens de Anatote,[b] que procuram tirar a minha vida* e dizem: "Não profetize em nome de Jeová,[c] senão vamos matá-lo"; **22** portanto, assim diz Jeová dos exércitos: "Vou ajustar contas com eles. Os jovens morrerão à espada,[d] e seus filhos e suas filhas morrerão de fome.[e] **23** Não sobrará entre eles nem mesmo um restante, porque trarei calamidade sobre os homens de Anatote[f] no ano de ajustar contas com eles."

12 Tu és justo, ó Jeová,[g]
quando apresento a ti a
minha queixa,
Quando falo contigo sobre
questões de justiça.
Mas por que os maus são
bem-sucedidos no seu
caminho?[h]
E por que os traiçoeiros
vivem tranquilos?
2 Tu os plantaste, e eles
criaram raízes,
Cresceram e produziram
frutos.
Tu estás nos lábios deles,
mas longe dos seus pensa-
mentos mais íntimos.*[i]

11:20 *Ou: "as emoções mais profundas". Lit.: "os rins". **11:21** *Lit.: "procuram a sua alma". **12:2** *Ou: "das suas emoções mais profundas". Lit.: "dos seus rins".

CAP. 11

a 1Cr 28:9 Je 17:10 Je 20:12

b Je 1:1

c Is 30:10 Am 2:12 Am 7:16

d 2Cr 36:17 La 2:21

e Je 18:21

f Jos 21:8, 18

CAP. 12

g Gên 18:25

h Jó 12:6 Jó 21:7 Sal 73:3 Je 5:28

i Is 29:13

2.ª coluna

a Sal 139:1, 2

b 2Rs 20:3 Sal 17:3 Je 11:20

c Je 14:6 Je 23:10

d Je 4:13

e Je 9:4

f Lu 13:35

g Êx 19:5 Is 47:6

h La 2:1

3 Mas tu me conheces bem,
ó Jeová,[a] tu me vês;
Examinaste o meu coração e
viste que ele está em união
contigo.[b]
Separa-os como ovelhas para
o abate
E reserva-os para o dia da
matança.
4 Por mais quanto tempo esta
terra vai definhar
E a vegetação de todos os
campos vai secar?[c]
Por causa da maldade dos
habitantes desta terra,
Os animais e as aves deixa-
ram de existir.
Pois eles disseram: "Ele não
pode ver o que acontecerá
conosco."
5 Se você fica cansado quando
corre com homens a pé,
Como poderá disputar uma
corrida contra cavalos?[d]
Mesmo que você se sinta
confiante na terra de paz,
Como se sairá quando
estiver nos densos
bosques ao longo do
Jordão?
6 Pois até mesmo os seus
irmãos, os da casa do
seu pai,
Foram traiçoeiros com você.[e]
Eles gritaram contra você.
Não confie neles,
Mesmo que lhe falem coisas
boas.
7 "Abandonei a minha casa;[f]
deixei a minha herança.[g]
Entreguei a minha amada*
nas mãos dos seus inimi-
gos.[h]
8 Minha herança se tornou
para mim como um leão
na floresta.
Ela rugiu contra mim.
Por isso eu passei a odiá-la.

12:7 *Ou: "a amada pela minha alma".

9 Minha herança é para mim
como uma ave de rapina
colorida;*
As outras aves de rapina
a atacam por todos os
lados.[a]
Venham, ajuntem-se, todos
os animais selvagens,
Venham comer.[b]
10 Meu vinhedo foi destruído
por muitos pastores;[c]
Eles pisotearam a minha
propriedade.[d]
Fizeram da minha preciosa
propriedade um deserto
desolado.
11 Fizeram dela um deserto.
Ela definhou;*
Está desolada diante de
mim.[e]
Esta terra inteira foi devastada,
Mas ninguém se importa.[f]
12 Os destruidores vieram de
todos os caminhos* que
atravessam o deserto,
Pois a espada de Jeová está
devorando esta terra de
uma extremidade à outra.[g]
Não há paz para ninguém.#
13 Semearam trigo, mas colheram espinhos.[h]
Ficaram exaustos, mas em
vão.
Sua produção será uma
vergonha para eles
Por causa da ira ardente de
Jeová.”

14 Assim diz Jeová contra todos os meus maus vizinhos que tocam na herança que dei ao meu povo Israel como propriedade:[i] “Eu os estou arrancando da terra deles,[j] e também vou arrancar a casa de Judá do meio deles. **15** Mas, depois de arrancá-los, vou novamente ter misericórdia deles e trarei cada um deles de volta à sua herança e à sua terra.”

16 “E, se eles realmente aprenderem os caminhos do meu povo e jurarem pelo meu nome, dizendo: ‘Tão certo como Jeová vive!’ da mesma forma que ensinaram o meu povo a jurar por Baal, eles também serão estabelecidos no meio do meu povo. **17** Mas, se eles se recusarem a obedecer, vou arrancar essa nação; vou arrancá-la e destruí-la”, diz Jeová.[a]

13 Assim me disse Jeová: “Vá, compre um cinto de linho e coloque-o na cintura, mas não o ponha na água.” **2** Então eu comprei o cinto de acordo com a palavra de Jeová e o coloquei na cintura. **3** Depois recebi pela segunda vez a palavra de Jeová: **4** “Pegue o cinto que você comprou e está usando, vá até o rio Eufrates e esconda-o ali na fenda de um rochedo.” **5** Então eu fui e o escondi junto ao Eufrates, assim como Jeová me havia ordenado.

6 Depois de muitos dias, Jeová me disse: “Vá até o rio Eufrates e pegue de volta o cinto que mandei você esconder lá.” **7** Portanto, fui até o Eufrates, desenterrei o cinto e o tirei do lugar onde eu o havia escondido. E vi que o cinto estava estragado, não prestava mais para nada.

8 Então recebi a seguinte palavra de Jeová: **9** “Assim diz Jeová: ‘Do mesmo modo vou acabar com o orgulho de Judá e com o imenso orgulho de Jerusalém.[b] **10** Esse povo mau que se recusa a obedecer às minhas palavras,[c] teima em seguir seu próprio coração[d] e segue outros deuses, servindo-os e curvando-se diante deles, ficará igual a esse cinto que não presta

12:9 *Ou: “malhada”. **12:11** *Ou, possivelmente: “está de luto”. **12:12** *Ou: “caminhos de terra batida”. #Lit.: “para carne alguma”.

CAP. 12
a 2Rs 24:2 Ez 16:37
b Is 56:9 Je 7:33
c Sal 80:8 Is 5:1, 7 Je 6:3
d Is 63:18 Je 3:19
e Je 9:11 Je 10:22
f Is 42:24, 25
g Le 26:33 Je 15:2
h Le 26:16 Miq 6:15
i Sal 79:4 Je 48:26 Ez 25:3 Za 1:15 Za 2:8
j Je 48:2 Je 49:2

2.ª coluna
a Is 60:12

CAP. 13
b Le 26:19 Sof 3:11
c 2Cr 36:15, 16
d Je 6:28

mais para nada.' **11** 'Pois, assim como um cinto se apega à cintura do homem, assim fiz com que toda a casa de Israel e toda a casa de Judá se apegassem a mim', diz Jeová, 'para que fossem para mim um povo,[a] fama,[b] louvor e algo belo, mas eles não obedeceram'.[c]

12 "E você também deve transmitir-lhes esta mensagem: 'Assim diz Jeová, o Deus de Israel: "Todo jarro grande deve ser enchido de vinho."' E eles lhe responderão: 'Por acaso já não sabemos que todo jarro grande deve ser enchido de vinho?' **13** Então diga-lhes: 'Assim diz Jeová: "Farei com que todos os habitantes desta terra,[d] os reis que se sentam no trono de Davi, os sacerdotes, os profetas e todos os habitantes de Jerusalém fiquem totalmente embriagados. **14** E vou despedaçá-los, golpeando uns contra os outros, tanto os pais como os filhos", diz Jeová.[e] "Não terei compaixão, nem sentirei dó, nem mostrarei misericórdia; nada me impedirá de destruí-los."'[f]

15 Ouçam e prestem atenção.
Não sejam arrogantes, pois Jeová falou.
16 Deem glória a Jeová, seu Deus,
Antes que ele traga a escuridão
E antes que os seus pés tropecem nos montes,
ao anoitecer.
Vocês esperarão pela luz,
Mas ele trará profunda escuridão;
Ele transformará a luz em densas trevas.[g]
17 Se vocês se recusarem a ouvir,
Eu chorarei* em segredo por causa do seu orgulho.
Derramarei muitas lágrimas;
dos meus olhos escorrerão lágrimas,[a]
Porque o rebanho de Jeová[b] foi levado cativo.
18 Diga ao rei e à rainha-mãe:*[c]
'Sentem-se no chão,
Pois a sua bela coroa cairá da sua cabeça.'
19 As cidades do sul estão fechadas,* sem ninguém que possa abri-las.
Judá inteiro foi levado para o exílio; foi completamente levado para o exílio.[d]
20 Levante os olhos e veja os que estão chegando do norte.[e]
Onde está o rebanho que lhe foi dado, suas belas ovelhas?[f]
21 O que você dirá quando a sua punição chegar
Da parte daqueles que você sempre tratou como amigos íntimos?[g]
Você não será tomada de dores agudas, como a mulher que está dando à luz?[h]
22 Quando você disser no coração: 'Por que essas coisas aconteceram comigo?'[i]
Saiba que foi por causa do seu grande erro que a sua saia lhe foi tirada[j]
E os seus calcanhares foram tratados cruelmente.
23 Será que o cuchita* pode mudar a cor da sua pele,
ou o leopardo as suas manchas?[k]
Nesse caso, vocês poderiam fazer o bem,
Vocês que são treinados para fazer o mal.
24 Por isso eu os espalharei como a palha levada pelo vento do deserto.[l]

13:17 *Ou: "Minha alma chorará".

13:18 *Ou: "à senhora". **13:19** *Ou: "cercadas". **13:23** *Ou: "etíope".

CAP. 13

a Êx 19:5 De 26:18 Sal 135:4
b Je 33:9
c Je 6:17
d Is 29:9 Is 51:17 Je 25:27
e Je 6:21 Ez 5:10
f Ez 7:4 Ez 24:14
g Is 59:9

2.ª coluna

a Je 9:1
b Sal 100:3
c 2Rs 24:12 Je 22:24, 26
d De 28:64
e Je 6:22
f Ez 34:8
g Is 39:1, 2
h Je 6:24 Miq 4:9
i Je 5:19 Je 16:10, 11
j Ez 16:37
k Pr 27:22
l Le 26:33 De 28:64

25 Essa é a parte que lhe cabe,
a porção que separei para
você", diz Jeová,
"Porque você se esqueceu de
mim[a] para confiar em men-
tiras.[b]
26 Portanto, vou levantar a sua
saia até cobrir o seu rosto,
E a sua vergonha será
exposta,[c]
27 Seus atos de adultério[d]
e sua paixão,*
Sua prostituição obscena.#
Sobre as colinas, nos campos,
Eu vi seu comportamento
repugnante.[e]
Ai de você, Jerusalém!
Até quando você continuará
impura?"[f]

14 Esta é a palavra de Jeová que Jeremias recebeu a respeito das secas:[g]

2 Judá está de luto,[h] e os seus
portões estão desolados.
Eles estão abatidos, caídos
por terra,
E um clamor sobe de Jerusa-
lém.
3 Seus senhores mandam os
servos* buscar água.
Eles vão até as cisternas# e
não acham água.
Voltam com os recipientes
vazios.
Envergonhados e desaponta-
dos,
Cobrem a cabeça.
4 Visto que o solo está rachado
Por causa da falta de chuva
nesta terra,[i]
Os lavradores estão desalen-
tados e cobrem a cabeça.
5 Até mesmo a corça no campo
abandona o filhote recém-
nascido
Porque não há relva verde.

13:27 *Ou: "seus relinchos de paixão". #Ou: "vergonhosa". **14:3** *Ou: "os pequenos". #Ou: "valas".

CAP. 13

a Je 2:32

b De 32:37, 38
Is 28:15
Je 10:14

c La 1:8
Ez 16:37
Ez 23:29

d Je 2:20
Ez 16:15

e Is 65:7
Ez 6:13

f Ez 24:13

CAP. 14

g De 28:24

h Jl 1:10

i Le 26:20
De 28:23

2.ª coluna

a Je 12:4
Jl 1:18

b Jos 7:9
Sal 25:11
Sal 115:1, 2

c Esd 9:6
Ne 9:33
Da 9:5, 8

d Sal 106:8
Sal 106:21
Is 45:15

e Êx 29:45
De 23:14

f Da 9:19

g Je 2:23

h Je 2:25

i Je 6:20

j Os 8:13

k Je 7:16
Je 11:14

l Is 1:15
Is 58:3
Je 11:11
Ez 8:18

m Is 1:11

n Je 9:16
Ez 5:12

6 Os jumentos selvagens ficam
parados nas colinas sem
vegetação,
Respiram ofegantes como os
chacais;
Seus olhos falham porque
não há alimento.[a]
7 Embora os nossos próprios
erros deem testemunho
contra nós,
Ó Jeová, age por causa do
teu nome.[b]
Pois os nossos atos infiéis
são muitos,[c]
E foi contra ti que pecamos.
8 Ó esperança de Israel,
Salvador dele[d] em tempos
de aflição,
Por que ages como um es-
trangeiro nesta terra,
Como um viajante que faz
uma parada só para passar
a noite?
9 Por que ages como um
homem atordoado,
Como um guerreiro
que não pode salvar
ninguém?
Pois tu estás no nosso meio,
ó Jeová,[e]
E nós levamos o teu nome.[f]
Não nos abandones.

10 Assim diz Jeová a respeito deste povo: "Eles amam vaguear;[g] não controlam os pés.[h] Por isso Jeová não se agrada deles.[i] Agora ele se lembrará dos erros deles e ajustará contas com eles por causa dos seus pecados."[j]

11 Então Jeová me disse: "Não ore pelo bem desse povo.[k] **12** Quando eles jejuam, não escuto as suas súplicas;[l] e, quando fazem ofertas queimadas e ofertas de cereais, não me agrado delas,[m] pois vou acabar com eles por meio da espada, da fome e da peste."*[n]

14:12 *Ou: "doença".

13 Então eu disse: “Ai, Soberano Senhor Jeová! Os profetas estão dizendo ao povo: ‘Vocês não verão a espada nem passarão fome, mas eu lhes darei verdadeira paz neste lugar.’”[a]

14 E Jeová me respondeu: “Os profetas estão profetizando mentiras em meu nome.[b] Eu não os enviei, nem lhes dei ordem alguma, nem falei com eles.[c] Eles estão profetizando para vocês uma visão falsa,[d] uma adivinhação inútil e a mentira do seu próprio coração. **15** Portanto, isto é o que diz Jeová a respeito dos profetas que profetizam em meu nome sem que eu os tenha enviado, e que dizem que não haverá nem espada nem fome nesta terra: ‘Será pela espada e pela fome que esses profetas morrerão.[e] **16** E os corpos do povo a quem eles profetizam serão lançados nas ruas de Jerusalém, por causa da fome e da espada. E não haverá ninguém para enterrá-los[f] — nem a eles, nem a suas esposas, nem a seus filhos, nem a suas filhas. Pois vou derramar sobre eles a calamidade que merecem.’[g]

17 “Diga a eles estas palavras:

‘Que os meus olhos derramem lágrimas dia e noite sem parar,[h]
Pois a virgem filha do meu povo foi completamente derrotada e esmagada,[i]
E o seu ferimento é muito grave.

18 Se eu saio para o campo,
Vejo os que foram mortos pela espada.[j]
E, se eu entro na cidade,
Vejo as doenças causadas pela fome.[k]
Pois tanto o profeta como o sacerdote estão vagueando numa terra que não conhecem.’”[l]

CAP. 14

a Je 4:10 Je 5:31 Je 6:13, 14 Je 23:16, 17 Je 27:8-10 Ez 13:10 Miq 3:11

b Je 23:25, 26 Je 29:21

c Je 23:21 Je 27:15

d La 2:14

e Je 5:12, 13 Je 23:15 Ez 12:24 Ez 13:9

f Sal 79:2, 3 Je 9:22

g Je 4:18

h Je 8:18, 21 Je 9:1

i La 1:15

j Ez 7:15

k La 5:10

l De 28:36

2.ª coluna

a Je 12:8 La 5:22

b 2Cr 36:15, 16

c Je 8:15

d Esd 9:7 Da 9:5, 8

e Ez 36:22 Da 9:15

f Êx 32:13 Le 26:41, 42 Sal 106:43-45

g De 28:12 Is 30:23 Jl 2:23

CAP. 15

h Êx 32:11 1Sa 7:9 Sal 99:6 Sal 106:23

i Ez 5:2

19 Será que rejeitaste completamente a Judá ou abominaste* a Sião?[a]
Por que nos feriste de tal modo que não há cura para nós?[b]
Esperava-se a paz, mas não veio nada de bom;
Um tempo de cura, mas só há terror![c]

20 Nós reconhecemos a nossa maldade, ó Jeová,
E o erro dos nossos antepassados,
Pois pecamos contra ti.[d]

21 Por causa do teu nome, não nos rejeites;[e]
Não desprezes o teu glorioso trono.
Lembra-te do teu pacto conosco[f] e não o rompas.

22 Será que algum dos ídolos inúteis das nações pode dar chuva?
Ou será que os céus podem, por si mesmos, enviar chuvas abundantes?
Não és tu o único que pode fazer isso, ó Jeová, nosso Deus?[g]
E nós esperamos em ti,
Pois somente tu tens feito todas essas coisas.

15 Então Jeová me disse: “Mesmo que Moisés e Samuel comparecessem diante de mim,[h] eu não mostraria favor a* esse povo. Expulse-os da minha presença. Que eles saiam. **2** E, se eles lhe perguntarem: ‘Para onde iremos?’, você deve responder-lhes: ‘Assim diz Jeová:

“Quem tiver de ser morto pela praga mortífera, será morto pela praga mortífera!
Quem tiver de ser morto pela espada, será morto pela espada![i]

14:19 *Ou: “a tua alma abominou”.
15:1 *Ou: “minha alma não estaria com”.

Quem tiver de morrer de
fome, morrerá de fome!
Quem tiver de ir para o
cativeiro, irá para o
cativeiro!”’[a]

3 “‘Vou enviar contra eles quatro calamidades’,*[b] diz Jeová, ‘a espada para matar, os cães para arrastar os seus corpos, as aves dos céus e os animais da terra para devorar e destruir.[c] **4** E farei deles um motivo de terror para todos os reinos da terra,[d] por causa de Manassés, filho de Ezequias e rei de Judá, pelo que ele fez em Jerusalém.[e]

5 Quem vai ter compaixão de
você, Jerusalém?
Quem vai ter pena de você,
E quem vai parar a fim
de perguntar como você
está?’
6 ‘Você me abandonou’, diz
Jeová.[f]
‘Você dá as costas para
mim.*[g]
Por isso, estenderei a mão
contra você e a destruirei.[h]
Cansei de ter pena de você.#
7 Eu os espalharei como se
fossem palha ao vento*
nos portões desta terra.
Eu os deixarei sem filhos.[i]
Vou destruir o meu povo,
Visto que eles se recusaram
a abandonar os seus caminhos.[j]
8 Suas viúvas se tornarão mais
numerosas diante de mim
do que os grãos de areia
dos mares.
Trarei o destruidor ao meio-
dia contra eles, contra as
mães e os jovens.

15:3 *Ou, possivelmente: “quatro tipos de julgamentos”. Lit.: “quatro famílias”. **15:6** *Ou, possivelmente: “anda para trás”. #Ou: “de sentir lástima”. **15:7** *Ou: “Eu os padejarei com um forcado”.

CAP. 15

a Ez 12:11
b Ez 14:21
c De 28:26 Je 7:33
d De 28:15, 25 Je 24:9 Ez 23:46
e 2Rs 21:11 2Rs 23:26 2Rs 24:3, 4
f Je 2:13
g Is 1:4
h Sof 1:4
i De 28:15, 18 Je 9:21 Ez 24:21
j Je 5:3

2.ª coluna

a Je 44:27 Ez 5:12
b Je 20:14
c Je 20:5
d Le 26:38 Je 16:13
e De 32:22 Is 42:24, 25 Je 17:4

Trarei sobre eles, de repen-
te, alvoroço e terror.
9 A mulher que deu à luz sete
filhos perdeu as forças;
Ela* se esforça para respirar.
Seu sol se pôs enquanto
ainda era dia,
Causando vergonha e
humilhação.’#
‘E os poucos que restarem
deles
Eu entregarei à espada
diante dos seus inimigos’,
diz Jeová.”[a]
10 Ai de mim, minha mãe, por
ter me dado à luz.[b]
Sou motivo de brigas e
disputas com toda a terra.
Não emprestei nem tomei
emprestado,
Mesmo assim todos me
amaldiçoam.
11 Jeová disse: “Certamente
vou ajudá-lo.*
Certamente vou interceder
em seu favor junto ao
inimigo
No tempo da calamidade, no
tempo da aflição.
12 Será que alguém pode despe-
daçar o ferro,
O ferro que vem do norte,
e o cobre?
13 Entregarei os seus recursos
e os seus tesouros como
despojo,[c]
Não por um preço, mas por
causa de todos os pecados
que cometeram em todos
os seus territórios.
14 Entregarei essas coisas aos
seus inimigos
Para que as levem a uma ter-
ra que você não conhece.[d]
Pois a minha ira acendeu um
fogo.
E ele arde contra vocês.”[e]

15:9 *Ou: “Sua alma”. #Ou, possivelmente: “Ele ficou envergonhado e constrangido”. **15:11** *Ou: “vou ministrar a você para o bem”.

15 Tu sabes de tudo, Ó Jeová.
Lembra-te de mim, volta a
tua atenção para mim.
Vinga-me dos meus perseguidores.[a]
Não me deixes morrer* por
seres paciente.#
Reconhece que suporto es-
ses insultos por tua causa.[b]
16 Ao encontrar as tuas pala-
vras, eu as comi.[c]
E a tua palavra tornou-se a
exultação e a alegria do
meu coração,
Pois eu levo o teu nome, ó
Jeová, Deus dos exércitos.
17 Não me sento com os que só
querem se divertir; não me
alegro com eles.[d]
Visto que a tua mão está
sobre mim, eu me sento
sozinho,
Pois tu me encheste de
indignação.*[e]
18 Por que minha dor é crônica,
e minha ferida é incurável?
Ela não quer sarar.
Será que te tornarás para
mim como um suprimento
de água enganoso,
Em que não se pode confiar?
19 Portanto, assim diz Jeová:
"Se você voltar, eu o restabe-
lecerei.
Você servirá* diante de mim.
Se separar o que é precioso
do que não tem valor,
Você será como a minha
boca.#
Eles terão de se voltar para
você,
Mas você não se voltará para
eles."
20 "Estou fazendo de você uma
forte muralha de cobre
para esse povo;[f]
Eles certamente lutarão
contra você,
Mas não o vencerão,[a]
Pois eu estou com você para
salvá-lo e para livrá-lo", diz
Jeová.
21 "Vou livrá-lo das mãos dos
maus
E resgatá-lo da palma das
mãos dos homens cruéis."

16 Recebi novamente a pala-
vra de Jeová: **2** "Não to-
me uma esposa para você nem
tenha filhos ou filhas neste lu-
gar. **3** Pois assim diz Jeová so-
bre os filhos e as filhas que aqui
nascem, e sobre as mães que
os dão à luz e os pais que cau-
sam o seu nascimento nesta ter-
ra: **4** 'Eles morrerão de doen-
ças terríveis,[b] mas não serão
lamentados nem enterrados por
ninguém; eles se tornarão como
estrume sobre o solo.[c] Serão eli-
minados pela espada e pela
fome,[d] e os seus corpos ser-
virão de alimento para as aves
dos céus e para os animais da
terra.'
5 Assim diz Jeová:
'Não entre numa casa onde
há luto;*
Não vá até lá para lamentar
nem dar os pêsames.'[e]
'Pois tirei a minha paz desse
povo', diz Jeová,
'Bem como o meu amor leal e
a minha misericórdia.[f]
6 Tanto os grandes como os
pequenos morrerão nesta
terra.
Não serão enterrados;
Ninguém ficará de luto por
eles
Nem se cortará ou raspará a
cabeça por causa deles.*

CAP. 15
a Je 11:20, Je 12:3, Je 17:18, Je 37:15
b Sal 69:7
c Ez 3:1-3, Ap 10:9, 10
d Sal 1:1
e Je 20:8
f Je 1:18, Ez 3:9

2.ª coluna
a Je 20:11

CAP. 16
b Je 15:2
c Sal 79:2, 3, Is 5:25, Je 7:33, Je 9:22, Je 36:30
d Ez 5:12
e Ez 24:16, 17
f De 31:17, Is 27:11, Is 63:10

15:15 *Lit.: "Não me tires". #Ou: "vagaroso em irar-te". **15:17** *Ou: "de uma mensagem de condenação". **15:19** *Lit.: "ficará de pé". #Ou: "se tornará o meu porta-voz".

16:5 *Ou: "um banquete de luto". **16:6** *Costumes pagãos relacionados ao luto que aparentemente eram seguidos pelo Israel apóstata.

7 Ninguém providenciará
alimento para os que
estiverem de luto,
Para consolá-los pelos seus
mortos;
Nem lhes dará o cálice de
consolação,
Para que bebam pela morte
do seu pai ou da sua mãe.
8 Também não entre numa
casa onde houver festa,
Para se sentar com as
pessoas a fim de comer
e beber.'

9 "Pois assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: 'Aqui neste lugar, nos seus dias e diante dos seus próprios olhos, porei fim ao som de exultação e de alegria, à voz do noivo e à voz da noiva.'[a]

10 "Quando você disser a esse povo todas essas palavras, eles lhe perguntarão: 'Por que Jeová decretou toda essa grande calamidade contra nós? Que erro e que pecado cometemos contra Jeová, nosso Deus?'[b] **11** Você deve responder-lhes: '"Foi porque os seus antepassados me abandonaram",[c] diz Jeová, "e seguiram outros deuses, servindo-os e curvando-se diante deles.[d] Mas a mim eles abandonaram, e a minha lei não guardaram.[e] **12** E vocês agem muito pior do que os seus antepassados;[f] em vez de me obedecer, cada um de vocês segue a teimosia do seu mau coração.[g] **13** Por isso, vou lançá-los para fora desta terra, para uma terra que nem vocês nem seus antepassados conheciam,[h] e lá vocês terão de servir a outros deuses dia e noite,[i] pois não lhes mostrarei favor."'

14 "'Contudo, estão chegando os dias', diz Jeová, 'em que não dirão mais: "Tão certo como vive Jeová, aquele que tirou o povo de Israel da terra do Egito!"[j] **15** mas sim: "Tão certo como vive Jeová, aquele que tirou o povo de Israel da terra do norte e de todas as terras às quais os havia espalhado!" Eu os farei voltar à sua terra, que dei aos seus antepassados.'[a]

16 'Estou convocando muitos
pescadores', diz Jeová,
'E eles os pescarão.
Depois disso, convocarei
muitos caçadores,
E eles os caçarão em todos
os montes, em todas as
colinas
E nas fendas dos rochedos.
17 Pois os meus olhos estão
atentos a tudo que eles
fazem.*
Eles não estão escondidos
de mim,
Nem os seus erros estão
ocultos dos meus olhos.
18 Primeiro, eu retribuirei
plenamente os seus erros
e os seus pecados,[b]
Pois eles profanaram a minha terra com as imagens sem vida* dos seus ídolos repugnantes
E encheram a minha herança
com as suas coisas detestáveis.'"[c]
19 Ó Jeová, minha força e
minha fortaleza,
Meu refúgio no dia da
aflição,[d]
A ti virão as nações desde os
confins da terra,
E elas dirão: "Nossos
antepassados herdaram
pura falsidade,
Coisas vãs e inúteis, que não
são de nenhum proveito."[e]
20 Será que o homem pode
fazer para si deuses,
Que na realidade não são
deuses?[f]

CAP. 16

a Is 24:7, 8 Je 7:34 Ap 18:23
b Je 5:19
c Jz 2:12
d Je 8:1, 2
e Da 9:11 Am 2:4
f Je 7:26
g Ne 9:29 Je 6:28
h 2Cr 7:20 Je 15:14 Je 17:4
i De 4:27, 28 De 28:36
j Ex 20:2 Je 23:7, 8

2.ª coluna

a De 30:1-3 Je 3:18 Je 24:6 Je 30:3 Je 32:37 Am 9:14
b Is 40:2
c Le 26:30 Sal 106:38
d Je 17:17
e Je 10:5, 14
f Sal 115:4 Je 2:11 1Co 8:4

16:17 *Lit.: "estão sobre todos os seus caminhos". **16:18** *Lit.: "os cadáveres".

21 "Portanto, farei com que
conheçam,
Sim, desta vez farei com que
conheçam o meu poder e a
minha força,
E terão de saber que o meu
nome é Jeová."

17 "O pecado de Judá está
escrito com uma pena*
de ferro,
Está gravado com ponta de
diamante na tábua do seu
coração
E nos chifres dos seus
altares.
2 Até mesmo os seus filhos se
lembram dos seus altares e
dos seus postes sagrados*[a]
Ao lado de uma árvore fron-
dosa, nas colinas elevadas,[b]
3 Nos montes do campo
aberto.
Seus recursos, todos os seus
tesouros, entregarei como
despojo;[c]
Sim, os seus altos sagrados,
por causa do pecado que
cometeram em todos os
seus territórios.[d]
4 Você vai renunciar, de sua
própria iniciativa, à heran-
ça que eu lhe dei.[e]
Eu o farei servir aos seus
inimigos numa terra que
você não conhece,[f]
Pois vocês acenderam a
minha ira como um fogo.*[g]
Ela queimará para sempre."
5 Assim diz Jeová:
"Maldito o homem* que con-
fia em meros humanos,[h]
Que conta com a força dos
homens,#[i]
E cujo coração se afasta de
Jeová.

17:1 *Lit.: "um estilo". Veja o Glossário. **17:2** *Veja o Glossário. **17:4** *Ou, possivelmente: "Pois, como um fogo, vocês foram acesos na minha ira". **17:5, 7** *Ou: "homem forte". **17:5** #Lit.: "faz da carne seu braço".

CAP. 17

a Jz 3:7
2Cr 24:18
2Cr 33:1, 3

b Is 1:29
Ez 6:13

c 2Rs 24:11, 13
Je 15:13

d Le 26:30
Ez 6:3

e La 5:2

f De 28:48
Je 16:13

g Is 5:25
Je 15:14

h Is 30:1, 2

i 2Rs 16:7

2.ª coluna

a Sal 34:8
Sal 146:5
Is 26:3

b Sal 1:3
Sal 92:12, 13

c Gên 6:5
Gên 8:21
Pr 28:26

d 1Sa 16:7
1Cr 28:9
Pr 17:3
Pr 21:2

e Ro 2:6
Gál 6:7
Ap 2:23
Ap 22:12

f Pr 28:20
Is 1:23
Tg 5:4

6 Ele se tornará como uma ár-
vore solitária no deserto.
Não verá quando vier o que
é bom,
Mas morará em lugares
áridos no ermo,
Numa terra salgada, onde
ninguém pode viver.
7 Bendito o homem* que
confia em Jeová,
Cuja esperança# está em
Jeová.[a]
8 Ele se tornará como uma
árvore plantada junto às
águas,
Que estende suas raízes até
a corrente de água.
Ele não perceberá quando o
calor chegar,
Mas suas folhas estarão sem-
pre viçosas.[b]
No ano da seca ele não ficará
preocupado,
Nem deixará de produzir
fruto.
9 O coração é mais traiçoeiro*
do que qualquer outra
coisa e está desesperado.#[c]
Quem pode conhecê-lo?
10 Eu, Jeová, examino o cora-
ção,[d]
Sondo os pensamentos mais
íntimos,*
Para retribuir a cada um con-
forme os seus caminhos,
Conforme os frutos das suas
obras.[e]
11 Como a perdiz que ajunta
ovos que não botou,
Assim é aquele que adquire
riquezas de modo deso-
nesto;*[f]
Elas o deixarão no meio de
sua vida,
E no fim ele se mostrará um
insensato."

17:7 #Ou: "confiança". **17:9** *Ou: "enganoso". #Ou, possivelmente: "é incurável". **17:10** *Ou: "as emoções mais profundas". Lit.: "os rins". **17:11** *Ou: "riquezas, mas não com justiça".

12 Um trono glorioso, enaltecido desde o princípio,
É o lugar do nosso santuário.[a]
13 Ó Jeová, esperança de Israel,
Todos os que te abandonam serão envergonhados.
Os que se desviam* de ti# terão os seus nomes escritos no pó,[b]
Porque abandonaram a Jeová, a fonte de água viva.[c]
14 Cura-me, ó Jeová, e ficarei curado.
Salva-me, e estarei salvo,[d]
Pois tu és aquele a quem eu louvo.
15 Vê, há alguns que me dizem:
"Onde está a palavra de Jeová?[e]
Que ela se cumpra!"
16 Mas, quanto a mim, não deixei de seguir-te como pastor,
Nem desejei o dia da calamidade.
Tu bem sabes tudo que meus lábios disseram;
Tudo se passou diante da tua face.
17 Não sejas um motivo de terror para mim.
Tu és o meu refúgio no dia da calamidade.
18 Que sejam envergonhados os meus perseguidores,[f]
Mas não seja eu envergonhado.
Que eles fiquem apavorados,
Mas não fique eu apavorado.
Traz sobre eles o dia da calamidade,[g]
Esmaga-os e elimina-os completamente.*

17:13 *Ou: "que apostatam". #Lit.: "mim", aparentemente se referindo a Jeová. **17:18** *Ou: "elimina-os duas vezes".

CAP. 17
a 2Cr 2:5 Is 6:1
b Sal 73:27 Is 1:28
c Je 2:13 Ap 22:1
d Je 15:20
e Is 5:19 2Pe 3:4
f Je 15:15 Je 20:11
g Je 18:23

2.ª coluna
a Je 7:2
b Ne 13:19
c Êx 20:9, 10 Le 23:3
d Êx 31:13
e Is 48:4 Ez 20:13
f De 5:12-14
g Sal 132:11
h Je 22:4
i Je 32:44
j Je 33:13
k Le 1:3
l Esd 3:3
m Le 2:1, 2

19 Assim me disse Jeová: "Vá e fique de pé no portão dos filhos do povo, pelo qual os reis de Judá entram e saem, e também em todos os outros portões de Jerusalém.[a] **20** Diga a eles: 'Ouçam a palavra de Jeová, ó reis de Judá, todo o povo de Judá e todos os habitantes de Jerusalém, que entram por estes portões. **21** Assim diz Jeová: "Tenham o cuidado de* não transportar nenhuma carga no dia de sábado nem de entrar com ela pelos portões de Jerusalém.[b] **22** Não tragam nenhuma carga da sua casa no dia de sábado, nem realizem nenhum trabalho.[c] Mantenham sagrado o dia de sábado, assim como ordenei aos seus antepassados.[d] **23** Mas eles não escutaram nem prestaram atenção;* teimaram em# não obedecer e não aceitar a disciplina."'[e]
24 ""No entanto, se vocês me obedecerem fielmente", diz Jeová, "não entrarem com nenhuma carga pelos portões desta cidade no dia de sábado e mantiverem sagrado o dia de sábado, não realizando nele nenhum trabalho,[f] **25** então os reis e os príncipes que se sentam no trono de Davi[g] também entrarão pelos portões desta cidade andando em carros e montando cavalos — eles e seus príncipes, os homens de Judá e os habitantes de Jerusalém[h] —, e esta cidade será habitada para sempre. **26** E as pessoas virão das cidades de Judá, dos arredores de Jerusalém, da terra de Benjamim,[i] da baixada,[j] da região montanhosa e do Neguebe,* trazendo ofertas queimadas,[k] sacrifícios,[l] ofertas de cereais,[m]

17:21 *Ou: "Cuidem das suas almas para". **17:23** *Ou: "nem inclinaram seu ouvido". #Lit.: "endureceram sua cerviz para". **17:26** *Ou: "do sul".

olíbano e sacrifícios de agradecimento à casa de Jeová.[a]

27 ""Mas, se vocês não me obedecerem, deixando de manter sagrado o dia de sábado, e transportarem cargas e entrarem com elas pelos portões de Jerusalém no dia de sábado, eu porei fogo nos portões dela; ele certamente devorará as torres fortificadas de Jerusalém,[b] e não se apagará.""[c]

18 Jeremias recebeu de Jeová a seguinte palavra: **2** "Desça até a casa do oleiro,[d] e ali o farei ouvir as minhas palavras."

3 Então desci até a casa do oleiro, e ele estava trabalhando nas rodas de oleiro. **4** Mas o vaso de barro que o oleiro estava fazendo estragou nas suas mãos. De modo que o oleiro trabalhou novamente o barro e fez outro vaso, conforme ele achava melhor.*

5 Então recebi a seguinte palavra de Jeová: **6** "'Será que eu não posso fazer com vocês o mesmo que esse oleiro fez, ó casa de Israel?' diz Jeová. 'Como o barro nas mãos do oleiro, assim são vocês nas minhas mãos, ó casa de Israel.[e] **7** Sempre que eu falar sobre arrancar, demolir e destruir uma nação ou um reino,[f] **8** e essa nação abandonar a maldade contra a qual falei, eu voltarei atrás a respeito da* calamidade que pretendia trazer contra ela.[g] **9** Mas, sempre que eu falar sobre edificar e plantar uma nação ou um reino, **10** e ela fizer o que é mau aos meus olhos e não obedecer à minha voz, eu voltarei atrás a respeito do* bem que pretendia fazer a ela.'

18:4 *Lit.: "conforme era direito aos olhos do oleiro fazer". **18:8** *Ou: "lamentarei a". **18:10** *Ou: "lamentarei o".

CAP. 17

a Sal 107:22 Sal 116:17 Je 33:10, 11

b 2Rs 25:9, 10 Je 39:8

c 2Rs 22:16, 17 La 4:11

CAP. 18

d Je 19:1

e Ro 9:20, 21

f Je 1:10 Je 12:14 Je 25:9 Je 45:4

g 1Rs 8:33, 34 Sal 106:45 Je 7:3 Je 26:3 Ez 18:21 Jl 2:13 Jon 3:5, 10

2.ª coluna

a Is 1:16 Ez 18:23

b Je 2:25

c De 29:19, 20 Je 7:24

d Je 2:13

e Je 2:19 Je 3:21

f Je 10:14, 15

g Je 6:16

h Le 26:33 Ez 6:14

i 1Rs 9:8 Je 19:8 La 2:15 Miq 6:16

j De 28:37

k De 31:17

11 "Agora, por favor, diga aos homens de Judá e aos habitantes de Jerusalém: 'Assim diz Jeová: "Estou preparando* uma calamidade e armando uma trama contra vocês. Recuem, por favor, dos seus maus caminhos, e corrijam os seus caminhos e as suas ações."'"[a]

12 Mas eles disseram: "Não adianta![b] Pois nós seguiremos os nossos próprios pensamentos, e cada um de nós agirá conforme a teimosia do seu mau coração."[c]

13 Portanto, assim diz Jeová:

"Por favor, perguntem vocês mesmos entre as nações:
Quem já ouviu uma coisa dessas?
A virgem de Israel fez algo absolutamente horrível.[d]

14 Será que a neve do Líbano desaparecerá das suas encostas rochosas?
Será que as águas frescas que vêm de longe secarão?

15 Mas o meu povo se esqueceu de mim,[e]
Pois fazem sacrifícios* a algo sem valor,[f]
E levam outros a tropeçar nos seus caminhos, nas veredas antigas,[g]
E a andar em atalhos, que não foram nivelados.#

16 Assim fazem da sua terra um motivo de terror[h]
E um alvo de assobios para sempre.[i]
Todos os que passarem por ela olharão aterrorizados e balançarão a cabeça.[j]

17 Como o vento leste, eu os espalharei diante do inimigo.
Eu lhes darei as costas, não a face, no dia da sua calamidade."[k]

18:11 *Lit.: "formando". **18:15** *Ou: "fumaça sacrificial". #Ou: "não foram construídos".

18 Então eles disseram: "Venham, vamos armar uma trama contra Jeremias,[a] pois a lei* dos nossos sacerdotes, os conselhos dos nossos sábios e a palavra dos nossos profetas não deixarão de existir. Venham, façamos acusações contra ele# e não prestemos atenção ao que ele diz."

19 Dá-me atenção, ó Jeová,
E escuta o que os meus inimigos estão dizendo.
20 Será que o bem deve ser retribuído com o mal?
Eles cavaram um buraco para me tirar a vida.*[b]
Lembra-te de que estive diante de ti para falar a favor deles,
Para que o teu furor se afastasse deles.
21 Portanto, entrega os filhos deles à fome,
Entrega-os ao poder da espada.[c]
Que as suas mulheres percam os filhos e os maridos.[d]
Que os seus homens sejam mortos pela praga mortífera,
Que os seus jovens sejam mortos à espada na batalha.[e]
22 Que se ouçam gritos de suas casas,
Quando de repente trouxeres saqueadores contra eles.
Pois eles cavaram um buraco para me capturar
E prepararam armadilhas para os meus pés.[f]
23 Mas tu, ó Jeová,
Conheces bem todas as tramas deles contra mim, para me matar.[g]
Não perdoes o erro deles
E não apagues o pecado deles de diante de ti.
Que eles tropecem na tua presença,[a]
Quando agires contra eles na tua ira.[b]

19 Assim disse Jeová: "Vá comprar de um oleiro um jarro de barro.[c] Leve com você alguns anciãos do povo e alguns anciãos dos sacerdotes, **2** e vá até o vale do Filho de Hinom,[d] na entrada do Portão dos Cacos. E proclame ali as palavras que eu lhe falar. **3** Você dirá: 'Ouçam a palavra de Jeová, ó reis de Judá e habitantes de Jerusalém. Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel:

"'"Estou para trazer sobre este lugar uma calamidade que fará tinir os ouvidos de quem ouvir falar dela. **4** Farei isso porque eles me abandonaram[e] e tornaram este lugar irreconhecível.[f] Nele estão oferecendo sacrifícios a outros deuses, que nem eles, nem os seus antepassados, nem os reis de Judá conheciam, e encheram este lugar com o sangue dos inocentes.[g] **5** Eles construíram os altos sagrados de Baal para queimar no fogo seus filhos como ofertas a Baal,[h] algo que eu não havia ordenado nem falado e que jamais havia ocorrido no meu coração."'*[i]

6 "'"Portanto, estão chegando os dias", diz Jeová, "em que este lugar não será mais chamado de Tofete nem de vale do Filho de Hinom, mas de vale da Matança.[j] **7** Vou frustrar os planos de Judá e de Jerusalém neste lugar, e vou fazê-los cair à espada diante dos seus inimigos e às mãos dos que procuram

18:18 *Ou: "instrução". #Lit.: "golpeemo-lo com a língua". **18:20** *Ou: "para a minha alma".

19:5 *Ou: "jamais havia passado pela minha mente".

CAP. 18
a Je 11:19
b Sal 35:7
c Je 12:3
d La 5:3
e 2Cr 36:17
f Sal 38:12
g Je 11:19, 20

2.ª coluna
a Sal 35:4
b Je 15:15

CAP. 19
c Je 18:2
d Jos 15:8, 12
2Cr 28:1, 3
Je 7:31
e 2Rs 22:16, 17
Is 65:11
f 2Cr 33:1, 4
g 2Rs 21:16
Is 59:7
Je 2:34
La 4:13
Mt 23:34, 35
h 2Cr 28:1, 3
2Cr 33:1, 6
Is 57:5
i Le 18:21
Je 7:31
Je 32:35
j Je 7:32

tirar a sua vida.* E vou dar os
seus corpos como alimento às
aves dos céus e aos animais da
terra.[a] **8** Vou fazer desta cida-
de um motivo de terror e um
alvo de assobios. Todos os que
passarem por ela olharão ater-
rorizados e assobiarão por causa
de todas as suas pragas.[b] **9** E
vou fazê-los comer a carne dos
seus filhos e das suas filhas, e
cada um comerá a carne do seu
próximo por causa do cerco e do
desespero que sentirão quando
estiverem cercados pelos seus
inimigos e pelos que procuram
tirar a sua vida.”’*[c]

10 “Então quebre o jarro dian-
te dos olhos dos homens que fo-
rem com você **11** e diga a eles:
‘Assim diz Jeová dos exércitos:
“Eu quebrarei este povo e esta
cidade como se quebra um vaso
de barro, que nunca mais pode
ser restaurado. E eles enterra-
rão os mortos em Tofete até que
não haja mais lugar para enterrá-
los.”’[d]

12 “‘Isso é o que farei a este
lugar’, diz Jeová, ‘e aos seus hab-
itantes, para tornar esta cidade
igual a Tofete. **13** E as casas de
Jerusalém e as casas dos reis de
Judá se tornarão impuras como
este lugar de Tofete,[e] sim, todas
as casas em cujos terraços eles
ofereceram sacrifícios a todo o
exército dos céus[f] e onde derra-
maram ofertas de bebida a ou-
tros deuses.’”[g]

14 Quando Jeremias voltou
de Tofete, aonde Jeová o tinha
enviado para profetizar, ele ficou
de pé no pátio da casa de Jeová
e disse a todo o povo: **15** “As-
sim diz Jeová dos exércitos, o
Deus de Israel: ‘Estou trazendo
sobre esta cidade e sobre todos
os seus povoados toda a cala-
midade que decretei contra ela,
porque teimaram em* não obe-
decer às minhas palavras.’”[a]

20 Pasur, filho de Imer, era
sacerdote e também o ad-
ministrador-chefe da casa de
Jeová, e ele ouviu quando Je-
remias profetizou essas coisas.
2 Pasur golpeou então o profe-
ta Jeremias e o pôs no tronco[b]
que havia no Portão Superior
de Benjamim, na casa de Jeová.
3 Mas, no dia seguinte, quando
Pasur soltou Jeremias do tronco,
Jeremias lhe disse:

“Jeová mudou o seu nome de
Pasur para Terror em Todo o
Redor.[c] **4** Pois assim diz Jeová:
‘Farei de você um motivo de ter-
ror para você mesmo e para to-
dos os seus amigos. Eles cairão
à espada diante dos inimigos de-
les, e os seus próprios olhos ve-
rão isso.[d] Eu entregarei todo o
Judá nas mãos do rei de Babilô-
nia, e ele os levará para o exí-
lio em Babilônia e os matará à
espada.[e] **5** E entregarei toda a
riqueza desta cidade, todos os
seus recursos, todas as suas coi-
sas preciosas e todos os tesou-
ros dos reis de Judá nas mãos
dos inimigos deles.[f] E estes sa-
quearão todas essas coisas e se
apoderarão delas, e as levarão
para Babilônia.[g] **6** E, no que se
refere a você, Pasur, e a todos
os que moram na sua casa, vo-
cês irão para o cativeiro. Você
irá para Babilônia, e lá morrerá
e será enterrado junto com to-
dos os seus amigos, porque você
profetizou mentiras para eles.’”[h]

7 Tu me enganaste, ó Jeová;
fui enganado.
Foste mais forte do que eu e
venceste.[i]
Sou motivo de riso o dia
inteiro;
Todos zombam de mim.[j]

CAP. 19

a De 28:25, 26
Sal 79:2
Je 7:33
Je 16:4

b 1Rs 9:8
Je 18:16
La 2:15

c Le 26:29
De 28:53
La 2:20
La 4:10
Ez 5:10

d Je 7:32

e Sal 79:1

f Je 8:1, 2
Sof 1:4, 5

g Je 7:18
Je 32:29

2.ª coluna

a Ne 9:17, 29
Za 7:12

CAP. 20

b 2Cr 16:10

c Je 6:25

d De 28:32

e Je 25:9
Je 39:9

f 2Rs 20:17
2Rs 24:11, 13
2Rs 25:13-15
La 1:10

g 2Cr 36:10
Je 15:13

h Je 14:14
Je 28:15
Je 29:21

i Ez 3:14
Miq 3:8

j Sal 22:7
Je 15:10, 15

19:7, 9 *Ou: “procuram a sua alma”.

19:15 *Lit.: “endureceram sua cerviz para”.

8 Pois, sempre que falo, devo
gritar e proclamar:
"Violência e destruição!"
A palavra de Jeová tem sido
para mim um motivo de
insultos e de zombarias
o dia inteiro.[a]
9 Então eu disse: "Não o mencionarei mais,
Nem falarei mais em seu
nome."[b]
Mas a sua palavra se tornou
como um fogo ardente no
meu coração, preso nos
meus ossos;
Fiquei exausto de contê-la,
Não pude mais aguentar.[c]
10 Eu ouvi as coisas más que
muitos estão dizendo;
O terror me rodeou.[d]
"Denunciem-no! Vamos
denunciá-lo!"
Todos os que me desejam
paz estavam atentos para
me ver cair:[e]
"Talvez ele cometa algum
erro tolo,
E nós poderemos vencê-lo e
nos vingar dele."
11 Mas Jeová estava comigo
como um guerreiro atemorizante.[f]
Por isso os que me perseguem tropeçarão e não
vencerão.[g]
Ficarão muito envergonhados, pois não serão bem-
sucedidos.
Sua humilhação será eterna;
nunca será esquecida.[h]
12 Mas tu, ó Jeová dos exércitos, examinas o justo;
Vês os pensamentos mais
íntimos* e o coração.[i]
Que eu possa ver a tua
vingança contra eles,[j]
Pois a ti confiei a minha
causa.[k]

20:12 *Ou: "as emoções mais profundas". Lit.: "os rins".

CAP. 20

a 2Cr 36:16
Je 6:10

b 1Rs 19:2, 4
Jon 1:3

c Je 6:11
Am 3:8
At 4:19, 20

d Sal 31:13

e Sal 38:16

f Je 1:8
Ro 8:31

g Sal 27:2
Je 15:15, 20
Je 17:18

h Sal 6:10

i Je 17:10

j Sal 59:10
Je 17:18

k Je 11:20
1Pe 2:23

2.ª coluna

a Jó 3:3
Je 15:10

b Jó 10:18

c Jó 3:20

CAP. 21

d 2Rs 24:18
1Cr 3:15
2Cr 36:9, 10

e Je 38:1

f Je 29:25
Je 37:3
Je 52:24, 27

g 2Rs 25:1
Je 32:28
Je 39:1

h 1Sa 7:10
2Cr 14:11
Is 37:36, 37

13 Cantem a Jeová! Louvem a
Jeová!
Pois ele livrou o pobre*
das mãos dos malfeitores.
14 Maldito seja o dia em que
nasci!
Não seja abençoado o dia
em que a minha mãe me
deu à luz![a]
15 Maldito seja o homem que
trouxe boas notícias ao
meu pai, dizendo:
"Nasceu o seu filho! É um
menino!"
Dando-lhe assim grande
alegria.
16 Que esse homem se torne
igual às cidades que Jeová
destruiu sem compaixão.
Que ele ouça clamores de
manhã e o toque de guerra
ao meio-dia.
17 Por que ele não me matou
no ventre da minha mãe,
Para que seu ventre
se tornasse minha
sepultura,
E ela ficasse grávida
para sempre?[b]
18 Por que tive de sair do
ventre?
Só para ver sofrimento e
tristeza,
E terminar meus dias na
vergonha?[c]

21 Jeremias recebeu a palavra de Jeová quando o rei Zedequias[d] lhe enviou Pasur,[e] filho de Malquias, e Sofonias,[f] filho de Maaseias, o sacerdote, para pedir o seguinte: **2** "Por favor, consulte a Jeová a nosso favor, porque Nabucodonosor,* rei de Babilônia, está travando guerra contra nós.[g] Talvez Jeová realize a nosso favor um dos seus atos maravilhosos, e o obrigue a se retirar."[h]

20:13 *Ou: "a alma do pobre". **21:2** *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante.

3 Jeremias respondeu-lhes: “Isto é o que vocês devem dizer a Zedequias: **4** ‘Assim diz Jeová, o Deus de Israel: “Estou voltando contra vocês* as armas de guerra que estão nas suas próprias mãos, com as quais vocês estão lutando contra o rei de Babilônia[a] e os caldeus que estão fora da muralha cercando vocês. E eu as# ajuntarei no meio desta cidade. **5** E eu mesmo lutarei contra vocês[b] com mão estendida e braço forte, com ira, furor e grande indignação.[c] **6** Vou golpear os habitantes desta cidade. Tanto os homens como os animais morrerão por causa de uma grande peste.”’*[d]

7 “‘“Depois disso”, diz Jeová, “entregarei Zedequias, rei de Judá, seus servos e o povo desta cidade — aqueles que sobreviverem à peste, à espada e à fome — nas mãos de Nabucodonosor,* rei de Babilônia, nas mãos dos seus inimigos e nas mãos dos que procuram tirar-lhes a vida.#[e] Ele os matará à espada. Não sentirá dó deles, nem terá compaixão, nem mostrará misericórdia.”’[f]

8 “E você deve dizer a este povo: ‘Assim diz Jeová: “Estou pondo diante de vocês o caminho da vida e o caminho da morte. **9** Os que permanecerem nesta cidade morrerão pela espada, pela fome e pela peste. Mas quem sair e se render aos caldeus que cercam vocês continuará vivo e terá a sua vida como despojo.”’*[g]

10 “‘“Pois eu me voltei* contra esta cidade para a calamidade dela, não para o bem”,[a] diz Jeová. “Ela será entregue nas mãos do rei de Babilônia,[b] e ele a queimará com fogo.”[c]

11 “‘À casa do rei de Judá: Ouçam a palavra de Jeová. **12** Ó casa de Davi, assim diz Jeová:

“Defendam a justiça toda manhã,
E livrem das mãos dos exploradores* os que estão sendo roubados,[d]
Para que o meu furor não se acenda como um fogo[e]
E queime sem que ninguém possa apagá-lo,
Por causa das suas más ações.”’[f]

13 ‘Eu estou contra você,
ó moradora do vale,*
Ó rochedo da planície’,
diz Jeová.
‘Vocês dizem: “Quem descerá contra nós?
Quem invadirá as nossas casas?”

14 Mas eu ajustarei contas com vocês
Conforme merecem pelas suas ações’,[g] diz Jeová.
‘E porei fogo na sua floresta,
E ele devorará todos os seus arredores.’”[h]

22 Assim diz Jeová: “Desça até a casa* do rei de Judá e transmita esta mensagem. **2** Diga: ‘Ouça a palavra de Jeová, ó rei de Judá, que se senta no trono de Davi, sim, o senhor, os seus servos e o seu povo, que entram por estes portões. **3** Assim diz Jeová: “Defendam a justiça e a retidão. Livrem das mãos dos exploradores* os que estão sendo roubados. Não maltratem nenhum residente estrangeiro, nem pre-

CAP. 21

a Je 32:5

b Is 63:10
La 2:5

c Is 5:25

d De 28:21, 22
Ez 7:15

e 2Rs 25:6, 7
Je 37:17
Je 39:5-7
Je 52:9-11
Ez 17:20

f De 28:49, 50
2Cr 36:17

g Je 27:12, 13
Je 38:2, 17

2.ª coluna

a Je 44:11

b Je 38:3

c 2Cr 36:17, 19
Je 17:27
Je 34:2
Je 37:10
Je 39:8

d Is 1:17
Je 22:3
Ez 22:29
Miq 2:2

e De 32:22
Is 1:31
Je 7:20

f Je 7:5-7

g Je 5:9
Je 9:9

h 2Cr 36:17, 19
Je 52:12, 13

21:4 *Ou: “virando ao contrário”. #Ou: “os”. **21:6** *Ou: “doença”. **21:7** *Lit.: “Nabucodorosor”, grafia variante. #Ou: “procuram a sua alma”. **21:9** *Ou: “e escapará com a sua vida (alma)”. **21:10** *Ou: “eu fixei minha face”.

21:12; 22:3 *Ou: “defraudadores”. **21:13** *Ou: “da baixada”. **22:1** *Ou: “o palácio”.

judiquem nenhum órfão* ou viúva.[a] E não derramem sangue inocente neste lugar.[b] **4** Pois, se vocês cumprirem cuidadosamente essas palavras, então os reis que se sentam no trono de Davi[c] entrarão pelos portões desta casa andando em carros e montando cavalos — eles com seus servos e seu povo.”’[d]

5 “‘Mas, se vocês não obedecerem a essas palavras, juro por mim mesmo’, diz Jeová, ‘que esta casa se tornará um lugar devastado’.[e]

6 “Pois assim diz Jeová sobre a casa do rei de Judá:

‘Você é para mim como Gileade,
Como o cume do Líbano.
No entanto, farei de você um deserto;
Todas as suas cidades ficarão desabitadas.[f]
7 E vou designar* destruidores contra você,
Cada um com as suas armas.[g]
Eles derrubarão os seus melhores cedros
E os lançarão no fogo.[h]

8 “‘E muitas nações passarão por esta cidade, e as pessoas perguntarão umas às outras: “Por que Jeová fez isso com esta grande cidade?”[i] **9** E a resposta será: “Porque eles abandonaram o pacto de Jeová, seu Deus, e se curvaram diante de outros deuses e os serviram.”’[j]

10 Não chorem por aquele que morreu,
Nem sintam pena dele.
Em vez disso, chorem muito por aquele que está indo embora,
Pois ele nunca mais voltará para ver a sua terra natal.

22:3 *Ou: “órfão de pai”. **22:7** *Lit.: “santificar”.

CAP. 22

a Le 19:15; Is 1:17; Ez 22:7; Miq 2:2
b 2Rs 24:3, 4; Je 7:6, 7
c 1Rs 2:12
d Je 17:24, 25
e Je 39:8; Miq 3:12
f Is 6:11; Je 7:34
g Ez 9:1
h Je 21:14
i De 29:24-26; 1Rs 9:8, 9; La 2:15
j 2Rs 22:16, 17

2.ª coluna

a 1Cr 3:15; 2Cr 36:1
b 2Rs 23:29, 30
c 2Rs 23:34; 2Cr 36:4
d Le 19:13; Miq 3:9, 10
e 2Rs 22:1, 2; 2Rs 23:23, 25
f 2Rs 23:34; 2Cr 36:4

11 “Pois assim diz Jeová a respeito de Salum,*[a] filho de Josias e rei de Judá, que reina no lugar de Josias,[b] seu pai, e que foi embora deste lugar: ‘Ele nunca mais voltará. **12** Pois ele morrerá no lugar para onde o exilaram e nunca mais verá esta terra.’[c]

13 Ai daquele que constrói a sua casa com injustiça
E os seus aposentos superiores com desonestidade,*
Que faz o seu próximo trabalhar para ele de graça,
Que se recusa a pagar o seu salário.[d]
14 Ele diz: ‘Vou construir para mim uma casa espaçosa,
Com aposentos superiores amplos.
Vou colocar-lhe janelas,
Revesti-la de cedro e pintá-la de vermelhão.’
15 Será que você continuará a reinar porque usa mais cedro do que os outros?
Seu pai também comia e bebia,
Mas defendia a justiça e a retidão,[e]
E tudo ia bem com ele.
16 Ele defendia a causa do necessitado e do pobre,
De modo que tudo ia bem.
‘Não é isso que significa conhecer-me?’ diz Jeová.
17 ‘Mas os seus olhos e o seu coração só querem obter lucro desonesto,
Derramar sangue inocente
E cometer fraude e extorsão.’

18 “Portanto, assim diz Jeová a respeito de Jeoiaquim,[f] filho de Josias e rei de Judá:

‘Ninguém o lamentará:
“Ai, meu irmão! Ai, minha irmã!”

22:11 *Também chamado de Jeoacaz. **22:13** *Ou: “sem retidão”.

Ninguém o lamentará:
"Ai, senhor! Ai, sua majestade!"
19 Seu enterro será como o enterro de um jumento:[a]
Ele será arrastado e lançado para longe,
Fora dos portões de Jerusalém.'[b]
20 Suba* ao Líbano e clame,
Erga a sua voz em Basã,
E grite de Abarim,[c]
Pois todos os seus amantes foram esmagados.[d]
21 Eu falei com você quando você se sentia segura.
Mas você disse: 'Não obedecerei.'[e]
Você tem agido assim desde a sua juventude,
Pois nunca obedeceu à minha voz.[f]
22 Um vento pastoreará* todos os seus pastores,[g]
E os seus amantes irão para o cativeiro.
Então você será envergonhada e humilhada por causa de toda a sua calamidade.
23 Ó moradora do Líbano,[h]
Que faz o seu ninho entre os cedros,[i]
Você vai gemer muito quando lhe sobrevierem dores,
Uma angústia como a* da mulher que está dando à luz."[j]

24 "'Tão certo como eu vivo', diz Jeová, 'mesmo se você, Conias,*[k] filho de Jeoiaquim[l] e rei de Judá, fosse um anel de selar na minha mão direita, eu o arrancaria! **25** Vou entregar-lhe nas mãos dos que procuram tirar a sua vida,* nas mãos daqueles de quem você tem medo, nas mãos de Nabucodonosor,# rei de Babilônia, e nas mãos dos caldeus.[a] **26** E vou lançar você e sua mãe, aquela que o deu à luz, numa outra terra, onde vocês não nasceram, e lá vocês morrerão. **27** Não voltarão à terra da qual sentirão saudade.*[b]
28 Será que esse homem Conias não passa de um pote desprezado e quebrado,
Um vaso que ninguém quer?
Por que ele e os seus descendentes foram lançados para baixo
E jogados numa terra que não conhecem?'[c]
29 Ó terra,* terra, terra, ouça a palavra de Jeová!
30 Assim diz Jeová:
'Registrem esse homem como alguém sem filhos,
Como alguém que não será bem-sucedido na vida,*
Pois nenhum dos seus descendentes será bem-sucedido
Em se sentar no trono de Davi e governar novamente em Judá.'"[d]

23 "Ai dos pastores que destroem e espalham as ovelhas do meu pasto!" diz Jeová.[e]
2 Portanto, assim diz Jeová, o Deus de Israel, contra os pastores que pastoreiam o meu povo: "Vocês espalharam as minhas ovelhas, vocês as dispersaram e não voltaram a sua atenção para elas."[f]
"Portanto, voltarei a minha atenção para vocês por causa das suas más ações", diz Jeová.

CAP. 22
a Je 36:30
b 2Cr 36:5, 6
c De 32:49
d 2Rs 24:7
e Je 2:31; Je 6:16
f De 9:7; Jz 2:11
g Je 23:1; Ez 34:2
h Je 22:6
i Is 2:12, 13
j Je 4:31; Je 6:24
k 2Rs 24:6; Je 22:28; Je 37:1; Mt 1:11
l 2Rs 23:34

2.ª coluna
a 2Rs 24:12, 15; 2Cr 36:9, 10; Je 24:1; Je 29:1, 2
b Je 52:31-34
c 1Cr 3:17, 18
d 2Cr 36:9, 10; Je 36:30; Mt 1:12

CAP. 23
e Je 10:21; Je 50:6; Ez 34:2
f Ez 34:5

22:20 *Esta ordem parece ser dirigida a Jerusalém. **22:22** *Ou: "levará para longe". **22:23** *Lit.: "Dores de parto como as". **22:24** *Também chamado de Joaquim e de Jeconias.

22:25 *Ou: "procuram a sua alma". #Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **22:27** *Ou: "à terra à qual elevam a sua alma". **22:29** *Ou: "país". **22:30** *Lit.: "nos seus dias".

3 “Depois reunirei o restante
das minhas ovelhas dentre todas
as terras às quais eu as espa-
lhei,[a] e vou trazê-las de volta à
sua pastagem,[b] e elas se repro-
duzirão e se tornarão muitas.[c]
4 E vou colocar sobre elas pas-
tores que realmente as pastorea-
rão.[d] Elas não terão mais medo,
nem ficarão apavoradas, e ne-
nhuma delas se perderá”, diz
Jeová.
5 “Vejam! Estão chegando os
dias”, diz Jeová, “em que farei
surgir para Davi um renovo* jus-
to.[e] E um rei reinará;[f] ele mos-
trará entendimento# e defende-
rá a justiça e a retidão no país.△[g]
6 Nos seus dias, Judá será sal-
vo[h] e Israel residirá em seguran-
ça.[i] E este é o nome pelo qual ele
será chamado: Jeová É a Nossa
Justiça.”[j]
7 “Contudo, estão chegando
os dias”, diz Jeová, “em que não
dirão mais: ‘Tão certo como vive
Jeová, aquele que tirou o povo
de Israel da terra do Egito!’[k]
8 mas sim: ‘Tão certo como vive
Jeová, aquele que tirou e trou-
xe de volta os descendentes da
casa de Israel da terra do norte
e de todas as terras às quais eu
os havia espalhado’, e eles mora-
rão na sua própria terra.”[l]
9 Sobre os profetas:
Meu coração está quebranta-
do dentro de mim.
Todos os meus ossos estão
tremendo.
Pareço um homem bêbado,
Um homem vencido pelo
vinho,
Por causa de Jeová e das
suas santas palavras.
10 Pois esta terra está cheia de
adúlteros;[m]
Por causa da maldição, esta
terra ficou de luto,[n]
E as pastagens do deserto*
secaram.[a]
Seu modo de agir é mau, e
eles abusam do poder que
têm.
11 “Tanto os profetas como os
sacerdotes são impuros.*[b]
Até na minha própria casa
encontrei a maldade de-
les”,[c] diz Jeová.
12 “Por isso, seu caminho se
tornará escorregadio e
escuro;[d]
Eles serão empurrados e
cairão.
Pois trarei sobre eles calami-
dade
No ano do ajuste de contas”,
diz Jeová.
13 “Entre os profetas de
Samaria,[e] eu vi algo
repugnante:
Suas profecias são da parte
de Baal,
E eles desencaminham o meu
povo Israel.
14 E, entre os profetas de
Jerusalém, eu vi coisas
horríveis:
Eles cometem adultério[f] e
vivem na mentira,[g]
Apoiam os* malfeitores
E não abandonam a sua
maldade.
Para mim, todos eles são
como Sodoma,[h]
E os habitantes dela são
como Gomorra.”[i]
15 Portanto, assim diz Jeová
dos exércitos contra os profetas:
“Vou fazê-los comer absinto
E vou dar-lhes água envene-
nada para beber.[j]
Pois os profetas de Jerusa-
lém espalharam a apostas-
sia por todo o país.”

23:5 *Ou: “herdeiro”. #Ou: “perspicácia”. △Ou: “na terra”.

CAP. 23

a Is 11:11
Is 35:10
Je 29:14
Je 31:8
b Je 50:19
Ez 34:14
Miq 2:12
c De 30:3, 5
Am 9:14
Za 10:8
d Je 3:15
Jo 21:15
At 20:28
e Is 11:1
Is 53:2
Je 33:15, 16
Za 3:8
Mt 2:23
f Lu 1:32, 33
g Is 9:7
Is 11:3, 4
Is 32:1
h Za 10:6
i De 33:28
Je 32:37
Za 14:11
j Is 54:17
k Je 16:14, 15
l Is 43:5
Ez 34:13
Sof 3:20
m Je 3:8, 9
Je 5:7
Je 13:27
Ez 22:11
n Is 24:4
Jl 1:10

2.ª coluna

a Je 12:4
b Is 28:7
Je 5:31
Je 6:13
Ez 22:25
Sof 3:4
c 2Cr 33:1, 5
2Cr 36:14
Je 7:11
Ez 8:10, 11
Ez 23:39
d Je 13:16
e Ez 16:46
f Je 29:21, 23
g Je 23:26
h Is 3:9
i Gên 18:20
De 32:32
Is 1:10
Ju 7
j Je 8:14
Je 9:15

23:10 *Veja o Glossário. **23:11** *Ou: “apóstatas”. **23:14** *Lit.: “Fortalecem as mãos dos”.

16 Assim diz Jeová dos exércitos:
"Não escutem as palavras dos profetas que profetizam para vocês.[a]
Eles estão iludindo vocês.*
Falam das visões que vêm do seu próprio coração,[b]
Não da boca de Jeová.[c]
17 Dizem vez após vez aos que me desrespeitam:
'Jeová disse: "Vocês terão paz."'[d]
E a todos os que seguem o seu próprio coração obstinado, eles dizem:
'Nenhuma calamidade virá sobre vocês.'[e]
18 Mas quem faz parte do grupo* íntimo de Jeová
Para observar e acatar a sua palavra?
Quem prestou atenção à sua palavra e obedeceu a ela?
19 Vejam! O vendaval da parte de Jeová irromperá com fúria;
Como um tufão, será lançado sobre a cabeça dos maus.[f]
20 A ira de Jeová não recuará
Até que ele tenha cumprido e executado as intenções do seu coração.
Na parte final dos dias, vocês entenderão isso claramente.
21 Não enviei esses profetas, mesmo assim eles foram correndo.
Não falei com eles, mesmo assim eles profetizaram.[g]
22 Mas, se eles fizessem parte do meu grupo* íntimo,
Teriam feito o meu povo ouvir as minhas palavras
E os teriam levado a recuar do seu mau caminho e das suas más ações."[a]
23 "Será que eu sou apenas um Deus de perto", diz Jeová, "e não também um Deus de longe?"
24 "Será que algum homem pode se esconder num lugar onde eu não o veja?"[b] diz Jeová.
"Por acaso eu não ocupo os céus e a terra?"[c] diz Jeová.
25 "Eu ouvi os profetas que profetizam mentiras em meu nome. Eles dizem: 'Tive um sonho! Tive um sonho!'[d] **26** Até quando profetizar mentiras continuará no coração dos profetas? Eles profetizam as mentiras do seu próprio coração.[e] **27** Com os sonhos que contam uns aos outros, eles querem fazer o meu povo se esquecer do meu nome, assim como os seus pais se esqueceram do meu nome por causa de Baal.[f] **28** Que o profeta que tem um sonho conte o seu sonho, mas que aquele que tem a minha palavra fale a minha palavra fielmente."
"O que a palha tem a ver com o grão?" diz Jeová.
29 "Não é a minha palavra como um fogo",[g] diz Jeová, "e como um martelo* que despedaça o rochedo?"[h]
30 "Por isso, eu estou contra os profetas", diz Jeová, "aqueles que roubam as minhas palavras uns dos outros".[i]
31 "Eu estou contra os profetas", diz Jeová, "aqueles que usam a língua para dizer: 'Assim Ele diz!'"[j]
32 "Eu estou contra os profetas de sonhos falsos", diz Jeová, "aqueles que os relatam e desencaminham o meu povo

23:16 *Ou: "Eles estão enchendo vocês de esperanças vazias." **23:18, 22** *Ou: "círculo".

23:29 *Ou: "malho".

CAP. 23
a Je 27:9 Je 29:8
b La 2:14
c Je 14:14 Ez 13:3 Ez 22:28
d Je 4:10 Je 6:13, 14 Je 8:11 Ez 13:10
e Miq 3:11
f Je 25:32 Je 30:23, 24
g Je 14:14 Je 27:15 Je 29:8, 9

2.ª coluna
a Je 25:4, 5
b Gên 16:7, 13 Pr 15:3 Am 9:2 He 4:13
c Sal 139:7
d De 18:20 Je 27:9 Je 29:21, 23
e Je 14:14
f Jz 3:7 2Rs 21:1, 3
g Je 5:14
h He 4:12
i De 18:20 Je 14:15 Ez 13:2, 3
j Ez 13:7

com as suas mentiras e a sua arrogância”.[a]

“Mas eu não os enviei nem lhes dei ordem alguma. Portanto, eles não serão de nenhum proveito para este povo”,[b] diz Jeová.

33 “Quando alguém do povo, ou um profeta ou um sacerdote lhe perguntar: ‘Qual é o fardo* de Jeová?’ então responda-lhes: ‘“Vocês é que são o fardo! E eu me livrarei de vocês”,[c] diz Jeová.’ **34** Quanto ao profeta, ao sacerdote ou a alguém do povo que diz: ‘Este é o fardo* de Jeová!’ eu me voltarei contra esse homem e contra os da sua casa. **35** Cada um de vocês pergunta o seguinte ao seu amigo e ao seu irmão: ‘O que Jeová respondeu? O que Jeová disse?’ **36** Mas não falem mais sobre o fardo* de Jeová, pois o fardo* é a palavra de cada um, e vocês mudaram as palavras do Deus vivente, Jeová dos exércitos, o nosso Deus.

37 “Isto é o que você dirá aos profetas: ‘Que resposta Jeová lhe deu? O que Jeová disse? **38** E, se vocês continuarem a dizer: “O fardo* de Jeová!”, assim diz Jeová: “Visto que vocês dizem: ‘Esta palavra é o fardo de Jeová’, depois de eu lhes ter ordenado: ‘Não digam: “O fardo* de Jeová!”’, **39** então eu os levantarei e os lançarei para longe de mim, tanto vocês como a cidade que dei a vocês e aos seus antepassados. **40** E trarei sobre vocês desonra e humilhação eternas, que nunca serão esquecidas.”’”[d]

23:33 *Ou: “a mensagem pesada”. A palavra hebraica tem sentido duplo: “um pronunciamento divino de peso” ou “algo pesado”. **23:34** *Ou: “Esta é a mensagem pesada”. **23:36** *Ou: “a mensagem pesada”. **23:38** *Ou: “A mensagem pesada”.

CAP. 23

a Sof 3:4

b Je 7:8
La 2:14

c Je 12:7

d Je 24:9
Je 42:18
La 5:20
Da 9:16

2.ª coluna

CAP. 24

a Je 22:24

b 2Rs 24:6
1Cr 3:16

c 2Rs 24:15, 16
Je 29:1, 2

d Je 24:8

e Esd 1:3
Je 12:15
Je 25:11
Je 29:10
Ez 36:24

f Je 1:10
Je 30:18
Je 32:41

g De 30:6
Je 31:33
Ez 11:19

h Je 30:22
Je 32:38
Za 8:8

i Je 29:13

j Je 29:17

k 2Rs 25:6, 7
Ez 12:12, 13

24 Então Jeová me mostrou duas cestas de figos postas diante do templo de Jeová, depois de Nabucodonosor,* rei de Babilônia, ter levado para o exílio Jeconias,#[a] filho de Jeoiaquim[b] e rei de Judá,[c] junto com os príncipes de Judá, os artesãos e os trabalhadores em metal;△ ele os levou de Jerusalém para Babilônia. **2** Uma cesta tinha figos muito bons, iguais a figos temporãos, mas a outra cesta tinha figos muito ruins, tão ruins que nem podiam ser comidos.

3 Então Jeová me perguntou: “O que você está vendo, Jeremias?” E eu respondi: “Figos; os figos bons são muito bons, mas os ruins são muito ruins, tão ruins que nem podem ser comidos.”[d]

4 Então recebi a seguinte palavra de Jeová: **5** “Isto é o que diz Jeová, o Deus de Israel: ‘Assim como esses figos bons, considerarei bons os exilados de Judá, que mandei embora deste lugar para a terra dos caldeus. **6** Manterei meus olhos neles para o seu bem e os farei voltar a esta terra.[e] Vou edificá-los, e não os derrubarei; vou plantá-los, e não os arrancarei.[f] **7** E vou dar-lhes um coração capaz de me conhecer, de saber que eu sou Jeová.[g] Eles se tornarão o meu povo, e eu me tornarei o seu Deus,[h] pois eles voltarão a mim de todo o coração.[i]

8 “‘Mas, quanto aos figos ruins, que são tão ruins que nem podem ser comidos,[j] isto é o que diz Jeová: “Assim considerarei Zedequias,[k] rei de Judá, seus príncipes, o restante

24:1 *Lit.: “Nabucodorosor”, grafia variante. #Também chamado de Joaquim e de Conias. △Ou, possivelmente: “construtores de fortificações”.

de Jerusalém que sobrou nesta terra e os que foram morar na terra do Egito.[a] **9** Farei deles um motivo de terror e de desgraça para todos os reinos da terra.[b] Eles serão alvo de insultos, assunto de provérbios, motivo de zombaria e exemplo de maldição[c] em todos os lugares por onde eu os espalhar.[d] **10** E vou enviar contra eles a espada,[e] a fome e a peste,*[f] até que desapareçam da terra que dei a eles e aos seus antepassados.”’”

25 No quarto ano de Jeoiaquim,[g] filho de Josias e rei de Judá, isto é, no primeiro ano de Nabucodonosor,* rei de Babilônia, Jeremias recebeu uma palavra a respeito de todo o povo de Judá. **2** Isto é o que o profeta Jeremias disse sobre* todo o povo de Judá e todos os habitantes de Jerusalém:

3 “Desde o décimo terceiro ano de Josias,[h] filho de Amom e rei de Judá, até hoje, durante estes 23 anos, eu tenho recebido a palavra de Jeová. Tenho falado com vocês vez após vez,* mas vocês não escutam.[i] **4** E Jeová lhes enviava todos os seus servos, os profetas, enviava-os vez após vez,* mas vocês não escutavam nem prestavam atenção.[#j] **5** Eles diziam: ‘Por favor, recuem cada um do seu mau caminho e das suas más ações;[k] então vocês continuarão morando por muito tempo na terra que Jeová deu há muito tempo a vocês e aos seus antepassados. **6** Não sigam outros deuses, nem os sirvam, nem se curvem diante deles, ofendendo-me com o trabalho das suas mãos, senão eu vou trazer calamidade sobre vocês.’

7 “‘Mas vocês não me escutavam’, diz Jeová. ‘Em vez disso, vocês me ofendiam com o trabalho das suas mãos, para a sua própria calamidade.’[a]

8 “Portanto, assim diz Jeová dos exércitos: ‘“Visto que vocês não obedeceram às minhas palavras, **9** estou convocando todos os povos[#] do norte”,[b] diz Jeová, “estou convocando o meu servo Nabucodonosor,* rei de Babilônia,[c] e vou trazê-los contra esta terra,[d] contra os seus habitantes e contra todas as nações ao redor.[e] Eu os entregarei à destruição[△] e farei deles um motivo de terror, um alvo de assobios e uma ruína permanente. **10** Porei fim ao som de exultação e ao som de alegria entre eles,[f] à voz do noivo e à voz da noiva,[g] ao som do moinho manual e à luz da lâmpada. **11** E toda esta terra será reduzida a ruínas e se tornará um motivo de terror, e essas nações terão de servir ao rei de Babilônia por 70 anos.”’[h]

12 “‘Mas, quando se completarem 70 anos,[i] ajustarei contas com* o rei de Babilônia e aquela nação por causa dos seus erros’,[j] diz Jeová, ‘e farei da terra dos caldeus um deserto desolado para sempre.[k] **13** Vou trazer sobre aquela terra todas as palavras que falei contra ela, todas as coisas que Jeremias profetizou contra todas as nações e que estão escritas neste livro. **14** Pois muitas nações e reis poderosos[l] os escravizarão;[m] eu lhes retribuirei conforme as suas ações e as obras das suas próprias mãos.’”[n]

15 Pois assim me disse Jeová, o Deus de Israel: “Pegue

CAP. 24

a Je 44:1
Je 46:13
b Je 15:4
Je 34:17
c Je 26:4, 6
Je 29:22
d De 28:64
Je 29:18
e Le 26:33
Je 9:16
f De 28:59
Je 15:2
Ez 7:15

CAP. 25

g 2Rs 24:1
Je 36:1
Je 46:2
Da 1:1
h Je 1:2
i Je 7:13
Je 13:10
j Je 29:19
k 2Rs 17:13
Is 55:7
Je 18:11
Je 35:15
Ez 18:30
Ez 33:11

2.ª coluna

a De 32:21
Ne 9:26
b Le 26:25
Is 5:26
Je 1:15
c Je 27:6
Je 43:10
d De 28:49, 50
Je 5:15
Ez 7:24
e Ez 26:7
Ez 29:19
Hab 1:6
f Is 24:7
Ez 26:13
g Je 7:34
h 2Cr 36:20, 21
Da 9:2
Za 1:12
Za 7:5
i De 30:3
Esd 1:1, 2
Je 29:10
j Is 47:1
Je 51:1
Da 5:26, 30
k Is 13:1, 19
Is 14:4, 23
l Je 50:9
Je 51:27
m Is 14:2
Hab 2:8
n Sal 137:8
Je 50:29
Je 51:6, 24
Ap 18:6

24:10 *Ou: “doença”. **25:1, 9** *Lit.: “Nabucodorosor”, grafia variante. **25:2** *Ou: “a”. **25:3** *Lit.: “com vocês, levantando cedo e falando”. **25:4** *Lit.: “os profetas, levantando cedo e enviando”. #Ou: “nem inclinavam seu ouvido”.

25:9 #Ou: “todas as famílias”. △Ou: “devotarei à destruição”. Veja o Glossário. **25:12** *Ou: “punirei”.

da minha mão este cálice com o
vinho do meu furor e faça com
que todas as nações às quais
envio você bebam dele. **16** Elas
beberão, ficarão cambaleando e
agirão como loucos por causa da
espada que estou enviando con-
tra elas.”[a]

17 Então peguei o cálice da
mão de Jeová e fiz com que be-
bessem dele todas as nações às
quais Jeová tinha me enviado:[b]
18 começando com Jerusalém e
as cidades de Judá,[c] seus reis
e seus príncipes — para que se
tornassem uma ruína, um motivo
de terror, um alvo de assobios e
um exemplo de maldição,[d] assim
como se vê hoje —; **19** também
Faraó, rei do Egito, seus servos,
seus príncipes, todo o seu povo[e]
20 e todos os diferentes povos
entre eles; todos os reis da terra
de Uz; todos os reis da terra dos
filisteus:[f] Ascalom,[g] Gaza, Ecrom
e os que restaram de Asdode;
21 Edom,[h] Moabe[i] e os amoni-
tas;[j] **22** todos os reis de Tiro,
todos os reis de Sídon[k] e os reis
da ilha do mar; **23** Dedã,[l] Tema,
Buz e todos os que têm o cabelo
cortado nas têmporas;[m] **24** to-
dos os reis dos árabes[n] e todos
os reis dos diferentes povos que
moram no deserto; **25** todos os
reis de Zinri, todos os reis de
Elão[o] e todos os reis dos medos;[p]
26 todos os reis do norte, os de
perto e os de longe, um após ou-
tro, e todos os outros reinos que
há na face da terra; e o rei de Se-
saque*[q] beberá depois deles.

27 “Diga a eles: ‘Assim diz
Jeová dos exércitos, o Deus
de Israel: “Bebam, embriaguem-
se, vomitem e caiam sem poder
se levantar,[r] por causa da espa-
da que estou enviando contra vo-
cês.”’ **28** E, se eles se negarem
a pegar o cálice da sua mão para
beber, diga a eles: ‘Assim diz
Jeová dos exércitos: “Vocês têm
de beber! **29** Pois, se a calami-
dade que estou trazendo come-
ça com a cidade que leva o meu
nome,[a] deveriam vocês ficar im-
punes?”’[b]

“‘Vocês não ficarão impunes,
pois estou convocando uma es-
pada contra todos os habitantes
da terra’, diz Jeová dos exécr-
itos.

30 “E você deve profetizar
para eles todas estas palavras,
dizendo:

‘Lá do alto Jeová rugirá,
E da sua santa morada fará
ouvir a sua voz.
Ele rugirá alto contra a sua
habitação.
Gritando como os que pisam
uvas no lagar,
Ele cantará triunfantemente
contra todos os habitantes
da terra.’

31 ‘Um barulho ressoará até os
confins da terra,
Pois Jeová tem uma causa
contra as nações.
Ele julgará pessoalmente
toda a humanidade.*[c]
E entregará os maus à
espada’, diz Jeová.

32 Assim diz Jeová dos exécr-
itos:
‘Vejam! Uma calamidade está
se espalhando de nação em
nação,[d]
E uma grande tempestade
será solta desde as partes
mais distantes da terra.[e]

33 “‘E naquele dia os mortos
por Jeová ficarão espalhados de
uma extremidade da terra à ou-
tra extremidade da terra. Não
serão lamentados, nem recolhi-
dos, nem enterrados. Eles se
tornarão como estrume sobre o
solo.’

CAP. 25

a Je 51:7
La 4:21
Ez 23:32-34
Na 3:7, 11

b Je 1:10

c Is 51:17

d Je 24:9

e Je 46:2

f Je 47:1

g Je 47:5

h Je 49:17
La 4:21

i Je 48:1

j Je 49:1

k Je 27:2, 3
Je 47:4

l Je 49:8

m Je 9:25, 26
Je 49:32

n Je 49:31, 32

o Je 49:34

p Je 51:11

q Je 51:41

r Is 63:6
Hab 2:16

2.ª coluna

a 1Rs 9:7
Je 7:12, 14
Da 9:18
Os 12:2
Miq 6:2

b Je 49:12
Ob 16

c Jl 3:2

d Is 34:2, 3
Je 25:17

e Sof 3:8

25:26 *Esse parece ser um criptograma para Babel (Babilônia).

25:31 *Lit.: “toda carne”.

34 Lamentem, pastores, e
clamem!
Rolem no chão, majestosos
do rebanho,
Porque já chegou o dia para
vocês serem abatidos e
espalhados;
Vocês cairão como um vaso
precioso!
35 Os pastores não têm para
onde fugir,
Nem os majestosos do reba-
nho para onde escapar.
36 Escutem! É o grito dos pas-
tores
E o lamento dos majestosos
do rebanho,
Pois Jeová está devastando
o pasto deles.
37 As moradas tranquilas
ficaram sem vida
Por causa da ira ardente de
Jeová.
38 Ele saiu do seu esconderijo
como um leão novo,*[a]
E a terra deles se tornou um
motivo de terror
Por causa da espada cruel
E da sua ira ardente."

26 No começo do reinado de Jeoiaquim,[b] filho de Josias e rei de Judá, veio a seguinte palavra de Jeová: **2** "Assim diz Jeová: 'Fique de pé no pátio da casa de Jeová e fale a* todos os habitantes das cidades de Judá que estão vindo para adorar# na casa de Jeová. Diga a eles tudo que eu lhe ordenar; não tire nenhuma palavra. **3** Talvez eles escutem e recuem cada um do seu mau caminho, então eu voltarei atrás a respeito da* calamidade que pretendo trazer sobre eles por causa das suas más ações.[c] **4** Diga a eles: "Assim diz Jeová: 'Se vocês não me obedecerem, seguindo a minha lei,* que pus diante de vocês, **5** e escutando as palavras dos meus servos, os profetas — que eu lhes tenho enviado vez após vez,* mas que vocês não têm escutado[a] —, **6** então eu tornarei esta casa igual a Silo,[b] e farei desta cidade um exemplo de maldição para todas as nações da terra.'"'"[c]

7 E os sacerdotes, os profetas e todo o povo ouviram Jeremias dizer essas palavras na casa de Jeová.[d] **8** Quando Jeremias terminou de dizer tudo que Jeová lhe havia ordenado dizer a todo o povo, então os sacerdotes, os profetas e todo o povo o agarraram e disseram: "Com certeza você vai morrer. **9** Por que você profetizou em nome de Jeová, dizendo: 'Esta casa ficará igual a Silo, e esta cidade será devastada e deixada sem nenhum habitante'?" E todo o povo se ajuntou em volta de Jeremias na casa de Jeová.

10 Quando os príncipes de Judá ouviram essas palavras, subiram da casa* do rei até a casa de Jeová e se sentaram na entrada do portão novo da casa de Jeová.[e] **11** Os sacerdotes e os profetas disseram aos príncipes e a todo o povo: "Este homem merece a pena de morte,[f] porque profetizou contra esta cidade assim como vocês ouviram com os seus próprios ouvidos."[g]

12 Então Jeremias disse a todos os príncipes e a todo o povo: "Foi Jeová quem me enviou para profetizar contra esta casa e contra esta cidade todas as palavras que vocês ouviram.[h] **13** Portanto, corrijam os seus caminhos e as suas ações,

CAP. 25
a Os 5:14

CAP. 26
b 2Rs 23:34; 2Cr 36:4; Je 25:1; Je 35:1; Je 36:1
c Is 55:7; Je 18:7, 8; Je 36:3; Ez 18:27

2.ª coluna
a 2Rs 17:13, 14; Je 7:12-14; Je 25:3
b Sal 78:60
c Je 24:9
d Je 26:2
e Je 36:10
f Je 18:19, 20
g Je 38:4
h Je 1:17

25:38 *Ou: "leão novo jubado". **26:2** *Ou: "sobre". #Ou: "se curvar". **26:3** *Ou: "eu lamentarei a".

26:4 *Ou: "instrução". **26:5** *Lit.: "lhes tenho enviado, levantando cedo e enviando". **26:10** *Ou: "do palácio".

e obedeçam à voz de Jeová, seu Deus, e Jeová voltará atrás a respeito da* calamidade que proferiu contra vocês.[a] **14** Quanto a mim, estou nas suas mãos. Façam comigo o que for bom e direito aos seus olhos. **15** Mas estejam certos de que, se vocês me matarem, trarão sangue inocente sobre vocês mesmos e sobre esta cidade e seus habitantes, pois foi realmente Jeová que me enviou para dizer todas essas palavras na presença de vocês."

16 Então os príncipes e todo o povo disseram aos sacerdotes e aos profetas: "Este homem não merece a pena de morte, pois nos falou em nome de Jeová, nosso Deus."

17 Além disso, alguns dos anciãos do país levantaram-se e disseram a todo o povo reunido: **18** "Miqueias[b] de Moresete, que profetizava nos dias de Ezequias,[c] rei de Judá, disse a todo o povo de Judá: 'Assim diz Jeová dos exércitos:

"Sião será arada como um campo,
Jerusalém se tornará montões de ruínas,[d]
E o monte da Casa* se tornará uma colina coberta de árvores."'#[e]

19 "Será que Ezequias, rei de Judá, e todo o Judá o mataram? Não é verdade que ele* temeu a Jeová e suplicou o favor# de Jeová, de modo que Jeová voltou atrás a respeito da△ calamidade que havia proferido contra eles?[f] Portanto, estamos a ponto de trazer uma grande calamidade sobre nós mesmos.⊠

26:13 *Ou: "lamentará a". **26:18** *Ou: "do templo". #Ou: "como altos numa floresta". **26:19** *Isto é, Ezequias. #Ou: "tentou abrandar a face". △Ou: "lamentou a". ⊠Ou: "as nossas almas".

CAP. 26

a Je 7:3 Je 36:3 Ez 18:32 Jon 3:9
b Miq 1:1
c 2Cr 29:1
d Sal 79:1 Je 9:11
e Miq 3:12
f 2Cr 32:26

2.ª coluna

a Jos 15:20, 60 Jos 18:11, 14 1Sa 7:2
b 2Rs 23:34 2Cr 36:5
c 2Cr 16:10
d Je 36:11, 12
e Je 2:30
f 2Rs 22:12, 13 Je 39:13, 14 Je 40:5
g 2Rs 22:10
h 1Rs 18:4

CAP. 27

i Ez 25:12, 13 Ob 1
j Je 48:1 Ez 25:8, 9
k Je 49:1, 2 Ez 25:2
l Is 23:1 Je 47:4 Ez 26:3
m Is 23:4 Ez 28:21 Jl 3:4
n Da 4:17

20 "Houve também outro homem que profetizava em nome de Jeová: Urias, filho de Semaías, de Quiriate-Jearim,[a] que profetizava contra esta cidade e contra esta terra com palavras semelhantes às de Jeremias. **21** O rei Jeoiaquim,[b] todos os seus guerreiros e todos os príncipes ouviram as suas palavras, e o rei decidiu matá-lo.[c] Assim que Urias soube disso, ficou com medo e fugiu para o Egito. **22** Então o rei Jeoiaquim enviou Elnatã,[d] filho de Acbor, junto com outros homens ao Egito. **23** Eles trouxeram Urias do Egito e o levaram ao rei Jeoiaquim, que o matou à espada[e] e lançou o seu corpo no cemitério do povo comum."

24 Mas Aicão,[f] filho de Safã,[g] apoiou Jeremias, e ele não foi entregue nas mãos do povo para ser morto.[h]

27 No começo do reinado de Jeoiaquim, filho de Josias e rei de Judá, Jeremias recebeu de Jeová a seguinte palavra: **2** "Assim me disse Jeová: 'Faça correias e jugos, e ponha-os no pescoço. **3** Então envie-os ao rei de Edom,[i] ao rei de Moabe,[j] ao rei dos amonitas,[k] ao rei de Tiro[l] e ao rei de Sídon[m] por meio dos mensageiros que vieram a Jerusalém para se encontrar com Zedequias, rei de Judá. **4** E ordene-lhes que digam o seguinte aos seus senhores:

""'Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel, e assim vocês devem dizer aos seus senhores: **5** 'Fui eu que fiz a terra, a humanidade e os animais que há na face da terra, com o meu grande poder e o meu braço estendido, e os dou a quem for do meu agrado.*[n] **6** E agora eu

27:5 *Lit.: "a quem for direito aos meus olhos".

dou todas essas terras nas mãos
do meu servo Nabucodonosor,[a]
rei de Babilônia; eu lhe dou
até mesmo os animais selvagens
para que o sirvam. **7** Todas as
nações servirão a ele, ao seu fi-
lho e ao seu neto, até que che-
gue a vez da sua própria nação,[b]
quando muitas nações e grandes
reis o escravizarão.'[c]

8 "'"'Se alguma nação ou rei-
no se recusar a servir a Nabu-
codonosor, rei de Babilônia, e
se recusar a pôr o pescoço de-
baixo do jugo do rei de Babilô-
nia, eu punirei essa nação com a
espada,[d] a fome e a peste',* diz
Jeová, 'até que eu os tenha eli-
minado pelas mãos dele'.

9 "'"'Portanto, não escutem
os seus profetas, nem os seus
adivinhos, nem os que fazem
predições para vocês por meio
de sonhos, nem os seus prati-
cantes de magia, nem os seus
feiticeiros, os quais lhes dizem:
"Vocês não servirão o rei de
Babilônia." **10** Pois eles profeti-
zam mentiras para vocês, e por
causa disso vocês serão levados
para longe da sua terra. Eu espa-
lharei vocês, e vocês serão eli-
minados.

11 "'"'Mas a nação que puser
o pescoço debaixo do jugo do
rei de Babilônia e o servir, eu a
deixarei ficar* na sua terra', diz
Jeová, 'para cultivá-la e morar
nela'."'"

12 E também a Zedequias,[e]
rei de Judá, eu transmiti essa
mesma mensagem, dizendo: "Po-
nham o pescoço debaixo do jugo
do rei de Babilônia e sirvam a
ele e ao seu povo, e vocês vive-
rão.[f] **13** Por que o senhor e o
seu povo deveriam morrer pela
espada,[g] pela fome[h] e pela pes-
te,[i] assim como Jeová falou so-
bre a nação que não servir o

27:8 *Ou: "doença". **27:11** *Lit.: "descansar".

CAP. 27

a Je 25:9
Je 28:14
Je 43:10
Da 2:37, 38

b Sal 137:8
Je 50:14, 27
Da 5:26, 30

c Je 25:12, 14
Je 51:11

d Ez 26:7, 8

e 2Rs 24:17
1Cr 3:15
Je 37:1

f Je 38:2, 20

g 2Rs 25:7

h 2Rs 25:3

i Je 21:9
Ez 14:21

2.ª coluna

a Je 28:1, 2
Je 28:11
Je 37:19

b Je 14:14
Je 23:21
Je 28:15
Je 29:8, 9
Ez 13:6

c Je 20:6
Je 29:21
Ez 13:3

d 2Rs 24:11, 13
2Cr 36:7
Je 28:1-3
Da 1:1, 2

e Je 14:13

f Je 27:11
Je 38:17

g 1Rs 7:15
2Rs 25:17
2Cr 4:11, 12
Je 52:21

h 1Rs 7:23

i 1Rs 7:27
2Rs 25:16
2Cr 4:11, 14

j 2Rs 24:14, 15
2Cr 36:10
Je 24:1
Da 1:2, 3

rei de Babilônia? **14** Não escu-
tem as palavras dos profetas que
lhes dizem: 'Vocês não servirão
o rei de Babilônia',[a] pois eles
profetizam mentiras para vocês.[b]

15 "'Pois eu não os enviei',
diz Jeová, 'mas eles estão profe-
tizando mentiras em meu nome,
e o resultado será que eu espa-
lharei vocês, e vocês serão eli-
minados, vocês e os profetas que
profetizam para vocês'."[c]

16 E aos sacerdotes e a todo
este povo eu disse: "Assim diz
Jeová: 'Não escutem as palavras
dos seus profetas, que profeti-
zam para vocês, dizendo: "Ve-
jam! Os utensílios da casa de
Jeová muito em breve serão
trazidos de volta de Babilô-
nia!"[d] Pois eles profetizam men-
tiras para vocês.[e] **17** Não os es-
cutem. Sirvam o rei de Babilônia
e vocês viverão.[f] Por que deveria
esta cidade se tornar uma ruína?
18 Mas, se eles são profetas e a
palavra de Jeová está com eles,
por favor, que implorem a Jeová
dos exércitos para que os uten-
sílios que restaram na casa de
Jeová, na casa* do rei de Judá e
em Jerusalém não sejam levados
para Babilônia.'

19 "Pois assim diz Jeová dos
exércitos a respeito das colu-
nas,[g] do Mar,*[h] dos carrinhos[i] e
dos outros utensílios que resta-
ram nesta cidade, **20** os quais
Nabucodonosor, rei de Babilô-
nia, não tomou quando levou Je-
coniias, filho de Jeoiaquim e rei
de Judá, de Jerusalém para o
exílio em Babilônia, junto com
todos os nobres de Judá e de Je-
rusalém;[j] **21** sim, isto é o que
Jeová dos exércitos, o Deus de
Israel, diz a respeito dos uten-
sílios que restaram na casa de
Jeová, na casa* do rei de Judá e
em Jerusalém: **22** '"Eles serão

27:18, 21 *Ou: "no palácio". **27:19** *Isto é, do Mar de cobre do templo.

levados para Babilônia[a] e lá ficarão até o dia em que eu voltar
a minha atenção para eles”, diz
Jeová. “Então os trarei de volta
e os devolverei a este lugar.”’”[b]

28 Nesse mesmo ano, no co-
meço do reinado de Ze-
dequias,[c] rei de Judá, no quin-
to mês do quarto ano, o profeta
Hananias, que era filho de Azur
e era de Gibeão,[d] disse-me o se-
guinte na casa de Jeová, na pre-
sença dos sacerdotes e de todo
o povo: **2** “Assim diz Jeová dos
exércitos, o Deus de Israel: ‘Vou
quebrar o jugo do rei de Babi-
lônia.[e] **3** Dentro de dois anos*
trarei de volta para este lu-
gar todos os utensílios da casa
de Jeová que Nabucodonosor,
rei de Babilônia, tirou daqui e le-
vou para Babilônia.’”[f] **4** “‘E tra-
rei de volta para cá Jeconias,[g] fi-
lho de Jeoiaquim[h] e rei de Judá,
e todos os exilados de Judá
que foram para Babilônia,’[i] diz
Jeová, ‘pois quebrarei o jugo do
rei de Babilônia’.”

5 Então o profeta Jeremias
respondeu ao profeta Hana-
nias na presença dos sacerdo-
tes e de todo o povo que esta-
va de pé na casa de Jeová. **6** O
profeta Jeremias disse: “Amém!*
Que Jeová faça isso! Que Jeová
cumpra as palavras que você
profetizou, trazendo de volta de
Babilônia para este lugar os
utensílios da casa de Jeová e
todo o povo exilado! **7** No en-
tanto, ouça, por favor, esta men-
sagem que vou dizer a você e a*
todo o povo: **8** Os profetas que
vieram antes de mim e de você
há muito tempo profetizavam
guerra, calamidade e peste* con-
tra muitas terras e grandes rei-
nos. **9** Agora, se um profeta

28:3 *Lit.: “anos de dias”. **28:6** *Ou: “Assim seja!” **28:7** *Ou: “dizer aos seus ouvidos e aos ouvidos de”. **28:8** *Ou: “doença”.

CAP. 27

a 2Rs 25:13, 14 2Cr 36:18 Je 52:17, 18 Da 5:3

b Esd 1:7 Esd 5:14

CAP. 28

c 2Rs 24:17 2Cr 36:10

d Jos 11:19 2Sa 21:2

e Je 27:4, 8

f 2Rs 24:11, 13 Je 27:16 Da 1:2

g 2Rs 24:8 2Rs 25:27 Je 37:1

h 2Rs 23:36 2Rs 24:6

i 2Rs 24:12, 14 Je 24:1

2.ª coluna

a Je 27:2

b Je 28:4

c Je 27:2

d De 28:48 Je 5:19

e Je 27:6 Da 2:37, 38

f Je 28:1

g Je 14:14 Je 23:21 Je 27:15 Ez 13:3

h De 13:5 De 18:20 Je 29:32

profetiza a paz, e a palavra des-
se profeta se cumpre, então se
saberá que esse profeta foi real-
mente enviado por Jeová.”

10 Nisto o profeta Hananias
tirou o jugo do pescoço do
profeta Jeremias e o quebrou.[a]
11 Hananias disse então na pre-
sença de todo o povo: “Assim diz
Jeová: ‘É deste modo que que-
brarei o jugo de Nabucodonosor,
rei de Babilônia, e o tirarei do
pescoço de todas as nações den-
tro de dois anos.’”[b] E o profeta
Jeremias foi embora.

12 Depois de o profeta Ha-
nanias ter quebrado o jugo e
o tirado do pescoço do profe-
ta Jeremias, Jeremias recebeu
a seguinte mensagem de Jeová:
13 “Vá e diga a Hananias: ‘As-
sim diz Jeová: “Você quebrou
um jugo de madeira,[c] mas no lu-
gar dele fará um jugo de ferro.”
14 Pois assim diz Jeová dos
exércitos, o Deus de Israel: “Vou
pôr um jugo de ferro no pescoço
de todas essas nações, para que
sirvam a Nabucodonosor, rei de
Babilônia, e elas terão de servi-
lo.[d] E até mesmo os animais sel-
vagens eu darei a ele.”’”[e]

15 Então o profeta Jeremias
disse ao profeta Hananias:[f] “Es-
cute, por favor, Hananias! Jeová
não o enviou, mas mesmo as-
sim você fez este povo con-
fiar numa mentira.[g] **16** Porlan-
to, assim diz Jeová: ‘Vou tirar
você da face da terra. Este ano
você morrerá, pois instigou re-
belião contra Jeová.’”[h]

17 Assim, no sétimo mês da-
quele ano, o profeta Hananias
morreu.

29 Estas são as palavras
da carta que o profeta
Jeremias enviou de Jerusalém
aos anciãos que restaram en-
tre o povo exilado, aos sacer-
dotes, aos profetas e a todo
o povo, a quem Nabucodonosor

havia levado de Jerusalém para
o exílio em Babilônia, **2** depois
de o rei Jeconias,[a] a rainha-
mãe,*[b] os oficiais da corte, os
príncipes de Judá e de Jerusa-
lém, os artesãos e os trabalha-
dores em metal# terem saído de
Jerusalém.[c] **3** Ele enviou a car-
ta pelas mãos de Elasa, filho de
Safã,[d] e de Gemarias, filho de
Hilquias, os quais Zedequias,[e]
rei de Judá, enviou a Babilônia,
a Nabucodonosor, rei de Babilô-
nia. Ela dizia:

4 "Assim diz Jeová dos exér-
citos, o Deus de Israel, a todo
o povo exilado, que fiz ser le-
vado de Jerusalém para o exílio
em Babilônia: **5** 'Construam ca-
sas e morem nelas. Plantem po-
mares e comam os seus frutos.
6 Tomem esposas e tenham fi-
lhos e filhas; tomem esposas
para os seus filhos, e deem as
suas filhas em casamento, para
que elas também tenham filhos
e filhas. Tornem-se muitos, e não
diminuam em número. **7** Empe-
nhem-se pela paz da cidade para
onde os exilei, e orem a Jeová a
favor dela, pois a paz dela sig-
nificará paz para vocês.[f] **8** Pois
assim diz Jeová dos exércitos, o
Deus de Israel: "Não se dei-
xem enganar pelos seus profetas
e pelos seus adivinhos,[g] que es-
tão entre vocês, nem deem ou-
vidos aos sonhos que eles estão
tendo. **9** Pois 'eles estão profe-
tizando mentiras para vocês em
meu nome. Eu não os enviei',[h]
diz Jeová.""

10 "Pois assim diz Jeová:
'Quando se completarem 70 anos
em Babilônia, voltarei a minha
atenção para vocês[i] e cumprirei
a minha promessa, trazendo-os
de volta para cá.'[j]

11 "'Pois eu sei muito bem o
que tenho em mente para vocês',
diz Jeová. 'Quero que tenham
paz, não calamidade.[a] Quero dar
a vocês um futuro e uma espe-
rança.[b] **12** E vocês me chama-
rão e virão a mim em oração, e
eu vou escutá-los.'[c]

13 "'Vocês me procurarão e
me acharão,[d] pois me buscarão
de todo o coração.[e] **14** E eu
deixarei que vocês me achem',[f]
diz Jeová. 'E vou ajuntar o seu
povo cativo e reunir vocês den-
tre todas as nações e lugares aos
quais os espalhei',[g] diz Jeová. 'E
vou trazê-los de volta ao lugar de
onde os exilei.'[h]

15 "Mas vocês dizem: 'Jeová
fez surgir para nós profetas em
Babilônia.'

16 "Portanto, assim diz Jeová
ao rei que está sentado no tro-
no de Davi[i] e a todo o povo que
mora nesta cidade, seus irmãos
que não foram com vocês para o
exílio: **17** 'Assim diz Jeová dos
exércitos: "Estou enviando con-
tra eles a espada, a fome e a pes-
te,*[j] e vou fazer com que fiquem
como figos podres,# tão ruins
que nem podem ser comidos."'[k]

18 "'Vou persegui-los com a
espada,[l] a fome e a peste, e vou
fazer deles um motivo de ter-
ror para todos os reinos da ter-
ra,[m] um exemplo de maldição,
um motivo de espanto, um alvo
de assobios[n] e de insultos entre
todas as nações por onde eu os
espalhar,[o] **19** visto que não es-
cutaram as minhas palavras', diz
Jeová, 'que lhes enviei por meio
dos meus servos, os profetas; eu
os enviava vez após vez'.*[p]

"'Mas vocês não escutaram',[q]
diz Jeová.

20 "Por isso, ouçam a pa-
lavra de Jeová, todos vocês,
povo exilado, que mandei embo-

29:2 *Ou: "a senhora". #Ou, possivelmente: "construtores de fortificações".

29:17 *Ou: "doença". #Ou, possivelmente: "rompidos". **29:19** *Lit.: "os profetas; levantando cedo e enviando".

CAP. 29

a 2Rs 24:8
Je 22:24
b Je 22:26
c 2Rs 24:15, 16
Je 24:1
d 2Rs 22:8
Je 26:24
Je 39:13, 14
Ez 8:11
e 2Rs 24:18
f 1Ti 2:1, 2
g Je 14:14
Je 27:14
h Je 23:21
Je 28:15
i 2Cr 36:20, 21
Esd 1:1-3
Da 9:2
Za 1:12
j De 30:3
Esd 2:1
Je 24:6

2.ª coluna

a Sof 3:15
b Je 31:17
c Da 9:3
d Le 26:40
e De 4:29
De 30:1-4
1Rs 8:47, 48
Je 24:7
f Is 55:6
g Is 49:25
Je 30:3
Ez 39:28
h Sal 126:1
Os 6:11
Am 9:14
Sof 3:20
i Je 28:1
j Je 24:10
k Je 24:2, 8
l Le 26:33
m De 28:25
Je 34:17
n 1Rs 9:8
2Cr 29:8
Je 25:9
La 2:15
o Je 24:9
p Je 7:13
q Je 6:19

ra de Jerusalém para Babilônia.
21 Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel, a respeito de Acabe, filho de Colaías, e a respeito de Zedequias, filho de Maaseias, os quais profetizam mentiras para vocês em meu nome:[a] ‘Vou entregá-los nas mãos de Nabucodonosor,* rei de Babilônia, e ele os matará diante dos seus olhos. **22** E o que acontecer com eles passará a ser usado como uma maldição por todos os exilados de Judá que estão em Babilônia: “Que Jeová faça com você o mesmo que aconteceu com Zedequias e Acabe, os quais o rei de Babilônia assou no fogo!” **23** Pois eles agiram de modo vergonhoso em Israel,[b] cometendo adultério com a esposa do próximo e falando em meu nome mentiras, que não ordenei que falassem.[c]

““Eu sei e sou testemunha disso”,[d] diz Jeová.’”

24 “E a Semaías[e] de Neelão você dirá: **25** ‘Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: “Visto que você enviou a todo o povo que está em Jerusalém, ao sacerdote Sofonias,[f] filho de Maaseias, e a todos os sacerdotes, cartas em seu nome, que diziam: **26** ‘Jeová designou você como sacerdote no lugar do sacerdote Jeoiada, para ser o superintendente da casa de Jeová, para vigiar qualquer louco que se comportar como profeta e o mandar para o tronco.*[g] **27** Então, por que você não repreendeu Jeremias de Anatote,[h] que se comporta como profeta para vocês?[i] **28** Pois ele até mesmo mandou dizer a nós em Babilônia: “Vocês ficarão aí por muito tempo! Construam casas e morem nelas. Plantem pomares e comam os seus frutos,[a] . . .”””

29 Quando o sacerdote Sofonias[b] leu esta carta na presença do profeta Jeremias, **30** Jeremias recebeu a seguinte palavra de Jeová: **31** “Mande dizer a todo o povo exilado: ‘Assim diz Jeová a respeito de Semaías de Neelão: “Visto que Semaías profetizou para vocês sem que eu o tivesse enviado, e tentou fazê-los acreditar em mentiras,[c] **32** assim diz Jeová: ‘Estou voltando a minha atenção para Semaías de Neelão e seus descendentes. Ninguém da sua família sobreviverá entre este povo, e ele não verá as coisas boas que vou fazer para o meu povo’, diz Jeová, ‘pois ele instigou rebelião contra Jeová’.”””

30 Jeremias recebeu de Jeová a seguinte palavra: **2** “Assim diz Jeová, o Deus de Israel: ‘Escreva num livro todas as palavras que lhe digo. **3** Pois “estão chegando os dias”, diz Jeová, “em que vou reunir o meu povo cativo, Israel e Judá”,[d] diz Jeová, “e vou trazê-los de volta à terra que dei aos seus antepassados, e eles novamente tomarão posse dela”.’”[e]

4 Estas são as palavras que Jeová disse a Israel e Judá.

5 Assim diz Jeová:
“Ouvimos os gritos de pânico;
Só há terror, não há paz.
6 Perguntem, por favor, se um homem pode dar à luz.
Por que, então, vejo todos os homens fortes com as mãos na barriga,*
Como a mulher que está dando à luz?[f]
Por que todos os rostos ficaram pálidos?

29:21 *Lit.: “Nabucodorosor”, grafia variante. **29:26** *Lit.: “para o cepo e para o tronco”.

30:6 *Ou: “região lombar”.

CAP. 29
a Je 14:14; Je 29:8; La 2:14
b Je 23:14
c Je 7:9, 10; Je 27:15
d Je 16:17; Je 23:24
e Je 29:31, 32
f 2Rs 25:18, 21; Je 21:1, 2; Je 37:3; Je 52:24, 27
g Je 20:2
h Je 1:1
i Je 43:2

2.ª coluna
a Je 29:5
b 2Rs 25:18, 21
c Je 14:14; Je 28:15, 16; Ez 13:8, 9

CAP. 30
d De 30:3; Ez 39:25
e Esd 2:1; Je 29:14; Je 32:44; Ez 20:42; Am 9:14
f Je 4:31; Miq 4:9

7 Ai, pois aquele dia é
terrível,*[a]
Nenhum outro se compara
a ele.
É um tempo de aflição para
Jacó.
Mas ele sairá dele a salvo.”

8 “E naquele dia”, diz Jeová
dos exércitos, “quebrarei o seu
jugo e o tirarei do seu pesco-
ço, e romperei as suas correias;*
e estrangeiros# não o△ escravi-
zarão mais. **9** Meu povo servi-
rá a Jeová, seu Deus, e a Davi,
seu rei, a quem farei surgir para
eles.”[b]

10 “E você, meu servo Jacó,
não tenha medo”, diz
Jeová,
“E não fique apavorado,
ó Israel.[c]
Pois vou salvá-lo do lugar
distante;
E a sua descendência, da
terra do cativeiro.[d]
Jacó voltará, e ficará tran-
quilo e em paz,
Sem que ninguém o faça ter
medo.”[e]

11 “Pois eu estou com você”, diz
Jeová, “para salvá-lo,
Mas vou exterminar todas
as nações pelas quais o
espalhei;[f]
No entanto, não vou extermi-
nar você.[g]
Eu o disciplinarei* no devido
grau;
De modo algum o deixarei
impune.”[h]

12 Pois assim diz Jeová:
“Sua ferida* é incurável.[i]
Seu ferimento não tem cura.

13 Não há quem defenda a sua
causa;
Não há remédio para a sua
ferida.
Não há cura para você.

14 Todos os seus amantes se
esqueceram de você.[a]
Eles não a procuram mais.
Pois eu a golpeei como se
golpeia um inimigo,[b]
Com uma punição cruel,
Por causa da sua grande
culpa e dos seus muitos
pecados.[c]

15 Por que você grita por causa
da sua ferida?*
Sua dor é incurável!
Por causa da sua grande
culpa e dos seus muitos
pecados,[d]
Eu fiz isso com você.

16 Mas todos os que a devoram
serão devorados,[e]
E todos os seus inimigos
também irão para o
cativeiro.[f]
Os que a despojam serão
despojados,
E entregarei ao saque todos
os que a saqueiam.”[g]

17 “Restabelecerei a sua saúde
e curarei as suas feridas”,[h]
diz Jeová,
“Embora a tenham chamado
de excluída, dizendo:
‘Esta é Sião, a quem ninguém
procura.’”[i]

18 Assim diz Jeová:
“Vou reunir os cativos que
pertencem às tendas de
Jacó[j]
E terei pena das suas barra-
cas.
A cidade será reconstruída
sobre o seu monte,[k]
E a torre fortificada será er-
guida no seu devido lugar.

19 E eles darão agradecimentos
e gritarão de alegria.[l]
Eu vou multiplicá-los, e eles
não serão poucos;[m]

30:7 *Lit.: “grande”. **30:8** *Lit.: “faixas”. #Ou: “estranhos”. △Ou: “os”. **30:11** *Ou: “corrigirei”. **30:12** *Ou: “Seu quebrantamento”.

30:15 *Ou: “do seu quebrantamento”.

CAP. 30

a Jl 2:11
Sof 1:14

b Ez 34:23
Ez 37:24
Os 3:5

c Is 41:13

d Is 49:25
Je 3:18

e Je 33:16
Ez 34:25
Os 2:18
Miq 4:4

f Je 50:29
Je 51:24

g Le 26:44
Ne 9:31
La 3:22
Am 9:8

h Êx 34:6, 7
Je 46:27, 28

i 2Cr 36:15, 16
Is 6:10
Je 8:21, 22

2.ª coluna

a La 1:2, 19

b La 2:5

c Je 5:6

d 2Cr 36:14

e Is 41:11
Je 25:12

f Je 51:29, 56
Miq 5:9

g Za 2:8, 9

h Sal 102:13
Je 33:6, 7

i La 2:15

j Sal 85:1
Je 24:6
Je 29:10

k Miq 4:8

l Esd 3:12
Ne 8:17
Is 35:10

m De 30:5
Is 27:6
Za 10:8

Vou torná-los numerosos,*
E eles não serão insignificantes.[a]
20 Os filhos dele se tornarão como no passado,
E a sua assembleia ficará firmemente estabelecida diante de mim.[b]
Ajustarei contas com todos os seus opressores.[c]
21 Seu majestoso líder será um dos seus,
E do seu meio sairá o seu governante;
Vou trazê-lo para perto, e ele se aproximará de mim.”
“Pois, do contrário, quem se atreveria a* se aproximar de mim?” diz Jeová.
22 “E vocês se tornarão o meu povo,[d] e eu serei o seu Deus.”[e]
23 Vejam! O vendaval da parte de Jeová irromperá com fúria.[f]
Será uma tempestade devastadora lançada sobre a cabeça dos maus.
24 A ira ardente de Jeová não recuará
Até que ele tenha cumprido e executado as intenções do seu coração.[g]
Na parte final dos dias, vocês entenderão isso.[h]

31 “Naquele tempo”, diz Jeová, “eu me tornarei o Deus de todas as famílias de Israel, e eles se tornarão o meu povo”.[i]
2 Assim diz Jeová:
“O povo que sobreviveu à espada obteve favor no deserto,
Enquanto Israel caminhava para o seu lugar de descanso.”
3 De longe Jeová apareceu a mim e disse:
“Eu amo você com um amor eterno.
Por isso eu a atraí a mim com amor leal.*[a]
4 Ainda vou reconstruí-la, e você será reconstruída.[b]
Ó virgem de Israel, você pegará novamente os seus pandeiros
E sairá dançando alegremente.*[c]
5 Você plantará novamente vinhedos nos montes de Samaria;[d]
Os lavradores plantarão e comerão os seus frutos.[e]
6 Pois chegará o dia em que os vigias nos montes de Efraim clamarão:
‘Vamos, subamos a Sião, a Jeová, nosso Deus.’”[f]
7 Pois assim diz Jeová:
“Gritem a Jacó com alegria,
Gritem de júbilo porque vocês estão acima das nações.[g]
Proclamem isso; deem louvor e digam:
‘Ó Jeová, salva o teu povo, o restante de Israel.’[h]
8 Vou trazê-los de volta da terra do norte.[i]
Vou reuni-los das partes mais distantes da terra.[j]
Entre eles haverá cegos e mancos,[k]
Mulheres grávidas e as que estiverem para dar à luz, todos juntos.
Como uma grande congregação, voltarão para cá.[l]
9 Eles virão chorando.[m]
Eu os guiarei enquanto suplicam o meu favor.

CAP. 30
a Is 60:22 Miq 4:7
b Is 1:26
c Is 49:26 Je 50:18
d Os 2:23
e Je 31:1 Ez 11:20 Ez 36:28
f Je 25:32
g Je 4:28
h Je 23:20

CAP. 31
i Le 26:12 Je 30:22 Je 31:33

2.ª coluna
a De 7:8
b Je 33:7 Am 9:11
c Je 30:18, 19
d Am 9:14 Miq 4:4
e De 30:9 Is 65:21, 22
f Is 2:3 Je 50:4, 5
g De 32:43 Is 44:23
h Is 1:9 Je 23:3 Jl 2:32
i Is 43:6 Je 3:12
j De 30:4 Ez 20:34 Ez 34:12
k Is 35:6 Is 42:16
l Esd 2:1, 64
m Je 50:4

30:19 *Ou, possivelmente: “honrados”. **30:21** *Lit.: “daria seu coração como penhor para”.

31:3 *Ou: “continuei a mostrar amor leal a você”. **31:4** *Ou: “sairá na dança dos que estão rindo”.

Eu os conduzirei a correntes* de água,[a]
Por um caminho plano que não os fará tropeçar.
Pois eu sou um Pai para Israel, e Efraim é o meu primogênito.”[b]
10 Ouçam a palavra de Jeová, ó nações,
E proclamem-na entre as ilhas distantes:[c]
“Aquele que espalhou Israel é quem o reunirá.
Ele o protegerá* como o pastor faz com o seu rebanho.[d]
11 Pois Jeová resgatará Jacó[e]
E o livrará* das mãos daquele que é mais forte do que ele.[f]
12 Eles virão e gritarão de alegria no alto de Sião,[g]
E ficarão radiantes com a bondade de* Jeová,
Com o cereal, o vinho novo[h] e o azeite,
E com as crias das ovelhas e dos bois.[i]
Eles se tornarão# como um jardim bem regado,[j]
E nunca mais desfalecerão.”[k]
13 “Naquele tempo as virgens dançarão alegremente,
Também os jovens junto com os idosos.[l]
Eu transformarei o seu choro em exultação.[m]
Eu os consolarei e lhes darei alegria no lugar da sua tristeza.[n]
14 Satisfarei os sacerdotes* com fartura de alimento,#
E o meu povo se saciará com a minha bondade”,[o] diz Jeová.

31:9 *Ou: “uádis”. **31:10** *Ou: “Vigiará sobre ele”. **31:11** *Ou: “reivindicará”. **31:12** *Ou: “as coisas boas da parte de”. #Ou: “Sua alma se tornará”. **31:14** *Ou: “a alma dos sacerdotes”. #Lit.: “com gordura”.

CAP. 31

a Is 35:7
Is 49:10

b Gên 48:14
Êx 4:22

c Is 11:11
Is 42:10

d Is 40:11
Ez 34:11-13
Miq 2:12

e Is 44:23
Is 48:20

f Is 49:25

g Esd 3:13
Sal 126:1
Is 51:11

h Jl 3:18

i Is 65:10

j Is 58:11

k Is 35:10

l Za 8:4

m Esd 3:12

n Is 51:3
Is 65:19

o De 30:9
Is 63:7

2.ª coluna

a Jos 18:21, 25
Je 40:1

b La 1:16

c Mt 2:16-18

d Esd 1:5
Je 23:3
Ez 11:17
Os 1:11

e Je 29:11

f Je 46:27

g De 30:1-3

h Esd 9:6

i Je 31:9
Os 14:4

j Os 11:8

k De 32:36
Miq 7:18

15 “Assim diz Jeová:
‘Ouve-se uma voz em Ramá,[a] lamentação e choro amargo:
Raquel está chorando pelos seus filhos.[b]
Ela se recusa a ser consolada,
Porque eles já não existem.’”[c]
16 Assim diz Jeová:
“‘Pare de chorar e enxugue as suas lágrimas,
Pois há uma recompensa pelo seu trabalho’, diz Jeová.
‘Eles voltarão da terra do inimigo.’[d]
17 ‘Há esperança para o seu futuro’,[e] diz Jeová.
‘Seus filhos voltarão à sua própria terra.’”[f]
18 “Eu ouvi claramente o lamento de Efraim:
‘Tu me corrigiste, e eu fui corrigido,
Como um bezerro que ainda não foi treinado.
Traz-me de volta, e eu voltarei prontamente,
Pois tu és Jeová, meu Deus.
19 Depois que voltei atrás, senti remorso;[g]
Depois que entendi, bati na coxa em lamento.
Eu me senti envergonhado e humilhado,[h]
Pois eu trazia comigo a desonra da minha juventude.’”
20 “Não é Efraim um filho precioso para mim, um filho amado?[i]
Quanto mais falo contra ele, mais me lembro dele.
Por isso é que minhas emoções* estão agitadas por causa dele.[j]
Eu certamente terei compaixão dele”, diz Jeová.[k]

31:20 *Lit.: “meus intestinos”.

21 "Ponha marcos na estrada,
E erga sinais nela.[a]
Preste atenção na estrada,
no caminho que você terá
de percorrer.[b]
Volte, ó virgem de Israel,
volte às suas cidades.
22 Até quando você ficará
indecisa, ó filha infiel?
Pois Jeová criou algo novo
na terra:
Uma mulher buscará ansiosamente um homem."

23 Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: "Novamente se dirão estas palavras na terra de Judá e nas suas cidades, quando eu trouxer de volta o seu povo cativo: 'Que Jeová o abençoe, ó morada justa,[c] ó monte santo.'[d] **24** Nela habitarão Judá junto com todas as suas cidades, os lavradores e aqueles que conduzem os rebanhos.[e] **25** Pois vou satisfazer o cansado* e saciar aquele# que estiver desfalecendo."[f]

26 Nisto eu acordei e abri os olhos, e o meu sono tinha sido agradável.

27 "Vejam! Estão chegando os dias", diz Jeová, "em que vou semear a casa de Israel e a casa de Judá com semente* de homem e semente de animal".[g]

28 "E, assim como fiquei atento a eles para arrancar, demolir, derrubar, destruir e prejudicar,[h] assim ficarei atento a eles para edificar e plantar",[i] diz Jeová. **29** "Naqueles dias não se dirá mais: 'Os pais comeram uvas azedas, mas foram os filhos que ficaram com o gosto azedo na boca.'*[j] **30** Em vez disso, cada um morrerá por causa do seu próprio erro. Quem comer uvas azedas é que ficará com o gosto azedo na boca."

31 "Vejam! Estão chegando os dias", diz Jeová, "em que farei com a casa de Israel e com a casa de Judá um novo pacto.[a] **32** Não será como o pacto que fiz com os seus antepassados no dia em que os peguei pela mão para tirá-los da terra do Egito,[b] 'pacto meu que eles violaram,[c] embora eu fosse o verdadeiro dono deles',* diz Jeová".

33 "Pois este é o pacto que farei com a casa de Israel depois daqueles dias", diz Jeová. "Porei a minha lei no seu íntimo[d] e a escreverei no seu coração.[e] E eu me tornarei o seu Deus, e eles se tornarão o meu povo."[f]

34 "E não ensinarão mais cada um ao seu próximo e cada um ao seu irmão, dizendo: 'Conheçam a Jeová!'[g] Porque todos eles me conhecerão, desde o menor até o maior",[h] diz Jeová. "Pois perdoarei o seu erro e não me lembrarei mais do seu pecado."[i]

35 Assim diz Jeová,
Aquele que dá o sol para
iluminar o dia,
As leis* da lua e das estrelas
para iluminar a noite,
Aquele que faz o mar ficar
revolto e agita as suas
ondas,
Cujo nome é Jeová dos exércitos:[j]
36 "'Se essas leis falhassem',
diz Jeová,
'Só então a descendência de
Israel deixaria de ser uma
nação diante de mim para
sempre'."[k]

37 Assim diz Jeová: "'Se os céus em cima pudessem ser medidos e os alicerces da terra

CAP. 31

a Is 62:10
b Is 35:8
c Is 1:26
d Za 8:3
e Je 33:12
Ez 36:10, 11
f Sal 107:9
g De 30:9
Ez 36:9
Os 2:23
h Je 44:27
Je 45:4
i Sal 102:16
Sal 147:2
Je 24:6
j Ez 18:2-4

2.ª coluna

a Mt 26:27, 28
Lu 22:20
1Co 11:25
He 8:8-12
b Êx 19:5
c Ez 16:59
d Ez 11:19
e He 10:16
f Je 24:7
Je 30:22
g Is 54:13
Jo 17:3
h Is 11:9
Hab 2:14
i Je 33:8
Je 50:20
Mt 26:27, 28
He 8:10-12
He 9:15
He 10:17
j Is 51:15
k Is 54:10
Je 33:20, 21

31:25 *Ou: "a alma cansada". #Ou: "a alma". **31:27** *Ou: "descendência". **31:29** *Lit.: "mas os dentes dos filhos ficaram embotados".

31:32 *Ou, possivelmente: "o marido deles". **31:35** *Ou: "Os decretos".

embaixo pudessem ser explorados, só então eu poderia rejeitar toda a descendência de Israel por causa de tudo o que fizeram', diz Jeová."[a]

38 "Vejam! Estão chegando os dias", diz Jeová, "em que a cidade será reconstruída[b] para Jeová, desde a Torre de Hananel[c] até o Portão da Esquina.[d] **39** E a corda de medir[e] será estendida até a colina de Garebe, e virará na direção de Goa. **40** E todo o vale* dos cadáveres e das cinzas,# e todos os terraços de lavoura até o vale do Cédron,[f] sim, até a esquina do Portão dos Cavalos,[g] no leste, serão algo sagrado para Jeová.[h] A cidade nunca mais será arrancada nem derrubada."

32 No décimo ano de Zedequias, rei de Judá, isto é, no décimo oitavo ano de Nabucodonosor,*[i] Jeremias recebeu a palavra de Jeová. **2** Naquele tempo, os exércitos do rei de Babilônia cercavam Jerusalém, e o profeta Jeremias estava detido no Pátio da Guarda,[j] na casa* do rei de Judá. **3** Pois Zedequias, rei de Judá, o havia detido,[k] dizendo: "Por que você profetiza essas coisas? Você diz: 'Assim diz Jeová: "Entregarei esta cidade nas mãos do rei de Babilônia, e ele a tomará;[l] **4** e Zedequias, rei de Judá, não escapará dos caldeus, pois sem falta será entregue nas mãos do rei de Babilônia, e falará com ele face a face, um olhando nos olhos do outro."'[m] **5** 'Ele levará Zedequias a Babilônia, e este continuará lá até que eu volte a minha atenção para ele', diz Jeová. 'Mesmo que vocês continuem a lutar contra os caldeus, não serão bem-sucedidos.'"[a]

6 Jeremias disse: "Recebi a seguinte palavra de Jeová: **7** 'Hanamel, filho do seu tio* Salum, virá até você e dirá: "Compre o meu campo em Anatote,[b] pois você tem a preferência no direito de resgatá-lo."'"[c]

8 Assim como Jeová tinha dito, Hanamel, filho do meu tio, veio até mim no Pátio da Guarda e me disse: "Por favor, compre o meu campo em Anatote, na terra de Benjamim, pois você tem o direito de tomar posse dele e de resgatá-lo. Compre-o para você." Então percebi que era a palavra de Jeová.

9 De modo que comprei de Hanamel, filho do meu tio, o campo em Anatote. Pesei para ele o dinheiro:[d] sete siclos* e dez peças de prata. **10** Então o registrei numa escritura,[e] selei-a, convoquei testemunhas[f] e pesei o dinheiro na balança. **11** Peguei a escritura de compra que estava selada segundo o mandamento e as exigências legais, bem como a que foi deixada sem selo; **12** e entreguei a escritura de compra a Baruque,[g] filho de Nerias,[h] filho de Maseias, diante de Hanamel, filho do meu tio, diante das testemunhas que haviam assinado a escritura de compra, e diante de todos os judeus que estavam sentados no Pátio da Guarda.[i]

13 Ordenei então a Baruque diante deles: **14** "Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: 'Pegue essas escrituras, a escritura de compra selada e a outra escritura, que foi deixada sem selo, e ponha-as num vaso de barro, para que durem muito tempo.' **15** Pois assim diz

CAP. 31

a Je 30:11

b Ne 12:27
Is 44:28
Je 30:18

c Ne 3:1
Za 14:10

d 2Cr 26:9

e Za 1:16

f 2Sa 15:23
2Rs 23:6
Jo 18:1

g Ne 3:28

h Jl 3:17

CAP. 32

i Je 25:1

j Ne 3:25
Je 33:1
Je 38:28

k Je 37:18, 21

l Je 34:2, 3
Je 37:8, 17

m 2Rs 25:6, 7
Je 38:17, 18
Je 39:5
Ez 12:13

2.ª coluna

a Je 21:4
Ez 17:15

b Jos 21:8, 18
Je 1:1

c Le 25:23, 24

d Gên 23:16

e Je 32:44

f Ru 4:9

g Je 36:4
Je 36:26

h Je 51:59

i Je 33:1

31:40 *Ou: "toda a baixada". #Ou: "cinzas gordurosas", isto é, cinzas impregnadas da gordura dos sacrifícios. **32:1** *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **32:2** *Ou: "no palácio".

32:7 *Isto é, tio paterno. **32:9** *Um siclo equivalia a 11,4 g. Veja Ap. B14.

Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: 'Casas, campos e vinhedos serão novamente comprados nesta terra.'"[a]

16 Depois de ter dado a escritura de compra a Baruque, filho de Nerias, orei a Jeová, dizendo: **17** "Ai, Soberano Senhor Jeová! Tu fizeste os céus e a terra com o teu grande poder[b] e o teu braço estendido. Nada é impossível para ti, **18** aquele que demonstra amor leal a milhares, mas traz a retribuição dos erros dos pais sobre os* filhos.[c] Tu és o verdadeiro Deus, o Grande e Poderoso, cujo nome é Jeová dos exércitos. **19** Teus propósitos são grandiosos,* e teus atos são poderosos;[d] teus olhos observam todos os caminhos dos homens,[e] para retribuir a cada um conforme os seus caminhos e conforme as suas ações.[f] **20** Tu realizaste sinais e milagres na terra do Egito, que são conhecidos até hoje, e assim fizeste um nome para ti em Israel e entre a humanidade,[g] assim como se vê hoje. **21** E tiraste o teu povo Israel da terra do Egito com sinais, milagres, mão poderosa, braço estendido e atos atemorizantes.[h]

22 "Com o tempo deste-lhes esta terra, que havias jurado dar aos seus antepassados,[i] uma terra que mana leite e mel.[j] **23** E eles entraram e tomaram posse dela, mas não obedeceram à tua voz nem andaram na tua lei. Não fizeram nada do que lhes ordenaste, de modo que trouxeste sobre eles toda esta calamidade.[k] **24** Vê! Já chegaram com rampas de ataque para tomar a cidade,[l] e ela certamente cairá nas mãos dos caldeus que lutam contra ela, por causa da espada,[m] da fome e da peste;*[a] tudo que disseste aconteceu, como tu podes ver. **25** Mas tu me disseste, ó Soberano Senhor Jeová: 'Compre o campo com dinheiro e convoque testemunhas', embora a cidade com certeza vá ser entregue nas mãos dos caldeus."

26 Então Jeremias recebeu a seguinte palavra de Jeová: **27** "Eu sou Jeová, o Deus de toda a humanidade.* Existe alguma coisa que seja impossível para mim? **28** Portanto, assim diz Jeová: 'Estou entregando esta cidade aos caldeus e nas mãos de Nabucodonosor,* rei de Babilônia, e ele a tomará.[b] **29** E os caldeus que lutam contra esta cidade entrarão e porão fogo nela. Eles a queimarão[c] junto com as casas em cujos terraços o povo ofereceu sacrifícios a Baal e derramou ofertas de bebida a outros deuses, para me ofender.'[d]

30 "'Pois o povo de Israel e de Judá só faz o que é mau aos meus olhos, desde a sua juventude;[e] o povo de Israel me ofende com as obras das suas mãos', diz Jeová. **31** 'Desde o dia em que foi construída até hoje, esta cidade sempre tem provocado a minha ira e o meu furor,[f] de modo que eu a removerei de diante da minha face,[g] **32** por causa de toda a maldade que o povo de Israel e de Judá tem feito para me ofender — eles, seus reis,[h] seus príncipes,[i] seus sacerdotes, seus profetas,[j] os homens de Judá e os habitantes de Jerusalém. **33** Eles persistiram em voltar as costas para mim, não o rosto.[k] Embora eu tentasse lhes ensinar vez após vez,* nenhum

CAP. 32

a Am 9:14
Za 3:10

b Is 40:26
Ap 4:11

c Êx 34:6, 7
Núm 14:18

d Is 28:29

e Pr 15:3
He 4:13

f Ec 12:14
Je 17:10
Ro 2:6

g Êx 7:3, 5
Êx 9:15, 16
De 4:34
2Sa 7:23
Is 63:12

h Êx 6:1, 6
Êx 15:16
De 26:8

i Gên 13:14, 15
Gên 26:3

j Êx 3:8

k De 28:15
Jos 23:16

l De 28:52
2Rs 25:1
Je 33:4
Ez 4:1, 2

m Le 26:31, 33

2.ª coluna

a Je 14:12
Je 15:2

b 2Rs 25:4
Je 20:5

c 2Rs 25:9, 10
2Cr 36:17, 19
La 4:11

d Je 7:18
Je 19:13
Je 44:25

e De 9:7
2Rs 17:9

f 1Rs 11:7
2Rs 21:1, 4

g 2Rs 23:27
2Rs 24:3, 4

h 1Rs 11:9, 10
2Rs 23:26
1Cr 10:13

i Ez 22:6

j Miq 3:5, 11

k 2Cr 29:6
Je 2:27

32:18 *Lit.: "ao seio dos". **32:19** *Ou: "Teu conselho é grandioso". Lit.: "Tu és grande em conselho".

32:24 *Ou: "doença". **32:27** *Lit.: "toda carne". **32:28** *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **32:33** *Lit.: "Embora se ensinasse a eles, levantando cedo e ensinando".

deles escutava para receber disciplina.[a] **34** E colocaram os seus ídolos repugnantes na casa que leva o meu nome, para profaná-la.[b] **35** Além disso, construíram os altos sagrados de Baal, no vale do Filho de Hinom,*[c] para queimar seus filhos e suas filhas no fogo# a Moloque.[d] Eu não lhes havia ordenado fazer isso.[e] Jamais havia ocorrido no meu coração△ pedir que eles fizessem tal coisa detestável, levando assim Judá a pecar.'

36 "Portanto, assim diz Jeová, o Deus de Israel, com respeito a esta cidade que vocês dizem que será entregue nas mãos do rei de Babilônia pela espada, pela fome e pela peste: **37** 'Vou reuni-los dentre todas as terras às quais eu os espalhei com ira, furor e grande indignação,[f] e vou trazê-los de volta para este lugar e fazê-los morar em segurança.[g] **38** E eles serão o meu povo, e eu serei o seu Deus.[h] **39** E vou dar-lhes um só coração[i] e um só caminho para que eles sempre me temam, para o bem deles e dos seus filhos depois deles.[j] **40** E vou fazer com eles um pacto eterno:[k] não deixarei de lhes fazer o bem.[l] Porei no seu coração o temor de mim para que não se desviem de mim.[m] **41** Vou me alegrar em lhes fazer o bem,[n] vou plantá-los firmemente nesta terra,[o] de todo o meu coração e de toda a minha alma.'"*

42 "Pois assim diz Jeová: 'Assim como eu trouxe sobre este povo toda esta grande calamidade, assim vou trazer sobre eles todas as coisas boas* que estou lhes prometendo.[a] **43** E novamente se comprarão campos nesta terra,[b] embora vocês estejam dizendo: "Ela está desolada, sem homens nem animais, e foi entregue nas mãos dos caldeus."'

44 "'Campos serão comprados com dinheiro, escrituras de compra serão registradas e seladas, e testemunhas serão convocadas na terra de Benjamim,[c] nos arredores de Jerusalém, nas cidades de Judá,[d] nas cidades da região montanhosa, nas cidades da baixada[e] e nas cidades do sul, pois trarei de volta o seu povo cativo',[f] diz Jeová."

33 Enquanto Jeremias ainda estava detido no Pátio da Guarda,[g] ele recebeu pela segunda vez a palavra de Jeová: **2** "Assim diz Jeová, aquele que fez a terra, Jeová, aquele que a formou e a estabeleceu firmemente; Jeová é o seu nome: **3** 'Clame a mim, e eu lhe responderei e prontamente lhe contarei coisas grandes e incompreensíveis, que você não sabe.'"[h]

4 "Pois assim diz Jeová, o Deus de Israel, a respeito das casas desta cidade e das casas dos reis de Judá, que estão sendo demolidas para servir de defesa contra as rampas de ataque e contra a espada,[i] **5** e a respeito dos que estão vindo para lutar contra os caldeus, enchendo as casas com os corpos daqueles que matei na minha ira e no meu furor, cuja maldade me levou a esconder a minha face desta cidade: **6** 'Vou restabelecê-la e dar-lhe saúde;[j] vou curá-los e proporcionar-lhes abundância de paz e segurança.*[k] **7** Vou trazer de volta o meu povo cativo, Judá e Israel,[l] e vou edificá-los como fiz no princípio.[m] **8** E vou purificá-los de toda a culpa pe-

32:35 *Veja o Glossário, "Geena". #Ou: "fazer seus filhos e suas filhas passar pelo fogo". △Ou: "Jamais havia passado pela minha mente". **32:41** *Veja o Glossário. **32:42** *Ou: "toda a bondade".

33:6 *Ou: "verdade".

CAP. 32

a Je 25:3
Je 35:15
b 2Rs 21:1, 4
Je 23:11
Ez 8:5, 6
c Jos 15:8, 12
d 2Cr 28:1, 3
2Cr 33:1, 6
Je 7:31
e Le 18:21
De 18:10, 12
f De 30:3
Je 29:14
Ez 37:21
g Je 23:3, 6
Je 33:16
Ez 34:25
h Je 31:33
Miq 4:5
i Ez 11:19
j De 5:29
k Is 55:3
Is 61:8
l Ez 39:29
m Ez 36:26
n Is 65:19
Sof 3:17
o Is 58:11
Je 24:6
Am 9:15

2.ª coluna

a Je 31:28
Za 8:14, 15
b Ez 37:14
c Je 32:10, 25
d Je 31:23
e Je 17:26
Je 33:13
f Sal 126:1

CAP. 33

g Ne 3:25
Je 32:2
Je 37:21
Je 38:28
h Is 48:6
i De 28:52
Je 32:24
j Is 30:26
Je 30:17
k Is 54:13
l De 30:3
Je 30:3
m Je 24:6

los seus pecados contra mim,[a]
e vou perdoar toda a culpa pe-
los seus erros e pelas suas trans-
gressões contra mim.[b] **9** E ela
será minha fama, minha ale-
gria, meu louvor e minha gló-
ria* diante de todas as nações
da terra que ouvirem falar de to-
das as coisas boas# que con-
cedo a eles.[c] E as nações fi-
carão apavoradas e tremerão[d]
por causa de todas as coisas
boas# e da paz que concederei a
ela.'"[e]

10 "Assim diz Jeová: 'Neste
lugar que vocês dirão que é um
deserto, sem homens nem ani-
mais, isto é, nas cidades de Judá
e nas ruas de Jerusalém, que es-
tão desoladas, sem homens, nem
habitantes, nem animais, ali no-
vamente se ouvirá **11** o som de
exultação e o som de alegria,[f]
a voz do noivo e a voz da noi-
va, a voz dos que dizem: "Agra-
deçam a Jeová dos exércitos,
pois Jeová é bom;[g] o seu amor
leal dura para sempre!"'[h]

"'Serão trazidas ofertas de
agradecimento à casa de Jeová,[i]
pois trarei de volta os que fo-
ram levados cativos desta terra,
e eles voltarão a ser como eram
no princípio', diz Jeová."

12 "Assim diz Jeová dos exér-
citos: 'Neste lugar deserto, sem
homens nem animais, e em todas
as suas cidades, haverá nova-
mente pastagens aonde os pasto-
res levarão seus rebanhos para
descansar.'[j]

13 "'Nas cidades da região
montanhosa, nas cidades da bai-
xada, nas cidades do sul, na ter-
ra de Benjamim, nos arredores
de Jerusalém[k] e nas cidades de
Judá,[l] os pastores contarão no-
vamente as ovelhas conforme fo-
rem passando debaixo das suas
mãos', diz Jeová."

33:9 *Ou: "beleza". #Ou: "toda a bondade".

CAP. 33

a Is 40:2
Za 13:1

b Sal 85:2
Is 43:25
Je 31:34
Miq 7:18

c Is 62:3, 7

d Miq 7:17

e Ne 6:15, 16

f Je 31:12

g Za 9:17

h 2Cr 5:13
Esd 3:11
Sal 106:1
Is 12:4
Miq 7:18

i Le 7:12
Sal 107:22

j Is 65:10
Je 32:43

k Je 17:26

l Je 32:44

2.ª coluna

a Je 29:10

b Is 53:2
Za 6:12
Ap 22:16

c Is 11:1, 4
Je 23:5
He 1:9

d Is 45:17

e Ez 28:26

f Je 23:6

g 2Sa 7:16, 17
1Rs 2:4
Sal 89:20, 29
Is 9:7
Lu 1:32, 33

h Gên 1:16
Is 54:10
Je 31:35-37

i 2Sa 7:16, 17
2Sa 23:5
Sal 89:34, 35
Sal 132:11
Is 55:3

j Is 9:6
Lu 1:32, 33

k De 21:5

14 "'Vejam! Estão chegando
os dias', diz Jeová, 'em que eu
cumprirei a boa promessa que
fiz a respeito da casa de Israel e
da casa de Judá.[a] **15** Naqueles
dias e naquele tempo, farei bro-
tar para Davi um renovo*[b] justo,
e ele defenderá a justiça e a reti-
dão no país.[c] **16** Naqueles dias,
Judá será salvo[d] e Jerusalém re-
sidirá em segurança.[e] E este será
o nome dela: Jeová É a Nossa
Justiça.'"[f]

17 "Pois assim diz Jeová:
'Sempre haverá um descenden-
te de Davi para sentar no trono
da casa de Israel,[g] **18** e sempre
haverá diante de mim um dos
sacerdotes levíticos para fa-
zer ofertas queimadas, queimar
ofertas de cereais e oferecer sa-
crifícios.'"

19 E Jeremias recebeu no-
vamente a palavra de Jeová:
20 "Assim diz Jeová: 'Se vocês
pudessem invalidar o meu pac-
to do dia e o meu pacto da noi-
te, para que não houvesse dia
e noite no tempo determinado,[h]
21 só nesse caso poderiam ser
invalidados o meu pacto com
Davi,[i] meu servo, para que ele
não tivesse um filho reinando no
seu trono,[j] e também o meu pac-
to com os sacerdotes levíticos,
meus servos.*[k] **22** Assim como
não se pode contar o exército
dos céus, nem se pode medir a
areia do mar, assim eu multipli-
carei a descendência* de Davi,
meu servo, e os levitas que me
servem.'"

23 E Jeremias recebeu no-
vamente a palavra de Jeová:
24 "Você não ouviu o que
este povo está dizendo: 'Jeová
rejeitará as duas famílias que
escolheu'? E eles estão tratan-
do o meu próprio povo com

33:15 *Ou: "herdeiro". **33:21** *Ou: "ministros". **33:22** *Lit.: "semente".

desrespeito; não os consideram
mais como nação.
25 "Assim diz Jeová: 'Tão certo
como estabeleci o meu pacto
do dia e da noite,[a] as leis* do céu
e da terra,[b] **26** eu nunca rejeitarei a descendência* de Jacó
e de Davi, meu servo, deixando de escolher dentre a sua descendência* os governantes sobre
os descendentes# de Abraão, Isaque e Jacó. Pois trarei de volta
o seu povo cativo[c] e terei compaixão deles.'"[d]

34 Quando Nabucodonosor,*
rei de Babilônia, junto com
todo o seu exército, todos os reinos da terra que estavam sob o
seu domínio e todos os povos lutavam contra Jerusalém e contra
todas as cidades ao seu redor,[e]
Jeremias recebeu de Jeová a seguinte palavra:
2 "Assim diz Jeová, o Deus de
Israel: 'Vá falar com Zedequias,[f]
rei de Judá, e diga a ele: "Assim diz Jeová: 'Estou entregando esta cidade nas mãos do
rei de Babilônia, e ele a queimará com fogo.[g] **3** Você não escapará das mãos dele, pois sem falta será capturado e entregue a
ele.[h] Você olhará nos olhos do
rei de Babilônia, e ele falará com
você face a face; depois você irá
para Babilônia.'[i] **4** No entanto,
ouça a palavra de Jeová, ó Zedequias, rei de Judá: 'Assim diz
Jeová a seu respeito: "Você não
morrerá pela espada. **5** Morrerá em paz,[j] e farão uma queima
fúnebre para você, assim como
fizeram para os seus antepassados, os reis que viveram antes
de você. E as pessoas o lamentarão, dizendo: 'Ai! meu senhor!'
Pois 'eu falei essas palavras', diz
Jeová."'"'"

33:25 *Ou: "os decretos". **33:26** *Lit.: "semente". #Lit.: "a semente". **34:1** *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante.

CAP. 33
a Gên 1:16
b Sal 104:19 Je 31:35, 36
c Esd 2:1, 70
d Is 14:1 Je 31:20

CAP. 34
e 2Rs 25:1 Je 32:2 Je 39:1 Je 52:4
f 2Cr 36:11 Je 37:1
g Je 21:10 Je 32:28, 29 Je 39:8
h Je 37:17 Je 39:5
i 2Rs 25:6, 7 Ez 12:13
j Ez 17:16

2.ª coluna
a Je 4:5
b Miq 1:13
c Jos 15:20, 35
d Êx 21:2
e Êx 24:7
f Êx 13:3
g Êx 21:2 Le 25:10 Le 25:39-42 De 15:12

6 Então o profeta Jeremias
disse todas essas palavras a Zedequias, rei de Judá, em Jerusalém, **7** enquanto os exércitos
do rei de Babilônia lutavam contra Jerusalém e contra todas as
cidades de Judá que restavam,[a]
isto é, Laquis[b] e Azeca,[c] pois essas eram as únicas cidades fortificadas que restavam das cidades de Judá.
8 Jeremias recebeu a palavra
de Jeová depois que o rei Zedequias fez um pacto com todo
o povo em Jerusalém para que
proclamassem liberdade;[d] **9** todos deviam libertar seus escravos hebreus, tanto homens como
mulheres, para que ninguém
mantivesse um irmão judeu
como seu escravo. **10** E todos
os príncipes e todo o povo obedeceram. Eles entraram no pacto em que todos libertariam seus
escravos e suas escravas e não
os manteriam mais como escravos. Eles obedeceram e os libertaram. **11** Mas depois trouxeram de volta os escravos e
as escravas que haviam libertado, e os submeteram novamente
à escravidão. **12** Por isso, Jeremias recebeu de Jeová a seguinte palavra de Jeová:
13 "Assim diz Jeová, o Deus
de Israel: 'Eu fiz um pacto com
os seus antepassados[e] no dia em
que os tirei da terra do Egito, a terra da escravidão,*[f] dizendo: **14** "Ao fim de sete anos,
cada um de vocês deve libertar o seu irmão hebreu que lhe
foi vendido e o serviu por seis
anos; você deve libertá-lo."[g] Mas
os seus antepassados não me
escutaram nem prestaram atenção.* **15** Há pouco tempo* vocês voltaram atrás e fizeram o

34:13 *Lit.: "casa dos escravos". **34:14** *Ou: "nem inclinaram seu ouvido". **34:15** *Lit.: "Hoje".

que é certo aos meus olhos, proclamando liberdade ao seu próximo. Fizeram um pacto diante de mim, na casa que leva o meu nome. **16** Mas depois vocês voltaram atrás novamente e profanaram o meu nome,[a] trazendo de volta seus escravos e suas escravas que haviam libertado segundo o desejo* deles, e os submeteram novamente à escravidão.'

17 "Portanto, assim diz Jeová: 'Vocês não me obedeceram ao proclamar liberdade cada um ao seu irmão e ao seu próximo.[b] Por isso, agora proclamo liberdade para vocês', diz Jeová, 'liberdade para morrer pela espada, pela peste* e pela fome,[c] e farei de vocês um motivo de terror para todos os reinos da terra.[d] **18** E isto é o que acontecerá com os homens que violaram o meu pacto, por não cumprir as palavras do pacto que fizeram diante de mim quando cortaram o bezerro em dois e passaram entre as duas partes do animal,[e] **19** a saber, os príncipes de Judá, os príncipes de Jerusalém, os oficiais da corte, os sacerdotes e todo o povo desta terra, que passaram entre as duas partes do bezerro: **20** vou entregá-los aos seus inimigos e aos que procuram tirar a sua vida,* e seus corpos se tornarão alimento para as aves dos céus e para os animais da terra.[f] **21** E entregarei Zedequias, rei de Judá, e seus príncipes nas mãos dos seus inimigos, nas mãos dos que procuram tirar a sua vida* e nas mãos dos exércitos do rei de Babilônia,[g] que estão retirando o cerco contra vocês.'[h]

22 "'Eu darei a ordem', diz Jeová, 'e os trarei de volta a esta cidade, e eles vão lutar contra ela, tomá-la e queimá-la com fogo;[a] deixarei desoladas as cidades de Judá, sem nenhum habitante'."[b]

35 Nos dias de Jeoiaquim,[c] filho de Josias e rei de Judá, Jeremias recebeu de Jeová a seguinte palavra: **2** "Vá à casa dos recabitas,[d] fale com eles e traga-os à casa de Jeová, a um dos refeitórios,* e ofereça-lhes vinho para beber."

3 Portanto, levei Jaazanias, filho de Jeremias, filho de Habazinias, e também os seus irmãos, todos os seus filhos e toda a casa dos recabitas **4** à casa de Jeová. Eu os levei ao refeitório dos filhos de Hanã, filho de Jigdalias, homem do verdadeiro Deus. Esse refeitório ficava ao lado do refeitório dos príncipes que ficava em cima do refeitório de Maaseias, filho do porteiro Salum. **5** Então pus copos e taças cheios de vinho diante dos homens da casa dos recabitas e lhes disse: "Bebam vinho."

6 Mas eles disseram: "Não vamos beber vinho, pois Jonadabe,[e] filho de Recabe, nosso antepassado, deu-nos a seguinte ordem: 'Nunca bebam vinho, nem vocês nem os seus filhos. **7** Não construam uma casa nem semeiem, não plantem um vinhedo nem obtenham um. Em vez disso, morem sempre em tendas, para que vocês vivam por muito tempo na terra onde moram como estrangeiros.' **8** De modo que continuamos a obedecer às palavras de Jonadabe, filho de Recabe, nosso antepassado, fazendo tudo o que ele nos ordenou. Nós, nossas esposas, nossos filhos e nossas filhas nunca bebemos vinho. **9** Também não construímos casas

34:16 *Ou: "a alma". **34:17** *Ou: "doença". **34:20, 21** *Ou: "procuram a sua alma".

35:2 *Ou: "uma das salas".

CAP. 34

a Le 19:12

b Ex 21:2
Le 25:10

c 2Rs 25:3
Je 21:7

d Je 15:2, 4
Je 29:18

e Gên 15:10, 17

f De 28:26
Sal 79:2
Je 16:4

g 2Rs 25:6, 7
La 4:20

h Je 37:5

2.ª coluna

a 2Rs 25:9, 10
Je 32:29
Je 39:8

b Le 26:33
Je 44:2

CAP. 35

c 2Rs 23:34
2Cr 36:5
Da 1:1

d 2Rs 10:15
1Cr 2:55

e 2Rs 10:15

para morar, nem temos vinhedos, nem campos, nem semente. **10** Continuamos a morar em tendas e a obedecer a tudo o que Jonadabe, nosso antepassado, nos ordenou. **11** Mas, quando Nabucodonosor,* rei de Babilônia, veio contra o país,[a] nós dissemos: 'Venham, vamos entrar em Jerusalém, para escapar do exército dos caldeus e dos sírios.' E agora estamos morando em Jerusalém."

12 Então Jeremias recebeu a seguinte palavra de Jeová: **13** "Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: 'Vá e diga aos homens de Judá e aos habitantes de Jerusalém: "Não foram vocês exortados vez após vez a obedecer às minhas palavras?"[b] diz Jeová. **14** "Jonadabe, filho de Recabe, ordenou aos seus descendentes que não bebessem vinho, e eles até hoje têm cumprido as palavras dele de não beber vinho, obedecendo assim à ordem do seu antepassado.[c] No entanto, eu tenho falado com vocês vez após vez,* mas vocês não me obedecem.[d] **15** Eu lhes enviava todos os meus servos, os profetas; eu os enviava vez após vez,*[e] dizendo: 'Por favor, recuem cada um do seu mau caminho[f] e façam o que é certo! Não sigam outros deuses nem os sirvam. Assim vocês continuarão morando na terra que dei a vocês e aos seus antepassados.'[g] Mas vocês não prestaram atenção# nem me escutaram. **16** Os descendentes de Jonadabe, filho de Recabe, cumprem a ordem que o seu antepassado lhes deu,[h] mas este povo não me escuta."'"

35:11 *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **35:14** *Lit.: "com vocês, levantando cedo e falando". **35:15** *Lit.: "os profetas; levantando cedo e enviando". #Ou: "não inclinaram seu ouvido".

CAP. 35

a 2Cr 36:5, 6
Da 1:1

b Je 32:33

c Je 35:8

d 2Cr 36:15, 16
Ne 9:26, 30
Je 25:3

e Je 7:24, 25

f Is 1:16
Je 25:5
Ez 18:30
Os 14:1

g Je 7:5-7

h Je 35:8

2.ª coluna

a De 28:15
De 29:26, 27
Jos 23:15, 16
2Rs 23:27

b Is 65:12
Is 66:4
Je 7:13, 14

CAP. 36

c 2Rs 23:36
Je 25:1

d Je 4:16
Je 32:30

e Je 1:5
Je 25:9

f Je 1:1, 2
Je 25:3

g Is 55:7
Ez 33:11
Miq 7:18

h Je 32:12
Je 45:2-5

i Je 45:1

17 "Portanto, assim diz Jeová, o Deus dos exércitos, o Deus de Israel: 'Estou trazendo sobre Judá e sobre todos os habitantes de Jerusalém toda a calamidade sobre a qual os alertei,[a] pois eu lhes falei, mas eles não escutaram, e continuei a chamá-los, mas eles não responderam.'"[b]

18 E Jeremias disse aos da casa dos recabitas: "Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: 'Visto que vocês obedeceram à ordem de Jonadabe, seu antepassado, e continuam cumprindo todas as suas ordens e fazendo exatamente o que ele lhes ordenou, **19** assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: "Sempre haverá um descendente de Jonadabe, filho de Recabe, para servir diante de mim."'"

36 No quarto ano de Jeoiaquim,[c] filho de Josias e rei de Judá, Jeremias recebeu de Jeová a seguinte palavra: **2** "Pegue um rolo* e escreva nele todas as palavras que lhe falei contra Israel, Judá[d] e todas as nações,[e] desde o primeiro dia em que falei com você, nos dias de Josias, até hoje.[f] **3** Talvez, quando os da casa de Judá ouvirem falar de toda a calamidade que pretendo trazer contra eles, eles recuem do seu mau caminho, para que eu perdoe o seu erro e o seu pecado."[g]

4 Então Jeremias chamou Baruque,[h] filho de Nerias, e Jeremias ditou todas as palavras que Jeová lhe havia falado, e Baruque as escreveu no rolo.*[i] **5** Jeremias ordenou então a Baruque: "Estou proibido de entrar na casa de Jeová. **6** Portanto, você é quem deve entrar e ler em voz alta as palavras de Jeová que eu ditei e você escreveu

36:2 *Lit.: "um rolo de um livro". **36:4** *Lit.: "rolo do livro".

no rolo. Leia-as na presença do
povo na casa de Jeová, no dia
de jejum; assim você as lerá para
todo o povo de Judá que está
vindo das suas cidades. **7** Tal-
vez Jeová ouça o pedido de fa-
vor deles, e eles recuem cada
um do seu mau caminho, pois
foi com grande ira e furor que
Jeová falou contra este povo."

8 Então Baruque, filho de Ne-
rias, fez tudo o que o profeta Je-
remias lhe ordenou; ele leu em
voz alta na casa de Jeová as pa-
lavras de Jeová que estavam no
rolo.*[a]

9 No quinto ano de Jeoia-
quim,[b] filho de Josias e rei de
Judá, no nono mês, todo o povo
em Jerusalém e todo o povo que
tinha vindo a Jerusalém das ci-
dades de Judá proclamaram um
jejum diante de Jeová.[c] **10** En-
tão Baruque leu em voz alta as
palavras de Jeremias que esta-
vam no rolo.* Ele fez a leitura na
casa de Jeová, na sala# de Ge-
marias,[d] filho do copista△ Safã,[e]
no pátio superior, na entrada do
portão novo da casa de Jeová,[f]
na presença de todo o povo.

11 Quando Micaías, filho de
Gemarias, filho de Safã, ouviu
todas as palavras de Jeová que
estavam no rolo,* **12** ele des-
ceu à casa* do rei e foi à sala
do secretário. Todos os princi-
pes# estavam sentados ali: Eli-
sama,[g] o secretário; Delaías, fi-
lho de Semaías; Elnatã,[h] filho de
Acbor;[i] Gemarias, filho de Safã;
Zedequias, filho de Hananias; e
todos os outros príncipes. **13** E
Micaías lhes contou todas as pa-
lavras que tinha ouvido quando
Baruque leu o rolo* na presença
do povo.

36:8, 10, 11, 13, 18 *Ou: "livro". **36:10** #Ou: "no refeitório". △Ou: "escriba". **36:12** *Ou: "ao palácio". #Ou: "oficiais da corte".

CAP. 36

a Je 7:1, 2
b 2Rs 23:36
c 2Cr 20:2, 3
Est 4:15, 16
d Je 36:25
e 2Rs 22:8
2Cr 34:20, 21
Je 26:24
Je 39:13, 14
Ez 8:11
f Je 26:10
g Je 36:20
h Je 36:25
i 2Rs 22:14
Je 26:22

2.ª coluna

a Je 36:26
b Je 36:14

14 Então todos os príncipes
mandaram Jeudi, filho de Neta-
nias, filho de Selemias, filho de
Cusi, dizer a Baruque: "Venha e
traga o rolo que você leu na pre-
sença do povo." Baruque, filho
de Nerias, pegou o rolo e foi até
eles. **15** Então lhe disseram:
"Sente-se, por favor, e leia-o em
voz alta para nós." De modo que
Baruque o leu para eles.

16 Assim que eles ouviram
todas as palavras, olharam apa-
vorados uns para os outros e
disseram a Baruque: "Nós com
certeza contaremos todas essas
palavras ao rei." **17** E pergun-
taram a Baruque: "Conte-nos,
por favor, como você escreveu
todas essas palavras. Foi ele
quem as ditou?" **18** Baruque
respondeu-lhes: "Ele ditou todas
essas palavras a mim, e eu as es-
crevi à tinta neste rolo."* **19** Os
príncipes disseram a Baruque:
"Vão e escondam-se, você e Je-
remias, e não deixem ninguém
saber onde vocês estão."[a]

20 Então eles compareceram
perante o rei, no pátio. Guarda-
ram o rolo na sala de Elisama,
o secretário, e contaram ao rei
tudo que tinham ouvido.

21 Então o rei mandou Jeudi[b]
pegar o rolo, de modo que ele
o trouxe da sala de Elisama, o
secretário. Jeudi começou a lê-
lo na presença do rei e de to-
dos os príncipes que estavam de
pé junto ao rei. **22** Era o nono
mês,* e o rei estava sentado na
casa de inverno, com um fogo
aceso num braseiro diante dele.
23 Depois que Jeudi termina-
va de ler três ou quatro colunas,
o rei cortava o trecho com uma
faca de escriba e o lançava no
fogo do braseiro, até queimar o
rolo inteiro no fogo do braseiro.

36:22 *A segunda metade de novembro e a primeira metade de dezembro. Veja Ap. B15.

24 O rei e os seus servos que
ouviram todas aquelas palavras
não ficaram com medo nem ras-
garam as suas vestes. **25** Em-
bora Elnatã,[a] Delaías[b] e Gema-
rias[c] suplicassem ao rei que não
queimasse o rolo, ele não os es-
cutou. **26** Além disso, o rei or-
denou a Jerameel, filho do rei, a
Seraías, filho de Azriel, e a Sele-
mias, filho de Abdeel, que pren-
dessem Baruque, o secretário, e
o profeta Jeremias. Mas Jeová
os manteve escondidos.[d]

27 Depois que o rei queimou
o rolo com as palavras que Je-
remias havia ditado a Baruque,[e]
Jeremias recebeu novamente a
palavra de Jeová: **28** "Pegue
outro rolo e escreva nele to-
das as palavras que estavam no
primeiro rolo, que Jeoiaquim, rei
de Judá, queimou.[f] **29** E você
deve dizer contra Jeoiaquim, rei
de Judá: 'Assim diz Jeová:
"Você queimou aquele rolo e dis-
se: 'Por que você escreveu nele:
"O rei de Babilônia certamente
virá, destruirá esta terra e fará
desaparecer dela os homens e
os animais"?'[g] **30** Portanto, as-
sim diz Jeová contra Jeoiaquim,
rei de Judá: 'Ele não terá ne-
nhum descendente para sentar
no trono de Davi,[h] e o seu ca-
dáver ficará exposto ao calor do
dia e à geada da noite.[i] **31** Vou
ajustar contas com ele, com os
seus descendentes* e com os
seus servos, por causa do erro
deles. E vou trazer sobre eles,
sobre os habitantes de Jerusa-
lém e sobre os homens de Judá
toda a calamidade que proferi
contra eles,[j] sem que eles me
escutassem.'"'"[k]

32 Então Jeremias pegou ou-
tro rolo e o deu a Baruque,
o secretário,[l] filho de Nerias.
Ele escreveu no rolo, conforme
Jeremias foi ditando, todas as
palavras do rolo* que Jeoia-
quim, rei de Judá, havia quei-
mado no fogo.[a] E foram acres-
centadas muitas outras palavras
semelhantes.

37 O rei Zedequias,[b] filho
de Josias, começou a rei-
nar no lugar de Conias,*[c] filho
de Jeoiaquim, pois Nabucodono-
sor,# rei de Babilônia, fez dele rei
na terra de Judá.[d] **2** Mas nem
ele, nem os seus servos, nem o
povo da terra escutaram as pa-
lavras que Jeová falou por meio
do profeta Jeremias.

3 O rei Zedequias enviou Jeu-
cal,[e] filho de Selemias, e Sofo-
nias,[f] filho de Maaseias, o sacer-
dote, ao profeta Jeremias, para
dizer-lhe: "Por favor, ore por nós
a Jeová, nosso Deus." **4** Je-
remias andava livremente entre
o povo, pois ainda não o ha-
viam posto na prisão.[g] **5** Nesse
meio-tempo, o exército de Faraó
tinha saído do Egito.[h] Quando os
caldeus que cercavam Jerusa-
lém ouviram essa notícia, retira-
ram-se de Jerusalém.[i] **6** Então
o profeta Jeremias recebeu a se-
guinte palavra de Jeová: **7** "As-
sim diz Jeová, o Deus de Israel:
'Vocês devem dizer o seguinte
ao rei de Judá, que os enviou
para me consultar: "O exército
de Faraó, que está vindo para
ajudá-los, voltará à sua própria
terra, o Egito.[j] **8** E os caldeus
voltarão para cá e lutarão con-
tra esta cidade; eles a tomarão e
a queimarão com fogo."[k] **9** As-
sim diz Jeová: "Não se iludam,*
dizendo: 'Os caldeus certamen-
te irão embora e não nos atac-
arão mais', pois eles não irão
embora. **10** Mesmo que vocês
destruíssem todo o exército dos

CAP. 36

a 2Rs 24:8
b Je 36:12
c Je 36:10
d Je 1:19
e Je 36:2
f Je 36:23
g Je 25:8, 9
h 2Rs 24:6, 8
2Rs 24:15
2Cr 36:9, 10
Je 22:24, 30
i Je 22:18, 19
j De 28:15
Je 19:15
k 2Cr 36:15, 16
l Je 36:2, 4

2.ª coluna

a Je 36:23

CAP. 37

b 2Rs 24:17-19
1Cr 3:15
c 2Rs 24:12
Je 22:24
d 2Cr 36:10-12
e Je 38:1, 4
f 2Rs 25:18, 21
Je 21:1, 2
Je 29:25
g Je 37:15
h Ez 17:15
i Je 34:21
j Je 17:5
La 4:17
Ez 17:17
k Je 32:29
Je 34:22
Je 39:8

36:31 *Lit.: "a sua semente".

36:32 *Ou: "livro". **37:1** *Também chamado de Joaquim e de Jeconias. #Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **37:9** *Ou: "Não iludam as suas almas".

caldeus que lutam contra vocês
e só restassem entre eles os ho-
mens feridos, ainda assim eles
se levantariam das suas tendas e
queimariam esta cidade com
fogo.”’”[a]
11 Quando o exército dos cal-
deus se retirou de Jerusalém
por causa do exército de Fa-
raó,[b] **12** Jeremias partiu de Je-
rusalém para ir à terra de Benja-
mim[c] e receber sua propriedade
ali entre o seu povo. **13** Mas,
quando ele chegou ao Portão
de Benjamim, o oficial encarre-
gado da guarda, que se chama-
va Jerias, filho de Selemias, fi-
lho de Hananias, agarrou o
profeta Jeremias e disse: “Você
está desertando para o lado dos
caldeus!” **14** Mas Jeremias dis-
se: “Isso não é verdade! Eu não
estou desertando para o lado
dos caldeus.” Mas Jerias não
o escutou. Prendeu Jeremias
e o levou aos príncipes. **15** Os
príncipes ficaram furiosos com
Jeremias;[d] eles o espancaram e
o prenderam*[e] na casa de Jeo-
natã, o secretário, a qual havia
sido transformada numa prisão.
16 Jeremias foi posto numa das
celas da masmorra* e permane-
ceu ali muitos dias.
17 Então o rei Zedequias
mandou buscá-lo, e o rei o in-
terrogou secretamente na sua
casa.*[f] Ele perguntou: “Você tem
alguma palavra de Jeová?” Jere-
mias respondeu: “Tenho!” E con-
tinuou: “O senhor será entregue
nas mãos do rei de Babilônia!”[g]
18 Jeremias também disse ao
rei Zedequias: “Que pecado co-
meti contra o senhor, contra os
seus servos e contra este povo,
para que vocês me pusessem na
prisão? **19** Onde estão os seus
profetas, que profetizaram para
vocês: ‘O rei de Babilônia não
virá contra vocês e contra esta
terra’?[a] **20** Agora escute, por
favor, ó meu senhor, o rei. Por
favor, aceite o meu pedido de fa-
vor. Não me mande de volta à
casa de Jeonatã,[b] o secretário,
senão vou morrer ali.”[c] **21** En-
tão o rei Zedequias ordenou que
prendessem Jeremias no Pátio
da Guarda,[d] e deram a ele dia-
riamente um pão redondo da
rua dos padeiros[e] até que aca-
bou todo o pão na cidade.[f] E Je-
remias permaneceu no Pátio da
Guarda.

38 Sefatias, filho de Matã, Ge-
dalias, filho de Pasur, Ju-
cal,[g] filho de Selemias, e Pasur,[h]
filho de Malquias, ouviram as se-
guintes palavras que Jeremias
estava dizendo a todo o povo:
2 “Assim diz Jeová: ‘Quem per-
manecer nesta cidade morrerá
pela espada, pela fome e pela
peste.*[i] Mas quem se render# aos
caldeus continuará vivo; terá a
sua vida como despojo△ e viverá.’[j]
3 Assim diz Jeová: ‘Esta cida-
de certamente será entregue ao
exército do rei de Babilônia, e ele
a tomará.’”[k]
4 Os príncipes disseram ao
rei: “Por favor, ordene que esse
homem seja morto,[l] pois com es-
sas palavras ele está desanimando
os* soldados que restam nesta
cidade e também todo o povo.
Esse homem não busca a paz
deste povo, mas a calamidade
deles.” **5** O rei Zedequias res-
pondeu: “Ele está nas suas mãos,
pois o rei não pode fazer nada
para impedir vocês.”
6 Então pegaram Jeremias e
o lançaram na cisterna de Mal-
quias, filho do rei, a qual ficava

CAP. 37
a Je 21:4
b Je 34:21
c Je 1:1
d Je 26:11
Je 38:4
e Je 20:2
He 11:32, 36
f Je 38:14
g Je 21:7
Je 24:8
Je 34:21
Ez 12:12, 13

2.ª coluna
a Je 14:13
Je 23:16, 17
Je 27:14
Je 28:1, 2
La 2:14
b Je 37:15
c Je 26:15
Je 38:8, 9
d Ne 3:25
Je 32:2
Je 33:1
Je 38:13, 28
e 1Rs 17:6
f 2Rs 25:3
Je 38:9

CAP. 38
g Je 37:3
h Je 21:1, 2
i Je 27:13
Je 29:18
Ez 7:15
j Je 21:8-10
k 2Rs 25:1, 2
2Cr 36:17
l Je 26:11

37:15 *Lit.: “e o puseram na casa das correntes”. **37:16** *Lit.: “na casa da cisterna e nos compartimentos abobadados”. **37:17** *Ou: “no seu palácio”.

38:2 *Ou: “doença”. #Lit.: “quem sair”. △Ou: “escapará com a sua vida (alma)”. **38:4** *Lit.: “ele enfraquece as mãos dos”.

no Pátio da Guarda.[a] Eles desceram Jeremias usando cordas. Não havia água na cisterna, só lama; e Jeremias começou a afundar na lama.

7 Ebede-Meleque,[b] o etíope, que era um eunuco* na casa# do rei, ouviu que tinham posto Jeremias na cisterna. O rei estava sentado no Portão de Benjamim,[c] **8** quando Ebede-Meleque saiu da casa* do rei e disse a ele: **9** "Ó meu senhor, o rei, o que esses homens fizeram ao profeta Jeremias é muito mau! Eles o lançaram na cisterna, e ele morrerá de fome ali, pois não há mais pão na cidade."[d]

10 O rei ordenou então a Ebede-Meleque, o etíope: "Leve 30 homens daqui com você e tire o profeta Jeremias da cisterna antes que ele morra." **11** Assim, Ebede-Meleque levou consigo os homens e entrou na casa# do rei, num lugar debaixo da sala do tesouro.[e] Ali eles pegaram alguns trapos e panos velhos e os desceram por meio de cordas a Jeremias, na cisterna. **12** Ebede-Meleque, o etíope, disse então a Jeremias: "Por favor, ponha os trapos e os panos debaixo dos braços, e depois as cordas." Jeremias fez isso, **13** e puxaram Jeremias com as cordas e o tiraram da cisterna. E Jeremias permaneceu no Pátio da Guarda.[f]

14 O rei Zedequias mandou trazer o profeta Jeremias até onde ele estava, na terceira entrada, que fica na casa de Jeová. E o rei disse a Jeremias: "Tenho uma pergunta para lhe fazer. Não me esconda nada." **15** Jeremias disse então a Zedequias: "Se eu lhe responder, o senhor certamente me matará. E, se eu lhe der um conselho, o senhor não me escutará." **16** Então o rei Zedequias jurou secretamente a Jeremias, dizendo: "Tão certo como vive Jeová, que nos deu a vida,* eu não o matarei, nem o entregarei a esses homens que procuram tirar a sua vida."#

17 Jeremias disse então a Zedequias: "Assim diz Jeová, o Deus dos exércitos, o Deus de Israel: 'Se você se render* aos príncipes do rei de Babilônia, a sua vida será poupada,# e esta cidade não será queimada com fogo; você e os da sua casa serão poupados.[a] **18** Mas, se você não se render* aos príncipes do rei de Babilônia, esta cidade será entregue aos caldeus, eles a queimarão com fogo,[b] e você não escapará das mãos deles.'"[c]

19 O rei Zedequias disse então a Jeremias: "Estou com medo dos judeus que desertaram para o lado dos caldeus. Pois, se eu for entregue a eles, eles talvez me tratem com crueldade." **20** Mas Jeremias disse: "O senhor não será entregue a eles. Obedeça, por favor, à voz de Jeová, fazendo o que eu lhe digo, e o senhor ficará bem e continuará vivo.* **21** Mas, se o senhor se recusar a se render,* isto é o que Jeová me revelou: **22** Vejo todas as mulheres que restaram na casa# do rei de Judá sendo levadas para fora aos príncipes do rei de Babilônia,[d] e elas dizem:

> 'Os homens em quem você confiava* o enganaram e o dominaram.[e]

CAP. 38

a Je 33:1 Je 37:21 Je 38:28
b Je 39:16
c Je 37:13
d Je 52:6
e 2Rs 20:13
f Je 37:21

2.ª coluna

a Je 21:9 Je 27:12
b 2Rs 25:8, 9
c 2Rs 25:6 Je 39:5
d Je 39:3
e La 1:2

38:7 *Ou: "oficial da corte". **38:7, 11, 22** #Ou: "no palácio". **38:8** *Ou: "do palácio".

38:16 *Ou: "fez para nós esta alma". #Ou: "procuram a sua alma". **38:17** *Lit.: "você sair". #Ou: "a sua alma continuará viva". **38:18** *Lit.: "não sair". **38:20** *Ou: "e a sua alma continuará viva". **38:21** *Lit.: "a sair". **38:22** *Lit.: "Os homens da sua paz".

Fizeram os seus pés afundar
na lama.
Agora viraram as costas e
fugiram.'

23 Estão levando todas as suas
esposas e os seus filhos aos cal-
deus. E o senhor não escapará
das mãos deles, mas será pego
pelo rei de Babilônia;[a] e por cau-
sa do senhor esta cidade será
queimada com fogo."[b]

24 Então Zedequias disse a
Jeremias: "Não deixe ninguém
saber dessas coisas, para que
você não morra. **25** Se os prín-
cipes souberem que falei com
você e vierem dizer-lhe: 'Por fa-
vor, conte-nos o que você disse
ao rei. Não nos esconda nada, e
nós não o mataremos.[c] E o que
o rei lhe disse?', **26** então res-
ponda a eles: 'Eu estava fazendo
um pedido ao rei, para que ele
não me mandasse de volta à casa
de Jeonatã para morrer ali.'"[d]

27 Depois disso, todos os
príncipes foram até Jeremias e
o interrogaram. Ele lhes disse
tudo que o rei lhe havia ordena-
do. Portanto, eles não lhe per-
guntaram mais nada, pois ne-
nhum deles tinha escutado a
conversa. **28** Jeremias perma-
neceu no Pátio da Guarda[e] até o
dia em que Jerusalém foi toma-
da; ele ainda estava ali quando
Jerusalém foi tomada.[f]

39 No nono ano de Zede-
quias, rei de Judá, no dé-
cimo mês, Nabucodonosor,* rei
de Babilônia, e todo o seu exér-
cito chegaram a Jerusalém e a
cercaram.[g]

2 No décimo primeiro ano de
Zedequias, no quarto mês, no
dia nove do mês, eles abri-
ram uma brecha na muralha
da cidade.[h] **3** E todos os prín-
cipes do rei de Babilônia entra-
ram e se sentaram no Portão do
Meio.[a] Eram eles: Nergal-Sare-
zer, o Sangar; Nebo-Sarsequim,
o Rabe-Saris;* Nergal-Sarezer, o
Rabe-Mague;# e todos os outros
príncipes do rei de Babilônia.

4 Quando Zedequias, rei de
Judá, e todos os soldados os vi-
ram, eles fugiram,[b] saindo da ci-
dade à noite pelo caminho do jar-
dim do rei, pelo portão entre as
duas muralhas, e seguiram pelo
caminho do Arabá.[c] **5** Mas o
exército dos caldeus os perseguiu
e alcançou Zedequias nas planí-
cies desérticas de Jericó.[d] Eles o
capturaram e o levaram a Nabu-
codonosor,* rei de Babilônia, em
Ribla,[e] na terra de Hamate,[f] onde
ele decretou sua sentença. **6** O
rei de Babilônia mandou matar
os filhos de Zedequias em Ribla,
diante dos seus olhos, e o rei de
Babilônia mandou matar também
todos os nobres de Judá.[g] **7** En-
tão ele cegou os olhos de Zede-
quias, e depois o prendeu com
correntes de cobre a fim de levá-
lo para Babilônia.[h]

8 Os caldeus queimaram en-
tão a casa* do rei e as casas do
povo,[i] e demoliram as muralhas
de Jerusalém.[j] **9** Nebuzaradã,[k]
chefe da guarda, levou para o
exílio em Babilônia o restante
do povo que tinha sido deixado
na cidade, os desertores que ti-
nham tomado o lado dele e todos
os que haviam sobrevivido.

10 Mas Nebuzaradã, chefe da
guarda, deixou na terra de Judá
alguns dos mais pobres do povo,
os que não possuíam nada. E,
naquele dia, ele lhes deu vinhe-
dos e campos para trabalhar.*[l]

CAP. 38

a 2Rs 25:7
b Je 52:8, 13
c Je 38:4
d Je 37:15
e Je 15:20
Je 32:2
Je 33:1
Je 37:21
Je 39:13, 14
f 2Rs 25:8, 9
2Cr 36:17

CAP. 39

g 2Rs 25:1, 2
Je 52:4, 5
Ez 24:1, 2
h 2Rs 25:3, 4
Je 52:6, 7
Ez 33:21

2.ª coluna

a Je 1:15
b De 28:25
c 2Rs 25:4-7
Je 52:7-11
d Je 32:4
Je 38:18
e 2Rs 23:31, 33
f 2Rs 17:24
g Je 21:7
Je 34:18-20
h Ez 12:13
i Is 5:9
Je 38:18
j 2Rs 25:9-11
2Cr 36:17, 19
Ne 1:3
Je 52:13-15
k 2Rs 25:20
Je 40:1
Je 52:12
l 2Rs 25:12
Je 52:16

39:1, 5 *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante.

39:3 *Ou, com base numa diferente divisão de palavras do texto hebraico: "Nergal-Sarezer, Sangar-Nebo, Sarsequim, Rabe-Saris". #Ou: "o principal mago (astrólogo)". **39:8** *Ou: "o palácio". **39:10** *Ou, possivelmente: "para trabalhos forçados".

11 Nabucodonosor,* rei de Babilônia, deu a Nebuzaradã, chefe da guarda, estas ordens a respeito de Jeremias: **12** "Peguem-no e cuidem dele; não lhe façam nada de mau. Façam tudo o que ele lhes pedir."[a]

13 Portanto, Nebuzaradã, chefe da guarda; Nebusazbã, o Rabe-Saris;* Nergal-Sarezer, o Rabe-Mague;# e todos os principais oficiais do rei de Babilônia mandaram **14** tirar Jeremias do Pátio da Guarda[b] e o entregaram a Gedalias,[c] filho de Aicão,[d] filho de Safã,[e] para que o levasse para sua casa. Assim Jeremias ficou morando no meio do povo.

15 Enquanto estava detido no Pátio da Guarda,[f] Jeremias recebeu a seguinte palavra de Jeová: **16** "Vá e diga a Ebede-Meleque,[g] o etíope: 'Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: "Estou cumprindo as minhas palavras contra esta cidade, para a calamidade dela, não para o bem; e naquele dia você verá isso acontecer."'

17 "'Mas eu vou livrá-lo naquele dia', diz Jeová, 'e você não será entregue aos homens de quem tem medo'.

18 "'Pois eu certamente o livrarei, e você não cairá à espada. Você terá a sua vida como despojo*[h] porque confiou em mim',[i] diz Jeová."

40 Jeremias recebeu a palavra de Jeová depois que Nebuzaradã,[j] chefe da guarda, o libertou em Ramá.[k] Ele havia levado Jeremias para lá algemado, e Jeremias estava entre todos os exilados de Jerusalém e de Judá que estavam sendo deportados para Babilônia. **2** O chefe da guarda pegou então Jeremias e lhe disse: "Jeová, seu Deus, predisse esta calamidade contra este lugar, **3** e Jeová a trouxe, assim como havia falado, porque vocês pecaram contra Jeová e não obedeceram à sua voz. É por esse motivo que isso aconteceu com vocês.[a] **4** Agora estou livrando você das algemas que estavam nas suas mãos. Se você achar bom vir comigo para Babilônia, venha, e eu cuidarei de você. Mas, se você não quiser vir comigo para Babilônia, não venha. Veja! O país inteiro está diante de você. Vá para onde achar melhor."[b]

5 Antes de Jeremias se virar para partir, Nebuzaradã disse: "Volte para junto de Gedalias,[c] filho de Aicão,[d] filho de Safã,[e] a quem o rei de Babilônia designou sobre as cidades de Judá, e fique com ele no meio do povo; ou vá para onde achar melhor."

Então o chefe da guarda lhe deu mantimentos e um presente, e o deixou ir embora. **6** Assim, Jeremias foi para junto de Gedalias, filho de Aicão, em Mispá,[f] e ficou com ele no meio do povo que havia restado no país.

7 Com o tempo, todos os chefes do exército que estavam no campo com seus homens ouviram que o rei de Babilônia havia designado sobre o país Gedalias, filho de Aicão, e o havia encarregado dos homens, das mulheres e das crianças pobres do país, que não tinham sido deportados para Babilônia.[g] **8** Portanto, eles foram ao encontro de Gedalias, em Mispá.[h] Eles eram Ismael,[i] filho de Netanias; Joanã[j] e Jonatã, filhos de Careá; Seraías, filho de Tanumete; os filhos de Efai, o netofatita; e Jezanias,[k] filho do maacatita; eles

CAP. 39

a Je 40:2, 4
b Je 38:28
c 2Rs 25:22; Je 40:5; Je 41:2
d 2Cr 34:20, 21; Je 26:24
e 2Rs 22:8
f Je 32:2; Je 37:21
g Je 38:7
h Je 45:2, 5
i Sal 37:39, 40; Je 17:7

CAP. 40

j Je 39:9; Je 52:12, 13
k Jos 18:21, 25

2.ª coluna

a Je 50:7
b Je 39:11, 12
c 2Rs 25:22; Je 39:13, 14; Je 41:2
d 2Rs 22:12, 13; Je 26:24
e 2Rs 22:8
f Jz 20:1; 1Rs 15:22
g 2Rs 25:22; Je 39:10
h 2Rs 25:23
i 2Rs 25:25
j Je 41:11, 16; Je 43:2
k Je 42:1, 2

39:11 *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **39:13** *Ou: "o principal oficial da corte". #Ou: "o principal mago (astrólogo)". **39:18** *Ou: "Você escapará com a sua vida (alma)".

junto com seus homens. **9** Gedalias, filho de Aicão, filho de Safã, fez um juramento a eles e aos seus homens, dizendo: "Não tenham medo de servir os caldeus. Morem no país e sirvam o rei de Babilônia, e tudo irá bem com vocês.[a] **10** Quanto a mim, continuarei em Mispá para representá-los* perante os caldeus que vierem a nós. Mas vocês devem recolher vinho, frutas de verão e azeite, armazenar essas provisões em recipientes e se estabelecer nas cidades que vocês ocuparam."[b]

11 E todos os judeus que estavam em Moabe, em Amom, em Edom e em todos os outros países, também ouviram que o rei de Babilônia havia deixado um restante ficar em Judá e havia designado sobre eles Gedalias, filho de Aicão, filho de Safã. **12** Assim, todos os judeus começaram a voltar de todos os lugares aos quais tinham sido espalhados; eles entraram na terra de Judá e se dirigiram a Gedalias em Mispá. E recolheram vinho e frutas de verão em quantidade muito grande.

13 Joanã, filho de Careá, e todos os chefes do exército que estavam no campo se dirigiram a Gedalias em Mispá. **14** Eles lhe disseram: "O senhor não sabe que Baalis, rei dos amonitas,[c] enviou Ismael, filho de Netanias, para matá-lo?"*[d] Mas Gedalias, filho de Aicão, não acreditou neles.

15 Então Joanã, filho de Careá, disse secretamente a Gedalias em Mispá: "Quero ir e matar Ismael, filho de Netanias, e ninguém vai ficar sabendo. Por que deveria ele matar o senhor?* Por que deveria todo o povo de Judá que está se juntando ao senhor ser espalhado? E por que deveria o restante de Judá ser eliminado?" **16** Mas Gedalias,[a] filho de Aicão, disse a Joanã, filho de Careá: "Não faça isso, pois o que você está dizendo a respeito de Ismael é mentira."

41 No sétimo mês, Ismael,[b] filho de Netanias, filho de Elisama, que era da linhagem real* e um dos principais oficiais do rei, foi junto com mais dez homens até Gedalias, filho de Aicão, em Mispá.[c] Enquanto tomavam juntos uma refeição em Mispá, **2** Ismael, filho de Netanias, e os dez homens que estavam com ele, levantaram-se e mataram Gedalias, filho de Aicão, filho de Safã, com a espada. E assim ele matou aquele a quem o rei de Babilônia havia designado sobre o país. **3** Ismael também matou todos os judeus que estavam com Gedalias em Mispá, bem como os soldados caldeus que estavam ali.

4 No dia seguinte,* quando ninguém sabia ainda que Gedalias tinha sido morto, **5** chegaram 80 homens de Siquém,[d] de Silo[e] e de Samaria.[f] Eles estavam com a barba raspada e as roupas rasgadas, tinham feito cortes no corpo,[g] e traziam ofertas de cereais e olíbano[h] para levar à casa de Jeová. **6** Então Ismael, filho de Netanias, saiu de Mispá ao encontro deles, chorando enquanto caminhava. Quando se encontrou com eles, disse-lhes: "Venham até Gedalias, filho de Aicão." **7** Mas, quando entraram na cidade, Ismael, filho de Netanias, e seus homens os mataram e os lançaram na cisterna.

8 Contudo, dez dentre aqueles homens disseram a Ismael:

CAP. 40
a 2Rs 25:24 Je 27:11
b Je 39:10
c Je 41:10
d Je 41:2

2.ª coluna
a 2Rs 25:22

CAP. 41
b 2Rs 25:23 Je 40:14
c 2Rs 25:25
d 1Rs 12:1
e Jos 18:1
f 1Rs 16:23, 24
g Le 19:27, 28 De 14:1
h Le 2:1

40:10 *Lit.: "ficar de pé". **40:14** *Ou: "para golpear a sua alma". **40:15** *Ou: "golpear a sua alma".

41:1 *Lit.: "da semente do reino". **41:4** *Ou: "No segundo dia".

"Não nos mate, pois temos provisões de trigo, cevada, azeite e mel escondidas no campo." De modo que ele não os matou como havia feito com os irmãos deles. **9** Ismael lançou numa cisterna grande todos os corpos dos homens que havia matado, na cisterna que o rei Asa tinha feito por causa de Baasa, rei de Israel.[a] Foi essa cisterna que Ismael, filho de Netanias, encheu com os cadáveres dos homens mortos.

10 Ismael levou cativo todo o restante do povo que estava em Mispá,[b] incluindo as filhas do rei e todos os outros que haviam sido deixados em Mispá, os quais Nebuzaradã, chefe da guarda, tinha entregado aos cuidados de Gedalias,[c] filho de Aicão. Ismael, filho de Netanias, levou-os cativos e partiu em direção à terra dos amonitas.[d]

11 Quando Joanã,[e] filho de Careá, e todos os chefes do exército que estavam com ele ficaram sabendo de todo o mal que Ismael, filho de Netanias, havia feito, **12** reuniram todos os homens e partiram para lutar contra Ismael, filho de Netanias, e o encontraram junto às grandes águas* em Gibeão.

13 Todo o povo que estava com Ismael se alegrou quando viu Joanã, filho de Careá, e todos os chefes do exército que estavam com ele. **14** Então todo o povo que Ismael havia levado cativo de Mispá[f] deu meia-volta e voltou com Joanã, filho de Careá. **15** Mas Ismael, filho de Netanias, e oito de seus homens escaparam de Joanã e foram para a terra dos amonitas.

16 Joanã, filho de Careá, e todos os chefes do exército que estavam com ele levaram consigo o restante do povo de Mispá que eles haviam resgatado de Ismael, filho de Netanias, depois de ele ter matado Gedalias,[a] filho de Aicão. Eles levaram embora de Gibeão os homens, os soldados, as mulheres, as crianças e os oficiais da corte. **17** Partiram então e ficaram na hospedaria de Quimã, perto de Belém,[b] com a intenção de ir para o Egito[c] **18** por causa dos caldeus. Pois estavam com medo deles, visto que Ismael, filho de Netanias, havia matado Gedalias, filho de Aicão, a quem o rei de Babilônia tinha designado sobre o país.[d]

42 Então todos os chefes do exército, incluindo Joanã,[e] filho de Careá; Jezanias, filho de Osaías; e todo o povo, desde o menor até o maior, se aproximaram **2** e disseram ao profeta Jeremias: "Por favor, ouça o nosso pedido de favor e ore por nós a Jeová, seu Deus, sim, por todo este restante, pois dos muitos só restaram poucos,[f] como você pode ver. **3** Que Jeová, seu Deus, nos diga o caminho que devemos seguir e o que devemos fazer."

4 O profeta Jeremias lhes respondeu: "Está bem. Vou orar a Jeová, seu Deus, conforme vocês pediram; e lhes contarei cada palavra que Jeová mandar responder a vocês. Não esconderei nenhuma palavra de vocês."

5 Eles disseram a Jeremias: "Que Jeová seja testemunha verdadeira e fiel contra nós, se não fizermos exatamente como Jeová, seu Deus, nos instruir por meio de você. **6** Quer a sua palavra seja boa quer má, obedeceremos à voz de Jeová, nosso Deus, a quem enviamos você, para que sejamos bem-sucedidos, visto que obedeceremos à voz de Jeová, nosso Deus."

CAP. 41

a 1Rs 15:22 2Cr 16:6

b Je 40:12

c Je 40:7

d Je 40:14

e Je 40:13 Je 43:2

f Je 40:6

2.ª coluna

a Je 41:2

b Gên 35:19

c 2Rs 25:26 Je 42:14 Je 43:7

d Je 41:2

CAP. 42

e Je 40:13, 14

f De 28:62

41:12 *Ou, possivelmente: "ao grande reservatório".

7 Depois de dez dias, Jeremias recebeu a palavra de Jeová. **8** Então ele chamou Joanã, filho de Careá, todos os chefes do exército que estavam com ele, e todo o povo, desde o menor até o maior,[a] **9** e disse a eles: "Assim diz Jeová, o Deus de Israel, a quem vocês me enviaram para apresentar o seu pedido de favor: **10** 'Se vocês realmente permanecerem nesta terra, vou edificá-los e não os derrubarei, e vou plantá-los e não os arrancarei, pois lamentarei a* calamidade que lhes causei.[b] **11** Não tenham medo do rei de Babilônia, a quem vocês temem.'[c]

"'Não tenham medo dele', diz Jeová, 'pois estou com vocês para salvá-los e livrá-los das mãos dele. **12** Eu lhes mostrarei misericórdia,[d] e ele terá misericórdia de vocês e os fará voltar à terra de vocês.

13 "'Mas, se vocês disserem: "Não, nós não vamos ficar nesta terra!" e desobedecerem à voz de Jeová, seu Deus, **14** dizendo: "Não, é para a terra do Egito que nós iremos,[e] onde não veremos guerras, nem ouviremos o som da buzina, nem passaremos fome; lá é que moraremos", **15** então ouçam a palavra de Jeová, ó restante de Judá. Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: "Se vocês estiverem firmemente decididos a ir para o Egito e forem morar* lá, **16** a mesma espada de que vocês têm medo os alcançará lá na terra do Egito, e a mesma fome que vocês temem os seguirá até o Egito, e lá vocês morrerão.[f] **17** E todos os homens que estiverem decididos a ir morar no Egito morrerão pela espada, pela fome e pela peste.* Nenhum deles sobreviverá nem escapará da calamidade que vou trazer sobre eles."'

18 "Pois assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: 'Assim como derramei a minha ira e o meu furor sobre os habitantes de Jerusalém,[a] assim derramarei sobre vocês o meu furor se vocês forem para o Egito, e vocês se tornarão um objeto de maldição, um motivo de terror, e um alvo de desprezo e de insultos,[b] e vocês nunca mais verão este lugar.'

19 "Jeová falou contra vocês, ó restante de Judá. Não vão para o Egito. Tenham bem em mente que eu os avisei hoje **20** que o seu erro custará a sua vida.* Pois vocês mesmos me enviaram a Jeová, seu Deus, dizendo: 'Ore por nós a Jeová, nosso Deus, e diga-nos tudo o que Jeová, nosso Deus, disser, e nós o faremos.'[c] **21** E hoje eu lhes disse essas palavras, mas vocês não obedecerão à voz de Jeová, seu Deus, nem farão nada do que ele me mandou dizer a vocês.[d] **22** Por isso, estejam certos de que vocês morrerão pela espada, pela fome e pela peste no lugar em que desejam ir morar."[e]

43 Quando Jeremias acabou de falar a todo o povo todas as palavras de Jeová, seu Deus, sim, cada palavra que Jeová, seu Deus, o havia mandado dizer-lhes, **2** Azarias, filho de Osaías; Joanã,[f] filho de Careá; e todos os homens presunçosos disseram a Jeremias: "O que você está dizendo é mentira! Jeová, nosso Deus, não o enviou para dizer: 'Não vão para o Egito para morar lá.' **3** Mas é Baruque,[g] filho de Nerias, que está instigando você contra nós para nos entregar aos

CAP. 42

a Je 41:16

b De 32:36 Je 18:7, 8 Miq 7:18

c Je 41:17, 18

d Ex 34:6

e Je 43:4, 7

f De 28:45 Je 44:12-14 Je 44:27, 28

2.ª coluna

a 2Rs 25:8-10 2Cr 34:24, 25 2Cr 36:16, 17 La 2:4

b Je 29:18

c Je 42:1, 2

d 2Cr 24:19 Ne 9:26 Za 7:11

e Je 43:10, 11

CAP. 43

f Je 41:16 Je 42:1-3

g Je 36:4 Je 45:1

42:10 *Ou: "sentirei pesar por causa da". **42:15** *Ou: "morar por um tempo". **42:17** *Ou: "doença".

42:20 *Ou: "alma".

caldeus a fim de sermos mortos ou levados para o exílio em Babilônia.”[a]

4 Assim Joanã, filho de Careá, todos os chefes do exército e todo o povo desobedeceram à ordem de Jeová de permanecer na terra de Judá. **5** Em vez disso, Joanã, filho de Careá, e todos os chefes do exército levaram embora todo o restante de Judá que tinha voltado para morar na terra de Judá, vindo de todas as nações às quais tinha sido espalhado.[b] **6** Levaram embora os homens, as mulheres, as crianças, as filhas do rei e todos aqueles* que Nebuzaradã,[c] chefe da guarda, havia deixado com Gedalias,[d] filho de Aicão,[e] filho de Safã;[f] levaram também o profeta Jeremias e Baruque, filho de Nerias. **7** E eles foram para a terra do Egito, pois não obedeceram à voz de Jeová, e foram até Tafnes.[g]

8 Então Jeremias recebeu em Tafnes a seguinte palavra de Jeová: **9** “Pegue algumas pedras grandes e, diante dos olhos dos judeus, esconda-as na argamassa do pátio de tijolos que fica na entrada da casa de Faraó, em Tafnes. **10** E diga a eles: ‘Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: “Estou convocando Nabucodonosor,* rei de Babilônia, meu servo,[h] e vou colocar o seu trono bem em cima destas pedras que escondi, e ele armará a sua tenda real sobre elas.[i] **11** Ele virá e atacará a terra do Egito.[j] Quem tiver de ser morto pela praga mortífera, será morto pela praga mortífera; quem tiver de ir para o cativeiro, irá para o cativeiro; quem tiver de ser morto pela espada, será morto pela espada.[k] **12** E eu porei fogo nas casas* dos deuses do Egito;[a] ele as queimará e os levará cativos. Ele se cobrirá com a terra do Egito, assim como o pastor se cobre com a sua roupa, e sairá de lá ileso.[#] **13** E destroçará as colunas* de Bete-Semes[#] na terra do Egito e queimará com fogo as casas[△] dos deuses do Egito.”’”

44 Jeremias recebeu a seguinte palavra para transmitir a todos os judeus que moravam na terra do Egito,[b] os que moravam em Migdol,[c] em Tafnes,[d] em Nofe*[e] e na terra de Patros:[f] **2** “Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: ‘Vocês viram toda a calamidade que eu trouxe sobre Jerusalém[g] e sobre todas as cidades de Judá, e hoje elas estão em ruínas, sem nenhum habitante.[h] **3** Isso aconteceu por causa das coisas más que eles fizeram para me ofender, oferecendo sacrifícios[i] e servindo a outros deuses que eles não conheciam, nem vocês, nem os seus antepassados.[j] **4** Eu enviava a vocês todos os meus servos, os profetas; eu os enviava vez após vez,* dizendo: “Por favor, não façam essas coisas detestáveis, que eu odeio.”[k] **5** Mas eles não escutaram nem prestaram atenção* para recuar da sua maldade, deixando de fazer sacrifícios a outros deuses.[l] **6** Por isso derramei o meu furor e a minha ira, que arderam nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém, e elas se tornaram uma ruína e uma desolação, como estão hoje.’[m]

43:6 *Ou: “toda alma”. **43:10** *Lit.: “Nabucodorosor”, grafia variante.

43:12 *Ou: “nos templos”. #Lit.: “em paz”. **43:13** *Ou: “os obeliscos”. #Ou: “da Casa (do Templo) do Sol”, isto é, Heliópolis. △Ou: “os templos”. **44:1** *Ou: “Mênfis”. **44:4** *Lit.: “os profetas; levantando cedo e enviando”. **44:5** *Ou: “nem inclinaram seu ouvido”.

CAP. 43

a Je 38:4, 6
b Je 40:11, 12
c Je 39:10
d 2Rs 25:22
e 2Cr 34:20, 21; Je 26:24
f 2Rs 22:8
g Je 2:14, 16; Je 44:1; Ez 30:4, 18
h Je 25:9; Je 27:6; Ez 29:19, 20
i Da 2:21; Da 5:18
j Je 25:17, 19; Je 46:13; Ez 29:19; Ez 30:4, 18
k Je 44:13; Ez 5:12

2.ª coluna

a Je 46:25

CAP. 44

b Je 43:4, 7
c Ez 29:10; Ez 30:6
d Ez 30:18
e Je 46:14; Ez 30:16
f Ez 29:14; Ez 30:14
g 2Rs 25:9, 10; Je 39:8
h La 1:1
i Je 11:17
j De 13:6-9; De 32:17; Je 19:4
k 2Cr 36:15, 16; Is 65:2; Je 7:24-26; Je 35:15
l Je 19:13
m Is 6:11; Je 39:8

7 “E agora, assim diz Jeová, o Deus dos exércitos, o Deus de Israel: ‘Por que vocês estão trazendo uma grande calamidade sobre si mesmos,* a ponto de eliminar de Judá todos os homens e mulheres, crianças e bebês, sem deixar sobrar nem um restante? **8** Por que vocês deveriam me ofender com as obras das suas mãos, fazendo sacrifícios a outros deuses na terra do Egito, onde vocês foram morar? Vocês morrerão e se tornarão um objeto de maldição e um alvo de insultos entre todas as nações da terra.[a] **9** Será que vocês se esqueceram das maldades dos seus antepassados, das maldades dos reis de Judá,[b] das maldades das esposas deles,[c] bem como das suas próprias maldades e das maldades das suas esposas,[d] cometidas na terra de Judá e nas ruas de Jerusalém? **10** Até hoje vocês* não se humilharam,# nem demonstraram temor,[e] nem andaram na minha lei e nos meus decretos, que pus diante de vocês e dos seus antepassados.’[f]

11 “Portanto, assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: ‘Estou decidido a trazer calamidade sobre vocês, a destruir todo o Judá. **12** E vou pegar o restante de Judá, os que estavam decididos a ir morar na terra do Egito, e todos eles morrerão na terra do Egito.[g] Cairão à espada e serão eliminados pela fome; desde o menor até o maior, eles morrerão pela espada e pela fome. E se tornarão um objeto de maldição, um motivo de terror, e um alvo de desprezo e de insultos.[h] **13** Eu punirei os que moram na terra do Egito, assim como puni Jerusalém com a espada, a fome e a peste.*[a] **14** E o restante de Judá que foi morar na terra do Egito não escapará nem sobreviverá para voltar para a terra de Judá. Eles desejarão muito* voltar e morar lá, mas não voltarão, com exceção de alguns fugitivos.’”

15 Todos os homens que sabiam que suas esposas tinham feito sacrifícios a outros deuses, e todas as esposas que estavam ali, formando um grande grupo, bem como todo o povo que morava em Patros,[b] na terra do Egito,[c] responderam a Jeremias: **16** “Não daremos ouvidos à palavra que você nos falou em nome de Jeová. **17** Em vez disso, certamente cumpriremos todas as palavras que a nossa boca falou: vamos fazer sacrifícios à Rainha do Céu* e derramar para ela ofertas de bebida,[d] assim como fizemos nós, nossos antepassados, nossos reis e nossos príncipes, nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém, quando tínhamos fartura de pão e não nos faltava nada, quando não víamos nenhuma calamidade. **18** Depois que deixamos de fazer sacrifícios à Rainha do Céu* e de derramar ofertas de bebida para ela, começou a nos faltar tudo, e fomos eliminados pela espada e pela fome.”

19 As mulheres acrescentaram: “E, quando fazíamos sacrifícios à Rainha do Céu* e derramávamos para ela ofertas de bebida, por acaso foi sem o consentimento dos nossos maridos que fizemos bolos de oferenda com a forma da imagem dela e derramamos para ela ofertas de bebida?”

CAP. 44

a 1Rs 9:7; Je 24:9; Je 42:18

b 2Rs 21:19, 20; 2Rs 24:8, 9

c 1Rs 11:1-3

d Je 44:19

e Je 36:22-24

f De 6:1, 2

g Ez 30:13

h Je 42:17, 18

2.ª coluna

a Je 21:9; Je 42:22; Je 43:11

b Je 44:1

c Je 43:4, 7

d Je 7:18

44:7 *Ou: “as suas almas”. **44:10** *Lit.: “eles”. #Ou: “não se sentiram arrasados”.

44:13 *Ou: “doença”. **44:14** *Ou: “elevarão a sua alma para”. **44:17-19** *Título de uma deusa adorada pelos israelitas apóstatas, possivelmente uma deusa da fertilidade.

20 Então Jeremias disse a todo o povo, aos homens, às suas esposas e a todo o povo que estava falando com ele: **21** "Os sacrifícios que vocês, seus antepassados, seus reis, seus príncipes e o povo* fizeram nas cidades de Judá e nas ruas de Jerusalém,[a] Jeová se lembrou deles; sim, eles vieram à mente dele! **22** Por fim, Jeová não pôde mais suportar as suas práticas más e as coisas detestáveis que vocês faziam; e a sua terra se tornou um lugar devastado, um motivo de terror e um exemplo de maldição, sem nenhum habitante, assim como se vê hoje.[b] **23** Visto que vocês fizeram esses sacrifícios e pecaram contra Jeová, deixando de obedecer à voz de Jeová e de seguir sua lei, seus decretos e suas advertências,* essa calamidade veio sobre vocês, assim como se vê hoje."[c]

24 Jeremias continuou dizendo a todo o povo e a todas as mulheres: "Ouçam a palavra de Jeová, todos vocês de Judá que estão na terra do Egito. **25** Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: 'O que vocês e suas esposas disseram com a boca, vocês cumpriram com as mãos, pois disseram: "Certamente cumpriremos nossos votos de fazer sacrifícios à Rainha do Céu* e de derramar para ela ofertas de bebida."[d] Vocês, mulheres, certamente continuarão a cumprir os seus votos e a fazer o que prometeram.'

26 "Portanto, ouçam a palavra de Jeová, todos vocês de Judá que estão morando na terra do Egito: '"Eu juro pelo meu grande nome", diz Jeová, "que em toda a terra do Egito nenhum homem de Judá usará mais o meu nome num juramento,[a] dizendo: 'Tão certo como vive o Soberano Senhor Jeová!'[b] **27** Estou atento a eles para trazer calamidade, não algo bom;[c] todos os homens de Judá que estão na terra do Egito serão eliminados pela espada e pela fome, até que deixem de existir.[d] **28** Apenas uns poucos escaparão da espada e voltarão da terra do Egito para a terra de Judá.[e] Então todo o restante de Judá que veio morar na terra do Egito saberá qual palavra se cumpriu, se foi a minha ou a deles!'"'

29 "'E este é o sinal para vocês', diz Jeová, 'de que punirei vocês neste lugar, para que vocês saibam que a minha promessa de trazer calamidade contra vocês certamente se cumprirá. **30** Assim diz Jeová: "Vou entregar Faraó Hofra, rei do Egito, nas mãos dos inimigos dele e dos que procuram tirar a vida dele,* assim como entreguei Zedequias, rei de Judá, nas mãos de Nabucodonosor,# rei de Babilônia, que era inimigo dele e procurava tirar a vida dele."'"△[f]

45 No quarto ano de Jeoiaquim,[g] filho de Josias e rei de Judá, enquanto Baruque,[h] filho de Nerias, estava escrevendo num livro as palavras ditadas pelo profeta Jeremias,[i] este lhe disse a seguinte palavra:

2 "Assim diz Jeová, o Deus de Israel, a seu respeito, Baruque: **3** 'Você disse: "Ai de mim, pois Jeová acrescentou tristeza à minha dor! Estou exausto de tanto gemer e não encontro descanso."'

CAP. 44

a Je 11:13; Ez 16:24, 25

b 1Rs 9:8, 9; La 2:15; Ez 33:29

c 2Cr 36:15, 16; Da 9:11

d Je 7:18; Je 44:15, 17

2.ª coluna

a Ez 20:39

b Is 48:1, 2; Je 5:2

c Je 1:10

d Je 44:12

e Le 26:44; Is 27:13; Je 44:14

f 2Rs 25:7; Je 34:21; Je 39:5

CAP. 45

g Je 25:1; Je 36:1

h Je 32:12; Je 43:3

i Je 36:4, 32

44:21 *Lit.: "povo da terra". **44:23** *Ou: "seus lembretes". **44:25** *Título de uma deusa adorada pelos israelitas apóstatas, possivelmente uma deusa da fertilidade.

44:30 *Ou: "procuram a alma dele". #Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. △Ou: "procurava a alma dele".

4 “Você deve dizer a ele: ‘Assim diz Jeová: “Estou derrubando o que edifiquei e arrancando o que plantei, o país inteiro.[a]
5 Mas você está procurando* grandes coisas para si. Pare de procurar essas coisas.”’

“‘Pois estou para trazer uma calamidade sobre todas as pessoas’,#[b] diz Jeová, ‘e, aonde quer que você for, eu lhe darei a sua vida como despojo’.”△[c]

46 Esta é a palavra de Jeová para o profeta Jeremias a respeito das nações.[d] **2** Para o Egito,[e] a respeito do exército de Faraó Neco,[f] rei do Egito, que estava junto ao rio Eufrates, em Carquemis, quando foi derrotado por Nabucodonosor,* rei de Babilônia, no quarto ano de Jeoiaquim,[g] filho de Josias e rei de Judá:

3 “Preparem seus escudos,
o pequeno* e o grande,
E avancem para a batalha.
4 Selem os cavalos e montem,
ó cavaleiros.
Tomem posição e coloquem
os capacetes.
Lustrem as lanças e vistam
as cotas de malha.
5 ‘Por que eu os vejo apavorados?
Eles estão recuando, seus
guerreiros foram esmagados.
Estão fugindo em pânico,
seus guerreiros nem olham
para trás.
Há terror em toda a parte’,
diz Jeová.
6 ‘O veloz não consegue fugir,
nem os guerreiros conseguem escapar.
No norte, junto à margem do
rio Eufrates,
Eles tropeçam e caem.’[a]
7 Quem é esse que sobe como
o rio Nilo,
Como rios de águas turbulentas?
8 O Egito sobe como o rio
Nilo,[b]
Como rios de águas turbulentas,
E diz: ‘Subirei e cobrirei a
terra.
Destruirei a cidade e seus
habitantes.’
9 Subam, ó cavalos;
Corram loucamente,
ó carros!
Que os guerreiros avancem:
Homens de Cuche e de Pute,
que usam o escudo,[c]
E os ludins,[d] que armam* e
usam o arco.[e]
10 “Aquele dia pertence ao Soberano Senhor, Jeová dos exércitos, é o dia de vingança para ele se vingar dos seus adversários. A espada devorará e se fartará, e matará a sede com o sangue deles, pois o Soberano Senhor, Jeová dos exércitos, preparou um sacrifício* na terra do norte, junto ao rio Eufrates.[f]
11 Suba a Gileade para buscar
bálsamo,[g]
Ó virgem filha do Egito.
Todos os seus remédios são
em vão,
Pois não há cura para você.[h]
12 As nações ouviram falar da
sua desonra,[i]
E o seu clamor encheu a
terra.
Pois guerreiro tropeça em
guerreiro,
E ambos caem juntos.”

CAP. 45
a Is 5:5 Je 1:1, 10
b Is 66:16 Je 25:17, 26 Sof 3:8
c Je 21:9 Je 39:18 Je 43:6

CAP. 46
d Je 1:10
e Je 25:15, 19 Ez 29:2 Ez 32:2
f 2Cr 35:20
g 2Rs 23:36 Je 25:1 Je 36:1

2.ª coluna
a 2Rs 24:7
b Ez 29:3 Ez 32:2
c Ez 27:2, 10
d Gên 10:6, 13 Ez 30:4, 5
e Is 66:19
f 2Rs 24:7
g Gên 37:25 Je 8:22
h Ez 30:21
i Ez 32:9

45:5 *Ou: “esperando”. #Lit.: “toda carne”. △Ou: “eu o deixarei escapar com a sua vida (alma)”. **46:2** *Lit.: “Nabucodorosor”, grafia variante. **46:3** *Ou: “broquel”, pequeno escudo geralmente usado por arqueiros. **46:9** *Lit.: “pisam”. **46:10** *Ou: “uma matança”.

13 Esta é a palavra que Jeová falou ao profeta Jeremias a respeito da vinda de Nabucodonosor,* rei de Babilônia, para atacar a terra do Egito:[a]

14 "Anunciem no Egito e façam uma proclamação em Migdol,[b]
Façam uma proclamação também em Nofe* e em Tafnes.[c]
Digam: 'Tomem suas posições e preparem-se,
Pois uma espada devorará tudo ao seu redor.

15 Por que os seus homens fortes foram eliminados?
Eles não se mantiveram firmes,
Pois Jeová os derrubou.

16 Eles tropeçam e caem em grande número.
Dizem uns aos outros:
"Vamos! Voltemos logo ao nosso povo e à nossa terra,
Por causa da espada cruel."'

17 Ali proclamam:
'Faraó, rei do Egito, não passa de um barulho insignificante
Que deixou a oportunidade* passar.'[d]

18 'Tão certo como eu vivo', diz o Rei, cujo nome é Jeová dos exércitos,
'Ele* virá como o Tabor,[e] que fica entre os montes,
E como o Carmelo,[f] que fica junto ao mar.

19 Prepare a sua bagagem para o exílio,
Ó filha e moradora do Egito.
Pois Nofe* se tornará um motivo de terror;
Será incendiada# e deixada sem nenhum habitante.[g]

CAP. 46

a Je 43:10 Ez 29:19 Ez 30:10
b Je 44:1 Ez 29:10 Ez 30:6
c Je 43:4, 7 Ez 30:18
d Ez 29:3
e Jos 19:17, 22 Jz 4:6 Sal 89:12
f 1Rs 18:42
g Ez 32:15

2.ª coluna

a Je 46:5, 15
b Ez 30:10
c Na 3:8
d Ez 30:14
e Êx 12:12 Is 19:1 Je 43:12, 13
f Je 17:5 Je 42:14
g Je 43:10, 11 Ez 32:11
h Ez 29:13, 14

20 O Egito é como uma bela novilha,
Mas mosquitos virão contra ela desde o norte.

21 Até os seus soldados contratados são como bezerros gordos no meio dela,
Mas eles também deram meia-volta e fugiram juntos.
Não se mantiveram firmes,[a]
Pois chegou o dia da sua calamidade,
O tempo do seu ajuste de contas.'

22 'O som dela é como o de uma serpente deslizando,
Pois eles vêm contra ela com força, usando machados,
Como homens que derrubam árvores.*

23 Eles derrubarão a floresta dela', diz Jeová, 'embora pareça impenetrável.
Pois eles são mais numerosos do que gafanhotos; são incontáveis.

24 A filha do Egito será envergonhada.
Será entregue nas mãos do povo do norte.'[b]

25 "Jeová dos exércitos, o Deus de Israel, diz: 'Estou voltando a minha atenção para Amom[c] de Nô,*[d] para Faraó, para o Egito, para os seus deuses[e] e para os seus reis, sim, para Faraó e para todos os que confiam nele.'[f]

26 "'Vou entregá-los aos que procuram tirar a sua vida,# a Nabucodonosor,* rei de Babilônia,[g] e aos seus servos. Mas, depois disso, ela△ será novamente habitada, assim como no passado', diz Jeová.[h]

46:13, 26 *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **46:14, 19** *Ou: "Ménfis". **46:17** *Lit.: "o tempo determinado". **46:18** *Isto é, o conquistador do Egito. **46:19** #Ou, possivelmente: "Será transformada num deserto".

46:22 *Ou: "ajuntam lenha". **46:25** *Isto é, Tebas. **46:26** #Ou: "procuram a sua alma". △Isto é, a nação do Egito.

27 ‘Quanto a você, meu servo
Jacó, não tenha medo,
E não fique apavorado,
ó Israel.[a]
Pois eu vou salvá-lo do lugar
distante;
E a sua descendência,* da
terra do cativeiro.[b]
Jacó voltará, e ficará tran-
quilo e em paz,
Sem que ninguém o faça ter
medo.[c]
28 Não tenha medo, meu servo
Jacó’, diz Jeová, ‘pois eu
estou com você.
Vou exterminar todas as
nações pelas quais o
espalhei,[d]
Mas não vou exterminar
você.[e]
Eu o disciplinarei* no devido
grau;[f]
De modo algum o deixarei
impune.’”

47 Esta é a palavra de Jeová que o profeta Jeremias recebeu a respeito dos filisteus,[g] antes de Faraó atacar Gaza.
2 Assim diz Jeová:
“Vejam! Águas estão vindo
desde o norte.
Elas formarão uma torrente
inundante.
Inundarão o país e tudo que
nele há,
A cidade e os seus habitan-
tes.
Os homens clamarão,
E todos os que moram no
país lamentarão.
3 Ao ouvirem o som dos
cascos dos seus
garanhões,
O estrondo dos carros de
guerra
E o barulho das suas rodas,
Os pais nem mesmo voltarão
para salvar seus filhos,

46:27 *Lit.: “semente”. **46:28** *Ou: “corrigirei”.

CAP. 46
a Is 41:13 Is 43:1, 2 Is 44:2
b Is 11:11 Je 50:19 Ez 39:27 Am 9:14 Sof 3:20
c Je 23:3, 6 Je 30:10, 11
d Je 25:9
e Je 5:10 Am 9:8
f Je 10:24

CAP. 47
g Je 25:17, 20 Ez 25:15, 16 Am 1:6 Sof 2:4 Za 9:5, 6

2.ª coluna
a Je 25:17, 20 Am 1:8 Sof 2:5
b Ez 26:2 Am 1:9, 10
c Is 23:1, 4 Je 25:17, 22 Je 27:2, 3 Ez 28:21 Jl 3:4
d Gên 10:13, 14 De 2:23
e Sof 2:4
f De 14:1 Je 16:6
g De 32:41
h Ez 25:16

CAP. 48
i Gên 19:36, 37 Is 15:1
j Núm 32:37, 38
k Jos 13:15, 19 Ez 25:9
l Is 15:2
m Núm 32:37 Is 16:8

Pois suas mãos estarão
enfraquecidas,
4 Porque o dia que destruirá
todos os filisteus está
chegando,[a]
E eliminará de Tiro[b] e Sídon[c]
todos os aliados que resta-
rem.
Pois Jeová destruirá os filis-
teus,
Aqueles que restaram da ilha
de Caftor.*[d]
5 Gaza ficará calva.*
Ascalom será silenciada.[e]
Ó vocês que restaram no
vale,#
Até quando continuarão a fa-
zer cortes em si mesmos?[f]
6 Ah! A espada de Jeová![g]
Quando você vai parar?
Volte para a sua bainha.
Descanse e fique quieta.
7 Como ela pode parar
Se Jeová lhe deu uma
ordem?
Contra Ascalom e o litoral,[h]
É para lá que ele a designou.”

48 Assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel, a respeito de Moabe:[i]
“Ai de Nebo,[j] pois ela foi
destruída!
Quiriataim[k] foi envergonha-
da e tomada.
O refúgio seguro* foi enver-
gonhado e despedaçado.[l]
2 Eles não louvam mais a
Moabe.
Em Hesbom[m] tramaram a sua
queda:
‘Venham, vamos eliminar
essa nação.’
Você também, ó Madmém,
fique em silêncio.
Pois a espada persegue você.

47:4 *Isto é, Creta. **47:5** *Isto é, eles rasparão a cabeça em sinal de luto e vergonha. #Ou: “na baixada”. **48:1** *Ou: “refúgio num lugar alto”.

3 Ouve-se o som de um clamor
vindo de Horonaim,[a]
O som de destruição e
grande ruína.
4 Moabe foi arrasada.
Suas crianças choram.
5 As pessoas choram sem
parar enquanto sobem a
caminho de Luíte.
E, na descida de Horonaim,
ouvem-se gritos de aflição
por causa da catástrofe.[b]
6 Fujam! Salvem a sua vida!*
Tornem-se como um junípero
no deserto.
7 Visto que você confia nas
suas obras e nos seus
tesouros,
Você também será tomada.
E Quemós[c] irá para o exílio,
Junto com os sacerdotes e
os príncipes dele.
8 O destruidor invadirá todas
as cidades,
E nenhuma cidade
escapará.[d]
O vale será arruinado,*
E a planície será devastada,#
conforme Jeová disse.
9 Ponham um marco para
Moabe,
Pois ela fugirá quando ficar
em ruínas,
E suas cidades se tornarão
um motivo de terror,
Ficarão sem nenhum habi-
tante.[e]
10 Maldito aquele que cumpre
a missão de Jeová com
negligência!
Maldito aquele que refreia
a sua espada de derramar
sangue!
11 Os moabitas estão tranquilos
desde a sua juventude,
Como o vinho que repousa
sobre a borra.

48:6 *Ou: "alma". **48:8** *Ou: "A baixada será arruinada". #Ou: "o planalto será devastado".

CAP. 48

a Is 15:5
Je 48:34

b Is 15:5

c Núm 21:29
1Rs 11:7

d Ez 25:9

e Sof 2:9

2.ª coluna

a 1Rs 12:28, 29
Os 10:15
Am 5:5

b Is 16:6

c Je 48:8

d Is 34:2

e Sal 24:8

f Ez 25:11

g Núm 21:30
Jos 13:15, 17
Is 15:2

h Je 48:8

i Núm 32:34
De 2:36

Eles nunca foram despejados
de um jarro para outro,
E nunca foram para o exílio.
É por isso que o seu sabor
continua o mesmo,
E o seu aroma não mudou.
12 "'Portanto, estão chegando os dias', diz Jeová, 'em que vou enviar-lhes homens que os derramarão. Eles os derramarão, esvaziarão seus recipientes e despedaçarão os seus jarros grandes. **13** E os moabitas se envergonharão de Quemós, assim como a casa de Israel se envergonhou de Betel, que era a sua confiança.[a]
14 Como vocês se atrevem a
dizer: "Somos guerreiros
valentes, prontos para a
batalha"?'[b]
15 'Moabe foi destruída,
Suas cidades foram invadi-
das,[c]
E seus melhores jovens
foram mortos',[d]
Diz o Rei, cujo nome é Jeová
dos exércitos.[e]
16 A calamidade dos moabitas
está prestes a chegar;
A queda deles se aproxima
rapidamente.[f]
17 Tenham compaixão deles,
todos vocês, seus vizinhos,
Todos os que conhecem o
seu nome.
Digam a eles: 'Como pôde
quebrar-se a poderosa
vara, o belo bastão?'
18 Desça da sua glória
E sente-se sedenta,* ó filha e
moradora de Dibom,[g]
Pois o destruidor de Moabe
veio contra você,
E arrasará os seus lugares
fortificados.[h]
19 Pare à beira da estrada e observe, moradora de Aroer.[i]

48:18 *Ou, possivelmente: "sente-se no solo árido".

Pergunte ao homem que está
fugindo e à mulher que
está escapando: ‘O que
aconteceu?’
20 Moabe foi envergonhada e
ficou apavorada.
Lamentem e clamem.
Proclamem em Arnom[a] que
Moabe foi destruída.

21 “O julgamento chegou à
planície,*[b] contra Holom, Jaaz[c]
e Mefaate;[d] **22** contra Dibom,[e]
Nebo[f] e Bete-Diblataim; **23** contra
Quiriataim,[g] Bete-Gamul e
Bete-Meom;[h] **24** contra Querio-
te[i] e Bozra; e contra todas as ci-
dades da terra de Moabe, as dis-
tantes e as próximas.
25 ‘O poder* de Moabe acabou;
Seu braço foi quebrado’, diz
Jeová.
26 ‘Embriaguem-no,[j] pois foi
contra Jeová que ele se
enalteceu.[k]
Moabe se revolve no seu
vômito,
E é um objeto de zombaria.
27 Não era Israel um objeto de
zombaria para você?[l]
Será que ele foi achado no
meio de ladrões,
Para que você balançasse
a cabeça e falasse contra
ele?
28 Saiam das cidades e morem
nos rochedos, habitantes
de Moabe.
E tornem-se como a pomba
que faz seu ninho nas pare-
des do precipício.’”
29 “Ouvimos falar do orgulho
de Moabe; ele é muito
arrogante.
Ouvimos falar da sua arro-
gância, do seu orgulho, da
sua prepotência e da alti-
vez do seu coração.”[m]

48:21 *Ou: “ao planalto”. **48:25** *Lit.: “chifre”.

CAP. 48

a Núm 21:13 Jos 13:8, 9
b Sof 2:9
c Núm 21:23 Is 15:4
d Jos 13:15, 18
e Núm 32:34
f Núm 32:3, 4
g Núm 32:37 Je 48:1
h Núm 32:37, 38 Jos 13:15, 17 Ez 25:9
i Am 2:2
j Je 25:15, 16
k Je 48:42
l La 2:15 Sof 2:8
m Is 16:6 Is 25:10, 11 Sof 2:9, 10

2.ª coluna

a 2Rs 3:24, 25 Is 16:7
b Núm 21:32 Núm 32:34, 35 Jos 21:8, 39
c Núm 32:37, 38 Jos 13:15, 19
d Is 16:8, 9 Je 48:8
e Je 25:10
f Is 16:10
g Núm 21:25 Jos 13:15, 17
h Núm 32:37 Is 16:9
i Núm 21:23
j Je 48:2, 3
k Is 15:4-6
l Is 16:11

30 “‘Eu conheço a fúria dele’,
diz Jeová,
‘Mas sua conversa vã não
levará a nada;
Eles não farão nada.
31 É por isso que lamentarei
por Moabe,
Clamarei por causa de todo
o Moabe
E chorarei pelos homens de
Quir-Heres.[a]
32 Com mais choro do que por
Jazer,[b]
Chorarei por você, ó videira
de Sibma.[c]
Seus ramos viçosos cruza-
ram o mar,
Estenderam-se até o mar,
até Jazer.
Sobre suas frutas de verão e
sua colheita de uvas,
O destruidor se lançou.[d]
33 A alegria e o júbilo desapare-
ceram do pomar
E da terra de Moabe.[e]
Fiz secar o vinho dos laga-
res.
Ninguém mais pisará uvas
com gritos de alegria.
Haverá gritos, mas não de
alegria.’”[f]
34 “‘Há um clamor desde
Hesbom[g] até Eleale.[h]
Eles erguem a voz até Jaaz,[i]
Desde Zoar até Horonaim,[j]
até Eglate-Selisia.
Até mesmo as águas de
Ninrim se esgotarão.[k]
35 Farei desaparecer de Moabe’,
diz Jeová,
‘Aqueles que fazem ofertas
sobre os altos sagrados
E os que oferecem sacrifí-
cios ao seu deus.
36 Por isso o meu coração
lamentará* como uma
flauta# por Moabe,[l]

48:36 *Ou: “ficará agitado”. #Isto é, uma flauta tocada em sinal de lamentação num funeral.

E o meu coração lamentará*
como uma flauta# pelos
homens de Quir-Heres.
Pois a riqueza que ele produziu acabará.
37 Todas as cabeças estão raspadas,[a]
E toda barba está cortada.
Em todas as mãos há cortes,[b]
E nos seus quadris há pano de saco.'"[c]
38 "'Em todos os terraços de Moabe
E em todas as suas praças
Só há lamentação,
Pois despedacei Moabe,
Como um jarro que é jogado fora', diz Jeová.
39 'Como ela está apavorada! Lamentem!
Como Moabe virou as costas envergonhado!
Moabe se tornou um objeto de zombaria,
Algo que causa terror a todos à sua volta.'"
40 "Pois assim diz Jeová:
'Vejam! Assim como a águia mergulha sobre a presa,[d]
O inimigo estenderá as asas contra Moabe.[e]
41 As cidades serão conquistadas,
E as suas fortalezas serão tomadas.
Naquele dia o coração dos guerreiros de Moabe
Será como o coração de uma mulher em trabalho de parto.'"
42 "'Moabe será aniquilado e deixará de existir como povo,[f]
Pois foi contra Jeová que ele se enalteceu.[g]
43 O pavor, a cova e a armadilha esperam por você,

48:36 *Ou: "ficará agitado". #Isto é, uma flauta tocada em sinal de lamentação num funeral.

CAP. 48
a Je 16:6
b Le 19:28
c Gên 37:34 Is 15:2, 3
d La 4:19 Hab 1:8
e Je 49:22
f Je 30:11
g Je 48:29

2.ª coluna
a Núm 21:26, 28
b Núm 24:17 Am 2:2
c Núm 21:29 1Rs 11:7
d Je 48:7
e Ez 25:11

CAP. 49
f Gên 19:36, 38 De 2:19 2Cr 20:1
g 1Rs 11:5 Sof 1:4, 5
h Am 1:13
i De 3:11 Jos 13:24, 25 Ez 25:5 Am 1:14
j Ez 21:19, 20

Ó habitante de Moabe', diz Jeová.
44 'Quem fugir do pavor cairá na cova,
E quem sair da cova será apanhado pela armadilha.'
'Pois trarei sobre Moabe o ano da sua punição', diz Jeová.
45 'À sombra de Hesbom, os fugitivos pararão exaustos.
De Hesbom sairá um fogo,
E do meio de Siom uma chama[a]
Que devorará a testa de Moabe
E o crânio dos guerreiros violentos.'[b]
46 'Ai de você, Moabe!
O povo de Quemós[c] foi eliminado.
Pois os seus filhos foram levados cativos,
E as suas filhas foram para o exílio.[d]
47 Mas, na parte final dos dias, vou ajuntar o povo cativo de Moabe', diz Jeová.
'Aqui termina o julgamento de Moabe.'"[e]

49 Assim diz Jeová a respeito dos amonitas:[f]
"Por acaso Israel não tem filhos?
Por acaso não tem herdeiro?
Então, por que Malcã[g] se apossou de Gade?[h]
E por que seu povo está morando nas cidades de Israel?"
2 "'Portanto, estão chegando os dias', diz Jeová,
'Em que farei ouvir o toque de guerra* contra Rabá[i] dos amonitas.[j]
Ela se tornará um montão de ruínas abandonadas,

49:2 *Ou, possivelmente: "o som do grito de guerra".

E as suas aldeias dependentes* serão incendiadas'.
'E Israel despojará aqueles que o despojaram',[a] diz Jeová.
3 'Lamente, ó Hesbom, pois Ai foi destruída!
Clamem, ó aldeias dependentes de Rabá.
Vistam-se com pano de saco.
Chorem e corram de um lado para outro entre os currais de pedra,*
Pois Malcã irá para o exílio,
Junto com os seus sacerdotes e os seus príncipes.[b]
4 Por que você se gaba dos seus vales,*
Das suas baixadas bem regadas, ó filha infiel,
Que confia nos seus tesouros
E diz: "Quem virá contra mim?"'"
5 "'Estou trazendo algo terrível sobre você', diz o Soberano Senhor, Jeová dos exércitos,
'Da parte de todos à sua volta.
Você será espalhada em todas as direções,
E ninguém reunirá os fugitivos.'"
6 "'Mas depois reunirei o povo cativo dos amonitas', diz Jeová."
7 Assim diz Jeová dos exércitos a respeito de Edom:
"Será que não há mais sabedoria em Temã?[c]
Deixaram de existir os bons conselhos daqueles que têm entendimento?
Será que a sabedoria deles apodreceu?

49:2 *Ou: "ao redor". **49:3** *Ou: "currais de ovelhas". **49:4** *Ou: "das suas baixadas".

CAP. 49
a Is 14:2 Je 50:19 Sof 2:9
b Am 1:13, 15
c Gên 36:10, 11 Ez 25:13 Am 1:12 Ob 8

2.ª coluna
a Is 21:13 Je 25:17, 23
b Ob 5
c Ob 6, 9
d Mal 1:3, 4
e Je 25:27, 28 La 4:21 Ob 16
f Is 34:6 Is 63:1 Je 49:22 Am 1:12
g Ob 18 Mal 1:3

8 Deem meia-volta, fujam!
Escondam-se nas profundezas, ó habitantes de Dedã![a]
Pois vou trazer calamidade sobre Esaú,
Quando chegar o tempo de eu voltar a minha atenção para ele.
9 Se colhedores de uvas viessem até você,
Não deixariam sobrar algumas para respigar?
Se ladrões viessem à noite,
Não arruinariam apenas o que quisessem?[b]
10 Mas vou despojar Esaú.
Vou expor seus esconderijos,
Para que ele não possa se esconder.
Seus filhos, seus irmãos e seus vizinhos, todos serão destruídos,[c]
E ele deixará de existir.[d]
11 Deixe os seus órfãos,*
E eu os preservarei vivos;
E as suas viúvas confiarão em mim."
12 Pois assim diz Jeová: "Vejam! Se aqueles que não foram condenados a beber o cálice da minha ira terão de bebê-lo, deveria você ficar completamente impune? Você não ficará impune, pois terá de bebê-lo."[e]
13 "Pois jurei por mim mesmo", diz Jeová, "que Bozra se tornará um motivo de terror,[f] um alvo de zombaria, um lugar devastado e um exemplo de maldição. E todas as suas cidades se tornarão uma ruína permanente."[g]
14 Eu ouvi uma notícia da parte de Jeová,
Enviou-se um mensageiro para dizer às nações:
"Reúnam-se e venham contra ela,

49:11 *Ou: "órfãos de pai".

Preparem-se para a
batalha."[a]
15 "Veja! Eu tornei você insignificante entre as nações,
Desprezado entre os homens.[b]
16 O medo que você causava
E a arrogância do seu coração o enganaram,
Ó você, que reside nos refúgios do rochedo,
Que ocupa o monte mais alto.
Mesmo que você construa o seu ninho no alto, como a águia,
Eu o farei descer de lá", diz Jeová.

17 "E Edom se tornará um motivo de terror.[c] Todos os que passarem por ali olharão aterrorizados e assobiarão por causa de todas as suas pragas. **18** Assim como aconteceu na devastação de Sodoma e Gomorra e de suas cidades vizinhas",[d] diz Jeová, "ninguém morará ali, nenhum homem se estabelecerá ali.[e]

19 "Vejam! Alguém virá contra as pastagens seguras como um leão[f] que sai dos densos bosques ao longo do Jordão, mas num instante vou fazer com que ele* fuja para longe dela.# E designarei sobre ela aquele que foi escolhido. Pois quem é igual a mim? Quem me desafiará? Que pastor pode ficar de pé diante de mim?[g] **20** Portanto, ó homens, ouçam a decisão* que Jeová tomou contra Edom e o que ele pretende fazer contra os habitantes de Temã:[h]
Os cordeiros certamente serão arrastados para longe.
Ele desolará suas pastagens# por causa deles.[i]

49:19 *Provavelmente se refere a Edom. #Provavelmente se refere à terra de Edom. **49:20** *Ou: "o conselho". #Ou: "sua morada".

CAP. 49
a Ob 1
b Ob 2-4
c Je 49:13
d Gên 19:24, 25
e Is 34:6, 10
f Je 4:7
g Sal 76:7 Je 50:44-46 Na 1:6
h Ob 9
i Mal 1:4

2.ª coluna
a 1Rs 9:26
b Je 4:13
c Je 48:40 Je 49:13
d Is 17:1 Am 1:3
e Núm 13:21 2Rs 17:24 Za 9:1, 2
f Am 1:4
g Gên 25:13 Is 42:11 Is 60:7 Ez 27:21

21 Com o estrondo da sua queda, a terra tremeu.
Há um clamor!
O som pode ser ouvido até no mar Vermelho.[a]
22 Vejam! Como uma águia, ele subirá e mergulhará sobre a presa,[b]
E estenderá as asas sobre Bozra.[c]
Naquele dia, o coração dos guerreiros de Edom
Vai se tornar como o coração de uma mulher em trabalho de parto."
23 A respeito de Damasco:[d]
"Hamate[e] e Arpade foram envergonhadas
Por causa das más notícias que ouviram.
Elas estão derretendo de medo.
O mar está agitado e não pode ser acalmado.
24 Damasco perdeu a coragem.
Ela se virou para fugir, mas o pânico tomou conta dela.
Dores e aflição a dominaram,
Como acontece com a mulher que está dando à luz.
25 Como é que a cidade louvada não foi abandonada,
A cidade alegre?
26 Pois seus jovens cairão nas praças,
E todos os soldados morrerão naquele dia", diz Jeová dos exércitos.
27 "Porei fogo na muralha de Damasco,
E ele devorará as torres fortificadas de Ben-Hadade."[f]

28 Assim diz Jeová a respeito de Quedar[g] e dos reinos de Hazor, conquistados por Nabucodonosor,* rei de Babilônia:

49:28 *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante.

"Vão! Subam a Quedar
E destruam os filhos do Oriente.
29 Peguem as tendas deles e seus rebanhos,
Os panos das tendas deles e todos os seus bens.
Levem os camelos deles.
As pessoas gritarão para eles: 'Há terror em toda a parte!'"
30 "Fujam, vão para longe!
Escondam-se nas profundezas, ó habitantes de Hazor", diz Jeová.
"Pois Nabucodonosor,* rei de Babilônia, traçou uma estratégia contra vocês
E armou um plano contra vocês."
31 "Vão! Subam contra a nação que está em paz,
Morando em segurança!" diz Jeová.
"Ela não tem portas nem trancas; eles moram isolados.
32 Seus camelos se tornarão despojo;
E seus muitos rebanhos, saque.
Eu espalharei em todas as direções*
Aqueles que cortam o cabelo nas têmporas,[a]
E trarei a sua calamidade de todos os lados", diz Jeová.
33 "E Hazor se tornará um esconderijo de chacais,
Uma desolação permanente.
Ninguém morará ali,
E nenhum homem se estabelecerá nela."

34 No começo do reinado de Zedequias,[b] rei de Judá, o profeta Jeremias recebeu a seguinte palavra de Jeová a respeito de Elão:[a] **35** "Assim diz Jeová dos exércitos: 'Estou quebrando o arco de Elão,[b] a fonte* do seu poder. **36** Vou trazer os quatro ventos das quatro extremidades dos céus sobre Elão, e vou espalhar seus habitantes na direção de todos esses ventos. Não haverá nação para onde não serão levados os que forem espalhados de Elão.'"

37 "Deixarei os elamitas apavorados diante dos seus inimigos e dos que procuram tirar a sua vida;* e vou trazer sobre eles uma calamidade, a minha ira ardente", diz Jeová. "Vou enviar a espada atrás deles até que eu os tenha exterminado."

38 "E colocarei o meu trono em Elão,[c] e destruirei o seu rei e os seus príncipes", diz Jeová.

39 "Mas, na parte final dos dias, vou reunir o povo cativo de Elão", diz Jeová.

50 Esta é a palavra que Jeová falou a respeito de Babilônia,[d] a respeito da terra dos caldeus, por meio do profeta Jeremias:

2 "Anunciem entre as nações e façam uma proclamação.
Ergam um sinal* e façam uma proclamação.
Não escondam nada!
Digam: 'Babilônia foi tomada.[e]
Bel foi humilhado.[f]
Merodaque ficou apavorado.
As imagens dela foram humilhadas.
Seus ídolos repugnantes# ficaram apavorados.'
3 Pois uma nação veio contra ela desde o norte[g]

CAP. 49
a Je 9:25, 26; Je 25:17, 23
b 2Rs 24:18
2.ª coluna
a Gên 10:22; Is 21:2; Je 25:17, 25; Ez 32:24; Da 8:2; At 2:8, 9
b Is 22:6
c Je 25:17, 25
CAP. 50
d Is 13:1
e Je 51:8; Ap 14:8
f Is 46:1; Je 51:44
g Is 13:17; Je 51:11, 48

49:30 *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **49:32** *Lit.: "a todo vento".

49:35 *Lit.: "o princípio". **49:37** *Ou: "procuram a sua alma". **50:2** *Ou: "poste de sinal". #O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo.

E fez da terra dela um motivo de terror;
Ninguém mais mora nela.
Tanto homens como animais fugiram;
Eles foram embora.”

4 “Naqueles dias e naquele tempo”, diz Jeová, “o povo de Israel e o povo de Judá virão juntos.[a] Virão caminhando e chorando,[b] e juntos buscarão a Jeová, seu Deus.[c] **5** Eles perguntarão o caminho para Sião e voltarão o rosto naquela direção,[d] dizendo: ‘Venham, vamos nos unir a Jeová num pacto eterno, que não será esquecido.’[e] **6** Meu povo se tornou um rebanho de ovelhas perdidas.[f] Seus próprios pastores fizeram com que elas se perdessem.[g] Eles as levaram para os montes; fizeram-nas vaguear pelos montes e pelas colinas. Elas se esqueceram do seu lugar de descanso. **7** Todos os que as encontraram as devoraram.[h] Seus inimigos disseram: ‘Não temos culpa, pois eles pecaram contra Jeová, contra a morada de justiça e a esperança dos seus antepassados, Jeová.’”

8 “Fujam do meio de Babilônia,
Saiam da terra dos caldeus,[i]
E sejam como os animais que saem na frente do rebanho.
9 Pois estou despertando e trazendo contra Babilônia
Um grupo de grandes nações da terra do norte.[j]
Elas virão contra ela em formação de batalha;
Por aquela direção ela será tomada.
Suas flechas são como as de um guerreiro
Que deixa os pais sem seus filhos;[k]
Elas não erram o alvo.
10 A Caldeia se tornará despojo.[l]
Todos os que a saquearem ficarão plenamente satisfeitos”,[a] diz Jeová.
11 “Pois vocês se alegravam,[b] vocês exultavam
Enquanto saqueavam a minha herança.[c]
Vocês pulavam* como uma novilha na relva verde
E relinchavam como garanhões.
12 Sua mãe foi envergonhada.[d]
Aquela que os deu à luz ficou desapontada.
Vejam! Ela é a menos importante das nações,
Um ermo árido, um deserto.[e]
13 Por causa da indignação de Jeová, ela não será habitada;[f]
Ficará completamente desolada.[g]
Todos os que passarem por Babilônia olharão aterrorizados
E assobiarão por causa de todas as suas pragas.[h]
14 Venham contra Babilônia em formação de batalha por todos os lados,
Todos vocês que armam* o arco.
Atirem contra ela, não poupem flechas,[i]
Pois foi contra Jeová que ela pecou.[j]
15 Deem um grito de guerra contra ela por todos os lados.
Ela se rendeu.*
Suas colunas caíram, suas muralhas foram derrubadas,[k]
Pois é a vingança de Jeová.[l]
Vinguem-se dela.
Façam com ela o mesmo que ela fez.[m]

CAP. 50

a Is 11:12 Je 3:18 Os 1:11
b Je 31:8, 9
c Os 3:5
d Is 35:10
e Je 31:31
f Is 53:6
g Je 10:21 Je 23:2 Ez 34:2, 6
h Sal 79:6, 7
i Is 48:20 Je 51:6, 45 Za 2:7 2Co 6:17 Ap 18:2, 4
j Is 21:2 Je 51:11, 27, 28, 48 Da 5:28, 30
k Is 13:17, 18
l Je 25:12 Je 27:6, 7

2.ª coluna

a Ap 17:16
b La 1:21
c Is 14:4-6 Is 47:6 Je 30:16
d Is 47:8
e Is 13:20, 21
f Za 1:15
g Je 25:12
h Je 51:37
i Is 13:18 Je 51:11
j Je 51:35, 36
k Je 51:58
l Je 51:6, 11
m Sal 137:8 Ap 18:6

50:11 *Ou: “escarvavam o chão”. **50:14** *Lit.: “pisam”. **50:15** *Lit.: “Ela deu a sua mão.”

16 Eliminem de Babilônia o semeador
E aquele que usa a foice no tempo da colheita.[a]
Por causa da espada cruel, cada um voltará para o seu próprio povo,
Cada um fugirá para a sua própria terra.[b]

17 "O povo de Israel é como ovelhas perdidas.[c] Foram leões que as espalharam.[d] Primeiro, o rei da Assíria as devorou;[e] depois Nabucodonosor,* rei de Babilônia, roeu os seus ossos.[f] **18** Portanto, assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel: 'Ajustarei contas com o rei de Babilônia e com a sua terra do mesmo modo que ajustei contas com o rei da Assíria.[g] **19** E vou trazer Israel de volta à sua pastagem,[h] e ele pastará no Carmelo e em Basã.[i] Ele ficará saciado* nas montanhas de Efraim[j] e de Gileade.'"[k]

20 "Naqueles dias e naquele tempo", diz Jeová,
"A culpa de Israel será procurada,
Mas não haverá nenhuma,
E os pecados de Judá não serão achados,
Pois perdoarei aqueles que eu deixar sobreviver".[l]

21 "Ataque a terra de Merataim e os habitantes de Pecode.[m]
Que eles sejam massacrados e completamente destruídos",* diz Jeová.
"Faça tudo o que lhe ordenei.

22 Ouve-se o barulho de guerra no país,
Uma grande catástrofe.

50:17 *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **50:19** *Ou: "Sua alma ficará saciada". **50:21** *Ou: "e devotados à destruição". Veja o Glossário.

CAP. 50

a Je 51:23
b Is 13:14; Je 51:9
c Je 23:1; Je 50:6; Ez 34:5
d Je 2:15
e 2Rs 17:6; Is 8:7
f 2Rs 25:1; 2Cr 36:17; Je 4:7
g 2Rs 19:35; Is 14:25; Sof 2:13
h Is 11:16; Is 65:10; Je 23:3; Je 33:7; Ez 34:14; Miq 2:12
i Miq 7:14
j Je 31:6
k Ob 19
l Is 44:22; Je 31:34; Miq 7:19
m Ez 23:22, 23

2.ª coluna

a Is 14:5, 6; Je 51:20
b Je 51:41; Ap 18:15, 16
c Je 51:31; Da 5:30; Ap 18:8
d Is 13:5; Je 51:11
e Je 51:27
f Je 50:10
g Is 14:22, 23
h Is 34:6, 7; Ez 39:18
i Sal 94:1; Je 51:11

23 Como foi cortado e despedaçado o martelo* que golpeava toda a terra![a]
Como Babilônia se tornou um motivo de terror entre as nações![b]

24 Armei um laço para você, ó Babilônia,
E você foi apanhada sem perceber.
Você foi achada e capturada,[c]
Pois foi a Jeová que você se opôs.

25 Jeová abriu seu arsenal
E está trazendo para fora as armas da sua indignação.[d]
Pois o Soberano Senhor, Jeová dos exércitos, tem um trabalho a fazer
Na terra dos caldeus.

26 Venham contra ela de lugares distantes.[e]
Abram os celeiros dela.[f]
Amontoem os seus despojos como se fossem cereais,
Destruam-na completamente.*[g]
Que não sobre ninguém nela.

27 Massacrem todos os seus novilhos;[h]
Que eles sejam levados ao abate.
Ai deles, pois chegou o seu dia,
O tempo do seu ajuste de contas!

28 Ouve-se a voz dos fugitivos,
Dos que escapam da terra de Babilônia,
Para anunciar em Sião a vingança de Jeová, nosso Deus,
A vingança pelo seu templo.[i]

29 Convoquem arqueiros contra Babilônia,

50:23 *Ou: "malho". **50:26** *Ou: "Devotem-na à destruição". Veja o Glossário.

Todos os que armam*
o arco.[a]
Acampem ao redor dela;
que ninguém escape.
Retribuam-lhe conforme os
seus atos.[b]
Façam com ela o mesmo que
ela fez.[c]
Pois ela agiu de modo arro-
gante contra Jeová,
Contra o Santo de Israel.[d]
30 Por isso, seus jovens cairão
nas praças,[e]
Todos os seus soldados se-
rão eliminados* naquele
dia", diz Jeová.
31 "Veja! Eu estou contra você,[f]
ó insolente",[g] diz o Sobe-
rano Senhor, Jeová dos
exércitos,
"Pois tem de chegar o seu
dia, o tempo em que ajusta-
rei contas com você.
32 Você, ó insolente, tropeçará
e cairá,
Não haverá ninguém para
levantá-la.[h]
Eu porei fogo nas suas
cidades,
E ele devorará tudo que
estiver em volta de você."
33 Assim diz Jeová dos exército-
s:
"O povo de Israel e o povo de
Judá estão oprimidos
E são mantidos presos por
todos os que os levaram
cativos.[i]
Eles se recusam a
libertá-los.[j]
34 Mas o seu Resgatador é
forte;[k]
Jeová dos exércitos é o seu
nome.[l]
Ele certamente defenderá a
causa deles,[m]
Para dar descanso à sua
terra[n]

50:29 *Lit.: "pisam". **50:30** *Lit.: "silenciados".

CAP. 50

a Je 50:14
b Sal 137:8 Je 51:56
c La 3:64 Ap 18:6
d Is 14:13
e Is 13:17, 18
f Je 51:25
g Is 14:13 Da 4:30
h Je 51:26
i Is 47:6
j Is 14:17
k Is 41:14 Ap 18:8
l Is 47:4
m La 3:59
n Is 14:3, 4

2.ª coluna

a Je 51:24
b Is 47:13 Je 51:57 Da 5:7
c Je 51:30
d Is 13:8
e Is 45:3
f Is 44:27 Je 51:36, 37 Ap 16:12
g Is 46:1 Je 51:44, 52 Da 5:1, 4
h Is 13:20, 21 Je 51:37 Ap 18:2
i Je 25:12 Je 51:43, 64
j Is 13:19
k Gên 19:24, 25 Ju 7
l Je 51:26

E trazer agitação aos habi-
tantes de Babilônia."[a]
35 "Uma espada virá contra os
caldeus", diz Jeová,
"Contra os habitantes de
Babilônia, contra os seus
príncipes e contra os seus
sábios.[b]
36 Uma espada virá contra os
falsos profetas,* e eles
agirão como tolos.
Uma espada virá contra os
seus guerreiros, e eles
ficarão apavorados.[c]
37 Uma espada virá contra os
seus cavalos e os seus
carros de guerra,
E contra todos os diferentes
povos que há no meio dela,
E eles se tornarão como
mulheres.[d]
Uma espada virá contra os
seus tesouros, e eles serão
saqueados.[e]
38 Uma devastação virá sobre
as suas águas, e elas seca-
rão.[f]
Pois ela é uma terra de
imagens esculpidas,[g]
E, por causa das suas visões
assustadoras, eles agem
como loucos.
39 Por isso, os animais do
deserto morarão ali com
os animais uivantes,
E os avestruzes morarão
nela.[h]
Ela nunca mais será habitada
Nem povoada de geração em
geração."[i]
40 "Assim como aconteceu
quando Deus devastou Sodoma
e Gomorra[j] e suas cidades vizi-
nhas,"[k] diz Jeová, "ninguém mo-
rará ali, e nenhum homem se es-
tabelecerá ali.[l]
41 Vejam! Um povo está vindo
do norte;

50:36 *Ou: "aqueles que falam o que é vão".

Uma grande nação e reis
poderosos[a] serão despertados
Das partes mais distantes da terra.[b]
42 Eles se armam de arcos e lanças.[c]
São cruéis e não terão misericórdia.[d]
O barulho deles é como o rugido do mar,[e]
Ao virem montados em seus cavalos.
Eles se unem em formação de batalha contra você,
ó filha de Babilônia.[f]
43 O rei de Babilônia ouviu a notícia a respeito deles,[g]
E suas mãos se abaixaram.[h]
Ele foi tomado de aflição,
De dores como as de uma mulher que está dando à luz.

44 "Vejam! Alguém virá contra as pastagens seguras como um leão que sai dos densos bosques ao longo do Jordão, mas num instante vou fazer com que eles fujam para longe dela. E designarei sobre ela aquele que foi escolhido.[i] Pois quem é igual a mim? Quem me desafiará? Que pastor pode ficar de pé diante de mim?[j] **45** Portanto, ó homens, ouçam a decisão* que Jeová tomou contra Babilônia[k] e o que ele pretende fazer contra a terra dos caldeus:

Os cordeiros certamente serão arrastados para longe.
Ele desolará suas pastagens# por causa deles.[l]
46 Com o estrondo da tomada de Babilônia, a terra tremerá,
E um clamor será ouvido entre as nações."[m]

50:45 *Ou: "o conselho". #Ou: "sua morada".

CAP. 50
a Is 45:1 Je 51:11 Je 51:27, 28
b Is 13:5, 17
c Je 50:9
d Sal 137:8 Is 13:17, 18
e Je 51:42
f Je 51:27
g Je 51:31
h Da 5:6
i Is 41:25
j Je 49:19-21
k Je 51:11
l Is 13:1, 20 Je 51:43
m Ap 18:9

2.ª coluna

CAP. 51
a Je 50:9
b Je 50:14, 29
c Is 13:17, 18 Je 50:30
d Is 13:15
e Sal 94:14 Is 44:21 Je 46:28 Za 2:12
f Je 50:8 Za 2:7 Ap 18:4
g Je 25:12, 14 Je 50:15
h Ap 17:1, 2 Ap 18:3
i Je 25:15, 16

51 Assim diz Jeová:
"Estou levantando um vento devastador
Contra Babilônia[a] e os habitantes de Lebe-Camai.*
2 Vou enviar a Babilônia homens que a espalharão;*
Eles a espalharão e deixarão a sua terra vazia,
Eles a cercarão por todos os lados no dia da calamidade.[b]
3 Que o arqueiro não arme* seu arco.
Que ninguém se levante com sua cota de malha.
Não tenham compaixão dos jovens dela.[c]
Entreguem todo o seu exército à destruição.#
4 Eles serão mortos na terra dos caldeus,
Traspassados nas suas ruas.[d]
5 Pois Israel e Judá não são viúvas de seu Deus, Jeová dos exércitos.[e]
Mas sua terra* está cheia de culpa do ponto de vista do Santo de Israel.
6 Fujam do meio de Babilônia
E salvem a sua vida!*[f]
Não sejam mortos por causa dos erros dela.
Pois este é o tempo para a vingança de Jeová.
Ele retribuirá a ela o que ela fez.[g]
7 Babilônia tem sido um cálice de ouro na mão de Jeová;
Ela embriagou toda a terra.
As nações beberam o seu vinho,[h]
Por isso é que as nações ficaram loucas.[i]

51:1 *Esse parece ser um criptograma para Caldeia. **51:2** *Ou: "padejarão". **51:3** *Lit.: "não pise". #Ou: "Devotem . . . à destruição." Veja o Glossário. **51:5** *Isto é, a terra dos caldeus. **51:6** *Ou: "alma".

8 De repente, Babilônia caiu e
ficou devastada.[a]
Lamentem por ela![b]
Peguem bálsamo para a sua
dor; talvez ela seja curada.”
9 “Tentamos curar Babilônia,
mas ela não pôde ser
curada.
Deixem-na e vamos, cada um
para a sua própria terra.[c]
Pois o julgamento dela chega
até os céus,
Sobe até as nuvens.[d]
10 Jeová nos trouxe justiça.[e]
Venham, relatemos em Sião
os atos de Jeová, nosso
Deus.”[f]
11 “Afiem as flechas;[g] peguem
os escudos redondos.*
Jeová despertou o espírito
dos reis dos medos,[h]
Porque sua intenção é
destruir Babilônia.
Pois esta é a vingança de
Jeová, a vingança pelo seu
templo.
12 Ergam um sinal*[i] contra as
muralhas de Babilônia.
Reforcem a guarda, posicio-
nem os vigias.
Ponham homens de embos-
cada.
Pois Jeová armou uma estra-
tégia,
E ele cumprirá o que prome-
teu contra os habitantes de
Babilônia.”[j]
13 “Ó mulher que mora sobre
muitas águas,[k]
Rica em tesouros;[l]
Chegou o seu fim, o limite*
do seu lucro.[m]
14 Jeová dos exércitos jurou
por si mesmo:*
‘Vou encher você de homens,
tão numerosos como gafa-
nhotos,

51:11 *Ou, possivelmente: “encham as aljavas”. **51:12** *Ou: “poste de sinal”. **51:13** *Lit.: “a medida”. **51:14** *Ou: “sua alma”.

CAP. 51

a Is 21:9
Is 47:9
Ap 14:8

b Ap 18:2, 9

c Is 13:14

d Ap 18:4, 5

e Miq 7:9

f Je 50:28

g Je 50:14

h Is 13:17
Is 45:1

i Is 13:2

j Ap 17:17

k Ap 17:1, 15

l Is 45:3
Je 50:37

m Hab 2:9
Ap 18:11, 12
Ap 18:19

2.ª coluna

a Je 50:15

b Sal 93:1
Sal 104:24

c Sal 136:5
Pr 3:19
Is 40:22
Je 10:12-16

d Sal 135:7

e Is 44:11

f Hab 2:19

g Is 41:29
Je 14:22

h De 32:9

i Is 47:4

E eles gritarão em triunfo
sobre você.’[a]
15 Ele é Aquele que fez a terra
com o seu poder,
Aquele que estabeleceu o
solo produtivo com a sua
sabedoria,[b]
E que estendeu os céus com
o seu entendimento.[c]
16 Quando ele faz ouvir a sua
voz,
As águas nos céus se agitam,
E ele faz subir nuvens* desde
os confins da terra.
Faz os relâmpagos# para a
chuva
E faz o vento sair dos Seus
depósitos.[d]
17 Todos os homens agem de
modo insensato e sem
conhecimento.
Todos os ourives ficarão
envergonhados por cau-
sa das suas imagens
esculpidas,[e]
Pois as suas imagens de
metal* são uma falsidade,
E não há espírito# nelas.[f]
18 São uma ilusão,*[g] obras
dignas de zombaria.
Quando chegar o dia do
seu ajuste de contas, elas
desaparecerão.
19 A Porção de Jacó não é
como essas coisas,
Pois Ele é quem formou tudo,
Sim, é o bastão da Sua
herança.*[h]
Jeová dos exércitos é o seu
nome.”[i]
20 “Você é para mim uma clava
de guerra, uma arma para
a batalha,
Pois com você vou despeda-
çar nações,

51:16 *Ou: “vapores”. #Ou, possivelmente: “Faz comportas”. **51:17** *Ou: “estátuas fundidas”. #Ou: “fôlego”. **51:18** *Ou: “futilidade”. **51:19** *Ou, possivelmente: “Pois Ele é quem formou até mesmo o bastão da Sua herança”.

Com você vou destruir reinos.
21 Com você vou despedaçar o cavalo e seu cavaleiro,
Com você vou despedaçar o carro de guerra e seu condutor.
22 Com você vou despedaçar homem e mulher,
Com você vou despedaçar idoso e criança,
Com você vou despedaçar rapaz e moça.
23 Com você vou despedaçar o pastor e seu rebanho,
Com você vou despedaçar o lavrador e seus animais de arado,
Com você vou despedaçar governadores e subgovernadores.
24 E vou retribuir a Babilônia e a todos os habitantes da Caldeia
Toda a maldade que eles cometeram em Sião diante dos olhos de vocês”,[a] diz Jeová.
25 “Eu estou contra você,[b] ó monte destruidor”, diz Jeová,
“Destruidor da terra inteira.[c]
Vou estender a mão contra você, vou fazê-lo rolar rochedo abaixo
E vou torná-lo um monte queimado”.
26 “Não pegarão de você uma pedra angular ou uma pedra de alicerce,
Pois você ficará desolado para sempre”,[d] diz Jeová.
27 “Ergam um sinal* na terra.[#e]
Toquem a buzina entre as nações.
Designem[△] as nações contra ela.

51:27 *Ou: “poste de sinal”. [#]Ou: “no país”. **51:27, 28** [△]Lit.: “Santifiquem”.

CAP. 51
a Sal 137:8
b Je 50:31
c Je 25:9
d Je 50:13, 40 Ap 18:21
e Is 13:2 Je 51:12

2.ª coluna
a Gên 8:4
b Gên 10:2, 3 Je 50:41
c Is 13:17 Da 5:30, 31
d Is 13:13, 19 Je 50:13 Je 50:39, 40
e Is 13:7
f Je 50:37
g Sal 107:16 Is 45:2
h Is 47:11 Je 50:24, 43
i Is 44:27 Je 50:38 Ap 16:12

Convoquem contra ela os reinos de Ararate,[a] de Mini e de Asquenaz.[b]
Designem um oficial de recrutamento contra ela.
Façam vir os cavalos, como gafanhotos jovens.*
28 Designem[△] as nações contra ela,
Os reis da Média,[c] seus governadores e todos os seus subgovernadores,
E todas as terras que eles dominam.
29 A terra tremerá e se sacudirá,
Pois os pensamentos de Jeová contra Babilônia serão executados,
Para fazer da terra de Babilônia um motivo de terror e deixá-la sem nenhum habitante.[d]
30 Os guerreiros de Babilônia pararam de lutar.
Estão sentados nas suas fortalezas.
Sua força acabou.[e]
Eles se tornaram como mulheres.[f]
As casas dela foram incendiadas.
Suas trancas foram quebradas.[g]
31 Um mensageiro corre para encontrar outro mensageiro,
E um emissário corre para encontrar outro emissário,
Para informar ao rei de Babilônia que a sua cidade foi tomada de todos os lados,[h]
32 Que os pontos de travessia do rio foram tomados,[i]
Que os barcos de papiro foram queimados com fogo,
E que os soldados estão apavorados.”

51:27 *Ou: “eriçados”.

33 Pois assim diz Jeová dos exércitos, o Deus de Israel:
"A filha de Babilônia é como uma eira.
Está chegando a hora de pisá-la duramente.
Muito em breve chegará para ela o tempo da colheita."
34 "Nabucodonosor,* rei de Babilônia, me devorou;[a]
Ele me lançou em confusão.
Reduziu-me a um jarro vazio.
Ele me engoliu como faz uma cobra grande;[b]
Encheu sua barriga com minhas coisas boas.
Ele me jogou fora.#
35 'Que a violência praticada contra mim e a minha pessoa recaia sobre Babilônia!' diz a moradora de Sião.[c]
'E que o meu sangue recaia sobre os habitantes da Caldeia!' diz Jerusalém."
36 Portanto, assim diz Jeová:
"Estou defendendo a sua causa,[d]
E executarei vingança a seu favor.[e]
Vou secar o mar e os poços dela.[f]
37 E Babilônia se tornará montões de pedras,[g]
Um esconderijo de chacais,[h]
Um motivo de terror e alvo de assobios,
Onde não haverá nenhum habitante.[i]
38 Todos eles rugirão como leões novos.*
Rosnarão como filhotes de leão."
39 "Quando estiverem exaltados, vou preparar um banquete para eles e vou embriagá-los,
Para que se alegrem.[a]
Depois eles dormirão um sono permanente,
Do qual não acordarão",[b] diz Jeová.
40 "Eu os matarei como cordeiros levados ao abate,
Como carneiros e bodes."
41 "Ó, como Sesaque* foi conquistada![c]
Como aquela que era louvada por todos foi tomada![d]
Como Babilônia se tornou um motivo de terror entre as nações!
42 O mar subiu contra Babilônia.
Ele a cobriu com suas ondas abundantes.
43 Suas cidades se tornaram um motivo de terror, uma terra árida, um deserto.
Uma terra onde ninguém morará e por onde nenhum homem passará.[e]
44 Voltarei a minha atenção para Bel[f] em Babilônia
E vou tirar da sua boca o que ele engoliu.[g]
As nações não afluirão mais a ele.
E a muralha de Babilônia cairá.[h]
45 Saiam do meio dela, meu povo![i]
Salvem a sua vida*[j] da ira ardente de Jeová![k]
46 Não desanimem nem tenham medo por causa das notícias que se ouvirão no país.
Em um ano chegará uma notícia,
E no ano seguinte chegará outra notícia,
De violência na terra e de governante contra governante.

51:34 *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. #Ou: "me removeu com água". **51:38** *Ou: "leões novos jubados".

CAP. 51
a 2Cr 36:17, 18; Je 50:17
b Je 51:44
c Sal 137:8; Je 50:29
d Je 50:34
e De 32:35
f Is 44:27; Je 50:38
g Je 25:12; Je 50:15
h Is 13:19, 22
i Je 50:13, 39

2.ª coluna
a Da 5:1, 4
b Je 25:17, 27; Je 51:57
c Je 25:17, 26
d Is 13:19; Je 49:25; Da 4:30
e Is 13:1, 20; Je 50:39
f Is 46:1; Je 50:2
g 2Cr 36:7; Esd 1:7; Je 51:34; Da 1:1, 2
h Je 51:58
i Is 48:20; Ap 18:4
j Je 51:6; Za 2:7
k Is 13:13

51:41 *Esse parece ser um criptograma para Babel (Babilônia). **51:45** *Ou: "alma".

47 Portanto, estão chegando os dias
Em que voltarei a minha atenção para as imagens esculpidas de Babilônia.
Toda a sua terra será envergonhada,
E todos os seus mortos cairão no meio dela.[a]
48 Os céus, a terra e tudo o que há neles,
Gritarão de alegria por causa de Babilônia,[b]
Pois os destruidores virão a ela do norte",[c] diz Jeová.
49 "Não foram somente os mortos de Israel que Babilônia fez cair,[d]
Mas também caíram em Babilônia os mortos de toda a terra.
50 Vocês que escaparem da espada, continuem andando, não parem![e]
Lá de longe, lembrem-se de Jeová
E tenham Jerusalém no coração."[f]
51 "Fomos envergonhados, pois ouvimos insultos.
A humilhação cobriu o nosso rosto,
Pois estrangeiros* vieram contra os lugares santos da casa de Jeová."[g]
52 "Portanto, estão chegando os dias", diz Jeová,
"Em que voltarei a minha atenção para as imagens esculpidas dela,
E em toda a sua terra os feridos gemerão".[h]
53 "Mesmo que Babilônia suba até os céus,[i]
Mesmo que fortifique suas enormes fortalezas,
Chegarão até ela os destruidores que enviarei",[j] diz Jeová.

51:51 *Ou: "estranhos".

CAP. 51
a Is 13:15 Da 5:30
b Is 44:23 Is 48:20 Is 49:13 Ap 18:20
c Je 50:3 Je 50:41
d Je 50:17 Je 51:24
e Je 50:8 Ap 18:4
f Esd 1:3 Sal 137:5
g Sal 79:1 La 1:10
h Is 13:15
i Is 14:13 Da 4:30
j Je 50:10

2.ª coluna
a Is 13:6
b Je 50:22, 23
c Is 21:2
d Je 50:36
e De 32:35 Sal 94:1 Is 34:8 Je 50:29 Ap 18:5
f Sal 137:8
g Je 25:27
h Je 51:39
i Je 50:15 Je 51:44
j Hab 2:13
k Je 32:12 Je 36:4 Je 45:1

54 "Escutem! Ouvem-se gritos vindos de Babilônia,[a]
O som de um grande desastre vindo da terra dos caldeus,[b]
55 Pois Jeová está destruindo Babilônia,
Ele silenciará a sua forte voz.
As ondas deles ressoarão como muitas águas,
E o som da voz deles será ouvido.
56 O destruidor virá sobre Babilônia;[c]
Os guerreiros dela serão capturados.[d]
Os arcos deles serão quebrados,
Pois Jeová é um Deus de retribuição.[e]
Ele sem falta retribuirá.[f]
57 Vou embriagar[g] seus príncipes e seus sábios,
Seus governadores, seus subgovernadores e seus guerreiros,
E eles dormirão um sono permanente,
Do qual não acordarão",[h] diz o Rei, cujo nome é Jeová dos exércitos.
58 Assim diz Jeová dos exércitos:
"A muralha de Babilônia, embora seja larga, será completamente demolida.[i]
E seus portões, embora sejam altos, serão queimados com fogo.
Os povos trabalharão arduamente em vão;
As nações se cansarão só para alimentar o fogo."[j]

59 Esta é a ordem que o profeta Jeremias deu a Seraías, filho de Nerias,[k] filho de Maseias, quando ele foi a Babilônia com Zedequias, rei de Judá, no quarto ano do seu reinado. Seraías era um dos oficiais do rei.*

51:59 *Ou: "era o oficial intendente".

60 Jeremias escreveu num livro
toda a calamidade que viria so-
bre Babilônia, todas estas pa-
lavras escritas contra Babilônia.
61 Então Jeremias disse a Se-
raías: “Quando você estiver che-
gando a Babilônia e a avistar, leia
em voz alta todas estas palavras.
62 E diga: ‘Ó Jeová, tu disse-
te que este lugar será destruído
e deixado sem nenhum habitante,
sem homens nem animais, e que
ela ficará desolada para sempre.’[a]
63 E, quando você terminar de
ler este livro, amarre nele uma
pedra e jogue-o no meio do rio
Eufrates. **64** Então diga: ‘Assim
afundará Babilônia e nunca mais
se levantará de novo,[b] por causa
da calamidade que estou trazen-
do sobre ela. E eles ficarão can-
sados.’”[c]

Aqui terminam as palavras de
Jeremias.

52 Zedequias[d] tinha 21 anos
de idade quando se tor-
nou rei, e reinou por 11 anos em
Jerusalém. O nome da sua mãe
era Hamutal,[e] filha de Jeremias,
de Libna. **2** Ele fazia o que era
mau aos olhos de Jeová, confor-
me tudo o que Jeoiaquim tinha
feito.[f] **3** Foi por causa da ira de
Jeová que essas coisas aconte-
ceram em Jerusalém e em Judá,
até que ele os expulsou da sua
vista.[g] E Zedequias se rebelou
contra o rei de Babilônia.[h] **4** No
nono ano do reinado de Zede-
quias, no décimo mês, no dia dez
do mês, Nabucodonosor,* rei de
Babilônia, junto com todo o seu
exército, veio contra Jerusalém.
Eles se acamparam contra ela e
construíram um muro de cerco
em toda a sua volta.[i] **5** E a ci-
dade ficou cercada até o décimo
primeiro ano do rei Zedequias.

6 No quarto mês, no dia nove
do mês,[j] a fome era severa na ci-
dade, não havia comida para o
povo da terra.[a] **7** Por fim, abriu-
se uma brecha na muralha da ci-
dade. Todos os soldados fugiram
da cidade à noite pelo portão en-
tre as duas muralhas, que fica
perto do jardim do rei, enquan-
to os caldeus cercavam a cida-
de; e seguiram pelo caminho do
Arabá.[b] **8** Mas o exército cal-
deu perseguiu o rei Zedequias[c] e
o alcançou nas planícies desérti-
cas de Jericó, e todos os solda-
dos dele se dispersaram. **9** Em-
tão pegaram o rei e o levaram ao
rei de Babilônia, em Ribla, na ter-
ra de Hamate, e ele decretou sua
sentença. **10** E o rei de Babilô-
nia matou os filhos de Zedequias
diante dos seus olhos, e também
matou todos os príncipes de Judá
em Ribla. **11** Então o rei de Ba-
bilônia cegou os olhos de Zede-
quias,[d] prendeu-o com correntes
de cobre, levou-o para Babilônia e
o manteve preso até o dia de sua
morte.

12 No quinto mês, no dia dez
do mês — era o décimo nono
ano de Nabucodonosor,* rei de
Babilônia —, Nebuzaradã, che-
fe da guarda e servo do rei de
Babilônia, entrou em Jerusa-
lém.[e] **13** Ele queimou a casa de
Jeová,[f] a casa* do rei e todas
as casas de Jerusalém; também
queimou todas as casas grandes.
14 E as muralhas que cercavam
Jerusalém foram demolidas por
todo o exército caldeu que esta-
va com o chefe da guarda.[g]

15 Nebuzaradã, chefe da
guarda, levou para o exílio al-
guns do povo de condição hu-
milde e o restante do povo
que tinha sido deixado na cida-
de. Ele também levou os deser-
tores que tinham tomado o lado
do rei de Babilônia, bem como
o restante dos artesãos peri-
tos.[h] **16** Mas Nebuzaradã, che-

CAP. 51

a Is 13:1, 20
Is 14:23
Je 50:3, 39
Je 51:29, 37

b Ap 18:21

c Je 51:58

CAP. 52

d 2Rs 24:17-20
2Cr 36:11, 12

e 2Rs 23:31

f 2Rs 24:1
2Cr 36:5

g Le 26:33
De 31:16, 17

h 2Cr 36:11, 13
Ez 17:15

i De 28:52
2Rs 25:1, 2
Is 29:3
Je 39:1
Ez 4:1, 2
Ez 21:21, 22

j Je 39:2

2.ª coluna

a De 28:53-57
2Rs 25:3-7
Is 3:1
Ez 4:16

b Je 39:4-7

c Je 24:8
Je 34:21
Je 37:17
Je 38:18

d Ez 12:13

e 2Rs 25:8-10

f 1Rs 9:8
2Cr 36:17, 19
Sal 74:8
Sal 79:1
Je 26:18
La 2:7
Ez 24:21

g Je 39:8

h 2Rs 25:11, 12
Je 39:9, 10

52:4, 12 *Lit.: “Nabucodorosor”, grafia variante.

52:13 *Ou: “o palácio”.

fe da guarda, deixou alguns dos mais pobres do povo da terra para trabalhar nos vinhedos e para servir como trabalhadores forçados.[a]

17 Os caldeus quebraram as colunas de cobre[b] da casa de Jeová, bem como os carrinhos[c] e o Mar de cobre[d] que ficavam na casa de Jeová, e levaram todo o cobre para Babilônia.[e] **18** Eles também levaram os recipientes, as pás, os cortadores de pavio, as tigelas,[f] as taças[g] e todos os utensílios de cobre usados no serviço do templo. **19** O chefe da guarda pegou as bacias,[h] os braseiros, as tigelas, os recipientes, os candelabros,[i] as taças, e as tigelas que eram de ouro puro e de prata pura.[j] **20** Quanto às duas colunas, ao Mar, aos 12 touros de cobre[k] que ficavam debaixo do Mar e aos carrinhos, que o rei Salomão tinha feito para a casa de Jeová, não era possível pesar o cobre de todos esses objetos.

21 Quanto às colunas, cada uma tinha 18 côvados* de altura, e uma corda de medir de 12 côvados podia dar a volta nelas.[l] A espessura da primeira coluna era de quatro dedos,# e ela era oca. **22** E o capitel que ficava sobre a coluna era de cobre. A altura do capitel era de cinco côvados,[m] e as redes e as romãs em volta do capitel eram todas de cobre. A segunda coluna era igual, e também as romãs. **23** Havia 96 romãs nas laterais. Ao todo, havia 100 romãs em volta das redes.[n]

24 O chefe da guarda também pegou Seraías,[o] o principal sacerdote; Sofonias,[p] o segundo sacerdote; e os três porteiros.[q] **25** E pegou da cidade um oficial da corte que era o comandante dos soldados; sete conselheiros do rei que estavam na cidade; o secretário do chefe do exército, que recrutava o povo da terra; e 60 homens do povo da terra que ainda estavam na cidade. **26** Nebuzaradã, chefe da guarda, os pegou e os levou ao rei de Babilônia, em Ribla. **27** O rei de Babilônia os golpeou e os matou em Ribla,[a] na terra de Hamate. Assim, Judá foi exilado da sua terra.[b]

28 Este é o número de pessoas que Nabucodonosor* levou para o exílio no sétimo ano: 3.023 judeus.[c]

29 No décimo oitavo ano de Nabucodonosor,*[d] 832 pessoas# foram levadas de Jerusalém.

30 No vigésimo terceiro ano de Nabucodonosor,* Nebuzaradã, chefe da guarda, levou judeus para o exílio, 745 pessoas.#[e]

Ao todo, 4.600 pessoas# foram levadas para o exílio.

31 Então, no trigésimo sétimo ano do exílio de Joaquim,[f] rei de Judá, no décimo segundo mês, no dia 25 do mês, no ano em que Evil-Merodaque se tornou rei de Babilônia, ele libertou* Joaquim, rei de Judá, e o tirou da prisão.[g] **32** Falou com ele bondosamente e o colocou numa posição mais honrada do que a* dos outros reis que estavam com ele em Babilônia. **33** Assim, Joaquim tirou a sua roupa de prisioneiro e comeu regularmente à mesa do rei, todos os dias da sua vida. **34** Ele recebeu regularmente uma porção de alimento da parte do rei de Babilônia, dia após dia, até o dia da sua morte, todos os dias da sua vida.

CAP. 52

a 2Rs 25:22
b 1Rs 7:15, 21
c 1Rs 7:27
d 1Rs 7:23; 2Cr 4:11-15
e 2Rs 25:13-16; Je 27:19, 22
f 1Rs 7:45
g 2Cr 4:19, 22
h 1Rs 7:50
i 1Rs 7:48, 49
j 2Cr 24:14; 2Cr 36:18
k 1Rs 7:23, 25
l 1Rs 7:15-20
m 2Cr 3:15
n 2Cr 3:16; 2Cr 4:13
o 1Cr 6:14; Esd 7:1
p Je 21:1, 2; Je 29:25
q 2Rs 25:18-21

2.ª coluna

a 2Rs 25:6; Je 52:10
b Le 18:25; Le 26:33; De 28:36; Is 24:3; Je 25:9
c 2Rs 24:12, 14
d Je 32:1
e Je 6:9
f 2Rs 24:8; Je 24:1; Je 37:1; Mt 1:11
g 2Rs 25:27-30

52:21 *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14. #Um dedo equivalia a 1,85 cm. Veja Ap. B14.

52:28-30 *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **52:29, 30** #Ou: "almas". **52:31** *Lit.: "levantou a cabeça de". **52:32** *Ou: "e colocou o seu trono mais alto do que os tronos".

LAMENTAÇÕES

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Jerusalém é personificada como uma viúva
- Está solitária e abandonada (1)
- Graves pecados de Sião (8, 9)
- Sião é rejeitada por Deus (12-15)
- Não há ninguém para consolar Sião (17)

2 Ira de Jeová contra Jerusalém
- Não se mostrou compaixão (2)
- Jeová tornou-se como um inimigo (5)
- Lágrimas por Sião (11-13)
- Os que passam desprezam a cidade que era bela (15)
- Os inimigos se alegram com a queda de Sião (17)

3 Jeremias expressa seus sentimentos e sua esperança
- "Esperarei pacientemente" (21)
- As demonstrações de misericórdia de Deus se renovam toda manhã (22, 23)
- Deus é bom para os que esperam nele (25)
- É bom que os jovens carreguem o jugo (27)
- Deus impediu a aproximação a ele com uma nuvem (43, 44)

4 Resultados terríveis do cerco de Jerusalém
- Falta de alimentos (4, 5, 9)
- Mulheres cozinharam seus próprios filhos (10)
- Jeová derramou sua ira (11)

5 Oração do povo pela restauração
- 'Lembra-te do que nos aconteceu' (1)
- 'Ai de nós; pecamos' (16)
- 'Traz-nos de volta, ó Jeová' (21)
- "Renova os nossos dias" (21)

א [*álefe*]*

1 Como ela está solitária, a
cidade que era tão cheia
de gente![a]
Aquela que era populosa
entre as nações[b] se tornou
como uma viúva.
Aquela que era princesa
entre as províncias# foi su-
jeita a trabalhos forçados.[c]

ב [*bete*]

2 Ela chora muito durante
a noite,[d] e suas lágrimas
correm pelo rosto.
De todos os seus amantes,
não ficou nenhum para
consolá-la.[e]
Todos os seus companheiros
a traíram;[f] tornaram-se
seus inimigos.

1:1 *Os capítulos 1-4 são cânticos fúnebres em forma de acróstico alfabético hebraico. #Ou: "os distritos jurisdicionais".

CAP. 1

a Sal 122:3, 4
b 1Rs 4:20
c De 28:15, 48; 2Rs 25:11, 12
d La 1:16
e Je 4:30; Ez 16:37
f Je 30:14

2.ª coluna

a Le 26:33; 2Rs 24:14, 15; 2Rs 25:21; Je 39:9; Je 52:27
b Je 17:4
c De 28:64
d Am 8:10
e Is 3:26

ג [*guímel*]

3 Judá foi para o exílio[a] debai-
xo de aflição e de dura
escravidão.[b]
Ela tem de morar entre as
nações;[c] não encontra
nenhum lugar de des-
canso.
Todos os seus perseguidores
a alcançaram quando ela
estava aflita.

ד [*dálete*]

4 As estradas para Sião
estão de luto, porque
ninguém vem às
festividades.[d]
Todos os seus portões
ficaram desolados;[e]
seus sacerdotes estão
gemendo.
Suas moças* estão desconso-
ladas, e ela sofre amarga-
mente.

1:4 *Lit.: "virgens".

ה [*hê*]

5 Seus adversários são agora o
seu senhor;* seus inimigos
estão despreocupados.[a]
Pois Jeová lhe trouxe pesar
por causa das suas muitas
transgressões.[b]
Suas crianças foram para o
cativeiro diante do adver-
sário.[c]

ו [*vau*]

6 Todo o esplendor da filha de
Sião se foi.[d]
Seus príncipes são como
cervos que não têm pasto
E caminham exaustos diante
do perseguidor.

ז [*zaine*]

7 Nestes dias, em que está afli-
ta e sem lar, Jerusalém se
lembra
De todas as coisas preciosas
que eram suas nos tempos
antigos.[e]
Quando o seu povo caiu nas
mãos do adversário e nin-
guém veio ajudá-la,[f]
Os adversários a viram e
riram da* sua queda.[g]

ח [*hete*]

8 Jerusalém pecou grave-
mente.[h]
Por isso se tornou uma coisa
abominável.
Todos os que a honravam a
tratam agora com despre-
zo, pois viram a sua nudez.[i]
Ela mesma geme[j] e se afasta
envergonhada.

ט [*tete*]

9 Sua impureza está nas suas
saias.
Ela não pensou no seu
futuro.[k]
Sua queda foi espantosa; ela
não tem ninguém para con-
solá-la.
Ó Jeová, vê a minha aflição,
pois o inimigo se enalte-
ceu.[l]

1:5 *Lit.: "cabeça". **1:7** *Ou: "e se alegraram com a".

CAP. 1

a Za 1:15
b 2Cr 36:15, 16
Ne 9:33
Da 9:7, 16
c Je 39:9
Je 52:30
d Ez 24:21
e 1Rs 10:27
f Je 52:4
g Sal 137:7
La 2:16
h Is 1:4
Is 59:2
Ez 22:4
i Je 13:22
Ez 23:29
j Je 4:31
k Je 8:7
l Je 50:29

2.ª coluna

a Je 52:17, 19
Da 1:1, 2
b 2Cr 36:17, 18
Sal 74:7
Je 52:13
c Je 38:9
Je 52:6
La 2:12
La 4:4
d Je 21:7
e Sal 102:3
f Le 26:37
Ez 11:9

י [*iode*]

10 O adversário pôs as mãos em
todos os tesouros dela.[a]
Ela viu nações entrar no seu
santuário,[b]
As quais proibiste de entrar
na tua congregação.

כ [*cafe*]

11 Todo o seu povo está gemen-
do; estão procurando pão.[c]
Deram as suas coisas precio-
sas em troca de algo para
comer, só para continuar
vivos.*
Olha, Jeová, e vê como eu
me tornei uma mulher#
sem valor.

ל [*lâmede*]

12 Será que isso não significa
nada para nenhum de
vocês que passam pela
estrada?
Olhem e vejam!
Existe alguma dor igual à dor
com que fui punida,
A dor que Jeová me fez
sentir no dia da sua ira
ardente?[d]

מ [*meme*]

13 Do alto ele enviou um fogo
para dentro dos meus
ossos,[e] e domina cada
um deles.
Estendeu uma rede para os
meus pés; forçou-me a
voltar para trás.
Fez de mim uma mulher
abandonada.
Estou doente o dia inteiro.

נ [*nune*]

14 Minhas transgressões estão
amarradas como um jugo,
atadas pelas mãos dele.
Foram colocadas no meu
pescoço, e minhas forças
se esgotaram.
Jeová me entregou nas mãos
daqueles a quem não posso
vencer.[f]

1:11 *Ou: "para restaurar a alma". #Personificação de Jerusalém.

ס [*sâmeque*]

15 Jeová lançou fora todos os guerreiros que havia no meu meio.[a]
Convocou uma multidão contra mim para esmagar os meus jovens.[b]
Jeová pisou a virgem filha de Judá no lagar de vinho.[c]

ע [*aine*]

16 Estou chorando por causa dessas coisas;[d] lágrimas escorrem dos meus olhos.
Pois está longe de mim quem possa me consolar ou me reanimar.*
Meus filhos ficaram desolados, pois o inimigo venceu.

פ [*pê*]

17 Sião estendeu as mãos;[e] ela não tem ninguém para consolá-la.
Jeová mandou contra Jacó todos os adversários ao seu redor.[f]
Jerusalém se tornou uma coisa abominável para eles.[g]

צ [*tsadê*]

18 Jeová é justo,[h] pois foi contra as suas ordens* que me rebelei.[i]
Escutem, todos os povos, e vejam a minha dor.
Minhas moças# e meus rapazes foram para o cativeiro.[j]

ק [*cofe*]

19 Chamei os meus amantes, mas eles me traíram.[k]
Meus sacerdotes e meus anciãos morreram na cidade,
Enquanto procuravam alimento para ficar vivos.*[l]

ר [*rexe*]

20 Vê, ó Jeová, como estou em grande aflição.
Minhas entranhas* estão em alvoroço.

1:16 *Ou: "ou reanimar a minha alma". **1:18** *Lit.: "a sua boca". #Lit.: "virgens". **1:19** *Ou: "para restaurar a alma". **1:20** *Lit.: "Meus intestinos".

CAP. 1

a 2Rs 24:14, 15
b 2Cr 36:17
c Ap 14:19; Ap 19:15
d Je 31:15
e Je 4:31
f De 28:49; 2Rs 24:1, 2; 2Rs 25:1
g La 1:8
h Ne 9:33; Da 9:7
i 1Sa 12:14, 15
j De 28:32
k Je 30:14
l 2Rs 25:3; Je 38:9

2.ª coluna

a Sal 107:11; Is 1:2; Is 63:10
b De 32:25; Je 15:2
c Ez 25:6, 7; Ob 12
d Is 13:19; Je 25:12-14; Jl 3:19
e Sal 137:8, 9; Is 51:22, 23
f Je 51:35

CAP. 2

g La 2:15
h 1Cr 28:2; Sal 132:7; Is 60:13
i De 28:52; Miq 5:11
j Ez 21:26, 27
k Is 39:7; Is 43:28

Meu coração ficou angustiado no meu íntimo, pois fui muito rebelde.[a]
Do lado de fora a espada mata;[b] dentro de casa é como a morte.

ש [*chim*]

21 As pessoas ouvem os meus gemidos; não há ninguém para me consolar.
Todos os meus inimigos ouviram falar da minha calamidade.
Eles estão alegres, porque tu a causaste.[c]
Mas tu farás chegar o dia proclamado por ti,[d] quando eles ficarão como eu.[e]

ת [*tau*]

22 Que toda a maldade deles chegue diante de ti, e que tu os trates com severidade,[f]
Assim como me trataste com severidade por causa de todas as minhas transgressões.
Pois muitos são os meus gemidos, e o meu coração está doente.

א [*âlefe*]

2 Como Jeová cobriu a filha de Sião com a nuvem da sua ira!
Lançou do céu para a terra a beleza de Israel.[g]
Não se lembrou do apoio para os seus pés[h] no dia da sua ira.

ב [*bete*]

2 Jeová devorou sem compaixão todas as moradas de Jacó.
Na sua fúria, derrubou as fortificações da filha de Judá.[i]
Derrubou por terra e profanou o reino[j] e os príncipes dela.[k]

ג [*guímel*]

3 No ardor da sua ira, ele acabou com todo o poder* de Israel.

2:3 *Lit.: "todo chifre".

Retirou a sua mão direita
quando o inimigo se
aproximou,[a]
E continuou queimando em
Jacó como um fogo que
consumia tudo ao redor.[b]

ד [*dálete*]

4 Ele armou* seu arco como
um inimigo; sua mão direita está pronta para atacar
como um adversário;[c]
Matou todos os que eram
agradáveis aos olhos.[d]
E derramou seu furor como
um fogo[e] na tenda da filha
de Sião.[f]

ה [*hê*]

5 Jeová tornou-se como um
inimigo;[g]
Ele devorou Israel.
Devorou todas as torres dela;
Destruiu todas as suas fortificações.
E multiplicou o luto e a lamentação da filha de Judá.

ו [*vau*]

6 Ele trata a tenda dele com
violência,[h] como se fosse
uma cabana numa plantação.
Ele acabou com* a sua festividade.[i]
Jeová fez com que as festividades e os sábados fossem esquecidos em Sião.
E na sua ardente indignação
despreza rei e sacerdote.[j]

ז [*zaine*]

7 Jeová rejeitou seu altar;
Desprezou seu santuário.[k]
Entregou as muralhas das
torres fortificadas dela nas
mãos do inimigo.[l]
Eles gritaram na casa de
Jeová,[m] como num dia de
festividade.

ח [*hete*]

8 Jeová decidiu destruir a
muralha da filha de Sião.[n]
Estendeu a corda de medir.[o]
Não conteve sua mão de
causar destruição.*
E fez a escarpa e a muralha
ficar de luto.
Juntas elas ficaram fracas.

ט [*tete*]

9 Os portões dela caíram por
terra.[a]
Ele destruiu e destroçou
suas trancas.
Seu rei e seus príncipes
estão exilados nas nações.[b]
Não há lei;* nem mesmo
seus profetas recebem
visão alguma da parte
de Jeová.[c]

י [*iode*]

10 Os anciãos da filha de Sião
sentam-se no chão em
silêncio.[d]
Jogam pó sobre a cabeça
e vestem-se com pano de
saco.[e]
As moças* de Jerusalém
abaixam a cabeça até o
chão.

כ [*cafe*]

11 Meus olhos estão cansados
de tanto chorar.[f]
Minhas entranhas* estão em
alvoroço.
Meu fígado se derrama por
terra por causa da ruína
da filha# do meu povo,[g]
Por causa das crianças e dos
bebês que desmaiam nas
praças da cidade.[h]

ל [*lâmede*]

12 Eles perguntam às suas
mães: "Onde está a comida
e a bebida?"*[i]
Enquanto desmaiam como
feridos nas praças da
cidade,
Enquanto sua vida# se desvanece nos braços das mães.

2:4 *Lit.: "pisou". **2:6** *Ou: "destruiu". **2:8** *Lit.: "de engolir". **2:9** *Ou: "instrução". **2:10** *Lit.: "virgens". **2:11** *Lit.: "Meus intestinos". #Personificação poética que talvez expresse pena ou compaixão. **2:12** *Ou: "o cereal e o vinho". #Ou: "alma".

CAP. 2

a Sal 74:10, 11
b De 32:22; Is 42:25; Je 7:20
c De 28:63; Is 63:10; Je 21:5
d 2Rs 25:21
e Je 4:4
f Je 10:20
g Je 30:14
h 2Rs 25:8, 9; 2Cr 36:19; Is 63:18; Is 64:11
i La 1:4
j Je 52:24, 27
k Le 26:31; Je 26:6; Je 52:12, 13; Ez 24:21; Miq 3:12
l 2Cr 36:19
m Sal 74:4
n 2Rs 25:10; Je 39:8
o 2Rs 21:13; Is 28:17

2.ª coluna

a Ne 1:3; Je 14:2
b De 28:15, 36; 2Rs 24:15; 2Rs 25:7; La 4:20; Ez 12:13; Da 1:3, 6
c Sal 74:9; Je 23:16; Ez 7:26
d Is 3:26
e Je 6:26; Ez 7:18
f La 3:48
g Je 14:17
h Je 11:22; La 2:19; La 4:4
i De 28:49, 51; 2Rs 25:3; Is 3:1; Je 18:21

מ [*meme*]

13 O que posso usar como
testemunho?*
Ou a que posso assemelhar
você, ó filha de Jerusalém?
A que posso comparar você
para consolá-la, ó virgem
filha de Sião?
Pois sua calamidade é tão
grande como o mar.[a]
Quem a pode curar?[b]

נ [*nune*]

14 As visões que seus profetas
tiveram para você eram
falsas e vazias,[c]
E eles não expuseram o seu
erro, o que evitaria que
você fosse para o cativeiro,[d]
Mas continuaram a lhe contar
visões falsas e enganosas.[e]

ס [*sâmeque*]

15 Por sua causa todos os que
passam pela estrada batem
palmas com desprezo.[f]
Assobiam espantados[g] e
balançam a cabeça por
causa da filha de Jerusa-
lém, dizendo:
"É esta a cidade da qual se
dizia: 'Ela é perfeita em
beleza, a alegria de toda
a terra'?"[h]

פ [*pê*]

16 Todos os seus inimigos
abrem a boca contra você.
Assobiam, rangem os dentes
e dizem: "Nós a devoramos.[i]
Este é o dia que estávamos
esperando![j] Ele chegou;
estamos vendo!"[k]

ע [*aine*]

17 Jeová fez o que pretendia;[l]
cumpriu a sua palavra,[m]
O que tinha ordenado muito
tempo atrás.[n]
Derrubou sem compaixão.[o]
Deixou que o inimigo se ale-
grasse por causa de você;
exaltou o poder* dos seus
adversários.

2:13 *Ou: "exemplo". **2:17** *Lit.: "chifre".

CAP. 2

a Je 14:17
Da 9:12
b Je 30:12
c Je 2:8
Je 27:14
Ez 13:2, 3
d Je 23:14
e Je 23:32
Je 27:9
Miq 3:5
Sof 3:4
f Ez 25:2, 6
g 1Rs 9:8
Je 25:9
h Sal 48:2
Ez 16:14
i Je 51:34
j Miq 4:11
k Ob 13
l Je 18:11
Miq 2:3
m 2Rs 23:27
n Le 26:14, 17
De 28:15
o Ez 5:11

2.ª coluna

a Is 51:20
La 4:9
Ez 5:16
b Le 26:29
De 28:53
Je 19:9
La 4:10
Ez 5:10
c Ez 9:6, 7
d De 28:49, 50
2Cr 36:17
e Je 9:21
Je 18:21
f Je 13:14
Je 21:7
La 3:43
Ez 5:11
Ez 9:6
g De 16:16

צ [*tsadê*]

18 O coração do povo clama a
Jeová, ó muralha da filha
de Sião.
Que as lágrimas corram
como uma torrente, dia e
noite.
Não dê repouso a si mesma,
nem dê descanso aos seus
olhos.*

ק [*cofe*]

19 Levante-se! Clame durante
a noite, no começo das
vigílias.
Derrame seu coração como
água diante da face de
Jeová.
Levante as mãos a ele pela
vida* das suas crianças,
Que desmaiam de fome em
todas as esquinas.#[a]

ר [*rexe*]

20 Vê, ó Jeová, e olha para
quem trataste com tanta
severidade.
Será que as mulheres
deviam comer seus pró-
prios filhos,* as crianças
saudáveis que elas deram
à luz?#[b]
Ou será que os sacerdotes
e os profetas deviam ser
mortos no santuário de
Jeová?[c]

ש [*chim*]

21 Jovens e idosos estão mor-
tos, estendidos pelo chão
das ruas.[d]
Minhas moças* e meus rapa-
zes caíram à espada.[e]
Tu mataste no dia da tua
ira; tu mataste sem
compaixão.[f]

ת [*tau*]

22 Tu convocas terrores de
todas as direções, como
para uma festividade.[g]

2:18 *Lit.: "à filha do seu olho". **2:19** *Ou: "alma". #Lit.: "na cabeça de todas as ruas". **2:20** *Ou: "seu próprio fruto". #Ou: "as suas crianças bem formadas". **2:21** *Lit.: "virgens".

No dia do furor de Jeová,
ninguém escapou nem
sobreviveu;[a]
Aqueles que eu dei à luz*
e criei, meu inimigo ani-
quilou.[b]

א [*álefe*]

3 Eu sou o homem que viu
tribulação por causa da
vara da Sua fúria.
2 Ele me expulsou e me faz
andar na escuridão, não
na luz.[c]
3 Realmente, ele estende sua
mão contra mim vez após
vez, o dia inteiro.[d]

ב [*bete*]

4 Fez com que a minha carne e
a minha pele definhassem,
Quebrou os meus ossos.
5 Ele me cercou; colocou à mi-
nha volta veneno amargo[e]
e dificuldades.
6 Ele me obrigou a morar em
lugares escuros, como os
que morreram há muito
tempo.

ג [*guímel*]

7 Ele me cercou com um muro,
para que eu não escapasse;
Prendeu-me com pesadas
correntes de cobre.[f]
8 E, quando clamo desespe-
radamente por ajuda, ele
rejeita* a minha oração.[g]
9 Bloqueou os meus caminhos
com pedras lavradas;
Entortou as minhas veredas.[h]

ד [*dálete*]

10 Ele fica à espreita para
me atacar como um urso,
como um leão escondido.[i]
11 Arrastou-me para fora do ca-
minho e me despedaçou;*
Ele me deixou abandonado.[j]
12 Armou* seu arco e me tor-
nou o alvo da sua flecha.

ה [*hê*]

13 Fez com que as flechas* da
sua aljava penetrassem
nos meus rins.
14 Eu me tornei motivo de riso
para todos os povos, o
tema das suas canções,
o dia inteiro.
15 Ele me encheu de coisas
amargas e me fartou de
absinto.[a]

ו [*vau*]

16 Ele quebra meus dentes com
cascalho;
Faz-me encolher de medo nas
cinzas.[b]
17 Tu me tiras* a paz; já esqueci
o que é felicidade.#
18 Por isso eu digo: "Meu
esplendor desapareceu,
e também a minha espe-
rança em Jeová."

ז [*zaine*]

19 Lembra-te de que estou
atribulado e sem lar,[c]
do absinto e do veneno
amargo.[d]
20 Tu* certamente te lembrarás
e te curvarás sobre mim.[e]
21 Eu me lembro disso no
meu coração; é por isso
que esperarei paciente-
mente.[f]

ח [*hete*]

22 É por causa do amor leal
de Jeová que não fomos
eliminados,[g]
Pois as suas demonstrações
de misericórdia nunca
acabam.[h]
23 Elas se renovam toda
manhã;[i] grande é a tua
fidelidade.[j]
24 "Jeová é a minha porção",[k]
disse eu,* "por isso espe-
rarei pacientemente por
ele".[l]

2:22 *Ou: "produzi saudáveis". **3:8** *Ou: "impede; exclui". **3:11** *Ou, possivelmente: "me faz ficar como uma terra sem cultivo". **3:12** *Lit.: "Pisou".

3:13 *Lit.: "os filhos". **3:17** *Ou: "Tu tiras da minha alma". #Lit.: "o que é bom". **3:20** *Ou: "Tua alma". **3:24** *Ou: "diz minha alma".

CAP. 2

a Sof 1:18
b De 28:18

CAP. 3

c De 28:15, 29 Je 13:16
d Is 63:10
e Je 8:14 Je 9:15 La 3:19
f Je 39:7
g Sal 80:4 Sal 102:2 Is 1:15 Miq 3:4
h Is 63:17
i Jó 38:39, 40 Os 5:14 Am 5:18, 19
j Je 6:8 Je 32:43

2.ª coluna

a Je 9:15 Je 23:15
b Sal 102:9 Je 6:26
c Ne 9:32 Sal 137:1
d Je 9:15 La 3:5
e Sal 113:5-7
f Sal 130:6-8 Miq 7:7
g Esd 9:8
h Ne 9:31 Je 30:11 Miq 7:18
i Sal 30:5
j De 32:4 Sal 36:5
k Sal 16:5 Sal 73:26 Sal 142:5
l Sal 130:6-8

ט [*tete*]

25 Jeová é bom para aquele
que espera nele,[a] para a
pessoa* que continua
a buscá-lo.[b]
26 É bom que se espere em
silêncio*[c] a salvação da
parte de Jeová.[d]
27 É bom que o homem carre-
gue o jugo durante a juven-
tude.[e]

י [*iode*]

28 Quando Deus coloca um jugo
sobre ele, que ele fique
sentado sozinho em silên-
cio.[f]
29 Que ponha a boca no pó;[g] tal-
vez ainda haja esperança.[h]
30 Que ofereça o rosto àquele
que o golpeia; que sofra
muitos insultos.

כ [*cafe*]

31 Pois Jeová não nos rejeitará
para sempre.[i]
32 Embora ele tenha causado
pesar, terá misericórdia
por causa do seu grande
amor leal.[j]
33 Pois não está em seu coração
causar aflição ou pesar aos
filhos dos homens.[k]

ל [*lâmede*]

34 Esmagar debaixo dos pés
todos os prisioneiros da
terra,[l]
35 Negar justiça a um homem
diante do Altíssimo,[m]
36 Prejudicar* um homem na
sua causa jurídica
— Jeová não tolera essas
coisas.

מ [*meme*]

37 Quem pode falar algo e fazer
isso acontecer, a menos
que Jeová ordene?
38 Da boca do Altíssimo
Não saem coisas más junto
com coisas boas.

3:25 *Ou: "alma". **3:36** *Ou: "se espere pacientemente". **3:36** *Ou: "Defraudar".

CAP. 3

a Sal 25:3
Sal 130:5
Is 25:9
Is 30:18
Miq 7:7
b 1Cr 28:9
Is 26:9
Sof 2:3
c Sal 37:7
d Sal 116:6
e Sal 119:71
f Sal 39:8, 9
La 3:39
g Ez 16:63
h Jl 2:12-14
i Je 3:12
Je 31:37
Je 32:40
Miq 7:18
j Sal 30:5
Sal 103:9, 11
Is 54:7
Je 31:20
k Is 55:7
Ez 33:11
2Pe 3:9
l Sal 102:19, 20
m Sal 12:5
Pr 17:15

2.ª coluna

a Sal 103:10
Miq 7:9
b Ag 1:5
c De 4:30
Is 55:7
Jl 2:13
d De 4:29
2Cr 7:14
2Cr 34:27
e Ne 9:26
f 2Rs 24:3, 4
Da 9:5, 12
g Pr 15:8
h De 4:26
La 2:2
Ez 9:10
i Sal 80:4
Pr 15:29
Pr 28:9
Is 1:15
Miq 3:4
Za 7:13
j La 2:16
k De 28:66, 67
l Is 51:19
Je 4:6
m Je 9:1
n Je 14:17
La 1:16
o Sal 80:14
Sal 102:19-21
Is 63:15
p Je 11:22

39 Por que uma pessoa que está
viva deveria se queixar das
consequências do seu pe-
cado?[a]

נ [*nune*]

40 Avaliemos e examinemos os
nossos caminhos,[b] e volte-
mos para Jeová.[c]
41 Elevemos o coração e as
mãos a Deus nos céus,[d]
dizendo:
42 "Nós pecamos e nos rebela-
mos,[e] e tu não perdoaste.[f]

ס [*sâmeque*]

43 Com ira, impediste que nos
aproximemos de ti;[g]
Tu nos perseguiste e mataste
sem compaixão.[h]
44 Com uma nuvem, impediste
a aproximação a ti, para
que a nossa oração não
passe.[i]
45 Fazes de nós escória e
refugo entre os povos."

פ [*pê*]

46 Todos os nossos inimigos
abrem a boca contra nós.[j]
47 Pavor e armadilhas é o que
recebemos,[k] desolação e
ruína.[l]
48 Correntes de água descem
dos meus olhos por causa
da ruína da filha do meu
povo.[m]

ע [*aine*]

49 Meus olhos choram sem
parar, sem cessar,[n]
50 Até que Jeová olhe e veja
desde o céu.[o]
51 Meus olhos me causam
pesar* quando vejo todas
as filhas da minha cidade.[p]

צ [*tsadê*]

52 Sem nenhum motivo, meus
inimigos me caçaram como
se eu fosse um pássaro.
53 Silenciaram a minha vida na
cova; atiraram pedras em
mim.

3:51 *Ou: "causam pesar à minha alma".

54 Águas subiram acima da
minha cabeça. Eu disse:
"Este é o meu fim!"

ק [*cofe*]

55 Invoquei o teu nome, ó Jeová,
das profundezas da cova.[a]
56 Ouve a minha voz; não tapes
o ouvido ao meu clamor
por ajuda, por alívio.
57 Tu te aproximaste no dia em
que te chamei. Disseste:
"Não tenha medo."

ר [*rexe*]

58 Defendeste a minha causa,*
ó Jeová, resgataste a minha vida.[b]
59 Tu viste a injustiça que me
foi feita, ó Jeová; por favor, faz justiça para mim.[c]
60 Viste como se vingaram de
mim, todas as suas tramas
contra mim.

ש [*sim* ou *chim*]

61 Ouviste os insultos deles,
ó Jeová, todas as suas
tramas contra mim,[d]
62 As palavras* dos meus opositores e seus cochichos
contra mim, o dia inteiro.
63 Olha para eles; sentados ou
de pé, zombam de mim nas
suas canções!

ת [*tau*]

64 Ó Jeová, tu lhes retribuirás
segundo as suas ações.
65 Farás o coração deles ficar
endurecido; essa será a tua
maldição sobre eles.
66 Tu os perseguirás na tua ira
e os exterminarás de debaixo dos céus de Jeová.

א [*álefe*]

4 Como o ouro brilhante,
o ouro puro,[e] ficou embaçado!
As pedras do santuário*[f]
estão espalhadas em
todas as esquinas.#[g]

3:58 *Ou: "as causas jurídicas da minha alma". **3:62** *Ou: "Os lábios". **4:1** *Ou: "pedras sagradas". #Lit.: "na cabeça de todas as ruas".

CAP. 3

a Sal 130:1
Jon 2:1, 2
b Je 50:34
c Je 51:36, 37
d Sal 74:18

CAP. 4

e 1Rs 6:22
f 1Rs 5:17
1Rs 7:9-12
g Je 52:12, 13

2.ª coluna

a Le 26:29
De 28:53-57
Je 19:9
La 4:10
b Jó 39:14-16
c La 1:11
La 2:11, 12
d Je 52:6
e Am 6:4, 7
f Je 6:2, 26
g Ez 16:48
h Gên
19:24, 25
Da 9:12
i Núm 6:2

ב [*bete*]

2 Os filhos preciosos de Sião,
que valiam seu peso em*
ouro refinado,
São tratados como vasos de
barro,
Trabalho das mãos de um
oleiro!

ג [*guímel*]

3 Até mesmo os chacais dão o
peito para amamentar suas
crias.
Mas a filha do meu povo
se tornou cruel,[a] como os
avestruzes no deserto.*[b]

ד [*dálete*]

4 A língua da criança de
peito ficou grudada no
céu da boca por causa
da sede.
As crianças imploram
por pão,[c] mas ninguém
lhes dá.[d]

ה [*hê*]

5 Os que comiam iguarias
caem de fome* pelas ruas.[e]
Os que cresceram vestindo
roupas finas#[f] deitam-se
em montes de cinzas.

ו [*vau*]

6 A punição* da filha do meu
povo é maior do que a
punição pelo pecado de
Sodoma,[g]
Que foi destruída num instante, sem que ninguém
lhe desse a mão para
ajudar.[h]

ז [*zaine*]

7 Seus nazireus[i] eram mais
puros do que a neve,
mais brancos do que
o leite.
Eram mais corados do que
corais; eram como safiras
polidas.

4:2 *Ou: "que eram preciosos como". **4:3** *Veja o Glossário. **4:5** *Lit.: "estão desolados". #Lit.: "cresceram em escarlate". **4:6** *Lit.: "O erro".

ח [*hete*]

8 Sua aparência ficou mais
escura do que a fuligem.*
Estão irreconhecíveis nas
ruas.
Sua pele se enrugou sobre
seus ossos;[a] ficou seca
como lenha.

ט [*tete*]

9 Os mortos à espada estão
melhor do que os mortos
pela fome,[b]
Os que morrem lentamente,
vítimas da* falta do alimento produzido nos campos.

י [*iode*]

10 As mãos de mulheres compassivas cozinharam seus
próprios filhos.[c]
Eles se tornaram seu alimento* durante a ruína da filha
do meu povo.[d]

כ [*cafe*]

11 Jeová expressou o seu furor;
Derramou a sua ira ardente.[e]
E ele acende um fogo em
Sião, que consome os
alicerces dela.[f]

ל [*lâmede*]

12 Os reis da terra e todos
os habitantes dela* não
acreditavam
Que o adversário e o inimigo
entrariam pelos portões de
Jerusalém.[g]

מ [*meme*]

13 Isso aconteceu por causa
dos pecados dos seus profetas e dos erros dos seus
sacerdotes,[h]
Que derramaram o sangue
dos justos no meio dela.[i]

נ [*nune*]

14 Eles vagueiam como cegos[j]
pelas ruas.
O sangue os deixou
impuros,[k]

4:8 *Lit.: "o negrume". **4:9** *Ou: "traspassados pela". **4:10** *Ou: "seu pão de luto". **4:12** *Ou: "da terra produtiva".

CAP. 4

a Sal 102:5
b Je 29:17
Je 38:2
c Le 26:29
La 2:20
La 4:3
d De 28:54-57
e Je 6:11
Je 7:20
Ez 22:31
f De 32:22
2Rs 25:9, 10
g De 29:24
1Rs 9:8
h Je 5:31
Je 14:14
Miq 3:11
Sof 3:4
i Je 26:8
Mt 23:31
At 7:52
j De 28:28
Sof 1:17
k Is 1:15
Je 2:34

2.ª coluna

a De 28:25, 65
b Le 26:33
De 28:64
Je 24:9
c 2Rs 25:18, 21
d La 5:12
Ez 9:6
e La 1:19
f Je 37:7
Ez 29:6
g 2Rs 25:5
La 3:52
h De 28:49, 50
Is 5:26
Je 4:13
Hab 1:8
i Je 37:1
j 2Rs 25:5, 6
Je 39:5

De modo que ninguém pode
tocar nas suas roupas.

ס [*sâmeque*]

15 "Vão embora! Impuros!"
gritam para eles. "Vão
embora! Vão embora!
Não toquem em nós!"
Pois ficaram sem lar e estão
vagueando.
As pessoas das nações disseram: "Eles não podem ficar
aqui conosco.*[a]

פ [*pê*]

16 A face de Jeová os
espalhou;[b]
Ele não olhará mais com
favor para eles.
Os homens não terão respeito pelos sacerdotes,[c]
nem mostrarão favor aos
anciãos."[d]

ע [*aine*]

17 Nossos olhos continuam
cansados de buscar ajuda
em vão.[e]
Buscamos e buscamos ajuda
de uma nação que não
podia nos salvar.[f]

צ [*tsadê*]

18 Cada passo nosso era
vigiado,[g] de modo que
não podíamos andar nas
nossas praças.
Nosso fim está próximo;
nossos dias terminaram,
pois chegou o nosso fim.

ק [*cofe*]

19 Nossos perseguidores eram
mais velozes do que as
águias do céu.[h]
Eles nos perseguiam
pelos montes; ficavam de
emboscada contra nós no
deserto.

ר [*rexe*]

20 O ungido de Jeová,[i] o fôlego
das nossas narinas, foi
capturado na grande cova
deles;[j]

4:15 *Ou: "morar aqui como estrangeiros".

A respeito dele dizíamos:
"À sua sombra viveremos
entre as nações."

ש [*sim*]

21 Exulte e alegre-se, ó filha de
Edom,[a] que mora na terra
de Uz.
Mas você também receberá
o cálice,[b] ficará embriaga-
da e exporá a sua nudez.[c]

ת [*tau*]

22 A punição pelo seu erro, ó fi-
lha de Sião, chegou ao fim.
Deus não a levará novamente
para o exílio.[d]
Mas ele voltará a atenção
para o seu erro, ó filha de
Edom.
Ele exporá os seus pecados.[e]

5 Lembra-te, ó Jeová, do que
nos aconteceu.
Olha, vê a nossa desonra.[f]
2 Nossa herança foi entregue
a estranhos; nossas casas,
a estrangeiros.[g]
3 Nós nos tornamos órfãos de
pai; nossas mães são como
viúvas.[h]
4 Temos de pagar para beber
nossa própria água,[i] e
temos de comprar nossa
própria lenha.
5 Aqueles que nos perseguem
estão bem perto;
Estamos exaustos e não
temos descanso.[j]
6 Estendemos a mão ao Egito[k]
e à Assíria[l] a fim de termos
o suficiente para comer.
7 Nossos antepassados que
pecaram já morreram, mas
nós temos de pagar pelos
seus erros.
8 Agora somos governados por
servos; não há ninguém
que nos livre das mãos
deles.
9 Arriscamos a vida* para
conseguir pão[m] por causa
da espada no deserto.#

5:9 *Ou: "alma". #Veja o Glossário.

CAP. 4

a Sal 137:7
Ob 12
b Je 25:17, 20
Ob 16
c Je 49:10, 12
d Le 26:44
Is 52:1
Is 60:18
e Is 34:5
Ez 25:13
Ez 35:15
Am 1:11
Ob 13

CAP. 5

f Sal 79:4
La 2:15
g De 28:30
Sal 79:1
Je 6:12
Sof 1:13
h Êx 22:24
Je 18:21
i De 28:15, 48
Is 3:1
Ez 4:11, 16
j De 28:65
k Is 30:2
Je 44:12
Ez 17:17, 18
l 2Cr 28:16
Je 2:18, 36
m Ez 4:10

2.ª coluna

a 2Rs 25:3
La 4:8
b De 28:30
c Je 39:6
d Is 47:6
Je 6:11
La 4:16
e Jos 20:4
f Je 25:10
g Am 8:10
h La 1:22
i De 28:65
j Je 26:18
k Sal 102:12
Sal 145:13
Sal 146:10
l Sal 79:5
Je 14:19
m De 4:30
Sal 80:3
Sal 85:4
Je 31:18
n Je 33:13
o De 28:15

10 Nossa pele ficou quente
como um forno por causa
das dores da fome.[a]
11 As esposas em Sião foram
humilhadas,* também as
virgens nas cidades de
Judá.[b]
12 Príncipes foram pendurados
pela mão,[c] e anciãos não
foram respeitados.[d]
13 Rapazes carregam o moinho
manual, e meninos camba-
leiam ao levar cargas de
lenha.
14 Não há mais anciãos no
portão da cidade;[e] os
jovens já não tocam sua
música.[f]
15 Não há mais alegria no nosso
coração; nossa dança se
transformou em luto.[g]
16 A coroa caiu da nossa cabe-
ça. Ai de nós, porque peca-
mos!
17 Nosso coração ficou doente
por causa disso,[h]
E nossos olhos ficaram
fracos por causa dessas
coisas,[i]
18 Por causa do monte Sião,
que está desolado;[j] agora
raposas andam por ele.
19 Quanto a ti, ó Jeová, perma-
neces no teu trono para
sempre.
Teu trono dura geração após
geração.[k]
20 Por que te esqueces de nós
para sempre e nos abando-
nas por tanto tempo?[l]
21 Traz-nos de volta a ti,
ó Jeová, e nós voltare-
mos prontamente.[m]
Renova os nossos dias, para
que sejam como os dos
tempos antigos.[n]
22 No entanto, tu nos rejeitaste
totalmente.
Continuas muito irado
conosco.[o]

5:11 *Ou: "violentadas".

EZEQUIEL

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Ezequiel em Babilônia tem visões de Deus (1-3)
Visão do carro celestial de Jeová (4-28)
Tempestade, nuvem e fogo (4)
Quatro criaturas viventes (5-14)
Quatro rodas (15-21)
Superfície cintilante como gelo (22-24)
Trono de Jeová (25-28)

2 Ezequiel é designado profeta (1-10)
'Quer escutem, quer não' (5)
Vê um rolo com cânticos fúnebres (9, 10)

3 Ezequiel recebe a ordem de comer o rolo dado por Deus (1-15)
Ezequiel é designado vigia (16-27)
Negligência resulta em culpa de sangue (18-21)

4 Encenado o cerco de Jerusalém (1-17)
Ezequiel carrega a culpa por 390 dias e por 40 dias (4-7)

5 Encenada a queda de Jerusalém (1-17)
Profeta raspa o cabelo e o divide em três porções (1-4)
Jerusalém é pior do que as outras nações (7-9)
Três punições para os rebeldes (12)

6 Profecia contra os montes de Israel (1-14)
Ídolos repugnantes serão humilhados (4-6)
"Vocês terão de saber que eu sou Jeová" (7)

7 Chegou o fim (1-27)
Uma calamidade sem igual (5)
O dinheiro será lançado nas ruas (19)
O templo será profanado (22)

8 Ezequiel é levado a Jerusalém numa visão (1-4)
Coisas detestáveis vistas no templo (5-18)
Mulheres choram pelo deus Tamuz (14)
Homens adoram o sol (16)

9 Seis executores e homem com um tinteiro (1-11)
O julgamento deve começar pelo santuário (6)

10 Fogo é tirado de entre as rodas (1-8)
Descrição dos querubins e das rodas (9-17)
A glória de Deus deixa o templo (18-22)

11 Príncipes maus são condenados (1-13)
A cidade é comparada a uma panela (3-12)
Promessa de restauração (14-21)
Promessa de "um novo espírito" (19)
A glória de Deus deixa Jerusalém (22, 23)
Ezequiel retorna em visão para a Caldeia (24, 25)

12 Exílio é predito por meio de encenações (1-20)
Bagagem para o exílio (1-7)
Maioral sairá no escuro (8-16)
Pão com ansiedade, água com pavor (17-20)
Um provérbio enganoso será provado falso (21-28)
"Nenhuma das minhas palavras será adiada" (28)

13 Profecia contra os falsos profetas (1-16)
Paredes caiadas cairão (10-12)
Profecia contra as falsas profetisas (17-23)

14 Idólatras são condenados (1-11)
Impossível escapar do julgamento de Jerusalém (12-23)
Os justos Noé, Daniel e Jó (14, 20)

15 Jerusalém, uma videira inútil (1-8)

16 O amor de Deus por Jerusalém (1-63)
Encontrada como uma criança abandonada (1-7)
Deus a adorna e entra num pacto matrimonial com ela (8-14)
Ela se torna infiel (15-34)
Punida como adúltera (35-43)
Comparada a Samaria e Sodoma (44-58)
Deus se lembra do seu pacto (59-63)

17 Enigma das duas águias e da videira (1-21)
Um broto tenro se tornará um cedro majestoso (22-24)

18 Cada um é responsável pelos seus próprios pecados (1-32)
A alma que pecar morrerá (4)
O filho não pagará pelo pecado do pai (19, 20)
Deus não tem prazer na morte dos maus (23)
Arrependimento resulta em vida (27, 28)
19 Lamentação pelos maiorais de Israel (1-14)
20 História da rebeldia de Israel (1-32)
Promessa de restauração feita a Israel (33-44)
Profecia contra o sul (45-49)
21 Desembainhada a espada de julgamento de Deus (1-17)
O rei de Babilônia atacará Jerusalém (18-24)
O perverso maioral de Israel será removido (25-27)
"Retire a coroa" (26)
"Até que chegue aquele que tem o direito legal" (27)
Espada contra os amonitas (28-32)
22 Jerusalém, cidade culpada de sangue (1-16)
Israel é inútil como a escória (17-22)
Líderes e povo de Israel são condenados (23-31)
23 Duas irmãs infiéis (1-49)
Oolá com a Assíria (5-10)
Oolibá com Babilônia e com o Egito (11-35)
As duas irmãs serão punidas (36-49)
24 Jerusalém é comparada a uma panela enferrujada (1-14)
A morte da esposa de Ezequiel é um sinal (15-27)
25 Profecia contra Amom (1-7)
Profecia contra Moabe (8-11)
Profecia contra Edom (12-14)
Profecia contra a Filístia (15-17)
26 Profecia contra Tiro (1-21)
"Um lugar para secar redes de arrasto" (5, 14)
Pedras e solo serão lançados na água (12)
27 Lamentação por Tiro, um navio que afundará (1-36)
28 Profecia contra o rei de Tiro (1-10)
"Sou um deus" (2, 9)
Lamentação pelo rei de Tiro (11-19)
"Você estava no Éden" (13)
"O querubim protetor, o ungido" (14)
'Achou-se injustiça em você' (15)
Profecia contra Sídon (20-24)
Israel será restaurado (25, 26)
29 Profecia contra Faraó (1-16)
Egito será dado a Babilônia como recompensa (17-21)
30 Profecia contra o Egito (1-19)
Predito o ataque de Nabucodonosor (10)
Poder de Faraó será quebrado (20-26)
31 Queda do Egito, o alto cedro (1-18)
32 Lamentação por Faraó e Egito (1-16)
Egito é enterrado com os incircuncisos (17-32)
33 Responsabilidades do vigia (1-20)
Notícia sobre a queda de Jerusalém (21, 22)
Mensagem aos habitantes das ruínas de Jerusalém (23-29)
Povo não agirá em harmonia com a mensagem (30-33)
Ezequiel é "como uma canção de amor" (32)
"Havia um profeta entre eles" (33)
34 Profecia contra os pastores de Israel (1-10)
O cuidado de Jeová com suas ovelhas (11-31)
"Meu servo Davi" será o pastor delas (23)
"Um pacto de paz" (25)
35 Profecia contra os montes de Seir (1-15)
36 Profecia a respeito dos montes de Israel (1-15)
Restauração de Israel (16-38)
'Eu santificarei o meu grande nome' (23)
"Como o jardim do Éden" (35)
37 Visão do vale dos ossos secos (1-14)
Dois bastões devem ser juntados (15-28)
Uma só nação sob um só rei (22)
Pacto eterno de paz (26)
38 Ataque de Gogue contra Israel (1-16)
Ira de Jeová contra Gogue (17-23)
'Nações terão de saber que eu sou Jeová' (23)

39 Destruição de Gogue e suas tropas (1-10)
Enterro no vale de Hamom-Gogue (11-20)
Restauração de Israel (21-29)
Espírito de Deus será derramado sobre Israel (29)
40 Ezequiel é levado a Israel numa visão (1, 2)
Templo da visão de Ezequiel (3, 4)
Pátios e portões (5-47)
Portão externo ao leste (6-16)
Pátio externo; outros portões (17-26)
Pátio e portões internos (27-37)
Refeitórios para os serviços no templo (38-46)
Altar (47)
Pórtico do templo (48, 49)
41 Santuário do templo (1-4)
Parede e salas laterais (5-11)
Edifício do lado oeste (12)
Medição dos edifícios (13-15a)
Interior do santuário (15b-26)
42 Conjuntos de refeitórios (1-14)
Medição dos quatro lados do templo (15-20)
43 A glória de Jeová enche o templo (1-12)
Altar (13-27)
44 O portão leste deve continuar fechado (1-3)
Regulamento a respeito dos estrangeiros (4-9)
Regulamentos para os levitas e para os sacerdotes (10-31)
45 A contribuição sagrada e a cidade (1-6)
A porção de terra do maioral (7, 8)
Maiorais devem agir honestamente (9-12)
As contribuições do povo e o maioral (13-25)
46 Ofertas em determinadas ocasiões (1-15)
Herança dada pelo maioral (16-18)
Lugares para cozinhar as ofertas (19-24)
47 Corrente de água que sai do templo (1-12)
Água fica cada vez mais funda (2-5)
Água do mar Morto será curada (8-10)
Pântanos não serão curados (11)
Árvores servirão para alimento e cura (12)
Limites da terra (13-23)
48 Divisão da terra (1-29)
Os 12 portões da cidade (30-35)
Cidade chamada “Jeová Está Ali” (35)

1 No trigésimo ano, no quarto mês, no dia cinco do mês, quando eu estava entre o povo exilado[a] junto ao rio Quebar,[b] os céus se abriram e eu comecei a ter visões de Deus. **2** No dia cinco do mês, no quinto ano de exílio do rei Joaquim,[c] **3** Ezequiel,* filho do sacerdote Buzi, recebeu a palavra de Jeová junto ao rio Quebar, na terra dos caldeus.[d] Ali a mão de Jeová veio sobre ele.[e]

4 Enquanto eu olhava, vi um vento tempestuoso vindo[f] do norte, e havia uma nuvem enorme e fogo relampejante*[g] com uma forte luz ao redor, e no meio do fogo havia o que parecia ser um metal brilhante.*[a] **5** Dentro do fogo havia o que pareciam ser quatro criaturas viventes,[b] e cada uma delas tinha a aparência de homem. **6** Cada uma tinha quatro faces e quatro asas.[c] **7** Seus pés eram retos, e a sola de seus pés era como as de um bezerro, e eles brilhavam como cobre polido.[d] **8** Elas tinham mãos humanas debaixo das suas asas, em todos os quatro lados. As quatro tinham faces e asas. **9** Suas asas tocavam umas nas outras. Quando avançavam, não se viravam; cada uma delas ia diretamente para a frente.[e]

CAP. 1

a 2Rs 24:12, 14
b Ez 3:15
c 2Cr 36:9, 10
d Je 22:25
e Ez 3:14
f 1Rs 19:11
g Êx 19:18 Sal 97:2, 3

2.ª coluna

a Ez 8:2
b Ez 10:9, 15 Ap 4:6
c Is 6:2 Ez 10:20, 21 Ap 4:8
d Da 10:5, 6
e Ez 10:11, 15

1:3 *Que significa “Deus fortalece”.
1:4 *Ou: “e relâmpagos”.

1:4 *Ou: “eletro”, isto é, uma liga brilhante de ouro e prata.

10 As suas faces tinham a seguinte aparência: cada uma das
quatro tinha uma face de homem,
com uma face de leão[a] à direita
e uma face de touro[b] à esquerda, e cada uma tinha uma face de
águia.[c] **11** Assim eram as suas
faces. Suas asas ficavam estendidas acima delas. Cada uma tinha
duas asas que tocavam umas nas
outras e duas asas que cobriam
seu corpo.[d]
12 Cada uma delas ia diretamente para a frente, aonde quer
que o espírito as impelisse.[e]
Quando avançavam, não se viravam. **13** As criaturas viventes
pareciam brasas de fogo. Havia
algo que pareciam ser tochas de
fogo ardente movendo-se para lá
e para cá entre as criaturas viventes, e do fogo saíam relâmpagos.[f] **14** E, quando as criaturas viventes iam e vinham, elas
se movimentavam como relâmpagos.
15 Enquanto eu observava as
criaturas viventes, vi no chão
uma roda ao lado de cada uma
das criaturas viventes de quatro
faces.[g] **16** As rodas e sua estrutura pareciam brilhar como
o crisólito, e as quatro pareciam iguais. Sua aparência e estrutura eram como se uma
roda estivesse dentro de outra.*
17 Quando se moviam, elas podiam ir em qualquer uma das
quatro direções, sem se virar
enquanto iam. **18** Seus aros tinham uma altura impressionante, e os aros das quatro estavam cheios de olhos em toda a
volta.[h] **19** Sempre que as criaturas viventes se moviam, as rodas se moviam junto com elas;
quando as criaturas viventes se
elevavam do chão, as rodas também se elevavam.[i] **20** Elas iam
aonde o espírito as impelia, aonde quer que o espírito fosse.
As rodas se elevavam junto com
elas, pois o espírito que agia nas
criaturas viventes* também estava nas rodas. **21** Quando elas
se moviam, as rodas se moviam;
quando paravam, as rodas paravam; e, quando se elevavam do
chão, as rodas se elevavam junto com elas, pois o espírito que
agia nas criaturas viventes também estava nas rodas.
22 Acima da cabeça das criaturas viventes havia o que parecia ser uma superfície cintilante
e impressionante como gelo, estendida acima da cabeça delas.[a]
23 Por baixo da superfície, suas
asas eram retas,* uma em direção à outra. Cada uma tinha
duas asas para cobrir um lado
do corpo e duas para cobrir
o outro lado. **24** Quando ouvi o
som produzido pelas suas asas,
era como o som de fortes águas,
como a voz do Todo-Poderoso.[b]
Quando elas avançavam, o barulho era semelhante ao de um
exército. Quando elas paravam,
abaixavam as asas.
25 Uma voz vinha de cima
da superfície que havia acima
da cabeça delas. (Quando elas
paravam, abaixavam as asas.)
26 Sobre a superfície que estava acima da cabeça delas, havia algo semelhante a uma pedra de safira,[c] que parecia
um trono.[d] Sentado no trono
no alto, havia alguém que parecia um homem.[e] **27** Vi algo reluzindo como um metal brilhante,[f] como um fogo irradiando do
que parecia ser sua cintura para
cima; e, da sua cintura para baixo, vi algo semelhante a fogo.[g]
Havia uma luz resplandecente
em todo o seu redor, **28** como

CAP. 1

a 2Sa 17:10 Pr 28:1
b Pr 14:4
c Jó 39:27, 29 Ez 10:14, 15 Ap 4:7
d Is 6:2
e Sal 103:20 He 1:7, 14
f Da 7:9, 10
g Ez 10:9-13 Ap 4:7
h Pr 15:3 Za 4:10
i Ez 10:15-17

2.ª coluna

a Ez 10:1
b Sal 29:3 Ez 43:2 Ap 14:2
c Êx 24:10 Sal 96:6 Ez 10:1
d 1Rs 22:19 Sal 99:1 Is 6:1 Ap 4:2
e Da 7:9
f Ez 8:2
g De 4:24 Sal 104:1, 2

1:16 *Possivelmente eram rodas com o mesmo diâmetro, atravessadas uma no meio da outra em ângulo reto.

1:20 *Lit.: "o espírito da criatura vivente". **1:23** *Ou, possivelmente: "se estendiam em linha reta".

a de um arco-íris[a] numa nuvem
num dia chuvoso. Essa era a
aparência da luz resplandecen-
te que havia ao redor. Parecia
a glória de Jeová.[b] Ao ver isso,
prostrei-me com o rosto por ter-
ra e comecei a ouvir a voz de al-
guém falando.

2 Então ele me disse: "Fi-
lho do homem,* fique de pé
para que eu fale com você."[c]
2 Quando ele falou comigo, es-
pírito entrou em mim e me fez
ficar de pé[d] para que eu pudesse
ouvir aquele que falava comigo.

3 Ele me disse: "Filho do ho-
mem, estou enviando você ao
povo de Israel,[e] nações rebeldes
que se rebelaram contra mim.[f]
Eles e seus antepassados têm
transgredido contra mim até
o dia de hoje.[g] **4** Estou en-
viando você a filhos insolen-
tes* e de coração obstinado.[h]
Diga a eles: 'Assim diz o So-
berano Senhor Jeová.' **5** Quer
eles escutem, quer se recusem
a escutar — pois são uma casa
rebelde[i] —, eles certamente sa-
berão que houve um profeta no
seu meio.[j]

6 "Mas você, filho do homem,
não tenha medo deles[k] nem te-
nha medo das palavras deles,
embora você esteja cercado por
espinhos e abrolhos*[l] e você
more entre escorpiões. Não te-
nha medo das palavras deles[m]
nem fique apavorado por cau-
sa da expressão no rosto de-
les,[n] pois são uma casa rebelde.
7 Diga a eles as minhas pala-
vras, quer escutem, quer não,
pois são um povo rebelde.[o]

8 "Mas você, filho do homem,
escute o que lhe digo. Não seja
rebelde, como essa casa rebelde.
Abra a boca e coma o que lhe
dou."[a]

9 Quando eu olhei, vi uma
mão estendida para mim,[b] e nela
vi um rolo escrito.*[c] **10** Ele o
desenrolou diante de mim, e o
rolo estava escrito na frente e
no verso.[d] Nele estavam escritos
cânticos fúnebres, lamentações
e ais.[e]

3 Então ele me disse: "Filho
do homem, coma o que está
diante de você.* Coma este rolo
e depois vá, fale à casa de Is-
rael."[f]

2 Então abri a boca, e ele me
fez comer o rolo. **3** Ele acres-
centou: "Filho do homem, coma
este rolo que lhe dou e encha o
estômago com ele." Então come-
cei a comê-lo, e na minha boca
ele era doce como mel.[g]

4 Ele me disse: "Filho do ho-
mem, entre no meio da casa de
Israel e diga-lhes as minhas pala-
vras. **5** Pois você não está sen-
do enviado a um povo de idioma
incompreensível ou de língua des-
conhecida, mas à casa de Israel.
6 Você não está sendo enviado
a muitos povos de idioma incom-
preensível ou de língua desconhe-
cida, cujas palavras você não pos-
sa entender. Se eu o enviasse a
tais, eles o escutariam.[h] **7** Mas a
casa de Israel não vai querer es-
cutá-lo, pois não querem escutar
a mim.[i] Todos os da casa de Israel
são de cabeça dura e de cora-
ção obstinado.[j] **8** Pois bem, eu
fiz o seu rosto tão duro como o
rosto deles e a sua testa tão dura
como a testa deles.[k] **9** Fiz a sua
testa igual a um diamante, mais
dura do que uma pedra.*[l] Não te-
nha medo deles nem fique apavo-
rado por causa da expressão no
rosto deles,[m] pois são uma casa
rebelde."

CAP. 1

a Ap 4:3
b Êx 24:16, 17
Ez 8:4

CAP. 2

c Da 10:11
d Ez 3:24
e 2Cr 36:15
Ez 33:7
f Is 1:4
Je 16:12
g De 9:24
Sal 78:8
Je 3:25
At 7:51
h Ez 3:7
i Ez 12:2
j Ez 3:11
Ez 33:4, 15
Ez 33:33
Jo 15:22
At 20:26
k 2Rs 1:15
Lu 12:4
l Miq 7:4
m Is 51:7
n Je 1:8
Ez 3:9
o Je 1:17

2.ª coluna

a Je 15:16
Ap 10:9, 10
b Je 1:9
c Ez 3:1
d Ap 5:1
e Ez 19:1

CAP. 3

f Ap 10:9, 10
g Sal 119:103
Je 15:16
Ap 10:9, 10
h Jon 3:4, 5
Mt 11:21
i Lu 10:16
j Êx 34:9
Je 3:3
Je 5:3
k Je 1:18, 19
Je 15:20
Miq 3:8
l Is 50:7
m Je 17:18

2:1 *"Filho do homem"; primeira das 93 ocorrências dessa expressão em Ezequiel. **2:4** *Ou: "duros de rosto". **2:6** *Ou, possivelmente: "embora as pessoas sejam obstinadas e semelhantes a coisas que o picam".

2:9 *Ou: "um rolo de um livro". **3:1** *Lit.: "coma o que você achar". **3:9** *Ou: "rocha de pederneira".

10 Ele prosseguiu dizendo-
me: “Filho do homem, aceite no
coração e escute todas as pala-
vras que lhe digo. **11** Entre no
meio dos exilados do seu povo*[a]
e fale com eles. Diga-lhes: ‘Assim
diz o Soberano Senhor Jeová’,
quer eles escutem, quer se recu-
sem a escutar.”[b]
12 Então um espírito me le-
vou,[c] e ouvi atrás de mim uma
voz estrondosa, que disse: “Lou-
vada seja a glória de Jeová desde
o seu lugar.” **13** Ouvi também o
som das asas das criaturas vi-
ventes tocando umas nas outras,[d]
o som das rodas que ficavam ao
lado delas[e] e um grande estron-
do. **14** O espírito me levantou e
me tirou dali. E eu fui, amargura-
do e com o espírito indignado, e
a mão de Jeová era forte sobre
mim. **15** Então eu fui ao povo
exilado que morava em Tel-Abi-
be, junto ao rio Quebar,[f] e fiquei
onde eles moravam; fiquei ali
por sete dias, pasmado[g] no meio
deles.
16 Depois dos sete dias, rece-
bi a seguinte palavra de Jeová:
17 “Filho do homem, eu o de-
signei como vigia para a casa
de Israel.[h] Quando você ou-
vir uma palavra da minha boca,
deve transmitir-lhes o meu avi-
so.[i] **18** Se eu disser àquele que
é mau: ‘Você certamente morre-
rá’, mas você não o avisar
— se não falar com aquele que é
mau a fim de avisá-lo para que
ele abandone seu mau proceder
e continue vivo[j] —, ele morre-
rá por causa do erro dele, por
ser alguém mau,[k] mas o san-
gue dele exigirei de você.*[l]
19 No entanto, se você avisar
aquele que é mau, e ele não
recuar da sua maldade e do
seu mau proceder, ele morre-
rá por causa do erro dele, mas
você certamente salvará a sua
própria vida.*[a] **20** Também, se
um justo abandonar a sua justi-
ça e fizer o que é errado,# porei
diante dele uma pedra de trope-
ço e ele morrerá.[b] Se você não
o avisar, ele morrerá por causa
do pecado dele e os atos justos
dele não serão lembrados, mas
o sangue dele exigirei de você.*[c]
21 No entanto, se você avisar
o justo para que ele não peque,
e ele não pecar, ele certamente
continuará vivo por ter sido avi-
sado,[d] e você salvará a sua pró-
pria vida.”*
22 Ali a mão de Jeová veio
sobre mim, e ele me disse: “Le-
vante-se, vá até o vale* e lá eu
falarei com você.” **23** Então me
levantei, fui ao vale e vi ali a gló-
ria de Jeová,[e] igual à glória que
eu tinha visto junto ao rio Que-
bar,[f] e me prostrei com o ros-
to por terra. **24** Então espírito
entrou em mim e me fez ficar de
pé,[g] e Ele me disse:
“Vá para a sua casa e fique
trancado lá. **25** Filho do ho-
mem, eles porão cordas so-
bre você e o amarrarão com
elas, para que você não possa
sair para o meio deles. **26** Fa-
rei com que a sua língua grude
no céu da boca, e você ficará
mudo, incapaz de repreendê-los,
pois eles são uma casa rebelde.
27 Mas, quando eu falar com
você, abrirei a sua boca e você
dirá a eles:[h] ‘Assim diz o Sobe-
rano Senhor Jeová.’ Quem qui-
ser ouvir, ouça;[i] quem não qui-
ser ouvir, não ouça, pois são
uma casa rebelde.[j]
4 “Filho do homem, pegue um
tijolo, ponha-o na sua frente
e faça nele a gravura de uma ci-
dade — Jerusalém. **2** Cerque a

CAP. 3

a 2Rs 24:12, 14
b Ez 2:5
c Ez 8:3
d Ez 1:24
e Ez 10:16
f Ez 1:3
g Je 23:9
h Is 21:8; Is 62:6; Je 6:17
i Is 58:1; Ez 33:7
j At 2:40; 1Ti 4:16
k Ez 33:4
l Ez 33:8

2.ª coluna

a Ez 33:9; At 18:6; At 20:26
b Ez 18:24, 26; Ez 33:12, 18
c Le 19:17; Ez 33:6; He 13:17
d Pr 17:10; Ez 33:14, 15; Tg 5:19, 20
e Ez 1:27, 28
f Ez 1:1
g Ez 2:2; Da 10:19
h Ez 24:27; Ez 33:22
i Mt 11:15
j Is 30:9

3:11 *Lit.: “dos exilados dos filhos do seu povo”. **3:18, 20** *Ou: “mas farei você prestar contas pelo sangue dele”. **3:19, 21** *Ou: “alma”. **3:20** #Ou: “fizer injustiça”. **3:22** *Lit.: “a planície de vale”.

cidade,[a] construa em volta dela
um muro de cerco,[b] levante con-
tra ela uma rampa de ataque,[c]
arme acampamentos contra ela
e coloque aríetes ao redor dela.[d]
3 Pegue uma frigideira de ferro
e coloque-a como se fosse um
muro de ferro entre você e
a cidade. Então volte seu ros-
to contra ela, e ela estará cerca-
da; sim, você deve cercá-la. Isso
será um sinal para a casa de Is-
rael.[e]

4 "Depois, deite-se sobre o
seu lado esquerdo e ponha sobre
si mesmo* a culpa da casa de Is-
rael.[f] Você carregará a culpa de-
les durante todos os dias em que
ficar deitado sobre o seu lado.
5 E eu lhe imporei 390 dias, o
equivalente aos anos da culpa
deles,[g] e você carregará a culpa
da casa de Israel. **6** E você terá
de terminar esse período.

"Então você se deitará de
novo, desta vez sobre o seu lado
direito, e carregará a culpa da
casa de Judá[h] por 40 dias. Para
cada dia um ano, para cada dia
um ano é o que lhe impus. **7** E
você voltará seu rosto para o
cerco de Jerusalém,[i] com o seu
braço descoberto, e terá de pro-
fetizar contra ela.

8 "Escute: vou amarrá-lo com
cordas para que você não pos-
sa virar-se de um lado para ou-
tro até terminar os dias do seu
cerco.

9 "E você deve pegar trigo,
cevada, favas, lentilhas, painço
e espelta, colocá-los numa vasi-
lha e fazer o seu pão. Você o co-
merá durante todos os dias que
estiver deitado sobre o seu lado,
por 390 dias.[j] **10** Pesará e co-
merá 20 siclos* de alimento por
dia. Você o comerá em horários
determinados.

4:4 *Lit.: "ele", isto é, o lado esquerdo de Ezequiel. **4:10** *Cerca de 230 g. Veja Ap. B14.

CAP. 4
a 2Rs 24:11 Je 39:1
b 2Rs 25:1
c Je 6:6 Je 32:24
d Ez 21:22
e Ez 12:6 Ez 24:24
f 2Rs 17:21
g Núm 14:34 1Rs 12:19, 20
h 2Rs 23:27
i Je 52:4
j Ez 4:5

2.ª coluna
a Os 9:3
b Êx 22:31 Le 7:24 Le 11:40
c De 14:3 Is 65:4 Is 66:17
d Le 26:26 Is 3:1 Ez 5:16
e 2Rs 25:3 Je 37:21 La 1:11 La 4:9 La 5:9, 10
f Ez 12:18

CAP. 5
g Je 9:21 Ez 4:8

11 "E beberá água por medi-
da, um sexto de um hin.* Você a
beberá em horários determina-
dos.

12 "Você comerá o seu pão
como se fosse um pão redon-
do de cevada. Deve assá-lo diante
dos olhos deles, usando fezes hu-
manas secas como combustível."
13 E Jeová acrescentou: "Da
mesma forma, os israelitas come-
rão um pão impuro entre as na-
ções pelas quais os espalharei."[a]

14 Então eu disse: "Isso não,
Soberano Senhor Jeová! Desde
a minha juventude até agora eu
nunca fiquei impuro* por comer
a carne de um animal encontra-
do morto ou de um animal dila-
cerado,[b] nem entrou carne im-
pura# na minha boca."[c]

15 Então ele me disse: "Está
bem, deixarei você usar estru-
me de boi em lugar de fezes hu-
manas para assar o seu pão."
16 Depois ele me disse: "Filho
do homem, vou cortar o supri-
mento de alimento* em Jerusa-
lém,[d] e o povo, angustiado, co-
merá pão racionado por peso,[e] e,
apavorado, beberá água racio-
nada por medida.[f] **17** Isso acon-
tecerá para que, sem terem pão
nem água, olhem chocados uns
para os outros e definhem por
causa do seu erro.

5 "Filho do homem, pegue uma
espada afiada e use-a como
navalha de barbeiro. Raspe a sua
cabeça e a sua barba, e depois
pese o cabelo e a barba numa
balança e divida-os em porções.
2 Quando terminarem os dias do
cerco,[g] você queimará uma ter-
ça parte deles no fogo, dentro da
cidade. Então pegará outra terça

4:11 *Cerca de 0,6 l. Veja Ap. B14. **4:14** *Ou: "minha alma nunca ficou impura". #Ou: "imunda". **4:16** *Lit.: "quebrar o bastão de pão". Possivelmente se refere aos bastões em que se penduravam pães em forma de anel.

parte e a golpeará com a espada por toda a cidade,*[a] e a última terça parte você espalhará ao vento, e eu puxarei a espada para persegui-los.[b]

3 "Pegue também alguns fios e guarde-os nas dobras* da sua roupa. **4** E pegue mais alguns fios, lance-os no fogo e queime-os. Esse fogo se espalhará por toda a casa de Israel.[c]

5 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Isso é Jerusalém. Eu a coloquei no meio das nações, com países ao seu redor. **6** Mas ela se rebelou contra as minhas decisões judiciais e contra os meus decretos, agindo pior do que as nações e os países ao seu redor.[d] Pois eles rejeitaram as minhas decisões judiciais e não andaram nos meus decretos.'

7 "Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Visto que vocês foram mais indisciplinados do que as nações ao seu redor, e não andaram nos meus decretos nem cumpriram as minhas decisões judiciais, mas, em vez disso, seguiram as decisões judiciais das nações ao seu redor,[e] **8** assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Eu estou contra você, ó cidade,[f] e eu mesmo vou executar o julgamento no seu meio, diante dos olhos das nações.[g] **9** Vou fazer com você o que nunca fiz antes, e nunca mais farei de novo, por causa de todas as suas práticas detestáveis.[h]

10 ""Assim, os pais que estiverem no seu meio comerão os próprios filhos,[i] e os filhos comerão os seus pais. E eu executarei em seu meio o julgamento, e o que restar de você espalharei em todas as direções."'*[j]

5:2 *Lit.: "ela". **5:3** *Ou: "saias". **5:10, 12** *Lit.: "a todo vento".

CAP. 5

a Je 15:2

b Le 26:33
Ez 5:12

c Je 4:4

d Ez 16:46, 47

e 2Rs 21:9, 11
Je 2:11

f Je 21:5
Ez 15:7

g De 29:22, 24
1Rs 9:8
La 2:15

h La 4:6
Da 9:12

i Le 26:29
Je 19:9
La 4:10

j Le 26:33
De 28:64

2.ª coluna

a Le 20:3
2Rs 21:1, 7
2Cr 36:14
Je 32:34

b La 2:21
Ez 7:4

c Je 14:12
Je 15:2
Je 21:9

d Le 26:33
Je 9:16
Je 42:16

e Ez 16:42

f Êx 20:3, 5
Êx 34:14
De 6:15

g De 28:37
1Rs 9:7
Ne 2:17

h Sal 79:4
Je 24:9
La 2:15
La 3:61, 62

i De 32:23

j Le 26:26
Ez 4:16

k Le 26:22
De 32:24
Ez 14:21
Ez 33:27

11 "'Portanto, tão certo como eu vivo', diz o Soberano Senhor Jeová, 'visto que você profanou o meu santuário com todos os seus ídolos repugnantes e todas as suas práticas detestáveis,[a] eu vou rejeitar* você; meu olho não terá dó, nem terei compaixão.[b] **12** Um terço dos seus habitantes morrerá de peste# ou perecerá no seu meio por causa da fome. Outro terço cairá à espada ao seu redor.[c] E o último terço espalharei em todas as direções,* e puxarei a espada para persegui-los.[d] **13** Então a minha ira chegará ao fim, o meu furor contra eles desaparecerá, e ficarei satisfeito.[e] E eles terão de saber que eu, Jeová, falei por causa da minha insistência em devoção exclusiva,[f] quando eu terminar de dar vazão ao meu furor contra eles.

14 "'Farei de você um lugar devastado e um alvo de zombaria entre as nações ao seu redor e aos olhos de todos os que passarem por você.[g] **15** Você se tornará alvo de zombaria e de desprezo,[h] exemplo de aviso e motivo de pavor para as nações ao seu redor, quando eu executar o julgamento contra você com ira, furor e severas punições. Eu, Jeová, é que falei.

16 "'Atirarei contra eles as flechas mortais da fome para destruí-los. As flechas que atiro acabarão com vocês.[i] Agravarei a sua fome cortando o seu suprimento de alimento.*[j] **17** Enviarei contra vocês fome e animais ferozes,[k] e eles os deixarão sem filhos. A peste e o derramamento de sangue arrasarão você, e

5:11 *Ou: "diminuir". **5:12** #Ou: "doença". **5:16** *Lit.: "quebrando o seu bastão de pão". Possivelmente se refere aos bastões em que se penduravam pães em forma de anel.

trarei contra você a espada.[a] Eu, Jeová, é que falei.'"

6 Recebi novamente a palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, vire-se na direção dos montes de Israel e profetize contra eles. **3** Diga: 'Ó montes de Israel, ouçam a palavra do Soberano Senhor Jeová: Assim diz o Soberano Senhor Jeová aos montes, às colinas, aos rios e aos vales: "Vejam! Vou trazer contra vocês uma espada e vou destruir os seus altos sagrados. **4** Seus altares serão demolidos, seus altares de incenso serão destroçados,[b] e lançarei seus mortos diante dos seus ídolos repugnantes.*[c] **5** Lançarei os cadáveres do povo de Israel diante dos seus ídolos repugnantes e espalharei os seus ossos ao redor dos seus altares.[d] **6** Em todas as regiões em que vocês moram, as cidades serão devastadas,[e] e os altos sagrados serão demolidos e ficarão devastados.[f] Seus altares serão demolidos e destroçados, seus ídolos repugnantes serão destruídos, seus altares de incenso serão derrubados, e suas obras serão eliminadas. **7** E os mortos cairão no seu meio,[g] e vocês terão de saber que eu sou Jeová.[h]

8 ""Mas eu vou deixar um restante, pois alguns de vocês escaparão da espada entre as nações quando forem espalhados pelas terras.[i] **9** E aqueles que escaparem se lembrarão de mim entre as nações onde estarão cativos.[j] Eles se darão conta de como fiquei triste por causa do seu coração infiel* que se desviou de mim[k] e por causa dos seus olhos que desejam ardentemente* seus ídolos repugnantes.[a] Eles sentirão vergonha e terão nojo de todas as coisas más e detestáveis que fizeram.[b] **10** Eles terão de saber que eu sou Jeová e que as minhas ameaças de trazer sobre eles essa calamidade não eram vazias."'[c]

11 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Bata as mãos, bata os pés no chão e lamente todas as coisas más e detestáveis cometidas pela casa de Israel, pois eles cairão mortos pela espada, pela fome e pela peste.[d] **12** Quem estiver longe morrerá pela peste, quem estiver perto cairá pela espada, e todo aquele que escapar dessas coisas e restar morrerá pela fome. Eu vou dar vazão a todo o meu furor contra eles.[e] **13** E vocês terão de saber que eu sou Jeová,[f] quando os mortos deles estiverem caídos entre os seus ídolos repugnantes, ao redor dos seus altares,[g] sobre toda colina elevada, no cume de todos os montes, debaixo de toda árvore frondosa e debaixo dos galhos de grandes árvores onde eles faziam ofertas de aroma agradável* para apaziguar a todos os seus ídolos repugnantes.[h] **14** Vou estender a mão contra eles e farei o país ficar desolado, e todos os lugares onde eles moram ficarão mais desolados do que o deserto* perto de Dibla. E eles terão de saber que eu sou Jeová.'"

7 Recebi novamente a palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, assim diz o Soberano Senhor Jeová à terra de Israel: 'O fim! Chegou o fim para os quatro cantos do país. **3** Agora chegou o seu fim. Darei va-

CAP. 5
a Ez 21:3

CAP. 6
b Is 27:9
c Le 26:30
d Je 8:1, 2
e Je 2:15; Je 32:29; Miq 3:12
f Ez 16:39
g Je 14:18
h Ez 7:4
i Je 30:10; Je 44:28; Ez 14:22
j De 30:1, 2; Sal 137:1
k Sal 78:40, 41; Is 63:10

2.ª coluna
a Núm 15:39
b Ez 20:43; Ez 36:31
c Ez 33:29; Da 9:12; Za 1:6
d Je 15:2; Je 16:4; Ez 5:12
e Ez 5:13
f Ez 12:15
g Je 8:2
h Ez 20:28

6:4 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo. **6:9** *Ou: "imoral; promíscuo".

6:9 *Ou: "seguem de modo imoral". **6:13** *Ou: "ofereciam aromas agradáveis". **6:14** *Veja o Glossário.

zão à minha ira contra você, vou julgá-la conforme os seus caminhos e vou ajustar contas com você por todas as suas ações detestáveis. **4** Meu olho não terá dó de você, nem terei compaixão,[a] pois trarei sobre você os efeitos dos seus próprios caminhos, e você sofrerá as consequências das suas ações detestáveis.[b] E vocês terão de saber que eu sou Jeová.'[c]

5 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Vejam! Está chegando uma calamidade, uma calamidade sem igual.[d] **6** O fim está chegando. O fim vai chegar; ele vai se levantar* contra você. Veja! Ele está chegando. **7** Chegou a sua vez,* ó habitante do país. Está chegando o tempo, o dia está próximo.[e] Há pânico nos montes, não gritos de alegria.

8 "'Muito em breve derramarei sobre você o meu furor[f] e darei vazão a toda a minha ira contra você.[g] Vou julgá-la conforme os seus caminhos e vou ajustar contas com você por todas as suas ações detestáveis. **9** Meu olho não terá dó, nem terei compaixão.[h] Trarei sobre você os efeitos dos seus caminhos e você sofrerá as consequências das suas próprias ações detestáveis. E vocês terão de saber que eu, Jeová, os estou golpeando.[i]

10 "'Vejam, o dia! Vejam, ele está chegando![j] Chegou a sua vez;* a vara já brotou e a insolência já floresceu. **11** A violência cresceu e se tornou uma vara de maldade.[k] Nem eles, nem sua riqueza, nem suas multidões, nem sua fama sobreviverão. **12** O tempo virá, o dia chegará. Que o comprador não se alegre e o vendedor não se lamente, porque há um furor contra toda a sua multidão.*[a] **13** Porque o vendedor não voltará à propriedade que vendeu, mesmo que sua vida seja poupada, pois a visão é contra toda a multidão. Ninguém voltará. Por causa do seu erro,* ninguém preservará sua própria vida.

14 "'Tocaram a trombeta[b] e todos estão prontos, mas ninguém vai à batalha, pois o meu furor é contra toda a multidão.[c] **15** Do lado de fora está a espada,[d] e do lado de dentro há peste e fome. Quem estiver no campo morrerá à espada, e quem estiver na cidade será devorado pela fome e pela peste.[e] **16** Seus sobreviventes que conseguirem escapar irão para os montes; como as pombas dos vales, cada um gemerá por causa do seu próprio erro.[f] **17** Todas as mãos ficarão caídas, e de todos os joelhos pingará água.*[g] **18** Eles se vestiram com pano de saco,[h] e um tremor tomou conta deles.* Todos serão envergonhados, e todas as cabeças ficarão calvas.#[i]

19 "'Eles lançarão sua prata nas ruas e abominarão seu ouro. Nem sua prata nem seu ouro poderá salvá-los no dia da fúria de Jeová.[j] Eles não ficarão satisfeitos* nem encherão seu estômago, pois sua prata e seu ouro se tornaram uma pedra de tropeço, causando o seu erro. **20** Eles se orgulharam da beleza

7:6 *Lit.: "ele despertou". **7:7, 10** *Ou, possivelmente: "a grinalda".

CAP. 7
a Ez 5:11
b Je 16:18 Ez 16:43
c Ez 6:13
d 2Rs 21:12 Da 9:12
e Sof 1:14
f 2Cr 34:21
g Je 7:20 Ez 5:13
h Je 13:14
i Is 66:6 Ez 33:29
j Sof 1:14
k Is 59:6 Je 6:7 Miq 6:12

2.ª coluna
a Sof 1:18
b Je 4:5
c Je 7:20 Je 12:12
d Le 26:25
e Je 14:18 Ez 5:12
f Is 59:11
g Ez 21:7
h Is 3:24
i Is 22:12
j Pr 11:4 Sof 1:18

7:12 *Isto é, nem os que compram uma propriedade nem os que a vendem se beneficiarão, visto que a destruição virá sobre todos. **7:13** *Ou, possivelmente: "Por meios injustos". **7:17** *Isto é, pingará urina devido ao medo. **7:18** *Lit.: "os cobriu". #Isto é, suas cabeças serão raspadas em sinal de luto. **7:19** *Ou: "Suas almas não ficarão satisfeitas".

dos seus enfeites, e com eles* fizeram suas imagens detestáveis, seus ídolos repugnantes.[a] É por isso que vou fazer com que sua prata e seu ouro se tornem abomináveis para eles. **21** Vou entregá-los* como despojo nas mãos de estrangeiros, como espólio nas mãos dos perversos da terra, e eles os profanarão.

22 "'Desviarei deles a minha face,[b] e eles profanarão o meu lugar escondido;* ladrões entrarão nele e o profanarão.[c]

23 "'Fabrique as correntes,*[d] pois o país está cheio de julgamentos sangrentos,[e] e a cidade está cheia de violência.[f] **24** Vou trazer a pior das nações,[g] e eles se apossarão das suas casas.[h] Porei fim ao orgulho dos fortes, e seus santuários serão profanados.[i] **25** Quando chegar a angústia, eles buscarão a paz, mas ela não existirá.[j] **26** Virá um desastre após outro, e uma notícia após outra. As pessoas recorrerão a um profeta em busca de uma visão,[k] mas a lei* dos sacerdotes e o conselho dos anciãos deixarão de existir.[l] **27** O rei ficará de luto,[m] o maioral estará vestido de desespero,* e as mãos do povo da terra tremerão de pavor. Vou tratá-los conforme os seus caminhos e vou julgá-los do mesmo modo como eles julgaram outros. E eles terão de saber que eu sou Jeová.'"[n]

8 No sexto ano, no sexto mês, no dia cinco do mês, quando eu estava sentado na minha casa e os anciãos de Judá estavam sentados na minha frente, a mão do Soberano Senhor Jeová veio ali sobre mim. **2** Enquanto eu observava, vi uma figura que parecia ter o aspecto de fogo; do que parecia ser sua cintura para baixo havia fogo,[a] e da cintura para cima sua aparência era resplandecente, como a de um metal brilhante.*[b] **3** Então ele estendeu o que parecia ser uma mão e me pegou pelo cabelo, e um espírito me carregou entre a terra e os céus e me levou a Jerusalém, por meio das visões da parte de Deus, à entrada do portão interno[c] que dá para o norte, onde se encontrava o símbolo* idólatra do ciúme, que provoca ao ciúme.[d] **4** E eu vi ali a glória do Deus de Israel,[e] semelhante à que eu tinha visto no vale.*[f]

5 Então ele me disse: "Filho do homem, por favor, levante os olhos para o norte." De modo que levantei os olhos para o norte, e ali, ao norte do portão do altar, na entrada, estava aquele símbolo* do ciúme. **6** E ele me disse: "Filho do homem, está vendo as coisas terríveis e detestáveis que a casa de Israel está fazendo aqui,[g] coisas que fazem com que eu me afaste do meu santuário?[h] Mas você verá coisas detestáveis ainda mais terríveis."

7 Então ele me levou à entrada do pátio. Quando eu olhei, vi um buraco na parede. **8** Ele me disse: "Filho do homem, por favor, aumente esse buraco na parede." Eu aumentei o buraco e vi uma entrada. **9** Ele me disse: "Entre e veja as coisas más e detestáveis que estão fazendo ali." **10** De modo que entrei e olhei,

CAP. 7

a 2Rs 21:1, 7; Je 7:30
b Je 18:17
c 2Cr 36:19; La 1:10
d Je 39:6, 7; La 3:7
e 2Rs 21:16; 2Rs 24:3, 4; Je 2:34; Ez 9:9
f Is 59:6; Miq 2:2
g De 28:48-51; Ez 21:31; Hab 1:6
h Je 6:12; La 5:2
i Ez 21:2
j Is 57:21; Je 8:15
k Je 21:1, 2; Je 37:17
l Sal 74:9; La 2:9; Ez 20:3
m Je 52:10
n Ez 6:13

2.ª coluna

CAP. 8

a Da 7:9
b Ez 1:4, 27
c Je 20:2; Ez 9:2
d De 32:16
e Êx 40:34
f Ez 1:27, 28
g 2Cr 36:14
h Je 26:4, 6

7:20 *Isto é, com seus objetos de ouro e de prata. **7:21** *Isto é, sua prata e seu ouro usados para fazer ídolos. **7:22** *Aparentemente se refere à parte mais interna do santuário de Jeová. **7:23** *Isto é, correntes para prender cativos. **7:26** *Ou: "instrução". **7:27** *Ou: "desolação".

8:2 *Ou: "como o brilho do eletro", isto é, uma liga brilhante de ouro e prata. **8:3** *Ou: "a imagem". **8:4** *Lit.: "na planície de vale". **8:5** *Ou: "aquela imagem".

e vi ali todo tipo de imagens de animais rasteiros e de animais repugnantes[a] e todos os ídolos repugnantes* da casa de Israel;[b] eles estavam esculpidos na parede, em toda a volta. **11** Diante deles estavam 70 dos anciãos da casa de Israel, entre os quais estava Jaazanias, filho de Safã.[c] Cada um tinha o seu incensário na mão, e subia a nuvem perfumada do incenso.[d] **12** Ele me disse: "Filho do homem, você vê o que os anciãos da casa de Israel estão fazendo na escuridão, cada um nos aposentos internos onde estão expostos seus ídolos?* Pois eles estão dizendo: 'Jeová não nos vê. Jeová abandonou o país.'"[e]

13 E ele acrescentou: "Você verá coisas detestáveis ainda mais terríveis que eles estão fazendo." **14** Então ele me levou à entrada do portão norte da casa de Jeová, e eu vi ali mulheres sentadas, chorando pelo deus Tamuz.

15 Ele me disse também: "Está vendo isso, filho do homem? Você verá coisas detestáveis ainda mais terríveis do que essas."[f] **16** Então ele me levou ao pátio interno da casa de Jeová.[g] Ali na entrada do templo de Jeová, entre o pórtico e o altar, havia cerca de 25 homens de costas para o templo de Jeová e com o rosto voltado para o leste; eles estavam se curvando para o sol, no leste.[h]

17 Ele me disse: "Está vendo isso, filho do homem? Será que não basta a casa de Judá fazer essas coisas detestáveis, encher o país de violência[i] e continuar a me ofender? Veja! Eles estão estendendo o ramo* ao meu nariz. **18** Portanto, agirei com furor. Meu olho não terá dó, nem terei compaixão.[a] Mesmo que clamem bem alto aos meus ouvidos, não os ouvirei."[b]

9 Ele então clamou em alta voz aos meus ouvidos: "Convoquem os que trarão punição sobre a cidade, cada um com a sua arma destruidora na mão!"

2 Eu vi seis homens vindo da direção do portão superior[c] que dá para o norte, cada um com a sua arma esmagadora na mão; e havia entre eles um homem vestido de linho, com um tinteiro de secretário* na cintura. Eles entraram e ficaram junto ao altar de cobre.[d]

3 Então a glória do Deus de Israel[e] se elevou de onde estava, acima dos querubins, e foi para a soleira da entrada da casa.[f] E ele chamou o homem vestido de linho, que tinha na cintura o tinteiro de secretário. **4** Jeová disse a ele: "Percorra a cidade, percorra Jerusalém, e marque com um sinal a testa dos homens que suspiram e gemem[g] por causa de todas as coisas detestáveis que estão sendo feitas na cidade."[h]

5 E, aos outros, eu o ouvi dizer: "Percorram a cidade atrás dele e golpeiem as pessoas. Não deixem o seu olho ter dó, nem tenham compaixão.[i] **6** Vocês devem matar todos os idosos, os rapazes, as moças,* as mulheres e as crianças.[j] Mas não se aproximem de ninguém que tenha o sinal.[k] Vocês devem começar pelo meu santuário."[l] De modo que eles começaram pelos anciãos que estavam na frente da casa.[m] **7** Então ele lhes disse:

CAP. 8

a Le 11:10

b Ex 20:4, 5

c 2Rs 22:3, 4
2Rs 25:22
Je 26:24

d Ez 16:17, 18

e Is 29:15
Ez 9:9

f 2Cr 36:14

g 2Cr 4:9

h De 4:19
2Rs 17:16
Je 8:1, 2

i 2Rs 21:16
Je 19:4
Ez 9:9

2.ª coluna

a Ez 5:11
Ez 7:9

b Is 1:15
Miq 3:4

CAP. 9

c Je 20:2
Ez 8:3

d 2Cr 4:1

e Ez 3:23
Ez 8:3, 4
Ez 11:22

f Ez 10:4

g Sal 119:53
2Pe 2:7, 8

h Ez 5:11

i Ex 32:26, 27
Ez 7:4

j 2Cr 36:17

k Ex 12:23
Jos 2:17-19
Ap 9:4

l 2Rs 25:18, 21
Je 25:29

m Ez 8:11

8:10 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo. **8:12** *Ou: "nos aposentos internos de sua peça de exibição".

8:17 *Aparentemente um ramo usado na adoração idólatra. **9:2** *Ou: "estojo de escriba". **9:6** *Ou: "virgens".

"Profanem a casa e encham de mortos os pátios.[a] Vão!" De modo que eles saíram e começaram a matar os habitantes da cidade.

8 Enquanto eles matavam as pessoas, só eu sobrei, então me prostrei com o rosto por terra e clamei: "Ai, Soberano Senhor Jeová! Vais destruir a todos os que restam de Israel, derramando o teu furor sobre Jerusalém?"[b]

9 Então ele me respondeu: "O erro da casa de Israel e de Judá é muito, muito grande.[c] O país está cheio de derramamento de sangue,[d] e a cidade está cheia de corrupção.[e] Pois eles dizem: 'Jeová abandonou o país, Jeová não está vendo.'[f] **10** Quanto a mim, meu olho não terá dó, nem terei compaixão.[g] Farei as consequências do proceder deles recair sobre a sua própria cabeça."

11 Então eu vi o homem vestido de linho, que tinha o tinteiro na cintura, voltar e dizer: "Fiz exatamente como me ordenaste."

10 Enquanto eu observava, vi algo semelhante a uma pedra de safira por cima dos querubins, sobre a superfície que estava acima da cabeça deles; era algo que parecia um trono.[h] **2** Então ele disse ao homem vestido de linho:[i] "Entre no meio das rodas,[j] embaixo dos querubins, encha as duas mãos com brasas[k] tiradas de entre os querubins e lance-as sobre a cidade."[l] Então ele entrou enquanto eu observava.

3 Os querubins estavam à direita da casa quando o homem entrou, e a nuvem encheu o pátio interno. **4** E a glória de Jeová[m] se elevou de cima dos querubins e foi para a soleira da entrada da casa, e a nuvem aos poucos encheu a casa,[a] e o pátio ficou cheio do brilho da glória de Jeová. **5** E o som das asas dos querubins podia ser ouvido no pátio externo; era como a voz do Deus Todo-Poderoso quando fala.[b]

6 Então ele ordenou ao homem vestido de linho: "Apanhe fogo de entre as rodas, de entre os querubins", de modo que ele entrou e ficou ao lado da roda. **7** Então um dos querubins estendeu a mão para o fogo que havia entre os querubins,[c] pegou um pouco e o colocou nas duas mãos do homem vestido de linho,[d] que o pegou e saiu. **8** Os querubins tinham debaixo das asas algo que parecia ter a forma de mãos humanas.[e]

9 Enquanto eu observava, vi quatro rodas ao lado dos querubins, uma roda ao lado de cada querubim, e as rodas pareciam brilhar como pedra de crisólito.[f] **10** Quanto à sua aparência, as quatro eram iguais, como se uma roda estivesse dentro de outra. **11** Quando se moviam, elas podiam ir em qualquer uma das quatro direções sem se virar, porque iam para onde estava voltada a cabeça dos querubins, sem se virar. **12** Todo o corpo deles, as costas, as mãos e as asas, bem como as rodas, as rodas dos quatro, estavam cheios de olhos em toda a volta.[g] **13** E eu ouvi uma voz clamar às rodas: "Rodem!"

14 Cada um deles* tinha quatro faces. A primeira face era a face do querubim, a segunda face era a face de homem,# a terceira era a face de leão, e a quarta era a face de águia.[h]

15 E os querubins se elevavam — eles eram as mesmas

CAP. 9

a La 2:21
b Gên 18:23; Ez 11:13
c 2Cr 36:14; Is 1:4
d 2Rs 21:16; Je 2:34; Mt 23:30
e Ez 22:29
f Is 29:15; Ez 8:12
g Ez 5:11; Ez 7:4

CAP. 10

h Is 6:1; Ez 1:22, 26; Ap 4:2, 3
i Ez 9:2
j Ez 1:16
k Ez 1:13
l 2Rs 25:8, 9
m Ez 1:27, 28; Ez 9:3

2.ª coluna

a Êx 40:35; 2Cr 5:13; Ez 43:5
b Sal 29:3, 4; Ez 1:24; Jo 12:28, 29
c Ez 1:13
d Ez 9:2
e Ez 1:8
f Ez 1:15-18
g Ap 4:6, 8
h Ez 1:6, 10; Ap 4:7

10:14 *Isto é, cada um dos querubins. #Ou: "humano".

criaturas viventes* que eu tinha
visto junto ao rio Quebar[a] —;
16 quando os querubins se mo-
viam, as rodas se moviam ao
lado deles; e, quando os queru-
bins levantavam as asas para se
elevarem acima da terra, as ro-
das não se viravam nem se afas-
tavam do lado deles.[b] **17** Quan-
do eles paravam, as rodas
paravam; e, quando eles se ele-
vavam, elas se elevavam junto
com eles, pois o espírito que
agia nas criaturas viventes* es-
tava nas rodas.

18 Então a glória de Jeová[c]
saiu de cima da soleira da entra-
da da casa e ficou parada aci-
ma dos querubins.[d] **19** Os que-
rubins levantaram então as suas
asas e se elevaram do chão en-
quanto eu observava. As rodas
foram ao lado deles quando eles
saíram. Eles pararam junto à en-
trada do portão leste da casa de
Jeová, e acima deles estava a
glória do Deus de Israel.[e]

20 Essas eram as mesmas
criaturas viventes* que eu tinha
visto por baixo do Deus de Is-
rael, junto ao rio Quebar,[f] por
isso eu fiquei sabendo que eram
querubins. **21** Todos os qua-
tro tinham quatro faces, qua-
tro asas, e, por baixo das asas,
o que pareciam ser mãos huma-
nas.[g] **22** E as suas faces eram
semelhantes às faces que eu ti-
nha visto junto ao rio Quebar.[h]
Cada um deles ia diretamente
para a frente.[i]

11 E um espírito me levan-
tou e me levou ao portão
leste da casa de Jeová, o por-
tão que dá para o leste.[j] Ali,
na entrada do portão, vi 25 ho-
mens, e no meio deles estavam
Jaazanias, filho de Azur, e Pela-
tias, filho de Benaia, príncipes
do povo.[a] **2** Então Ele me dis-
se: "Filho do homem, esses são
os homens que tramam o mal
e dão conselhos perversos nes-
sa* cidade. **3** Eles dizem: 'Não
é este o tempo de construir ca-
sas?[b] A cidade* é uma panela,#[c]
e nós somos a carne.'

4 "Portanto, profetize contra
eles. Profetize, filho do ho-
mem."[d]

5 Então o espírito de Jeová
veio sobre mim,[e] e ele me disse:
"Diga: 'Assim diz Jeová: "O que
vocês dizem está certo, ó casa
de Israel, e eu sei o que vocês
estão pensando.* **6** Vocês cau-
saram a morte de muitas pes-
soas nessa cidade e encheram as
ruas dela de mortos.""'[f] **7** "Por-
tanto, assim diz o Soberano Se-
nhor Jeová: 'Os cadáveres que
vocês espalharam pela cidade
são a carne, e a cidade é a
panela.[g] Mas vocês serão tirados
dela.'"

8 "'Vocês temem a espada,[h] e
é a espada que trarei contra
vocês', diz o Soberano Senhor
Jeová. **9** 'Eu os tirarei da ci-
dade e os entregarei nas mãos
de estrangeiros, e executarei em
vocês o julgamento.[i] **10** Vocês
cairão à espada.[j] Na fronteira de
Israel os julgarei,[k] e vocês te-
rão de saber que eu sou Jeová.[l]
11 A cidade não será para vo-
cês uma panela, e vocês não se-
rão a carne dentro dela. Na fron-
teira de Israel os julgarei, **12** e
vocês terão de saber que eu sou
Jeová. Pois vocês não andaram
nos meus decretos nem cum-
priram as minhas decisões judi-
ciais,[m] mas agiram conforme as

CAP. 10
a Ez 1:3
b Ez 1:19-21
c Ez 1:27, 28
d Ez 9:3
Ez 10:4
e Ez 11:22
f Ez 1:1, 22
g Ez 1:8
h Ez 1:10
i Ez 1:12
Ez 10:11

CAP. 11
j Ez 10:19

2.ª coluna
a Is 1:23
Ez 22:27
b Ez 12:27
c Ez 24:3
d Ez 3:17
Ez 20:46
Ez 21:2
e 2Pe 1:21
f Ez 7:23
Ez 22:3, 4
g Ez 24:6
h Je 38:19
i Je 39:6, 7
Je 52:24-27
j 2Rs 25:18-21
2Cr 36:17
k 2Rs 14:25
Je 52:27
l Ez 6:13
m Esd 9:7
Ne 9:34

10:15 *Lit.: "ela era a criatura vivente". **10:17** *Lit.: "o espírito da criatura vivente". **10:20** *Lit.: "Essa é a criatura vivente".

11:2 *Ou: "contra essa". **11:3** *Lit.: "Ela", isto é, a cidade de Jerusalém, onde os judeus pensavam que estariam protegidos. #Ou: "um caldeirão". **11:5** *Ou: "as coisas que surgem no seu espírito".

decisões judiciais das nações ao seu redor.'"[a]

13 Assim que acabei de profetizar, morreu Pelatias, filho de Benaia. Então eu me prostrei com o rosto por terra e clamei com alta voz: "Ai, Soberano Senhor Jeová! Vais exterminar os que restam de Israel?"[b]

14 Recebi novamente a palavra de Jeová: **15** "Filho do homem, foi aos seus irmãos, os seus irmãos que têm o direito de resgate, e a toda a casa de Israel, que os habitantes de Jerusalém disseram: 'Fiquem longe de Jeová. Esta terra é nossa; ela nos foi dada como propriedade.' **16** Portanto, diga: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Embora eu os tenha removido para longe entre as nações e os tenha espalhado pelas terras,[c] por um pouco de tempo eu serei para eles um santuário nas terras para onde foram."'[d]

17 "Portanto, diga: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Vou reunir vocês dentre os povos e ajuntá-los dentre as terras pelas quais foram espalhados, e vou dar-lhes a terra de Israel.[e] **18** Eles voltarão para lá e removerão dela todas as coisas repugnantes e todas as práticas detestáveis.[f] **19** Eu lhes darei um coração unificado*[g] e porei neles um novo espírito;[h] tirarei de seu corpo o coração de pedra[i] e lhes darei um coração de carne,#[j] **20** para que andem nos meus decretos, guardem as minhas decisões judiciais e obedeçam a elas. Assim eles se tornarão o meu povo, e eu me tornarei o seu Deus."'

21 "'"Mas, quanto àqueles que estão com o coração determinado a continuar nas suas coisas repugnantes e nas suas práticas detestáveis, farei as consequências do seu proceder recair sobre a sua própria cabeça", diz o Soberano Senhor Jeová.'"

22 Então os querubins levantaram as asas, com as rodas perto deles,[a] e acima deles estava a glória do Deus de Israel.[b] **23** E a glória de Jeová[c] subiu da cidade e parou sobre o monte que fica ao leste da cidade.[d] **24** E um espírito me levantou — na visão que eu tive por meio do espírito de Deus — e me trouxe ao povo exilado na Caldeia. Então a visão que eu havia tido se retirou de mim. **25** E eu comecei a falar ao povo exilado todas as coisas que Jeová havia me mostrado.

12 Recebi novamente a palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, você está morando em meio a uma casa rebelde. Eles têm olhos para ver, mas não veem, e ouvidos para ouvir,[e] mas não ouvem, pois são uma casa rebelde.[f] **3** Quanto a você, filho do homem, prepare a sua bagagem a fim de ir para o exílio. Então vá para o exílio durante o dia, enquanto eles estiverem observando. Vá para o exílio, saindo da sua casa para outro lugar, enquanto estiverem observando. Talvez eles deem atenção, embora sejam uma casa rebelde. **4** Durante o dia, enquanto estiverem observando, leve para fora a sua bagagem a fim de ir para o exílio. Depois, ao anoitecer, enquanto estiverem observando, você deve sair como quem está sendo levado para o exílio.[g]

5 "Enquanto estiverem observando, abra um buraco na parede e leve os seus pertences para fora através dele.[h] **6** Enquanto estiverem observando, ponha os seus pertences nos

CAP. 11

a De 12:29-31 2Cr 28:1, 3 Sal 106:34-36

b Ez 9:8

c 2Rs 24:14, 15 Je 24:5

d Le 26:44

e Is 11:11, 12 Je 30:10, 11 Ez 34:13, 14 Am 9:14, 15

f Ez 37:23

g Je 24:7 Je 31:33 Je 32:39

h Sal 51:10 Ez 36:31

i Za 7:12

j Ez 36:26

2.ª coluna

a Ez 1:19

b Ez 10:18, 19

c Ez 9:3 Ez 10:4

d Za 14:4

CAP. 12

e Is 6:9, 10 Je 5:21 Ro 11:8

f Ez 2:3, 5

g 2Cr 36:20 Je 52:10, 11

h 2Rs 25:4

11:19 *Lit.: "um só coração". #Isto é, receptivo à orientação de Deus.

ombros e leve-os para fora, no escuro. Cubra o rosto para não ver o chão, pois estou fazendo de você um sinal para a casa de Israel.”[a]

7 Fiz exatamente o que me havia sido ordenado. Durante o dia, levei para fora a minha bagagem, como se fosse a bagagem de quem vai para o exílio. Ao anoitecer, fiz com as mãos um buraco na parede. Quando já estava escuro, levei os meus pertences para fora, carregando-os nos ombros, bem diante dos olhos deles.

8 De manhã recebi novamente a palavra de Jeová: **9** “Filho do homem, não lhe perguntou a casa de Israel, a casa rebelde: ‘O que você está fazendo?’ **10** Diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová: “Esta proclamação se refere ao maioral[b] em Jerusalém e a toda a casa de Israel que está na cidade.”’

11 “Diga: ‘Eu sou um sinal para vocês.[c] Assim como eu fiz, assim será feito a eles. Eles irão para o exílio, para o cativeiro.[d] **12** O maioral no meio deles sairá no escuro carregando os seus pertences nos ombros. Abrirá um buraco na muralha e levará seus pertences para fora através dele.[e] Ele cobrirá o rosto para não ver o chão.’ **13** Eu lançarei a minha rede sobre ele, e ele será apanhado na minha rede de caça.[f] Então vou levá-lo para Babilônia, a terra dos caldeus, mas ele não a verá; e ali ele morrerá.[g] **14** A todos os que estiverem em volta dele, seus ajudantes e suas tropas, eu espalharei em todas as direções,[h] e puxarei a espada para persegui-los.[i] **15** E eles terão de saber que eu sou Jeová quando eu os dispersar pelas nações e os espalhar pelas terras. **16** Mas pouparei alguns deles da espada, da fome e da peste, a fim de que falem, entre as nações para as quais irão, sobre todas as suas práticas detestáveis; e eles terão de saber que eu sou Jeová.”

17 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **18** “Filho do homem, você deve comer o seu pão tremendo de medo e beber a sua água com inquietação e ansiedade.[a] **19** Diga ao povo da terra: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová aos habitantes de Jerusalém que estão na terra de Israel: “Eles comerão seu pão ansiosos e beberão sua água apavorados, pois sua terra ficará completamente desolada[b] por causa da violência de todos os que moram nela.[c] **20** As cidades habitadas serão devastadas, e a terra se tornará um deserto;[d] e vocês terão de saber que eu sou Jeová.”’”[e]

21 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **22** “Filho do homem, que provérbio é esse que vocês têm em Israel: ‘Os dias vão passando, e todas as visões acabam em nada’?[f] **23** Portanto, diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová: “Porei fim a esse provérbio, e ele não será mais usado em Israel.”’ Mas diga-lhes: ‘Os dias estão chegando,[g] e todas as visões se cumprirão.’ **24** Pois não haverá mais nenhuma visão falsa nem adivinhação bajuladora* na casa de Israel.[h] **25** ‘“Pois eu, Jeová, falarei. Toda palavra que eu falar se cumprirá sem mais demora.[i] Nos seus dias,[j] ó casa rebelde, eu direi a palavra e a cumprirei”, diz o Soberano Senhor Jeová.’”

26 Recebi novamente a palavra de Jeová: **27** “Filho do homem, isto é o que o povo* de Israel está dizendo: ‘A visão que

CAP. 12

a Is 8:18 Ez 4:3 Ez 24:24

b Je 21:7 Ez 21:25

c Ez 24:24

d Je 52:15

e 2Rs 25:4 Je 39:4

f Je 52:9 Ez 17:20, 21

g 2Rs 25:6, 7 Je 34:3 Je 52:11 Ez 17:16

h 2Rs 25:5

i Le 26:33 Je 42:15, 16

2.ª coluna

a Le 26:26

b Is 6:11 Za 7:14

c Sal 107:33, 34 Je 6:7

d Is 64:10 Je 25:9

e Ez 6:13

f Is 5:19 Am 6:3 2Pe 3:3, 4

g Jl 2:1 Sof 1:14

h Je 14:14 La 2:14 Ez 13:23

i La 2:17 Za 1:6

j Je 16:9 Hab 1:5

12:24 *Ou: “enganosa”. **12:27** *Lit.: “a casa”.

ele tem é para daqui a muito
tempo; ele está profetizando so-
bre o futuro distante.'[a] **28** Por
isso, diga-lhes: 'Assim diz o So-
berano Senhor Jeová: "'Nenhu-
ma das minhas palavras será
adiada; tudo que eu disser se
cumprirá', diz o Soberano Se-
nhor Jeová."'"

13 Então recebi novamente a
palavra de Jeová: **2** "Fi-
lho do homem, profetize con-
tra os profetas de Israel[b] e diga
aos que inventam suas próprias
profecias:*[c] 'Ouçam a palavra de
Jeová. **3** Assim diz o Sobera-
no Senhor Jeová: "Ai dos pro-
fetas insensatos que seguem as
suas próprias ideias,* sem terem
visto coisa alguma![d] **4** Ó Is-
rael, os seus profetas tornaram-
se como raposas entre as ruínas.
5 Vocês não irão às brechas das
muralhas de pedras a fim de re-
construí-las para a casa de Is-
rael,[e] para que Israel se mante-
nha firme na batalha no dia de
Jeová."[f] **6** "Eles têm visões fal-
sas e predizem uma mentira; es-
tão dizendo: 'Esta é a palavra
de Jeová', apesar de Jeová não
os ter enviado, e ainda esperam
que a sua palavra se cumpra.[g]
7 Por acaso não são falsas as vi-
sões que vocês têm, e não é uma
mentira o que predizem? Vo-
cês dizem: 'Esta é a palavra de
Jeová', apesar de eu não ter dito
nada."'

8 "'Portanto, assim diz o So-
berano Senhor Jeová: "'Vis-
to que vocês falam falsidades e
suas visões são mentirosas, eu
estou contra vocês', diz o Sobe-
rano Senhor Jeová."[h] **9** Minha
mão está contra os profetas
que têm visões falsas e predi-
zem uma mentira.[i] Eles não esta-
rão entre os meus confidentes,
nem serão inscritos no registro
da casa de Israel, nem voltarão à
terra de Israel; e vocês terão de
saber que eu sou o Soberano Se-
nhor Jeová.[a] **10** Tudo isso por-
que eles desencaminham o meu
povo, dizendo: "Há paz!" quan-
do não há paz.[b] Quando alguém
constrói uma parede frágil, eles
passam cal nela.'*[c]

11 "Diga aos que passam cal
na parede que ela cairá. Ocor-
rerá uma chuva torrencial, cai-
rão pedras de granizo,* e fortes
vendavais a derrubarão.[d] **12** E,
quando a parede cair, as pes-
soas perguntarão a vocês: 'Onde
está o revestimento de cal que
vocês tinham feito?'[e]

13 "Portanto, assim diz o So-
berano Senhor Jeová: 'No meu
furor farei irromper fortes ven-
davais, na minha ira enviarei
uma chuva torrencial, e na mi-
nha fúria destruidora farei cair
pedras de granizo. **14** Destrui-
rei a parede em que vocês pas-
saram cal; eu a derrubarei no
chão, e seu alicerce ficará ex-
posto. Quando a cidade cair, vo-
cês morrerão dentro dela; e vo-
cês terão de saber que eu sou
Jeová.'

15 "'Quando eu der vazão a
todo o meu furor contra aque-
la parede e contra os que pas-
saram cal nela, direi a vocês:
"A parede não existe mais, nem
aqueles que passaram cal nela.[f]
16 Os profetas de Israel não
existem mais, aqueles que pro-
fetizavam para Jerusalém e que
tinham para ela visões de paz,
quando não havia paz"',[g] diz o
Soberano Senhor Jeová.

17 "Quanto a você, filho do
homem, volte seu rosto contra

CAP. 12

a Is 5:19
Is 28:15
2Pe 3:3, 4

CAP. 13

b Miq 3:5
Sof 3:4

c Je 14:14
Je 23:16

d Je 23:32

e Ez 22:30

f Is 2:12
Jl 1:15

g Je 29:31, 32

h Ez 22:28

i Je 14:14
Je 28:15, 16
Je 29:8, 9

2.ª coluna

a Ez 6:13
Ez 11:10

b Je 6:13, 14

c Is 30:10
Ez 22:28

d Is 27:8

e Je 37:19

f Is 30:12, 13

g Je 6:13, 14
Je 28:1-4

13:2 *Ou: "que profetizam do seu próprio coração". **13:3** *Lit.: "o seu próprio espírito".

13:10 *Isto é, alguém constrói uma parede frágil, e eles tentam fazê-la parecer forte passando cal nela. **13:11** *Ou: "uma chuva torrencial, e vocês, pedras de granizo, cairão".

as filhas do seu povo que inventam suas próprias profecias, e profetize contra elas. **18** Diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová: “Ai das mulheres que costuram fitas para todos os braços* e fazem véus para a cabeça de pessoas de toda estatura, a fim de caçar a vida# das pessoas! Por acaso vocês acham que podem caçar a vida# do meu povo e ainda preservar a sua própria vida?# **19** Vocês me profanam entre o meu povo em troca de punhados de cevada e de migalhas de pão,[a] entregando à morte os* que não deviam morrer e preservando vivos os* que não deviam viver, ao contar mentiras ao meu povo, que dá ouvidos às suas mentiras!”’[b]

20 “Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: ‘Ó mulheres, vou tomar ação contra as suas fitas, que vocês usam para caçar pessoas* como se fossem pássaros. Eu as arrancarei dos braços de vocês e soltarei as pessoas que vocês caçam como se fossem pássaros. **21** Arrancarei os seus véus e livrarei o meu povo das suas mãos. Eles não serão mais como presa para vocês caçarem, e vocês terão de saber que eu sou Jeová.[c] **22** Pois vocês desanimaram o justo com a sua falsidade,[d] sem que eu lhe tivesse causado aflição,* e fortaleceram aquele que é mau,[e] de modo que ele não recua do seu mau caminho para continuar vivo.[f] **23** Por isso, vocês não terão mais visões falsas nem farão mais adivinhações.[g] Eu vou livrar o meu povo das suas mãos, e vocês terão de saber que eu sou Jeová.’”

13:18 *Isto é, fitas mágicas usadas em torno do cotovelo ou do pulso. #Ou: “alma”. **13:19** *Ou: “as almas”. **13:20** *Ou: “almas”. **13:22** *Ou: “dor”.

CAP. 13

a Miq 3:11

b Je 23:14

c Ez 6:13

d Je 27:14

e Je 23:14

f Je 23:16, 17

g De 18:10, 14
Je 27:9
Miq 3:6

2.ª coluna

CAP. 14

a Ez 33:30, 31

b 2Rs 3:13
Is 1:15
Je 11:11

c Je 2:5

d Is 55:7

e Je 21:1, 2
Ez 33:31

14 E alguns dos anciãos de Israel vieram e se sentaram diante de mim.[a] **2** Então recebi a seguinte palavra de Jeová: **3** “Filho do homem, esses homens estão determinados a seguir seus ídolos repugnantes* e puseram diante das pessoas uma pedra de tropeço que as leva a pecar. Será que eu deveria permitir que eles me consultassem?[b] **4** Portanto, diga a eles: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová: “Se um israelita estiver determinado a seguir seus ídolos repugnantes e puser diante das pessoas uma pedra de tropeço que as leve a pecar, e depois for consultar um profeta, eu, Jeová, lhe responderei como ele merece pelos seus muitos ídolos repugnantes. **5** Pois encherei de terror o coração da casa de Israel,* visto que todos eles se afastaram de mim e seguiram seus ídolos repugnantes.”’[c]

6 “Portanto, diga à casa de Israel: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová: “Voltem, abandonem os seus ídolos repugnantes e rejeitem* todas as suas práticas detestáveis.[d] **7** Pois, se algum israelita ou residente estrangeiro que mora em Israel se separar de mim, estiver determinado a seguir seus ídolos repugnantes e puser diante das pessoas uma pedra de tropeço que as leve a pecar, e depois for consultar o meu profeta,[e] eu, Jeová, lhe responderei pessoalmente. **8** Eu me voltarei* contra tal homem, farei dele um sinal de aviso e um assunto de provérbios,

14:3 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para “esterco” e é usado como expressão de desprezo. **14:5** *Lit.: “agarrarei a casa de Israel no seu coração”. **14:6** *Ou: “desviem o rosto de”. **14:8** *Ou: “Porei minha face”.

e o eliminarei do meu povo;[a] e vocês terão de saber que eu sou Jeová.”’

9 “‘Mas, se o profeta for enganado e der uma resposta, terei sido eu, Jeová, quem enganou esse profeta.[b] Então vou estender a mão contra ele e vou exterminá-lo do meu povo Israel. **10** Ambos terão de sofrer as consequências do seu erro; o erro de quem consulta o profeta será considerado igual ao erro do profeta, **11** a fim de que a casa de Israel pare de se desviar de mim e de se tornar impura com todas as suas transgressões. Eles se tornarão o meu povo, e eu me tornarei o seu Deus’,[c] diz o Soberano Senhor Jeová.”

12 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **13** “Filho do homem, se um país pecar contra mim, agindo de modo infiel, eu estenderei a mão contra ele e cortarei o seu suprimento de alimento,*[d] enviarei contra ele a fome[e] e eliminarei dele homens e animais.[f] **14** ‘Mesmo que estes três homens — Noé,[g] Daniel[h] e Jó[i] — estivessem nele, eles, com a sua justiça, conseguiriam salvar apenas a si mesmos’,*[j] diz o Soberano Senhor Jeová.”

15 “‘Ou suponhamos que eu enviasse contra o país animais selvagens, e eles o despovoassem* e o tornassem um deserto, sem que ninguém passasse por ele por causa dos animais selvagens.[k] **16** Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Senhor Jeová, ‘mesmo que esses três homens estivessem nele, não salvariam nem seus filhos nem suas filhas; salvariam apenas a si mesmos, e o país ficaria desolado’.”

17 “‘Ou suponhamos que eu trouxesse uma espada contra aquele país,[a] dizendo: “Que a espada passe pelo país”, e eliminasse dele tanto homens como animais.[b] **18** Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Senhor Jeová, ‘mesmo que esses três homens estivessem nele, não salvariam nem seus filhos nem suas filhas; salvariam apenas a si mesmos’.”

19 “‘Ou suponhamos que eu enviasse uma peste contra aquele país[c] e despejasse sobre ele o meu furor com derramamento de sangue, para eliminar dele homens e animais. **20** Tão certo como eu vivo’, diz o Soberano Senhor Jeová, ‘mesmo que Noé,[d] Daniel[e] e Jó[f] estivessem nele, não salvariam nem seus filhos nem suas filhas; com a sua justiça, salvariam apenas a si mesmos’.”*[g]

21 “Pois assim diz o Soberano Senhor Jeová: ‘Assim será quando eu enviar contra Jerusalém as minhas quatro punições*[h] — a espada, a fome, os animais selvagens e a peste[i] — para eliminar dela homens e animais.[j] **22** No entanto, alguns que restarem nela sobreviverão e serão levados para fora,[k] tanto filhos como filhas. Eles estão vindo ao seu encontro; quando vocês virem os caminhos e as ações deles, vocês certamente serão consolados com relação à calamidade que eu trouxe sobre Jerusalém, sim, com relação a tudo o que eu fiz contra ela.’”

23 “‘Eles os consolarão quando vocês virem os caminhos e as ações deles, e vocês saberão que não foi sem motivo que

CAP. 14

a Le 20:2, 3

b 1Rs 22:21, 22
Je 4:10
2Te 2:10, 11

c Je 24:7
Ez 11:19, 20

d Le 26:26

e Is 3:1
Je 15:2

f Je 7:20

g Gên 6:8, 9
He 11:7

h Da 10:11

i Jó 1:8
Jó 42:8

j Pr 11:4
Je 15:1
2Pe 2:9

k Le 26:22
Je 15:3

2.ª coluna

a Le 26:25
Je 25:9
Ez 21:3

b Sof 1:3

c De 28:21, 22

d Gên 7:1

e Da 10:11

f Jó 1:8
Jó 42:8

g Ez 18:20
Sof 2:3

h Je 15:2

i Ez 5:17
Ez 33:27

j Je 32:43

k De 4:31
2Cr 36:20
Ez 6:8
Miq 5:7

14:13 *Lit.: “quebrarei o seu bastão de pão”. Possivelmente se refere aos bastões em que se penduravam pães em forma de anel. **14:14, 20** *Ou: “as suas almas”. **14:15** *Ou: “privassem de filhos”.

14:21 *Ou: “os meus quatro terríveis julgamentos”.

eu fiz o que tinha de fazer contra ela',[a] diz o Soberano Senhor Jeová."

15 Recebi novamente a palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, será que a madeira da videira pode ser comparada com a de qualquer outra árvore ou galho de árvore da floresta? **3** Por acaso uma vara tirada dela serve para fazer algum trabalho? Será que se usa um pedaço dela como suporte para pendurar utensílios? **4** Ora, ela é lançada no fogo como combustível. O fogo devora as duas extremidades e chamusca o meio. Depois, será que ela serve para alguma coisa? **5** Mesmo quando estava inteira, não servia para nada. Quanto mais depois de o fogo a ter queimado e chamuscado!"

6 "Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Assim como, entre as árvores da floresta, eu fiz da madeira da videira combustível para o fogo, assim farei com os habitantes de Jerusalém.[b] **7** Eu me voltei* contra eles. Eles escaparam do fogo, mas o fogo os devorará. E vocês terão de saber que eu sou Jeová quando eu me voltar contra eles.'"[c]

8 "'E farei aquela terra ficar desolada,[d] porque agiram de modo infiel',[e] diz o Soberano Senhor Jeová."

16 Recebi novamente a palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, exponha a Jerusalém suas práticas detestáveis.[f] **3** Diga: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová a Jerusalém: "Sua origem e seu nascimento foram na terra dos cananeus. Seu pai era amorreu,[g] e sua mãe era hitita.[h] **4** Quanto ao seu nascimento, no dia em que você nasceu, não cortaram o seu cordão umbilical, nem a lavaram com água para deixá-la limpa, nem a esfregaram com sal, nem a enrolaram com panos. **5** Ninguém teve dó de você a ponto de fazer-lhe alguma dessas coisas. Ninguém teve compaixão de você. Pelo contrário, você foi jogada no campo aberto, pois você* foi odiada no dia em que nasceu.

6 """Quando passei por ali, vi você esperneando no seu próprio sangue e, enquanto você estava deitada ali no seu sangue, eu disse: 'Continue vivendo!' Sim, eu lhe disse enquanto você estava deitada ali no seu sangue: 'Continue vivendo!' **7** Fiz de você uma multidão muito grande, como as plantas que brotam no campo. Você cresceu, desenvolveu-se e passou a usar os enfeites mais belos. Seus seios ficaram firmes e os seus cabelos cresceram, mas você ainda estava nua e exposta."'

8 "'Quando eu passei e a vi, notei que você já tinha idade para expressões de amor. De modo que estendi minha roupa* sobre você[a] e cobri a sua nudez, fiz um juramento e entrei num pacto com você', diz o Soberano Senhor Jeová, 'e você se tornou minha. **9** Além disso, eu a lavei com água, limpei o seu sangue e passei óleo na sua pele.[b] **10** Então a vesti com uma roupa bordada e dei-lhe sandálias de couro da melhor qualidade.* Eu a envolvi com linho fino e a vesti com roupas caras. **11** Eu a enfeitei com adornos, coloquei pulseiras nos seus braços* e um colar no seu pescoço. **12** Coloquei também uma argola no seu nariz, brincos nas suas orelhas e uma bela coroa na sua cabeça.

CAP. 14
a Ne 9:33; Je 22:8, 9; Ez 9:9; Da 9:7

CAP. 15
b Sal 80:14-16; Is 5:24; Je 7:20; Ez 20:47
c Ez 6:7; Ez 7:4
d Is 6:11; Je 25:11; Ez 6:14
e 2Cr 36:14

CAP. 16
f Ez 8:10; Ez 20:4
g Jos 10:5; 1Rs 21:25, 26; 2Rs 21:11
h 1Cr 1:13, 14

2.ª coluna
a Ru 3:9
b Sal 23:5

15:7 *Ou: "Pus minha face".

16:5 *Ou: "sua alma". **16:8** *Ou: "saia". **16:10** *Ou: "sandálias de pele de foca". **16:11** *Ou: "nas suas mãos".

13 Você se enfeitava com ouro e prata, e se vestia com linho fino, tecidos caros e uma roupa bordada. Sua comida era farinha fina, mel e azeite. Você se tornou extremamente bela,[a] e estava pronta para tornar-se rainha.'"*
14 "'Sua fama* começou a se espalhar pelas nações[b] por causa da sua beleza, pois era perfeita devido ao meu esplendor, que eu tinha posto sobre você',[c] diz o Soberano Senhor Jeová."
15 "'Mas você começou a confiar na sua beleza,[d] e se tornou prostituta devido à sua fama.[e] Você se prostituiu fartamente com todos os que passavam,[f] e a sua beleza se tornou deles. **16** Você pegou algumas das suas roupas e fez com elas altos sagrados coloridos, onde se prostituía.[g] Essas coisas não deveriam ocorrer; jamais deveriam acontecer. **17** Além disso, você pegou as belas joias* de ouro e de prata que eu tinha lhe dado, fez com elas imagens de homens e se prostituiu com elas.[h] **18** Você pegou as suas roupas bordadas e as* cobriu com elas, e ofereceu-lhes o meu óleo e o meu incenso.[i] **19** E o pão que eu tinha lhe dado — feito de farinha fina, azeite e mel, que eu tinha lhe dado para comer — você também ofereceu a elas como aroma agradável.*[j] Foi exatamente isso o que aconteceu', diz o Soberano Senhor Jeová."
20 "'Você pegou os filhos e as filhas que havia gerado para mim[k] e os sacrificou a imagens para que fossem consumidos[l] — não bastavam os seus atos de prostituição? **21** Você matou os meus filhos e os ofereceu como sacrifício, queimando-os no fogo.*[a] **22** Enquanto fazia todas essas coisas detestáveis e se prostituía, você não se lembrava dos dias da sua juventude, quando estava nua e exposta, e esperneava no seu próprio sangue. **23** Depois de cometer toda essa maldade, ai! ai de você!'[b] diz o Soberano Senhor Jeová. **24** 'Você construiu uma elevação e fez um alto sagrado em cada praça. **25** Você construiu seus altos sagrados no lugar mais destacado de cada rua e fez da sua beleza algo detestável, oferecendo-se* a todos os que passavam,[c] multiplicando os seus atos de prostituição.[d] **26** Você se prostituiu com os filhos do Egito,[e] seus vizinhos devassos,* e me ofendeu com os seus incontáveis atos de prostituição. **27** Por isso estenderei a mão contra você e reduzirei a sua porção de alimento.[f] Vou entregá-la à mercê* daquelas que a odeiam,[g] as filhas dos filisteus, que ficaram chocadas com a sua conduta obscena.[h]
28 "'Visto que você não conseguia se satisfazer, você se prostituiu então com os filhos da Assíria.[i] Mas, mesmo depois de se prostituir com eles, você ainda não ficou satisfeita. **29** Então você aumentou a sua prostituição, estendendo-a à terra dos comerciantes* e aos caldeus,[j] mas nem assim ficou satisfeita. **30** Como estava doente* o seu coração',# diz o Soberano Senhor Jeová, 'quan-

16:13 *Ou: "pronta para uma posição real". **16:14** *Lit.: "Seu nome". **16:17** *Ou: "os belos ornamentos". **16:18** *Isto é, as imagens de homens. **16:19** *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante".

16:21 *Ou: "fazendo-os passar pelo fogo". **16:25** *Lit.: "abrindo suas pernas". **16:26** *Lit.: "seus vizinhos grandes de carne". **16:27** *Ou: "alma". **16:29** *Lit.: "terra de Canaã". **16:30** *Ou: "fraco". #Ou, possivelmente: "Como estou furioso com você".

CAP. 16
a Sal 48:2
b 1Rs 4:21
c 1Rs 10:1 Sal 50:2 La 2:15
d Je 7:4 Miq 3:11
e 1Rs 11:5, 7 Sal 106:35, 36 Is 57:7, 8 Je 2:20 Tg 4:4
f Je 3:13
g 1Rs 14:22, 23 2Cr 21:5, 11
h Is 57:7, 8
i Ez 8:10, 11
j 2Rs 22:16, 17
k Êx 13:2
l Sal 106:37, 38

2.ª coluna
a Le 18:21 Le 20:2 2Rs 16:1, 3 2Cr 33:1, 6 Je 7:31 Ez 20:26
b Je 13:27 Sof 3:1
c Je 2:23, 24
d Je 3:2
e Is 30:2, 3 Je 2:36
f De 28:48
g Sal 106:41
h Je 2:11, 12
i 2Rs 16:7
j Ez 23:14, 16

do você fez todas essas coisas, agindo como uma prostituta descarada![a] **31** Mas, quando você construiu sua elevação no lugar mais destacado de cada rua e fez seu alto sagrado em cada praça, não agia como uma prostituta, pois não queria receber pagamento. **32** Você é uma esposa adúltera, que recebe estranhos em vez do seu marido![b] **33** Todas as prostitutas recebem presentes,[c] mas, no seu caso, você é quem dá presentes a todos os que a desejam ardentemente.[d] Você os suborna para que venham de todas as partes até você, para que você se prostitua com eles.[e] **34** Você é o oposto das outras mulheres que se prostituem. Ninguém se prostitui do jeito como você faz! Você paga aos outros, em vez de eles lhe pagarem. Você faz justamente o contrário.'

35 "Portanto, ó prostituta,[f] ouça a palavra de Jeová. **36** Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Você se excedeu na sua paixão ardente e expôs a sua nudez na sua prostituição com os seus amantes e com todos os seus ídolos detestáveis e repugnantes,*[g] aos quais você até mesmo sacrificou o sangue dos seus filhos.[h] **37** Portanto, vou reunir todos os seus amantes, aos quais você dava prazer, todos os que você amou e todos os que você odiou. Vou reuni-los contra você de todas as partes, vou expor-lhes a sua nudez e eles a verão completamente nua.[i]

38 "'E vou aplicar a você a punição que cabe às mulheres adúlteras[j] e às que derramam sangue,[k] e o seu sangue será derramado com furor e ciúme.[a] **39** Vou entregá-la nas mãos deles, e eles derrubarão as suas elevações e demolirão os seus altos sagrados.[b] Arrancarão as suas roupas,[c] pegarão as suas belas joias*[d] e a deixarão nua e exposta. **40** Eles trarão contra você uma multidão,[e] eles a apedrejarão[f] e a matarão com suas espadas.[g] **41** Queimarão as suas casas com fogo[h] e executarão em você o julgamento diante dos olhos de muitas mulheres. Porei fim à sua prostituição,[i] e você vai parar de pagar a eles. **42** Saciarei meu furor contra você,[j] e minha indignação se desviará de você;[k] vou me acalmar e não me sentirei mais ofendido.'

43 "'Visto que você não se lembrou dos dias da sua juventude[l] e me deixou irado com tudo o que fez, eu farei as consequências do seu proceder recair sobre a sua própria cabeça', diz o Soberano Senhor Jeová, 'e você não continuará mais na sua conduta obscena e nas suas práticas detestáveis.

44 "'Todos os que citam provérbios aplicarão este provérbio a você: "Tal mãe, tal filha!"[m] **45** Você é mesmo filha de sua mãe, que desprezava o marido e os filhos. E é mesmo irmã de suas irmãs, que desprezavam o marido e os filhos. A mãe de vocês era hitita, e seu pai era amorreu.'"[n]

46 "'Sua irmã mais velha é Samaria,[o] que mora ao norte de você* com as filhas dela,#[p] e sua irmã mais nova é Sodoma,[q] que mora ao sul de você△ com as filhas dela.[r] **47** Você não só andou nos caminhos delas e imitou

CAP. 16

a Je 3:3
b Je 3:1, 20
c Gên 38:16
d Is 57:9
e 2Cr 16:2, 3
f Is 1:21
Je 3:6
g 2Rs 21:11
h Sal 106:37, 38
i Je 13:22
La 1:8
j Gên 38:24
Le 20:10
De 22:22
k Gên 9:6
Êx 21:12

2.ª coluna

a Sal 79:2, 3
Ez 23:25
b Is 27:9
Ez 16:24
c Je 4:30
d Is 3:18-23
Ez 23:26
e Ez 23:46, 47
Hab 1:6
f De 22:20, 21
g 2Cr 36:17
Je 25:9
h 2Rs 25:8, 9
i Ez 23:27
j Ez 5:13
k Is 40:2
l Je 2:32
m 1Rs 21:25, 26
2Rs 21:2, 9
Sal 106:35, 36
n De 20:17
Jos 10:5
2Rs 21:11
Ez 16:3
o Ez 23:33
p Je 3:8
q Gên 18:20
Is 3:9
Je 23:14
r Gên 19:24, 25

16:36 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo.

16:39 *Ou: "os seus belos ornamentos".
16:46 *Lit.: "à sua esquerda". #Provavelmente se refere a aldeias dependentes. △Lit.: "à sua direita".

as práticas detestáveis delas,
mas em pouco tempo se corrom-
peu ainda mais do que elas em
toda a sua conduta.[a] **48** Tão
certo como eu vivo', diz o So-
berano Senhor Jeová, 'sua irmã
Sodoma e as filhas dela nunca fi-
zeram o que você e suas filhas
fizeram. **49** Este foi o erro de
Sodoma, sua irmã: ela e as fi-
lhas dela[b] eram orgulhosas,[c] ti-
nham fartura de alimento[d] e vi-
viam despreocupadas,[e] mas não
ajudaram os oprimidos e os po-
bres.[f] **50** Elas continuaram ar-
rogantes[g] e praticaram coisas
detestáveis diante de mim,[h] de
modo que achei necessário eli-
miná-las.[i]

51 "'Samaria[j] também não
cometeu nem a metade dos seus
pecados. Você fez muito mais
coisas detestáveis do que as
suas irmãs, a ponto de fazê-
las parecer justas por causa de
todas as suas práticas detestá-
veis.[k] **52** Agora, suporte a sua
humilhação, pois você justificou
a conduta das suas irmãs.* Em
vista do seu pecado, ao agir
de modo mais detestável do que
elas, elas são mais justas do
que você. Então agora envergo-
nhe-se e suporte a humilhação
de fazer as suas irmãs parecer
justas.'

53 "'E vou reunir os cativos
delas: os cativos de Sodoma e
das filhas dela e os cativos de Sa-
maria e das filhas dela; vou reu-
nir também os seus cativos jun-
to com eles,[l] **54** para que você
suporte a sua humilhação; você
se sentirá humilhada por causa
do que fez, que serviu de conso-
lo para elas. **55** Quanto às suas
próprias irmãs, Sodoma e suas
filhas voltarão a ser como antes,
e Samaria e suas filhas voltarão
a ser como antes. Você e suas fi-
lhas também voltarão a ser como
antes.[a] **56** Sodoma, sua irmã,
não era digna de ser mencionada
por você na época em que você
era orgulhosa, **57** antes de a
sua própria maldade ser expos-
ta.[b] Agora as filhas da Síria e as
vizinhas dela insultam você, e as
filhas dos filisteus,[c] todos ao seu
redor, tratam você com despre-
zo. **58** Você sofrerá as conse-
quências da sua conduta obscena
e das suas práticas detestáveis',
diz Jeová."

59 "Pois assim diz o Sobe-
rano Senhor Jeová: 'Agora fa-
rei com você exatamente o que
você fez,[d] porque você despre-
zou o juramento, violando o meu
pacto.[e] **60** Mas eu me lembra-
rei do pacto que fiz com você
nos dias da sua juventude e es-
tabelecerei com você um pacto
permanente.[f] **61** Você se lem-
brará da sua conduta e se senti-
rá humilhada[g] ao acolher as
suas irmãs, tanto as mais velhas
como as mais novas; e eu as da-
rei a você como filhas, mas não
por causa do pacto feito com
você.'

62 "'E eu vou estabelecer
com você o meu pacto, e você
terá de saber que eu sou Jeová.
63 Então, quando eu fizer expia-
ção em seu favor, apesar de to-
das as coisas que você fez,[h] você
se lembrará dessas coisas e
se envergonhará tanto que nem
abrirá a boca por causa da sua
humilhação',[i] diz o Soberano Se-
nhor Jeová."

17 Recebi novamente a pala-
vra de Jeová: **2** "Filho do
homem, proponha um enigma
e conte uma parábola* sobre a
casa de Israel.[j] **3** Diga: 'Assim
diz o Soberano Senhor Jeová: "A
grande águia,[k] com grandes
asas, penas compridas e pluma-

16:52 *Ou: "você intercedeu pelas suas irmãs".

17:2 *Ou: "um provérbio".

CAP. 16

a 2Rs 21:2, 9; Ez 5:5, 6
b Ju 7
c Pr 16:5
d Gên 13:10
e Pr 1:32
f Pr 21:13
g Pr 16:18
h Gên 13:13; Gên 18:20; Gên 19:4, 5
i Gên 19:24, 25; La 4:6; 2Pe 2:6
j 2Rs 21:13; Je 23:13; Ez 23:33
k Je 3:11
l Sal 126:1

2.ª coluna

a Ez 36:11
b Ez 21:24
c 2Cr 28:18
d Is 3:11; Gál 6:7
e De 29:12; Je 22:8, 9
f Je 32:40; Je 50:4, 5
g Ez 20:43
h Sal 103:12; Miq 7:18, 19
i Esd 9:6; Ez 36:31

CAP. 17

j Os 12:10
k De 28:49, 50; Je 4:13; La 4:19

gem abundante e colorida, chegou ao Líbano[a] e agarrou o topo do cedro.[b] **4** Arrancou o seu broto mais alto, levou-o à terra dos comerciantes* e o plantou numa cidade de comerciantes.[c] **5** Então pegou uma semente da terra[d] e a plantou num campo fértil. Plantou-a como um salgueiro à beira de muitas águas. **6** Então ela brotou e se tornou uma videira baixa e esparramada,[e] com a folhagem voltada para dentro e as raízes crescendo debaixo dela. Assim, ela se tornou uma videira, produziu brotos e lançou ramos.[f]

7 ""E surgiu outra grande águia,[g] com grandes asas e longas penas.[h] Então a videira estendeu avidamente as suas raízes para ela, para longe dos canteiros em que estava plantada, e estendeu para ela a sua folhagem, a fim de que ela a regasse.[i] **8** Ela já havia sido plantada num bom campo, perto de muitas águas, para produzir ramos, dar fruto e se tornar uma videira majestosa."'[j]

9 "Diga: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Será que ela vai vingar? Não vão arrancar suas raízes,[k] fazer seu fruto apodrecer e seus brotos murchar?[l] Ela vai ficar tão seca que não será necessário um braço forte nem muita gente para arrancá-la pelas raízes. **10** Embora transplantada, será que vai vingar? Não vai secar completamente quando o vento leste soprar sobre ela? Ela secará no canteiro em que brotou.""

11 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **12** "Por favor, diga à casa rebelde: 'Vocês não percebem o que essas coisas significam?' Diga o seguinte: 'Vejam! O rei de Babilônia foi a Jerusalém, pegou seu rei e seus príncipes, e os trouxe consigo para Babilônia.[a] **13** Além disso, escolheu alguém da descendência* real,[b] fez um pacto com ele e o pôs sob um juramento.[c] Então levou embora os homens de destaque do país,[d] **14** para que o reino fosse rebaixado e ficasse incapaz de se erguer, de modo que só continuaria a existir se guardasse o pacto que havia feito.[e] **15** Mas o rei* por fim se rebelou contra ele,#[f] enviando seus mensageiros ao Egito, para que lhe fornecesse cavalos[g] e um grande exército.[h] Será bem-sucedido? Escapará da punição quem está fazendo essas coisas? Será que ele pode violar o pacto e ainda assim escapar?'[i]

16 ""Tão certo como eu vivo", diz o Soberano Senhor Jeová, "ele* morrerá em Babilônia, onde mora o rei# que o fez reinar, aquele cujo juramento ele desprezou e cujo pacto ele violou.[j] **17** O grande exército e as numerosas tropas de Faraó não serão de ajuda na guerra,[k] quando se levantarem rampas de ataque e se construírem muros de cerco para destruir muitas vidas.* **18** Ele desprezou um juramento e violou um pacto. Apesar de ter feito uma promessa,* fez todas essas coisas. Por isso ele não escapará."'

19 "'Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Tão certo como eu vivo, farei recair sobre a sua própria cabeça as consequências de ele ter desprezado o meu juramento[i] e de ter violado o meu pacto. **20** Lançarei sobre ele a minha rede, e ele será apanhado na minha rede de caça.[m] Vou trazê-lo a

CAP. 17

a Je 22:23
b 2Rs 24:12 2Cr 36:9, 10 Je 24:1
c 2Rs 24:15
d 2Rs 24:17 Je 37:1
e Ez 17:13, 14
f 2Cr 36:11
g Ez 17:15
h Je 37:5, 7
i 2Rs 24:20 2Cr 36:11, 13
j Je 37:1
k Je 21:7
l 2Rs 25:7

2.ª coluna

a 2Rs 24:12, 14 Is 39:7 Je 22:24, 25 Je 52:31, 32
b 2Rs 24:17 Je 37:1
c 2Cr 36:11, 13
d 2Rs 24:15 Je 24:1
e Je 27:12 Je 38:17
f 2Rs 24:20 2Cr 36:11, 13
g De 17:16
h Je 37:5
i Je 32:3, 4
j Je 34:2, 3 Je 52:11
k Je 37:7, 8 La 4:17 Ez 29:6
l De 5:11
m Ez 12:13

17:4 *Lit.: "terra de Canaã".

17:13 *Lit.: "semente". **17:15, 16** *Isto é, Zedequias. **17:15, 16** #Isto é, Nabucodonosor. **17:17** *Ou: "almas". **17:18** *Lit.: "dado sua mão".

Babilônia e entrarei ali em juízo
contra ele por causa da infidelidade que cometeu contra mim.[a]
21 Todos os fugitivos de suas
tropas cairão à espada, e os que
restarem serão espalhados em
todas as direções.*[b] Então vocês
terão de saber que eu, Jeová, é
que falei.”’[c]

22 “‘Assim diz o Soberano
Senhor Jeová: “Tirarei um broto
do topo do alto cedro[d] e o plantarei; dentre os seus raminhos
que estão no topo arrancarei um
broto tenro[e] e eu mesmo o plantarei num monte alto e elevado.[f]
23 Eu o plantarei num alto monte de Israel; seus ramos crescerão, ele dará fruto e se tornará
um cedro majestoso. E aves de
todo tipo morarão debaixo dele
e residirão à sombra da sua folhagem. **24** E todas as árvores
do campo terão de saber que eu,
Jeová, é que rebaixei a árvore
alta e enalteci a árvore baixa;[g]
sequei a árvore viçosa e fiz florescer a árvore seca.[h] Eu, Jeová,
é que falei e fiz isso.”’”

18 Então recebi novamente a
palavra de Jeová: **2** “O
que significa este provérbio que
vocês citam na terra de Israel:
‘Os pais comeram uvas azedas,
mas foram os filhos que ficaram
com o gosto azedo na boca’?*[i]

3 “‘Tão certo como eu vivo’,
diz o Soberano Senhor Jeová,
‘vocês não citarão mais esse
provérbio em Israel. **4** Pois todas as almas* pertencem a mim.
Tanto a alma do pai como a
alma do filho pertencem a mim.
A alma# que pecar é a que morrerá.

5 “‘Suponhamos que um homem seja justo e faça o que é
justo e certo. **6** Ele não come
sacrifícios idólatras nos montes;[a] não ergue os olhos para
os ídolos repugnantes* da casa
de Israel; não comete adultério
com# a esposa do próximo[b] nem
tem relações com uma mulher
menstruada;[c] **7** não maltrata a
ninguém;[d] em vez disso, devolve o que toma dos seus devedores como garantia;[e] não rouba a ninguém;[f] em vez disso, dá
seu próprio alimento aos famintos[g] e veste os que não têm roupa;[h] **8** não empresta cobrando
juros nem visando lucro;[i] em
vez disso, recusa-se a agir
com injustiça;[j] julga com justiça as questões entre um homem e outro;[k] **9** sempre anda
nos meus decretos e obedece às
minhas decisões judiciais, para
agir com fidelidade. Tal homem
é justo e com certeza continuará vivo’,[l] diz o Soberano Senhor
Jeová.

10 “‘Mas suponhamos que ele
tenha um filho que é ladrão,[m] assassino,*[n] ou faz alguma dessas
outras coisas **11** (apesar de o
pai nunca ter feito nada disso).
Ele come sacrifícios idólatras nos
montes, comete adultério com*
a esposa do próximo, **12** maltrata
o necessitado e o pobre,[o] rouba,
não devolve o que toma dos seus
devedores como garantia, ergue
os olhos para os ídolos repugnantes,[p] pratica coisas detestáveis[q]
13 e empresta cobrando juros e
visando lucro.[r] Esse filho não
continuará vivo. Por causa de todas essas coisas detestáveis que
fez, ele com certeza será morto.
Seu sangue recairá sobre si
próprio.

CAP. 17

a Ez 20:36
b Ez 12:14
c Ez 6:13
d Is 11:1; Je 23:5
e Is 53:2
f Sal 2:6
g Is 9:6; Ez 21:26, 27; Da 4:17; Am 9:11
h 1Sa 2:7, 8; Lu 1:52

CAP. 18

i Je 31:29, 30

2.ª coluna

a De 12:2; Je 3:6
b Le 20:10
c Le 18:19; Le 20:18
d Pr 14:21
e De 24:12, 13
f Le 6:2, 4
g De 15:11
h Is 58:6, 7; Tg 2:15, 16
i Êx 22:25; Sal 15:5; Lu 6:34, 35
j Le 19:35
k Le 19:15; Le 25:14; De 1:16
l Le 18:5
m Le 19:13
n Gên 9:6; Êx 21:12
o De 15:7, 8
p Le 26:30
q 2Rs 21:11
r Ez 22:12

17:21 *Lit.: “a todo vento”. **18:2** *Lit.: “mas os dentes dos filhos ficaram embotados”. **18:4** *Ou: “vidas”. Veja o Glossário, “Alma”. #Ou: “pessoa”. Veja o Glossário, “Alma”.

18:6 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para “esterco” e é usado como expressão de desprezo. #Lit.: “não avilta”. **18:10** *Lit.: “derramador de sangue”. **18:11** *Lit.: “avilta”.

14 "'Por outro lado, suponhamos que um pai tenha um filho que vê todos os pecados que seu pai comete e, apesar de vê-los, não faz essas coisas. **15** Ele não come sacrifícios idólatras nos montes, não ergue os olhos para os ídolos repugnantes da casa de Israel, não comete adultério com* a esposa do próximo, **16** não maltrata a ninguém, não se apodera do que toma dos seus devedores como garantia, não rouba, dá seu próprio alimento aos famintos e veste os que não têm roupa, **17** não oprime os pobres e não empresta cobrando juros nem visando lucro, cumpre as minhas decisões judiciais e anda nos meus decretos. Tal homem não morrerá por causa do erro do seu pai. Ele com certeza continuará vivo. **18** Mas, visto que seu pai praticou fraude, roubou seu irmão e fez o que é errado no meio do seu povo, ele morrerá por causa do seu erro.

19 "'Mas vocês perguntarão: "Por que o filho não leva a culpa pelo erro do pai?" Visto que o filho fez o que é justo e certo, guardou todos os meus decretos e obedeceu a eles, ele com certeza continuará vivo.[a] **20** A alma* que pecar é a que morrerá.[b] O filho não levará a culpa pelo erro do pai, e o pai não levará a culpa pelo erro do filho. A justiça daquele que é justo será contada somente a favor dele mesmo, e a maldade daquele que é mau será contada somente contra ele mesmo.[c]

21 "'Agora, se aquele que é mau abandonar todos os pecados que cometeu, guardar todos os meus decretos e fizer o que é justo e certo, ele com certeza continuará vivo. Não morrerá.[d]

18:15 *Lit.: "não avilta". **18:20** *Ou: "pessoa".

CAP. 18

a De 16:20 Ro 10:5

b De 24:16 Je 31:30 Ez 18:4

c Is 3:10, 11 Gál 6:7

d Is 55:7 Ez 3:21 Ez 33:12, 19 At 3:19

2.ª coluna

a 2Cr 33:12, 13 Sal 25:7 Is 43:25

b Ez 33:16

c La 3:33 Ez 33:11 1Ti 2:3, 4 2Pe 3:9

d Miq 7:18

e Ez 33:12, 18 He 10:38 2Jo 8

f Pr 21:16 Ez 3:20

g Jó 35:2 Pr 19:3 Ez 33:17, 20

h De 32:4

i Is 55:9 Je 2:17

j Is 55:7 1Ti 4:16

k Gên 18:25 Sal 145:17 Is 40:14

22 Ele não terá de responder por nenhuma das transgressões que cometeu.*[a] Ele continuará vivo por fazer o que é justo.'[b]

23 "'Por acaso eu tenho algum prazer na morte de uma pessoa má?'[c] diz o Soberano Senhor Jeová. 'Não prefiro que ele abandone os seus caminhos e continue vivo?'[d]

24 "'Por outro lado, se um justo abandonar a sua justiça e fizer o que é errado,* fazendo todas as coisas detestáveis que os maus fazem, será que vai continuar vivo? Nenhum dos seus atos justos será lembrado.[e] Por causa da sua infidelidade e do seu pecado, ele morrerá.[f]

25 "'Mas vocês dirão: "O caminho de Jeová é injusto."[g] Escutem, por favor, ó casa de Israel! Será que é o meu caminho que é injusto?[h] Não são os seus caminhos que são injustos?[i]

26 "'Se um justo abandonar a sua justiça, fizer o que é errado e morrer, será por causa do seu próprio erro que ele morrerá.

27 "'E, se aquele que é mau abandonar a maldade que praticou e passar a fazer o que é justo e certo, ele preservará a sua própria vida.*[j] **28** Se ele se der conta de todas as transgressões que cometeu e as abandonar, ele com certeza continuará vivo. Não morrerá.

29 "'Mas a casa de Israel dirá: "O caminho de Jeová é injusto." São realmente os meus caminhos que são injustos, ó casa de Israel?[k] Não são os seus caminhos que são injustos?'

30 "'Portanto, julgarei a cada um de vocês conforme os seus

18:22 *Ou: "Nenhuma das transgressões que cometeu será lembrada contra ele." **18:24** *Ou: "fizer injustiça". **18:27** *Ou: "alma". Veja o Glossário, "Alma".

caminhos,[a] ó casa de Israel',
diz o Soberano Senhor Jeová.
'Abandonem, sim, abandonem
completamente todas as suas
transgressões, para que elas
não sejam uma pedra de trope-
ço, trazendo culpa sobre vocês.
31 Livrem-se de todas as trans-
gressões que vocês cometeram,[b]
e desenvolvam* um novo cora-
ção e um novo espírito.[c] Afinal,
por que vocês deveriam morrer,[d]
ó casa de Israel?'

32 "'Eu não tenho prazer na
morte de ninguém',[e] diz o So-
berano Senhor Jeová. 'Portanto,
deem meia-volta e vivam.'"[f]

19 "Cante uma lamentação a
respeito dos maiorais de
Israel. **2** Diga:

'Quem foi a sua mãe? Uma
leoa no meio de leões.
Ela se deitou entre leões
jovens e fortes,* e criou
seus filhotes.
3 Ela criou um dos filhotes,
e ele se tornou um leão
jovem e forte.[g]
Ele aprendeu a dilacerar a
presa,
Devorou até mesmo a
homens.
4 Nações ouviram falar dele e
o apanharam numa cova,
Então o levaram com gan-
chos para a terra do Egito.[h]
5 Ela ficou aguardando a
volta dele até que por fim
viu que não havia mais
esperança.
De modo que pegou outro
filhote e fez dele um leão
jovem e forte.
6 Ele também andou no meio
dos leões e se tornou um
leão jovem e forte.
Ele aprendeu a dilacerar
a presa e devorou até
mesmo a homens.[i]

18:31 *Lit.: "façam para si". **19:2** *Ou: "leões novos jubados".

CAP. 18

a Jó 34:11
Ro 2:6

b Sal 34:14
Is 1:16

c Sal 51:10
Je 32:39
Ez 11:19
Ef 4:23, 24

d De 30:15
Pr 8:36
At 13:46

e Je 29:11
La 3:33
Ez 33:11
Lu 15:10
2Pe 3:9

f De 30:16

CAP. 19

g 2Cr 36:1

h 2Rs 23:31-34
2Cr 36:4
Je 22:11, 12

i Je 22:17

2.ª coluna

a Pr 28:15

b Sal 80:8
Is 5:7

c Is 5:5
Ez 15:6

d 2Rs 23:34
2Rs 24:6
2Rs 25:5-7

e De 32:22
Ez 15:4

f De 28:48
Je 17:5, 6
Je 52:27

7 Rondou torres fortificadas e
devastou cidades,
De modo que o som do seu
rugido encheu aquela terra
desolada.[a]
8 Nações das regiões ao redor
vieram contra ele para
lançar sobre ele sua rede
E o apanharam numa cova.
9 Com ganchos o puseram
numa jaula e o levaram ao
rei de Babilônia.
Eles o aprisionaram lá para
que não se ouvisse mais a
sua voz nos montes de
Israel.
10 Sua mãe era como uma
videira[b] no seu sangue,*
plantada junto às águas.
Ela produzia frutos e estava
cheia de ramos por causa
da grande quantidade de
água.
11 Ela desenvolveu ramos*
fortes, próprios para
cetros de governantes.
Ela cresceu e ficou mais
alta do que as outras
árvores.
Podia ser vista de longe por
causa da sua altura e da
sua vasta folhagem.
12 Mas com fúria ela foi
arrancada pela raiz[c] e
lançada por terra,
E um vento leste secou seus
frutos.
Seus ramos fortes foram
arrancados e secaram,[d]
e o fogo os consumiu.[e]
13 Ela agora está plantada no
deserto,
Numa terra árida, sedenta.[f]
14 O fogo se espalhou a
partir dos seus ramos*
e consumiu seus brotos
e seus frutos.

19:10 *Ou, possivelmente: "no seu vinhedo". **19:11** *Ou: "varas". **19:14** *Ou: "das suas varas".

Nenhum ramo forte sobrou,
nenhum cetro para
governar.[a]

"'Essa é uma lamentação, e servirá como lamentação.'"

20 No sétimo ano, no quinto mês, no dia dez do mês, alguns anciãos de Israel vieram e se sentaram diante de mim para consultar a Jeová. **2** Então recebi a seguinte palavra de Jeová: **3** "Filho do homem, diga aos anciãos de Israel: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Vocês vieram me consultar? 'Tão certo como eu vivo, não lhes darei nenhuma resposta',[b] diz o Soberano Senhor Jeová."'

4 "Você está pronto para julgá-los?* Você está pronto para julgá-los, filho do homem? Exponha-lhes as coisas detestáveis que os antepassados deles fizeram.[c] **5** Diga-lhes: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "No dia em que escolhi Israel,[d] fiz um juramento* aos descendentes# da casa de Jacó e me dei a conhecer a eles na terra do Egito.[e] Sim, jurei a eles e disse: 'Eu sou Jeová, seu Deus.' **6** Naquele dia eu jurei que os tiraria da terra do Egito e os levaria para uma terra que havia procurado* para eles, uma terra que mana leite e mel.[f] Era a mais bela# de todas as terras. **7** Então eu lhes disse: 'Cada um de vocês deve jogar fora as coisas detestáveis que estão diante dos seus olhos; não se contaminem com os ídolos repugnantes* do Egito.[g] Eu sou Jeová, seu Deus.'[h]

20:4 *Ou: "para proferir a sentença deles". **20:5** *Lit.: "levantei a minha mão". #Lit.: "à semente". **20:6** *Ou: "espionado". **20:6, 15** #Ou: "o ornamento". **20:7** *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo.

CAP. 19

a Ez 17:16, 18

CAP. 20

b Is 1:12, 15
Ez 14:3

c Ez 16:51
Ez 22:2
Lu 11:47

d De 7:6

e Êx 4:31
Êx 6:7, 8

f Êx 3:8

g Le 18:3
De 29:16, 17
Jos 24:14

h Le 20:7

2.ª coluna

a Êx 32:4

b Núm 14:13-16
De 9:27, 28
1Sa 12:22

c Êx 32:11, 12
Jos 2:9, 10
Jos 9:3, 9
1Sa 4:7, 8

d Êx 13:17, 18
Êx 15:22

e De 4:8

f De 8:3
De 30:16

g Êx 20:8-10
Le 23:3, 24
Le 25:4, 11

h Êx 31:13
Êx 35:2

i Êx 32:8
Núm 14:22, 23

j Núm 14:11, 12

k Jos 7:9
Ez 36:22

l Núm 14:30
Sal 95:11
Sal 106:26, 27

m Núm 13:26, 27

8 "'"No entanto, eles se rebelaram contra mim e não quiseram me escutar. Eles não jogaram fora as coisas detestáveis que estavam diante deles nem abandonaram os ídolos repugnantes do Egito.[a] Por isso prometi derramar sobre eles o meu furor e dar vazão a toda a minha ira contra eles na terra do Egito. **9** Mas agi por causa do meu próprio nome, para que ele não fosse profanado diante das nações entre as quais eles moravam.[b] Pois eu me dei a conhecer a eles* diante daquelas nações quando os tirei# da terra do Egito.[c] **10** Assim, eu os tirei da terra do Egito e os conduzi para o deserto.[d]

11 "'"Então lhes dei os meus decretos e lhes tornei conhecidas as minhas decisões judiciais,[e] para que o homem que as cumprisse tivesse vida por meio delas.[f] **12** Também lhes dei os meus sábados[g] como sinal entre mim e eles,[h] para que soubessem que eu, Jeová, sou aquele que os santifica.

13 "'"Mas a casa de Israel se rebelou contra mim no deserto.[i] Eles não andaram nos meus decretos e rejeitaram as minhas decisões judiciais, as quais, se o homem cumprir, terá vida por meio delas. Profanaram completamente os meus sábados. De modo que prometi derramar sobre eles o meu furor no deserto para exterminá-los.[j] **14** Agi por causa do meu próprio nome, para que ele não fosse profanado perante as nações diante das quais eu os havia libertado.[k] **15** Eu também lhes jurei no deserto que não os levaria à terra que tinha lhes dado[l] (uma terra que mana leite e mel,[m] a mais bela# de todas as terras),

20:9 *Isto é, a Israel. #Isto é, tirei Israel.

16 porque eles rejeitaram as minhas decisões judiciais, não andaram nos meus decretos e profanaram os meus sábados, pois seu coração seguia os seus ídolos repugnantes.[a]

17 ""Mas eu tive dó* deles e não os destruí; não os exterminei no deserto. **18** Eu disse aos filhos deles no deserto:[b] 'Não andem nos decretos dos seus antepassados,[c] nem guardem suas decisões judiciais, nem se contaminem com os ídolos repugnantes deles. **19** Eu sou Jeová, seu Deus. Andem nos meus decretos, guardem as minhas decisões judiciais e cumpram-nas.[d] **20** Santifiquem os meus sábados,[e] e eles servirão de sinal entre mim e vocês, para que vocês saibam que eu sou Jeová, seu Deus.'[f]

21 ""No entanto, os filhos deles se rebelaram contra mim.[g] Não andaram nos meus decretos, não obedeceram nem cumpriram as minhas decisões judiciais, as quais, se o homem cumprir, terá vida por meio delas. Eles profanaram os meus sábados. De modo que prometi derramar sobre eles o meu furor e dar vazão a toda a minha ira contra eles no deserto.[h] **22** Mas eu me contive[i] e agi por causa do meu próprio nome,[j] para que ele não fosse profanado perante as nações diante das quais eu os havia libertado.* **23** Também, eu lhes jurei no deserto que os espalharia pelas nações e os dispersaria pelas terras,[k] **24** porque eles não cumpriram as minhas decisões judiciais, rejeitaram os meus decretos,[l] profanaram os meus sábados e seguiram os* ídolos repugnantes dos seus antepassados.[m] **25** Eu os deixei seguir decretos que não eram bons e decisões judiciais por meio das quais eles não poderiam ter vida.[a] **26** Deixei-os contaminar-se com os seus próprios sacrifícios — quando queimavam no fogo* todos os primogênitos[b] — a fim de deixá-los desolados, para que soubessem que eu sou Jeová.'"

27 "Portanto, filho do homem, diga o seguinte à casa de Israel: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Também desta forma os seus antepassados blasfemaram contra mim, agindo de modo infiel para comigo. **28** Eu os levei à terra que havia jurado dar a eles.[c] Quando eles viram todas as colinas elevadas e árvores frondosas,[d] começaram a oferecer seus sacrifícios e suas ofertas ofensivas. Ali eles ofereciam o aroma agradável* dos seus sacrifícios e derramavam suas ofertas de bebida. **29** Por isso eu lhes perguntei: 'O que significa esse alto sagrado aonde vocês vão? (Ele é chamado de Alto Sagrado até hoje.)'"'[e]

30 "Agora, diga à casa de Israel: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Por acaso vocês estão contaminando a si mesmos do mesmo modo que os seus antepassados fizeram, seguindo seus ídolos repugnantes para cometer prostituição espiritual com eles?[f] **31** Estão até hoje contaminando a si mesmos oferecendo sacrifícios a todos os seus ídolos repugnantes, queimando os seus filhos no fogo?*[g] E agora deveria eu permitir que vocês me consultassem, ó casa de Israel?"'[h]

"'Tão certo como eu vivo', diz o Soberano Senhor Jeová, 'não

CAP. 20

a Êx 32:1, 4 Núm 25:1, 2 At 7:42

b Núm 14:33

c Sal 78:8

d De 4:1

e Je 17:22

f Êx 31:13

g Núm 25:1 De 9:23

h Is 63:10

i Sal 78:38

j Sal 25:11 Sal 79:9 Je 14:7 Da 9:19

k Le 26:33 Sal 106:26, 27

l Le 26:15, 16

m Je 2:7

2.ª coluna

a Sal 81:12

b Le 18:21 Je 7:31

c Jos 23:5

d De 12:2

e Ez 16:24, 25

f Jz 2:19 2Cr 21:13 Je 13:26, 27

g De 18:10, 12 Sal 106:36-38 Je 7:31

h Is 1:15

20:17 *Lit.: "meu olho teve dó". **20:22** *Isto é, havia libertado Israel. **20:24** *Lit.: "e seus olhos foram atrás dos".

20:26 *Ou: "faziam passar pelo fogo". **20:28** *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante". **20:31** *Lit.: "fazendo seus filhos passar pelo fogo".

lhes darei nenhuma resposta.[a]
32 Nunca acontecerá o que vocês têm em mente* quando dizem: "Sejamos como as nações, como os povos das outras terras, que adoram# madeira e pedra.""[b]
33 "'Tão certo como eu vivo', diz o Soberano Senhor Jeová, 'eu reinarei sobre vocês com mão poderosa e braço estendido, derramando o meu furor.[c]
34 Vou tirar vocês dentre os povos e reuni-los dentre as terras pelas quais foram espalhados, com mão poderosa e braço estendido, derramando o meu furor.[d] **35** Vou levá-los ao deserto dos povos e entrarei ali em juízo contra vocês, face a face.[e]
36 "'Assim como entrei em juízo contra os seus antepassados no deserto da terra do Egito, assim entrarei em juízo contra vocês', diz o Soberano Senhor Jeová. **37** 'Vou fazê-los passar debaixo do cajado[f] e vou fazer com que sejam obrigados a cumprir o* pacto. **38** Mas removerei do seu meio os rebeldes e os que transgridem contra mim.[g] Pois eu os tirarei da terra em que moram como estrangeiros, mas eles não entrarão na terra de Israel;[h] e vocês terão de saber que eu sou Jeová.'
39 "Quanto a vocês, ó casa de Israel, assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Vão, cada um de vocês, sirvam aos seus ídolos repugnantes.[i] Mas depois, se vocês não me escutarem, não poderão mais profanar o meu santo nome com os seus sacrifícios e com os seus ídolos repugnantes.'[j]
40 "'Pois no meu santo monte, num alto monte de Israel',[k] diz o Soberano Senhor Jeová, 'é onde toda a casa de Israel, toda ela, me servirá naquela terra.[a] Lá eu me agradarei deles e pedirei as suas contribuições e as suas melhores ofertas, todas as suas coisas sagradas.[b]
41 Por causa do aroma agradável,* eu me agradarei de vocês quando eu os tirar dentre os povos e os reunir dentre as terras pelas quais vocês foram espalhados;[c] e eu serei santificado entre vocês diante dos olhos das nações'.[d]
42 "'E vocês terão de saber que eu sou Jeová[e] quando eu os levar à terra de Israel,[f] a terra que jurei dar aos seus antepassados. **43** E lá vocês se lembrarão da sua conduta e de todas as suas ações com as quais se tornaram impuros,[g] e sentirão nojo de si mesmos* por causa de todas as coisas más que fizeram.[h]
44 Então vocês terão de saber que eu sou Jeová quando eu tiver tratos com vocês por causa do meu nome,[i] não conforme a sua conduta má ou as suas ações corruptas, ó casa de Israel', diz o Soberano Senhor Jeová."
45 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **46** "Filho do homem, vire-se para a região do sul e faça uma proclamação para o sul; profetize para a floresta da terra do sul. **47** Diga à floresta do sul: 'Ouça a palavra de Jeová. Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Estou acendendo contra você um fogo,[j] e ele consumirá todas as suas árvores, tanto as viçosas como as secas. A chama ardente não será apagada,[k] e ela chamuscará todas as faces, de sul a norte.
48 E todas as pessoas verão* que fui eu, Jeová, que acendi esse fogo, de modo que ele não será apagado.""[l]

CAP. 20
a Za 7:13
b Je 44:17
c Je 21:5 Ez 8:18
d Is 27:13 Ez 34:16
e Je 2:9
f Le 27:32 Ez 34:17
g Ez 34:20, 21
h Ez 13:9
i Jz 10:14 Sal 81:12
j Is 1:13 Ez 23:39
k Is 2:2, 3 Is 66:20

2.ª coluna
a Is 56:7 Za 8:22
b Mal 3:4
c Is 11:11 Je 23:3
d Is 5:16 Ez 38:23
e Ez 36:23
f Ez 11:17
g Le 26:40 Ez 6:9 Ez 16:61
h Je 31:18
i Sal 79:9 Ez 36:22, 23
j De 32:22 Je 21:14
k Is 66:24
l 2Cr 7:20 La 2:17

20:32 *Lit.: "espírito". #Ou: "ministram a; servem". **20:37** *Lit.: "vou trazê-los para o vínculo do".

20:41 *Ou: "apaziguador; calmante". Lit.: "repousante". **20:43** *Lit.: "suas faces". **20:48** *Lit.: "toda carne verá".

49 Então eu disse: "Ai, Soberano Senhor Jeová! Estão dizendo a meu respeito: 'Ele não está apenas proferindo enigmas?'"*

21 Recebi novamente a palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, vire-se na direção de Jerusalém, faça uma proclamação contra os lugares santos e profetize contra a terra de Israel. **3** Diga à terra de Israel: 'Assim diz Jeová: "Eu estou contra você; vou puxar a minha espada da bainha[a] e eliminar do seu meio tanto os justos como os maus. **4** Visto que eliminarei do seu meio os justos e os maus, vou puxar a minha espada da bainha contra todos,* de sul a norte. **5** Todos terão de saber que eu mesmo, Jeová, puxei a minha espada da bainha. Ela não voltará mais para lá."'[b]

6 "E você, filho do homem, suspire enquanto treme* de medo, sim, suspire amargurado diante deles.[c] **7** Se eles lhe perguntarem: 'Por que você está suspirando?', você responderá: 'Por causa de uma notícia.' Pois ela certamente virá, e todos os corações se derreterão de medo, todas as mãos ficarão caídas, todos os ânimos ficarão abatidos* e de todos os joelhos pingará água.#[d] 'Vejam! Ela certamente virá; ela se cumprirá', diz o Soberano Senhor Jeová."

8 Recebi novamente a palavra de Jeová: **9** "Filho do homem, profetize o seguinte: 'Assim diz Jeová: "Diga: 'Uma espada! Uma espada[e] está afiada e polida. **10** Ela está afiada para realizar uma grande matança; está polida para brilhar como um relâmpago.'"'"

20:49 *Ou: "expressões proverbiais". **21:4** *Lit.: "toda carne". **21:6** *Ou: "seus quadris tremem". **21:7** *Lit.: "todo espírito ficará abatido". #Isto é, pingará urina devido ao medo.

CAP. 21

a Le 26:33
b Je 23:20
c Is 22:4 Je 4:19 Ez 9:8
d Ez 7:15-17
e Is 66:16 Je 12:12 Am 9:4

2.ª coluna

a Gên 49:10 2Sa 7:12, 14
b Je 25:9 Je 51:20
c Ez 9:8 Miq 1:8
d Ez 19:1
e Je 6:27
f 2Rs 25:7 Ez 19:14 Ez 21:26
g 2Rs 25:1, 2
h Ez 21:7
i Is 1:24 Ez 5:13 Ez 16:42
j Je 49:2 Ez 25:5 Am 1:14

"Não devemos nos alegrar?"

"'Será que ela* rejeitará o cetro do meu próprio filho,[a] como faz com toda árvore?

11 "'Ela foi dada para ser polida e para ser empunhada. Essa espada está afiada e polida, para ser entregue na mão de um executor.[b]

12 "'Clame e lamente,[c] filho do homem, pois ela veio contra o meu povo; ela está contra todos os maiorais de Israel.[d] Eles serão vítimas da espada junto com o meu povo. Por isso, bata na coxa, de pesar. **13** Pois foi feita uma inspeção,[e] e o que acontecerá se a espada rejeitar o cetro? Ele deixará de existir',[f] diz o Soberano Senhor Jeová.

14 "Agora, filho do homem, profetize, bata as mãos e repita três vezes: 'Uma espada!' É a espada que faz vítimas, a espada da grande matança, a espada que os cerca.[g] **15** Seus corações derreterão de medo[h] e muitos cairão nos portões das suas cidades; vou causar uma matança com a espada. Sim, ela brilha como um relâmpago e está polida para a matança! **16** Espada afiada, corte à direita! Golpeie à esquerda! Vá para onde quer que a sua lâmina seja direcionada! **17** Eu também baterei as minhas mãos e saciarei o meu furor.[i] Eu, Jeová, é que falei."

18 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **19** "Filho do homem, trace dois caminhos para a espada do rei de Babilônia passar. Os dois começarão na mesma terra, e um sinal* deve ser colocado onde a estrada se divide em direção às duas cidades. **20** Você deve indicar um caminho para a espada ir contra Rabá[j] dos amonitas e outro para ir contra a fortifi-

21:10 *Isto é, a espada de Jeová. **21:19** *Lit.: "uma mão".

cada cidade de Jerusalém,[a] em Judá. **21** Pois o rei de Babilônia faz uma parada a fim de empregar a adivinhação na bifurcação da estrada, onde os dois caminhos se dividem. Ele sacode as flechas. Consulta seus ídolos;* examina o fígado. **22** A resposta da adivinhação na sua mão direita aponta para Jerusalém. Ele deve preparar os aríetes, ordenar a matança, dar o grito de guerra, posicionar os aríetes na frente dos portões, levantar uma rampa de ataque e construir um muro de cerco.[b] **23** Mas ela parecerá uma adivinhação falsa aos olhos daqueles* que haviam feito juramentos a eles.[c] No entanto, ele se lembra da culpa deles e os capturará.[d]

24 "Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Vocês fizeram com que a sua própria culpa fosse lembrada ao exporem as suas transgressões e tornarem evidentes os seus pecados em todas as suas ações. Agora que vocês foram lembrados, serão tomados à força.'*

25 "Mas o seu dia chegou, perverso maioral de Israel,[e] mortalmente ferido. Chegou o tempo da sua punição final. **26** Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Remova o turbante e retire a coroa.[f] As coisas não serão mais como antes.[g] Enalteça o rebaixado[h] e rebaixe o enaltecido.[i] **27** Uma ruína! Uma ruína! Uma ruína! Farei dela uma ruína! E ela não será de ninguém até que chegue aquele que tem o direito legal;[j] eu a darei a ele.'[k]

28 "E você, filho do homem, profetize o seguinte: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová a respeito dos amonitas e dos seus insultos.' Diga: 'Uma espada! Uma espada está desembainhada para a matança, está polida para devorar e brilhar como um relâmpago. **29** Apesar das visões falsas e adivinhações mentirosas a seu respeito, você será empilhada sobre os que foram mortos,* os homens perversos para os quais chegou o dia, o tempo da sua punição final. **30** Ponha a espada de volta na bainha. Eu julgarei você no lugar em que foi criada,* na terra da sua origem. **31** Vou derramar sobre você a minha indignação. Soprarei sobre você o fogo da minha fúria e vou entregá-la nas mãos de homens brutais, peritos em causar destruição.[a] **32** Você se tornará combustível para o fogo;[b] seu próprio sangue será derramado na sua terra, e você não será mais lembrada, pois eu, Jeová, é que falei.'"

22 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, está pronto para proferir a sentença da* cidade culpada de sangue[c] e expor-lhe todas as coisas detestáveis dela?[d] **3** Você deve dizer: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Ó cidade que derrama sangue[e] dentro de si mesma, cujo tempo está chegando,[f] que faz ídolos repugnantes* para se contaminar;[g] **4** o sangue que você derramou a tornou culpada,[h] e os seus ídolos repugnantes a tornaram impura.[i] Você apressou o fim dos seus dias, e o fim dos seus anos chegou. É por isso que farei de você alvo de insultos para as nações e motivo de zombaria para todas

21:21 *Lit.: "os terafins". **21:23** *Isto é, dos habitantes de Jerusalém. **21:24** *Lit.: "pela mão".

21:29 *Lit.: "os pescoços dos que foram mortos". **21:30** *Ou: "no lugar de onde você veio". **22:2** *Lit.: "você vai julgar, você vai julgar a". **22:3** *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo.

CAP. 21

a 2Sa 5:9; 2Cr 26:9; 2Cr 32:2, 5; 2Cr 33:1, 14
b Je 32:24; Je 52:4
c 2Cr 36:11, 13; Ez 17:13
d 2Rs 25:6, 7
e 2Cr 36:11, 13; Je 24:8; Je 52:1, 2; Ez 17:19
f 2Rs 25:5-7; Je 52:8, 11; Ez 12:12, 13
g Ez 21:13
h Sal 75:7; Da 4:17
i Da 4:37; Lu 21:24
j Gên 49:10; Sal 89:3, 4; Sal 110:1; Is 9:6; Is 11:10; Lu 1:32, 33; Ap 5:5
k Sal 2:6, 8; Da 7:13, 14; Lu 22:29

2.ª coluna

a Ez 25:5
b Je 49:2, 3

CAP. 22

c 2Rs 21:16; Je 2:34; Mt 23:37
d Ez 16:51
e Ez 24:6
f Ez 12:25
g 2Rs 21:11
h Gên 9:6
i Le 26:30; Ez 23:37

as terras.[a] **5** Tanto as terras
próximas como as distantes zom-
barão de você,[b] que está com o
nome manchado e que está cheia
de confusão. **6** Veja! Todos os
maiorais de Israel no seu meio
usam sua autoridade para derra-
mar sangue.[c] **7** Em seu meio pai
e mãe são desprezados,[d] o re-
sidente estrangeiro é defrauda-
do, o órfão* e a viúva são maltra-
tados.”’”[e]

8 “‘Você despreza os meus lu-
gares santos e profana os meus
sábados.[f] **9** Em seu meio há ca-
luniadores decididos a derramar
sangue.[g] Em seu meio as pes-
soas comem sacrifícios sobre os
montes e em seu meio agem
de forma obscena.[h] **10** Em seu
meio as pessoas desonram a
cama do pai*[i] e têm relações se-
xuais com mulheres durante
sua impureza menstrual.[j]
11 Em seu meio um homem age
de modo detestável com a espo-
sa do próximo,[k] outro desonra
a própria nora agindo de modo
obsceno,[l] e ainda outro viola a
irmã, a filha do seu próprio pai.[m]
12 Em seu meio aceitam subor-
no para derramar sangue.[n] Você
empresta cobrando juros[o] e vi-
sando lucro,* e extorque dinhei-
ro do seu próximo.[p] Sim, você
se esqueceu totalmente de mim’,
diz o Soberano Senhor Jeová.

13 “‘Pois bem, eu bato as
mãos em sinal de repulsa pelo
seu lucro desonesto e pelo der-
ramamento de sangue no seu
meio. **14** Será que você ainda
terá coragem* e suas mãos con-
tinuarão fortes nos dias em que
eu agir contra você?[q] Eu mesmo,
Jeová, falei e vou agir. **15** Eu
vou espalhá-la pelas nações e
dispersá-la pelas terras,[r] e porei

22:7 *Ou: “órfão de pai”. **22:10** *Lit.: “expõem a nudez de seu pai”. **22:12** *Ou: “e toma usura”. **22:14** *Lit.: “coração”.

CAP. 22

a De 28:37
1Rs 9:7
Sal 80:6
Ez 23:32
Da 9:16
b Sal 79:4
c Is 1:23
Miq 3:1-3
Sof 3:3
d De 27:16
e Êx 22:21, 22
Sal 82:3
Is 1:17
f Le 19:30
g Êx 23:1
Le 19:16
h Je 13:27
i Le 18:7
Le 20:11
j Le 18:19
Le 20:18
k Le 18:20
Le 20:10
Je 5:8
l Le 18:15
m Le 20:17
n Êx 23:8
De 27:25
Is 1:23
o De 23:19
p Êx 22:25
Le 6:4, 5
q Ez 21:7
r De 4:27
De 28:25

2.ª coluna

a Is 1:25
Ez 23:27
b Ez 6:13
c Pr 17:3
Je 6:28-30
d Sal 119:119
Pr 25:4
e Ez 21:31
f De 4:24
Sal 21:9
Je 21:12
g Sal 68:2
h Je 5:31
Je 6:13, 14
i Miq 3:5
j Je 2:8
La 4:13
Miq 3:11
k Le 20:3
Le 22:2
l Le 10:10

fim à sua impureza.[a] **16** Você
será desonrada diante das na-
ções, e terá de saber que eu sou
Jeová.’”[b]

17 Então recebi novamente a
palavra de Jeová: **18** “Filho do
homem, a casa de Israel tornou-
se para mim inútil como a escó-
ria. Todos eles são cobre, esta-
nho, ferro e chumbo dentro de
um forno de fundição. Eles se
tornaram a escória da prata.[c]

19 “Portanto, assim diz o So-
berano Senhor Jeová: ‘Visto que
todos vocês se tornaram inúteis
como a escória,[d] vou ajuntá-los
dentro de Jerusalém. **20** As-
sim como se ajunta prata, cobre,
ferro, chumbo e estanho dentro
do forno de fundição a fim de
se soprar o fogo sobre eles para
derretê-los, assim ajuntarei vo-
cês com ira e furor, e soprarei
sobre vocês para fazê-los derre-
ter.[e] **21** Vou ajuntá-los e soprar
sobre vocês o fogo da minha fú-
ria,[f] e vocês derreterão dentro
dela.[g] **22** Assim como a prata
derrete dentro de um forno de
fundição, assim vocês derrete-
rão dentro dela; e vocês terão de
saber que eu mesmo, Jeová, der-
ramei sobre vocês o meu furor.’”

23 Então recebi novamente a
palavra de Jeová: **24** “Filho do
homem, diga a ela: ‘Você é
uma terra que não será purifi-
cada nem receberá chuva no dia
da indignação. **25** Seus profe-
tas fazem uma conspiração den-
tro dela,[h] como leões rugin-
do e dilacerando a presa.[i] Eles
devoram pessoas.* Apoderam-se
de tesouros e de coisas precio-
sas. Fazem muitas viúvas dentro
dela. **26** Seus sacerdotes vio-
lam a minha lei[j] e profanam os
meus lugares santos.[k] Não fazem
nenhuma distinção entre o que
é santo e o que é comum,[l] nem

22:25 *Ou: “almas”.

ensinam a diferença entre o que
é impuro e o que é puro.[a] Eles
se recusam a guardar os meus
sábados, e eu sou profanado en-
tre eles. **27** Seus príncipes no
seu meio são como lobos dila-
cerando a presa; eles derramam
sangue e matam pessoas* para
obter lucro desonesto.[b] **28** Mas
seus profetas encobrem tudo
isso com cal. Eles têm visões fal-
sas, fazem adivinhações menti-
rosas[c] e dizem: "Assim diz o So-
berano Senhor Jeová", apesar
de o próprio Jeová não ter dito
nada. **29** O povo da terra de-
frauda e rouba,[d] maltrata o ne-
cessitado e o pobre, defrauda o
residente estrangeiro e lhe nega
a justiça.'

30 "'Eu procurei entre eles
um homem que pudesse conser-
tar a muralha de pedras ou colo-
car-se diante de mim na brecha
da muralha a favor desta ter-
ra, para que ela não fosse des-
truída,[e] mas não achei nenhum.
31 Por isso derramarei sobre
eles a minha indignação e os ex-
terminarei com o fogo da minha
fúria. Vou fazer as consequên-
cias do seu caminho recair sob-
re a sua própria cabeça', diz o
Soberano Senhor Jeová."

23 Recebi novamente a pala-
vra de Jeová: **2** "Filho
do homem, havia duas mulhe-
res que eram filhas da mesma
mãe.[f] **3** Elas se tornaram pros-
titutas no Egito;[g] prostituíram-
se desde a juventude. Lá seus
peitos foram apertados, seus
seios virgens foram acariciados.
4 O nome da mais velha era
Oolá;* e o da sua irmã, Oolibá.#
Elas se tornaram minhas e de-
ram à luz filhos e filhas. Quan-
to aos seus nomes, Oolá é Sama-
ria[h] e Oolibá é Jerusalém.

22:27 *Ou: "almas". **23:4** *Que significa "tenda dela". #Que significa "minha tenda está nela".

CAP. 22

a Le 11:46, 47

b Miq 3:1-3
Sof 3:3

c Is 30:10
Je 23:25
La 2:14
Ez 13:9, 10

d Is 1:23
Is 3:14
Je 21:12
Miq 2:2

e Êx 32:11
Sal 106:23

CAP. 23

f Je 3:6, 7

g Le 17:7
De 29:16, 17
Jos 24:14
Ez 20:8

h 1Rs 16:23, 24

2.ª coluna

a 1Rs 14:16
1Rs 21:25, 26

b Os 2:5

c 2Rs 15:19
2Rs 17:3
Os 5:13
Os 7:11

d Os 5:3

e Êx 32:1, 4
1Rs 12:28, 29
2Rs 10:29

f 2Rs 15:29
1Cr 5:26

g Os 2:10

h 2Rs 17:6
2Rs 18:11

i Je 3:6-8
Ez 16:46, 47

j 2Rs 16:7

k 2Rs 17:19

5 "Oolá se prostituiu[a] en-
quanto me pertencia. Ela dese-
java ardentemente seus aman-
tes,[b] os assírios,[c] seus vizinhos.
6 Eles eram governadores vesti-
dos de azul e subgovernador-
res, todos eles jovens atraentes,
montados em cavalos. **7** Ela
continuou a se prostituir com
toda a elite dos filhos da As-
síria, e se contaminou[d] com
os ídolos repugnantes* daque-
les a quem ela desejava arden-
temente. **8** Ela não abandonou
a prostituição que praticava no
Egito, pois haviam se deitado
com ela na sua juventude, aca-
riciado os seus seios virgens e
derramado sua paixão ardente*
sobre ela.[e] **9** Por isso a entre-
guei nas mãos dos seus aman-
tes, os filhos da Assíria,[f] os
quais ela desejava ardentemen-
te. **10** Eles expuseram a nudez
dela,[g] capturaram seus filhos e
suas filhas[h] e a mataram à es-
pada. Ela se tornou mal-afamada
entre as mulheres, e eles execu-
taram o julgamento contra ela.

11 "Quando sua irmã Ooli-
bá viu isso, sua paixão se tor-
nou ainda mais depravada, e sua
prostituição se tornou pior do
que a da sua irmã.[i] **12** Ela de-
sejava ardentemente seus vizi-
nhos, os filhos da Assíria,[j] go-
vernadores e subgovernadores,
homens vestidos com esplendor,
montados em cavalos, todos eles
jovens atraentes. **13** Quando
ela se tornou impura, vi que as
duas haviam seguido o mesmo
caminho.[k] **14** Mas ela foi ainda
mais longe na sua prostituição.
Ela viu homens esculpidos na
parede, imagens esculpidas de
caldeus pintadas de verme-
lhão, **15** usando um cinturão

23:7 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo. **23:8** *Ou: "suas relações imorais".

na cintura e um turbante esvoaçante na cabeça, com a aparência de guerreiros, todos eles representando babilônios, nascidos na terra dos caldeus. **16** Assim que ela os viu, começou a desejá-los ardentemente e lhes enviou mensageiros à Caldeia.[a] **17** De modo que os filhos de Babilônia vinham ter relações com ela em sua cama, e a tornaram impura com sua paixão ardente.* Depois de ter ficado impura por causa deles, ela# ficou com aversão deles e se afastou.

18 "Quando ela continuou a se prostituir descaradamente e a expor sua nudez,[b] eu fiquei* com aversão dela e me afastei, assim como havia ficado com aversão da sua irmã e me afastado dela.[c] **19** E ela passou a se prostituir cada vez mais,[d] fazendo lembrar os dias da sua juventude, quando se prostituía na terra do Egito.[e] **20** Ela desejava ardentemente seus amantes, como as concubinas de homens cujo membro viril é como o de um jumento, cujo órgão genital é como o de um cavalo. **21** Você teve saudade da conduta obscena da sua juventude no Egito,[f] quando lhe acariciavam os seios, os peitos da sua juventude.[g]

22 "Portanto, Oolibá, assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Estou atiçando os seus amantes,[h] de quem você* sentiu aversão e se afastou, e vou trazê-los contra você de todas as direções,[i] **23** os filhos de Babilônia[j] e todos os caldeus,[k] os homens de Pecode,[l] de Soa e de Coa, junto com todos os filhos da Assíria. Todos eles são jovens atraentes, governadores e subgovernadores, guerreiros e homens escolhidos,* todos montados em cavalos. **24** Eles a atacarão com estrondosos carros de guerra e suas rodas, com muitas tropas, com escudos grandes e pequenos,* e com capacetes. Eles cercarão você por todos os lados; eu vou encarregá-los do seu julgamento, e eles a julgarão conforme acharem melhor.[a] **25** Eu vou expressar a minha indignação contra você, e eles a tratarão com furor. Deceparão seu nariz e suas orelhas, e os que restarem de você cairão à espada. Eles levarão embora seus filhos e suas filhas, e os que restarem de você serão consumidos pelo fogo.[b] **26** Eles arrancarão as suas roupas[c] e tomarão as suas belas joias.*[d] **27** Porei fim à sua conduta obscena e à sua prostituição,[e] que começaram na terra do Egito.[f] Você vai parar de olhar para eles, e não se lembrará mais do Egito.'

28 "Pois assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Estou para entregar você nas mãos daqueles que você odeia, aqueles de quem você* sentiu aversão e se afastou.[g] **29** Eles a tratarão com ódio, levarão embora todos os frutos do seu trabalho árduo,[h] e a deixarão nua e exposta. Será exposta a nudez vergonhosa da sua imoralidade, a sua conduta obscena e a sua prostituição.[i] **30** Você sofrerá essas coisas por ter perseguido as nações como uma prostituta,[j] por ter se contaminado com os ídolos repugnantes delas.[k] **31** Você seguiu o mesmo caminho que a sua irmã,[l] e eu porei o cálice dela na sua mão.'[m]

CAP. 23

a Ez 16:29

b Je 3:2
Ez 16:36, 37

c Sal 106:39, 40
Je 6:8
Je 12:8

d Ez 16:25

e Ez 20:7

f Jos 24:14

g Ez 23:3

h Ez 16:37
Hab 1:6

i Je 6:22
Je 12:9

j Ez 21:19

k 2Rs 24:2

l Je 50:21

2.ª coluna

a Je 39:5

b Ez 15:7
Ez 20:47

c Je 13:22
Ap 17:16

d Is 3:18-23
Je 4:30
Ez 16:39

e Is 27:9
Ez 16:41
Ez 22:15

f Ez 23:3

g Je 21:7

h De 28:49, 51

i Ez 16:36, 37
Ez 16:39

j Je 2:18

k Sal 106:35, 36
Ez 6:9
Ez 23:7

l Je 3:8
Ez 16:46, 47

m 2Rs 21:13
Je 25:15
Da 9:12

23:17 *Ou: "suas relações imorais". #Ou: "sua alma". **23:18** *Ou: "minha alma ficou". **23:22, 28** *Ou: "a sua alma".

23:23 *Lit.: "convocados". **23:24** *Ou: "broquéis", pequenos escudos geralmente usados por arqueiros. **23:26** *Ou: "os seus belos ornamentos".

32 “Assim diz o Soberano Senhor Jeová:
‘Você beberá o cálice grande
e fundo da sua irmã,[a]
E se tornará motivo de riso
e de zombaria, dos quais o
cálice está cheio.[b]
33 Você será dominada pela*
embriaguez e pela tristeza
— Um cálice de pavor e
desolação,
O cálice de Samaria, sua
irmã.
34 Você terá de bebê-lo até
esvaziá-lo,[c] roer os seus
cacos
E depois arrancar os
próprios seios.
“Pois eu mesmo falei”, diz
o Soberano Senhor Jeová.’

35 “Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: ‘Visto que você se esqueceu de mim e me desconsiderou completamente,*[d] você sofrerá as consequências da sua conduta obscena e da sua prostituição.’”

36 Então Jeová me disse: “Filho do homem, você vai proferir a sentença de Oolá e de Oolibá[e] e confrontá-las com as suas práticas repugnantes? **37** Elas cometeram adultério,*[f] e há sangue nas suas mãos. Elas não só cometeram adultério com os seus ídolos repugnantes, mas também queimaram no fogo# os filhos que haviam gerado para mim, oferecendo-os como alimento aos seus ídolos.[g] **38** E ainda me fizeram o seguinte: profanaram o meu santuário naquele dia e profanaram os meus sábados. **39** Naquele mesmo dia, depois de terem matado seus filhos como sacrifício aos seus ídolos repugnantes,[h] elas entraram no meu santuário para o profanar.[a] Foi isso o que elas fizeram dentro da minha própria casa. **40** Elas até mesmo enviaram um mensageiro para chamar homens de longe.[b] Quando eles estavam chegando, você* se lavou, pintou os olhos e se enfeitou com adornos.[c] **41** E você se sentou num divã luxuoso,[d] diante do qual havia uma mesa posta,[e] e pôs sobre ela o meu incenso[f] e o meu óleo.[g] **42** Ali se ouvia o som de uma multidão de homens despreocupados, entre os quais estavam beberrões trazidos do deserto. Eles puseram pulseiras nos braços das mulheres e belas coroas na cabeça delas.

43 “Então eu disse a respeito daquela que já estava esgotada de tanto cometer adultério: ‘Agora ela vai continuar a se prostituir.’ **44** De modo que eles continuaram a ir ao encontro dela, como se vai a uma prostituta. Desse modo foram ao encontro de Oolá e de Oolibá, as mulheres de conduta obscena. **45** Mas homens justos aplicarão a ela a punição prescrita para o adultério[h] e o derramamento de sangue,[i] pois adúlteras é o que elas são, e há sangue nas suas mãos.[j]

46 “Pois assim diz o Soberano Senhor Jeová: ‘Um exército será trazido contra elas, para fazer delas um motivo de terror e vítimas de saque.[k] **47** O exército vai atirar pedras nelas,[l] e vai executá-las com espadas. Eles matarão seus filhos e suas filhas,[m] e queimarão suas casas com fogo.[n] **48** Eu porei fim à conduta obscena no país, e todas as mulheres aprenderão uma lição e não imitarão a sua conduta obscena.[o] **49** Eles farão recair sobre

23:33 *Lit.: “ficará cheia de”. **23:35** *Lit.: “me lançou atrás das suas costas”. **23:37** *Isto é, adultério espiritual. #Ou: “fizeram passar pelo fogo”.

23:40 *Pelo visto se refere a Oolibá.

CAP. 23
a Is 51:17
b De 28:37 1Rs 9:7 La 2:15
c Sal 75:8
d 1Rs 14:9 Ne 9:26 Is 17:10 Je 2:32 Je 13:25
e Ez 23:4
f Os 1:2 Tg 4:4
g Le 18:21 2Rs 17:17, 18 Ez 16:36
h Je 7:31

2.ª coluna
a Le 20:3
b Is 57:9
c Je 4:30
d Is 57:7
e Is 65:11
f Ez 8:10, 11
g Ez 16:17, 18
h Le 20:10
i Gên 9:6 Ez 16:38
j 2Rs 24:3, 4 Sal 106:38 Ez 23:37
k Je 15:4 Je 25:9 Ez 16:40
l Le 20:2
m 2Cr 36:17
n 2Rs 25:9, 10 Je 39:8
o 2Pe 2:6

vocês as consequências da sua conduta obscena e dos pecados que cometeram com os seus ídolos repugnantes; e vocês terão de saber que eu sou o Soberano Senhor Jeová.'"[a]

24 No nono ano, no décimo mês, no dia dez do mês, recebi novamente a palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, registre esta data,* a data de hoje. Exatamente neste dia o rei de Babilônia começou seu ataque contra Jerusalém.[b] **3** E conte uma parábola* a respeito da casa rebelde. Diga a respeito deles:

"'Assim diz o Soberano Senhor Jeová:

"Ponha a panela,[#] ponha a panela no fogo e despeje água dentro dela.[c]

4 Ponha nela pedaços de carne,[d] todos os pedaços bons,
A coxa e a espádua; encha-a com ossos selecionados.

5 Pegue a melhor ovelha do rebanho[e] e empilhe a lenha debaixo da panela, em volta dela.
Ferva os pedaços e cozinhe os ossos dentro dela."'

6 "Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová:

'Ai da cidade de derramamento de sangue,[f] da panela enferrujada, cuja ferrugem não foi removida!
Tire todos os pedaços de dentro dela, um por um;[g] não lance sortes para escolhê-los.

7 Pois seu sangue está nela;[h] ela o derramou sobre a rocha lisa.
Não o derramou sobre a terra, para cobri-lo com pó.[i]

8 A fim de despertar furor e executar vingança,
Eu deixei seu sangue sobre a rocha lisa
Para que não fosse encoberto.'[a]

9 "Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová:

'Ai da cidade de derramamento de sangue![b]
Eu farei uma grande pilha de lenha.

10 Empilhem a lenha e acendam o fogo,
Cozinhem bem a carne, despejem o caldo e deixem os ossos torrar.

11 Ponham a panela vazia sobre as brasas, para que ela esquente
Até o cobre ficar incandescente.
Sua impureza se derreterá dentro dela,[c] e sua ferrugem será consumida.

12 Mas isso é frustrante e exaustivo,
Pois a grande quantidade de ferrugem não sai.[d]
Lancem no fogo a panela e sua ferrugem!'

13 "'Você ficou impura por causa da sua conduta obscena.[e] Eu tentei purificá-la, mas você não foi purificada da sua impureza. Você não ficará limpa até que desapareça o meu furor contra você.[f] **14** Eu, Jeová, é que falei. Isso acontecerá. Agirei sem me refrear, sem dó e sem voltar atrás.[g] Eles a julgarão conforme os seus caminhos e as suas ações', diz o Soberano Senhor Jeová."

15 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **16** "Filho do homem, estou para tirar de você, com um só golpe, aquela que você ama.[h] Você não deve lamentar,* nem chorar, nem derramar

CAP. 23
a Ez 6:13

CAP. 24
b 2Rs 25:1 Je 39:1 Je 52:4
c Ez 11:3
d Ez 11:7
e Je 39:6
f 2Rs 21:16 Miq 7:2 Mt 23:35
g Ez 11:7, 9
h Je 2:34
i Le 17:13 De 12:16

2.ª coluna
a 2Rs 24:3, 4
b Mt 23:37
c Je 21:10 Je 32:29 Ez 22:15
d Je 5:3 Je 6:29
e 2Cr 36:14 Ez 22:9
f Ez 5:12, 13 Ez 8:18
g Je 13:14 Ez 5:11
h Ez 24:18, 21

24:2 *Lit.: "o nome do dia". **24:3** *Ou: "um provérbio". [#]Ou: "o caldeirão".

24:16 *Ou: "bater no peito".

lágrimas. **17** Gema em silêncio
e não guarde o luto habitual pelos
mortos.[a] Ponha o turbante[b] e cal-
ce as sandálias.[c] Você não deve
cobrir a boca*[d] nem comer o pão
trazido por outros."#[e]

18 Então eu falei ao povo de
manhã, e minha esposa morreu
à noite. E, na manhã seguinte,
fiz exatamente o que me havia
sido ordenado. **19** As pessoas
me perguntavam: "Você não
vai nos contar o que essas coi-
sas que você está fazendo têm
a ver conosco?" **20** Eu lhes res-
pondi: "Recebi a seguinte pala-
vra de Jeová: **21** 'Diga à casa
de Israel: "Assim diz o Soberano
Senhor Jeová: 'Estou para pro-
fanar o meu santuário,[f] o moti-
vo do seu grande orgulho, aqui-
lo que vocês amam e o desejo do
seu coração.* Seus filhos e suas
filhas, que vocês deixaram para
trás, cairão à espada.[g] **22** En-
tão vocês terão de fazer exata-
mente o que eu fiz. Não cobri-
rão a boca* nem comerão o
pão trazido por outros.[h] **23** Vo-
cês estarão com o turbante na
cabeça e as sandálias nos pés.
Não lamentarão nem chorarão.
Em vez disso, apodrecerão nos
seus erros[i] e gemerão uns para
os outros. **24** Ezequiel se tor-
nou para vocês um sinal.[j] Vocês
farão exatamente como ele fez.
Quando isso acontecer, vocês te-
rão de saber que eu sou o Sobe-
rano Senhor Jeová.'""

25 "Quanto a você, filho do
homem, no dia em que eu tirar
a fortaleza deles — seu belo mo-
tivo de alegria, aquilo que eles
amam e o desejo do seu cora-
ção* — junto com seus filhos
e suas filhas,[k] **26** você será in-
formado disso por alguém que
escapar.[a] **27** Nesse dia você
abrirá a boca e falará com aque-
le que escapou, e não ficará
mais mudo.[b] Você será para eles
um sinal, e eles terão de saber
que eu sou Jeová."

25 Recebi novamente a pa-
lavra de Jeová: **2** "Fi-
lho do homem, vire-se na dire-
ção dos amonitas[c] e profetize
contra eles.[d] **3** Diga aos amo-
nitas: 'Ouçam a palavra do So-
berano Senhor Jeová. Assim diz
o Soberano Senhor Jeová: "Vis-
to que você* zombou, dizen-
do: 'Ah!' contra o meu santuá-
rio quando ele foi profanado,
contra a terra de Israel quan-
do ela foi desolada, e contra
a casa de Judá quando ela foi
para o exílio, **4** vou entregá-
lo como propriedade aos orien-
tais. Eles montarão seus acam-
pamentos* no seu meio e ali
armarão suas tendas. Eles co-
merão os seus frutos e bebe-
rão o seu leite. **5** Transforma-
rei Rabá[e] numa pastagem para
camelos, e a terra dos amonitas
num lugar de descanso para ove-
lhas; e vocês terão de saber que
eu sou Jeová.""

6 "Pois assim diz o Soberano
Senhor Jeová: 'Visto que você
bateu palmas,[f] bateu os pés no
chão e se alegrou* com a ca-
lamidade da terra de Israel com
tão profundo desprezo,[g] **7** es-
tenderei a mão contra você para
entregá-lo como despojo às na-
ções. Vou eliminá-lo dentre os
povos e destruí-lo dentre as ter-
ras.[h] Vou aniquilá-lo, e você terá
de saber que eu sou Jeová.'

8 "Assim diz o Soberano Se-
nhor Jeová: 'Visto que Moabe[i] e
Seir[j] disseram: "Vejam! A casa
de Judá é igual a todas as outras
nações", **9** vou deixar exposto

24:17, 22 *Ou: "o bigode; o lábio superior". **24:17** #Lit.: "o pão de homens". **24:21** *Ou: "a compaixão da sua alma". **24:25** *Ou: "da sua alma".

25:3 *Refere-se a Amom como país. **25:4** *Ou: "acampamentos murados". **25:6** *Ou: "e sua alma se alegrou".

CAP. 24

a Je 16:5
b Le 10:6
c 2Sa 15:30
d Miq 3:7
e Je 16:7
f Sal 74:7; Sal 79:1; Je 7:14; La 1:10; La 2:7; Ez 9:7
g 2Cr 36:17; Je 6:11
h Ez 24:17
i Le 26:39; Ez 33:10
j Is 8:18; Is 20:3; Ez 4:3
k De 28:32; Je 11:22

2.ª coluna

a Ez 33:21
b Ez 3:26; Ez 33:22

CAP. 25

c Gên 19:36, 38
d Je 49:1; Am 1:13; Sof 2:9
e 2Sa 12:26; Ez 21:20
f La 2:15
g Sof 2:8
h Je 49:2; Am 1:14
i Is 15:1; Je 48:1; Am 2:1
j De 2:4

o flanco* de Moabe, onde ficam as cidades da sua fronteira, que são a beleza# do país — Bete-Jesimote, Baal-Meom, até Quiriataim.[a] **10** Eu o darei,* junto com os amonitas, como propriedade aos orientais,[b] para que os amonitas não sejam lembrados entre as nações.[c] **11** E vou executar o julgamento contra Moabe,[d] e terão de saber que eu sou Jeová.'

12 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Edom foi vingativo contra a casa de Judá e incorreu em grande culpa ao se vingar deles;[e] **13** por isso, assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Estenderei a mão também contra Edom e eliminarei dele tanto homens como animais, fazendo o país ficar desolado.[f] Desde Temã até Dedã eles cairão à espada.[g] **14** 'Vou me vingar de Edom pelas mãos do meu povo Israel.[h] Eles trarão sobre Edom a minha ira e o meu furor, para que Edom sinta a minha vingança',[i] diz o Soberano Senhor Jeová."'

15 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Por causa da sua ferrenha hostilidade, os filisteus procuraram trazer vingança e destruição, cheios de má intenção.*[j] **16** Por isso, assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Vou estender a mão contra os filisteus,[k] vou eliminar os queretitas[l] e destruir os habitantes da costa marítima que restarem.[m] **17** Vou executar contra eles grandes atos de vingança com furiosas punições, e terão de saber que eu sou Jeová quando eu trouxer sobre eles a minha vingança."'"

25:9 *Ou: "exposta a encosta". #Ou: "o ornamento". **25:10** *Isto é, darei o flanco de Moabe. **25:15** *Ou: "com desprezo na alma".

CAP. 25
a Núm 32:37, 38 Jos 13:15, 19
b Ez 25:4
c Ez 21:28, 32
d Je 48:1
e 2Cr 28:17 Sal 137:7 La 4:22 Am 1:11 Ob 10
f Mal 1:4
g Je 49:7, 8
h Is 11:14 Is 63:1
i Na 1:2
j 2Cr 28:18 Is 9:11, 12 Is 14:29 Je 47:1 Jl 3:4-6 Am 1:6
k Je 25:17, 20 Sof 2:4
l Sof 2:5
m Je 47:4

2.ª coluna

CAP. 26
a Jl 3:4-6 Am 1:9
b La 1:1
c Is 23:11 Am 1:10 Za 9:4
d Ez 27:32
e Je 25:9 Ez 29:18
f Da 2:37
g Hab 1:8
h Je 4:13

26 No décimo primeiro ano, no primeiro dia do mês, recebi a seguinte palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, Tiro zombou de Jerusalém, dizendo:[a] 'Ah! a porta dos povos foi quebrada![b] Tudo virá para mim e eu ficarei rica, agora que ela foi devastada.' **3** Por isso, assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Eu estou contra você, ó Tiro, e levantarei contra você muitas nações, assim como o mar levanta suas ondas. **4** Elas destruirão as muralhas de Tiro e derrubarão suas torres.[c] Rasparei seu solo e farei dela uma rocha lisa. **5** Ela se tornará um lugar para secar redes de arrasto no meio do mar.'[d]

"'Pois eu mesmo falei', diz o Soberano Senhor Jeová, 'e ela se tornará despojo para as nações. **6** Seus povoados* no continente serão massacrados à espada, e as pessoas terão de saber que eu sou Jeová'.

7 "Pois assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Estou trazendo Nabucodonosor,* rei de Babilônia, desde o norte contra Tiro;[e] ele é rei de reis,[f] com cavalos,[g] carros de guerra,[h] cavaleiros e um exército de muitos soldados.# **8** Ele destruirá à espada os seus povoados no continente, construirá à sua volta um muro de cerco, levantará contra você uma rampa de ataque e erguerá contra você um grande escudo. **9** Golpeará as suas muralhas com um aríete* e demolirá as suas torres com machados.# **10** Seus cavalos serão tantos que a poeira deles a cobrirá. O som da cavalaria, das rodas e dos carros de guerra fará tremer as suas mura-

26:6 *Lit.: "Suas filhas". **26:7** *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. #Lit.: "povos". **26:9** *Ou: "uma máquina de guerra". #Ou: "espadas".

lhas quando ele entrar pelos seus portões, como homens invadindo uma cidade com as muralhas abertas por brechas. **11** Os cascos dos cavalos dele pisotearão todas as suas ruas;[a] ele matará o seu povo à espada, e as suas fortes colunas cairão por terra. **12** Eles a despojarão dos seus recursos, saquearão as suas mercadorias,[b] derrubarão as suas muralhas e demolirão as suas belas casas; então lançarão na água as suas pedras, o seu madeiramento e o seu solo.'

13 "'Porei fim ao barulho das suas canções, e não se ouvirá mais o som das suas harpas.[c] **14** Vou fazer de você uma rocha lisa, e você se tornará um lugar para secar redes de arrasto.[d] Você nunca será reconstruída, pois eu, Jeová, é que falei', diz o Soberano Senhor Jeová.

15 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová a Tiro: 'Não tremerão as ilhas[e] com o som da sua queda, quando gemerem os mortalmente feridos* e quando houver no seu meio um massacre? **16** Todos os príncipes* do mar descerão dos tronos, tirarão as túnicas# e se despirão das vestes bordadas, e serão tomados△ de tremor. Eles se sentarão no chão, tremerão sem parar e olharão espantados para você.[f] **17** E cantarão uma lamentação[g] a seu respeito, dizendo-lhe:

"Como você está destruída,[h]
você que era habitada por homens dos mares, a cidade louvada;
Você* e seus habitantes eram poderosos no mar,[i]
Espalhando terror a todos os habitantes da terra!

26:15 *Lit.: "os que foram mortos". **26:16** *Ou: "maiorais". #Ou: "túnicas sem mangas". △Lit.: "vestidos". **26:17** *Lit.: "Ela".

CAP. 26

a Is 5:28 Hab 1:8

b Ez 27:32, 33 Ez 28:5, 18 Za 9:3

c Is 23:16

d Ez 26:4, 5

e Ez 27:28

f Ez 27:35 Ez 32:10

g Ez 27:32

h Am 1:9, 10

i Ez 28:2

2.ª coluna

a Is 23:5

b Ez 27:34

c Ez 28:8

d Ez 27:36

CAP. 27

e Ez 26:17

f Is 23:9 Ez 28:2, 12

g De 3:8, 9 1Cr 5:23

18 As ilhas tremerão no dia da sua queda;
As ilhas do mar ficarão apavoradas com o seu fim.'"[a]

19 "Pois assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Quando eu devastar você, tornando-a igual às cidades desabitadas, quando eu inundar você com as águas turbulentas e você for coberta pelas fortes águas,[b] **20** vou levar você, junto com os que descem à cova* com você, para onde estão as pessoas dos tempos antigos. Vou fazer com que você more no lugar mais profundo,[c] como os lugares antigos já devastados, ao lado dos que descem à cova, para que você não seja mais habitada. Então vou glorificar# a terra dos vivos.

21 "'Trarei sobre você uma calamidade repentina, e você deixará de existir.[d] Procurarão por você, mas você nunca mais será achada', diz o Soberano Senhor Jeová."

27 Recebi novamente a palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, cante uma lamentação a respeito de Tiro.[e] **3** Diga a Tiro:

'Você que mora nas entradas do mar,
Mercadora para os povos de muitas ilhas,
Assim diz o Soberano Senhor Jeová:
"Ó Tiro, você mesma disse: 'Sou perfeita em beleza.'[f]
4 Seus territórios estão no coração do mar,
E seus construtores aperfeiçoaram a sua beleza.
5 Eles fizeram todas as suas tábuas com juníperos de Senir,[g]
E usaram um cedro do Líbano para fazer-lhe um mastro.

26:20 *Ou: "sepultura". #Ou: "ornamentar".

6 Fizeram os seus remos com
carvalhos de Basã,
E sua proa era de cipreste
incrustado de marfim das
ilhas de Quitim.[a]
7 Linho colorido do Egito
servia de tecido para a
sua vela,
E os toldos do seu convés
eram de linha azul e de lã
roxa, das ilhas de Elisá.[b]
8 Os habitantes de Sídon e
de Arvade[c] eram os seus
remadores.
Seus homens habilidosos,
ó Tiro, eram os seus
marinheiros.[d]
9 Os homens experientes*
e habilidosos de Gebal[e]
vedavam as suas frestas.[f]
Todos os navios do mar e
seus marinheiros vinham
até você para negociar
mercadorias.
10 Homens da Pérsia, de Lude
e de Pute[g] estavam no seu
exército, eram seus
homens de guerra.
Eles penduravam seus escu-
dos e capacetes em você,
e lhe traziam esplendor.
11 Os homens de Arvade que
serviam no seu exército
estavam postados em
toda a extensão das suas
muralhas,
E homens valentes guarne-
ciam as suas torres.
Eles penduravam escudos
redondos ao redor das suas
muralhas
E aperfeiçoavam a sua
beleza.
12 ““Társis[h] negociava com
você por causa da sua riqueza
abundante.[i] Eles trocavam pra-
ta, ferro, estanho e chumbo
pelos seus produtos.[j] **13** Javã,
Tubal[k] e Meseque[l] negociavam
com você, trocando escravos[a] e
objetos de cobre pelas suas mer-
cadorias. **14** A casa de Togar-
ma[b] trocava cavalos de carga,
cavalos de guerra e mulas pelos
seus produtos. **15** O povo de
Dedã[c] negociava com você.
Você empregava mercadores em
muitas ilhas; eles lhe davam
marfim[d] e madeira de ébano co-
mo tributo. **16** Edom negocia-
va com você por causa da
grande quantidade dos seus pro-
dutos. Eles davam turquesas, lã
roxa, bordados coloridos, teci-
dos finos, corais e rubis em troca
dos seus produtos.
17 ““Judá e a terra de Israel
negociavam com você, dando tri-
go de Minite,[e] alimentos seletos,
mel,[f] azeite e bálsamo[g] em troca
dos seus produtos.[h]
18 ““Damasco[i] negociava com
você por causa da grande quanti-
dade dos seus produtos e de toda
a sua riqueza, dando em troca
vinho de Helbom e lã de Zaar.*
19 Vedã e Javã de Uzal davam
ferro forjado, cássia* e cála-
mo# em troca dos seus produtos.
20 Dedã[j] negociava com você
mantas para selas* de montaria.
21 Você empregava os árabes e
todos os maiorais de Quedar,[k]
que eram mercadores de cordei-
ros, carneiros e bodes.[l] **22** Os
mercadores de Sabá e de Raa-
má[m] negociavam com você; eles
davam os melhores de todo tipo
de perfumes, pedras preciosas e
ouro em troca dos seus produ-
tos.[n] **23** Harã,[o] Cané, Éden,[p] os
mercadores de Sabá,[q] Assur[r] e
Quilmade negociavam com você.
24 No seu mercado eles nego-
ciavam belas roupas, mantos fei-
tos de tecido azul e bordados co-

CAP. 27

a Gên 10:2, 4
b Gên 10:2, 4
c Gên 10:15, 18
d 1Rs 9:27
e Jos 13:2, 5
f Ez 27:27
g Gên 10:6
Je 46:9
h Gên 10:2, 4
Jon 1:3
i 2Cr 9:21
j Je 10:9
k Is 66:19
l Gên 10:2

2.ª coluna

a Jl 3:6
b Gên 10:2, 3
Ez 38:6
c Gên 10:7
d 1Rs 10:22
e Jz 11:12, 33
f Gên 43:11
g Je 8:22
h 1Rs 5:9
Esd 3:7
At 12:20
i Is 7:8
j Gên 25:3
k Gên 25:13
l 2Cr 17:11
Is 60:7
m Gên 10:7
n 1Rs 10:1, 2
Is 60:6
o Gên 11:31
p 2Rs 19:12
Am 1:5
q Gên 25:3
Jó 6:19
r Gên 10:22

27:9 *Lit.: “idosos”.

27:18 *Ou: “lã cinza-avermelhada”. **27:19** *Árvore da mesma família que a canela. #Uma cana aromática. **27:20** *Ou: “roupas de tecido”.

loridos, e tapetes multicoloridos,
tudo firmemente amarrado com
cordas.
25 Os navios de Társis[a] eram as
caravanas que transporta-
vam as suas mercadorias,
De modo que você ficou
lotada e muito carregada*
no coração do alto-mar.
26 Seus remadores levaram
você a mares revoltos;
O vento leste a destroçou no
coração do alto-mar.
27 Sua riqueza, seus produtos,
suas mercadorias, seus
marujos e seus marinhei-
ros,
Os homens que vedavam as
suas frestas, seus merca-
dores[b] e todos os homens
de guerra[c]
— Toda a multidão* dentro
de você —,
Todos eles afundarão no
coração do alto-mar no dia
da sua queda.[d]
28 Quando os seus marinheiros
clamarem, os litorais
tremerão.
29 Todos os remadores,
marujos e marinheiros
Descerão dos navios e
ficarão em terra.
30 Levantarão a voz e clamarão
amargamente por sua
causa,[e]
Ao passo que lançarão pó
sobre a cabeça e rolarão
em cinzas.
31 Rasparão a cabeça, vestirão
pano de saco;
Chorarão amargamente*
por você com grande
lamentação.
32 Em sua lamentação, eles can-
tarão um cântico fúnebre a
seu respeito, dizendo:

27:25 * Ou, possivelmente: “e gloriosa”. **27:27** * Lit.: “congregação”. **27:31** * Ou: “com amargura de alma”.

CAP. 27
a 1Rs 10:22 Is 23:14
b Ez 27:8, 9
c Ez 27:10, 11
d Ez 26:14
e Is 23:1 Ez 26:17

2.ª coluna
a Ez 26:5
b Ez 27:14, 16
c Za 9:3
d Ez 26:19
e Ez 27:27
f Ez 26:15
g Ez 28:17
h Sal 37:10

CAP. 28
i Ez 28:5
j Ez 27:4
k Da 2:48

‘Quem é como Tiro, que
agora está em silêncio
no meio do mar?[a]
33 Quando os seus produtos
vinham do alto-mar, você
saciava a muitos povos.[b]
Sua abundante riqueza e
suas mercadorias enrique-
ciam os reis da terra.[c]
34 Agora você foi destroçada
no alto-mar, nas águas
profundas,[d]
E todas as suas mercadorias
e todo o seu povo afunda-
ram junto com você.[e]
35 Todos os habitantes das
ilhas olharão para você
espantados,[f]
E seus reis tremerão de pa-
vor[g] — seus rostos estarão
transtornados.
36 Os mercadores das nações
assobiarão por causa do
que aconteceu com você.
Seu fim será repentino e
terrível,
E você deixará de existir
para sempre.’”’”[h]

28 Recebi novamente a pala-
vra de Jeová: **2** “Filho do
homem, diga ao líder de Tiro:
‘Assim diz o Soberano Senhor
Jeová:
“Visto que o seu coração
se tornou arrogante,[i] você
está dizendo: ‘Sou um
deus.
Estou sentado no trono de
um deus, no coração do
mar.’[j]
Mas você é apenas um
homem, não um deus,
Embora no coração pense
que é um deus.
3 Você acha que é mais sábio
do que Daniel,[k]
Que nenhum segredo pode
ser escondido de você.
4 Você enriqueceu com a sua
sabedoria e o seu discerni-
mento,

E continua acumulando ouro
e prata nos seus tesouros.[a]
5 Sua habilidade nos negócios
deixou você muito rico,[b]
E o seu coração ficou
arrogante por causa
da sua riqueza."'

6 "'Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová:

"Visto que você, no seu coração, pensa que é um deus,
7 Estou trazendo contra você
estrangeiros, a mais cruel
das nações,[c]
E eles vão puxar suas espadas contra as belas coisas adquiridas com a sua
sabedoria
E vão profanar o seu glorioso
esplendor.[d]
8 Eles o farão descer à cova,*
E você terá uma morte violenta no coração do alto-mar.[e]
9 Será que você ainda dirá:
'Sou um deus' àquele que
vai matá-lo?
Você será apenas um homem,
não um deus, nas mãos daqueles que o profanarão."'
10 'Às mãos de estrangeiros,
você sofrerá a morte dos
incircuncisos,
Pois eu mesmo falei', diz o
Soberano Senhor Jeová."

11 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **12** "Filho do homem, cante uma lamentação a respeito do rei de Tiro. Diga a ele: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová:

"Você era o modelo da
perfeição,*
Cheio de sabedoria[f] e perfeito em beleza.[g]
13 Você estava no Éden, jardim
de Deus.
Estava adornado com todo
tipo de pedras preciosas:
Rubi, topázio, jaspe,
crisólito, ônix, jade, safira,
turquesa[a] e esmeralda;
E os engastes e suportes
delas eram feitos de ouro.
Tudo isso foi preparado no
dia em que você foi criado.
14 Eu o designei como o querubim protetor, o ungido.
Você estava no monte santo
de Deus[b] e andava por
entre pedras de fogo.
15 Você era íntegro nos seus
caminhos desde o dia em
que foi criado
Até que se achou injustiça
em você.[c]
16 Por causa do seu grande
volume de negócios,[d]
Você ficou cheio de violência
e começou a pecar.[e]
Por isso, eu o expulsarei
do monte de Deus como
alguém profano e o
eliminarei,[f]
Ó querubim protetor, do
meio das pedras de fogo.
17 Seu coração se tornou
arrogante por causa da
sua beleza.[g]
Você corrompeu a sua
sabedoria por causa do
seu glorioso esplendor.[h]
Vou lançá-lo por terra.[i]
Farei de você um espetáculo
diante de reis.
18 Por causa da sua grande culpa e dos seus negócios
desonestos, você profanou
os seus santuários.
Farei irromper um fogo no
seu meio, e ele o devorará.[j]
Reduzirei você a cinzas
sobre a terra, diante de
todos os que o observam.
19 Todos os que o conheciam
dentre os povos olharão
para você espantados.[k]
Seu fim será repentino e
terrível,
E você deixará de existir
para sempre."'"[l]

CAP. 28
a Za 9:3
b Is 23:1, 3 Ez 27:12
c Ez 30:10, 11
d Is 23:9
e Ez 27:26
f Ez 28:3
g Ez 27:3

2.ª coluna
a Ez 27:16
b Is 14:13
c Jl 3:4 Am 1:9
d 1Rs 10:11 2Cr 9:21 Ez 27:12
e Jl 3:6
f Is 23:9 Je 25:17, 22 Je 47:4 Jl 3:8
g Ez 27:3
h Is 14:14
i Is 14:15
j Am 1:9, 10
k Ez 27:35
l Ez 27:36

28:8 *Ou: "sepultura". **28:12** *Lit.: "selava o padrão".

20 Então recebi novamente a
palavra de Jeová: **21** “Filho do
homem, vire-se na direção de Sí-
don[a] e profetize contra ela.
22 Você deve dizer: ‘Assim diz o
Soberano Senhor Jeová:

“Eu estou contra você,
ó Sídon, e serei glorifi-
cado no seu meio;
E as pessoas terão de saber
que eu sou Jeová, quando
eu executar nela o julga-
mento e for santificado por
meio dela.

23 Vou enviar a peste contra
ela, e sangue correrá pelas
suas ruas.
Os mortos cairão no seu
meio quando a espada a
atacar por todos os lados,
E terão de saber que eu sou
Jeová.[b]

24 ““Então a casa de Israel
nunca mais será cercada por
abrolhos nocivos ou espinhos
dolorosos,[c] aqueles que os tra-
tam com desprezo; e as pessoas
terão de saber que eu sou o So-
berano Senhor Jeová.”’

25 “‘Assim diz o Soberano
Senhor Jeová: “Quando eu reu-
nir a casa de Israel dentre os
povos pelos quais eles foram es-
palhados,[d] serei santificado en-
tre eles aos olhos das nações.[e]
E eles morarão na sua própria
terra,[f] a qual dei ao meu ser-
vo Jacó.[g] **26** Eles morarão nela
em segurança,[h] construirão ca-
sas e plantarão vinhedos.[i] Sim,
eles morarão em segurança
quando eu executar o julgamen-
to em todos ao seu redor que os
tratam com desprezo,[j] e eles te-
rão de saber que eu sou Jeová,
seu Deus.”’”

29 No décimo ano, no déci-
mo mês, no dia 12 do
mês, recebi a seguinte palavra
de Jeová: **2** “Filho do homem,
vire-se na direção de Faraó, rei
do Egito, e profetize contra ele
e contra todo o Egito.[a] **3** Diga
estas palavras: ‘Assim diz o So-
berano Senhor Jeová:

“Eu estou contra você, Faraó,
rei do Egito,[b]
O grande monstro marinho
que está deitado entre os
canais do seu Nilo,*[c]
Aquele que disse: ‘O rio Nilo
é meu;
Eu o fiz para mim.’[d]

4 Mas eu porei ganchos nas
suas mandíbulas e farei
com que os peixes do seu
Nilo fiquem grudados nas
suas escamas.
Vou tirá-lo do seu Nilo,
junto com todos os peixes
do Nilo que grudarem nas
suas escamas.

5 Vou abandonar você no
deserto, junto com todos
os peixes do seu Nilo.
Você cairá no campo aberto
e ficará largado no chão;
não será recolhido.[e]
Vou dá-lo como alimento aos
animais selvagens da terra
e às aves do céu.[f]

6 Então todos os habitantes do
Egito terão de saber que eu
sou Jeová,
Pois eles, como apoio, não
passaram de uma haste
seca* para a casa de Israel.[g]

7 Quando eles agarraram a sua
mão, você se partiu,
Rasgando o ombro deles.
Quando eles se apoiaram em
você, você quebrou
E fez as pernas* deles
vacilar.”[h]

8 “‘Portanto, assim diz o So-
berano Senhor Jeová: “Estou tra-
zendo sobre você uma espada,[i] e
eliminarei de você tanto homens

CAP. 28

a Is 23:4 Je 25:17, 22 Ez 32:30
b Ez 26:6
c Núm 33:55 Jos 23:12, 13
d De 30:3 Is 11:12 Je 30:18 Os 1:11
e Is 5:16
f Je 23:8
g Gên 28:13
h Is 32:18 Je 23:6 Os 2:18
i Is 65:21, 22 Je 31:5 Am 9:14
j Je 30:16

2.ª coluna

CAP. 29

a Je 25:17, 19 Je 43:10, 11 Ez 31:2
b Je 46:25 Ez 31:18
c Ez 32:2
d Ez 29:9
e Je 25:33
f Ez 32:4
g Is 36:6 Je 37:5-7 Ez 17:17
h Je 17:5
i Je 46:14 Ez 30:4 Ez 32:12

29:3 *Nesta ocorrência e nas próximas, a palavra “Nilo” se refere ao rio e aos seus canais de irrigação. **29:6** *Lit.: “uma cana”. **29:7** *Lit.: “os quadris”.

como animais. **9** A terra do Egito se tornará um lugar desolado e devastado,[a] e eles terão de saber que eu sou Jeová, pois você* disse: ‘O rio Nilo é meu; fui eu que o fiz.’[b] **10** Portanto, eu estou contra você e contra o seu Nilo, e farei com que a terra do Egito fique devastada e seca, um deserto desolado,[c] desde Migdol[d] até Siene,[e] até a fronteira com a Etiópia. **11** Nem homem nem animal passarão por ela a pé,[f] e ela não será habitada por 40 anos. **12** Farei da terra do Egito a mais desolada das terras, e suas cidades serão as mais desoladas das cidades por 40 anos;[g] e vou espalhar os egípcios pelas nações e dispersá-los pelas terras.”[h]

13 “‘Pois assim diz o Soberano Senhor Jeová: “Depois de 40 anos, reunirei os egípcios dentre os povos pelos quais terão sido espalhados;[i] **14** trarei de volta os cativos egípcios à terra de Patros,[j] sua terra de origem, e ali eles se tornarão um reino insignificante. **15** O Egito se tornará inferior aos outros reinos e não dominará mais as outras nações.[k] Eu os diminuirei tanto que eles não conseguirão mais conquistar outras nações.[l] **16** O Egito nunca mais será um motivo de confiança para a casa de Israel;[m] servirá apenas como lembrete do erro dela de ter recorrido à ajuda deles. E terão de saber que eu sou o Soberano Senhor Jeová.”’”

17 No vigésimo sétimo ano, no primeiro mês, no primeiro dia do mês, recebi a seguinte palavra de Jeová: **18** “Filho do homem, Nabucodonosor,*[n] rei de Babilônia, impôs ao seu exército uma dura campanha contra Tiro.[o] Todas as cabeças ficaram calvas e todos os ombros foram esfolados. Mas ele e seu exército não receberam nenhum salário pela campanha que ele realizou em Tiro.

19 “Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: ‘Estou dando a terra do Egito a Nabucodonosor,* rei de Babilônia,[a] e ele levará embora a sua riqueza e tomará dela muito despojo e espólio; e isso servirá como salário para o seu exército.’

20 “‘Darei a ele a terra do Egito como pagamento pela sua campanha contra ela,* visto que eles trabalharam para mim’,[b] diz o Soberano Senhor Jeová.

21 “Naquele dia farei surgir um poderoso para a* casa de Israel,[c] e darei a você uma oportunidade de falar no meio deles; e eles terão de saber que eu sou Jeová.”

30 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **2** “Filho do homem, profetize o seguinte: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová:

“Lamentem, dizendo: ‘Ai, está chegando o dia!’

3 Pois o dia está próximo, sim, o dia de Jeová está próximo.[d]
Será um dia de nuvens,[e] um tempo determinado para as nações.[f]

4 Uma espada virá contra o Egito, e o pânico tomará conta da Etiópia quando os mortos caírem no Egito,
Quando sua riqueza for tomada e seus alicerces forem destruídos.[g]

5 Etiópia,[h] Pute,[i] Lude e todos os diferentes povos entre eles,*

29:9 *Lit.: “ele”. **29:18, 19** *Lit.: “Nabucodorosor”, grafia variante.

CAP. 29
a Je 43:11-13
b Ez 29:3
c Ez 30:12
d Je 44:1
e Ez 30:6, 7
f Ez 31:12
Ez 32:13
g Je 46:19
h Ez 30:23
i Je 46:25, 26
j Gên 10:13, 14
Ez 30:14
k Ez 30:13
l Ez 32:2
m Is 30:2
Is 36:4, 6
Je 2:18
Je 37:5-7
n Je 25:9
Je 27:3, 6
o Ez 26:7

2.ª coluna
a Je 43:10, 12
b Ez 30:9, 10
c 1Sa 2:10
Lu 1:69

CAP. 30
d Ob 15
e Ez 32:7
f Sal 110:6
g Ez 32:11, 12
h Sof 2:12
i Na 3:8, 9

29:20 *Isto é, contra Tiro. **29:21** *Ou: “darei força à”. Lit.: “farei brotar um chifre para a”. **30:5** *Ou: “todos os de outras nações”.

Também Cube e os filhos da
terra do pacto,*
Todos eles cairão à espada."'
6 Assim diz Jeová:
'Os apoiadores do Egito
também cairão,
E seu poder arrogante será
rebaixado.'[a]

"'Desde Migdol[b] até Siene[c] eles cairão à espada naquela terra', diz o Soberano Senhor Jeová. **7** 'Eles serão a mais desolada das terras, e suas cidades serão as mais devastadas das cidades.[d] **8** Eles terão de saber que eu sou Jeová quando eu puser fogo no Egito e todos os que o apoiam forem esmagados. **9** Naquele dia enviarei mensageiros em navios para fazer tremer a autoconfiante Etiópia; o pânico tomará conta deles no dia que está chegando para o Egito, pois o dia certamente vai chegar.'

10 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Porei fim às multidões do Egito pelas mãos de Nabucodonosor,* rei de Babilônia.[e] **11** Ele e suas tropas, a mais cruel das nações,[f] serão trazidos para destruir o país. Eles puxarão suas espadas contra o Egito e encherão o país de mortos.[g] **12** Vou transformar os canais do Nilo[h] em terra seca e vou entregar* o país nas mãos de homens perversos. Vou fazer com que o país e tudo que há nele sejam desolados pelas mãos de estrangeiros.[i] Eu, Jeová, é que falei.'

13 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Destruirei também os ídolos repugnantes* e porei fim aos deuses de Nofe,*[a] que nada valem. Não haverá mais nenhum príncipe# procedente da terra do Egito, e porei medo na terra do Egito.[b] **14** Desolarei Patros,[c] porei fogo em Zoã e executarei o julgamento em Nô.*[d] **15** Derramarei meu furor sobre Sim, a fortaleza do Egito, e destruirei a população de Nô. **16** Porei fogo no Egito; o terror tomará conta de Sim, abrirão brechas em Nô, e Nofe* será atacada em pleno dia! **17** Os jovens de Om* e de Pi-Besete cairão à espada, e os habitantes das cidades irão para o cativeiro. **18** O dia ficará escuro em Tafnes quando eu quebrar ali o jugo do Egito.[e] Seu poder arrogante chegará ao fim,[f] ela ficará coberta de nuvens, e os habitantes das suas cidades irão para o cativeiro.[g] **19** Executarei o julgamento contra o Egito, e eles terão de saber que eu sou Jeová.'"

20 E no décimo primeiro ano, no primeiro mês, no dia sete do mês, recebi a seguinte palavra de Jeová: **21** "Filho do homem, quebrei o braço de Faraó, rei do Egito; ele não será tratado para que sare, nem será enfaixado com ataduras a fim de ficar forte o bastante para usar a espada."

22 "Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Eu estou contra Faraó, rei do Egito;[h] vou quebrar-lhe os braços, tanto o bom como o já quebrado,[i] e vou fazer a espada cair da mão dele.[j] **23** Então vou espalhar os egípcios pelas nações e dispersá-los pelas terras.[k] **24** Fortalecerei os braços* do rei de Babilônia[l] e porei a minha espada na

CAP. 30
a Ez 30:18
b Je 44:1
c Ez 29:10
d Je 46:19; Ez 29:12; Ez 32:18
e Ez 29:19; Ez 32:11
f Hab 1:6
g Ez 29:5
h Ez 29:3
i Ez 31:12

2.ª coluna
a Je 43:12; Je 46:14
b Je 46:5
c Gên 10:13, 14; Je 44:1
d Je 46:25
e Ez 30:8
f Je 46:20; Ez 31:18
g Je 46:19
h Je 46:25; Ez 29:3
i 2Rs 24:7; Je 46:2
j Je 46:21
k Ez 29:12
l Je 27:6

30:5 *Talvez se refira a israelitas que se aliaram ao Egito. **30:10** *Lit.: "Nabucodorosor", grafia variante. **30:12** *Lit.: "vender". **30:13** *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo.

30:13, 16 *Ou: "Mênfis". **30:13** #Ou: "maioral". **30:14** *Isto é, Tebes. **30:17** *Isto é, Heliópolis. **30:24** *Ou: "Aumentarei o poder".

mão dele.[a] Vou quebrar os braços de Faraó, e este gemerá alto diante dele,* como um homem que está morrendo. **25** Fortalecerei os braços do rei de Babilônia, mas os braços de Faraó ficarão caídos; e eles terão de saber que eu sou Jeová quando eu puser a minha espada na mão do rei de Babilônia, e ele a usar contra a terra do Egito.[b] **26** Vou espalhar os egípcios pelas nações e dispersá-los pelas terras,[c] e eles terão de saber que eu sou Jeová.'"

31 No décimo primeiro ano, no terceiro mês, no primeiro dia do mês, recebi novamente a palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, diga a Faraó, rei do Egito, e às suas multidões:[d]

'A quem você se compara em grandeza?

3 Havia um assírio, um cedro do Líbano,
Com belos ramos, semelhante a um bosque que dá sombra, com grande altura;
Seu topo estava nas nuvens.

4 As águas o fizeram crescer muito, fontes profundas o fizeram crescer alto.
Correntes de água cercavam o lugar em que ele estava plantado;
Canais regavam todas as árvores do campo.

5 Por isso ele ficou mais alto do que todas as outras árvores do campo.
Seus galhos se multiplicaram e seus ramos se estenderam,
Por causa do grande volume das suas correntes de água.

6 Todas as aves do céu faziam ninho nos seus galhos,
Todos os animais selvagens davam cria debaixo dos seus ramos,
E todas as nações populosas moravam à sua sombra.

7 Ele ficou majestoso em beleza e no tamanho dos seus ramos,
Pois suas raízes desciam até muitas águas.

8 Nenhum outro cedro no jardim de Deus[a] se comparava a ele.
Nenhum junípero possuía galhos semelhantes aos dele,
E nenhum plátano tinha ramos como os dele.
Nenhuma outra árvore no jardim de Deus se igualava a ele em beleza.

9 Eu o fiz belo, com vasta folhagem,
E todas as outras árvores do Éden, o jardim do verdadeiro Deus, o invejavam.'

10 "Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Visto que ele* ficou tão alto, com seu topo nas nuvens, e visto que seu coração ficou arrogante por causa da sua altura, **11** eu o entregarei nas mãos do poderoso governante das nações.[b] Este sem falta agirá contra ele, e eu vou rejeitá-lo por causa da sua maldade. **12** E estrangeiros, a mais cruel das nações, o derrubarão e o abandonarão nos montes. Sua folhagem cairá em todos os vales, e seus ramos quebrados ficarão caídos por todos os rios do país.[c] Todos os povos da terra sairão da sua sombra e o abandonarão. **13** Todas as aves do céu residirão sobre o seu tronco caído, e todos os animais selvagens viverão sobre os seus ramos.[d] **14** Isso é para que nenhuma árvore junto às águas fique tão alta ou faça

30:24 *Isto é, diante do rei de Babilônia.

31:10 *Lit.: "você".

CAP. 30
a Ez 32:11, 12
b Ez 29:19, 20
c Ez 29:12

CAP. 31
d Je 46:2
Ez 29:2

2.ª coluna
a Gên 2:8
Ez 28:12, 13
b Ez 30:10, 11
Hab 1:6
c Ez 32:5, 6
d Ez 29:5
Ez 32:4

seu topo subir até as nuvens, e
para que nenhuma árvore bem
regada alcance a altura destas.
Pois todas as árvores serão en-
tregues à morte, às profunde-
zas da terra,* junto com os
filhos da humanidade, que des-
cem à cova.'#

15 "Assim diz o Soberano Se-
nhor Jeová: 'No dia em que
ele descer à Sepultura,* eu fa-
rei as pessoas ficar de luto. Por
isso, taparei as águas profun-
das e bloquearei as suas corren-
tes, para que as muitas águas
fiquem retidas. Deixarei o Líba-
no escuro por causa dele, e
todas as árvores do campo mur-
charão. **16** Farei tremer as na-
ções com o estrondo da queda
dele, quando eu o fizer des-
cer à Sepultura* junto com to-
dos os que descem à cova.#
E todas as árvores do Éden,[a] as
mais belas e melhores do Líba-
no, todas as bem regadas, serão
consoladas nas profundezas da
terra.△ **17** Elas desceram junto
com ele à Sepultura,* aos que
foram mortos pela espada,[b] jun-
to com os apoiadores dele, que
moravam# à sua sombra entre as
nações.'[c]

18 "'Qual das árvores do
Éden se comparava a você em
glória e grandeza?[d] Mas você
certamente será levado para bai-
xo, junto com as árvores do
Éden, até as profundezas da ter-
ra.* Você se deitará entre os in-
circuncisos, junto com os mor-
tos pela espada. Isso é o que
acontecerá com Faraó e todas as
suas multidões', diz o Soberano
Senhor Jeová."

31:14 *Ou: "à terra das profundezas". **31:14, 16** #Ou: "sepultura". **31:15-17** *Ou: "ao Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **31:16** △Ou: "na terra das profundezas". **31:17** #Lit.: "o braço dele, que morava". **31:18** *Ou: "a terra das profundezas".

CAP. 31
a Ez 31:9
b Ez 32:18, 20
c Ez 30:6 Ez 32:31
d Ez 31:9 Ez 32:19

2.ª coluna

CAP. 32
a Is 51:9, 10 Ez 29:3
b Ez 29:5
c Ez 31:12
d Is 13:1, 10

32 No décimo segundo ano,
no décimo segundo mês,
no primeiro dia do mês, recebi
novamente a palavra de Jeová:
2 "Filho do homem, cante uma
lamentação a respeito de Faraó,
rei do Egito, dizendo-lhe:

'Você era como um leão
jovem e forte* das nações,
Mas foi silenciado.
Você parecia um monstro
marinho,[a] agitando-se nos
seus rios,
Turvando a água com os pés
e sujando os rios.'#

3 Assim diz o Soberano
Senhor Jeová:
'Por meio de um grupo de
muitas nações lançarei a
minha rede sobre você,
E elas o apanharão na minha
rede de arrasto.

4 Vou abandoná-lo em terra;
Vou jogá-lo no campo aberto.
Farei com que todas as aves
do céu pousem sobre você,
E com a sua carne saciarei
a fome dos animais selva-
gens de toda a terra.[b]

5 Jogarei a sua carne sobre
os montes
E encherei os vales com os
restos da sua carcaça.[c]

6 Vou encharcar a terra até as
montanhas com o sangue
que jorrar de você,
E ele encherá os rios.'*

7 'Quando você for destruído,*
cobrirei os céus e escure-
cerei as estrelas deles.
Encobrirei o sol com
nuvens,
E a lua não dará a sua luz.[d]

8 Por sua causa escurecerei
todos os luzeiros que
brilham nos céus

32:2 *Ou: "leão novo jubado". #Lit.: "os rios deles". **32:6** *Lit.: "E os leitos ficarão cheios de (com) você". **32:7** *Ou: "Quando sua luz for extinta".

E cobrirei de escuridão a
sua terra', diz o Soberano
Senhor Jeová.
9 'Afligirei o coração de mui-
tos povos quando eu levar
o seu povo cativo para
outras nações,
Para terras que você não
conhece.[a]
10 Farei muitos povos ficar
espantados,
E os reis deles vão tremer de
pavor por sua causa quan-
do eu usar a minha espada
diante deles.
Eles vão tremer sem parar,
cada um temendo pela sua
própria vida,
No dia da sua queda.'
11 Pois assim diz o Soberano
Senhor Jeová:
'A espada do rei de Babilônia
virá sobre você.[b]
12 Farei as suas multidões cair
à espada de guerreiros
valentes,
Os mais cruéis das nações,
todos eles.[c]
Rebaixarão o orgulho do
Egito, e todas as suas
multidões serão
aniquiladas.[d]
13 Vou destruir todos os seus
rebanhos que pastam junto
às suas muitas águas;[e]
Nem pés de homens nem
cascos de animais as
turvarão novamente.'[f]
14 'Naquele tempo limparei
suas águas
E farei seus rios fluir como
azeite', diz o Soberano
Senhor Jeová.
15 'Quando eu fizer do Egito
um deserto desolado, uma
terra despojada de tudo
que nela há,[g]
Quando eu golpear todos os
seus habitantes,
Então eles terão de saber
que eu sou Jeová.[h]

CAP. 32

a Ez 29:12
Ez 30:26

b Je 43:10, 11
Je 46:25, 26
Ez 30:24

c Ez 30:10, 11
Hab 1:6

d Ez 29:19

e Ez 30:12

f Ez 29:8, 11

g Sal
107:33, 34
Ez 29:12

h Ez 30:26

2.ª coluna

a Ez 29:8

b Is 37:36
Za 10:11

c Gên 10:22
Je 49:34, 35

16 Esta é uma lamentação, e
as pessoas certamente a
cantarão;
As filhas das nações a
cantarão.
Elas a cantarão a respeito do
Egito e de todas as suas
multidões', diz o Soberano
Senhor Jeová."

17 Então, no décimo segun-
do ano, no dia 15 do mês, rece-
bi a seguinte palavra de Jeová:
18 "Filho do homem, lamente as
multidões do Egito e mande-a*
para baixo, às profundezas da
terra,# tanto ela como as filhas
de nações poderosas, junto com
os que descem à cova.△

19 "'Por acaso você é mais
belo do que outros? Desça, e
deite-se junto com os incircunci-
sos!'

20 "'Eles cairão entre os mor-
tos à espada.[a] Ela* foi entregue
à espada; levem-na embora, jun-
to com todas as suas multidões.

21 "'Das profundezas da Se-
pultura,* os guerreiros mais va-
lentes falarão com ele e com os
que o apoiam. Eles certamente
descerão e se deitarão como os
incircuncisos, mortos à espada.
22 A Assíria está lá com todas
as suas multidões. Suas sepultu-
ras estão ao redor dele;* todos
eles caíram à espada.[b] **23** As
sepulturas dela estão nas pro-
fundezas da cova,△ e suas multi-
dões estão ao redor da sepultura
dela, todos eles mortos à espa-
da, pois causavam terror na ter-
ra dos vivos.

24 "'Elão[c] está lá com todas
as suas multidões ao redor de

32:18, 20 *Isto é, a nação do Egito. **32:18** #Ou: "à terra das profundezas". **32:18, 23** △Ou: "sepultura". **32:21** *Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **32:22** *Possivelmente se refere ao rei da Assíria.

sua sepultura; todos eles caíram à espada. Eles desceram incircuncisos às profundezas da terra* — eles, que causavam terror na terra dos vivos. Agora eles carregarão sua vergonha junto com os que descem à cova.# **25** No meio dos mortos foi preparado um leito para ela,* com todas as suas multidões ao redor das sepulturas dela. Todos eles são incircuncisos; foram mortos à espada, pois causavam terror na terra dos vivos. Eles carregarão sua vergonha junto com os que descem à cova.# Ele foi colocado no meio dos mortos.

26 "'Lá estão Meseque e Tubal,[a] e todas as suas multidões. Suas sepulturas estão ao redor dele.* Todos eles são incircuncisos; foram mortos à espada, pois causavam terror na terra dos vivos. **27** Por acaso não se deitarão junto com os valentes guerreiros incircuncisos que caíram, que desceram à Sepultura* com suas armas de guerra? Suas espadas serão colocadas debaixo de suas cabeças,# e seus pecados sobre seus ossos, pois esses guerreiros valentes aterrorizavam a terra dos vivos. **28** Mas, quanto a você, você será esmagado entre os incircuncisos, e se deitará junto com os que foram mortos à espada.

29 "'Edom[b] está lá, seus reis e todos os seus maiorais. Apesar de sua valentia, eles foram deitados entre os mortos à espada. Eles também se deitarão junto com os incircuncisos[a] e com os que descem à cova.#

30 "'Lá estão todos os príncipes* do norte, junto com todos os sidônios,[b] que desceram humilhados junto com os que foram mortos, apesar do terror que causavam com sua valentia. Eles se deitarão incircuncisos junto com os que foram mortos à espada, e carregarão sua vergonha junto com os que descem à cova.#

31 "'Faraó verá todos esses e se sentirá consolado pelo que aconteceu com as suas multidões;[c] Faraó e todo o seu exército serão mortos à espada', diz o Soberano Senhor Jeová.

32 "'Visto que ele causou terror na terra dos vivos, Faraó e todas as suas multidões serão deitados junto com os incircuncisos, com os mortos à espada', diz o Soberano Senhor Jeová."

33 Então recebi a seguinte palavra de Jeová: **2** "Filho do homem, diga o seguinte aos filhos do seu povo:[d]

"'Suponhamos que eu traga uma espada contra uma terra,[e] e todos os habitantes dessa terra escolham um homem e o designem como vigia. **3** Ele, ao ver a espada chegando contra a terra, toca a buzina e avisa o povo.[f] **4** Se alguém ouve o som da buzina, mas não acata o aviso,[g] e a espada vem e lhe tira a vida,* seu sangue recairá sobre a sua própria cabeça.[h] **5** Ele ouviu o som da buzina, mas não acatou o aviso. Seu sangue recairá sobre ele mesmo. Se tivesse acatado o aviso, sua vida* teria sido salva.

6 "'No entanto, se o vigia, ao ver a espada chegando, não toca

CAP. 32

a Gên 10:2; Ez 38:2

b Gên 25:30; Is 34:5; Ez 25:12, 13; Am 1:11; Ob 1; Mal 1:4

2.ª coluna

a Je 9:25, 26

b Gên 10:15; Ez 28:21

c Ez 31:16

CAP. 33

d Ez 3:11

e Le 26:25; Ez 6:3; Ez 21:9

f Je 4:5; Os 8:1

g Je 6:17; Za 1:4

h Ez 3:19; At 18:6

32:24 *Ou: "à terra das profundezas". **32:24, 25, 29, 30** #Ou: "sepultura". **32:25** *Isto é, para a nação de Elão. **32:26** *Possivelmente se refere ao rei de Meseque e Tubal. **32:27** *Ou: "ao Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. #Talvez seja uma referência a guerreiros enterrados junto com sua espada, com honras militares.

32:30 *Ou: "líderes". **33:4** *Lit.: "o leva embora". **33:5** *Ou: "alma".

a buzina,[a] de modo que o povo não recebe nenhum aviso, e a espada vem e tira a vida* de um deles, essa pessoa morrerá por causa do seu próprio erro, mas o sangue dela exigirei do vigia.'#[b]

7 "Quanto a você, filho do homem, eu o designei como vigia para a casa de Israel. Quando você ouvir uma palavra da minha boca, deve transmitir-lhes o meu aviso.[c] **8** Se eu disser àquele que é mau: 'Você certamente morrerá!'[d] mas você não disser nada a fim de avisá-lo para que mude de proceder, ele morrerá como alguém mau por causa do seu próprio erro,[e] mas o sangue dele exigirei de você. **9** No entanto, se você avisar aquele que é mau para que recue do seu caminho, e ele se recusar a mudar de proceder, ele morrerá por causa do erro dele,[f] mas você certamente salvará a sua própria vida.*[g]

10 "Filho do homem, diga à casa de Israel: 'Vocês disseram: "Nossa rebeldia e nossos pecados são um grande peso para nós e nos fazem definhar.[h] Como, então, continuaremos vivos?"'[i] **11** Diga a eles: '"Tão certo como eu vivo", diz o Soberano Senhor Jeová, "não tenho prazer na morte de quem é mau,[j] mas sim em que a pessoa má mude seu caminho[k] e continue viva.[l] Recuem, recuem dos seus maus caminhos.[m] Afinal, por que vocês deveriam morrer, ó casa de Israel?"'[n]

12 "Filho do homem, diga aos filhos do seu povo: 'A justiça do homem justo não o salvará quando ele se rebelar;[o] e a maldade daquele que é mau não o fará tropeçar quando ele abandonar a sua maldade.[p] O justo não será preservado vivo por sua justiça no dia em que pecar.[a] **13** Se eu disser a um justo: "Você certamente continuará vivo", e ele confiar na sua justiça e fizer o que é errado,*[b] nenhum dos seus atos justos será lembrado; ele morrerá por causa do que fez de errado.[c]

14 '"E, se eu disser àquele que é mau: "Você certamente morrerá", e ele abandonar o seu pecado, fizer o que é justo e certo,[d] **15** restituir o que tomou como garantia de um empréstimo,[e] devolver o que roubou[f] e andar nos decretos que dão vida, não fazendo o que é errado, ele certamente continuará vivo.[g] Não morrerá. **16** Ele não terá de responder por nenhum dos pecados que cometeu.*[h] Por ter feito o que é justo e certo, ele certamente continuará vivo.'[i]

17 "Mas o seu povo disse: 'O caminho de Jeová é injusto'; quando, na verdade, é o caminho deles que é injusto.

18 "Se um justo abandonar a sua justiça e fizer o que é errado, ele terá de morrer por causa disso.[j] **19** Mas, se aquele que é mau abandonar a sua maldade e fizer o que é justo e certo, ele continuará vivo por fazer isso.[k]

20 "Mas vocês disseram: 'O caminho de Jeová é injusto.'[l] Eu julgarei a cada um de vocês conforme os seus caminhos, ó casa de Israel."

21 Por fim, no décimo segundo ano do nosso exílio, no décimo mês, no dia cinco do mês, um homem que havia escapado de Jerusalém veio a mim[m] e disse: "A cidade foi tomada!"[n]

22 Na noite anterior à chegada do homem que havia escapa-

CAP. 33

a Is 56:10
b Ez 3:18
c Is 21:8
Je 1:17
Ez 3:17
d Is 3:11
Ez 18:4
e Pr 11:21
f Pr 15:10
g Ez 3:19
At 18:6
h Le 26:39
Is 64:6
Ez 24:23
i Ez 37:11
j Ez 18:23
1Ti 2:3, 4
k Is 31:6
Lu 15:10
l Sal 130:7, 8
m Is 55:7
Je 3:22
Je 25:5
At 3:19
n Ez 18:31
2Pe 3:9
o Ez 3:20
Ez 18:24
p 1Rs 8:48, 50
Ez 18:21

2.ª coluna

a Ez 18:26
b 2Pe 2:20
c Ez 18:4
d Is 55:7
Ez 18:21
Miq 6:8
e Êx 22:26
f Le 6:2, 4
Ez 22:29
g Le 18:5
Ez 18:27
h Is 1:18
i Ez 20:11
j He 10:38
2Pe 2:20
k Ez 18:27
l Ez 18:25, 29
m Ez 24:25-27
n 2Rs 25:4
2Cr 36:17
Je 39:2

33:6, 9 *Ou: "alma". **33:6** #Ou: "mas farei o vigia prestar contas pelo sangue dela".

33:13 *Ou: "fizer injustiça". **33:16** *Ou: "Nenhum dos pecados que cometeu será lembrado contra ele."

do, a mão de Jeová veio sobre
mim, e Ele me abriu a boca an-
tes de o homem chegar de ma-
nhã. De modo que a minha boca
já havia sido aberta, e eu não es-
tava mais mudo.[a]

23 Então recebi a seguinte
palavra de Jeová: **24** "Filho do
homem, os habitantes daquelas
ruínas[b] estão dizendo a respei-
to da terra de Israel: 'Abraão era
um só, e mesmo assim tomou
posse desta terra.[c] Nós somos
muitos; esta terra certamente
nos foi dada como propriedade.'

25 "Portanto, diga a eles: 'As-
sim diz o Soberano Senhor
Jeová: "Vocês comem carne com
sangue,[d] erguem os olhos para
os seus ídolos repugnantes* e
continuam a derramar sangue.[e]
Por que, então, deveriam pos-
suir essa terra? **26** Vocês con-
fiam na sua espada,[f] praticam
coisas detestáveis e desonram
cada um a esposa do próximo.[g]
Por que, então, deveriam pos-
suir essa terra?"'[h]

27 "Você deve dizer-lhes o se-
guinte: 'Assim diz o Soberano
Senhor Jeová: "Tão certo como
eu vivo, os que moram nas ruí-
nas cairão à espada, os que es-
tão no campo aberto darei aos
animais selvagens como alimen-
to, e os que estão nas fortale-
zas e nas cavernas morrerão de
doença.[i] **28** Farei dessa terra
um deserto completamente de-
solado,[j] e seu orgulho arrogante
terá fim. Os montes de Israel fi-
carão desolados,[k] sem que nin-
guém passe por eles. **29** E eles
terão de saber que eu sou Jeová,
quando eu fizer dessa terra um
deserto completamente desola-
do[l] por causa de todas as coisas
detestáveis que eles fizeram."'[m]

33:25 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo.

CAP. 33

a Ez 3:26
b Je 39:10
Ez 36:4
c Gên 12:7
d Gên 9:4
Le 17:12
e Ez 22:6
f Sof 3:3
g Je 5:8
h De 4:26
Jos 23:15
i Je 42:22
Ez 5:12
j 2Cr 36:20, 21
Is 6:11
Je 44:2
k Ez 6:3
l Je 9:11
Je 25:11
m 2Rs 17:9
2Cr 36:14

2.ª coluna

a Je 18:18
b Is 29:13
Je 44:16, 17
c Ez 2:5

CAP. 34

d Je 23:1
Míq 3:1, 11
Sof 3:3
Za 11:17
Mt 23:13
e Is 40:11
Jo 21:15
f 2Rs 21:16
Je 22:17
Míq 3:3
Za 11:4, 5
g Is 56:11
h Lu 15:4
i Je 22:13
j Je 23:2
Je 50:6
Mt 9:36

30 "Quanto a você, filho do
homem, o seu povo está con-
versando entre si a seu respei-
to junto aos muros e nas portas
das casas.[a] Eles dizem uns aos
outros, cada um ao seu irmão:
'Venham, vamos ouvir a pala-
vra que vem de Jeová.' **31** Eles
se ajuntarão em grande núme-
ro para se sentar diante de
você como meu povo; e eles ou-
virão as suas palavras, mas
não as porão em prática.[b] Pois
com a boca eles bajulam você,*
mas seu coração deseja ganho
desonesto. **32** Você é para eles
como uma canção de amor, can-
tada com uma voz bonita e bem
tocada num instrumento de cor-
das. Eles ouvirão as suas pala-
vras, mas ninguém agirá em har-
monia com elas. **33** E, quando
tudo se cumprir — e vai se cum-
prir —, eles terão de saber que
havia um profeta entre eles."[c]

34 Recebi novamente a pala-
vra de Jeová: **2** "Filho do
homem, profetize contra os pas-
tores de Israel. Profetize aos
pastores o seguinte: 'Assim diz o
Soberano Senhor Jeová: "Ai dos
pastores de Israel,[d] que só cui-
dam de* si mesmos! Não é do
rebanho que os pastores de-
viam cuidar?#[e] **3** Vocês comem
a gordura, vestem-se com a
lã e abatem o animal mais
gordo,[f] mas não cuidam do re-
banho.[g] **4** Não fortaleceram as
fracas, nem trataram as doen-
tes, nem enfaixaram as que es-
tavam feridas, nem trouxeram
de volta as desgarradas, nem fo-
ram procurar as perdidas;[h] em
vez disso, vocês as dominaram
com dureza e tirania.[i] **5** As-
sim, elas foram espalhadas por-
que não havia pastor;[j] elas foram

33:31 *Ou: "eles falam de modo apaixonado". **34:2** *Lit.: "alimentam a". #Lit.: "Não é ao rebanho que os pastores deviam alimentar?"

espalhadas e se tornaram alimento para todos os animais selvagens. **6** Minhas ovelhas se perderam por todos os montes e por todas as colinas elevadas; minhas ovelhas foram espalhadas por toda a face da terra, sem que ninguém fosse procurá-las, nem fosse buscá-las.

7 ""Portanto, pastores, ouçam a palavra de Jeová: **8** '"Tão certo como eu vivo", diz o Soberano Senhor Jeová, "visto que as minhas ovelhas se tornaram presa, alimento para todos os animais selvagens, por não haver pastor, e visto que os meus pastores não foram procurar as minhas ovelhas, em vez disso, cuidavam de si mesmos e não das minhas ovelhas"', **9** por isso, pastores, ouçam a palavra de Jeová. **10** Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Eu estou contra os pastores; exigirei deles uma prestação de contas pelas minhas ovelhas,* e não os deixarei mais cuidar das# minhas ovelhas.[a] Os pastores não cuidarão mais de si mesmos. Vou salvar as minhas ovelhas da boca deles, e elas não servirão mais de alimento para eles.'"

11 "'Pois assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Aqui estou, e eu mesmo vou procurar as minhas ovelhas e cuidar delas.[b] **12** Cuidarei das minhas ovelhas assim como um pastor que encontra suas ovelhas que estavam espalhadas e cuida delas.*[c] Vou salvá-las de todos os lugares aos quais foram espalhadas no dia de nuvens e de densas trevas.[d] **13** Vou tirá-las dentre os povos e reuni-las dentre as terras, e as levarei à sua terra e as farei pastar nos montes de Israel,[e] junto às correntes de água e a todos os lugares habitados do país. **14** Eu as levarei para pastar num bom pasto, e a sua pastagem será nos montes altos de Israel.[a] Lá elas se deitarão numa boa pastagem,[b] e pastarão em pastos seletos nos montes de Israel."

15 ""Eu mesmo cuidarei das* minhas ovelhas[c] e eu mesmo as farei deitar-se",[d] diz o Soberano Senhor Jeová. **16** "Procurarei a perdida,[e] trarei de volta a desgarrada, enfaixarei a que estiver ferida e fortalecerei a fraca, mas eliminarei a gorda e a forte. Destas eu cuidarei com julgamento."

17 "'Quanto a vocês, minhas ovelhas, assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Estou prestes a julgar entre uma ovelha e outra, entre os carneiros e os bodes.[f] **18** Não basta vocês pastarem nos melhores pastos? Deviam também pisotear o resto dos seus pastos? Depois de beberem a água mais limpa, deviam bater os pés e sujar a água que sobra? **19** Deviam as minhas ovelhas pastar no pasto que vocês pisotearam e beber a água que vocês sujaram com os pés?"

20 "'Portanto, assim diz a elas o Soberano Senhor Jeová: "Aqui estou, e eu mesmo julgarei entre a ovelha gorda e a magra, **21** pois vocês continuaram a dar empurrões com o corpo e com o ombro, e afastaram com os chifres todas as ovelhas doentes, até espalhá-las. **22** Eu vou salvar as minhas ovelhas, e elas não servirão mais de presa;[g] e vou julgar entre uma ovelha e outra ovelha. **23** Vou colocar sobre elas um só pastor,[h] meu servo Davi,[i] e ele cuidará delas.* Ele mesmo cuidará delas* e será seu pastor.[j] **24** E eu, Jeová, me tornarei o Deus de-

CAP. 34

a Je 52:24-27

b 1Sa 17:34, 35 Sal 80:1 Is 56:8

c Is 40:11

d Jl 2:1, 2 Sof 1:14, 15

e Je 23:3 Ez 11:17 Am 9:14 Miq 7:14

2.ª coluna

a Is 25:6 Is 30:23 Je 31:12

b Je 33:12

c Je 3:15

d Sof 3:13

e Miq 4:6 Mt 15:24 Lu 15:4

f Za 10:3

g Is 40:11 Je 23:3

h Jo 10:11 He 13:20 1Pe 5:4 Ap 7:17

i Is 11:1 Je 30:9

j Ez 37:24 Os 3:5

34:10 *Ou: "exigirei de volta as minhas ovelhas das mãos deles". #Lit.: "alimentar as". **34:12** *Lit.: "as alimenta".

34:15 *Lit.: "alimentarei as". **34:23** *Lit.: "as alimentará".

las,[a] e o meu servo Davi será um
maioral entre elas.[b] Eu, Jeová, é
que falei.
25 ""Vou fazer com elas um
pacto de paz[c] e vou livrar esta
terra dos animais ferozes,[d] para
que elas vivam em seguran-
ça no deserto e durmam nas flo-
restas.[e] **26** Farei com que elas
e os arredores da minha coli-
na se tornem uma bênção,[f] e fa-
rei a chuva cair no tempo devi-
do. Haverá chuvas de bênçãos.[g]
27 As árvores do campo produ-
zirão seus frutos, a terra dará a
sua produção,[h] e as minhas ove-
lhas viverão em segurança nes-
ta terra. E terão de saber que
eu sou Jeová, quando eu que-
brar o jugo delas[i] e as sal-
var daqueles que as escravizava-
vam. **28** Elas não servirão mais
de presa para as nações, e os
animais selvagens da terra não
as devorarão. Elas viverão em
segurança, sem que ninguém as
faça ter medo.[j]
29 ""Farei crescer para elas
uma plantação notável,* e elas
não morrerão mais de fome no
país,[k] nem serão mais humi-
lhadas pelas nações.[l] **30** 'Então
terão de saber que eu, Jeová,
seu Deus, estou com elas, e que
elas, a casa de Israel, são o meu
povo',[m] diz o Soberano Senhor
Jeová.'"
31 "'Vocês, minhas ovelhas,[n]
ovelhas das quais eu cuido, vo-
cês não passam de homens, mas
eu sou o seu Deus', diz o Sobe-
rano Senhor Jeová."

35 Recebi novamente a pala-
vra de Jeová: **2** "Filho do
homem, vire-se na direção da re-
gião montanhosa de Seir[o] e pro-
fetize contra ela.[p] **3** Diga-lhe:
'Assim diz o Soberano Senhor
Jeová: "Eu estou contra você,
região montanhosa de Seir; vou
estender a mão contra você e
fazer de você um deserto deso-
lado.[a] **4** Reduzirei as suas cida-
des a ruínas, e você se torna-
rá um deserto desolado;[b] e você
terá de saber que eu sou Jeová.
5 Pois você demonstrou ferre-
nha hostilidade[c] contra os is-
raelitas e os entregou à espada
no tempo do desastre deles, no
tempo da punição final deles."'[d]
6 "'Portanto, tão certo como
eu vivo', diz o Soberano Se-
nhor Jeová, 'vou entregar você
ao derramamento de sangue, e o
derramamento de sangue a per-
seguirá.[e] Visto que foi o san-
gue que você odiou, o derrama-
mento de sangue a perseguirá.[f]
7 Vou fazer da região monta-
nhosa de Seir um deserto de-
solado,[g] e eliminarei dela todos
os que passam por lá, indo ou
voltando. **8** Vou cobrir de mor-
tos os montes dela; os mortos à
espada cairão nas suas colinas,
nos seus vales e em todas as
suas correntes de água. **9** Farei
de você uma desolação perma-
nente, e suas cidades não serão
mais habitadas.[h] E vocês terão
de saber que eu sou Jeová'.
10 "Você disse: 'Essas duas
nações e essas duas terras
se tornarão minhas; nós to-
maremos posse delas',[i] embora
o próprio Jeová estivesse ali.
11 'Portanto, tão certo como eu
vivo', diz o Soberano Senhor
Jeová, 'vou agir com a mesma
ira e ciúme que você demons-
trou no seu ódio contra elas,[j] e
me darei a conhecer entre elas
quando eu julgar você. **12** En-
tão você terá de saber que eu
mesmo, Jeová, ouvi todas as
ofensas que você dirigiu contra
os montes de Israel, quando dis-
se: "Eles foram desolados e en-
tregues a nós para que os de-
voremos."* **13** Vocês falaram

CAP. 34
a Êx 29:45; Je 31:1
b Sal 2:6; Is 9:6; Je 23:5; Miq 5:2; Lu 1:32; At 5:31
c Ez 37:26
d Le 26:6; Is 11:6-9; Is 35:9; Is 65:25; Os 2:18
e Je 23:6; Je 33:16
f Is 56:7; Ez 20:40; Miq 4:1
g Gên 12:2, 3; De 28:12; Za 8:13
h Le 26:4; Sal 85:12; Is 35:2; Ez 36:30
i Le 26:13
j Je 30:10; Je 46:27
k Ez 36:29
l Ez 36:15
m Ez 37:27
n Sal 78:52; Sal 100:3; Is 40:11

CAP. 35
o Gên 32:3; De 2:5
p Je 49:8; La 4:22; Ez 25:8, 9; Ob 1

2.ª coluna
a Ez 25:12, 13
b Jl 3:19; Mal 1:3
c Gên 27:41; Am 1:11
d Sal 137:7; Ob 10
e Ob 15
f Ez 25:14
g Ez 25:13
h Je 49:17, 18; Ez 25:13; Mal 1:4
i Ez 36:5; Ob 13
j Am 1:11

34:29 *Lit.: "para um nome".

35:12 *Lit.: "como alimento".

arrogantemente contra mim e multiplicaram contra mim as suas palavras.[a] Eu ouvi tudo'.

14 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'A terra inteira se alegrará quando eu fizer de você um deserto desolado. **15** Assim como você se alegrou quando a herança da casa de Israel foi desolada, assim farei com você.[b] Você será reduzida a ruínas desoladas, ó região montanhosa de Seir, sim, todo o Edom;[c] e terão de saber que eu sou Jeová.'"

36 "Filho do homem, profetize o seguinte aos montes de Israel: 'Montes de Israel, ouçam a palavra de Jeová. **2** Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "O inimigo zombou de vocês, dizendo: 'Ah! Até os montes antigos se tornaram nossa propriedade!'"'[d]

3 "Portanto, profetize o seguinte: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Visto que eles os devastaram e os atacaram de todas as direções, para que vocês se tornassem propriedade dos sobreviventes* dentre as nações, e visto que as pessoas não param de falar de vocês e de caluniá-los,[e] **4** por isso, ó montes de Israel, ouçam a palavra do Soberano Senhor Jeová! Assim diz o Soberano Senhor Jeová aos montes e às colinas, aos rios e aos vales, às ruínas que foram desoladas[f] e às cidades abandonadas que foram saqueadas e ridicularizadas pelos sobreviventes das nações ao redor;[g] **5** a esses, o Soberano Senhor Jeová diz: 'Vou falar no fogo do meu zelo[h] contra os sobreviventes das nações e contra todo o Edom, os que com grande alegria e profundo desprezo*[i] afirmam que minha terra é deles, para se apoderar das suas pastagens e para saqueá-la.'"'[a]

6 "Portanto, profetize a respeito da terra de Israel, e diga aos montes e às colinas, aos rios e aos vales: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Ouçam! Vou falar no meu zelo e no meu furor, por causa da humilhação que vocês sofreram da parte das nações."'[b]

7 "Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Eu mesmo ergo minha mão e juro que as nações vizinhas também sofrerão sua própria vergonha.[c] **8** Mas vocês, montes de Israel, produzirão ramos e darão frutos para o meu povo Israel,[d] pois eles voltarão em breve. **9** Pois eu estou com vocês e voltarei a minha atenção para vocês, e vocês serão cultivados e semeados. **10** Vou multiplicar o seu povo — toda a casa de Israel, toda ela —, as cidades serão habitadas[e] e as ruínas serão reconstruídas.[f] **11** Sim, vou multiplicar o seu povo e os seus rebanhos;[g] eles aumentarão e se tornarão muitos. Farei com que vocês sejam habitados como eram antes,[h] e os farei prosperar mais do que no passado;[i] e vocês terão de saber que eu sou Jeová.[j] **12** Farei com que pessoas — o meu povo Israel — andem sobre vocês, e eles tomarão posse de vocês.[k] Vocês se tornarão a herança deles e nunca mais os deixarão sem filhos.'"[l]

13 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Visto que estão lhes dizendo: "Você é uma terra que devora as pessoas e deixa as suas nações sem filhos", **14** por isso, você não devorará mais as pessoas nem deixará mais as suas nações sem filhos', diz o Soberano Senhor Jeová.

CAP. 35

a Ob 3

b La 4:21
Ob 12, 15

c Is 34:5
Ez 25:12, 13
Ez 36:5

CAP. 36

d Je 49:1
Ez 35:10

e De 28:37
1Rs 9:7
La 2:15
Da 9:16

f Je 25:9

g Sal 79:4
Ez 34:28

h Sof 3:8

i Ob 12

2.ª coluna

a Ez 25:12, 13
Ez 35:10, 11
Am 1:11

b Sal 74:10
Sal 123:4

c Je 25:9
Je 49:17

d Is 44:23
Is 51:3
Ez 36:30

e Za 8:4

f Is 51:3
Je 30:18, 19
Am 9:14

g Je 31:27

h Is 54:7
Je 30:18

i Ag 2:9

j Os 2:20
Jl 3:17

k Je 32:44
Ob 17

l Is 65:23

36:3 *Lit.: "do restante; dos que restaram". **36:5** *Ou: "desprezo na alma".

15 ‘Não a sujeitarei a mais nenhum insulto da parte das nações nem a farei suportar a zombaria da parte das pessoas,[a] e você não fará mais as suas nações tropeçar’, diz o Soberano Senhor Jeová.”

16 Então recebi novamente a palavra de Jeová: **17** “Filho do homem, quando a casa de Israel estava morando na terra deles, eles a tornaram impura com os seus caminhos e com as suas ações.[b] Seus caminhos eram para mim como a impureza menstrual.[c] **18** Então despejei sobre eles o meu furor por causa do sangue que haviam derramado sobre a terra[d] e por terem tornado a terra impura com os seus ídolos repugnantes.*[e] **19** De modo que os espalhei entre as nações e os dispersei entre as terras.[f] Julguei-os conforme os seus caminhos e as suas ações. **20** Mas, quando eles chegaram àquelas nações, as pessoas profanaram o meu santo nome,[g] dizendo a respeito deles: ‘Esse é o povo de Jeová, mas eles tiveram de sair da terra dele.’ **21** Por isso terei consideração pelo meu santo nome, que a casa de Israel profanou entre as nações para as quais foram.”[h]

22 “Portanto, diga à casa de Israel: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová: “Não é por vocês que estou agindo, ó casa de Israel, mas é pelo meu santo nome, que vocês profanaram entre as nações para as quais foram.”’[i] **23** ‘Eu certamente santificarei o meu grande nome,[j] que foi profanado entre as nações, que vocês profanaram entre elas; e as nações terão de saber que eu sou Jeová’,[a] diz o Soberano Senhor Jeová, ‘quando eu for santificado entre vocês diante dos olhos delas. **24** Vou tirá-los dentre as nações e reuni-los dentre todas as terras, e vou levá-los de volta à sua terra.[b] **25** Aspergirei água limpa sobre vocês, e vocês ficarão puros;[c] eu os purificarei de toda a sua impureza[d] e de todos os seus ídolos repugnantes.[e] **26** Eu lhes darei um novo coração[f] e porei no seu íntimo um novo espírito.[g] Tirarei do seu corpo o coração de pedra[h] e lhes darei um coração de carne.* **27** Porei o meu espírito no seu íntimo e os farei andar nos meus decretos,[i] e vocês obedecerão e cumprirão as minhas decisões judiciais. **28** Então vocês morarão na terra que dei aos seus antepassados e serão o meu povo, e eu serei o seu Deus.’[j]

29 “‘Eu os livrarei de toda a sua impureza. Darei ordem aos cereais e os tornarei abundantes, e não trarei fome sobre vocês.[k] **30** Tornarei abundantes os frutos das árvores e os produtos dos campos, para que vocês nunca mais sofram a vergonha de passar fome entre as nações.[l] **31** Então vocês se lembrarão dos seus maus caminhos e das suas más ações, e sentirão nojo de si mesmos por causa da sua culpa e das suas práticas detestáveis.[m] **32** Mas saibam do seguinte: não é por vocês que faço isso’,[n] diz o Soberano Senhor Jeová. ‘Pelo contrário, envergonhem-se e sintam-se humilhados por causa dos seus caminhos, ó casa de Israel.’

33 “Assim diz o Soberano Senhor Jeová: ‘No dia em que eu

CAP. 36

a Is 54:4
Is 60:14
Miq 7:8
Sof 2:8
Sof 3:19

b Sal 106:38
Is 24:5
Je 2:7
Je 16:18

c Le 12:2
Is 64:6

d Is 42:24, 25

e Ez 23:37

f Le 26:38
Ez 22:15

g Is 52:5
Ro 2:24

h Sal 74:18
Is 48:9
Ez 20:9

i Sal 106:7, 8

j Is 5:16
Ez 20:41

2.ª coluna

a Sal 102:13-15

b De 30:3
Is 43:5
Je 23:3
Ez 34:13
Os 1:11

c Núm 19:13
Sal 51:7

d Is 4:4
Je 33:8

e Ez 6:4

f Je 32:39

g Sal 51:10
Ez 11:19, 20

h Za 7:12

i Je 31:33

j Je 30:22
Ez 37:25, 27

k Ez 34:29

l Ez 34:27

m Esd 9:6
Ne 9:26
Je 31:18
Ez 6:9

n De 9:5
Da 9:19

36:18 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para “esterco” e é usado como expressão de desprezo.

36:26 *Isto é, um que seja sensível à orientação de Deus.

purificar vocês de toda a sua culpa, farei com que as cidades sejam habitadas[a] e que as ruínas sejam reconstruídas.[b] **34** A terra desolada, que estava desolada à vista de todos os que passavam, será cultivada. **35** E as pessoas dirão: "A terra desolada se tornou como o jardim do Éden,[c] e as cidades que estavam em ruínas, desoladas e derrubadas, estão agora fortificadas e habitadas."[d] **36** E as nações que restaram em volta de vocês terão de saber que eu, Jeová, é que reconstruí o que estava derrubado e plantei o que estava desolado. Eu, Jeová, é que falei e fiz isso.'[e]

37 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Além disso, permitirei que a casa de Israel me peça para fazer isto por eles: multiplicarei sua população como um rebanho. **38** Como o rebanho dos santificados, como o rebanho de Jerusalém* nas suas festividades,[f] as cidades que estavam em ruínas ficarão cheias de rebanhos de pessoas;[g] e terão de saber que eu sou Jeová.'"

37 A mão de Jeová estava sobre mim, e por meio do seu espírito Jeová me pegou e me pôs no meio de um vale*[h] que estava cheio de ossos. **2** Ele me fez andar ao redor deles, e notei que havia uma enorme quantidade de ossos no vale, e que eles estavam muito secos.[i] **3** Ele me perguntou: "Filho do homem, será que esses ossos podem voltar a viver?" Eu respondi: "Soberano Senhor Jeová, és tu quem sabes."[j] **4** Então ele me disse: "Profetize a respeito desses ossos. Diga a eles: 'Ossos secos, ouçam a palavra de Jeová:

5 "'Assim diz o Soberano Senhor Jeová a estes ossos: "Farei entrar fôlego em vocês, e vocês voltarão a viver.[a] **6** Porei tendões e carne sobre vocês, eu os revestirei de pele e porei fôlego em vocês, e vocês voltarão a viver; e vocês terão de saber que eu sou Jeová."'"

7 Então profetizei conforme me havia sido ordenado. Assim que profetizei, começou um barulho, um ruído de estalos, e os ossos começaram a se juntar uns aos outros, osso com osso. **8** Daí eu vi tendões e carne aparecerem sobre eles, e eles foram revestidos de pele. Mas ainda não havia fôlego neles.

9 Então ele me disse: "Profetize ao vento. Profetize, filho do homem, e diga ao vento: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Ó vento,* venha dos quatro ventos e sopre sobre esses que foram mortos, para que eles voltem a viver."'"

10 De modo que profetizei assim como ele me ordenou, e entrou fôlego* neles, e eles começaram a viver e se puseram de pé,[b] formando um exército extremamente grande.

11 Então ele me disse: "Filho do homem, esses ossos são a casa inteira de Israel.[c] Eles estão dizendo: 'Nossos ossos estão secos e nossa esperança acabou.[d] Fomos completamente eliminados.' **12** Portanto, profetize a eles o seguinte: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Vou abrir as suas sepulturas[e] e os levantarei das suas sepulturas, ó meu povo, e vou levá-los à terra de Israel.[f] **13** E vocês terão de saber que eu sou

CAP. 36
a Za 8:8
b Is 58:12 Je 33:10, 11 Am 9:14
c Gên 2:8
d Is 51:3
e Ez 28:26 Ez 37:14
f Êx 23:17
g Je 30:18, 19

CAP. 37
h Ap 21:10
i Ez 37:11
j De 32:39 1Sa 2:6

2.ª coluna
a Gên 2:7 Ez 37:14
b Ap 11:11
c Ez 36:10
d Is 49:14
e Is 66:14
f Ez 11:17 Am 9:14

36:38 *Ou, possivelmente: "Como os rebanhos de ovelhas em Jerusalém destinados aos sacrifícios". **37:1** *Lit.: "uma planície de vale".

37:9 *Ou: "fôlego; espírito". **37:10** *Ou: "espírito".

Jeová, quando eu abrir as suas sepulturas e os levantar das suas sepulturas, ó meu povo.”’[a] **14** ‘Porei em vocês o meu espírito, vocês voltarão a viver,[b] e eu os estabelecerei na sua terra; e vocês terão de saber que eu, Jeová, é que falei e fiz isso’, diz Jeová.”

15 Recebi novamente a palavra de Jeová: **16** “Filho do homem, pegue um bastão e escreva nele: ‘Para Judá e para os do povo de Israel que estão com ele.’*[c] Depois pegue outro bastão e escreva nele: ‘Para José — bastão de Efraim — e para todos os da casa de Israel que estão com ele.’*[d] **17** Então junte os dois bastões para que se tornem um só na sua mão.[e] **18** Quando o seu povo lhe perguntar:* ‘Você não nos contará o que essas coisas significam?’ **19** responda-lhes: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová: “Vou pegar o bastão de José — que está na mão de Efraim — e as tribos de Israel que estão com ele, e vou juntá-lo ao bastão de Judá. E farei deles um só bastão;[f] eles se tornarão um só na minha mão.”’ **20** Os bastões em que você escreverá deverão estar na sua mão para que eles vejam.

21 “Então diga-lhes: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová: “Vou tirar os israelitas dentre as nações para as quais foram, vou reuni-los de todas as direções e trazê-los à sua terra.[g] **22** Farei deles uma só nação naquela terra,[h] sobre os montes de Israel, e um só rei governará a todos eles.[i] Eles não mais serão duas nações, nem ficarão mais divididos em dois reinos.[j] **23** Não se contaminarão mais com seus ídolos repugnantes,* nem com suas práticas detestáveis, nem com nenhuma de suas transgressões.[a] Eu os livrarei de toda a infidelidade com que pecaram e os purificarei. Eles serão o meu povo, e eu mesmo serei o seu Deus.[b]

24 “““Meu servo Davi será seu rei,[c] e todos eles terão um só pastor.[d] Eles andarão nas minhas decisões judiciais e obedecerão cuidadosamente aos meus decretos.[e] **25** Morarão na terra que dei ao meu servo Jacó, a terra onde os seus antepassados moraram.[f] Morarão nela para sempre,[g] eles, seus filhos e os filhos de seus filhos;[h] e Davi, meu servo, será seu maioral* para sempre.[i]

26 “““E farei com eles um pacto de paz;[j] será um pacto eterno com eles. Vou estabelecê-los e fazê-los numerosos,[k] e porei o meu santuário entre eles para sempre. **27** Minha tenda* estará com# eles, e eu serei o seu Deus, e eles serão o meu povo.[l] **28** E as nações terão de saber que eu, Jeová, santifico Israel, quando o meu santuário estiver no meio deles para sempre.”””[m]

38 Recebi novamente a palavra de Jeová: **2** “Filho do homem, volte seu rosto contra Gogue da terra de Magogue,[n] maioral-chefe* de Meseque e Tubal,[o] e profetize contra ele.[p] **3** Diga: ‘Assim diz o Soberano Senhor Jeová: “Eu estou contra você, ó Gogue, maioral-chefe* de Meseque e Tubal. **4** Farei você dar meia-volta, porei ganchos nas suas mandíbulas[q] e o farei sair com toda a sua força

37:16 *Ou: “que são seus companheiros”. **37:18** *Lit.: “os filhos do seu povo lhe disserem”.

37:23 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para “esterco” e é usado como expressão de desprezo. **37:25** *Ou: “príncipe”. **37:27** *Ou: “morada, casa”. #Ou: “sobre”. **38:2, 3** *Ou: “príncipe supremo”.

CAP. 37

a Sal 126:2
b Is 32:14, 15
Ez 36:27
c 2Cr 15:9
2Cr 30:11
d 1Rs 11:31
1Rs 12:20
e Is 11:13
Je 3:18
f Je 50:4
Za 10:6
g De 30:3
Is 11:12
Je 16:14, 15
Am 9:14
h Je 3:18
Os 1:11
i Gên 49:10
Sal 2:6
Is 9:6
Je 23:5
Lu 1:32
j Ez 37:19
Za 10:6

2.ª coluna

a Is 2:18
Ez 11:18
Os 14:8
Za 13:2
b Je 31:33
Ez 36:28
c Je 23:5
Je 30:9
Os 3:5
Lu 1:32
d Jo 10:16
1Pe 5:4
e De 30:8-10
Je 32:39
Ez 36:27
f Je 30:3
g Jl 3:20
h Is 60:21
Am 9:15
i Ez 34:24
Lu 1:32
j Ez 34:25
k Je 30:19
Za 8:5
l Le 26:12
Ez 11:19, 20
Ez 43:7
Os 2:23
Ap 21:3
m Ez 36:23

CAP. 38

n Ez 38:15
o Is 66:19
Ez 27:13
Ez 32:26
p Ez 39:1
q 2Rs
19:20, 28
Ez 29:3, 4
Ez 39:2

militar,[a] cavalos e cavaleiros,
todos eles vestidos com esplen-
dor, um exército numeroso com
escudos grandes e pequenos,*
todos eles armados com espa-
das. **5** Pérsia, Etiópia e Pute[b]
estão com eles, todos com es-
cudos e capacetes; **6** também
Gômer e todas as suas tropas,
a casa de Togarma,[c] das par-
tes mais distantes do norte, jun-
to com todas as suas tropas
— sim, muitos povos estão com
você.[d]

7 ""Aprontem-se, estejam pre-
parados, você e todos os exér-
citos que se juntaram a você, e
você será o comandante* deles.

8 ""Você receberá atenção*
depois de muitos dias. No fim
dos anos, você invadirá a ter-
ra cujo povo foi restabelecido da
devastação da espada, que foi
reunido dentre muitos povos e
trazido aos montes de Israel, os
quais por muito tempo tinham
ficado devastados. Os habitan-
tes dessa terra foram trazidos
de volta dentre as nações e to-
dos eles moram em segurança.[e]
9 Você virá contra eles como
uma tempestade e cobrirá a ter-
ra como nuvens, você, todas as
suas tropas e os muitos povos
que o acompanham."'

10 "Assim diz o Soberano Se-
nhor Jeová: 'Naquele dia surgi-
rão ideias no seu coração e
você planejará uma trama per-
versa. **11** Você dirá: "Invadirei
a terra de povoados desproteg-
idos.*[f] Irei contra os que vi-
vem em segurança, sem per-
turbação; todos eles moram em
povoados sem muralhas, tran-
cas ou portões." **12** Seu objeti-
vo será tomar muito despojo e
espólio, será atacar os lugares
devastados agora repovoados[a] e
um povo que foi reunido den-
tre as nações[b] e está acumulan-
do riquezas e bens,[c] morando no
meio da terra.

13 "'Sabá[d] e Dedã,[e] os merca-
dores de Társis[f] e todos os seus
guerreiros* lhe dirão: "Por aca-
so você fará essa invasão para
tomar muito despojo e espó-
lio? Você reuniu os seus exér-
citos para levar embora pra-
ta e ouro, para saquear riquezas
e bens, para tomar um enorme
despojo?"'

14 "Portanto, filho do ho-
mem, profetize o seguinte a
Gogue: 'Assim diz o Sobera-
no Senhor Jeová: "Naquele dia,
quando o meu povo Israel es-
tiver morando em segurança,
será que você não ficará saben-
do disso?[g] **15** Você virá do seu
lugar, das partes mais distan-
tes do norte,[h] acompanhado de
muitos povos, todos eles monta-
dos em cavalos, um grande
exército, uma numerosa força
militar.[i] **16** Você virá contra o
meu povo Israel como nuvens
cobrindo a terra. Na parte fi-
nal dos dias vou trazê-lo contra
a minha terra,[j] para que as na-
ções me conheçam quando eu
me santificar diante dos olhos
delas por meio de você, ó Go-
gue."'[k]

17 "Assim diz o Soberano Se-
nhor Jeová: 'Não é você aque-
le de quem falei no passado por
meio dos meus servos, os profe-
tas de Israel, que durante mui-
tos anos profetizaram que você
seria trazido contra eles?'

18 "'Naquele dia, o dia em
que Gogue invadir a terra de
Israel', diz o Soberano Senhor
Jeová, 'o meu grande furor se
acenderá.[l] **19** No meu zelo, no

38:4 *Ou: "broquéis", pequenos escudos geralmente usados por arqueiros. **38:7** *Lit.: "guarda". **38:8** *Ou: "será convocado". **38:11** *Ou: "do campo aberto, da zona rural". **38:13** *Ou: "leões novos jubados".

CAP. 38
a Ez 38:15
b 1Cr 1:8
c Gên 10:2, 3 Ez 27:14
d Ez 39:2
e Je 23:5, 6 Ez 28:25, 26 Ez 34:25
f Êx 15:9

2.ª coluna
a Je 33:12
b Za 10:8
c Is 60:5 Is 61:6
d Ez 27:22
e Ez 27:15
f Ez 27:25
g Ez 38:8
h Ez 39:2
i Sof 3:8
j Jl 3:2
k Êx 14:4 2Rs 19:17-19 Sal 83:17, 18 Ez 39:21
l Jl 3:16 Na 1:2 Za 2:8

fogo da minha fúria, eu falarei; e naquele dia ocorrerá um grande terremoto na terra de Israel. **20** Por minha causa tremerão os peixes do mar, as aves do céu, os animais selvagens, todos os répteis que rastejam sobre o solo e todos os homens na face da terra. Os montes serão derrubados,[a] os penhascos desmoronarão, e todas as muralhas cairão por terra.'

21 "'Vou convocar contra Gogue uma espada em todas as minhas montanhas', diz o Soberano Senhor Jeová. 'A espada de cada um será contra o seu próprio irmão.[b] **22** Vou trazer o meu julgamento* contra ele com peste[c] e derramamento de sangue. Farei cair uma chuva torrencial, pedras de granizo,[d] fogo[e] e enxofre[f] sobre ele, sobre suas tropas e sobre os muitos povos que o acompanham.[g] **23** Eu certamente me magnificarei, me santificarei e me darei a conhecer diante dos olhos de muitas nações; e terão de saber que eu sou Jeová.'

39 "Filho do homem, profetize o seguinte contra Gogue:[h] 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Eu estou contra você, Gogue, maioral-chefe* de Meseque e Tubal.[i] **2** Farei você dar meia-volta e conduzirei você, fazendo-o vir das partes mais distantes do norte[j] e chegar aos montes de Israel. **3** Vou derrubar o arco da sua mão esquerda e farei cair as flechas da sua mão direita. **4** Você cairá nos montes de Israel,[k] você e todas as suas tropas e os povos que o acompanharem. Eu o darei como alimento a todo tipo de aves de rapina e aos animais selvagens."'[l]

38:22 *Ou: "Vou entrar em juízo". **39:1** *Ou: "príncipe supremo".

CAP. 38

a Na 1:5

b 2Cr 20:23 Ag 2:22 Za 14:13

c Za 14:12

d Êx 9:22 Jos 10:11

e Is 30:30

f Gên 19:24

g Je 25:31

CAP. 39

h Ez 38:2

i Ez 27:13 Ez 32:26

j Ez 38:4, 15

k Ez 38:21

l Ap 19:17, 18

2.ª coluna

a Je 25:33

b Ez 38:22

c Ez 38:16

d Is 6:3

e Sal 46:9

f Ez 38:2

g Ez 39:15

h De 21:22, 23

i Ez 38:16

5 "'Você cairá no campo aberto,[a] pois eu mesmo falei', diz o Soberano Senhor Jeová.

6 "'E vou enviar fogo contra Magogue e contra os que moram em segurança nas ilhas,[b] e terão de saber que eu sou Jeová. **7** Tornarei conhecido o meu santo nome entre o meu povo Israel e não deixarei mais o meu santo nome ser profanado, e as nações terão de saber que eu sou Jeová,[c] o Santo em Israel.'[d]

8 "'Sim, isso está chegando, e se cumprirá', diz o Soberano Senhor Jeová. 'Este é o dia de que falei. **9** Os habitantes das cidades de Israel sairão e farão fogo com as armas — os escudos grandes e os pequenos,* os arcos e as flechas, as clavas de guerra# e as lanças. E eles as usarão para fazer fogo[e] durante sete anos. **10** Não precisarão buscar gravetos no campo, nem apanharão lenha nas florestas, pois usarão as armas para fazer fogo.'

"'Eles despojarão aqueles que os despojaram e saquearão aqueles que os saquearam', diz o Soberano Senhor Jeová.

11 "'Naquele dia darei a Gogue[f] uma sepultura ali em Israel, no vale dos que viajam pelo leste do mar, e ele* bloqueará o caminho dos que passam. Ali é que enterrarão Gogue e todas as suas multidões, e o lugar será chamado vale de Hamom-Gogue.#[g] **12** A casa de Israel levará sete meses para enterrá-los, a fim de purificar a terra.[h] **13** Todo o povo dessa terra participará em enterrá-los, e isso lhes trará fama no dia em que eu me glorificar',[i] diz o Soberano Senhor Jeová.

39:9 *Ou: "broquéis", pequenos escudos geralmente usados por arqueiros. #Ou, possivelmente: "lanças longas". **39:11** *Isto é, o vale. #Ou: "vale das Multidões de Gogue".

14 “‘Homens serão designados para percorrer continuamente a terra e enterrar os corpos que tiverem sobrado sobre a superfície da terra, a fim de purificá-la. Eles continuarão essa busca por sete meses. **15** Quando esses que estiverem percorrendo a terra virem um osso humano, colocarão um marco ao seu lado. Então os designados para fazer o enterro vão enterrá-lo no vale de Hamom-Gogue.[a] **16** Também haverá ali uma cidade chamada Hamoná.* E eles purificarão a terra.’[b]

17 “Filho do homem, assim diz o Soberano Senhor Jeová: ‘Diga a todos os tipos de aves e a todos os animais selvagens: “Reúnam-se e venham. Ajuntem-se em volta do sacrifício que estou preparando para vocês, um grande sacrifício nos montes de Israel.[c] Vocês comerão carne e beberão sangue.[d] **18** Comerão a carne dos poderosos e beberão o sangue dos maiorais da terra — carneiros, cordeiros, bodes e touros — todos os animais gordos de Basã. **19** Vocês vão se empanturrar de gordura e vão beber sangue até ficar bêbados, do sacrifício que estou preparando para vocês.”’

20 “‘À minha mesa, vocês ficarão saciados com cavalos e condutores de carros, com homens valentes e todo tipo de guerreiros’,[e] diz o Soberano Senhor Jeová.

21 “‘Vou manifestar a minha glória entre as nações, e todas as nações verão a execução do meu julgamento e a demonstração do meu poder* entre elas.[f] **22** Daquele dia em diante, a casa de Israel terá de saber que eu sou Jeová, seu Deus. **23** E as nações terão de saber que a casa de Israel foi para o exílio por causa do seu próprio erro, por terem sido infiéis a mim.[a] De modo que escondi deles a minha face[b] e os entreguei aos seus inimigos,[c] e todos eles caíram à espada. **24** Agi com eles conforme a sua impureza e as suas transgressões, e escondi deles a minha face.’

25 “Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová: ‘Trarei de volta do cativeiro os de Jacó[d] e terei misericórdia de toda a casa de Israel,[e] e vou defender zelosamente o* meu santo nome.[f] **26** Depois de terem sido humilhados por toda a sua infidelidade contra mim,[g] eles morarão na sua terra em segurança, sem que ninguém os faça ter medo.[h] **27** Quando eu os trouxer de volta dentre os povos e os reunir das terras dos seus inimigos,[i] também me santificarei entre eles diante dos olhos de muitas nações.’[j]

28 “‘E terão de saber que eu sou Jeová, o Deus deles, quando eu os enviar para o exílio entre as nações e depois os reunir de volta na sua terra, sem deixar nenhum deles para trás.[k] **29** Não esconderei mais deles a minha face,[l] pois vou derramar o meu espírito sobre a casa de Israel’,[m] diz o Soberano Senhor Jeová.”

40 No vigésimo quinto ano do nosso exílio,[n] no começo do ano, no dia dez do mês, no décimo quarto ano depois da queda da cidade,[o] nesse mesmo dia a mão de Jeová esteve sobre mim, e ele me levou à cidade.[p] **2** Nas visões da parte de Deus, ele me levou à ter-

39:16 *Que significa “multidões”.
39:21 *Lit.: “e a minha mão que coloquei”.
39:25 *Lit.: “mostrar devoção exclusiva pelo”.

CAP. 39

a Ez 39:11
b Ez 39:12
c Is 34:6-8
Je 46:10
Sof 1:7
d Ap 19:17, 18
e Ez 38:4-6
Ag 2:22
Ap 19:17, 18
f Êx 7:4
Êx 14:4
Is 37:20
Ez 38:16
Mal 1:11

2.ª coluna

a 2Cr 7:21, 22
b De 31:18
Is 59:2
c Le 26:24, 25
De 32:30
Sal
106:40, 41
d Je 30:3
Ez 34:13
e Os 1:11
Za 1:16
f Ez 36:21
g Da 9:16
h Le 26:5, 6
i Je 30:10
Am 9:14
Sof 3:20
j Is 5:16
Ez 36:23
k De 30:4
l Is 45:17
Is 54:8
Je 29:14
m Is 32:14, 15
Jl 2:28

CAP. 40

n 2Rs 24:15, 16
o 2Rs 25:8-10
Ez 33:21
p Ez 8:3

ra de Israel e me pôs sobre um monte muito alto,[a] onde havia ao sul uma estrutura semelhante a uma cidade.

3 Quando ele me levou para lá, eu vi um homem que parecia ter o aspecto de cobre.[b] Ele tinha na mão uma corda de linho e uma cana* de medir,[c] e estava de pé no portão. **4** O homem me disse: "Filho do homem, olhe bem, escute atentamente e preste atenção* a tudo o que eu lhe mostrar, pois é por isso que você foi trazido até aqui. Conte à casa de Israel tudo o que você vir."[d]

5 Eu vi uma muralha ao redor da área externa do templo.* Na mão do homem havia uma cana de medir de seis côvados (cada côvado tinha uma largura da mão a mais).# Ele começou a medir a muralha: sua espessura era de uma cana e sua altura era de uma cana.

6 Então ele foi até o portão que dava para o leste[e] e subiu os degraus. Mediu o limiar do portão: ele tinha uma cana de largura, e o outro limiar também tinha uma cana de largura. **7** Cada sala da guarda media uma cana de comprimento e uma cana de largura, e havia cinco côvados entre as salas da guarda.[f] O limiar do portão que ficava junto ao pórtico do portão, que dava para o lado de dentro, media uma cana.

8 Ele mediu o pórtico do portão, que dava para o lado de dentro: uma cana. **9** Então mediu o pórtico do portão: oito côvados, e mediu suas colunas laterais: dois côvados. O pórtico do portão dava para o lado de dentro.

10 Havia três salas da guarda de cada lado do portão leste. As três tinham o mesmo tamanho, e as colunas laterais que havia de cada lado tinham o mesmo tamanho.

11 A seguir, ele mediu a largura da entrada do portão: 10 côvados, e a extensão* do portão# era de 13 côvados.

12 A área cercada por uma mureta, na frente das salas da guarda que havia dos dois lados, media um côvado. As salas da guarda que havia dos dois lados mediam seis côvados.

13 Depois ele mediu o portão desde o teto de uma sala da guarda* até o teto da outra: eram 25 côvados de largura; a entrada de uma ficava de frente para a entrada da outra.[a] **14** Então mediu as colunas laterais, que tinham 60 côvados de altura, assim como as colunas laterais dos portões ao redor do pátio. **15** Da frente da entrada do portão até a frente do pórtico, na parte do portão que dava para dentro, havia 50 côvados.

16 Dentro do portão, nas salas da guarda e nas suas colunas laterais, nos dois lados, havia janelas de vãos que se estreitavam.*[b] O interior dos pórticos também tinha janelas nos dois lados, e havia figuras de palmeiras[c] nas colunas laterais.

17 Depois ele me levou ao pátio externo, e eu vi refeitórios*[d] e um pavimento ao redor do pátio. Havia 30 refeitórios no

CAP. 40

a Is 2:2

b Ez 1:5, 7
Da 10:5, 6

c Ez 47:3
Za 2:1, 2
Ap 11:1
Ap 21:15

d Ez 43:10

e Ez 40:10
Ez 43:1, 4
Ez 46:1, 2

f 1Cr 9:26, 27

2.ª coluna

a Ez 40:20, 21

b 1Rs 6:4
Ez 41:26

c 1Rs 6:35

d 1Cr 28:12

40:3 *Veja Ap. B14. **40:4** *Lit.: "fixe seu coração". **40:5** *Lit.: "da casa". Essa palavra é traduzida "templo" nos capítulos 40-48 quando se refere ao complexo do templo ou ao próprio edifício do templo. #Lit.: "uma cana de medir de seis côvados, um côvado e uma largura da mão". Isso se refere a côvados longos. Veja Ap. B14.

40:11 *Lit.: "o comprimento". #Ou: "da entrada do portão". **40:13** *Possivelmente se refere ao alto da parede da sala da guarda. **40:16** *Ou: "janelas chanfradas". **40:17** *Ou: "salas".

pavimento. **18** O pavimento ficava ao lado dos portões e sua largura correspondia ao comprimento dos portões — esse era o pavimento inferior.

19 Então ele mediu a distância* desde o portão inferior até o início do pátio interno. Ela era de 100 côvados do lado leste e do lado norte.

20 O pátio externo tinha um portão que dava para o norte, e ele mediu seu comprimento e sua largura. **21** Havia três salas da guarda de cada lado. As colunas laterais e o pórtico dele tinham o mesmo tamanho que os do primeiro portão. Ele media 50 côvados de comprimento e 25 côvados de largura. **22** Suas janelas, seu pórtico e suas figuras de palmeiras[a] tinham o mesmo tamanho que os do portão leste. Podia-se entrar nele subindo sete degraus, e seu pórtico ficava depois deles.

23 No pátio interno havia um portão em frente ao portão norte e um em frente ao portão leste. Ele mediu a distância entre um portão e outro: 100 côvados.

24 Então ele me levou para o sul, e eu vi ali um portão no lado sul.[b] Ele mediu suas colunas laterais e seu pórtico: eles tinham o mesmo tamanho que os outros. **25** Havia janelas nos dois lados do portão e do seu pórtico, iguais às outras janelas. Ele media 50 côvados de comprimento e 25 côvados de largura. **26** Havia sete degraus que davam acesso a ele,[c] e seu pórtico ficava depois deles. Ele tinha figuras de palmeiras nas suas colunas laterais, uma de cada lado.

27 O pátio interno também tinha um portão que dava para o sul; ele mediu a distância entre os dois portões que davam para o sul: 100 côvados. **28** Então ele me levou ao pátio interno pelo portão sul e mediu o portão sul: ele tinha o mesmo tamanho que os outros. **29** Suas salas da guarda, suas colunas laterais e seu pórtico tinham o mesmo tamanho que os outros. Havia janelas nos dois lados do portão e do seu pórtico. Ele media 50 côvados de comprimento e 25 côvados de largura.[a] **30** Havia pórticos ao redor; eles mediam 25 côvados de comprimento e 5 côvados de largura. **31** O pórtico do portão sul dava para o pátio externo, e havia figuras de palmeiras nas suas colunas laterais,[b] e oito degraus davam acesso a ele.[c]

32 Ele me levou do lado leste ao pátio interno e mediu o portão: ele tinha o mesmo tamanho que os outros. **33** Suas salas da guarda, suas colunas laterais e seu pórtico tinham o mesmo tamanho que os outros, e havia janelas nos dois lados do portão e do seu pórtico. Ele media 50 côvados de comprimento e 25 côvados de largura. **34** Seu pórtico dava para o pátio externo, e havia figuras de palmeiras nas suas duas colunas laterais, e oito degraus davam acesso a ele.

35 A seguir, ele me levou ao portão norte[d] e o mediu: ele tinha o mesmo tamanho que os outros. **36** Suas salas da guarda, suas colunas laterais e seu pórtico tinham o mesmo tamanho que os outros. Ele tinha janelas nos dois lados. Media 50 côvados de comprimento e 25 côvados de largura. **37** Suas colunas laterais davam para o pátio externo, e havia figuras de palmeiras nas suas duas colunas laterais, e oito degraus davam acesso a ele.

38 Perto das colunas laterais dos portões, havia um refeitório

CAP. 40
a Ez 41:20, 26
b Ez 46:9
c Ez 40:20, 22

2.ª coluna
a Ez 40:20, 21
b Ez 40:16
c Ez 40:32, 34 Ez 40:35, 37
d Ez 44:4

40:19 *Lit.: "largura".

com uma entrada; ali eram lavadas as ofertas queimadas.[a]

39 De cada lado do pórtico do portão,* havia duas mesas onde se abatiam as ofertas queimadas,[b] as ofertas pelo pecado[c] e as ofertas pela culpa.[d] **40** Do lado de fora da entrada, por onde se sobe para o portão norte, havia duas mesas. E também havia duas mesas do lado de dentro, no pórtico do portão. **41** Havia quatro mesas de cada lado do portão — oito mesas ao todo —, nas quais se abatiam os sacrifícios. **42** As quatro mesas para as ofertas queimadas eram de pedras lavradas. Tinham um côvado e meio de comprimento, um côvado e meio de largura e um côvado de altura. Sobre elas eram mantidos os utensílios para abater as ofertas queimadas e os sacrifícios. **43** Havia prateleiras da largura da mão presas nas paredes internas, em toda a volta, e sobre as mesas era posta a carne das ofertas.

44 Do lado de fora do portão interno, havia os refeitórios dos cantores;[e] eles ficavam no pátio interno, perto do portão norte, de frente para o sul. Havia outro refeitório perto do portão leste, de frente para o norte.

45 Ele me disse: "Este refeitório que dá para o sul é para os sacerdotes responsáveis pelos serviços no templo.[f] **46** O refeitório que dá para o norte é para os sacerdotes responsáveis pelo serviço do altar.[g] São os filhos de Zadoque,[h] aqueles dentre os levitas que são designados para se aproximar de Jeová a fim de servi-lo."[i]

47 Ele mediu então o pátio interno: era quadrado, com 100 côvados de comprimento e 100 côvados de largura. O altar ficava em frente ao templo.

48 Depois ele me levou ao pórtico do templo[a] e mediu as colunas laterais do pórtico: a de um lado tinha cinco côvados e a do outro lado tinha cinco côvados. A largura do portão* era de três côvados de um lado e de três côvados do outro lado.

49 O pórtico media 20 côvados de largura e 11* côvados de profundidade. Chegava-se até ele subindo os degraus. E havia pilastras ao lado das colunas laterais, uma de cada lado.[b]

41 Então ele me levou ao santuário externo* e mediu as colunas laterais: a de um lado tinha seis côvados# de espessura e a do outro lado tinha seis côvados de espessura. **2** A entrada tinha dez côvados de largura, e as paredes laterais* da entrada mediam, a de um lado, cinco côvados e, a do outro lado, cinco côvados. Ele mediu o comprimento do santuário externo: 40 côvados, e sua largura: 20 côvados.

3 Depois ele entrou* e mediu a coluna lateral da entrada: dois côvados de espessura, e a entrada tinha seis côvados de largura. As paredes laterais da entrada mediam# sete côvados. **4** A seguir mediu o compartimento que dava para o santuário externo: 20 côvados de comprimento e 20 côvados de largura.[c] E ele me disse: "Este é o Santíssimo."[d]

CAP. 40

a Le 8:21

b Le 1:3, 6
Le 8:20
Ez 43:18

c Le 4:3, 4

d Le 5:6
Le 7:1
Ez 42:13
Ez 44:29

e 1Cr 6:31, 32

f Núm 3:6-8
1Cr 9:22, 23
Sal 134:1

g Le 6:12, 13
Núm 18:5
2Cr 13:10, 11

h 1Rs 2:35
Ez 43:19

i Núm
16:39, 40
Ez 44:15, 16

2.ª coluna

a 1Rs 6:3
2Cr 3:4

b 1Rs 7:21

CAP. 41

c 1Rs 6:20
2Cr 3:8

d Ex 26:33

40:39 *Isto é, do portão norte.

40:48 *Ou: "da coluna". **40:49** *Ou, possivelmente: "12". **41:1** *Lit.: "ao templo". Nos capítulos 41 e 42, a palavra hebraica se refere ao santuário externo (Santo) ou ao inteiro santuário (o templo, que incluía o Santo e o Santíssimo). #Isto é, côvados longos. Veja Ap. B14. **41:2** *Lit.: "os lados". **41:3** *Isto é, no santuário interno, ou Santíssimo. #Lit.: "A largura da entrada era".

5 Ele mediu então a parede do templo: seis côvados de espessura. As salas laterais que ficavam em volta do templo tinham quatro côvados de largura.[a] **6** As salas laterais ficavam em três andares, uma sala acima da outra, com 30 salas em cada andar. Havia recuos ao longo das paredes do templo que serviam como apoio para as vigas das salas laterais, de modo que as vigas não precisavam ser inseridas na parede do templo propriamente dito.[b] **7** Nos dois lados do templo, havia uma passagem em espiral* que ficava mais larga ao passo que subia para as salas superiores.[c] A largura aumentava de andar em andar conforme se subia do andar inferior ao andar superior, passando pelo andar do meio.

8 Eu vi que havia uma plataforma elevada ao redor do templo, e a base das salas laterais mediam uma cana inteira de seis côvados do chão até a quina. **9** A espessura da parede externa das salas laterais era de cinco côvados. Havia uma área aberta* ao longo do edifício das salas laterais, que fazia parte do templo.

10 Entre o templo e os refeitórios*[d] havia um espaço de cada lado, que media 20 côvados de largura. **11** Havia uma entrada para as salas laterais a partir da área aberta do lado norte e outra entrada do lado sul. A largura da área aberta era de cinco côvados em toda a volta.

12 O edifício do lado oeste, que dava para o espaço livre, tinha 70 côvados de largura e 90 côvados de comprimento; as paredes desse edifício tinham cinco côvados de espessura, em toda a volta.

13 Ele mediu o templo: 100 côvados de comprimento. O espaço livre, o edifício* e suas paredes também mediam 100 côvados. **14** Juntas, a frente do templo, que dava para o leste, e a largura do espaço livre mediam 100 côvados.

15 Ele mediu o comprimento do edifício que dava para a parte de trás do espaço livre, incluindo suas galerias nos dois lados: 100 côvados.

Mediu também o santuário externo, o santuário interno[a] e os pórticos do pátio, **16** bem como os limiares, as janelas de vãos que se estreitavam[b] e as galerias naquelas três áreas. Perto do limiar havia painéis de madeira,[c] do chão até às janelas, e as janelas eram cobertas. **17** Medições foram feitas acima da entrada, nas partes interna e externa do templo e em toda a muralha ao redor. **18** Havia figuras esculpidas de querubins[d] e de palmeiras;[e] cada palmeira ficava entre dois querubins, e cada querubim tinha duas faces. **19** A face de homem estava virada para a palmeira que havia de um lado, e a face de leão* estava virada para a palmeira do outro lado.[f] Essas figuras estavam esculpidas assim no templo inteiro, em toda a volta. **20** Desde o chão até a área acima da entrada, havia figuras esculpidas de querubins e de palmeiras na parede do santuário.

21 As ombreiras* do santuário eram retangulares.[g] Em frente ao lugar santo# havia algo

CAP. 41
a 1Rs 6:5
b 1Rs 6:6, 10
c 1Rs 6:8
d 1Cr 28:12

2.ª coluna
a 2Cr 3:8
Ez 41:4
b 1Rs 6:4
c 1Rs 6:15
2Cr 3:5
d 1Rs 6:29
1Rs 7:36
2Cr 3:7
e Ez 40:16
f Ez 1:5, 10
Ap 4:7
g 1Rs 6:33

41:7 *Aparentemente se refere a escadas em caracol. **41:9** *Aparentemente uma calçada estreita ao redor do templo. **41:10** *Ou: "as salas".

41:13 *Isto é, o edifício do lado oeste do santuário. **41:19** *Ou: "leão novo jubado". **41:21** *Lit.: "A ombreira". Aparentemente se refere à entrada do Santo. #Aparentemente se refere ao Santíssimo.

semelhante a **22** um altar de madeira[a] de três côvados de altura e dois côvados de comprimento. Ele tinha colunas de canto, e sua base* e seus lados eram de madeira. Então ele me disse: "Esta é a mesa que está diante de Jeová."[b]

23 Tanto o santuário externo como o lugar santo tinham portas duplas.[c] **24** As portas tinham duas folhas articuladas, duas folhas para cada porta. **25** Havia figuras de querubins e de palmeiras entalhadas nas portas do santuário, semelhantes às que havia nas paredes.[d] Havia também um beiral* de madeira sobre a frente do pórtico, do lado de fora. **26** Havia também janelas de vãos que se estreitavam[e] e figuras de palmeiras ao longo dos dois lados do pórtico, bem como nas salas laterais do templo e nos beirais.

42 Ele me levou então ao lado norte do pátio externo.[f] E me levou ao conjunto dos refeitórios que ficava próximo ao espaço livre,[g] ao norte do edifício vizinho.[h] **2** Seu comprimento (onde ficava a entrada norte) era de 100 côvados,* e ele tinha 50 côvados de largura. **3** Ele ficava entre o pátio interno, que tinha 20 côvados de largura,[i] e o pavimento do pátio externo. Suas galerias ficavam uma de frente para a outra, e tinham três andares de altura. **4** Na frente dos refeitórios* havia uma passagem interna[j] de 10 côvados de largura e 100 côvados de comprimento,[#] e as entradas dos refeitórios eram voltadas para o norte. **5** Os refeitórios do andar superior do edifício eram mais estreitos do que os do andar inferior e os do andar do meio, pois as galerias tiravam uma parte maior do espaço deles. **6** Pois eles ficavam em três andares, mas não tinham colunas como as dos pátios. Por isso é que mais espaço era tirado do andar superior do que do andar inferior e do andar do meio.

7 O muro de pedras externo próximo aos refeitórios que ficavam junto ao pátio externo e de frente para os outros refeitórios tinha 50 côvados de comprimento. **8** Pois o comprimento dos refeitórios* que ficavam junto ao pátio externo era de 50 côvados, mas o dos refeitórios do lado do santuário era de 100 côvados. **9** Os refeitórios tinham uma entrada do lado leste, que dava acesso a eles a partir do pátio externo.

10 Também havia refeitórios atrás* do muro de pedras do pátio, que dava para o leste, perto do espaço livre e do edifício.[a] **11** Havia uma passagem na frente desses refeitórios, igual à dos refeitórios do lado norte.[b] Eles tinham o mesmo comprimento e a mesma largura, e tinham as mesmas saídas e a mesma disposição. Suas entradas **12** eram iguais às entradas dos refeitórios do lado sul. Havia uma entrada no começo da passagem, em frente ao muro de pedras adjacente que dava para o leste, por onde se podia entrar.[c]

13 Então ele me disse: "Os refeitórios do norte e os refeitórios do sul que ficam perto do espaço livre[d] são os refeitórios

CAP. 41
a Êx 30:1 1Rs 7:48 Ap 8:3
b Ez 44:16 Mal 1:7
c 1Rs 6:31-35
d Ez 41:17, 18
e Ez 40:16

CAP. 42
f Ez 40:2
g Ez 42:13
h Ez 41:12, 15
i Ez 41:10
j Ez 42:10, 11

2.ª coluna
a Ez 41:12 Ez 42:1
b Ez 42:4
c Ez 42:9
d Ez 42:1

41:22 *Lit.: "seu comprimento". **41:25** *Ou: "alpendre". **42:2** *Isto é, côvados longos. Veja Ap. B14. **42:4** *Ou: "das salas". #Segundo a *Septuaginta* grega: "100 côvados de comprimento". O texto hebraico diz: "uma passagem de um côvado". Veja Ap. B14.

42:8 *Isto é, o comprimento do conjunto dos refeitórios. **42:10** *Lit.: "na largura".

sagrados, onde os sacerdotes
que se aproximam de Jeová co-
mem as ofertas santíssimas.[a] Ali
eles colocam as ofertas santíssi-
mas, a oferta de cereais, a ofer-
ta pelo pecado e a oferta pela
culpa, pois o lugar é sagrado.[b]
14 Quando os sacerdotes entra-
rem, não deverão sair do lugar
santo para o pátio externo sem
antes tirar as vestes que usam
para servir,[c] pois elas são sa-
gradas. Eles porão outras ves-
tes para se aproximar das áreas
abertas ao povo."

15 Quando terminou de me-
dir a área interna do templo,*
ele me levou para fora pelo por-
tão que dá para o leste[d] e mediu
toda a área.

16 Ele mediu o lado leste com
a cana* de medir. Segundo a
cana de medir, eram 500 canas
de um lado ao outro.

17 Mediu o lado norte: segun-
do a cana de medir, eram 500 ca-
nas.

18 Mediu o lado sul: segundo
a cana de medir, eram 500 canas.

19 Ele deu a volta para o lado
oeste. Mediu 500 canas com a
cana de medir.

20 Ele mediu os quatro lados.
Havia uma muralha ao redor,[e]
de 500 canas de comprimento e
500 canas de largura,[f] para sepa-
rar o que é santo do que é para
uso comum.[g]

43 Então ele me levou ao por-
tão que dá para o leste.[h]
2 Eu vi ali a glória do Deus de Is-
rael vindo do leste,[i] e sua voz era
como o som de fortes águas;[j] e
a terra ficou iluminada pela sua
glória.[k] **3** O que vi parecia com
a visão que tive quando vim*
para arruinar a cidade,# parecia

42:15 *Lit.: "a casa interna". **42:16** *Veja Ap. B14. **43:3** *Ou, possivelmente: "ele veio". #Pelo visto, por profetizar sua destruição.

CAP. 42

a Le 6:14, 16
Le 7:1, 6
Le 10:12, 13
Le 24:8, 9
Núm 18:10
Ez 40:46

b Le 2:3
Núm 18:9
Ne 13:5

c Êx 28:40
Êx 29:8, 9
Le 8:13
Ez 44:19

d Ez 40:6

e Ez 40:5

f Ez 45:1, 2

g Le 10:10
Ez 44:23
2Co 6:17

CAP. 43

h Ez 40:6
Ez 42:15
Ez 44:1

i Ez 9:3
Ez 11:23

j Ez 1:24
Jo 12:28, 29

k Is 6:3
Ez 10:4

2.ª coluna

a Ez 1:3, 4
Ez 3:23

b Ez 10:19
Ez 44:1, 2

c Êx 40:34
1Rs 8:10
Ez 44:4

d Ez 40:3

e Is 6:1
Je 3:17
Ez 1:26

f 1Cr 28:2

g Êx 29:45
Sal 68:16
Sal 132:14
Jl 3:17

h Ez 39:7
Za 13:2

i Ez 8:3

j Da 9:12

k Ez 37:23
Ez 37:26
2Co 6:16

l Ez 40:4

m Ez 16:63

n Ez 44:5

com o que eu tinha visto junto
ao rio Quebar;[a] e eu me prostrei
com o rosto por terra.

4 Então a glória de Jeová en-
trou no templo* pelo portão que
dava para o leste.[b] **5** E um es-
pírito me levantou e me levou ao
pátio interno, e eu vi que o tem-
plo tinha ficado cheio da glória
de Jeová.[c] **6** Então ouvi alguém
falar comigo de dentro do tem-
plo, e o homem veio e ficou ao
meu lado.[d] **7** Ele me disse:

"Filho do homem, este é o lu-
gar do meu trono[e] e o lugar
para a sola dos meus pés,[f] onde
residirei entre o povo de Israel
para sempre.[g] A casa de Israel
não profanará mais o meu santo
nome,[h] nem eles nem seus reis,
com a sua prostituição espiri-
tual e com os cadáveres de seus
reis mortos.* **8** Eles colocaram
o limiar destes junto ao meu li-
miar e as ombreiras destes ao
lado das minhas ombreiras, com
apenas uma parede entre mim
e eles,[i] profanando assim o meu
santo nome com as coisas de-
testáveis que fizeram, de modo
que os exterminei na minha ira.[j]
9 Agora, que eles afastem de
mim a sua prostituição espiri-
tual e os cadáveres de seus reis,
e eu residirei entre eles para
sempre.[k]

10 "Filho do homem, descre-
va o templo para a casa de Is-
rael,[l] para que se envergonhem
dos erros que cometeram;[m] e
eles devem estudar sua planta.*
11 Se eles se envergonharem de
tudo o que fizeram, informe-os
sobre a planta do templo, a dis-
posição das suas partes, suas
saídas e suas entradas.[n] Mostre a
eles todas as suas plantas e seus
estatutos, suas plantas e suas
leis. Ponha tudo isso por escri-

43:4 *Lit.: "na casa". **43:7** *Lit.: "na morte deles". **43:10** *Lit.: "medir o modelo".

to diante dos olhos deles, para que observem toda a sua planta e cumpram seus estatutos.[a] **12** Esta é a lei do templo: toda a área ao redor do cume do monte é santíssima.[b] Sim, essa é a lei do templo.

13 "Estas são as medidas do altar em côvados[c] (cada côvado tinha uma largura da mão a mais).* A altura da base é de um côvado, e a largura da beirada dela é de um côvado. Em volta da beirada há uma borda de um palmo# de largura. Essa é a base do altar. **14** Desde a base, que está no chão, até o topo da plataforma inferior são dois côvados, e a largura da sua beirada é de um côvado. Desta plataforma menor até o topo da plataforma maior são quatro côvados, e a largura da sua beirada é de um côvado. **15** O braseiro do altar tem quatro côvados de altura, e os quatro chifres[d] se projetam do braseiro do altar para cima. **16** O braseiro do altar é quadrado, com 12 côvados de comprimento e 12 côvados de largura.[e] **17** Cada um dos quatro lados da plataforma* mede 14 côvados, no comprimento e na largura; a borda em volta tem meio côvado, e sua base tem um côvado em todos os lados.

"E os degraus do altar estão voltados para o leste."

18 Então ele me disse: "Filho do homem, assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Estas são as instruções a seguir quando o altar for construído, para se oferecerem sobre ele ofertas queimadas e se aspergir sangue sobre ele.'[f]

19 "'Você deve dar um novilho do rebanho como oferta pelo pecado[g] aos sacerdotes levíticos descendentes de Zadoque,[a] que se aproximam de mim para me servir', diz o Soberano Senhor Jeová. **20** 'Você deve pegar um pouco do sangue dele e colocá-lo sobre os quatro chifres do altar, sobre os quatro cantos da plataforma e sobre a borda em toda a volta, a fim de purificá-lo de pecado e fazer expiação por ele.[b] **21** Depois pegue o novilho da oferta pelo pecado para queimá-lo no lugar do templo determinado para isso, fora do santuário.[c] **22** No segundo dia você oferecerá um bode sadio como oferta pelo pecado, e o altar será purificado de pecado assim como foi purificado de pecado com o novilho.'

23 "'Quando você acabar de purificá-lo de pecado, oferecerá um novilho sadio da manada e um carneiro sadio do rebanho. **24** Você deve apresentá-los a Jeová, e os sacerdotes devem lançar sal sobre eles[d] e oferecê-los como oferta queimada a Jeová. **25** Durante sete dias, você oferecerá um bode por dia como oferta pelo pecado,[e] bem como um novilho da manada e um carneiro do rebanho; você oferecerá animais sem defeito.* **26** Eles devem fazer expiação pelo altar durante sete dias, e devem purificá-lo e inaugurá-lo. **27** Depois que esses dias terminarem, do oitavo dia[f] em diante, os sacerdotes oferecerão no altar as suas ofertas queimadas* e os seus sacrifícios de participação em comum, e eu me agradarei de vocês',[g] diz o Soberano Senhor Jeová."

44 Ele me levou de volta ao portão externo do santuário, o que dava para o leste,[h] e ele estava fechado.[i] **2** Então Jeová me disse: "Esse portão

CAP. 43

a Ez 11:19, 20; Ez 36:27
b Sal 93:5; Ez 40:2; Ez 42:20
c Êx 27:1; 2Cr 4:1
d Êx 27:2; Ap 9:13
e Êx 38:1; 2Cr 4:1
f Êx 40:29; Le 1:5; Le 8:18-21; Ez 45:19
g Êx 29:10; Le 8:14

2.ª coluna

a Ez 40:46; Ez 44:15; Ez 48:11
b Êx 29:36, 37; Le 8:15; He 9:23
c Êx 29:14; Le 8:17; He 13:11
d Le 2:13
e Êx 29:35
f Le 9:1
g Ez 20:40

CAP. 44

h Ez 43:1
i Ez 46:1

43:13 *Isso se refere a côvados longos. Veja Ap. B14. #Cerca de 22,2 cm. Veja Ap. B14. **43:17** *Isto é, da "plataforma maior" mencionada no v. 14.

43:25 *Ou: "perfeitos". **43:27** *Isto é, as ofertas queimadas do povo.

continuará fechado. Não deve ser aberto, e nenhum humano entrará por ele; pois Jeová, o Deus de Israel, entrou por ele,[a] assim ele deve continuar fechado. **3** No entanto, o maioral se sentará ali para comer pão diante de Jeová,[b] pois ele é um maioral. Entrará pelo pórtico do portão e sairá por ele."[c]

4 Daí ele me fez passar pelo portão norte e me levou até diante do templo. Quando olhei, vi que a glória de Jeová havia enchido o templo de Jeová.[d] De modo que me prostrei com o rosto por terra.[e] **5** Então Jeová me disse: "Filho do homem, preste atenção* e observe. Escute atentamente a tudo o que lhe digo sobre os estatutos e as leis do templo de Jeová. Preste bem atenção à entrada do templo e a todas as saídas do santuário.[f] **6** Diga à rebelde casa de Israel: 'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Já chega das suas práticas detestáveis, ó casa de Israel! **7** Quando vocês trazem estrangeiros incircuncisos no coração e na carne para dentro do meu santuário, eles profanam o meu templo. Vocês apresentam o meu pão, a gordura e o sangue, enquanto o meu pacto está sendo violado por causa de todas as suas práticas detestáveis. **8** Vocês não cuidam das minhas coisas sagradas.[g] Em vez disso, designam outros para cuidar dos deveres para com o meu santuário."'

9 "'Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Nenhum estrangeiro que vive em Israel e é incircunciso no coração e na carne pode entrar no meu santuário."'

10 "'Mas os levitas que se afastaram de mim[h] quando Israel se desviou de mim para seguir seus ídolos repugnantes* sofrerão as consequências do seu erro. **11** E eles se tornarão servos no meu santuário para supervisionar os portões do templo[a] e para servir no templo. Abaterão a oferta queimada e o sacrifício para o povo, e ficarão diante do povo para servi-lo. **12** Visto que o serviram perante seus ídolos repugnantes e se tornaram para a casa de Israel uma pedra de tropeço que os levou a pecar,[b] eu levantei minha mão contra eles em juramento', diz o Soberano Senhor Jeová, 'e eles sofrerão as consequências do seu erro. **13** Não se aproximarão de mim para servir como meus sacerdotes, nem se aproximarão de nenhuma das minhas coisas sagradas nem das coisas santíssimas. Sofrerão sua vergonha por causa das coisas detestáveis que fizeram. **14** Mas eu os encarregarei das responsabilidades para com o templo, para cuidar do serviço realizado ali e de todas as coisas que se devem fazer nele'.[c]

15 "'Quanto aos sacerdotes levíticos, os filhos de Zadoque,[d] que cuidaram das responsabilidades para com o meu santuário quando os israelitas se desviaram de mim,[e] eles se aproximarão de mim para me servir, e ficarão diante de mim para me oferecer a gordura[f] e o sangue',[g] diz o Soberano Senhor Jeová. **16** 'São eles que entrarão no meu santuário; eles se aproximarão da minha mesa para me servir[h] e cuidarão de suas responsabilidades para comigo.[i]

17 "'Quando eles entrarem nos portões do pátio interno, deverão usar vestes de linho.[j]

44:5 *Lit.: "fixe seu coração".

CAP. 44

a Ez 43:2
b De 12:5, 7
c Ez 46:2
d Is 6:1-3; Ez 10:4
e Ez 1:27, 28; Ez 3:23
f Ez 40:4
g Le 22:2; Núm 18:2, 3
h 2Rs 23:8, 9; 2Cr 29:1, 5; Ne 9:34; Je 23:11; Ez 8:5

2.ª coluna

a 1Cr 26:1
b Is 9:16; Mal 2:8
c Núm 18:2, 4
d 1Rs 2:35; Ez 40:46
e Ez 48:9, 11
f Le 3:14-16
g Le 17:6
h Ez 41:21, 22
i Núm 18:7
j Êx 28:39, 42; Êx 39:27, 28; Le 16:4

44:10 *O termo hebraico talvez esteja relacionado a uma palavra para "esterco" e é usado como expressão de desprezo.

Não deverão usar nada feito de
lã ao servir nos portões do pá-
tio interno ou dali para den-
tro. **18** Deverão usar turban-
tes de linho na cabeça, e
calções de linho deverão cobrir
seus quadris.[a] Não deverão usar
nada que os faça transpirar.
19 Antes de saírem ao pátio ex-
terno — o pátio externo, onde
fica o povo —, deverão tirar as
vestes que usaram para servir[b] e
colocá-las nos refeitórios sagra-
dos.*[c] Então porão outras ves-
tes, para que não transmitam
santidade ao# povo com suas
vestes. **20** Eles não devem ras-
par a cabeça[d] nem deixar o ca-
belo comprido. Devem manter
o cabelo aparado. **21** Os sacer-
dotes não devem beber vinho
quando entrarem no pátio inter-
no.[e] **22** Eles não devem tomar
como esposa uma viúva ou uma
mulher divorciada,[f] mas podem
casar-se com uma virgem da
descendência de Israel ou com a
viúva de um sacerdote.'[g]

23 "'Eles devem instruir o
meu povo sobre a diferença en-
tre o que é sagrado e o que
é comum; eles lhes ensinarão a
diferença entre o que é impu-
ro e o que é puro.[h] **24** Devem
presidir como juízes nas causas
jurídicas;[i] devem julgar em har-
monia com as minhas decisões
judiciais.[j] Eles devem guardar as
minhas leis e os meus decre-
tos referentes a todas as minhas
festividades,[k] e devem santifi-
car os meus sábados. **25** Eles
não devem aproximar-se de ne-
nhuma pessoa morta; do contrá-
rio, ficarão impuros. Mas podem
tornar-se impuros pelo pai, pela
mãe, pelo filho, pela filha, pelo
irmão ou pela irmã que não for
casada.[l] **26** Após a purificação
de um sacerdote, devem fazê-lo
esperar sete dias. **27** Então, no
dia em que ele entrar no lugar
santo, o pátio interno, para ser-
vir no lugar santo, ele deve apre-
sentar sua oferta pelo pecado',[a]
diz o Soberano Senhor Jeová.

28 "'E esta será a herança de-
les: eu sou sua herança.[b] Vo-
cês não devem dar-lhes nenhuma
propriedade em Israel, pois eu
sou a propriedade deles. **29** São
eles que comerão a oferta de ce-
reais,[c] a oferta pelo pecado e
a oferta pela culpa,[d] e toda coi-
sa devotada em Israel se torna-
rá deles.[e] **30** O melhor de todos
os primeiros frutos maduros e de
todo tipo de contribuições que
vocês fizerem pertencerá aos sa-
cerdotes.[f] E vocês devem dar as
primícias da sua farinha grossa
aos sacerdotes.[g] Isso fará com
que uma bênção venha sobre as
suas casas.[h] **31** Os sacerdotes
não devem comer nenhuma ave
ou animal encontrado morto ou
dilacerado.'[i]

45 "'Quando vocês distribuí-
rem a terra como herança,[j] devem oferecer como contribuição a Jeová uma porção santa da terra.[k] Seu comprimento deve ser de 25.000 côvados,* e sua largura 10.000 côvados.[l] Toda essa área# será uma porção santa. **2** Dentro dessa área haverá um terreno quadrado para o lugar santo, de 500 côvados por 500 côvados,*[m] e ele terá de cada lado uma faixa de 50 côvados de largura para pastagens.[n] **3** Dessa área, você deve medir uma área com 25.000 côvados de comprimento e 10.000 de largura, e nela ficará o santuário, algo santíssimo. **4** Essa será uma porção santa da terra para os sacerdotes,[o] os que servem no santuário, que se

CAP. 44

a Êx 28:40, 42
b Le 6:10 Ez 42:14
c Ez 42:13
d Le 21:1, 5 De 14:1
e Le 10:9
f Le 21:7
g Le 21:10, 14
h Mal 2:7
i De 17:9
j 1Cr 23:3, 4 2Cr 19:8
k Le 23:2
l Le 21:1-3

2.ª coluna

a Le 4:3
b Núm 18:20 De 18:1 Jos 13:14 Ez 45:4
c Le 2:3
d Le 6:17, 18 Le 7:1, 6 1Co 9:13
e Le 27:21 Núm 18:14
f Êx 23:19 Núm 18:8, 12 Núm 18:26, 27 De 18:4
g Núm 15:20 Ne 10:35-37
h Pr 3:9, 10 Mal 3:10
i Êx 22:31 Le 22:3, 8

CAP. 45

j Jos 14:1, 2 Ez 47:21, 22
k Ez 48:20
l Ez 48:8, 9
m Ez 42:20
n Jos 21:1, 2
o Ez 48:10, 11

44:19 *Ou: "nas salas sagradas". #Lit.: "não santifiquem o".

45:1 *Isto é, côvados longos. Veja Ap. B14. #Ou: "Tudo dentro de seus limites". **45:2** *Lit.: "500 por 500".

aproximam para servir a Jeová.[a]
Será um lugar para suas casas
e um lugar sagrado para o san-
tuário.

5 "'Para os levitas, os que
servem no templo, haverá uma
porção de terra de 25.000 cô-
vados de comprimento e 10.000
côvados de largura,[b] e eles te-
rão como propriedade 20 refei-
tórios.*[c]

6 "'Vocês devem dar à pro-
priedade da cidade uma área de
25.000 côvados de comprimento
(igual ao da contribuição sagra-
da) e 5.000 côvados de largura.[d]
Ela pertencerá a toda a casa de
Israel.

7 "'E para o maioral haverá
uma terra em cada um dos dois
lados da contribuição sagrada e
da área destinada à cidade. Ela
ficará junto à contribuição sa-
grada e à propriedade da cidade.
Ficará no lado oeste e no lado
leste. Seu comprimento, desde
o limite oeste até o limite les-
te, ficará adjacente ao da por-
ção de terra de uma das tribos.[e]
8 Essa terra se tornará sua pro-
priedade em Israel. Meus maio-
rais não mais maltratarão o meu
povo,[f] e darão o restante da ter-
ra à casa de Israel segundo as
suas tribos.'[g]

9 "Assim diz o Soberano Se-
nhor Jeová: 'Vocês foram longe
demais, maiorais de Israel!'

"'Ponham fim à sua vio-
lência e opressão, e façam
o que é justo e certo.[h] Parem de
tomar as propriedades do meu
povo',[i] diz o Soberano Senhor
Jeová. **10** 'Vocês devem usar
balanças exatas, uma efa* exata
e um bato* exato.[j] **11** Deve ha-
ver uma medida fixa para a efa
e para o bato. O bato deve con-
ter um décimo do ômer,* e a efa
também deve conter um déci-
mo do ômer. O ômer será o pa-
drão para as medidas. **12** O si-
clo*[a] deve equivaler a 20 geras.*
E 20 siclos, mais 25 siclos, mais
15 siclos serão iguais a um
mané# para vocês.'

13 "'Esta é a contribuição
que vocês devem oferecer: um
sexto de uma efa a cada ômer
de trigo, e um sexto de uma efa
a cada ômer de cevada. **14** A
porção concedida de azeite deve
se basear na medida do bato.
O bato é um décimo do coro,*
e dez batos são um ômer, pois
dez batos equivalem a um ômer.
15 E devem oferecer uma ove-
lha a cada duzentas do rebanho
de Israel. Tudo isso será usado
para a oferta de cereais,[b] para
a oferta queimada[c] e para os sa-
crifícios de participação em co-
mum,[d] a fim de se fazer expia-
ção pelo povo',[e] diz o Soberano
Senhor Jeová.

16 "'Todo o povo da terra
fará essa contribuição[f] ao maio-
ral de Israel. **17** Mas o maioral
será o responsável pelas ofertas
queimadas,[g] pela oferta de ce-
reais[h] e pela oferta de bebida
nas festividades,[i] nas luas novas,
nos sábados[j] e em todas as festi-
vidades fixas da casa de Israel.[k]
Será ele quem providenciará a
oferta pelo pecado, a oferta de
cereais, a oferta queimada e os
sacrifícios de participação em
comum, a fim de se fazer expia-
ção pela casa de Israel.'

18 "Assim diz o Soberano Se-
nhor Jeová: 'No primeiro mês,
no primeiro dia do mês, você
deve pegar um novilho sadio do
rebanho e deve purificar de pe-
cado o santuário.[l] **19** O sacer-
dote pegará um pouco do san-
gue da oferta pelo pecado e o
porá na ombreira do templo,[m]
nos quatro cantos da plataforma

CAP. 45

a Ez 40:46
b Ez 48:13
c Ez 40:17
d Ez 48:15
e Ez 48:21
f Is 32:1
Is 60:17
Je 22:17
Je 23:5
Ez 22:27
Ez 46:18
Miq 3:1-3
g Jos 11:23
h Je 22:3
Miq 6:8
Za 8:16
i Miq 2:2
j Le 19:36
Pr 11:1
Am 8:5
Miq 6:10, 11

2.ª coluna

a Êx 30:13
b Le 2:1
c Le 1:10
d Le 3:1
e Le 1:4
Le 6:30
He 9:22
f Êx 30:14
g 1Cr 16:2
2Cr 30:24
h 1Rs 8:64
i 2Cr 35:7
j Is 66:23
k De 16:16
2Cr 8:12, 13
2Cr 31:3
l Le 16:16
m Ez 41:21

45:5 *Ou: "salas". **45:10-12, 14** *Veja Ap. B14.

45:12 #Ou: "uma mina". Veja Ap. B14.

do altar e na ombreira do portão do pátio interno. **20** Você fará o mesmo no sétimo dia do mês, a favor de qualquer um que peque por engano ou por ignorância;[a] e vocês devem fazer expiação pelo templo.[b]

21 "'No primeiro mês, no dia 14 do mês, vocês celebrarão a Festividade da Páscoa.[c] Durante sete dias devem-se comer pães sem fermento.[d] **22** Naquele dia, o maioral providenciará um novilho como oferta pelo pecado, a favor de si mesmo e de todo o povo da terra.[e] **23** Para os sete dias da festividade, para cada um dos sete dias, ele providenciará como oferta queimada a Jeová sete novilhos sadios e sete carneiros sadios,[f] além de um bode por dia como oferta pelo pecado. **24** Ele também deve providenciar uma oferta de cereais de uma efa para cada novilho e uma efa para cada carneiro, além de um him* de azeite para cada efa.

25 "'No sétimo mês, no dia 15 do mês, durante os sete dias da festividade,[g] ele deve providenciar as mesmas coisas: a oferta pelo pecado, a oferta queimada, a oferta de cereais e o azeite.'"

46 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'O portão do pátio interno[h] que dá para o leste deve ficar fechado[i] nos seis dias de trabalho,[j] mas no dia de sábado e no dia da lua nova ele deve ser aberto. **2** O maioral entrará pelo pórtico do portão[k] e ficará junto à ombreira do portão. Os sacerdotes oferecerão a oferta queimada e os sacrifícios de participação em comum que ele trouxer, e ele se curvará no limiar do portão e então sairá. Mas o portão não deve ser fechado até o anoitecer. **3** O povo da terra também se curvará perante Jeová à entrada daquele portão nos sábados e nas luas novas.[a]

4 "'A oferta queimada que o maioral apresentará a Jeová no dia de sábado deve consistir em seis cordeiros e um carneiro sadios.[b] **5** A oferta de cereais será de uma efa* para o carneiro e, para os cordeiros, o quanto ele puder dar, além de um him* de azeite com cada efa.[c] **6** No dia da lua nova, a oferta consistirá em um novilho sadio do rebanho, seis cordeiros e um carneiro; todos devem ser sadios.[d] **7** Ele deve oferecer uma oferta de cereais de uma efa para o novilho, uma efa para o carneiro e, para os cordeiros, o quanto estiver ao seu alcance. E ele deve oferecer um him de azeite com cada efa.

8 "'Quando o maioral entrar, deve entrar pelo pórtico do portão, e deve sair pelo mesmo caminho.[e] **9** E, quando o povo da terra entrar perante Jeová nas festividades,[f] quem entrar para adorar pelo portão norte[g] deve sair pelo portão sul,[h] e quem entrar pelo portão sul deve sair pelo portão norte. Ninguém deve voltar pelo mesmo portão pelo qual entrou, pois todos devem sair pelo portão oposto. **10** Quanto ao maioral que está no meio deles, deve entrar quando eles entrarem e sair quando eles saírem. **11** Nas festividades e nas épocas festivas, a oferta de cereais deve ser de uma efa para o novilho, uma efa para o carneiro e, para os cordeiros, o quanto ele puder dar, além de um him de azeite com cada efa.[i]

12 "'Se o maioral providenciar uma oferta queimada[j] ou sacrifícios de participação em comum como oferta voluntária a

45:24; 46:5 *Veja Ap. B14.

CAP. 45

a Le 4:27, 28

b Le 16:20

c Le 23:5

d Êx 12:18

e Le 4:13, 14

f Le 23:8

g Le 23:34
De 16:13
2Cr 7:8
Za 14:16

CAP. 46

h Ez 40:32

i Ez 44:1, 2

j Êx 20:9

k Ez 44:3

2.ª coluna

a Sal 81:3
Is 66:23

b Núm 28:9, 10
Ez 45:17

c Ez 46:11

d Núm 28:11-15

e Ez 46:2

f Êx 23:14
De 16:16

g Ez 40:20

h Ez 40:24

i Ez 45:21, 24
Ez 46:6, 7

j Le 1:3

Jeová, o portão que dá para o leste será aberto para ele, e ele providenciará sua oferta queimada e seus sacrifícios de participação em comum assim como faz no dia de sábado.[a] Depois que ele sair, o portão deverá ser fechado.[b]

13 "'Todos os dias você deve providenciar um cordeiro sadio no primeiro ano de vida, como oferta queimada a Jeová.[c] Deve fazer isso manhã após manhã. **14** Junto com ele, você deve providenciar toda manhã um sexto de uma efa de farinha fina como oferta de cereais junto com um terço de um him de azeite para aspergir sobre ela, como oferta de cereais a ser feita regularmente a Jeová. Isso é um decreto permanente. **15** O cordeiro, a oferta de cereais e o azeite serão providenciados toda manhã, como oferta queimada regular.'

16 "Assim diz o Soberano Senhor Jeová: 'Se o maioral der um presente a cada um dos seus filhos como herança, esse se tornará propriedade dos seus filhos. Será sua propriedade por herança. **17** Mas, se ele der parte da sua herança como presente a um dos seus servos, essa será dele até o ano da liberdade,[d] e então retornará ao maioral. Somente a herança dada a seus filhos é que será deles permanentemente. **18** O maioral não deve tomar nenhuma herança do povo, forçando-os a sair das suas propriedades. É apenas da sua propriedade que ele deve dar uma herança a seus filhos, para que ninguém entre o meu povo seja tirado de sua propriedade.'"

19 Então ele me levou pela entrada[e] que ficava ao lado do portão que dava acesso aos refeitórios sagrados* dos sacerdotes, que davam para o norte,[a] e eu vi ali um lugar na parte dos fundos, ao oeste. **20** Ele me disse: "Este é o lugar onde os sacerdotes cozinharão a oferta pela culpa e a oferta pelo pecado, e onde assarão a oferta de cereais,[b] de modo que não levarão nada para fora ao pátio externo, o que transmitiria santidade ao* povo."[c]

21 Ele me levou para fora ao pátio externo e me fez passar pelos quatro cantos do pátio, e eu vi outro pátio em cada canto do pátio externo. **22** Nos quatro cantos do pátio havia pátios menores que mediam 40 côvados* de comprimento e 30 côvados de largura. Todos os quatro tinham o mesmo tamanho.[#] **23** Havia bancadas* nos quatro, em toda a volta, e por baixo das bancadas havia lugares para cozinhar as ofertas. **24** Então ele me disse: "Estes são os lugares* onde os que servem no templo cozinham os sacrifícios do povo."[d]

47 Ele me levou então de volta à entrada do templo,[e] e eu vi ali água saindo de debaixo do limiar do templo,[f] indo para o leste, pois a frente do templo dava para o leste. A água saía de debaixo do lado direito do templo e passava ao sul do altar.

2 Então ele me levou para fora pelo portão norte[g] e me fez dar a volta por fora até o portão externo que dava para o leste,[h] e eu vi a água escorrendo desde o lado direito.

CAP. 46
a Ez 45:17
b Ez 46:1, 2
c Êx 29:38; Núm 28:3, 5
d Le 25:10
e Ez 42:9

2.ª coluna
a Ez 42:1
b Le 2:4, 5
c Ez 44:19
d 2Cr 35:13

CAP. 47
e Ez 41:2
f Za 13:1; Za 14:8; Ap 22:1
g Ez 40:20
h Ez 40:6; Ez 44:1, 2

46:19 *Ou: "às salas sagradas". **46:20** *Ou: "santificaria o". **46:22** *Isto é, côvados longos. Veja Ap. B14. #Ou: "Os quatro e suas estruturas de esquina tinham o mesmo tamanho." **46:23** *Ou: "fileiras". **46:24** *Ou: "Estas são as casas".

3 Quando o homem saiu para o leste com a corda de medir na mão,[a] mediu 1.000 côvados* e me fez atravessar a água; a água batia nos tornozelos.

4 Então ele mediu mais 1.000 côvados e me fez atravessar a água, e ela batia nos joelhos.

Mediu outros 1.000 côvados e me fez atravessar, e a água batia na cintura.

5 Quando mediu mais 1.000 côvados, era uma torrente que eu não conseguia atravessar andando, pois a água estava tão funda que era necessário nadar; era uma torrente impossível de atravessar a pé.

6 Ele me perguntou: "Você viu isso, filho do homem?"

Então ele me fez andar de volta até a margem da corrente de água. **7** Quando voltei, vi que nas duas margens da corrente de água havia muitíssimas árvores.[b] **8** Então ele me disse: "Essa água corre em direção à região oriental, desce pelo Arabá*[c] e desemboca no mar. Quando entrar no mar,[d] a água dele será curada. **9** Multidões de criaturas viventes* poderão viver por onde quer que as águas# passarem. Haverá uma grande quantidade de peixes, pois essa água correrá para lá. A água do mar será curada, e tudo viverá por onde quer que a corrente de água passar.

10 "Os pescadores ficarão na sua margem desde En-Gedi[e] até En-Eglaim, onde haverá um lugar para secar redes de arrasto. Haverá uma grande quantidade de peixes, de muitos tipos, como os peixes do Grande Mar.*[f]

CAP. 47

a Ez 40:3 Ap 21:15

b Ap 22:1, 2

c De 4:47, 49

d Za 14:8

e Jos 15:20, 62 2Cr 20:2

f Núm 34:2, 6

2.ª coluna

a De 29:22, 23 Sal 107:33, 34 Je 17:6

b Ez 47:1

c Ap 22:1, 2

d Gên 48:5 1Cr 5:1 Ez 48:5

e Gên 26:3 Gên 28:13

f Ez 48:1

g Núm 34:2, 8

h Núm 13:21

i 2Sa 8:8

j Ez 47:18

k Núm 34:2, 9

l Ez 48:1

m Núm 32:1

11 "Ali haverá brejos e pântanos, mas esses não serão curados. Serão abandonados ao sal.[a]

12 "Todo tipo de árvores para alimento crescerá nas duas margens da corrente de água. Suas folhas não murcharão, e as árvores não deixarão de dar frutos. Elas produzirão novos frutos todo mês, porque são regadas pela água que sai do santuário.[b] Seus frutos servirão de alimento, e suas folhas serão para cura."[c]

13 Assim diz o Soberano Senhor Jeová: "Esse é o território que vocês repartirão como a herança de terra das 12 tribos de Israel, e José terá duas partes.[d] **14** Vocês a herdarão, e receberão partes iguais.* Eu jurei dar essa terra aos seus antepassados,[e] e agora ela é repartida entre# vocês como herança.

15 "Este é o limite da terra no lado norte: ele começa no Grande Mar, passa pela estrada para Hetlom[f] em direção a Zedade,[g] **16** Hamate,[h] Berota[i] e Sibraim, que fica entre os territórios de Damasco e de Hamate, e segue até Hazer-Haticom, que fica junto ao limite de Haurã.[j] **17** De modo que o limite vai do mar até Hazar-Enom,[k] ao longo do limite de Damasco, ao norte, e do limite de Hamate.[l] Essa é a fronteira norte.

18 "O lado leste passa entre Haurã e Damasco, e segue ao longo do rio Jordão entre Gilead[m] e a terra de Israel. Vocês devem medir a distância desde o limite* até o mar oriental.# Essa é a fronteira leste.

19 "A fronteira sul* se estenderá desde Tamar até as águas

47:3 *Isto é, côvados longos. Veja Ap. B14. **47:8** *Ou: "pela planície desértica". **47:9** *Ou: "almas". #Lit.: "as duas correntes". **47:10** *Isto é, o mar Mediterrâneo.

47:14 *Lit.: "a herdarão, cada um como o seu irmão". #Lit.: "cai para". **47:18** *Isto é, o limite norte. #Isto é, o mar Morto. **47:19** *Lit.: "O lado sul em direção ao sul".

de Meribate-Cades,[a] dali até a Torrente* e até o Grande Mar.[b] Essa é a fronteira sul.[#]

20 "No lado oeste, fica o Grande Mar, desde o limite* até um lugar em frente a Lebo-Hamate.[#c] Essa é a fronteira oeste."

21 "Vocês devem repartir essa terra entre si, entre as 12 tribos de Israel. **22** Vocês devem distribuí-la como herança entre si e entre os estrangeiros que moram com vocês, os que tiveram filhos no seu meio; eles serão para vocês iguais aos israelitas de nascimento. Eles receberão uma herança junto com vocês entre as tribos de Israel. **23** Vocês devem dar ao residente estrangeiro uma herança no território da tribo em que ele tiver estabelecido residência", diz o Soberano Senhor Jeová.

48 "Estes são os nomes das tribos, começando da extremidade norte: a parte de Dã[d] corre ao longo da estrada de Hetlom até Lebo-Hamate[#e] e até Hazar-Enã, ao longo do limite de Damasco em direção ao norte, junto a Hamate;[f] e se estende desde a fronteira leste até a oeste. **2** A parte de Aser[g] faz limite com a de Dã, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **3** A parte de Naftali[h] faz limite com a de Aser, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **4** A parte de Manassés[i] faz limite com a de Naftali, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **5** A parte de Efraim faz limite com a de Manassés,[j] desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **6** A parte de Rubem faz limite com a de Efraim,[a] desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **7** A parte de Judá faz limite com a de Rubem,[b] desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **8** Fazendo limite com Judá, desde a fronteira leste até a fronteira oeste, vocês devem reservar como contribuição uma parte com 25.000 côvados* de largura[c] e com o comprimento igual ao das partes das outras tribos, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. O santuário ficará no meio dela.

9 "A contribuição que vocês devem reservar para Jeová terá 25.000 côvados de comprimento e 10.000 de largura. **10** Essa será a contribuição sagrada para os sacerdotes.[d] Ela terá 25.000 côvados no lado norte, 10.000 no oeste, 10.000 no leste e 25.000 no sul. O santuário de Jeová ficará no meio dela. **11** Será para os sacerdotes santificados dentre os filhos de Zadoque,[e] os que cuidaram de suas responsabilidades para comigo e não se desviaram quando os israelitas e os levitas se desviaram.[f] **12** Eles terão uma porção da contribuição da terra reservada como algo santíssimo, fazendo limite com a dos levitas.

13 "Logo depois do território dos sacerdotes, os levitas terão uma porção de 25.000 côvados de comprimento e 10.000 de largura. (O comprimento total será de 25.000 côvados; e a largura, 10.000.) **14** Eles não devem vender, trocar nem transferir nenhum pedaço dessa que é a melhor parte da terra, pois ela é sagrada para Jeová.

15 "A área que sobrar, de 5.000 côvados de largura ao longo do limite de 25.000 côvados,

CAP. 47
a De 32:51
b Ez 48:28
c Núm 34:2, 8

CAP. 48
d Jos 19:40
e Núm 34:2, 8
f Ez 47:15-17
g Jos 19:24
h Jos 19:32
i Jos 13:29
j Jos 17:17, 18

2.ª coluna
a Jos 18:7
b Jos 15:1
Jos 19:9
c Ez 45:1
d Núm 35:2
Ez 45:3, 4
e Ez 40:46
Ez 44:15
f Je 23:11
Ez 22:26

47:19 *Isto é, a torrente do Egito. #Lit.: "Esse é o lado sul em direção ao sul." **47:20** *Isto é, o limite sul. **47:20; 48:1** #Ou: "a entrada de Hamate".

48:8 *Isto é, côvados longos. Veja Ap. B14.

será destinada ao uso comum da cidade,[a] para moradia e para pastagem. A cidade ficará no meio dela.[b] **16** Estas são as medidas da cidade: o limite norte medirá 4.500 côvados, o limite sul medirá 4.500, o limite leste medirá 4.500, e o limite oeste medirá 4.500. **17** A pastagem da cidade terá 250 côvados ao norte, 250 ao sul, 250 ao leste e 250 ao oeste.

18 "O comprimento da parte que sobrar se estenderá ao longo da contribuição sagrada[c] por 10.000 côvados ao leste e por 10.000 ao oeste. Ela se estenderá ao longo da contribuição sagrada, e sua produção servirá de alimento para os trabalhadores da cidade. **19** Ela será cultivada pelos trabalhadores da cidade, vindos de todas as tribos de Israel.[d]

20 "A contribuição inteira é um quadrado de 25.000 côvados de lado. Vocês devem reservá-la como contribuição sagrada junto com a propriedade da cidade.

21 "O que sobrar dos dois lados da contribuição sagrada e da propriedade da cidade pertencerá ao maioral.[e] Ficará junto aos limites de 25.000 côvados ao leste e ao oeste da contribuição. Será paralelo às partes adjacentes e pertencerá ao maioral. A contribuição sagrada e o santuário do templo ficarão no seu meio.

22 "A propriedade dos levitas e a propriedade da cidade ficarão no meio da parte que pertence ao maioral. O território do maioral ficará entre o limite de Judá[f] e o limite de Benjamim.

23 "Quanto às tribos restantes, a parte de Benjamim se estende desde a fronteira leste até a fronteira oeste.[g] **24** A parte de Simeão faz limite com a de Benjamim,[h] desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **25** A parte de Issacar[a] faz limite com a de Simeão, desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **26** A parte de Zebulão faz limite com a de Issacar,[b] desde a fronteira leste até a fronteira oeste.[c] **27** A parte de Gade faz limite com a de Zebulão,[d] desde a fronteira leste até a fronteira oeste. **28** A fronteira sul, que passa ao longo do limite de Gade, vai desde Tamar[e] até as águas de Meribate-Cades,[f] até a Torrente*[g] e dali até o Grande Mar.#

29 "Essa é a terra que vocês devem distribuir como herança entre as tribos de Israel,[h] e essas serão as suas partes",[i] diz o Soberano Senhor Jeová.

30 "Estas serão as saídas da cidade: O lado norte medirá 4.500 côvados.[j]

31 "Os portões da cidade terão os nomes das tribos de Israel. Haverá três portões ao norte: um portão para Rubem, um portão para Judá e um portão para Levi.

32 "O lado leste medirá 4.500 côvados, e haverá ali três portões: um portão para José, um portão para Benjamim e um portão para Dã.

33 "O lado sul medirá 4.500 côvados, com três portões: um portão para Simeão, um portão para Issacar e um portão para Zebulão.

34 "O limite oeste medirá 4.500 côvados, com três portões: um portão para Gade, um portão para Aser e um portão para Naftali.

35 "O perímetro da cidade medirá 18.000 côvados. E daquele dia em diante o nome da cidade será Jeová Está Ali."[k]

48:28 *Isto é, a torrente do Egito. #Isto é, o mar Mediterrâneo.

CAP. 48

a Ez 45:6
b Ez 48:35
c Ez 45:1
d Ez 45:6
e Ez 45:7
f Ez 48:8
g Jos 18:11
h Jos 19:1

2.ª coluna

a Jos 19:17
b Jos 19:10
c Gên 49:13
d Jos 18:7
e Ez 47:19
f Núm 20:13
g Gên 15:18
h Núm 34:2
i Ez 47:13
j Ez 48:16
k Je 3:17; Jl 3:21; Za 2:10

DANIEL

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Jerusalém é sitiada pelos babilônios (1, 2)
Treinamento especial para cativos nobres e jovens (3-5)
A fidelidade de quatro hebreus é testada (6-21)

2 O rei Nabucodonosor tem um sonho perturbador (1-4)
Nenhum sábio é capaz de interpretar o sonho (5-13)
Daniel procura a ajuda de Deus (14-18)
Deus é louvado por ter revelado o segredo (19-23)
Daniel revela o sonho ao rei (24-35)
Interpretação do sonho (36-45)
A pedra do Reino esmigalhará a estátua (44, 45)
Daniel é honrado pelo rei (46-49)

3 A imagem de ouro do rei Nabucodonosor (1-7)
O rei exige a adoração da imagem (4-6)
Três hebreus acusados de não obedecer (8-18)
"Nós não serviremos os seus deuses" (18)
Lançados na fornalha ardente (19-23)
Resgatados milagrosamente do fogo (24-27)
O rei enaltece o Deus dos hebreus (28-30)

4 O rei Nabucodonosor reconhece o reinado de Deus (1-3)
O rei sonha com uma árvore (4-18)
Sete tempos passarão sobre o toco da árvore (16)
Deus é Governante sobre a humanidade (17)
Daniel interpreta o sonho (19-27)
Cumprimento inicial no rei (28-36)
O rei perde a sanidade por sete tempos (32, 33)
O rei enaltece o Deus do céu (37)

5 Banquete do rei Belsazar (1-4)
Escrita na parede (5-12)
Daniel é chamado para interpretar a escrita (13-25)
Interpretação: Babilônia cairá (26-31)

6 Altos funcionários persas tramam contra Daniel (1-9)
Daniel continua a orar (10-15)
Daniel é lançado na cova dos leões (16-24)
O rei Dario honra o Deus de Daniel (25-28)

7 Visão de quatro animais (1-8)
Surge um pequeno chifre arrogante (8)
O Antigo de Dias preside o tribunal (9-14)
Um filho de homem se torna rei (13, 14)
A interpretação é revelada a Daniel (15-28)
Os quatro animais são quatro reis (17)
Os santos receberão o reino (18)
Surgirão dez chifres ou reis (24)

8 Visão de um carneiro e um bode (1-14)
Um pequeno chifre age com arrogância (9-12)
Até terem passado 2.300 noites e manhãs (14)
Gabriel interpreta a visão (15-27)
Explicação sobre o carneiro e o bode (20, 21)
Um rei de aparência feroz se levantará (23-25)

9 Oração de confissão de Daniel (1-19)
Setenta anos de desolação (2)
Gabriel aparece a Daniel (20-23)
Preditas 70 semanas proféticas (24-27)
O Messias aparecerá depois de 69 semanas (25)
O Messias será eliminado (26)
A cidade e o lugar santo serão destruídos (26)

10 Daniel é visitado por um mensageiro de Deus (1-21)
Miguel ajuda o anjo (13)

11 Reis da Pérsia e da Grécia (1-4)
Reis do sul e do norte (5-45)
Surgirá um exator (20)

O Líder do pacto será destroçado (22)
O deus das fortalezas é glorificado (38)
Empurrões entre o rei do sul e o rei do norte (40)
Notícias perturbadoras do leste e do norte (44)

12 "O tempo do fim" e depois (1-13)
Miguel se levantará (1)
Os que têm discernimento brilharão (3)
O conhecimento verdadeiro se tornará abundante (4)
Daniel se levantará para receber a sua porção (13)

1 No terceiro ano do reinado de Jeoiaquim,[a] rei de Judá, Nabucodonosor, rei de Babilônia, chegou a Jerusalém e a sitiou.[b] **2** E Jeová entregou nas suas mãos Jeoiaquim, rei de Judá,[c] junto com alguns dos utensílios da casa* do verdadeiro Deus, e ele os levou para a terra de Sinear,#[d] para a casa△ do seu deus. Ele colocou os utensílios na sala do tesouro do seu deus.[e]

3 O rei então ordenou a Aspenaz, principal oficial da corte, que trouxesse alguns israelitas,* incluindo os de descendência real ou nobre.[f] **4** Deveriam ser jovens* sem nenhum defeito, de boa aparência, dotados de sabedoria, conhecimento e discernimento,[g] capazes de servir no palácio do rei. Ele deveria lhes ensinar a escrita e a língua dos caldeus. **5** Além disso, o rei estipulou para eles uma porção diária das iguarias do rei e do vinho que ele bebia. Eles deveriam ser treinados* por três anos, e no fim desse período passariam a servir o rei.

6 Entre eles, havia alguns da tribo* de Judá: Daniel,#[h] Hananias,* Misael# e Azarias.△[a] **7** E o principal oficial da corte deu-lhes outros nomes:* chamou Daniel de Beltessazar,[b] Hananias de Sadraque, Misael de Mesaque, e Azarias de Abednego.[c]

8 Mas Daniel decidiu no coração que não se tornaria impuro com as iguarias do rei nem com o vinho que ele bebia. Assim, pediu ao principal oficial da corte permissão para não consumir essas coisas que o tornariam impuro. **9** E o verdadeiro Deus fez com que o principal oficial da corte mostrasse favor* e misericórdia a Daniel.[d] **10** Mas o principal oficial da corte disse a Daniel: "Tenho medo do meu senhor, o rei, que estipulou o alimento e a bebida para vocês. E se ele perceber que a aparência de vocês está pior do que a dos outros jovens* de sua idade? Por sua causa, eu serei culpado# perante o rei." **11** Mas Daniel disse ao guardião, a quem o principal oficial da corte tinha encarregado de cuidar de Daniel, Hananias, Misael e Azarias: **12** "Por favor, faça uma experiência com seus servos por dez dias; deem-nos

CAP. 1

a 2Cr 36:4 Je 22:18, 19 Je 36:30

b De 28:49, 50 2Rs 24:1 2Cr 36:5, 6

c Is 42:24

d Gên 10:9, 10

e 2Cr 36:7 Esd 1:7

f 2Rs 20:16, 18

g Da 1:17, 20 Da 5:11, 12

h Da 2:48 Da 5:13, 29

2.ª coluna

a Da 2:17, 18

b Da 4:8 Da 5:12

c Da 2:49 Da 3:12, 28

d 1Rs 8:49, 50 Sal 106:44, 46

1:2 *Ou: "do templo". #Isto é, Babilônia. △Ou: "o templo". **1:3** *Lit.: "filhos de Israel". **1:4, 10** *Lit.: "meninos". **1:5** *Ou, possivelmente: "nutridos". **1:6** *Lit.: "dos filhos". #Que significa "meu juiz é Deus".

1:6 *Que significa "Jeová mostrou favor". #Que possivelmente significa "Quem é semelhante a Deus?" △Que significa "Jeová ajudou". **1:7** *Isto é, nomes babilônicos. **1:9** *Ou: "bondade". **1:10** #Lit.: "a minha cabeça será culpada".

vegetais para comer e água
para beber. **13** Depois compare
a nossa aparência com a aparên-
cia dos jovens* que comem as
iguarias do rei e, de acordo com
o que observar, decida como tra-
tará os seus servos."

14 Ele concordou com a pro-
posta e fez uma experiência com
eles por dez dias. **15** Ao fim dos
dez dias eles tinham uma aparên-
cia melhor e mais saudável# do
que todos os jovens* que co-
miam as iguarias do rei. **16** Por-
tanto, o guardião retirava as igua-
rias e o vinho destinados a eles,
e lhes dava vegetais. **17** E o ver-
dadeiro Deus deu a esses qua-
tro jovens* conhecimento e com-
preensão de todo tipo de escrita,
e também lhes deu sabedoria;
e Daniel recebeu entendimento de
todo tipo de visões e sonhos.[a]

18 Ao terminar o prazo que o
rei tinha determinado para que
os levassem à sua presença,[b] o
principal oficial da corte os le-
vou perante Nabucodonosor.
19 Quando o rei falou com eles,
não havia em todo o grupo nin-
guém como Daniel, Hananias, Mi-
sael e Azarias;[c] e eles con-
tinuaram a servir perante o rei.
20 E, sempre que o rei os con-
sultava sobre um assunto que
exigia sabedoria e entendimento,
ele os achava dez vezes melho-
res do que todos os sacerdotes-
magos e adivinhos*[d] que havia
em todo o seu reino. **21** E Da-
niel continuou ali até o primeiro
ano do rei Ciro.[e]

2 No segundo ano do seu reina-
do, Nabucodonosor teve di-
versos sonhos, e ele* ficou tão
agitado[f] que não conseguia dor-
mir. **2** Portanto, o rei mandou
convocar os sacerdotes-magos,
os adivinhos,* os feiticeiros e
os caldeus,# para que dissessem
ao rei o que ele havia sonha-
do. De modo que eles entraram
e se apresentaram ao rei.[a] **3** O
rei lhes disse então: "Tive um
sonho, e estou* agitado por-
que quero saber o que sonhei."
4 Os caldeus responderam ao
rei na língua aramaica:*[b] "Ó rei,
viva para sempre! Conte aos seus
servos o seu sonho, e nós dire-
mos a interpretação."

5 O rei respondeu aos cal-
deus: "Esta é a minha última pa-
lavra: se vocês não me revela-
rem o sonho e a interpretação
dele, serão cortados em peda-
ços, e as suas casas serão trans-
formadas em latrinas públicas.*
6 Mas, se me disserem o sonho
e a interpretação dele, eu lhes
darei presentes, uma recompen-
sa e grande honra.[c] Portanto, di-
gam-me o sonho e a interpreta-
ção dele."

7 Eles voltaram a dizer: "Que
o rei conte aos seus servos o so-
nho, e nós diremos a interpreta-
ção dele."

8 O rei disse: "Eu sei muito
bem que vocês estão tentando
ganhar tempo, porque viram que
dei minha última palavra sobre
o assunto. **9** Se não me revela-
rem o sonho, haverá uma única
punição para todos vocês. Mas
vocês combinaram me dizer uma
mentira e me enganar, esperan-
do que a situação mude. Portan-
to, digam-me o sonho, e saberei
que podem explicar a interpreta-
ção dele."

10 Os caldeus responderam
ao rei: "Não há homem na ter-

CAP. 1

a Da 1:20
Da 4:9
Da 5:11, 12

b Da 1:5

c Da 1:3, 6

d Da 2:2
Da 4:7
Da 5:8

e Da 6:28
Da 10:1

CAP. 2

f Da 4:4, 5

2.ª coluna

a Da 4:6, 7
Da 5:7, 8

b 2Rs 18:26
Esd 4:7
Is 36:11

c Da 2:48
Da 5:16, 29

1:13, 15, 17 *Lit.: "meninos". **1:15** #Lit.: "gorda de carne". **1:20; 2:2** *Ou: "encantadores". **2:1** *Lit.: "seu espírito".

2:2 #Isto é, uma seita de pessoas que se consideravam peritas em adivinhação e astrologia. **2:3** *Lit.: "meu espírito está". **2:4** *Daniel 2:4b até 7:28 foi originalmente escrito em aramaico. **2:5** *Ou, possivelmente: "depósitos de lixo; montes de esterco".

ra* que seja capaz de fazer o que
o rei está pedindo, pois nenhum
grande rei ou governante jamais
pediu algo assim de um sacer-
dote-mago, adivinho ou caldeu.
11 O que o rei está pedindo é
difícil, e não existe ninguém que
possa revelar isso ao rei, a não
ser os deuses, que não moram
entre os mortais."*

12 Ao ouvir isso, o rei ficou
extremamente furioso e mandou
matar todos os sábios de Babi-
lônia.[a] **13** Quando a ordem foi
emitida, e os sábios estavam para
ser mortos, Daniel e seus compa-
nheiros também foram procura-
dos para ser mortos.

14 Então Daniel, com prudên-
cia e cautela, falou com Arioque,
que era o chefe da guarda
pessoal do rei e tinha saído para
matar os sábios de Babilônia.
15 Ele perguntou a Arioque, o
oficial do rei: "Por que o rei emi-
tiu uma ordem tão severa?" E
Arioque informou Daniel sobre o
assunto.[b] **16** De modo que Da-
niel se apresentou ao rei e pediu
que lhe concedesse tempo para
dizer ao rei a interpretação.

17 Depois, Daniel foi para
casa e contou a seus companhei-
ros, Hananias, Misael e Azarias,
o que tinha acontecido. **18** Ele
pediu que orassem para que o
Deus do céu mostrasse miseri-
córdia com respeito a esse se-
gredo, de modo que Daniel e
seus companheiros não fossem
destruídos junto com os outros
sábios de Babilônia.

19 Então o segredo foi revela-
do a Daniel numa visão, à noite.[c]
Por isso, Daniel louvou ao Deus
do céu. **20** Daniel disse:

"Que o nome de Deus
seja louvado por toda
a eternidade,*
Pois somente ele tem
sabedoria e poder.[a]
21 Ele muda tempos e épocas,[b]
Remove reis e estabelece
reis,[c]
Dá sabedoria aos sábios e
conhecimento aos que têm
discernimento.[d]
22 Ele revela as coisas
profundas e as coisas
escondidas,[e]
Sabe o que há na escuridão,[f]
E com ele mora a luz.[g]
23 A ti, ó Deus dos meus
antepassados, dou graças
e louvor,
Porque me deste sabedoria
e poder.
E agora me revelaste o que
te pedimos;
Tu nos revelaste o assunto
que preocupa o rei."[h]

24 Então Daniel procurou
Arioque, a quem o rei havia de-
signado para destruir os sábios
de Babilônia,[i] e lhe disse: "Não
destrua nenhum dos sábios de
Babilônia. Leve-me perante o rei,
e eu direi ao rei a interpretação."

25 Arioque levou Daniel de-
pressa à presença do rei e lhe
disse: "Achei um homem entre os
exilados de Judá[j] que pode
revelar a interpretação ao rei."
26 O rei perguntou a Daniel, que
havia recebido o nome de Bel-
tessazar:[k] "Você pode realmen-
te me revelar o sonho que tive
e a interpretação dele?"[l] **27** Da-
niel respondeu ao rei: "Nenhum
sábio, adivinho, sacerdote-mago
ou astrólogo é capaz de revelar
ao rei o segredo que ele quer
saber.[m] **28** Mas há nos céus um
Deus que revela segredos,[n] e ele
revelou ao rei Nabucodonosor o
que acontecerá na parte final
dos dias. Este é o sonho e estas
são as visões que passaram por
sua mente, enquanto estava dei-
tado na sua cama:

CAP. 2

a Da 2:24
b Da 2:9
c Da 2:28

2.ª coluna

a 1Cr 29:11 Jó 12:13 Sal 147:5 Je 32:17-19
b At 1:7
c 1Sa 2:7, 8 Sal 75:7 Je 27:5 Da 4:17
d Pr 2:6 Ec 2:26 Tg 1:5
e Je 33:3 1Co 2:10
f Sal 139:12 He 4:13
g Sal 36:9 Sal 112:4
h Da 1:17 Da 2:28
i Da 2:12, 14
j Da 1:3, 6
k Da 1:7
l Gên 41:15
m Da 2:10, 11
n Gên 40:8 Da 1:17

2:10 *Ou: "terra seca". **2:11** *Lit.: "com a carne". **2:20** *Ou: "de eternidade a eternidade".

29 “Quando o senhor, ó rei,
estava na sua cama, os seus pen-
samentos se voltaram para o que
acontecerá no futuro, e Aquele
que revela segredos lhe revelou
o que vai acontecer. **30** Esse
segredo me foi revelado, não
porque eu tenha mais sabedoria
do que qualquer outra pessoa;
na verdade, foi para se revelar
a interpretação ao rei, de modo
que o senhor possa entender os
pensamentos do seu coração.[a]
31 “Ó rei, enquanto o senhor
estava observando, apareceu
uma enorme estátua.* Essa está-
tua imensa e extremamente bri-
lhante estava na sua frente, e
sua aparência era amedrontado-
ra. **32** A cabeça da estátua era
de ouro puro,[b] o peito e os bra-
ços eram de prata,[c] o abdômen e
as coxas eram de cobre,[d] **33** as
pernas eram de ferro[e] e os pés
eram parcialmente de ferro e
parcialmente de argila.*[f] **34** En-
quanto o senhor estava olhan-
do, uma pedra foi cortada de um
monte, não por mãos, e atingiu
os pés da estátua, que eram de
ferro e de argila, e os esmiga-
lhou.[g] **35** Então o ferro, a argi-
la, o cobre, a prata e o ouro fo-
ram esmigalhados de uma vez só,
e ficaram como a palha* que voa
da eira no verão; o vento os le-
vou embora, de modo que não se
podia achar nenhum vestígio de-
les. Mas a pedra que atingiu a es-
tátua se tornou um grande mon-
te e cobriu a terra inteira.
36 “Esse é o sonho, e agora
nós diremos ao rei a sua interpre-
tação. **37** O senhor, ó rei — rei
de reis, a quem o Deus do céu
deu o reino,[h] o poder, a força e
a glória, **38** em cuja mão ele en-
tregou os homens, onde quer que
eles morem, e também os animais
selvagens e as aves dos céus, e a
quem ele fez governante sobre to-
dos eles[a] —, o senhor mesmo é a
cabeça de ouro.[b]
39 “Mas depois do senhor
surgirá outro reino,[c] inferior ao
senhor; e depois outro reino, um
terceiro, de cobre, que dominará
a terra inteira.[d]
40 “Quanto ao quarto reino,
será forte como o ferro.[e] Pois,
assim como o ferro esmaga e tri-
tura tudo o mais, como o ferro
que despedaça, ele esmagará e
despedaçará a todos esses.[f]
41 “E, assim como o senhor
viu que os pés e os dedos dos
pés eram parcialmente de argila
de oleiro e parcialmente de fer-
ro, o reino estará dividido; po-
rém, haverá nele um pouco
da dureza do ferro, assim como
o senhor viu o ferro mistura-
do com argila mole. **42** E, as-
sim como os dedos dos pés eram
parcialmente de ferro e parcial-
mente de argila, o reino será
parcialmente forte e parcialmen-
te frágil. **43** Assim como o se-
nhor viu o ferro misturado com
a argila mole, eles* estarão mis-
turados com o povo;# mas não se
aderirão um ao outro, do mesmo
modo como o ferro não se mis-
tura com a argila.
44 “Nos dias desses reis, o
Deus do céu estabelecerá um rei-
no[g] que jamais será destruído.[h] E
esse reino não passará para as
mãos de nenhum outro povo.[i] Vai
esmigalhar e pôr um fim a todos
esses reinos,[j] e somente ele per-
manecerá para sempre,[k] **45** as-
sim como o senhor viu que uma
pedra foi cortada do monte, não
por mãos, e que ela esmigalhou
o ferro, o cobre, a argila, a pra-
ta e o ouro.[l] O Grandioso Deus

2:31 *Ou: “imagem”. **2:33** *Ou: “argila cozida (modelada)”. **2:35** *Ou: “pragana”.

2:43 *Aparentemente se refere ao que é representado pelo ferro. #Ou: “a descendência da humanidade”, isto é, o povo comum.

CAP. 2

a Da 2:47

b Da 2:37, 38
Da 7:4

c Da 5:28
Da 7:5
Da 8:3, 20

d Da 2:39
Da 7:6
Da 8:5, 21

e Da 7:7, 19

f Da 2:40-42

g Da 2:44, 45

h Je 28:14
Da 5:18

2.ª coluna

a Je 27:5-7

b Da 2:32
Da 4:20-22

c Is 45:1
Je 51:28, 29
Da 5:28

d Da 7:6
Da 8:5, 21
Da 11:3

e Da 2:33
Da 7:19, 23

f Da 7:7

g Gên 49:10
Sal 2:6
Mt 6:10
Lu 22:29
Jo 18:36
Ap 11:15
Ap 20:6

h 2Sa 7:13
Is 9:7
Da 7:13, 14

i Da 4:17
Da 7:27

j Sal 2:7-9
Sal 110:5, 6
Ap 19:15

k Da 4:34
Lu 1:31-33

l Da 2:34, 35

revelou ao rei o que acontecerá
no futuro.[a] O sonho é verdadei-
ro, e a sua interpretação é digna
de confiança."

46 Então o rei Nabucodono-
sor se prostrou com o rosto por
terra diante de Daniel e lhe pres-
tou homenagem. E mandou que
se oferecesse a ele um presente
e incenso. **47** O rei disse a Da-
niel: "Realmente, o Deus de vo-
cês é Deus de deuses, Senhor
de reis e Revelador de segredos,
porque você conseguiu revelar
esse segredo."[b] **48** Assim, o rei
enalteceu Daniel e lhe deu mui-
tos presentes valiosos, e o fez
governante de toda a província*
de Babilônia[c] e superintenden-
te principal de todos os sábios
de Babilônia. **49** E, a pedido de
Daniel, o rei encarregou Sadra-
que, Mesaque e Abednego[d] da
administração da província de
Babilônia, mas Daniel servia na
corte do rei.

3 O rei Nabucodonosor fez
uma imagem* de ouro, de 60
côvados# de altura e seis côva-
dos△ de largura. Erigiu-a na pla-
nície de Dura, na província⊠ de
Babilônia. **2** Depois o rei Nabu-
codonosor mandou reunir os sá-
trapas, os superintendentes, os
governadores, os conselheiros,
os tesoureiros, os juízes, os ma-
gistrados e todos os administra-
dores das províncias, para a
inauguração da imagem erigida
pelo rei Nabucodonosor.

3 Então os sátrapas, os super-
intendentes, os governadores,
os conselheiros, os tesoureiros,
os juízes, os magistrados e to-
dos os administradores das pro-
víncias se reuniram para a inau-

2:48 *Ou: "todo o distrito jurisdicional". **3:1** *Ou: "estátua". #Cerca de 27 m. Veja Ap. B14. △Cerca de 2,7 m. Veja Ap. B14. ⊠Ou: "no distrito jurisdicional".

CAP. 2
a Gên 41:28
Da 2:28
b Gên 41:39
Da 1:17
Da 2:28
Da 4:9
c Da 2:6
Da 5:16, 29
d Da 1:7

2.ª coluna

CAP. 3
a Je 29:22
b Da 3:4-6
c Da 1:7
Da 2:49

guração da imagem erigida pelo
rei Nabucodonosor, e ficaram
de pé diante da imagem erigida
por Nabucodonosor. **4** O arau-
to proclamou em alta voz: "Or-
dena-se a vocês, povos, nações
e línguas, **5** que, quando ouvi-
rem o som da buzina, da flau-
ta, da cítara, da harpa triangu-
lar, do instrumento de cordas,
da gaita de foles e de todos os
outros instrumentos musicais,
se prostrem e adorem a ima-
gem de ouro que o rei Nabuco-
donosor erigiu. **6** Quem não se
prostrar e não adorar será ime-
diatamente lançado na fornalha
ardente."[a] **7** Assim, quando ou-
viram o som da buzina, da flau-
ta, da cítara, da harpa triangu-
lar, do instrumento de cordas e
de todos os outros instrumen-
tos musicais, todos os povos, na-
ções e línguas se prostraram e
adoraram a imagem de ouro que
o rei Nabucodonosor havia eri-
gido.

8 Nessa hora alguns caldeus
se apresentaram e acusaram* os
judeus. **9** Eles disseram ao rei
Nabucodonosor: "Ó rei, viva para
sempre! **10** O senhor deu a or-
dem, ó rei, de que todo homem
que ouvisse o som da buzina, da
flauta, da cítara, da harpa trian-
gular, do instrumento de cordas,
da gaita de foles e de todos os
outros instrumentos musicais se
prostrasse e adorasse a imagem
de ouro; **11** e de que aquele
que não se prostrasse e não ado-
rasse fosse lançado na fornalha
ardente.[b] **12** Mas há alguns ju-
deus que o senhor encarre-
gou da administração da provín-
cia de Babilônia que não fizeram
caso do senhor, ó rei: Sadraque,
Mesaque e Abednego.[c] Esses ho-
mens não servem os deuses do
senhor e se recusam a adorar

3:8 *Ou: "caluniaram".

a imagem de ouro que o senhor erigiu."

13 Então Nabucodonosor, muito furioso, mandou trazer Sadraque, Mesaque e Abednego. E esses homens foram levados perante o rei. **14** Nabucodonosor lhes disse: "Sadraque, Mesaque e Abednego, é verdade que vocês não servem os meus deuses[a] e se recusam a adorar a imagem de ouro que erigi? **15** Se agora, ao ouvirem o som da buzina, da flauta, da cítara, da harpa triangular, do instrumento de cordas, da gaita de foles e de todos os outros instrumentos musicais, vocês se dispuserem a se prostrar e adorar a imagem que fiz, muito bem. Mas, se vocês se recusarem a adorá-la, serão imediatamente lançados na fornalha ardente. E quem é o deus que pode salvá-los das minhas mãos?"[b]

16 Sadraque, Mesaque e Abednego responderam ao rei: "Ó Nabucodonosor, não temos necessidade nenhuma de lhe dar uma resposta a respeito disso. **17** Se tiver de ser assim, nosso Deus, a quem servimos, pode nos salvar da fornalha ardente, e ele pode nos salvar da sua mão, ó rei.[c] **18** Mas, mesmo que ele não faça isso, saiba, ó rei, que nós não serviremos os seus deuses nem adoraremos a imagem de ouro que o senhor erigiu."[d]

19 Então Nabucodonosor ficou tão furioso com Sadraque, Mesaque e Abednego que a expressão do rosto dele mudou* com relação a eles, e ele mandou aquecer a fornalha sete vezes mais do que o normal. **20** Depois mandou que alguns homens valentes do seu exército amarrassem Sadraque, Mesaque e Abednego e os lançassem na fornalha ardente.

21 Portanto esses homens foram amarrados, ainda vestidos com seus mantos, túnicas, gorros e todas as outras roupas, e foram lançados na fornalha ardente. **22** Como a ordem do rei havia sido muito severa e a fornalha estava quente além do normal, foram os homens que levaram Sadraque, Mesaque e Abednego que morreram pelas chamas da fornalha. **23** Mas os três homens, Sadraque, Mesaque e Abednego, caíram amarrados dentro da fornalha ardente.

24 Então o rei Nabucodonosor, com medo, rapidamente se levantou e perguntou aos seus altos funcionários: "Não foram três homens que amarramos e lançamos no fogo?" Eles responderam ao rei: "Sim, ó rei." **25** Ele disse: "Olhem! Estou vendo quatro homens andando livremente no meio do fogo, e eles não sofrem nenhum dano, e o quarto homem parece um filho dos deuses."

26 Nabucodonosor se aproximou da porta da fornalha ardente e disse: "Sadraque, Mesaque e Abednego, servos do Deus Altíssimo,[a] saiam e venham para cá!" E Sadraque, Mesaque e Abednego saíram do meio do fogo. **27** Os sátrapas, os superintendentes, os governadores e os altos funcionários do rei que estavam reunidos ali[b] viram que o fogo não havia tido nenhum efeito no* corpo daqueles homens.[c] Nenhum fio do seu cabelo tinha sido chamuscado, seus mantos estavam intactos, e nem mesmo havia cheiro de fogo neles.

28 Então, Nabucodonosor declarou: "Louvado seja o Deus de Sadraque, Mesaque e Abedne-

CAP. 3

a Is 46:1 Je 50:2 Da 2:47

b Êx 5:2 2Cr 32:15 Is 36:4, 20

c 1Sa 17:37 Sal 27:1 Is 12:2 Da 6:27

d Êx 20:5 At 5:29

2.ª coluna

a Da 2:47

b Da 3:2

c He 11:33, 34

3:19 *Ou: "que a atitude dele mudou completamente".

3:27 *Ou: "nenhum poder sobre o".

go,[a] que enviou o seu anjo e salvou os seus servos. Eles confiaram nele e não obedeceram à ordem do rei, e estavam dispostos a morrer* em vez de servir e adorar qualquer outro deus que não fosse o seu próprio Deus.[b] **29** Por isso, dou a ordem de que qualquer pessoa, de todo povo, nação ou língua, que disser alguma coisa contra o Deus de Sadraque, Mesaque e Abednego seja cortada em pedaços, e que sua casa seja transformada em latrina pública;* pois não há outro deus que possa salvar como esse."[c]

30 Depois disso, o rei promoveu* Sadraque, Mesaque e Abednego na província de Babilônia.[d]

4 "Do rei Nabucodonosor a todos os povos, nações e línguas, que moram em toda a terra: Que seja grande a sua paz! **2** Tenho a satisfação de declarar os sinais e as maravilhas que o Deus Altíssimo realizou com respeito a mim. **3** Como são grandes os seus sinais e como são poderosas as suas maravilhas! Seu reino é um reino eterno, e seu domínio é de geração após geração.[e]

4 "Eu, Nabucodonosor, estava tranquilo na minha casa, em prosperidade no meu palácio. **5** Tive um sonho que me deixou com medo. Enquanto eu estava deitado na minha cama, as imagens e visões que passaram pela minha mente me amedrontaram.[f] **6** Por isso, dei a ordem de que trouxessem à minha presença todos os sábios de Babilônia, para que me revelassem a interpretação do sonho.[g]

7 "Então vieram os sacerdotes-magos, os adivinhos,* os caldeus* e os astrólogos.[a] Quando eu lhes contei o sonho, eles não puderam me revelar a interpretação.[b] **8** Por fim veio à minha presença Daniel, que recebeu o nome de Beltessazar[c] (conforme o nome do meu deus[d]) e em quem está o espírito dos deuses santos,[e] e eu contei a ele o sonho:

9 "'Ó Beltessazar, chefe dos sacerdotes-magos,[f] sei muito bem que em você está o espírito dos deuses santos[g] e que nenhum segredo é difícil demais para você;[h] por isso, explique-me as visões que vi no meu sonho e a interpretação dele.

10 "'Nas visões que passaram pela minha mente enquanto eu estava deitado na minha cama, vi uma árvore[i] no meio da terra, e ela era extremamente alta.[j] **11** A árvore cresceu e ficou forte, e o topo dela atingiu os céus; era visível até os confins da terra. **12** Sua folhagem era bela, ela tinha frutos em abundância, e nela havia alimento para todos. Debaixo dela os animais selvagens procuravam sombra, nos seus galhos moravam as aves dos céus, e todas as criaturas se alimentavam* dela.

13 "'Na minha cama, enquanto eu observava as visões que passavam pela minha mente, vi um vigilante, um santo, que descia dos céus.[k] **14** Ele gritou com voz forte: "Derrubem a árvore,[l] cortem os seus galhos, façam cair as suas folhas e espalhem os seus frutos! Que os animais fujam de debaixo dela; e as aves, dos seus galhos. **15** Mas deixem o toco com as raízes* na terra, com faixas de ferro e de cobre, no meio da relva do campo. Que ele seja

CAP. 3

a Da 2:47 Da 4:34
b Da 3:15
c Da 4:35 Da 6:26, 27
d Da 2:49

CAP. 4

e Sal 10:16 Sal 90:2 Je 10:10
f Da 2:1
g Da 2:2

2.ª coluna

a Is 47:13
b Da 2:10, 11
c Da 1:7
d Is 46:1 Je 50:2
e Da 4:18 Da 5:11, 12
f Da 1:20 Da 2:48
g Gén 41:38 Da 6:3
h Da 1:17, 20
i Da 4:26
j Da 4:20-22
k Da 4:23-26
l Da 4:31 Da 5:18, 20

3:28 *Ou: "e entregaram seus corpos". **3:29** *Ou, possivelmente: "depósito de lixo; monte de esterco". **3:30** *Lit.: "fez prosperar". **4:7** *Ou: "encantadores".

4:7 *Isto é, uma seita de pessoas que se consideravam peritas em adivinhação e astrologia. **4:12** *Lit.: "toda carne se alimentava". **4:15** *Ou: "deixem o porta-enxerto".

molhado pelo orvalho dos céus,
e que a sua porção seja com os
animais, no meio da vegetação
da terra.[a] **16** Que o seu cora-
ção seja mudado para que não
seja mais um coração humano,
e lhe seja dado um coração de
animal, e passem sobre ele sete
tempos.[b] **17** Isso é por decreto
dos vigilantes[c] e o pedido é de-
clarado pelos santos, para que
todos os que vivem saibam que o
Altíssimo é Governante no reino
da humanidade[d] e que ele o dá a
quem quiser, e estabelece sobre
ele até mesmo o mais humilde
dos homens."

18 "'Esse foi o sonho que eu,
o rei Nabucodonosor, tive. Ago-
ra, você, ó Beltessazar, diga qual
é a interpretação, visto que to-
dos os outros sábios do meu rei-
no são incapazes de me revelar
a interpretação.[e] Mas você pode
fazer isso, porque em você está
o espírito de deuses santos.'

19 "Nesse momento, Daniel,
que recebeu o nome de Beltessa-
zar,[f] ficou pasmado por um ins-
tante, e seus pensamentos come-
çaram a amedrontá-lo.

"O rei disse: 'Ó Beltessazar,
não permita que o sonho e a in-
terpretação o amedrontem.'

"Beltessazar respondeu: 'Ó
meu senhor, aplique-se o sonho
aos que o odeiam, e a interpreta-
ção dele aos seus inimigos.

20 "'A árvore que o senhor
viu, que cresceu e ficou forte,
cujo topo atingiu os céus e era
visível a toda a terra,[g] **21** que
tinha bela folhagem, frutos em
abundância e alimento para to-
dos, debaixo da qual moravam os
animais selvagens e em cujos ga-
lhos residiam as aves dos céus,[h]
22 é o senhor, ó rei, porque o
senhor se tornou grande e ficou
forte; a sua grandeza cresceu e
atingiu os céus,[i] e o seu domínio
os confins da terra.[j]

CAP. 4

a Da 4:32, 33

b Da 4:32
Lu 21:24

c Da 4:13

d Da 4:34

e Is 47:13
Da 2:27
Da 5:8, 15

f Da 1:7

g Da 4:10, 11

h Da 4:12

i Is 14:13, 14

j Da 2:37, 38

2.ª coluna

a Da 4:13
Da 8:13

b Da 4:13-16
Lu 21:24

c Da 4:31-33

d Da 4:16
Lu 21:24
Ap 12:6, 14

e 1Sa 2:7, 8
Jó 34:24
Je 27:5
Ez 21:26, 27
Da 2:21
Da 7:13, 14
Lu 1:32, 33

f Da 4:15

g 1Rs 21:29
Jl 2:14
Jon 3:8-10

23 "'E o rei viu um vigilante,
um santo,[a] que descia dos céus
e dizia: "Derrubem a árvore e
destruam-na, mas deixem o toco
com as raízes* na terra, com fai-
xas de ferro e de cobre, no meio
da relva do campo. Que ele seja
molhado pelo orvalho dos céus,
e que a sua porção seja com
os animais selvagens, até terem
passado sobre ele sete tempos."[b]
24 Esta é a interpretação, ó rei;
é o decreto do Altíssimo que
atingirá o meu senhor, o rei.
25 O senhor será expulso do
meio dos homens e a sua morada
será com os animais selvagens;
receberá vegetação para comer,
como os touros, e será molhado
pelo orvalho dos céus;[c] e passa-
rão sobre o senhor sete tempos,[d]
até que reconheça que o Altíssi-
mo é Governante no reino da hu-
manidade e que ele o dá a quem
quiser.[e]

26 "'Mas, visto que manda-
ram deixar o toco da árvo-
re com as raízes,*[f] seu reino lhe
será restituído depois que o se-
nhor reconhecer que são os
céus que governam. **27** Porman-
to, ó rei, queira aceitar o meu
conselho. Afaste-se dos seus pe-
cados fazendo o que é direito,
e da sua maldade mostrando mi-
sericórdia aos pobres. Talvez as-
sim se prolongue a sua prosperi-
dade.'"[g]

28 Tudo isso aconteceu com
o rei Nabucodonosor.

29 Doze meses mais tarde, o
rei estava caminhando no terra-
ço do palácio real de Babilônia.
30 Ele dizia: "Não é esta Babi-
lônia, a grande, que eu mesmo
construí para a casa real, com
minha própria força e poder, e
para a glória da minha majes-
tade?"

4:23 *Ou: "deixem o porta-enxerto".
4:26 *Ou: "o porta-enxerto da árvore".

31 Enquanto a palavra ainda estava na boca do rei, uma voz veio dos céus: “Esta mensagem é para você, ó rei Nabucodonosor: ‘O reino se afastou de você,[a] **32** e você será expulso do meio da humanidade. Sua morada será com os animais selvagens; receberá vegetação para comer, como os touros; e passarão sobre você sete tempos, até que reconheça que o Altíssimo é Governante no reino da humanidade e que ele o dá a quem quiser.’”[b]

33 Naquele instante se cumpriu a palavra em Nabucodonosor. Ele foi expulso do meio da humanidade e começou a comer vegetação como os touros, seu corpo foi molhado pelo orvalho dos céus, até que o seu cabelo ficou comprido como penas de águia, e as suas unhas eram como garras de aves.[c]

34 “No fim daquele período,[d] eu, Nabucodonosor, olhei para o céu, e meu entendimento voltou a mim. E eu louvei o Altíssimo; dei louvor e glória Àquele que vive para sempre, porque o seu domínio é um domínio eterno, e o seu reino é de geração após geração.[e] **35** Todos os habitantes da terra são como nada diante dele, e ele age segundo a sua própria vontade com relação ao exército dos céus e os habitantes da terra. Não há ninguém que possa detê-lo*[f] ou dizer-lhe: ‘O que fizeste?’[g]

36 “Naquela ocasião meu entendimento voltou a mim, e a glória do meu reino, a minha majestade e o meu esplendor voltaram a mim.[h] Meus altos funcionários e meus nobres me procuravam ansiosamente; fui restabelecido no meu reino, e foi-me dada uma grandeza ainda maior.

4:35 *Ou: “deter a mão dele”.

CAP. 4

a Da 4:25 At 12:22, 23

b Da 4:17

c Da 4:25

d Da 4:16

e Sal 10:16 Da 4:3

f Jó 34:24 Is 43:13

g Is 45:9

h Da 4:26

2.ª coluna

a Da 4:2, 3

b De 32:4 Sal 33:5

c Êx 18:10, 11 Tg 4:6

CAP. 5

d Da 7:1 Da 8:1

e Is 21:5 Je 51:39

f 2Rs 25:15 2Cr 36:18 Esd 1:7 Je 52:19 Da 1:1, 2

g Is 21:2, 3

h Da 2:2 Da 4:6

i Gên 41:39, 42 Est 8:15

37 “Agora, eu, Nabucodonosor, louvo, enalteço e glorifico o Rei dos céus,[a] porque todas as suas obras são verdade e os seus caminhos são justiça,[b] e porque ele pode humilhar os que andam com orgulho.”[c]

5 O rei Belsazar[d] deu um grande banquete a mil dos seus nobres, e bebia vinho na frente deles.[e] **2** Sob o efeito do vinho, Belsazar mandou trazer as taças de ouro e de prata que seu pai, Nabucodonosor, havia tirado do templo em Jerusalém,[f] para que o rei, seus nobres, suas concubinas e suas esposas secundárias bebessem nelas. **3** Então trouxeram as taças de ouro que haviam sido tiradas do templo da casa de Deus em Jerusalém, e o rei, seus nobres, suas concubinas e suas esposas secundárias beberam nelas. **4** Beberam vinho e louvaram os deuses de ouro e de prata, e os de cobre, de ferro, de madeira e de pedra.

5 No mesmo instante, apareceram dedos de mão de homem e começaram a escrever no reboco da parede, no palácio do rei, em frente ao candelabro. E o rei pôde ver a mão* escrevendo. **6** Nisto, o rei ficou pálido,* e seus pensamentos o apavoraram; seus quadris tremiam[g] e seus joelhos batiam um no outro.

7 O rei gritou que convocassem os adivinhos,* os caldeus# e os astrólogos.[h] O rei disse aos sábios de Babilônia: “Qualquer homem que ler esta escrita e me disser a interpretação dela será vestido de púrpura, receberá um colar de ouro no pescoço[i]

5:5 *Ou: “as costas da mão”. **5:6** *Ou: “a aparência do rei mudou”. **5:7** *Ou: “encantadores”. #Isto é, uma seita de pessoas que se consideravam peritas em adivinhação e astrologia.

e governará como o terceiro no
reino."[a]
8 Então vieram todos os sá-
bios do rei, mas eles não foram
capazes de ler a escrita nem de
revelar ao rei a interpretação.[b]
9 Por isso, o rei Belsazar ficou
muito amedrontado, e seu ros-
to ficou pálido. Seus nobres fica-
ram perplexos.[c]
10 Em vista das palavras do
rei e dos seus nobres, a rai-
nha entrou na sala de banque-
te. A rainha disse: "Ó rei, viva
para sempre! Não permita que os
seus pensamentos o apavorem,
nem fique pálido. **11** No seu
reino existe um homem* que tem
o espírito de deuses santos. Nos
dias do seu pai, acharam-se nele
esclarecimento, entendimento# e
sabedoria como a sabedoria de
deuses.[d] O rei Nabucodonosor,
seu pai, designou-o como chefe
dos sacerdotes-magos, dos adivi-
nhos, dos caldeus e dos astrólo-
gos;[e] seu pai fez isso, ó rei.
12 Pois Daniel, a quem o rei
deu o nome de Beltessazar,[f] ti-
nha um espírito extraordinário,
conhecimento e entendimento#
para interpretar sonhos, solucio-
nar enigmas e resolver proble-
mas difíceis.*[g] Agora, que Daniel
seja convocado, e ele lhe dirá a
interpretação."
13 Assim, Daniel foi trazido
perante o rei. O rei perguntou a
Daniel: "Você é Daniel, dos exi-
lados de Judá,[h] que meu pai,
o rei, trouxe de Judá?[i] **14** Ouvi
dizer que em você está o espíri-
to de deuses[j] e que se acharam
em você esclarecimento, enten-
dimento# e sabedoria extraordi-
nária.[k] **15** Os sábios e os adi-
vinhos foram trazidos à minha
presença para ler esta escrita e
me revelar a interpretação dela,
mas eles não são capazes de di-
zer a interpretação da mensa-
gem.[a] **16** No entanto, eu ouvi
dizer que você é capaz de for-
necer interpretações[b] e resolver
problemas difíceis.* Portanto, se
você conseguir ler a escrita e
me revelar a interpretação dela,
será vestido de púrpura, rece-
berá um colar de ouro no pescoço
e governará como o terceiro no
reino."[c]
17 Então Daniel respondeu ao
rei: "O senhor pode ficar com
os seus presentes e dar as re-
compensas a outros. No entan-
to, eu lerei a escrita para o
rei e lhe revelarei a interpreta-
ção dela. **18** Ó rei, o Deus Al-
tíssimo concedeu a Nabucodono-
sor, seu pai, o reino, a grandeza,
a honra e a majestade.[d] **19** Por
causa da grandeza que Ele lhe
deu, todos os povos, nações e
línguas tremiam de medo dian-
te dele.[e] Ele matava ou deixava
viver a quem quisesse, enaltecia
ou humilhava a quem quisesse.[f]
20 Mas, quando seu coração fi-
cou arrogante e seu espírito se
endureceu, de modo que ele agiu
presunçosamente,[g] foi derruba-
do do trono do seu reino, e foi-
lhe tirada a dignidade. **21** Ele
foi expulso do meio da humani-
dade, seu coração foi feito se-
melhante ao de um animal, e ele
morava com os jumentos selva-
gens. Recebia vegetação para co-
mer, como os touros, e seu cor-
po ficou molhado com o orvalho
dos céus, até que ele reconheceu
que o Altíssimo é Governante no
reino da humanidade e estabele-
ce sobre ele a quem quiser.[h]
22 "Mas o senhor não humi-
lhou o seu coração, ó Belsazar,
filho de Nabucodonosor, embora
soubesse de tudo isso. **23** Pelo
contrário, o senhor enalteceu a
si mesmo em desafio ao Se-
nhor dos céus,[i] e mandou que

CAP. 5
a Da 2:6, 48
b Da 2:27 Da 4:7
c Is 13:1, 7
d Da 4:8, 9
e Da 2:47, 48
f Da 1:7 Da 4:8
g Da 1:17, 20 Da 6:3
h Da 1:3, 6 Da 2:25
i 2Rs 24:11, 14
j Da 4:9
k Da 1:17, 20

2.ª coluna
a Is 47:12, 13 Da 2:10, 11 Da 5:8
b Da 2:28
c Da 2:6 Da 5:7
d Da 2:37, 38
e Je 25:9 Da 3:4, 5 Da 4:22
f Da 2:12 Da 3:6, 29
g Is 14:13, 14 Da 4:30
h Da 4:31-35
i Je 50:29

5:11 *Ou: "um homem capaz". **5:11, 12, 14** #Ou: "perspicácia". **5:12, 16** *Lit.: "desatar nós".

lhe trouxessem as taças da casa dele.[a] Depois o senhor, seus nobres, suas concubinas e suas esposas secundárias beberam vinho nelas, e louvaram os deuses de prata e ouro, de cobre, de ferro, de madeira e de pedra, deuses que não veem, não ouvem nem sabem nada.[b] Mas o senhor não glorificou o Deus em cujas mãos está o seu fôlego[c] e todos os seus caminhos. **24** Por isso, a mão foi enviada por ele, e essas palavras foram escritas.[d] **25** E estas são as palavras que foram escritas: MENE, MENE, TEQUEL e PARSIM.

26 "Esta é a interpretação das palavras: MENE: Deus contou os dias do seu reino e o fez chegar ao fim.[e]

27 "TEQUEL: o senhor foi pesado na balança e achado em falta.

28 "PERES: seu reino foi dividido e dado aos medos e aos persas."[f]

29 Então Belsazar deu a ordem, e vestiram Daniel de púrpura, colocaram um colar de ouro em seu pescoço e proclamaram que ele se tornaria o terceiro governante no reino.[g]

30 Naquela mesma noite Belsazar, o rei caldeu, foi morto.[h] **31** E Dario,[i] o medo, recebeu o reino; ele tinha cerca de 62 anos de idade.

6 Dario achou por bem designar 120 sátrapas para administrar todo o reino.[j] **2** Acima deles, havia três altos funcionários, um dos quais era Daniel;[k] os sátrapas[l] deviam prestar contas a eles, para que o rei não sofresse prejuízo. **3** E Daniel se destacava entre os altos funcionários e os sátrapas, visto que nele havia um espírito extraordinário,[m] e o rei pretendia designá-lo sobre todo o reino.

CAP. 5

a Da 5:2, 3

b Sal 115:4-7
Is 46:6, 7

c Sal 104:29

d Da 5:5

e Is 13:11
Je 25:12
Je 27:6, 7
Je 50:1, 2
Je 51:11

f Esd 1:1, 2
Is 21:2
Is 45:1
Je 50:9
Da 6:28
Da 9:1

g Da 5:7, 16

h Is 21:9
Je 51:8, 31
Je 51:39, 57

i Da 6:1
Da 9:1

CAP. 6

j Est 1:1
Da 9:1

k Da 2:48
Da 5:29

l Esd 8:36
Est 8:9
Da 3:2

m Da 1:17, 20
Da 5:12

2.ª coluna

a Est 3:8

b Da 3:6

c Est 3:12
Est 8:10

d Est 1:19
Est 8:8

e 1Rs 8:44, 45

4 Naquele tempo, os altos funcionários e os sátrapas procuravam um motivo para acusar Daniel com respeito a questões de Estado,* mas não conseguiam achar nenhuma base para acusação, nem nada corrupto, pois ele era digno de confiança, e não era culpado de nenhuma negligência nem corrupção. **5** Portanto, esses homens disseram: "Não acharemos nenhum motivo para acusar Daniel, a não ser que seja algo relacionado com a lei do seu Deus."[a]

6 De modo que esses altos funcionários e sátrapas foram todos juntos à presença do rei e lhe disseram: "Ó rei Dario, viva para sempre! **7** Todos os funcionários reais, os superintendentes, os sátrapas, os conselheiros reais e os governadores se reuniram e concordaram que seja emitido um decreto real, impondo uma proibição:* durante 30 dias, todo aquele que fizer uma petição a qualquer deus ou homem sem ser ao senhor, ó rei, deve ser lançado na cova dos leões.[b] **8** Agora, ó rei, estabeleça o decreto e assine-o,[c] para que não seja mudado, segundo a lei dos medos e dos persas, que não pode ser anulada."[d]

9 Então o rei Dario assinou o decreto com a proibição.

10 Assim que Daniel soube que o decreto havia sido assinado, foi para sua casa, que tinha as janelas do quarto de terraço abertas na direção de Jerusalém.[e] E ele se ajoelhou, orou e louvou o seu Deus, assim como fazia regularmente antes disso, três vezes por dia. **11** Então aqueles homens entraram de repente e encontraram Daniel fazendo petições e suplicando favor perante o seu Deus.

6:4 *Lit.: "do reino". **6:7** *Ou: "um interdito".

12 E eles foram falar com o rei e o lembraram da proibição real: "O senhor não assinou uma proibição estabelecendo que, durante 30 dias, todo homem que fizesse uma petição a qualquer deus ou homem sem ser ao senhor, ó rei, fosse lançado na cova dos leões?" O rei respondeu: "A questão está bem estabelecida segundo a lei dos medos e dos persas, que não pode ser anulada."[a] **13** Eles disseram imediatamente ao rei: "Daniel, que é um dos exilados de Judá,[b] não fez caso do senhor, ó rei, nem da proibição que o senhor assinou; ele está orando três vezes por dia."[c] **14** Quando o rei ouviu isso, ficou muito aflito, e tentou pensar numa maneira de livrar Daniel; até o pôr do sol fez de tudo para salvá-lo. **15** Por fim, aqueles homens foram juntos falar com o rei; eles disseram ao rei: "Ó rei, lembre-se que, segundo a lei dos medos e dos persas, não se pode mudar nenhuma proibição ou decreto emitidos pelo rei."[d]

16 Portanto, o rei deu a ordem, e trouxeram Daniel e o lançaram na cova dos leões.[e] O rei disse a Daniel: "Seu Deus, a quem você serve incessantemente, o livrará." **17** Depois trouxeram uma pedra e a colocaram sobre a entrada* da cova, e o rei a selou com o seu anel de selar e com o anel de selar dos seus nobres, para que nada pudesse ser mudado no caso de Daniel.

18 Então o rei foi para o palácio. Ele passou a noite jejuando e não aceitou nenhum divertimento;* e não conseguia dormir.# **19** Finalmente, quando o dia começou a clarear, o rei se levantou e foi depressa à cova dos leões. **20** Ao chegar perto da cova, chamou Daniel com voz triste. O rei perguntou a Daniel: "Ó Daniel, servo do Deus vivente, será que o seu Deus, a quem você serve incessantemente, pôde livrá-lo dos leões?" **21** Daniel imediatamente respondeu ao rei: "Ó rei, viva para sempre! **22** Meu Deus enviou seu anjo e fechou a boca dos leões,[a] e eles não me machucaram,[b] pois fui considerado inocente diante dele; e também não fiz nada contra o senhor, ó rei."

23 O rei ficou muito alegre e ordenou que Daniel fosse tirado da cova. Quando Daniel foi tirado da cova, viram que não havia sofrido nenhum dano, porque ele tinha confiado no seu Deus.[c]

24 Em seguida o rei ordenou que fossem trazidos os homens que tinham acusado* Daniel, e eles foram lançados na cova dos leões, com seus filhos e suas esposas. Antes de eles atingirem o fundo da cova, os leões os atacaram e despedaçaram todos os seus ossos.[d]

25 Então o rei Dario escreveu a todos os povos, nações e línguas, que moravam em toda a terra:[e] "Que tenham grande paz! **26** Estou emitindo uma ordem de que, em toda a extensão do meu reino, as pessoas tremam de temor diante do Deus de Daniel.[f] Pois ele é o Deus vivente e permanece para sempre. Seu reino nunca será destruído, e seu domínio é eterno.*[g] **27** Ele livra,[h] salva e realiza sinais e milagres nos céus e na terra,[i] pois livrou Daniel das garras dos leões."

28 Assim, Daniel prosperou no reino de Dario[j] e no reino de Ciro, o persa.[k]

CAP. 6

a Est 8:8
Da 6:7, 8

b Da 1:3, 6
Da 2:25
Da 5:13

c Est 3:8
Da 6:10

d Est 8:8
Da 6:8

e Da 6:7
He 11:32, 33

2.ª coluna

a 1Sa 17:37
He 11:32, 33

b Sal 34:7
Sal 118:5
Da 3:28

c Sal 37:40
Pr 18:10
Da 3:26, 27

d Est 7:10

e Est 8:9
Da 4:1

f Da 3:29

g Da 4:34

h Da 3:28

i Je 32:20
Da 4:3

j Da 5:31
Da 6:1, 2

k 2Cr 36:22, 23
Esd 1:1, 2
Is 44:28

6:17 *Lit.: "boca". **6:18** *Ou, possivelmente: "não lhe foram trazidos músicos". #Lit.: "seu sono fugia dele".

6:24 *Ou: "caluniado". **6:26** *Ou: "sua soberania é eterna".

7 No primeiro ano de Belsazar,[a] rei de Babilônia, Daniel
teve um sonho, e visões passa-
ram pela sua mente enquanto es-
tava deitado na sua cama.[b] En-
tão ele escreveu o sonho;[c] fez
um registro completo do assun-
to. **2** Daniel declarou:
"Em minhas visões durante a
noite, vi que os quatro ven-
tos dos céus agitavam o vasto
mar.[d] **3** E quatro animais enor-
mes[e] saíam do mar; eles eram di-
ferentes uns dos outros.
4 "O primeiro se parecia com
um leão[f] e tinha asas de águia.[g]
Eu o observei até que suas asas
foram arrancadas, e ele foi le-
vantado da terra e posto sobre
dois pés como um homem, e re-
cebeu um coração de homem.
5 "E apareceu outro animal,
um segundo, parecido com um
urso.[h] Ele estava erguido de
um lado e tinha na boca, entre
os dentes, três costelas; e foi-
lhe dito: 'Levante-se, coma mui-
ta carne.'[i]
6 "Depois disso continuei
olhando, e apareceu outro ani-
mal, parecido com um leopardo,[j]
mas ele tinha nas costas quatro
asas, como as de uma ave. O ani-
mal tinha quatro cabeças;[k] e ele
recebeu autoridade para gover-
nar.
7 "Depois disso, nas visões da
noite, continuei olhando, e vi um
quarto animal, assustador, me-
donho e extremamente forte, e
ele tinha grandes dentes de fer-
ro. Devorava, triturava e, o que
sobrava, ele pisoteava.[l] Era di-
ferente de todos os outros ani-
mais antes dele, e tinha dez chi-
fres. **8** Enquanto eu olhava os
chifres com atenção, surgiu en-
tre eles outro chifre, um peque-
no,[m] e três do primeiros chifres
foram arrancados de diante dele.
E vi que nesse chifre havia olhos
que pareciam olhos humanos e
uma boca que falava de modo ar-
rogante.*[a]
9 "Continuei olhando até que
foram colocados tronos, e o An-
tigo de Dias[b] se sentou.[c] Sua
roupa era branca como a neve,[d]
e seus cabelos eram como a
lã pura. Seu trono eram cha-
mas de fogo, e as rodas do trono
eram fogo ardente.[e] **10** Um rio
de fogo corria, saindo de diante
dele.[f] Mil vezes mil o serviam,* e
dez mil vezes dez mil estavam de
pé diante dele.[g] O Tribunal[h] en-
trou em sessão, e abriram-se li-
vros.
11 "Então continuei olhando,
por causa do som das palavras
arrogantes* faladas pelo chifre;[i]
olhei, até que o animal foi mor-
to e seu corpo foi destruído
e entregue para ser queimado
no fogo. **12** Quanto aos outros
animais,[j] tirou-se o domínio de-
les, e sua vida foi prolongada por
um tempo e uma época.
13 "Continuei olhando nas vi-
sões da noite e vi alguém parecido
com um filho de homem[k] vir
com as nuvens dos céus; ele obte-
ve acesso ao Antigo de Dias[l]
e foi conduzido à sua presença.
14 E foi-lhe dado domínio,[m] hon-
ra[n] e um reino, para que os po-
vos, nações e línguas o servis-
sem.[o] Seu domínio é um domínio
eterno, que jamais terminará, e
seu reino não será destruído.[p]
15 "Quanto a mim, Daniel,
meu espírito ficou aflito den-
tro de mim, porque as visões
que passaram pela minha men-
te me amedrontaram.[q] **16** Eu
me aproximei de um dos que es-
tavam de pé ali, para perguntar
o que realmente significava aqui-
lo. Então ele me respondeu e re-
velou a interpretação daquelas
coisas:

CAP. 7

a Da 5:1, 30
b Da 2:19
Da 8:1
c Is 30:8
Hab 2:2
Ap 1:11
d Is 57:20
Ap 17:15
e Da 7:17
f Da 2:37, 38
g De 28:49, 50
Je 48:40
La 4:19
Hab 1:8
h Da 2:39
Da 5:28
Da 8:3, 20
i Is 13:17, 18
Da 11:2
j Da 2:39
Da 8:5
Da 11:3
k Da 8:8
Da 11:4
l Da 2:40
Da 7:19
m Da 7:24

2.ª coluna

a Da 7:20
Ap 13:5
b Sal 90:2
Da 7:13, 22
Hab 1:12
c Is 6:1, 2
Ap 4:2, 3
d Sal 104:1, 2
e De 9:3
He 12:29
f Sal 50:3
Sal 97:3
g De 33:2
1Rs 22:19
Sal 68:17
He 12:22
Ju 14
Ap 5:11
h 1Sa 2:10
Sal 50:6
i Da 7:8, 25
j Da 7:3
k Mt 24:30
Lu 21:27
Jo 3:13
At 7:56
Ap 14:14
l Sal 90:2
Da 7:9, 22
Hab 1:12
m Sal 2:6
Sal 110:1, 2
Mt 28:18
1Co 15:25
Ef 1:22
Ap 3:21
n Fil 2:9-11
o Gên 49:10
p Sal 45:6
Is 9:6, 7
Da 2:44
Lu 1:32, 33
Ap 11:15
q Da 8:27

7:8 *Ou: "orgulhoso". **7:10** *Ou: "lhe ministravam". **7:11** *Ou: "orgulhosas".

17 “‘Esses animais enormes, quatro ao todo,[a] são quatro reis que se erguerão da terra.[b] **18** Mas os santos do Supremo[c] receberão o reino,[d] e eles possuirão o reino[e] para sempre, sim, para todo o sempre.’

19 “Então eu quis saber mais sobre o quarto animal, que era diferente de todos os outros. Ele era extremamente assustador, tinha dentes de ferro e garras de cobre; ele devorava, triturava e, o que sobrava, ele pisoteava.[f] **20** Também quis saber sobre os dez chifres[g] que havia na sua cabeça e sobre o outro chifre que surgiu, diante do qual caíram três,[h] o chifre que tinha olhos e uma boca que falava de modo arrogante,* e que parecia ser maior do que os outros.

21 “Continuei olhando enquanto esse chifre guerreava contra os santos e os estava vencendo,[i] **22** até que veio o Antigo de Dias,[j] e proferiu-se o julgamento a favor dos santos do Supremo,[k] e chegou o tempo determinado para os santos tomarem posse do reino.[l]

23 “Ele disse o seguinte: ‘Quanto ao quarto animal, representa um quarto reino que haverá na terra. Ele será diferente de todos os outros reinos; devorará toda a terra e a pisoteará e triturará.[m] **24** Quanto aos dez chifres, dez reis surgirão daquele reino; e depois deles surgirá ainda outro, que será diferente dos primeiros e humilhará três reis.[n] **25** Ele dirá palavras contra o Altíssimo[o] e hostilizará continuamente os santos do Supremo. Tentará mudar tempos e lei, e eles serão entregues nas suas mãos por um tempo, tempos e metade de um tempo.*[p] **26** Mas o Tribunal entrou em sessão, e tiraram-lhe seu domínio, a fim de aniquilá-lo e destruí-lo completamente.[a]

27 “‘E o reino, o domínio e a grandeza dos reinos debaixo de todos os céus foram entregues ao povo que são os santos do Supremo.[b] O reino deles é um reino eterno,[c] e todos os domínios servirão e obedecerão a eles.’

28 “Aqui termina o assunto. Quanto a mim, Daniel, meus pensamentos me deixaram tão perplexo que eu fiquei pálido.* Mas guardei essas coisas no coração.”

8 No terceiro ano do reinado do rei Belsazar,[d] eu, Daniel, tive uma visão, depois daquela que havia tido anteriormente.[e] **2** Eu tive a visão e, enquanto observava, eu estava na fortaleza* de Susã,[#f] que fica na província[△] de Elão;[g] tive a visão, e estava junto ao curso de água do Ulai. **3** Quando levantei os olhos, vi um carneiro[h] de pé diante do curso de água, e ele tinha dois chifres.[i] Os dois chifres eram compridos, porém um era mais comprido do que o outro, e o mais comprido surgiu depois.[j] **4** Vi o carneiro dar chifradas para o oeste, para o norte e para o sul, e nenhum animal selvagem conseguia ficar de pé diante dele, e ninguém podia livrar o que estivesse em seu poder.*[k] Ele fazia tudo que queria e se engrandecia.

5 Enquanto eu olhava, apareceu um bode[l] que vinha do oeste,* atravessando toda a face da terra sem tocar no chão. E o bode tinha entre os olhos um chifre notável.[m] **6** Ele vinha em direção ao carneiro de dois chifres, que eu tinha visto de pé

7:20 *Ou: “orgulhoso”. **7:25** *Isto é, três tempos e meio.

CAP. 7

a Da 7:3
b Da 2:39, 40
c Da 7:25, 27
d Mt 19:28
2Ti 2:12
Ap 3:21
Ap 5:9, 10
e Da 7:21, 22
Lu 22:29
f Da 2:40
Da 7:7
g Da 7:24
h Da 7:8
i Da 8:23, 24
Da 12:7
Ap 13:7
j Sal 90:2
Da 7:9, 13
Hab 1:12
k Da 7:18, 27
l Mt 19:28
Lu 22:29
Ap 1:6
Ap 3:21
Ap 5:9, 10
Ap 20:4
m Da 2:40
Da 7:7
n Da 7:20
o Da 7:8
p Da 12:7
Ap 13:5-7

2.ª coluna

a Da 7:10, 11
b Da 7:22
Mt 19:28
Lu 22:29
Ap 20:4
c Ap 11:15

CAP. 8

d Da 5:1, 30
e Da 7:1, 15
f Ne 1:1
Est 2:8
g Gên 10:22
Is 11:11
Is 21:2
h Is 13:17
Je 51:11
Da 7:5
Da 8:20
i Est 1:1, 3
j Is 44:28
k Is 45:1
Je 51:12
Da 5:30, 31
l Da 2:39
Da 7:6
Da 8:21
m Da 11:3

7:28 *Ou: “minha aparência mudou”. **8:2** *Ou: “na cidadela; no palácio”. #Ou: “Susa”. △Ou: “no distrito jurisdicional”. **8:4** *Lit.: “sua mão”. **8:5** *Ou: “poente”.

diante do curso de água; estava correndo em direção a ele com toda a sua fúria.

7 Eu o vi se aproximar do carneiro, e estava cheio de fúria contra ele. Ele atacou o carneiro e quebrou-lhe os dois chifres, e o carneiro não teve forças para resistir a ele. Ele derrubou o carneiro no chão e o pisoteou, e não houve quem o livrasse do seu poder.*

8 Depois o bode se engrandeceu extraordinariamente, mas, assim que se tornou poderoso, o grande chifre foi quebrado; então quatro chifres notáveis surgiram em seu lugar, em direção aos quatro ventos dos céus.[a]

9 De um deles saiu outro chifre, um pequeno, e ele cresceu até ficar muito grande, em direção ao sul, em direção ao leste* e em direção à Terra Gloriosa.#[b] **10** Cresceu tanto que alcançou o exército dos céus, e ele fez cair para a terra alguns do exército e algumas das estrelas, e os pisoteou. **11** Ele se engrandeceu até mesmo contra o Príncipe do exército, e o sacrifício constante* foi tirado Dele, e o lugar estabelecido do Seu santuário foi derrubado.[c] **12** E um exército foi entregue, junto com o sacrifício constante,* por causa da transgressão; e o chifre continuou a lançar a verdade por terra, e agiu e foi bem-sucedido.

13 E eu ouvi um santo falando, e outro santo perguntou ao que estava falando: "Quanto tempo durará a visão sobre o sacrifício constante* e sobre a transgressão que causa desolação,[d] para fazer do lugar santo e do exército coisas a serem pisoteadas?" **14** E ele me disse: "Até terem passado 2.300 noites e manhãs. E o lugar santo certamente será restabelecido na sua condição correta."

15 Enquanto eu, Daniel, estava tendo a visão e procurando entendê-la, de repente vi na minha frente alguém que parecia um homem. **16** E ouvi a voz de um homem, vinda do meio do Ulai;[a] ele gritou: "Gabriel,[b] faça com que ele entenda o que viu."[c] **17** Portanto, ele se aproximou de onde eu estava. Mas, quando chegou, fiquei tão apavorado que me prostrei com o rosto por terra. Ele me disse: "Entenda, ó filho do homem, que a visão é para o tempo do fim."[d] **18** No entanto, enquanto ele falava comigo, adormeci profundamente com o rosto no chão. Então ele me tocou e me fez ficar de pé onde eu estava,[e] **19** e disse: "Eu lhe mostrarei o que acontecerá na parte final do tempo da fúria,* porque a visão é para o tempo determinado do fim.[f]

20 "O carneiro de dois chifres que você viu representa os reis da Média e da Pérsia.[g] **21** O bode peludo representa o rei da Grécia,[h] e o chifre grande que havia entre os seus olhos representa o primeiro rei.[i] **22** Quanto ao chifre que foi quebrado, de modo que quatro se levantaram em seu lugar,[j] haverá quatro reinos procedentes da nação dele que se levantarão, mas não com o seu poder.

23 "E na parte final desses reinos, quando os transgressores completarem suas ações,* um rei de aparência feroz, que entende declarações ambíguas,# se levantará. **24** Ele se tornará muito poderoso, mas não pelo seu próprio poder. Causará destruição

CAP. 8

a Da 8:22
Da 11:4

b Sal 48:2
Da 11:16, 45

c Da 11:31
Da 12:11

d Da 12:11

2.ª coluna

a Da 8:2

b Lu 1:19, 26

c Da 9:21, 22

d Da 10:14
Da 12:4, 9

e Da 10:9, 10

f Da 11:27

g Da 7:5
Da 8:3
Da 11:2

h Da 7:6

i Da 8:5
Da 11:3

j Da 8:8
Da 11:4

8:7 *Lit.: "da sua mão". **8:9** *Ou: "nascente". #Ou: "à Beleza". **8:11-13** *Ou: "regular".

8:19 *Ou: "condenação". **8:23** *Ou: "chegarem ao seu limite". #Ou: "que é hábil em intrigas".

de modo extraordinário,* e será bem-sucedido e tomará ação.#
Ele arruinará poderosos, também
o povo composto dos santos.[a]
25 E, com sua astúcia, usará de
falsidade para ser bem-sucedido;
no coração ele se enaltecerá e,
durante um período de seguran-
ça,* arruinará a muitos. Ele até
mesmo se levantará contra o
Príncipe dos príncipes, mas será
destroçado sem a intervenção de
mãos humanas.

26 "O que foi dito na visão a
respeito das noites e das manhãs
é verdade, mas você deve manter
a visão em segredo, porque ela
se refere a dias que estão muito
à frente."*[b]

27 Eu, Daniel, estava exausto
e fiquei doente por alguns dias.[c]
Depois me levantei e fui cuidar
do serviço do rei;[d] mas eu esta-
va atordoado por causa da visão,
e ninguém podia entendê-la.[e]

9 No primeiro ano de Dario,[f]
que era filho de Assuero,
descendente dos medos, e que ti-
nha sido feito rei sobre o reino
dos caldeus,[g] **2** sim, no primei-
ro ano do seu reinado, eu, Da-
niel, compreendi pelos livros* o
número de anos para se cumprir
a desolação de Jerusalém,[h] con-
forme mencionado na palavra de
Jeová dirigida ao profeta Jere-
mias; seriam 70 anos.[i] **3** Então
recorri a* Jeová, o verdadeiro
Deus, fazendo súplicas em ora-
ção e jejuando,[j] em pano de saco
e em cinzas. **4** Orei a Jeová,
meu Deus, e fiz confissão; eu
disse:

"Ó, Jeová, o verdadeiro Deus,
o Grande, que inspira temor,
aquele que guarda seu pacto e
demonstra amor leal[a] aos que
o amam e aos que guardam
os seus mandamentos:[b] **5** pecamos,
fizemos o que é errado e o
que é mau e nos rebelamos;[c] nós
nos desviamos dos teus manda-
mentos e das tuas decisões judi-
ciais. **6** Não escutamos os teus
servos, os profetas,[d] que falaram
em teu nome aos nossos reis,
aos nossos príncipes, aos nossos
antepassados e a todo o povo.*
7 A ti, ó Jeová, pertence a justi-
ça, mas hoje a vergonha* perten-
ce a nós — aos homens de Judá,
aos habitantes de Jerusalém e a
todo o Israel, os de perto e os
de longe, em todas as terras às
quais os espalhaste, porque agi-
ram de modo infiel para contigo.[e]

8 "Ó Jeová, a nós pertence
a vergonha* — aos nossos reis,
aos nossos príncipes e aos nos-
sos antepassados, porque peca-
mos contra ti. **9** A Jeová, nosso
Deus, pertencem a misericórdia
e o perdão,[f] pois nós nos rebe-
lamos contra ele.[g] **10** Não obe-
decemos à voz de Jeová, nosso
Deus; não seguimos as suas leis,
que ele pôs diante de nós por
meio dos seus servos, os profe-
tas.[h] **11** Todo o Israel transgre-
diu a tua Lei e se desviou, de-
sobedecendo à tua voz, de modo
que derramaste sobre nós a mal-
dição e o juramento escrito na
Lei de Moisés, o servo do ver-
dadeiro Deus,[i] pois nós peca-
mos contra Ele. **12** Ele cum-
priu as palavras que havia falado
contra nós[j] e contra os nossos
governantes, que nos governa-
vam,* e trouxe sobre nós gran-
de calamidade. Debaixo de todo
o céu, nunca se fez nada parecí-
do ao que foi feito a Jerusalém.[k]
13 Assim como está escrito na

8:24 *Ou: "Causará devastação terrível". #Ou: "agirá com eficiência". **8:25** *Ou, possivelmente: "e, sem avisar". **8:26** *Ou: "se refere ao futuro distante". **9:2** *Isto é, pelos livros sagrados. **9:3** *Ou: "voltei a minha face para".

9:6 *Lit.: "povo da terra". **9:7, 8** *Lit.: "vergonha de rosto". **9:12** *Lit.: "nossos juízes que nos julgavam".

CAP. 8

a Da 7:25; Da 8:10
b Da 10:14
c Da 7:28; Da 10:16
d Da 2:48, 49
e Da 8:17

CAP. 9

f Da 6:28; Da 11:1
g Da 5:30, 31
h Esd 1:1, 2; Sal 79:1; Is 64:10; La 1:1
i 2Cr 36:20, 21; Je 25:11; Je 29:10; Za 1:12; Za 7:5
j Esd 8:21

2.ª coluna

a Êx 34:6
b De 5:9, 10; Ne 1:5
c Esd 9:6, 7; Ne 9:26, 33; Sal 106:6; La 3:42
d 2Cr 36:15, 16; Je 7:13
e Le 26:33; De 28:41; 2Rs 17:6; Is 11:11
f Êx 34:6, 7; Ne 9:17; Sal 86:5
g Ne 9:26
h 2Rs 17:13, 14
i De 28:15; De 31:17
j La 2:17
k Je 39:8

Lei de Moisés, toda essa calamidade veio sobre nós;[a] mesmo assim, não buscamos o favor* de Jeová, nosso Deus, por nos afastar do nosso erro[b] e mostrar que compreendemos a tua verdade.[#]

14 "Assim, Jeová se manteve atento e trouxe calamidade sobre nós, pois Jeová, nosso Deus, é justo em tudo que faz; contudo, nós não obedecemos à sua voz.[c]

15 "Agora, ó Jeová, nosso Deus, que tiraste teu povo da terra do Egito com mão poderosa[d] e fizeste para ti um nome que perdura até hoje,[e] nós pecamos e fizemos o que é mau. **16** Por favor, ó Jeová, segundo todos os teus atos justos,[f] faz com que a tua ira e o teu furor se afastem da tua cidade, Jerusalém, teu santo monte; pois, por causa dos nossos pecados e dos erros dos nossos antepassados, Jerusalém e o teu povo são alvo de desprezo para todos ao nosso redor.[g] **17** E agora, ó nosso Deus, escuta a oração do teu servo e as súplicas dele, e, por tua própria causa, ó Jeová, faz a tua face brilhar sobre o teu santuário,[h] que está desolado.[i] **18** Inclina o teu ouvido, ó meu Deus, e ouve! Abre os olhos e vê a nossa condição desolada e a cidade que leva o teu nome; pois estamos fazendo súplicas a ti, não por causa dos nossos atos justos, mas por causa da tua grande misericórdia.[j] **19** Ó Jeová, ouve. Ó Jeová, perdoa.[k] Ó Jeová, presta atenção e age! Não demores, por tua própria causa, ó meu Deus, pois a tua cidade e o teu povo levam o teu nome."[l]

20 Enquanto eu ainda estava falando, orando e confessando o meu pecado e o pecado do meu povo Israel, e fazendo o meu pedido diante de Jeová, o meu Deus, em favor do santo monte do meu Deus,[a] **21** sim, enquanto eu ainda estava falando em oração, Gabriel,[b] o homem que eu tinha visto anteriormente na visão,[c] aproximou-se de mim quando eu estava completamente exausto, por volta da hora da oferta do anoitecer. **22** E ele me deu entendimento, dizendo:

"Ó Daniel, agora vim para lhe dar compreensão* e entendimento. **23** Quando você começou a fazer sua súplica, foi emitida uma mensagem, e eu vim para comunicá-la a você, porque você é muito precioso.*[d] Portanto, considere o assunto e entenda a visão.

24 "Setenta semanas* foram determinadas para o seu povo e para a sua cidade santa,[e] a fim de terminar a transgressão, acabar com o pecado,[f] fazer expiação do erro,[g] trazer justiça eterna,[h] selar a visão e a profecia,[#i] e ungir o Santo dos Santos.[△] **25** Você deve saber e entender o seguinte: depois de se emitir a ordem para restaurar e reconstruir Jerusalém,[j] até a vinda do Messias,*[k] o Líder,[l] haverá 7 semanas e também 62 semanas.[m] Ela será restaurada e reconstruída, com praça pública e fosso, mas em tempos de aflição.

26 "Depois das 62 semanas o Messias será eliminado,*[n] sem nada para si.[o]

"E o povo de um líder que virá destruirá a cidade e o lugar santo.[p] E o seu fim será pela inundação. Até o fim haverá guerra; o que foi determinado são desolações.[q]

CAP. 9

a Le 26:16, 17 De 28:15 La 1:1
b Is 9:13 Je 5:3
c Ne 9:33
d Êx 6:1
e Êx 9:16 Ne 9:10 Sal 106:7, 8
f Sal 89:14 Is 26:9
g Le 26:38, 39 1Rs 9:7-9 Sal 79:1, 4 Je 24:9
h Núm 6:23, 25
i Is 64:10, 11 La 5:18
j Sal 102:13 Is 54:7, 8 Je 14:7
k 1Rs 8:30
l Sal 79:8, 9 Is 63:18, 19 Je 14:9

2.ª coluna

a Sal 87:1, 2 Za 8:3
b Da 8:16 Lu 1:19
c Da 8:1
d Da 10:11, 19
e Ne 11:1 Is 52:1
f Lu 1:76, 77 He 9:26
g Ro 3:25 1Jo 2:1, 2 1Jo 4:10
h Is 53:11 Ro 1:16, 17
i 2Co 1:19, 20
j Ne 2:5, 11 Ne 6:15
k Sal 2:2 Jo 1:41
l Is 55:4 Mt 23:10 Jo 1:45, 49
m Lu 3:1, 2
n Is 53:8, 12 Mt 26:2 Lu 24:26 1Co 15:3
o Mr 9:12
p Mt 24:15 Lu 19:43, 44 Lu 21:20
q Lu 21:22, 24

9:13 *Ou: "não abrandamos a face". #Ou: "fidelidade".

9:22 *Ou: "perspicácia". **9:23** *Ou: "muito desejável; muito estimado". **9:24** *Isto é, semanas de anos. #Lit.: "o profeta". △Ou: "o Santíssimo". **9:25** *Ou: "do Ungido". **9:26** *Ou: "decepado; morto".

27 "Ele manterá em vigor o pacto para muitos por uma semana; e na metade da semana fará cessar o sacrifício e a oferta.[a]

"E aquele que causa desolação[b] virá na asa de coisas repugnantes; e o que foi determinado será derramado também sobre aquele que é desolado, até a exterminação."

10 No terceiro ano de Ciro,[c] rei da Pérsia, Daniel, que era chamado Beltessazar,[d] recebeu uma revelação. A mensagem era verdadeira; era sobre um grande conflito. Ele entendeu a mensagem e recebeu compreensão do que viu.

2 Naqueles dias eu, Daniel, estive de luto[e] por três semanas inteiras. **3** Não comi comida saborosa, não entrou nem carne nem vinho na minha boca e não passei óleo no meu corpo por três semanas inteiras. **4** No dia 24 do primeiro mês, enquanto eu estava à margem do grande rio, o Tigre,*[f] **5** levantei os olhos e vi um homem vestido de linho,[g] e ele tinha na cintura um cinto de ouro de Ufaz. **6** Seu corpo era como crisólito,[h] seu rosto parecia um relâmpago, seus olhos eram como tochas acesas, seus braços e seus pés pareciam cobre polido,[i] e o som das suas palavras era como o som de uma multidão. **7** Somente eu, Daniel, tive a visão; os homens que estavam comigo não a viram.[j] No entanto, eles começaram a tremer muito, e fugiram para se esconder.

8 Então fiquei sozinho e, quando tive essa grande visão, não me restou energia; minha aparência ficou deplorável,* e eu perdi totalmente as forças.[k] **9** E ouvi o som das suas palavras; mas, quando eu o ouvi falar, caí num sono profundo, com o rosto no chão.[a] **10** Em seguida, a mão de alguém me tocou;[b] ela me sacudiu e me fez ficar de joelhos, apoiado sobre as minhas mãos. **11** E ele me disse:

"Ó Daniel, homem muito precioso,*[c] dê atenção às palavras que vou lhe dizer. Agora, fique de pé, pois fui enviado a você."

Quando ele me disse isso, fiquei de pé, tremendo.

12 Ele me disse então: "Não tenha medo,[d] Daniel. Suas palavras foram ouvidas desde o primeiro dia em que você se dedicou a buscar o entendimento e a se humilhar perante o seu Deus, e eu vim por causa das suas palavras.[e] **13** Mas o príncipe[f] do reino da Pérsia se colocou em oposição a mim por 21 dias. Então Miguel,*[g] um dos príncipes mais importantes,# veio me ajudar; e eu permaneci ali com os reis da Pérsia. **14** Agora vim para fazer você entender o que acontecerá ao seu povo na parte final dos dias,[h] porque é uma visão para os dias que ainda virão."[i]

15 Quando ele me falava essas palavras, virei o rosto para o chão e fiquei sem fala. **16** Então alguém com aparência de homem tocou nos meus lábios,[j] de modo que abri a boca e disse àquele que estava de pé na minha frente: "Meu senhor, estou tremendo por causa da visão, e não tenho mais forças.[k] **17** Portanto, como é que eu, o servo do meu senhor, posso falar com o meu senhor?[l] Pois agora estou sem forças e completamente sem fôlego."[m]

18 Aquele que tinha a aparência de homem tocou em mim

CAP. 9
a He 9:11, 12; He 10:8-10
b Mr 13:14; Lu 21:20

CAP. 10
c Esd 1:1, 2; Is 45:1; Da 1:21; Da 6:28
d Da 1:7; Da 4:8
e Da 9:3
f Gên 2:14
g Ap 19:14
h Ez 1:16
i Ez 1:5, 7
j 2Rs 6:17; At 9:7
k Da 7:28; Da 8:27

2.ª coluna
a Da 8:18
b Je 1:9; Ap 1:17
c Da 9:23; Da 10:19
d Ap 1:17
e Da 9:23
f Ef 6:12
g Da 10:21; Da 12:1; Ju 9; Ap 12:7, 8
h Da 2:28
i Da 8:17, 26; Da 12:4
j Is 6:7; Je 1:9
k Da 10:8
l Jz 6:22
m Is 6:5

10:4 *Lit.: "Hídequel". **10:8** *Ou: "minha aparência digna me deixou".

10:11 *Ou: "muito desejável; muito estimado". **10:13** *Que significa "Quem é semelhante a Deus?" #Ou: "um príncipe de primeira categoria".

novamente e me fortaleceu.[a]
19 Então ele disse: "Não tenha
medo,[b] ó homem muito precio-
so.*[c] Que a paz esteja com
você.[d] Seja forte, sim, seja for-
te!" Quando ele falou comigo, me
senti mais forte e disse: "Que o
meu senhor fale, pois me forta-
leceu."

20 De modo que ele disse:
"Sabe por que vim ao seu en-
contro? Agora voltarei para lutar
com o príncipe da Pérsia.[e] Quan-
do eu for, chegará o príncipe da
Grécia. **21** No entanto, eu di-
rei a você as coisas registradas
no livro da verdade. Não há nin-
guém que me dê forte apoio em
tudo isso, a não ser Miguel,[f] o
príncipe de vocês.[g]

11 "Eu, da minha parte, no
primeiro ano de Dario,[h] o
medo, levantei-me para fortale-
cê-lo e protegê-lo.* **2** O que eu
direi agora a você é a verdade:

"Mais três reis se levantarão*
na Pérsia, e o quarto acumula-
rá mais riquezas do que todos os
outros. Quando ele se tornar for-
te por meio das suas riquezas,
incitará todos# contra o reino da
Grécia.[i]

3 "E um rei poderoso se le-
vantará, e reinará com domínio
extenso[j] e fará tudo que quiser.
4 No entanto, quando ele tiver
se levantado, seu reino será que-
brado e repartido para os quatro
ventos dos céus,[k] mas não passa-
rá para os seus descendentes*
e não será como o domínio que ele
exerceu, pois o reino dele será
desarraigado e passará a outros,
não a estes.

5 "E o rei do sul, isto é, um
dos seus príncipes, se tornará
forte. Mas outro será mais forte
do que ele e reinará com domínio
extenso, com autoridade maior
do que a dele.

6 "Depois de alguns anos, eles
farão uma aliança, e a filha do
rei do sul virá ao rei do nor-
te para fazer um acordo.* Mas
ela não manterá o poder do
seu braço. E ele não se manter-
á de pé, nem o braço dele; e ela
será entregue, e também os que
a trouxeram, e aquele que cau-
sou seu nascimento, e aquele
que a tornou forte naqueles tem-
pos. **7** No lugar dele se levan-
tará um* broto das raízes dela,
e ele irá ao exército, irá contra
a fortaleza do rei do norte, to-
mará ação contra eles e vence-
rá. **8** Também chegará ao Egi-
to com os deuses deles, com as
suas imagens de metal,* com os
seus objetos preciosos# de prata
e de ouro e com cativos. Por al-
guns anos, ele se manterá longe
do rei do norte, **9** que irá con-
tra o reino do rei do sul, mas re-
tornará à sua própria terra.

10 "No que se refere aos fi-
lhos dele, eles se prepararão para
a guerra e reunirão um exérci-
to grande e numeroso. Ele certa-
mente avançará e arrasará tudo
como uma inundação. Mas ele re-
tornará, e guerreará até chegar à
fortaleza dele.

11 "E o rei do sul ficará fu-
rioso e sairá para lutar contra
ele, isto é, contra o rei do norte.
Este reunirá uma grande multi-
dão, mas a multidão será en-
tregue nas mãos daquele. **12** E
a multidão será levada embora.
O coração dele se enaltecerá, e
ele fará cair dezenas de milha-
res; mas não usará sua forte po-
sição.

CAP. 10
a Da 10:10
b Ap 1:17
c Da 9:22, 23
Da 10:11
d Jz 6:23
e Da 10:13
f Da 10:13
Ju 9
Ap 12:7, 8
g Da 12:1

CAP. 11
h Da 5:30, 31
Da 9:1
i Da 8:21
j Da 8:5, 21
k Da 7:6
Da 8:8, 22

10:19 *Ou: "muito desejável; muito estimado". **11:1** *Ou: "e como uma fortaleza para ele". **11:2** *Ou: "surgirão". #Ou: "tudo". **11:4** *Ou: "a sua posteridade".

11:6 *Ou: "acordo equitativo". **11:7** *Ou: "se levantará alguém procedente do". **11:8** *Ou: "estátuas fundidas". #Ou: "desejáveis".

13 “E o rei do norte voltará e reunirá uma multidão maior do que a primeira; e no fim dos tempos, depois de alguns anos, ele certamente chegará com um grande exército e com muitos recursos. **14** Naqueles tempos muitos se levantarão contra o rei do sul.

“E os homens violentos* do povo a que você pertence se levantarão para tentar fazer uma visão se tornar realidade, mas tropeçarão.

15 “E o rei do norte chegará e levantará uma rampa de ataque, e capturará uma cidade fortificada. E os braços* do sul não se manterão de pé, nem seus melhores homens; eles não terão poder para se manter de pé. **16** Aquele que virá contra ele fará tudo que quiser, e ninguém se manterá de pé diante dele. Ficará de pé na Terra Gloriosa,*[a] e na sua mão haverá capacidade de exterminar. **17** Ele estará determinado a* vir com toda a força do seu reino, e haverá# um acordo△ com ele; e ele tomará ação.⊠ Quanto à filha de mulher, será concedido que ele a arruíne. E ela não se manterá de pé e não continuará a lhe pertencer. **18** Ele voltará sua atenção* para as terras litorâneas e capturará muitas delas. Mas um comandante fará cessar a humilhação que sofreu às mãos dele, e essa humilhação acabará. Fará com que a humilhação volte sobre ele. **19** Então ele voltará sua atenção para as fortalezas da sua própria terra; tropeçará e cairá, e não será achado.

11:14 *Ou: “os filhos dos ladrões”. **11:15, 22** *Ou: “os exércitos”. **11:16** *Ou: “da Beleza”. **11:17** *Lit.: “fixará sua face para”. #Ou: “ele fará”. △Ou: “termos equitativos”. ⊠Ou: “agirá com eficiência”. **11:18** *Ou: “face”.

CAP. 11

a Sal 48:2
Da 8:9
Da 11:41, 45

2.ª coluna

a Da 9:25
Jo 1:45, 49
b Gên 15:18
At 3:25

20 “No lugar dele se levantará alguém que fará um exator* passar pelo reino esplêndido; no entanto, em poucos dias ele será destroçado, mas não em ira nem em guerra.

21 “E no lugar dele se levantará um desprezado,* a quem não darão a majestade do reino; e ele chegará durante um tempo de segurança# e se apossará do reino por meio de engano.△ **22** E os braços* da inundação serão arrastados por causa dele e serão destroçados; e o Líder[a] do pacto[b] também será destroçado. **23** E, devido à aliança que farão com ele, ele usará de engano, se erguerá e se tornará forte por meio de uma pequena nação. **24** Durante um tempo de segurança,# ele entrará nas partes mais ricas* da província△ e fará o que não fizeram os seus pais nem os pais dos seus pais. Distribuirá entre o povo despojo, espólio e bens; e planejará as suas tramas contra lugares fortificados, mas apenas por um tempo.

25 “E ele reunirá sua força e sua coragem* contra o rei do sul, com um grande exército, e o rei do sul se preparará para a guerra com um exército extremamente grande e poderoso. E ele não se manterá de pé, porque planejarão tramas contra ele. **26** Aqueles que comem as suas iguarias causarão a sua ruína.

“Quanto ao seu exército, será arrasado,* e muitos cairão mortos.

11:20 *Possivelmente um cobrador de impostos. Ou: “feitor”. **11:21** *Ou: “desprezível”. **11:21, 24** #Ou, possivelmente: “sem avisar”. **11:21** △Ou: “intriga”. **11:24** *Lit.: “na gordura”. △Ou: “do distrito jurisdicional”. **11:25** *Lit.: “seu coração”. **11:26** *Ou: “levado pela inundação”.

27 “No que se refere a esses dois reis, seu coração se inclinará a fazer o que é mau; eles se sentarão à mesma mesa e mentirão um ao outro. Mas nada será bem-sucedido, porque o fim ainda é para o tempo determinado.[a]

28 “E ele voltará à sua terra com grande quantidade de bens, e o seu coração será contra o pacto sagrado. Ele tomará ação* e voltará à sua terra.

29 “No tempo determinado ele retornará e irá contra o sul. Mas essa vez não será como antes, **30** pois os navios de Quitim[b] virão contra ele, e ele será humilhado.

“Ele voltará e despejará sua fúria# contra o pacto sagrado,[c] e tomará ação;* e voltará e dará atenção aos que abandonam o pacto sagrado. **31** E braços* procedentes dele se levantarão e profanarão o santuário,[d] a fortaleza, e removerão o sacrifício constante.#[e]

“E estabelecerão a coisa repugnante que causa desolação.[f]

32 “Por meio de palavras enganosas,# ele levará à apostasia os que violam△ o pacto. Mas o povo que conhece o seu Deus vencerá e tomará ação.* **33** E os que têm discernimento*[g] entre o povo darão entendimento a muitos. E tropeçarão, caindo vítimas da espada e do fogo, do cativeiro e do saque, por alguns dias. **34** Mas, quando tropeçarem, receberão um pouco de ajuda; e muitos se juntarão a eles por meio de declarações enganosas.# **35** E alguns dos que têm discernimento* serão levados a tropeçar, para que seja feita uma obra de refinamento por causa deles e para que seja feita uma purificação e um embranquecimento[a] até o tempo do fim; porque isso ainda é para o tempo determinado.

36 “O rei fará tudo que quiser, e ele se enaltecerá e se magnificará acima de todo deus; e falará coisas chocantes contra o Deus dos deuses.[b] E será bem-sucedido até acabar a fúria;# porque o que foi determinado acontecerá. **37** Ele não dará consideração ao Deus dos seus pais; e não dará consideração ao desejo de mulheres, nem a nenhum outro deus, pois magnificará a si mesmo acima de todos. **38** Em vez disso,* dará glória ao deus das fortalezas. A um deus que os seus pais não conheceram, dará glória por meio de ouro, prata, pedras preciosas e coisas valiosas.# **39** Com# um deus estrangeiro, tomará ação* contra as fortalezas mais poderosas. Ele dará grande glória aos que lhe derem reconhecimento△ e fará com que governem entre muitos. E repartirá⊠ a terra por um preço.

40 “No tempo do fim, o rei do sul se envolverá com ele em uma troca de empurrões,* e o rei do norte virá sobre ele como uma tempestade, com carros de guerra, cavaleiros e muitos navios; ele entrará nas terras e arrasará tudo como uma inundação. **41** Também entrará na Terra Gloriosa,*[c] e muitas terras serão levadas a tropeçar. Mas estes são os que escaparão da sua mão: Edom, Moabe e a parte principal dos amonitas. **42** Ele continuará a estender a

CAP. 11

a Da 12:9

b Gên 10:4
Núm 24:24
Is 23:1
Je 2:10
Ez 27:6

c Da 11:28

d Da 8:11

e Da 8:12

f Da 12:11
Mt 24:15
Mr 13:14
Lu 21:20

g Da 12:10

2.ª coluna

a Da 12:10

b De 10:17
Sal 136:1, 2

c Sal 48:2
Da 8:9
Da 11:16, 45

11:28, 30, 32, 39 *Ou: “agirá com eficiência”. **11:30, 36** #Ou: “condenação”. **11:31** *Ou: “exércitos”. #Ou: “regular”. **11:32, 34** #Ou: “bajulação; hipocrisia”. **11:32** △Lit.: “agem de modo mau contra”. **11:33, 35** *Ou: “perspicácia”.

11:38 *Ou: “No lugar dele”. #Ou: “desejáveis”. **11:39** #Ou: “Ajudado por”. △Ou, possivelmente: “a quem ele reconhecer”. ⊠Ou: “distribuirá”. **11:40** *Ou: “chifradas”. **11:41** *Ou: “da Beleza”.

mão contra as terras; quanto à
terra do Egito, ela não escapará.
43 E ele reinará sobre os tesou-
ros ocultos de ouro e de prata e
sobre todas as coisas preciosas*
do Egito. E os líbios e os etíopes
acompanharão os seus passos.#
44 "Mas haverá notícias pro-
cedentes do leste* e do norte
que o perturbarão, e ele sairá
com grande furor para aniquilar
e entregar muitos à destruição.#
45 Armará suas tendas reais*
entre o grande mar e o monte
santo da Terra Gloriosa;#[a] e che-
gará ao seu fim, e não haverá
quem o ajude.

12 "Naquele tempo se levan-
tará* Miguel,#[b] o grande
príncipe[c] que está de pé a fa-
vor do povo a que você perten-
ce.△ E haverá um tempo de afli-
ção como nunca houve, desde
que começou a existir nação até
aquele tempo. Naquele tempo
seu povo escapará,[d] todo aque-
le que se achar inscrito no livro.[e]
2 E muitos dos que dormem no
pó da terra acordarão, uns para
a vida eterna, outros para a de-
sonra e para o desprezo eterno.
3 "E os que têm discerni-
mento* brilharão tão claramen-
te como os céus, e os que levam
muitos à justiça como as estre-
las, para todo o sempre.
4 "Quanto a você, Daniel,
mantenha em segredo as pala-
vras e sele o livro até o tempo
do fim.[f] Muitos farão uma busca,*
e o conhecimento verdadeiro se
tornará abundante."[g]

11:43 *Ou: "desejáveis". #Ou: "o seguirão". **11:44** *Ou: "nascente". #Ou: "devotar muitos à destruição". Veja o Glossário. **11:45** *Ou: "palaciais". #Ou: "da Beleza". **12:1** *Lit.: "se porá de pé". #Que significa "Quem é semelhante a Deus?" △Lit.: "dos filhos do seu povo". **12:3, 10** *Ou: "perspicácia". **12:4** *Ou: "o percorrerão; o examinarão cabalmente", isto é, o livro.

CAP. 11

a Sal 48:2
Da 8:9
Da 11:16, 41

CAP. 12

b Da 10:13
Ju 9
Ap 12:7, 8

c Da 10:21

d Is 26:20
Jl 2:31, 32
Mt 24:21, 22
Ap 7:13, 14

e Mal 3:16
Lu 10:20
Ap 3:5

f Da 8:17, 26
Da 12:9

g Is 11:9

2.ª coluna

a Da 10:4

b Da 10:5, 6

c Da 4:34
Ap 4:9
Ap 10:6

d Da 8:24

e Lu 18:34
At 1:7
1Pe 1:10, 11

f Da 8:17, 26
Da 10:14
Da 12:4

g Da 11:35

h Sal 111:10
Da 11:33
Da 12:3

i Da 8:11

j Da 11:31
Mr 13:14

k Jo 11:24
At 17:31
At 24:15
Ap 20:12

5 Então eu, Daniel, vi dois ou-
tros de pé ali: um na margem
de cá do rio e outro na margem
de lá do rio.[a] **6** E um deles dis-
se ao homem vestido de linho,[b]
que estava acima das águas do
rio: "Quanto tempo passará até
o fim dessas coisas maravilho-
sas?" **7** Depois ouvi o homem
vestido de linho, que estava aci-
ma das águas do rio; ele levantou
a mão direita e a mão esquerda
para os céus e jurou por Aque-
le que vive para sempre:[c] "Passa-
rá um tempo determinado, tem-
pos determinados e metade de
um tempo.* Assim que se termi-
nar de despedaçar o poder do
povo santo,[d] todas essas coisas
chegarão ao seu fim."
8 Quanto a mim, ouvi, mas
não consegui entender,[e] de modo
que perguntei: "Ó meu senhor,
qual será o resultado dessas coi-
sas?"
9 Então ele disse: "Vá, Daniel,
porque as palavras devem ser
mantidas em segredo e seladas
até o tempo do fim.[f] **10** Muitos
se purificarão, se embranquece-
rão e serão refinados.[g] E os
maus farão o que é mau, e ne-
nhum dos maus entenderá; mas
os que têm discernimento* en-
tenderão.[h]
11 "E, a partir do tempo em
que for removido o sacrifício
constante*[i] e for estabelecida a
coisa repugnante que causa de-
solação,[j] haverá 1.290 dias.
12 "Feliz aquele que se man-
tém na expectativa* e chega aos
1.335 dias!
13 "Quanto a você, continue
até o fim. Você descansará, mas
no fim dos dias se levantará para
receber a sua porção."*[k]

12:7 *Isto é, três tempos e meio. **12:11** *Ou: "regular". **12:12** *Ou: "que está esperando ansiosamente". **12:13** *Ou: "o lugar que lhe cabe".

OSEIAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Esposa de Oseias e os filhos que ela teve (1-9)
Jezreel (4), Lo-Ruama (6) e Lo-Ami (9)
Esperança de restauração e união (10, 11)

2 Israel infiel é punido (1-13)
Restituição a Jeová como marido (14-23)
"Você me chamará de 'meu marido'" (16)

3 Oseias resgata sua esposa adúltera (1-3)
Israel voltará para Jeová (4, 5)

4 Causa de Jeová contra Israel (1-8)
Não há conhecimento de Deus nesta terra (1)
Idolatria e promiscuidade de Israel (9-19)
Espírito imoral faz com que se desviem (12)

5 Julgamento de Efraim e Judá (1-15)

6 Apelo para voltar a Jeová (1-3)
Amor leal do povo é passageiro (4-6)
Amor leal é melhor do que sacrifícios (6)
Conduta vergonhosa do povo (7-11)

7 Descrição da maldade de Efraim (1-16)
Não é possível escapar da rede de Deus (12)

8 Consequências da idolatria (1-14)
Semeiam vento, colhem tempestade (7)
Israel se esqueceu Daquele que o fez (14)

9 Pecados de Efraim o levam a ser rejeitado por Deus (1-17)
Dedicação ao deus vergonhoso (10)

10 Israel, uma videira degenerada, será arruinado (1-15)
Semear e colher (12, 13)

11 Israel, amado por Deus desde menino (1-12)
"Do Egito chamei o meu filho" (1)

12 Efraim deve voltar a Jeová (1-14)
Jacó lutou com Deus (3)
Jacó chorou para ter o favor de Deus (4)

13 Efraim idólatra se esqueceu de Jeová (1-16)
"Onde estão os seus aguilhões, ó Morte?" (14)

14 Apelo para voltar a Jeová (1-3)
Oferta de louvor dos lábios (2)
Cura da infidelidade de Israel (4-9)

1 Esta é a palavra de Jeová que Oseias,* filho de Beeri, recebeu nos dias de Uzias,[a] Jotão,[b] Acaz[c] e Ezequias,[d] reis de Judá,[e] e nos dias de Jeroboão,[f] filho de Joás[g] e rei de Israel. **2** Quando Jeová começou a transmitir a sua palavra por meio de Oseias, Jeová disse a Oseias: "Vá, case-se com uma mulher de prostituição* e tenha filhos de prostituição,* pois foi por causa da prostituição* que esta terra abandonou completamente a Jeová."[a]

3 Assim ele foi e se casou com Gômer, filha de Diblaim, e ela ficou grávida e lhe deu um filho.

4 Então Jeová lhe disse: "Dê-lhe o nome de Jezreel,* pois dentro de pouco tempo ajustarei contas com a casa de Jeú[b] pelos atos de derramamento

1:1 *Forma reduzida do nome Osaías, que significa "salvo por Jah; Jah salvou". **1:2** *Ou: "imoralidade; promiscuidade".

1:4 *Que significa "Deus semeará".

CAP. 1

a 2Cr 26:1, 3, 4
b 2Rs 15:32-34
c 2Rs 16:1-3
d 2Rs 18:1-3
e Is 1:1; Miq 1:1
f 2Rs 14:23, 24; Am 1:1
g 2Rs 13:10, 11

2.ª coluna

a De 31:16; Os 3:1
b 2Rs 10:29-31

de sangue de Jezreel, e porei
fim ao reino da casa de Israel.[a]
5 Naquele dia quebrarei o arco
de Israel no vale* de Jezreel."

6 Ela ficou grávida de novo e
deu à luz uma filha. E Ele dis-
se a Oseias: "Dê-lhe o nome de
Lo-Ruama,* pois não terei mais
misericórdia[b] da casa de Is-
rael e certamente os expulsarei.[c]
7 Mas terei misericórdia da casa
de Judá,[d] e vou salvá-los por
meio de Jeová, o Deus deles;[e]
não os salvarei por meio de arco,
espada, guerra, cavalos nem ca-
valeiros."[f]

8 Depois de desmamar Lo-
Ruama, ela ficou grávida e deu à
luz um filho. **9** Então Ele disse:
"Dê-lhe o nome de Lo-Ami,* por-
que vocês não são o meu povo,
e eu não serei o seu Deus.

10 "E o número dos israeli-
tas* será como os grãos de areia
do mar, que não podem ser me-
didos nem contados.[g] E, no lu-
gar onde foi dito a eles: 'Vocês
não são o meu povo',[h] será dito
a eles: 'Os filhos do Deus viven-
te.'[i] **11** E o povo de Judá e o
povo de Israel serão ajuntados
em união,[j] escolherão para si um
único cabeça e subirão daquela
terra, pois será grande o dia de
Jezreel.[k]

2 "Digam aos seus irmãos:
'Meu povo!'*[l]
E às suas irmãs: 'Ó mulher
de quem se teve
misericórdia!'#[m]
2 Acusem a sua mãe;
acusem-na,
Pois ela não é minha esposa[n]
e eu não sou marido dela.
Ela deve afastar de si a sua
prostituição*
E do meio dos seus seios o
seu adultério.
3 Senão eu a despirei e a
deixarei nua, como no dia
em que ela nasceu,
Farei dela um deserto,*
Eu a reduzirei a uma terra
árida,
E a matarei de sede.
4 E não terei misericórdia dos
seus filhos,
Pois são filhos de prostitui-
ção.*
5 Pois a mãe deles se
prostituiu.*[a]
Aquela que os deu à luz agiu
vergonhosamente,[b] pois
disse:
'Irei atrás dos meus
amantes,[c]
Aqueles que me dão meu pão
e minha água,
Minha lã e meu linho, meu
azeite e minha bebida.'
6 Por isso, vou bloquear o seu
caminho com uma cerca de
espinhos;
Vou levantar contra ela um
muro de pedras,
De modo que ela não poderá
achar as suas veredas.
7 Ela correrá atrás dos seus
amantes, mas não os
alcançará;[d]
Procurará por eles, mas não
os achará.
Então ela dirá: 'Voltarei para
o meu marido,*[e]
Pois a minha situação
naquele tempo era melhor
do que agora.'[f]
8 Ela não reconheceu que era
eu quem lhe dava o cereal,[g]
o vinho novo e o azeite,
E era eu quem lhe dava prata
em abundância

CAP. 1
a 2Rs 15:8, 10
b Os 2:23
c 2Rs 17:6; 2Rs 17:22, 23
d Os 11:12
e 2Rs 19:34, 35
f Is 37:36
g Gên 13:16; Gên 22:17
h 1Pe 2:10
i Ro 9:25, 26; 2Co 6:18
j Esd 3:1; Is 11:12; Je 3:18; Ez 37:19; Miq 2:12
k Os 2:22

CAP. 2
l Je 31:33; Ez 36:28; Za 13:9
m Os 2:23
n Je 3:8

2.ª coluna
a Ez 23:4, 5; Os 3:1
b Esd 9:6; Da 9:7; Os 9:10
c Ez 23:7, 8; Os 8:9
d Is 31:1; Os 5:13
e Je 31:18; Ez 23:4; Os 5:15
f De 32:12-14; Ne 9:25
g De 32:28; Is 1:3

1:5 *Ou: "na baixada". **1:6** *Que significa "não se teve misericórdia". **1:9** *Que significa "não meu povo". **1:10** *Lit.: "filhos de Israel". **2:1** *Veja Oseias 1:9 n. #Veja Oseias 1:6 n. **2:2, 4** *Ou: "imoralidade; promiscuidade".

2:3 *Veja o Glossário. **2:5** *Ou: "se envolveu em imoralidade (promiscuidade)". **2:7** *Ou: "meu marido, o primeiro".

E também ouro, os quais
eles usavam na adoração
de Baal.[a]
9 ‘Por isso, voltarei e tirarei
dela o meu cereal no tempo
da colheita
E o meu vinho novo na sua
época,[b]
E vou arrancar dela a minha
lã e o meu linho, que ser-
viam para cobrir a sua
nudez.
10 Agora exporei as suas partes
íntimas bem diante dos
seus amantes,
E nenhum homem a livrará
da minha mão.[c]
11 Porei fim a toda a sua alegria,
Suas festividades,[d] suas luas
novas, seus sábados e todas
as suas épocas festivas.
12 E vou arruinar as suas vi-
deiras e as suas figueiras,
sobre as quais ela disse:
“São o pagamento que recebi
dos meus amantes.”
Vou fazer delas um matagal,
E os animais selvagens as
devorarão.
13 Vou ajustar contas com ela
pelos dias em que oferecia
sacrifícios às imagens de
Baal,[e]
Quando se enfeitava com
seus brincos e suas joias, e
ia atrás dos seus amantes,
E era de mim que ela se
esquecia’,[f] diz Jeová.
14 ‘Portanto, vou persuadi-la,
Vou conduzi-la para o
deserto
E vou falar-lhe ao coração.
15 Dali em diante vou devolver-
lhe seus vinhedos,[g]
E farei do vale* de Acor[h] uma
porta de esperança;
Ali ela me responderá como
nos dias da sua juventude,
Como no dia em que saiu da
terra do Egito.[i]

2:15 *Ou: “da baixada”.

CAP. 2

a Os 8:4

b Is 17:11

c Sal 50:22
Os 5:14

d Am 5:21
Am 8:10

e Jz 3:7
1Rs 16:30-32
2Rs 10:28
Os 11:2

f Is 17:10

g De 30:5
Is 65:21
Je 32:15
Ez 28:25, 26
Am 9:14

h Jos 7:24-26
Is 65:10

i Êx 15:1

2.ª coluna

a Êx 23:13
Jos 23:6, 7

b Za 13:2

c Ez 34:25

d Is 11:6-8

e Is 2:4
Ez 39:9
Za 9:10

f Le 26:5, 6
Je 23:6
Miq 4:3, 4

g Miq 7:18

h Is 54:13
Je 24:7
Je 31:34

i De 28:12
Za 8:12

j Os 1:11

k Je 31:27

l Os 2:1
Ro 9:25, 26
1Pe 2:10

m Os 1:10

16 E naquele dia’, diz Jeová,
‘Você me chamará de “meu
marido”, e não me chamará
mais de “meu dono”’.*
17 ‘Vou remover da sua boca
os nomes das imagens de
Baal,[a]
E o nome delas não será mais
lembrado.[b]
18 Naquele dia farei em favor
deles um pacto com os
animais selvagens,[c]
E com as aves dos céus e os
animais rasteiros;[d]
Livrarei esta terra do arco,
da espada e da guerra;[e]
E vou fazer com que se
deitem* em segurança.[f]
19 Vou tomar você como noiva
para sempre;
Vou tomá-la como noiva em
retidão e justiça,
Em amor leal e misericórdia.[g]
20 Vou tomá-la como noiva em
fidelidade,
E você certamente conhece-
rá a Jeová.’[h]
21 ‘Naquele dia eu responderei’,
diz Jeová,
‘Responderei aos céus,
E eles responderão à terra;[i]
22 E a terra responderá ao
cereal, ao vinho novo e
ao azeite;
E eles responderão a
Jezreel.*[j]
23 Eu a semearei para mim na
terra,[k]
Vou ter misericórdia daquela
de quem não se teve mise-
ricórdia;*
Vou dizer aos que não são
o meu povo:# “Vocês são
o meu povo”,[l]
E eles dirão: “Tu és o meu
Deus.”’”[m]

2:16 *Ou: “meu Baal”. **2:18** *Ou: “vou deixá-los viver”. **2:22** *Que significa “Deus semeará”. **2:23** *Veja Oseias 1:6 n. #Veja Oseias 1:9 n.

3 Então Jeová me disse: "Vá
mais uma vez, ame a mulher
que é amada por outro homem
e que comete adultério,[a] assim
como Jeová ama o povo de Is-
rael[b] enquanto eles se voltam
para outros deuses[c] e amam pas-
sas prensadas."*
2 Assim, eu a comprei para
mim por 15 peças de prata e um
ômer* e meio de cevada. **3** En-
tão eu lhe disse: "Você continua-
rá sendo minha por muitos dias.
Não se prostitua* e não tenha re-
lações com outro homem, e eu
agirei da mesma maneira com
você."#
4 Pois o povo de Israel viverá
por muito tempo* sem rei,[d] sem
príncipe, sem sacrifícios, sem
colunas sagradas, e sem éfo-
de[e] e ídolos domésticos.#[f] **5** De-
pois, o povo de Israel voltará e
buscará a Jeová, seu Deus,[g] e a
Davi, seu rei;[h] e voltarão tremen-
do para Jeová e para a sua bon-
dade na parte final dos dias.[i]

4 Ouçam a palavra de Jeová,
ó povo de Israel,
Pois Jeová tem uma causa
contra os habitantes desta
terra,[j]
Porque não há verdade, nem
amor leal, nem conheci-
mento de Deus nesta
terra.[k]
2 Juramentos falsos,
mentiras,[l] assassinatos,[m]
Roubos e adultérios[n] se
espalharam;
E há atos de derramamento
de sangue, um após outro.[o]
3 Por isso esta terra ficará de
luto,[p]
E todos os habitantes dela
definharão;
Os animais selvagens, as
aves dos céus
E até os peixes do mar
morrerão.
4 "No entanto, que ninguém
discuta nem repreenda,[a]
Pois o seu povo é como
os que discutem com um
sacerdote.[b]
5 Por isso você tropeçará em
plena luz do dia,
E o profeta tropeçará junto
com você como se fosse
noite.
E eu silenciarei* a sua mãe.
6 Meu povo será silenciado,*
pois não há conhecimento.
Visto que você rejeitou o
conhecimento,[c]
Eu também o rejeitarei para
que não sirva mais como
meu sacerdote;
E, visto que se esqueceu da
lei# do seu Deus,[d]
Eu também me esquecerei
dos seus filhos.
7 Quanto mais aumentavam
em número, mais pecavam
contra mim.[e]
Transformarei a glória deles
em desonra.*
8 Eles se alimentam do pecado
do meu povo,
E anseiam pelo* seu erro.
9 Acontecerá o mesmo com
o povo e com o sacerdote;
Ajustarei contas com eles
por causa dos seus
caminhos,
E farei com que sofram
as consequências das suas
ações.[f]

CAP. 3
a Os 1:2, 3
b De 7:6-8; 2Rs 13:23; Sal 106:44, 45
c Jz 10:13; Je 3:20
d 2Rs 17:6; 2Rs 18:9, 10
e Jz 8:27
f Jz 17:5; 1Sa 19:15, 16
g Je 50:4
h Je 30:9; Ez 34:23, 24; Ez 37:24, 25; Am 9:11; Lu 1:31-33
i De 4:30

CAP. 4
j Miq 6:2
k Miq 7:2
l Os 11:12
m 1Rs 21:18, 19
n Ez 23:37
o Os 1:4; Os 6:8, 9
p Am 8:7, 8

2.ª coluna
a Am 5:10, 13
b De 17:12
c Je 2:8
d 2Rs 17:15, 16
e Esd 9:6, 7
f Am 3:1, 2

3:1 *Isto é, as usadas na adoração falsa. **3:2** *Um ômer equivalia a 220 l. Veja Ap. B14. **3:3** *Ou: "Não se envolva em imoralidade (promiscuidade)". #Ou: "eu não terei relações com você". **3:4** *Lit.: "muitos dias". #Ou: "deuses domésticos". Lit.: "terafins".

4:5 *Ou: "destruirei". **4:6** *Ou: "destruído". #Ou: "instrução". **4:7** *Ou, possivelmente: "Trocaram a minha própria glória pela desonra." **4:8** *Ou: "elevam a sua alma ao". Veja o Glossário, "Alma".

10 Eles comerão, mas não
ficarão satisfeitos.[a]
Serão promíscuos,* mas
não aumentarão em
número,[b]
Porque não fizeram caso de
Jeová.
11 A prostituição,* o vinho e o
vinho novo
Tiram a motivação para fazer
o que é certo.#[c]
12 Meu povo consulta ídolos de
madeira,
E faz o que seu bastão# lhes
diz;
Pois o espírito de prostitui-
ção* faz com que se des-
viem,
E por causa da sua prostitui-
ção* se recusam a se sujei-
tar ao seu Deus.
13 Oferecem sacrifícios nos
cumes dos montes[d]
E fazem sacrifícios fumegar
nas colinas,
Debaixo do carvalho, do
estoraque e de toda árvore
grande,[e]
Porque sua sombra é boa.
Por isso é que suas filhas se
prostituem*
E suas noras cometem
adultério.
14 Não ajustarei contas com
as suas filhas por se
prostituírem*
Nem com as suas noras por
cometerem adultério,
Pois os homens se retiram
com as prostitutas
E oferecem sacrifícios com
as prostitutas de templo.

4:10 *Ou: "Serão crassamente imorais; Eles se prostituirão". **4:11, 12** *Ou: "imoralidade; promiscuidade". **4:11** #Lit.: "Tiram coração". **4:12** #Ou: "sua vara de adivinhação". **4:13** *Ou: "se envolvem em imoralidade (promiscuidade)". **4:14** *Ou: "se envolverem em imoralidade (promiscuidade)".

CAP. 4

a Le 26:26
Miq 6:14

b Os 9:11, 12

c Pr 20:1
Pr 23:31, 33
Is 28:7

d Je 3:6

e 2Rs 17:10-12
Je 2:20
Ez 20:28

2.ª coluna

a Je 4:22

b Ez 23:4, 5

c 2Rs 17:18

d Os 9:15
Os 12:11
Am 4:4

e Os 5:8
Os 10:5

f Is 48:1
Je 5:2
Ez 20:39

g Sal 78:8
Sal 81:11, 12
Za 7:11, 12

h Os 11:2
Os 13:1, 2

i Miq 7:3

CAP. 5

j Os 4:9

k Jz 4:6
Je 46:18

Um povo assim, sem entendi-
mento,[a] será arruinado.
15 Embora você se prostitua,*
Israel,[b]
Que Judá não se torne
culpado.[c]
Não vão a Gilgal[d] nem a Bete-
Áven,[e]
Nem jurem: 'Tão certo como
Jeová vive!'[f]
16 Pois Israel ficou obstinado[g]
igual a uma vaca teimosa.
Será que Jeová agora os pas-
toreará como a um carnei-
rinho num campo aberto?*
17 Efraim se apegou a ídolos.[h]
Deixe-o sozinho!
18 Quando a cerveja* deles
acaba,
Eles se tornam promíscuos.#
Os governantes dela△ amam
profundamente a desonra.[i]
19 O vento a envolverá* nas
suas asas,
E eles se envergonharão dos
seus sacrifícios."

5 "Ouçam isto, sacerdotes,[j]
Prestem atenção, casa de
Israel,
Escutem, casa do rei,
Pois o julgamento é contra
vocês,
Porque vocês são uma
armadilha para Mispá
E uma rede estendida sobre
Tabor.[k]
2 Os rebeldes* ficaram profun-
damente envolvidos# em
matança,
E eu estou avisando△ a todos
eles.

4:15 *Ou: "se envolva em imoralidade (promiscuidade)". **4:16** *Lit.: "lugar espaçoso". **4:18** *Ou: "cerveja de trigo". #Ou: "se tornam crassamente imorais; se prostituem". △Lit.: "escudos dela". Possivelmente se refere a Efraim. **4:19** *Ou: "levará embora". **5:2** *Ou: "apóstatas". #Ou: "se afundaram". △Ou: "disciplinarei".

3 Conheço Efraim,
E Israel não está escondido de mim.
Pois agora, Efraim, você passou a agir de modo promíscuo;*
Israel se tornou impuro.[a]
4 Suas ações não permitem que eles voltem para o seu Deus,
Pois há um espírito de prostituição* entre eles;[b]
E eles não reconhecem a Jeová.
5 O orgulho de Israel dá testemunho contra ele;*[c]
Tanto Israel como Efraim tropeçaram no seu erro,
E Judá tropeçou com eles.[d]
6 Foram buscar a Jeová com seus bois e suas ovelhas,
Mas não o puderam achar.
Ele tinha se afastado deles.[e]
7 Traíram a Jeová,[f]
Pois geraram filhos estrangeiros.
Agora um mês os devorará* junto com tudo que lhes pertence.[#]
8 Toquem a buzina[g] em Gibeá, a trombeta em Ramá![h]
Deem um grito de guerra em Bete-Áven;[i] depois de você, ó Benjamim!
9 Ó Efraim, no dia da punição você se tornará um motivo de terror.[j]
Anunciei entre as tribos de Israel o que certamente acontecerá.
10 Os príncipes de Judá são como os que mudam de lugar os marcos divisórios.[k]
Derramarei sobre eles a minha fúria como água.
11 Efraim está oprimido, esmagado pelo julgamento,
Pois estava decidido a ir atrás do seu adversário.[a]
12 Por isso, eu me tornei como uma traça para Efraim
E como podridão para a casa de Judá.
13 Quando Efraim viu a sua doença, e Judá a sua ferida,
Efraim foi à Assíria[b] e enviou mensageiros a um grande rei.
Mas este era incapaz de curar vocês,
E ele não podia sarar a sua ferida.
14 Eu serei como um leão novo para Efraim,
E como um leão forte* para a casa de Judá.
Eu os dilacerarei e irei embora;[c]
Eu os levarei, e ninguém os livrará.[d]
15 Vou embora para o meu lugar até que sofram as consequências do seu erro,
E então eles buscarão o meu favor.*[e]
Quando estiverem em aflição, procurarão por mim."[f]

6 "Venham, e voltemos para Jeová;
Pois, embora ele tenha nos dilacerado,[g] vai nos curar.
Embora tenha nos golpeado, vai tratar das nossas feridas.
2 Depois de dois dias ele nos fará reviver.
No terceiro dia nos levantará,
E viveremos perante ele.

5:3 *Ou: "cometer imoralidade; se prostituir". **5:4** *Ou: "imoralidade; promiscuidade". **5:5** *Lit.: "à sua face". **5:7** *Ou, possivelmente: "Dentro de um mês eles serão devorados". #Ou: "com seus campos".

5:14 *Ou: "leão novo jubado". **5:15** *Lit.: "a minha face".

CAP. 5
a Ez 23:4, 5; Os 4:17, 18
b Os 4:12; Am 2:7
c Is 9:9, 10; Os 7:10
d 2Rs 17:19, 20; Ez 23:30, 31; Am 2:4, 5
e Is 1:15; Miq 3:4
f Is 48:8; Je 3:20
g Os 8:1
h Is 10:29
i Os 4:15; Os 10:5
j Is 28:1-3; Os 9:13
k De 19:14

2.ª coluna
a 1Rs 20:1
b Os 8:9; Os 12:1
c Sal 50:22
d Am 2:14
e Le 26:38, 40
f De 4:29, 30; De 30:10

CAP. 6
g Os 5:14

3 Conheceremos a Jeová,
buscaremos seriamente
conhecê-lo.
Sua chegada é tão certa
como o raiar do dia.
Ele chegará a nós como um
aguaceiro,
Como uma chuva de prima-
vera que satura a terra.”
4 “O que devo fazer com você,
Efraim?
O que devo fazer com você,
Judá?
Pois o amor leal de vocês é
como a neblina da manhã,
Como o orvalho, que logo
desaparece.
5 Por isso eu os golpearei por
meio dos profetas;[a]
Eu os matarei com as pala-
vras da minha boca.[b]
E os julgamentos contra você
brilharão como a luz.[c]
6 Pois tenho prazer no amor
leal,* não em sacrifícios,
E no conhecimento de
Deus, não em ofertas
queimadas.[d]
7 Mas eles, como meros huma-
nos, violaram o pacto.[e]
Nestes lugares eles me
traíram.
8 Gileade é uma cidade de
malfeitores,[f]
Cheia de pegadas de sangue.[g]
9 A comunidade dos sacerdo-
tes é como um bando de
assaltantes que fica de
emboscada à espera
de alguém.
Eles assassinam na estrada
de Siquém,[h]
Pois sua conduta é vergo-
nhosa.
10 Vi uma coisa horrível na casa
de Israel.
Ali Efraim se prostitui;[i]
Israel se tornou impuro.[j]

6:6 *Ou: “na misericórdia”.

CAP. 6

a Is 58:1
Je 1:9, 10
Ez 3:8, 9

b Je 23:29

c Sof 3:5

d 1Sa 15:22
Pr 21:3
Is 1:11
Miq 6:6-8
Mt 9:13
Mt 12:7

e 2Rs 17:15
Is 24:5
Os 8:1

f Os 12:11

g Miq 7:2

h 1Rs 12:25

i 2Rs 17:6, 7
Je 3:6

j Ez 23:4, 5

2.ª coluna

a De 30:3
Je 29:14
Am 9:14

CAP. 7

b Is 28:1

c Am 8:14
Miq 1:5

d Miq 7:3

e Os 6:9

f De 32:29
Is 1:3
Am 8:7

g Is 5:11
Is 28:1

11 Quanto a você, Judá, uma
colheita está determinada
para você,
Quando eu trouxer de volta
o meu povo cativo.”[a]
7 “Quando tento curar Israel,
O erro de Efraim vem à
tona[b]
E também a maldade de
Samaria.[c]
Pois eles agem de modo
falso;[d]
Ladrões entram nas casas,
e bandos de assaltantes
atacam do lado de fora.[e]
2 Mas eles não reconhecem
no coração que eu vou me
lembrar de toda a sua
maldade.[f]
Agora estão cercados pelas
suas ações;
Elas estão bem diante da
minha face.
3 Eles alegram o rei com a sua
maldade;
E príncipes, com as suas
mentiras.
4 Todos eles são adúlteros,
Ardem como o forno que
o padeiro acende;
Ele para de atiçar o fogo
depois de sovar a massa
até ela ficar levedada.
5 No dia do nosso rei, os prín-
cipes ficaram doentes;
Ficaram furiosos por causa
do vinho.[g]
Ele deu a mão a zombadores.
6 Eles se aproximam com os
corações ardendo como
um forno.*
O padeiro dorme a noite
inteira;
De manhã, o forno queima
como um fogo ardente.
7 Todos eles estão quentes
como um forno,

7:6 *Ou, possivelmente: “Seus cora-
ções são como um forno quando eles se
aproximam com suas intrigas.”

E devoram seus governantes.*
Todos os seus reis caíram;[a]
Nenhum deles clama a mim.[b]
8 Efraim se mistura com as nações.[c]
Efraim é como um pão redondo que não foi virado.
9 Estrangeiros consumiram seu poder,[d] mas ele não percebe.
E seus cabelos grisalhos ficaram brancos, mas ele não se dá conta disso.
10 O orgulho de Israel dá testemunho contra ele,[e]
Mas eles não voltam para Jeová, seu Deus,[f]
Nem o procuram apesar de tudo isso.
11 Efraim é como uma pomba ingênua, sem entendimento.*[g]
Clamam ao Egito,[h] vão à Assíria.[i]
12 "Aonde quer que forem, lançarei sobre eles a minha rede.
Eu os derrubarei como se fossem as aves dos céus.
Eu os disciplinarei de acordo com os avisos que receberam como assembleia.[j]
13 Ai deles, pois fugiram de mim!
Que sejam arruinados, pois pecaram contra mim!
Eu estava pronto para resgatá-los, mas eles falaram mentiras contra mim.[k]
14 Não foi de coração que clamaram a mim por ajuda,[l]
Embora ficassem se lamentando nas suas camas.
Faziam cortes em si mesmos pelo seu cereal e pelo seu vinho novo.
Voltam-se contra mim.
15 Embora eu os tenha disciplinado e tenha fortalecido seus braços,

7:7 *Lit.: "juízes". **7:11** *Lit.: "coração".

CAP. 7

a 2Rs 15:8, 10
2Rs 15:14
b Is 9:13
c Sal 106:34-36
Ez 23:4, 5
d 2Rs 13:3
2Rs 15:19
e Os 5:5
f Ne 9:35
Is 9:13
Am 4:6
Za 1:4
g Is 1:3
h 2Rs 17:4
Is 31:1
i 2Rs 15:19
Ez 23:4, 5
j De 28:15
2Rs 17:13
k Is 59:13
l Sal 78:37
Is 29:13

2.ª coluna

a Sal 78:57
b Ez 36:19, 20
Os 9:3

CAP. 8

c Os 5:8
d De 28:49, 50
e Os 6:7
f 2Rs 17:15
g Is 48:1
Miq 3:11
h Sal 50:17
i 1Rs 12:26, 28
Os 13:2
j 1Rs 13:34
k Os 10:5, 6
l De 32:21, 22
2Rs 17:18
m Pr 22:8

Eles tramam o mal contra mim.
16 Eles se voltaram, mas não para algo mais elevado;*
Não eram dignos de confiança, assim como um arco frouxo.[a]
Seus príncipes cairão à espada por causa das suas línguas insolentes.
Por isso serão objeto de zombaria na terra do Egito."[b]
8 "Toque a buzina![c]
Vem alguém como águia contra a casa de Jeová,[d]
Pois eles violaram o meu pacto[e] e transgrediram a minha lei.[f]
2 Eles clamam a mim: 'Ó meu Deus, nós, Israel, conhecemos a ti!'[g]
3 Israel rejeitou o que é bom.[h]
Que seja perseguido pelo inimigo.
4 Eles designaram reis, mas sem o meu consentimento.
Designaram príncipes, mas sem a minha aprovação.
Com a sua prata e o seu ouro fizeram ídolos,[i]
Para a sua própria destruição.[j]
5 Seu bezerro foi rejeitado, Samaria.[k]
Minha ira se acende contra eles.[l]
Até quando serão incapazes de se purificar?*
6 Pois isso vem de Israel.
Um artesão o fez; ele não é Deus.
O bezerro de Samaria será completamente despedaçado.
7 Pois estão semeando vento
E colherão tempestade.[m]

7:16 *Isto é, não para uma forma elevada de adoração. **8:5** *Ou: "ser inocentes".

Nenhuma haste produz
espiga madura;[a]
Aquilo que brota não produz
farinha.
Mesmo que produza, ela
será devorada por estran-
geiros.*[b]
8 Israel será devorado.[c]
Agora estarão entre as
nações,[d]
Como um objeto* indesejá-
vel.
9 Pois eles subiram à Assíria,[e]
como um jumento selva-
gem que anda sozinho.
Efraim contratou amantes.[f]
10 Embora eles contratem
amantes entre as nações,
Agora eu os reunirei;
Eles começarão a sofrer[g] por
causa do fardo imposto
pelo rei e pelos príncipes.
11 Pois Efraim multiplicou os
altares para pecar.[h]
Eles se tornaram seus alta-
res para o pecado.[i]
12 Eu lhe escrevi as muitas
coisas da minha lei,*
Mas elas foram consideradas
como algo estranho.[j]
13 Eles me oferecem sacrifícios
e comem a carne,
Mas Jeová não se agrada
deles.[k]
Agora Ele se lembrará do
erro deles e os punirá
pelos seus pecados.[l]
Eles voltaram* para o Egito.[m]
14 Israel se esqueceu Daquele
que o fez[n] e construiu
templos,[o]
E Judá multiplicou as
cidades fortificadas.[p]
Mas eu enviarei fogo sobre
as suas cidades,
E o fogo consumirá as torres
de cada uma delas.”[q]

8:7 *Ou: “estranhos”. **8:8** *Ou: “vaso”. **8:12** *Ou: “instrução”. **8:13** *Ou, possivelmente: “voltarão”.

CAP. 8

a Is 17:11
b De 28:15, 33
c 2Rs 15:29
2Rs 18:11
Je 50:17
d Le 26:33
e 2Rs 15:19
Ez 23:4, 5
Os 5:13
Os 12:1
f Ez 23:9
g 2Rs 14:26
1Cr 5:26
h Is 10:10, 11
i Os 12:11
j 2Rs 17:15
Ne 9:26
k Is 1:11
Am 5:22
l Os 9:9
Am 8:7
m Os 7:16
Os 9:3
n De 32:18
o 1Rs 12:25, 31
p 2Cr 26:9, 10
q 2Rs 18:13
2Cr 36:17, 19
Je 17:27
Je 34:7

2.ª coluna

CAP. 9

a Os 10:5
b Ez 23:4, 5
Os 4:12
c Os 2:12
Miq 1:7
d Os 2:8, 9
Am 5:11
e Le 20:22
De 28:63, 64
Jos 23:15, 16
1Rs 9:6, 7
f 2Rs 17:6
g Núm 15:5
Núm 28:14
Jl 1:13
h Is 1:11
i Os 7:13
j Os 7:16
Os 8:13
k Je 2:14, 16
l Is 10:3

9 “Não se alegre, Israel.[a]
Não exulte como os povos.
Pois com a sua prostituição*
você se afastou do seu
Deus.[b]
Você amou o salário de
prostituição em todas
as eiras de cereais.[c]
2 Mas a eira e o lagar não os
alimentarão,
E o vinho novo causará a sua
decepção.[d]
3 Não continuarão a morar na
terra de Jeová;[e]
Em vez disso, Efraim voltará
ao Egito,
E na Assíria comerão o que
é impuro.[f]
4 Não mais derramarão ofertas
de vinho para Jeová;[g]
Os sacrifícios deles não lhe
agradarão.[h]
São como o pão servido
quando há luto;
Todos os que o comem ficam
impuros.
Pois seu pão servirá apenas
para eles mesmos;*
Não entrará na casa de
Jeová.
5 O que vocês farão no dia de
se reunir,*
No dia da festividade de
Jeová?
6 Vejam! Eles terão de fugir
por causa da destruição.[i]
O Egito os ajuntará,[j] e Mênfis
os sepultará.[k]
Urtigas tomarão conta dos
seus preciosos objetos de
prata,
E espinheiros crescerão nas
suas tendas.
7 Os dias do ajuste de contas
chegarão,[l]

9:1 *Ou: “imoralidade; promiscuidade”. **9:4** *Ou: “para a sua própria alma”. **9:5** *Ou: “da sua festividade”.

Os dias da retribuição
virão.
E Israel ficará sabendo
disso.
Seu profeta se revelará um
tolo, e o homem de expressões inspiradas ficará
louco;
Visto que seu erro é abundante, a hostilidade contra
vocês é abundante."
8 O vigia[a] de Efraim estava
com o meu Deus.[b]
Mas agora todos os caminhos
dos seus profetas[c] são
como as armadilhas de um
passarinheiro;
Há hostilidade na casa do
seu Deus.
9 Ficaram profundamente
corrompidos, como nos
dias de Gibeá.[d]
Ele se lembrará do seu erro
e punirá os seus pecados.[e]
10 "Quando encontrei Israel,
foi como encontrar uvas
no deserto.[f]
Quando vi os antepassados
de vocês, foi como ver os
primeiros figos temporãos
numa figueira.
Mas eles se dirigiram a Baal
de Peor;[g]
Eles se dedicaram a essa
coisa vergonhosa*[h]
E se tornaram tão repugnantes quanto o objeto do seu
amor.
11 A glória de Efraim voa para
longe como uma ave;
Não há nascimento, nem
gravidez, nem concepção.[i]
12 Mesmo que criem filhos,
Eu os tirarei deles até que
não sobre nenhum.[j]
Sim, ai deles quando eu me
afastar deles![k]
13 Efraim, plantado num pasto,
era para mim como Tiro;[l]

9:10 *Ou: "esse deus vergonhoso".

CAP. 9

a Is 21:6, 8
Je 6:17
Ez 33:7

b 1Rs 17:1
2Rs 2:14

c 1Rs 18:19

d Jz 19:22
Jz 20:4-6
Os 10:9

e Os 8:13

f Je 2:2

g Núm 25:1-3
De 4:3
Sal 106:28

h 1Rs 16:31
Je 11:13

i De 28:15, 18

j De 28:32
De 32:25

k De 31:17
2Rs 17:18

l Ez 28:12

2.ª coluna

a Os 4:15
Os 12:11
Am 5:5

b Le 26:27, 33
2Rs 17:18
Am 5:27

c De 29:19, 20

d Is 7:8

e 2Rs 17:14, 15
Za 1:4

f De 28:64
Am 9:9

CAP. 10

g Is 5:3, 4

h Os 8:11
Os 12:11

i Os 8:4

j Os 3:4
Os 13:11

k 2Rs 17:4

Agora Efraim terá de
entregar seus filhos para
a matança."
14 Ó Jeová, dá a eles o que
deves dar:
Um ventre que aborta e
peitos secos.*
15 "Toda a sua maldade estava
em Gilgal;[a] foi ali que
passei a odiá-los.
Vou expulsá-los da minha
casa por causa das suas
más ações.[b]
Não os amarei mais;[c]
Todos os seus príncipes são
obstinados.
16 Efraim será golpeado.[d]
Sua raiz secará, e eles não
produzirão nenhum fruto.
Mesmo que deem à luz,
vou entregar à morte seus
filhos queridos."
17 Meu Deus os rejeitará,
Pois não o escutaram;[e]
E eles se tornarão fugitivos
entre as nações.[f]

10 "Israel é uma videira
degenerada,* que está
produzindo seus frutos.[g]
Quanto mais fruto dá, mais
multiplica os seus altares.[h]
Quanto melhores as colheitas da sua terra, mais
esplêndidas são as suas
colunas sagradas.[i]
2 Seu coração é hipócrita;*
Agora serão condenados.
Alguém quebrará seus
altares e destruirá suas
colunas sagradas.
3 Agora dirão: 'Não temos rei,[j]
pois não tememos a Jeová.
E o que um rei poderia fazer
por nós?'
4 Eles falam palavras vazias,
juram falsamente[k] e fazem
pactos;

9:14 *Ou: "murchos". **10:1** *Ou, possivelmente: "frondosa". **10:2** *Lit.: "escorregadio; liso".

Por isso o julgamento
é como ervas venenosas
que crescem nos campos
arados.[a]
5 Os residentes de Samaria te-
merão pelo deus-bezerro
de Bete-Áven.[b]
O povo chorará por ele,
Bem como os sacerdotes de
deuses estrangeiros, que
se alegravam por causa
dele e da sua glória,
Pois ele irá para o exílio,
para longe deles.
6 Ele será levado para
a Assíria como presente
para um grande rei.[c]
Efraim será envergonhado,
E Israel se envergonhará do
conselho que seguiu.[d]
7 Samaria e seu rei certamente
serão eliminados,*[e]
Como um raminho quebrado
na superfície das águas.
8 Os altos sagrados de Bete-
Áven,[f] que são o pecado de
Israel,[g] serão aniquilados.[h]
Espinhos e abrolhos cresce-
rão nos seus altares.[i]
As pessoas dirão às monta-
nhas: ‘Cubram-nos!’
E às colinas: ‘Caiam sobre
nós!’[j]
9 Você peca desde os dias de
Gibeá,[k] ó Israel.
Nisso* eles têm persistido.
A guerra não alcançou#
os filhos da injustiça
em Gibeá.
10 Quando for da minha vonta-
de, eu os disciplinarei.
E povos se ajuntarão contra
eles,
Quando eles tiverem de
puxar a carga dos seus
dois erros.*

10:7 *Lit.: “silenciados”. **10:9** *Ou: “Ali”. #Ou: “não destruiu completamente”. **10:10** *Isto é, quando eles tiverem de suportar a sua punição como se fosse um jugo.

CAP. 10

a Am 5:7
Am 6:12

b 1Rs 12:28, 29
Os 4:15
Os 8:5
Am 3:14

c 2Rs 17:3
Os 5:13

d Miq 6:16

e 2Rs 17:4

f Os 4:15

g 1Rs 12:28-30
Miq 1:5

h Am 7:9

i 2Rs 23:15

j Lu 23:30
Ap 6:16

k Jz 20:4-6
Os 9:9

2.ª coluna

a 2Rs 17:6

b Je 4:3, 4

c Is 55:6
Am 5:4

d De 32:2
Is 45:8

e Pr 22:8
Os 8:7
Gál 6:7

f 2Rs 18:9, 10

g Am 7:9

h 2Rs 18:9, 10

CAP. 11

i De 7:8

j Êx 4:22
Mt 2:14, 15

11 Efraim era uma novilha
ensinada que gostava de
trilhar grãos,
Por isso, eu poupava seu
belo pescoço.
Agora, porei arreios* em
Efraim.[a]
Judá vai arar; Jacó vai
aplainar para outro.
12 Semeiem segundo a justiça
e colham amor leal.
Passem o arado nas terras
que não foram cultivadas,[b]
Enquanto há tempo para
buscar a Jeová,[c]
Até que ele venha e lhes
ensine segundo a justiça.[d]
13 Mas vocês cultivaram
maldade,
Colheram injustiça,[e]
E comeram o fruto da
mentira;
Pois você confiou no seu
próprio caminho,
No grande número dos seus
guerreiros.
14 Um tumulto irromperá
contra o seu povo,
E suas cidades fortificadas
serão todas devastadas,[f]
Assim como Salmã devastou
a casa de Arbel
No dia da batalha, quando as
mães foram despedaçadas
junto com os seus filhos.
15 Isso é o que será feito com
vocês, ó Betel,[g] por causa
da sua enorme maldade.
Ao raiar do dia, o rei
de Israel certamente será
eliminado.”*[h]
11 “Quando Israel era um
menino, eu o amei;[i]
E do Egito chamei o meu
filho.[j]
2 Quanto mais eles eram
chamados,*

10:11 *Ou: “farei alguém montar”. **10:15** *Lit.: “silenciado”. **11:2** *Isto é, por profetas e outros enviados para instruir Israel.

Mais se afastavam de quem os chamava.[a]
Ofereciam sacrifícios às imagens de Baal[b]
E faziam ofertas às imagens esculpidas.[c]
3 Mas fui eu que ensinei Efraim a andar,[d] que os tomei nos braços;[e]
E eles não reconheceram que eu os tinha curado.
4 Continuei a conduzi-los com as cordas dos homens,* com os cordões do amor;[f]
Eu era para eles como alguém que aliviava seu pescoço de um jugo,#
E bondosamente dei alimento a cada um.
5 Eles não retornarão à terra do Egito, mas a Assíria será o seu rei,[g]
Porque se negaram a voltar para mim.[h]
6 E uma espada girará contra as suas cidades,[i]
Destruirá as suas trancas e os devorará, por causa das suas tramas.[j]
7 Meu povo está decidido a ser infiel a mim.[k]
Embora sejam chamados para o alto,* ninguém se levanta.
8 Como posso abandonar você, Efraim?[l]
Como posso entregar você a outros, Israel?
Como posso tratar você como Admá?
Como posso deixá-lo igual a Zeboim?[m]
Eu voltei atrás;
Ao mesmo tempo, minhas compaixões despertaram.*[n]

11:4 *Ou: "cordas da bondade", como as usadas pelos pais. #Lit.: "como os que levantam um jugo das suas mandíbulas". **11:7** *Isto é, para uma forma elevada de adoração. **11:8** *Lit.: "se aqueceram".

CAP. 11
a Is 30:9-11
b Jz 2:13
Jz 3:7
1Rs 16:30-32
1Rs 18:19
2Rs 17:13, 16
Os 2:13
c 1Rs 12:32, 33
Os 13:1, 2
d De 8:2
e De 1:31
De 33:27
Is 46:3
f Is 63:9
g 2Rs 17:3
h 2Rs 17:13, 14
Am 4:6
i Le 26:31
j Is 31:1
k Sal 78:57, 58
Je 3:6
l Os 6:4
m Gên 10:19
De 29:22, 23
n De 32:36
Je 31:20

2.ª coluna
a Je 30:11
b Jl 3:16
c Za 8:7
d Is 11:11, 12
Is 60:8, 9
Za 10:10
e Je 23:6
Ez 28:25, 26
Ez 37:21
Am 9:14
f Miq 6:12
g 2Rs 18:1, 6
2Cr 29:1, 2
Os 4:15

CAP. 12
h 2Rs 15:19
Os 8:9
i 2Rs 17:4
j 2Rs 17:19
Je 2:35
Os 4:1
Miq 6:2
k Is 3:11
l Gên 25:26
m Gên 32:28
n Gên 32:24-26

9 Não darei vazão à minha ira ardente.
Não destruirei novamente a Efraim,[a]
Pois sou Deus, e não homem.
Sou o Santo no meio de vocês,
E não virei contra vocês com fúria.
10 Eles seguirão a Jeová, e ele rugirá como um leão;[b]
Quando ele rugir, seus filhos virão tremendo do oeste.[c]
11 Virão tremendo como pássaros quando saírem do Egito;
Como pombas, quando saírem da terra da Assíria.[d]
E eu os estabelecerei nas suas casas", diz Jeová.[e]
12 "Efraim me cercou com mentiras;
E a casa de Israel, com falsidade.[f]
Mas Judá ainda anda* com Deus
E é fiel ao Santíssimo."[g]

12 "Efraim se alimenta de vento.
Corre atrás do vento leste o dia inteiro.
Multiplica mentiras e violência.
Fazem um pacto com a Assíria[h] e levam azeite ao Egito.[i]
2 Jeová tem uma causa contra Judá;[j]
Ajustará contas com Jacó segundo os seus caminhos,
E lhe retribuirá segundo as suas ações.[k]
3 No ventre ele agarrou seu irmão pelo calcanhar,[l]
E com o seu vigor lutou com Deus.[m]
4 Lutou com um anjo e saiu vencedor.
Chorou e implorou seu favor."[n]

11:12 *Ou: "peregrina".

Ele* o encontrou em Betel,
e ali Ele falou conosco.[a]
5 Jeová, o Deus dos exércitos,[b]
Jeová é o nome pelo qual Ele
é lembrado.*[c]
6 "Portanto, volte ao seu
Deus,[d]
Demonstre amor leal e
justiça,[e]
E espere sempre no seu
Deus.
7 Mas o comerciante* tem nas
mãos balanças enganosas;
Ele ama defraudar.[f]
8 Efraim diz: 'Eu realmente
fiquei rico;[g]
Adquiri riquezas.[h]
Mas não encontrarão nenhum erro nem pecado
em todo o meu trabalho
árduo.'
9 Mas eu sou Jeová, seu Deus,
desde a terra do Egito.[i]
Farei com que você more
novamente em tendas,
Como nos dias de um tempo
determinado.*
10 Eu falava aos profetas,[j]
Multiplicava suas visões
E falava parábolas por meio
dos profetas.
11 Em Gileade há mentira*[k] e
falsidade.
Em Gilgal sacrificam touros.[l]
E seus altares são como
montões de pedras em
campos arados.[m]
12 Jacó fugiu para o território*
de Arã,#[n]
Israel[o] serviu ali por uma
esposa,[p]
E por uma esposa cuidou de
ovelhas.[q]
13 Por meio de um profeta
Jeová tirou Israel do Egito;[r]
E, por meio de um profeta,
cuidou dele.[a]
14 Efraim ofendeu a Deus
amargamente;[b]
Sua culpa de sangue
permanece sobre ele.
Seu Senhor lhe retribuirá a
desonra que ele causou."[c]

13 "Quando Efraim falava,
causava tremor;
Ele era importante em
Israel.[d]
Mas se tornou culpado por
adorar a Baal[e] e morreu.
2 Agora pecam ainda mais
E com a sua prata fazem
estátuas de metal;*[f]
Com habilidade fazem ídolos,
todos estes trabalho de
artesãos.
E dizem: 'Que os homens
que oferecem sacrifícios
beijem os bezerros.'[g]
3 Por isso se tornarão como a
neblina da manhã,
Como o orvalho que logo
cedo desaparece,
Como a palha* levada da eira
por um vendaval,
E como a fumaça que sai
pela chaminé.
4 Mas eu sou Jeová, seu Deus,
desde a terra do Egito.[h]
Você não conheceu outro
Deus além de mim,
E não há outro salvador,
a não ser eu.[i]
5 Conheci você no deserto,[j]
na terra da seca.
6 Eles ficaram satisfeitos com
seus pastos,[k]
Ficaram satisfeitos e seu coração se tornou orgulhoso.
E assim se esqueceram de
mim.[l]
7 Eu me tornarei para eles
como um leão novo,[m]

12:4 *Isto é, Deus. **12:5** *Ou: "é o seu nome memorial". **12:7** *Ou: "mercador". **12:9** *Ou, possivelmente: "uma festividade". **12:11** *Ou: "magia; misticismo". **12:12** *Lit.: "campo". #Ou: "da Síria".

13:2 *Ou: "estátuas fundidas". **13:3** *Ou: "pragana".

CAP. 12

a Gên 28:13, 19
b Gên 28:16
Gên 32:30
c Êx 3:15
d Is 31:6
Os 14:1
Jl 2:12, 13
e De 16:20
Miq 6:8
f Am 8:5, 6
Miq 2:1, 2
g Ap 3:17
h De 8:17-19
i Êx 20:2
Os 13:4
j 1Rs 17:1
2Rs 17:13
Am 7:14, 15
k Os 6:8
l Os 9:15
Am 4:4
m 2Rs 17:9, 10
Os 8:11
Os 10:1
n Gên 28:5
De 26:5
o Gên 32:28
p Gên 29:18
q Gên 31:38
r Êx 12:50, 51
Sal 77:20

2.ª coluna

a Jos 24:17
1Sa 12:8
b 2Rs 17:9-11
Ez 23:4, 5
c De 28:37

CAP. 13

d Jos 17:17
e 2Rs 17:16
Os 11:2
f Os 2:8
g 1Rs 12:26, 28
1Rs 19:18
h Êx 20:2
Os 12:9
i Is 43:11
Is 45:21, 22
j De 2:7
De 32:9, 10
k Ne 9:25
l De 6:10-12
De 8:12-14
De 32:15, 18
Is 17:10
m Os 5:14

Como um leopardo à espreita
na beira do caminho.
8 Vou encontrá-los como
uma ursa que perdeu seus
filhotes,
E vou rasgar o seu peito.*
Ali os devorarei como um
leão;
Um animal selvagem os dila-
cerará.
9 Visto que você se voltou
contra mim, seu ajudador,
Isso destruirá você, Israel.
10 Então, onde está o seu rei,
para salvá-lo em todas as
suas cidades,[a]
E seus governantes,* sobre
os quais você disse:
'Dá-me um rei e príncipes'?[b]
11 Eu lhe dei um rei na minha
ira,[c]
E na minha fúria o tirarei.[d]
12 O erro de Efraim está
guardado;*
Seu pecado está armaze-
nado.
13 As dores de parto chegarão
para ele.
Mas ele é um filho insensato;
Ele não se apresenta quando
é hora de nascer.
14 Do poder da Sepultura* os
livrarei;
Da morte os resgatarei.[e]
Onde estão os seus
aguilhões, ó Morte?[f]
Onde está o seu poder de
destruição, ó Sepultura?[g]
A compaixão ficará escondi-
da dos meus olhos.
15 Mesmo que ele floresça
entre os juncos,
Virá um vento leste, o vento
de Jeová;

13:8 *Lit.: "o envoltório do seu coração". **13:10** *Lit.: "juízes". **13:12** *Ou: "embrulhado; preservado". **13:14** *Ou: "do Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

CAP. 13
a 1Sa 8:19, 20
b 1Sa 8:4, 5
c 1Sa 8:7; 1Sa 12:13
d 1Sa 12:25; 2Rs 17:4; Je 52:11
e Is 25:8; Is 26:19
f 1Co 15:55
g Ap 20:13, 14

2.ª coluna
a 2Rs 17:20
b 2Rs 17:18; Am 3:9, 10
c Ez 20:21
d Is 7:8

CAP. 14
e 2Cr 30:6; Is 55:6, 7; Os 12:6; Jl 2:12, 13
f Miq 7:18
g He 13:15
h Os 5:13
i Is 31:1
j De 10:17, 18
k Sal 103:3; Is 57:18
l Sof 3:17
m Is 12:1

Ele virá do deserto para
secar sua fonte e esgotar
sua nascente.
Ele saqueará seu tesouro,
todas as suas coisas
preciosas.[a]
16 Samaria será considerada
culpada,[b] pois se rebelou
contra o seu Deus.[c]
Eles cairão à espada.[d]
Seus filhos serão despedaça-
dos,
E o ventre das mulheres
grávidas será rasgado."

14 "Volte para Jeová, seu
Deus, ó Israel,[e]
Pois você tropeçou por
causa do seu erro.
2 Voltem para Jeová com estas
palavras,
Digam-lhe: 'Perdoa o nosso
erro[f] e aceita o que é bom,
E ofereceremos, como se
fossem novilhos, o louvor
dos nossos lábios.*[g]
3 A Assíria não nos salvará.[h]
Não montaremos em
cavalos,[i]
Nem diremos mais ao tra-
balho das nossas mãos:
"Ó nosso Deus!"
Pois é em ti que o órfão*
encontra misericórdia.'[j]
4 Vou curá-los da sua infideli-
dade.[k]
Vou amá-los de livre e espon-
tânea vontade,[l]
Porque a minha ira se
afastou de Israel.[m]
5 Vou me tornar para Israel
como o orvalho.
Ele florescerá como o lírio
E lançará raízes profundas
como as das árvores do
Líbano.
6 Seus raminhos se espalha-
rão,

14:2 *Lit.: "ofereceremos em troca os novilhos dos nossos lábios". **14:3** *Ou: "órfão de pai".

Seu esplendor será como
o da oliveira,
E sua fragrância será como
a do Líbano.
7 Morarão novamente à
sombra dele.
Cultivarão cereais e flores-
cerão como a videira.[a]
A fama* dele será como a
do vinho do Líbano.
8 Efraim perguntará: 'O que
eu ainda tenho a ver com
os ídolos?'[b]

14:7 *Lit.: "recordação".

CAP. 14
a Za 8:12
b Os 14:3

2.ª coluna
a Je 31:18
b De 32:4

Eu responderei e cuidarei
dele.[a]
Serei como um junípero
frondoso.
O fruto de vocês virá de
mim."
9 Quem é sábio? Que entenda
essas coisas.
Quem é prudente? Que as
compreenda.
Pois os caminhos de Jeová
são retos,[b]
E os justos andarão neles;
Mas os transgressores
tropeçarão neles.

JOEL

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Severa praga de insetos (1-14)
"O dia de Jeová está próximo" (15-20)
O profeta clama a Jeová (19, 20)
2 O dia de Jeová e seu grande exército (1-11)
Apelo para voltar a Jeová (12-17)
"Rasguem o seu coração" (13)
Resposta de Jeová ao seu povo (18-32)
"Derramarei meu espírito" (28)
Milagres nos céus e na terra (30)
Os que invocam o nome de Jeová serão salvos (32)
3 Jeová julga todas as nações (1-17)
Vale de Jeosafá (2, 12)
Vale da decisão (14)
Jeová, fortaleza para Israel (16)
Jeová abençoa seu povo (18-21)

1 Esta é a palavra de Jeová
que Joel,* filho de Petuel, re-
cebeu:
2 "Ouçam isto, anciãos,
E prestem atenção, todos
vocês habitantes desta
terra.*
Será que aconteceu algo
assim nos seus dias
Ou nos dias dos seus
antepassados?[a]

1:1 *Que significa "Jeová é Deus". **1:2** *Ou: "da terra".

CAP. 1
a Jl 2:2

2.ª coluna
a Êx 10:14, 15
b Jl 2:25

3 Contem isso aos seus filhos,
E que os seus filhos contem
isso aos filhos deles,
E os filhos deles à geração
seguinte.
4 O que o gafanhoto devora-
dor deixou sobrar, a nuvem
de gafanhotos comeu;[a]
O que a nuvem de gafanho-
tos deixou sobrar, o gafa-
nhoto sem asas comeu;
E o que o gafanhoto sem
asas deixou sobrar, o
gafanhoto voraz comeu.[b]

5 Acordem, beberrões,[a]
e chorem!
Lamentem, todos vocês
bebedores de vinho,
Porque o vinho novo* foi
tirado da sua boca.[b]
6 Pois uma nação subiu à
minha terra, poderosa e
numerosa demais para
ser contada.[c]
Seus dentes são dentes de
leão,[d] e suas mandíbulas
são as de um leão.
7 Ela devastou a minha videira
e transformou a minha
figueira num toco.
Desnudou-as completamente
e as lançou fora,
Deixando brancos os seus
ramos novos.
8 Lamente, como faz a virgem*
vestida de pano de saco
Pela perda do noivo# da sua
juventude.
9 Na casa de Jeová, a oferta
de cereais[e] e a oferta de
bebida[f] acabaram;
Os sacerdotes, servos de
Jeová, estão de luto.
10 O campo foi devastado,
o solo está de luto;[g]
Pois o cereal foi arruinado, o
vinho novo secou, o azeite
acabou.[h]
11 Lavradores estão desalenta-
dos, vinhateiros lamentam,
Por causa do trigo e da
cevada;
Pois a colheita do campo foi
arruinada.
12 A videira secou,
A figueira definhou.
A romãzeira, a palmeira e a
macieira,
Todas as árvores do campo
secaram;[i]
Pois a alegria se transformou
em vergonha entre o povo.

1:5 *Ou: "vinho doce". **1:8** *Ou: "jovem". #Ou: "marido".

CAP. 1

a Is 28:1
Am 6:6

b De 28:39

c Jl 2:2

d Ap 9:7, 8

e Le 2:1

f Êx 29:40

g Le 26:20

h De 28:39, 40

i Le 26:20

2.ª coluna

a Êx 30:19, 20

b Le 2:1

c Êx 29:40

d Jl 2:15

e 2Cr 20:3, 13

f Jl 2:1
Sof 1:7, 14
Sof 2:2
2Pe 3:10
Ap 6:16, 17

g Miq 7:7
Hab 3:18

13 Vistam-se de pano de
saco* e fiquem de luto,#
sacerdotes.
Lamentem, servos do altar.[a]
Entrem e passem a noite
vestidos de pano de saco,
servos do meu Deus;
Pois ninguém mais traz
ofertas de cereais[b] e
ofertas de bebida[c] para
a casa do seu Deus.
14 Proclamem* um jejum;
convoquem uma assem-
bleia solene.[d]
Reúnam os anciãos e todos
os habitantes desta terra
Na casa de Jeová, seu
Deus,[e] e clamem a Jeová
por ajuda.
15 Ai por causa daquele dia!
Pois o dia de Jeová está
próximo[f]
E virá como destruição da
parte do Todo-Poderoso!
16 Não foi o alimento tirado de
diante dos nossos próprios
olhos;
E a alegria e a exultação, da
casa do nosso Deus?
17 As sementes* murcharam
sob as suas pás.
Depósitos estão desolados.
Celeiros foram derrubados,
pois o cereal secou.
18 Até mesmo os rebanhos
gemem!
Os bois vagueiam em confu-
são, porque não têm pasto!
E as ovelhas sofrem a puni-
ção.
19 Clamarei a ti, ó Jeová;[g]
Pois o fogo devorou as
pastagens do deserto,*
E as chamas consumiram
todas as árvores do
campo.

1:13 *Lit.: "Cinjam-se". #Ou: "batam no peito". **1:14** *Lit.: "Santifiquem". **1:17** *Ou, possivelmente: "Os figos secos". **1:19** *Veja o Glossário.

20 Até mesmo os animais
selvagens te anseiam,
Porque as correntes de água
secaram,
E o fogo devorou as pastagens do deserto.”*

2 “Toquem a buzina em Sião![a]
Deem um grito de guerra
no meu santo monte.
Que todos os habitantes
desta terra* tremam,
Pois o dia de Jeová está
chegando![b] Está próximo!
2 É um dia de escuridão e de
trevas,[c]
Um dia de nuvens e de
densas trevas.[d]
É como a luz da aurora se espalhando sobre os montes.
Há um povo numeroso e poderoso;[e]
Nunca existiu um povo como
ele,
E nunca mais haverá outro,
Pelos anos de todas as
gerações.
3 À frente dele um fogo
devora,
E atrás dele as chamas
consomem.[f]
A terra à sua frente é como
o jardim do Éden,[g]
Mas atrás dele é um deserto
desolado,
E nada pode escapar.
4 Sua aparência é como a
aparência de cavalos,
E eles correm como cavalos
de guerra.[h]
5 O som deles é como o de carros de guerra quando saltam no cume dos montes,[i]
Como o estalo de um fogo
ardente que consome
a palha.
São como um povo forte
posto em formação de
batalha.[j]

1:20 *Veja o Glossário. **2:1** *Ou: “da terra”.

CAP. 2

a Ez 33:2, 3
Am 3:6

b Sof 1:14, 16
Mal 4:1

c Am 5:18, 20

d Sof 1:15

e Jl 1:6

f Jl 1:19

g Gên 2:8

h Ap 9:7

i Ap 9:9

j Pr 30:27

2.ª coluna

a Jl 2:31
Mt 24:29
Lu 21:25
Ap 9:2

b Jl 2:25

c Jl 2:2

d Je 30:7
Am 5:18
Sof 1:15

e Ap 6:16, 17

f Je 4:1
Os 12:6
Os 14:1, 2

g 1Sa 7:6
2Cr 20:3

h 2Rs 22:18, 19
Sal 51:17
Is 57:15

i 2Sa 1:11, 12

6 Por causa deles, povos
ficarão aflitos.
Todos os rostos expressarão
angústia.*
7 Eles atacam como guerreiros,
Escalam a muralha como
soldados,
Cada um se mantém no seu
próprio curso,
E eles não se desviam do
seu caminho.
8 Não empurram uns aos
outros;
Cada homem avança no seu
rumo.
Se as armas* fazem alguns
cair,
Os outros não desfazem
a formação.
9 Invadem a cidade, correm
sobre a muralha.
Sobem às casas, entram pelas janelas como ladrões.
10 Diante deles a terra treme e
os céus se abalam.
O sol e a lua ficaram escuros,[a]
E as estrelas perderam o
brilho.
11 Jeová levantará a sua voz
perante o seu exército,[b]
pois o seu acampamento
é muito numeroso.[c]
Pois aquele que cumpre a
Sua palavra é forte;
Pois o dia de Jeová é grande
e muito atemorizante.[d]
Quem poderá suportá-lo?”[e]
12 “Por isso, enquanto é
tempo”, diz Jeová,
“voltem para mim de
todo o coração,[f]
Com jejum,[g] choro e lamento.
13 Rasguem o seu coração,[h] e
não as suas roupas,[i]
E voltem para Jeová, seu
Deus,

2:6 *Ou: “ficarão corados”. **2:8** *Ou: “os projéteis”.

Pois ele é compassivo* e
misericordioso, paciente#[a]
e cheio de amor leal,[b]
E reconsiderará△ a calamidade.
14 Quem sabe ele não voltará
atrás e reconsiderará,△[c]
E deixará sobrar uma
bênção,
Uma oferta de cereais e
uma oferta de bebida para
Jeová, seu Deus?
15 Toquem a buzina em Sião!
Proclamem* um jejum;
convoquem uma assembleia solene.[d]
16 Reúnam o povo, santifiquem
a congregação.[e]
Convoquem os homens
idosos,* reúnam as
crianças e os bebês.[f]
Que o noivo saia do seu aposento interno, e a noiva da
sua câmara nupcial.
17 Entre o pórtico e o altar,[g]
Que chorem os sacerdotes,
os servos de Jeová, e
digam:
‘Tem pena do teu povo,
ó Jeová,
Não faças da tua herança
um objeto de zombaria,
Deixando as nações dominar
sobre eles.
Por que os povos deveriam
dizer: “Onde está o Deus
deles?”’[h]
18 Então Jeová será zeloso
para com a sua terra
E terá compaixão do seu
povo.[i]
19 Jeová responderá ao seu
povo:
‘Estou lhes enviando cereal,
vinho novo e azeite,

2:13 *Ou: “benevolente”. #Ou: “vagaroso em irar-se”. **2:13, 14** △Ou: “lamentará”. **2:15** *Lit.: “Santifiquem”. **2:16** *Ou: “os anciãos”.

CAP. 2

a Is 48:9

b Êx 34:6
Núm 14:18
Ne 9:17
Sal
106:44, 45
Miq 7:18, 19

c 2Cr 30:8, 9
Je 18:7, 8
Sof 2:2, 3

d Jl 1:14

e Êx 19:10

f De 31:12
2Cr 20:3, 13

g 2Cr 8:12

h De 32:26, 27
Sal 79:9, 10
Miq 7:10

i De 32:36
Is 60:10
La 3:22
Os 11:8

2.ª coluna

a Is 62:8, 9
Am 9:13
Mal 3:10

b Ez 34:29
Ez 36:15

c Is 34:2, 3

d Is 30:23
Is 51:3

e Ez 34:27

f Am 9:14
Za 8:12

g Is 12:6
Za 10:7

h Le 26:4
De 11:14

i Le 26:10
Am 9:13
Mal 3:10

E vocês ficarão plenamente
satisfeitos;[a]
Não farei mais de vocês um
alvo de insultos entre as
nações.[b]
20 Afastarei para longe de
vocês aquele que vem
do norte;
Eu o dispersarei por um
deserto árido e desolado,
Com a vanguarda* dele voltada para o mar oriental#
E a retaguarda para o mar
ocidental.△
O mau cheiro dele subirá,
O fedor dele continuará a
subir,[c]
Pois Ele fará coisas
grandiosas.’
21 Não tenha medo, ó terra.
Exulte e alegre-se, pois
Jeová fará coisas
grandiosas.
22 Não tenham medo, animais
selvagens,
Pois as pastagens do deserto* ficarão verdes,[d]
E as árvores darão frutos;[e]
A figueira e a videira produzirão abundantemente.[f]
23 Exultem e alegrem-se em
Jeová, seu Deus, filhos
de Sião;[g]
Pois ele lhes dará a chuva do
outono na medida certa
E fará cair sobre vocês
chuvas abundantes,
A chuva do outono e a chuva
da primavera, assim como
antes.[h]
24 As eiras ficarão cheias de
cereal puro,
E os lagares transbordarão
de vinho novo e de azeite.[i]
25 E vou compensar-lhes os
anos

2:20 *Lit.: “face”. #Isto é, o mar Morto. △Isto é, o mar Mediterrâneo. **2:22** *Veja o Glossário.

Que foram comidos pela
nuvem de gafanhotos, pelo
gafanhoto sem asas, pelo
gafanhoto voraz e pelo
gafanhoto devorador,
Meu grande exército que
enviei entre vocês.[a]
26 Vocês certamente comerão
até ficar satisfeitos[b]
E louvarão o nome de Jeová,
seu Deus,[c]
Que fez maravilhas por
vocês;
Meu povo nunca mais será
envergonhado.[d]
27 E vocês terão de saber que
eu estou no meio de Israel[e]
E que eu sou Jeová, seu
Deus[f] — não há outro!
Meu povo nunca mais será
envergonhado.
28 Depois disso, derramarei
meu espírito[g] sobre todo
tipo de pessoas,*
E os filhos e as filhas de
vocês profetizarão,
Os homens idosos entre
vocês terão sonhos,
E os jovens entre vocês terão
visões.[h]
29 E até mesmo sobre meus es-
cravos e minhas escravas
Derramarei meu espírito
naqueles dias.
30 E realizarei milagres* nos
céus e na terra:
Sangue, fogo e colunas de
fumaça.[i]
31 O sol será transformado
em escuridão e a lua em
sangue,[j]
Antes de chegar o grande
e atemorizante dia de
Jeová.[k]
32 E todo aquele que invocar o
nome de Jeová será salvo;[l]
Pois no monte Sião e em
Jerusalém estarão os que
escaparem,[a] assim como
Jeová disse,
Os sobreviventes que Jeová
está chamando."

3 "Vejam! Naqueles dias e
naquele tempo,
Quando eu trouxer os
cativos de volta a Judá
e a Jerusalém,[b]
2 Vou reunir também todas
as nações
E fazê-las descer ao vale*
de Jeosafá.#
Ali vou entrar em juízo com
elas[c]
Em favor do meu povo e da
minha herança, Israel,
Pois elas os espalharam
entre as nações,
E repartiram a minha terra
entre si.[d]
3 Lançaram sortes sobre o
meu povo;[e]
Vendiam um menino para
contratar uma prostituta,
E vendiam uma menina por
vinho, para beberem.
4 E vocês, o que têm contra
mim,
Ó Tiro e Sídon, e todas as
regiões da Filístia?
Estão me retribuindo alguma
coisa que fiz?
Se vocês estão me retri-
buindo,
Veloz e rapidamente trarei,
sobre as suas cabeças, a
sua retribuição.[f]
5 Visto que vocês tomaram a
minha prata e o meu ouro,[g]
E levaram para os seus
templos os meus tesouros
mais preciosos,
6 E venderam o povo de Judá e
de Jerusalém aos gregos,[h]
A fim de levá-los para longe
do seu território,

CAP. 2

a Jl 1:4
b Le 26:5
c De 26:10, 11
d Sof 3:11
e Sal 46:5
f Le 26:11, 12
Ez 37:26, 27
g Is 32:15
Is 44:3
Ez 39:29
h At 2:16-18
i At 2:19, 20
j Mt 24:29
Mr 13:24, 25
Lu 21:25
Ap 6:12
k Sof 1:14, 15
Mal 4:5
l At 2:21
Ro 10:13

2.ª coluna

a Ob 17

CAP. 3

b De 30:3
Je 30:3
Ez 39:28
Am 9:14
Sof 3:20
c Ez 38:22
Jl 3:12
Sof 3:8
Za 14:3
Ap 16:14, 16
d Ez 35:10, 11
Sof 2:8, 9
e Ob 11
f Is 23:12
Je 47:4
Ez 25:15-17
Am 1:9, 10
Za 9:1, 2
g 2Cr 21:16, 17
h De 28:32
Ez 27:8, 13

2:28 *Lit.: "carne". **2:30** *Ou: "portentos".

3:2 *Ou: "à baixada". #Que significa "Jeová é juiz".

7 Estou despertando a eles para
que venham do lugar para
onde vocês os venderam,[a]
E trarei, sobre as cabeças de
vocês, a sua retribuição.
8 Vou entregar* seus filhos e
suas filhas nas mãos do
povo de Judá,[b]
E eles os entregarão# aos
homens de Sabá, a uma
nação distante;
Pois o próprio Jeová disse
isso.
9 Proclamem isto entre as
nações:[c]
'Preparem-se para* a guerra!
Despertem os poderosos!
Que todos os soldados
se aproximem, que eles
avancem![d]
10 Transformem os seus ara-
dos* em espadas e as suas
podadeiras em lanças.
Que o fraco diga: "Sou
poderoso."
11 Venham e ajudem umas às ou-
tras, vocês, todas as nações
ao redor, reúnam-se!'"[e]
Ó Jeová, faz com que os
teus poderosos* desçam
para lá.
12 "Que as nações despertem
e venham ao vale* de
Jeosafá,
Pois ali me sentarei para
julgar todas as nações
ao redor.[f]
13 Metam a foice, pois a
colheita está madura.
Venham e pisem, pois o lagar
de vinho está cheio.[g]
Os lagares estão transbor-
dando, pois a maldade das
nações é muito grande.
14 Multidões, multidões estão
no vale* da decisão,
Pois está próximo o dia
de Jeová no vale* da
decisão.[a]
15 O sol e a lua ficarão escuros,
E as estrelas perderão o
brilho.
16 E Jeová rugirá de Sião,
De Jerusalém ele levantará
a sua voz.
O céu e a terra tremerão;
Mas Jeová será um refúgio
para o seu povo,[b]
Uma fortaleza para o povo
de Israel.
17 E vocês terão de saber que
eu sou Jeová, seu Deus,
que reside em Sião, meu
santo monte.[c]
Jerusalém se tornará um
lugar santo,[d]
E estranhos* não passarão
mais por ela.[e]
18 Naquele dia os montes
gotejarão vinho novo,*[f]
As colinas manarão leite,
E os riachos de Judá fluirão
cheios de água.
Da casa de Jeová brotará
uma fonte,[g]
E ela irrigará o vale# das
Acácias.
19 Mas o Egito ficará desolado,[h]
E Edom se tornará um
deserto desolado,[i]
Por causa da violência feita
contra o povo de Judá,[j]
Em cuja terra derramaram
sangue inocente.[k]
20 Mas Judá sempre será
habitada;
E Jerusalém, por geração
após geração.[l]
21 Vou considerar inocente
o sangue* deles, que eu
não tinha considerado
inocente;[m]
E Jeová residirá em Sião."[n]

3:8 *Lit.: "vender". #Lit.: "venderão". **3:9** *Ou: "Santifiquem". **3:10** *Lit.: "as suas relhas de arado". **3:11** *Ou: "guerreiros". **3:12** *Ou: "à baixada". **3:14** *Ou: "na baixada".

3:17 *Ou: "estrangeiros". **3:18** *Ou: "vinho doce". #Ou: "uádi". **3:21** *Ou: "a culpa de sangue".

CAP. 3

a Is 11:11, 12
Is 43:5, 6
Is 49:12
Je 23:7, 8
Ez 34:12

b Ob 19, 20

c Is 34:1, 2

d Ez 38:7

e Ez 38:9
Sof 3:8
Ap 16:14

f Sal 76:8, 9
Jl 3:2

g Is 63:3
Ap 14:18-20

2.ª coluna

a Is 34:2
Sof 1:14

b Sal 50:15

c Za 8:3

d Is 4:3

e Is 60:18
Na 1:15
Za 14:21

f Am 9:13
Za 9:17

g Ez 47:1
Ap 22:1

h Is 19:1

i Je 49:17

j Ez 25:12, 13

k Am 1:11
Ob 10

l Sal 48:8
Is 33:20
Is 60:15
Am 9:15

m Is 4:4
Ez 36:25
Miq 7:18, 19

n Is 24:23
Miq 4:7

AMÓS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Amós recebe mensagem de Jeová (1, 2)
Julgamentos por causa de repetidos atos rebeldes (3-15)
Síria (3-5), Filístia (6-8), Tiro (9, 10), Edom (11, 12), Amom (13-15)
2 Julgamentos por causa de repetidos atos rebeldes (1-16)
Moabe (1-3), Judá (4, 5), Israel (6-16)
3 Proclamação do julgamento divino (1-8)
Deus revela seu assunto confidencial (7)
Mensagem contra Samaria (9-15)
4 Mensagem contra as vacas de Basã (1-3)
Jeová zomba da adoração falsa de Israel (4, 5)
Israel recusa a disciplina (6-13)
"Prepare-se para se encontrar com o seu Deus" (12)
'Deus diz ao homem os Seus pensamentos' (13)
5 Israel é como uma virgem arruinada (1-3)
Busquem a Deus e continuem vivendo (4-17)
Odeiem o mal e amem o bem (15)
Dia de Jeová, um dia de escuridão (18-27)
Rejeitados os sacrifícios de Israel (22)
6 Ai dos acomodados! (1-14)
Camas de marfim; taças de vinho (4, 6)
7 Visões mostram que o fim de Israel está próximo (1-9)
Gafanhotos (1-3), fogo (4-6), fio de prumo (7-9)
Amós recebe a ordem de não profetizar (10-17)
8 Visão de um cesto de frutas de verão (1-3)
Condenados os opressores (4-14)
Fome espiritual (11)
9 Não se pode escapar dos julgamentos de Deus (1-10)
Tenda de Davi será levantada (11-15)

1 Palavras a respeito de Israel
que Amós,* que era um dos
criadores de ovelhas de Tecoa,[a]
recebeu em visão nos dias de
Uzias,[b] rei de Judá, e nos dias de
Jeroboão,[c] filho de Joás[d] e rei
de Israel, dois anos antes do ter-
remoto.[e] **2** Ele disse:

"Jeová rugirá de Sião,
E de Jerusalém levantará a
sua voz.
Os campos dos pastores
ficarão de luto,
E o cume do Carmelo
secará."[f]

3 "Assim diz Jeová:
'"Por causa de três atos
rebeldes* de Damasco,
e por causa de quatro,
não voltarei atrás,
Porque esmagaram
Gileade com trenós
de ferro usados para
debulha.[a]
4 Portanto, enviarei fogo
sobre a casa de Hazael,[b]
E o fogo consumirá as
torres fortificadas de
Ben-Hadade.[c]
5 Quebrarei as trancas dos
portões de Damasco;[d]
Destruirei os habitantes de
Bicate-Áven
E aquele que governa* em
Bete-Éden;
E o povo da Síria irá exilado
para Quir",[e] diz Jeová.'

1:1 *Que significa "ser uma carga" ou "levar uma carga". **1:3** *Ou: "crimes".

1:5 *Lit.: "que segura o cetro".

CAP. 1

a 2Cr 11:5, 6
b 2Cr 26:1, 3, 4; Is 1:1
c 2Rs 14:23, 24; Os 1:1; Am 7:10
d 2Rs 13:10, 11
e Za 14:5
f Is 33:9; Na 1:4

2.ª coluna

a 2Rs 8:12; 2Rs 10:32, 33; 2Rs 13:7
b 1Rs 19:15
c Je 49:27
d Is 7:8; Is 8:4; Is 17:1
e 2Rs 16:9

6 Assim diz Jeová:
‘“Por causa de três atos rebeldes de Gaza,[a] e por causa de quatro, não voltarei atrás,
Porque levaram um grupo inteiro de exilados[b] para entregá-los a Edom.
7 Portanto, enviarei fogo sobre a muralha de Gaza,[c]
E o fogo consumirá as suas torres fortificadas.
8 Destruirei os habitantes de Asdode[d]
E aquele que governa* em Ascalom;[e]
Voltarei a minha mão contra Ecrom,[f]
E os filisteus que restarem morrerão”,[g] diz o Soberano Senhor Jeová.’
9 Assim diz Jeová:
‘Por causa de três atos rebeldes de Tiro,[h] e por causa de quatro, não voltarei atrás,
Porque entregaram a Edom um grupo inteiro de exilados
E porque não se lembraram do pacto de irmãos.[i]
10 Portanto, enviarei fogo sobre a muralha de Tiro,
E o fogo consumirá as suas torres fortificadas.’[j]
11 Assim diz Jeová:
‘Por causa de três atos rebeldes de Edom,[k] e por causa de quatro, não voltarei atrás,
Porque ele perseguiu seu próprio irmão com a espada[l]
E se recusou a mostrar misericórdia;
Na sua ira, continua a dilacerá-los de modo implacável,
E permanece furioso com eles, para sempre.[m]

1:8 *Lit.: “que segura o cetro”.

CAP. 1

a Ez 25:15
b 2Cr 21:16, 17; 2Cr 28:18; Jl 3:4, 6
c Je 25:17, 20; Je 47:1; Za 9:5
d Is 20:1
e Je 47:5
f Sof 2:4
g Is 14:29; Je 47:4; Ez 25:16, 17; Sof 2:5; Za 9:6
h Ez 26:2
i Jl 3:4, 6
j Ez 26:12
k Jl 3:19
l Ez 25:12
m 2Cr 28:17; Ob 10

2.ª coluna

a Gên 36:10, 11; Ob 9
b Is 34:5, 6; Je 49:13
c Ez 25:3; Sof 2:8
d Jz 11:12, 13; Je 49:1
e Je 49:2; Ez 25:5
f Je 27:2, 3; Je 49:3

CAP. 2

g Je 48:29, 30; Ez 25:8, 9; Sof 2:8
h Je 48:21, 24
i Is 15:1
j Is 16:14; Je 48:7
k 2Rs 17:19; Je 2:13

12 Portanto, enviarei fogo sobre Temã,[a]
E o fogo consumirá as torres fortificadas de Bozra.’[b]
13 Assim diz Jeová:
‘“Por causa de três atos rebeldes dos amonitas,[c] e por causa de quatro, não voltarei atrás,
Porque rasgaram o ventre das mulheres grávidas de Gileade para ampliar seu próprio território.[d]
14 Portanto, porei fogo na muralha de Rabá,[e]
E o fogo consumirá as suas torres fortificadas,
Com um grito de guerra no dia da batalha,
Com uma tempestade no dia do vendaval.
15 E seu rei será exilado, junto com seus príncipes”,[f] diz Jeová.’

2 “Assim diz Jeová:
‘“Por causa de três atos rebeldes* de Moabe,[g] e por causa de quatro, não voltarei atrás,
Porque ele queimou os ossos do rei de Edom para fazer cal.
2 Portanto, enviarei fogo sobre Moabe, e o fogo consumirá as torres fortificadas de Queriote;[h]
Moabe morrerá em meio a um tumulto,
Com um grito de guerra, com o som da buzina.[i]
3 Removerei do meio dela o governante*
E matarei a ele e a todos os príncipes dela”,[j] diz Jeová.’
4 Assim diz Jeová:
‘Por causa de três atos rebeldes de Judá,[k] e por causa de quatro, não voltarei atrás,

2:1 *Ou: “crimes”. **2:3** *Lit.: “juiz”.

Porque eles rejeitaram a lei* de Jeová
E não guardaram os decretos dele;[a]
Mas foram desviados pelas mesmas mentiras que seus antepassados seguiram.[b]
5 Portanto, enviarei fogo sobre Judá,
E o fogo consumirá as torres fortificadas de Jerusalém.'[c]
6 Assim diz Jeová:
'Por causa de três atos rebeldes de Israel,[d] e por causa de quatro, não voltarei atrás,
Porque vendem o justo por prata,
E o pobre por um par de sandálias.[e]
7 Eles pisoteiam a cabeça dos humildes no pó da terra[f]
E bloqueiam o caminho dos mansos.[g]
Um homem e seu pai têm relações com a mesma jovem,
Profanando meu santo nome.
8 Junto a todos os altares,[h] estiram-se sobre mantos que tomaram como garantia de empréstimo;*[i]
E o vinho que bebem na casa# dos seus deuses vem das multas que aplicaram às pessoas.'
9 'Mas fui eu que aniquilei diante deles o amorreu,[j]
Que era tão alto como os cedros e tão forte como os carvalhos;
Eu destruí seus frutos em cima e suas raízes embaixo.[k]
10 Eu tirei vocês da terra do Egito[l]
E os fiz andar através do deserto* por quarenta anos,[a]
Para que tomassem posse da terra do amorreu.
11 Escolhi alguns dos seus filhos como profetas[b]
E alguns dos seus jovens como nazireus.[c]
Não é verdade, ó povo de Israel?' diz Jeová.
12 'Mas vocês deram vinho aos nazireus,[d]
E ordenaram aos profetas: "Não profetizem."[e]
13 Portanto, eu esmagarei vocês onde vocês estão,
Assim como uma carroça carregada de feixes de cereal esmaga o que está embaixo dela.
14 O ligeiro não terá para onde fugir,[f]
O forte não manterá a sua força,
E nenhum guerreiro escapará com vida.*
15 O arqueiro não manterá a sua posição,
O que tem pés ligeiros não escapará,
E o cavaleiro não escapará com vida.*
16 Até mesmo o guerreiro mais corajoso*
Fugirá nu naquele dia',[g] diz Jeová."

3 "Ouçam esta palavra que Jeová falou a seu respeito, ó povo de Israel, a respeito de toda a família que tirei da terra do Egito:
2 'Dentre todas as famílias da terra, conheci somente a vocês.[h]
Por isso ajustarei contas com vocês por todos os seus erros.[i]

2:4 *Ou: "instrução". **2:8** *Ou: "como penhor". #Ou: "no templo".

2:10 *Veja o Glossário. **2:14, 15** *Ou: "sua alma". **2:16** *Ou: "o guerreiro forte de coração".

CAP. 2

a Le 26:14-16 2Cr 36:14
b Je 9:14
c 1Sa 12:15 1Cr 28:9 2Cr 36:17, 19 Je 17:27 Je 37:8 Je 52:12-14 Os 8:14
d De 28:45 2Rs 17:6, 7 Ez 23:4, 5 Os 4:1, 2
e Am 5:11 Am 8:4-6
f Am 4:1
g Is 10:1, 2 Am 5:12
h Os 8:11 Os 10:1
i Êx 22:26 De 24:12
j Núm 21:23-25 Jos 24:8 Sal 135:10, 11
k De 2:31-33
l Êx 12:51

2.ª coluna

a Núm 14:34 De 2:7
b 1Sa 3:20 1Rs 17:1 1Rs 19:19
c Núm 6:2 Jz 13:5
d Núm 6:3, 4
e Is 30:10, 11 Am 7:12, 13
f Am 9:1
g De 28:25

CAP. 3

h Êx 19:5 De 7:6 Sal 147:19, 20
i Da 9:11, 12 Os 12:2 Am 4:12

3 Será que duas pessoas viajam* juntas, a menos que tenham concordado em se encontrar?#
4 Será que o leão ruge na floresta sem que tenha uma presa?
E o leão novo,* será que rosna no seu esconderijo sem que tenha apanhado nada?
5 Será que o pássaro cai numa armadilha posta no chão, sem que haja um laço para ele?*
E a armadilha, será que salta do chão sem que tenha apanhado nada?
6 Quando a buzina toca na cidade, não tremem as pessoas?
Quando acontece uma calamidade na cidade, não foi Jeová quem agiu?
7 Pois o Soberano Senhor Jeová não fará coisa alguma
Sem ter revelado seu assunto confidencial* aos seus servos, os profetas.[a]
8 O leão rugiu![b] Quem não terá medo?
O Soberano Senhor Jeová falou! Quem não profetizará?'[c]
9 'Proclamem o seguinte nas torres fortificadas de Asdode
E nas torres fortificadas da terra do Egito.
Digam: "Reúnam-se contra os montes de Samaria;[d]
Vejam o tumulto que há no meio dela
E as explorações* cometidas dentro dela.[e]

3:3 *Ou: "andam". #Ou: "tenham se encontrado conforme combinaram". **3:4** *Ou: "leão novo jubado". **3:5** *Ou, possivelmente: "sem que haja isca nela". **3:7** *Ou: "seu segredo". **3:9** *Ou: "defraudações".

CAP. 3
a Gên 6:13 Gên 18:17 Sal 25:14 Is 42:9 Da 9:22 Ap 1:1
b Am 1:2
c Je 20:9 Am 7:14, 15 At 4:19, 20
d 2Rs 17:22, 23
e Os 7:1 Am 4:1

2.ª coluna
a 2Rs 17:6
b Os 11:6 Am 6:8
c Is 8:4 Am 6:4
d Os 4:9
e 1Rs 12:32, 33 Os 13:2
f 2Rs 23:15, 16 2Cr 31:1 2Cr 34:1, 7 Os 10:2 Miq 1:6
g 1Rs 22:39
h Am 6:11

CAP. 4
i Am 6:1

10 Pois eles não sabem fazer o que é direito", diz Jeová,
"Eles, os que acumulam violência e destruição nas suas torres fortificadas."'
11 Portanto, assim diz o Soberano Senhor Jeová:
'Um adversário cercará esta terra,[a]
Arrancará de você o seu poder,
E as suas torres fortificadas serão saqueadas.'[b]
12 Assim diz Jeová:
'Como o pastor arranca da boca do leão duas pernas ou um pedaço de orelha,
Assim será arrancado o povo de Israel,
Os que agora estão em Samaria, sentados em camas suntuosas e em divãs de luxo.'*[c]
13 'Ouçam e avisem* a casa de Jacó', diz o Soberano Senhor Jeová, o Deus dos exércitos.
14 'Pois, no dia em que eu ajustar contas com Israel por todos os seus atos rebeldes,*[d]
Também ajustarei contas com os altares de Betel;[e]
Os chifres do altar serão cortados e cairão por terra.[f]
15 Derrubarei a casa de inverno junto com a casa de verão.'
'As casas de marfim serão destruídas,[g]
E as grandes* casas chegarão ao seu fim',[h] diz Jeová."
4 "Ouçam esta palavra, ó vacas de Basã,
Que estão no monte de Samaria;[i]

3:12 *Ou: "divãs de Damasco". **3:13** *Ou: "deem testemunho contra". **3:14** *Ou: "crimes". **3:15** *Ou, possivelmente: "E muitas".

Vocês, mulheres que
exploram* os humildes[a]
e esmagam os pobres,
Que dizem aos seus
maridos:# ‘Tragam-nos
algo para beber!’
2 O Soberano Senhor Jeová
jurou pela sua santidade:
‘“Vejam! Virão para vocês
os dias em que serão
levantadas com ganchos
de açougueiro;
E as que restarem, com
anzóis.
3 Vocês sairão pelas brechas
da muralha, cada uma pela
brecha logo à sua frente;
E serão expulsas para
Harmom”, diz Jeová.’
4 ‘Venham a Betel e cometam
transgressões;*[b]
A Gilgal, e cometam ainda
mais transgressões![c]
Tragam seus sacrifícios[d]
de manhã,
E seus dízimos#[e] no terceiro
dia.
5 Queimem como sacrifício de
agradecimento pão feito
com fermento;[f]
Proclamem em voz bem alta
suas ofertas voluntárias!
Pois é isso que vocês amam
fazer, ó povo de Israel’, diz
o Soberano Senhor Jeová.
6 ‘Quanto a mim, fiz com que
os seus dentes ficassem
limpos, sem comida,* em
todas as suas cidades,
E fiz com que faltasse pão
em todas as suas casas;[g]
Mas vocês não voltaram
para mim’,[h] diz Jeová.
7 ‘Eu também os privei de
chuvas três meses antes
da colheita;[i]

4:1 *Ou: “defraudam”. #Ou: “senhores”. **4:4** *Ou: “rebelem-se”. #Ou: “suas décimas partes”. **4:6** *Ou: “Quanto a mim, não lhes dei o que comer”.

CAP. 4

a Os 4:1, 2 Miq 2:2
b 1Rs 12:28, 29 Os 4:13 Am 3:14
c Os 4:15 Os 9:15 Am 5:5
d Os 8:11, 13
e De 14:28
f Le 7:12
g Le 26:26 De 28:38 De 32:24 1Rs 18:2 2Rs 4:38
h Je 3:6, 7
i De 28:23, 24

2.ª coluna

a 1Rs 18:5
b Os 7:10
c De 28:22
d De 28:40, 42
e Is 42:24
f Êx 9:3 De 28:27, 60
g Le 26:23, 25 2Rs 8:12
h 2Rs 13:7
i De 28:26
j Gên 19:24, 25
k Os 7:10

Fazia chover numa cidade,
mas não em outra cidade.
Um campo tinha chuva,
Mas outro campo, que não
tinha chuva, secava.
8 Pessoas de duas ou três
cidades iam cambaleando
a outra cidade para beber
água,[a]
E mesmo assim não se
saciavam;
Mas vocês não voltaram
para mim’,[b] diz Jeová.
9 ‘Atingi as suas safras* com
calor abrasador# e com
bolor.[c]
Vocês multiplicavam os seus
jardins e vinhedos,[d]
Mas o gafanhoto devorava as
suas figueiras e oliveiras;
Mesmo assim, vocês não
voltaram para mim’,[e] diz
Jeová.
10 ‘Enviei contra vocês uma
peste como a do Egito.[f]
Com a espada, matei
os jovens[g] e capturei
os cavalos.[h]
Fiz o mau cheiro dos seus
acampamentos subir ao
seu nariz;[i]
Mas vocês não voltaram
para mim’, diz Jeová.
11 ‘Causei uma devastação
entre vocês,
Como a devastação de
Sodoma e Gomorra,[j]
causada por Deus.
E vocês eram como um
pedaço de madeira tirado
do fogo;
Mas não voltaram para
mim’,[k] diz Jeová.
12 Então, isso é o que farei
a você, ó Israel.
Visto que lhe farei isso,
Prepare-se para se encon-
trar com o seu Deus,
ó Israel.

4:9 *Ou: “vocês”. #Ou: “crestamento”.

13 Pois, veja! Ele é quem formou
os montes[a] e criou o vento;[b]
Ele diz ao homem quais são
os Seus pensamentos,
Transforma a aurora em
escuridão[c]
E pisa nos lugares altos
da terra;[d]
Seu nome é Jeová, o Deus
dos exércitos."

5 "Ouçam esta palavra que declaro contra vocês em forma de lamentação, ó casa de Israel:

2 'Caiu a virgem Israel;
Ela não pode mais se
levantar.
Foi abandonada na sua
própria terra;
Não há ninguém para
levantá-la.'

3 "Pois assim diz o Soberano Senhor Jeová:

'A cidade que marcha para
a guerra com mil homens
ficará com cem;
E aquela que sai com cem
ficará com dez, para a casa
de Israel.'[e]

4 "Pois assim diz Jeová à casa de Israel:

'Busquem-me e continuem
vivendo.[f]

5 Não busquem a Betel,[g]
Não vão a Gilgal[h] nem se
dirijam a Berseba;[i]
Pois Gilgal irá sem falta para
o exílio,[j]
E Betel será reduzida a
nada.*

6 Busquem a Jeová e continuem vivendo,[k]
Para que ele não irrompa
sobre a casa de José como
um fogo
E consuma Betel, sem que
ninguém possa apagar o
fogo.

5:5 *Ou, possivelmente: "se tornará algo sinistro".

CAP. 4

a Is 40:12

b Je 10:13

c Êx 10:22
Is 5:30
Am 8:9

d Miq 1:3

CAP. 5

e De 4:27
De 28:62

f 2Cr 15:2
Is 55:3, 6

g 1Rs 12:28, 29
Am 3:14

h Os 4:15
Am 4:4

i Am 8:14

j 2Rs 17:6
Os 9:15

k Ez 33:11

2.ª coluna

a Am 6:12

b Jó 9:9
Jó 38:31-33

c Êx 10:21, 22

d Jó 36:27, 28
Ec 1:7

e 1Rs 18:17
1Rs 22:8

f Miq 2:2

g Is 9:9, 10

h De 28:30

7 Vocês transformam a justiça
em absinto*
E lançam por terra a
retidão.[a]

8 Aquele que fez a constelação
de Quima* e a constelação
de Quesil,#[b]
Aquele que transforma as
densas trevas em manhã,
Aquele que faz o dia ficar
escuro como a noite,[c]
Aquele que convoca as águas
do mar
Para derramá-las na
superfície da terra[d]
— Jeová é seu nome.

9 Ele fará com que a destruição venha de repente
sobre os homens fortes,
Trará destruição sobre
lugares fortificados.

10 Eles odeiam os que dão
repreensão no portão
da cidade
E detestam os que falam a
verdade.[e]

11 Visto que vocês exigem que
o pobre pague aluguel pela
terra*
E tomam dele o cereal como
imposto,[f]
Não continuarão a morar nas
casas de pedras lavradas
que construíram[g]
Nem beberão o vinho dos
vinhedos seletos que
plantaram.[h]

12 Pois eu sei quantos são os
seus atos rebeldes*
E como são grandes os seus
pecados:
Vocês atormentam o justo,
Aceitam suborno#

5:7 *Ou: "amargura". **5:8** *Possivelmente as estrelas de Plêiades na constelação de Touro. #Possivelmente a constelação de Órion. **5:11** *Ou: "taxa fundiária". **5:12** *Ou: "crimes". #Ou: "dinheiro para ficar calados".

E negam os direitos do pobre
no portão da cidade.[a]
13 Portanto, os sábios* ficarão
em silêncio naquele tempo,
Porque será um tempo de
calamidade.[b]
14 Busquem o bem, e não o
mal,[c]
Para que continuem
vivendo.[d]
Então Jeová, o Deus dos
exércitos, estará com
vocês,
Como vocês dizem que ele
está.[e]
15 Odeiem o mal e amem o
bem,[f]
Deixem que a justiça preva-
leça no portão da cidade.[g]
Pode ser que Jeová, o Deus
dos exércitos,
Mostre favor aos que resta-
rem de José.'[h]
16 "Portanto, assim diz Jeová,
o Deus dos exércitos, Jeová:
'Em todas as praças haverá
lamento,
E em todas as ruas as
pessoas dirão: "Ai! Ai!"
Chamarão os lavradores
para chorar
E os lamentadores profissio-
nais para lamentar.'
17 'Em todos os vinhedos
haverá lamento;[i]
Pois eu passarei no meio
de vocês', diz Jeová.
18 'Ai dos que anseiam pelo dia
de Jeová![j]
O que o dia de Jeová signifi-
cará para vocês?[k]
Será escuridão, e não luz.[l]
19 Será como quando um
homem foge de um leão e
se depara com um urso;
E, quando ele entra em casa
e apoia a mão na parede,
uma cobra o morde.

5:13 *Ou: "perspicazes".

CAP. 5
a Is 10:1, 2 Am 2:6, 7
b Miq 2:3
c Is 1:16, 17 Miq 6:8
d Le 18:5 De 30:19, 20
e 2Cr 15:2 Miq 3:11
f Sal 34:14 Sal 97:10 Ro 12:9
g 2Cr 19:6 Am 5:24
h Je 31:7 Za 10:6
i Os 9:2
j Is 5:18, 19
k Am 4:12
l Sof 1:14, 15

2.ª coluna
a Pr 15:8
b Sal 50:8 Is 66:3 Os 6:6
c Is 1:11
d Am 6:5 Am 8:10
e Miq 6:8
f At 7:42, 43
g 2Rs 15:29 2Rs 17:6
h Am 4:13

CAP. 6
i Am 3:13, 15

20 Não será o dia de Jeová
escuridão em vez de luz?
Não terá trevas em vez de
claridade?
21 Eu odeio, desprezo as suas
festividades[a]
E não tenho prazer no
cheiro das suas assem-
bleias solenes.
22 Mesmo que vocês me façam
sacrifícios queimados e
ofertas,
Não terei prazer neles;[b]
E não olharei com favor
para os seus sacrifícios
de participação em comum
de animais gordos.[c]
23 Afastem de mim a barulheira
dos seus cânticos;
Não quero ouvir as melodias
dos seus instrumentos de
cordas.[d]
24 Que a justiça flua como as
águas,[e]
E a retidão como um rio que
não para de correr.
25 Vocês por acaso me trouxe-
ram sacrifícios e ofertas
Durante os quarenta anos no
deserto, ó casa de Israel?[f]
26 Agora, vocês terão de levar
seu rei Sicute e Caivã,*
As imagens que fizeram para
si da estrela do seu deus,
27 E eu vou mandar vocês
para o exílio, para além
de Damasco',[g] diz aquele
cujo nome é Jeová, o Deus
dos exércitos."[h]
6 "Ai dos autoconfiantes* de
Sião,
Dos que se sentem seguros
no monte de Samaria,[i]
Os homens de destaque
da mais importante das
nações,
Aqueles a quem a casa de
Israel recorre!

5:26 *Essas duas deidades podem se referir ao planeta Saturno, que era adorado como um deus. **6:1** *Ou: "acomodados".

2 Vão a Calné e vejam;
De lá, vão à Grande Hamate[a]
E desçam a Gate dos filisteus.
Será que eles são melhores
do que estes reinos,*
Ou será que o território
deles é maior do que o de
vocês?
3 Por acaso vocês estão afas-
tando da mente o dia da
calamidade[b]
E trazendo um reinado* de
violência?[c]
4 Eles se deitam em camas de
marfim[d] e se estendem em
divãs,[e]
Comem os cordeiros do
rebanho e os bezerros
gordos;*[f]
5 Improvisam canções ao som
da harpa*[g]
E, como Davi, inventam
instrumentos musicais;[h]
6 Bebem vinho em grandes
taças[i]
E se untam com os óleos
mais seletos.
Mas não se importam com a*
catástrofe de José![j]
7 Portanto, serão os primeiros
a ir para o exílio;[k]
E a festança dos que se
estendem em seus divãs
chegará ao fim.
8 ‘O Soberano Senhor Jeová
jurou por si mesmo’,*[l]
diz Jeová, o Deus dos
exércitos:
‘“Detesto o orgulho de
Jacó,[m]
Odeio as suas torres fortifi-
cadas[n]
E vou entregar a cidade e
tudo o que nela há.[o]

6:2 *Pelo visto se refere aos reinos de Judá e Israel. **6:3** *Lit.: “assento”. **6:4** *Ou: “novilhos”. **6:5** *Ou: “dos instrumentos de cordas”. **6:6** *Lit.: “não adoeceram diante da”. **6:8** *Ou: “por sua alma”.

CAP. 6

a Núm 34:2, 8
2Rs 14:28
b Is 56:12
c Am 5:12
d 1Rs 22:39
e Am 3:12
f Is 22:13
g Is 5:12
h 2Cr 7:6
2Cr 29:25, 26
i Is 5:11
j 2Rs 15:29
2Rs 17:6
k De 28:41
Am 5:5
l Am 4:2
m Ez 33:28
Os 5:5
n La 2:5
o Miq 1:6

2.ª coluna

a Is 10:5, 6
b Am 3:15
c 1Rs 21:13
Is 59:13
Os 10:4
Am 5:7
d De 8:17, 18
Sal 75:5
e De 28:49, 50
2Rs 15:29
2Rs 17:6
Is 7:20
Is 8:4
Is 10:5, 6
Os 10:6
f Núm 34:2, 8

9 “““E, se numa casa sobrarem dez homens, eles também morrerão. **10** Um parente* virá para carregá-los para fora e queimá-los um por um. Ele levará os ossos deles para fora da casa; então perguntará a quem estiver nos aposentos internos da casa: ‘Há mais alguém com você?’ E o outro responderá: ‘Ninguém!’ Então ele dirá: ‘Silêncio! Pois não é tempo de mencionar o nome de Jeová.’”
11 Pois Jeová está dando a
ordem,[a]
E ele derrubará a casa
grande e a reduzirá a
escombros,
E a casa pequena a
destroços.[b]
12 Será que os cavalos correm
sobre um rochedo
Ou será que alguém ara com
bois ali?
Pois vocês transformaram
a justiça numa planta
venenosa,
E o fruto da retidão em
absinto;*[c]
13 Vocês se alegram com o que
não tem valor
E dizem: “Não nos tornamos
poderosos* pela nossa
própria força?”[d]
14 Portanto, ó casa de Israel,
trarei uma nação contra
vocês’,[e] diz Jeová, o Deus
dos exércitos,
‘E eles os oprimirão desde
Lebo-Hamate*[f] até o vale#
do Arabá’.”

7 Isto é o que o Soberano Senhor Jeová me mostrou: ele formou um enxame de gafanhotos quando a safra tardia* es-

6:10 *Lit.: “O irmão do pai dele”. **6:12** *Ou: “amargura”. **6:13** *Lit.: “Não tomamos chifres para nós”. **6:14** *Ou: “a entrada de Hamate”. #Ou: “uádi”. Veja o Glossário. **7:1** *Isto é, durante janeiro e fevereiro.

tava começando a crescer. Era
a safra tardia depois de se ter
cortado o feno que pertence ao
rei. **2** Quando o enxame termi-
nou de devorar a vegetação da
terra, eu disse: "Ó Soberano Se-
nhor Jeová, por favor, perdoa![a]
Como Jacó poderá sobreviver?*
Ele é tão fraco!"[b]
3 Então Jeová reconsiderou a
questão.*[c] "Não acontecerá", dis-
se Jeová.
4 Isto é o que o Soberano Se-
nhor Jeová me mostrou: o Sobe-
rano Senhor Jeová ordenou uma
punição por fogo. O fogo consu-
miu as vastas águas profundas e
consumiu uma porção da terra.
5 Então eu disse: "Ó Soberano
Senhor Jeová, por favor, não fa-
ças isso![d] Como Jacó poderá so-
breviver?* Ele é tão fraco!"[e]
6 Então Jeová reconsiderou
a questão.*[f] "Isso também não
acontecerá", disse o Soberano
Senhor Jeová.
7 Isto é o que ele me mos-
trou: eu vi Jeová em pé sobre
uma muralha feita a prumo, e ha-
via um fio de prumo na sua mão.
8 Jeová me perguntou então: "O
que você está vendo, Amós?" Eu
respondi: "Um fio de prumo." En-
tão Jeová disse: "Estou colocan-
do um fio de prumo no meio
do meu povo Israel. Não mais
os perdoarei.[g] **9** Os altos sa-
grados de Isaque[h] serão desola-
dos, e os santuários de Israel se-
rão devastados;[i] e eu virei contra
a casa de Jeroboão com uma es-
pada."[j]
10 Amazias, o sacerdote de
Betel,[k] enviou esta mensagem a
Jeroboão,[l] rei de Israel: "Amós
está conspirando contra o se-
nhor bem no meio da casa de
Israel.[m] Esta terra não pode su-
portar todas as palavras dele.[n]
11 Pois assim diz Amós: 'Jero-
boão morrerá à espada, e Israel
certamente será exilado da sua
terra.'"[a]
12 Amazias disse então a
Amós: "Ó visionário, vá embora!
Vá para a terra de Judá; ganhe o
seu pão* ali, e ali pode profeti-
zar.[b] **13** Mas não profetize mais
em Betel,[c] pois é o santuário de
um rei[d] e o templo* de um reino."
14 Então Amós respondeu a
Amazias: "Eu não era profe-
ta nem filho de profeta; eu era
pastor[e] e cuidava de sicômoros-
figueiras.* **15** Mas Jeová me ti-
rou de seguir o rebanho, e Jeová
me disse: 'Vá, profetize ao meu
povo Israel.'[f] **16** Agora, ouça a
palavra de Jeová: 'Você está di-
zendo: "Não profetize contra Is-
rael[g] e não pregue[h] contra a casa
de Isaque." **17** Portanto, assim
diz Jeová: "Sua esposa se tor-
nará prostituta na cidade, e seus
filhos e suas filhas cairão pela
espada. Com a corda de medir,
suas terras serão repartidas, e
você mesmo morrerá numa terra
impura; e Israel certamente será
exilado da sua terra."'"[i]
8 Isto é o que o Soberano Se-
nhor Jeová me mostrou: eu
vi um cesto de frutas de ve-
rão. **2** Ele me perguntou então:
"O que você está vendo, Amós?"
Eu respondi: "Um cesto de fru-
tas de verão." Então Jeová me
disse: "Chegou o fim para o meu
povo Israel. Não mais os per-
doarei.[j] **3** 'As canções do tem-
plo, naquele dia, se tornarão la-
mentos',[k] diz o Soberano Senhor
Jeová. 'Haverá muitos cadáve-
res jogados por toda a parte.[l] Si-
lêncio!'
4 Ouçam isto, vocês que
pisoteiam o pobre
E arruínam os mansos da
terra,[m]

7:2, 5 *Lit.: "levantar-se". **7:3, 6** *Ou: "lamentou isso".

CAP. 7
a Je 14:7; Da 9:19
b Is 37:4
c De 32:36; Sal 106:44, 45; Os 11:8
d Êx 32:11
e Is 1:9; Am 7:2
f Êx 32:14
g Am 8:2
h 1Rs 12:25, 31; 1Rs 13:33
i Os 10:8; Am 5:5; Am 8:14
j 2Rs 15:8, 10; Os 13:16
k 1Rs 12:32
l 2Rs 14:23
m Je 26:8, 9; Am 1:1
n Je 18:18

2.ª coluna
a Am 5:5; Am 6:7
b Is 30:10
c Am 2:12
d 1Rs 12:29, 32; 1Rs 13:1
e Am 1:1
f Je 1:7; Ez 2:3; 2Pe 1:21
g Je 11:21; Am 7:13
h Miq 2:6
i Le 26:33; 2Rs 17:6

CAP. 8
j Am 4:12; Am 7:8
k Os 10:5; Am 5:23
l Am 6:9, 10
m Am 2:6, 7

7:12 *Lit.: "coma pão". **7:13** *Lit.: "a casa". **7:14** *Ou: "e era riscador de figos de sicômoros".

5 Que dizem: ‘Quando acabará
a festividade da lua nova,[a]
para que possamos vender
nossos cereais;
E também o sábado,[b] para
que possamos pôr os grãos
à venda?
Assim poderemos reduzir a
medida da efa*
E aumentar o peso do siclo,*
Adulterando nossa balança
para enganar;[c]
6 Poderemos comprar o neces-
sitado por prata
E o pobre por um par de
sandálias,[d]
E também vender as impure-
zas* do cereal.’
7 Jeová jurou pelo Orgulho de
Jacó:[e]
‘Nunca me esquecerei de
tudo o que eles fizeram.[f]
8 Por causa disso, esta terra*
tremerá
E todo habitante dela ficará
de luto.[g]
Por acaso não se levantará
toda ela como o Nilo,
E subirá e baixará como o
Nilo do Egito?’[h]
9 ‘Naquele dia’, diz o Soberano
Senhor Jeová,
‘Farei o sol se pôr ao
meio-dia
E escurecerei a terra em
plena luz do dia.[i]
10 Transformarei as suas
festividades em luto[j]
E todas as suas canções em
lamentações,
Cobrirei todos os quadris
com pano de saco e farei
com que todas as cabeças
sejam rapadas;
Farei com que vocês la-
mentem como se tivessem
perdido um filho único,
E o fim de tudo será como
um dia amargo.’
11 ‘Vejam! Virão os dias’, diz o
Soberano Senhor Jeová,
‘Em que enviarei uma fome a
esta terra;
Não uma fome de pão nem
uma sede de água,
Mas de ouvir as palavras de
Jeová.[a]
12 Cambalearão de mar a mar
E do norte ao leste.*
Procurarão por toda a parte
a palavra de Jeová, mas
não a acharão.
13 Naquele dia, moças* bonitas
desmaiarão,
E também os jovens, por
causa da sede;
14 Aqueles que juram pelo pe-
cado de Samaria[b] e dizem:
“Tão certo como seu deus
vive, ó Dã!”[c]
E “Tão certo como o cami-
nho de Berseba[d] vive!”
— Eles cairão, e não mais se
levantarão.’”[e]

9 Vi Jeová[f] sobre o altar, e ele
disse: “Golpeie o topo dos pi-
lares, e as bases* tremerão. Que-
bre-os no topo, e eu matarei com
a espada o que restar do povo.
Ninguém conseguirá fugir, e nin-
guém conseguirá escapar.[g]
2 Se cavarem até a
Sepultura,*
De lá a minha mão os tirará;
E, se subirem aos céus,
De lá os farei descer.
3 E, se eles se esconderem no
cume do Carmelo,
Eu os procurarei ali até en-
contrá-los e os apanharei.[h]
Se eles se esconderem dos
meus olhos no fundo do
mar,

CAP. 8
a Núm 10:10
b Êx 20:8
c Le 19:35, 36; Os 12:7; Miq 6:10, 11
d Le 25:39; Am 2:6
e De 33:26; Sal 68:34
f Os 8:13
g Os 4:3
h Am 9:5
i Miq 3:6
j Os 2:11

2.ª coluna
a Sal 74:9; Ez 7:26; Mt 4:4
b Os 8:5; Os 10:5
c 1Rs 12:28-30
d Am 5:5
e 2Rs 18:11; Os 13:16

CAP. 9
f Is 6:1; Ez 1:27, 28
g Am 2:14
h Je 23:24

8:5 *Veja Ap. B14. **8:6** *Ou: “o refugo”. **8:8** *Ou: “a terra”. **8:12** *Ou: “nascente”. **8:13** *Ou: “virgens”. **9:1** *Ou: “soleiras”. **9:2** *Ou: “o Seol”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

Ali ordenarei à serpente que
os morda.
4 Se forem levados ao cativei-
ro pelos seus inimigos,
Ali darei ordens à espada,
e ela os matará;[a]
Fixarei meus olhos neles
para o mal, e não para
o bem.[b]
5 Pois o Soberano Senhor,
Jeová dos exércitos, é
aquele que toca nesta
terra*
De modo que ela se derrete,[c]
e todos os seus habitantes
ficarão de luto;[d]
E toda ela subirá como o Nilo
E baixará como o Nilo do
Egito.[e]
6 'Aquele que constrói a sua
escada nos céus
E estabelece sua construção* acima da terra;
Aquele que convoca as águas
do mar
Para derramá-las na
superfície da terra[f]
— Jeová é seu nome.'[g]
7 'Não são vocês para mim
como os filhos dos cuchitas, ó povo de Israel?' diz
Jeová.
'Por acaso não tirei Israel
da terra do Egito,[h]
Os filisteus de Creta,[i] e a
Síria de Quir?'[j]
8 'Vejam! Os olhos do Soberano Senhor Jeová estão
sobre o reino pecador,
E ele o exterminará da face
da terra.[k]
Mas não destruirei completamente a casa de Jacó',[l]
diz Jeová.
9 'Pois vejam! Eu vou dar a
ordem,
E vou sacudir a casa de
Israel no meio de todas
as nações,[m]

9:5 *Ou: "na terra". **9:6** *Ou: "abóbada; cúpula".

CAP. 9

a Le 26:33
b De 28:63, 65
c Miq 1:4
d Os 4:3
e Am 8:8
f Jó 36:27, 28
Sal 135:7
g Êx 3:15
Am 4:13
Am 5:8
h Êx 12:51
i Je 47:4
j 2Rs 16:9
k 1Rs 13:34
2Rs 18:11
l Je 30:11
m Le 26:33
De 28:64

2.ª coluna

a Is 9:6, 7
Is 16:5
Je 23:5
Ez 37:24, 25
Za 12:8
Lu 1:31-33
b 2Sa 7:11
At 15:16-18
c Núm 24:18
Is 11:14
Ob 18, 19
d Le 26:5
Os 2:22
e Jl 3:18
f Is 35:1
Is 55:12
g Esd 3:1
Je 30:3
Ez 39:25
h Is 61:4
Ez 36:33
i Is 65:21, 22
Ez 28:25, 26
j Is 62:8, 9
Miq 4:4
k Is 60:21
Ez 34:27, 28
Ez 37:25

Assim como se sacode a
peneira
E nenhuma pedrinha cai no
chão.
10 Morrerão pela espada
todos os pecadores do
meu povo,
Os que dizem: "A calamidade
não chegará perto de nós
nem nos atingirá."'
11 'Naquele dia levantarei a
tenda* de Davi,[a] que está
caída;
Consertarei as brechas#
E restaurarei as ruínas dela;
Eu a reconstruirei como era
antigamente,[b]
12 A fim de que eles tomem
posse do que restar de
Edom[c]
E de todas as nações sobre
as quais se invocou o meu
nome', diz Jeová, aquele
que está fazendo isso.
13 'Vejam! Virão dias', diz
Jeová,
'Em que o arador alcançará
o ceifeiro,
E o pisador de uvas, o
semeador;[d]
Vinho novo* gotejará dos
montes[e]
E fluirá de todas as colinas.#[f]
14 Trarei de volta do cativeiro
o meu povo Israel,[g]
E eles reconstruirão as cidades desoladas e habitarão
nelas;[h]
Plantarão vinhedos e
beberão o vinho deles,[i]
Plantarão pomares e
comerão o fruto deles.'[j]
15 'Eu os plantarei na sua terra,
E eles nunca mais serão
desarraigados
Da terra que lhes dei',[k] diz
Jeová, seu Deus."

9:11 *Ou: "barraca; cabana". #Ou: "brechas deles". **9:13** *Ou: "Vinho doce". #Lit.: "E todas as colinas se derreterão".

OBADIAS

CONTEÚDO DO LIVRO

Nação orgulhosa de Edom será rebaixada (1-9)
Violência de Edom contra Jacó (10-14)
O dia de Jeová contra todas as nações (15, 16)
Casa de Jacó será restaurada (17-21)
Edom será consumido por Jacó (18)
O reinado se tornará de Jeová (21)

1 A visão de Obadias:*
Assim diz o Soberano Senhor Jeová a respeito de Edom:[a]
"Ouvimos uma notícia da parte de Jeová,
Enviou-se um mensageiro para dizer às nações:
'Levantem-se, vamos nos preparar para a batalha contra ela.'"[b]
2 "Veja! Eu o tornei insignificante entre as nações;
Você é muito desprezado.[c]
3 A arrogância do seu coração o enganou,[d]
Você, que reside nos refúgios do rochedo,
Que mora nas alturas, que diz no seu coração:
'Quem me fará descer para a terra?'
4 Mesmo que você fizesse a sua morada no alto* como a águia,
Ou que colocasse o seu ninho entre as estrelas,
Eu o faria descer de lá", diz Jeová.
5 "Se ladrões viessem até você, saqueadores à noite,
(Você será totalmente destruído!)*
Não levariam apenas o que quisessem?
Ou, se colhedores de uvas viessem até você,
Não deixariam sobrar algumas para respigar?[a]
6 Como Esaú foi vasculhado!
Como os seus tesouros escondidos foram procurados!
7 Forçaram-no a ir para a fronteira.
Todos os seus aliados* o enganaram.
Os homens que estavam em paz com você o derrotaram.
Os que comem pão com você armarão uma rede para apanhá-lo,
Mas você não perceberá isso.
8 Naquele dia", diz Jeová,
"Não acabarei com os sábios de Edom[b]
E com o discernimento da região montanhosa de Esaú?
9 E seus guerreiros ficarão apavorados,[c] ó Temã,[d]
Visto que cada um deles na região montanhosa de Esaú será destruído na matança.[e]

a Is 21:11 Ez 25:12-14 Jl 3:19 Am 1:11, 12
b Je 49:14-16
c Je 49:8
d Mal 1:4

2.ª coluna

a De 24:21 Je 49:9, 10
b Je 49:7
c Je 49:22
d Gên 36:10, 11 Ez 25:13 Am 1:12
e Is 34:5, 6

1 *Que significa "servo de Jeová". **4** *Ou, possivelmente: "voasse alto". **5** *Ou, possivelmente: "Quanto eles destruiriam?" **7** *Ou: "os que tinham um pacto com você".

10 Por causa da violência
praticada contra seu
irmão Jacó,[a]
A vergonha cobrirá você,[b]
E você desaparecerá para
sempre.[c]
11 No dia em que você ficou
só olhando,
No dia em que estranhos
levaram para o cativeiro
o exército de Jacó,[d]
Quando estrangeiros
entraram pelo portão
dele e lançaram sortes[e]
sobre Jerusalém,
Você agiu como um deles.
12 Você não devia se alegrar no
dia do seu irmão, no dia da
desgraça dele,[f]
Não devia se alegrar por
causa do povo de Judá,
no dia da ruína deles,[g]
E não devia falar tão
arrogantemente no dia
da aflição deles.
13 Você não devia entrar pelo
portão do meu povo no dia
em que lhes sobreveio
o desastre,[h]
Não devia se alegrar com a
calamidade do meu povo
no dia do desastre deles,
E não devia se apossar da ri-
queza deles no dia em que
lhes sobreveio o desastre.[i]
14 Você não devia ficar nos
cruzamentos das estradas
para matar os fugitivos,[j]
E não devia entregar os
sobreviventes no dia
da aflição.[k]
15 Pois está próximo o dia
de Jeová contra todas
as nações.[l]
Assim como você fez, será
feito a você.[m]
O tratamento que você
dispensou a outros
retornará sobre a sua
própria cabeça.

a Gên 27:41, 42 Núm 20:20, 21 Sal 83:4-6 Sal 137:7 Jl 3:19 Am 1:11
b Je 49:13
c Mal 1:3, 4
d 2Rs 24:10, 16 Je 52:28
e Jl 3:3
f Miq 4:11
g La 4:21
h Za 1:15
i Sal 137:7 Ez 25:12
j Am 1:11
k Je 30:7
l Je 9:25, 26 Je 25:32 Jl 3:12, 14 Miq 5:15
m Ez 35:15

2.ª coluna

a Je 25:17 Je 49:12
b Jl 2:32
c Is 4:3 Za 8:3
d Is 14:2 Am 9:11, 12
e Je 49:17, 18 Ez 35:15
f Am 9:11, 12
g Is 11:14 Am 1:8
h 2Rs 17:24 Je 31:5, 6
i Sal 122:6, 7
j 1Rs 17:9
k Je 13:19 Je 33:13
l Sal 149:6, 7 Ez 35:11
m Sal 22:28 Za 14:9

16 Pois assim como vocês
beberam sobre o meu
santo monte,
Todas as nações beberão
continuamente.[a]
Elas beberão e engolirão,
E ficarão como se nunca
tivessem existido.
17 Mas no monte Sião estarão
os que escaparem,[b]
E ele será sagrado;[c]
E a casa de Jacó tomará
posse das coisas que
pertencem a eles.[d]
18 A casa de Jacó se tornará
um fogo,
A casa de José uma chama,
E a casa de Esaú a palha;
Eles a incendiarão e
consumirão,
E não haverá nenhum sobre-
vivente da casa de Esaú,[e]
Pois o próprio Jeová
falou isso.
19 Eles tomarão posse do
Neguebe e da região
montanhosa de Esaú,[f]
Da Sefelá e da terra dos
filisteus.[g]
Tomarão posse do território
de Efraim e do território
de Samaria;[h]
E Benjamim tomará posse
de Gileade.
20 Aos exilados desta
fortificação,*[i]
Ao povo de Israel pertencerá
a terra dos cananeus até
Sarefá.[j]
E os exilados de Jerusalém
que estavam em Sefarade
possuirão as cidades do
Neguebe.[k]
21 E salvadores subirão ao
monte Sião
Para julgar a região
montanhosa de Esaú;[l]
E o reinado se tornará
de Jeová."[m]

20 *Ou: "escarpa".

JONAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Jonas resolve fugir de Jeová (1-3)
Jeová causa uma violenta tempestade (4-6)
Jonas é o responsável pela calamidade (7-13)
Jonas é jogado no mar agitado (14-16)
Um grande peixe engole Jonas (17)
2 Oração de Jonas de dentro do peixe (1-9)
O peixe vomita Jonas em terra seca (10)
3 Jonas obedece a Deus e vai para Nínive (1-4)
Os ninivitas se arrependem depois da mensagem de Jonas (5-9)
Deus decide não destruir Nínive (10)
4 Jonas fica irado e quer morrer (1-3)
Jeová ensina Jonas a ter misericórdia (4-11)
"Você acha certo ficar tão irado?" (4)
Um cabaceiro para dar uma lição (6-10)

1 Jonas,*[a] filho de Amitai, recebeu a seguinte palavra de Jeová: **2** "Vá agora a Nínive,[b] a grande cidade, e profira uma sentença contra ela, pois tomei conhecimento da maldade deles."

3 Mas Jonas resolveu fugir de Jeová e ir para Társis; ele desceu a Jope e encontrou um navio que ia para Társis. Pagou então a passagem e embarcou, a fim de ir com os que estavam no navio para Társis, para longe de Jeová.

4 Então Jeová lançou um forte vento sobre o mar, e houve uma tempestade tão violenta no mar que o navio estava prestes a naufragar. **5** Os marinheiros ficaram com tanto medo que cada um começou a clamar ao seu deus por socorro. E começaram a jogar no mar os objetos que havia no navio, para deixá-lo mais leve.[c] Mas Jonas tinha descido ao porão do navio,* onde se deitou e dormiu profundamente. **6** O capitão do navio se aproximou dele e disse: "Por que você está dormindo? Levante-se, clame ao seu deus! Talvez o verdadeiro Deus mostre que se importa conosco, e não morreremos."[a]

7 Então disseram uns aos outros: "Venham, vamos lançar sortes[b] para descobrir quem é o culpado por esta calamidade." Assim lançaram sortes, e a sorte caiu para Jonas.[c] **8** Eles lhe disseram: "Diga-nos, por favor, de quem é a culpa por esta calamidade que veio sobre nós? Qual é o seu trabalho, e de onde você vem? Qual é o seu país, e de que povo você é?"

9 Ele respondeu: "Sou hebreu e temo* a Jeová, o Deus dos céus, aquele que fez o mar e a terra seca."

10 Então os homens ficaram com mais medo ainda e lhe perguntaram: "O que você fez?" (Os homens ficaram sabendo que ele estava fugindo de Jeová, porque ele havia contado isso a eles.) **11** E lhe perguntaram: "O que devemos fazer com você para que o mar se acalme?" Pois o mar estava ficando cada vez mais agitado. **12** Ele res-

CAP. 1

a 2Rs 14:25
Lu 11:29, 30

b Mt 12:41

c At 27:18, 38

2.ª coluna

a Jon 3:9

b Pr 16:33
Pr 18:18

c Jos 7:14, 18
1Sa 14:42, 43

1:1 *Que significa "pomba". **1:5** *Ou: "navio com convés".

1:9 *Ou: "adoro".

pondeu: “Peguem-me e joguem-me no mar, e o mar ficará calmo; porque sei que é por minha causa que esta violenta tempestade veio sobre vocês.” **13** Contudo, os homens remaram com força* para levar o navio de volta a terra seca, mas não conseguiram, porque o mar ficava cada vez mais agitado em volta deles.

14 Então eles clamaram a Jeová: “Ó Jeová, por favor, não nos deixes morrer por causa deste homem!* Não nos consideres responsáveis por derramar sangue inocente, visto que fizeste conforme a tua vontade, ó Jeová!” **15** Então pegaram Jonas e o jogaram no mar, e o mar se acalmou. **16** Em vista disso, os homens ficaram cheios de temor de Jeová,[a] e ofereceram um sacrifício a Jeová e fizeram votos.

17 E Jeová enviou um grande peixe para engolir Jonas, de modo que Jonas ficou três dias e três noites no ventre do peixe.[b]

2 Então Jonas orou a Jeová, seu Deus, do ventre do peixe,[c] **2** dizendo:

“Na minha aflição clamei
a Jeová, e ele me
respondeu.[d]
Das profundezas* da
Sepultura# clamei por
ajuda.[e]
Ouviste a minha voz.
3 Quando me lançaste nas
profundezas, no coração
do alto-mar,
As correntezas me
engoliram.[f]
Todas as tuas ondas poderosas passaram sobre mim.[g]

1:13 *Ou: “tentaram atravessar a tempestade”. **1:14** *Ou: “por causa da alma deste homem”. **2:2** *Lit.: “Do ventre”. #Ou: “do Seol”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

CAP. 1
a Da 6:26, 27
b Mt 12:39, 40
Mt 16:4
Lu 11:29, 30

CAP. 2
c Sal 91:14, 15
Mt 12:40
d Sal 120:1
e Sal 130:1, 2
f Sal 69:1
g Sal 42:7

2.ª coluna
a Sal 69:1
b Sal 16:10
Sal 30:3
Is 38:17
At 2:31
c Sal 142:2, 3
Sal 143:4, 5
d Sal 18:6
e Sal 50:14
f Sal 3:8
Is 12:2

CAP. 3
g Jon 1:1, 2
h Gên 10:8, 11
Na 1:1
Sof 2:13
i Gên 10:8, 11
j Jon 2:9

4 E eu disse: ‘Fui expulso de
diante dos teus olhos!
Como olharei novamente
para o teu santo templo?’
5 As águas me engoliram
e ameaçaram a minha
vida;*[a]
Águas profundas me
cercaram.
Algas se enrolaram na
minha cabeça.
6 Afundei até a base dos
montes.
As trancas da terra estavam
se fechando sobre mim
para sempre.
Mas fizeste a minha vida
subir da cova, ó Jeová,
meu Deus.[b]
7 Quando a minha vida* estava
se desvanecendo, foi de
Jeová que me lembrei.[c]
Então a minha oração
chegou a ti, dentro do
teu santo templo.[d]
8 Os que dão devoção a ídolos
que nada valem abandonam a Fonte do amor leal.*
9 Mas, quanto a mim, com expressões de agradecimento
oferecerei sacrifícios a ti.
O que votei, vou cumprir.[e]
A salvação vem de Jeová.”[f]

10 Então Jeová deu ordem ao peixe, e ele vomitou Jonas em terra seca.

3 Então Jonas recebeu pela segunda vez a palavra de Jeová:[g] **2** “Vá agora a Nínive,[h] a grande cidade, e transmita-lhe a mensagem que eu lhe disser.”

3 Assim, Jonas foi imediatamente a Nínive,[i] em obediência à palavra de Jeová.[j] Nínive era uma cidade muito grande* — levava-se três dias para percorrê-la.

2:5 *Ou: “As águas me cercaram até a alma”. **2:7** *Ou: “alma”. **2:8** *Ou, possivelmente: “a sua lealdade”. **3:3** *Lit.: “uma cidade grande para Deus”.

4 Então Jonas entrou na cidade e percorreu a distância de um dia, proclamando: "Em apenas mais 40 dias, Nínive será destruída."

5 E os homens de Nínive, desde o maior até o menor deles, depositaram fé em Deus;[a] eles proclamaram um jejum e se vestiram com pano de saco. **6** Quando a mensagem chegou ao rei de Nínive, ele se levantou do trono, tirou seu manto real, cobriu-se com pano de saco e sentou-se nas cinzas. **7** Além disso, fez uma proclamação em toda a Nínive:

"Por decreto do rei e dos seus nobres: Nenhum homem nem animal, bois ou ovelhas, deve comer coisa alguma. Não devem comer, nem beber água. **8** Que sejam cobertos com pano de saco, tanto homem como animal; que clamem a Deus fervorosamente, e que abandonem seus maus caminhos e a violência que praticam. **9** Quem sabe se o verdadeiro Deus não reconsiderará* o que pretende fazer e abandonará sua ira ardente, para que não morramos?"

10 Quando o verdadeiro Deus viu o que eles fizeram, que tinham recuado dos seus maus caminhos,[b] reconsiderou* a calamidade que tinha dito que traria sobre eles, e não a trouxe.[c]

4 Mas isso desagradou muito a Jonas, e ele ficou muito irado. **2** Então ele orou a Jeová: "Ó Jeová, não era essa a minha preocupação quando eu estava na minha terra? É por isso que eu tentei fugir para Társis[d] na primeira vez, pois sabia que és um Deus compassivo* e misericordioso, paciente# e cheio de amor leal,[a] e que fica muito triste com a calamidade. **3** Agora, ó Jeová, por favor, tira a minha vida,* pois para mim é melhor morrer do que viver."[b]

4 Jeová perguntou: "Você acha certo ficar tão irado?"

5 Jonas saiu então da cidade e se sentou ao leste da cidade. Ali ele fez para si um abrigo e se sentou à sua sombra para ver o que aconteceria à cidade.[c] **6** Então Jeová Deus fez com que um cabaceiro* crescesse sobre Jonas para fazer sombra sobre a sua cabeça e para aliviar a sua aflição. E Jonas ficou muito contente com o cabaceiro.

7 Mas, ao raiar o dia seguinte, o verdadeiro Deus fez com que um verme atacasse o cabaceiro, e este secou. **8** Quando o sol começou a brilhar, Deus também fez soprar um vento leste abrasador, e o sol castigava a cabeça de Jonas, e ele estava quase desmaiando. Ele pedia para morrer* e dizia: "Para mim é melhor morrer do que viver."[d]

9 Deus perguntou a Jonas: "Você acha certo ficar tão irado por causa do cabaceiro?"[e]

E ele respondeu: "Eu tenho razão para ficar irado, tão irado que quero morrer." **10** Mas Jeová disse: "Você teve pena do cabaceiro, que você não cultivou nem fez crescer; ele cresceu numa noite e morreu numa noite. **11** Será que eu também não deveria ter pena de Nínive, a grande cidade,[f] em que há mais de 120.000 homens que não sabem nem mesmo a diferença entre o certo e o errado,* além de seus muitos animais?"[g]

CAP. 3

a Êx 9:20 Mt 12:41 Lu 11:32

b Lu 11:32

c Je 18:7, 8 Ez 18:21-23 Jon 4:2

CAP. 4

d Jon 1:3

2.ª coluna

a Êx 34:6 Sal 78:38 Sal 86:5 Sal 145:8

b Núm 11:11, 15 1Rs 19:2, 4 Jó 6:8, 9

c Jon 3:4

d Jon 4:3

e Jon 4:4

f Jon 3:3

g Sal 36:6 Sal 145:9

3:9 *Ou: "lamentará". **3:10** *Ou: "lamentou". **4:2** *Ou: "benevolente". #Ou: "vagaroso em irar-se".

4:3 *Ou: "alma". **4:6** *Ou, possivelmente: "uma mamoneira". **4:8** *Ou: "que sua alma morresse". **4:11** *Ou: "não sabem a diferença entre a sua direita e a sua esquerda".

MIQUEIAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Julgamento contra Samaria e Judá (1-16)
Pecados e rebeldia causam problemas (5)
2 Ai dos opressores! (1-11)
Israel novamente ajuntado em união (12, 13)
Na terra haveria o barulho de pessoas (12)
3 Líderes e profetas são acusados (1-12)
Miqueias fica cheio de poder por meio do espírito de Jeová (8)
Sacerdotes instruem por dinheiro (11)
Jerusalém se tornará montões de ruínas (12)
4 O monte de Jeová será elevado (1-5)
Espadas transformadas em arados (3)
"Nós andaremos no nome de Jeová" (5)
A restaurada Sião será fortalecida (6-13)
5 Um governante será grande em toda a terra (1-6)
O governante virá de Belém (2)
Um restante será como orvalho e como um leão (7-9)
O país será purificado (10-15)
6 A causa de Deus contra Israel (1-5)
O que Jeová pede? (6-8)
Justiça, lealdade, modéstia (8)
Culpa e punição de Israel (9-16)
7 Condição imoral de Israel (1-6)
Os inimigos do homem vêm da sua própria casa (6)
"Esperarei pacientemente" (7)
O povo de Deus será vindicado (8-13)
Oração e louvor de Miqueias a Deus (14-20)
Resposta de Jeová (15-17)
'Quem é Deus como Jeová?' (18)

1 Esta é a palavra de Jeová que Miqueias*[a] de Moresete recebeu em visão a respeito de Samaria e Jerusalém nos dias de Jotão,[b] Acaz[c] e Ezequias,[d] reis de Judá:[e]

2 "Ouçam, todos os povos!
Prestem atenção, ó terra e tudo o que nela há,
E que o Soberano Senhor Jeová seja testemunha contra vocês,[f]
Jeová, desde o seu santo templo.

3 Vejam! Jeová está saindo do seu lugar;
Ele descerá e pisará nos lugares altos da terra.

4 Os montes se derreterão debaixo dele,[a]
E os vales* se partirão
Como cera diante do fogo,
Como águas correndo por uma encosta íngreme.

5 Tudo isso acontecerá por causa da rebeldia de Jacó,
Por causa dos pecados da casa de Israel.[b]
Qual é a rebeldia de Jacó?
Não é Samaria?[c]
E quais são os altos sagrados de Judá?[d]
Não é Jerusalém?

6 Farei de Samaria um montão de ruínas no campo,
Um lugar para plantar vinhedos;

1:1 *Forma reduzida de Micael ou Micaías, que significa "Quem é semelhante a Jeová?"

1:4 *Ou: "as baixadas".

CAP. 1

a Je 26:18
b 2Rs 15:32-34 2Cr 27:1, 2
c 2Rs 16:1, 2
d 2Rs 18:1-3 2Cr 29:1, 2
e Is 1:1 Os 1:1
f Sal 50:7

2.ª coluna

a Jz 5:5 Sal 97:5
b 2Rs 17:7, 8
c Os 7:1
d 2Rs 16:2, 4

Atirarei* suas pedras dentro do vale
E deixarei à vista seus alicerces.
7 Todas as suas imagens esculpidas serão despedaçadas,[a]
E todos os presentes que ela recebeu como pagamento* serão queimados no fogo.[b]
Destruirei todos os seus ídolos.
Pois ela acumulou essas coisas com o salário de prostituição,
E elas se tornarão novamente o salário de prostitutas."
8 Por causa disso lamentarei e chorarei,[c]
Andarei descalço e nu.[d]
Meu lamento será como o de chacais,
E meu gemido como o de avestruzes.
9 Pois o ferimento dela é incurável;[e]
Chegou até Judá.[f]
A praga se espalhou até o portão do meu povo, até Jerusalém.[g]
10 "Não anunciem isso em Gate;
Não chorem de modo algum.
Revolva-se no pó em Bete-Afra.*
11 Sigam adiante em nudez e em vergonha, ó habitantes* de Safir.
Os habitantes# de Zaanã não saíram.
Haverá lamento em Bete-Ezel, e ela retirará o apoio que dá a vocês.

1:6 *Lit.: "Derramarei". **1:7** *Ou: "todos os salários da sua prostituição". **1:10** *Ou: "na casa de Afra". **1:11, 13, 15** *Lit.: "moradora". **1:11, 12** #Lit.: "A moradora".

CAP. 1

a Le 26:30
Os 8:6

b Os 2:5
Os 9:1

c Je 4:19

d Is 20:2

e Is 1:5, 6
Je 15:18

f 2Rs 18:13
Is 8:7, 8

g 2Cr 32:2
Miq 1:12

2.ª coluna

a Jos 15:20, 39
2Rs 18:14

b 1Rs 14:16
2Rs 16:2, 3
Je 3:8

c Jos 15:20, 44

d Is 7:17

e 2Cr 11:5, 8

f Ne 11:25, 30

g De 28:41
2Rs 17:6
Is 39:7

CAP. 2

h 1Rs 21:7

i Ex 20:17
1Rs 21:2
Is 5:8

j Je 22:17
Ez 22:12, 29

12 Os habitantes# de Marote esperavam o bem,
Mas foi o mal que desceu de Jeová sobre o portão de Jerusalém.
13 Atrelem os cavalos ao carro, ó habitantes* de Laquis.[a]
Você foi o começo do pecado para a filha de Sião,
Pois acharam-se em você os atos de rebeldia de Israel.[b]
14 Por isso, você dará presentes de despedida a Moresete-Gate.
As casas de Aczibe[c] foram algo enganoso para os reis de Israel.
15 Ainda trarei a vocês o conquistador,#[d] ó habitantes* de Maressa.[e]
A glória de Israel chegará até Adulão.[f]
16 Cortem o cabelo e raspem a cabeça por causa dos seus filhos queridos.
Fiquem calvos como a águia,
Pois eles foram exilados para longe de você."[g]
2 "Ai dos que tramam o que é prejudicial,
Que planejam o que é mau na sua cama!
Quando amanhece, eles o executam,
Porque têm nas mãos o poder para fazer isso.[h]
2 Eles desejam campos e se apoderam deles;[i]
Também casas, e as tomam;
Tomam a casa de um homem por meio de fraude,[j]
Tomam de um homem a sua herança.
3 Portanto, assim diz Jeová:
'Estou preparando contra esta família

1:15 #Ou: "aquele que desapossa".

uma calamidade[a] da qual
vocês não escaparão.*[b]
Vocês não andarão mais
com arrogância,[c] pois
será um tempo de
calamidade.[d]
4 Naquele dia, as pessoas
proferirão um provérbio
a seu respeito
E lamentarão amargamente
por você.[e]
Elas dirão: "Estamos
completamente arrui-
nados![f]
Ele passou para outros
a propriedade do nosso
povo; ele a tirou de nós![g]
Ele reparte os nossos
campos aos infiéis."
5 Por isso, você não terá
ninguém para estender
a corda de medir,
Para distribuir a terra na
congregação de Jeová.
6 "Parem de pregar!" eles
pregam,
"Eles não devem pregar
essas coisas;
A humilhação não nos
atingirá!"
7 É isto que estão dizendo,
ó casa de Jacó:
"Será que o espírito de
Jeová ficou impaciente?
São essas as suas ações?"
Não fazem bem as minhas
palavras para os que
andam em retidão?
8 Mas recentemente meu
próprio povo se levan-
tou como se fosse um
inimigo.
Sem disfarçar, vocês arran-
cam o adorno majestoso
da* roupa
Daqueles que andam
confiantemente como
os que voltam da guerra.

2:3 *Lit.: "não removerão seus pescoços". **2:8** *Ou: "com a".

CAP. 2

a Je 18:11

b Am 2:14

c Is 2:11

d Am 5:13

e Je 9:10
La 1:1

f Is 6:11
Je 25:9
Sof 1:2

g 2Rs 17:23

2.ª coluna

a Sal 106:38, 39

b Je 9:19
Je 10:18

c 1Rs 22:6, 8
Is 9:15, 16
Je 6:13, 14
Ez 13:2, 3

d Is 11:11
Je 23:3
Je 31:7, 8
Miq 4:6

e Ez 34:11

f Ez 36:38
Za 8:22

g Is 62:10

h Is 49:10
Is 52:12

CAP. 3

i Miq 3:9

j 1Rs 22:8
Am 5:10

k 2Cr 19:2

l Ez 22:27
Am 8:4
Sof 3:3

m Ez 34:2, 3

9 Vocês expulsam as mulheres
do meu povo das suas
casas agradáveis;
Tiram dos filhos delas a
minha glória para sempre.
10 Levantem-se e vão, pois
este não é lugar de
descanso.
Por causa da impureza,[a]
haverá destruição, uma
destruição dolorosa.[b]
11 Se um homem anda atrás do
vento e do engano, e diz
esta mentira:
"Pregarei para você a
respeito de vinho e de
bebida alcoólica",
Então ele é o pregador certo
para este povo![c]
12 Certamente ajuntarei todos
vocês, ó Jacó;
Com certeza reunirei os que
restarem de Israel.[d]
Eu os porei em união como
ovelhas no curral,
Como o rebanho no pasto;[e]
Ali haverá o barulho de
muitas pessoas.'[f]
13 Aquele que abre uma brecha
irá à frente deles;
Eles abrirão uma brecha,
atravessarão o portão e
sairão por ele.[g]
Seu rei atravessará à sua
frente;
Jeová estará adiante deles."[h]
3 Eu disse: "Ouçam, por favor,
cabeças de Jacó,
E vocês, governantes da
casa de Israel.[i]
Vocês não deviam saber o
que é justo?
2 Mas vocês odeiam o que é
bom[j] e amam o que é mau;[k]
Arrancam a pele do meu
povo e a carne dos seus
ossos.[l]
3 Também comem a carne
do meu povo[m]
E tiram a sua pele,

Esmagam os seus ossos e os
fazem em pedaços,[a]
Como o que se cozinha num
caldeirão,* como a carne
numa panela.
4 Virá o tempo em que
eles clamarão a Jeová por
ajuda,
Mas ele não lhes responderá.
Naquele tempo ele esconde-
rá deles a sua face,[b]
Por causa das suas
maldades.[c]
5 Assim diz Jeová contra os
profetas que desencami-
nham o meu povo,[d]
Que proclamam paz[e] quando
têm algo para mastigar*
com os dentes,[f]
Mas declaram# guerra contra
quem não põe nada na sua
boca:
6 ‘Vocês terão noite;[g] não
haverá visão;[h]
Haverá apenas escuridão
para vocês, nenhuma
adivinhação.
O sol se porá para os
profetas,
E o dia escurecerá para
eles.[i]
7 Os videntes ficarão
envergonhados,[j]
E os adivinhos ficarão
desapontados.
Todos eles cobrirão a boca,*
Pois não haverá resposta da
parte de Deus.’”
8 Quanto a mim, fiquei cheio
de poder por meio do
espírito de Jeová,
Também de justiça e de
força,
Para declarar a Jacó a sua
rebeldia e a Israel o seu
pecado.

3:3 *Ou: “numa panela de boca larga”. **3:5** *Ou, possivelmente: “enquanto mordem”. #Lit.: “santificam”. **3:7** *Ou: “o bigode”.

CAP. 3

a Is 3:15

b La 3:44

c De 31:17, 18
Is 1:15
Is 3:11

d Is 9:15, 16
Is 56:10

e Je 23:16, 17
Ez 13:10

f Ez 13:19
Ez 34:2

g Je 13:16

h Sal 74:9
Ez 13:23

i Is 59:9, 10
Am 8:9

j Is 29:10

2.ª coluna

a Miq 3:1

b De 27:19
Je 5:28

c Je 22:13

d Is 1:23
Is 5:20, 23
Ez 22:12

e Je 6:13

f Is 56:10, 11

g Is 48:1, 2
Je 7:4

h Am 9:10

i Sal 79:1

j Je 26:18

CAP. 4

k Is 11:9
Za 8:3

l Sal 86:9
Is 2:2-4
Is 60:3
Ap 15:4

m Je 31:6
Za 8:20, 21

9 Ouçam isto, por favor,
cabeças da casa de Jacó,
E vocês, governantes da
casa de Israel,[a]
Que detestam a justiça e
pervertem tudo o que é
certo,[b]
10 Que constroem Sião com
derramamento de sangue
e Jerusalém com
injustiça.[c]
11 Os líderes* dela julgam
por suborno,[d]
Seus sacerdotes instruem
por um preço,[e]
E seus profetas praticam
adivinhação por dinheiro.#[f]
E ainda assim se apoiam△
em Jeová, dizendo:
“Não está Jeová conosco?[g]
Nenhuma calamidade virá
sobre nós.”[h]
12 Portanto, por causa de vocês
Sião será arada como um
campo,
Jerusalém se tornará
montões de ruínas,[i]
E o monte da Casa*
se tornará uma colina
coberta de árvores.#[j]
4 Na parte final dos dias,*
O monte da casa de Jeová[k]
Ficará firmemente estabele-
cido acima do cume dos
montes
E será elevado acima das
colinas,
E povos afluirão a ele.[l]
2 E muitas nações irão e dirão:
“Venham, subamos ao monte
de Jeová
E à casa do Deus de Jacó.[m]
Ele nos instruirá sobre os
seus caminhos,
E nós andaremos nas suas
veredas.”

3:11 *Lit.: “cabeças”. #Ou: “prata”. △Ou: “afirmam se apoiar”. **3:12** *Ou: “do templo”. #Ou: “como altos numa floresta”. **4:1** *Ou: “Nos últimos dias”.

Pois de Sião sairá a lei,*
E de Jerusalém a palavra de Jeová.
3 Ele fará julgamento entre muitos povos[a]
E resolverá* as questões referentes a poderosas nações distantes.
Eles transformarão as suas espadas em arados,#
E as suas lanças em podadeiras.[b]
Nação não levantará espada contra nação,
Nem aprenderão mais a guerra.[c]
4 Eles se sentarão* cada um debaixo da sua videira e debaixo da sua figueira,[d]
Sem que ninguém os faça ter medo,[e]
Porque a boca de Jeová dos exércitos disse isso.
5 Pois todos os povos andarão cada um no nome do seu deus,
Mas nós andaremos no nome de Jeová, nosso Deus,[f] para todo o sempre.
6 "Naquele dia", diz Jeová,
"Ajuntarei os que mancavam,*
E reunirei os que estavam espalhados,[g]
Junto com aqueles que tratei com dureza.
7 Farei dos que mancavam* um restante,[h]
E dos que foram mandados para longe uma nação poderosa;[i]
E Jeová reinará sobre eles no monte Sião,
Desde agora e para sempre.
8 Quanto a você, ó torre do rebanho,

4:2 *Ou: "instrução". **4:3** *Ou: "corrigirá". #Lit.: "relhas de arado". **4:4** *Ou: "Eles morarão". **4:6** *Lit.: "a que mancava". **4:7** *Lit.: "da que mancava".

CAP. 4

a 1Sa 2:10; Sal 96:13; Is 51:4, 5
b Os 2:18; Za 9:10
c Sal 72:7; Is 9:7; Is 60:18
d Za 3:10
e Is 54:14; Ez 34:25; Ez 39:25, 26
f Za 10:12
g Sal 147:2; Is 56:8; Ez 34:12, 16; Ez 37:21; Sof 3:19
h Is 10:21; Miq 2:12; Miq 7:18
i Is 60:22

2.ª coluna

a 2Sa 5:7
b Ob 21
c Za 9:9
d Je 30:6
e 2Rs 20:18; 2Cr 36:17, 20
f Is 45:13; Za 2:7
g Sal 107:2, 3; Is 48:20; Je 15:21
h Is 41:15
i Za 9:13
j Jos 6:18, 19; Is 23:17, 18

O monte da filha de Sião,[a]
O primeiro domínio* voltará, sim, voltará a você,[b]
O reino que pertence à filha de Jerusalém.[c]
9 Por que você está gritando?
Você não tem rei?
Morreu o seu conselheiro?
Será que é por isso que você foi tomada de dores como a mulher que está dando à luz?[d]
10 Contorça-se e gema de dor, ó filha de Sião,
Como a mulher que está dando à luz,
Pois agora você sairá da cidade e morará no campo.
Você irá até Babilônia,[e]
E lá será libertada;[f]
Lá Jeová a resgatará das mãos dos seus inimigos.[g]
11 Agora muitas nações serão ajuntadas contra você;
Elas dirão: 'Que Sião seja profanada,
E que isso aconteça diante dos nossos olhos.'
12 Mas elas não conhecem os pensamentos de Jeová,
Nem entendem o seu propósito;*
Pois ele as ajuntará como feixes de cereal recém-cortado na eira.
13 Levante-se e debulhe, ó filha de Sião;[h]
Pois transformarei seus chifres em chifres de ferro
E seus cascos em cascos de cobre,
E você triturará muitos povos.[i]
Devotará a Jeová o lucro desonesto deles,
E os recursos deles ao verdadeiro Senhor de toda a terra."[j]

4:8 *Ou: "domínio anterior". **4:12** *Ou: "conselho".

5 "Agora você faz cortes
em si mesma,
Ó filha que está sob ataque;
Nós fomos sitiados.[a]
Com uma vara golpeiam o
rosto do juiz de Israel.[b]
2 E você, ó Belém Efrata,[c]
Pequena demais para estar
entre os milhares* de Judá,
De você me sairá aquele
que será governante em
Israel,[d]
Cuja origem vem dos tempos
antigos, dos dias da
antiguidade.
3 Portanto, ele os abandonará
Até o tempo em que aquela
que está para dar à luz dê
à luz.
E o restante dos irmãos
dele retornará ao povo
de Israel.
4 Ele se levantará e pastoreará
com a força de Jeová,[e]
Com a superioridade do
nome de Jeová, seu Deus.
E eles morarão em
segurança,[f]
Porque a sua grandeza
chegará então aos confins
da terra.[g]
5 E ele trará paz.[h]
Se o assírio invadir a nossa
terra e pisar nas nossas
torres fortificadas,[i]
Levantaremos contra ele
sete pastores, sim, oito
príncipes* da humanidade.
6 Eles pastorearão a terra da
Assíria com a espada,[j]
E a terra de Ninrode[k] nas
suas entradas.
E ele nos livrará do assírio,[l]
Quando este invadir a nossa
terra e pisar no nosso
território.
7 Os que restarem de Jacó
serão, no meio de muitos
povos,

5:2 *Ou: "clãs". **5:5** *Ou: "líderes".

CAP. 5

a De 28:52
b Mt 26:67 Jo 18:22 Jo 19:3
c Gên 35:19 Lu 2:4
d Gên 49:10 1Cr 5:2 Is 9:6 Mt 2:4-6 Lu 1:32, 33 Lu 2:11 Jo 7:42
e Ez 34:23 Ez 37:24
f Je 23:5, 6
g Za 9:9, 10
h Is 9:6
i Is 8:7
j Is 33:1
k Gên 10:9-11
l Is 14:25

2.ª coluna

a Is 2:6 Is 8:19
b Is 2:8 Ez 36:25 Os 14:3 Za 13:2
c Is 27:9

Como orvalho da parte
de Jeová,
Como chuvas abundantes
sobre a vegetação,
Que não põem sua esperança
no homem
Nem esperam pelos filhos
dos homens.
8 Os que restarem de Jacó
serão entre as nações,
No meio de muitos povos,
Como um leão entre os
animais da floresta,
Como um leão novo* entre
os rebanhos de ovelhas,
Que passa, ataca e dilacera;
E não há quem os livre.
9 Sua mão se levantará sobre
os seus adversários,
E todos os seus inimigos
serão destruídos."
10 "Naquele dia", diz Jeová,
"Eliminarei seus cavalos do
meio de vocês e destruirei
seus carros de guerra.
11 Destruirei as cidades da sua
terra
E derrubarei todas as suas
fortificações.
12 Acabarei com as feitiçarias
que você pratica,*
E nenhum praticante de
magia continuará no seu
meio.[a]
13 Eliminarei do meio de vocês
suas imagens esculpidas
e suas colunas sagradas,
E vocês não se curvarão
mais diante do trabalho
das suas mãos.[b]
14 Arrancarei do meio de vocês
seus postes sagrados*[c]
E destruirei suas cidades.
15 Em ira e furor executarei
vingança
Sobre as nações que não
obedeceram."

5:8 *Ou: "leão novo jubado". **5:12** *Lit.: "da sua mão". **5:14** *Veja o Glossário.

6 Ouçam, por favor, o que
Jeová está dizendo.
Levantem-se, apresentem
a sua causa diante dos
montes,
E que as colinas ouçam a sua
voz.[a]
2 Ouçam, ó montes, a causa de
Jeová,
Vocês, sólidos alicerces da
terra,[b]
Pois Jeová tem uma causa
contra o seu povo;
É contra Israel que ele argu-
mentará:[c]
3 "Meu povo, o que eu fiz a
vocês?
Como os cansei?[d]
Testemunhem contra mim.
4 Pois eu os tirei da terra do
Egito[e]
E os resgatei da terra da
escravidão;*[f]
Eu enviei à sua frente
Moisés, Arão e Miriã.[g]
5 Meu povo, por favor, lem-
brem-se do que Balaque,
rei de Moabe, propôs[h]
E do que Balaão, filho de
Beor, respondeu a ele,[i]
Do que aconteceu de Sitim[j]
até Gilgal,[k]
Para que vocês conheçam
os atos justos de Jeová."
6 Com o que comparecerei
perante Jeová?
Com o que me curvarei
diante do Deus que mora
no alto?
Comparecerei perante ele
com ofertas queimadas,
Com bezerros de um ano?[l]
7 Será que Jeová terá prazer
em milhares de carneiros,
Em dezenas de milhares de
torrentes de azeite?[m]
Darei o meu primogênito
pela minha rebeldia,
O fruto do meu corpo pelo
meu pecado?*[a]
8 Ele o informou, ó homem,
sobre o que é bom.
E o que Jeová pede* de
você?
Apenas que pratique a justi-
ça,#[b] ame a lealdade△[c]
E ande modestamente[d] com
o seu Deus![e]
9 A voz de Jeová clama à
cidade
— Os que têm sabedoria prá-
tica temerão o teu nome —
Prestem atenção à vara e a
quem a designou.[f]
10 Será que na casa de quem
é mau ainda existem os
tesouros da maldade,
E a efa* reduzida, que é
detestável?
11 Por acaso posso ser puro*
com uma balança falsa,
Com uma bolsa de pesos de
pedra fraudulentos?[g]
12 Pois os homens ricos dela
estão cheios de violência,
E os seus habitantes falam
mentiras;[h]
Eles têm na boca uma língua
falsa.[i]
13 "Portanto, eu golpearei
você e o ferirei,[j]
Deixando-o devastado por
causa dos seus pecados.
14 Você comerá, mas não ficará
satisfeito;
Haverá um vazio dentro de
você.[k]
Você tentará colocar seus
bens em lugar seguro, mas
não conseguirá salvá-los;
E o que você conseguir levar,
eu entregarei à espada.

6:4 *Lit.: "casa dos escravos".

6:7 *Ou: "pelo pecado da minha alma". **6:8** *Ou: "exige". #Ou: "seja justo". △Ou: "seja bondoso e leal no seu amor". Lit.: "ame amor leal". **6:10** *Veja Ap. B14. **6:11** *Ou: "inocente".

CAP. 6

a Is 5:3
b Sal 50:1, 4; Is 1:2
c Is 43:26; Je 2:35; Os 4:1
d Je 2:5
e Êx 12:51; De 4:20
f De 7:8
g Êx 15:20
h Núm 22:5, 6
i Núm 23:7, 8; Núm 24:10; Ap 2:14
j Núm 25:1; Núm 33:48, 49
k Jos 4:19
l 1Sa 15:22; Sal 51:16, 17; Is 1:11
m Sal 50:8-15

2.ª coluna

a 2Rs 3:26, 27; Ez 16:20
b Pr 21:3; Is 1:17; Je 22:3; Ez 45:9; Os 12:6
c Pr 3:3; Os 6:6; Za 7:9
d Pr 8:13
e De 10:12, 13
f Is 9:13
g De 25:13; Pr 11:1; Os 12:7
h Is 59:3; Miq 7:2
i Je 9:3
j Is 1:5
k Le 26:26; Ez 4:16; Os 4:10

15 Você semeará, mas não colherá.
Pisará azeitonas, mas não usará o azeite;
E pisará uvas, mas não beberá o vinho.[a]
16 Pois vocês seguem os decretos de Onri e todas as práticas da casa de Acabe,[b]
E andam conforme os conselhos deles.
É por isso que farei de você um motivo de terror,
E dos habitantes dela um alvo de assobios;[c]
E vocês suportarão o desprezo dos povos.”[d]

7 Ai de mim! Sou como quem,
Depois de colher as frutas de verão
E de recolher as uvas que sobram após a colheita,
Não encontra nenhum cacho de uvas para comer,
Nenhum figo temporão que tanto deseja.*
2 Desapareceu da terra quem é leal;
Não há ninguém que seja reto entre os homens.[e]
Todos eles ficam de emboscada para derramar sangue.[f]
Cada um caça seu próprio irmão com uma rede.
3 Suas mãos são peritas em fazer o que é mau;[g]
O príncipe faz exigências,
O juiz julga por suborno,[h]
O homem de destaque torna conhecido o que ele quer,*[i]
E eles planejam isso juntos.#
4 O melhor entre eles é como espinhos,
O mais reto deles é pior do que uma cerca de espinhos.
Chegará o dia anunciado pelos seus vigias e o dia do seu ajuste de contas.[a]
Então todos ficarão em pânico.[b]
5 Não tenham fé no seu companheiro
Nem confiem num amigo íntimo.[c]
Tome cuidado com o que você diz àquela que se deita nos seus braços.
6 Pois o filho despreza o pai,
A filha se levanta contra a mãe,[d]
E a nora fica contra a sogra;[e]
Os inimigos do homem são os homens da sua casa.[f]
7 Mas, quanto a mim, ficarei vigilante esperando por Jeová.[g]
Esperarei pacientemente* pelo Deus da minha salvação.[h]
Meu Deus me ouvirá.[i]
8 Não se alegre por minha causa, ó inimiga minha.
Embora eu tenha caído, eu me levantarei;
Embora eu more na escuridão, Jeová será minha luz.
9 Suportarei o furor de Jeová
— Pois pequei contra ele[j] —
Até que ele defenda a minha causa e me faça justiça.
Ele me levará para a luz;
Verei a sua justiça.
10 Minha inimiga também verá isso,
E a vergonha cobrirá aquela que me disse:
“Onde está Jeová, seu Deus?”[k]
Meus olhos a verão.
Então ela será pisoteada como lama nas ruas.
11 Será um dia para construir seus muros de pedras;

7:1 *Ou: “que minha alma tanto deseja”.
7:3 *Ou: “o desejo da sua alma”. #Lit.: “tramam isso juntos”.
7:7 *Ou: “Mostrarei uma atitude de espera”.

CAP. 6
a De 28:38 Je 12:13 Jl 1:10 Am 5:11
b 1Rs 16:25, 30 2Rs 16:2, 3 2Rs 21:1, 3
c Je 19:8
d Sal 44:13 Je 51:51 La 5:1 Da 9:16

CAP. 7
e Is 57:1
f Is 59:7
g Je 3:5 Je 4:22 Ez 22:6
h Is 1:23 Miq 3:11
i 1Rs 21:5, 6

2.ª coluna
a Is 10:3 Ez 12:23 Os 9:7
b Is 22:5
c Je 9:4
d Ez 22:7
e Lu 12:53
f Je 12:6 Mt 10:35, 36
g Sal 123:2 Is 8:17
h Sal 25:5 Sal 62:1 La 3:26
i Sal 40:1 Is 12:2 Is 25:9
j La 1:18
k Sal 79:10 Sal 115:2 Jl 2:17

Naquele dia o limite será
estendido.*
12 Naquele dia virão a você
Da Assíria e das cidades do
Egito,
Desde o Egito até o rio;*
De mar a mar e de monte
a monte.[a]
13 E a terra ficará desolada
por causa dos seus
habitantes,
Por causa do que eles
fizeram.*
14 Com o teu bastão pastoreia
o teu povo, o rebanho da
tua herança,[b]
Que morava sozinho numa
floresta, no meio de um
pomar.
Que eles pastem em Basã e
Gileade[c] como nos tempos
antigos.
15 "Como nos dias em que você
saiu da terra do Egito,
Eu lhe mostrarei coisas
maravilhosas.[d]
16 Nações as verão e ficarão
envergonhadas apesar de
todo o poder que têm.[e]

7:11 *Ou, possivelmente: "o decreto estará longe". **7:12** *Isto é, o rio Eufrates. **7:13** *Lit.: "Por causa do fruto das ações deles".

CAP. 7

a Is 11:16
Is 27:13
Os 11:11

b Is 40:11

c Je 50:19
Ez 34:23

d Sal 78:12
Is 63:11
Je 23:7, 8

e Sal 126:2
Is 26:11
Is 66:18

2.ª coluna

a Is 49:23

b Je 33:9

c Êx 34:6, 7
Is 1:18
Is 44:22
Je 50:20
Da 9:9

d Je 23:3
Jl 2:32

e Sal 103:9
Is 57:16
La 3:22

f De 30:3
Sal 103:8, 13
Os 2:19

g Sal 103:12
Is 55:7
Je 31:34

h Gên 22:17
Sal 105:8-11
Lu 1:72, 73
At 3:25, 26

Porão a mão sobre a boca;
Seus ouvidos ficarão surdos.
17 Lamberão o pó como
serpentes;[a]
Como os répteis da terra,
sairão tremendo dos seus
refúgios.
Virão apavoradas a Jeová,
nosso Deus,
E terão medo de ti."[b]
18 Quem é Deus como tu,
Que perdoa o erro e deixa
passar a transgressão[c]
do restante da sua
herança?[d]
Ele não continuará irado
para sempre,
Pois tem prazer no amor
leal.[e]
19 Ele novamente terá
misericórdia de nós;[f]
vencerá* os nossos erros.
Tu lançarás nas profundezas
do mar todos os pecados
deles.[g]
20 Demonstrarás fidelidade
a Jacó,
Amor leal a Abraão,
Como juraste aos nossos
antepassados desde os
tempos antigos.[h]

7:19 *Ou: "pisoteará; subjugará".

NAUM

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Deus se vinga dos seus adversários (1-7)
Deus exige devoção exclusiva (2)
Jeová se lembra dos que procuram se refugiar nele (7)
Nínive será exterminada (8-14)
A aflição não virá pela segunda vez (9)
Boas novas anunciadas para Judá (15)

2 Nínive será arruinada (1-13)
"As portas dos rios serão abertas" (6)

3 "Ai da cidade de derramamento de sangue!" (1-19)
Motivos para o julgamento de Nínive (1-7)
Nínive cairá como Nô-Amom (8-12)
A inevitável queda de Nínive (13-19)

1 Proclamação contra Nínive.[a] Livro da visão de Naum,* o elcosita:

2 Jeová é um Deus que exige devoção exclusiva[b] e que se vinga;
Jeová se vinga e está pronto para demonstrar o seu furor.[c]
Jeová se vinga dos seus adversários
E reserva o furor para os seus inimigos.
3 Jeová é paciente*[d] e grande em poder,[e]
Mas de modo algum Jeová deixará de dar a devida punição.[f]
Seu caminho está no vendaval e na tempestade,
E as nuvens são o pó dos seus pés.[g]
4 Ele censura o mar[h] e o seca;
E faz todos os rios secar.[i]
Basã e o Carmelo murcham,[j]
E as flores do Líbano murcham.
5 Os montes tremem por causa dele,
E as colinas derretem.[k]
A terra estremecerá diante da sua face,
A terra e todos os que moram nela.[l]
6 Quem pode ficar de pé diante da sua indignação?[m]
E quem pode resistir à sua ira ardente?[n]
Seu furor será derramado como fogo,
E as rochas serão despedaçadas por causa dele.
7 Jeová é bom,[o] uma fortaleza no dia da aflição.[p]
Ele se lembra dos* que procuram se refugiar nele.[q]
8 Com uma inundação devastadora, ele exterminará completamente o lugar onde ela* está,
E a escuridão perseguirá os inimigos dele.
9 O que vocês tramarão contra Jeová?
Ele causará uma completa exterminação.
A aflição não virá pela segunda vez.[a]
10 Eles são como espinhos entrelaçados
E como os que se embriagam com cerveja,*
Mas serão consumidos como palha seca.
11 De você sairá alguém que trama o mal contra Jeová,
Alguém que dá conselhos que não têm valor.
12 Assim diz Jeová:
"Embora as fileiras deles estejam completas e eles sejam numerosos,
Mesmo assim serão eliminados; deixarão de existir.*
Eu afligi você,# mas não a afligirei mais.
13 E agora quebrarei o jugo dele e o tirarei de você,[b]
E romperei as suas correntes.
14 Jeová ordenou a respeito de você:*
'Não haverá mais descendentes que levem o seu nome.
Eliminarei as imagens esculpidas e as estátuas de metal# da casa△ dos seus deuses.

CAP. 1
a Is 10:12 Na 3:7 Sof 2:13
b Êx 20:5
c De 32:35, 41 Is 59:18
d Núm 14:18
e Jó 9:4
f Êx 34:6, 7
g Jó 38:1
h Jó 38:11 Sal 104:6, 7 Sal 107:29
i Jos 3:16
j Is 33:9 Am 1:2
k 2Sa 22:8 Sal 68:7, 8
l Sal 97:4, 5 Is 24:1
m Je 10:10
n De 32:22
o Sal 136:1 Mt 19:17
p Sal 46:1 Sal 91:2 Pr 18:10 Is 25:4
q Sal 1:6

2.ª coluna
a Is 10:24, 25
b Is 14:25

1:1 *Que significa "consolador". **1:3** *Ou: "vagaroso em irar-se". **1:7** *Ou: "cuida dos; conhece os".

1:8 *Isto é, Nínive. **1:10** *Ou: "cerveja de trigo". **1:12** *Ou, possivelmente: "ele passará no meio deles". #Isto é, Judá. **1:14** *Isto é, a Assíria. #Ou: "estátuas fundidas". △Ou: "do templo".

Prepararei uma sepultura
para você, porque você é
desprezível.'
15 Vejam sobre os montes os
pés daquele que traz boas
novas,
Do proclamador de paz.[a]
Celebre as suas
festividades,[b] ó Judá,
cumpra os seus votos,
Pois nunca mais passará por
você alguém imprestável.
Ele será completamente
destruído."

2 Subiu contra você* alguém
que a espalhará.[c]
Defenda as fortificações.
Vigie as estradas.
Preparem-se# e reúnam
todas as suas forças.
2 Pois Jeová restaurará a
glória* de Jacó,
Assim como a glória de
Israel,
Pois os devastadores os
devastaram[d]
E arruinaram seus ramos
novos.
3 Os escudos dos homens
valentes dele estão
tingidos de vermelho,
Seus guerreiros estão
vestidos de escarlate.
As partes de ferro do seu
carro de guerra brilham
como fogo
No dia em que ele se prepara
para a batalha,
E as lanças de junípero são
agitadas.
4 Os carros de guerra correm
loucamente pelas ruas.
Correm para cima e para
baixo nas praças.
Brilham como tochas
acesas e reluzem como
relâmpagos.

2:1, 7 *Isto é, Nínive. **2:1** #Lit.: "Fortaleça os quadris". **2:2** *Ou: "o orgulho".

CAP. 1
a Is 52:7 Ro 10:15
b De 16:16

CAP. 2
c Je 25:9
d 2Rs 17:6

2.ª coluna
a Gên 10:8, 11
b Sof 2:13
c Sof 2:15
d Je 2:14, 15 Je 50:17

5 Ele* convocará seus oficiais.
Eles avançarão tropeçando.
Correrão até a muralha dela;
Eles erguerão uma
barricada.
6 As portas dos rios serão
abertas,
E o palácio será destruído.*
7 Foi decretado:# Ela* está
exposta,
Será levada embora, e suas
escravas lamentarão;
Elas gemerão como pombas
e baterão no peito.△
8 Nínive[a] sempre foi como um
reservatório de águas,
Mas agora elas estão
escapando.
"Parem! Parem!"
Mas ninguém volta atrás.[b]
9 Saqueiem a prata, saqueiem
o ouro!
Não há fim dos tesouros.
Ela está repleta de todo tipo
de coisas preciosas.
10 A cidade está vazia,
desolada, devastada![c]
Os corações derretem de
medo, os joelhos vacilam,
e os quadris tremem;
Todos os rostos expressam
angústia.*
11 Onde está o esconderijo
dos leões,[d] o lugar onde
os leões novos* se
alimentam,
De onde o leão sai com o seu
filhote,
Sem que ninguém os faça ter
medo?
12 O leão dilacerava presas
suficientes para os seus
filhotes

2:5 *Possivelmente se refere ao rei da Assíria. **2:6** *Ou: "será dissolvido; ruirá". **2:7** #Ou: "determinado". △Lit.: "nos seus corações". **2:10** *Ou: "estão corados". **2:11** *Ou: "leões novos jubados".

E estrangulava animais
para as suas leoas.
Ele mantinha os seus covis
cheios de presas,
Seus esconderijos cheios
de animais dilacerados.
13 “Veja! Eu estou contra você”,
diz Jeová dos exércitos.[a]
“Reduzirei os seus carros
de guerra* a fumaça,[b]
E a espada devorará os seus
leões novos.#
Eu acabarei com as suas
caçadas na terra,
E não se ouvirão mais os
seus mensageiros.”[c]

3 Ai da cidade de derramamento de sangue!
Ela está repleta de falsidade
e de roubo.
Ela nunca fica sem presa.
2 O estalo dos chicotes,
o barulho das rodas,
Cavalos galopando, carros
de guerra sacudindo.
3 Cavaleiros montados,
espadas brilhantes, lanças
reluzentes,
Inúmeros mortos, pilhas de
cadáveres
— Não há fim dos corpos.
Tropeça-se nos mortos.
4 Isso se deve aos muitos
atos de prostituição da
prostituta;
Ela é atraente e sedutora,
senhora de feitiçarias,
Ela enlaça nações com a
sua prostituição e
famílias com as suas
feitiçarias.
5 “Veja! Eu estou contra
você”,* diz Jeová dos
exércitos.[d]
“Levantarei a sua saia até
cobrir o seu rosto.

2:13 *Lit.: “os carros de guerra dela”. #Ou: “leões novos jubados”. **3:5** *Isto é, Nínive.

CAP. 2
a Is 10:12
b Sal 46:9 Is 37:24
c 2Rs 18:17

CAP. 3
d Na 2:13

2.ª coluna
a Sof 2:15
b Na 2:8
c Je 46:25 Ez 30:14
d Is 19:6
e Gên 10:6
f 2Cr 16:8 Je 46:8, 9
g Is 20:4
h Sal 75:8 Je 25:15

Farei as nações ver a sua
nudez;
E os reinos, a sua desonra.
6 E jogarei imundície sobre
você,
E a tornarei desprezível;
Farei de você um espetáculo
público.[a]
7 Todos que virem você
fugirão[b] e dirão:
‘Nínive foi devastada!
Quem terá compaixão dela?’
Onde encontrarei conso-
ladores para você?
8 Será que você é melhor do
que Nô-Amom,*[c] que ficava
junto aos canais do Nilo?[d]
Havia águas ao redor dela;
Sua riqueza era o mar, e sua
muralha era o mar.
9 A Etiópia era a sua fonte
de força ilimitada,
também o Egito.
Pute[e] e os líbios eram os
seus ajudadores.[f]
10 Mas até ela foi exilada;
Ela foi para o cativeiro.[g]
Suas crianças também
foram despedaçadas em
todas as esquinas.*
Lançaram sortes sobre os
seus homens de destaque,
E todos os seus homens
importantes foram presos
com correntes.
11 Você também ficará
bêbada;[h]
Você terá de se esconder.
Você procurará refúgio
contra o inimigo.
12 Todas as suas fortificações
são como figueiras com
os primeiros frutos
maduros;
Basta sacudi-las, e os
frutos caem na boca dos
devoradores.

3:8 *Isto é, Tebes. **3:10** *Lit.: “na cabeça de todas as ruas”.

13 Veja! Suas tropas são como
mulheres no seu meio.
Os portões da sua terra fi-
carão totalmente abertos
para os seus inimigos.
O fogo consumirá as trancas
dos seus portões.
14 Tire água para quando for
sitiada.[a]
Reforce as suas fortifica-
ções.
Entre na lama e pise a argila;
Segure a fôrma para fazer
tijolos.
15 Até mesmo ali o fogo
consumirá você.
A espada a eliminará.[b]
Ela a devorará como fazem
os gafanhotos jovens.[c]
Torne-se tão numerosa como
os gafanhotos jovens!
Sim, torne-se tão numerosa
como os gafanhotos!
16 Você multiplicou os seus
comerciantes, tornando-os
mais numerosos do que
as estrelas dos céus.
Os gafanhotos jovens
trocam de pele e saem
voando.

CAP. 3

a 2Cr 32:3, 4

b Sof 2:13

c Êx 10:14, 15

2.ª coluna

a Na 2:8

b Sof 2:15

c Is 10:5, 6
Is 37:18

17 Seus guardas são como
gafanhotos,
E seus oficiais são como um
enxame de gafanhotos.
Em dias de frio, eles
se refugiam nas brechas
dos muros,*
Mas, quando o sol brilha,
eles saem voando;
Ninguém sabe para onde
eles vão.
18 Seus pastores estão
sonolentos, ó rei da
Assíria;
Seus nobres permanecem
nas residências deles.
Seu povo foi espalhado
sobre os montes,
E não há quem o reúna.[a]
19 Não há alívio para a sua
catástrofe.
Seu ferimento é incurável.
Todos os que ouvirem as
notícias a seu respeito
baterão palmas,[b]
Pois quem não sofreu por
causa da sua implacável
crueldade?"[c]

3:17 *Ou: "nos currais de pedra".

HABACUQUE

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Profeta clama por ajuda (1-4)
"Até quando, ó Jeová?" (2)
"Por que toleras a opressão?" (3)
Deus usa os caldeus para julgar (5-11)
Profeta clama a Jeová (12-17)
'Meu Deus, tu não morres' (12)
'És puro demais para ver o que é mau' (13)

2 "Ficarei vigiando para ver o que ele falará" (1)
Resposta de Jeová ao profeta (2-20)
'Continue na expectativa da visão' (3)
O justo viverá pela sua fidelidade (4)
Cinco pronúncias de ais para os caldeus (6-20)
Conhecimento de Jeová encherá a terra (14)

3 Profeta suplica que Jeová aja (1-19)
Deus salvará seus ungidos (13)
Exultar em Jeová mesmo na aflição (17, 18)

1 Proclamação que o profeta Habacuque* recebeu em visão:

2 Até quando, ó Jeová, clamarei por ajuda, mas tu não ouvirás?[a]
Até quando clamarei a ti para me salvares da violência, mas tu não agirás?*[b]
3 Por que me fazes ver a maldade?
E por que toleras a opressão?
Por que há diante de mim destruição e violência?
E por que há tantas brigas e conflitos?
4 Por isso a lei não tem força,
E a justiça nunca é feita.
Pois os maus cercam os justos;
É por isso que a justiça sai pervertida.[c]
5 "Olhem para as nações e prestem atenção!
Olhem espantados e fiquem admirados.
Pois nos seus dias acontecerá algo
Em que vocês não acreditarão, mesmo que alguém lhes conte.[d]
6 Pois estou trazendo os caldeus,[e]
Nação cruel e impetuosa.
Eles invadem vastas regiões da terra
Para se apoderar de casas que não são suas.[f]
7 Eles causam terror e medo.
Estabelecem a sua própria justiça e autoridade.*[g]
8 Seus cavalos são mais velozes do que os leopardos,
E mais ferozes do que os lobos durante a noite.[h]

1:1 *Que possivelmente significa "forte abraço". **1:2** *Ou: "não salvarás". **1:7** *Ou: "dignidade".

CAP. 1

a Sal 13:1
b Sal 22:1 Sal 74:10 Ap 6:10
c Jó 12:6 Sal 12:8 Ec 8:11 Is 1:21 At 7:52, 53
d Is 28:21 Is 29:14 La 4:11, 12 At 13:40, 41
e Je 22:7 Je 46:2
f De 28:49-51 Je 5:15-17 Je 6:22, 23 Ez 23:22, 23
g Je 39:5-7 Da 5:18, 19
h Je 5:6

2.ª coluna

a Je 4:13 La 4:19 Ez 17:3
b Je 25:9
c Is 27:8 Ez 17:10
d 2Rs 24:12
e Je 32:24 Je 52:7
f Is 47:5, 6 Je 51:24 Za 1:15
g Da 5:1, 4
h Sal 90:2 Sal 93:2 Ap 1:8
i 1Ti 1:17 Ap 15:3
j De 32:4
k Je 30:11
l Sal 5:4, 5
m Je 12:1
n Sal 35:21, 22

Seus cavalos de guerra avançam a galope;
Seus cavalos vêm de longe.
Atacam como a águia quando mergulha sobre a presa.[a]
9 Todos eles vêm prontos para a violência.[b]
Seus rostos reunidos são como o vento leste,[c]
Ajuntam cativos como grãos de areia.
10 Eles zombam de reis
E caçoam de governantes.[d]
Eles riem de todas as fortalezas;[e]
Fazem uma rampa de terra e as conquistam.
11 Então eles avançam como o vento e passam adiante,
Mas se tornarão culpados,[f]
Porque atribuem seu poder ao seu deus."*[g]
12 Por acaso tu não existes desde a eternidade, ó Jeová?[h]
Ó meu Deus, meu Santo, tu não morres.*[i]
Ó Jeová, tu os designaste para executar julgamento;
Minha Rocha,[j] tu os estabeleceste para trazer punição.#[k]
13 Teus olhos são puros demais para ver o que é mau;
Não podes tolerar a maldade.[l]
Então, por que toleras os traiçoeiros,[m]
E te manténs calado enquanto os maus devoram os que são mais justos do que eles?[n]
14 Por que fazes com que o homem seja como os peixes do mar,
Como os animais rasteiros, que não têm governante?

1:11 *Ou, possivelmente: "Porque seu poder é o seu deus". **1:12** *Ou, possivelmente: "nós não morreremos". #Ou: "repreensão".

15 Ele* pesca a todos com um anzol.
Pega-os com a sua rede de arrasto
E apanha-os na sua rede de pesca.
É por isso que se alegra tanto.[a]
16 É por isso que ele oferece sacrifícios à sua rede de arrasto
E faz sacrifícios* à sua rede de pesca;
Pois, graças a elas, sua porção é suculenta,[#]
E seu alimento é da melhor qualidade.
17 Portanto, será que ele continuará esvaziando a sua rede de arrasto?*
Será que continuará matando nações, sem compaixão?[b]

2 Ficarei de pé no meu posto de vigilância,[c]
E tomarei posição no alto da muralha.*
Ficarei vigiando para ver o que ele falará por meio de mim,
E o que responderei quando eu for repreendido.
2 Então Jeová me respondeu:
"Escreva a visão e registre-a de modo claro em tábuas,[d]
Para que aquele que a ler em voz alta possa fazê-lo com facilidade.*[e]
3 Pois a visão ainda é para o tempo determinado.
Ela avança rapidamente para o seu fim,* e não mentirá.
Mesmo que demore,[#] continue na expectativa dela![△f]

1:15 *Isto é, o inimigo caldeu. **1:16** *Ou: "fumaça sacrificial". [#]Lit.: "bem azeitada". **1:17** *Ou, possivelmente: "puxando a sua espada". **2:1** *Ou: "na escarpa". **2:2** *Ou: "fluentemente". **2:3** *Ou: "cumprimento". [#]Ou: "pareça demorar". [△]Ou: "espere ansiosamente por ela".

CAP. 1
a Je 50:11
b 2Cr 36:17 Na 3:7

CAP. 2
c Is 21:8 Miq 7:7
d Êx 17:14
e De 31:9, 11
f Miq 7:7

2.ª coluna
a Jo 3:36 Ro 1:17 Gál 3:11 He 10:38
b Is 14:16, 17
c Is 14:4
d Je 51:11
e Is 13:19 Je 27:6, 7 Za 2:7-9
f 2Cr 36:17 Sal 137:8

Pois se cumprirá sem falta.
Não se atrasará!
4 Observe aquele que é orgulhoso;*
Ele não é correto no seu íntimo.
Mas o justo viverá pela sua fidelidade.[#a]
5 De fato, visto que o vinho é traiçoeiro,
O homem arrogante não atingirá o seu alvo.
Ele é voraz* como a Sepultura;[#]
Insaciável como a morte.
Continua ajuntando todas as nações
E reunindo para si todos os povos.[b]
6 Não proferirão todos eles um provérbio, uma declaração intrigante e enigmas contra ele?[c]
Eles dirão:
'Ai daquele que acumula o que não é seu
— Até quando? —
E que aumenta ainda mais as suas dívidas!
7 Não se levantarão de repente os seus credores?
Eles acordarão e o sacudirão violentamente,
E você servirá de despojo para eles.[d]
8 Visto que você saqueou muitas nações,
Todos os povos que restarem o saquearão.[e]
Pois você derramou sangue humano
E cometeu violência contra a terra,
Contra as cidades e contra os seus habitantes.[f]

2:4 *Ou: "Veja! A alma dele está inchada". [#]Ou, possivelmente: "fé; crença". **2:5** *Ou: "Ele alarga a sua alma". [#]Ou: "o Seol", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

9 Ai daquele que obtém lucro
injusto para a sua casa,
A fim de colocar seu ninho
no alto
E se livrar das garras da
calamidade!
10 Suas tramas resultam em
vergonha para a sua
própria casa.
Ao exterminar muitos povos,
você peca contra si
mesmo.*[a]
11 Pois uma pedra clamará de
dentro da parede,
E do telhado uma viga
responderá.
12 Ai daquele que constrói uma
cidade com derramamento
de sangue,
E que estabelece uma cidade
com injustiça!
13 Por acaso não foi Jeová dos
exércitos que determinou
que os povos trabalhem
arduamente para alimentar
o fogo,
E que as nações se cansem
em vão?[b]
14 Pois a terra ficará cheia do
conhecimento da glória de
Jeová,
Assim como as águas cobrem
o mar.[c]
15 Ai daquele que dá ao seu
próximo algo para beber
Misturado com fúria e ira, a
fim de embriagá-lo
E olhar para a sua nudez!
16 Você ficará empanturrado
com desonra em vez de
com glória.
Beba você também, e expo-
nha a sua incircuncisão.*
Chegará a sua vez de beber
do cálide da mão direita
de Jeová,[d]
E a sua glória será coberta
de vergonha.

2:10 *Ou: "contra a sua alma". **2:16** *Ou, possivelmente: "e cambaleie".

CAP. 2

a Is 14:20
b Je 51:58
c Sal 72:19
Is 11:9
Za 14:9
d Sal 75:8
Is 51:22, 23
Je 25:28
Je 51:57

2.ª coluna

a Sal 137:8
Je 50:28
Je 51:24
b Is 42:17
Is 44:19, 20
Is 45:20
c Is 40:19
Is 46:6
d Je 51:17
e Is 6:1
f Sal 76:8
Sal 115:3
Za 2:13

17 Pois a violência que você fez
ao Líbano o cobrirá,
E a destruição que aterrori-
zou os animais virá sobre
você,
Pois você derramou sangue
humano
E cometeu violência contra
a terra,
Contra as cidades e contra
os seus habitantes.[a]
18 De que proveito é uma
imagem esculpida,
Se foi apenas um artesão
que a fez?
De que proveito são uma
estátua de metal* e uma
instrutora de mentiras,
Mesmo que o artesão confie
nelas,
Fazendo deuses sem valor,
que não podem falar?[b]
19 Ai daquele que diz a
um pedaço de madeira:
"Acorde!"
Ou a uma pedra muda:
"Desperte! Instrua-nos!"
Veja! Eles são revestidos de
ouro e prata,[c]
E não há nenhum fôlego
dentro deles.[d]
20 Mas Jeová está no seu santo
templo.[e]
Fique em silêncio diante
dele, toda a terra!'"[f]

3 Oração do profeta Habacu-
que, em forma de lamenta-
ções:
2 Ó Jeová, ouvi os relatos a
teu respeito.
Ó Jeová, fiquei admirado
diante dos teus atos.
No meio dos anos,* realiza-os
de novo!#
No meio dos anos,* torna-os
conhecidos.

2:18 *Ou: "estátua fundida". **3:2** *Ou, possivelmente: "Em nossos tempos". #Ou: "faze-os reviver".

Que te lembres de ter misericórdia durante a agitação.[a]
3 Deus veio de Temã,
O Santo veio do monte Parã.[b] (*Selá*)*
Sua majestade cobriu os céus;[c]
Seu louvor encheu a terra.
4 Seu esplendor era como a luz.[d]
Dois raios saíam brilhando da sua mão,
Onde se escondia a sua força.
5 À frente dele ia a peste,[e]
E a febre ardente seguia seus passos.
6 Ele parou e fez a terra tremer.[f]
Com um olhar, fez nações estremecer.[g]
Os montes eternos foram despedaçados,
E as colinas antigas se encurvaram.[h]
Os caminhos da antiguidade pertencem a ele.
7 Vi aflição nas tendas de Cusã.
Os panos das tendas da terra de Midiã tremeram.[i]
8 É contra os rios, ó Jeová,
É contra os rios que a tua ira está acesa?
Ou a tua fúria é contra o mar?[j]
Pois cavalgaste nos teus cavalos;[k]
Teus carros de guerra foram vitoriosos.*[l]
9 Descobriste e approntaste o teu arco.
As varas* foram designadas com um juramento. (*Selá*)
Com rios partiste a terra.
10 Os montes se contorceram de dor ao te ver.[m]

3:3 *Veja o Glossário. **3:8** *Ou: "a salvação". **3:9** *Ou, possivelmente: "flechas".

CAP. 3

a La 3:32
b De 33:2 Jz 5:4 Sal 68:7, 8
c Êx 19:16
d Êx 13:21
e Núm 14:11, 12 Núm 16:46 Núm 25:1, 9
f Is 13:13 Ag 2:21
g Êx 14:25 Êx 23:27
h Sal 114:1, 4 Na 1:5
i Êx 15:14, 15 Núm 22:3, 4
j Sal 114:1, 3 Is 50:2 Na 1:4
k De 33:26
l Sal 68:17
m Êx 19:18 Sal 114:1, 4

2.ª coluna

a Sal 77:16
b Jos 10:12
c Sal 77:17, 18
d Sal 119:120 Je 23:9 Da 8:27
e Sal 42:5 Is 26:20 La 3:26

Passou uma chuva torrencial.
As águas profundas rugiram.[a]
Levantaram alto suas mãos.
11 O sol e a lua ficaram parados na sua elevada morada.[b]
Tuas flechas saíram como a luz.[c]
Tua lança brilhava como um relâmpago.
12 Marchaste com fúria através da terra.
Pisoteaste* em ira as nações.
13 Saíste para a salvação do teu povo, para salvar o teu ungido.
Esmagaste o líder* da casa dos maus.
Ela foi exposta do alicerce até o teto.# (*Selá*)
14 Furaste a cabeça dos guerreiros dele com as armas que ele mesmo possuía,*
Quando eles avançaram como uma tempestade para me espalhar.
Eles se alegravam com a perspectiva de devorar um oprimido em segredo.
15 Avançaste através do mar com os teus cavalos,
Através de vastas águas revoltas.
16 Eu ouvi e estremeci no íntimo;*
Meus lábios tremeram diante do som.
A podridão penetrou nos meus ossos;[d]
Minhas pernas vacilaram.
Mas espero tranquilamente o dia da aflição,[e]
Pois ele está vindo sobre aqueles que nos atacam.

3:12 *Lit.: "Debulhaste". **3:13** *Lit.: "cabeça". #Lit.: "pescoço". **3:14** *Lit.: "as varas dele". **3:16** *Lit.: "e minha barriga tremeu".

17 Mesmo que a figueira não floresça,
E não haja fruto nas videiras;
Mesmo que a safra da oliveira seja um fracasso,
E os campos* não produzam alimento;
Mesmo que as ovelhas desapareçam do curral,
E não haja bois nos estábulos;

3:17 *Ou: "terraços de lavoura".

2.ª coluna

CAP. 3

a Êx 15:2
1Sa 2:1
Sal 18:2
Sal 27:1
Is 61:10

b Is 12:2
Fil 4:13

c 2Sa 22:34

18 Ainda assim eu vou exultar em Jeová,
Vou me alegrar no Deus da minha salvação.[a]
19 O Soberano Senhor Jeová é a minha força;[b]
Ele fará os meus pés como os de um cervo
E me fará pisar nos lugares elevados.[c]

Ao regente; para ser acompanhado com os meus instrumentos de cordas.

SOFONIAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 O dia de julgamento de Jeová está próximo (1-18)
O dia de Jeová aproxima-se rapidamente (14)
Prata e ouro não podem salvar (18)
2 Busquem a Jeová antes do dia da sua ira (1-3)
Busquem a justiça e a mansidão (3)
"Provavelmente vocês serão escondidos" (3)
Julgamento contra as nações vizinhas (4-15)
3 Jerusalém, uma cidade rebelde e corrupta (1-7)
Julgamento e restauração (8-20)
Mudança para uma língua pura (9)
Um povo humilde e modesto será salvo (12)
Jeová exultará por causa de Sião (17)

1 Esta é a palavra de Jeová que Sofonias,* filho de Cusi, filho de Gedalias, filho de Amarias, filho de Ezequias, recebeu nos dias de Josias,[a] filho de Amom[b] e rei de Judá:
2 "Destruirei completamente tudo o que há na face da terra", diz Jeová.[c]
3 "Destruirei o homem e o animal.
Destruirei as aves do céu e os peixes do mar,[d]

1:1 *Que significa "Jeová escondeu (entesourou)".

CAP. 1

a 2Rs 22:1, 2
Je 1:2

b 2Rs 21:18-20

c 2Rs 22:16
Is 6:11
Je 6:8

d Je 4:25

2.ª coluna

a Ez 14:3

b Núm 25:3
Jz 2:11, 13
2Cr 28:1, 2
Je 11:17

E as pedras de tropeço*[a] junto com os maus;
E eliminarei os homens da face da terra", diz Jeová.
4 "Vou estender a mão contra Judá
E contra todos os habitantes de Jerusalém,
E vou eliminar deste lugar tudo o que restar* de Baal,[b]

1:3 *Pelo visto se refere a atividades ou objetos relacionados com idolatria.
1:4 *Ou: "todo vestígio".

O nome dos sacerdotes de deuses estrangeiros junto com os sacerdotes,[a]
5 Os que se curvam nos terraços diante do exército dos céus,[b]
Os que se curvam e juram lealdade a Jeová[c]
Ao mesmo tempo em que juram lealdade a Malcã,[d]
6 E os que deixam de seguir a Jeová,[e]
Que não buscam a Jeová nem o consultam."[f]
7 Fiquem em silêncio diante do Soberano Senhor Jeová, pois o dia de Jeová está próximo.[g]
Jeová preparou um sacrifício; ele santificou os seus convidados.
8 "No dia do sacrifício de Jeová, ajustarei contas com os príncipes,
Com os filhos do rei[h] e com todos os que usam roupas estrangeiras.
9 Naquele dia, ajustarei contas com todos os que sobem na plataforma,*
Os que enchem a casa do seu senhor com violência e engano.
10 Naquele dia", diz Jeová,
"Haverá um clamor vindo do Portão do Peixe,[i]
Um lamento vindo da Cidade Nova,*[j]
E um grande estrondo vindo dos montes.
11 Lamentem, habitantes de Mactés,*
Pois todos os comerciantes# foram eliminados;△
Todos os que pesavam a prata foram destruídos.
12 Naquele tempo vasculharei Jerusalém com lâmpadas
E ajustarei contas com os acomodados,* que dizem no coração:
'Jeová não fará nem o bem nem o mal.'[a]
13 Sua riqueza será saqueada, e suas casas serão devastadas.[b]
Construirão casas, mas não as ocuparão;
Plantarão vinhedos, mas não beberão o vinho.[c]
14 O grande dia de Jeová está próximo![d]
Está próximo e se aproxima com grande rapidez!*[e]
O ruído do dia de Jeová é amargo.[f]
Nesse dia até o guerreiro dá um grito.[g]
15 Esse dia é dia de fúria,[h]
Dia de aflição e de angústia,[i]
Dia de tempestade e de desolação,
Dia de escuridão e de trevas,[j]
Dia de nuvens e de densas trevas,[k]
16 Dia de toque de buzina e de grito de guerra,[l]
Contra as cidades fortificadas e contra as altas torres de ângulo.[m]
17 Vou causar aflição aos homens,
E eles andarão como cegos,[n]
Porque foi contra Jeová que pecaram.[o]
Seu sangue será derramado como pó,
E seus intestinos* como fezes.[p]

CAP. 1

a 2Rs 23:5
b 2Cr 33:1, 3; Je 19:13
c Is 48:1
d Jos 23:6, 7; 1Rs 11:33; Je 49:1
e Is 1:4; Je 2:13
f Is 43:22
g Jl 2:1; 2Pe 3:10
h 2Rs 25:7; Je 39:6
i 2Cr 33:1, 14; Ne 3:3; Ne 12:38, 39
j 2Cr 34:22

2.ª coluna

a Sal 10:13; Sal 14:1
b Is 6:11
c De 28:30; Je 5:17
d Jl 2:1
e Hab 2:3
f Is 66:6
g Is 33:7; Jl 1:15
h Ap 6:17
i Je 30:7
j Am 5:18, 20; At 2:20
k Jl 2:2
l Je 4:19
m Is 2:12, 15
n De 28:28, 29; Is 59:9, 10
o Is 24:5; Da 9:5, 8
p Sal 79:2, 3; Je 9:22; Je 16:4

1:9 *Ou: "no pódio; na soleira". Possivelmente se refere à plataforma onde ficava o trono do rei. **1:10** *Ou: "do Segundo Bairro". **1:11** *Aparentemente se trata de um setor de Jerusalém perto do Portão do Peixe. #Ou: "mercadores". △Lit.: "silenciados".

1:12 *Lit.: "os que se engrossam sobre as suas borras", como num barril de vinho. **1:14** *Ou: "se apressa rapidamente". **1:17** *Ou: "sua carne".

18 Nem a sua prata nem o seu
ouro poderão salvá-los no
dia da fúria de Jeová.[a]
Toda a terra será consumida
pelo fogo do seu zelo,[b]
Porque ele fará uma extermi-
nação, sim, uma exterminação terrível, de todos os
habitantes da terra.”[c]

2 Ajuntem-se, sim,
ajuntem-se,[d]
Ó nação que não sente
vergonha.[e]
2 Antes que o decreto se
cumpra,
Antes que o dia passe
como a palha levada pelo
vento,*
Antes que a ira ardente de
Jeová venha sobre vocês,[f]
Antes que o dia da ira de
Jeová venha sobre vocês,
3 Busquem a Jeová,[g] todos
vocês, mansos* da terra,
Que obedecem aos seus
decretos justos.#
Busquem a justiça, busquem
a mansidão.△
Provavelmente vocês serão⊠
escondidos no dia da ira
de Jeová.[h]
4 Pois Gaza será uma cidade
abandonada,
E Ascalom será desolada.[i]
Asdode será expulsa em
plena luz do dia,*
E Ecrom será desarraigada.[j]
5 “Ai dos que moram no litoral,
a nação dos queretitas![k]
A palavra de Jeová é contra
vocês.
Ó Canaã, terra dos filisteus,
vou destruí-la,
E você ficará sem nenhum
habitante.
6 E o litoral se transformará
em pastagens,

2:2 *Ou: “como a pragana”. **2:3** *Ou: “humildes”. #Lit.: “ao seu julgamento”. △Ou: “humildade”. ⊠Ou: “Talvez vocês sejam”. **2:4** *Ou: “ao meio-dia”.

CAP. 1

a Pr 11:4
Is 2:20
Ez 7:19

b De 32:22
Je 7:20

c Je 4:27

CAP. 2

d Jl 1:14
Jl 2:15, 16

e Is 1:4
Je 6:15

f 2Rs 23:26
2Cr 36:16, 17
Je 23:20
La 4:11

g Is 55:6
Am 5:6

h Gên 7:13, 16
Is 26:20
Jl 2:12, 14
Am 5:15

i Je 47:5

j Je 25:17, 20
Am 1:6-8
Za 9:5, 6

k Ez 25:16, 17

2.ª coluna

a Is 11:11
Je 31:7
Ag 1:12

b Sal 126:1
Je 23:3
Ez 39:25
Am 9:14
Miq 2:12
Miq 4:10
Sof 3:20

c Je 48:26, 27
Ez 25:8, 9

d Je 49:1
Ez 25:3

e Sal 83:2, 4

f Ez 25:11
Am 2:1, 2

g Gên
19:24, 25

h Am 1:13-15
Ju 7

i Is 16:6
Je 48:29

j Sal 22:27
Mal 1:11

Com poços para pastores
e currais de pedra para
ovelhas.
7 Ela se tornará uma região
para os que restarem da
casa de Judá;[a]
Ali eles se alimentarão.
Nas casas de Ascalom, eles
se deitarão ao anoitecer.
Pois Jeová, seu Deus, voltará
a atenção para eles*
E trará de volta os seus
cativos.”[b]
8 “Eu ouvi os insultos de
Moabe[c] e as ofensas dos
amonitas,[d]
Que zombaram do meu
povo e fizeram ameaças
arrogantes contra o seu
território.[e]
9 Portanto, tão certo como
eu vivo”, diz Jeová dos
exércitos, o Deus de Israel,
“Moabe se tornará como
Sodoma,[f]
E os amonitas como
Gomorra:[g]
Um lugar de urtigas, um
poço de sal, uma terra permanentemente desolada.[h]
Os que restarem do meu
povo os saquearão,
E o restante da minha nação
tomará posse da terra
deles.
10 Isso é o que receberão por
causa do seu orgulho,[i]
Porque zombaram do povo
de Jeová dos exércitos e
se enalteceram contra
eles.
11 Jeová agirá contra eles de
modo atemorizante,*
Pois ele reduzirá a nada#
todos os deuses da terra,
E todas as ilhas das nações
se curvarão diante dele,△[j]
Cada uma no seu lugar.

2:7 *Ou: “cuidará deles”. **2:11** *Ou: “terrível”. #Ou: “fará definhar”. △Ou: “adorarão a ele”.

12 Vocês, etíopes, também
serão mortos pela minha
espada.[a]
13 Ele estenderá a mão para
o norte e destruirá a
Assíria,
E deixará Nínive desolada,[b]
tão seca quanto um
deserto.
14 Rebanhos se deitarão no
meio dela, todo tipo de
animais selvagens.*
Tanto o pelicano como
o porco-espinho passarão
a noite entre os capitéis
dos seus pilares.
Uma voz cantará na janela.
Haverá escombros na soleira
das portas;
Pois ele deixará os painéis
de cedro expostos.
15 Essa é a cidade orgulhosa
que estava sentada em
segurança,
Que dizia no coração: ‘Eu
sou a mais importante,
não há ninguém igual a
mim.’
Como ela se tornou um
motivo de terror,
Um lugar para animais
selvagens se deitarem!
Todos os que passarem por
ela assobiarão e sacudirão
o punho.”[c]
3 Ai da cidade rebelde, impura,
opressiva![d]
2 Ela não obedece nenhuma
voz,[e] nem aceita nenhuma
disciplina.[f]
Não confia em Jeová,[g] nem
se achega ao seu Deus.[h]
3 Seus príncipes no meio dela
são leões que rugem.[i]
Seus juízes são lobos da
noite;
Não deixam nem mesmo
um osso para roer no dia
seguinte.

2:14 *Lit.: “todo animal de uma nação”.

CAP. 2

a Is 43:3
Ez 30:4, 5

b Na 3:7

c Na 3:1, 19

CAP. 3

d Is 5:7
Je 6:6

e Je 22:21
Je 32:23

f Sal 50:17
Is 1:5
Je 5:3

g Sal 78:22
Je 17:5

h Is 29:13

i Is 1:23
Ez 22:27

2.ª coluna

a La 2:14

b Je 23:11

c Ez 22:25, 26
Miq 3:9

d De 32:4

e Je 21:12

f Je 3:3
Je 8:12
Sof 2:1

g Le 18:28

h Is 5:3, 4
Is 63:8
2Pe 3:9

i Je 7:5-7
Je 25:5, 6

j Miq 2:1

k Sal 37:34
Sal 130:7
Is 30:18

l Is 34:2
Jl 3:2
Ap 16:14
Ap 19:19

4 Seus profetas são insolentes, traidores.[a]
Seus sacerdotes profanam
o que é santo;[b]
Eles fazem violência à lei.[c]
5 Jeová é justo e está no meio
dela;[d] ele não faz o que é
errado.
Manhã após manhã ele
torna conhecidas as suas
decisões judiciais,[e]
Sem falhar, como a luz do
dia.
Mas o injusto não sente
vergonha.[f]
6 “Eu destruí nações; suas
torres de ângulo ficaram
desoladas.
Devastei suas ruas,
e ninguém mais passa
por elas.
Suas cidades ficaram em
ruínas, sem ninguém,
sem nenhum habitante.[g]
7 Eu disse a ela: ‘Certamente
você me temerá e aceitará
a disciplina’,*[h]
Para que a morada dela não
seja destruída,[i]
Pois eu ajustarei contas
com ela# por todas essas
coisas.
Mas eles estavam ainda
mais ansiosos para agir
de modo corrupto.[j]
8 ‘Portanto, fiquem à espera
de* mim’,[k] diz Jeová,
‘Até o dia em que eu me
levantar para tomar
despojo,#
Pois a minha decisão judicial
é ajuntar nações e reunir
reinos,
Para derramar sobre eles a
minha indignação, toda
a minha ira ardente;[l]

3:7 *Ou: “correção”. #Ou: “eu a punirei”. **3:8** *Ou: “esperem pacientemente por”. #Ou, possivelmente: “me levantar como testemunha”.

Pois toda a terra será
consumida pelo fogo do
meu zelo.[a]
9 Naquele tempo, mudarei a
língua dos povos para uma
língua pura,
Para que todos eles possam
invocar o nome de Jeová,
A fim de servi-lo ombro a
ombro.'*[b]
10 Os que me suplicam, a filha
do meu povo espalhado,
Vão me trazer uma dádiva
desde a região dos rios da
Etiópia.[c]
11 Naquele dia você não será
envergonhada
Por causa de todos os seus
atos de rebeldia contra
mim,[d]
Porque removerei do seu
meio os orgulhosos
arrogantes,
E você nunca mais será
arrogante no meu santo
monte.[e]
12 Deixarei um povo humilde
e modesto restar no seu
meio,[f]
E eles se refugiarão no nome
de Jeová.
13 Os que restarem de Israel[g]
não farão o que é mau;[h]
Não falarão mentiras, nem
terão na boca uma língua
falsa;
Eles se alimentarão* e se
deitarão, sem que ninguém
os faça ter medo."[i]
14 Grite de júbilo, ó filha de
Sião!
Grite triunfantemente,
ó Israel![j]
Alegre-se e exulte de todo
o coração, ó filha de
Jerusalém![k]
15 Jeová removeu os julgamen-
tos contra você.[l]
Fez o seu inimigo recuar.[a]
O Rei de Israel, Jeová, está
no seu meio.[b]
Você não temerá mais
nenhuma calamidade.[c]
16 Naquele dia se dirá a
Jerusalém:
"Não tenha medo, ó Sião.[d]
Não deixe que as suas mãos
se abaixem.
17 Jeová, seu Deus, está no seu
meio.[e]
Como um valente guerreiro,
ele salvará.
Por sua causa ele exultará
com grande alegria.[f]
Ele ficará em silêncio* no
seu próprio amor.
Jubilará por sua causa com
gritos de alegria.
18 Reunirei os que estão
tristes por estarem
ausentes das suas
festividades;[g]
Eles ficaram longe de você
enquanto suportavam
desonra por causa dela.[h]
19 Naquele tempo agirei
contra todos os que
oprimem você;[i]
Salvarei os que mancam[j]
E reunirei os que estão
espalhados.[k]
Farei deles um motivo de
louvor e fama*
Em toda a terra onde foram
envergonhados.
20 Naquele tempo, trarei vocês
de volta,
No tempo em que eu os
reunir.
Pois farei de vocês um
motivo de fama* e louvor[l]
entre todos os povos
da terra,
Quando eu trouxer de volta
os seus cativos diante dos
seus olhos", diz Jeová.[m]

CAP. 3

a Ez 36:5
b Za 8:23
c Is 60:4
d Is 45:17
Is 54:4
e Is 11:9
f Is 57:15
Is 61:1
g Is 10:22
Miq 4:7
h Is 60:21
i Je 30:10
Ez 34:28
Ez 39:25, 26
Os 2:18
Miq 4:4
j Esd 3:11
Is 12:5, 6
Za 2:10
k Miq 4:8
l Is 40:2
Za 8:13

2.ª coluna

a Miq 7:10
Za 2:8, 9
b Ez 48:35
c Am 9:15
Za 14:11
d Je 46:28
e Is 12:6
f De 30:9
Sal 147:11
Is 62:3
Is 65:19
Je 32:41
g La 1:4
La 2:6
h La 5:1
i Is 60:14
Za 14:3
j Miq 4:6, 7
k Is 11:11, 12
Is 27:12
Ez 28:25
Ez 34:15, 16
Am 9:14
l Is 60:15
m Is 61:7
Je 30:10
Je 33:7, 9
Ez 39:25, 27

3:9 *Ou: "adorá-lo em união". **3:13** *Ou: "Eles pastarão".

3:17 *Ou: "tranquilo; sossegado; satisfeito". **3:19, 20** *Lit.: "um nome".

AGEU

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Repreensão por não terem reconstruído o templo (1-11)
‘É tempo de morar em casas revestidas de painéis?’ (4)
“Prestem atenção aos seus caminhos” (5)
Semeiam muito, mas colhem pouco (6)
O povo escuta a voz de Jeová (12-15)
2 O segundo templo se encherá de glória (1-9)
Todas as nações tremerão (7)
Coisas preciosas das nações entrarão (7)
A reconstrução do templo traz bênçãos (10-19)
A santidade não pode ser transferida (10-14)
Mensagem a Zorobabel (20-23)
“Farei de você um anel de selar” (23)

1 No segundo ano do rei Dario, no sexto mês, no primeiro dia do mês, o governador de Judá, Zorobabel,[a] filho de Sealtiel, e o sumo sacerdote Josué, filho de Jeozadaque, receberam por meio do profeta Ageu*[b] a seguinte palavra de Jeová:

2 “Assim diz Jeová dos exércitos: ‘Este povo diz: “Ainda não chegou o tempo para se construir* a casa# de Jeová.”’”[c]

3 Então a palavra de Jeová veio novamente por meio do profeta Ageu:[d] **4** “É tempo de vocês morarem nas suas casas revestidas de painéis, enquanto esta casa está em ruínas?[e] **5** Agora, assim diz Jeová dos exércitos: ‘Prestem atenção aos* seus caminhos. **6** Vocês semeiam muita semente, mas colhem pouco.[f] Comem, mas não ficam saciados. Bebem, mas não ficam satisfeitos. Vestem roupa, mas não se aquecem. Quem trabalha, guarda o seu salário numa bolsa furada.’”

1:1 *Que significa “nascido numa festividade”. **1:2** *Ou: “reconstruir”. #Ou: “o templo”. **1:5, 7** *Ou: “Fixem o coração nos”.

CAP. 1

a Esd 3:2
Esd 5:2
b Esd 5:1
c Esd 4:4, 23
d Esd 6:14
e Je 52:12, 13
f De 28:22

2.ª coluna

a Esd 3:7
b Esd 5:2
Esd 6:15
Za 1:16
c Is 60:13
d Mal 2:2
e Ag 1:4
f Mt 1:12
g 1Cr 3:17-19
Lu 3:23, 27
h 1Cr 6:15

7 “Assim diz Jeová dos exércitos: ‘Prestem atenção aos* seus caminhos.’

8 “‘Subam à montanha e tragam madeira.[a] Construam a casa,[b] para que eu tenha prazer nela e seja glorificado’,[c] diz Jeová.”

9 “‘Vocês esperaram muito e obtiveram pouco; e, quando trouxeram esse pouco para dentro de casa, eu o espalhei com meu sopro.[d] Por quê?’ diz Jeová dos exércitos. ‘Porque a minha casa está em ruínas, enquanto cada um de vocês está atarefado em cuidar da sua própria casa.[e] **10** Por isso, os céus acima de vocês retiveram seu orvalho, e a terra reteve sua produção. **11** E eu fiz vir uma seca sobre a terra, sobre os montes, sobre o cereal, sobre o vinho novo, sobre o azeite, sobre o que o solo produzia, sobre os humanos e os rebanhos, e sobre todo o trabalho das suas mãos.’”

12 E Zorobabel,[f] filho de Sealtiel,[g] e o sumo sacerdote Josué, filho de Jeozadaque,[h] e o restante do povo escutaram a voz de Jeová, seu Deus, e as

palavras do profeta Ageu, visto que Jeová, seu Deus, o tinha enviado; e o povo começou a temer a Jeová.

13 Então Ageu, o mensageiro de Jeová, transmitiu ao povo a seguinte mensagem, cumprindo a comissão que havia recebido de Jeová: "'Eu estou com vocês',[a] diz Jeová."

14 E Jeová despertou o espírito[b] do governador de Judá,[c] Zorobabel, filho de Sealtiel, e o espírito do sumo sacerdote Josué,[d] filho de Jeozadaque, e o espírito do restante do povo; e eles vieram e começaram a trabalhar na casa de Jeová dos exércitos, seu Deus.[e] **15** Isso aconteceu no dia 24 do sexto mês, no segundo ano do rei Dario.[f]

2 No dia 21 do sétimo mês, a seguinte palavra de Jeová veio por meio do profeta Ageu:[g] **2** "Por favor, pergunte ao governador de Judá,[h] Zorobabel,[i] filho de Sealtiel, ao sumo sacerdote Josué,[j] filho de Jeozadaque,[k] e ao restante do povo: **3** 'Restou alguém entre vocês que viu esta casa* na sua glória anterior?[l] O que acham da aparência dela agora? Não é como se fosse nada em comparação com o que era antes?'[m]

4 "'Mas agora, seja forte, Zorobabel', diz Jeová, 'e seja forte, Josué, sumo sacerdote, filho de Jeozadaque'.

"'E sejam fortes, todos vocês, povo desta terra',[n] diz Jeová, 'e trabalhem'.

"'Pois eu estou com vocês',[o] diz Jeová dos exércitos. **5** 'Lembrem-se do que lhes prometi quando saíram do Egito[p] e de que o meu espírito continua entre vocês.*[q] Não tenham medo.'"[r]

2:3 *Ou: "este templo". **2:5** *Ou, possivelmente: "e de quando meu espírito estava entre vocês".

CAP. 1

a 2Cr 15:2 Is 8:10 Ro 8:31
b Esd 1:1, 5
c Esd 1:8 Esd 5:14
d Za 3:1 Za 6:11-13
e Esd 5:2 Za 6:15
f Esd 4:24 Ag 1:1 Za 1:1

CAP. 2

g Esd 5:1 Esd 6:14
h Esd 1:8
i 1Cr 3:17-19 Za 4:9
j Za 3:8 Za 6:11
k 1Cr 6:15
l 1Rs 6:1 Esd 3:12
m Za 4:10
n Za 8:9
o Êx 3:12 Is 43:2 Ro 8:31
p Êx 29:45 Êx 34:10
q Za 4:6
r Is 41:10 Za 8:13

2.ª coluna

a He 12:26, 27
b Is 2:2 Is 60:5, 11
c Êx 40:35 1Rs 8:11 Is 66:12
d Is 60:13
e Sal 85:8 Is 2:4 Is 60:17, 18 Za 8:12
f Ag 1:1
g Mal 2:7
h Le 7:21 Núm 5:2, 3 Núm 9:6 Núm 19:11 Núm 31:19

6 "Pois assim diz Jeová dos exércitos: 'Mais uma vez — dentro em pouco — e eu farei tremer os céus, a terra, o mar e o solo seco.'[a]

7 "'E vou fazer tremer todas as nações, e entrarão as coisas preciosas* de todas as nações;[b] e vou encher esta casa de glória',[c] diz Jeová dos exércitos.

8 "'A prata é minha, e o ouro é meu', diz Jeová dos exércitos.

9 "'A futura glória desta casa será maior do que a da anterior',[d] diz Jeová dos exércitos.

"'E estabelecerei a paz neste lugar',[e] diz Jeová dos exércitos."

10 No dia 24 do nono mês, no segundo ano de Dario, o profeta Ageu recebeu a seguinte palavra de Jeová:[f] **11** "Assim diz Jeová dos exércitos: 'Por favor, pergunte aos sacerdotes o seguinte a respeito da lei:[g] **12** "Se um homem levar carne sagrada na dobra da sua roupa e a sua roupa tocar num pão, num cozido, em vinho, em azeite ou em qualquer tipo de alimento, será que essas coisas se tornarão sagradas?""'

Os sacerdotes responderam: "Não!"

13 Então Ageu perguntou: "Se alguém que ficou impuro por ter tocado num cadáver* tocar em alguma dessas coisas, será que ela se tornará impura?"[h]

Os sacerdotes responderam: "Ela se tornará impura."

14 Em vista disso, Ageu disse: "'Assim é este povo, e assim é esta nação diante de mim', diz Jeová, 'e assim é todo o trabalho das suas mãos; tudo o que apresentam aqui é impuro'.

15 "'Mas agora, por favor, de hoje em diante, prestem aten-

2:7 *Ou: "desejáveis". **2:13** *Ou: "numa alma". Veja o Glossário, "Alma".

ção ao* seguinte: O que acontecia antes de se ter colocado pedra sobre pedra no templo de Jeová?[a] **16** Quando alguém ia a um monte de cereal esperando encontrar 20 medidas, havia apenas 10; quando alguém ia ao lagar de vinho para retirar 50 medidas da prensa, havia apenas 20.[b] **17** Eu golpeava vocês — todo o trabalho das suas mãos — com calor abrasador,* bolor#[c] e granizo, mas nenhum de vocês voltava para mim', diz Jeová.

18 "'Por favor, prestem atenção ao* seguinte a partir de hoje, dia 24 do nono mês, o dia em que se lançou o alicerce do templo de Jeová;[d] prestem atenção ao seguinte: **19** Ainda há cereais no depósito?*[a] A videira, a figueira, a romãzeira e a oliveira não produziram nada, não é mesmo? A partir de hoje, eu os abençoarei.'"[b]

20 No dia 24 do mês, Ageu recebeu pela segunda vez a palavra de Jeová:[c] **21** "Diga a Zorobabel, governador de Judá: 'Farei tremer os céus e a terra.[d] **22** Destruirei o trono de reinos e aniquilarei a força dos reinos das nações;[e] e destruirei o carro de guerra e os que andam nele; os cavalos e seus cavaleiros cairão, cada um pela espada do seu irmão.'"[f]

23 "'Naquele dia', diz Jeová dos exércitos, 'vou tomar você, meu servo Zorobabel,[g] filho de Sealtiel',[h] diz Jeová, 'e farei de você um anel de selar, porque foi você que escolhi', diz Jeová dos exércitos."

2:15, 18 *Ou: "fixem o coração no". **2:17** *Ou: "crestamento". #Veja o Glossário.

2:19 *Ou: "na cova de cereais".

CAP. 2

a Esd 3:10; Za 4:9
b Ag 1:6; Za 8:10
c De 28:22
d Esd 5:2; Za 8:9

2.ª coluna

a Ag 1:6
b Pr 3:9, 10; Za 8:12
c Ag 2:10
d Ag 2:6; He 12:26, 27
e Is 60:12; Da 2:44; Sof 3:8
f Jz 7:22
g Esd 3:8
h Mt 1:12

ZACARIAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Apelo para voltar a Jeová (1-6)
'Voltem para mim e eu voltarei para vocês' (3)
Visão 1: quatro cavaleiros (7-17)
"Jeová novamente consolará Sião" (17)
Visão 2: quatro chifres e quatro ferreiros (18-21)

2 Visão 3: homem com uma corda de medir (1-13)
Jerusalém será medida (2)
Jeová, 'uma muralha de fogo ao redor' (5)
Tocar na menina do olho de Deus (8)
Muitas nações se unirão a Jeová (11)

3 Visão 4: vestes do sumo sacerdote são substituídas (1-10)
Satanás se opõe ao sumo sacerdote Josué (1)
"Estou trazendo meu servo chamado Renovo" (8)

4 Visão 5: um candelabro e duas oliveiras (1-14)
'Não por poder, mas por meu espírito' (6)
Não despreze o dia de pequenos começos (10)

5 Visão 6: o rolo voando (1-4)
Visão 7: o recipiente de uma efa (5-11)
A mulher dentro do recipiente se chama Maldade (8)
Recipiente levado para Sinear (9-11)

6 Visão 8: quatro carros de guerra (1-8)
O Renovo será rei e sacerdote (9-15)

7 Jeová condena o jejum insincero (1-14)
"Era realmente para mim que jejuavam?" (5)
'Tratem uns aos outros com justiça, amor leal e misericórdia' (9)
8 Jeová dá paz e verdade a Sião (1-23)
Jerusalém, "cidade da verdade" (3)
"Falem a verdade uns com os outros" (16)
Do jejum à festividade (18, 19)
'Vamos buscar a Jeová' (21)
Dez homens agarram a túnica de um judeu (23)
9 Julgamento de Deus contra nações vizinhas (1-8)
Vinda do rei de Sião (9, 10)
Um rei humilde montado num jumento (9)
O povo de Jeová será libertado (11-17)
10 Peçam chuva a Jeová, não a deuses falsos (1, 2)
Jeová reúne seu povo (3-12)
O homem-chave vem da casa de Judá (3, 4)
11 Consequências de rejeitar o verdadeiro pastor de Deus (1-17)
"Pastoreie o rebanho de ovelhas que está destinado à matança" (4)
Dois bastões: Bondade e União (7)
Salário do pastor: 30 peças de prata (12)
Dinheiro lançado no tesouro (13)
12 Jeová defenderá Judá e Jerusalém (1-9)
Jerusalém, "uma pedra pesada" (3)
Lamento por aquele que foi traspassado (10-14)
13 Remoção de ídolos e falsos profetas (1-6)
Os falsos profetas ficarão envergonhados (4-6)
O pastor será ferido (7-9)
Um terço será refinado (9)
14 Vitória da adoração verdadeira (1-21)
O monte das Oliveiras será partido ao meio (4)
Jeová será um só, e seu nome um só (9)
Flagelo contra os inimigos de Jerusalém (12-15)
Celebração da Festividade das Barracas (16-19)
Toda panela será santa para Jeová (20, 21)

1 No segundo ano de Dario,[a] no oitavo mês, o profeta Zacarias,*[b] filho de Berequias, filho de Ido, recebeu a seguinte palavra de Jeová: **2** "Jeová ficou extremamente indignado com os pais de vocês.[c]

3 "Diga a eles: 'Assim diz Jeová dos exércitos: "'Voltem para mim', diz Jeová dos exércitos, 'e eu voltarei para vocês',[d] diz Jeová dos exércitos."'

4 "'Não se tornem como os seus pais, a quem os profetas anteriores proclamaram: "Assim diz Jeová dos exércitos: 'Por favor, afastem-se* dos seus maus caminhos e das suas más ações.'"'[a]

"'Mas eles não escutaram nem prestaram atenção a mim',[b] diz Jeová.

5 "'Onde é que os seus pais estão agora? E os profetas, será que viveram para sempre? **6** No entanto, as minhas palavras e os meus decretos, que ordenei aos meus servos, os profetas, alcançaram os seus pais, não alcançaram?'[c] Então eles voltaram para mim e disseram: 'Jeová dos exércitos lidou conosco de acordo com nossos caminhos e nossas ações, assim como ele tinha decidido.'"[d]

7 No dia 24 do décimo primeiro mês, isto é, o mês de seba-

1:1 *Que significa "Jeová se lembrou".
1:4 *Ou: "retornem".

CAP. 1
a Esd 4:24; Ag 1:1; Ag 2:10
b Esd 5:1
c 2Rs 22:16, 17; Je 44:5, 6
d Ez 33:11; Miq 7:18, 19; Mal 3:7

2.ª coluna
a Esd 9:6, 7; Is 1:16; Is 55:7; Os 14:1
b 2Cr 36:15, 16; Je 11:7, 8
c 2Cr 36:17; Da 9:11, 12
d De 28:20, 45; Je 23:20

te,* no segundo ano de Dario,[a] o
profeta Zacarias, filho de Bere-
quias, filho de Ido, recebeu a pa-
lavra de Jeová: **8** "Tive uma vi-
são de noite. Havia um homem
montado num cavalo vermelho, e
ele estava parado entre as mur-
tas no desfiladeiro; e atrás dele
havia cavalos vermelhos, casta-
nhos e brancos."

9 Então eu perguntei: "Quem
são esses, meu senhor?"

O anjo que falava comigo res-
pondeu: "Eu lhe mostrarei quem
são esses."

10 E o homem que esta-
va parado entre as murtas dis-
se: "Esses são os que Jeová en-
viou para percorrer a terra."
11 E eles disseram ao anjo de
Jeová que estava entre as mur-
tas: "Percorremos a terra e vi-
mos que a terra inteira está tran-
quila e em paz."[b]

12 Em vista disso, o anjo de
Jeová disse: "Ó Jeová dos exér-
citos, até quando negarás tua
misericórdia a Jerusalém e às ci-
dades de Judá,[c] com as quais fi-
caste indignado por esses seten-
ta anos?"[d]

13 Com palavras bondosas e
consoladoras, Jeová respondeu
ao anjo que falava comigo.
14 Então o anjo que falava co-
migo me disse: "Proclame: 'As-
sim diz Jeová dos exércitos: "Te-
nho zelo de Jerusalém e de Sião,
um grande zelo.[e] **15** Estou in-
dignado, muito indignado com as
nações que se sentem seguras;[f]
pois, quando me indignei apenas
um pouco,[g] elas aumentaram a
calamidade."'[h]

16 "Portanto, assim diz
Jeová: '"Voltarei a Jerusalém
com misericórdia,[i] e a minha
casa será reconstruída nela",[j] diz
Jeová dos exércitos, "e a corda
de medir será estendida sobre
Jerusalém".'[k]

1:7 *Veja Ap. B15.

CAP. 1

a Esd 4:24
b Za 1:15
c Sal 74:10
Sal 102:13
d 2Cr 36:20, 21
Je 25:11, 12
Da 9:2
Za 7:5
e Jl 2:18
Za 8:2
f Je 48:11
Za 1:11
g Is 54:8
h Sal 137:7
Is 47:6
Je 51:35
i Is 12:1
Je 33:14
Za 8:3
j Esd 6:14, 15
Is 44:28
Ag 1:14
k Je 31:38, 39
Ez 40:2, 3
Za 2:1, 2

2.ª coluna

a Is 51:3
b Sal 132:13
Za 2:12
Za 3:2
c Za 1:21
d 2Rs 24:12, 14
e 2Rs 15:29
2Rs 17:6
2Rs 18:11
Je 50:17
f 2Rs 25:11
2Cr 36:17, 19

CAP. 2

g Za 1:16
h Je 31:38, 39
i Is 44:26
Je 30:18
Ez 36:10
j Is 33:20
Je 31:24
Je 33:10, 11
Za 8:4, 5
k Sal 125:2
Is 26:1
l Is 12:6
Is 60:19, 20
Ag 2:9
m Is 11:12, 16
n De 28:64
Ez 5:12

17 "Proclame ainda: 'Assim
diz Jeová dos exércitos: "Minhas
cidades novamente transborda-
rão de coisas boas; e Jeová no-
vamente consolará Sião[a] e volta-
rá a escolher Jerusalém."'"[b]

18 Então levantei os olhos
e vi quatro chifres.[c] **19** E per-
guntei ao anjo que falava comi-
go: "O que são esses chifres?"
Ele respondeu: "Esses são os
chifres que dispersaram Judá,[d]
Israel[e] e Jerusalém."[f]

20 Depois Jeová me mostrou
quatro ferreiros.* **21** Eu per-
guntei: "O que esses ferreiros
estão vindo fazer?"

Ele disse: "Aqueles são os chi-
fres que dispersaram Judá a
ponto de ninguém poder levan-
tar a cabeça. Esses ferreiros vi-
rão para aterrorizá-los, para der-
rubar os chifres das nações que
levantaram seus chifres contra a
terra de Judá a fim de dispersar
seus habitantes."

2 E levantei os olhos e vi
um homem com uma corda
de medir[g] na mão. **2** Perguntei,
então: "Aonde você vai?"

Ele respondeu: "Vou medir Je-
rusalém para ver qual é a sua
largura e o seu comprimento."[h]

3 Então o anjo que falava co-
migo saiu, e outro anjo veio ao
seu encontro. **4** Ele lhe disse:
"Corra até lá e diga àquele jovem:
'"Jerusalém será habitada[i] como
uma cidade sem muralhas,* por
causa de todos os homens e re-
banhos dentro dela.[j] **5** E eu", diz
Jeová, "me tornarei para ela uma
muralha de fogo ao seu redor,[k] e
serei a glória no meio dela."'"[l]

6 "Venham! Venham! Fujam
da terra do norte",[m] diz Jeová.

"Pois eu espalhei vocês pe-
los quatro ventos dos céus",[n] diz
Jeová.

1:20 *Ou: "artesãos". **2:4** *Ou: "terra campestre".

7 “Venha, Sião! Fuja, você
que mora com a filha de Babi-
lônia.[a] **8** Pois assim diz Jeová
dos exércitos, aquele que, de-
pois de ter sido glorificado,* me
enviou às nações que saquea-
vam vocês:[b] ‘Aquele que toca em
vocês, toca na menina do meu
olho.’[#c] **9** Pois agora sacudirei o
punho* contra eles, e eles se tor-
narão despojo para os seus pró-
prios escravos.’[d] E vocês certa-
mente saberão que Jeová dos
exércitos me enviou.

10 “Grite de alegria, ó filha
de Sião;[e] pois estou chegando,[f]
e vou residir no seu meio”,[g] diz
Jeová. **11** “Naquele dia muitas
nações se unirão a Jeová[h] e se
tornarão meu povo; e eu vou re-
sidir com você.” E você terá de
saber que Jeová dos exércitos
me enviou a você. **12** Jeová to-
mará posse de Judá como sua
porção no solo sagrado, e ele
voltará a escolher Jerusalém.[i]
13 Fique toda a humanidade*
em silêncio perante Jeová, por-
que, da sua santa morada, ele
está tomando ação.

3 E ele me mostrou o sumo sa-
cerdote Josué[j] de pé diante
do anjo de Jeová, e Satanás[k] es-
tava de pé à direita dele para se
opor a ele. **2** O anjo de Jeová
disse então a Satanás: “Que
Jeová o censure, ó Satanás,[l] sim,
que Jeová, que escolheu Jerusa-
lém,[m] o censure! Não é este ho-
mem um pedaço de madeira* ti-
rado do fogo?”

3 Josué estava usando vestes
imundas, e estava de pé dian-
te do anjo. **4** O anjo disse aos
que estavam de pé diante dele:
“Tirem dele as vestes imundas.”
Depois disse a ele: “Veja, removi
de você o seu erro,* e você será
vestido com vestes finas.”[#a]

5 Então eu disse: “Seja coloca-
do um turbante limpo na cabeça
dele.”[b] E eles puseram o turbante
limpo na cabeça dele e o vestiram
com as vestes; e o anjo de Jeová
estava por perto. **6** O anjo de
Jeová declarou então a Josué:
7 “Assim diz Jeová dos exécrito-
s: ‘Se você andar nos meus ca-
minhos e cumprir suas responsa-
bilidades diante de mim, servirá
como juiz na minha casa[c] e cui-
dará dos* meus pátios; e eu lhe
darei pleno acesso entre esses
que estão aqui diante de mim.’

8 “‘Ouça, por favor, ó sumo
sacerdote Josué, você e seus
companheiros, que se sentam
diante de você, pois esses ho-
mens servem como um sinal: Es-
tou trazendo meu servo[d] cham-
ado Renovo.[e] **9** Vejam a pedra
que coloquei diante de Josué!
Nessa única pedra há sete olhos;
e eu vou gravar uma inscrição
nela’, diz Jeová dos exércitos, ‘e
num só dia vou tirar a culpa des-
sa terra’.[f]

10 “‘Naquele dia’, diz Jeová
dos exércitos, ‘cada um de vocês
convidará seu próximo a vir para
debaixo da sua videira e debaixo
da sua figueira’.”[g]

4 O anjo que havia falado co-
migo voltou e me despertou,
como se desperta alguém do
sono. **2** Então ele me pergun-
tou: “O que você está vendo?”

E eu respondi: “Vejo um can-
delabro todo de ouro[h] com uma
tigela em cima. Há nele sete lâm-
padas,[i] sim, sete; e as lâmpa-
das, no alto dele, têm sete tu-
bos. **3** E há duas oliveiras ao
lado dele,[j] uma à direita da tige-
la e outra à esquerda.”

2:8 *Lit.: “depois da glória”. #Ou: “toca no meu globo ocular”. **2:9** *Ou: “levantarei a mão”. **2:13** *Lit.: “toda carne”. **3:2** *Ou: “um tição”.

3:4 *Ou: “a sua culpa”. #Ou: “nobres”. **3:7** *Ou: “será encarregado dos; guardará os”.

CAP. 2

a Is 48:20
Is 52:2
Je 50:8
Miq 4:10

b 2Rs 24:2
Miq 4:11

c De 32:9, 10
Sal
105:14, 15
2Te 1:6

d Is 14:2

e Is 35:10

f Is 40:9, 10

g Le 26:11, 12
Is 12:6

h Sal 22:27
Is 2:2, 3
Za 8:22, 23

i 2Cr 6:6
Za 1:17

CAP. 3

j Esd 5:2
Ag 1:14
Za 6:11

k Jó 1:6

l Ju 9

m 2Cr 6:6
Za 2:12

2.ª coluna

a Êx 28:2

b Êx 29:6

c Mal 2:7

d Is 42:1
Is 52:13

e Is 11:1
Is 53:2, 11
Je 23:5
Je 33:15
Za 6:12

f Je 50:20

g 1Rs 4:25
Os 2:18
Miq 4:4

CAP. 4

h Êx 25:31
1Rs 7:48, 49

i Êx 25:37

j Za 4:11, 14
Ap 11:3, 4

4 Então perguntei ao anjo que falava comigo: “O que significam essas coisas, meu senhor?” **5** E o anjo que falava comigo respondeu: “Você não sabe o que significam essas coisas?”

Eu disse: “Não, meu senhor.”

6 E ele me disse: “Esta é a palavra de Jeová a Zorobabel: ‘“Não por força militar nem por poder,[a] mas por meu espírito”,[b] diz Jeová dos exércitos. **7** Quem é você, ó grande montanha? Diante de Zorobabel[c] você se tornará uma planície.[d] E ele trará a pedra de remate em meio aos gritos: “Como é maravilhosa! Como é maravilhosa!”’”

8 Recebi novamente a palavra de Jeová: **9** “As mãos de Zorobabel lançaram o alicerce desta casa,[e] e serão as mãos dele que a terminarão.[f] E você terá de saber que Jeová dos exércitos me enviou a vocês. **10** Quem desprezou o dia de pequenos começos?*[g] Pois eles se alegrarão e verão o prumo# na mão de Zorobabel. Estes sete são os olhos de Jeová, que percorrem toda a terra.”[h]

11 Então eu lhe perguntei: “O que representam essas duas oliveiras, uma à direita e outra à esquerda do candelabro?”[i] **12** Perguntei também: “O que representam os dois feixes de ramos* das oliveiras que estão derramando o líquido dourado por meio dos dois tubos de ouro?”

13 Então ele me perguntou: “Você não sabe o que essas coisas representam?”

Eu respondi: “Não, meu senhor.”

4:10 *Ou: “das coisas pequenas”. #Lit.: “a pedra, o estanho”. **4:12** *Isto é, os ramos da árvore carregados de frutos.

CAP. 4

a 1Sa 17:45 Os 1:7

b Jz 6:34 Jz 15:14

c Esd 3:2 Ag 1:1

d Is 40:4

e Esd 3:8, 10 Esd 5:14, 16

f Esd 6:14 Za 6:12

g Esd 3:12 Ag 2:3

h 2Cr 16:9 Pr 15:3 Je 16:17 Ap 5:6

i Za 4:2, 3

2.ª coluna

a Ag 2:4 Ap 11:3, 4

CAP. 5

b Ex 20:15

c Ex 20:7 Le 19:12

14 Ele disse: “Esses são os dois ungidos que estão de pé ao lado do Senhor de toda a terra.”[a]

5 Levantei novamente os olhos e vi um rolo voando. **2** E o anjo me perguntou: “O que você está vendo?”

Respondi: “Vejo um rolo voando, que tem 20 côvados* de comprimento e 10 côvados de largura.”

3 Então ele me disse: “Essa é a maldição que sai pela face de toda a terra, porque todo aquele que furta,[b] como está escrito num lado do rolo, tem ficado impune; e todo aquele que jura falsamente,[c] como está escrito no outro lado do rolo, tem ficado impune. **4** ‘Eu a enviei’, diz Jeová dos exércitos, ‘e ela entrará na casa do ladrão e na casa daquele que jura falsamente em meu nome; ficará dentro dessa casa e consumirá a casa, seu madeiramento e suas pedras’.”

5 Então o anjo que falava comigo se aproximou e me disse: “Levante os olhos, por favor, e veja o que vem surgindo.”

6 E eu perguntei: “O que é aquilo?”

Ele respondeu: “É o recipiente de uma efa* que vem surgindo.” E acrescentou: “Essa é a aparência deles em toda a terra.”# **7** Então eu vi que a tampa redonda de chumbo foi levantada, e havia uma mulher sentada dentro do recipiente. **8** Ele disse: “Esta é a Maldade.” E ele a empurrou de volta para dentro do recipiente e depois tampou com força a boca do recipiente com o peso de chumbo.

5:2 *Um côvado equivalia a 44,5 cm. Veja Ap. B14. **5:6** *Lit.: “a efa”, referindo-se aqui a um recipiente ou cesto usado para medir uma efa, que equivalia a 22 l. Veja Ap. B14. #Ou: “esta terra”.

9 Então levantei os olhos e vi duas mulheres vindo, voando alto com o vento. Elas tinham asas como as asas da cegonha. E levantaram o recipiente entre a terra e o céu. **10** Eu perguntei ao anjo que falava comigo: "Para onde elas estão levando o recipiente?"

11 Ele respondeu: "Para a terra de Sinear,*[a] onde vão construir uma casa para a mulher; e, quando a casa ficar pronta, a mulher será colocada ali, no seu devido lugar."

6 Então levantei novamente os olhos e vi quatro carros de guerra que vinham de entre dois montes, e os montes eram de cobre. **2** O primeiro carro era puxado por cavalos vermelhos, e o segundo carro por cavalos pretos.[b] **3** O terceiro carro era puxado por cavalos brancos, e o quarto carro por cavalos pintados e malhados.[c]

4 Perguntei ao anjo que falava comigo: "O que são esses, meu senhor?"

5 O anjo me respondeu: "Esses são os quatro espíritos[d] dos céus que saem depois de terem tomado sua posição perante o Senhor de toda a terra.[e] **6** Aquele* com os cavalos pretos está saindo para a terra do norte;[f] os brancos estão saindo para além do mar; e os pintados estão saindo para a terra do sul. **7** E os malhados estavam ansiosos para sair e percorrer a terra." Então ele disse: "Vão, percorram a terra." E eles começaram a percorrer a terra.

8 Então ele me chamou e disse: "Veja, os que saem para a terra do norte fizeram o espírito de Jeová descansar na terra do norte."

5:11 *Isto é, Babilônia. **6:6** *Isto é, o carro.

CAP. 5
a Gên 10:8, 10; Gên 11:1, 2; Da 1:2

CAP. 6
b Za 6:6
c Za 6:7
d Sal 104:4
e 2Cr 18:18; Jó 1:6; Da 7:10; Lu 1:19; He 1:7, 14
f Za 2:6, 7

2.ª coluna
a Ag 1:1; Za 3:3, 5
b Is 11:1; Za 3:8
c Za 8:9
d He 3:1; He 4:14; He 8:1
e Za 6:10

CAP. 7
f Esd 6:14; Za 1:1
g 2Rs 25:8-10; Je 52:12-14

9 Recebi novamente a palavra de Jeová: **10** "Pegue de Heldai, Tobias e Jedaías o que eles trouxeram do povo que está no exílio; e, naquele dia, vá à casa de Josias, filho de Sofonias, junto com esses que vieram de Babilônia. **11** Você deve pegar prata e ouro, fazer uma coroa* e colocá-la na cabeça do sumo sacerdote Josué,[a] filho de Jeozadaque. **12** E diga-lhe:

"'Assim diz Jeová dos exércitos: "Eis o homem cujo nome é Renovo.[b] Ele brotará do seu próprio lugar e construirá o templo de Jeová.[c] **13** É ele que construirá o templo de Jeová e é ele que assumirá a majestade. Ele se sentará no seu trono e governará, e será também sacerdote no seu trono,[d] e haverá um acordo pacífico entre os dois.* **14** E a coroa* ficará no templo de Jeová em memória# de Helém, Tobias, Jedaías[e] e Hem, filho de Sofonias. **15** E os que estão longe virão para participar na construção do templo de Jeová." E vocês terão de saber que Jeová dos exércitos me enviou a vocês. Isso acontecerá, se realmente escutarem a voz de Jeová, seu Deus.'"

7 E, no quarto ano do rei Dario, Zacarias[f] recebeu a palavra de Jeová, no dia quatro do nono mês, isto é, o mês de quisleu.* **2** O povo de Betel enviou Sarezer e Regem-Meleque com seus homens, para suplicar o favor* de Jeová **3** dizendo aos sacerdotes da casa* de Jeová dos exércitos e aos profetas: "Devo chorar no quinto mês[g] e jejuar, como tenho feito por tantos anos?"

6:11 *Ou: "uma coroa grandiosa". **6:13** *Isto é, entre seus papéis de governante e de sacerdote. **6:14** *Ou: "coroa grandiosa". #Ou: "como recordação". **7:1** *Veja Ap. B15. **7:2** *Ou: "abrandar a face". **7:3** *Ou: "do templo".

4 Recebi novamente a palavra de Jeová dos exércitos: **5** “Diga a todo o povo desta terra e aos sacerdotes: ‘Quando vocês jejuavam e lamentavam no quinto e no sétimo mês,[a] durante 70 anos,[b] era realmente para mim que jejuavam? **6** E, quando comiam e bebiam, não era para vocês mesmos que comiam e bebiam? **7** Não deviam vocês obedecer às palavras que Jeová proclamou por meio dos antigos profetas,[c] enquanto Jerusalém e as cidades ao seu redor estavam habitadas e em paz, e enquanto o Neguebe e a Sefelá estavam habitados?’”

8 Zacarias recebeu novamente a palavra de Jeová: **9** “Assim diz Jeová dos exércitos: ‘Julguem com verdadeira justiça[d] e tratem uns aos outros com amor leal[e] e misericórdia. **10** Não defraudem a viúva nem o órfão,*[f] nem o estrangeiro[g] nem o pobre;[h] e não tramem o mal uns contra os outros no coração.’[i] **11** Mas eles se recusavam a prestar atenção;[j] de modo obstinado viraram as costas[k] e taparam os ouvidos para não ouvir.[l] **12** Tornaram seu coração duro como um diamante*[m] e não obedeceram à lei# e às palavras que Jeová dos exércitos havia enviado por meio do seu espírito, usando os antigos profetas.[n] Por isso, houve grande indignação da parte de Jeová dos exércitos.”[o]

13 “‘Assim como eles não escutavam quando eu* chamava,[p] eu também não escutava quando eles chamavam’,[q] diz Jeová dos exércitos. **14** ‘Com uma tempestade, eu os espalhei por todas as nações que eles não conheciam,[a] e a terra que eles deixaram para trás ficou desolada, sem ninguém que passasse por ela ou voltasse para lá;[b] pois eles fizeram da terra desejável um motivo de terror.’”

8 Recebi novamente a palavra de Jeová dos exércitos: **2** “Assim diz Jeová dos exércitos: ‘Terei zelo de Sião, um grande zelo,[c] e com grande furor terei zelo dela.’”

3 “Assim diz Jeová: ‘Voltarei para Sião[d] e residirei em Jerusalém.[e] E Jerusalém será chamada de cidade da verdade;*[f] e o monte de Jeová dos exércitos, de monte santo.’”[g]

4 “Assim diz Jeová dos exércitos: ‘Homens e mulheres idosos voltarão a se sentar nas praças de Jerusalém, cada um com o seu bastão na mão por causa da idade avançada.*[h] **5** E as praças da cidade ficarão cheias de meninos e meninas brincando.’”[i]

6 “Assim diz Jeová dos exércitos: ‘Embora isso possa parecer difícil demais para o restante deste povo naqueles dias, deveria parecer difícil demais também para mim?’ diz Jeová dos exércitos.”

7 “Assim diz Jeová dos exércitos: ‘Estou salvando o meu povo, tirando-o das terras do leste e do oeste.*[j] **8** E eu os trarei de volta, e eles morarão em Jerusalém;[k] eles se tornarão o meu povo, e eu me tornarei o seu Deus[l] em verdade* e justiça.’”

9 “Assim diz Jeová dos exércitos: ‘Fortaleçam as suas mãos,*[m] vocês que agora ouvem estas palavras da boca dos profetas,[n] as mesmas palavras ditas

7:10 *Ou: “órfão de pai”. **7:12** *Ou, possivelmente: “uma pedra dura”, como uma pedra de esmeril. #Ou: “instrução”. **7:13** *Lit.: “ele”.

CAP. 7

a Je 41:1, 2
b Je 25:11
Za 1:12
c 2Cr 36:15
d Pr 21:3
Je 21:12
e Pr 16:6
Os 10:12
Miq 6:8
f Êx 22:22
De 24:17
Is 1:17
g Êx 23:9
Mal 3:5
h Pr 22:22
i Za 8:17
j 2Cr 33:10
Je 6:10
k Ne 9:29
l 2Rs 17:13, 14
Is 6:10
Je 25:7
m Ez 3:7
n Ne 9:30
At 7:51
o 2Cr 36:15, 16
Je 21:5
p Is 50:2
q Is 1:15
La 3:44

2.ª coluna

a De 28:64
Je 5:15
b Le 26:22, 33
2Cr 36:20, 21

CAP. 8

c Jl 2:18
Za 1:14
d Za 1:16
e Is 12:6
Jl 3:17
Za 2:11
Za 8:8
f Is 1:26
Is 60:14
Je 33:16
g Is 2:2
Is 11:9
Is 66:20
Je 31:23
h Is 65:20
Je 30:10
i Je 30:19
Je 31:4, 27
Za 2:4
j Sal 107:2, 3
k Je 3:17
Jl 3:20
Am 9:14
l Le 26:12
Je 30:22
Ez 11:20
m Is 35:4
Ag 2:4
n Esd 5:1

8:3, 8 *Ou: “fidelidade”. **8:4** *Lit.: “por causa da abundância de dias”. **8:7** *Ou: “da terra do nascente e da terra do poente”. **8:9** *Ou: “Tomem coragem”.

no dia em que se lançou o alicerce da casa de Jeová dos exércitos para se construir o templo.
10 Pois antes daquele tempo não havia pagamento pelo trabalho dos homens nem dos animais;[a] e, por causa do inimigo, não havia segurança para ir e vir, pois eu havia posto todos os homens uns contra os outros.'

11 "'Mas agora não tratarei o restante deste povo como fiz no passado',[b] diz Jeová dos exércitos. **12** 'Pois será semeada a semente da paz; a videira produzirá os seus frutos, a terra dará a sua produção,[c] e os céus darão o seu orvalho; e eu farei com que o restante deste povo herde tudo isso.[d] **13** E assim como vocês se tornaram exemplo a ser citado em maldições entre as nações,[e] ó casa de Judá e casa de Israel, assim eu os salvarei, e vocês se tornarão uma bênção.[f] Não tenham medo![g] Que as suas mãos sejam fortes.'*[h]

14 "Pois assim diz Jeová dos exércitos: '"Assim como decidi trazer a vocês calamidade quando os seus antepassados me deixaram indignado", diz Jeová dos exércitos, "e não lamentei isso,[i] **15** agora estou decidido a fazer o bem a Jerusalém e à casa de Judá.[j] Não tenham medo!"'[k]

16 "'Estas são as coisas que vocês devem fazer: falem a verdade uns com os outros,[l] e os julgamentos nos seus portões devem promover a verdade e a paz.[m] **17** Não tramem no coração o mal uns contra os outros[n] nem amem juramentos falsos;[o] pois eu odeio todas essas coisas',[p] diz Jeová."

18 Recebi novamente a palavra de Jeová dos exércitos: **19** "Assim diz Jeová dos exércitos: 'O jejum do quarto mês,[q] o jejum do quinto mês,[a] o jejum do sétimo mês[b] e o jejum do décimo mês[c] serão ocasiões de exultação e alegria para a casa de Judá — festividades alegres.[d] Portanto, amem a verdade e a paz.'

20 "Assim diz Jeová dos exércitos: 'Vai chegar o dia em que povos e habitantes de muitas cidades virão; **21** e os habitantes de uma cidade irão aos de outra e dirão: "Vamos! Vamos suplicar o favor* de Jeová e buscar a Jeová dos exércitos. Eu também estou indo."[e] **22** E muitos povos e poderosas nações virão para buscar a Jeová dos exércitos em Jerusalém[f] e para suplicar o favor* de Jeová.'

23 "Assim diz Jeová dos exércitos: 'Naqueles dias, dez homens de todas as línguas das nações[g] agarrarão, sim, agarrarão firmemente a túnica* de um judeu,# dizendo: "Queremos ir com vocês,[h] pois ouvimos que Deus está com vocês."'"[i]

9 Proclamação:
"A palavra de Jeová é contra a terra de Hadraque,
E Damasco é o seu alvo*[j]
— Porque os olhos de Jeová estão sobre a humanidade[k]
E todas as tribos de Israel —,
2 E contra Hamate,[l] que faz fronteira com ela;
E contra Tiro[m] e Sídon,[n] por serem tão sábias.[o]
3 Tiro construiu para si defesas.*
Acumulou prata como pó,
E ouro como a sujeira das ruas.[p]
4 Vejam! Jeová tomará os bens dela

8:13 *Ou: "Tomem coragem."

CAP. 8
a Ag 1:6
b Ag 2:19
c Le 26:4
De 28:4
Is 30:23
d Is 35:10
Is 61:7
e De 28:37
Je 42:18
f Gên 22:18
Is 19:24, 25
g Is 41:10
h Is 35:4
i Je 4:28
Ez 24:14
j Je 31:28
Je 32:42
k Is 43:1
Sof 3:16
l Le 19:11
Pr 12:19
Ef 4:25
m Za 7:9
n Za 7:10
o Za 5:4
p Pr 6:16-19
q Je 52:6, 7

2.ª coluna
a Je 52:12-14
b 2Rs 25:25
Za 7:5
c Je 52:4
d Is 35:10
Je 31:12
e Je 50:4, 5
f Sal 22:27
Is 2:2, 3
Is 11:10
Is 55:5
Is 60:3
Os 1:10
Miq 4:2
Ag 2:7
g Za 2:11
Ap 7:9
Ap 14:6
h Êx 12:37, 38
i Is 45:14

CAP. 9
j Je 49:27
Am 1:3
k He 4:13
1Pe 3:12
l Je 49:23
m Is 23:1
Am 1:9, 10
n Ez 28:21
Jl 3:4
o Ez 28:2, 3
p Ez 27:32, 33

8:21, 22 *Ou: "abrandar a face". **8:23** *Ou: "barra da veste". #Lit.: "um homem judeu". **9:1** *Lit.: "lugar de descanso". **9:3** *Ou: "uma escarpa".

E destruirá o seu exército,
lançando-o no mar;*[a]
E ela será consumida no
fogo.[b]
5 Ascalom verá isso e ficará
com medo;
Gaza sentirá muita
angústia,
Também Ecrom, porque
a sua esperança será
envergonhada.
Gaza perderá o seu rei,
E Ascalom ficará
desabitada.[c]
6 Um filho ilegítimo se estabelecerá em Asdode,
E eu acabarei com o orgulho
do filisteu.[d]
7 Vou tirar da sua boca o
sangue,*
E dentre os seus dentes os
alimentos repugnantes,
E ele ficará como restante
para o nosso Deus.
E ele se tornará como um
chefe# em Judá,[e]
E Ecrom como o jebuseu.[f]
8 Eu acamparei como um
guarda* para defender a
minha casa[g]
Contra quem vai e contra
quem vem;
E nenhum feitor# passará
novamente por lá,[h]
Pois agora eu vi isso△ com
os meus próprios olhos.
9 Alegre-se muito, ó filha de
Sião.
Grite em triunfo, ó filha de
Jerusalém.
Veja! Seu rei está vindo a
você.[i]
Ele é justo e traz salvação,*

9:4 *Ou, possivelmente: "destruirá o seu exército no mar". **9:7** *Ou: "as coisas manchadas de sangue". #Ou: "xeique". **9:8** *Ou: "posto avançado". #Ou: "opressor". △Pelo visto, a aflição do povo dele. **9:9** *Ou: "e vitorioso; e salvo".

CAP. 9

a Ez 26:17
Ez 27:26

b Ez 28:18

c Sof 2:4

d Am 1:8

e Is 60:14

f 2Sa 5:6, 7
1Rs 9:20, 21

g Sal 125:2

h Is 54:14

i Sal 2:6
Is 32:1
Je 23:5
Lu 19:37, 38
Jo 1:49

2.ª coluna

a Mt 11:29

b 1Rs 1:33, 34
Mt 21:5, 7
Jo 12:14, 15

c Is 9:7

d Êx 23:31
Sal 2:8
Sal 72:8

e Is 49:9

f Is 61:1
Je 31:17

g Is 61:7

h Jos 6:5

i Miq 5:9
Za 10:5
Za 12:6

É humilde[a] e vem montado
num jumento,
Num jumentinho, filhote
de uma jumenta.[b]
10 Removerei de Efraim os
carros de guerra,
E de Jerusalém os cavalos.
Os arcos de guerra serão
removidos.
E ele proclamará paz às
nações;[c]
Seu domínio será de mar
a mar,
E desde o rio* até os confins
da terra.[d]
11 Quanto a você, ó mulher,
pelo sangue do seu pacto,
Libertarei os seus prisioneiros do poço que não tem
água.[e]
12 Voltem à fortaleza, prisioneiros com esperança.[f]
Eu lhe digo hoje:
'Recompensarei você em
dobro,[g] ó mulher.
13 Pois curvarei* Judá como
meu arco.
Efraim será a flecha do arco,
E eu despertarei os seus
filhos, ó Sião,
Contra os seus filhos,
ó Grécia,
E tornarei você como a
espada de um guerreiro.'
14 Jeová será visto sobre eles,
E a flecha dele sairá como
um raio.
O Soberano Senhor Jeová
tocará a buzina[h]
E avançará com os vendavais
do sul.
15 Jeová dos exércitos os
defenderá,
E eles devorarão e pisarão
as pedras* atiradas contra
eles.[i]

9:10 *Isto é, o rio Eufrates. **9:13** *Lit.: "pisarei". **9:15** *Ou: "pedras de funda".

Beberão e ficarão agitados,
como que por causa do vinho;
E ficarão cheios como
a tigela,
Como os cantos do altar.[a]
16 Jeová, o Deus deles, os
salvará naquele dia
Como seu rebanho, seu
povo;[b]
Pois eles serão como as
pedras preciosas de uma
coroa* brilhando sobre a
terra dele.[c]
17 Como é grande a bondade
dele,[d]
E como é grande a beleza
dele!
O cereal dará vigor aos
jovens,
E o vinho novo às moças."*[e]

10 "Peçam a Jeová chuva
na época da chuva da
primavera.
É Jeová que faz as nuvens de
tempestade,
Que dá chuva abundante aos
homens[f]
E vegetação do campo a
todos.
2 Pois os ídolos domésticos*
dizem mentiras;#
E os adivinhos têm visões
enganosas.
Eles falam de sonhos sem
valor
E tentam consolar em vão.
Por isso as pessoas vaguea-
rão como ovelhas.
Sofrerão, por não terem
pastor.
3 Minha ira arde contra os
pastores,
E eu ajustarei contas com
os líderes opressivos,*

9:16 *Ou: "um diadema". **9:17** *Ou: "virgens". **10:2** *Ou: "deuses domésticos". Lit.: "terafins". #Ou: "o que é sinistro; o que é místico". **10:3** *Lit.: "os bodes".

CAP. 9

a Êx 27:2
Le 4:7

b Ez 34:22

c Is 62:3
Sof 3:20

d Sal 25:8
Sal 31:19
Is 63:7

e Is 62:8
Jl 3:18
Am 9:13

CAP. 10

f De 11:14
Je 14:22
Je 51:16
Ez 34:26
Jl 2:23

2.ª coluna

a Ez 34:16, 17

b De 20:1

c Ag 2:22

d Je 3:18
Ez 37:16, 19
Os 1:10, 11

e Je 31:9, 20

f Je 30:18

g Za 9:15

h Is 66:14
Sof 3:14

i Is 44:22
Is 51:11

Pois Jeová dos exércitos vol-
tou a atenção para o seu
rebanho,[a] a casa de Judá,
E ele os tornou como o
seu majestoso cavalo na
batalha.
4 Dela vem o homem-chave,*
Dela vem o governante
sustentador,#
Dela vem o arco de guerra;
Dela sai todo superintenden-
te,^ todos eles juntos.
5 E eles se tornarão como
guerreiros
Que pisam a lama das ruas
na batalha.
Guerrearão, pois Jeová está
com eles;[b]
E os que montam cavalos
serão envergonhados.[c]
6 Tornarei a casa de Judá
superior
E salvarei a casa de José.[d]
Eu os restabelecerei,
Pois terei misericórdia
deles;[e]
Eles serão como se eu nunca
os tivesse rejeitado;[f]
Pois eu sou Jeová, seu Deus,
e lhes responderei.
7 Os de Efraim se tornarão
como um guerreiro
valente,
E o coração deles se alegrará
como que por causa do
vinho.[g]
Seus filhos verão isso e se
alegrarão,
Seu coração exultará em
Jeová.[h]
8 'Vou assobiar para eles e
reuni-los;
Pois eu os resgatarei,[i] e eles
se tornarão muitos,
E continuarão sendo muitos.

10:4 *Lit.: "a torre de ângulo", imagem aplicada a um homem vital ou importante; um chefe. #Ou: "o prego", imagem aplicada a alguém que dá sustentação; um governante. ^Ou: "feitor".

9 Embora eu os espalhe como
sementes entre os povos,
Eles se lembrarão de mim
nos lugares distantes;
Com os seus filhos, serão
reanimados e voltarão.
10 Eu os trarei de volta da terra
do Egito,
E da Assíria os reunirei;[a]
Eu os levarei à terra de
Gilead[b] e do Líbano,
E não haverá lugar suficiente
para eles.[c]
11 Ele passará pelo mar
causando* aflição;
E golpeará as ondas do mar;[d]
Todas as profundezas do rio
Nilo secarão.
O orgulho da Assíria será
rebaixado,
E o cetro do Egito será
removido.[e]
12 Eu os tornarei superiores
em Jeová,[f]
E eles andarão no nome
dele',[g] diz Jeová."

11 "Abra as suas portas,
ó Líbano,
Para que um fogo consuma
os seus cedros.
2 Lamente, ó junípero, pois
o cedro caiu;
As árvores majestosas foram
destruídas!
Lamentem, carvalhos de
Basã,
Pois a densa floresta foi
derrubada!
3 Escutem! Os pastores estão
lamentando,
Pois a majestade deles foi
devastada.
Escutem! Os leões novos*
estão rugindo,
Pois os densos bosques ao
longo do Jordão foram
destruídos.

10:11 *Ou: "com". **11:3** *Ou: "leões novos jubados".

CAP. 10
a Is 11:11
b Je 50:19 Miq 7:14
c Is 49:19, 20 Is 54:1, 2
d Is 11:15
e Is 19:1 Ez 30:13
f Is 41:10 Is 45:24
g Miq 4:5

2.ª coluna

CAP. 11
a Ez 34:8
b Ez 22:25
c Ne 5:8
d Ez 34:2, 4
e Za 11:4
f Za 11:10, 14
g Za 11:7
h Mt 26:14, 15 Mt 27:9 Mr 14:10, 11

4 "Assim diz Jeová, meu Deus:
'Pastoreie o rebanho de ovelhas
que está destinado à matança.[a]
5 Seus compradores as matam,[b]
mas não são considerados culpados. E os que as vendem[c] dizem: "Louvado seja Jeová, pois
vou ficar rico." E seus pastores
não têm nenhuma compaixão delas.'[d]
6 "'Pois não terei mais compaixão dos habitantes desta terra', diz Jeová. 'Entregarei cada
homem nas mãos do seu próximo e do seu rei; e eles despedaçarão esta terra, e eu não os
livrarei das mãos deles.'"
7 E, em seu benefício, ó oprimidos do rebanho, passei a pastorear o rebanho que estava destinado à matança.[e] Então peguei
dois bastões, e chamei a um de
Bondade* e ao outro de União,[f]
e comecei a pastorear o rebanho.
8 E mandei embora três pastores
num só mês, pois eu fiquei* impaciente com eles; e eles também
me detestavam.[#] **9** E eu disse:
"Não continuarei a pastorear vocês. Que morra aquela que está
para morrer, e que seja eliminada aquela que está para ser eliminada. Quanto às que restarem,
que devorem a carne umas das
outras." **10** Portanto, peguei o
meu bastão chamado Bondade*[g]
e o cortei em pedaços, quebrando o pacto que eu havia feito com
todos os povos. **11** Então ele foi
quebrado naquele dia, e assim
os oprimidos do rebanho que me
observavam entenderam que isso
era a palavra de Jeová.
12 E eu disse a eles: "Se
acharem melhor assim, paguem
o meu salário; mas, se não, não
paguem." E eles pagaram* o meu
salário, 30 peças de prata.[h]

11:7, 10 *Ou: "Agradabilidade". **11:8** *Ou: "minha alma ficou". #Ou: "a alma deles também me detestava". **11:12** *Lit.: "pesaram".

13 Então Jeová me disse: "Lance-o no tesouro — o grandioso valor com que me avaliaram."[a] Portanto, peguei as 30 peças de prata e as lancei no tesouro da casa de Jeová.[b]

14 Depois cortei em pedaços o meu segundo bastão, chamado União,[c] rompendo a fraternidade entre Judá e Israel.[d]

15 E Jeová me disse: "Pegue agora o equipamento de um pastor inútil.[e] **16** Pois deixarei surgir um pastor nesta terra. Ele não cuidará das ovelhas que estão morrendo;[f] não procurará o filhote, nem curará a ovelha ferida,[g] nem alimentará a saudável. Em vez disso, ele devorará a carne da gorda[h] e arrancará os cascos das ovelhas.[i]

17 Ai do meu pastor imprestável,[j] que abandona o rebanho![k]
Uma espada atingirá seu braço e seu olho direito.
Seu braço se secará completamente,
E seu olho direito ficará totalmente cego."*

12 Proclamação:
"Esta é a palavra de Jeová a respeito de Israel", diz Jeová,
Aquele que estendeu os céus,[l]
Que lançou o alicerce da terra[m]
E que formou o espírito* do homem dentro dele.

2 "Farei de Jerusalém um cálice* que fará cambalear todos os povos ao redor; e haverá um cerco contra Judá e também contra Jerusalém.[n] **3** Naquele dia farei de Jerusalém uma pedra pesada* para todos os povos. Sem falta, todos os que a levantarem se ferirão gravemente;[a] e todas as nações da terra serão ajuntadas contra ela.[b] **4** Naquele dia", diz Jeová, "atingirei todos os cavalos com pânico e seus cavaleiros com loucura. Manterei meus olhos sobre a casa de Judá, mas atingirei todos os cavalos dos povos com cegueira. **5** E os chefes* de Judá dirão no coração: 'Os habitantes de Jerusalém são a nossa força, por meio de Jeová dos exércitos, seu Deus.'[c] **6** Naquele dia tornarei os chefes de Judá como um braseiro no meio da lenha e como uma tocha acesa entre os feixes de cereal,[d] e eles consumirão todos os povos ao redor, à direita e à esquerda;[e] e Jerusalém será novamente habitada no seu lugar,* em Jerusalém.[f]

7 "E Jeová salvará primeiro as tendas de Judá, para que a beleza* da casa de Davi e a beleza* dos habitantes de Jerusalém não sejam grandes demais em comparação com Judá. **8** Naquele dia Jeová será uma defesa ao redor dos habitantes de Jerusalém;[g] naquele dia quem tropeçar* entre eles será como Davi, e a casa de Davi será como Deus, como o anjo de Jeová que vai à frente deles.[h] **9** E naquele dia certamente aniquilarei todas as nações que vierem contra Jerusalém.[i]

10 "Derramarei sobre a casa de Davi e sobre os habitantes de Jerusalém o espírito de favor e de súplica; e eles olharão para aquele que traspassaram[j] e o lamentarão como lamentariam um filho único; e eles chorarão amargamente por ele como chorariam por um

CAP. 11

a Êx 21:32
b Mt 27:5, 6; At 1:18
c Za 11:7
d 1Rs 12:19, 20; Ez 37:16
e Ez 34:2, 4
f Je 23:2; Ez 34:6; Mt 9:36
g Ez 34:21
h Gên 31:38
i Ez 34:3, 10
j Je 23:1; Mt 23:13
k Jo 10:12

CAP. 12

l Jó 26:7; Is 42:5
m Sal 102:25; Is 45:18
n Za 14:14

2.ª coluna

a Sof 3:19
b Za 14:2, 3
c Is 41:10; Jl 3:16; Za 12:8
d Is 41:15
e Miq 4:13; Za 9:15
f Za 2:4
g Je 23:6; Jl 3:16; Za 2:5; Za 9:15
h Êx 14:19; Êx 23:20
i Is 54:17; Ag 2:22
j Jo 19:34, 37; Jo 20:27; Ap 1:7

11:17 *Lit.: "turvo". **12:1** *Ou: "fôlego". **12:2** *Ou: "uma tigela". **12:3** *Ou: "de carga".

12:5 *Ou: "xeiques". **12:6** *Ou: "lugar legítimo". **12:7** *Ou: "o esplendor". **12:8** *Ou: "o mais fraco".

filho primogênito. **11** Naquele dia será grande o lamento em Jerusalém, como o lamento em Hadadrimom, na planície de Megido.[a] **12** E esta terra lamentará, cada família lamentará sozinha: a família da casa de Davi sozinha, e suas mulheres sozinhas; a família da casa de Natã[b] sozinha, e suas mulheres sozinhas; **13** a família da casa de Levi[c] sozinha, e suas mulheres sozinhas; a família dos simeítas[d] sozinha, e suas mulheres sozinhas; **14** todas as famílias restantes, cada família sozinha, e suas mulheres sozinhas.

13 "Naquele dia será aberto um poço para a casa de Davi e para os habitantes de Jerusalém, a fim de purificá-los do pecado e da impureza.[e]

2 "Naquele dia", diz Jeová dos exércitos, "apagarei desta terra o nome dos ídolos,[f] e eles não serão mais lembrados; e também removerei desta terra os profetas[g] e o espírito de impureza. **3** E, se um homem profetizar novamente, seu pai e sua mãe, aqueles que o geraram, dirão a ele: 'Você não continuará vivendo, porque falou mentiras em nome de Jeová.' E seu pai e sua mãe, aqueles que o geraram, o traspassarão por ele ter profetizado.[h]

4 "Naquele dia cada um dos profetas ficará envergonhado da sua visão ao profetizar; e eles não vestirão um manto oficial de pelo[i] para enganar outros. **5** E cada um deles dirá: 'Não sou profeta. Sou agricultor, porque um homem me comprou como escravo quando eu era jovem.' **6** E, se alguém lhe perguntar: 'Que ferimentos são esses entre os seus ombros?',* ele responderá: 'Fui ferido na casa dos meus amigos.'"*

7 "Ó espada, desperte contra
o meu pastor,[a]
Contra o homem que é meu
companheiro", diz Jeová
dos exércitos.
"Fira o pastor,[b] e que o
rebanho seja espalhado;*[c]
E voltarei a mão contra os
insignificantes."
8 "E, em toda esta terra",
diz Jeová,
"Dois terços serão elimina-
dos, morrerão;
E um terço restará.
9 E eu farei esse um terço
passar pelo fogo;
Eu os refinarei como se
refina a prata
E os provarei como se prova
o ouro.[d]
Eles invocarão o meu nome,
E eu lhes responderei.
Vou dizer: 'Eles são o meu
povo',[e]
E eles dirão: 'Jeová é o nosso
Deus.'"

14 "Veja! Está chegando o dia, o dia que pertence a Jeová, quando os seus* bens serão repartidos no seu meio como despojo. **2** Ajuntarei todas as nações contra Jerusalém, para a guerra; e a cidade será tomada, as casas serão saqueadas e as mulheres serão violentadas. Metade da cidade irá para o exílio, mas os que restarem do povo não serão eliminados da cidade.

3 "Jeová sairá para guerrear contra essas nações,[f] como quando ele luta num dia de batalha.[g] **4** Naquele dia seus pés estarão sobre o monte das Oliveiras,[h] que fica diante de

CAP. 12
a 2Rs 23:29 2Cr 35:22
b 2Sa 5:13, 14 Lu 3:23, 31
c Êx 6:16
d Êx 6:17 1Cr 23:10

CAP. 13
e Ez 36:25, 29
f Êx 23:13
g De 13:5
h De 13:6-9 De 18:20
i 2Rs 1:8 Mt 3:4

2.ª coluna
a Ez 34:23 Miq 5:4 Jo 10:11 He 13:20
b Is 53:8 Da 9:26 At 3:18
c Mt 26:31 Mt 26:55, 56 Mr 14:27, 50 Jo 16:32
d Mal 3:2, 3
e Je 30:22

CAP. 14
f Ez 38:23 Jl 3:2, 14 Ap 16:14
g Êx 15:3 2Cr 20:15
h Lu 19:29 At 1:12

13:6 *Lit.: "entre as suas mãos", isto é, no peito ou nas costas.

13:6 *Ou: "daqueles que me amam". **13:7** *Ou: "as ovelhas sejam espalhadas". **14:1** *Isto é, da cidade mencionada no v. 2.

Jerusalém, ao leste; e o monte das Oliveiras será partido ao meio, de leste* a oeste,# formando um vale muito grande; metade do monte se moverá para o norte, e metade para o sul. **5** Vocês fugirão para o vale dos meus montes, pois o vale dos montes se estenderá até Azel. Vocês terão de fugir, assim como fugiram por causa do terremoto nos dias de Uzias, rei de Judá.[a] E Jeová, meu Deus, virá, e todos os santos estarão com ele.[b]

6 "Naquele dia não haverá nenhuma luz preciosa[c] — as coisas ficarão congeladas.* **7** Será um dia único, que ficará conhecido como o dia que pertence a Jeová.[d] Não haverá dia nem haverá noite; e ao anoitecer haverá luz. **8** Naquele dia águas vivas[e] fluirão de Jerusalém,[f] metade para o mar oriental*[g] e metade para o mar ocidental.#[h] Isso acontecerá no verão e no inverno. **9** E Jeová será Rei sobre toda a terra.[i] Naquele dia Jeová será um só,[j] e seu nome um só.[k]

10 "Toda esta terra, desde Geba[l] até Rimom,[m] ao sul de Jerusalém, se tornará como o Arabá;[n] e Jerusalém se elevará e será habitada no seu lugar,*[o] desde o Portão de Benjamim[p] até o lugar do Primeiro Portão, e dali até o Portão da Esquina, e desde a Torre de Hananel[q] até os lagares# do rei. **11** E as pessoas habitarão nela; nunca mais haverá uma condenação à destruição,[r] e Jerusalém será habitada em segurança.[s]

12 "E este será o flagelo com que Jeová atingirá todos os povos que guerrearem contra Jerusalém:[a] sua carne apodrecerá enquanto ainda estiverem de pé, seus olhos apodrecerão dentro das órbitas, e sua língua apodrecerá dentro da boca.

13 "Naquele dia Jeová espalhará uma grande confusão entre eles; e cada um agarrará o seu próximo e levantará a mão contra o seu próximo.*[b] **14** Judá também estará envolvida na guerra em Jerusalém; e a riqueza de todas as nações ao redor será ajuntada: ouro, prata e roupas, em quantidade muito grande.[c]

15 "E um flagelo semelhante àquele flagelo atingirá também os cavalos, as mulas, os camelos, os jumentos e todos os rebanhos que estiverem naqueles acampamentos.

16 "Todos os que restarem de todas as nações que vierem contra Jerusalém subirão de ano em ano[d] para se curvar diante do* Rei, Jeová dos exércitos,[e] e para celebrar a Festividade das Barracas.#[f] **17** Mas, se alguém dentre as famílias da terra não subir a Jerusalém para se curvar diante do Rei, Jeová dos exércitos, sobre ele não cairá chuva.[g] **18** E, se a família do Egito não subir e não entrar ali, eles não terão nenhuma chuva. Em vez disso, terão o flagelo com que Jeová atingirá as nações que não subirem para celebrar a Festividade das Barracas. **19** Essa será a punição pelo pecado do Egito e pelo pecado de todas as nações que não subirem para celebrar a Festividade das Barracas.

20 "Naquele dia estarão inscritas nas sinetas dos cavalos estas palavras: 'A santidade per-

14:4 *Ou: "do nascente". #Lit.: "até o mar". **14:6** *Ou: "imobilizadas", como se estivessem enrijecidas pelo frio. **14:8** *Isto é, o mar Morto. #Isto é, o mar Mediterrâneo. **14:10** *Ou: "lugar legítimo". #Ou: "tanques de lagar".

14:13 *Ou: "e um homem atacará o outro". **14:16** *Ou: "para adorar o". #Ou: "dos Tabernáculos".

CAP. 14

a Am 1:1
b De 33:2 Jl 3:11 Ju 14
c Is 13:9, 10 Am 5:18
d Jl 2:31 1Te 5:2 2Pe 3:10
e Ap 21:6 Ap 22:17
f Je 17:13 Ez 47:1 Jl 3:18 Ap 22:1
g De 3:17
h Jos 1:4
i Sal 97:1 Ap 19:6
j De 6:4
k Is 42:8 Is 44:6
l 1Rs 15:22
m 1Cr 4:24, 32
n De 1:7
o Je 30:18
p Je 37:13
q Ne 3:1 Je 31:38
r Is 60:18 Je 31:40
s Je 23:6 Je 33:16

2.ª coluna

a 2Rs 19:34, 35 Jl 3:2
b Jz 7:22 Ez 38:21
c 2Cr 14:13 2Cr 20:25 Za 2:8, 9
d Is 66:23
e Sal 86:9
f Le 23:34 Ne 8:14, 15
g Is 60:12

tence a Jeová!'[a] E as panelas*[b] na casa de Jeová serão como as tigelas[c] diante do altar. **21** E todas as panelas* em Jerusalém e em Judá serão santas e pertencerão a Jeová dos exércitos; e todos os que oferecerem sacrifícios virão e usarão algumas delas para cozinhar. Naquele dia não haverá mais nenhum cananeu* na casa de Jeová dos exércitos."[a]

14:20 *Ou: "os caldeirões". **14:21** *Ou: "todos os caldeirões".

CAP. 14
a Êx 28:36; Êx 39:30
b 1Sa 2:13, 14
c Êx 25:29; Núm 4:7

2.ª coluna
a Ez 44:9

14:21 *Ou, possivelmente: "comerciante".

MALAQUIAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Amor de Jeová por seu povo (1-5)
Sacerdotes oferecem animais defeituosos (6-14)
O nome de Deus será grande entre as nações (11)
2 Sacerdotes falham em instruir o povo (1-9)
Os lábios do sacerdote devem guardar o conhecimento (7)
Povo é culpado de divórcio por motivos injustos (10-17)
"'Eu odeio o divórcio', diz Jeová" (16)
3 O verdadeiro Senhor vem para purificar seu templo (1-5)
Mensageiro do pacto (1)
Apelo para voltar a Jeová (6-12)
Jeová não muda (6)
"Voltem para mim, e eu voltarei para vocês" (7)
'Tragam todo o dízimo, e Jeová derramará bênçãos' (10)
A pessoa justa e a má (13-18)
Um livro de recordação é escrito perante Deus (16)
Diferença entre a pessoa justa e a má (18)
4 Vinda de Elias antes do dia de Jeová (1-6)
"O sol da justiça brilhará" (2)

1 Proclamação:
Esta é a palavra de Jeová a Israel por meio de Malaquias:*
2 "Eu mostrei amor a vocês",[a] diz Jeová.
Mas vocês dizem: "Como nos mostraste amor?"
"Esaú não era irmão de Jacó?"[b] diz Jeová. "Mas amei a Jacó **3** e odiei a Esaú;[c] e fiz os seus montes ficar desolados[d] e entreguei a sua herança aos chacais do deserto."*[e]

1:1 *Que significa "meu mensageiro". **1:3** *Veja o Glossário.

CAP. 1
a De 10:15
b Gên 25:25, 26
c Ro 9:13
d Je 49:20; Jl 3:19
e Is 34:10, 13

2.ª coluna
a Is 34:5; Ob 18
b Êx 20:12
c Êx 4:22
d Is 1:2

4 "Embora Edom diga: 'Fomos arrasados, mas voltaremos e reconstruiremos as ruínas', Jeová dos exércitos diz: 'Eles construirão, mas eu derrubarei, e serão chamados de "território da maldade" e de "o povo que Jeová condenou para sempre".[a] **5** Vocês verão com os seus próprios olhos e dirão: "Que Jeová seja magnificado sobre o território de Israel."'"
6 "'O filho honra o pai;[b] e o servo, seu senhor. Portanto, se eu sou o pai,[c] onde está a honra que me devem?[d] E, se eu sou o

senhor,* onde está o temor# que me devem?' diz Jeová dos exércitos a vocês, sacerdotes, que desprezam o meu nome.[a]

"'Mas vocês dizem: "Como desprezamos o teu nome?"'

7 "'Apresentando alimento* impuro no meu altar.'

"'E vocês dizem: "Como te tornamos impuro?"'

"'Dizendo: "A mesa de Jeová[b] é desprezível." **8** E, ao apresentar um animal cego como sacrifício, dizem: "Não faz mal." E, ao apresentar um animal manco ou doente, dizem: "Não faz mal."'"[c]

"Por favor, tente apresentá-los ao seu governador. Será que ele se agradará de você ou o receberá com favor?" diz Jeová dos exércitos.

9 "E agora, por favor, apelem a* Deus, para que ele nos mostre favor. Com essas ofertas das suas mãos, será que ele receberá a algum de vocês com favor?" diz Jeová dos exércitos.

10 "E quem entre vocês está disposto a fechar as portas?*[d] Pois vocês nem mesmo acendem o meu altar sem cobrar.[e] Não me agrado de vocês", diz Jeová dos exércitos, "nem tenho prazer em nenhuma oferta das suas mãos".[f]

11 "Pois meu nome será grande entre as nações, desde o nascente até o poente.*[g] Em todo lugar se fará fumegar sacrifícios e se farão ofertas ao meu nome, como uma dádiva pura, porque meu nome será grande entre as nações",[h] diz Jeová dos exércitos.

1:6 *Ou: "grandioso senhor". #Ou: "respeito". **1:7** *Lit.: "pão". **1:9** *Ou: "abrandem a face de". **1:10** *Pelo visto se refere à tarefa de fechar as portas do templo. **1:11** *Ou: "do leste ao oeste".

CAP. 1

a Ez 22:26

b Ez 41:21, 22
1Co 10:21

c Le 22:20, 22
De 15:21

d 2Cr 23:4

e Je 6:13
Miq 3:11

f Is 1:11
Je 6:20

g Sal 113:3
Is 45:6
Is 59:19

h Sal 22:27
Sof 3:9
Mt 28:19
Ap 15:4

2.ª coluna

a Ez 22:26

b Mal 1:7

c Le 22:20, 22
De 15:21
De 17:1

d Sal 47:2
Je 10:10

e Ap 15:4

CAP. 2

f Mal 1:6

g Le 26:14-17
De 28:15

h Ag 1:11

i Jl 1:17

j Êx 40:12, 15
Núm 3:6
Núm 18:23
Ez 44:15, 16

12 "Mas vocês o profanam*[a] quando dizem: 'A mesa de Jeová é impura, e as ofertas nela,# seu alimento, são desprezíveis.'[b] **13** Vocês também dizem: 'Que cansativo!' e mostram desprezo* por ela", diz Jeová dos exércitos. "E trazem animais roubados, mancos e doentes. Sim, vocês trazem essas coisas como dádiva! Será que eu deveria aceitá-la das suas mãos?"[c] diz Jeová.

14 "Maldito aquele que é astuto, que tem no seu rebanho um animal macho sadio, mas faz um voto e sacrifica a Jeová um animal defeituoso. Pois eu sou um grande Rei",[d] diz Jeová dos exércitos, "e meu nome inspirará temor entre as nações".[e]

2 "E agora, ó sacerdotes, este mandamento é para vocês.[f] **2** Se não escutarem e não levarem a sério glorificar o meu nome", diz Jeová dos exércitos, "enviarei contra vocês a maldição[g] e transformarei suas bênçãos em maldições.[h] Sim, já transformei as bênçãos em maldições, porque vocês não estão levando isso a sério".

3 "Vejam! Por sua causa destruirei* a semente plantada,[i] e espalharei esterco no seu rosto, o esterco das suas festividades; e vocês serão levados até ele.# **4** Então vocês saberão que lhes dei este mandamento para que o meu pacto com Levi continuasse em vigor",[j] diz Jeová dos exércitos.

5 "Meu pacto com ele foi um pacto de vida e paz, que dei a ele para que tivesse temor.* Ele teve temor de mim, sim, teve reverên-

1:12 *Ou, possivelmente: "me profanam". #Ou: "e seu fruto". **1:13** *Lit.: "fungam". **2:3** *Lit.: "censurarei". #Isto é, até o lugar onde o esterco dos sacrifícios era colocado. **2:5** *Ou: "respeito; reverência".

cia pelo meu nome. **6** A lei* da verdade estava na sua boca,[a] e não se achava injustiça nos seus lábios. Ele andava comigo em paz e retidão,[b] e fez muitos recuar do erro. **7** Pois os lábios do sacerdote devem guardar o conhecimento, e da sua boca as pessoas devem buscar a lei,*[c] porque ele é o mensageiro de Jeová dos exércitos.

8 "Mas vocês se desviaram do caminho. Fizeram muitos tropeçar no que se refere à lei.*[d] Corromperam o pacto de Levi",[e] diz Jeová dos exércitos. **9** "Portanto, farei que vocês sejam desprezados e rebaixados diante de todo o povo, visto que não guardaram os meus caminhos, mas mostraram parcialidade ao aplicar a lei."[f]

10 "Não temos todos nós um só pai?[g] Não foi um só Deus que nos criou? Então por que somos traiçoeiros uns com os outros,[h] profanando o pacto dos nossos antepassados? **11** Judá agiu traiçoeiramente, e uma coisa detestável foi feita em Israel e em Jerusalém; porque Judá profanou a santidade* de Jeová,[i] a qual Ele ama, e se casou com a filha de um deus estrangeiro.[j] **12** Jeová eliminará das tendas de Jacó todo aquele que faz isso — não importa quem seja* — mesmo que ele apresente uma oferta a Jeová dos exércitos."[k]

13 "E vocês fazem outra* coisa que deixa o altar de Jeová coberto de lágrimas, de choro e de suspiros, de modo que ele não dá mais atenção à sua oferta nem olha com favor para nada que vem das suas mãos.[a] **14** E vocês dizem: 'Por que razão?' Porque Jeová é testemunha entre você e a esposa da sua juventude, com quem você foi traiçoeiro, embora ela fosse sua companheira e sua esposa por meio de um pacto.*[b] **15** Mas houve um que não fez isso, visto que ele tinha o que restava do espírito. E o que ele visava? A descendência* de Deus. Portanto, estejam atentos ao seu espírito e não ajam traiçoeiramente com a esposa da sua juventude. **16** Pois eu odeio* o divórcio",[c] diz Jeová, o Deus de Israel, "e também aquele que cobre a sua roupa de violência",[#] diz Jeová dos exércitos. "Estejam atentos ao seu espírito e não ajam traiçoeiramente.[d]

17 "Vocês cansam a Jeová com as suas palavras.[e] Mas dizem: 'Como o cansamos?' Dizendo: 'Todo aquele que faz o mal é bom aos olhos de Jeová, e ele se agrada dele';[f] ou dizendo: 'Onde está o Deus da justiça?'"

3 "Vejam! Enviarei o meu mensageiro, e ele preparará* o caminho diante de mim.[g] E de repente o verdadeiro Senhor, a quem vocês procuram, virá ao Seu templo;[h] e o mensageiro do pacto, de quem vocês se agradam, virá. Ele certamente virá", diz Jeová dos exércitos.

2 "Mas quem suportará o dia da sua vinda, e quem conseguirá se manter de pé quando ele aparecer? Pois ele será como o fogo do refinador e como a barrela*[i] dos lavadeiros. **3** E ele se sentará como um refinador e purificador de prata,[j] e purificará os filhos de Levi; e os depurará*

CAP. 2

a 2Cr 17:8, 9

b Êx 32:26

c De 24:8
2Cr 15:3
Ne 8:7, 8
Ez 44:23, 24

d Lu 11:52

e Ne 13:29

f Le 19:15
De 1:17
De 16:19

g Mal 1:6
1Co 8:6

h Ne 5:8

i Le 20:26

j De 7:1, 3
Jz 3:5, 6
1Rs 11:1, 2
Ne 13:23

k 1Sa 15:22

2.ª coluna

a Pr 21:27

b Pr 5:18-20
Mt 19:4-6

c Gên 2:24
Mt 5:32
Mt 19:8, 9
Mr 10:5-9

d Mal 2:10

e Is 1:14, 15

f Ez 18:29

CAP. 3

g Mt 3:1-3
Mt 11:7, 10
Mr 1:2-4
Lu 1:76
Jo 1:6, 23
Jo 3:28

h Sal 11:4

i Is 1:25
Je 2:22

j Sal 66:10
Pr 25:4
Za 13:9

2:6, 7 *Ou: "instrução". **2:8** *Ou, possivelmente: "por causa da sua instrução". **2:11** *Ou, possivelmente: "o santuário". **2:12** *Lit.: "aquele que está desperto e aquele que responde". **2:13** *Lit.: "uma segunda".

2:14 *Ou: "por lei". **2:15** *Lit.: "semente". **2:16** *Lit.: "ele odeia". #Ou: "que se envolve em violência". **3:1** *Ou: "desobstruirá". **3:2** *Ou: "o sabão". **3:3** *Ou: "refinará".

como o ouro e como a prata, e eles certamente se tornarão para Jeová pessoas que apresentam uma oferta em justiça. **4** E a oferta de Judá e de Jerusalém será realmente agradável a Jeová, como nos dias do passado e como nos tempos antigos.[a]

5 "Eu me chegarei a vocês para julgá-los e darei prontamente testemunho contra os feiticeiros,[b] contra os adúlteros, contra os que juram falsamente,[c] contra os que defraudam o trabalhador contratado,[d] a viúva e o órfão,*[e] e contra os que se recusam a ajudar o# estrangeiro.[f] Esses não me temem", diz Jeová dos exércitos.

6 "Pois eu sou Jeová; eu não mudo.*[g] E vocês são filhos de Jacó; ainda não chegaram ao seu fim. **7** Desde os dias dos seus antepassados vocês têm se desviado dos meus decretos e não os têm guardado.[h] Voltem para mim, e eu voltarei para vocês",[i] diz Jeová dos exércitos.

Mas vocês dizem: "Como voltaremos?"

8 "Será que um simples humano pode roubar a Deus? Mas vocês estão me roubando."

E vocês dizem: "Como te roubamos?"

"Nos dízimos* e nas contribuições. **9** Com certeza, vocês são amaldiçoados,* pois estão me roubando — sim, a nação inteira está fazendo isso. **10** Tragam todo o dízimo* ao depósito[j] para que haja alimento na minha casa;[k] e, por favor, ponham-me à prova nesse respeito", diz Jeová dos exércitos, "e vejam se não abrirei para vocês as comportas dos céus[a] e se não derramarei* sobre vocês uma bênção até que não falte mais nada".[b]

11 "E vou censurar o devorador,* e ele não destruirá o fruto da sua terra; e a videira no seu campo não será infrutífera",[c] diz Jeová dos exércitos.

12 "Todas as nações dirão que vocês são felizes,[d] porque vocês se tornarão uma terra de prazer", diz Jeová dos exércitos.

13 "Suas palavras contra mim foram fortes", diz Jeová.

E vocês dizem: "Como falamos contra ti?"[e]

14 "Vocês dizem: 'É inútil servir a Deus.[f] Qual é a vantagem de cumprirmos nossas obrigações para com ele e de andarmos abatidos perante Jeová dos exércitos? **15** Agora consideramos felizes os que são arrogantes. Além disso, os que praticam o que é mau são bem-sucedidos.[g] Eles se atrevem a pôr Deus à prova e conseguem se safar.'"

16 Então os que temiam a Jeová falavam uns com os outros, cada um com o seu próximo, e Jeová prestava atenção e escutava. E diante dele foi escrito um livro de recordação[h] para os que temiam a Jeová e para os que meditavam no* seu nome.[i]

17 "Eles serão meus",[j] diz Jeová dos exércitos, "no dia em que eu produzir uma propriedade especial.*[k] Terei compaixão deles assim como um homem tem compaixão do seu filho, que o serve.[l] **18** E vocês verão novamente a diferença entre uma pessoa justa e uma pessoa má,[m] entre quem serve a Deus e quem não o serve".

3:5 *Ou: "órfão de pai". #Ou: "que negam os direitos do". **3:6** *Ou: "não mudei". **3:8** *Ou: "Nas décimas partes". **3:9** *Ou, possivelmente: "Vocês estão me amaldiçoando com uma maldição". **3:10** *Ou: "todas as décimas partes". **3:10** *Lit.: "esvaziarei". **3:11** *Aparentemente se refere a pragas de insetos. **3:16** *Ou: "pensavam no". Ou, possivelmente: "entesouravam o". **3:17** *Ou: "estimada".

CAP. 3

a 2Cr 7:1
b De 18:10, 12
c Êx 20:7
d Pr 14:31
Tg 5:4
e De 24:17
Is 1:17
Tg 1:27
f Êx 23:9
Za 7:10
g Is 43:10
Is 46:4
Tg 1:17
h De 9:7
At 7:51
i Je 3:12
Za 1:3
Tg 4:8
j Le 27:30
De 14:28
k 2Cr 31:11
Ne 12:44
Ne 13:10

2.ª coluna

a De 28:12
b Le 26:10
2Cr 31:10
Pr 3:9, 10
c De 11:14
Za 8:12
d Is 61:9
e Mal 1:6
f Jó 21:14, 15
Sal 73:13, 14
Is 58:3
Sof 1:12
g Je 12:1
h Sal 56:8
Sal 69:28
i Is 26:8
j Je 31:33
k Is 62:3
1Pe 2:9
l Sal 103:13
m Sal 58:10, 11

4 "Vejam! Vem o dia, ardente como uma fornalha,[a] quando todos os arrogantes e todos os que praticam o que é mau se tornarão como palha.* O dia que virá certamente os devorará", diz Jeová dos exércitos, "e não lhes deixará nem raiz nem ramo. **2** Mas, sobre vocês que honram* o meu nome, o sol da justiça brilhará, com cura nos seus raios;# e vocês saltarão como bezerros gordos".

3 "E vocês pisarão os maus, pois eles serão como pó debaixo da sola dos seus pés no dia em que eu agir", diz Jeová dos exércitos.

4:1 *Lit.: "restolho". **4:2** *Lit.: "temem". #Lit.: "nas suas asas".

CAP. 4

a Sof 2:2
2Pe 3:7

2.ª coluna

a De 4:5

b Mt 11:13, 14
Mr 9:11, 12

c Jl 2:31
At 2:20
2Pe 3:10

d Lu 1:17

4 "Lembrem-se da Lei do meu servo Moisés, os decretos e as decisões judiciais que ordenei em Horebe que todo o Israel obedecesse.[a]

5 "Vejam! Eu lhes enviarei Elias, o profeta,[b] antes de chegar o grande e atemorizante dia de Jeová.[c] **6** E ele fará o coração dos pais se tornar como o de filhos,[d] e o coração dos filhos como o dos pais,* para que eu não venha e golpeie a terra, entregando-a à destruição."#

4:6 *Ou: "E ele fará o coração dos pais se voltar para os filhos, e o coração dos filhos para os pais". #Ou: "devotando-a à destruição". Veja o Glossário.

(Fim da tradução das Escrituras Hebraico-Aramaicas, seguida pela tradução das Escrituras Gregas Cristãs.)

AS BOAS NOVAS SEGUNDO

MATEUS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Genealogia de Jesus Cristo (1-17)
Nascimento de Jesus (18-25)

2 Visita dos astrólogos (1-12)
Fuga para o Egito (13-15)
Herodes mata meninos (16-18)
Volta para Nazaré (19-23)

3 Pregação de João Batista (1-12)
Batismo de Jesus (13-17)

4 O Diabo tenta Jesus (1-11)
Jesus começa a pregar na Galileia (12-17)
Chama os primeiros discípulos (18-22)
Jesus prega, ensina e realiza curas (23-25)

5 Sermão do Monte (1-48)
Jesus começa a ensinar no monte (1, 2)
Nove felicidades (3-12)
O sal e a luz (13-16)
Jesus cumprirá a Lei (17-20)
Conselhos sobre ira (21-26), adultério (27-30), divórcio (31, 32), juramentos (33-37), retaliação (38-42), amor pelos inimigos (43-48)

6 Sermão do Monte (1-34)
Não pratiquem a justiça para serem vistos (1-4)
Como orar (5-15)
Oração-modelo (9-13)
Jejum (16-18)
Tesouros na terra e no céu (19-24)
Parem de se preocupar tanto (25-34)
Persistam em buscar primeiro o Reino (33)

7 Sermão do Monte (1-27)
Parem de julgar (1-6)
Persistam em pedir, buscar e bater (7-11)
Regra de Ouro (12)
Portão estreito (13, 14)
Conhecidos pelos seus frutos (15-23)
Casa sobre a rocha, casa sobre a areia (24-27)
Multidões ficam maravilhadas com o ensino de Jesus (28, 29)

8 Um leproso é curado (1-4)
Fé demonstrada por um oficial do exército (5-13)
Jesus cura muitos em Cafarnaum (14-17)
Como seguir a Jesus (18-22)
Jesus acalma tempestade (23-27)
Jesus manda demônios para os porcos (28-34)

9 Jesus cura um paralítico (1-8)
Jesus chama Mateus (9-13)
Perguntam a ele sobre o jejum (14-17)
Filha de Jairo; uma mulher toca na roupa de Jesus (18-26)
Jesus cura cegos e um mudo (27-34)
A colheita é grande, mas os trabalhadores são poucos (35-38)

10 Os 12 apóstolos (1-4)
Instruções para o ministério (5-15)
Discípulos serão perseguidos (16-25)
Temer a Deus, não a homens (26-31)
Não a paz, mas a espada (32-39)
Receber os discípulos de Jesus (40-42)

11 João Batista é elogiado (1-15)
Geração indiferente é condenada (16-24)
Jesus louva seu Pai por favorecer os humildes (25-27)
O jugo de Jesus é revigorante (28-30)

12 Jesus, “Senhor do sábado” (1-8)
Um homem com a mão atrofiada é curado (9-14)
Servo amado de Deus (15-21)
Demônios são expulsos por espírito santo (22-30)
Pecado imperdoável (31, 32)
Árvore conhecida pelo seu fruto (33-37)
Sinal de Jonas (38-42)
Quando um espírito impuro volta (43-45)
Mãe e irmãos de Jesus (46-50)

13 Ilustrações sobre o Reino (1-52)
O semeador (1-9)
Por que Jesus usou ilustrações (10-17)
Explicação da ilustração do semeador (18-23)
O trigo e o joio (24-30)

O grão de mostarda e o fermento (31-33)
Uso de ilustrações cumpre profecia (34, 35)
Explicação da ilustração do trigo e do joio (36-43)
O tesouro escondido e a pérola de grande valor (44-46)
Rede de arrasto (47-50)
Tesouros novos e velhos (51, 52)
Jesus é rejeitado em sua própria cidade (53-58)

14 João Batista é decapitado (1-12)
Jesus alimenta 5.000 (13-21)
Jesus anda sobre a água (22-33)
Curas em Genesaré (34-36)

15 Expostas tradições de homens (1-9)
A impureza vem do coração (10-20)
Mulher fenícia mostra grande fé (21-28)
Jesus cura muitas doenças (29-31)
Jesus alimenta 4.000 (32-39)

16 Pedido um sinal (1-4)
Fermento dos fariseus e dos saduceus (5-12)
Chaves do Reino (13-20)
Congregação construída sobre a rocha (18)
Predita a morte de Jesus (21-23)
O verdadeiro discípulo (24-28)

17 Transfiguração de Jesus (1-13)
Fé do tamanho de um grão de mostarda (14-21)
Novamente predita a morte de Jesus (22, 23)
Imposto é pago com moeda tirada da boca do peixe (24-27)

18 O maior no Reino (1-6)
Pedras de tropeço (7-11)
Ilustração da ovelha perdida (12-14)
Como ganhar um irmão (15-20)
Ilustração do escravo que não perdoou (21-35)

19 Casamento e divórcio (1-9)
Dom do estado de solteiro (10-12)
Jesus abençoa as crianças (13-15)
Pergunta de um jovem rico (16-24)
Sacrifícios pelo Reino (25-30)

20 Trabalhadores no vinhedo e mesmo salário (1-16)
Novamente predita a morte de Jesus (17-19)
Pedido para receber posições de destaque no Reino (20-28)
Jesus, um resgate em troca de muitos (28)
Dois cegos são curados (29-34)

21 Entrada triunfal de Jesus (1-11)
Jesus purifica o templo (12-17)
Uma figueira é amaldiçoada (18-22)
Questionada a autoridade de Jesus (23-27)
Ilustração dos dois filhos (28-32)
Ilustração dos lavradores assassinos (33-46)
Rejeitada a principal pedra angular (42)

22 Ilustração da festa de casamento (1-14)
Deus e César (15-22)
Pergunta sobre a ressurreição (23-33)
Dois maiores mandamentos (34-40)
O Cristo é filho de Davi? (41-46)

23 Não imitem os escribas e os fariseus (1-12)
Ai dos escribas e fariseus (13-36)
Jesus lamenta por Jerusalém (37-39)

24 Sinal da presença de Cristo (1-51)
Guerras, falta de alimentos, terremotos (7)
As boas novas serão pregadas (14)
Grande tribulação (21, 22)
Sinal do Filho do Homem (30)
Figueira (32-34)
Como nos dias de Noé (37-39)
Mantenham-se vigilantes (42-44)
Escravo fiel e escravo mau (45-51)

25 Sinal da presença de Cristo (1-46)
Ilustração das dez virgens (1-13)
Ilustração dos talentos (14-30)
Ovelhas e cabritos (31-46)

26 Sacerdotes tramam matar Jesus (1-5)
Óleo perfumado é derramado sobre Jesus (6-13)
Última Páscoa e traição (14-25)
Instituída a Ceia do Senhor (26-30)
Jesus prediz que Pedro o negaria (31-35)
Jesus ora em Getsêmani (36-46)
Jesus é preso (47-56)
Julgamento perante o Sinédrio (57-68)
Pedro nega a Jesus (69-75)

27 Jesus é entregue a Pilatos (1, 2)
Judas se enforca (3-10)
Jesus perante Pilatos (11-26)
Sofre zombaria pública (27-31)
Pregado numa estaca em Gólgota (32-44)
Morte de Jesus (45-56)
Jesus é sepultado (57-61)
A sepultura é mantida em segurança (62-66)
28 Jesus é ressuscitado (1-10)
Soldados são subornados para mentir (11-15)
Ordem para fazer discípulos (16-20)

1 O livro da história* de Jesus Cristo,# filho de Davi,[a] filho de Abraão:[b]
2 Abraão tornou-se pai de Isaque;[c]
Isaque tornou-se pai de Jacó;[d]
Jacó tornou-se pai de Judá[e] e de seus irmãos;
3 Judá tornou-se pai de Peres e de Zerá[f] por meio de Tamar;
Peres tornou-se pai de Esrom;[g]
Esrom tornou-se pai de Rão;[h]
4 Rão tornou-se pai de Aminadabe;
Aminadabe tornou-se pai de Nasom;[i]
Nasom tornou-se pai de Salmom;
5 Salmom tornou-se pai de Boaz por meio de Raabe;[j]
Boaz tornou-se pai de Obede por meio de Rute;[k]
Obede tornou-se pai de Jessé;[l]
6 Jessé tornou-se pai de Davi,[m] o rei.
Davi tornou-se pai de Salomão[n] por meio da esposa de Urias;
7 Salomão tornou-se pai de Roboão;[o]
Roboão tornou-se pai de Abias;
Abias tornou-se pai de Asa;[p]
8 Asa tornou-se pai de Jeosafá;[a]
Jeosafá tornou-se pai de Jeorão;[b]
Jeorão tornou-se pai de Uzias;
9 Uzias tornou-se pai de Jotão;[c]
Jotão tornou-se pai de Acaz;[d]
Acaz tornou-se pai de Ezequias;[e]
10 Ezequias tornou-se pai de Manassés;[f]
Manassés tornou-se pai de Amom;[g]
Amom tornou-se pai de Josias;[h]
11 Josias[i] tornou-se pai de Jeconias[j] e de seus irmãos, na época da deportação para Babilônia.[k]
12 Depois da deportação para Babilônia, Jeconias tornou-se pai de Sealtiel;
Sealtiel tornou-se pai de Zorobabel;[l]
13 Zorobabel tornou-se pai de Abiúde;
Abiúde tornou-se pai de Eliaquim;
Eliaquim tornou-se pai de Azor;
14 Azor tornou-se pai de Sadoque;
Sadoque tornou-se pai de Aquim;
Aquim tornou-se pai de Eliúde;
15 Eliúde tornou-se pai de Eleazar;

1:1 *Ou: "genealogia". #Ou: "o Messias; o Ungido".

CAP. 1
a 1Cr 17:11 Mt 9:27 Lu 1:32, 33
b Gên 22:18
c Gên 21:3
d Gên 25:26 1Cr 1:34
e Gên 29:35
f Gên 38:29, 30
g Ru 4:18-22
h 1Cr 2:9
i 1Cr 2:10, 11
j Jos 2:1
k Ru 4:13
l 1Cr 2:12
m 1Cr 2:13, 15
n 2Sa 12:24 1Cr 3:5
o 1Rs 11:43
p 1Cr 3:10-19 2Cr 14:1

2.ª coluna
a 1Rs 15:24
b 2Cr 21:1
c 2Rs 15:32
d 2Rs 15:38
e 2Rs 18:1
f 2Rs 20:21
g 2Cr 33:20
h 2Rs 21:24
i 2Rs 23:34
j 1Cr 3:15, 16
k 2Rs 24:12, 15 2Cr 36:9, 10
l Esd 3:2 Ne 12:1

Eleazar tornou-se pai de
Matã;
Matã tornou-se pai de Jacó;
16 Jacó tornou-se pai de José,
marido de Maria, da qual
nasceu Jesus,[a] que é
chamado Cristo.[b]

17 Assim, todas as gerações, desde Abraão até Davi, foram 14 gerações; desde Davi até a deportação para Babilônia, 14 gerações; desde a deportação para Babilônia até o Cristo, 14 gerações.

18 Foi assim que o nascimento de Jesus Cristo aconteceu: durante o tempo em que sua mãe, Maria, estava prometida em casamento a José, ela ficou grávida por espírito santo,*[c] antes de se unirem. **19** No entanto, visto que José, seu marido, era justo e não queria expô-la publicamente, ele pretendia se divorciar dela em segredo.[d] **20** Mas, depois de ter cogitado essas coisas, o anjo de Jeová* apareceu-lhe num sonho, dizendo: "José, filho de Davi, não tenha medo de levar para casa Maria, sua esposa, pois o que foi concebido# nela é por espírito santo.[e] **21** Ela dará à luz um filho, e você deve lhe dar o nome de Jesus,*[f] pois ele salvará seu povo dos pecados deles."[g] **22** Tudo isso aconteceu realmente para cumprir o que Jeová* tinha dito por meio do seu profeta: **23** "Vejam! A virgem ficará grávida e dará à luz um filho, e lhe darão o nome de Emanuel",[h] que traduzido quer dizer "Deus está conosco".[i]

1:18 *Ou: "força ativa". **1:20** *Esta é a primeira das 237 ocorrências do nome divino, Jeová, nas Escrituras Gregas Cristãs, no texto principal desta versão. Veja Ap. A5. #Ou: "gerado". **1:21** *Corresponde ao nome hebraico Jesua ou Josué, que significa "Jeová é salvação". **1:22, 24** *Veja Ap. A5.

CAP. 1

a Mt 13:55 Mr 6:3
b Lu 3:23-38
c Lu 1:35
d De 24:1
e Lu 1:35
f Mt 1:25 Lu 1:31
g Lu 2:30 Jo 1:29 At 4:12 At 5:31 Ef 1:7 He 7:25 1Pe 2:24
h Is 7:14
i Is 8:8, 10

2.ª coluna

a Lu 2:7
b Lu 2:21

CAP. 2

c Miq 5:2 Lu 2:4
d Lu 1:5
e Mt 27:37
f Jo 7:42
g 2Sa 5:2 Miq 5:2
h Mt 2:2

24 José acordou então do sono e fez conforme o anjo de Jeová* lhe havia orientado, e levou sua esposa para casa. **25** Mas não teve relações com ela até ela dar à luz um filho,[a] e ele lhe deu o nome de Jesus.[b]

2 Depois que Jesus nasceu em Belém[c] da Judeia, nos dias do rei Herodes,*[d] astrólogos# vindos do Oriente chegaram a Jerusalém, **2** dizendo: "Onde está aquele que nasceu para ser rei dos judeus?[e] Pois vimos a sua estrela quando estávamos no Oriente e viemos lhe prestar homenagem."* **3** Ao ouvir isso, o rei Herodes ficou agitado e, com ele, toda a cidade de Jerusalém. **4** Ele convocou então todos os principais sacerdotes e os escribas do povo e perguntou a eles onde o Cristo* nasceria. **5** Disseram-lhe: "Em Belém[f] da Judeia, pois é assim que se escreveu por meio do profeta: **6** 'E você, ó Belém da terra de Judá, de modo algum é a cidade mais insignificante entre os governadores de Judá, pois de você sairá um governante que pastoreará o meu povo, Israel.'"[g]

7 Então, Herodes convocou secretamente os astrólogos e procurou saber deles o tempo exato do aparecimento da estrela. **8** Ao enviá-los a Belém, ele disse: "Vão, procurem cuidadosamente a criancinha e, quando a encontrarem, avisem-me, para que eu também possa ir e lhe prestar homenagem." **9** Depois de ouvirem o rei, partiram, e observaram que a estrela que tinham visto quando estavam no Oriente[h] ia adiante deles, até que parou sobre o lugar onde estava a criancinha.

2:1 *Veja o Glossário. #Ou: "magos". **2:2** *Ou: "nos curvar diante dele". **2:4** *Ou: "o Messias; o Ungido".

10 Quando viram a estrela, ficaram cheios de alegria. **11** Ao entrarem na casa, viram a criancinha com Maria, sua mãe, e, prostrando-se, prestaram homenagem à* criancinha. Abriram também seus tesouros e lhe deram presentes: ouro, olíbano e mirra. **12** No entanto, visto que receberam em sonho um aviso divino[a] para não voltarem a Herodes, partiram para a sua terra por outro caminho.

13 Depois que eles partiram, o anjo de Jeová* apareceu a José num sonho,[b] dizendo: "Levante-se, pegue a criancinha e a mãe dela, fuja para o Egito e fique ali até eu avisá-lo, porque Herodes está prestes a procurar a criancinha para matá-la." **14** Assim, José se levantou, pegou a criancinha e a mãe dela à noite e foi para o Egito. **15** Ele ficou lá até a morte de Herodes. Isso cumpriu o que Jeová* tinha dito por meio do seu profeta: "Do Egito chamei o meu filho."[c]

16 Vendo então que tinha sido enganado pelos astrólogos, Herodes ficou furioso e mandou matar, em Belém e nos arredores, todos os meninos de dois anos de idade para baixo, segundo o tempo exato que tinha verificado com os astrólogos.[d] **17** Cumpriram-se assim as palavras de Jeremias, o profeta, que disse: **18** "Ouviu-se uma voz em Ramá, choro e muito lamento. Era Raquel[e] chorando por seus filhos, e ela não queria ser consolada, porque eles já não existem."[f]

19 Após a morte de Herodes, o anjo de Jeová* apareceu a José num sonho,[g] no Egito, **20** e disse: "Levante-se, pegue a criancinha e a mãe dela, e vá para a terra de Israel, porque os que procuravam tirar a vida* da criancinha já morreram." **21** Então ele se levantou, pegou a criancinha e a mãe dela, e entrou na terra de Israel. **22** Mas, ao ouvir que Arquelau reinava na Judeia no lugar de seu pai, Herodes, José ficou com medo de ir para lá. Além disso, após receber em sonho um aviso divino,[a] partiu para o território da Galileia.[b] **23** E ele foi morar numa cidade chamada Nazaré,[c] para que se cumprissem as palavras dos profetas: "Ele será chamado Nazareno."*[d]

3 Naqueles dias João[e] Batista foi pregar[f] no deserto* da Judeia, **2** dizendo: "Arrependam-se, pois o Reino dos céus está próximo."[g] **3** De fato, esse é aquele de quem se falou por meio de Isaías, o profeta,[h] com estas palavras: "A voz de alguém está clamando no deserto: 'Preparem o caminho para Jeová!* Endireitem as suas estradas.'"[i] **4** João usava roupa de pelo de camelo e um cinto de couro na cintura.[j] Seu alimento eram gafanhotos e mel silvestre.[k] **5** E o povo de Jerusalém, de toda a Judeia e de toda a região em volta do Jordão ia ao encontro dele,[l] **6** e eles eram batizados* por ele no rio Jordão,[m] confessando abertamente os seus pecados.

7 Quando ele viu muitos fariseus e saduceus[n] se aproximarem do local do batismo, disse-lhes: "Descendência de víboras,[o] quem disse que vocês podem

CAP. 2

a Mt 2:22

b Mt 1:20
Mt 2:19

c Os 11:1

d Mt 2:7

e Gên 35:19

f Je 31:15

g Mt 1:20

2.ª coluna

a Mt 2:12

b Mr 1:9
Lu 2:39

c Jo 1:45

d Is 11:1
Is 53:2
Je 23:5
Za 3:8

CAP. 3

e Jo 1:6

f Mr 1:3, 4
Lu 3:3-6

g Mt 4:17

h Mr 1:2
Jo 1:23

i Is 40:3

j 2Rs 1:8

k Mr 1:6

l Mr 1:5

m Mr 1:9

n Mr 12:18
Lu 7:30

o Mt 12:34

2:11 *Ou: "curvaram-se diante da". **2:13, 15, 19; 3:3** *Veja Ap. A5.

2:20 *Ou: "procuravam a alma". **2:23** *Provavelmente vem da expressão hebraica que significa "renovo". **3:1** *Veja o Glossário. **3:6** *Ou: "mergulhados; imersos".

fugir da ira que virá?[a] **8** Portanto, produzam fruto próprio
do arrependimento. **9** Não se
atrevam a dizer a si mesmos:
'Temos Abraão como pai.'[b] Pois
eu lhes digo que Deus pode fa-
zer surgir destas pedras filhos a
Abraão. **10** O machado já está
posto à raiz das árvores. Porman-
to, toda árvore que não produz
bom fruto será cortada e lança-
da no fogo.[c] **11** Eu batizo vocês
com água, por causa do seu ar-
rependimento,[d] mas aquele que
vem depois de mim é mais forte
do que eu, e não sou digno de ti-
rar as suas sandálias.[e] Ele os ba-
tizará com espírito santo[f] e com
fogo.[g] **12** Ele tem na mão a sua
pá para separar o trigo da palha
e limpará completamente a sua
eira; e ajuntará seu trigo no ce-
leiro, mas a palha ele queimará
num fogo[h] que não pode ser apa-
gado."

13 Jesus foi então da Gali-
leia ao Jordão, ao encontro de
João, a fim de ser batizado por
ele.[i] **14** Este, porém, tentou im-
pedi-lo, dizendo: "Eu é que pre-
ciso ser batizado pelo senhor, e
o senhor vem a mim?" **15** Em
resposta, Jesus lhe disse: "Dei-
xe que seja assim agora, pois é
apropriado que, desta maneira,
cumpramos tudo o que é justo."
Então João parou de impedi-lo.
16 Depois de ser batizado, Je-
sus saiu imediatamente da água,
e naquele momento os céus se
abriram,[j] e ele viu o espírito de
Deus descer como pomba e vir
sobre ele.[k] **17** Também, uma
voz vinda dos céus[l] disse: "Este
é meu Filho,[m] o amado, a quem
eu aprovo."[n]

4 Jesus foi então conduzi-
do pelo espírito ao deserto,
para ser tentado[o] pelo Diabo.[p]
2 Depois de ter jejuado por
40 dias e 40 noites, ele sentiu
fome. **3** E o Tentador[q] se apro-
ximou e lhe disse: "Se você é fi-
lho de Deus, diga a estas pedras
que se transformem em pães."
4 Mas ele respondeu: "Está es-
crito: 'O homem não deve vi-
ver somente de pão, mas de to-
da palavra que vem da boca de
Jeová.'"*[a]

5 O Diabo o levou então à ci-
dade santa,[b] colocou-o sobre o
parapeito* do templo[c] **6** e lhe
disse: "Se você é filho de Deus,
jogue-se para baixo, pois está
escrito: 'Ele dará aos seus an-
jos uma ordem referente a você'
e 'Eles o carregarão nas mãos,
para que não bata com o pé
numa pedra'."[d] **7** Jesus lhe dis-
se: "Também está escrito: 'Não
ponha Jeová,* seu Deus, à
prova.'"[e]

8 A seguir, o Diabo o levou
a uma montanha extraordinaria-
mente alta e lhe mostrou todos
os reinos do mundo e a glória
deles.[f] **9** E lhe disse: "Eu lhe
darei tudo isto se você se pros-
trar e me fizer um ato de adora-
ção." **10** Jesus lhe disse então:
"Vá embora, Satanás! Pois está
escrito: 'Adore a Jeová,*[g] seu
Deus, e preste serviço sagra-
do apenas a ele.'"[h] **11** Assim, o
Diabo o deixou,[i] e então vieram
anjos e começaram a servi-lo.[j]

12 Quando ele soube que
João tinha sido preso,[k] partiu
para a Galileia.[l] **13** Além disso,
depois de deixar Nazaré, foi
morar em Cafarnaum,[m] à beira
do mar, nas regiões de Zebulão
e Naftali, **14** para que se cum-
prissem as palavras de Isaías, o
profeta: **15** "Ó terra de Zebu-
lão e terra de Naftali, ao longo
da estrada do mar, do outro lado
do Jordão, Galileia das nações!
16 As pessoas sentadas nas tre-
vas viram uma grande luz, e

CAP. 3

a Mt 23:33
Lu 3:7-9
Lu 21:23
b Jo 8:33, 39
c Mt 7:19
Lu 13:6-9
d At 19:4
e Jo 1:15, 27
f Mr 1:7, 8
Jo 1:33
At 2:1, 4
1Co 12:13
g Lu 3:16, 17
h Mal 4:1
i Mr 1:9
j Lu 3:21
k Is 11:2
Mr 1:10, 11
Lu 4:18
Jo 1:32
l Jo 12:28
m Sal 2:7
Lu 9:35
n Is 42:1
Mt 17:5
Lu 3:22

CAP. 4

o He 4:15
p Mr 1:12, 13
Lu 4:1-4
q 1Te 3:5

2.ª coluna

a De 8:3
Lu 4:4
Jo 4:34
b Ne 11:1
Is 52:1
c Lu 4:9-12
d Sal 91:11, 12
e De 6:16
Lu 4:12
1Co 10:9
f Lu 4:5-8
g Ap 22:9
h De 6:13
De 10:20
Lu 4:8
i Lu 4:13
Tg 4:7
j Lu 22:43
He 1:7, 14
k Mr 6:17, 18
Lu 3:19, 20
l Mr 1:14
Lu 4:14
m Lu 4:31

4:4, 7, 10 *Veja Ap. A5. **4:5** *Ou: "ponto mais alto".

quanto aos sentados numa região de escuridão mortífera, levantou-se sobre eles uma luz.”[a]
17 Daquele tempo em diante, Jesus começou a pregar e a dizer: “Arrependam-se, pois o Reino dos céus está próximo.”[b]

18 Andando à beira do mar da Galileia, ele viu dois irmãos: Simão, que é chamado Pedro,[c] e seu irmão André. Eles estavam lançando uma rede no mar, pois eram pescadores.[d] **19** Ele lhes disse: “Sigam-me, e eu farei de vocês pescadores de homens.”[e]
20 Eles abandonaram imediatamente as redes e o seguiram.[f]
21 Indo adiante, viu outros dois que eram irmãos: Tiago, filho de Zebedeu, e seu irmão João.[g] Eles estavam no barco com seu pai, Zebedeu, consertando as suas redes, e ele os chamou.[h]
22 Deixaram imediatamente o barco e seu pai, e o seguiram.

23 Ele percorreu então toda a Galileia,[i] ensinando nas sinagogas[j] deles, pregando as boas novas* do Reino e curando todo tipo de doenças e todo tipo de enfermidades do povo.[k] **24** E as notícias sobre ele se espalharam por toda a Síria, e as pessoas levaram-lhe todos os que sofriam de várias doenças e fortes dores,[l] os possessos de demônios,[m] os epiléticos[n] e os paralíticos, e ele os curou. **25** Assim grandes multidões o seguiam, vindas da Galileia, de Decápolis,* de Jerusalém, da Judeia e do outro lado do Jordão.

5 Quando ele viu as multidões, subiu ao monte e, depois de se sentar, chegaram-se a ele os seus discípulos. **2** Então ele abriu a boca e começou a ensiná-los, dizendo:

4:23 *Ou: “o evangelho”. **4:25** *Ou: “da região das Dez Cidades”.

CAP. 4
a Is 9:1, 2
Jo 1:9
b Mt 10:7
Mr 1:14, 15
c Jo 1:42
d Mr 1:16-18
e Lu 5:10, 11
f Mr 10:28
Lu 18:28
g Mt 10:2
Mt 27:55, 56
Mr 3:17
Mr 10:35
Jo 21:2
h Mr 1:19, 20
i Mt 9:35
Mr 1:39
Mr 6:6
j Lu 4:16
At 13:13, 14
k Lu 9:11
At 10:37, 38
l Mr 6:55
m Mr 1:32
At 5:16
n Mt 17:15

2.ª coluna

CAP. 5
a Lu 6:20
b Is 61:2, 3
Mt 11:28
c 1Ti 6:11
Tit 3:2
d Sal 37:11
e Is 55:1
Lu 6:21
f Jo 6:35
g Mt 6:14
Mt 18:33
Tg 2:13
h Sal 24:3, 4
Sal 73:1
i Ro 12:18
He 12:14
Tg 3:18
j Mr 10:29, 30
1Pe 3:14
k Mt 10:22
l Jo 15:20
m Lu 6:22, 23
Tg 1:2
1Pe 4:14
n At 5:41
Ro 5:3
o He 11:6
p 2Cr 36:16
At 7:52
He 11:32, 37
q Mr 9:50
r Lu 14:34, 35
s Jo 8:12
Jo 12:36
Fil 2:15

3 “Felizes os que têm consciência de sua necessidade espiritual,*[a] porque a eles pertence o Reino dos céus.

4 “Felizes os que choram, porque serão consolados.[b]

5 “Felizes os de temperamento brando,*[c] porque herdarão a terra.[d]

6 “Felizes os que têm fome e sede[e] de justiça, porque serão saciados.*[f]

7 “Felizes os misericordiosos,[g] porque serão tratados com misericórdia.

8 “Felizes os puros de coração,[h] porque verão a Deus.

9 “Felizes os pacificadores,*[i] porque serão chamados filhos de Deus.

10 “Felizes os que são perseguidos por causa da justiça,[j] porque a eles pertence o Reino dos céus.

11 “Felizes são vocês quando as pessoas os insultam[k] e perseguem,[l] e, mentindo, dizem todo tipo de coisas más contra vocês, por minha causa.[m] **12** Alegrem-se e fiquem cheios de alegria,[n] porque a sua recompensa[o] é grande nos céus; pois assim perseguiram os profetas antes de vocês.[p]

13 “Vocês são o sal[q] da terra. Mas, se o sal perder a sua força, como sua salinidade será restaurada? Não presta mais para nada, senão para ser jogado fora,[r] a fim de ser pisado pelos homens.

14 “Vocês são a luz do mundo.[s] Não se pode esconder uma cidade situada sobre um monte.
15 As pessoas acendem uma lâmpada e a colocam, não debaixo de um cesto,* mas em cima

5:3 *Ou: “os que mendigam o espírito”. **5:5** *Ou: “os mansos”. **5:6** *Ou: “satisfeitos”. **5:9** *Ou: “pacíficos”. **5:15** *Ou: “cesto de medida”.

de um suporte, e ela brilha sobre todos na casa.[a] **16** Do mesmo modo, deixem brilhar sua luz perante os homens,[b] para que vejam suas boas obras[c] e deem glória ao seu Pai, que está nos céus.[d]

17 "Não pensem que vim destruir a Lei ou os Profetas. Não vim destruir, mas cumprir.[e] **18** Eu lhes garanto que será mais fácil passarem céu e terra do que passar a menor letra ou um só traço de uma letra da Lei, sem que tudo se cumpra.[f] **19** Portanto, quem violar o menor desses mandamentos e ensinar outros a fazer o mesmo será chamado menor com relação ao Reino dos céus. Mas quem os cumprir e ensinar será chamado grande com relação ao Reino dos céus. **20** Pois eu lhes digo que, se a sua justiça não for maior do que a dos escribas e dos fariseus,[g] de modo algum vocês entrarão no Reino dos céus.[h]

21 "Vocês ouviram que se disse aos dos tempos antigos: 'Não assassine,[i] e quem cometer um assassinato prestará contas ao tribunal de justiça.'[j] **22** No entanto, eu lhes digo que todo aquele que continuar irado[k] com seu irmão terá de prestar contas ao tribunal de justiça; e quem se dirigir a seu irmão com uma palavra imprópria de desprezo terá de prestar contas ao Supremo Tribunal; ao passo que quem disser: 'Tolo imprestável!' estará sujeito à Geena*[l] ardente.

23 "Então, se você levar a sua dádiva ao altar[m] e ali se lembrar de que o seu irmão tem algo contra você, **24** deixe a sua dádiva ali na frente do altar e vá. Faça primeiro as pazes com o seu irmão, então volte e ofereça a sua dádiva.[a]

25 "Resolva rapidamente as questões com seu adversário, enquanto está com ele a caminho do tribunal, para não acontecer que o adversário o entregue ao juiz, e o juiz ao oficial de justiça, e você seja lançado na prisão.[b] **26** Eu lhe digo categoricamente: Você de modo algum sairá de lá até pagar a sua última pequena moeda.*

27 "Vocês ouviram que se disse: 'Não cometa adultério.'[c] **28** Mas eu lhes digo que todo aquele que persiste em olhar para uma mulher,[d] a ponto de sentir paixão por ela, já cometeu no coração adultério com ela.[e] **29** Então, se seu olho direito o faz tropeçar, arranque-o e lance-o para longe de você.[f] Porque é melhor que você perca um dos seus membros do que todo o seu corpo ser lançado na Geena.*[g] **30** Também, se a sua mão direita o faz tropeçar, corte-a e lance-a para longe de você.[h] Porque é melhor que você perca um dos seus membros do que todo o seu corpo acabar na Geena.*[i]

31 "Além disso, foi dito: 'Quem se divorcia da sua esposa dê a ela um certificado de divórcio.'[j] **32** No entanto, eu lhes digo que todo aquele que se divorcia da sua esposa, a não ser por causa de imoralidade sexual,* a expõe ao adultério, e quem se casa com uma mulher divorciada comete adultério.[k]

33 "Também, vocês ouviram que se disse aos dos tempos antigos: 'Não jure sem cumprir,[l] mas cumpra seus votos feitos a Jeová.'*[m] **34** No entanto, eu

CAP. 5

a Mr 4:21
Lu 11:33
b Ef 5:8
Fil 2:15
c Ef 5:9
d Jo 15:8
1Pe 2:9, 12
e Lu 4:21
f Is 40:8
Lu 16:17
g Mt 15:7-9
Mt 23:23
Lu 11:42
h Mt 18:3
Jo 3:5
i Gên 9:6
Êx 20:13
De 5:17
j Le 24:17
De 17:8, 9
k Col 3:8
Tg 1:19
l Mt 10:28
Lu 12:5
1Jo 3:15
m De 16:16

2.ª coluna

a 1Jo 4:20
b Lu 12:58, 59
c Êx 20:14
De 5:18
Lu 18:20
Ro 13:9
d 2Sa 11:2
Jó 31:1
e Mr 7:20-22
f Lu 11:34
g Mt 18:9
Mr 9:47
h Col 3:5
i Mt 18:8
j De 24:1
Mt 19:3, 8
Mr 10:2, 4
k Mt 19:9
Mr 10:11, 12
Lu 16:18
Ro 7:3
l Le 19:12
m Núm 30:2
De 23:21
Ec 5:4

5:22 *Lugar onde se queimava lixo fora de Jerusalém. Veja o Glossário, "Geena".

5:26 *Lit.: "o último quadrante". Veja Ap. B14. **5:29, 30** *Veja o Glossário. **5:32** *Em grego, *porneía*. Veja o Glossário. **5:33** *Veja Ap. A5.

lhes digo: Não jurem de modo algum,[a] nem pelo céu, pois é o trono de Deus; **35** nem pela terra, pois é o apoio para os pés dele;[b] nem por Jerusalém, pois é a cidade do grande Rei.[c] **36** Não jure pela sua própria cabeça, porque você não pode tornar branco ou preto um só fio de cabelo. **37** Deixem simplesmente que a sua palavra "sim" signifique sim, e o seu "não", não;[d] pois tudo o que for além disso é do Maligno.[e]

38 "Vocês ouviram que se disse: 'Olho por olho e dente por dente.'[f] **39** No entanto, eu lhes digo: Não resistam àquele que é mau, mas a quem lhe der uma bofetada na face direita, ofereça também a outra.[g] **40** E, se alguém quiser levá-lo perante o tribunal para tomar a sua túnica, deixe-o ficar também com a sua capa.[h] **41** E, se alguém em autoridade o obrigar a prestar serviço por uma milha,* vá com ele duas milhas. **42** Dê a quem lhe pede e não se desvie de quem deseja tomar emprestado* de você.[i]

43 "Vocês ouviram que se disse: 'Ame o seu próximo[j] e odeie o seu inimigo.' **44** No entanto, eu lhes digo: Continuem a amar os seus inimigos[k] e a orar pelos que perseguem vocês,[l] **45** para que vocês mostrem ser filhos de seu Pai, que está nos céus,[m] visto que ele faz o seu sol se levantar sobre os maus e sobre os bons, e faz chover sobre os justos e sobre os injustos.[n] **46** Pois, se vocês amarem aos que os amam, que recompensa terão?[o] Não fazem a mesma coisa os cobradores de impostos? **47** E, se cumprimentarem somente os seus irmãos, o que fazem de extraordinário? Não fazem a mesma coisa as pessoas das nações? **48** Portanto, sejam perfeitos,* assim como o seu Pai celestial é perfeito.[a]

6 "Tomem cuidado para não praticar sua justiça diante dos homens a fim de ser vistos por eles;[b] se fizerem isso, vocês não terão recompensa de seu Pai, que está nos céus. **2** Portanto, quando você der algo a um pobre,* não toque a trombeta diante de si, como fazem os hipócritas nas sinagogas e nas ruas para serem glorificados pelos homens. Digo a vocês a verdade: Eles já têm plenamente a sua recompensa. **3** Mas, quando você der algo a um pobre, não deixe a sua mão esquerda saber o que a direita está fazendo, **4** para que suas dádivas fiquem em segredo. Então o seu Pai, que observa em secreto, o recompensará.[c]

5 "Também, quando orarem, não ajam como os hipócritas,[d] pois eles gostam de orar em pé nas sinagogas e nas esquinas das ruas principais, para serem vistos pelos homens.[e] Digo a vocês a verdade: Eles já têm plenamente a sua recompensa. **6** Mas, quando você orar, entre no seu aposento reservado e, depois de fechar a porta, ore a seu Pai, que está em secreto.[f] Então o seu Pai, que observa em secreto, o recompensará. **7** Quando orar, não diga as mesmas coisas vez após vez, como fazem as pessoas das nações, pois imaginam que serão ouvidas por usarem muitas palavras. **8** Não sejam como elas, porque o seu Pai sabe do que vocês necessitam,[g] antes mesmo de lhe pedirem.

CAP. 5

a Tg 5:12

b Is 66:1

c Sal 48:2

d Tg 5:12

e Jo 8:44

f Êx 21:24, 25; Le 24:20; De 19:21

g Pr 24:29; Is 50:6; Lu 6:29; Ro 12:17; 1Pe 2:23

h 1Co 6:7

i Le 25:36; De 23:19

j Le 19:18; Mr 12:31

k Pr 25:21; Ro 12:20

l Lu 6:27, 28; At 7:60; Ro 12:14

m Ef 5:1

n Lu 6:35; At 14:17

o Lu 6:32, 33

2.ª coluna

a Le 19:2; De 18:13; Lu 6:36; 1Pe 1:16

CAP. 6

b Mt 23:5

c Pr 19:17; Mt 10:42

d Lu 18:11

e Mt 6:16; Mt 23:5

f Lu 6:12

g Lu 12:30

5:41 *Veja o Glossário. **5:42** *Isto é, tomar emprestado sem juros.

5:48 *Ou: "completos". **6:2** *Ou: "fizer dádivas de misericórdia". Veja o Glossário, "Dádivas de misericórdia".

9 “Portanto, orem do seguinte
modo:[a]
“‘Pai nosso, que estás nos
céus, santificado*[b] seja o teu
nome.[c] **10** Venha o teu Reino.[d]
Seja feita a tua vontade,[e] como
no céu, assim também na ter-
ra.[f] **11** Dá-nos hoje o nosso pão
para este dia;[g] **12** e perdoa-nos
as nossas dívidas, assim como
nós também perdoamos os nos-
sos devedores.[h] **13** E não nos
leves à tentação,[i] mas livra-nos*
do Maligno.’[j]
14 “Pois, se vocês perdoarem
aos homens as falhas deles, o
seu Pai celestial também per-
doará vocês;[k] **15** ao passo que,
se não perdoarem aos homens
as falhas deles, o seu Pai tam-
bém não perdoará as falhas de
vocês.[l]
16 “Quando jejuarem,[m] pa-
rem de ficar com o rosto triste,
como os hipócritas, pois eles
mudam a aparência do rosto*
para que os homens vejam que
estão jejuando.[n] Digo a vocês a
verdade: Eles já têm plenamen-
te a sua recompensa. **17** Mas
você, quando jejuar, ponha óleo
sobre a cabeça e lave o rosto,
18 para que os homens não ve-
jam que você está jejuando, mas
somente o seu Pai, que está em
secreto. Então o seu Pai, que ob-
serva em secreto, o recom-
pensará.
19 “Parem de acumular para
vocês tesouros na terra,[o] onde
a traça e a ferrugem consomem,
e onde ladrões arrombam e fur-
tam. **20** Em vez disso, acumu-
lem para vocês tesouros no
céu,[p] onde nem a traça nem a
ferrugem consomem,[q] e onde la-
drões não arrombam nem fur-
tam. **21** Pois onde estiver o
seu tesouro, ali estará também
o seu coração.
22 “A lâmpada do corpo é o
olho.[a] Então, se o seu olho for
focado,* todo o seu corpo será
luminoso.# **23** Mas, se o seu
olho for invejoso,*[b] todo o seu
corpo será escuro. Se a luz que
há em você na realidade é escu-
ridão, como é grande essa escu-
ridão!
24 “Ninguém pode ser escra-
vo de dois senhores; pois ou
odiará um e amará o outro,[c] ou
se apegará a um e desprezará o
outro. Vocês não podem ser es-
cravos de Deus e das Riquezas.[d]
25 “Por essa razão, eu lhes
digo: Parem de se preocupar
tanto*[e] com a sua vida,# quan-
to ao que comer ou quanto ao
que beber, e com o seu corpo,
quanto ao que vestir.[f] Não signi-
fica a vida# mais do que o ali-
mento e o corpo mais do que
a roupa?[g] **26** Observem aten-
tamente as aves do céu;[h] elas
não semeiam nem colhem, nem
ajuntam em celeiros, contudo o
Pai de vocês, que está nos
céus, as alimenta. Será que vo-
cês não valem mais do que
elas? **27** Quem de vocês, por
estar ansioso, pode acrescentar
um só côvado* à duração da sua
vida?[i] **28** Também, com respei-
to à roupa, por que estão an-
siosos? Aprendam uma lição dos
lírios do campo, de como eles
crescem; não trabalham nem
fiam. **29** Mas eu lhes digo que
nem mesmo Salomão,[j] em toda
a sua glória, se vestia como um
deles. **30** Então, se Deus ves-
te assim a vegetação do campo,
que hoje existe e amanhã é lan-
çada no forno, não vestirá ele
ainda mais a vocês, homens de

CAP. 6

a Lu 11:2-4
b Ez 36:23
c Êx 6:3
Sal 83:18
d Da 2:44
Mt 6:33
Ap 11:15
e Mt 26:42
1Ti 2:4
Ap 4:11
f Sal 37:10
Lu 23:43
At 24:15
g Sal 37:25
Pr 30:8
Mt 6:34
1Ti 6:8
h Mt 18:21
Mr 11:25
i Mt 26:41
1Co 10:13
Ap 3:10
j Jo 17:15
1Jo 5:19
k Ef 4:32
Col 3:13
l Mt 18:35
Tg 2:13
m At 13:2, 3
At 14:23
n Is 58:5
Lu 18:11, 12
o Mt 13:22
Lu 12:20
Tg 5:3
p Mt 19:21
Mr 10:21
Lu 12:33, 34
Lu 18:22
q 1Pe 1:3, 4

2.ª coluna

a Pr 4:25
Lu 11:34
Ef 1:18
b Mt 20:15
c Tg 4:4
d Mt 13:22
Lu 16:13
e Sal 55:22
Fil 4:6
1Pe 5:6, 7
f 1Ti 6:8
He 13:5
g Lu 12:22-28
h Jó 38:41
Sal 147:9
Mt 10:29
i Sal 39:5
j 1Rs 10:4, 5

6:9 *Ou: “tido como sagrado; tratado como santo”. **6:13** *Ou: “salva-nos”. **6:16** *Ou: “negligenciam sua aparência”.

6:22 *Ou: “claro”. Lit.: “singelo”. #Ou: “cheio de luz”. **6:23** *Lit.: “mau; perverso”. **6:25** *Ou: “de estar ansiosos”. #Ou: “alma”. **6:27** *Veja Ap. B14.

pouca fé? **31** Portanto, nunca
fiquem ansiosos,[a] dizendo: 'O
que vamos comer?' ou: 'O que
vamos beber?' ou: 'O que va-
mos vestir?'[b] **32** Pois todas es-
sas são as coisas pelas quais as
nações se empenham ansiosa-
mente. O seu Pai celestial sabe
que vocês necessitam de todas
essas coisas.

33 "Persistam, então, em bus-
car primeiro o Reino e a justi-
ça* de Deus, e todas essas outras
coisas lhes serão acrescentadas.[c]
34 Portanto, nunca fiquem an-
siosos por causa do amanhã,[d]
pois o amanhã terá suas próprias
ansiedades. Bastam a cada dia
suas próprias dificuldades.

7 "Parem de julgar,[e] para que
não sejam julgados; **2** pois,
com o julgamento com que jul-
gam, vocês serão julgados,[f] e
com a medida com que medem,
medirão a vocês.[g] **3** Então, por
que você olha para o cisco no
olho do seu irmão, mas não per-
cebe que há uma trave no
seu próprio olho?[h] **4** Ou, como
você pode dizer ao seu irmão:
'Deixe-me tirar o cisco do seu
olho', quando há uma trave no
seu próprio olho? **5** Hipócrita!
Tire primeiro a trave do seu pró-
prio olho e depois verá clara-
mente como tirar o cisco do olho
do seu irmão.

6 "Não deem aos cães o que
é santo, nem lancem suas pérolas
diante dos porcos,[i] para que
eles nunca as pisem com os pés
e, voltando-se, dilacerem vocês.

7 "Persistam em pedir, e lhes
será dado;[j] persistam em bus-
car, e acharão; persistam em ba-
ter, e lhes será aberto;[k] **8** pois
todo aquele que pede, recebe;[l] e
todo aquele que busca, acha; e
a todo aquele que bate, se abri-
rá. **9** Realmente, quem de vo-
cês, se o seu filho lhe pedir
pão, lhe entregará uma pedra?
10 Ou, se lhe pedir um peixe,
lhe entregará uma serpente?
11 Portanto, se vocês, embora
maus, sabem dar boas coisas
aos seus filhos, quanto mais o
seu Pai, que está nos céus, dará
boas coisas[a] aos que lhe pedi-
rem![b]

12 "Portanto, todas as coisas
que querem que os homens fa-
çam a vocês, façam também a
eles.[c] De fato, isso é o que a Lei
e os Profetas querem dizer.[d]

13 "Entrem pelo portão es-
treito,[e] porque largo é o portão
e espaçosa é a estrada que con-
duz à destruição, e muitos en-
tram por ele; **14** ao passo que
estreito é o portão e apertada
a estrada que conduz à vida, e
poucos a acham.[f]

15 "Tomem cuidado com os
falsos profetas,[g] que se chegam
a vocês em pele de ovelha,[h] mas
que por dentro são lobos vora-
zes.[i] **16** Pelos seus frutos vo-
cês os reconhecerão. Será que
se colhem uvas dos espinheiros
ou figos dos abrolhos?[j] **17** Do
mesmo modo, toda árvore boa
produz fruto bom, mas toda ár-
vore ruim* produz fruto im-
prestável.[k] **18** A árvore boa
não pode dar fruto imprestável,
nem pode a árvore ruim produ-
zir fruto bom.[l] **19** Toda ár-
vore que não produz fruto bom
é cortada e lançada no fogo.[m]
20 Realmente, então, pelos seus
frutos vocês reconhecerão es-
ses homens.[n]

21 "Nem todo o que me dis-
ser: 'Senhor, Senhor', entra-
rá no Reino dos céus, mas ape-
nas aquele que fizer a vontade
do meu Pai, que está nos céus.[o]
22 Muitos me dirão naquele dia:
'Senhor, Senhor,[p] não profetiza-

CAP. 6

a Lu 10:41
b Lu 12:29-31
c Sal 37:25
d Êx 16:4, 19

CAP. 7

e Lu 6:37
Ro 2:1
Ro 14:13
f Mt 18:33, 34
Tg 2:13
g Mr 4:24
Lu 6:38
Gál 6:7
h Lu 6:41, 42
i Pr 9:7
Mt 10:14
j Mr 11:24
Tg 1:5
1Jo 5:14
k Lu 11:9-13
l Jo 14:13
1Jo 3:22

2.ª coluna

a Tg 1:17
b Lu 11:13
c Lu 6:31
d Ro 13:10
Gál 5:14
e Lu 13:24
f At 14:22
1Pe 4:18
g Mt 24:11
2Pe 2:1
1Jo 4:1
h Lu 6:26
i At 20:29, 30
j Lu 6:44
k Mt 12:33
l Lu 6:43
m Mt 3:10
Lu 13:6, 9
n Mt 12:33
o Ro 2:13
Tg 1:22
1Jo 2:17
1Jo 5:3
p Lu 6:46

6:33 *Veja o Glossário.

7:17 *Ou: "podre".

mos em seu nome, não expulsa-
mos demônios em seu nome e
não fizemos muitas obras pode-
rosas em seu nome?'[a] **23** Mas
eu lhes declararei, então: 'Nun-
ca os conheci! Afastem-se de
mim, vocês que fazem o que é
contra a lei!'[b]

24 "Portanto, todo aquele que
ouve essas minhas palavras e as
pratica será como um homem
prudente, que construiu sua casa
sobre a rocha.[c] **25** E caiu a chu-
va, vieram as inundações, e os
ventos sopraram com força con-
tra aquela casa, mas ela não
desmoronou, pois tinha sido fun-
dada sobre a rocha. **26** Além
disso, todo aquele que ouve es-
sas minhas palavras e não as
pratica será como um homem
tolo, que construiu sua casa so-
bre a areia.[d] **27** E caiu a chuva,
vieram as inundações, e os ven-
tos sopraram e bateram contra
aquela casa,[e] e ela desmoronou,
e foi grande a sua queda."

28 Quando Jesus terminou de
falar essas palavras, o efeito foi
que as multidões ficaram mara-
vilhadas com seu modo de en-
sinar,[f] **29** pois ele as ensinava
como quem tinha autoridade,[g] e
não como seus escribas.

8 Depois que ele desceu do
monte, grandes multidões o
seguiram. **2** Então um leproso
chegou e se curvou diante dele,*
dizendo: "Senhor, se apenas qui-
ser, pode me purificar."[h] **3** As-
sim, ele estendeu a mão e to-
cou no homem, dizendo: "Eu
quero! Seja purificado."[i] Ele foi
imediatamente purificado da le-
pra.[j] **4** Jesus lhe disse então:
"Tenha o cuidado de não contar
nada a ninguém,[k] mas vá, mos-
tre-se ao sacerdote[l] e ofereça a
dádiva que Moisés determinou,[m]
em testemunho para eles."

8:2 *Ou: "e lhe prestou homenagem".

CAP. 7

a Je 14:14
Je 27:15

b Lu 13:25-27

c Lu 6:47-49
Tg 1:25

d Tg 1:23, 24

e 1Co 3:13

f Mr 1:22
Lu 4:32

g Jo 7:46

CAP. 8

h Mr 1:40-44
Lu 5:12-14

i Mr 1:41
Lu 5:13

j Is 53:4

k Mt 9:30
Mt 12:15, 16
Mr 7:35, 36

l Le 14:2
Lu 17:14

m Le 14:3, 4
Le 14:19, 20

2.ª coluna

a Lu 7:1-9

b Mt 15:28
Lu 7:9

c Lu 13:29

d Lu 13:28

e Mt 9:29
Mt 15:28
Mr 9:23

f Lu 7:10

g 1Co 9:5

h Mr 1:29-34
Lu 4:38-41

i Mr 5:41
At 3:7

j Is 53:4

5 Quando entrou em Cafar-
naum, um oficial do exército
se aproximou dele, suplicando[a]
6 e dizendo-lhe: "Senhor, meu
servo está de cama em casa,
com paralisia, e está sofrendo
terrivelmente." **7** Ele lhe disse:
"Quando eu chegar lá, vou curá-
lo." **8** O oficial do exército res-
pondeu: "Senhor, não sou dig-
no de recebê-lo debaixo do meu
teto, mas apenas diga a pa-
lavra e meu servo será curado.
9 Pois eu também sou homem
sujeito a autoridade e tenho sol-
dados sob as minhas ordens, e
digo a um: 'Vá!' e ele vai, e a ou-
tro: 'Venha!' e ele vem, e ao meu
escravo: 'Faça isto!' e ele faz."
10 Quando Jesus ouviu isso, fi-
cou admirado e disse aos que
o seguiam: "Eu lhes digo a ver-
dade: Em ninguém em Israel en-
contrei tamanha fé.[b] **11** Mas eu
lhes digo que muitos virão do
leste e do oeste e se recos-
tarão à mesa com Abraão, Isa-
que e Jacó, no Reino dos céus,[c]
12 ao passo que os filhos do
Reino serão lançados na escuri-
dão lá fora. Ali é que haverá o
seu choro e o ranger dos seus
dentes."[d] **13** Jesus disse então
ao oficial do exército: "Vá. Que
lhe aconteça segundo a fé que
você mostrou."[e] E o servo foi
curado naquela hora.[f]

14 Ao entrar na casa de Pe-
dro, Jesus viu a sogra[g] deste
de cama e com febre.[h] **15** En-
tão tocou na mão dela[i] e a fe-
bre a deixou, e ela se levantou e
começou a servi-lo. **16** Depois
de anoitecer, levaram-lhe muitas
pessoas possessas de demônios;
e ele expulsou os espíritos com
uma palavra e curou todos os
que estavam doentes, **17** para
que se cumprissem as palavras
de Isaías, o profeta: "Ele mes-
mo levou nossas doenças e car-
regou nossas enfermidades."[j]

18 Quando Jesus viu uma
multidão ao seu redor, deu or-
dem de passar para a outra mar-
gem.[a] **19** E um escriba se apro-
ximou e lhe disse: “Instrutor, eu
o seguirei para onde quer que o
senhor vá.”[b] **20** Mas Jesus lhe
disse: “As raposas têm tocas e
as aves do céu têm ninhos, mas
o Filho do Homem não tem onde
deitar a cabeça.”[c] **21** Então,
outro discípulo lhe disse: “Se-
nhor, permita-me primeiro ir en-
terrar meu pai.”[d] **22** Jesus lhe
disse: “Continue a me seguir e
deixe que os mortos enterrem
seus mortos.”[e]

23 Ele entrou num barco,
e seus discípulos o seguiram.[f]
24 Levantou-se então uma gran-
de tempestade no mar, de modo
que o barco estava sendo co-
berto pelas ondas; mas ele esta-
va dormindo.[g] **25** E eles foram
acordá-lo, dizendo: “Senhor, sal-
ve-nos, pois estamos prestes a
morrer!” **26** No entanto, ele
lhes disse: “Por que vocês es-
tão com tanto medo,* homens
de pouca fé?”[h] Então ele se le-
vantou e censurou os ventos e
o mar, e houve uma grande cal-
maria.[i] **27** De modo que os ho-
mens ficaram espantados e dis-
seram: “Que homem é este? Até
mesmo os ventos e o mar lhe
obedecem.”

28 Quando chegou à outra
margem, à região dos gadare-
nos, dois homens possessos de
demônios, saindo dentre os tú-
mulos,* foram ao encontro dele.[j]
Eles eram extremamente fero-
zes, de modo que ninguém tinha
coragem de passar por aquela
estrada. **29** E começaram a
gritar: “O que você quer conos-
co,* Filho de Deus?[k] Veio aqui
nos atormentar[l] antes do tempo
determinado?”[a] **30** Bem longe
dali havia uma grande mana-
da de porcos pastando.[b] **31** As-
sim, os demônios começaram a
suplicar, dizendo-lhe: “Se você
nos expulsar, mande-nos para a
manada de porcos.”[c] **32** E ele
lhes disse: “Vão!” Eles saíram
então e entraram nos porcos,
e toda a manada se jogou des-
penhadeiro* abaixo, para den-
tro do mar, e morreu nas águas.
33 Os que cuidavam dos porcos
fugiram, entraram na cidade e
contaram tudo, inclusive o que
tinha acontecido com os homens
possessos de demônios. **34** En-
tão toda a cidade saiu e foi ao
encontro de Jesus e, ao vê-lo,
suplicaram-lhe que fosse embo-
ra daquela região.[d]

9 Assim, ele subiu no barco,
atravessou para a outra mar-
gem e entrou na sua própria ci-
dade.[e] **2** E logo lhe trouxeram
um homem paralítico, deitado
numa maca. Ao ver a fé que ti-
nham, Jesus disse ao paralítico:
“Coragem, filho! Seus pecados
estão perdoados.”[f] **3** Diante
disso, alguns escribas disseram
para si mesmos: “Este homem
blasfema.” **4** Jesus, conhecen-
do os pensamentos deles, disse:
“Por que vocês pensam coisas
más no coração?[g] **5** Por exem-
plo, o que é mais fácil dizer:
‘Seus pecados estão perdoados’,
ou: ‘Levante-se e ande’?[h] **6** No
entanto, a fim de que vocês sai-
bam que o Filho do Homem tem
autoridade na terra para per-
doar pecados . . .”, ele disse
então ao paralítico: “Levante-se,
apanhe a sua maca e vá para
casa.”[i] **7** E ele se levantou e foi
para casa. **8** Ao verem isso, as
multidões ficaram com medo e
glorificaram a Deus, que tinha
dado tal autoridade a homens.

CAP. 8

a Mr 4:35
Lu 8:22

b Lu 9:57

c Lu 9:58
2Co 8:9

d Lu 9:59

e Lu 9:60

f Mr 4:36

g Mr 4:37-41
Lu 8:23-25

h Mt 14:31
Mr 4:40

i Sal 89:9
Sal 107:29
Lu 8:25

j Mr 5:1-3
Lu 8:26, 27

k Lu 4:34, 41

l Mr 1:24
Tg 2:19

2.ª coluna

a Mr 5:7-10
Lu 8:28

b Mr 5:11-17

c De 14:8
Lu 8:31-34

d Lu 8:35-37

CAP. 9

e Mt 4:13
Mr 2:1

f Mr 2:3-12
Lu 5:18-26

g Jo 2:24, 25

h Mr 2:9

i Mr 2:10, 11
Lu 5:24
Jo 5:8

8:26 *Ou: “são tão inseguros”. **8:28** *Ou: “túmulos memoriais”. **8:29** *Ou: “O que nós temos a ver com você”.

8:32 *Ou: “encosta íngreme”.

9 Depois, indo adiante, Jesus viu um homem chamado Mateus sentado na coletoria, e lhe
disse: "Seja meu seguidor." Então ele se levantou e o seguiu.[a]
10 Mais tarde, enquanto estava comendo* na casa, chegaram
muitos cobradores de impostos
e pecadores, e começaram a comer[#] com Jesus e seus discípulos.[b] **11** Mas, ao verem isso, os
fariseus perguntaram aos discípulos dele: "Por que o seu
instrutor come com cobradores de impostos e pecadores?"[c]
12 Ele os ouviu e disse: "As pessoas saudáveis não precisam de
médico, mas sim os doentes.[d]
13 Portanto, vão e aprendam o
que significa: 'Quero misericórdia, e não sacrifício.'[e] Pois eu
não vim chamar os justos, mas os pecadores."

14 Então, os discípulos de
João se aproximaram dele e lhe
perguntaram: "Por que nós e
os fariseus praticamos o jejum,
mas os seus discípulos não jejuam?"[f] **15** Jesus lhes disse:
"Será que os amigos do noivo
têm motivo para ficar de luto enquanto o noivo[g] está com eles?
Mas virão dias em que o noivo
será tirado deles,[h] e então jejuarão. **16** Ninguém costura um
remendo de pano novo numa
roupa velha, pois o remendo de
pano novo repuxará a roupa, e
o rasgão ficará pior.[i] **17** Também não se põe vinho novo em
odres velhos. Caso se faça isso,
os odres arrebentarão, o vinho
se derramará e os odres ficarão arruinados. Mas põe-se vinho novo em odres novos, e ambos são preservados."

18 Enquanto lhes dizia isso,
certo líder, que havia se aproximado, curvou-se diante dele,* dizendo: "Minha filha já deve estar
morta, mas venha e ponha a sua
mão sobre ela, e ela voltará a viver."[a]

19 Então Jesus se levantou e,
com seus discípulos, o seguiu.
20 Nisto, uma mulher, que por
12 anos sofria de um fluxo de
sangue,[b] se aproximou dele por
trás e tocou na borda da sua
roupa,[c] **21** pois dizia a si mesma: "Se eu apenas tocar na
sua roupa, ficarei boa." **22** Jesus se virou e, ao vê-la, disse:
"Coragem, filha! A sua fé fez
você ficar boa."[d] E, a partir daquele momento, a mulher ficou
curada.[e]

23 Quando chegou à casa do
líder da sinagoga e viu os flautistas e a multidão em alvoroço,[f]
24 Jesus disse: "Retirem-se daqui, pois a menina não morreu;
ela está dormindo."[g] Em vista
disso, começaram a rir dele com
desprezo. **25** Assim que a multidão foi mandada para fora, ele
entrou e pegou na mão da menina,[h] e ela se levantou.[i] **26** Naturalmente, a notícia sobre isso
se espalhou por toda aquela região.

27 Enquanto Jesus ia adiante, dois cegos[j] o seguiam, gritando: "Tenha misericórdia de
nós, Filho de Davi." **28** Depois
de ele entrar na casa, os cegos se dirigiram a ele, e Jesus lhes perguntou: "Vocês têm
fé em que eu posso fazer
isso?"[k] Responderam-lhe: "Sim,
Senhor." **29** Então tocou nos
olhos deles,[l] dizendo: "Que lhes
aconteça segundo a sua fé."
30 E os olhos deles receberam
visão. Além disso, Jesus os advertiu com firmeza, dizendo:
"Tomem cuidado para que ninguém saiba disso."[m] **31** Mas,
depois de saírem, eles espalharam as notícias sobre ele em
toda aquela região.

CAP. 9

a Mr 2:14
Lu 5:27, 28

b Mr 2:15-17
Lu 5:29-32

c Lu 7:39
Lu 15:2
Lu 19:7

d Lu 5:31

e Pr 21:3
Os 6:6
Mt 12:7

f Mr 2:18-20
Lu 5:33-35

g Mt 22:2

h Mt 26:2

i Mr 2:21, 22
Lu 5:36-39

2.ª coluna

a Mr 5:22-24
Lu 8:41, 42
Jo 11:25

b Le 15:25

c Mr 5:25-34
Mr 6:56
Lu 8:43-48

d Mr 10:52
Lu 7:50
Lu 17:19
Lu 18:42

e Jo 4:53

f Mr 5:38-43
Lu 8:52-56

g Jo 11:11

h Mr 9:27

i Lu 8:55

j Mt 20:30

k At 14:9, 10

l Mt 20:34

m Is 42:2
Mt 12:15, 16
Mr 1:44, 45
Mr 7:35, 36

9:10 *Ou: "recostado à mesa". [#]Ou: "se recostar à mesa". **9:18** *Ou: "prestou-lhe homenagem".

32 Quando estavam indo embora, apareceram algumas pessoas trazendo a ele um homem
mudo, possesso de um demônio;[a] **33** e, depois que o demônio foi expulso, o mudo falou.[b]
As multidões ficaram admiradas e disseram: "Nunca se viu nada
igual em Israel."[c] **34** Mas os fariseus diziam: "É pelo governante dos demônios que ele expulsa
os demônios."[d]

35 E Jesus começou uma viagem por todas as cidades e aldeias, ensinando nas sinagogas deles, pregando as boas
novas do Reino e curando todo tipo de doenças e todo tipo de enfermidades.[e] **36** Vendo as multidões, sentia pena delas,[f]
porque eram esfoladas e jogadas de um lado para outro como ovelhas sem pastor.[g] **37** Ele disse
então aos seus discípulos: "A colheita, realmente, é grande, mas os trabalhadores são poucos.[h]
38 Por isso, peçam ao Senhor da colheita que mande trabalhadores para a Sua colheita."[i]

10 Então ele convocou os seus 12 discípulos e lhes deu autoridade sobre espíritos impuros,[j] para os expulsarem e
para curarem todo tipo de doenças e todo tipo de enfermidades.

2 Os nomes dos 12 apóstolos são estes:[k] primeiro, Simão, o
chamado Pedro,[l] e André,[m] seu irmão; Tiago, filho de Zebedeu,
e João,[n] seu irmão; **3** Filipe e Bartolomeu;[o] Tomé[p] e Mateus,[q]
o cobrador de impostos; Tiago, filho de Alfeu; Tadeu; **4** Simão, o Cananita;* e Judas Iscariotes, que mais tarde o traiu.[r]

5 Jesus enviou esses 12, dando-lhes as seguintes instruções:[s]
"Não se desviem para a estrada das nações e não entrem em
cidade samaritana;[t] **6** mas, em vez disso, vão somente às ovelhas perdidas da casa de Israel.[a]
7 Ao irem, preguem, dizendo: 'O Reino dos céus está próximo.'[b]
8 Curem os doentes,[c] ressuscitem os mortos, purifiquem os leprosos, expulsem os demônios.
Vocês receberam de graça, portanto deem de graça. **9** Não adquiram ouro, nem prata, nem cobre para o seu cinto,*[d] **10** nem
bolsa de provisões para a viagem, nem roupa extra,* nem sandálias, nem bastão,[e] pois o trabalhador merece o seu alimento.[f]

11 "Em qualquer cidade ou aldeia em que entrarem, procurem nela quem é merecedor e fiquem ali até partirem.[g]
12 Ao entrarem na casa, cumprimentem a família. **13** Se a
casa for merecedora, venha sobre ela a paz que lhe desejam;[h] mas, se ela não for merecedora, que a paz volte a vocês.
14 Onde quer que alguém não os receber nem ouvir as suas palavras, ao saírem daquela casa
ou daquela cidade, sacudam o pó dos seus pés.[i] **15** Digo-lhes
a verdade: No Dia do Julgamento será mais suportável para a terra de Sodoma e Gomorra[j] do que para aquela cidade.

16 "Eu os envio como ovelhas no meio de lobos. Portanto, sejam cautelosos como as
serpentes, mas inocentes como as pombas.[k] **17** Tenham cuidado com os homens, pois eles os entregarão aos tribunais locais[l] e os açoitarão[m] nas sinagogas deles.[n] **18** E vocês serão levados diante de governadores e
reis,[o] por minha causa, para darem testemunho a eles e às nações.[p] **19** No entanto, quando entregarem vocês, não fiquem

CAP. 9

a Mt 12:22
Lu 11:14
b Mt 15:31
c Mr 2:12
d Mt 12:24
Mr 3:22
Lu 11:15
e Mt 4:23
f Mt 14:14
He 4:15
g Núm 27:16, 17
Ez 34:5
Mr 6:34
h Lu 10:2
Jo 4:35
i Ro 10:14

CAP. 10

j Mr 3:14, 15
Mr 6:7
Lu 9:1, 2
k Mr 3:16-19
Lu 6:13-16
At 1:13
l Jo 1:42
At 15:14
m Mr 1:16
Jo 1:40
n Mt 4:21
o Jo 1:45
p Jo 11:16
Jo 20:27
q Mr 2:14
Lu 5:27
r Mt 26:47
Jo 13:18
s Mr 6:7
Lu 9:1, 2
t 2Rs 17:24

2.ª coluna

a Ez 34:6
At 13:45, 46
b Mt 4:17
Lu 10:9
c Lu 9:2
d Mr 6:8, 9
e Lu 9:3
f Lu 10:7
1Co 9:7, 14
g Mr 6:10
Lu 9:4
h Lu 10:5
i Mr 6:11
Lu 9:5
At 13:50, 51
j Gên 19:4, 5
2Pe 2:6
Ju 7
k Fil 2:14, 15
l Mt 24:9
m At 5:40
2Co 11:24
n Mt 23:34
Mr 13:9
Lu 21:12, 13
o At 24:10
At 25:23
At 26:25
At 27:23, 24
p Mt 24:14

10:4 *Ou: "o zeloso".

10:9 *Isto é, um cinto que tinha um lugar para colocar dinheiro. **10:10** *Lit.: "duas túnicas".

preocupados* com o que falar
ou como falar, porque naquela
hora lhes será dado o que falar.[a]
20 Pois quem fala não são ape-
nas vocês, mas é o espírito do
seu Pai que fala por meio de vo-
cês.[b] **21** Além disso, irmão en-
tregará irmão à morte, e o pai
ao seu filho, e os filhos se le-
vantarão contra os pais e farão
com que sejam mortos.[c] **22** E
vocês serão odiados por todos,
por causa do meu nome.[d] Mas
quem perseverar* até o fim será
salvo.[e] **23** Quando os perseguir-
em numa cidade, fujam para
outra;[f] pois eu lhes digo a ver-
dade: Vocês de modo algum per-
correrão todas as* cidades de Is-
rael antes de chegar o Filho do
Homem.

24 "O discípulo não está aci-
ma do seu instrutor, nem o es-
cravo acima do seu senhor.[g]
25 Basta que o discípulo se tor-
ne como o seu instrutor, e o es-
cravo como o seu senhor.[h] Se
chamaram de Belzebu*[i] ao dono
da casa, quanto mais aos da sua
casa! **26** Portanto, não tenham
medo deles, pois não há nada
encoberto que não venha a ser
descoberto, e não há nada se-
creto que não se torne conheci-
do.[j] **27** O que eu lhes digo na
escuridão, digam na luz; e o que
é sussurrado em seus ouvidos,
preguem dos terraços das ca-
sas.[k] **28** E não fiquem com
medo dos que matam o corpo,
mas não podem matar a alma;*[l]
em vez disso, temam aquele que
pode destruir na Geena# tanto
a alma como o corpo.[m] **29** Não
se vendem dois pardais por uma
moeda de pequeno valor?* Con-
tudo, nem mesmo um deles cai-
rá no chão sem o conhecimen-
to do Pai de vocês.[a] **30** Mas até
mesmo os cabelos da cabeça
de vocês estão todos contados.
31 Portanto, não tenham medo;
vocês valem mais do que muitos
pardais.[b]

32 "Então, todo aquele que
declarar diante dos homens que
está em união comigo,[c] eu tam-
bém declararei diante do meu
Pai, que está nos céus, estar em
união com ele.[d] **33** Mas quem
me negar diante dos homens, eu
também o negarei diante do meu
Pai, que está nos céus.[e] **34** Não
pensem que vim trazer paz à
terra; vim trazer não a paz, mas
a espada.[f] **35** Pois vim causar
divisão: o homem contra o pai, a
filha contra a mãe, e a nora
contra a sogra.[g] **36** Realmente,
os inimigos do homem serão os
da sua própria casa. **37** Quem
ama o pai ou a mãe mais do que
a mim não é digno de mim; e
quem ama o filho ou a filha
mais do que a mim não é digno
de mim.[h] **38** E quem não acei-
ta a sua estaca de tortura# e não
me segue não é digno de mim.[i]
39 Quem achar a sua vida* a
perderá, e quem perder a sua
vida* por minha causa a achará.[j]

40 "Quem recebe vocês, rece-
be também a mim, e quem me
recebe, recebe também Aquele
que me enviou.[k] **41** Quem rece-
ber um profeta porque ele é pro-
feta receberá a recompensa de
um profeta,[l] e quem receber um
homem justo porque ele é ho-
mem justo receberá a recom-
pensa de um homem justo.
42 E quem der a um destes pe-
quenos ainda que seja um copo
de água fria para beber, porque
ele é discípulo, garanto a vocês

CAP. 10

a Mr 13:11 Lu 12:11, 12 Lu 21:14, 15
b Jo 14:26
c Miq 7:6 Mt 10:36
d Mt 24:9 Lu 21:17 Jo 15:21
e Mt 24:13 Lu 21:19 Ap 2:10
f Mt 23:34 At 8:1
g Jo 15:20
h 1Pe 2:21
i Mt 12:24 Mr 3:22 Lu 11:15 Jo 8:48
j Mr 4:22 Lu 8:17
k Lu 12:3
l Pr 29:25 Ap 2:10
m Lu 12:4, 5 He 10:31

2.ª coluna

a Lu 12:6, 7
b Mt 6:26
c Ro 10:9
d Lu 12:8, 9 Ap 3:5
e Mr 8:38 Lu 9:26 2Ti 2:12
f Lu 12:51-53
g Miq 7:6
h Mt 19:29 Lu 14:26
i Mt 16:24, 25 Mr 8:34, 35 Lu 9:23 Lu 14:27
j Lu 17:33 Jo 12:25
k Mt 25:40 Lu 10:16 Jo 12:44 Jo 13:20
l 1Rs 17:9, 10 1Rs 17:20-23 2Rs 4:8 2Rs 4:13-17

10:19 *Ou: "ansiosos". **10:22** *Ou: "persevera". **10:23** *Ou: "completarão o circuito das". **10:25** *Um nome usado para Satanás, o príncipe, ou governante, dos demônios. **10:28** *Ou: "vida", isto é, a perspectiva de vida. **10:28, 38** #Veja o Glossário.

10:29 *Lit.: "por um assário". Veja Ap. B14. **10:39** *Ou: "alma".

que de modo algum perderá a
sua recompensa."[a]

11 Quando terminou de dar
instruções aos seus 12 dis-
cípulos, Jesus partiu dali para
ensinar e pregar nas cidades de-
les.[b]

2 Mas, na cadeia,[c] João ou-
viu falar das obras do Cristo e
enviou seus discípulos[d] **3** para
lhe perguntar: "O senhor é
Aquele Que Vem, ou devemos
esperar outro?"[e] **4** Jesus lhes
disse em resposta: "Vão, contem
a João o que vocês estão ou-
vindo e vendo:[f] **5** os cegos ago-
ra veem,[g] os mancos estão an-
dando, os leprosos[h] estão sendo
purificados, os surdos estão ou-
vindo, os mortos estão sendo le-
vantados e as boas novas estão
sendo anunciadas aos pobres.[i]
6 Feliz é aquele que não acha
em mim causa para tropeço."[j]

7 Enquanto eles partiam, Je-
sus começou a falar às mul-
tidões sobre João: "O que vo-
cês foram ver no deserto?[k] Uma
cana sacudida pelo vento?[l] **8** O
que, então, foram ver? Um ho-
mem vestido de roupas finas?
Ora, os que usam roupas fi-
nas estão nos palácios dos reis.
9 Realmente, então, por que vo-
cês foram lá? Para ver um pro-
feta? Sim, eu lhes digo, e mui-
to mais do que um profeta.[m]
10 Esse é aquele a respeito de
quem se escreveu: 'Veja! Envia-
rei o meu mensageiro na sua
frente,* o qual preparará o
seu caminho adiante de você!'[n]
11 Digo-lhes a verdade: Entre os
nascidos de mulher não surgiu
ninguém maior do que João Ba-
tista; mas aquele que é menor
no Reino dos céus é maior do
que ele.[o] **12** Desde os dias de
João Batista até agora, o Rei-
no dos céus é o alvo para o
qual os homens avançam vigoro-
samente, e os que avançam vi-
gorosamente se apoderam dele.[a]
13 Pois todos, os Profetas e a
Lei, profetizaram até João.[b]
14 E, se vocês quiserem acei-
tar, ele é 'Elias, que há de vir'.[c]
15 Quem tem ouvidos, escute.

16 "Com quem compararei
esta geração?[d] Ela é semelhan-
te a crianças sentadas nas pra-
ças,* que gritam para seus
colegas: **17** 'Nós tocamos flau-
ta para vocês, mas vocês não
dançaram; nós lamentamos, mas
vocês não bateram no peito
de pesar.' **18** Da mesma manei-
ra, João veio sem comer e sem
beber, mas as pessoas dizem:
'Ele tem demônio.' **19** O Filho
do Homem veio comendo e be-
bendo,[e] mas elas dizem: 'Vejam!
Um homem glutão e dado a be-
ber vinho, amigo de cobradores
de impostos e de pecadores.'[f] No
entanto, a sabedoria se prova
justa* pelas suas obras."#[g]

20 Ele começou então a cen-
surar as cidades nas quais se
realizou a maioria das suas
obras poderosas, pois não se
arrependeram: **21** "Ai de você,
Corazim! Ai de você, Betsaí-
da! Porque, se as obras pode-
rosas que ocorreram em vocês
tivessem ocorrido em Tiro e Sí-
don, há muito tempo elas te-
riam se arrependido em pano de
saco e em cinzas.[h] **22** Mas eu
lhes digo: No Dia do Julgamento
será mais suportável para Tiro e
Sídon do que para vocês.[i] **23** E
você, Cafarnaum,[j] será por aca-
so enaltecida ao céu? Até a Se-
pultura* você descerá.[k] Porque,

11:10 *Lit.: "diante da sua face".

11:16 *Áreas abertas usadas como centro de compras e vendas e como local de reuniões públicas. **11:19** *Ou: "é vindicada". #Ou: "pelos seus resultados". **11:23** *Ou: "o Hades", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

CAP. 10

a Mt 25:40
Mr 9:41
He 6:10

CAP. 11

b Mt 4:23
Mt 19:1
Lu 9:6

c Mt 14:3
Mr 6:17

d Lu 7:18-23

e Mt 3:11
Jo 1:15

f Lu 7:22

g Is 35:5, 6
Is 61:1

h Mt 8:3

i Mt 4:23

j Mr 6:3
Lu 7:23
1Co 1:23
1Pe 2:7, 8

k Mt 3:1, 5

l Lu 7:24-28

m Lu 1:67, 76

n Mal 3:1
Mt 3:3
Mr 1:2
Lu 1:17
Jo 3:28

o Lu 7:28
Jo 3:3

2.ª coluna

a Lu 13:24

b Lu 16:16

c Mal 4:5
Mt 17:10-13

d Lu 7:31-35

e Mt 9:10
Mr 2:15
Jo 2:2

f Lu 5:30
Lu 15:2
Lu 19:7

g Lu 7:34, 35

h Jon 3:5, 6
Lu 10:13

i Lu 10:14

j Lu 4:31

k Lu 10:15

se as obras poderosas que ocorreram em você tivessem ocorrido em Sodoma, ela teria permanecido até o dia de hoje.
24 Mas eu lhes digo: No Dia do Julgamento será mais suportável para a terra de Sodoma do que para você.”[a]

25 Em vista disso, naquela ocasião Jesus disse: “Eu te louvo publicamente, Pai, Senhor do céu e da terra, porque escondeste essas coisas dos sábios e dos intelectuais, e as revelaste aos pequeninos.[b] **26** Sim, ó Pai, porque tu te agradaste de fazer as coisas dessa maneira. **27** Tudo me foi entregue por meu Pai.[c] E ninguém conhece plenamente o Filho, exceto o Pai;[d] e ninguém conhece plenamente o Pai, exceto o Filho e aquele a quem o Filho quiser revelá-lo.[e] **28** Venham a mim, todos vocês que estão trabalhando duro e estão sobrecarregados, e eu os reanimarei.
29 Tomem sobre vocês o meu jugo e aprendam de mim, pois sou de temperamento brando e humilde de coração,[f] e acharão revigoramento para si mesmos.*
30 Pois o meu jugo é suave* e a minha carga é leve.”

12 Naquela ocasião, Jesus passou pelos campos de cereais no sábado. Seus discípulos ficaram com fome e começaram a arrancar espigas e a comer.[g] **2** Vendo isso, os fariseus lhe disseram: “Veja! Seus discípulos estão fazendo o que não é permitido fazer no sábado.”[h]
3 Ele lhes disse: “Vocês não leram o que Davi fez quando ele e seus homens ficaram com fome?[i]
4 Como ele entrou na casa de Deus, e eles comeram os pães da apresentação,*[j] algo que não era permitido comer, nem a ele nem aos que estavam com ele, mas apenas aos sacerdotes?[a] **5** Ou não leram na Lei que, nos sábados, os sacerdotes no templo violam o sábado e permanecem sem culpa?[b] **6** Mas eu lhes digo que algo maior do que o templo está aqui.[c] **7** No entanto, se vocês tivessem entendido o que significa: ‘Quero misericórdia,[d] e não sacrifício’,[e] não teriam condenado os inocentes. **8** Porque o Filho do Homem é Senhor do sábado.”[f]

9 Depois de partir daquele lugar, entrou na sinagoga deles,
10 e havia ali um homem com a mão atrofiada.*[g] Assim, para que pudessem acusá-lo, perguntaram-lhe: “É permitido curar no sábado?”[h] **11** Ele lhes disse: “Se um de vocês tiver uma ovelha, e essa ovelha cair num buraco no sábado, será que não vai agarrá-la e tirá-la dali?[i]
12 Quanto mais vale um homem do que uma ovelha! Por isso, é permitido fazer algo bom no sábado.” **13** Disse então ao homem: “Estenda a mão.” Ele a estendeu, e ela foi restabelecida e ficou boa como a outra mão.
14 Mas os fariseus saíram e começaram a conspirar contra ele, para o matar. **15** Ao saber disso, Jesus se retirou dali. Também, muitos o seguiram,[j] e ele curou a todos, **16** mas lhes ordenou com firmeza que não dissessem a outros quem ele era,[k]
17 para que se cumprissem as palavras de Isaías, o profeta, que disse:

18 “Vejam o meu servo[l] a quem escolhi, meu amado, a quem aprovo!*[m] Porei sobre ele o meu espírito,[n] e ele esclarecerá às nações o que é justiça.
19 Não discutirá,[o] nem gritará,

CAP. 11
a Mt 10:15 Lu 10:12
b Is 29:14 Mt 13:15 Lu 10:21 1Co 1:27
c Jo 3:35
d Jo 1:18
e Lu 10:22 Jo 10:15 1Jo 5:20
f Za 9:9

CAP. 12
g Êx 12:16 De 23:25 Mr 2:23-28 Lu 6:1-5
h Êx 20:10 Êx 31:15 De 5:14
i 1Sa 21:1-6
j Êx 25:30 Êx 40:22, 23

2.ª coluna
a Le 24:5-9
b Núm 28:9 Jo 7:22
c Lu 11:31, 32
d Mt 23:23
e Os 6:6 Miq 6:6, 8 Mt 9:13
f Mr 2:27, 28 Lu 6:5
g Mr 3:1-6 Lu 6:6-11
h Lu 14:3 Jo 9:16
i Êx 23:4 De 22:4 Lu 14:5
j Mr 3:7
k Mt 8:3, 4 Mr 3:11, 12 Mr 7:35, 36
l At 3:13
m Mt 3:17 Mt 17:5
n Is 61:1 Mr 1:10
o 2Ti 2:24

11:29 *Ou: “sua alma”. **11:30** *Ou: “fácil de carregar”. **12:4** *Ou: “proposição”.

12:10 *Ou: “paralisada”. **12:18** *Ou: “a quem minha alma aprova”.

e ninguém ouvirá a sua voz nas
ruas principais. **20** Não esma-
gará nenhuma cana machuca-
da, nem apagará um pavio
que ainda estiver fumegando,[a]
até trazer a justiça com êxito.
21 Realmente, em seu nome as
nações esperarão."[b]

22 Levaram-lhe então um ho-
mem possesso de demônio, que
era cego e mudo, e ele o curou,
de modo que o mudo pôde falar
e ver. **23** Ora, todas as multi-
dões ficaram maravilhadas e co-
meçaram a dizer: "Será que este
não é o Filho de Davi?" **24** Ou-
vindo isso, os fariseus disse-
ram: "Esse homem não expul-
sa os demônios senão por meio
de Belzebu,* o governante dos
demônios."[c] **25** Conhecendo os
pensamentos deles, ele lhes dis-
se: "Todo reino dividido contra
si mesmo cai em ruína, e toda
cidade ou casa dividida con-
tra si mesma não ficará de pé.
26 Do mesmo modo, se Satanás
expulsa a Satanás, ele ficou di-
vidido contra si mesmo. Então,
como o seu reino ficará de pé?
27 Além disso, se eu expulso os
demônios por meio de Belzebu,
por meio de quem seus filhos
os expulsam? É por isso que
eles julgarão vocês. **28** Mas, se
é por meio do espírito de Deus
que eu expulso os demônios, o
Reino de Deus realmente alcan-
çou vocês.[d] **29** Ou como pode
alguém invadir a casa de um
homem forte e se apoderar de
seus bens, a menos que primeiro
amarre o homem forte? Só en-
tão poderá saquear a casa dele.
30 Quem não está do meu lado
está contra mim, e quem comi-
go não ajunta, espalha.[e]

31 "Por essa razão, eu lhes
digo: Todo tipo de pecados e
blasfêmias será perdoado aos
homens, mas a blasfêmia con-
tra o espírito não será perdoa-
da.[a] **32** Por exemplo, quem fa-
lar uma palavra contra o Filho
do Homem será perdoado;[b] mas
quem falar contra o espírito san-
to não será perdoado, não, nem
neste sistema de coisas,* nem
no que virá.[c]

33 "Se vocês cultivarem uma*
árvore boa, o fruto será bom;
se cultivarem uma* árvore ruim,#
o fruto será ruim.# Pois é pelo
fruto que se conhece a árvore.[d]
34 Descendência de víboras,[e]
como vocês podem falar coisas
boas se são maus? Pois a boca
fala do que o coração está cheio.[f]
35 O homem bom, do seu bom
tesouro, faz sair coisas boas, ao
passo que o homem mau, do
seu mau tesouro, faz sair coi-
sas más.[g] **36** Eu lhes digo que
os homens prestarão contas[h] no
Dia do Julgamento por toda de-
claração sem valor que fizerem;
37 pois pelas suas palavras você
será declarado justo e pelas suas
palavras será condenado."

38 Em vista disso, alguns es-
cribas e fariseus disseram: "Ins-
trutor, queremos ver um sinal
da sua parte."[i] **39** Em respos-
ta, ele lhes disse: "Uma geração
má e adúltera* persiste em bus-
car um sinal, mas nenhum si-
nal lhe será dado, exceto o sinal
de Jonas, o profeta.[j] **40** Por-
que, assim como Jonas esteve
três dias e três noites no ven-
tre do enorme peixe,[k] assim o Fi-
lho do Homem estará três dias e
três noites no coração da terra.[l]
41 Homens de Nínive se levan-
tarão no julgamento com esta
geração e a condenarão, porque
eles se arrependeram com o que
Jonas pregou.[m] Mas agora al-
guém maior do que Jonas está
aqui.[n] **42** A rainha do sul será

CAP. 12

a Mt 11:28

b Is 11:10
Is 42:1-4
At 4:12

c Mr 3:22-27
Lu 11:15-23

d Lu 11:20

e Mr 9:40
Lu 9:50
Lu 11:23

2.ª coluna

a Mr 3:28, 29
At 7:51
He 6:4, 6

b 1Ti 1:13

c Lu 12:10
He 10:26

d Mt 7:17
Lu 6:43

e Mt 3:7
Mt 23:33

f Mt 15:11

g Lu 6:45
Tg 3:6

h Ec 12:14
Ro 14:12

i Mt 16:1

j Mt 16:4
Lu 11:29-32

k Jon 1:17

l Mt 16:21
Mt 17:23
Mt 27:63
Lu 24:46

m Jon 3:5

n Lu 11:30

12:24 *Um nome usado para Satanás.

12:32 *Ou: "nesta época". Veja o Glossário. **12:33** *Ou: "tornarem a". #Ou: "podre". **12:39** *Ou: "infiel".

levantada no julgamento com
esta geração e a condenará, por-
que ela veio dos confins da ter-
ra para ouvir a sabedoria de Sa-
lomão.[a] Mas agora alguém maior
do que Salomão está aqui.[b]
43 "Quando um espírito im-
puro sai de um homem, ele pas-
sa por lugares áridos procuran-
do onde descansar e não acha
nada.[c] **44** Então diz: 'Voltarei
para a minha casa, da qual me
mudei'; e, ao chegar, acha a casa
desocupada, varrida e decora-
da. **45** Então vai e traz consi-
go outros sete espíritos, piores
do que ele mesmo, e, depois de
entrarem, ficam morando ali; e
a situação final desse homem
se torna pior do que no início.[d]
É assim que será também com
esta geração má."
46 Enquanto ainda falava às
multidões, sua mãe e seus ir-
mãos[e] ficaram parados do lado
de fora, querendo falar com ele.[f]
47 Portanto, alguém lhe disse:
"Veja! Sua mãe e seus irmãos es-
tão lá fora, querendo falar com
o senhor." **48** Ele respondeu ao
que lhe falou: "Quem é minha
mãe e quem são meus irmãos?"
49 E, estendendo a mão para
seus discípulos, disse: "Aqui es-
tão a minha mãe e os meus ir-
mãos![g] **50** Pois quem faz a von-
tade do meu Pai, que está no
céu, esse é meu irmão, minha
irmã e minha mãe."[h]

13 Naquele dia, Jesus saiu da
casa e se sentou à beira do
mar. **2** E as multidões que se
reuniram em volta dele eram tão
grandes que ele entrou num bar-
co e se sentou, e toda a multidão
ficou na praia.[i] **3** Falou-lhes en-
tão muitas coisas por meio de
ilustrações.[j] Ele disse: "Escutem:
Um semeador saiu para semear.[k]
4 Ao passo que semeava, algu-
mas sementes caíram à beira da
estrada, e vieram as aves e
as comeram.[a] **5** Outras caíram
em solo rochoso, onde não ha-
via muita terra, e brotaram ime-
diatamente porque o solo não
era profundo.[b] **6** Mas, quando o
sol se levantou, ficaram queima-
das e murcharam, porque não
tinham raiz. **7** Outras caíram
entre os espinhos, e os espi-
nhos cresceram e as sufocaram.[c]
8 Ainda outras caíram em solo
bom e começaram a dar fruto,
esta 100 vezes mais, aquela 60
vezes mais, outra 30 vezes mais.[d]
9 Quem tem ouvidos, escute."[e]
10 Assim, os seus discípulos
vieram e lhe perguntaram: "Por
que o senhor lhes fala usando
ilustrações?"[f] **11** Em resposta,
ele disse: "A vocês é concedido
entender os segredos sagrados[g]
do Reino dos céus, mas a eles
não é concedido. **12** Pois àque-
le que tem, mais será dado, e se
fará que ele tenha em abundân-
cia; mas, daquele que não tem,
até mesmo o que tem será ti-
rado.[h] **13** É por isso que falo a
eles usando ilustrações; porque
olham, mas olham em vão, e ou-
vem, mas ouvem em vão, e não
compreendem.[i] **14** E está se
cumprindo no caso deles a pro-
fecia de Isaías, que diz: 'Vocês
realmente ouvirão, mas de modo
algum compreenderão; e real-
mente olharão, mas de modo al-
gum verão.[j] **15** Pois o coração
deste povo ficou insensível, eles
taparam os ouvidos* e fecharam
os olhos, para que nunca vis-
sem com os olhos, nem ouvissem
com os ouvidos, nem compreen-
dessem com o coração e dessem
meia-volta, e eu os curasse.'[k]
16 "No entanto, felizes são os
olhos de vocês porque veem e
os seus ouvidos porque ouvem.[l]
17 Pois, digo-lhes a verdade:
Muitos profetas e homens justos

CAP. 12

a 1Rs 10:1
2Cr 9:1
b Mt 12:6
Lu 11:31
c Lu 11:24-26
d He 6:4, 6
2Pe 2:20
e Mt 13:55
Jo 2:12
At 1:14
1Co 9:5
Gál 1:19
f Mr 3:31-35
g Jo 20:17
He 2:11
h Mr 3:35
Lu 8:21

CAP. 13

i Mr 4:1
j Mt 13:34
k Mr 4:3-9
Lu 8:4-8

2.ª coluna

a Mt 13:19
b Mt 13:20, 21
c Mt 13:22
Mr 4:18, 19
Lu 8:14
d Mt 13:23
Mr 4:8
Lu 8:8
e Mt 11:15
f Mr 4:10, 11
Lu 8:9, 10
g 1Co 2:9, 10
Ef 1:9-12
Col 1:26, 27
h Mt 25:29
Mr 4:25
Lu 8:18
i Is 6:10
Mr 4:12
j Jo 12:40
Ro 11:8
2Co 3:14
k Is 6:9, 10
Mr 4:12
At 28:26, 27
l Lu 10:23, 24

13:15 *Ou: "seus ouvidos ouviram sem reação".

desejaram ver as coisas que vocês estão observando, mas não as viram,[a] e ouvir as coisas que vocês estão ouvindo, mas não as ouviram.

18 "Escutem agora a ilustração do homem que semeou.[b] **19** Quando alguém ouve a palavra do Reino, mas não a entende, vem o Maligno[c] e arranca o que foi semeado no seu coração; essa é a que foi semeada à beira da estrada.[d] **20** A que foi semeada em solo rochoso representa aquele que ouve a palavra e imediatamente a aceita com alegria.[e] **21** Contudo, ele não tem raiz em si mesmo, mas continua por algum tempo e, quando surge dificuldade ou perseguição por causa da palavra, imediatamente tropeça. **22** A que foi semeada entre os espinhos representa aquele que ouve a palavra, mas as ansiedades deste mundo*[f] e o poder enganoso das riquezas sufocam a palavra, e ela se torna infrutífera.[g] **23** A que foi semeada em solo bom representa aquele que ouve a palavra e compreende o sentido dela, que realmente dá fruto e produz, este 100 vezes mais, aquele 60 vezes mais, outro 30 vezes mais."[h]

24 Apresentou-lhes outra ilustração, dizendo: "O Reino dos céus pode ser comparado a um homem que semeou boa semente no seu campo. **25** Enquanto os homens dormiam, seu inimigo veio, semeou joio no meio do trigo e foi embora. **26** Quando a haste cresceu e produziu fruto, apareceu também o joio. **27** Então, os escravos do dono da casa vieram e lhe perguntaram: 'O senhor não semeou boa semente no seu campo? De onde veio então o joio?' **28** Ele lhes respondeu: 'Um inimigo, um homem, fez isso.'[a] Os escravos lhe disseram: 'O senhor quer então que vamos ajuntar o joio?' **29** Ele disse: 'Não, pois, ao ajuntarem o joio, poderiam arrancar também o trigo. **30** Deixem ambos crescer juntos até a colheita, e na época da colheita eu direi aos ceifeiros: Ajuntem primeiro o joio e amarrem-no em feixes para ser queimado; depois ajuntem o trigo no meu celeiro.'"[b]

31 Apresentou-lhes outra ilustração, dizendo: "O Reino dos céus é semelhante a um grão de mostarda, que um homem pegou e plantou no seu campo.[c] **32** De fato, essa é a menor de todas as sementes, mas, depois de crescida, é a maior das hortaliças e se torna uma árvore, de modo que as aves do céu vêm e acham abrigo entre os seus ramos."

33 Contou-lhes outra ilustração: "O Reino dos céus é semelhante ao fermento que uma mulher pegou e misturou com três grandes medidas de farinha, até que a massa inteira ficou fermentada."[d]

34 Jesus falou tudo isso às multidões por meio de ilustrações. Realmente, nada lhes falava sem ilustração,[e] **35** para que se cumprissem as palavras do profeta, que disse: "Abrirei a minha boca com ilustrações; proclamarei as coisas escondidas desde a fundação."*[f]

36 Então, depois de dispensar as multidões, ele entrou na casa. Seus discípulos se chegaram a ele e disseram: "Expliquenos a ilustração do joio no campo." **37** Em resposta, ele disse: "O semeador da boa semente é o Filho do Homem; **38** o campo é o mundo.[g] Quanto à boa semente, são os filhos do Reino,

CAP. 13

a Jo 8:56; Ef 3:5; 1Pe 1:10
b Mr 4:14; Lu 8:11
c 1Pe 5:8
d Mr 4:15; Lu 8:12
e Mr 4:16, 17; Lu 8:13
f Lu 12:22
g Mt 6:21; Mr 4:18, 19; Mr 10:23; Lu 8:14; 1Ti 6:9; 2Ti 4:10
h Mr 4:20; Lu 8:15

2.ª coluna

a Mt 13:38, 39
b Ap 14:15
c Mr 4:30-32; Lu 13:18, 19
d Lu 13:21
e Mr 4:33, 34
f Sal 78:2
g Mt 24:14; Ro 10:18; Col 1:6

13:22 *Ou: "deste sistema de coisas; desta época". Veja o Glossário.

13:35 *Ou, possivelmente: "fundação do mundo".

mas o joio são os filhos do Maligno,[a] **39** e o inimigo que o semeou é o Diabo. A colheita é
o final de um sistema de coisas,* e os ceifeiros são os anjos.
40 Portanto, assim como o joio
é ajuntado e queimado no fogo,
assim será no final do sistema de
coisas.*[b] **41** O Filho do Homem
enviará seus anjos, e eles ajun-
tarão dentre o seu Reino todas
as coisas que causam tropeço e
os que praticam o que é contra
a lei, **42** e os lançarão na for-
nalha ardente.[c] Ali é que haverá
o seu choro e o ranger dos seus
dentes. **43** Naquele tempo, os
justos brilharão tão claramente
como o sol,[d] no Reino do seu Pai.
Quem tem ouvidos, escute.

44 "O Reino dos céus é se-
melhante a um tesouro escon-
dido no campo, que um homem
achou e escondeu novamente; e,
na sua alegria, ele foi, vendeu
todas as coisas que tinha e com-
prou aquele campo.[e]

45 "Também, o Reino dos
céus é semelhante a um comer-
ciante viajante que buscava pé-
rolas de boa qualidade. **46** Ao
achar uma pérola de grande va-
lor, foi, vendeu prontamente to-
das as coisas que tinha e a com-
prou.[f]

47 "Também, o Reino dos
céus é semelhante a uma rede
de arrasto baixada ao mar e que
apanhou peixes de todo tipo.
48 Quando ela ficou cheia, ar-
rastaram-na para a praia, sen-
taram-se e juntaram os peixes
bons[g] em recipientes, mas jo-
garam fora os imprestáveis.[h]
49 Assim será no final do siste-
ma de coisas.* Os anjos sairão
e separarão os maus dos jus-
tos, **50** e os lançarão na forna-
lha ardente. Ali é que haverá o
seu choro e o ranger dos seus
dentes.

51 "Compreenderam o senti-
do de tudo isso?" Eles respon-
deram: "Sim." **52** Então ele lhes
disse: "Sendo assim, todo ins-
trutor público que é ensinado a
respeito do Reino dos céus é se-
melhante a um homem, dono de
uma casa, que tira do seu tesou-
ro coisas novas e coisas velhas."

53 Quando Jesus terminou
de contar essas ilustrações, par-
tiu dali. **54** Chegando à sua
própria cidade,*[a] começou a en-
sinar ao povo na sinagoga de-
les, de modo que ficaram mara-
vilhados e disseram: "Onde
este homem obteve essa sabe-
doria e essa habilidade de rea-
lizar obras poderosas?[b] **55** Não
é este o filho do carpinteiro?[c]
Sua mãe não se chama Maria e
seus irmãos Tiago, José, Simão
e Judas?[d] **56** E não estão to-
das as suas irmãs conosco? En-
tão, onde ele obteve tudo isso?"[e]
57 Assim, começaram a trope-
çar por causa dele.[f] Mas Jesus
lhes disse: "Um profeta não fica
sem honra a não ser na sua
própria terra e na sua própria
casa."[g] **58** E não fez ali muitas
obras poderosas, por causa da
falta de fé deles.

14 Naquela ocasião, Hero-
des, o governador distri-
tal,* ouviu relatos sobre Jesus[h]
2 e disse aos seus servos: "Este
é João Batista. Ele foi levanta-
do dentre os mortos, e é por
isso que realiza essas obras
poderosas."*[i] **3** Herodes* ante-
riormente havia prendido João e
o havia amarrado e lançado na
prisão, por causa de Herodias,
esposa de Filipe, seu irmão.[j]

CAP. 13
a Jo 8:44
b Mt 13:30
c Mt 13:30
d Jz 5:31
e Fil 3:7
f Fil 3:8
g Le 11:9
h Le 11:12

2.ª coluna
a Mt 2:23
b Mr 6:1-6
c Lu 4:22
Jo 6:42
d Mt 12:46
Jo 2:12
At 1:14
1Co 9:5
Gál 1:19
e Jo 7:15
f 1Pe 2:7, 8
g Mr 6:4
Lu 4:24
Jo 4:44

CAP. 14
h Mr 6:14
Lu 9:7-9
At 4:27
i Mt 16:13, 14
Mr 6:16
j Mr 6:17, 18
Lu 3:19, 20

13:39 *Ou: "uma época". Veja o Glossário. **13:40, 49** *Ou: "final da época". Veja o Glossário, "Sistema de coisas".

13:54 *Ou: "ao seu próprio território". **14:1** *Lit.: "o tetrarca". **14:2** *Ou: "que operam nele essas obras poderosas". **14:3** *Isto é, Herodes Antipas. Veja o Glossário.

4 Porque João lhe dizia: "Não
é permitido que o senhor a te-
nha como esposa."[a] **5** No en-
tanto, embora quisesse matá-lo,
tinha medo da multidão, pois o
consideravam profeta.[b] **6** Mas,
no aniversário[c] de Herodes, a fi-
lha de Herodias dançou diante
dos convidados e agradou tan-
to a Herodes[d] **7** que ele pro-
meteu com um juramento dar a
ela tudo o que pedisse. **8** En-
tão, instigada pela mãe, ela dis-
se: "Dê-me aqui numa bandeja a
cabeça de João Batista."[e] **9** O
rei, embora triste, ordenou que
a cabeça lhe fosse entregue,
em respeito aos seus juramen-
tos e aos que estavam comen-
do* com ele. **10** Assim, man-
dou que João fosse decapitado
na prisão. **11** A cabeça dele foi
levada numa bandeja e entre-
gue à jovem, e ela a levou à
sua mãe. **12** Mais tarde, os dis-
cípulos dele vieram, removeram
seu corpo e o sepultaram; en-
tão foram contar a Jesus o
que havia ocorrido. **13** Ouvin-
do isso, Jesus partiu dali de bar-
co para um lugar isolado, para
ficar sozinho. Mas as multidões,
quando ficaram sabendo disso,
seguiram-no a pé desde as cida-
des.[f]

14 Ao desembarcar, ele viu
uma grande multidão; e teve
pena deles[g] e curou seus doen-
tes.[h] **15** Mas, ao cair a noi-
te, seus discípulos se aproxima-
ram dele e disseram: "O lugar
é isolado, e já é tarde. Dispen-
se as multidões, para que pos-
sam ir às aldeias comprar ali-
mento."[i] **16** No entanto, Jesus
lhes disse: "Eles não preci-
sam ir embora; deem-lhes vo-
cês algo para comer." **17** Res-
ponderam-lhe: "Não temos nada
aqui, a não ser cinco pães e dois
peixes." **18** Ele disse: "Tragam-
nos aqui." **19** E mandou que as
multidões se sentassem na gra-
ma. Então pegou os cinco pães
e os dois peixes e, olhando para
o céu, proferiu uma bênção.[a] E,
depois de partir os pães, deu-os
aos discípulos, e os discípulos
os deram às multidões. **20** As-
sim, todos comeram e ficaram
satisfeitos; e recolheram os pe-
daços que sobraram, 12 cestos
cheios.[b] **21** Ora, os que come-
ram foram cerca de 5.000 ho-
mens, além de mulheres e cria-
nças.[c] **22** Então, sem demora,
ele mandou os discípulos entrar
no barco e partir na sua frente,
para a margem oposta, enquan-
to ele dispensava as multidões.[d]

23 Depois de dispensar as
multidões, ele subiu sozinho ao
monte para orar.[e] Quando anoi-
teceu, ele estava ali sozinho.
24 O barco já estava a mui-
tas centenas de metros* da ter-
ra, em grandes dificuldades por
causa das ondas, porque o vento
era contrário. **25** Mas, na quar-
ta vigília da noite,* ele foi ao
encontro deles andando sobre
o mar. **26** Quando o viram an-
dando sobre o mar, os discí-
pulos ficaram assustados e dis-
seram: "É uma aparição!" e
gritaram de medo. **27** No en-
tanto, Jesus lhes disse imedia-
tamente: "Coragem! Sou eu; não
tenham medo."[f] **28** Pedro res-
pondeu: "Se é o senhor, or-
dene-me, Senhor Jesus, que eu
vá ao seu encontro por cima
das águas." **29** Ele disse: "Ve-
nha!" Então Pedro saiu do barco
e andou por cima das águas, di-
rigindo-se a Jesus. **30** Mas, ao
olhar para o vendaval, ficou com
medo. Quando começou a afun-
dar, gritou: "Senhor, salve-me!"

CAP. 14

a Le 18:16
Le 20:21

b Mr 6:20
Lu 1:67, 76

c Gên
40:20-22

d Mr 6:21-29

e Mr 6:25

f Mr 6:31-33
Lu 9:10

g Mt 9:36
Mt 15:32
Mr 1:41
Mr 6:34
Lu 7:13
He 2:17
He 5:2

h Lu 9:11

i Mr 6:35-44
Lu 9:12-17
Jo 6:5-13

2.ª coluna

a Mt 15:36
Mr 6:41
Lu 9:16

b 2Rs 4:42-44
Mr 6:42, 43
Mr 8:8
Lu 9:17
Jo 6:12, 13

c Mr 6:44
Lu 9:14
Jo 6:10

d Mr 6:45-52
Jo 6:16-21

e Mr 6:46
Lu 6:12
Lu 9:18

f Mr 6:50
Jo 6:20

14:9 *Ou: "recostados à mesa".

14:24 *Lit.: "muitos estádios". Um estádio equivalia a 185 m. **14:25** *Isto é, de cerca das 3 h da madrugada até o nascer do sol, por volta das 6 h da manhã.

31 Estendendo imediatamente a
mão, Jesus o agarrou e lhe dis-
se: "Homem de pouca fé, por que
você cedeu à dúvida?"[a] **32** De-
pois de terem subido no barco,
o vendaval parou. **33** Então, os
que estavam no barco se cur-
varam diante dele,* dizendo: "O
senhor realmente é o Filho de
Deus." **34** E terminaram a tra-
vessia, desembarcando em Ge-
nesaré.[b]

35 Quando o reconheceram,
os homens daquele lugar man-
daram avisar toda a região ao
redor, e o povo levou a ele
todos os que estavam doentes.
36 E lhe suplicavam que pudes-
sem ao menos tocar na borda da
sua roupa,[c] e todos os que toca-
ram nela ficaram completamen-
te bons.

15 Então alguns fariseus e
escribas, vindos de Jeru-
salém,[d] chegaram-se a Jesus, di-
zendo: **2** "Por que os seus dis-
cípulos transgridem a tradição
dos homens dos tempos anti-
gos? Por exemplo, não lavam* as
mãos quando vão tomar uma re-
feição."[e]

3 Em resposta, ele lhes disse:
"E por que vocês transgridem o
mandamento de Deus por causa
da sua tradição?[f] **4** Por exem-
plo, Deus disse: 'Honre seu pai
e sua mãe'[g] e 'Quem amaldiçoar*
seu pai ou sua mãe seja mor-
to'.[h] **5** Mas vocês dizem: 'Quem
disser ao seu pai ou à sua mãe:
"Tudo o que eu tenho que po-
deria beneficiá-lo é uma dá-
diva dedicada a Deus",[i] **6** esse
de modo algum precisa honrar
seu pai.' Assim vocês invalida-
ram a palavra de Deus por causa
da sua tradição.[j] **7** Hipócritas!

14:33 *Ou: "lhe prestaram homenagem". **15:2** *Isto é, não purificam cerimonialmente. **15:4** *Ou: "injuriar; insultar".

CAP. 14

a Mt 6:30
Mt 8:26
Mt 28:16, 17
Tg 1:6

b Mr 6:53-56

c Mt 9:20, 21
Mr 3:10
Lu 6:19

CAP. 15

d Mr 7:1, 2

e Lu 11:38
Jo 2:6

f Mt 15:9
Mr 7:8-13
Col 2:8

g Êx 20:12
De 5:16
Ef 6:2

h Êx 21:17
Le 20:9

i Mr 7:11, 12

j Mr 7:13

2.ª coluna

a Mr 7:6

b Is 29:13
Mr 7:7

c Mr 7:14

d Mr 7:15
Ef 4:29
Tg 3:6

e Mr 7:17

f Mt 23:15, 16
Lu 6:39

g Mr 7:18-23

h Mr 7:20

i Gên 8:21
Je 17:9

j Mr 7:24

Isaías profetizou apropriada-
mente a respeito de vocês,
quando disse:[a] **8** 'Este povo me
honra com os lábios, mas seu
coração está muito longe de
mim. **9** É em vão que contin-
uam a me adorar, pois ensinam
as regras de homens como dou-
trinas.'"[b] **10** Com isso chamou
a multidão para perto e lhes dis-
se: "Escutem e compreendam o
sentido disto:[c] **11** Não é o que
entra pela boca do homem que o
torna impuro, mas é o que sai da
boca que o torna impuro."[d]

12 Então, os discípulos vie-
ram e lhe disseram: "Sabe que
os fariseus tropeçaram ao ouvir
o que o senhor disse?"[e] **13** Ele
respondeu: "Toda planta que o
meu Pai celestial não tiver plan-
tado será arrancada. **14** Não
se preocupem com eles. Guias
cegos é o que eles são. E, se um
cego guiar outro cego, ambos
cairão num buraco."[f] **15** Pe-
dro respondeu: "Explique-nos a
ilustração." **16** Então ele disse:
"Vocês também ainda estão sem
entendimento?[g] **17** Não perce-
bem que tudo o que entra pe-
la boca passa pelo estômago e é
expelido para o esgoto? **18** No
entanto, tudo o que sai da boca
vem do coração, e essas coi-
sas tornam o homem impuro.[h]
19 Por exemplo, do coração
vêm raciocínios maus,[i] assas-
sinatos, adultérios, imoralidade
sexual,* roubos, falsos testemu-
nhos, blasfêmias. **20** Essas são
as coisas que tornam o homem
impuro; mas tomar uma refeição
sem lavar* as mãos não torna o
homem impuro."

21 Partindo dali, Jesus foi
para a região de Tiro e Sídon.[j]
22 E uma mulher fenícia que

15:19 *Aqui a palavra grega *porneía* ocorre no plural. Veja o Glossário. **15:20** *Isto é, sem purificar cerimonialmente.

morava naquela região se aproximou e gritou: "Tenha misericórdia de mim, Senhor, Filho de Davi. Minha filha está possuída por um demônio que a atormenta cruelmente."[a] **23** Mas ele não lhe disse nenhuma palavra em resposta. De modo que seus discípulos vieram e lhe pediram: "Mande-a embora, porque ela continua a gritar atrás de nós." **24** Ele respondeu: "Fui enviado apenas às ovelhas perdidas da casa de Israel."[b] **25** Mas a mulher veio e se curvou diante dele,* dizendo: "Senhor, ajude-me!" **26** Em resposta, ele disse: "Não é certo tirar o pão dos filhos e jogá-lo aos cachorrinhos." **27** Ela disse: "Sim, Senhor, mas na verdade os cachorrinhos comem as migalhas que caem da mesa dos seus donos."[c] **28** Jesus respondeu: "Ó mulher, grande é a sua fé! Que lhe aconteça conforme você deseja." E a filha dela ficou curada daquele momento em diante.

29 A seguir, Jesus partiu dali e foi para perto do mar da Galileia.[d] Depois subiu ao monte e se sentou ali. **30** Então grandes multidões se aproximaram dele, trazendo mancos, aleijados, cegos, mudos e muitos outros, e os colocavam aos seus pés, e ele os curava.[e] **31** Assim, a multidão ficou admirada de ver os mudos falar, os aleijados sarar, os mancos andar e os cegos ver; e glorificavam o Deus de Israel.[f]

32 Mas Jesus chamou os seus discípulos e disse: "Tenho pena da multidão,[g] porque já estão comigo há três dias, e eles não têm nada para comer. Eu não quero mandá-los embora com fome,* pois poderiam desfalecer na estrada."[h] **33** No entanto, os discípulos lhe perguntaram: "Onde vamos arranjar, neste lugar isolado, pães suficientes para satisfazer uma multidão deste tamanho?"[a] **34** Com isso, Jesus lhes disse: "Quantos pães vocês têm?" Disseram: "Sete, e alguns peixinhos." **35** Portanto, depois de mandar a multidão se sentar no chão, **36** pegou os sete pães e os peixes, e, depois de dar graças, partiu-os e começou a dá-los aos discípulos, e os discípulos os deram às multidões.[b] **37** E todos comeram e ficaram satisfeitos, e recolheram sete cestos grandes,* cheios dos pedaços que sobraram.[c] **38** Os que comeram foram 4.000 homens, além de mulheres e crianças. **39** Por fim, depois de dispensar as multidões, entrou no barco e chegou à região de Magadã.[d]

16 Ali os fariseus e os saduceus se aproximaram dele e, para testá-lo, pediram a ele que lhes mostrasse um sinal do céu.[e] **2** Em resposta, ele lhes disse: "Ao cair a noite, vocês dizem: 'Fará tempo bom, pois o céu está vermelho', **3** e, de manhã: 'Hoje fará tempo frio e chuvoso, pois o céu está vermelho, mas sombrio.' Vocês sabem interpretar a aparência do céu, mas não conseguem interpretar os sinais dos tempos. **4** Uma geração má e adúltera* persiste em buscar um sinal, mas nenhum sinal lhe será dado,[f] exceto o sinal de Jonas."[g] Com isso se afastou, deixando-os para trás.

5 Os discípulos passaram então para a outra margem, mas se esqueceram de levar pães.[h] **6** Jesus lhes disse: "Mantenham os olhos abertos e tomem cuidado com o fermento dos fariseus

CAP. 15
a Mr 7:25-30
b Is 53:6 Mt 10:5, 6 At 3:26 At 13:46 Ro 15:8
c Mr 7:28
d Mr 7:31
e Is 35:5 Mt 19:2 Mr 3:10
f Mt 9:33
g Mt 14:14 Mr 6:34
h Mr 8:1-9

2.ª coluna
a 2Rs 4:42-44
b Mt 14:19
c Mr 8:8, 9
d Mr 8:10

CAP. 16
e Mt 12:38 Mr 8:11 Lu 11:16
f Mr 8:12
g Jon 1:17 Mt 12:39 Lu 11:29
h Mr 8:13-21

15:25 *Ou: "lhe prestou homenagem".
15:32 *Ou: "em jejum".
15:37 *Ou: "cestos de provisões".
16:4 *Ou: "infiel".

e dos saduceus."[a] **7** Assim, começaram a raciocinar entre
si, dizendo: "Não trouxemos
pães." **8** Sabendo disso, Jesus
disse: "Homens de pouca fé, por
que estão conversando sobre o
fato de não terem pães? **9** Ainda não compreendem a questão, e não se lembram dos cinco pães, no caso dos 5.000, e de quantos cestos vocês recolheram?[b] **10** Ou dos sete pães, no caso dos 4.000, e de quantos cestos grandes* recolheram?[c] **11** Como é que vocês não compreendem que não lhes falei de pão? Eu lhes disse que tomassem cuidado com o fermento dos fariseus e dos saduceus."[d] **12** Compreenderam então que ele falava para tomarem cuidado, não com o fermento de pão, mas com os ensinamentos dos fariseus e dos saduceus.

13 Quando chegou à região de Cesareia de Filipe, Jesus perguntou aos seus discípulos: "Quem os homens dizem que o Filho do Homem é?"[e] **14** Responderam: "Alguns dizem João Batista;[f] outros, Elias;[g] e ainda outros, Jeremias ou um dos profetas." **15** Ele lhes perguntou: "E vocês, quem dizem que eu sou?" **16** Simão Pedro respondeu: "O senhor é o Cristo,[h] o Filho do Deus vivente."[i] **17** Jesus lhe disse então: "Feliz é você, Simão, filho de Jonas, porque isso não lhe foi revelado por homens,* mas pelo meu Pai, que está nos céus.[j] **18** Também, eu lhe digo: Você é Pedro,[k] e sobre esta rocha[l] construirei a minha congregação, e os portões da Sepultura* não a vencerão. **19** Eu lhe darei as chaves do Reino dos céus, e tudo o que você amarrar na terra, já terá sido amarrado nos céus, e tudo o que você soltar na terra, já terá sido solto nos céus." **20** Então, ele ordenou com firmeza aos discípulos que não dissessem a ninguém que ele era o Cristo.[a]

21 Daquele tempo em diante, Jesus começou a explicar aos seus discípulos que ele tinha de ir a Jerusalém e sofrer muitas coisas da parte dos anciãos, dos principais sacerdotes e dos escribas, e que tinha de ser morto e no terceiro dia ser levantado.[b] **22** Em vista disso, Pedro o levou à parte e começou a censurá-lo, dizendo: "Tenha compaixão de si mesmo, Senhor! Isso de modo algum lhe acontecerá."[c] **23** Mas ele virou as costas para Pedro e lhe disse: "Para trás de mim, Satanás! Você é uma pedra de tropeço para mim, porque não tem os pensamentos de Deus, mas os de homens."[d]

24 Jesus disse então aos seus discípulos: "Se alguém quer ser meu seguidor, negue a si mesmo, apanhe sua estaca de tortura* e siga-me sempre.[e] **25** Pois quem quiser salvar a sua vida* a perderá, mas quem perder a sua vida* por minha causa a achará.[f] **26** Realmente, de que adianta o homem ganhar o mundo inteiro, se ele perder a sua vida?*[g] Ou o que o homem dará em troca da sua vida?*[h] **27** Porque o Filho do Homem há de vir na glória do seu Pai, com seus anjos, e então retribuirá a cada um segundo o seu comportamento.[i] **28** Digo-lhes a verdade: Há alguns dos que estão aqui que de modo algum provarão a morte antes de verem o Filho do Homem vir no seu Reino."[j]

CAP. 16

a Mr 8:15
Lu 12:1
b Mt 14:17
c Mt 15:34
d Lu 12:1
e Mr 8:27-29
Lu 9:18-20
f Mt 14:1, 2
g Jo 1:25, 26
h Mr 8:29
Lu 9:20
Jo 1:40, 41
Jo 4:25
Jo 11:27
i Sal 2:7
Mt 14:33
At 9:20, 22
He 1:2
1Jo 4:15
j Mt 11:27
k Jo 1:42
l Ro 9:33
1Co 3:11
1Co 10:4
Ef 2:20
1Pe 2:6-8

2.ª coluna

a Mr 8:29, 30
Lu 9:20, 21
b Sal 16:10
Is 53:12
Mt 17:22, 23
Mt 20:18, 19
Mr 8:31
Lu 9:22
Lu 24:46
1Co 15:3, 4
c Mr 8:32
d Mr 8:33
e Mt 10:38
Mr 8:34
Lu 9:23
Lu 14:27
f Mr 8:35
Lu 9:24
Lu 17:33
Jo 12:25
Ap 12:11
g Mr 8:36
Lu 9:25
h Sal 49:8
i Sal 62:12
Pr 24:12
Lu 9:26
Ro 2:6
1Pe 1:17
j Mt 17:2
Mr 9:1
Lu 9:27

16:10 *Ou: "cestos de provisões". **16:17** *Lit.: "carne e sangue". **16:18** *Ou: "do Hades", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

16:24 *Veja o Glossário. **16:25, 26** *Ou: "alma".

17 Seis dias depois, Jesus chamou Pedro e os irmãos Tiago e João, e os levou a sós a um alto monte.[a] **2** E ele foi transfigurado diante deles; seu rosto brilhava como o sol, e suas roupas se tornaram brilhantes* como a luz.[b] **3** Nisto, apareceram-lhes Moisés e Elias, conversando com ele. **4** Então Pedro disse a Jesus: "Senhor, é bom que estejamos aqui. Se desejar, armarei aqui três tendas: uma para o senhor, uma para Moisés e uma para Elias." **5** Ele ainda estava falando, quando uma nuvem luminosa os encobriu, e de repente uma voz vinda da nuvem disse: "Este é meu Filho, o amado, a quem eu aprovo.[c] Escutem-no."[d] **6** Ao ouvirem isso, os discípulos se prostraram com o rosto por terra e ficaram com muito medo. **7** Jesus se aproximou, então, tocou neles e disse: "Levantem-se. Não tenham medo." **8** Ao levantarem os olhos, não viram mais ninguém, mas apenas Jesus. **9** Enquanto desciam do monte, Jesus lhes ordenou: "Não contem essa visão a ninguém, até que o Filho do Homem seja levantado dentre os mortos."[e]

10 No entanto, os discípulos lhe perguntaram: "Por que então os escribas dizem que Elias tem de vir primeiro?"[f] **11** Em resposta, ele disse: "Elias, realmente, vem e restabelecerá todas as coisas.[g] **12** No entanto, eu lhes digo que Elias já veio e eles não o reconheceram, mas fizeram com ele o que quiseram.[h] Do mesmo modo também o Filho do Homem sofrerá às mãos deles."[i] **13** Os discípulos perceberam então que lhes falava de João Batista.

14 Quando eles chegaram onde estava a multidão,[j] um homem se aproximou dele, se ajoelhou diante dele e disse: **15** "Senhor, tenha misericórdia do meu filho, porque ele é epilético e está doente. Ele cai muitas vezes no fogo e muitas vezes na água.[a] **16** Eu o trouxe aos seus discípulos, mas eles não conseguiram curá-lo." **17** Jesus disse, em resposta: "Ó geração sem fé e pervertida,[b] até quando terei de continuar com vocês? Até quando terei de suportá-los? Tragam-no aqui." **18** Jesus censurou então o demônio, e este saiu dele; e o menino ficou curado daquele momento em diante.[c] **19** Então os discípulos se aproximaram de Jesus em particular e perguntaram: "Por que nós não conseguimos expulsá-lo?" **20** Ele lhes respondeu: "Por terem pouca fé. Pois, eu lhes digo a verdade: Se tiverem fé do tamanho de um grão de mostarda, vocês dirão a este monte: 'Mova-se daqui para lá', e ele se moverá, e nada lhes será impossível."[d] **21** *—

22 Foi quando estavam reunidos na Galileia que Jesus lhes disse: "O Filho do Homem será entregue* às mãos dos homens,[e] **23** e eles o matarão, e no terceiro dia ele será levantado."[f] E eles ficaram muito tristes.

24 Depois de eles chegarem a Cafarnaum, os homens que cobravam o imposto de duas dracmas* se aproximaram de Pedro e perguntaram: "O seu instrutor não paga as duas dracmas de imposto?"[g] **25** Pedro disse: "Sim, ele paga." No entanto, quando ele entrou na casa, Jesus falou primeiro que ele: "O que acha, Simão? De quem os reis da terra recebem tributos

CAP. 17

a Mr 9:2-8
Lu 9:28-36

b Ap 1:13, 16

c Sal 2:7
Is 42:1
Mt 3:17
2Pe 1:17, 18

d De 18:15
Mr 9:7
Lu 9:35
At 3:22, 23
He 2:3

e Mt 16:20
Mr 9:9

f Mr 9:11

g Is 40:3
Mal 4:5, 6
Mt 11:13, 14
Mr 9:12
Lu 1:17

h Mr 9:13

i Mt 16:21
Lu 23:24, 25

j Lu 9:37

2.ª coluna

a Mr 9:17-29
Lu 9:38-42

b De 32:5, 20

c Mt 8:13
Mr 9:22
Mt 15:28
Jo 4:51, 52

d Mt 21:21
Mr 11:23
Lu 17:6

e Mt 20:18
Lu 9:44, 45

f Mt 16:21
Mr 9:31

g Êx 30:13, 14

17:2 *Ou: "brancas".

17:21 *Veja Ap. A3. **17:22** *Ou: "traído". **17:24** *Lit.: "das dracmas duplas". Veja Ap. B14.

ou imposto por cabeça? Dos
seus filhos ou dos estranhos?”
26 Quando ele disse: “Dos es-
tranhos”, Jesus lhe disse: “Real-
mente, então, os filhos estão
isentos de impostos. **27** Mas,
para que não os façamos trope-
çar,[a] vá ao mar, lance o anzol e
pegue o primeiro peixe que você
pescar; quando abrir a boca
dele, você achará uma moeda de
prata.* Pegue-a e entregue-a a
eles por mim e por você.”

18 Naquela hora, os discípu-
los se aproximaram de Je-
sus e perguntaram: “Quem é
realmente o maior no Rei-
no dos céus?”[b] **2** Então, ele
chamou uma criancinha, colo-
cou-a no meio deles **3** e disse:
“Digo-lhes a verdade: A me-
nos que vocês deem meia-volta*
e se tornem como criancinhas,[c]
de modo algum entrarão no Rei-
no dos céus.[d] **4** Por isso, quem
se humilha, como esta criancin-
ha, é aquele que é o maior no
Reino dos céus;[e] **5** e quem re-
cebe em meu nome uma criancin-
ha como esta, recebe também
a mim. **6** Mas quem fizer trope-
çar um destes pequenos que
têm fé em mim, seria melhor
para ele que pendurassem no
seu pescoço uma pedra de moi-
nho daquelas que o jumento faz
girar, e que fosse afundado no
alto-mar.[f]

7 “Ai do mundo por causa das
suas pedras de tropeço! Claro,
é inevitável que venham as pe-
dras de tropeço, mas ai do ho-
mem por meio de quem vem a
pedra de tropeço! **8** Então, se
a sua mão ou o seu pé faz você
tropeçar, corte-o e lance-o para
longe.[g] É melhor para você en-
trar na vida aleijado ou man-
co do que ser lançado com as
duas mãos ou os dois pés no
fogo eterno.[a] **9** Também, se o
seu olho o faz tropeçar, arran-
que-o e lance-o para longe de
você. É melhor para você en-
trar na vida com um olho
só do que ser lançado com
os dois olhos na Geena*[b] ar-
dente. **10** Tomem cuidado para
não desprezar um destes peque-
nos, pois eu lhes digo que os an-
jos deles no céu estão sempre
vendo a face do meu Pai, que
está no céu.[c] **11** *—

12 “O que vocês acham? Se
um homem tem 100 ovelhas e
uma delas se perde,[d] não deixa-
rá ele as 99 nos montes e irá à
procura daquela que se perdeu?[e]
13 E, se a encontrar, certamen-
te lhes digo que se alegrará mais
com ela do que com as 99 que
não se perderam. **14** Do mes-
mo modo, não é o desejo do meu
Pai,* que está no céu, que se
perca nem mesmo um destes pe-
quenos.[f]

15 “Além disso, se o seu ir-
mão cometer um pecado, vá
mostrar-lhe o seu erro,* somen-
te você e ele.[g] Se ele o escu-
tar, você ganhou o seu irmão.[h]
16 Mas, se não o escutar, leve
com você mais um ou dois, para
que, com base no depoimento*
de duas ou três testemunhas,
toda questão seja estabelecida.[i]
17 Se ele não os escutar, fale
à congregação. Se não escutar
nem mesmo a congregação, seja
ele para você apenas como ho-
mem das nações[j] e como cobra-
dor de impostos.[k]

18 “Digo-lhes a verdade: Tu-
do o que vocês amarrarem na
terra já terá sido amarrado no
céu, e tudo o que soltarem na
terra já terá sido solto no céu.

CAP. 17
a 1Co 10:32
2Co 6:3

CAP. 18
b Mr 9:33-37
Lu 9:46-48
Lu 22:24
c Mt 19:14
1Pe 2:2
d Lu 18:17
e Pr 15:33
Mt 20:26
Mt 23:12
Lu 9:48
Lu 14:11
Lu 22:26
Tg 4:10
1Pe 5:5
f Mr 9:42
Lu 17:1, 2
g Col 3:5

2.ª coluna
a Mt 25:41
Mr 9:43-48
b Mt 5:22
Mt 5:29
Mr 9:47
Ro 8:13
c Lu 1:19
He 1:7, 14
d 1Pe 2:25
e Lu 15:3-7
f 2Pe 3:9
g Le 19:17
Pr 25:8, 9
Lu 17:3
h Tg 5:20
i De 19:15
2Co 13:1
1Ti 5:19
j Jo 18:28
At 10:28
At 11:2, 3
k Ro 16:17
1Co 5:11

17:27 *Lit.: “moeda de estáter”; entende-se que seja a tetradracma. Veja Ap. B14. **18:3** *Ou: “mudem”.

18:9 *Veja o Glossário. **18:11** *Veja Ap. A3. **18:14** *Ou, possivelmente: “do Pai de vocês”. **18:15** *Lit.: “repreenda-o”. **18:16** *Lit.: “na boca”.

19 Também lhes digo esta verdade: Se dois de vocês, na terra, concordarem em qualquer coisa importante que pedirem, ela lhes será concedida pelo meu Pai, que está no céu.[a] **20** Pois, onde há dois ou três reunidos em meu nome,[b] ali estou eu no meio deles."

21 Pedro se aproximou então e lhe perguntou: "Senhor, quantas vezes devo perdoar o meu irmão se ele pecar contra mim? Até sete vezes?" **22** Jesus respondeu: "Eu não lhe digo até sete vezes, mas até 77 vezes.[c]

23 "É por isso que o Reino dos céus pode ser comparado a um rei que queria ajustar contas com os seus escravos. **24** Quando começou a ajustá-las, trouxeram-lhe um homem que lhe devia 10.000 talentos.* **25** Mas, visto que este não tinha meios para pagar, seu senhor mandou que ele, a esposa dele, os filhos dele e tudo o que tivesse fossem vendidos e fosse feito o pagamento.[d] **26** Então o escravo se prostrou e lhe prestou homenagem,* dizendo: 'Tenha paciência comigo, e eu lhe pagarei tudo.' **27** Com pena dele, o senhor daquele escravo o deixou ir e cancelou a sua dívida.[e] **28** Mas aquele escravo saiu e encontrou um dos seus coescravos, que lhe devia 100 denários.* Ele o agarrou e começou a estrangulá-lo, dizendo: 'Pague o que você deve.' **29** Então seu coescravo se prostrou e lhe suplicou: 'Tenha paciência comigo, e eu lhe pagarei.' **30** No entanto, ele não quis. Em vez disso, mandou lançá-lo na prisão, até que pagasse o que devia. **31** Quando seus coescravos viram o que tinha acontecido, ficaram muito tristes e foram contar ao seu senhor tudo o que tinha acontecido. **32** O senhor dele o convocou então e lhe disse: 'Escravo mau, eu lhe cancelei toda aquela dívida quando você me suplicou. **33** Não devia você também ter tido misericórdia do seu coescravo, como eu tive misericórdia de você?'[a] **34** Com isso, seu senhor, furioso, entregou-o aos carcereiros, até que pagasse tudo o que devia. **35** Meu Pai celestial tratará vocês da mesma forma,[b] se cada um de vocês não perdoar de coração ao seu irmão."[c]

19 Quando Jesus terminou de falar essas coisas, partiu da Galileia e foi para as fronteiras da Judeia, do outro lado do Jordão.[d] **2** Também, grandes multidões o seguiram, e ele as curou ali.

3 Alguns fariseus se aproximaram dele, querendo pô-lo à prova, e perguntaram: "É permitido que um homem se divorcie da sua esposa por qualquer motivo?"[e] **4** Ele respondeu: "Não leram que aquele que os criou no princípio os fez homem e mulher,[f] **5** e disse: 'Por essa razão o homem deixará seu pai e sua mãe e se apegará à sua esposa, e os dois serão uma só carne'?[g] **6** De modo que não são mais dois, mas uma só carne. Portanto, o que Deus pôs sob o mesmo jugo, o homem não deve separar."[h] **7** Perguntaram-lhe: "Então, por que Moisés mandou que o homem desse a ela um certificado de divórcio e a mandasse embora?"[i] **8** Ele lhes disse: "Foi por causa da dureza do coração de vocês que Moisés lhes fez a concessão de se divorciarem de suas esposas,[j] mas não

CAP. 18

a Mr 11:24
Jo 14:13
Jo 16:23, 24
1Jo 3:22
1Jo 5:14

b 1Co 5:4, 5

c Mt 6:12
Mr 11:25
Lu 17:4
Ef 4:32
Col 3:13

d Êx 21:7
Le 25:39
2Rs 4:1
Ne 5:8

e 1Jo 1:9

2.ª coluna

a Is 55:7
Mt 6:12
Mt 7:12
Tg 2:13

b Ro 2:6

c Mt 6:14
Mr 11:25
Lu 17:3
Ef 4:32

CAP. 19

d Mr 10:1

e De 24:1
Mr 10:2-12

f Gên 1:27
Gên 5:2

g Gên 2:24
Ef 5:31

h Mr 10:9
1Co 7:11

i De 24:1
Mt 5:31

j Mr 10:5

18:24 *O valor de 10.000 talentos de prata equivalia a 60.000.000 de denários. Veja Ap. B14. **18:26** *Ou: "e se curvou diante dele". **18:28** *Veja Ap. B14.

era assim no princípio.[a] **9** Eu
lhes digo que quem se divorcia
da sua esposa, a não ser por
causa de imoralidade sexual,* e
se casa com outra, comete adul-
tério."[b]

10 Os discípulos lhe disse-
ram: "Se essa é a situação en-
tre o homem e sua esposa, não é
aconselhável se casar." **11** Ele
lhes disse: "Nem todos os ho-
mens dão lugar a essas pa-
lavras, mas somente os que
têm o dom.[c] **12** Pois há eunu-
cos que nasceram assim, há eu-
nucos que foram feitos eunucos
pelos homens e há eunucos que
se fizeram eunucos por causa
do Reino dos céus. Dê lugar a
isso aquele que pode dar lugar a
isso."[d]

13 Então alguns trouxeram a
ele criancinhas, para que puse-
sse as mãos sobre elas e proferis-
se uma oração, mas os discípu-
los os repreenderam.[e] **14** Jesus,
porém, disse: "Deixem as criancin-
has e não tentem impedi-las de
vir a mim, pois o Reino dos céus
pertence aos que são como elas."[f]
15 Ele pôs as mãos sobre elas e
partiu dali.

16 Então alguém se aproxi-
mou dele e perguntou: "Instru-
tor, o que devo fazer de bom
para ganhar a vida eterna?"[g]
17 Ele lhe disse: "Por que você
me pergunta sobre o que é
bom? Bom só existe um.[h] Po-
rém, se você quer entrar na
vida, obedeça sempre aos man-
damentos."[i] **18** Ele lhe pergun-
tou: "Quais?" Jesus disse: "Não
assassine;[j] não cometa adultér-
io;[k] não furte;[l] não dê falso tes-
temunho;[m] **19** honre seu pai e
sua mãe;[n] e ame o seu próximo
como a si mesmo."[o] **20** O jo-
vem lhe disse: "Tenho cumpri-
do todos esses. O que me fal-
ta ainda?" **21** Jesus lhe disse:
"Se você quer ser perfeito,* vá
vender seus bens e dê o di-
nheiro aos pobres, e você terá
um tesouro no céu;[a] e venha
ser meu seguidor."[b] **22** Quando
o jovem ouviu isso, foi embora
triste, porque tinha muitas pos-
ses.[c] **23** Jesus disse então aos
seus discípulos: "Eu lhes digo
a verdade: Será difícil para um
rico entrar no Reino dos céus.[d]
24 Eu lhes digo ainda: É mais
fácil um camelo passar pelo bu-
raco de uma agulha do que um
rico entrar no Reino de Deus."[e]

25 Quando os discípulos ou-
viram isso, ficaram muito es-
pantados e disseram: "Quem
realmente pode ser salvo?"[f]
26 Jesus olhou fixamente para
eles e lhes disse: "Para os ho-
mens isso é impossível, mas
para Deus todas as coisas são
possíveis."[g]

27 Pedro respondeu: "Veja,
deixamos tudo e seguimos o se-
nhor. O que haverá então para
nós?"[h] **28** Jesus lhes disse: "Eu
lhes garanto: Na recriação,
quando o Filho do Homem se
sentar no seu trono glorioso, vo-
cês que me seguiram se senta-
rão em 12 tronos e julgarão as
12 tribos de Israel.[i] **29** E todo
aquele que tiver deixado casas,
irmãos, irmãs, pai, mãe, filhos
ou terras, por causa do meu
nome, receberá cem vezes mais
e herdará a vida eterna.[j]

30 "Mas muitos que são pri-
meiros serão últimos; e os últi-
mos, primeiros.[k]

20 "Pois o Reino dos céus é
semelhante a um proprie-
tário,* que saiu de manhã ce-
do para contratar trabalhadores
para o seu vinhedo.[l] **2** Depois

CAP. 19

a Gên 2:24
b Mal 2:14
Mt 5:32
Mr 10:11, 12
Lu 16:18
Ro 7:3
1Co 7:10
He 13:4
c 1Co 7:7
d 1Co 7:32, 38
1Co 9:5
e Mr 10:13-16
Lu 18:15-17
f Mt 18:3
Mr 10:14
Lu 18:16
g Mr 10:17-22
Lu 18:18-23
h Mr 10:18
i Le 18:5
Lu 10:25-28
j Êx 20:13
De 5:17
k Êx 20:14
De 5:18
l Êx 20:15
De 5:19
m Êx 20:16
De 5:20
n Êx 20:12
De 5:16
o Le 19:18
Mt 22:39
Mr 12:31
Lu 10:27
Ro 13:9

2.ª coluna

a Mt 6:20
b Lu 12:33
Lu 18:22
Fil 3:7
c Lu 18:23
d Mr 10:23
Lu 18:24
1Ti 6:10
e Mr 10:25
Lu 18:25
f Mr 10:26, 27
Lu 18:26, 27
g Jó 42:2
h Mr 10:28
Lu 5:11
Lu 18:28
Fil 3:8
i Da 7:14
Mt 20:21
Lu 22:28-30
1Co 6:2
Ap 20:4
j Mr 10:29, 30
Lu 18:29, 30
He 10:34
k Mt 20:16
Mr 10:31
Lu 13:30

CAP. 20

l Mt 21:33

19:9 *Em grego, *porneía*. Veja o Glossário.

19:21 *Ou: "completo". **20:1** *Ou: "dono de uma casa".

de combinar com os trabalhado-
res um denário* por dia, man-
dou-os ao seu vinhedo. **3** Por
volta da terceira hora,* ao sair
novamente, viu outros que esta-
vam na praça principal sem tra-
balhar, **4** e disse a eles: 'Vão
vocês também ao vinhedo, e eu
lhes darei o que for justo.' **5** De
modo que eles foram. Ele saiu
novamente por volta da sexta
hora* e da nona hora,# e fez o
mesmo. **6** Finalmente, por vol-
ta da décima primeira hora,* ele
saiu e encontrou outros parados
ali, e lhes perguntou: 'Por que fi-
caram aqui o dia todo sem tra-
balhar?' **7** Eles responderam:
'Porque ninguém nos contratou.'
Disse-lhes: 'Vão também ao vi-
nhedo.'

8 "Quando anoiteceu, o dono
do vinhedo disse ao seu admi-
nistrador: 'Chame os trabalha-
dores e pague-lhes seu salá-
rio,[a] começando com os últimos
e terminando com os primeiros.'
9 Quando os homens da décima
primeira hora chegaram, cada
um deles recebeu um denário.*
10 Então, quando os primeiros
chegaram, concluíram que rece-
beriam mais, mas eles também
receberam o pagamento de um
denário* cada um. **11** Após re-
cebê-lo, começaram a reclamar
contra o proprietário **12** e dis-
seram: 'Esses últimos homens
trabalharam só uma hora; ain-
da assim o senhor os igualou a
nós, que suportamos o fardo do
dia e o calor intenso!' **13** Mas
ele disse, em resposta, a um de-
les: 'Amigo, não lhe faço nenhu-
ma injustiça. Você não concor-
dou comigo em um denário?*[b]
14 Pegue o que é seu e vá.

20:2, 9, 10, 13 *Veja Ap. B14. **20:3** *Isto é, por volta das 9 h da manhã. **20:5** *Isto é, por volta do meio-dia. #Isto é, por volta das 3 h da tarde. **20:6** *Isto é, por volta das 5 h da tarde.

CAP. 20

a Le 19:13
De 24:14, 15

b Mt 20:2

2.ª coluna

a Mt 6:23

b Mt 19:30
Mr 10:31
Lu 13:30

c Mr 10:32
Lu 18:31

d Mt 16:21
Mr 10:33, 34
Lu 9:22
Lu 18:32, 33

e Mt 27:31
Jo 19:1

f Mt 17:22, 23
Mt 28:6
At 10:40
1Co 15:4

g Mt 4:21
Mt 27:55, 56

h Mr 10:35-40

i Mt 19:28

j Mt 26:39
Mr 10:38
Mr 14:36
Jo 18:11

k At 12:2
Ro 8:17
2Co 1:7
Ap 1:9

l Mr 10:39, 40

m Mr 10:41-45
Lu 22:24

Eu quero dar a esse último o
mesmo que a você. **15** Não te-
nho o direito de fazer o que que-
ro com as minhas próprias coi-
sas? Ou você ficou com inveja*
porque eu fui bom# com eles?'[a]
16 Desse modo, os últimos se-
rão primeiros; e os primeiros,
últimos."[b]

17 Ao subir para Jerusalém,
Jesus chamou os 12 discípulos à
parte e lhes disse na estrada:[c]
18 "Escutem, estamos subindo
para Jerusalém, e o Filho do
Homem será entregue aos prin-
cipais sacerdotes e aos escri-
bas. Eles o condenarão à morte[d]
19 e o entregarão a homens das
nações para que zombem dele, o
açoitem, e o matem na estaca;[e]
e no terceiro dia ele será levan-
tado."[f]

20 Aproximou-se dele então
a mãe dos filhos de Zebedeu[g]
com seus filhos e, curvando-
se diante dele,* pediu-lhe algo.[h]
21 Ele lhe perguntou: "O que
você quer?" Ela respondeu: "De-
clare que estes dois filhos meus
se sentarão um à sua direi-
ta e outro à sua esquerda, no
seu Reino."[i] **22** Jesus disse em
resposta: "Vocês não sabem o
que estão pedindo. Será que po-
dem beber o cálice que eu estou
para beber?"[j] Disseram-lhe: "Po-
demos." **23** Ele lhes disse: "De
fato, vocês beberão o meu cáli-
ce,[k] mas sentar-se à minha direi-
ta e à minha esquerda não cabe
a mim conceder; esses lugares
pertencem àqueles para quem o
meu Pai os preparou."[l]

24 Quando os outros dez sou-
beram disso, ficaram indignados
com os dois irmãos.[m] **25** Mas
Jesus os chamou e disse: "Vo-
cês sabem que os governantes

20:15 *Lit.: "Ou o seu olho é mau (perverso)". #Ou: "generoso". **20:20** *Ou: "prestando-lhe homenagem".

das nações dominam sobre elas
e que os grandes homens exer-
cem autoridade sobre elas.[a]
26 Não deve ser assim entre vo-
cês;[b] mas quem quiser se tor-
nar grande entre vocês tem de
ser o seu servo,*[c] **27** e quem
quiser ser o primeiro entre vo-
cês tem de ser o seu escravo,[d]
28 assim como o Filho do Ho-
mem veio, não para ser servi-
do,[e] mas para servir* e dar a sua
vida# como resgate em troca de
muitos."[f]

29 Ao saírem de Jericó, uma
grande multidão o seguiu.
30 Então, dois cegos sentados
à beira da estrada ouviram que
Jesus estava passando por ali
e gritaram: "Senhor, Filho de
Davi, tenha misericórdia de nós!"[g]
31 Mas a multidão os censu-
rou, mandando que ficassem ca-
lados. Contudo, gritaram ainda
mais alto, dizendo: "Senhor, Fi-
lho de Davi, tenha misericórdia
de nós!" **32** Então Jesus parou,
chamou-os e perguntou: "O que
vocês querem que eu faça por vo-
cês?" **33** Responderam-lhe: "Se-
nhor, faça com que nossos olhos
se abram." **34** Jesus teve pena
e tocou nos olhos deles,[h] e eles
recuperaram imediatamente a vi-
são e o seguiram.

21 Quando se aproximaram
de Jerusalém e chegaram
a Betfagé, no monte das Olivei-
ras, Jesus enviou dois discípu-
los,[i] **2** dizendo-lhes: "Vão à al-
deia que está ao alcance da
vista e logo acharão uma ju-
menta amarrada, e um jumenti-
nho com ela. Desamarrem-nos e
tragam-nos para mim. **3** Se al-
guém lhes disser alguma coisa,
digam: 'O Senhor precisa deles.'
Com isso, imediatamente os dei-
xará trazê-los."

20:26 *Ou: "ministro". **20:28** *Ou: "ministrar". #Ou: "alma".

CAP. 20

a Mr 10:42
b 2Co 1:24 1Pe 5:3
c Mt 18:4 Mt 23:11 Mr 10:43, 44 Lu 22:26
d Mr 9:35
e Lu 22:27 Jo 13:14 Fil 2:7
f Is 53:11 Mr 10:45 1Ti 2:5, 6 Tit 2:13, 14 He 9:28
g Mt 9:27 Mr 10:46-52 Lu 18:35-43
h Mt 9:29

CAP. 21

i Mr 11:1-3 Lu 19:28-31

2.ª coluna

a Is 62:11 Jo 12:15
b Mt 11:29
c Za 9:9
d Mr 11:4-6 Lu 19:32-35
e 1Rs 1:38, 40 Mr 11:7-11 Jo 12:14, 15
f Lu 19:36-38
g Mt 9:27 Mt 21:15
h Sal 118:25, 26 Jo 12:13
i Mr 11:9, 10
j Mt 21:46 Lu 7:16 Lu 24:19
k Mr 11:15, 16 Lu 19:45 Jo 2:15
l Is 56:7
m Je 7:11 Mr 11:17 Lu 19:46 Jo 2:16
n Mt 21:9
o Mr 11:18 Lu 19:39, 40

4 Isso aconteceu para que se
cumprissem as palavras do pro-
feta, que disse: **5** "Digam à fi-
lha de Sião: 'Veja! Seu rei está
vindo a você,[a] de temperamento
brando[b] e montado num jumen-
to, sim, num jumentinho, filho
de um animal de carga.'"[c]

6 Os discípulos foram então
e fizeram conforme Jesus lhes
havia ordenado.[d] **7** Trouxeram
a jumenta e seu jumentinho, co-
locaram sobre eles suas capas, e
ele se sentou nelas.[e] **8** A maior
parte da multidão estendeu suas
capas na estrada,[f] ao passo que
outros cortavam ramos das ár-
vores e os espalhavam pela es-
trada. **9** Além disso, as multi-
dões que iam na frente dele e
as que o seguiam gritavam: "Sal-
va, rogamos, o Filho de Davi![g]
Bendito é aquele que vem em
nome de Jeová!*[h] Salva-o, roga-
mos, nas maiores alturas!"[i]

10 Quando ele entrou em Je-
rusalém, a cidade inteira ficou
em alvoroço, e diziam: "Quem é
este?" **11** As multidões respon-
diam: "Este é o profeta Jesus,[j]
de Nazaré da Galileia!"

12 Jesus entrou no templo,
expulsou todos os que vendiam
e compravam no templo, e der-
rubou as mesas dos cambistas
e as cadeiras dos que vendiam
pombas.[k] **13** E lhes disse: "Está
escrito: 'Minha casa será cha-
mada casa de oração',[l] mas vo-
cês fazem dela um abrigo* de
ladrões."[m] **14** Também, cegos e
mancos se aproximaram dele no
templo, e ele os curou.

15 Quando os principais sa-
cerdotes e os escribas viram as
coisas maravilhosas que ele fa-
zia e os meninos que gritavam
no templo: "Salva, rogamos, o Fi-
lho de Davi!",[n] ficaram indigna-
dos[o] **16** e lhe disseram: "Está

21:9 *Veja Ap. A5. **21:13** *Ou: "covil".

ouvindo o que eles estão dizendo?" Jesus lhes disse: "Sim. Vocês nunca leram o seguinte: 'Da boca de crianças e de bebês fizeste sair louvor'?"[a] **17** E, deixando-os para trás, saiu da cidade para Betânia e passou a noite ali.[b]

18 Ao voltar à cidade de manhã cedo, sentiu fome.[c] **19** Ele viu uma figueira à beira da estrada e se dirigiu a ela, mas não encontrou nada, a não ser folhas,[d] e lhe disse: "Nunca mais produza fruto algum."[e] E a figueira secou instantaneamente. **20** Quando os discípulos viram isso, ficaram admirados e disseram: "Como é que a figueira secou instantaneamente?"[f] **21** Em resposta, Jesus lhes disse: "Eu lhes digo a verdade: Se tiverem fé e não duvidarem, vocês não só farão o que eu fiz à figueira, mas até mesmo se disserem a este monte: 'Levante-se e jogue-se no mar', isso acontecerá.[g] **22** E tudo o que pedirem em oração, tendo fé, vocês receberão."[h]

23 Depois de ele entrar no templo, os principais sacerdotes e os anciãos do povo se aproximaram dele, enquanto ensinava, e perguntaram: "Com que autoridade você faz essas coisas? E quem lhe deu essa autoridade?"[i] **24** Jesus lhes disse em resposta: "Eu também lhes perguntarei uma coisa. Se me responderem, então eu lhes direi com que autoridade faço essas coisas: **25** O batismo de João, de onde se originou? Do céu ou dos homens?"* Mas eles começaram a raciocinar entre si, dizendo: "Se dissermos: 'Do céu', ele nos dirá: 'Então, por que vocês não acreditaram nele?'[j] **26** Mas, se dissermos: 'Dos homens', temos a multidão para temer, porque todos eles consideram João como profeta." **27** Assim, responderam a Jesus: "Não sabemos." Ele, por sua vez, lhes disse: "Então eu também não lhes digo com que autoridade faço essas coisas.

28 "O que vocês acham? Um homem tinha dois filhos. Dirigindo-se ao primeiro, disse: 'Filho, vá trabalhar hoje no vinhedo.' **29** Em resposta, esse lhe disse: 'Não irei', mas depois se arrependeu e foi. **30** Aproximando-se do segundo, o pai disse a mesma coisa. Esse respondeu: 'Sim, senhor', mas não foi. **31** Qual dos dois fez a vontade do pai?" Eles disseram: "O primeiro." Jesus lhes disse: "Garanto a vocês que os cobradores de impostos e as prostitutas entrarão antes de vocês no Reino de Deus. **32** Porque João veio a vocês num caminho de justiça, mas vocês não acreditaram nele. No entanto os cobradores de impostos e as prostitutas acreditaram nele;[a] e nem mesmo depois de verem isso vocês se arrependeram a ponto de acreditar nele.

33 "Ouçam outra ilustração: havia um homem, um proprietário, que plantou um vinhedo,[b] pôs uma cerca em volta dele, cavou um lagar de vinho e ergueu uma torre;[c] então arrendou o vinhedo a lavradores e viajou para fora.[d] **34** Quando chegou a estação dos frutos, enviou seus escravos aos lavradores, para receber seus frutos. **35** No entanto, os lavradores pegaram os escravos dele, e a um espancaram, a outro mataram e a outro apedrejaram.[e] **36** Enviou novamente outros escravos, em maior número do que no primeiro grupo, mas fizeram-lhes o mesmo.[f] **37** Por fim enviou a eles seu filho, dizendo: 'Respei-

21:25 *Ou: "de origem humana".

CAP. 21

a Sal 8:2
b Mr 11:11 Lu 21:37 Jo 11:1
c Mr 11:12
d Lu 13:6
e Mt 3:10 Mr 11:13, 14
f Mr 11:20, 21
g Mt 17:20 Mr 11:22, 23 Lu 17:6
h Mr 11:24 Lu 11:9 Jo 14:13 Tg 1:5 1Jo 3:22
i Mr 11:27-33 Lu 20:1-8
j Mt 21:32 Mr 11:30, 31 Lu 7:29, 30

2.ª coluna

a Lu 3:12 Lu 7:29, 30
b Is 5:7
c Is 5:2
d Mr 12:1-9 Lu 20:9-16
e Ne 9:26
f 2Cr 36:15 At 7:52 He 11:32, 37

tarão o meu filho.' **38** Ao verem o filho, os lavradores disseram entre si: 'Este é o herdeiro.[a] Venham, vamos matá-lo e ficar com a sua herança!' **39** Assim, eles o pegaram, o lançaram para fora do vinhedo e o mataram.[b] **40** Portanto, quando o dono do vinhedo voltar, o que fará com aqueles lavradores?" **41** Disseram-lhe: "Por serem maus, trará sobre eles uma destruição terrível e arrendará o vinhedo a outros lavradores, que lhe darão os frutos no seu tempo devido."

42 Jesus lhes disse: "Vocês nunca leram nas Escrituras: 'A pedra que os construtores rejeitaram, essa se tornou a principal pedra angular.*[c] Isso procede de Jeová# e é maravilhoso aos nossos olhos'?[d] **43** É por isso que lhes digo: O Reino de Deus será tirado de vocês e será dado a uma nação que produza os seus frutos. **44** Também, quem cair sobre essa pedra será despedaçado.[e] Quanto àquele sobre quem ela cair, será esmagado."[f]

45 Quando os principais sacerdotes e os fariseus ouviram as ilustrações dele, sabiam que falava deles.[g] **46** Embora quisessem prendê-lo,* tinham medo das multidões, porque elas o consideravam como profeta.[h]

22 Jesus lhes falou novamente com ilustrações, dizendo: **2** "O Reino dos céus pode ser comparado a um rei que fez uma festa de casamento[i] para o seu filho. **3** Ele mandou seus escravos chamar os convidados à festa de casamento, mas estes não quiseram ir.[j] **4** Mandou novamente outros escravos, dizendo: 'Digam aos convidados: "Já preparei o banquete; meus touros e meus animais gordos já foram abatidos e tudo está pronto. Venham à festa de casamento."' **5** Mas os convidados, indiferentes, foram embora, um para seu próprio campo, outro para seu negócio;[a] **6** e os outros agarraram os escravos dele, os maltrataram e os mataram.

7 "O rei ficou furioso e enviou seus exércitos, matou aqueles assassinos e queimou a cidade deles.[b] **8** Depois disse aos seus escravos: 'A festa de casamento está pronta, mas os convidados não eram dignos.[c] **9** Portanto, vão às estradas que saem da cidade e convidem para a festa de casamento a qualquer um que encontrarem.'[d] **10** Então, esses escravos foram às estradas e reuniram todos os que encontraram, tanto maus como bons, e a sala para a cerimônia do casamento ficou cheia de convidados.*

11 "Quando o rei entrou para verificar os convidados, viu um homem que não estava usando roupa de casamento. **12** Disse-lhe, portanto: 'Amigo, como você entrou aqui sem roupa de casamento?' Ele ficou sem fala. **13** O rei disse então aos seus servos: 'Amarrem as mãos e os pés dele, e lancem-no na escuridão lá fora. Ali é que haverá o seu choro e o ranger dos seus dentes.'

14 "Porque há muitos convidados, mas poucos escolhidos."

15 Então, os fariseus foram embora e fizeram planos para apanhá-lo nas suas palavras.[e] **16** Depois, enviaram-lhe seus discípulos, junto com partidários de Herodes,[f] para lhe dizer: "Instrutor, sabemos que o senhor é verdadeiro e que ensina o caminho de Deus em verdade, e que

CAP. 21

a He 1:2
b At 2:23 At 3:15
c Is 28:16 Lu 20:17 At 4:11 Ro 9:33 Ef 2:20 1Pe 2:7
d Sal 118:22, 23 Mr 12:10, 11
e Is 8:14 1Pe 2:7, 8
f Lu 20:18
g Mr 12:12 Lu 20:19
h Mt 21:11 Jo 7:40

CAP. 22

i Lu 14:16 Ap 19:9
j Lu 14:17, 18

2.ª coluna

a Lu 14:18, 19
b Da 9:26
c At 13:45, 46
d Mt 21:43 Lu 14:23
e Mr 12:13-17 Lu 20:20-26
f Mr 3:6

21:42 *Lit.: "a cabeça do cunhal". #Veja Ap. A5. **21:46** *Ou: "pegá-lo".

22:10 *Ou: "de pessoas recostadas à mesa".

não busca agradar a homens, pois
não olha para a aparência das
pessoas. **17** Diga-nos, então: O
que acha? É permitido* ou não
pagar a César o imposto por ca-
beça?" **18** Mas Jesus, conhecen-
do a maldade deles, disse: "Hipó-
critas, por que vocês me põem
à prova? **19** Mostrem-me a moe-
da do imposto." Trouxeram-lhe
um denário.* **20** Ele lhes per-
guntou: "De quem é esta imag-
em e inscrição?" **21** Responde-
ram: "De César." Então ele lhes
disse: "Portanto, paguem a César
o que é de César, mas a Deus o
que é de Deus."[a] **22** Quando ou-
viram isso, ficaram maravilhados
e, deixando-o, foram embora.

23 Naquele dia, os saduceus,
que dizem não haver ressurrei-
ção,[b] se aproximaram e lhe per-
guntaram:[c] **24** "Instrutor, Moi-
sés disse: 'Se um homem morrer
sem deixar filhos, o irmão dele
deve se casar com a viúva para
dar descendência ao seu irmão.'[d]
25 Acontece que havia conosco
sete irmãos. O primeiro se ca-
sou e morreu, e, visto que não
tinha descendente, deixou a sua
esposa para o seu irmão. **26** O
mesmo aconteceu com o segun-
do e com o terceiro, e assim com
todos os sete. **27** Por último,
morreu a mulher. **28** Assim, na
ressurreição, de qual dos sete
ela será esposa? Pois todos a ti-
veram como esposa."

29 Em resposta, Jesus lhes
disse: "Vocês estão engana-
dos, porque não conhecem nem
as Escrituras, nem o poder de
Deus;[e] **30** pois, na ressurrei-
ção, os homens não se casam,
nem as mulheres são dadas em
casamento, mas são como os an-
jos no céu.[f] **31** A respeito da
ressurreição dos mortos, vocês

22:17 *Ou: "lícito; certo". **22:19** *Veja Ap. B14.

CAP. 22

a Da 3:17, 18
Mal 3:8
Mr 12:17
Lu 20:25
Lu 23:2
Ro 13:7

b At 4:1, 2
At 23:8

c Mr 12:18-23
Lu 20:27-33

d Gên 38:7, 8
De 25:5, 6
Ru 1:11
Ru 3:13

e Mr 12:24-27

f Lu 20:35, 36

2.ª coluna

a Êx 3:6

b Lu 20:37, 38
Ro 4:17

c Mt 7:28
Mr 11:18

d Mr 12:28

e De 6:5
De 10:12
Jos 22:5
Mr 12:30
Lu 10:27

f Le 19:18
Mr 12:31
Lu 10:27
Col 3:14
Tg 2:8
1Pe 1:22

g Ro 13:10
Gál 5:14

h Mr 12:35-37
Lu 20:41-44

i Jo 7:42

j 2Sa 23:2

k Sal 110:1
At 2:34, 35
1Co 15:25
He 1:13
He 10:12, 13

l Mr 12:37

não leram o que lhes foi fala-
do por Deus, que disse: **32** 'Eu
sou o Deus de Abraão, o Deus de
Isaque e o Deus de Jacó'?[a] Ele é
o Deus, não de mortos, mas
de vivos."[b] **33** Ouvindo isso, as
multidões ficaram maravilhadas
com o seu ensino.[c]

34 Depois que os fariseus ou-
viram que ele havia silenciado
os saduceus, reuniram-se num
só grupo. **35** E um deles, peri-
to na Lei, o pôs à prova com
uma pergunta: **36** "Instrutor,
qual é o maior mandamento da
Lei?"[d] **37** Ele lhe disse: "'Ame a
Jeová,* seu Deus, de todo o seu
coração, de toda a sua alma# e
de toda a sua mente.'[e] **38** Esse
é o maior e primeiro mandamen-
to. **39** O segundo, semelhante
a esse, é: 'Ame o seu próximo
como a si mesmo.'[f] **40** Desses
dois mandamentos dependem
toda a Lei e os Profetas."[g]

41 Então, enquanto os fari-
seus estavam reunidos, Je-
sus lhes perguntou:[h] **42** "O que
vocês pensam do Cristo? De
quem ele é filho?" Disseram-lhe:
"De Davi."[i] **43** Ele lhes pergun-
tou: "Como é, então, que Davi,
sob inspiração,[j] o chama de Se-
nhor, dizendo: **44** 'Jeová* disse
ao meu Senhor: "Sente-se à mi-
nha direita, até que eu ponha
os seus inimigos debaixo dos
seus pés"'?[k] **45** Então, se Davi
o chama de Senhor, como é que
ele é seu filho?"[l] **46** E ninguém
foi capaz de lhe dizer uma só pa-
lavra em resposta e, daquele dia
em diante, ninguém se atreveu a
lhe fazer mais perguntas.

23 Jesus disse então às mul-
tidões e aos seus discí-
pulos: **2** "Os escribas e os fa-
riseus se sentaram no lugar de
Moisés. **3** Portanto, façam e

22:37, 44 *Veja Ap. A5. **22:37** #Veja o Glossário.

cumpram tudo o que eles dizem
a vocês, mas não ajam como
eles, pois falam, mas não pra-
ticam o que dizem.[a] **4** Amarram
cargas pesadas e as põem nos
ombros dos homens,[b] mas eles
mesmos não estão dispostos
nem a movê-las com o dedo.*[c]
5 Fazem todas as suas obras
para serem vistos pelos ho-
mens,[d] pois ampliam as caixi-
nhas com textos que usam como
proteção*[e] e alongam as franjas
das suas roupas.[f] **6** Gostam do
lugar mais destacado nos ban-
quetes, dos primeiros* assentos
nas sinagogas,[g] **7** dos cumpri-
mentos nas praças públicas e
de ser chamados 'Rabi'* pelos
homens. **8** Mas vocês não se-
jam chamados 'Rabi', pois um
só é o seu Instrutor,[h] e todos
vocês são irmãos. **9** Além dis-
so, não chamem a ninguém na
terra de seu pai, pois um só é
o seu Pai,[i] o celestial. **10** Nem
sejam chamados de líderes, pois
o seu Líder é um só, o Cristo.
11 Mas o maior entre vocês tem
de ser o seu servo.*[j] **12** Quem
se enaltecer será humilhado,[k] e
quem se humilhar será enalte-
cido.[l]

13 "Ai de vocês, escribas e
fariseus, hipócritas! Porque fe-
cham o Reino dos céus diante
dos homens; pois vocês mesmos
não entram, nem deixam entrar
os que estão a caminho para en-
trar.[m] **14** *—

15 "Ai de vocês, escribas
e fariseus, hipócritas![n] Porque
percorrem o mar e a terra para
fazer um prosélito* e, quando
conseguem, fazem dele merece-
dor da Geena* duas vezes mais
do que vocês.

16 "Ai de vocês, guias cegos,[a]
que dizem: 'Se alguém jurar pelo
templo, isso não é nada; mas,
se alguém jurar pelo ouro do
templo, ele está sob obrigação.'[b]
17 Tolos e cegos! Na verdade, o
que é maior: o ouro ou o templo
que santifica o ouro? **18** Além
disso, vocês dizem: 'Se alguém
jurar pelo altar, isso não é nada;
mas, se alguém jurar pela dádi-
va nele, ele está sob obrigação.'
19 Cegos! Na verdade, o que é
maior: a dádiva ou o altar que
santifica a dádiva? **20** Portan-
to, quem jura pelo altar está ju-
rando por ele e por todas as coi-
sas sobre ele; **21** e quem jura
pelo templo está jurando por ele
e por Aquele que habita nele;[c]
22 e quem jura pelo céu está ju-
rando pelo trono de Deus e
por Aquele que está sentado
nele.

23 "Ai de vocês, escribas e
fariseus, hipócritas! Porque dão
o décimo da hortelã, do endro
e do cominho,[d] mas desconside-
ram as questões mais importan-
tes da Lei, isto é, a justiça,[e] a mi-
sericórdia[f] e a fidelidade. Essas
eram as coisas que precisavam
ser feitas, mas sem desconside-
rar as outras.[g] **24** Guias cegos,[h]
que coam o mosquito,[i] mas engo-
lem o camelo![j]

25 "Ai de vocês, escribas e
fariseus, hipócritas! Porque lim-
pam por fora o copo e o pra-
to,[k] mas por dentro eles estão
cheios de ganância*[l] e de imode-
ração.[m] **26** Fariseu cego, limpe
primeiro a parte de dentro do
copo e do prato, para que a par-
te de fora também fique limpa.

27 "Ai de vocês, escribas
e fariseus, hipócritas![n] Porque

23:4 *Possivelmente se refere ao fato de não estarem dispostos a aliviar a carga de outros. **23:5** *Ou: "ampliam seus filactérios". **23:6** *Ou: "melhores". **23:7** *Ou: "Instrutor". **23:11** *Ou: "ministro". **23:14** *Veja Ap. A3. **23:15** *Ou: "convertido".

23:15 *Veja o Glossário. **23:25** *Ou: "saque".

CAP. 23

a Mal 2:7, 8
b Mt 11:28
c Lu 11:46
d Mt 6:1, 2
e De 6:6, 8
f Núm 15:38, 39
g Mr 12:38, 39 Lu 11:43 Lu 14:7, 10 Lu 20:46
h Jo 13:13
i Mt 6:9
j Mt 20:26 Mr 9:35 Lu 22:26
k Pr 16:18
l Pr 29:23 Mt 18:4 Lu 14:11 Ro 12:3 1Pe 5:5
m Lu 11:52
n Mt 6:2 Lu 12:56

2.ª coluna

a Mt 15:14
b Mt 5:34, 35
c 1Rs 8:13
d Le 27:30
e Miq 6:8 Jo 7:24
f Mt 9:13 Mt 12:7
g Lu 11:42
h Mt 15:14
i Le 11:23
j Le 11:4
k Mr 7:3, 4
l Mr 12:38, 40
m Lu 11:39
n Lu 12:56

são como sepulcros caiados,[a] que por fora realmente parecem belos, mas por dentro estão cheios de ossos de mortos e de todo tipo de impureza. **28** Do mesmo modo, por fora vocês parecem justos aos homens, mas por dentro estão cheios de hipocrisia e do que é contra a lei.[b]

29 "Ai de vocês, escribas e fariseus, hipócritas![c] Porque constroem os sepulcros dos profetas e decoram os túmulos* dos justos,[d] **30** e dizem: 'Se nós tivéssemos vivido nos dias dos nossos antepassados, não teríamos participado com eles em derramar o sangue dos profetas.' **31** Portanto, vocês dão testemunho contra si mesmos de que são filhos daqueles que assassinaram os profetas.[e] **32** Pois bem, completem a medida dos seus antepassados.

33 "Serpentes, descendência de víboras,[f] como fugirão do julgamento da Geena?*[g] **34** É por essa razão que eu estou lhes enviando profetas,[h] sábios e instrutores públicos.[i] A alguns deles vocês matarão[j] e pregarão em estacas, e a outros açoitarão[k] nas suas sinagogas e perseguirão[l] de cidade em cidade, **35** para que venha sobre vocês todo o sangue justo derramado na terra, desde o sangue do justo Abel[m] até o sangue de Zacarias, filho de Baraquias, a quem vocês assassinaram entre o santuário e o altar.[n] **36** Eu garanto a vocês: Todas essas coisas virão sobre esta geração.

37 "Jerusalém, Jerusalém, que mata os profetas e apedreja os que lhe são enviados[o] . . . Quantas vezes eu quis ajuntar seus filhos, assim como a galinha ajunta seus pintinhos debaixo das asas! Mas vocês não quiseram.[a] **38** Agora a sua casa ficará abandonada.*[b] **39** Pois eu lhes digo: De agora em diante, vocês de modo algum me verão, até que digam: 'Bendito é aquele que vem em nome de Jeová!'"*[c]

24 Quando Jesus estava saindo do templo, seus discípulos se aproximaram para lhe mostrar os edifícios do templo. **2** Em vista disso, ele lhes disse: "Não estão vendo todas estas coisas? Eu lhes digo a verdade: De modo algum ficará aqui pedra sobre pedra sem ser derrubada."[d]

3 Enquanto ele estava sentado no monte das Oliveiras, os discípulos se aproximaram dele em particular e disseram: "Diganos: Quando acontecerão essas coisas e qual será o sinal da sua presença*[e] e do final do sistema de coisas?"#[f]

4 Jesus, em resposta, lhes disse: "Cuidado para que ninguém os engane,[g] **5** pois muitos virão em meu nome, dizendo: 'Eu sou o Cristo', e enganarão a muitos.[h] **6** Vocês ouvirão falar de guerras e notícias de guerras. Cuidado para não ficar apavorados, pois essas coisas têm de acontecer, mas ainda não é o fim.[i]

7 "Porque nação se levantará contra nação e reino contra reino;[j] haverá falta de alimentos[k] e terremotos num lugar após outro.[l] **8** Todas essas coisas são um começo das dores de aflição.

9 "Então as pessoas os entregarão a tribulação[m] e os matarão,[n] e vocês serão odiados por todas as nações, por causa

CAP. 23

a Lu 11:44
At 23:3
b Lu 16:15
c Mt 6:2
d Lu 11:47
e Lu 11:48
At 7:52
He 11:32, 37
f Mt 3:7
Mt 12:34
Lu 3:7
g Mt 10:28
Lu 12:5
h Lu 11:49-51
i Mt 13:52
j Jo 16:2
At 7:59
k At 5:40
2Co 11:24
l Lu 21:12
m Gên 4:8, 10
He 11:4
n 2Cr 24:20-22
o Jo 8:59
He 11:32, 37

2.ª coluna

a Lu 13:34
Lu 19:41, 42
b 1Rs 9:7, 8
Je 12:7
Je 22:5
Mt 21:43
Lu 21:20
c Sal 118:26

CAP. 24

d Mr 13:1, 2
Lu 19:44
Lu 21:5, 6
e Mt 24:27
Mt 24:37-39
f Mt 13:39
Mt 28:20
Mr 13:3, 4
Lu 21:7
g Mr 13:5, 6
Lu 21:8
h Mt 24:24
i Mr 13:7
Lu 21:9
j Ap 6:4
k At 11:28
Ap 6:6
l Mr 13:8
Lu 21:10, 11
m Jo 15:20
At 11:19
Ap 2:10
n Jo 16:2
At 7:59
At 12:1, 2
Ap 6:11

23:29 *Ou: "túmulos memoriais". **23:33; 24:3** *Veja o Glossário.

23:38 *Ou, possivelmente: "lhes será deixada deserta". **23:39** *Veja Ap. A5. **24:3** #Ou: "final da época". Veja o Glossário, "Sistema de coisas".

do meu nome.[a] **10** Então, também, muitos tropeçarão, e trairão uns aos outros, e odiarão uns aos outros. **11** Surgirão muitos falsos profetas, que enganarão a muitos;[b] **12** e, por causa do aumento do que é contra a lei, o amor da maioria esfriará. **13** Mas quem perseverar* até o fim será salvo.[c] **14** E estas boas novas do Reino serão pregadas em toda a terra habitada, em testemunho a todas as nações,[d] e então virá o fim.

15 "Portanto, quando vocês virem a coisa repugnante que causa desolação, da qual falou Daniel, o profeta, estar* num lugar santo[e] (que o leitor use de discernimento), **16** então, os que estiverem na Judeia fujam para os montes.[f] **17** O homem que estiver no terraço não desça para tirar da sua casa os bens, **18** e o homem que estiver no campo não volte para apanhar sua capa. **19** Ai das mulheres grávidas e das que amamentarem naqueles dias! **20** Persistam em orar para que a sua fuga não ocorra no inverno nem no sábado; **21** pois então haverá grande tribulação,[g] como nunca ocorreu desde o princípio do mundo até agora, não, nem ocorrerá de novo.[h] **22** De fato, se não se abreviassem aqueles dias, ninguém seria salvo; mas, por causa dos escolhidos, aqueles dias serão abreviados.[i]

23 "Então, se alguém lhes disser: 'Vejam! Aqui está o Cristo!'[j] ou: 'Ali!', não acreditem.[k] **24** Porque surgirão falsos cristos e falsos profetas,[l] e farão grandes sinais e milagres a fim de enganar,[m] se possível, até mesmo os escolhidos. **25** Prestem atenção! Eu os avisei antecipadamente. **26** Portanto, se lhes disserem: 'Vejam, ele está no deserto!', não saiam; ou: 'Vejam, ele está no interior da casa!',* não acreditem.[a] **27** Pois, assim como o relâmpago sai do leste e brilha até o oeste, assim será a presença* do Filho do Homem.[b] **28** Onde estiver o cadáver, ali se ajuntarão as águias.[c]

29 "Imediatamente depois da tribulação daqueles dias, o sol escurecerá,[d] a lua não dará a sua luz, as estrelas cairão do céu, e os poderes dos céus serão abalados.[e] **30** Então aparecerá no céu o sinal do Filho do Homem, e todas as tribos da terra então baterão no peito, de pesar,[f] e verão o Filho do Homem[g] vir nas nuvens do céu, com poder e grande glória.[h] **31** E ele enviará seus anjos com forte som de trombeta, e eles reunirão os seus escolhidos desde os quatro ventos, de uma extremidade dos céus até a outra extremidade deles.[i]

32 "Aprendam desta ilustração sobre a figueira: assim que os ramos novos ficam tenros e brotam folhas, vocês sabem que o verão está próximo.[j] **33** Do mesmo modo, quando virem todas essas coisas, saibam que ele* está próximo, às portas.[k] **34** Eu lhes garanto que esta geração de modo algum passará até que todas essas coisas aconteçam. **35** Céu e terra passarão, mas as minhas palavras de modo algum passarão.[l]

36 "A respeito daquele dia e daquela hora ninguém sabe,[m] nem os anjos dos céus, nem o Filho, mas somente o Pai.[n] **37** Pois, assim como eram os dias de Noé,[o] assim será a presença* do Filho do Homem.[p]

24:13 *Ou: "persevera". **24:15** *Ou: "estar de pé".

CAP. 24

a Mt 10:17, 22; Mr 13:9, 13; Lu 21:12, 13; Lu 21:17; Jo 15:21; 2Ti 3:12
b Mt 7:15; 1Ti 4:1; 2Pe 2:1
c Mt 10:22; Mr 13:13; Lu 21:19; He 10:36
d Mt 9:35; Mt 28:19, 20; Mr 13:10; Ap 14:6
e Da 9:27; Da 11:31; Da 12:11; Mr 13:14-18; Lu 21:20
f Lu 21:21-23
g Lu 21:23; Ap 7:14
h Da 12:1; Mr 13:19
i Mr 13:20
j Mt 24:5
k Mr 13:21-23
l Mt 7:15; 2Pe 2:1
m Mt 7:22, 23; 2Te 2:9

2.ª coluna

a Lu 17:23
b Lu 17:24
c Lu 17:37
d Jl 2:31
e Mr 13:24, 25; Lu 21:25, 26
f Ap 1:7
g Da 7:13
h Mt 26:64; Mr 13:26; Lu 21:27
i Mr 13:27
j Mr 13:28-31; Lu 21:29-33
k Tg 5:8, 9
l Lu 21:33
m 1Te 5:1, 2
n Mr 13:32; At 1:7
o Gên 6:11-13
p Lu 17:26, 27

24:26 *Ou: "nos aposentos internos". **24:27, 37** *Veja o Glossário. **24:33** *Isto é, o Filho do Homem.

38 Porque naqueles dias antes
do dilúvio as pessoas comiam
e bebiam, os homens se ca-
savam e as mulheres eram da-
das em casamento, até o dia
em que Noé entrou na arca,[a]
39 e não fizeram caso, até que
veio o dilúvio e varreu a todos
eles;[b] assim será na presença do
Filho do Homem. **40** Dois ho-
mens estarão então no campo;
um será levado e o outro será
abandonado. **41** Duas mulhe-
res estarão moendo no moinho
manual; uma será levada e a ou-
tra será abandonada.[c] **42** Por-
tanto, mantenham-se vigilantes,
porque vocês não sabem em que
dia virá o seu Senhor.[d]

43 "Mas entendam isto: se o
dono da casa soubesse em
que vigília* o ladrão viria,[e] fi-
caria acordado e não permitiria
que sua casa fosse arrombada.[f]
44 Por essa razão, vocês tam-
bém mostrem-se prontos,[g] por-
que o Filho do Homem vem
numa hora que vocês não imagi-
nam.

45 "Quem é realmente o es-
cravo fiel e prudente,* a quem o
seu senhor encarregou dos seus
domésticos, para lhes dar o ali-
mento no tempo apropriado?[h]
46 Feliz aquele escravo se o seu
senhor, quando vier, o encontrar
fazendo isso![i] **47** Digo a verda-
de a vocês: Ele o encarregará de
todos os seus bens.

48 "Mas, se aquele escra-
vo mau disser no coração: 'Meu
senhor está demorando',[j] **49** e
começar a espancar seus coes-
cravos, e a comer e beber com
os beberrões, **50** o senhor da-
quele escravo virá num dia
em que ele não espera e numa
hora que ele não sabe;[k] **51** ele
o punirá com a maior severida-
de e lhe designará um lugar en-
tre os hipócritas. Ali é que ha-
verá o seu choro e o ranger dos
seus dentes.[a]

25 "Então o Reino dos céus
pode ser comparado a dez
virgens que pegaram suas lâm-
padas[b] e saíram ao encontro do
noivo.[c] **2** Cinco delas eram to-
las e cinco eram prudentes.*[d]
3 As tolas pegaram suas lâmpa-
das, mas não levaram óleo,
4 ao passo que as prudentes le-
varam óleo em frascos, junto
com suas lâmpadas. **5** Como o
noivo estava demorando, todas
elas ficaram com sono eador-
meceram. **6** Bem no meio da
noite se ouviu um grito: 'Aqui
está o noivo! Saiam ao encon-
tro dele.' **7** Todas as virgens
se levantaram então e puse-
ram suas lâmpadas em ordem.[e]
8 As tolas disseram às pruden-
tes: 'Deem-nos um pouco do seu
óleo, porque nossas lâmpadas
estão quase apagando.' **9** As
prudentes responderam: 'Talvez
não haja suficiente para nós e
para vocês. Em vez disso, vão
aos que vendem óleo e comprem
um pouco para vocês.' **10** En-
quanto foram comprar o óleo,
veio o noivo. As virgens que es-
tavam prontas entraram com ele
para a festa de casamento,[f] e
a porta foi fechada. **11** Depois
chegaram também as outras vir-
gens, dizendo: 'Senhor, senhor,
abra para nós!'[g] **12** Ele disse
em resposta: 'Eu lhes digo a ver-
dade: Não conheço vocês.'

13 "Portanto, mantenham-se
vigilantes,[h] porque vocês não
sabem nem o dia nem a hora.[i]

14 "Pois é como um homem
que, antes de viajar para fora,
convocou seus escravos e lhes
confiou os seus bens.[j] **15** A um
deu cinco talentos,* a outro dois

CAP. 24

a Gên 7:7; He 11:7; 1Pe 3:19, 20; 2Pe 2:5
b Gên 7:23; 2Pe 3:6
c Lu 17:35
d Mt 25:13; Mr 13:33; Lu 21:36
e 1Te 5:2; 2Pe 3:10
f Lu 12:39, 40
g Mr 13:35
h Lu 12:42-44
i Ap 16:15
j Lu 12:45, 46
k Mt 25:13

2.ª coluna

a Mt 13:42

CAP. 25

b Lu 12:35; Fil 2:15
c Jo 3:28, 29; Ap 19:7
d Mt 7:24, 26
e Lu 12:35
f Ap 19:9
g Lu 13:25, 27
h 1Te 5:6; 1Pe 5:8
i Mt 24:42, 50; Mr 13:33
j Lu 19:12, 13

24:43 *Ou: "a que hora da noite". **24:45** *Ou: "sábio".

25:2 *Ou: "sábias". **25:15** *Um talento grego equivalia a 20,4 kg. Veja Ap. B14.

e a ainda outro um, a cada um
segundo a sua capacidade, e via-
jou para fora. **16** Aquele que
recebeu cinco talentos foi ime-
diatamente negociar com o di-
nheiro, e ganhou mais cinco.
17 Do mesmo modo, aquele que
recebeu dois ganhou mais dois.
18 Mas o escravo que recebeu
apenas um foi embora, cavou
um buraco no chão e escondeu
o dinheiro* do seu senhor.

19 "Depois de muito tempo
o senhor daqueles escravos vol-
tou e ajustou contas com eles.[a]
20 Então o que havia recebido
os cinco talentos se apresentou
e trouxe outros cinco talentos,
dizendo: 'O senhor me confiou
cinco talentos; veja, ganhei mais
cinco talentos.'[b] **21** Seu senhor
lhe disse: 'Muito bem, escravo
bom e fiel! Você foi fiel ao cui-
dar de poucas coisas. Vou en-
carregá-lo de muitas coisas.[c]
Participe da alegria do seu se-
nhor.'[d] **22** A seguir, aquele que
havia recebido dois talentos se
apresentou e disse: 'O senhor
me confiou dois talentos; veja,
ganhei mais dois talentos.'[e]
23 Seu senhor lhe disse: 'Mui-
to bem, escravo bom e fiel! Você
foi fiel ao cuidar de poucas cois-
as. Vou encarregá-lo de muitas
coisas. Participe da alegria do
seu senhor.'

24 "Por fim, o escravo que
havia recebido um talento se
apresentou e disse: 'Eu sabia
que o senhor é um homem exi-
gente, que colhe onde não se-
meou e ajunta onde não espa-
lhou.*[f] **25** Por isso fiquei com
medo e fui esconder no chão o
seu talento. Aqui está o que é
seu.' **26** Em resposta, seu se-
nhor lhe disse: 'Escravo mau
e preguiçoso, quer dizer que

25:18 *Lit.: "a prata". **25:24** *Ou: "padejou".

CAP. 25

a Lu 19:15
b Lu 19:16, 17
c Lu 16:10
d He 12:2
e Lu 19:18, 19
f Lu 19:20-23

2.ª coluna

a Lu 19:24-26
b Mt 13:12 Mr 4:25 Lu 8:18 Jo 15:2
c Da 7:13
d Mt 16:27
e Jo 10:14
f Mt 25:41
g He 13:2 3Jo 5
h Tg 2:15, 16
i 2Ti 1:16

você sabia que eu colho onde
não semeei e ajunto onde não
espalhei?* **27** Então, você de-
via ter entregado meu dinheiro
aos banqueiros, e, na minha
vinda, eu o teria recebido com
juros.

28 "'Portanto, tirem dele o ta-
lento e deem-no àquele que tem
dez talentos.[a] **29** Pois a todo
aquele que tem, mais será dado,
e ele terá abundância. Mas da-
quele que não tem, até mesmo o
que tem será tirado.[b] **30** E lan-
cem o escravo imprestável na
escuridão lá fora. Ali é que ha-
verá o seu choro e o ranger dos
seus dentes.'

31 "Quando o Filho do Ho-
mem[c] vier na sua glória, e com
ele todos os anjos,[d] então se
sentará no seu trono glorioso.
32 Todas as nações serão reu-
nidas diante dele, e ele separa-
rá as pessoas umas das outras,
assim como o pastor separa
as ovelhas dos cabritos. **33** E
porá as ovelhas[e] à sua direita,
mas os cabritos à sua esquerda.[f]

34 "O Rei dirá então aos
à sua direita: 'Venham vocês,
abençoados por meu Pai, her-
dem o Reino preparado para vo-
cês desde a fundação do mundo.
35 Pois fiquei com fome, e vo-
cês me deram algo para comer;
fiquei com sede, e vocês me de-
ram algo para beber. Eu era um
estranho, e vocês me recebe-
ram hospitaleiramente;[g] **36** es-
tava nu,* e vocês me vestiram.[h]
Fiquei doente, e vocês cuidaram
de mim. Eu estava na prisão,
e vocês me visitaram.'[i] **37** En-
tão, os justos lhe responderão:
'Senhor, quando foi que o vi-
mos com fome e o alimenta-
mos, ou com sede e lhe demos

25:26 *Ou: "padejei". **25:27** *Lit.: "minha prata". **25:36** *Ou: "não estava com roupa suficiente".

algo para beber?[a] **38** Quando o
vimos como um estranho e o re-
cebemos hospitaleiramente, ou
nu e o vestimos? **39** Quando o
vimos doente ou na prisão e
fomos visitá-lo?' **40** O Rei lhes
dirá, em resposta: 'Eu lhes digo
a verdade: O que vocês fizeram
a um dos menores destes meus
irmãos, a mim o fizeram.'[b]

41 "Então dirá aos à sua es-
querda: 'Afastem-se de mim,[c]
amaldiçoados; vão para o fogo
eterno[d] preparado para o Dia-
bo e seus anjos.[e] **42** Pois fiquei
com fome, mas vocês não me de-
ram nada para comer; e fiquei
com sede, mas vocês não me
deram nada para beber. **43** Eu
era um estranho, mas vocês não
me receberam hospitaleiramen-
te; estava nu, mas vocês não
me vestiram; doente e na pri-
são, mas vocês não cuidaram de
mim.' **44** Então eles também
responderão: 'Senhor, quando
foi que o vimos com fome, ou
com sede, ou como um estra-
nho, ou nu, ou doente, ou na pri-
são, e não o servimos?' **45** En-
tão ele lhes responderá: 'Eu lhes
digo a verdade: O que vocês não
fizeram a um destes menores,
a mim não o fizeram.'[f] **46** Es-
tes partirão para o decepamen-
to eterno;*[g] mas os justos, para
a vida eterna."[h]

26 Então, quando Jesus ter-
minou de falar todas essas
coisas, ele disse aos seus discí-
pulos: **2** "Vocês sabem que da-
qui a dois dias é a Páscoa,[i] e o
Filho do Homem será entregue
para ser morto na estaca."[j]

3 Então os principais sacer-
dotes e os anciãos do povo se
reuniram no pátio do sumo sa-
cerdote, que se chamava Caifás,[k]
4 e fizeram planos para,[l] com as-
túcia,* prender# Jesus e matá-lo.
5 No entanto, diziam: "Não du-
rante a festividade, para que não
haja um alvoroço entre o povo."

6 Enquanto Jesus estava em
Betânia, na casa de Simão, o le-
proso,[a] **7** aproximou-se dele
uma mulher com um frasco de
alabastro que continha óleo per-
fumado muito caro, e ela co-
meçou a derramá-lo sobre a ca-
beça dele, enquanto ele estava
comendo.* **8** Ao verem isso, os
discípulos ficaram indignados e
disseram: "Por que esse desper-
dício? **9** Pois isso poderia ter
sido vendido por uma grande
soma, e o dinheiro dado aos po-
bres." **10** Percebendo isso, Je-
sus lhes disse: "Por que vocês
estão perturbando a mulher?
Ela me fez uma coisa muito boa.
11 Porque vocês sempre têm
consigo os pobres,[b] mas nem
sempre terão a mim.[c] **12** Quan-
do essa mulher derramou esse
óleo perfumado sobre o meu
corpo, fez isso a fim de me
preparar para o sepultamento.[d]
13 Eu lhes digo a verdade: Onde
quer que se preguem as boas
novas em todo o mundo, o que
essa mulher fez também será re-
latado, em memória dela."[e]

14 Então um dos Doze, o cha-
mado Judas Iscariotes,[f] se di-
rigiu aos principais sacerdotes[g]
15 e disse: "O que me darão
para entregá-lo* a vocês?"[h] Esti-
pularam-lhe 30 moedas de pra-
ta.[i] **16** De modo que daquele
momento em diante ele procura-
va uma boa oportunidade para
traí-lo.

17 No primeiro dia da Festi-
vidade dos Pães sem Fermento,[j]
os discípulos se aproximaram
de Jesus e perguntaram: "Onde

CAP. 25

a Mt 10:42

b Pr 19:17
Mt 10:40
Mr 9:41
He 6:10

c Mt 7:23

d Mt 18:8, 9

e Ap 12:9
Ap 20:10

f Za 2:8
At 9:4, 5

g 2Pe 2:9

h Ro 2:6, 7

CAP. 26

i Êx 12:14
Mr 14:1, 2
Lu 22:1, 2
Jo 13:1

j Mt 16:21
Mt 20:18, 19
Mt 27:26
Mr 15:15
Jo 19:16

k Mt 26:57
Lu 3:2
Jo 11:49
Jo 18:13, 24

l Sal 2:2

2.ª coluna

a Mr 14:3-9
Jo 12:1-8

b De 15:11

c Mr 14:7

d Mr 14:8
Jo 12:7

e Mr 14:9

f Mt 10:2, 4
Jo 13:2

g Mr 14:10, 11
Lu 22:3-6

h Jo 11:57

i Êx 21:32
Za 11:12
Mt 27:3

j Êx 12:18
Êx 23:15
Lu 22:1

25:46 *Isto é, da vida. Lit.: "uma podadura eterna".

26:4 *Ou: "por meio de uma trama". #Ou: "pegar". **26:7** *Ou: "recostado à mesa". **26:15** *Ou: "traí-lo".

o senhor quer que façamos os preparativos para tomar a refeição pascoal?”[a] **18** Ele disse: “Vão à cidade, a um certo homem, e digam-lhe: ‘O Instrutor diz: “Está próximo o meu tempo determinado; celebrarei a Páscoa com os meus discípulos na sua casa.”’” **19** Então os discípulos fizeram conforme as instruções de Jesus e prepararam a refeição pascoal.

20 Quando anoiteceu,[b] ele estava recostado à mesa com os 12 discípulos.[c] **21** Enquanto comiam, ele disse: “Digo-lhes a verdade: Um de vocês me trairá.”[d] **22** Eles ficaram muito tristes com isso, e cada um começou a lhe perguntar: “Senhor, por acaso sou eu?” **23** Em resposta, ele disse: “Aquele que põe a mão na tigela junto comigo é o que me trairá.[e] **24** É verdade, o Filho do Homem vai embora, assim como está escrito a respeito dele, mas ai[f] daquele que trai o Filho do Homem![g] Seria melhor para esse homem que não tivesse nascido.”[h] **25** Judas, que estava prestes a traí-lo, perguntou: “Por acaso sou eu, Rabi?” Jesus lhe respondeu: “Você mesmo está dizendo isso.”

26 Ao continuarem a comer, Jesus pegou um pão e, depois de proferir uma bênção, partiu-o[i] e deu aos discípulos, dizendo: “Peguem, comam. Isto representa o meu corpo.”[j] **27** E, pegando um cálice, ele deu graças e o deu a eles, dizendo: “Bebam dele, todos vocês,[k] **28** pois isto representa o meu ‘sangue[l] do pacto’,[m] que será derramado em benefício de muitos,[n] para o perdão de pecados.[o] **29** Eu lhes digo, porém: Eu de modo algum beberei novamente deste produto da videira até aquele dia em que beberei vinho novo com vocês, no Reino do meu Pai.”[p]

CAP. 26

a Mr 14:12-16
Lu 22:7-13
b De 16:6
c Mr 14:17-21
Lu 22:14
d Lu 22:21-23
Jo 6:70
Jo 13:21, 22
e Sal 41:9
Mr 14:20
Lu 22:21
Jo 13:26
f De 27:25
g Lu 22:22
Jo 17:12
h Mr 14:21
i 1Co 10:16
j Mr 14:22
Lu 22:19
1Co 11:23-26
k Mr 14:23
Lu 22:20
l 1Co 10:16
m Êx 24:8
Je 31:31
He 7:22
n Mt 20:28
Mr 14:24
o Ef 1:7
He 9:20, 22
p Mr 14:25
Lu 22:18

2.ª coluna

a Lu 22:39
Jo 18:1
b Za 13:7
Mr 14:27, 28
Jo 16:32
c Mt 28:7
Mt 28:16
d Mr 14:29-31
e Mr 14:30
Lu 22:34
Jo 13:38
f Lu 22:33
g Jo 18:1
h Mr 14:32-36
Lu 22:40
i Is 53:3
j Mr 14:34
k He 5:7
l Mt 20:22
Jo 18:11
m Mr 14:36
Lu 22:42
Jo 5:30
Jo 6:38
He 10:9
n Mr 14:37-42
Lu 22:45

30 Por fim, depois de cantarem louvores,* saíram para o monte das Oliveiras.[a]

31 Jesus lhes disse então: “Esta noite, todos vocês tropeçarão no que diz respeito a mim, pois está escrito: ‘Ferirei o pastor, e as ovelhas do rebanho serão espalhadas.’[b] **32** Mas, depois que eu for levantado, irei adiante de vocês para a Galileia.”[c] **33** No entanto, Pedro lhe disse em resposta: “Ainda que todos os outros tropecem no que diz respeito ao senhor, eu nunca tropeçarei!”[d] **34** Jesus lhe disse: “Digo-lhe a verdade: Esta noite, antes de o galo cantar, você me negará três vezes.”[e] **35** Pedro lhe disse: “Mesmo que eu tenha de morrer com o senhor, de modo algum o negarei.”[f] Todos os outros discípulos disseram a mesma coisa.

36 Jesus chegou então com eles a um lugar chamado Getsêmani[g] e disse aos discípulos: “Sentem-se aqui enquanto eu vou ali para orar.”[h] **37** E, levando consigo Pedro e os dois filhos de Zebedeu, começou a ficar triste e muito aflito.[i] **38** Disse-lhes então: “Estou* profundamente triste, a ponto de morrer. Fiquem aqui e mantenham-se vigilantes comigo.”[j] **39** E, indo um pouco mais adiante, ele se prostrou com o rosto por terra e orou:[k] “Meu pai, se for possível, deixa que este cálice[l] se afaste de mim. Contudo, não como eu quero, mas como tu queres.”[m]

40 Ele voltou aos discípulos e os encontrou dormindo, e disse a Pedro: “Vocês não conseguiram se manter vigilantes comigo nem mesmo por uma hora?[n]

26:30 *Ou: “hinos; salmos”. **26:38** *Ou: “Minha alma está”.

41 Mantenham-se vigilantes[a] e
orem continuamente[b] para que
não caiam em tentação.[c] Natu-
ralmente, o espírito está dispos-
to,* mas a carne é fraca."[d]
42 Novamente, pela segunda
vez, se afastou e orou: "Meu
pai, se não é possível que isto
se afaste de mim sem que eu o
beba, seja feita a tua vontade."[e]
43 E voltou novamente e os en-
controu dormindo, pois estavam
com os olhos pesados. **44** Por-
tanto, deixando-os, se afastou
novamente e orou pela terceira
vez, dizendo mais uma vez
a mesma coisa. **45** Voltou en-
tão aos discípulos e lhes disse:
"Numa ocasião como esta, vocês
estão dormindo e descansan-
do! Vejam! Está se aproximan-
do a hora de o Filho do Homem
ser entregue* às mãos de peca-
dores. **46** Levantem-se, vamos
embora. Vejam! Aquele que me
trai está chegando." **47** Naque-
le momento, enquanto ele ainda
falava, aproximou-se Judas, um
dos Doze, e com ele uma gran-
de multidão com espadas e bas-
tões. Eles tinham sido envia-
dos pelos principais sacerdotes
e pelos anciãos do povo.[f]
48 O traidor havia lhes dado
um sinal, dizendo: "Aquele que
eu beijar é ele; prendam-no."
49 E, dirigindo-se diretamente
a Jesus, disse: "Olá, Rabi!" e o
beijou ternamente. **50** Mas Je-
sus lhe disse: "Amigo, com que
objetivo você está aqui?"[g] En-
tão eles avançaram, agarraram
Jesus e o prenderam. **51** Mas,
de repente, um dos que estavam
com Jesus estendeu a mão, pu-
xou a espada e atacou o escra-
vo do sumo sacerdote, decepan-
do-lhe a orelha.[h] **52** Jesus lhe
disse então: "Devolva a espa-
da ao seu lugar,[a] pois todos os
que tomarem a espada morre-
rão pela espada.[b] **53** Ou você
pensa que não posso apelar ao
meu Pai, para que ele me for-
neça neste momento mais de
12 legiões de anjos?[c] **54** Nesse
caso, como se cumpririam as Es-
crituras que dizem que as coi-
sas têm de acontecer deste
modo?" **55** Jesus disse à mul-
tidão, naquela hora: "Vocês vie-
ram me prender com espadas e
bastões, como se eu fosse um
bandido? Dia após dia eu ficava
sentado no templo, ensinando;[d]
contudo, vocês não me prende-
ram.[e] **56** Mas tudo isso acon-
teceu para que se cumprissem os
escritos* dos profetas."[f] Então,
todos os discípulos o abandona-
ram e fugiram.[g]
57 Os que prenderam Jesus o
levaram a Caifás,[h] o sumo sacer-
dote, onde estavam reunidos os
escribas e os anciãos.[i] **58** Mas
Pedro o seguiu de uma boa dis-
tância, até o pátio do sumo sa-
cerdote, e, depois de entrar, se
sentou com os criados para ver
o que ia acontecer.[j]
59 Os principais sacerdotes e
todo o Sinédrio estavam procu-
rando falsos testemunhos contra
Jesus, para entregá-lo à morte.[k]
60 Mas não encontraram ne-
nhum, embora muitas testemu-
nhas falsas se apresentassem.[l]
Mais tarde, se apresentaram
duas **61** e disseram: "Este ho-
mem disse: 'Eu posso derrubar
o templo de Deus e reconstruí-
lo em três dias.'"[m] **62** Em vista
disso, o sumo sacerdote se le-
vantou e lhe disse: "Você não diz
nada em resposta? O que diz do
testemunho destes homens con-
tra você?"[n] **63** Mas Jesus conti-
nuou calado.[o] Então o sumo sa-
cerdote lhe disse: "Pelo Deus

26:41 *Ou: "pronto". **26:45** *Ou: "traído".

26:56 *Ou: "as Escrituras".

CAP. 26

a Mr 13:33
1Pe 5:8
Ap 16:15

b Lu 18:1
Ro 12:12
Ef 6:18
1Pe 4:7

c Mt 6:13
Lu 22:46

d Mr 14:38
Ro 7:23

e Mt 6:10
Jo 12:27

f Mr 14:43-47
Lu 22:47-51
Jo 18:3

g Sal 41:9

h Mr 14:47
Lu 22:50
Jo 18:10

2.ª coluna

a Jo 18:11

b Gên 9:6

c 2Rs 6:17
Da 7:10
Mt 4:11

d Lu 19:47
Jo 18:20

e Mr 14:48, 49
Lu 22:52, 53

f Sal 22:16-18
Is 53
Da 9:26

g Za 13:7
Mr 14:50
Jo 16:32

h Jo 18:13

i Mr 14:53, 54
Lu 22:54, 55

j Jo 18:16

k Mr 14:55-59

l Sal 27:12
Sal 35:11

m Mt 27:39, 40
Jo 2:19
At 6:14

n Mr 14:60-65

o Is 53:7
At 8:32

vivente, eu ponho você sob juramento para que nos diga se
você é o Cristo, o Filho de
Deus!”[a] **64** Jesus lhe disse: “O
senhor mesmo está dizendo isso.
Contudo, eu lhes digo: De agora em diante vocês verão o Filho do Homem[b] sentado à direita de poder[c] e vindo nas nuvens do céu.”[d] **65** O sumo sacerdote
rasgou então suas vestes, dizendo: “Ele blasfemou! Que necessidade temos ainda de testemunhas? Vejam! Agora vocês
ouviram a blasfêmia. **66** Qual é
a opinião de vocês?” Eles responderam: “Ele merece morrer.”[e]
67 Cuspiram-lhe então no rosto[f]
e o esmurraram.[g] Outros o esbofetearam,[h] **68** dizendo: “Profetize-nos, ó Cristo. Quem bateu
em você?”

69 Pedro estava sentado do
lado de fora, no pátio, e uma
serva se aproximou dele e disse: “Você também estava com
Jesus, o galileu!”[i] **70** Mas ele
negou perante todos, dizendo:
“Não sei do que você está falando.” **71** Quando ele saiu para a
entrada do pátio, outra moça o
notou e disse aos que estavam
ali: “Este homem estava com Jesus, o Nazareno.”[j] **72** Ele novamente negou, com um juramento: “Não conheço esse homem!”
73 Pouco depois, os que estavam ali se aproximaram e disseram a Pedro: “Certamente você
também é um deles, pois, de
fato, seu dialeto* o trai.” **74** Então ele começou a amaldiçoar a
si mesmo e a jurar: “Eu não conheço esse homem!” E imediatamente um galo cantou. **75** E Pedro se lembrou do que Jesus
tinha dito: “Antes de o galo cantar, você me negará três vezes.”[k]
Então ele saiu e chorou amargamente.

26:73 *Ou: “sotaque”.

CAP. 26

a Lu 22:67-71

b Da 7:13
Jo 1:51

c Sal 110:1
Lu 22:69

d Mr 14:62
Ap 1:7

e Le 24:16
Jo 19:7

f Is 50:6

g Lu 22:63, 64

h Is 53:3

i Mr 14:66-72
Lu 22:54-62
Jo 18:15-17

j Jo 18:25-27

k Mt 26:34
Mr 14:30
Jo 13:38

2.ª coluna

CAP. 27

a Mr 15:1
Lu 22:66

b Sal 2:2
Mt 20:18, 19
Lu 23:1
Jo 18:28
At 3:13

c Mt 26:14, 15
Mr 14:10, 11

d At 1:16, 18

e At 1:19

f Za 11:12, 13

g Mr 15:2-5
Lu 23:3
Jo 18:33, 37

27 Quando amanheceu, todos os principais sacerdotes e os anciãos do povo se
reuniram para decidir como entregar Jesus à morte.[a] **2** Depois de o amarrarem, o levaram
e o entregaram a Pilatos, o governador.[b]

3 Então Judas, que havia
traído Jesus, vendo que este tinha sido condenado, sentiu remorso e devolveu as 30 moedas
de prata aos principais sacerdotes e aos anciãos,[c] **4** dizendo:
“Pequei quando traí sangue inocente.” Eles disseram: “O que
nós temos a ver com isso? Isso
é com você!”* **5** De modo que
ele lançou as moedas de prata dentro do templo e saiu. Então foi se enforcar.[d] **6** Mas os
principais sacerdotes pegaram
as moedas de prata e disseram:
“Não é permitido colocá-las no
tesouro sagrado, porque são o
preço de sangue.” **7** Depois de
consultarem uns aos outros,
usaram o dinheiro para comprar
o campo do oleiro, como lugar
para sepultar estranhos. **8** Por
isso, aquele campo é chamado
de Campo de Sangue[e] até o dia
de hoje. **9** Então se cumpriram
as palavras de Jeremias, o profeta: “E pegaram as 30 moedas*
de prata, o preço que foi definido para o homem, aquele em
quem alguns dos filhos de Israel
puseram um preço, **10** e as deram pelo campo do oleiro, segundo o que Jeová* tinha me ordenado.”[f]

11 Jesus estava então perante o governador, e o governador lhe perguntou: “Você é o Rei
dos judeus?” Jesus respondeu:
“O senhor mesmo está dizendo isso.”[g] **12** Mas ele não deu
nenhuma resposta enquanto

27:4 *Ou: “Esse problema é seu!” **27:9** *Ou: “peças”. **27:10** *Veja Ap. A5.

estava sendo acusado pelos principais sacerdotes e pelos anciãos.[a] **13** Então Pilatos lhe perguntou: "Não está ouvindo quantas coisas testemunham contra você?" **14** Contudo, ele não lhe respondeu, não, nem com uma só palavra, de modo que o governador ficou muito surpreso.

15 Por ocasião da festividade, era costume do governador soltar um preso, aquele que a multidão quisesse.[b] **16** Eles tinham então um preso chamado Barrabás, um criminoso muito conhecido. **17** Portanto, quando estavam reunidos, Pilatos lhes disse: "Qual deles vocês querem que eu solte: Barrabás ou Jesus, o chamado Cristo?" **18** Pois Pilatos sabia que o tinham entregado por inveja. **19** Além disso, enquanto estava sentado no tribunal, sua esposa lhe mandou este recado: "Não tenha nada a ver com esse homem justo, pois hoje eu sofri muito, num sonho, por causa dele." **20** Mas os principais sacerdotes e os anciãos persuadiram as multidões a pedir Barrabás[c] e a fazer com que Jesus fosse morto.[d] **21** Então o governador lhes disse: "Qual dos dois vocês querem que eu solte?" Disseram: "Barrabás!" **22** Pilatos lhes disse: "O que, então, devo fazer com Jesus, o chamado Cristo?" Todos disseram: "Para a estaca com ele!"*[e] **23** Ele disse: "Por quê? O que ele fez de mau?" Contudo, gritaram ainda mais: "Para a estaca com ele!"[f]

24 Vendo que não adiantava, mas, ao contrário, que se criava um alvoroço, Pilatos pegou água e lavou as mãos diante da multidão, dizendo: "Eu sou inocente do sangue deste homem. Isso é com vocês." **25** Todo o povo disse em resposta: "Que o sangue dele caia sobre nós e sobre nossos filhos."[a] **26** Ele soltou então Barrabás, porém mandou que Jesus fosse chicoteado[b] e o entregou para ser morto na estaca.[c]

27 Os soldados do governador levaram Jesus para a residência do governador e reuniram em volta dele todo o grupo de soldados.[d] **28** Depois de despi-lo, puseram nele um manto escarlate;*[e] **29** trançaram uma coroa de espinhos e a puseram na cabeça dele, bem como uma cana na sua mão direita. E, ajoelhando-se diante dele, zombaram dele, dizendo: "Salve, Rei dos judeus!" **30** Então cuspiram nele,[f] pegaram a cana e começaram a lhe bater na cabeça. **31** Por fim, depois de terem zombado dele, tiraram-lhe o manto e puseram de volta nele suas roupas, e o levaram para ser pregado na estaca.[g]

32 Ao saírem, encontraram um homem de Cirene chamado Simão. Obrigaram esse homem a prestar serviço carregando a estaca.*[h] **33** Quando chegaram ao lugar chamado Gólgota, isto é, Lugar da Caveira,[i] **34** deram-lhe vinho misturado com fel* para beber;[j] mas, depois de prová-lo, ele se recusou a beber. **35** Depois de pregá-lo na estaca, repartiram suas roupas, lançando sortes,[k] **36** e ficaram sentados ali, vigiando-o. **37** Também colocaram acima da sua cabeça a acusação contra ele, por escrito: "Este é Jesus, o Rei dos judeus."[l]

38 Dois ladrões foram então pendurados em estacas ao lado dele, um à sua direita e ou-

CAP. 27

a Is 53:7 Mt 26:63 Jo 19:9

b Mr 15:6-10 Jo 18:39

c Lu 23:18 Jo 18:40 At 3:14

d Mr 15:11-14

e Lu 23:21

f Lu 23:23 At 3:13

2.ª coluna

a At 5:27, 28 1Te 2:14, 15

b Lu 18:33 Jo 19:1

c Mr 15:15 Lu 23:25

d Mr 15:16-20

e Jo 19:2, 3

f Is 50:6 Mt 26:67

g Is 53:7 Mt 20:18, 19

h Mr 15:21 Lu 23:26

i Mr 15:22-24 Lu 23:33 Jo 19:17

j Sal 69:21

k Sal 22:18 Mr 15:24 Lu 23:34 Jo 19:23, 24

l Mr 15:26 Lu 23:38 Jo 19:19

27:22 *Ou: "Execute-o na estaca!"

27:28 *Veja o Glossário. **27:32** *Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário. **27:34** *Um líquido amargo.

tro à sua esquerda.[a] **39** Os que passavam o insultavam,[b] balançando a cabeça[c] **40** e dizendo: "Você que ia derrubar o templo e construí-lo em três dias,[d] salve a si mesmo! Se você é filho de Deus, desça da estaca!"*[e] **41** Do mesmo modo, também os principais sacerdotes, junto com os escribas e os anciãos, começaram a zombar dele, dizendo:[f] **42** "A outros ele salvou; a si mesmo não pode salvar! Ele é Rei de Israel;[g] que desça agora da estaca,* e nós acreditaremos nele. **43** Depositou sua confiança em Deus; que Ele o salve agora, se Ele se agrada dele,[h] pois disse: 'Sou Filho de Deus.'"[i] **44** Do mesmo modo, até os ladrões, que estavam em estacas ao lado dele, o insultavam.[j]

45 Da sexta hora* em diante, caiu uma escuridão sobre toda aquela terra, até a nona hora.#[k] **46** Por volta da nona hora, Jesus clamou em alta voz: "Eli, Eli, lama sabactâni?", isto é: "Deus meu, Deus meu, por que me abandonaste?"[l] **47** Ouvindo isso, alguns dos que estavam ali disseram: "Este homem está chamando Elias."[m] **48** E um deles correu imediatamente, pegou uma esponja, ensopou-a em vinho acre, colocou-a numa cana e deu a ele para beber.[n] **49** Mas os demais disseram: "Deixe-o! Vamos ver se Elias vem salvá-lo." **50** Novamente Jesus clamou em alta voz e entregou seu espírito.*[o]

51 Naquele momento, a cortina do santuário[p] se rasgou em duas,[q] de alto a baixo,[r] a terra tremeu e as rochas se partiram.

27:40, 42 *Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário. **27:45** *Isto é, por volta do meio-dia. #Isto é, por volta das 3 h da tarde. **27:50** *Ou: "e expirou; e deu seu último suspiro".

CAP. 27

a Is 53:12 Mr 15:27 Lu 23:33 Jo 19:18
b Lu 18:32 He 12:3
c Sal 22:7 Sal 109:25
d Mt 26:60, 61 Jo 2:19
e Mr 15:29-32
f Lu 23:35
g Jo 1:49 Jo 12:13
h Sal 22:8
i Mr 14:62 Jo 5:18 Jo 10:36
j Lu 23:39
k Mr 15:33 Lu 23:44
l Sal 22:1 Is 53:10 Mr 15:34
m Mr 15:35, 36
n Sal 69:21 Lu 23:36 Jo 19:29
o Mr 15:37 Lu 23:46 Jo 19:30
p Êx 26:31-33 He 9:3
q He 10:19, 20
r Mr 15:38 Lu 23:45

2.ª coluna

a Mr 15:39
b Mr 15:40, 41 Lu 8:2, 3
c Mt 20:20 Jo 19:25
d Mr 15:42, 43 Lu 23:50-53
e De 21:22, 23
f Mr 15:45-47 Jo 19:38
g Jo 19:40, 41
h Is 53:9
i Lu 23:55
j Mr 15:42 Lu 23:54 Jo 19:14
k Mt 12:40 Jo 2:19

52 Os túmulos* se abriram e muitos corpos dos santos que tinham adormecido foram levantados **53** (e pessoas, saindo dentre os túmulos depois de ele ter sido levantado, entraram na cidade santa), e eles se tornaram visíveis a muitas pessoas. **54** Mas, quando o oficial do exército e os que estavam com ele vigiando Jesus viram o terremoto e as coisas que aconteciam, ficaram com muito medo e disseram: "Certamente este era o Filho de Deus."[a]

55 E havia ali muitas mulheres observando de certa distância. Elas tinham acompanhado Jesus desde a Galileia, para servi-lo.[b] **56** Entre essas estavam Maria Madalena, também Maria, mãe de Tiago e de Josés, e a mãe dos filhos de Zebedeu.[c]

57 Então, visto que a tarde estava avançada, chegou um homem rico de Arimateia, chamado José, que também tinha se tornado discípulo de Jesus.[d] **58** Esse homem se aproximou de Pilatos e pediu o corpo de Jesus.[e] Pilatos ordenou então que lhe fosse entregue.[f] **59** José pegou o corpo, enrolou-o em puro linho fino[g] **60** e o colocou no seu túmulo* novo,[h] que tinha aberto na rocha. E, depois de rolar uma grande pedra até a entrada do túmulo,* foi embora. **61** Mas Maria Madalena e a outra Maria permaneceram ali, sentadas diante da sepultura.[i]

62 No outro dia, o dia seguinte ao da Preparação,[j] os principais sacerdotes e os fariseus se reuniram perante Pilatos **63** e disseram: "Senhor, nós nos lembramos de que aquele impostor dizia, enquanto ainda estava vivo: 'Depois de três dias eu serei levantado.'[k] **64** Portanto,

27:52 *Ou: "túmulos memoriais". **27:60** *Ou: "túmulo memorial".

ordene que se mantenha a sepultura em segurança até o terceiro dia, para que não venham os discípulos dele e o furtem,[a] e digam ao povo: 'Ele foi levantado dentre os mortos!' Então esta última mentira seria pior do que a primeira." **65** Pilatos lhes disse: "Vocês podem levar soldados. Vão, mantenham a sepultura tão segura quanto puderem." **66** De modo que foram manter a sepultura em segurança, lacrando a pedra e colocando os soldados de guarda.

28 Depois do sábado, quando amanhecia o primeiro dia da semana, Maria Madalena e a outra Maria foram ver a sepultura.[b]

2 Um grande terremoto tinha ocorrido, pois o anjo de Jeová* havia descido do céu, chegado ao túmulo e rolado a pedra, e ele estava sentado sobre ela.[c] **3** Sua aparência era como um relâmpago e sua roupa era branca como a neve.[d] **4** Com medo dele, os vigias tremeram e ficaram como que mortos.

5 Mas o anjo disse às mulheres: "Não tenham medo, pois eu sei que vocês estão procurando Jesus, que foi morto na estaca.[e] **6** Ele não está aqui, pois foi levantado, assim como ele tinha dito.[f] Venham, vejam o lugar onde ele estava deitado. **7** Depois vão depressa e digam aos discípulos dele: 'Ele foi levantado dentre os mortos e agora está indo adiante de vocês para a Galileia.[g] Ali o verão.' Isso é o que eu vim lhes dizer."[h]

8 Assim, deixando rapidamente o túmulo memorial, com temor e grande alegria, correram para contar isso aos discípulos dele.[i] **9** Nisto, Jesus foi ao encontro delas e disse: "Bom dia!" Elas se aproximaram, abraçaram os pés dele e lhe prestaram homenagem.* **10** Jesus lhes disse então: "Não tenham medo! Vão, contem isso a meus irmãos, para que eles vão para a Galileia, e ali me verão."

11 Enquanto elas estavam a caminho, alguns guardas[a] foram à cidade e comunicaram aos principais sacerdotes tudo o que tinha acontecido. **12** Depois de estes terem se reunido com os anciãos para decidir o que fazer, deram aos soldados uma boa quantidade de moedas de prata **13** e disseram: "Digam: 'Os discípulos dele vieram de noite e o furtaram enquanto estávamos dormindo.'[b] **14** E, se isso chegar aos ouvidos do governador, nós lhe daremos explicações,* e vocês não precisarão se preocupar." **15** Assim, eles pegaram as moedas de prata e fizeram como lhes mandaram, e essa história se tem espalhado entre os judeus até o dia de hoje.

16 No entanto, os 11 discípulos foram para a Galileia,[c] para o monte que Jesus lhes havia indicado.[d] **17** Quando o viram, curvaram-se diante dele,* mas alguns duvidaram. **18** Jesus se aproximou e lhes disse: "Foi-me dada toda a autoridade no céu e na terra.[e] **19** Portanto, vão e façam discípulos de pessoas de todas as nações,[f] batizando-as[g] em nome do Pai, e do Filho, e do espírito santo, **20** ensinando-as a obedecer a todas as coisas que lhes ordenei.[h] E saibam que eu estou com vocês todos os dias, até o final do sistema de coisas."*[i]

CAP. 27

a Mt 28:12, 13

CAP. 28

b Mr 16:1 Lu 24:1 Lu 24:10 Jo 20:1

c Mr 16:4, 5 Lu 24:2, 4

d At 1:10

e Mr 16:6

f Mt 16:21 Mt 17:22, 23 1Co 15:3, 4

g Mt 26:32 Mt 28:16 Mr 14:28

h Mr 16:7

i Mr 16:8 Lu 24:9

2.ª coluna

a Mt 27:65

b Mt 27:64

c Mt 26:32

d 1Co 15:6

e Ef 1:20, 21 Fil 2:9

f At 1:8 Ro 10:18 Ro 11:13 Ap 14:6

g At 2:38 At 8:12

h At 20:20 1Co 11:23 2Pe 3:1, 2 1Jo 3:23

i Mt 13:39 Mt 13:49 Mt 24:3

28:2 *Veja Ap. A5.

28:9 *Ou: "se curvaram diante dele". **28:14** *Lit.: "persuadiremos". **28:17** *Ou: "prestaram-lhe homenagem". **28:20** *Ou: "final da época". Veja o Glossário, "Sistema de coisas".

AS BOAS NOVAS SEGUNDO

MARCOS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Pregação de João, o Batizador (1-8)
Batismo de Jesus (9-11)
Jesus é tentado por Satanás (12, 13)
Jesus começa a pregar na Galileia (14, 15)
Chama os primeiros discípulos (16-20)
Espírito impuro é expulso (21-28)
Jesus cura muitos em Cafarnaum (29-34)
Oração num lugar isolado (35-39)
Um leproso é curado (40-45)

2 Jesus cura um paralítico (1-12)
Jesus chama Levi (13-17)
Perguntam a ele sobre o jejum (18-22)
Jesus, 'Senhor do sábado' (23-28)

3 Um homem com a mão atrofiada é curado (1-6)
Grande multidão junto ao mar (7-12)
Os 12 apóstolos (13-19)
Blasfêmia contra o espírito santo (20-30)
Mãe e irmãos de Jesus (31-35)

4 ILUSTRAÇÕES SOBRE O REINO (1-34)
O semeador (1-9)
Por que Jesus usou ilustrações (10-12)
Explicação da ilustração do semeador (13-20)
Não se coloca uma lâmpada debaixo de um cesto (21-23)
A medida com que medem (24, 25)
O semeador que dorme (26-29)
Grão de mostarda (30-32)
Uso de ilustrações (33, 34)
Jesus acalma tempestade (35-41)

5 Jesus manda demônios para os porcos (1-20)
Filha de Jairo; uma mulher toca na roupa de Jesus (21-43)

6 Jesus é rejeitado em sua própria cidade (1-6)
Os Doze são instruídos para o ministério (7-13)
Morte de João, o Batizador (14-29)
Jesus alimenta 5.000 (30-44)
Jesus anda sobre a água (45-52)
Curas em Genesaré (53-56)

7 Expostas tradições de homens (1-13)
A impureza vem do coração (14-23)
Fé da mulher siro-fenícia (24-30)
Um surdo é curado (31-37)

8 Jesus alimenta 4.000 (1-9)
Pedido um sinal (10-13)
Fermento dos fariseus e de Herodes (14-21)
Um cego é curado em Betsaida (22-26)
Pedro identifica o Cristo (27-30)
Predita a morte de Jesus (31-33)
O verdadeiro discípulo (34-38)

9 Transfiguração de Jesus (1-13)
Cura de um menino endemoninhado (14-29)
Tudo é possível para quem tem fé (23)
Novamente predita a morte de Jesus (30-32)
Discípulos discutem sobre quem é o maior (33-37)
Quem não é contra nós é a favor de nós (38-41)
Pedras de tropeço (42-48)
"Tenham sal em vocês" (49, 50)

10 Casamento e divórcio (1-12)
Jesus abençoa as crianças (13-16)
Pergunta de um homem rico (17-25)
Sacrifícios pelo Reino (26-31)
Novamente predita a morte de Jesus (32-34)
Pedido de Tiago e João (35-45)
Jesus, um resgate em troca de muitos (45)
O cego Bartimeu é curado (46-52)

11 Entrada triunfal de Jesus (1-11)
Uma figueira é amaldiçoada (12-14)
Jesus purifica o templo (15-18)
Lição da figueira que se secou (19-26)
Questionada a autoridade de Jesus (27-33)

12 Ilustração dos lavradores assassinos (1-12)
Deus e César (13-17)
Pergunta sobre a ressurreição (18-27)

Dois maiores mandamentos (28-34)
O Cristo é filho de Davi? (35-37a)
Alerta contra os escribas (37b-40)
Duas moedas da viúva pobre (41-44)
13 FINAL DO SISTEMA DE COISAS (1-37)
Guerras, terremotos, falta de alimentos (8)
As boas novas serão pregadas (10)
Grande tribulação (19)
Vinda do Filho do Homem (26)
Ilustração da figueira (28-31)
Mantenham-se vigilantes (32-37)
14 Sacerdotes tramam matar Jesus (1, 2)
Óleo perfumado é derramado sobre Jesus (3-9)
Judas trai Jesus (10, 11)
Última Páscoa (12-21)
Instituída a Ceia do Senhor (22-26)
Jesus prediz que Pedro o negaria (27-31)
Jesus ora em Getsêmani (32-42)
Jesus é preso (43-52)
Julgamento perante o Sinédrio (53-65)
Pedro nega a Jesus (66-72)
15 Jesus perante Pilatos (1-15)
Sofre zombaria pública (16-20)
Pregado numa estaca em Gólgota (21-32)
Morte de Jesus (33-41)
Jesus é sepultado (42-47)
16 Jesus é ressuscitado (1-8)

1 Princípio das boas novas* a respeito de Jesus Cristo, o Filho de Deus. **2** Conforme está escrito em Isaías, o profeta: "(Veja! Enviarei o meu mensageiro na sua frente,* o qual preparará o seu caminho.)[a] **3** A voz de alguém está clamando no deserto:* 'Preparem o caminho para Jeová!# Endireitem as suas estradas.'"[b] **4** João, o Batizador, estava no deserto, pregando o batismo em símbolo de arrependimento para o perdão de pecados.[c] **5** E todo o território da Judeia e todos os habitantes de Jerusalém iam ao encontro dele e eram batizados* por ele no rio Jordão, confessando abertamente os seus pecados.[d] **6** João usava roupa de pelo de camelo e um cinto de couro na cintura,[e] e comia gafanhotos e mel silvestre.[f] **7** Ele pregava: "Alguém mais forte do que eu vem depois de mim, e não sou digno de me abaixar e desamarrar o cordão das suas sandálias.[a] **8** Eu batizei vocês com água, mas ele os batizará com espírito santo."[b]

9 No decorrer daqueles dias, Jesus chegou de Nazaré, da Galileia, e foi batizado por João no Jordão.[c] **10** Imediatamente, ao sair da água, viu os céus se abrindo e o espírito descer como pomba sobre ele.[d] **11** E uma voz saiu dos céus: "Você é meu Filho, o amado; eu o aprovo."[e]

12 E o espírito o impeliu imediatamente a ir ao deserto. **13** Assim, ele ficou no deserto por 40 dias, e foi tentado por Satanás.[f] Ele estava com os animais selvagens, mas os anjos o serviam.[g]

14 Então, depois de João ter sido preso, Jesus entrou na Galileia,[h] pregando as boas novas de Deus[i] **15** e dizendo: "Chegou o tempo determinado, e o Reino de Deus está próximo. Arrependam-se[j] e tenham fé nas boas novas."

16 Enquanto andava à beira do mar da Galileia, ele viu Simão e André,[k] irmão de Simão, lan-

1:1 *Ou: "do evangelho". **1:2** *Lit.: "diante da sua face". **1:3** *Veja o Glossário. #Veja Ap. A5. **1:5** *Ou: "mergulhados; imersos".

CAP. 1

a Mal 3:1
Mt 3:1, 3
Mt 11:10
Lu 3:2-6
Lu 7:27
b Is 40:3
Jo 1:23
c Mt 3:1, 2
At 13:24
At 19:4
d Mt 3:5, 6
e 2Rs 1:8
f Mt 3:4

2.ª coluna

a Lu 3:16
Jo 1:26, 27
At 13:25
b Jl 2:28
At 2:1, 4
At 11:16
1Co 12:13
c Mt 3:13
Lu 3:21, 22
d Is 42:1
Mt 3:16
Jo 1:32-34
e Sal 2:7
Mt 3:17
Lu 3:22
2Pe 1:17
f Mt 4:1-10
Lu 4:1-13
g Mt 4:11
h Mt 4:12
i Lu 4:14, 15
Lu 8:1
j Mt 4:17
k Mt 10:2

çando suas redes no mar,[a] pois
eram pescadores.[b] **17** De modo
que Jesus lhes disse: "Sigam-me,
e eu farei de vocês pescadores
de homens."*[c] **18** E eles aban-
donaram imediatamente as suas
redes e o seguiram.[d] **19** Depois
de ir um pouco mais à frente,
ele viu Tiago, filho de Zebedeu,
e seu irmão João, enquanto es-
tavam no seu barco consertan-
do as suas redes,[e] **20** e sem de-
mora ele os chamou. Então
eles deixaram seu pai, Zebedeu,
no barco com os empregados e
o seguiram. **21** E entraram em
Cafarnaum.

Assim que chegou o sábado,
ele entrou na sinagoga e come-
çou a ensinar.[f] **22** E as pessoas
ficaram maravilhadas com o seu
modo de ensinar, pois ele as
ensinava como quem tinha au-
toridade, e não como os escri-
bas.[g] **23** Naquele momento ha-
via na sinagoga deles um homem
sob o poder de um espírito im-
puro, e ele gritou: **24** "O que
você quer conosco,* Jesus Naza-
reno?[h] Veio nos destruir? Eu
sei exatamente quem você é: o
Santo de Deus!"[i] **25** Mas Jesus
o censurou, dizendo: "Cale-se e
saia dele!" **26** E o espírito im-
puro, depois de lançar o homem
em convulsão e gritar ao má-
ximo da sua voz, saiu dele.
27 Pois bem, todos ficaram tão
pasmados que começaram a dis-
cutir o que tinha acontecido, di-
zendo: "O que é isso? Um novo
ensinamento! Ele dá ordens com
autoridade até mesmo a espíri-
tos impuros, e eles lhe obede-
cem." **28** De modo que o relato
sobre ele se espalhou rapida-
mente em todas as direções, por
toda a região da Galileia.

29 Depois saíram da sinagoga
e foram à casa de Simão e An-
dré, com Tiago e João.[a] **30** A
sogra de Simão[b] estava de cama,
com febre, e falaram dela a Je-
sus imediatamente. **31** Ele se
dirigiu a ela, pegou-a pela mão
e a levantou. A febre a deixou, e
ela começou a servi-los.

32 Ao anoitecer, após o pôr
do sol, as pessoas levaram a ele
todos os doentes e os posses-
sos de demônios;[c] **33** e a cida-
de toda estava reunida na frente
da porta. **34** Assim, ele curou
a muitos que sofriam de várias
doenças[d] e expulsou muitos de-
mônios, mas não deixava os de-
mônios falar, pois sabiam que
ele era Cristo.*

35 De manhã cedo, quando
ainda estava escuro, ele se le-
vantou, saiu e foi para um
lugar isolado, e ali começou
a orar.[e] **36** No entanto, Simão
e os que estavam com ele foram
à sua procura. **37** Ao encontrá-
lo, disseram-lhe: "Todos estão
procurando o senhor." **38** Mas
ele lhes disse: "Vamos a outro
lugar, às cidades vizinhas, para
que eu também pregue ali, pois
foi por isso que vim."[f] **39** E ele
foi, pregando nas sinagogas de-
les, em toda a Galileia, e expul-
sando os demônios.[g]

40 Aproximou-se dele tam-
bém um leproso, suplicando-lhe
até de joelhos: "Se o senhor ape-
nas quiser, pode me purificar."[h]
41 Em vista disso, ele teve pena;
e estendeu a mão, tocou no ho-
mem e lhe disse: "Eu quero! Seja
purificado."[i] **42** Imediatamente
a lepra desapareceu dele, e ele
ficou purificado. **43** Então Je-
sus o mandou logo embora, de-
pois de lhe ordenar com fir-
meza: **44** "Tenha o cuidado de
não contar nada a ninguém,
mas vá, mostre-se ao sacerdote
e ofereça pela sua purificação o

CAP. 1

a Lu 5:4
b Mt 4:18
c Mt 4:19, 20
d Mt 19:27 Lu 5:11
e Mt 4:21, 22
f Lu 4:31-37
g Mt 7:28, 29
h Mt 8:28, 29
i Tg 2:19

2.ª coluna

a Mt 8:14, 15 Lu 4:38, 39
b 1Co 9:5
c Mt 8:16 Lu 4:40, 41
d Is 53:4
e Mt 14:23 Mr 14:32 Lu 4:42 He 5:7
f Is 61:1 Lu 4:43 Jo 17:4
g Mt 4:23
h Mt 8:1, 2 Lu 5:12
i Mt 8:3 Lu 5:13

1:17 *Ou: "pessoas". **1:24** *Ou: "O que nós temos a ver com você".

1:34 *Ou, possivelmente: "sabiam quem ele era".

que Moisés determinou,[a] em testemunho para eles."[b] **45** Mas, depois de se afastar, o homem começou a proclamar e a divulgar amplamente o acontecido, de modo que Jesus não podia mais entrar abertamente numa cidade, mas ficava fora, em lugares isolados. Contudo, as pessoas continuavam a vir a ele de todas as partes.[c]

2 No entanto, depois de alguns dias, ele entrou novamente em Cafarnaum, e a notícia de que ele estava em casa se espalhou.[d] **2** Então tantas pessoas se ajuntaram que não havia mais lugar, nem mesmo perto da porta, e ele começou a lhes falar a palavra.[e] **3** E lhe trouxeram um paralítico, carregado por quatro homens.[f] **4** Mas eles não podiam levá-lo diretamente a Jesus por causa da multidão; assim, removeram o telhado acima de onde Jesus estava e, depois de fazer uma abertura, baixaram a maca em que o paralítico estava deitado. **5** Quando Jesus viu a fé que tinham,[g] disse ao paralítico: "Filho, seus pecados estão perdoados."[h] **6** Porém, alguns escribas estavam ali sentados e raciocinavam no coração:[i] **7** "Por que este homem fala dessa maneira? Ele está blasfemando. Quem pode perdoar pecados a não ser um só, Deus?"[j] **8** Mas Jesus imediatamente discerniu em seu espírito que estavam raciocinando desse modo entre eles e lhes disse: "Por que vocês estão raciocinando essas coisas no coração?[k] **9** O que é mais fácil dizer ao paralítico: 'Seus pecados estão perdoados', ou: 'Levante-se, apanhe a sua maca e ande'? **10** Mas, a fim de que vocês saibam que o Filho do Homem[l] tem autoridade para perdoar pecados na terra . . .",[m] ele disse ao paralítico: **11** "Eu lhe digo: Levante-se, apanhe a sua maca e vá para casa." **12** Com isso, ele se levantou, apanhou imediatamente a sua maca e saiu andando na frente de todos. Assim, todos ficaram maravilhados e glorificaram a Deus, dizendo: "Nunca vimos nada igual."[a]

13 Novamente, ele foi para a beira do mar; toda a multidão ia ao seu encontro, e ele começou a ensiná-los. **14** Enquanto caminhava, ele viu Levi, filho de Alfeu, sentado na coletoria, e lhe disse: "Seja meu seguidor." Então ele se levantou e o seguiu.[b] **15** Mais tarde, Jesus estava comendo* na casa de Levi, e muitos cobradores de impostos e pecadores estavam comendo# com Jesus e seus discípulos, pois muitos deles o seguiam.[c] **16** Mas, quando os escribas dos fariseus viram que ele comia com os pecadores e os cobradores de impostos, perguntaram aos discípulos: "Ele come com cobradores de impostos e pecadores?" **17** Ao ouvir isso, Jesus lhes disse: "Os que têm saúde não precisam de médico, mas sim os doentes. Eu não vim chamar os justos, mas os pecadores."[d]

18 Os discípulos de João e os fariseus praticavam o jejum. Assim, aproximaram-se de Jesus e lhe perguntaram: "Por que os discípulos de João e os discípulos dos fariseus praticam o jejum, mas os seus discípulos não praticam o jejum?"[e] **19** Então Jesus lhes disse: "Será que os amigos do noivo[f] têm motivo para jejuar enquanto o noivo está com eles? Enquanto eles têm o noivo consigo, não podem jejuar. **20** Mas virão dias em que o noivo será tirado deles,[g]

CAP. 1

a Le 14:3, 4
Le 14:10, 11
De 24:8

b Mt 8:4
Lu 5:14

c Lu 5:15

CAP. 2

d Mt 4:13
Mt 9:1

e Is 61:1
Ef 2:17
He 2:3

f Lu 5:18, 19

g At 14:9, 10

h Is 53:11
Mt 9:2
Lu 5:20
Lu 7:47, 48

i Mt 9:3-8
Lu 5:21-26

j Is 43:25

k Mt 9:4
Lu 6:8
Ap 2:23

l Da 7:13

m Is 53:11

2.ª coluna

a Mt 9:33
Jo 7:31
Jo 9:32

b Mt 9:9
Lu 5:27, 28

c Mt 9:10, 11
Lu 5:29, 30

d Is 61:1
Mt 9:12, 13
Lu 5:31, 32
Lu 19:10
1Ti 1:15

e Mt 9:14, 15
Lu 5:33-35

f Mt 22:2
2Co 11:2
Ap 19:7

g Lu 17:22

2:15 *Ou: "recostado à mesa". #Ou: "recostados à mesa".

e então, naquele dia, jejuarão.
21 Ninguém costura um remendo de pano novo* numa roupa
velha. Se fizer isso, o remendo
de pano novo repuxará a roupa velha, e o rasgão ficará pior.[a]
22 Também, ninguém põe vinho
novo em odres velhos. Se fizer isso, o vinho arrebentará os
odres, e tanto o vinho como os odres serão perdidos. Mas põe-
se vinho novo em odres novos."

23 Ele estava passando pelos campos de cereais no sábado, e seus discípulos começaram
a arrancar espigas enquanto caminhavam.[b] **24** De modo que
os fariseus lhe disseram: "Veja!
Por que eles estão fazendo o
que não é permitido no sábado?" **25** Mas ele lhes disse:
"Vocês nunca leram o que Davi
fez numa situação de necessidade, quando ele e seus homens fi-
caram com fome?[c] **26** Como, no
relato sobre Abiatar,[d] o principal sacerdote, ele entrou na
casa de Deus e comeu os pães da
apresentação,* os quais a ninguém é permitido comer, a não
ser aos sacerdotes,[e] e deu também deles aos homens que esta-
vam com ele?" **27** E acrescentou: "O sábado veio à existência
por causa do homem,[f] e não
o homem por causa do sábado. **28** Portanto, o Filho do Homem é Senhor até mesmo do
sábado."[g]

3 Novamente ele entrou numa sinagoga, e ali estava um
homem com a mão atrofiada.*[h]
2 Assim, observavam-no atenta-
mente para ver se curaria o homem no sábado, a fim de acusá-
lo. **3** Ele disse ao homem com
a mão atrofiada:* "Levante-se e
venha para o centro." **4** A seguir, ele lhes perguntou: "É permitido, no sábado, fazer o bem
ou fazer o mal, salvar uma vida*
ou matar?"[a] Mas eles continua-
ram calados. **5** Depois de olhar
para os que estavam à sua volta,
com indignação e profundamente triste com a insensibilidade
do coração deles,[b] ele disse ao
homem: "Estenda a mão." Ele a
estendeu, e a mão foi restabelecida. **6** Os fariseus saíram en-
tão e imediatamente começaram
a conspirar* com os partidários
de Herodes[c] contra Jesus, para
matá-lo.

7 Mas Jesus foi para o mar
com os seus discípulos, e uma
grande multidão da Galileia e
da Judeia o seguia.[d] **8** Ao ouvir
falar de quantas coisas ele fazia,
uma grande multidão foi ao encontro dele, até mesmo de Jeru-
salém, da Idumeia, do outro lado
do Jordão e dos arredores de
Tiro e de Sídon. **9** E ele disse
aos seus discípulos que mantivessem um pequeno barco à dis-
posição dele, para que a multi-
dão não o apertasse. **10** Visto
que ele curava a muitos, todos
os que tinham doenças graves
se aglomeravam em volta dele
para tocá-lo.[e] **11** Até mesmo os
espíritos impuros,[f] sempre que
o viam, se prostravam diante
dele, gritavam e diziam: "Você
é o Filho de Deus."[g] **12** Muitas
vezes, porém, ele lhes ordenou
com firmeza que não dissessem
a outros quem ele era.[h]

13 Ele subiu a um monte e
convocou os que ele quis,[i]
e eles se dirigiram a ele.[j]
14 Formou* então um grupo de
12, a quem deu o nome de apóstolos, aqueles que o acompanha-
riam e que ele enviaria para pregar, **15** com autoridade para
expulsar demônios.[k]

CAP. 2

a Mt 9:16, 17 Lu 5:36-38

b Mt 12:1-8 Lu 6:1-5

c 1Sa 21:1-6

d 1Sa 22:20

e Êx 25:30 Le 24:5-9

f Êx 20:9, 10

g Mt 12:8 Lu 6:5

CAP. 3

h Mt 12:9-14 Lu 6:6-11

2.ª coluna

a Lu 14:1-3

b Jo 12:39, 40

c Mt 22:16 Mr 12:13

d Mt 12:15

e Mt 9:20, 21 Mr 5:27, 28 Mr 6:56

f Mt 8:31

g Mr 1:23, 24 Mr 5:7 Lu 4:41

h Mt 12:15, 16 Mr 1:25

i Jo 15:16

j Lu 6:12, 13

k Mt 10:1

2:21 *Ou: "pano não pré-encolhido". **2:26** *Ou: "proposição". **3:1, 3** *Ou: "paralisada".

3:4 *Ou: "alma". **3:6** *Ou: "se reunir em conselho". **3:14** *Ou: "Designou".

16 E no grupo dos Doze[a] que
ele formou* estavam Simão (a
quem também deu o nome de
Pedro),[b] **17** Tiago, filho de Ze-
bedeu, João, irmão de Tiago
(ele também deu a estes o
nome de Boanerges, que signifi-
ca "filhos do trovão"),[c] **18** An-
dré, Filipe, Bartolomeu, Mateus,
Tomé, Tiago, filho de Alfeu, Ta-
deu, Simão, o Cananita,* **19** e
Judas Iscariotes, que mais tarde
o traiu.

Então ele entrou numa casa,
20 e novamente a multidão se
ajuntou, de modo que não po-
diam sequer tomar uma refei-
ção. **21** Mas, quando os seus
parentes souberam do que esta-
va acontecendo, saíram para
pegá-lo, pois diziam: "Ele perdeu
o juízo."[d] **22** Também os escri-
bas que desceram de Jerusa-
lém diziam: "Ele está com Belze-
bu* e expulsa os demônios por
meio do governante dos demô-
nios."[e] **23** Portanto, depois de
chamá-los, falou-lhes com ilus-
trações: "Como Satanás pode
expulsar a Satanás? **24** Se um
reino fica dividido contra si mes-
mo, esse reino não pode fi-
car de pé,[f] **25** e, se uma casa
fica dividida contra si mesma,
essa casa não poderá ficar de
pé. **26** Também, se Satanás se
levantou contra si mesmo e fi-
cou dividido, não pode ficar de
pé, mas está chegando ao fim.
27 De fato, ninguém que entre
na casa de um homem forte é
capaz de roubar os seus bens,
a menos que primeiro amarre o
homem forte. Só então poderá
saquear a casa dele. **28** Eu lhes
digo a verdade: Todas as coisas
serão perdoadas aos filhos dos
homens, não importa que peca-
dos cometam e que blasfêmias
digam. **29** No entanto, quem
blasfema contra o espírito san-
to nunca terá perdão,[a] mas
é culpado de pecado eterno."[b]
30 Jesus disse isso porque di-
ziam: "Ele está com um espírito
impuro."[c]

31 Chegaram então sua mãe
e seus irmãos[d] e, ficando do
lado de fora, mandaram al-
guém chamá-lo.[e] **32** Como ha-
via uma multidão sentada em
volta dele, disseram-lhe: "Veja!
Sua mãe e seus irmãos estão
lá fora procurando o senhor."[f]
33 Mas ele lhes respondeu:
"Quem são minha mãe e meus
irmãos?" **34** Então ele olhou
para os que estavam sentados
ao redor dele e disse: "Aqui es-
tão a minha mãe e os meus ir-
mãos![g] **35** Quem faz a vontade
de Deus, esse é meu irmão, mi-
nha irmã e minha mãe."[h]

4 Ele começou novamente a
ensinar à beira do mar, e
uma multidão muito grande se
reuniu perto dele. Então ele en-
trou num barco e se sentou, e
ficou a certa distância da mar-
gem, mas toda a multidão estava
em terra, à beira do mar.[i] **2** E
ele começou a ensinar-lhes mui-
tas coisas com ilustrações.[j]
Ensinava-lhes dizendo:[k] **3** "Es-
cutem: O semeador saiu para se-
mear.[l] **4** Ao passo que semea-
va, algumas sementes caíram à
beira da estrada, e vieram as
aves e as comeram. **5** Outras
caíram em solo rochoso, onde
não havia muita terra, e brota-
ram imediatamente porque o
solo não era profundo.[m] **6** Mas,
quando o sol se levantou, fica-
ram queimadas e murcharam,
porque não tinham raiz. **7** Ou-
tras sementes caíram entre os
espinhos, e os espinhos cresce-
ram e as sufocaram, e elas não
deram fruto.[n] **8** Mas outras caí-
ram em solo bom e, depois de

CAP. 3

a Mt 10:2-4 Lu 6:14-16 At 1:13
b Jo 1:42
c Lu 9:54
d Jo 7:5
e Mt 9:34 Mt 10:25 Mt 12:24-29 Lu 11:15 Jo 8:48
f Lu 11:17, 18

2.ª coluna

a Mt 12:31, 32 Lu 12:10
b He 6:4, 6 He 10:26
c Jo 7:20 Jo 10:20
d Mt 13:55 Jo 2:12 At 1:14
e Mt 12:46-50 Lu 8:19-21
f Mr 6:3
g Mt 12:49 He 2:11
h Mt 12:50 Lu 8:21 Jo 15:14

CAP. 4

i Mt 13:1, 2 Lu 8:4
j Mt 13:34
k Mt 13:3-9 Lu 8:5-8
l Mr 4:14
m Mr 4:16, 17
n Mr 4:18, 19

3:16 *Ou: "designou". **3:18** *Ou: "o zeloso". **3:22** *Um nome usado para Satanás.

brotar e crescer, começaram a
dar fruto; e produziram 30, 60
e 100 vezes mais."[a] **9** Ele acres-
centou então: "Quem tem ouvi-
dos para escutar, escute."[b]
10 Então, quando ficou sozi-
nho, os que estavam em volta
dele vieram com os Doze e co-
meçaram a lhe perguntar sobre
as ilustrações.[c] **11** Ele lhes dis-
se: "A vocês foi dado o segredo
sagrado[d] do Reino de Deus, mas
para os de fora tudo é apresen-
tado em ilustrações,[e] **12** para
que eles olhem, mas ainda assim
não vejam, e ouçam, mas ainda
assim não compreendam; e eles
jamais darão meia-volta e rece-
berão perdão."[f] **13** Além disso,
ele lhes disse: "Vocês não com-
preendem essa ilustração; por-
tanto, como entenderão todas as
outras ilustrações?
14 "O semeador semeia a pa-
lavra.[g] **15** Então, aquelas se-
mentes à beira da estrada, onde
se semeia a palavra, represen-
tam os que ouvem a palavra,
mas logo vem Satanás[h] e tira a
palavra que foi semeada neles.[i]
16 Do mesmo modo, aquelas se-
meadas em solo rochoso repre-
sentam os que ouvem a palavra
e logo a aceitam com alegria.[j]
17 Contudo, não têm raiz em si
mesmos, mas continuam por al-
gum tempo; então, assim que
surge dificuldade ou persegui-
ção por causa da palavra, tro-
peçam. **18** Ainda há outras que
são semeadas entre os espinhos.
Essas representam os que ou-
vem a palavra,[k] **19** mas as an-
siedades[l] deste mundo,* o po-
der enganoso das riquezas[m] e os
desejos[n] de todas as outras coi-
sas interferem e sufocam a pa-
lavra, e ela se torna infrutífera.
20 Finalmente, aquelas que fo-
ram semeadas em solo bom re-
presentam os que escutam a pa-
lavra, a aceitam e dão fruto: 30,
60 e 100 vezes mais."[a]
21 Disse-lhes também: "Será
que se pega uma lâmpada para
colocá-la debaixo de um cesto*
ou debaixo de uma cama? Não
é para colocá-la em cima de um
suporte?[b] **22** Pois não há nada
escondido que não venha a ser
exposto; nada cuidadosamente
oculto que não venha à tona.[c]
23 Escute quem tem ouvidos pa-
ra escutar."[d]
24 Disse-lhes ainda: "Pres-
tem atenção ao que estão ouvin-
do.[e] A mesma medida com que
vocês medem será usada com
vocês, e mais lhes será acres-
centado. **25** Pois àquele que
tem, mais será dado;[f] mas da-
quele que não tem, até mesmo o
que tem será tirado."[g]
26 Assim, acrescentou: "Por-
tanto, o Reino de Deus é como
quando um homem lança semen-
tes no solo. **27** Ele dorme à
noite e se levanta de dia, e
as sementes brotam e crescem
alto, embora ele não saiba exa-
tamente como. **28** O solo, por
si mesmo, dá fruto aos poucos:
primeiro a haste, depois a espi-
ga, e finalmente o grão maduro
na espiga. **29** Mas, assim que
os grãos ficam maduros, ele pas-
sa a foice, porque chegou o tem-
po da colheita."
30 E acrescentou: "A que po-
demos comparar o Reino de
Deus, ou com que ilustração po-
demos explicá-lo? **31** É seme-
lhante a um grão de mostarda
que, quando é semeado no solo,
é a menor de todas as semen-
tes da terra.[h] **32** Mas, depois
de semeado, cresce e se torna
maior do que todas as outras
hortaliças e produz grandes ra-
mos, de modo que as aves do

CAP. 4

a Mr 4:20
b Pr 1:5
Mt 11:15
Lu 8:8
c Mt 13:10
Lu 8:9
d Ef 1:9, 10
Col 1:26, 27
e Mt 13:11
Lu 8:10
f Is 6:9, 10
Mt 13:13, 14
Jo 12:40
At 28:26
g Mt 13:18
Lu 8:11
1Pe 1:25
h 1Pe 5:8
i Mt 13:19
Lu 8:12
j Mt 13:20, 21
Lu 8:13
k Mt 13:22
Lu 8:14
l Mt 6:25
Mt 24:38, 39
m Pr 23:4, 5
Mr 10:23
Lu 18:24
1Ti 6:9
2Ti 4:10
n 1Jo 2:16

2.ª coluna

a Mt 13:23
Lu 8:15
b Mt 5:15
Lu 8:16, 17
Lu 11:33
c Mt 10:26
Lu 12:2
d Pr 1:5
Mt 11:15
Ap 2:7
e Lu 8:18
Tg 1:25
f Mt 25:23
g Mt 13:12
Lu 8:18
Lu 19:26
h Mt 13:31, 32
Lu 13:18, 19

4:19 *Ou: "deste sistema de coisas; desta época". Veja o Glossário.

4:21 *Ou: "cesto de medida".

céu podem achar abrigo sob a
sua sombra."
33 Com muitas ilustrações[a]
desse tipo, ele lhes falava a pa-
lavra, até onde eram capazes de
entender. **34** Realmente, nada
lhes falava sem ilustração, mas
explicava tudo em particular aos
seus discípulos.[b]
35 E naquele dia, ao cair a
noite, ele lhes disse: "Passemos
para a outra margem."[c] **36** As-
sim, depois de terem dispensa-
do a multidão, eles o levaram,
assim como estava, no barco;
e havia outros barcos com ele.[d]
37 Levantou-se então uma vio-
lenta tempestade, e as ondas
se lançavam sobre o barco, de
modo que o barco estava ficando
inundado.[e] **38** Mas ele esta-
va na popa, dormindo sobre o
travesseiro.* Assim, eles o acor-
daram e lhe disseram: "Instru-
tor, o senhor não se importa
que estejamos prestes a mor-
rer?" **39** Com isso ele se levan-
tou, censurou o vento e disse
ao mar: "Silêncio! Cale-se!"[f] E o
vento parou, e houve uma gran-
de calmaria. **40** Então ele lhes
disse: "Por que vocês estão com
tanto medo?* Ainda não têm ne-
nhuma fé?" **41** Mas eles senti-
ram um medo incomum e dis-
seram uns aos outros: "Quem é
realmente este homem? Até mes-
mo o vento e o mar lhe obede-
cem."[g]

5 Chegaram então à outra mar-
gem do mar, à região dos
gerasenos.[h] **2** E, assim que Je-
sus saiu do barco, um homem
sob o poder de um espírito im-
puro saiu dentre os túmulos* e
foi ao seu encontro. **3** Ele vivia
entre os túmulos, e, até aque-
le tempo, absolutamente nin-
guém havia sido capaz de mantê-

4:38 *Ou: "a almofada". **4:40** *Ou: "são tão inseguros". **5:2** *Ou: "túmulos memoriais".

CAP. 4
a Sal 78:2
b Mt 13:11 Mt 13:34, 35 Mr 4:11
c Mt 8:18
d Mt 8:23 Lu 8:22
e Mt 8:24-27 Lu 8:23-25
f Sal 89:9
g Jo 6:19

CAP. 5
h Mt 8:28 Lu 8:26, 27

2.ª coluna
a Lu 8:28-30
b Mt 8:29 Tg 2:19
c At 16:17, 18
d Lu 8:31
e Le 11:7, 8 De 14:8
f Mt 8:30-33 Lu 8:32-34
g Lu 8:35-37

lo preso, nem mesmo com uma
corrente. **4** Muitas vezes ele ti-
nha sido preso com correntes
nos pés e nas mãos, mas ele que-
brava as correntes das mãos e
despedaçava as dos pés; e ningu-
ém tinha força para dominá-
lo. **5** E, incessantemente, noite
e dia, ele gritava nos túmulos e
nos montes, e se cortava com
pedras. **6** Mas, ao ver Jesus a
certa distância, correu e se cur-
vou diante dele.[a] **7** Então gri-
tou, em voz bem alta: "O que
você quer comigo,* Jesus, Fi-
lho do Deus Altíssimo? Jure por
Deus que não me atormenta-
rá."[b] **8** Pois Jesus havia lhe
dito: "Saia do homem, espírito
impuro!"[c] **9** Mas Jesus lhe per-
guntou: "Qual é o seu nome?" E
ele respondeu: "Meu nome é Le-
gião, porque há muitos de nós."
10 E suplicava a Jesus que não
enviasse os espíritos para fora
daquela região.[d]
11 Havia então uma grande
manada de porcos[e] pastando no
monte.[f] **12** Por isso os espíri-
tos lhe suplicaram: "Mande-nos
para os porcos, para que entre-
mos neles." **13** E ele lhes deu
permissão. Assim, os espíritos
impuros saíram e entraram nos
porcos; e a manada se jogou des-
penhadeiro* abaixo, para dentro
do mar, cerca de 2.000 deles,
e se afogaram no mar. **14** Mas
os que cuidavam dos porcos fu-
giram e contaram isso na cida-
de e na zona rural, e as pes-
soas foram ver o que tinha
acontecido.[g] **15** Assim, aproxi-
maram-se de Jesus e viram o
possesso de demônios, que ha-
via tido a Legião, sentado, vesti-
do e em perfeito juízo; e ficaram
com medo. **16** Também, os que
tinham visto tudo aquilo lhes
contaram o que tinha aconte-

5:7 *Ou: "O que eu tenho a ver com você". **5:13** *Ou: "encosta íngreme".

cido com o homem possesso de demônios e com os porcos. **17** Assim, começaram a suplicar a Jesus que saísse daquela região.[a]

18 Então, quando ele estava entrando no barco, o homem que tinha estado possesso de demônios suplicou que o deixasse ir com ele.[b] **19** No entanto, ele não deixou, mas disse-lhe: "Vá para casa, para seus parentes, e conte-lhes tudo o que Jeová* fez por você e a misericórdia que ele lhe demonstrou." **20** O homem foi embora e começou a proclamar em Decápolis* tudo o que Jesus havia feito por ele; e todos ficavam admirados.

21 Depois de Jesus ter passado novamente, no barco, para a margem oposta, ajuntou-se a ele uma grande multidão, e ele estava à beira do mar.[c] **22** Chegou então um dos presidentes da sinagoga, chamado Jairo, e, ao vê-lo, se prostrou aos seus pés.[d] **23** Ele lhe suplicou muitas vezes: "Minha filhinha está gravemente doente.* Por favor, venha e ponha as mãos sobre ela,[e] para que possa ficar boa e viver." **24** Assim, Jesus foi com ele, e uma grande multidão o seguia e apertava.

25 E havia uma mulher que por 12 anos[f] sofria de um fluxo de sangue.[g] **26** Ela havia sofrido muito* às mãos de muitos médicos, e tinha gastado todos os seus recursos, sem ter melhorado, mas, em vez disso, tinha ficado pior. **27** Tendo ouvido falar de Jesus, ela se aproximou por trás dele, na multidão, e tocou na sua roupa,[h] **28** pois dizia: "Se eu apenas tocar na sua roupa, ficarei boa."[i]

5:19 *Veja Ap. A5. **5:20** *Ou: "na região das Dez Cidades". **5:23** *Ou: "está morrendo". **5:26** *Ou: "tinha sido submetida a muitas dores".

CAP. 5

a Mt 8:34

b Lu 8:38, 39

c Lu 8:40

d Mt 9:18
Lu 8:41, 42

e Lu 4:40

f Mt 9:20-22
Lu 8:43, 44

g Le 15:25

h Mt 14:36
Mr 6:56

i Mt 9:21

2.ª coluna

a Lu 5:17
Lu 6:19

b Lu 8:45-48

c Lu 7:50
Lu 8:48

d Mt 9:22

e Lu 8:49

f Lu 8:50
Jo 11:39, 40

g Mt 17:1
Mt 26:36, 37

h Mt 9:23-26
Lu 8:51-56

i Lu 8:52
Jo 11:11

29 E o seu fluxo de sangue secou imediatamente, e ela sentiu no corpo que tinha sido curada daquela doença aflitiva.

30 Imediatamente, Jesus percebeu que havia saído poder[a] dele, e ele se virou na multidão e perguntou: "Quem tocou na minha roupa?"[b] **31** Seus discípulos lhe disseram: "O senhor está vendo que a multidão o aperta, e ainda pergunta: 'Quem me tocou?'" **32** Mas ele estava olhando em volta para ver quem tinha feito isso. **33** A mulher, tremendo de medo, sabendo o que tinha lhe acontecido, se aproximou e se prostrou diante dele, e lhe disse toda a verdade. **34** Ele disse a ela: "Filha, a sua fé fez você ficar boa. Vá em paz[c] e fique curada da sua doença aflitiva."[d]

35 Enquanto ele ainda falava, chegaram alguns homens da casa do presidente da sinagoga e disseram: "Sua filha morreu! Por que incomodar mais o Instrutor?"[e] **36** Mas Jesus ouviu as palavras deles e disse ao presidente da sinagoga: "Não tenha medo,* apenas exerça fé."[f] **37** Então não deixou ninguém acompanhá-lo, a não ser Pedro, Tiago e João, irmão de Tiago.[g]

38 Assim, chegaram à casa do presidente da sinagoga, e ele viu o alvoroço e os que choravam e lamentavam em alta voz.[h] **39** Depois de entrar, disse-lhes: "Por que vocês estão chorando e fazendo esse alvoroço? A menina não morreu; ela está dormindo."[i] **40** Em vista disso, começaram a rir dele com desprezo. Mas, depois de mandar que todos saíssem, ele levou consigo o pai e a mãe da menina e os que estavam com ele, e entrou onde a menina estava. **41** Então, pegando a mão da menina,

5:36 *Ou: "Pare de ter medo".

disse-lhe: “Talita cumi”, que traduzido significa: “Menina, digo-lhe: Levante-se!”[a] **42** E a menina se levantou imediatamente e começou a andar. (Ela tinha 12 anos de idade.) Com isso, eles não conseguiram se conter de tanta alegria. **43** Mas ele lhes ordenou vez após vez* que não deixassem ninguém saber disso,[b] e mandou que dessem a ela algo para comer.

6 Ele partiu dali e entrou na sua própria cidade,*[c] e seus discípulos o seguiram. **2** Quando chegou o sábado, ele começou a ensinar na sinagoga, e a maioria dos que o ouviram ficaram maravilhados e disseram: “Onde este homem obteve essas coisas?[d] Por que foi dada essa sabedoria a ele, e por que essas obras poderosas são realizadas pelas suas mãos?[e] **3** Não é este o carpinteiro,[f] filho de Maria[g] e irmão de Tiago,[h] José, Judas e Simão?[i] E não estão as suas irmãs aqui conosco?” Assim, começaram a tropeçar por causa dele. **4** Mas Jesus lhes disse: “Um profeta não fica sem honra a não ser na sua própria terra, entre os seus parentes e na sua própria casa.”[j] **5** E não pôde fazer nenhuma obra poderosa ali, a não ser pôr as mãos sobre alguns doentes e curá-los. **6** Realmente, admirou-se com a sua falta de fé. E percorreu todas as aldeias nas redondezas,* ensinando.[k]

7 Ele convocou então os Doze e começou a enviá-los de dois em dois,[l] e lhes deu autoridade sobre os espíritos impuros.[m] **8** Também lhes deu ordens para não levarem nada para a viagem, a não ser um bastão — nem pão, nem bolsa de provisões, nem dinheiro* no cinto[a] —, **9** mas ordenou que eles calçassem sandálias e que não levassem roupa extra.* **10** Além disso, ele lhes disse: “Em qualquer casa em que entrarem, fiquem ali até saírem daquele lugar.[b] **11** E qualquer lugar que não os receber nem os ouvir, ao saírem dali sacudam a poeira que está nos seus pés, em testemunho para eles.”[c] **12** Assim, partiram e pregaram que as pessoas deveriam se arrepender;[d] **13** eles expulsavam muitos demônios,[e] passavam azeite em muitos doentes e os curavam.

14 E o rei Herodes ouviu falar disso, pois o nome de Jesus havia se tornado bem conhecido, e as pessoas diziam: “João, o Batizador, foi levantado dentre os mortos, e é por isso que ele realiza obras poderosas.”*[f] **15** Mas outros diziam: “É Elias.” Ainda outros diziam: “É um profeta semelhante a um dos profetas antigos.”[g] **16** Mas, ao ouvir isso, Herodes disse: “João, aquele que eu decapitei, foi levantado.” **17** De fato, o próprio Herodes anteriormente havia mandado prender João e o havia amarrado na prisão por causa de Herodias, esposa de Filipe, seu irmão, porque tinha se casado com ela.[h] **18** Pois João dizia a Herodes: “Não é permitido que o senhor tenha a esposa do seu irmão.”[i] **19** Por isso, Herodias nutria ressentimento contra ele e queria matá-lo, mas não podia. **20** Pois Herodes tinha temor de João, sabendo que era homem justo e santo,[j] e o protegia. Sempre que o ouvia, ficava perplexo, sem saber o que fazer; contudo, ouvia-o com prazer.

CAP. 5

a Mt 9:25 Lu 7:14 Lu 8:54 At 9:40

b Mr 1:42-44 Mr 7:35, 36

CAP. 6

c Lu 4:16

d Jo 6:42 Jo 7:15

e Mt 13:54-58

f Is 53:2

g Jo 6:42

h Gál 1:19

i Mr 3:31

j Mt 13:57 Lu 4:24 Jo 4:44

k Mt 9:35 Lu 13:22

l Lu 10:1

m Mt 10:1 Lu 9:1-6

2.ª coluna

a Mt 10:9, 10

b Mt 10:11

c Mt 10:14 Lu 10:10, 11 At 13:50, 51

d At 2:38 At 3:19

e Lu 10:17

f Mt 14:1-5 Lu 9:7-9

g Mt 16:14 Mr 8:28

h Lu 3:19, 20

i Le 18:16 Le 20:21

j Mt 11:11 Mt 21:26

5:43 *Ou: “com firmeza”. **6:1** *Ou: “no seu próprio território”. **6:6** *Ou: “percorreu as aldeias num circuito”. **6:8** *Lit.: “cobre”. **6:9** *Lit.: “vestissem duas túnicas”. **6:14** *Ou: “que operam nele obras poderosas”.

21 Mas chegou um dia conveniente, quando Herodes, no seu aniversário,[a] ofereceu um banquete aos altos funcionários, aos comandantes militares e aos homens mais importantes da Galileia.[b] **22** E a filha de Herodias entrou e dançou, e ela agradou a Herodes e aos que comiam* com ele. O rei disse à moça: "Peça-me o que quiser, e eu darei a você." **23** Sim, ele lhe jurou: "O que for que você me pedir, até a metade do meu reino, eu darei a você." **24** Então ela saiu e perguntou à sua mãe: "O que devo pedir?" Ela respondeu: "A cabeça de João, o Batizador." **25** Imediatamente, ela correu até o rei e fez o seu pedido, dizendo: "Quero que o senhor me dê sem demora, numa bandeja, a cabeça de João Batista."[c] **26** Embora isso o entristecesse profundamente, o rei não quis desconsiderar o pedido dela, por causa dos juramentos que tinha feito e por causa dos seus convidados.* **27** Assim, o rei enviou imediatamente um soldado da sua guarda com ordens para que trouxesse a cabeça de João. Então ele foi, decapitou-o na prisão **28** e trouxe a cabeça numa bandeja. Ele a deu à moça, e a moça a deu à sua mãe. **29** Quando os discípulos dele ouviram isso, foram pegar o seu corpo e o colocaram num túmulo.*

30 Os apóstolos se reuniram em volta de Jesus e lhe contaram tudo o que tinham feito e ensinado.[d] **31** E ele lhes disse: "Venham comigo, vamos sozinhos a um lugar isolado para descansar um pouco."[e] Pois havia muitos que iam e vinham, e eles não tinham folga nem para tomar uma refeição. **32** Por isso partiram no barco para um lugar isolado, para ficarem sozinhos.[a] **33** Mas as pessoas os viram partir, e muitos ficaram sabendo disso. E afluíram para lá a pé, de todas as cidades, e chegaram primeiro que eles. **34** Pois bem, ao desembarcar, ele viu uma grande multidão e teve pena deles,[b] porque eram como ovelhas sem pastor.[c] E começou a lhes ensinar muitas coisas.[d]

35 Já era tarde, e seus discípulos se aproximaram dele e disseram: "Este lugar é isolado e já é tarde.[e] **36** Dispense-os, para que possam ir à zona rural e às aldeias ao redor comprar algo para comer."[f] **37** Ele lhes respondeu: "Deem-lhes vocês algo para comer." Perguntaram-lhe então: "Devemos ir comprar pães no valor de 200 denários,* e dá-los às pessoas para comer?"[g] **38** Ele lhes disse: "Quantos pães vocês têm? Vão ver!" Depois de verificarem, disseram: "Cinco, além de dois peixes."[h] **39** E ele mandou que todos se sentassem em grupos na grama verde.[i] **40** Assim eles se sentaram em grupos de cem e de cinquenta. **41** Pegando então os cinco pães e os dois peixes, ele olhou para o céu e proferiu uma bênção.[j] Depois partiu os pães e começou a dá-los aos discípulos, para que os servissem às pessoas, e repartiu os dois peixes entre todos. **42** Assim, todos comeram e ficaram satisfeitos; **43** e recolheram 12 cestos cheios de pedaços de pão, além das sobras de peixes.[k] **44** Os que comeram os pães foram 5.000 homens.

45 Então, sem demora, ele mandou os discípulos entrar no barco e partir na frente, para

CAP. 6

a Gên 40:20-22

b Mt 14:6-12

c Mt 14:8

d Lu 9:10

e Mt 11:29 Mt 14:13

2.ª coluna

a Jo 6:1, 2

b Mt 14:14 He 4:15

c 1Rs 22:17 Is 53:6 Ez 34:5, 8 Mt 9:36

d Is 61:1 Lu 9:11

e Mt 14:15-21 Lu 9:12-17

f Jo 6:5

g 2Rs 4:42-44 Mt 15:33 Jo 6:7

h Jo 6:9

i Jo 6:10-13

j Mr 8:6 Lu 24:30 At 27:35

k Mt 14:20 Lu 9:17 Jo 6:13

6:22 *Ou: "se recostavam à mesa". **6:26** *Ou: "dos que se recostavam à mesa". **6:29** *Ou: "túmulo memorial".

6:37 *Veja Ap. B14.

a margem oposta, em direção a Betsaida, enquanto ele
mesmo dispensava a multidão.[a] **46** Mas, depois de se despedir
deles, foi a um monte para
orar.[b] **47** Quando anoiteceu, o
barco estava no meio do mar,
mas ele estava sozinho em terra.[c] **48** Então, ao ver que tinham grandes dificuldades para
remar por causa do vento contrário, ele se dirigiu a eles por
volta da quarta vigília da noite,* andando sobre o mar, mas
parecia que ele ia# passar direto por eles. **49** Quando o viram
andando sobre o mar, pensaram:
"É uma aparição!" e gritaram,
50 pois todos eles o viram e ficaram assustados. Mas ele lhes
disse imediatamente: "Coragem!
Sou eu; não tenham medo."[d]
51 Então subiu no barco com
eles, e o vento parou. Em vista disso, ficaram muito espantados, **52** porque não tinham
compreendido o significado dos
pães; o coração deles continuava fechado ao entendimento.

53 Quando terminaram a
travessia, chegaram a Genesaré e ancoraram o barco ali.[e]
54 Mas, assim que saíram do
barco, as pessoas o reconheceram. **55** Elas percorreram toda
aquela região e começaram a levar os doentes em macas, para
onde ouviam falar que ele estava. **56** E onde quer que ele entrasse — em aldeias, em cidades
ou na zona rural —, colocavam
os doentes nas praças* e lhe
imploravam que pudessem tocar
pelo menos na borda da sua roupa.[f] E todos os que tocavam nela
ficavam bons.

6:48 *Isto é, de cerca das 3 h da madrugada até o nascer do sol, por volta das 6 h da manhã. #Ou: "mas ele estava prestes a". **6:56** *Áreas abertas usadas como centro de compras e vendas e como local de reuniões públicas.

CAP. 6
a Mt 14:22
b Mt 6:6 Mt 14:23 Mr 1:35 Lu 6:12
c Mt 14:24-33 Jo 6:16-21
d Mt 14:27 Jo 6:20
e Mt 14:34-36
f Mt 9:20 Mr 5:25-28 Lu 8:43, 44 At 19:11, 12

2.ª coluna

CAP. 7
a Mt 15:1
b Mt 23:25 Lu 11:38, 39
c Mt 15:2
d Mt 15:7-9
e Is 29:13
f Gál 1:14 Col 2:8
g Mt 15:3-6
h Êx 20:12 De 5:16 Ef 6:2
i Êx 21:17 Le 20:9 Pr 20:20

7 Então os fariseus e alguns
dos escribas que tinham chegado de Jerusalém se reuniram em volta dele.[a] **2** E eles viram alguns dos discípulos dele
tomar a refeição com mãos
impuras, isto é, sem lavá-las.*
3 (Pois os fariseus e todos os
judeus não comem sem lavar as
mãos até os cotovelos, apegando-se à tradição dos homens dos
tempos antigos, **4** e, ao voltar
do mercado, não comem sem
se lavar. Há muitas outras tradições que eles receberam e às
quais se apegam, como batismos
de copos, de jarros e de vasilhas de cobre.)[b] **5** Então esses
fariseus e escribas lhe perguntaram: "Por que os seus discípulos não seguem a tradição
dos homens dos tempos antigos, mas tomam a refeição com
mãos impuras?"[c] **6** Ele lhes disse: "Isaías profetizou apropriadamente a respeito de vocês, hipócritas, como está escrito:
'Este povo me honra com os lábios, mas seu coração está muito longe de mim.[d] **7** É em vão
que continuam a me adorar,
pois ensinam as regras de homens como doutrinas.'[e] **8** Vocês abandonam o mandamento
de Deus e se apegam à tradição de homens."[f]

9 Ele lhes disse ainda: "Vocês sabem muito bem como
pôr de lado o mandamento de
Deus, a fim de manter a sua tradição.[g] **10** Por exemplo, Moisés
disse: 'Honre seu pai e sua mãe'[h]
e 'Quem amaldiçoar* seu pai ou
sua mãe seja morto'.[i] **11** Mas
vocês dizem: 'Se um homem diz
ao seu pai ou à sua mãe: "Tudo o
que eu tenho que poderia beneficiá-lo é corbã (isto é, uma dádiva dedicada a Deus)"', **12** vocês não o deixam mais fazer

7:2 *Isto é, não purificadas cerimonialmente. **7:10** *Ou: "injuriar; insultar".

nem uma única coisa para seu
pai ou para sua mãe.[a] **13** Assim vocês invalidam a palavra
de Deus pela tradição que transmitiram.[b] E fazem muitas coisas como essa."[c] **14** E, chamando novamente a multidão, ele
lhes disse: "Escutem-me, todos
vocês, e compreendam o significado do que eu digo.[d] **15** Não
há nada fora de um homem que,
entrando nele, possa torná-lo
impuro; mas as coisas que saem
do homem são as que o tornam
impuro."[e] **16** *—

17 Então, depois de ele se
afastar da multidão e entrar
numa casa, seus discípulos lhe
perguntaram sobre a ilustração.[f]
18 De modo que lhes perguntou: "Vocês também estão sem
entendimento, como eles? Não
percebem que nada de fora que
entre num homem pode torná-lo impuro, **19** visto que entra,
não no seu coração, mas no seu
estômago, e sai para o esgoto?" Assim ele declarou puros todos os alimentos. **20** Além disso, ele disse: "O que sai do
homem é o que o torna impuro.[g] **21** Pois, de dentro, do coração dos homens,[h] saem raciocínios prejudiciais, imoralidade
sexual,* roubos, assassinatos,
22 adultérios, ganância, maldades, engano, conduta insolente,*
olho invejoso, blasfêmia, arrogância e insensatez. **23** Todas
essas coisas más saem de dentro e tornam o homem impuro."

24 Ele se levantou e foi para
a região de Tiro e Sídon.[i]
Ali, entrou numa casa e não
quis que ninguém soubesse,
mas não pôde passar despercebido. **25** Logo uma mulher cuja

7:16 *Veja Ap. A3. **7:21** *Aqui a palavra grega *porneía* ocorre no plural. Veja o Glossário. **7:22** *Ou: "conduta desavergonhada". Em grego, *asélgeia*. Veja o Glossário.

CAP. 7

a 1Ti 5:8

b Mt 15:6

c Mr 7:3

d Mt 15:10

e Mt 15:11
Tit 1:15

f Mt 15:15-20

g Mt 15:18

h Gên 6:5
Gên 8:21
Je 17:9

i Mt 15:21

2.ª coluna

a Mt 15:22-28

b Mt 10:5, 6
Mt 15:26
Ro 9:4
Ef 2:12

c Mt 15:28

d Jo 4:49-51

e Mt 15:29

f Mt 9:32, 33
Lu 11:14

g Mr 8:23
Jo 9:6

h Is 35:5
Mt 11:5
Mt 15:30

i Is 42:2
Mt 8:3, 4
Mr 5:42, 43

j Mr 1:43-45

k At 14:11

l Is 35:5, 6
Mt 15:31

filhinha tinha um espírito impuro ouviu falar dele e foi até
lá, e se prostrou aos seus pés.[a]
26 A mulher era grega, de nacionalidade siro-fenícia,* e ela
lhe pedia com insistência que
expulsasse da sua filha o demônio. **27** Mas ele lhe disse: "Deixe primeiro os filhos ficarem satisfeitos, pois não é certo tirar
o pão dos filhos e jogá-lo aos
cachorrinhos."[b] **28** Ela, porém,
lhe respondeu: "Sim, senhor; no
entanto, até os cachorrinhos debaixo da mesa comem as migalhas que as criancinhas deixam
cair." **29** Com isso, ele lhe disse: "Por causa da sua resposta,
vá; o demônio saiu da sua filha."[c]
30 Assim, ela foi para casa e encontrou a criancinha deitada na
cama, e o demônio a tinha deixado.[d]

31 Quando Jesus voltou da
região de Tiro, passou por Sídon e foi para o mar da Galileia,
atravessando a região de Decápolis.*[e] **32** Ali, levaram-lhe um
surdo que tinha um impedimento na fala[f] e suplicaram-lhe que
pusesse a mão sobre ele. **33** E
ele o levou à parte, longe da
multidão. Então pôs os dedos
nos ouvidos do homem e, depois de cuspir, tocou na língua
dele.[g] **34** Olhando para o céu,
suspirou profundamente e lhe
disse: "Efatá", isto é: "Abra-se."
35 Com isso, seus ouvidos se
abriram[h] e seu impedimento na
fala foi removido, e ele começou
a falar normalmente. **36** Então
lhes ordenou que não contassem
isso a ninguém,[i] mas, quanto
mais ordenava, mais proclamavam o acontecido.[j] **37** De fato,
estavam extremamente admirados[k] e diziam: "Ele faz bem todas as coisas. Faz até os surdos
ouvir e os mudos falar."[l]

7:26 *Ou: "siro-fenícia de nascimento". **7:31** *Ou: "a região das Dez Cidades".

8 Naqueles dias, havia novamente uma grande multidão,
e eles não tinham nada para comer. Então ele convocou os discípulos e lhes disse: **2** "Tenho
pena da multidão,[a] porque já estão comigo há três dias, e
eles não têm nada para comer.[b]
3 Se eu os mandar para casa
com fome,* desfalecerão na estrada, e alguns deles vieram de
longe." **4** Mas os seus discípulos lhe responderam: "Onde alguém poderia encontrar neste
lugar isolado pão suficiente para
satisfazê-los?" **5** Com isso ele
lhes perguntou: "Quantos pães
vocês têm?" Disseram: "Sete."[c]
6 E mandou a multidão se sentar no chão. Então pegou os
sete pães, deu graças, partiu-os
e começou a dá-los aos seus discípulos, para que os servissem,
e eles os serviram à multidão.[d]
7 Tinham também alguns peixinhos e, depois de dar graças por
estes,* disse-lhes que os servissem também. **8** Assim, comeram e ficaram satisfeitos, e recolheram sete cestos grandes,*
cheios dos pedaços que sobraram.[e] **9** Havia cerca de 4.000
homens. Então ele os dispensou.

10 Ele entrou imediatamente
no barco com seus discípulos
e chegou à região de Dalmanuta.[f] **11** Ali os fariseus se aproximaram e começaram a discutir com ele, pedindo-lhe um sinal
do céu, para o porem à prova.[g] **12** Então ele suspirou profundamente* e disse: "Por que
esta geração busca um sinal?[h]
Eu lhes digo a verdade: Nenhum
sinal será dado a esta geração."[i]
13 Com isso os deixou, embarcou novamente e foi para a margem oposta.

8:3 *Ou: "em jejum". **8:7** *Ou: "de abençoá-los". **8:8, 20** *Ou: "cestos de provisões". **8:12** *Lit.: "suspirou profundamente no seu espírito".

CAP. 8
a Mt 14:14 Mr 6:34
b Mt 15:32-38
c Mr 6:38
d Mr 6:41
e Mt 15:37
f Mt 15:39
g Mt 16:1-3
h Mt 12:38 Jo 6:30
i Mt 16:4

2.ª coluna
a Mt 16:5-12
b Mt 16:6 Lu 12:1
c Mr 6:38
d Mt 14:20 Mr 6:43 Lu 9:17 Jo 6:13
e Mt 15:37
f Mr 6:56
g Mr 7:32, 33 Jo 9:1, 6

14 No entanto, eles se esqueceram de levar pães e não tinham nada consigo no barco, a não ser um pão.[a] **15** E ele
lhes advertiu claramente: "Mantenham os olhos abertos; cuidado com o fermento dos fariseus
e com o fermento de Herodes."[b] **16** Então eles começaram a discutir entre si sobre o
fato de não terem pães. **17** Notando isso, ele lhes disse: "Por
que vocês estão discutindo sobre não terem pães? Ainda não
percebem e não entendem? Seu
coração ainda está fechado ao
entendimento? **18** 'Embora tenham olhos, não veem; e embora tenham ouvidos, não ouvem?'
Não se lembram **19** de quantos cestos cheios de pedaços
vocês recolheram, quando parti os cinco pães[c] para os 5.000
homens?" Disseram-lhe: "Doze."[d]
20 "E quando parti os sete pães
para os 4.000 homens, quantos
cestos grandes,* cheios de pedaços, vocês recolheram?" Responderam-lhe: "Sete."[e] **21** Com
isso lhes disse: "Vocês ainda
não entendem?"

22 Chegaram então a Betsaida. Ali levaram a ele um cego
e lhe suplicaram que tocasse nele.[f] **23** E ele pegou o cego
pela mão e o levou para fora da
aldeia. Depois de cuspir nos
olhos dele,[g] pôs as mãos sobre
ele e lhe perguntou: "Vê alguma coisa?" **24** O homem olhou
para cima e disse: "Vejo pessoas, mas elas parecem árvores
andando." **25** Ele pôs de novo
as mãos sobre os olhos do homem, e o homem viu claramente. Sua visão foi restabelecida,
e ele podia ver tudo nitidamente. **26** Assim, mandou-o para
casa, dizendo: "Não entre na aldeia."

27 Jesus e seus discípulos
partiram então para as aldeias

de Cesareia de Filipe, e, no caminho, ele perguntou aos seus
discípulos: "Quem as pessoas di-
zem que eu sou?"[a] **28** Respon-
deram-lhe: "João Batista;[b] mas
outros dizem que é Elias;[c] e
ainda outros, um dos profetas."
29 E ele lhes perguntou: "E vo-
cês, quem dizem que eu sou?"
Pedro lhe respondeu: "O senhor
é o Cristo."[d] **30** Então ele lhes
ordenou com firmeza que não
contassem a ninguém sobre ele.[e]
31 Também, ele começou a lhes
ensinar que o Filho do Homem
tinha de sofrer muitas coisas e
ser rejeitado pelos anciãos, pe-
los principais sacerdotes e pe-
los escribas, e que tinha de ser
morto[f] e ser levantado três dias
depois.[g] **32** De fato, fez essa
declaração abertamente. Mas
Pedro o levou à parte e começou
a censurá-lo.[h] **33** Com isso ele
se virou, olhou para os seus dis-
cípulos e censurou Pedro, dizen-
do: "Para trás de mim, Satanás!
Porque você não tem os pensa-
mentos de Deus, mas os de ho-
mens."[i]

34 Chamou então a multidão,
junto com seus discípulos, e
lhes disse: "Se alguém quer ser
meu seguidor, negue a si mes-
mo, apanhe sua estaca de tortu-
ra* e siga-me sempre.[j] **35** Pois
quem quiser salvar a sua vida*
a perderá, mas quem perder a
sua vida* por minha causa e por
causa das boas novas a salvará.[k]
36 Realmente, de que adian-
ta o homem ganhar o mun-
do inteiro e perder a sua vida?*[l]
37 O que, realmente, o homem
daria em troca da sua vida?*[m]
38 Pois quem se envergonhar
de mim e das minhas palavras
entre esta geração adúltera*
e pecadora, desse o Filho do Ho-
mem também se envergonhará[n]
quando vier na glória do seu Pai,
com os santos anjos."[a]

9 Ele lhes disse também: "Digo
a verdade a vocês: Há alguns
dos que estão aqui que de modo
algum provarão a morte antes
de verem o Reino de Deus já vin-
do em poder."[b] **2** Seis dias de-
pois, Jesus chamou Pedro, Tia-
go e João, e os levou a sós a um
alto monte. E ele foi transfigu-
rado diante deles;[c] **3** suas rou-
pas se tornaram cintilantes e fi-
caram muito mais brancas do
que qualquer lavadeiro na ter-
ra poderia alvejar. **4** Também
lhes apareceu Elias com Moisés,
e eles estavam conversando com
Jesus. **5** Então Pedro disse a
Jesus: "Rabi, é bom que estaje-
mos aqui. Vamos armar, então,
três tendas: uma para o senhor,
uma para Moisés e uma para
Elias." **6** Na verdade, não sabia
como reagir, pois eles estavam
com muito medo. **7** E formou-
se uma nuvem, encobrindo-os, e
uma voz[d] saiu da nuvem: "Este
é meu Filho, o amado.[e] Escute-
mo-no."[f] **8** De repente, então, olha-
ram em volta e não viram mais
ninguém com eles, a não ser
Jesus.

9 Enquanto desciam do mon-
te, Jesus lhes ordenou com fir-
meza que não contassem a nin-
guém o que tinham visto,[g] até
que o Filho do Homem fos-
se levantado dentre os mortos.[h]
10 Eles obedeceram às suas pa-
lavras,* mas discutiram entre si
o que significava ele ser levanta-
do dentre os mortos. **11** E lhe
perguntaram: "Por que os escri-
bas dizem que Elias[i] tem de vir
primeiro?"[j] **12** Ele lhes respon-
deu: "Elias realmente vem pri-
meiro e restabelece todas as
coisas.[k] Mas como é que está es-
crito a respeito do Filho do

8:34 *Veja o Glossário. **8:35-37** *Ou: "alma". **8:38** *Ou: "infiel".

9:10 *Ou: "guardaram o assunto para si".

CAP. 8

a Mt 16:13-15
Lu 9:18, 19
b Mt 14:1, 2
Mr 6:14
c Mr 9:11
d Mt 16:16
Lu 9:20
Jo 1:40, 41
Jo 6:68, 69
e Mt 16:20
Mr 9:9
Lu 9:21, 22
f Mt 26:2
g Mt 16:21
Mt 17:22, 23
h Mt 16:22
i Mt 16:23
j Mt 10:38
Mt 16:24
Lu 9:23
Lu 14:27
k Mt 10:39
Mt 16:25
Lu 9:24
Jo 12:25
Ap 12:11
l Mt 16:26
Lu 9:25
m Sal 49:8
n Mt 10:33
Lu 9:26
Lu 12:9
2Ti 1:7, 8

2.ª coluna

a Mt 16:27
Mt 25:31
2Te 1:7

CAP. 9

b Mt 16:28
Lu 9:27
c Mt 17:1-8
Lu 9:28-36
d Lu 3:22
Jo 12:28
e Sal 2:7
Is 42:1
Mt 3:17
2Pe 1:17
f De 18:15
Mt 17:5
Lu 9:35
At 3:22, 23
g Mt 12:15, 16
Mr 8:29, 30
h Mt 17:9
Lu 9:36
i Mal 4:5, 6
Mr 8:27, 28
j Mt 17:10
k Mt 17:11

Homem que ele tem de sofrer
muitas coisas[a] e ser tratado com
desprezo?[b] **13** Porém, eu lhes
digo que Elias,[c] de fato, já veio, e
fizeram com ele tudo o que qui-
seram, assim como está escrito
a respeito dele."[d]

14 Ao chegarem onde esta-
vam os outros discípulos, no-
taram uma grande multidão em
volta deles, e havia escribas dis-
cutindo com eles.[e] **15** Mas, as-
sim que as pessoas da multidão
o viram, ficaram admiradas e
correram para cumprimentá-lo.
16 Então ele lhes perguntou:
"Sobre o que vocês estão discu-
tindo com eles?" **17** E alguém
da multidão lhe respondeu: "Ins-
trutor, eu trouxe meu filho para
o senhor, porque ele tem um es-
pírito mudo.[f] **18** Onde quer que
esse espírito o apanhe, lança-o
no chão, e ele espuma pela
boca, range os dentes e perde
a força. Eu pedi aos seus discí-
pulos que expulsassem o espíri-
to, mas eles não foram capazes
de fazer isso." **19** Em resposta,
ele lhes disse: "Ó geração sem
fé,[g] até quando terei de conti-
nuar com vocês? Até quando te-
rei de suportá-los? Tragam-no a
mim."[h] **20** De modo que o leva-
ram a ele, mas, ao ver Jesus,
o espírito lançou o menino ime-
diatamente em convulsões. De-
pois de cair no chão, ele ficou
rolando e espumando pela boca.
21 Então Jesus perguntou ao
pai: "Há quanto tempo isso acon-
tece com ele?" Ele respondeu:
"Desde a infância, **22** e o espí-
rito o lança muitas vezes no fogo
e também na água, para matá-
lo. Mas, se o senhor puder fazer
algo, tenha pena de nós e ajude-
nos." **23** Jesus lhe disse: "Esta
expressão: 'Se puder'! Ora, tudo
é possível para quem tem fé."[i]
24 Imediatamente, o pai do me-
nino clamou: "Eu tenho fé! Aju-
de-me onde preciso de fé!"[j]

CAP. 9

a Da 9:26

b Sal 22:6, 7
Is 50:6
Is 53:3
Lu 23:11

c Mt 11:13, 14
Lu 1:13, 17

d Mt 17:12

e Lu 9:37

f Mt 17:14-17
Lu 9:38-42

g De 32:20

h Mt 17:17
Lu 9:41

i Mt 17:20
Mr 11:23
Lu 17:6
Jo 11:40
At 14:9, 10

j Lu 17:5

2.ª coluna

a Mt 17:18
Mr 1:23-25
Lu 4:34, 35
At 10:38

b Mt 17:19, 20

c Mt 26:2

d Mt 16:21
Mt 17:22, 23
Mr 8:31
Lu 9:44, 45

e Mt 18:1-5
Lu 9:46-48
Lu 22:24

f Mt 20:26-28
Mr 10:43-45
Fil 2:8, 9

g Lu 18:16

25 Observando então que
uma multidão estava rapidamen-
te se aproximando deles, Jesus
censurou o espírito impuro, di-
zendo-lhe: "Espírito mudo e sur-
do, eu lhe ordeno que saia dele
e não entre nele novamente!"[a]
26 Depois de clamar e de causar
muitas convulsões no menino, o
espírito saiu; e o menino parecia
morto, de modo que a maioria
das pessoas dizia: "Ele está mor-
to!" **27** Mas Jesus o pegou pela
mão e o levantou, e ele ficou
de pé. **28** Assim, depois de en-
trar numa casa, seus discípulos
lhe perguntaram em particular:
"Por que nós não conseguimos
expulsá-lo?"[b] **29** Ele lhes res-
pondeu: "Essa espécie só sai por
oração."

30 Partiram dali e atravessa-
ram a Galileia, mas ele não quis
que ninguém soubesse disso,
31 pois estava ensinando os
seus discípulos. E lhes dizia: "O
Filho do Homem será entregue*
às mãos dos homens, e eles o
matarão,[c] mas, embora seja mor-
to, será levantado três dias de-
pois."[d] **32** No entanto, não en-
tendiam o que ele lhes dizia e
tinham medo de perguntar.

33 E entraram em Cafar-
naum. Então, quando estava
dentro da casa, ele lhes per-
guntou: "Sobre o que vocês es-
tavam discutindo na estrada?"[e]
34 Eles ficaram calados, pois
na estrada tinham discutido en-
tre si sobre quem era o maior.
35 Então ele se sentou, chamou
os Doze e lhes disse: "Se alguém
quer ser o primeiro, tem de ser
o último de todos e servo* de to-
dos."[f] **36** Então ele pegou uma
criancinha e a colocou no meio
deles; pôs os braços em volta
dela e lhes disse: **37** "Quem re-
cebe uma destas criancinhas[g]

9:31 *Ou: "traído". **9:35** *Ou: "ministro".

em meu nome recebe também a
mim; e quem me recebe, rece-
be não só a mim, mas também
Aquele que me enviou."[a]
38 João lhe disse: "Instrutor,
vimos alguém expulsar demô-
nios usando o seu nome e ten-
tamos impedi-lo, porque ele não
estava nos acompanhando."[b]
39 Mas Jesus disse: "Não ten-
tem impedi-lo, porque ninguém
que faça uma obra poderosa em
meu nome pode logo depois fa-
lar mal de mim. **40** Pois quem
não é contra nós é a favor de
nós.[c] **41** E eu garanto a vocês
que quem lhes der um copo de
água para beber, por vocês per-
tencerem a Cristo,[d] de modo al-
gum perderá sua recompensa.[e]
42 Mas quem fizer tropeçar um
destes pequenos que têm fé, se-
ria melhor para ele que puses-
sem no seu pescoço uma pedra
de moinho daquelas que o ju-
mento faz girar, e que fosse lan-
çado no mar.[f]
43 "Se a sua mão faz você
tropeçar, corte-a. É melhor para
você entrar na vida aleijado do
que ir com as duas mãos para
a Geena,* para o fogo que
não pode ser apagado.[g] **44** *—
45 E, se o seu pé o faz trope-
çar, corte-o. É melhor para você
entrar na vida manco do que ser
lançado com os dois pés na Gee-
na.*[h] **46** *— **47** E, se o seu
olho o faz tropeçar, lance-o para
longe.[i] É melhor para você en-
trar no Reino de Deus com
um olho só do que ser lança-
do com os dois olhos na Geena,*[j]
48 onde os vermes não morrem
e o fogo não é apagado.[k]
49 "Pois todos têm de ser
salgados com fogo.[l] **50** O sal é
bom, mas, se o sal perder a sua
salinidade, o que farão para re-
cuperar o seu sabor?[m] Tenham
sal em vocês mesmos[a] e mante-
nham a paz uns com os outros."[b]
10 Dali ele se levantou e foi
para as fronteiras da Ju-
deia, do outro lado do Jordão, e
novamente multidões se ajunta-
ram em volta dele. Ele começou
a ensiná-las de novo, como cos-
tumava fazer.[c] **2** Alguns fari-
seus se aproximaram e, queren-
do pô-lo à prova, perguntaram
se era permitido que um ho-
mem se divorciasse da esposa.[d]
3 Ele lhes respondeu: "O que
Moisés lhes ordenou?" **4** Disse-
ram: "Moisés permitiu que o ho-
mem escrevesse um certificado
de divórcio e a mandasse em-
bora."[e] **5** Mas Jesus lhes dis-
se: "Foi por causa da dure-
za do coração de vocês[f] que ele
lhes escreveu esse mandamen-
to.[g] **6** No entanto, no princípio
da criação 'Ele os fez homem e
mulher.[h] **7** Por essa razão o ho-
mem deixará seu pai e sua mãe,[i]
8 e os dois serão uma só car-
ne',[j] de modo que não são mais
dois, mas uma só carne. **9** Por-
tanto, o que Deus pôs sob o
mesmo jugo, o homem não deve
separar."[k] **10** Quando estavam
novamente na casa, os discípu-
los lhe perguntaram sobre isso.
11 Ele lhes disse: "Quem se di-
vorcia da sua esposa e se casa
com outra comete adultério[l]
contra ela, **12** e, se uma mu-
lher, depois de se divorciar do
seu marido, se casa com outro,
comete adultério."[m]
13 As pessoas começaram
então a trazer a ele crian-
cinhas, para que tocasse nelas,
mas os discípulos repreenderam
as pessoas.[n] **14** Vendo isso, Je-
sus ficou indignado e lhes dis-
se: "Deixem as criancinhas vir a
mim. Não tentem impedi-las,
pois o Reino de Deus pertence
aos que são como elas.[o] **15** Eu
lhes digo a verdade: Quem não

9:43, 45, 47 *Veja o Glossário. **9:44, 46** *Veja Ap. A3.

CAP. 9

a Mt 10:40 Lu 9:48 Jo 13:20
b Lu 9:49
c Lu 9:50
d Mt 25:40
e Mt 10:42
f Mt 18:6 Lu 17:1, 2
g Mt 5:30 Mt 18:8 Col 3:5
h Mt 10:28 Mt 23:33 Lu 12:5
i Gál 5:24
j Mt 5:29 Mt 18:9 Ro 8:13
k Is 66:24
l Lu 17:29
m Mt 5:13 Lu 14:34, 35

2.ª coluna

a Col 4:6
b Ro 12:18 Ef 4:29 1Te 5:13 He 12:14

CAP. 10

c Mt 19:1, 2
d Mt 19:3
e De 24:1 Mt 5:31 Mt 19:7
f De 9:6 At 13:18
g Mt 19:8
h Gên 1:27 Gên 5:2 Mt 19:4
i Mt 19:5
j Gên 2:24 Ef 5:31
k Mt 19:6
l Mt 5:32 Mt 19:9 Lu 16:18
m Ro 7:3
n Mt 19:13 Lu 18:15
o Mt 18:4 Mt 19:14 Lu 18:16 1Pe 2:2

receber o Reino de Deus como
uma criancinha, de modo algum
entrará nele."[a] **16** E pegou as
crianças nos braços e começou a
abençoá-las, pondo as mãos so-
bre elas.[b]

17 Quando ele estava sain-
do, um homem chegou corren-
do, pôs-se de joelhos diante dele
e lhe perguntou: "Bom Instrutor,
o que devo fazer para herdar a
vida eterna?"[c] **18** Jesus lhe dis-
se: "Por que você me chama
de bom? Ninguém é bom, a não
ser um só, Deus.[d] **19** Você co-
nhece os mandamentos: 'Não as-
sassine;[e] não cometa adultério;[f]
não furte;[g] não dê falso testemu-
nho;[h] não defraude;[i] honre seu
pai e sua mãe.'"[j] **20** O homem
lhe disse: "Instrutor, eu tenho
cumprido todas essas coisas
desde bem jovem." **21** Jesus
olhou para ele e, sentindo amor
por ele, disse: "Falta uma coisa
a seu respeito: vá, venda o que
você tem e dê o dinheiro aos po-
bres, e você terá um tesouro no
céu; e venha ser meu seguidor."[k]
22 Mas ele ficou triste com a
resposta e foi embora abatido,
porque tinha muitas posses.[l]

23 Depois de olhar em vol-
ta, Jesus disse aos seus discí-
pulos: "Como será difícil para os
que têm dinheiro entrar no Rei-
no de Deus!"[m] **24** Mas os discí-
pulos ficaram surpresos com as
suas palavras. Jesus disse en-
tão: "Filhos, como é difícil en-
trar no Reino de Deus! **25** É
mais fácil um camelo passar
pelo buraco de uma agulha do
que um rico entrar no Reino
de Deus."[n] **26** Eles ficaram ain-
da mais admirados e lhe pergun-
taram:* "Quem é que pode ser
salvo?"[o] **27** Jesus olhou direta-
mente para eles e disse: "Para os
homens é impossível, mas não é
assim para Deus, pois para Deus
todas as coisas são possíveis."[a]
28 Pedro começou a lhe dizer:
"Veja, deixamos tudo e segui-
mos o senhor."[b] **29** Jesus disse:
"Eu lhes garanto: Ninguém
deixou casa, irmãos, irmãs, mãe,
pai, filhos ou campos, por mi-
nha causa e por causa das boas
novas,[c] **30** que não receba cem
vezes mais agora, neste tem-
po, casas, irmãos, irmãs, mães,
filhos e campos, com persegui-
ções,[d] e, no futuro sistema de
coisas,* a vida eterna. **31** Mas
muitos que são primeiros serão
últimos; e os últimos, primei-
ros."[e]

32 Estavam então indo pela
estrada, subindo para Jeru-
salém, e Jesus ia na frente de-
les, e eles estavam admirados;
mas os que os seguiam estavam
com medo. Novamente, ele cha-
mou os Doze à parte e comes-
ção a lhes dizer as coisas que
estavam para acontecer com
ele:[f] **33** "Escutem, estamos su-
bindo para Jerusalém, e o Fi-
lho do Homem será entregue aos
principais sacerdotes e aos es-
cribas. Eles o condenarão à mor-
te e o entregarão a homens das
nações, **34** e esses zombarão
dele, cuspirão nele, o açoitarão e
o matarão, mas três dias depois
ele será levantado."[g]

35 Tiago e João, os filhos
de Zebedeu,[h] se aproximaram
dele e lhe disseram: "Instru-
tor, queremos que o senhor faça
para nós o que lhe pedirmos."[i]
36 Ele lhes perguntou: "O que
querem que eu faça para vocês?"
37 Eles responderam: "Conce-
da-nos que nos sentemos um à
sua direita e outro à sua esquer-
da, na sua glória."[j] **38** Mas Je-
sus lhes disse: "Vocês não sa-

CAP. 10

a Mt 18:3
Lu 18:17

b Mr 9:36

c Mt 19:16
Lu 18:18

d Sal 86:5
Mt 19:17
Lu 18:19

e Êx 20:13
De 5:17
Mt 5:21
1Jo 3:15

f Êx 20:14
De 5:18

g Êx 20:15
De 5:19

h Êx 20:16
De 5:20

i Le 19:13

j Êx 20:12
De 5:16
Ef 6:2

k Mt 19:21

l Lu 18:23

m Je 9:23
1Ti 6:17

n Mt 19:24
Lu 18:25

o Mt 19:25, 26
Lu 18:26, 27

2.ª coluna

a Jó 42:2

b Mt 19:27
Lu 18:28

c Mt 10:37
Mt 19:29
Lu 18:29, 30

d Mt 5:11
At 14:22

e Mt 19:30
Mt 20:16
Lu 13:30

f Mt 20:17-19
Mr 8:31
Mr 9:31
Lu 9:22
Lu 18:31-33

g At 10:40
1Co 15:3, 4

h Mt 10:2

i Mt 20:20, 21

j Mt 19:28

10:26 *Ou, possivelmente: "e perguntaram uns aos outros".

10:30 *Ou: "na época futura". Veja o Glossário.

bem o que estão pedindo. Será
que podem beber o cálice que eu
estou bebendo ou ser batizados
com o batismo com que eu es-
tou sendo batizado?"[a] **39** Dis-
seram-lhe: "Podemos." Então Je-
sus lhes disse: "Vocês beberão
o cálice que eu estou bebendo e
serão batizados com o batis-
mo com que eu estou sendo ba-
tizado.[b] **40** No entanto, sentar-
se à minha direita ou à minha
esquerda não cabe a mim con-
ceder; esses lugares pertencem
àqueles para quem foram prepa-
rados."

41 Quando os outros dez sou-
beram disso, ficaram indignados
com Tiago e João.[c] **42** Mas Je-
sus os chamou e lhes disse:
"Vocês sabem que os que
são considerados governantes
das* nações dominam sobre
elas, e seus grandes exercem
autoridade sobre elas.[d] **43** Não
deve ser assim entre vocês; mas
quem quiser se tornar grande
entre vocês tem de ser o seu
servo,*[e] **44** e quem quiser ser
o primeiro entre vocês tem de
ser o escravo de todos. **45** Pois
até mesmo o Filho do Homem
veio, não para ser servido, mas
para servir*[f] e dar a sua vida#
como resgate em troca de mui-
tos."[g]

46 Eles entraram então em
Jericó. Mas, quando ele, seus
discípulos e uma multidão con-
siderável estavam saindo de Je-
ricó, Bartimeu (filho de Timeu),
um mendigo cego, estava senta-
do à beira da estrada.[h] **47** Ao
ouvir que era Jesus, o Nazare-
no, ele começou a gritar: "Filho
de Davi,[i] Jesus, tenha misericór-
dia de mim!"[j] **48** Em vista dis-
so, muitos começaram a censu-
rá-lo, mandando que se calasse,
mas ele gritava ainda mais: "Fi-
lho de Davi, tenha misericórdia
de mim!" **49** Então Jesus pa-
rou e disse: "Chamem-no." E cha-
maram o cego, dizendo-lhe: "Co-
ragem! Levante-se, ele está
chamando você." **50** Jogando a
capa para o lado, ele se levan-
tou rapidamente e foi ao encon-
tro de Jesus. **51** Então Jesus
lhe perguntou: "O que você quer
que eu faça por você?" O cego
lhe disse: "Rabôni,* deixe-me re-
cuperar a visão." **52** E Jesus
lhe disse: "Vá, sua fé fez você fi-
car bom."[a] E ele recuperou ime-
diatamente a visão[b] e começou a
segui-lo pela estrada.

11 Então, quando estavam
chegando perto de Jeru-
salém, de Betfagé e de Betânia,[c]
no monte das Oliveiras, ele en-
viou dois dos seus discípulos[d]
2 e lhes disse: "Vão à aldeia
que está ao alcance da vista e,
assim que entrarem lá, acharão
um jumentinho amarrado, no
qual ninguém ainda montou. De-
samarrem-no e tragam-no para
cá. **3** E, se alguém lhes pergun-
tar: 'Por que estão fazendo
isso?', digam: 'O Senhor precisa
dele, e logo o mandará de vol-
ta para cá.'" **4** Assim partiram
e acharam o jumentinho amarra-
do junto a uma porta, do lado de
fora, na rua, e o desamarraram.[e]
5 Mas alguns dos que estavam
ali perguntaram a eles: "O que
vocês estão fazendo, desamar-
rando o jumentinho?" **6** Disse-
ram a eles o que Jesus tinha
dito, e eles os deixaram ir.

7 Trouxeram então a Jesus o
jumentinho[f] e colocaram sobre
este suas capas, e ele se sentou
nele.[g] **8** Também, muitos es-
tenderam suas capas na estrada,
mas outros cortaram ramos dos

10:42 *Ou: "os que parecem governar as". **10:43** *Ou: "ministro". **10:45** *Ou: "ministrar". #Ou: "alma".

10:51 *Que significa "Instrutor".

CAP. 10

a Mt 20:22, 23 Lu 12:50 Jo 18:11 Ro 6:3
b At 12:2 Ap 1:9
c Mt 20:24
d Mt 20:25 Lu 22:25 1Pe 5:2, 3
e Mt 20:26, 27 Mr 9:35 Lu 9:48 Lu 22:26
f Jo 13:14 Fil 2:7
g Is 53:10 Da 9:24 Mt 20:28 Gál 3:13 Tit 2:13, 14
h Mt 20:29-34 Lu 18:35-43
i Je 23:5 Ro 1:3
j Mt 9:27 Mt 15:22

2.ª coluna

a Mt 9:20, 22
b Is 35:5 Is 42:7 Mr 8:25

CAP. 11

c Jo 11:18
d Mt 21:1-3 Lu 19:29-34
e Mt 21:6
f 1Rs 1:33 Za 9:9
g Mt 21:7, 8 Jo 12:14, 15

campos.[a] **9** E os que iam na
frente e os que vinham atrás gri-
tavam: “Salva, rogamos![b] Bendi-
to é aquele que vem em nome
de Jeová!*[c] **10** Bendito é o Rei-
no que virá, do nosso pai Davi![d]
Salva, rogamos, nas maiores al-
turas!” **11** E ele entrou em Je-
rusalém, foi ao templo e olhou
tudo em volta, mas, visto que já
estava tarde, saiu com os Doze
para Betânia.[e]

12 No dia seguinte, quando
estavam saindo de Betânia, ele
sentiu fome.[f] **13** De certa dis-
tância viu uma figueira que ti-
nha folhas e foi ver se achava
algo nela. Mas, ao chegar perto
dela, não encontrou nada, exce-
to folhas, pois não era a estação
dos figos. **14** Então ele lhe dis-
se: “Nunca mais ninguém coma
do seu fruto.”[g] E os seus discí-
pulos estavam escutando.

15 Chegaram então a Jerusa-
lém. Ali ele entrou no templo e
começou a expulsar os que ven-
diam e compravam no templo, e
derrubou as mesas dos cambis-
tas e as cadeiras dos que ven-
diam pombas;[h] **16** e não dei-
xava ninguém carregar nenhum
utensílio através do templo.
17 Ele ensinava, dizendo-lhes:
“Não está escrito: ‘Minha casa
será chamada casa de oração
para todas as nações’?[i] Mas vo-
cês fizeram dela um abrigo* de
ladrões.”[j] **18** Os principais sa-
cerdotes e os escribas ouviram
isso, e começaram a procurar
um meio de matá-lo,[k] pois ti-
nham medo dele, porque toda
a multidão estava maravilhada
com o seu ensino.[l]

19 Quando ficou tarde no
dia, saíram da cidade. **20** Mas,
de manhã cedo, quando esta-
vam passando pela figueira, vi-
ram que ela estava seca desde
as raízes.[a] **21** Pedro se lem-
brou e lhe disse: “Rabi, veja! A
figueira que o senhor amaldi-
çoou secou.”[b] **22** Jesus lhe dis-
se em resposta: “Tenham fé em
Deus. **23** Eu lhes digo a verda-
de: Quem disser a este monte:
‘Levante-se e jogue-se no mar’,
e não duvidar no coração, mas
tiver fé em que aquilo que dis-
ser vai acontecer, assim aconte-
cerá.[c] **24** É por isso que lhes
digo: Todas as coisas que vo-
cês pedirem em oração, tenham
fé em que já as receberam, e as
terão.[d] **25** E, quando vocês esti-
verem em pé, orando, perdoem o
que tiverem contra alguém, para
que o seu Pai, que está nos céus,
também perdoe as falhas de vo-
cês.”[e] **26** *—

27 Chegaram novamente a
Jerusalém. E enquanto ele an-
dava pelo templo, os princi-
pais sacerdotes, os escribas e
os anciãos vieram **28** e lhe per-
guntaram: “Com que autoridade
você faz essas coisas? E quem
lhe deu autoridade para fazer es-
sas coisas?”[f] **29** Jesus lhes dis-
se: “Eu lhes farei uma pergunta.
Respondam-me, e eu lhes direi
com que autoridade faço essas
coisas. **30** O batismo de João[g]
era do céu ou dos homens?* Res-
pondam-me.”[h] **31** Então eles co-
meçaram a raciocinar entre si,
dizendo: “Se dissermos: ‘Do céu’,
ele dirá: ‘Então, por que vocês
não acreditaram nele?’ **32** Mas
nos atrevemos a dizer: ‘Dos ho-
mens’?” Eles tinham medo da
multidão, pois todos achavam
que João realmente tinha sido
um profeta.[i] **33** Assim, respon-
deram a Jesus: “Não sabemos.”
Jesus lhes disse: “Então eu tam-
bém não lhes digo com que au-
toridade faço essas coisas.”

CAP. 11

a Lu 19:36
Jo 12:13

b Mt 21:15

c Sal 118:25, 26
Mt 21:9
Lu 19:37, 38
Jo 12:13

d Za 9:9
Lu 1:32

e Mt 21:10

f Mt 21:18

g Mt 21:19
Mr 11:20

h Mt 21:12
Lu 19:45, 46
Jo 2:14-16

i 1Rs 8:43
Is 56:7

j Je 7:11
Mt 21:13
Lu 19:46
Jo 2:16

k Mr 14:1
Lu 20:19

l Lu 19:47, 48

2.ª coluna

a Mt 21:19, 20

b Mr 11:14

c Mt 17:20
Mt 21:21
Lu 17:6

d Mt 7:7
Mt 18:19
Mt 21:22
Lu 11:9
Jo 14:13
Jo 15:7
Jo 16:24

e Sal 103:10-12
Mt 6:12, 14
Ef 4:32
Col 3:13

f Mt 21:23-27
Lu 20:1-8

g Mr 1:4

h Mt 21:25
Lu 20:4

i Mt 3:1, 5
Mt 14:3, 5
Mr 6:20

11:9 *Veja Ap. A5. **11:17** *Ou: “covil”.

11:26 *Veja Ap. A3. **11:30** *Ou: “de origem humana”.

12 Então ele começou a lhes
falar com ilustrações:
"Um homem plantou um vinhe-
do,[a] pôs uma cerca em volta
dele, cavou um tanque como la-
gar de vinho e ergueu uma tor-
re;[b] então arrendou o vinhedo a
lavradores e viajou para fora.[c]
2 Na época devida, enviou um
escravo aos lavradores para re-
ceber deles alguns dos frutos do
vinhedo. **3** Mas eles o pegaram
e espancaram, e o mandaram
embora de mãos vazias. **4** En-
viou-lhes outro escravo, e eles
lhe bateram na cabeça e o humi-
lharam.[d] **5** Então enviou outro,
e eles o mataram; e enviou mui-
tos outros: a uns eles espanca-
ram, a outros mataram. **6** Ele
tinha mais um, um filho amado.[e]
Por fim o enviou a eles, di-
zendo: 'Respeitarão o meu filho.'
7 Mas aqueles lavradores disse-
ram entre si: 'Este é o herdei-
ro.[f] Venham, vamos matá-lo, e a
herança será nossa.' **8** Assim,
eles o pegaram, o mataram e o
lançaram para fora do vinhedo.[g]
9 O que fará o dono do vinhe-
do? Voltará e matará os lavrador-
res, e dará o vinhedo a outros.[h]
10 Vocês nunca leram esta pas-
sagem das Escrituras: 'A pedra
que os construtores rejeitaram,
essa se tornou a principal pe-
dra angular.*[i] **11** Isso procede
de Jeová* e é maravilhoso aos
nossos olhos'?"[j]
12 Em vista disso, quiseram
prendê-lo,* porque sabiam que
ele havia contado a ilustra-
ção pensando neles. Mas tinham
medo da multidão, de modo que
o deixaram e foram embora.[k]
13 A seguir, enviaram-lhe al-
guns dos fariseus e dos partidá-
rios de Herodes, para apanhá-lo
nas suas palavras.[l] **14** Ao che-
garem, eles lhe disseram: "Ins-
trutor, sabemos que o senhor é
verdadeiro e que não busca
agradar a homens, pois não
olha para a aparência das pes-
soas, mas ensina o caminho de
Deus em harmonia com a verda-
de. É permitido* ou não pagar
a César o imposto por cabeça?
15 Devemos pagar ou não de-
vemos pagar?" Percebendo a
hipocrisia deles, ele lhes dis-
se: "Por que vocês me põem à
prova? Tragam-me um denário*
para eu ver." **16** Trouxeram-lhe
um, e ele lhes perguntou: "De
quem é esta imagem e inscri-
ção?" Responderam-lhe: "De Cé-
sar." **17** Jesus disse então: "Pa-
guem a César o que é de César,[a]
mas a Deus o que é de Deus."[b] E
ficaram maravilhados com ele.
18 Então os saduceus, que
dizem não haver ressurreição,[c]
se aproximaram e lhe per-
guntaram:[d] **19** "Instrutor, Moi-
sés nos escreveu que, se alguém
morre e deixa esposa, mas não
deixa filhos, o irmão dele deve
tomar a viúva em casamento
para dar descendência ao seu ir-
mão.[e] **20** Havia sete irmãos. O
primeiro tomou uma esposa,
mas morreu sem deixar descen-
dente. **21** E o segundo se ca-
sou com ela, mas morreu sem
deixar descendente, e o mesmo
aconteceu com o terceiro. **22** E
nenhum dos sete deixou descen-
dente. Por último, morreu tam-
bém a mulher. **23** Na ressur-
reição, de qual deles ela será
esposa? Pois os sete a tiveram
como esposa." **24** Jesus lhes
disse: "Não é por isso que vocês
estão enganados, porque não
conhecem nem as Escrituras,
nem o poder de Deus?[f] **25** Pois,
quando se levantam dentre os
mortos, os homens não se ca-
sam, nem as mulheres são dadas

CAP. 12

a Is 5:7
b Is 5:2
c Mt 21:33-41
Lu 20:9-16
d He 11:32, 37
e Sal 2:7
Gál 4:4
1Jo 4:9
f Sal 2:8
He 1:2
g At 2:23
h Mt 21:41, 43
i Mt 21:42
Lu 20:17
At 4:10, 11
Ef 2:20
1Pe 2:7
j Sal
118:22, 23
k Mt 21:45, 46
Lu 20:19
l Mt 22:15-22
Lu 20:20-26

2.ª coluna

a Ro 13:7
Tit 3:1
1Pe 2:13
b Mal 3:8
Mt 22:21
Lu 20:25
c At 23:8
d Mt 22:23-28
Lu 20:27-33
e Gên 38:7, 8
De 25:5, 6
f Mt 22:29

12:10 *Lit.: "a cabeça do cunhal". **12:11** *Veja Ap. A5. **12:12** *Ou: "pegá-lo".

12:14 *Ou: "lícito; certo". **12:15** *Veja Ap. B14.

em casamento, mas são como os anjos nos céus.[a] **26** Quanto aos mortos serem levantados, vocês não leram no livro de Moisés, no relato sobre o espinheiro, que Deus lhe disse: 'Eu sou o Deus de Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de Jacó'?[b] **27** Ele é Deus, não de mortos, mas de vivos. Vocês estão muito enganados."[c]

28 Um dos escribas, que havia se aproximado e ouvido a discussão, vendo que ele tinha lhes respondido bem, perguntou-lhe: "Qual mandamento é o primeiro* de todos?"[d] **29** Jesus respondeu: "O primeiro é: 'Ouve, ó Israel: Jeová,* nosso Deus, é um só Jeová.* **30** Ame a Jeová,* seu Deus, de todo o seu coração, de toda a sua alma,# de toda a sua mente e de toda a sua força.'[e] **31** O segundo é: 'Ame o seu próximo como a si mesmo.'[f] Não há outro mandamento maior do que esses." **32** O escriba lhe disse: "Instrutor, o senhor disse bem, em harmonia com a verdade: 'Ele é um só, e não há outro além dele';[g] **33** e amá-lo de todo o coração, de todo o entendimento e de toda a força, e amar o próximo como a si mesmo vale muito mais do que todas as ofertas queimadas e sacrifícios."[h] **34** Com isso, Jesus, percebendo que ele tinha respondido de modo inteligente, disse-lhe: "Você não está longe do Reino de Deus." Mas ninguém teve coragem de lhe fazer mais perguntas.[i]

35 No entanto, ao continuar ensinando no templo, Jesus disse: "Como é que os escribas dizem que o Cristo é filho de Davi?[j] **36** O próprio Davi disse, pelo espírito santo:[k] 'Jeová* disse ao meu Senhor: "Sente-se à minha direita, até que eu ponha os seus inimigos debaixo dos seus pés."'[a] **37** O próprio Davi o chama de Senhor, então como ele pode ser seu filho?"[b]

E a grande multidão o escutava com prazer. **38** E ele ensinava, dizendo: "Cuidado com os escribas, que querem andar de vestes compridas e querem cumprimentos nas praças públicas,[c] **39** os primeiros* assentos nas sinagogas e os lugares mais destacados nos banquetes.[d] **40** Eles devoram as casas* das viúvas e, para impressionar,# fazem longas orações. Eles receberão um julgamento mais severo."△

41 E ele se sentou, com os cofres* do tesouro[e] à vista, e começou a observar como a multidão punha dinheiro nos cofres do tesouro, e muitos ricos punham neles muitas moedas.[f] **42** Chegou então uma viúva pobre e pôs neles duas pequenas moedas de pouquíssimo valor.*[g] **43** Ele chamou então os discípulos e lhes disse: "Digo-lhes a verdade: Esta viúva pobre pôs nos cofres do tesouro mais do que todos os outros.[h] **44** Pois todos eles puseram do que lhes sobrava, mas ela, da sua carência,* pôs tudo que possuía, tudo que tinha para viver."[i]

13 Quando ele estava saindo do templo, um dos seus discípulos lhe disse: "Instrutor, veja que pedras e que edifícios maravilhosos!"[j] **2** No entanto, Jesus lhe disse: "Está vendo estes grandes edifícios? De modo algum ficará aqui pedra sobre pedra sem ser derrubada."[k]

CAP. 12

a Mt 22:30
Lu 20:34-36

b Êx 3:2, 6
Mt 22:31
Lu 20:37

c Mt 22:32
Lu 20:38

d Mt 22:34-36

e De 6:4, 5
Jos 22:5
Mt 22:37
Lu 10:27

f Le 19:18
Mt 22:39, 40
Ro 13:9
Gál 5:14
Tg 2:8

g De 4:39
De 6:4
Is 45:21

h De 6:5
1Sa 15:22
Os 6:6

i Mt 22:46

j Mt 22:42-45
Lu 20:41-44
Jo 7:42

k 2Sa 23:2
2Ti 3:16
2Pe 1:21

2.ª coluna

a Sal 110:1
At 2:34, 35
1Co 15:25
He 1:13

b Ro 1:3
Ap 22:16

c Lu 20:45-47

d Mt 23:6, 7
Lu 11:43

e 2Rs 12:9

f Lu 21:1

g Lu 21:2

h Lu 21:3
2Co 8:12

i Lu 21:4

CAP. 13

j Mt 24:1
Lu 21:5

k Le 26:31
Mt 24:2
Lu 19:44
Lu 21:6

12:28 *Ou: "mais importante". **12:29, 30, 36** *Veja Ap. A5. **12:30** #Veja o Glossário. **12:39** *Ou: "melhores". **12:40** *Ou: "os bens". #Ou: "e, como pretexto". △Ou: "pesado". **12:41** *Ou: "as caixas". **12:42** *Lit.: "dois léptons, que é um quadrante". Veja Ap. B14. **12:44** *Ou: "pobreza".

3 Quando ele estava sentado no monte das Oliveiras, com o templo à vista, Pedro, Tiago, João e André lhe perguntaram em particular: **4** "Diga-nos: Quando acontecerão essas coisas e qual será o sinal de que todas essas coisas estão prestes a chegar a um final?"[a] **5** Assim, Jesus começou a lhes dizer: "Cuidado para que ninguém os engane.[b] **6** Muitos virão em meu nome, dizendo: 'Sou eu', e enganarão a muitos. **7** Além disso, quando ouvirem falar de guerras e notícias de guerras, não fiquem apavorados. Essas coisas têm de acontecer, mas ainda não é o fim.[c]

8 "Porque nação se levantará contra nação e reino contra reino;[d] haverá terremotos num lugar após outro; também haverá falta de alimentos.[e] Essas coisas são um começo das dores de aflição.[f]

9 "Quanto a vocês, tomem cuidado. As pessoas os entregarão aos tribunais locais,[g] e vocês serão espancados nas sinagogas,[h] e serão postos diante de governadores e reis, por minha causa, para darem testemunho a eles.[i] **10** Também, em todas as nações, as boas novas têm de ser pregadas primeiro.[j] **11** E, quando levarem vocês para entregá-los, não fiquem preocupados* com o que dizer, mas digam o que lhes for dado naquela hora. Pois quem fala não são vocês, mas é o espírito santo.[k] **12** Além disso, irmão entregará irmão à morte, e o pai ao filho, e os filhos se levantarão contra os pais e farão com que sejam mortos.[l] **13** E vocês serão odiados por todos, por causa do meu nome.[m] Mas quem perseverar* até o fim[n] será salvo.[o]

13:11 *Ou: "ansiosos antecipadamente". **13:13** *Ou: "persevera".

CAP. 13

a Mt 24:3
Lu 21:7
b Mt 24:4, 5
Lu 21:8
c Mt 24:6
Lu 21:9
d Ap 6:4
e Mt 24:7
Lu 21:10, 11
Ap 6:6, 8
f Mt 24:8
g At 4:15
h Mt 10:17
Jo 16:2
i Mt 24:9
Lu 21:12, 13
2Ti 3:12
Ap 2:10
j Mt 24:14
Ro 10:18
Ap 14:6
k Êx 4:12
Mt 10:19, 20
Lu 12:11, 12
Lu 21:14, 15
At 4:8
At 6:9, 10
l Miq 7:6
Mt 10:21
Lu 21:16
2Ti 3:1, 3
m Lu 21:17
n 2Ti 4:7
He 3:6
o Mt 10:22
Mt 24:13
Lu 21:19
Ap 2:10

2.ª coluna

a Da 9:27
Da 11:31
b Mt 24:15-20
Lu 21:20-23
c Lu 21:23
Lu 23:28
d Ap 7:14
e Da 12:1
Mt 24:21
f Mt 24:22
g Mt 24:23, 24
Lu 17:23
Lu 21:8
1Jo 4:1
h Mt 7:15
i Mt 24:42
Ef 6:18
2Pe 3:17
j Mt 24:29
Lu 21:25, 26
k Da 7:13
l Mt 24:30
Lu 21:27
Ap 1:7

14 "No entanto, quando vocês virem a coisa repugnante que causa desolação[a] estar* num lugar onde não devia (que o leitor use de discernimento), então, os que estiverem na Judeia fujam para os montes.[b] **15** O homem que estiver no terraço não desça, nem entre para tirar algo da sua casa, **16** e o homem que estiver no campo não volte ao que deixou atrás, para apanhar sua capa. **17** Ai das mulheres grávidas e das que amamentarem naqueles dias![c] **18** Persistam em orar para que isso não ocorra no inverno; **19** pois aqueles dias serão dias de tribulação,[d] como nunca ocorreu desde o princípio da criação, que Deus criou, até agora,* nem ocorrerá de novo.[e] **20** De fato, se Jeová* não tivesse abreviado os dias, ninguém seria salvo. Mas, por causa dos escolhidos, que ele escolheu, ele abreviou os dias.[f]

21 "Então, também, se alguém lhes disser: 'Vejam! Aqui está o Cristo!' ou 'Vejam! Ali está ele!', não acreditem.[g] **22** Porque surgirão falsos cristos e falsos profetas,[h] e farão sinais e milagres a fim de desencaminhar, se possível, os escolhidos. **23** Vocês, portanto, sejam vigilantes.[i] Eu lhes disse tudo antecipadamente.

24 "Mas naqueles dias, depois daquela tribulação, o sol escurecerá, a lua não dará a sua luz,[j] **25** as estrelas cairão do céu, e os poderes que estão nos céus serão abalados. **26** E então verão o Filho do Homem[k] vir nas nuvens, com grande poder e glória.[l] **27** E então ele enviará os anjos e reunirá os seus escolhidos desde os quatro ventos,

13:14 *Ou: "estar de pé". **13:19** *Ou: "até aquele tempo". **13:20** *Veja Ap. A5.

desde a extremidade da terra até
a extremidade do céu.[a]
28 "Aprendam desta ilustra-
ção sobre a figueira: assim que
os ramos novos ficam tenros e
brotam folhas, vocês sabem que
o verão está próximo.[b] **29** Do
mesmo modo, quando virem es-
sas coisas acontecer, saibam
que ele* está próximo, às por-
tas.[c] **30** Eu lhes garanto que
esta geração de modo algum
passará até que todas essas coi-
sas aconteçam.[d] **31** Céu e terra
passarão,[e] mas as minhas pala-
vras de modo algum passarão.[f]
32 "A respeito daquele dia ou
daquela hora ninguém sabe, nem
os anjos no céu, nem o Filho,
mas somente o Pai.[g] **33** Sejam
vigilantes, mantenham-se des-
pertos,[h] pois vocês não sabem
quando é o tempo determinado.[i]
34 É semelhante a um homem
que, ao viajar para fora, deixou
sua casa e deu autoridade aos
seus escravos,[j] a cada um o seu
trabalho, e ordenou ao portei-
ro que se mantivesse vigilante.[k]
35 Portanto, mantenham-se vi-
gilantes, pois vocês não sabem
quando virá o senhor da casa,[l]
quer tarde no dia, quer à meia-
noite, quer de madrugada,* quer
de manhã cedo,[m] **36** a fim de
que, quando ele vier de repen-
te, não os encontre dormindo.[n]
37 Mas o que eu digo a vocês,
digo a todos: Mantenham-se vigi-
lantes."[o]

14 Dali a dois dias era a Pás-
coa[p] e a Festividade dos
Pães sem Fermento.[q] E os prin-
cipais sacerdotes e os escribas
estavam procurando um modo
astucioso de* prendê-lo# e matá-
lo.[r] **2** Pois diziam: "Não duran-
te a festividade; talvez haja um
alvoroço entre o povo."
3 E, quando ele estava em Be-
tânia, comendo* na casa de Si-
mão, o leproso, chegou uma mu-
lher com um frasco de alabastro
que continha óleo perfumado,
nardo genuíno, muito caro. Ela
rompeu o frasco de alabastro e
começou a derramá-lo sobre a
cabeça dele.[a] **4** Em vista disso,
alguns disseram uns aos outros,
indignados: "Por que se desper-
diçou esse óleo perfumado?
5 Pois esse óleo perfumado po-
deria ter sido vendido por
mais de 300 denários,* e o di-
nheiro dado aos pobres!" E
ficaram muito aborrecidos com
ela.# **6** Mas Jesus disse: "Dei-
xem-na em paz. Por que vo-
cês estão perturbando a mu-
lher? Ela me fez uma coisa muito
boa.[b] **7** Porque vocês sempre
têm consigo os pobres[c] e podem
lhes fazer o bem sempre que
quiserem, mas nem sempre te-
rão a mim.[d] **8** Ela fez o que
pôde; ela se antecipou em derra-
mar óleo perfumado sobre o
meu corpo, em vista do meu se-
pultamento.[e] **9** Eu lhes digo a
verdade: Onde quer que se pre-
guem as boas novas em todo o
mundo,[f] o que essa mulher fez
também será relatado, em me-
mória dela."[g]
10 E Judas Iscariotes, um dos
Doze, se dirigiu aos principais
sacerdotes a fim de entregá-lo* a
eles.[h] **11** Quando ouviram isso,
se alegraram e prometeram lhe
dar dinheiro de prata.[i] De modo
que ele começou a procurar uma
oportunidade para traí-lo.
12 Então, no primeiro dia
da Festividade dos Pães sem
Fermento,[j] quando costumavam

CAP. 13
a Mt 24:31
b Mt 24:32 Lu 21:29-33
c Mt 24:33
d Mt 24:34 Lu 21:32
e Is 51:6
f Jos 23:14 Is 40:8 Mt 24:35
g Mt 24:36 At 1:7
h Ro 13:11 1Te 5:6
i Mt 25:13 Lu 21:34
j Mt 25:14
k Lu 12:35, 36
l Mt 24:42
m Lu 21:36
n Mt 25:5
o Hab 2:3

CAP. 14
p Êx 12:3, 6 Le 23:5 Jo 13:1
q Le 23:6
r Mt 26:2-5 Lu 22:1, 2

2.ª coluna
a Mt 26:6-9 Jo 12:2-5
b Mt 26:10 Jo 12:7
c De 15:11
d Mt 26:11 Jo 12:8
e Mt 26:12 Jo 12:7
f Mt 24:14
g Mt 26:13
h Mt 26:14-16 Lu 22:3-6
i Za 11:12
j Êx 12:15, 18 Êx 23:15

13:29 *Isto é, o Filho do Homem. **13:35** *Lit.: "quando o galo canta". **14:1** *Ou: "por meio de uma trama". #Ou: "pegá-lo".

14:3 *Ou: "recostado à mesa". **14:5** *Veja Ap. B14. #Ou: "E falaram com ela de modo irritado; E a repreenderam." **14:10** *Ou: "traí-lo".

oferecer o sacrifício pascoal,[a]
seus discípulos lhe perguntaram: "Onde o senhor quer que
façamos os preparativos para
tomar a refeição pascoal?"[b]
13 Em vista disso, ele enviou
dois dos seus discípulos e lhes
disse: "Vão à cidade, e um homem levando um jarro de barro com água encontrará vocês. Sigam-no,[c] **14** e onde quer
que ele entrar, digam ao dono
da casa: 'O Instrutor diz: "Onde
está a sala dos hóspedes, em
que eu possa tomar a refeição
pascoal com os meus discípulos?"' **15** E ele lhes mostrará
uma grande sala no andar de
cima, mobiliada e pronta. Façam
ali os preparativos para nós."
16 Então os discípulos foram,
entraram na cidade e encontraram tudo assim como ele tinha
lhes dito, e prepararam a refeição pascoal.

17 Depois de anoitecer, ele
chegou com os Doze.[d] **18** E, enquanto estavam recostados à
mesa e comiam, Jesus disse:
"Digo-lhes a verdade: Um de vocês, que está comendo comigo,
me trairá."[e] **19** Eles começaram a ficar tristes, e lhe perguntavam um por um: "Por acaso
sou eu?" **20** Ele lhes disse: "É
um dos Doze, aquele que põe comigo a mão na tigela.[f] **21** Pois
o Filho do Homem vai embora,
assim como está escrito a respeito dele, mas ai daquele que
trai o Filho do Homem![g] Seria melhor para esse homem que
não tivesse nascido."[h]

22 E, ao continuarem a comer, pegou um pão, proferiu
uma bênção, partiu-o e deu a
eles, dizendo: "Peguem; isto representa o meu corpo."[i] **23** E,
pegando um cálice, ele deu graças, deu-o a eles, e todos
beberam dele.[j] **24** E lhes disse:
"Isto representa o meu 'sangue[k]
do pacto',[a] que será derramado
em benefício de muitos.[b] **25** Eu
lhes digo a verdade: Eu de modo
algum beberei mais do produto
da videira até aquele dia em que
beberei vinho novo, no Reino de
Deus." **26** Por fim, depois de
cantarem louvores,* saíram para
o monte das Oliveiras.[c]

27 E Jesus lhes disse: "Todos vocês tropeçarão, pois está
escrito: 'Ferirei o pastor,[d] e
as ovelhas serão espalhadas.'[e]
28 Mas, depois que eu for levantado, irei adiante de vocês para a Galileia."[f] **29** No entanto, Pedro lhe disse: "Mesmo
que todos os outros tropecem,
eu não tropeçarei."[g] **30** Em vista disso, Jesus lhe disse: "Digo-lhe a verdade: Hoje, sim, ainda
esta noite, antes de o galo cantar duas vezes, você me negará três vezes."[h] **31** Mas ele insistiu: "Mesmo que eu tenha de
morrer com o senhor, de modo
algum o negarei." E todos os outros começaram a dizer a mesma coisa.[i]

32 Assim, chegaram a um lugar chamado Getsêmani, e ele
disse aos seus discípulos: "Sentem-se aqui enquanto eu oro."[j]
33 E ele levou consigo Pedro, Tiago e João,[k] e começou
a ficar profundamente angustiado* e muito aflito. **34** Disse-lhes: "Estou* profundamente
triste,[l] a ponto de morrer. Fiquem aqui e mantenham-se vigilantes."[m] **35** E, indo um pouco mais adiante, ele se prostrou
no chão e começou a orar para
que, se fosse possível, aquela
hora se afastasse dele. **36** E
disse: "Aba,* Pai,[n] todas as coisas são possíveis para ti; afasta de mim este cálice. Contudo,

CAP. 14

a Lu 22:1, 7
b Núm 9:2
Mt 26:17-19
c Lu 22:10-13
d Mt 26:20
Lu 22:14
e Sal 41:9
Mt 26:21, 22
Lu 22:21, 23
Jo 13:21, 22
f Mt 26:23
g Lu 22:22
h Mt 26:24
i Mt 26:26
Lu 22:19
1Co 11:23, 24
j Mt 26:27
1Co 10:16
1Co 11:25
k Êx 24:8
Le 17:11
He 9:22

2.ª coluna

a Je 31:31
He 7:22
He 9:15
b Is 53:12
Mt 26:28
Lu 22:20
c Mt 26:30
Lu 22:39
Jo 18:1
d Is 53:5
Da 9:26
e Za 13:7
Mt 26:31-33
Mt 26:56
Mr 14:50
Jo 16:32
f Mr 16:7
g Lu 22:31-33
Jo 13:37
h Mt 26:34
Lu 22:34
Jo 13:38
i Mt 26:35
j Mt 26:36, 37
Lu 22:39-41
Jo 18:1
k Mr 9:2
l Jo 12:27
m Mt 26:38
n Ro 8:15
Gál 4:6

14:26 *Ou: "hinos; salmos". **14:33** *Ou: "ficar atônito". **14:34** *Ou: "Minha alma está". **14:36** *Palavra aramaica que significa "ó Pai!"

não o que eu quero, mas o que
tu queres."[a] **37** Ele voltou e os
encontrou dormindo, e disse a
Pedro: "Simão, você está dor-
mindo? Não teve força para se
manter vigilante por uma hora?[b]
38 Mantenham-se vigilantes e
orem continuamente, para que
não caiam em tentação.[c] Natu-
ralmente, o espírito está dispos-
to,* mas a carne é fraca."[d]
39 Ele se afastou de novo e
orou, dizendo a mesma coisa.[e]
40 E voltou novamente e os en-
controu dormindo, pois estavam
com os olhos pesados, e por isso
não sabiam o que lhe responder.
41 Voltou então pela terceira
vez e lhes disse: "Numa ocasião
como esta, vocês estão dormin-
do e descansando! Basta! Che-
gou a hora![f] O Filho do Homem
está sendo entregue* às mãos
de pecadores. **42** Levantem-se,
vamos embora. Vejam! Aquele
que me trai está chegando."[g]

43 E imediatamente, enquan-
to ele ainda falava, chegou Ju-
das, um dos Doze, e com ele
uma multidão com espadas e
bastões. Eles tinham sido envia-
dos pelos principais sacerdotes,
pelos escribas e pelos anciãos.[h]
44 O traidor havia combinado
com eles um sinal, dizendo:
"Aquele que eu beijar é ele;
prendam-no e levem-no embora
sob vigilância." **45** Então se di-
rigiu diretamente a ele, se apro-
ximou e disse: "Rabi!" e o beijou
ternamente. **46** Assim, eles o
agarraram e prenderam. **47** No
entanto, um dos que estavam
presentes puxou a espada e ata-
cou o escravo do sumo sacerdo-
te, decepando-lhe a orelha.[i]
48 Então Jesus lhes disse: "Vo-
cês vieram me prender com es-
padas e bastões, como se eu fos-
se um bandido?[j] **49** Dia após
dia eu estava com vocês no tem-
plo, ensinando;[a] contudo, vocês
não me prenderam. Porém, isso
é para cumprir as Escrituras."[b]
50 E todos o abandonaram e
fugiram.[c] **51** No entanto um jo-
vem, usando apenas uma roupa
de linho fino por cima do corpo
nu, começou a segui-lo de perto,
e tentaram prendê-lo, **52** mas
ele largou a roupa de linho e es-
capou nu.*
53 Levaram então Jesus ao
sumo sacerdote;[d] e todos os
principais sacerdotes, os an-
ciãos e os escribas se reuni-
ram.[e] **54** Mas Pedro, de uma
boa distância, o seguiu até o pá-
tio do sumo sacerdote; e ficou
sentado junto com os criados se
aquecendo diante de um fogo.[f]
55 Os principais sacerdotes e
todo o Sinédrio estavam pro-
curando testemunhos contra Je-
sus, para entregá-lo à morte, mas
não achavam nenhum.[g] **56** Na
verdade, muitos davam testemu-
nho falso contra ele,[h] mas os
seus testemunhos não estavam
de acordo. **57** Também alguns
se levantavam e davam testemu-
nho falso contra ele, dizendo:
58 "Nós o ouvimos dizer: 'Derru-
barei este templo feito por mãos
humanas e em três dias construi-
rei outro, não feito por mãos hu-
manas.'"[i] **59** Mas mesmo nesse
ponto seu testemunho não esta-
va de acordo.
60 Então o sumo sacerdo-
te se levantou no meio deles
e perguntou a Jesus: "Você não
diz nada em resposta? O que
diz do testemunho destes ho-
mens contra você?"[j] **61** Mas ele
continuou calado e não deu ne-
nhuma resposta.[k] O sumo sa-
cerdote voltou a interrogá-lo,
dizendo: "Você é o Cristo, o Fi-
lho do Bendito?" **62** Jesus res-

CAP. 14

a Mt 26:39 Lu 22:42 Jo 6:38 He 5:7
b Mt 26:40 Lu 22:45
c Mt 6:13 Lu 11:4 Lu 22:46
d Mt 26:41 Ro 7:23
e Mt 26:42-46
f Jo 13:1
g Jo 18:2
h Mt 26:47-51 Lu 22:47-51 Jo 18:3
i Mt 26:51 Lu 22:50 Jo 18:10
j Mt 26:55, 56 Lu 22:52, 53

2.ª coluna

a Lu 19:47 Jo 18:20
b Sal 22:6 Is 53:7 Da 9:26 Lu 22:37
c Za 13:7 Mt 26:31 Jo 16:32
d Jo 18:13
e Mt 26:57 Lu 22:54, 55
f Mt 26:58 Jo 18:15
g Mt 26:59, 60
h Sal 35:11
i Mt 26:61 Mr 15:29 Jo 2:19
j Mt 26:62, 63
k Is 53:7 1Pe 2:23

14:38 *Ou: "pronto". **14:41** *Ou: "traído".

14:52 *Ou: "pouco vestido; apenas com uma túnica".

pondeu então: “Sou; e vocês verão o Filho do Homem[a] sentado
à direita[b] de poder e vindo com
as nuvens do céu.”[c] **63** Em vista disso, o sumo sacerdote rasgou suas vestes e disse: “Que necessidade temos ainda de testemunhas?[d] **64** Vocês ouviram a blasfêmia. Qual é a sua decisão?”* Todos decidiram que ele merecia a morte.[e] **65** E alguns começaram a cuspir nele,[f] a cobrir-lhe o rosto, a esmurrá-lo e a dizer-lhe: “Profetize!” E, depois de esbofeteá-lo, os oficiais de justiça o levaram.[g]

66 Então, enquanto Pedro estava embaixo, no pátio, chegou uma das servas do sumo sacerdote.[h] **67** Vendo Pedro se aquecer, olhou bem para ele e disse: “Você também estava com o Nazareno, esse Jesus.” **68** Mas ele negou, dizendo: “Não o conheço nem sei do que você está falando”, e saiu para a entrada do pátio.* **69** A serva o viu ali e novamente começou a dizer aos presentes: “Este é um deles.” **70** Mais uma vez ele negou isso. E, pouco depois, os que estavam presentes começaram a dizer a Pedro de novo: “Certamente você é um deles, pois, de fato, você é galileu.” **71** Mas ele começou a amaldiçoar a si mesmo e a jurar: “Eu não conheço esse homem de quem vocês estão falando!” **72** Imediatamente um galo cantou pela segunda vez,[i] e Pedro se lembrou do que Jesus tinha lhe dito: “Antes de o galo cantar duas vezes, você me negará três vezes.”[j] E, muito abalado, ele começou a chorar.

15 Logo ao amanhecer, os principais sacerdotes, com os anciãos e os escribas, sim, o Sinédrio inteiro, se reuniram para decidir o que fazer; depois amarraram Jesus, o levaram e o entregaram a Pilatos.[a] **2** Então Pilatos lhe perguntou: “Você é o Rei dos judeus?”[b] Em resposta ele disse: “O senhor mesmo está dizendo isso.”[c] **3** Mas os principais sacerdotes o estavam acusando de muitas coisas. **4** Então Pilatos voltou a interrogá-lo, dizendo: “Você não tem nenhuma resposta para dar?[d] Veja quantas acusações levantam contra você.”[e] **5** Mas Jesus não deu mais nenhuma resposta, de modo que Pilatos ficou surpreso.[f]

6 Pois bem, por ocasião da festividade, ele costumava soltar um preso, aquele que pedissem.[g] **7** Naquela ocasião o homem chamado Barrabás estava na prisão com os rebeldes que, na sua rebelião, haviam cometido assassinato. **8** Assim, a multidão se aproximou e começou a pedir que Pilatos fizesse para eles o que costumava fazer. **9** Em vista disso, ele lhes perguntou: “Querem que eu solte o Rei dos judeus?”[h] **10** Pois Pilatos sabia que os principais sacerdotes o tinham entregado por inveja.[i] **11** Mas os principais sacerdotes atiçaram a multidão para que, em vez disso, soltasse Barrabás.[j] **12** Então, Pilatos novamente lhes perguntou: “O que, então, devo fazer com aquele a quem vocês chamam de Rei dos judeus?”[k] **13** Mais uma vez gritaram: “Para a estaca com ele!”*[l] **14** Mas Pilatos lhes disse: “Por quê? O que ele fez de mau?” Contudo, gritaram ainda mais: “Para a estaca com ele!”*[m] **15** Assim, desejando satisfazer a multidão, Pilatos soltou Barrabás; e, depois de mandar que Jesus fosse chicoteado,[n] entregou-o para ser morto na estaca.[o]

14:64 *Ou: “O que vocês acham?”
14:68 *Ou: “vestíbulo”.

CAP. 14

a Da 7:13
b Sal 110:1 Ef 1:20 Col 3:1
c Mt 24:30 Mt 26:64 Lu 21:27 Ap 1:7
d Mt 26:65, 66
e Le 24:16 Jo 19:7
f Is 50:6 Is 53:3 Mt 26:67, 68
g Lu 22:63-65
h Mt 26:69-75 Lu 22:55-62 Jo 18:25, 26
i Jo 18:27
j Mt 26:34 Mr 14:30 Lu 22:34 Jo 13:38

2.ª coluna

CAP. 15

a Sal 2:2 Mt 27:1, 2 Lu 22:66 Jo 18:28 At 3:13 At 4:26
b Jo 18:33, 37
c Mt 27:11-14 Lu 23:3
d Mt 26:62
e Jo 19:9, 10
f Is 53:7
g Mt 27:15-18 Jo 18:39
h Lu 23:16
i Mt 21:38
j Mt 27:20-23 At 3:14
k Lu 23:20-25
l Jo 19:6
m At 3:13 At 13:28
n Jo 19:1
o Mt 27:24, 26

15:13, 14 *Ou: “Execute-o na estaca!”

16 Os soldados o levaram então para o pátio da residência do governador, e convocaram todo o grupo de soldados.[a] **17** Eles o vestiram de púrpura, trançaram uma coroa de espinhos e a puseram nele; **18** e começaram a lhe dizer: "Salve, Rei dos judeus!"[b] **19** Também, bateram-lhe na cabeça com uma cana e cuspiram nele; então se ajoelharam diante dele e se curvaram.* **20** Por fim, depois de terem zombado dele, tiraram-lhe as roupas púrpura e puseram de volta nele suas roupas. E o levaram para fora, para pregá-lo na estaca.[c] **21** Também, um homem passava por ali, vindo do campo, certo Simão de Cirene, pai de Alexandre e de Rufo. Eles o obrigaram a prestar serviço carregando a estaca.*[d]

22 Assim, levaram-no ao lugar chamado Gólgota, que traduzido significa "lugar da caveira".[e] **23** Ali tentaram lhe dar vinho misturado com uma droga, mirra,[f] mas ele não quis tomá-lo. **24** E o pregaram na estaca e repartiram suas roupas, lançando sortes para decidir quem ficaria com o quê.[g] **25** Era então a terceira hora* quando o pregaram na estaca. **26** E a inscrição da acusação contra ele dizia: "O Rei dos judeus".[h] **27** Além disso, penduraram dois ladrões em estacas ao lado dele, um à sua direita e outro à sua esquerda.[i] **28** *— **29** E os que passavam o insultavam, balançando a cabeça[j] e dizendo: "Ah! você que ia derrubar o templo e construí-lo em três dias,[k] **30** salve a si mesmo, descendo da estaca."* **31** Do mesmo modo, também os principais sacerdotes junto com os escribas zombavam dele entre si, dizendo: "A outros ele salvou; a si mesmo não pode salvar![a] **32** Que o Cristo, o Rei de Israel, desça agora da estaca,* para que vejamos e possamos crer."[b] Até os que estavam em estacas ao lado dele o insultavam.[c]

33 Quando chegou a sexta hora,* caiu uma escuridão sobre toda aquela terra, até a nona hora.#[d] **34** E à nona hora, Jesus clamou em alta voz: "Eli, Eli, lama sabactâni?", que traduzido significa: "Deus meu, Deus meu, por que me abandonaste?"[e] **35** E, ouvindo isso, alguns dos que estavam por perto disseram: "Vejam! Ele está chamando Elias." **36** Então alguém correu, ensopou uma esponja em vinho acre, colocou-a numa cana e deu a ele para beber,[f] dizendo: "Deixem-no! Vamos ver se Elias vem tirá-lo dali." **37** Mas Jesus deu um alto grito e morreu.*[g] **38** E a cortina do santuário[h] se rasgou em duas, de alto a baixo.[i] **39** Então, quando o oficial do exército que estava ali diante dele viu que ele tinha morrido nessas circunstâncias, disse: "Certamente este homem era o Filho de Deus."[j]

40 Havia também mulheres observando de certa distância; entre elas estavam Maria Madalena, Maria, mãe de Tiago, o Menor, e de Josés, e Salomé.[k] **41** Essas mulheres o acompanhavam e serviam[l] quando ele estava na Galileia. Também estavam ali muitas outras mulheres que tinham ido com ele a Jerusalém.

15:19 *Ou: "e prestaram homenagem". **15:21, 30, 32** *Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário. **15:25** *Isto é, por volta das 9 h da manhã. **15:28** *Veja Ap. A3.

15:33 *Isto é, por volta do meio-dia. #Isto é, por volta das 3 h da tarde. **15:37** *Ou: "e expirou; e deu seu último suspiro".

CAP. 15

a Mt 27:27-31
b Jo 19:3
c Jo 19:16
d Mt 27:32 Lu 23:26
e Mt 27:33-37 Lu 23:33 Jo 19:17 He 13:12
f Sal 69:21
g Sal 22:18 Jo 19:23, 24
h Mt 27:29, 37 Lu 23:38 Jo 19:19
i Mt 27:38
j Sal 22:7 Sal 109:25 Is 53:3
k Mt 27:39-42 Mr 14:58

2.ª coluna

a Lu 23:35
b Mt 16:4
c Mt 27:44 1Pe 2:23
d Mt 27:45 Lu 23:44
e Sal 22:1 Mt 27:46-49
f Sal 69:21 Jo 19:29
g Sal 31:5 Mt 27:50 Lu 23:46 Jo 19:30
h Êx 26:31-33 He 6:19
i Mt 27:51 Lu 23:45 He 10:19, 20
j Mt 27:54 Lu 23:47
k Mt 27:55, 56 Lu 23:49
l Lu 8:2, 3

42 Então, visto que a tarde
já estava avançada e era o dia
da Preparação, isto é, o dia an-
tes do sábado, **43** chegou José
de Arimateia, membro bem-con-
ceituado do Conselho, que tam-
bém aguardava o Reino de Deus.
Ele tomou coragem, compareceu
perante Pilatos e pediu o corpo
de Jesus.[a] **44** Mas Pilatos quis
saber se ele já estava morto e,
convocando o oficial do exército,
lhe perguntou se Jesus já ti-
nha morrido. **45** Assim, depois
de se certificar por meio do ofi-
cial do exército, concedeu o cor-
po a José. **46** José comprou li-
nho fino e tirou o corpo da
estaca; depois o enrolou no li-
nho fino e o colocou num túmu-
lo*[b] que tinha sido aberto na ro-
cha. Então rolou uma pedra até
a entrada do túmulo.[c] **47** Mas
Maria Madalena e Maria, a mãe
de Josés, ficaram olhando para
onde ele tinha sido colocado.[d]

16 Então, passado o sábado,[e]
Maria Madalena, Maria,[f]
mãe de Tiago, e Salomé compra-
ram aromas para passar no cor-
po dele.[a] **2** E, no primeiro dia
da semana, chegaram bem cedo
ao túmulo,*[b] depois de o sol se
levantar. **3** Diziam umas às ou-
tras: "Quem rolará a pedra da
entrada do túmulo para nós?"
4 Mas, ao levantarem os olhos,
viram que a pedra, embora mui-
to grande, tinha sido rolada.[c]
5 Quando elas entraram no tú-
mulo, viram um jovem sentado à
direita, usando uma veste com-
prida, branca, e ficaram espan-
tadas. **6** Ele lhes disse: "Não
se assustem.[d] Vocês estão pro-
curando Jesus, o Nazareno, que
foi morto na estaca. Ele foi le-
vantado;[e] não está aqui. Vejam,
este é o lugar onde o colocaram.[f]
7 Agora vão, digam aos discípu-
los dele e a Pedro: 'Ele está indo
adiante de vocês para a Gali-
leia.[g] Ali o verão, assim como ele
lhes disse.'"[h] **8** Então elas saí-
ram e fugiram do túmulo, tre-
mendo e tomadas de emoção. E
não disseram nada a ninguém,
pois estavam com medo.*[i]

15:46; 16:2 *Ou: "túmulo memorial".

16:8 *Segundo antigos manuscritos confiáveis, o Evangelho de Marcos termina com as palavras do v. 8. Veja Ap. A3.

CAP. 15

a De 21:22, 23 Mt 27:57, 58 Lu 23:50-52 Jo 19:38
b Is 53:9
c Mt 27:59, 60 Lu 23:53 Jo 19:40
d Mt 27:61 Lu 23:55

CAP. 16

e Êx 20:8, 9
f Mt 28:1

2.ª coluna

a Lu 23:55, 56
b Lu 24:1 Jo 20:1
c Lu 24:2, 3
d Lu 24:4
e Mr 8:31 Lu 18:33 At 4:10
f Mt 28:5, 6
g Mr 26:32 Mr 14:28
h Mt 28:7
i Mt 28:8 Lu 24:9

AS BOAS NOVAS SEGUNDO
LUCAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Palavras iniciais a Teófilo (1-4)
Nascimento de João Batista predito por Gabriel (5-25)
Nascimento de Jesus predito por Gabriel (26-38)
Maria visita Elisabete (39-45)
Maria magnifica a Jeová (46-56)
João nasce e recebe seu nome (57-66)
Profecia de Zacarias (67-80)

2 Nascimento de Jesus (1-7)
Anjos aparecem a pastores (8-20)
Circuncisão e purificação (21-24)
Simeão vê o Cristo (25-35)
Ana fala sobre a criança (36-38)
José e Maria voltam para Nazaré (39, 40)
Jesus no templo aos 12 anos (41-52)

3 Início da obra de João (1, 2)
João prega o batismo (3-20)
Batismo de Jesus (21, 22)
Genealogia de Jesus Cristo (23-38)
4 O Diabo tenta Jesus (1-13)
Jesus começa a pregar na Galileia (14, 15)
Jesus é rejeitado em Nazaré (16-30)
Na sinagoga em Cafarnaum (31-37)
A sogra de Simão e outros são curados (38-41)
Multidões encontram Jesus num lugar isolado (42-44)
5 Pesca milagrosa; primeiros discípulos (1-11)
Um leproso é curado (12-16)
Jesus cura um paralítico (17-26)
Jesus chama Levi (27-32)
Perguntam a ele sobre o jejum (33-39)
6 Jesus, "Senhor do sábado" (1-5)
Um homem com a mão atrofiada é curado (6-11)
Os 12 apóstolos (12-16)
Jesus ensina e realiza curas (17-19)
Felicidades e ais (20-26)
Amor pelos inimigos (27-36)
Parem de julgar (37-42)
Conhecidos pelos seus frutos (43-45)
Casa bem construída; casa sem alicerce firme (46-49)
7 Fé demonstrada por um oficial do exército (1-10)
Jesus ressuscita o filho de uma viúva em Naim (11-17)
João Batista é elogiado (18-30)
Geração indiferente é condenada (31-35)
Uma mulher pecadora é perdoada (36-50)
Ilustração dos devedores (41-43)
8 Mulheres que acompanhavam Jesus (1-3)
Ilustração do semeador (4-8)
Por que Jesus usava ilustrações (9, 10)
Explicação da ilustração do semeador (11-15)
Lâmpada não deve ser coberta (16-18)
Mãe e irmãos de Jesus (19-21)
Jesus acalma tempestade (22-25)
Jesus manda demônios para os porcos (26-39)
Filha de Jairo; uma mulher toca na roupa de Jesus (40-56)
9 Os Doze são instruídos para o ministério (1-6)
Herodes fica perplexo com Jesus (7-9)
Jesus alimenta 5.000 (10-17)
Pedro identifica o Cristo (18-20)
Predita a morte de Jesus (21, 22)
O verdadeiro discípulo (23-27)
Transfiguração de Jesus (28-36)
Cura de um menino endemoninhado (37-43a)
Novamente predita a morte de Jesus (43b-45)
Discípulos discutem sobre quem é o maior (46-48)
Quem não é contra nós é a favor de nós (49, 50)
Aldeia samaritana rejeita Jesus (51-56)
Como seguir a Jesus (57-62)
10 Jesus envia os 70 (1-12)
Ai das cidades que não se arrependem (13-16)
Os 70 voltam (17-20)
Jesus louva seu Pai por favorecer os humildes (21-24)
Ilustração do bom samaritano (25-37)
Jesus visita Marta e Maria (38-42)
11 Como orar (1-13)
Oração-modelo (2-4)
Demônios são expulsos pelo dedo de Deus (14-23)
Espírito impuro volta (24-26)
Verdadeira felicidade (27, 28)
Sinal de Jonas (29-32)
Lâmpada do corpo (33-36)
Ai dos religiosos hipócritas (37-54)
12 Fermento dos fariseus (1-3)
Temam a Deus, não a homens (4-7)
Declarar estar em união com Cristo (8-12)
Ilustração do rico insensato (13-21)
Parem de se preocupar tanto (22-34)
Pequeno rebanho (32)
Manter a vigilância (35-40)
O administrador fiel e o infiel (41-48)
Não paz, mas divisão (49-53)

Necessidade de examinar os tempos (54-56)
Resolver disputas (57-59)

13 Arrependam-se ou serão destruídos (1-5)
Ilustração da figueira infrutífera (6-9)
Mulher encurvada é curada no sábado (10-17)
Ilustrações do grão de mostarda e do fermento (18-21)
É preciso esforço para entrar pela porta estreita (22-30)
Herodes, 'aquela raposa' (31-33)
Jesus lamenta por Jerusalém (34, 35)

14 Homem com hidropisia é curado no sábado (1-6)
Seja um convidado humilde (7-11)
Convide os que não podem recompensá-lo (12-14)
Ilustração dos convidados que recusaram o convite (15-24)
Custo de ser discípulo (25-33)
Sal que perde a força (34, 35)

15 Ilustração da ovelha perdida (1-7)
Ilustração da moeda perdida (8-10)
Ilustração do filho pródigo (11-32)

16 Ilustração do administrador injusto (1-13)
'Quem é fiel no mínimo é fiel no muito' (10)
A Lei e o Reino de Deus (14-18)
Ilustração do rico e Lázaro (19-31)

17 Tropeços, perdão e fé (1-6)
Escravos imprestáveis (7-10)
Dez leprosos são curados (11-19)
Vinda do Reino de Deus (20-37)
"O Reino de Deus está no meio de vocês" (21)
"Lembrem-se da mulher de Ló" (32)

18 Ilustração da viúva persistente (1-8)
O fariseu e o cobrador de impostos (9-14)
Jesus e as crianças (15-17)
Pergunta de um líder rico (18-30)
Novamente predita a morte de Jesus (31-34)
Mendigo cego recupera a visão (35-43)

19 Jesus visita Zaqueu (1-10)
Ilustração das dez minas (11-27)
Entrada triunfal de Jesus (28-40)
Jesus chora por Jerusalém (41-44)
Jesus purifica o templo (45-48)

20 Questionada a autoridade de Jesus (1-8)
Ilustração dos lavradores assassinos (9-19)
Deus e César (20-26)
Pergunta sobre a ressurreição (27-40)
O Cristo é filho de Davi? (41-44)
Alerta contra os escribas (45-47)

21 Duas moedas da viúva necessitada (1-4)
Sinal do que ocorrerá (5-36)
Guerras, grandes terremotos, pestilências, falta de alimentos (10, 11)
Jerusalém cercada por exércitos (20)
Tempos determinados das nações (24)
Vinda do Filho do Homem (27)
Ilustração da figueira (29-33)
Mantenham-se despertos (34-36)
Jesus ensina no templo (37, 38)

22 Sacerdotes tramam matar Jesus (1-6)
Preparativos para a última Páscoa (7-13)
Instituída a Ceia do Senhor (14-20)
'Aquele que me trai está comigo à mesa' (21-23)
Discussão acalorada sobre quem é o maior (24-27)
Pacto de Jesus para um reino (28-30)
Jesus prediz que Pedro o negaria (31-34)
Necessário estar preparado; duas espadas (35-38)
Oração de Jesus no monte das Oliveiras (39-46)
Jesus é preso (47-53)
Pedro nega a Jesus (54-62)
Zombam de Jesus (63-65)
Julgamento perante o Sinédrio (66-71)

23 Jesus perante Pilatos e Herodes (1-25)
Jesus e dois criminosos são executados em estacas (26-43)
"Você estará comigo no Paraíso" (43)
Morte de Jesus (44-49)
Jesus é sepultado (50-56)

24 Jesus é ressuscitado (1-12)
Na estrada para Emaús (13-35)
Jesus aparece aos discípulos (36-49)
Jesus sobe ao céu (50-53)

1 Muitos se empenharam em
compilar um relato dos fa-
tos que recebem pleno crédito*
entre nós,[a] **2** assim como esses
fatos nos foram transmitidos
por aqueles que desde o prin-
cípio foram testemunhas ocula-
res[b] e proclamadores* da men-
sagem.[c] **3** Assim, eu também,
depois de pesquisar todas as
coisas com exatidão desde o iní-
cio, resolvi escrevê-las para o
senhor em ordem lógica, Exce-
lentíssimo Teófilo,[d] **4** para que
tenha plena certeza das coisas
que lhe foram ensinadas oral-
mente.[e]

5 Nos dias de Herodes,*[f] rei
da Judeia, havia um sacerdote
chamado Zacarias, da turma de
Abias.[g] Sua esposa era uma das
filhas de Arão, e o nome dela era
Elisabete. **6** Ambos eram jus-
tos diante de Deus e andavam
de modo irrepreensível de acor-
do com todos os mandamentos
e exigências legais de Jeová.*
7 Mas não tinham filhos, por-
que Elisabete era estéril, e am-
bos já eram de idade bem avan-
çada.

8 Zacarias estava servindo
perante Deus como sacerdote
na designação da sua turma.[h]
9 Segundo o costume estabele-
cido# do sacerdócio, chegou a
sua vez de oferecer incenso[i] ao
entrar no santuário de Jeová.*[j]
10 E toda a multidão do povo
estava orando do lado de fora,
na hora de oferecer incenso.
11 Então, apareceu-lhe o anjo
de Jeová,* em pé à direita do
altar do incenso. **12** Zacarias,
porém, ficou aflito ao vê-lo e foi
tomado de medo. **13** No enta-
nto, o anjo lhe disse: "Não tenha
medo, Zacarias, porque as suas
súplicas foram ouvidas, e sua es-
posa, Elisabete, lhe dará um fi-
lho, e você deve pôr nele o nome
de João.[a] **14** Você terá alegria
e grande felicidade, e muitos
se alegrarão com o nascimen-
to dele,[b] **15** pois ele será gran-
de aos olhos de Jeová.*[c] Mas ele
não deve beber vinho nem outra
bebida alcoólica,[d] e ficará cheio
de espírito santo mesmo antes
do seu nascimento,#[e] **16** e fará
muitos dos filhos de Israel vol-
tar para Jeová,* o Deus de-
les.[f] **17** Também, irá na frente
Dele com o espírito e o poder
de Elias,[g] para fazer o coração
dos pais se tornar como o de fi-
lhos,#[h] e fazer os desobedientes
se voltar para a sabedoria prá-
tica dos justos, a fim de apron-
tar para Jeová* um povo prepa-
rado."[i]

18 Zacarias disse ao anjo:
"Como posso ter certeza disso?
Pois sou idoso e minha espo-
sa já é de idade bem avançada."
19 Em resposta, o anjo lhe dis-
se: "Eu sou Gabriel[j] e estou dian-
te de Deus;[k] fui enviado para fa-
lar com você e lhe declarar estas
boas novas. **20** Mas agora você
ficará mudo e não poderá falar
até o dia em que essas coisas
ocorrerem, porque não acredi-
tou nas minhas palavras, que se
cumprirão no seu tempo deter-
minado." **21** Enquanto isso, o
povo continuava à espera de Za-
carias, e ficaram surpresos por-
que ele estava demorando muito
no santuário. **22** Quando saiu,
ele não conseguia falar com
eles, e perceberam que ele havia
acabado de ver algo sobrenatu-
ral* no santuário. Ele lhes fazia
sinais, mas permanecia mudo.
23 Quando se completaram os

CAP. 1

a Jo 20:30, 31

b Jo 15:27
1Pe 5:1
2Pe 1:16

c He 2:3

d At 1:1

e Jo 20:30, 31

f Mt 2:1

g 1Cr 24:3, 10

h 1Cr 24:1, 19
2Cr 8:14
2Cr 31:2

i Êx 30:7, 8

j Êx 40:5

2.ª coluna

a Lu 1:59, 60

b Lu 1:57, 58

c Lu 7:28

d Núm 6:2, 3
Mt 11:18

e Je 1:5
Ro 9:10-12

f Mal 4:6

g Mt 11:13, 14
Mt 17:10-12

h Mal 4:5, 6

i Is 40:3
Mal 3:1

j Da 8:16
Da 9:21
Lu 1:26, 27

k He 1:7, 14

1:1 *Ou: "plena credibilidade". **1:2** *Lit.: "assistentes". **1:5** *Veja o Glossário. **1:6, 9, 11, 15-17** *Veja Ap. A5. **1:9** #Ou: "a prática estabelecida".

1:15 #Ou: "desde o ventre de sua mãe". **1:17** #Ou: "se voltar para os filhos". **1:22** *Ou: "de ter uma visão".

dias do seu serviço sagrado,* ele foi para casa.

24 Alguns dias depois, Elisabete, sua esposa, ficou grávida, e se manteve isolada por cinco meses; ela dizia: **25** "É assim que Jeová* agiu comigo nestes dias. Ele voltou sua atenção para mim, para tirar a minha desonra entre as pessoas."[a]

26 No sexto mês dela, o anjo Gabriel[b] foi enviado por Deus a uma cidade da Galileia, chamada Nazaré, **27** a uma virgem[c] prometida em casamento a* um homem chamado José, da casa de Davi; e o nome da virgem era Maria.[d] **28** Entrando onde ela estava, o anjo lhe disse: "Olá, altamente favorecida, Jeová* está com você!" **29** Mas ela ficou profundamente perturbada com as palavras dele e tentava entender o que poderia significar essa saudação. **30** De modo que o anjo lhe disse: "Não tenha medo, Maria, pois você achou favor diante de Deus. **31** E agora você ficará grávida* e dará à luz um filho,[e] e deve lhe dar o nome de Jesus.[f] **32** Ele será grande[g] e será chamado Filho do Altíssimo,[h] e Jeová* Deus lhe dará o trono de Davi, seu pai,[i] **33** e ele será Rei sobre a casa de Jacó para sempre, e não haverá fim do seu Reino."[j]

34 Maria, porém, disse ao anjo: "Como isso vai acontecer, visto que não tenho relações com nenhum homem?"[k] **35** O anjo lhe disse em resposta: "Espírito santo virá sobre você[l] e poder do Altíssimo a cobrirá com a sua sombra. E, por essa razão, aquele que nascer será chamado santo,[m] Filho de Deus.[n] **36** E saiba que Elisabete, sua parenta, também vai ter um filho, na sua velhice, e este é o sexto mês para ela, a chamada estéril; **37** pois não há nenhuma declaração de Deus que ele não possa cumprir."*[a] **38** Maria disse então: "Eu sou a escrava de Jeová!* Aconteça comigo segundo a sua declaração." Com isso, o anjo saiu da presença dela.

39 Naqueles dias, Maria partiu apressadamente para a região montanhosa, a uma cidade de Judá, **40** e entrou na casa de Zacarias e cumprimentou Elisabete. **41** Pois bem, quando Elisabete ouviu o cumprimento de Maria, o bebê no seu ventre pulou, e Elisabete ficou cheia de espírito santo **42** e exclamou bem alto: "Abençoada é você entre as mulheres, e abençoado é o fruto do seu ventre! **43** Então, como é que eu tenho este privilégio, de que a mãe do meu Senhor venha ao meu encontro? **44** Pois, assim que o som do seu cumprimento chegou aos meus ouvidos, o bebê no meu ventre pulou de alegria. **45** E feliz é aquela que acreditou, porque as coisas que lhe foram faladas por Jeová* se cumprirão plenamente."

46 Maria disse: "Minha alma# magnifica a Jeová*[b] **47** e meu espírito não pode deixar de estar cheio de alegria por Deus, meu Salvador,[c] **48** porque ele olhou para a condição humilde da sua escrava.[d] Sim, de agora em diante todas as gerações me proclamarão feliz,[e] **49** porque o Poderoso fez grandes ações por mim, e santo é o seu nome,[f] **50** e de geração em geração sua misericórdia está sobre os que o temem.[g] **51** Ele

CAP. 1

a Gên 30:22, 23 1Sa 1:10, 11
b Da 8:16 Lu 1:19
c Is 7:14
d Mt 1:18
e Gál 4:4
f Mt 1:21-23 Lu 2:21
g Fil 2:9-11 1Ti 6:15
h Mt 27:54 Jo 1:49
i 2Sa 7:8, 12 Sal 132:11 Is 9:7 Is 11:1, 10 Je 23:5 Mt 1:1
j Da 2:44 Da 7:13, 14 He 1:8
k Is 7:14 Mt 1:24, 25
l Mt 1:18, 20
m Jo 6:68, 69
n Mt 14:33 Jo 1:32, 34 Jo 20:31

2.ª coluna

a Gên 18:14 Mt 19:26
b 1Sa 2:1
c 2Sa 22:3 Is 43:3 Hab 3:18 Tit 1:3 Ju 25
d 1Sa 1:10, 11
e Lu 11:27
f Sal 71:19 Sal 111:9
g Sal 103:17

1:23 *Ou: "serviço público". **1:25, 28, 32, 38, 45, 46** *Veja Ap. A5. **1:27** *Ou: "virgem noiva de". **1:31** *Ou: "conceberá no seu ventre".

1:37 *Ou: "pois nada é impossível para Deus". **1:46** #Ou: "Todo o meu ser". Veja o Glossário, "Alma".

agiu poderosamente com o seu
braço; dispersou os que têm
planos arrogantes no coração.[a]
52 Derrubou de tronos homens
poderosos[b] e enalteceu humil-
des;[c] **53** saciou plenamente de
coisas boas os famintos[d] e man-
dou embora, de mãos vazias,
os que tinham riqueza. **54** Ele
veio em socorro de Israel, seu
servo, lembrando-se da sua mi-
sericórdia[e] eterna **55** a favor
de Abraão e da sua descendên-
cia,* assim como tinha prome-
tido aos nossos antepassados."[f]
56 Maria ficou com ela cerca de
três meses e depois voltou para
a sua própria casa.

57 Chegou então o tempo pa-
ra Elisabete dar à luz, e ela te-
ve um filho. **58** E os vizinhos
e os parentes dela ouviram que
Jeová* tinha lhe mostrado mui-
ta misericórdia,# e eles se ale-
graram com ela.[g] **59** No oitavo
dia, foram circuncidar o meni-
no,[h] e iam dar a ele o nome do
pai, Zacarias. **60** Mas a mãe
dele disse: "Não! Ele se chamará
João." **61** Em vista disso, disse-
ram-lhe: "Nenhum dos seus pa-
rentes tem esse nome." **62** Per-
guntaram então ao pai dele, por
sinais, como queria que o me-
nino se chamasse. **63** Ele pe-
diu uma tabuinha e escreveu:
"O nome dele é João."[i] Em vista
disso, todos ficaram admirados.
64 No mesmo instante, sua boca
foi aberta e sua língua foi solta,
e ele começou a falar,[j] louvando
a Deus. **65** E todos os que mo-
ravam na vizinhança deles fica-
ram com medo, e começou-se a
falar sobre essas coisas em toda
a região montanhosa da Judeia.
66 Todos os que ouviram guar-
daram isso no coração, dizendo:
"O que será que esse menino
vai ser?" Pois, de fato, a mão de
Jeová* estava com ele.

67 Então Zacarias, seu pai,
ficou cheio de espírito santo
e profetizou, dizendo: **68** "Lou-
vado seja Jeová,* o Deus de Is-
rael,[a] porque voltou a sua aten-
ção para o seu povo e lhe
trouxe livramento.[b] **69** E ele
fez surgir para nós um podero-
so salvador*[c] na casa de Davi,
seu servo,[d] **70** assim como ti-
nha falado pela boca dos seus
santos profetas da antiguidade,[e]
71 para nos salvar dos nossos
inimigos e das mãos de todos
os que nos odeiam,[f] **72** para
mostrar misericórdia com rela-
ção aos nossos antepassados e
para lembrar o Seu santo pac-
to,[g] **73** o juramento que Ele
fez a Abraão, nosso antepas-
sado,[h] **74** de nos conceder, de-
pois de termos sido resgatados
das mãos dos inimigos, o privi-
légio de lhe prestar destemida-
mente serviço sagrado **75** com
lealdade e justiça, diante dele,
todos os nossos dias. **76** Mas,
quanto a você, menino, será
chamado profeta do Altíssimo,
pois irá na frente de Jeová* para
preparar os caminhos dele,[i]
77 para dar ao Seu povo conhe-
cimento da salvação por meio
do perdão dos pecados deles,[j]
78 por causa da terna com-
paixão do nosso Deus. Por cau-
sa dessa compaixão, um ama-
nhecer nos visitará do alto,
79 para dar luz aos sentados na
escuridão e na sombra da mor-
te[k] e para guiar nossos pés no
caminho da paz."

80 E o menino cresceu e se
tornou forte em espírito. E ele
continuou no deserto* até o dia
em que se mostrou abertamente
a Israel.

CAP. 1

a 2Sa 22:28
b Jó 12:19
c 1Sa 2:7
d 1Sa 2:5
Sal 34:10
Sal 107:9
e Sal 98:3
Is 41:8, 9
f Gên 17:19
Miq 7:20
Gál 3:16
g Lu 1:14
h Gên 17:10, 12
Le 12:2, 3
i Lu 1:13
j Lu 1:20

2.ª coluna

a 1Rs 1:48
Sal 41:13
Sal 72:18
Sal 106:48
b Sal 111:9
Lu 7:16
c 1Sa 2:10
d Sal 132:17
e Je 23:5
Da 9:24
f Sal 106:10
g Gên 17:7
Le 26:42
Sal 106:45, 46
h Gên 22:15-18
Sal 105:8, 9
Miq 7:20
i Is 40:3
Mal 3:1
Mt 3:3
j Mr 1:4
k Sal 107:10
Is 9:2
Mt 4:16

1:55 *Lit.: "semente". **1:58, 66, 68, 76** *Veja Ap. A5. **1:58** #Ou: "Jeová tinha magnificado a sua misericórdia".

1:69 *Lit.: "um chifre de salvação". Veja o Glossário, "Chifre". **1:80** *Veja o Glossário.

2 Naqueles dias César Augusto emitiu um decreto para que toda a população* se registrasse. **2** (Esse primeiro recenseamento ocorreu quando Quirino era governador da Síria.) **3** E todos foram se registrar, cada um na sua própria cidade. **4** Naturalmente, José[a] também subiu da Galileia, da cidade de Nazaré, para a Judeia, à cidade de Davi, que se chama Belém,[b] visto que era membro da casa e família de Davi. **5** Foi se registrar com Maria, que lhe havia sido dada em casamento, conforme prometido,[c] e que já estava perto de dar à luz.[d] **6** Enquanto estavam lá, chegou o tempo de ela dar à luz. **7** E ela deu à luz seu filho primogênito,[e] enrolou-o em panos e o deitou numa manjedoura,[f] porque não havia lugar para eles no alojamento.

8 Havia também na mesma região pastores vivendo ao ar livre e vigiando seus rebanhos à noite. **9** De repente o anjo de Jeová* apareceu diante deles, e a glória de Jeová* brilhou em volta deles, e eles ficaram com muito medo. **10** Mas o anjo lhes disse: "Não tenham medo, pois estou aqui para lhes declarar boas novas de uma grande alegria que todo o povo terá. **11** Pois hoje lhes nasceu na cidade de Davi[g] um salvador,[h] que é Cristo, o Senhor.[i] **12** E este será o sinal para vocês: acharão um bebê enrolado em panos e deitado numa manjedoura." **13** De repente, apareceu junto ao anjo uma multidão do exército celestial,[j] louvando a Deus e dizendo: **14** "Glória a Deus nas maiores alturas, e na terra paz entre os homens a quem ele concede o seu favor."*

2:1 *Lit.: "terra habitada". **2:9, 15, 22-24** *Veja Ap. A5. **2:14** *Ou: "homens de boa vontade".

CAP. 2

a Mt 1:16

b 1Sa 16:1 Míq 5:2 Mt 2:6

c Lu 1:26, 27

d Mt 1:18

e Mt 1:25

f Is 53:2

g 1Sa 20:6

h Is 9:6

i At 2:36 Fil 2:11

j Da 7:10 Ap 5:11

2.ª coluna

a Lu 2:51

b Gên 17:10, 12 Le 12:2, 3

c Mt 1:20, 21 Lu 1:30, 31

d Le 12:2, 4

e Êx 13:2, 12 Êx 22:29 Núm 3:13 Núm 8:17

f Le 12:6, 8

g Is 40:1 Is 49:13

15 Assim, depois que os anjos se afastaram deles para o céu, os pastores começaram a dizer uns aos outros: "Vamos sem falta a Belém e vejamos o que ocorreu, aquilo que Jeová* nos fez saber." **16** E foram depressa e acharam Maria, bem como José, e o bebê deitado na manjedoura. **17** Quando viram isso, contaram o que lhes havia sido dito a respeito da criancinha. **18** E todos os que ouviram ficaram muito admirados com as coisas que os pastores lhes contaram. **19** Maria, porém, começou a guardar todas essas declarações, tirando conclusões no coração.[a] **20** Os pastores voltaram então, glorificando e louvando a Deus por tudo que tinham ouvido e visto, exatamente como lhes havia sido dito.

21 Depois de oito dias, quando chegou a ocasião de circuncidá-lo,[b] deram-lhe o nome de Jesus, nome dado pelo anjo antes de ele ser concebido.[c]

22 Também, quando chegou o tempo para a purificação deles, segundo a Lei de Moisés,[d] eles o levaram a Jerusalém para apresentá-lo a Jeová,* **23** assim como está escrito na Lei de Jeová:* "Todo primogênito do sexo masculino[#] tem de ser chamado santo para Jeová."*[e] **24** E ofereceram um sacrifício segundo o que se diz na Lei de Jeová:* "Um par de rolas ou dois pombos novos."[f]

25 Havia em Jerusalém um homem chamado Simeão; esse homem era justo e devoto, e esperava o consolo de Israel,[g] e o espírito santo estava sobre ele. **26** Além disso, ele havia recebido a revelação divina, pelo espírito santo, que ele não veria a morte antes de ver o Cristo de

2:23 #Lit.: "Todo macho que abre o ventre".

Jeová.* **27** Assim, sob o poder do espírito, ele foi ao templo; e quando os pais levaram o menino Jesus para dentro, a fim de lhe fazer o que era o costume segundo a Lei,[a] **28** ele pegou a criança nos braços, louvou a Deus e disse: **29** "Agora, Soberano Senhor, estás deixando o teu escravo ir em paz,[b] segundo a tua declaração, **30** porque meus olhos viram teu meio de salvação,[c] **31** que preparaste à vista de todos os povos,[d] **32** uma luz[e] para remover o véu das nações[f] e uma glória para o teu povo, Israel." **33** E o pai e a mãe do menino se admiravam das coisas que se falavam dele. **34** Também, Simeão os abençoou e disse a Maria, a mãe do menino: "Escute, este menino será motivo para a queda[g] e para o levantamento de muitos em Israel,[h] e será um sinal contra o qual falar[i] **35** — e, quanto a você, uma longa espada a atravessará*[j] —, a fim de que os raciocínios de muitos corações sejam revelados."

36 Havia também uma profetisa, Ana, filha de Fanuel, da tribo de Aser. Essa mulher era de idade bem avançada e tinha vivido com seu marido por sete anos, desde o seu casamento.* **37** Ela era viúva e já tinha 84 anos de idade. Nunca estava ausente do templo, prestando serviço sagrado noite e dia, fazendo jejum e súplicas. **38** Ela se aproximou naquela mesma hora e começou a dar graças a Deus e a falar sobre a criança a todos os que estavam aguardando o livramento de Jerusalém.[k]

39 Assim, quando eles haviam cumprido todas as coisas segundo a Lei de Jeová,*[a] voltaram para a Galileia, para sua cidade, Nazaré.[b] **40** E o menino continuou a crescer, ficando forte e cheio de sabedoria; e o favor de Deus continuou sobre ele.[c]

41 De ano em ano, seus pais costumavam ir a Jerusalém para a Festividade da Páscoa.[d] **42** E, quando ele tinha 12 anos de idade, subiram segundo o costume da festividade.[e] **43** Quando a festividade terminou e eles começaram a viagem de volta, o menino Jesus ficou em Jerusalém, mas seus pais não perceberam. **44** Pensando que ele estivesse no grupo que viajava junto, percorreram a distância de um dia e então começaram a procurá-lo entre os parentes e conhecidos. **45** Mas, visto que não o acharam, voltaram a Jerusalém e o procuraram cuidadosamente. **46** Pois bem, depois de três dias, eles o acharam no templo, sentado no meio dos instrutores, escutando-os e fazendo-lhes perguntas. **47** Mas todos os que o escutavam ficavam admirados com o seu entendimento e suas respostas.[f] **48** Assim, seus pais ficaram espantados quando o viram, e sua mãe lhe disse: "Filho, por que você fez isso conosco? Olhe, seu pai e eu estávamos desesperados procurando você." **49** Mas ele lhes disse: "Por que estavam procurando por mim? Não sabiam que eu devia estar na casa do meu Pai?"[g] **50** No entanto, não compreenderam o que ele estava lhes dizendo.

51 Então ele desceu com eles e voltou a Nazaré, e continuou a estar sujeito* a eles.[h] Também, sua mãe guardava cuidadosamente todas essas declarações no coração.[i] **52** E Jesus

2:26, 39 *Veja Ap. A5. **2:35** *Ou: "uma longa espada atravessará a sua própria alma". **2:36** *Lit.: "desde a sua virgindade".

2:51 *Ou: "continuou obediente".

CAP. 2

a Le 12:6, 7

b Gên 46:30

c Is 52:10
Lu 3:4, 6
At 4:12

d Is 40:5

e Is 9:2
Mt 4:16

f Is 11:10
Is 42:6
Is 49:6
At 13:47
At 26:23

g Is 8:14

h 1Co 1:23, 24

i At 28:22
1Pe 2:7, 8

j Jo 19:25

k Is 52:9
Mr 15:43
Lu 2:25

2.ª coluna

a Le 12:6

b Mt 2:23
Lu 1:26

c Lu 2:52

d Êx 23:14, 15
De 16:16

e Êx 34:23

f Sal 119:99
Mt 7:28
Mr 1:22
Jo 7:15

g Jo 2:16

h Êx 20:12
De 5:16
Ef 6:1
Col 3:20

i Lu 2:19

progredia em sabedoria e em
desenvolvimento físico, e no fa-
vor de Deus e dos homens.

3 No décimo quinto ano do
reinado de Tibério César
— quando Pôncio Pilatos era go-
vernador da Judeia, Herodes*[a]
era governador distrital# da Ga-
lileia, seu irmão Filipe era go-
vernador distrital da região da
Itureia e de Traconites, e Lisâ-
nias era governador distrital de
Abilene —, **2** nos dias do prin-
cipal sacerdote Anás, e de Cai-
fás,[b] a declaração de Deus che-
gou a João,[c] filho de Zacarias,
no deserto.[d]

3 Assim, ele percorreu toda a
região em volta do Jordão,
pregando o batismo em sím-
bolo de arrependimento para o
perdão de pecados,[e] **4** confor-
me está escrito no livro das pa-
lavras de Isaías, o profeta: "A
voz de alguém está clamando
no deserto: 'Preparem o cami-
nho para Jeová!* Endireitem as
suas estradas.[f] **5** Todos os va-
les têm de ser aterrados, e to-
dos os montes e colinas têm de
ser nivelados; os caminhos tor-
tuosos têm de se tornar retos, e
os caminhos acidentados têm de
se tornar planos; **6** e todos ve-
rão* a salvação por Deus.'"#[g]

7 Então ele dizia às multi-
dões que se aproximavam para
ser batizadas por ele: "Descen-
dência de víboras, quem disse
que vocês podem fugir da ira
que virá?[h] **8** Portanto, produ-
zam frutos próprios do arrepen-
dimento. Não comecem a dizer a
si mesmos: 'Temos Abraão como
pai.' Pois eu lhes digo que Deus
pode fazer surgir destas pedras
filhos a Abraão. **9** Realmente,
o machado já está posto à raiz

CAP. 3

a Mt 14:1
Lu 23:6, 7

b Mt 26:57
Jo 18:13
Jo 18:24
At 4:5, 6

c Jo 1:6

d Lu 1:80

e Mt 3:1, 2
Mr 1:4
Lu 1:76, 77

f Mt 3:3
Mr 1:3
Jo 1:23

g Is 40:3-5
Lu 2:30
At 28:28

h Mt 3:7-10
Mt 23:33

2.ª coluna

a Mt 7:19

b 1Ti 6:18
Tg 2:15, 16
1Jo 3:17

c Mt 21:32
Lu 7:29

d Lu 19:8

e Êx 23:1, 7
Le 19:11

f Jo 1:25

g Jo 1:26, 27

h Mt 23:11, 12
Mr 1:7, 8
At 2:1, 4

das árvores. Portanto, toda ár-
vore que não produz bom fruto
será cortada e lançada no fogo."[a]

10 E as multidões lhe per-
guntavam: "O que devemos fa-
zer, então?" **11** Em resposta,
ele lhes dizia: "Aquele que tem
duas peças de roupa* partilhe
com aquele que não tem nenhu-
ma, e aquele que tem algo para
comer faça o mesmo."[b] **12** Até
mesmo cobradores de impos-
tos chegaram para ser bati-
zados,[c] e lhe perguntaram: "Ins-
trutor, o que devemos fazer?"
13 Ele lhes disse: "Não exijam*
mais do que o imposto deter-
minado."[d] **14** Também os sol-
dados lhe perguntavam: "O que
devemos fazer?" E ele lhes di-
zia: "Não hostilizem a* ninguém
e não acusem a ninguém falsa-
mente,[e] mas contentem-se com o
que ganham."#

15 O povo estava em expec-
tativa e todos raciocinavam no
coração sobre João: "Será ele o
Cristo?"[f] **16** João deu a respos-
ta, dizendo a todos: "Eu batizo
vocês com água, mas vem aque-
le que é mais forte do que eu, e
não sou digno de desamarrar o
cordão das suas sandálias.[g] Ele
os batizará com espírito santo e
com fogo.[h] **17** Ele tem na mão
a sua pá para separar o trigo da
palha. E ele limpará completa-
mente a sua eira e ajuntará o tri-
go no seu celeiro, mas a palha
ele queimará num fogo que não
pode ser apagado."

18 João deu também muitas
outras exortações e continuou a
declarar as boas novas ao povo.
19 Mas ele repreendia Herodes,
o governador distrital, por cau-
sa de Herodias, esposa do ir-
mão de Herodes, e por causa de

3:1 *Isto é, Herodes Antipas. Veja o Glossário. #Lit.: "o tetrarca". **3:4** *Veja Ap. A5. **3:6** *Lit.: "toda carne verá". #Ou: "o meio de Deus salvar".

3:11 *Ou: "uma roupa extra". **3:13** *Ou: "Não recolham". **3:14** *Ou: "Não cometam extorsão contra". #Ou: "com o seu salário".

todas as coisas más que ele havia feito. **20** Por isso, Herodes
acrescentou a todas essas ações
a seguinte: pôs João na prisão.[a]
21 Então, quando todo o
povo havia sido batizado, Jesus
também foi batizado.[b] Enquanto
ele orava, o céu se abriu,[c] **22** e
o espírito santo desceu sobre
ele em forma corpórea, como
pomba, e uma voz saiu do céu:
"Você é meu Filho, o amado; eu
o aprovo."[d]
23 Quando Jesus[e] começou a
sua obra, tinha cerca de 30 anos
de idade.[f] Ele era, conforme se
pensava,
filho de José,[g]
filho de Eli,
24 filho de Matate,
filho de Levi,
filho de Melqui,
filho de Janai,
filho de José,
25 filho de Matatias,
filho de Amós,
filho de Naum,
filho de Esli,
filho de Nagai,
26 filho de Maate,
filho de Matatias,
filho de Semei,
filho de Joseque,
filho de Jodá,
27 filho de Joanã,
filho de Resa,
filho de Zorobabel,[h]
filho de Sealtiel,[i]
filho de Neri,
28 filho de Melqui,
filho de Adi,
filho de Cosã,
filho de Elmadã,
filho de Er,
29 filho de Jesus,
filho de Eliézer,
filho de Jorim,
filho de Matate,
filho de Levi,

CAP. 3

a Mt 14:3-5
Mr 6:17-20
b Mt 3:13
c Mt 3:16
Mr 1:9, 10
d Sal 2:7
Mt 3:17
Mt 17:5
Mr 1:11
Jo 1:32-34
e Mt 1:1-17
f Núm 4:2, 3
g Mt 1:16
Mt 13:55
Lu 4:22
Jo 6:42
h Esd 3:2
i 1Cr 3:17
Mt 1:12

2.ª coluna

a 2Sa 5:13, 14
1Cr 3:5
b 1Sa 16:13
1Sa 17:58
Mt 1:6
c Is 11:1
d Ru 4:17
e Ru 4:13
f Ru 4:21
g 1Cr 2:11
h Ru 4:12
Ru 4:18, 19
1Cr 2:4, 5
i Gên 29:35
1Cr 2:1
j Gên 25:26
k Gên 21:2, 3
l 1Cr 1:28
m Gên 11:24
Gên 11:26, 27
n Gên 11:22
o Gên 11:20
p Gên 11:18
q Gên 11:16
r Gên 11:14
1Cr 1:25
s Gên 11:12
t Gên 11:10
u Gên 5:32
v Gên 5:29
w Gên 5:25
x Gên 5:21
y Gên 5:19
z Gên 5:12, 16
a Gên 5:9
1Cr 1:2
b Gên 4:26
Gên 5:10
c Gên 5:7
d Gên 5:1, 4
1Cr 1:1

CAP. 4

e Mt 4:1-4
Mr 1:12, 13

30 filho de Simeão,
filho de Judas,
filho de José,
filho de Jonã,
filho de Eliaquim,
31 filho de Meleá,
filho de Mena,
filho de Matatá,
filho de Natã,[a]
filho de Davi,[b]
32 filho de Jessé,[c]
filho de Obede,[d]
filho de Boaz,[e]
filho de Salmom,[f]
filho de Nasom,[g]
33 filho de Aminadabe,
filho de Arni,
filho de Esrom,
filho de Peres,[h]
filho de Judá,[i]
34 filho de Jacó,[j]
filho de Isaque,[k]
filho de Abraão,[l]
filho de Tera,[m]
filho de Naor,[n]
35 filho de Serugue,[o]
filho de Reú,[p]
filho de Pelegue,[q]
filho de Éber,[r]
filho de Selá,[s]
36 filho de Cainã,
filho de Arpaxade,[t]
filho de Sem,[u]
filho de Noé,[v]
filho de Lameque,[w]
37 filho de Metusalém,[x]
filho de Enoque,
filho de Jarede,[y]
filho de Malaleel,[z]
filho de Cainã,[a]
38 filho de Enos,[b]
filho de Sete,[c]
filho de Adão,[d]
filho de Deus.

4 Então Jesus, cheio de espírito santo, se afastou do Jordão e foi conduzido pelo espírito, no deserto,[e] **2** por 40 dias, e

foi tentado pelo Diabo.[a] Ele não
comeu nada naqueles dias; as-
sim, quando terminaram, ele
sentiu fome. **3** O Diabo lhe dis-
se então: "Se você é filho de
Deus, diga a esta pedra que se
transforme em pão." **4** Mas Je-
sus lhe respondeu: "Está escri-
to: 'O homem não deve viver so-
mente de pão.'"[b]

5 Assim ele o levou para cima
e lhe mostrou todos os reinos
da terra habitada, num instan-
te.[c] **6** Então, o Diabo lhe disse:
"Eu lhe darei toda esta autori-
dade, bem como a glória destes
reinos, porque ela me foi entre-
gue[d] e a dou a quem eu quis-
ser. **7** Portanto, se você fizer
um ato de adoração diante de
mim, tudo será seu." **8** Em res-
posta, Jesus lhe disse: "Está
escrito: 'Adore a Jeová,* seu Deus,
e preste serviço sagrado apenas
a ele.'"[e]

9 Ele o levou então a Jerusa-
lém, colocou-o sobre o parapei-
to* do templo e lhe disse: "Se
você é filho de Deus, jogue-se
daqui para baixo,[f] **10** pois está
escrito: 'Ele dará aos seus an-
jos uma ordem referente a você,
para protegê-lo', **11** e: 'Eles o
carregarão nas mãos, para que
não bata com o pé numa pe-
dra.'"[g] **12** Em resposta, Jesus
lhe disse: "Foi dito: 'Não po-
nha Jeová,* seu Deus, à pro-
va.'"[h] **13** Assim, depois de ter-
minar toda a tentação, o Diabo
o deixou até outra ocasião con-
veniente.[i]

14 Jesus voltou então no po-
der do espírito para a Galileia.[j]
E boas notícias sobre ele se es-
palharam por toda a região ao
redor. **15** Também, ele come-
çou a ensinar nas sinagogas de-
les, e era honrado por todos.

4:8, 12, 18, 19 *Veja Ap. A5. **4:9** *Ou: "ponto mais alto".

CAP. 4

a He 2:18

b De 8:3

c Mt 4:8-10

d Jo 12:31
Jo 14:30
Ef 2:2

e Êx 20:3
De 6:13
De 10:20

f Mt 4:5-7

g Sal 91:11, 12

h De 6:16
1Co 10:9

i Mt 4:11
He 4:15

j Mt 4:12
Jo 4:3

2.ª coluna

a Mt 2:23

b At 17:1, 2

c Mt 12:20

d Is 61:1, 2

e Mt 5:17

f Sal 45:2
Is 50:4

g Mt 13:54
Mr 6:2
Jo 6:42

h Mt 4:13

i Mt 13:57
Mr 6:4
Jo 4:44

j 1Rs 18:1

k 1Rs 17:9, 10

16 Então ele foi para Naza-
ré,[a] onde tinha sido criado, e,
segundo o seu costume no dia
de sábado, entrou na sinagoga[b]
e se levantou para ler. **17** As-
sim, foi-lhe entregue o rolo do
profeta Isaías, e ele abriu o rolo
e achou o lugar onde estava es-
crito: **18** "O espírito de Jeová*
está sobre mim, porque Ele me
ungiu para declarar boas novas
aos pobres. Enviou-me para pro-
clamar liberdade aos cativos e
recuperação da visão aos cegos,
para dar livramento aos esma-
gados,[c] **19** para pregar o ano
aceitável de Jeová."*[d] **20** Com
isso, enrolou o rolo, entregou-o
de volta ao assistente e se sen-
tou; e os olhos de todos na sina-
goga estavam atentamente fixos
nele. **21** Então ele começou a
lhes dizer: "Hoje se cumpriu
essa passagem das Escrituras
que vocês acabam de ouvir."[e]

22 E todos começaram a fa-
lar bem dele e a se maravilhar
com as palavras cativantes que
saíam da sua boca,[f] e diziam:
"Não é este o filho de José?"[g]
23 Em vista disso, ele lhes dis-
se: "Sem dúvida vocês aplicarão
a mim o seguinte ditado: 'Médi-
co, cure a si mesmo', e dirão:
'Faça também aqui na sua pró-
pria cidade* as coisas que ou-
vimos dizer que foram feitas
em Cafarnaum.'"[h] **24** Então ele
disse: "Eu lhes digo a verda-
de: Nenhum profeta é aceito na
sua própria terra.[i] **25** Garanto
a vocês que havia muitas viú-
vas em Israel nos dias de Elias,
quando o céu se fechou por três
anos e seis meses e houve uma
grande fome em toda aquela ter-
ra.[j] **26** Mesmo assim, Elias não
foi enviado a nenhuma dessas
mulheres, mas apenas a uma
viúva de Sarefá, na terra de Sí-
don.[k] **27** Havia também muitos

4:23 *Ou: "no seu próprio território".

leprosos em Israel no tempo de
Eliseu, o profeta; contudo, ne-
nhum deles foi purificado,* mas
apenas Naamã, o sírio."[a] **28** E
todos os que ouviam essas coi-
sas na sinagoga ficaram cheios
de ira,[b] **29** e se levantaram, o
conduziram às pressas para fora
da cidade e o levaram à beira da
montanha em que a sua cidade
se situava, a fim de lançá-lo para
baixo. **30** Mas ele passou pelo
meio deles e seguiu caminho.[c]

31 Ele desceu então a Cafar-
naum, uma cidade da Galileia.
Ele os estava ensinando no sá-
bado,[d] **32** e eles estavam mara-
vilhados com o seu modo de
ensinar,[e] porque ele falava com
autoridade. **33** Havia na sina-
goga um homem com um espí-
rito, um demônio impuro, e ele
gritou bem alto:[f] **34** "Ah! o que
você quer conosco,* Jesus Na-
zareno?[g] Veio nos destruir? Eu
sei exatamente quem você é: o
Santo de Deus."[h] **35** Mas Jesus
o censurou, dizendo: "Cale-se e
saia dele." Assim, depois de lan-
çar o homem no chão no meio
deles, o demônio saiu dele sem
feri-lo. **36** Em vista disso, to-
dos ficaram pasmados e come-
çaram a dizer uns aos outros:
"Que palavras são essas? Pois
ele dá ordens aos espíritos im-
puros, com autoridade e poder,
e eles saem!" **37** De modo que
as notícias sobre ele se espalha-
vam por todos os lugares da re-
gião ao redor.

38 Depois de sair da sinago-
ga, ele entrou na casa de Si-
mão. A sogra de Simão estava
sofrendo, com uma febre alta,
e pediram a ele que a ajudasse.[i]
39 Então ele se inclinou sobre
ela e censurou a febre, que a dei-
xou. Ela se levantou no mesmo
instante e começou a servi-los.

4:27 *Ou: "curado". **4:34** *Ou: "o que nós temos a ver com você".

CAP. 4
a 2Rs 5:1, 14
b Lu 2:34
c Jo 8:59 Jo 10:39
d Mr 1:21, 22
e Mt 7:28 Jo 7:46
f Mr 1:23-28
g Mt 2:23
h Mt 8:29 Lu 4:41 Lu 8:28 Tg 2:19
i Mt 8:14, 15 Mr 1:29-31

2.ª coluna
a Mt 8:16, 17 Mr 1:32-34
b Mt 8:28, 29 Mr 3:11
c At 16:17, 18
d Mr 1:23-25 Mr 3:11, 12 Lu 4:33-35
e Mr 1:35-38
f Mt 4:23 Lu 8:1

CAP. 5
g Mt 4:18 Mr 1:16
h Mt 4:21
i Jo 21:3

40 Mas, ao pôr do sol, todos
os que tinham consigo doentes,
com as mais variadas enfermi-
dades, os levaram a ele. Ele pu-
nha as mãos sobre cada um de-
les e os curava.[a] **41** Demônios
também saíam de muitos, grí-
tando: "Você é o Filho de Deus."[b]
Mas ele os censurava e não per-
mitia que falassem,[c] pois sabiam
que ele era o Cristo.[d]

42 No entanto, quando o dia
amanheceu, ele saiu e foi para
um lugar isolado.[e] As multidões,
porém, começaram a procu-
rar por ele e chegaram até onde
ele estava, e tentaram impedir
que ele as deixasse. **43** Mas ele
lhes disse: "Tenho de declarar
as boas novas do Reino de Deus
também a outras cidades, por-
que fui enviado para isso."[f]
44 Assim, ele seguiu pregando
nas sinagogas da Judeia.

5 Em certa ocasião, ele esta-
va à beira do lago de Gene-
saré,*[g] e a multidão se aperta-
va em volta dele para escutar a
palavra de Deus. **2** Ele viu dois
barcos atracados à beira do
lago, mas os pescadores tinham
desembarcado e estavam lavan-
do as suas redes.[h] **3** Entrando
num dos barcos, que era o de
Simão, pediu-lhe que o afastas-
se um pouco da terra. Sentou-
se então e, do barco, começou a
ensinar as multidões. **4** Quan-
do parou de falar, ele disse a Si-
mão: "Vá para onde é fundo, e
abaixem as suas redes para uma
pesca." **5** Simão, porém, disse
em resposta: "Instrutor, traba-
lhamos arduamente a noite toda
e não apanhamos nada,[i] mas,
como o senhor pediu, abaixarei
as redes." **6** Pois bem, quando
fizeram isso, apanharam* uma
quantidade tão grande de pei-

5:1 *Isto é, o mar da Galileia. **5:6** *Lit.: "cercaram".

xes que suas redes começa-
ram a se romper.[a] **7** Então, fi-
zeram sinal para os seus sócios no outro barco, para que se aproximassem e os auxiliassem; e eles vieram e encheram ambos os barcos, de modo que esses começaram a afundar. **8** Vendo isso, Simão Pedro se prostrou aos joelhos de Jesus, dizendo: "Afaste-se de mim, Senhor, porque sou homem pecador." **9** Pois tanto ele como os que estavam com ele foram tomados de espanto em vista da quantidade de peixes que tinham apanhado, **10** e o mesmo aconteceu com Tiago e João, filhos de Zebedeu,[b] que eram sócios de Simão. Mas Jesus disse a Simão: "Pare de ter medo. De agora em diante você apanhará* a homens."#[c] **11** Assim, levaram os barcos de volta a terra, abandonaram tudo e o seguiram.[d]

12 Em outra ocasião, ele estava numa das cidades quando apareceu um homem coberto de lepra. Quando ele viu Jesus, prostrou-se com o rosto por terra e lhe implorou: "Senhor, se apenas quiser, pode me purificar."[e] **13** Assim, ele estendeu a mão e tocou no homem, dizendo: "Eu quero! Seja purificado." Imediatamente a lepra desapareceu dele.[f] **14** Então ele ordenou ao homem que não contasse nada a ninguém, e acrescentou: "Mas vá e mostre-se ao sacerdote, e faça uma oferta pela sua purificação, assim como Moisés determinou,[g] em testemunho para eles."[h] **15** Mas as notícias sobre ele continuavam se espalhando, e grandes multidões se reuniam para escutar e para ser curadas de suas doenças.[i] **16** No entanto, ele muitas vezes ia a lugares desertos para orar.

17 Num daqueles dias, quando ele estava ensinando, fariseus e instrutores da Lei, que haviam chegado de todas as aldeias da Galileia e da Judeia, e de Jerusalém, estavam sentados ali; e o poder de Jeová* estava com ele para fazer curas.[a] **18** Nisto, chegaram alguns homens carregando um homem paralítico numa maca, e eles tentavam levá-lo para dentro e colocá-lo diante de Jesus.[b] **19** Assim, visto que não encontraram um meio de levá-lo para dentro por causa da multidão, subiram ao telhado e o baixaram em sua maca, entre as telhas, bem no meio dos que estavam diante de Jesus. **20** Quando ele viu a fé que tinham, disse: "Homem, seus pecados estão perdoados."[c] **21** Então, os escribas e os fariseus começaram a raciocinar, dizendo: "Quem é este que fala blasfêmias? Quem pode perdoar pecados a não ser somente Deus?"[d] **22** Mas Jesus, discernindo o raciocínio deles, disse-lhes em resposta: "O que vocês estão raciocinando no coração? **23** O que é mais fácil dizer: 'Seus pecados estão perdoados', ou: 'Levante-se e ande'? **24** Mas, a fim de que vocês saibam que o Filho do Homem tem autoridade na terra para perdoar pecados . . .", ele disse ao paralítico: "Eu lhe digo: Levante-se, apanhe a sua maca e vá para casa."[e] **25** Com isso, ele se levantou diante deles, apanhou aquilo em que se deitava e foi para casa, glorificando a Deus. **26** Então, todos foram tomados de admiração, começaram a glorificar a Deus e, cheios de temor, diziam: "Vimos coisas maravilhosas hoje!"

5:10 *Ou: "apanhará vivos". #Ou: "pessoas".

5:17 *Veja Ap. A5.

CAP. 5

a Jo 21:6
b Mt 4:21 Mr 1:19
c Mt 4:19 Mr 1:17
d Mt 4:20 Mt 6:33 Mt 19:27 Mr 1:20 Lu 18:28 Fil 3:8
e Mt 8:2 Mr 1:40-45
f Mt 8:3 Mr 1:41
g Le 14:2-4 Le 14:10, 20
h Mt 8:4
i Mt 4:24, 25 Mr 3:7, 8 Jo 6:2

2.ª coluna

a Mr 2:1, 2
b Mt 9:2 Mr 2:3-12
c Mt 9:2-8
d Sal 103:2, 3 Sal 130:3, 4 Is 43:25
e Jo 5:6-9

27 Depois disso, ele saiu e
viu um cobrador de impostos,
chamado Levi, sentado na co-
letoria, e lhe disse: "Seja meu
seguidor."[a] **28** E Levi, deixan-
do tudo para trás, se levantou
e começou a segui-lo. **29** En-
tão Levi lhe ofereceu um gran-
de banquete para recepcioná-lo
na sua casa, e havia uma grande
multidão de cobradores de im-
postos e de outros, que estavam
comendo* com eles.[b] **30** Em
vista disso, os fariseus e os seus
escribas começaram a resmun-
gar, dizendo aos discípulos dele:
"Por que vocês comem e be-
bem com cobradores de impos-
tos e pecadores?"[c] **31** Em res-
posta, Jesus lhes disse: "Os
que têm saúde não precisam de
médico, mas sim os doentes.[d]
32 Eu não vim chamar os justos
ao arrependimento, mas os pe-
cadores."[e]

33 Eles lhe disseram: "Os dis-
cípulos de João jejuam frequen-
temente e oferecem súplicas, e
o mesmo fazem os dos fariseus,
mas os seus comem e bebem."[f]
34 Jesus lhes disse: "Será que
vocês podem fazer os amigos
do noivo jejuar enquanto o noi-
vo está com eles? **35** Mas virão
dias em que o noivo[g] realmente
será tirado deles; então, naque-
les dias, eles jejuarão."[h]

36 Contou-lhes também uma
ilustração: "Ninguém corta um
pedaço de uma roupa nova para
remendar uma roupa velha. Se
fizer isso, o remendo novo se
soltará e o remendo da roupa
nova não combinará com a ve-
lha.[i] **37** Também, ninguém põe
vinho novo em odres velhos. Se
fizer isso, o vinho novo arreben-
tará os odres e se derramará, e
os odres ficarão arruinados.
38 Mas vinho novo tem de ser
posto em odres novos. **39** Nin-
guém, depois de beber vinho ve-
lho, quer o novo, pois diz: 'O ve-
lho é bom.'"

6 Num sábado, ele estava pas-
sando por campos de ce-
reais, e seus discípulos arran-
cavam espigas,[a] esfregavam-nas
com as mãos e as comiam.[b]
2 Em vista disso, alguns fari-
seus disseram: "Por que vo-
cês estão fazendo o que não é
permitido no sábado?"[c] **3** Mas
Jesus lhes disse em resposta:
"Vocês nunca leram o que Davi
fez quando ele e seus homens fi-
caram com fome?[d] **4** Como ele
entrou na casa de Deus e rece-
beu os pães da apresentação,* e
os comeu e deu deles aos seus
homens, embora não seja per-
mitido a ninguém comer esses
pães, mas apenas aos sacerdo-
tes?"[e] **5** E acrescentou: "O Fi-
lho do Homem é Senhor do sá-
bado."[f]

6 Em outro sábado,[g] ele en-
trou na sinagoga e começou a
ensinar. E havia ali um homem
com a mão direita atrofiada.*[h]
7 Os escribas e os fariseus ob-
servavam Jesus atentamente
para ver se ele curaria alguém
no sábado, a fim de acharem um
motivo para acusá-lo. **8** Mas ele
sabia o que eles estavam pen-
sando;[i] assim, disse ao homem
com a mão atrofiada:* "Levan-
te-se e fique em pé no cen-
tro." E ele se levantou e ficou
em pé. **9** Jesus lhes disse en-
tão: "Eu lhes pergunto: É permi-
tido, no sábado, fazer o bem ou
fazer o mal, salvar uma vida* ou
destruí-la?"[j] **10** Depois de olhar
para todos que estavam à sua
volta, disse ao homem: "Esten-
da a mão." Ele fez isso, e a mão
foi restabelecida. **11** Mas eles

CAP. 5

a Mt 9:9
Mr 2:14

b Mt 9:10-13
Mr 2:15-17

c Lu 15:1, 2

d Is 53:4
Mt 9:12
Mr 2:17

e Mt 9:13
1Ti 1:15

f Mt 9:14, 15
Mr 2:18-20
Lu 7:34

g Mt 22:2
2Co 11:2
Ap 19:7

h Jo 16:19, 20

i Mt 9:16, 17
Mr 2:21, 22

2.ª coluna

CAP. 6

a De 23:25

b Mt 12:1-8
Mr 2:23-28

c Êx 20:9, 10
De 5:13, 14
Jo 5:9, 10

d 1Sa 21:1-6

e Le 24:5-9

f Mt 12:8
Mr 2:27, 28

g Lu 13:14
Jo 9:16

h Mt 12:9-14
Mr 3:1-6

i Lu 5:22
Jo 2:24, 25

j Mt 12:11
Mr 3:4
Jo 7:23

5:29 *Ou: "recostados à mesa".

6:4 *Ou: "proposição". **6:6, 8** *Ou: "paralisada". **6:9** *Ou: "alma".

ficaram furiosos e começaram a
conversar sobre o que poderiam
fazer a Jesus.
12 Num daqueles dias, ele foi
para o monte a fim de orar,[a]
e passou a noite inteira orando
a Deus.[b] **13** Quando o dia ama-
nheceu, chamou os seus discípu-
los e escolheu dentre eles 12, a
quem deu o nome de apóstolos:[c]
14 Simão, a quem também cha-
mou de Pedro, André, seu irmão,
Tiago, João, Filipe,[d] Bartolo-
meu, **15** Mateus, Tomé,[e] Tiago,
filho de Alfeu, Simão, chamado
Zeloso, **16** Judas, filho de Tia-
go, e Judas Iscariotes, que se
tornou traidor.
17 Ele desceu com eles e pa-
rou num lugar plano; havia ali
um grande número de seus dis-
cípulos e uma grande multidão
de pessoas de toda a Judeia e de
Jerusalém, e do litoral de Tiro
e Sídon, que tinham vindo para
ouvi-lo e para ser curados das
suas doenças. **18** Até mesmo
os afligidos por espíritos impu-
ros eram curados. **19** E toda a
multidão procurava tocá-lo, por-
que saía poder dele[f] e curava a
todos eles.
20 E ele ergueu os olhos para
os seus discípulos e disse:
"Felizes são vocês, pobres,
pois o Reino de Deus é de vocês.[g]
21 "Felizes são vocês que
agora têm fome, pois serão sa-
ciados.[h]
"Felizes são vocês que agora
choram, pois vão rir.[i]
22 "Felizes serão vocês sem-
pre que os homens os odiarem,[j]
e sempre que os excluírem,[k] os
insultarem e declararem maldi-
to o seu nome,* por causa do Fi-
lho do Homem. **23** Alegrem-se
quando isso acontecer e pulem
de alegria, porque a sua recom-
pensa é grande no céu, pois es-
sas são as mesmas coisas que os
antepassados deles faziam aos
profetas.[a]
24 "Mas, ai de vocês, ricos,[b]
pois já receberam todo o seu
conforto.[c]
25 "Ai de vocês que ago-
ra estão saciados, pois passarão
fome.
"Ai de vocês que agora riem,
pois lamentarão e chorarão.[d]
26 "Ai de vocês, sempre que
todos os homens falarem bem
de vocês,[e] pois é isso que os
antepassados deles fizeram aos
falsos profetas.
27 "Mas eu digo a vocês que
estão escutando: Continuem a
amar os seus inimigos, a fazer
o bem aos que odeiam vocês,[f]
28 a abençoar os que os amal-
diçoam, a orar pelos que os in-
sultam.[g] **29** Àquele que lhe ba-
ter numa face, ofereça também
a outra; e a quem lhe tirar a
capa, não impeça de levar tam-
bém a túnica.[h] **30** Dê a todo
aquele que lhe pedir[i] e, se al-
guém lhe tirar o que é seu, não
peça isso de volta.
31 "Também, assim como
querem que os homens façam a
vocês, façam do mesmo modo a
eles.[j]
32 "Se amarem aos que os
amam, que mérito há nisso para
vocês? Pois até mesmo os peca-
dores amam aos que os amam.[k]
33 E, se fizerem o bem aos que
lhes fazem o bem, que mérito há
nisso para vocês? Até os peca-
dores fazem o mesmo. **34** Tam-
bém, se emprestarem* àqueles
de quem esperam restituição,
que mérito há nisso para vo-
cês?[l] Até mesmo pecadores em-
prestam a pecadores, para re-
ceberem de volta o mesmo.

CAP. 6

a Mt 6:6
Mr 3:13
b Mt 14:23
c Mt 10:2-4
Mr 3:14-19
At 1:13
d Jo 14:8
e Jo 11:16
f Mr 5:30
g Mt 5:2, 3
Tg 2:5
h Sal 107:9
Is 55:1
Je 31:25
Mt 5:6
i Is 61:3
Ap 21:4
j Mt 5:10, 11
Jo 17:14
1Pe 3:14
k Jo 16:2

2.ª coluna

a 2Cr 36:16
Mt 5:12
Lu 11:47
At 7:52
b Tg 5:1
c Mt 6:2
d Is 65:13
e Tg 4:4
1Jo 4:5
f Êx 23:4
Pr 25:21
Mt 5:44
Ro 12:20
g At 7:59, 60
Ro 12:14
h Mt 5:39, 40
1Co 6:7
i De 15:7, 8
Pr 3:27
Pr 21:26
Mt 5:42
j Mt 7:12
k Mt 5:46, 47
l Le 25:35, 36
De 15:7, 8
Mt 5:42

6:22 *Lit.: "lançarem fora o seu nome como mau".

6:34 *Isto é, sem juros.

35 Ao contrário, continuem a
amar os seus inimigos, a fazer o
bem e a emprestar sem esperar
nada de volta;[a] e a sua recompen-
sa será grande, e vocês serão fi-
lhos do Altíssimo, pois ele é bon-
doso com os ingratos e maus.[b]
36 Sejam sempre misericordio-
sos, assim como o seu Pai é mi-
sericordioso.[c]

37 "Além disso, parem de jul-
gar, e de modo algum serão
julgados;[d] e parem de condenar,
e de modo algum serão condena-
dos. Continuem a perdoar,* e se-
rão perdoados.#[e] **38** Pratiquem
o dar, e lhes será dado.[f] Der-
ramarão na dobra da sua rou-
pa uma boa medida, comprimi-
da, sacudida e transbordante.
Pois, com a medida com que vo-
cês medem, medirão a vocês em
troca."

39 Então lhes contou tam-
bém uma ilustração: "Será que
um cego pode guiar outro cego?
Não cairão ambos num buraco?[g]
40 O aluno* não está acima do
seu instrutor, mas todo aque-
le que for perfeitamente instruí-
do será semelhante ao seu ins-
trutor. **41** Então, por que você
olha para o cisco no olho do seu
irmão, mas não percebe que há
uma trave no seu próprio olho?[h]
42 Como você pode dizer ao seu
irmão: 'Irmão, deixe-me tirar o
cisco que está no seu olho', en-
quanto você mesmo não vê a
trave que está no seu próprio
olho? Hipócrita! Tire primeiro a
trave do seu próprio olho e de-
pois verá claramente como tirar
o cisco que está no olho do seu
irmão.

43 "Pois nenhuma árvore boa
produz fruto ruim,* e nenhuma
árvore ruim* produz fruto bom.[i]
44 Pois toda árvore é conheci-
da pelo seu próprio fruto.[a] Por
exemplo, não se colhem figos de
espinheiros, nem uvas de uma
planta espinhosa. **45** O homem
bom tira o que é bom do bom te-
souro do seu coração, mas o ho-
mem mau tira o que é mau
do seu mau tesouro; pois a sua
boca fala do que o coração está
cheio.[b]

46 "Então, por que vocês me
chamam 'Senhor! Senhor!' mas
não fazem o que eu digo?[c]
47 Todo aquele que vem a mim,
e ouve as minhas palavras, e as
pratica, eu mostrarei a vocês a
quem ele é semelhante:[d] **48** Ele
é como um homem que, ao cons-
truir uma casa, cavou bem fun-
do e lançou o alicerce sobre a
rocha. Assim, quando veio uma
inundação, o rio bateu com for-
ça contra aquela casa, mas não
foi bastante forte para abalá-la,
por ela ter sido bem construída.[e]
49 Por outro lado, quem ouve e
não faz nada[f] é semelhante a um
homem que construiu uma casa
no solo, sem alicerce. O rio se
lançou contra ela e ela desmoro-
nou imediatamente, e foi grande
a ruína daquela casa."

7 Depois que terminou o que
tinha a dizer ao povo, ele en-
trou em Cafarnaum. **2** E o es-
cravo de um oficial do exército
estava gravemente doente e
prestes a morrer; esse escravo
era muito estimado pelo seu se-
nhor.[g] **3** Quando o oficial ou-
viu falar de Jesus, enviou-lhe al-
guns anciãos dos judeus para
lhe pedirem que viesse e curas-
se seu escravo. **4** Eles foram a
Jesus e começaram a lhe su-
plicar com insistência: "Ele me-
rece a ajuda do senhor, **5** por-
que ama a nossa nação e ele
mesmo construiu nossa sina-
goga." **6** Assim, Jesus foi com
eles. Mas, quando ele estava
perto da casa, o oficial do exér-

CAP. 6

a Êx 22:25; Le 25:37; De 23:20; Sal 37:25, 26
b Mt 5:45; At 14:17
c Mt 5:48; Ef 5:1, 2; Tg 2:13
d Mt 7:1, 2; Ro 14:10
e Mt 6:14; Mr 11:25
f Pr 19:17
g Mt 15:14
h Mt 7:3-5
i Mt 7:16-18

2.ª coluna

a Mt 12:33
b Mt 12:34, 35
c Mt 7:21; Lu 13:24; Ro 2:13; Tg 1:22
d Mt 7:24-27
e Sal 125:1
f Tg 1:23, 24

CAP. 7

g Mt 8:5, 6

6:37 *Ou: "livrar". #Ou: "livrados". **6:40** *Ou: "discípulo". **6:43** *Ou: "podre".

cito enviou amigos para lhe dizer: "Senhor, não se incomode,
pois não sou digno de recebê-lo
debaixo do meu teto.[a] **7** É por
isso que não me considerei dig-
no de ir até o senhor. Mas diga a
palavra, e meu servo será cura-
do. **8** Pois eu também sou ho-
mem sujeito a autoridade e te-
nho soldados sob as minhas
ordens, e digo a um: 'Vá!' e ele
vai, e a outro: 'Venha!' e ele vem,
e ao meu escravo: 'Faça isto!' e
ele faz." **9** Quando Jesus ouviu
isso, ficou admirado com ele e,
virando-se para a multidão que
o seguia, disse: "Eu lhes digo:
Nem mesmo em Israel encon-
trei tamanha fé."[b] **10** E, ao vol-
tarem para casa, os que tinham
sido enviados encontraram o es-
cravo com boa saúde.[c]

11 Logo depois disso, ele via-
jou para uma cidade chamada
Naim, e seus discípulos e uma
grande multidão viajavam com
ele. **12** No momento em que se
aproximava do portão da cida-
de, um morto estava sendo car-
regado para fora, o filho único*
de sua mãe.[d] Além disso, ela era
viúva. Uma multidão considerá-
vel da cidade também a acom-
panhava. **13** Quando o Senhor
a viu, teve pena dela[e] e lhe disse:
"Pare de chorar."[f] **14** Depois se
aproximou e tocou no esquife,*
e os carregadores ficaram pa-
rados. Então ele disse: "Jovem,
eu lhe digo: Levante-se!"[g] **15** E
o morto se sentou e come-
çou a falar, e Jesus o entregou à
sua mãe.[h] **16** Todos foram en-
tão tomados de temor e começa-
ram a glorificar a Deus, dizendo:
"Um grande profeta surgiu em
nosso meio",[i] e: "Deus voltou sua
atenção para seu povo."[j] **17** E
essa notícia sobre ele se espa-
lhou por toda a Judeia e por
toda a região ao redor.

18 Então os discípulos de
João lhe contaram todas essas
coisas.[a] **19** De modo que João
convocou dois dos seus discípu-
los e os enviou ao Senhor para
perguntar: "O senhor é Aque-
le Que Vem,[b] ou devemos espe-
rar outro?" **20** Quando chega-
ram a ele, os homens disseram:
"João Batista nos enviou ao se-
nhor para perguntar: 'O senhor
é Aquele Que Vem, ou deve-
mos esperar outro?'" **21** Na-
quela hora, ele curou muitas
pessoas de suas enfermidades,[c]
de doenças graves e de espíri-
tos maus, e concedeu visão a
muitos cegos. **22** Ele lhes dis-
se em resposta: "Vão, contem a
João o que vocês viram e ouvi-
ram: os cegos agora veem,[d] os
mancos estão andando, os lepro-
sos estão sendo purificados, os
surdos estão ouvindo,[e] os mor-
tos estão sendo levantados e as
boas novas estão sendo anun-
ciadas aos pobres.[f] **23** Feliz é
aquele que não acha em mim
causa para tropeço."[g]

24 Quando os mensageiros
de João partiram, Jesus co-
meçou a falar às multidões so-
bre João: "O que vocês foram
ver no deserto? Uma cana sacu-
dida pelo vento?[h] **25** O que, en-
tão, foram ver? Um homem ves-
tido de roupas finas?[i] Ora, os
que usam roupa esplêndida e
têm uma vida de luxo es-
tão nos palácios reais. **26** Real-
mente, então, o que vocês fo-
ram ver? Um profeta? Sim, eu
lhes digo, e muito mais do que
um profeta.[j] **27** Esse é aquele
a respeito de quem se escreveu:
'Veja! Enviarei o meu mensagei-
ro na sua frente,* o qual prepa-
rará o seu caminho adiante de
você!'[k] **28** Eu lhes digo: Entre

7:12 *Lit.: "unigênito". **7:14** *Ou: "na maca funerária".

7:27 *Lit.: "diante da sua face".

CAP. 7

a Mt 8:8, 9

b Mt 8:10

c Mt 8:13

d 1Rs 17:17
Lu 8:41, 42

e He 4:15

f Lu 8:52
Jo 11:33

g 1Rs 17:21, 22
Lu 8:52-54
Jo 11:43
At 9:40

h 1Rs 17:23
2Rs 4:36

i De 18:15
Jo 4:19
Jo 6:14
Jo 7:40

j Lu 1:68

2.ª coluna

a Mt 11:2-6

b Sal 40:7
Sal 118:26
Za 9:9
Mt 3:11

c Is 53:4

d Is 42:7

e Is 29:18
Is 35:5, 6

f Is 61:1
Lu 4:18
Tg 2:5

g Is 8:14
Lu 2:34
Jo 6:66

h Mt 11:7-11

i Mr 1:6

j Mr 1:2
Lu 1:67, 76

k Is 40:3
Mal 3:1
Lu 1:16, 17
Jo 1:23

os nascidos de mulher não há
ninguém maior do que João;
mas aquele que é menor no Rei-
no de Deus é maior do que ele.”[a]
29 (Quando ouviram isso, todo
o povo e os cobradores de im-
postos declararam que Deus é
justo, pois tinham sido batiza-
dos com o batismo de João.[b]
30 Mas os fariseus e os peritos
na Lei desconsideraram a vonta-
de* de Deus para eles,[c] pois não
tinham sido batizados por ele.)

31 “Com quem, portanto,
compararei os homens desta ge-
ração, e a quem são semelhan-
tes?[d] **32** Eles são semelhantes
a crianças sentadas numa pra-
ça,* que gritam umas para as
outras: ‘Nós tocamos flauta para
vocês, mas vocês não dançaram;
nós lamentamos, mas vocês não
choraram.’ **33** Da mesma ma-
neira, João Batista veio sem co-
mer pão e sem beber vinho,[e]
mas vocês dizem: ‘Ele tem demô-
nio.’ **34** O Filho do Homem
veio comendo e bebendo, mas
vocês dizem: ‘Vejam! Um homem
glutão e dado a beber vinho,
amigo de cobradores de impos-
tos e de pecadores!’[f] **35** No en-
tanto, a sabedoria se prova jus-
ta* por todos os seus filhos.”#[g]

36 E um dos fariseus lhe pe-
dia com insistência que comes-
se com ele. Então ele en-
trou na casa do fariseu e se
recostou à mesa. **37** Uma mu-
lher, conhecida na cidade como
pecadora, soube que ele esta-
va comendo* na casa do fariseu
e levou um frasco de alabastro
com óleo perfumado.[h] **38** Colo-
cando-se atrás dele, aos seus
pés, ela chorou e começou a mo-
lhar os pés dele com as suas
lágrimas, e os enxugou com os
seus cabelos. Ela também beija-
va ternamente os pés dele e der-
ramava neles o óleo perfumado.
39 Ao ver isso, o fariseu que o
tinha convidado disse a si mes-
mo: “Se este homem realmente
fosse um profeta, saberia quem
o está tocando e que tipo de
mulher ela é, que ela é pecado-
ra.”[a] **40** Em vista disso, porém,
Jesus lhe disse: “Simão, tenho
algo para lhe dizer.” Ele disse:
“Diga, Instrutor!”

41 “Dois homens eram deve-
dores de certo credor: um de-
via 500 denários,* mas o outro
50. **42** Como não tinham nada
com que lhe pagar, ele per-
doou liberalmente a ambos. Por-
tanto, qual deles o amará mais?”
43 Em resposta, Simão disse:
“Suponho que seja aquele a
quem ele perdoou mais.” Ele
lhe disse: “Você julgou correta-
mente.” **44** Então, ele se virou
para a mulher e disse a Simão:
“Está vendo esta mulher? Entrei
na sua casa e você não me deu
água para os pés. Mas esta mu-
lher molhou os meus pés com as
suas lágrimas e os enxugou com
os seus cabelos. **45** Você não
me deu nenhum beijo, mas esta
mulher, desde a hora em que
entrei, não parou de beijar ter-
namente os meus pés. **46** Você
não derramou óleo na minha ca-
beça, mas esta mulher derra-
mou óleo perfumado nos meus
pés. **47** Por isso, eu lhe digo:
os pecados dela, embora sejam
muitos,* estão perdoados,[b] por-
que ela amou muito. Mas aque-
le a quem se perdoa pouco,
ama pouco.” **48** Então ele disse
a ela: “Seus pecados estão per-
doados.”[c] **49** Os que se recos-
tavam com ele à mesa começa-

CAP. 7
a Mt 11:11
b Mt 3:5, 6
Lu 3:12
c At 13:46
Ro 10:2, 3
d Mt 11:16-19
e Núm 6:2, 3
Mt 3:4
Lu 1:13, 15
f Mt 11:19
Lu 5:30
g Jo 10:37, 38
h Mt 26:6, 7
Mr 14:3
Jo 12:3

2.ª coluna
a Lu 15:2
b Sal 32:1
Sal 51:1
Sal 103:2, 3
Is 1:18
Is 43:25
Is 44:22
c Mt 9:2
Mr 2:5

7:30 *Ou: “a orientação; o conselho”. **7:32** *Área aberta usada como centro de compras e vendas e como local de reuniões públicas. **7:35** *Ou: “é vindicada”. #Ou: “resultados”. **7:37** *Ou: “recostado à mesa”.

7:41 *Veja Ap. B14. **7:47** *Ou: “grandes”.

ram a dizer entre si: “Quem é
este homem que até mesmo per-
doa pecados?”[a] **50** Mas ele dis-
se à mulher: “Sua fé salvou
você.[b] Vá em paz.”

8 Pouco tempo depois, ele co-
meçou a viajar de cidade em
cidade e de aldeia em aldeia,
pregando e declarando as boas
novas do Reino de Deus.[c] E os
Doze estavam com ele, **2** bem
como algumas mulheres que ti-
nham sido curadas de espíritos
maus e de doenças: Maria, que
era chamada Madalena, de quem
saíram sete demônios; **3** Joa-
na,[d] esposa de Cuza, encarrega-
do da casa de Herodes; Susana;
e muitas outras mulheres que,
com os seus próprios bens, aju-
davam a eles.[e]

4 Quando uma grande multi-
dão se juntou aos que vinham a
ele de uma cidade após outra,
ele falou por meio de uma ilus-
tração:[f] **5** “Um semeador saiu
para semear as suas sementes.
Ao passo que semeava, algu-
mas delas caíram à beira da es-
trada e foram pisadas, e as aves
do céu as comeram.[g] **6** Algu-
mas caíram sobre a rocha e, de-
pois de brotar, secaram, porque
não tinham umidade.[h] **7** Ou-
tras caíram entre os espinhos, e
os espinhos que cresceram com
elas as sufocaram.[i] **8** Mas ou-
tras caíram em solo bom e, de-
pois de brotar, produziram fru-
to cem vezes mais.”[j] Depois de
lhes dizer isso, falou bem alto:
“Quem tem ouvidos para escu-
tar, escute.”[k]

9 Mas os seus discípulos lhe
perguntaram o que significa-
va essa ilustração.[l] **10** Ele dis-
se: “A vocês é concedido en-
tender os segredos sagrados
do Reino de Deus, mas aos
demais tudo é apresentado em
ilustrações,[m] para que olhem,
mas olhem em vão, e ouçam,

CAP. 7

a Mr 2:7
Lu 5:21
b Mt 9:22
Lu 8:48

CAP. 8

c Mt 9:35
Lu 4:43
d Lu 24:9, 10
e Mt 27:55
Mr 15:40, 41
f Mt 13:1-3
Mr 4:1, 2
g Mt 13:3-9
Mr 4:3-9
Lu 8:12
h Lu 8:13
i Lu 8:14
j Lu 8:15
k Mt 11:15
Mt 13:9
Mr 4:9
l Mt 13:10
Mr 4:10
m Sal 78:2
Mt 13:34, 35
Mr 4:34

2.ª coluna

a Is 6:9, 10
Mt 13:11, 13
Mr 4:11, 12
b Mt 13:18-23
Mr 4:14-20
c Mt 13:19
Mr 4:15
2Co 4:3, 4
d Mt 13:20, 21
Mr 4:16, 17
e Mt 19:23
1Ti 6:9
f 2Ti 4:10
g Mt 13:22
Mr 4:18, 19
h At 16:14
i Mt 13:23
Mr 4:20
He 10:36
j Mt 5:15
Mr 4:21
Lu 11:33
Fil 2:15
k Mt 10:26
Mr 4:22
Lu 12:2
l Mt 25:23
m Mt 13:12
Mt 25:29
Mr 4:24, 25
Lu 19:26
n Mt 13:55
Jo 7:5
At 1:14
o Mt 12:46, 47
Mr 3:31, 32

mas não compreendam.[a] **11** A
ilustração significa o seguinte: a
semente é a palavra de Deus.[b]
12 Aquelas à beira da estrada
representam os que ouviram, e
depois vem o Diabo e tira do co-
ração deles a palavra, a fim
de que não creiam e não sejam
salvos.[c] **13** Aquelas sobre a ro-
cha representam os que, quan-
do ouvem a palavra, a recebem
com alegria, mas não têm raiz.
Creem por um tempo, mas numa
época de prova se desviam.[d]
14 Aquelas que caíram entre os
espinhos representam os que
ouviram, mas, por se deixarem
levar pelas ansiedades, pelas ri-
quezas[e] e pelos prazeres desta
vida,[f] ficam completamente su-
focados e não produzem frutos
maduros.[g] **15** Aquelas em solo
bom representam os que, depois
de ouvirem a palavra com um
coração sincero e bom,[h] a re-
têm e dão fruto com persever-
ança.[i]

16 “Ninguém, depois de acen-
der uma lâmpada, a cobre com
um recipiente ou a coloca de-
baixo de uma cama, mas a colo-
ca em cima de um suporte, para
que os que entram possam ver
a luz.[j] **17** Pois não há nada es-
condido que não venha a ser
revelado, nem há nada cuida-
dosamente oculto que nunca se
torne conhecido e nunca venha
à tona.[k] **18** Portanto, prestem
atenção a como escutam; pois
àquele que tem,[l] mais será dado,
mas daquele que não tem, até
mesmo o que imagina ter será
tirado.”[m]

19 E sua mãe e seus irmãos[n]
chegaram, mas não conseguiram
se aproximar dele por causa
da multidão.[o] **20** Então, foi-
lhe dito: “Sua mãe e seus irmãos
estão lá fora, querendo vê-lo.”
21 Ele lhes respondeu: “Minha
mãe e meus irmãos são estes

que ouvem a palavra de Deus e
a praticam."[a]
22 Certo dia, ele e seus discí-
pulos entraram num barco, e ele
lhes disse: "Passemos para a ou-
tra margem do lago." Assim, par-
tiram.[b] **23** Mas, enquanto nave-
gavam, ele adormeceu. Então
uma violenta tempestade desa-
bou sobre o lago; o barco come-
çou a ficar inundado e estava
em perigo.[c] **24** Por isso o acor-
daram, dizendo: "Instrutor, Ins-
trutor, estamos prestes a morrer!"
Ele se levantou e censurou
o vento e a fúria da água; eles
pararam, e houve uma calma-
ria.[d] **25** Então ele lhes disse:
"Onde está a sua fé?" Mas eles fi-
caram com muito medo e espan-
tados, e diziam uns aos outros:
"Quem é realmente este homem?
Pois dá ordens até mesmo aos
ventos e à água, e eles lhe obe-
decem."[e]
26 E chegaram à margem,
na região dos gerasenos,[f] que
fica no lado oposto à Galileia.
27 Quando Jesus desembarcou
em terra, um homem da cidade
possesso de demônios foi ao en-
contro dele. Fazia bastante tem-
po que ele não usava roupa, e
ele não ficava em uma casa, mas
sim entre os túmulos.*[g] **28** Ao
ver Jesus, gritou e se prostrou
diante dele, e disse bem alto: "O
que você quer comigo,* Jesus,
Filho do Deus Altíssimo? Eu lhe
suplico que não me atormente."[h]
29 (Pois Jesus tinha ordenado
ao espírito impuro que saísse
do homem. O espírito tinha se
apoderado dele em muitas oca-
siões,*[i] e ele havia sido preso re-
petidas vezes com correntes nas
mãos e nos pés, e era vigiado,
mas arrebentava as correntes e

8:27 *Ou: "túmulos memoriais". **8:28** *Ou: "O que eu tenho a ver com você". **8:29** *Ou, possivelmente: "O espírito o tinha segurado por muito tempo".

CAP. 8

a Mt 12:48-50 Mr 3:33-35 Jo 15:14
b Mt 8:18, 23 Mr 4:35, 36
c Mt 8:24-27 Mr 4:37-41
d Sal 89:9
e Mt 8:27 Mr 4:41
f Mr 5:1
g Mt 8:28, 29 Mr 5:2-10
h Mr 1:23, 24
i Mr 9:20, 21

2.ª coluna

a Ap 20:2, 3
b Le 11:7, 8 De 14:8
c Mt 8:30-34 Mr 5:11-17
d Mr 5:18-20
e Mr 5:21

era levado pelo demônio para os
lugares isolados.) **30** Jesus lhe
perguntou: "Qual é o seu nome?"
Ele disse: "Legião", pois muitos
demônios haviam entrado nele.
31 E lhe suplicavam que não
os mandasse para o abismo.[a]
32 Uma grande manada de por-
cos[b] estava pastando ali no mon-
te; por isso lhe suplicaram que
lhes permitisse entrar nos por-
cos, e ele lhes deu permissão.[c]
33 Os demônios saíram então
do homem e entraram nos por-
cos, e a manada se jogou des-
penhadeiro* abaixo, para dentro
do lago, e se afogou. **34** Mas,
quando os que cuidavam dos
porcos viram o que tinha acon-
tecido, fugiram e contaram isso
na cidade e na zona rural.
35 As pessoas saíram então
para ver o que havia acontecido.
Quando se aproximaram de
Jesus, encontraram o homem de
quem haviam saído os demô-
nios, vestido e em perfeito juí-
zo, sentado aos pés de Jesus; e
ficaram com medo. **36** Os que
tinham visto tudo aquilo conta-
ram a eles como o homem pos-
sesso de demônios havia fica-
do bom. **37** E muitas pessoas
da região dos gerasenos, ao re-
dor, pediram a Jesus que se
afastasse deles, porque estavam
tomados de grande medo. En-
tão ele entrou no barco para
partir. **38** No entanto, o ho-
mem de quem os demônios ha-
viam saído implorava para con-
tinuar com ele, mas ele mandou
o homem embora, dizendo:[d]
39 "Volte para casa e sempre
fale sobre o que Deus fez por
você." Assim, ele foi embora,
proclamando em toda a cidade o
que Jesus havia feito por ele.
40 Quando Jesus voltou, a
multidão o recebeu bondosa-
mente, pois todos o esperavam.[e]

8:33 *Ou: "encosta íngreme".

41 Chegou então um homem
chamado Jairo; esse homem era
presidente da sinagoga. E ele se
prostrou aos pés de Jesus e co-
meçou a lhe suplicar que fosse
à sua casa,[a] **42** porque sua fi-
lha única,* que tinha cerca de
12 anos, estava morrendo.

Enquanto Jesus ia, as mul-
tidões se apertavam em vol-
ta dele. **43** Havia uma mulher
que por 12 anos sofria de
um fluxo de sangue[b] e não ha-
via conseguido cura da parte de
ninguém.[c] **44** Ela se aproximou
dele por trás e tocou na bor-
da da sua roupa,[d] e o seu fluxo
de sangue parou imediatamente.
45 De modo que Jesus pergun-
tou: "Quem me tocou?" Como to-
dos negavam, Pedro disse: "Ins-
trutor, as multidões rodeiam e
apertam o senhor."[e] **46** Mas Je-
sus disse: "Alguém me tocou,
pois eu sei que saiu poder[f] de
mim." **47** Vendo que não havia
passado despercebida, a mulher
se aproximou trêmula, se pros-
trou diante dele e declarou pe-
rante todos por que o havia to-
cado e como tinha sido curada
imediatamente. **48** Mas ele dis-
se a ela: "Filha, a sua fé fez você
ficar boa. Vá em paz."[g]

49 Enquanto ele ainda fa-
lava, chegou um representante
do presidente da sinagoga, di-
zendo: "Sua filha morreu. Não
incomode mais o Instrutor."[h]
50 Ouvindo isso, Jesus lhe res-
pondeu: "Não tenha medo, pe-
nas tenha fé, e ela será salva."[i]
51 Quando chegou à casa, não
deixou ninguém entrar com ele,
a não ser Pedro, João e Tia-
go, e o pai e a mãe da me-
nina. **52** Mas todos choravam
e batiam no peito de pesar
por ela. De modo que ele dis-
se: "Parem de chorar,[j] pois ela
não morreu; está dormindo."[k]

8:42 *Lit.: "unigênita".

CAP. 8

a Mt 9:18, 19
Mr 5:22-24

b Le 15:25

c Mt 9:20-22
Mr 5:25-29

d Núm
15:38, 39

e Mr 5:30-34

f Lu 5:17

g Mt 9:22
Lu 7:50

h Mr 5:35-37

i Jo 11:25
Ro 4:17

j Lu 7:12, 13

k Mt 9:23-26
Mr 5:38-43
Jo 11:11
At 7:60
At 13:36

2.ª coluna

a Mr 5:41
Lu 7:14
Jo 11:43

b Gên 2:7
Ec 3:19
Is 42:5

c Mr 5:42

d Mr 7:35, 36

CAP. 9

e Mr 6:7

f Mt 10:1

g Mt 10:9, 10
Mr 6:8, 9
Lu 10:4

h Mt 10:11
Mr 6:10
Lu 10:5, 7

i Mt 10:14
Mr 6:11
Lu 10:10, 11
At 13:50, 51

j Mt 11:1
Mr 6:12, 13

k Mt 14:1, 2
Mr 6:14-16

l Mr 8:27, 28
Lu 9:18, 19

m Mt 14:3, 10

n Lu 23:8

53 Em vista disso, começaram
a rir dele com desprezo, por-
que sabiam que ela havia mor-
rido. **54** Mas ele a pegou pela
mão e a chamou: "Menina, levan-
te-se!"[a] **55** E o espírito*[b] dela
voltou e ela se levantou imedia-
tamente,[c] e ele ordenou que lhe
dessem algo para comer. **56** Os
pais dela estavam fora de si,
mas ele lhes ordenou que não
dissessem a ninguém o que ti-
nha acontecido.[d]

9 Ele convocou então os Doze
e lhes deu poder e autori-
dade sobre todos os demônios,[e]
e também para curar doenças.[f]
2 E os enviou para pregar o Rei-
no de Deus e para curar, **3** e
lhes disse: "Não levem nada
para a viagem: nem bastão, nem
bolsa de provisões, nem pão,
nem dinheiro;* nem tenham rou-
pa extra.#[g] **4** Mas, em qualquer
casa em que entrarem, fiquem
ali até partirem.[h] **5** E onde
quer que não os receberem, ao
saírem daquela cidade, sacudam
o pó dos seus pés em testemu-
nho contra eles."[i] **6** Então, eles
partiram e passaram pelo terri-
tório, de aldeia em aldeia, decla-
rando as boas novas e realizan-
do curas em toda a parte.[j]

7 E Herodes,* o governador
distrital,# ouviu falar de tudo
que estava acontecendo e fi-
cou muito perplexo, porque al-
guns diziam que João havia
sido levantado dentre os mor-
tos,[k] **8** mas outros diziam que
Elias havia aparecido, e ainda
outros que um dos antigos
profetas tinha se levantado.[l]
9 Herodes disse: "Eu decapitei
João.[m] Então, quem é esse de
quem ouço falar essas coisas?"
De modo que procurava vê-lo.[n]

8:55 *Ou: "a força de vida". **9:3** *Lit.: "prata". #Lit.: "duas túnicas". **9:7** *Isto é, Herodes Antipas. Veja o Glossário. #Lit.: "o tetrarca".

10 Quando voltaram, os
apóstolos contaram a Jesus
tudo que tinham feito.[a] Então,
levando-os consigo, ele se reti-
rou, à parte, para uma cida-
de chamada Betsaida.[b] **11** Mas as
multidões, ao saberem dis-
so, o seguiram. E ele as rece-
beu bondosamente, e come-
çou a lhes falar do Reino de
Deus, e curou os que precisavam
de cura.[c] **12** Chegando então o
fim do dia, os Doze se aproxi-
maram dele e lhe disseram: "Dis-
pense a multidão, para que pos-
sam ir às aldeias e à zona rural
ao redor, a fim de conseguirem
hospedagem e algo para comer,
porque aqui estamos num lugar
isolado."[d] **13** Mas ele lhes dis-
se: "Deem-lhes vocês algo para
comer."[e] Eles disseram: "Não te-
mos nada mais do que cinco
pães e dois peixes, a menos
que talvez nós mesmos vamos e
compremos alimento para todas
essas pessoas." **14** De fato, ha-
via ali cerca de 5.000 homens.
Mas ele disse aos seus discípu-
los: "Façam que eles se sentem
em grupos de cerca de 50 pes-
soas." **15** E eles fizeram isso e
mandaram que todos se senta-
sem. **16** Pegando então os cin-
co pães e os dois peixes, ele
olhou para o céu e deu gra-
ças.* Depois os partiu e come-
çou a dá-los aos discípulos,
para que os servissem à multi-
dão. **17** Assim, todos comeram
e ficaram satisfeitos; e eles re-
colheram os pedaços que sobra-
ram, 12 cestos.[f]

18 Mais tarde, enquanto es-
tava orando sozinho, os dis-
cípulos se aproximaram dele,
e ele lhes perguntou: "Quem as
multidões dizem que eu sou?"[g]
19 Em resposta, eles disseram:
"João Batista; mas outros dizem
que é Elias; e ainda outros di-
zem que um dos antigos profe-
tas se levantou."[a] **20** Então ele
lhes perguntou: "E vocês, quem
dizem que eu sou?" Pedro res-
pondeu: "O Cristo de Deus."[b]
21 Depois, numa conversa sé-
ria com eles, lhes ordenou que
não contassem isso a ninguém,[c]
22 mas disse: "O Filho
do Homem tem de sofrer mui-
tas coisas e ser rejeitado pelos
anciãos, pelos principais sacer-
dotes e pelos escribas, e tem de
ser morto[d] e no terceiro dia ser
levantado."[e]

23 Então ele disse também a
todos: "Se alguém quer ser meu
seguidor, negue a si mesmo,[f]
apanhe sua estaca de tortura*
dia após dia e siga-me sem-
pre.[g] **24** Pois quem quiser sal-
var a sua vida* a perderá; mas
quem perder a sua vida* por mi-
nha causa é o que a salvará.[h]
25 Realmente, de que adianta o
homem ganhar o mundo inteiro,
se ele perder a si mesmo ou cau-
sar sua própria ruína?[i] **26** Pois
quem se envergonhar de mim e
das minhas palavras, dessa pes-
soa o Filho do Homem se en-
vergonhará quando vier na sua
glória e na glória do Pai e dos
santos anjos.[j] **27** Mas eu lhes
digo a verdade: Há alguns dos
que estão aqui que de modo al-
gum provarão a morte antes de
verem o Reino de Deus."[k]

28 Na realidade, cerca de oito
dias depois de dizer essas pa-
lavras, ele levou consigo Pedro,
João e Tiago, e subiu ao monte
para orar.[l] **29** E, enquanto ele
orava, a aparência do seu ros-
to mudou e a sua roupa se tor-
nou de um branco cintilante.
30 E apareceram dois homens
conversando com ele: eram Moi-
sés e Elias. **31** Esses aparece-

9:16 *Ou: "e os abençoou".

9:23 *Veja o Glossário. **9:24** *Ou: "alma".

CAP. 9

a Mt 6:30

b Mt 14:13

c Mt 14:14
Mr 6:34
Jo 6:2

d Mt 14:15-21
Mr 6:35-44
Jo 6:5-13

e 2Rs 4:42-44

f Mt 14:20
Mr 6:43
Jo 6:13

g Mt 16:13-16
Mr 8:27-30

2.ª coluna

a Lu 9:7, 8

b Mt 16:16
Mr 8:29
Jo 1:41
Jo 6:68, 69

c Mt 16:20

d Is 53:5, 8
Lu 17:25

e Mt 16:21
Mr 8:31

f Fil 3:7, 8

g Mt 10:38
Mt 16:24
Mr 8:34
Lu 14:27

h Mt 16:25
Mr 8:35
Jo 12:25
At 20:24
Ap 2:10

i Mt 16:26
Mr 8:36

j Mt 10:33
Mr 8:38
2Ti 2:12

k Mt 16:28
Mr 9:1

l Mt 17:1-8
Mr 9:2-8

ram com glória e começaram a
falar sobre a partida dele, que
ele estava para realizar em Jeru-
salém.[a] **32** Pedro e os que es-
tavam com ele haviam sido ven-
cidos pelo sono, mas, quando
despertaram completamente, vi-
ram a glória dele[b] e os dois ho-
mens em pé com ele. **33** E, en-
quanto esses se afastavam dele,
Pedro disse a Jesus: "Instrutor, é
bom que estejamos aqui. Vamos
armar, então, três tendas: uma
para o senhor, uma para Moi-
sés e uma para Elias." Ele não
se dava conta do que estava di-
zendo. **34** Mas, enquanto dizia
isso, formou-se uma nuvem e co-
meçou a cobri-los. Quando a nu-
vem os envolveu, ficaram com
medo. **35** Então uma voz[c] saiu
da nuvem, dizendo: "Este é meu
Filho, aquele que foi escolhido.[d]
Escutem-no."[e] **36** No momento
em que a voz falou, Jesus ficou
sozinho. Mas eles ficaram cala-
dos e não contaram a ninguém,
naqueles dias, nenhuma das coi-
sas que viram.[f]

37 No dia seguinte, quando
desceram do monte, uma grande
multidão foi ao encontro dele.[g]
38 E então um homem gritou
dentre a multidão: "Instrutor, im-
ploro-lhe que veja o meu filho,
porque ele é o meu filho único.[h]
39 Vem um espírito e se apode-
ra dele, e ele grita de repente,
e o espírito o lança em convul-
sões e faz a sua boca espumar;
só com dificuldade o espírito o
deixa, depois de machucá-lo.
40 Supliquei aos seus discípu-
los que expulsassem o espíri-
to, mas eles não conseguiram."
41 Em resposta, Jesus disse: "Ó
geração sem fé e pervertida,[i] até
quando terei de continuar com
vocês e terei de suportá-los?
Traga seu filho para cá."[j] **42** E,
enquanto o menino se aproxima-
va, o demônio o lançou no chão

CAP. 9

a Lu 9:22
Lu 13:33

b 2Pe 1:16

c Lu 3:22
Jo 12:28

d Sal 2:7
Is 42:1
Mt 3:17
2Pe 1:17

e De 18:15
Mt 17:5
Mr 9:7
At 3:22, 23

f Mt 17:9
Mr 9:9

g Mr 9:14, 15

h Mt 17:14-16
Mr 9:17, 18

i De 32:5

j Mt 17:17, 18
Mr 9:19-27

2.ª coluna

a Mt 17:22, 23
Mr 9:31, 32
Lu 18:31-33

b Mt 18:1-5
Mr 9:33-37
Lu 22:24

c Mr 9:37
Jo 12:44

d Pr 18:12
Mt 18:4, 5
Mt 23:11, 12

e Mr 9:38-40

f At 1:1, 2
1Ti 3:16

g Jo 4:9

e lhe causou violentas convul-
sões. Mas Jesus censurou o es-
pírito impuro e curou o menino,
e o entregou ao seu pai. **43** E
todos ficaram assombrados com
o poder majestoso de Deus.

Enquanto todos se maravilha-
vam com tudo o que ele fazia,
ele disse aos seus discípulos:
44 "Ouçam atentamente e lem-
brem-se destas palavras: O Fi-
lho do Homem será entregue*
às mãos dos homens."[a] **45** Mas
não entenderam o que ele dizia.
De fato, isso foi escondido deles
para que não compreendessem,
e tinham medo de lhe perguntar
sobre essa declaração.

46 Então surgiu entre eles
uma discussão sobre qual deles
era o maior.[b] **47** Jesus, conhe-
cendo os raciocínios do coração
deles, pegou uma criancinha,
colocou-a ao seu lado **48** e lhes
disse: "Quem recebe esta crian-
cinha em meu nome recebe tam-
bém a mim; e quem me recebe,
recebe também Aquele que me
enviou.[c] Pois quem se comporta
como menor entre todos vocês é
o que é grande."[d]

49 Em vista disso, João dis-
se: "Instrutor, vimos alguém ex-
pulsar demônios usando o seu
nome e tentamos impedi-lo, por-
que ele não segue o senhor co-
nosco."[e] **50** Mas Jesus lhe dis-
se: "Não tentem impedi-lo, pois
quem não é contra vocês é a fa-
vor de vocês."

51 Aproximando-se* o tempo
de ser levado para cima,[f] ele
partiu resolutamente# para Je-
rusalém. **52** E enviou mensa-
geiros na sua frente, que fo-
ram e entraram numa aldeia de
samaritanos, para fazer os pre-
parativos para ele. **53** Mas os
samaritanos não o receberam,[g]

9:44 *Ou: "traído". **9:51** *Lit.: "Completando-se". #Lit.: "fixou a sua face".

porque ele estava indo* para
Jerusalém. **54** Quando os dis-
cípulos Tiago e João[a] viram
isso, disseram: "Senhor, quer
que mandemos que desça fogo
do céu e os destrua?"[b] **55** Ele,
porém, se virou e os censurou.
56 Assim, foram a outra aldeia.

57 Então, enquanto caminha-
vam pela estrada, alguém lhe
disse: "Eu seguirei o senhor
para onde quer que vá." **58** No
entanto, Jesus lhe disse: "As ra-
posas têm tocas e as aves do
céu têm ninhos, mas o Filho
do Homem não tem onde deitar
a cabeça."[c] **59** Então ele dis-
se a outro: "Seja meu seguidor."
O homem disse: "Senhor, permi-
ta-me primeiro ir enterrar meu
pai."[d] **60** No entanto, ele lhe
disse: "Deixe que os mortos[e] en-
terrem seus mortos, mas você,
vá e divulgue o Reino de Deus."[f]
61 E ainda outro disse: "Eu o se-
guirei, Senhor, mas permita-me
primeiro me despedir da mi-
nha família." **62** Jesus lhe dis-
se: "Ninguém que tiver posto a
mão num arado e olhar para
trás[g] está apto para o Reino de
Deus."[h]

10 Depois disso, o Senhor de-
signou mais 70 e os enviou
de dois em dois,[i] na sua frente,
a toda cidade e lugar aonde
ele mesmo estava para ir. **2** Ele
lhes disse então: "A colheita,
realmente, é grande, mas os
trabalhadores são poucos. Por
isso, peçam ao Senhor da co-
lheita que mande trabalhado-
res para a Sua colheita.[j] **3** Vão!
Eu os envio como cordeiros
no meio de lobos.[k] **4** Não le-
vem bolsa de dinheiro, nem bol-
sa de provisões, nem sandálias,[l]
e não cumprimentem ninguém*
ao longo da estrada. **5** Em
qualquer casa onde entrarem,
digam primeiro: 'Haja paz nes-
ta casa.'[a] **6** E, se ali houver
um amigo da paz, a paz de vo-
cês descansará sobre ele. Mas,
se não houver, ela voltará para
vocês. **7** Assim, fiquem naque-
la casa,[b] comendo e bebendo
as coisas que lhes oferecerem,[c]
porque o trabalhador é digno do
seu salário.[d] Não fiquem mudan-
do de uma casa para outra.

8 "Também, onde quer que
vocês entrarem numa cidade e
as pessoas os receberem, co-
mam o que for colocado dian-
te de vocês, **9** curem os doen-
tes nela e digam-lhes: 'O Reino
de Deus está próximo de vocês.'[e]
10 Mas, onde quer que entra-
rem numa cidade e as pessoas
não os receberem, saiam para
as suas ruas principais e digam:
11 'Nós sacudiremos até mes-
mo o pó da sua cidade que gru-
dou nos nossos pés, em teste-
munho contra vocês.[f] Contudo,
saibam do seguinte: o Reino de
Deus está próximo.' **12** Eu lhes
digo que naquele dia será mais
suportável para Sodoma do que
para essa cidade.[g]

13 "Ai de você, Corazim! Ai
de você, Betsaida! Porque, se as
obras poderosas que ocorreram
em vocês tivessem ocorrido em
Tiro e Sídon, há muito tempo
elas teriam se arrependido, sen-
tadas em pano de saco e em cin-
zas.[h] **14** Por isso, no julgamen-
to, será mais suportável para
Tiro e Sídon do que para vocês.
15 E você, Cafarnaum, será por
acaso enaltecida ao céu? Até a
Sepultura* você descerá!

16 "Quem escuta vocês escu-
ta a mim.[i] E quem desconside-
ra vocês desconsidera também a
mim. Além disso, quem descon-

CAP. 9

a Mr 3:17

b 2Rs 1:10

c Mt 8:20

d Mt 8:21

e Ef 2:1

f Mt 8:22

g Gên 19:17

h Mt 10:37
1Co 9:24
Fil 3:13

CAP. 10

i Mr 6:7

j Mt 9:37, 38
1Co 3:9
2Te 3:1

k Mt 10:16

l Mt 10:9, 10
Lu 9:3

2.ª coluna

a Mt 10:12, 13

b Mt 10:11
Lu 9:4

c Gál 6:6

d Mt 10:9, 10
1Co 9:11, 14
1Ti 5:18

e Mt 3:1, 2
Lu 9:2

f Mt 10:14
Lu 9:5
At 13:50, 51

g Mt 11:24

h Mt 11:21-23

i Mt 10:40
Mr 9:37
Jo 13:20

9:53 *Lit.: "sua face estava direcionada". **10:4** *Ou: "não abracem a ninguém em cumprimento".

10:15 *Ou: "o Hades", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

sidera a mim desconsidera também Aquele que me enviou."[a]

17 Os 70 voltaram então com alegria, dizendo: "Senhor, até mesmo os demônios nos obedecem pelo uso do seu nome."[b] **18** Em vista disso, ele lhes disse: "Vejo Satanás já caído[c] como relâmpago do céu. **19** Escutem: Eu dei a vocês autoridade para pisar serpentes e escorpiões, e sobre todo o poder do inimigo,[d] e absolutamente nada lhes fará mal. **20** Contudo, não se alegrem porque os espíritos estão sendo sujeitos a vocês, mas alegrem-se porque os nomes de vocês foram escritos nos céus."[e] **21** Naquela mesma hora ele ficou cheio de alegria por meio do espírito santo e disse: "Eu te louvo publicamente, Pai, Senhor do céu e da terra, porque escondeste cuidadosamente essas coisas dos sábios e dos intelectuais,[f] e as revelaste aos pequeninos. Sim, ó Pai, porque tu te agradaste de fazer as coisas dessa maneira.[g] **22** Tudo me foi entregue por meu Pai. E ninguém sabe quem o Filho é, exceto o Pai; e ninguém sabe quem o Pai é, exceto o Filho[h] e aquele a quem o Filho quiser revelá-lo."[i]

23 Com isso, ele se virou para os discípulos e lhes disse em particular: "Felizes são os olhos que veem as coisas que vocês estão vendo.[j] **24** Pois eu lhes digo: Muitos profetas e reis desejaram ver as coisas que vocês estão observando, mas não as viram,[k] e ouvir as coisas que vocês estão ouvindo, mas não as ouviram."

25 Então, um homem perito na Lei se levantou para prová-lo e perguntou: "Instrutor, o que devo fazer para herdar a vida eterna?"[l] **26** Ele lhe disse: "O que está escrito na Lei? Como você lê?" **27** Em resposta, ele disse: "'Ame a Jeová,* seu Deus, de todo o seu coração, de toda a sua alma,# de toda a sua força e de toda a sua mente'[a] e 'o seu próximo como a si mesmo'."[b] **28** Ele lhe disse: "Você respondeu corretamente; persista em fazer isso e obterá a vida."[c]

29 Mas, querendo se mostrar justo,[d] o homem perguntou a Jesus: "Quem é realmente o meu próximo?" **30** Em resposta, Jesus disse: "Um homem descia de Jerusalém para Jericó e caiu nas mãos de assaltantes, que lhe arrancaram tudo, o espancaram e foram embora, deixando-o quase morto. **31** Por coincidência, um sacerdote descia por aquela estrada, mas, quando o viu, passou pelo lado oposto. **32** Do mesmo modo, um levita, quando chegou ao lugar e o viu, passou pelo lado oposto. **33** Mas certo samaritano,[e] viajando pela estrada, o encontrou e, ao vê-lo, teve pena. **34** De modo que se aproximou dele e enfaixou seus ferimentos, derramando neles azeite e vinho. Então o pôs no seu próprio animal, o levou a uma hospedaria e cuidou dele. **35** No dia seguinte tirou dois denários,* deu-os ao hospedeiro e disse: 'Cuide dele e, tudo o que você gastar além disso, eu lhe pagarei quando voltar.' **36** Qual desses três você acha que mostrou ser o próximo[f] do homem que caiu nas mãos de assaltantes?" **37** Ele respondeu: "Aquele que agiu misericordiosamente com ele."[g] Jesus lhe disse então: "Vá e faça você o mesmo."[h]

38 Ao prosseguirem, ele entrou em certa aldeia. Ali, uma mulher chamada Marta[i] o recebeu como hóspede em sua casa.

CAP. 10

a Jo 5:23; Jo 12:48; Jo 15:23
b At 16:17, 18
c Jo 12:31; Jo 16:11; He 2:14; Ap 12:7-9
d Sal 91:13
e Êx 32:32; Da 12:1; Fil 4:3; Ap 3:5
f 1Co 1:19; 1Co 2:6
g Mt 11:25, 26
h Jo 10:15
i Mt 11:27; Jo 1:18; 2Co 4:6
j Mt 13:16, 17
k 1Pe 1:10, 11
l Mt 19:16; Mr 10:17; Lu 18:18

2.ª coluna

a De 6:5; De 10:12; Jos 22:5; Mr 12:30
b Le 19:18; Mt 19:19; Ro 13:9; Gál 5:14; Tg 2:8
c Le 18:5; Jo 17:3
d Lu 16:15
e Jo 4:9
f Mt 19:19
g Pr 14:21
h Lu 6:36; Jo 13:17; Ef 4:32
i Jo 12:2

10:27 *Veja Ap. A5. #Veja o Glossário.
10:35 *Veja Ap. B14.

39 Ela tinha também uma irmã,
chamada Maria, que se sen-
tou aos pés do Senhor e fi-
cou escutando o que ele dizia.*
40 Marta, por outro lado, estava
distraída, cuidando de muitos
afazeres. Assim, ela se aproxi-
mou dele e disse: "Senhor, não
se importa que minha irmã me
deixou sozinha para cuidar das
coisas? Diga a ela que venha me
ajudar." **41** Em resposta, o Se-
nhor lhe disse: "Marta, Marta,
você está ansiosa e preocupa-
da com muitas coisas. **42** Mas
poucas coisas são necessárias,
ou apenas uma. Maria, por sua
vez, escolheu a boa porção,*[a] e
essa não será tirada dela."

11 Numa ocasião, ele estava
em certo lugar orando e,
quando parou, um dos seus dis-
cípulos lhe disse: "Senhor, en-
sine-nos a orar, como também
João ensinou os discípulos dele."
2 Ele lhes disse então: "Sem-
pre que orarem, digam: 'Pai, san-
tificado* seja o teu nome.[b] Venha
o teu Reino.[c] **3** Dá-nos o nos-
so pão cada dia, segundo as nos-
sas necessidades diárias.[d] **4** E
perdoa-nos os nossos pecados,[e]
pois nós mesmos também per-
doamos a todo aquele que está
em dívida conosco;[f] e não nos le-
ves à tentação.'"[g]
5 Então ele lhes disse: "Diga-
mos que um de vocês tenha um
amigo e vá procurá-lo à meia-
noite, e lhe diga: 'Amigo, em-
preste-me três pães, **6** porque
um amigo meu acaba de che-
gar de uma viagem e eu não te-
nho nada para lhe oferecer.'
7 Mas ele responde lá de dentro:
'Pare de me incomodar. A por-
ta já está trancada e os meus fi-
lhinhos estão comigo na cama.
Não posso me levantar e lhe dar
algo.' **8** Eu lhes digo: Ele certa-
mente se levantará para lhe dar
tudo que necessita, não por
ser seu amigo, mas por causa
da sua persistência e ousa-
dia.[a] **9** Portanto, eu lhes digo:
Persistam em pedir,[b] e lhes será
dado; persistam em buscar, e
acharão; persistam em bater, e
lhes será aberto.[c] **10** Pois todo
aquele que pede, recebe;[d] e
todo aquele que busca, acha;
e a todo aquele que bate, se
abrirá. **11** Realmente, qual é o
pai entre vocês que, se o fi-
lho lhe pedir um peixe, lhe en-
tregará uma serpente em vez de
um peixe?[e] **12** Ou, se lhe pe-
dir também um ovo, lhe entrega-
rá um escorpião? **13** Portanto,
se vocês, embora maus, sabem
dar boas coisas aos seus filhos,
quanto mais o Pai, no céu, dará
espírito santo aos que lhe pedi-
rem!"[f]
14 Mais tarde ele expulsou de
um homem um demônio mudo.[g]
Depois de o demônio sair, o
mudo falou, e as multidões fica-
ram maravilhadas.[h] **15** Mas al-
guns disseram: "Ele expulsa os
demônios por meio de Bel-
zebu,* o governante dos demô-
nios."[i] **16** E outros, para testá-
lo, começaram a lhe pedir um
sinal[j] do céu. **17** Conhecendo
os pensamentos deles,[k] ele lhes
disse: "Todo reino dividido con-
tra si mesmo cai em ruína, e
uma casa dividida contra si
mesma cai. **18** Da mesma for-
ma, se Satanás também está di-
vidido contra si mesmo, como
o seu reino ficará de pé? Pois
vocês dizem que eu expulso os
demônios por meio de Belze-
bu. **19** Se eu expulso os demô-
nios por meio de Belzebu, por
meio de quem seus filhos os ex-

CAP. 10
a Mt 4:4
Mt 6:33

CAP. 11
b Le 22:32
Is 5:16
Ez 36:23
c Da 2:44
Da 7:13, 14
Mt 6:9-13
d Sal 37:25
e Sal 79:9
Da 9:19
f Mr 11:25
Ef 4:32
Col 3:13
g Lu 22:46
1Co 10:13
Tg 1:13
Ap 3:10

2.ª coluna
a Lu 18:5
b Ro 12:12
c Mt 7:7, 8
d Mr 11:24
Jo 15:7
Tg 1:6
1Jo 3:22
1Jo 5:14
e Mt 7:9, 10
f Mt 7:11
Tg 1:17
g Mt 12:22
h Mt 9:32-34
i Mt 12:24-30
Mr 3:22-27
j Mt 12:38
Mr 8:11
k Jo 2:24, 25

10:39 *Lit.: "sua palavra". **10:42** *Ou: "melhor parte". **11:2** *Ou: "tido como sagrado; tratado como santo".

11:15 *Um nome usado para Satanás.

pulsam? É por isso que eles julgarão vocês. **20** Mas, se é por meio do dedo de Deus[a] que eu expulso os demônios, o Reino de Deus realmente alcançou vocês.[b] **21** Quando um homem forte, bem armado, guarda o seu palácio, seus bens ficam seguros. **22** Mas, quando alguém mais forte do que ele o ataca e vence, tira-lhe todas as armas em que confiava e reparte as coisas que tomou dele. **23** Quem não está do meu lado está contra mim, e quem comigo não ajunta, espalha.[c]

24 "Quando um espírito impuro sai de um homem, ele passa por lugares áridos procurando onde descansar e, quando não acha nada, diz: 'Voltarei para a minha casa, da qual me mudei.'[d] **25** E, ao chegar, acha a casa varrida e decorada. **26** Então ele vai e traz consigo outros sete espíritos, piores do que ele mesmo, e, depois de entrarem, ficam morando ali. Assim, a situação final desse homem se torna pior do que no início."

27 Enquanto ele dizia isso, uma mulher da multidão lhe disse bem alto: "Feliz o ventre que o carregou e os seios que o amamentaram!"[e] **28** Mas ele disse: "Não, em vez disso, felizes os que ouvem a palavra de Deus e a põem em prática!"[f]

29 Enquanto as multidões se aglomeravam, ele começou a dizer: "Esta geração é uma geração má. Procura um sinal, mas nenhum sinal lhe será dado, exceto o sinal de Jonas.[g] **30** Pois, assim como Jonas[h] foi um sinal para os ninivitas, assim será o Filho do Homem para esta geração. **31** A rainha do sul[i] será levantada no julgamento com os homens desta geração e os condenará, porque ela veio dos confins da terra para ouvir a sabedoria de Salomão. Mas agora alguém maior do que Salomão está aqui.[a] **32** Os homens de Nínive se levantarão no julgamento com esta geração e a condenarão, porque eles se arrependeram com o que Jonas pregou.[b] Mas agora alguém maior do que Jonas está aqui. **33** Depois de acender uma lâmpada, a pessoa a coloca não num lugar oculto nem debaixo de um cesto,* mas em cima de um suporte,[c] para que os que entram possam ver a luz. **34** A lâmpada do seu corpo é o olho. Quando o seu olho é focado,* todo o seu corpo também é luminoso;# mas, quando é invejoso,△ o seu corpo também é escuro.[d] **35** Por isso, tome cuidado para que a luz que há em você não seja escuridão. **36** Portanto, se todo o seu corpo for luminoso, sem nenhuma parte escura, todo ele será tão luminoso como uma lâmpada que ilumina você com a sua luz."

37 Depois de ele ter dito isso, um fariseu lhe pediu que comesse com ele. De modo que entrou e se recostou à mesa. **38** No entanto, o fariseu ficou surpreso quando viu que ele não se lavou* antes da refeição.[e] **39** Mas o Senhor lhe disse: "Ora, vocês, fariseus, limpam por fora o copo e o prato, mas por dentro estão cheios de ganância e de maldade.[f] **40** Insensatos! Aquele que fez o exterior também fez o interior, não fez? **41** Portanto, deem aos pobres* do que está no íntimo, e então tudo a respeito de vocês será limpo.

CAP. 11

a Êx 8:19
b Mt 12:28 Lu 17:21
c Mt 12:30
d Mt 12:43-45
e Lu 1:46-48
f De 29:9 Sal 1:1, 2 Sal 112:1 Sal 119:2 Mt 7:21 Tg 1:25
g Mt 12:38-42 Mt 16:4
h Jon 1:17
i 1Rs 10:1 2Cr 9:1

2.ª coluna

a Mt 12:42
b Jon 3:5
c Mt 5:15 Mr 4:21 Lu 8:16
d Mt 6:22, 23
e Mt 15:2
f Mt 23:25, 26

11:33 *Ou: "cesto de medida". **11:34** *Ou: "claro". Lit.: "singelo". #Ou: "cheio de luz". △Lit.: "mau; perverso". **11:38** *Isto é, não se purificou cerimonialmente. **11:41** *Ou: "façam dádivas de misericórdia". Veja o Glossário, "Dádivas de misericórdia".

42 Mas ai de vocês, fariseus,
porque dão o décimo da horte-
lã, da arruda e de todas as ou-
tras ervas,*[a] mas desconsideram
a justiça e o amor a Deus! Essas
coisas vocês tinham a obrigação
de fazer, mas sem desconside-
rar as outras.[b] **43** Ai de vocês,
fariseus, porque amam os pri-
meiros* assentos nas sinagogas
e os cumprimentos nas praças
públicas![c] **44** Ai de vocês, por-
que são como aquelas sepultu-
ras* que não são facilmente vis-
tas,#[d] e os homens andam sobre
elas sem saber!"

45 Em resposta, um dos peri-
tos na Lei lhe disse: "Instrutor,
dizendo essas coisas, o senhor
também insulta a nós." **46** Ele
disse então: "Ai de vocês tam-
bém, peritos na Lei, porque
põem sobre os homens cargas
difíceis de levar, mas vocês mes-
mos não tocam nas cargas nem
com um só dedo![e]

47 "Ai de vocês, porque cons-
troem os túmulos* dos profetas,
mas os seus antepassados os
mataram![f] **48** Certamente, vo-
cês são testemunhas das ações
dos seus antepassados e mes-
mo assim as aprovam, pois eles
mataram os profetas,[g] mas vo-
cês constroem os túmulos de-
les. **49** É por isso que a sa-
bedoria de Deus também disse:
'Enviarei a eles profetas e após-
tolos, e eles matarão e perseguir-
ão alguns deles, **50** para que
o sangue de todos os profetas,
derramado desde a fundação do
mundo, seja cobrado* desta ge-
ração,[h] **51** desde o sangue de
Abel[i] até o sangue de Zacarias,
que foi morto entre o altar e a
casa.'#[a] Sim, eu lhes digo, será
cobrado* desta geração.

52 "Ai de vocês, peritos na
Lei, porque se apoderaram da
chave do conhecimento. Vocês
mesmos não entraram e tentam
impedir os que estão entran-
do!"[b]

53 Assim, quando ele saiu
dali, os escribas e os fariseus
começaram a pressioná-lo forte-
mente e a lhe fazer muitas ou-
tras perguntas, **54** armando ci-
ladas para apanhá-lo em algo
que dissesse.[c]

12 Enquanto isso, quando
uma multidão de muitos
milhares havia se ajuntado a
ponto de atropelarem uns aos
outros, ele começou a falar, di-
rigindo-se primeiro aos discípu-
los: "Tomem cuidado com o fer-
mento dos fariseus, que é a
hipocrisia.[d] **2** Mas não há nada
cuidadosamente oculto que não
venha a ser revelado, e não
há nada secreto que não se
torne conhecido.[e] **3** Portanto,
tudo que vocês dizem na es-
curidão será ouvido na luz, e o
que sussurram em aposentos re-
servados será pregado dos ter-
raços das casas. **4** Além dis-
so, eu lhes digo, meus amigos:[f]
Não temam os que matam o cor-
po e depois disso não podem fa-
zer mais nada.[g] **5** Mas eu lhes
mostrarei a quem vocês devem
temer: temam Aquele que, de-
pois de matar, tem autoridade
para lançar na Geena.*[h] Sim, eu
lhes digo, temam a esse.[i] **6** Não
se vendem cinco pardais por
duas moedas de pequeno valor?*
Contudo, nem mesmo um deles
é esquecido# por Deus.[j] **7** Mas
até mesmo os cabelos da cabe-
ça de vocês estão todos conta-

CAP. 11
a Le 27:30
b Mt 23:23, 24 Jo 7:24
c Mt 23:6, 7
d Mt 23:27, 28
e Mt 23:2, 4
f Mt 23:29-31
g At 7:52 He 11:32, 37
h Ap 18:21, 24
i Gên 4:8, 10

2.ª coluna
a 2Cr 24:20-22
b Mt 23:13 1Te 2:14-16
c Lu 20:20

CAP. 12
d Mt 16:6 Mr 8:15
e Mt 10:26, 27 Mr 4:22 Lu 8:17
f Jo 15:14
g At 20:24
h Mt 10:28
i Is 8:13 He 10:31 1Pe 2:17 Ap 14:7
j Mt 10:29

11:42 *Ou: "hortaliças". **11:43** *Ou: "melhores". **11:44** *Ou: "aqueles túmulos memoriais". #Ou: "que não são assinaladas". **11:47** *Ou: "túmulos memoriais". **11:50, 51** *Ou: "exigido". **11:51** #Ou: "o templo". **12:5** *Veja o Glossário. **12:6** *Lit.: "por dois assários". Veja Ap. B14. #Ou: "despercebido".

dos.[a] Não tenham medo; vocês
valem mais do que muitos par-
dais.[b]
8 "Eu lhes digo: Todo aquele
que declarar diante dos homens
que está em união comigo,[c] o Fi-
lho do Homem também declara-
rá, diante dos anjos de Deus, es-
tar em união com ele.[d] **9** Mas
quem me negar diante dos ho-
mens será negado diante dos an-
jos de Deus.[e] **10** E todo aque-
le que disser uma palavra contra
o Filho do Homem será perdoa-
do; mas quem blasfemar contra
o espírito santo não será per-
doado.[f] **11** Quando levarem vo-
cês diante de assembleias públi-
cas,* funcionários do governo e
autoridades, não fiquem preocu-
pados# com o que falar ou como
falar em sua defesa, ou com o
que vocês dirão,[g] **12** pois o es-
pírito santo lhes ensinará na-
quela mesma hora o que devem
dizer."[h]
13 Então alguém na multi-
dão lhe disse: "Instrutor, diga
a meu irmão que divida comigo
a herança." **14** Ele lhe respon-
deu: "Homem, quem me desig-
nou como juiz ou me deu o direi-
to de repartir os bens entre
vocês dois?" **15** Então lhes dis-
se: "Mantenham os olhos aber-
tos e resguardem-se de todo tipo
de ganância,*[i] porque, mesmo
quando alguém tem abundância,
sua vida não vem das coisas
que possui."[j] **16** Com isso, con-
tou-lhes uma ilustração, dizen-
do: "A terra de um homem rico
produziu bem. **17** Por isso, ele
começou a raciocinar no íntimo:
'O que farei agora que não tenho
onde ajuntar minhas safras?'
18 E disse: 'Farei o seguinte:[k]
derrubarei os meus celeiros e
construirei maiores, e ali ajun-
tarei todo o meu cereal e todos
os meus bens; **19** e direi a mim
mesmo:* "Você# tem muitas coi-
sas boas armazenadas para mui-
tos anos. Descanse, coma, beba,
divirta-se."' **20** Mas Deus lhe
disse: 'Insensato, esta noite exi-
girão de você a sua vida.* Quem
terá então as coisas que você
acumulou?'[a] **21** Isso é o que
acontece com o homem que acu-
mula tesouros para si, mas não
é rico para com Deus."[b]
22 Ele disse então aos seus
discípulos: "É por isso que eu
lhes digo: Parem de se preo-
cupar tanto# com a sua vida,*
quanto ao que comer, e com o
seu corpo, quanto ao que vestir.[c]
23 Pois a vida* vale mais do que
o alimento, e o corpo mais do
que a roupa. **24** Vejam os cor-
vos: eles não semeiam nem co-
lhem, não têm nem celeiro nem
depósito; contudo, Deus os ali-
menta.[d] Será que vocês não va-
lem muito mais do que as aves?[e]
25 Quem de vocês, por estar
ansioso, pode acrescentar um
côvado* à duração da sua vida?
26 Portanto, se vocês não po-
dem fazer uma coisa tão peque-
na, por que se preocupam tanto
com as outras coisas?[f] **27** Ve-
jam como os lírios crescem: eles
não trabalham nem fiam; mas eu
lhes digo que nem mesmo Salo-
mão, em toda a sua glória, se
vestia como um deles.[g] **28** En-
tão, se Deus veste assim a ve-
getação do campo, que hoje
existe e amanhã é lançada no
forno, quanto mais ele vesti-
rá a vocês, homens de pouca
fé! **29** Assim, parem de procu-
rar o que comer e o que beber,
e parem de ficar excessivamen-
te preocupados;[h] **30** porque é

CAP. 12

a Mt 10:30
Lu 21:18

b Mt 10:31
Lu 12:24

c Ro 10:9

d Mt 10:32, 33

e Mr 8:38
Lu 9:26
2Ti 2:12
1Jo 2:23

f Mt 12:31, 32
Mr 3:28, 29

g Mt 10:19, 20
Mr 13:11
Lu 21:14, 15

h Êx 4:12
At 6:8, 10

i Êx 20:17
De 5:21
Col 3:5

j 1Ti 6:7

k Tg 4:13-16

2.ª coluna

a Sal 49:16-19
Pr 27:1

b Ec 11:9
Mt 6:20
1Ti 6:17-19
Tg 2:5

c Mt 6:25-30
Fil 4:6

d Jó 38:41
Sal 147:9

e Mt 6:26
Lu 12:7

f Mt 6:34

g 1Rs 10:4-7

h Mt 6:31, 32

12:11 *Ou: "diante de sinagogas". #Ou: "ansiosos". **12:15** *Ou: "cobiça". **12:19** *Ou: "à minha alma". #Ou: "Alma, você". **12:20, 22, 23** *Ou: "alma". **12:22** #Ou: "de estar ansiosos". **12:25** *Veja Ap. B14.

por todas essas coisas que as
nações do mundo se empe-
nham ansiosamente, mas o seu
Pai sabe que vocês necessitam
dessas coisas.[a] **31** Em vez dis-
so, continuem a buscar o Reino
dele, e essas coisas lhes serão
acrescentadas.[b]

32 "Não tema, pequeno reba-
nho,[c] porque o seu Pai se agra-
dou de dar o Reino a vocês.[d]
33 Vendam as suas coisas e
deem aos pobres.*[e] Façam para
vocês bolsas de dinheiro que
não se gastem, um tesouro que
nunca acabe, nos céus,[f] onde
o ladrão não chega perto nem
a traça consome. **34** Pois onde
estiver o seu tesouro, ali estará
também o seu coração.

35 "Estejam vestidos e pre-
parados,*[g] estejam com as suas
lâmpadas acesas,[h] **36** sejam
como homens que esperam o
seu senhor voltar[i] do casamen-
to,[j] para que, quando ele vier
e bater à porta, possam ime-
diatamente abrir-lhe. **37** Feli-
zes aqueles escravos cujo se-
nhor, quando vier, os encontrar
vigiando! Digo a verdade a vo-
cês: Ele se vestirá* para ser-
vir, fará que se recostem à
mesa e virá servi-los. **38** E, se
ele vier na segunda vigília,* ou
mesmo na terceira,# e os en-
contrar preparados, felizes são!
39 Mas saibam que, se o dono
da casa soubesse a que hora
viria o ladrão, não deixaria
que a sua casa fosse arromba-
da.[k] **40** Vocês também, mante-
nham-se prontos, porque o Filho
do Homem virá numa hora que
vocês não acham provável."[l]

12:33 *Ou: "e façam dádivas de miseri-
córdia". Veja o Glossário, "Dádivas de
misericórdia". **12:35** *Lit.: "Que seus
lombos estejam cingidos". **12:37** *Ou:
"se cingirá". **12:38** *De cerca das 9 h
da noite à meia-noite. #Da meia-noite
a cerca das 3 h da madrugada.

CAP. 12

a 2Cr 16:9
Fil 4:19

b Sal 34:10
Mt 6:33
1Ti 4:8

c Jo 10:14

d Da 7:27
Lu 22:28-30
He 12:28
Tg 2:5
Ap 1:6

e Mt 19:21
Lu 18:22
At 2:45
At 4:34, 35

f Mt 6:20, 21
Lu 16:9
1Ti 6:18, 19

g Ef 6:14
1Pe 1:13

h Mt 25:1
Fil 2:15

i Mr 13:35

j Mt 25:5

k Mt 24:43
1Te 5:2
2Pe 3:10
Ap 16:15

l Mt 24:44
Mt 25:13
Ap 3:3

2.ª coluna

a Mt 24:45-47

b Mt 24:48-51

c Tg 1:22
Tg 4:17

d Mt 25:29
Jo 15:2

e Jo 12:27

41 Pedro perguntou então:
"Senhor, essa ilustração é só
para nós ou também para to-
dos?" **42** E o Senhor disse:
"Quem é realmente o admi-
nistrador fiel,* o prudente,# a
quem o seu senhor encarrega-
rá do grupo de assistentes^ para
sempre dar a eles a sua me-
dida de mantimentos no tem-
po apropriado?[a] **43** Feliz aque-
le escravo se o seu senhor,
quando vier, o encontrar fazen-
do isso! **44** Digo a verdade a
vocês: Ele o encarregará de to-
dos os seus bens. **45** Mas, se
aquele escravo disser no cora-
ção: 'Meu senhor demora a vir',
e começar a espancar os ser-
vos e as servas, e a comer, be-
ber e se embriagar,[b] **46** o se-
nhor daquele escravo virá num
dia em que ele não espera e
numa hora que ele não sabe, e o
punirá com a maior severidade e
lhe designará um lugar entre os
infiéis. **47** Então aquele escra-
vo que entendeu a vontade do
seu senhor, mas não se apron-
tou nem fez o que ele lhe pediu,*
será espancado com muitos gol-
pes.[c] **48** Mas aquele que não
entendeu e fez coisas que me-
recem punição será espancado
com poucos golpes. Realmente,
de todo aquele a quem muito
foi dado, muito será exigido; e
daquele que foi encarregado de
muito, será exigido mais do que
o normal.[d]

49 "Eu vim para acender um
fogo na terra, e o que mais pos-
so desejar se ele já foi aceso?
50 Realmente, tenho um batis-
mo com que devo ser batiza-
do, e como estou aflito até que
ele termine![e] **51** Vocês pen-
sam que eu vim trazer paz à

12:42 *Ou: "fiel administrador da casa".
#Ou: "sábio". ^Ou: "servos domésti-
cos". **12:47** *Ou: "nem agiu em harmo-
nia com a sua vontade".

terra? Eu lhes digo que não! Em
vez disso, vim trazer divisão.[a]
52 Pois de agora em diante ha-
verá numa casa cinco dividi-
dos uns contra os outros: três
contra dois e dois contra três.
53 Estarão divididos, pai contra
filho e filho contra pai, mãe con-
tra filha e filha contra mãe, so-
gra contra nora e nora contra
sogra."[b]

54 Então ele disse também às
multidões: "Quando vocês veem
uma nuvem surgindo no ociden-
te, dizem imediatamente: 'Vem
uma tempestade', e assim acon-
tece. **55** E, quando vocês veem
soprar um vento sul, dizem: 'Ha-
verá uma onda de calor', e as-
sim ocorre. **56** Hipócritas! Vo-
cês sabem examinar a aparência
da terra e do céu, mas como
é que não sabem examinar este
tempo específico?[c] **57** Por que
não julgam também por si mes-
mos o que é justo? **58** Por
exemplo, enquanto você e seu
adversário estão indo a uma au-
toridade, empenhe-se, no cami-
nho, em resolver a disputa com
ele, para que ele não o leve pe-
rante o juiz, e o juiz o entre-
gue ao oficial de justiça, e o ofi-
cial de justiça o lance na prisão.[d]
59 Eu lhe digo: Você de modo
algum sairá de lá até pagar sua
última pequena moeda."*

13 Naquela ocasião, alguns
que estavam presentes
lhe contaram sobre os galileus
cujo sangue Pilatos havia mis-
turado com os sacrifícios deles.
2 Ele lhes disse em resposta:
"Vocês acham que esses galileus
eram mais pecadores do que to-
dos os outros galileus, porque
sofreram essas coisas? **3** Eu
lhes digo que não; mas, a me-
nos que se arrependam, todos
vocês serão destruídos do mes-
mo modo.[a] **4** Ou aqueles 18 so-
bre os quais caiu a torre de Si-
loé, matando-os — vocês acham
que eles eram mais culpados do
que todos os outros homens que
moram em Jerusalém? **5** Eu
lhes digo que não; mas, a menos
que se arrependam, todos vocês
serão destruídos, como eles fo-
ram."

6 Então, contou a seguin-
te ilustração: "Um homem tinha
uma figueira plantada no seu vi-
nhedo e foi procurar fruto nela,
mas não achou nenhum.[b] **7** Ele
disse então ao homem que cui-
dava do vinhedo: 'Agora já faz
três anos que venho procurar
fruto nesta figueira, mas não
achei nenhum. Corte-a! Por que
ela devia ocupar o solo inutil-
mente?' **8** Em resposta, o ho-
mem lhe disse: 'Senhor, deixe-a
por mais um ano. Eu vou ca-
var em volta dela e pôr estru-
me; **9** se no futuro ela produzir
fruto, muito bem, mas, se não,
pode cortá-la.'"[c]

10 Ele estava ensinando
numa das sinagogas, no sábado.
11 E havia ali uma mulher que
tinha um espírito de fraqueza*
havia 18 anos; ela estava encur-
vada e não conseguia de modo
algum se endireitar. **12** Quan-
do a viu, Jesus lhe dirigiu a
palavra, dizendo: "Mulher, você
está livre da sua fraqueza."[d]
13 E ele pôs as mãos sobre
ela, e ela se endireitou instan-
taneamente e começou a glorifi-
car a Deus. **14** Em vista disso,
porém, o presidente da sinaga-
ga, indignado porque Jesus ha-
via feito a cura no sábado, disse
à multidão: "Há seis dias em que
se deve trabalhar;[e] portanto, ve-
nham nesses dias e sejam cura-
dos, e não no dia de sábado."[f]
15 O Senhor, porém, respon-
deu-lhe: "Hipócritas![g] Cada um

CAP. 12

a Mt 10:34-36 Jo 7:41, 43 Jo 9:16
b Miq 7:6
c Mt 16:2, 3 Lu 19:42
d Mt 5:25, 26

2.ª coluna

CAP. 13

a At 3:19
b Mt 21:19 Mr 11:13
c 2Pe 3:9
d Is 61:1 Lu 4:18
e Êx 20:9, 10 Êx 35:2 De 5:13, 14
f Mt 12:10 Mr 3:2 Jo 5:15, 16
g Mt 23:27, 28 Lu 12:1

12:59 *Lit.: "o último lépton". Veja Ap. B14.

13:11 *Ou: "um espírito incapacitante".

de vocês, no sábado, não desata o seu touro ou o seu jumento da baia e o leva para beber água?[a] **16** Não deveria esta mulher, que é filha de Abraão e a quem Satanás manteve presa por 18 anos, ser libertada dessa prisão no dia de sábado?" **17** Quando ele disse isso, todos os seus opositores ficaram envergonhados, mas toda a multidão se alegrava com todas as coisas gloriosas que ele fazia.[b]

18 Assim, ele acrescentou: "A que é semelhante o Reino de Deus, e com que posso comparálo? **19** Ele é semelhante a um grão de mostarda que um homem pegou e plantou na sua horta; o grão cresceu e se tornou uma árvore, e as aves do céu fizeram ninhos nos seus ramos."[c]

20 E, novamente, ele disse: "Com que posso comparar o Reino de Deus? **21** Ele é semelhante ao fermento que uma mulher pegou e misturou com três grandes medidas* de farinha, até que a massa inteira ficou fermentada."[d]

22 E ele viajou de cidade em cidade e de aldeia em aldeia, ensinando e seguindo caminho para Jerusalém. **23** Então, um homem lhe disse: "Senhor, são poucos os que estão sendo salvos?" Ele lhes disse: **24** "Esforcem-se vigorosamente para entrar pela porta estreita,[e] pois eu lhes digo que muitos procurarão entrar, mas não poderão. **25** Depois que o dono da casa tiver se levantado e trancado a porta, vocês ficarão do lado de fora batendo na porta e dizendo: 'Senhor, abra para nós';[f] mas ele lhes responderá: 'Não sei de onde vocês são.' **26** Então vocês começarão a dizer: 'Comemos e bebemos na sua presença, e o senhor ensinou nas nossas ruas principais.'[a] **27** Mas ele lhes dirá: 'Não sei de onde vocês são. Afastem-se de mim, todos vocês que fazem o que é injusto!' **28** Ali é que haverá o seu choro e o ranger dos seus dentes, quando vocês virem Abraão, Isaque, Jacó e todos os profetas no Reino de Deus, mas vocês mesmos lançados fora.[b] **29** Além disso, virão pessoas do leste e do oeste, do norte e do sul, e se recostarão à mesa no Reino de Deus. **30** Escutem: Há últimos que serão primeiros, e há primeiros que serão últimos."[c]

31 Naquela mesma hora, alguns fariseus se aproximaram e lhe disseram: "Saia e vá embora daqui, porque Herodes quer matá-lo." **32** E ele lhes disse: "Vão dizer àquela raposa: 'Veja, estou expulsando demônios e curando pessoas hoje e amanhã, e no terceiro dia terei terminado.' **33** Contudo, preciso continuar hoje, amanhã e no dia seguinte, porque é inadmissível* que um profeta seja morto fora de Jerusalém.[d] **34** Jerusalém, Jerusalém, que mata os profetas e apedreja os que lhe são enviados[e] . . . Quantas vezes eu quis ajuntar seus filhos, assim como a galinha ajunta sua ninhada de pintinhos debaixo das asas! Mas vocês não quiseram.[f] **35** Agora a sua casa ficará abandonada.[g] Eu lhes digo: Vocês de modo algum me verão, até que digam: 'Bendito é aquele que vem em nome de Jeová!'"*[h]

14 Em outra ocasião, ele foi tomar uma refeição na casa de um líder dos fariseus, no sábado, e eles o estavam observando atentamente. **2** E na frente dele estava um homem

CAP. 13

a Lu 14:5
b Lu 9:43
c Mt 13:31, 32 Mr 4:30-32
d Mt 13:33
e Is 55:6 Mt 7:13, 14 Fil 3:12-14 1Ti 6:12
f Lu 6:46

2.ª coluna

a Mt 7:22, 23
b Mt 8:11, 12
c Mt 19:30 Mr 10:31
d Mt 16:21
e 2Cr 24:20, 21 Ne 9:26
f Mt 23:37
g Le 26:31 1Rs 9:7, 8 Je 12:7 Je 22:5
h Sal 118:26 Mt 23:38, 39

13:21 *Lit.: "três seás". Um seá equivalia a 7,33 l. Veja Ap. B14.

13:33 *Ou: "inconcebível". **13:35** *Veja Ap. A5.

que sofria de hidropisia.* **3** Em vista disso, Jesus perguntou aos peritos na Lei e aos fariseus: "É permitido ou não curar no sábado?"[a] **4** Mas eles ficaram calados. Assim, ele tocou no homem, o curou e o mandou embora. **5** Então ele lhes disse: "Quem de vocês não puxará imediatamente para fora o seu filho ou o seu touro se ele cair num poço[b] no dia de sábado?"[c] **6** E eles ficaram sem resposta.

7 Ele contou então aos convidados uma ilustração, quando notou que eles escolhiam os lugares mais destacados.[d] Ele lhes disse: **8** "Quando você for convidado por alguém para uma festa de casamento, não se recoste no lugar mais destacado.[e] Talvez uma pessoa de mais destaque do que você também tenha sido convidada. **9** Então aquele que convidou a ambos chegará e dirá a você: 'Dê o seu lugar a este homem.' Então você irá, envergonhado, ocupar o último lugar. **10** Mas, quando você for convidado, vá se recostar no último lugar, para que, quando chegar o homem que o convidou, ele lhe diga: 'Amigo, passe para um lugar mais importante.' Então você terá honra na frente de todos os outros convidados.[f] **11** Porque todo aquele que se enaltecer será humilhado, e aquele que se humilhar será enaltecido."[g]

12 A seguir ele disse também ao homem que o havia convidado: "Quando você oferecer um almoço ou um jantar, não chame seus amigos, nem seus irmãos, nem seus parentes, nem seus vizinhos ricos. Pois eles, por sua vez, poderiam convidá-lo também, e isso seria para você uma retribuição. **13** Mas, quando oferecer um banquete, convide os pobres, os aleijados, os mancos, os cegos;[a] **14** e você será feliz, porque eles não têm nada com que recompensá-lo. Pois você será recompensado na ressurreição[b] dos justos."

15 Ao ouvir essas coisas, um dos outros convidados lhe disse: "Feliz é aquele que participa do banquete* no Reino de Deus."

16 Jesus lhe disse: "Um homem estava oferecendo um grande banquete,*[c] e convidou muitas pessoas. **17** Ele enviou seu escravo, na hora do banquete,* para dizer aos convidados: 'Venham, porque já está tudo pronto.' **18** Mas todos, sem exceção, começaram a dar desculpas.[d] O primeiro disse: 'Comprei um campo, e preciso sair e vê-lo. Peço-lhe que me desculpe.' **19** E outro disse: 'Comprei cinco juntas* de bois e vou examiná-las. Peço-lhe que me desculpe.'[e] **20** Ainda outro disse: 'Acabei de me casar e por isso não posso ir.' **21** Assim, o escravo voltou e contou essas coisas ao seu senhor. O dono da casa ficou então irado e disse ao seu escravo: 'Vá depressa às ruas principais e aos becos da cidade, e traga para cá os pobres, os aleijados, os cegos e os mancos.' **22** Mais tarde, o escravo disse: 'Senhor, foi feito o que ordenou, mas ainda há lugar.' **23** Então o senhor disse ao escravo: 'Vá para as estradas e os caminhos, e obrigue-os a vir para dentro, a fim de que a minha casa fique cheia.[f] **24** Pois eu digo a vocês: Nenhum daqueles homens que foram convidados provará o meu banquete.'"*[g]

CAP. 14

a Lu 6:9
Jo 7:23

b Ex 23:5
De 22:4

c Mt 12:11
Lu 13:15

d Mt 23:2, 6
Lu 11:43
Lu 20:46

e Pr 25:6, 7

f Pr 15:33
Tg 4:10
1Pe 5:5

g Pr 29:23
Mt 23:12
Lu 18:14
Tg 4:6

2.ª coluna

a Jó 31:16, 22
Pr 3:27, 28

b Jo 5:28, 29
Jo 11:24
At 24:15

c Mt 22:2

d Mt 22:3

e Mt 22:5

f Mt 22:9, 10

g Mt 21:43
Mt 22:8

14:2 *Ou: "edema", uma acumulação excessiva de líquido no corpo.

14:15 *Lit.: "come pão". **14:16** *Ou: "uma grande ceia". **14:17** *Ou: "da ceia". **14:19** *Ou: "pares". **14:24** *Ou: "a minha ceia".

25 Grandes multidões viajavam então com ele, e ele se
virou e lhes disse: **26** "Se alguém vem a mim e não odeia* o
pai, a mãe, a esposa, os filhos, os irmãos, as irmãs, sim,
e até mesmo a própria vida,#[a] não pode ser meu discípulo.[b]
27 Quem não carrega sua estaca de tortura* e não me segue, não pode ser meu discípulo.[c] **28** Por exemplo, quem de vocês, querendo construir uma torre, não se senta primeiro e calcula a despesa, para ver se tem o suficiente para completá-la? **29** Senão, ele lançará o alicerce dela, mas não conseguirá terminá-la, e todos os observadores começarão a zombar dele, **30** dizendo: 'Este homem começou a construir, mas não conseguiu terminar.' **31** Ou que rei, antes de marchar para guerrear contra outro rei, não se senta e se aconselha para ver se consegue com 10.000 soldados enfrentar o que vem contra ele com 20.000? **32** De fato, se ele vê que não consegue, envia um grupo de embaixadores e propõe um acordo de paz, enquanto o outro ainda está longe. **33** Da mesma forma, podem estar certos de que nenhum de vocês que não se despedir* de todos os seus bens poderá ser meu discípulo.[d]

34 "O sal, certamente, é bom. Mas, se o sal perder a sua força, como se recuperará o seu sabor?[e] **35** Não serve nem para o solo, nem para o estrume. As pessoas o jogam fora. Quem tem ouvidos para escutar, escute."[f]

15 Todos os cobradores de impostos e os pecadores se juntavam em volta dele para ouvi-lo.[g] **2** E tanto os fariseus

14:26 *Ou: "não ama menos". #Ou: "alma". **14:27** *Veja o Glossário. **14:33** *Ou: "não abrir mão".

CAP. 14

a Ap 12:11

b Mt 10:37 Lu 18:29, 30 Jo 12:25

c Mt 16:24 Mr 8:34 Lu 9:23

d Mt 19:27 Lu 9:62 Fil 3:7, 8

e Mt 5:13 Mr 9:50 Col 4:6

f Mt 13:43 Mr 4:9 Ap 2:29

CAP. 15

g Mt 9:10, 11 Mr 2:15, 16 Lu 5:29, 30 1Ti 1:15

2.ª coluna

a Ez 34:11, 16 Mt 18:12, 13 Lu 19:10

b Mt 18:14 Ro 12:15 1Pe 2:25

c Ez 33:11 Lu 5:32

d Mt 9:13 Mr 2:17

como os escribas resmungavam: "Este homem acolhe pecadores e come com eles." **3** Então ele lhes contou a seguinte ilustração: **4** "Que homem entre vocês que, tendo 100 ovelhas e perdendo uma delas, não deixa as 99 para trás no deserto e vai em busca da perdida, até achá-la?[a] **5** E, quando a acha, ele a põe nos ombros e se alegra. **6** E, ao chegar em casa, ele reúne seus amigos e seus vizinhos, e diz a eles: 'Alegrem-se comigo, porque achei a minha ovelha que estava perdida.'[b] **7** Eu lhes digo que, da mesma forma, haverá mais alegria no céu por causa de um pecador que se arrepende[c] do que por causa de 99 justos que não precisam de arrependimento.

8 "Ou que mulher que, tendo dez dracmas* e perdendo uma dracma, não acende uma lâmpada, varre a casa e procura cuidadosamente até achá-la? **9** E, quando a acha, ela reúne as suas amigas e vizinhas, e diz: 'Alegrem-se comigo, porque achei a dracma* que havia perdido.' **10** Eu lhes digo que, da mesma forma, há alegria entre os anjos de Deus por causa de um pecador que se arrepende."[d]

11 Ele disse então: "Um homem tinha dois filhos. **12** E o mais novo disse ao seu pai: 'Pai, dê-me a parte dos bens a que tenho direito.' Então ele dividiu os seus bens entre eles. **13** Poucos dias depois, o filho mais novo juntou tudo que tinha e viajou para um país distante, e ali esbanjou os seus bens levando uma vida devassa.* **14** Quando já tinha gastado tudo, ocorreu uma fome severa em todo aquele país, e ele

15:8, 9 *Veja Ap. B14. **15:13** *Ou: "de desperdício; irresponsável".

começou a passar necessidade.
15 Ele até mesmo se pôs a serviço de um dos cidadãos daquele país, que o enviou aos seus
campos para cuidar de porcos.[a]
16 E ele desejava matar a fome
com as alfarrobas que os porcos
comiam, mas ninguém lhe dava
nada.

17 "Quando caiu em si, ele
disse: 'Quantos empregados do
meu pai têm fartura de pão, enquanto eu estou aqui morrendo
de fome! **18** Vou partir e voltar para a casa do meu pai e
lhe dizer: "Pai, pequei contra o
céu e contra o senhor. **19** Não
sou mais digno de ser chamado seu filho. Trate-me como um
dos seus empregados."' **20** Assim, levantou-se e foi ao encontro do seu pai. Enquanto ele ainda estava longe, seu pai o
avistou e teve pena; então correu, e o abraçou* e beijou ternamente. **21** O filho lhe disse então: 'Pai, pequei contra o céu e
contra o senhor.[b] Não sou mais
digno de ser chamado seu filho.'
22 Mas o pai disse aos seus escravos: 'Depressa! Tragam uma
veste comprida, a melhor, e vistam-no com ela, e ponham-lhe
um anel na mão e sandálias nos
pés. **23** Tragam também o bezerro gordo, abatam-no, e vamos comer e festejar, **24** porque este meu filho estava morto
e voltou a viver,[c] estava perdido e foi achado.' E começaram a
festejar.

25 "O filho mais velho estava
no campo e, ao voltar, quando
se aproximava da casa, ouviu o
som de música e dança. **26** De
modo que chamou um dos servos e perguntou o que estava
acontecendo. **27** Este lhe disse: 'Seu irmão chegou, e seu pai
abateu o bezerro gordo porque
o recebeu de volta com boa saúde.'* **28** Mas ele ficou irado e
se recusou a entrar. Então seu
pai saiu e começou a lhe suplicar que entrasse. **29** Em resposta, ele disse ao pai: 'Trabalhei tantos anos como escravo
para o senhor e nunca desobedeci às suas ordens. Mesmo assim, nem uma vez o senhor me
deu um cabrito para eu festejar
com os meus amigos. **30** Mas
assim que chegou esse seu filho, que esbanjou* os bens do
senhor com as prostitutas, o senhor abateu o bezerro gordo
para ele.' **31** Ele lhe disse então: 'Meu filho, você sempre esteve comigo e todas as minhas coisas são suas. **32** Mas
nós simplesmente tivemos de
festejar e nos alegrar, porque
seu irmão estava morto e voltou a viver, estava perdido e foi
achado.'"

16 Então ele disse também
aos discípulos: "Um homem rico tinha um administrador* que foi acusado de desperdiçar os bens do seu senhor.
2 Assim, ele o chamou e disse: 'O que é isso que ouço a seu
respeito? Preste contas da sua
administração, pois você não
pode mais administrar a casa.'
3 Então, o administrador disse
a si mesmo: 'O que eu vou fazer, visto que o meu senhor está
me tirando a administração?
Não sou bastante forte para cavar e tenho vergonha de mendigar. **4** Ah! já sei o que vou fazer para que, quando eu for
afastado da administração, as
pessoas me recebam em suas
casas.' **5** E, chamando cada um
dos devedores do seu senhor,
perguntou ao primeiro: 'Quanto você deve ao meu senhor?'

CAP. 15
a Le 11:7, 8
b 2Cr 7:14
Sal 32:5
Sal 51:4
Pr 28:13
Lu 18:13
1Jo 1:9
c Ro 6:13
Ef 2:4, 5

15:20 *Lit.: "se lançou ao pescoço dele".

15:27 *Ou: "em segurança". **15:30** *Lit.: "devorou". **16:1** *Ou: "administrador da casa".

6 Ele respondeu: ‘Cem medidas* de azeite.’ O administrador lhe disse: ‘Pegue de volta o seu acordo escrito, sente-se e escreva rapidamente 50.’ **7** A seguir, perguntou a outro: ‘Agora você, quanto deve?’ Ele respondeu: ‘Cem grandes medidas* de trigo.’ O administrador lhe disse: ‘Pegue de volta o seu acordo escrito e escreva 80.’ **8** E o senhor elogiou o administrador, embora este fosse injusto, porque agiu com sabedoria prática.* Pois os filhos deste sistema de coisas# são mais sábios em sentido prático, ao lidar com a sua própria geração, do que os filhos da luz.[a]

9 “Eu lhes digo também: Façam amigos por meio das riquezas injustas,[b] para que, quando essas faltarem, eles os recebam nas moradas eternas.[c] **10** Quem é fiel no mínimo é também fiel no muito, e quem é injusto no mínimo é também injusto no muito. **11** Portanto, se vocês não se mostrarem fiéis em usar as riquezas injustas, quem lhes confiará o que é verdadeiro? **12** E, se vocês não se mostrarem fiéis em usar o que é de outro, quem lhes dará o que é para vocês?[d] **13** Nenhum servo pode ser escravo de dois senhores, pois ou odiará um e amará o outro, ou se apegará a um e desprezará o outro. Vocês não podem ser escravos de Deus e das Riquezas.”[e]

14 Os fariseus, que amavam o dinheiro, estavam escutando tudo isso, e começaram a zombar dele.[f] **15** Assim, ele lhes disse: “Vocês são os que se declaram justos diante dos homens,[a] mas Deus conhece o coração de vocês.[b] Pois aquilo que tem muito valor para os homens é repugnante à vista de Deus.[c]

16 “A Lei e os Profetas foram declarados até João. Desde então, o Reino de Deus está sendo declarado como boas novas, e todo tipo de pessoas avança vigorosamente em direção a ele.[d] **17** Realmente, é mais fácil passarem céu e terra do que ficar sem se cumprir um só traço de uma letra da Lei.[e]

18 “Todo aquele que se divorcia da sua esposa e se casa com outra comete adultério, e quem se casa com uma mulher divorciada do marido comete adultério.[f]

19 “Havia um homem rico que se vestia de púrpura e de linho, e levava uma vida de prazeres e luxo. **20** Mas um mendigo, chamado Lázaro, costumava ser colocado junto ao portão dele, e estava coberto de feridas; **21** ele desejava matar a fome com as coisas que caíam da mesa do rico. Até os cães vinham lamber as suas feridas. **22** Com o tempo, o mendigo morreu e foi carregado pelos anjos para junto de Abraão.*

“O rico também morreu e foi enterrado. **23** Na Sepultura* ele ergueu os olhos, em tormentos, e viu Abraão de longe, com Lázaro ao seu lado.# **24** Por isso ele o chamou, dizendo: ‘Pai Abraão, tenha misericórdia de mim e envie Lázaro para mergulhar a ponta do dedo na água e refrescar a minha língua, porque estou sofrendo neste fogo intenso.’ **25** Mas Abraão disse: ‘Filho, lembre-se

CAP. 16

a Jo 12:36; Ef 5:8; 1Te 5:5
b Mt 19:21; 1Ti 6:17
c Mt 25:34; Lu 12:20, 21
d Lu 12:48
e Mt 6:24
f Is 53:3

2.ª coluna

a Mt 6:2; Mt 23:27, 28; Lu 18:9
b 1Sa 16:7; 1Cr 28:9; 2Cr 6:30
c 1Pe 5:5
d Mt 11:12, 13
e Mt 5:17, 18
f Mt 5:32; Mt 19:9; Mr 10:11, 12

16:6 *Ou: “batos”. Um bato equivalia a 22 l. Veja Ap. B14. **16:7** *Ou: “Cem coros”. Um coro equivalia a 220 l. Veja Ap. B14. **16:8** *Ou: “com astúcia; com prudência”. #Ou: “desta época”. Veja o Glossário.

16:22 *Lit.: “para o seio de Abraão”. **16:23** *Ou: “no Hades”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. #Lit.: “no seio dele”.

de que você teve a sua medida
de coisas boas durante a vida,
mas Lázaro, por sua vez, rece-
beu coisas ruins. Agora, porém,
ele está tendo consolo aqui, mas
você está sofrendo. **26** E, além
de tudo isso, estabeleceu-se um
grande abismo entre nós e vo-
cês, de modo que os que que-
rem passar daqui para o lado
de vocês não podem, nem po-
dem pessoas passar daí para o
nosso lado.' **27** O rico disse en-
tão: 'Nesse caso, eu lhe peço,
pai, que o envie à casa do meu
pai, **28** pois eu tenho cinco ir-
mãos; deixe que ele os avise,
para que eles não venham tam-
bém para este lugar de tormen-
to.' **29** Mas Abraão disse: 'Eles
têm Moisés e os Profetas; que
escutem a esses.'[a] **30** Ele res-
pondeu então: 'Não, pai Abraão!
Se alguém dentre os mortos for
a eles, eles se arrependerão.'
31 Mas Abraão lhe disse: 'Se
eles não escutam Moisés[b] nem
os Profetas, não serão persuadi-
dos nem mesmo se alguém se le-
vantar dentre os mortos.'"

17 Então ele disse aos seus
discípulos: "É inevitável
que surjam motivos para trope-
ço. Contudo, ai daquele por meio
de quem eles surgem! **2** Seria
melhor para ele que pendura-
sem no seu pescoço uma pedra
de moinho e que fosse lança-
do no mar, do que ele fazer
tropeçar um destes pequenos.[c]
3 Prestem atenção a si mesmos.
Se o seu irmão cometer um pe-
cado, censure-o[d] e, se ele se ar-
repender, perdoe-lhe.[e] **4** Mes-
mo que ele peque contra você
sete vezes por dia e volte a você
sete vezes, dizendo: 'Eu me ar-
rependo', você tem de lhe per-
doar."[f]

5 Os apóstolos disseram en-
tão ao Senhor: "Dê-nos mais
fé."[g] **6** O Senhor disse então:
"Se vocês tivessem fé do ta-
manho de um grão de mostar-
da, diriam a esta amoreira-pre-
ta: 'Arranque-se daí e plante-se
no mar!' e ela lhes obedeceria.[a]

7 "Quem de vocês, caso te-
nha um escravo que esteja aran-
do ou cuidando do rebanho,
lhe dirá quando ele chegar
do campo: 'Venha imediatamen-
te à mesa para comer'? **8** Em
vez disso, não lhe dirá: 'Prepare
algo para o meu jantar, ponha o
avental e sirva-me até eu acabar
de comer e beber; depois você
pode comer e beber'? **9** Será
que ele sentirá gratidão pelo es-
cravo porque este fez o que
lhe foi designado? **10** Da mes-
ma forma, quando vocês tiverem
feito todas as coisas que lhes fo-
ram designadas, digam: 'Somos
escravos imprestáveis. O que fi-
zemos é o que devíamos fazer.'"[b]

11 A caminho de Jerusalém,
ele passou entre Samaria e a
Galileia. **12** Ao entrar numa al-
deia, dez homens com lepra
foram ao encontro dele, mas fi-
caram à distância.[c] **13** E levan-
taram a voz, dizendo: "Jesus,
Instrutor, tenha misericórdia de
nós!" **14** Quando os viu, disse-
lhes: "Vão se mostrar aos sacer-
dotes."[d] Então, enquanto se
afastavam, eles foram purifica-
dos.[e] **15** Um deles, quando viu
que estava curado, voltou, glo-
rificando a Deus em alta voz.
16 E se prostrou com o rosto
por terra aos pés de Jesus,
agradecendo-lhe. E ele era sa-
maritano.[f] **17** Jesus disse em
resposta: "Todos os dez fo-
ram purificados, não foram? En-
tão, onde estão os outros nove?
18 Nenhum deles voltou para
dar glória a Deus, a não ser
este homem de outra nação?"
19 Então ele lhe disse: "Levan-
te-se e vá. A sua fé fez você fi-
car bom."[g]

CAP. 16

a De 18:18
Lu 24:25-27

b Jo 5:46

CAP. 17

c Mt 18:6
Mr 9:42

d Pr 17:10

e Le 19:17
Mt 18:15

f Is 55:7
Mt 6:12
Mt 18:21, 22
Col 3:13
1Pe 4:8

g Mr 9:23, 24
He 12:2

2.ª coluna

a Mt 17:20
Mt 21:21
Mr 11:23

b 1Co 9:16

c Le 13:45, 46

d Le 14:2-4
De 24:8
Mt 8:3, 4
Lu 5:13, 14

e 2Rs 5:1, 14

f 2Rs 17:24
Jo 4:9

g Mt 9:22
Mr 5:34
Lu 7:50

20 Os fariseus lhe perguntaram quando viria o Reino de Deus,[a] e ele lhes respondeu: “O Reino de Deus não vem de modo claramente observável, **21** nem as pessoas dirão: ‘Vejam, está aqui!’ ou: ‘Está ali!’ Pois saibam que o Reino de Deus está no meio de* vocês.”[b]

22 Ele disse então aos discípulos: “Virá o tempo em que vocês desejarão ver um dos dias do Filho do Homem, mas não verão. **23** E as pessoas lhes dirão: ‘Vejam, está ali!’ ou: ‘Vejam, está aqui!’ Não saiam nem corram atrás delas.[c] **24** Pois, assim como o relâmpago ilumina o céu de um lado a outro, assim será o Filho do Homem[d] no seu dia.[e] **25** Primeiro, porém, ele tem de sofrer muitas coisas e ser rejeitado por esta geração.[f] **26** Além disso, assim como ocorreu nos dias de Noé,[g] assim será nos dias do Filho do Homem:[h] **27** as pessoas comiam, bebiam, os homens se casavam, as mulheres eram dadas em casamento, até aquele dia em que Noé entrou na arca,[i] e veio o dilúvio e destruiu a todos.[j] **28** Do mesmo modo, será como ocorreu nos dias de Ló:[k] as pessoas comiam, bebiam, compravam, vendiam, plantavam, construíam. **29** Mas, no dia em que Ló saiu de Sodoma, choveu do céu fogo e enxofre, e destruiu a todos.[l] **30** Acontecerá o mesmo naquele dia em que o Filho do Homem for revelado.[m]

31 “Naquele dia, quem estiver no terraço, mas cujas coisas estiverem na casa, não desça para apanhá-las, e, do mesmo modo, quem estiver no campo não deve voltar para as coisas deixadas atrás. **32** Lembrem-se da mulher de Ló.[n] **33** Quem procurar salvar a sua vida* a perderá, mas quem perder a sua vida a preservará.[a] **34** Eu lhes digo: Naquela noite, duas pessoas estarão numa cama; uma será levada, mas a outra será abandonada.[b] **35** Haverá duas mulheres moendo no mesmo moinho: uma será levada, mas a outra será abandonada.” **36** *— **37** Em vista disso, disseram-lhe: “Onde, Senhor?” Ele lhes disse: “Onde estiver o corpo, ali também se ajuntarão as águias.”[c]

18 Depois lhes contou uma ilustração a respeito da necessidade de sempre orarem e de nunca desistirem,[d] **2** dizendo: “Em certa cidade havia um juiz que não temia a Deus nem respeitava homem algum. **3** Havia também naquela cidade uma viúva, e ela persistia em ir a ele e a dizer: ‘Faça-me justiça contra o meu adversário.’ **4** Pois bem, por um tempo ele não estava disposto a fazer isso, mas depois disse para si mesmo: ‘Eu não temo a Deus nem respeito nenhum homem, **5** mas, visto que essa viúva fica me incomodando, farei justiça a ela para que não continue vindo me importunar com seu pedido até eu não suportar mais.’”*[e] **6** O Senhor disse então: “Ouçam o que o juiz, embora injusto, disse! **7** Certamente, então, será que Deus não providenciará que seja feita justiça aos seus escolhidos, que clamam a ele dia e noite,[f] ao passo que é paciente com eles?[g] **8** Eu lhes digo: Ele providenciará que seja feita justiça a eles rapidamente. Contudo, quando o Filho do Homem chegar, achará realmente essa fé* na terra?”

CAP. 17

a Mt 24:3

b Mt 12:28
Mt 21:5

c Mt 24:23
Mr 13:21
Lu 21:8
1Jo 4:1

d Da 7:13

e Mt 24:27

f Mr 8:31
Mr 9:31
Lu 9:22

g Gên 6:5

h Mt 24:37-39

i Gên 7:7

j Gên 7:17, 21

k Gên 19:15

l Gên 19:24, 25

m 1Co 1:7
2Te 1:7, 8

n Gên 19:17, 26

2.ª coluna

a Mt 10:39
Mt 16:25
Mr 8:35
Lu 9:24
Jo 12:25

b Mt 24:40, 41

c Mt 24:28

CAP. 18

d Ro 12:12
Ef 6:18
Fil 4:6
Col 4:2
1Te 5:17

e Lu 11:7, 8

f Ap 6:9, 10

g 2Pe 3:9

17:21 *Ou: “está entre”.

17:33 *Ou: “alma”. **17:36** *Veja Ap. A3. **18:5** *Ou: “pedido, esmurrando-me até o fim”. **18:8** *Ou: “esse tipo de fé”. Lit.: “a fé”.

9 Ele também contou a seguinte ilustração a alguns que confiavam na sua própria justiça e consideravam os outros como nada: **10** "Dois homens subiram ao templo para orar: um era fariseu, o outro era cobrador de impostos. **11** O fariseu ficou em pé e começou a orar o seguinte no íntimo: 'Ó Deus, eu te agradeço que não sou como todos os outros: extorsores, injustos, adúlteros; nem mesmo como este cobrador de impostos. **12** Jejuo duas vezes por semana, dou o décimo de tudo que adquiro.'[a] **13** Mas o cobrador de impostos, parado à distância, não queria nem levantar os olhos para o céu, mas batia no peito, dizendo: 'Ó Deus, tem misericórdia de mim,* um pecador.'[b] **14** Eu lhes digo: Este homem desceu para casa mais justo do que aquele fariseu.[c] Porque todo aquele que se enaltecer será humilhado, mas quem se humilhar será enaltecido."[d]

15 As pessoas também lhe traziam suas crianças de colo, para que ele tocasse nelas; mas, quando viram isso, os discípulos começaram a repreender as pessoas.[e] **16** No entanto, Jesus mandou trazer a si as crianças de colo, dizendo: "Deixem as criancinhas vir a mim e não tentem impedi-las, pois o Reino de Deus pertence aos que são como elas.[f] **17** Eu lhes digo a verdade: Quem não receber o Reino de Deus como uma criancinha, de modo algum entrará nele."[g]

18 E um dos líderes dos judeus lhe perguntou: "Bom Instrutor, o que devo fazer para herdar a vida eterna?"[h] **19** Jesus lhe disse: "Por que você me chama de bom? Ninguém é bom, a não ser um só, Deus.[i] **20** Você conhece os mandamentos: 'Não cometa adultério,[a] não assassine,[b] não furte,[c] não dê falso testemunho,[d] honre seu pai e sua mãe.'"[e] **21** O homem disse então: "Tenho cumprido todos esses desde bem jovem." **22** Ao ouvir isso, Jesus lhe disse: "Ainda há uma coisa que falta a seu respeito: venda tudo o que você tem e distribua o dinheiro aos pobres, e você terá um tesouro nos céus; e venha ser meu seguidor."[f] **23** Quando ouviu isso, ele ficou profundamente triste, porque era muito rico.[g]

24 Jesus olhou para ele e disse: "Como será difícil para os que têm dinheiro entrar no Reino de Deus![h] **25** De fato, é mais fácil um camelo passar pelo buraco de uma agulha de costura, do que um rico entrar no Reino de Deus."[i] **26** Os que ouviram isso disseram: "Quem é que pode ser salvo?"[j] **27** Ele disse: "As coisas impossíveis para os homens são possíveis para Deus."[k] **28** Mas Pedro disse: "Veja, deixamos tudo que tínhamos e seguimos o senhor."[l] **29** Ele lhes disse: "Eu lhes garanto: Não há ninguém que tenha deixado casa, esposa, irmãos, pais ou filhos por causa do Reino de Deus[m] **30** que não receba muitas vezes mais neste tempo e, no futuro sistema de coisas,* a vida eterna."[n]

31 Então ele chamou os Doze à parte e lhes disse: "Escutem, estamos subindo para Jerusalém, e se realizarão* todas as coisas escritas por meio dos profetas a respeito do Filho do Homem.[o] **32** Por exemplo, ele será entregue a homens das nações,[p] e zombarão dele,[q] o maltratarão e cuspirão

18:13 *Ou: "sê benevolente comigo".

18:30 *Ou: "na época futura". Veja o Glossário. **18:31** *Ou: "se completarão".

CAP. 18

a Mt 23:23
b Sal 51:1-3
c Is 66:2
Mt 21:28-31
d Is 2:11
Mt 23:12
Tg 4:6
1Pe 5:5
e Mt 19:13-15
Mr 10:13-16
f 1Pe 2:2
g Mt 18:3
Mr 10:15
h Mt 19:16-22
Mr 10:17-22
Lu 10:25-28
i Mt 19:17
Mr 10:18

2.ª coluna

a Êx 20:14
De 5:18
b Êx 20:13
De 5:17
c Êx 20:15
De 5:19
d Êx 20:16
De 5:20
e Êx 20:12
De 5:16
Ro 13:9
Ef 6:2
f Mt 6:20
Mt 19:21
Mr 10:21
Lu 12:33
1Ti 6:18, 19
g Mt 19:22
Mr 10:22
h Pr 11:28
Mt 19:23
Mr 10:23, 24
1Ti 6:9
i Mt 19:24
Mr 10:25
j Mt 19:25
k Mt 19:26
Mr 10:27
l Mt 19:27
m Mt 19:28, 29
Mr 10:29, 30
n Ap 2:10
o Mt 16:21
Mt 20:17-19
Mr 10:32-34
p Mt 27:2
At 3:13
q Sal 22:7

nele.[a] **33** E, depois de açoitá-lo,
o matarão,[b] mas no terceiro dia
ele será levantado."[c] **34** No en-
tanto, eles não compreenderam
o significado de nada disso, pois
o sentido dessas palavras estava
escondido deles, e eles não en-
tenderam o que foi dito.

35 Quando Jesus estava che-
gando perto de Jericó, um cego
estava sentado à beira da estra-
da, mendigando.[d] **36** Visto que
ouviu uma multidão passando,
ele perguntou o que estava
acontecendo. **37** Disseram-lhe:
"Jesus, o Nazareno, está passan-
do!" **38** Em vista disso, ele gri-
tou: "Jesus, Filho de Davi, tenha
misericórdia de mim!" **39** E os
que estavam na frente começa-
ram a censurá-lo, mandando que
ficasse calado, mas ele gritava
ainda mais: "Filho de Davi, tenha
misericórdia de mim!" **40** Jesus
parou, então, e ordenou que o
homem lhe fosse trazido. De-
pois que ele se aproximou, Je-
sus lhe perguntou: **41** "O que
você quer que eu faça por você?"
Ele disse: "Senhor, deixe-me re-
cuperar a visão." **42** De modo
que Jesus lhe disse: "Recupere
a visão. A sua fé fez você fi-
car bom."[e] **43** E ele recuperou
instantaneamente a visão e co-
meçou a segui-lo,[f] glorificando a
Deus. Também todas as pessoas,
ao verem isso, deram louvor a
Deus.[g]

19 Ele entrou então em Je-
ricó e estava atravessan-
do a cidade. **2** Um homem cha-
mado Zaqueu estava ali; ele era
chefe de cobradores de impos-
tos e era rico. **3** Pois bem, ele
estava tentando ver quem era
esse Jesus, mas não conseguia
por causa da multidão, pois era
baixo. **4** De modo que correu
na frente e subiu num sicômoro*
a fim de vê-lo, pois ele esta-
va para passar por ali. **5** En-
tão, quando Jesus chegou ao lu-
gar, olhou para cima e lhe disse:
"Zaqueu, desça depressa, pois
hoje tenho de ficar na sua casa."
6 Com isso, ele desceu depressa
e o recebeu alegremente como
hóspede. **7** Quando viram isso,
todos começaram a resmungar:
"Ele foi se hospedar na casa
de um homem que é pecador."[a]
8 Mas Zaqueu se levantou e
disse ao Senhor: "Senhor, escu-
te, vou dar aos pobres a meta-
de dos meus bens e, o que quer
que eu tenha extorquido* de al-
guém, vou restituir quatro vezes
mais."[b] **9** Então Jesus lhe dis-
se: "Hoje entrou a salvação nes-
ta casa, porque ele também é fi-
lho de Abraão. **10** Pois o Filho
do Homem veio procurar e sal-
var o que estava perdido."[c]

11 Enquanto escutavam es-
sas coisas, ele contou outra ilus-
tração, porque estava perto de
Jerusalém e eles achavam que o
Reino de Deus ia aparecer ins-
tantaneamente.[d] **12** Assim ele
disse: "Um homem de origem no-
bre viajou para um país distan-
te,[e] a fim de se tornar rei
e voltar. **13** Chamando dez es-
cravos seus, deu a eles dez mi-
nas* e lhes disse: 'Façam ne-
gócios com essas minas até eu
voltar.'[f] **14** Mas seus conterrâ-
neos o odiavam e enviaram um
grupo de embaixadores atrás
dele, para dizer: 'Não queremos
que este homem se torne rei so-
bre nós.'

15 "Por fim, quando ele vol-
tou depois de se tornar rei,* con-
vocou esses escravos a quem ti-
nha dado o dinheiro,# a fim

CAP. 18
a Is 50:6
b Is 53:5, 7
c Mr 10:33, 34
Lu 9:22
d Mt 20:29-34
Mr 10:46-52
e Lu 7:50
Lu 17:19
f Mt 20:34
g Lu 5:26

2.ª coluna

CAP. 19
a Mt 9:11
Lu 5:30
Lu 15:2
b Êx 22:1
Le 6:4, 5
c Ez 34:16
Mt 9:13
Mt 15:24
Lu 15:4
Ro 5:8
1Ti 1:15
d At 1:6
e Mt 25:14
Mr 13:34
Jo 18:36
f Mt 25:15

19:4 *Ou: "numa figueira-brava".

19:8 *Ou: "extorquido por acusação falsa". **19:13** *Uma mina grega pesava 340 g e estima-se que valia 100 dracmas. Veja Ap. B14. **19:15** *Ou: "de assegurar o reino". #Lit.: "a prata".

de saber o que tinham ganhado com sua atividade comercial.[a] **16** Então o primeiro se aproximou e disse: ‘Senhor, a sua mina rendeu dez minas.’[b] **17** Ele lhe disse: ‘Muito bem, escravo bom! Visto que você se mostrou fiel num assunto muito pequeno, receba autoridade sobre dez cidades.’[c] **18** Então chegou o segundo, dizendo: ‘Senhor, a sua mina produziu cinco minas.’[d] **19** Ele disse também a este: ‘Você também, tome conta de cinco cidades.’ **20** Mas outro chegou, dizendo: ‘Senhor, aqui está a sua mina, que deixei escondida num pano. **21** Pois eu tive medo do senhor, visto que é homem severo; retira o que não depositou e colhe o que não semeou.’[e] **22** Ele lhe disse: ‘Pelas suas próprias palavras eu o julgo, escravo mau. Quer dizer que você sabia que sou homem severo, que retiro o que não depositei e colho o que não semeei?[f] **23** Então, por que você não pôs meu dinheiro* num banco? Assim, na minha vinda, eu o teria cobrado com juros.’

24 “Com isso, ele disse aos que estavam ali: ‘Tirem dele a mina e deem-na àquele que tem dez minas.’[g] **25** Mas eles lhe disseram: ‘Senhor, ele já tem dez minas!’ **26** Ele respondeu: ‘Eu lhes digo que a todo aquele que tem, mais será dado; mas daquele que não tem, até mesmo o que tem será tirado.[h] **27** Além disso, tragam para cá esses meus inimigos, que não quiseram que eu me tornasse rei sobre eles, e matem-nos na minha frente.’”

28 Depois de dizer essas coisas, ele foi adiante, subindo para Jerusalém. **29** E, quando chegou perto de Betfagé e de Betânia, no chamado monte das Oliveiras,[i] enviou dois dos discípulos,[a] **30** dizendo: “Vão à aldeia que está ao alcance da vista e, depois de entrarem lá, acharão um jumentinho amarrado, no qual ninguém jamais montou. Desamarrem-no e tragam-no para cá. **31** Mas, se alguém lhes perguntar: ‘Por que vocês o estão desamarrando?’, digam: ‘O Senhor precisa dele.’” **32** Então os que tinham sido enviados partiram e o acharam exatamente como ele lhes tinha dito.[b] **33** Mas, quando estavam desamarrando o jumentinho, os donos dele lhes perguntaram: “Por que vocês estão desamarrando o jumentinho?” **34** Responderam: “O Senhor precisa dele.” **35** Então o levaram a Jesus, lançaram suas capas sobre o jumentinho e fizeram que Jesus montasse nele.[c]

36 Enquanto ele prosseguia, estendiam suas capas na estrada.[d] **37** Assim que chegou perto da estrada que desce do monte das Oliveiras, toda a multidão dos discípulos começou a se alegrar e a louvar a Deus em alta voz por todas as obras poderosas que tinham visto, **38** dizendo: “Bendito é aquele que vem como Rei em nome de Jeová!* Paz no céu e glória nas maiores alturas!”[e] **39** No entanto, alguns dos fariseus que estavam no meio da multidão lhe disseram: “Instrutor, censure os seus discípulos.”[f] **40** Mas ele disse em resposta: “Eu lhes digo que, se eles ficassem calados, as pedras clamariam.”

41 E, quando chegou perto, observou a cidade e chorou por ela,[g] **42** dizendo: “Se você, sim, você, tivesse discernido neste dia as coisas que têm a ver com a paz . . . Mas agora elas foram escondidas dos seus olhos.[h] **43** Porque virão para

CAP. 19

a Mt 25:19
b Mt 25:20, 21
c Lu 16:10
d Mt 25:22, 23
e Mt 25:24
f Mt 25:26, 27
g Mt 25:28
h Mt 13:12
Mt 25:29
Mr 4:25
Lu 8:18
i At 1:12

2.ª coluna

a Mt 21:1-3
Mr 11:1-6
b Mt 21:6, 7
c Za 9:9
Mr 11:7-10
Jo 12:14, 15
d Mt 21:8
e Sal 118:26
Mt 21:9
Mr 11:9
f Mt 21:15
Jo 12:19
g Jo 11:35
h Is 6:9, 10
Mt 13:14

19:23 *Lit.: “minha prata”.

19:38 *Veja Ap. A5.

você os dias em que os seus inimigos construirão em sua volta uma fortificação de estacas pontiagudas, cercarão você e a sitiarão,* por todos os lados.[a] **44** Eles lançarão por terra você e seus filhos no seu meio,[b] e não deixarão em você pedra sobre pedra,[c] porque não discerniu o tempo de ser inspecionada."

45 Então ele entrou no templo e começou a expulsar os que vendiam,[d] **46** dizendo-lhes: "Está escrito: 'Minha casa será casa de oração',[e] mas vocês fizeram dela um abrigo* de ladrões."[f]

47 Ele continuava ensinando diariamente no templo. Mas os principais sacerdotes, os escribas e os líderes do povo procuravam matá-lo;[g] **48** contudo, não encontravam um meio de fazer isso, pois o povo todo o escutava com muita atenção.[h]

20 Num daqueles dias, enquanto ele ensinava o povo no templo e declarava as boas novas, os principais sacerdotes e os escribas, com os anciãos, vieram **2** e lhe disseram: "Diga-nos, com que autoridade você faz essas coisas? E quem lhe deu essa autoridade?"[i] **3** Ele lhes respondeu: "Eu também lhes farei uma pergunta, e vocês, respondam-me: **4** O batismo de João era do céu ou dos homens?"* **5** Tiraram então conclusões entre si, dizendo: "Se dissermos: 'Do céu', ele dirá: 'Por que vocês não acreditaram nele?' **6** Mas, se dissermos: 'Dos homens', o povo todo nos apedrejará, pois estão convencidos de que João era profeta."[j] **7** De modo que responderam que não sabiam de onde se originou. **8** Jesus lhes disse: "Então eu também não lhes digo com que autoridade faço essas coisas."

9 Então, ele começou a contar ao povo a seguinte ilustração: "Um homem plantou um vinhedo[a] e o arrendou a lavradores, e viajou para fora, por bastante tempo.[b] **10** Na época devida, enviou um escravo aos lavradores, para que lhe dessem alguns dos frutos do vinhedo. Os lavradores, porém, depois de espancá-lo, mandaram-no embora de mãos vazias.[c] **11** Mas ele lhes enviou outro escravo. A esse também espancaram, humilharam* e mandaram embora de mãos vazias. **12** Ele ainda mandou um terceiro; a esse também feriram e expulsaram. **13** Em vista disso, o dono do vinhedo disse: 'O que farei? Enviarei o meu filho, o amado.[d] Provavelmente respeitarão a ele.' **14** Quando os lavradores o viram, raciocinaram entre si, dizendo: 'Este é o herdeiro. Vamos matá-lo, para que a herança se torne nossa.' **15** Assim, eles o lançaram para fora do vinhedo e o mataram.[e] O que lhes fará então o dono do vinhedo? **16** Voltará e matará esses lavradores, e dará o vinhedo a outros."

Ao ouvirem isso, eles disseram: "Que isso nunca aconteça!" **17** Mas ele olhou fixamente para eles e disse: "O que então significa isto que está escrito: 'A pedra que os construtores rejeitaram, essa se tornou a principal pedra angular'?*[f] **18** Todo aquele que cair sobre essa pedra será despedaçado.[g] Quanto àquele sobre quem ela cair, será esmagado."

19 Os escribas e os principais sacerdotes procuraram en-

CAP. 19

a De 28:52 Da 9:26 Lu 21:20
b Lu 23:28, 29
c Mt 24:2 Mr 13:2 Lu 21:6
d Mt 21:12 Mr 11:15, 16
e Is 56:7
f Je 7:11 Mt 21:13 Mr 11:17 Jo 2:16
g Mr 11:18
h Mr 12:37 Lu 21:38

CAP. 20

i Mt 21:23-27 Mr 11:27-33
j Lu 7:29

2.ª coluna

a Is 5:7
b Mt 21:33-41 Mr 12:1-9
c 2Rs 17:13, 14 2Cr 36:15, 16 At 7:52 He 11:36, 37
d Mt 17:5 Jo 3:16
e At 3:15
f Sal 118:22 Is 28:16 Mt 21:42, 44 Mr 12:10, 11 At 4:11 1Pe 2:7
g Is 8:14, 15

19:43 *Ou: "afligirão". **19:46** *Ou: "covil". **20:4** *Ou: "de origem humana".

20:11 *Ou: "desonraram". **20:17** *Lit.: "a cabeça do cunhal".

tão agarrá-lo naquela mesma hora, porque perceberam que ele havia contado essa ilustração pensando neles. Mas tinham medo do povo.[a] **20** E, depois de observá-lo com atenção, eles enviaram homens que haviam contratado secretamente para fingir ser justos, a fim de apanhá-lo nas suas palavras,[b] e assim entregá-lo ao governo e à autoridade do governador. **21** E eles lhe perguntaram: "Instrutor, sabemos que o senhor fala e ensina corretamente, e não mostra parcialidade, mas ensina o caminho de Deus em harmonia com a verdade: **22** É permitido* ou não pagarmos a César o imposto por cabeça?" **23** Mas ele percebeu a astúcia deles, e lhes disse: **24** "Mostrem-me um denário.* A imagem e inscrição de quem está nele?" Responderam: "De César." **25** Ele lhes disse: "Sem falta, então, paguem a César o que é de César,[c] mas a Deus o que é de Deus."[d] **26** Pois bem, não foram capazes de apanhá-lo no que ele disse perante o povo, mas, espantados com a resposta dele, ficaram calados.

27 No entanto, alguns dos saduceus, os quais dizem não haver ressurreição,[e] aproximaram-se e perguntaram-lhe:[f] **28** "Instrutor, Moisés nos escreveu: 'Se um homem morre e deixa esposa, mas não deixa filhos, o irmão dele deve tomar a viúva em casamento para dar descendência ao seu irmão.'[g] **29** Acontece que havia sete irmãos. O primeiro tomou uma esposa, mas morreu sem filhos, **30** de modo que o segundo **31** e o terceiro se casaram com ela. O mesmo aconteceu com todos os sete; eles morreram sem deixar filhos.

20:22 *Ou: "lícito; certo". **20:24** *Veja Ap. B14.

CAP. 20

a Mt 21:45, 46
Mr 12:12

b Mt 22:15-22
Mr 12:13-17

c Ro 13:7
Tit 3:1
1Pe 2:13

d Mt 22:21
Mr 12:17

e At 23:8

f Mt 22:23-28
Mr 12:18-23

g Gên 38:7, 8
De 25:5, 6

2.ª coluna

a Mt 22:29, 30
Mr 12:24, 25

b Êx 3:2, 6
Mt 22:31-33
Mr 12:26, 27

c Mt 22:32

d Mt 22:41-46
Mr 12:35-37

e Sal 110:1
At 2:34, 35

32 Por fim, morreu também a mulher. **33** Assim, na ressurreição, de qual deles ela se tornará esposa? Pois os sete a tiveram como esposa."

34 Jesus lhes disse: "Os filhos deste sistema de coisas* se casam e são dados em casamento, **35** mas os que são considerados dignos de ganhar aquele sistema de coisas e a ressurreição dentre os mortos não se casam nem são dados em casamento.[a] **36** De fato, eles nem podem mais morrer, porque são como os anjos, e são filhos de Deus por serem filhos da ressurreição. **37** Mas, que os mortos são levantados, até mesmo Moisés revelou no relato sobre o espinheiro, quando ele chama Jeová* de 'o Deus de Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de Jacó'.[b] **38** Ele é Deus, não de mortos, mas de vivos, pois, para ele,* todos eles vivem."[c] **39** Em resposta, alguns dos escribas disseram: "Instrutor, o senhor falou bem." **40** Pois eles não tinham mais coragem de lhe fazer uma única pergunta.

41 Então ele lhes perguntou: "Como é que dizem que o Cristo é filho de Davi?[d] **42** Porque o próprio Davi diz no livro dos Salmos: 'Jeová* disse ao meu Senhor: "Sente-se à minha direita, **43** até que eu ponha os seus inimigos debaixo dos seus pés."'*[e] **44** Portanto, Davi o chama de Senhor. Então, como é que ele é seu filho?"

45 E, enquanto todo o povo estava escutando, ele disse aos seus discípulos: **46** "Cuidado com os escribas, que gostam de andar de vestes compridas e

20:34 *Ou: "desta época". Veja o Glossário. **20:37, 42** *Veja Ap. A5. **20:38** *Ou: "do ponto de vista dele". **20:43** *Ou: "como escabelo para os seus pés".

gostam muito dos cumprimentos nas praças públicas, dos primeiros* assentos nas sinagogas e dos lugares mais destacados nos banquetes,[a] **47** que devoram as casas* das viúvas e, para impressionar,[#] fazem longas orações. Eles receberão um julgamento mais severo."[△]

21 Então, erguendo os olhos, ele viu os ricos pondo suas dádivas nos cofres* do tesouro.[b] **2** Viu então uma viúva necessitada pôr neles duas pequenas moedas de pouquíssimo valor*[c] **3** e disse: "Digo a verdade a vocês: Esta viúva pobre pôs nos cofres do tesouro mais do que todos eles.[d] **4** Pois todos esses puseram dádivas do que lhes sobrava, mas ela, da sua carência,* pôs tudo o que tinha para viver."[e]

5 Mais tarde, quando alguns estavam falando sobre o templo, sobre como era adornado com belas pedras e com dádivas oferecidas a Deus,*[f] **6** ele disse: "Quanto a estas coisas que vocês estão vendo, virão os dias em que não ficará pedra sobre pedra sem ser derrubada."[g] **7** Perguntaram-lhe então: "Instrutor, quando acontecerão realmente essas coisas e qual será o sinal de que essas coisas estão prestes a ocorrer?"[h] **8** Ele disse: "Cuidado para não serem enganados,[i] pois muitos virão em meu nome, dizendo: 'Sou eu', e: 'Está próximo o tempo devido.' Não vão atrás deles.[j] **9** Além disso, quando ouvirem falar de guerras e tumultos,* não fiquem apavorados. Pois essas coisas têm de acontecer primeiro, mas o fim não ocorrerá imediatamente."[a]

10 Então lhes disse: "Nação se levantará contra nação[b] e reino contra reino.[c] **11** Haverá grandes terremotos e, num lugar após outro, falta de alimentos e pestilências;*[d] e as pessoas verão coisas atemorizantes e grandes sinais do céu.

12 "Mas, antes que tudo isso aconteça, prenderão e perseguirão vocês,[e] entregando-os às sinagogas e às prisões, e vocês serão levados diante de reis e governadores por causa do meu nome.[f] **13** Isso resultará numa oportunidade para vocês darem testemunho. **14** Portanto, resolvam no coração não ensaiar antecipadamente como fazer a sua defesa,[g] **15** porque eu lhes darei palavras e sabedoria, às quais todos os seus opositores juntos não poderão resistir, nem contestar.[h] **16** Além disso, vocês serão entregues* até mesmo por pais, irmãos, parentes e amigos, e eles entregarão alguns de vocês à morte,[i] **17** e vocês serão odiados por todos, por causa do meu nome.[j] **18** Mas nem um único fio de cabelo da sua cabeça se perderá.[k] **19** Pela sua perseverança, vocês preservarão a sua vida.*[l]

20 "No entanto, quando virem Jerusalém cercada por exércitos acampados,[m] então saibam que está próxima a desolação dela.[n] **21** Então, os que estiverem na Judeia fujam para os montes,[o] os que estiverem no meio dela saiam, e os que estiverem nos campos não entrem nela, **22** porque esses são dias para se executar a justiça* a fim de que se cumpram todas as coi-

20:46 *Ou: "melhores". **20:47** *Ou: "os bens". #Ou: "e, como pretexto". △Ou: "pesado". **21:1** *Ou: "nas caixas". **21:2** *Lit.: "dois léptons". Veja Ap. B14. **21:4** *Ou: "pobreza". **21:5** *Ou: "com coisas dedicadas". **21:9** *Ou: "desordens; insurreições".

21:11 *Ou: "epidemias". **21:16** *Ou: "traídos". **21:19** *Ou: "obterão a sua alma". **21:22** *Ou: "dias de vingança".

CAP. 20

a Mt 23:2, 6, 7 Mr 12:38-40

CAP. 21

b Mr 12:41
c Mr 12:42
d Mr 12:43, 44 2Co 8:12
e Mt 22:37
f Mt 24:1, 2 Mr 13:1, 2
g Lu 19:44
h Mt 24:3 Mr 13:4
i 2Ti 3:13 1Jo 4:1 Ap 12:9
j Mt 24:4, 5 Mr 13:5, 6

2.ª coluna

a Mt 24:6 Mr 13:7
b Ap 6:4
c Mt 24:7 Mr 13:8
d At 11:28 Ap 6:8
e Jo 16:2
f Mt 10:17, 18 Mt 24:9 Mr 13:9 At 25:23 Ap 2:10
g Lu 12:11, 12
h Mr 13:11 At 6:8, 10
i Miq 7:6 Mr 13:12, 13 At 7:59
j Mt 10:22 Mt 24:9
k Mt 10:29, 30 Lu 12:6, 7
l Mt 24:13 Ro 5:3, 4 He 10:36 2Pe 1:5, 6
m Lu 19:43
n Da 9:26 Mt 23:37, 38 Mt 24:15, 16
o Mr 13:14

sas escritas. **23** Ai das mulheres grávidas e das que amamentarem naqueles dias![a] Porque haverá grande aflição nesta terra e ira contra este povo. **24** E eles cairão pelo fio da espada e serão levados cativos para todas as nações;[b] e Jerusalém será pisada pelas nações* até se cumprirem os tempos determinados das nações.#[c]

25 "Também, haverá sinais no sol, na lua e nas estrelas;[d] e, na terra, angústia de nações, que não saberão o que fazer por causa do rugido do mar e da sua agitação. **26** Pessoas desfalecerão de medo, na expectativa das coisas que vêm sobre a terra habitada, pois os poderes dos céus serão abalados. **27** E então verão o Filho do Homem[e] vir numa nuvem, com poder e grande glória.[f] **28** Mas, quando essas coisas começarem a ocorrer, ponham-se de pé e levantem a cabeça, porque o seu livramento está se aproximando."

29 Então lhes contou uma ilustração: "Reparem na figueira e em todas as outras árvores.[g] **30** Quando elas estão brotando, vocês veem e sabem por si mesmos que o verão já está próximo. **31** Do mesmo modo, quando virem essas coisas acontecer, saibam que o Reino de Deus está próximo. **32** Eu lhes garanto que esta geração de modo algum passará até que todas as coisas aconteçam.[h] **33** Céu e terra passarão, mas as minhas palavras de modo algum passarão.[i]

34 "Mas prestem atenção a si mesmos, para que o seu coração nunca fique sobrecarregado com o excesso no comer e no beber[j] e com as ansiedades da vida,[k] e de repente aquele dia os apanhe de surpresa,

21:24 *Ou: "pelos gentios". #Ou: "dos gentios".

CAP. 21

a Mt 24:19 Mr 13:17 Lu 23:28, 29
b De 28:64 Da 9:26
c Da 4:25
d Mt 24:29 Mr 13:24, 25
e Da 7:13
f Mt 24:30 Mr 13:26 Ap 1:7
g Mt 24:32, 33 Mr 13:28, 29
h Mt 24:34 Mr 13:30
i Mt 24:35 Mr 13:31
j Is 5:11, 12 Ro 13:13
k Pr 11:4 Mt 6:25 1Ti 6:8

2.ª coluna

a 1Te 5:2, 3 2Pe 3:10
b Mt 25:13 Mr 13:33 1Co 16:13 1Pe 5:8
c Ro 12:12 Ef 6:18 1Pe 4:7
d Mt 24:42 Mr 13:35 Ap 6:16, 17 Ap 16:15

CAP. 22

e Êx 12:3, 6 Le 23:5-8 Lu 22:7 Jo 13:1
f Lu 9:22
g Mt 21:45, 46 Mt 26:3-5 Mr 14:1, 2 Lu 20:19
h Mt 26:14-16 Mr 14:10, 11 Jo 6:70 Jo 13:2, 27 At 1:16, 17
i Jo 13:18
j Za 11:12
k Êx 12:14, 18 De 16:1, 2 Mt 26:17 Mr 14:12
l Êx 12:8

35 como uma armadilha.[a] Pois ele virá sobre todos os que moram na face de toda a terra. **36** Portanto, mantenham-se despertos,[b] fazendo todo o tempo súplicas[c] para que consigam escapar de todas essas coisas que têm de ocorrer e consigam ficar em pé diante do Filho do Homem."[d]

37 Assim, de dia ele ensinava no templo, mas, depois do anoitecer, saía e passava a noite no chamado monte das Oliveiras. **38** E todo o povo se dirigia a ele, de manhã cedo, para ouvi-lo no templo.

22 Aproximava-se então a Festividade dos Pães sem Fermento, chamada Páscoa.[e] **2** E os principais sacerdotes e os escribas estavam procurando o melhor modo de se livrar dele,[f] porque tinham medo do povo.[g] **3** Então Satanás entrou em Judas, o chamado Iscariotes, que era contado entre os Doze,[h] **4** e este se dirigiu aos principais sacerdotes e aos capitães do templo para falar sobre como poderia entregá-lo* a eles.[i] **5** Eles se alegraram com isso e concordaram em lhe dar dinheiro de prata.[j] **6** De modo que ele aceitou e começou a procurar uma boa oportunidade para entregá-lo* a eles sem que houvesse uma multidão em volta.

7 Chegou o primeiro dia da Festividade dos Pães sem Fermento, em que se tem de oferecer o sacrifício pascoal;[k] **8** então Jesus enviou Pedro e João, dizendo: "Vão e aprontem a refeição pascoal para que a comamos."[l] **9** Disseram-lhe: "Onde o senhor quer que a aprontemos?" **10** Ele lhes disse: "Escutem: Ao entrarem na cidade, um homem

22:4, 6 *Ou: "traí-lo".

levando um jarro de barro com
água encontrará vocês. Sigam-
no para dentro da casa em que
ele entrar.[a] **11** E digam ao pro-
prietário da casa: 'O Instrutor
mandou lhe dizer: "Onde está
a sala dos hóspedes, em que
eu possa tomar a refeição pas-
coal com os meus discípulos?"'
12 E esse homem lhes mostra-
rá uma grande sala mobiliada
no andar de cima. Aprontem-na
ali." **13** Eles foram então, e en-
contraram tudo assim como ele
tinha lhes dito, e prepararam a
refeição pascoal.

14 Quando chegou a hora, ele
se recostou à mesa junto com os
apóstolos.[b] **15** E ele lhes disse:
"Desejei muito comer esta re-
feição pascoal com vocês an-
tes de sofrer, **16** pois eu lhes
digo: Não a comerei de novo até
que ela se cumpra no Reino de
Deus." **17** E ele recebeu um cá-
lice, deu graças e disse: "Pe-
guem este cálice e passem-no
de um para o outro, **18** pois eu
lhes digo: De agora em diante
não beberei de novo do produto
da videira até que venha o Rei-
no de Deus."

19 Ele pegou também um
pão,[c] deu graças, partiu-o e deu
a eles, dizendo: "Isto represen-
ta o meu corpo,[d] que será dado
em benefício de vocês.[e] Persis-
tam em fazer isso em memória
de mim."[f] **20** Ele fez o mesmo
com respeito ao cálice, depois
de terem tomado a refeição, di-
zendo: "Este cálice representa o
novo pacto[g] com base no meu
sangue,[h] que será derramado em
seu benefício.[i]

21 "Mas saibam que a mão
daquele que me trai está comi-
go à mesa.[j] **22** De fato, o Filho
do Homem vai embora, segundo
o que foi determinado;[k] porém,
ai daquele que o trai!"[l] **23** As-
sim, começaram a perguntar
uns aos outros qual deles real-
mente estaria para fazer isso.[a]

24 No entanto, eles começa-
ram também uma discussão aca-
lorada sobre qual deles era o
maior.[b] **25** Mas ele lhes disse:
"Os reis das nações dominam
sobre elas, e os que têm auto-
ridade sobre elas são chamados
de 'benfeitores'.[c] **26** Vocês, po-
rém, não devem ser assim.[d] Mas
que o maior entre vocês se tor-
ne como o mais jovem,[e] e o que
está na liderança, como aque-
le que serve.* **27** Pois quem é
maior: aquele que está# à mesa
ou aquele que serve?* Não é
quem está# à mesa? Mas eu es-
tou no meio de vocês como
quem serve.*[f]

28 "No entanto, vocês são os
que ficaram comigo[g] nas minhas
provações;[h] **29** e eu faço com
vocês um pacto para um reino,[i]
assim como o meu Pai fez um
pacto comigo, **30** a fim de que
vocês comam e bebam à minha
mesa, no meu Reino,[j] e se sen-
tem em tronos[k] para julgar as
12 tribos de Israel.[l]

31 "Simão, Simão, escute:
Satanás exigiu que todos vocês
fossem peneirados como trigo.[m]
32 Mas tenho feito súplicas por
você para que a sua fé não fra-
queje;[n] e você, quando tiver vol-
tado, fortaleça os seus irmãos."[o]
33 Então ele lhe disse: "Es-
tou pronto para ir com o Se-
nhor tanto para a prisão como
para a morte."[p] **34** Mas ele dis-
se: "Eu lhe digo, Pedro: O galo
não cantará hoje até que você
tenha negado três vezes que me
conhece."[q]

35 Ele lhes disse também:
"Quando os enviei sem bolsa de
dinheiro, sem bolsa de provi-
sões e sem sandálias,[r] será que

CAP. 22

a Mt 26:18, 19
Mr 14:13-16
b Mt 26:20
Mr 14:17
c Êx 12:8
d 1Co 10:16
e He 10:10
1Pe 2:24
f Mt 26:27, 28
Mr 14:23, 24
1Co 11:23-25
g Je 31:31
He 7:22
He 8:8
h Êx 24:8
i He 9:13, 14
1Pe 1:18, 19
j Sal 41:9
Mt 26:21
Mr 14:18
Jo 13:21
k Is 53:7, 8
Da 9:26
At 4:27, 28
l Mt 26:24

2.ª coluna

a Mt 26:22
Mr 14:19
Jo 13:22
b Mr 9:34
Lu 9:46
c Mt 20:25-27
Mr 10:42-44
d 1Pe 5:2, 3
e Lu 9:46-48
f Mt 20:28
Jo 13:3-5
Fil 2:5-7
g Jo 6:67, 68
h He 4:15
i Da 7:27
Lu 12:32
2Ti 2:12
He 12:28
Tg 2:5
Ap 1:6
j Lu 13:29
Jo 17:24
k 1Co 6:2
Ap 2:26, 27
Ap 3:21
Ap 20:6
l Mt 19:28
m Mt 26:31
Mr 14:27
1Pe 5:8
n Jo 17:15
o He 12:12
p Mt 26:33
Mr 14:29
Jo 13:37
q Mt 26:34
Mr 14:30
Lu 22:61
Jo 13:38
r Mt 10:9, 10
Mr 6:7-9
Lu 9:2, 3

22:26, 27 *Ou: "ministra". **22:27** #Ou: "se recosta".

lhes faltou alguma coisa?" Eles
disseram: "Não!" **36** Então ele
lhes disse: "Mas agora, quem ti-
ver bolsa de dinheiro, leve-a
consigo, e também uma bolsa de
provisões; e quem não tiver es-
pada, venda a sua capa e com-
pre uma. **37** Pois eu lhes digo
que tem de se cumprir em mim
aquilo que foi escrito: 'Ele foi
contado entre os transgresso-
res.'[a] Sim, isso está se cumprin-
do em mim."[b] **38** Disseram en-
tão: "Senhor, temos aqui duas
espadas." Ele lhes disse: "É o su-
ficiente."

39 Ao sair, ele foi, como de
costume, para o monte das Oli-
veiras, e os discípulos também
o seguiram.[c] **40** Quando che-
garam ao lugar, ele lhes disse:
"Persistam em orar, para que
não caiam em tentação."[d] **41** E
ele se afastou deles à distân-
cia de um arremesso de pedra,
ajoelhou-se e começou a orar,
42 dizendo: "Pai, se tu quiseres,
afasta de mim este cálice. Con-
tudo, ocorra não a minha von-
tade, mas a tua."[e] **43** Apare-
ceu-lhe então um anjo do céu e
o fortaleceu.[f] **44** Mas ele fi-
cou tão angustiado que orou
ainda mais intensamente;[g] e o
seu suor se tornou como gotas
de sangue que caíam no chão.
45 Quando ele se levantou de-
pois de orar e se dirigiu aos
discípulos, encontrou-osador-
mecidos, exaustos de tristeza.[h]
46 Ele lhes disse: "Por que vo-
cês estão dormindo? Levantem-
se e continuem orando, para que
não caiam em tentação."[i]

47 Enquanto ele ainda fala-
va, chegou uma multidão, e o
homem chamado Judas, um dos
Doze, os liderava, e ele se apro-
ximou de Jesus para beijá-lo.[j]
48 Mas Jesus lhe disse: "Judas,
você está traindo o Filho do Ho-
mem com um beijo?" **49** Quan-
do os que estavam em volta dele
viram o que ia acontecer, dis-
seram: "Senhor, devemos atacá-
los com a espada?" **50** Um de-
les até mesmo atacou o escravo
do sumo sacerdote, decepando-
lhe a orelha direita.[a] **51** Mas
Jesus disse, em resposta: "Basta!"
E tocou na orelha e o curou.
52 Jesus disse então aos prin-
cipais sacerdotes, aos capitães
do templo e aos anciãos que ti-
nham ido ali em busca dele: "Vo-
cês vieram com espadas e bas-
tões, como se eu fosse um
bandido?[b] **53** Enquanto eu es-
tava com vocês no templo, dia
após dia,[c] vocês não puseram as
mãos em mim.[d] Mas esta é a
hora de vocês e a autoridade da
escuridão."[e]

54 Então o prenderam e o le-
varam embora[f] para a casa
do sumo sacerdote. Mas Pedro
seguia à distância.[g] **55** Quan-
do acenderam um fogo no meio
do pátio e se sentaram juntos,
Pedro se sentou entre eles.[h]
56 Mas uma serva, vendo-o sen-
tado à luz do fogo, olhou aten-
tamente para ele e disse: "Este
homem também estava com ele."
57 Mas ele negou, dizendo: "Não
o conheço, mulher." **58** Pouco
tempo depois, outra pessoa o
viu e disse: "Você também é um
deles." Mas Pedro disse: "Ho-
mem, não sou."[i] **59** E, depois
de passar cerca de uma hora,
outro homem começou a in-
sistir: "Este homem certamente
também estava com ele, pois, de
fato, é galileu!" **60** Mas Pedro
disse: "Homem, não sei do que
você está falando." E, naquele
instante, enquanto ainda falava,
um galo cantou. **61** Com isso,
o Senhor se virou e olhou di-
retamente para Pedro, e Pedro
se lembrou da declaração do Se-
nhor, que tinha lhe dito: "Hoje,
antes de o galo cantar, você me

CAP. 22

a Is 53:12

b Lu 18:31

c Mt 26:30
Mr 14:26
Jo 18:1

d Mt 26:41
Mr 14:38
Lu 22:46

e Mt 6:10
Mt 26:39
Mr 14:36
Jo 5:30
Jo 6:38

f 1Rs 19:5, 7
Da 10:18, 19
Mt 4:11

g Jo 12:27
He 5:7

h Mt 26:40
Mr 14:37

i Mt 26:41
Mr 14:38
Lu 22:40

j Mt 26:47-50
Mr 14:43-46
Jo 18:2, 3

2.ª coluna

a Mt 26:51, 52
Mr 14:47
Jo 18:10, 11

b Mt 26:55, 56
Mr 14:48, 49

c Lu 19:47

d Jo 7:30

e Jo 19:11

f Is 53:7
At 8:32

g Mt 26:57, 58
Mr 14:53, 54
Jo 18:15

h Mt 26:69-75
Mr 14:66-72
Jo 18:18

i Jo 18:25-27

negará três vezes."[a] **62** Então
ele saiu e chorou amargamente.
63 Os homens que tinham Je-
sus em detenção começaram en-
tão a zombar dele,[b] batendo
nele;[c] **64** e, depois de lhe cobri-
rem o rosto, diziam: "Profetize!
Quem foi que bateu em você?"
65 E diziam muitas outras blas-
fêmias contra ele.
66 Quando o dia amanheceu,
reuniu-se a assembleia dos an-
ciãos do povo, tanto os princi-
pais sacerdotes como os escri-
bas;[d] eles o levaram para o
Sinédrio e disseram: **67** "Se vo-
cê é o Cristo, diga-nos."[e] Mas ele
lhes disse: "Mesmo que eu lhes
dissesse, vocês de modo al-
gum acreditariam. **68** Além dis-
so, se eu lhes fizesse pergun-
tas, vocês não me responderiam.
69 No entanto, de agora em
diante o Filho do Homem[f] esta-
rá sentado à direita poderosa de
Deus."[g] **70** Em vista disso, to-
dos perguntaram: "Então, você é
o Filho de Deus?" Ele lhes res-
pondeu: "Vocês mesmos dizem
que eu sou." **71** Eles disseram:
"Por que precisamos de mais tes-
temunho? Pois nós mesmos ouvi-
mos isso da sua própria boca."[h]
23 Assim, toda a multidão
se levantou, e o levaram
a Pilatos.[i] **2** Então começaram
a acusá-lo,[j] dizendo: "Encontra-
mos este homem subvertendo a
nossa nação, proibindo o paga-
mento de impostos a César[k] e
dizendo que ele mesmo é Cris-
to, um rei."[l] **3** Pilatos lhe per-
guntou então: "Você é o Rei dos
judeus?" Em resposta ele disse:
"O senhor mesmo está dizendo
isso."[m] **4** Pilatos disse então
aos principais sacerdotes e à
multidão: "Não acho motivo para
condenar este homem."[n] **5** Mas
eles insistiram, dizendo: "Ele ati-
ça o povo ensinando em toda
a Judeia, começando da Galileia
até aqui." **6** Ao ouvir isso, Pila-
tos perguntou se o homem era
galileu. **7** Ao saber que ele es-
tava sob a jurisdição de Hero-
des,[a] enviou-o a Herodes, que
também estava em Jerusalém
naqueles dias.
8 Quando Herodes viu Jesus,
alegrou-se muito. Fazia bastan-
te tempo que queria ver Jesus,
porque tinha ouvido falar muito
dele,[b] e esperava ver algum sinal
realizado por ele. **9** Começou
então a lhe fazer muitas per-
guntas, mas ele não lhe deu ne-
nhuma resposta.[c] **10** No entan-
to, os principais sacerdotes e os
escribas se levantavam e o acu-
savam vigorosamente. **11** En-
tão Herodes, junto com seus sol-
dados, o tratou com desprezo[d]
e zombou dele,[e] vestindo-o com
uma roupa esplêndida, e depois
o mandou de volta a Pilatos.
12 Naquele mesmo dia, Herodes
e Pilatos, que antes eram inimi-
gos, tornaram-se amigos.
13 Pilatos convocou então os
principais sacerdotes, os líderes
e o povo, **14** e lhes disse: "Vo-
cês me trouxeram este homem
como se fosse alguém que inci-
ta o povo à revolta. Pois bem,
eu o interroguei na frente de vo-
cês, mas não achei neste homem
base para as acusações que vo-
cês levantam contra ele.[f] **15** De
fato, nem Herodes achou, pois o
mandou de volta para nós. Como
podem ver, ele não fez nada que
mereça a morte. **16** Portanto,
eu o castigarei[g] e o soltarei."
17 *— **18** Mas toda a multidão
gritou: "Mate este homem* e sol-
te Barrabás!"[h] **19** (Esse homem
tinha sido lançado na prisão por
causa de uma sedição ocorri-
da na cidade e por assassina-
to.) **20** Pilatos falou com eles

CAP. 22

a Mt 26:75
Mr 14:72

b Sal 22:7

c Is 50:6
Is 53:5
Mt 26:67, 68
Mr 14:65

d Sal 2:2
Mt 27:1
Mr 15:1
At 4:26

e Mt 26:63
Mr 14:61

f Da 7:13

g Sal 110:1
Mt 26:64
Mr 14:62
At 2:32, 33
At 7:55
Ro 8:34
Col 3:1
He 1:3

h Mt 26:65
Mr 14:63

CAP. 23

i Mt 27:2
Mr 15:1
Jo 18:28

j Sal 35:11

k Mr 12:17

l Jo 18:36

m Mt 27:11

n Jo 18:38
He 7:26
1Pe 2:21, 22

2.ª coluna

a Lu 3:1

b Mt 14:1
Mr 6:14
Lu 9:7-9

c Is 53:7

d Is 53:3

e Sal 22:7

f Jo 18:38

g Mt 27:26
Jo 19:1

h Mt 27:20, 21
Mr 15:11
Jo 18:40

23:17 *Veja Ap. A3. **23:18** *Lit.: "Leve embora a este".

novamente, porque queria soltar Jesus.[a] **21** Começaram então a gritar: "Para a estaca com ele! Para a estaca com ele!"*[b] **22** Ele lhes disse pela terceira vez: "Por quê? O que este homem fez de mau? Não achei nele nada que mereça a morte. Portanto, eu o castigarei e o soltarei." **23** Em vista disso começaram a insistir, exigindo aos gritos que ele fosse executado,* e a voz deles prevaleceu.[c] **24** De modo que Pilatos decidiu atender ao pedido deles. **25** Ele soltou o homem a quem pediam, que tinha sido lançado na prisão por sedição e assassinato, mas entregou Jesus à vontade deles.

26 Enquanto o levavam embora, agarraram um certo Simão de Cirene, que vinha do campo, e puseram a estaca* sobre ele para que a carregasse atrás de Jesus.[d] **27** Um grande número de pessoas o seguiam, incluindo mulheres que batiam no peito de pesar e o lamentavam. **28** Jesus se virou para as mulheres e disse: "Filhas de Jerusalém, parem de chorar por mim. Em vez disso, chorem por vocês mesmas e pelos seus filhos;[e] **29** pois saibam que virão dias em que as pessoas dirão: 'Felizes as mulheres estéreis, os ventres que não deram à luz e os peitos que não amamentaram!'[f] **30** Então começarão a dizer às montanhas: 'Caiam sobre nós!' e às colinas: 'Cubram-nos!'[g] **31** Se eles fazem isso quando a árvore está verde, o que ocorrerá quando estiver seca?"

32 Dois outros homens, criminosos, também estavam sendo levados para ser executados com ele.[a] **33** E, quando chegaram ao lugar chamado Caveira,[b] pregaram-no na estaca ao lado dos criminosos, um à sua direita e outro à sua esquerda.[c] **34** Mas Jesus dizia: "Pai, perdoa-lhes, pois não sabem o que estão fazendo." Além disso, lançaram sortes para repartir as roupas dele.[d] **35** E o povo ficou parado, olhando. Mas os líderes zombavam e diziam: "A outros ele salvou; que ele salve a si mesmo, se é o Cristo de Deus, o Escolhido."[e] **36** Até mesmo os soldados zombaram dele, chegando perto e oferecendo-lhe vinho acre,[f] **37** e dizendo: "Se você é o Rei dos judeus, salve a si mesmo." **38** Havia também uma inscrição acima dele: "Este é o Rei dos judeus."[g]

39 Então um dos criminosos que estavam pendurados começou a insultá-lo,[h] dizendo: "Você não é o Cristo? Salve a si mesmo e também a nós!" **40** Em resposta, o outro o censurou, dizendo: "Você não tem nenhum temor de Deus, agora que recebeu o mesmo julgamento? **41** E no nosso caso isso é justo, pois estamos recebendo o que merecemos pelas coisas que fizemos. Mas este homem não fez nada errado." **42** Então ele disse: "Jesus, lembre-se de mim quando entrar no seu Reino."[i] **43** E ele lhe disse: "Em verdade, eu lhe digo hoje: Você estará comigo no Paraíso."[j]

44 Pois bem, já era por volta da sexta hora;* contudo, caiu uma escuridão sobre toda aquela terra, até a nona hora,#[k] **45** porque a luz do sol falhou. Então a cortina do santuário[l] se rasgou ao meio.[m] **46** E Jesus clamou em alta voz e disse: "Pai, às tuas mãos confio o meu

CAP. 23

a Mt 27:22-26 Mr 15:12-15 Jo 19:12

b Jo 19:6

c Jo 19:15, 16

d Mr 15:21 Jo 19:17

e Mr 13:17

f Mt 24:19 Lu 21:23

g Os 10:8

2.ª coluna

a Is 53:12 Mt 27:38

b Mt 27:33

c Jo 19:17, 18

d Sal 22:18 Mt 27:35 Mr 15:24 Jo 19:24

e Sal 22:7, 8 Mt 27:42, 43 Mr 15:31

f Sal 69:21

g Mt 27:37 Mr 15:26 Jo 19:19

h Mt 27:44 Mr 15:32

i Lu 1:32, 33

j Is 11:6 Is 35:1 Is 65:17 At 24:15 Ap 21:1

k Mt 27:45 Mr 15:33

l Êx 26:31-33

m He 10:19, 20

23:21 *Ou: "Executem-no na estaca! Executem-no na estaca!" **23:23** *Ou: "executado na estaca". **23:26** *Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário.

23:44 *Isto é, por volta do meio-dia. #Isto é, por volta das 3 h da tarde.

espírito."[a] Depois de dizer isso,
ele morreu.*[b] **47** Ao ver o que
estava acontecendo, o oficial
do exército começou a glorificar a Deus, dizendo: "Realmente, este homem era justo."[c]
48 E toda a multidão que tinha
se reunido ali para esse espetáculo viu o que estava acontecendo; então voltaram para
casa, batendo no peito. **49** Todos os conhecidos dele estavam parados à distância. Também mulheres que o tinham
acompanhado desde a Galileia
estavam lá e viram essas coisas.[d]

50 Havia um homem chamado José, membro do Conselho,
que era um homem bom e justo.[e]
51 (Esse homem não tinha votado em apoio da trama e da ação
deles.) Ele era de Arimateia,
uma cidade da Judeia, e aguardava o Reino de Deus. **52** Esse
homem compareceu perante Pilatos e pediu o corpo de Jesus.
53 Então o tirou de lá,[f] o enrolou em linho fino e o colocou
num túmulo* escavado na rocha,[g] onde ninguém ainda tinha
sido sepultado. **54** Era o dia da
Preparação,[h] e o sábado[i] estava
prestes a começar. **55** Mas as
mulheres que tinham vindo com
ele desde a Galileia foram também até lá e viram o túmulo* e
como o corpo dele havia sido colocado ali;[j] **56** e voltaram para
preparar aromas e óleos perfumados. Mas, naturalmente, descansaram no sábado,[k] segundo o
mandamento.

24 No primeiro dia da semana, porém, elas chegaram
bem cedo ao túmulo,* levando os aromas que tinham preparado.[l] **2** Mas viram que a pedra da entrada do túmulo* havia
sido rolada[a] **3** e, quando entraram, não acharam o corpo do
Senhor Jesus.[b] **4** Enquanto estavam perplexas com isso, dois
homens de roupa brilhante apareceram ao lado delas. **5** As
mulheres ficaram com medo e
mantiveram a cabeça voltada
para o chão; então os homens
lhes disseram: "Por que estão
procurando entre os mortos
aquele que está vivo?[c] **6** Ele
não está aqui, mas foi levantado. Lembrem-se de que, enquanto ainda estava na Galileia, ele
lhes disse **7** que o Filho do Homem tinha de ser entregue a pecadores, ser morto na estaca e
no terceiro dia ser levantado."[d]
8 E elas se lembraram das palavras dele;[e] **9** então voltaram
do túmulo* e contaram todas essas coisas aos Onze e a todos os
demais.[f] **10** Eram Maria Madalena, Joana e Maria, mãe de Tiago. Também as outras mulheres
com elas contaram essas coisas
aos apóstolos. **11** No entanto,
essas declarações pareciam tolice para eles, e eles se recusavam a acreditar nas mulheres.

12 Mas Pedro se levantou e
correu para o túmulo;* e, inclinando-se para a frente, viu somente os panos de linho. Assim,
ele foi embora, perguntando-se
o que poderia ter ocorrido.

13 Mas aconteceu, naquele
mesmo dia, que dois deles estavam viajando para uma aldeia chamada Emaús, a cerca
de 11 quilômetros* de Jerusalém, **14** e estavam conversando sobre todas as coisas que tinham acontecido.

15 Enquanto conversavam e
discutiam essas coisas, o próprio Jesus se aproximou e começou a andar com eles, **16** mas
os olhos deles foram impedidos

CAP. 23
a Sal 31:5
b Mt 27:50
c Mt 27:54
d Mt 27:55, 56
Mr 15:40, 41
Lu 8:2, 3
e Mt 27:57-60
Mr 15:43-46
Jo 19:38
f De 21:22, 23
g Is 53:9
h Mr 15:42
Jo 19:42
i Êx 20:9, 10
De 5:13, 14
j Mt 27:61
Mr 15:47
k Êx 16:29
Êx 20:9, 10
Êx 31:15
De 5:12

CAP. 24
l Mt 28:1
Mr 16:1, 2
Jo 20:1

2.ª coluna
a Mt 28:2
Mr 16:4
b Mr 16:5
c Mt 28:5-7
Mr 16:5-7
d Jon 1:17
Mt 16:21
Mr 8:31
Lu 9:22
e Jo 2:22
f Mt 28:8

23:46 *Ou: "expirou; deu seu último suspiro". **23:53, 55; 24:1, 2, 9, 12** *Ou: "túmulo memorial".

24:13 *Lit.: "60 estádios". Um estádio equivalia a 185 m. Veja Ap. B14.

de reconhecê-lo.[a] **17** Ele lhes perguntou: “Sobre o que é que vocês estão conversando* enquanto caminham?” E eles pararam, com o rosto triste. **18** Em resposta, aquele chamado Cléopas lhe disse: “Será que você é um estrangeiro que vive sozinho em Jerusalém e não sabe* das coisas que ocorreram lá nestes dias?” **19** Ele lhes perguntou: “Que coisas?” Responderam: “As coisas a respeito de Jesus, o Nazareno,[b] que foi um profeta poderoso em ações e palavras perante Deus e todo o povo;[c] **20** e os nossos principais sacerdotes e os nossos líderes o entregaram para ser condenado à morte[d] e o pregaram na estaca. **21** Mas nós esperávamos que esse homem fosse aquele que ia livrar Israel.[e] E além de tudo isso, este já é o terceiro dia desde que essas coisas ocorreram. **22** Também, algumas mulheres entre nós nos deixaram pasmados, porque foram cedo ao túmulo*[f] **23** e, quando não acharam o corpo dele, voltaram dizendo que haviam tido também uma visão sobrenatural de anjos, que disseram que ele está vivo. **24** Então, alguns dos que estavam conosco foram ao túmulo*[g] e encontraram tudo exatamente como as mulheres tinham dito, mas não o viram.”

25 Assim, ele lhes disse: “Como vocês são insensatos e demoram a* crer em todas as coisas faladas pelos profetas! **26** Não era necessário que o Cristo sofresse essas coisas[h] e entrasse na sua glória?”[i]

24:17 *Ou: “discutindo”. **24:18** *Ou, possivelmente: “Será que você é o único visitante em Jerusalém que não sabe”. **24:22, 24** *Ou: “túmulo memorial”. **24:25** *Ou: “e lentos de coração para”.

CAP. 24

a Jo 20:14
Jo 21:4

b Mt 2:23
Mt 21:11

c De 18:18
Lu 7:15, 16
Jo 3:2
Jo 6:14
At 2:22

d Lu 23:1
At 3:13
At 13:27, 28

e At 1:6

f Mt 28:1, 8
Lu 24:9-11

g Lu 24:12
Jo 20:3

h Sal 22:16-18
Is 53:7-9
1Co 15:3

i Fil 2:9-11
He 2:9
1Pe 1:11

2.ª coluna

a Jo 1:45
At 10:43
At 26:22

b Mt 14:19
Mt 15:36
Mr 6:41

c Jo 20:19

d 1Co 15:3, 5

e Lu 24:30, 31

f Jo 20:21

27 E, começando por Moisés e por todos os Profetas,[a] interpretou-lhes as coisas a respeito de si mesmo em todas as Escrituras.

28 Por fim chegaram perto da aldeia para a qual viajavam, e ele fez como se fosse viajar para mais longe. **29** Mas eles insistiram que ele ficasse, dizendo: “Fique conosco, porque já está anoitecendo e o dia está quase terminando.” Em vista disso, entrou para ficar com eles. **30** E, enquanto estava comendo* com eles, pegou o pão, deu graças,# partiu-o e começou a dá-lo a eles.[b] **31** Com isso os olhos deles foram plenamente abertos e eles o reconheceram; mas ele desapareceu de diante deles.[c] **32** E disseram um ao outro: “Não sentíamos arder o coração dentro de nós quando ele nos falava na estrada, ao nos abrir plenamente* as Escrituras?” **33** Eles se levantaram então naquela mesma hora, voltaram a Jerusalém e encontraram os Onze e os que estavam com eles reunidos; **34** estavam dizendo: “De fato, o Senhor foi levantado e apareceu a Simão!”[d] **35** Então contaram o que tinha acontecido na estrada e como eles o reconheceram quando ele partiu o pão.[e]

36 Enquanto ainda falavam dessas coisas, o próprio Jesus apareceu no meio deles e lhes disse: “Que a paz esteja com vocês.”[f] **37** Mas eles, espantados e com medo, pensaram que estavam vendo um espírito. **38** De modo que ele lhes disse: “Por que estão aflitos e por que surgem dúvidas no seu coração? **39** Vejam minhas mãos e meus

24:30 *Ou: “recostado à mesa”. #Ou: “o abençoou”. **24:32** *Ou: “explicar claramente”.

pés, que sou eu mesmo. Toquem-me e vejam, pois um espírito não tem carne nem ossos assim como vocês veem que eu tenho.” **40** E, ao dizer isso, mostrou-lhes as mãos e os pés. **41** Mas eles ainda não acreditavam, de tanta alegria e surpresa. Então ele lhes disse: “Vocês têm aqui algo para comer?” **42** Então lhe entregaram um pedaço de peixe assado, **43** e ele o pegou e comeu diante dos olhos deles.

44 Ele lhes disse então: “Estas são as minhas palavras, que lhes falei enquanto ainda estava com vocês,[a] que todas as coisas escritas a meu respeito na Lei de Moisés, nos Profetas e nos Salmos têm de se cumprir.”[b] **45** Então ele abriu a mente deles para que compreendessem o significado das Escrituras[c] **46** e lhes disse: “Está escrito que o Cristo sofreria e no terceiro dia seria levantado dentre os mortos,[a] **47** e que, em seu nome, se pregaria arrependimento para o perdão de pecados[b] em todas as nações,[c] começando por Jerusalém.[d] **48** Vocês serão testemunhas dessas coisas.[e] **49** E saibam que enviarei sobre vocês o que foi prometido pelo meu Pai. Vocês, porém, permaneçam na cidade até serem revestidos de poder vindo do alto.”[f]

50 Então ele os levou para fora, até Betânia, ergueu as mãos e os abençoou. **51** Enquanto os abençoava, foi separado deles e levado para o céu.[g] **52** E se curvaram diante dele* e voltaram para Jerusalém com grande alegria.[h] **53** E estavam constantemente no templo, louvando a Deus.[i]

CAP. 24

a Mt 16:21
Lu 9:22

b Lu 24:27

c Jo 12:16

2.ª coluna

a Is 53:5
Mr 9:31

b At 5:31

c Gál 3:14

d At 4:1, 2
At 5:27, 28

e Jo 15:26, 27
At 1:8

f Jl 2:28
Jo 14:16
At 1:4, 5
At 2:1, 4

g At 1:9

h Jo 16:22
At 1:12

i At 2:46, 47

24:52 *Ou: “lhe prestaram homenagem”.

AS BOAS NOVAS SEGUNDO
JOÃO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 A Palavra se tornou carne (1-18)
O testemunho de João Batista (19-28)
Jesus, o Cordeiro de Deus (29-34)
Primeiros discípulos de Jesus (35-42)
Filipe e Natanael (43-51)

2 Casamento em Caná; água transformada em vinho (1-12)
Jesus purifica o templo (13-22)
Jesus sabe o que há nos homens (23-25)

3 Jesus e Nicodemos (1-21)
Nascer de novo (3-8)
Deus amou o mundo (16)
Último testemunho de João sobre Jesus (22-30)
Aquele que vem do alto (31-36)

4 Jesus e a samaritana (1-38)
Adorar a Deus “com espírito e verdade” (23, 24)
Muitos samaritanos creem em Jesus (39-42)
Jesus cura o filho de um funcionário real (43-54)

5 Um doente é curado em Betezata (1-18)
Jesus recebe autoridade de seu Pai (19-24)
Os mortos ouvirão a voz de Jesus (25-30)
Testemunhos sobre Jesus (31-47)

6 Jesus alimenta 5.000 (1-15)
Jesus anda sobre a água (16-21)

Jesus, “o pão da vida” (22-59)
Muitos tropeçam por causa das palavras de Jesus (60-71)
7 Jesus na Festividade das Tendas (1-13)
Jesus ensina na festividade (14-24)
Diferentes opiniões sobre o Cristo (25-52)
8 O Pai dá testemunho de Jesus (12-30)
Jesus, “a luz do mundo” (12)
Filhos de Abraão (31-41)
“A verdade os libertará” (32)
Filhos do Diabo (42-47)
Jesus e Abraão (48-59)
9 Jesus cura um cego de nascença (1-12)
Fariseus interrogam o homem curado (13-34)
Cegueira dos fariseus (35-41)
10 O pastor e os apriscos (1-21)
Jesus é o bom pastor (11-15)
“Tenho outras ovelhas” (16)
Os judeus encontram Jesus na Festividade da Dedicação (22-39)
Muitos judeus se recusam a crer (24-26)
“Minhas ovelhas escutam a minha voz” (27)
O Filho está em união com o Pai (30, 38)
Muitos do outro lado do Jordão creem (40-42)
11 Morte de Lázaro (1-16)
Jesus consola Marta e Maria (17-37)
Jesus ressuscita Lázaro (38-44)
Trama para matar Jesus (45-57)
12 Maria derrama óleo nos pés de Jesus (1-11)
Entrada triunfal de Jesus (12-19)
Jesus prediz sua morte (20-37)
A falta de fé dos judeus cumpre profecia (38-43)
Jesus veio para salvar o mundo (44-50)
13 Jesus lava os pés dos seus discípulos (1-20)
Jesus identifica Judas como traidor (21-30)
Novo mandamento (31-35)
“Se tiverem amor entre si” (35)
Jesus prediz que Pedro o negaria (36-38)
14 Jesus, o único caminho para se aproximar do Pai (1-14)
“Eu sou o caminho, a verdade e a vida” (6)
Jesus promete espírito santo (15-31)
“O Pai é maior do que eu” (28)
15 Ilustração da verdadeira videira (1-10)
Mandamento para mostrar o amor de Cristo (11-17)
O maior amor (13)
O mundo odeia os discípulos de Jesus (18-27)
16 Os discípulos de Jesus poderão enfrentar a morte (1-4a)
O que o espírito santo fará (4b-16)
Tristeza dos discípulos se transformará em alegria (17-24)
Jesus vence o mundo (25-33)
17 Última oração de Jesus com seus apóstolos (1-26)
Conhecer a Deus significa vida eterna (3)
Os cristãos não fazem parte do mundo (14-16)
“A tua palavra é a verdade” (17)
“Eu tornei o teu nome conhecido” (26)
18 Judas trai Jesus (1-9)
Pedro usa uma espada (10, 11)
Jesus é levado a Anás (12-14)
Primeira vez que Pedro nega a Jesus (15-18)
Jesus perante Anás (19-24)
Segunda e terceira vez que Pedro nega a Jesus (25-27)
Jesus perante Pilatos (28-40)
“Meu Reino não faz parte deste mundo” (36)
19 Jesus é açoitado e sofre zombaria (1-7)
Pilatos interroga Jesus novamente (8-16a)
Jesus é pregado numa estaca em Gólgota (16b-24)
Jesus providencia amparo para sua mãe (25-27)
Morte de Jesus (28-37)
Jesus é sepultado (38-42)

20 Túmulo vazio (1-10)
Jesus aparece a Maria Madalena (11-18)
Jesus aparece aos seus discípulos (19-23)
Tomé duvida, mas depois acredita (24-29)
Objetivo deste rolo (30, 31)

21 Jesus aparece aos seus discípulos (1-14)
Pedro confirma seu amor por Jesus (15-19)
"Alimente as minhas ovelhinhas" (17)
Futuro do discípulo que Jesus amava (20-23)
Conclusão (24, 25)

1 No princípio era a Palavra,[a] e
a Palavra estava com Deus,[b]
e a Palavra era um deus.*[c]
2 Ele estava no princípio com
Deus. **3** Todas as coisas vie-
ram a existir por meio dele,[d] e
sem ele nem mesmo uma só coi-
sa veio a existir.

O que veio a existir **4** por
meio dele foi a vida, e a vida era
a luz dos homens.[e] **5** A luz está
brilhando na escuridão,[f] mas a
escuridão não a venceu.

6 Surgiu um homem envia-
do como representante de Deus;
seu nome era João.[g] **7** Esse ho-
mem veio como testemunha, a
fim de dar testemunho da luz,[h]
para que pessoas de todo tipo
cressem por meio dele. **8** Ele
não era essa luz,[i] mas veio para
dar testemunho dessa luz.

9 Estava para vir ao mun-
do a verdadeira luz, que ilumi-
na* todo tipo de pessoas.[j]
10 Ele estava no mundo,[k] e o
mundo veio a existir por meio
dele,[l] mas o mundo não o co-
nheceu. **11** Ele veio ao seu pró-
prio povo, mas eles não o acei-
taram. **12** No entanto, a todos
os que o receberam, ele deu au-
toridade para se tornarem filhos
de Deus,[m] porque exerciam fé
no seu nome.[n] **13** E eles nasce-
ram, não do sangue, nem da von-
tade carnal, nem da vontade do
homem, mas de Deus.[o]

1:1 *Ou: "era divina". **1:9** *Ou: "que dá luz a".

CAP. 1

a Col 1:15
Ap 19:11, 13
b Pr 8:22, 30
c Is 9:6
Jo 1:18
Fil 2:5, 6
d Jo 1:10
e Jo 8:12
f Jo 3:19
g Mt 3:1
Lu 3:2
h Mt 3:11
i Jo 1:19, 20
j Mt 4:16, 17
Jo 3:19
Jo 12:46
1Jo 2:8
k Jo 1:14
l Gên 1:26
1Co 8:6
Col 1:16
He 1:2
m Ro 8:14, 16
2Co 6:18
Ef 1:5
1Jo 3:1
n Gál 3:26
o Jo 3:3
1Pe 1:23
1Jo 3:9

2.ª coluna

a Fil 2:7
1Ti 3:16
He 2:14
b Jo 3:16
1Jo 4:9
c Jo 8:58
d Êx 31:18
e Ro 3:23, 24
Ef 1:5, 6
f Jo 8:31, 32
Jo 14:6
Jo 18:37
g Êx 33:17, 20
Jo 6:46
h Jo 1:1
i Pr 8:22, 30
j Mt 11:27
k Lu 3:15
l Mal 4:5
m De 18:15
Jo 6:14, 15
Jo 7:37, 40
At 3:22

14 De modo que a Palavra se
tornou carne[a] e residiu en-
tre nós, e nós vimos a sua glór-
ria, uma glória como a de um
filho unigênito[b] de um pai; ele
estava cheio de favor divino* e
de verdade. **15** (João deu tes-
temunho dele, sim, ele clamou:
"Este é aquele de quem eu
disse: 'Aquele que vem atrás de
mim avançou na minha fren-
te, pois existia antes de mim.'")[c]
16 Pois todos nós recebemos
da sua plenitude, sim, bondade
imerecida sobre bondade imere-
cida. **17** Porque a Lei foi dada
por meio de Moisés;[d] a bondade
imerecida[e] e a verdade vieram a
existir por meio de Jesus Cris-
to.[f] **18** Nenhum homem jamais
viu a Deus;[g] o deus unigênito,[h]
que está ao lado do Pai,*[i] é quem
O revelou.[j]

19 Este é o testemunho que
João deu quando os judeus en-
viaram sacerdotes e levitas de
Jerusalém para lhe perguntar:
"Quem é você?"[k] **20** Ele não se
recusou a responder; de fato,
ele admitiu: "Eu não sou o
Cristo." **21** Eles lhe pergunta-
ram: "Então, quem é você?
Elias?"[l] Ele respondeu: "Não
sou." "Você é o Profeta?"[m] Ele
respondeu: "Não!" **22** Portanto
lhe disseram: "Quem é você?

1:14 *Ou: "de bondade imerecida". **1:18** *Ou: "na posição junto ao seio do Pai". Isso se refere a uma posição de favor especial.

Diga-nos, para que possamos
dar uma resposta aos que nos
enviaram. O que você diz a
respeito de si mesmo?" **23** Ele
disse: "Eu sou a voz de al-
guém clamando no deserto:*
'Endireitem o caminho para
Jeová',#[a] conforme disse Isaías,
o profeta."[b] **24** Os que tinham
sido enviados eram dos fariseus.
25 Perguntaram-lhe ainda: "En-
tão, por que você batiza, se você
não é o Cristo, nem Elias, nem o
Profeta?" **26** João lhes respon-
deu: "Eu batizo em água. Entre
vocês há alguém que vocês não
conhecem, **27** aquele que vem
atrás de mim, e eu não sou dig-
no de desamarrar o cordão das
suas sandálias."[c] **28** Essas coi-
sas ocorreram em Betânia, do
outro lado do Jordão, onde João
estava batizando.[d]

29 No dia seguinte, ele viu
que Jesus vinha ao seu encontro
e disse: "Vejam o Cordeiro[e] de
Deus, que tira o pecado[f] do mun-
do![g] **30** Este é aquele a respei-
to de quem eu disse: 'Atrás de
mim vem um homem que avan-
çou na minha frente, pois exis-
tia antes de mim.'[h] **31** Eu mes-
mo não o conhecia, mas foi por
esta razão que eu vim batizan-
do em água: para que ele se
tornasse conhecido em Israel."[i]
32 João também deu o seguinte
testemunho: "Observei o espíri-
to descer do céu como pomba
e permanecer sobre ele.[j] **33** Eu
mesmo não o conhecia, mas
Aquele que me enviou para ba-
tizar em água me disse: 'Aque-
le sobre quem você vir o espíri-
to descer e permanecer,[k] esse é
quem batiza em espírito santo.'[l]
34 E eu vi isso e dei testemunho
de que este é o Filho de Deus."[m]

35 No dia seguinte, João es-
tava novamente ali, com dois
dos seus discípulos, **36** e, ao
ver Jesus caminhando, disse:
"Vejam o Cordeiro[a] de Deus!"
37 Quando os dois discípulos o
ouviram dizer isso, eles segui-
ram Jesus. **38** Jesus se virou
então e, vendo que eles o se-
guiam, lhes disse: "O que vo-
cês estão procurando?" Eles lhe
disseram: "Rabi (que traduzi-
do quer dizer "instrutor"),
onde o senhor está hospedado?"
39 Ele lhes disse: "Venham, e
verão." Então eles foram e vi-
ram onde ele estava hospedado,
e ficaram com ele aquele dia.
Era por volta da décima hora.*
40 André,[b] irmão de Simão Pe-
dro, foi um dos dois que ouviram
as palavras de João e seguiram
Jesus. **41** Ele primeiro encon-
trou seu irmão, Simão, e lhe dis-
se: "Achamos o Messias"[c] (que
traduzido é Cristo), **42** e então
o levou a Jesus. Quando Jesus
olhou para ele, disse: "Você é Si-
mão,[d] filho de João. Você será
chamado Cefas" (que traduzido
é Pedro).[e]

43 No dia seguinte, Jesus
quis partir para a Galileia. En-
tão ele encontrou Filipe[f] e
lhe disse: "Seja meu seguidor."
44 Filipe era de Betsaida, a ci-
dade de André e Pedro. **45** Fi-
lipe encontrou Natanael[g] e lhe
disse: "Achamos aquele sobre
quem Moisés escreveu na Lei,
e sobre quem os Profetas tam-
bém escreveram: Jesus, filho de
José,[h] de Nazaré." **46** Mas Na-
tanael lhe disse: "Pode sair algo
bom de Nazaré?" Filipe respon-
deu: "Venha e veja." **47** Jesus
viu Natanael se aproximar e dis-
se a respeito dele: "Aí está um
verdadeiro israelita, em quem
não há falsidade."[i] **48** Natanael
lhe perguntou: "Como é que o
senhor me conhece?" Jesus lhe
respondeu: "Antes de Filipe cha-
má-lo, enquanto você estava

CAP. 1

a Is 40:3

b Mt 3:1, 3
Mr 1:3
Lu 1:67, 76
Lu 3:3, 4
Lu 7:27, 28

c Mt 3:11

d Mt 3:1, 6

e At 8:32, 35
1Pe 1:18, 19
Ap 5:6

f Is 53:7, 11
1Co 15:3
He 9:13, 14
1Pe 2:24
1Jo 3:5

g Jo 6:51
1Jo 2:1, 2
1Jo 4:14

h Jo 1:15

i At 19:4

j Mt 3:16
Mr 1:10
Lu 3:22

k Mt 3:16

l Mt 3:11
At 1:5
At 2:1, 4

m Mt 3:17

2.ª coluna

a Ap 5:12

b Mt 4:18

c Da 9:25

d Mt 10:2
At 15:14

e Mt 16:18

f Mt 10:2, 3

g Mt 10:2, 3
Lu 6:13, 14

h Mt 1:16
Mt 13:55
Lu 2:4

i Jo 2:24, 25

1:23 *Veja o Glossário. #Veja Ap. A5.

1:39 *Isto é, por volta das 4 h da tarde.

debaixo da figueira, eu vi você.”
49 Natanael lhe disse: “Rabi, o
senhor é o Filho de Deus, o se-
nhor é o Rei de Israel.”[a] **50** Je-
sus lhe respondeu: “Você acredi-
ta porque eu lhe disse que o vi
debaixo da figueira? Você verá
coisas maiores do que estas.”
51 Então ele lhe disse: “Digo-
lhes com toda a certeza:* Vocês
verão o céu aberto e os anjos de
Deus subindo e descendo para o
Filho do Homem.”[b]

2 No terceiro dia se realizou
uma festa de casamento em
Caná da Galileia, e a mãe de Je-
sus estava lá. **2** Jesus e seus
discípulos também foram convi-
dados para a festa de casa-
mento.

3 Quando o vinho estava aca-
bando, a mãe de Jesus lhe dis-
se: “Eles não têm vinho.” **4** Mas
Jesus respondeu: “O que eu e a
senhora temos a ver com isso?*
Minha hora ainda não chegou.”
5 Sua mãe disse então aos que
serviam: “Façam o que ele lhes
disser.” **6** Havia ali seis jarros
de pedra, para água, conforme
exigido pelas regras de purifica-
ção dos judeus;[c] a capacidade de
cada jarro era de duas ou três
medidas de líquidos.* **7** Jesus
disse a eles: “Encham os jarros
com água.” E eles os encheram
até a borda. **8** Então ele lhes
disse: “Agora tirem um pouco e
levem ao diretor da festa.” E eles
fizeram isso. **9** Quando o dire-
tor da festa provou a água que
tinha sido transformada em vi-
nho, sem saber de onde o vi-
nho tinha vindo (embora os ser-
vos que haviam tirado a água
soubessem), o diretor da festa
chamou o noivo **10** e lhe disse:
“Todos servem primeiro o vinho
bom e, quando as pessoas ficam
embriagadas, o inferior. Você
guardou o vinho bom até agora.”
11 Jesus fez isso em Caná da
Galileia como o início dos seus
sinais, e revelou a sua glória,[a] e
seus discípulos depositaram fé
nele.

12 Depois disso, ele, sua mãe,
seus irmãos[b] e seus discípulos
desceram para Cafarnaum,[c] mas
não ficaram ali muitos dias.

13 Aproximava-se então a
Páscoa[d] dos judeus, e Jesus su-
biu para Jerusalém. **14** Ele en-
controu no templo os que ven-
diam bois, ovelhas e pombas,[e]
e os cambistas nos seus assen-
tos. **15** Assim, depois de fazer
um chicote de cordas, expulsou
a todos do templo, com as ove-
lhas e os bois, espalhou as moe-
das dos cambistas e derrubou
as suas mesas.[f] **16** E disse aos
que vendiam as pombas: “Tirem
estas coisas daqui! Parem de fa-
zer da casa do meu Pai uma casa
de comércio!”*[g] **17** Seus discí-
pulos se lembraram de que está
escrito: “O zelo pela tua casa me
consumirá.”[h]

18 Em vista disso, os ju-
deus lhe perguntaram: “Que si-
nal você pode nos mostrar[i]
como prova de que tem auto-
ridade para fazer essas coisas?”
19 Jesus lhes respondeu: “Der-
rubem este templo, e em três
dias eu o levantarei.”[j] **20** Então
os judeus disseram: “Este tem-
plo foi construído em 46 anos, e
você o levantará em três dias?”
21 Mas o templo de que ele fala-
va era o seu corpo.[k] **22** Quan-
do ele foi levantado dentre os
mortos, porém, seus discípulos
se lembraram de que ele dizia

CAP. 1

a Mt 27:11 Lu 1:31, 32 Jo 12:13

b Gên 28:10, 12 Sal 104:4 Da 7:13 Mt 4:11 Lu 22:43

CAP. 2

c Mr 7:3

2.ª coluna

a Is 9:1, 2 Jo 1:14

b Mt 13:55 Mr 3:31 Lu 8:19 At 1:14

c Mt 4:13

d Êx 12:14 Núm 28:16 De 16:1 Jo 11:55

e Le 1:14

f Mt 21:12 Mr 11:15, 16 Lu 19:45

g Je 7:11 Mt 21:13 Mr 11:17 Lu 19:46

h Sal 69:9

i Mt 12:38 Mt 16:1 Jo 4:48 Jo 6:30

j Mt 26:59-61 Mt 27:39, 40 Mr 14:57, 58

k Mt 16:21

1:51 *Ou: “em toda a verdade”. Lit.: “Amém, amém”. **2:4** *Lit.: “O que para mim e para você, mulher?” Esta é uma expressão idiomática que indica objeção. **2:6** *A medida de líquidos era provavelmente o bato, que equivalia a 22 l. Veja Ap. B14.

2:16 *Ou: “um mercado; um negócio”.

isso,[a] e eles acreditaram na passagem das Escrituras e no que
Jesus tinha dito.
23 No entanto, quando ele
estava em Jerusalém, na Festividade da Páscoa, muitos depositaram fé no nome dele ao
observarem os sinais que ele
realizava. **24** Mas Jesus não
confiava totalmente neles,* porque conhecia a todos **25** e porque não precisava que ninguém
lhe desse testemunho sobre os
homens, pois ele sabia o que havia nos homens.[b]

3 Entre os fariseus havia um
homem chamado Nicodemos,[c] que era um líder dos judeus. **2** Ele veio a Jesus à noite[d] e lhe disse: "Rabi,[e] sabemos
que o senhor veio como instrutor da parte de Deus, pois ninguém pode realizar esses sinais[f]
que o senhor realiza a menos
que Deus esteja com ele."[g]
3 Em resposta, Jesus lhe disse: "Digo-lhe com toda a certeza: A menos que alguém nasça
de novo,*[h] não pode ver o Reino de Deus."[i] **4** Nicodemos lhe
perguntou: "Como um homem
pode nascer quando já é velho? Será que pode entrar no
ventre da sua mãe e nascer outra vez?" **5** Jesus respondeu:
"Digo-lhe com toda a certeza:
A menos que alguém nasça da água[j] e do espírito,[k] não pode
entrar no Reino de Deus. **6** O
que nasceu da carne é carne, e
o que nasceu do espírito é espírito. **7** Não se espante porque
eu lhe disse: Vocês têm de nascer de novo. **8** O vento sopra
para onde quer, e ouve-se o som
dele, mas não se sabe de onde
ele vem nem para onde vai. Assim é com todo aquele que nasce do espírito."[l]

2:24 *Ou: "não se confiava a eles". **3:3** *Ou, possivelmente: "nasça do alto".

CAP. 2

a Lu 24:6-8
b Mt 9:3, 4
Mr 2:6-8
Jo 1:47, 48
Jo 6:64
Ap 2:23

CAP. 3

c Jo 7:50, 51
Jo 19:39
d Jo 12:42
e Jo 1:38
f Jo 2:11
g Jo 14:11
At 2:22
At 10:38
h Jo 1:12, 13
1Pe 1:3, 23
1Jo 3:9
i 1Co 15:50
j Mt 28:19
At 8:36
At 10:47
k Mt 3:11
At 1:5
At 10:45
At 19:5, 6
l Ro 8:14, 16

2.ª coluna

a At 2:34
b Jo 6:38
Jo 8:23, 42
c Núm 21:8, 9
d Jo 8:28
Gál 3:13
e Jo 3:36
Jo 20:31
f Ro 5:8
Ro 8:32
1Jo 4:9, 10
1Jo 4:19
g Jo 6:40
Jo 20:31
Ro 6:23
2Ti 3:15
1Jo 5:13
h Lu 19:10
Jo 12:47
1Co 15:22
2Co 5:18, 19
1Ti 1:15
1Jo 2:1, 2
1Jo 4:14
i Jo 5:24
j Mt 10:33
He 10:29
k Jo 1:9
Jo 8:12
Jo 9:5
Jo 12:46
l Jo 12:36, 46
1Jo 1:7

9 Então Nicodemos lhe perguntou: "Como essas coisas são
possíveis?" **10** Jesus respondeu: "O senhor é instrutor de Israel e ainda assim não sabe
essas coisas? **11** Digo-lhe com
toda a certeza: Falamos do
que sabemos e damos testemunho do que vimos, mas vocês não aceitam o testemunho
que damos. **12** Se eu lhes falei
de coisas terrenas e mesmo assim vocês não acreditam, como
acreditarão se eu lhes falar de
coisas celestiais? **13** Além disso, nenhum homem subiu ao
céu,[a] a não ser aquele que desceu do céu,[b] o Filho do Homem.
14 E, assim como Moisés ergueu a serpente no deserto,[c] assim será erguido o Filho do Homem[d] **15** para que todo aquele
que nele crer tenha vida eterna.[e]
16 "Porque Deus amou tanto
o mundo, que deu o seu Filho
unigênito,[f] para que todo aquele
que nele exercer fé não seja destruído, mas tenha vida eterna.[g]
17 Pois Deus não enviou seu Filho ao mundo para que ele julgasse o mundo, mas para que o
mundo fosse salvo por meio
dele.[h] **18** Quem exerce fé nele
não será julgado.[i] Quem não
exerce fé já foi julgado, porque
não exerceu fé no nome do Filho unigênito de Deus.[j] **19** Então, esta é a base para o julgamento: a luz veio ao mundo,[k]
mas os homens amaram a escuridão em vez da luz, porque as
obras deles eram más. **20** Pois
quem pratica coisas ruins odeia
a luz e não se chega à luz, para
que as suas obras não sejam
reprovadas.* **21** Mas quem faz
o que é verdadeiro se chega à
luz,[l] para que se veja claramente que as suas obras são feitas
em harmonia com a vontade de
Deus."

3:20 *Ou: "expostas".

22 Depois disso, Jesus e seus
discípulos foram para a zona ru-
ral da Judeia; ali ele pas-
sou algum tempo com eles,
e batizava.[a] **23** Mas João tam-
bém estava batizando em Enom,
perto de Salim, porque ha-
via ali uma grande quantidade
de água,[b] e as pessoas iam a
ele e eram batizadas.[c] **24** Nes-
sa época, João ainda não tinha
sido lançado na prisão.[d]
25 Então os discípulos de
João tiveram uma discussão
com um judeu sobre a purifi-
cação. **26** E eles foram dizer a
João: "Veja, Rabi, o homem que
estava com o senhor do outro
lado do Jordão, de quem o se-
nhor deu testemunho,[e] está ba-
tizando, e todos vão a ele."
27 Em resposta, João disse:
"Um homem não pode rece-
ber nem uma única coisa a me-
nos que lhe seja dada do céu.
28 Vocês mesmos são testemu-
nhas de que eu disse: 'Eu não
sou o Cristo,[f] mas fui enviado
na frente dele.'[g] **29** Quem tem
a noiva é o noivo.[h] Mas, quando
o amigo do noivo está por perto
e o ouve, tem muita alegria por
causa da voz do noivo. Por isso
a minha alegria ficou completa.
30 Ele tem de continuar aumen-
tando, mas eu tenho de conti-
nuar diminuindo."
31 Aquele que vem do alto[i]
está acima de todos os outros.
Quem é da terra é da terra e fala
as coisas da terra. Aquele que
vem do céu está acima de todos
os outros.[j] **32** Ele dá testemu-
nho das coisas que viu e ouviu,[k]
mas ninguém aceita seu teste-
munho.[l] **33** Quem aceita seu
testemunho confirma* que Deus
é verdadeiro.[m] **34** Pois aquele
que Deus enviou fala as de-
clarações de Deus,[n] porque Ele
não dá o espírito de forma es-
cassa.* **35** O Pai ama o Filho[a]
e entregou todas as coisas em
suas mãos.[b] **36** Quem exerce
fé no Filho tem vida eterna;[c]
quem desobedece ao Filho não
verá a vida,[d] mas a ira de Deus
permanece sobre ele.[e]
4 Quando o Senhor soube que
os fariseus tinham ouvido fa-
lar que ele, Jesus, fazia e ba-
tizava[f] mais discípulos do que
João **2** (embora o próprio Je-
sus não batizasse, mas sim os
seus discípulos), **3** ele deixou a
Judeia e partiu novamente para
a Galileia. **4** Mas era necessá-
rio que passasse por Samaria.
5 Assim, ele chegou a uma ci-
dade de Samaria chamada Sicar,
perto do campo que Jacó tinha
dado ao seu filho José.[g] **6** De
fato, ali ficava o poço de Jacó.[h]
E Jesus, cansado da viagem, es-
tava sentado junto ao poço.* Era
por volta da sexta hora.#
7 Uma mulher de Samaria
chegou para tirar água. Jesus
lhe disse: "Dê-me um pouco de
água." **8** (Os seus discípulos ti-
nham ido à cidade para comprar
alimento.) **9** Portanto, a sama-
ritana lhe disse: "Como é que
o senhor, sendo judeu, pede
água a mim, apesar de eu ser
samaritana?" (Porque os judeus
não têm tratos com os sama-
ritanos.)[i] **10** Jesus lhe respon-
deu: "Se você soubesse da dá-
diva* de Deus[j] e soubesse quem
é que lhe diz: 'Dê-me um pou-
co de água', você lhe teria pe-
dido, e ele lhe teria dado água
viva."[k] **11** Ela lhe disse: "O se-
nhor não tem nem mesmo um
balde para tirar água, e o poço
é fundo. De onde tira então essa
água viva? **12** Será que o se-
nhor é maior do que o nosso

CAP. 3

a Jo 4:2

b Mr 1:10
At 8:38

c Mt 3:1, 5, 6

d Mt 14:3
Lu 3:19, 20

e Jo 1:33, 34

f Jo 1:19, 20

g Mt 11:7, 10
Lu 1:13, 17

h 2Co 11:2
Ef 5:25
Ap 21:9

i Jo 8:23

j Mt 3:11

k Jo 8:26
Jo 15:15

l Jo 1:11
Jo 3:11

m 1Jo 5:10

n Jo 7:16

2.ª coluna

a Jo 5:20
Jo 15:9, 10

b Mt 11:27
Lu 10:22

c Jo 3:16
Jo 6:47
Ro 1:17
He 5:9

d 2Te 1:7, 8
1Jo 5:12

e Ef 5:5, 6
He 10:26, 27

CAP. 4

f Jo 3:22

g Gên 33:18, 19
Jos 24:32

h Jo 4:12

i 2Rs 17:24
At 10:28

j Ef 2:8

k Jo 7:37

3:33 *Lit.: "sela".

3:34 *Ou: "por medida". **4:6** *Ou: "à fonte; à nascente". #Isto é, por volta do meio-dia. **4:10** *Ou: "dádiva gratuita".

antepassado Jacó, que nos deu
o poço e bebeu dele junto com
seus filhos e seus rebanhos?”
13 Em resposta, Jesus lhe dis-
se: “Todo aquele que beber des-
ta água ficará novamente com
sede. **14** Quem beber da água
que eu lhe der nunca mais fica-
rá com sede,[a] mas a água que
eu lhe der se tornará nele uma
fonte de água que jorra para
dar vida eterna.”[b] **15** A mulher
lhe disse: “Senhor, dê-me des-
sa água, para que eu não tenha
sede nem venha mais aqui para
tirar água.”

16 Ele lhe disse: “Vá, chame
seu marido e volte para cá.”
17 A mulher respondeu: “Não
tenho marido.” Jesus lhe dis-
se: “Você está certa em dizer:
‘Não tenho marido.’ **18** Pois
você teve cinco maridos, e o ho-
mem que você tem agora não
é seu marido. Você disse a
verdade.” **19** A mulher lhe dis-
se: “Vejo que o senhor é um
profeta.[c] **20** Nossos antepassa-
dos adoraram neste monte, mas
vocês dizem que o lugar onde as
pessoas devem adorar é em Je-
rusalém.”[d] **21** Jesus lhe disse:
“Acredite em mim, mulher: vem
a hora em que nem neste monte,
nem em Jerusalém, vocês adora-
rão o Pai. **22** Vocês adoram o
que não conhecem;[e] nós adora-
mos o que conhecemos, porque
a salvação se origina dos* ju-
deus.[f] **23** Contudo, vem a hora,
e agora é, quando os verdadei-
ros adoradores adorarão o Pai
com espírito e verdade. Pois,
realmente, o Pai está procuran-
do a esses para o adorarem.[g]
24 Deus é espírito,[h] e os que
o adoram têm de adorá-lo com
espírito e verdade.”[i] **25** A mu-
lher lhe disse: “Eu sei que vem
o Messias, que é chamado Cris-
to. Quando ele vier, dirá aber-
tamente todas as coisas a nós.”
26 Jesus lhe disse: “Eu, que es-
tou falando com você, sou ele.”[a]

27 Bem naquela hora, os
seus discípulos chegaram e fi-
caram surpresos, porque ele es-
tava falando com uma mulher.
Naturalmente, ninguém lhe per-
guntou: “O que o senhor está
procurando?” ou “Por que está
falando com ela?” **28** Então a
mulher deixou o seu jarro de
água, foi à cidade e disse ao
povo: **29** “Venham ver um ho-
mem que me disse tudo o que eu
fiz. Será que ele não é o Cris-
to?” **30** Eles saíram da cidade e
foram ao encontro dele.

31 Enquanto isso, os discípu-
los insistiam com ele: “Rabi,[b]
coma.” **32** Mas ele lhes disse:
“Tenho para comer um ali-
mento que vocês não conhe-
cem.” **33** Assim, os discípulos
disseram uns aos outros: “Será
que alguém trouxe algo para
ele comer?” **34** Jesus lhes dis-
se: “Meu alimento é fazer a von-
tade daquele que me enviou[c] e
terminar a sua obra.[d] **35** Vo-
cês não dizem que ainda fal-
tam quatro meses para chegar a
colheita? Escutem o que eu lhes
digo: Ergam os olhos e obser-
vem os campos, que estão bran-
cos para a colheita.[e] Desde já
36 o ceifeiro está recebendo sa-
lário e ajuntando frutos para a
vida eterna, para que o semea-
dor e o ceifeiro se alegrem jun-
tos.[f] **37** Pois, nesse respeito, é
verdadeira a declaração: Um é o
semeador e outro o ceifeiro.
38 Eu os enviei para colher
aquilo em que vocês não traba-
lharam. Outros trabalharam ar-
duamente, e vocês se beneficia-
ram do trabalho deles.”

39 Muitos samaritanos da-
quela cidade depositaram fé
nele por causa do testemunho
da mulher, que tinha dito: “Ele

CAP. 4
a Jo 6:35
b Jo 7:38 Ro 6:23 1Jo 5:20
c Lu 7:16 Jo 9:17
d De 12:5, 6 1Rs 9:3 2Cr 7:12 Sal 122
e 2Rs 17:29, 33
f Is 2:3 Ro 9:4
g 2Cr 16:9
h 2Co 3:17 1Ti 1:17 He 11:27
i Ro 12:1

2.ª coluna
a Jo 9:35-37
b Jo 1:38
c Jo 6:38
d Jo 5:30, 36 Jo 17:4 Jo 19:30
e Mt 9:37
f 1Co 3:8

4:22 *Ou: “começa com os”.

me disse tudo o que eu fiz."[a]
40 Portanto, quando os samaritanos chegaram a ele, pediram-
lhe que ficasse com eles, e ele fi-
cou ali dois dias. **41** Assim,
muitos outros creram por cau-
sa do que ele disse, **42** e dis-
seram à mulher: "Não é mais só
por causa do que você disse que
nós cremos, pois nós mesmos
ouvimos e sabemos que esse ho-
mem é realmente o salvador do
mundo."[b]

43 Depois desses dois dias,
ele partiu dali para a Galileia.
44 O próprio Jesus, porém, di-
zia* que um profeta não rece-
be honra na sua própria terra.[c]
45 Portanto, quando ele chegou
à Galileia, os galileus o rece-
beram bem, porque tinham vis-
to tudo o que ele havia feito em
Jerusalém, na festividade;[d] pois
eles também tinham ido à festi-
vidade.[e]

46 Então ele foi novamen-
te a Caná da Galileia, onde
havia transformado água em vi-
nho.[f] E havia ali um funcioná-
rio real, cujo filho estava doen-
te em Cafarnaum. **47** Quando
esse homem ouviu que Jesus ti-
nha saído da Judeia para a Ga-
lileia, dirigiu-se a ele e lhe pe-
diu que descesse para curar seu
filho, pois ele estava morren-
do. **48** Mas Jesus lhe disse: "A
menos que vocês vejam sinais
e milagres, nunca acreditarão."[g]
49 O funcionário real lhe disse:
"Senhor, venha antes que meu
filhinho morra." **50** Jesus lhe
disse: "Pode ir; seu filho está
vivo."[h] O homem acreditou nas
palavras que Jesus lhe disse e
foi embora. **51** Enquanto esta-
va indo, seus escravos foram ao
encontro dele para dizer que seu
menino estava vivo.* **52** Então
ele lhes perguntou a que hora

4:44 *Ou: "dava testemunho de". **4:51** *Ou: "estava se recuperando".

CAP. 4

a Jo 4:29

b Mt 1:21
Jo 1:29
1Ti 1:15
1Jo 4:14

c Mt 13:57
Mr 6:4
Lu 4:24

d Jo 2:23

e De 16:16

f Jo 2:1-11

g Mt 16:1
1Co 1:22

h Mt 8:13
Mr 7:29, 30

2.ª coluna

a Mt 8:13

b Jo 2:11

CAP. 5

c Êx 12:14
De 16:1, 16
Jo 2:13
Jo 6:4

d Ne 3:1

e Is 53:3

f Mt 9:6
Mr 2:10, 11
Lu 5:24

g Êx 20:9, 10
Mt 12:2
Lu 6:2

ele tinha melhorado. Eles lhe
responderam: "A febre o deixou
ontem, à sétima hora."* **53** O
pai percebeu então que havia
sido naquela mesma hora que
Jesus tinha lhe dito: "Seu filho
está vivo."[a] E ele e todos os da
sua casa creram. **54** Essa foi a
segunda vez que Jesus realizou
um sinal[b] depois de voltar da Ju-
deia para a Galileia.

5 Depois disso houve uma fes-
tividade[c] dos judeus, e Jesus
subiu a Jerusalém. **2** Em Jeru-
salém, junto ao Portão das Ove-
lhas,[d] há um reservatório com
cinco pórticos,* chamado em
hebraico de Betezata. **3** Na-
quele lugar se deitava uma mul-
tidão de doentes, cegos, mancos
e pessoas que tinham membros
atrofiados.* **4** *— **5** E ali ha-
via um homem que já estava
doente por 38 anos. **6** Vendo
aquele homem deitado ali, e sa-
bendo que ele já estava doen-
te por muito tempo, Jesus lhe
disse: "Você quer ficar bom?"[e]
7 O doente respondeu: "Senhor,
não tenho ninguém para me co-
locar no reservatório quando a
água fica agitada; mas, quando
eu estou indo, outro desce na
minha frente." **8** Jesus lhe dis-
se: "Levante-se! Pegue a sua es-
teira* e ande."[f] **9** E o homem
ficou imediatamente bom, pe-
gou a sua esteira* e começou a
andar.

Aquele dia era sábado.
10 Por isso, os judeus começa-
ram a dizer ao homem que havia
sido curado: "Hoje é sábado; não
é permitido que você carregue a
esteira."*[g] **11** Mas ele lhes res-
pondeu: "O mesmo homem que
me curou disse: 'Pegue a sua es-
teira* e ande.'" **12** Eles lhe per-

4:52 *Isto é, por volta da 1 h da tarde. **5:2** *Ou: "colunatas". **5:3** *Ou: "paralisados". **5:4** *Veja Ap. A3. **5:8-11** *Ou: "cama".

guntaram: “Quem é o homem
que lhe disse: ‘Pegue-a e ande’?”
13 Mas o homem que havia sido
curado não sabia quem ele era,
pois Jesus tinha desaparecido
no meio da multidão que estava
ali.

14 Depois disso, Jesus o en-
controu no templo e lhe disse:
“Veja, você ficou bom. Não pe-
que mais, para que não lhe acon-
teça algo pior.” **15** O homem
foi embora e disse aos judeus
que tinha sido Jesus quem o ha-
via curado. **16** Por isso os ju-
deus perseguiam Jesus, porque
ele fazia essas coisas durante
o sábado. **17** Ele lhes disse en-
tão: “Meu Pai está trabalhando
até agora, e eu estou trabalhan-
do.”[a] **18** É por isso que os ju-
deus procuravam ainda mais
matá-lo, porque ele não somente
violava o sábado, mas também
chamava a Deus de seu próprio
Pai,[b] fazendo-se igual a Deus.[c]

19 Em vista disso, Jesus lhes
disse: “Digo-lhes com toda a cer-
teza: O Filho não pode fazer
nem uma única coisa de sua
própria iniciativa, mas somen-
te o que ele vê o Pai fazer.[d]
Pois as coisas que Ele faz, o Fi-
lho também faz da mesma ma-
neira. **20** Pois o Pai ama o* Fi-
lho[e] e lhe mostra todas as coisas
que Ele mesmo faz, e lhe mostra-
rá obras maiores do que essas,
para que vocês fiquem maravi-
lhados.[f] **21** Pois, assim como o
Pai levanta os mortos e lhes dá
vida,[g] assim também o Filho dá
vida a quem ele quer.[h] **22** Pois
o Pai não julga a ninguém, mas
confiou todo o julgamento ao
Filho,[i] **23** para que todos hon-
rem o Filho, assim como honra-
ram o Pai. Quem não honra o
Filho não honra o Pai, que o en-
viou.[j] **24** Digo-lhes com toda a
certeza: Quem ouve as minhas
palavras e acredita naquele que
me enviou tem vida eterna,[a] e
não será julgado, mas passou da
morte para a vida.[b]

25 “Digo-lhes com toda a cer-
teza: Vem a hora, e agora é, em
que os mortos ouvirão a voz do
Filho de Deus, e os que tiverem
dado atenção viverão. **26** Pois
assim como o Pai tem vida em si
mesmo,*[c] assim concedeu tam-
bém ao Filho ter vida em si
mesmo.[d] **27** E deu a ele autori-
dade para julgar,[e] porque ele é
o Filho do Homem.[f] **28** Não fi-
quem admirados com isso, pois
vem a hora em que todos os
que estão nos túmulos memo-
riais ouvirão a voz dele[g] **29** e
sairão: os que fizeram coisas
boas, para uma ressurreição de
vida; e os que praticaram coisas
ruins, para uma ressurreição de
julgamento.[h] **30** Não posso fa-
zer nem uma única coisa de mi-
nha própria iniciativa. Assim
como ouço, eu julgo, e o meu
julgamento é justo,[i] porque não
procuro fazer a minha própria
vontade, mas a vontade daquele
que me enviou.[j]

31 “Se apenas eu der teste-
munho de mim, o meu testemu-
nho não é verdadeiro.[k] **32** Há
outro que dá testemunho de
mim, e eu sei que o testemunho
que ele dá de mim é verdadeiro.[l]
33 Vocês enviaram homens a
João, e ele deu testemunho da
verdade.[m] **34** No entanto, não
aceito o testemunho de um ho-
mem, mas digo essas coisas
para que vocês sejam salvos.
35 Aquele homem era uma lâm-
pada acesa e brilhante, e por
pouco tempo vocês estavam dis-
postos a se alegrar muito na
sua luz.[n] **36** Mas eu tenho um
testemunho maior do que o de
João, porque as próprias obras

CAP. 5

a Jo 9:4
Jo 14:10
b Jo 14:28
c Fil 2:5, 6
d Jo 5:30
Jo 8:28
Jo 12:49
e Mt 3:17
Jo 3:35
Jo 10:17
2Pe 1:17
f Lu 8:25
Jo 6:10, 11
Jo 6:19
g 2Rs 4:32-34
He 11:35
h Lu 7:12, 14
Lu 8:52-54
Jo 11:25
i At 10:42
At 17:31
2Co 5:10
2Ti 4:1
j Lu 10:16

2.ª coluna

a Jo 3:16
Jo 6:40
Jo 8:51
b 1Jo 3:14
c Sal 36:9
At 17:28
d Jo 11:25
e Jo 5:22
2Ti 4:1
f Da 7:13
g Jó 14:13
Is 25:8
Is 26:19
h Ap 20:12, 15
i Is 11:4
j Mt 26:39
Jo 4:34
Jo 6:38
k De 19:15
l Mt 3:17
Mr 9:7
Jo 12:28-30
1Jo 5:9
m Jo 1:15, 32
n Mt 3:1, 5, 6
Mr 6:20

5:20 *Ou: “tem afeição pelo”.

5:26 *Ou: “tem em si mesmo o dom da vida”.

que o meu Pai me designou para
realizar, as obras que eu faço,
dão testemunho de que o Pai
me enviou.[a] **37** E o próprio Pai,
que me enviou, deu testemunho
de mim.[b] Vocês jamais ouviram
a voz dele nem viram a sua for-
ma,[c] **38** e a palavra dele não
reside em vocês, porque vocês
não acreditam naquele que ele
enviou.

39 "Vocês pesquisam as Es-
crituras[d] porque pensam que te-
rão vida eterna por meio de-
las, e são elas mesmas que dão
testemunho de mim.[e] **40** Con-
tudo, vocês não querem vir a
mim[f] para que possam ter vida.
41 Não aceito glória de homens,
42 mas eu bem sei que vocês
não têm dentro de si o amor de*
Deus. **43** Vim em nome do meu
Pai, mas vocês não me recebe-
ram. Se outro viesse no seu pró-
prio nome, vocês o receberiam.
44 Como vocês podem crer, se
aceitam glória uns dos outros e
não procuram a glória que vem
do único Deus?[g] **45** Não pen-
sem que eu os acusarei perante
o Pai; há alguém que os acusa:
Moisés,[h] em quem vocês depos-
itaram a sua esperança. **46** De
fato, se acreditassem em Moi-
sés, vocês acreditariam em
mim, porque ele escreveu a
meu respeito.[i] **47** Mas, se vo-
cês não acreditam nos escritos
dele, como acreditarão no que
eu digo?"

6 Depois disso, Jesus partiu
para o outro lado do mar da
Galileia, ou de Tiberíades.[j] **2** E
uma grande multidão o seguia,[k]
porque observavam os sinais
milagrosos que ele realizava,
curando os doentes.[l] **3** Assim,
Jesus subiu a um monte e sen-
tou ali com os seus discípu-
los. **4** Aproximava-se a Pás-
coa,[a] a festividade dos judeus.
5 Quando Jesus levantou os
olhos e viu que uma grande mul-
tidão se aproximava dele, per-
guntou a Filipe: "Onde vamos
comprar pão para eles come-
rem?"[b] **6** No entanto, dizia isso
para testá-lo, pois ele sabia o
que ia fazer. **7** Filipe lhe res-
pondeu: "Pães no valor de
200 denários* não são suficien-
tes nem para que cada um coma
um pouco." **8** Um dos seus dis-
cípulos, André, que era irmão de
Simão Pedro, lhe disse: **9** "Há
aqui um menino que tem cin-
co pães de cevada e dois peixi-
nhos. Mas o que é isso para tan-
ta gente?"[c]

10 Jesus disse: "Mandem as
pessoas se sentar." Havia muita
grama naquele lugar; assim, cer-
ca de 5.000 homens se sentaram
ali.[d] **11** Jesus pegou os pães
e, depois de dar graças, distri-
buiu-os aos que estavam senta-
dos ali; fez o mesmo com os
peixinhos, e eles comeram tan-
to quanto quiseram. **12** Mas,
quando ficaram satisfeitos, ele
disse aos seus discípulos: "Jun-
tem os pedaços que sobra-
ram, para que nada se desperdi-
ce." **13** Portanto, eles juntaram
os pedaços e encheram 12 ces-
tos com as sobras deixadas pe-
las pessoas que haviam comido
dos cinco pães de cevada.

14 Quando o povo viu o si-
nal que ele realizou, começa-
ram a dizer: "Este é realmente
o Profeta que devia vir ao mun-
do."[e] **15** Então Jesus, sabendo
que estavam para vir pegá-lo a
fim de fazê-lo rei, retirou-se[f] no-
vamente para o monte, sozinho.[g]

16 Quando caiu a noite, seus
discípulos desceram para o
mar,[h] **17** entraram num barco
e partiram, atravessando o mar
rumo a Cafarnaum. Já havia es-

CAP. 5

a Mt 11:5
Jo 3:2
Jo 7:31
Jo 10:25

b Mr 1:11
Jo 8:18

c De 4:11, 12
Jo 1:18
Jo 6:46

d Lu 11:52

e De 18:15

f Is 53:3
Jo 1:11

g Jo 12:42, 43

h De 31:26, 27
Jo 7:19

i De 18:15
Lu 24:44
Jo 1:45

CAP. 6

j Mt 14:13
Lu 9:10

k Mr 6:33

l Lu 9:11

2.ª coluna

a Jo 2:13
Jo 5:1

b Mt 14:14-17
Mr 6:35-38
Lu 9:12, 13

c 2Rs 4:42-44

d Mt 14:19-21
Mr 6:39-44
Lu 9:14-17

e De 18:15, 18

f Jo 17:16
Jo 18:36

g Mt 14:23
Mr 6:45

h Mt 14:22

5:42 *Ou: "a".

6:7 *Veja Ap. B14.

curecido, e Jesus ainda não tinha ido ao encontro deles.[a] **18** E o mar estava ficando agitado, porque soprava um vento forte.[b] **19** No entanto, depois de remarem uns cinco ou seis quilômetros,* viram Jesus andando sobre o mar e se aproximando do barco, e ficaram com medo. **20** Mas ele lhes disse: "Sou eu; não tenham medo!"[c] **21** Então eles resolveram recebê-lo no barco, e o barco logo chegou à terra para onde estavam indo.[d]

22 No dia seguinte, a multidão que tinha ficado do outro lado do mar percebeu que ali só havia estado um barco pequeno, e que Jesus não tinha entrado no barco com seus discípulos, mas que os discípulos tinham partido sozinhos. **23** No entanto, barcos de Tiberíades chegaram perto do lugar onde eles haviam comido os pães depois de o Senhor ter dado graças. **24** Então, quando a multidão viu que nem Jesus nem seus discípulos estavam ali, entraram nos seus barcos e foram a Cafarnaum, para procurar Jesus.

25 Ao acharem Jesus do outro lado do mar, disseram-lhe: "Rabi,[e] quando o senhor chegou aqui?" **26** Jesus lhes respondeu: "Digo-lhes com toda a certeza: Vocês estão me procurando, não porque viram sinais, mas porque comeram dos pães e ficaram satisfeitos.[f] **27** Trabalhem, não pelo alimento que perece, mas pelo alimento que permanece para a vida eterna,[g] que o Filho do Homem lhes dará; pois o Pai, o próprio Deus, colocou nele o seu selo de aprovação."[h]

28 Então lhe perguntaram: "O que devemos fazer para realizar as obras de Deus?" **29** Jesus lhes respondeu: "Esta é a obra de Deus: que vocês exerçam fé naquele que ele enviou."[a] **30** Disseram-lhe então: "Que sinal o senhor realizará,[b] para que possamos ver e acreditar no senhor? Que obra o senhor fará? **31** Nossos antepassados comeram o maná no deserto,[c] assim como está escrito: 'Ele lhes deu pão do céu para comer.'"[d] **32** Então Jesus lhes disse: "Digo-lhes com toda a certeza: Moisés não lhes deu o pão do céu, mas o meu Pai lhes dá o verdadeiro pão do céu. **33** Porque o pão de Deus é aquele que desce do céu e dá vida ao mundo." **34** Disseram-lhe, portanto: "Senhor, dê-nos sempre desse pão."

35 Jesus lhes disse: "Eu sou o pão da vida. Quem vem a mim não terá mais fome, e quem exerce fé em mim nunca mais terá sede.[e] **36** Mas, como eu lhes disse, vocês me viram, e mesmo assim não creem.[f] **37** Todos os que o Pai me dá virão a mim, e eu nunca rejeitarei aquele que vem a mim;[g] **38** pois desci do céu[h] não para fazer a minha própria vontade, mas a vontade daquele que me enviou.[i] **39** Esta é a vontade daquele que me enviou: que eu não perca nenhum de todos os que ele me deu, mas que eu os ressuscite[j] no último dia. **40** Pois esta é a vontade do meu Pai: que todo aquele que reconhece o Filho e exerce fé nele tenha vida eterna,[k] e eu o ressuscitarei[l] no último dia."

41 Então os judeus começaram a falar contra ele, porque ele tinha dito: "Eu sou o pão que desceu do céu."[m] **42** E começaram a dizer: "Este não é Jesus, filho de José? Não conhecemos o pai e a mãe dele?[n] Como é que

CAP. 6

a Mr 6:47-51

b Mt 8:24
Mt 14:24-33

c Mt 14:27
Mr 6:50

d Mt 14:34

e Jo 1:38

f Jo 6:11

g Jo 4:14
Jo 17:3
Ro 6:23

h Mt 3:17
At 2:22
2Pe 1:17

2.ª coluna

a At 16:31
1Jo 3:23

b Mt 12:38
Mr 8:12
Jo 2:18
1Co 1:22

c Êx 16:15
Núm 11:7

d Sal 78:24
Sal 105:40

e Jo 4:14
Jo 7:37
Ap 22:17

f Jo 6:64

g Mt 11:28, 29
Jo 17:6

h Jo 3:13
Jo 8:23, 42

i Mt 26:39
Jo 5:30

j Jo 5:28, 29
Ro 6:5

k Jo 10:27, 28

l Jo 11:24
At 17:31
1Te 4:16
Ap 20:12

m Jo 6:33

n Mr 6:3

6:19 *Lit.: "uns 25 ou 30 estádios". Veja Ap. B14.

agora ele diz: 'Eu desci do céu'?"
43 Em resposta, Jesus lhes disse: "Parem de resmungar entre si. **44** Ninguém pode vir a mim, a menos que o Pai, que me enviou, o atraia,[a] e eu o ressuscitarei no último dia.[b] **45** Está escrito nos Profetas: 'Todos eles serão ensinados por Jeová.'*[c] Todo aquele que ouve o Pai e aprende vem a mim. **46** Não é que alguém tenha visto o Pai,[d] exceto aquele que vem de Deus. Esse viu o Pai.[e] **47** Digo-lhes com toda a certeza: Quem crê, tem vida eterna.[f]

48 "Eu sou o pão da vida.[g] **49** Seus antepassados comeram o maná no deserto, no entanto morreram.[h] **50** Este é o pão que desce do céu, para que todo aquele que comer dele não morra. **51** Eu sou o pão vivo que desceu do céu. Se alguém comer deste pão, viverá para sempre; de fato, o pão que eu darei é a minha carne a favor da vida do mundo."[i]

52 Então os judeus começaram a discutir entre si, dizendo: "Como este homem pode nos dar sua carne para comer?" **53** Assim, Jesus lhes disse: "Digo-lhes com toda a certeza: A menos que comam a carne do Filho do Homem e bebam o seu sangue, vocês não têm vida em si mesmos.[j] **54** Quem se alimenta da minha carne e bebe o meu sangue tem vida eterna, e eu o ressuscitarei[k] no último dia, **55** pois a minha carne é verdadeiro alimento, e o meu sangue é verdadeira bebida. **56** Quem se alimenta da minha carne e bebe o meu sangue permanece em união comigo, e eu em união com ele.[l] **57** Assim como o Pai, que vive, me enviou e eu vivo por causa do Pai, assim também aquele que se alimenta de mim viverá por causa de mim.[a] **58** Este é o pão que desceu do céu. Não é como quando os seus antepassados comeram e mesmo assim morreram. Quem se alimentar deste pão viverá para sempre."[b] **59** Ele disse essas coisas enquanto estava ensinando numa sinagoga* em Cafarnaum.

60 Ao ouvirem isso, muitos dos seus discípulos disseram: "Essas palavras são chocantes. Quem pode escutar isso?" **61** Mas, percebendo que seus discípulos estavam murmurando por causa disso, Jesus lhes disse: "Isso os faz tropeçar? **62** O que aconteceria então se vocês vissem o Filho do Homem subir para onde estava antes?[c] **63** É o espírito que dá vida;[d] a carne não é de nenhum valor. As declarações que eu lhes fiz são espírito e são vida.[e] **64** Mas há alguns de vocês que não creem." Pois Jesus sabia desde o princípio quem eram os que não criam e quem o trairia.[f] **65** Ele acrescentou: "É por isso que eu lhes disse: Ninguém pode vir a mim, a menos que isso lhe seja concedido pelo Pai."[g]

66 Por causa disso, muitos dos seus discípulos foram embora para as coisas deixadas atrás[h] e não andavam mais com ele. **67** Portanto, Jesus disse aos Doze: "Será que vocês também querem ir?" **68** Simão Pedro lhe respondeu: "Senhor, para quem iremos?[i] O senhor tem declarações de vida eterna.[j] **69** Nós cremos e sabemos que o senhor é o Santo de Deus."[k] **70** Jesus lhes respondeu: "Não fui eu que escolhi vocês doze?[l] Contudo, um de vocês é um caluniador."*[m] **71** Na verdade, ele estava falando de Judas, filho

CAP. 6

a Jo 6:65
b Jo 11:24
c Is 54:13
d Êx 33:17, 20
e Mt 11:27
Lu 10:22
Jo 1:18
f Jo 3:16
g Jo 6:33
h Jo 6:31
i He 10:10
j Jo 6:33
k Jo 6:40
1Co 15:51, 52
1Te 4:16
l Jo 15:4

2.ª coluna

a Jo 5:26
1Co 15:22
b Jo 6:51
c Jo 3:13
Jo 6:38
Jo 8:23
At 1:9
d Gál 6:8
e De 8:3
Mt 4:4
f Mt 9:3, 4
Jo 2:24, 25
Jo 13:11
g Jo 6:44
h Lu 9:62
i Mt 16:16
Mr 8:29
j Jo 6:63
Jo 17:3
k Lu 9:20
l Lu 6:13
m Lu 22:3
Jo 13:18

6:45 *Veja Ap. A5.

6:59 *Ou: "assembleia pública". **6:70** *Ou: "um diabo".

de Simão Iscariotes, porque es-
se homem ia traí-lo, embora fos-
se um dos Doze.[a]

7 Depois disso, Jesus conti-
nuou a viajar* pela Galileia,
porque não queria andar pela
Judeia, visto que os judeus pro-
curavam matá-lo.[b] **2** No entan-
to, estava próxima a festividade
judaica das Tendas,*[c] **3** e seus
irmãos[d] lhe disseram: "Saia da-
qui e vá à Judeia para que os
seus discípulos também possam
ver as obras que você está fa-
zendo. **4** Pois ninguém faz as
coisas em segredo quando pro-
cura ser conhecido publicamen-
te. Se você está fazendo essas
coisas, mostre-se ao mundo."
5 Na verdade, seus irmãos não
exerciam fé nele.[e] **6** Portanto,
Jesus lhes disse: "A minha hora
ainda não chegou,[f] mas para vo-
cês qualquer hora é boa. **7** O
mundo não tem razão para odiar
vocês, mas odeia a mim, porque
dou testemunho dele, de que as
suas obras são más.[g] **8** Subam
para a festividade; eu ainda não
vou a essa festividade, porque o
meu tempo ainda não se cum-
priu."[h] **9** Assim, depois de lhes
dizer essas coisas, ele permane-
ceu na Galileia.

10 Mas, depois que os seus
irmãos subiram para a festi-
vidade, ele também subiu, não
abertamente, mas em segredo.
11 Por isso, os judeus começa-
ram a procurá-lo na festividade
e a dizer: "Onde está aquele ho-
mem?" **12** E entre as multi-
dões muitos cochichavam por
causa dele. Alguns diziam: "Ele
é um homem bom." Outros di-
ziam: "Não é. Ele está en-
ganando a multidão."[i] **13** Na-
turalmente, ninguém falava dele
em público, por medo dos ju-
deus.[j]

7:1 *Ou: "andar". **7:2** *Ou: "Barracas".

CAP. 6

a Mt 26:14, 15
Jo 12:4

CAP. 7

b Jo 5:18

c Le 23:34

d Mt 12:46
Mr 6:3
Lu 8:19
Jo 2:12
At 1:14
Gál 1:19

e Mr 3:21

f Jo 2:4
Jo 7:30

g Jo 3:19
Jo 15:19

h Jo 8:20

i Jo 9:16

j Jo 9:22
Jo 12:42
Jo 19:38

2.ª coluna

a Lu 4:16, 17

b Mt 13:54
Mr 6:2
Lu 2:46, 47
At 4:13

c Jo 8:28
Jo 12:49
Jo 14:10

d Jo 8:47

e Jo 5:41
Jo 8:50

f Êx 24:3

g Mt 12:14
Mr 3:6

h Le 12:2, 3

i Gên 17:9, 10

j Jo 5:8, 9

k Is 11:3, 4
Mt 23:23

l Jo 5:18

14 Quando a festividade já
estava na metade, Jesus subiu
ao templo e começou a ensi-
nar. **15** Os judeus ficaram ad-
mirados, e diziam: "Como é que
este homem tem tanto conheci-
mento das Escrituras,*[a] se não
estudou nas escolas?"#[b] **16** En-
tão Jesus lhes respondeu: "O
que eu ensino não é meu, mas
pertence àquele que me en-
viou.[c] **17** Se alguém desejar fa-
zer a Sua vontade, saberá se
os ensinamentos são de Deus[d]
ou se o que falo se origina
de mim. **18** Quem fala as suas
próprias ideias procura a sua
própria glória; mas quem procu-
ra a glória daquele que o enviou[e]
é verdadeiro, e não há injus-
tiça nele. **19** Moisés lhes deu
a Lei,[f] não deu? Mas nenhum de
vocês obedece à Lei. Por que
procuram me matar?"[g] **20** A
multidão respondeu: "Você tem
demônio. Quem está procurando
matá-lo?" **21** Em resposta, Je-
sus lhes disse: "Realizei uma só
obra, e todos vocês estão sur-
presos. **22** Então, considerem
o seguinte:* Moisés deu a vocês
a circuncisão[h] (não que ela te-
nha vindo de Moisés, mas sim
dos antepassados),[i] e vocês cir-
cuncidam um homem num sá-
bado. **23** Se um homem recebe
a circuncisão num sábado para
que a Lei de Moisés não seja vio-
lada, por que vocês estão tão
irados comigo por eu ter cura-
do completamente um homem
num sábado?[j] **24** Parem de jul-
gar pelas aparências, mas façam
um julgamento justo."[k]

25 Então alguns dos habitan-
tes de Jerusalém começaram
a dizer: "Não é este o homem
que procuram matar?[l] **26** No

7:15 *Lit.: "conhece escritos". #Isto é, nas escolas rabínicas. **7:22** *Ou: "Por isso".

entanto, ele está aqui falando em público, e não lhe dizem
nada. Será que os nossos líderes realmente acham que ele é
o Cristo? **27** Mas nós sabemos
de onde é esse homem;[a] ao passo que, quando o Cristo vier,
ninguém saberá de onde ele
é." **28** Então, enquanto ensina-
va no templo, Jesus disse bem
alto: "Vocês me conhecem e sa-
bem de onde eu sou. E eu não
vim de minha própria iniciativa,[b] mas Aquele que me enviou
é real, e vocês não o conhecem.[c]
29 Eu o conheço,[d] porque sou
representante dele, e ele me en-
viou." **30** Por isso procuraram
prendê-lo,[e] mas ninguém con-
seguiu segurá-lo, pois a sua
hora ainda não havia chegado.[f]
31 Contudo, muitos da multidão
depositaram fé nele,[g] e diziam:
"Quando o Cristo vier, será que
realizará mais sinais do que
esse homem realizou?"

32 Os fariseus ouviram a
multidão cochichando essas coi-
sas a respeito dele, e os prin-
cipais sacerdotes e os fariseus
enviaram guardas* para prendê-
lo.# **33** Então Jesus disse: "Fi-
carei com vocês mais um pou-
co, antes de ir para Aquele que
me enviou.[h] **34** Vocês me pro-
curarão, mas não me acharão,
e, para onde eu vou,* vo-
cês não podem ir."[i] **35** Portan-
to, os judeus disseram entre si:
"Para onde esse homem preten-
de ir, de modo que não podere-
mos achá-lo? Será que ele pre-
tende ir aos judeus dispersos
entre os gregos e ensinar os gre-
gos? **36** O que ele quer dizer
com as palavras: 'Vocês me pro-
curarão, mas não me acharão, e,
para onde eu vou, vocês não po-
dem ir'?"

7:32 *Ou: "guardas do templo". **7:32, 44** #Ou: "pegá-lo". **7:34** *Ou: "e onde eu estou".

CAP. 7

a Mt 13:55
b Jo 8:42
c Jo 8:54, 55
d Mt 11:27
Jo 1:18
Jo 10:15
e Mr 11:18
Lu 19:47
f Jo 8:20
g Jo 2:23
Jo 8:30
Jo 10:40, 42
Jo 11:45
h Jo 13:33
Jo 16:16
i Jo 8:21, 22

2.ª coluna

a Jo 7:2
b Jo 4:14
Jo 6:35
c Êx 17:6
Núm 20:8
Jo 4:14
d Jl 2:28
Jo 16:7
At 2:17
e Jo 12:16
Jo 13:31, 32
1Ti 3:16
f De 18:18
Jo 6:14
g Jo 4:40, 42
Jo 6:68, 69
h Jo 1:46
Jo 7:52
i 2Cr 13:5
Sal 89:3, 4
Sal 132:11
Je 23:5
j Miq 5:2
Lu 2:4
k 1Sa 16:1
l Mt 7:28, 29
Lu 4:22
m Jo 12:42
At 6:7
n De 1:16, 17

37 No último dia, o grande
dia da festividade,[a] Jesus se le-
vantou e disse bem alto: "Se al-
guém tiver sede, venha a mim
e beba.[b] **38** Quem depositar fé
em mim, assim como disse uma
passagem das Escrituras, 'do
seu íntimo fluirão correntes de
água viva'."[c] **39** No entanto, ao
dizer isso, ele falava sobre o es-
pírito, que os que depositaram
fé nele iam receber; pois até en-
tão não havia espírito,[d] porque
Jesus ainda não havia sido glo-
rificado.[e] **40** Alguns da multi-
dão que ouviram essas palavras
começaram a dizer: "Este é real-
mente o Profeta."[f] **41** Outros
diziam: "Este é o Cristo."[g] Mas
alguns diziam: "Será que o Cris-
to vem da Galileia?[h] **42** Não di-
zem as Escrituras que o Cris-
to virá da descendência de Davi[i]
e de Belém,[j] a aldeia de onde
Davi era?"[k] **43** Assim, surgiu
uma divisão entre a multidão
por causa dele. **44** Alguns de-
les, porém, queriam prendê-lo,#
mas ninguém conseguiu segu-
rá-lo.

45 Os guardas voltaram en-
tão aos principais sacerdo-
tes e aos fariseus, e estes
lhes perguntaram: "Por que vo-
cês não o trouxeram para cá?"
46 Os guardas responderam:
"Nunca homem algum falou as-
sim!"[l] **47** Então os fariseus dis-
seram: "Será que vocês também
foram enganados? **48** Por aca-
so algum dos nossos líderes ou
dos fariseus depositou fé nele?[m]
49 Mas essa multidão, que não
conhece a Lei, são pessoas
amaldiçoadas." **50** Nicodemos,
que tinha ido a ele antes e era
um deles, lhes disse: **51** "Será
que a nossa Lei julga um ho-
mem sem que primeiro o ouça e
saiba o que ele está fazendo?"[n]
52 Em resposta, disseram-lhe:
"Será que você também é da Ga-
lileia? Pesquise e veja que ne-

nhum profeta surgirá na Galileia."*

8 **12** Então Jesus se dirigiu
novamente a eles e disse:
"Eu sou a luz do mundo.[a]
Quem me segue de modo al-
gum andará na escuridão, mas
terá a luz[b] da vida." **13** Os fari-
seus lhe disseram então: "Você
dá testemunho de si mesmo; seu
testemunho não é verdadeiro."
14 Jesus lhes respondeu: "Mes-
mo que eu dê testemunho de
mim mesmo, meu testemunho é
verdadeiro, porque eu sei de
onde vim e para onde vou.[c] Mas
vocês não sabem de onde eu vim
nem para onde vou. **15** Vocês
julgam segundo a carne;*[d] eu
não julgo a ninguém. **16** Con-
tudo, mesmo que eu julgue, meu
julgamento é verdadeiro, porque
não estou sozinho, mas o Pai,
que me enviou, está comigo.[e]
17 Também, na própria Lei de
vocês está escrito: 'O testemu-
nho de dois homens é verdadei-
ro.'[f] **18** Eu sou um que dá tes-
temunho de mim mesmo, e o
Pai, que me enviou, dá testemu-
nho de mim."[g] **19** Então eles
lhe perguntaram: "Onde está o
seu Pai?" Jesus respondeu: "Vo-
cês não conhecem nem a mim
nem ao meu Pai.[h] Se me conhe-
cessem, conheceriam também o
meu Pai."[i] **20** Ele disse essas
palavras no local onde ficavam
os cofres do tesouro,[j] enquan-
to ensinava no templo. Mas ning-
uém o prendeu, pois a sua hora
ainda não havia chegado.[k]

21 Novamente, ele lhes dis-
se: "Eu vou embora, e vocês
me procurarão, contudo morre-
rão nos seus pecados.[l] Para
onde eu vou, vocês não podem
ir."[m] **22** Então os judeus come-
çaram a dizer: "Será que ele vai
se matar? Porque ele diz: 'Para
onde eu vou, vocês não podem
ir.'" **23** E ele acrescentou: "Vo-
cês são dos domínios de bai-
xo; eu sou dos domínios de
cima.[a] Vocês são deste mundo;
eu não sou deste mundo. **24** É
por isso que eu lhes disse: Vo-
cês morrerão nos seus peca-
dos. Pois, se vocês não acredita-
rem em quem eu sou, morrerão
nos seus pecados." **25** Pergun-
taram-lhe então: "Quem é você?"
Jesus lhes disse em resposta:
"Por que é que estou falando
com vocês? **26** Tenho muitas
coisas para falar a respeito de
vocês e para julgar. De fato,
Aquele que me enviou é verda-
deiro, e aquilo que ouvi dele eu
digo ao mundo."[b] **27** Eles não
compreenderam que lhes fala-
va do Pai. **28** Então Jesus dis-
se: "Depois que vocês tiverem
erguido o Filho do Homem,[c] en-
tão saberão que eu sou ele[d] e
que não faço nada de minha pró-
pria iniciativa,[e] mas falo aqui-
lo que o Pai me ensinou. **29** E
Aquele que me enviou está comi-
go; ele não me deixou só, porque
faço sempre o que lhe agrada."[f]
30 Quando ele disse essas coi-
sas, muitos depositaram fé nele.

31 Então Jesus disse aos ju-
deus que acreditaram nele: "Se
vocês permanecerem nas mi-
nhas palavras, são realmente
meus discípulos; **32** vocês co-
nhecerão a verdade,[g] e a verda-
de os libertará."[h] **33** Respon-
deram-lhe: "Somos descendentes
de Abraão e nunca fomos es-
cravos de ninguém. Como é
que você diz: 'Vocês ficarão li-
vres'?" **34** Jesus lhes respon-
deu: "Digo-lhes com toda a cer-
teza: Todo aquele que peca é
escravo do pecado.[i] **35** Além
disso, o escravo não permane-
ce na casa para sempre; o

CAP. 8

a Is 9:2
Is 49:6
Mt 4:16
Jo 1:5
Jo 12:35

b Jo 12:46
1Pe 2:9
1Jo 2:8

c Jo 7:28
Jo 13:3
Jo 16:28

d Jo 7:24

e Jo 14:10

f De 17:6
De 19:15

g Jo 5:37
2Pe 1:17
1Jo 5:9

h Jo 16:3

i Mt 11:27
Jo 14:7

j Mr 12:41

k Jo 7:30

l Jo 8:24

m Jo 7:34
Jo 13:33

2.ª coluna

a Jo 3:31
Jo 16:28

b Jo 18:19, 20

c Núm 21:8, 9
Da 7:13
Mt 26:64
Jo 3:14
Jo 12:32, 33
Gál 3:13

d Mt 27:54

e Jo 5:19, 30

f Jo 4:34
Jo 14:10
He 1:9

g Jo 17:17
Jo 18:37

h Ro 6:14, 22
Tg 1:25

i Ro 6:6, 16
Ro 7:14

7:52 *Vários manuscritos antigos e confiáveis omitem desde o v. 53 até o capítulo 8, v. 11. **8:15** *Ou: "segundo padrões humanos".

filho permanece para sempre.
36 Portanto, se o Filho os libertar, vocês serão realmente livres. **37** Sei que vocês são descendentes de Abraão. Mas vocês procuram me matar, porque não aceitam as minhas palavras.*
38 Eu falo do que vi enquanto estava com o meu Pai,[a] mas vocês fazem o que ouviram do seu pai." **39** Em resposta, eles lhe disseram: "Nosso pai é Abraão." Jesus lhes disse: "Se vocês fossem filhos de Abraão,[b] fariam as obras de Abraão. **40** Mas o fato é que vocês procuram matar a mim, um homem que lhes disse a verdade que ouviu de Deus.[c] Abraão não agiu assim. **41** Vocês fazem as obras do seu pai." Eles lhe disseram: "Não nascemos de imoralidade.* Temos um só Pai, Deus."

42 Jesus lhes disse: "Se Deus fosse o seu Pai, vocês me amariam,[d] pois vim de Deus e estou aqui. Eu não vim de minha própria iniciativa, mas foi ele que me enviou.[e] **43** Por que vocês não entendem o que estou dizendo? Porque são incapazes de ouvir as minhas palavras. **44** Vocês são filhos do seu pai, o Diabo, e querem satisfazer os desejos do seu pai.[f] Ele foi um assassino quando começou,*[g] e não permaneceu na verdade, porque nele não há verdade. Quando ele fala a mentira, está fazendo o que lhe é próprio, porque é um mentiroso e o pai da mentira.[h] **45** Por outro lado, visto que eu lhes digo a verdade, vocês não acreditam em mim. **46** Quem de vocês me declara culpado de pecado? Se eu falo a verdade, por que é que não acreditam em mim? **47** Quem é de Deus escuta as declarações de Deus.[a] É por isso que vocês não escutam, porque não são de Deus."[b]

48 Em resposta, os judeus lhe disseram: "Não estamos certos em dizer que você é samaritano[c] e tem demônio?"[d] **49** Jesus respondeu: "Eu não tenho demônio, mas honro o meu Pai, e vocês me desonram. **50** Mas não procuro glória para mim mesmo;[e] há Alguém que procura, e ele julga. **51** Digo-lhes com toda a certeza: Se alguém obedecer às minhas palavras, nunca jamais verá a morte."[f]
52 Os judeus lhe disseram: "Agora sabemos que você tem demônio. Abraão morreu, os profetas também, mas você diz: 'Se alguém obedecer às minhas palavras, nunca jamais provará a morte.' **53** Será que você é maior do que nosso pai Abraão, que morreu? Os profetas também morreram. Quem você pensa que é?" **54** Jesus respondeu: "Se eu glorificar a mim mesmo, a minha glória não é nada. É o meu Pai quem me glorifica,[g] aquele que vocês dizem ser o seu Deus. **55** No entanto, vocês não o conhecem,[h] mas eu o conheço.[i] E, se eu dissesse que não o conheço, seria um mentiroso, como vocês. Mas eu o conheço e obedeço à sua palavra. **56** Abraão, o pai de vocês, alegrou-se muito com a perspectiva de ver o meu dia, e ele o viu e se alegrou."[j] **57** Então os judeus lhe disseram: "Você não tem nem 50 anos, e ainda assim viu Abraão?" **58** Jesus lhes disse: "Digo-lhes com toda a certeza: Antes de Abraão vir à existência, eu já existia."[k] **59** Assim, apanharam pedras para atirar nele, mas Jesus se escondeu e saiu do templo.

8:37 *Ou: "porque a minha palavra não faz progresso entre vocês". **8:41** *Ou: "imoralidade sexual". Em grego, *porneía*. Veja o Glossário. **8:44** *Ou: "desde o princípio".

CAP. 8

a Jo 5:19

b Ro 2:28, 29
Ro 9:7, 8
Gál 3:7, 29

c Jo 8:26

d Jo 16:27
1Jo 5:1

e Jo 3:16
Jo 5:19, 30

f Gên 3:15

g 1Jo 3:8

h Gên 3:4
2Co 11:3
Ap 12:9

2.ª coluna

a Jo 18:37

b Jo 10:26
1Jo 4:6

c Jo 4:9

d Mt 12:24
Jo 7:20
Jo 10:20

e Jo 5:41
Jo 7:18

f Jo 5:24
Jo 11:25, 26
1Co 15:54
Ap 20:6

g Jo 5:41
Jo 13:31, 32
At 3:13

h Jo 7:28

i Jo 7:29

j Mt 13:17
He 11:13

k Pr 8:22
Jo 17:5
Fil 2:6, 7
Col 1:15-17

9 Enquanto ele ia passando,
viu um homem que era cego
de nascença. **2** Então seus dis-
cípulos lhe perguntaram: "Rabi,[a]
quem pecou, este homem ou
os seus pais, para ele ter nas-
cido cego?" **3** Jesus respon-
deu: "Nem este homem pecou,
nem os seus pais, mas é para
que se mostrem as obras de
Deus no caso dele.[b] **4** Temos
de fazer as obras Daquele que
me enviou enquanto é dia;[c] está
chegando a noite, quando nin-
guém poderá trabalhar. **5** En-
quanto eu estou no mundo, sou
a luz do mundo."[d] **6** Depois de
dizer isso, ele cuspiu no chão,
fez lama com a saliva e passou a
lama nos olhos do homem;[e] **7** e
lhe disse: "Vá e lave-se no reser-
vatório de Siloé" (que é tradu-
zido "enviado"). Assim, ele foi se
lavar e voltou enxergando.[f]

8 Então os vizinhos e os que
antes o viam mendigando per-
guntavam: "Este não é o homem
que ficava sentado mendigan-
do?" **9** Alguns diziam: "É ele."
Outros afirmavam: "Não é, mas
se parece com ele." O homem
dizia: "Sou eu mesmo." **10** As-
sim, perguntaram-lhe: "Então,
como os seus olhos foram aber-
tos?" **11** Ele respondeu: "O ho-
mem chamado Jesus fez lama,
passou-a nos meus olhos e me
disse: 'Vá a Siloé e lave-se.'[g] En-
tão eu fui, me lavei e comecei
a enxergar." **12** Em vista disso,
eles lhe perguntaram: "Onde
está esse homem?" Ele respon-
deu: "Não sei."

13 E eles levaram aos fari-
seus o homem que antes era
cego. **14** A propósito, o dia
em que Jesus fez a lama e
abriu os olhos dele[h] era sábado.[i]
15 Portanto, os fariseus tam-
bém começaram a perguntar ao
homem como ele havia recebido
visão. Ele lhes respondeu: "Ele
pôs lama nos meus olhos, eu me
lavei e agora posso enxergar."
16 Então alguns dos fariseus
disseram: "Esse homem não é
de Deus, pois não guarda o sá-
bado."[a] Outros disseram: "Como
pode um homem que é peca-
dor realizar sinais desse tipo?"[b]
De modo que houve uma divi-
são entre eles.[c] **17** E pergunta-
ram novamente ao cego: "O que
você diz a respeito dele, visto
que foram os seus olhos que
ele abriu?" O homem respondeu:
"Ele é um profeta."

18 No entanto, os judeus não
acreditaram que ele havia sido
cego e havia recebido visão, até
que chamaram os pais do ho-
mem que agora podia enxergar.
19 Perguntaram-lhes: "Este é o
seu filho que vocês dizem que
nasceu cego? Como é que agora
ele está enxergando?" **20** Seus
pais responderam: "Sabemos
que este é o nosso filho e que
ele nasceu cego. **21** Mas não
sabemos como é que agora ele
está enxergando, nem sabemos
quem abriu os olhos dele. Per-
guntem a ele. Ele é maior de ida-
de; pode falar por si mesmo."
22 Seus pais disseram isso por-
que estavam com medo dos ju-
deus,[d] pois os judeus já ti-
nham chegado a um acordo
para expulsar da sinagoga qual-
quer pessoa que o reconheces-
se como Cristo.[e] **23** É por isso
que os pais dele disseram: "Ele
é maior de idade. Perguntem a
ele."

24 Portanto, chamaram pela
segunda vez o homem que ti-
nha sido cego e lhe disseram:
"Dê glória a Deus!* Sabemos que
esse homem é pecador." **25** Ele
disse: "Se ele é pecador, não sei.
O que eu sei é que eu era cego e

CAP. 9

a Jo 1:38
b Jo 11:2-4
c Jo 4:34
Jo 11:9
d Is 49:6
Is 61:1
Jo 1:5
Jo 8:12
e Mr 8:23
f 2Rs 5:10, 14
g Jo 9:7
h Jo 9:6
i Lu 13:14
Jo 5:8, 9

2.ª coluna

a Êx 20:9, 10
b Jo 3:2
c Lu 12:51
Jo 7:12, 43
Jo 10:19
d Jo 7:13
Jo 19:38
e Jo 12:42
Jo 16:2

9:24 *Expressão usada para indicar que a pessoa está sob a obrigação de dizer a verdade.

agora posso enxergar.” **26** Então eles lhe disseram: “O que
ele lhe fez? Como abriu os seus
olhos?” **27** Ele lhes respondeu:
“Eu já lhes disse, mas vocês não
escutaram. Por que querem ou-
vir de novo? Será que vocês
também querem se tornar dis-
cípulos dele?” **28** Em vista dis-
so, disseram-lhe com desprezo:
“Você é discípulo daquele ho-
mem, mas nós somos discípu-
los de Moisés. **29** Sabemos que
Deus falou a Moisés, mas, quan-
to a esse homem, não sabemos
de onde ele vem.” **30** O homem
lhes respondeu: “Certamente
isso é de admirar! Vocês não sa-
bem de onde ele vem e, contudo,
ele abriu os meus olhos. **31** Sa-
bemos que Deus não escuta pe-
cadores,[a] mas, se alguém teme
a Deus e faz a sua vontade, ele
escuta a essa pessoa.[b] **32** Des-
de a antiguidade, nunca se ouviu
falar que alguém tenha aberto
os olhos de um cego de nascen-
ça. **33** Se esse homem não fos-
se de Deus, não poderia fazer
absolutamente nada.”[c] **34** Eles
lhe responderam: “Você nasceu
inteiramente em pecado e mes-
mo assim ensina a nós?” Então
eles o expulsaram.[d]

35 Jesus ouviu dizer que eles
o tinham expulsado e, ao en-
contrá-lo, perguntou: “Você tem
fé no Filho do Homem?” **36** O
homem respondeu: “Quem é
ele, senhor, para que eu possa
ter fé nele?” **37** Jesus lhe disse:
“Você o viu e, na verda-
de, é ele quem está falando com
você.” **38** O homem disse: “Eu
tenho fé nele, Senhor!” E se cur-
vou diante dele.* **39** Jesus dis-
se então: “Vim ao mundo para
um julgamento, para que os que
não veem possam ver[e] e os que
veem se tornem cegos.”[f] **40** Al-
guns fariseus que estavam com
ele ouviram essas coisas e lhe
disseram: “Será que nós tam-
bém somos cegos?” **41** Jesus
lhes disse: “Se vocês fossem ce-
gos, não seriam culpados de pe-
cado. Mas, como vocês dizem:
‘Nós vemos’, seu pecado perma-
nece.”[a]

10 “Digo-lhes com toda a cer-
teza: Quem não entra no
aprisco das ovelhas pela por-
ta, mas sobe por outro lu-
gar, é ladrão e saqueador.[b]
2 Mas quem entra pela porta é
o pastor das ovelhas.[c] **3** O por-
teiro abre para ele,[d] e as ovelhas
escutam a sua voz.[e] Ele chama
por nome as suas ovelhas e as
leva para fora. **4** Depois de re-
tirar todas as suas ovelhas, ele
vai à frente delas, e elas o se-
guem, porque conhecem a sua
voz. **5** De modo algum segui-
rão um estranho, mas fugirão
dele, porque não conhecem a
voz de estranhos.” **6** Jesus fez
essa comparação, mas eles não
entenderam o que ele lhes disse.

7 Por isso, Jesus disse de
novo: “Digo-lhes com toda a cer-
teza: Eu sou a porta das ove-
lhas.[f] **8** Todos os que vieram
em meu lugar são ladrões e sa-
queadores; mas as ovelhas não
os escutaram. **9** Eu sou a por-
ta. Quem entrar por mim será
salvo; entrará e sairá, e achará
pastagem.[g] **10** O ladrão só vem
para furtar, matar e destruir.[h]
Eu vim para que tivessem vida,
e a tivessem na mais plena medi-
da. **11** Eu sou o bom pastor;[i] o
bom pastor dá a sua vida* pelas
ovelhas.[j] **12** O empregado, que
não é pastor e a quem não per-
tencem as ovelhas, quando vê o
lobo chegando, abandona as
ovelhas e foge, e o lobo as ataca
e espalha; **13** ele foge porque é
um empregado e não se impor-

CAP. 9
a Sal 66:18 Pr 28:9 Is 1:15
b Sal 34:15 Pr 15:29
c Jo 5:36
d Jo 9:22 Jo 16:2
e Lu 4:18 Jo 12:46
f Mt 11:25 Mt 13:13 Jo 3:19

2.ª coluna
a Jo 15:22

CAP. 10
b Mt 7:15
c Mt 26:31 Mr 14:27 Jo 10:11
d Lu 1:17 Jo 3:28
e Jo 10:27
f Jo 14:6
g Jo 21:17
h Mt 7:15
i Ez 34:23 Mt 9:36
j 1Sa 17:34, 35 Mt 20:28 He 13:20

9:38 *Ou: “lhe prestou homenagem”.

10:11 *Ou: “alma”.

ta com as ovelhas. **14** Eu sou o
bom pastor. Conheço as minhas
ovelhas, e as minhas ovelhas
me conhecem,[a] **15** assim como
o Pai me conhece e eu conheço
o Pai;[b] e eu dou a minha vida*
pelas ovelhas.[c]
16 "E tenho outras ovelhas,
que não são desse aprisco;[d] a
essas também tenho de trazer,
e elas escutarão a minha voz e
se tornarão um só rebanho, com
um só pastor.[e] **17** É por isso
que o Pai me ama,[f] porque en-
trego a minha vida,*[g] para que
eu possa recebê-la de novo.
18 Ninguém a tira de mim, mas
eu a entrego de minha própria
iniciativa. Tenho o direito* de
entregá-la e tenho o direito* de
recebê-la de novo.[h] Recebi esse
mandamento do meu Pai."
19 Surgiu novamente uma di-
visão entre os judeus[i] por cau-
sa dessas palavras. **20** Muitos
deles diziam: "Ele tem demô-
nio e está louco. Por que vocês
o escutam?" **21** Outros diziam:
"Essas não são declarações de
um homem endemoninhado.
Será que um demônio pode abrir
os olhos de cegos?"
22 Ocorreu então a Festivida-
de da Dedicação em Jerusalém.
Era inverno, **23** e Jesus esta-
va andando no templo, no Pór-
tico* de Salomão.[j] **24** Então os
judeus o rodearam e lhe disse-
ram: "Por quanto tempo você
nos deixará* na dúvida? Se você
é o Cristo, diga-nos claramen-
te." **25** Jesus lhes respondeu:
"Eu lhes disse, e mesmo assim
vocês não acreditam. As obras
que eu faço em nome do meu
Pai dão testemunho de mim.[k]
26 Mas vocês não acreditam
porque não são minhas ovelhas.[l]

10:15, 17 *Ou: "alma". **10:18** *Lit.: "autoridade". **10:23** *Ou: "na Colunata". **10:24** *Ou: "você deixará as nossas almas".

CAP. 10

a Jo 10:27
b Mt 11:27
c Mt 20:28
Jo 15:13
1Jo 3:16
d Lu 12:32
e Ez 34:23
Ez 37:24
1Pe 5:4
f Jo 17:23
g Is 53:12
Fil 2:8
He 2:9
He 12:2
h At 2:23, 24
i Lu 12:51
Jo 7:12
Jo 9:16
j At 3:11
k Jo 3:2
Jo 5:36
Jo 10:38
Jo 14:10
At 2:22
l Jo 8:47

2.ª coluna

a Jo 10:3
b Jo 5:24
Jo 17:1, 2
c Jo 6:37
Jo 18:9
d 1Pe 1:4, 5
e Jo 10:38
Jo 17:11, 21
f Le 24:16
g Sal 82:6
1Co 8:5
h Sal 82:1
i Lu 1:35
Jo 5:18
j Jo 5:36
k Jo 14:10
Jo 17:21
l Jo 1:28

27 Minhas ovelhas escutam a
minha voz; eu as conheço, e elas
me seguem.[a] **28** Eu lhes dou
vida eterna,[b] e elas jamais serão
destruídas, e ninguém as arran-
cará da minha mão.[c] **29** O que
o meu Pai me deu é maior do que
todas as outras coisas, e nin-
guém pode arrancá-las da mão
do Pai.[d] **30** Eu e o Pai somos
um."*[e]
31 Mais uma vez, os judeus
apanharam pedras para apedre-
já-lo. **32** Então Jesus lhes dis-
se: "Eu lhes mostrei muitas boas
obras da parte do Pai. Por qual
dessas obras vocês vão me ape-
drejar?" **33** Os judeus lhe res-
ponderam: "Nós não vamos ape-
drejá-lo por uma boa obra, mas
por blasfêmia;[f] pois você, embo-
ra seja um homem, se faz um
deus." **34** Jesus lhes respon-
deu: "Não está escrito na sua
Lei: 'Eu disse: "Vocês são deu-
ses"'?*[g] **35** Se aqueles contra
quem se dirigiu a palavra de
Deus foram chamados de 'deu-
ses'[h] — e as Escrituras não po-
dem ser anuladas —, **36** vocês
dizem a mim, a quem o Pai san-
tificou e enviou ao mundo: 'Você
blasfema', porque eu disse: 'Sou
Filho de Deus'?[i] **37** Se não faço
as obras do meu Pai, não acre-
ditem em mim. **38** Mas, se eu
as faço, mesmo que não acredi-
tem em mim, acreditem nas
obras,[j] para que saibam e acre-
ditem que o Pai está em união
comigo e eu em união com o
Pai."[k] **39** Então mais uma vez
tentaram prendê-lo, mas ele es-
capou.
40 E ele se retirou novamen-
te para o outro lado do Jor-
dão, para o lugar onde João ba-
tizava no princípio,[l] e ficou
ali. **41** Muitos foram ao encon-
tro dele, e diziam: "João não

10:30 *Ou: "estamos em união". **10:34** *Ou: "seres divinos".

realizou nenhum sinal, mas todas as coisas que João disse a respeito deste homem eram verdadeiras.”[a] **42** E muitos ali depositaram fé nele.

11 Um homem chamado Lázaro estava doente; ele era de Betânia, a aldeia de Maria e de sua irmã Marta.[b] **2** Foi essa Maria que derramou óleo perfumado sobre o Senhor e enxugou os pés dele com o cabelo;[c] Lázaro, que estava doente, era irmão dela. **3** Então, as irmãs dele mandaram dizer a Jesus: “Senhor, aquele que o senhor ama* está doente.” **4** Mas Jesus, quando ouviu isso, disse: “O resultado dessa doença não será a morte, mas a glória de Deus,[d] para que o Filho de Deus seja glorificado por meio dela.”

5 Jesus amava Marta, a irmã dela e Lázaro. **6** No entanto, quando ouviu que Lázaro estava doente, permaneceu por mais dois dias no lugar onde estava. **7** Depois, ele disse aos discípulos: “Vamos novamente à Judeia.” **8** Os discípulos lhe disseram: “Rabi,[e] há pouco tempo os da Judeia queriam apedrejá-lo,[f] e o senhor vai novamente para lá?” **9** Jesus respondeu: “Não há 12 horas de luz no dia?[g] Se alguém anda na luz do dia, não tropeça, porque vê a luz deste mundo. **10** Mas, se alguém anda de noite, tropeça, porque nele não há luz.”

11 Depois de dizer isso, ele acrescentou: “Lázaro, nosso amigo, adormeceu,[h] mas eu vou lá para acordá-lo.” **12** Então os discípulos lhe disseram: “Senhor, se ele está dormindo, ficará bom.” **13** Jesus, no entanto, havia falado da morte dele; mas eles imaginavam que estivesse falando do sono natural. **14** Então, Jesus lhes disse claramente: “Lázaro morreu;[a] **15** e, por causa de vocês, eu me alegro de que eu não estava lá, para que vocês acreditem. Mas vamos até onde ele está.” **16** Portanto, Tomé, que era chamado Gêmeo, disse aos outros discípulos: “Vamos também, para morrermos com ele.”[b]

17 Quando Jesus chegou, ficou sabendo que Lázaro já estava no túmulo* por quatro dias. **18** Betânia era perto de Jerusalém, a cerca de três quilômetros* de distância, **19** e muitos judeus tinham ido consolar Marta e Maria por causa do seu irmão. **20** Quando Marta ouviu que Jesus estava chegando, foi ao encontro dele; Maria,[c] porém, ficou sentada em casa. **21** Marta disse então a Jesus: “Senhor, se estivesse aqui, meu irmão não teria morrido. **22** Contudo, mesmo agora, eu sei que tudo o que o senhor pedir a Deus, Deus lhe dará.” **23** Jesus lhe disse: “Seu irmão se levantará.” **24** Marta respondeu: “Sei que ele se levantará na ressurreição,[d] no último dia.” **25** Jesus lhe disse: “Eu sou a ressurreição e a vida.[e] Quem exercer fé em mim, ainda que morra, voltará a viver; **26** e todo aquele que vive e exerce fé em mim não morrerá jamais.[f] Você acredita nisso?” **27** Ela lhe respondeu: “Sim, Senhor, eu acredito que o senhor é o Cristo, o Filho de Deus, aquele que tinha de vir ao mundo.” **28** Depois de dizer isso, ela foi chamar Maria, sua irmã, e lhe disse em particular: “O Instrutor[g] está aqui e está chamando você.” **29** Quando ouviu isso,

CAP. 10
a Jo 1:29

CAP. 11
b Lu 10:38
c Mt 26:6, 7 Mr 14:3 Jo 12:3
d Jo 9:1-3
e Jo 1:38
f Jo 8:59 Jo 10:31
g Jo 9:4 Jo 12:35
h Sal 13:3 Mt 9:24 At 7:59, 60 1Co 15:6

2.ª coluna
a Ec 9:5
b Jo 11:8
c Lu 10:38, 39
d Is 26:19 Jo 5:28, 29 At 24:15 He 11:35 Ap 20:12
e Jo 14:6
f Jo 8:51
g Mt 23:8 Jo 13:13

11:3 *Ou: “aquele por quem o senhor tem afeição”.

11:17 *Ou: “túmulo memorial”. **11:18** *Lit.: “cerca de 15 estádios”. Veja Ap. B14.

ela se levantou depressa e foi ao
encontro dele.
30 Jesus ainda não tinha en-
trado na aldeia, mas estava no
lugar onde Marta o havia encon-
trado. **31** Quando os judeus
que estavam na casa, consolan-
do Maria, viram que ela se le-
vantou depressa e saiu, eles a
seguiram, achando que ela es-
tivesse indo ao túmulo*[a] para
chorar. **32** Quando Maria che-
gou ao lugar onde Jesus esta-
va e o viu, ela se prostrou aos
seus pés e lhe disse: "Senhor, se
estivesse aqui, meu irmão não
teria morrido." **33** Vendo que
ela e os judeus que a acompa-
nhavam estavam chorando, Je-
sus se comoveu profundamente*
e ficou aflito. **34** Ele pergun-
tou: "Onde o colocaram?" Dis-
seram-lhe: "Senhor, venha ver."
35 E Jesus começou a chorar.[b]
36 Em vista disso, os judeus dis-
seram: "Vejam como ele o ama-
va!"* **37** Mas alguns deles di-
ziam: "Não podia este homem,
que abriu os olhos do cego,[c] im-
pedir que Lázaro morresse?"
38 Assim, de novo profunda-
mente comovido, Jesus foi ao
túmulo.* Na realidade, era uma
caverna, e havia uma pedra en-
costada nela. **39** Jesus disse:
"Retirem a pedra." Marta, irmã
do falecido, disse-lhe: "Senhor,
ele já deve estar cheirando,
porque já faz quatro dias."
40 Jesus respondeu: "Eu não
lhe disse que, se você acredi-
tasse, veria a glória de Deus?"[d]
41 Portanto, retiraram a pedra.
Jesus levantou então os olhos
para o céu[e] e disse: "Pai, eu
te agradeço porque me ouvis-
te. **42** Na verdade, eu sei que
sempre me ouves, mas falei por
causa da multidão que está ao
meu redor, para que acreditem
que tu me enviaste."[a] **43** De-
pois de dizer isso, ele gritou
bem alto: "Lázaro, venha para
fora!"[b] **44** O homem que esta-
va morto saiu com os pés e as
mãos amarrados com faixas, e
com um pano enrolado no rosto.
Jesus lhes disse: "Tirem as fai-
xas dele e deixem-no ir."
45 Portanto, muitos dos ju-
deus que tinham ido visitar Ma-
ria e viram o que ele fez depo-
sitaram fé nele,[c] **46** mas alguns
deles foram contar aos fari-
seus o que Jesus tinha feito.
47 Então os principais sacerdo-
tes e os fariseus reuniram o Si-
nédrio e disseram: "O que fa-
remos, visto que esse homem
realiza muitos sinais?[d] **48** Se o
deixarmos continuar assim, to-
dos depositarão fé nele, e os
romanos virão e tirarão tan-
to o nosso lugar* como a nos-
sa nação." **49** Então um deles,
Caifás,[e] que era sumo sacerdote
naquele ano, lhes disse: "Vocês
não sabem nada, **50** nem refle-
tiram que é para o seu bem que
um só homem morra a favor do
povo, em vez de toda a nação
ser destruída." **51** No entanto,
ele não disse isso por si mesmo,
mas, como era sumo sacerdote
naquele ano, profetizou que Je-
sus iria morrer pela nação,
52 e não só pela nação, mas
também para reunir em um só
grupo os filhos de Deus que es-
tavam espalhados. **53** Assim,
daquele dia em diante fizeram
planos para matá-lo.
54 Por isso, Jesus não anda-
va mais publicamente entre os
judeus, mas partiu dali para a
região perto do deserto, para
uma cidade chamada Efraim,[f]
e ficou ali com os discípulos.
55 Estava próxima a Páscoa[g]
dos judeus, e muitos da zona

CAP. 11
a Jo 11:17
b Lu 19:41
He 4:15
c Jo 9:6, 7
d Jo 9:1-3
e Mt 14:19
Mr 7:34, 35

2.ª coluna
a Jo 12:28-30
Jo 17:8
b Lu 7:12, 14
c Jo 2:23
Jo 10:42
Jo 12:10, 11
d Jo 12:37
At 4:15, 16
e Mt 26:3
Lu 3:2
At 4:5, 6
f 2Sa 13:23
2Cr 13:19
g Êx 12:14
De 16:1
Jo 2:13
Jo 5:1
Jo 6:4
Jo 12:1

11:31, 38 *Ou: "túmulo memorial". **11:33** *Lit.: "gemeu no espírito". **11:36** *Ou: "ele tinha afeição por ele".

11:48 *Isto é, o templo.

rural subiram a Jerusalém antes
da Páscoa, a fim de se purificar
cerimonialmente. **56** Procura-
vam Jesus e, no templo, diziam
uns aos outros: "Que acham?
Será que ele não virá à festi-
vidade?" **57** Mas os principais
sacerdotes e os fariseus tinham
dado ordens de que, se alguém
soubesse onde Jesus estava, os
informasse, para que pudessem
prendê-lo.*

12 Seis dias antes da Páscoa,
Jesus chegou a Betânia,
onde estava Lázaro,[a] a quem Je-
sus havia levantado dentre os
mortos. **2** Ofereceram-lhe ali
um jantar; Marta servia,[b] e Lázaro
era um dos que comiam* com
ele. **3** Então, Maria pegou qua-
se meio quilo* de óleo perfuma-
do, nardo genuíno, muito caro,
derramou-o nos pés de Jesus e
os enxugou com seu cabelo. A
casa se encheu com a fragrân-
cia do óleo perfumado.[c] **4** Mas
Judas Iscariotes,[d] um dos seus
discípulos, que estava para traí-
lo, disse: **5** "Por que esse óleo
perfumado não foi vendido por
300 denários,* e o dinheiro dado
aos pobres?" **6** Na verdade, ele
disse isso não porque estives-
se preocupado com os pobres,
mas porque era ladrão; ele cui-
dava da caixa de dinheiro e rou-
bava o dinheiro que era coloca-
do nela. **7** Então Jesus disse:
"Deixem-na em paz, para que ela
faça isso em vista do dia do meu
sepultamento.[e] **8** Porque vocês
sempre têm consigo os po-
bres,[f] mas nem sempre terão a
mim."[g]

9 Nesse meio-tempo, uma
grande multidão de judeus ficou
sabendo que ele estava em Be-
tânia, e eles foram para lá,
não somente por causa de Je-
sus, mas também para ver Lázaro,
a quem ele havia levantado
dentre os mortos.[a] **10** Os prin-
cipais sacerdotes fizeram pla-
nos para matar Lázaro também,
11 visto que era por causa dele
que muitos judeus iam para lá e
depositavam fé em Jesus.[b]

12 No dia seguinte, a grande
multidão que tinha ido à festi-
vidade soube que Jesus estava
chegando a Jerusalém. **13** En-
tão, pegaram folhas de palmei-
ras e saíram ao encontro dele, e
começaram a gritar: "Salva, ro-
gamos-te! Bendito é aquele que
vem em nome de Jeová!*[c] Ben-
dito é o Rei de Israel!"[d] **14** Je-
sus achou um jumentinho e
montou nele,[e] assim como está
escrito: **15** "Não tema, filha
de Sião. Veja! Seu rei está vin-
do, montado num jumentinho."[f]
16 De início, os discípulos não
entenderam aquilo, mas, quan-
do Jesus foi glorificado,[g] eles
se lembraram de que essas coi-
sas estavam escritas a respeito
dele e que tinham feito isso a
ele.[h]

17 As pessoas que estavam
com ele quando chamou Lá-
zaro para fora do túmulo*[i]
e o levantou dentre os mor-
tos davam testemunho.[j] **18** Foi
também por isso que a multi-
dão foi ao encontro dele, por-
que ouviu que ele havia realiza-
do esse sinal. **19** Portanto, os
fariseus disseram entre si: "Ve-
jam, não estamos conseguindo
nada. Olhem como o mundo in-
teiro foi atrás dele!"[k]

20 Havia alguns gregos entre
os que tinham ido adorar na festi-
vidade. **21** Eles se aproxima-
ram de Filipe,[l] que era de Bet-
saida da Galileia, e lhe pediram:

CAP. 12

a Jo 11:1, 43

b Lu 10:40

c Mt 26:6-10
Mr 14:3-6

d Mt 26:47
Mr 14:10
Lu 22:48
Jo 13:29
At 1:16

e Mt 26:12
Mr 14:8
Jo 19:40

f De 15:11

g Mt 26:11
Mr 14:7

2.ª coluna

a Jo 11:43, 44

b Jo 7:31
Jo 11:44, 45

c Sal
118:25, 26

d Mt 21:8, 9
Mr 11:8, 9
Jo 1:49

e Mt 21:7
Mr 11:7
Lu 19:35

f 1Rs 1:33, 34
Is 62:11
Za 9:9
Mt 21:5

g Jo 7:39

h Lu 24:45
Jo 14:26

i Jo 11:1, 43

j Mt 21:15
Lu 19:37

k Jo 11:48

l Jo 1:44

11:57 *Ou: "pegá-lo". **12:2** *Ou: "se recostavam à mesa". **12:3** *Ou: "pegou uma libra", isto é, uma libra romana, cerca de 327 g. Veja Ap. B14. **12:5** *Veja Ap. B14.

12:13 *Veja Ap. A5. **12:17** *Ou: "túmulo memorial".

"Senhor, queremos ver Jesus."
22 Filipe foi dizer isso a André. Então André e Filipe falaram com Jesus.

23 Mas Jesus lhes respondeu: "Chegou a hora para o Filho do Homem ser glorificado.[a]
24 Digo-lhes com toda a certeza: Se o grão de trigo não cai no solo e não morre, continua sendo apenas um grão; mas, se morre,[b] ele dá muito fruto. **25** Quem ama a sua vida* a perderá,[#] mas quem odeia a sua vida*[c] neste mundo a preservará para a vida eterna.[d] **26** Se alguém quiser me servir, siga-me; e, onde eu estiver, ali estará também o meu servo.[e] Se alguém quiser me servir, o Pai o honrará. **27** Agora eu estou aflito,*[f] e o que direi? Pai, salva-me desta hora.[g] Contudo, foi para isto que eu vim, para esta hora. **28** Pai, glorifica o teu nome." Então veio uma voz[h] do céu: "Eu já o glorifiquei e o glorificarei de novo."[i]

29 A multidão que estava ali ouviu isso e começou a dizer que tinha trovejado. Outros disseram: "Um anjo falou com ele."
30 Jesus respondeu: "Essa voz não veio por minha causa, mas por causa de vocês. **31** Agora este mundo está sendo julgado; agora será expulso o governante deste mundo.[j] **32** Mas, quando eu for erguido da terra,[k] atrairei a mim todo tipo de pessoas." **33** Na verdade, ele dizia isso para indicar o tipo de morte que estava para sofrer.[l] **34** Então a multidão lhe respondeu: "Ouvimos da Lei que o Cristo permanece para sempre.[m] Como é que você diz que o Filho do Homem tem de ser erguido?[n] Quem é esse Filho do Homem?"
35 Jesus lhes disse, então: "A luz estará entre vocês por mais um pouco de tempo. Andem enquanto vocês ainda têm a luz, para que a escuridão não os vença; quem anda na escuridão não sabe para onde vai.[a]
36 Enquanto vocês têm a luz, exerçam fé na luz, para que possam se tornar filhos da luz."[b]

Depois de dizer essas coisas, Jesus foi embora e se escondeu deles. **37** Embora ele tivesse realizado tantos sinais na frente deles, não depositavam fé nele,
38 para que se cumprissem as palavras de Isaías, o profeta, que disse: "Jeová,* quem depositou fé no que falamos?[#c] E a quem foi revelado o braço de Jeová?"*[d] **39** Isaías também disse a razão pela qual eles não podiam acreditar: **40** "Ele lhes cegou os olhos e lhes endureceu o coração, para que não vissem com os olhos, nem entendessem com o coração, e dessem meia-volta, e eu os curasse."[e]
41 Isaías disse isso porque viu a glória dele e falou sobre ele.[f]
42 De qualquer modo, até mesmo muitos líderes dos judeus realmente depositavam fé nele,[g] mas, por causa dos fariseus, não declaravam isso publicamente, para não serem expulsos da sinagoga,[h] **43** pois amavam mais a glória dos homens do que a glória de Deus.[i]

44 No entanto, Jesus disse bem alto: "Quem deposita fé em mim deposita fé não somente em mim, mas também naquele que me enviou;[j] **45** e quem me vê, vê também Aquele que me enviou.[k] **46** Eu vim como luz ao mundo,[l] para que todo aquele que deposita fé em mim não permaneça na escuridão.[m] **47** Mas, se alguém ouve as minhas declarações e não as

CAP. 12
a Jo 13:31, 32
Jo 17:1
b Mt 16:21
Ro 14:9
1Co 15:36
c Ap 12:11
d Mt 16:25
Mr 8:35
Lu 9:24
e Jo 14:3
Jo 17:24
1Te 4:17
f Mt 26:38
Mr 14:34
g Lu 12:50
Lu 22:41, 42
He 5:7
h Mt 3:17
Mt 17:5
Mr 1:11
Mr 9:7
Lu 3:22
Lu 9:35
2Pe 1:17
i Jo 17:1
j Lu 10:18
Jo 14:30
Jo 16:11
At 26:17, 18
2Co 4:3, 4
Ef 2:1, 2
1Jo 5:19
Ap 12:9
k Jo 8:28
l At 5:30
m Sal 89:35, 36
Sal 110:4
Is 9:7
n Jo 3:14

2.ª coluna
a Jo 11:10
b Ef 5:8
c Ro 10:16
d Is 53:1
e Is 6:10
Mt 13:14
Mr 4:11, 12
At 28:27
f Is 6:1, 8
g Jo 19:38
h Jo 9:22
Jo 16:2
i Jo 5:44
j Mt 10:40
Mr 9:37
k Jo 14:9
l Jo 3:19
Jo 8:12
Jo 9:5
m Jo 12:35

12:25 *Ou: "alma". #Lit.: "destrói".
12:27 *Ou: "minha alma está aflita".
12:38 *Veja Ap. A5. #Ou: "no nosso relato". Lit.: "na coisa ouvida de nós".

cumpre, eu não o julgo; pois
não vim julgar o mundo, mas
salvar o mundo.[a] **48** Quem me
desconsidera e não aceita as minhas declarações tem quem o
julgue. As palavras que eu falei
é que o julgarão no último dia.
49 Pois não falei de minha própria iniciativa, mas o Pai, que
me enviou, ele mesmo me deu
um mandamento sobre o que dizer e o que falar.[b] **50** E eu sei
que o seu mandamento significa vida eterna.[c] Portanto, tudo
o que eu falo, falo assim como o
Pai me disse."[d]

13 Jesus sabia, antes da Festividade da Páscoa, que
havia chegado a hora[e] de deixar
este mundo e ir para o Pai.[f] Assim, tendo amado os seus que
estavam no mundo, ele os amou
até o fim.[g] **2** Eles estavam tomando a refeição,* e o Diabo já
tinha posto no coração de Judas
Iscariotes,[h] filho de Simão, que
o traísse.[i] **3** Jesus sabia que
o Pai tinha entregado todas as
coisas nas suas mãos e que tinha vindo de Deus e estava indo
para Deus;[j] **4** assim, ele se levantou da mesa e tirou a sua
capa.* Pegou então uma toalha
e a amarrou na cintura.#[k] **5** Depois, colocou água numa bacia
e começou a lavar os pés dos
discípulos e a enxugá-los com
a toalha que tinha na cintura.*
6 Então chegou a Simão
Pedro. Este lhe disse: "Senhor,
vai lavar os meus pés?" **7** Jesus lhe respondeu: "O que estou
fazendo, você não entende agora, mas entenderá depois dessas coisas." **8** Pedro lhe disse:
"O senhor nunca lavará os meus
pés." Jesus disse então: "Se eu
não lavar você,[l] você não tem
parte comigo." **9** Simão Pedro
lhe respondeu: "Senhor, então
lave não só os meus pés, mas
também as minhas mãos e a minha cabeça." **10** Jesus lhe disse: "Quem se banhou está completamente limpo e não precisa
lavar nada, só os pés. E vocês
estão limpos, mas nem todos."
11 Pois ele sabia quem o estava traindo.[a] É por isso que disse: "Nem todos vocês estão limpos."

12 Então, depois de lavar os
pés deles e pôr a sua capa,* ele
se recostou novamente à mesa
e lhes disse: "Vocês entendem o que eu lhes fiz? **13** Vocês me chamam de 'Instrutor' e
'Senhor', e estão certos, pois eu
sou mesmo.[b] **14** Portanto, se
eu, o Senhor e Instrutor, lavei os
seus pés,[c] vocês também devem*
lavar os pés uns dos outros.[d]
15 Pois estabeleci o modelo
para vocês, a fim de que, assim como eu lhes fiz, vocês também façam.[e] **16** Digo-lhes com
toda a certeza: O escravo não é
maior do que o seu senhor, nem
o enviado é maior do que aquele
que o enviou. **17** Se vocês sabem essas coisas, felizes serão
se as praticarem.[f] **18** Não estou falando a respeito de todos
vocês; conheço os que eu escolhi. Mas é para que se cumpra esta passagem das Escrituras:[g] 'Aquele que comia do meu
pão se voltou contra mim.'*[h]
19 Digo-lhes isso agora, antes
que ocorra, para que, quando
ocorrer, acreditem em quem eu
sou.[i] **20** Digo-lhes com toda a
certeza: Quem recebe a qualquer um que eu envio recebe
também a mim,[j] e quem me recebe, recebe também Aquele que
me enviou."[k]

CAP. 12

a Jo 3:16, 17
b Jo 8:38
Jo 14:10
c Jo 6:40
d Jo 3:34

CAP. 13

e Mt 26:2
Jo 12:23
Jo 17:1
f Jo 16:28
Jo 17:11
g Jo 15:9
Ef 5:2
1Jo 3:16
h Lu 22:3, 4
Jo 13:27
i Mt 26:14-16
Mt 26:24
Mr 14:10, 11
j Jo 16:28
k Fil 2:5-7
l 1Co 6:11
Ef 5:25, 26
Tit 3:5
He 10:22

2.ª coluna

a Jo 6:64
b Mt 23:8
c Lu 22:27
d Mt 20:26, 27
Lu 9:48
Lu 22:26
Ro 12:10
1Pe 5:5
e Fil 2:5
1Pe 2:21
1Jo 2:6
f Mt 7:24, 25
Lu 11:28
Tg 1:25
g Jo 17:12
h Sal 41:9
Mt 26:23
i Jo 14:29
Jo 16:4
j Mt 25:40
k Mt 10:40

13:2 *Ou: "ceia", referindo-se à Páscoa. **13:4, 12** *Ou: "as suas roupas exteriores". **13:4** #Ou: "e cingiu-se". **13:5** *Ou: "toalha da qual estava cingido". **13:14** *Ou: "também têm a obrigação de". **13:18** *Lit.: "levantou seu calcanhar contra mim".

21 Depois de dizer isso, Jesus ficou profundamente angustiado, e declarou:* "Digo-lhes com toda a certeza: Um de vocês me trairá."[a] **22** Os discípulos começaram a olhar uns para os outros, sem saber sobre qual deles ele estava falando.[b] **23** Um dos seus discípulos, aquele a quem Jesus amava,[c] estava recostado junto* de Jesus. **24** Portanto, Simão Pedro acenou com a cabeça para esse discípulo e lhe disse: "Diga-nos a respeito de quem ele está falando." **25** De modo que ele se encostou no peito de Jesus e lhe perguntou: "Senhor, quem é?"[d] **26** Jesus respondeu: "É aquele a quem eu der o pedaço de pão que vou molhar na tigela."[e] Então, depois de molhar o pão, ele o deu a Judas, filho de Simão Iscariotes. **27** Depois que Judas pegou o pedaço de pão, Satanás entrou nele.[f] Então Jesus lhe disse: "Faça mais depressa o que você está fazendo." **28** Mas nenhum dos que se recostavam à mesa entendeu por que ele lhe disse isso. **29** De fato, visto que Judas cuidava da caixa de dinheiro,[g] alguns pensavam que Jesus estava lhe dizendo: "Compre o que precisamos para a festividade", ou que devia dar algo aos pobres. **30** Assim, depois de receber o pedaço de pão, ele saiu imediatamente. Era noite.[h]

31 Portanto, depois que ele saiu, Jesus disse: "Agora o Filho do Homem é glorificado,[i] e Deus é glorificado por meio dele. **32** O próprio Deus o glorificará,[j] e o glorificará imediatamente. **33** Filhinhos, estou com vocês mais um pouco. Vocês me procurarão e, assim como eu disse aos judeus, agora digo também a vocês: 'Para onde eu vou, vocês não podem ir.'[a] **34** Eu lhes dou um novo mandamento: Amem uns aos outros; assim como eu amei vocês,[b] amem também uns aos outros.[c] **35** Por meio disto todos saberão que vocês são meus discípulos: se tiverem amor entre si."[d]

36 Simão Pedro lhe disse: "Senhor, para onde vai?" Jesus respondeu: "Para onde eu vou, você não pode me seguir agora, mas me seguirá depois."[e] **37** Pedro lhe disse: "Senhor, por que não posso segui-lo agora? Eu darei a minha vida* pelo senhor."[f] **38** Jesus respondeu: "Você dará a sua vida* por mim? Digo-lhe com toda a certeza: O galo de modo algum cantará até que você tenha me negado três vezes."[g]

14 "Não fiquem com o coração aflito.[h] Exerçam fé em Deus;[i] exerçam fé também em mim. **2** Na casa do meu Pai há muitas moradas. Se não fosse assim, eu lhes teria dito, pois vou embora para preparar um lugar para vocês.[j] **3** Também, depois que eu for embora e lhes preparar um lugar, virei novamente e os levarei comigo, para que, onde eu estiver, vocês também estejam.[k] **4** E vocês sabem o caminho para onde vou."

5 Tomé[l] lhe disse: "Senhor, não sabemos para onde vai. Como podemos saber o caminho?"

6 Jesus lhe respondeu: "Eu sou o caminho,[m] a verdade[n] e a vida.[o] Ninguém vem ao Pai senão por mim.[p] **7** Se vocês me conhecessem, conheceriam também o meu Pai. De agora em diante vocês o conhecem e o têm visto."[q]

13:21 *Ou: "e deu testemunho, dizendo". **13:23** *Lit.: "ao seio".

13:37, 38 *Ou: "alma".

CAP. 13

a Mt 26:21 Mr 14:18 Lu 22:21 Jo 6:70
b Mt 26:22 Lu 22:23
c Jo 19:26 Jo 20:2
d Jo 21:20
e Mt 26:23
f Lu 22:3, 4
g Jo 12:4-6
h Mt 26:20
i Jo 12:23
j Jo 17:1

2.ª coluna

a Jo 7:34 Jo 8:21
b Jo 15:9
c Le 19:18 Jo 15:12 1Te 4:9 Tg 2:8 1Pe 1:22 1Jo 3:14
d Ro 13:8 1Co 13:8, 13 1Jo 4:20
e Jo 14:3
f Mt 26:33 Mr 14:29 Lu 22:33
g Mt 26:34 Mr 14:30 Lu 22:34 Jo 18:27

CAP. 14

h Jo 14:27
i Mr 11:22 1Pe 1:21
j Lu 12:32 1Pe 1:3, 4
k Jo 17:24 Ro 8:17 Fil 1:23 1Te 4:16, 17
l Jo 11:16
m Jo 10:9 Ef 2:18 He 10:19, 20
n Jo 1:17 Ef 4:21
o Jo 1:4 Jo 6:63 Jo 17:3 Ro 6:23
p At 4:12
q Mt 11:27 Jo 1:18

8 Filipe lhe disse: "Senhor,
mostre-nos o Pai, e isso é suf-
ciente para nós."
9 Jesus lhe respondeu: "Já
faz tanto tempo que estou com
vocês, e você ainda não me co-
nhece, Filipe? Quem me vê,
vê também o Pai.[a] Como é
que você diz: 'Mostre-nos o Pai'?
10 Você não acredita que eu es-
tou em união com o Pai e que
o Pai está em união comigo?[b] O
que eu lhes digo não se origina
de mim,[c] mas o Pai, que perma-
nece em união comigo, está fa-
zendo as Suas obras. **11** Acre-
ditem em mim quando digo que
estou em união com o Pai e o Pai
está em união comigo; ou senão,
acreditem por causa das obras
em si.[d] **12** Digo-lhes com toda
a certeza: Quem exercer fé em
mim fará também as obras que
eu faço. E ele fará obras maiores
do que essas,[e] porque vou embo-
ra para o Pai.[f] **13** Também,
tudo o que vocês pedirem em
meu nome, eu farei, para que o
Pai seja glorificado por meio do
Filho.[g] **14** Qualquer coisa que
vocês pedirem em meu nome, eu
farei.
15 "Se vocês me amam, obe-
decerão aos meus mandamen-
tos.[h] **16** E eu pedirei ao Pai,
e ele lhes dará outro ajudador*
para estar com vocês para sem-
pre:[i] **17** o espírito da verdade,[j]
que o mundo não pode rece-
ber, porque não o vê nem o co-
nhece.[k] Vocês o conhecem, por-
que permanece com vocês e
está em vocês. **18** Não os dei-
xarei abandonados.* Eu virei a
vocês.[l] **19** Em breve o mundo
não me verá mais, contudo vo-
cês me verão,[m] porque eu vivo e
vocês viverão. **20** Naquele dia
vocês saberão que eu estou em
união com o meu Pai, e que vo-
cês estão em união comigo, e
que eu estou em união com vo-
cês.[a] **21** Quem aceita os meus
mandamentos e obedece a eles
é o que me ama. Por sua vez,
quem me ama será amado pelo
meu Pai, e eu o amarei e me
mostrarei claramente a ele."
22 Judas,[b] não o Iscariotes,
lhe perguntou: "Senhor, o que
aconteceu que o senhor preten-
de se mostrar claramente a nós
e não ao mundo?"
23 Jesus lhe respondeu: "Se
alguém me amar, obedecerá à
minha palavra,[c] e o meu Pai o
amará, e nós iremos a ele e fa-
remos a nossa morada com ele.[d]
24 Quem não me ama não obe-
dece às minhas palavras. A pala-
vra que você ouve não é minha,
mas pertence ao Pai, que me en-
viou.[e]
25 "Eu lhes falo essas coi-
sas enquanto ainda estou com
vocês. **26** Mas o ajudador, o es-
pírito santo, que o Pai envia-
rá em meu nome, ensinará to-
das as coisas a vocês e os fará
lembrar de todas as coisas que
eu lhes disse.[f] **27** Deixo-lhes a
paz; dou-lhes a minha paz.[g] Não
a dou a vocês do modo como o
mundo a dá. Não fiquem com o
coração aflito, nem com medo.
28 Vocês ouviram que eu lhes
disse: 'Vou embora e vou voltar
para vocês.' Se vocês me amas-
sem, se alegrariam de que vou
para o Pai, pois o Pai é maior
do que eu.[h] **29** Eu lhes disse
isso antes que ocorra, para
que, quando ocorrer, vocês acre-
ditem.[i] **30** Já não falarei muito
mais com vocês, pois o gover-
nante do mundo[j] está chegando,
e ele não tem nenhum poder so-
bre mim.[k] **31** Mas, para que o
mundo saiba que eu amo o Pai,
faço assim como o Pai me orde-
nou.[l] Levantem-se, vamos embo-
ra daqui.

CAP. 14
a Jo 12:45
Col 1:15
He 1:3
b Jo 10:38
Jo 17:21
c Jo 7:16
Jo 8:28
Jo 12:49
d Jo 5:36
e Mt 21:21
At 1:8
At 2:41
f At 2:32, 33
g Jo 15:16
Jo 16:23
h Jo 13:34
Jo 15:10
Tg 1:22
i Lu 24:49
Jo 15:26
Jo 16:7
At 1:5
At 2:1, 4
Ro 8:26
j Mt 10:19, 20
Jo 16:13
1Co 2:12
1Jo 2:27
k 1Co 2:14
l Mt 28:20
m At 10:40, 41

2.ª coluna
a Jo 10:38
Jo 17:21
b Lu 6:13, 16
At 1:13
c Jo 15:10
d 1Jo 2:24
Ap 3:20
e Jo 5:19
Jo 7:16
Jo 12:49
f Lu 24:49
Jo 15:26
Jo 16:13
1Jo 2:27
g Jo 16:33
Ef 2:14
Fil 4:6, 7
Col 3:15
2Te 3:16
h Jo 20:17
1Co 11:3
1Co 15:28
Fil 2:5, 6
i Jo 13:19
Jo 16:4
j Jo 12:31
Jo 16:11
k Jo 16:33
l Jo 10:18
Jo 12:49
Jo 15:10
Fil 2:8

14:16 *Ou: "consolador". **14:18** *Ou: "órfãos".

15 "Eu sou a verdadeira videira, e o meu Pai é o
lavrador. **2** Ele tira todo ramo
em mim que não dá fruto, e limpa todo ramo que dá fruto, para
que dê mais fruto.[a] **3** Vocês já
estão limpos, por causa da palavra que lhes falei.[b] **4** Permaneçam em união comigo, e eu
permanecerei em união com vocês. Assim como um ramo não
pode dar fruto por si mesmo a menos que permaneça na videira, vocês também
não podem dar fruto a menos
que permaneçam em união comigo.[c] **5** Eu sou a videira; vocês são os ramos. Quem permanece em união comigo, e eu
em união com ele, esse dá muito fruto,[d] pois separados de mim
vocês não podem fazer nada.
6 Se alguém não permanece em
união comigo, ele é lançado fora
como um ramo, e seca. Esses ramos são ajuntados, jogados no fogo e queimados. **7** Se
vocês permanecerem em união
comigo e as minhas declarações permanecerem em vocês,
peçam o que quiserem e assim
lhes acontecerá.[e] **8** Isto glorifica o meu Pai: que vocês persistam em dar muito fruto e mostrem que são meus discípulos.[f]
9 Assim como o Pai me ama,[g]
eu amo vocês; permaneçam no
meu amor. **10** Se vocês obedecerem aos meus mandamentos,
permanecerão no meu amor, assim como eu obedeço aos mandamentos do Pai e permaneço
no amor dele.

11 "Eu lhes disse essas coisas para que vocês sintam a mesma alegria que eu,* e a sua alegria se torne plena.[h] **12** Este é
o meu mandamento: Amem uns
aos outros, assim como eu amei
vocês.[i] **13** Ninguém tem maior
amor do que aquele que dá
a sua vida* pelos seus amigos.[a] **14** Vocês são meus amigos, se fizerem o que lhes mando.[b] **15** Não os chamo mais de
escravos, porque o escravo não
sabe o que o seu senhor faz.
Mas eu os chamo de amigos, porque lhes revelei tudo que ouvi do
meu Pai. **16** Vocês não me escolheram, mas eu escolhi vocês,
e eu os designei para irem e continuarem dando fruto, fruto que
permaneça, para que, não importa o que pedirem ao Pai em
meu nome, ele dê a vocês.[c]

17 "Eu lhes ordeno essas coisas para que amem uns aos outros.[d] **18** Se o mundo os odeia,
vocês sabem* que odiou a mim
antes de odiar vocês.[e] **19** Se
vocês fizessem parte do mundo, o mundo os amaria por
pertencerem a ele. Agora, visto que vocês não fazem parte do mundo,[f] mas eu os escolhi
do mundo, por isso o mundo os
odeia.[g] **20** Lembrem-se do que
eu lhes disse: O escravo não é
maior do que o seu senhor. Se
perseguiram a mim, perseguirão também a vocês;[h] se obedeceram às minhas palavras, obedecerão também às suas. **21** Mas
farão todas essas coisas contra
vocês por causa do meu nome,
porque não conhecem Aquele
que me enviou.[i] **22** Se eu não
tivesse vindo e falado com
eles, não seriam culpados de
pecado.[j] Mas agora eles não
têm desculpa para o seu pecado.[k] **23** Quem me odeia, também odeia o meu Pai.[l] **24** Se
eu não tivesse feito entre eles
as obras que ninguém mais fez,
não seriam culpados de pecado;[m] mas agora eles me viram
e odiaram a mim e ao meu Pai.

CAP. 15

a 2Pe 1:8
b Jo 13:10, Jo 17:17
c Jo 6:56, 1Co 12:27, Ef 4:16
d Jo 15:16
e Mt 7:7, Jo 16:23
f Mt 5:16, Jo 13:35, Fil 1:9, 11
g Jo 3:35
h Jo 16:24, Jo 17:13
i Mr 12:31, Jo 13:34, 1Te 4:9, 1Pe 4:8

2.ª coluna

a Jo 10:11, Ro 5:7, 8, Ef 5:1, 2, 1Jo 3:16
b Mt 12:50, Jo 14:23
c Jo 14:13
d Jo 13:34, 1Jo 3:23
e Mt 10:22, Jo 17:14
f Tg 4:4
g Lu 6:22, Jo 17:14, 1Pe 4:4
h Mt 5:11, Mt 10:22, Mt 24:9, 2Ti 3:12, 1Pe 2:21
i Jo 16:2, 3
j Jo 9:41
k Mt 11:21
l Jo 5:23, 1Jo 2:23
m Mt 11:23, Jo 7:31, Jo 11:47

15:11 *Ou: "para que a minha alegria esteja em vocês".

15:13 *Ou: "alma". **15:18** *Ou: "odeia, saibam".

25 Mas isso aconteceu para que
se cumprissem as palavras es-
critas na Lei deles: ‘Odiaram-me
sem motivo.’[a] **26** Quando vier o
ajudador que eu lhes enviarei da
parte do Pai, o espírito da ver-
dade,[b] que vem do Pai, esse dará
testemunho de mim;[c] **27** e vo-
cês, por sua vez, darão testemu-
nho,[d] porque estiveram comigo
desde o começo.

16 “Eu lhes disse essas coisas
para que vocês não trope-
cem. **2** Os homens os expulsa-
rão da sinagoga.[e] De fato, vem a
hora em que quem matar vocês[f]
pensará que está prestando um
serviço sagrado a Deus. **3** Mas
eles farão isso porque não co-
nhecem nem ao Pai nem a mim.[g]
4 Contudo, eu lhes disse essas
coisas para que, quando chegar
a hora de acontecerem, vocês
se lembrem de que lhes falei de-
las.[h]

“Eu não lhes disse essas coi-
sas no princípio porque eu es-
tava com vocês. **5** Mas agora
vou para Aquele que me enviou;[i]
mesmo assim, nenhum de vocês
me pergunta: ‘Para onde o se-
nhor vai?’ **6** Pelo contrário, o
coração de vocês está cheio de
tristeza porque eu lhes disse es-
sas coisas.[j] **7** Contudo, eu lhes
digo a verdade: É em seu bene-
fício que vou embora. Pois, se
eu não for embora, o ajudador[k]
não virá a vocês; mas, se eu for,
o enviarei a vocês. **8** E, quando
ele vier, dará ao mundo provas
convincentes do pecado, da jus-
tiça e do julgamento: **9** primei-
ro, do pecado,[l] porque eles não
exercem fé em mim;[m] **10** de-
pois, da justiça, porque vou para
o Pai e vocês não me verão
mais; **11** então, do julgamento,
porque o governante deste mun-
do foi julgado.[n]

12 “Ainda tenho muitas coi-
sas para lhes dizer, mas agora
vocês não são capazes de supor-
tá-las. **13** No entanto, quando
ele* vier, o espírito da verdade,[a]
ele os guiará a toda a verdade,
pois não falará de sua própria
iniciativa, mas falará o que ou-
vir e declarará a vocês as coi-
sas que virão.[b] **14** Ele me glori-
ficará,[c] porque receberá do que
é meu e o declarará a vocês.[d]
15 Tudo que o Pai tem é meu.[e]
É por isso que eu disse que ele
receberá do que é meu e o decla-
rará a vocês. **16** Em breve vo-
cês não me verão mais;[f] e tam-
bém em breve vocês me verão.”

17 Em vista disso, alguns dos
seus discípulos disseram uns
aos outros: “O que ele quer di-
zer com: ‘Em breve vocês não
me verão; e também em breve
vocês me verão’ e ‘porque vou
para o Pai’?” **18** Eles diziam:
“O que ele quer dizer com: ‘Em
breve’? Não sabemos do que
ele está falando.” **19** Jesus sa-
bia que eles queriam lhe fa-
zer perguntas, de modo que lhes
disse: “Vocês estão perguntan-
do uns aos outros o que eu
quis dizer quando falei: ‘Em bre-
ve vocês não me verão; e tam-
bém em breve vocês me verão’?
20 Digo-lhes com toda a certe-
za: Vocês chorarão e lamenta-
rão, mas o mundo se alegrará;
vocês ficarão tristes, mas a sua
tristeza será transformada em
alegria.[g] **21** Quando uma mu-
lher está dando à luz, ela so-
fre porque chegou a sua hora;
mas, quando nasce o seu bebê,
ela não se lembra mais da afli-
ção, por causa da alegria de um
ser humano ter vindo ao mundo.

CAP. 15

a Sal 35:19
Sal 69:4
Lu 23:22

b Lu 24:49
Jo 14:26

c 1Jo 5:6

d Lu 24:48
At 1:8
At 2:22
At 5:32

CAP. 16

e Jo 9:22

f Mt 24:9
At 8:1
At 12:1, 2
At 26:11

g Jo 8:19
Jo 15:20, 21
Ro 10:2
1Co 2:8

h Jo 13:19
Jo 14:29

i Jo 7:33
Jo 13:3

j Jo 16:22

k Jo 14:16, 26
Jo 15:26
At 2:32, 33

l Jo 15:22

m Jo 5:37, 38

n Jo 12:31
Jo 14:30

2.ª coluna

a Jo 16:7

b At 11:28
At 21:10, 11
1Ti 4:1

c 1Jo 4:2

d Jo 15:26
1Jo 2:27

e Jo 17:10

f Jo 7:33
Jo 14:19

g Mt 28:8
Lu 24:39-41
Jo 20:19, 20

16:13 *“Ele”, tanto no v. 13 como no v. 14, se refere ao “ajudador” mencionado no v. 7. Jesus usou “o ajudador” (que é do gênero masculino em grego) como personificação do espírito santo, uma força impessoal, que é do gênero neutro em grego.

22 Do mesmo modo, agora vocês estão tristes; mas eu os verei novamente, e o seu coração
se alegrará,[a] e ninguém tirará
a sua alegria. **23** Naquele dia
vocês não me farão absolutamente nenhuma pergunta. Digo-
lhes com toda a certeza: Se pe-
direm ao Pai qualquer coisa[b] em
meu nome, ele a dará a vocês.[c]
24 Até agora vocês não pediram
nem uma única coisa em meu
nome. Peçam e receberão, para
que a sua alegria seja completa.

25 "Eu lhes disse essas coisas usando comparações. Vem
a hora em que não lhes fa-
larei mais usando comparações,
mas eu lhes falarei claramente
a respeito do Pai. **26** Naquele
dia vocês pedirão ao Pai em meu
nome. Não quero dizer com isso
que pedirei por vocês. **27** Pois
o próprio Pai ama* vocês, por-
que vocês me amam[d] e acredi-
tam que vim como representante de Deus.[e] **28** Vim como
representante do Pai e entrei no
mundo. Agora, deixo o mundo e
vou para o Pai."[f]

29 Seus discípulos disseram:
"Agora, sim, o senhor está falan-
do claramente e não está fazen-
do comparações. **30** Agora sa-
bemos que o senhor sabe todas
as coisas e não precisa que lhe
façam perguntas. Por isso acre-
ditamos que o senhor veio de
Deus." **31** Jesus lhes respon-
deu: "Agora vocês acreditam?
32 Escutem: Vem a hora — real-
mente já veio — em que vocês
serão espalhados, cada um para
a sua própria casa, e me deixa-
rão sozinho.[g] Mas eu não estou
sozinho, porque o Pai está comigo.[h] **33** Eu lhes disse essas coisas para que, por meio de mim,
vocês tenham paz.[i] No mundo
vocês terão tribulação, mas co-
ragem! Eu venci o mundo."[j]

16:27 *Ou: "tem afeição por".

CAP. 16

a Lu 24:51, 52
b Fil 4:6
c Jo 14:13
Jo 15:16
1Jo 5:14
d Jo 14:21
e Jo 17:7, 8
f Jo 13:3
He 9:24
g Za 13:7
Mt 26:31
Mr 14:27
h Jo 8:29
i Jo 14:27
Ef 2:14
j Jo 14:30
At 14:22
1Jo 4:4
1Jo 5:4
Ap 3:21

2.ª coluna

CAP. 17

a Jo 12:23
Jo 13:31, 32
b Fil 2:9, 10
c Jo 4:14
Jo 6:27
d Jo 6:37
e Lu 10:25-28
f 1Jo 5:20
g Ef 4:11, 13
2Pe 3:18
h Jo 13:31
i Jo 4:34
j Jo 1:1
Jo 8:58
Col 1:15
k Sal 22:22
At 15:14
He 2:12
l Jo 6:68
Jo 8:28
Jo 12:49
Jo 14:10
m Jo 16:27
n Jo 16:30
o Jo 16:15
p Jo 13:1
q 1Pe 1:5
Ju 24
r Jo 10:30
Jo 17:21

17 Jesus falou essas coisas e,
levantando os olhos para
o céu, disse: "Pai, chegou a
hora. Glorifica o teu filho, para
que o teu filho te glorifi-
que,[a] **2** assim como lhe des-
te autoridade sobre todas as
pessoas,*[b] para que ele dê vida
eterna[c] a todos aqueles que
lhe deste.[d] **3** Isto significa vida
eterna:[e] que conheçam a ti,* o
único Deus verdadeiro,[f] e àque-
le que tu enviaste, Jesus Cristo.[g]
4 Eu te glorifiquei na terra[h] e
terminei a obra que me deste
para fazer.[i] **5** E agora, Pai, glo-
rifica-me ao teu lado com a gló-
ria que eu tive junto de ti antes
de o mundo existir.[j]

6 "Tornei o teu nome conhe-
cido aos homens que me des-
te do mundo.[k] Eles eram teus, e
tu os deste a mim, e eles obede-
ceram à tua palavra. **7** Agora
eles sabem que todas as coisas
que me deste vêm de ti, **8** por-
que eu lhes transmiti as decla-
rações que me deste,[l] e eles as
aceitaram e certamente sabem
que vim como teu representan-
te,[m] e acreditam que tu me en-
viaste.[n] **9** Eu peço por eles;
peço, não pelo mundo, mas por
aqueles que me deste, porque
eles são teus; **10** e todas as mi-
nhas coisas são tuas, e as tuas
são minhas,[o] e eu fui glorificado
entre eles.

11 "Não estou mais no mun-
do, mas eles estão no mundo,[p]
e eu vou para ti. Santo Pai, vi-
gia sobre eles[q] por causa do teu
nome, o nome que me deste, para
que sejam um,* assim como nós
somos um.#[r] **12** Quando eu es-
tava com eles, vigiava sobre

17:2 *Ou: "toda a humanidade". Lit.: "toda carne". **17:3** *Ou: "que assimilem conhecimento de ti". O verbo grego indica ação contínua. **17:11** *Ou: "estejam em união". #Ou: "estamos em união".

eles[a] por causa do teu nome, o
nome que me deste; e eu os
protegi, e nenhum deles foi
perdido,*[b] exceto o filho da
destruição,[c] para que se cum-
prisse a passagem das Escritu-
ras.[d] **13** Mas agora eu vou para
ti e estou falando essas coi-
sas no mundo, para que eles
sintam plenamente a minha ale-
gria.[e] **14** Eu lhes dei a tua pa-
lavra, mas o mundo os odeia,
porque eles não fazem parte do
mundo,[f] assim como eu não faço
parte do mundo.

15 "Não te peço que os tires
do mundo, mas que vigies so-
bre eles, por causa do Maligno.[g]
16 Eles não fazem parte do
mundo,[h] assim como eu não faço
parte do mundo.[i] **17** Santifica-
os* por meio da verdade;[j] a tua
palavra é a verdade.[k] **18** Assim
como tu me enviaste ao mundo,
eu também os enviei ao mundo.[l]
19 E eu me santifico em benefí-
cio deles, para que eles também
sejam santificados por meio da
verdade.

20 "Eu peço não somente
por estes, mas também por
aqueles que depositam fé em
mim por meio das palavras de-
les, **21** para que todos sejam
um,[m] assim como tu, Pai, es-
tás em união comigo e eu es-
tou em união contigo,[n] para que
eles também estejam em união
conosco, a fim de que o mun-
do acredite que tu me enviaste.
22 Eu lhes dei a glória que tu
me deste, a fim de que eles se-
jam um, assim como nós somos
um.[o] **23** Eu em união com eles,
e tu em união comigo, a fim de
que estejam perfeitamente uni-
dos,* para que o mundo saiba
que tu me enviaste e que os

17:12 *Ou: "está destruído". **17:17** *Ou: "Coloca-os à parte; Torna-os santos". **17:23** *Ou: "sejam aperfeiçoados em um".

CAP. 17

a Jo 6:39
Jo 10:28
b Jo 18:9
c Mr 14:21
d Sal 41:9
Sal 109:8
At 1:20
e Jo 15:11
f Jo 15:19
Tg 4:4
g Mt 6:13
2Te 3:3
1Jo 5:18
h Col 1:13
i Jo 18:36
j Ef 5:25, 26
1Te 5:23
2Te 2:13
1Pe 1:22
k Sal 12:6
Sal
119:151, 160
l Jo 20:21
m Ro 12:5
1Co 1:10
Gál 3:28
n Jo 10:38
Jo 14:10
o Jo 14:20
Jo 17:11
1Jo 3:24

2.ª coluna

a Lu 22:28-30
1Te 4:17
b Jo 17:5
c Jo 8:55
Jo 15:21
d Mt 11:27
e Mt 6:9
Jo 17:6
f Jo 15:9

CAP. 18

g 2Sa 15:23
h Mt 26:36
Mr 14:32
Lu 22:39
i Mt 26:47
Mr 14:43
j Mt 2:23
k Lu 22:47
l Jo 7:46

amaste assim como me amaste.
24 Pai, quero que aqueles que
me deste estejam comigo onde
eu estiver,[a] para que possam
ver a glória que me deste, por-
que me amaste antes da funda-
ção do mundo.[b] **25** Justo Pai, o
mundo realmente não te conhe-
ce,[c] mas eu te conheço,[d] e
estes sabem que tu me enviaste.
26 Eu tornei o teu nome conhe-
cido a eles, e o tornarei conhe-
cido,[e] para que o amor com que
me amaste esteja neles, e eu em
união com eles."[f]

18 Depois de dizer essas coi-
sas, Jesus saiu com seus
discípulos para o outro lado do
vale* do Cédron;[g] ali havia um
jardim, onde ele e seus discípu-
los entraram.[h] **2** Judas, aquele
que o estava traindo, também
conhecia o lugar, porque Jesus
muitas vezes tinha se reunido
ali com seus discípulos. **3** As-
sim, Judas, trazendo o destaca-
mento de soldados e também os
guardas* enviados pelos princi-
pais sacerdotes e pelos fariseus,
chegou ali com tochas, lâmpa-
das e armas.[i] **4** Então Jesus,
sabendo de tudo o que ia lhe
acontecer, deu um passo à fren-
te e lhes disse: "Quem vocês
estão procurando?" **5** Respon-
deram-lhe: "Jesus, o Nazareno."[j]
Ele lhes disse: "Sou eu." Judas,
o traidor, também estava com
eles.[k]

6 No entanto, quando Jesus
lhes disse: "Sou eu", eles recua-
ram e caíram no chão.[l] **7** En-
tão lhes perguntou novamente:
"Quem vocês estão procuran-
do?" Disseram: "Jesus, o Naza-
reno." **8** Jesus respondeu: "Eu
lhes disse que sou eu. Então, se
é a mim que vocês estão procu-
rando, deixem estes homens ir."
9 Isso aconteceu para que se

18:1 *Ou: "da torrente de inverno". **18:3** *Ou: "guardas do templo".

cumprisse o que ele tinha dito:
"Não perdi nem mesmo um da-
queles que me deste."[a]
10 Então Simão Pedro, que
tinha uma espada, a puxou e
atacou o escravo do sumo sacer-
dote, cortando-lhe a orelha di-
reita.[b] O nome do escravo era
Malco. **11** Mas Jesus disse a
Pedro: "Ponha a espada na bai-
nha.[c] Por acaso não devo beber
o cálice que o Pai me deu?"[d]
12 Então, os soldados, o co-
mandante militar e os guardas
dos judeus prenderam Jesus e o
amarraram. **13** Eles o levaram
primeiro a Anás, por ser sogro
de Caifás,[e] o sumo sacerdote na-
quele ano.[f] **14** De fato, foi Cai-
fás quem tinha dito aos judeus
que era para o bem deles que
um só homem morresse a favor
do povo.[g]
15 Simão Pedro, bem como
um outro discípulo, seguia Je-
sus.[h] Este discípulo era conheci-
do do sumo sacerdote e entrou
com Jesus no pátio do sumo
sacerdote, **16** mas Pedro ficou
do lado de fora, junto à por-
ta.* Portanto, o outro discípulo,
que era conhecido do sumo sa-
cerdote, saiu, falou com a ser-
va que tomava conta da porta e
levou Pedro para dentro. **17** A
serva perguntou então a Pedro:
"Você também não é um dos dis-
cípulos desse homem?" Ele res-
pondeu: "Não sou."[i] **18** Os es-
cravos e os guardas estavam em
volta de um braseiro que tinham
acendido, porque fazia frio, e se
aqueciam. Pedro também estava
com eles e se aquecia.
19 Então o principal sacer-
dote interrogou Jesus sobre os
seus discípulos e sobre os
seus ensinamentos. **20** Jesus
lhe respondeu: "Falei ao mun-
do publicamente. Sempre ensi-

18:16 *Ou: "entrada".

CAP. 18

a Jo 6:39
Jo 17:12

b Mt 26:51
Mr 14:47
Lu 22:50

c Mt 26:52
Lu 22:51
Jo 18:36

d Mt 20:22
Mt 26:42

e Lu 3:2
At 4:5, 6

f Mt 26:57
Jo 18:24

g Jo 11:49, 50

h Mt 26:58
Mr 14:54
Lu 22:54

i Mt 26:69, 70
Mr 14:66-68
Lu 22:55-57
Jo 18:25

2.ª coluna

a Mt 26:55
Lu 4:15
Lu 19:47
Jo 7:14

b Is 50:6

c Mt 26:57

d Mt 26:69, 70
Mr 14:69, 70
Lu 22:58

e Jo 18:10

f Mt 26:74
Mr 14:72
Lu 22:60
Jo 13:38

g Mt 27:2
Mr 15:1
Lu 23:1

h At 10:28

i Jo 19:6

nei nas sinagogas e no templo,[a]
onde todos os judeus se reúnem,
e não disse nada em segredo.
21 Por que o senhor me faz per-
guntas? Pergunte aos que ouvi-
ram o que eu lhes disse. Eles
certamente sabem o que eu dis-
se." **22** Depois de Jesus dizer
isso, um dos guardas que esta-
va ali lhe deu uma bofetada[b] e
disse: "É assim que você respon-
de ao principal sacerdote?"
23 Jesus lhe respondeu: "Se eu
disse algo errado, diga* o que foi
que eu disse de errado; mas, se
o que eu disse está certo, por
que você me bate?" **24** Então
Anás o mandou amarrado a Cai-
fás, o sumo sacerdote.[c]
25 Simão Pedro estava ali e
se aquecia. Então lhe pergunta-
ram: "Você também não é um
dos discípulos dele?" Ele negou,
dizendo: "Não sou."[d] **26** Um
dos escravos do sumo sacerdo-
te, parente do homem cuja ore-
lha Pedro havia cortado,[e] per-
guntou: "Não vi você no jardim
com ele?" **27** No entanto, Pe-
dro negou de novo, e imediata-
mente um galo cantou.[f]
28 Então, levaram Jesus da
presença de Caifás para a re-
sidência do governador.[g] Já era
de manhã cedo. Mas eles mes-
mos não entraram na residên-
cia do governador, para não
ficarem impuros[h] e assim po-
derem comer a refeição pas-
coal. **29** Portanto, Pilatos saiu
ao encontro deles e pergun-
tou: "Que acusação vocês
levantam contra esse homem?"
30 Responderam-lhe: "Se esse
homem não fosse um crimi-
noso,* não o teríamos entrega-
do ao senhor." **31** Assim, Pila-
tos lhes disse: "Levem-no vocês
mesmos e julguem-no segundo a
sua lei."[i] Os judeus lhe disseram:

18:23 *Ou: "testifique". **18:30** *Ou: "malfeitor".

"Não nos é permitido matar ninguém."[a] **32** Isso aconteceu para que se cumprissem as palavras que Jesus tinha dito indicando o tipo de morte que estava para sofrer.[b]

33 Então Pilatos entrou novamente na residência do governador, chamou Jesus e lhe perguntou: "Você é o Rei dos judeus?"[c] **34** Jesus disse: "O senhor está perguntando porque acha isso, ou outros lhe contaram a meu respeito?" **35** Pilatos respondeu: "Por acaso eu sou judeu? A sua própria nação e os principais sacerdotes o entregaram a mim. O que você fez?" **36** Jesus respondeu:[d] "Meu Reino não faz parte deste mundo.[e] Se meu Reino fizesse parte deste mundo, meus assistentes teriam lutado para que eu não fosse entregue aos judeus.[f] Mas o fato é que o meu Reino não é daqui." **37** Então Pilatos lhe perguntou: "Pois bem, você é rei?" Jesus respondeu: "O senhor mesmo está dizendo que eu sou rei.[g] Para isto nasci e para isto vim ao mundo: para dar testemunho da verdade.[h] Todo aquele que está do lado da verdade escuta a minha voz." **38** Pilatos lhe disse: "O que é verdade?"

Depois de dizer isso, ele saiu novamente ao encontro dos judeus e lhes disse: "Não vejo motivo para acusá-lo.[i] **39** Além disso, vocês têm o costume de que eu liberte um homem por ocasião da Páscoa.[j] Portanto, querem que eu solte o Rei dos judeus?" **40** Eles gritaram de novo: "Este homem não; queremos Barrabás!" Ora, Barrabás era um bandido.[k]

19 Então Pilatos levou Jesus e mandou açoitá-lo.[l] **2** Os soldados trançaram uma coroa de espinhos e a puseram na cabeça dele, e o vestiram com um manto púrpura.[a] **3** Eles se aproximavam dele e diziam: "Salve, Rei dos judeus!" Também lhe davam bofetadas.[b] **4** Pilatos saiu novamente e disse ao povo: "Escutem! Vou trazê-lo para fora a vocês, para que saibam que não vejo motivo para acusá-lo."[c] **5** Então Jesus saiu, usando a coroa de espinhos e o manto púrpura. Pilatos lhes disse: "Eis o homem!" **6** No entanto, quando os principais sacerdotes e os guardas* o viram, gritaram: "Para a estaca com ele! Para a estaca com ele!"#[d] Pilatos lhes disse: "Levem-no vocês mesmos e executem-no,△ pois eu não vejo nenhum motivo para acusá-lo."[e] **7** Os judeus lhe responderam: "Nós temos uma lei, e é segundo a lei que ele deve morrer,[f] porque se fez filho de Deus."[g]

8 Quando Pilatos ouviu o que estavam dizendo, ficou com mais medo ainda; **9** entrou novamente na residência do governador e disse a Jesus: "De onde você é?" Mas Jesus não lhe deu nenhuma resposta.[h] **10** Por isso, Pilatos lhe disse: "Você está se recusando a falar comigo? Não sabe que tenho autoridade para libertá-lo e que tenho autoridade para executá-lo?"* **11** Jesus lhe respondeu: "O senhor não teria absolutamente nenhuma autoridade sobre mim se não lhe tivesse sido concedida de cima. É por isso que o homem que me entregou ao senhor tem maior pecado."

12 Por isso, Pilatos procurava um meio de libertá-lo, mas os judeus gritavam: "Se o senhor li-

CAP. 18

a Jo 19:10

b Mt 20:18, 19
Jo 3:14
Jo 12:32

c Mt 27:11
Jo 12:13

d 1Ti 6:13

e Is 9:6
Da 2:44
Da 7:14

f Mt 26:52, 53
Jo 18:11

g Mt 27:11

h Jo 1:14, 17
Jo 14:6

i Mt 27:24
Lu 23:4
Jo 15:25

j Mt 27:15
Mr 15:6

k Núm 35:31
Lu 23:18, 19
At 3:14

CAP. 19

l Is 50:6
Mt 20:18, 19
Mt 27:26
Mr 15:15

2.ª coluna

a Mt 27:27-29
Mr 15:16, 17
Lu 23:11

b Is 53:3

c Lu 23:4
Jo 18:38

d Mt 27:22
Mr 15:13
Lu 23:21

e Jo 18:31

f Le 24:16

g Mt 26:63-65
Jo 5:18

h Is 53:7
Mt 27:12, 14

19:6 *Ou: "guardas do templo". #Ou: "Execute-o na estaca! Execute-o na estaca!" △Ou: "e executem-no na estaca". **19:10** *Ou: "executá-lo na estaca".

bertar esse homem, não é amigo
de César. Todo aquele que se faz
rei fala contra* César."[a] **13** En-
tão, depois de ouvir essas pa-
lavras, Pilatos levou Jesus para
fora e se sentou num tribunal,
num lugar chamado Pavimento
de Pedra, que em hebraico é Ga-
batá. **14** Era o dia da Prepara-
ção[b] da Páscoa,* por volta da
sexta hora.# Ele disse aos ju-
deus: "Eis o seu rei!" **15** No
entanto, eles gritaram: "Mate-o!
Mate-o! Para a estaca com ele!"*
Pilatos lhes perguntou: "Devo
executar o seu rei?" Os prin-
cipais sacerdotes responderam:
"Não temos rei senão César."
16 Em vista disso, Pilatos o en-
tregou a eles para ser morto na
estaca.[c]

Então eles se encarregaram
de Jesus. **17** Carregando ele
mesmo a estaca,* saiu para o
chamado Lugar da Caveira,[d] que
em hebraico é chamado Gólgo-
ta.[e] **18** Ali eles o pregaram na
estaca[f] ao lado de dois homens,
um de cada lado, e Jesus no
meio.[g] **19** Pilatos redigiu tam-
bém uma inscrição e a colo-
cou na estaca.* Estava escrito:
"Jesus, o Nazareno, Rei dos ju-
deus".[h] **20** Muitos judeus leram
essa inscrição, porque o lugar
onde Jesus estava pregado na
estaca era perto da cidade. E
a inscrição foi feita em he-
braico, em latim e em grego.
21 Mas os principais sacerdo-
tes dos judeus disseram a Pila-
tos: "Não escreva: 'O Rei dos ju-
deus', mas sim que ele disse: 'Eu
sou o Rei dos judeus.'" **22** Pila-
tos respondeu: "O que escrevi,
escrevi."

23 Então, depois de pregar
Jesus na estaca, os soldados pe-
garam as roupas dele e as dividi-
ram em quatro partes, uma para
cada soldado, e pegaram tam-
bém a túnica. Mas a túnica não
tinha costura, pois era tecida de
alto a baixo. **24** Por isso, disse-
ram uns aos outros: "Não vamos
rasgá-la, mas vamos lançar sor-
tes para decidir de quem será."[a]
Isso aconteceu para que se cum-
prisse a passagem das Escritu-
ras: "Repartiram entre si as mi-
nhas roupas e lançaram sortes
sobre a minha vestimenta."[b] E
foi realmente isso que os solda-
dos fizeram.

25 Junto à estaca* de Jesus
estavam sua mãe[c] e a irmã da
sua mãe; também Maria, espo-
sa de Clopas, e Maria Madalena.[d]
26 Assim, ao ver que a sua mãe
e o discípulo a quem amava[e] es-
tavam ali perto, Jesus disse à
sua mãe: "Este é o seu filho!"*
27 A seguir disse ao discípulo:
"Esta é a sua mãe!" E, dali em
diante, o discípulo a levou para
a casa dele.

28 Depois disso, sabendo que
todas as coisas já tinham se
realizado, e para que se cum-
prisse uma passagem das Escri-
turas, Jesus disse: "Estou com
sede."[f] **29** Havia ali um jarro
cheio de vinho acre. Então pu-
seram uma esponja cheia de vinho
acre numa haste de hissopo* e
a ergueram à sua boca.[g] **30** De-
pois de receber o vinho acre, Je-
sus disse: "Está consumado!"[h] e,
inclinando a cabeça, entregou o
espírito.*[i]

31 Visto que era o dia da
Preparação,[j] para evitar que
os corpos permanecessem nas

CAP. 19

a Lu 23:2
At 17:6, 7

b Jo 19:31

c Da 9:26
Mt 27:26, 31
Mr 15:15
Lu 23:24, 25

d He 13:12

e Mt 27:32, 33
Mr 15:22

f Jo 3:14
At 5:30
Gál 3:13

g Is 53:9
Lu 23:33

h Mt 27:37
Mr 15:26
Lu 23:38

2.ª coluna

a Mt 27:35
Mr 15:24
Lu 23:34

b Sal 22:18

c Lu 2:34, 35

d Mt 27:55, 56
Mt 27:61
Mr 15:40
Lu 23:49

e Jo 13:23
Jo 21:7, 20

f Sal 22:15

g Sal 69:21
Mt 27:48
Mr 15:36
Lu 23:36

h Jo 17:4

i Is 53:12
Mt 27:50
Mr 15:37
Lu 23:46

j Jo 19:14

19:12 *Ou: "se faz rei se opõe a". **19:14** *A palavra "Páscoa" se refere aqui à semana da Páscoa, que incluía a Festividade dos Pães sem Fermento. #Isto é, por volta do meio-dia. **19:15** *Ou: "Execute-o na estaca!" **19:17, 19, 25** *Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário.

19:26 *Ou: "Mulher, este é o seu filho!" **19:29** *Veja o Glossário. **19:30** *Ou: "expirou; deu seu último suspiro".

estacas*[a] no sábado (pois aquele sábado seria um grande sábado),[b] os judeus pediram que Pilatos mandasse quebrar as pernas dos homens e retirar os corpos. **32** Portanto, os soldados foram e quebraram as pernas do primeiro homem e as do outro homem que estava numa estaca ao lado dele. **33** Mas, ao chegarem a Jesus, viram que ele já estava morto; por isso, não quebraram as pernas dele. **34** No entanto, um dos soldados lhe furou o lado com uma lança,[c] e imediatamente saiu sangue e água. **35** E aquele que viu isso dá testemunho, e o seu testemunho é verdadeiro, e ele sabe que diz a verdade, para que vocês também acreditem.[d] **36** De fato, essas coisas ocorreram a fim de que se cumprisse a passagem das Escrituras: "Nenhum osso seu será quebrado."*[e] **37** E, também, outra passagem das Escrituras diz: "Olharão para aquele que traspassaram."[f]

38 Depois dessas coisas, José de Arimateia (que era discípulo de Jesus, mas secretamente, pois tinha medo dos judeus)[g] perguntou a Pilatos se podia retirar o corpo de Jesus, e Pilatos lhe deu permissão. Portanto, ele foi e retirou o corpo.[h] **39** Nicodemos,[i] o homem que tinha ido ao encontro dele pela primeira vez de noite, também foi, levando uma mistura* de mirra e aloés, que pesava cerca de 33 quilos.#[j] **40** Eles pegaram o corpo de Jesus e o envolveram em panos de linho, junto com os aromas,[k] da maneira como os judeus costumam preparar o corpo para o sepultamento. **41** A propósito, havia um jardim no lugar onde ele tinha sido executado* e, no jardim, havia um túmulo# novo,[a] no qual ninguém ainda tinha sido colocado. **42** Visto que era o dia da Preparação[b] dos judeus e o túmulo ficava perto, colocaram Jesus ali.

20 No primeiro dia da semana, Maria Madalena chegou cedo ao túmulo,#[c] enquanto ainda estava escuro, e viu que a pedra já havia sido retirada do túmulo.#[d] **2** Assim, ela foi correndo ao encontro de Simão Pedro e do outro discípulo, a quem Jesus amava,*[e] e lhes disse: "Retiraram o Senhor do túmulo,[f] e não sabemos onde o colocaram."

3 Então, Pedro e o outro discípulo saíram em direção ao túmulo. **4** Os dois começaram a correr juntos, mas o outro discípulo correu mais rápido que Pedro e chegou ao túmulo primeiro. **5** Inclinando-se para a frente, ele viu os panos de linho deixados ali,[g] mas não entrou. **6** Depois Simão Pedro, que o seguia, chegou também, entrou no túmulo e viu os panos de linho deixados ali. **7** O pano que tinha sido posto na cabeça dele não estava mais ali junto com as outras faixas, mas estava enrolado num lugar à parte. **8** Então o outro discípulo, que tinha chegado primeiro ao túmulo, também entrou, viu e acreditou. **9** Porque eles ainda não entendiam a passagem das Escrituras que dizia que ele tinha de ser levantado dentre os mortos.[h] **10** Assim, os discípulos voltaram para casa.

11 Maria, porém, ficou chorando do lado de fora, perto do

CAP. 19

a De 21:22, 23

b Le 23:5-7

c Is 53:5
Za 12:10
Jo 20:25

d Jo 20:31
Jo 21:24

e Ex 12:46
Núm 9:12
Sal 34:20

f Za 12:10
Ap 1:7

g Jo 7:13
Jo 9:22

h De 21:22, 23
Mt 27:57-60
Mr 15:43-46

i Jo 3:1, 2
Jo 7:50-52

j Lu 23:55, 56

k Jo 20:7

2.ª coluna

a Is 53:9

b Jo 19:14

CAP. 20

c Mt 28:1
Mr 16:1, 2

d Lu 24:1-3

e Jo 13:23
Jo 19:26
Jo 21:24

f Jo 19:41, 42

g Jo 19:40

h Sal 16:10
Mt 16:21
At 2:27

19:31 *Ou: "estacas de tortura". Veja o Glossário. **19:36** *Ou: "esmagado". **19:39** *Ou, possivelmente: "um rolo". #Ou: "100 libras", isto é, libras romanas. Veja Ap. B14.

19:41 *Ou: "executado na estaca". **19:41; 20:1** #Ou: "túmulo memorial". **20:2** *Ou: "tinha afeição".

túmulo. Enquanto chorava, ela
se inclinou para a frente a fim
de olhar para dentro do túmu-
lo **12** e viu dois anjos[a] de bran-
co sentados no lugar onde o
corpo de Jesus tinha sido co-
locado, um à cabeceira e ou-
tro aos pés. **13** Eles pergunta-
ram a ela: "Mulher, por que está
chorando?" Ela lhes respondeu:
"Levaram embora o meu Senhor,
e não sei onde o colocaram."
14 Depois de dizer isso, ela se
virou e viu Jesus em pé ali, mas
não percebeu que era Jesus.[b]
15 Jesus lhe perguntou: "Mu-
lher, por que está chorando?
Quem você está procurando?"
Pensando que fosse o jardineiro,
ela lhe disse: "Se o senhor o ti-
rou daqui, diga-me onde o colo-
cou, e eu o levarei embora."
16 Jesus lhe disse: "Maria!" Vol-
tando-se para ele, ela disse em
hebraico: "Rabôni!" (que signi-
fica: "Instrutor!"). **17** Jesus lhe
disse: "Pare de me segurar, por-
que ainda não subi para o Pai.
Mas vá aos meus irmãos[c] e
diga-lhes: 'Eu vou subir para o
meu Pai[d] e Pai de vocês, para
o meu Deus[e] e Deus de vocês.'"
18 Maria Madalena foi e levou a
notícia aos discípulos: "Eu vi o
Senhor!" E contou a eles o que
ele tinha lhe dito.[f]

19 Já era tarde naquele dia,
o primeiro dia da semana, e as
portas do lugar onde os discí-
pulos se encontravam estavam
trancadas, por medo dos ju-
deus. Jesus apareceu então no
meio deles e lhes disse: "Que a
paz esteja com vocês."[g] **20** De-
pois de dizer isso, ele lhes mos-
trou suas mãos e o seu lado.[h]
Então os discípulos se alegra-
ram ao ver o Senhor.[i] **21** Je-
sus lhes disse novamente: "Que
a paz esteja com vocês.[j] As-
sim como o Pai me enviou,[k] eu
também os envio."[l] **22** Depois

CAP. 20

a Mr 16:5

b Lu 24:15, 16
Lu 24:30, 31
Jo 21:4

c Mt 28:10

d Jo 14:28
Jo 16:28

e 1Co 11:3
Ef 1:17
Col 1:3

f Lu 24:9, 10

g Lu 24:36

h Jo 19:34

i Jo 16:22

j Lu 24:36

k Is 61:1
Jo 5:36

l Mt 28:19, 20
Jo 17:18

2.ª coluna

a At 2:2, 4

b Jo 11:16

c Jo 19:34

d Jo 20:19

e Jo 21:25

f Jo 3:15
Jo 5:24
1Pe 1:8, 9
1Jo 5:13

de dizer isso, soprou sobre eles
e lhes disse: "Recebam espírito
santo.[a] **23** Se vocês perdoarem
os pecados de alguém, eles es-
tão perdoados; se não perdoa-
rem os pecados de alguém, eles
não estão perdoados."

24 Mas Tomé,[b] um dos Doze,
que era chamado Gêmeo, não
estava com eles quando Jesus
apareceu. **25** Então os outros
discípulos lhe disseram: "Nós vi-
mos o Senhor!" Mas ele lhes dis-
se: "Se eu não vir nas mãos dele
a marca dos pregos, não colocar
o dedo na marca dos pregos e
não colocar a mão no lado dele,[c]
de modo algum acreditarei."

26 Oito dias depois, seus dis-
cípulos estavam novamente reu-
nidos, e Tomé estava com eles.
Embora as portas estivessem
trancadas, Jesus apareceu no
meio deles e disse: "Que a
paz esteja com vocês."[d] **27** De-
pois, disse a Tomé: "Coloque o
dedo aqui e veja as minhas
mãos; estenda a mão e coloque-
a no meu lado. Pare de duvi-
dar* e acredite." **28** Em respos-
ta Tomé lhe disse: "Meu Senhor
e meu Deus!" **29** Jesus lhe dis-
se: "Você acreditou porque me
viu? Felizes os que não viram,
mas mesmo assim acreditam."

30 Certamente, Jesus reali-
zou muitos outros sinais dian-
te dos discípulos, os quais
não estão escritos neste rolo.[e]
31 Mas estes foram escritos
para que vocês creiam que Je-
sus é o Cristo, o Filho de Deus,
e para que, por crerem, tenham
vida por meio do nome dele.[f]

21 Depois disso, Jesus apa-
receu novamente aos dis-
cípulos junto ao mar de Tibe-
ríades. Ele apareceu do seguinte
modo: **2** estavam juntos Simão
Pedro, Tomé (que era chamado

20:27 *Lit.: "ser incrédulo".

Gêmeo),[a] Natanael,[b] de Caná da
Galileia, os filhos de Zebedeu[c]
e mais dois dos seus discípulos.
3 Simão Pedro lhes disse: "Vou
pescar." Eles lhe disseram: "Nós
vamos com você." Assim, foram
e entraram no barco, mas durante aquela noite não apanharam
nada.[d]
4 Ao amanhecer, Jesus estava na praia, mas os discípulos
não perceberam que era Jesus.[e]
5 Então Jesus lhes perguntou:
"Filhos, vocês têm alguma coisa* para comer?" Eles responderam: "Não." **6** Ele lhes disse:
"Lancem a rede do lado direito do barco e acharão." Então
eles a lançaram, mas não conseguiram recolhê-la, por causa da
grande quantidade de peixes.[f]
7 Então, o discípulo a quem Jesus amava[g] disse a Pedro: "É o
Senhor!" Ao ouvir que era o Senhor, Simão Pedro vestiu* sua
roupa, pois estava nu,[#] e se lançou no mar. **8** Mas os outros
discípulos vieram no pequeno
barco, arrastando a rede cheia
de peixes, pois não estavam longe da terra, a apenas cerca de
90 metros.*
9 Quando desembarcaram em
terra, viram ali um fogo, com
peixe sobre as brasas, e pão.
10 Jesus lhes disse: "Tragam
alguns dos peixes que vocês
acabaram de apanhar." **11** Então Simão Pedro subiu a bordo
e puxou a rede para a terra; ela
estava cheia de peixes, 153 peixes grandes. Embora houvesse
tantos, a rede não se rompeu.
12 Jesus lhes disse: "Venham
comer." Nenhum dos discípulos
tinha coragem de lhe perguntar quem ele era, porque sabiam
que era o Senhor. **13** Jesus foi,

21:5 *Ou: "algum peixe". **21:7** *Ou: "cingiu-se de". #Ou: "pouco vestido". **21:8** *Lit.: "cerca de 200 côvados". Veja Ap. B14.

CAP. 21

a Jo 11:16
Jo 20:24

b Jo 1:45

c Mt 4:21

d Lu 5:4, 5

e Lu 24:15, 16
Jo 20:11, 14

f Lu 5:4, 6

g Jo 13:23
Jo 19:26
Jo 20:2

2.ª coluna

a Jo 20:19, 26

b Lu 22:32
At 20:28
1Pe 5:2, 3

c At 1:15
He 13:20
1Pe 2:25

d Jo 10:14, 15

e Mt 19:28
Jo 12:26
Ap 14:4

f Jo 13:23
Jo 20:2

pegou o pão e deu a eles, e fez
o mesmo com o peixe. **14** Essa
foi a terceira vez[a] que Jesus
apareceu aos discípulos depois
de ter sido levantado dentre os
mortos.
15 Quando terminaram de comer, Jesus perguntou a Simão
Pedro: "Simão, filho de João,
você me ama mais do que a estes?" Ele lhe respondeu: "Sim,
Senhor; o senhor sabe que eu
o amo."* Ele lhe disse: "Alimente os meus cordeiros."[b] **16** Novamente ele lhe perguntou, pela
segunda vez: "Simão, filho de
João, você me ama?" Ele lhe respondeu: "Sim, Senhor; o senhor
sabe que eu o amo."* Ele lhe
disse: "Pastoreie as minhas ovelhinhas."[c] **17** Ele lhe perguntou
pela terceira vez: "Simão, filho
de João, você me ama?"[#] Pedro ficou triste por ele lhe perguntar pela terceira vez: "Você
me ama?"[△] Por isso, ele lhe disse: "Senhor, o senhor sabe todas as coisas. O senhor sabe que
eu o amo."* Jesus lhe disse: "Alimente as minhas ovelhinhas.[d]
18 Digo-lhe com toda a certeza: Quando você era mais jovem,
você se vestia e andava por onde
queria. Mas, quando envelhecer,
estenderá as mãos, e outro homem o vestirá e o levará para
onde você não quer." **19** Disse
isso para indicar com que tipo
de morte ele glorificaria a Deus.
Depois de dizer isso, disse-lhe:
"Continue a me seguir."[e]
20 Pedro se virou e viu que
o discípulo que Jesus amava[f]
os seguia, aquele que na refeição havia se encostado no peito
dele e dito: "Senhor, quem é que
o trai?" **21** Portanto, quando o
viu, Pedro disse a Jesus: "Senhor, e o que acontecerá a este

21:15-17 *Ou: "que eu tenho afeição pelo senhor". **21:17** #Ou: "você tem afeição por mim". △Ou: "Você tem afeição por mim?"

homem?” **22** Jesus lhe disse: “Se eu quiser que ele permaneça até eu vir, o que importa isso a você? Continue você a me seguir.” **23** Assim, espalhou-se entre os irmãos que esse discípulo não ia morrer. No entanto, Jesus não lhe disse que ele não ia morrer, mas disse: “Se eu quiser que ele permaneça até eu vir, o que importa isso a você?”

2.ª coluna

CAP. 21

a Jo 13:23
Jo 19:26
Jo 20:2
Jo 21:7
b Jo 20:30, 31

24 Esse é o discípulo[a] que dá testemunho dessas coisas e que escreveu essas coisas, e nós sabemos que o testemunho dele é verdadeiro.

25 De fato, há também muitas outras coisas que Jesus fez. Se fossem escritas em todos os detalhes, suponho que o próprio mundo não poderia conter os rolos escritos.[b]

ATOS DOS APÓSTOLOS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Palavras iniciais a Teófilo (1-5)
Testemunhas até os confins da terra (6-8)
Jesus sobe ao céu (9-11)
Discípulos se reúnem de comum acordo (12-14)
Matias é escolhido para substituir Judas (15-26)

2 Espírito santo é derramado durante Pentecostes (1-13)
Discurso de Pedro (14-36)
Multidões aceitam as palavras de Pedro (37-41)
Batizados 3.000 (41)
Companheirismo cristão (42-47)

3 Pedro cura um mendigo manco (1-10)
Discurso de Pedro no Pórtico de Salomão (11-26)
“Restabelecimento de todas as coisas” (21)
Profeta semelhante a Moisés (22)

4 Pedro e João são presos (1-4)
Os que acreditaram chegam a 5.000 homens (4)
Julgamento perante o Sinédrio (5-22)
“Não podemos parar de falar” (20)
Oração pedindo coragem (23-31)
Discípulos compartilham o que têm (32-37)

5 Ananias e Safira (1-11)
Apóstolos realizam muitos sinais (12-16)
Presos e libertados (17-21a)
Levados novamente perante o Sinédrio (21b-32)
‘Obedecer a Deus em vez de a homens’ (29)
Conselho de Gamaliel (33-40)
Pregação de casa em casa (41, 42)

6 Sete homens escolhidos para servir (1-7)
Estêvão é acusado de blasfêmia (8-15)

7 Discurso de Estêvão perante o Sinédrio (1-53)
Época dos patriarcas (2-16)
Liderança de Moisés; idolatria de Israel (17-43)
Deus não mora em templos feitos por humanos (44-50)
Apedrejamento de Estêvão (54-60)

8 Saulo persegue a congregação (1-3)
Ministério produtivo de Filipe em Samaria (4-13)
Pedro e João enviados a Samaria (14-17)
Simão tenta comprar espírito santo (18-25)
Eunuco etíope (26-40)

9 Saulo a caminho de Damasco (1-9)
Ananias enviado para ajudar Saulo (10-19a)
Saulo prega sobre Jesus em Damasco (19b-25)
Saulo vai a Jerusalém (26-31)
Pedro cura Eneias (32-35)
A generosa Dorcas é ressuscitada (36-43)

10 Cornélio tem uma visão (1-8)
Pedro tem uma visão de animais purificados (9-16)
Pedro visita Cornélio (17-33)
Pedro declara as boas novas aos gentios (34-43)
"Deus não é parcial" (34, 35)
Gentios recebem espírito santo e são batizados (44-48)

11 Relato de Pedro aos apóstolos (1-18)
Barnabé e Saulo em Antioquia da Síria (19-26)
Discípulos chamados de cristãos pela primeira vez (26)
Ágabo prediz fome (27-30)

12 Tiago é morto; Pedro é preso (1-5)
Pedro libertado milagrosamente (6-19)
Herodes ferido por um anjo (20-25)

13 Barnabé e Saulo enviados como missionários (1-3)
Ministério em Chipre (4-12)
Discurso de Paulo em Antioquia da Pisídia (13-41)
Ordem profética de se voltarem para as nações (42-52)

14 Crescimento e oposição em Icônio (1-7)
Considerados deuses em Listra (8-18)
Paulo sobrevive a apedrejamento (19, 20)
Fortalecendo as congregações (21-23)
Volta a Antioquia da Síria (24-28)

15 Discussão em Antioquia sobre a circuncisão (1, 2)
O assunto é levado a Jerusalém (3-5)
Anciãos e apóstolos se reúnem (6-21)
Carta do corpo governante (22-29)
Abster-se de sangue (28, 29)
Congregações encorajadas pela carta (30-35)
Paulo e Barnabé se separam (36-41)

16 Paulo escolhe Timóteo (1-5)
Visão sobre o homem macedônio (6-10)
Conversão de Lídia em Filipos (11-15)
Paulo e Silas presos (16-24)
O carcereiro e os da sua casa são batizados (25-34)
Paulo exige uma retratação oficial (35-40)

17 Paulo e Silas em Tessalônica (1-9)
Paulo e Silas em Bereia (10-15)
Paulo em Atenas (16-22a)
Discurso de Paulo no Areópago (22b-34)

18 Ministério de Paulo em Corinto (1-17)
Volta a Antioquia da Síria (18-22)
Paulo parte para a Galácia e a Frígia (23)
O eloquente Apolo recebe ajuda (24-28)

19 Paulo em Éfeso; alguns são batizados novamente (1-7)
Atividades de ensino de Paulo (8-10)
Bons resultados apesar do demonismo (11-20)
Tumulto em Éfeso (21-41)

20 Paulo na Macedônia e na Grécia (1-6)
Ressurreição de Êutico em Trôade (7-12)
De Trôade a Mileto (13-16)
Paulo se reúne com anciãos de Éfeso (17-38)
Ensino de casa em casa (20)
"Mais felicidade em dar" (35)

21 A caminho de Jerusalém (1-14)
Chegada a Jerusalém (15-19)
Paulo segue o conselho dos anciãos (20-26)
Tumulto no templo; Paulo é preso (27-36)
Paulo recebe permissão de falar à multidão (37-40)

22 Defesa de Paulo perante a multidão (1-21)
Paulo usa sua cidadania romana (22-29)
O Sinédrio é reunido (30)

23 Paulo fala perante o Sinédrio (1-10)
Paulo encorajado pelo Senhor (11)
Conspiração para matar Paulo (12-22)
Paulo transferido para Cesareia (23-35)

24 Acusações contra Paulo (1-9)
Defesa de Paulo perante Félix (10-21)
O caso de Paulo é adiado por dois anos (22-27)

25 Julgamento de Paulo perante Festo (1-12)
"Apelo para César!" (11)
Festo apresenta o caso ao rei Agripa (13-22)
Paulo perante Agripa (23-27)

26 Defesa de Paulo perante Agripa (1-11)
Paulo descreve sua conversão (12-23)
Reações de Festo e de Agripa (24-32)
27 Paulo navega para Roma (1-12)
Tempestade atinge o navio (13-38)
Naufrágio (39-44)
28 Na ilha de Malta (1-6)
Curado o pai de Público (7-10)
Continua a viagem para Roma (11-16)
Paulo fala com os judeus em Roma (17-29)
Paulo prega com coragem por dois anos (30, 31)

1 No primeiro relato, Teófilo,
escrevi sobre todas as coi-
sas que Jesus começou a fa-
zer e a ensinar,[a] **2** até o dia em
que foi levado para cima,[b] depois
de ter dado instruções por meio
do espírito santo aos apóstolos
que havia escolhido.[c] **3** Depois
de ter sofrido, mostrou a eles,
por meio de muitas provas con-
vincentes, que estava vivo.[d] Foi
visto por eles durante 40 dias
e falou sobre o Reino de Deus.[e]
4 Enquanto estava reunido com
eles, ordenou-lhes: "Não saiam
de Jerusalém,[f] mas continuem
esperando o que o Pai prome-
teu,[g] conforme eu lhes falei;
5 pois João, realmente, batizou
com água, mas vocês serão bati-
zados com espírito santo[h] dentro
de poucos dias."

6 Assim, quando se reuniram,
eles lhe perguntaram: "Senhor,
é agora que o senhor vai resta-
belecer o reino a Israel?"[i] **7** Ele
lhes disse: "Não cabe a vocês sa-
ber os tempos ou as épocas
que o Pai colocou sob sua pró-
pria autoridade.*[j] **8** Mas, quan-
do o espírito santo vier sobre
vocês,[k] receberão poder e serão
minhas testemunhas[l] em Jerusa-
lém,[m] em toda a Judeia e Sama-
ria,[n] e até a parte mais distante*
da terra."[o] **9** Depois de dizer
isso, ele foi levado para cima en-
quanto eles olhavam, e uma nu-
vem o encobriu de modo que não
puderam mais vê-lo.[a] **10** E, en-
quanto olhavam fixamente para
o céu durante a partida dele,
de repente apareceram ao lado
deles dois homens com roupas
brancas[b] **11** e disseram: "Ho-
mens da Galileia, por que estão
parados aí olhando para o céu?
Este Jesus, que do meio de vo-
cês foi levado para o céu, virá
da mesma maneira que o viram
ir para o céu."

12 Então eles voltaram a Je-
rusalém,[c] saindo do chamado
monte das Oliveiras, que fica
perto de Jerusalém, à distância
de apenas uma jornada de sába-
do. **13** Quando chegaram, subi-
ram para a sala do andar de
cima, onde estavam hospedados.
Achavam-se presentes Pedro e
também João, Tiago e André, Fi-
lipe e Tomé, Bartolomeu e Ma-
teus, Tiago, filho de Alfeu, Si-
mão, o Zeloso, e Judas, filho
de Tiago.[d] **14** De comum acor-
do, todos eles persistiam em ora-
ção, junto com algumas mulhe-
res,[e] incluindo Maria, a mãe de
Jesus, e junto com os irmãos
dele.[f]

15 Naqueles dias, Pedro se le-
vantou no meio dos irmãos (os
presentes ali somavam* cerca de
120 pessoas), e disse: **16** "Ho-
mens, irmãos, era necessário

CAP. 1

a Lu 1:3
Lu 3:23
b 1Ti 3:16
c Jo 15:16
d Mt 28:9
Jo 20:19
1Co 15:4-7
e Lu 24:27
f Lu 24:49
g Jo 14:16, 17
At 2:33
h Jl 2:28
Mt 3:11
Mr 1:8
i Lu 19:11
Lu 24:21
j Da 2:20, 21
Mt 24:36
k At 4:33
l Is 43:10
Lu 24:48
Jo 15:26, 27
m At 5:27, 28
n At 8:14
o Col 1:23

2.ª coluna

a Lu 24:51
Jo 6:62
b Mt 28:2, 3
c Lu 24:52
d Mt 10:2-4
Mr 3:16-19
e Lu 23:49
f Mt 13:55
Jo 7:5
Gál 1:19

1:7 *Ou: "jurisdição". **1:8** *Ou: "até os confins".

1:15 *Ou: "a multidão ali era de".

que se cumprisse o que o espírito santo, por meio de Davi, disse profeticamente nas Escrituras a respeito de Judas,[a] que se tornou guia dos que prenderam Jesus.[b] **17** Pois ele foi contado entre nós[c] e foi escolhido para participar* neste ministério. **18** (Esse homem comprou um campo com o salário da injustiça[d] e, ao cair de cabeça, seu corpo rebentou* e todas as suas vísceras se derramaram.[e] **19** Todos os habitantes de Jerusalém ficaram sabendo disso, de modo que aquele campo foi chamado na língua deles de Acéldama, isto é, Campo de Sangue.) **20** Pois está escrito no livro dos Salmos: 'Que a sua habitação fique desolada e que não haja nela habitantes';[f] e também: 'Que outro tome o seu cargo de superintendente.'[g] **21** Portanto, é necessário que um dos homens que nos acompanharam durante todo o tempo em que o Senhor Jesus realizou suas atividades* entre nós **22** (desde o seu batismo por João[h] até o dia em que do nosso meio foi levado para cima)[i] se torne testemunha conosco da sua ressurreição."[j]

23 Assim, indicaram dois: José, chamado Barsabás, que também era conhecido como Justo, e Matias. **24** Depois oraram, dizendo: "Ó Jeová,* tu que conheces o coração de todos,[k] indica qual destes dois homens escolheste **25** para receber este ministério e este cargo de apóstolo, os quais Judas abandonou para ir para o seu próprio lugar."[l] **26** Então, lançaram sortes[m] para decidir entre os dois, e a sorte caiu para Matias, e ele foi contado* com os 11 apóstolos.

2 Então, durante o dia da Festividade de Pentecostes,[a] todos eles estavam juntos no mesmo lugar. **2** De repente, veio do céu um barulho, bem semelhante ao de uma forte rajada de vento, e encheu toda a casa onde estavam sentados.[b] **3** E eles começaram a ver o que pareciam ser línguas de fogo, e elas se espalharam e pousaram, uma sobre cada um deles; **4** e todos ficaram cheios de espírito santo[c] e começaram a falar em línguas, assim como o espírito os capacitava.[d]

5 Naquela ocasião estavam em Jerusalém judeus devotos, de toda nação debaixo do céu.[e] **6** Assim, quando se ouviu aquele som, uma multidão se ajuntou e ficou surpresa, porque cada um ouviu os discípulos falar no seu próprio idioma. **7** Realmente, ficaram muito espantados e disseram: "Não são galileus[f] todos esses que estão falando? **8** Como é que cada um de nós está ouvindo a sua língua nativa?* **9** Entre nós há partos, medos[g] e elamitas;[h] habitantes da Mesopotâmia, da Judeia e da Capadócia, de Ponto e da província da Ásia,[i] **10** da Frígia e da Panfília, do Egito e das regiões da Líbia próximas a Cirene; visitantes vindos de Roma, tanto judeus como prosélitos;[j] **11** cretenses e também árabes. Nós os ouvimos falar em nossas línguas sobre as coisas magníficas de Deus." **12** Sim, todos ficaram admirados e perplexos, e diziam uns aos outros: "O que significa isso?" **13** No entanto, outros zombavam deles

CAP. 1

a Sal 41:9 Sal 55:12 Jo 13:18
b Lu 22:47 Jo 18:3
c Mt 10:2, 4 Lu 6:12-16 Jo 6:70, 71
d Za 11:12 Mt 26:14, 15
e Mt 27:5-8
f Sal 69:25
g Sal 109:8
h Mt 3:13
i Lu 24:51 At 1:9
j Mt 28:5, 6 Mr 16:6
k 1Sa 16:7 1Cr 28:9 Je 11:20
l Jo 6:70
m Pr 16:33

2.ª coluna

CAP. 2

a Le 23:16 De 16:9-11
b At 4:31
c Mr 1:8 Jo 14:26
d At 10:45, 46 1Co 12:8, 10
e Êx 23:17
f Mr 14:70 At 1:11
g 2Rs 17:6
h Da 8:1, 2
i 1Pe 1:1
j Êx 12:48

1:17 *Ou: "e obteve uma participação". **1:18** *Ou: "ele rebentou pelo meio". **1:21** *Lit.: "entrava e saía". **1:24** *Veja Ap. A5.

1:26 *Ou: "considerado", isto é, visto da mesma forma que os outros 11. **2:8** *Ou: "a língua do seu nascimento".

e diziam: “Estão cheios de vinho doce.”*

14 Mas Pedro se pôs de pé com os Onze[a] e lhes falou bem alto: “Homens da Judeia e todos vocês, habitantes de Jerusalém, prestem atenção e ouçam bem as minhas palavras: **15** Na verdade, estas pessoas não estão bêbadas, como vocês supõem, pois é a terceira hora* do dia. **16** Ao contrário, isto é o que foi dito por meio do profeta Joel: **17** ‘“Nos últimos dias”, diz Deus, “derramarei do meu espírito sobre todo tipo de pessoas,* e os filhos e as filhas de vocês profetizarão, os jovens entre vocês terão visões e os homens idosos entre vocês terão sonhos,[b] **18** e até mesmo sobre os meus escravos e sobre as minhas escravas derramarei do meu espírito naqueles dias, e eles profetizarão.[c] **19** E realizarei milagres* em cima, no céu, e sinais embaixo, na terra: sangue, fogo e nuvens de fumaça. **20** O sol será transformado em escuridão e a lua em sangue, antes de vir o grande e glorioso dia de Jeová.* **21** E todo aquele que invocar o nome de Jeová* será salvo.”’[d]

22 “Homens de Israel, ouçam estas palavras: Jesus, o Nazareno, foi um homem que Deus aprovou diante de vocês com obras poderosas, milagres* e sinais que Deus fez por meio dele entre vocês,[e] conforme sabem. **23** Esse homem, que foi entregue pela estabelecida vontade* e presciência de Deus,[f] vocês pregaram numa estaca pelas mãos de transgressores e o mataram.[g] **24** Mas Deus o ressuscitou,[a] livrando-o das dores* da morte, porque não era possível que ela o mantivesse preso.[b] **25** Pois Davi diz a respeito dele: ‘Mantenho Jeová* constantemente diante de mim,# pois ele está à minha direita para que eu nunca seja abalado. **26** Por essa razão, meu coração ficou animado e minha língua se alegrou muito. E eu viverei* em esperança; **27** porque não me deixarás* na Sepultura# nem permitirás que o teu leal conheça a decomposição.[c] **28** Tu me fizeste conhecer os caminhos da vida; tu me encherás de alegria na tua presença.’*[d]

29 “Homens, irmãos, permitam-me falar-lhes com franqueza sobre o patriarca Davi: ele morreu e foi enterrado,[e] e seu túmulo está entre nós até o dia de hoje. **30** Visto que era profeta e sabia que Deus lhe havia jurado que faria um dos seus descendentes* se sentar no seu trono,[f] **31** ele previu a ressurreição do Cristo e falou sobre ela, que ele não seria abandonado na Sepultura# e que a sua carne não conheceria a decomposição.[g] **32** Deus ressuscitou a esse Jesus, e disso todos nós somos testemunhas.[h] **33** Portanto, visto que ele foi enaltecido à direita de Deus[i] e recebeu do Pai o prometido espírito santo,[j] derramou o que vocês estão vendo e ouvindo. **34** Pois Davi não subiu aos céus, mas ele diz: ‘Jeová* disse ao meu Senhor: “Sente-se à minha direita **35** até que eu

CAP. 2

a At 1:13
b Jl 2:28
c 1Co 12:8, 10
d Jl 2:28-32 Ro 10:13
e Jo 5:36 Jo 14:10
f Jo 19:10, 11 At 4:27, 28 1Pe 1:20
g Lu 23:33 At 5:30 At 7:52

2.ª coluna

a At 3:15 Ro 4:24 1Co 6:14 Col 2:12 He 13:20
b Jo 10:17, 18
c At 13:35
d Sal 16:8-11
e 1Rs 2:10
f 2Sa 7:12, 13 Sal 89:3, 4 Sal 132:11
g Sal 16:10
h Lu 24:46-48 At 1:8 At 3:15
i Ro 8:34 Fil 2:9-11 1Pe 3:22
j Jo 14:26

2:13 *Ou: “vinho novo”. **2:15** *Isto é, por volta das 9 h da manhã. **2:17** *Lit.: “sobre toda carne”. **2:19, 22** *Ou: “portentos”. **2:20, 21, 25, 34** *Veja Ap. A5. **2:23** *Ou: “pelo estabelecido conselho”.

2:24 *Ou, possivelmente: “cordas”. **2:25** #Ou: “diante dos meus olhos”. **2:26** *Lit.: “a minha carne morará”. **2:27** *Ou: “não deixarás a minha alma”. **2:27, 31** #Ou: “no Hades”, isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **2:28** *Ou: “diante da tua face”. **2:30** *Lit.: “um procedente do fruto dos seus lombos”.

ponha os seus inimigos debaixo dos seus pés.”’*[a] **36** Portanto, que toda a casa de Israel tenha a plena certeza de que Deus o fez Senhor[b] e Cristo, a esse Jesus, que vocês mataram numa estaca.”[c]

37 Quando ouviram isso, ficaram com o coração aflito e disseram a Pedro e aos outros apóstolos: “Homens, irmãos, o que devemos fazer?” **38** Pedro lhes disse: “Arrependam-se,[d] e cada um de vocês seja batizado[e] em nome de Jesus Cristo, para o perdão dos seus pecados,[f] e vocês receberão a dádiva* do espírito santo. **39** Porque a promessa[g] é para vocês e para os seus filhos, e para todos os que estão longe, todos os que Jeová,* nosso Deus, chamar para si.”[h] **40** E ele dava um testemunho cabal e os exortava com muitas outras palavras, dizendo: “Sejam salvos desta geração pervertida.”[i] **41** Assim, os que aceitaram com alegria as suas palavras foram batizados,[j] e naquele dia cerca de 3.000 pessoas* se juntaram a eles.[k] **42** Dedicavam-se assim aos ensinamentos dos apóstolos, à convivência* uns com os outros, a tomar refeições juntos[l] e às orações.[m]

43 Realmente, todos* ficaram com medo, e muitos milagres# e sinais começaram a ocorrer por meio dos apóstolos.[n] **44** Todos os que se tornaram crentes estavam juntos e compartilhavam todas as coisas uns com os outros; **45** vendiam seus bens[o] e propriedades e repartiam entre todos o valor recebido, de acordo com a necessidade de cada um.[p]

46 Estavam constantemente no templo, dia após dia, unidos no mesmo propósito; tomavam as refeições nas casas uns dos outros e compartilhavam seu alimento com grande alegria e sinceridade de coração, **47** louvando a Deus e cativando a simpatia de todo o povo. Ao mesmo tempo, Jeová* diariamente continuava a lhes acrescentar os que estavam sendo salvos.[a]

3 Pedro e João estavam subindo ao templo para a hora da oração, a nona hora,* **2** e um homem manco de nascença estava sendo carregado. Todos os dias ele era colocado perto do portão do templo chamado Portão Belo, para que pudesse pedir esmolas* aos que entravam no templo. **3** Quando ele viu Pedro e João entrando no templo, começou a pedir esmolas. **4** Mas Pedro e João olharam diretamente para ele, e Pedro disse: “Olhe para nós.” **5** De modo que ele fixou a atenção neles, esperando receber alguma coisa. **6** No entanto, Pedro disse: “Não possuo prata nem ouro, mas o que tenho é o que lhe dou. Em nome de Jesus Cristo, o Nazareno, ande!”[b] **7** Assim, ele o segurou pela mão direita e o levantou.[c] Instantaneamente os seus pés e os seus tornozelos ficaram firmes,[d] **8** e num salto ele se pôs de pé,[e] começou a andar e entrou com eles no templo, andando, pulando e louvando a Deus. **9** E todos o viram andando e louvando a Deus. **10** E eles o reconheceram como o homem que se sentava esperando por esmolas no Portão Belo do templo,[f] e foram tomados de admiração e êxtase com o que lhe tinha acontecido.

2:35 *Ou: “como escabelo para os seus pés”. **2:38** *Ou: “dádiva gratuita”. **2:39, 47** *Veja Ap. A5. **2:41** *Ou: “almas”. **2:42** *Ou: “a partilhar”. **2:43** *Ou: “todas as almas”. #Ou: “portentos”.

CAP. 2

a Sal 110:1 Lu 20:42, 43 1Co 15:25 He 10:12, 13

b Mt 28:18 Jo 3:35 At 5:31

c Jo 19:6

d Lu 24:46, 47 At 17:30 At 26:20

e Mt 28:19

f Mt 26:27, 28 Ef 1:7

g Jl 2:28

h Jl 2:32

i De 32:5 Sal 78:8

j At 8:12 At 18:8

k At 4:4 At 5:14

l At 2:46

m At 1:14

n At 5:12

o Mt 19:21

p At 4:32, 34

2.ª coluna

a At 5:14 At 11:21 1Co 3:7

CAP. 3

b At 3:16 At 4:10

c Mt 8:14, 15 Mt 9:24, 25

d Jo 5:8, 9 At 9:34 At 14:8-10

e Is 35:6

f At 3:2

3:1 *Isto é, por volta das 3 h da tarde. **3:2** *Ou: “dádivas de misericórdia”. Veja o Glossário, “Dádivas de misericórdia”.

11 O homem ainda segurava
Pedro e João quando toda a
multidão, extremamente surpre-
sa, correu ao encontro deles no
chamado Pórtico* de Salomão.[a]
12 Quando Pedro viu isso, disse
à multidão: "Homens de Israel,
por que vocês estão tão admi-
rados com isso e por que es-
tão olhando para nós como
se o tivéssemos feito andar por
meio de nosso próprio poder
ou de nossa devoção a Deus?
13 O Deus de Abraão, de Isaque
e de Jacó,[b] o Deus de nossos an-
tepassados, glorificou o seu Ser-
vo,[c] Jesus,[d] aquele que vocês en-
tregaram[e] e negaram diante de
Pilatos, embora ele tivesse deci-
dido soltá-lo. **14** Sim, vocês ne-
garam aquele homem santo e
justo; pediram que fosse en-
tregue a vocês um homem que
era assassino,[f] **15** ao passo que
mataram o Agente Principal da
vida.[g] Mas Deus o levantou den-
tre os mortos, e disso nós so-
mos testemunhas.[h] **16** E foi por
meio do nome dele, e pela nos-
sa fé no nome dele, que este ho-
mem que vocês veem e conhe-
cem ficou forte. A fé que vem
por meio de Jesus tornou este
homem completamente são dian-
te de todos vocês. **17** E ago-
ra, irmãos, sei que vocês agiram
em ignorância,[i] como também
os seus líderes.[j] **18** Mas desse
modo Deus cumpriu o que anun-
ciou antecipadamente pela boca
de todos os profetas: o seu Cris-
to havia de sofrer.[k]

19 "Arrependam-se,[l] portan-
to, e deem meia-volta,[m] a fim de
que os seus pecados sejam apa-
gados,[n] para que venham tem-
pos de refrigério da parte de
Jeová* **20** e ele envie o Cris-
to que lhes foi designado, Je-
sus. **21** A este, o céu tem de
reter até o tempo do restabele-
cimento de todas as coisas, das
quais Deus falou pela boca dos
seus santos profetas da antigui-
dade. **22** Realmente Moisés dis-
se: 'Jeová,* seu Deus, fará sur-
gir para vocês, dentre os seus
irmãos, um profeta semelhante a
mim.[a] Escutem tudo que ele lhes
disser.[b] **23** Sim, todo aquele*
que não escutar esse Profeta
será completamente destruído
dentre o povo.'[c] **24** E todos os
profetas que falaram, desde Sa-
muel em diante, também anun-
ciaram claramente estes dias.[d]
25 Vocês são filhos dos profetas
e do pacto que Deus fez com os
antepassados de vocês,[e] quando
disse a Abraão: 'E todas as fa-
mílias da terra serão abençoa-
das por meio do seu descenden-
te.'*[f] **26** Depois de fazer surgir
o seu Servo, Deus o enviou pri-
meiro a vocês[g] para abençoá-los,
ao afastar cada um de vocês das
suas ações más."

4 Enquanto os dois estavam fa-
lando com o povo, aproxima-
ram-se deles os sacerdotes, o ca-
pitão do templo e os saduceus.[h]
2 Eles estavam irritados porque
os apóstolos estavam ensinan-
do o povo e declarando aber-
tamente a ressurreição de Jesus
dentre os mortos.*[i] **3** Então os
agarraram* e os puseram na ca-
deia[j] até o dia seguinte, pois já
tinha anoitecido. **4** No entanto,
muitos que tinham escutado o
discurso acreditaram, e o núme-
ro de homens chegou a cerca de
5.000.[k]

5 No dia seguinte, as autori-
dades, os anciãos e os escribas
se reuniram em Jerusalém,

CAP. 3

a Jo 10:23
At 5:12
b Êx 3:6
c Is 52:13
Is 53:11
d Fil 2:9-11
e At 5:30
f Mt 27:20, 21
Lu 23:14, 18
g At 5:31
He 2:10
h Lu 24:46-48
At 1:8
At 2:32
i Jo 16:2, 3
1Ti 1:13
j 1Co 2:8
k Sal 118:22
Is 50:6
Is 53:8
Da 9:26
Lu 22:15
l At 2:38
m Ez 33:11
Ef 4:22
n Ez 33:14, 16
1Jo 1:7

2.ª coluna

a De 34:10
At 7:37
b De 18:15, 18
c De 18:19
d Lu 24:27
At 10:43
e Ro 9:4
f Gên 22:18
Gál 3:8
g At 13:45, 46
Ro 1:16

CAP. 4

h At 23:8
i At 4:33
At 17:18
j Lu 21:12
k At 2:41
At 6:7

3:11 *Ou: "na chamada Colunata". **3:19** *Lit.: "da parte da face de Jeová". Veja Ap. A5.

3:22 *Veja Ap. A5. **3:23** *Ou: "toda alma". **3:25** *Lit.: "semente". **4:2** *Ou: "a ressurreição dentre os mortos no caso de Jesus". **4:3** *Ou: "prenderam".

6 junto com Anás,[a] que era
o principal sacerdote, Caifás,[b]
João, Alexandre e todos os que
eram parentes do principal sa-
cerdote. **7** Colocaram Pedro e
João no meio deles e os in-
terrogaram: "Com que poder ou
em nome de quem vocês fizeram
isso?" **8** Então Pedro, cheio de
espírito santo,[c] lhes disse:

"Líderes do povo e anciãos,
9 se estamos sendo interroga-
dos hoje por causa de uma boa
ação feita a um homem aleija-
do,[d] e se querem saber quem fez
esse homem ficar bom, **10** sai-
bam os senhores e todo o povo
de Israel que é em nome de Je-
sus Cristo, o Nazareno,[e] aque-
le que os senhores executaram
numa estaca,[f] mas que Deus le-
vantou dentre os mortos,[g] sim, é
por meio dele que este homem
está aqui curado, diante dos se-
nhores. **11** Esse Jesus é 'a pe-
dra que não foi levada em con-
ta por vocês, construtores, e que
se tornou a principal pedra an-
gular'.*[h] **12** Além disso, não há
salvação em mais ninguém, pois
não há outro nome[i] debaixo do
céu, que tenha sido dado aos ho-
mens, pelo qual devamos ser sal-
vos."[j]

13 Quando viram a coragem*
de Pedro e de João, e nota-
ram que eles eram homens co-
muns e sem instrução,#[k] fi-
caram admirados. E perceberam
que eles haviam estado com Je-
sus.[l] **14** Eles ficaram sem res-
posta,[m] pois estavam vendo ali
entre eles o homem que tinha
sido curado.[n] **15** Assim, orde-
naram-lhes que saíssem do Sinê-
drio e começaram a discutir o
assunto entre si; **16** diziam: "O

4:11 *Lit.: "a cabeça do cunhal". **4:13** *Ou: "franqueza". #Ou: "e indoutos", isto é, que não tinham estudado nas escolas rabínicas. Mas isso não significa que eram analfabetos.

CAP. 4

a Jo 18:13
b Mt 26:57 Lu 3:2 Jo 11:49-51
c At 7:55
d At 3:7
e At 3:6
f At 2:36
g At 2:24 At 5:30
h Sal 118:22 Is 28:16 Mt 21:42 1Pe 2:7
i Mt 1:21 At 10:43 Fil 2:9, 10
j Jo 1:12 Jo 14:6 1Ti 2:5, 6
k Mt 11:25 1Co 1:26, 27
l Jo 7:14, 15
m Lu 21:15
n At 3:11

2.ª coluna

a Jo 11:47
b At 3:9, 10
c At 5:40
d At 5:29
e Lu 22:2 At 5:26
f Êx 20:11 Ne 9:6 Sal 146:6
g 2Sa 23:1, 2

que faremos com esses ho-
mens?[a] Porque, realmente, por
meio deles ocorreu um sinal no-
tável, que ficou conhecido por
todos os habitantes de Jeru-
salém,[b] e não podemos negá-lo.
17 Para que isso não se espa-
lhe ainda mais entre o povo, va-
mos ameaçá-los e dizer-lhes que
não falem mais a ninguém à base
desse nome."[c]

18 Então eles os chamaram e
lhes ordenaram que não falas-
sem nada nem ensinassem em
nome de Jesus. **19** Mas Pedro
e João lhes responderam: "Jul-
guem os senhores mesmos se é
certo, à vista de Deus, obedecer
aos senhores em vez de a Deus.
20 Quanto a nós, não podemos
parar de falar das coisas que vi-
mos e ouvimos."[d] **21** Assim, de-
pois de ameaçá-los ainda mais,
eles os soltaram por não te-
rem achado nenhuma base para
puni-los e também por causa
do povo,[e] porque todos estavam
glorificando a Deus pelo que ti-
nha acontecido. **22** Pois o ho-
mem que havia sido curado por
esse milagre* tinha mais de 40
anos.

23 Depois de serem soltos,
foram ao encontro dos outros
discípulos* e contaram o que os
principais sacerdotes e os an-
ciãos lhes haviam dito. **24** Ao
ouvirem isso, unidos, levanta-
ram a voz a Deus, dizendo:

"Soberano Senhor, tu és aque-
le que fez o céu, a terra, o
mar e tudo que há neles,[f] **25** e
quem, por espírito santo, disse
por meio de nosso antepassa-
do Davi,[g] teu servo: 'Por que
as nações ficaram agitadas e
os povos meditaram em coisas
vãs? **26** Os reis da terra toma-
ram a sua posição, e os gover-
nantes se uniram contra Jeová*

4:22 *Ou: "sinal". **4:23** *Ou: "do seu próprio povo". **4:26** *Veja Ap. A5.

e contra o seu ungido.'*[a] **27** De
fato, Herodes e Pôncio Pilatos[b]
se reuniram nesta cidade com
homens das nações e com po-
vos de Israel contra o teu san-
to servo Jesus, a quem ungiste[c]
28 para fazer aquilo que o teu
poder e a tua vontade* predeter-
minaram que ocorresse.[d] **29** E
agora, Jeová,* dá atenção às
ameaças deles e concede que os
teus escravos continuem a falar
a tua palavra com toda a corag-
em, **30** ao passo que estendes
a mão para curar e ao passo que
ocorrem sinais e milagres*[e] por
meio do nome do teu santo ser-
vo Jesus."[f]

31 Depois de terem feito a sú-
plica,* o lugar onde estavam reu-
nidos tremeu, e todos ficaram
cheios de espírito santo[g] e co-
meçaram a falar a palavra de
Deus com coragem.[h]

32 Além disso, a multidão dos
que creram era de um só coração
e uma só alma,* e nenhum deles
dizia que as coisas que possuía
eram suas, mas compartilhavam
tudo que tinham.[i] **33** E os após-
tolos continuavam, de forma po-
derosa, a dar testemunho a res-
peito da ressurreição do Senhor
Jesus,[j] e todos eles eram grande-
mente abençoados com bondade
imerecida. **34** De fato, ninguém
entre eles passava necessidade,[k]
porque todos os que possuíam
campos ou casas os vendiam,
traziam o dinheiro da venda
35 e o colocavam aos pés dos
apóstolos.[l] Depois, fazia-se a dis-
tribuição, conforme a necessi-
dade de cada um.[m] **36** Assim
fez José, a quem os apóstolos
chamavam de Barnabé[n] (que tra-
duzido significa "filho do conso-
lo"), um levita, natural de Chi-
pre, **37** que possuía um pedaço
de terra; ele o vendeu, trouxe o
dinheiro e o colocou aos pés dos
apóstolos.[a]

5 No entanto, um homem cha-
mado Ananias, junto com Sa-
fira, sua esposa, vendeu uma
propriedade. **2** Mas ele secre-
tamente ficou com parte do va-
lor, com o conhecimento de sua
esposa. Então, pegou o restante
e o colocou aos pés dos apósto-
los.[b] **3** Mas Pedro disse: "Ana-
nias, como Satanás levou você
a mentir[c] de forma descarada
ao espírito santo[d] e ficar secre-
tamente com parte do valor do
campo? **4** O campo não era seu
antes de você o vender? E, de-
pois de ter sido vendido, o va-
lor não ficou sob o seu contro-
le? Por que você tramou no
coração fazer uma coisa dessas?
Você mentiu não a homens, mas
a Deus." **5** Ao ouvir essas pala-
vras, Ananias caiu e morreu. E
todos os que souberam disso fi-
caram com muito medo. **6** En-
tão os mais jovens se levantaram
e o enrolaram em panos; em se-
guida o levaram para fora e o en-
terraram.

7 Cerca de três horas depois,
a esposa dele entrou, sem saber
o que tinha acontecido. **8** Pe-
dro lhe perguntou: "Diga-me: Vo-
cês dois venderam o campo por
tanto?" Ela respondeu: "Sim, por
esse valor." **9** Assim, Pedro lhe
disse: "Por que vocês dois con-
cordaram em pôr à prova o espí-
rito de Jeová?* Os pés daqueles
que enterraram seu marido es-
tão à porta; eles a levarão para
fora." **10** Ela caiu instantanea-
mente aos pés dele e morreu.
Quando os jovens entraram, en-
contraram-na morta; então a le-
varam para fora e a enterraram
ao lado do marido. **11** Assim,
toda a congregação e todos os

4:26 *Ou: "seu Cristo". **4:28** *Ou: "o teu conselho". **4:29; 5:9** *Veja Ap. A5. **4:30** *Ou: "portentos". **4:31** *Ou: "orado fervorosamente". **4:32** *Veja o Glossário.

CAP. 4
a Sal 2:1, 2
b Lu 23:12
c Sal 45:7 At 10:38
d Is 53:10 Lu 24:44 At 2:23 1Pe 1:20
e At 2:43 At 5:12
f At 3:16
g At 2:2, 4
h 1Te 2:2
i At 2:44, 45
j At 1:21, 22 At 4:2
k At 2:44, 45
l At 5:1, 2
m At 6:1
n At 11:22 At 12:25

2.ª coluna
a Lu 12:33

CAP. 5
b At 4:34, 35
c Sal 101:7 Ef 4:25 Col 3:9
d At 5:9

que ouviram falar sobre isso ficaram com muito medo.

12 Além disso, pelas mãos dos apóstolos continuavam a ocorrer muitos sinais e milagres* entre o povo;[a] e todos se reuniam no Pórtico# de Salomão.[b] **13** É verdade que nenhum dos outros tinha coragem de se juntar a eles, mas o povo falava muito bem deles. **14** Não só isso: um grande número de homens e mulheres passavam a crer no Senhor e eram acrescentados a eles.[c] **15** Até mesmo levavam os doentes para fora, às ruas principais, e os deitavam em pequenas camas e em esteiras, para que, quando Pedro passasse, pelo menos a sua sombra tocasse alguns deles.[d] **16** Também, vinham multidões das cidades vizinhas de Jerusalém, trazendo os doentes e os afligidos por espíritos impuros, e todos eles eram curados.

17 No entanto, o sumo sacerdote e todos os que estavam com ele, que eram da seita dos saduceus, se levantaram cheios de ciúme. **18** Então eles agarraram* os apóstolos e os puseram na cadeia pública.[e] **19** Mas, durante a noite, o anjo de Jeová* abriu as portas da prisão,[f] levou-os para fora e disse: **20** "Vão, apresentem-se no templo e continuem falando ao povo toda a mensagem a respeito da vida." **21** Depois de ouvirem essas palavras, entraram no templo ao amanhecer e começaram a ensinar.

Quando chegaram o sumo sacerdote e os que estavam com ele, convocaram o Sinédrio e toda a assembleia dos anciãos dos filhos de Israel, e mandaram

5:12 *Ou: "portentos". #Ou: "na Colunata". **5:18** *Ou: "prenderam". **5:19** *Veja Ap. A5.

CAP. 5

a At 4:29, 30 At 6:8 At 14:3 At 15:12 Ro 15:18, 19 2Co 12:12

b Jo 10:23 At 3:11

c At 6:7

d Mt 9:20, 21

e Lu 21:12

f Sal 34:7 At 12:7 At 16:26 He 1:7, 14

2.ª coluna

a Lu 20:19

b At 4:18

c Mt 27:25 At 3:14, 15

d Da 3:17, 18 At 4:19, 20

e At 2:23, 24

f At 2:32, 33 Fil 2:9

g At 3:15

h Mt 1:21 He 2:10

i Is 53:11 At 2:38 At 10:43

j Lu 24:46-48 At 1:8

k Jo 15:26

trazer da cadeia os apóstolos. **22** No entanto, quando os guardas* chegaram à prisão, não os acharam. Assim, voltaram e relataram o seguinte: **23** "Encontramos a cadeia trancada com toda a segurança, e os guardas estavam parados às portas, mas, quando a abrimos, não achamos ninguém dentro." **24** Ao ouvirem isso, o capitão do templo e os principais sacerdotes ficaram perplexos, perguntando-se o que aconteceria a seguir. **25** Mas alguém chegou e lhes disse: "Os homens que vocês puseram na prisão estão no templo, ensinando o povo!" **26** Então o capitão foi buscá-los com os seus guardas, mas sem violência, porque tinham medo de ser apedrejados pelo povo.[a]

27 Assim, eles os trouxeram e os puseram diante do Sinédrio. E o sumo sacerdote os interrogou **28** e disse: "Nós lhes demos ordens expressas para que não ensinassem nesse nome,[b] mas, vejam só! Vocês encheram Jerusalém com os seus ensinamentos, e estão decididos a trazer o sangue desse homem sobre nós."[c] **29** Pedro e os outros apóstolos responderam: "Temos de obedecer a Deus como governante em vez de a homens.[d] **30** O Deus de nossos antepassados levantou dentre os mortos Jesus, a quem vocês mataram pendurando-o num madeiro.*[e] **31** Deus o enalteceu à sua direita[f] como Agente Principal[g] e Salvador,[h] para dar arrependimento a Israel e perdão de pecados.[i] **32** Nós somos testemunhas dessas coisas,[j] e o espírito santo,[k] que Deus deu aos que lhe obedecem como governante, também é."

5:22 *Ou: "guardas do templo". **5:30** *Ou: "numa árvore".

33 Quando ouviram isso, ficaram furiosos* e quiseram matá-los. **34** Mas se levantou no Sinédrio um fariseu chamado Gamaliel,[a] instrutor da Lei estimado por todo o povo, e ele mandou que levassem os homens para fora por um momento. **35** Então lhes disse: "Homens de Israel, tomem cuidado com o que vão fazer com esses homens. **36** Por exemplo, um tempo atrás apareceu Teudas, dizendo ser alguém, e alguns homens, cerca de 400, se juntaram a ele. Mas ele foi morto, e todos os que o seguiam foram espalhados, e seus planos acabaram em nada. **37** Depois dele, nos dias do recenseamento, apareceu Judas, o galileu, e juntou seguidores atrás de si. Esse homem também morreu, e todos os que o seguiam foram espalhados. **38** Por isso, diante das circunstâncias, digo-lhes: Não se metam com esses homens; deixem-nos em paz. Porque, se esse plano ou essa obra for de homens, será derrubada; **39** mas, se for de Deus, vocês não poderão derrubá-los.[b] Senão, pode ser que vocês estejam até mesmo lutando contra o próprio Deus."[c] **40** Então aceitaram o seu conselho. Mandaram chamar os apóstolos e, depois de os açoitarem,*[d] lhes ordenaram que parassem de falar em nome de Jesus e os soltaram.

41 Assim, eles saíram do Sinédrio, alegres[e] porque tinham sido considerados dignos de ser desonrados por causa do nome dele. **42** E todo dia, no templo e de casa em casa,[f] continuavam, sem parar, a ensinar e a declarar as boas novas a respeito do Cristo, Jesus.[g]

5:33 *Ou: "sentiram-se feridos". **5:40** *Ou: "espancarem".

CAP. 5

a At 22:3
b Pr 21:30
c At 26:14
d Mt 10:17 Mr 13:9
e Mt 5:12 At 16:25 Ro 5:3 2Co 12:10 Fil 1:29 He 10:34 1Pe 4:13
f At 20:2
g At 4:31

2.ª coluna

CAP. 6

a At 4:34, 35 1Ti 5:3 Tg 1:27
b Êx 18:17, 18
c At 16:1, 2 1Ti 3:7
d At 6:8, 10
e De 1:13
f At 21:8
g De 34:9 At 8:14, 17 At 13:2, 3 1Ti 4:14 1Ti 5:22 2Ti 1:6
h At 12:24 At 19:20
i At 2:47
j Jo 12:42 At 15:5
k Is 54:17 Lu 21:15 At 6:3

6 Naqueles dias, ao aumentar o número de discípulos, os judeus que falavam grego começaram a reclamar dos judeus que falavam hebraico, porque as suas viúvas estavam sendo deixadas de lado na distribuição diária.[a] **2** De modo que os Doze reuniram a multidão dos discípulos e disseram: "Não é correto* que deixemos a palavra de Deus para servir alimento às mesas.[b] **3** Portanto, irmãos, escolham entre vocês sete homens de boa reputação,*[c] cheios de espírito e de sabedoria,[d] e nós os designaremos para essa tarefa necessária.[e] **4** Mas nós mesmos nos dedicaremos à oração e ao ministério da palavra." **5** O que eles disseram agradou a toda a multidão, e escolheram Estêvão, homem cheio de fé e de espírito santo, e também Filipe,[f] Prócoro, Nicanor, Timão, Pármenas e Nicolau, prosélito de Antioquia. **6** Eles os levaram aos apóstolos, que, depois de orar, lhes impuseram as mãos.[g]

7 Assim, a palavra de Deus continuava se espalhando,[h] e o número de discípulos se multiplicava muito[i] em Jerusalém. E uma grande multidão de sacerdotes se tornou obediente à fé.[j]

8 Estêvão, cheio de favor divino e de poder, realizava grandes sinais e milagres* entre o povo. **9** Mas alguns homens da chamada Sinagoga dos Libertos, junto com alguns cireneus e alexandrinos, bem como alguns da Cilícia e da Ásia, vieram para discutir com Estêvão. **10** Contudo, não puderam resistir à sabedoria e ao espírito com que ele falava.[k] **11** Então, eles secretamente persuadiram alguns homens a dizer: "Nós o ouvimos

6:2 *Lit.: "agradável". **6:3** *Ou: "sete homens de quem se fala bem". **6:8** *Ou: "portentos".

falar blasfêmias contra Moisés
e contra Deus.” **12** E eles ati-
çaram o povo, os anciãos e
os escribas; e, numa investi-
da, agarraram-no e levaram-no
ao Sinédrio. **13** Apresentaram
então testemunhas falsas, que
disseram: “Este homem não para
de falar contra este lugar santo
e contra a Lei. **14** Por exemplo,
nós o ouvimos dizer que esse Je-
sus, o Nazareno, derrubará este
lugar e mudará os costumes que
Moisés nos transmitiu.”

15 E, quando todos os senta-
dos no Sinédrio fixaram os olhos
nele, viram que o seu rosto era
como o rosto de um anjo.

7 Mas o sumo sacerdote per-
guntou: “Isso é verdade?”
2 Estêvão respondeu: “Homens,
irmãos e pais, escutem! O Deus
glorioso apareceu ao nosso ante-
passado Abraão enquanto ele es-
tava na Mesopotâmia, antes de
ir morar em Harã,[a] **3** e lhe dis-
se: ‘Deixe a sua terra e os seus
parentes e vá para a terra que
lhe mostrarei.’[b] **4** Ele saiu en-
tão da terra dos caldeus e foi
morar em Harã. E dali, depois da
morte do pai dele,[c] Deus o fez
se mudar para esta terra em que
vocês moram agora.[d] **5** Contu-
do, não lhe deu nenhuma he-
rança nela, não, nem mesmo um
espaço para pôr o pé; mas pro-
meteu dá-la a ele como proprie-
dade e, depois dele, à sua des-
cendência,*[e] embora ele ainda
não tivesse filho. **6** Além dis-
so, Deus lhe disse que seus
descendentes seriam estrangei-
ros* numa terra que não era de-
les, e que o povo os escravizaria
e afligiria# por 400 anos.[f] **7** ‘E
eu julgarei aquela nação para a
qual eles trabalharão como es-
cravos’,[g] disse Deus, ‘e, depois
disso, eles sairão e me prestarão
serviço sagrado neste lugar’.[a]

8 “Deu-lhe também um pac-
to de circuncisão,[b] e ele se tor-
nou pai de Isaque[c] e o circunci-
dou no oitavo dia,[d] e Isaque se
tornou pai de* Jacó, e Jacó
dos 12 patriarcas.# **9** E os pa-
triarcas ficaram com ciúme de
José[e] e o venderam aos egíp-
cios.[f] Mas Deus estava com
ele[g] **10** e o livrou de todas as
suas aflições, e lhe concedeu fa-
vor e sabedoria diante de Fa-
raó, rei do Egito. E este o
designou para governar o Egito
e toda a sua casa.[h] **11** Depois
houve uma fome em todo o Egi-
to e em Canaã, sim, uma grande
aflição, e os nossos antepassa-
dos não encontravam nada para
comer.[i] **12** Mas Jacó ouviu di-
zer que havia mantimentos* no
Egito e enviou para lá, pela pri-
meira vez, os nossos antepassa-
dos.[j] **13** Na segunda vez, José
contou aos seus irmãos quem ele
era, e Faraó conheceu a fami-
lia de José.[k] **14** Assim, José
mandou buscar seu pai Jacó e
todos os seus parentes,[l] um total
de 75 pessoas.*[m] **15** Então Jacó
desceu ao Egito[n] e faleceu ali,[o]
como também os nossos ante-
passados.[p] **16** Eles foram leva-
dos para Siquém e colocados no
túmulo que Abraão havia com-
prado dos filhos de Hamor, em
Siquém, por uma certa quantia
em dinheiro de prata.[q]

17 “À medida que se aproxi-
mava o tempo para se cumprir
a promessa que Deus havia fei-
to a Abraão, o povo crescia e se
multiplicava no Egito. **18** En-
tão, surgiu outro rei no Egito,
que não sabia nada sobre José.[r]
19 Ele usou de astúcia contra a

CAP. 7

a Gên 11:31

b Gên 12:1

c Gên 11:32

d Gên 12:4, 5
He 11:8

e Gên 12:7
Gên 13:14, 15
Gên 17:1, 8

f Gên 15:13
Êx 12:40

g Gên 15:14

2.ª coluna

a Êx 3:12

b Gên 17:9, 10

c Gên 21:1-3

d Gên 21:4

e Gên 37:9-11

f Gên 37:28
Gên 45:4

g Gên 39:2, 3

h Gên
41:40-46

i Gên 41:54
Gên 42:5

j Gên 42:2, 6

k Gên 45:1, 16

l Gên 45:9-11

m Gên 46:27
De 10:22

n Gên 46:29
De 26:5

o Gên 49:33

p Êx 1:6

q Gên 23:16
Êx 13:19
Jos 24:32

r Êx 1:7, 8

7:5 *Lit.: “semente”. **7:6** *Lit.: “sua semente seria estrangeira”. #Ou: “maltrataria”.

7:8 *Ou, possivelmente: “Isaque fez o mesmo com”. #Ou: “chefes de família”. **7:12** *Ou: “cereal”. **7:14** *Ou: “almas”.

nossa raça e maltratou os nossos pais, obrigando-os a abandonar seus bebês para que eles não sobrevivessem.[a] **20** Naquela época nasceu Moisés, e ele era extremamente belo.* Ele foi criado por três meses na casa de seu pai.[b] **21** Mas, quando foi abandonado,*[c] a filha de Faraó o pegou e o criou como seu próprio filho.[d] **22** Assim, Moisés foi instruído em toda a sabedoria dos egípcios. De fato, ele era poderoso em palavras e em ações.[e]

23 "Então, quando ele completou 40 anos, decidiu* visitar# seus irmãos, os israelitas.[f] **24** Ao ver que um egípcio estava tratando um deles de forma injusta, ele defendeu o oprimido e o vingou, matando o egípcio. **25** Ele achava que os seus irmãos compreenderiam que Deus estava lhes dando salvação pela mão dele, mas eles não compreenderam isso. **26** No dia seguinte, dirigiu-se a eles quando estavam brigando e tentou reconciliá-los, dizendo: 'Homens, vocês são irmãos. Por que estão maltratando um ao outro?' **27** Mas aquele que estava maltratando seu próximo o empurrou, dizendo: 'Quem o designou líder e juiz sobre nós? **28** Será que você quer me matar como matou o egípcio ontem?' **29** Ao ouvir isso, Moisés fugiu e foi morar como estrangeiro na terra de Midiã, onde teve dois filhos.[g]

30 "Depois de se passarem 40 anos, um anjo lhe apareceu no deserto* do monte Sinai, na chama de um espinheiro que queimava.[h] **31** Quando Moisés viu aquilo, ficou maravilhado. Mas, ao se aproximar para observar

7:20 *Ou: "divinamente belo; belo à vista de Deus". **7:21** *Ou: "exposto". **7:23** *Ou: "veio-lhe ao coração". #Ou: "inspecionar". **7:30** *Veja o Glossário.

CAP. 7

a Êx 1:10, 22

b Êx 2:2
He 11:23

c Êx 2:3

d Êx 2:5, 10

e Êx 11:3

f Êx 2:11-15

g Êx 2:21, 22
Êx 18:2-4

h Êx 3:2-10

2.ª coluna

a Êx 3:6
Mr 12:26
Lu 20:37

b Êx 2:23, 24

c Êx 2:14
At 7:27

d Êx 4:19

e Êx 12:41

f Êx 7:3

g Êx 14:21, 22
Êx 15:4, 5

h Êx 16:35
Núm 14:33, 34

i De 18:15
At 3:22

j At 7:53
Gál 3:19

k Êx 19:3
De 5:27

l Êx 21:1
De 9:10

m Núm 14:3, 4

n Êx 16:3

o Êx 32:1, 23

p Êx 32:4, 6

melhor, ouviu a voz de Jeová:* **32** 'Eu sou o Deus dos seus antepassados, o Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó.'[a] Moisés começou a tremer e não se atreveu a observar mais. **33** Jeová* lhe disse: 'Tire as sandálias dos pés, pois o lugar em que você está pisando é solo sagrado. **34** Certamente vi a opressão do meu povo, que está no Egito, ouvi o gemido deles[b] e desci para livrá-los. Agora venha: vou enviá-lo ao Egito.' **35** Esse mesmo Moisés, que eles rejeitaram, dizendo: 'Quem o designou líder e juiz?',[c] é aquele a quem Deus enviou[d] como líder e libertador por meio do anjo que lhe apareceu no espinheiro. **36** Esse homem os conduziu para fora,[e] realizando sinais e milagres* no Egito,[f] no mar Vermelho[g] e no deserto por 40 anos.[h]

37 "Esse é o Moisés que disse aos filhos de Israel: 'Deus fará surgir para vocês, dentre os seus irmãos, um profeta semelhante a mim.'[i] **38** Ele é que estava junto à congregação no deserto; ele estava com o anjo[j] que lhe falou[k] no monte Sinai e com os nossos antepassados. Ele recebeu proclamações sagradas, vivas, para dá-las a nós.[l] **39** Os nossos antepassados se recusaram a obedecer a ele e o rejeitaram,[m] e no coração voltaram para o Egito,[n] **40** dizendo a Arão: 'Faça-nos deuses para irem à nossa frente. Pois não sabemos o que aconteceu com esse Moisés, que nos tirou da terra do Egito.'[o] **41** Assim, naqueles dias fizeram um bezerro e levaram um sacrifício ao ídolo, e começaram a se alegrar com as obras das suas próprias mãos.[p] **42** De modo que Deus se afastou deles e os entregou

7:31, 33 *Veja Ap. A5. **7:36** *Ou: "portentos".

para prestarem serviço sagrado
ao exército do céu,*[a] assim como
está escrito no livro dos Profe-
tas: 'Acaso foi a mim que vocês
fizeram ofertas e sacrifícios por
40 anos no deserto, ó casa de Is-
rael? **43** Não, vocês ergueram a
tenda de Moloque[b] e a estrela do
deus Refã, as imagens que fize-
ram para adorar. Por isso, eu os
deportarei para além de Babilô-
nia.'[c]

44 "Nossos antepassados ti-
nham a tenda do Testemunho
no deserto, conforme ordenou
Aquele que falou a Moisés, di-
zendo que a fizesse segundo o
modelo que tinha visto.[d] **45** E
os nossos antepassados a rece-
beram dos seus pais e a trouxe-
ram, com Josué, para a terra
das nações[e] que Deus expulsou
de diante dos nossos antepassa-
dos.[f] Ela permaneceu aqui até
os dias de Davi. **46** Este achou
favor diante de Deus e pediu
para ter o privilégio de pro-
videnciar uma morada para o
Deus de Jacó.[g] **47** Mas foi Sa-
lomão quem construiu uma casa
para ele.[h] **48** Contudo, o Altís-
simo não mora em casas feitas
por mãos humanas,[i] como diz o
profeta: **49** 'O céu é o meu tro-
no[j] e a terra é o apoio para
os meus pés.[k] Que tipo de
casa construirão para mim? diz
Jeová.* Onde seria o meu lugar
de descanso? **50** Não foi a mi-
nha mão que fez todas essas coi-
sas?'[l]

51 "Homens obstinados e in-
circuncisos no coração e nos
ouvidos, vocês sempre resis-
tem ao espírito santo. Assim
como os seus antepassados fize-
ram, vocês também fazem.[m]
52 A qual dos profetas os seus
antepassados não perseguiram?[n]
Sim, mataram os que anuncia-
ram antecipadamente a vinda do
Justo,[a] cujos traidores e assas-
sinos vocês se tornaram agora,[b]
53 vocês, que receberam a Lei
conforme transmitida por anjos,[c]
mas não a guardaram."

54 Quando ouviram essas coi-
sas, ficaram furiosos* no cora-
ção e começaram a ranger os
dentes contra ele. **55** Mas ele,
cheio de espírito santo, olhou fi-
xamente para o céu e viu a gló-
ria de Deus, e Jesus em pé
à direita de Deus,[d] **56** e disse:
"Estou vendo o céu aberto, e o
Filho do homem[e] em pé à direi-
ta de Deus."[f] **57** Então, eles cla-
maram ao máximo da sua voz e
puseram as mãos nos ouvidos,
e avançaram todos juntos con-
tra ele. **58** Depois de expulsá-lo
da cidade, começaram a apedre-
já-lo.[g] As testemunhas[h] deixaram
suas capas aos pés de um jovem
chamado Saulo.[i] **59** Enquanto
apedrejavam Estêvão, este fez
o apelo: "Senhor Jesus, receba
o meu espírito." **60** Então, ajoe-
lhando-se, ele clamou com voz
forte: "Jeová,* não os conde-
nes por este pecado."[j] E, dizen-
do isso, adormeceu na morte.

8 Saulo, por sua vez, aprovava
o assassinato dele.[k]

Naquele dia começou uma
grande perseguição contra a
congregação em Jerusalém, e
todos, exceto os apóstolos, fo-
ram espalhados pelas regiões
da Judeia e de Samaria.[l] **2** Ho-
mens devotos levaram Estêvão
embora para o enterrar e fize-
ram grande lamentação por ele.
3 Mas Saulo começou a devas-
tar a congregação. Ele invadia
uma casa após outra, arrastan-
do para fora tanto homens como
mulheres e entregando-os à pri-
são.[m]

4 No entanto, os que tinham
sido espalhados saíram por aque-

7:42 *Refere-se a corpos celestes.
7:49, 60 *Veja Ap. A5.

7:54 *Ou: "sentiram-se feridos".

CAP. 7

a 2Rs 17:16
b 1Rs 11:7
c Je 25:11
Am 5:25-27
d Êx 25:40
e De 3:28
De 31:3
Jos 3:14
f Gên 17:1, 8
Jos 23:9
Jos 24:18
g 2Sa 7:2
1Cr 22:7
Sal 132:1-5
h 1Rs 6:1
i At 17:24
j Sal 11:4
k Mt 5:34, 35
l Is 66:1, 2
He 3:4
m Is 63:10
n 2Cr 36:16

2.ª coluna

a Mt 23:31
b Is 53:8
At 3:13, 14
c At 7:38
Gál 3:19
d Sal 110:1
Mt 26:64
e Da 7:13
f Ro 8:34
g Le 24:14, 16
Mt 23:37
Jo 16:2
h De 17:7
i At 8:1
At 22:20
j Mt 5:44

CAP. 8

k At 7:58
l Mt 10:23
At 11:19
m At 9:1, 2
At 22:4
At 26:10
Gál 1:13
Fil 3:5, 6

la região declarando as boas novas da palavra.[a] **5** Filipe desceu à cidade* de Samaria[b] e começou a pregar a eles o Cristo. **6** As multidões, unânimes, prestavam atenção ao que Filipe dizia; elas o escutavam e viam os sinais que ele realizava. **7** Pois muitos tinham espíritos impuros, e estes gritavam e saíam.[c] Além disso, muitos paralíticos e mancos foram curados. **8** De modo que houve muita alegria naquela cidade.

9 E na cidade havia um homem chamado Simão, que antes disso havia praticado artes mágicas; ele havia deixado admirada a nação de Samaria, dizendo ser alguém grande. **10** Todos, desde o menor até o maior, davam-lhe atenção e diziam: "Este homem é o Poder de Deus, o chamado Grande Poder." **11** Davam atenção a ele porque durante muito tempo os havia impressionado com suas artes mágicas. **12** Mas acreditaram em Filipe quando ele lhes declarou as boas novas a respeito do Reino de Deus[d] e do nome de Jesus Cristo, e tanto homens como mulheres foram batizados.[e] **13** O próprio Simão também se tornou crente e, depois de ser batizado, continuou com Filipe.[f] E ele se admirava ao ver sinais e grandes obras poderosas.

14 Quando os apóstolos em Jerusalém ouviram dizer que Samaria havia aceitado a palavra de Deus,[g] enviaram para lá Pedro e João, **15** e estes desceram e oraram para que os samaritanos recebessem espírito santo.[h] **16** Porque o espírito santo ainda não tinha vindo sobre nenhum deles, mas eles só haviam sido batizados em nome do Senhor Jesus.[a] **17** Então lhes impuseram as mãos,[b] e eles começaram a receber espírito santo.

18 Quando Simão viu que o espírito era dado pela imposição das mãos dos apóstolos, ofereceu-lhes dinheiro, **19** dizendo: "Deem essa autoridade também a mim, para que todo aquele sobre quem eu impuser as mãos receba espírito santo." **20** Mas Pedro lhe disse: "Pereça com você a sua prata, porque você pensou que poderia obter o dom* de Deus com dinheiro.[c] **21** Você não pode ter nenhuma participação nisso, porque o seu coração não é reto à vista de Deus. **22** Portanto, arrependa-se dessa sua maldade e suplique a Jeová* que, se possível, a má intenção do seu coração seja perdoada, **23** pois vejo que você é um veneno amargo* e um escravo da injustiça." **24** Simão respondeu a eles: "Façam súplicas a Jeová* por mim, para que nenhuma dessas coisas que vocês disseram venha sobre mim."

25 Portanto, depois de darem testemunho de forma cabal e falarem a palavra de Jeová,* partiram de volta para Jerusalém, declarando as boas novas a muitas aldeias dos samaritanos.[d]

26 No entanto, o anjo[e] de Jeová* disse a Filipe: "Prepare-se e vá para o sul, para a estrada que desce de Jerusalém a Gaza." (Essa é a estrada do deserto.) **27** Em vista disso, ele se preparou e foi; encontrou então um eunuco* etíope, alto funcionário de Candace, rainha dos etíopes, encarregado de todo o tesouro dela. Ele tinha ido

CAP. 8

a At 11:19

b Jo 4:39-42 At 1:8

c Mt 10:1 Mr 6:7

d Lu 8:1

e Mt 28:19 At 18:8

f At 6:5

g At 11:1

h Mt 16:19

2.ª coluna

a At 10:47, 48 At 19:2, 3

b At 6:5, 6 At 19:6 2Ti 1:6

c Mt 10:8 At 10:45

d Mt 9:35 At 1:8

e He 1:7, 14 Ap 14:6

8:5 *Ou, possivelmente: "a uma cidade".

8:20 *Ou: "a dádiva gratuita". **8:22, 24-26** *Veja Ap. A5. **8:23** *Lit.: "fel de amargura". **8:27** *Ou: "oficial da corte".

a Jerusalém para adorar[a] **28** e estava voltando e, sentado no seu carro, lia em voz alta o profeta Isaías. **29** De modo que o espírito disse a Filipe: "Vá, aproxime-se desse carro." **30** Filipe correu ao lado do carro e ouviu o eunuco lendo o profeta Isaías em voz alta. Perguntou então: "O senhor entende o que está lendo?" **31** Ele respondeu: "Na verdade, como posso entender a menos que alguém me oriente?" E pediu que Filipe subisse e se sentasse com ele. **32** A passagem das Escrituras que ele estava lendo em voz alta era: "Como uma ovelha, ele foi levado ao abate e, como um cordeiro que fica em silêncio diante do seu tosquiador, ele não abre a boca.[b] **33** Durante a sua humilhação, negaram-lhe a justiça.[c] Quem contará os detalhes da sua geração?* Porque a sua vida é eliminada da terra."[d]

34 O eunuco disse então a Filipe: "Por favor, diga-me: De quem o profeta está falando? De si mesmo ou de outro homem?" **35** Filipe começou a falar e, partindo daquela passagem das Escrituras, declarou-lhe as boas novas a respeito de Jesus. **36** Ao seguirem pela estrada, chegaram a um lugar onde havia água, e o eunuco disse: "Veja! Aqui há água! O que me impede de ser batizado?" **37** *— **38** Assim, mandou parar o carro, e tanto Filipe como o eunuco desceram à água; e ele o batizou. **39** Depois de saírem da água, o espírito de Jeová* rapidamente levou Filipe embora dali, e o eunuco não voltou a vê-lo, mas seguiu caminho cheio de alegria. **40** Filipe, no entanto, foi parar em Asdode e, ao passar por aquela região, continuou a declarar as boas novas a todas as cidades, até chegar a Cesareia.[a]

9 Saulo, porém, respirando ainda ameaça e morte contra os discípulos do Senhor,[b] foi ao sumo sacerdote **2** e lhe pediu cartas dirigidas às sinagogas em Damasco, a fim de que pudesse levar amarrados para Jerusalém todos os que encontrasse que pertenciam ao Caminho,[c] tanto homens como mulheres.

3 Durante a viagem, quando ele se aproximava de Damasco, de repente brilhou em volta dele uma luz vinda do céu,[d] **4** e ele caiu no chão e ouviu uma voz lhe dizer: "Saulo, Saulo, por que você me persegue?" **5** Ele perguntou: "Quem é o senhor?" Ele respondeu: "Eu sou Jesus,[e] a quem você persegue.[f] **6** Mas levante-se, entre na cidade, e lá dirão a você o que deve fazer." **7** E os homens que viajavam com ele ficaram parados sem fala e realmente ouviram o som de uma voz, mas não viram ninguém.[g] **8** Saulo então se levantou do chão, e, embora seus olhos estivessem abertos, não conseguia ver nada. De modo que o pegaram pela mão e o levaram a Damasco. **9** Ele não viu nada por três dias,[h] e não comeu nem bebeu.

10 Em Damasco havia um discípulo chamado Ananias,[i] e o Senhor lhe disse numa visão: "Ananias!" Ele respondeu: "Aqui estou, Senhor." **11** O Senhor lhe disse: "Prepare-se e vá à rua chamada Direita; na casa de Judas, procure um homem chamado Saulo, de Tarso.[j] Pois agora mesmo ele está orando **12** e, numa visão, viu um homem chamado Ananias entrar e pôr as mãos sobre ele, para que recuperasse a vista."[k] **13** Mas Ananias respondeu: "Senhor, eu ouvi muitos falarem desse ho-

CAP. 8

a 2Cr 6:32, 33

b 1Pe 2:23

c Mt 26:59

d Is 53:7, 8
Da 9:26
Fil 2:8

2.ª coluna

a At 21:8

CAP. 9

b At 8:3
At 22:4
At 26:10, 11
Gál 1:13
1Ti 1:12, 13

c At 11:26
At 22:4

d At 22:6-11
At 26:13-18

e 1Co 15:8

f Mt 25:45

g At 22:9

h At 13:11

i At 22:12

j At 21:39
At 22:3

k At 9:17

8:33 *Ou: "origem". **8:37** *Veja Ap. A3. **8:39** *Veja Ap. A5.

mem, de todo o mal que ele
fez aos seus santos em Jerusa-
lém. **14** E aqui ele tem autori-
dade dada pelos principais sacer-
dotes para prender* a todos os
que invocam o nome do senhor."[a]
15 Mas o Senhor lhe disse: "Vá,
porque esse homem é para mim
um vaso escolhido[b] para levar o
meu nome às nações,[c] bem como
a reis[d] e aos filhos de Israel.
16 Pois eu mostrarei claramente
a ele quantas coisas ele terá de
sofrer pelo meu nome."[e]

17 Assim, Ananias foi; entrou
na casa, pôs as mãos sobre ele
e disse: "Saulo, irmão, o Senhor
Jesus, que lhe apareceu na es-
trada por onde você vinha, me
enviou para que você recupere
a vista e fique cheio de espírito
santo."[f] **18** Imediatamente caí-
ram dos olhos dele o que pare-
ciam escamas, e ele recuperou
a vista. Ele então se levantou,
foi batizado, **19** se alimentou e
recuperou as forças.

Ele ficou alguns dias com os
discípulos em Damasco[g] **20** e
imediatamente, nas sinagogas,
começou a pregar sobre Jesus,
que ele é o Filho de Deus.
21 Mas todos os que o ouviam
ficavam pasmados, e diziam:
"Não é este o homem que per-
seguia ferozmente em Jerusalém
os que invocavam esse nome?[h]
Ele não veio para cá com o
objetivo de prendê-los e levá-
los* aos principais sacerdotes?"[i]
22 No entanto, Saulo se fortale-
cia cada vez mais e deixava per-
plexos os judeus que moravam
em Damasco, ao provar de forma
lógica que Jesus é o Cristo.[j]

23 Então, depois de se passa-
rem muitos dias, os judeus tra-
maram matá-lo.[k] **24** No entan-
to, Saulo ficou sabendo dessa

9:14 *Lit.: "acorrentar; pôr em correntes". **9:21** *Lit.: "de levá-los acorrentados".

CAP. 9

a At 9:1, 2
b At 13:2 Ro 1:1 1Ti 1:12
c Ro 1:5 Gál 2:7 1Ti 2:7
d At 26:1 At 27:24
e At 20:22, 23 At 21:11 2Co 11:23-28 Col 1:24 2Ti 1:12
f At 22:12, 13
g At 26:19, 20
h At 8:3 Gál 1:13, 23
i At 9:1, 2
j At 17:2, 3
k At 20:2, 3 At 23:12 2Co 11:23

2.ª coluna

a 2Co 11:32, 33
b Gál 1:18
c At 4:36, 37
d At 9:3, 4 1Co 9:1
e At 9:19, 20
f 2Co 11:23, 26
g At 11:25 Gál 1:21
h At 8:1
i Jo 14:16
j At 9:38
k Mt 10:8 At 4:9, 10
l At 3:6

trama contra ele. Eles também
vigiavam atentamente os por-
tões, dia e noite, a fim de matá-
lo. **25** De modo que seus discí-
pulos o levaram e, de noite, o
fizeram descer num cesto por
uma abertura na muralha.[a]

26 Ao chegar a Jerusalém,[b]
ele tentou se juntar aos discí-
pulos, mas todos estavam com
medo dele, porque não acredita-
vam que fosse discípulo. **27** De
modo que Barnabé[c] foi ajudá-lo e
o levou aos apóstolos; então lhes
contou em detalhes como, na es-
trada, Saulo tinha visto o Se-
nhor,[d] como o Senhor tinha fala-
do com ele, e como em Damasco
Saulo havia falado corajosamen-
te no nome de Jesus.[e] **28** En-
tão Saulo permaneceu com eles,
andando livremente* em Jerusa-
lém e falando corajosamente no
nome do Senhor. **29** Ele fala-
va e discutia com os judeus de
língua grega, mas estes tenta-
vam matá-lo.[f] **30** Quando os ir-
mãos descobriram isso, levaram-
no para baixo, a Cesareia, e o
enviaram a Tarso.[g]

31 Então a congregação por
toda a Judeia, Galileia e Sama-
ria[h] entrou num período de paz,
e era edificada. E, como andava
no temor de Jeová* e no conso-
lo do espírito santo,[i] se multipli-
cava.

32 Visto que Pedro estava
viajando por toda a região, des-
ceu também para visitar os san-
tos que moravam em Lida.[j]
33 Ali ele encontrou um homem
chamado Eneias, que já por oito
anos estava confinado à cama,
pois era paralítico. **34** Pedro
lhe disse: "Eneias, Jesus Cris-
to cura você.[k] Levante-se e ar-
rume a sua cama."[l] Ele se leman-
tou imediatamente. **35** Quando
todos os que moravam em Lida

9:28 *Lit.: "entrando e saindo". **9:31** *Veja Ap. A5.

e na planície de Sarom o viram,
converteram-se ao Senhor.
36 Em Jope havia uma discí-
pula chamada Tabita, nome que
traduzido é Dorcas.* Eram mui-
tas as boas obras que ela fazia
e a ajuda que dava aos pobres.#
37 Mas naqueles dias ela adoe-
ceu e morreu. Então a lavaram e
a colocaram numa sala do andar
de cima. **38** Como Jope ficava
perto de Lida, quando os discí-
pulos ouviram que Pedro estava
nesta cidade, enviaram a ele dois
homens para lhe pedir: "Por fa-
vor, venha sem demora." **39** Em
vista disso, Pedro se aprontou
e foi com eles. Ao chegar, leva-
ram-no à sala do andar de
cima, e todas as viúvas o rodea-
ram, chorando e mostrando mui-
tas capas* e outras roupas que
Dorcas havia feito enquanto es-
tava com elas. **40** Pedro man-
dou então que todos saíssem[a] e,
ajoelhando-se, orou. Depois, vi-
rando-se para o corpo, disse:
"Tabita, levante-se!" Ela abriu os
olhos e, ao ver Pedro, se sen-
tou.[b] **41** Pegando-a pela mão,
ele a levantou; então chamou os
santos e as viúvas, e a apre-
sentou viva.[c] **42** Toda a cidade
de Jope soube disso, e muitos
se tornaram crentes no Senhor.[d]
43 E ele ficou muitos dias em
Jope, com um curtidor de couro
chamado Simão.[e]

10 Havia em Cesareia um ho-
mem de nome Cornélio,
oficial* do chamado regimento
italiano.# **2** Ele era um homem
devoto, que temia a Deus junto
com todos os da sua casa; aju-
dava muito os pobres* entre o
povo e continuamente fazia sú-
plicas a Deus. **3** Por volta da
nona hora[a] do dia,* ele viu cla-
ramente numa visão um anjo de
Deus se chegar a ele e dizer:
"Cornélio!" **4** Apavorado, Cor-
nélio fixou os olhos nele e per-
guntou: "Que é, Senhor?" Ele lhe
disse: "Suas orações e a ajuda
que você dá aos pobres subiram
como lembrança perante Deus.[b]
5 Assim, envie agora homens a
Jope para trazerem um homem
de nome Simão, conhecido como
Pedro. **6** Esse homem está hos-
pedado com Simão, um curti-
dor de couro, que tem uma casa
à beira do mar." **7** Logo que o
anjo que lhe falou foi embora,
ele chamou dois dos seus ser-
vos e um soldado devoto den-
tre os seus auxiliares, **8** con-
tou-lhes tudo e os enviou a Jope.
9 No dia seguinte, enquanto
eles viajavam e se aproximavam
da cidade, Pedro subiu ao terra-
ço para orar, por volta da sex-
ta hora.* **10** Mas ele ficou com
muita fome e quis comer. En-
quanto preparavam a refeição,
ele caiu em transe;[c] **11** viu o
céu aberto e algo semelhante a
um grande lençol de linho des-
cendo sobre a terra, preso pelas
quatro pontas. **12** E nele ha-
via todo tipo de quadrúpedes e
de répteis* da terra, e de aves
do céu. **13** Então uma voz lhe
disse: "Levante-se, Pedro, mate
e coma!" **14** Mas Pedro respon-
deu: "De jeito nenhum, Senhor,
porque nunca comi nada avilta-
do ou impuro."[d] **15** E a voz fa-

CAP. 9
a Lu 8:51
b Mt 9:24, 25 Lu 7:14, 15 Jo 11:43, 44
c 1Rs 17:23
d Jo 11:44, 45
e At 10:6, 32

2.ª coluna

CAP. 10
a At 3:1
b Sal 65:2
c At 11:5-10
d Le 11:4 Le 11:13-20 Le 20:25 De 14:3, 19 Ez 4:14

9:36 *Tanto o nome grego Dorcas como o nome aramaico Tabita significam "gazela". #Ou: "e as suas dádivas de misericórdia". Veja o Glossário, "Dádivas de misericórdia". **9:39** *Ou: "roupas exteriores". **10:1** *Ou: "centurião", comandante de cem soldados. #Ou: "da chamada coorte italiana", unidade do exército romano que consistia em 600 soldados.

10:2 *Ou: "fazia muitas dádivas de misericórdia". Veja o Glossário, "Dádivas de misericórdia". **10:3** *Isto é, por volta das 3 h da tarde. **10:9** *Isto é, por volta do meio-dia. **10:12** *Ou: "animais rasteiros".

lou novamente com ele, pela segunda vez: "Pare de chamar de impuras as coisas que Deus purificou." **16** Isso ocorreu pela terceira vez e, imediatamente, o lençol foi recolhido ao céu.

17 Pedro estava perplexo, perguntando-se o que poderia significar a visão que ele havia tido. Enquanto isso, os homens enviados por Cornélio perguntaram onde era a casa de Simão e ficaram parados no portão.[a] **18** Eles chamaram e perguntaram se Simão, conhecido como Pedro, estava hospedado ali. **19** Pedro ainda estava refletindo sobre a visão quando o espírito[b] disse: "Escute! Três homens estão procurando você. **20** Levante-se então, desça e vá com eles, sem hesitar, porque eu os enviei." **21** De modo que Pedro desceu ao encontro dos homens e disse: "Aqui estou, sou eu quem vocês estão procurando. Por que estão aqui?" **22** Disseram: "Cornélio,[c] oficial do exército, homem justo e temente a Deus, de quem toda a nação dos judeus fala bem, recebeu instruções divinas por meio de um anjo para chamar o senhor à casa dele a fim de ouvir o que o senhor tem a dizer." **23** Assim, Pedro os convidou para entrar e lhes deu hospedagem.

No dia seguinte, levantou-se e foi com eles, e alguns dos irmãos de Jope o acompanharam. **24** No outro dia, ele entrou em Cesareia. Cornélio, naturalmente, os estava esperando, e havia reunido seus parentes e amigos íntimos. **25** Quando Pedro entrou, Cornélio foi ao seu encontro, se prostrou aos pés dele e lhe prestou homenagem.* **26** Mas Pedro o levantou, dizendo: "Fique de pé! Eu também sou apenas um homem."[d] **27** Enquanto conversava com ele, entrou e encontrou muitas pessoas reunidas. **28** Ele lhes disse: "Vocês bem sabem que é proibido a um judeu se relacionar ou ter contato com um homem de outra raça.[a] Contudo, Deus me mostrou que eu não devo chamar nenhum homem de aviltado ou impuro.[b] **29** Por isso vim, sem nenhuma objeção, quando fui chamado. Agora pergunto por que mandaram me chamar."

30 Cornélio respondeu: "Quatro dias atrás, eu estava orando na minha casa nesta mesma hora, a nona hora,* quando apareceu na minha frente um homem com roupa brilhante; **31** ele disse: 'Cornélio, sua oração foi ouvida, e a ajuda que você dá aos pobres foi lembrada diante de Deus. **32** Portanto, envie alguém a Jope para chamar Simão, conhecido como Pedro. Esse homem está hospedado na casa de Simão, um curtidor de couro, à beira do mar.'[c] **33** Então, imediatamente mandei chamá-lo, e o senhor teve a bondade de vir para cá. Agora estamos todos presentes perante Deus para ouvir todas as coisas que Jeová* lhe mandou dizer."

34 Em vista disso, Pedro começou a falar; ele disse: "Agora eu entendo claramente que Deus não é parcial,[d] **35** mas, em toda nação, ele aceita aquele que o teme e faz o que é direito.[e] **36** Ele enviou sua palavra aos filhos de Israel, declarando-lhes as boas novas de paz[f] por meio de Jesus Cristo — este é Senhor de todos.[g] **37** Vocês sabem de que assunto se falava em toda a Judeia, começando na Galileia,[h] depois do batismo

CAP. 10

a At 11:11

b At 13:2
At 15:28
At 16:6
At 20:23

c At 10:1

d Lu 4:8
At 14:12-15
Ap 19:10
Ap 22:8, 9

2.ª coluna

a Jo 18:28

b At 10:45
Ef 3:5, 6

c At 9:43

d De 10:17
2Cr 19:7
Ro 2:11

e Ro 2:13
1Co 12:13
Gál 3:28

f Is 52:7
Na 1:15

g Mt 28:18
Ro 14:9
Ap 19:11, 16

h Lu 4:14

10:25 *Ou: "se curvou diante dele".

10:30 *Isto é, por volta das 3 h da tarde. **10:33** *Veja Ap. A5.

que João pregou: **38** sobre Jesus, que era de Nazaré, como
Deus o ungiu com espírito santo[a] e poder; e ele andou por
toda a região fazendo o bem e
curando todos os oprimidos pelo
Diabo,[b] porque Deus estava com
ele.[c] **39** E nós somos testemu-
nhas de todas as coisas que ele
fez tanto na terra dos judeus
como em Jerusalém. Mas eles o
mataram, pendurando-o num
madeiro.* **40** Deus o levantou
no terceiro dia[d] e permitiu que
ele aparecesse,* **41** não a todo
o povo, mas a testemunhas de-
signadas antecipadamente por
Deus, a nós, os que comemos e
bebemos com ele depois que
foi levantado dentre os mor-
tos.[e] **42** Também, ele ordenou
que pregássemos ao povo e dés-
semos um testemunho cabal[f] de
que é ele o designado por Deus
para ser juiz dos vivos e dos
mortos.[g] **43** É dele que todos
os profetas dão testemunho,[h] de
que todo aquele que deposita fé
nele recebe perdão de pecados
por meio do seu nome."[i]

44 Enquanto Pedro ainda fa-
lava essas coisas, o espíri-
to santo desceu sobre todos os
que ouviam a palavra.[j] **45** E os
crentes* circuncisos que tinham
vindo com Pedro ficaram admi-
rados, porque a dádiva# do es-
pírito santo também estava sen-
do derramada sobre pessoas das
nações. **46** Pois eles as ouvi-
ram falar em línguas e magni-
ficar a Deus.[k] Em vista disso,
Pedro disse: **47** "Estas pessoas
receberam o espírito santo as-
sim como nós; será que alguém
pode negar a água, impedindo
que sejam batizadas?"[l] **48** En-
tão, ele mandou que fossem ba-
tizados em nome de Jesus Cris-
to.[a] E eles lhe pediram que fica-
se ali alguns dias.

11 Então, os apóstolos e os
irmãos que estavam na
Judeia ouviram que pessoas das
nações também tinham aceita-
do a palavra de Deus. **2** Assim,
quando Pedro subiu a Jerusa-
lém, os que apoiavam a circun-
cisão[b] começaram a criticá-lo,*
3 dizendo: "Você entrou na casa
de homens incircuncisos e co-
meu com eles." **4** Em vista dis-
so, Pedro começou a lhes ex-
plicar os detalhes do que havia
acontecido:

5 "Eu estava na cidade de
Jope orando e, num transe, tive
uma visão de algo semelhante a
um grande lençol de linho des-
cendo do céu, preso pelas suas
quatro pontas, e ele veio até
perto de mim.[c] **6** Olhei atenta-
mente para dentro dele e vi qua-
drúpedes da terra, animais sel-
vagens, répteis* e aves do céu.
7 Também ouvi uma voz me di-
zer: 'Levante-se, Pedro, mate e
coma!' **8** Mas eu disse: 'De jei-
to nenhum, Senhor, porque na
minha boca nunca entrou nada
aviltado ou impuro.' **9** A voz do
céu falou então pela segunda
vez: 'Pare de chamar de impuras
as coisas que Deus purificou.'
10 Isso ocorreu pela terceira
vez, e tudo foi puxado de volta
para o céu. **11** Além disso, na-
quele instante, três homens que
haviam sido enviados de Cesa-
reia à minha procura chegaram
à casa onde estávamos.[d] **12** En-
tão o espírito me disse que eu
fosse com eles sem hesitar. Es-
tes seis irmãos também foram
comigo, e nós entramos na casa
do homem.

13 "Ele nos contou que ti-
nha visto um anjo aparecer na

CAP. 10

a Is 11:2
Is 42:1
Is 61:1
Mt 3:16

b Lu 13:16

c Jo 3:1, 2

d Jon 1:17
Jon 2:10
At 2:23, 24

e Lu 24:30, 31
Jo 21:13, 14

f Mt 28:19, 20
At 1:8

g At 17:31
Ro 14:9
2Co 5:10
2Ti 4:1
1Pe 4:5

h Lu 24:27
Ap 19:10

i Is 53:11
Je 31:34
Da 9:24

j At 4:31
At 8:14, 15

k At 2:1, 4
At 19:6

l Mt 3:11
At 8:36
At 11:17

2.ª coluna

a Mt 16:19
At 2:38

CAP. 11

b At 10:45
Gál 2:12

c At 10:10-16

d At 10:17-20

10:39 *Ou: "numa árvore". **10:40** *Ou: "se tornasse visível". **10:45** *Ou: "fiéis". #Ou: "dádiva gratuita".

11:2 *Ou: "discutir com ele". **11:6** *Ou: "animais rasteiros".

sua casa e dizer: ‘Envie homens
a Jope e mande chamar Simão,
que é conhecido como Pe-
dro,[a] **14** e ele lhe dirá as coi-
sas pelas quais você e todos
os da sua casa podem ser sal-
vos.’ **15** Quando comecei a fa-
lar, o espírito santo desceu so-
bre eles, da mesma forma como
tinha descido sobre nós no prin-
cípio.[b] **16** Em vista disso eu
me lembrei das palavras do
Senhor; ele dizia: ‘João bati-
zou com água,[c] mas vocês se-
rão batizados com espírito san-
to.’[d] **17** Portanto, se Deus deu a
eles a mesma dádiva* que deu a
nós, que cremos no Senhor Je-
sus Cristo, quem era eu para po-
der impedir a Deus?”#[e]

18 Quando ouviram essas coi-
sas, não apresentaram mais ob-
jeções* e glorificaram a Deus,
dizendo: “Então, Deus também
concedeu a pessoas das nações
o arrependimento que leva à
vida.”[f]

19 Os que tinham sido es-
palhados[g] pela perseguição que
surgiu por causa de Estêvão fo-
ram até a Fenícia, Chipre e An-
tioquia, mas falavam a palavra
apenas aos judeus.[h] **20** No en-
tanto, alguns homens entre eles
que eram de Chipre e de Cirene
foram a Antioquia e começaram
a falar às pessoas de língua gre-
ga, declarando as boas novas do
Senhor Jesus. **21** E a mão de
Jeová* estava com eles, e muitos
se tornaram crentes e se conver-
teram ao Senhor.[i]

22 As notícias sobre eles che-
garam aos ouvidos da congre-
gação em Jerusalém, e envia-
ram então Barnabé[j] a Antioquia.
23 Quando ele chegou e viu a
bondade imerecida de Deus, ale-
grou-se e começou a encora-
jar todos a continuarem no Se-
nhor com firmeza de coração,[a]
24 pois era um homem bom,
cheio de espírito santo e de fé. E
uma multidão considerável pas-
sou a crer no Senhor.[b] **25** De
modo que ele foi a Tarso a fim
de procurar cuidadosamente por
Saulo.[c] **26** Depois de achá-lo,
levou-o a Antioquia. Assim, por
um ano inteiro, reuniram-se com
a congregação e ensinaram uma
numerosa multidão. E foi primei-
ro em Antioquia que os discí-
pulos, por direção divina, foram
chamados de cristãos.[d]

27 Naqueles dias alguns pro-
fetas[e] desceram de Jerusalém
para Antioquia. **28** Um deles,
chamado Ágabo,[f] levantou-se e
predisse, por meio do espíri-
to, que uma grande fome estava
para vir sobre toda a terra ha-
bitada.[g] De fato, ela ocorreu no
tempo de Cláudio. **29** Assim,
os discípulos resolveram, cada
um de acordo com as suas possi-
bilidades,[h] enviar ajuda*[i] aos ir-
mãos que moravam na Judeia.
30 E fizeram isso, enviando-a
aos anciãos pelas mãos de Bar-
nabé e de Saulo.[j]

12 Naquela época, o rei Hero-
des começou a maltratar
alguns da congregação.[k] **2** Ele
mandou matar à espada Tiago,
irmão de João.[l] **3** Ao ver que
isso agradava aos judeus, pren-
deu também Pedro. (Isso acon-
teceu nos dias dos Pães sem
Fermento.)[m] **4** Ele o prendeu e
o pôs na prisão,[n] entregando-o
aos cuidados de quatro turnos
de soldados, com quatro solda-
dos cada um, com a intenção de
apresentá-lo ao* povo depois da
Páscoa. **5** De modo que Pedro

CAP. 11

a At 10:30-33
b At 2:1, 4
At 10:44, 45
c Mt 3:11
Mr 1:8
Lu 3:16
At 1:5
d Jl 2:28
Jo 1:33
At 2:17
e At 10:47
f Is 11:10
At 17:30
Ro 10:12
Ro 15:8, 9
g At 8:1
h Mt 10:5, 6
i At 2:47
At 9:35
j At 4:36, 37

2.ª coluna

a At 13:43
At 14:21, 22
b At 2:47
At 4:4
At 5:14
At 9:31
c At 21:39
d At 9:2
e 1Co 12:28
Ef 4:11
f At 21:10, 11
g Mt 24:7
h 2Co 8:12
i Gál 2:10
j At 12:25

CAP. 12

k Jo 15:20
l Mt 4:21
Mt 20:20-23
Lu 11:49
m Êx 12:15
Êx 23:15
Le 23:6
n Lu 21:12

11:17 *Ou: “dádiva gratuita”. #Ou: “poder me opor a Deus”. **11:18** *Lit.: “eles ficaram em silêncio”. **11:21** *Veja Ap. A5.

11:29 *Ou: “uma subministração de socorros”. **12:4** *Ou: “trazê-lo a julgamento diante do”.

ficou detido na prisão, mas a congregação orava intensamente a Deus por ele.[a]

6 Herodes estava para apresentar Pedro; naquela noite, ele estava dormindo, preso com duas correntes, entre dois soldados, e em frente à porta havia guardas que vigiavam a prisão. **7** Mas, de repente, o anjo de Jeová* apareceu,[b] e uma luz brilhou na cela da prisão. Ele tocou no lado de Pedro e o acordou, dizendo: "Levante-se depressa!" E as correntes caíram das mãos dele.[c] **8** O anjo lhe disse: "Vista-se* e calce as sandálias", e Pedro fez isso. Por fim, ele lhe disse: "Ponha a sua capa e siga-me." **9** Então ele saiu e o seguiu, mas não sabia que era real aquilo que estava acontecendo por meio do anjo. Na verdade, ele achou que estava tendo uma visão. **10** Passaram pelo primeiro posto de guarda, pelo segundo, e chegaram ao portão de ferro que dava para a cidade. Ele se abriu sozinho. Depois de saírem, seguiram por uma rua e então, de repente, o anjo o deixou. **11** Pedro, percebendo o que estava acontecendo, disse: "Agora sei, sem nenhuma dúvida, que Jeová* enviou seu anjo e me livrou das mãos de Herodes e de tudo o que o povo judeu esperava que acontecesse."[d]

12 Depois que ele entendeu isso, foi à casa de Maria, mãe de João, conhecido como Marcos,[e] onde muitos estavam reunidos, orando. **13** Quando bateu no portão de entrada, uma serva chamada Rode foi atender. **14** Ao reconhecer a voz de Pedro, ela ficou tão contente que não abriu o portão, mas correu para dentro e contou que Pedro estava no portão. **15** Disseram-lhe: "Você está louca." Mas ela insistia que era verdade. E eles diziam: "É o anjo dele." **16** Mas Pedro continuou ali, batendo. Quando abriram, viram-no e ficaram pasmados. **17** Então ele lhes fez sinal com a mão para que ficassem calados, contou-lhes em detalhes como Jeová* o havia tirado da prisão e disse: "Contem essas coisas a Tiago[a] e aos irmãos." Assim, ele saiu e foi para outro lugar.

18 Quando amanheceu, houve grande confusão entre os soldados, que se perguntavam o que teria acontecido com Pedro. **19** Herodes o procurou cuidadosamente e, como não o achou, interrogou os guardas e mandou que fossem levados para punição;[b] depois desceu da Judeia para Cesareia e passou algum tempo ali.

20 Ele estava furioso* com o povo de Tiro e de Sídon. Estes, então, de comum acordo foram ao encontro dele e, depois de convencerem Blasto, o administrador da casa do rei,# pediram termos de paz, porque o país do rei supria a região deles de alimento. **21** Num determinado dia, Herodes vestiu a roupa real, sentou-se no tribunal e começou a fazer um discurso público. **22** Então o povo que estava reunido começou a gritar: "É a voz de um deus e não de um homem!" **23** Instantaneamente o anjo de Jeová* o feriu, porque não deu glória a Deus. E ele morreu comido por vermes.

24 Mas a palavra de Jeová* crescia e se espalhava.[c]

25 Quanto a Barnabé[d] e Saulo, depois de terem terminado seu trabalho de prestar ajuda em Jerusalém,[e] voltaram e levaram

CAP. 12

a 2Co 1:11

b Sal 34:7
He 1:7, 14

c At 5:18, 19

d 2Pe 2:9

e At 13:5
At 15:37, 38
Col 4:10

2.ª coluna

a Mt 13:55
At 15:13
At 21:18
1Co 15:7
Gál 1:19
Gál 2:9

b At 16:27

c At 6:7
At 19:20
Col 1:6

d At 4:36, 37

e At 11:29, 30

12:7, 11, 17, 23, 24 *Veja Ap. A5. **12:8** *Ou: "Cinja-se".

12:20 *Ou: "disposto a brigar". #Lit.: "aquele que estava sobre o dormitório do rei".

consigo João,[a] que também era conhecido como Marcos.

13 Em Antioquia havia profetas e instrutores na congregação local:[b] Barnabé; Simeão, que era chamado Níger; Lúcio, de Cirene; Manaém, que tinha sido educado com Herodes, o governador distrital; e Saulo. **2** Enquanto estavam servindo* a Jeová# e jejuando, o espírito santo disse: "Separem-me Barnabé e Saulo[c] para a obra a que os chamei."[d] **3** Então, depois de jejuar e orar, eles lhes impuseram as mãos e os deixaram ir.

4 Assim, esses homens, enviados pelo espírito santo, desceram a Selêucia e dali navegaram para Chipre. **5** Quando chegaram a Salamina, começaram a proclamar a palavra de Deus nas sinagogas dos judeus. João também estava com eles, como ajudante.*[e]

6 Depois de percorrerem toda a ilha até Pafos, encontraram um judeu chamado Barjesus, que era feiticeiro e falso profeta. **7** Ele estava com o procônsul* Sérgio Paulo, homem inteligente. Este chamou Barnabé e Saulo, pois queria muito ouvir a palavra de Deus. **8** Mas Elimas, o feiticeiro (pois é assim que se traduz o seu nome), começou a se opor a eles, tentando desviar da fé o procônsul. **9** Então Saulo, também chamado Paulo, ficou cheio de espírito santo, olhou para ele atentamente **10** e disse: "Ó homem cheio de todo tipo de fraude e maldade, ó filho do Diabo,[f] inimigo de tudo o que é justo, você não vai parar de distorcer os caminhos retos de Jeová?# **11** Escute: a mão de Jeová# está sobre você, e você ficará cego, sem ver a luz do sol por um tempo." Instantaneamente caiu sobre ele uma densa névoa e escuridão, e ele começou a andar em volta, tentando encontrar alguém que o guiasse pela mão. **12** Então, ao ver o que tinha acontecido, o procônsul se tornou crente, pois ficou impressionado com os ensinamentos de Jeová.#

13 Paulo e seus companheiros embarcaram então em Pafos e chegaram a Perge, na Panfília. Mas João[a] os deixou e voltou para Jerusalém.[b] **14** No entanto, eles seguiram viagem partindo de Perge e chegaram a Antioquia, na Pisídia. Entraram então na sinagoga[c] no dia de sábado e se sentaram. **15** Depois da leitura pública da Lei[d] e dos Profetas, os presidentes da sinagoga mandaram lhes dizer: "Homens, irmãos, se tiverem alguma palavra de encorajamento para o povo, falem." **16** Assim, Paulo se levantou, fez sinal com a mão e disse:

"Homens, israelitas e todos os outros que temem a Deus, escutem! **17** O Deus deste povo, o Deus de Israel, escolheu os nossos antepassados; ele enalteceu o povo enquanto moravam como estrangeiros na terra do Egito e os tirou de lá com braço forte.*[e] **18** E, por cerca de 40 anos, ele os suportou no deserto.[f] **19** Destruiu sete nações na terra de Canaã e deu a terra delas como herança.[g] **20** Tudo isso ocorreu durante cerca de 450 anos.

"Depois, deu-lhes juízes até Samuel, o profeta.[h] **21** Mas então exigiram um rei,[i] e Deus lhes deu Saul, filho de Quis, homem da tribo de Benjamim,[j] por 40 anos.

CAP. 12
a At 13:5 At 15:37, 38

CAP. 13
b 1Co 12:28 Ef 4:11, 12
c At 9:15
d 1Ti 2:7
e At 12:25
f Jo 8:44

2.ª coluna
a At 12:12
b At 15:37, 38
c At 17:1, 2 At 18:4 At 19:8
d At 15:21
e Êx 6:1, 6 De 7:6, 8
f Êx 16:35 Núm 14:33, 34
g De 7:1 Jos 14:1, 2
h Jz 2:16 1Sa 3:20
i 1Sa 8:4, 5
j 1Sa 10:21 1Sa 11:15

13:2 *Ou: "prestando serviço público". **13:2, 10-12** #Veja Ap. A5. **13:5** *Ou: "assistente". **13:7** *Governador romano de uma província. Veja o Glossário.

13:17 *Lit.: "com braço erguido".

22 Após removê-lo, levantou-lhes
Davi como rei,[a] a respeito de
quem deu testemunho, dizendo:
'Encontrei Davi, filho de Jessé,[b]
um homem que agrada ao meu
coração;[c] ele fará tudo o que de-
sejo.' **23** Segundo a sua pro-
messa, da descendência* daque-
le homem Deus trouxe a Israel
um salvador, Jesus.[d] **24** Antes
da chegada dele, João pregou pu-
blicamente a todo o povo de Is-
rael o batismo em símbolo de ar-
rependimento.[e] **25** Mas, quando
estava terminando a sua missão,
João dizia: 'Quem vocês acham
que eu sou? Eu não sou ele. Na
verdade, depois de mim vem al-
guém cujas sandálias não sou dig-
no de desamarrar.'[f]

26 "Homens, irmãos, descen-
dentes da família de Abraão e to-
dos os outros entre vocês que
temem a Deus, essa mensagem
de salvação foi enviada a nós.[g]
27 Pois os habitantes de Jerusa-
lém e os seus líderes não re-
conheceram esse salvador, mas,
ao agirem como juízes, cum-
priram as palavras dos Profe-
tas,[h] que são lidas em voz alta
todo sábado. **28** Embora não
achassem razão para matá-lo,[i]
exigiram que Pilatos manda-
se executá-lo.[j] **29** E, depois de
realizarem todas as coisas escri-
tas a respeito dele, tiraram-no
do madeiro* e o colocaram num
túmulo.#[k] **30** Mas Deus o levan-
tou dentre os mortos,[l] **31** e, du-
rante muitos dias, ele apareceu
aos que tinham subido com ele
da Galileia para Jerusalém. Eles
agora estão dando testemunho
dele ao povo.[m]

32 "Assim, nós estamos de-
clarando a vocês as boas novas
a respeito da promessa feita aos
nossos antepassados. **33** Deus
a cumpriu plenamente para nós,
os filhos, ressuscitando Jesus,[a]
como está escrito no segundo
salmo: 'Você é meu filho; hoje
eu me tornei seu pai.'[b] **34** E o
fato de que Deus o ressuscitou
dentre os mortos de modo que
ele nunca mais tivesse um cor-
po perecível, Ele declarou do
seguinte modo: 'Eu lhes darei
as fiéis* expressões de amor
leal prometidas a Davi.'[c] **35** Por
isso, também se diz em outro
salmo: 'Não permitirás que o teu
leal conheça a decomposição.'[d]
36 Davi prestou serviço a Deus*
em sua geração, adormeceu na
morte, foi enterrado com os seus
antepassados e conheceu a de-
composição.[e] **37** Mas aquele a
quem Deus levantou não conhe-
ceu a decomposição.[f]

38 "Portanto, irmãos, saibam
que por meio desse homem se
proclama a vocês o perdão de
pecados,[g] **39** e que, por meio
dele, todo aquele que crê é de-
clarado inocente[h] de todas as
coisas das quais não podia ser
declarado inocente por meio da
Lei de Moisés.[i] **40** Assim, to-
mem cuidado para que não ve-
nha sobre vocês aquilo que se
disse nos Profetas: **41** 'Vejam
isso, zombadores, pasmem-se e
desapareçam, pois estou reali-
zando uma obra nos seus dias,
uma obra em que vocês jamais
acreditarão, mesmo que lhes
seja contada em detalhes.'"[j]

42 Quando eles estavam sain-
do, as pessoas lhes suplicaram
que falassem desses assuntos
no sábado seguinte. **43** Depois
de acabar a reunião da sina-
goga, muitos judeus e prosélitos
que adoravam a Deus seguiram
Paulo e Barnabé, que, ao falar
com eles, os exortavam a perma-
necer na bondade imerecida de
Deus.[k]

CAP. 13

a 1Sa 16:12, 13
Sal 89:20
b 1Sa 16:1
c 1Sa 13:13, 14
d 2Sa 7:12
Is 11:1
Lu 1:31, 32
Lu 1:68, 69
e Mt 3:1, 6
f Mt 3:11
Lu 3:16
g Mt 10:5, 6
Lu 24:47, 48
h Is 53:7, 8
i Mt 26:59, 60
Lu 23:13-15
Jo 19:4
j Mt 27:22, 23
Jo 19:15
k Mt 27:59, 60
Jo 19:40-42
l Mt 28:5, 6
At 2:24
m Mt 28:16
At 1:3
At 3:15
1Co 15:4-7

2.ª coluna

a Ro 1:4
b Sal 2:7
He 1:5
He 5:5
c Is 55:3
d Sal 16:10
At 2:31
e At 2:29
f At 2:27
g Lu 24:46, 47
At 5:31
At 10:43
h Is 53:11
Ro 3:28
Ro 5:18
Ro 8:3
He 7:19
i He 10:1
j Hab 1:5
k At 11:23
At 14:21, 22

13:23 *Lit.: "semente". **13:29** *Ou: "da árvore". #Ou: "túmulo memorial".

13:34 *Ou: "fidedignas; confiáveis". **13:36** *Ou: "serviu à vontade de Deus".

44 No sábado seguinte, quase toda a cidade se reuniu para ouvir a palavra de Jeová.* **45** Quando os judeus viram as multidões, ficaram cheios de ciúme e começaram a contradizer de modo blasfemo o que Paulo estava dizendo.[a] **46** Então, Paulo e Barnabé corajosamente lhes disseram: "Era necessário que se falasse a palavra de Deus primeiro a vocês.[b] Visto que a rejeitam e não se julgam dignos da vida eterna, agora nos voltaremos para as nações.[c] **47** Pois Jeová* nos deu esta ordem: 'Eu designei você como luz para as nações, para que leve salvação até os confins da terra.'"[d]

48 Quando as pessoas das nações ouviram isso, alegraram-se e começaram a glorificar a palavra de Jeová,* e todos os que tinham a disposição correta para com a vida eterna se tornaram crentes. **49** Além disso, a palavra de Jeová* era divulgada por toda aquela região. **50** Mas os judeus instigaram as mulheres de alta posição que eram tementes a Deus, bem como os homens mais importantes da cidade; incitaram uma perseguição[e] contra Paulo e Barnabé e os expulsaram do seu território. **51** Estes então sacudiram o pó dos seus pés em testemunho contra eles e foram para Icônio.[f] **52** E os discípulos continuavam cheios de alegria[g] e de espírito santo.

14 Em Icônio, eles entraram juntos na sinagoga dos judeus e falaram de tal maneira que uma grande multidão, tanto de judeus como de gregos, se tornou crente. **2** Mas os judeus que não creram atiçaram as pessoas* das nações, instigando-as contra os irmãos.[h] **3** Portanto, Paulo e Barnabé passaram bastante tempo falando corajosamente com a autoridade de Jeová;* e Ele confirmava a[#] mensagem sobre a sua bondade imerecida concedendo que ocorressem sinais e milagres[△] por meio deles.[a] **4** No entanto, a multidão da cidade estava dividida: alguns eram a favor dos judeus, e outros a favor dos apóstolos. **5** Então, as pessoas das nações junto com os judeus e seus líderes resolveram maltratá-los e apedrejá-los.[b] **6** Ao serem informados disso, fugiram para Listra e Derbe, cidades da Licaônia, e para a região ao redor.[c] **7** Ali continuaram a declarar as boas novas.

8 Em Listra, havia um homem que tinha os pés aleijados; ele era manco de nascença, nunca tinha andado. Ele estava sentado, **9** escutando Paulo falar. Paulo, olhando para ele atentamente e vendo que ele tinha fé para ficar bom,[d] **10** disse bem alto: "Levante-se e fique de pé." Então o homem deu um salto e começou a andar.[e] **11** Quando as multidões viram o que Paulo tinha feito, gritaram na língua licaônica: "Os deuses tomaram forma humana e desceram a nós!"[f] **12** Eles começaram a chamar Barnabé de Zeus e Paulo de Hermes, pois era ele que lhes dirigia a palavra. **13** O sacerdote de Zeus, cujo templo ficava na entrada da cidade, levou touros e grinaldas* até os portões, e queria oferecer sacrifícios com as multidões.

14 Quando os apóstolos Barnabé e Paulo souberam disso, rasgaram suas roupas, correram para o meio da multidão e gritaram: **15** "Homens, por que

CAP. 13

a At 14:1, 2 At 17:4, 5

b Mt 10:5, 6 At 3:25, 26 Ro 1:16

c Lu 2:29-32 At 18:5, 6 Ro 10:19

d Is 49:6 At 1:8

e Mt 23:34 At 14:2, 19 At 17:5

f Mt 10:14 Lu 9:5

g Mt 5:12

CAP. 14

h At 13:45

2.ª coluna

a At 19:11 He 2:3, 4

b At 14:19

c Mt 10:23

d Mt 9:28

e Is 35:6

f At 28:3-6

13:44, 47-49; 14:3 *Veja Ap. A5. **14:2** *Ou: "as almas das pessoas".

14:3 #Ou: "dava testemunho da". △Ou: "portentos". **14:13** *Ou: "coroas de flores".

estão fazendo isso? Nós também somos humanos e temos as mesmas fraquezas que vocês.[a] E estamos declarando as boas novas a vocês para que abandonem essas coisas vãs e se convertam ao Deus vivente, que fez o céu, a terra, o mar e tudo que há neles.[b] **16** Em gerações passadas, ele permitiu que todas as nações andassem nos seus próprios caminhos,[c] **17** embora não tenha deixado de dar testemunho de si mesmo,[d] pois demonstrou sua bondade dando-lhes chuvas do céu e épocas de colheita abundante,[e] satisfazendo-os com alimentos e enchendo seu coração de alegria."[f] **18** Mesmo dizendo essas coisas, foi muito difícil impedir que as multidões lhes oferecessem sacrifícios.

19 Mas chegaram judeus de Antioquia e de Icônio que persuadiram as multidões;[g] então apedrejaram Paulo e o arrastaram para fora da cidade, imaginando que ele estivesse morto.[h] **20** No entanto, quando os discípulos se juntaram em volta dele, ele se levantou e entrou na cidade. No dia seguinte partiu com Barnabé para Derbe.[i] **21** Depois de declararem as boas novas àquela cidade e fazerem um bom número de discípulos, voltaram a Listra, Icônio e Antioquia. **22** Ali, fortaleceram os discípulos,*[j] encorajando-os a permanecer na fé e dizendo-lhes: "Temos de passar por muitas dificuldades para entrar no Reino de Deus."[k] **23** Além disso, designaram anciãos para eles em cada congregação,[l] fazendo orações e jejuando,[m] e os entregaram aos cuidados de Jeová,* em quem tinham passado a crer.

24 Então passaram pela Pisídia, entraram na Panfília[n] **25** e, depois de proclamar a palavra em Perge, desceram para Atália. **26** Dali navegaram para Antioquia, onde haviam sido entregues à bondade imerecida de Deus para a obra que agora tinham completado.[a]

27 Depois de chegarem e reunirem a congregação, contaram as muitas coisas que Deus tinha feito por meio deles e como ele tinha aberto para as nações a porta da fé.[b] **28** Assim, passaram bastante tempo com os discípulos.

15 Alguns homens desceram da Judeia e começaram a ensinar os irmãos: "A menos que vocês sejam circuncidados segundo o costume de Moisés,[c] não podem ser salvos." **2** Mas, depois de muita discórdia e discussão de Paulo e Barnabé com eles, decidiu-se que Paulo, Barnabé e alguns outros subiriam a Jerusalém[d] para tratar dessa questão* com os apóstolos e os anciãos.

3 Assim, depois que a congregação os acompanhou parte do caminho, esses homens seguiram viagem através da Fenícia e de Samaria, contando em detalhes a conversão de pessoas das nações e trazendo grande alegria a todos os irmãos. **4** Ao chegarem a Jerusalém, foram recebidos bondosamente pela congregação, pelos apóstolos e pelos anciãos, e contaram as muitas coisas que Deus tinha feito por meio deles. **5** Mas alguns da seita dos fariseus, que tinham se tornado crentes, se levantaram dos seus assentos e disseram: "É necessário circuncidá-los e lhes ordenar que obedeçam à Lei de Moisés."[e]

6 Então os apóstolos e os anciãos se reuniram para con-

14:22 *Ou: "as almas dos discípulos".
14:23 *Veja Ap. A5.

15:2 *Ou: "controvérsia".

CAP. 14
a At 10:25, 26
b Êx 20:11 Sal 146:6
c At 17:30
d At 17:26, 27 Ro 1:20
e Sal 147:8 Je 5:24 Mt 5:45
f Sal 145:16
g At 17:13
h 2Co 11:25
i At 16:1
j At 11:22, 23
k Mt 10:38 Jo 15:19 Ro 8:17 1Te 3:4
l Tit 1:5
m At 13:2, 3
n At 13:13

2.ª coluna
a At 13:1, 2
b At 11:18

CAP. 15
c Gên 17:9, 10 Êx 12:48 Le 12:2, 3
d Gál 2:1
e Êx 12:48 At 11:2, 3

siderar essa questão. **7** Depois de longa e intensa discussão, Pedro se levantou e lhes disse: "Homens, irmãos, vocês bem sabem que, desde os primeiros dias, Deus me escolheu dentre vocês para que as pessoas das nações ouvissem da minha boca a palavra das boas novas e cressem.[a] **8** E Deus, que conhece os corações,[b] mostrou que os aprovava,* dando-lhes o espírito santo[c] assim como também tinha dado a nós. **9** E ele não fez nenhuma distinção entre nós e eles,[d] mas purificou o coração deles pela fé.[e] **10** Portanto, por que vocês agora põem Deus à prova, colocando no pescoço dos discípulos um jugo[f] que nem os nossos antepassados nem nós fomos capazes de levar?[g] **11** Ao contrário, temos fé em que somos salvos pela bondade imerecida do Senhor Jesus[h] do mesmo modo que eles."[i]

12 Em vista disso, o grupo inteiro ficou calado e começou a escutar Barnabé e Paulo relatar os muitos sinais e milagres* que Deus tinha feito por meio deles entre as nações. **13** Depois que pararam de falar, Tiago tomou a palavra: "Homens, irmãos, ouçam-me. **14** Simeão[j] relatou em detalhes como Deus, pela primeira vez, voltou sua atenção para as nações, a fim de tirar delas um povo para o Seu nome.[k] **15** E com isso concordam as palavras dos Profetas, como está escrito: **16** 'Depois disso voltarei e levantarei novamente a tenda* de Davi, que está caída; eu reconstruirei as suas ruínas e a restaurarei, **17** a fim de que o restante dos homens busque diligentemente a Jeová,* junto com pessoas de todas as nações,

CAP. 15

a At 10:34, 35
At 11:16, 17

b 1Cr 28:9
Je 11:20

c At 10:44, 45
At 11:15

d Gál 3:28

e Gál 2:15, 16
1Pe 1:22

f Gál 5:1

g Gál 3:10

h Is 53:11
Jo 1:17

i Mt 20:28

j Mt 10:2
At 11:13
2Pe 1:1

k 1Pe 2:9, 10

2.ª coluna

a Am 9:11, 12

b Is 45:21

c At 15:10

d Gên 35:2
Êx 20:3
1Co 10:14

e 1Co 6:9, 10
Col 3:5
1Te 4:3

f Gên 9:4
Le 3:17
Le 7:26
Le 17:10, 13
Le 19:26
De 12:23
De 15:23
1Sa 14:32, 33

g At 13:15
2Co 3:15

h 1Te 1:1
1Pe 5:12

i At 11:26

j At 15:1

k At 13:50
1Co 15:30, 31
2Co 11:23-26

pessoas que são chamadas por meu nome, diz Jeová,* aquele que está fazendo essas coisas,[a] **18** conhecidas desde a antiguidade.'[b] **19** Por isso, a minha decisão* é não causar dificuldades a essas pessoas das nações, que estão se convertendo a Deus,[c] **20** mas lhes escrever para que se abstenham de coisas contaminadas por ídolos,[d] de imoralidade sexual,*[e] do que foi estrangulado# e de sangue.[f] **21** Pois, desde os tempos antigos, Moisés tem os que o pregam em cada cidade, porque ele é lido em voz alta nas sinagogas todo sábado."[g]

22 Então os apóstolos e os anciãos, junto com toda a congregação, decidiram enviar a Antioquia homens escolhidos dentre eles, junto com Paulo e Barnabé; enviaram Judas, que era chamado Barsabás, e Silas,[h] homens que tomavam a liderança entre os irmãos. **23** Escreveram esta carta e a mandaram por meio deles:

"Os apóstolos e os anciãos, seus irmãos, mandam saudações aos irmãos que são das nações, que estão em Antioquia,[i] na Síria e na Cilícia. **24** Ouvimos falar que alguns saíram do nosso meio e causaram problemas a vocês com o que disseram,[j] e tentaram transtorná-los;* nós, porém, não tínhamos dado nenhuma instrução a eles. **25** Por isso decidimos, de comum acordo, escolher homens para enviar a vocês junto com nossos amados Barnabé e Paulo, **26** que entregaram a vida* ao nome do nosso Senhor Jesus Cristo.[k] **27** Portanto, enviamos Judas e

15:8 *Ou: "deu testemunho". **15:12** *Ou: "portentos". **15:16** *Ou: "barraca; casa". **15:17** *Veja Ap. A5.

15:19 *Ou: "opinião". **15:20** *Em grego, *porneía.* Veja o Glossário. #Ou: "do que foi morto sem ser sangrado". **15:24** *Ou: "transtornar as suas almas". **15:26** *Ou: "alma".

Silas, para relatarem verbalmente essas mesmas coisas.[a]
28 Pois pareceu bem ao espírito santo[b] e a nós não impor a vocês nenhum fardo além destas coisas necessárias: **29** que persistam em se abster de coisas sacrificadas a ídolos,[c] de sangue,[d] do que foi estrangulado*[e] e de imoralidade sexual.#[f] Se vocês se guardarem cuidadosamente dessas coisas, tudo irá bem com vocês. Saudações!"△

30 Assim, depois de serem dispensados, esses homens desceram para Antioquia, reuniram todo o grupo e lhes entregaram a carta. **31** Estes, depois de lerem a carta, se alegraram com o encorajamento. **32** E Judas e Silas, visto que também eram profetas, encorajaram os irmãos com muitos discursos e os fortaleceram.[g] **33** Depois de passarem algum tempo ali, os irmãos os mandaram de volta em paz para os que os tinham enviado. **34** *— **35** Mas Paulo e Barnabé ficaram em Antioquia ensinando e declarando, junto com muitos outros, as boas novas da palavra de Jeová.*

36 Depois de alguns dias, Paulo disse a Barnabé: "Agora,# vamos voltar e visitar os irmãos em cada uma das cidades em que proclamamos a palavra de Jeová,* para ver como estão."[h] **37** Barnabé estava decidido a levar João, que era chamado Marcos.[i] **38** Paulo, no entanto, não concordava que o levassem junto, visto que ele tinha se separado deles na Panfília, e não os tinha acompanhado no trabalho.[j] **39** Em vista disso, tiveram uma forte discussão,* de modo que se separaram um do outro. Então Barnabé[a] levou consigo Marcos e navegou para Chipre. **40** Paulo escolheu Silas e partiu, depois de os irmãos o entregarem à bondade imerecida de Jeová.*[b] **41** Ele passou pela Síria e pela Cilícia, fortalecendo as congregações.

16 Então ele chegou a Derbe e a Listra.[c] Havia ali um discípulo chamado Timóteo,[d] filho de uma mulher judia crente, mas de pai grego, **2** e os irmãos em Listra e em Icônio falavam bem dele. **3** Paulo quis que Timóteo o acompanhasse e o circuncidou por causa dos judeus daqueles lugares,[e] pois todos sabiam que seu pai era grego. **4** Ao viajarem pelas cidades, transmitiam aos irmãos as decisões tomadas pelos apóstolos e pelos anciãos em Jerusalém, para que obedecessem a esses decretos.[f] **5** Assim, as congregações eram fortalecidas na fé e cresciam a cada dia.

6 Eles viajaram pela Frígia e pela região da Galácia,[g] porque o espírito santo os havia proibido de falar a palavra na província da Ásia. **7** Além disso, quando desceram à Mísia, tentaram entrar na Bitínia,[h] mas o espírito de Jesus não lhes permitiu fazer isso. **8** De modo que passaram pela* Mísia e desceram a Trôade. **9** Durante a noite, Paulo teve uma visão: um macedônio estava em pé suplicando-lhe: "Venha para a Macedônia e ajude-nos." **10** Logo depois que ele teve a visão, procuramos ir à Macedônia, concluindo que Deus havia nos chamado para lhes declarar as boas novas.

15:29 *Ou: "do que foi morto sem ser sangrado". #Em grego, *porneía*. Veja o Glossário. △Ou: "Adeus; Boa saúde para vocês". **15:34** *Veja Ap. A3. **15:35, 36, 40** *Veja Ap. A5. **15:36** #Ou, possivelmente: "Sem falta".

CAP. 15
a At 16:4
b Jo 16:13 At 5:32
c Gên 35:2 Êx 20:3 Êx 34:15 1Co 10:14
d Gên 9:4 Le 3:17 Le 7:26 Le 17:10 De 12:16, 23 1Sa 14:32, 33
e Le 17:13
f Gên 39:7-9 1Co 6:9, 10 Ef 5:5 Col 3:5 1Te 4:3
g At 18:23
h 2Co 11:28
i At 13:4, 5 Col 4:10 2Ti 4:11
j At 13:13

2.ª coluna
a At 4:36, 37
b At 14:26

CAP. 16
c At 14:5-7 2Ti 3:11
d At 19:22 Ro 16:21 1Co 4:17 1Te 3:2 1Ti 1:2
e 1Co 9:20
f At 15:28, 29
g At 18:23
h 1Pe 1:1

15:39 *Ou: "um forte acesso de ira". **16:8** *Ou: "atravessaram a".

11 Assim, embarcamos em Trôade e fomos diretamente para a Samotrácia, mas, no dia seguinte, fomos para Neápolis; **12** dali fomos para Filipos,[a] colônia romana e cidade principal da região da Macedônia. Ficamos nessa cidade por alguns dias. **13** No dia de sábado, saímos pelo portão da cidade e fomos para junto de um rio, pois pensávamos que ali havia um lugar de oração. Então nos sentamos e começamos a falar com as mulheres que haviam se reunido ali. **14** Uma mulher estava escutando: ela se chamava Lídia, era vendedora de púrpura, da cidade de Tiatira,[b] e adoradora de Deus. E Jeová* lhe abriu amplamente o coração para prestar atenção ao que Paulo estava falando. **15** Então, depois que ela e os da sua casa foram batizados,[c] ela insistiu: "Se vocês me consideram fiel a Jeová,* venham ficar na minha casa." E ela simplesmente nos fez ir.

16 Um dia, quando íamos para o lugar de oração, veio ao nosso encontro uma serva que tinha um espírito, um demônio de adivinhação.[d] Ela dava muito lucro aos seus senhores adivinhando o futuro.* **17** Essa moça seguia Paulo e a nós, gritando: "Estes homens são escravos do Deus Altíssimo[e] e estão proclamando a vocês o caminho da salvação." **18** Ela fez isso por muitos dias. Por fim, Paulo ficou cansado daquilo, virou-se e disse ao espírito: "Ordeno-lhe em nome de Jesus Cristo que saia dela." E o espírito saiu na mesma hora.[f]

19 Quando os senhores dela viram que sua esperança de lucro havia acabado,[g] agarraram Paulo e Silas e os arrastaram até a praça principal,* às autoridades.[a] **20** Levaram-nos aos magistrados civis e disseram: "Estes homens estão perturbando muito a nossa cidade.[b] São judeus **21** e estão divulgando costumes que não nos é permitido* adotar ou praticar, visto que somos romanos." **22** E toda a multidão se levantou contra eles; então os magistrados civis lhes arrancaram as roupas e mandaram que fossem espancados com varas.[c] **23** Depois de lhes baterem muito, os lançaram na prisão e ordenaram ao carcereiro que os guardasse com segurança.[d] **24** Recebendo essa ordem, ele os lançou na prisão interior e prendeu os pés deles no tronco.

25 Mas, por volta da meia-noite, Paulo e Silas estavam orando e louvando a Deus com cânticos,[e] e os prisioneiros os ouviam. **26** De repente, houve um terremoto tão grande que os alicerces da cadeia foram abalados. Nesse instante, todas as portas se abriram e as correntes de todos se soltaram.[f] **27** Quando o carcereiro acordou e viu que as portas da prisão estavam abertas, ele puxou sua espada e ia se matar, pensando que os prisioneiros tinham escapado.[g] **28** Mas Paulo gritou: "Não faça nenhum mal a si mesmo, pois estamos todos aqui!" **29** Assim, ele pediu que lhe trouxessem uma luz, entrou correndo e, tremendo, prostrou-se diante de Paulo e Silas. **30** Ele os levou para fora e perguntou: "Senhores, o que tenho de fazer para ser salvo?" **31** Eles responderam: "Creia no Senhor Jesus e será salvo, você e os da sua casa."[h] **32** E falaram a palavra de Jeová* a ele e a todos os da

CAP. 16
a Fil 1:1
b Ap 1:11
c At 16:33
At 18:8
d Le 19:31
Le 20:6
e Mr 1:23, 24
Lu 4:41
f Mt 17:18
Mr 1:25, 26
Mr 1:34
Lu 9:1
Lu 10:17
g At 19:24, 25

2.ª coluna
a Mt 10:18
b At 17:6
c 1Te 2:2
d Lu 21:12
e Ef 5:19
Col 3:16
f At 5:18-20
At 12:7
g At 12:18, 19
h Jo 3:16
Jo 6:47

16:14, 15, 32 *Veja Ap. A5. **16:16** *Ou: "praticando a arte da predição".

16:19 *Área aberta usada como centro de compras e vendas e como local de reuniões públicas. **16:21** *Ou: "lícito".

sua casa. **33** Ele os levou consigo naquela hora da noite e lavou seus ferimentos. Então ele e todos os da sua casa foram batizados sem demora.[a] **34** Ele os levou à sua casa e pôs a mesa para eles, e ele e todos os da sua casa se alegraram muito por terem crido em Deus.

35 Quando o dia amanheceu, os magistrados civis enviaram os guardas* para dizer ao carcereiro: "Solte esses homens." **36** O carcereiro transmitiu essas palavras a Paulo; disse: "Os magistrados civis mandaram soltar vocês dois. Então, saiam agora e vão em paz." **37** Mas Paulo lhes disse: "Eles nos açoitaram publicamente sem termos sido julgados,* embora sejamos romanos,[b] e nos lançaram na prisão. Agora nos mandam embora secretamente? Não! Que venham eles próprios e nos levem para fora." **38** Os guardas comunicaram então essas palavras aos magistrados civis. Estes ficaram com medo quando ouviram que os homens eram romanos.[c] **39** Assim, foram até lá e lhes pediram desculpas, e, depois de levá-los para fora, pediram-lhes que partissem da cidade. **40** Mas Paulo e Silas, ao saírem da prisão, foram à casa de Lídia. Quando viram os irmãos, os encorajaram;[d] depois partiram.

17 Então viajaram, passando por Anfípolis e Apolônia, e chegaram a Tessalônica,[e] onde havia uma sinagoga dos judeus. **2** Paulo, segundo o seu costume,[f] entrou e foi falar com eles, e por três sábados raciocinou com eles usando as Escrituras:[g] **3** explicava e provava, com base no que estava escrito, que era necessário que o Cristo sofresse[h] e fosse levantado dentre os mortos.[a] Ele dizia: "Este é o Cristo, este Jesus, que eu lhes estou proclamando." **4** Em resultado disso, alguns deles se tornaram crentes e se juntaram a Paulo e Silas,[b] e uma grande multidão de gregos que adoravam a Deus fez o mesmo, bem como um bom número de mulheres de destaque.

5 Mas os judeus ficaram com ciúme;[c] reuniram então alguns homens maus que vadiavam na praça, formaram uma turba e provocaram um tumulto na cidade. Invadiram a casa de Jasão, à procura de Paulo e Silas, para trazê-los para fora, à turba. **6** Como não os acharam, arrastaram Jasão e alguns irmãos até as autoridades da cidade, gritando: "Aqueles homens que têm causado alvoroço na* terra habitada também estão aqui,[d] **7** e Jasão os recebeu como hóspedes. Todos esses homens agem contra os decretos de César, dizendo que há outro rei, Jesus."[e] **8** Ao ouvirem essas coisas, a multidão e as autoridades da cidade ficaram agitadas. **9** Então, depois de receberem de Jasão e dos outros a fiança estipulada, eles os deixaram ir.

10 Assim que anoiteceu, os irmãos enviaram Paulo e Silas para Bereia. Quando chegaram lá, entraram na sinagoga dos judeus. **11** Estes tinham mentalidade mais nobre do que os de Tessalônica, pois aceitaram a palavra com vivo interesse, e examinavam cuidadosamente as Escrituras, todo dia, para ver se tudo era assim mesmo. **12** Portanto, muitos deles se tornaram crentes, bem como um bom número dentre as mulheres gregas de alta posição e também alguns homens. **13** Mas, quando os judeus de Tessalônica souberam

CAP. 16
a At 8:12
b At 22:25
At 23:27
c At 22:27-29
d 2Co 1:3, 4

CAP. 17
e 1Te 2:1
f At 9:19, 20
At 13:13, 14
At 14:1
At 18:4
g At 18:19
h Sal 22:7
Sal 34:20
Sal 69:21
Sal 118:22
Is 50:6
Is 53:3, 5

2.ª coluna
a Sal 16:10
Lu 24:45, 46
b At 15:22, 40
c At 13:45
d At 16:19-21
e Lu 23:1, 2
Jo 19:12

16:35 *Ou: "lictores". **16:37** *Ou: "sem um processo formal".

17:6 *Ou: "têm subvertido a".

que Paulo estava proclamando a
palavra de Deus também em Be-
reia, foram para lá a fim de pro-
vocar e agitar as multidões.[a]
14 Então, os irmãos manda-
ram Paulo imediatamente embo-
ra, para o mar;[b] mas Silas e Ti-
móteo ficaram ali. **15** Os que
acompanhavam Paulo, no entan-
to, levaram-no até Atenas e de-
pois partiram, incumbidos de
transmitir instruções para que
Silas e Timóteo[c] fossem ao en-
contro de Paulo o mais rápido
possível.

16 Enquanto esperava por
eles em Atenas, Paulo ficou pro-
fundamente irritado* ao ver que
a cidade estava cheia de ídolos.
17 Assim, começou a raciocinar
na sinagoga com os judeus e com
as outras pessoas que adoravam
a Deus, bem como na praça prin-
cipal,* todo dia, com os que es-
tivessem ali. **18** Mas alguns fi-
lósofos, tanto epicureus como
estoicos, começaram a discutir
com ele; uns diziam: "O que é
que este tagarela está querendo
dizer?" Outros: "Ele parece ser
pregador de divindades estran-
geiras." Diziam isso porque ele
declarava as boas novas sobre
Jesus e a ressurreição.[d] **19** As-
sim, eles o pegaram e o leva-
ram ao Areópago, dizendo: "Po-
demos saber qual é este novo
ensinamento de que você fala?
20 Porque você está apresen-
tando algumas coisas que soam
estranhas para nós, e queremos
saber o que elas significam."
21 De fato, todos os atenienses
e também os estrangeiros que
estavam morando* ali não usa-
vam seu tempo livre com outra
coisa a não ser contar ou escu-
tar novidades. **22** Então, Paulo
ficou em pé no meio do Areópa-
go[a] e disse:

"Homens de Atenas, eu vejo
que em todas as coisas vocês pa-
recem ter mais temor às divin-
dades* do que outros.[b] **23** Por
exemplo, ao passar e observar
cuidadosamente os seus obje-
tos de adoração,* encontrei até
um altar com a inscrição: 'A um
Deus Desconhecido'. Pois bem,
aquele que vocês adoram sem
conhecer, esse é o que eu lhes
estou proclamando. **24** O Deus
que fez o mundo e tudo que nele
há, Ele, sendo Senhor do céu e
da terra,[c] não mora em tem-
plos feitos por mãos humanas,[d]
25 nem precisa ser servido por
mãos humanas, como se lhe fal-
tasse algo,[e] porque ele mesmo
dá a todos vida, fôlego[f] e to-
das as coisas. **26** E ele fez de
um só homem[g] todas as nações
dos homens, para morarem na
face de toda a terra,[h] e fixou os
tempos determinados e estabe-
leceu os limites da habitação dos
homens,[i] **27** de modo que eles
buscassem a Deus, que tatea-
sem à procura dele e realmente
o achassem,[j] embora, na verda-
de, ele não esteja longe de cada
um de nós. **28** Pois por meio
dele temos vida, nos movemos e
existimos, como disseram alguns
dos poetas de vocês: 'Pois nós
também somos filhos* dele.'

29 "Portanto, visto que somos
filhos* de Deus,[k] não devemos
pensar que o Ser Divino é seme-
lhante a ouro, prata ou pedra,
como algo esculpido pela arte
e imaginação do homem.[l] **30** É
verdade que Deus não levou em
conta os tempos de tal ignorân-
cia;[m] mas agora ele está dizen-
do a todos, em toda a parte, que
se arrependam. **31** Porque ele

CAP. 17
a At 14:2, 19
b Mt 10:23
c At 16:1, 2 1Te 3:2
d Jo 5:28, 29 Jo 11:25 1Co 15:12

2.ª coluna
a At 17:33, 34
b At 17:16
c Sal 146:6
d 1Rs 8:27
e Sal 50:12
f Is 42:5
g Gên 5:2
h Gên 1:28
i De 2:5, 19 De 32:8 Sal 74:17
j De 4:29 Sal 145:18 Ro 1:20
k Gên 1:27
l De 5:8 Is 37:19 Is 40:18-20 Is 46:5
m Ef 4:17, 18

17:16 *Ou: "seu espírito ficou indignado dentro dele". **17:17** *Área aberta usada como centro de compras e vendas e como local de reuniões públicas. **17:21** *Ou: "de visita".

17:22 *Ou: "parecem ser mais religiosos". **17:23** *Ou: "veneração". **17:28, 29** *Ou: "descendência".

determinou um dia em que vai julgar[a] a terra habitada com justiça, por meio de um homem a quem designou. E ele deu garantia disso a todos os homens por ressuscitá-lo dentre os mortos."[b]

32 Quando ouviram falar em ressurreição dos mortos, alguns começaram a zombar,[c] enquanto outros diziam: "Nós o ouviremos falar novamente sobre isso." **33** Assim, Paulo se retirou, **34** mas alguns se juntaram a ele e se tornaram crentes. Entre eles estava Dionísio, que era juiz do tribunal do Areópago, uma mulher chamada Dâmaris, além de outros.

18 Depois disso, ele partiu de Atenas e chegou a Corinto. **2** Encontrou ali um judeu chamado Áquila,[d] natural de Ponto, que tinha chegado recentemente da Itália com Priscila, sua esposa, pois Cláudio tinha ordenado que todos os judeus deixassem Roma. Então ele foi visitá-los **3** e, visto que tinham a mesma profissão, ficou na casa deles e trabalhou com eles,[e] pois eram fabricantes de tendas. **4** Todo sábado[f] ele dava um discurso* na sinagoga[g] e persuadia judeus e gregos.

5 Quando Silas[h] e Timóteo[i] desceram da Macedônia, Paulo passou a se dedicar inteiramente à pregação da palavra, testemunhando aos judeus e provando que Jesus é o Cristo.[j] **6** Visto, porém, que eles continuavam se opondo a ele e dizendo insultos, ele sacudiu a roupa[k] e lhes disse: "Que o sangue de vocês recaia sobre a sua própria cabeça.[l] Eu estou limpo.[m] De agora em diante irei às pessoas das nações."[n] **7** Assim, saiu dali* e entrou na casa de um homem chamado Tício Justo, adorador de Deus; a casa dele ficava ao lado da sinagoga. **8** Mas Crispo,[a] presidente da sinagoga, tornou-se crente no Senhor, junto com todos os da sua casa. E muitos coríntios que tinham ouvido a palavra passaram a crer e foram batizados. **9** Além disso, o Senhor disse a Paulo numa visão, à noite: "Não tenha medo, mas persista em falar e não fique calado, **10** porque eu estou com você[b] e ninguém o atacará de modo a lhe fazer mal. Pois muitas pessoas nesta cidade pertencem a mim." **11** Assim, ele permaneceu ali um ano e seis meses, ensinando a palavra de Deus entre eles.

12 Enquanto Gálio era procônsul* da Acaia, os judeus, num esforço conjunto, atacaram Paulo e o levaram ao tribunal, **13** dizendo: "Este homem está persuadindo as pessoas a adorar a Deus de uma maneira contrária à lei." **14** Mas, quando Paulo ia começar a falar, Gálio disse aos judeus: "Se isso se tratasse realmente de algo errado ou de um crime grave, seria razoável que eu os ouvisse pacientemente. **15** Mas, se são controvérsias sobre palavras, sobre nomes e sobre a sua própria lei,[c] isso é com vocês. Não quero ser juiz dessas coisas." **16** Então os expulsou do tribunal. **17** Assim, agarraram Sóstenes,[d] presidente da sinagoga, e começaram a espancá-lo diante do tribunal. Mas Gálio não queria se envolver com essas coisas.

18 Depois de ficar ali vários dias, Paulo se despediu dos irmãos e navegou para a Síria, acompanhado de Priscila e Áquila. Em Cencreia[e] cortou rente o cabelo, pois tinha feito um voto.

CAP. 17

a Sal 96:13; Sal 98:9; Jo 5:22; At 10:42
b Jo 11:25; At 2:24; At 13:32, 33
c 1Co 1:23

CAP. 18

d At 18:24, 26; 1Co 16:19; 2Ti 4:19
e At 20:34; 1Co 4:11, 12; 1Co 9:15; 1Te 2:9; 2Te 3:8, 10
f At 17:2
g Mt 4:23
h At 15:27; At 17:14
i At 16:1, 2; 1Te 3:6
j At 17:2, 3; At 28:23
k Mt 10:14
l Ez 33:4
m At 20:26
n At 13:46; At 28:28; Ro 1:16

2.ª coluna

a 1Co 1:14
b Mt 28:20
c At 23:29; At 25:19
d 1Co 1:1
e Ro 16:1

18:4 *Ou: "ele raciocinava com eles".
18:7 *Isto é, saiu da sinagoga.

18:12 *Governador romano de uma província. Veja o Glossário.

19 Assim, chegaram a Éfeso, e ele os deixou ali. Ele, porém, entrou na sinagoga e raciocinou com os judeus.[a] **20** Embora lhe pedissem que ficasse por mais tempo, ele não aceitou, **21** mas se despediu e lhes disse: "Voltarei novamente para cá, se Jeová* quiser." Então embarcou em Éfeso **22** e desceu a Cesareia. Subiu,* cumprimentou a congregação e então desceu para Antioquia.[b]

23 Depois de passar algum tempo ali, ele partiu e foi de um lugar a outro por toda a região da Galácia e da Frígia,[c] fortalecendo todos os discípulos.[d]

24 Enquanto isso, um judeu chamado Apolo,[e] natural de Alexandria, chegou a Éfeso; era um homem eloquente que tinha grande conhecimento das Escrituras. **25** Esse homem tinha sido instruído# no caminho de Jeová* e, fervoroso no espírito,△ falava e ensinava sobre Jesus com exatidão, mas conhecia apenas o batismo de João. **26** Ele começou a falar corajosamente na sinagoga e, quando Priscila e Áquila[f] o ouviram, chamaram-no em particular e lhe explicaram com mais exatidão o caminho de Deus. **27** Além disso, como ele queria ir para a Acaia, os irmãos escreveram aos discípulos pedindo que o recebessem bondosamente. Quando chegou lá, ajudou muito os que haviam se tornado crentes pela bondade imerecida de Deus; **28** pois, em público e com grande determinação, ele provava plenamente que os judeus estavam errados, demonstrando-lhes pelas Escrituras que Jesus é o Cristo.[g]

18:21, 25 *Veja Ap. A5. **18:22** *Aparentemente a Jerusalém. **18:25** #Ou: "instruído oralmente". △Pelo visto se refere ao espírito de Deus.

CAP. 18

a At 17:2

b At 15:36

c At 16:6

d At 14:21, 22
At 15:32

e At 19:1
1Co 1:12
1Co 3:5, 6

f Ro 16:3
1Co 16:19

g De 18:15
Sal 16:10
Is 7:14
Miq 5:2

2.ª coluna

CAP. 19

a At 18:24
1Co 3:5, 6

b 1Co 16:8, 9

c At 2:38

d At 18:24, 25

e Mt 3:11
Mr 1:4

f Jo 1:15, 30

g At 8:14, 17

h At 2:1, 4
At 10:45, 46
1Co 12:8, 10

i At 17:2

j At 1:3
At 28:30, 31

k At 9:1, 2
At 22:4

l Mt 10:14

m At 14:3

n Mr 6:56
At 5:15

19 Enquanto Apolo[a] estava em Corinto, Paulo passou pelas regiões do interior e desceu a Éfeso.[b] Ele encontrou ali alguns discípulos **2** e lhes perguntou: "Vocês receberam espírito santo quando se tornaram crentes?"[c] Eles responderam: "Nós nunca ouvimos falar que há um espírito santo." **3** Ele perguntou: "Então, em que vocês foram batizados?" Eles responderam: "No batismo de João."[d] **4** Paulo disse: "O batismo de João era o batismo em símbolo de arrependimento;[e] ele dizia às pessoas que cressem naquele que viria depois dele,[f] isto é, em Jesus." **5** Depois de ouvirem isso, foram batizados em nome do Senhor Jesus. **6** E, quando Paulo lhes impôs as mãos, o espírito santo veio sobre eles,[g] e eles começaram a falar em línguas e a profetizar.[h] **7** Ao todo, havia cerca de 12 homens.

8 Por três meses, ele foi à sinagoga[i] e falou com coragem, proferindo discursos e raciocinando de forma persuasiva a respeito do Reino de Deus.[j] **9** Mas, visto que alguns se recusavam obstinadamente a crer* e falavam mal do Caminho[k] diante da multidão, ele os deixou[l] e separou deles os discípulos; e diariamente proferia discursos no auditório da escola de Tirano. **10** Isso aconteceu por dois anos, até que todos os que moravam na província da Ásia, tanto judeus como gregos, ouviram a palavra do Senhor.

11 Deus realizava extraordinárias obras poderosas pelas mãos de Paulo,[m] **12** de modo que até mesmo panos e aventais que haviam tocado o seu corpo eram levados aos doentes,[n] e as doenças desapareciam e os

19:9 *Ou: "alguns continuavam a se endurecer e a não crer".

espíritos maus saíam.[a] **13** Mas
alguns judeus que viajavam de
um lugar a outro expulsando de-
mônios também tentaram invo-
car o nome do Senhor Jesus
sobre aqueles que tinham espíri-
tos maus; diziam: "Eu lhes orde-
no solenemente por Jesus, a
quem Paulo prega, que saiam."[b]
14 Sete filhos de um dos prin-
cipais sacerdotes judeus, chama-
do Ceva, faziam isso. **15** Mas o
espírito mau lhes disse, em res-
posta: "Eu conheço Jesus[c] e sei
quem é Paulo.[d] Mas quem são vo-
cês?" **16** Assim, o homem que
tinha o espírito mau pulou sobre
eles, dominou um após outro e
prevaleceu sobre eles, de modo
que fugiram daquela casa nus e
feridos. **17** Isso chegou ao co-
nhecimento de todos, tanto dos
judeus como dos gregos que mo-
ravam em Éfeso; e todos eles
ficaram com medo, e o nome
do Senhor Jesus continuou a
ser magnificado. **18** Muitos dos
que tinham se tornado crentes
vinham para confessar e decla-
rar abertamente as suas práticas.
19 Na verdade, um bom núme-
ro dos que haviam praticado ar-
tes mágicas juntaram seus livros
e os queimaram diante de todos.[e]
Ao calcularem o valor deles, vi-
ram que valiam 50.000 moedas de
prata. **20** Assim, de modo pode-
roso, a palavra de Jeová* crescia
e prevalecia.[f]

21 Depois de tudo isso ter
acontecido, Paulo decidiu* que,
após passar pela Macedônia[g] e
pela Acaia, viajaria para Jeru-
salém.[h] Ele disse: "Depois de ir
para lá, tenho de ir também a
Roma."[i] **22** Assim, enviou à Ma-
cedônia dois de seus ajudantes,
Timóteo[j] e Erasto,[k] mas ele mes-
mo continuou ainda algum tem-
po na província da Ásia.

19:20 *Veja Ap. A5. **19:21** *Ou: "decidiu no espírito".

CAP. 19

a Mt 10:1
b At 16:18
c Mt 8:28, 29 Mr 1:23, 24 Lu 4:33, 34
d At 16:16, 17
e De 18:10, 11
f At 6:7 At 12:24 Col 1:6
g 1Co 16:5
h At 20:22
i At 23:11
j At 16:1, 2
k 2Ti 4:20

2.ª coluna

a 2Co 1:8
b At 9:1, 2 At 19:9 At 22:4
c At 16:16
d Ef 1:1
e At 17:29 1Co 8:4
f At 20:4 Col 4:10 Flm 23, 24

23 Naquela época, houve um
grande tumulto[a] por causa do
Caminho.[b] **24** Um homem cha-
mado Demétrio, um prateiro que
fabricava miniaturas de prata do
santuário de Ártemis, dava mui-
to lucro aos artífices.[c] **25** Ele os
reuniu, juntamente com outros
que faziam o mesmo tipo de tra-
balho, e disse: "Homens, vocês
sabem muito bem que a nossa
prosperidade vem deste negócio.
26 Agora vocês estão vendo e
ouvindo que, não somente em
Éfeso,[d] mas em quase toda a pro-
víncia da Ásia, esse tal de Paulo
persuadiu uma multidão conside-
rável e os fez mudar de opinião,
dizendo que os deuses feitos
por mãos humanas não são deu-
ses de verdade.[e] **27** Além disso,
não somente há o perigo de que
o nosso negócio caia em descré-
dito, mas também de que o tem-
plo da grande deusa Ártemis pas-
se a ser considerado sem valor, e
de que aquela que é adorada em
toda a província da Ásia e na
terra habitada seja destituída de
seu esplendor." **28** Ao ouvirem
isso, os homens ficaram furiosos
e começaram a gritar: "Grande é
a Ártemis dos efésios!"

29 Então a confusão se espa-
lhou pela cidade, e todos entra-
ram correndo no teatro, arras-
tando junto os macedônios Gaio
e Aristarco,[f] companheiros de
viagem de Paulo. **30** Paulo que-
ria entrar e se apresentar ao
povo, mas os discípulos não
permitiram que ele fizesse isso.
31 Mesmo alguns dos organiza-
dores de festividades e jogos,*
que lhe eram amigáveis, lhe en-
viaram uma mensagem, implo-
rando que ele não se arrisca-
se indo ao teatro. **32** Enquanto
isso, a assembleia estava em
confusão: alguns gritavam uma
coisa, outros gritavam outra, e a

19:31 *Ou: "alguns dos asiarcas".

maioria deles nem sabia por que tinham se reunido. **33** Então fizeram Alexandre sair do meio da multidão; os judeus o empurraram para a frente. E Alexandre fez sinal com a mão, pois queria fazer a sua defesa diante do povo. **34** Mas, quando perceberam que ele era judeu, todos eles começaram a gritar, numa só voz, por cerca de duas horas: "Grande é a Ártemis dos efésios!"

35 Por fim, depois de acalmar a multidão, o administrador da cidade* disse: "Homens de Éfeso, quem da humanidade não sabe realmente que a cidade dos efésios é a guardiã do templo da grande Ártemis e da imagem que caiu do céu? **36** Visto que essas coisas são indiscutíveis, vocês devem ficar calmos e não agir precipitadamente. **37** Vocês trouxeram esses homens aqui, que não são nem ladrões de templos nem blasfemadores da nossa deusa. **38** Assim, se Demétrio[a] e os artífices que estão com ele têm uma queixa contra alguém, há dias nos quais os tribunais se reúnem e há procônsules;* que apresentem suas acusações uns contra os outros. **39** Mas, se vocês estão querendo algo além disso, a questão tem de ser decidida numa assembleia legal. **40** Porque nós realmente corremos o risco de ser acusados de sedição pelo que aconteceu hoje, pois não há nenhum motivo que possamos apresentar para justificar este tumulto." **41** E, depois de dizer isso, dissolveu a assembleia.

20 Quando o alvoroço diminuiu, Paulo mandou chamar os discípulos e, depois de os encorajar e se despedir de-

19:35 *Ou: "o escrivão". **19:38** *Procônsul era o governador romano de uma província. Veja o Glossário.

CAP. 19

a At 19:24

2.ª coluna

CAP. 20

a At 23:12, 16
2Co 11:23, 26

b At 27:2

c At 16:1, 2

d Ef 6:21
Col 4:7
2Ti 4:12

e At 21:29
2Ti 4:20

f Êx 12:15
Êx 23:15

g 1Rs 17:21, 22
2Rs 4:32, 34

h Mt 9:23, 24
Jo 11:39, 40
At 9:39, 40

les, partiu em viagem para a Macedônia. **2** Ele percorreu aquelas regiões e falou aos discípulos muitas palavras de encorajamento, e então chegou à Grécia. **3** Passou três meses ali, mas, visto que os judeus fizeram uma conspiração contra ele[a] quando estava para navegar para a Síria, resolveu voltar pela Macedônia. **4** Estava acompanhado de Sópater, filho de Pirro, de Bereia; Aristarco[b] e Segundo, dos tessalonicenses; Gaio, de Derbe; Timóteo[c] e, da província da Ásia, Tíquico[d] e Trófimo.[e] **5** Esses homens seguiram viagem e esperaram por nós em Trôade. **6** Nós embarcamos em Filipos, depois dos dias dos Pães sem Fermento,[f] e em cinco dias os encontramos em Trôade, onde passamos sete dias.

7 No primeiro dia da semana, quando estávamos reunidos para uma refeição, Paulo começou a falar aos presentes, visto que ia partir no dia seguinte; ele prolongou o discurso até a meia-noite, **8** de modo que havia várias lâmpadas na sala do andar de cima, onde estávamos reunidos. **9** Um jovem chamado Êutico, que estava sentado na janela, caiu num sono profundo enquanto Paulo falava e, vencido pelo sono, despencou do terceiro andar.* Quando o levantaram, estava morto. **10** Mas Paulo desceu, deitou-se sobre ele, abraçou-o[g] e disse: "Parem com esse tumulto, pois ele está vivo."*[h] **11** Paulo subiu então, partiu o pão e comeu. Continuou conversando por bastante tempo, até o amanhecer, e depois foi embora. **12** Então levaram o rapaz vivo, muito consolados.

20:9 *Considerando-se o térreo como primeiro andar. **20:10** *Ou.: "pois sua alma está nele".

13 Nós fomos na frente, até
o navio, e navegamos para As-
sos, onde iríamos receber Pau-
lo a bordo. Ele nos havia instruí-
do a fazer isso, pois pretendia ir
para lá a pé. **14** Assim, quando
ele nos alcançou em Assos, nós
o recebemos a bordo e fomos a
Mitilene. **15** Navegamos dali no
dia seguinte e chegamos à altu-
ra de Quios. No outro dia apor-
tamos brevemente em Samos, e
no dia seguinte chegamos a Mile-
to. **16** Paulo tinha decidido não
parar em Éfeso,[a] para não gastar
tempo na província da Ásia, pois
ele tinha pressa de chegar a Je-
rusalém,[b] se possível, no dia da
Festividade de Pentecostes.

17 No entanto, de Mileto
ele mandou chamar os an-
ciãos da congregação de Éfeso.
18 Quando chegaram, ele lhes
disse: "Vocês bem sabem como
me comportei entre vocês des-
de o primeiro dia em que pisei
na província da Ásia:[c] **19** tra-
balhei como escravo para o Se-
nhor, com toda humildade*[d] e
com lágrimas, sofrendo prova-
ções por causa das conspira-
ções dos judeus; **20** ao mesmo
tempo não deixei de falar a vo-
cês coisa alguma que fosse pro-
veitosa,* nem de ensiná-los pu-
blicamente[e] e de casa em casa.[f]
21 Mas eu dei testemunho de
forma cabal, tanto a judeus
como a gregos, de que deviam
se arrepender[g] e se voltar para
Deus, e ter fé no nosso Senhor
Jesus.[h] **22** E agora, compelido*
pelo espírito, viajo para Jerusa-
lém, embora não saiba o que me
acontecerá lá; **23** só sei que, de
cidade em cidade, o espírito san-
to me avisa repetidamente que
me aguardam prisões e tribula-
ções.[a] **24** Contudo, eu não con-
sidero a minha vida* preciosa#
para mim; o importante é que eu
possa terminar a minha corrida[b]
e o ministério que recebi do Se-
nhor Jesus: dar um testemunho
cabal das boas novas a respeito
da bondade imerecida de Deus.

25 "Agora, sei que nenhum
de vocês, entre os quais preguei
o Reino, verá novamente o meu
rosto. **26** Então, vocês são tes-
temunhas, no dia de hoje, de que
estou limpo do sangue de todos
os homens,[c] **27** pois não deixei
de declarar a vocês toda a vonta-
de* de Deus.[d] **28** Prestem aten-
ção a si mesmos[e] e a todo o
rebanho, sobre o qual o espíri-
to santo os designou como su-
perintendentes,[f] para pastorea-
rem a congregação de Deus,[g]
que ele comprou com o sangue
do seu próprio Filho.[h] **29** Sei
que, depois que eu for em-
bora, entrarão no meio de vo-
cês lobos ferozes,*[i] que não tra-
tarão o rebanho com ternura,
30 e dentre vocês mesmos surgirão homens que falarão coisas deturpadas para arrastar os discípulos atrás de si.[j]

31 "Portanto, fiquem desper-
tos e lembrem-se de que por três
anos,[k] noite e dia, não parei de
exortar a cada um de vocês, com
lágrimas. **32** E agora, eu os en-
trego aos cuidados de Deus e
da palavra a respeito da Sua
bondade imerecida, palavra que
pode edificá-los e lhes dar a he-
rança entre todos os santifica-
dos.[l] **33** Não cobicei a prata,
nem o ouro, nem a roupa de nin-
guém.[m] **34** Vocês mesmos sa-
bem que estas minhas mãos su-
priram as minhas necessidades[n]

20:19 *Ou: "humildade mental". **20:20** *Ou: "para o seu bem". **20:22** *Lit.: "amarrado".

20:24 *Ou: "alma". #Ou: "de valor algum". **20:27** *Ou: "todo o propósito; todo o conselho". **20:29** *Ou: "opressivos".

CAP. 20

a At 18:21
b At 24:17
c At 19:9, 10
d 1Co 15:9
1Te 2:6
e Mt 28:19, 20
2Ti 4:2
f At 5:42
g Mr 1:14, 15
h Lu 24:46, 47

2.ª coluna

a At 9:15, 16
At 21:4, 11
b 2Ti 4:7
c Ez 33:8
d Mt 28:19, 20
e 1Ti 4:16
f 1Ti 3:1-7
Tit 1:5-9
He 13:17
g Jo 21:15
Ef 4:11
1Pe 5:2-4
h Mt 26:27, 28
1Jo 1:7
i Mt 7:15
2Te 2:3
2Pe 2:1
j 1Ti 4:1
2Ti 4:3, 4
1Jo 2:18, 19
k At 19:9, 10
l Ef 1:18
Col 1:12
m 1Sa 12:1, 3
Mt 10:8
1Co 9:11, 12
2Co 7:2
Tit 1:7
n At 18:3
1Co 4:11, 12
1Te 2:9

e as de meus companheiros.
35 Em tudo eu lhes mostrei que,
trabalhando arduamente assim,[a]
vocês devem ajudar os fracos e
ter em mente as palavras do Se-
nhor Jesus, que disse: ‘Há mais
felicidade em dar[b] do que em re-
ceber.’”

36 Depois de dizer essas coi-
sas, ajoelhou-se com todos eles
e orou. **37** Todos começaram a
chorar muito; então abraçaram
Paulo* e o beijaram ternamen-
te, **38** pois estavam tristes es-
pecialmente pelo que ele tinha
dito, que eles não veriam mais o
seu rosto.[c] Depois o acompanha-
ram até o navio.

21 Quando finalmente conse-
guimos nos separar deles
e embarcar, navegamos direta-
mente para Cós; no dia seguin-
te fomos para Rodes e dali para
Pátara. **2** Ao acharmos um na-
vio que ia fazer a travessia para
a Fenícia, embarcamos e segui-
mos viagem. **3** Depois de avis-
tarmos a ilha de Chipre e passar-
mos por ela à nossa esquerda,*
navegamos para a Síria e faze-
mos escala em Tiro, onde o
navio ia descarregar. **4** Procu-
ramos os discípulos e os en-
contramos, e permanecemos ali
sete dias. Mas, por meio do espí-
rito, eles diziam repetidas vezes
a Paulo que não pisasse em Je-
rusalém.[d] **5** Assim, quando ter-
minou nosso tempo ali, partimos
e continuamos nossa viagem; e
todos eles, junto com as mu-
lheres e as crianças, nos acom-
panharam até fora da cidade. En-
tão, ajoelhados na praia, oramos
6 e nos despedimos uns dos ou-
tros. Depois embarcamos no na-
vio, e eles voltaram para casa.

7 Completamos então a via-
gem, navegando de Tiro até che-
garmos a Ptolemaida; cumpri-
mentamos os irmãos e ficamos
um dia com eles. **8** Partimos no
dia seguinte e chegamos a Cesa-
reia; ali, entramos na casa de Fi-
lipe, o evangelizador, que era um
dos sete homens,[a] e ficamos com
ele. **9** Esse homem tinha qua-
tro filhas solteiras* que profeti-
zavam.[b] **10** Depois de ficarmos
ali muitos dias, um profeta cha-
mado Ágabo[c] desceu da Judeia.
11 Ele veio ao nosso encontro,
pegou o cinto de Paulo, amarrou
seus próprios pés e mãos, e dis-
se: “Assim diz o espírito santo:
‘O homem a quem pertence este
cinto será amarrado assim pe-
los judeus em Jerusalém,[d] e eles
o entregarão às mãos de pes-
soas das nações.’”[e] **12** Quando
ouvimos isso, tanto nós como
os que estavam ali começamos
a lhe implorar que não subisse
a Jerusalém. **13** Paulo respon-
deu então: “O que estão fazen-
do, chorando e tentando enfra-
quecer a minha determinação?*
Estejam certos de que estou
pronto não só para ser amarra-
do, mas também para morrer em
Jerusalém pelo nome do Senhor
Jesus.”[f] **14** Como não conse-
guimos convencê-lo, paramos de
insistir* e dissemos: “Seja feita a
vontade de Jeová.”[#]

15 Então, depois daqueles
dias, fizemos os preparativos e
começamos a viagem para Jeru-
salém. **16** Alguns dos discípu-
los de Cesareia foram junto co-
nosco e nos levaram à casa de
Menasom, de Chipre, um dos pri-
meiros discípulos; nós ficaría-
mos hospedados ali. **17** Ao che-
garmos a Jerusalém, os irmãos
nos receberam com alegria.
18 No dia seguinte, Paulo foi co-
nosco encontrar Tiago,[g] e todos

CAP. 20

a Ef 4:28
1Te 4:11, 12
2Te 3:7, 8

b Pr 19:17
Mt 10:8
Lu 6:38

c At 20:25

CAP. 21

d At 21:10-12

2.ª coluna

a At 6:3, 5

b Jl 2:28
At 2:17
1Co 11:5

c At 11:27, 28

d At 20:22, 23
At 21:33

e At 9:15, 16

f At 20:24
2Co 4:10, 11
2Ti 4:6

g At 12:17
At 15:13
Gál 1:19
Gál 2:9
Tg 1:1

20:37 *Lit.: “se lançaram sobre o pescoço de Paulo”. **21:3** *Ou: “a bombordo”.

21:9 *Lit.: “virgens”. **21:13** *Ou: “o meu coração”. **21:14** *Lit.: “ficamos em silêncio”. #Veja Ap. A5.

os anciãos estavam presentes.
19 Ele os cumprimentou e fez
um relatório detalhado sobre as
coisas que Deus tinha feito entre
as nações por meio do ministério
dele.

20 Depois de ouvirem isso,
eles começaram a glorificar a
Deus, mas lhe disseram: "Você
sabe, irmão, quantos milhares
de judeus se tornaram crentes,
e todos eles têm zelo pela Lei.[a]
21 Mas eles ouviram falar que
você está ensinando todos os ju-
deus que vivem entre as nações
a abandonar a Lei de* Moisés, di-
zendo-lhes que não circuncidem
seus filhos nem sigam os costu-
mes estabelecidos.[b] **22** O que
devemos fazer, então, a respei-
to disso? Eles certamente fica-
rão sabendo que você chegou.
23 Portanto, faça o que va-
mos lhe dizer: Há conosco qua-
tro homens que têm um voto
a cumprir. **24** Leve esses ho-
mens com você, purifique-se ce-
rimonialmente junto com eles e
cuide das despesas deles, para
que tenham a cabeça raspada.
Assim, todos saberão que não é
verdade o que se fala sobre
você, mas que você está andan-
do corretamente e também está
obedecendo à Lei.[c] **25** Quanto
aos crentes dentre as nações,
enviamos a eles por escrito a
nossa decisão de que devem se
abster do que é sacrificado a
ídolos,[d] bem como de sangue,[e]
do que foi estrangulado*[f] e de
imoralidade sexual."#[g]

26 Então, no dia seguinte,
Paulo levou os homens consigo
e se purificou cerimonialmente
junto com eles;[h] depois entrou
no templo para avisar quando se
completariam os dias da purifi-
cação cerimonial e seria apre-
sentada a oferta em favor de
cada um deles.

27 Quando os sete dias es-
tavam chegando ao fim, os ju-
deus da Ásia, vendo-o no tem-
plo, agitaram toda a multidão e
o agarraram, **28** gritando: "Ho-
mens de Israel, ajudem-nos! Este
é o homem que ensina a todos,
em toda a parte, coisas contra o
nosso povo, contra a nossa Lei
e contra este lugar. E, além dis-
so, ele até mesmo trouxe gre-
gos ao templo e profanou este
lugar santo."[a] **29** Pois antes ti-
nham visto Trófimo,[b] o efésio, na
cidade com ele, e pensaram que
Paulo o havia levado ao templo.
30 Toda a cidade ficou em al-
voroço, e as pessoas vieram
correndo em massa, agarraram
Paulo, arrastaram-no para fora
do templo, e, imediatamente, as
portas foram fechadas. **31** En-
quanto tentavam matá-lo, o co-
mandante do regimento recebeu
a notícia de que toda a cidade de
Jerusalém estava em confusão.
32 Imediatamente ele pegou sol-
dados e oficiais do exército, e
desceu correndo até a multidão.
Quando as pessoas viram o co-
mandante militar e os soldados,
pararam de espancar Paulo.

33 Então o comandante se
aproximou, o prendeu, e man-
dou que ele fosse amarrado com
duas correntes;[c] depois pergun-
tou quem era ele e o que tinha
feito. **34** Mas alguns da multi-
dão gritavam uma coisa, e ou-
tros gritavam uma outra. Assim,
como não conseguia saber nada
ao certo por causa do tumulto,
mandou que ele fosse levado ao
quartel. **35** Quando chegou à
escada, ele teve de ser carrega-
do pelos soldados, por causa da
violência da multidão, **36** pois
uma multidão de pessoas o se-
guia, gritando: "Matem-no!"

CAP. 21
a At 15:1
b Ro 2:28, 29; 1Co 7:18-20
c 1Co 9:20
d Gên 35:2; Êx 34:15
e Gên 9:4; Le 3:17; Le 17:10; 1Sa 14:32, 33
f Le 17:13; De 12:23, 24
g At 15:28, 29; 1Co 6:9; Col 3:5; 1Te 4:3; 1Pe 4:3
h 1Co 9:20

2.ª coluna
a At 24:5, 6
b At 20:4; 2Ti 4:20
c At 20:22, 23; At 21:10, 11

21:21 *Ou: "entre as nações uma apostasia contra". **21:25** *Ou: "do que foi morto sem ser sangrado". #Em grego, *porneía*. Veja o Glossário.

37 Quando estava prestes a
ser levado para dentro do quar-
tel, Paulo perguntou ao coman-
dante: "É permitido que eu lhe
diga algo?" Ele disse: "Você sabe
falar grego? **38** Então você não
é o egípcio que algum tempo
atrás atiçou uma sedição e le-
vou os 4.000 assassinos* para
o deserto?" **39** Paulo respon-
deu: "Na realidade, sou judeu,[a]
cidadão de Tarso,[b] uma cidade
importante da Cilícia. Portanto,
peço-lhe que me permita falar
ao povo." **40** Depois de ele dar
permissão, Paulo, de pé na esca-
da, fez sinal com a mão para o
povo. Fez-se um grande silêncio,
e então ele se dirigiu a eles no
idioma hebraico,[c] dizendo:

22 "Homens, irmãos e pais,
ouçam agora o que vou
lhes dizer em minha defesa."[d]
2 Quando ouviram que ele es-
tava lhes falando no idioma he-
braico, ficaram ainda mais quie-
tos. Então ele disse: **3** "Eu sou
judeu,[e] nascido em Tarso da Ci-
lícia,[f] mas educado nesta cida-
de, aos pés de Gamaliel.[g] Fui ins-
truído segundo o rigor da Lei[h] de
nossos antepassados, sendo ze-
loso por Deus, assim como to-
dos vocês são hoje.[i] **4** Eu per-
seguia até a morte os seguidores
deste Caminho, amarrando e en-
tregando à prisão tanto homens
como mulheres;[j] **5** o sumo sa-
cerdote e toda a assembleia dos
anciãos podem dar testemunho
disso. Eles também me deram
cartas para os irmãos de Damas-
co, e eu estava a caminho de lá
a fim de trazer amarrados a Je-
rusalém, para serem punidos, os
que estavam ali.

6 "Mas, durante a viagem, por
volta do meio-dia, eu estava che-
gando perto de Damasco quan-
do, de repente, uma grande luz
vinda do céu brilhou ao meu re-
dor,[a] **7** e eu caí no chão e ouvi
uma voz me dizer: 'Saulo, Saul-
lo, por que você me persegue?'
8 Eu respondi: 'Quem é o se-
nhor?' E ele me disse: 'Eu
sou Jesus, o Nazareno, a quem
você persegue.' **9** E os homens
que estavam comigo viram a luz,
mas não ouviram a voz daque-
le que falava comigo. **10** Então,
eu perguntei: 'O que devo fazer,
Senhor?' O Senhor respondeu:
'Levante-se, vá a Damasco, e ali
você será informado de tudo o
que foi designado para fazer.'[b]
11 Mas, como eu não podia ver
nada por causa do brilho daque-
la luz, cheguei a Damasco leva-
do pela mão daqueles que esta-
vam comigo.

12 "Então, um homem chama-
do Ananias, que era devoto con-
forme a Lei e de quem to-
dos os judeus do lugar falavam
bem, **13** veio me procurar. Ele
chegou perto de mim e me disse:
'Saulo, irmão, recupere a vista!'
E naquele instante eu recupe-
rei a vista* e o vi.[c] **14** Ele disse:
'O Deus de nossos antepassados
escolheu você para conhecer a
vontade dele, para ver o Justo[d]
e para ouvir a voz que sai da sua
boca, **15** porque você será tes-
temunha dele, perante todos os
homens, das coisas que viu e ou-
viu.[e] **16** E agora, o que está es-
perando? Levante-se, seja bati-
zado e lave os seus pecados[f] por
invocar o nome dele.'[g]

17 "Mas, depois de voltar a
Jerusalém,[h] eu estava orando
no templo quando caí em tran-
se **18** e eu vi o Senhor me di-
zer: 'Depressa, saia logo de Je-
rusalém, porque não aceitarão o
seu testemunho a meu respeito.'[i]
19 Então eu disse: 'Senhor, eles
sabem muito bem que, numa si-
nagoga após outra, eu prendia

CAP. 21

a Fil 3:4, 5
b At 22:3
c At 26:14

CAP. 22

d Fil 1:7
e Ro 11:1
f At 21:39
g At 5:34
h At 26:4, 5
i Gál 1:14
Fil 3:4-6
j At 8:3
At 9:1, 2
At 26:9-11
1Ti 1:12, 13

2.ª coluna

a At 9:3-8
At 26:13-15
b At 26:16
c At 9:17, 18
d 1Co 9:1
1Co 15:8
Gál 1:15, 16
e At 23:11
At 26:16
f 1Co 6:11
1Jo 1:7
Ap 1:5
g At 10:43
h At 9:26
Gál 1:18
i At 9:28, 29

21:38 *Ou: "faquistas".

22:13 *Ou: "levantei os olhos".

e açoitava os que criam no senhor.[a] **20** E quando se derramava o sangue de Estêvão, sua testemunha, eu estava lá, aprovando aquilo e tomando conta das capas dos que o matavam.'[b] **21** Contudo, ele me disse: 'Vá, porque eu o enviarei a nações distantes.'"[c]

22 Eles o escutaram até essas palavras. Então levantaram a voz, dizendo: "Eliminem este homem da terra, pois não merece viver!" **23** Visto que gritavam, jogavam em volta suas capas e lançavam poeira para cima,[d] **24** o comandante militar mandou levar Paulo para dentro do quartel e ordenou que fosse interrogado debaixo de açoites, para saber exatamente por que eles estavam gritando assim contra ele. **25** Mas, depois que o amarraram para receber as chicotadas, Paulo perguntou ao oficial do exército que estava ali: "A lei permite que vocês açoitem um romano* que não foi condenado?"#[e] **26** Quando o oficial ouviu isso, foi contar ao comandante, e lhe disse: "O que o senhor pretende fazer? Esse homem é romano!" **27** De modo que o comandante se aproximou dele e disse: "Diga-me, você é romano?" Ele respondeu: "Sim." **28** O comandante disse então: "Eu comprei esses direitos de cidadão com muito dinheiro." Paulo disse: "Mas eu já nasci com esses direitos."[f]

29 Com isso, os homens que estavam prestes a interrogá-lo e torturá-lo recuaram imediatamente. E o comandante ficou com medo ao saber que ele era romano e que o havia acorrentado.[g]

30 Assim, no dia seguinte, querendo saber ao certo por que ele estava sendo acusado pelos judeus, soltou-o e mandou que os principais sacerdotes e todo o Sinédrio se reunissem. Então ele trouxe Paulo para baixo e o colocou de pé no meio deles.[a]

23 Olhando atentamente para o Sinédrio, Paulo disse: "Homens, irmãos, eu me comportei perante Deus com uma consciência perfeitamente limpa[b] até hoje." **2** Em vista disso, o sumo sacerdote Ananias mandou que os que estavam perto dele lhe batessem na boca. **3** Paulo lhe disse então: "Deus baterá em você, parede caiada.* Você se senta para me julgar segundo a Lei e ao mesmo tempo viola a Lei, mandando que me batam?" **4** Os que estavam ali disseram: "Você está insultando o sumo sacerdote de Deus?" **5** E Paulo respondeu: "Irmãos, eu não sabia que ele era o sumo sacerdote. Pois está escrito: 'Não fale mal de uma autoridade do seu povo.'"[c]

6 Paulo, sabendo que uma parte deles eram saduceus, mas outra parte eram fariseus, disse bem alto no Sinédrio: "Homens, irmãos, eu sou fariseu,[d] filho de fariseus. É por causa da esperança da ressurreição dos mortos que estou sendo julgado." **7** Ao dizer isso, surgiu uma discussão entre os fariseus e os saduceus, e a assembleia ficou dividida. **8** Pois os saduceus dizem que não há ressurreição, nem anjo, nem espírito, mas os fariseus aceitam* todas essas coisas.[e] **9** Assim, começou uma grande gritaria, e alguns dos escribas do partido dos fariseus se levantaram e se puseram a protestar energicamente: "Não achamos nada de errado neste homem; e, se um espírito ou um

CAP. 22

a At 8:3

b At 7:58
At 8:1
1Ti 1:13, 15

c At 9:15
At 13:2
Ro 1:5
Ro 11:13
Gál 2:7
1Ti 2:7

d 2Sa 16:13

e At 16:37, 38
At 23:27

f At 16:37

g At 25:16

2.ª coluna

a Mt 10:17, 18
Lu 21:12

CAP. 23

b At 24:15, 16
2Co 1:12
He 13:18
1Pe 3:16

c Êx 22:28

d At 26:4, 5
Fil 3:4, 5

e At 4:1, 2

22:25 *Ou: "cidadão romano". #Ou: "julgado".

23:3 *Ou: "você, hipócrita". **23:8** *Ou: "declaram publicamente".

anjo falou com ele[a] . . .” **10** Então a discussão se intensificou, e o comandante militar, com medo de que Paulo fosse despedaçado por eles, mandou que os soldados descessem, o arrancassem do meio deles e o levassem ao quartel.

11 Mas, naquela noite, o Senhor apareceu ao lado dele e disse: “Tenha coragem![b] Pois, assim como você deu um testemunho cabal sobre mim em Jerusalém, terá de dar testemunho também em Roma.”[c]

12 Quando o dia amanheceu, os judeus formaram uma conspiração e se comprometeram, sob maldição, a não comer nem beber nada até matarem Paulo. **13** Foram mais de 40 homens que fizeram essa conspiração sob juramento. **14** Esses homens se dirigiram aos principais sacerdotes e aos anciãos, e disseram: “Nós nos comprometemos solenemente, sob maldição,* a não comer nada até matarmos Paulo. **15** Portanto, vocês, junto com o Sinédrio, devem dizer ao comandante militar que o traga para baixo, para comparecer diante de vocês, como se quisessem examinar mais detalhadamente o caso dele. Mas, antes que ele se aproxime, estaremos prontos para matá-lo.”

16 No entanto, o filho da irmã de Paulo soube da emboscada que estavam planejando; ele entrou no quartel e contou tudo a Paulo. **17** Assim, Paulo chamou um dos oficiais do exército e disse: “Leve este jovem ao comandante militar, pois ele tem algo para lhe comunicar.” **18** Ele o levou então ao comandante militar, e disse: “O prisioneiro Paulo me chamou e pediu que eu trouxesse este jovem ao

23:14, 21 *Ou: “juramento”.

CAP. 23

a At 22:6, 7 At 22:17, 18

b At 18:9

c At 27:23, 24 At 28:23 At 28:30, 31

2.ª coluna

a At 23:15

b At 23:12

c At 21:31-33

d At 16:37 At 22:25

e At 22:30

f At 25:19

senhor, porque ele tem algo para lhe dizer.” **19** O comandante militar o pegou pela mão, o levou à parte e lhe perguntou: “O que você tem para me contar?” **20** Ele respondeu: “Os judeus combinaram pedir ao senhor que faça Paulo descer ao Sinédrio amanhã, como se quisessem saber mais detalhes sobre o caso dele.[a] **21** Mas não deixe que eles o convençam, pois mais de 40 deles planejam ficar de emboscada contra Paulo, e eles se comprometeram, sob maldição,* a não comer nem beber nada até que o tenham matado.[b] Agora eles estão prontos, esperando que o senhor atenda ao pedido deles.” **22** Assim, o comandante militar deixou o jovem ir embora, mas antes lhe ordenou: “Não diga a ninguém que você me contou isso.”

23 Então ele convocou dois oficiais do exército e disse: “Aprontem 200 soldados, 70 cavaleiros e 200 lanceiros para irem até Cesareia à terceira hora da noite.* **24** Também, providenciem cavalos para Paulo montar, a fim de levá-lo em segurança a Félix, o governador.” **25** E ele escreveu uma carta que dizia:

26 “Cláudio Lísias a Sua Excelência, o governador Félix. Saudações! **27** Este homem foi agarrado pelos judeus e estava prestes a ser morto por eles, mas eu vim rapidamente com meus soldados e o resgatei,[c] porque fiquei sabendo que ele era romano.[d] **28** Então, querendo descobrir a razão por que o acusavam, eu o levei ao Sinédrio[e] deles. **29** Verifiquei que ele estava sendo acusado por questões da Lei deles,[f] mas não foi acusado de nem uma única coisa que merecesse morte ou prisão.

23:23 *Isto é, por volta das 9 h da noite.

30 No entanto, visto que me foi
revelada uma conspiração con-
tra o homem,[a] eu o estou enviando
imediatamente a Vossa Ex-
celência e mandando que os
acusadores falem na sua presen-
ça o que têm contra ele."

31 Assim, segundo as ordens
que receberam, os soldados pe-
garam Paulo[b] e o levaram de noi-
te até Antipátride. **32** No dia
seguinte, deixaram os cavalei-
ros prosseguir com ele e volta-
ram para o quartel. **33** Os ca-
valeiros entraram em Cesareia,
entregaram a carta ao governa-
dor e também lhe apresentaram
Paulo. **34** Então o governador
leu a carta e perguntou de que
província ele era; foi informado
de que era da Cilícia.[c] **35** "Eu
ouvirei todo o seu caso", disse
ele, "quando chegarem os seus
acusadores".[d] E mandou que ele
ficasse detido no palácio* de
Herodes.

24 Cinco dias depois, o sumo
sacerdote Ananias[e] desce-
u com alguns anciãos e um
orador* chamado Tértulo, e
eles apresentaram ao governa-
dor[f] queixa contra Paulo. **2** Ao
ser chamado, Tértulo começou a
acusação, dizendo:

"Desfrutamos de grande paz
por meio de Vossa Excelên-
cia, e pela sua prudência se
realizam reformas nesta nação;
3 em todas as ocasiões e tam-
bém em todos os lugares, nós
reconhecemos isso, Excelentíssi-
mo Félix, com muita gratidão.
4 Mas, para não tomar mais do
seu tempo, solicito que, na sua
bondade, nos ouça breveme-
nte. **5** Pois nós constatamos que
este homem é uma praga*[g] e ati-
ça sedições[h] entre todos os ju-
deus, por toda a terra habitada,
e ele é um dos líderes da sei-
ta dos nazarenos.[a] **6** Ele tam-
bém tentou profanar o templo;
então nós o agarramos.[b] **7** *—
8 Vossa Excelência, quando o
interrogar, verificará todas es-
sas coisas de que o acusamos."

9 Então os judeus também
apoiaram a acusação, garantin-
do que essas coisas eram ver-
dade. **10** Quando o governador
lhe acenou com a cabeça para
que falasse, Paulo respondeu:

"Sabendo muito bem que esta
nação o tem como juiz há mui-
tos anos, falo prontamente em
minha defesa.[c] **11** Como Vossa
Excelência pode verificar por si
mesmo, não faz mais de 12 dias
que subi para adorar em Jerusa-
lém.[d] **12** E eles não me encon-
traram discutindo com ninguém
no templo, nem atiçando uma
turba nas sinagogas ou em ou-
tro lugar da cidade. **13** Nem
podem lhe provar as acusa-
ções que estão fazendo contra
mim agora. **14** Mas eu admi-
to o seguinte: é segundo o ca-
minho que eles chamam de sei-
ta que eu presto serviço sagrado
ao Deus dos meus antepassa-
dos,[e] crendo em tudo que está
declarado na Lei e que está es-
crito nos Profetas.[f] **15** E eu te-
nho esperança em Deus, espe-
rança que esses homens também
têm, de que haverá uma res-
surreição[g] tanto de justos como
de injustos.[h] **16** Por causa dis-
so, eu sempre me esforço para
manter uma consciência limpa*
diante de Deus e dos homens.[i]
17 Depois de vários anos, vim
a Jerusalém para trazer uma
contribuição*[j] à minha nação e
fazer ofertas. **18** Enquanto eu
cuidava desses assuntos, eles

CAP. 23

a At 23:16
b At 23:23, 24
c At 21:39
At 22:3
d At 24:1

CAP. 24

e At 23:2
f At 23:26
g Mt 5:11
At 16:20, 21
At 17:6, 7
h Lu 23:1, 2

2.ª coluna

a Mt 2:23
At 28:22
b At 21:27, 28
c Fil 1:7
d At 21:17, 26
e Êx 3:15
At 3:13
2Ti 1:3
f At 28:23
Ro 3:21
g Is 26:19
Mt 22:31, 32
Lu 14:13, 14
Jo 5:28, 29
Jo 11:25
He 11:35
Ap 20:12
h Lu 23:43
i At 23:1
1Co 4:4
He 13:18
j 2Co 8:4

23:35 *Ou: "pretório". **24:1** *Ou: "advogado". **24:5** *Ou: "um agitador". Lit.: "uma peste".

24:7 *Veja Ap. A3. **24:16** *Ou: "irrepreensível". **24:17** *Ou: "trazer dádivas de misericórdia". Veja o Glossário, "Dádivas de misericórdia".

me encontraram cerimonialmente puro no templo,[a] mas não com uma multidão nem causando tumulto. No entanto, lá havia alguns judeus da província da Ásia **19** que deviam estar presentes diante de Vossa Excelência para me acusar, se realmente tivessem algo contra mim.[b] **20** Ou, que estes homens aqui digam que crime acharam em mim quando eu estava perante o Sinédrio. **21** A não ser que se trate desta única frase que clamei quando estava no meio deles: 'É por causa da ressurreição dos mortos que hoje estou sendo julgado diante dos senhores!'"[c]

22 No entanto, visto que Félix estava bem informado a respeito desse Caminho,[d] adiou a questão, dizendo: "Quando Lísias, o comandante militar, descer, decidirei essas questões de vocês." **23** Ele ordenou então ao oficial do exército que o mantivesse preso, mas que lhe desse certa liberdade e permitisse que os do seu povo cuidassem de suas necessidades.

24 Alguns dias depois, Félix veio com Drusila, sua esposa, que era judia; mandou buscar Paulo e o ouviu falar sobre a crença em Cristo Jesus.[e] **25** Mas, quando Paulo começou a falar sobre a justiça, o autodomínio e o julgamento por vir,[f] Félix ficou com medo e disse: "Por enquanto, pode se retirar, mas, quando eu tiver uma oportunidade, mandarei buscá-lo novamente." **26** Ao mesmo tempo, esperava que Paulo lhe desse dinheiro. Por isso mandava buscá-lo ainda mais frequentemente e conversava com ele. **27** Mas, passados dois anos, Félix foi sucedido por Pórcio Festo; e, visto que desejava ganhar o favor dos judeus,[g] Félix deixou Paulo na prisão.

CAP. 24

a At 21:24, 26

b At 25:16

c At 23:6

d At 9:1, 2 At 19:9

e Mt 10:18

f At 17:30, 31 2Co 5:10

g At 25:9

2.ª coluna

CAP. 25

a At 24:27

b At 24:1

c At 23:20, 21

d At 25:16

e Mt 5:11 Lu 23:1, 2 At 24:5

f At 24:11, 12

g At 24:27

25 Então, três dias depois de chegar à província e assumir o governo, Festo[a] subiu de Cesareia a Jerusalém. **2** E os principais sacerdotes e os homens mais importantes dos judeus lhe apresentaram acusações contra Paulo.[b] Começaram a pedir insistentemente a Festo **3** que lhes fizesse o favor* de mandar trazer Paulo para Jerusalém. Mas eles estavam armando uma emboscada para matá-lo na estrada.[c] **4** No entanto, Festo respondeu que Paulo deveria continuar detido em Cesareia e que ele mesmo voltaria para lá em breve. **5** "Portanto", disse ele, "desçam comigo alguns dos líderes de vocês e o acusem, se é que o homem fez alguma coisa errada".[d]

6 Assim, depois de passar não mais do que oito ou dez dias entre eles, ele desceu a Cesareia e, no dia seguinte, se sentou no tribunal e mandou que trouxessem Paulo. **7** Quando Paulo entrou, os judeus que tinham descido de Jerusalém o rodearam, fazendo muitas acusações graves contra ele, que não podiam provar.[e]

8 Mas Paulo disse em sua defesa: "Não cometi nenhum pecado contra a Lei dos judeus, nem contra o templo, nem contra César."[f] **9** Festo, querendo ganhar o favor dos judeus,[g] disse a Paulo, em resposta: "Você deseja subir a Jerusalém e ser julgado ali, diante de mim, a respeito dessas coisas?" **10** Mas Paulo disse: "Estou perante o tribunal de César, onde devo ser julgado. Não fiz nada de errado contra os judeus, como Vossa Excelência está percebendo muito bem. **11** Se eu sou realmente criminoso e fiz algo que mereça

25:3 *Lit.: "pedindo um favor contra ele".

a morte, não me recuso a morrer;[a] mas, se as acusações que esses homens fazem contra mim são infundadas, ninguém tem o direito de me entregar a eles como um favor. Apelo para César!"[b] **12** Então, depois de falar com o grupo de conselheiros, Festo respondeu: "Você apelou para César, para César irá."

13 Depois de alguns dias, o rei Agripa e Berenice chegaram a Cesareia para fazer uma visita de cortesia a Festo. **14** Visto que iam passar vários dias ali, Festo apresentou ao rei o caso de Paulo, dizendo:

"Há um homem que Félix deixou como prisioneiro; **15** quando estive em Jerusalém, os principais sacerdotes e os anciãos dos judeus me trouxeram informações sobre ele[c] e pediram que ele fosse condenado. **16** Mas eu lhes respondi que não é procedimento romano entregar um acusado antes que ele se encontre face a face com os seus acusadores e tenha a oportunidade de se defender da acusação.[d] **17** Assim, quando chegaram aqui, no dia seguinte sem demora sentei no tribunal e mandei que trouxessem o homem. **18** Quando os acusadores se levantaram para falar, não o acusaram de nenhuma das coisas más que eu havia imaginado.[e] **19** Eles simplesmente tinham divergências com ele sobre a sua própria religião*[f] e sobre um homem chamado Jesus, que morreu, mas que Paulo insistia que estava vivo.[g] **20** Sem saber como lidar com essa controvérsia, eu perguntei se ele gostaria de ir a Jerusalém e ser julgado ali a respeito dessas questões.[h] **21** Mas, quando Paulo apelou para continuar em detenção e aguardar a decisão de Augusto,*[a] mandei que ele ficasse preso até que eu o enviasse a César."

22 Então Agripa disse a Festo: "Eu mesmo gostaria de ouvir o homem."[b] "Amanhã o ouvirá", disse ele. **23** Assim, no dia seguinte, Agripa e Berenice chegaram com grande pompa e entraram na sala de audiências, junto com comandantes militares e homens importantes da cidade. E, quando Festo deu a ordem, trouxeram Paulo. **24** Festo disse: "Rei Agripa e todos os aqui presentes, podem ver este homem a respeito de quem toda a comunidade judaica fez petições a mim, tanto em Jerusalém como aqui, gritando que ele não deveria mais viver.[c] **25** Mas eu percebi que ele não tinha feito nada que merecesse a morte.[d] Assim, quando ele mesmo apelou para Augusto, decidi enviá-lo. **26** Mas não tenho nada definido para escrever ao meu Senhor a respeito dele. Portanto, eu o trouxe diante dos senhores, e especialmente de Vossa Majestade, rei Agripa, para que, depois do interrogatório, eu tenha algo para escrever. **27** Pois não me parece razoável enviar um prisioneiro sem indicar também as acusações contra ele."

26 Agripa[e] disse a Paulo: "Você tem permissão de falar em seu favor." Então Paulo estendeu a mão e começou a sua defesa:

2 "No que se refere a todas as coisas de que sou acusado pelos judeus,[f] rei Agripa, eu me considero feliz por ser diante de Vossa Majestade que hoje devo fazer minha defesa, **3** especialmente porque é conhecedor de todos os costumes e das contro-

CAP. 25

a At 23:26, 29

b At 28:17-19

c At 25:2, 3

d At 25:5

e At 25:7

f At 18:14, 15
At 23:26, 29

g At 22:6-8

h At 25:9

2.ª coluna

a At 25:11, 12

b At 9:15

c At 22:22

d At 23:26, 29

CAP. 26

e At 25:13

f At 24:5, 9

25:19 *Ou: "adoração da divindade".

25:21 *Título do imperador romano.

vérsias que há entre os judeus.
Portanto, peço-lhe que me ouça
com paciência.
4 "Realmente, quanto à vida
que levei desde a juventude, en-
tre o meu povo* e em Jerusalém,
todos os judeus[a] **5** que me co-
nhecem há muito tempo bem sa-
bem que vivi como fariseu,[b] se-
gundo a seita mais rigorosa da
nossa religião;[c] eles, se quise-
rem, podem dar testemunho disso.
6 Mas, por causa da minha esperança na promessa que Deus fez aos nossos antepassados,[d] agora estou sendo julgado; **7** é o cumprimento dessa mesma promessa que as nossas 12 tribos esperam ver, prestando a ele serviço sagrado intensamente, dia e noite. É por causa dessa esperança que estou sendo acusado pelos judeus,[e] ó rei.
8 "Por que os senhores
acham* impossível crer que
Deus levante os mortos? **9** Eu
mesmo estava convencido de
que devia combater de todas as
formas o nome de Jesus, o Na-
zareno. **10** Foi exatamente isso
que fiz em Jerusalém. Coloquei
muitos santos na prisão,[f] pois eu
tinha recebido dos principais sa-
cerdotes autoridade para isso;[g]
e, quando eles deviam ser execu-
tados, eu votava contra eles.
11 Em todas as sinagogas, mui-
tas vezes eu os puni para tentar
obrigá-los a renunciar à sua fé.
Como eu estava extremamente
furioso com eles, cheguei a per-
segui-los até mesmo em cidades
afastadas.
12 "Com esse objetivo eu es-
tava viajando para Damasco,
com plenos poderes e autorida-
de concedidos pelos principais
sacerdotes. **13** E na estrada, ó
rei, ao meio-dia, vi uma luz do
céu, mais resplandecente que o
sol, brilhar em volta de mim e
em volta dos que viajavam co-
migo.[a] **14** Todos nós caímos no
chão, e então ouvi uma voz me
dizer em hebraico: 'Saulo, Sau-
lo, por que você me persegue?
Ao resistir às aguilhadas,* você
só faz mal a si mesmo.' **15** E eu
perguntei: 'Quem é o senhor?'
E o Senhor respondeu: 'Eu
sou Jesus, a quem você perse-
gue. **16** Mas levante-se e fique
de pé. Eu apareci a você para
o escolher como servo e teste-
munha tanto das coisas que você
viu como das coisas que lhe farei
ver a meu respeito.[b] **17** E eu o
livrarei deste povo e das nações,
a quem o envio[c] **18** para lhes
abrir os olhos,[d] para convertê-
los da escuridão[e] para a luz[f] e
da autoridade de Satanás[g] para
Deus, de modo que recebam per-
dão de pecados[h] e uma herança
entre os santificados pela fé em
mim.'
19 "Portanto, rei Agripa, não
desobedeci à visão celestial,
20 mas, primeiro aos de Damas-
co,[i] depois aos de Jerusalém[j] e
de toda a região da Judeia, e
também às nações, levei a men-
sagem de que deviam se arre-
pender e se converter a Deus,
praticando obras próprias do
arrependimento.[k] **21** É por isso
que os judeus me agarraram no
templo e tentaram me matar.[l]
22 No entanto, visto que Deus
tem me ajudado, continuo até
hoje a dar testemunho tanto a
pequenos como a grandes, e não
digo nada além do que os Profe-
tas e Moisés declararam que ia
acontecer:[m] **23** que o Cristo ha-
veria de sofrer[n] e, como primei-
ro a ser ressuscitado dentre os
mortos,[o] proclamaria a luz tanto
a este povo como às nações."[p]

CAP. 26

a Gál 1:13, 14
b At 23:6; Fil 3:4, 5
c At 22:3
d At 24:15
e At 24:20, 21
f Jo 16:2; At 8:3; 1Co 15:9; Gál 1:13; 1Ti 1:13
g At 9:1, 2, 14

2.ª coluna

a At 9:3-5; At 22:6-8
b At 22:14, 15; Gál 1:11, 12; 1Ti 1:12
c At 22:21; Ro 11:13
d Is 61:1
e Col 1:13
f Jo 8:12; 2Co 4:6
g Ef 2:1, 2
h 1Jo 3:5
i At 9:22
j At 9:28
k Mt 3:8
l At 21:30, 31
m Lu 24:27, 44; Ro 3:21
n Sal 22:7; Sal 35:19; Is 50:6; Is 53:5
o Sal 16:10
p Sal 18:49; Is 11:10; Lu 2:30-32

26:4 *Ou: "a minha nação". **26:8** *Ou: "julgam".

26:14 *Aguilhada é uma vara pontiaguda usada para estimular um animal.

24 Enquanto Paulo falava em sua defesa, Festo disse bem alto: "Você está ficando louco, Paulo! Seu grande saber o está levando à loucura!" **25** Mas Paulo respondeu: "Não estou ficando louco, Excelentíssimo Festo, mas estou dizendo palavras de verdade e de bom senso. **26** Na realidade, o rei a quem estou falando com franqueza conhece muito bem tudo isso; estou convencido de que nem uma única dessas coisas lhe passou despercebida, porque nada disso foi feito em segredo.[a] **27** Crê nos Profetas, rei Agripa? Sei que crê." **28** Mas Agripa disse a Paulo: "Em pouco tempo você me persuadiria a me tornar cristão." **29** Então, Paulo respondeu: "Eu peço a Deus que, quer em pouco quer em muito tempo, não somente Vossa Majestade, mas também todos os que hoje me ouvem, se tornem como eu, mas sem estas correntes que me prendem."

30 Assim o rei se levantou, bem como o governador, Berenice e os homens sentados com eles. **31** E, ao saírem, comentavam entre si: "Esse homem não faz nada que mereça a morte ou a prisão."[b] **32** Então Agripa disse a Festo: "Esse homem poderia ter sido solto se não tivesse apelado para César."[c]

27 Como foi decidido que navegaríamos para a Itália,[d] Paulo e alguns outros prisioneiros foram entregues a um oficial do exército chamado Júlio, do regimento de Augusto. **2** Embarcamos em um navio de Adramítio, que estava prestes a partir para portos ao longo da costa da província da Ásia, e começamos a viagem; Aristarco,[e] um macedônio de Tessalônica, estava conosco. **3** No dia seguinte, fizemos escala em Sídon; e Júlio tratou Paulo com bondade,* permitindo que ele visitasse seus amigos e recebesse o cuidado deles.

4 Partindo dali, navegamos sob o abrigo de Chipre, porque os ventos eram contrários. **5** Então atravessamos o mar aberto ao longo da Cilícia e da Panfília, e aportamos em Mirra, na Lícia. **6** Ali o oficial do exército encontrou um navio de Alexandria que estava indo para a Itália, e nos fez embarcar nele. **7** Depois de navegarmos vagarosamente por muitos dias, chegamos com dificuldade a Cnido. Visto que o vento não nos permitia continuar naquela direção, navegamos sob o abrigo de Creta, à altura de Salmone. **8** E, costeando com dificuldade, chegamos a um lugar chamado Bons Portos, que ficava perto da cidade de Laseia.

9 Havia passado bastante tempo e agora era perigoso navegar, porque até mesmo o dia do jejum*[a] já tinha passado. Então Paulo os advertiu: **10** "Homens, vejo que esta viagem vai resultar em danos e em grandes perdas, não só da carga e do navio, mas também de nossas vidas."* **11** Mas o oficial do exército, em vez de ouvir o que Paulo dizia, ouviu o piloto e o dono do navio. **12** Visto que o porto não era adequado para passar o inverno, a maioria foi da opinião de que partissem dali para ver se de algum modo conseguiam chegar a Fênix, um porto de Creta que dá para o nordeste e para o sudeste; ali poderiam passar o inverno.

CAP. 26
a Jo 18:20
b At 23:26, 29 At 25:24, 25
c At 25:11, 12

CAP. 27
d At 25:12
e At 19:29 At 20:4 Col 4:10

2.ª coluna
a Le 16:29, 30 Le 23:27

27:3 *Ou: "humanidade". **27:9** *Isto é, do jejum do Dia da Expiação, que ocorria no mês de tisri, o início da época de chuvas e de mares agitados. **27:10** *Ou: "almas".

13 Quando o vento sul soprou suavemente, acharam que seu objetivo já estava alcançado; então levantaram âncora e foram navegando ao longo de Creta, próximo ao litoral. **14** Porém, pouco tempo depois, veio do lado da ilha um vento violento, conhecido como euraquilão,* **15** que arrastou o navio com violência, de modo que não era possível manter a proa contra o vento; assim, desistimos e deixamos que o vento nos levasse. **16** Passamos então sob o abrigo de uma pequena ilha chamada Cauda; mesmo assim, mal conseguimos controlar o bote* que trazíamos a reboque. **17** Depois de o içarem a bordo, começaram a reforçar o casco do navio, amarrando-o; então, com medo de encalhar em Sirte,* arriaram o aparelho,# e assim o navio foi levado pelo vento. **18** Como estávamos sendo violentamente sacudidos pela tempestade, no dia seguinte começaram a jogar a carga no mar. **19** E, no terceiro dia, com as próprias mãos lançaram ao mar a armação do navio.

20 Por muitos dias, o sol e as estrelas não apareceram, e uma violenta* tempestade se abatia sobre nós. Então, por fim começou a desaparecer toda a esperança de sermos salvos. **21** Depois de passarem muito tempo sem comer nada, Paulo se levantou no meio deles e disse: "Homens, certamente vocês deviam ter aceitado o meu conselho e não ter partido de Creta; assim não teriam sofrido esses danos e perdas.[a] **22** Ainda assim, eu os incentivo agora a ter coragem, pois nenhum* de vocês morrerá, apenas o navio se perderá. **23** Na noite passada apareceu ao meu lado um anjo[b] do Deus a quem pertenço e a quem presto serviço sagrado; **24** ele disse: 'Não tenha medo, Paulo. Você tem de comparecer perante César;[c] além disso, Deus lhe concedeu a vida de todos os que navegam com você.' **25** Portanto, homens, tenham coragem, pois eu acredito em Deus que acontecerá exatamente assim como me foi dito. **26** No entanto, devemos ser lançados em uma ilha."[d]

27 Era a décima quarta noite, e nós estávamos sendo jogados de um lado para o outro no mar de Ádria, quando, à meia-noite, os marinheiros começaram a suspeitar que estávamos chegando perto de terra. **28** Sondaram a profundidade e descobriram que era de 20 braças.* Assim, prosseguiram por uma curta distância, sondaram-na de novo e viram que era de 15 braças.# **29** Como estavam com medo de encalharmos nos rochedos, lançaram quatro âncoras da popa, ansiosos para que o dia amanhecesse. **30** Mas, quando os marinheiros, tentando escapar do navio, baixaram o bote ao mar com o pretexto de lançar âncoras da proa, **31** Paulo disse ao oficial do exército e aos soldados: "A menos que esses homens permaneçam no navio, vocês não poderão ser salvos."[e] **32** Os soldados cortaram então os cabos do bote e o deixaram cair.

33 Perto do amanhecer, Paulo encorajou todos a se alimentar,

2.ª coluna

CAP. 27

a At 27:9, 10

b At 5:18, 19 He 1:7, 14

c At 23:11 At 25:11, 12

d At 28:1

e At 27:22

27:14 *Isto é, um vento nordeste. **27:16** *Bote auxiliar que podia servir como bote salva-vidas. **27:17** *Veja o Glossário. #Pelo visto se refere aos cabos e às vergas usados para levantar e sustentar as velas. **27:20** *Lit.: "não pequena".

27:22 *Ou: "nenhuma alma". **27:28** *Cerca de 36 m. Veja Ap. B14. #Cerca de 27 m. Veja Ap. B14.

dizendo: “Hoje é o décimo quarto
dia que vocês estão esperando
ansiosamente, e ainda não come-
ram nada. **34** Assim, aconselho
que se alimentem; isso é para o
seu próprio bem, pois não se per-
derá nem um único fio de cabe-
lo de vocês.” **35** Depois de di-
zer isso, ele pegou um pão, deu
graças a Deus diante de todos
eles, partiu-o e começou a comer.
36 Assim, todos tomaram cora-
gem e também começaram a se
alimentar. **37** Ao todo, éramos
276 pessoas* no navio. **38** De-
pois de comerem o suficiente, ali-
viaram o navio, lançando o trigo
ao mar.[a]

39 Quando o dia amanheceu,
não reconheceram aquela terra,[b]
mas viram uma baía com uma
praia e decidiram que, se pos-
sível, encalhariam o navio ali.
40 Assim, cortaram os cabos
das âncoras, deixaram-nas cair
no mar e, ao mesmo tempo, sol-
taram as amarras dos lemes;* de-
pois de içarem ao vento a vela
da frente, seguiram em direção à
praia. **41** Então bateram em um
banco de areia que era banhado
pelo mar em ambos os lados, e o
navio encalhou; a proa se pren-
deu e ficou imóvel, mas a popa
começou a ser despedaçada pe-
las ondas.[c] **42** Com isso, os sol-
dados decidiram matar os prisio-
neiros para que ninguém fugisse
nadando. **43** Mas o oficial do
exército estava determinado a
salvar Paulo e os impediu de exe-
cutar o plano. Ele mandou que os
que sabiam nadar saltassem pri-
meiro ao mar para alcançarem a
terra **44** e que os demais fos-
sem atrás: alguns em tábuas e
outros em pedaços do navio. As-
sim, todos chegaram a terra sãos
e salvos.[d]

27:37 *Ou: “almas”. **27:40** *Ou: “remos que serviam de leme”.

CAP. 27
a Jon 1:5
b At 28:1
c At 27:22 2Co 11:25
d At 27:23, 24

2.ª coluna

CAP. 28
a At 27:26
b Lu 4:38, 39
c Mt 10:8

28 Quando já estávamos a
salvo, soubemos que a
ilha se chamava Malta.[a] **2** Os
nativos da ilha* nos mostraram
extraordinária bondade.# Acen-
deram uma fogueira e rece-
beram bem a todos nós, pois
estava chovendo e fazia frio.
3 Paulo reuniu um feixe de gra-
vetos e, quando o colocou no
fogo, saiu uma víbora por cau-
sa do calor e se prendeu à mão
dele. **4** Ao verem a cobra vene-
nosa pendurada na sua mão, os
nativos começaram a dizer uns
aos outros: “Certamente este ho-
mem é um assassino; embora te-
nha conseguido se salvar do
mar, a Justiça* não permitiu que
ele continuasse vivo.” **5** No en-
tanto, ele sacudiu o animal para
dentro do fogo e não sofreu mal
nenhum. **6** Mas esperavam que
ele fosse ficar inchado ou cair
morto de repente. Depois de es-
perarem por muito tempo e ve-
rem que nada de ruim tinha lhe
acontecido, mudaram de ideia e
começaram a dizer que ele era
um deus.

7 Ali na vizinhança havia ter-
ras que pertenciam ao ho-
mem principal da ilha, chamado
Públio; ele, de modo hospita-
leiro, nos recebeu e nos hos-
pedou por três dias. **8** Aconte-
ceu que o pai de Públio estava
de cama, doente, com febre e di-
senteria. Então Paulo foi vê-lo;
orou, colocou as mãos sobre ele
e o curou.[b] **9** Depois que isso
aconteceu, os outros doentes
da ilha começaram a vir procu-
rá-lo, e também eram curados.[c]
10 Além disso, eles nos honra-
ram com muitos presentes e,
quando estávamos para embar-

28:2 *Ou: “As pessoas de língua estrangeira”. #Ou: “humanidade”. **28:4** *Em grego, *Díke*, provavelmente uma referência à deusa da justiça vingadora, ou à justiça em sentido abstrato.

car, nos deram tudo que necessitávamos.

11 Três meses depois, partimos em um navio que tinha como figura de proa os "Filhos de Zeus". O navio era de Alexandria e havia passado o inverno na ilha. **12** Aportamos em Siracusa e permanecemos ali três dias. **13** Dali seguimos viagem e chegamos a Régio. Um dia depois começou a soprar um vento sul, e chegamos a Putéoli no segundo dia. **14** Ali encontramos alguns irmãos, que insistiram que ficássemos com eles sete dias. E assim fomos para Roma. **15** Quando os irmãos de lá ouviram as notícias sobre nós, foram até a Praça de Ápio e as Três Tavernas para nos encontrar. Ao vê-los, Paulo agradeceu a Deus e se sentiu encorajado.[a] **16** Quando por fim entramos em Roma, permitiu-se que Paulo morasse sozinho, com um soldado para vigiá-lo.

17 Três dias depois, ele convocou os homens mais importantes dos judeus. Quando se reuniram, ele lhes disse: "Homens, irmãos, embora eu não tivesse feito nada contra o povo ou contra os costumes de nossos antepassados,[b] fui preso em Jerusalém e entregue às mãos dos romanos.[c] **18** Depois de me interrogarem,[d] eles quiseram me soltar, pois não havia nenhum motivo para me condenar à morte.[e] **19** No entanto, como os judeus se opuseram, fui obrigado a apelar para César,[f] mas não por eu ter alguma acusação contra a minha nação. **20** Foi por isso que pedi para ver vocês e lhes falar, pois é por causa da esperança de Israel que estou preso com esta corrente."[g] **21** Eles lhe disseram: "Nós não recebemos cartas da Judeia a seu respeito, e nenhum dos irmãos que vieram de lá nos relatou ou falou algo mau sobre você. **22** Mas achamos correto ouvir de você o que pensa, porque, na verdade, o que sabemos dessa seita[a] é que em toda a parte se fala contra ela."[b]

23 Assim, combinaram um dia para se encontrar com ele e foram num grupo ainda maior ao lugar onde estava morando. E, desde a manhã até a noite, ele lhes deu explicações por meio de um testemunho cabal sobre o Reino de Deus, procurando persuadi-los a respeito de Jesus[c] com base na Lei de Moisés[d] e nos Profetas.[e] **24** Alguns acreditaram nas coisas que ele dizia; outros se recusavam a acreditar. **25** Assim, como houve desacordo entre eles, começaram a ir embora, e Paulo fez este único comentário:

"O espírito santo falou apropriadamente aos antepassados de vocês, por meio de Isaías, o profeta: **26** 'Vá a este povo e diga: "Vocês realmente ouvirão, mas de modo algum entenderão; e realmente olharão, mas de modo algum verão.[f] **27** Pois o coração deste povo ficou insensível, eles taparam os ouvidos e fecharam os olhos, para que nunca vissem com os olhos, nem ouvissem com os ouvidos, nem entendessem com o coração e dessem meia-volta, e eu os curasse."'[g] **28** Portanto, saibam que essa salvação por Deus foi enviada às nações,[h] e elas certamente a escutarão."[i] **29** *—

30 Assim, ele permaneceu ali por dois anos inteiros, na casa que alugou,[j] e recebia bondosamente a todos os que iam vê-lo, **31** pregando-lhes o Reino de Deus e ensinando a respeito do Senhor Jesus Cristo com toda a coragem,*[k] sem nenhum impedimento.

CAP. 28

a 2Co 1:3, 4

b At 24:11, 12
At 25:8

c At 21:33

d At 24:10

e At 23:26, 29
At 25:24, 25
At 26:31, 32

f At 25:11, 12

g At 23:6
At 26:6
Ef 6:19, 20
2Ti 1:16

2.ª coluna

a At 24:14

b Lu 2:34
Jo 15:19

c At 17:2, 3

d Jo 5:46

e At 26:22, 23

f Ro 11:8

g Is 6:9, 10
Mt 13:14, 15

h Lu 3:4, 6
At 13:45, 46
At 22:21
Ro 11:11

i Sal 67:2
Sal 98:3
Is 11:10

j At 28:16

k Ef 6:19

28:29 *Veja Ap. A3. **28:31** *Ou: "liberdade no falar".

A CARTA AOS

ROMANOS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1-7)
Paulo deseja visitar Roma (8-15)
O justo viverá em razão da fé (16, 17)
Ímpios não têm desculpa (18-32)
Qualidades de Deus são vistas na criação (20)

2 Deus julga judeus e gregos (1-16)
Como a consciência funciona (14, 15)
Os judeus e a Lei (17-24)
Circuncisão do coração (25-29)

3 "Seja Deus verdadeiro" (1-8)
Judeus e gregos estão debaixo do pecado (9-20)
Justiça por meio da fé (21-31)
Ninguém atinge a glória de Deus (23)

4 Abraão declarado justo pela fé (1-12)
Abraão, pai dos que têm fé (11)
Promessa recebida por meio da fé (13-25)

5 Reconciliados com Deus por meio de Cristo (1-11)
Morte por meio de Adão, vida por meio de Cristo (12-21)
Pecado e morte se espalharam a todos (12)
Um só ato de justificação (18)

6 Vida nova por meio do batismo em Cristo (1-11)
Não deixem o pecado reinar em seus corpos (12-14)
De escravos do pecado a escravos de Deus (15-23)
Salário do pecado: morte; dádiva de Deus: vida (23)

7 Ilustração sobre ser libertado da Lei (1-6)
A Lei torna conhecido o pecado (7-12)
Luta contra o pecado (13-25)

8 Vida e liberdade por meio do espírito (1-11)
O espírito de adoção dá testemunho (12-17)
A criação espera a liberdade dos filhos de Deus (18-25)
'O espírito intercede por nós' (26, 27)
Predeterminação da parte de Deus (28-30)
Vitoriosos por meio do amor de Deus (31-39)

9 Tristeza de Paulo por causa do Israel carnal (1-5)
Verdadeira descendência de Abraão (6-13)
A escolha de Deus não pode ser questionada (14-26)
Vasos da ira e de misericórdia (22, 23)
Apenas um restante será salvo (27-29)
Israel tropeçou (30-33)

10 Como alcançar a justiça de Deus (1-15)
Declaração pública (10)
Invocar a Jeová resulta em salvação (13)
Lindos os pés dos pregadores (15)
As boas novas são rejeitadas (16-21)

11 Nem todo o Israel foi rejeitado (1-16)
Ilustração da oliveira (17-32)
Profundidade da sabedoria de Deus (33-36)

12 Apresentem o seu corpo como sacrifício vivo (1, 2)
Dons diferentes, mas um só corpo (3-8)
Como os verdadeiros cristãos devem viver (9-21)

13 Sujeição às autoridades (1-7)
Pagamento de impostos (6, 7)
O amor cumpre a Lei (8-10)
Andem como em pleno dia (11-14)

14 Não julguem uns aos outros (1-12)
Não façam outros tropeçar (13-18)
Empenhem-se pela paz e união (19-23)

15 Acolham uns aos outros como Cristo fez (1-13)
Paulo, servo a favor das nações (14-21)
Planos de viagem de Paulo (22-33)

16 Paulo apresenta Febe, uma ministra (1, 2)
Saudações aos cristãos em Roma (3-16)
Alerta contra divisões (17-20)
Saudações dos colaboradores de Paulo (21-24)
Segredo sagrado agora revelado (25-27)

1 Paulo, escravo de Cristo Jesus e chamado para ser apóstolo, separado para proclamar
as boas novas de Deus,[a] **2** que
ele havia prometido por meio
de seus profetas nas Escrituras sagradas, **3** a respeito do
seu Filho, que veio da descendência* de Davi[b] segundo a carne, **4** mas que, com poder, foi
declarado Filho de Deus[c] segundo o espírito de santidade, por
meio da ressurreição dentre os
mortos[d] (sim, Jesus Cristo, nosso Senhor, **5** por intermédio de
quem recebemos bondade imerecida e um apostolado,[e] para
que haja obediência pela fé entre todas as nações[f] com respeito ao seu nome, **6** nações entre as quais vocês também foram
chamados para pertencer a Jesus Cristo), **7** a todos os que
estão em Roma como amados de
Deus, chamados para ser santos:

Que vocês tenham bondade imerecida e paz da parte de
Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo.

8 Em primeiro lugar, por
meio de Jesus Cristo, agradeço ao meu Deus por todos vocês, porque se fala da sua fé
no mundo inteiro. **9** Pois Deus,
a quem presto serviço sagrado
com o meu espírito, proclamando as boas novas a respeito
do seu Filho, é minha testemunha de que eu menciono vocês
sem cessar nas minhas orações,[g]
10 rogando que, se de todo possível, eu agora consiga finalmente ir visitá-los, se essa for a
vontade de Deus. **11** Pois desejo muito vê-los, para lhes transmitir algum dom espiritual a fim
de que vocês sejam firmados;
12 ou melhor, para nos encorajarmos mutuamente[h] por meio
da nossa fé, tanto a sua como a
minha.

1:3 *Lit.: "semente".

CAP. 1

a At 9:11, 15

b 2Sa 7:8, 12
Lu 1:32
2Ti 2:8

c Sal 2:7
He 1:5

d At 13:33

e 1Ti 2:7

f At 15:14
Gál 2:7

g 1Te 3:10
2Ti 1:3

h 1Te 5:11
He 10:25

2.ª coluna

a At 19:21

b Mr 8:38
2Ti 1:8

c He 11:6

d At 3:25, 26

e At 18:5, 6

f Jo 3:36
Ro 3:21, 22

g Hab 2:4
Gál 3:11
He 10:38

h Ro 2:5
Ef 5:6

i Ro 1:25

j Sal 19:1
At 14:17

k Je 10:12

l Sal 103:19
Je 10:10
Ap 15:3

m Is 40:26
Ap 4:11

n Gên 6:5

13 Mas não quero que vocês
fiquem sem saber, irmãos, que
muitas vezes quis visitá-los para
conseguir alguns frutos também
entre vocês, assim como entre
as demais nações; no entanto,
fui impedido até agora. **14** Sou
devedor tanto a gregos como a
estrangeiros,* tanto aos instruídos como aos sem instrução;
15 assim, estou ansioso para declarar as boas novas também a
vocês que estão em Roma.[a]
16 Pois eu não me envergonho
das boas novas.[b] Elas são, de
fato, o poder de Deus para a salvação de todo aquele que tem
fé,[c] primeiro do judeu,[d] e também do grego.[e] **17** Pois nelas a
justiça* de Deus é revelada pela
fé e para a fé,[f] assim como está
escrito: "Mas o justo viverá em
razão da fé."[g]

18 Pois a ira de Deus[h] se revela desde o céu contra toda a impiedade e injustiça dos homens
que suprimem a verdade[i] de modo injusto, **19** porque o que se
pode saber sobre Deus é bem
claro entre eles, visto que Deus
o tornou claro a eles.[j] **20** Pois
as suas qualidades invisíveis
— isto é, seu poder eterno[k] e Divindade[l] — são claramente vistas
desde a criação do mundo, porque são percebidas por meio das
coisas feitas,[m] de modo que eles
não têm desculpa. **21** Porque,
embora conhecessem a Deus,
não o glorificaram como Deus,
nem lhe agradeceram, mas os
seus raciocínios se tornaram fúteis, e o seu coração insensato
ficou obscurecido.[n] **22** Embora
afirmassem ser sábios, tornaram-se tolos **23** e transformaram a glória do Deus imortal*
em algo semelhante à imagem
do homem perecível, bem como

1:14 *Ou: "não gregos". Lit.: "bárbaros". **1:17** *Veja o Glossário. **1:23** *Ou: "imperecível".

de aves, de quadrúpedes e de
répteis.*[a]
24 Portanto Deus, em harmo-
nia com os desejos do cora-
ção deles, os entregou à im-
pureza, para que desonrassem o
seu próprio corpo. **25** Eles tro-
caram a verdade de Deus pela
mentira, e veneraram* e presta-
ram serviço sagrado à criação
em vez de ao Criador, que é lou-
vado para sempre. Amém. **26** É
por isso que Deus os entregou à
paixão desenfreada e vergonho-
sa,*[b] pois tanto as mulheres en-
tre eles trocaram o uso natural
de si mesmas por outro contrá-
rio à natureza,[c] **27** como tam-
bém os homens abandonaram
o uso natural da* mulher e fi-
caram violentamente inflamados
de paixão uns pelos outros, ho-
mens com homens,[d] praticando o
que é obsceno e recebendo em
si mesmos a plena punição# pelo
seu erro.[e]
28 Como não quiseram re-
conhecer a Deus,* Deus os en-
tregou a um estado mental re-
provado, para fazerem coisas
que não deviam fazer.[f] **29** E
eles estavam cheios de todo tipo
de injustiça,[g] impiedade, ganân-
cia*[h] e maldade, cheios de inve-
ja,[i] assassinato,[j] briga, engano[k]
e malícia,[l] eram cochichadores,#
30 caluniadores,[m] tinham ódio
de Deus, eram insolentes, arro-
gantes, presunçosos, inventores
de coisas más,* desobedientes
aos pais,[n] **31** sem entendimen-
to,[o] desleais nos acordos, des-
naturados e sem misericórdia.
32 Embora eles conheçam mui-

1:23 *Ou: "animais rasteiros". **1:25** *Ou: "adoraram". **1:26** *Ou: "ao apetite sexual vergonhoso". **1:27** *Ou: "as relações naturais com a". #Ou: "recompensa". **1:28** *Ou: "Como rejeitaram o conhecimento exato de Deus". **1:29** *Ou: "cobiça". #Ou: "fofoqueiros". **1:30** *Ou: "planejadores de coisas prejudiciais".

CAP. 1

a Je 2:11
At 17:29
b Gál 5:19
1Te 4:4, 5
c Ju 7
d Gên 19:5
Le 18:22
Le 20:13
1Co 6:9, 10
e Gál 6:7
f Gál 5:19-21
g 1Pe 4:3
h De 5:21
i Tit 3:3
j 1Jo 3:15
k 1Pe 2:1
l Ef 4:31
m 1Pe 2:1
n De 21:18, 21
o Ro 1:21

2.ª coluna

a Ap 21:8

CAP. 2

b Ro 2:9
c Mt 7:5
d Ro 11:22
Ef 1:7
e Ro 3:25
f Is 30:18
g 2Pe 3:9
h 2Te 1:7, 8
Ap 6:16, 17
Ap 11:18
i Sal 62:12
Pr 24:12
Mt 16:27
j 1Co 15:53
Ap 20:6
k Ro 1:18
Col 3:6
He 10:26, 27
l Jo 4:22
At 13:45, 46
m At 15:14
n De 10:17
2Cr 19:7
At 10:34, 35

to bem o justo decreto de Deus,
de que os que praticam essas
coisas merecem a morte,[a] não
somente continuam a fazê-las,
mas também aprovam os que as
praticam.
2 Por isso, ó homem, seja você
quem for,[b] se julga a outros
você não tem desculpa; pois, ao
julgar, condena a si mesmo, por-
que você, que julga, pratica as
mesmas coisas.[c] **2** Ora, sabe-
mos que o julgamento de Deus
está de acordo com a verdade e
é contra os que praticam essas
coisas.
3 Mas será que você, ó ho-
mem, que julga os que praticam
essas coisas, mas faz as mesmas
coisas, pensa que escapará do
julgamento de Deus? **4** Ou você
despreza as riquezas da Sua
bondade,[d] tolerância*[e] e paciên-
cia,[f] por não saber que Deus, na
sua bondade, está tentando leva-
lo ao arrependimento?[g] **5** Mas,
segundo a sua teimosia e o seu
coração que não se arrepende,
você está acumulando para si
mesmo ira para o dia da ira e
da revelação do justo julgamento
de Deus.[h] **6** E ele retribuirá a
cada um segundo as suas obras:[i]
7 dará vida eterna aos que, per-
severando em fazer o bem, bus-
cam glória, honra e vida imper-
ecível;*[j] **8** no entanto, para os
que criam conflitos e desobede-
cem à verdade, mas obedecem
à injustiça, haverá indignação e
ira.[k] **9** Haverá tribulação e afli-
ção para toda pessoa* que faz
o mal, primeiro para o judeu, e
também para o grego; **10** mas
glória, honra e paz para todo
aquele que faz o bem, primei-
ro para o judeu,[l] e também para
o grego.[m] **11** Pois com Deus
não há parcialidade.[n]

2:4 *Ou: "indulgência". **2:7** *Ou: "e imperecibilidade". **2:9** *Ou: "a alma de todo homem".

12 Pois todos os que pecaram
sem lei, sem lei também morre-
rão;[a] mas todos os que pecaram
debaixo de lei, por lei serão jul-
gados.[b] **13** Pois não são os que
ouvem a Lei que são justos diante
de Deus, mas os que cumprem
a Lei é que serão declarados jus-
tos.[c] **14** Pois, quando pessoas
das nações, que não têm lei,[d] fa-
zem por natureza as coisas exi-
gidas por lei, essas pessoas, em-
bora não tenham lei, são uma lei
para si mesmas. **15** Elas mes-
mas demonstram que têm a es-
sência da lei escrita no coração,
ao passo que a consciência de-
las também dá testemunho, e,
pelos* seus pensamentos, elas
são acusadas ou até mesmo
desculpadas. **16** Isso acontece-
rá no dia em que Deus, por meio
de Cristo Jesus, julgar as coisas
secretas dos homens,[e] segundo
as boas novas que eu declaro.

17 Mas, se você leva o nome
de judeu,[f] e confia na Lei e se
orgulha de Deus; **18** se conhe-
ce a Sua vontade e sabe dis-
cernir as coisas excelentes por-
que é instruído* à base da Lei;[g]
19 se está convencido de que é
guia de cegos, luz para os que
estão na escuridão, **20** educa-
dor de insensatos, instrutor
de criancinhas, e tem a estru-
tura do conhecimento e da ver-
dade que se encontram na Lei;
21 então você, que ensina a ou-
tros, não ensina a si mesmo?[h]
Você, que prega: "Não furte",[i]
furta? **22** Você, que diz: "Não
cometa adultério",[j] comete adul-
tério? Você, que abomina os ído-
los, rouba templos? **23** Você,
que se orgulha de ter lei, deso-
nra a Deus pela sua transgres-
são da Lei? **24** Pois "o nome de
Deus está sendo blasfemado en-
tre as nações por causa de vo-
cês", assim como está escrito.[a]

25 De fato, a circuncisão[b] só
tem valor se você guarda a Lei;[c]
mas, se você é transgressor da
Lei, a sua circuncisão se tornou
incircuncisão. **26** Portanto, se
um incircunciso[d] guardar as jus-
tas exigências da Lei, não será
a incircuncisão dele considerada
como circuncisão?[e] **27** E aque-
le que é fisicamente incircunci-
so, ao cumprir a Lei, julgará a
você, que é transgressor da Lei
apesar de ter o código escrito e
a circuncisão. **28** Porque não é
judeu quem o é por fora,[f] nem
é a circuncisão algo feito por
fora, na carne.[g] **29** Mas judeu
é quem o é no íntimo,[h] e a sua
circuncisão é a do coração,[i] por
espírito, e não por um código
escrito.[j] O louvor dessa pessoa
vem de Deus, não de homens.[k]

3 Qual é então a vantagem do
judeu, ou qual é o valor da
circuncisão? **2** Grande, em to-
dos os sentidos. Em primeiro lu-
gar, aos judeus foram confiadas
as proclamações sagradas de
Deus.[l] **3** O que acontece então?
Se alguns não tiveram fé, será
que a falta de fé deles anula-
rá a fidelidade de Deus? **4** Cer-
tamente que não! Mas seja Deus
verdadeiro,[m] mesmo que todo
homem seja mentiroso,[n] assim
como está escrito: "Para que fi-
que provado que és justo nas
tuas palavras e venças quando
fores julgado."[o] **5** No entanto, o
que diremos, se a nossa injus-
tiça ressalta a justiça de Deus?
Será que Deus é injusto quando
expressa a sua ira? (Estou falan-
do em termos humanos.) **6** De
modo algum! Senão, como Deus
julgará o mundo?[p]

7 Mas, se pela minha menti-
ra a verdade de Deus tem sido
ainda mais destacada para a gló-
ria dele, por que, então, eu sou

2:15 *Lit.: "entre". **2:18** *Ou: "instruído oralmente".

CAP. 2

a Ef 2:12
b Ro 3:19
c De 30:14
Ez 20:11
Tg 1:22
d Sal
147:19, 20
e Jo 5:22
At 10:42
1Pe 4:5
f Ro 9:6
g De 4:8
h Mt 23:2, 3
i Êx 20:15
j De 5:18

2.ª coluna

a Is 52:5
Ez 36:20
b Gên 17:10
c 1Co 7:19
Gál 5:3
d Ef 2:11
e Ro 4:9, 10
f Jo 8:39
Ap 2:9
g 1Co 7:19
h Ro 9:6
i Je 4:4
At 7:51
Fil 3:3
j Ro 7:6
k Jo 5:44
1Co 4:5

CAP. 3

l De 4:8
Sal
147:19, 20
At 7:38
m Is 55:10, 11
Jo 8:26
2Ti 2:13
n Núm 23:19
Sal 116:11
o Sal 51:4
p Sal 9:8
Sal 96:13
Sal 98:9
At 17:31

condenado como pecador? **8** E
por que não dizer, assim como
alguns falsamente afirmam que
dizemos: "Façamos coisas más,
para que venham coisas boas"?
A condenação desses homens
está de acordo com a justiça.[a]

9 Então, o que concluímos?
Estamos em melhor situação?
De jeito nenhum! Pois já pro-
vamos que tanto os judeus
como os gregos estão todos
debaixo do pecado,[b] **10** assim
como está escrito: "Não há ne-
nhum justo, nem sequer um;[c]
11 não há quem tenha entendi-
mento;* não há quem procure a
Deus. **12** Todos se desviaram,
todos eles se tornaram inúteis;
não há quem mostre bondade,
nem mesmo um só."[d] **13** "Sua
garganta é uma sepultura aber-
ta; eles enganam com sua lín-
gua."[e] "Há veneno de serpente
atrás dos seus lábios."[f] **14** "E
sua boca está cheia de maldi-
ções e de amargura."[g] **15** "Seus
pés são velozes para derramar
sangue."[h] **16** "Há ruína e des-
graça nos seus caminhos, **17** e
não conhecem o caminho da
paz."[i] **18** "Não há temor de
Deus diante dos seus olhos."[j]

19 Ora, nós sabemos que
tudo o que a Lei diz, ela dirige
aos que estão debaixo da Lei, a
fim de que toda boca se cale, e o
mundo inteiro fique sujeito à pu-
nição diante de Deus.[k] **20** Por-
tanto, ninguém será declarado
justo* diante dele por obras exi-
gidas por lei,[l] pois o que vem por
meio da Lei é a plena consciên-
cia# do pecado.[m]

21 Mas agora, sem depender
de lei, foi revelada a justiça de
Deus,[n] da qual a Lei e os Profe-
tas dão testemunho,[o] **22** sim, a
justiça de Deus por meio da fé
em Jesus Cristo, para todos os
que têm fé. Porque não há dis-
tinção.[a] **23** Pois todos pecaram
e não atingem a glória de Deus,[b]
24 e é como dádiva*[c] que são
declarados justos pela Sua bon-
dade imerecida,[d] por meio do li-
vramento pelo resgate pago por
Cristo Jesus.[e] **25** Deus apre-
sentou Cristo como oferta para
propiciação*[f] por meio da fé no
seu sangue.[g] Deus fez isso para
demonstrar sua própria justiça,
pois, na sua tolerância,# estava
perdoando os pecados cometi-
dos no passado. **26** Fez isso
para demonstrar a sua justiça[h]
no presente, de modo que ele
fosse justo também ao declarar
justo o homem que tem fé em
Jesus.[i]

27 Onde está então o moti-
vo para se orgulhar? Foi eli-
minado. Por meio de que lei?
A das obras?[j] Não! Por meio
da lei da fé. **28** Pois nós con-
cluímos que o homem é decla-
rado justo pela fé, sem depen-
der de obras exigidas por lei.[k]
29 Ou será que Deus é somen-
te Deus dos judeus?[l] Não é tam-
bém Deus de pessoas das na-
ções?[m] Sim, também de pessoas
das nações.[n] **30** Visto que Deus
é um só,[o] ele declarará justos os
circuncisos[p] em resultado da fé,
e os incircuncisos[q] por meio da
sua fé. **31** Então, abolimos a lei
por meio da nossa fé? De modo
algum! Pelo contrário, confirma-
mos a lei.[r]

4 Sendo assim, o que diremos
que Abraão, nosso antepas-
sado segundo a carne, obteve?
2 Por exemplo, se Abraão ti-
vesse sido declarado justo em
resultado de obras, ele teria
razão para se orgulhar, mas não
diante de Deus. **3** Pois o que

CAP. 3

a He 2:2, 3
b Ro 3:23
Gál 3:22
c Pr 20:9
Ec 7:20
d Sal 14:1-3
e Sal 5:9
f Sal 140:3
g Sal 10:7
Tg 3:8, 9
h Pr 1:16
i Is 59:7, 8
j Sal 36:1
k Ro 2:12
Ro 5:13
Gál 3:10
l Gál 2:16
Gál 3:11
m Ro 7:9, 13
Gál 3:19
n Ro 1:16, 17
o Is 53:11
Je 31:34
Da 9:24

2.ª coluna

a Gál 3:28
b Ec 7:20
c Ro 5:17
d Ef 2:8
e Mt 20:28
1Ti 2:5, 6
1Pe 2:24
f Is 53:11
2Co 5:19
1Jo 2:1, 2
1Jo 4:10
g Le 17:11
At 13:39
Ef 1:7
h Sal 89:14
i 1Co 1:30
1Jo 1:9
j At 13:38, 39
Ef 2:8, 9
k Gál 2:15, 16
Tg 2:24
l At 17:26, 27
m At 10:4
n Is 54:5
Ro 10:12
Gál 3:14
o De 6:4
1Co 8:6
Ef 4:6
p 1Co 7:18
q Gál 3:8
r Mt 5:17
Ro 8:3, 4
Ro 13:10

3:11 *Ou: "perspicácia". **3:20** *Ou: "nenhuma carne será declarada justa". #Ou: "o conhecimento exato".

3:24 *Ou: "dádiva gratuita". **3:25** *Ou: "expiação; reconciliação". #Ou: "indulgência".

diz certa passagem das Escrituras? "Abraão depositou fé em Jeová,* e isso lhe foi creditado como justiça."[a] **4** Ora, o pagamento do homem que trabalha não é considerado como bondade imerecida, mas como algo que se deve a ele.* **5** Por outro lado, ao homem que não realiza obras, mas deposita fé Naquele que declara justo o ímpio, a sua fé é creditada como justiça.[b] **6** Da mesma forma, Davi também fala da felicidade do homem a quem Deus credita justiça independentemente de obras: **7** "Felizes aqueles cujos atos contra a lei foram perdoados e cujos pecados foram cobertos;* **8** feliz o homem cujo pecado Jeová* de modo algum levará em conta."[c]

9 Será que essa felicidade, então, é somente para circuncisos, ou é também para incircuncisos?[d] Pois dizemos: "A fé que Abraão tinha lhe foi creditada como justiça."[e] **10** Em que circunstâncias lhe foi creditada como justiça? Quando já estava circuncidado, ou quando era incircunciso? Ele ainda não havia sido circuncidado; era incircunciso. **11** E ele recebeu um sinal,[f] isto é, a circuncisão, como selo* da justiça resultante da fé que tinha enquanto era incircunciso, para que ele fosse o pai de todos os que têm fé[g] enquanto são incircuncisos, a fim de que se creditasse justiça a eles; **12** e para que ele fosse pai de descendência circuncisa, não só dos que praticam a△ circuncisão, mas também dos que andam# nas pisadas da fé que nosso pai Abraão[h] tinha enquanto era incircunciso.

4:3, 8 *Veja Ap. A5. **4:4** *Ou: "como uma dívida". **4:7** *Ou: "desculpados". **4:11** *Ou: "garantia; confirmação". **4:12, 14, 16** △Ou: "aderem à". **4:12** #Ou: "andam ordeiramente".

CAP. 4

a Gên 15:6 Gál 3:6 Tg 2:23

b Gál 2:15, 16

c Sal 32:1, 2

d Ro 3:30

e Ro 4:3

f Gên 17:1, 2, 11

g Ro 4:16 Gál 3:7

h Gál 3:29

2.ª coluna

a Gên 12:1-3 Gên 17:5, 6 Gên 22:17, 18

b He 11:8

c Ro 3:20 Ro 5:20 2Co 3:7

d Ro 5:13

e Ro 3:24

f Ro 9:8 Gál 3:29

g Ro 4:11

h Gên 17:5

i Gên 15:5 He 11:17, 18

j Gên 17:17

k Gên 18:11 He 11:11, 12

13 Porque não foi por meio da Lei que Abraão ou sua descendência* receberam a promessa de que ele seria herdeiro de um mundo,[a] mas foi por meio da justiça resultante da fé.[b] **14** Pois, se os que confiam na△ Lei são herdeiros, a fé se torna inútil e a promessa foi anulada. **15** Na realidade, a Lei produz a ira;[c] mas, onde não há lei, também não há transgressão.[d]

16 Por isso, a promessa vem por meio da fé, para que seja segundo a bondade imerecida,[e] a fim de que esteja assegurada a toda a descendência* de Abraão,[f] não somente aos que estão debaixo da△ Lei, mas também aos que têm a△ fé demonstrada por Abraão, que é o pai de todos nós.[g] **17** (Como está escrito: "Eu fiz de você pai de muitas nações.")[h] Isso se deu à vista de Deus, em quem ele tinha fé, aquele que dá vida aos mortos e fala das coisas que não existem como se existissem.* **18** Embora estivesse além de esperança, mas baseando-se na esperança, ele teve fé em que se tornaria pai de muitas nações, de acordo com o que havia sido dito: "Assim será a sua descendência."*[i] **19** E, embora não enfraquecesse na fé, pensava no seu próprio corpo, então já como que morto (visto que ele tinha cerca de 100 anos de idade),[j] e também no estado morto* do ventre de Sara.[k] **20** No entanto, por causa da promessa de Deus, ele não vacilou com falta de fé; mas se tornou poderoso pela sua fé, dando glória a Deus, **21** plenamente convencido de que, aquilo que Ele havia prometido, também era

4:13, 16, 18 *Lit.: "semente". **4:17** *Ou, possivelmente: "chama à existência o que não existe". **4:19** *Ou: "na esterilidade".

capaz de fazer.[a] **22** Portanto, "isso lhe foi creditado como justiça".[b]

23 No entanto, as palavras "isso lhe foi creditado" não foram escritas somente por causa dele,[c] **24** mas também por nossa causa, a quem isso será creditado, porque cremos Naquele que levantou Jesus, nosso Senhor, dentre os mortos.[d] **25** Ele foi entregue por causa das nossas falhas[e] e foi levantado para que fôssemos declarados justos.[f]

5 Portanto, agora que fomos declarados justos em resultado da fé,[g] desfrutemos de paz* com Deus por meio do nosso Senhor Jesus Cristo,[h] **2** por meio de quem também obtivemos, pela fé, acesso a essa bondade imerecida em que agora nos encontramos;[i] e alegremo-nos* com base na esperança de participar da glória de Deus. **3** Não somente isso, mas alegremo-nos* também ao passar por sofrimentos,[j] pois sabemos que o sofrimento produz perseverança;[k] **4** a perseverança, por sua vez, uma condição aprovada;[l] a condição aprovada, por sua vez, esperança,[m] **5** e a esperança não leva a decepção;[n] porque o amor de Deus foi derramado em nosso coração por meio do espírito santo, que nos foi dado.[o]

6 Pois, realmente, enquanto ainda éramos fracos,[p] Cristo morreu por homens ímpios no tempo determinado. **7** Dificilmente alguém morreria por um justo; embora, por um homem bom, alguém talvez se atreva a morrer. **8** Mas Deus recomenda a nós o seu próprio amor, por Cristo ter morrido por nós enquanto ainda éramos pecadores.[a] **9** Assim, visto que agora fomos declarados justos pelo seu sangue,[b] com muito mais certeza seremos salvos da ira* por meio dele.[c] **10** Pois, se nós, quando éramos inimigos, fomos reconciliados com Deus por meio da morte do seu Filho,[d] com muito mais certeza seremos salvos pela sua vida, agora que estamos reconciliados. **11** Não somente isso, mas também nos alegramos em Deus por meio do nosso Senhor Jesus Cristo, por meio de quem recebemos agora a reconciliação.[e]

12 É por isso que, assim como por meio de um só homem o pecado entrou no mundo, e a morte por meio do pecado,[f] e desse modo a morte se espalhou por toda a humanidade, porque todos haviam pecado[g] . . . **13** Pois o pecado já existia no mundo antes da Lei, mas, quando não há lei, ninguém é acusado de cometer pecados.[h] **14** Ainda assim, a morte reinou desde Adão até Moisés, mesmo sobre os que não haviam cometido pecado semelhante à transgressão de Adão, o qual tem similaridade com aquele que viria.[i]

15 Mas a dádiva não é como a falha. Pois, se pela falha de um só homem muitos morreram, quanto mais a bondade imerecida de Deus e a sua dádiva* por meio da bondade imerecida de um só homem,[j] Jesus Cristo, transbordaram# para muitos![k] **16** Também não se dá com a dádiva* o mesmo que se deu por meio daquele que pecou.[l] Pois o julgamento que veio depois de uma única falha foi a condenação,[m] mas a dádiva que veio depois de muitas falhas foi uma

5:1 *Ou, possivelmente: "nós temos paz". **5:2, 3** *Ou, possivelmente: "nós nos alegramos".

CAP. 4

a He 11:19
b Gên 15:6
Tg 2:23
c Ro 15:4
d At 2:24
At 13:30
1Pe 1:21
e Mt 20:28
f Is 53:11, 12
2Co 5:21

CAP. 5

g At 13:38, 39
h Ef 2:14
i 2Co 5:18
Ef 3:11, 12
He 10:19
j Fil 2:17
1Pe 4:12, 13
k At 5:41, 42
l Tg 1:12
m Fil 1:18-20
n Jos 21:45
o 2Co 1:22
Gál 4:6
Ef 1:13, 14
p Ef 2:1, 5

2.ª coluna

a Is 53:12
Jo 3:16
Ef 2:4, 5
1Pe 3:18
1Jo 4:10
b At 13:38, 39
He 9:14
c 1Te 1:10
d 2Co 5:18
Col 1:21, 22
e 2Co 5:19
f Gên 2:17
Gên 3:6
Gên 3:19
1Co 15:21
g Sal 51:5
Ro 3:23
h Ro 4:15
i 1Co 15:45
j He 2:9
k Is 53:11
Mt 20:28
l Gên 2:17
Gên 3:6
m Gên 3:17-19

5:9 *Isto é, da ira de Deus. **5:15, 16** *Ou: "dádiva gratuita". **5:15** #Ou: "foram abundantes".

declaração de justiça.[a] **17** Pois, se a morte reinou por meio de um só homem pela falha dele,[b] quanto mais aqueles que recebem a abundância da bondade imerecida e da dádiva* da justiça[c] reinarão[d] em vida por meio de um só, Jesus Cristo![e]

18 Portanto, assim como uma só falha resultou em pessoas de todo tipo serem condenadas,[f] assim também um só ato de justificação resulta em pessoas de todo tipo[g] serem declaradas justas para a vida.[h] **19** Pois, assim como por meio da desobediência de um só homem muitos foram feitos pecadores,[i] assim também, por meio da obediência de um só, muitos serão feitos justos.[j] **20** A Lei veio para que as falhas se multiplicassem.[k] Mas, onde o pecado se tornou abundante, a bondade imerecida se tornou ainda mais abundante. **21** Com que objetivo? Para que, assim como o pecado reinou junto com a morte,[l] assim também a bondade imerecida reinasse por meio da justiça e levasse à vida eterna, por intermédio de Jesus Cristo, nosso Senhor.[m]

6 O que diremos então? Continuaremos no pecado para que a bondade imerecida aumente? **2** Certamente que não! Visto que morremos com relação ao pecado,[n] como podemos ainda continuar vivendo nele?[o] **3** Ou vocês não sabem que todos nós, que fomos batizados em Cristo Jesus,[p] fomos batizados na sua morte?[q] **4** Portanto, fomos sepultados com ele por meio do nosso batismo na sua morte,[r] a fim de que, assim como Cristo foi levantado dentre os mortos por meio do poder glorioso* do Pai, assim também nós vivamos uma vida nova.*[a] **5** Se fomos unidos a ele na semelhança da sua morte,[b] certamente seremos também unidos a ele na semelhança da sua ressurreição.[c] **6** Pois sabemos que a nossa velha personalidade foi pregada na estaca junto com ele[d] a fim de que o nosso corpo pecaminoso perdesse seu poder,[e] de modo que não fôssemos mais escravos do pecado.[f] **7** Pois quem morreu foi absolvido* do seu pecado.

8 Além do mais, se morremos com Cristo, cremos que também viveremos com ele. **9** Pois sabemos que, agora que foi levantado dentre os mortos,[g] Cristo não morre mais;[h] a morte não domina mais sobre ele. **10** Pois a morte que ele morreu, ele morreu de uma vez para sempre com relação ao pecado,*[i] mas a vida que ele vive, ele vive com relação a Deus. **11** Assim também vocês, considerem-se mortos com relação ao pecado, mas vivos com relação a Deus, por meio de Cristo Jesus.[j]

12 Portanto, não deixem que o pecado continue a reinar em seus corpos mortais,[k] fazendo com que vocês obedeçam aos seus desejos.* **13** Nem continuem a apresentar os seus corpos* ao pecado como armas da injustiça, mas apresentem-se a Deus como pessoas que passaram da morte para a vida; apresentem também os seus corpos* a Deus como armas da justiça.[l] **14** Pois o pecado não deve dominar sobre vocês, visto que vocês não estão debaixo de lei,[m] mas debaixo de bondade imerecida.[n]

5:17 *Ou: "dádiva gratuita". **6:4** *Lit.: "da glória".

CAP. 5

a Ro 4:25
b Ro 5:12, 14
c Ro 3:24
d Ap 5:9, 10 Ap 20:4
e 1Pe 3:18 Ap 1:5, 6
f 1Co 15:21
g Ro 1:16 1Ti 2:3, 4
h Jo 10:10
i Ro 5:12
j Is 53:11 He 2:10
k Ro 3:20 Gál 3:19
l 1Co 15:56
m Jo 3:16 1Jo 4:9

CAP. 6

n 1Pe 2:24
o He 10:26, 27
p 1Co 12:13 Gál 3:27
q Mr 10:38, 39 1Co 15:29
r Col 2:12

2.ª coluna

a Col 3:10 1Jo 3:14
b 2Co 4:10 Fil 3:10
c 1Co 15:42, 49
d Gál 5:24
e Col 2:11 Col 3:5
f 2Co 7:1
g At 13:34
h Ap 1:17, 18
i He 9:28 1Pe 3:18
j 1Pe 2:24
k Gên 4:7
l Ro 12:1
m Ro 7:6 Gál 5:18 Col 2:13, 14
n Jo 1:17

6:4 *Ou: "andemos em novidade de vida". **6:7** *Ou: "livrado; perdoado". **6:10** *Isto é, para acabar com o pecado. **6:12** *Isto é, aos desejos do corpo. **6:13** *Lit.: "membros".

15 O que concluímos então? Cometeremos pecado, já que não estamos debaixo de lei, mas debaixo de bondade imerecida?[a] Certamente que não! **16** Não sabem que, se vocês se apresentam a alguém como escravos, para lhe obedecer, são escravos daquele a quem obedecem[b] — quer do pecado,[c] que leva à morte,[d] quer da obediência, que leva à justiça? **17** Mas graças sejam dadas a Deus, pois, embora no passado vocês tenham sido escravos do pecado, tornaram-se obedientes de coração ao padrão de ensinamento a que foram entregues. **18** Sim, uma vez que foram libertados do pecado,[e] vocês se tornaram escravos da justiça.[f] **19** Estou falando em termos humanos por causa da fraqueza da sua carne; pois, assim como vocês apresentaram os seus membros como escravos à impureza e ao que é contra a lei, resultando no que é contra a lei, apresentem agora os seus membros como escravos à justiça, o que levará à santidade.[g] **20** Pois, quando vocês eram escravos do pecado, estavam livres com respeito à justiça.

21 Quais eram então os frutos que vocês produziam naquele tempo? Coisas das quais se envergonham agora. Pois o fim dessas coisas é a morte.[h] **22** No entanto, agora que foram libertados do pecado e se tornaram escravos de Deus, o fruto que estão produzindo é a santidade,*[i] e o fim será a vida eterna.[j] **23** Pois o salário pago pelo pecado é a morte,[k] mas a dádiva que Deus dá é a vida eterna[l] por Cristo Jesus, nosso Senhor.[m]

6:22 *Ou: "vocês estão produzindo fruto no modo da santidade".

CAP. 6

a Ro 5:21
b 2Pe 2:19
c Jo 8:34
d Ro 6:23
e Jo 8:31, 32
f 1Pe 2:24
g Ro 12:1
h Ro 8:6
Gál 5:19-21
i Gál 5:22, 23
j 1Co 9:25
k Gên 2:17
l Mt 25:46
1Pe 1:3, 4
m 1Ti 1:16
1Jo 2:1, 2
Ju 21

2.ª coluna

CAP. 7

a 1Co 7:39
b Mt 5:32
Mt 19:9
Mr 10:11, 12
Lu 16:18
c 1Co 7:8, 9
1Ti 5:14
d 2Co 11:2
e At 5:30
2Co 5:15
f Gál 5:22, 23
Col 1:10
g Tg 1:14, 15
h Ro 10:4
Ef 2:15
Col 2:13, 14
i Ro 12:11
j Gál 3:10
k Ro 3:20
Gál 3:19
l Êx 20:17
De 5:21
m Ro 4:15
Ro 5:20

7 Será que vocês não sabem, irmãos (pois estou falando aos que têm conhecimento de leis), que a Lei domina sobre o homem enquanto ele vive? **2** Por exemplo, a mulher casada está amarrada por lei ao seu marido enquanto ele viver; mas, se o marido morrer, ela ficará livre da lei do seu marido.[a] **3** Por isso, enquanto o seu marido viver, ela será chamada de adúltera caso se torne de outro homem.[b] Mas, se o marido morrer, ela ficará livre da lei dele, de modo que não será adúltera caso se torne de outro homem.[c]

4 Assim, meus irmãos, vocês também morreram para a Lei, por meio do corpo do Cristo, para pertencerem a outro,[d] àquele que foi levantado dentre os mortos,[e] a fim de produzirmos fruto para Deus.[f] **5** Pois, quando vivíamos de acordo com a carne, os desejos pecaminosos despertados pela Lei agiam em nosso corpo* para produzir frutos que levam à morte.[g] **6** Mas agora fomos libertados da Lei,[h] porque morremos para aquilo que nos restringia, a fim de sermos escravos num novo sentido, por meio do espírito,[i] e não no velho sentido, por meio do código escrito.[j]

7 O que diremos então? Será que a Lei é pecado? Certamente que não! Na verdade, eu não teria conhecido o pecado se não fosse a Lei.[k] Por exemplo, eu não teria conhecido a cobiça se a Lei não dissesse: "Não cobice."[l] **8** Mas o pecado, aproveitando-se da oportunidade dada pelo mandamento, produziu em mim todo tipo de cobiça, pois sem lei o pecado estava morto.[m] **9** De fato, antes, sem lei, eu estava vivo. No entanto, ao

7:5 *Lit.: "nossos membros".

chegar o mandamento, o pecado voltou a viver, mas eu morri.[a]
10 E o mandamento que era
para levar à vida,[b] descobri que
levava à morte. **11** Pois o peca-
do, aproveitando-se da oportuni-
dade dada pelo mandamento, me
seduziu e, por meio deste, me
matou. **12** Assim, a Lei em si
mesma é santa, e o mandamento
é santo, justo e bom.[c]

13 Portanto, será que o que é
bom causou a minha morte? Cer-
tamente que não! Mas o pecado
fez isso, para que fosse expos-
to como pecado, produzindo em
mim a morte por meio do que
é bom,[d] de modo que, por meio
do mandamento, o pecado se
tornasse muito mais pecamino-
so.[e] **14** Pois sabemos que a Lei
é espiritual, mas eu sou carnal,
vendido como escravo ao peca-
do.[f] **15** Pois não entendo por
que ajo assim. Pois não prati-
co o que quero, mas faço aqui-
lo que odeio. **16** No entanto, se
faço aquilo que não quero, con-
cordo que a Lei é boa. **17** Mas
então não sou mais eu quem está
agindo; é o pecado que mora em
mim.[g] **18** Porque eu sei que em
mim, isto é, na minha carne, não
mora nada de bom; pois tenho o
desejo de fazer o que é bom, mas
não tenho a capacidade de reali-
zá-lo.[h] **19** Pois não faço o bem
que quero, mas o mal que não
quero é o que pratico. **20** Se,
então, faço o que não quero, já
não sou eu quem o faz; é o peca-
do que mora em mim.

21 Percebo assim a seguinte
lei no meu caso: quando quero
fazer o que é certo, está presen-
te em mim o que é mau.[i] **22** Eu
realmente tenho prazer na lei
de Deus segundo o homem que
sou no íntimo,[j] **23** mas vejo em
meu corpo* outra lei guerreando
contra a lei da minha mente[a] e
me levando cativo à lei do pe-
cado[b] que está no meu cor-
po.* **24** Homem miserável que
eu sou! Quem me livrará do cor-
po que é submetido a essa mor-
te? **25** Dou graças a Deus, por
meio de Jesus Cristo, nosso Se-
nhor! Assim, com a minha men-
te, eu mesmo sou escravo da lei
de Deus, mas, com a minha car-
ne, escravo da lei do pecado.[c]

8 Portanto, não há nenhuma
condenação para os que es-
tão em união com Cristo Jesus.
2 Pois a lei do espírito que dá
a vida em união com Cristo Je-
sus libertou você[d] da lei do pe-
cado e da morte. **3** O que a
Lei era incapaz de fazer,[e] visto
que era fraca[f] por causa da car-
ne, Deus fez por enviar o seu
próprio Filho[g] na semelhança da
carne pecaminosa[h] para elimi-
nar o* pecado. E assim conde-
nou o pecado na carne, **4** para
que as justas exigências da Lei
se cumprissem em nós,[i] que não
andamos de acordo com a carne,
mas de acordo com o espírito.[j]
5 Pois os que vivem de acordo
com a carne fixam a mente nas
coisas da carne;[k] mas os que vi-
vem de acordo com o espírito,
nas coisas do espírito.[l] **6** Pois
fixar a mente na carne signi-
fica morte,[m] mas fixar a mente
no espírito significa vida e paz.[n]
7 Porque fixar a mente na carne
significa inimizade com Deus,[o]
visto que a carne não está em
sujeição à lei de Deus; de fato,
nem pode estar. **8** De modo
que os que vivem em harmonia
com a carne não podem agradar
a Deus.

9 No entanto, vocês não vi-
vem em harmonia com a car-
ne, mas com o espírito,[p] se o es-
pírito de Deus realmente mora

CAP. 7

a 2Co 3:6
b Le 18:5
Lu 10:26-28
c De 4:8
Sal 19:8
d 1Co 15:56
e Ro 5:13
f Sal 51:5
Jo 8:34
Ro 6:16
g Gên 8:21
h Mt 26:41
i Je 17:9
j 2Co 4:16
Ef 3:16
Ef 4:23, 24

2.ª coluna

a Gál 5:17
Tg 4:1
b Jo 8:34
c Ro 6:13
Gál 5:17

CAP. 8

d Jo 8:31, 32
Tg 1:25
e Ro 3:20
He 7:11
f He 7:18
g 1Jo 4:9
h Jo 1:14
i Ro 3:31
j Gál 5:16, 18
k Gál 5:19-21
l Gál 5:22, 23
m Ro 6:21
n Gál 6:7, 8
o Is 59:2
Col 1:21
p Gál 5:25

7:23 *Lit.: "meus membros".

8:3 *Ou: "com relação ao".

em vocês. Mas, se alguém não
tem o espírito de Cristo, essa
pessoa não pertence a ele.
10 Se, porém, Cristo está em
união com vocês,[a] o corpo está
morto por causa do pecado, mas
o espírito é vida por causa da
justiça. **11** Portanto, se o espí-
rito daquele que levantou a Je-
sus dentre os mortos mora em
vocês, aquele que levantou a
Cristo Jesus dentre os mortos[b]
também dará vida aos seus cor-
pos mortais[c] por meio do espíri-
to dele, que mora em vocês.

12 Assim, irmãos, estamos
sob obrigação, mas não para
com a carne, ou seja, para vi-
ver de acordo com a carne;[d]
13 pois, se vocês viverem de
acordo com a carne, certamen-
te morrerão; mas, se pelo espí-
rito entregarem à morte as prá-
ticas do corpo,[e] vocês viverão.[f]
14 Porque todos os que são
guiados pelo espírito de Deus
são realmente filhos de Deus.[g]
15 Pois vocês não receberam
um espírito de escravidão, que
causasse novamente temor, mas
receberam um espírito de ado-
ção como filhos, e é por meio
desse espírito que clamamos:
"Aba,* Pai!"[h] **16** O próprio espí-
rito dá testemunho com o nos-
so espírito[i] de que somos filhos
de Deus.[j] **17** Então, se somos
filhos, somos também herdei-
ros — herdeiros de Deus, mas
co-herdeiros[k] com Cristo —, des-
de que soframos com ele,[l] para
que também sejamos glorifica-
dos com ele.[m]

18 Portanto, eu considero
os sofrimentos da época atual
como não sendo nada em compa-
ração com a glória que será re-
velada em nós.[n] **19** Pois a cria-
ção está esperando com viva
expectativa a revelação dos fi-
lhos de Deus.[a] **20** Porque a
criação foi sujeita à futilida-
de,[b] não de sua própria vonta-
de, mas pela vontade* daquele
que a sujeitou, à base da espe-
rança **21** de que a própria cria-
ção também será libertada[c] da
escravidão à decadência e terá a
liberdade gloriosa dos filhos
de Deus. **22** Pois sabemos que
toda a criação junta continua a
gemer e a sentir dores até agora.
23 Não somente isso, mas
também nós mesmos, que temos
as primícias, isto é, o espírito,
sim, nós mesmos gememos em
nosso íntimo,[d] ao passo que es-
peramos ansiosamente a adoção
como filhos[e] — sermos livrados
do nosso corpo por meio de res-
gate. **24** Pois fomos salvos nes-
sa esperança; mas a esperança
que se vê não é esperança, pois
como uma pessoa pode espe-
rar por uma coisa que ela vê?
25 Mas, se esperamos[f] por aqui-
lo que não vemos,[g] continuamos
a aguardar com viva expectativa
e perseverança.[h]

26 Do mesmo modo, o espíri-
to também nos ajuda na nossa
fraqueza;[i] pois o problema é que
às vezes não sabemos o que pre-
cisamos pedir em oração, mas
o próprio espírito intercede por
nós com gemidos não pronuncia-
dos. **27** No entanto, aquele que
examina os corações[j] sabe a in-
tenção* do espírito, porque este
intercede a favor dos santos
em harmonia com a vontade de
Deus.

28 Nós sabemos que Deus faz
com que todas as suas obras
cooperem para o bem daqueles
que amam a Deus, os que
são chamados segundo o Seu
propósito;[k] **29** porque aqueles
a quem ele primeiro deu con-

CAP. 8

a Jo 15:4
b At 2:24
c Ef 2:1, 5
d Gál 5:19-21
e 1Co 9:27
Gál 5:24
Ef 4:22
Col 3:5
f Gál 6:7, 8
g Jo 1:12
Jo 3:5
h Gál 4:4-6
i 1Co 2:10, 12
2Co 1:22
j Jo 1:12
Gál 3:26
1Jo 3:2
k Lu 12:32
Gál 3:29
l Fil 1:29
Col 1:24
m 1Co 15:53
Ap 3:21
n 2Co 4:17
1Pe 4:13

2.ª coluna

a 1Jo 3:2
b Gên 3:17-19
c Jo 8:31, 32
1Co 15:22
d 2Co 5:1, 2
e Gál 4:4, 5
Ef 1:5
Ap 21:7
f 1Pe 1:3, 4
g 2Co 5:7
h Ro 5:3-5
i Jo 14:16, 26
Jo 16:7
j Je 11:20
k Ef 1:9-11
2Ti 1:9

8:15 *Palavra aramaica que significa "ó Pai!"

8:20 *Ou: "mas por meio". **8:27** *Ou: "o sentido".

sideração,* a esses também predeterminou que fossem modelados à imagem do seu Filho,[a] para que este fosse o primogênito[b] entre muitos irmãos.[c] **30** Além disso, aos que ele predeterminou,[d] também chamou;[e] e aos que chamou, também declarou justos.[f] Finalmente, aos que ele declarou justos, também glorificou.[g]

31 O que diremos, então, sobre essas coisas? Se Deus é por nós, quem será contra nós?[h] **32** Visto que ele nem mesmo poupou o seu próprio Filho, mas o entregou por todos nós,[i] será que, junto com ele, não nos dará também bondosamente todas as outras coisas? **33** Quem levantará acusação contra os escolhidos de Deus?[j] É Deus quem os declara justos.[k] **34** Quem os condenará? Cristo Jesus é aquele que morreu e, ainda mais, é aquele que foi levantado, aquele que está à direita de Deus[l] e que também intercede por nós.[m]

35 Quem nos separará do amor do Cristo?[n] Será tribulação, ou aflição, ou perseguição, ou fome, ou nudez, ou perigo, ou espada?[o] **36** Assim como está escrito: "Por tua causa, o dia inteiro somos entregues à morte; somos considerados como ovelhas destinadas ao abate."[p] **37** Pelo contrário, em todas essas coisas saímos completamente vitoriosos,[q] por meio daquele que nos amou. **38** Pois estou convencido de que nem a morte, nem a vida, nem anjos, nem governos, nem coisas presentes, nem coisas por vir, nem poderes,[r] **39** nem altura, nem profundidade, nem qualquer outra criação será capaz de nos separar do amor de Deus, que está em Cristo Jesus, nosso Senhor.

8:29 *Ou: "reconhecimento".

CAP. 8

a Jo 13:15; Ro 6:5; 1Co 15:49
b He 1:6
c He 2:11
d Ef 1:5
e Fil 3:14; 1Te 2:12; He 3:1
f Ro 5:18; Tit 3:7
g 2Co 4:6
h Sal 118:6; 1Jo 4:4
i Jo 3:16; Ro 3:25; 1Jo 4:9
j Is 50:8
k At 13:38, 39; He 10:16, 17
l Sal 110:1
m He 7:25; 1Jo 2:1
n Jo 15:10
o 2Co 4:8, 9
p Sal 44:22
q Jo 16:33
r Ef 6:12

2.ª coluna

CAP. 9

a Êx 4:22
b At 3:25; At 7:8
c Êx 24:12
d At 26:7; He 9:1
e Ro 4:13
f De 10:15
g Mt 1:17
h Ro 2:28; Ap 2:9
i Jo 8:39; Gál 3:29
j Gên 21:12; He 11:18
k Jo 1:12, 13
l Gál 4:28
m Gên 18:10, 14
n Gên 25:21, 24

9 Digo a verdade em Cristo; não estou mentindo, visto que a minha consciência dá testemunho comigo, em espírito santo: **2** tenho uma grande tristeza e uma dor incessante no coração. **3** Pois desejaria que eu mesmo fosse separado do Cristo como amaldiçoado em favor dos meus irmãos, meus parentes segundo a carne, **4** os israelitas. A eles pertencem a adoção como filhos,[a] a glória, os pactos,[b] a concessão da Lei,[c] o serviço sagrado[d] e as promessas.[e] **5** A eles pertencem os patriarcas[f] e deles descendeu o Cristo segundo a carne.[g] Deus, que está sobre tudo, seja louvado para sempre. Amém.

6 No entanto, não é que a palavra de Deus tenha falhado. Pois nem todos os que são descendentes de Israel são realmente "Israel".[h] **7** Nem são todos eles filhos por serem descendência* de Abraão;[i] em vez disso: "O que será chamado sua descendência* virá por meio de Isaque."[j] **8** Quer dizer, os filhos na carne não são realmente os filhos de Deus,[k] mas os filhos da# promessa[l] é que são considerados a descendência.* **9** Pois a palavra da promessa era a seguinte: "Virei nesta época e Sara já terá um filho."[m] **10** Isso aconteceu não apenas naquela ocasião, mas também quando Rebeca concebeu filhos* de um só homem, Isaque, nosso antepassado;[n] **11** pois, quando os filhos ainda não tinham nascido nem praticado nada de bom ou de ruim — a fim de que o propósito de Deus com respeito à escolha continuasse a depender não de obras, mas Daquele que chama —, **12** foi dito a ela: "O mais velho será escravo

9:7, 8 *Lit.: "semente". **9:8** #Ou: "pela". **9:10** *Ou: "gêmeos".

do mais novo."[a] **13** Assim como está escrito: "Amei a Jacó, mas odiei a Esaú."[b]

14 O que diremos então? Há injustiça da parte de Deus? Certamente que não![c] **15** Pois eles diz a Moisés: "Terei misericórdia de quem eu tiver misericórdia, e terei compaixão de quem eu tiver compaixão."[d] **16** De modo que isso não depende da vontade da pessoa ou do seu esforço,* mas de Deus, que tem misericórdia.[e] **17** Pois certa passagem das Escrituras diz a Faraó: "É exatamente por esta razão que deixei você permanecer: para que, no seu caso, eu mostre o meu poder e para que o meu nome seja declarado em toda a terra."[f] **18** Portanto, ele tem misericórdia de quem ele quer, mas deixa ficar obstinado a quem ele quer.[g]

19 Você me dirá, então: "Por que ele ainda acusa as pessoas? Pois quem pode ir contra a vontade dele?" **20** Mas quem é você, ó homem, para discutir com Deus?[h] Será que a coisa moldada diz àquele que a moldou: "Por que você me fez assim?"[i] **21** O quê? Será que o oleiro não tem autoridade sobre o barro,[j] para fazer da mesma massa um vaso para uso honroso e outro para uso desonroso? **22** Que diremos então se Deus, mesmo querendo demonstrar a sua ira e dar a conhecer o seu poder, tolerou com muita paciência os vasos da ira, preparados para a destruição? **23** E que dizer se ele fez isso a fim de dar a conhecer as riquezas da sua glória nos vasos de misericórdia,[k] que ele preparou antecipadamente para glória, **24** isto é, em nós, a quem ele chamou não somente dentre os judeus, mas também dentre as nações?[a] **25** É conforme ele diz também em Oseias: "Aos que não são meu povo,[b] eu chamarei de 'meu povo'; e àquela que não era amada, de 'amada'.[c] **26** E, no lugar onde foi dito a eles: 'Vocês não são o meu povo', ali serão chamados de 'filhos do Deus vivente'."[d]

27 Além disso, Isaías clama a respeito de Israel: "Embora o número dos filhos de Israel seja como a areia do mar, apenas o restante será salvo.[e] **28** Pois Jeová* exigirá uma prestação de contas dos habitantes da terra, de forma completa e sem demora."#[f] **29** Também, conforme Isaías predisse: "Se Jeová* dos exércitos não nos tivesse deixado uma descendência,# teríamos ficado como Sodoma, e nos teríamos tornado semelhantes a Gomorra."[g]

30 O que diremos então? O seguinte: pessoas das nações, embora não se empenhassem pela justiça, alcançaram a justiça,[h] a justiça que resulta da fé;[i] **31** mas Israel, embora se empenhasse por uma lei de justiça, não alcançou essa lei. **32** Por que não? Porque se empenharam por ela não por meio da fé, mas como se pudessem alcançá-la por meio de obras. Tropeçaram na "pedra de tropeço",[j] **33** conforme está escrito: "Vejam! Eu ponho em Sião uma pedra[k] de tropeço e uma rocha que faz cair,* mas quem basear nela a sua fé não ficará decepcionado."[l]

10 Irmãos, o que eu realmente desejo de coração e suplico a Deus por eles é que sejam salvos.[m] **2** Pois posso testemu-

9:16 *Lit.: "nem daquele que deseja, nem daquele que corre".

CAP. 9

a Gên 25:23

b Mal 1:2, 3
He 12:16

c De 32:4
Jó 34:10

d Êx 33:19

e Tit 3:4, 5

f Êx 9:16

g Êx 10:1
Êx 14:4

h Jó 40:2

i Is 29:16
Is 45:9

j Is 64:8
Je 18:6

k 1Te 5:9

2.ª coluna

a Ro 11:13
Ef 3:6

b Ef 2:12

c Os 2:23
Mt 21:43
1Pe 2:10

d Os 1:10
Gál 3:26

e Os 1:10
Ro 11:4, 5

f Is 10:22, 23

g Is 1:9

h Ro 10:20

i Ro 4:11
Fil 3:9

j Is 8:14
Lu 20:17, 18
1Co 1:23

k Sal 118:22
Mt 21:42

l Is 28:16
Ro 10:11
1Pe 2:6

CAP. 10

m Ro 9:3, 4

9:28, 29 *Veja Ap. A5. **9:28** #Ou: "executando-a rapidamente". Lit.: "concluindo e abreviando". **9:29** #Lit.: "semente". **9:33** *Ou: "rocha de ofensa".

nhar que eles têm zelo por Deus,[a] mas não segundo o conhecimento exato. **3** Pois, por não conhecerem a justiça de Deus,[b] mas buscarem estabelecer a sua própria,[c] não se sujeitaram à justiça de Deus.[d] **4** Porque Cristo é o fim da Lei,[e] para que todo aquele que exercer fé possa alcançar a justiça.[f]

5 Pois Moisés escreve sobre a justiça que vem por meio da Lei: "O homem que fizer estas coisas viverá por meio delas."[g] **6** Mas a justiça resultante da fé diz: "Não diga no seu coração:[h] 'Quem subirá aos céus?'[i] isto é, para fazer Cristo descer; **7** ou: 'Quem descerá ao abismo?'[j] isto é, para fazer Cristo subir dentre os mortos." **8** Mas o que ela diz? "A palavra está perto de você, na sua própria boca e no seu próprio coração";[k] isto é, "a palavra" da fé, que estamos pregando. **9** Pois, se você declarar publicamente com a sua boca que Jesus é Senhor,[l] e no seu coração tiver fé em que Deus o levantou dentre os mortos, você será salvo. **10** Porque com o coração se tem fé visando a justiça, mas com a boca se faz declaração pública[m] visando a salvação.

11 Pois certa passagem das Escrituras diz: "Ninguém que basear nele a sua fé ficará decepcionado."[n] **12** Pois não há distinção entre judeu e grego;[o] o mesmo Senhor está sobre todos e é rico* para com todos os que o invocam. **13** Pois "todo aquele que invocar o nome de Jeová* será salvo".[p] **14** Mas como o invocarão se não depositaram fé nele? E como depositarão fé naquele de quem não ouviram falar? E como ouvirão se não houver quem pregue? **15** Por sua vez, como pregarão, a menos que tenham sido enviados?[a] Assim como está escrito: "Como são lindos os pés daqueles que declaram boas novas de coisas boas!"[b]

16 No entanto, nem todos obedeceram às boas novas. Pois Isaías diz: "Jeová,* quem depositou fé no que falamos?"#[c] **17** De modo que a fé segue ao que se ouve.[d] E o que se ouve vem por meio da palavra a respeito de Cristo. **18** Mas eu pergunto: Será que ficaram sem ouvir? Ora, de fato, "o som deles saiu por toda a terra; e a sua mensagem, até os confins da terra habitada".[e] **19** Novamente pergunto: Será que Israel não compreendeu?[f] Primeiro, Moisés diz: "Eu provocarei vocês ao ciúme por meio daquilo que não é nação; eu provocarei vocês à ira violenta por meio de uma nação insensata."[g] **20** E Isaías ousa dizer: "Fui achado por aqueles que não me buscavam;[h] tornei-me conhecido pelos que não perguntavam por mim."[i] **21** Mas ele diz com respeito a Israel: "O dia inteiro estendi as mãos a um povo desobediente e obstinado."[j]

11 Pergunto, então: Será que Deus rejeitou o seu povo?[k] De modo algum! Pois eu também sou israelita, da descendência* de Abraão, da tribo de Benjamim. **2** Deus não rejeitou o seu povo, a quem primeiro deu consideração.*[l] Vocês não sabem o que certa passagem das Escrituras diz sobre Elias, quando ele clamou perante Deus contra Israel? **3** "Jeová,* mataram os teus profetas, derrubaram os teus altares, e só eu sobrei, e

10:12 *Ou: "generoso". **10:13, 16; 11:3** *Veja Ap. A5.

10:16 #Ou: "no nosso relato". Lit.: "na coisa ouvida de nós". **11:1** *Lit.: "semente". **11:2** *Ou: "primeiro reconheceu".

CAP. 10

a At 21:20 Gál 1:14
b Ro 1:16, 17
c Lu 16:15 Fil 3:9
d Lu 7:29, 30
e Mt 5:17 Ro 7:6 Ef 2:15 Col 2:13, 14
f Gál 3:24
g Le 18:5 Gál 3:12
h De 9:4
i De 30:12
j De 30:13
k De 30:14
l At 16:31
m 1Co 9:16 2Co 4:13 He 13:15
n Is 28:16 Ro 9:33
o At 15:7-9 Gál 3:28
p Jl 2:32 At 2:21

2.ª coluna

a Mt 28:19, 20
b Is 52:7 Ef 6:14, 15
c Is 53:1 Jo 12:37, 38
d Jo 4:42
e Sal 19:4 At 1:8
f Mt 10:5, 6 At 2:14
g De 32:21
h Ro 9:30
i Is 65:1
j Is 65:2

CAP. 11

k 1Sa 12:22 Je 31:37
l Êx 19:5 Sal 94:14

agora estão tentando tirar a minha vida."*[a] **4** No entanto, o
que a proclamação divina disse a ele? "Ainda tenho 7.000 homens que não se ajoelharam
diante de Baal."[b] **5** Do mesmo modo, também na época atual há
um restante,[c] segundo uma escolha por meio da bondade imerecida. **6** Ora, se é por bondade
imerecida,[d] não é mais por meio de obras;[e] senão, a bondade imerecida não seria mais bondade
imerecida.

7 O que diremos então? Aquilo que Israel tanto busca, não obteve, mas os escolhidos obtiveram.[f] Os outros ficaram insensíveis,[g] **8** assim como está escrito: "Deus lhes deu um espírito de profundo sono,[h] olhos que não veem e ouvidos que não ouvem, até o dia de hoje."[i] **9** Também, Davi diz: "Que a mesa deles se torne laço, armadilha, pedra de tropeço e retribuição para eles. **10** Que os olhos deles se escureçam para que não consigam ver, e que tu lhes encurves as costas continuamente."[j]

11 Então, pergunto: Será que eles tropeçaram e caíram definitivamente? Certamente que não! Mas por causa do passo em falso deles há salvação para pessoas das nações, para provocá-los ao ciúme.[k] **12** Ora, se o passo em falso deles significa riquezas para o mundo, e a sua diminuição significa riquezas para pessoas das nações,[l] quanto mais riquezas o pleno número deles significará!

13 Agora falo a vocês que são pessoas das nações. Visto que sou apóstolo para as nações,[m] glorifico* o meu ministério[n] **14** para ver se de algum modo posso provocar meu próprio povo* ao ciúme e salvar alguns

11:3 *Ou: "alma". **11:13** *Ou: "exalto". **11:14** *Lit.: "minha carne".

CAP. 11

a 1Rs 19:2, 14

b 1Rs 19:18

c Ro 9:27

d Ef 1:7
Ef 2:8

e Gál 2:15, 16

f Jo 1:11, 12

g 2Co 3:14, 15

h Is 29:10

i De 29:4

j Sal 69:22, 23

k De 32:21
Ro 10:19

l Ro 9:23, 24

m At 9:15
Gál 1:15, 16
Ef 3:8

n At 28:30, 31
Col 1:23
2Ti 4:5

2.ª coluna

a Mt 21:43

b 1Co 10:12

c At 15:14

d Mt 21:43

e Ef 2:8

f Ro 2:4

g Mt 23:38

h At 2:38

deles. **15** Pois, se o fato de eles
terem sido rejeitados[a] significa reconciliação para o mundo, o
que significará o fato de serem aceitos, senão vida para os que estavam mortos? **16** Além disso, se a parte da massa considerada como primícias é santa, a
massa inteira também é santa; e, se a raiz é santa, os ramos também são.

17 No entanto, se alguns dos
ramos foram arrancados, e você, apesar de ser oliveira silvestre, foi enxertado entre eles e se tornou participante da riqueza da
raiz da oliveira, **18** não trate os ramos com arrogância.* Se, porém, você os tratar com arrogância,#[b] lembre-se de que não é
você que sustenta a raiz, mas é a raiz que o sustenta. **19** Você dirá, então: "Alguns ramos foram arrancados para que eu fosse enxertado."[c] **20** Muito bem!
Foram arrancados porque não tiveram fé,[d] mas você está de pé pela fé.[e] Não seja arrogante, mas tenha temor. **21** Pois, se
Deus não poupou os ramos naturais, também não poupará você.
22 Considere, portanto, a bondade[f] e a severidade de Deus.
Há severidade para com aqueles que caíram,[g] mas para com você
há a bondade de Deus, desde que permaneça na Sua bondade;
senão, você também será cortado fora. **23** E eles também, se
deixarem de ser pessoas sem fé, serão enxertados,[h] pois Deus é
capaz de enxertá-los novamente. **24** Pois, se você foi cortado da
oliveira que é silvestre por natureza e foi enxertado numa oliveira cultivada, o que é contrário
à natureza, quanto mais serão os ramos naturais enxertados de
volta na sua própria oliveira!

11:18 *Ou: "não se gabe à custa dos ramos". #Ou: "você se gabar à custa deles".

25 Pois não quero, irmãos, que vocês desconheçam este segredo sagrado,[a] a fim de que não se tornem sábios aos seus próprios olhos: parte de Israel ficou insensível até que entrasse o pleno número de pessoas das nações, **26** e dessa maneira todo o Israel[b] será salvo. Assim como está escrito: "O libertador* sairá de Sião[c] e afastará de Jacó as práticas ímpias. **27** E este é o pacto que farei com eles[d] quando eu tirar os seus pecados."[e] **28** É verdade que, com respeito às boas novas, eles são inimigos para o benefício de vocês; mas, com respeito à escolha de Deus, são amados por causa dos antepassados deles.[f] **29** Pois as dádivas e a chamada de Deus são coisas nas quais ele não voltará atrás. **30** Pois, assim como antes vocês eram desobedientes a Deus,[g] mas agora foram tratados com misericórdia[h] por causa da desobediência deles,[i] **31** assim também eles agora têm sido desobedientes resultando em misericórdia para vocês, para que eles também sejam agora tratados com misericórdia. **32** Pois Deus fez de todos eles prisioneiros da desobediência,[j] a fim de tratar a todos eles com misericórdia.[k]

33 Como são profundas as riquezas, a sabedoria e o conhecimento de Deus! Como são insondáveis os seus julgamentos, e impenetráveis os seus caminhos! **34** Pois "quem chegou a conhecer a mente de Jeová,* ou quem se tornou seu conselheiro"?[l] **35** Ou "quem primeiro deu algo a ele, de modo que ele lhe deva retribuir"?[m] **36** Porque todas as coisas são dele, e por ele, e para ele. Glória a ele para sempre. Amém.

11:26 *Ou: "salvador". **11:34** *Veja Ap. A5.

CAP. 11

a Ef 3:5, 6
b Ro 2:29; Ro 9:6; Gál 3:29
c Sal 14:7
d Is 59:20, 21
e Is 27:9
f De 10:15
g Ef 2:1, 2
h At 15:7-9
i At 7:51
j Ro 3:9
k 1Ti 2:3, 4
l Is 40:13; Da 4:35
m Jó 41:11

2.ª coluna

CAP. 12

a Ro 6:13
b 2Co 7:1; 1Pe 1:15
c 2Ti 1:7
d Ef 4:23, 24
e 1Ti 4:15
f Pr 16:18; Gál 6:3; 1Pe 5:5
g Ef 2:8
h 1Co 12:12
i 1Co 12:25
j Ef 3:7
k 1Ti 5:17; 1Pe 4:10, 11
l 2Ti 4:2
m De 15:11; 2Co 8:2
n 1Te 5:12; 1Pe 5:2
o Ef 4:32

12 Portanto, eu lhes suplico, irmãos, pelas compaixões de Deus, que apresentem o seu corpo[a] como sacrifício vivo, santo[b] e aceitável a Deus, prestando assim um serviço sagrado com a sua faculdade de raciocínio.[c] **2** E parem de se amoldar a este mundo,* mas sejam transformados, renovando a sua mente,[d] a fim de comprovar por si mesmos[e] a boa, aceitável e perfeita vontade de Deus.

3 Pois, por meio da bondade imerecida que me foi concedida, digo a cada um de vocês que não pense de si mesmo mais do que é necessário pensar,[f] mas que cada um pense de um modo que revele bom senso, conforme a medida de fé que Deus lhe deu.*[g] **4** Pois, assim como temos muitos membros em um só corpo,[h] mas os membros não têm todos a mesma função, **5** assim também nós, embora muitos, somos um só corpo em união com Cristo, mas, individualmente, somos membros que pertencem uns aos outros.[i] **6** Temos dons que diferem segundo a bondade imerecida que nos foi concedida;[j] sendo assim, se o dom é o de profecia, profetizemos conforme a nossa fé; **7** se é o de servir, sirvamos;* aquele que tem o dom do ensino, que ensine;[k] **8** aquele que tem o dom de encorajar,* que encoraje;#[l] aquele que distribui,△ faça-o generosamente;[m] aquele que preside,⊠ faça-o com diligência;□[n] aquele que mostra misericórdia, faça-o com alegria.[o]

12:2 *Ou: "este sistema de coisas; esta época". Veja o Glossário. **12:3** *Ou: "repartiu; distribuiu". **12:7** *Ou: "se é um ministério, ministremos". **12:8** *Ou: "exortar". #Ou: "exorte". △Ou: "contribui". ⊠Ou: "toma a liderança". □Ou: "seriedade".

9 Que o amor de vocês seja
sem hipocrisia.[a] Abominem o
que é mau;[b] agarrem-se ao que
é bom. **10** Com amor frater-
nal, tenham ternos sentimentos
uns pelos outros. Tomem a ini-
ciativa em honrar uns aos ou-
tros.[c] **11** Sejam diligentes,* não
preguiçosos.#[d] Sejam fervorosos
no espírito.△[e] Trabalhem como
escravos para Jeová.⊠[f] **12** Ale-
grem-se na esperança. Persever-
em sob tribulação.[g] Perseverem
em oração.[h] **13** Partilhem com
os santos o que vocês têm, se-
gundo as necessidades deles.[i]
Sempre mostrem hospitalidade.[j]
14 Abençoem os que perseguem
vocês;[k] abençoem, e não amal-
diçoem.[l] **15** Alegrem-se com os
que se alegram; chorem com os
que choram. **16** Tenham para
com os outros a mesma atitu-
de que vocês têm para consigo
mesmos; não fixem a mente em
coisas grandiosas,* mas deixem-
se guiar pelas coisas humildes.[m]
Não sejam sábios aos seus pró-
prios olhos.[n]

17 Não retribuam a ninguém
mal com mal.[o] Preocupem-se
com o que é bom aos olhos* de
todas as pessoas. **18** Se possí-
vel, no que depender de vo-
cês, sejam pacíficos com todos.[p]
19 Não se vinguem, amados,
mas deem lugar à ira;*[q] pois
está escrito: "'A vingança é mi-
nha; eu retribuirei', diz Jeová."⊠[r]
20 Mas, "se o seu inimigo esti-
ver com fome, dê-lhe algo para
comer; se ele estiver com sede,
dê-lhe algo para beber; pois, fa-
zendo isso, você amontoará
brasas vivas sobre a cabeça
dele".*[a] **21** Não se deixe vencer
pelo mal, mas continue vencen-
do o mal com o bem.[b]

13 Todos estejam sujeitos* às
autoridades superiores,[c]
pois não há autoridade sem a
permissão de Deus;[d] as autorida-
des existentes foram colocadas
por Deus em suas posições re-
lativas.[e] **2** Portanto, quem toma
posição contra a autoridade
toma posição contra a ordem es-
tabelecida por Deus;* os que to-
mam posição contra ela trarão
condenação sobre si mesmos.
3 Pois os governantes não são
temidos por aqueles que prati-
cam boas ações, mas por aque-
les que praticam más ações.[f]
Você quer ficar livre do medo da
autoridade? Faça sempre o bem,[g]
e receberá louvor dela; **4** pois
ela é serva* de Deus para você,
para o seu bem. Mas, se você faz
o que é mau, tenha medo, por-
que não é sem motivo que a au-
toridade traz a espada. Ela está
a serviço* de Deus, para exe-
cutar vingança e expressar ira#
contra quem pratica o que é
mau.

5 Portanto, é necessário que
vocês estejam em sujeição, não
somente por causa dessa ira,
mas também por causa da sua
consciência.[h] **6** É por isso tam-
bém que vocês pagam impos-
tos; porque eles estão a serviço*
de Deus e prestam esse serviço
constantemente. **7** Deem a to-
dos o que lhes é devido: a quem
exigir imposto, o imposto;[i] a
quem exigir tributo, o tributo;
a quem exigir temor, tal temor;[j]
a quem exigir honra, tal honra.[k]

CAP. 12

a 1Ti 1:5; Tg 3:17; 1Pe 1:22
b Sal 97:10; Pr 8:13
c Fil 2:3
d Pr 13:4
e At 18:24, 25
f Ro 6:22
g At 14:22
h Fil 4:6; 1Te 5:17
i Pr 3:27; 1Jo 3:17
j 1Pe 4:9; 3Jo 8
k Mt 5:44; Lu 6:27, 28
l Tg 3:9, 10
m Lu 14:10; Lu 22:24-26; Jo 13:14; Fil 2:3
n Jó 37:24; Pr 3:7
o 1Te 5:15; 1Pe 2:23; 1Pe 3:9
p 2Ti 2:24; He 12:14; Tg 3:18
q Le 19:18; Mt 5:39
r De 32:35; He 10:30

2.ª coluna

a Pr 25:21, 22
b Êx 23:4; Mt 5:44; Lu 6:27

CAP. 13

c Tit 3:1; 1Pe 2:13, 14
d Jo 19:10, 11
e At 17:26
f 1Pe 2:13, 14
g 1Pe 3:13
h 1Pe 2:19; 1Pe 3:16
i Mt 22:21; Mr 12:17; Lu 20:25
j Pr 24:21
k 1Pe 2:13, 17

12:11 *Ou: "trabalhadores; zelosos". #Ou: "Não sejam preguiçosos nas suas atividades." △Pelo visto se refere ao espírito de Deus. **12:11, 19** ⊠Veja Ap. A5. **12:16** *Ou: "não cultivem ideias grandiosas". **12:17** *Ou: "diante". **12:19** *Isto é, à ira de Deus.

12:20 *Isto é, abrandará a pessoa e dissolverá a sua dureza. **13:1** *Ou: "Todas as almas estejam sujeitas". **13:2** *Ou: "o arranjo de Deus". **13:4** *Ou: "é ministra". #Ou: "trazer punição". **13:6** *Ou: "são servos públicos".

8 Não devam nada a ninguém, a não ser amar uns aos outros,[a] pois quem ama o seu próximo cumpre a Lei.[b] **9** Pois os mandamentos — "não cometa adultério,[c] não assassine,[d] não furte,[e] não cobice",[f] e qualquer outro mandamento que exista — se resumem nestas palavras: "Ame o seu próximo como a si mesmo."[g] **10** O amor não faz o mal contra o próximo;[h] portanto, o amor é o cumprimento da lei.[i]

11 E façam isso porque vocês sabem em que época estamos, que já é hora de despertarem do sono,[j] pois agora a nossa salvação está mais próxima do que quando nos tornamos crentes. **12** A noite está bem avançada; o dia está próximo. Portanto, rejeitemos as obras da escuridão[k] e revistamo-nos das armas da luz.[l] **13** Andemos decentemente,[m] como em pleno dia, não em festas descontroladas* e bebedeiras, nem em relações sexuais imorais e conduta insolente,[#n] nem em brigas e ciúmes.[o] **14** Mas revistam-se do Senhor Jesus Cristo[p] e não fiquem premeditando como satisfazer os desejos da carne.[q]

14 Acolham o homem que tem fraquezas na fé,[r] mas não façam julgamentos sobre opiniões divergentes.* **2** Um homem tem fé para comer de tudo, mas o homem que é fraco só come verduras. **3** Quem come não menospreze aquele que não come, e quem não come não julgue aquele que come,[s] pois Deus o acolheu. **4** Quem é você para julgar o servo de outro?[t] É para o seu próprio senhor que ele fica de pé ou cai.[u] De fato, ele ficará de pé, pois Jeová* pode fazê-lo ficar de pé.

5 Uma pessoa considera um dia mais importante que outro,[a] ao passo que outra pessoa considera todos os dias iguais;[b] que cada um esteja plenamente convencido na sua própria mente. **6** Quem guarda o dia, guarda-o para Jeová.* E quem come, come para Jeová,* pois agradece a Deus;[c] e quem não come, deixa de comer para Jeová,* e mesmo assim agradece a Deus.[d] **7** De fato, nenhum de nós vive somente para si mesmo,[e] e ninguém morre somente para si mesmo. **8** Pois, se vivemos, vivemos para Jeová;*[f] se morremos, morremos para Jeová.* Portanto, quer vivamos, quer morramos, pertencemos a Jeová.*[g] **9** Pois com este objetivo Cristo morreu e voltou a viver: para ser Senhor tanto dos mortos como dos vivos.[h]

10 Mas por que você julga o seu irmão?[i] E você, por que menospreza o seu irmão? Pois todos nós compareceremos perante o tribunal de Deus.[j] **11** Porque está escrito: "'Tão certo como eu vivo',[k] diz Jeová,* 'diante de mim todo joelho se dobrará, e toda língua reconhecerá abertamente a Deus'."[l] **12** Assim, cada um de nós prestará contas de si mesmo a Deus.[m]

13 Portanto, não julguemos mais uns aos outros,[n] mas, em vez disso, estejam determinados a não pôr uma pedra de tropeço ou um obstáculo diante de um irmão.[o] **14** (Sei e estou convencido no Senhor Jesus que nada é impuro em si mesmo;[p] somente quando alguém considera algo como impuro, então para ele é impuro.) **15** Pois, se o seu irmão se ofende por causa de um alimento, você não está mais andando de acordo com o amor.[q]

CAP. 13

a Col 3:14
1Ti 1:5
1Jo 4:11
b Gál 5:14
Tg 2:8
c Êx 20:14
Mt 5:27, 28
1Co 6:9, 10
d Gên 9:6
De 5:17
e Êx 20:15
f Êx 20:17
g Le 19:18
Mt 22:39
h Lu 6:31
2Ti 2:24
i Mt 22:37-40
j Lu 21:36
1Te 5:6
k Ef 5:10, 11
l 2Co 6:4, 7
Ef 6:11
1Te 5:8
m 1Pe 2:12
n Ef 4:19
1Pe 4:3
o 2Co 12:20
p 1Co 11:1
Gál 3:27
Ef 4:24
q Gál 5:16

CAP. 14

r Ro 15:1
1Te 5:14
s Col 2:16
t Mt 7:1
Tg 4:12
u 1Co 4:4

2.ª coluna

a Gál 4:10
b Col 2:16
c 1Ti 4:4
d 1Co 10:31
e 1Co 6:19, 20
f Sal 146:2
1Pe 4:1, 2
g 1Te 4:14
h 1Te 5:10
Ap 1:17, 18
i Lu 6:37
Ro 14:4
j At 10:42
2Co 5:10
k Is 49:18
l Is 45:23
m Ec 12:14
Mt 12:36
2Co 5:10
n Mt 7:1
o Mt 18:6
1Co 8:9
1Co 10:32
p Mt 15:11
At 10:15
1Ti 4:4
q Ef 5:2

13:13 *Ou: "em farras". #Ou: "atos de conduta desavergonhada". Plural da palavra grega *asélgeia*. Veja o Glossário.
14:1 *Ou, possivelmente: "questionamentos subjetivos".

14:4, 6, 8, 11 *Veja Ap. A5.

Não arruíne,* pelo seu alimento, aquele pelo qual Cristo morreu.[a] **16** Portanto, não deixem que se fale mal do bem que vocês fazem. **17** Pois o Reino de Deus não tem a ver com comida e bebida,[b] mas com justiça, paz e alegria no espírito santo. **18** Pois quem trabalha dessa forma como escravo para Cristo agrada a Deus e tem a aprovação dos homens.

19 Assim, empenhemo-nos pelas coisas que promovem a paz[c] e pelas coisas que edificam uns aos outros.[d] **20** Parem de demolir a obra de Deus só por causa do alimento.[e] É verdade que todas as coisas são puras; mas é prejudicial* para o homem comer se isso for causar tropeço.[f] **21** É melhor não comer carne, nem beber vinho, nem fazer nada que leve o seu irmão a tropeçar.[g] **22** A fé que você tem, guarde-a para si diante de Deus. Feliz é aquele que não condena a si mesmo por aquilo que aprova. **23** Mas, se alguém tem dúvidas e come, já está condenado, porque não come com base na fé. E tudo o que não se baseia na fé é pecado.

15 Mas nós, que somos fortes, devemos suportar as fraquezas dos que não são fortes,[h] e não agradar a nós mesmos.[i] **2** Que cada um de nós agrade ao seu próximo para o bem dele, para edificá-lo.[j] **3** Pois nem mesmo o Cristo agradou a si mesmo,[k] mas, assim como está escrito: "Os insultos daqueles que te insultam caem sobre mim."[l] **4** Pois todas as coisas escritas anteriormente foram escritas para a nossa instrução,[m] a fim de que, por meio da nossa perseverança[n] e por meio do consolo das Escrituras, tivéssemos esperança.[a] **5** Que o Deus que dá perseverança e consolo lhes conceda terem entre si a mesma atitude que Cristo Jesus teve, **6** para que, unidos[b] e com uma só voz,* vocês glorifiquem ao Deus e Pai do nosso Senhor Jesus Cristo.

7 Portanto, acolham* uns aos outros,[c] assim como o Cristo também acolheu vocês,[d] visando glória para Deus. **8** Pois eu lhes digo que Cristo se tornou servo* dos circuncisos[e] para mostrar a veracidade de Deus e confirmar as promessas que Ele fez aos antepassados deles,[f] **9** e para que as nações glorificassem a Deus pela Sua misericórdia.[g] Assim como está escrito: "É por isso que te reconhecerei abertamente entre as nações e ao teu nome cantarei louvores."[h] **10** E ele diz também: "Alegrem-se, nações, com o povo dele."[i] **11** E ainda: "Louvem a Jeová,* todas as nações, e que todos os povos o louvem."[j] **12** E Isaías diz também: "Haverá a raiz de Jessé,[k] aquele que surgirá para governar as nações;[l] nele as nações basearão a sua esperança."[m] **13** Que o Deus que dá esperança encha vocês de toda alegria e paz por meio da sua confiança nele, para que transbordem* de esperança pelo poder do espírito santo.[n]

14 Pessoalmente, estou convencido quanto a vocês, meus irmãos, de que vocês mesmos também estão cheios de coisas boas, cheios de todo o conhecimento, e de que podem aconselhar* uns aos outros. **15** No entanto, eu lhes escrevi com bastante franqueza sobre alguns pontos, para que vocês se lembrem deles novamente. Faço isso

CAP. 14

a 1Co 8:10, 11
b 1Co 8:8
c Mt 5:9; Ro 12:18
d 1Co 14:12; He 10:24
e Ro 14:3; 1Co 8:11
f 1Co 8:9
g Ro 14:13; 1Co 8:13; 1Co 10:24

CAP. 15

h Ro 14:1; 1Te 5:14
i 1Co 10:24
j 1Co 9:22; Fil 2:4
k Mr 10:45; Jo 5:30
l Sal 69:9
m 1Co 10:11; 2Ti 3:16, 17; 2Pe 1:19
n Ro 5:3, 4

2.ª coluna

a Sal 119:49, 50; He 3:6; 1Pe 1:10
b 1Co 1:10; 2Co 13:11; Fil 2:2; 1Pe 3:8
c Flm 10, 17
d Jo 6:37
e Mt 15:24; Jo 1:11
f Gên 22:16-18; Sal 89:3
g Ro 9:23, 24
h 2Sa 22:50; Sal 18:49
i De 32:43
j Sal 117:1
k Ap 5:5
l Gên 49:10
m Is 11:1, 10; Mt 12:21
n Is 40:31

14:15 *Ou: "Não destrua". **14:20** *Ou: "errado".

15:6 *Lit.: "boca". **15:7** *Ou: "aceitem". **15:8** *Ou: "ministro". **15:11** *Veja Ap. A5. **15:13** *Ou: "tenham abundância". **15:14** *Ou: "instruir".

por causa da bondade imerecida que me foi concedida por Deus **16** para que eu fosse servo* de Cristo Jesus a favor das nações.[a] Estou ocupado na obra santa das boas novas de Deus,[b] a fim de que as nações sejam uma oferta aceitável, santificada com espírito santo.

17 Portanto, tenho motivo para me orgulhar em Cristo Jesus no meu serviço a Deus.* **18** Pois não me atreverei a falar de coisa alguma a não ser daquilo que Cristo realizou por meu intermédio para que as nações fossem obedientes. Ele agiu por meio das minhas palavras e ações, **19** pelo poder de sinais e milagres*[c] e pelo poder do espírito de Deus; assim, desde Jerusalém e por todos os lados# até o Ilírico, preguei cabalmente as boas novas a respeito do Cristo.[d] **20** Desse modo, fiz o possível para não declarar as boas novas nos lugares onde o nome de Cristo já fosse conhecido, a fim de não construir sobre o alicerce de outra pessoa; **21** mas, assim como está escrito: "Aqueles que nunca tiveram notícia sobre ele verão, e os que não tinham ouvido entenderão."[e]

22 É por isso que fui muitas vezes impedido de ir visitar vocês. **23** Mas agora não tenho mais território virgem nestas regiões e por muitos* anos estou ansioso de ir visitá-los. **24** Por isso, quando eu viajar para a Espanha, espero vê-los e ser acompanhado por vocês parte do caminho, depois de primeiro ter desfrutado um pouco a companhia de vocês. **25** Mas no momento estou de partida para Jerusalém a fim de servir os santos.[a] **26** Pois os irmãos da Macedônia e os da Acaia partilharam de boa vontade suas coisas fazendo uma contribuição para os pobres entre os santos em Jerusalém.[b] **27** Sim, eles fizeram isso de boa vontade, e de fato eram devedores deles; pois, se as nações participaram das coisas espirituais deles, elas também têm o dever de servir a eles com suas coisas materiais.[c] **28** Assim, depois que eu tiver terminado de fazer isso e tiver entregado a eles essa contribuição* em segurança, partirei para a Espanha e visitarei vocês no caminho. **29** Além disso, sei que, quando eu for visitá-los, chegarei com uma plena medida de bênçãos de Cristo.

30 Eu os exorto, irmãos, por meio do nosso Senhor Jesus Cristo e por meio do amor do espírito, que vocês se esforcem comigo em orações a Deus por mim,[d] **31** para que eu seja livrado[e] dos descrentes na Judeia e para que meu serviço* a favor de Jerusalém seja bem aceito pelos santos.[f] **32** Assim, pela vontade de Deus, eu os visitarei com alegria e serei reanimado junto com vocês. **33** Que o Deus que dá paz esteja com todos vocês.[g] Amém.

16 Apresento-lhes* a nossa irmã Febe, que é ministra da congregação em Cencreia,[h] **2** para que vocês a acolham no Senhor de um modo digno dos santos e lhe deem toda a ajuda necessária,[i] pois ela mesma também se mostrou defensora de muitos, de mim inclusive.

3 Transmitam minhas saudações a Prisca e Áquila,[j] meus colaboradores em Cristo Jesus, **4** que arriscaram o próprio

15:16 *Ou: "servo público". **15:17** *Ou: "quanto às coisas referentes a Deus". **15:19** *Ou: "portentos". #Ou: "e num circuito". **15:23** *Ou, possivelmente: "alguns".

15:28 *Lit.: "esse fruto". **15:31** *Ou: "ministério". **16:1** *Ou: "Recomendo-lhes".

CAP. 15

a Ro 11:13 Gál 2:7, 8

b At 20:24

c At 15:12 2Co 12:12

d At 21:18, 19

e Is 52:15

2.ª coluna

a At 19:21 At 20:22

b 1Co 16:1 2Co 8:1-4 2Co 9:2, 12

c Gál 6:6 He 13:16

d 2Co 1:11 Ef 6:18 Col 4:3 1Te 5:25

e 2Te 3:1, 2

f Ro 15:26

g 1Co 14:33 Fil 4:9

CAP. 16

h At 18:18

i Ro 12:13 1Jo 3:17

j At 18:2 At 18:24, 26 2Ti 4:19

pescoço por mim*[a] e a quem não
somente eu, mas também todas
as congregações das nações, so-
mos gratos. **5** Saudações tam-
bém à congregação que se reú-
ne na casa deles.[b] Saudações
ao meu amado Epêneto, que é
um dos primeiros frutos da Ásia
para Cristo. **6** Saudações a Ma-
ria, que trabalhou arduamente
a favor de vocês. **7** Saudações
a Andrônico e a Júnias, meus pa-
rentes[c] e companheiros de pri-
são, que são homens bem conhe-
cidos pelos apóstolos e estão em
união com Cristo há mais tempo
do que eu.

8 Transmitam minhas sauda-
ções a Amplíato, meu amado no
Senhor. **9** Saudações a Urba-
no, nosso colaborador em Cris-
to, e também ao meu amado Es-
táquis. **10** Saudações a Apeles,
o aprovado em Cristo. Sauda-
ções aos da casa de Aristóbulo.
11 Saudações a Herodião, meu
parente. Saudações aos da casa
de Narciso que estão no Senhor.
12 Saudações a Trifena e Trifo-
sa, mulheres que trabalham ar-
duamente no Senhor. Saudações
à nossa amada Pérside, pois ela
tem trabalhado arduamente no
Senhor. **13** Saudações a Rufo,
o escolhido no Senhor, e à
mãe dele, que é também mi-
nha. **14** Saudações a Asíncri-
to, Flegonte, Hermes, Pátrobas,
Hermas e aos irmãos que estão
com eles. **15** Saudações a Filó-
logo e Júlia, Nereu e sua irmã,
e Olimpas, e a todos os santos
que estão com eles. **16** Cumpri-
mentem uns aos outros com bei-
jo santo. Todas as congregações
do Cristo mandam saudações a
vocês.

17 Eu os exorto agora, ir-
mãos, a ficar atentos àqueles
que causam divisões e dão mo-
tivos para tropeço contrarian-
do os ensinamentos que vocês
aprenderam; afastem-se deles.[a]
18 Porque homens como es-
ses não são escravos de Cris-
to, nosso Senhor, mas dos seus
próprios desejos,* e, com con-
versa suave e bajulação, sedu-
zem o coração dos ingênuos.
19 A obediência de vocês se tor-
nou conhecida por todos, e eu
me alegro por sua causa. Mas
quero que vocês sejam sábios
quanto ao que é bom, porém ino-
centes quanto ao que é mau.[b]
20 O Deus que dá paz esmaga-
rá em breve a Satanás[c] debaixo
dos pés de vocês. Que a bondade
imerecida do nosso Senhor Je-
sus esteja com vocês.

21 Timóteo, meu colabora-
dor, manda-lhes saudações, e
também Lúcio, Jasão e Sosípa-
tro, meus parentes.[d]

22 Eu, Tércio, que escrevi
esta carta, mando-lhes sauda-
ções no Senhor.

23 Gaio,[e] que hospeda a mim
e a toda a congregação, envia
saudações a vocês. Erasto, o te-
soureiro* da cidade, envia-lhes
saudações, e também Quarto, ir-
mão dele. **24** *—

25 Àquele que pode fazê-los
firmes, de acordo com as boas
novas que eu declaro e com a
pregação sobre Jesus Cristo, se-
gundo a revelação do segredo
sagrado[f] que foi mantido em si-
lêncio por tempos de longa du-
ração **26** — mas que agora foi
revelado* e dado a conhecer en-
tre todas as nações por meio das
Escrituras proféticas, de acordo
com a ordem do Deus eterno,
para promover a obediência pela
fé —, **27** a Deus, que é o úni-
co sábio,[g] seja dada a glória por
meio de Jesus Cristo para sem-
pre. Amém.

CAP. 16
a 1Jo 3:16
b 1Co 16:19 Col 4:15 Flm 2
c Ro 16:11

2.ª coluna
a Mt 7:15 Tit 3:10 2Jo 10
b 1Co 14:20
c Gên 3:15 He 2:14
d Ro 16:7
e 1Co 1:14
f Ef 1:9-12 Col 1:26, 27
g Ro 11:33

16:4 *Ou: "minha alma".

16:18 *Ou: "do seu próprio ventre". **16:23** *Ou: "mordomo". **16:24** *Veja Ap. A3. **16:26** *Ou: "manifestado".

A PRIMEIRA CARTA AOS

CORÍNTIOS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1-3)
Paulo agradece a Deus pelos coríntios (4-9)
Exortação para serem unidos (10-17)
Cristo, o poder e a sabedoria de Deus (18-25)
Orgulhar-se somente em Jeová (26-31)

2 Pregação de Paulo em Corinto (1-5)
Superioridade da sabedoria de Deus (6-10)
Contraste entre o homem espiritual e o homem físico (11-16)

3 Os coríntios ainda são carnais (1-4)
Deus faz crescer (5-9)
Colaboradores de Deus (9)
Construir com materiais à prova de fogo (10-15)
Vocês são templo de Deus (16, 17)
A sabedoria do mundo é tolice para Deus (18-23)

4 Administradores devem ser fiéis (1-5)
Humildade dos ministros cristãos (6-13)
'Não vão além do que está escrito' (6)
Cristãos são um espetáculo para o mundo (9)
Paulo se preocupa com seus filhos espirituais (14-21)

5 Caso de imoralidade sexual (1-5)
Um pouco de fermento leveda a massa toda (6-8)
A pessoa má deve ser removida (9-13)

6 Ações judiciais entre irmãos cristãos (1-8)
Os que não herdarão o Reino (9-11)
Glorifiquem a Deus no corpo de vocês (12-20)
"Fujam da imoralidade sexual!" (18)

7 Conselhos para os casados e os não casados (1-16)
Permaneça no estado em que foi chamado (17-24)
Os não casados e as viúvas (25-40)
Vantagens de não se casar (32-35)
Casar-se "somente no Senhor" (39)

8 Sobre os alimentos oferecidos a ídolos (1-13)
Para nós há um só Deus (5, 6)

9 Exemplo de Paulo como apóstolo (1-27)
"Não amordace o touro" (9)
'Ai de mim se eu não pregar!' (16)
Tornar-se todas as coisas para todas as pessoas (19-23)
Autodomínio na corrida pela vida (24-27)

10 Alertas da história de Israel (1-13)
Alerta contra a idolatria (14-22)
A mesa de Jeová e a mesa de demônios (21)
Liberdade e consideração por outros (23-33)
"Façam todas as coisas para a glória de Deus" (31)

11 "Tornem-se meus imitadores" (1)
Chefia e cobrir a cabeça (2-16)
Celebração da Ceia do Senhor (17-34)

12 Dons do espírito (1-11)
Um corpo, muitos membros (12-31)

13 Amor: um caminho superior (1-13)

14 Dons de profecia e de falar em línguas (1-25)
Reuniões cristãs ordeiras (26-40)
Posição das mulheres na congregação (34, 35)

15 Ressurreição de Cristo (1-11)
A ressurreição é a base para a fé (12-19)
A ressurreição de Cristo é uma garantia (20-34)
O corpo físico e o corpo espiritual (35-49)
Tornar-se imortal e imperecível (50-57)
Bastante para fazer na obra do Senhor (58)

16 Coleta para os cristãos de Jerusalém (1-4)
Planos de viagem de Paulo (5-9)
Visitas futuras de Timóteo e de Apolo (10-12)
Exortações e saudações (13-24)

1 Paulo, chamado para ser
apóstolo[a] de Cristo Jesus
pela vontade de Deus, e Sóstenes, nosso irmão, **2** à congregação de Deus em Corinto,[b]
a vocês que foram santificados
em união com Cristo Jesus,[c]
chamados para ser santos, junto com todos os que, em toda a
parte, invocam o nome do nosso Senhor Jesus Cristo,[d] Senhor
deles e nosso:

3 Que vocês tenham bondade imerecida e paz da parte de
Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo.

4 Eu sempre agradeço ao
meu Deus por vocês, em vista
da bondade imerecida de Deus
que lhes foi concedida em Cristo
Jesus; **5** porque em tudo vocês
foram enriquecidos nele, na plena capacidade de falar e em pleno conhecimento,[e] **6** visto que
o testemunho a respeito do
Cristo[f] foi firmado entre vocês,
7 de modo que não lhes falta nenhum dom enquanto estão
esperando ansiosamente a revelação do nosso Senhor Jesus
Cristo.[g] **8** Também, ele os fará
firmes até o fim, para que estejam livres de qualquer acusação
no dia do nosso Senhor Jesus
Cristo.[h] **9** Deus é fiel,[i] aquele
que os chamou para estarem em
união* com o seu Filho, Jesus
Cristo, o nosso Senhor.

10 Eu os exorto, irmãos, pelo
nome do nosso Senhor Jesus
Cristo, que todos falem de acordo e que não haja divisões entre
vocês,[j] mas que estejam completamente unidos na mesma mente e na mesma maneira de pensar.[k] **11** Pois alguns da casa de
Cloe me informaram a respeito
de vocês, meus irmãos, que
existem discórdias entre vocês.
12 O que eu quero dizer é que
cada um de vocês diz: "Eu pertenço a Paulo", "mas eu a Apolo",[a] "mas eu a Cefas",* "mas eu
a Cristo". **13** Por acaso o Cristo está dividido? Será que Paulo foi morto na estaca em favor
de vocês? Ou, será que vocês foram batizados em nome de Paulo? **14** Agradeço a Deus por eu
não ter batizado a nenhum de
vocês, a não ser Crispo[b] e Gaio,[c]
15 para que ninguém diga que
vocês foram batizados em meu
nome. **16** Sim, batizei também
os da casa de Estéfanas.[d] Quanto aos outros, não sei se batizei mais alguém. **17** Pois Cristo não me enviou para batizar,
mas para declarar as boas novas;[e] e não com sabedoria de palavras,* a fim de que a estaca# do Cristo não se torne inútil.

18 Pois a mensagem a respeito da estaca# é tolice para os
que estão a caminho da destruição,*[f] mas para nós, que estamos sendo salvos, é o poder
de Deus.[g] **19** Pois está escrito:
"Acabarei com a sabedoria dos
sábios e rejeitarei* a inteligência dos intelectuais."[h] **20** Onde
está o sábio? Onde está o escriba?* Onde está o argumentador
deste sistema de coisas?# Deus
não tornou tola a sabedoria do
mundo? **21** Pois, na sabedoria
de Deus, o mundo, pela sua sabedoria,[i] não chegou a conhecer a Deus.[j] Portanto Deus, por
meio da tolice[k] do que se prega, se agradou de salvar os que
creem.

22 Pois os judeus pedem sinais,[l] e os gregos procuram sabedoria, **23** mas nós proclama-

CAP. 1

a At 9:15
b At 18:1
c 1Co 6:11
He 9:13, 14
d Mt 12:18, 21
At 4:12
e Col 1:9
f At 18:5
g Lu 17:29, 30
2Te 1:7
1Pe 1:7
h 1Co 4:5
1Co 5:5
Ap 1:10
i De 7:9
j Ro 16:17
k Ro 15:5, 6
2Co 13:11
Ef 4:1, 3
Fil 2:2

2.ª coluna

a At 18:24
1Co 3:4, 5
1Co 3:21-23
b At 18:8
c Ro 16:23
d 1Co 16:15
e At 9:15
f At 17:18
1Co 2:14
g Ro 1:16
h Is 29:14
i Col 2:8
j Lu 10:21
k 1Co 2:14
1Co 3:18
l Mt 12:38
Lu 11:29

1:9 *Ou: "para terem uma parceria (participação)".

1:12 *Também chamado de Pedro. **1:17** *Ou: "não com palavras inteligentes". **1:17, 18** #Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário. **1:18** *Ou: "estão perecendo". **1:19** *Ou: "porei de lado". **1:20** *Isto é, um perito na Lei. #Ou: "desta época". Veja o Glossário.

mos Cristo morto na estaca, que
para os judeus é motivo de tro-
peço, e para as nações é tolice.[a]
24 No entanto, para os chama-
dos, tanto judeus como gregos,
Cristo é o poder de Deus e a
sabedoria de Deus.[b] **25** Porque
uma coisa tola de Deus é mais
sábia do que os homens, e uma
coisa fraca de Deus é mais for-
te do que os homens.[c]

26 Pois vocês podem ver a
sua chamada da parte dele, ir-
mãos: não há muitos sábios do
ponto de vista humano,*[d] nem
muitos poderosos, nem mui-
tos de origem nobre,#[e] **27** mas
Deus escolheu as coisas tolas
do mundo para envergonhar os
sábios; e Deus escolheu as coi-
sas fracas do mundo para enver-
gonhar as coisas fortes;[f] **28** e
Deus escolheu as coisas insigni-
ficantes do mundo e as coisas
menosprezadas, as coisas que
não são, para reduzir a nada
as coisas que são,[g] **29** a fim de
que ninguém* se orgulhe à vis-
ta de Deus. **30** Mas é devido a
ele que vocês estão em união
com Cristo Jesus, que se tornou
para nós sabedoria da parte de
Deus, também justiça,*[h] santifi-
cação[i] e livramento por resgate,[j]
31 para que seja assim como
está escrito: "Quem se orgulhar,
orgulhe-se em Jeová."*[k]

2 Assim, quando estive com
vocês, irmãos, não fui lhes
declarar o segredo sagrado[l] de
Deus com linguagem ou sabedo-
ria extravagantes.[m] **2** Pois de-
cidi não saber nada entre vocês,
a não ser Jesus Cristo, e este
morto na estaca.[n] **3** E eu esti-
ve com vocês em fraqueza, em
temor e com muito tremor; **4** e
a minha linguagem e aquilo que
preguei não foram palavras per-
suasivas de sabedoria, mas uma
demonstração de espírito e de
poder,[a] **5** para que a sua fé não
se baseasse na sabedoria de ho-
mens, mas no poder de Deus.

6 Ora, falamos de sabedo-
ria entre os que são maduros,[b]
mas não da sabedoria deste sis-
tema de coisas* nem da sabedo-
ria dos governantes deste siste-
ma de coisas, os quais ficarão
reduzidos a nada.[c] **7** Mas fala-
mos da sabedoria de Deus ex-
pressa em segredo sagrado,[d] a
sabedoria escondida, que Deus
predeterminou antes dos siste-
mas de coisas, para a nossa gló-
ria. **8** Essa é a sabedoria que
nenhum dos governantes deste
sistema de coisas* veio a conhe-
cer,[e] pois, se a tivessem conheci-
do, não teriam executado# o glo-
rioso Senhor. **9** Mas, como está
escrito: "O olho não viu e o ou-
vido não ouviu, nem foram con-
cebidas no coração do homem as
coisas que Deus preparou para
os que o amam."[f] **10** Porque é
a nós que Deus as revelou[g] por
meio do seu espírito,[h] pois o es-
pírito investiga todas as coisas,
até mesmo as coisas profundas
de Deus.[i]

11 Pois quem entre os ho-
mens sabe as coisas de um ho-
mem, a não ser o espírito do
homem que está dentro dele?
Assim, também, ninguém sabe
as coisas de Deus, a não ser o
espírito de Deus. **12** E nós não
recebemos o espírito do mundo,
mas o espírito que vem de Deus,[j]
para que soubéssemos as coi-
sas que nos foram dadas bon-
dosamente por Deus. **13** Des-
sas coisas também falamos, não
com palavras ensinadas pela

1:26 *Lit.: "sábios segundo a carne". #Ou: "de famílias importantes". **1:29** *Ou: "nenhuma carne". **1:30** *Veja o Glossário. **1:31** *Veja Ap. A5.

2:6, 8 *Ou: "desta época". Veja o Glossário. **2:8** #Ou: "executado na estaca".

CAP. 1

a At 17:32
b Col 2:3
c 2Co 13:4
d At 4:13
e Jo 7:48
Tg 2:5
f Mt 11:25
g 1Co 2:6
h Ro 10:4
2Co 5:21
i Jo 17:19
He 10:10
j Ro 3:24
Col 1:13, 14
k Je 9:24
2Co 10:17

CAP. 2

l Ef 3:5, 6
Col 2:2
m 1Co 1:17
n Gál 6:14

2.ª coluna

a Ro 15:18, 19
1Co 4:20
1Te 1:5
b 1Co 14:20
Ef 4:13
He 5:14
c 1Co 15:24
d Ro 16:25, 26
Ef 3:8, 9
e Jo 7:48
At 13:27, 28
f Is 64:4
g Mt 16:17
Mr 4:11
Ef 3:5
2Ti 1:9, 10
1Pe 1:12
h Jo 14:26
1Jo 2:27
i Ro 11:33
j Jo 15:26

sabedoria humana,[a] mas com as ensinadas pelo espírito,[b] ao explicarmos* assuntos espirituais com palavras espirituais.

14 Mas o homem físico não aceita* as coisas do espírito de Deus, pois para ele são tolice; e ele não pode conhecê-las, porque elas são examinadas espiritualmente. **15** No entanto, o homem espiritual examina todas as coisas,[c] mas ele mesmo não é examinado por nenhum homem. **16** Pois "quem chegou a conhecer a mente de Jeová,* para poder instruí-lo"?[d] Mas nós temos a mente de Cristo.[e]

3 Assim, irmãos, não lhes pude falar como a homens espirituais,[f] mas como a homens carnais, como a criancinhas[g] em Cristo. **2** Eu os alimentei com leite, não com alimento sólido, pois vocês ainda não eram fortes o suficiente. De fato, nem mesmo agora são fortes o suficiente,[h] **3** pois ainda são carnais.[i] Visto que há entre vocês ciúme e brigas, não é verdade que são carnais[j] e estão andando como homens? **4** Pois, quando um diz: "Eu pertenço a Paulo", mas outro diz: "Eu a Apolo",[k] será que vocês não estão agindo como simples homens?

5 O que, então, é Apolo? Sim, o que é Paulo? Ministros[l] por meio de quem vocês se tornaram crentes, assim como o Senhor concedeu a cada um. **6** Eu plantei,[m] Apolo regou,[n] mas Deus fazia crescer, **7** de modo que nem o que planta nem o que rega são alguma coisa, mas sim Deus, que faz crescer.[o] **8** Quem planta e quem rega são um só,* mas cada um receberá a sua própria recompensa, segundo o seu próprio trabalho.[a] **9** Pois somos colaboradores de Deus. Vocês são lavoura de Deus, edifício de Deus.[b]

10 Segundo a bondade imerecida de Deus que me foi concedida, eu lancei um alicerce[c] como construtor perito,* mas outro constrói sobre ele. Que cada um, porém, preste atenção a como constrói sobre ele. **11** Pois ninguém pode lançar outro alicerce, a não ser o que já foi lançado, que é Jesus Cristo.[d] **12** Ora, se alguém construir sobre o alicerce com ouro, prata, pedras preciosas, ou com madeira, feno, palha, **13** a qualidade da obra de cada um ficará evidente,* pois o dia a porá à mostra; porque será revelada por meio de fogo,[e] e o próprio fogo mostrará que tipo de obra cada um realizou. **14** Se a obra que alguém construiu sobre o alicerce permanecer, ele receberá uma recompensa; **15** caso se queime a obra de alguém, ele sofrerá perda, mas ele mesmo será salvo; contudo, nesse caso, será como que através do fogo.

16 Vocês não sabem que são templo de Deus[f] e que o espírito de Deus mora em vocês?[g] **17** Se alguém destruir o templo de Deus, Deus o destruirá; pois o templo de Deus é santo, e vocês são esse templo.[h]

18 Que ninguém engane a si mesmo: se alguém entre vocês pensa que é sábio neste sistema de coisas,* torne-se tolo, para que se torne sábio. **19** Porque a sabedoria deste mundo é tolice perante Deus, pois está es-

CAP. 2

a Col 2:8

b Jo 16:13

c Ro 8:5

d Is 40:13

e Ro 15:5

CAP. 3

f 1Co 2:15
Col 1:9

g 1Co 14:20

h He 5:12-14

i Ro 8:7, 8

j Gál 5:19, 20

k At 18:24, 25

l 2Co 3:5, 6
Col 1:23
1Ti 1:12

m At 18:4

n At 18:26-28
At 19:1

o Ro 9:16

2.ª coluna

a Ro 2:6
1Co 4:5
Ap 22:12

b Ef 2:22
1Pe 2:5

c Ro 15:20
He 6:1

d Sal 118:22
Is 28:16
Mt 21:42
Ef 2:20
1Pe 2:6

e 1Pe 4:12

f 2Co 6:16
Ef 2:21
1Pe 2:5

g 1Co 6:19

h 1Pe 2:5

2:13 *Ou: "combinarmos". **2:14** *Ou: "não recebe". **2:16** *Veja Ap. A5. **3:8** *Ou: "têm um só propósito".

3:10 *Ou: "como sábio diretor de obras". **3:13** *Lit.: "será tornada manifesta". **3:18** *Ou: "nesta época". Veja o Glossário.

crito: "Ele apanha os sábios
na sua própria astúcia."[a] **20** E
também: "Jeová* sabe que os ra-
ciocínios dos sábios são fúteis."[b]
21 Assim, que ninguém ponha
seu orgulho nos homens; porque
a vocês pertence tudo: **22** quer
Paulo, quer Apolo, quer Cefas,*[c]
quer o mundo, quer a vida, quer
a morte, quer as coisas presen-
tes, quer as coisas por vir,
tudo pertence a vocês; **23** vo-
cês, por sua vez, pertencem a
Cristo;[d] Cristo, por sua vez, per-
tence a Deus.

4 Os homens devem nos con-
siderar como assistentes do*
Cristo e administradores dos
segredos sagrados de Deus.[e]
2 Ora, o que se espera dos ad-
ministradores é que se mos-
trem fiéis. **3** Para mim, pouco
importa ser examinado por vo-
cês ou por um tribunal huma-
no. Na verdade, nem eu examino
a mim mesmo. **4** Pois não es-
tou ciente de nada contra mim
mesmo. Mas isso não prova que
eu seja justo; quem me examina
é Jeová.*[f] **5** Portanto, não jul-
guem[g] nada antes do tempo de-
vido, até que venha o Senhor.
Ele trará da escuridão para a luz
as coisas secretas e revelará as
intenções dos corações, e então
cada um receberá o seu louvor
da parte de Deus.[h]

6 Irmãos, eu apliquei* essas
coisas a mim mesmo e a Apo-
lo[i] para o bem de vocês, a fim
de que, por meio do nosso exem-
plo, aprendam a regra: "Não vão
além das coisas que estão escri-
tas", a fim de que não fiquem
cheios de orgulho,[j] tomando o
partido de um contra o outro.
7 Pois quem torna você diferen-
te dos outros? Realmente, o que
você tem que não tenha recebi-
do?[a] Se você, de fato, recebeu
tudo que tem, por que se gaba
como se não o tivesse recebido?

8 Vocês já estão satisfeitos?
Já estão ricos? Já começaram a
reinar[b] sem nós? Eu realmente
queria que vocês já tivessem co-
meçado a reinar, para que nós
também reinássemos com vo-
cês.[c] **9** Pois me parece que
Deus pôs a nós, os apóstolos,
em exibição por último, como
homens condenados à morte,[d]
porque nos tornamos um espe-
táculo* para o mundo,[e] para an-
jos e para homens. **10** Nós so-
mos tolos[f] por causa de Cristo,
mas vocês são prudentes em
união com Cristo; nós somos
fracos, mas vocês são fortes; vo-
cês são honrados, mas nós so-
mos desonrados. **11** Até agora,
passamos fome[g] e sede,[h] não
temos roupa suficiente,* somos
espancados,#[i] estamos desabri-
gados **12** e trabalhamos ar-
duamente com as nossas pró-
prias mãos.[j] Quando insultados,
abençoamos;[k] quando perseguid-
dos, suportamos com paciência;[l]
13 quando caluniados, respon-
demos com brandura;*[m] nós nos
tornamos como o lixo# do mun-
do, a escória de todas as coisas,
até agora.

14 Estou escrevendo essas
coisas, não para envergonhá-los,
mas para instruí-los como meus
filhos amados. **15** Pois, embo-
ra vocês tenham 10.000 tutores*
em Cristo, certamente não
têm muitos pais; porque fui eu
que me tornei seu pai em
Cristo Jesus por meio das boas
novas.[n] **16** Assim, eu os exor-
to: tornem-se meus imitadores.[o]

CAP. 3

a Jó 5:13
b Sal 94:11
c 1Co 1:12
d Jo 17:9
2Co 10:7

CAP. 4

e Mt 13:11
Ro 16:25, 26
f Pr 21:2
Ro 14:10
He 4:13
g Mt 7:1
h Pr 10:9
2Co 10:18
1Ti 5:24, 25
i 1Co 1:12
j Ro 12:3
2Co 12:20
3Jo 9

2.ª coluna

a Jo 3:27
b Ap 20:4, 6
c 2Ti 2:12
Ap 3:21
d Ro 8:36
1Co 15:32
2Co 6:4, 9
e He 10:33
f 1Co 3:18
g Fil 4:12
h 2Co 11:27
i At 14:19
At 23:2
2Co 11:24
j At 18:3
At 20:34
1Te 2:9
k Ro 12:14
1Pe 3:9
l Mt 5:44
m 1Pe 2:23
n Gál 4:19
1Te 2:11
o 1Co 11:1
Fil 3:17
1Te 1:6

3:20; 4:4 *Veja Ap. A5. **3:22** *Também chamado de Pedro. **4:1** *Ou: "subordinados ao". **4:6** *Ou: "transferi".

4:9 *Lit.: "um teatro". **4:11** *Lit.: "e sede, e estando nus". #Ou: "maltratados". **4:13** *Lit.: "suplicamos". #Ou: "refugo". **4:15** *Ou: "guardiões".

17 É por isso que lhes envio Timóteo, porque ele é meu filho
amado e fiel no Senhor. Ele lem-
brará vocês do meu modo de
fazer as coisas* em união com
Cristo Jesus,[a] assim como estou
ensinando em toda a parte, em
todas as congregações.

18 Alguns estão cheios de or-
gulho, como se eu não fosse
visitar vocês. **19** Mas vou visi-
tá-los em breve, se Jeová* qui-
ser, e tomarei conhecimento não
das palavras desses orgulhosos,
mas do poder deles. **20** Pois o
Reino de Deus não é questão de
palavras, mas de poder. **21** O
que vocês preferem? Que eu os
visite com uma vara,[b] ou com
amor e brandura de espírito?

5 O fato é que se relata en-
tre vocês imoralidade se-
xual,*[c] imoralidade* que não se
encontra nem entre as nações:
um homem está vivendo com# a
esposa de seu pai.[d] **2** E vocês
se orgulham disso? Não deviam,
na verdade, estar de luto,[e] para
que o homem que cometeu esse
ato fosse tirado do seu meio?[f]
3 Embora eu esteja ausente em
corpo, estou presente em espíri-
to, e já julguei o homem que
fez isso, como se eu estivesse
aí com vocês. **4** Quando estive-
rem reunidos em nome do nosso
Senhor Jesus, sabendo que es-
tou com vocês em espírito com
o poder do nosso Senhor Jesus,
5 entreguem esse homem a Sa-
tanás,[g] para a destruição da car-
ne, a fim de que o espírito seja
salvo no dia do Senhor.[h]

6 O seu motivo de orgulho
não é bom. Não sabem que um
pouco de fermento leveda a mas-
sa toda?[i] **7** Eliminem o velho
fermento, para que sejam mas-
sa nova, sem fermento, como de
fato são. Pois, realmente, Cris-
to, o nosso cordeiro pascoal,[a] já
foi sacrificado.[b] **8** Portanto, ce-
lebremos a festividade,[c] não com
o velho fermento, nem com o fer-
mento da maldade e da impieda-
de, mas com pães sem fermento,
de sinceridade e de verdade.

9 Eu lhes escrevi na mi-
nha carta que parassem de
ter convivência* com os que
praticam imoralidade sexual,#
10 não querendo dizer toda a
convivência com as pessoas des-
te mundo[d] que praticam imora-
lidade sexual,# ou com os ga-
nanciosos, com os extorsores ou
com os idólatras. Nesse caso,
vocês teriam realmente de sair
do mundo.[e] **11** Mas eu lhes es-
crevo agora que parem de ter
convivência*[f] com qualquer um
que se chame irmão, mas que
pratique imoralidade sexual,# ou
que seja ganancioso,[g] idólatra,
injuriador,△ beberrão[h] ou extor-
sor;[i] nem sequer comam com tal
homem. **12** Pois o que eu te-
nho a ver com o julgamento dos
de fora? Não são vocês que jul-
gam os de dentro, **13** ao passo
que Deus julga os de fora?[j] "Re-
movam do meio de vocês a pes-
soa má."[k]

6 Quando algum de vocês tem
uma questão contra outro,[l]
como se atreve a ir a juízo pe-
rante os injustos, e não peran-
te os santos? **2** Ou vocês não
sabem que os santos julgarão o
mundo?[m] E, se o mundo será jul-
gado por vocês, será que vocês
não são capazes de julgar ques-
tões de tão pouca importân-
cia? **3** Não sabem que nós jul-
garemos anjos?[n] Então por que
não questões desta vida? **4** Se

CAP. 4
a 2Ti 1:13
b 2Co 13:10

CAP. 5
c Ef 5:3
d Le 18:8
e 2Co 7:9
f 1Co 5:13; 2Jo 10
g 1Ti 1:20
h 1Co 1:8
i 1Co 15:33; Gál 5:9; 2Ti 2:16, 17

2.ª coluna
a Jo 1:29
b 1Pe 1:19, 20; Ap 5:12
c Êx 13:7
d 1Jo 2:17
e Jo 17:15
f Núm 16:25, 26; Ro 16:17; 2Jo 10
g Ef 5:5
h De 21:20, 21; 1Pe 4:3
i 1Co 6:9, 10; Gál 5:19-21
j Ec 12:14
k Gên 3:23, 24; De 17:7; Tit 3:10; 2Jo 10

CAP. 6
l Mt 18:15-17
m Ap 2:26, 27; Ap 20:4
n Ro 16:20

4:17 *Lit.: "dos meus caminhos". **4:19** *Veja Ap. A5. **5:1** *Em grego, *porneía*. Veja o Glossário. #Lit.: "possuindo".

5:9, 11 *Ou: "de se associar". **5:9-11** #Veja o Glossário. **5:11** △Ou: "uma pessoa que agride com palavras".

vocês, então, têm questões desta vida para serem julgadas,[a] por que vocês escolhem como juízes a homens que são vistos com desaprovação pela congregação? **5** Digo isso para induzi-los à vergonha. Será que não há nenhum homem sábio entre vocês que possa julgar entre seus irmãos? **6** Em vez disso, irmão vai a juízo contra irmão, e isso perante descrentes!

7 Realmente, já é uma derrota para vocês quando movem ações judiciais uns contra os outros. Não seria melhor sofrer a injustiça?[b] Não seria melhor ficar com o prejuízo?* **8** Pelo contrário, vocês fazem injustiça e causam prejuízo,* e isso a seus irmãos!

9 Ou será que vocês não sabem que os injustos não herdarão o Reino de Deus?[c] Não se enganem.* Os que praticam imoralidade sexual,#[d] os idólatras,[e] os adúlteros,[f] os homens que se submetem a atos homossexuais,[g] os homens que praticam o homossexualismo,△[h] **10** os ladrões, os gananciosos,[i] os beberrões,[j] os injuriadores* e os extorsores não herdarão o Reino de Deus.[k] **11** E, no entanto, isso é o que alguns de vocês foram. Mas vocês foram lavados;[l] vocês foram santificados;[m] vocês foram declarados justos[n] no nome do Senhor Jesus Cristo e com o espírito do nosso Deus.

12 Tudo me é permitido,* mas nem tudo é vantajoso.[o] Tudo me é permitido, mas não me deixarei ser controlado* por nada. **13** O alimento é para o estômago, e o estômago para o alimento; mas Deus reduzirá ambos a nada.[a] O corpo não é para imoralidade sexual,* mas para o Senhor;[b] e o Senhor é para o corpo. **14** Mas Deus levantou o Senhor[c] e também levantará a nós da morte,[d] por meio do seu poder.[e]

15 Vocês não sabem que os seus corpos são membros de Cristo?[f] Deveria eu, então, tirar os membros do Cristo e uni-los a uma prostituta? De modo algum! **16** Vocês não sabem que aquele que se une a uma prostituta é um só corpo com ela? Pois "os dois", diz ele, "serão uma só carne".[g] **17** Mas quem está unido ao Senhor é um só em espírito com ele.[h] **18** Fujam da imoralidade sexual!*[i] Qualquer outro pecado que o homem possa cometer é fora de seu corpo, mas quem pratica a imoralidade sexual peca contra o seu próprio corpo.[j] **19** Vocês não sabem que o seu corpo é o templo[k] do espírito santo, que está em vocês e que lhes foi dado por Deus?[l] Além disso, vocês não pertencem a si mesmos,[m] **20** pois foram comprados por um preço.[n] Portanto, glorifiquem a Deus[o] no corpo de vocês.[p]

7 Agora, quanto às coisas sobre as quais vocês escreveram, é melhor que o homem não toque em* mulher; **2** mas, visto que há tanta imoralidade sexual,* que cada homem tenha a sua própria esposa,[q] e que cada mulher tenha o seu próprio

---

6:7 *Ou: "ser defraudado". **6:8** *Ou: "e defraudam". **6:9** *Ou: "Não se deixem enganar." #Veja o Glossário. △Ou: "homens que têm relações sexuais com homens". Lit.: "homens que se deitam com homens". **6:10** *Ou: "os que agridem com palavras". **6:12** *Ou: "lícito".

CAP. 6

a Mt 18:17
b Mt 5:39, 40
c Ef 5:5 Ap 22:15
d Ap 21:8
e Col 3:5
f He 13:4
g Ro 1:27
h 1Ti 1:9, 10
i 1Co 5:11
j De 21:20, 21 Pr 23:20 1Pe 4:3
k He 12:14
l At 22:16 He 10:22
m Ef 5:25, 26 2Te 2:13
n Ro 5:18
o 1Co 10:23

2.ª coluna

a Ro 14:17
b 1Te 4:3
c At 2:24
d 2Co 4:14
e Ro 8:11 Ef 1:19, 20
f Ro 12:4, 5 1Co 12:18, 27 Ef 4:15 Ef 5:29, 30
g Gên 2:24 Mt 19:4, 5
h Jo 17:20, 21
i Gên 39:10-12 1Te 4:3
j Ro 1:24, 27
k 2Co 6:16
l 1Co 3:16
m Ro 14:8
n 1Co 7:23 He 9:12 1Pe 1:18, 19
o Mt 5:16
p Ro 12:1

CAP. 7

q Pr 5:18, 19

6:12 *Ou: "colocado debaixo de autoridade". **6:13, 18** *Em grego, *porneía.* Veja o Glossário. **7:1** *Isto é, não tenha relações sexuais com. **7:2** *Aqui a palavra grega *porneía* ocorre no plural. Veja o Glossário.

marido.[a] **3** O marido dê à esposa o que lhe é devido, e faça a esposa o mesmo para com o marido.[b] **4** A esposa não tem autoridade sobre o seu próprio corpo, mas sim o marido; do mesmo modo, o marido não tem autoridade sobre o seu próprio corpo, mas sim a esposa. **5** Não privem um ao outro do que é devido, a não ser por consentimento mútuo, por um tempo determinado, para que dediquem tempo à oração e depois se unam novamente, a fim de que Satanás não os tente pela sua falta de autodomínio. **6** No entanto, digo isso como concessão, não como ordem. **7** Mas eu queria que todos os homens fossem como eu. Entretanto, cada um tem o seu próprio dom[c] da parte de Deus, um desse modo, outro daquele modo.

8 Agora, digo aos que não são casados e às viúvas que é melhor para eles que permaneçam assim como eu.[d] **9** Mas, se não tiverem autodomínio, que se casem, pois é melhor se casar do que ficar ardendo de paixão.[e]

10 Aos casados ordeno, não eu, mas o Senhor, que a esposa não se separe do marido.[f] **11** Mas, se ela se separar, que permaneça sem se casar, ou então que se reconcilie com o marido; e o marido não deve deixar a esposa.[g]

12 Mas aos outros digo eu, sim, eu, não o Senhor:[h] Se algum irmão tem esposa descrente, e ela está disposta a ficar com ele, que ele não a deixe; **13** e se uma mulher tem marido descrente, e ele está disposto a ficar com ela, que ela não deixe o marido. **14** Pois o marido descrente está santificado em relação à esposa, e a esposa descrente está santificada em relação ao irmão; do contrário, os seus filhos seriam impuros, mas agora são santos. **15** No entanto, se o descrente decidir deixá-la,* que a deixe; o irmão ou a irmã não estão sob obrigação nessas circunstâncias, mas Deus chamou vocês à paz.[a] **16** Pois, esposa, como sabe se não salvará o seu marido?[b] Ou, marido, como sabe se não salvará a sua esposa?

17 Contudo, que cada um ande conforme a porção que Jeová* lhe deu, conforme Deus o chamou.[c] E assim dou esta ordem em todas as congregações. **18** Alguém já era circuncidado quando foi chamado?[d] Que não desfaça a circuncisão. Alguém era incircunciso quando foi chamado? Não seja circuncidado.[e] **19** A circuncisão não significa nada, e a incircuncisão não significa nada;[f] o que importa é a obediência aos mandamentos de Deus.[g] **20** Que cada um permaneça no estado em que foi chamado.[h] **21** Você foi chamado quando escravo? Não se preocupe com isso;[i] mas, se puder ficar livre, aproveite a oportunidade. **22** Pois todo aquele que era escravo quando foi chamado no Senhor é agora o liberto que pertence ao Senhor;[j] igualmente, aquele que era livre quando foi chamado é agora escravo de Cristo. **23** Vocês foram comprados por um preço;[k] parem de se tornar escravos de homens. **24** Irmãos, que cada um permaneça diante de Deus no estado em que foi chamado.

25 Agora, no que se refere aos que são virgens,* não tenho ordem da parte do Senhor, mas dou a minha opinião[l] como

CAP. 7

a Gên 2:24
He 13:4

b Êx 21:10
1Co 7:5

c Mt 19:10, 11

d 1Co 7:39, 40
1Co 9:5

e 1Te 4:4, 5
1Ti 5:11, 14

f Mt 5:32
Mt 19:6

g Mr 10:11
Lu 16:18

h 1Co 7:25, 40

2.ª coluna

a He 12:14

b 1Pe 3:1, 2

c 1Co 7:7

d At 21:20

e At 10:45
At 15:1, 24
Gál 5:2

f Gál 6:15
Col 3:11

g Ec 12:13
Je 7:23
Ro 2:25
Gál 5:6
1Jo 5:3

h 1Co 7:17

i Gál 3:28

j Jo 8:36
Flm 15, 16

k 1Co 6:19, 20
He 9:12
1Pe 1:18, 19

l 1Co 7:12
1Co 7:40

7:15 *Ou: "separar-se". **7:17** *Veja Ap. A5. **7:25** *Ou: "aos que nunca se casaram".

alguém que é fiel pela misericórdia do Senhor. **26** Portanto, penso que é melhor o homem continuar como está, em vista das dificuldades atuais. **27** Você está amarrado a uma esposa? Pare de tentar ficar livre.[a] Você não está amarrado a uma esposa? Pare de procurar uma esposa. **28** Mas, mesmo que você se case, não comete pecado. E, se uma pessoa virgem se casa, não comete pecado. No entanto, os que fizerem isso terão dificuldades na vida.* Mas eu estou tentando poupá-los disso.

29 Além disso, digo o seguinte, irmãos: O tempo que resta é reduzido.[b] De agora em diante, aqueles que têm esposa vivam como se não tivessem; **30** os que choram, como quem não chora; os que se alegram, como quem não se alegra; os que compram, como quem não possui; **31** e os que fazem uso do mundo, como quem não o usa plenamente. Porque a cena deste mundo está mudando. **32** Realmente, quero que vocês estejam livres de preocupação. O homem que não é casado se preocupa com as coisas do Senhor, em como pode agradar ao Senhor. **33** Mas o homem casado se preocupa com as coisas do mundo,[c] em como pode agradar à esposa, **34** e está dividido. Além disso, a mulher não casada e a virgem se preocupam com as coisas do Senhor,[d] para serem santas tanto no corpo como no espírito. No entanto, a mulher casada se preocupa com as coisas do mundo, em como pode agradar ao marido. **35** Digo isso para o seu próprio bem, não para lhes impor restrições,* mas para induzi-los a fazer o que é apropriado e a servir constantemente ao Senhor, sem distração.

36 Mas, se alguém, por ficar sem se casar,* acha que está se comportando de modo impróprio, e se ele estiver além da flor da juventude, então isto é o que deve ocorrer: que ele faça o que quer; ele não peca. Que se casem.[a] **37** No entanto, se alguém estiver resolvido no coração e não sentir necessidade, mas tiver controle* sobre a sua própria vontade e tiver tomado no seu próprio coração a decisão de não se casar,# ele fará bem.[b] **38** Assim também, aquele que se casa* faz bem, mas aquele que não se casar fará melhor.[c]

39 A esposa está amarrada ao marido durante todo o tempo em que ele estiver vivo.[d] Mas, se o seu marido adormecer na morte, ela estará livre para se casar com quem quiser, somente no Senhor.[e] **40** Na minha opinião, porém, ela será mais feliz se permanecer como está; e estou certo de que tenho também o espírito de Deus.

8 Agora, sobre os alimentos oferecidos a ídolos:[f] sabemos que todos nós temos conhecimento.[g] O conhecimento enche a pessoa de orgulho, mas o amor edifica.[h] **2** Se alguém pensa que conhece alguma coisa, ainda não conhece como deveria. **3** Mas, se alguém ama a Deus, esse é conhecido por ele.

4 Quanto a comer alimentos oferecidos a ídolos, sabemos que o ídolo não é nada[i] no mundo, e que não há outro Deus, senão um só.[j] **5** Pois, embora

7:28 *Lit.: "tribulação na carne". **7:35** *Lit.: "para lhes armar um laço".

7:36 *Ou: "com relação à sua virgindade". **7:37** *Lit.: "autoridade". #Ou: "de manter a sua própria virgindade". **7:38** *Ou: "que dá a sua virgindade em casamento".

CAP. 7

a Mal 2:16 Mt 19:6 Ef 5:33

b Ro 13:11 1Pe 4:7

c 1Ti 5:8

d 1Ti 5:5

2.ª coluna

a Mt 19:12 1Co 7:28

b Mt 19:10, 11

c 1Co 7:32

d Ro 7:2

e Gên 24:2, 3 De 7:3, 4 Ne 13:25, 26 2Co 6:14

CAP. 8

f At 15:20, 29

g Ro 14:14 1Co 8:10

h 1Co 8:13 1Co 13:4, 5

i De 32:21 2Rs 19:17, 18 Je 16:20

j De 6:4 De 32:39

haja os que são chamados deuses, quer no céu, quer na terra,[a] assim como há muitos "deuses" e muitos "senhores", **6** para nós há realmente um só Deus,[b] o Pai,[c] de quem procedem todas as coisas, e nós existimos para ele;[d] e há um só Senhor, Jesus Cristo, por meio de quem são todas as coisas,[e] e nós existimos por meio dele.

7 No entanto, nem todos têm esse conhecimento.[f] Mas alguns, devido à familiaridade que tinham com os ídolos, comem o alimento como algo sacrificado a um ídolo,[g] e a consciência deles, que é fraca, fica contaminada.[h] **8** Mas o alimento não nos aproximará de Deus;[i] não seremos piores se não comermos, nem melhores se comermos.[j] **9** Tomem cuidado, porém, para que o seu direito de escolha não se torne de algum modo uma pedra de tropeço para os que são fracos.[k] **10** Pois, se alguém vir você, que tem conhecimento, tomando uma refeição no templo de um ídolo, será que a consciência daquele que é fraco não ficará ousada a ponto de ele comer alimentos oferecidos a ídolos? **11** Assim, pelo conhecimento que você tem, está sendo arruinado aquele que é fraco, seu irmão pelo qual Cristo morreu.[l] **12** Quando vocês pecam assim contra os seus irmãos e ferem a consciência fraca deles,[m] estão pecando contra Cristo. **13** É por isso que, se o alimento fizer o meu irmão tropeçar, nunca mais comerei carne alguma, para que eu não faça o meu irmão tropeçar.[n]

9 Não sou livre? Não sou apóstolo? Não vi Jesus, nosso Senhor?[o] Não são vocês a minha obra no Senhor? **2** Mesmo que eu não seja apóstolo para os outros, com toda a certeza sou para vocês! Pois vocês são o selo que confirma o meu apostolado no Senhor.

3 Minha defesa perante os que me questionam é a seguinte: **4** Será que não temos o direito de* comer e beber? **5** Será que não temos o direito de ser acompanhados por uma esposa crente,*[a] assim como os outros apóstolos, os irmãos do Senhor[b] e Cefas?#[c] **6** Ou será que só eu e Barnabé[d] não temos o direito de deixar de trabalhar para o nosso sustento? **7** Que soldado serve com os seus próprios recursos? Quem planta um vinhedo e não come do seu fruto?[e] Ou quem pastoreia um rebanho e não toma do leite do rebanho?

8 Será que estou dizendo essas coisas de um ponto de vista humano? Ou a Lei não diz também essas coisas? **9** Pois está escrito na Lei de Moisés: "Não amordace o touro quando ele debulha o grão."[f] Será que é com touros que Deus está preocupado? **10** Ou não é de fato por nossa causa que ele diz isso? Realmente, isso foi escrito por nossa causa, porque o homem que ara e o homem que debulha devem fazer essas coisas na esperança de receber uma parte.

11 Se nós semeamos entre vocês coisas espirituais, seria demais colhermos de vocês apoio material?[g] **12** Se outros homens têm esse direito sobre vocês, será que nós não temos esse direito ainda muito mais? Contudo, não fizemos uso desse direito,*[h] mas estamos suportando tudo para não criar nenhum obstáculo às boas novas a respeito do Cristo.[i] **13** Vocês não sabem que os homens que

CAP. 8

a Sal 82:1, 6 Jo 10:34, 35
b 1Ti 2:5
c Mal 2:10 Mt 23:9
d At 17:28 Ro 11:36
e Jo 1:1, 3 Col 1:15, 16
f Ro 14:14
g 1Co 10:27, 28
h Ro 14:23
i Ro 14:17
j He 13:9
k Ro 14:13, 20
l Ro 14:15
m 1Co 10:28, 29
n Mt 18:6 Ro 14:15, 21

CAP. 9

o At 9:3-5 1Co 15:7, 8

2.ª coluna

a Mt 19:11
b Mt 13:55 Gál 1:19
c Jo 1:42
d At 13:2
e De 20:6 Pr 27:18
f De 25:4 1Ti 5:18
g Ro 15:26, 27 Gál 6:6 Fil 4:15-17
h At 18:3 At 20:34 2Te 3:7, 8
i 2Co 6:3 2Co 11:7

9:4 *Lit.: "não temos autoridade para". **9:5** *Ou: "uma irmã como esposa". #Também chamado de Pedro. **9:12** *Lit.: "dessa autoridade".

cumprem deveres sagrados comem das coisas do templo, e que aqueles que servem regularmente diante do altar recebem uma parte do que é oferecido no altar?[a] **14** Do mesmo modo, o Senhor ordenou que aqueles que proclamam as boas novas vivam das boas novas.[b]

15 Mas eu não tenho feito uso de nem uma única dessas coisas.[c] De fato, não escrevi para que se fizesse isso no meu caso, pois seria melhor morrer do que . . . Ninguém vai tirar o meu motivo de orgulho![d] **16** Ora, se eu estou declarando as boas novas, isso não é motivo para me orgulhar, pois me é imposta a necessidade. Realmente, ai de mim se eu não declarar as boas novas![e] **17** Se eu faço isso espontaneamente, tenho uma recompensa; mas, mesmo se o fizer contra a minha vontade, ainda assim estou incumbido de uma responsabilidade.*[f] **18** Então, qual é a minha recompensa? É que, quando eu declarar as boas novas, eu ofereça as boas novas sem custo, para não abusar da minha autoridade* no que se refere às boas novas.

19 Pois, embora eu seja livre com relação a todos, eu me fiz escravo de todos, para ganhar o maior número possível de pessoas. **20** Para os judeus me tornei como judeu, para ganhar os judeus;[g] para os debaixo de lei me tornei como debaixo de lei — embora eu mesmo não esteja debaixo de lei —, para ganhar os debaixo de lei.[h] **21** Para os sem lei me tornei como sem lei — embora eu não esteja sem lei para com Deus, mas esteja debaixo de lei para com Cristo[i] —, para ganhar os sem lei. **22** Para os fracos me tornei fraco, para ganhar os fracos.[a] Eu me tornei todas as coisas para pessoas de todo tipo, para de todos os modos possíveis salvar alguns. **23** Mas faço tudo pela causa das boas novas, para compartilhá-las com outros.[b]

24 Vocês não sabem que numa corrida todos os corredores correm, mas apenas um recebe o prêmio? Corram de tal modo que consigam ganhá-lo.[c] **25** Todos os que participam numa competição exercem* autodomínio em todas as coisas. Claro, eles fazem isso para receber uma coroa perecível,[d] mas nós, uma que não perece.[e] **26** Portanto, não corro sem rumo;[f] direciono os meus golpes de modo a não golpear o ar; **27** surro* o meu corpo[g] e o conduzo como escravo, para que, depois de ter pregado a outros, eu mesmo não venha a ser de algum modo reprovado.#

10 Irmãos, quero que vocês saibam que os nossos antepassados estiveram todos debaixo da nuvem[h] e todos passaram pelo mar,[i] **2** todos foram batizados em Moisés, por meio da nuvem e do mar, **3** todos comeram o mesmo alimento espiritual[j] **4** e todos beberam a mesma bebida espiritual.[k] Pois bebiam da rocha espiritual que os seguia, e essa rocha representava* o Cristo.[l] **5** Contudo, Deus não se agradou da maioria deles, pois foram mortos no deserto.*[m]

6 Essas coisas se tornaram exemplos para nós, para que não desejemos coisas prejudiciais, como eles desejaram.[n]

9:17 *Ou: "administração". **9:18** *Ou: "dos meus direitos".

9:25 *Ou: "Todo atleta exerce". **9:27** *Ou: "puno; disciplino severamente". #Ou: "desqualificado". **10:4** *Ou: "era". **10:5** *Veja o Glossário.

CAP. 9

a Le 6:14, 16 Núm 18:30, 31 De 18:1
b Mt 10:9, 10 Lu 10:7, 8
c At 18:3 At 20:34 1Co 4:11, 12 2Te 3:8
d 2Co 11:8-10
e Ez 3:18
f Gál 2:7 Ef 3:1, 2 Col 1:25
g At 16:3 At 18:18
h At 21:24, 26
i Jo 13:34 Gál 6:2

2.ª coluna

a Ro 14:1 Ro 15:1 2Co 11:29
b At 19:26 1Te 2:8
c Mt 10:22 Fil 3:14 2Ti 4:7, 8
d 2Ti 2:5
e Tg 1:12
f Gál 2:2 Fil 2:16 He 12:1
g Ro 8:13 Col 3:5

CAP. 10

h Êx 13:21
i Êx 14:21, 22
j Êx 16:14, 15
k Êx 17:6
l Núm 20:11 Jo 4:10, 25
m Núm 14:29 Núm 14:35
n Núm 11:4, 34

7 Não se tornem idólatras, como alguns deles se tornaram; assim como está escrito: "O povo se sentou para comer e beber. Então se levantaram para se divertir."[a] **8** E não cometamos imoralidade sexual,* como alguns deles cometeram imoralidade sexual, só para caírem, 23.000 deles num só dia.[b] **9** Nem ponhamos Jeová* à prova,[c] como alguns deles o puseram à prova, só para serem mortos pelas serpentes.[d] **10** E não sejam queixosos, como alguns deles se queixaram,[e] só para serem mortos pelo destruidor.[f] **11** Essas coisas lhes aconteceram como exemplos e foram escritas como aviso para nós,[g] para quem já chegou o fim dos sistemas de coisas.

12 Portanto, quem pensa estar de pé, tome cuidado para não cair.[h] **13** Não sobreveio a vocês nenhuma tentação a não ser as que são comuns aos homens.[i] Mas Deus é fiel, e ele não deixará que vocês sejam tentados além do que podem suportar;[j] mas, quando vier a tentação, ele também providenciará a saída, para que a possam suportar.[k]

14 Portanto, meus amados, fujam da idolatria.[l] **15** Falo como a homens de discernimento; julguem vocês mesmos o que eu digo. **16** Será que o cálice de bênção que abençoamos não é uma participação no sangue do Cristo?[m] O pão que partimos não é uma participação no corpo do Cristo?[n] **17** Visto que há um só pão, nós, embora muitos, somos um só corpo,[o] pois todos participamos daquele único pão.

18 Olhem para o Israel natural:* Não são participantes com o altar os que comem dos sacrifícios?[a] **19** O que então estou querendo dizer? Que aquilo que se sacrifica a um ídolo é alguma coisa, ou que o ídolo é alguma coisa? **20** Não; mas digo que o que as nações sacrificam, elas sacrificam a demônios, e não a Deus.[b] E eu não quero que vocês se tornem participantes de nada com os demônios.[c] **21** Vocês não podem beber o cálice de Jeová* e o cálice de demônios; não podem participar da "mesa de Jeová"*[d] e da mesa de demônios. **22** Ou 'estamos provocando Jeová* ao ciúme'?[e] Será que somos mais fortes do que ele?

23 Tudo é permitido,* mas nem tudo é vantajoso. Tudo é permitido, mas nem tudo edifica.[f] **24** Que cada um persista em buscar não a sua própria vantagem, mas a da outra pessoa.[g]

25 Comam de tudo o que se vende no açougue, sem fazer perguntas por causa da sua consciência, **26** pois "a Jeová* pertence a terra e tudo o que nela há".[h] **27** Se algum descrente os convidar para uma refeição, e vocês quiserem ir, comam de tudo o que se puser diante de vocês, sem fazer perguntas por causa da sua consciência. **28** Mas, se alguém lhes disser: "Isso é algo oferecido em sacrifício", não comam, por causa daquele que lhes disse isso e por causa da consciência.[i] **29** Não me refiro à sua própria consciência, mas à da outra pessoa. Pois, por que a minha liberdade deveria ser julgada pela consciência de outro?[j] **30** Se eu dou graças quando participo de uma refeição, por que serei criticado por causa daquilo pelo qual dou graças?[k]

CAP. 10

a Êx 32:4, 6
b Núm 25:1, 9
c De 6:16
d Núm 21:5, 6 Mt 4:7
e Núm 14:2
f Núm 14:36, 37
g Ro 15:4
h Pr 28:14 Lu 22:33, 34 Gál 6:1
i 1Pe 5:8, 9
j Lu 22:31, 32 2Pe 2:9
k Is 40:29 Fil 4:13
l De 4:25, 26 2Co 6:17 1Jo 5:21
m Mt 26:27, 28
n Mt 26:26 Lu 22:19 1Co 12:18
o Ro 12:5

2.ª coluna

a Le 7:15
b De 32:17
c Ju 6
d Ez 41:22 Mal 1:12
e Êx 34:14 De 32:21
f Ro 14:19 Ro 15:2
g 1Co 10:32, 33 1Co 13:4, 5 Fil 2:4
h Sal 24:1 1Ti 4:4
i 1Co 8:7, 10
j Ro 14:15, 16 1Co 8:12
k Ro 14:6 1Ti 4:3

10:8 *Veja o Glossário. **10:9, 21, 22, 26** *Veja Ap. A5. **10:18** *Lit.: "Israel segundo a carne".

10:23 *Ou: "lícito".

31 Portanto, quer vocês comam, quer bebam, quer façam
qualquer outra coisa, façam todas as coisas para a glória de
Deus.[a] **32** Não se tornem motivo de tropeço para judeus, nem
para gregos, nem para a congregação de Deus,[b] **33** assim como
eu estou tentando agradar a todos em todas as coisas, não buscando a minha própria vantagem,[c] mas a do maior número de
pessoas, para que sejam salvas.[d]

11 Tornem-se meus imitadores, como eu sou de
Cristo.[e]
2 Eu os elogio porque em todas as coisas vocês se lembram
de mim e se apegam às tradições conforme as transmiti a vocês. **3** Mas quero que saibam
que o cabeça de todo homem é
o Cristo;[f] o cabeça da mulher é o
homem;[g] e o cabeça do Cristo é
Deus.[h] **4** Todo homem que ora
ou profetiza com algo sobre a
cabeça envergonha a sua* cabeça; **5** mas toda mulher que ora
ou profetiza[i] com a cabeça descoberta envergonha a sua* cabeça, pois é exatamente como
se fosse uma mulher com a cabeça raspada. **6** Porque, se a
mulher não se cobrir, deve cortar rente o cabelo; mas, se é vergonhoso para a mulher cortar
rente o cabelo ou raspar a cabeça, ela deve se cobrir.
7 Pois o homem não deve cobrir a cabeça, visto ser imagem
e glória de Deus,[j] mas a mulher
é a glória do homem. **8** Porque
o homem não veio da mulher,
mas a mulher veio do homem.[k]
9 E, além disso, o homem não
foi criado para a mulher, mas
a mulher para o homem.[l] **10** É
por isso que a mulher deve ter
um sinal de autoridade sobre a
cabeça, e por causa dos anjos.[m]

11:4, 5 *Ou: "o seu".

CAP. 10
a Mt 5:16; Col 3:17
b Ro 14:13; 1Co 8:13; 2Co 6:3
c Ro 15:2; Fil 2:4
d 1Co 9:22

CAP. 11
e Fil 3:17; 2Te 3:9
f Ro 14:9; Ef 4:15; Col 2:10
g Ef 5:23; 1Pe 3:1
h 1Co 15:27, 28
i Jl 2:28; At 21:8, 9
j Gên 1:27
k Gên 2:22, 23
l Gên 2:18
m 1Co 4:9

2.ª coluna
a Gên 2:21, 22
b 1Co 8:6
c At 20:29, 30; 1Co 1:12; 1Ti 4:1; 2Pe 2:1
d Lu 22:19, 20

11 Entretanto, no Senhor,
nem a mulher existe sem o homem, nem o homem sem a mulher. **12** Pois, assim como a
mulher procede do homem,[a] assim também o homem vem à
existência por meio da mulher;
mas todas as coisas procedem
de Deus.[b] **13** Julguem vocês
mesmos: É apropriado para uma
mulher orar a Deus com a cabeça descoberta? **14** Não lhes ensina a própria natureza que ter
cabelo comprido é uma desonra para o homem, **15** mas, se
a mulher tem cabelo comprido,
isso é uma glória para ela? Pois
o cabelo lhe foi dado em lugar
de uma cobertura para a cabeça. **16** No entanto, se alguém
quiser argumentar a favor de
outro costume, não temos outro,
nem o têm as congregações de
Deus.
17 Mas, ao dar essas ordens,
não os elogio, porque não é para
o seu benefício que vocês se
reúnem, mas para o seu prejuízo. **18** Pois, em primeiro lugar,
ouço dizer que, quando vocês
se reúnem como congregação,
existem divisões entre vocês; e,
até certo ponto, acredito nisso.
19 Pois certamente haverá seitas* entre vocês,[c] para que também fique claro quais de vocês
são aprovados.
20 Quando vocês se reúnem,
não é realmente para tomar a
Ceia do Senhor.[d] **21** Pois, na
hora de tomá-la, vocês comem
primeiro o seu próprio jantar,
de modo que um está com fome,
mas outro está embriagado.
22 Será que vocês não têm casa
para comer e beber? Ou desprezam a congregação de Deus e fazem aqueles que não têm nada
se sentir envergonhados? O que
posso dizer a vocês? Devo elogiá-los? Nisso não os elogio.

11:19 *Ou: "facções".

23 Pois eu recebi do Senhor o
que também lhes transmiti: que
o Senhor Jesus, na noite[a] em
que ia ser traído, pegou um pão,
24 e, depois de dar graças, par-
tiu-o e disse: "Isto representa o
meu corpo,[b] em benefício de vo-
cês. Persistam em fazer isso em
memória de mim."[c] **25** Ele fez
o mesmo também com respeito
ao cálice,[d] depois de terem to-
mado a refeição,* dizendo: "Este
cálice representa o novo pacto[e]
com base no meu sangue.[f] Per-
sistam em fazer isso, sempre
que o beberem, em memória de
mim."[g] **26** Pois, sempre que vo-
cês comerem esse pão e bebe-
rem esse cálice, estarão procla-
mando a morte do Senhor, até
que ele venha.

27 Portanto, quem comer o
pão ou beber o cálice do Se-
nhor indignamente será culpa-
do com respeito ao corpo e
ao sangue do Senhor. **28** Pri-
meiro, que o homem examine e
aprove a si mesmo,[h] e só en-
tão coma do pão e beba do cáli-
ce. **29** Pois quem come e bebe
sem discernir o corpo, come e
bebe julgamento contra si mes-
mo. **30** É por isso que muitos
entre vocês estão fracos e doen-
tes, e um bom número está dor-
mindo na morte.*[i] **31** Mas, se
discerníssemos o que nós mes-
mos somos, não seríamos julga-
dos. **32** No entanto, quando
somos julgados, somos disciplí-
nados por Jeová,*[j] para não ser-
mos condenados com o mun-
do.[k] **33** Portanto, meus irmãos,
quando se reunirem para essa
ceia, esperem uns pelos ou-
tros. **34** Se alguém estiver com
fome, que coma em casa, para
que, quando vocês se reunirem,
isso não resulte em julgamento.[a]
Mas, quanto aos outros assun-
tos, eu os porei em ordem quan-
do chegar aí.

12 Agora, quanto aos dons
espirituais,[b] irmãos, não
quero que vocês fiquem na ig-
norância. **2** Vocês sabem que,
quando eram pessoas das na-
ções,* eram influenciados e
desviados para aqueles ído-
los sem voz,[c] seguindo-os para
onde quer que levassem vocês.
3 Portanto, saibam que nin-
guém diz: "Jesus é maldito!"
quando fala pelo espírito de
Deus, e ninguém pode dizer: "Je-
sus é Senhor!" a não ser por es-
pírito santo.[d]

4 Há diferentes dons, mas
há o mesmo espírito;[e] **5** e há
diferentes maneiras de ser-
vir,*[f] contudo há o mesmo Se-
nhor; **6** e há diferentes ativi-
dades,* contudo é o mesmo
Deus que realiza tudo em to-
dos.[g] **7** Mas a manifestação do
espírito é dada a cada um com
um objetivo benéfico.[h] **8** Pois a
um é dada a palavra* de sa-
bedoria por meio do espírito;
a outro, a palavra de conheci-
mento, segundo o mesmo espí-
rito; **9** a outro, a fé,[i] pelo mes-
mo espírito; a outro, dons de
curar,[j] por esse único espírito;
10 a ainda outro, a realização
de obras poderosas;[k] a outro,
o profetizar; a outro, o discer-
nimento de expressões inspira-
das;[l] a outro, diversas línguas;[m]
e a outro, a interpretação de lín-
guas.[n] **11** Mas todas essas coi-
sas* são realizadas pelo mesmo
e único espírito, que distribui
a cada um, individualmente, as-
sim como quer.

CAP. 11

a Mt 26:20 Lu 22:14
b Mt 26:26 Mr 14:22 Ro 7:4 1Co 10:17
c Lu 22:19
d Mt 26:27 Mr 14:23 1Co 10:16
e Je 31:31 He 8:8 He 9:15
f Lu 22:20 He 9:13, 14 1Pe 1:18, 19
g Êx 12:14
h 2Co 13:5
i 1Te 5:6
j He 12:5
k 2Pe 2:20 2Pe 3:7

2.ª coluna

a 1Co 11:29

CAP. 12

b 1Co 14:1
c Sal 115:5 Hab 2:18 1Co 8:4 Gál 4:8 1Te 1:9
d 1Jo 4:2, 3
e Ef 4:4
f Ef 4:11
g 1Pe 4:11
h 1Co 14:26
i 1Co 13:2
j At 3:5-8 At 28:8, 9
k He 2:3, 4
l 1Jo 4:1
m At 10:45, 46 1Co 14:18
n 1Co 14:26

11:25 *Ou: "ceia", referindo-se à Páscoa. **11:30** *Pelo visto se refere à morte espiritual. **11:32** *Veja Ap. A5.

12:2 *Isto é, descrentes. **12:5** *Ou: "diferentes ministérios". **12:6, 11** *Ou: "operações". **12:8** *Ou: "uma mensagem".

12 Pois, assim como o corpo
é um só, mas tem muitos mem-
bros, e todos os membros do
corpo, embora muitos, são um
só corpo,[a] assim também é o
Cristo. **13** Pois todos nós fo-
mos batizados por um só espíri-
to para formar um só corpo,
quer judeus quer gregos, quer
escravos quer livres, e a todos
nós se deu de beber de um só es-
pírito.
14 Pois, de fato, o corpo não
é composto de um só mem-
bro, mas de muitos.[b] **15** Se o
pé dissesse: "Visto que não sou
mão, não sou parte do corpo",
não é por isso que ele deixaria
de ser parte do corpo. **16** E,
se o ouvido dissesse: "Visto que
não sou olho, não sou parte do
corpo", não é por isso que ele
deixaria de ser parte do corpo.
17 Se o corpo inteiro fosse um
olho, onde ficaria a audição? Se
todo ele fosse um ouvido, onde
ficaria o olfato? **18** Mas a ver-
dade é que Deus dispôs cada um
dos membros do corpo assim
como lhe agradou.
19 Se todos fossem um só
membro, onde estaria o cor-
po? **20** Mas o fato é que são
muitos membros, porém um só
corpo. **21** O olho não pode di-
zer à mão: "Não preciso de
você"; nem a cabeça pode dizer
aos pés: "Não preciso de vocês."
22 Pelo contrário, os membros
do corpo que parecem mais fra-
cos são necessários, **23** e as
partes do corpo que considera-
mos menos honrosas, nós cerca-
mos de maior honra;[c] assim as
nossas partes menos atraentes
são tratadas com mais decência,
24 ao passo que as nossas par-
tes atraentes não precisam des-
se cuidado. Mas Deus formou o
corpo desse modo, dando maior
honra à parte que dela precisa-
va, **25** para que não houvesse
divisão no corpo, mas para que
os membros tivessem o mes-
mo cuidado uns com os outros.[a]
26 Se um membro sofre, todos
os outros membros sofrem com
ele;[b] se um membro é glorifica-
do, todos os outros membros se
alegram com ele.[c]
27 Ora, vocês são o corpo
de Cristo,[d] e cada um de vo-
cês, individualmente, é mem-
bro desse corpo.[e] **28** E Deus
estabeleceu os vários membros
na congregação: primeiro, após-
tolos;[f] segundo, profetas;[g] ter-
ceiro, instrutores;[h] depois vêm
obras poderosas;[i] depois dons
de curar;[j] a prestação de aju-
da; habilidades de liderança;[k] di-
versas línguas.[l] **29** Será que
todos são apóstolos? Será que
todos são profetas? Será que to-
dos são instrutores? Será que
todos realizam obras podero-
sas? **30** Será que todos têm
dons de curar? Será que todos
falam em línguas?[m] Será que to-
dos são intérpretes?*[n] **31** Mas
persistam em se empenhar pe-
los* maiores dons.[o] Contudo,
ainda lhes mostrarei um cami-
nho superior.[p]

13 Se eu falar em línguas de
homens e de anjos, mas
não tiver amor, sou um gongo
que ressoa ou um címbalo que
retine. **2** E se eu tiver o dom de
profecia e entender todos os se-
gredos sagrados e todo o conhe-
cimento,[q] e se eu tiver toda a fé,
a ponto de mover* montanhas,
mas não tiver amor, nada sou.#[r]
3 E se eu der todos os meus
bens para alimentar outros,[s] e
se eu entregar o meu corpo para
me gabar, mas não tiver amor,[t]
de nada me adianta.

CAP. 12
a Ro 12:4, 5
b Ef 4:16
c Gên 3:7, 21

2.ª coluna
a Ro 12:10 Gál 6:2 Ef 4:25
b He 13:3
c Ro 12:15
d Ef 1:22, 23
e Ro 12:4, 5
f Ef 2:20
g At 13:1
h Ef 4:11
i Gál 3:5
j At 5:16
k He 13:17
l At 2:6, 7
m 1Co 14:4
n 1Co 14:5
o 1Co 14:1
p 1Co 13:8

CAP. 13
q 1Co 12:8
r 1Jo 4:20
s Mt 6:2
t 2Co 9:7

12:30 *Ou: "tradutores". **12:31** *Ou: "persistam em buscar zelosamente os". **13:2** *Ou: "transplantar". #Ou: "não sirvo para nada".

4 O amor[a] é paciente*[b] e bondoso.[c] O amor não é ciumento.[d]
Não se gaba, não é orgulhoso,[e]
5 não se comporta indecentemente,*[f] não procura os seus próprios interesses,[g] não se irrita
com facilidade.[h] Não leva em conta o dano.#[i] **6** Não se alegra com
a injustiça,[j] mas se alegra com
a verdade. **7** Suporta todas as
coisas,[k] acredita em todas as coisas,[l] espera todas as coisas,[m] persevera em todas as coisas.[n]

8 O amor nunca acaba.* Mas,
quer haja dom de profecia, será
eliminado; quer haja dom de línguas,# cessará; quer haja dom de
conhecimento, será eliminado.
9 Pois temos conhecimento parcial[o] e profetizamos parcialmente, **10** mas, quando vier o que é
completo, será eliminado o que
é parcial. **11** Quando eu era
criança, falava como criança,
pensava como criança, raciocinava como criança; mas, agora
que me tornei homem, eliminei
as características de criança.
12 Pois atualmente vemos contornos indefinidos* por meio de
um espelho de metal, mas então será face a face. Atualmente
eu conheço em parte, mas então
conhecerei de modo exato,# assim como eu sou conhecido de
modo exato. **13** Agora, porém,
permanecem estas três coisas: a
fé, a esperança, o amor; mas a
maior delas é o amor.[p]

14 Empenhem-se pelo amor,
mas continuem se esforçando pelos* dons espirituais,
de preferência o de profetizar.[q]
2 Pois quem fala em outra lín-
gua não fala a homens, mas a
Deus, porque ninguém entende,[a]
embora ele fale segredos sagrados[b] pelo espírito. **3** No entanto, quem profetiza edifica, encoraja e consola a homens com
suas palavras. **4** Quem fala em
outra língua edifica a si mesmo, mas quem profetiza edifica a congregação. **5** Eu gostaria que todos vocês falassem em
línguas,[c] mas prefiro que profetizem.[d] Na verdade, quem profetiza é maior do que aquele que fala
em línguas, a menos que este
interprete,* para que a congregação seja edificada. **6** Mas, irmãos, se eu fosse agora visitá-los
falando em línguas, que bem eu
faria a vocês, a não ser que lhes
falasse com uma revelação,[e] com
conhecimento,[f] com uma profecia ou com um ensinamento?

7 O mesmo acontece com as
coisas inanimadas que produzem som, quer seja flauta quer
harpa. Se não houver distinção
entre as notas, como alguém reconhecerá o que se toca na flauta ou na harpa? **8** Pois, se a
trombeta não der um toque claro, quem se aprontará para a
batalha? **9** Do mesmo modo, se
com a língua vocês não proferirem palavras que sejam fáceis
de entender, como alguém saberá o que se fala? Vocês estarão,
na verdade, falando ao vento.
10 Pode ser que se falem muitos idiomas diferentes no mundo, mas nenhum deles é sem
significado. **11** Pois, se eu não
entender o sentido do que se
fala, serei um estrangeiro para
aquele que fala, e aquele que
fala será um estrangeiro para
mim. **12** Assim também vocês:
visto que desejam tanto ter os
dons do espírito, procurem ter
em abundância dons que edificarão a congregação.[g]

13:4 *Ou: "longânime". **13:5** *Ou: "não é grosseiro." #Ou: "Não contabiliza os erros." **13:8** *Ou: "nunca falha". #Isto é, de milagrosamente falar em outras línguas. **13:12** *Ou: "vemos de forma indistinta". #Ou: "pleno". **14:1** *Ou: "continuem buscando zelosamente os".

CAP. 13

a 1Jo 4:8
b 1Te 5:14
c Ro 13:10 Ef 4:32
d Gál 5:26
e 1Pe 5:5
f Ro 13:13 1Co 14:40
g 1Co 10:24 Fil 2:4
h Mt 5:39 Tg 1:19
i Ef 4:32 Col 3:13
j Ro 12:9
k 1Pe 4:8
l At 17:11
m Ro 8:25 Ro 12:12
n 1Te 1:3
o Pr 4:18
p Mt 22:37 Ro 13:10

CAP. 14

q 1Te 5:20

2.ª coluna

a 1Co 14:5
b 1Co 13:2
c 1Co 12:30
d Jl 2:28 At 2:17 At 21:8, 9
e Gál 1:11, 12 Gál 2:2
f 1Co 12:8
g 1Co 12:7 1Co 14:4, 26

14:5 *Ou: "traduza".

13 Portanto, quem fala em outra língua, ore para que a possa interpretar.*[a] **14** Pois, se eu oro em outra língua, é o meu dom do espírito que ora, mas a minha mente fica improdutiva. **15** O que se deve fazer, então? Orarei com o dom do espírito, mas orarei também com a minha mente. Cantarei louvores com o dom do espírito, mas cantarei louvores também com a minha mente. **16** De outro modo, se você der louvor com um dom do espírito, como é que a pessoa comum que está no meio de vocês dirá "amém" aos seus agradecimentos, visto que não sabe o que você está dizendo? **17** É verdade que você dá graças de um modo excelente, mas o outro não está sendo edificado. **18** Agradeço a Deus por falar em mais línguas do que todos vocês. **19** Contudo, numa congregação, prefiro falar cinco palavras com a minha mente,* para também instruir# outros, a falar dez mil palavras em outra língua.[b]

20 Irmãos, não se tornem crianças no seu entendimento.[c] Sejam crianças quanto à maldade,[d] e tornem-se adultos no seu entendimento.[e] **21** Está escrito na Lei: "'Pelas línguas de estrangeiros e pelos lábios de estranhos falarei a este povo, e mesmo assim se recusarão a me ouvir', diz Jeová."*[f] **22** Portanto, as línguas não servem de sinal para os crentes, mas para os descrentes,[g] ao passo que a profecia não é para os descrentes, mas para os crentes. **23** Assim, se a congregação inteira se reunir e todos falarem em línguas, e entrarem pessoas comuns ou descrentes, não dirão que vocês estão loucos? **24** Mas, se todos vocês estiverem profetizando, e entrar um descrente ou uma pessoa comum, ele será repreendido e examinado cuidadosamente por todos. **25** Os segredos do seu coração serão então revelados, de modo que ele se prostrará com o rosto por terra e adorará a Deus, declarando: "Deus está realmente entre vocês."[a]

26 O que deve ser feito então, irmãos? Quando vocês se reúnem, um tem salmo, outro tem ensinamento, outro tem revelação, outro fala em outra língua, e outro tem interpretação.[b] Que todas as coisas ocorram para a edificação. **27** E, se alguém falar em outra língua, que isso seja limitado a dois ou no máximo três, um de cada vez, e alguém deve interpretar.*[c] **28** Mas, se não houver intérprete,* ele deve ficar calado na congregação e falar consigo mesmo e com Deus. **29** Que dois ou três profetas[d] falem, e os outros discirnam o significado. **30** Mas, se outro recebe uma revelação enquanto está sentado ali, que aquele que estava falando se cale. **31** Pois todos vocês podem profetizar, um de cada vez, para que todos aprendam e sejam encorajados.[e] **32** E o dom espiritual dos profetas deve ser controlado pelos profetas. **33** Pois Deus não é Deus de desordem, mas de paz.[f]

Como em todas as congregações dos santos, **34** que as mulheres fiquem caladas nas congregações, pois não lhes é permitido falar.[g] Em vez disso, que estejam em sujeição,[h] como também diz a Lei. **35** Se elas quiserem aprender algo, perguntem ao marido, em casa, pois é vergonhoso para uma mulher falar na congregação.

14:13, 27 *Ou: "traduzir". **14:19** *Ou: "com o meu entendimento". #Ou: "instruir oralmente". **14:21** *Veja Ap. A5.

14:28 *Ou: "tradutor".

CAP. 14

a 1Co 12:8, 10; 1Co 14:5
b 1Co 14:4
c Ef 4:14
d Ro 16:19
e He 5:13, 14
f Is 28:11, 12
g At 2:4, 13

2.ª coluna

a Is 45:14; Za 8:23
b 1Co 12:8, 10
c 1Co 14:5
d At 13:1
e He 10:24, 25
f 1Co 14:40; Col 2:5
g 1Ti 2:11, 12
h 1Co 11:3; Ef 5:22; Col 3:18; Tit 2:5; 1Pe 3:1

36 Foi de vocês que a palavra
de Deus se originou? Será que
vocês foram os únicos que ela
alcançou?
37 Se alguém acha que é pro-
feta ou que tem um dom do es-
pírito, ele deve reconhecer que
as coisas que estou escreven-
do a vocês são o mandamento do
Senhor. **38** Mas, se alguém des-
considerar isso, ele será descon-
siderado.* **39** Portanto, meus
irmãos, continuem se esforçan-
do pelo profetizar;[a] contudo, não
proíbam o falar em línguas.[b]
40 Mas que todas as coisas ocor-
ram com decência e ordem.[c]

15 Agora, irmãos, quero lem-
brá-los das boas novas que
lhes declarei,[d] que vocês aceita-
ram e a favor das quais tomaram
sua firme posição. **2** Por meio
delas vocês também estão sen-
do salvos, desde que se apeguem
firmemente às boas novas que
lhes declarei; a menos que vocês
tenham se tornado crentes em
vão.
3 Pois entre as primeiras coi-
sas que lhes transmiti estava
aquilo que também recebi: que
Cristo morreu pelos nossos pe-
cados, segundo as Escrituras;[e]
4 que foi sepultado[f] e que foi
levantado[g] no terceiro dia,[h] se-
gundo as Escrituras;[i] **5** e que
apareceu a Cefas,*[j] depois aos
Doze.[k] **6** Depois disso ele apa-
receu a mais de 500 irmãos de
uma só vez,[l] a maioria dos
quais ainda está conosco, embo-
ra alguns já tenham adormecido
na morte. **7** Depois apareceu a
Tiago[m] e, então, a todos os após-
tolos.[n] **8** Mas, por último de to-
dos, apareceu também a mim,[o]
como a alguém nascido prema-
turamente.

14:38 *Ou, possivelmente: "se alguém ignora isso, continuará na ignorância".
15:5 *Também chamado de Pedro.

CAP. 14
a 1Te 5:20
b 1Co 14:27
c 1Co 14:33
Col 2:5

CAP. 15
d At 18:1, 11
e Sal 22:15
Is 53:8, 12
Da 9:26
1Pe 2:24
f Is 53:9
Mt 27:59, 60
g Mt 28:7
h Jon 1:17
Lu 24:46
i Sal 16:10
j Mt 10:2
Lu 24:33, 34
k Jo 20:26
l Mt 28:16, 17
m At 12:17
n At 1:3, 6
o At 9:3-5

2.ª coluna
a At 8:3
Gál 1:13
b At 4:2
At 17:31
c At 3:15
d At 2:24
At 4:10
At 13:30, 31
e Ro 4:25
He 7:25
f At 7:59
1Co 15:14
1Pe 1:3
g At 26:23
Col 1:18

9 Pois eu sou o menos impor-
tante dos apóstolos, e não sou
digno de ser chamado apóstolo,
porque persegui a congregação
de Deus.[a] **10** Mas, pela bonda-
de imerecida de Deus, sou o
que sou. E a bondade imereci-
da dele para comigo não foi em
vão. Pelo contrário, trabalhei
mais do que todos eles; contudo,
não fui eu, mas a bondade ime-
recida de Deus que está comigo.
11 Portanto, seja eu ou sejam
eles, desse modo nós pregamos,
e desse modo vocês creram.
12 Ora, se pregamos que
Cristo foi levantado dentre os
mortos,[b] como é que alguns en-
tre vocês dizem que não há res-
surreição dos mortos? **13** Se,
de fato, não há ressurreição dos
mortos, então Cristo não foi le-
vantado. **14** Mas, se Cristo não
foi levantado, a nossa pregação
certamente é vã, e a fé que vo-
cês têm também é vã. **15** Além
disso, acabamos também sen-
do falsas testemunhas de Deus,[c]
porque damos testemunho con-
tra Deus, dizendo que ele levan-
tou o Cristo,[d] a quem ele não
levantou, se é verdade que os
mortos não serão levantados.
16 Pois, se os mortos não serão
levantados, Cristo também não
foi levantado. **17** E, se Cristo
não foi levantado, a fé que vocês
têm é inútil; vocês continuam
em seus pecados.[e] **18** Então
também os que adormeceram
na morte em união com Cris-
to estão perdidos para sempre.*[f]
19 Se somente para esta* vida
temos esperado em Cristo, so-
mos mais dignos de pena do que
qualquer outra pessoa.
20 Mas o fato é que Cristo
foi levantado dentre os mor-
tos, sendo as primícias dos
que adormeceram na morte.[g]

15:18 *Ou: "pereceram". **15:19** *Ou: "somente nesta".

21 Pois, visto que a morte
veio por meio de um homem,[a]
a ressurreição dos mortos tam-
bém vem por meio de um ho-
mem.[b] **22** Porque, assim como
em Adão todos morrem,[c] assim
também em Cristo todos rece-
berão vida.[d] **23** Mas cada um
na sua própria ordem: como pri-
mícias, Cristo;[e] depois os que
pertencem a Cristo, durante a
sua presença.[f] **24** A seguir, o
fim, quando ele entregar o Rei-
no ao seu Deus e Pai, depois
de ter reduzido a nada todo
governo, toda autoridade e po-
der.[g] **25** Pois ele tem de reinar
até que Deus lhe tenha posto to-
dos os inimigos debaixo dos
pés.[h] **26** E o último inimigo a
ser reduzido a nada é a morte.[i]
27 Pois Deus "lhe sujeitou to-
das as coisas debaixo dos pés".[j]
Mas, quando ele diz que 'todas
as coisas foram sujeitas',[k] é cla-
ro que isso não inclui Aquele
que lhe sujeitou todas as coisas.[l]
28 No entanto, quando todas as
coisas lhe tiverem sido sujeitas,
então o próprio Filho também
se sujeitará Àquele que lhe su-
jeitou todas as coisas,[m] para que
Deus seja todas as coisas para
com todos.[n]

29 Senão, o que farão os que
estão sendo batizados com o ob-
jetivo de ser mortos?[o] Se os
mortos realmente não serão le-
vantados, por que, então, eles
estão sendo batizados com esse
objetivo? **30** Por que nós, tam-
bém, estamos toda hora* em pe-
rigo?[p] **31** Eu enfrento a mor-
te diariamente. Isso é tão certo
quanto o orgulho que tenho de
vocês, irmãos, em Cristo Jesus,
nosso Senhor. **32** Se, como ou-
tros homens,* eu lutei com fe-
ras em Éfeso,[q] de que me adian-
ta isso? Se os mortos não
serão levantados, "comamos
e bebamos, pois amanhã mor-
reremos".[a] **33** Não se deixem
enganar. Más companhias es-
tragam bons hábitos.*[b] **34** Re-
cuperem o bom senso fazendo o
que é justo e não pratiquem o
pecado, pois alguns não têm co-
nhecimento de Deus. Estou fa-
lando para induzi-los à vergo-
nha.

35 Mas alguém dirá: "Como
é que os mortos serão levanta-
dos? Sim, com que tipo de cor-
po virão?"[c] **36** Insensato! Aqui-
lo que você semeia não passa a
viver a menos que primeiro mor-
ra. **37** E o que você semeia
não é o corpo que se desen-
volverá, mas apenas um sim-
ples grão, seja de trigo, seja
de algum outro tipo de semen-
te; **38** mas Deus dá à semente
um corpo conforme lhe agrada,
e dá a cada uma delas um cor-
po próprio. **39** Nem toda carne
é igual, mas existe a carne dos
homens, e existe também a car-
ne dos bois, a carne das aves e a
dos peixes. **40** E há corpos ce-
lestiais[d] e corpos terrenos,[e] mas
a glória dos corpos celestiais é
de um tipo e a dos corpos terre-
nos é de outro. **41** A glória do
sol é de um tipo, a glória da lua
é de outro,[f] e a glória das estre-
las é de outro; de fato, uma es-
trela difere de outra estrela em
glória.

42 O mesmo se dá com a res-
surreição dos mortos. Semea-
do perecível, o corpo é levanta-
do imperecível.[g] **43** Semeado
em desonra, é levantado em gló-
ria.[h] Semeado em fraqueza,
é levantado em poder.[i] **44** Se-
meado corpo físico, é levanta-
do corpo espiritual. Se há
corpo físico, há também um es-
piritual. **45** Assim está escrito:

CAP. 15

a Gên 3:17, 19
b Jo 11:25
c Ro 5:12
d Ro 5:17
Ro 6:23
e Ap 1:5
f Mt 24:3
1Te 4:16
g Da 2:44
h Sal 110:1, 2
i Ap 20:14
j Sal 8:6
Ef 1:22
k He 2:8
l 1Pe 3:22
m Jo 14:28
n 1Co 3:23
o Ro 6:4
p Ro 8:36
2Co 11:23-27
q 2Co 1:8

2.ª coluna

a Is 22:13
b Pr 13:20
1Co 5:6
c 1Jo 3:2
d Mt 28:3
Lu 24:4
e He 2:6, 7
f Gên 1:16
g Ro 2:6, 7
h Col 3:4
i Ap 20:4

15:30 *Ou: "o tempo todo". **15:32** *Ou, possivelmente: "do ponto de vista humano".

15:33 *Ou: "corrompem a boa moral".

"O primeiro homem, Adão, se tornou um ser* vivente."[a] O último Adão se tornou um espírito que dá vida.[b] **46** No entanto, não é o espiritual que vem primeiro. O que vem primeiro é o físico, e depois vem o espiritual. **47** O primeiro homem vem da terra e é feito do pó;[c] o segundo homem vem do céu.[d] **48** Como aquele feito do pó, assim são também os que são feitos do pó; e, como o celestial, assim são também os que são celestiais.[e] **49** E, assim como levamos a imagem daquele feito do pó,[f] levaremos também a imagem do celestial.[g]

50 Mas eu lhes digo o seguinte, irmãos: carne e sangue não podem herdar o Reino de Deus, nem pode o que é perecível herdar o imperecível. **51** Escutem, vou lhes contar um segredo sagrado: Nem todos adormeceremos na morte, mas todos seremos transformados,[h] **52** num momento, num piscar de olhos, durante o toque da última trombeta. Pois a trombeta soará,[i] e os mortos serão levantados imperecíveis, e nós seremos transformados. **53** Pois isto que é perecível tem de se revestir do que é imperecível,*[j] e isto que é mortal tem de se revestir do que é imortal.#[k] **54** Mas, quando isto que é perecível se revestir do que é imperecível,* e isto que é mortal se revestir do que é imortal,# então se cumprirá a declaração que está escrita: "A morte foi eliminada△ para sempre."[l] **55** "Morte, onde está a sua vitória? Morte, onde está o seu aguilhão?"*[m] **56** O aguilhão* que produz a morte é o pecado,[n] e a força do pecado é a Lei.#[o]

15:45 *Ou: "uma alma". **15:53, 54** *Ou: "de imperecibilidade". **15:53, 54** #Ou: "de imortalidade". **15:54** △Lit.: "engolida". **15:55, 56** *Ou: "ferrão". **15:56** #Ou: "e a Lei dá força ao pecado".

CAP. 15

a Gên 2:7
b Jo 5:26; 1Ti 3:16
c Gên 2:7
d Jo 3:13
e Fil 3:20, 21
f Gên 5:3
g Ro 8:29
h 1Te 4:17
i 1Te 4:16
j Ro 2:6, 7
k 2Co 5:4
l Is 25:8; Ap 20:6
m Os 13:14
n Ro 6:23
o Ro 3:20; Ro 7:12, 13

2.ª coluna

a Jo 3:16; At 4:12
b Col 1:23; He 3:14; 2Pe 3:17
c Ro 12:11
d 2Cr 15:7; 1Co 3:8; Ap 14:13

CAP. 16

e At 24:17; Ro 15:26; 2Co 8:3, 4
f 2Co 8:19
g At 19:21; 2Co 1:15, 16
h At 20:2
i At 19:1
j At 19:10, 11
k At 16:1, 2
l Fil 2:19, 20

57 Mas graças sejam dadas a Deus, pois ele nos dá a vitória por meio do nosso Senhor Jesus Cristo![a]

58 Portanto, meus amados irmãos, sejam firmes,[b] inabaláveis, e tenham sempre bastante para fazer[c] na obra do Senhor, sabendo que o seu trabalho árduo no Senhor não é em vão.[d]

16 Agora, quanto à coleta para os santos,[e] vocês podem seguir as orientações que dei às congregações da Galácia. **2** Todo primeiro dia da semana, cada um de vocês deve pôr algo à parte, conforme os seus recursos, para que as coletas não sejam feitas quando eu chegar. **3** Mas, quando eu chegar aí, enviarei a Jerusalém os homens que vocês aprovarem por cartas,[f] para que levem a bondosa dádiva de vocês. **4** No entanto, se parecer apropriado que eu também vá para lá, eles irão comigo.

5 Mas vou visitar vocês depois de ter passado pela Macedônia, pois vou passar pela Macedônia;[g] **6** e talvez fique algum tempo com vocês, ou até passe o inverno aí, para que depois vocês me acompanhem parte do caminho para onde eu for. **7** Pois não quero agora vê-los só de passagem; espero passar algum tempo com vocês,[h] se Jeová* permitir. **8** No entanto, vou permanecer em Éfeso[i] até a Festividade de Pentecostes, **9** porque me foi aberta uma porta ampla para atividade,[j] mas há muitos opositores.

10 Se Timóteo[k] chegar aí, tomem providências para que ele não tenha nada a temer enquanto estiver entre vocês, pois ele está realizando a obra de Jeová,*[l] assim como eu. **11** Portanto, que ninguém o me-

16:7, 10 *Veja Ap. A5.

nospreze. Encaminhem-no em
paz em sua viagem, para que ele
venha me encontrar, pois estou
esperando por ele junto com os
irmãos.

12 Quanto a Apolo,[a] nosso irmão, insisti muito que ele fosse visitar vocês com os irmãos. Ele não tem intenção de ir agora, mas irá quando tiver oportunidade.

13 Fiquem despertos,[b] mantenham-se firmes na fé,[c] sejam corajosos,*[d] tornem-se poderosos.[e] **14** Que tudo que vocês fizerem seja com amor.[f]

15 Tenho uma exortação a dar a vocês, irmãos: vocês sabem que os da casa de Estéfanas são os primeiros frutos da Acaia e que eles se dedicaram a servir os santos. **16** Que vocês também se sujeitem a pessoas como eles e a todos os que cooperam e trabalham arduamente.[g]

16:13 *Ou: "ajam como homens".

CAP. 16

a At 18:24, 25

b 1Te 5:6

c 1Co 15:58
Fil 1:27

d At 4:29

e Ef 6:10
Col 1:11

f 1Co 13:4
1Pe 4:8

g Fil 2:29, 30
1Te 5:12
1Ti 5:17

2.ª coluna

a 1Co 1:16

b Ro 16:3, 5
Flm 2

17 Mas eu me alegro com a presença de Estéfanas,[a] de Fortunato e de Acaico, porque compensaram a ausência de vocês aqui. **18** Pois eles reanimaram o meu espírito e o de vocês. Portanto, reconheçam o valor de homens como esses.

19 As congregações da Ásia lhes mandam saudações. Áquila e Prisca, junto com a congregação que se reúne na casa deles,[b] enviam a vocês calorosas saudações no Senhor. **20** Todos os irmãos lhes enviam saudações. Cumprimentem uns aos outros com beijo santo.

21 Aqui estão as minhas saudações, as de Paulo, pela minha própria mão.

22 Se alguém não amar o Senhor, seja amaldiçoado. Venha, nosso Senhor! **23** Que a bondade imerecida do Senhor Jesus esteja com vocês. **24** Que o meu amor esteja com todos vocês em união com Cristo Jesus.

A SEGUNDA CARTA AOS
CORÍNTIOS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1, 2)
Consolo de Deus em todas as tribulações (3-11)
Mudança nos planos de viagem de Paulo (12-24)

2 Paulo deseja trazer alegria (1-4)
Pecador é perdoado e readmitido (5-11)
Paulo em Trôade e na Macedônia (12, 13)
Ministério, um desfile triunfal (14-17)
Não somos vendedores ambulantes da palavra de Deus (17)

3 Cartas de recomendação (1-3)
Servos do novo pacto (4-6)
A glória do novo pacto é superior (7-18)

4 Luz das boas novas (1-6)
A mente dos descrentes está cegada (4)
Tesouro em vasos de barro (7-18)

5 Revestir-se da morada celestial (1-10)
Ministério da reconciliação (11-21)
Nova criação (17)
Embaixadores substituindo a Cristo (20)

6 Não fazer mau uso da bondade de Deus (1, 2)
Descrição do ministério de Paulo (3-13)
Não se ponham em jugo desigual (14-18)

7 Purifiquemo-nos da imundície (1)
Paulo se alegra por causa dos coríntios (2-4)
Tito traz um bom relato (5-7)
Tristeza segundo a vontade de Deus e arrependimento (8-16)
8 Coleta para os cristãos na Judeia (1-15)
Tito enviado a Corinto (16-24)
9 Motivação para dar (1-15)
Deus ama quem dá com alegria (7)
10 Paulo defende seu ministério (1-18)
Nossas armas não são carnais (4, 5)
11 Paulo e os superapóstolos (1-15)
Dificuldades de Paulo como apóstolo (16-33)
12 Visões de Paulo (1-7a)
Paulo e seu "espinho na carne" (7b-10)
Não é inferior aos superapóstolos (11-13)
Preocupação de Paulo pelos coríntios (14-21)
13 Alertas e exortações finais (1-14)
"Persistam em examinar se estão na fé" (5)
Sejam reajustados; pensem do mesmo modo (11)

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus pela vontade de Deus, e Timóteo,[a] nosso irmão, à congregação de Deus em Corinto, incluindo todos os santos que estão em toda a Acaia:[b]

2 Que vocês tenham bondade imerecida e paz da parte de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo.

3 Louvado seja o Deus e Pai do nosso Senhor Jesus Cristo,[c] o Pai de ternas misericórdias[d] e o Deus de todo o consolo,[e] **4** que nos consola* em todas as nossas provações,#[f] para que, com o consolo que recebemos de Deus,[g] possamos consolar outros[h] em qualquer tipo de provação.△ **5** Pois, assim como os nossos sofrimentos pelo Cristo são abundantes,[i] também é abundante o consolo que recebemos por meio do Cristo. **6** Ora, se enfrentamos provações,# é para o consolo e a salvação de vocês; e, se estamos sendo consolados, é para o seu consolo, que age para ajudá-los a suportar os mesmos sofrimentos que nós também passamos. **7** E a nossa esperança a respeito de vocês é firme, pois sabemos que, assim como vocês participam dos sofrimentos, também participarão do consolo.[a]

8 Pois não queremos, irmãos, que vocês fiquem sem saber da tribulação que passamos na província da Ásia.[b] Nós estivemos sob extrema pressão, além das nossas forças, de modo que ficamos muito apreensivos até mesmo quanto à nossa vida.[c] **9** De fato, sentimos que tínhamos recebido a sentença de morte. Isso aconteceu para que confiássemos não em nós mesmos, mas no Deus[d] que levanta os mortos. **10** De um perigo de morte tão grande ele nos livrou e nos livrará, e temos esperança nele de que continuará a nos livrar.[e] **11** Vocês também podem nos ajudar com as suas súplicas por nós;[f] assim, muitos darão graças por nossa causa, pelo favor que recebemos em resposta às orações de muitos.*[g]

1:4 *Ou: "encoraja". **1:4, 6** #Ou: "tribulações". **1:4** △Ou: "tribulação".

CAP. 1
a At 16:1, 2; Fil 2:19, 20
b 1Te 1:8
c Jo 20:17
d Êx 34:6; Sal 86:5; Miq 7:18
e Is 51:3; Ro 15:5
f Sal 23:4; 2Co 7:6
g Ro 15:4; 2Te 2:16, 17
h Ef 6:21, 22; 1Te 4:18
i 1Co 4:11-13; Col 1:24

2.ª coluna
a Ro 8:18; 2Ti 2:11, 12
b At 20:18, 19
c 1Co 15:32
d 2Co 12:10
e Sal 34:7, 19; 2Ti 4:18; 2Pe 2:9
f Fil 1:19; Flm 22
g At 12:5; Ro 15:30-32

1:11 *Ou: "recebemos por causa dos muitos rostos em oração".

12 Pois nós nos orgulhamos do seguinte: a nossa consciência dá testemunho de que temos nos comportado no mundo, e especialmente em relação a vocês, com santidade e também com a sinceridade que vem de Deus, não com a sabedoria humana,*[a] mas com a bondade imerecida de Deus. **13** Pois nós realmente não estamos escrevendo a vocês nada que não sejam capazes de ler e entender,* e eu espero que continuem a entender plenamente# essas coisas, **14** assim como também entenderam, até certo ponto, que nós somos motivo de orgulho para vocês, como vocês também serão para nós no dia do nosso Senhor Jesus.

15 Assim, com essa confiança, eu pretendia ir visitá-los primeiro, para que vocês tivessem um segundo motivo de alegria;* **16** pois eu pretendia visitá-los a caminho da Macedônia, e da Macedônia voltar a vocês, e então ser acompanhado por vocês parte do caminho para a Judeia.[b] **17** Pois bem, quando planejei isso, será que encarei o assunto levianamente? Ou será que me proponho a fazer as coisas de maneira humana,* e por isso digo "sim, sim" e depois "não, não"? **18** Mas, assim como Deus é fiel, o que dizemos a vocês não é "sim" e ao mesmo tempo "não". **19** Pois o Filho de Deus, Jesus Cristo, que nós, isto é, eu, Silvano* e Timóteo, pregamos entre vocês,[c] não se tornou "sim" e ao mesmo tempo "não", mas o "sim" se tornou "sim" no caso dele. **20** Pois, não importa quantas sejam as promessas de Deus, elas se tornaram "sim" por meio dele.[a] Portanto, também é por meio dele que se diz o "amém" a Deus,[b] e isso dá glória a ele por nosso intermédio. **21** Mas aquele que garante que nós e vocês pertencemos a Cristo, e quem nos ungiu, é Deus.[c] **22** Ele pôs também o seu selo sobre nós[d] e nos deu a garantia daquilo que virá,* isto é, o espírito,[e] em nosso coração.

23 Chamo a Deus por testemunha contra mim* de que é para poupar vocês que ainda não fui a Corinto. **24** Não é que sejamos os donos da sua fé,[f] mas somos colaboradores para a sua alegria, pois é pela sua fé que vocês estão de pé.

2 Pois eu decidi que a minha próxima visita a vocês não será triste. **2** Porque, se eu os entristecer, quem haverá para me alegrar, a não ser aqueles que eu tiver entristecido? **3** Escrevi o que escrevi para que, quando eu for aí, não fique triste por causa daqueles que deveriam me alegrar; porque tenho confiança de que o que me traz alegria traz a mesma alegria a todos vocês. **4** Pois eu lhes escrevi com muita aflição e angústia de coração, com muitas lágrimas, não para entristecê-los,[g] mas para que soubessem do profundo amor que tenho por vocês.

5 Ora, se alguém causou tristeza,[h] ele entristeceu não a mim, mas a todos vocês, até certo ponto — para não ser severo demais no que digo. **6** Essa censura da parte da maioria é suficiente

CAP. 1
a 1Co 2:4, 5
b 1Co 16:5, 6
c At 18:5
2.ª coluna
a Ro 15:8
b Ap 3:14
c 1Jo 2:20, 27
d Ef 4:30
e Ro 8:23 2Co 5:5 Ef 1:13, 14
f He 13:17 1Pe 5:2, 3
CAP. 2
g 2Co 7:8, 9
h 1Co 5:1

1:12 *Lit.: "carnal". **1:13** *Ou, possivelmente: "que já não saibam bem e entendam". #Lit.: "até o fim". **1:15** *Ou, possivelmente: "para que vocês se beneficiassem duas vezes". **1:17** *Lit.: "segundo a carne". **1:19** *Também chamado de Silas.

1:22 *Ou: "a entrada (o sinal); o penhor daquilo que virá". **1:23** *Ou: "a minha alma".

para esse homem; **7** agora, ao contrário, vocês devem perdoá-lo bondosamente e consolá-lo,[a] para que ele não seja vencido* pela excessiva tristeza.[b] **8** Eu os exorto, portanto, a reafirmar o seu amor por ele.[c] **9** Pois é também por isso que lhes escrevi: para ver se vocês dariam provas de que são obedientes em todas as coisas. **10** Se vocês perdoarem alguém por alguma coisa, eu também perdoo. De fato, o que perdoei (se eu tiver perdoado alguma coisa), foi para o bem de vocês, à vista de Cristo, **11** para que não sejamos vencidos* por Satanás,[d] pois não desconhecemos as suas tramas.#[e]

12 Quando cheguei a Trôade[f] para declarar as boas novas a respeito do Cristo, e foi aberta para mim uma porta na obra do Senhor,* **13** meu espírito não teve alívio porque não achei Tito,[g] meu irmão. Então me despedi dos irmãos dali e parti para a Macedônia.[h]

14 Mas graças sejam dadas a Deus, que sempre nos conduz num desfile triunfal em companhia do Cristo e, por nosso intermédio, espalha* o aroma do conhecimento dele por toda a parte! **15** Pois para Deus somos aroma agradável de Cristo, entre os que estão a caminho da salvação* e entre os que estão a caminho da destruição# **16** — para estes últimos, cheiro* de morte que leva à morte;[i] para os primeiros, aroma de vida que leva à vida. E quem está qualificado para isso? **17** Nós estamos, pois não somos vendedores ambulantes da* palavra de Deus,[a] como muitos são, mas falamos com toda a sinceridade como enviados por Deus, sim, à vista de Deus e na companhia de Cristo.

3 Estamos começando a recomendar a nós mesmos novamente? Ou será que precisamos, como alguns, de cartas de recomendação para vocês ou da parte de vocês? **2** Vocês mesmos são a nossa carta,[b] escrita no nosso coração, conhecida e lida por toda a humanidade. **3** Porque é evidente que vocês são carta de Cristo, escrita por nós como ministros,[c] não com tinta, mas com o espírito de um Deus vivente; não em tábuas de pedra,[d] mas em tábuas carnais, em corações.[e]

4 Temos tal confiança em Deus por meio do Cristo. **5** Não que estejamos qualificados* por nós mesmos para considerar que qualquer coisa venha de nós, mas a nossa qualificação vem de Deus,[f] **6** que de fato nos habilitou para sermos servos* de um novo pacto,[g] não de um código escrito,[h] mas do espírito; pois o código escrito condena à morte,[i] mas o espírito dá vida.[j]

7 Ora, se o código que ministra a morte e que foi gravado com letras em pedras[k] veio com tal glória que os filhos de Israel não podiam olhar para o rosto de Moisés por causa da glória do seu rosto,[l] glória que seria eliminada, **8** não deveria a ministração do espírito[m] ter uma glória ainda maior?[n] **9** Pois, se o código que ministrava a condenação[o] era glorioso,[p] quanto mais gloriosa seria a ministração da justiça!*[q] **10** De fato,

CAP. 2

a Lu 15:23, 24
b He 12:12
c Ro 12:10
d Lu 22:31 2Ti 2:26
e Ef 6:11, 12 1Pe 5:8
f At 16:8
g Gál 2:3 Tit 1:4
h 2Co 7:5
i Jo 15:19 2Co 4:3 1Pe 2:7, 8

2.ª coluna

a 2Co 4:2

CAP. 3

b 1Co 9:2
c 1Co 3:5
d Êx 31:18 Êx 34:1
e Pr 3:3 Pr 7:3
f Êx 4:12, 15 Fil 2:13
g He 8:6
h Ro 13:9
i Gál 3:10
j Jo 6:63
k Êx 31:18 Êx 32:16
l Êx 34:29, 30
m At 2:1, 4
n 1Pe 4:14
o De 27:26
p Êx 34:35
q Ro 3:21, 22

2:7 *Ou: "consumido". **2:11** *Ou: "enganados". #Ou: "intenções; maquinações". **2:12** *Lit.: "uma porta no Senhor". **2:14** *Ou: "faz sentir". **2:15** *Ou: "estão sendo salvos". #Ou: "estão perecendo". **2:16** *Ou: "aroma".

2:17 *Ou: "não comercializamos a; não lucramos com a". **3:5** *Ou: "adequadamente qualificados". **3:6** *Ou: "ministros". **3:9** *Veja o Glossário.

mesmo aquilo que no passado
havia sido feito glorioso per-
deu a glória por causa da glória
que lhe é superior.[a] **11** Pois, se
aquilo que seria eliminado foi
introduzido com glória,[b] quanto
maior seria a glória daquilo que
permanece![c]

12 Visto que temos tal espe-
rança,[d] falamos com muita con-
fiança, **13** e não fazemos como
Moisés, que colocava um véu so-
bre o rosto[e] para que os filhos
de Israel não fixassem os olhos
no fim daquilo que seria elimi-
nado. **14** Mas a mente deles fi-
cou insensível.[f] Pois até hoje,
quando o antigo pacto é lido, o
mesmo véu permanece sem ser
levantado,[g] visto que ele só é
removido por meio de Cristo.[h]
15 De fato, até hoje, sempre
que Moisés é lido,[i] um véu cobre
o coração deles.[j] **16** Mas, quan-
do alguém se volta para Jeová,*
o véu é retirado.[k] **17** Ora,
Jeová* é o Espírito,[l] e onde está
o espírito de Jeová,* ali há liber-
dade.[m] **18** E todos nós, ao pas-
so que com o rosto descober-
to refletimos como um espelho
a glória de Jeová,* somos trans-
formados nessa mesma imagem,
com mais e mais glória,# exata-
mente como Jeová,* o Espírito,△
o faz.[n]

4 Portanto, visto que temos
este ministério por meio da
misericórdia que se teve conos-
co, não desistimos. **2** Pelo con-
trário, renunciamos às coisas
vergonhosas, feitas em segredo,
e não andamos com astúcia nem
adulteramos a palavra de Deus;[o]
mas, tornando conhecida a ver-
dade, nós nos recomendamos
a toda consciência humana dian-
te de Deus.[p] **3** Se, de fato, as
boas novas que declaramos es-

3:16-18 *Veja Ap. A5. **3:18** #Lit.: "de glória em glória". △Ou, possivelmente: "como o espírito de Jeová".

CAP. 3

a Col 2:16, 17
b Êx 19:16
Êx 24:17
c He 12:22-24
d 1Pe 1:3, 4
e Êx 34:33-35
f Ro 11:7
g Jo 12:40
h Ro 7:6
Ef 2:15
i At 15:21
j Ro 11:8
k Êx 34:34
l Jo 4:24
m Is 61:1
Ro 6:14
Ro 8:15
Gál 5:1, 13
n 2Co 4:6
Ef 4:23, 24
Ef 5:1

CAP. 4

o 2Co 2:17
Gál 1:9
p 2Co 6:3, 4

2.ª coluna

a Jo 14:30
Ef 2:2
1Jo 5:19
b 2Co 11:14
c Is 60:2
Jo 8:12
d Col 1:15
He 1:3
e Gên 1:3
f 1Pe 2:9
g 2Co 4:1
h Is 64:8
At 9:15
1Co 15:47
i 2Co 12:9, 10
Fil 4:13
j 1Co 10:13
k He 13:5
l Ap 2:10
m Fil 3:10
1Pe 4:13
n Ro 8:36
1Co 4:9
1Co 15:31

tão ocultas,* estão ocultas en-
tre os que estão a caminho da
destruição,# **4** entre os quais o
deus deste mundo*[a] cegou a men-
te dos descrentes,[b] para que não
brilhe sobre eles a luz#[c] das glo-
riosas boas novas a respeito do
Cristo, que é a imagem de Deus.[d]
5 Pois não estamos pregando a
respeito de nós mesmos, mas a
respeito de Jesus Cristo como
Senhor, e a respeito de nós mes-
mos como escravos de vocês por
causa de Jesus. **6** Porque foi
Deus quem disse: "Da escuridão
brilhe a luz",[e] e ele tem brilhado
sobre os nossos corações, para
iluminá-los[f] com o glorioso co-
nhecimento de Deus por meio do
rosto de Cristo.

7 No entanto, temos esse te-
souro[g] em vasos de barro,[h] para
que o poder além do normal
seja o de Deus, e não o de nós
mesmos.[i] **8** Somos pressiona-
dos de todos os modos, mas não
apertados sem poder nos mo-
ver; ficamos perplexos, mas não
inteiramente sem saída;*[j] **9** so-
mos perseguidos, mas não aban-
donados;[k] somos derrubados,
mas não destruídos.[l] **10** Sem-
pre suportamos em nosso corpo
o tratamento mortífero que Je-
sus sofreu,[m] para que a vida de
Jesus também se revele em nos-
so corpo. **11** Pois nós, que es-
tamos vivos, somos sempre con-
frontados com a morte[n] por
causa de Jesus, para que a vida
de Jesus também se revele em
nossa carne mortal. **12** Assim,
em nós atua a morte, mas em vo-
cês a vida.

13 Agora, visto que temos o
mesmo espírito de fé a respeito

4:3 *Ou: "ocultas por um véu". #Ou: "estão perecendo". **4:4** *Ou: "deste sistema de coisas; desta época". Veja o Glossário. #Ou: "o esclarecimento". **4:8** *Ou, possivelmente: "não em desespero".

do qual está escrito: “Exerci
fé, por isso falei”,[a] nós também
exercemos fé e por isso falamos,
14 sabendo que Aquele que
levantou a Jesus também nos
levantará com Jesus, e nos
apresentará junto com vocês.[b]
15 Pois tudo isso é por causa
de vocês, a fim de que a bonda-
de imerecida aumente cada vez
mais porque muito mais pessoas
estão dando graças para a glória
de Deus.[c]

16 Por isso não desistimos;
porém, ainda que o homem que
somos por fora definhe, certa-
mente o homem que somos
por dentro está sendo renova-
do a cada dia. **17** Pois, embo-
ra o sofrimento seja momentâ-
neo* e leve, produz para nós
uma glória de grandeza ex-
traordinária,# uma glória eter-
na,[d] **18** ao passo que fixamos
os olhos não nas coisas vistas,
mas nas coisas não vistas.[e] Por-
que as coisas vistas são tempo-
rárias, mas as coisas não vistas
são eternas.

5 Pois nós sabemos que, se a
nossa casa terrena, esta ten-
da, for destruída,*[f] teremos um
edifício da parte de Deus, uma
casa eterna nos céus, não fei-
ta por mãos humanas.[g] **2** Pois
de fato gememos nesta casa,*
desejando ansiosamente nos re-
vestir daquela que é para nós,#
do céu,△[h] **3** de modo que, quan-
do nos revestirmos dela, não se-
remos achados nus. **4** Na ver-
dade, nós, que estamos nesta
tenda, gememos oprimidos, pois
não queremos nos despir dela,
mas queremos nos revestir da
outra,[i] para que aquilo que é
mortal seja consumido* pela
vida.[a] **5** Quem nos preparou
para isso foi Deus,[b] que nos deu
o espírito como garantia daqui-
lo que virá.*[c]

6 Assim, estamos sempre
confiantes e sabemos que, en-
quanto moramos* no corpo,
estamos longe do Senhor,[d]
7 pois estamos andando pela
fé, não pela vista. **8** Mas esta-
mos cheios de confiança e pre-
ferimos estar longe do corpo e
morar com o Senhor.[e] **9** Assim,
quer moremos com ele, quer es-
tejamos longe dele, temos por
alvo agradar a ele. **10** Pois to-
dos nós compareceremos* pe-
rante o tribunal do Cristo, para
que cada um receba a sua retri-
buição de acordo com as coisas
que fez enquanto no corpo, se-
jam boas sejam más.#[f]

11 Portanto, visto que conhe-
cemos o temor do Senhor, conti-
nuamos persuadindo a homens,
mas somos plenamente conhe-
cidos por* Deus. E espero que
também sejamos plenamente co-
nhecidos pela# consciência de
vocês. **12** Não estamos nos re-
comendando novamente a vo-
cês, mas estamos lhes dando um
incentivo para que falem de nós
com orgulho, a fim de que pos-
sam responder aos que se or-
gulham da aparência,[g] e não do
que há no coração. **13** Pois, se
perdemos o juízo,[h] foi para
Deus; se temos juízo são, é para
vocês. **14** Pois o amor do Cris-
to nos impele, porque nós con-
cluímos o seguinte: um só ho-
mem morreu por todos[i] — de
fato, todos tinham morrido.
15 E ele morreu por todos para

CAP. 4
a Sal 116:10
b 1Co 6:14
c 2Ti 2:10
d Mt 5:12 Ro 8:18
e 2Co 5:7 He 11:1

CAP. 5
f 2Pe 1:13, 14
g 1Co 15:50 Fil 3:20, 21
h Ro 6:5 Ro 8:23 1Co 15:48, 49
i 1Co 15:43, 44 Fil 1:21

2.ª coluna
a 1Pe 1:3, 4
b Ef 2:10
c Ro 8:23 Ef 1:13, 14
d Jo 14:3
e Fil 1:23
f Ap 22:12
g 2Co 10:10
h 2Co 11:1, 16
i Is 53:10 Mt 20:28 1Ti 2:5, 6

4:17 *Ou: “a provação seja momentânea”. #Ou: “de peso que ultrapassa mais e mais”. **5:1** *Ou: “dissolvida”. **5:2** *Ou: “morada”. #Ou: “nos revestir da nossa morada, que é”. △Ou: “a nossa morada celestial”.

5:4 *Ou: “engolido”. **5:5** *Ou: “entrada (sinal); penhor daquilo que virá”. **5:6** *Lit.: “enquanto temos o nosso lar”. **5:10** *Ou: “seremos manifestados”. #Ou: “repugnantes”. **5:11** *Ou: “manifestos a”. #Ou: “manifestos à”.

que os que vivem não vivessem
mais para si mesmos,[a] mas para
aquele que morreu por eles e foi
levantado.

16 Assim, de agora em diante não conhecemos mais a ninguém de um ponto de vista carnal.[b] Mesmo que antes tenhamos
conhecido a Cristo segundo a
carne, certamente não o conhecemos mais assim.[c] **17** Portanto, se alguém está em união
com Cristo, é uma nova criação.[d]
As coisas antigas passaram. Vejam! Coisas novas vieram à existência. **18** Mas tudo isso vem de
Deus, que nos reconciliou consigo mesmo por meio de Cristo[e]
e nos deu o ministério da reconciliação[f] **19** — isto é, que Deus,
por meio de Cristo, estava reconciliando um mundo consigo mesmo,[g] sem levar em conta contra
eles os seus pecados;[h] e ele nos
confiou a mensagem da reconciliação.[i]

20 Somos, portanto, embaixadores,[j] substituindo a Cristo,[k]
como se Deus fizesse um apelo
por nosso intermédio. Suplicamos, como substitutos de Cristo: "Sejam reconciliados com
Deus." **21** Àquele que não conheceu pecado,[l] ele tornou pecado* por nós, para que, por
meio dele, nós nos tornássemos
justiça de Deus.[m]

6 Cooperando com ele,[n] também exortamos vocês a não
aceitar a bondade imerecida de
Deus e perder de vista o objetivo dela.[o] **2** Pois ele diz: "Num
tempo aceitável ouvi você e num
dia de salvação o ajudei."[p] Vejam, agora é o tempo especialmente aceitável. Vejam, agora é
o dia de salvação!

3 De modo algum damos motivo para tropeço, para que o
nosso ministério não seja criticado;[q] **4** mas nós nos recomendamos de todos os modos como
ministros de Deus,[a] por perseverar em muitas provações, em
tribulações, em tempos de privações, em dificuldades,[b] **5** em
espancamentos, em prisões,[c] em
tumultos, em trabalho árduo, em
noites sem dormir, em ocasiões sem comer;[d] **6** pela pureza, pelo conhecimento, pela paciência,[e] pela bondade,[f] pelo
espírito santo, pelo amor sem hipocrisia,[g] **7** por palavras verdadeiras, pelo poder de Deus;[h]
por meio das armas da justiça[i]
na mão direita* e na esquerda,# **8** por meio de glória e de desonra, por meio de difamação e de
boa fama. Somos considerados
como enganadores, embora sejamos verdadeiros; **9** como desconhecidos, embora reconhecidos; como prestes a morrer,*
mas, vejam, estamos vivos;[j] como
castigados,# embora não entregues à morte;[k] **10** como tristes,
mas sempre alegres; como pobres, mas enriquecendo a muitos; como não tendo nada, e ainda assim possuindo tudo.[l]

11 Nós abrimos a nossa boca
para falar* com vocês, coríntios,
e abrimos amplamente o nosso
coração. **12** Não estamos limitando* nossos sentimentos por
vocês,[m] mas vocês estão limitando seus ternos sentimentos por
nós. **13** Assim, como retribuição — falo como a meus filhos —,
abram também amplamente o
coração.*[n]

14 Não se ponham em jugo
desigual* com descrentes.[o] Pois
que afinidade a justiça tem com

5:21 *Ou: "oferta pelo pecado".

CAP. 5
a Ro 14:7, 8
b Mt 12:50
c Jo 20:17
d Gál 6:15
e Ro 5:10; Ef 2:15, 16; Col 1:19, 20
f At 20:24
g Ro 5:6; 1Jo 2:1, 2
h Ro 4:25; Ro 5:18
i Mt 28:19, 20; At 13:38, 39
j Ef 6:19, 20
k Fil 3:20
l He 4:15; He 7:26
m Ro 1:16, 17

CAP. 6
n 2Co 5:20
o Ro 2:4
p Is 49:8
q 1Co 9:22

2.ª coluna
a 2Co 4:1, 2
b 2Co 11:23
c Ap 2:10
d 2Co 11:25, 27
e Col 3:13; 1Te 5:14
f Ef 4:32
g Ro 12:9
h 1Co 2:4, 5
i 2Co 10:4; Ef 6:11
j 2Co 4:10, 11
k At 14:19; 2Co 4:8, 9
l Fil 4:13; Ap 2:9
m 2Co 12:15
n 1Pe 2:17; 1Jo 4:20
o Êx 23:32, 33; De 7:3, 4; 1Rs 11:4; 1Co 7:39

6:7 *Talvez para ataque. #Talvez para defesa. **6:9** *Ou: "considerados merecedores da morte". #Ou: "disciplinados". **6:11** *Ou: "Nós falamos abertamente". **6:12** *Ou: "Não estamos apertados quanto ao espaço em". **6:13** *Ou: "alarguem-se também". **6:14** *Ou: "Não se unam".

o que é contra a lei?[a] Ou o
que a luz tem em comum com a
escuridão?[b] **15** Além disso, que
harmonia há entre Cristo e Be-
lial?*[c] Ou o que o crente# tem
em comum△ com o descrente?[d]
16 E que acordo há entre o tem-
plo de Deus e os ídolos?[e] Pois
nós somos templo de um Deus
vivente,[f] como Deus disse: "Re-
sidirei entre eles[g] e andarei en-
tre eles, e eu serei o seu Deus,
e eles serão o meu povo."[h]
17 "'Portanto, saiam do meio
deles e separem-se', diz Jeová,*
'e parem de tocar em coisa im-
pura'";[i] "'e eu os acolherei'".[j]
18 "'E eu me tornarei pai para
vocês,[k] e vocês se tornarão fi-
lhos e filhas para mim',[l] diz
Jeová,* o Todo-Poderoso."

7 Portanto, amados, visto que
temos essas promessas,[m] pu-
rifiquemo-nos de toda imundície
da carne e do espírito,[n] aperfei-
çoando a santidade no temor de
Deus.

2 Deem lugar a nós no seu
coração.[o] Não fizemos injustiça
a ninguém, não corrompemos a
ninguém, não nos aproveitamos
de ninguém.[p] **3** Não digo isso
para condenar vocês. Pois eu já
disse que vocês estão no nos-
so coração, para morrer conos-
co e para viver conosco. **4** Uso
de muita franqueza ao falar com
vocês. Tenho muito orgulho de
vocês. Estou plenamente con-
solado; estou transbordando de
alegria em toda a nossa aflição.[q]

5 De fato, quando chegamos
à Macedônia,[r] não tivemos* alí-
vio, mas continuamos a ser afli-
gidos de todos os modos — havia
lutas por fora, temores por den-
tro. **6** Mas Deus, que conso-
la os desanimados,[a] nos conso-
lou com a presença de Tito;
7 e não somente com a presen-
ça dele, mas também com o con-
solo que ele recebeu por causa
de vocês, pois ele nos contou do
seu desejo de me ver, da sua pro-
funda tristeza, da sua sincera
preocupação* por mim; de modo
que me alegrei ainda mais.

8 Pois, mesmo que eu os te-
nha entristecido com a minha
carta,[b] não lamento isso. Embo-
ra a princípio eu tenha lamenta-
do (porque vejo que a carta os
entristeceu, ainda que por pou-
co tempo), **9** agora me alegro,
não porque vocês foram entris-
tecidos, mas porque a sua triste-
za os levou ao arrependimento.
Pois vocês foram entristecidos
segundo a vontade de Deus,* e
assim não foram prejudicados
em nada por nossa causa.
10 Porque a tristeza segundo a
vontade de Deus* produz o ar-
rependimento que leva à salva-
ção, e disso ninguém se lamen-
tará;[c] mas a tristeza do mundo
produz a morte. **11** Pois vejam
que diligência a sua tristeza se-
gundo a vontade de Deus* pro-
duziu em vocês: fez com que se
reabilitassem, que ficassem in-
dignados, que tivessem temor,
desejo sincero e zelo, que cor-
rigissem o erro![d] Vocês demons-
traram em todos os sentidos
que são puros# nesse assunto.
12 Embora eu tenha escrito a
vocês, não fiz isso por causa da-
quele que cometeu o erro,[e] nem
daquele contra quem se come-
teu o erro, mas para que ficas-
se clara entre vocês, à vista de
Deus, a sua diligência em nos

CAP. 6

a Tg 4:4
b Ef 5:7, 8
c Mt 4:10; Ap 12:7, 8
d 1Co 10:21
e 1Co 10:14
f 1Co 3:16
g Êx 29:45
h Le 26:11, 12; Ez 37:27
i Is 52:11; Je 51:45; Ap 18:4
j Ez 20:41; 2Co 7:1
k 2Sa 7:14
l Is 43:6; Os 1:10; Jo 1:12

CAP. 7

m 2Co 6:16
n Ro 12:1; 1Ti 1:5; 1Ti 3:9; 1Jo 3:3
o Ro 12:10; 2Co 6:12, 13
p At 20:33, 34; 2Co 12:17
q Fil 2:17; Flm 7
r At 20:1

2.ª coluna

a 2Co 1:3, 4
b 2Co 2:4
c Sal 32:5; 1Jo 1:9
d Mt 3:8
e 1Co 5:5

6:15 *Derivado de uma palavra hebraica que significa "imprestável". É uma referência a Satanás. #Ou: "fiel". △Ou: "que parte tem o crente". **6:17, 18** *Veja Ap. A5. **7:5** *Lit.: "nossa carne não teve".

7:7 *Lit.: "do seu zelo". **7:9** *Ou: "entristecidos de modo piedoso". **7:10, 11** *Ou: "tristeza piedosa". **7:11** #Ou: "castos; inocentes".

obedecer. **13** É por isso que fomos consolados.

Mas, além do consolo que recebemos, nós nos alegramos ainda mais por causa da alegria de Tito, porque todos vocês reanimaram o espírito dele. **14** Pois, se eu falei de vocês para ele com orgulho, não fui envergonhado; mas, assim como tudo o que dissemos a vocês era verdade, também se mostrou verdadeiro aquilo que falamos a Tito com orgulho. **15** Além disso, os ternos sentimentos dele por vocês aumentam quando ele se lembra da obediência de todos vocês,[a] de como o receberam com temor e tremor. **16** Eu me alegro porque em tudo posso ter confiança em* vocês.

8 Agora, irmãos, queremos que vocês saibam da bondade imerecida de Deus que foi concedida às congregações da Macedônia.[b] **2** Mesmo sob aflição durante uma grande prova, a imensa alegria e a extrema pobreza deles fizeram transbordar* as riquezas de sua generosidade. **3** Pois o que eles fizeram foi segundo seus recursos,[c] sim, sou testemunha de que foi até mesmo além de seus recursos;[d] **4** eles nos suplicavam insistentemente, de sua própria iniciativa, pelo privilégio de dar bondosamente, para participar no serviço* de ajuda aos santos.[e] **5** E fizeram mais do que esperávamos, visto que se entregaram primeiramente ao Senhor e a nós, pela vontade de Deus. **6** Assim, incentivamos Tito[f] a terminar a coleta da bondosa dádiva de vocês, visto que ele havia iniciado esse trabalho no seu meio. **7** Portanto, assim como vocês são ricos em tudo — em fé, em palavra, em conhecimento, em toda a diligência e em nosso amor por vocês —, sejam ricos também no que se refere a essa bondosa dádiva.[a]

8 Não digo isso como uma ordem, mas para informá-los da diligência de outros e para pôr à prova a sinceridade do amor de vocês. **9** Pois vocês conhecem a bondade imerecida do nosso Senhor Jesus Cristo: embora fosse rico, tornou-se pobre por causa de vocês,[b] para que vocês se tornassem ricos por meio da pobreza dele.

10 E a esse respeito dou a minha opinião:[c] cuidar disso é para o seu próprio bem, visto que já faz um ano que vocês não somente iniciaram essa obra, mas também mostraram o desejo de fazê-la. **11** Agora, então, terminem o que começaram, de modo que a sua prontidão para agir seja completada segundo os recursos que têm à disposição. **12** Pois, se já existe a prontidão, a dádiva é especialmente aceitável segundo o que a pessoa tem,[d] não segundo o que a pessoa não tem. **13** Porque não quero aliviar outros e sobrecarregar vocês; **14** mas, por meio de uma compensação,* que o excedente que agora vocês têm supra a necessidade deles, a fim de que o excedente deles também supra a carência de vocês, e desse modo haja uma compensação.* **15** Assim como está escrito: "Quem tinha muito não teve demais, e quem tinha pouco não teve de menos."[e]

16 Graças sejam dadas a Deus por ter colocado no coração de Tito a mesma preocupação sincera que temos por vocês,[f] **17** porque ele não só correspondeu ao nosso incentivo, mas,

7:16 *Ou, possivelmente: "posso ter bom ânimo por causa de". **8:2** *Ou: "tornaram abundantes". **8:4** *Ou: "ministério".

8:14 *Ou: "reciprocidade".

CAP. 7
a 2Co 2:9 He 13:17

CAP. 8
b Ro 15:26
c At 11:29 2Co 9:7
d Mr 12:43, 44
e Ro 15:25, 26 1Co 16:1 2Co 9:1, 2
f 2Co 12:18

2.ª coluna
a 1Ti 6:18
b Mt 8:20 Fil 2:7
c 1Co 7:25
d De 16:10, 17 Pr 3:27, 28
e Êx 16:18
f 2Co 12:18

como tem muito boa vontade, está indo visitá-los por iniciativa própria. **18** Nós, porém, estamos enviando junto com ele o irmão que tem sido elogiado em todas as congregações por causa do que está fazendo pelas boas novas. **19** Não só isso, mas ele também foi designado pelas congregações para ser nosso companheiro de viagem ao cuidarmos dessa* bondosa dádiva para a glória do Senhor e como prova da nossa prontidão em ajudar. **20** Estamos assim evitando que alguém nos critique com relação a essa contribuição generosa da qual estamos cuidando.*[a] **21** Pois 'cuidamos de tudo honestamente, não somente à vista de Jeová,* mas também à vista dos homens'.[b]

22 Além disso, estamos enviando com eles o nosso irmão, cuja diligência comprovamos muitas vezes e em muitos assuntos; mas ele agora se mostra ainda mais diligente por causa da grande confiança que tem em vocês. **23** No entanto, se houver qualquer dúvida quanto a Tito, ele é meu companheiro* e colaborador a favor dos interesses de vocês; ou, se houver dúvidas quanto aos nossos irmãos, eles são enviados# das congregações e uma glória para Cristo. **24** Portanto, deem a eles provas do seu amor[c] e mostrem às congregações o motivo de falarmos com orgulho a respeito de vocês.

9 A respeito do serviço* em favor dos santos,[d] não é de todo necessário que eu lhes escreva, **2** pois conheço a sua prontidão e dela falo com orgulho aos macedônios, dizendo que a Acaia já está pronta há um ano, e o zelo de vocês estimulou a maioria deles. **3** Mas estou enviando os irmãos, para que o orgulho que temos de vocês nesse respeito não se mostre infundado, e para que vocês estejam realmente prontos, assim como eu disse que estariam. **4** Senão, se os macedônios fossem comigo e não os achassem prontos, nós — para não mencionar vocês — ficaríamos envergonhados por ter tido confiança em vocês. **5** Por isso achei necessário incentivar os irmãos a ir visitá-los antes e a aprontar com antecedência a sua prometida dádiva generosa, para que estivesse pronta como algo dado com generosidade, e não à força.

6 Mas, quanto a isso, quem semear parcimoniosamente colherá também parcimoniosamente, e quem semear generosamente colherá também generosamente.[a] **7** Faça cada um conforme resolveu no coração, não a contragosto* nem por obrigação,[b] pois Deus ama quem dá com alegria.[c]

8 Além do mais, Deus é capaz de tornar abundante para vocês toda a Sua bondade imerecida, para que sempre sejam plenamente autossuficientes em tudo, e também tenham bastante para toda boa obra.[d] **9** (Assim como está escrito: "Ele distribui amplamente;* dá aos pobres. Sua justiça permanece para sempre."[e] **10** Aquele que fornece abundantemente semente ao semeador e pão como alimento também fornecerá e multiplicará a semente para vocês semearem e aumentará a colheita da justiça de vocês.) **11** Em tudo vocês estão sendo enrique-

CAP. 8
a 1Co 16:1
b Pr 3:4
1Pe 2:12
c 1Pe 1:22
1Pe 2:17

CAP. 9
d Ro 15:26
1Co 16:1
2Co 9:12

2.ª coluna
a Pr 11:24
Pr 19:17
Pr 22:9
Ec 11:1
Lu 6:38
b De 15:7, 10
c Êx 22:29
Pr 11:25
At 20:35
He 13:16
d Pr 28:27
Mal 3:10
Fil 4:18, 19
e Sal 112:9

8:19 *Ou: "administrarmos essa". **8:20** *Ou: "que estamos administrando". **8:21** *Veja Ap. A5. **8:23** *Lit.: "parceiro". #Ou: "apóstolos". **9:1** *Ou: "ministério".

9:7 *Ou: "não com relutância". **9:9** *Ou: "generosamente".

cidos para praticar todo tipo de
generosidade, a qual, por nos-
so intermédio, produz agradeci-
mentos a Deus; **12** porque esse
serviço que estão prestando*
não somente suprirá adequada-
mente as necessidades dos san-
tos,[a] mas também se tornará
uma abundante fonte de agrade-
cimentos a Deus. **13** Eles glo-
rificam a Deus, pois esse ser-
viço de ajuda* prova que vocês
são submissos às boas novas
a respeito do Cristo, confor-
me declararam publicamente, e
que são generosos na sua con-
tribuição para eles e para to-
dos.[b] **14** E, com súplicas a fa-
vor de vocês, eles expressam
que os amam, por causa da ex-
traordinária bondade imerecida
de Deus para com vocês.

15 Graças sejam dadas a
Deus por Sua indescritível dá-
diva.*

10 Eu mesmo, Paulo, suplico-
lhes pela brandura e bon-
dade do Cristo,[c] eu que sou
humilde quando estou pessoal-
mente entre vocês,[d] mas ousa-
do com vocês quando ausente.[e]
2 Rogo que, quando eu esti-
ver presente, não tenha de ser
ousado e tomar medidas fortes,
como penso que tomarei, contra
alguns que nos encaram como
se andássemos de acordo com a
carne. **3** Pois, embora vivamos
na carne, não travamos combate
de acordo com o que somos na
carne. **4** Porque as armas do
nosso combate não são carnais,[f]
mas poderosas em Deus[g] para
demolir fortalezas.* **5** Pois de-
molimos raciocínios e toda bar-
reira* que se ergue contra o co-
nhecimento de Deus,[h] e levamos

9:12 *Ou: "porque o ministério desse serviço público". **9:13** *Ou: "esse ministério". **9:15** *Ou: "dádiva gratuita". **10:4** *Ou: "coisas fortemente entrincheiradas". **10:5** *Ou: "altivez".

CAP. 9

a Ro 15:26, 27; 2Co 8:14

b Mt 5:16; He 13:16; Tg 1:27; 1Jo 3:17

CAP. 10

c Mt 11:29, 30

d 1Co 2:3

e 2Co 10:10

f Mt 26:52; 1Ti 1:18, 19

g 2Co 6:4, 7

h 1Co 1:19, 20; 1Co 3:19, 20; 2Ti 2:24, 25

2.ª coluna

a 1Ti 1:20

b He 13:17

c 2Co 13:2

d 2Co 5:12

e Pr 26:12; Gál 6:3

f At 9:15; Gál 2:8

todo pensamento ao cativeiro,
para fazê-lo obediente ao Cristo;
6 e estamos preparados para
punir toda desobediência,[a] uma
vez que a obediência de vocês
esteja completa.

7 Vocês julgam as coisas
pela aparência. Se alguém esti-
ver convencido de que perten-
ce a Cristo, que ele reflita no-
vamente no seguinte fato: assim
como ele pertence a Cristo, nós
também pertencemos. **8** Pois,
mesmo que eu me orgulhasse
um pouco demais da autoridade
que o Senhor nos deu para edi-
ficar vocês, e não para os der-
rubar,[b] eu não me envergonha-
ria. **9** Mas não quero dar a
impressão de que estou tentan-
do amedrontá-los com as mi-
nhas cartas. **10** Pois eles di-
zem: "As cartas dele têm peso
e força, mas a presença dele é
fraca, e a palavra dele despre-
zível." **11** Que tal homem sai-
ba que aquilo que dizemos*
por cartas quando estamos au-
sentes, nós faremos# quando
estivermos presentes.[c] **12** Pois
não nos atrevemos a nos igualar
ou a nos comparar com alguns
que recomendam a si mesmos.[d]
Mas, quando eles se avaliam pe-
los seus próprios critérios e
se comparam consigo mesmos,
mostram que não têm entendi-
mento.[e]

13 No entanto, nós não nos
orgulharemos de algo feito fora
dos nossos limites designados,
mas somente do que fazemos
dentro dos limites do território
que Deus demarcou* para nós, o
qual inclui vocês.[f] **14** Realmen-
te, não estamos indo além dos
nossos limites, como se o nosso
território não os incluísse, pois
fomos os primeiros a chegar

10:11 *Lit.: "o que somos em palavra". #Lit.: "também seremos em ação". **10:13** *Ou: "repartiu por medida".

até vocês com as boas novas
a respeito do Cristo.[a] **15** Não,
não nos orgulhamos fora dos
nossos limites designados, isto
é, do trabalho árduo de outros,
mas esperamos que, ao passo
que a sua fé continuar crescen-
do, o trabalho que realizamos
continue a crescer, dentro do
nosso território. Então aumen-
taremos ainda mais, **16** para
que declaremos as boas novas
às regiões que ficam além de
vocês, a fim de não nos orgu-
lharmos de algo já feito em ter-
ritório de outro. **17** "Mas quem
se orgulhar, orgulhe-se em
Jeová."*[b] **18** Pois o aprovado
não é aquele que recomenda a si
mesmo,[c] mas sim aquele a quem
Jeová* recomenda.[d]

11 Eu gostaria que vocês
me suportassem numa pe-
quena insensatez. Mas, de fato,
vocês estão me suportando!
2 Pois tenho ciúme de vocês,
um ciúme semelhante ao de
Deus,* porque eu pessoalmente
os prometi em casamento a um
só marido, ao Cristo, a fim de
apresentá-los como virgem cas-
ta# a ele.[e] **3** Mas tenho medo
de que, assim como a serpen-
te seduziu Eva pela sua astú-
cia,[f] a mente de vocês seja de
algum modo corrompida, afas-
tando-se da sinceridade e da
castidade* que devemos ao Cris-
to.[g] **4** Pois, de fato, se alguém
chega e prega um Jesus dife-
rente do que nós pregamos,
ou se vocês recebem um espíri-
to diferente do que receberam,
ou boas novas diferentes das
que aceitaram,[h] vocês facilmen-
te o suportam. **5** Pois eu não
me considero inferior aos seus
superapóstolos em coisa algu-
ma.[i] **6** Mas, mesmo que eu seja
imperito no falar,[a] certamente
não o sou no conhecimento; de
fato, deixamos isso claro a vo-
cês de todos os modos e em to-
das as coisas.

7 Ou será que cometi um pe-
cado por me humilhar para que
vocês fossem enaltecidos, ao
declarar-lhes de boa vontade as
boas novas de Deus sem custo?[b]
8 A outras congregações despo-
jei,* aceitando provisões# delas
a fim de servir a vocês.[c] **9** Con-
tudo, quando estive presente en-
tre vocês e passei necessidade,
não me tornei um fardo para
ninguém, pois os irmãos vindos
da Macedônia supriram abun-
dantemente as minhas necessi-
dades.[d] Sim, tomei cuidado para
não me tornar um fardo para vo-
cês em nenhum sentido, e conti-
nuarei fazendo isso.[e] **10** Tão
certo como a verdade de Cristo
está em mim, não deixarei de fa-
lar com orgulho sobre isso[f] nas
regiões da Acaia. **11** Por quê?
Porque não amo vocês? Deus
sabe que os amo.

12 Mas o que estou fazen-
do continuarei fazendo,[g] a fim
de eliminar o pretexto daqueles
que estão procurando um moti-
vo* para ser considerados iguais
a nós nas coisas das quais# se
gabam. **13** Pois esses homens
são falsos apóstolos, trabalha-
dores enganosos, disfarçados de
apóstolos de Cristo.[h] **14** E isso
não é de admirar, pois o pró-
prio Satanás se disfarça de anjo
de luz.[i] **15** Portanto, não sur-
preende que os servos* dele
também se disfarcem de servos*
da justiça. Mas o fim deles será
segundo as suas obras.[j]

16 Digo novamente: Que nin-
guém pense que sou insensato.
Mas, se vocês pensam isso, en-

CAP. 10

a 1Co 3:10
1Co 4:15

b Je 9:24
1Co 1:31

c Lu 18:10-14

d 1Co 4:5
2Ti 2:15

CAP. 11

e Mr 2:19
Ef 5:23
Ap 21:2, 9

f Gên 3:4, 5
Jo 8:44

g 1Ti 6:3-5
He 13:9
2Pe 3:17

h Gál 1:7, 8

i 2Co 11:23

2.ª coluna

a 2Co 10:10

b At 18:3
1Co 9:18

c Fil 4:10

d Fil 4:15, 16

e 1Te 2:9

f 1Co 9:14, 15

g 1Co 9:11, 12

h Ro 16:17, 18
2Pe 2:1

i Gál 1:8
2Te 2:9

j Mt 16:27
Fil 3:18, 19
2Ti 4:14

10:17, 18 *Veja Ap. A5. **11:2** *Lit.: "um zelo de Deus". #Ou: "pura". **11:3** *Ou: "pureza".

11:8 *Lit.: "roubei". #Ou: "apoio". **11:12** *Ou: "pretexto". #Ou: "no cargo do qual". **11:15** *Ou: "ministros".

tão aceitem-me como um insensato, para que eu também me gabe um pouco. **17** Estou falando agora, não seguindo o exemplo do Senhor, mas como alguém insensato, com a autoconfiança de quem se gaba. **18** Já que muitos se gabam segundo a carne,* eu também me gabarei. **19** Vocês, que são tão "sensatos", suportam de boa vontade os insensatos. **20** De fato, suportam a quem quer que os escravize, a quem quer que devore os seus bens, a quem quer que tome o que vocês têm, a quem quer que se enalteça sobre vocês, a quem quer que lhes bata no rosto.

21 É uma desonra para nós dizer isso, pois pode parecer que fomos fracos.

Mas, se outros agem com ousadia — estou falando como insensato —, eu também ajo com ousadia. **22** Eles são hebreus? Eu também sou.[a] São israelitas? Eu também sou. São descendência* de Abraão? Eu também sou.[b] **23** São ministros de Cristo? Respondo como louco: eu o sou ainda mais destacadamente — eu trabalhei mais,[c] fui preso mais vezes,[d] sofri incontáveis golpes e muitas vezes corri perigo de morte;[e] **24** cinco vezes recebi dos judeus 40 golpes menos um,[f] **25** três vezes fui espancado com varas,[g] uma vez fui apedrejado,[h] três vezes sofri naufrágio,[i] uma noite e um dia passei em alto-mar; **26** em muitas viagens, em perigos de rios, em perigos de ladrões, em perigos por parte do meu próprio povo,[j] em perigos por parte das nações,[k] em perigos na cidade,[l] em perigos no deserto,* em perigos no mar, em perigos entre falsos irmãos, **27** em grande esforço e trabalho árduo, em muitas noites sem dormir,[a] em fome e sede,[b] frequentemente sem ter o que comer,[c] em frio e sem ter o que vestir.*

28 Além dessas coisas exteriores, há o que diariamente pesa sobre mim:* a ansiedade por todas as congregações.[d] **29** Quem está fraco, sem que eu também me sinta fraco? Quem tropeça, sem que eu fique enfurecido?

30 Se é preciso que me gabe, eu me gabarei das coisas que mostram a minha fraqueza. **31** O Deus e Pai do Senhor Jesus, Aquele que deve ser louvado para sempre, sabe que não estou mentindo. **32** Em Damasco, o governador sob o rei Aretas pôs guardas na cidade dos damascenos para me prender, **33** mas me fizeram descer num cesto* por uma janela na muralha da cidade,[e] e eu escapei das mãos dele.

12 Tenho de me gabar. Não há nada a ganhar com isso, mas passarei às visões sobrenaturais[f] e revelações da parte do Senhor.[g] **2** Conheço um homem em união com Cristo que, há 14 anos — quer no corpo, quer fora do corpo, não sei; Deus sabe —, foi arrebatado ao terceiro céu. **3** Sim, conheço esse homem que — quer no corpo, quer separado do corpo, não sei; Deus sabe — **4** foi arrebatado para o paraíso e ouviu palavras que não podem ser ditas e que não se permite ao homem falar. **5** Eu me gabarei desse homem, mas não me gabarei de mim mesmo, a não ser das minhas fraquezas. **6** Pois, mesmo que eu quisesse me gabar,

CAP. 11

a At 22:3

b Ro 11:1
Fil 3:4, 5

c Ro 11:13
1Co 15:10

d At 16:23, 24

e At 9:15, 16
2Co 6:4, 5
1Pe 2:20, 21

f De 25:3

g At 16:22

h At 14:19

i At 27:41

j At 20:3
At 23:10

k At 14:5, 6

l At 13:50

2.ª coluna

a At 20:31

b 1Co 4:11

c 2Co 6:4, 5

d 2Co 2:4
Col 2:1

e At 9:24, 25

CAP. 12

f At 2:17

g At 22:17, 18

11:18 *Isto é, por motivos humanos. **11:22** *Lit.: "semente". **11:26** *Veja o Glossário.

11:27 *Lit.: "e em nudez". **11:28** *Ou: "há a pressão diária que enfrento". **11:33** *Ou: "cesto de vime".

eu não seria insensato, porque
diria a verdade. Mas evito fazer
isso para que ninguém me dê
crédito por algo além do que vê
em mim ou do que ouve de mim,
7 só porque recebo essas reve-
lações extraordinárias.

Para impedir que eu ficasse
enaltecido demais, foi-me dado
um espinho na carne,[a] um anjo
de Satanás, para me esbofetear*
continuamente, a fim de que
eu não me enaltecesse demais.
8 Três vezes supliquei ao Se-
nhor, pedindo que isso se afas-
tasse de mim. **9** Mas ele me
disse: "A minha bondade imere-
cida é suficiente para você, pois
o meu poder está sendo aperfei-
çoado na fraqueza."[b] Com mui-
ta alegria, então, eu me gaba-
rei das minhas fraquezas, para
que o poder do Cristo permane-
ça sobre mim como uma tenda.
10 Assim, tenho prazer em fra-
quezas, em insultos, em priva-
ções, em perseguições e dificul-
dades, por Cristo. Pois, quando
estou fraco, então é que sou po-
deroso.[c]

11 Tornei-me insensato. Vo-
cês me obrigaram a isso, por-
que deveriam ter me recomen-
dado. Pois não me mostrei em
coisa alguma inferior aos seus
superapóstolos, embora eu não
seja nada.[d] **12** De fato, os si-
nais que identificam um após-
tolo foram produzidos entre vo-
cês com grande perseverança,[e]
e por sinais, milagres* e obras
poderosas.[f] **13** Pois em que é
que vocês foram menos favore-
cidos do que as outras congrega-
ções, a não ser no fato de que eu
mesmo não me tornei um fardo
para vocês?[g] Perdoem-me bon-
dosamente essa injustiça.

14 Vejam, esta é a terceira
vez que estou pronto para ir vi-
sitá-los, e não me tornarei um
fardo. Pois estou buscando não
os seus bens,[a] mas a vocês; por-
que não se espera que os fi-
lhos[b] acumulem para os pais,
mas sim os pais para os filhos.
15 Quanto a mim, de muito boa
vontade gastarei e serei com-
pletamente gasto a favor de vo-
cês.*[c] Se os amo tanto, deveria
eu ser amado menos? **16** Mas,
seja como for, não os sobrecar-
reguei.[d] No entanto, vocês di-
zem que fui "ardiloso" e que os
apanhei "com astúcia". **17** Será
que me aproveitei de vocês por
meio de algum daqueles que
lhes enviei? **18** Insisti com Tito
para que visitasse vocês e enviei
o irmão com ele. Será que Tito
se aproveitou de vocês?[e] Por
acaso não andamos no mesmo
espírito, nas mesmas pisadas?

19 Vocês pensaram durante
todo esse tempo que estávamos
fazendo a nossa defesa peran-
te vocês? É perante Deus que
estamos falando, em união com
Cristo. Mas, amados, tudo o
que fazemos é para edificar vo-
cês. **20** Pois receio que, quan-
do eu chegar aí, talvez não os
encontre como eu queria, e eu
não seja como vocês queriam,
mas, em vez disso, que eu en-
contre brigas, ciúme, acessos
de ira, discórdias, calúnias, co-
chichos,* demonstrações de or-
gulho e desordens. **21** Talvez,
quando eu for novamente, meu
Deus me humilhe diante de vo-
cês, e eu tenha de chorar por
muitos que anteriormente pe-
caram e não se arrependeram
da impureza, da imoralidade se-
xual* e da conduta insolente#
que praticaram.

CAP. 12
a Gál 4:13
b Is 40:29
c Fil 4:13
d 2Co 11:23
e 2Co 6:4
f At 14:3
At 15:12
Ro 15:18, 19
g 1Co 9:11, 12
2Co 11:9

2.ª coluna
a At 20:33
b 1Co 4:14
c 2Co 1:6
Col 1:24
1Te 2:8
He 13:17
d 2Co 11:9
e 2Co 8:6

12:7 *Ou: "espancar". **12:12** *Ou: "portentos".

12:15 *Ou: "das suas almas". **12:20** *Ou: "fofocas". **12:21** *Em grego, *porneía*. Veja o Glossário. #Ou: "conduta desavergonhada". Em grego, *asélgeia*. Veja o Glossário.

13 Esta é a terceira vez que estou para ir visitá-los. "Toda questão deve ficar estabelecida com base no depoimento* de duas ou três testemunhas."[a] **2** Embora eu esteja ausente agora, é como se eu estivesse presente pela segunda vez, e eu previno os que pecaram no passado, e a todos os outros, que não os pouparei se eu for aí outra vez, **3** visto que vocês estão querendo provas de que Cristo, que não é fraco ao lidar com vocês, mas é poderoso entre vocês, fala realmente por meio de mim. **4** Pois, de fato, ele foi morto na estaca em razão de sua fraqueza, mas está vivo por causa do poder de Deus.[b] É verdade que nós também somos fracos com ele, mas viveremos junto com ele[c] por causa do poder de Deus em vocês.[d]

5 Persistam em examinar se estão na fé; persistam em pôr à prova o que vocês mesmos são.[e] Ou não reconhecem que Jesus Cristo está em união com vocês? A menos que estejam reprovados. **6** Eu realmente espero que vocês reconheçam que nós não estamos reprovados.

13:1 *Lit.: "na boca".

CAP. 13
a De 19:15; Mt 18:16
b Ro 6:4; 1Pe 3:18
c 2Ti 2:11, 12
d 1Co 6:14
e 1Co 11:28; Gál 6:4

2.ª coluna
a 1Co 4:21
b 2Co 1:3, 4
c Fil 2:2
d 1Te 5:13; Tg 3:17; 1Pe 3:11; 2Pe 3:14
e 1Co 14:33

7 Oramos a Deus que vocês não façam nada de errado, não para que nós pareçamos aprovados, mas para que vocês façam o que é bom, mesmo que nós pareçamos reprovados. **8** Pois não podemos fazer nada contra a verdade, mas somente a favor da verdade. **9** Nós certamente nos alegramos sempre que estamos fracos e vocês poderosos. E o que pedimos em oração é que vocês sejam reajustados. **10** É por isso que escrevo estas coisas enquanto estou ausente, para que, quando estiver presente, não tenha de ser severo ao usar a autoridade que o Senhor me deu,[a] que é para edificar, e não para derrubar.

11 Finalmente, irmãos, continuem a se alegrar, a ser reajustados, a ser consolados,[b] a pensar do mesmo modo,[c] a viver pacificamente;[d] e o Deus de amor e de paz[e] estará com vocês. **12** Cumprimentem uns aos outros com beijo santo. **13** Todos os santos lhes mandam saudações.

14 A bondade imerecida do Senhor Jesus Cristo, o amor de Deus e a participação no espírito santo estejam com todos vocês.

A CARTA AOS
GÁLATAS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1-5)
Não há outras boas novas (6-9)
Boas novas pregadas por Paulo vêm de Deus (10-12)
Conversão de Paulo e início de suas atividades (13-24)

2 Paulo se encontra com os apóstolos em Jerusalém (1-10)
Paulo corrige o apóstolo Pedro (Cefas) (11-14)
Declarado justo apenas por meio da fé (15-21)

3 Contraste entre as obras da Lei e a fé (1-14)
O justo viverá pela fé (11)
Promessa a Abraão não se baseia na Lei (15-18)
Descendente de Abraão: Cristo (16)
Origem e objetivo da Lei (19-25)
Filhos de Deus por meio da fé (26-29)
Descendência de Abraão: os que pertencem a Cristo (29)
4 Não são mais escravos, mas filhos (1-7)
Preocupação de Paulo com os gálatas (8-20)
Agar e Sara: dois pactos (21-31)
A Jerusalém de cima, a nossa mãe, é livre (26)
5 Liberdade cristã (1-15)
Andar por espírito (16-26)
Obras da carne (19-21)
Fruto do espírito (22, 23)
6 Levem os fardos uns dos outros (1-10)
A pessoa colhe o que semeia (7, 8)
A circuncisão não tem valor (11-16)
Nova criação (15)
Conclusão (17, 18)

1 Paulo, apóstolo não da parte de homens nem por homem
algum, mas por Jesus Cristo[a] e
por Deus,[b] o Pai, que o levantou
dentre os mortos, **2** e todos os
irmãos comigo, às congregações
da Galácia:

3 Que vocês tenham bonda-
de imerecida e paz da par-
te de Deus, nosso Pai, e do
Senhor Jesus Cristo. **4** Ele se
entregou pelos nossos pecados[c]
a fim de nos livrar deste mun-
do mau,*[d] segundo a vontade do
nosso Deus e Pai;[e] **5** a Ele seja
dada a glória para todo o sem-
pre. Amém.

6 Estou admirado de que vo-
cês estejam se afastando* tão
depressa Daquele que os cha-
mou com a bondade imerecida
de Cristo, para seguirem outro
tipo de boas novas.[f] **7** Não que
haja outras boas novas, mas há
alguns que estão perturbando
vocês[g] e querendo distorcer as
boas novas a respeito do Cristo.
8 No entanto, mesmo que um de
nós ou um anjo do céu lhes de-
clare como boas novas algo além
das boas novas que lhes decla-
ramos, que ele seja amaldiçoa-
do. **9** Como acabamos de dizer,
digo agora novamente: Quem
quer que esteja lhes declarando
como boas novas algo além da-
quilo que vocês aceitaram, seja
amaldiçoado.

10 É, de fato, a homens que
estou buscando persuadir ago-
ra, ou é a Deus? Ou estou ten-
tando agradar a homens? Se eu
ainda estivesse agradando a ho-
mens, não seria escravo de Cris-
to. **11** Pois quero que saibam,
irmãos, que as boas novas que
eu declarei a vocês não são
de origem humana;[a] **12** porque
não as recebi de um homem, e
ninguém as ensinou a mim, mas
elas me foram reveladas por Je-
sus Cristo.

13 Vocês, naturalmente, ou-
viram falar da minha condu-
ta anterior no judaísmo,[b] que eu
perseguia intensamente* a con-
gregação de Deus e a devastava,[c]
14 e que eu fazia mais progres-
so no judaísmo do que mui-
tos da minha nação que tinham
a minha idade, visto que eu era
muito mais zeloso das tradições
de meus pais.[d] **15** Mas, quando

CAP. 1
a At 9:15; At 26:15, 16
b At 22:14, 15
c 1Jo 2:1, 2
d Jo 15:19
e 1Ti 2:3, 4
f 2Co 11:3, 4; Gál 5:7
g Gál 5:10

2.ª coluna
a 1Te 2:13
b At 23:6
c At 8:3; At 9:1, 2; At 22:4; At 26:9-11
d At 22:3; Fil 3:4-6

1:4 *Ou: "sistema de coisas mau; época má". Veja o Glossário. **1:6** *Ou: "estejam sendo removidos".

1:13 *Lit.: "que até o excesso eu perseguia".

Deus, que causou o meu nascimento* e me chamou por meio
da Sua bondade imerecida,[a] achou bom **16** revelar o seu Filho por meu intermédio, para
que eu declarasse às nações as boas novas a respeito dele,[b] não
fui imediatamente consultar homem algum;* **17** nem fui a Jerusalém, aos que eram apóstolos antes de mim, mas fui
para a Arábia e depois voltei a Damasco.[c]

18 Então, três anos depois, subi a Jerusalém[d] para visitar
Cefas*[e] e fiquei com ele 15 dias. **19** Mas não vi nenhum dos outros apóstolos, a não ser Tiago,[f]
o irmão do Senhor. **20** Quanto às coisas que estou escrevendo a vocês, eu lhes garanto, perante
Deus, que não estou mentindo.

21 Depois disso, fui para as regiões da Síria e da Cilícia.[g]
22 Mas as congregações da Judeia, que estavam em união com Cristo, não me conheciam pessoalmente. **23** Apenas ouviam
dizer: "O homem que antes nos perseguia[h] está agora declarando as boas novas a respeito da
fé que antes devastava."[i] **24** De modo que começaram a glorificar a Deus por minha causa.

2 Então, 14 anos depois, subi novamente a Jerusalém, com
Barnabé,[j] levando também Tito comigo.[k] **2** Subi por causa de
uma revelação, e eu apresentei aos irmãos as boas novas que estou pregando entre as nações.
Mas fiz isso em particular, diante dos homens que eram bem-conceituados, para ter certeza
de que eu não estava correndo, ou não tivesse corrido, em vão.
3 Contudo, nem mesmo Tito,[l] que estava comigo, foi obriga-

1:15 *Ou: "que me pôs à parte desde o nascimento". **1:16** *Lit.: "consultar carne e sangue". **1:18; 2:9, 11** *Também chamado de Pedro.

CAP. 1

a 1Co 15:10

b At 9:15
Ro 11:13

c At 9:19

d At 9:26

e Jo 1:42
1Co 15:5

f Mt 13:55
At 12:17

g At 9:29, 30

h Gál 1:13

i At 8:3

CAP. 2

j At 9:27

k At 15:1, 2

l 2Co 2:13

2.ª coluna

a At 16:3

b At 15:1, 24

c 2Co 3:17
Gál 5:1

d Gál 4:9

e Gál 2:14

f Gál 2:9

g At 22:21
Ro 11:13
1Ti 2:7

h At 9:15

i Ef 3:8

j At 15:13

k At 13:2
At 15:25

l At 11:29, 30
1Co 16:1

m Jo 1:42

n At 11:25, 26
At 15:35

do a ser circuncidado,[a] embora fosse grego. **4** Mas essa questão surgiu por causa dos falsos irmãos introduzidos sorrateiramente,[b] que se infiltraram
para espionar a liberdade[c] que desfrutamos em união com Cristo Jesus, a fim de nos escravizar completamente;[d] **5** não cedemos a eles,[e] não, nem por um
momento,* para que a verdade das boas novas continuasse com vocês.

6 Mas, quanto aos que pareciam importantes[f] — o que eles eram não faz diferença para mim, pois Deus não julga o homem pela aparência —, esses homens bem-conceituados não me
transmitiram nada de novo. **7** Pelo contrário, quando viram que eu tinha sido incumbido das boas novas aos incircuncisos,[g]
assim como Pedro tinha sido aos circuncisos **8** — pois aquele que deu a Pedro os poderes necessários para um apostolado aos circuncisos deu também
a mim poderes para com os que são das nações[h] —, **9** e quando reconheceram a bondade imerecida que me tinha sido concedida,[i] Tiago,[j] Cefas* e João, os
que pareciam colunas, estenderam a mim e a Barnabé[k] a mão direita em sinal de parceria,# para que nós fôssemos às nações, mas eles aos circuncisos.
10 Pediram apenas que nos lembrássemos dos pobres, e isso eu também tenho me esforçado muito para fazer.[l]

11 No entanto, quando Cefas*[m] chegou a Antioquia,[n] eu
me opus a ele# face a face, porque ele estava claramente errado.△ **12** Pois, antes da chegada
de certos homens da parte de

2:5 *Lit.: "uma hora". **2:9** #Ou: "companheirismo". **2:11** #Ou: "eu o enfrentei". △Ou: "havia se tornado condenado".

Tiago,[a] ele comia com pessoas das nações;[b] mas, quando eles chegaram, parou de fazer isso e se separou dessas pessoas, temendo os da classe circuncisa.[c] **13** Os outros judeus também se juntaram a ele nesse fingimento,* de modo que até mesmo Barnabé se deixou levar pelo fingimento# deles. **14** Mas, quando vi que eles não estavam andando de acordo com a verdade das boas novas,[d] eu disse a Cefas* na frente de todos eles: "Se você, embora seja judeu, vive como as nações, e não como os judeus, como pode obrigar as pessoas das nações a viver segundo as práticas judaicas?"[e]

15 Nós, os que somos judeus de nascimento, e não pecadores das nações, **16** reconhecemos que o homem é declarado justo, não por obras exigidas por lei, mas apenas por meio da fé[f] em Jesus Cristo.[g] Portanto, depositamos a nossa fé em Cristo Jesus, para sermos declarados justos pela fé em Cristo, e não por obras exigidas por lei, pois ninguém será declarado justo* por obras exigidas por lei.[h] **17** Mas, se nós também somos achados pecadores ao buscarmos ser declarados justos por meio de Cristo, será que Cristo está então a serviço do pecado? De modo algum! **18** Se eu edifico novamente as mesmas coisas que já derrubei, demonstro ser um transgressor. **19** Pois por meio da Lei eu morri para a Lei,[i] a fim de viver para Deus. **20** Estou agora pregado na estaca com Cristo.[j] Quem vive não sou mais eu,[k] mas é Cristo que vive em união comigo. De fato, a vida que agora vivo na carne, eu vivo pela fé no Filho de Deus,[a] que me amou e se entregou por mim.[b] **21** Eu não rejeito* a bondade imerecida de Deus;[c] pois, se a justiça# vem por meio de lei, Cristo realmente morreu em vão.[d]

3 Ó gálatas insensatos! Quem foi que sujeitou vocês a essa má influência,[e] vocês que receberam uma explicação tão clara sobre a morte de Jesus Cristo na estaca?[f] **2** Há uma coisa que eu quero lhes perguntar:* Foi por meio de obras exigidas por lei que vocês receberam o espírito, ou foi por causa da fé no que ouviram?[g] **3** Será que vocês são tão insensatos? Depois de terem começado num caminho espiritual,* estão terminando num caminho carnal?#[h] **4** Será que foi em vão que vocês sofreram tantas coisas? Tenho certeza de que não foi em vão! **5** Portanto, será que aquele que lhes fornece o espírito e realiza obras poderosas[i] entre vocês faz isso por causa das suas obras exigidas por lei, ou por causa da sua fé no que ouviram? **6** É como aconteceu com Abraão: ele "depositou fé em Jeová,* e isso lhe foi creditado como justiça".#[j]

7 Certamente vocês sabem que os que têm* fé é que são filhos de Abraão.[k] **8** Certa passagem das Escrituras, prevendo que Deus declararia justas a pessoas das nações por meio da fé, declarou com antecedência as boas novas a Abraão, dizendo: "Por meio de você todas as nações serão abençoadas."[l] **9** Portanto, os que têm* fé são

CAP. 2

a At 12:17
b At 10:26, 28 At 11:2, 3
c At 21:20, 21
d At 10:34, 35
e At 15:10 At 15:28, 29
f Ro 1:17 Tg 2:23
g At 13:39 Ro 5:17 1Co 6:11
h Ro 3:20-22
i Ro 7:9
j Ro 6:6 Gál 5:24
k 1Pe 4:1, 2

2.ª coluna

a 2Co 5:15
b 1Ti 2:5, 6
c Jo 1:17
d Gál 3:21 He 7:11

CAP. 3

e Gál 5:7
f 1Co 1:23
g Ef 1:13
h Gál 4:9, 10
i 1Co 12:8-10
j Gên 15:6 Ro 4:3 Tg 2:23
k Ro 4:11, 12
l Gên 12:3 Gên 18:18

2:13 *Ou: "nessa hipocrisia". #Ou: "pela hipocrisia". **2:14** *Também chamado de Pedro. **2:16** *Ou: "nenhuma carne será declarada justa".

2:21 *Ou: "não ponho de lado". #Veja o Glossário. **3:2** *Lit.: "quero aprender de vocês". **3:3** *Lit.: "começado em espírito". #Lit.: "sendo completados na carne". **3:6** *Veja Ap. A5. #Ou: "e foi considerado justo". **3:7, 9** *Ou: "aderem à".

abençoados junto com Abraão,
que tinha fé.[a]
10 Todos os que confiam em
obras exigidas por lei estão
sob maldição, pois está escrito:
"Maldito é todo aquele que não
continua em todas as coisas es-
critas no rolo da Lei, deixando
de fazê-las."[b] **11** Além disso, é
evidente que por lei ninguém é
declarado justo diante de Deus,[c]
pois "o justo viverá em ra-
zão da fé".[d] **12** Ora, a Lei não
se baseia em fé. Em vez dis-
so, "quem fizer estas coisas vi-
verá por meio delas".[e] **13** Cris-
to nos comprou,[f] livrando-nos[g]
da maldição da Lei por se tor-
nar maldição em nosso lugar,
pois está escrito: "Maldito é
todo aquele pendurado num ma-
deiro."[h] **14** Isso aconteceu para
que a bênção de Abraão se es-
tendesse às nações por meio de
Cristo Jesus,[i] a fim de que rece-
bêssemos o espírito[j] prometido
por meio da nossa fé.
15 Irmãos, falo usando uma
ilustração humana: uma vez que
um pacto é validado, mesmo
que por um simples homem, nin-
guém o anula nem faz acrésci-
mos a ele. **16** Ora, as promes-
sas foram feitas a Abraão e ao
seu descendente.*[k] As Escritu-
ras não dizem "e aos seus des-
cendentes",# como se fossem
muitos. Em vez disso, dizem "e
ao seu descendente",* indicando
um só, que é Cristo.[l] **17** Além
disso, digo o seguinte: A Lei,
que veio à existência 430 anos
depois,[m] não invalida o pac-
to anteriormente feito por Deus,
de modo a anular a promes-
sa. **18** Pois, se a herança se ba-
seia numa lei, não se baseia mais
numa promessa; mas Deus a
deu bondosamente a Abraão por
meio de uma promessa.[n]

3:16 *Lit.: "à sua semente". #Lit.: "às sementes".

CAP. 3

a Ro 4:16, 17
b De 27:26
At 15:10
Tg 2:10
c Gál 2:15, 16
d Hab 2:4
Ro 1:17
He 10:38
e Le 18:5
De 30:16
Ro 10:5
f 1Co 7:23
g Mt 26:27, 28
He 9:15
h De 21:23
At 5:30
i Ef 2:15, 16
j Jl 2:28
k Gên 12:1-3
Gên 12:7
Gên 13:14, 15
Gên 17:7
Gên 22:17, 18
Gên 24:7
l Mt 1:17
m Êx 12:40, 41
n Gên 22:17

2.ª coluna

a Ro 3:20
b Jo 1:29
Ro 10:4
c At 7:38, 53
He 2:2
d Êx 20:19
De 5:5
Jo 1:17
e Ro 10:4
f Mt 5:17
g At 13:39
Ro 5:1
Ro 8:33
h Col 2:17
i He 8:6
j Ro 8:14
k Jo 1:12
l Ro 13:14
Ef 4:24
m Ro 10:12
n 1Co 12:13
Col 3:10, 11
o At 2:17
1Pe 3:7
p Jo 17:20, 21
q Ro 9:7, 8
r Ro 8:17
s Gên 22:18

19 Por que, então, a Lei? Ela
foi acrescentada para tornar co-
nhecidas as transgressões,[a] até
que chegasse o descendente*[b] a
quem a promessa havia sido fei-
ta; e ela foi transmitida por meio
de anjos,[c] pela mão de um me-
diador.[d] **20** Ora, não há media-
dor quando apenas uma pessoa
está envolvida, mas Deus é ape-
nas um. **21** Será que a Lei, en-
tão, é contra as promessas de
Deus? De modo algum! Pois, se
tivesse sido dada uma lei que
fosse capaz de dar vida, a justi-
ça teria realmente vindo por
meio de lei. **22** Mas as Escritu-
ras entregaram tudo à custódia
do pecado, para que a promessa
resultante da fé em Jesus Cris-
to fosse dada aos que exerces-
sem fé.
23 No entanto, antes de che-
gar a fé, estávamos sendo guar-
dados debaixo de lei, entregues
à custódia, aguardando a fé
que estava para ser revelada.[e]
24 A Lei, portanto, tornou-se o
nosso tutor,* conduzindo a Cris-
to,[f] para que fôssemos declara-
dos justos por meio da fé.[g]
25 Mas, agora que chegou a fé,[h]
não estamos mais debaixo de
um tutor.*[i]
26 Todos vocês são, de fato,
filhos de Deus,[j] por meio da sua
fé em Cristo Jesus.[k] **27** Pois to-
dos vocês, que foram bati-
zados em Cristo, se revesti-
ram de Cristo.[l] **28** Não há nem
judeu nem grego,[m] nem escra-
vo nem homem livre,[n] nem ho-
mem nem mulher;[o] pois todos
vocês são um só em união com
Cristo Jesus.[p] **29** Além disso,
se vocês pertencem a Cristo,
são realmente a descendência*
de Abraão,[q] herdeiros[r] segundo
uma promessa.[s]

3:19 *Lit.: "a semente". **3:24, 25** *Ou: "guardião". **3:29** *Lit.: "semente".

4 Digo porém que, enquanto o
herdeiro é uma criancinha,
não difere em nada de um escra-
vo, embora seja senhor de tudo,
2 mas está debaixo de super-
visores e administradores até
o dia marcado com antecedên-
cia por seu pai. **3** Da mesma
forma, quando éramos crianças,
nós também estávamos escravi-
zados às coisas elementares
do mundo.[a] **4** Mas, quando se
completou o tempo, Deus enviou
o seu Filho, que nasceu de uma
mulher[b] e estava debaixo de lei,[c]
5 para livrar por meio de uma
compra os debaixo de lei,[d] para
que nós recebêssemos a adoção
como filhos.[e]

6 Assim, visto que vocês são
filhos, Deus enviou o espírito[f] do
seu Filho aos nossos corações,[g]
e o espírito clama: "Aba,* Pai!"[h]
7 De modo que você não é mais
escravo, mas filho; e, se é filho,
então Deus também o fez her-
deiro.[i]

8 Contudo, quando vocês não
conheciam a Deus, eram escra-
vos dos que não são realmen-
te deuses. **9** Mas, agora que
vocês conhecem a Deus, ou
melhor, são conhecidos por
Deus, como é que voltam no-
vamente às coisas elementares,
fracas[j] e mesquinhas, e querem
novamente ser escravos delas?[k]
10 Vocês guardam rigorosamen-
te dias, meses,[l] épocas e anos.
11 Temo por vocês, que de al-
gum modo os meus esforços por
vocês tenham sido em vão.

12 Irmãos, eu lhes suplico:
Tornem-se como eu, porque eu
também era como vocês.[m] Vo-
cês não me fizeram nenhum mal.
13 Mas vocês sabem que foi por
causa de uma doença que eu
pude lhes declarar as boas novas
pela primeira vez. **14** E, embo-
ra a minha condição física lhes
tenha sido uma provação, vocês
não me trataram com desprezo
nem com repugnância;* mas me
receberam como a um anjo de
Deus, como a Cristo Jesus.
15 Onde está aquela felicidade
de vocês? Pois eu tenho certeza
de que, se tivesse sido possível,
vocês teriam até arrancado os
próprios olhos e os teriam dado
a mim.[a] **16** Será então que eu
me tornei seu inimigo por lhes
dizer a verdade? **17** Eles bus-
cam zelosamente ganhar vocês,
mas não com boas intenções;
querem afastá-los de mim, para
que vocês se dediquem a seguir
a eles. **18** Na verdade, é sem-
pre bom que alguém procure ga-
nhá-los com boas intenções, e
não somente quando estou pre-
sente entre vocês, **19** que são
meus filhinhos,[b] pelos quais es-
tou novamente em dores de par-
to até que Cristo seja forma-
do* em vocês. **20** Eu queria
estar agora presente entre vo-
cês e lhes falar de modo diferen-
te, pois estou perplexo por sua
causa.

21 Digam-me, vocês que que-
rem estar debaixo de lei: Não dão
ouvidos à Lei? **22** Por exemplo,
está escrito que Abraão teve dois
filhos, um com a serva[c] e o ou-
tro com a livre;[d] **23** mas o fi-
lho da serva foi gerado de ma-
neira natural,*[e] e o outro, o
filho da livre, por meio de uma
promessa.[f] **24** Essas coisas são
um drama simbólico; pois essas
mulheres representam dois pac-
tos, um do monte Sinai,[g] que
gera filhos para a escravidão, e
que é Agar. **25** Agar respresen-
ta o Sinai,[h] um monte na Arábia,
e corresponde à Jerusalém atual,

CAP. 4

a Col 2:8
Col 2:20-22
b Jo 1:14
He 2:14
c Mt 5:17
d 1Co 7:23
Gál 3:13
e Jo 1:12
Ro 8:23
f Jo 14:26
g Ro 5:5
h Ro 8:15
i Ro 8:17
Gál 3:29
Ef 1:13, 14
j Ro 8:3
He 7:18, 19
k Col 2:20-22
l Col 2:16
m Gál 1:14

2.ª coluna

a At 23:5
Gál 6:11
b 1Co 4:15
1Te 2:11
Flm 10
c Gên 16:15
d Gên 21:2, 3
e Gên 16:1, 2
f Gên 17:15, 16
g Êx 19:20
Êx 24:12
h Êx 19:18

4:6 *Palavra aramaica que significa "ó Pai!"

4:14 *Ou: "nem cuspiram em mim". **4:19** *Ou: "tome forma". **4:23** *Lit.: "segundo a carne".

pois está em escravidão com os
seus filhos. **26** Mas a Jerusalém
de cima é livre, e ela é a nossa
mãe.

27 Pois está escrito: "Alegre-
se, ó mulher estéril, que não dá
à luz; grite de alegria, ó mu-
lher que não tem dores de par-
to; pois os filhos da mulher
abandonada são mais numerosos
do que os daquela que tem ma-
rido."[a] **28** Vocês, irmãos, são fi-
lhos da promessa, assim como
Isaque foi.[b] **29** Mas, assim como
naquele tempo o gerado de ma-
neira natural* começou a perse-
guir o gerado por meio do
espírito,[c] assim acontece agora.[d]
30 Contudo, o que dizem as Es-
crituras? "Expulse a serva e o fi-
lho dela, pois o filho da serva de
modo algum será herdeiro com o
filho da livre."[e] **31** Portanto, ir-
mãos, não somos filhos de uma
serva, mas da livre.

5 Para tal liberdade é que Cris-
to nos libertou. Portanto,
mantenham-se firmes[f] e não se
deixem submeter novamente a
um jugo de escravidão.[g]

2 Prestem atenção! Eu, Pau-
lo, digo-lhes que, se vocês fo-
rem circuncidados, Cristo não
terá nenhum valor para vocês.[h]
3 A todo homem que se subme-
te à circuncisão, declaro nova-
mente que ele está sob a obriga-
ção de cumprir toda a Lei.[i]
4 Vocês que tentam ser decla-
rados justos por meio de lei es-
tão separados de Cristo;[j] excluí-
ram-se* da bondade imerecida
dele. **5** Quanto a nós, por espí-
rito aguardamos ansiosamente a
esperada justiça que resulta da
fé. **6** Pois, em união com Cris-
to Jesus, nem a circuncisão nem
a incircuncisão são de valor al-
gum,[k] mas sim a fé que age por
meio do amor.

7 Vocês estavam correndo
bem.[a] Quem os impediu de
continuar obedecendo à verda-
de? **8** Esse tipo de persuasão
não vem Daquele que os cha-
ma. **9** Um pouco de fermento
leveda a massa toda.[b] **10** Estou
confiante em que vocês que es-
tão em união com o Senhor[c] não
pensarão de outro modo; mas
aquele que os perturba,[d] não im-
porta quem seja, terá o julga-
mento que merece. **11** Quanto
a mim, irmãos, se eu ainda pre-
go a circuncisão, por que ain-
da estou sendo perseguido? Nes-
se caso, a pedra de tropeço da
estaca*[e] foi eliminada. **12** Eu
queria que os homens que estão
perturbando vocês castrassem a
si mesmos.*

13 Vocês foram chamados à
liberdade, irmãos. Somente não
usem essa liberdade como uma
oportunidade para buscar os de-
sejos da carne;[f] ao contrário,
por meio do amor, trabalhem
como escravos uns para os ou-
tros.[g] **14** Pois a Lei inteira se
cumpre* num só mandamento:
"Ame o seu próximo como a si
mesmo."[h] **15** Se vocês, porém,
continuarem mordendo e devo-
rando uns aos outros,[i] cuidado
para não serem destruídos uns
pelos outros.[j]

16 Mas eu digo: Continuem
andando por espírito,[k] e não exe-
cutarão nenhum desejo carnal.[l]
17 Pois a carne é contra o es-
pírito no seu desejo, e o espíri-
to contra a carne; eles se opõem
um ao outro, de modo que vocês
não fazem as coisas que querem
fazer.[m] **18** Além disso, se vocês
estão sendo conduzidos por espí-
rito, não estão debaixo de lei.

CAP. 4

a Is 54:1
b Ro 9:8 Gál 3:29
c Gên 21:9
d Gál 5:11 2Ti 3:12
e Gên 21:10

CAP. 5

f 1Co 16:13 Fil 4:1
g At 15:10
h Gál 6:12
i Ro 2:25 Gál 3:10
j Ro 3:20
k 1Co 7:19 Gál 6:15 Col 3:10, 11

2.ª coluna

a 1Co 9:24 Gál 3:3
b 1Co 5:6 1Co 15:33 2Ti 2:16-18
c Jo 17:20, 21
d Gál 1:7
e 1Co 1:23
f 1Pe 2:16
g 1Co 9:19
h Le 19:18 Mt 7:12 Mt 22:39 Ro 13:8, 9 Tg 2:8
i Tg 3:14
j Tg 4:1, 2
k Ro 8:5, 13
l Ro 6:12 1Pe 2:11
m Ro 7:15, 19 Ro 7:23

4:29 *Lit.: "segundo a carne". **5:4** *Ou: "decaíram".

5:11 *Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário. **5:12** *Ou: "se tornassem eunucos", e assim ficassem desqualificados para cumprir a própria lei que estavam defendendo. **5:14** *Ou, possivelmente: "resume".

19 As obras da carne são
claramente vistas. Elas são:
imoralidade sexual,*[a] impureza,
conduta insolente,#[b] **20** idola-
tria, ocultismo,*[c] inimizades, bri-
gas, ciúme, acessos de ira, dis-
córdias, divisões, formação de
seitas, **21** inveja, embriaguez,[d]
festas descontroladas* e coisas
como essas.[e] Eu estou advertin-
do vocês a respeito dessas coi-
sas, do mesmo modo como já
os adverti: os que praticam tais
coisas não herdarão o Reino de
Deus.[f]
22 Por outro lado, o fruto do
espírito é: amor, alegria, paz, pa-
ciência,* bondade, benignidade,[g]
fé, **23** brandura, autodomínio.[h]
Contra tais coisas não há lei.
24 Além disso, os que perten-
cem a Cristo Jesus pregaram na
estaca a carne com as suas pai-
xões e desejos.[i]
25 Se vivemos por espíri-
to, continuemos também andan-
do* de acordo com o espírito.[j]
26 Não nos tornemos presunço-
sos,[k] atiçando competição uns
contra os outros,[l] invejando uns
aos outros.

6 Irmãos, mesmo que um ho-
mem, sem perceber, dê um
passo em falso, vocês que têm
qualificações espirituais tentem
reajustar esse homem num espí-
rito de brandura.[m] Mas olhe
cada um para si mesmo,[n] para
que não seja tentado também.[o]
2 Continuem levando os fardos
uns dos outros[p] e, dessa ma-
neira, vocês cumprirão a lei do
Cristo.[q] **3** Pois, se alguém acha
que é alguma coisa, quando
não é nada,[r] está enganando a
si mesmo. **4** Mas examine cada
um suas próprias ações,[a] e en-
tão terá motivo para se alegrar
apenas com respeito a si mesmo,
e não em comparação com outra
pessoa.[b] **5** Pois cada um levará
a sua própria carga.*[c]
6 Além disso, todo aquele a
quem a palavra estiver sendo en-
sinada,* partilhe todas as coisas
boas com quem lhe ensina.#[d]
7 Não se enganem: de Deus
não se zomba. Pois o que a
pessoa semear, isso também co-
lherá;[e] **8** porque aquele que se-
meia visando a sua carne co-
lherá da carne destruição,* mas
aquele que semeia visando o es-
pírito colherá do espírito vida
eterna.[f] **9** Assim, não desista-
mos de fazer o que é bom, pois
colheremos no tempo devido,
se não desanimarmos.*[g] **10** En-
tão, enquanto tivermos oportu-
nidade,* façamos o bem a todos,
mas especialmente aos que fa-
zem parte da nossa família na fé.
11 Vejam com que grandes le-
tras lhes escrevi com a minha
própria mão.
12 Aqueles que querem cau-
sar uma boa impressão segun-
do padrões humanos* são os que
tentam obrigar vocês a ser cir-
cuncidados, e eles fazem isso
só para não serem perseguidos
por causa da estaca# do Cristo.
13 Pois mesmo os que se sub-
metem à circuncisão não cum-
prem a Lei,[h] mas querem que
vocês sejam circuncidados para
que eles tenham motivo para
se gabar do corpo de vocês.*

CAP. 5

a 1Co 5:9
Ef 5:3
Col 3:5
Ap 2:20

b Mr 7:21, 22
Ef 4:19
2Pe 2:2
Ju 4

c Le 19:26, 31
De 18:10, 11

d De 21:20, 21
Is 5:11

e 1Pe 4:3

f 1Co 6:9, 10

g Ef 5:9

h Tg 3:17

i Ro 6:6

j Ro 8:4

k Fil 2:3

l Ec 4:4
1Co 4:7
Gál 6:4

CAP. 6

m Pr 15:1
Col 3:12
1Ti 6:11
Tit 3:2

n 1Co 10:12

o Tg 3:2

p 1Te 5:14

q Jo 13:34
Jo 15:12
1Jo 4:21

r Ro 12:3

2.ª coluna

a 2Co 13:5

b Gál 5:26

c Ro 14:4
2Co 5:10

d Mt 10:9, 10
Lu 10:7
Ro 15:27
1Co 9:11, 14

e Ro 2:6-8

f Ro 8:6, 13

g He 3:14
He 12:3
Ap 2:10

h Tg 2:10

5:19 *Em grego, *porneía*. Veja o Glossário. #Ou: "conduta desavergonhada". Em grego, *asélgeia*. Veja o Glossário. **5:20** *Ou: "feitiçaria; espiritismo". Veja o Glossário. **5:21** *Ou: "farras". **5:22** *Ou: "longanimidade". **5:25** *Ou: "andando ordeiramente".

6:5 *Ou: "carga de responsabilidade". **6:6** *Ou: "ensinada oralmente". #Ou: "ensina oralmente". **6:8** *Lit.: "corrupção". **6:9** *Ou: "desistirmos". **6:10** *Lit.: "tempo determinado". **6:12** *Lit.: "mostrar uma boa aparência na carne". #Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário. **6:13** *Lit.: "na carne de vocês".

14 No entanto, que eu nunca me
orgulhe de nada, a não ser da
estaca* do nosso Senhor Jesus
Cristo;[a] por meio dele o mun-
do, para mim, está morto,# e
eu estou morto para o mundo.
15 Pois o que importa não é
a circuncisão nem a incircunci-
são,[b] mas ser uma nova criação.[c]
16 Que haja paz e misericórdia
sobre todos os que vivem* de
acordo com essa regra, sim, so-
bre o Israel de Deus.[a]
17 De agora em diante, que
ninguém me cause dificuldades,
pois trago no corpo as marcas
de um escravo de Jesus.[b]
18 Que a bondade imerecida
do nosso Senhor Jesus Cristo
esteja com o espírito que vocês
mostram, irmãos. Amém.

CAP. 6
a 1Co 2:2
b 1Co 7:19 Gál 5:6 Col 3:10, 11
c 2Co 5:17 Ef 2:10

2.ª coluna
a Ro 9:6
b 2Co 4:10 Fil 3:10

6:14 *Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário. #Ou: "foi morto na estaca".

6:16 *Ou: "andam ordeiramente".

A CARTA AOS
EFÉSIOS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1, 2)
Bênçãos espirituais (3-7)
Reunir todas as coisas no Cristo (8-14)
"Uma administração" nos tempos determinados (10)
Selagem com o espírito, que é "uma garantia" (13, 14)
Paulo agradece a Deus pela fé dos efésios e ora por eles (15-23)

2 Recebemos vida junto com o Cristo (1-10)
Destruído o muro de separação (11-22)

3 Segredo sagrado incluiria gentios (1-13)
Gentios seriam co-herdeiros de Cristo (6)
Propósito eterno de Deus (11)
Oração para que os efésios obtenham entendimento (14-21)

4 Unidade no corpo de Cristo (1-16)
Dádivas em homens (8)
A velha e a nova personalidade (17-32)

5 Conversa e conduta puras (1-5)
Andem como filhos da luz (6-14)
Estejam cheios de espírito (15-20)
Usem o tempo do melhor modo possível (16)
Conselhos para maridos e esposas (21-33)

6 Conselhos para filhos e pais (1-4)
Conselhos para escravos e senhores (5-9)
Armadura completa de Deus (10-20)
Saudações finais (21-24)

1 Paulo, apóstolo de Cristo Je-
sus pela vontade de Deus,
aos santos que estão em Éfeso[a]
e são fiéis em união com Cristo
Jesus:
2 Que vocês tenham bonda-
de imerecida e paz da parte de
Deus, nosso Pai, e do Senhor Je-
sus Cristo.
3 Louvado seja o Deus e Pai
do nosso Senhor Jesus Cristo,
pois ele nos abençoou em união
com Cristo com toda bênção es-
piritual nos lugares celestiais,[a]

CAP. 1
a Ap 2:1, 3

2.ª coluna
a Ef 2:6

4 visto que nos escolheu para
estar em união com ele* antes
da fundação do mundo, para que
fôssemos santos e sem defei-
to[a] diante dele em amor. **5** Pois
ele predeterminou que fôsse-
mos[b] adotados como seus filhos[c]
por meio de Jesus Cristo, segun-
do o seu agrado e a sua vonta-
de,[d] **6** para o louvor da sua glo-
riosa bondade imerecida,[e] que
ele nos concedeu bondosamen-
te por meio do seu Filho amado.[f]
7 Por intermédio dele te-
mos o livramento por resgate,
por meio do sangue dele,[g] sim,
o perdão das nossas falhas,[h] se-
gundo as riquezas da sua bonda-
de imerecida.

8 Essa bondade imerecida ele
nos deu abundantemente em
forma de toda sabedoria e en-
tendimento* **9** por nos fazer
saber o segredo sagrado[i] da sua
vontade. Segundo o seu agra-
do, ele mesmo determinou o pro-
pósito **10** de estabelecer uma
administração* quando se com-
pletassem os tempos determina-
dos, para reunir no Cristo to-
das as coisas, as coisas nos céus
e as coisas na terra.[j] Sim, nele,
11 com quem estamos em união
e fomos designados herdeiros,[k]
tendo sido predeterminados se-
gundo o propósito daquele que
realiza todas as coisas de acor-
do com o que a sua vontade de-
termina, **12** a fim de que ser-
víssemos para o louvor da sua
glória, nós, que fomos os pri-
meiros a esperar no Cristo.
13 Mas vocês também passa-
ram a esperar nele depois de
terem ouvido a palavra da ver-
dade, as boas novas a respei-
to da salvação de vocês. De-
pois de terem crido, Deus os
selou*[l] por meio dele com o pro-
metido espírito santo, **14** que é
uma garantia* da nossa heran-
ça,[a] com o objetivo de livrar por
um resgate[b] a propriedade dele
mesmo,[c] para o Seu glorioso lou-
vor.

15 É por isso que eu também,
desde que ouvi falar da fé que
vocês têm no Senhor Jesus e do
amor que demonstram para com
todos os santos, **16** não paro
de dar graças por vocês. Conti-
nuo a mencioná-los nas minhas
orações, **17** para que o Deus
do nosso Senhor Jesus Cristo,
o Pai glorioso, lhes dê um es-
pírito de sabedoria e de reve-
lação, referente ao conhecimen-
to exato dele.[d] **18** Ele iluminou
os olhos do coração de vocês,
para que saibam a que esperan-
ça ele os chamou, quais são as
gloriosas riquezas que ele reser-
va como herança para os san-
tos[e] **19** e como é extraordiná-
ria a grandeza do seu poder
em nós, crentes.[f] Essa grande-
za é demonstrada na atuação da
sua poderosa força, **20** que ele
usou com relação a Cristo quan-
do o levantou dentre os mortos
e o fez sentar-se à sua direita[g]
nos lugares celestiais, **21** mui-
to acima de todo governo, au-
toridade, poder, domínio e todo
nome que possa ser dado,[h] não
só neste sistema de coisas,* mas
também no que virá. **22** Sujei-
tou-lhe também todas as coisas
debaixo dos pés[i] e o fez cabeça
sobre todas as coisas no que se
refere à congregação,[j] **23** que
é o seu corpo,[k] a plenitude da-
quele que em tudo completa to-
das as coisas.

2 Além disso, Deus deu vida
a vocês, embora estivessem
mortos por causa das suas fa-
lhas e pecados,[l] **2** nos quais an-

CAP. 1

a Ef 5:25-27

b 2Te 2:13
1Pe 1:2

c Ro 8:15, 29
Ro 8:23

d Ro 8:28

e Ro 3:24

f Jo 3:35

g At 20:28
Ro 3:25
Ap 5:9

h At 13:38
Col 1:14
Col 2:13

i Ro 16:25, 26

j Fil 2:9, 10
Col 1:19, 20

k Ro 8:17
Ef 3:5, 6

l 2Co 1:22
Ef 4:30
Ap 7:4

2.ª coluna

a 2Co 5:5
1Pe 1:3, 4

b Ro 8:23
1Ti 2:5, 6

c 1Pe 2:9

d Col 1:9
1Ti 2:3, 4

e 1Pe 1:3, 4

f 2Co 13:4

g Sal 110:1
At 7:55

h At 4:12
Fil 2:9-11

i Sal 8:6
1Co 15:27
He 2:8

j Mt 28:18
Ef 5:23
Col 1:18

k Ro 12:5
Ef 4:16

CAP. 2

l Col 2:13

1:4 *Isto é, com Cristo. **1:8** *Ou: "bom senso". **1:10** *Ou: "administrar as coisas". **1:13** *Ou: "vocês foram selados". **1:14** *Ou: "uma entrada (um sinal); um penhor daquilo que virá". **1:21** *Ou: "nesta época". Veja o Glossário.

davam antes segundo o sistema* deste mundo,[a] segundo o governante da autoridade do ar,[b] o espírito[c] que agora atua nos filhos da desobediência. **3** Sim, todos nós nos comportávamos antes entre eles de acordo com os desejos da nossa carne,[d] satisfazendo a vontade do corpo e da mente,*[e] e éramos por natureza merecedores# da ira,[f] assim como os demais. **4** Mas Deus é rico em misericórdia[g] e, por causa do grande amor com que nos amou,[h] **5** nos deu vida junto com o Cristo, mesmo quando estávamos mortos por causa das nossas falhas[i] — por bondade imerecida vocês foram salvos. **6** Além disso, Deus nos levantou junto com ele e nos fez sentar junto com ele nos lugares celestiais[j] em união com Cristo Jesus, **7** a fim de que, nos futuros sistemas de coisas,* ele demonstre as riquezas extraordinárias da sua bondade imerecida por meio de sua benevolência# para conosco, em união com Cristo Jesus.

8 Graças a essa bondade imerecida vocês foram salvos por meio da fé,[k] e isso não se deve a vocês; na verdade, é dádiva de Deus. **9** Não, não é resultado de obras,[l] a fim de que ninguém tenha razão para se orgulhar. **10** Nós somos trabalho das mãos de Deus* e fomos criados[m] em união com Cristo Jesus[n] para realizarmos as boas obras que Deus determinou com antecedência para que andássemos nelas.

11 Portanto, lembrem-se de que vocês, que são por nascimento* pessoas das nações, antes eram chamados "incircuncisão" por aqueles chamados "circuncisão", a qual é feita na carne por mãos humanas. **12** Naquele tempo vocês estavam sem Cristo, apartados do estado de Israel, estranhos aos pactos da promessa;[a] não tinham esperança e estavam sem Deus no mundo.[b] **13** Mas agora, em união com Cristo Jesus, vocês, que antes estavam longe, estão perto pelo sangue do Cristo. **14** Pois ele é a nossa paz,[c] aquele que de dois grupos[d] fez um só e que destruiu o muro que havia no meio, que os separava.[e] **15** Por meio de sua carne, ele aboliu a inimizade, a Lei de mandamentos em forma de decretos, para fazer dos dois grupos, que estão em união com ele, um novo homem,[f] e fazer paz, **16** e para, por meio da estaca,*[g] reconciliar plenamente com Deus ambos os povos em um só corpo, pois ele matou a inimizade[h] por meio de si mesmo. **17** E ele veio e declarou as boas novas de paz a vocês, que estavam longe, e paz aos que estavam perto; **18** pois, por meio dele, nós, ambos os povos, temos livre acesso ao Pai por um só espírito.

19 Assim, vocês não são mais estranhos e estrangeiros,[i] mas são concidadãos[j] dos santos e membros da família de Deus,[k] **20** e foram edificados sobre o alicerce dos apóstolos e dos profetas,[l] sendo o próprio Cristo Jesus a pedra angular de alicerce.[m] **21** Em união com ele, o edifício inteiro, tendo todas as partes harmoniosamente unidas,[n] cresce para se tornar um templo santo para Jeová.*[o] **22** Em união com ele, vocês também estão sendo edificados

2:2 *Ou: "proceder". **2:3** *Ou: "da carne e dos pensamentos". #Ou: "filhos". **2:7** *Ou: "nas épocas futuras". Veja o Glossário. #Ou: "seu favor". **2:10** *Ou: "produto do Seu trabalho". **2:11** *Lit.: "em carne".

2:16 *Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário. **2:21** *Veja Ap. A5.

CAP. 2

a Ro 12:2
Ef 4:17
b Jo 12:31
c 1Co 2:12
d 1Co 6:9-11
e 1Pe 4:3
f Jo 3:36
g Sal 145:9
h Ro 5:8
1Jo 4:9, 19
i Col 2:12, 13
j Ef 1:3
k Ro 4:16
l Ro 3:20
m Gál 6:15
n Ef 1:3, 4

2.ª coluna

a Ro 9:4
b Is 65:1
c Col 1:19, 20
d Col 3:11
e Le 20:26
Col 2:13, 14
f 1Co 12:12
Gál 3:28
g He 12:2
h At 10:28
i Ef 2:12
j Fil 3:20
k 1Ti 3:15
He 3:6
l 1Co 12:28
m Is 28:16
n Col 2:19
o 1Co 3:16
1Co 6:19

juntamente para se tornar um
lugar para Deus habitar por es-
pírito.[a]

3 Por isso, eu, Paulo, o prisio-
neiro[b] por causa de Cristo
Jesus em benefício de vocês, as
pessoas das nações . . .* **2** Su-
ponho que vocês ouviram fa-
lar que eu recebi a responsabili-
dade de administrar[c] a bondade
imerecida de Deus em seu be-
nefício, **3** que o segredo sagra-
do me foi dado a conhecer por
uma revelação, conforme já es-
crevi resumidamente. **4** Assim,
ao lerem isso, vocês podem se
dar conta da compreensão que
eu tenho do segredo sagrado[d]
do Cristo. **5** Em outras gera-
ções, este segredo não foi dado
a conhecer aos filhos dos ho-
mens assim como agora foi re-
velado por espírito aos seus
santos apóstolos e profetas:[e]
6 que pessoas das nações se-
riam, em união com Cristo Je-
sus e por meio das boas novas,
co-herdeiros, membros do mes-
mo corpo[f] e participantes co-
nosco da promessa. **7** Eu me
tornei ministro disso segundo
a dádiva* da bondade imereci-
da de Deus, que me foi conceci-
da por meio da atuação do seu
poder.[g]

8 A mim, alguém menor que
o menor de todos os santos,[h] foi
concedida essa bondade imere-
cida,[i] para que eu declarasse às
nações as boas novas a respei-
to das riquezas insondáveis do
Cristo **9** e fizesse com que to-
dos vissem a administração do
segredo sagrado[j] que durante
as épocas esteve escondido em
Deus, que criou todas as coisas.
10 O objetivo era que, por meio
da congregação,[k] se desse agó-
ra a conhecer aos governos e às
autoridades nos lugares celes-
tiais a grandemente diversifica-
da sabedoria de Deus.[a] **11** Isso
está de acordo com o propósi-
to eterno que ele formou com
relação ao Cristo,[b] nosso Se-
nhor Jesus, **12** por intermédio
de quem temos esta liberdade
no falar e podemos nos aproxi-
mar de Deus livremente*[c] com
confiança, por meio de nossa fé
em Cristo.# **13** Portanto, peço-
lhes que não desistam por cau-
sa dos sofrimentos que estou
suportando por vocês, pois eles
significam glória para vocês.[d]

14 Por isso, eu me ajoelho
diante do Pai, **15** a quem toda
família no céu e na terra deve o
seu nome. **16** Oro para que ele,
por meio de Sua grande glória,
lhes conceda serem fortalecidos
na pessoa que são no íntimo,[e]
com poder, por meio de seu es-
pírito, **17** e para que, por meio
da sua fé, o Cristo more em
seu coração com amor.[f] Que vo-
cês sejam arraigados[g] e estabe-
lecidos no alicerce,[h] **18** a fim
de que, junto com todos os san-
tos, sejam plenamente capazes
de compreender qual é a largu-
ra, o comprimento, a altura e
a profundidade, **19** e de conhe-
cer o amor do Cristo,[i] que é su-
perior ao conhecimento, a fim
de que vocês fiquem cheios de
toda a plenitude que Deus dá.

20 E àquele que, segundo o
Seu poder que atua em nós,[j]
pode fazer mais e infinitamen-
te além de tudo que peçamos
ou possamos imaginar,[k] **21** a
ele seja dada a glória por meio
da congregação e de Cristo Je-
sus, por todas as gerações, para
todo o sempre. Amém.

4 Portanto eu, o prisioneiro[l]
no Senhor, suplico-lhes que
andem de um modo digno[m] da
chamada com que foram chama-

CAP. 2
a 1Pe 2:5

CAP. 3
b Ef 4:1
c 1Co 9:16, 17 Col 1:25, 26
d 1Co 4:1 Ef 6:19
e Ro 11:25 Ro 16:25, 26
f Ef 2:15, 16
g Col 1:25-27
h 1Co 15:9
i 1Ti 1:13, 14
j Ef 1:9, 10
k 1Pe 1:10, 12

2.ª coluna
a 1Pe 2:9
b Ef 1:11
c Jo 14:6 He 4:15, 16
d 2Ti 2:10
e 2Co 4:16
f Jo 14:23
g Col 2:6, 7
h Col 1:23
i Ro 8:35
j Col 1:29
k Mr 11:24

CAP. 4
l Flm 9
m Fil 1:27

3:1 *A frase parece continuar no v. 14.
3:7 *Ou: "dádiva gratuita".

3:12 *Lit.: "e uma aproximação". #Lit.: "nele".

dos, **2** com toda a humildade*[a]
e brandura, com paciência,[b] su-
portando uns aos outros em
amor,[c] **3** esforçando-se diligen-
temente para manter a unidade
do espírito, no vínculo unifica-
dor da paz.[d] **4** Há um só corpo[e]
e um só espírito,[f] assim como
há uma só esperança[g] a que fo-
ram chamados; **5** há um só Se-
nhor,[h] uma só fé, um só batismo;
6 um só Deus e Pai de todos,
que é sobre todos, por meio de
todos e em todos.

7 Cada um de nós recebeu
bondade imerecida na medida
em que o Cristo concedeu a dá-
diva.*[i] **8** Pois as Escrituras di-
zem: "Quando ele subiu ao alto,
levou consigo cativos; deu dádi-
vas em homens."[j] **9** Ora, o que
significa a expressão "ele su-
biu", senão que ele também des-
ceu às regiões mais baixas, isto
é, à terra? **10** O mesmo que
desceu é também aquele que su-
biu[k] muito acima de todos os
céus,[l] para dar plenitude a todas
as coisas.

11 E ele deu alguns como
apóstolos,[m] alguns como profe-
tas,[n] alguns como evangelizado-
res,*[o] alguns como pastores e
instrutores,[p] **12** para o reajus-
tamento* dos santos, para a obra
ministerial, para edificar o cor-
po do Cristo,[q] **13** até que to-
dos alcancemos a unidade* da fé
e do conhecimento exato do Fi-
lho de Deus, o estado de ho-
mem adulto,#[r] alcançando a es-
tatura da plenitude do Cristo.
14 Então não devemos mais ser
crianças, jogados como que por
ondas e levados para lá e para
cá por todo vento de ensinamen-
tos,[s] pela esperteza de homens,
pela astúcia de artimanhas enga-
nosas. **15** Mas, falando a verda-
de, cresçamos em todas as coi-
sas, por amor, em direção àquele
que é a cabeça, Cristo.[a] **16** Por
meio dele, todo o corpo[b] é har-
moniosamente unido e coordena-
do mediante as juntas que su-
prem o que é necessário. Quando
cada membro funciona bem, isso
contribui para o desenvolvimen-
to do corpo, à medida que edifi-
ca a si mesmo em amor.[c]

17 Portanto, digo e os exor-
to no Senhor: não andem mais
como andam as pessoas das na-
ções,[d] na futilidade* da sua men-
te.[e] **18** Elas estão mentalmen-
te em escuridão e apartadas da
vida que pertence a Deus, por
causa da ignorância que há ne-
las, por causa da insensibilida-
de* do seu coração. **19** Tendo
perdido todo o senso moral, en-
tregaram-se à conduta insolen-
te*[f] para praticar com ganância
todo tipo de impureza.

20 Mas vocês não aprende-
ram que o Cristo seja assim,
21 se de fato ouviram a ele e fo-
ram ensinados por meio dele, de
acordo com a verdade que está
em Jesus. **22** Vocês foram en-
sinados que devem abando-
nar a velha personalidade,[g] que
está em harmonia com o proce-
der anterior de vocês e que
está sendo corrompida segun-
do os desejos enganosos dela.[h]
23 Continuem a renovar a sua
maneira de pensar*[i] **24** e revis-
tam-se da nova personalidade,[j]
que foi criada segundo a vonta-
de de Deus, em verdadeira justi-
ça* e lealdade.

CAP. 4

a Mt 11:29
Ro 12:3
Fil 2:3
1Pe 5:5

b 1Te 5:14

c 1Co 13:4

d 1Co 1:10
Col 3:15

e Ro 12:5

f 1Co 12:4

g 1Pe 1:3, 4

h 1Co 8:6
1Co 12:5, 6

i 1Co 12:11

j Sal 68:18
1Co 12:28
Ef 4:11

k At 1:9
1Ti 3:16

l He 9:24

m Mt 10:2-4

n 1Co 12:28

o At 21:8

p At 13:1
Tg 3:1

q 1Co 14:26

r 1Co 14:20

s He 13:9

2.ª coluna

a 1Co 11:3
Col 1:18

b 1Co 12:27

c Col 2:19

d 1Pe 4:3

e Ro 1:21

f Gál 5:19

g Ro 6:6
Col 3:9

h Ro 7:23

i Sal 51:10
Ro 12:2

j Col 3:10

4:2 *Ou: "humildade mental". **4:7** *Ou: "dádiva gratuita". **4:11** *Ou: "proclamadores das boas novas". **4:12** *Ou: "treinamento". **4:13** *Ou: "união". #Ou: "homem maduro".

4:17 *Ou: "no vazio; na vaidade". **4:18** *Lit.: "do endurecimento". **4:19** *Ou: "conduta desavergonhada". Em grego, *asélgeia.* Veja o Glossário. **4:23** *Ou: "a força que ativa a sua mente". Lit.: "o espírito da sua mente". **4:24** *Veja o Glossário.

25 Portanto, visto que vocês
abandonaram a mentira, falem a
verdade, cada um com o seu
próximo,[a] pois somos membros
que pertencem uns aos outros.[b]
26 Fiquem irados, mas não pe-
quem;[c] não deixem que o sol
se ponha enquanto ainda estive-
rem irados;[d] **27** não deem chan-
ce* ao Diabo.[e] **28** Quem furta
não furte mais; em vez disso, tra-
balhe arduamente, fazendo com
as mãos um bom trabalho,[f] a fim
de ter algo para repartir com al-
guém em necessidade.[g] **29** Não
saia da boca de vocês nenhu-
ma palavra pervertida,[h] mas so-
mente o que for bom para a
edificação, conforme a necessi-
dade, para transmitir aos ouvin-
tes o que é benéfico.[i] **30** E não
entristeçam o espírito santo de
Deus,[j] com que vocês foram sela-
dos[k] para um dia de livramento
por resgate.[l]

31 Abandonem todo tipo de
ressentimento,[m] ira, raiva, grita-
ria e palavras ofensivas,[n] junto
com toda a maldade.[o] **32** Mas
sejam bondosos uns com os ou-
tros, ternamente compassivos,[p]
perdoando liberalmente uns aos
outros, assim como Deus os per-
doou liberalmente por Cristo.[q]

5 Portanto, tornem-se imitado-
res de Deus,[r] como filhos
amados, **2** e continuem andan-
do em amor,[s] assim como tam-
bém o Cristo nos amou*[t] e se en-
tregou por nós# como oferta e
sacrifício, um aroma agradável a
Deus.[u]

3 A imoralidade sexual,* todo
tipo de impureza e a ganân-
cia não sejam nem mesmo men-
cionadas entre vocês,[v] assim
como é próprio de pessoas san-
tas,[w] **4** nem conduta vergonho-
sa, nem conversa tola, nem brin-
cadeiras obscenas[a] — coisas que
não são apropriadas —; mas, em
vez disso, deem graças.[b] **5** Pois
isto vocês sabem e reconhecem
por si mesmos: ninguém que
pratica imoralidade sexual,*[c] ne-
nhuma pessoa impura, nem ga-
nanciosa[d] — que significa ser
idólatra — tem herança alguma
no Reino do Cristo e de Deus.[e]

6 Que ninguém os engane
com palavras vãs, pois, por cau-
sa dessas coisas, a ira de Deus
vem sobre os filhos da desobe-
diência. **7** Portanto, não sejam
parceiros deles; **8** pois antes
vocês eram escuridão, mas ago-
ra são luz[f] em união com o Se-
nhor.[g] Continuem andando como
filhos da luz, **9** pois o fru-
to da luz consiste em tudo o
que é bom, justo e verdadeiro.[h]
10 Certifiquem-se sempre do
que agrada[i] ao Senhor **11** e pa-
rem de participar nas obras in-
frutíferas da escuridão;[j] em vez
disso, exponham-nas. **12** Pois
as coisas que eles fazem em se-
gredo são vergonhosas até mes-
mo para mencionar. **13** Mas to-
das as coisas que são expostas*
são reveladas pela luz, pois tudo
o que é revelado é luz. **14** Por
isso se diz: "Acorde, ó você que
dorme, e levante-se dentre os
mortos,[k] e o Cristo o iluminará."[l]

15 Assim, estejam bem aten-
tos para não andarem como to-
los, mas como sábios, **16** usan-
do o seu tempo do melhor
modo possível,*[m] porque os dias
são maus. **17** Portanto, parem
de ser insensatos, mas com-
preendam qual é a vontade
de Jeová.*[n] **18** Também, não
se embriaguem com vinho,[o] em
que há devassidão,* mas fiquem

CAP. 4

a Za 8:16
Col 3:8, 9
Ap 21:8
b Ro 12:5
c Sal 4:4
d Le 19:17
Col 3:13
e Tg 4:7
f 2Te 3:10
g At 20:35
1Te 4:11, 12
h Mt 15:11
Tg 3:10
i Col 4:6
j Is 63:10
k Ef 1:13
l Ro 8:23
m Tg 3:14
n Col 3:8
o Tit 3:2
p Col 3:12
1Pe 3:8
q Mt 6:14
Mt 18:35
Mr 11:25

CAP. 5

r Mt 5:48
Lu 6:36
s 1Co 16:14
t Jo 13:34
1Jo 3:23
u Êx 29:18
v 1Co 5:11
Col 3:5
w 1Te 4:3

2.ª coluna

a Col 3:8
b 1Te 5:18
c At 15:28, 29
d 1Ti 3:8
Tit 1:7
e 1Co 6:9, 10
Gál 5:19, 21
f Mt 5:16
Jo 12:36
g 1Pe 2:9
h Gál 5:22, 23
i Ro 12:2
j Ro 13:12, 13
2Co 6:14
k Ef 2:1
Col 2:13
l Jo 8:12
m Col 4:5
n Ro 12:2
1Te 4:3
1Pe 4:2
o Is 5:11

4:27 *Ou: "nem deem lugar". **5:2** *Ou, possivelmente: "amou vocês". #Ou, possivelmente: "vocês". **5:3** *Em grego, *porneía*. Veja o Glossário.

5:5 *Veja o Glossário. **5:13** *Ou: "reprovadas". **5:16** *Lit.: "comprando o tempo determinado". **5:17** *Veja Ap. A5. **5:18** *Ou: "indisciplina".

cheios de espírito. **19** Falem uns aos outros* com salmos, louvores a Deus e cânticos espirituais, cantando[a] e acompanhando a si mesmos com música[b] no coração, para Jeová,#[c] **20** dando sempre graças[d] por todas as coisas ao nosso Deus e Pai, em nome do nosso Senhor Jesus Cristo.[e]

21 Estejam sujeitos uns aos outros,[f] no temor de Cristo. **22** A esposa esteja sujeita ao marido,[g] como ao Senhor, **23** porque o marido é cabeça da esposa,[h] assim como o Cristo é cabeça da congregação[i] e salvador desse corpo. **24** De fato, assim como a congregação está sujeita ao Cristo, a esposa também deve estar sujeita ao marido, em tudo. **25** Marido, continue a amar a sua esposa,[j] assim como também o Cristo amou a congregação e se entregou por ela[k] **26** para santificar a congregação, purificando-a com o banho de água por meio da palavra,[l] **27** a fim de apresentá-la a si mesmo em todo o seu esplendor, sem mancha nem ruga, nem qualquer coisa semelhante,[m] mas santa e sem defeito.[n]

28 Do mesmo modo, o marido deve amar a esposa como ao seu próprio corpo. O homem que ama a sua esposa, ama a si mesmo, **29** pois nenhum homem jamais odiou o próprio corpo,* mas o alimenta e cuida dele,# assim como o Cristo faz com a congregação, **30** porque somos membros do seu corpo.[o] **31** "Por essa razão o homem deixará seu pai e sua mãe e se apegará à* sua esposa, e os dois serão uma só carne."[a] **32** É grande esse segredo sagrado.[b] Digo isso, porém, a respeito de Cristo e da congregação.[c] **33** No entanto, cada um de vocês ame a sua esposa[d] como a si mesmo; por outro lado, a esposa deve ter profundo respeito pelo marido.[e]

6 Filhos, sejam obedientes aos seus pais[f] em união com o Senhor, pois isso é justo. **2** "Honre seu pai e sua mãe"[g] — esse é o primeiro mandamento com uma promessa: **3** "Para que tudo vá bem com você,* e você permaneça por muito tempo na terra." **4** E pais, não irritem os seus filhos,[h] mas continuem a criá-los na disciplina[i] e na instrução* de Jeová.#[j]

5 Escravos, sejam obedientes aos seus senhores humanos,*[k] com temor e tremor, na sinceridade do seu coração, como ao Cristo, **6** não apenas quando estiverem sendo observados,* só para agradar a homens,[l] mas como escravos de Cristo, fazendo de toda a alma# a vontade de Deus.[m] **7** Sejam escravos com uma boa atitude, como que servindo a Jeová,#[n] e não a homens, **8** pois vocês sabem que Jeová# retribuirá a cada um qualquer bem que fizer,[o] seja ele escravo, seja livre. **9** Vocês também, senhores de escravos, continuem a tratá-los do mesmo modo, sem ameaças, pois vocês sabem que o Senhor, tanto deles como seu, está nos céus,[p] e com ele não há parcialidade.

10 Finalmente, continuem a ser fortalecidos[q] no Senhor e na

CAP. 5

a Tg 5:13
b Sal 33:2, 3
c At 16:25
Col 3:16
d 1Te 5:18
e Col 3:17
f Fil 2:3
1Pe 5:5
g Col 3:18
Tit 2:4, 5
1Pe 3:1
h Ro 7:2
i 1Co 11:3
j 1Pe 3:7
k At 20:28
l Jo 17:17
m Tit 2:13, 14
n Ef 1:4
Col 1:21, 22
o Ro 12:5
Ef 1:22, 23

2.ª coluna

a Gên 2:24
Mt 19:5
b Ef 1:9, 10
Col 1:26, 27
c Ef 3:5, 6
d Col 3:19
e 1Pe 3:5, 6

CAP. 6

f Pr 1:8
Pr 6:20
Col 3:20
g Êx 20:12
De 5:16
Pr 20:20
Pr 23:22
Mt 15:4
h Col 3:21
i Pr 13:24
j De 6:6, 7
Pr 3:11
Pr 19:18
Pr 22:6
k 1Ti 6:1
1Pe 2:18
l Col 3:22
m Lu 10:27
n 1Co 10:31
o Col 3:23, 24
p 1Co 7:22
q Ef 3:16

5:19 *Ou, possivelmente: "consigo mesmos". **5:19; 6:4, 7, 8** #Veja Ap. A5. **5:29** *Lit.: "a própria carne". #Ou: "e acalenta". **5:31** *Ou: "e permanecerá com".

6:3 *Ou: "Para que você seja bem-sucedido". **6:4** *Ou: "no conselho; na orientação". Lit.: "na colocação de mente em". **6:5** *Lit.: "carnais". **6:6** *Lit.: "não servindo à vista". #Veja o Glossário.

sua poderosa força. **11** Vistam
a armadura completa[a] de
Deus, para que possam se man-
ter firmes contra as artima-
nhas* do Diabo; **12** pois temos
uma luta,*[b] não contra sangue e
carne, mas contra os gover-
nos, contra as autoridades, con-
tra os governantes mundiais
desta escuridão, contra as for-
ças espirituais malignas[c] nos
lugares celestiais. **13** Por essa
razão, vistam a armadura com-
pleta de Deus,[d] para que possam
resistir no dia mau e, depois
de terem feito tudo, se manter
firmes.

14 Portanto, mantenham-se
firmes, usando o cinturão da
verdade,[e] vestindo a couraça da
justiça[f] **15** e tendo os pés cal-
çados com a prontidão para de-
clarar as boas novas de paz.[g]
16 Além de tudo isso, usem
o grande escudo da fé,[h] com o
qual poderão apagar todas as
flechas* ardentes do Maligno.[i]
17 Aceitem também o capacete
da salvação[j] e a espada do espí-
rito, isto é, a palavra de Deus,[k]
18 ao passo que, com toda for-
ma de oração[a] e súplica, em
todas as ocasiões, vocês conti-
nuam orando no espírito.[b] E,
para esse fim, fiquem desper-
tos, fazendo constantemente sú-
plica a favor de todos os santos.
19 Orem também por mim,
para que me sejam dadas as pa-
lavras quando eu abrir a boca, a
fim de que eu consiga falar cora-
josamente ao tornar conhecido
o segredo sagrado das boas no-
vas,[c] **20** pelas quais atuo como
embaixador[d] preso em corren-
tes, e que eu fale com coragem
sobre elas, como devo fazer.

21 E, para que vocês saibam
também da minha situação e de
como estou passando, Tíquico,[e]
amado irmão e ministro fiel no
Senhor, lhes informará de tudo.[f]
22 Por isso mesmo eu o envio
a vocês, para que saibam como
estamos e para que ele lhes con-
sole o coração.

23 Que os irmãos tenham paz
e amor com fé da parte de Deus,
o Pai, e do Senhor Jesus Cristo.
24 Que a bondade imerecida es-
teja com todos os que amam o
nosso Senhor Jesus Cristo com
um amor indestrutível.

6:11 *Ou: "tramas". **6:12** *Lit.: "luta corpo a corpo". **6:16** *Ou: "os projéteis; os dardos".

CAP. 6

a Ro 13:12
b 2Ti 4:7
c 2Pe 2:4
d 2Co 6:4, 7
e Is 11:5
f Pr 4:23; Is 59:17
g Is 52:7; Ro 10:15
h 1Jo 5:4
i 1Pe 5:8, 9
j Is 59:17; 1Te 5:8
k He 4:12

2.ª coluna

a Col 4:2
b Ju 20
c Col 4:3
d 2Co 5:20
e 2Ti 4:12; Tit 3:12
f Col 4:7, 8

A CARTA AOS

FILIPENSES

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1, 2)
Agradecimentos a Deus; oração de Paulo (3-11)
Progresso das boas novas apesar de dificuldades (12-20)
Viver é Cristo, morrer é ganho (21-26)
Comportem-se de uma maneira digna das boas novas (27-30)

2 Humildade cristã (1-4)
Humildade e enaltecimento de Cristo (5-11)
Produzam a sua própria salvação (12-18)
Brilhando como iluminadores (15)
Timóteo e Epafrodito serão enviados (19-30)

3 Não basear confiança na carne (1-11)
Tudo é perda por causa de Cristo (7-9)
Esticando-se para alcançar o alvo (12-21)
Cidadania nos céus (20)
4 União, alegria, pensamentos corretos (1-9)
Não fiquem ansiosos (6, 7)
Apreço pelos presentes dos filipenses (10-20)
Saudações finais (21-23)

1 Paulo e Timóteo, escravos de Cristo Jesus, a todos os santos em união com Cristo Jesus que estão em Filipos,[a] junto com superintendentes e servos ministeriais:[b]

2 Que vocês tenham bondade imerecida e paz da parte de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo.

3 Eu sempre agradeço a meu Deus quando me lembro de vocês, **4** em todas as minhas súplicas a favor de todos vocês. Eu faço cada súplica com alegria,[c] **5** por causa da sua contribuição para* as boas novas desde o primeiro dia até este momento. **6** Pois estou confiante no seguinte: aquele que começou uma boa obra em vocês a completará[d] até o dia de Cristo Jesus.[e] **7** É justo que eu pense assim a respeito de todos vocês, pois os tenho no meu coração, sim, vocês que participam comigo na bondade imerecida, tanto nas correntes que me prendem[f] como em defender e estabelecer legalmente as boas novas.[g]

8 Pois Deus é minha testemunha de que tenho muita saudade de todos vocês, com terno amor, como o de Cristo Jesus. **9** E isto é o que continuo a pedir em oração: que o seu amor se torne cada vez mais abundante,[h] com conhecimento exato[i] e pleno discernimento;[j] **10** que vocês se certifiquem de quais são as coisas mais importantes,[a] para que sejam sem defeito e não façam outros tropeçar,[b] até o dia de Cristo; **11** e que fiquem cheios de fruto justo, que vem por meio de Jesus Cristo,[c] para a glória e o louvor de Deus.

12 Quero que vocês saibam, irmãos, que a minha situação tem, na verdade, resultado no progresso das boas novas, **13** de modo que as correntes que me prendem[d] por causa de Cristo se tornaram de conhecimento público[e] entre toda a Guarda Pretoriana e todos os demais. **14** Agora, a maioria dos irmãos no Senhor ganhou confiança por causa das minhas correntes e está mostrando ainda mais coragem para falar destemidamente a palavra de Deus.

15 É verdade que alguns estão pregando o Cristo por inveja e rivalidade, mas outros com boa motivação. **16** Estes últimos estão proclamando o Cristo por amor, pois sabem que fui designado para defender as boas novas;[f] **17** mas os primeiros fazem isso por rivalidade, não com uma motivação pura, pois querem causar problemas para mim enquanto estou preso. **18** Com que resultado? De qualquer maneira, quer em fingimento, quer em verdade, Cristo está sendo proclamado, e disso me alegro. De fato, continuarei a me alegrar, **19** porque

CAP. 1

a At 16:12

b 1Ti 3:1, 8

c 1Te 1:2

d Fil 2:13

e 1Co 1:8

f Ef 3:1
Fil 1:13
Col 4:18
2Ti 1:8
Flm 13

g At 24:10, 14
At 25:10-12

h 1Te 3:12

i Jo 17:3

j He 5:14

2.ª coluna

a Ro 12:2

b Ro 14:13, 21

c Jo 15:5

d Ef 3:1

e At 28:30, 31

f Fil 1:7

1:5 *Ou: "da sua participação em promover".

sei que o resultado será a minha salvação, por meio das suas súplicas[a] e com a ajuda do espírito de Jesus Cristo.[b] **20** Isso está em harmonia com a minha viva expectativa e esperança de que não me envergonharei em nenhum sentido; mas de que, por eu falar com toda a coragem, Cristo será magnificado agora, como sempre foi, por meio do meu corpo, quer pela vida, quer pela morte.[c]

21 Pois, no meu caso, viver é Cristo[d] e morrer é ganho.[e] **22** Mas, se for para continuar a viver na carne, isso* é fruto da minha obra; contudo, eu não dou a conhecer qual seria a minha escolha. **23** Estou num dilema entre essas duas coisas, pois desejo ser livrado e estar com Cristo,[f] o que, certamente, é muito melhor.[g] **24** No entanto, é mais necessário que eu permaneça na carne, por causa de vocês. **25** Então, convencido disso, sei que permanecerei e continuarei com todos vocês para seu progresso e sua alegria na fé. **26** Assim, a sua alegria transbordará em Cristo Jesus por minha causa, quando eu estiver de novo presente entre vocês.

27 Somente comportem-se* de uma maneira digna das boas novas a respeito do Cristo,[h] a fim de que, quer eu vá visitá-los, quer esteja ausente, eu ouça notícias suas e saiba que vocês se mantêm firmes em um só espírito, com uma só alma,#[i] esforçando-se lado a lado pela fé das boas novas, **28** sem se deixar intimidar em nada por seus oponentes. Isso, em si, é para eles prova de destruição;[j] mas, para vocês, de salvação.[k] E isso vem de Deus. **29** Porque vocês receberam o privilégio, pela causa de Cristo, não somente de depositar nele a sua fé, mas também de sofrer por ele.[a] **30** Pois vocês estão enfrentando a mesma luta que me viram enfrentar[b] e, como agora sabem, ainda enfrento.

2 Se há, pois, algum encorajamento em Cristo, algum consolo de amor, algum companheirismo espiritual,* algum terno sentimento e compaixão, **2** tornem plena a minha alegria por terem o mesmo modo de pensar e o mesmo amor, sendo plenamente unidos,* tendo o mesmo pensamento.[c] **3** Não façam nada por rivalidade[d] nem por presunção;[e] mas, com humildade,* considerem os outros superiores a vocês,[f] **4** buscando não somente os seus próprios interesses,[g] mas também os interesses dos outros.[h]

5 Mantenham a mesma atitude que Cristo Jesus teve:[i] **6** embora ele existisse em forma de Deus,[j] não pensou numa usurpação, isto é, em ser igual a Deus.[k] **7** Pelo contrário, ele abriu mão de tudo que tinha,* assumiu a forma de escravo[l] e se tornou humano.#[m] **8** Mais do que isso, quando veio como homem,* ele se humilhou e se tornou obediente a ponto de enfrentar a morte,[n] sim, morte numa estaca.#[o] **9** Por essa razão, Deus o enalteceu a uma posição superior[p] e lhe deu bondosamente o nome que está acima de todo outro nome,[q] **10** a fim

1:22 *Isto é, a magnificação de Cristo. **1:27** *Ou: "procedam como cidadãos". #Ou: "de comum acordo".

CAP. 1

a 2Co 1:11
b Jo 15:26
c Ro 14:8; 1Pe 4:16
d Gál 2:20
e 1Te 4:14; 2Ti 4:8; Ap 14:13
f 2Ti 4:6
g 2Co 5:6, 8
h Ef 4:1, 3; Col 1:10
i Ro 15:5, 6; 1Co 1:10
j 2Te 1:6
k Lu 21:19; 2Te 1:4, 5

2.ª coluna

a At 5:41
b At 16:22, 23; 1Te 2:2

CAP. 2

c 1Co 1:10; 2Co 13:11; 1Pe 3:8
d Fil 1:15, 17; Tg 3:14, 16
e Gál 5:26
f Mt 23:11; Ef 4:1, 2; Ef 5:21
g 1Co 13:4, 5
h 1Co 10:24; 1Co 10:32, 33
i Mt 11:29; Jo 13:14, 15
j Col 1:15; He 1:3
k Jo 14:28
l Is 53:2, 3
m Jo 1:14
n Jo 10:17; He 2:9; He 5:8
o Gál 3:13
p Is 52:13; At 2:32, 33
q At 4:12; Ef 1:20, 21

2:1 *Lit.: "algum compartilhamento de espírito". **2:2** *Ou: "sendo ajuntados na alma". **2:3** *Ou: "humildade mental". **2:7** *Ou: "ele se esvaziou". #Lit.: "veio a ser na semelhança de homens". **2:8** *Lit.: "quando foi achado em aparência como um homem". #Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário.

de que, diante do nome de Jesus, se dobre todo joelho — dos que estão no céu, na terra e debaixo do chão[a] — **11** e toda língua reconheça abertamente que Jesus Cristo é Senhor,[b] para a glória de Deus, o Pai.

12 Portanto, meus amados, assim como vocês sempre obedeceram, não somente durante a minha presença, porém com muito mais prontidão agora durante a minha ausência, persistam em produzir a sua própria salvação com temor e tremor. **13** Pois Deus é aquele que, segundo o que lhe agrada, está agindo em vocês, e lhes dá tanto o desejo como o poder de agir. **14** Continuem fazendo todas as coisas sem queixas[c] nem discussões,[d] **15** para que venham a ser irrepreensíveis e inocentes, filhos de Deus[e] sem defeito no meio de uma geração pervertida e corrompida,[f] no meio da qual vocês estão brilhando como iluminadores no mundo,[g] **16** mantendo-se firmemente agarrados à palavra da vida.[h] Então terei motivo para me alegrar no dia de Cristo, por saber que eu não corri em vão nem me esforcei tanto em vão. **17** Contudo, mesmo que eu esteja sendo derramado como oferta de bebida[i] sobre o sacrifício[j] e o serviço sagrado* que provém da sua fé,# me alegro e compartilho a minha alegria com todos vocês. **18** Do mesmo modo, vocês também devem se alegrar e compartilhar a sua alegria comigo.

19 Espero no Senhor Jesus lhes enviar em breve Timóteo,[k] para que eu fique encorajado ao receber notícias de vocês. **20** Pois não tenho a nenhum outro de disposição igual à dele, que cuidará genuinamente de vocês. **21** Pois todos os outros estão buscando os seus próprios interesses, não os de Jesus Cristo. **22** Mas vocês conhecem a prova que ele deu de si mesmo: ele trabalhou como escravo comigo na promoção das boas novas, como um filho[a] junto ao pai. **23** Portanto, é a ele que espero enviar assim que eu souber o que vai acontecer comigo. **24** De fato, estou confiante no Senhor em que eu mesmo irei também em breve.[b]

25 Mas, no momento, acho necessário lhes enviar Epafrodito, meu irmão, colaborador e companheiro de batalha, aquele que vocês enviaram para servir às minhas necessidades pessoais,[c] **26** visto que ele deseja muito ver a todos vocês e está deprimido por terem ouvido que ele ficou doente. **27** De fato, ele adoeceu quase a ponto de morrer. Mas Deus teve misericórdia dele; na verdade, não só dele, mas também de mim, para que eu não tivesse uma tristeza após outra. **28** Por isso eu o envio com a maior urgência, para que, quando o virem, vocês se alegrem novamente, e eu fique menos ansioso. **29** Portanto, acolham-no como é de costume no Senhor, com toda a alegria, e continuem a prezar homens como ele,[d] **30** porque ele quase morreu por causa da obra de Cristo,* arriscando a vida# para compensar o fato de que vocês não estavam aqui para prestar serviço a mim.[e]

3 Por fim, meus irmãos, continuem a se alegrar no Senhor.[f] Não é incômodo para mim lhes escrever as mesmas coisas, e é para a sua segurança.

CAP. 2

a Jo 5:22, 23
b Ro 10:9
c 1Co 10:10 1Pe 4:9
d 1Ti 2:8
e Ef 5:1
f De 32:5
g Mt 5:14 Ef 5:8, 9 1Pe 2:9, 12
h Jo 6:68 He 4:12
i Núm 28:6, 7 2Co 12:15 2Ti 4:6
j He 13:15 1Pe 2:5
k 1Co 4:17 1Co 16:10

2.ª coluna

a 2Ti 1:2
b Flm 22
c Fil 4:18
d 1Co 16:18 1Te 5:12, 13
e Flm 10, 13

CAP. 3

f 2Co 13:11 Fil 4:4 1Te 5:16

2:17 *Ou: "serviço público". #Ou: "serviço sagrado a que a sua fé os conduziu".

2:30 *Ou, possivelmente: "do Senhor". #Ou: "expondo a sua alma ao perigo".

2 Cuidado com os cães; cuidado com os que causam dano; cuidado com os que mutilam
a carne.[a] **3** Pois os que têm a
verdadeira circuncisão[b] somos
nós, que prestamos serviço sagrado pelo espírito de Deus e
nos orgulhamos em Cristo Jesus,[c] e que não baseamos a nossa confiança na carne, **4** apesar de que eu, mais do que ninguém, tenho motivos para confiar na carne.

Se algum outro homem acha que tem motivos para confiar na carne, eu tenho mais: **5** circuncidado no oitavo dia,[d] da nação de Israel, da tribo de Benjamim, hebreu nascido de hebreus;[e] com respeito à Lei, fariseu;[f] **6** com respeito ao zelo, perseguidor da congregação;[g] com respeito à justiça* baseada na Lei, alguém que se mostrou irrepreensível. **7** Contudo, as coisas que para mim eram ganho, eu considerei como perda* por causa do Cristo.[h] **8** Mais do que isso, considero realmente todas as coisas como perda, por causa do valor superior do conhecimento de Cristo Jesus, meu Senhor. Por causa dele aceitei a perda de todas as coisas e as considero simplesmente como lixo,* para poder ganhar a Cristo **9** e ser achado em união com ele, não por causa da minha própria justiça por seguir a Lei, mas por causa da justiça que vem por meio da fé[i] em Cristo,[j] a justiça que procede de Deus e se baseia na fé.[k] **10** O que eu quero é conhecer a ele e o poder da sua ressurreição,[l] e participar nos seus sofrimentos,[m] submetendo-me a uma morte semelhante à dele,[n]

3:6 *Veja o Glossário. **3:7** *Ou, possivelmente: "eu voluntariamente abandonei". **3:8** *Ou: "refugo".

CAP. 3

a Gál 5:2

b Je 4:4
Ro 2:29
Col 2:11

c Gál 6:14
He 9:13, 14

d Gên 17:12
Le 12:3

e 2Co 11:22

f At 23:6
At 26:4, 5

g At 8:3
At 9:1, 2
Gál 1:13

h Mt 13:44

i Ro 4:5

j Gál 2:15, 16

k Ro 3:20-22

l 1Co 15:22
2Co 13:4

m Ro 8:17
2Co 4:10
Col 1:24

n Ro 6:5

2.ª coluna

a 1Te 4:16
Ap 20:6

b Lu 13:24

c 1Ti 6:12

d Lu 9:62

e 1Co 9:24

f 2Ti 4:8
He 12:1

g He 3:1

h 1Co 14:20
He 5:14

i 1Co 4:16
2Te 3:9

j Ro 8:5
Tg 3:15

k Ef 2:19

l Jo 18:36
Ef 2:6
Col 3:1

m 1Co 1:7
1Te 1:10
Tit 2:13
He 9:28

11 para ver se de algum modo consigo alcançar a ressurreição dentre os mortos que ocorrerá mais cedo.[a]

12 Não é que eu já tenha recebido isso, ou que eu já tenha me tornado perfeito, mas me empenho[b] para, se possível, obter aquilo para o qual Cristo Jesus me escolheu.[c] **13** Irmãos, não me considero ainda como o tendo obtido; mas uma coisa é certa: esquecendo-me das coisas atrás[d] e esticando-me para alcançar as coisas à frente,[e] **14** empenho-me para alcançar o alvo, a fim de receber o prêmio[f] da chamada para cima[g] da parte de Deus, por meio de Cristo Jesus. **15** Então, que todos nós que somos maduros[h] tenhamos essa atitude; e, se em algum sentido vocês pensarem de outra maneira, Deus lhes revelará a atitude correta.* **16** De qualquer modo, seja qual for o progresso que já fizemos, prossigamos andando* nesse mesmo rumo.

17 Irmãos, tornem-se unidamente meus imitadores,[i] e observem os que andam de um modo que está de acordo com o exemplo que nós demos a vocês. **18** Pois há muitos — eu os mencionava muitas vezes, mas agora os menciono também chorando — que andam como inimigos da estaca* do Cristo. **19** O fim deles é a destruição, o seu deus é o ventre, eles se orgulham do que deveriam se envergonhar e fixam a mente em coisas terrenas.[j] **20** Mas a nossa cidadania[k] está nos céus,[l] de onde aguardamos ansiosamente um salvador, o Senhor Jesus Cristo,[m] **21** que transformará nosso corpo humilde e o tornará

3:15 *Ou: "acima". **3:16** *Ou: "andando ordeiramente". **3:18** *Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário.

como o* seu corpo glorioso[a] por meio do seu grande poder, que o torna capaz de sujeitar todas as coisas a si mesmo.[b]

4 Portanto, meus irmãos, a quem eu amo e de quem tenho saudades, minha alegria e coroa,[c] mantenham-se assim firmes[d] no Senhor, meus amados.

2 Exorto Evódia e exorto Síntique a terem a mesma mentalidade no Senhor.[e] **3** E peço a você também, como meu verdadeiro colaborador,* que persista em ajudar essas mulheres que se esforçaram# lado a lado comigo pelas boas novas, junto com Clemente e também com os outros colaboradores meus, cujos nomes estão no livro da vida.[f]

4 Alegrem-se sempre no Senhor. Novamente direi: Alegrem-se![g] **5** Que a sua razoabilidade[h] seja conhecida de todos os homens. O Senhor está perto. **6** Não fiquem ansiosos por causa de coisa alguma,[i] mas em tudo, por orações e súplicas, junto com agradecimentos, tornem os seus pedidos conhecidos a Deus;[j] **7** e a paz[k] de Deus, que está além de toda compreensão,* guardará o seu coração[l] e a sua mente# por meio de Cristo Jesus.

8 Por fim, irmãos, tudo que é verdadeiro, tudo que é de séria preocupação, tudo que é justo, tudo que é casto,* tudo que é amável, tudo de que se fala bem, tudo que é virtuoso e tudo que é digno de louvor, continuem a considerar# essas coisas.[m] **9** Pratiquem as coisas que vocês aprenderam, receberam e ouviram de mim, bem como o que me viram fazer,[a] e o Deus de paz estará com vocês.

10 Eu me alegro muito no Senhor de que agora, por fim, vocês renovaram o seu interesse por mim.[b] Embora vocês se preocupassem comigo, faltava-lhes a oportunidade de demonstrar isso. **11** Não estou dizendo isso por estar passando necessidade, pois aprendi a ter contentamento* em qualquer circunstância.[c] **12** Eu sei viver com pouco[d] e sei viver com muito. Em tudo e em todas as circunstâncias aprendi o segredo tanto de estar saciado como de ter fome, tanto de ter fartura como de passar necessidade. **13** Para todas as coisas tenho forças graças àquele que me dá poder.[e]

14 Contudo, vocês fizeram bem em me ajudar na minha aflição. **15** De fato, vocês, filipenses, também sabem que, depois de vocês terem ouvido as boas novas pela primeira vez, quando parti da Macedônia, nenhuma congregação tomou parte comigo na questão de dar e receber, a não ser vocês;[f] **16** pois, enquanto eu estava em Tessalônica, vocês me enviaram algo para as minhas necessidades não só uma vez, mas duas. **17** Não é que eu esteja buscando ganhar presentes, mas busco o fruto que resulta em mais crédito para a sua conta. **18** No entanto, tenho tudo de que preciso, e até mais do que isso. Estou suprido, agora que recebi de Epafrodito[g] o que vocês me enviaram — um sacrifício aceitável, de aroma suave,[h] agradável a Deus. **19** Meu Deus, por sua vez, lhes

CAP. 3

a 1Co 15:42, 49

b 1Co 15:27 He 2:8

CAP. 4

c 1Te 2:19

d Fil 1:27

e Ro 15:5, 6 1Co 1:10 2Co 13:11 Fil 2:2 1Pe 3:8

f Sal 69:28 Lu 10:20

g Sal 64:10 1Te 5:16

h Tit 3:2 Tg 3:17

i Mt 6:25 Lu 12:22

j Jo 16:23 Ro 12:12 1Pe 5:6, 7

k Jo 16:33 Ro 5:1

l Col 3:15

m Col 3:2

2.ª coluna

a Fil 3:17

b 2Co 11:8, 9

c 1Ti 6:6, 8 He 13:5

d 1Co 4:11 2Co 6:4, 10 2Co 11:27

e Is 40:29 2Co 4:7 2Co 12:9, 10

f 2Co 11:8, 9

g Fil 2:25

h Êx 29:18

3:21 *Lit.: "para ser conformado ao". **4:3** *Lit.: "genuíno companheiro de jugo". #Ou: "que lutaram arduamente". **4:7** *Ou: "que supera todo pensamento". #Ou: "as suas faculdades mentais; os seus pensamentos". **4:8** *Ou: "puro". #Ou: "pensar em; meditar em".

4:11 *Ou: "ser autossuficiente".

suprirá plenamente todas as necessidades[a] segundo as Suas gloriosas riquezas, por meio de Cristo Jesus. **20** Ao nosso Deus e Pai seja dada a glória para todo o sempre. Amém.

21 Transmitam minhas saudações a todos os santos em união com Cristo Jesus. Os irmãos que estão comigo mandam saudações a vocês. **22** Todos os santos, mas especialmente os da casa de César,[a] lhes mandam saudações.

23 Que a bondade imerecida do Senhor Jesus Cristo esteja com o espírito que vocês mostram.

CAP. 4
a 2Co 9:8

2.ª coluna
a Fil 1:12, 13

A CARTA AOS
COLOSSENSES

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1, 2)
Agradecimentos pela fé dos colossenses (3-8)
Oração por crescimento espiritual (9-12)
Papel central de Cristo (13-23)
Trabalho árduo de Paulo a favor da congregação (24-29)
2 Segredo sagrado de Deus: Cristo (1-5)
Cuidado com os enganadores (6-15)
Realidade pertence ao Cristo (16-23)
3 A velha e a nova personalidade (1-17)
Façam morrer os membros do corpo (5)
Amor, perfeito vínculo de união (14)
Conselhos a famílias cristãs (18-25)
4 Conselhos aos senhores de escravos (1)
“Persistam em oração” (2-4)
Andem com sabedoria para com os de fora (5, 6)
Saudações finais (7-18)

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus pela vontade de Deus, e Timóteo,[a] nosso irmão, **2** aos santos e fiéis irmãos em união com Cristo que estão em Colossos:

Que vocês tenham bondade imerecida e paz da parte de Deus, nosso Pai.

3 Sempre agradecemos a Deus, o Pai do nosso Senhor Jesus Cristo, quando oramos por vocês, **4** pois ouvimos falar da sua fé em Cristo Jesus e do amor que vocês têm por todos os santos **5** por causa da esperança que está reservada para vocês nos céus.[b] Vocês já ouviram falar dessa esperança por meio da mensagem da verdade, as boas novas **6** que chegaram a vocês. Assim como as boas novas estão dando fruto e aumentando em todo o mundo,[a] o mesmo acontece também entre vocês, desde o dia em que ouviram e conheceram de modo exato a bondade imerecida de Deus em verdade. **7** Isso é o que vocês aprenderam de nosso amado coescravo Epafras,[b] ministro fiel do Cristo, que serve em nosso lugar. **8** Ele também nos contou sobre o amor que vocês têm em sentido espiritual.*

CAP. 1
a 1Co 4:17
b 2Ti 4:8; 1Pe 1:3, 4

2.ª coluna
a Col 1:23; 1Ti 3:16
b Col 4:12, 13; Flm 23

1:8 *Lit.: “em espírito”.

9 É também por essa razão
que, desde o dia em que ouvi-
mos isso, não paramos de orar
por vocês[a] e de pedir que
fiquem cheios do conhecimen-
to exato[b] da vontade dele, com
toda a sabedoria e compreen-
são espiritual,[c] **10** para anda-
rem de um modo digno de
Jeová,* a fim de lhe agradarem
plenamente, ao passo que con-
tinuam a dar fruto em toda boa
obra e a aumentar no conheci-
mento exato de Deus.[d] **11** Pe-
dimos também que vocês sejam
fortalecidos com todo o po-
der, segundo o poder glorioso
dele,[e] para que possam persever-
rar plenamente com paciência e
alegria, **12** ao passo que agra-
decem ao Pai, que os habilitou
para participar na herança dos
santos[f] na luz.

13 Ele nos livrou da autorida-
de da escuridão[g] e nos transfe-
riu para o reino do seu Filho ama-
do, **14** por meio de quem temos
o nosso livramento por resga-
te, o perdão dos nossos pecados.[h]
15 Ele é a imagem do Deus in-
visível,[i] o primogênito de toda a
criação;[j] **16** pois por meio dele
foram criadas todas as outras coi-
sas nos céus e na terra, as coi-
sas visíveis e as coisas invisíveis,[k]
quer sejam tronos, quer domí-
nios, quer governos, quer au-
toridades. Todas as outras coi-
sas foram criadas por meio dele[l]
e para ele. **17** Também, ele já
existia antes de todas as outras
coisas,[m] e por meio dele todas
as outras coisas vieram a exis-
tir. **18** E ele é a cabeça do cor-
po, que é a congregação.[n] Ele é
o princípio, o primogênito dentre
os mortos,[o] para se tornar aque-
le que é o primeiro em todas as
coisas; **19** porque Deus se agra-
dou de fazer morar nele toda a
plenitude[p] **20** e, por meio dele,

1:10 *Veja Ap. A5.

CAP. 1

a Ef 1:15, 16
b Fil 1:9
c 2Ti 2:7
1Jo 5:20
d Ef 1:17
2Pe 1:2
e Ef 3:14, 16
f Ro 8:17
Ef 1:13, 14
g Ef 2:1, 2
h Ef 1:7
i Jo 4:24
Jo 10:30
Jo 14:9
1Ti 1:17
j Ap 3:14
k Jo 1:3
l Jo 1:10
He 1:2
m Jo 17:5
n Ef 1:22
o 1Co 15:23
Ap 1:5
p Col 2:3, 9

2.ª coluna

a 2Co 5:19
Ef 1:10
b Le 17:11
c 1Co 1:8
d Ap 2:10
e 1Co 3:11
f 1Co 15:58
He 3:14
g 1Ti 3:16
h Ef 3:8
i Ef 3:1
j At 9:16
Fil 3:10
k Ef 1:22, 23
l 1Co 9:16, 17
m Ef 3:5-7
Ef 5:32
n Lu 8:10
1Co 2:7
o Ro 16:25, 26
p Ef 3:8, 9

reconciliar todas as outras coisas
consigo mesmo,[a] tanto as coisas
na terra como as coisas nos céus,
estabelecendo a paz por meio do
sangue[b] que ele derramou na es-
taca.*

21 De fato, a vocês, os que
antes estavam apartados de
Deus e eram inimigos dele por-
que fixavam a mente em obras
más, **22** ele agora reconciliou
consigo por meio do corpo car-
nal daquele que morreu,* a fim
de apresentá-los perante si mes-
mo santos, sem defeito e li-
vres de qualquer acusação[c]
23 — claro, desde que vocês
continuem na fé,[d] estabelecidos
no alicerce[e] e firmes,[f] sem se-
rem afastados da esperança das
boas novas que ouviram e que
foram pregadas em toda a cria-
ção debaixo do céu.[g] Dessas
boas novas eu, Paulo, me tornei
ministro.[h]

24 Eu agora me alegro das
coisas que sofro por vocês,[i] e
estou suportando na minha car-
ne o que ainda falta dos so-
frimentos do Cristo, a favor do
corpo dele,[j] que é a congrega-
ção.[k] **25** Tornei-me ministro
dessa congregação de acordo
com a responsabilidade*[l] que me
foi dada por Deus, para o bene-
fício de vocês, de pregar plena-
mente a palavra de Deus, **26** o
segredo sagrado[m] que estava es-
condido desde os sistemas de
coisas passados*[n] e as gerações
passadas. Mas agora ele tem
sido revelado aos Seus santos,[o]
27 a quem Deus se agradou de
dar a conhecer entre as nações
as gloriosas riquezas desse se-
gredo sagrado.[p] O segredo sa-
grado é Cristo em união com

1:20 *Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário. **1:22** *Ou: "do corpo carnal daquele, por meio da morte dele". **1:25** *Ou: "administração". **1:26** *Ou: "as épocas passadas". Veja o Glossário.

vocês, a esperança de participar da sua glória.[a] **28** É ele que
nós proclamamos, advertindo a
todos e ensinando a todos com
toda a sabedoria, a fim de apre-
sentarmos todos como pessoas
completas em união com Cris-
to.[b] **29** Com esse objetivo é
que de fato trabalho arduamen-
te, esforçando-me com a força
dele, que está agindo poderosa-
mente em mim.[c]

2 Pois eu quero que vocês se
deem conta de como é gran-
de a luta que tenho a favor de vo-
cês, a favor dos de Laodiceia[d] e a
favor de todos os que não me vi-
ram pessoalmente.* **2** Meu obje-
tivo é que o coração deles seja
consolado,[e] que eles sejam har-
moniosamente unidos em amor[f]
e que tenham todas as rique-
zas que resultam da plena cer-
teza do seu entendimento, a fim
de obter um conhecimento exa-
to do segredo sagrado de Deus, a
saber, Cristo.[g] **3** Cuidadosamen-
te ocultos nele se acham todos
os tesouros da sabedoria e do
conhecimento.[h] **4** Digo isso para
que ninguém iluda vocês com ar-
gumentos persuasivos. **5** Embo-
ra eu esteja ausente no corpo,
estou com vocês em espírito, ale-
grando-me de ver a sua boa or-
dem[i] e a firmeza da sua fé em
Cristo.[j]

6 Portanto, assim como vo-
cês aceitaram a Cristo Jesus, o
Senhor, continuem andando em
união com ele, **7** sendo arrai-
gados e edificados nele,[k] e es-
tabelecidos na fé,[l] como lhes
foi ensinado, transbordando em
agradecimentos.[m]

8 Tenham cuidado para que
ninguém os escravize* por meio
de filosofia e vão engano,[n] que
são baseados em tradições hu-
manas, nas coisas elementa-
res do mundo, e não em Cris-
to; **9** porque é nele que toda
a plenitude da qualidade divina
mora corporalmente.[a] **10** E vo-
cês adquiriram uma plenitude
por meio dele, aquele que é o ca-
beça de todo governo e autori-
dade.[b] **11** Pela sua relação com
ele, vocês também foram circun-
cidados com uma circuncisão
realizada sem mãos, por se des-
pojarem do corpo carnal,[c] isto
é, por meio da circuncisão que
pertence ao Cristo.[d] **12** Pois
vocês foram sepultados com ele
no batismo dele[e] e, pela sua re-
lação com ele, foram também le-
vantados[f] junto com ele por
meio da sua fé na atuação po-
derosa de Deus, que o levantou
dentre os mortos.[g]

13 Além disso, embora vo-
cês estivessem mortos por cau-
sa das suas falhas e do estado
incircunciso da sua carne, Deus
lhes deu vida junto com ele.[h] Ele
nos perdoou bondosamente to-
das as nossas falhas[i] **14** e apa-
gou* o documento manuscrito[j]
que consistia em decretos[k] e es-
tava em oposição a nós.[l] Ele
o removeu, pregando-o na es-
taca.#[m] **15** Ele desnudou os go-
vernos e as autoridades, e os
exibiu publicamente como ven-
cidos,[n] conduzindo-os por meio
dela* num desfile triunfal.

16 Portanto, não deixem que
ninguém julgue vocês pelo que
comem ou bebem,[o] ou com res-
peito à celebração de uma festi-
vidade, da lua nova[p] ou de um sá-
bado.[q] **17** Essas coisas são uma
sombra do que viria,[r] mas a
realidade pertence ao Cristo.[s]
18 Que nenhum homem que te-
nha prazer numa falsa humilda-

CAP. 1

a Ro 8:18
b Ef 4:13
c Fil 4:13

CAP. 2

d Col 4:16
e 2Co 1:6
f Col 3:14
g 1Co 2:7
Ef 3:5, 6
h 1Co 1:30
1Co 2:16
i 1Co 14:40
j 1Co 15:58
He 3:14
k Ef 2:20
Ef 3:17
l Mt 7:24, 25
m Ef 5:20
1Te 5:18
n Ef 5:6
He 13:9

2.ª coluna

a Col 1:19
b Ef 1:20, 21
1Pe 3:22
c Ro 6:6
d Ro 2:29
Fil 3:3
e Ro 6:4
f Ef 2:6
Col 3:1
g At 2:24
Ef 1:19, 20
h Ef 2:1, 5
i At 2:38
j Êx 34:27
De 31:24-26
He 7:18
k Ef 2:14, 15
l Ro 7:10
Gál 3:10
m Gál 3:13
He 9:15
1Pe 2:24
n 1Jo 5:4
Ap 3:21
o Ro 14:3, 17
p Sal 81:3
q Ro 14:6
r He 8:5
He 10:1
s Jo 14:6
He 9:11, 12

2:1 *Lit.: "não viram o meu rosto na carne". **2:8** *Ou: "os leve embora como despojo".

2:14 *Ou: "cancelou". #Ou: "estaca de tortura". Veja o Glossário. **2:15** *Ou, possivelmente: "dele".

de e numa forma de adoração dos
anjos os prive do prêmio;[a] tais
pessoas insistem* nas coisas que
viram. Na realidade, sua mentali-
dade carnal as enche de orgu-
lho sem motivo justo, **19** e elas
não se apegam à cabeça,[b] àquele
por meio de quem o corpo inteiro
é suprido e harmoniosamente
unido mediante suas juntas e liga-
mentos, e cresce com o desenvol-
vimento que vem de Deus.[c]

20 Se vocês morreram junto
com Cristo para as coisas ele-
mentares do mundo,[d] por que
continuam vivendo como se fizes-
sem parte do mundo, sujeitando-
se ainda aos decretos:[e] **21** "Não
pegue, não prove, não toque",
22 que se referem a coisas que
são consumidas e se acabam, de
acordo com as ordens e os ensi-
namentos de homens?[f] **23** Essas
coisas têm uma aparência de sa-
bedoria numa forma de adoração
imposta a si mesmo e falsa humil-
dade, um tratamento severo do
corpo,[g] mas não são de nenhum
valor em combater os desejos da
carne.

3 Mas, se vocês foram levanta-
dos junto com o Cristo,[h] con-
tinuem buscando as coisas de
cima, onde o Cristo está senta-
do à direita de Deus.[i] **2** Manten-
nham a mente fixa nas coisas
de cima,[j] não nas coisas da ter-
ra.[k] **3** Pois vocês morreram, e
a sua vida está escondida jun-
to com o Cristo em união com
Deus. **4** Quando o Cristo, nos-
sa vida,[l] for manifestado, então
vocês também serão manifesta-
dos com ele em glória.[m]

5 Façam morrer, portanto, os
membros do seu corpo*[n] com
respeito a imoralidade sexual,[#]
impureza, paixão desenfreada,*[a]
desejos prejudiciais e ganân-
cia, que é idolatria. **6** Por cau-
sa dessas coisas é que vem a
ira de Deus. **7** A conduta de vo-
cês também era assim,* no seu
anterior modo de vida.[#b] **8** Mas
agora vocês devem abandonar
tudo isso: a raiva, a ira, a mal-
dade[c] e as palavras ofensivas;[d] e
devem eliminar a conversa obs-
cena[e] da sua boca. **9** Não min-
tam uns aos outros.[f] Vocês
devem se despir da velha perso-
nalidade*[g] com as suas práticas
10 e se revestir da nova perso-
nalidade,[h] a qual, por meio do
conhecimento exato, está sen-
do renovada segundo a imagem
Daquele que a criou;[i] **11** nessa
condição não há nem grego nem
judeu, nem circuncisão nem in-
circuncisão, nem estrangeiro,
cita,* escravo nem homem livre;
mas Cristo é todas as coisas e
está em todos.[j]

12 Portanto, como escolhidos
de Deus,[k] santos e amados, re-
vistam-se de terna compaixão,*[l]
bondade, humildade,[#m] brandu-
ra[n] e paciência.[o] **13** Continuem
a suportar uns aos outros e a
perdoar uns aos outros liberal-
mente,[p] mesmo que alguém tenha
razão para queixa contra outro.[q]
Assim como Jeová* os perdoou
liberalmente, vocês devem fazer
o mesmo.[r] **14** Mas, além de to-
das essas coisas, revistam-se de
amor,[s] pois é o perfeito vínculo
de união.[t]

15 Também, que a paz do
Cristo reine no seu coração,*[u]

CAP. 2

a Fil 3:14
b Ef 1:22, 23
c Ef 2:21
Ef 4:16
d Gál 4:3
Col 2:8
e Ef 2:15
Col 2:14
f Mt 15:9
g 1Ti 4:3

CAP. 3

h Ef 2:6
i Sal 110:1
1Pe 3:22
j Fil 3:20
Fil 4:8
1Pe 1:13
k 1Jo 2:15
l Jo 11:25
m 1Co
15:42, 43
n Mr 9:43
Gál 5:24

2.ª coluna

a 1Co 6:18
Ef 5:3
b 1Co 6:9-11
Ef 2:3
Tit 3:3
c 1Pe 2:1
d Ef 4:31
e Ef 5:3, 4
f Ef 4:25
Ap 21:8
g Ef 4:22
h Ro 12:2
Ef 4:24
i Gên 1:26, 27
1Pe 1:16
j Gál 3:28
k 1Pe 2:9
l Fil 2:1, 2
m Ro 12:16
n Tit 3:2
o Ef 4:1, 2
1Te 5:14
p Pr 19:11
Ef 4:32
1Pe 4:8
q Mt 18:15
r Mt 6:14
Mr 11:25
s 1Jo 3:23
t 1Co 13:4-7
u Jo 14:27
Fil 4:7

2:18 *Ou: "põem os pés; entram". Expressão usada em ritos pagãos de mistério (de iniciação). **3:5** *Ou: "os seus membros que estão na terra". #Em grego, *porneía*. Veja o Glossário.

3:5 *Ou: "apetite sexual". **3:7** *Ou: "É assim que vocês andavam". #Ou: "quando vocês viviam daquele modo". **3:9** *Lit.: "do velho homem". **3:11** *"Cita" indicava uma pessoa não civilizada. **3:12** *Ou: "ternas afeições de compaixão". #Ou: "humildade mental". **3:13** *Veja Ap. A5. **3:15** *Ou: "controle o seu coração".

pois vocês foram chamados a
essa paz em um só corpo.
E mostrem-se gratos. **16** Que
a palavra do Cristo resida em
vocês ricamente com toda a sa-
bedoria. Continuem ensinando
e encorajando* uns aos outros
com salmos,[a] louvores a Deus
e cânticos espirituais cantados
com gratidão.# Continuem can-
tando no coração a Jeová.△[b]
17 O que for que fizerem, em
palavras ou em ações, façam
tudo em nome do Senhor Jesus,
agradecendo a Deus, o Pai, por
meio dele.[c]

18 Esposa, esteja sujeita ao
seu marido,[d] assim como é apro-
priado no Senhor. **19** Marido,
continue a amar a sua esposa[e]
e não se ire amargamente* com
ela.[f] **20** Filhos, em tudo sejam
obedientes aos seus pais,[g] pois
isso é agradável ao Senhor.
21 Pais, não irritem* os seus fi-
lhos,[h] para que eles não desa-
nimem.# **22** Escravos, em tudo
sejam obedientes aos seus se-
nhores humanos,*[i] não apenas
quando estiverem sendo obser-
vados,# só para agradar a ho-
mens, mas com sinceridade de
coração, com temor a Jeová.△
23 O que for que fizerem, tra-
balhem nisso de toda a alma,*
como para Jeová,△[j] e não para
homens, **24** pois vocês sabem
que é de Jeová△ que recebe-
rão a herança como recompen-
sa.[k] Trabalhem como escravos
para o Senhor, Cristo. **25** Cer-
tamente, quem faz o que é er-
rado terá a retribuição pelo que
fez de errado,[l] e não há parcia-
lidade.[m]

3:16 *Ou: "exortando". #Ou: "graça". **3:16, 22-24** △Veja Ap. A5. **3:19** *Ou: "não seja rude". **3:21** *Ou: "não provoquem; não exasperem". #Ou: "não fiquem desencorajados". **3:22** *Lit.: "carnais". #Lit.: "não servindo à vista". **3:23** *Veja o Glossário.

CAP. 3

a 1Co 14:26
b Ef 5:19
c 1Co 10:31
d Ef 5:22
1Pe 3:1
e Ef 5:25
1Pe 3:7
f Ef 4:31
g Pr 6:20
Lu 2:51
Ef 6:1
h Ef 6:4
i Ef 6:5, 6
Tit 2:9
1Pe 2:18
j Lu 10:27
Ro 12:11
k Ef 6:8
1Pe 1:3, 4
l Ro 2:6
Gál 6:7
m Ro 2:11
1Pe 1:17

2.ª coluna

CAP. 4

a Ef 6:9
b Lu 18:1
Ro 12:12
Ef 6:18
c Col 3:15
1Te 5:18
d Ro 15:30
e Ef 6:19, 20
Fil 1:7
f Ef 5:15, 16
g Mt 5:13
Mr 9:50
h 1Pe 3:15
i Ef 6:21, 22
j Flm 10
k At 19:29
At 20:4
At 27:2
l At 12:12
At 15:37
Flm 23, 24
m Ro 15:7
n Col 1:7, 8

4 Vocês, senhores de escravos,
tratem a eles de modo justo e
direito, sabendo que vocês tam-
bém têm um Senhor no céu.[a]

2 Persistam em oração[b] e, ao
fazerem isso, permaneçam des-
pertos e deem graças.[c] **3** Ao
mesmo tempo, orem também
por nós,[d] para que Deus abra
uma porta para a palavra a
fim de que possamos declar-
ar o segredo sagrado a respeito
do Cristo, pelo qual estou pre-
so em correntes,[e] **4** e para que
eu proclame isso tão claramen-
te como devo.

5 Prossigam andando com
sabedoria para com os de fora,
usando o tempo do melhor
modo possível.*[f] **6** Que as suas
palavras sejam sempre agradá-
veis, temperadas com sal,[g] de
modo que saibam como respon-
der a cada pessoa.[h]

7 Tíquico,[i] meu amado irmão,
fiel ministro e coescravo no Se-
nhor, dará a vocês todas as notí-
cias a meu respeito. **8** Eu o es-
tou enviando a vocês para que
saibam como estamos e para
que ele lhes console o coração.
9 Ele vai junto com Onésimo,[j]
meu fiel e amado irmão, que é um
de vocês; eles os informarão de
tudo que está acontecendo aqui.

10 Aristarco,[k] meu compa-
nheiro de prisão, lhes manda
saudações, e também Marcos,[l]
primo de Barnabé (a respeito
de Marcos, vocês receberam ins-
truções para o acolher[m] se ele
for visitá-los), **11** e Jesus, que
é chamado Justo. Esses são dos
circuncisos. Somente eles são
os meus colaboradores a favor
do Reino de Deus, e se tornaram
para mim uma fonte de gran-
de consolo.* **12** Epafras,[n] que é
um de vocês, escravo de Cristo

4:5 *Lit.: "comprando o tempo determinado". **4:11** *Ou: "um auxílio fortificante".

Jesus, lhes manda saudações. Ele sempre ora por vocês com fervor, para que por fim estejam completos e tenham firme convicção quanto a toda a vontade de Deus. **13** Eu sou testemunha de que ele trabalha duro a favor de vocês e a favor dos de Laodiceia e dos de Hierápolis.

14 Lucas,[a] o médico amado, lhes manda saudações, e também Demas.[b] **15** Transmitam minhas saudações aos irmãos de Laodiceia, a Ninfa e à congregação que se reúne na casa dela.[c] **16** E, quando esta carta tiver sido lida entre vocês, providenciem que ela também seja lida[a] na congregação dos laodicenses, e que vocês também leiam a de Laodiceia. **17** Também, digam a Arquipo:[b] "Dê atenção ao ministério que você aceitou no Senhor, a fim de cumpri-lo."

18 Aqui está minha saudação, a de Paulo, pela minha própria mão.[c] Continuem a se lembrar das correntes que me prendem.[d] Que a bondade imerecida esteja com vocês.

CAP. 4

a Lu 1:3
At 1:1

b Flm 23, 24

c Ro 16:5
1Co 16:19

2.ª coluna

a 1Te 5:27

b Flm 1, 2

c 2Te 3:17

d Fil 1:7
Flm 9

A PRIMEIRA CARTA AOS

TESSALONICENSES

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1)
Agradecimentos pela fé dos tessalonicenses (2-10)

2 Ministério de Paulo em Tessalônica (1-12)
Os tessalonicenses aceitaram a palavra de Deus (13-16)
Paulo deseja muito ver os tessalonicenses (17-20)

3 Espera ansiosa de Paulo em Atenas (1-5)
Timóteo traz notícias consoladoras (6-10)
Oração pelos tessalonicenses (11-13)

4 Alerta contra a imoralidade sexual (1-8)
Amem uns aos outros cada vez mais (9-12)
'Cuidem dos seus próprios assuntos' (11)
Os mortos em união com Cristo se levantarão primeiro (13-18)

5 A vinda do dia de Jeová (1-5)
"Paz e segurança!" (3)
Estejam despertos, mantenham os sentidos (6-11)
Exortações (12-24)
Saudações finais (25-28)

1 Paulo, Silvano*[a] e Timóteo,[b] à congregação dos tessalonicenses, que está em união com Deus, o Pai, e com o Senhor Jesus Cristo:

Que vocês tenham bondade imerecida e paz.

1:1 *Também chamado de Silas.

CAP. 1

a At 15:22
1Pe 5:12

b At 16:1, 2

2.ª coluna

a 2Te 1:11, 12

b 1Pe 1:3, 4

2 Sempre agradecemos a Deus ao mencionar todos vocês nas nossas orações,[a] **3** pois, na presença do nosso Deus e Pai, nos lembramos constantemente do seu trabalho fiel, do seu esforço motivado por amor e da sua perseverança em razão da sua esperança[b] no nosso

Senhor Jesus Cristo. **4** Pois sabemos, irmãos amados por Deus, que ele os escolheu, **5** porque as boas novas que pregamos não chegaram a vocês apenas com palavras, mas também com poder, com espírito santo e com forte convicção; vocês sabem que tipo de pessoas nos tornamos entre vocês para o seu benefício. **6** E vocês se tornaram imitadores nossos[a] e do Senhor,[b] pois aceitaram a palavra sob muito sofrimento,[c] com a alegria que vem do espírito santo, **7** de modo que se tornaram um exemplo para todos os crentes da Macedônia e da Acaia.

8 O fato é que, por causa de vocês, a palavra de Jeová* foi ouvida não somente na Macedônia e na Acaia, mas a sua fé em Deus se espalhou por todos os lugares,[d] de modo que não precisamos dizer nada. **9** Pois eles mesmos continuam relatando como nós contatamos vocês pela primeira vez e como vocês se converteram a Deus, abandonando os seus ídolos,[e] para ser escravos de um Deus vivente e verdadeiro, **10** e para aguardar dos céus o seu Filho,[f] a quem ele levantou dentre os mortos, isto é, Jesus, que nos livra da ira que virá.[g]

2 Certamente, vocês mesmos sabem, irmãos, que a nossa visita a vocês não foi sem resultados.[h] **2** Pois, embora tivéssemos sofrido e sido maltratados em Filipos,[i] como sabem, reunimos coragem* com a ajuda do nosso Deus para lhes falar as boas novas de Deus[j] diante de muita oposição.[#] **3** Pois a exortação que damos não vem de erro nem de impureza, nem é enganosa, **4** mas, visto que Deus nos aprovou para sermos incumbidos das boas novas, assim falamos para agradar não a homens, mas a Deus, que examina o nosso coração.[a]

5 De fato, vocês sabem que nós nunca bajulamos ninguém nem usamos de fingimento com intenções gananciosas;[b] Deus é testemunha! **6** Nem estivemos buscando glória de homens, não, nem de vocês nem de outros, embora pudéssemos, como apóstolos de Cristo, ter posto sobre vocês um peso financeiro.[c] **7** Pelo contrário, nós nos tornamos meigos entre vocês, como a mãe que amamenta e cuida ternamente dos* seus próprios filhos. **8** Assim, tendo terno amor por vocês, estávamos decididos* não só a lhes transmitir as boas novas de Deus, mas também a lhes dar tudo de nós,[#d] porque vocês vieram a ser muito amados por nós.[e]

9 Vocês certamente se lembram, irmãos, do nosso grande esforço e trabalho árduo. Nós trabalhávamos noite e dia para não sermos um peso financeiro para nenhum de vocês[f] ao pregar-lhes as boas novas de Deus. **10** Vocês são testemunhas, e Deus também é, de como nos comportamos de maneira leal, justa e irrepreensível em relação a vocês, crentes. **11** Vocês bem sabem que nós exortávamos, consolávamos e aconselhávamos a cada um de vocês,[g] assim como o pai[h] faz com os filhos, **12** para que prosseguissem andando de um modo digno de Deus,[i] que os chama ao seu Reino[j] e glória.[k]

13 De fato, é por isso que também agradecemos a Deus in-

CAP. 1

a 1Co 11:1 Fil 3:17 2Te 3:9

b 1Pe 2:21

c 1Te 2:14

d 2Te 1:4

e 1Co 10:14 1Co 12:2 Gál 4:8 1Jo 5:21

f At 1:10, 11 Tit 2:13

g 1Te 5:2 2Pe 3:12

CAP. 2

h At 17:1, 4

i At 16:12 At 16:22-24

j At 17:1, 2

2.ª coluna

a Pr 17:3 Je 11:20

b At 20:33

c 2Co 11:9 2Te 3:8, 10

d Jo 15:13

e Jo 13:35

f At 18:3 At 20:34 2Co 11:9 2Te 3:8, 10

g At 20:31

h 1Co 4:15

i Ef 4:1 Col 1:10 1Pe 1:15

j Lu 22:28-30

k 1Pe 5:10

1:8 *Veja Ap. A5. **2:2** *Ou: "destemor". #Ou, possivelmente: "em meio a muita luta".

2:7 *Ou: "acalenta os". **2:8** *Lit.: "contentes". #Ou: "lhes dar nossas almas".

cessantemente,[a] porque, quando
receberam a palavra de Deus,
que ouviram de nós, vocês a
aceitaram não como a palavra
de homens, mas pelo que ela
realmente é, a palavra de Deus,
que também atua em vo-
cês, crentes. **14** Pois vocês, ir-
mãos, se tornaram imitadores
das congregações de Deus na
Judeia, que estão em união com
Cristo Jesus, porque vocês so-
freram às mãos dos seus pró-
prios conterrâneos[b] as mesmas
coisas que eles também estão
sofrendo às mãos dos judeus,
15 que até mesmo mataram o
Senhor Jesus[c] e os profetas,
e nos perseguiram.[d] Além dis-
so, eles não estão agradando a
Deus e são contra os interesses
de todos os homens, **16** visto
que tentam nos impedir de fa-
lar às pessoas das nações para
que elas se salvem.[e] Desse modo
eles continuam completando a
medida de seus pecados. Mas
por fim a ira dele os alcançou.[f]

17 Nós, irmãos, quando fo-
mos separados* de vocês por
pouco tempo (em pessoa, não
no coração), tínhamos um gran-
de desejo de vê-los pessoalmen-
te,# e assim nos esforçamos
muito para fazer isso. **18** Por
essa razão queríamos ir visitá-
los; sim, eu, Paulo, tentei não
só uma vez, mas duas, con-
tudo Satanás bloqueou o nosso
caminho. **19** Pois qual é a nos-
sa esperança, alegria ou coroa
de exultação perante o nosso
Senhor Jesus, na sua presen-
ça? Não são realmente vocês?[g]
20 Vocês, certamente, são a
nossa glória e alegria.

3 Portanto, quando não supor-
távamos mais, achamos me-
lhor ficar sozinhos em Atenas[h]
2 e enviar a vocês Timóteo,[i]
nosso irmão e ministro* de Deus
na proclamação das boas novas
a respeito do Cristo; nós o en-
viamos a fim de firmar# e conso-
lar vocês no que se refere à sua
fé, **3** para que ninguém se aba-
lasse* por causa dessas tribula-
ções. Pois vocês mesmos sabem
que nós não podemos evitar
sofrer essas coisas.#[a] **4** Quan-
do estávamos com vocês, nós
os preveníamos de que sofre-
ríamos tribulação, e isso é o que
tem acontecido, como sabem.[b]
5 Foi por isso que, quando não
pude mais suportar, eu o enviei
para saber da fidelidade de vo-
cês,[c] pois eu temia que o Tenta-
dor[d] os tivesse tentado de algum
modo, e o nosso trabalho árduo
tivesse sido em vão.

6 Mas Timóteo acaba de che-
gar daí[e] e nos deu boas notí-
cias a respeito da sua fidelidade
e amor, e disse que vocês con-
tinuam a ter sempre boas lem-
branças de nós e desejam muito
nos ver, assim como nós tam-
bém desejamos vê-los. **7** É por
isso, irmãos, que em toda a nos-
sa aflição* e tribulação fomos
consolados por causa de vo-
cês e da fidelidade que de-
monstram.[f] **8** Pois, se vocês se
mantêm firmes no Senhor, nós
ficamos reanimados.* **9** Como
podemos agradecer a Deus por
vocês e pela grande alegria
que sentimos perante o nosso
Deus por causa de vocês?
10 Noite e dia fazemos súpli-
cas com o maior fervor possí-
vel para vê-los pessoalmente# e
para completar o que falta na
sua fé.[g]

11 Que o próprio Deus, nos-
so Pai, e o nosso Senhor Jesus

CAP. 2
a 1Te 1:2, 3
b At 17:5
c At 2:22, 23 At 7:52
d Mt 23:34
e Lu 11:52 At 13:49, 50
f Ro 1:18
g 1Te 5:23 2Te 1:4

CAP. 3
h At 17:15
i At 16:1, 2 Ro 16:21 1Co 16:10

2.ª coluna
a At 14:22 1Co 4:9 1Pe 2:21
b 1Te 2:14
c 1Te 3:2
d Mt 4:3 2Co 11:3
e At 18:5
f 2Te 1:4
g 2Te 1:3

2:17 *Ou: "privados". **2:17; 3:10** #Lit.: "ver o seu rosto".

3:2 *Ou, possivelmente: "colaborador". #Ou: "fortalecer". **3:3** *Lit.: "balançasse". #Ou: "nós estamos designados para isso". **3:7** *Lit.: "necessidade". **3:8** *Lit.: "nós vivemos".

abram caminho para irmos até
vocês. **12** Ainda mais, que o
Senhor os faça aumentar, sim,
transbordar em amor uns pelos
outros[a] e por todos, como nós
transbordamos em amor por vo-
cês; **13** assim ele tornará o seu
coração firme, irrepreensível em
santidade perante o nosso Deus[b]
e Pai, durante a presença do
nosso Senhor Jesus[c] com todos
os seus santos.

4 Finalmente, irmãos, assim
como vocês receberam ins-
truções da nossa parte sobre
como devem andar a fim de
agradar a Deus[d] — e é assim que
estão andando —, pedimos e su-
plicamos a vocês, pelo Senhor
Jesus, que façam isso mais ple-
namente. **2** Pois vocês conhe-
cem as instruções* que lhes
demos da parte do# Senhor
Jesus.

3 Pois esta é a vontade de
Deus: que vocês sejam santos[e]
e se abstenham de imoralida-
de sexual.*[f] **4** Cada um de vo-
cês deve saber controlar o seu
próprio corpo*[g] em santidade[h]
e honra, **5** não com paixão de-
senfreada,[i] ávida,* como as na-
ções que não conhecem a Deus.[j]
6 Ninguém deve ultrapassar os
limites do que é próprio e se
aproveitar do seu irmão nesse
assunto, pois Jeová* exige puni-
ção por todas essas coisas, as-
sim como lhes dissemos antes
e também os advertimos for-
temente. **7** Pois Deus nos cha-
mou, não para a impureza, mas
para a santidade.[k] **8** Portanto,
quem desconsidera isso não des-
considera o homem, mas a
Deus,[l] que dá a vocês o seu es-
pírito santo.[m]

4:2 *Ou: "ordens". #Ou: "por meio do". **4:3** *Em grego, *porneía.* Veja o Glossário. **4:4** *Lit.: "vaso". **4:5** *Ou: "apetite sexual ávido". **4:6, 15** *Veja Ap. A5.

CAP. 3

a 1Te 4:9
2Te 1:3
b 1Co 1:8
c 1Te 2:19
1Te 5:23
2Te 2:1, 2

CAP. 4

d Col 1:10
1Pe 2:12
e Jo 17:19
Ef 5:25-27
2Te 2:13
1Pe 1:15, 16
f Ef 5:3
g Col 3:5
2Ti 2:22
h Ro 6:19
i 1Co 6:18
Ef 5:5
j Sal 79:6
Ef 4:17, 19
1Pe 4:3
k He 12:14
1Pe 1:15, 16
l 1Co 6:18, 19
m 1Jo 3:24

2.ª coluna

a Ro 12:10
b Jo 13:34, 35
1Pe 1:22
1Jo 4:21
c 2Te 3:11, 12
d 1Pe 4:15
e 1Co 4:11, 12
Ef 4:28
2Te 3:10
1Ti 5:8
f Ro 12:17
g Jo 11:11
At 7:59, 60
1Co 15:6
h 1Co 15:32
i Ro 14:9
1Co 15:3, 4
j 1Co 15:22, 23
Fil 3:20, 21
2Te 2:1
Ap 20:4
k Ju 9
l 1Co 15:51, 52
m At 1:9
n 2Te 2:1
o Jo 14:3
Jo 17:24
2Co 5:8
Fil 1:23
Ap 20:6

9 No entanto, no que se re-
fere ao amor fraternal,[a] vocês
não precisam que lhes escreva-
mos, pois vocês mesmos são en-
sinados por Deus a amar uns
aos outros.[b] **10** Realmente, vo-
cês estão fazendo isso com rela-
ção a todos os irmãos, em toda
a Macedônia. Mas nós os exor-
tamos, irmãos, a continuar fa-
zendo isso cada vez mais.
11 Tenham por objetivo viver
em paz,[c] cuidar dos seus pró-
prios assuntos[d] e trabalhar
com as suas próprias mãos,[e] as-
sim como os instruímos, **12** a
fim de que andem decentemen-
te diante dos de fora[f] e não ne-
cessitem de nada.

13 Além disso, irmãos, não
queremos que vocês fiquem na
ignorância* quanto aos que es-
tão dormindo na morte,[g] para
que não fiquem pesarosos como
os demais, que não têm esperan-
ça.[h] **14** Se temos fé em que Je-
sus morreu e foi levantado,[i] en-
tão também temos fé em que
Deus trará com ele aqueles
que adormeceram na morte em
união com Jesus.[j] **15** Pois nós
dizemos a vocês o seguinte pela
palavra de Jeová:* nós, os vi-
vos, que sobrevivermos até a
presença do Senhor, de modo al-
gum precederemos os que ador-
meceram na morte; **16** porque
o próprio Senhor descerá do
céu com uma chamada de co-
mando, com voz de arcanjo[k] e
com a trombeta de Deus, e os
mortos em união com Cristo
se levantarão primeiro.[l] **17** De-
pois nós, os vivos, que so-
brevivermos, seremos arrebata-
dos junto com eles em nuvens[m]
para encontrar o Senhor[n] no ar;
e assim estaremos sempre com
o Senhor.[o] **18** Portanto, conso-
lem sempre uns aos outros com
essas palavras.

4:13 *Ou: "desinformados".

5 Agora, quanto aos tempos e
às épocas, irmãos, não é pre-
ciso lhes escrever nada. **2** Pois
vocês mesmos sabem muito
bem que o dia de Jeová*[a] vem
exatamente como um ladrão à
noite.[b] **3** Quando estiverem di-
zendo: "Paz e segurança!", en-
tão virá instantaneamente sobre
eles a repentina destruição,[c] as-
sim como as dores de parto
vêm sobre a mulher grávida, e
eles de modo algum escaparão.
4 Mas vocês, irmãos, não estão
em escuridão, de modo que o dia
lhes sobrevenha assim como so-
breviria a um ladrão, **5** pois to-
dos vocês são filhos da luz e
filhos do dia.[d] Nós não perten-
cemos nem à noite nem à escu-
ridão.[e]

6 Portanto, não estejamos
dormindo, assim como fazem
os demais,[f] mas estejamos des-
pertos[g] e mantenhamos os sen-
tidos.[h] **7** Pois os que dormem,
dormem de noite, e os que
se embriagam, se embriagam
de noite.[i] **8** Mas, quanto a nós,
que pertencemos ao dia, man-
tenhamos os sentidos e usemos
a couraça da fé e do amor e,
como capacete, a esperança da
salvação;[j] **9** porque Deus não
nos escolheu para sofrer a
ira, mas para obter a salvação[k]
por meio do nosso Senhor Je-
sus Cristo. **10** Ele morreu por
nós,[l] para que, quer estejamos
acordados, quer estejamos dor-
mindo,* vivamos junto com ele.[m]
11 Portanto, continuem a enco-
rajar* e a edificar uns aos ou-
tros,[n] assim como de fato estão
fazendo.

12 Pedimos agora a vocês, ir-
mãos, que respeitem os que
trabalham arduamente no seu
meio, que presidem a vocês no
Senhor e que os aconselham;
13 tenham a mais alta consi-
deração por eles em amor, por
causa do trabalho deles.[a] Se-
jam pacíficos uns com os ou-
tros.[b] **14** Por outro lado, nós os
exortamos, irmãos, que advir-
tam* os indisciplinados,[c] conso-
lem os que estão deprimidos,#
amparem os fracos, sejam pa-
cientes com todos.[d] **15** Tomem
cuidado para que ninguém pa-
gue mal com mal,[e] mas empe-
nhem-se sempre pelo bem uns
dos outros e de todos.[f]

16 Estejam sempre ale-
gres.[g] **17** Orem constantemen-
te.[h] **18** Deem graças por todas
as coisas.[i] Essa é a vontade de
Deus para vocês em Cristo Je-
sus. **19** Não apaguem o fogo do
espírito.[j] **20** Não tratem as pro-
fecias com desprezo.[k] **21** Cer-
tifiquem-se de todas as coi-
sas;[l] apeguem-se ao que é bom.
22 Abstenham-se de todo tipo
de mal.[m]

23 Que o próprio Deus de
paz os santifique completamen-
te. E que o espírito, a alma* e
o corpo de vocês, irmãos, se-
jam preservados irrepreensíveis
e sãos em todos os sentidos du-
rante a presença do nosso Se-
nhor Jesus Cristo.[n] **24** Aquele
que os chama é fiel, e certamen-
te fará isso.

25 Irmãos, continuem a orar
por nós.[o]

26 Cumprimentem a todos os
irmãos com beijo santo.

27 Eu ponho vocês sob a
obrigação solene, pelo Senhor,
de providenciar que esta carta
seja lida a todos os irmãos.[p]

28 Que a bondade imerecida
do nosso Senhor Jesus Cristo
esteja com vocês.

5:2 *Veja Ap. A5. **5:10** *Ou: "dormindo na morte". **5:11** *Ou: "consolar".

5:14 *Ou: "aconselhem com firmeza". #Ou: "os desanimados". Lit.: "os de pouca alma". **5:23** *Ou: "vida". Veja o Glossário, "Alma".

CAP. 5

a Sof 1:14
b Mt 24:36; 2Pe 3:10
c Sal 37:10; Je 8:11
d Jo 12:36; Ro 13:12; Ef 5:8
e Jo 8:12; Col 1:13; 1Pe 2:9
f Ro 13:11
g Mt 24:42
h 1Pe 5:8
i Ro 13:13
j Ef 6:14-17
k 2Te 2:13
l Ro 5:8
m 1Te 4:16, 17
n Ro 1:11, 12; Ro 15:2

2.ª coluna

a Fil 2:29, 30; 1Ti 5:17; He 13:7
b Mr 9:50; 2Co 13:11
c Le 19:17; 2Ti 4:2
d 1Co 13:4; Gál 5:22; Ef 4:1, 2; Col 3:13
e Mt 5:39
f Ro 12:17, 19
g 2Co 6:4, 10; Fil 4:4
h Lu 18:1; Ro 12:12
i Ef 5:20; Col 3:17
j Ef 4:30
k 1Co 14:1
l 1Jo 4:1
m Jó 2:3
n 1Co 1:8
o Ro 15:30
p Col 4:16

A SEGUNDA CARTA AOS

TESSALONICENSES

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1, 2)
Crescimento da fé dos tessalonicenses (3-5)
Vingança contra os desobedientes (6-10)
Oração pela congregação (11, 12)
2 Homem que viola a lei (1-12)
Exortação para se manterem firmes (13-17)
3 Persistam em orar (1-5)
Alerta contra comportamento indisciplinado (6-15)
Saudações finais (16-18)

1 Paulo, Silvano* e Timóteo,[a] à congregação dos tessalonicenses, que está em união com Deus, nosso Pai, e o Senhor Jesus Cristo:

2 Que vocês tenham bondade imerecida e paz da parte de Deus, o Pai, e do Senhor Jesus Cristo.

3 Temos a obrigação de sempre agradecer a Deus por vocês, irmãos. Isso é apropriado, porque a sua fé está crescendo extraordinariamente, e o amor de todos vocês uns pelos outros está aumentando.[b] **4** É por isso que nos orgulhamos de vocês[c] entre as congregações de Deus, por causa da perseverança e da fé que demonstram em todas as perseguições e dificuldades* que estão sofrendo.#[d] **5** Isso é uma prova do julgamento justo de Deus e resulta em vocês serem considerados dignos do Reino de Deus, pelo qual, de fato, estão sofrendo.[e]

6 Pois realmente é justo da parte de Deus retribuir com tribulação aos que lhes causam tribulação.[a] **7** Mas vocês, que sofrem tribulação, receberão alívio junto conosco por ocasião da revelação do Senhor Jesus[b] desde o céu, com os seus anjos poderosos,[c] **8** em chamas de fogo, ao trazer vingança sobre os que não conhecem a Deus e os que não obedecem às boas novas a respeito do nosso Senhor Jesus.[d] **9** Esses mesmos sofrerão a punição judicial da destruição eterna,[e] sendo eliminados de diante do Senhor e da sua gloriosa força, **10** quando ele vier para ser glorificado nos seus santos e para ser admirado naquele dia entre todos os que exerceram fé, porque o testemunho que demos foi recebido com fé entre vocês.

11 Com esse objetivo sempre oramos por vocês, para que o nosso Deus os considere dignos da chamada dele[f] e, com seu poder, realize completamente todo o bem que lhe agrada e toda obra de fé, **12** a fim de que o nome do nosso Senhor Jesus seja glorificado em vocês, e vocês em união com ele, de acordo com a bondade imerecida do nosso Deus e do Senhor Jesus Cristo.

1:1 *Também chamado de Silas. **1:4** *Ou: "tribulações". #Ou: "suportando".

CAP. 1
a 2Co 1:19
b 1Te 3:12; 1Te 4:9, 10
c 1Te 2:19
d 1Te 1:6; 1Te 2:14; 1Pe 2:21
e At 14:22; Ro 8:17; 2Ti 2:12

2.ª coluna
a Ro 12:19; Ap 6:9, 10
b Lu 17:29, 30; 1Pe 1:7
c Mr 8:38
d Ro 2:8
e 2Pe 3:7
f Ro 8:30

2 No entanto, irmãos, com respeito à presença do nosso Senhor Jesus Cristo[a] e a sermos reunidos com ele,[b] pedimos a vocês **2** que não percam facilmente o bom senso, nem fiquem assustados, quer por uma declaração inspirada,*[c] quer por uma mensagem falada, quer por uma carta aparentemente vinda de nós, que afirmem que o dia de Jeová#[d] já chegou.

3 Que ninguém os desencaminhe,* de maneira alguma, porque esse dia não virá sem que venha primeiro a apostasia[e] e seja revelado o homem que viola a lei,[f] o filho da destruição.[g] **4** Ele é um opositor e se exalta acima de tudo que se chama deus ou que é objeto de adoração,* de modo que se senta no templo de Deus, exibindo-se como um deus. **5** Vocês não se lembram de que, quando eu ainda estava com vocês, costumava lhes dizer essas coisas?

6 E agora vocês sabem o que está agindo como restrição, de modo que ele será revelado no tempo devido. **7** É verdade que o mistério dessa violação da lei já está em ação,[h] mas apenas até que aquele que agora mesmo age como restrição esteja fora do caminho. **8** Então, realmente, será revelado aquele que viola a lei, a quem o Senhor Jesus eliminará com o espírito da sua boca[i] e reduzirá a nada pela manifestação[j] da sua presença. **9** Mas a presença daquele que viola a lei se deve à atuação de Satanás,[k] com toda obra poderosa, com sinais e milagres* mentirosos[l] **10** e com todo engano injusto[a] para os que estão a caminho da destruição,* em retribuição por não terem aceitado o amor à verdade para que fossem salvos. **11** É por isso que Deus deixa que uma influência enganadora os iluda de modo que acreditem na mentira,[b] **12** a fim de que todos eles sejam julgados porque não acreditaram na verdade, mas tiveram prazer na injustiça.

13 No entanto, temos a obrigação de sempre agradecer a Deus por vocês, irmãos amados por Jeová,# porque desde o princípio Deus os escolheu[c] para a salvação por santificá-los[d] com o espírito dele e pela sua fé na verdade. **14** Para isso ele os chamou por meio das boas novas que declaramos, a fim de que vocês obtenham a glória do nosso Senhor Jesus Cristo.[e] **15** Assim, irmãos, mantenham-se firmes[f] e apegados às tradições que lhes foram ensinadas,[g] quer tenha sido por uma mensagem falada, quer por uma carta nossa. **16** Além disso, que o próprio Jesus Cristo, nosso Senhor, e que Deus, nosso Pai, que nos amou[h] e deu consolo eterno e boa esperança[i] por meio de bondade imerecida, **17** consolem o seu coração e os tornem firmes* em toda boa ação e palavra.

3 Finalmente, irmãos, persistam em orar por nós,[j] para que a palavra de Jeová# continue a se espalhar rapidamente[k] e a ser glorificada, assim como se dá entre vocês, **2** e que sejamos livrados de pessoas más e perversas,[l] pois a fé não é propriedade de todos.[m] **3** Mas o Senhor é fiel, e ele os fortalecerá e os protegerá do Maligno.

CAP. 2

a Mt 24:3
b 1Te 4:17
c 1Jo 4:1
d Sof 1:14
2Pe 3:10
e 1Ti 4:1
2Ti 2:16-18
2Ti 4:3
2Pe 2:1
1Jo 2:18, 19
f Mt 7:15
At 20:29, 30
g 2Pe 2:1, 3
h At 20:29, 30
1Co 11:18, 19
1Jo 2:18
i Is 11:4
Ap 19:15
j 1Ti 6:13-15
2Ti 4:1, 8
k 2Co 11:3
l Mt 24:24

2.ª coluna

a Mt 24:11
b Mt 24:5
1Ti 4:1
2Ti 4:3, 4
c Jo 6:44
Ro 8:30
d Jo 17:17
1Co 6:11
1Te 4:7
e 1Pe 5:10
f 1Co 15:58
1Co 16:13
g 1Co 11:2
h 1Jo 4:10
i 1Pe 1:3, 4

CAP. 3

j Ro 15:30
1Te 5:25
He 13:18
k At 19:20
1Te 1:8
l Is 25:4
m At 28:24
Ro 10:16

2:2 *Ou: "por um espírito". Veja o Glossário, "Espírito". **2:2, 13; 3:1** #Veja Ap. A5. **2:3** *Ou: "seduza". **2:4** *Ou: "reverência". **2:9** *Ou: "portentos". **2:10** *Ou: "estão perecendo". **2:17** *Ou: "os fortaleçam".

4 Além disso, quanto a vocês,
temos confiança no Senhor de
que estão seguindo e continua-
rão a seguir as nossas instru-
ções. **5** Que o Senhor continue
a guiar com bom êxito o seu co-
ração ao amor a Deus[a] e à per-
severança[b] pelo Cristo.

6 Nós lhes damos instru-
ções, irmãos, em nome do nos-
so Senhor Jesus Cristo: afas-
tem-se de todo irmão que
ande de modo indisciplina-
do[c] e não segundo a tradição*
que vocês# receberam de nós.[d]
7 Pois vocês mesmos sabem
como devem nos imitar,[e] por-
que não nos comportamos de
modo indisciplinado entre vo-
cês, **8** nem comemos de gra-
ça* o alimento de ninguém.[f]
Pelo contrário, trabalhávamos
arduamente e com grande esfor-
ço, noite e dia, para não ser-
mos um peso financeiro para
nenhum de vocês.[g] **9** Não é
que não tenhamos o direito de
receber algo,*[h] mas queríamos
nos apresentar a vocês como
um exemplo para imitarem.[i]
10 De fato, quando estáva-
mos com vocês, costumávamos
lhes dar esta ordem: "Se al-
guém não quiser trabalhar, tam-
bém não coma."[a] **11** Pois ouvi-
mos que alguns estão andando
de modo indisciplinado entre
vocês;[b] não trabalham, e ainda
se intrometem no que não lhes
diz respeito.[c] **12** A essas pes-
soas ordenamos e exortamos no
Senhor Jesus Cristo que tra-
balhem tranquilamente e co-
mam o alimento que elas mes-
mas ganham.[d]

13 Quanto a vocês, irmãos,
não desistam de fazer o que
é bom. **14** Mas, se alguém não
for obediente ao que dizemos
nesta carta, tomem nota dele e
parem de se associar com ele,[e]
para que fique envergonhado.
15 Contudo, não o considerem
como inimigo, mas continuem a
aconselhá-lo[f] como irmão.

16 Que o próprio Senhor da
paz lhes dê constantemente a
paz, de toda maneira.[g] Que o Se-
nhor esteja com todos vocês.

17 Aqui está a minha sauda-
ção, a de Paulo, pela minha pró-
pria mão,[h] o que é um sinal em
todas as cartas; é assim que eu
escrevo.

18 Que a bondade imerecida
do nosso Senhor Jesus Cristo
esteja com todos vocês.

3:6 *Ou: "instrução". #Ou, possivelmente: "eles". **3:8** *Ou: "sem pagar". **3:9** *Lit.: "não tenhamos autoridade".

CAP. 3

a 1Jo 5:3
b Lu 21:19; Ro 5:3
c 1Te 5:14
d 1Co 11:2; 2Te 2:15; 2Te 3:14
e 1Co 4:16; 1Te 1:6
f At 20:34
g At 18:3; 1Co 9:14, 15; 2Co 11:9; 1Te 2:9
h Mt 10:9, 10; 1Co 9:6, 7
i 1Co 11:1; Fil 3:17

2.ª coluna

a 1Te 4:11, 12; 1Ti 5:8
b 1Te 5:14
c 1Ti 5:13; 1Pe 4:15
d Ef 4:28
e 2Te 3:6
f 1Te 5:14
g Jo 14:27
h 1Co 16:21; Col 4:18

A PRIMEIRA CARTA A
TIMÓTEO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1, 2)
Aviso contra falsos instrutores (3-11)
Bondade imerecida para com Paulo (12-16)
Rei da eternidade (17)
'Trave o bom combate' (18-20)

2 Oração por todo tipo de pessoas (1-7)
Um só Deus, um só mediador (5)
Resgate correspondente por todos (6)
Instruções a homens e mulheres (8-15)
Vestir-se com modéstia (9, 10)

3 Qualificações dos superintendentes (1-7)
Qualificações dos servos ministeriais (8-13)
Segredo sagrado da devoção a Deus (14-16)
4 Aviso contra ensinamentos de demônios (1-5)
Como ser um bom ministro de Cristo (6-10)
Contraste entre o treinamento físico e a devoção a Deus (8)
Preste atenção ao seu ensino (11-16)
5 Como tratar jovens e idosos (1, 2)
Ajuda às viúvas (3-16)
Prover o necessário para a família (8)
Honre os zelosos anciãos (17-25)
'Um pouco de vinho para o seu estômago' (23)
6 Escravos devem honrar seus senhores (1, 2)
Falsos instrutores e amor ao dinheiro (3-10)
Instruções para o homem de Deus (11-16)
Ser rico em boas obras (17-19)
Guarde o que lhe foi confiado (20, 21)

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus por ordem de Deus, nosso Salvador, e de Cristo Jesus, nossa esperança,[a] **2** a Timóteo,*[b] filho[c] genuíno na fé:

Que você tenha bondade imerecida, misericórdia e paz da parte de Deus, o Pai, e de Cristo Jesus, nosso Senhor.

3 Assim como o incentivei a ficar em Éfeso quando eu estava para ir à Macedônia, assim faço agora, para que você ordene a certas pessoas que não ensinem outras doutrinas, **4** nem prestem atenção a histórias falsas[d] e a genealogias. Essas coisas não levam a nada,[e] mas apenas provocam especulações, em vez de fornecer algo da parte de Deus no que se refere à fé. **5** Realmente, o objetivo dessa instrução* é o amor[f] que vem de um coração puro, de uma boa consciência e de uma fé[g] sem hipocrisia. **6** Alguns se desviaram dessas coisas e foram desencaminhados para discussões inúteis.[h] **7** Querem ser instrutores[i] de lei, mas não entendem nem as coisas que dizem, nem as coisas em que insistem tão fortemente.

8 Ora, sabemos que a Lei é boa, se for aplicada corretamente,* **9** reconhecendo-se que as leis são feitas não para o justo, mas para os transgressores[a] e rebeldes, ímpios e pecadores, desleais* e profanadores, para os que matam pai ou mãe, assassinos, **10** para os que praticam imoralidade sexual,* homens que praticam o homossexualismo,# raptores, mentirosos, para os que juram falsamente,△ e para tudo que é contrário ao ensinamento sadio,⊠[b] **11** o qual está de acordo com as gloriosas boas novas do Deus feliz, que foram confiadas a mim.[c]

12 Sou grato a Cristo Jesus, nosso Senhor, que me deu poder, porque ele me considerou fiel, designando-me para um ministério,[d] **13** embora antes eu fosse blasfemador, perseguidor e insolente.[e] Contudo me foi

CAP. 1
a 1Pe 1:3, 4
b At 16:1, 2; Fil 2:19, 20
c 1Co 4:17
d 1Ti 4:7; 2Ti 4:3, 4; Tit 1:13, 14
e 1Ti 6:20; 2Ti 2:14
f Ro 13:8
g Gál 5:6
h 1Ti 6:20; 2Ti 2:16-18
i Tg 3:1

2.ª coluna
a Gál 3:19
b 2Ti 1:13; Tit 1:7, 9
c Gál 2:7, 8
d At 9:15; 2Co 3:5, 6
e At 8:3; At 9:1, 2; Gál 1:13; Fil 3:5, 6

1:2 *Que significa "aquele que honra a Deus". **1:5** *Ou: "desse mandamento; dessa ordem".

1:8 *Lit.: "licitamente". **1:9** *Ou: "os que não têm amor leal". **1:10** *Veja o Glossário. #Ou: "homens que têm relações sexuais com homens". Lit.: "homens que se deitam com homens". △Ou: "os perjuros". ⊠Ou: "salutar; benéfico".

concedida misericórdia porque
eu agia em ignorância e não tinha fé. **14** Mas a bondade imerecida do nosso Senhor foi extremamente abundante junto
com a fé e o amor que está em
Cristo Jesus. **15** Esta declaração é digna de confiança e merece total aceitação: Cristo Jesus
veio ao mundo para salvar pecadores.[a] Desses, eu sou o principal.[b] **16** Mas me foi concedida
misericórdia para que, por meio
de mim como o principal caso,
Cristo Jesus pudesse demonstrar toda a sua paciência, fazendo de mim um exemplo para os
que vão depositar fé nele para
obter vida eterna.[c]

17 Ao Rei da eternidade,[d]
imortal,*[e] invisível,[f] o único
Deus,[g] seja dada a honra e a glória para todo o sempre. Amém.

18 Confio a você essa instrução,* Timóteo, meu filho, em
harmonia com as profecias que
foram feitas a respeito de você,
a fim de que, em conformidade
com elas, você continue travando o bom combate,[h] **19** mantendo a fé e uma boa consciência,[i] a qual alguns rejeitaram, o
que os levou a naufragar na fé.
20 Himeneu[j] e Alexandre estão
entre esses, e eu os entreguei a
Satanás,[k] para que sejam ensinados pela disciplina a não blasfemar.

2 Portanto, em primeiro lugar, recomendo fortemente
que se façam súplicas, orações,
intercessões e agradecimentos
com respeito a todo tipo de pessoas, **2** com respeito a reis e
a todos os que estão em altos postos,*[l] a fim de que continuemos a levar uma vida calma
e sossegada, com plena devoção
a Deus e seriedade.[a] **3** Isso é
bom e agradável à vista do nosso Salvador, Deus,[b] **4** que deseja que todo tipo de pessoas sejam salvas[c] e venham
a ter um conhecimento exato
da verdade. **5** Pois há um só
Deus[d] e um só mediador[e] entre
Deus e os homens:[f] um homem,
Cristo Jesus,[g] **6** que se entregou como resgate correspondente por todos.*[h] Sobre isso se
dará testemunho no tempo devido. **7** Para dar esse testemunho[i] fui designado pregador e
apóstolo[j] — estou dizendo a verdade, não estou mentindo —,
instrutor de nações[k] quanto à fé
e à verdade.

8 Desejo, portanto, que em
todo lugar os homens persistam
em orar, erguendo mãos leais,[l]
sem ira[m] e sem debates.[n] **9** Da
mesma forma, as mulheres devem usar roupa decente,* adornando-se com modéstia e bom
critério,# não com estilos de
tranças, nem com ouro ou pérolas, nem com roupa muito cara,[o]
10 mas do modo próprio das
mulheres que professam devoção a Deus,[p] isto é, com boas
obras.

11 Que a mulher aprenda em
silêncio,* com plena submissão.[q] **12** Não permito que a
mulher ensine nem que exerça autoridade sobre o homem,
mas ela deve ficar em silêncio.*[r] **13** Pois Adão foi formado
primeiro, depois Eva.[s] **14** Também, Adão não foi enganado,
mas a mulher foi totalmente enganada[t] e se tornou transgressora. **15** No entanto, ela ficará
a salvo tornando-se mãe,[u] des-

1:17 *Lit.: "incorruptível". **1:18** *Ou: "esse mandamento; essa ordem". **2:2** *Ou: "em posições de autoridade".

CAP. 1
a Lu 5:32; 2Co 5:19; 1Jo 2:1, 2
b At 9:1, 2; 1Co 15:9
c Jo 6:40; Jo 20:31
d Sal 10:16; Sal 90:2; Da 6:26; Ap 15:3
e Ro 1:23
f Col 1:15
g Is 43:10; 1Co 8:4
h 2Ti 2:3
i 1Ti 1:5
j 2Ti 2:16-18
k 1Co 5:5, 11

CAP. 2
l Mt 5:44

2.ª coluna
a Je 29:7
b Ju 25
c Is 45:22; At 17:30; Ro 5:18; 1Ti 4:10
d De 6:4; Ro 3:30
e He 8:6; He 9:15
f 1Co 11:25
g At 4:12; Ro 5:15; 2Ti 1:9, 10
h Mt 20:28; Mr 10:45; Col 1:13, 14
i At 9:15
j Gál 2:7, 8
k Gál 1:15, 16
l Sal 141:2
m Tg 1:20
n Fil 2:14
o 1Pe 3:3, 4
p Pr 31:30
q Ef 5:24
r 1Co 14:34
s Gên 2:18, 22; 1Co 11:8
t Gên 3:6, 13
u 1Ti 5:14

2:6 *Ou: "por todo tipo de pessoas". **2:9** *Ou: "digna". #Ou: "bom juízo; sensatez". **2:11** *Ou: "aprenda com espírito quieto, calmo". **2:12** *Ou: "ficar calma; ficar quieta".

de que ela continue* na fé, no
amor e na santidade, tendo bom
senso.#[a]

3 Esta declaração é digna de
confiança: Se um homem
está se esforçando para ser su-
perintendente,[b] deseja uma obra
excelente. **2** O superintenden-
te, portanto, deve ser irrepreen-
sível, marido de uma só esposa,
moderado nos hábitos, sensa-
to,*[c] ordeiro, hospitaleiro,[d] qua-
lificado para ensinar.[e] **3** Não
deve ser beberrão[f] nem violen-
to,* mas deve ser razoável,[g] não
briguento.[h] Não deve amar o di-
nheiro.[i] **4** Deve presidir bem à*
sua própria família, tendo os fi-
lhos em sujeição com toda a se-
riedade.[j] **5** (Pois, se um ho-
mem não souber presidir à*
sua própria família, como cui-
dará da congregação de Deus?)
6 Não deve ser recém-convertido,[k]
para que não se encha de
orgulho e caia no julgamento
aplicado ao Diabo. **7** Além dis-
so, deve ter também um bom
testemunho de* pessoas de
fora,[l] a fim de que não caia em
desonra# e num laço do Diabo.

8 Os servos ministeriais de-
vem igualmente ser sérios e ho-
mens de uma só palavra;* não
devem beber muito vinho, nem
ser ávidos de ganho desonesto.[m]
9 Devem se apegar ao segredo
sagrado da fé com a consciência
limpa.[n]

10 Também, que esses sejam
primeiro examinados quanto à
aptidão;* depois sirvam como
ministros, se estiverem livres de
acusação.[a]

11 As mulheres devem igual-
mente ser sérias, não caluniado-
ras,[b] moderadas nos hábitos,
fiéis em todas as coisas.[c]

12 Que os servos ministe-
riais sejam maridos de uma só
esposa e presidam bem aos seus
filhos e à sua própria família.
13 Pois os homens que servem
bem adquirem para si uma boa
reputação e podem falar com
grande confiança* sobre a fé em
Cristo Jesus.

14 Embora eu espere ir en-
contrá-lo em breve, estou lhe es-
crevendo estas coisas **15** para
que, caso eu demore, você sai-
ba como deve se comportar na
família de Deus,[d] que é a con-
gregação do Deus vivente, colu-
na e amparo da verdade. **16** De
fato, não há dúvida de que é
grande o segredo sagrado da
devoção a Deus: 'Ele foi mani-
festado em carne,[e] foi declara-
do justo em espírito,[f] apareceu
a anjos,[g] foi pregado às nações,[h]
foi crido no mundo,[i] foi recebido
no céu em glória.'

4 No entanto, a palavra inspi-
rada* diz claramente que em
tempos posteriores alguns se
desviarão da fé, prestando aten-
ção a enganosas declarações
inspiradas#[j] e a ensinamentos de
demônios, **2** levados pela hipo-
crisia de homens que falam men-
tiras[k] e que têm a consciên-
cia marcada como que com ferro
quente. **3** Eles proíbem o casa-
mento[l] e ordenam que as pes-
soas se abstenham de alimen-
tos[m] que Deus criou para serem
tomados[n] com agradecimentos
pelos que têm fé[o] e conhecem
a verdade de modo exato.

2:15 *Lit.: "elas continuem". #Ou: "bom juízo; sensatez". **3:2** *Ou: "alguém que tenha bom juízo (bom critério)". **3:3** *Ou: "espancador". **3:4** *Ou: "administrar bem a". **3:5** *Ou: "administrar a". **3:7** *Ou: "uma boa reputação entre". #Ou: "descrédito". **3:8** *Ou: "que não enganam ao falar". **3:10** *Ou: "quanto a se estão qualificados".

3:13 *Ou: "e grande liberdade no falar". **4:1** *Lit.: "o espírito". #Lit.: "espíritos enganosos".

CAP. 2
a 1Ti 2:9, 10

CAP. 3
b At 20:28; Tit 1:5-9
c Ro 12:3; 1Pe 4:7
d At 28:7; 1Pe 4:9
e 1Ti 5:17; 2Ti 2:24; Tit 1:7, 9
f Ro 13:13
g Fil 4:5; Tg 3:17
h Ro 12:18; Tg 3:18
i He 13:5; 1Pe 5:2
j Ef 6:4
k 1Ti 5:22
l At 22:12; 1Te 4:11, 12
m At 6:3; Tit 1:7; 1Pe 5:2
n 1Ti 1:5; 1Ti 1:18, 19; 2Ti 1:3; 1Pe 3:16

2.ª coluna
a 1Pe 2:12
b 1Ti 5:13
c Tit 2:3-5
d He 3:6
e Jo 1:14; Fil 2:7
f 1Pe 3:18
g 1Pe 3:19, 20
h Col 1:23
i Col 1:6

CAP. 4
j 2Te 2:1, 2; 2Ti 4:3, 4; 2Pe 2:1
k At 20:29, 30; 2Ti 2:16; 2Pe 2:3
l 1Co 7:36; 1Co 9:5
m Ro 14:3
n Gên 9:3
o Ro 14:17; 1Co 10:25

4 Pois tudo que Deus criou é bom,[a] e nada deve ser rejeitado[b] se for recebido com agradecimento, **5** porque é santificado pela palavra de Deus e pela oração.

6 Se der esses conselhos aos irmãos, você será bom ministro de Cristo Jesus, nutrido com as palavras da fé e do bom ensinamento que você tem seguido fielmente.[c] **7** Mas rejeite as histórias falsas que violam o que é santo,[d] como as que são contadas por mulheres velhas. Por outro lado, treine-se com a devoção a Deus por alvo. **8** Pois o treinamento* físico traz algum benefício, mas a devoção a Deus é benéfica para todas as coisas, visto que tem a promessa da vida presente e da vida que virá.[e] **9** Essa declaração é digna de confiança e merece total aceitação. **10** É por isso que nós trabalhamos arduamente e nos esforçamos,[f] porque baseamos a nossa esperança num Deus vivente, que é Salvador[g] de todo tipo de pessoas,[h] especialmente de quem é fiel.

11 Persista em dar essas ordens e em ensiná-las. **12** Nunca deixe que ninguém o menospreze por você ser jovem. Em vez disso, torne-se exemplo para os fiéis no falar, na conduta, no amor, na fé, na castidade.* **13** Até eu chegar, continue a se aplicar à leitura pública,[i] à exortação,* ao ensino. **14** Não negligencie o dom que há em você, que lhe foi dado por meio de uma profecia quando o corpo de anciãos lhe impôs as mãos.[j] **15** Medite* nessas coisas; concentre-se totalmente nelas, para que o seu progresso seja claramente visto por todos.

4:8 *Ou: "exercício". **4:12** *Ou: "pureza". **4:13** *Ou: "ao encorajamento". **4:15** *Ou: "Reflita".

CAP. 4

a Gên 1:31

b At 10:15

c 2Ti 2:15

d 1Ti 6:20
Tit 1:13, 14

e Jo 17:3

f Lu 13:24

g Ju 25

h 1Ti 2:3, 4

i Col 4:16
1Te 5:27

j At 6:5, 6
At 13:2, 3
At 19:6
2Ti 1:6

2.ª coluna

a 2Ti 4:2

b 1Co 9:22

CAP. 5

c Le 19:32

d 1Ti 5:16

e 1Ti 5:8

f Mt 15:4
Ef 6:2

g Tg 1:27

h 1Co 7:34

i Lu 2:36, 37

j Mt 15:4-6

k At 9:39

l 1Ti 2:15

m He 13:2
1Pe 4:9

n Jo 13:5, 14

16 Preste constante atenção a si mesmo e ao seu ensino.[a] Persevere nessas coisas, pois fazendo isso você salvará tanto a si mesmo como aos que o escutam.[b]

5 Não repreenda severamente um homem idoso.[c] Ao contrário, aconselhe-o bondosamente* como a um pai; aos jovens, como a irmãos; **2** às mulheres idosas, como a mães; às jovens, como a irmãs, com toda a castidade.

3 Mostre consideração pelas* viúvas que são realmente viúvas.[#d] **4** Mas, se alguma viúva tiver filhos ou netos, que esses aprendam primeiro a praticar a devoção a Deus na sua própria família[e] e a pagar a seus pais e avós o que lhes é devido,[f] pois isso é agradável à vista de Deus.[g] **5** A viúva que é realmente viúva e desamparada deposita a sua esperança em Deus[h] e persiste em súplicas e orações, noite e dia.[i] **6** Mas a que se entrega aos prazeres já está morta, embora esteja viva. **7** Portanto, continue a dar essas instruções,* para que elas sejam irrepreensíveis. **8** Certamente, se alguém não provê o necessário para os seus, e especialmente para os membros de sua família, renega a fé e é pior do que alguém sem fé.[j]

9 Deve ser colocada na lista a viúva que tenha pelo menos 60 anos de idade, que tenha sido esposa de um só marido, **10** que seja conhecida por suas boas obras,[k] que tenha criado filhos,[l] sido hospitaleira,[m] lavado os pés dos santos,[n] ajudado

5:1 *Ou: "suplique a ele". **5:3** *Lit.: "Honre as". #Ou: "viúvas que são realmente necessitadas"; isto é, que não têm quem as sustente. **5:7** *Ou: "esses mandamentos".

os que estavam em dificuldades[a]
e que tenha se dedicado a toda
boa obra.

11 Mas não coloque na lista as viúvas mais jovens, pois, quando os seus desejos sexuais ficam entre elas e o Cristo, querem se casar. **12** E elas trazem sobre si condenação por abandonarem a sua primeira expressão de fé.* **13** Ao mesmo tempo, também se acostumam a ficar desocupadas, perambulando pelas casas; e não se tornam apenas desocupadas, mas também tagarelas e intrometidas nos assuntos dos outros,[b] falando coisas que não devem. **14** Portanto, desejo que as viúvas mais jovens se casem,[c] tenham filhos[d] e cuidem de uma casa, não dando ao opositor oportunidade para criticar. **15** Na verdade, algumas já se desviaram para seguir a Satanás. **16** Se alguma mulher crente tem viúvas na família, que ela as ajude, para que não se ponha esse fardo sobre a congregação. Esta poderá então ajudar as viúvas que são realmente viúvas.*[e]

17 Os anciãos, que presidem bem,[f] sejam considerados dignos de dupla honra,[g] especialmente os que trabalham arduamente no falar e no ensinar.[h] **18** Pois as Escrituras dizem: "Não amordace o touro quando ele debulha o grão",[i] e também: "O trabalhador é digno do seu salário."[j] **19** Não aceite acusação contra um ancião, a não ser com base no testemunho de* duas ou três pessoas.[k] **20** Repreenda[l] perante todos os observadores aqueles que praticam pecado,[a] como um aviso para os outros.* **21** Eu lhe ordeno solenemente, perante Deus, Cristo Jesus e os anjos escolhidos, que siga essas instruções sem preconceito nem parcialidade.[b]

22 Nunca imponha as mãos sobre nenhum homem precipitadamente,*[c] nem participe dos pecados de outros; mantenha-se casto.

23 Não beba mais água,* mas tome um pouco de vinho por causa do seu estômago e porque você adoece frequentemente.

24 Os pecados de alguns homens são conhecidos por todos e os levam diretamente a julgamento; mas os de outros homens se tornam evidentes mais tarde.[d] **25** Do mesmo modo, também as boas obras são conhecidas por todos[e] e, mesmo quando não são, não podem continuar escondidas.[f]

6 Aqueles que estão debaixo do jugo da escravidão considerem os seus donos dignos de toda a honra,[g] para que nunca se fale mal do nome de Deus e do ensinamento dele.[h] **2** Além disso, os que têm donos crentes não os desrespeitem por eles serem irmãos. Ao contrário, devem servir com ainda mais prontidão, porque os que se beneficiam do seu bom serviço são crentes e amados.

Persista em ensinar essas coisas e em dar essas exortações. **3** Se alguém ensina outra doutrina e não concorda com a instrução sadia,*[i] que vem do

5:12 *Ou: "a promessa que tinham feito". **5:16** *Ou: "viúvas que são realmente necessitadas"; isto é, que não têm quem as sustente. **5:19** *Ou: "na evidência apresentada por".

5:20 *Lit.: "a fim de que os outros tenham temor". **5:22** *Isto é, não tenha pressa em designar um homem para um cargo. **5:23** *Ou: "Pare de beber apenas água". **6:3** *Ou: "salutar; benéfica".

CAP. 5

a 1Ti 5:16; Tg 1:27
b 2Te 3:11
c 1Co 7:8, 9
d 1Ti 2:15
e De 15:11; 1Ti 5:5; Tg 1:27
f 1Pe 5:2, 3
g At 28:10; He 13:17
h 1Te 5:12; He 13:7
i De 25:4; 1Co 9:7, 9
j Le 19:13; Mt 10:9, 10; Lu 10:7; Gál 6:6
k De 19:15; Mt 18:16
l Tit 1:7, 9; Tit 1:13; Ap 3:19

2.ª coluna

a 1Co 15:34; 1Jo 3:9
b Le 19:15; Tg 3:17
c At 6:5, 6; At 14:23; 1Ti 3:2, 6; 1Ti 4:14
d Jos 7:11; He 4:13
e Mt 5:16
f 1Co 4:5

CAP. 6

g Ro 13:7; Ef 6:5; Col 3:22
h 1Pe 2:13, 14
i 2Ti 1:13

nosso Senhor Jesus Cristo, nem
com o ensinamento que está de
acordo com a devoção a Deus,[a]
4 está cheio de orgulho e não
entende nada.[b] Está obceca-
do* por controvérsias e deba-
tes sobre palavras.[c] Essas coi-
sas produzem inveja, brigas,
calúnias,# suspeitas maldosas,
5 constantes discussões sobre
questões insignificantes entre
homens corrompidos na men-
te[d] e desprovidos da verda-
de, que pensam que a devoção
a Deus é meio de ganho.[e] **6** De
fato, há grande ganho na devo-
ção a Deus[f] junto com o con-
tentamento.* **7** Pois não trou-
xemos nada ao mundo, nem
podemos levar nada embora.[g]
8 Assim, tendo o que comer* e
o que vestir,# estaremos conten-
tes com isso.[h]

9 Mas os que estão decidi-
dos a ficar ricos caem em ten-
tação, em laço[i] e em muitos de-
sejos insensatos e prejudiciais,
que afundam os homens na des-
truição e na ruína.[j] **10** Porque
o amor ao dinheiro é raiz de
todo tipo de coisas prejudiciais,
e alguns, empenhando-se por
esse amor, foram desviados da
fé e causaram a si mesmos* mui-
tos sofrimentos.[k]

11 No entanto, você, homem
de Deus, fuja dessas coisas. Mas
empenhe-se pela justiça,* pela
devoção a Deus, pela fé, pe-
lo amor, pela perseverança e pela
brandura.[l] **12** Trave a boa luta
da fé; apegue-se firmemente à
vida eterna para a qual você foi
chamado e fez a bela declaração
pública diante de muitas teste-
munhas.

6:4 *Ou: "Tem fascínio doentio". #Ou: "palavras ofensivas". **6:6** *Lit.: "junto com autossuficiência". **6:8** *Ou: "tendo sustento". #Ou: "e abrigo". Lit.: "e cobertura". **6:10** *Ou: "e se traspassaram inteiramente com". **6:11** *Veja o Glossário.

CAP. 6

a Tit 1:1, 2
b 1Co 8:2
c 2Ti 2:14
Tit 1:10
Tit 3:9
d 2Co 11:3
2Ti 3:8
Ju 10
e 1Pe 5:2
f 1Ti 4:8
g Jó 1:21
Sal 49:16, 17
h Pr 30:8, 9
He 13:5
i Mt 13:22
j Pr 28:20, 22
Tg 5:1
k Mt 6:24
l Pr 15:1
Mt 5:5
Gál 5:22, 23
Col 3:12
1Pe 3:15

2.ª coluna

a Mt 27:11
Jo 18:33, 36
Jo 19:10, 11
b 2Te 2:8
2Ti 4:1, 8
c Ap 17:14
Ap 19:16
d He 7:15, 16
e At 9:3
Ap 1:13, 16
f Jo 14:19
1Pe 3:18
g Mt 13:22
Mr 10:23
h Ec 5:19
Mt 6:33
Tg 1:17
i Ro 12:13
2Co 8:14
Tg 1:27
j Mt 6:20
k Lu 16:9
l 2Ti 1:13, 14
2Ti 3:14
2Ti 4:5
m 1Co 2:13
1Co 3:19
Col 2:8

13 Diante de Deus, que pre-
serva vivas todas as coisas, e
de Cristo Jesus, que, como tes-
temunha, fez a bela declaração
pública perante Pôncio Pilatos,[a]
eu lhe ordeno **14** que obede-
ça ao mandamento de um modo
imaculado e irrepreensível, até
a manifestação do nosso Se-
nhor Jesus Cristo,[b] **15** a qual
o feliz e único Poderoso Se-
nhor* fará no tempo determina-
do para isso. Ele é o Rei dos
que reinam e Senhor dos que
dominam,[c] **16** o único que tem
imortalidade,[d] que mora em luz
inacessível,[e] a quem nenhum
homem viu nem pode ver.[f] A ele
seja dada a honra e o poder
eterno. Amém.

17 Dê instruções* aos que
são ricos no mundo atual:# que
eles não sejam arrogantes△ e
que não baseiem a sua esperan-
ça nas riquezas incertas,[g] mas
em Deus, que nos proporciona
ricamente todas as coisas que
nos dão satisfação.[h] **18** Diga-
lhes que pratiquem o bem, que
sejam ricos em boas obras, que
sejam generosos,* prontos para
partilhar,[i] **19** armazenando um
tesouro para si,* um bom alicer-
ce para o futuro;[j] fazendo isso,
eles se apegarão firmemente à
verdadeira vida.[k]

20 Timóteo, guarde o que lhe
foi confiado,[l] afastando-se das
conversas vãs que violam o
que é santo e das contradições
do falsamente chamado "co-
nhecimento".[m] **21** Por ostenta-
rem esse conhecimento, alguns
se desviaram da fé.

Que a bondade imerecida es-
teja com vocês.

6:15 *Ou: "feliz e único Potentado". **6:17** *Ou: "Ordene". #Ou: "no atual sistema de coisas; na época atual". Veja o Glossário. △Ou: "soberbos". **6:18** *Ou: "liberais". **6:19** *Ou: "entesourando de forma segura para si".

A SEGUNDA CARTA A

TIMÓTEO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1, 2)
Paulo agradece a Deus pela fé que Timóteo tem (3-5)
Mantenha aceso o dom de Deus (6-11)
Apegue-se a palavras sadias (12-14)
Os inimigos e os amigos de Paulo (15-18)

2 Confie a mensagem a homens qualificados (1-7)
Suportar sofrimento pelas boas novas (8-13)
Maneje corretamente a palavra de Deus (14-19)
Fuja dos desejos da juventude (20-22)
Como lidar com opositores (23-26)

3 Tempos críticos nos últimos dias (1-7)
Seguir atentamente o exemplo de Paulo (8-13)
"Continue nas coisas que aprendeu" (14-17)
Toda a Escritura é inspirada por Deus (16)

4 "Realize plenamente o seu ministério" (1-5)
Pregue a palavra urgentemente (2)
"Travei a boa luta" (6-8)
Observações pessoais (9-18)
Saudações finais (19-22)

1 Paulo, apóstolo de Cristo Jesus pela vontade de Deus, segundo a promessa da vida que vem por meio de Cristo Jesus,[a] **2** a Timóteo, filho amado:[b]

Que você tenha bondade imerecida, misericórdia e paz da parte de Deus, o Pai, e de Cristo Jesus, nosso Senhor.

3 Sou grato a Deus, a quem presto serviço sagrado como os meus antepassados e com uma consciência limpa, e nunca deixo de me lembrar de você nas minhas súplicas, noite e dia. **4** Ao me lembrar de suas lágrimas, fico ansioso de vê-lo para que eu me encha de alegria. **5** Pois eu me recordo da sua fé[c] sem hipocrisia, fé que houve primeiro em sua avó Loide e em sua mãe, Eunice, e que, estou certo, há também em você.

6 Por essa razão quero lembrar-lhe que atice, como a um fogo, o dom de Deus que você recebeu pela imposição das minhas mãos.[a] **7** Pois Deus não nos deu um espírito de covardia,[b] mas de poder,[c] de amor e de bom senso. **8** Assim, não se envergonhe do testemunho sobre o nosso Senhor,[d] nem de mim, prisioneiro por causa dele; mas, confiante no poder de Deus,[e] participe em suportar sofrimentos[f] pelas boas novas. **9** Ele nos salvou e nos chamou com uma chamada santa,[g] não por causa das nossas obras, mas por causa do seu propósito e da sua bondade imerecida.[h] Esta nos foi concedida em Cristo Jesus antes dos tempos antigos, **10** mas agora se tornou claramente evidente pela manifestação do nosso Salvador, Cristo Jesus.[i] Ele aboliu a morte[j] e, por meio das boas novas,[k] lançou luz sobre a vida[l] imperecível.*[m] **11** Dessas boas novas

CAP. 1

a Jo 3:16; Jo 6:40, 44; 1Pe 1:3, 4
b 1Co 4:17
c 1Ti 4:6

2.ª coluna

a 1Ti 4:14
b Ro 8:15; 1Te 2:2
c Lu 24:49; At 1:8
d Ro 1:16
e Fil 4:13; Col 1:11
f Col 1:24; 2Ti 2:3
g Ef 1:4; He 3:1
h Ef 2:5; Ef 2:8; Tit 3:5
i Jo 1:14; He 2:9
j 1Co 15:54; He 2:14
k Ro 1:16
l Jo 5:24; 1Jo 1:2
m 1Pe 1:3, 4

1:10 *Ou: "a vida e a imperecibilidade".

fui designado pregador, apóstolo e instrutor.[a]

12 É por isso que eu também sofro essas coisas,[b] mas não me envergonho.[c] Pois conheço Aquele em quem creio e estou confiante em que ele é capaz de guardar o que entreguei aos cuidados dele, até aquele dia.[d] **13** Apegue-se ao padrão* de palavras sadias#[e] que você ouviu de mim, com a fé e o amor que resultam da união com Cristo Jesus. **14** Guarde, por meio do espírito santo que mora em nós,[f] esse precioso bem que lhe foi confiado.

15 Você sabe que todos na província da Ásia[g] se afastaram de mim, incluindo Figelo e Hermógenes. **16** Que o Senhor conceda misericórdia à família de Onesíforo,[h] pois ele muitas vezes me reanimou, e não se envergonhou por eu estar preso.* **17** Pelo contrário, quando esteve em Roma, ele me procurou diligentemente e me achou. **18** Que o Senhor conceda que ele ache misericórdia da parte de Jeová* naquele dia. E você bem sabe quantos serviços ele prestou em Éfeso.

2 Portanto, meu filho,[i] continue a se fortalecer por meio da bondade imerecida que está em Cristo Jesus; **2** e as coisas que você ouviu de mim e que foram confirmadas por muitas testemunhas,[j] essas coisas confie a homens fiéis, que, por sua vez, estarão qualificados para ensinar outros. **3** Como bom soldado[k] de Cristo Jesus, participe em suportar sofrimentos.[l] **4** Ninguém que serve como soldado se envolve* nos assuntos comerciais* da vida civil, a fim de agradar àquele que o alistou como soldado. **5** E, mesmo nos jogos, quem compete não é coroado a menos que tenha competido segundo as regras.[a] **6** O lavrador que trabalha arduamente tem de ser o primeiro a participar dos frutos. **7** Pense constantemente no que digo; o Senhor lhe dará entendimento* em todas as coisas.

8 Lembre-se de que Jesus Cristo foi levantado dentre os mortos[b] e era descendente de Davi,*[c] segundo as boas novas que prego;[d] **9** por causa delas sofro e estou acorrentado como um criminoso.[e] Contudo, a palavra de Deus não está acorrentada.[f] **10** Por isso continuo suportando todas as coisas por causa dos escolhidos,[g] para que eles também possam obter a salvação que vem por meio de Cristo Jesus, junto com glória eterna. **11** Esta declaração é digna de confiança: Se já morremos com ele, certamente também viveremos com ele;[h] **12** se continuarmos perseverando, também reinaremos com ele;[i] se o negarmos, ele também nos negará;[j] **13** se formos infiéis, ele permanece fiel, pois não pode negar a si mesmo.

14 Continue a fazê-los lembrar dessas coisas, instruindo-os* perante Deus para que não briguem por causa de palavras, coisa que não é de nenhum proveito, pois prejudica# os que escutam. **15** Faça o máximo para se apresentar a Deus aprovado, como um trabalhador

CAP. 1

a At 9:15 1Ti 2:7

b At 9:16 Ef 3:1

c 2Co 4:2

d 2Ti 4:8

e 1Ti 6:3, 4 Tit 1:7, 9

f Ro 8:11

g At 19:10

h 2Ti 4:19

CAP. 2

i 1Ti 1:2

j 2Ti 3:14

k 1Ti 1:18

l 2Ti 1:8

2.ª coluna

a 1Co 9:25

b At 2:24

c At 2:29-32 Ro 1:3

d At 13:23

e At 9:16 Fil 1:7

f Col 4:3, 4

g 2Co 1:6 Ef 3:13 Col 1:24

h Ro 6:5, 8

i Ap 3:21 Ap 20:4, 6

j Mt 10:33 Lu 12:9

1:13 *Ou: "esboço". #Ou: "salutares; benéficas". **1:16** *Ou: "das minhas correntes". **1:18** *Veja Ap. A5. **2:4** *Lit.: "fica enredado".

2:4 *Ou, possivelmente: "nas atividades cotidianas". **2:7** *Ou: "discernimento". **2:8** *Lit.: "da semente de Davi". **2:14** *Ou: "dando-lhes um testemunho cabal". #Ou: "destrói; subverte".

que não tem nada de que se envergonhar, que maneja corretamente a palavra da verdade.[a] **16** Mas rejeite as conversas vãs que violam o que é santo,[b] pois levarão a uma impiedade cada vez maior, **17** e as palavras deles se espalharão como gangrena. Himeneu e Fileto estão entre eles.[c] **18** Esses homens se desviaram da verdade, dizendo que a ressurreição já ocorreu,[d] e estão arruinando a fé de alguns. **19** Apesar disso, o sólido alicerce de Deus permanece, tendo este selo: "Jeová* conhece os que lhe pertencem"[e] e "Todo aquele que invoca o nome de Jeová*[f] renuncie à injustiça".

20 Numa casa grande não há só utensílios* de ouro e de prata, mas também de madeira e de barro; alguns para uso honroso, mas outros para uso sem honra. **21** Assim, se alguém se mantiver longe destes últimos, será um instrumento* para uso honroso, santificado, útil para o seu dono, preparado para toda boa obra. **22** Por isso, fuja dos desejos da juventude, mas empenhe-se pela justiça,* pela fé, pelo amor, pela paz, junto com os que invocam o Senhor com um coração puro.

23 Além disso, rejeite debates tolos e sem sentido,[g] pois você sabe que eles geram brigas. **24** O escravo do Senhor não precisa brigar, mas precisa ser meigo* com todos,[h] qualificado para ensinar, precisa se controlar ao sofrer algum mal,[i] **25** e instruir com brandura os que não tiverem uma atitude favorável.[j] Talvez Deus lhes conceda arrependimento,* o que os levará a um conhecimento exato da verdade;[a] **26** dessa forma cairão em si e escaparão do laço do Diabo, pois foram apanhados* por ele para fazer a sua vontade.[b]

3 Mas saiba que nos últimos dias[c] haverá tempos críticos, difíceis de suportar. **2** Pois os homens só amarão a si mesmos, amarão o dinheiro, serão presunçosos, arrogantes, blasfemadores, desobedientes aos pais, ingratos, desleais, **3** desnaturados, não estarão dispostos a acordos, serão caluniadores, sem autodomínio, ferozes, sem amor ao que é bom, **4** traidores, teimosos, cheios de orgulho, amarão os prazeres em vez de a Deus **5** e manterão uma aparência de devoção a Deus, mas rejeitarão o poder dessa devoção.[d] Desses, afaste-se. **6** Dentre eles surgem homens que se introduzem ardilosamente nas famílias e cativam mulheres fracas, sobrecarregadas de pecados, movidas por vários desejos, **7** as quais estão sempre aprendendo, sem nunca conseguir chegar a um conhecimento exato da verdade.

8 Assim como Janes e Jambres se opuseram a Moisés, esses também continuam se opondo à verdade. Esses homens têm a mente completamente corrompida e são reprovados quanto à fé. **9** Contudo, não irão muito longe, pois a tolice* deles ficará bem clara a todos, como no caso daqueles dois homens.[e] **10** Mas você seguiu atentamente meus ensinamentos, meu proceder na vida,[f] meu propósito, minha fé, minha paciência, meu amor, minha perseverança,

CAP. 2

a 2Ti 4:2

b 1Ti 4:7; 1Ti 6:20

c 1Ti 1:20

d 1Co 15:12

e Núm 16:5

f Is 26:13

g 1Ti 1:3, 4; 1Ti 4:7; Tit 3:9

h 1Te 2:7

i Mt 5:39

j Pr 15:1; Gál 6:1; Tit 3:2; 1Pe 3:15

2.ª coluna

a 1Ti 2:3, 4

b Jo 13:27; At 5:3; 1Ti 1:20

CAP. 3

c Mt 24:3; 1Ti 4:1; 2Pe 3:3; Ju 17, 18

d Mt 7:15; Mt 7:22, 23

e Êx 7:11, 12; Êx 9:11

f 1Co 4:17; 2Ti 1:13

2:19 *Veja Ap. A5. **2:20** *Ou: "recipientes". **2:21** *Ou: "utensílio; recipiente". **2:22** *Veja o Glossário. **2:24** *Ou: "usar de tato".

2:25 *Ou: "conceda mudar de atitude". **2:26** *Ou: "apanhados vivos". **3:9** *Ou: "insensatez".

11 minhas perseguições e sofrimentos, como os que enfrentei em Antioquia,[a] em Icônio,[b] em Listra.[c] Eu suportei essas perseguições, e o Senhor me livrou de todas elas.[d] **12** De fato, todos os que desejarem levar uma vida de devoção a Deus, em união com Cristo Jesus, também serão perseguidos.[e] **13** Mas as pessoas más e os impostores se tornarão cada vez piores, enganando e sendo enganados.[f]

14 Você, porém, continue nas coisas que aprendeu e foi persuadido a crer,[g] pois você sabe de quem as aprendeu **15** e desde a infância[h] conhece os escritos sagrados,[i] que podem torná-lo sábio para a salvação por meio da fé em Cristo Jesus.[j] **16** Toda a Escritura é inspirada por Deus[k] e proveitosa para ensinar,[l] para repreender, para endireitar as coisas,* para disciplinar em justiça,[m] **17** a fim de que o homem de Deus seja plenamente competente, completamente equipado para toda boa obra.

4 Eu lhe ordeno solenemente perante Deus e Cristo Jesus, que julgará[n] os vivos e os mortos,[o] pela sua manifestação[p] e pelo seu Reino:[q] **2** Pregue a palavra;[r] faça isso urgentemente, em tempos favoráveis e em tempos difíceis; repreenda,[s] censure, exorte, com toda a paciência e arte de ensino.[t] **3** Pois haverá um tempo em que não suportarão o ensinamento sadio,*[u] mas, de acordo com os seus próprios desejos, se cercarão de instrutores que lhes façam cócegas nos ouvidos.#[v] **4** Desviarão os ouvidos da verdade e darão atenção a histórias falsas. **5** Você, porém, mantenha os sentidos em todas as coisas, suporte as dificuldades,[a] faça a obra de um evangelizador,* realize plenamente o seu ministério.[b]

6 Pois eu já estou sendo derramado como oferta de bebida,[c] e a hora do meu livramento[d] está próxima. **7** Travei a boa luta,[e] terminei a corrida,[f] vivi de acordo com a fé. **8** De agora em diante me está reservada a coroa da justiça,[g] que o Senhor, o justo juiz,[h] me dará como recompensa naquele dia;[i] e não somente a mim, mas também a todos os que anseiam* a sua manifestação.

9 Faça todo o possível para me visitar em breve. **10** Pois Demas[j] me abandonou porque amava este mundo;* ele foi para Tessalônica, Crescente para a Galácia, e Tito para a Dalmácia. **11** Apenas Lucas está comigo. Traga Marcos com você, porque ele é útil para mim no ministério. **12** Enviei Tíquico[k] para Éfeso. **13** Quando você vier, traga a capa que deixei em Trôade com Carpo, e também os rolos, especialmente os pergaminhos.*

14 Alexandre, o fundidor de cobre, me prejudicou muito. Jeová* lhe retribuirá segundo as suas ações.[l] **15** Você também deve tomar cuidado com ele, porque ele se opôs fortemente à nossa mensagem.

16 Na minha primeira defesa, ninguém se pôs do meu lado, mas todos me abandonaram — que isso não lhes seja levado em conta. **17** Mas o Senhor ficou ao meu lado e me fortaleceu, para

CAP. 3

a At 13:50
b At 14:1, 5, 6
c At 14:19
d 2Co 1:10
e Mt 16:24
Jo 15:20
At 14:22
f 2Te 2:11
1Ti 4:1
g 2Ti 1:13
h Pr 22:6
i At 16:1, 2
j Jo 5:39
k Jo 14:26
2Pe 1:21
l Ro 15:4
m 1Co 10:11

CAP. 4

n Jo 5:22
At 17:31
2Co 5:10
o Jo 5:28, 29
At 10:42
p 1Ti 6:14, 15
1Pe 5:4
q Ap 11:15
Ap 12:10
r 2Ti 2:15
s 1Ti 5:20
Tit 1:7, 9
Tit 1:13
Tit 2:15
t 2Ti 2:24, 25
u 1Ti 1:9, 10
v 1Ti 4:1

2.ª coluna

a 2Ti 1:8
2Ti 2:3
b Ro 15:19
Col 1:25
c Núm 28:6, 7
d Fil 1:23
e 1Co 9:26
1Ti 6:12
f Fil 3:14
g 1Co 9:25
Tg 1:12
h Jo 5:22
i 1Pe 5:4
Ap 2:10
j Col 4:14
Flm 23, 24
k Ef 6:21
Col 4:7
l Sal 28:4
Sal 62:12
Pr 24:12

3:16 *Ou: "corrigir". **4:3** *Ou: "salutar; benéfico". #Ou: "lhes digam o que querem ouvir".

4:5 *Ou: "continue pregando as boas novas". **4:8** *Ou: "amam". **4:10** *Ou: "o atual sistema de coisas; a época atual". Veja o Glossário. **4:13** *Isto é, os rolos de couro. **4:14** *Veja Ap. A5.

que, por meu intermédio, se realizasse plenamente a pregação, e todas as nações a ouvissem;[a] e fui livrado da boca do leão.[b] **18** O Senhor me livrará de todo mal e me levará a salvo para o seu Reino celestial.[c] A ele seja dada a glória para todo o sempre. Amém.

19 Transmita minhas saudações a Prisca e a Áquila,[d] e à família de Onesíforo.[e] **20** Erasto[a] ficou em Corinto, mas deixei Trófimo[b] em Mileto, doente. **21** Faça todo o possível para chegar aqui antes do inverno.

Êubulo lhe manda saudações, e também Pudente, Lino, Cláudia e todos os irmãos.

22 O Senhor esteja com o espírito que você mostra. Que a bondade imerecida dele esteja com vocês.

CAP. 4
a At 9:15
b Sal 22:21
c Ap 20:4
d Ro 16:3
e 2Ti 1:16

2.ª coluna
a At 19:22
b At 21:29

A CARTA A
TITO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1-4)
Tito designaria anciãos em Creta (5-9)
Repreenda os rebeldes (10-16)
2 Ensinamento sadio para jovens e idosos (1-15)
Rejeite a impiedade (12)
Zelo por boas obras (14)
3 Sujeição correta (1-3)
Esteja preparado para boas obras (4-8)
Rejeite controvérsias tolas e seitas (9-11)
Instruções pessoais e saudações (12-15)

1 Paulo, escravo de Deus e apóstolo de Jesus Cristo em harmonia com a fé dos escolhidos de Deus e o conhecimento exato da verdade, que está de acordo com a devoção a Deus **2** e se baseia numa esperança de vida eterna[a] que Deus, que não pode mentir,[b] prometeu muito tempo atrás **3** — mas, no tempo devido dele, tornou conhecida a sua palavra por meio da pregação confiada a mim,[c] de acordo com a ordem do nosso Salvador, Deus —, **4** a Tito, filho genuíno segundo a fé que temos em comum:

Que você tenha bondade imerecida e paz da parte de Deus, o Pai, e de Cristo Jesus, nosso Salvador.

5 Eu deixei você em Creta para que corrigisse as coisas que precisavam ser endireitadas* e fizesse designações de anciãos em cada cidade, conforme as instruções que lhe dei: **6** o ancião deve estar livre de acusação, ser marido de uma só esposa e ter filhos crentes que não sejam acusados de devassidão* nem de rebeldia.[a]

CAP. 1
a Ro 6:23
b Núm 23:19
c At 9:15

2.ª coluna
a 1Ti 3:2-7

1:5 *Ou: "coisas deficientes". **1:6** *Ou: "desregramento".

7 Porque, como administrador
designado por Deus, o superin-
tendente tem de estar livre de
acusação, não deve ser obstina-
do,[a] nem alguém que se ire com
facilidade,[b] nem beberrão, nem
violento,* nem ávido de ganho
desonesto, **8** mas deve ser hos-
pitaleiro,[c] amar o que é bom,
ser sensato,*[d] justo, leal,[e] ter
autodomínio,[f] **9** apegar-se fir-
memente à palavra fiel* com res-
peito à sua arte de ensino,[g] para
que possa tanto encorajar# por
meio do ensinamento sadio△[h]
como repreender[i] os que o con-
tradizem.

10 Pois há muitos homens re-
beldes, faladores fúteis e enga-
nadores, especialmente os que
se apegam à circuncisão.[j] **11** É
preciso calar a boca deles, por-
que esses homens persistem em
arruinar famílias inteiras, en-
sinando coisas que não de-
vem, visando ganho desonesto.
12 Um deles, seu próprio profe-
ta, disse: "Os cretenses são
sempre mentirosos, animais fe-
rozes, glutões preguiçosos."

13 Esse testemunho é verda-
deiro. Por essa razão, conti-
nue a repreendê-los com seve-
ridade, para que sejam sãos na
fé **14** e não prestem atenção a
fábulas judaicas e a mandamen-
tos de homens que se desviam
da verdade. **15** Todas as coisas
são puras para os puros;[k] mas,
para os impuros e sem fé, nada
é puro, pois tanto a sua mente
como a sua consciência estão
contaminadas.[l] **16** Eles decla-
ram publicamente que conhe-
cem a Deus, mas o negam pelas
suas obras,[m] porque são detes-
táveis, desobedientes e não são
aprovados para nenhum tipo de
boa obra.

2 Você, porém, persista em fa-
lar o que está de acor-
do com o ensinamento sadio.△[a]
2 Os homens idosos devem ser
moderados nos hábitos, sérios,
sensatos, sãos na fé, no amor,
na perseverança. **3** Igualmen-
te, as mulheres idosas devem
ser reverentes no comporta-
mento, não caluniadoras, não
escravizadas a muito vinho, ins-
trutoras do que é bom, **4** para
que aconselhem* as mulheres
mais jovens a amar o marido, a
amar os filhos, **5** a ser sensa-
tas, castas, diligentes nos afaze-
res domésticos,* bondosas, su-
jeitas ao marido,[b] a fim de que
não se fale mal da palavra de
Deus.

6 Do mesmo modo, persista
em exortar os homens mais jo-
vens a serem sensatos[c] **7** e
seja exemplo de boas obras em
tudo. Ensine o que é puro,*
com toda a seriedade,[d] **8** usan-
do palavras sadias* que não
possam ser criticadas,[e] para
que os opositores fiquem enver-
gonhados, não tendo nada nega-
tivo# a dizer sobre nós.[f] **9** Que
os escravos estejam sujeitos aos
seus donos em todas as coisas,[g]
procurando agradá-los, não res-
pondendo mal, **10** não rouban-
do deles,[h] mas demonstrando
que são completamente dignos
de confiança, para que, em tudo,
adornem o ensinamento do nos-
so Salvador, Deus.[i]

11 Porque a bondade imere-
cida de Deus foi manifesta-
da, trazendo salvação a todo
tipo de pessoas.[j] **12** Ela nos

CAP. 1

a 2Pe 2:10
b Tg 1:19
c 1Pe 4:9
d Ro 12:3
1Ti 3:2
e 1Ti 2:8
f 2Ti 2:24
Tg 3:13
g 1Ti 4:16
1Ti 6:3, 4
h 1Ti 1:9, 10
2Ti 1:13
i 1Ti 5:20
2Ti 4:2
Tit 1:13
Ap 3:19
j At 15:1
k Ro 14:14
l Mt 15:11
m Mt 7:16-18

2.ª coluna

CAP. 2

a 1Ti 4:16
2Ti 1:13
b 1Co
14:34, 35
1Pe 3:1, 2
c Ro 12:3
1Pe 5:5
d 2Ti 2:15
e Col 3:8
f 1Pe 2:15
g Ef 6:5
1Ti 6:1
1Pe 2:18
h Ef 4:28
i Mt 5:16
j Ro 5:18

1:7 *Ou: "espancador". **1:8** *Ou: "alguém que tenha bom juízo (bom critério)". **1:9** *Ou: "mensagem confiável". #Ou: "exortar". **1:9; 2:1** △Ou: "salutar; benéfico".

2:4 *Ou: "façam recuperar o bom senso; treinem". **2:5** *Ou: "em cuidar do seu lar". **2:7** *Ou, possivelmente: "Ensine com pureza". **2:8** *Ou: "salutares; benéficas". #Ou: "repugnante".

treina para rejeitarmos a impiedade e os desejos mundanos[a] e para vivermos com bom senso, justiça* e devoção a Deus no meio deste mundo,#[b] **13** ao passo que aguardamos a feliz esperança[c] e a gloriosa manifestação do grande Deus e do nosso Salvador, Jesus Cristo, **14** que se entregou por nós[d] para nos libertar*[e] de todo tipo de coisa que é contra a lei e purificar para si mesmo um povo que seja sua propriedade especial, zeloso de boas obras.[f]

15 Continue a falar essas coisas, a exortar* e a repreender, com plena autoridade.[g] Não deixe que ninguém o menospreze.

3 Continue a lembrar-lhes que estejam sujeitos e sejam obedientes a governos e autoridades,[h] que estejam prontos para toda boa obra, **2** que não falem mal de ninguém, que não sejam briguentos, mas que sejam razoáveis,[i] demonstrando toda brandura para com todos os homens.[j] **3** Pois antes nós também éramos insensatos, desobedientes, tínhamos sido desviados, éramos escravos de vários desejos e prazeres, vivíamos em maldade e inveja, éramos detestáveis, odiávamos uns aos outros.

4 No entanto, quando foi manifestada a bondade do nosso Salvador, Deus,[k] e seu amor à humanidade, **5** ele nos salvou (não por causa de obras justas que tivéssemos realizado,[l] mas por causa da sua misericórdia)[m] por meio do banho que nos trouxe à vida[n] e por nos renovar pelo espírito santo.[o] **6** Ele derramou esse espírito ricamente* sobre nós por meio de Jesus Cristo, nosso Salvador,[a] **7** a fim de que, depois de sermos declarados justos por meio da sua bondade imerecida,[b] nos tornássemos herdeiros[c] segundo uma esperança de vida eterna.[d]

8 Essas palavras são dignas de confiança, e eu desejo que você continue a enfatizar essas coisas, a fim de que aqueles que creram em Deus mantenham a mente concentrada em praticar boas obras. Essas coisas são excelentes e benéficas para os homens.

9 Mas não se envolva de modo algum em controvérsias tolas, genealogias, brigas e discussões sobre a Lei, porque são inúteis e vãs.[e] **10** Quanto ao homem que promove uma seita,[f] rejeite-o[g] depois de aconselhá-lo com firmeza* uma primeira e uma segunda vez,[h] **11** sabendo que ele se desviou do caminho, está pecando e condena a si mesmo.

12 Quando eu lhe enviar Ártemas ou Tíquico,[i] faça o máximo para me visitar em Nicópolis, pois é ali que decidi passar o inverno. **13** Providencie tudo o que for necessário para a viagem de Zenas, que é perito na Lei, e de Apolo, de modo que não lhes falte nada.[j] **14** E que os nossos também aprendam a se ocupar em boas obras, a fim de ajudar em casos de urgente necessidade,[k] para que não sejam improdutivos.*[l]

15 Todos os que estão comigo lhe mandam saudações. Transmita minhas saudações aos que nos amam na fé.

Que a bondade imerecida esteja com todos vocês.

2:12 *Veja o Glossário. #Ou: "deste atual sistema de coisas; desta época atual". Veja o Glossário. **2:14** *Lit.: "resgatar; redimir". **2:15** *Ou: "encorajar".

3:6 *Ou: "generosamente". **3:10** *Ou: "de avisá-lo". **3:14** *Lit.: "infrutíferos".

CAP. 2

a 1Jo 2:16
b Ro 12:2
c 1Pe 1:13
d Mt 20:28; 1Ti 2:5, 6
e Ef 1:7; Col 1:13, 14
f Ef 2:10; He 9:14
g 2Ti 4:2

CAP. 3

h Mr 12:17; Ro 13:1; 1Pe 2:13, 14
i Fil 4:5; Tg 3:17
j Pr 15:1; Gál 6:1; Ef 4:1, 2; 1Ti 6:11; 2Ti 2:24, 25; 1Pe 3:15
k Lu 6:35; Ro 2:4; Ef 4:32
l De 9:5; Ro 3:10; Gál 3:21
m Ro 5:15, 21; Ro 6:23
n Ro 5:18
o Jo 3:5; Ro 8:23; 2Co 5:17

2.ª coluna

a At 2:33
b Ro 3:24; Gál 2:15, 16
c Ro 8:17
d Ro 6:23
e 1Ti 1:3, 4; 1Ti 6:3-5
f 1Co 11:19; Ap 2:6
g Ro 16:17; 2Jo 10
h 2Ti 4:2
i At 20:4; Ef 6:21; 2Ti 4:12
j 1Co 9:14; Gál 6:6; He 13:16
k 1Co 9:11
l Col 1:10

A CARTA A

FILÊMON

CONTEÚDO DO LIVRO

Saudações (1-3)
Fé e amor de Filêmon (4-7)
Apelo de Paulo a favor de Onésimo (8-22)
Saudações finais (23-25)

1 Paulo, prisioneiro[a] por causa de Cristo Jesus, e Timóteo,[b] nosso irmão, a Filêmon, nosso amado colaborador, **2** a Áfia, nossa irmã, a Arquipo,[c] nosso companheiro de batalha, e à congregação que se reúne com você na sua casa:[d]

3 Que vocês tenham bondade imerecida e paz da parte de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo.

4 Sempre agradeço a meu Deus quando menciono você nas minhas orações,[e] **5** pois continuo a ouvir falar da sua fé e do amor que você tem pelo* Senhor Jesus e por# todos os santos. **6** Oro para que a fé que temos em comum* o leve a reconhecer todas as coisas boas que temos por meio de Cristo. **7** Pois tive muita alegria e consolo ao ouvir falar do seu amor, visto que você, irmão, reanimou o coração* dos santos.

8 Por essa razão, embora eu tenha, em Cristo, toda liberdade para mandá-lo fazer o que é correto, **9** prefiro lhe fazer um apelo à base do amor, visto que eu sou Paulo, um homem idoso, e agora também prisioneiro por causa de Cristo Jesus. **10** Eu lhe faço um apelo a favor do meu filho, Onésimo,[a] para quem me tornei pai[b] enquanto na prisão.* **11** Antes ele era inútil para você, mas agora é útil para você e para mim. **12** Eu o envio de volta para você, sim, ele, o meu próprio coração.*

13 Eu gostaria de mantê-lo aqui comigo para que ele servisse a mim em seu lugar enquanto estou preso por causa das boas novas.[c] **14** Mas não quero fazer nada sem o seu consentimento, para que a sua boa ação não seja feita por obrigação, mas sim de livre e espontânea vontade.[d] **15** Talvez tenha sido realmente por isso que ele se afastou por um momento,* para que você o tivesse de volta para sempre, **16** não mais como escravo,[e] mas como mais do que escravo, como irmão amado;[f] isso especialmente para mim, no entanto mais ainda para você, tanto na relação humana* como no Senhor. **17** Portanto, se você me considera um amigo,* receba-o bondosamente como faria comigo. **18** Além disso, se ele

a Ef 4:1
b At 16:1, 2 He 13:23
c Col 4:17
d Ro 16:5 1Co 16:19
e Ef 1:15, 16 1Te 1:2

2.ª coluna
a Col 4:9
b 1Co 4:15
c Ef 6:19, 20 Fil 1:7
d 2Co 9:7
e 1Co 7:22
f 1Ti 6:2

5 *Ou: "para com o". #Ou: "para com". **6** *Ou: "a sua participação na fé". **7** *Ou: "as ternas afeições".

10 *Lit.: "nas correntes". **12** *Ou: "as minhas ternas afeições". **15** *Lit.: "uma hora". **16** *Lit.: "em carne". **17** *Lit.: "parceiro".

o prejudicou em algo ou lhe
deve alguma coisa, ponha isso
na minha conta. **19** Eu, Pau-
lo, escrevo isso com a minha
própria mão: eu pagarei — e
não preciso dizer que você
me deve até mesmo a sua vida.
20 Sim, irmão, que eu rece-
ba esta ajuda da sua parte, em
união com o Senhor; reanime
o meu coração* em união com
Cristo.

21 Estou confiante em que
você atenderá ao meu pedido;
por isso estou escrevendo, pois
sei que fará ainda mais do que
as coisas que digo. **22** Mas,
além disso, apronte também um
lugar para eu ficar hospedado,
pois tenho esperança de que,
por meio das orações de vocês,
eu lhes serei restituído.*[a]

23 Epafras,[b] meu companhei-
ro de prisão em união com Cris-
to Jesus, manda-lhe saudações,
24 e também Marcos, Aristar-
co,[c] Demas[d] e Lucas,[e] meus co-
laboradores.

25 Que a bondade imerecida
do Senhor Jesus Cristo esteja
com o espírito que vocês mos-
tram.

2.ª coluna

a Fil 2:24

b Col 1:7
Col 4:12, 13

c At 19:29
At 27:2
Col 4:10

d 2Ti 4:10

e Col 4:14

20 *Ou: "as minhas ternas afeições".

22 *Ou: "eu serei libertado para vocês".

A CARTA AOS

HEBREUS

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Deus fala por meio do seu Filho (1-4)
O Filho é superior aos anjos (5-14)

2 Preste mais atenção do que de costume (1-4)
Todas as coisas sujeitas a Jesus (5-9)
Jesus e seus irmãos (10-18)
Agente Principal da salvação deles (10)
Sumo sacerdote misericordioso (17)

3 Jesus, maior do que Moisés (1-6)
Deus construiu todas as coisas (4)
Alerta contra a falta de fé (7-19)
"Hoje, se vocês escutarem a voz dele" (7, 15)

4 O perigo de não entrar no descanso de Deus (1-10)
Exortação para entrar no descanso de Deus (11-13)
A palavra de Deus é viva (12)
Jesus, o grande sumo sacerdote (14-16)

5 Jesus, superior aos sumos sacerdotes humanos (1-10)
À maneira de Melquisedeque (6, 10)
Aprendeu a obediência por meio do sofrimento (8)
Responsável pela salvação eterna (9)
Alerta contra a imaturidade (11-14)

6 Avancemos à madureza (1-3)
Os que se desviam pregam de novo o Filho na estaca (4-8)
Tenha plena certeza da sua esperança (9-12)
Certeza da promessa de Deus (13-20)
A promessa e o juramento de Deus são imutáveis (17, 18)

7 Melquisedeque, rei e sacerdote sem igual (1-10)
Superioridade do sacerdócio de Cristo (11-28)
Cristo é capaz de salvar completamente (25)

8 O tabernáculo representava coisas celestiais (1-6)
Contraste entre o antigo pacto e o novo (7-13)

9 Serviço sagrado no santuário terrestre (1-10)
Cristo entra no céu com seu sangue (11-28)
Mediador de um novo pacto (15)
10 Os sacrifícios de animais são ineficazes (1-4)
Lei, uma sombra (1)
O sacrifício de Cristo foi de uma vez para sempre (5-18)
Um novo e vivo caminho de entrada (19-25)
Não deixar de nos reunir (24, 25)
Alerta contra o pecado deliberado (26-31)
Confiança e fé para perseverar (32-39)
11 Definição de fé (1, 2)
Exemplos de fé (3-40)
Sem fé é impossível agradar a Deus (6)
12 Jesus, o Aperfeiçoador da nossa fé (1-3)
Grande nuvem de testemunhas (1)
Não menospreze a disciplina de Jeová (4-11)
Endireitem os caminhos para os seus pés (12-17)
Aproximar-se da Jerusalém celestial (18-29)
13 Exortações e saudações finais (1-25)
Não se esqueçam da hospitalidade (2)
O casamento seja honroso (4)
Obedeçam aos que exercem a liderança (7, 17)
Ofereçamos um sacrifício de louvor (15, 16)

1 Há muito tempo, Deus falou aos nossos antepassados por meio dos profetas, em muitas ocasiões e de muitos modos.[a] **2** Agora, no fim destes dias, ele nos falou por meio de um Filho,[b] a quem designou herdeiro de todas as coisas[c] e por meio de quem fez os sistemas de coisas.*[d] **3** Ele é o reflexo da glória de Deus[e] e a representação exata do seu ser,[f] e sustenta todas as coisas pela sua poderosa palavra. E, depois de ter feito uma purificação dos nossos pecados,[g] sentou-se à direita da Majestade nas alturas.[h] **4** Assim, ele se tornou superior aos anjos,[i] visto que herdou um nome mais excelente do que o deles.[j]

5 Por exemplo, a qual dos anjos Deus disse alguma vez: "Você é meu filho; hoje eu me tornei seu pai"?[k] E novamente: "Eu me tornarei seu pai e ele se tornará meu filho"?[a] **6** Mas, ao trazer novamente o seu Primogênito[b] à terra habitada, ele diz: "Que todos os anjos de Deus lhe prestem homenagem."* **7** Além disso, ele diz a respeito dos anjos: "Ele faz dos seus anjos espíritos, e dos seus servos*[c] uma chama de fogo."[d] **8** Mas a respeito do Filho ele diz: "Deus é o seu trono[e] para todo o sempre, e o cetro do seu Reino é o cetro da retidão.* **9** O senhor amou a justiça* e odiou o que é contra a lei. É por isso que Deus, o seu Deus, o ungiu[f] com óleo de alegria mais do que aos seus companheiros."[g] **10** E: "Ó Senhor, no princípio lançaste os alicerces da terra, e os céus são obras das tuas mãos. **11** Eles deixarão de existir, mas tu perma-

CAP. 1

a Êx 24:3; Núm 12:8; Je 7:25
b Mt 17:5
c Sal 2:8
d Jo 1:3; 1Co 8:6; Col 1:16
e Jo 1:14; Jo 17:5
f Col 1:15
g He 9:26
h Sal 110:1; At 2:32, 33; At 7:55
i Ef 1:20, 21; 1Pe 3:22
j At 4:12; Fil 2:9, 10
k Sal 2:7

2.ª coluna

a 2Sa 7:14; Mr 1:11; Lu 9:35; 2Pe 1:17
b Jo 1:14; Ro 8:29; Col 1:15
c Sal 91:11; Lu 22:43
d Sal 104:4
e Mt 28:18; Ap 3:21
f Is 61:1; Lu 3:21, 22; Lu 4:18
g Sal 45:6, 7

1:2 *Ou: "as épocas". Veja o Glossário.

1:6 *Ou: "se curvem diante dele". **1:7** *Ou: "servidores públicos". **1:8** *Ou: "justiça". **1:9** *Veja o Glossário.

necerás; eles se gastarão como
uma roupa, **12** e tu os enrola-
rás assim como a um manto,
como a uma roupa, e eles serão
trocados. Mas tu és o mesmo, e
os teus anos nunca chegarão ao
fim."[a]

13 Mas a respeito de qual
dos anjos ele disse alguma vez:
"Sente-se à minha direita, até
que eu ponha os seus ini-
migos debaixo dos seus pés"?*[b]
14 Não são todos eles espíritos
que prestam serviço sagrado,*[c]
enviados para servir os que vão
herdar a salvação?

2 É por isso que é necessário
prestarmos mais atenção do
que de costume às coisas que ou-
vimos,[d] para que nunca perca-
mos o rumo.*[e] **2** Pois, se a pa-
lavra falada por meio de anjos[f]
se mostrou certa, e toda trans-
gressão e desobediência rece-
beu a justa punição,[g] **3** como
escaparemos se negligenciarmos
uma salvação tão grandiosa?[h]
Pois ela começou a ser anuncia-
da por meio do nosso Senhor[i]
e nos foi confirmada por aque-
les que o ouviram, **4** ao passo
que Deus se juntou a eles em
dar testemunho por meio de si-
nais, milagres,* várias obras po-
derosas[j] e dons do espírito santo
distribuídos segundo a vontade
dele.[k]

5 Pois não foi a anjos que
ele sujeitou a futura terra habi-
tada,[l] da qual estamos falan-
do. **6** Mas em certa passagem
uma testemunha disse: "O que
é o homem, para que te lem-
bres dele, ou o filho do homem,
para que cuides dele?[m] **7** Tu o
fizeste um pouco menor que os
anjos; tu o coroaste de glória e
honra, e deste-lhe domínio so-
bre as obras das tuas mãos.
8 Tu lhe sujeitaste todas as coi-
sas debaixo dos pés."[a] Ao lhe su-
jeitar todas as coisas,[b] Deus não
deixou nada que não ficasse su-
jeito a ele.[c] Agora, porém, ainda
não vemos todas as coisas sujei-
tas a ele.[d] **9** Mas vemos a Je-
sus, que havia sido feito um
pouco menor que os anjos,[e] co-
roado agora de glória e honra
por ter sofrido a morte,[f] para
que, pela bondade imerecida de
Deus, provasse a morte por to-
dos.[g]

10 Pois era apropriado que
aquele para quem e por meio de
quem todas as coisas existem,
ao trazer muitos filhos à glória,[h]
aperfeiçoasse por sofrimentos[i]
o Agente Principal da salvação
deles.[j] **11** Porque tanto aquele
que santifica como os que estão
sendo santificados[k] provêm to-
dos de um só,[l] e por esse motivo
ele não se envergonha de cha-
má-los de irmãos,[m] **12** dizen-
do: "Declararei o teu nome aos
meus irmãos; no meio da con-
gregação te louvarei com cânti-
cos."[n] **13** E também: "Eu porei
nele a minha confiança."[o] E ain-
da: "Vejam! Eu e as crianças que
Jeová* me deu."[p]

14 Portanto, visto que as
"crianças" são* sangue e car-
ne, ele também se tornou san-
gue e carne,#[q] para que, pela sua
morte, reduzisse a nada aque-
le que tem os meios de causar
a morte,[r] isto é, o Diabo,[s] **15** e
para que libertasse* a todos os
que, por medo da morte, passa-
ram a vida toda sujeitos à es-
cravidão.[t] **16** Pois não é real-
mente a anjos que ele auxilia,

CAP. 1

a Sal 102:25-27
b Sal 110:1 Mt 22:44
c Sal 34:7 Sal 91:11 At 5:18, 19

CAP. 2

d Lu 8:15
e Sal 73:2 He 3:12 2Pe 3:17
f Gál 3:19
g De 4:3 Ju 5
h He 10:28, 29
i Mr 1:14
j At 2:22
k 1Co 12:11
l At 17:31 2Pe 3:13
m Sal 144:3

2.ª coluna

a Sal 8:4-6
b Mt 28:18 1Co 15:27 Ef 1:22
c 1Pe 3:22
d Sal 110:1
e Fil 2:7
f Ap 5:9
g Is 53:5, 8 Ro 5:17 1Ti 2:5, 6
h Ro 8:18, 19 2Co 6:18
i Lu 24:26 He 5:8
j At 5:31 He 12:2
k Jo 17:19 He 10:14
l Jo 20:17
m Mt 12:50 Ro 8:29
n Sal 22:22
o Is 8:17
p Is 8:18
q Jo 1:14
r Jó 1:19
s Gên 3:15 Lu 10:18 Jo 8:44 1Jo 3:8 Ap 12:9
t Is 25:8 Ro 8:20, 21 1Co 15:26

1:13 *Ou: "inimigos como escabelo para os seus pés". **1:14** *Ou: "serviço público". **2:1** *Ou: "para nunca irmos à deriva". **2:4** *Ou: "portentos".

2:13 *Veja Ap. A5. **2:14** *Ou: "são participantes de". #Ou: "também participou das mesmas coisas". **2:15** *Ou: "emancipasse".

mas auxilia a descendência* de
Abraão.[a] **17** Por isso, ele teve
de se tornar igual aos seus "irmãos" em todos os sentidos,[b]
para se tornar um sumo sacerdote misericordioso e fiel nas
coisas referentes a Deus, a fim
de oferecer um sacrifício propiciatório*[c] pelos pecados do
povo.[d] **18** Visto que ele mesmo
sofreu ao ser posto à prova,[e]
pode vir em auxílio daqueles
que estão sendo postos à prova.[f]

3 Portanto, santos irmãos,
participantes da chamada*
celestial,[g] considerem aquele
que reconhecemos como# apóstolo e sumo sacerdote — Jesus.[h]
2 Ele foi fiel Àquele que o designou,[i] assim como Moisés também o foi em toda a casa Daquele.[j] **3** Pois ele* é considerado
digno de maior glória[k] do que
Moisés, visto que quem constrói
uma casa tem mais honra do que
a própria casa. **4** Naturalmente, toda casa é construída por
alguém, mas quem construiu todas as coisas foi Deus. **5** Moisés foi fiel como assistente em
toda a casa Daquele, o que serviu de testemunho das coisas
de que se falaria depois, **6** mas
Cristo foi fiel como filho[l] sobre a casa de Deus. Nós somos
a casa Dele,[m] desde que de fato
nos apeguemos firmemente, até
o fim, à nossa confiança* e à
esperança de que nos orgulhamos.

7 Portanto, como diz o espírito santo:[n] "Hoje, se vocês escutarem a voz dele, **8** não endureçam o coração como na
ocasião em que se provocou ira
amarga, como no dia da provação no deserto,*[a] **9** onde os
seus antepassados me puseram
à prova e me desafiaram, embora tivessem visto as minhas
obras por 40 anos.[b] **10** É por
isso que me aborreci com essa
geração e disse: 'Eles sempre se
perdem no seu coração, e eles
não chegaram a conhecer os
meus caminhos.' **11** Então jurei na minha ira: 'Não entrarão
no meu descanso.'"[c]

12 Cuidado, irmãos, para que
nunca se desenvolva em nenhum de vocês um coração mau
e sem fé, por se afastarem
do Deus vivente;[d] **13** mas continuem a encorajar uns aos outros cada dia, enquanto durar o
tempo chamado de "hoje",[e] para
que nenhum de vocês fique endurecido pelo poder enganoso
do pecado. **14** Porque nós só
nos tornaremos realmente participantes do* Cristo se nos apegarmos firmemente até o fim à
confiança que tivemos no princípio.[f] **15** É como se diz: "Hoje,
se vocês escutarem a voz dele,
não endureçam o coração como
na ocasião em que se provocou
ira amarga."[g]

16 Pois quem foram os que
ouviram e ainda assim provocaram Deus à ira amarga?
Não foram, de fato, todos os
que tinham saído do Egito sob
Moisés?[h] **17** Além disso, com
quem Deus ficou aborrecido por
40 anos?[i] Não foi com aqueles que pecaram, cujos cadáveres caíram no deserto?[j] **18** E a
quem ele jurou que não entrariam no seu descanso? Não foi
aos que agiram de modo desobediente? **19** Vemos assim que
não puderam entrar porque não
tiveram fé.[k]

CAP. 2
a Gál 3:29
b Fil 2:7
c Ro 3:25 1Jo 2:1, 2 1Jo 4:10
d Ro 5:10
e He 4:15
f He 7:25 Ap 3:10

CAP. 3
g Fil 3:14 1Te 2:12
h He 8:1
i Jo 8:29
j Núm 12:7
k Mt 17:1, 2
l Mt 17:5
m 1Pe 2:5
n 2Sa 23:2 At 1:16

2.ª coluna
a Êx 17:7
b Êx 16:35 Núm 32:13 Sal 95:9
c Núm 14:22, 23 Sal 95:7-11
d He 2:1
e Sal 95:7
f Ap 2:10
g Sal 95:7, 8
h Êx 17:1-3 Núm 14:2, 4
i Núm 14:11 De 32:21
j Núm 14:22, 23 Núm 14:28-30 Ju 5
k He 4:6

2:16 *Lit.: "semente". **2:17** *Ou: "oferecer um sacrifício de expiação; fazer expiação". **3:1** *Ou: "do convite". #Ou: "confessamos". **3:3** *Isto é, Jesus. **3:6** *Ou: "liberdade no falar".

3:8 *Veja o Glossário. **3:14** *Ou: "só temos uma parceria (participação) com".

4 Portanto, visto que ainda
resta uma promessa de en-
trar no descanso dele, tenhamos
cuidado* para que nenhum de
vocês seja considerado indigno
dela.[a] **2** Pois as boas novas fo-
ram declaradas também a nós,[b]
assim como a eles; mas a pala-
vra que eles ouviram não os be-
neficiou, porque não foram uni-
dos pela fé com aqueles que
realmente escutaram. **3** Pois
nós, os que exercemos fé, en-
tramos no descanso, do qual ele
disse: "Então jurei na minha ira:
'Não entrarão no meu descan-
so'",[c] embora as obras dele esti-
vessem terminadas desde a fun-
dação do mundo.[d] **4** Porque em
certa passagem ele disse o se-
guinte sobre o sétimo dia: "E
Deus descansou no sétimo dia
de todas as suas obras",[e] **5** e
disse também: "Não entrarão no
meu descanso."[f]
6 Portanto, visto que res-
ta que alguns entrem nele, e
aqueles a quem as boas novas
foram declaradas primeiro não
entraram por causa da desobe-
diência,[g] **7** ele determina no-
vamente um dia por dizer "hoje"
muito tempo depois no sal-
mo de Davi; como foi dito aci-
ma: "Hoje, se vocês escutarem a
voz dele, não endureçam o co-
ração."[h] **8** Pois, se Josué[i] os ti-
vesse conduzido a um lugar de
descanso, Deus não teria de-
pois falado de outro dia. **9** De
modo que resta um descanso
sabático para o povo de Deus.[j]
10 Porque o homem que entrou
no descanso de Deus também
descansou das suas próprias
obras, assim como Deus descan-
sou das obras dele.[k]
11 Assim, façamos o máxi-
mo para entrar nesse descanso,
a fim de que ninguém caia no
mesmo padrão de desobediên-
cia.[a] **12** Porque a palavra de
Deus é viva e exerce poder,[b] e
é mais afiada do que qualquer
espada de dois gumes,[c] e pene-
tra a ponto de fazer divisão en-
tre a alma* e o espírito,* e entre
as juntas e a medula, e é ca-
paz de discernir os pensamen-
tos e as intenções do coração.
13 E não há criação que este-
ja escondida da vista dele,[d] mas
todas as coisas estão nuas e
abertamente expostas aos olhos
daquele a quem temos de pres-
tar contas.[e]
14 Portanto, visto que te-
mos um grande sumo sacerdo-
te que entrou nos* céus, Jesus,
o Filho de Deus,[f] apeguemo-
nos à nossa declaração públi-
ca sobre ele.[g] **15** Pois não te-
mos um sumo sacerdote incapaz
de compreender as* nossas fra-
quezas,[h] mas temos um que
foi provado em todos os senti-
dos como nós, porém sem peca-
do.[i] **16** Então, com confiança,*
aproximemo-nos do trono de
bondade imerecida,[j] a fim de re-
ceber misericórdia e achar bon-
dade imerecida para nos ajudar
no tempo certo.

5 Pois todo sumo sacerdote
escolhido dentre os homens
é designado em benefício de-
les para cuidar das coisas refe-
rentes a Deus,[k] a fim de ofere-
cer dádivas e sacrifícios pelos
pecados.[l] **2** Ele é capaz de li-
dar de modo compassivo* com
os que não têm conhecimento
e erram,# visto que ele também
tem de enfrentar△ suas próprias
fraquezas, **3** e por causa disso

CAP. 4
a He 3:12, 13
b Mt 4:23 At 15:7 Col 1:23
c Sal 95:11 He 3:11
d Êx 31:17
e Gên 2:2, 3
f Sal 95:11
g Núm 14:30 De 31:27
h Sal 95:7, 8
i Êx 24:13 De 1:38
j Mr 2:28
k Gên 2:2, 3

2.ª coluna
a Sal 95:11
b Je 23:29 1Te 2:13
c Ef 6:17
d Sal 7:9 Sal 90:8 Pr 15:11
e At 17:31 Ro 2:16 Ro 14:12
f Mr 1:11
g He 10:23
h Is 53:4 He 2:17
i He 7:26 1Pe 2:22
j Ef 3:11, 12 He 10:19-22

CAP. 5
k Êx 40:13
l Le 5:6

4:1 *Lit.: "temamos".

4:12 *Veja o Glossário. **4:14** *Ou: "atravessou os". **4:15** *Ou: "de se compadecer das". **4:16** *Ou: "liberdade no falar". **5:2** *Ou: "brando; ponderado". #Ou: "com os rebeldes". △Ou: "está sujeito às".

deve fazer ofertas pelos seus
próprios pecados assim como
faz pelos do povo.[a]
4 Ninguém assume essa hon-
ra por iniciativa própria, mas a
recebe apenas quando é chama-
do por Deus, como Arão foi.[b]
5 Do mesmo modo, o Cristo não
glorificou a si mesmo[c] fazendo-
se sumo sacerdote, mas foi glo-
rificado por Aquele que lhe dis-
se: "Você é meu filho; hoje eu
me tornei seu pai."[d] **6** Como
ele diz também em outra passa-
gem: "Você é sacerdote para
sempre à maneira de Melquise-
deque."[e]
7 Durante sua vida na terra,*
Cristo fez pedidos e súplicas,
com fortes clamores e lágrimas,[f]
Àquele que era capaz de sal-
vá-lo da morte, e ele foi ouvido
por causa do seu temor de Deus.
8 Embora fosse filho, apren-
deu a obediência por meio das
coisas que sofreu.[g] **9** E, depois
de ter sido aperfeiçoado,[h] tor-
nou-se responsável pela salva-
ção eterna de todos os que lhe
obedecem,[i] **10** porque ele foi
designado por Deus como sumo
sacerdote à maneira de Melqui-
sedeque.[j]
11 Temos muito a dizer a res-
peito dele, mas é difícil explicar,
porque vocês se tornaram len-
tos em entender.* **12** Pois, em-
bora a essa altura* vocês deves-
sem ser instrutores, precisam
novamente que alguém lhes en-
sine desde o princípio as coisas
elementares[k] das proclamações
sagradas de Deus, e voltaram a
precisar de leite, não de alimen-
to sólido. **13** Pois todo aquele
que continua a tomar leite des-
conhece a palavra da justiça,
porque é criancinha.[l] **14** Mas o

5:7 *Lit.: "Nos dias da sua carne". **5:11** *Ou: "obtusos no ouvir". **5:12** *Lit.: "em vista do tempo".

CAP. 5
a Le 9:7 Le 16:6
b Êx 28:1
c Jo 8:54
d Sal 2:7 At 13:33
e Sal 110:4
f Lu 22:44 Jo 12:27
g Mt 26:39 Fil 2:8
h He 7:28
i Jo 3:16
j Sal 110:4
k He 6:1
l Ef 4:14

2.ª coluna

CAP. 6
a He 5:12
b 1Co 14:20 Ef 4:13 He 5:14
c At 8:17
d Mt 22:31 Jo 5:28, 29 Jo 11:25
e Ef 1:18 He 10:26
f 1Jo 2:19
g He 10:29

alimento sólido é para as pes-
soas maduras, para aqueles que
pelo uso têm sua capacidade
de discernimento* treinada para
saber distinguir tanto o certo
como o errado.
6 Portanto, agora que deixa-
mos para trás a doutri-
na básica[a] a respeito do Cris-
to, avancemos à madureza,[b] não
lançando novamente um alicer-
ce, a saber, o arrependimento de
obras mortas e a fé em Deus,
2 o ensinamento sobre batis-
mos e a imposição das mãos,[c] a
ressurreição dos mortos[d] e o jul-
gamento eterno. **3** E isso fare-
mos, se Deus permitir.
4 Pois, no que se refere
àqueles que já foram esclare-
cidos,[e] provaram a dádiva* celes-
tial, tornaram-se participantes
do espírito santo **5** e prova-
ram a boa palavra de Deus e
os poderes do futuro sistema de
coisas,* **6** mas se desviaram,[f]
é impossível que sejam levados
novamente ao arrependimento;
porque eles pregam de novo
para si mesmos o Filho de Deus
na estaca e o expõem à desona-
ra pública.[g] **7** Pois o solo rece-
be uma bênção de Deus quando
absorve a chuva que frequente-
mente cai sobre ele, e então
produz vegetação útil àqueles
para quem é cultivado. **8** Mas,
se produz espinhos e abrolhos,
é rejeitado e está prestes a
ser amaldiçoado; e por fim será
queimado.
9 No entanto, amados, em-
bora estejamos falando des-
se modo, estamos convenci-
dos de coisas melhores no seu
caso, coisas relacionadas à salva-
ção. **10** Pois Deus não é injus-
to para se esquecer da sua obra

5:14 *Ou: "capacidade perceptiva". **6:4** *Ou: "dádiva gratuita". **6:5** *Ou: "da época futura". Veja o Glossário.

e do amor que vocês mostraram
ao nome dele,[a] por servirem os
santos e continuarem a servi-los.
11 Mas desejamos que cada um
de vocês mostre essa mesma
diligência, para ter a plena cer-
teza da esperança[b] até o fim,[c]
12 de modo que não se tornem
preguiçosos,[d] mas sejam imita-
dores daqueles que pela fé e
pela paciência herdam as pro-
messas.

13 Pois, quando Deus fez sua
promessa a Abraão, uma vez
que não podia jurar por nin-
guém maior, jurou por si mes-
mo,[e] **14** dizendo: "Certamente
abençoarei você e certamen-
te o multiplicarei."[f] **15** Assim
Abraão, depois de ter mostra-
do paciência, obteve essa pro-
messa. **16** Pois os homens ju-
ram por alguém maior, e o seu
juramento é o fim de toda con-
trovérsia, visto que para eles
é uma garantia legal.[g] **17** Da
mesma maneira, quando Deus
decidiu demonstrar mais clara-
mente aos herdeiros da promes-
sa[h] que o seu propósito* era
imutável, ele o garantiu# com
um juramento, **18** a fim de
que, por meio dessas duas coi-
sas imutáveis, nas quais é im-
possível que Deus minta,[i] nós,
que fugimos para o refúgio,
recebamos forte encorajamento
para nos apegar firmemente à
esperança que nos é apresenta-
da. **19** Temos essa esperança[j]
como âncora para a alma,* tan-
to segura como firme, e ela en-
tra até o interior, atrás da cor-
tina,[k] **20** onde um precursor
entrou em nosso benefício: Je-
sus,[l] que se tornou sumo sacer-
dote para sempre à maneira de
Melquisedeque.[m]

6:17 *Ou: "conselho". #Ou: "ele interveio". Lit.: "ele mediou". **6:19** *Ou: "para nossa vida".

CAP. 6
a He 10:32, 33
b 1Pe 1:3, 4
c He 3:14
d Ro 12:11
Ap 2:4
e Gên 22:16
f Gên 22:17
g Gên 31:53
h Gál 3:29
i Núm 23:19
Tit 1:2
j 1Pe 1:3, 4
k Le 16:2, 12
He 9:7
He 10:19, 20
l He 4:14
m Sal 110:4
He 5:6

2.ª coluna

CAP. 7
a Gên 14:17-20
b Sal 110:4
c Gên 14:20
d Êx 40:12, 15
e Núm
18:21, 26
De 14:28
f Gên 12:7
Gên 14:18-20
Gên 17:6
Gên 22:17
g He 7:3
h Gên 14:18

7 Pois esse Melquisedeque, rei
de Salém e sacerdote do
Deus Altíssimo, foi ao encontro
de Abraão quando este voltava
da matança dos reis, e o aben-
çoou,[a] **2** e Abraão lhe deu* um
décimo de tudo. Em primeiro lu-
gar seu nome, traduzido, signi-
fica "rei da justiça", e além dis-
so ele é rei de Salém, isto é, "rei
da paz". **3** Sem pai, sem mãe,
sem genealogia, sem princípio
de dias nem fim de vida, mas fei-
to semelhante ao Filho de Deus,
ele permanece sacerdote para
sempre.*[b]

4 Vejam a grandeza desse ho-
mem, a quem Abraão, o pa-
triarca,* deu o décimo dos
melhores despojos.[c] **5** É verda-
de que, segundo a Lei, aqueles
entre os filhos de Levi[d] que re-
cebem o sacerdócio têm o man-
damento de cobrar dízimos do
povo,[e] isto é, dos seus irmãos,
embora estes sejam descenden-
tes* de Abraão. **6** Esse ho-
mem, porém, que não era da ge-
nealogia deles recebeu dízimos
de Abraão e abençoou aque-
le a quem as promessas fo-
ram feitas.[f] **7** Não se pode
negar que o menor é abençoa-
do pelo maior. **8** E, no primei-
ro caso, os que recebem dízi-
mos são homens que morrem,
mas, no outro caso, é alguém
sobre quem se dá testemunho
de que vive.[g] **9** E pode-se di-
zer que, por meio de Abraão,
até mesmo Levi, que recebe dí-
zimos, pagou dízimos, **10** por-
que ele ainda era um futuro
descendente* do seu antepassa-
do quando Melquisedeque foi ao
encontro deste.[h]

7:2 *Lit.: "repartiu". **7:3** *Ou: "perpetuamente". **7:4** *Ou: "chefe de família". **7:5** *Lit.: "tenham saído dos lombos". **7:10** *Lit.: "ainda estava nos lombos".

11 Se, então, fosse possível alcançar a perfeição por meio do sacerdócio levítico[a] (pois este era um aspecto da Lei dada ao povo), que necessidade haveria ainda de surgir outro sacerdote, do qual se diz "à maneira de Melquisedeque",[b] e não "à maneira de Arão"? **12** Pois, mudando-se o sacerdócio, torna-se necessário mudar também a Lei.[c] **13** Porque o homem de quem se dizem essas coisas veio de outra tribo, da qual ninguém oficiou junto ao altar.[d] **14** Pois é bem claro que o nosso Senhor era descendente de Judá,[e] mas Moisés não disse nada sobre sacerdotes virem daquela tribo.

15 E tudo isso fica ainda mais claro quando surge outro sacerdote,[f] semelhante a Melquisedeque,[g] **16** que se tornou sacerdote não por uma exigência legal que depende da linhagem,* mas pelo poder de uma vida indestrutível.[h] **17** Pois sobre ele se testifica: "Você é sacerdote para sempre à maneira de Melquisedeque."[i]

18 Assim, o mandamento anterior é anulado porque é fraco e ineficaz.[j] **19** Pois a Lei não tornou nada perfeito,[k] mas a introdução de uma esperança melhor[l] fez isso, e por meio desta nos aproximamos de Deus.[m] **20** Também, visto que isso não foi feito sem juramento solene **21** (pois é verdade que há homens que se tornaram sacerdotes sem juramento solene, mas este se tornou sacerdote por meio de um juramento solene a seu respeito, feito por Aquele que disse: "Jeová* jurou, e não voltará atrás:# 'Você é sacerdote para sempre'"),[n] **22** Jesus se tornou, portanto, a garantia* de um pacto melhor.[a] **23** Além disso, era necessário haver muitos sacerdotes em sucessão,[b] porque a morte os impedia de continuar como tais; **24** mas, visto que ele continua vivo para sempre,[c] seu sacerdócio não tem sucessores. **25** Assim, ele é capaz também de salvar completamente os que se aproximam de Deus por meio dele, porque está sempre vivo para interceder por eles.[d]

26 Pois é apropriado que nós tenhamos um sumo sacerdote assim: leal, inocente, sem mancha,[e] separado dos pecadores e elevado acima dos céus.[f] **27** Ao contrário daqueles sumos sacerdotes, ele não precisa oferecer sacrifícios diariamente,[g] primeiro pelos seus próprios pecados e depois pelos do povo,[h] porque ele fez isso de uma vez para sempre quando ofereceu a si mesmo.[i] **28** Pois a Lei designa como sumos sacerdotes a homens que têm fraquezas,[j] mas a palavra do juramento[k] solene feito depois da Lei designa um filho, que foi aperfeiçoado[l] para sempre.

8 Este é o ponto principal do que estamos dizendo: nós temos um sumo sacerdote como esse,[m] e ele se sentou à direita do trono da Majestade nos céus;[n] **2** ele é servo# no lugar santo[o] e na verdadeira tenda, que Jeová* erigiu, e não o homem. **3** Pois todo sumo sacerdote é designado para oferecer tanto dádivas como sacrifícios, portanto era necessário que esse sumo sacerdote também tivesse algo para oferecer.[p] **4** Se ele estivesse na terra, não seria sacerdote,[q] visto que já existem

7:16 *Ou: "carne". **7:21; 8:2** *Veja Ap. A5. **7:21** #Ou: "não lamentará".

7:22 *Ou: "aquele que foi dado como penhor". **8:2** #Ou: "servidor público; ministro".

CAP. 7

a Ro 3:20; He 7:19; He 9:9; He 10:1
b Sal 110:4
c Ro 3:27; 1Co 9:21; Gál 6:2; Col 2:13, 14
d Núm 18:6, 7
e Gên 49:10; Mt 1:1, 3; Lu 3:23, 33
f He 3:1; He 7:26
g Sal 110:4
h Ro 6:9; 1Ti 6:16
i Sal 110:4
j Ro 8:3; He 9:9; He 13:9
k At 13:38, 39; Gál 2:15, 16; He 10:1
l 1Pe 1:3, 4
m Jo 14:6; He 4:16
n Sal 110:4

2.ª coluna

a Je 31:31; Mt 26:27, 28; 1Co 11:25; He 8:6; He 9:15; He 12:22, 24
b 1Cr 6:4
c Lu 1:33; He 7:15, 16
d Ro 8:34; 1Ti 2:5; He 9:24; 1Jo 2:1
e Is 53:9; 1Pe 2:21, 22
f Ef 1:20, 21; 1Pe 3:22
g Núm 28:3
h Le 9:8, 15
i Ro 6:10; He 9:28; He 10:14
j Le 16:11
k Sal 2:7; Sal 110:4
l He 2:10; He 5:9

CAP. 8

m He 3:1; He 7:26
n Sal 110:1; He 1:3
o He 9:8, 24
p Ef 5:2
q He 7:14

homens que oferecem as dádivas segundo a Lei. **5** Esses homens prestam serviço sagrado como uma cópia e uma sombra[a] das coisas celestiais,[b] conforme demonstrado pela ordem divina que Moisés recebeu quando estava para construir a tenda. Pois Ele disse: "Tenha o cuidado de fazer todas as coisas segundo o modelo que lhe foi mostrado no monte."[c] **6** No entanto, Jesus obteve agora um serviço* mais excelente, porque ele é também o mediador[d] de um pacto correspondentemente melhor,[e] que foi estabelecido legalmente com base em promessas melhores.[f]

7 Se aquele primeiro pacto não tivesse defeito, não teria havido necessidade de um segundo.[g] **8** Porque ele vê defeito no povo quando diz: "'Vejam! Estão chegando os dias', diz Jeová,* 'em que farei com a casa de Israel e com a casa de Judá um novo pacto. **9** Não será como o pacto que fiz com os seus antepassados no dia em que os peguei pela mão para tirá-los da terra do Egito,[h] porque eles não permaneceram no meu pacto, e por isso parei de me importar com eles', diz Jeová."*

10 "'Pois este é o pacto que farei com a casa de Israel depois daqueles dias', diz Jeová.* 'Porei as minhas leis na sua mente e as escreverei no seu coração.[i] E eu me tornarei o seu Deus, e eles se tornarão o meu povo.[j]

11 "'E não ensinarão mais cada um ao seu concidadão e cada um ao seu irmão, dizendo: "Conheça a Jeová!"* Porque todos eles me conhecerão, desde o menor até o maior. **12** Pois serei misericordioso em relação às suas ações injustas e não me lembrarei mais dos seus pecados.'"[a]

13 Ao dizer "um novo pacto", ele tornou ultrapassado o anterior.[b] E o que é ultrapassado e fica velho está prestes a desaparecer.[c]

9 Quanto ao pacto anterior, ele tinha exigências legais para o serviço sagrado e também um lugar santo[d] na terra. **2** Pois construiu-se um primeiro compartimento de tenda, em que havia o candelabro,[e] a mesa e os pães da apresentação;*[f] esse é chamado Lugar Santo.[g] **3** Mas atrás da segunda cortina[h] havia o compartimento de tenda chamado Santíssimo.[i] **4** Este tinha um incensário de ouro[j] e a Arca do Pacto,[k] totalmente revestida de ouro,[l] na qual havia o jarro de ouro com o maná,[m] o bastão de Arão, que havia brotado,[n] e as tábuas[o] do pacto; **5** e em cima dela havia os querubins gloriosos cobrindo a tampa propiciatória.*[p] Agora, porém, não é ocasião para falar dessas coisas detalhadamente.

6 Estando essas coisas construídas desse modo, os sacerdotes entram regularmente no primeiro compartimento da tenda para realizar os serviços sagrados;[q] **7** mas no segundo compartimento só o sumo sacerdote entra, uma vez por ano,[r] não sem levar sangue,[s] que ele oferece por si mesmo[t] e pelos pecados que o povo[u] cometeu em ignorância. **8** O espírito santo esclarece assim que o caminho para o lugar santo ainda não havia sido revelado enquanto a primeira tenda existia.[v] **9** Essa tenda é um símbolo* para a época atual.[w] De acordo

8:6 *Ou: "serviço público; ministério".
8:8-11 *Veja Ap. A5.

9:2 *Ou: "proposição". **9:5** *Ou: "o lugar de expiação". **9:9** *Ou: "uma ilustração; uma parábola".

CAP. 8

a Col 2:16, 17; He 10:1
b He 9:9, 24
c Ex 25:9, 40; Ex 26:30; Núm 8:4
d 1Ti 2:5
e 1Co 11:25; He 7:22; He 9:15; He 12:22, 24
f Sal 110:4; Ro 8:17
g He 7:11, 18
h Ex 12:51
i Ro 2:29
j 2Co 6:16

2.ª coluna

a Je 31:31-34
b Ro 10:4; He 7:12
c Col 2:13, 14

CAP. 9

d Ex 25:8
e Núm 4:9
f Ex 40:22-24
g Ex 26:33
h Ex 36:35
i Ex 26:31, 33
j Le 16:12; Ap 8:3
k Ex 40:21
l Ex 25:10, 11
m Ex 16:33
n Núm 17:10
o Ex 32:15
p Ex 25:18, 22; Núm 7:89
q Le 24:3, 4
r Le 16:2
s Ex 30:10; Le 16:14
t Le 16:6, 11
u Le 16:15
v He 10:19, 20
w Col 2:16, 17; He 8:5; He 10:1

com esse arranjo, se oferecem
tanto dádivas como sacrifícios.[a]
No entanto, esses não são ca-
pazes de tornar perfeitamente
limpa* a consciência do ho-
mem que presta serviço sagra-
do.[b] **10** Eles têm a ver apenas
com alimentos, bebidas e várias
lavagens cerimoniais.*[c] Eram exi-
gências legais referentes ao
corpo[d] e foram impostas até o
tempo determinado para endirei-
tar as coisas.

11 No entanto, quando Cris-
to veio como sumo sacerdote
das coisas boas que já acontece-
ram, ele entrou na* tenda maior
e mais perfeita, não feita por
mãos humanas, isto é, não des-
ta criação. **12** Ele entrou no lu-
gar santo, não com o sangue
de bodes e de novilhos, mas
com o seu próprio sangue,[e] de
uma vez para sempre, e obte-
ve para nós um livramento eter-
no.*[f] **13** Pois, se o sangue de
bodes e de touros,[g] e as cinzas
de uma novilha, aspergidos so-
bre os que se tornaram impu-
ros, santifica visando a purifica-
ção da carne,[h] **14** quanto mais
o sangue do Cristo,[i] que por
meio de um espírito eterno se
ofereceu a Deus sem defeito, pu-
rificará de obras mortas a nos-
sa consciência,[j] para que pres-
temos serviço sagrado ao Deus
vivente![k]

15 É por isso que ele é me-
diador de um novo pacto,[l] a fim
de que os chamados recebam
a promessa da herança eter-
na,[m] visto que houve uma mor-
te para que eles fossem livra-
dos, por meio de resgate,[n] das
transgressões cometidas sob o
pacto anterior. **16** Pois, onde
há um pacto, é necessário ha-
ver a morte do pactuante huma-
no, **17** porque um pacto é vali-
dado com a morte, visto que não
tem efeito enquanto o pactuan-
te humano está vivo. **18** Por-
tanto, o pacto anterior também
não entrou em vigor* sem san-
gue. **19** Pois, depois de Moisés
anunciar todos os mandamentos
da Lei a todo o povo, ele pe-
gou o sangue dos novilhos e dos
bodes, e também água, lã es-
carlate e hissopo, e aspergiu o
livro* e todo o povo, **20** dizen-
do: "Este é o sangue do pac-
to que Deus os mandou guar-
dar."[a] **21** Ele também aspergiu
com o sangue a tenda e todos os
objetos usados no serviço sagra-
do.*[b] **22** Sim, segundo a Lei,
quase todas as coisas são puri-
ficadas com sangue,[c] e, a menos
que se derrame sangue, não há
perdão.[d]

23 Por isso, era necessá-
rio que as cópias[e] das coi-
sas nos céus fossem purificadas
por esses meios,[f] mas as coi-
sas celestiais exigem sacrifícios
bem melhores. **24** Pois Cristo
não entrou num lugar santo fei-
to por mãos humanas,[g] que é
uma cópia da realidade,[h] mas no
próprio céu,[i] de modo que ago-
ra comparece perante* Deus em
nosso favor.[j] **25** O objetivo não
era que ele se oferecesse mui-
tas vezes, como o sumo sacer-
dote entra de ano em ano no lu-
gar santo[k] com sangue que não
é o seu próprio. **26** Senão, te-
ria de sofrer muitas vezes desde
a fundação do mundo. Mas ago-
ra, no final dos sistemas de coi-
sas,* ele se manifestou de uma

9:9 *Ou: "tornar perfeita". **9:10** *Lit.: "vários batismos". **9:11** *Ou: "atravessou a". **9:12** *Lit.: "um resgate eterno; uma redenção eterna".

9:18 *Lit.: "não foi inaugurado". **9:19** *Ou: "rolo". **9:21** *Ou: "serviço público". **9:24** *Lit.: "diante da face de". **9:26** *Ou: "final das épocas". Veja o Glossário, "Sistema de coisas".

CAP. 9

a Le 23:37, 38
b Gál 3:21 He 7:11, 19
c Êx 30:17-19
d Núm 19:13
e He 12:24 He 13:20
f Da 9:24 Mt 20:28 1Ti 2:5, 6
g Le 16:6, 15
h Núm 19:9, 17, 19
i 1Pe 1:18, 19
j 1Jo 1:7
k Ro 12:1
l Lu 22:20 1Ti 2:5 He 12:22, 24
m Ro 8:17
n Mt 20:28

2.ª coluna

a Êx 24:6-8
b Êx 29:12 Le 8:15
c Le 17:11
d Le 9:7-9
e He 8:5 He 9:9
f Le 16:19, 20
g He 8:1, 2
h Col 2:16, 17
i He 6:19, 20 He 9:12
j Le 16:15 Ro 8:34
k Le 16:2, 34

vez para sempre, para eliminar
o pecado por meio do sacrifí-
cio de si mesmo.[a] **27** E, assim
como está reservado aos ho-
mens morrer uma só vez, mas
depois disso receber um jul-
gamento, **28** assim também o
Cristo foi oferecido uma só vez,
para levar os pecados de mui-
tos;[b] e, na segunda vez que ele
aparecer, será à parte do peca-
do,* e ele será visto pelos que
o esperam ansiosamente para a
salvação.[c]

10 Pois, visto que a Lei tem
uma sombra[d] das coi-
sas boas que viriam,[e] mas não
a própria realidade,* ela nunca
pode,# com os mesmos sacrifí-
cios oferecidos continuamente,
ano após ano, tornar perfei-
tos os que se aproximam para
adorar.[f] **2** De outro modo, será
que não se teria parado de ofe-
recer os sacrifícios? Pois os
que prestam serviço sagrado,
uma vez purificados, não te-
riam mais consciência de pe-
cados. **3** Mas, ao contrário,
esses sacrifícios são ano após ano
uma lembrança dos pecados,[g]
4 porque não é possível que o
sangue de touros e de bodes tire
pecados.

5 Por isso, ao entrar no mun-
do, ele diz: "'Não quiseste sacri-
fícios e ofertas, mas preparaste-
me um corpo. **6** Não aprovaste
as ofertas queimadas nem ofer-
tas pelo pecado.'[h] **7** Então eu
disse: 'Aqui estou* (no rolo# está
escrito a meu respeito) para fa-
zer a tua vontade, ó Deus.'"[i]
8 Ele diz primeiro: "Não qui-
seste nem aprovaste sacrifícios,
ofertas, ofertas queimadas nem
ofertas pelo pecado" — sacrifí-
cios que se oferecem segundo a
Lei —, **9** depois ele diz: "Aqui
estou* para fazer a tua vonta-
de."[a] Ele elimina o primeiro para
estabelecer o segundo. **10** Por
essa "vontade"[b] fomos santifica-
dos por meio da oferta do cor-
po de Jesus Cristo, de uma vez
para sempre.[c]

11 Além disso, todo sacerdo-
te assume o seu posto dia após
dia para prestar serviço sagra-
do*[d] e fazer muitas vezes os
mesmos sacrifícios,[e] os quais
nunca podem tirar completa-
mente os pecados.[f] **12** Mas ele
ofereceu um só sacrifício pelos
pecados para sempre e sentou-
se à direita de Deus,[g] **13** daí
em diante esperando até que os
seus inimigos sejam postos de-
baixo dos* seus pés.[h] **14** Pois
foi por meio de uma só oferta
sacrificial que ele aperfeiçoou[i]
para sempre os que estão sendo
santificados. **15** Além disso, o
espírito santo também nos dá
testemunho ao dizer: **16** "'Este
é o pacto que farei com eles de-
pois daqueles dias', diz Jeová.*
'Porei as minhas leis no seu co-
ração e as escreverei na sua
mente.'"[j] **17** E depois ele acres-
centa: "E não me lembrarei mais
dos seus pecados e das suas
ações contra a lei."[k] **18** Ora,
onde há perdão dessas coisas,
não há mais oferta pelo pecado.

19 Portanto, irmãos, visto
que temos plena confiança* para
usar o caminho de entrada no lu-
gar santo[l] por meio do sangue
de Jesus, **20** o caminho novo e
vivo que ele abriu* para nós atra-
vés da cortina,[m] isto é, sua car-
ne, **21** e visto que temos um

CAP. 9

a Da 9:24; He 7:27; 1Pe 3:18
b Is 53:12; Ro 6:10; 1Pe 2:24
c 2Ti 4:8; Tit 2:13

CAP. 10

d He 8:5
e Col 2:16, 17
f He 7:19; He 9:9
g Le 16:34
h Sal 40:6
i Sal 40:8

2.ª coluna

a Sal 40:6-8
b Gál 1:4
c He 13:12
d 1Sa 2:27, 28
e Êx 29:38; Núm 28:3
f He 7:18; He 10:1
g Ro 8:34
h Sal 110:1; 1Co 15:25
i He 7:19
j Je 31:33; He 8:10
k Je 31:34; He 8:12
l He 9:8, 24
m Mt 27:51

9:28 *Ou: "não será para lidar com o pecado". **10:1** *Ou: "substância das coisas". #Ou, possivelmente: "os homens nunca podem". **10:7, 9** *Lit.: "Eis que eu vim". **10:7** #Lit.: "no rolo do livro".

10:11 *Ou: "realizar serviço público". **10:13** *Ou: "postos como escabelo para os". **10:16** *Veja Ap. A5. **10:19** *Ou: "temos destemor". **10:20** *Lit.: "inaugurou".

grande sacerdote sobre a casa de Deus,[a] **22** aproximemo-nos com coração sincero e plena fé, tendo o coração aspergido, purificado de uma consciência má,[b] e o corpo banhado com água limpa.[c] **23** Apeguemo-nos firmemente à declaração pública da nossa esperança, sem vacilar,[d] pois aquele que prometeu é fiel. **24** E pensemos uns nos* outros para nos estimular# ao amor e às boas obras,[e] **25** não deixando de nos reunir,[f] como é costume de alguns, mas nos encorajando uns aos outros,[g] e ainda mais ao passo que vocês veem chegar o dia.[h]

26 Pois, se praticarmos o pecado deliberadamente depois de termos recebido o conhecimento exato da verdade,[i] não há mais nenhum sacrifício pelos pecados,[j] **27** mas há uma expectativa terrível de julgamento, e há uma ira ardente que vai consumir os opositores.[k] **28** Qualquer homem que tenha desconsiderado a Lei de Moisés morre sem compaixão, com base no testemunho de dois ou três.[l] **29** O que acham? Não merecerá uma punição muito maior a pessoa que tiver pisado o Filho de Deus e que tiver considerado de pouco valor o sangue do pacto[m] com que foi santificado, e que tiver insultado e desprezado o espírito de bondade imerecida?[n] **30** Pois conhecemos Aquele que disse: "A vingança é minha; eu retribuirei." E também: "Jeová* julgará seu povo."[o] **31** Coisa terrível é cair nas mãos do Deus vivente.

32 No entanto, lembrem-se sempre dos dias anteriores, em que, depois de vocês terem sido esclarecidos,[p] perseveraram numa grande luta, com muito sofrimento. **33** Algumas vezes vocês foram publicamente expostos* tanto a insultos como a aflições, e algumas vezes vocês ficaram ao lado dos que passavam por essas coisas. **34** Pois vocês foram solidários com os que estavam presos e aceitaram alegremente o saque dos seus próprios bens,[a] sabendo que vocês mesmos possuem algo melhor e duradouro.[b]

35 Portanto, não abandonem a sua coragem,* a qual será ricamente recompensada.[c] **36** Pois vocês precisam de perseverança,[d] a fim de que, depois de terem feito a vontade de Deus, recebam o cumprimento da promessa. **37** Pois mais "um pouquinho de tempo",[e] e "aquele que vem chegará, e não demorará".[f] **38** "Mas o meu justo viverá em razão da fé",[g] e, "se ele retroceder, eu não me agradarei dele".*[h] **39** Ora, nós não somos dos que retrocedem para a destruição,[i] mas dos que têm fé para preservar a vida.*

11 A fé é a firme confiança de que virá o que se espera,[j] a demonstração clara* de realidades não vistas. **2** Pois, por meio dela, os homens dos tempos antigos* receberam testemunho.#

3 Pela fé percebemos que os sistemas de coisas foram postos* em ordem pela palavra de Deus, de modo que aquilo que se vê veio a existir de coisas que não são visíveis.

10:24 *Ou: "preocupemo-nos uns com os; estejamos atentos uns aos". #Ou: "motivar; atiçar". **10:30** *Veja Ap. A5.

CAP. 10

a Za 6:13; He 3:6
b 1Jo 1:7
c Ef 5:25, 26
d 1Co 15:58; Col 1:23
e Col 3:23; 1Ti 6:18
f De 31:12; At 2:42
g Is 35:3; Ro 1:11, 12
h Ro 13:11; 2Pe 3:11, 12
i 2Pe 2:21
j Mt 12:32; He 6:4-6; 1Jo 5:16
k Is 26:11
l De 17:6
m Mt 26:27, 28; Lu 22:20
n He 6:4-6
o De 32:35, 36
p 2Co 4:6; He 6:4

2.ª coluna

a Mt 5:12
b Lu 16:9
c Mt 10:32; 1Co 15:58
d Lu 21:19; Tg 5:11
e Is 26:20
f Hab 2:3; 2Pe 3:9
g Jo 3:16; Ro 1:17
h Hab 2:4
i 2Pe 2:20

CAP. 11

j He 11:13

10:33 *Lit.: "foram expostos como que num teatro". **10:35** *Lit.: "liberdade no falar". **10:38** *Ou: "minha alma não se agradará dele". **10:39** *Ou: "alma". **11:1** *Ou: "prova convincente". **11:2** *Ou: "os nossos ancestrais". #Ou: "receberam evidências da aprovação de Deus". **11:3** *Ou: "as épocas foram postas". Veja o Glossário.

4 Pela fé Abel ofereceu a
Deus um sacrifício de maior va-
lor que o de Caim.[a] Por meio
dessa fé ele recebeu o testemu-
nho de que era justo, pois Deus
aprovou* as suas dádivas.[b] E,
embora esteja morto, ele ainda
fala[c] por meio da sua fé.
5 Pela fé Enoque[d] foi transfe-
rido para não ver a morte, e não
foi achado em parte alguma,
porque Deus o havia transferi-
do;[e] pois, antes de ser transfe-
rido, ele recebeu o testemunho
de que havia agradado a Deus.
6 Além disso, sem fé é impos-
sível agradar a Deus, pois quem
se aproxima de Deus tem de crer
que ele existe e que se torna o
recompensador dos que o bus-
cam seriamente.[f]
7 Pela fé Noé,[g] depois de re-
ceber aviso divino de coisas ain-
da não vistas,[h] mostrou temor
de Deus e construiu uma arca[i]
para a salvação de sua famí-
lia; e, por meio dessa fé, ele
condenou o mundo[j] e se tornou
herdeiro da justiça que resulta
da fé.
8 Pela fé Abraão,[k] quando
chamado, obedeceu, partindo pa-
ra um lugar que receberia como
herança; ele partiu, embora não
soubesse para onde ia.[l] **9** Pela
fé viveu como estrangeiro na ter-
ra da promessa, como se esti-
vesse em terra estrangeira,[m] mo-
rando em tendas[n] com Isaque e
Jacó, herdeiros com ele da mes-
ma promessa.[o] **10** Pois aguar-
dava a cidade que tem verdadei-
ros alicerces, que foi projetada e
construída por Deus.*[p]
11 Também pela fé, Sara,
embora já tivesse passado da
idade, recebeu poder para con-
ceber um descendente,*[q] vis-
to que considerava fiel* Aque-
le que havia feito a promessa.
12 Por isso, de um só homem
que já estava como que mor-
to,[a] nasceram filhos[b] tão nume-
rosos como as estrelas do céu
e tão incontáveis como os grãos
de areia à beira do mar.[c]
13 Todos esses morreram
com fé, embora não recebes-
sem as coisas prometidas;[d] mas
as viram de longe[e] e as acei-
taram com alegria, e declararam
publicamente que eram estran-
geiros e residentes temporários
naquela terra. **14** Os que fa-
lam assim demonstram que bus-
cam seriamente um lugar para
si mesmos. **15** Contudo, se eles
continuassem se lembrando do
lugar de onde tinham saído,[f] te-
riam tido a oportunidade de vol-
tar. **16** Mas o fato é que tais
pessoas procuram alcançar um
lugar melhor, isto é, um lugar
que pertence ao céu. Portanto,
Deus não se envergonha delas,
de ser chamado seu Deus,[g] pois
preparou para elas uma cidade.[h]
17 Pela fé Abraão, quando
provado,[i] praticamente ofereceu
Isaque — o homem que havia re-
cebido alegremente as promes-
sas tentou oferecer seu único fi-
lho*[j] —, **18** embora se tivesse
dito a ele: "O que será chamado
sua descendência* virá por meio
de Isaque."[k] **19** Mas ele con-
cluiu que Deus era capaz de le-
vantar Isaque até mesmo dentre
os mortos; e da morte o recebeu
em sentido ilustrativo.[l]
20 Também pela fé, Isaque
abençoou Jacó[m] e Esaú[n] com
respeito a coisas futuras.
21 Pela fé Jacó, quando es-
tava para morrer,[o] abençoou a
cada um dos filhos de José[p] e
adorou a Deus, apoiando-se na
extremidade do seu bastão.[q]

CAP. 11

a Gên 4:5
b Gên 4:4
c Gên 4:8, 10
d Gên 5:22
Ju 14
e Gên 5:24
f Sal 58:11
Sof 2:3
Mt 5:12
Mt 6:33
g Gên 6:8, 9
h Gên 6:13, 17
i Gên 6:14
j Gên 6:22
2Pe 2:5
k Ro 4:9, 11
l Gên 12:1, 4
m Gên 23:4
n Gên 12:8
o Gên 17:6
Gên 26:3
Gên 28:13
p He 11:16
q Gên 17:17
Gên 21:2

2.ª coluna

a Ro 4:19
b Gên 21:5
c Gên 22:17
1Rs 4:20
d Gên 47:9
e Jo 8:56
f Gên 11:31
g Êx 3:6, 15
h He 11:10
He 12:22
i Gên 22:1, 2
j Gên 22:9, 10
Jo 3:16
k Gên 21:12
l 1Co 10:11
m Gên 27:27-29
n Gên
27:38-40
o Gên 47:29
p Gên
48:15, 16, 20
q Gên 47:31

11:4 *Ou: "deu testemunho por reconhecer". **11:10** *Ou: "cujo arquiteto e construtor é Deus". **11:11, 18** *Lit.: "semente".

11:11 *Ou: "confiável". **11:17** *Lit.: "filho unigênito".

22 Pela fé José, próximo do
seu fim, falou do êxodo dos fi-
lhos de Israel, e ele deu instru-
ções* a respeito dos seus os-
sos.#[a]
23 Pela fé Moisés foi escon-
dido pelos seus pais por três
meses depois de ter nascido,[b]
porque eles viram que a crian-
cinha era bela[c] e não temeram a
ordem do rei.[d] **24** Pela fé Moi-
sés, quando adulto,[e] se recu-
sou a ser chamado filho da
filha de Faraó,[f] **25** escolhen-
do ser maltratado com o povo
de Deus em vez de desfrutar
os prazeres temporários do pe-
cado, **26** porque considerava a
desonra do Cristo como uma ri-
queza maior do que os tesou-
ros do Egito, pois olhava aten-
tamente para o pagamento da
recompensa. **27** Pela fé deixou
o Egito,[g] mas sem temer a ira
do rei,[h] porque permanecia fir-
me como que vendo Aquele
que é invisível.[i] **28** Pela fé ce-
lebrou a Páscoa e fez a aspersão
do sangue, para que o destrui-
dor não tocasse nos primogêni-
tos deles.[j]
29 Pela fé o povo atravessou
o mar Vermelho como em terra
seca;[k] mas, quando os egípcios
tentaram fazer o mesmo, foram
engolidos pelo mar.[l]
30 Pela fé caíram os muros
de Jericó, depois que o povo
marchou em volta deles por
sete dias.[m] **31** Pela fé Raabe, a
prostituta, não morreu com os
que foram desobedientes, por-
que ela recebeu os espiões de
modo pacífico.[n]
32 E o que mais direi? Pois
me faltaria tempo se eu falas-
se também sobre Gideão,[o] Bara-
que,[p] Sansão,[q] Jefté,[r] Davi,[s] bem
como Samuel[t] e os outros pro-
fetas. **33** Pela fé, eles derro-
taram reinos,[a] estabeleceram a
justiça, obtiveram promessas,[b]
fecharam a boca de leões,[c]
34 apagaram a força do fogo,[d]
escaparam do fio da espada,[e] de
um estado fraco foram feitos
fortes,[f] tornaram-se poderosos
na guerra,[g] derrotaram exér-
citos invasores.[h] **35** Mulheres
receberam seus mortos pela
ressurreição,[i] mas outros fo-
ram torturados porque não
aceitaram um livramento,* para
poderem alcançar uma ressur-
reição melhor. **36** Sim, outros
receberam a sua provação por
zombarias e açoites; de fato,
mais do que isso, por corren-
tes[j] e prisões.[k] **37** Foram ape-
drejados,[l] provados, serrados ao
meio,* mortos à espada,[m] anda-
vam vestidos de peles de ove-
lhas e de peles de cabras,[n]
passando necessidade, sofrendo
aflições,[o] sendo maltratados;[p]
38 e o mundo não era dig-
no deles. Vagueavam pelos de-
sertos, pelas montanhas, pelas
cavernas[q] e pelas grutas da
terra.
39 Contudo, embora todos
esses tenham recebido testemu-
nho favorável por causa da sua
fé, não alcançaram o cumpri-
mento da promessa, **40** porque
Deus havia previsto algo melhor
para nós,[r] a fim de que eles não
se tornassem perfeitos à parte
de nós.
12 Portanto, visto que esta-
mos rodeados de uma nu-
vem tão grande de testemu-
nhas, livremo-nos também de
todo peso e do pecado que fa-
cilmente nos envolve,*[s] e corra-
mos com perseverança a corrida
apresentada a nós,[t] **2** olhando

CAP. 11
a Gên 50:24, 25 Êx 13:19
b Êx 2:2
c At 7:20
d Êx 1:16, 22
e Êx 2:11
f Êx 2:10
g Êx 12:51
h Êx 10:28
i 1Ti 1:17
j Êx 12:21-23
k Êx 14:22
l Êx 14:27, 28
m Jos 6:15, 20
n Jos 6:17
o Jz 6:11
p Jz 4:6
q Jz 13:24
r Jz 11:1
s 1Sa 16:13
t 1Sa 3:20

2.ª coluna
a Jz 7:12, 22
b 2Sa 7:8, 12
c Jz 14:5, 6 1Sa 17:34-36 Da 6:21, 22
d Da 3:23-25
e 2Rs 6:15, 16
f Jz 16:28 1Rs 18:46
g Jz 11:32
h Jz 4:16
i 1Rs 17:22-24 2Rs 4:32, 34
j Je 20:2
k Je 37:15
l 2Cr 24:20, 21
m 1Rs 19:10
n 2Rs 1:8
o 1Rs 19:2
p 1Rs 22:24 Je 38:6
q 1Rs 18:4 1Rs 19:9
r He 2:3 He 3:1 He 7:22

CAP. 12
s He 3:12
t 1Co 9:24, 26 Fil 3:13, 14

11:22 *Ou: "uma ordem". #Ou: "do seu sepultamento".

11:35 *Ou: "livramento por meio de algum resgate". **11:37** *Ou: "serrados em pedaços". **12:1** *Ou: "enlaça".

atentamente para o Agente Principal e Aperfeiçoador da nossa fé, Jesus.[a] Pela alegria que lhe foi apresentada, ele suportou a morte numa estaca de tortura,* desprezando a vergonha, e se sentou à direita do trono de Deus.[b] **3** De fato, considerem atentamente aquele que suportou tantas palavras hostis da parte de pecadores,[c] que agiam contra os seus próprios interesses, para que vocês não se cansem nem desistam.*[d]

4 Na sua luta contra esse pecado, vocês ainda não resistiram até o ponto de ter seu sangue derramado. **5** E esqueceram-se totalmente da exortação dirigida a vocês como a filhos: "Meu filho, não menospreze a disciplina da parte de Jeová* nem desanime quando é corrigido por ele. **6** Pois Jeová* disciplina aqueles a quem ama; de fato, açoita# a cada um a quem recebe como filho."[e]

7 Como parte da sua disciplina,* vocês precisam perseverar. Deus os trata como a filhos.[f] Pois qual é o filho que não é disciplinado pelo pai?[g] **8** Mas, se todos vocês não receberam essa disciplina, são realmente filhos ilegítimos, e não filhos verdadeiros. **9** Além disso, nossos pais humanos* nos disciplinavam, e nós os respeitávamos. Não deveríamos nos sujeitar com mais prontidão ao Pai da nossa vida espiritual para vivermos?[h] **10** Pois eles nos disciplinaram por pouco tempo, segundo o que lhes parecia bom, mas ele o faz para o nosso benefício, para

12:2, 16 *Veja o Glossário. **12:3** *Ou: "nem desanimem nas suas almas". **12:5, 6** *Veja Ap. A5. **12:6** #Ou: "pune". **12:7** *Ou: "do seu treinamento". **12:9** *Lit.: "os pais de nossa carne".

CAP. 12

a Jo 14:6; At 5:31; He 2:10
b Sal 110:1; He 10:12
c Mt 27:39
d Gál 6:9
e Pr 3:11, 12
f 2Sa 7:14; He 2:10
g Pr 13:24
h Tg 4:10

2.ª coluna

a 1Pe 1:15, 16
b Is 35:3
c Pr 4:26
d Sal 34:14; Ro 12:18; Ro 14:19
e Ro 6:19; 1Te 4:3, 4; He 10:10
f De 29:18
g Gên 25:32, 34
h Gên 27:34
i Êx 19:12
j Êx 19:18
k Êx 19:16
l Êx 19:19
m De 4:11, 12

participarmos de sua santidade.[a] **11** É verdade que nenhuma disciplina parece no momento ser motivo de alegria, mas causa dor;* depois, porém, aos que têm sido treinados por ela, a disciplina dá o fruto pacífico da justiça.

12 Portanto, fortaleçam as mãos caídas e os joelhos enfraquecidos,[b] **13** e continuem a endireitar os caminhos para os seus pés,[c] para que o aleijado não fique pior,* mas, em vez disso, para que sare. **14** Empenhem-se pela paz com todos[d] e pela santificação,*[e] sem a qual nenhum homem verá o Senhor. **15** Vigiem cuidadosamente para que ninguém deixe de obter a bondade imerecida de Deus, para que nenhuma raiz venenosa brote para causar dificuldade, e muitos sejam contaminados por ela;[f] **16** e vigiem para que não haja entre vocês alguém que pratique imoralidade sexual* nem alguém que não estime as coisas sagradas, como Esaú, que abriu mão dos seus direitos de primogênito em troca de uma só refeição.[g] **17** Pois vocês sabem que depois, quando ele quis herdar a bênção, foi rejeitado; porque, embora tentasse insistentemente, com lágrimas, causar uma mudança de decisão,*[h] não conseguiu.#

18 Pois vocês não se aproximaram de algo palpável,[i] que tenha ficado em chamas,[j] nem de uma nuvem escura, de densa escuridão, de uma tempestade,[k] **19** do som de trombeta[l] e da voz que falou.[m] Ao ouvi-la, o povo implorou que nada mais

12:11 *Ou: "tristeza". **12:13** *Ou: "para que não se destronque o que é aleijado". **12:14** *Ou: "santidade". **12:17** *Isto é, da decisão de seu pai. #Lit.: "não achou lugar para isso".

lhes fosse falado.[a] **20** Pois eles
não podiam suportar a ordem:
"Se até mesmo um animal to-
car no monte, deve ser ape-
drejado."[b] **21** Também, a cena
era tão atemorizante que Moi-
sés disse: "Estou tremendo de
medo."[c] **22** Mas vocês se apro-
ximaram de um monte Sião[d] e
de uma cidade do Deus vivente,
a Jerusalém celestial,[e] e de mi-
ríades* de anjos **23** em assem-
bleia geral,[f] e da congregação
dos primogênitos que foram ins-
critos nos céus, e de Deus, o
Juiz de todos,[g] e da vida espiri-
tual[h] dos justos que foram tor-
nados perfeitos,[i] **24** e de Je-
sus, o mediador[j] de um novo
pacto,[k] e do sangue aspergido,
que fala melhor que o sangue de
Abel.[l]

25 Cuidado, não se recusem
a ouvir* aquele que está falando.
Porque, se os que se recusaram
a ouvir aquele que dava o aviso
divino na terra não escaparam,
quanto menos nós escaparemos,
se nos desviarmos daquele que
fala desde os céus![m] **26** Naque-
le tempo, a voz dele abalou a
terra,[n] mas agora ele prometeu:
"Mais uma vez farei tremer não
só a terra, mas também o céu."[o]
27 A expressão "mais uma vez"
indica a remoção das coisas que
serão abaladas, as coisas fei-
tas, a fim de que permaneçam
as coisas que não serão abala-
das. **28** Portanto, já que rece-
beremos um Reino que não pode
ser abalado, continuemos a re-
ceber bondade imerecida, por
meio da qual podemos prestar a
Deus serviço sagrado de modo
aceitável, com temor* e reverên-
cia. **29** Pois o nosso Deus é um
fogo consumidor.[p]

12:22 *Ou: "dezenas de milhares". **12:25** *Ou: "não deem desculpas para deixar de ouvir; não ignorem". **12:28** *Ou: "temor de Deus".

CAP. 12

a Êx 20:18, 19
b Êx 19:12, 13
c De 9:19
d Ap 14:1
e Ap 21:2
f Da 7:10
g Gên 18:25
Sal 94:2
Is 33:22
h He 12:9
i He 10:14
j 1Ti 2:5
He 9:15
k Mt 26:27, 28
l Gên 4:8, 10
m He 1:2
He 2:2-4
n Êx 19:18
o Ag 2:6
p De 4:24

2.ª coluna

CAP. 13

a 1Te 4:9
1Pe 1:22
b Ro 12:13
1Ti 3:2
c Gên 18:2, 3
Gên 19:1-3
d Col 4:18
e Ro 12:15
f Pr 5:16, 20
Mt 5:28
g Pr 6:32
1Co 6:9, 10
1Co 6:18
Gál 5:19, 21
h 1Ti 6:10
i Pr 30:8, 9
1Ti 6:8
j De 31:6, 8
k Sal 118:6
Da 3:17
Lu 12:4
l 1Ti 5:17
He 13:17
m 1Co 11:1
2Te 3:7
n Ro 14:17
1Co 8:8
Col 2:16

13 Que o seu amor frater-
nal continue.[a] **2** Não se
esqueçam da hospitalidade,*[b]
porque graças a ela alguns,
sem saber, receberam anjos.[c]
3 Lembrem-se dos que estão
presos,*[d] como se vocês estives-
sem presos com eles,[e] e dos que
estão sendo maltratados, visto
que vocês mesmos também es-
tão no corpo.# **4** O casamen-
to seja honroso entre todos, e
o leito conjugal mantido puro,*[f]
porque Deus julgará os que pra-
ticam imoralidade sexual# e os
adúlteros.[g] **5** Que o seu modo
de vida seja livre do amor ao di-
nheiro;[h] fiquem satisfeitos com
as coisas que têm.*[i] Pois ele dis-
se: "Eu nunca deixarei você e
nunca o abandonarei."[j] **6** Para
que fiquemos cheios de corag-
em e digamos: "Jeová* é o meu
ajudador; não terei medo. O que
me pode fazer o homem?"[k]

7 Lembrem-se dos que exer-
cem liderança entre vocês,[l] os
que lhes falaram a palavra de
Deus, e, ao observar os resul-
tados da conduta deles, imitem
sua fé.[m]

8 Jesus Cristo é o mesmo on-
tem, hoje e para sempre.

9 Não sejam desencaminha-
dos por ensinamentos variados
e estranhos, pois é melhor que
o coração seja fortalecido pela
bondade imerecida do que por
alimentos,* que não beneficiam
os que se preocupam com eles.[n]

10 Nós temos um altar do
qual os que prestam serviço sa-
grado na tenda não têm o direito

13:2 *Ou: "bondade com estranhos". **13:3** *Lit.: "dos acorrentados; dos em correntes". #Ou, possivelmente: "como se vocês estivessem sofrendo com eles". **13:4** *Ou: "imaculado". #Veja o Glossário. **13:5** *Ou: "coisas atuais". **13:6** *Veja Ap. A5. **13:9** *Isto é, por regras sobre alimentos.

de* comer.[a] **11** Pois os corpos
daqueles animais cujo sangue é
levado para dentro do lugar san-
to pelo sumo sacerdote, como
oferta pelo pecado, são queima-
dos fora do acampamento.[b]
12 Portanto, Jesus também so-
freu fora do portão da cida-
de[c] para santificar o povo com
o seu próprio sangue.[d] **13** As-
sim, vamos ao encontro dele,
fora do acampamento, levan-
do a desonra que ele levou,[e]
14 pois não temos aqui uma ci-
dade que permaneça, mas bus-
camos seriamente aquela que
vem.[f] **15** Por meio dele, ofere-
çamos sempre a Deus um sa-
crifício de louvor,[g] isto é, o
fruto dos nossos lábios,[h] que fa-
zem declaração pública do seu
nome.[i] **16** Além disso, não se
esqueçam de fazer o bem e de
partilhar com outros o que vo-
cês têm,[j] pois Deus se agrada
desses sacrifícios.[k]

17 Sejam obedientes aos que
exercem liderança entre vocês[l]
e sejam submissos,[m] pois eles vi-
giam sobre vocês* e prestarão
contas disso;[n] para que façam
isso com alegria, e não com sus-
piros, porque isso seria prejudi-
cial a vocês.

13:10 *Lit.: "não têm autoridade para".
13:17 *Ou: "as suas almas".

CAP. 13

a 1Co 9:13
1Co 10:18
b Le 16:27
c Jo 19:17
d He 9:13, 14
e Ro 15:3
2Co 12:10
1Pe 4:14
f He 11:10
He 12:22
g Le 7:12
Sal 50:14, 23
h Sal 69:30, 31
Os 14:2
i Ro 10:9
j Ro 12:13
k Fil 4:18
l 1Te 5:12
m Ef 5:21
1Pe 5:5
n At 20:28

2.ª coluna

a 2Co 1:12
b 1Pe 5:4
c At 27:1

18 Continuem a orar por nós,
pois estamos certos de que te-
mos uma boa consciência,* vis-
to que queremos nos comportar
honestamente em todas as coi-
sas.[a] **19** Mas eu os exorto es-
pecialmente a orar para que eu
seja restituído a vocês mais de-
pressa.

20 Que o Deus de paz, que
com o sangue de um pacto eter-
no levantou dentre os mortos o
grande pastor[b] das ovelhas,
o nosso Senhor Jesus, **21** os
equipe com toda coisa boa para
fazerem a Sua vontade, e realize
em nós, por meio de Jesus Cris-
to, aquilo que é agradável aos
Seus olhos; a ele seja dada a gló-
ria para todo o sempre. Amém.

22 Eu os exorto, irmãos, a
ouvir com paciência estas pa-
lavras de encorajamento, pois
eu lhes escrevi uma carta breve.
23 Quero que saibam que o nos-
so irmão Timóteo foi libertado.
Se ele vier logo, nós iremos jun-
tos ver vocês.

24 Transmitam minhas sau-
dações a todos os que exercem
liderança entre vocês e a todos
os santos. Os irmãos da Itália[c]
lhes mandam saudações.

25 A bondade imerecida este-
ja com todos vocês.

13:18 *Ou: "uma consciência honesta".

A CARTA DE
TIAGO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1)
Perseverança resulta em felicidade (2-15)
Qualidade provada da fé (3)
Persista em pedir com fé (5-8)
Desejo leva ao pecado e à morte (14, 15)
Toda boa dádiva vem de cima (16-18)
Ouvir e cumprir a palavra (19-25)
Homem que olha num espelho (23, 24)
Adoração pura e imaculada (26, 27)

2 Favoritismo é pecado (1-13)
Amor: a lei régia (8)
Fé sem obras está morta (14-26)
Demônios creem e estremecem (19)
Abraão foi chamado amigo de Jeová (23)
3 Domar a língua (1-12)
Não muitos deviam se tornar instrutores (1)
Sabedoria de cima (13-18)
4 Não sejam amigos do mundo (1-12)
Oponham-se ao Diabo (7)
Acheguem-se a Deus (8)
Alerta contra o orgulho (13-17)
"Se Jeová quiser" (15)
5 Alerta aos ricos (1-6)
Deus abençoa a perseverança (7-11)
Que o seu "sim" signifique sim (12)
A oração de fé tem efeito (13-18)
Ajudar um pecador a voltar (19, 20)

1 Tiago,[a] escravo de Deus e do Senhor Jesus Cristo, às 12 tribos que estão espalhadas: Saudações!

2 Meus irmãos, considerem como motivo de verdadeira alegria o fato de enfrentarem diversas provações,[b] **3** visto que vocês sabem que a qualidade provada da sua fé produz perseverança.[c] **4** Mas deixem que a perseverança complete a sua obra, para que vocês sejam completos e sãos em todos os sentidos, sem lhes faltar nada.[d]

5 Portanto, se falta sabedoria a algum de vocês, que ele persista em pedi-la a Deus[e] — pois ele dá a todos generosamente, sem censurar*[f] —, e ela lhe será dada.[g] **6** Mas que ele persista em pedir com fé,[h] sem duvidar de nada,[i] pois quem duvida é semelhante a uma onda do mar, que o vento leva de um lado para o outro. **7** De fato, essa pessoa não deve esperar receber algo de Jeová;* **8** ela é indecisa,[j] instável em todos os seus caminhos.

9 Que o irmão humilde, porém, se alegre* por causa do seu enaltecimento,[k] **10** e o rico por causa da sua humilhação;[a] porque o rico passará como a flor do campo. **11** Pois o sol se levanta com o seu calor abrasador e faz a planta secar, então sua flor cai e sua beleza desaparece. Assim também o rico desaparecerá em meio aos seus empreendimentos.[b]

12 Feliz aquele que continua a perseverar em provação,[c] porque ao ser aprovado receberá a coroa da vida,[d] que Jeová* prometeu aos que continuam a amá-lo.[e] **13** Quando estiver sob provação, que ninguém diga: "Estou sendo provado por Deus." Pois, com coisas más, Deus não pode ser provado, nem prova a ninguém. **14** Mas cada um é provado ao ser atraído e seduzido* pelo seu próprio desejo.[f] **15** Então o desejo, quando se torna fértil,* dá à luz o pecado; e o pecado, quando consumado, produz a morte.[g]

16 Não se enganem, meus amados irmãos. **17** Toda boa dádiva e todo presente perfeito vem de cima,[h] desce do Pai das luzes celestes,[i] o qual não muda como sombras inconstantes.*[j]

CAP. 1

a Mt 13:55
b Mt 5:11, 12
c 1Pe 1:6, 7
d 1Co 14:20; Ef 4:13
e 1Rs 3:9; Mr 11:24; 1Jo 3:22
f Mt 7:11
g Pr 2:3-6; Jo 15:7; 1Jo 5:14
h Mt 7:7
i Mt 21:22; He 11:6
j Tg 4:8
k Tg 2:5

2.ª coluna

a 1Ti 6:17
b Is 40:6, 7; Mt 19:24
c Mt 5:10; Tg 1:2
d 2Ti 4:8; 1Pe 5:4; Ap 2:10
e Tg 2:5
f Gên 3:6; 1Jo 2:16
g Ro 5:21
h Mt 7:11
i Je 31:35; 2Co 4:6
j Mal 3:6

1:5 *Ou: "recriminar". **1:7, 12** *Veja Ap. A5. **1:9** *Lit.: "fale com orgulho".

1:14 *Ou: "e apanhado como que com isca". **1:15** *Lit.: "quando concebe". **1:17** *Ou: "com quem não há variação da virada da sombra".

18 Foi da sua vontade nos produzir por meio da palavra da
verdade,[a] para que fôssemos, de
certa forma, primícias das suas
criaturas.[b]
19 Tenham isto em mente,
meus amados irmãos: todos devem ser prontos para ouvir,
mas devem demorar para falar[c] e demorar para ficar irados;[d] **20** pois a ira do homem
não produz a justiça de Deus.[e]
21 Portanto, abandonem toda
imundície e todo vestígio de
maldade,*[f] e aceitem com brandura a implantação da palavra
que é capaz de salvar vocês.#

22 Contudo, tornem-se cumpridores da palavra,[g] e não apenas ouvintes, enganando-se com
raciocínios falsos. **23** Porque,
se alguém é ouvinte da palavra e não cumpridor,[h] é semelhante a um homem que olha
seu próprio rosto* num espelho.
24 Pois ele olha para si mesmo, vai embora e logo esquece
como ele é. **25** Mas aquele
que examina com cuidado a lei
perfeita[i] que pertence à liberdade, e continua nela, tornou-se
não um ouvinte que facilmente
se esquece, mas um cumpridor da obra; e ele será feliz no
que faz.[j]

26 Se alguém acha que adora a Deus,* mas não domina# a
língua,[k] ele está enganando seu
próprio coração, e a sua adoração é fútil. **27** A forma de adoração* que é pura e imaculada
do ponto de vista de nosso Deus
e Pai é esta: cuidar dos órfãos[l]
e das viúvas[m] nas suas dificuldades,[n] e manter-se sem mancha
do mundo.[o]

1:21 *Ou, possivelmente: "e a abundância de maldade". #Ou: "as suas almas". **1:23** *Ou: "seu rosto natural". **1:26** *Ou: "é religioso". #Ou: "não refreia". **1:27** *Ou: "A religião".

CAP. 1

a Jo 1:12, 13
Ro 8:28
Ef 1:13, 14
2Te 2:13
1Pe 1:23
b Ap 14:4
c Pr 10:19
Pr 17:27
d Ec 7:9
Mt 5:22
e Tg 3:18
f Col 3:8
1Pe 2:1
g Le 18:5
1Sa 15:22
Mt 7:21
1Jo 3:7
h Lu 6:46
Tg 2:14
i Sal 19:7
j Mt 7:24
Lu 11:28
Jo 13:17
k Sal 39:1
Pr 12:18
Pr 15:2
1Pe 3:10
l De 14:29
De 27:19
Sal 68:5
m Is 1:17
1Ti 5:3
n Jó 29:12, 13
Is 58:7
o 1Co 5:7
Tg 4:4
Ap 18:4

2.ª coluna

CAP. 2

a 1Ti 5:21
Tg 3:17
b Le 19:15
c Gál 3:28
d De 1:17
e Ap 2:9
f Lu 22:28-30
g At 13:50
h Le 19:18
Mt 22:39
Ro 13:10
i Tg 2:1
j Le 19:15
k De 27:26
Gál 3:10
l Êx 20:14
De 5:18
m Êx 20:13
De 5:17

2 Meus irmãos, será que vocês estão se apegando à fé
no nosso glorioso Senhor Jesus
Cristo e ao mesmo tempo usando de favoritismo?[a] **2** Pois, se
um homem com anéis de ouro
nos dedos e com roupa magnífica entra na sua reunião, mas entra também um pobre, com roupa imunda, **3** será que vocês
olham com favor para aquele
que usa roupa magnífica e dizem: "Sente-se aqui, num lugar
de honra", mas dizem ao pobre:
"Fique de pé", ou: "Sente-se ali
no chão, ao lado do apoio para
os meus pés"?[b] **4** Se isso acontece, não é verdade que vocês
fazem distinções de classe entre
si[c] e se tornaram juízes que tomam decisões perversas?[d]

5 Escutem, meus amados irmãos. Não é verdade que Deus
escolheu os que são pobres
aos olhos do mundo para serem ricos na fé[e] e herdeiros
do Reino que ele prometeu aos
que o amam?[f] **6** Mas vocês desonram o pobre. Não são os
ricos que oprimem vocês[g] e os
arrastam perante os tribunais?
7 Não são eles que blasfemam o
nome honroso que vocês levam?
8 Se vocês cumprem a lei régia,* segundo a passagem das
Escrituras: "Ame o seu próximo
como a si mesmo",[h] fazem muito bem. **9** Mas, se vocês continuam mostrando favoritismo,[i]
estão cometendo um pecado e
são condenados* pela lei como
transgressores.[j]

10 Pois se alguém obedece a
toda a Lei, mas dá um passo em
falso num só ponto, torna-se infrator da Lei inteira.[k] **11** Pois
aquele que disse: "Não cometa
adultério"[l] disse também: "Não
assassine."[m] Portanto, se você

2:8 *Ou: "real". **2:9** *Ou: "repreendidos".

não comete adultério, mas assassina, torna-se transgressor
da Lei. **12** Falem e comportem-
se como pessoas que serão julgadas pela lei de um povo
livre.*[a] **13** Pois quem não pratica a misericórdia será julgado sem misericórdia.[b] A
misericórdia triunfa sobre o julgamento.

14 De que adianta, meus irmãos, alguém dizer que tem fé,
se não tem obras?[c] Será que
essa fé pode salvá-lo?[d] **15** Se
um irmão ou uma irmã não tem
o que vestir* nem alimento suficiente para o dia, **16** e um de
vocês lhe diz: "Vá em paz; mantenha-se aquecido e bem alimentado", mas não lhe dá o que ele
necessita para o corpo, de que
adianta isso?[e] **17** Assim também a fé por si só, sem obras,
está morta.[f]

18 Contudo, alguém dirá:
"Você tem fé e eu tenho obras.
Mostre-me a sua fé sem as
obras, e eu lhe mostrarei a minha fé pelas minhas obras."
19 Você crê que há um só Deus?
Faz muito bem. Contudo, os demônios creem e estremecem.[g]
20 Mas quer ver, ó homem vão,
como a fé sem obras é inútil?
21 Não foi Abraão, nosso pai,
declarado justo por obras depois de ter oferecido Isaque, seu
filho, no altar?[h] **22** Veja que a
sua fé agiu junto com as suas
obras e que a sua fé se tornou
perfeita pelas suas obras,[i] **23** e
cumpriu-se a passagem das Escrituras que diz: "Abraão depositou fé em Jeová,* e isso lhe
foi creditado como justiça",[j] e
ele veio a ser chamado amigo de
Jeová.*[k]

24 Vejam que o homem será
declarado justo por obras, e não
apenas pela fé. **25** Da mesma
maneira, não foi também Raabe, a prostituta, declarada justa
por obras, depois de receber os mensageiros hospitaleiramente e de mandá-los embora
por outro caminho?[a] **26** Realmente, assim como o corpo
sem espírito* está morto,[b] assim também a fé sem obras está
morta.[c]

3 Não muitos de vocês deviam
se tornar instrutores, meus
irmãos, pois vocês sabem que
nós receberemos um julgamento mais pesado.*[d] **2** Pois todos
nós tropeçamos* muitas vezes.[e]
Se alguém não tropeça em palavra, é homem perfeito, capaz de
refrear também todo o seu corpo. **3** Se colocamos freios na
boca dos cavalos para que
nos obedeçam, guiamos também todo o seu corpo. **4** Vejam também os navios: embora
sejam grandes e impelidos por
ventos fortes, são dirigidos por
um leme muito pequeno, para
onde o timoneiro deseja ir.

5 Do mesmo modo, a língua
é uma parte pequena do corpo,
mas se gaba de grandes coisas.
Vejam como basta uma chama
muito pequena para incendiar
uma grande floresta! **6** A língua também é um fogo.[f] A língua
representa um mundo de injustiça entre os membros do nosso corpo, pois contamina todo
o corpo[g] e incendeia por inteiro
o curso da vida;* suas chamas
vêm da Geena.# **7** Pois toda espécie de animais selvagens, de
aves, de répteis* e de animais
marinhos pode ser domada e
tem sido domada pelos humanos. **8** Mas nenhum humano

CAP. 2

a Tg 1:25

b Pr 21:13
Mt 5:7
Mt 6:15
Lu 6:36

c Tit 3:8
Tg 1:25

d 1Co 13:2

e De 15:7, 8
Mt 25:35, 36
Lu 3:11
Ro 12:13
1Ti 5:4
Tg 1:27
1Jo 3:17

f Mt 7:21
He 10:24

g Mt 8:28, 29
Lu 4:33, 34

h Gên 22:9, 12

i He 11:17

j Gên 15:6
Ro 4:3
Gál 3:6

k 2Cr 20:7
Is 41:8

2.ª coluna

a Jos 2:1, 15
Jos 6:17
He 11:31

b Sal 146:4

c Ro 10:10
Tg 2:17

CAP. 3

d Lu 12:48

e 1Rs 8:46
Pr 20:9
1Jo 1:8

f Pr 16:27
Mt 12:36, 37

g Sal 39:1
Mt 15:11, 18
Mr 7:23

2:12 *Lit.: "lei de liberdade". **2:15** *Lit.: "Se um irmão ou uma irmã estiver nu". **2:23** *Veja Ap. A5.

2:26 *Ou: "fôlego". **3:1** *Ou: "rigoroso". **3:2** *Ou: "cometemos erros". **3:6** *Lit.: "incendiando a roda do nascimento (da origem)". #Veja o Glossário. **3:7** *Ou: "animais rasteiros".

pode domar a língua. Ela é indisciplinada e prejudicial, cheia de veneno mortífero.[a] **9** Com ela louvamos a Jeová,* o Pai, e com ela amaldiçoamos homens que vieram a existir "à semelhança de Deus".[b] **10** Da mesma boca saem bênçãos e maldições.

Meus irmãos, não é correto que as coisas sejam assim.[c] **11** Será que uma fonte faz brotar pela mesma abertura água doce e água amarga? **12** Meus irmãos, será que a figueira pode produzir azeitonas, ou a videira figos?[d] Assim também a fonte de água salgada não pode produzir água doce.

13 Quem é sábio e entendido entre vocês? Que ele mostre, pela sua boa conduta, obras realizadas com a brandura que vem da sabedoria. **14** Mas, se vocês têm no coração ciúme amargo[e] e rivalidade,*[f] não se gabem,[g] não mintam contra a verdade. **15** Essa não é a sabedoria que desce de cima; é terrena,[h] animal, demoníaca. **16** Porque onde houver ciúme e rivalidade,* ali haverá também desordem e todo tipo de coisa ruim.[i]

17 Mas a sabedoria de cima é primeiramente pura,[j] depois pacífica,[k] razoável,[l] pronta para obedecer, cheia de misericórdia e de bons frutos,[m] imparcial,[n] sem hipocrisia.[o] **18** Além disso, o fruto da justiça é semeado em condições pacíficas[p] para os* pacificadores.[q]

4 De onde vêm as guerras e as lutas entre vocês? Não vêm dos seus desejos carnais, que travam um combate dentro de vocês?*[r] **2** Vocês desejam, mas não têm. Continuam a assassinar e a cobiçar, mas não conseguem obter o que querem. Continuam a lutar e a guerrear.[a] Vocês não têm porque não pedem. **3** Quando pedem, não recebem, porque estão pedindo com o objetivo errado, para gastar nos seus desejos carnais.

4 Adúlteras,* vocês não sabem que a amizade com o mundo é inimizade com Deus? Portanto, quem quer ser amigo do mundo faz de si mesmo um inimigo de Deus.[b] **5** Ou vocês acham que é sem motivo que as Escrituras dizem: "O espírito que passou a morar em nós continua cheio de desejos invejosos"?[c] **6** No entanto, a bondade imerecida que Ele concede é maior. Por isso, as Escrituras dizem: "Deus se opõe aos arrogantes,[d] mas concede bondade imerecida aos humildes."[e]

7 Portanto, sujeitem-se a Deus;[f] mas oponham-se ao Diabo,[g] e ele fugirá de vocês.[h] **8** Acheguem-se a Deus, e ele se achegará a vocês.[i] Limpem as mãos, ó pecadores,[j] e purifiquem o coração,[k] ó indecisos. **9** Fiquem tristes, lamentem e chorem.[l] Que o seu riso se transforme em choro, e a sua alegria em tristeza. **10** Humilhem-se aos olhos de Jeová,*[m] e ele os enaltecerá.[n]

11 Parem de falar uns contra os outros, irmãos.[o] Quem fala contra um irmão ou julga seu irmão fala contra a lei e julga a lei. Ora, se você julga a lei, não é cumpridor da lei, mas juiz. **12** Há somente um que é Legislador e Juiz,[p] aquele que é capaz de salvar e de destruir.[q] Mas você, quem é você para julgar o seu próximo?[r]

3:9; 4:10 *Veja Ap. A5. **3:14, 16** *Ou, possivelmente: "ambição egoísta". **3:18** *Ou, possivelmente: "pelos". **4:1** *Lit.: "nos seus membros".

4:4 *Ou: "Infiéis".

CAP. 3

a Sal 140:3 Pr 12:18 Pr 18:7
b Gên 1:26, 27
c Ef 4:29
d Mt 7:16
e Ro 13:13 1Co 3:3
f Ef 4:31
g 1Co 13:4
h 1Co 2:14 Fil 3:19
i Pr 14:30 Gál 5:19-21
j Ro 12:9 1Ti 5:1, 2
k 2Co 13:11 1Te 5:13 2Pe 3:14
l 1Ti 3:3 Tit 3:2
m Gál 5:22, 23
n Tg 2:9
o 1Pe 1:22
p Is 32:17 He 12:11
q Mt 5:9 1Pe 3:11

CAP. 4

r Ro 7:23 Gál 5:17 Tg 3:14 1Pe 2:11

2.ª coluna

a Mt 5:22 Tg 3:16
b 2Cr 19:2 Jo 15:19 Jo 17:14 Jo 18:36 1Jo 2:15 1Jo 5:19
c Gên 6:5 Gên 8:21
d Sal 138:6
e Pr 3:34 1Pe 5:5
f He 12:9 1Pe 2:17 1Pe 5:6
g Ef 4:27 Ef 6:11
h Mt 4:10, 11 Lu 4:13
i Is 44:22 Is 55:6, 7
j Is 1:16
k 1Jo 3:3
l Jl 2:12
m 2Cr 7:14 2Cr 33:12, 13
n Pr 29:23 Mt 23:12
o Le 19:16 Pr 17:9
p Is 33:22
q Mt 10:28
r Mt 7:1 Lu 6:37 Ro 14:4

13 Agora escutem, vocês que
dizem: "Hoje ou amanhã viaja-
remos para aquela cidade, ali
passaremos um ano, negocia-
remos e ganharemos dinheiro",[a]
14 embora nem saibam como
será a sua vida amanhã.[b] Por-
que vocês são uma neblina
que aparece por um instante e
depois desaparece.[c] **15** Em vez
disso, vocês deviam dizer: "Se
Jeová* quiser,[d] viveremos e fa-
remos isso ou aquilo." **16** Mas
o que acontece é que vocês se
orgulham das suas arrogantes
pretensões. Todo esse orgulho
é mau. **17** Portanto, se alguém
sabe fazer o que é certo e ainda
assim não o faz, está pecando.[e]

5 Agora, ricos, escutem! Cho-
rem e lamentem por causa
das desgraças que virão sobre
vocês.[f] **2** Suas riquezas apo-
dreceram e suas roupas foram
roídas pelas traças.[g] **3** Seu
ouro e sua prata foram consu-
midos pela ferrugem, e a ferru-
gem deles servirá de testemu-
nho contra vocês e consumirá a
sua carne. O que vocês acumu-
laram será como um fogo nos
últimos dias.[h] **4** Vejam! O salá-
rio que vocês deixaram de pagar
aos trabalhadores que colheram
os seus campos está clamando,
e os clamores por ajuda da parte
dos ceifeiros chegaram aos ou-
vidos de Jeová* dos exércitos.[i]
5 Vocês tiveram na terra uma
vida de luxo, entregue aos pra-
zeres. Engordaram o coração no
dia da matança.[j] **6** Vocês con-
denaram, assassinaram o justo.
Será que ele não se opõe a vo-
cês?

7 Portanto, sejam pacientes,
irmãos, até a presença do
Senhor.[k] Vejam como o lavra-
dor fica esperando o precio-
so fruto da terra, aguardando-o
com paciência até chegarem as
primeiras e as últimas chuvas.[a]
8 Vocês também, exerçam pa-
ciência;[b] fortaleçam o coração,
porque a presença do Senhor se
aproxima.[c]

9 Não resmunguem* uns con-
tra os outros, irmãos, para
que não sejam julgados.[d] Vejam!
O Juiz está às portas. **10** Ir-
mãos, no que se refere a supor-
tar sofrimentos[e] e a exercer pa-
ciência,[f] tomem como modelo os
profetas, que falaram em nome
de Jeová.*[g] **11** Vejam, conside-
ramos felizes# os que persevera-
ram.[h] Vocês ouviram falar da
perseverança de Jó[i] e viram o
resultado que Jeová* proporcio-
nou;[j] viram que Jeová* tem
grande compaixão△ e é miseri-
cordioso.[k]

12 Acima de tudo, meus ir-
mãos, parem de jurar, quer pelo
céu, quer pela terra, e parem de
fazer qualquer outro juramento.
Mas que o seu "sim" signifique
sim, e o seu "não", não,[l] para
que vocês não fiquem sujeitos a
julgamento.

13 Há alguém sofrendo en-
tre vocês? Que ele persista em
orar.[m] Há alguém animado? Que
ele cante salmos.[n] **14** Há al-
guém doente entre vocês? Que
ele chame os anciãos[o] da con-
gregação, e que eles orem por
ele, colocando óleo# nele[p] em
nome de Jeová.* **15** E a oração
de fé fará que o doente# fique
bom, e Jeová* o levantará. Tam-
bém, se ele tiver cometido peca-
dos, será perdoado.

16 Portanto, confessem aber-
tamente os seus pecados[q] uns
aos outros e orem uns pelos

CAP. 4

a Lu 12:18-20
b Sal 39:6; Pr 27:1; Ec 6:12
c Jó 14:1, 2; Sal 102:3; 1Pe 1:24
d At 18:21; He 6:3
e Lu 12:47; Jo 9:41; Jo 15:22

CAP. 5

f Pr 11:28; Lu 6:24; Lu 18:25
g Mt 6:19; Lu 12:33
h Ez 7:19
i Le 19:13; De 24:14, 15; Je 22:13; Mal 3:5
j Je 12:3
k Mt 24:3

2.ª coluna

a De 11:14; Je 5:24
b He 6:12
c 1Te 3:13
d 1Co 4:5
e Mt 5:12
f He 6:12
g 2Cr 36:16
h Tg 1:2-4
i Jó 1:20, 21
j Jó 42:10
k Sal 103:8; Lu 6:36
l Mt 5:34-37
m Sal 50:15
n Col 3:16
o At 20:28, 35; 1Pe 5:2
p Sal 141:5; Mr 6:13; Lu 10:34
q 2Sa 12:13; Sal 32:5; Pr 28:13; 1Jo 1:9

4:15; 5:4, 10, 11, 14, 15 *Veja Ap. A5.

5:9 *Ou: "Não gemam; Não reclamem". Lit.: "Não soltem suspiros". **5:11** #Ou: "abençoados". △Ou: "é muito terno em afeição". **5:14** #Ou: "azeite". **5:15** #Ou, possivelmente: "cansado".

outros, para que sejam curados.
A súplica do justo tem um efei-
to poderoso.*[a] **17** Elias era um
homem com sentimentos iguais
aos nossos; contudo, quando ele
orou com fervor para que não
chovesse, não choveu naquela
terra por três anos e seis me-
ses.[b] **18** Então ele orou nova-
mente, e o céu deu chuva, e a
terra produziu frutos.[a]

19 Meus irmãos, se alguém
entre vocês for desencaminhado
da verdade e outro o fizer vol-
tar, **20** saibam que quem faz
um pecador voltar do seu cami-
nho errado[b] o salvará* da morte
e cobrirá uma multidão de peca-
dos.[c]

5:16 *Lit.: "tem muita força quando está agindo".

5:20 *Ou: "salvará a alma dele".

CAP. 5

a 1Sa 12:18
1Rs 13:6

b 1Rs 17:1

2.ª coluna

a 1Rs 18:42, 45

b Gál 6:1

c 1Ti 4:16

A PRIMEIRA CARTA DE

PEDRO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1, 2)
Um novo nascimento para uma esperança viva (3-12)
Sejam santos, como filhos obedientes (13-25)

2 Desenvolvam forte desejo pela palavra (1-3)
Pedras viventes, edificados como casa espiritual (4-10)
Viver como estrangeiros no mundo (11, 12)
Sujeição correta (13-25)
Cristo, um modelo para nós (21)

3 Esposa e marido (1-7)
Tenham empatia; busquem a paz (8-12)
Sofrer por causa da justiça (13-22)
Estejam prontos para defender sua esperança (15)
Batismo e uma boa consciência (21)

4 Vivam para a vontade de Deus, como Cristo (1-6)
O fim de todas as coisas está próximo (7-11)
Sofrer como cristão (12-19)

5 Pastoreiem o rebanho de Deus (1-4)
Sejam humildes e vigilantes (5-11)
Lancem toda a ansiedade sobre Deus (7)
O Diabo é como um leão que ruge (8)
Palavras finais (12-14)

1 Pedro, apóstolo[a] de Jesus
Cristo, aos residentes tem-
porários espalhados por Ponto,
Galácia, Capadócia,[b] Ásia e Bi-
tínia, aos escolhidos **2** segun-
do a presciência de Deus,[c] o Pai,
santificados pelo espírito,[d] com
o objetivo de serem obedientes
e receberem a aspersão do san-
gue de Jesus Cristo.[e]

Que vocês tenham cada vez
mais bondade imerecida e paz.

3 Louvado seja o Deus e Pai
do nosso Senhor Jesus Cristo,
pois, segundo a sua grande mi-
sericórdia, ele nos deu um novo
nascimento[a] para uma esperan-
ça viva[b] por meio da ressurrei-
ção de Jesus Cristo dentre os
mortos,[c] **4** para uma herança

CAP. 1

a Mt 10:2
b At 2:5, 9
c Ro 8:29
d 2Te 2:13
e He 12:22, 24

2.ª coluna

a 1Pe 1:23
b Ap 20:6
c 1Co 15:20

imperecível,* sem mancha e que
não se apaga.[a] Ela está reserva-
da nos céus para vocês,[b] **5** que
estão sendo resguardados pelo
poder de Deus, por meio da fé,
para uma salvação pronta para
ser revelada no tempo do fim.
6 Por causa disso vocês se ale-
gram muito, embora seja neces-
sário, por algum tempo, que fi-
quem aflitos por causa de várias
provações,[c] **7** a fim de que a
qualidade provada da sua fé,[d]
que tem muito mais valor do que
o ouro que perece, apesar de
ter sido provado* por fogo, seja
considerada razão para louvor,
glória e honra na revelação de
Jesus Cristo.[e] **8** Embora nunca
o tenham visto, vocês o amam.
Embora não o vejam agora, exer-
cem fé nele e se alegram mui-
to com uma alegria indescritível
e gloriosa, **9** à medida que al-
cançam o alvo da sua fé: a sua
salvação.*[f]

10 Sobre essa salvação, os
profetas que profetizaram a
respeito da bondade imerecida
destinada a vocês fizeram dili-
gente investigação e cuidado-
sa pesquisa.[g] **11** Eles procura-
vam saber o tempo específico e
as circunstâncias* que o espíri-
to neles indicava a respeito de
Cristo,[h] quando o espírito dava
testemunho antecipado sobre os
sofrimentos que Cristo teria de
suportar[i] e sobre a glória que
se seguiria. **12** Foi-lhes revela-
do que estavam servindo não a
si mesmos, mas a vocês, no que
diz respeito às coisas que ago-
ra foram anunciadas a vocês por
aqueles que lhes declararam as
boas novas com espírito santo
enviado do céu.[j] São essas coi-
sas que os anjos têm grande de-
sejo de entender.*

1:4 *Ou: "incorruptível". **1:7** *Ou: "refinado". **1:9** *Ou: "a salvação das suas almas". **1:11** *Ou: "e a época". **1:12** *Ou: "olhar de perto".

CAP. 1

a 1Co 15:53
2Ti 1:10
1Pe 5:4

b Jo 14:2
2Ti 4:8

c 2Co 4:17
2Ti 3:12

d Tg 1:2, 3

e 2Te 1:7

f Ro 6:22

g Mt 13:17

h Da 9:24-27

i Is 53:5

j Jo 15:26
At 2:4

2.ª coluna

a Lu 12:35

b Ef 5:17
1Pe 4:7

c De 28:9
Ro 12:1
He 12:14

d Le 11:44
Le 19:2
Le 20:7, 26

e De 10:17

f 2Co 7:1

g 1Co 6:20

h Is 53:12
He 9:14

i Êx 12:5
Le 22:20
Jo 1:29

j 1Co 5:7

k Jo 17:5
Ef 1:4

l Col 1:26, 27

m Jo 14:6

n At 2:24

o He 2:9

p Ro 12:9
1Jo 3:17

q 1Ti 1:5

r Jo 3:3
2Co 5:17
1Pe 1:3
1Jo 3:9

13 Por isso, preparem a men-
te para atividade;[a] mantenham
inteiramente os sentidos;[b] fixem
a esperança na bondade ime-
recida que lhes será trazida
na revelação de Jesus Cristo.
14 Como filhos obedientes, pa-
rem de se amoldar aos desejos
que tinham antes na sua igno-
rância, **15** mas, assim como o
Santo que os chamou, tornem-se
santos em toda a sua conduta,[c]
16 pois está escrito: "Sejam
santos, porque eu sou santo."[d]

17 E se vocês invocam o Pai,
que julga imparcialmente[e] se-
gundo a obra de cada um, com-
portem-se com temor[f] durante
o tempo em que são residentes
temporários. **18** Pois vocês sa-
bem que não foi com coisas pe-
recíveis, com prata ou ouro, que
foram libertados*[g] do seu modo
de vida fútil, transmitido a vo-
cês pelos seus antepassados.[#]
19 Mas foi com sangue precio-
so,[h] como o de um cordeiro sem
defeito e sem mancha,[i] o de
Cristo.[j] **20** É verdade que ele
foi conhecido antes da fundação
do mundo,[k] mas foi manifestado
no fim dos tempos por causa de
vocês.[l] **21** Por meio dele vocês
creem em Deus,[m] aquele que o
levantou dentre os mortos[n] e lhe
deu glória,[o] para que a fé e a
esperança de vocês estejam em
Deus.

22 Agora que vocês se puri-
ficaram* pela sua obediência à
verdade, tendo como resultado
o amor fraternal sem hipocri-
sia,[p] amem uns aos outros inten-
samente, de coração.[q] **23** Pois
foi dado a vocês um novo nas-
cimento,[r] não por semente pere-
cível, mas por semente* impe-

1:18 *Lit.: "resgatados; remidos". [#]Ou: "por tradição". **1:22** *Ou: "vocês purificaram as suas almas". **1:23** *Isto é, semente capaz de reproduzir, ou de dar fruto.

recível,[a] por meio da palavra do Deus vivente, o qual permanece para sempre.[b] **24** Pois "todos os homens são* como a relva, e toda a sua glória é como a flor do campo; a relva seca e a flor cai, **25** mas a declaração* de Jeová# permanece para sempre".[c] E essa "declaração"* são as boas novas que foram anunciadas a vocês.[d]

2 Assim, livrem-se de toda maldade,[e] do engano, da hipocrisia, da inveja e de toda calúnia. **2** Como bebês recém-nascidos,[f] desenvolvam forte desejo pelo leite não adulterado* da palavra, para que, por meio dele, cresçam para a salvação,[g] **3** já que tiveram provas de* que o Senhor é bondoso.

4 À medida que se aproximam dele, uma pedra viventе rejeitada pelos homens,[h] mas escolhida e preciosa para Deus,[i] **5** vocês mesmos, como pedras viventes, estão sendo edificados como casa espiritual[j] para ser um sacerdócio santo, a fim de oferecer sacrifícios espirituais,[k] aceitáveis a Deus, por meio de Jesus Cristo.[l] **6** Pois certa passagem das Escrituras diz: "Vejam! Eu ponho em Sião uma pedra escolhida, uma preciosa pedra angular de alicerce, e ninguém que nela exercer fé ficará decepcionado,* jamais."[m]

7 Portanto, é para vocês que ele é precioso, porque vocês são crentes; mas, para os que não creem, "a pedra que os construtores rejeitaram,[n] essa se tornou a principal pedra angular",*[o] **8** e "uma pedra de tropeço e uma rocha que faz cair".*[a] Eles tropeçam porque são desobedientes à palavra. Foram designados para esse fim. **9** Mas vocês são "raça escolhida, sacerdócio real, nação santa,[b] povo para propriedade especial,[c] para que divulguem as qualidades excelentes"*[d] Daquele que os chamou da escuridão para a Sua maravilhosa luz.[e] **10** Porque antes vocês não eram povo, mas agora são povo de Deus;[f] antes vocês não haviam sido tratados com misericórdia, mas agora receberam misericórdia.[g]

11 Amados, eu os exorto como a estrangeiros e residentes temporários[h] que continuem se abstendo dos desejos carnais,[i] que guerreiam contra vocês.*[j] **12** Mantenham uma boa conduta entre as pessoas das nações,[k] para que, quando os acusarem de ser malfeitores, elas sejam testemunhas oculares das boas obras de vocês[l] e, em resultado disso, glorifiquem a Deus no dia da Sua inspeção.

13 Por causa do Senhor, sujeitem-se a toda criação* humana,[m] quer a um rei,[n] como superior, **14** quer a governadores, como enviados por ele para punir malfeitores e louvar os que fazem o bem.[o] **15** Pois é da vontade de Deus que, por fazer o bem, vocês silenciem* a conversa ignorante de homens insensatos.[p] **16** Sejam como pessoas livres,[q] usando a sua liberdade não como disfarce* para fazer o que é errado,[r] mas para serem escravos de Deus.[s] **17** Honrem a homens de todo tipo,[t] tenham amor

CAP. 1
a Jo 3:6
b Jo 6:63
Tg 1:18
c Is 40:6-8
d Tit 1:3

CAP. 2
e Gál 5:16
Tg 1:21
f Mr 10:15
g 2Ti 3:15
h Is 53:3
Jo 19:15
i Sal 118:22
Is 42:1
Mt 21:42
At 4:11
j Ef 2:21
k He 13:15
l Ro 12:1
m Is 28:16
n Sal 69:8
o Sal 118:22
Mt 21:42
Lu 20:17
At 4:11

2.ª coluna
a Is 8:14
b Ap 5:10
Ap 20:6
c Êx 19:5, 6
De 7:6
De 10:15
Mal 3:17
d Is 43:20, 21
e Ef 5:8
Col 1:13
f Os 1:10
At 15:14
Ro 9:25
g Os 2:23
h 1Pe 1:17
i Ro 8:5
Gál 5:24
j Gál 5:17
Tg 4:1
k Ro 12:17
1Ti 3:7
l Mt 5:16
Tg 3:13
m Ro 13:1
Ef 6:5
Tit 3:1
n 1Pe 2:17
o Ro 13:3, 4
p Tit 2:7, 8
q Gál 5:1
r Gál 5:13
s 1Co 7:22
t Le 19:32
Ro 12:10
Ro 13:7

1:24 *Lit.: "toda carne é". **1:25** *Ou: "palavra". #Veja Ap. A5. **2:2** *Ou: "leite puro". **2:3** *Ou: "aprenderam por experiência própria". **2:6** *Lit.: "será envergonhado". **2:7** *Lit.: "a cabeça do cunhal".

2:8 *Ou: "rocha de ofensa". **2:9** *Lit.: "as virtudes", isto é, as qualidades e os atos louváveis Dele. **2:11** *Ou: "a alma". **2:13** *Ou: "instituição". **2:15** *Lit.: "amordacem". **2:16** *Ou: "pretexto".

pela inteira fraternidade,*[a] tenham temor de Deus,[b] honrem o rei.[c]

18 Que os servos estejam sujeitos aos seus senhores com todo o temor que lhes é devido,[d] não somente aos bons e razoáveis, mas também aos que são difíceis de agradar. **19** Pois, quando alguém suporta dificuldades* e sofre injustamente por causa da sua consciência diante de Deus,[e] isso é agradável. **20** Pois que mérito vocês têm se são espancados por pecarem e suportam isso?[f] Mas, se vocês suportam sofrimento porque estão fazendo o bem, isso é agradável a Deus.[g]

21 De fato, para isso vocês foram chamados, porque o próprio Cristo sofreu por vocês,[h] deixando um modelo para seguirem fielmente* os seus passos.[i] **22** Ele não cometeu pecado,[j] nem se achou falsidade na sua boca.[k] **23** Quando estava sendo insultado,*[l] não respondia com insultos.#[m] Quando estava sofrendo,[n] não ameaçava, mas confiava-se Àquele que julga[o] com justiça. **24** Ele mesmo levou os nossos pecados[p] no seu próprio corpo, no madeiro,*[q] para que morrêssemos para os# pecados e vivêssemos para a justiça. E "pelos ferimentos dele vocês foram curados".[r] **25** Porque vocês eram como ovelhas desgarradas,[s] mas agora voltaram para o pastor[t] e superintendente das suas almas.*

3 Da mesma maneira, você, esposa, esteja sujeita ao seu marido,[u] de modo que, se ele não for obediente à palavra,

2:17 *Ou: "pela inteira associação de irmãos". **2:19** *Ou: "aflição; dor". **2:21** *Ou: "de perto". **2:23** *Ou: "injuriado". #Ou: "injúrias". **2:24** *Ou: "na árvore". #Ou: "nos livrássemos dos". **2:25** *Ou: "vidas".

CAP. 2

a 1Jo 2:10
1Jo 4:21
b Sal 111:10
Pr 8:13
2Co 7:1
c Pr 24:21
d Ef 6:5
Col 3:22
1Ti 6:1
Tit 2:9
e Ro 13:5
f 1Pe 4:15
g Mt 5:10
At 5:41
1Pe 4:14
h 1Pe 3:18
i Mt 16:24
Jo 13:15
j Jo 8:46
He 4:15
k Is 53:9
l Mt 27:39
m Is 53:7
Ro 12:21
n He 5:8
o Je 11:20
Jo 8:50
p Le 16:21
q Fil 2:8
r Is 53:5
s Is 53:6
t Sal 23:1
Is 40:11

CAP. 3

u Ro 7:2
1Co 11:3
Ef 5:22

2.ª coluna

a 1Co 7:16
b 1Pe 2:12
c Pr 11:22
d Ef 4:24
Col 3:10, 12
1Ti 2:9, 10
e Gên 18:12
Ef 5:33
f Pr 3:25
Fil 1:28
g Ef 5:25
h Gál 3:28
i 1Co 1:10
Fil 2:2
j Ro 12:10
k Ro 15:5
Col 3:12
l Ro 12:17
1Te 5:15
m 1Pe 2:23
n Ro 12:14
1Co 4:12
o Tg 3:8
p Pr 8:13
q 3Jo 11
r 1Te 5:13
Tg 3:17

seja ganho sem palavras, por meio da conduta de sua esposa,[a] **2** por ter sido testemunha ocular de sua conduta casta[b] junto com profundo respeito. **3** Que o seu adorno não sejam as coisas externas — cabelos trançados, o uso de enfeites de ouro[c] ou de roupas finas — **4** mas seja a pessoa secreta do coração com o adorno imperecível do espírito calmo e brando,[d] que é de grande valor aos olhos de Deus. **5** Pois era assim que as santas mulheres do passado que esperavam em Deus se adornavam, sujeitando-se ao marido, **6** como Sara, que obedecia a Abraão, chamando-o de senhor.[e] Você será filha dela, desde que continue a fazer o bem e não se deixe dominar pelo medo.[f]

7 Da mesma maneira, você, marido, continue a morar com a sua esposa segundo o conhecimento.* Dê-lhe honra[g] como a um vaso mais frágil, o feminino, visto que ela também é herdeira com você[h] do favor imerecido da vida, a fim de que as suas orações não sejam impedidas.

8 Por fim, sejam todos unidos na mente,*[i] tenham empatia, amor fraternal, terna compaixão[j] e humildade.[k] **9** Não paguem mal com mal,[l] nem insulto com insulto.[m] Em vez disso, retribuam com uma bênção,[n] pois vocês foram chamados para esse proceder, a fim de herdar uma bênção.

10 Pois "aquele que ama a vida e quer ver dias felizes deve resguardar a sua língua do mal[o] e os seus lábios de falar mentiras. **11** Que ele se desvie do mal[p] e faça o bem;[q] que ele busque a paz e se empenhe por ela.[r] **12** Porque os olhos

3:7 *Ou: "mostrando-lhe consideração; compreendendo-a". **3:8** *Ou: "pensem todos do mesmo modo".

de Jeová* estão sobre os justos, e os seus ouvidos escutam as súplicas deles,[a] mas a face de Jeová* se volta contra os que fazem coisas más".[b]

13 Realmente, quem prejudicará vocês, se forem zelosos do que é bom?[c] **14** Porém, mesmo que sofram por causa da justiça, vocês serão felizes.[d] No entanto, não temam o que eles temem* nem fiquem perturbados.[e] **15** Mas santifiquem o Cristo como Senhor no seu coração, sempre prontos para fazer uma defesa perante todo aquele que lhes exigir uma razão para a esperança que vocês têm, fazendo isso, porém, com brandura[f] e profundo respeito.[g]

16 Mantenham uma boa consciência,[h] de modo que, sempre que falarem contra vocês, aqueles que falam contra vocês fiquem envergonhados[i] por causa da sua boa conduta como seguidores de Cristo.[j] **17** Pois é melhor vocês sofrerem por fazer o bem,[k] se for da vontade de Deus permitir isso, do que por fazer o mal.[l] **18** Pois Cristo morreu de uma vez para sempre pelos pecados,[m] um justo pelos injustos,[n] a fim de conduzir vocês a Deus.[o] Ele foi morto na carne,[p] mas recebeu vida no espírito.[q] **19** E assim ele foi e pregou aos espíritos em prisão,[r] **20** que tinham sido desobedientes quando Deus esperava pacientemente* nos dias de Noé,[s] enquanto se construía a arca,[t] na qual poucas pessoas, isto é, oito,[#] foram levadas a salvo através da água.[u]

21 O batismo, que corresponde a isso, também salva vocês agora (não pela remoção da sujeira da carne, mas pela solicitação de uma boa consciência a Deus),[a] por meio da ressurreição de Jesus Cristo. **22** Ele está à direita de Deus,[b] pois foi para o céu; e anjos, autoridades e poderes foram sujeitos a ele.[c]

4 Visto que Cristo sofreu na carne,[d] armem-se também da mesma disposição;* porque a pessoa que sofre na carne abandonou os pecados,[e] **2** a fim de viver o resto do seu tempo na carne não mais para os desejos dos homens,[f] mas para a vontade de Deus.[g] **3** Pois no passado vocês gastaram tempo suficiente fazendo a vontade das nações,[h] quando vocês viviam em conduta insolente,* em paixões desenfreadas, em embriaguez, em festas descontroladas,[#] em bebedeiras e em idolatrias ilícitas.[i] **4** Eles ficam intrigados porque vocês não continuam a correr com eles no mesmo proceder decadente de devassidão, e por isso falam mal de vocês.[j] **5** Mas essas pessoas prestarão contas àquele que está pronto para julgar os vivos e os mortos.[k] **6** De fato, é por isso que as boas novas foram declaradas também aos mortos,[l] para que, embora sejam julgados na carne do ponto de vista dos homens, eles vivam em harmonia com o espírito do ponto de vista de Deus.

7 Mas está próximo o fim de todas as coisas. Portanto, sejam sensatos[m] e sejam vigilantes* no que se refere às orações.[n] **8** Acima de tudo, tenham intenso amor uns pelos outros,[o] porque o amor cobre uma multidão de pecados.[p]

3:12 *Veja Ap. A5. **3:14** *Ou, possivelmente: "não temam as ameaças deles". **3:20** *Lit.: "a paciência de Deus esperava". #Ou: "oito almas".

4:1 *Ou: "resolução; determinação". **4:3** *Ou: "atos de conduta desavergonhada". Plural da palavra grega *asélgeia*. Veja o Glossário. #Ou: "em farras". **4:7** *Ou: "e fiquem alertas; e fiquem despertos".

CAP. 3

a 1Jo 3:22
b Sal 34:12-16
c Ro 13:3, 4
d Mt 5:11, 12
At 5:41
1Pe 2:19
e Mt 10:28
f Pr 15:1
2Ti 2:24, 25
Tit 3:1, 2
g Col 4:6
h At 23:1
At 24:16
1Ti 1:5
1Ti 1:18, 19
1Ti 3:9
i Tit 2:8
j Ro 12:21
1Pe 2:12
k 2Co 1:7
Col 1:24
l 1Pe 4:15
m He 9:28
n Ro 5:6
o 2Co 5:18
p 1Co 15:50
q 1Ti 3:16
r 2Pe 2:4
Ju 6
s Gên 6:2, 3
t Gên 6:14
u Gên 7:13, 23

2.ª coluna

a He 9:14
He 10:22
b Sal 110:1
At 7:55
He 10:12
c Mt 28:18
1Co 15:25
Ef 1:20, 21
Fil 2:9, 10
He 1:6

CAP. 4

d Fil 2:8
e Ro 6:11
Col 3:5
1Jo 3:6
f 2Co 5:15
g Gál 2:20
Ef 5:17
h Tit 3:3
i Ro 13:13
1Co 5:11
Gál 5:19, 21
Ef 4:17-19
j 1Pe 3:16
k At 10:42
At 17:31
2Ti 4:1
Ap 20:12
l Ef 2:1
m Ro 12:3
1Ti 3:2
Tit 2:6
n Col 4:2
o Col 3:14
p Pr 10:12
Pr 17:9
1Co 13:4, 7

9 Sejam hospitaleiros uns com
os outros, sem resmungar.[a]
10 Conforme cada um recebeu
um dom, use-o ao servir os outros como bom administrador da
bondade imerecida de Deus, que
é expressa de vários modos.[b]
11 Se alguém fala, faça isso
como quem fala as proclamações de Deus; se alguém serve,
faça isso na força que Deus fornece;[c] para que, em todas as coisas, Deus seja glorificado[d] por
meio de Jesus Cristo. A glória
e o poder são dele para todo o
sempre. Amém.

12 Amados, não se surpreendam com as duras* provações que vocês estão passando,[e]
como se algo estranho estivesse
lhes acontecendo. **13** Ao contrário, continuem a se alegrar[f]
na medida em que participam
dos sofrimentos do Cristo,[g] para
que vocês também se alegrem e
fiquem cheios de alegria durante a revelação da glória dele.[h]
14 Se estão sendo desonrados*
por causa do nome de Cristo,
vocês são felizes,[i] porque o espírito de glória, sim, o espírito
de Deus, está repousando sobre
vocês.

15 No entanto, que nenhum
de vocês sofra como assassino, ladrão, malfeitor ou intrometido nos assuntos dos outros.[j] **16** Mas, se alguém sofre
como cristão, não se envergonhe,[k] mas continue glorificando a Deus ao levar esse nome.
17 Pois este é o tempo determinado para o julgamento começar com a casa de Deus.[l] Ora,
se começa primeiro conosco,[m]
qual será o fim daqueles que não
são obedientes às boas novas de
Deus?[n] **18** "E, se o justo está
sendo salvo com dificuldade, o
que acontecerá com o ímpio e
com o pecador?"[a] **19** Assim,
que aqueles que estão sofrendo
em harmonia com a vontade de
Deus se entreguem* aos cuidados de um Criador fiel, ao passo que praticam o bem.[b]

5 Portanto eu, que também
sou ancião, testemunha dos
sofrimentos do Cristo e participante na glória que será revelada,[c] faço este apelo* aos
anciãos entre vocês: **2** pastoreiem o rebanho de Deus,[d] que
está aos seus cuidados, servindo como superintendentes* não
por obrigação, mas de boa vontade perante Deus;[e] não por
amor ao ganho desonesto,[f] mas
com entusiasmo; **3** não dominando sobre os que são a herança de Deus,[g] mas tornando-se
exemplos para o rebanho.[h] **4** E,
quando o pastor principal[i] tiver
sido manifestado, vocês receberão a imperecível coroa de glória.[j]

5 Da mesma maneira, vocês,
homens mais jovens, sujeitem-se
aos homens mais velhos.*[k] Todos vocês, porém, revistam-se#
de humildade△ uns para com os
outros, porque Deus se opõe aos
arrogantes, mas concede bondade imerecida aos humildes.[l]

6 Portanto, humilhem-se sob
a mão poderosa de Deus, para
que ele os enalteça no tempo devido,[m] **7** ao passo que lançam
sobre ele toda a sua ansiedade,*[n] porque ele cuida de vocês.[o]
8 Mantenham os sentidos, sejam vigilantes![p] Seu adversário,
o Diabo, anda em volta como
um leão que ruge, procurando

4:12 *Ou: "ardentes". **4:14** *Ou: "insultados".

CAP. 4
a 2Co 9:7; He 13:2
b Ro 12:6-8
c Is 12:2; Ef 3:20
d 1Co 10:31
e 1Pe 5:9
f At 5:41; Tg 1:2
g Ro 8:17; 2Co 4:10; 2Ti 3:12
h 1Pe 1:7
i Tg 1:12; Tg 5:11
j 1Ti 5:13; 1Pe 2:20
k Col 1:24; He 12:2
l He 3:6
m 1Co 11:32
n 2Te 1:7, 8

2.ª coluna
a Pr 11:31; Mt 7:13, 14
b 2Ti 1:12

CAP. 5
c Ro 8:18
d Is 40:11; Jo 21:16; At 20:28
e Jo 10:11
f 1Ti 3:2, 3
g 2Co 1:24
h Fil 3:17
i He 13:20
j 1Co 9:25; 2Ti 4:8; 1Pe 1:3, 4
k Ef 5:21; Tg 3:17
l Pr 3:34; Is 57:15; Tg 4:6
m Mt 23:12; Lu 14:11
n Mt 6:25
o Sal 55:22
p 1Te 5:6

4:19 *Ou: "entreguem suas almas". **5:1** *Ou: "dou esta exortação". **5:2** *Ou: "vigiando sobre ele cuidadosamente". **5:5** *Ou: "aos anciãos". #Ou: "cinjam-se". △Ou: "humildade mental". **5:7** *Ou: "todas as suas inquietações; todas as suas preocupações".

a quem devorar.[a] **9** Mas tomem posição contra ele,[b] firmes na fé, sabendo que a inteira fraternidade* dos seus irmãos no mundo está passando pelos mesmos sofrimentos.[c] **10** Porém, depois de vocês terem sofrido por um pouco, o próprio Deus de toda a bondade imerecida, que os chamou à Sua eterna glória[d] em união com Cristo, completará o treinamento de vocês. Ele os fará firmes,[e] ele os fará fortes,[f] ele os porá sobre firmes alicerces. **11** Dele seja o poder para sempre. Amém.

5:9 *Ou: "associação".

CAP. 5

a Lu 22:31

b Ef 6:11
Tg 4:7

c At 14:22
2Ti 3:12

d 2Co 4:17
1Te 2:12

e 2Te 2:16, 17

f Ef 6:10

2.ª coluna

a At 15:27

b At 12:12

12 Por meio de Silvano,*[a] que considero um irmão fiel, eu lhes escrevi em poucas palavras para os encorajar e lhes assegurar de que essa é a verdadeira bondade imerecida de Deus. Mantenham-se firmes nela. **13** Aquela que está em Babilônia, e que foi escolhida como vocês, lhes manda saudações, e também Marcos,[b] meu filho. **14** Cumprimentem uns aos outros com beijo fraterno.*

Que todos vocês, que estão em união com Cristo, tenham paz.

5:12 *Também chamado de Silas. **5:14** *Lit.: "beijo de amor".

A SEGUNDA CARTA DE

PEDRO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Saudações (1)
Assegurem-se da sua chamada (2-15)
Qualidades que devem ser acrescentadas à fé (5-9)
Palavra profética ainda mais confirmada (16-21)

2 Surgirão falsos instrutores (1-3)
Certeza do julgamento dos falsos instrutores (4-10a)
Anjos lançados no Tártaro (4)
Dilúvio; Sodoma e Gomorra (5-7)
Características dos falsos instrutores (10b-22)

3 Zombadores ignoram a destruição que se aproxima (1-7)
Jeová não é vagaroso (8-10)
Pensem em que tipo de pessoas vocês devem ser (11-16)
Novos céus e nova terra (13)
Tomem cuidado para não ser desviados (17, 18)

1 Simão Pedro, escravo e apóstolo de Jesus Cristo, aos que adquiriram uma fé tão preciosa como a nossa* por meio da justiça do nosso Deus e do Salvador Jesus Cristo:

1:1 *Ou: "uma fé considerada um privilégio igual ao nosso".

2.ª coluna

CAP. 1

a Col 1:9

2 Que vocês tenham cada vez mais bondade imerecida e paz por meio do conhecimento exato[a] de Deus e de Jesus, nosso Senhor, **3** pois o seu poder

divino nos concedeu* tudo que
contribui para a vida e a devo-
ção a Deus por meio do co-
nhecimento exato Daquele que
nos chamou[a] pela sua própria
glória e virtude. **4** Por meio
dessas coisas ele nos conce-
deu* as promessas preciosas
e muito grandiosas,[b] para que,
por meio delas, vocês partici-
passem da natureza divina,[c] ten-
do escapado da corrupção do
mundo causada pelos desejos
errados.#

5 Por essa razão, façam todo
o esforço possível[d] para acres-
centar à sua fé a virtude;[e] à sua
virtude, o conhecimento;[f] **6** ao
seu conhecimento, o autodomí-
nio; ao seu autodomínio,[g] a per-
severança; à sua perseverança,
a devoção a Deus;[h] **7** à sua de-
voção a Deus, o amor fraternal;
ao seu amor fraternal, o amor
a todos.[i] **8** Pois, se essas coi-
sas existirem em vocês e trans-
bordarem, impedirão que sejam
quer inativos quer infrutíferos*[j]
no que se refere ao conhecimen-
to exato do nosso Senhor Jesus
Cristo.

9 Pois quem não tem essas
coisas é cego, fecha os olhos à
luz,*[k] e se esqueceu da purifica-
ção dos seus pecados[l] antigos.
10 Portanto, irmãos, sejam ain-
da mais diligentes em se assegu-
rar da sua chamada[m] e escolha,
pois, se vocês persistirem em fa-
zer essas coisas, não falharão
jamais.[n] **11** De fato, dessa for-
ma lhes será concedida uma en-
trada gloriosa* no Reino[o] eterno
do nosso Senhor e Salvador Je-
sus Cristo.[p]

1:3, 4 *Ou: "deu gratuitamente". **1:4** #Ou: "pelas paixões". **1:8** *Ou: "improdutivos". **1:9** *Ou, possivelmente: "é cego, míope". **1:11** *Ou: "será generosamente acrescentada a vocês uma entrada".

CAP. 1

a Jo 17:3

b Lu 22:29, 30
Jo 14:2
Gál 3:29

c 1Co 15:53
1Pe 1:3, 4
1Jo 3:2
Ap 20:6

d Fil 2:12
2Ti 2:15
He 4:11
Ju 3

e Fil 4:8

f Jo 17:3
He 5:14

g 1Co 9:25
2Ti 2:24

h 2Pe 2:9

i 1Te 4:9

j Tit 3:14

k 1Jo 2:9
Ap 3:17

l He 9:14

m He 3:1

n 2Ti 4:7, 8

o Da 2:44

p Lu 16:9
Jo 3:5

2.ª coluna

a 2Co 5:1

b Ro 15:15
Ju 5

c Jo 21:18

d Mt 17:2
Mr 9:2
Lu 9:29

e Sal 2:7
Mt 17:1, 5
Mr 9:7
Lu 9:35

f Sal 119:105
Jo 1:9

g Núm 24:17
Ap 22:16

h 2Ti 3:16

12 Por essa razão, pretendo
sempre lembrar-lhes essas coi-
sas, embora vocês as saibam
e estejam bem estabelecidos na
verdade que está presente em
vocês. **13** Mas, enquanto estou
nesta tenda,*[a] acho certo des-
pertá-los por meio de lembre-
tes,[b] **14** sabendo que em bre-
ve minha tenda será removida,
como o nosso Senhor Jesus
Cristo deixou claro para mim.[c]
15 Sempre farei o máximo para
que, depois da minha partida,
vocês possam por si mesmos re-
lembrar* essas coisas.

16 Não, não foi por seguir-
mos histórias falsas, engenhosa-
mente inventadas, que nós lhes
demos a conhecer o poder e a
presença do nosso Senhor Je-
sus Cristo; em vez disso, nós nos
tornamos testemunhas oculares
do seu esplendor.[d] **17** Pois ele
recebeu honra e glória da parte
de Deus, o Pai, quando estas pa-
lavras lhe foram transmitidas*
pela glória magnífica: "Este é
meu Filho, meu amado, a quem
eu aprovo."[e] **18** Sim, nós ouvi-
mos essas palavras vindas do
céu enquanto estávamos com
ele no monte santo.

19 Assim, temos a palavra
profética ainda mais confirma-
da, e vocês fazem bem em pres-
tar atenção a ela, como a uma
lâmpada[f] que brilha em lugar es-
curo (até que amanheça o dia
e se levante a estrela da alva[g]),
no coração de vocês. **20** Pois,
acima de tudo, vocês sabem que
nenhuma profecia das Escritu-
ras se origina de interpretação
pessoal. **21** Porque a profecia
nunca foi produzida pela vonta-
de do homem,[h] mas os homens

1:13 *Ou: "neste tabernáculo", isto é, o corpo terrestre dele. **1:15** *Ou: "mencionar". **1:17** *Lit.: "tal voz lhe foi transmitida".

falaram da parte de Deus conforme eram movidos* por espírito santo.[a]

2 No entanto, houve também falsos profetas entre o povo, assim como haverá falsos instrutores entre vocês.[b] Esses introduzirão sutilmente seitas destrutivas e negarão até mesmo o dono que os comprou,[c] trazendo sobre si mesmos uma destruição rápida. **2** Além disso, muitos seguirão sua conduta insolente,*[d] e, por causa deles, as pessoas falarão mal do caminho da verdade.[e] **3** Também, movidos por ganância, eles explorarão vocês com palavras enganosas. Mas a condenação deles, decretada há muito tempo,[f] não tardará, e a destruição deles não está dormindo.[g]

4 De fato, Deus não se refreou de punir os anjos que pecaram,[h] mas ele os lançou no Tártaro,*[i] acorrentando-os em# densa escuridão e reservando-os para o julgamento.[j] **5** Ele também não se refreou de punir um mundo antigo,[k] mas preservou Noé, pregador da justiça,[l] junto com mais sete,[m] quando trouxe um dilúvio sobre um mundo de pessoas ímpias.[n] **6** E ele condenou as cidades de Sodoma e Gomorra, reduzindo-as a cinzas,[o] estabelecendo para as pessoas ímpias um modelo das coisas que virão.[p] **7** Mas ele livrou o justo Ló,[q] que ficava muito aflito por causa da conduta insolente* dos transgressores. **8** (Porque, enquanto morava entre eles, dia após dia esse homem justo sentia sua alma* justa atormentada por ver e ouvir aquelas ações contra a lei.) **9** Portanto, Jeová* sabe livrar da provação[a] os que têm devoção a ele, mas reservar os injustos para serem destruídos# no dia do julgamento,[b] **10** especialmente os que procuram aviltar a carne de outros[c] e desprezam a autoridade.*[d]

Atrevidos e obstinados, não têm medo de falar mal dos gloriosos, **11** ao passo que os anjos, embora sejam maiores em força e poder, não os acusam com insultos, por respeito a# Jeová.*[e] **12** Mas esses homens, como animais irracionais que agem por instinto e nascem* para ser apanhados e destruídos, falam mal das coisas que desconhecem.[f] Eles sofrerão a destruição trazida pelo seu próprio proceder destrutivo, **13** sofrendo o mal como retribuição pelo mal que fizeram.

Sentem prazer em se entregar a uma vida de excessos,[g] em pleno dia. Eles são manchas e defeitos, e se deleitam em* seus ensinamentos enganosos enquanto se banqueteiam com vocês.[h] **14** Os olhos deles estão cheios de adultério[i] e são incapazes de parar de pecar, e eles seduzem os que são* instáveis. Seu coração foi treinado na ganância. São filhos amaldiçoados. **15** Abandonaram o caminho reto e se desviaram. Seguiram o caminho do filho de Beor, Balaão,[j] que amou a recompensa

CAP. 1

a 2Sa 23:2 At 1:16 At 28:25 1Pe 1:11

CAP. 2

b Mt 24:24 1Ti 4:1
c 1Co 6:20
d Ju 4
e Is 52:5
f Ju 4
g 2Pe 3:9
h Gên 6:4 Ef 6:12
i 1Pe 3:19, 20
j Ju 6
k Gên 7:23
l Gên 6:9 He 11:7
m Gên 8:18
n 2Pe 3:6
o Gên 19:24, 25
p Ju 7
q Gên 19:15, 16

2.ª coluna

a Sal 34:19 1Co 10:13 2Ti 4:18 Ap 3:10
b Ro 2:5 2Pe 3:7
c Ju 7
d Êx 22:28 Ju 8
e Ju 9
f Ju 10
g Ro 13:13
h Ju 12
i Mt 5:28
j Núm 22:5, 6 Ju 11 Ap 2:14

1:21 *Lit.: "conduzidos; impelidos". **2:2** *Ou: "seus atos de conduta desavergonhada". Plural da palavra grega *asélgeia.* Veja o Glossário. **2:4, 8** *Veja o Glossário. **2:4** #Ou, possivelmente: "colocando-os em covas de". **2:7** *Ou: "conduta desavergonhada". Em grego, *asélgeia.* Veja o Glossário.

2:9, 11 *Veja Ap. A5. **2:9** #Lit.: "decepados". **2:10** *Ou: "menosprezam o senhorio". **2:11** #Ou: "diante de". **2:12** *Ou: "nascem naturalmente". **2:13** *Ou: "se entregam com prazer irrestrito a". **2:14** *Ou: "as almas".

de fazer injustiça,[a] **16** mas foi
repreendido por violar aquilo
que era certo.[b] Um animal de
carga, mudo, falando com voz
humana, refreou o proceder lou-
co do profeta.[c]

17 Esses homens são fontes
sem água e neblinas impelidas
por uma violenta tempestade, e
a mais profunda escuridão foi
reservada para eles.[d] **18** Eles
fazem declarações pomposas e
vazias. Apelando aos desejos da
carne[e] e com conduta insolen-
te,* seduzem os que acaba-
ram de escapar dos que vivem
no erro.[f] **19** Embora prome-
tam liberdade a essas pes-
soas, eles mesmos são es-
cravos da corrupção;[g] pois todo
aquele que é vencido por al-
guém se torna seu escravo.*[h]
20 Certamente, se eles, depois
de escapar das contaminações
do mundo[i] pelo conhecimento
exato do Senhor e Salvador Je-
sus Cristo, ficam novamente en-
volvidos nessas mesmas coisas
e são vencidos, seu estado no
final é pior do que no iní-
cio.[j] **21** Teria sido melhor para
eles que não tivessem conheci-
do de modo exato o caminho
da justiça, do que, depois de o
terem conhecido, se desvia-
rem do mandamento santo que
receberam.[k] **22** Com eles acon-
teceu o que diz o provérbio ver-
dadeiro: "O cão voltou ao seu
próprio vômito, e a porca, de-
pois de lavada, voltou a rolar na
lama."[l]

3 Amados, esta é agora a se-
gunda carta que lhes escre-
vo, e nela, como na minha pri-
meira, estou despertando, por
meio de um lembrete, a sua ha-
bilidade de pensar de modo cla-
ro,[a] **2** para que vocês se lem-
brem das declarações feitas
anteriormente* pelos santos
profetas e do mandamento do
Senhor e Salvador, transmitido
por meio dos apóstolos de vo-
cês. **3** Antes de mais nada, sai-
bam que nos últimos dias sur-
girão zombadores com as suas
zombarias, agindo segundo os
seus próprios desejos;[b] **4** eles
dirão: "Onde está essa prome-
tida presença dele?[c] Ora, desde o
tempo em que os nossos ante-
passados adormeceram na mor-
te, todas as coisas continuam
exatamente como eram desde o
princípio da criação."[d]

5 Pois eles propositalmente
ignoram este fato: há muito tem-
po havia céus e uma terra si-
tuada firmemente fora da água
e no meio da água pela palavra
de Deus;[e] **6** e, por meio dessas
coisas, o mundo daquele tempo
sofreu destruição ao ser inunda-
do pela água.[f] **7** Mas, pela mes-
ma palavra, os céus e a terra
que agora existem estão reser-
vados para o fogo e estão sen-
do guardados até o dia do
julgamento e da destruição das
pessoas ímpias.[g]

8 No entanto, não despercebam o seguinte, amados: para Jeová* um dia é como mil anos, e mil anos como um dia.[h] **9** Jeová* não é vagaroso com relação a sua promessa,[i] como alguns pensam,# mas ele é paciente com vocês, porque não deseja que ninguém seja destruído, mas deseja que todos alcancem o arrependimento.[j] **10** Mas o dia de Jeová*[k] virá como ladrão,[l] e nesse dia os céus passarão[m]

2:18 *Ou: "atos de conduta desavergonhada". Plural da palavra grega *asélgeia*. Veja o Glossário. **2:19** *Ou: "é vencido por algo se torna escravo disso".

3:2 *Ou: "das coisas preditas". **3:8-10** *Veja Ap. A5. **3:9** #Ou: "como alguns consideram vagarosidade".

CAP. 2
a Núm 22:7; Ne 13:2
b Núm 22:31, 34; Núm 31:8
c Núm 22:28
d Ju 12, 13
e Ju 16
f 2Pe 2:14
g 1Pe 2:16
h Ro 6:16
i 2Pe 1:4
j He 6:4-6; He 10:26
k Lu 12:47; Jo 15:22
l Pr 26:11

2.ª coluna

CAP. 3
a Ro 15:15; 2Pe 1:13
b Ju 17, 18
c Je 17:15; Mt 24:48; Lu 12:45
d Ez 12:22, 27
e Gên 1:6, 9
f Gên 7:11, 23; Mt 24:38, 39
g De 7:10; 2Te 1:7-9
h Sal 90:4
i Hab 2:3
j Ro 2:4
k Jl 2:31; Sof 1:14
l 1Te 5:2
m Ap 21:1

com um estrondo,* e os elementos, estando intensamente quentes, serão dissolvidos, e a terra e as obras nela serão expostas.[a]

11 Visto que todas essas coisas serão dissolvidas dessa forma, pensem em que tipo de pessoas vocês devem ser. Devem ser pessoas de conduta santa e praticar atos de devoção a Deus, **12** ao passo que aguardam e têm bem em mente* a presença do dia de Jeová,#[b] pelo qual os céus serão destruídos[c] em chamas, e os elementos se derreterão com o calor intenso. **13** Mas há novos céus e uma nova terra que aguardamos segundo a promessa dele,[d] e nesses morará a justiça.[e]

14 Portanto, amados, visto que vocês aguardam essas coisas, façam o máximo para que ele finalmente os encontre sem mancha e sem defeito, e em paz.[a] **15** Além disso, considerem a paciência do nosso Senhor como salvação, como também o nosso amado irmão Paulo lhes escreveu, segundo a sabedoria que lhe foi dada,[b] **16** falando dessas coisas como faz em todas as suas cartas. No entanto, algumas coisas nelas são difíceis de entender, e essas coisas os ignorantes* e instáveis estão distorcendo, assim como fazem também com o restante das Escrituras, para a sua própria destruição.

17 Portanto, amados, sabendo disso com antecedência, tomem cuidado para não ser desviados pelo erro dos transgressores e para não cair de sua posição firme.*[c] **18** Pelo contrário, continuem crescendo na bondade imerecida e no conhecimento do nosso Senhor e Salvador Jesus Cristo. A ele seja dada a glória tanto agora como até o dia da eternidade. Amém.

3:10 *Isto é, com o som de um objeto passando rápido. **3:12** *Ou: "e desejam ansiosamente". Lit.: "apressam". #Veja Ap. A5.

3:16 *Ou: "os não ensinados". **3:17** *Ou: "sua estabilidade".

CAP. 3

a Sal 37:10; Is 13:9; Sof 1:18; Ap 6:14
b Sof 1:14
c Is 34:4
d Is 65:17; Is 66:22; Ap 21:1
e Is 11:4, 5

2.ª coluna

a 2Co 13:11
b Ro 2:4
c Mt 24:24; Ef 4:14

A PRIMEIRA CARTA DE

JOÃO

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Palavra da vida (1-4)
Andar na luz (5-7)
Necessidade de confessar pecados (8-10)
2 Jesus, um sacrifício propiciatório (1, 2)
Obedecer aos mandamentos de Deus (3-11)
Um antigo e um novo mandamento (7, 8)
Motivos de ter escrito a carta (12-14)
Não amem o mundo (15-17)
Alerta contra o anticristo (18-29)
3 Somos filhos de Deus (1-3)
Os filhos de Deus e os do Diabo (4-12)
Jesus destruirá as obras do Diabo (8)
Amem uns aos outros (13-18)
Deus é maior do que o nosso coração (19-24)

4 Pondo à prova declarações inspiradas (1-6)
Conhecer e amar a Deus (7-21)
"Deus é amor" (8, 16)
No amor não há medo (18)
5 Fé em Jesus vence o mundo (1-12)
O que significa o amor de Deus (3)
Confiança no poder da oração (13-17)
Tomar cuidado num mundo mau (18-21)
Mundo no poder do Maligno (19)

1 O que era desde o princípio, que ouvimos, que vimos com os nossos olhos, que observamos e que nossas mãos apalparam, com respeito à palavra da vida[a] **2** (sim, a vida foi revelada, e nós vimos, e estamos dando testemunho[b] e relatando a vocês a vida eterna[c] que estava com o Pai e nos foi revelada), **3** o que vimos e ouvimos também estamos relatando a vocês,[d] para que também possam estar unidos* conosco. E nós estamos unidos com o Pai e com o seu Filho, Jesus Cristo.[e] **4** Escrevemos estas coisas para que a nossa alegria seja completa.

5 Esta é a mensagem que ouvimos dele e que estamos anunciando a vocês: Deus é luz,[f] e não há nenhuma escuridão nele.* **6** Se fazemos a declaração: "Estamos unidos* com ele", mas continuamos andando na escuridão, estamos mentindo e não estamos praticando a verdade.[g] **7** No entanto, se estamos andando na luz assim como ele mesmo está na luz, estamos unidos* uns com os outros, e o sangue de Jesus, seu Filho, nos purifica de todo o pecado.[h]

8 Se fazemos a declaração: "Não temos pecado", estamos enganando a nós mesmos[i] e a verdade não está em nós. **9** Se confessamos os nossos pecados, ele é fiel e justo para perdoar os nossos pecados e nos purificar de toda injustiça.[a] **10** Se fazemos a declaração: "Nós não pecamos", fazemos dele um mentiroso, e a sua palavra não está em nós.

2 Meus filhinhos, eu lhes escrevo estas coisas para que vocês não cometam pecado. Contudo, se alguém cometer um pecado, temos um ajudador* junto ao Pai: Jesus Cristo,[b] um justo.[c] **2** E ele é um sacrifício propiciatório*[d] pelos nossos pecados;[e] contudo, não apenas pelos nossos, mas também pelos do mundo inteiro.[f] **3** E por meio disto sabemos que o conhecemos: se continuamos a obedecer aos seus mandamentos. **4** Quem diz: "Eu o conheço", e ainda assim não obedece aos seus mandamentos, é mentiroso, e a verdade não está nele. **5** Mas, se alguém obedece à sua palavra, nele o amor de* Deus foi verdadeiramente aperfeiçoado.[g] Por meio disso sabemos que estamos em união com ele.[h] **6** Quem diz que permanece em união com ele está ele mesmo sob a obrigação de continuar andando assim como ele andou.[i]

7 Amados, eu não lhes escrevo um novo mandamento, mas um mandamento antigo, que vocês têm desde o princípio.[j] Esse mandamento antigo é a palavra

CAP. 1
a Jo 1:4; Jo 6:68
b Jo 21:24; At 2:32
c Jo 17:3
d Jo 15:26, 27; At 4:20
e Jo 17:20, 21
f Tg 1:17
g 2Co 6:14; Ef 5:8; Tit 1:16; 1Jo 2:4
h Ro 3:25; Ef 1:7; He 9:14; He 10:22; Ap 1:5
i 1Rs 8:46; Ec 7:20

2.ª coluna
a Sal 32:5; Pr 28:13; Tg 5:16

CAP. 2
b Ro 8:34; He 7:25
c 1Ti 2:5
d 1Co 5:7
e Is 53:5; Ro 3:25; 1Ti 1:15; He 2:17; 1Pe 2:24; 1Jo 4:10
f Mt 20:28; Jo 1:29
g 1Jo 4:18
h Jo 14:20; Jo 17:21
i Jo 13:15; 1Pe 2:21
j Jo 13:34; 2Jo 5

1:3 *Ou: "possam ter uma parceria (participação)". **1:5** *Ou: "em união com ele". **1:6** *Ou: "Temos uma parceria". **1:7** *Ou: "temos uma parceria".

2:1 *Ou: "advogado". **2:2** *Ou: "sacrifício de expiação; meio de pacificação". **2:5** *Ou: "a".

que vocês ouviram. **8** Contudo,
eu lhes escrevo um novo manda-
mento, algo que é verdadeiro no
caso dele e no seu, porque a es-
curidão está passando e a ver-
dadeira luz já está brilhando.[a]
9 Quem diz que está na luz,
mas odeia[b] seu irmão, ainda es-
tá na escuridão.[c] **10** Quem
ama seu irmão permanece na
luz,[d] e nele não há motivo para
tropeço. **11** Mas quem odeia
seu irmão está na escuridão e
está andando na escuridão,[e] e
não sabe para onde vai,[f] porque
a escuridão lhe cegou os olhos.
12 Eu lhes escrevo, filhinhos,
porque os seus pecados foram
perdoados por causa do nome
dele.[g] **13** Eu lhes escrevo, pais,
porque vocês conhecem aque-
le que existe desde o princípio.
Eu lhes escrevo, jovens, porque
vocês venceram o Maligno.[h] Eu
lhes escrevo, filhinhos, porque
vocês conhecem o Pai.[i] **14** Eu
lhes escrevo, pais, porque vo-
cês conhecem aquele que exis-
te desde o princípio. Eu lhes es-
crevo, jovens, porque vocês são
fortes,[j] e a palavra de Deus per-
manece em vocês,[k] e vocês ven-
ceram o Maligno.[l]
15 Não amem nem o mundo,
nem as coisas no mundo.[m] Se al-
guém ama o mundo, o amor
do* Pai não está nele;[n] **16** por-
que tudo o que há no mundo — o
desejo da carne,[o] o desejo dos
olhos[p] e a ostentação* de pos-
ses — não se origina do Pai, mas
se origina do mundo. **17** Além
disso, o mundo está passan-
do, e também o seu desejo,[q] mas
quem faz a vontade de Deus per-
manece para sempre.[r]
18 Filhinhos, esta é a última
hora e, assim como vocês ouvi-
ram que o anticristo virá,[s] já sur-
giram agora muitos anticristos.[t]
Por causa disso sabemos que
esta é a última hora. **19** Eles
saíram do nosso meio, mas não
eram dos nossos,*[a] pois, se fos-
sem dos nossos, teriam perma-
necido conosco. Mas saíram
para que se mostrasse que nem
todos são dos nossos.[b] **20** E vo-
cês têm uma unção que rece-
beram daquele que é santo,[c] e
todos vocês têm conhecimento.
21 Eu lhes escrevo não porque
vocês não conhecem a verdade,[d]
mas porque a conhecem, e por-
que nenhuma mentira se origina
da verdade.[e]
22 Quem é o mentiroso, se-
não aquele que nega que Jesus
é o Cristo?[f] Esse é o anticristo,[g]
aquele que nega o Pai e o Filho.
23 Todo aquele que nega o Fi-
lho não tem também o Pai.[h]
Mas quem reconhece o Filho[i]
tem também o Pai.[j] **24** Quanto
a vocês, aquilo que ouviram des-
de o princípio deve permanecer
em vocês.[k] Se aquilo que ouvi-
ram desde o princípio perma-
necer em vocês, também perma-
necerão em união com o Filho e
em união com o Pai. **25** Tam-
bém, foi isto que ele mesmo nos
prometeu: a vida eterna.[l]
26 Eu lhes escrevo estas coi-
sas a respeito dos que estão ten-
tando desencaminhá-los. **27** E,
quanto a vocês, a unção que
receberam dele[m] permanece em
vocês, e não precisam que al-
guém os ensine. Mas a unção
da parte dele, que é verdadei-
ra e não é mentira, lhes ensi-
na todas as coisas.[n] Assim como
ela os ensinou, permaneçam em
união com ele.[o] **28** Assim, fi-
lhinhos, permaneçam em união
com ele, para que, quando ele
for manifestado, possamos falar
com confiança[p] e não nos afaste-
mos dele envergonhados, duran-
te a sua presença. **29** Se vocês

CAP. 2

a Jo 1:9
Jo 8:12
b Ef 4:31
Col 3:8
c 1Co 13:2
1Jo 3:15
d Ef 5:8
e 1Jo 4:20
f Jo 12:35
g Lu 24:47
At 4:12
At 10:43
h Tg 4:7
1Jo 5:19
Ap 12:10, 11
i Jo 17:25
j Ef 6:10
k 3Jo 3
l Ro 8:37
m Ro 12:2
1Co 7:31
Tit 2:11, 12
n Mt 6:24
Tg 4:4
o Mt 5:28
Ro 13:14
p Gên 3:6
Pr 27:20
Mt 4:8
q 1Co 7:31
1Pe 1:24
r Sal 37:29
Mt 7:21
Jo 6:40
s 2Te 2:3
2Pe 2:1
t 2Te 2:7
2Jo 7
Ju 4

2.ª coluna

a At 20:30
b 1Co 11:19
c 2Co 1:21
1Jo 2:27
d Jo 8:31, 32
e Jo 8:44
f 1Jo 4:3
2Jo 7
g 1Jo 2:18
h Jo 5:23
2Jo 9
i Ro 10:9, 10
j 1Jo 4:15
k Jo 14:23
2Jo 6
l Jo 17:3
1Jo 1:2
m 2Co 1:21
1Jo 2:20
n Jo 14:26
Jo 16:13
o Jo 17:21
p 1Jo 4:17

2:15 *Ou: "ao". **2:16** *Ou: "o gabar-se".

2:19 *Ou: "não pertenciam a nós".

sabem que ele é justo, também
sabem que todo aquele que pra-
tica a justiça nasceu dele.[a]

3 Vejam com que amor o Pai
nos amou,[b] a ponto de ser-
mos chamados filhos de Deus![c]
E é isso que nós somos. É
por isso que o mundo não nos
conhece,[d] porque não chegou a
conhecê-lo.[e] **2** Amados, agora
somos filhos de Deus,[f] mas ain-
da não foi revelado o que sere-
mos.[g] Sabemos que, quando ele
for manifestado, seremos seme-
lhantes a ele, porque o veremos
assim como ele é. **3** E todo
aquele que nele tem essa espe-
rança se purifica,[h] assim como
ele é puro.

4 Todo aquele que pratica o
pecado está praticando também
o que é contra a lei, e o pecado é
aquilo que é contra a lei. **5** Vo-
cês sabem também que ele foi
manifestado para tirar os nossos
pecados,[i] e não há pecado nele.
6 Todo aquele que permanece
em união com ele não pratica o
pecado;[j] ninguém que pratica o
pecado o viu, nem chegou a co-
nhecê-lo. **7** Filhinhos, que nin-
guém os desencaminhe. Quem
pratica a justiça é justo, assim
como ele é justo. **8** Quem pra-
tica o pecado se origina do Dia-
bo, porque o Diabo está pecando
desde o princípio.*[k] Com este ob-
jetivo o Filho de Deus foi mani-
festado: para desfazer# as obras
do Diabo.[l]

9 Todo aquele que nasceu de
Deus não pratica o pecado,[m]
pois a Sua semente* permane-
ce nele, e ele não pode praticar
o pecado, pois nasceu de Deus.[n]
10 Desta forma sabemos quem
são os filhos de Deus e quem
são os filhos do Diabo: aquele
que não pratica a justiça não se
origina de Deus, nem aquele que
não ama o seu irmão.[a] **11** Por-
que esta é a mensagem que vo-
cês ouviram desde o princípio:
devemos amar uns aos outros;[b]
12 não como Caim, que se origi-
nou do Maligno e matou o seu ir-
mão.[c] E por que motivo o matou?
Porque as suas próprias obras
eram más,[d] mas as do seu irmão
eram justas.[e]

13 Não se admirem, irmãos,
de que o mundo os odeia.[f]
14 Nós sabemos que passamos
da morte para a vida[g] por-
que amamos os irmãos.[h] Quem
não ama permanece na morte.[i]
15 Todo aquele que odeia o seu
irmão é assassino,*[j] e vocês sa-
bem que a vida eterna não per-
manece em nenhum assassino.[k]
16 Por meio disto chegamos a
conhecer o amor: ele entregou
a vida* por nós,[l] e nós temos
a obrigação de entregar a vida*
pelos nossos irmãos.[m] **17** Mas
se alguém tem os bens deste
mundo e vê o seu irmão passan-
do necessidade, e ainda assim
se recusa a lhe mostrar compai-
xão, de que modo o amor de*
Deus permanece nele?[n] **18** Fi-
lhinhos, devemos amar não em
palavras nem com a língua,[o] mas
em ações[p] e em verdade.[q]

19 Por meio disso saberemos
que nos originamos da verda-
de e tranquilizaremos* o nosso
coração diante dele **20** sempre
que o nosso coração nos con-
denar, porque Deus é maior do
que o nosso coração e sabe to-
das as coisas.[r] **21** Amados, se
o nosso coração não nos con-
dena, temos confiança ao fa-
lar com Deus,[s] **22** e tudo o que
pedimos recebemos dele,[t] por-

CAP. 2

a 1Pe 1:23
1Jo 4:7

CAP. 3

b Jo 3:16
c Jo 1:12, 13
d Jo 15:19
e Jo 17:25
f Ro 8:15, 16
Ef 1:5
g 1Co 15:49
Fil 3:20, 21
h 2Co 7:1
i Le 16:21, 22
Is 53:11
Jo 1:29
j Ro 6:12
k Gên 3:14
Jo 8:44
l Jo 16:33
He 2:14
m 1Jo 5:18
n 1Pe 1:23

2.ª coluna

a 1Jo 4:8
b Jo 13:34
1Jo 2:7
2Jo 5
c Gên 4:8
d Gên 4:5
e Gên 4:4
He 11:4
f Mt 5:11
Jo 15:18
2Ti 3:12
g Jo 5:24
Ro 8:2
h 1Jo 2:10
i Jo 3:36
j Mt 5:21, 22
Ef 4:31
k Gên 9:6
Núm 35:31
Ap 21:8
l Jo 3:16
Jo 13:1
Jo 15:13
m Jo 13:15
Ro 16:3, 4
1Te 2:8
n De 15:7, 8
Lu 3:11
Ro 12:13
Tg 2:15, 16
1Jo 4:20
o Ro 12:9
p Tg 1:22
Tg 2:17
q 1Pe 1:22
r He 4:13
s He 4:16
1Jo 5:14
t Sal 34:15
Mt 7:8
1Pe 3:12

3:8 *Ou: "desde quando começou". #Ou: "destruir". **3:9** *Isto é, semente capaz de reproduzir, ou de dar fruto.

3:15 *Ou: "homicida". **3:16** *Ou: "alma". **3:17** *Ou: "a". **3:19** *Ou: "persuadiremos; convenceremos".

que estamos obedecendo aos
seus mandamentos e fazendo o
que é agradável aos seus olhos.
23 Realmente, este é o seu man-
damento: que tenhamos fé no
nome do seu Filho, Jesus Cris-
to,[a] e que amemos uns aos ou-
tros,[b] assim como ele nos deu
um mandamento. **24** Além dis-
so, quem obedece aos seus man-
damentos permanece em união
com ele, e ele em união com
esse.[c] E, pelo espírito que ele
nos deu, sabemos que ele per-
manece em união conosco.[d]

4 Amados, não acreditem em
toda declaração inspirada,*[e]
mas ponham à prova as declara-
ções inspiradas# para ver se elas
se originam de Deus,[f] pois mui-
tos falsos profetas saíram pelo
mundo afora.[g]

2 É desta forma que vocês
podem saber se a declaração
inspirada vem de Deus: toda de-
claração inspirada que reconhe-
ce que Jesus Cristo veio na car-
ne se origina de Deus.[h] **3** Mas
toda declaração inspirada que
não reconhece Jesus não se ori-
gina de Deus.[i] Além disso, essa
é a declaração inspirada do anti-
cristo, a qual vocês ouviram que
viria[j] e agora já está no mundo.[k]

4 Filhinhos, vocês se origi-
nam de Deus e venceram a
eles,[l] porque aquele que está em
união com vocês[m] é maior do
que aquele que está em união
com o mundo.[n] **5** Eles se origi-
nam do mundo;[o] é por isso que
falam o que se origina do mundo
e o mundo os escuta.[p] **6** Nós
nos originamos de Deus. Quem
conhece a Deus nos escuta;[q]
quem não se origina de Deus
não nos escuta.[r] É assim que fa-
zemos distinção entre a declara-
ção inspirada da verdade e a de-
claração inspirada do erro.[s]

4:1 *Lit.: "todo espírito". #Lit.: "os espíritos".

CAP. 3

a Jo 6:29
b Jo 13:34
c 1Jo 2:24
d Jo 14:23

CAP. 4

e 2Te 2:1, 2
1Ti 4:1
f Ap 22:6
g 2Pe 2:1
h Jo 1:14
1Co 12:3
Ap 19:10
i 1Jo 2:22
j 2Te 2:7
1Jo 2:18
k At 20:29, 30
l 1Jo 5:4
m Jo 17:21
n Ef 2:2
o 1Jo 5:19
p Jo 15:19
q Jo 10:27
r Jo 8:47
s 1Jo 4:1

2.ª coluna

a 1Pe 1:22
b 1Jo 4:16
c Ex 34:6
Miq 7:18
1Jo 4:19
d Jo 1:14
e Jo 3:16
Ro 5:8
Ro 8:32
1Jo 5:11
f 1Co 5:7
g Ro 3:25
He 2:17
He 9:26
1Jo 2:1, 2
h Mt 18:33
Jo 15:12
Ro 13:8
1Jo 3:16
i Ex 33:20
Jo 1:18
Jo 4:24
Jo 6:46
j 1Jo 2:5
k Mt 1:21
Jo 3:17
Jo 12:47
At 5:31
l Ro 10:9
m 1Jo 2:23, 24
n Jo 3:16
o 1Jo 4:8
p Jo 17:21
q He 4:16
1Jo 2:28

7 Amados, continuemos a
amar uns aos outros,[a] porque o
amor vem de Deus, e todo aque-
le que ama nasceu de Deus e
conhece a Deus.[b] **8** Quem não
ama não conhece a Deus, por-
que Deus é amor.[c] **9** Por meio
disto se revelou o amor de Deus
em nosso caso: Deus enviou o
seu Filho unigênito[d] ao mundo
para que ganhássemos a vida
por meio dele.[e] **10** O amor con-
siste no seguinte: não que nós
tenhamos amado a Deus, mas
que ele nos amou e enviou seu
Filho como sacrifício propiciatório*[f]
pelos nossos pecados.[g]

11 Amados, se foi assim que
Deus nos amou, então nós tam-
bém temos a obrigação de amar
uns aos outros.[h] **12** Ninguém ja-
mais viu a Deus.[i] Se continua-
mos a amar uns aos outros, Deus
permanece em nós e o seu amor
é aperfeiçoado em nós.[j] **13** Por
meio disto sabemos que perma-
necemos em união com ele e ele
em união conosco: porque ele
nos deu o seu espírito. **14** Além
disso, nós mesmos vimos e agora
damos testemunho de que o Pai
enviou seu Filho como Salvador
do mundo.[k] **15** Quem reconhece
que Jesus é Filho de Deus,[l] com
ele Deus permanece em união, e
ele em união com Deus.[m] **16** E
nós conhecemos o amor que
Deus tem por nós e acreditamos
nesse amor.[n]

Deus é amor,[o] e quem per-
manece no amor permanece
em união com Deus, e Deus
permanece em união com ele.[p]
17 Dessa forma o amor foi aper-
feiçoado em nós, para que pos-
samos falar com confiança*[q] no
dia do julgamento, porque, as-
sim como ele# é, assim também

4:10 *Ou: "sacrifício de expiação; meio de pacificação". **4:17** *Ou: "para que tenhamos confiança (liberdade no falar)". #Isto é, Jesus Cristo.

nós somos neste mundo. **18** No
amor não há medo,[a] mas o per-
feito amor expulsa* o medo, por-
que o medo nos restringe. Real-
mente, quem tem medo não foi
aperfeiçoado no amor.[b] **19** Nós
amamos porque ele nos amou
primeiro.[c]

20 Se alguém diz: "Eu amo a
Deus", e ainda assim odeia o seu
irmão, é mentiroso.[d] Pois quem
não ama o seu irmão,[e] a quem
vê, não pode amar a Deus, a
quem não vê.[f] **21** E recebemos
dele este mandamento: aquele
que ama a Deus deve amar tam-
bém o seu irmão.[g]

5 Quem crê que Jesus é o Cris-
to nasceu de Deus.[h] E quem
ama aquele que causou o nasci-
mento ama também aquele que
nasceu dele. **2** Por meio disto
sabemos que amamos os fi-
lhos de Deus,[i] quando amamos a
Deus e cumprimos os seus man-
damentos. **3** Pois o amor de*
Deus significa o seguinte: que
obedeçamos aos seus manda-
mentos;[j] contudo, os seus man-
damentos não são pesados,[k]
4 porque todo aquele que* nas-
ceu de Deus vence o mundo.[l] E
esta é a vitória que venceu o
mundo: a nossa fé.[m]

5 Quem pode vencer o mun-
do?[n] Não é aquele que tem fé em
que Jesus é o Filho de Deus?[o]
6 Este é aquele que veio por
meio de água e de sangue: Jesus
Cristo; não apenas com a água,[p]
mas com a água e com o san-
gue.[q] E o espírito dá testemu-
nho,[r] porque o espírito é a ver-
dade. **7** Pois são três os que
dão testemunho: **8** o espírito,[s]
a água[t] e o sangue;[u] e os três es-
tão de acordo.

9 Se aceitamos o testemu-
nho de homens, maior é o tes-
temunho de Deus. Porque este
é o testemunho de Deus: o tes-
temunho que ele deu a respei-
to do seu Filho. **10** Quem de-
posita fé no Filho de Deus tem o
testemunho dentro de si. Quem
não tem fé em Deus faz dele um
mentiroso,[a] porque não deposi-
ta fé no testemunho dado por
Deus a respeito do seu Filho.
11 E este é o testemunho: Deus
nos deu vida eterna,[b] e essa vida
está em seu Filho.[c] **12** Quem
tem o Filho tem essa vida; quem
não tem o Filho de Deus não tem
essa vida.[d]

13 Eu lhes escrevo estas coi-
sas para que vocês, que depositaram fé no nome do Filho de
Deus, saibam que têm vida eter-
na.[e] **14** E esta é a confiança
que temos nele:*[f] não importa o
que peçamos segundo a sua von-
tade, ele nos ouve.[g] **15** E, se
sabemos que ele nos ouve com
respeito àquilo que pedimos, sa-
bemos que teremos as coisas
pedidas, visto que as pedimos a
ele.[h]

16 Se alguém vir seu ir-
mão cometendo um pecado que
não incorre em morte, ele pedi-
rá, e Deus lhe dará vida,[i] sim,
aos que não cometerem um pe-
cado que incorre em morte. Há
um pecado que incorre em mor-
te.[j] Não é a respeito desse pe-
cado que eu digo que ele deve
orar. **17** Toda injustiça é peca-
do;[k] contudo, há um pecado que
não incorre em morte.

18 Sabemos que todo aquele
que nasceu de Deus não pratica o
pecado, mas aquele* que nasceu
de Deus vigia sobre ele, e o Malig-
no não pode pôr as mãos nele.#[l]
19 Sabemos que nos originamos
de Deus, mas o mundo inteiro
está no poder do Maligno.[m]

CAP. 4

a Ro 8:15
b 1Jo 2:5
c 1Jo 4:10
d 1Jo 2:4
e 1Jo 3:17
f 1Jo 4:12
g Mt 22:37, 39
Jo 13:34
Jo 15:12

CAP. 5

h Jo 3:3
1Pe 1:3, 23
1Jo 3:9
i Jo 1:12, 13
Ro 8:14
j Jo 14:23
k De 30:11
Miq 6:8
l Jo 16:33
1Jo 5:18
m Ef 6:16
2Ti 4:7
Ap 12:10, 11
n 1Jo 4:4
o Jo 20:31
p Mt 3:13
q At 20:28
Ef 1:7
1Pe 1:19
r Mt 3:16
Jo 1:32, 33
s Lu 3:22
Lu 4:18
t Lu 3:21
u He 9:14

2.ª coluna

a Jo 3:33
b Jo 17:3
c Jo 5:26
d Jo 3:36
e Jo 20:31
1Jo 1:2
f He 4:16
1Jo 3:21
g Pr 15:29
h Lu 11:13
Jo 14:13
i Tg 5:15
1Jo 1:9
j Mt 12:31
Mr 3:29
Lu 12:10
He 6:4-6
He 10:26
k 1Jo 3:4
l Jo 17:15
m Mt 13:19
Lu 4:6
Jo 12:31

4:18 *Ou: "lança fora". **5:3** *Ou: "a". **5:4** *Lit.: "tudo que".

5:14 *Ou: "a liberdade que temos ao falar com ele". **5:18** *Isto é, Jesus Cristo, o Filho de Deus. #Ou: "não o segura".

20 E sabemos que o Filho de Deus veio[a] e nos deu entendimento* para podermos obter conhecimento daquele que é verdadeiro. E nós estamos em união com aquele que é verdadeiro,[a] por meio do seu Filho, Jesus Cristo. Esse é o verdadeiro Deus e a vida eterna.[b] **21** Filhinhos, guardem-se dos ídolos.[c]

5:20 *Ou: "perspicácia". Lit.: "percepção mental; capacidade intelectual".

CAP. 5

a 1Ti 3:16

2.ª coluna

a Jo 17:20, 21
b Jo 17:3
c 1Co 10:14

A SEGUNDA CARTA DE JOÃO

CONTEÚDO DO LIVRO

Saudações (1-3)
Continuem andando na verdade (4-6)
Cuidado com os enganadores (7-11)
Nem o cumprimentem (10, 11)
Planos de visitar e saudações (12, 13)

1 O homem idoso,* à senhora escolhida e aos filhos dela, a quem eu amo verdadeiramente — e não somente eu, mas também todos os que conhecem a verdade — **2** por causa da verdade que permanece em nós e estará conosco para sempre. **3** A bondade imerecida, a misericórdia e a paz da parte de Deus, o Pai, e da parte de Jesus Cristo, o Filho do Pai, com a verdade e o amor, estarão conosco.

4 Fiquei muito feliz de saber que alguns dos seus filhos estão andando na verdade,[a] assim como recebemos o mandamento da parte do Pai. **5** E agora, senhora, eu lhe peço que nos amemos uns aos outros. (Não estou lhe escrevendo um novo mandamento, mas um que temos desde o princípio.)[b] **6** E o amor significa o seguinte: que continuemos andando segundo os mandamentos dele.[a] Este é o mandamento, assim como vocês ouviram desde o princípio: vocês devem continuar andando no amor. **7** Pois muitos enganadores saíram pelo mundo afora,[b] aqueles que não reconhecem que Jesus Cristo veio na carne.[c] Eles são o enganador e o anticristo.[d]

8 Tenham cuidado para que vocês não percam as coisas que trabalhamos para produzir; em vez disso, que possam obter uma plena recompensa.[e] **9** Todo aquele que vai além dos ensinamentos do Cristo e não permanece neles não tem Deus.[f] Quem permanece nesses ensinamentos é quem tem tanto o Pai como o Filho.[g] **10** Se alguém vier a vocês e não trouxer esses ensinamentos, não o recebam na sua casa,[h]

1 *Ou: "O ancião".

a 2Co 4:2
3Jo 3
b Jo 13:34
Jo 15:12
1Pe 4:8
1Jo 2:7

2.ª coluna

a Jo 14:21
1Jo 2:5
b Mt 7:15
At 20:29, 30
2Te 2:3, 7
2Pe 2:1
Ap 2:2
c 1Jo 4:2
d 1Jo 2:18, 22
1Jo 4:3
Ju 4
e He 10:35
f Jo 14:6
Jo 15:6
3Jo 9
g He 3:14
1Jo 2:23
h De 17:2-5
Ro 16:17
1Co 5:11

nem o cumprimentem. **11** Pois quem o cumprimenta participa das suas obras más.

12 Embora eu tenha muitas coisas para lhes escrever, não quero fazer isso com papel e tinta, mas espero visitá-los e falar com vocês pessoalmente, para que a sua alegria seja plena.[a]

13 Os filhos da sua irmã, a escolhida, mandam-lhe saudações.

2.ª coluna

a 1Jo 1:4

A TERCEIRA CARTA DE JOÃO

CONTEÚDO DO LIVRO

Saudação e oração (1-4)
Elogio a Gaio (5-8)
O ambicioso Diótrefes (9, 10)
Todos falam bem de Demétrio (11, 12)
Planos de visitar e saudações (13, 14)

1 O homem idoso,* a Gaio, o amado, a quem eu amo verdadeiramente.

2 Amado, oro para que tudo continue correndo bem com você e que tenha boa saúde, assim como você* está bem agora. **3** Pois eu me alegrei muito quando os irmãos vieram e deram testemunho de que você se apega à verdade, de que continua andando na verdade.[a] **4** Não tenho alegria* maior do que esta: ouvir que os meus filhos continuam andando na verdade.[b]

5 Amado, você mostra sua fidelidade naquilo que faz pelos irmãos, mesmo que não os conheça.[c] **6** Eles deram testemunho do seu amor perante a congregação. Por favor, encaminhe-os na viagem deles de uma maneira digna de Deus.[d] **7** Porque foi a favor do nome dele que saíram, sem receber nada[a] das pessoas das nações. **8** Portanto, nós temos a obrigação de mostrar hospitalidade a irmãos como esses,[b] para que nos tornemos colaboradores na verdade.[c]

9 Escrevi algo à congregação, mas Diótrefes, que gosta de ocupar o primeiro lugar entre eles,[d] não aceita nada de nós com respeito.[e] **10** É por isso que, se eu for aí, trarei à atenção as coisas que ele tem feito, as calúnias que tem espalhado sobre nós.*[f] Não satisfeito com isso, ele se recusa a receber os irmãos[g] com respeito e tenta impedir e expulsar da congregação aqueles que querem recebê-los.

11 Amado, não imite o que é mau, mas imite o que é bom.[h] Quem faz o bem se origina de Deus.[i] Quem faz o mal não viu a Deus.[j] **12** Todos eles falam bem de Demétrio, inclusive

1 *Ou: "O ancião". **2** *Ou: "a sua alma". **4** *Ou, possivelmente: "causa de gratidão".

a 2Jo 4
b 1Co 4:15; 2Ti 1:2; Tit 1:4; Flm 10
c He 13:2
d Tit 3:13

2.ª coluna

a 1Co 9:11, 12
b Mt 10:41; Flm 22; 1Pe 4:9
c Ro 12:13
d At 20:29, 30
e Ro 12:10; Fil 2:3; He 13:17
f Sal 101:5; Pr 6:16, 19
g At 15:25, 27; Ef 6:21; Fil 2:19; Col 4:7; Tit 1:5
h Ro 12:9; 1Pe 3:11
i 1Jo 3:9
j 1Jo 3:6, 10

10 *Lit.: "tem feito, tagarelando sobre nós com palavras maldosas".

a própria verdade. De fato, nós também testemunhamos a favor dele, e você sabe que o testemunho que damos é verdadeiro.[a]

13 Eu tinha muitas coisas para lhe escrever, mas não quero continuar escrevendo com pena e tinta. **14** Porém, espero vê-lo logo, e falaremos pessoalmente.

Que a paz esteja com você.[a]

Os amigos mandam-lhe saudações. Dê minhas saudações aos amigos, um por um.*

a Jo 21:24

2.ª coluna

a 1Pe 5:14

14 *Ou: "aos amigos, por nome".

A CARTA DE

JUDAS

CONTEÚDO DO LIVRO

Saudações (1, 2)
Falsos instrutores julgados (3-16)
Disputa de Miguel com o Diabo (9)
Profecia de Enoque (14, 15)
Mantenham-se no amor de Deus (17-23)
Glória a Deus (24, 25)

1 Judas, escravo de Jesus Cristo, mas irmão de Tiago,[a] aos chamados[b] que são amados por Deus, o Pai, e guardados para Jesus Cristo:[c]

2 Que vocês tenham cada vez mais misericórdia, paz e amor.

3 Amados, embora eu estivesse fazendo todo o possível para lhes escrever a respeito da salvação que temos em comum,[d] achei necessário escrever para exortá-los a travar uma luta árdua pela fé[e] que de uma vez para sempre foi entregue aos santos. **4** A razão é que se infiltraram entre vocês certos homens que há muito tempo foram designados pelas Escrituras para este julgamento; eles são homens ímpios, que transformam a bondade imerecida de nosso Deus numa desculpa para conduta insolente*[f] e que se mostram falsos para com o nosso único dono* e Senhor, Jesus Cristo.[a]

5 Embora vocês estejam plenamente cientes de tudo isso, quero lembrar-lhes que Jeová* salvou um povo da terra do Egito,[b] mas depois destruiu os que não mostraram fé.[c] **6** E os anjos que não mantiveram sua posição original, mas abandonaram sua própria morada correta,[d] ele reservou, em correntes eternas e em densa escuridão, para o julgamento do grande dia.[e] **7** Da mesma maneira, Sodoma e Gomorra e as cidades em volta delas também se entregaram a crassa imoralidade sexual* e foram atrás de desejos carnais desnaturais;[f] elas estão diante de nós como exemplo de aviso por terem

a Mt 13:55
Mr 6:3
Gál 2:9
Tg 1:1

b He 3:1

c Jo 17:15
1Pe 1:5

d He 2:3

e Ef 6:11
1Ti 1:18, 19
1Ti 6:12

f Gál 5:19

2.ª coluna

a At 20:29, 30
2Pe 2:1

b Êx 12:41

c Núm 14:35
1Co 10:1, 5
He 3:16, 19

d Gén 6:1-4
1Pe 3:19, 20

e Lu 8:30, 31
2Pe 2:4
Ap 20:1, 2

f Gén 19:4, 5
Le 18:22

4 *Ou: "conduta desavergonhada". Em grego, *asélgeia*. Veja o Glossário.

4 *Ou: "mestre". **5** *Veja Ap. A5. **7** *Veja o Glossário.

sofrido a punição judicial do fogo eterno.[a]

8 Apesar disso, esses homens também estão se entregando a sonhos, aviltando a carne, desprezando a autoridade e falando mal dos gloriosos.[b] **9** Mas, quando Miguel,[c] o arcanjo,[d] teve um desacordo com o Diabo e disputava a respeito do corpo de Moisés,[e] não se atreveu a proferir um julgamento contra ele com insultos,[f] mas disse: "Jeová* o censure."[g] **10** No entanto, esses homens falam mal de tudo que na verdade não entendem.[h] E, em todas as coisas que eles entendem por instinto como animais irracionais,[i] eles continuam se corrompendo.

11 Ai deles, porque seguiram o caminho de Caim[j] e se lançaram no proceder errado de Balaão[k] por uma recompensa, e foram destruídos na conversa rebelde[l] de Corá![m] **12** Esses homens são rochedos escondidos sob a água nas festas de confraternização* de vocês,[n] enquanto se banqueteiam com vocês; pastores que alimentam a si mesmos sem temor;[o] nuvens sem água, levadas para lá e para cá pelos ventos;[p] árvores do fim do outono, sem frutos, duas vezes mortas,# arrancadas pela raiz; **13** ondas furiosas do mar, que lançam a espuma da sua própria vergonha;[q] estrelas sem rumo fixo, para as quais está reservada para sempre a mais profunda escuridão.[r]

14 O sétimo homem na linhagem de Adão, Enoque,[s] também profetizou a respeito deles quando disse: "Vejam! Jeová* veio com as suas santas miríades#[t] **15** para executar julgamento contra todos,[u] e para condenar todos os ímpios por todas as ações ímpias que fizeram de modo ímpio e por todas as coisas chocantes que os pecadores ímpios falaram contra ele."[a]

16 Esses homens são queixosos,[b] reclamam de sua sorte na vida, seguem seus próprios desejos;[c] sua boca se gaba de coisas grandiosas, ao passo que bajulam outros* para tirar vantagem.[d]

17 Quanto a vocês, amados, lembrem-se das declarações feitas anteriormente* pelos apóstolos do nosso Senhor Jesus Cristo, **18** que lhes diziam: "Nos últimos tempos, haverá zombadores, que agirão segundo seus próprios desejos de coisas ímpias."[e] **19** Esses são os que causam divisões,[f] homens que agem como animais,* sem espiritualidade.# **20** Mas vocês, amados, edifiquem-se na sua santíssima fé e orem com espírito santo,[g] **21** a fim de se manterem no amor de Deus,[h] ao passo que aguardam a misericórdia do nosso Senhor Jesus Cristo, visando a vida eterna.[i] **22** Também, continuem a mostrar misericórdia[j] a alguns que têm dúvidas;[k] **23** salvem a eles,[l] arrancando-os do fogo. A outros, continuem a mostrar misericórdia, mas com temor, odiando até mesmo a roupa que tiver sido manchada pela carne.[m]

24 Àquele que é capaz de proteger vocês para que não tropecem e de fazê-los ficar de pé, sem defeito,[n] à vista da sua glória,* com grande alegria, **25** ao único Deus, nosso Salvador, por meio de Jesus Cristo,* nosso Senhor, seja a glória, a majestade, o poder e a autoridade desde toda a eternidade, agora e por toda a eternidade. Amém.

9, 14 *Veja Ap. A5. **12** *Ou: "nos ágapes". #Ou: "completamente mortas". **14** #Ou: "santas dezenas de milhares". **16** *Ou: "admiram personalidades". **17** *Ou: "das coisas preditas". **19** *Ou: "homens físicos". #Lit.: "o espírito". **24** *Ou: "na sua gloriosa presença". **25** *Ou, possivelmente: "Deus, que nos salva por meio de Jesus Cristo".

a Gên 19:24
2Pe 2:6
b Êx 22:28
2Pe 2:10
3Jo 9, 10
c Da 10:21
Da 12:1
d 1Te 4:16
e De 34:5, 6
f 2Pe 2:11
g Za 3:2
h Ju 19
i 2Pe 2:12
j Gên 4:5, 8
1Jo 3:12
k Núm 22:32
2Pe 2:15, 16
Ap 2:14
l 1Ti 1:20
m Núm 16:3, 32
n 2Pe 2:13
o Ez 34:8
p 2Pe 2:17
q Is 57:20
r He 6:4-6
Ap 21:8
s Gên 5:21, 22
t De 33:2
Da 7:10
Za 14:5
u 2Te 1:6

2.ª coluna

a Mt 12:36
b 1Co 10:10
Fil 2:14
c 2Pe 2:18
d Tg 2:9
e At 20:29, 30
1Ti 4:1
2Pe 2:1
2Pe 3:2, 3
f Ro 16:17
3Jo 9, 10
g Ro 8:26
Ef 6:18
h Jo 15:10
Ro 8:38, 39
i Tit 3:7
1Jo 1:2
1Jo 2:25
j Mt 5:7
Mt 9:13
Tg 2:13
k Tg 1:6
l Gál 6:1
Tg 5:19, 20
m Gál 5:19-21
n Ro 8:33
Ef 1:4
Col 1:22

APOCALIPSE

CONTEÚDO DO LIVRO

1 Revelação de Deus por meio de Jesus (1-3)
Saudações às sete congregações (4-8)
"Eu sou o Alfa e o Ômega" (8)
João no dia do Senhor por inspiração (9-11)
Visão do glorificado Jesus (12-20)

2 Mensagens a Éfeso (1-7), a Esmirna (8-11), a Pérgamo (12-17), a Tiatira (18-29)

3 Mensagens a Sardes (1-6), a Filadélfia (7-13), a Laodiceia (14-22)

4 Visão da presença celestial de Jeová (1-11)
Jeová sentado em seu trono (2)
Os 24 anciãos em tronos (4)
Quatro criaturas viventes (6)

5 Rolo com sete selos (1-5)
O Cordeiro pega o rolo (6-8)
O Cordeiro é digno de abrir os selos (9-14)

6 O Cordeiro abre os primeiros seis selos (1-17)
Vencedor no cavalo branco (1, 2)
O cavaleiro do cavalo cor de fogo tira a paz (3, 4)
O cavaleiro do cavalo preto traz a fome (5, 6)
O cavaleiro do cavalo descorado se chama Morte (7, 8)
Os que foram mortos são vistos debaixo do altar (9-11)
Grande terremoto (12-17)

7 Quatro anjos segurando os ventos da destruição (1-3)
Os 144.000 selados (4-8)
Grande multidão com vestes brancas (9-17)

8 Aberto o sétimo selo (1-6)
Toque das primeiras quatro trombetas (7-12)
Anunciados três ais (13)

9 Quinta trombeta (1-11)
Um ai já passou, vêm mais dois ais (12)
Sexta trombeta (13-21)

10 Anjo forte com um rolo pequeno (1-7)
"Não haverá mais demora" (6)
O segredo sagrado se cumprirá (7)
João come o rolo pequeno (8-11)

11 Duas testemunhas (1-13)
Profetizam por 1.260 dias com pano de saco (3)
Mortas e não enterradas (7-10)
Revivem depois de três dias e meio (11, 12)
O segundo ai já passou, vem o terceiro (14)
Sétima trombeta (15-19)
Reino do nosso Senhor e do seu Cristo (15)
Os que arruínam a terra serão arruinados (18)

12 A mulher, o menino e o dragão (1-6)
Miguel batalha contra o dragão (7-12)
O dragão é lançado para a terra (9)
O Diabo sabe que lhe resta pouco tempo (12)
O dragão persegue a mulher (13-17)

13 Fera de sete cabeças sobe do mar (1-10)
Fera de dois chifres sobe da terra (11-13)
Imagem da fera de sete cabeças (14, 15)
Marca e número da fera (16-18)

14 O Cordeiro e os 144.000 (1-5)
Mensagens de três anjos (6-12)
Anjo no meio do céu com boas novas (6, 7)
Felizes os que morrem em união com Cristo (13)
Duas colheitas da terra (14-20)

15 Sete anjos com sete pragas (1-8)
O cântico de Moisés e do Cordeiro (3, 4)

16 Sete tigelas da ira de Deus (1-21)
Derramadas sobre a terra (2), o mar (3), os rios e as fontes (4-7), o sol (8, 9), o trono da fera (10, 11), o Eufrates (12-16) e o ar (17-21)
Guerra de Deus no Armagedom (14, 16)

17 Julgamento de “Babilônia, a Grande” (1-18)
A grande prostituta sentada numa fera cor de escarlate (1-3)
A fera ‘era, não é, mas está para subir do abismo’ (8)
Os dez chifres batalharão contra o Cordeiro (12-14)
Os dez chifres odiarão a prostituta (16, 17)
18 Queda de “Babilônia, a Grande” (1-8)
“Saiam dela, meu povo” (4)
Lamento pela queda de Babilônia (9-19)
Alegria no céu pela queda de Babilônia (20)
Babilônia será lançada no mar como uma pedra (21-24)
19 Louvem a Jah por seus julgamentos (1-10)
Casamento do Cordeiro (7-9)
Cavaleiro no cavalo branco (11-16)
Grande banquete de Deus (17, 18)
Derrotada a fera (19-21)
20 Satanás preso por mil anos (1-3)
Os que reinarão com Cristo por mil anos (4-6)
Satanás é solto e depois destruído (7-10)
Mortos julgados diante do trono branco (11-15)
21 Um novo céu e uma nova terra (1-8)
Não haverá mais morte (4)
Novas todas as coisas (5)
Descrição da Nova Jerusalém (9-27)
22 Rio de água da vida (1-5)
Conclusão (6-21)
‘Venha! Tome de graça a água da vida’ (17)
“Venha, Senhor Jesus” (20)

1 Revelação* de Jesus Cristo, que Deus lhe deu,[a] para mostrar aos seus escravos[b] as coisas que têm de ocorrer em breve. Ele enviou o seu anjo e, por meio dele, a apresentou em sinais ao seu escravo João,[c] **2** que deu testemunho da palavra dada por Deus e do testemunho dado por Jesus Cristo, sim, de todas as coisas que viu. **3** Feliz aquele que lê em voz alta e os que ouvem as palavras desta profecia e obedecem às coisas escritas nela,[d] pois o tempo determinado está próximo.

4 João, às sete congregações[e] que estão na província da Ásia:

Que vocês tenham bondade imerecida e paz da parte “Daquele que é, que era e que vem”,[f] da parte dos sete espíritos[g] que estão diante do seu trono **5** e da parte de Jesus Cristo, “a Testemunha Fiel”,[a] “o primogênito dentre os mortos”[b] e “o Governante dos reis da terra”.[c]

Àquele que nos ama[d] e nos livrou dos nossos pecados por meio do seu próprio sangue[e] **6** — e fez de nós um reino,[f] sacerdotes[g] para seu Deus e Pai —, sim, a ele seja a glória e o poder para sempre. Amém.

7 Vejam! Ele vem com as nuvens,[h] e todo olho o verá, incluindo aqueles que o traspassaram; e todas as tribos da terra baterão no peito de pesar por causa dele.[i] Sim, amém.

8 “Eu sou o Alfa e o Ômega”,*[j] diz Jeová# Deus, “aquele que é, que era e que vem, o Todo-Poderoso”.[k]

9 Eu, João, irmão e companheiro de vocês na tribulação,[l]

CAP. 1
a Da 2:28
b Ap 7:3, 4
c Mt 10:2
Mr 1:19
Jo 21:20
d Sal 1:2
Lu 11:28
Jo 13:17
e Ap 1:11
f Ap 1:8
Ap 4:8
Ap 11:17
g Ap 4:5

2.ª coluna
a Ap 3:14
b Col 1:18
c Sal 89:27
1Ti 6:15
Ap 19:16
d Jo 15:9
e He 9:14
1Pe 1:18, 19
1Jo 1:7
f Êx 19:6
Lu 22:28-30
g 1Pe 2:5
Ap 5:9, 10
Ap 20:6
h Mt 26:64
Mr 13:26
i Mt 24:30
j Is 48:12
Ap 21:6
Ap 22:13
k Êx 6:3
l Mt 24:9

1:1 *Ou: “Exibição; Desvendamento”.

1:8 *Ou: “o A e o Z”. Alfa e Ômega são, respectivamente, a primeira e a última letra do alfabeto grego. #Veja Ap. A5.

no reino[a] e na perseverança[b] em
união com Jesus,[c] me encontra-
va na ilha chamada Patmos, por
ter falado a respeito de Deus e
ter dado testemunho de Jesus.
10 Por inspiração estive no dia
do Senhor, e ouvi atrás de mim
uma voz forte, semelhante ao
som de uma trombeta, **11** di-
zendo: "O que você vê, escreva
num rolo e envie a estas sete
congregações: Éfeso,[d] Esmirna,[e]
Pérgamo,[f] Tiatira,[g] Sardes,[h] Fila-
délfia[i] e Laodiceia."[j]

12 Eu me virei para ver quem
estava falando comigo e, quan-
do me virei, vi sete candelabros
de ouro[k] **13** e, no meio dos can-
delabros, alguém semelhante a
um filho de homem,[l] vestido com
uma roupa que chegava até os
pés e uma faixa de ouro em volta
do peito. **14** Além disso, sua ca-
beça e seus cabelos eram bran-
cos como lã branca, como neve;
seus olhos eram como chama ar-
dente;[m] **15** seus pés eram seme-
lhantes a cobre refinado,[n] quan-
do reluz na fornalha; e sua voz
era como o som de muitas águas.
16 E ele tinha sete estrelas na
mão direita,[o] e da sua boca se
estendia uma longa espada afia-
da de dois gumes,[p] e seu rosto*
era como o sol brilhando com
toda a sua força.[q] **17** Quando o
vi, caí como que morto aos seus
pés.

Então ele pôs a mão direita
sobre mim e disse: "Não tenha
medo. Eu sou o Primeiro[r] e o Úl-
timo,[s] **18** e aquele que vive.[t] Es-
tive morto,[u] mas agora vivo para
todo o sempre,[v] e tenho as cha-
ves da morte e da Sepultura.*[w]
19 Portanto, escreva as coisas
que viu, as coisas que estão ocor-
rendo agora e as coisas que oco-
rrerão depois destas. **20** Este é o
segredo sagrado das sete estre-
las que você viu na minha mão
direita e dos sete candelabros de
ouro: as sete estrelas represen-
tam os anjos das sete congrega-
ções, e os sete candelabros repre-
sentam as sete congregações.[a]

2 "Ao anjo[b] da congregação em
Éfeso[c] escreva: Estas coisas
diz aquele que segura na mão di-
reita as sete estrelas e anda en-
tre os sete candelabros de ouro:[d]
2 'Conheço as suas ações, o seu
trabalho árduo e a sua persève-
rança, e sei que você não tolera
homens maus e que pôs à prova
os que se dizem apóstolos,[e] mas
não são, e constatou que eles são
mentirosos. **3** Você está mos-
trando perseverança, e suportou
muitas coisas por causa do meu
nome[f] sem se cansar.[g] **4** Contu-
do, tenho o seguinte contra você:
você abandonou o amor que ti-
nha no princípio.

5 "'Portanto, pense no quanto
você caiu, arrependa-se[h] e pra-
tique as ações que praticava no
início. Senão, virei a você e re-
moverei o seu candelabro[i] do lu-
gar dele, a menos que se arrepen-
da.[j] **6** Mas você tem a seu favor
o seguinte: você odeia as ações
da seita de Nicolau,[k] que eu tam-
bém odeio. **7** Quem tem ouvi-
dos ouça o que o espírito diz às
congregações:[l] Àquele que ven-
cer,[m] concederei comer da árvo-
re da vida,[n] que está no paraíso
de Deus.'

8 "Ao anjo da congregação
em Esmirna escreva: Estas coi-
sas diz 'o Primeiro e o Últi-
mo',[o] aquele que morreu e
voltou a viver:[p] **9** 'Conheço a
sua tribulação e pobreza, mas
você é rico.[q] Conheço também
a blasfêmia dos que se dizem
judeus, mas na verdade não são:
eles são sinagoga de Satanás.[r]
10 Não tenha medo das coi-
sas que você está para sofrer.[s]

1:16 *Ou: "semblante". **1:18** *Ou: "do Hades", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

CAP. 1
a Lu 12:32
b Mt 10:22
2Ti 2:12
c Ro 8:17
d Ef 1:1
Ap 2:1
e Ap 2:8
f Ap 2:12
g Ap 2:18
h Ap 3:1
i Ap 3:7
j Ap 3:14
k Ap 1:20
l Da 7:13
m Ap 19:12
n Ap 2:18
o Ap 1:20
p Is 49:2
q Mt 17:1, 2
r At 26:23
Col 1:18
Ap 1:5
s Ap 2:8
t 1Co 15:45
u 1Pe 3:18
v Ro 6:9
1Ti 6:16
w Mt 16:18
Jo 6:54
Jo 11:25

2.ª coluna
a Mt 5:16
Fil 2:15

CAP. 2
b Ap 1:20
c At 19:1
Ef 1:1
d Ap 1:12, 13
e At 20:29, 30
2Co 11:13
1Jo 4:1
f 1Pe 4:14
g Gál 6:9
h Ap 3:19
i Ap 1:20
j Ap 2:16
k 1Co 11:19
Ap 2:15
l Mt 11:15
Ap 2:17, 29
m 1Jo 5:4
n Ro 2:6, 7
Ap 2:10
o Ap 1:13, 17
p Ro 14:9
q 2Co 6:4, 10
1Ti 6:18, 19
Tg 2:5
r Ap 3:9
s Mt 10:28

O Diabo continuará lançando alguns de vocês na prisão, para que sejam plenamente provados, e vocês terão tribulação por dez dias. Mostre-se fiel até a morte, e eu lhe darei a coroa da vida.[a] **11** Quem tem ouvidos ouça[b] o que o espírito diz às congregações: Àquele que vencer,[c] a segunda morte[d] de modo algum fará dano.'

12 "Ao anjo da congregação em Pérgamo escreva: Estas coisas diz aquele que tem a longa espada afiada de dois gumes:[e] **13** 'Sei onde você está morando, isto é, onde está o trono de Satanás. Contudo, você persiste em se apegar ao meu nome[f] e não negou sua fé em mim,[g] mesmo nos dias de Antipas, minha testemunha fiel,[h] que foi morto[i] ao lado de vocês, onde Satanás está morando.

14 "'Contudo, tenho algumas coisas contra você: você tem aí os que seguem o ensinamento de Balaão,[j] que ensinou Balaque[k] a pôr uma pedra de tropeço diante dos filhos de Israel, para que comessem coisas sacrificadas a ídolos e cometessem imoralidade sexual.*[l] **15** Da mesma forma, você também tem os que seguem o ensinamento da seita de Nicolau.[m] **16** Portanto, arrependa-se. Senão, virei a você depressa e guerrearei contra eles com a longa espada da minha boca.[n]

17 "'Quem tem ouvidos ouça o que o espírito diz às congregações:[o] Àquele que vencer,[p] darei do maná escondido,[q] e eu lhe darei uma pequena pedra branca, e na pedra está escrito um novo nome, que ninguém conhece, exceto aquele que a recebe.'

18 "Ao anjo da congregação em Tiatira[r] escreva: Estas coisas diz o Filho de Deus, aquele cujos olhos são como chama ardente[a] e cujos pés são como cobre refinado:[b] **19** 'Conheço as suas ações, o seu amor, a sua fé, o seu ministério e a sua perseverança, e sei que as suas ações recentes são mais numerosas do que as anteriores.

20 "'Contudo, tenho o seguinte contra você: você tolera aquela mulher Jezabel,[c] que se diz profetisa e ensina e desencaminha os meus escravos, induzindo-os a cometer imoralidade sexual*[d] e a comer coisas sacrificadas a ídolos. **21** E eu dei a ela tempo para se arrepender, mas ela não quer se arrepender da sua imoralidade sexual.* **22** Portanto, estou para lançá-la num leito de doença; e os que cometem adultério com ela, em grande tribulação, a menos que se arrependam das ações dela. **23** E matarei os filhos dela com praga mortífera, de modo que todas as congregações saberão que eu sou aquele que examina os pensamentos mais íntimos* e o coração, e lhes pagarei individualmente segundo as suas ações.[e]

24 "'No entanto, digo ao restante de vocês que estão em Tiatira, todos os que não seguem esse ensinamento, os que não chegaram a conhecer as chamadas "coisas profundas de Satanás":[f] Não ponho sobre vocês nenhum outro fardo. **25** Mas apeguem-se ao que vocês têm até que eu venha.[g] **26** E, àquele que vencer e guardar os meus caminhos até o fim, eu darei autoridade sobre as nações,[h] **27** e ele as pastoreará com vara de ferro,[i] de modo que serão despedaçadas como vasos de barro, assim como recebi autoridade do meu Pai. **28** E eu

CAP. 2

a Ro 2:6, 7
2Ti 4:7, 8
Tg 1:12
Ap 20:4

b Ap 13:9

c 1Jo 5:5

d Ap 20:6
Ap 20:14
Ap 21:8

e Ap 1:13, 16
Ap 19:15

f Mr 13:9
Ap 2:3

g Lu 12:8
1Jo 2:23

h At 1:8

i Mt 24:9

j Núm 31:16
2Pe 2:15
Ju 11

k Núm 22:4

l Núm 25:1, 2
At 15:28, 29
Ef 5:5

m 2Pe 2:1
Ap 2:6

n Ap 1:13, 16

o Ap 2:7

p 1Jo 5:5
Ap 3:12

q Êx 16:15, 31
Sal 78:24
He 9:4

r At 16:14

2.ª coluna

a Ap 19:12

b Ap 1:13-15

c 1Rs 16:31
2Rs 9:22

d 1Co 5:11
Gál 5:19
Ef 5:5

e Ap 22:12

f Jo 8:44

g Ap 3:11

h Sal 2:8, 9
Mt 19:28
Lu 22:28-30
Ap 3:21
Ap 20:4

i Ap 12:5
Ap 19:15

2:14, 20 *Veja o Glossário.

2:21 *Em grego, *porneía*. Veja o Glossário. **2:23** *Ou: "as emoções mais profundas". Lit.: "os rins".

lhe darei a estrela da manhã.[a]
29 Quem tem ouvidos ouça o
que o espírito diz às congrega-
ções.'

3 "Ao anjo da congregação em
Sardes escreva: Estas coisas
diz aquele que tem os sete espí-
ritos de Deus[b] e as sete estrelas:[c]
'Conheço as suas ações e sei que
você tem a reputação* de estar
vivo, mas está morto.[d] **2** Seja
vigilante[e] e fortaleça o que res-
ta e que estava prestes a mor-
rer, porque vi que as suas obras
não foram plenamente realiza-
das* diante do meu Deus. **3** Por-
tanto, continue a se lembrar do
que recebeu e ouviu, prossiga
guardando isso e arrependa-se.[f]
Certamente, a menos que despe-
rte, virei como ladrão,[g] e você de
modo algum saberá a hora da mi-
nha vinda.[h]

4 "'Contudo, você tem alguns*
em Sardes que não contamina-
ram suas vestes,[i] e eles andarão
comigo com vestes brancas,[j] por-
que são dignos. **5** Aquele que
vencer[k] estará vestido assim,
com vestes brancas,[l] e eu de
modo algum apagarei* seu nome
do livro da vida,[m] mas re-
conhecerei seu nome diante do
meu Pai e diante dos seus anjos.[n]
6 Quem tem ouvidos ouça o que
o espírito diz às congregações.'

7 "Ao anjo da congregação
em Filadélfia escreva: Estas coi-
sas diz aquele que é santo,[o] que
é verdadeiro,[p] aquele que tem a
chave de Davi[q] e que abre de
modo que ninguém feche e fe-
cha de modo que ninguém abra:
8 'Conheço as suas ações — veja,
coloquei diante de você uma por-
ta aberta,[r] que ninguém pode fe-
char. E sei que você tem um
pouco de poder, que guardou a
minha palavra e não se mostrou
desleal para com o meu nome.
9 Veja, eu farei os da sinagoga
de Satanás — que se dizem ju-
deus, mas não são[a] e estão men-
tindo — vir e se curvar* diante
dos seus pés e os farei saber que
eu amo você. **10** Visto que você
guardou a palavra a respeito da
minha perseverança,*[b] eu tam-
bém o guardarei na hora da pro-
vação,[c] que virá sobre toda a ter-
ra habitada, para pôr à prova os
que moram na terra. **11** Venho
depressa.[d] Persista em se apegar
ao que você tem, para que nin-
guém tome a sua coroa.[e]

12 "'Aquele que vencer, eu o
farei coluna no templo do meu
Deus, e ele de modo algum sai-
rá dali. E escreverei sobre ele o
nome do meu Deus[f] e o nome da
cidade do meu Deus, a Nova Je-
rusalém,[g] que desce do céu da
parte do meu Deus, e o meu pró-
prio novo nome.[h] **13** Quem tem
ouvidos ouça o que o espírito diz
às congregações.'

14 "Ao anjo da congregação
em Laodiceia[i] escreva: Estas coi-
sas diz o Amém,[j] a testemunha[k]
fiel e verdadeira,[l] o princípio da
criação de Deus:[m] **15** 'Conheço
as suas ações e sei que você
não é frio nem quente. Eu gos-
taria que fosse frio ou quen-
te. **16** Assim, visto que você é
morno e não é quente[n] nem
frio,[o] vou vomitá-lo da minha
boca. **17** Visto que você diz:
"Sou rico,[p] adquiri riquezas e
não preciso de coisa alguma",
mas não sabe que é miserá-
vel, coitado, pobre, cego e nu,
18 eu o aconselho a comprar
de mim ouro refinado pelo fogo,
para que fique rico; vestes bran-
cas, para que fique vestido e para
que não se exponha a vergonha

CAP. 2
a Ap 22:16

CAP. 3
b Ap 1:4
Ap 4:5
c Ap 1:13, 16
d Tg 2:26
e Lu 21:34
Ef 5:15
1Te 5:6
f 2Co 7:11
g Ap 16:15
h Mt 24:42
Lu 12:37, 39
i Tg 1:27
j Ap 6:11
k 1Jo 5:4
l Ap 4:4
Ap 19:8
m Fil 4:3
n Lu 12:8
o Jo 6:69
He 7:26
p Ap 3:14
Ap 19:11
q Is 22:22
Lu 1:32
r 1Co 16:9
2Co 2:12

2.ª coluna
a Ro 2:28
Ap 2:9
b Lu 8:15
Lu 21:19
2Ti 2:12
He 10:36
He 12:3
c 2Te 3:3
d Ap 2:16
e Tg 1:12
Ap 2:10
f Ap 22:3, 4
g He 12:22
Ap 21:2
h Ap 14:1
Ap 19:12
i Col 4:16
j 2Co 1:20
k Jo 18:37
1Ti 6:13
Ap 1:5
l Jo 1:14
Ap 19:11
m Pr 8:22
Col 1:15
n 2Co 9:2
o Pr 25:13
p Os 12:8

3:1 *Ou: "o nome". **3:2** *Ou: "porque não encontrei completas as suas obras". **3:4** *Lit.: "alguns nomes". **3:5** *Ou: "removerei".

3:9 *Ou: "prestar homenagem". **3:10** *Ou, possivelmente: "seguiu o meu exemplo de perseverança".

da sua nudez;[a] e unguento para
passar nos olhos,[b] de modo que
possa ver.[c]
19 "'Todos aqueles a quem
amo,* eu repreendo e discipli-
no.[d] Portanto, seja zeloso e ar-
rependa-se.[e] **20** Escutem! Estou
em pé à porta e estou baten-
do. Se alguém ouvir a minha voz
e abrir a porta, entrarei na sua
casa e tomarei a ceia com ele, e
ele comigo. **21** Àquele que ven-
cer,[f] concederei se sentar comi-
go no meu trono,[g] assim como eu
venci e me sentei[h] com o meu Pai
no trono dele. **22** Quem tem ou-
vidos ouça o que o espírito diz
às congregações.'"

4 Depois disso eu vi uma porta
aberta no céu, e ouvi a primei-
ra voz, como o som de uma trom-
beta, falando comigo; ela disse:
"Suba para cá, e eu lhe mostra-
rei as coisas que têm de ocor-
rer." **2** Depois disso, imediata-
mente vim a estar sob o poder
do espírito e vi um trono no céu,
e alguém estava sentado no tro-
no.[i] **3** Aquele que estava senta-
do tinha a aparência de pedras de
jaspe[j] e de sárdio,* e ao redor do
trono havia um arco-íris de apa-
rência semelhante à esmeralda.[k]
4 Ao redor do trono havia
24 tronos, e nesses tronos eu vi
24 anciãos[l] sentados, usando ves-
tes brancas e, na cabeça, coroas
de ouro. **5** Do trono vinham re-
lâmpagos,[m] vozes e trovões.[n] Ha-
via sete lâmpadas de fogo acesas
diante do trono — elas represen-
tam os sete espíritos de Deus.[o]
6 Diante do trono havia algo se-
melhante a um mar vítreo,[p] como
cristal.
No meio do trono* e em vol-
ta do trono havia quatro cria-
turas viventes,[q] cheias de olhos
na frente e atrás. **7** A primeira
criatura vivente era semelhante
a um leão,[a] a segunda criatura vi-
vente era semelhante a um novi-
lho,[b] a terceira criatura vivente[c]
tinha rosto semelhante ao de ho-
mem, e a quarta criatura vivente[d]
era semelhante a uma águia[e]
voando. **8** Cada uma das quat-
ro criaturas viventes tinha seis
asas, e ao redor e por baixo esta-
vam cheias de olhos.[f] E continua-
mente, dia e noite, dizem: "San-
to, santo, santo é Jeová*[g] Deus,
o Todo-Poderoso, que era, que é
e que vem."[h]
9 Sempre que as criaturas vi-
ventes dão glória, honra e agra-
decimentos Àquele que está
sentado no trono, Aquele que
vive para todo o sempre,[i] **10** os
24 anciãos[j] se prostram diante
Daquele que está sentado no tro-
no, adoram Aquele que vive para
todo o sempre e lançam suas
coroas diante do trono, dizen-
do: **11** "Digno és, Jeová,* nosso
Deus, de receber a glória,[k] a hon-
ra[l] e o poder,[m] porque criaste to-
das as coisas,[n] e por tua vontade
elas vieram à existência e foram
criadas."
5 Eu vi na mão direita Daque-
le que estava sentado no tro-
no[o] um rolo escrito dos dois la-
dos,* bem selado com sete selos.
2 Vi também um anjo forte pro-
clamar em alta voz: "Quem é
digno de abrir o rolo e de romper
os seus selos?" **3** Mas ninguém
no céu, na terra nem debaixo da
terra podia abrir o rolo ou ver
o que estava escrito nele. **4** Eu
comecei a chorar muito, porque
ninguém tinha sido considerado
digno de abrir o rolo ou de ver o
que estava escrito nele. **5** Mas
um dos anciãos me disse: "Pare
de chorar. Veja! O Leão da tribo
de Judá,[p] a raiz[q] de Davi,[r] ven-

CAP. 3
a Ap 16:15
b Sal 19:8
c 1Ti 6:17-19
d Pr 3:12
e Ap 2:5
Ap 3:3
f 1Jo 5:4
Ap 12:11
g Mt 19:28
Lu 22:28-30
Ap 2:26
h He 10:12

CAP. 4
i 1Rs 22:19
Is 6:1
Ez 1:26, 27
Da 7:9
At 7:55
j Ap 21:10, 11
k 1Jo 1:5
l Ap 4:10
Ap 5:8
Ap 11:16
Ap 19:4
m Ez 1:13
n Êx 19:16
o Ap 1:4
Ap 5:6
p Êx 30:18
1Rs 7:23
q Ez 1:5-10

2.ª coluna
a Pr 28:1
Is 31:4
b Jó 39:9-11
Ap 6:3
c Ap 6:5
d Ap 6:7
e Jó 39:27, 29
Ez 1:10
f Ez 10:9, 12
g Is 6:2, 3
h Ap 1:4
i Sal 90:2
Da 12:7
j Ap 5:8
k Mt 5:16
Ap 14:7
l Ap 19:10
m Ap 5:13
Ap 7:12
Ap 11:17
Ap 12:10
n Ap 10:6

CAP. 5
o Ap 4:2, 3
p Gên 49:9, 10
He 7:14
q Is 11:1, 10
Ro 15:12
r 2Sa 7:8, 12
Ap 22:16

3:19 *Ou: "pelos quais tenho afeição". **4:3** *Uma pedra preciosa de cor vermelha. **4:6** *Ou: "No centro, junto ao trono".

4:8, 11 *Veja Ap. A5. **5:1** *Lit.: "por dentro e por fora".

ceu,[a] de modo que ele pode abrir
o rolo e os sete selos."
6 E eu vi no meio* do trono
e das quatro criaturas viventes e
no meio dos anciãos[b] um cordei-
ro[c] em pé, que parecia ter sido
morto,[d] e ele tinha sete chifres e
sete olhos — os olhos represen-
tam os sete espíritos de Deus,[e]
os quais foram enviados à ter-
ra inteira. **7** Imediatamente ele
se aproximou e pegou o rolo da
mão direita Daquele que esta-
va sentado no trono.[f] **8** Quando
ele pegou o rolo, as quatro cria-
turas viventes e os 24 anciãos[g]
se prostraram diante do Cordei-
ro; cada um deles tinha uma har-
pa e tigelas de ouro cheias de in-
censo. (O incenso representa as
orações dos santos.)[h] **9** E can-
tam um novo cântico:[i] "O senhor
é digno de pegar o rolo e de abrir
os seus selos, pois foi morto e
com o seu sangue comprou pes-
soas para Deus,[j] de toda tribo,
língua, povo e nação,[k] **10** e fez
deles um reino[l] e sacerdotes para
o nosso Deus,[m] e eles reinarão[n]
sobre a terra."
11 Eu olhei, e ouvi a voz de
muitos anjos em volta do trono,
das criaturas viventes e dos an-
ciãos, e o número deles era de
miríades de miríades* e milhares
de milhares,[o] **12** e eles estavam
dizendo em alta voz: "O Cordei-
ro que foi morto[p] é digno de rece-
ber o poder, as riquezas, a sabe-
doria, a força, a honra, a glória
e a bênção."[q]
13 E eu ouvi toda criatura no
céu, na terra, debaixo da terra[r]
e no mar, sim, tudo que há ne-
les, dizer: "Ao que está senta-
do no trono[s] e ao Cordeiro[t] seja
a bênção, a honra,[u] a glória
e o poder para todo o sempre."[v]

5:6 *Ou: "no centro". **5:11** *Ou: "era de dezenas de milhares vezes dezenas de milhares".

CAP. 5
a Jo 16:33
b Ef 1:22
c Is 53:7
Jo 1:29
1Pe 1:19
d Jo 19:30
Ap 5:12
e Ap 1:4
f Sal 47:8
Is 6:1
g Ap 5:14
Ap 19:4
h Sal 141:2
Ap 8:4
i Sal 33:3
Sal 144:9
Is 42:10
Ap 14:3
j Mt 26:27, 28
1Co 6:20
He 9:12
1Pe 1:18, 19
k Ap 14:4
l Lu 12:32
Lu 22:28-30
m Êx 19:6
1Pe 2:9
Ap 1:5, 6
n Mt 19:28
Ap 20:4, 6
Ap 22:5
o Da 7:9, 10
p Is 53:7
Ap 5:6
q Mt 28:18
r Fil 2:9, 10
s Ap 4:2, 3
t Jo 1:29
Ap 7:17
u Jo 5:23
1Ti 6:16
v 1Pe 4:11

2.ª coluna

CAP. 6
a Ap 5:6
b Ap 5:5
c Ap 4:7
d Ap 19:11
e Ap 14:14
f Sal 45:4
Sal 110:1, 2
Ap 12:7
Ap 17:14
g Ap 4:7
h Mt 24:7
Lu 21:10
i Ap 5:5
j Ap 4:7
k Mt 20:2
l Mr 13:8
m Ap 4:7
n Lu 21:11
o Je 15:2, 3
Ez 14:21
p Le 4:7
Ap 8:3

14 As quatro criaturas viventes
diziam: "Amém!" e os anciãos se
prostraram e adoraram.
6 Eu vi quando o Cordeiro[a]
abriu um dos sete selos,[b] e
ouvi uma das quatro criaturas
viventes[c] dizer com voz de tro-
vão: "Venha!" **2** E vi um cavalo
branco.[d] O que estava montado
nele tinha um arco; foi-lhe dada
uma coroa,[e] e ele saiu vencendo
e para completar a sua vitória.[f]
3 Quando ele abriu o segundo
selo, ouvi a segunda criatura vi-
vente[g] dizer: "Venha!" **4** E saiu
outro cavalo, um cor de fogo. Ao
que estava montado nele foi con-
cedido tirar a paz da terra, para
que os homens matassem uns
aos outros, e lhe foi dada uma
grande espada.[h]
5 Quando ele abriu o terceiro
selo,[i] ouvi a terceira criatura
vivente[j] dizer: "Venha!" E vi um
cavalo preto. O que estava mon-
tado nele tinha uma balança na
mão. **6** Ouvi o que parecia ser
uma voz no meio das quatro cria-
turas viventes, dizendo: "Um li-
tro* de trigo por um denário#[k] e
três litros de cevada por um de-
nário. E não faça dano ao azeite
e ao vinho."[l]
7 Quando ele abriu o quarto
selo, ouvi a voz da quarta criatu-
ra vivente[m] dizer: "Venha!" **8** E
vi um cavalo descorado. O que
estava montado nele tinha o
nome de Morte, e a Sepultura*
o seguia de perto. Foi-lhes
dada autoridade sobre um quar-
to da terra, para matar com uma
longa espada, com fome,[n] com
praga mortífera e com as feras
da terra.[o]
9 Quando ele abriu o quin-
to selo, vi por baixo do altar[p]

6:6 *Ou: "queniz". Veja Ap. B14. #Moeda romana de prata que equivalia ao salário de um dia. Veja Ap. B14. **6:8** *Ou: "o Hades", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário.

as almas*[a] dos que tinham sido
mortos por causa da palavra de
Deus e por causa do testemunho
que haviam dado.[b] **10** Eles cla-
maram em alta voz: "Até quando,
Soberano Senhor, santo e ver-
dadeiro,[c] tu te refrearás de jul-
gar os que moram na terra e de
vingar o nosso sangue, que eles
derramaram?"[d] **11** E a cada um
deles foi dada uma comprida ves-
te branca,[e] e lhes foi dito que
descansassem mais um pouco,
até que se completasse o núme-
ro dos seus coescravos e irmãos
que estavam para ser mortos as-
sim como eles tinham sido.[f]

12 Eu vi quando ele abriu
o sexto selo. Houve um grande
terremoto; e o sol ficou escuro
como pano de luto,* a lua inteira
ficou como sangue[g] **13** e as es-
trelas do céu caíram para a terra,
como quando a figueira, sacudi-
da por um vento forte, deixa cair
os seus figos verdes. **14** O céu
se afastou como um rolo ao ser
enrolado,[h] e todo monte e toda
ilha foram removidos do seu lu-
gar.[i] **15** Então os reis da terra,
os grandes, os comandantes mi-
litares, os ricos, os fortes, todo
escravo e toda pessoa livre se
esconderam em cavernas e en-
tre as rochas das montanhas.[j]
16 Diziam às montanhas e às ro-
chas: "Caiam sobre nós[k] e es-
condam-nos da face Daquele que
está sentado no trono[l] e da ira do
Cordeiro,[m] **17** porque chegou o
grande dia da ira deles,[n] e quem
pode ficar de pé?"[o]

7 Depois disso vi quatro anjos
em pé nos quatro cantos da
terra, segurando firmemente os
quatro ventos da terra, de modo
que nenhum vento pudesse so-
prar sobre a terra, nem sobre o
mar, nem sobre árvore alguma.
2 E eu vi outro anjo subir do nas-
cente,* com um selo do Deus vi-
vente, e ele gritou em alta voz
para os quatro anjos aos quais
havia sido concedido fazer dano
à terra e ao mar: **3** "Não fa-
çam dano à terra, nem ao mar,
nem às árvores, até termos sela-
do[a] na testa os escravos do nos-
so Deus."[b]

4 Então ouvi o número dos se-
lados: 144.000,[c] selados de toda
tribo dos filhos de Israel:[d]

5 da tribo de Judá, 12.000 se-
lados;
da tribo de Rubem, 12.000;
da tribo de Gade, 12.000;
6 da tribo de Aser, 12.000;
da tribo de Naftali, 12.000;
da tribo de Manassés,[e] 12.000;
7 da tribo de Simeão, 12.000;
da tribo de Levi, 12.000;
da tribo de Issacar, 12.000;
8 da tribo de Zebulão, 12.000;
da tribo de José, 12.000;
da tribo de Benjamim, 12.000
selados.

9 Depois disso eu vi uma
grande multidão, que nenhum
homem era capaz de contar, de
todas as nações, tribos, povos
e línguas,[f] em pé diante do tro-
no e diante do Cordeiro, vesti-
dos de compridas vestes bran-
cas,[g] e havia folhas de palmeiras
nas suas mãos.[h] **10** Clamavam
em alta voz: "Devemos a salva-
ção ao nosso Deus, que está sen-
tado no trono,[i] e ao Cordeiro."[j]

11 Todos os anjos estavam
em pé ao redor do trono, dos an-
ciãos[k] e das quatro criaturas vi-
ventes; e eles se prostraram com
o rosto no chão diante do tro-
no e adoraram a Deus, **12** di-
zendo: "Amém! O louvor, a glória,
a sabedoria, o agradecimento, a

6:9 *Pelo visto se refere ao sangue sustentador de vida derramado junto ao altar. Veja o Glossário. **6:12** *Lit.: "pano de saco de pelo". Provavelmente pelo de bode.

7:2 *Ou: "leste".

CAP. 6

a Le 17:11
b Mt 24:9, 14 Jo 18:37 Ap 17:6 Ap 20:4
c 1Jo 5:20
d De 32:43 Lu 18:7 Ap 19:1, 2
e Ap 3:5
f Mt 24:9 At 9:1 2Co 1:8
g Jl 2:31 Mt 24:29
h Is 34:4
i Ap 16:20
j Is 2:10, 19
k Os 10:8 Lu 23:30
l Ap 4:2, 3
m Ap 5:6
n Sof 1:14, 18 Ro 2:5
o Jl 2:11

2.ª coluna

CAP. 7

a 2Co 1:22 Ef 1:13 Ef 4:30
b Ap 9:4
c Ap 14:1, 3
d Ro 2:29 Ro 9:6 Gál 6:16 Ap 21:12
e Gên 41:51
f Is 2:2 Ap 15:4
g Ap 7:14
h Le 23:40 Jo 12:13
i Ap 4:2, 3
j At 4:12 Ap 5:6
k Ap 4:4 Ap 11:16

honra, o poder e a força sejam ao
nosso Deus para todo o sempre.[a]
Amém."
13 Em vista disso, um dos an-
ciãos me disse: "Quem são es-
ses que vestem compridas ves-
tes brancas,[b] e de onde vieram?"
14 Assim, eu lhe disse imediata-
mente: "Meu senhor, é o senhor
quem sabe." Ele me disse: "Esses
são os que saem da grande tri-
bulação;[c] eles lavaram suas ves-
tes compridas e as embranque-
ceram no sangue do Cordeiro.[d]
15 É por isso que estão diante
do trono de Deus, e lhe prestam
serviço sagrado dia e noite no
seu templo; Aquele que está sen-
tado no trono[e] estenderá a sua
tenda sobre eles.[f] **16** Não terão
mais fome, nem terão mais sede;
e nem o sol nem o calor abrasa-
dor os castigarão,[g] **17** porque o
Cordeiro,[h] que está no meio* do
trono, os pastoreará[i] e os guiará
a fontes de água da vida.[j] E Deus
enxugará toda lágrima dos olhos
deles."[k]

8 Quando ele[l] abriu o sétimo
selo,[m] houve um silêncio
no céu por cerca de meia hora.
2 Vi então os sete anjos[n] que es-
tão em pé diante de Deus, e lhes
foram dadas sete trombetas.
3 Chegou outro anjo, segu-
rando um incensário* de ouro,
e ele parou junto ao altar.[o] Foi-
lhe dada uma grande quantidade
de incenso[p] para oferecer, junto
com as orações de todos os san-
tos, sobre o altar de ouro[q] que
estava diante do trono. **4** Da
mão do anjo subiu diante de Deus
a fumaça do incenso, junto com
as orações[r] dos santos. **5** Mas o
anjo pegou imediatamente o in-
censário, o encheu de fogo do al-
tar e o lançou para a terra.
Então houve trovões, vozes, re-
lâmpagos[s] e um terremoto. **6** E
os sete anjos com as sete trom-
betas[a] se prepararam para tocá-
las.
7 O primeiro tocou a sua
trombeta. E houve granizo e fogo
misturados com sangue, e isso
foi lançado para a terra;[b] um ter-
ço da terra foi queimado, um ter-
ço das árvores foi queimado, e
toda a vegetação verde foi quei-
mada.[c]
8 O segundo anjo tocou a sua
trombeta. E algo semelhante a
um grande monte em chamas foi
lançado no mar.[d] Um terço do
mar se transformou em sangue,[e]
9 um terço das criaturas viven-
tes* que havia no mar morreu,[f] e
um terço dos navios foi destro-
çado.
10 O terceiro anjo tocou a sua
trombeta. E caiu do céu uma
grande estrela, queimando como
uma tocha;* ela caiu sobre um
terço dos rios e sobre as fontes
de água.[g] **11** O nome da estrela
é Absinto. Um terço das águas se
transformou em absinto, e mui-
tas pessoas morreram por causa
das águas, porque foram torna-
das amargas.[h]
12 O quarto anjo tocou a sua
trombeta. E foi atingido um terço
do sol,[i] um terço da lua e um ter-
ço das estrelas, a fim de que um
terço deles ficasse escuro[j] e um
terço do dia não tivesse luz, e o
mesmo acontecesse com a noite.
13 Eu olhei, e ouvi uma águia
que voava pelo meio do céu di-
zer em alta voz: "Ai, ai, ai[k] dos
que moram na terra, por causa
dos toques de trombeta restan-
tes, que os três anjos estão para
tocar!"[l]

9 O quinto anjo tocou a sua
trombeta.[m] E vi uma estrela
que havia caído do céu para a
terra, e lhe foi dada a chave do

CAP. 7
a Ap 4:11
b Ap 7:9
c Mt 24:21
Mr 13:19
d Jo 1:29
He 9:14
1Jo 1:7
Ap 1:5
e Ap 4:2
f Sal 15:1
Ap 21:3
g Sal 121:6
Is 49:10
h Ap 5:6
i Jo 10:11
j Ap 22:1
k Is 25:8
Ap 21:4

CAP. 8
l Ap 6:1
m Ap 5:1
n Ap 15:1
o Êx 30:1, 3
p Ap 5:8
q Ap 9:13
r Sal 141:2
Lu 1:10
s Êx 19:16
Ap 4:5

2.ª coluna
a Ap 8:7, 8
Ap 8:10, 12
Ap 9:1, 13
Ap 11:15
b Ap 16:2
c Êx 9:23-25
Sal 97:3, 5
d Is 17:12, 13
Is 57:20
e Êx 7:20
f Ap 16:1, 3
g Ap 16:1, 4
h Am 5:7
i Ap 16:1, 8
j Êx 10:22
k Ap 9:12
Ap 11:14
l Ap 8:2

CAP. 9
m Ap 8:2

7:17 *Ou: "no centro". **8:3** *Ou: "queimador".

8:9 *Ou: "criaturas que têm almas". **8:10** *Ou: "lâmpada".

poço* do abismo.[a] **2** A estrela# abriu o poço△ do abismo, e subiu fumaça do poço,* como a fumaça de uma grande fornalha; o sol e também o ar escureceram[b] com a fumaça que vinha do poço.* **3** Da fumaça saíram gafanhotos, que se espalharam sobre a terra;[c] e lhes foi dada autoridade, a mesma autoridade que os escorpiões da terra têm. **4** Foi-lhes dito que não fizessem dano à vegetação da terra, a nenhuma planta e a nenhuma árvore, mas apenas às pessoas que não têm o selo de Deus na testa.[d]

5 Não foi concedido aos gafanhotos que os matassem, mas que os atormentassem por cinco meses, e o tormento deles era como o tormento que um escorpião[e] causa quando ataca uma pessoa. **6** Naqueles dias as pessoas procurarão a morte, mas de modo algum a acharão, e desejarão morrer, mas a morte fugirá delas.

7 A aparência dos gafanhotos era como a de cavalos preparados para a batalha.[f] Tinham na cabeça o que pareciam ser coroas de ouro, e o seu rosto era como o rosto dos homens, **8** mas tinham cabelo como o cabelo das mulheres. Seus dentes eram como os de leões,[g] **9** e tinham couraças como couraças de ferro. O som das suas asas era como o som de carros puxados por cavalos, correndo para a batalha.[h] **10** Além disso, eles têm caudas com ferrões como os escorpiões, e a sua autoridade para fazer dano às pessoas, por cinco meses,[i] está na cauda. **11** Têm sobre si um rei, o anjo do abismo.[j] Em hebraico, seu nome é Abadon,* mas em grego ele tem o nome de Apolion.#

9:1, 2 *Ou: "da cova". **9:2** #Ou: "Ele". △Ou: "a cova". **9:11** *Que significa "destruição". #Que significa "destruidor".

CAP. 9

a Lu 8:30, 31
Ap 9:11
Ap 20:1-3

b Jl 2:2, 10

c Êx 10:12

d Ap 7:2, 3

e Ap 9:10

f Jl 2:4, 5

g Jl 1:6

h Jl 2:4, 5

i Ap 9:5

j Ap 9:1
Ap 20:1-3

2.ª coluna

a Ap 8:13

b Ap 8:6

c Ap 11:15

d Ap 8:3

e Ap 16:1, 12
Ap 17:1, 15

f Pr 28:1

g Sal 115:4-7

12 Um ai já passou. Atenção! Mais dois ais[a] vêm depois disso.

13 O sexto anjo[b] tocou a sua trombeta.[c] E ouvi uma voz que vinha do meio dos chifres do altar de ouro[d] que está diante de Deus **14** dizer ao sexto anjo, que tinha a trombeta: "Desamarre os quatro anjos que estão amarrados junto ao grande rio Eufrates."[e] **15** E os quatro anjos que haviam sido preparados para a hora, o dia, o mês e o ano foram desamarrados para matar um terço das pessoas.

16 O número dos exércitos de cavalaria era de duas miríades de miríades;* eu ouvi o número deles. **17** Na minha visão, os cavalos e os montados neles eram assim: tinham couraças vermelhas como fogo, azuis como jacinto e amarelas como enxofre; a cabeça dos cavalos era como a cabeça de leões,[f] e da sua boca saía fogo, fumaça e enxofre. **18** Um terço das pessoas foi morto por estas três pragas: o fogo, a fumaça e o enxofre que saíam da boca deles. **19** Pois a autoridade desses cavalos está na boca e na cauda, porque a sua cauda é como uma serpente e tem cabeça, e com ela causam dano.

20 Mas as outras pessoas que não foram mortas por essas pragas não se arrependeram das obras das suas mãos; não pararam de adorar os demônios e os ídolos de ouro, de prata, de cobre, de pedra e de madeira, que não podem ver, nem ouvir, nem andar.[g] **21** Elas não se arrependeram dos seus assassinatos, nem das suas práticas de ocultismo,* nem da sua imoralidade sexual,# nem dos seus roubos.

9:16 *Ou: "era de 20.000 vezes 10.000", isto é, 200.000.000. **9:21** *Ou: "feitiçarias; práticas espíritas". Veja o Glossário. #Em grego, *porneía*. Veja o Glossário.

10 Eu vi outro anjo forte descer do céu vestido* com
uma nuvem; havia um arco-íris
sobre a sua cabeça, o seu rosto
era como o sol,[a] as suas pernas#
eram como colunas de fogo, **2** e
ele tinha na mão um rolo peque-
no que havia sido aberto. Ele pôs
o pé direito sobre o mar, mas o
esquerdo sobre a terra, **3** e cla-
mou em alta voz, assim como
quando um leão ruge.[b] Quando
ele clamou, as vozes dos sete tro-
vões[c] falaram.

4 Quando os sete trovões fa-
laram, eu estava prestes a escre-
ver, mas ouvi uma voz vinda do
céu[d] dizer: "Guarde em segredo*
as coisas que os sete trovões fa-
laram, e não as escreva." **5** O
anjo que vi em pé sobre o mar e
sobre a terra ergueu a mão di-
reita para o céu **6** e jurou por
Aquele que vive para todo o sem-
pre,[e] que criou o céu e as coisas
nele, a terra e as coisas nela, e
o mar e as coisas nele:[f] "Não ha-
verá mais demora. **7** Mas, nos
dias em que o sétimo anjo[g] esti-
ver para tocar a sua trombeta,[h]
realmente se cumprirá o segre-
do sagrado[i] que Deus declarou
como boas novas aos seus pró-
prios escravos, os profetas."[j]

8 E ouvi a voz vinda do céu[k]
falar novamente comigo; ela dis-
se: "Vá, pegue o rolo aberto que
está na mão do anjo que se en-
contra em pé sobre o mar e sobre
a terra."[l] **9** Eu me dirigi ao anjo
e lhe disse que me desse o rolo
pequeno. Ele me disse: "Pegue-o
e coma-o,[m] e ele fará o seu estô-
mago ficar amargo, mas na sua
boca ele será doce como mel."
10 Eu peguei o rolo pequeno da
mão do anjo e o comi,[n] e na mi-
nha boca ele era doce como mel,[o]
mas, quando o comi, meu es-
tômago ficou amargo. **11** Disse-
ram-me: "Você tem de profetizar
novamente a respeito de povos,
nações, línguas e muitos reis."

11 E foi-me dada uma cana se-
melhante a uma vara,*[a] en-
quanto ele me dizia: "Levante-se
para medir o santuário do tem-
plo de Deus e o altar, e os que
estiverem adorando ali. **2** Mas,
quanto ao pátio fora do santuá-
rio do templo, deixe-o de fora,
sem medi-lo, porque foi dado às
nações, e elas pisarão a cidade
santa[b] por 42 meses.[c] **3** Farei as
minhas duas testemunhas profe-
tizar por 1.260 dias vestidas com
pano de saco." **4** Elas são sim-
bolizadas pelas duas oliveiras[d]
e pelos dois candelabros,[e] e estão
em pé diante do Senhor da terra.[f]

5 Se alguém quiser lhes cau-
sar dano, sairá fogo das suas bo-
cas e consumirá os seus inimi-
gos. Se alguém quiser lhes
causar dano, é assim que terá de
ser morto. **6** Elas têm autorida-
de para fechar o céu,[g] de modo
que não caia chuva[h] durante os
dias em que profetizarem, e têm
autoridade para transformar as
águas em sangue[i] e para ferir a
terra com todo tipo de pragas,
quantas vezes quiserem.

7 Quando tiverem termina-
do de dar seu testemunho, a
fera que sobe do abismo guer-
reará contra elas, as vencerá e
as matará.[j] **8** Seus corpos fica-
rão na rua principal da grande
cidade que em sentido espiritual
se chama Sodoma e Egito, onde
também o seu Senhor foi morto
na estaca. **9** Povos, tribos, lín-
guas e nações olharão para os
seus corpos por três dias e meio[k]
e não permitirão que os seus cor-
pos sejam colocados num túmu-
lo. **10** E os que moram na ter-
ra se alegrarão por causa delas
e comemorarão, e enviarão pre-
sentes uns aos outros, porque

CAP. 10

a Mt 17:1, 2
b Ap 5:5
c Êx 19:16 Ap 4:5 Ap 11:19
d Ap 10:8
e Sal 90:2 Ap 4:9
f Êx 20:11 Ne 9:6 Sal 146:6
g Ap 8:6
h Ap 11:15
i Mr 4:11
j Am 3:7
k Ap 10:4
l Ap 10:1, 2
m Ez 2:8
n Je 15:16
o Sal 119:103 Ez 3:1-3

2.ª coluna

CAP. 11

a Ez 40:3
b Ap 21:2
c Ap 13:5
d Za 4:3, 11
e Za 4:12 Mt 5:14
f Za 4:14
g Lu 4:25
h 1Rs 17:1 Tg 5:17
i Êx 7:19
j Ap 12:17 Ap 13:7
k Ap 11:11

10:1 *Ou: "enrolado". #Lit.: "os seus pés". **10:4** *Lit.: "Sele".

11:1 *Ou: "uma vara de medir".

esses dois profetas atormentavam os que moram na terra.

11 Depois dos três dias e meio, entrou neles espírito de vida da parte de Deus,[a] e eles ficaram de pé, e os que os viram ficaram com muito medo. **12** Eles ouviram uma voz alta lhes dizer desde o céu: "Subam para cá." Então subiram para o céu numa nuvem, e seus inimigos os viram.* **13** Naquela hora ocorreu um grande terremoto; caiu um décimo da cidade, 7.000 pessoas foram mortas pelo terremoto, e as demais ficaram com medo e deram glória ao Deus do céu.

14 O segundo ai[b] já passou. Atenção! O terceiro ai vem depressa.

15 O sétimo anjo tocou a sua trombeta.[c] E houve vozes altas no céu, dizendo: "O reino do mundo se tornou o Reino do nosso Senhor[d] e do seu Cristo,[e] e Ele reinará para todo o sempre."[f]

16 Os 24 anciãos[g] que estavam sentados nos seus tronos diante de Deus se prostraram com o rosto no chão e adoraram a Deus, **17** dizendo: "Agradecemos a ti, Jeová* Deus, o Todo-Poderoso, aquele que é[h] e que era, porque assumiste o teu grande poder e começaste a reinar.[i] **18** Mas as nações ficaram iradas, e veio tua própria ira, e veio o tempo determinado para os mortos serem julgados e para recompensar[j] os teus escravos, os profetas,[k] bem como os santos e os que temem o teu nome, tanto os pequenos como os grandes, e para arruinar os que arruínam* a terra."[l]

19 Então o santuário do templo de Deus no céu foi aberto, e viu-se a Arca do seu pacto no santuário do seu templo.[a] E houve relâmpagos, vozes, trovões, um terremoto e forte granizo.

12 Viu-se então um grande sinal no céu: uma mulher[b] estava vestida* com o sol; a lua estava debaixo dos seus pés, e na cabeça dela havia uma coroa de 12 estrelas. **2** Ela estava grávida e clamava nas suas dores e na sua agonia de dar à luz.

3 Viu-se outro sinal no céu: um grande dragão cor de fogo,[c] com sete cabeças e dez chifres, e nas suas cabeças sete diademas;* **4** a sua cauda arrastou um terço das estrelas[d] do céu e as lançou para baixo, para a terra.[e] O dragão ficou parado diante da mulher[f] que estava para dar à luz, para que, quando ela desse à luz, pudesse lhe devorar o filho.

5 E ela deu à luz um filho,[g] um menino, que pastoreará todas as nações com vara de ferro.[h] O filho dela lhe foi então subitamente tirado e levado* para Deus e para o seu trono. **6** E a mulher fugiu para o deserto,* onde ela tem um lugar preparado por Deus e onde seria alimentada por 1.260 dias.[i]

7 Irrompeu uma guerra no céu: Miguel*[j] e os seus anjos batalharam contra o dragão, e o dragão e os seus anjos batalharam, **8** mas eles não venceram,* nem se achou mais lugar para eles no céu. **9** Assim, foi lançado para baixo o grande dragão,[k] a serpente original,[l] o chamado Diabo[m] e Satanás,[n]

11:12 *Ou: "e seus inimigos estavam olhando". **11:17** *Veja Ap. A5. **11:18** *Ou: "destruir os que estão destruindo".

12:1 *Ou: "adornada". **12:3** *Ou: "coroas reais". **12:5** *Ou: "foi então arrebatado". **12:6** *Veja o Glossário. **12:7** *Que significa "Quem é semelhante a Deus?" **12:8** *Ou, possivelmente: "mas ele [isto é, o dragão] foi derrotado".

CAP. 11

a Ez 37:5, 10
b Ap 9:12
c Ap 8:6
d 1Cr 29:11
Sal 22:28
Da 4:17, 34
Ap 12:10
e Sal 2:6
Da 7:13, 14
Lu 1:32, 33
Lu 22:28, 29
2Pe 1:11
f Sal 145:13
Da 2:44
g Ap 4:10
h Ap 1:4
Ap 16:5
i Sal 99:1
Za 14:9
Ap 19:6
j He 11:6
k Am 3:7
He 1:1
Tg 5:10
l Gên 6:11

2.ª coluna

a 1Rs 8:1, 6
He 8:1, 2
He 9:11

CAP. 12

b Gên 3:15
c Ap 12:9
Ap 20:2
d Jó 38:7
e Gên 6:2
Ju 6
f Gên 3:15
g Ap 11:15
h Sal 2:9
Sal 110:2
Ap 19:15
i Ap 12:14
j Da 10:13
Da 12:1
Ju 9
k Ap 12:3
Ap 20:2
l Gên 3:1
2Co 11:3
Ap 12:14
m Mt 4:1
Jo 8:44
He 2:14
Tg 4:7
1Pe 5:8
n 1Cr 21:1
Jó 1:6
Za 3:2
Mt 4:10
Jo 13:27
Ro 16:20
2Te 2:9

que está enganando toda a terra habitada.[a] Ele foi lançado para
baixo, à terra,[b] e os seus anjos
foram lançados para baixo junto
com ele. **10** Ouvi uma voz alta
no céu dizer:

"Agora se realizou a salva-
ção,[c] o poder e o Reino do nos-
so Deus,[d] e a autoridade do seu
Cristo, porque foi lançado para
baixo o acusador dos nossos ir-
mãos, que os acusa dia e noite
perante o nosso Deus![e] **11** Eles
o venceram[f] por causa do san-
gue do Cordeiro[g] e por causa
da palavra do testemunho[h] deles,
e não amaram a própria vida,*[i]
nem mesmo ao encarar a mor-
te. **12** Por essa razão, alegrem-
se, ó céus, e vocês que residem
neles! Ai da terra e do mar,[j] por-
que o Diabo desceu a vocês com
grande ira, pois sabe que lhe res-
ta pouco tempo."[k]

13 Quando o dragão viu que
tinha sido lançado para baixo, à
terra,[l] perseguiu a mulher[m] que
tinha dado à luz o filho homem.
14 Mas foram dadas à mulher as
duas asas de uma grande águia,[n]
para que ela pudesse voar para
o deserto, para o seu lugar, onde
seria alimentada por um tempo,
tempos e metade de um tempo,*[o]
longe da face da serpente.[p]

15 E a serpente vomitou água
como um rio atrás da mulher,
para que ela se afogasse no rio.
16 Mas a terra veio em ajuda da
mulher, e a terra abriu a boca e
engoliu o rio que o dragão ha-
via vomitado. **17** Então o dra-
gão ficou furioso com a mulher
e foi travar guerra com o restan-
te da descendência* dela,[q] os que
obedecem aos mandamentos de
Deus e têm a obra de dar teste-
munho de Jesus.[r]

12:11 *Ou: "alma". Veja o Glossário, "Alma". **12:14** *Isto é, três tempos e meio. **12:17** *Lit.: "semente".

CAP. 12

a 2Co 4:4; 2Co 11:14; Ef 2:2; 1Jo 5:19
b Lu 10:18; Ap 12:13
c Ro 13:11; He 9:28; 1Pe 1:5
d Ap 11:15, 17
e Jó 1:9; Za 3:1
f 1Jo 2:14
g 1Pe 1:18, 19
h At 1:8; 2Ti 1:8; Ap 1:9
i Mt 16:25; Lu 14:26; At 20:24
j Is 57:20; Is 60:2; Ap 17:15
k Mt 24:34; Ro 16:20; 2Ti 3:1; 2Pe 3:3
l Lu 10:18
m Gên 3:15; Ap 12:1
n Êx 19:4; Is 40:31
o Ap 12:6
p Gên 3:1; 2Co 11:3
q Gên 3:15
r Mt 24:9; At 1:8; Ap 1:9; Ap 6:9

2.ª coluna

CAP. 13

a Ap 11:7; Ap 13:18
b Is 57:20; Ap 21:1
c Ap 12:9
d Lu 4:6
e Ap 13:14
f Ap 11:2, 3
g Da 7:25
h Ap 12:12
i Ap 12:17
j Ap 3:5; Ap 21:27
k Is 53:7; Mt 27:50; Ap 5:6, 12
l Mt 11:15
m Mt 26:52
n Mt 24:13; He 10:36; He 12:3
o Ap 2:10
p Da 7:18; 1Co 6:2; Ap 20:6

13 Ele* ficou parado na areia
do mar.

Então vi uma fera[a] subir do
mar,[b] com dez chifres e sete ca-
beças, e nos seus chifres ha-
via dez diademas,# mas nas suas
cabeças havia nomes blasfemos.
2 A fera que vi era semelhante
a um leopardo, mas os seus pés
eram como os de um urso, e a
sua boca era como a boca de um
leão. Do dragão[c] a fera recebeu
seu poder, seu trono e grande au-
toridade.[d]

3 Vi que uma das suas cabe-
ças parecia ter sido fatalmente
ferida, mas essa ferida mortal
foi curada,[e] e toda a terra seguia
a fera com admiração. **4** Ado-
ravam o dragão porque ele ti-
nha dado autoridade à fera, e
adoravam a fera com as palavras:
"Quem é semelhante à fera e
quem pode batalhar contra ela?"
5 Foi-lhe dada uma boca que fa-
lava coisas arrogantes e blasfe-
mas, e foi-lhe dada autoridade
para agir por 42 meses.[f] **6** E ela
abriu a boca em blasfêmias[g] con-
tra Deus para blasfemar contra o
seu nome e contra a sua mora-
da, sim, contra os que moram no
céu.[h] **7** Foi-lhe permitido travar
guerra com os santos e vencê-
los,[i] e foi-lhe dada autoridade so-
bre toda tribo, povo, língua e na-
ção. **8** Todos os que moram na
terra a adorarão. Desde a funda-
ção do mundo, o nome de nem
sequer um deles foi escrito no
rolo da vida[j] do Cordeiro que foi
morto.[k]

9 Se alguém tem ouvidos,
ouça.[l] **10** Se alguém deve ir
para o cativeiro, irá para o cati-
veiro. Se alguém matar com a es-
pada,* terá de ser morto pela es-
pada.[m] Isso exige perseverança[n]
e fé[o] da parte dos santos.[p]

13:1 *Isto é, o dragão. #Ou: "coroas reais". **13:10** *Ou, possivelmente: "Se alguém tiver de morrer pela espada".

11 Então vi outra fera subir
da terra, e ela tinha dois chi-
fres semelhantes aos de um cor-
deiro, mas começou a falar
como um dragão.[a] **12** Ela exer-
ce toda a autoridade da primei-
ra fera[b] à vista desta. Faz a ter-
ra e os seus habitantes adorar a
primeira fera, cuja ferida mortal
foi curada.[c] **13** E realiza gran-
des sinais, até mesmo faz descer
fogo do céu para a terra à vista
da humanidade.

14 Ela engana os que moram
na terra, por causa dos sinais
que lhe foi permitido realizar à
vista da fera, ao passo que diz
aos que moram na terra que fa-
çam uma imagem[d] da fera que so-
freu o golpe de espada e mesmo
assim reviveu.[e] **15** Foi-lhe per-
mitido dar fôlego* à imagem da
fera, para que a imagem da fera
falasse e fizesse com que fossem
mortos todos os que se recusas-
sem a adorar a imagem da fera.

16 Ela obriga todas as pes-
soas, pequenas e grandes, ricas e
pobres, livres e escravas, a rece-
ber uma marca na mão direita ou
na testa,[f] **17** para que ninguém
possa comprar ou vender, exce-
to aquele que tem a marca, isto
é, o nome[g] da fera ou o número
do seu nome.[h] **18** Isto exige sa-
bedoria: quem tem discernimen-
to calcule o número da fera, pois
é o número de um homem.* O seu
número é 666.[i]

14 Então vi o Cordeiro[j] em pé
no monte Sião,[k] e com ele
144.000,[l] que têm o nome dele e
o nome do seu Pai[m] escritos na
testa. **2** Ouvi um som vindo do
céu, como o som de muitas águas
e como o som de um forte tro-
vão; o som que ouvi era como
de cantores tocando as suas har-
pas ao cantar. **3** Estavam can-
tando o que parecia ser um
novo cântico,[a] diante do trono e
diante das quatro criaturas vi-
ventes[b] e dos anciãos.[c] Ninguém
podia aprender esse cântico, ex-
ceto os 144.000[d] que foram com-
prados da terra. **4** Esses são os
que não se contaminaram com
mulheres; de fato, são virgens.[e]
Esses são os que estão seguindo
o Cordeiro para onde quer que
ele vá.[f] Foram comprados[g] den-
tre a humanidade como primí-
cias[h] para Deus e para o Cordei-
ro, **5** e não se achou engano na
sua boca; eles não têm defeito.[i]

6 Vi outro anjo voando pelo
meio do céu,* e ele tinha boas
novas eternas para declarar aos
que moram na terra, a toda na-
ção, tribo, língua e povo.[j] **7** Ele
dizia em alta voz: "Temam a Deus
e deem-lhe glória, porque che-
gou a hora do Seu julgamento.[k]
Assim, adorem Aquele que fez o
céu, a terra, o mar[l] e as fontes
de água."

8 A seguir veio outro anjo,
um segundo, dizendo: "Caiu! Caiu
Babilônia, a Grande,[m] aquela que
fazia todas as nações beber do
vinho da paixão* da sua imorali-
dade sexual!"#[n]

9 Outro anjo os seguiu, um
terceiro, dizendo em alta voz:
"Se alguém adorar a fera[o] e a
sua imagem, e receber uma mar-
ca na testa ou na mão,[p] **10** be-
berá também do vinho da ira de
Deus, que foi derramado, sem
ser diluído, no cálice do seu fu-
ror,[q] e será atormentado com
fogo e enxofre[r] à vista dos san-
tos anjos e à vista do Cordeiro.
11 A fumaça do tormento deles
subirá para todo o sempre;[s] os
que adoram a fera e a sua ima-
gem, e quem recebe a marca do
seu nome,[t] não terão descanso,

13:15 *Ou: "espírito". **13:18** *Ou: "um número humano".

14:6 *Ou: "em pleno ar; nas alturas". **14:8** *Ou: "ira". #Em grego, *porneía*. Veja o Glossário.

CAP. 13

a Ap 16:13
Ap 20:2
b Ap 13:1
c Ap 13:3
d Ap 19:20
Ap 20:4
e Ap 13:3
f Ap 14:9, 10
Ap 16:2
Ap 19:20
g Ap 14:11
h Ap 15:2
i Da 3:1

CAP. 14

j Jo 1:29
Ap 5:6
Ap 22:3
k Sal 2:6
He 12:22
1Pe 2:6
l Ap 7:4
m Ap 3:12

2.ª coluna

a Sal 33:3
Sal 98:1
Sal 149:1
Ap 5:9
b Ap 4:6
c Ap 4:4
Ap 19:4
d Ap 7:4
e 2Co 11:2
Tg 1:27
Tg 4:4
f 1Pe 2:21
g 1Co 6:20
1Co 7:23
Ap 5:9
h Tg 1:18
i Ef 5:25-27
Ju 24
j Mt 24:14
Mr 13:10
At 1:8
k 2Pe 2:9
l Êx 20:11
Sal 146:6
m Is 21:9
Ap 17:18
Ap 18:21
n Je 51:7, 8
Ap 17:1, 2
Ap 18:2, 3
o Ap 13:1
p Ap 13:15, 16
q Sal 75:8
Ap 11:18
Ap 16:19
r Ap 21:8
s Mt 25:46
2Te 1:9
Ap 19:3
t Ap 13:16-18
Ap 16:2
Ap 20:4

dia e noite. **12** Isso exige perseverança da parte dos santos,[a] os que obedecem aos mandamentos de Deus e se apegam à fé[b] em* Jesus."

13 E eu ouvi uma voz vinda do céu dizer: "Escreva: Felizes os mortos que, deste tempo em diante, morrem em união com o Senhor.[c] Sim, diz o espírito, que eles descansem do seu trabalho árduo, porque as coisas que fizeram os acompanham."

14 Vi então uma nuvem branca, e sobre a nuvem estava sentado alguém semelhante a um filho de homem,[d] com uma coroa de ouro na cabeça e uma foice afiada na mão.

15 Outro anjo saiu do santuário do templo, gritando em alta voz para o que estava sentado na nuvem: "Use sua foice e ceife, pois chegou a hora para ceifar, porque a colheita da terra está completamente madura."[e] **16** E o que estava sentado na nuvem meteu sua foice na terra, e a terra foi ceifada.

17 Ainda outro anjo saiu do santuário do templo, que está no céu, e ele também tinha uma foice afiada.

18 Do altar saiu ainda outro anjo, e ele tinha autoridade sobre o fogo. Ele gritou em alta voz para aquele que tinha a foice afiada, dizendo: "Use sua foice afiada e colha os cachos da videira da terra, pois as uvas ficaram maduras."[f] **19** O anjo meteu sua foice na terra e ceifou a videira da terra, e a lançou no grande lagar da ira de Deus.[g] **20** O lagar foi pisado fora da cidade, e saiu sangue do lagar, chegando até a altura dos freios dos cavalos, por uma distância de 1.600 estádios.*

14:12 *Ou: "de". **14:20** *Cerca de 296 km. Um estádio equivalia a 185 m. Veja Ap. B14.

CAP. 14
a Ap 13:10
b He 10:38
c 1Co 15:51, 52
1Te 4:16, 17
d Da 7:13
e Mt 13:30
f Jl 3:13
g Ap 19:11, 15

2.ª coluna

CAP. 15
a Ap 16:1
b Ap 16:17
c 1Rs 7:23
Ap 4:6
d Ap 2:7
e Ap 13:15
f Ap 13:18
g Êx 15:1
De 31:30
h Jo 1:29
i Êx 15:11
Sal 111:2
Sal 139:14
j Êx 6:3
k De 32:4
Sal 145:17
l Je 10:10
1Ti 1:17
m Je 10:6, 7
n Sal 86:9
Mal 1:11
o At 7:44
He 8:1, 2
He 9:11
p Ap 11:19
q Ap 15:1
r Sal 75:8
Je 25:15
Ap 14:9, 10
s Êx 40:34, 35
1Rs 8:10, 11
Is 6:4
Ez 44:4
t Ap 15:1

CAP. 16
u Ap 16:17
v Sal 69:24
Sof 3:8
w Ap 8:7

15 Vi no céu outro sinal, grande e maravilhoso: sete anjos[a] com sete pragas. Essas são as últimas, porque por meio delas se conclui a ira de Deus.[b]

2 Vi algo que parecia um mar de vidro[c] misturado com fogo, e os que são vitoriosos[d] contra a fera, a sua imagem[e] e o número do seu nome[f] estavam em pé junto ao mar de vidro, segurando harpas de Deus. **3** Eles cantavam o cântico de Moisés,[g] o escravo de Deus, e o cântico do Cordeiro,[h] dizendo:

"Grandes e maravilhosas são as tuas obras,[i] Jeová* Deus, o Todo-Poderoso.[j] Justos e verdadeiros são os teus caminhos,[k] Rei da eternidade.[l] **4** Quem realmente não te temerá, Jeová,* e não glorificará o teu nome? Pois só tu és leal.[m] Todas as nações virão e adorarão diante de ti,[n] porque os teus justos decretos foram revelados."

5 Depois disso eu vi que o santuário da tenda do Testemunho[o] foi aberto no céu,[p] **6** e os sete anjos com as sete pragas[q] saíram do santuário, vestidos de linho puro e brilhante, e com faixas de ouro ao redor do peito. **7** Uma das quatro criaturas viventes deu aos sete anjos sete tigelas de ouro, cheias da ira de Deus,[r] que vive para todo o sempre. **8** O santuário ficou cheio de fumaça por causa da glória de Deus[s] e por causa do seu poder, e ninguém podia entrar no santuário até que terminassem as sete pragas[t] dos sete anjos.

16 Ouvi então uma voz alta sair do santuário[u] e dizer aos sete anjos: "Vão e derramem sobre a terra as sete tigelas da ira de Deus."[v]

2 O primeiro foi e derramou a sua tigela sobre a terra.[w] E uma

15:3, 4 *Veja Ap. A5.

úlcera nociva e maligna[a] afligiu
as pessoas que tinham a marca
da fera[b] e adoravam a sua ima-
gem.[c]
3 O segundo derramou a sua
tigela no mar.[d] E o mar se trans-
formou em sangue[e] como de um
morto, e morreu toda criatura*
vivente que havia no mar.[f]
4 O terceiro derramou a sua
tigela nos rios e nas fontes de
água.[g] E eles se transformaram
em sangue.[h] **5** Eu ouvi o anjo
responsável pelas águas dizer:
"Tu, Aquele que é e que era,[i]
o Leal,[j] és justo, pois decretaste
esses julgamentos,[k] **6** pois eles
derramaram o sangue dos santos
e dos profetas,[l] e tu lhes deste
sangue para beber;[m] isso é o que
merecem."[n] **7** E eu ouvi o altar
dizer: "Sim, Jeová* Deus, o Todo-
Poderoso,[o] verdadeiros e justos
são os teus julgamentos."#[p]
8 O quarto derramou a sua ti-
gela sobre o sol.[q] E foi conce-
dido ao sol abrasar as pessoas
com fogo. **9** As pessoas foram
então abrasadas pelo grande ca-
lor, mas elas blasfemaram contra
o nome de Deus, que tem a auto-
ridade sobre essas pragas, e não
se arrependeram nem lhe deram
glória.
10 O quinto derramou a sua
tigela sobre o trono da fera. E o
reino dela ficou em escuridão,[r] e
as pessoas começaram a morder
a língua de dor, **11** mas blasfe-
maram contra o Deus do céu por
causa das suas dores e das suas
úlceras, e não se arrependeram
das suas obras.
12 O sexto derramou a sua ti-
gela sobre o grande rio Eufrates.[s]
E a água dele secou,[t] a fim de que
se preparasse o caminho para os
reis[u] do nascente do sol.*

16:3 *Ou: "alma". **16:7** *Veja Ap. A5. #Ou: "as tuas decisões judiciais". **16:12** *Ou: "os reis do leste".

CAP. 16

a Êx 9:10
b Ap 13:16, 18
c Ap 13:15
Ap 19:20
d Ap 8:8
e Êx 7:20
f Is 57:20
g Ap 8:10
h Êx 7:20
Sal 78:44
i Ap 1:4
j Sal 145:17
Ap 15:4
k De 32:4
Sal 119:137
l Sal 79:3
m Is 49:26
n Ap 18:20
o Êx 6:3
p Sal 19:9
Sal 119:137
Ap 19:1, 2
q Ap 8:12
r Êx 10:21
Is 8:22
s Ap 9:13, 14
t Je 50:38
u Is 44:27, 28

2.ª coluna

a Ap 12:3
b Ap 13:11, 13
c Ap 19:19
d Is 13:6
Je 25:33
Ez 30:3
Jl 1:15
Jl 2:1, 11
Sof 1:15
2Pe 3:11, 12
e 1Te 5:2
2Pe 3:10
f Lu 21:36
g Ap 3:18
h 2Cr 35:22
Za 12:11
Ap 19:19
i Ap 16:1
j Ez 38:19
Da 12:1
He 12:26
k Ap 17:18
l Ap 18:2
m Je 25:15
Ap 15:7
n Ap 6:14
o Jó 38:22, 23
p Êx 9:24

13 E vi três expressões ins-
piradas impuras,* parecidas com
rãs, sair da boca do dragão,[a] da
boca da fera e da boca do falso
profeta. **14** De fato, são expres-
sões inspiradas por demônios e
realizam sinais;[b] vão aos reis de
toda a terra habitada, a fim de
reuni-los para a guerra[c] do gran-
de dia de Deus, o Todo-Pode-
roso.[d]
15 "Escute: Venho como um
ladrão.[e] Feliz aquele que fica des-
perto[f] e conserva consigo as suas
roupas, para que não ande nu e
as pessoas não olhem para a sua
vergonha."[g]
16 E elas os reuniram no lugar
que em hebraico se chama Arma-
gedom.*[h]
17 O sétimo derramou a sua
tigela no ar. Então, uma voz alta
saiu do santuário,[i] desde o tro-
no, dizendo: "Está feito!" **18** E
houve relâmpagos, vozes e tro-
vões, e houve um grande terre-
moto, diferente de todos que já
tinham ocorrido desde que os
homens vieram a existir na ter-
ra,[j] de tão extenso e tão gran-
de que foi o terremoto. **19** A
grande cidade[k] se fendeu em
três partes, e as cidades das na-
ções caíram. E Deus se lembrou
de Babilônia, a Grande,[l] para
lhe dar o cálice com o vinho do
furor da sua ira.[m] **20** Também,
todas as ilhas fugiram, e os mon-
tes desapareceram.[n] **21** Então
grandes pedras de granizo, cada
uma do peso de cerca de um
talento,* caíram do céu sobre
as pessoas,[o] e as pessoas blas-
femaram contra Deus por cau-
sa da praga de granizo,[p] pois a
praga era extraordinariamente
grande.

16:13 *Lit.: "espíritos impuros". **16:16** *Em grego, *Har Magedón*, derivado de um termo hebraico que significa "monte de Megido". **16:21** *Um talento grego equivalia a 20,4 kg. Veja Ap. B14.

17 Um dos sete anjos que tinham as sete tigelas[a] veio e me disse: "Venha, vou lhe mostrar o julgamento da grande prostituta que está sentada sobre muitas águas;[b] **2** os reis da terra cometeram imoralidade sexual* com ela,[c] e os habitantes da terra se embriagaram com o vinho da imoralidade sexual# dela."[d]

3 Ele me levou no poder do espírito para um deserto. E vi uma mulher sentada numa fera cor de escarlate* que estava cheia de nomes blasfemos e tinha sete cabeças e dez chifres. **4** A mulher estava vestida de púrpura[e] e escarlate, estava adornada de ouro, pedras preciosas e pérolas,[f] e tinha na mão um cálice de ouro cheio de coisas repugnantes e das coisas impuras da sua imoralidade sexual.# **5** Na sua testa estava escrito um nome, um mistério: "Babilônia, a Grande, a mãe das prostitutas[g] e das coisas repugnantes da terra."[h] **6** Vi que a mulher estava embriagada com o sangue dos santos e com o sangue das testemunhas de Jesus.[i]

Ao vê-la, fiquei muito espantado. **7** Assim, o anjo me disse: "Por que você ficou espantado? Eu lhe direi o mistério da mulher[j] e da fera de sete cabeças e dez chifres,[k] que a carrega: **8** A fera que você viu era, mas não é, no entanto está para subir do abismo[l] e irá para a destruição. E os habitantes da terra (aqueles que desde a fundação do mundo não tiveram seus nomes escritos no rolo da vida)[m] ficarão espantados quando virem que a fera era, mas não é, e no entanto estará presente.

9 "Isto exige uma mente sábia:* as sete cabeças[n] representam sete montes, sobre os quais a mulher está sentada. **10** E há sete reis: cinco já caíram, um é, e o outro ainda não chegou, mas, quando chegar, terá de permanecer por pouco tempo. **11** E a fera que era, mas não é,[a] ela também é um oitavo rei, mas procede dos sete, e vai para a destruição.

12 "Os dez chifres que você viu representam dez reis, que ainda não receberam um reino, mas eles recebem autoridade como reis por uma hora, junto com a fera. **13** Eles têm um só pensamento; assim dão o seu poder e autoridade à fera. **14** Eles batalharão contra o Cordeiro,[b] mas, visto que ele é Senhor dos senhores e Rei dos reis,[c] o Cordeiro os vencerá.[d] Os que estão com ele, os chamados, escolhidos e fiéis, também vencerão."[e]

15 Ele me disse: "As águas que você viu, onde a prostituta está sentada, representam povos, multidões, nações e línguas.[f] **16** Os dez chifres[g] que você viu e a fera[h] odiarão a prostituta;[i] eles a deixarão devastada e nua, comerão a sua carne e a queimarão completamente no fogo.[j] **17** Porque Deus pôs no coração deles o desejo de executarem o pensamento dele,[k] sim, de executarem o pensamento único deles dando à fera o reino que possuem,[l] até que as palavras de Deus se cumpram. **18** A mulher[m] que você viu representa a grande cidade que tem um reino sobre os reis da terra."

18 Depois disso vi outro anjo descer do céu, com grande autoridade, e a terra ficou iluminada com a sua glória. **2** Ele clamou com voz forte: "Caiu! Caiu Babilônia, a Grande,[n] e ela se tornou morada de demônios e

CAP. 17

a Ap 16:1
b Je 51:13; Ap 17:15; Ap 19:2
c Tg 4:4; Ap 18:9
d Je 51:7; Ap 14:8; Ap 18:3
e Lu 16:19
f Ap 18:11, 12; Ap 18:19
g Ap 19:2
h Ap 18:5
i Ap 6:9; Ap 18:24; Ap 19:2
j Ap 17:5
k Ap 17:3
l Ap 20:1
m Êx 32:32; Sal 69:28; Fil 4:3
n Ap 17:7

2.ª coluna

a Ap 17:8
b Jo 1:29; Ap 5:6
c Mt 28:18; At 2:36; 1Ti 6:15
d Ap 19:11, 15
e Ro 16:20
f Is 57:20; Je 51:13
g Ap 17:12
h Ap 17:8
i Ap 17:7
j Le 21:9; Ap 18:8
k Jos 11:19, 20; Pr 21:1
l Ap 17:12
m Ap 17:5

CAP. 18

n Is 21:9; Je 51:8; Ap 14:8

17:2, 3 *Veja o Glossário. **17:2, 4** #Em grego, *porneía*. Veja o Glossário. **17:9** *Ou: "exige inteligência e sabedoria".

esconderijo de todo espírito impuro* e de toda ave impura e odiada![a] **3** Pois todas as nações caíram vítimas do vinho da paixão* da sua imoralidade sexual,#[b] os reis da terra cometeram imoralidade sexual com ela,[c] e os comerciantes△ da terra ficaram ricos por causa do poder do seu luxo desavergonhado."

4 Ouvi outra voz vinda do céu dizer: "Saiam dela, meu povo,[d] se não quiserem ser cúmplices dos pecados dela e se não quiserem receber parte das suas pragas.[e] **5** Pois os pecados dela se acumularam até o céu,[f] e Deus se lembrou dos atos injustos* dela.[g] **6** Paguem-lhe na mesma moeda,[h] sim, paguem-lhe em dobro pelo que ela fez;[i] no cálice[j] em que ela preparou a bebida, preparem uma porção dupla para ela.[k] **7** Na mesma medida em que ela se glorificou e viveu em luxo desavergonhado, deem-lhe tormento e luto. Porque ela diz no coração: 'Estou sentada como rainha, não sou viúva e nunca verei luto.'[l] **8** É por isso que as pragas dela — morte, luto e fome — virão num só dia, e ela será completamente queimada no fogo,[m] porque Jeová* Deus, quem a julga, é forte.[n]

9 "E os reis da terra, que cometeram imoralidade sexual* com ela e viveram com ela em luxo desavergonhado, chorarão e baterão no peito de pesar por causa dela, quando virem a fumaça do seu incêndio. **10** Eles ficarão parados à distância, com medo do tormento dela, dizendo: 'Ai, ai, ó grande cidade,[o] Babilônia, cidade forte, porque numa só hora chegou o seu julgamento!'

11 "Também, os comerciantes da terra chorarão e se lamentarão por causa dela, porque não haverá mais ninguém para comprar toda a sua mercadoria, **12** todo um carregamento de ouro, prata, pedras preciosas, pérolas, linho fino, púrpura, seda e escarlate; tudo que é feito de madeira aromática e todo tipo de objetos feitos de marfim, de madeira preciosa, de cobre, de ferro e de mármore; **13** também canela, especiaria indiana, incenso, óleo perfumado, olíbano, vinho, azeite, farinha fina, trigo, bois, ovelhas, cavalos, carruagens, escravos e vidas* humanas. **14** Sim, ó Babilônia, as coisas boas que você* desejou a deixaram, e todas as suas iguarias e coisas suntuosas desapareceram, e nunca mais serão achadas.

15 "Os comerciantes dessas coisas, que se tornaram ricos graças a ela, ficarão parados à distância com medo do tormento dela, e chorarão e se lamentarão, **16** dizendo: 'Ai, ai, ó grande cidade, vestida de linho fino, púrpura e escarlate, ricamente adornada de enfeites de ouro, pedras preciosas e pérolas,[a] **17** porque essas grandes riquezas foram devastadas numa só hora!'

"E todo capitão de navio, todo navegante, os marinheiros e todos os que vivem do mar ficarão parados à distância **18** e clamarão ao ver a fumaça do incêndio dela: 'Que cidade é semelhante à grande cidade?' **19** Eles lançarão pó sobre a cabeça e clamarão, chorando e lamentando-se: 'Ai, ai da grande cidade, onde, graças à sua riqueza, se enrique-

CAP. 18

a Is 13:21 Je 50:39
b Je 51:7
c Ap 17:1, 2
d Is 48:20 Is 52:11 Je 50:8
e Je 51:6, 45 2Co 6:17
f Je 51:9
g Ap 16:19
h Je 50:29 2Te 1:6
i Sal 137:8 Je 50:15
j Sal 75:8
k Ap 16:19
l Is 47:7-9
m Le 21:9
n Je 50:34
o Da 4:30

2.ª coluna

a Ap 17:4

18:2 *Ou, possivelmente: "todo fôlego impuro; toda exalação impura; toda pronunciação inspirada impura". **18:3** *Ou: "ira". #Em grego, *porneía*. Veja o Glossário. △Ou: "comerciantes viajantes". **18:5** *Ou: "dos crimes". **18:8** *Veja Ap. A5. **18:9** *Veja o Glossário. **18:13** *Ou: "almas". **18:14** *Ou: "a sua alma".

ceram todos os que tinham navios no mar — ela foi devastada
numa só hora!'[a]
20 "Alegre-se por causa dela,
ó céu,[b] e também vocês, os santos,[c] os apóstolos e os profetas,
porque é em benefício de vocês
que Deus pronunciou a sentença
contra ela!"[d]
21 Então um anjo forte levantou uma pedra semelhante a
uma grande pedra de moinho e
a lançou no mar, dizendo: "Assim, com um lance rápido, Babilônia, a grande cidade, será lançada para baixo, e nunca mais
será achada.[e] **22** Em você, Babilônia, nunca mais se ouvirá o
som de cantores tocando suas
harpas, nem o som de músicos, de flautistas e de trombeteiros; jamais se achará novamente artesão algum, de qualquer
profissão, e jamais se ouvirá de
novo o som da pedra de moinho.
23 Em você jamais brilhará novamente a luz de lâmpada e jamais se ouvirá novamente a voz
de noivo e de noiva, pois os seus
comerciantes eram os grandes
da terra e porque você enganou
todas as nações com as suas práticas de ocultismo.*[f] **24** Sim,
nela se achou o sangue dos profetas, dos santos[g] e de todos os
que foram mortos na terra."[h]

19 Depois disso eu ouvi o que
parecia a voz alta de uma
grande multidão no céu, dizendo: "Louvem a Jah!*[i] A salvação,
a glória e o poder pertencem ao
nosso Deus, **2** porque os seus
julgamentos são verdadeiros e
justos.[j] Pois ele executou o julgamento na grande prostituta que
corrompia a terra com a sua imoralidade sexual,* e ele se vingou
dela por causa do sangue dos
seus escravos."[a] **3** E disseram
logo depois, pela segunda vez:
"Louvem a Jah!*[b] A fumaça dela
continuará subindo para todo o
sempre."[c]
4 Os 24 anciãos[d] e as quatro criaturas viventes[e] se prostraram, adoraram a Deus, que
está sentado no trono, e disseram: "Amém! Louvem a Jah!"*[f]
5 Também, uma voz saiu do
trono, dizendo: "Deem louvores
ao nosso Deus, todos vocês que
são seus escravos,[g] que o temem,
os pequenos e os grandes."[h]
6 Ouvi então algo que soava
como a voz de uma grande multidão, como o som de muitas águas
e como o som de fortes trovões,
dizendo: "Louvem a Jah,*[i] porque Jeová,# nosso Deus, o Todo-Poderoso,[j] começou a reinar![k]
7 Fiquemos alegres e cheios de
alegria, e demos-lhe glória, porque chegou o casamento do Cordeiro, e a sua esposa já se preparou. **8** Sim, foi concedido a ela
se vestir de linho fino, brilhante
e puro, pois o linho fino representa os atos justos dos santos."[l]
9 E ele me disse: "Escreva: Felizes os convidados ao banquete*
do casamento do Cordeiro."[m] Ele
também me disse: "Essas são as
verdadeiras palavras de Deus."
10 Então eu me prostrei diante
dos seus pés para adorá-lo. Mas
ele me disse: "Cuidado! Não faça
isso![n] Sou apenas coescravo seu
e dos seus irmãos, que têm a
obra de dar testemunho de Jesus.[o] Adore a Deus![p] Pois dar testemunho de Jesus é o que inspira
as profecias."[q]
11 Vi o céu aberto e apareceu
um cavalo branco.[r] Aquele que
estava montado nele se chama
Fiel[s] e Verdadeiro,[t] e ele julga e
guerreia com justiça.[u] **12** Seus
olhos são chama ardente,[v] e

CAP. 18

a Is 47:11
b Je 51:48
c Ap 14:12
d De 32:43
Ro 12:19
Ap 6:9, 10
Ap 19:1, 2
e Je 51:63, 64
f Is 47:9
Gál 5:19, 20
g Ap 6:9, 10
Ap 16:5, 6
h Gên 9:6
Je 51:49

CAP. 19

i Sal 150:6
j De 32:4
Sal 19:9
Ap 15:3

2.ª coluna

a De 32:43
2Rs 9:7
Sal 79:10
Ap 18:20, 24
b Sal 117:1
c Is 34:10
d Ap 4:4
e Ap 4:6
f Sal 106:48
g Sal 134:1
Sal 135:1
h Sal 115:13
i Sal 113:1
j Êx 6:3
k Sal 97:1
Is 52:7
Ap 11:15
l Is 61:10
Ef 5:25-27
Ap 14:4
m Mt 22:2
Mt 25:10
n At 10:25, 26
Ap 22:8, 9
o Mt 28:19, 20
At 1:8
p Mt 4:10
Jo 4:23
q Lu 24:27
At 10:43
1Pe 1:10, 11
r Ap 6:2
s Ap 1:5
t Jo 1:14
Ap 3:14
u Is 11:4, 5
He 1:8, 9
v Ap 1:13, 14

18:23 *Ou: "feitiçarias; práticas espíritas". Veja o Glossário. **19:1, 3, 4, 6** *Ou: "Aleluia!" "Jah" é uma forma reduzida do nome Jeová. **19:2** *Em grego, *porneía*. Veja o Glossário.

19:6 #Veja Ap. A5. **19:9** *Ou: "à ceia".

na sua cabeça há muitos diademas.* Ele tem um nome escrito
que ninguém conhece, exceto ele
mesmo, **13** e está vestido com
uma roupa manchada* de san-
gue; ele é chamado de A Palavra[a]
de Deus. **14** Também, os exér-
citos no céu o seguiam em cava-
los brancos, e eles estavam ves-
tidos de linho fino, branco e
puro. **15** Da boca dele se es-
tende uma longa espada afiada,[b]
para que ele golpeie com ela as
nações. Ele as pastoreará com
vara de ferro.[c] Além disso, ele
pisa o lagar da fúria da ira de
Deus, o Todo-Poderoso.[d] **16** Na
sua roupa, sim, sobre a coxa, ele
tem um nome escrito: Rei dos
reis e Senhor dos senhores.[e]

17 Vi também um anjo em pé
no sol, e ele clamou em alta voz
e disse a todas as aves que voa-
vam no meio do céu:* "Venham
para cá, reúnam-se para o gran-
de banquete de Deus,[f] **18** para
comerem a carne de reis, a car-
ne de comandantes militares, a
carne de homens fortes,[g] a car-
ne de cavalos e dos montados ne-
les,[h] e a carne de todos, tanto de
homens livres como de escravos,
de pequenos e de grandes."

19 E vi a fera e os reis da
terra com os seus exércitos reu-
nidos para travar guerra contra
aquele que estava montado no
cavalo e contra o seu exército.[i]
20 A fera foi apanhada, e jun-
to com ela o falso profeta,[j] que
realizava na frente dela os si-
nais com que enganava os que ti-
nham recebido a marca da fera[k] e
os que adoravam a sua imagem.[l]
Ainda vivos, ambos foram lança-
dos no lago ardente que queima
com enxofre.[m] **21** Mas os de-
mais foram mortos com a longa
espada que saía da boca daque-
le que estava montado no cava-
lo.[a] E todas as aves se saciaram
com a carne deles.[b]

20 Vi um anjo descer do céu
com a chave do abismo[c]
e uma grande corrente na mão.
2 Ele pegou o dragão,[d] a serpen-
te original,[e] que é o Diabo[f] e Sa-
tanás,[g] e o prendeu por mil anos.
3 E o lançou no abismo,[h] fechou
o abismo e o selou sobre ele,
para que não enganasse mais as
nações até que os mil anos tives-
sem terminado. Depois disso ele
terá de ser solto por um pouco.[i]

4 Vi tronos, e aos sentados
neles foi dada autoridade para
julgar. Sim, vi as almas* dos que
foram executados# por causa do
testemunho que deram de Jesus
e por terem falado a respeito
de Deus, vi aqueles que não ti-
nham adorado a fera nem a ima-
gem dela e não tinham recebido
a marca na testa e na mão.[j] Eles
voltaram a viver e reinaram com
o Cristo[k] por mil anos. **5** (Os
outros mortos[l] não voltaram a vi-
ver até os mil anos terem termi-
nado.) Essa é a primeira ressur-
reição.[m] **6** Feliz e santo é todo
aquele que tem parte na primei-
ra ressurreição;[n] sobre eles a se-
gunda morte[o] não tem autorida-
de,[p] mas serão sacerdotes[q] de
Deus e do Cristo, e reinarão com
ele durante os mil anos.[r]

7 Assim que os mil anos tive-
rem terminado, Satanás será sol-
to da sua prisão, **8** e ele sai-
rá para enganar as nações nos
quatro cantos da terra — Gogue
e Magogue — a fim de reuni-las
para a guerra. O número delas é
como a areia do mar. **9** E avan-
çaram sobre toda a terra e cerca-
ram o acampamento dos santos e
a cidade amada. Mas desceu fogo
do céu e as consumiu.[s] **10** E o

CAP. 19

a Jo 1:1
b 2Te 2:8
Ap 1:13, 16
c Sal 2:9
Ap 2:26, 27
d Jl 3:13
Ap 14:19, 20
e Mt 28:18
Fil 2:9-11
1Ti 6:15
Ap 17:14
f Ez 39:4, 17
g Ez 39:18
h Ez 39:20
i Ap 16:14, 16
j Ap 16:13
k Ap 13:16, 17
l Ap 13:15
m Mt 10:28
2Pe 2:6
Ju 7
Ap 20:14

2.ª coluna

a Ap 2:16
Ap 6:2
b Ez 39:4

CAP. 20

c Ap 9:1
d Ap 12:3
e Gên 3:1
f Jo 8:44
g Za 3:1
Ap 12:9
h Ap 9:11
i Ap 20:7
j Ap 13:15-17
k Mt 19:28
Lu 22:28-30
2Ti 2:12
Ap 1:6
l At 24:15
m 1Co 15:23, 52
Fil 3:10, 11
1Te 4:16
n Ap 14:13
o Ap 2:11
Ap 20:14
p 1Co 15:54
q 1Pe 2:9
r Ap 1:6
Ap 5:9, 10
s 2Rs 1:10

19:12 *Ou: "muitas coroas reais". **19:13** *Ou, possivelmente: "respingada". **19:17** *Ou: "em pleno ar; nas alturas".

20:4 *Veja o Glossário e Ap 6:9 n. #Lit.: "executados com o machado".

Diabo, que as enganava, foi lançado no lago de fogo e enxofre, onde já estavam tanto a fera[a] como o falso profeta.[b] Eles serão atormentados* dia e noite, para todo o sempre.

11 Vi então um grande trono branco e Aquele que estava sentado nele.[c] De diante dele fugiam a terra e o céu,[d] e não se achou lugar para eles. **12** Vi os mortos, os grandes e os pequenos, em pé diante do trono, e rolos foram abertos. Mas outro rolo foi aberto: era o rolo da vida.[e] Os mortos foram julgados pelas coisas escritas nos rolos, segundo as suas ações.[f] **13** O mar entregou os mortos nele, e a morte e a Sepultura* entregaram os mortos nelas; e estes foram julgados individualmente segundo as suas ações.[g] **14** A morte e a Sepultura* foram lançadas no lago de fogo.[h] O lago de fogo[i] representa a segunda morte.[j] **15** Além disso, quem não foi achado inscrito no livro da vida[k] foi lançado no lago de fogo.[l]

21 Vi um novo céu e uma nova terra,[m] pois o céu anterior e a terra anterior tinham passado,[n] e o mar[o] já não existia. **2** Vi também a cidade santa, a Nova Jerusalém, descendo do céu, da parte de Deus,[p] e preparada como noiva adornada para o seu marido.[q] **3** Então ouvi uma voz alta do trono dizer: "Veja! A tenda de Deus está com a humanidade; ele residirá com eles, e eles serão o seu povo. O próprio Deus estará com eles.[r] **4** Ele enxugará dos seus olhos toda lágrima,[s] e não haverá mais morte,[t] nem haverá mais tristeza,* nem choro, nem dor.[u] As coisas anteriores já passaram."

5 Aquele que estava sentado no trono[a] disse: "Veja! Estou fazendo novas todas as coisas."[b] Ele disse também: "Escreva, pois essas palavras são fiéis* e verdadeiras." **6** E ele me disse: "Elas se cumpriram! Eu sou o Alfa e o Ômega,* o princípio e o fim.[c] A todo aquele que tiver sede, darei de graça# da fonte da água da vida.[d] **7** Todo aquele que vencer herdará essas coisas; eu serei o seu Deus, e ele será o meu filho. **8** Mas os covardes, os que não têm fé,[e] os que são repugnantes na sua sujeira, os assassinos,[f] os que praticam imoralidade sexual,*[g] os que praticam ocultismo,# os idólatras e todos os mentirosos[h] terão a sua parte no lago que queima com fogo e enxofre.[i] Esse representa a segunda morte."[j]

9 Veio um dos sete anjos que tinham as sete tigelas cheias das últimas sete pragas[k] e me disse: "Venha, vou lhe mostrar a noiva, a esposa do Cordeiro."[l] **10** Assim, ele me levou no poder do espírito para um monte grande e alto, e me mostrou a cidade santa de Jerusalém descendo do céu, da parte de Deus[m] **11** e com a glória de Deus.[n] Seu brilho era semelhante ao de uma pedra muito preciosa, como pedra de jaspe cristalina.[o] **12** Tinha uma muralha grande e alta e tinha 12 portões, e havia 12 anjos junto aos portões, e nos portões estavam escritos os nomes das 12 tribos dos filhos de Israel. **13** Ao leste havia três portões, ao norte havia três portões, ao sul havia três

CAP. 20

a Ap 13:1
b Ap 19:20
c Ap 4:2, 3
d 2Pe 3:7
e Êx 32:33
Sal 69:28
Da 12:1
f Jo 5:28, 29
g At 10:42
h Is 25:8
1Co 15:26
i Mt 5:22
Mt 18:9
Ap 21:8
j Ap 2:11
Ap 20:6
k Ap 17:8
l Pr 10:7

CAP. 21

m Is 65:17
Is 66:22
2Pe 3:13
n 2Pe 3:10
Ap 20:11
o Is 57:20
p Ap 3:12
q Ap 19:7
r Ez 37:27
s Ap 7:17
t Is 25:8
1Co 15:26
u Is 35:10
Is 65:19

2.ª coluna

a Ap 4:2, 3
b 2Pe 3:13
c Ap 1:8
Ap 22:13
d Sal 36:9
Is 55:1
Ap 7:17
Ap 22:1
e 1Jo 5:10
f 1Jo 3:15
g Ef 5:5
h Jo 8:44
i Ap 19:20
j Pr 10:7
He 10:26, 27
Ap 2:11
Ap 20:6
k Ap 15:1
l Ap 19:7
m He 12:22
Ap 3:12
Ap 21:2
n Is 60:1, 2
o Êx 24:9, 10

20:10 *Ou: "presos; encarcerados". **20:13, 14** *Ou: "o Hades", isto é, a sepultura comum da humanidade. Veja o Glossário. **21:4** *Ou: "luto".

21:5 *Ou: "confiáveis". **21:6** *Ou: "o A e o Z". Alfa e Ômega são, respectivamente, a primeira e a última letra do alfabeto grego. #Ou: "sem custo". **21:8** *Veja o Glossário. #Ou: "feitiçaria; espiritismo". Veja o Glossário.

portões e ao oeste havia três portões.[a] **14** A muralha da cidade também tinha 12 pedras de alicerce, e sobre elas estavam os nomes dos 12 apóstolos[b] do Cordeiro.

15 Aquele que falava comigo segurava um instrumento de medida, uma cana de ouro, para medir a cidade, os seus portões e a sua muralha.[c] **16** A cidade era quadrada, o seu comprimento era igual à sua largura. Ele mediu a cidade com a cana: 12.000 estádios;* o comprimento, a largura e a altura dela eram iguais. **17** Ele mediu também a sua muralha: 144 côvados,* segundo a medida de homem, que ao mesmo tempo é medida de anjo. **18** A muralha era feita de jaspe,[d] e a cidade era de ouro puro, como vidro cristalino. **19** Os alicerces da muralha da cidade eram feitos de todo tipo de pedras preciosas: o primeiro alicerce era de jaspe; o segundo, de safira; o terceiro, de calcedônia; o quarto, de esmeralda; **20** o quinto, de sardônica; o sexto, de sárdio; o sétimo, de crisólito; o oitavo, de berilo; o nono, de topázio; o décimo, de crisópraso; o décimo primeiro, de jacinto; o décimo segundo, de ametista. **21** Também, os 12 portões eram 12 pérolas; cada um dos portões era feito de uma só pérola. E a rua principal da cidade era de ouro puro, como vidro transparente.

22 Não vi templo nela, pois Jeová* Deus, o Todo-Poderoso,[e] é o seu templo, e o Cordeiro também é. **23** A cidade não tem necessidade do sol nem da lua para brilhar sobre ela, pois a glória de Deus a ilumina,[a] e a sua lâmpada é o Cordeiro.[b] **24** As nações andarão pela sua luz,[c] e os reis da terra levarão sua glória a ela. **25** Seus portões de modo algum se fecharão de dia, pois não haverá noite ali.[d] **26** A glória e a honra das nações serão levadas a ela.[e] **27** Mas nada que seja impuro, e ninguém que faça coisas repugnantes e enganosas, jamais entrará nela;[f] só entrarão os inscritos no rolo da vida do Cordeiro.[g]

22 E ele me mostrou um rio de água da vida,[h] límpido como cristal, que saía do trono de Deus e do Cordeiro[i] **2** e fluía pelo meio da rua principal da cidade. Dos dois lados do rio havia árvores da vida, que produziam 12 safras de frutos e davam seus frutos todo mês. As folhas das árvores eram para a cura das nações.[j]

3 Não haverá mais nenhuma maldição. Mas o trono de Deus e do Cordeiro[k] estará na cidade, e os seus escravos lhe prestarão serviço sagrado; **4** eles verão a sua face,[l] e o seu nome estará na testa deles.[m] **5** Também não haverá mais noite,[n] e eles não terão necessidade de luz de lâmpada, nem de luz do sol, pois Jeová* Deus lançará luz sobre eles,[o] e eles reinarão para todo o sempre.[p]

6 Ele me disse: "Essas palavras são fiéis# e verdadeiras.[q] Sim, Jeová,* o Deus que inspirou os profetas,[r] enviou o seu anjo para mostrar aos seus escravos as coisas que têm de ocorrer em breve. **7** Escute: Venho depressa.[s] Feliz é todo aquele que obedece às palavras da profecia deste rolo."[t]

CAP. 21

a Ap 22:14

b Mt 10:2-4
Lu 6:13-16
At 1:13

c Ez 40:3, 5

d Ap 4:3
Ap 21:10, 11

e Êx 6:3

2.ª coluna

a Is 60:19, 20
Ap 22:5

b Jo 1:9
At 26:13, 15
He 1:3

c Is 60:3

d Is 60:11, 20

e Is 60:5

f Sal 5:6
Is 52:1
1Co 6:9, 10
Gál 5:19-21
Ap 21:8

g Da 12:1
Fil 4:3
Ap 13:8

CAP. 22

h Ez 47:1

i Jo 1:29

j Ez 47:12

k Ap 3:21

l Mt 5:8

m Ap 14:1

n Ap 21:25

o Is 60:19, 20
1Jo 1:5

p Da 7:18
Ap 3:21

q Tit 1:2

r 2Ti 3:16

s Ap 16:15
Ap 22:20

t Jo 13:17
Ap 1:3

21:16 *Cerca de 2.220 km. Um estádio equivalia a 185 m. Veja Ap. B14. **21:17** *Cerca de 64 m. Veja Ap. B14. **21:22; 22:5, 6** *Veja Ap. A5.

22:6 #Ou: "confiáveis".

8 Eu, João, era quem ouvia
e via essas coisas. Quando as
ouvi e vi, me prostrei aos pés
do anjo que me havia mostra-
do essas coisas, para adorá-lo.
9 Mas ele me disse: "Cuidado!
Não faça isso! Sou apenas coes-
cravo seu e dos seus irmãos, os
profetas, e dos que obedecem
às palavras deste rolo. Adore a
Deus."[a]

10 Ele me disse também: "Não
sele as palavras da profecia des-
te rolo, pois o tempo determina-
do está próximo. **11** Que o in-
justo continue em injustiça, e
que o imundo continue na sua
imundície; mas que o justo con-
tinue em justiça, e que o santo
continue em santidade.

12 "'Escute: Venho depressa,
e a recompensa que darei está
comigo, para retribuir a cada um
conforme as suas obras.[b] **13** Eu
sou o Alfa e o Ômega,*[c] o pri-
meiro e o último, o princípio e o
fim. **14** Felizes os que lavam as
suas vestes compridas,[d] para que
tenham a autoridade de ir às ár-
vores da vida[e] e para que entrem
na cidade pelos portões dela.[f]
15 Lá fora estão os cães,* os que
praticam ocultismo,* os que pra-
ticam imoralidade sexual,# os as-
sassinos, os idólatras e todo
aquele que ama e pratica a men-
tira.'[a]

16 "'Eu, Jesus, enviei o meu
anjo para lhes dar testemunho
dessas coisas em benefício das
congregações. Eu sou a raiz e o
descendente de Davi,[b] e a bri-
lhante estrela da manhã.'"[c]

17 O espírito e a noiva[d] estão
dizendo: "Venha!" E quem ouve
diga: "Venha!" Quem tem sede
venha;[e] quem quiser tome de gra-
ça a água da vida.[f]

18 "Declaro* a todo aquele
que ouvir as palavras da profe-
cia deste rolo: se alguém fizer um
acréscimo a essas coisas,[g] Deus
lhe acrescentará as pragas que
estão escritas neste rolo;[h] **19** e,
se alguém tirar qualquer coisa
das palavras do rolo desta profe-
cia, Deus tirará sua parte das ár-
vores da vida[i] e da cidade santa,[j]
que estão descritas neste rolo.

20 "Aquele que dá testemu-
nho dessas coisas diz: 'Sim, ve-
nho depressa.'"[k]

"Amém! Venha, Senhor Jesus."

21 Que a bondade imerecida
do Senhor Jesus esteja com os
santos.

22:13 *Ou: "o A e o Z". Alfa e Ômega são, respectivamente, a primeira e a última letra do alfabeto grego. **22:15** *Isto é, aqueles que praticam coisas repugnantes aos olhos de Deus. **22:15** *Ou: "feitiçaria; espiritismo". Veja o Glossário. #Veja o Glossário. **22:18** *Ou: "Dou testemunho".

CAP. 22

a Mt 4:10
At 10:25, 26
Ap 19:10

b Sal 62:12
Is 40:10
Ro 2:6

c Is 44:6
Is 48:12
Ap 1:8
Ap 21:6

d 1Jo 1:7

e Ap 2:7

f Ap 21:10, 12

2.ª coluna

a Gál 5:19-21
Ef 5:5
Ap 21:8

b Is 11:1, 10
Is 53:2
Je 23:5
Je 33:15
Ap 5:5

c Núm 24:17
Ap 2:28

d Ap 21:9

e Jo 4:14

f Is 55:1
Jo 7:37
Ap 7:17
Ap 21:6

g De 4:2
De 12:32
Gál 1:8
1Jo 4:3
2Jo 9

h Ap 15:1

i Ap 2:7

j Ap 21:2

k Ap 3:11
Ap 22:7

Tabela dos Livros da Bíblia

Livros das Escrituras Hebraicas Antes da Era Comum (Cristã)

Nome do livro	Escritor(es)	Lugar em que foi escrito	Escrita terminada (AEC)	Tempo abrangido (AEC)
Gênesis	Moisés	Deserto	1513	"No princípio" até 1657
Êxodo	Moisés	Deserto	1512	1657-1512
Levítico	Moisés	Deserto	1512	1 mês (1512)
Números	Moisés	Deserto e planícies de Moabe	1473	1512-1473
Deuteronômio	Moisés	Planícies de Moabe	1473	2 meses (1473)
Josué	Josué	Canaã	c. 1450	1473–c. 1450
Juízes	Samuel	Israel	c. 1100	c. 1450–c. 1120
Rute	Samuel	Israel	c. 1090	11 anos de domínio pelos juízes
1 Samuel	Samuel; Gade; Natã	Israel	c. 1078	c. 1180-1078
2 Samuel	Gade; Natã	Israel	c. 1040	1077–c. 1040
1 Reis	Jeremias	Judá e	1 rolo	c. 1040-580
2 Reis	Jeremias	Egito	580	
1 Crônicas	Esdras	Jerusalém (?)	1 rolo	A partir de 1 Crônicas 9:44:
2 Crônicas	Esdras	Jerusalém (?)	c. 460	c. 1077-537
Esdras	Esdras	Jerusalém	c. 460	537–c. 467
Neemias	Neemias	Jerusalém	d. 443	456–d. 443
Ester	Mordecai	Susã, Elão	c. 475	493–c. 475
Jó	Moisés	Deserto	c. 1473	Mais de 140 anos entre 1657 e 1473
Salmos	Davi e outros		c. 460	
Provérbios	Salomão; Agur; Lemuel	Jerusalém	c. 717	
Eclesiastes	Salomão	Jerusalém	a. 1000	
Cântico de Salomão	Salomão	Jerusalém	c. 1020	
Isaías	Isaías	Jerusalém	d. 732	c. 778–d. 732
Jeremias	Jeremias	Judá; Egito	580	647-580
Lamentações	Jeremias	Perto de Jerusalém	607	
Ezequiel	Ezequiel	Babilônia	c. 591	613–c. 591
Daniel	Daniel	Babilônia	c. 536	618–c. 536
Oseias	Oseias	Samaria (Distrito de)	d. 745	a. 804–d. 745
Joel	Joel	Judá	c. 820 (?)	
Amós	Amós	Judá	c. 804	
Obadias	Obadias		c. 607	
Jonas	Jonas		c. 844	
Miqueias	Miqueias	Judá	a. 717	c. 777-717
Naum	Naum	Judá	a. 632	
Habacuque	Habacuque	Judá	c. 628 (?)	
Sofonias	Sofonias	Judá	a. 648	
Ageu	Ageu	Jerusalém reconstruída	520	112 dias (520)
Zacarias	Zacarias	Jerusalém reconstruída	518	520-518
Malaquias	Malaquias	Jerusalém reconstruída	d. 443	

Tabela dos Livros da Bíblia

Livros das Escrituras Gregas escritos durante a Era Comum (Cristã)

Nome do livro	Escritor	Lugar em que foi escrito	Escrita terminada (EC)	Tempo abrangido
Mateus	Mateus	Palestina	c. 41	2 AEC–33 EC
Marcos	Marcos	Roma	c. 60-65	29-33 EC
Lucas	Lucas	Cesareia	c. 56-58	3 AEC–33 EC
João	Apóstolo João	Éfeso, ou perto dali	c. 98	Depois do prólogo, 29-33 EC
Atos	Lucas	Roma	c. 61	33–c. 61 EC
Romanos	Paulo	Corinto	c. 56	
1 Coríntios	Paulo	Éfeso	c. 55	
2 Coríntios	Paulo	Macedônia	c. 55	
Gálatas	Paulo	Corinto ou Antioquia da Síria	c. 50-52	
Efésios	Paulo	Roma	c. 60-61	
Filipenses	Paulo	Roma	c. 60-61	
Colossenses	Paulo	Roma	c. 60-61	
1 Tessalonicenses	Paulo	Corinto	c. 50	
2 Tessalonicenses	Paulo	Corinto	c. 51	
1 Timóteo	Paulo	Macedônia	c. 61-64	
2 Timóteo	Paulo	Roma	c. 65	
Tito	Paulo	Macedônia (?)	c. 61-64	
Filêmon	Paulo	Roma	c. 60-61	
Hebreus	Paulo	Roma	c. 61	
Tiago	Tiago (irmão de Jesus)	Jerusalém	a. 62	
1 Pedro	Pedro	Babilônia	c. 62-64	
2 Pedro	Pedro	Babilônia (?)	c. 64	
1 João	Apóstolo João	Éfeso, ou perto dali	c. 98	
2 João	Apóstolo João	Éfeso, ou perto dali	c. 98	
3 João	Apóstolo João	Éfeso, ou perto dali	c. 98	
Judas	Judas (irmão de Jesus)	Palestina (?)	c. 65	
Apocalipse	Apóstolo João	Patmos	c. 96	

[Não há certeza sobre os nomes dos escritores de alguns dos livros e dos lugares em que foram escritos. Muitas datas são apenas aproximadas. O símbolo a. significa “antes de”, c. significa “cerca de” ou “por volta de”, d. significa “depois de”.]

Abreviaturas usadas nas notas

Ap.	Apêndice(s)	g	grama(s)
n.	nota	kg	quilograma(s)
Lit.	Literalmente	km	quilômetro(s)
v.	versículo	l	litro(s)
vv.	versículos	m	metro(s)
cm	centímetro(s)	h	hora(s)

Índice de Palavras Bíblicas

As abreviaturas dos livros da Bíblia se encontram na página 40.

A

ABA, Ro 8:15 clamamos: **A.,** Pai!
ABALAR, 1Te 3:3 ninguém se **a.** por tribulações
ABANDONAR, De 31:8 Não o desamparará nem o **a.**
1Sa 12:22 Jeová não **a.** seu povo
Sal 27:10 Mesmo que pai e mãe me **a.**
Sal 37:28 Jeová não **a.** os que lhe são leais
Is 1:28 os que **a.** a Jeová chegarão ao seu fim
He 13:5 nunca deixarei você e nunca o **a.**
ABATE, Sal 44:22 como ovelhas destinadas ao **a.**
Is 53:7 levado como um cordeiro ao **a.**
ABATIDO, Pr 18:14 quem pode suportar espírito **a.**?
ABEL, Gên 4:8 Caim atacou **A.**
Mt 23:35 desde o sangue do justo **A.** até
ABENÇOADA, Jz 5:24 A mais **a.** das mulheres é Jael
ABENÇOAR, Gên 1:28 Deus os **a.** e disse
Gên 32:26 Não o deixarei ir, a menos que me **a.**
Núm 6:24 Que Jeová o **a.**
Lu 6:28 **a.** os que os amaldiçoam
Ro 12:14 **A.** os que perseguem vocês
ABIGAIL, 1Sa 25:3 **A.** era sensata e bonita
ABISMO, Ap 11:7 a fera que sobe do **a.**
Ap 17:8 A fera está para subir do **a.**
Ap 20:3 E o lançou no **a.**
ABOMINAR, Ro 12:9 **A.** o que é mau; agarrar-se ao
ABORRECER, Sal 37:8 não se **a.** e não se volte para o mal
ABORTO, Êx 23:26 as mulheres não sofrerão **a.**
ABRAÃO, Gên 21:12 disse a **A.**: Escute o que ela diz
2Cr 20:7 teu amigo **A.**
Mt 22:32 Deus de **A.**, Deus de vivos
Ro 4:3 **A.** depositou fé, creditado como justiça
ABRIGO, Mt 21:13 fazem dela um **a.** de ladrões
ABRIR MÃO, Fil 2:7 **a.** de tudo, tornou-se escravo
ABSOLVIDO, Ro 6:7 quem morreu foi **a.** do pecado
ABUNDÂNCIA, Lu 12:15 mesmo com **a.**, sua vida
ABUSAR, 1Co 9:18 não **a.** da minha autoridade
ACÃ, Jos 7:1 **A.** pegou algumas coisas
ACEITAR, Jó 2:10 **a.** apenas o que é bom de Deus?
Jo 8:37 não **a.** as minhas palavras
ACEITÁVEL, 2Co 6:2 o tempo especialmente **a.**
ACHEGAR-SE, Sal 73:28 para mim, é bom **a.** a Deus
Tg 4:8 **A.** a Deus, e ele **a.** a vocês
AÇÕES JUDICIAIS, 1Co 6:7 **a.** uns contra os outros
ACOLHER, Ro 14:1 **A.** o homem com fraquezas na fé
Ro 15:7 **a.** uns aos outros, assim como o Cristo
ACORDAR, Jo 11:11 vou lá para o **a.**
ACORDO, At 15:25 decidimos, de comum **a.**
1Co 1:10 todos falem de **a.**
Gál 5:25 continuemos andando de **a.** com o espírito
ACREDITAR, Jo 20:29 Feliz quem não vê, mas **a.**
2Te 2:12 não **a.** na verdade, mas
ACUSAÇÃO, Ro 8:33 Quem levantará **a.** contra
1Ti 5:19 Não aceite **a.** contra um ancião
Tit 1:7 superintendente tem de estar livre de **a.**
ACUSADOR, Ap 12:10 para baixo o **a.** dos irmãos
ADÃO, Gên 5:5 **A.** viveu 930 anos, então morreu
1Co 15:22 em **A.** todos morrem
1Co 15:45 O último **A.** se tornou
1Ti 2:14 **A.** não foi enganado, mas a mulher
ADIADA, Pr 13:12 expectativa **a.** adoece o coração
ADIVINHAÇÃO, Núm 23:23 Nem **a.** contra Israel
De 18:10 Não encontrar alguém que use de **a.**
ADIVINHOS, Le 19:31 não consultem **a.**
ADMINISTRAÇÃO, Ef 1:10 estabelecer uma **a.**
ADMINISTRADOR, Lu 12:42 Quem é o **a.** fiel?
ADMINISTRADORES, 1Co 4:2 **a.** se mostrem fiéis
ADOÇÃO, Ro 8:15 receberam um espírito de **a.**
ADORAR, Mt 4:10 **A.** a Jeová, seu Deus
Jo 4:24 **a.** com espírito e verdade
ADORNAR, Tit 2:10 **a.** o ensinamento de Deus
ADORNO, 1Pe 3:3 **a.** não sejam coisas externas
ADULTERAR, 2Co 4:2 nem **a.** a palavra de Deus
ADULTÉRIO, Êx 20:14 Não cometa **a.**
Mt 5:28 já cometeu no coração **a.**
Mt 19:9 e se casa com outra, comete **a.**
ADÚLTEROS, 1Co 6:9 **a.** não herdarão o Reino
ADULTO, Ef 4:13 alcancemos o estado de homem **a.**
ADULTOS, 1Co 14:20 tornem-se **a.** no entendimento
ADVERTÊNCIAS, Sal 119:24 Gosto muito das tuas **a.**
AFASTAR-SE, Sal 119:176 **A.** como ovelha perdida
AFLIÇÃO, 2Sa 22:7 Na minha **a.** eu invoquei a Jeová
Jó 36:15 salva os atribulados durante **a.**
Sal 46:1 ajuda encontrada em tempos de **a.**
Sal 119:50 Esse é o meu consolo na minha **a.**
AFLIÇÕES, Sal 119:71 bom que eu passei por **a.**
AFLIGIR, Jó 16:2 vocês **a.** ainda mais!
AFLITO, Is 38:14 Jeová, estou muito **a.**; ajuda-me!
AGARRADOS, Fil 2:16 firmemente **a.** à palavra da
AGARRAR-SE, Ro 12:9 **a.** ao que é bom
AGENTE PRINCIPAL, At 3:15 mataram o **A.** da vida
He 12:2 **A.** e Aperfeiçoador da nossa fé, Jesus
AGIR, Fil 2:13 Deus está **a.** em vocês, dá o desejo
AGRADAR, Sal 149:4 Jeová se **a.** do seu povo
Jo 8:29 faço sempre o que lhe **a.**
Ro 15:1 e não **a.** a nós mesmos
Ro 15:2 **a.** próximo para o bem dele, edificá-lo
Ro 15:3 nem mesmo o Cristo **a.** a si mesmo
1Co 7:33 **a.** à esposa
1Co 10:33 tentando **a.** a todos em todas as coisas
1Co 12:18 dispôs cada um assim como lhe **a.**
Gál 1:10 estou tentando **a.** a homens?
Ef 5:10 Certifiquem-se sempre do que **a.** ao Senhor
Ef 6:6 quando observados, só para **a.** a homens
Col 1:10 a fim de **a.** plenamente a Jeová
AGRADÁVEL, Sal 147:1 é **a.** e apropriado louvá-lo!
AGRADECER, Jo 11:41 Pai, te **a.** porque me ouviste
At 28:15 Ao vê-los, Paulo **a.** a Deus
1Co 1:4 sempre **a.** ao meu Deus por vocês
AGRADECIMENTOS, Sal 95:2 Vamos com **a.**
AGRADO, Ef 1:5 segundo seu **a.** e sua vontade
ÁGUA, Núm 20:10 **á.** deste rochedo?
Pr 25:25 Como **á.** fresca para a alma cansada
Is 55:1 vocês com sede, venham à **á.**!
Je 2:13 abandonaram a mim, a fonte de **á.** viva
Jo 4:10 ele lhe teria dado **á.** viva
Ap 7:17 e os guiará a fontes de **á.** da vida
AGUARDAR, Sal 37:7 **a.** por Jeová com expectativa
Ro 8:25 continuamos a **a.** com perseverança

ÁGUAS, Pr 20:5 pensamentos como **á.** profundas
Je 50:38 suas **á.** secarão
Za 14:8 **á.** vivas fluirão de Jerusalém
Ap 17:1 prostituta sentada sobre muitas **á.**
ÁGUIAS, Is 40:31 Voarão alto como as **á.**
AI, Is 5:20 **A.** dos que dizem que o mau é bom
1Co 9:16 **a.** de mim se não declarar boas novas
Ap 12:12 **A.** da terra e do mar
AJUDA, Sal 46:1 **a.** encontrada prontamente em
AJUDADOR, Jo 14:16 ele lhes dará outro **a.**
Jo 14:26 o **a.**, o espírito santo, ensinará
ALCANCE, Pr 3:27 fazer o bem se estiver ao seu **a.**
ÁLCOOL, Pr 20:1 vinho é zombador, **á.** é
ALEGRAR(-SE), 1Cr 29:9 povo **a.** de fazer ofertas
Pr 8:30 **A.** diante dele todo o tempo
Pr 27:11 Seja sábio, meu filho, **a.** meu coração
Ec 8:15 nada melhor do que comer, beber e **a.**
Is 65:13 meus servos **a.**, mas vocês, vergonha
Ro 5:3 **a.** ao passar por sofrimentos
Ro 12:12 **A.** na esperança
Ro 12:15 **A.** com os que **a.**; chorem com os que
Fil 3:1 continuem a **a.** no Senhor
Fil 4:4 **A.** sempre no Senhor. **A.**!
ALEGRES, At 5:41 saíram do Sinédrio, **a.**
ALEGRIA, Ne 8:10 **a.** de Jeová é a fortaleza de vocês
Jó 38:7 estrelas da manhã gritavam de **a.**
Sal 37:4 Encontre a mais plena **a.** em Jeová
Sal 100:2 Sirvam a Jeová com **a.**
Sal 137:6 meus maiores motivos de **a.**
Pr 8:30 Eu era a sua maior **a.**
Is 65:14 meus servos gritarão de **a.** por causa da
Lu 8:13 recebem a palavra com **a.**, mas
Lu 15:7 **a.** no céu por um pecador que se arrepende
Jo 16:22 ninguém tirará a sua **a.**
Ro 15:13 Que Deus encha vocês de **a.** e paz
2Co 9:7 Deus ama quem dá com **a.**
1Te 1:6 com **a.** que vem do espírito santo
He 12:2 Pela **a.** que lhe foi apresentada, suportou
3Jo 4 **a.**: meus filhos andando na verdade
ALEIJADOS, Mt 15:31 os **a.** sarar
ALELUIA. Veja LOUVAR A JAH.
ALÉM, 1Co 4:6 Não vão **a.** das coisas escritas
ALFA, Ap 1:8 o **A.** e o Ômega
ALGUÉM QUE INVOCA ESPÍRITOS,
De 18:11 que consulte **a.**
ALHOS, Núm 11:5 falta das cebolas e dos **a.**!
ALICERCE, Lu 6:48 lançou o **a.** sobre a rocha
Ro 15:20 não construir sobre o **a.** de outra pessoa
1Co 3:11 outro **a.**, a não ser o já lançado, Cristo
ALICERCES, 1Pe 5:10 Deus os porá sobre firmes **a.**
ALIMENTAR, Jo 21:17 **A.** as minhas ovelhinhas
ALIMENTO, Sal 145:15 dás **a.** no tempo devido
Mt 24:45 dar o **a.** no tempo apropriado?
Jo 4:34 Meu **a.** vontade daquele que me enviou
Jo 6:27 Trabalhem, não pelo **a.** que perece
1Co 8:13 se o **a.** fizer o meu irmão tropeçar
ALIMENTOS, At 14:17 dando-lhes chuvas, **a.**
ALÍVIO, 2Te 1:7 vocês, que sofrem, receberão **a.**
ALMA, Ez 18:4 A **a.** que pecar é a que morrerá
Mt 22:37 Ame a Jeová de toda a sua **a.**
Ef 6:6 fazendo de toda a **a.** a vontade de Deus
Col 3:23 O que fizerem, trabalhem de toda a **a.**
ALONGAR, Is 54:2 **a.** as cordas
ALTAR, Gên 8:20 Noé construiu um **a.**
Êx 27:1 fará o **a.** de madeira de acácia
Mt 5:24 deixe a sua dádiva na frente do **a.**
At 17:23 um **a.** A um Deus Desconhecido
ALTÍSSIMO, Sal 83:18 Jeová, o **A.**
Da 4:17 saibam que o **A.** é Governante
AMADO, Mt 3:17 meu Filho, o **a.**
AMALDIÇOADA, Jo 7:49 multidão não conhece
a Lei é **a.**
AMALDIÇOAR, Núm 23:8 Como eu poderia **a.**
Jó 2:5 com certeza ele te **a.** na tua própria face
Jó 2:9 sua esposa disse: **A.** a Deus e morra!
Ro 12:14 abençoem, e não **a.**
AMAMENTAR, 1Te 2:7 como a mãe que **a.** e cuida
AMANHÃ, Pr 27:1 Não se gabe do **a.**
1Co 15:32 comamos e bebamos, pois **a.**
AMAR, Le 19:18 **a.** o próximo como a si mesmo
De 6:5 **A.** a Jeová de todo o seu coração
Mt 10:37 Quem **a.** o pai ou a mãe mais do que
Mt 22:37 **A.** a Jeová de todo o seu coração
Jo 3:16 Deus **a.** tanto o mundo, que
Jo 12:25 Quem **a.** a sua vida a perderá
Jo 13:1 tendo **a.** os seus, os **a.** até o fim
Jo 13:34 **A.** uns aos outros
Jo 14:15 Se vocês me **a.**, obedecerão
Jo 21:17 Simão, você me **a.**?
Ro 13:8 Não devam nada, a não ser **a.**
Gál 2:20 Filho de Deus, que me **a.** e
Col 3:19 Marido, continue a **a.** a sua esposa
1Jo 2:15 Não **a.** nem o mundo, nem
1Jo 3:18 **a.** não em palavras, mas em ações
1Jo 4:10 não que nós **a.** a Deus, mas ele nos **a.**
1Jo 4:20 não **a.** seu irmão, não pode **a.** a Deus
Ap 3:19 aqueles a quem **a.**, eu repreendo
AMARGAMENTE, Mt 26:75 ele saiu e chorou **a.**
Col 3:19 não se ire **a.** com ela
AMARGURA, Pr 14:10 Cada coração conhece sua **a.**
Pr 17:25 filho tolo causa tristeza e **a.**
AMARRAR, Gên 22:9 Ele **a.** Isaque, seu filho
Mt 16:19 **a.** na terra, **a.** nos céus
AMEAÇAR, At 4:17 vamos **a.** e dizer
1Pe 2:23 Quando estava sofrendo, não **a.**
AMEAÇAS, Ef 6:9 do mesmo modo, sem **a.**
AMÉM, De 27:15 todo o povo dirá: **A.**!
1Co 14:16 **a.** aos seus agradecimentos
2Co 1:20 por meio dele se diz o **a.** a Deus
AMIGO, 2Cr 20:7 teu **a.** Abraão
Pr 17:17 verdadeiro **a.** ama em todos os momentos
Pr 18:24 **a.** que se apega mais do que um irmão
Pr 27:6 Leais são ferimentos causados por um **a.**
Tg 2:23 Abraão chamado **a.** de Jeová
Tg 4:4 **a.** do mundo, inimigo de Deus
AMIGOS, Pr 14:20 muitos são os **a.** do rico
Pr 16:28 caluniador separa bons **a.**
Lu 16:9 Façam **a.** por meio das riquezas injustas
Jo 15:13 dá a sua vida pelos seus **a.**
Jo 15:14 são meus **a.**, se fizerem o que lhes mando
AMIZADE, Sal 25:14 **a.** com Jeová pertence aos
Pr 3:32 tem **a.** íntima com os íntegros
AMOLDAR-SE, Ro 12:2 parem de **a.** a este mundo
1Pe 1:14 parem de **a.** aos desejos
AMOR, Cân 8:6 o **a.** é tão forte como a morte
Mt 24:12 o **a.** da maioria esfriará
Mr 10:21 Jesus, sentindo **a.** por ele, disse
Jo 15:13 Ninguém tem maior **a.** do que aquele
Ro 8:39 nos separar do **a.** de Deus
Ro 13:10 o **a.** é o cumprimento da lei
1Co 8:1 conhecimento enche de orgulho, **a.** edifica
1Co 13:2 mas não tiver **a.**, nada sou
1Co 13:8 O **a.** nunca acaba
1Co 13:13 mas a maior delas é o **a.**
1Co 16:14 tudo que vocês fizerem seja com **a.**

2Co 2:8 reafirmar o seu **a.** por ele
Col 3:14 **a.** é o perfeito vínculo de união
1Pe 4:8 tenham intenso **a.**, porque o **a.** cobre
1Jo 4:8 Deus é **a.**
1Jo 5:3 **a.** de Deus significa: obedeçamos aos seus
Ju 21 se manterem no **a.** de Deus
Ap 2:4 abandonou o **a.** que tinha no princípio
AMORDAÇAR, De 25:4 Não **a.** o touro
AMOR FRATERNAL, Ro 12:10 Com **a.**, ternos sentimentos
AMOR LEAL, Êx 34:6 Jeová cheio de **a.**
Sal 13:5 confio no teu **a.**
Sal 136:1-26 o seu **a.** dura para sempre
Os 6:6 tenho prazer no **a.**, não em sacrifícios
ANA, Lu 2:36, 37 uma profetisa, **A.**, com 84 anos
ANANIAS, At 5:1 **A.**, junto com Safira, sua esposa
ANCIÃOS, Tit 1:5 fizesse designações de **a.**
ÂNCORA, He 6:19 esperança como **à.** para a alma
ANDAR, Miq 6:8 **a.** modestamente com o seu Deus!
Jo 6:19 viram Jesus **a.** sobre o mar
ANGÚSTIA, Jó 6:2 se pudesse pesar a minha **a.**
Lu 21:25 **a.** de nações, não saberão o que fazer
ANGUSTIADA, 1Sa 1:15 Sou uma mulher muito **a.**
ANIMAIS, Le 26:6 livrarei a terra dos **a.** selvagens
Pr 12:10 justo cuida dos seus **a.** domésticos
Ec 3:19 os humanos e os **a.** têm o mesmo fim
Da 7:3 quatro **a.** enormes saíam do mar
Os 2:18 pacto com os **a.** selvagens
ANIMAIS FEROZES, Ez 34:25 livrar esta terra dos **a.**
ANIMAL, Gên 7:2 **a.** puro, leve sete
Le 18:23 relações sexuais com um **a.**
ANIVERSÁRIO, Gên 40:20 era o **a.** de Faraó
Mt 14:6 no **a.** de Herodes
ANJO, 2Rs 19:35 **a.** matou 185.000
Sal 34:7 **a.** de Jeová acampa ao redor
Da 3:28 enviou o seu **a.** e salvou
Os 12:4 [Jacó] lutou com um **a.**
At 5:19 **a.** abriu as portas da prisão
At 12:11 enviou seu **a.** e me livrou
ANJOS, Gên 28:12 **a.** subiam e desciam
Jó 4:18 encontra defeito nos seus **a.**
Mt 13:41 enviará seus **a.**, e eles ajuntarão
Mt 22:30 são como os **a.** no céu
Mt 24:31 **a.** reunirão os seus escolhidos
1Co 4:9 um espetáculo para **a.**
1Co 6:3 Não sabem que nós julgaremos **a.**?
He 13:2 sem saber, receberam **a.**
1Pe 1:12 **a.** têm desejo de entender
Ju 6 **a.** não mantiveram sua posição original
ANO, Núm 14:34 por 40 dias — para cada dia um **a.**
ANSIAR, Sal 84:2 **a.** pelos pátios de Jeová
ANSIEDADE, Pr 12:25 A **a.** sobrecarrega o coração
2Co 11:28 **a.** por todas as congregações
ANSIEDADES, Sal 94:19 **a.** me esmagaram
Mr 4:19 **a.** deste mundo, o poder enganoso
Lu 8:14 levar pelas **a.**, riquezas e prazeres
Lu 21:34 coração sobrecarregado com as **a.** da vida
ANSIOSO, Is 41:10 Não fique **a.**, pois sou seu Deus
Mt 6:34 nunca fiquem **a.** por causa do amanhã
Lu 12:25 estar **a.**, acrescentar um côvado à vida?
Ro 1:15 **a.** para declarar as boas novas
Fil 4:6 Não fiquem **a.** por coisa alguma
ANTERIORES, Is 65:17 coisas **a.** não serão lembradas
ANTICRISTOS, 1Jo 2:18 agora muitos **a.**
ANTIGO DE DIAS, Da 7:9 **A.** se sentou
APAGAR, At 3:19 que seus pecados sejam **a.**
APANHAR, Lu 5:10 De agora em diante **a.** homens
APARÊNCIA, 1Sa 16:7 Não olhe para a **a.**
Mt 22:16 não olha para a **a.** das pessoas
Jo 7:24 Parem de julgar pelas **a.**
2Co 10:7 Vocês julgam as coisas pela **a.**
Gál 2:6 Deus não julga o homem pela **a.**
APEGAR-SE, Gên 2:24 deixará mãe e **a.** à esposa
De 10:20 É a Jeová que você deve **a.**
Jos 23:8 **a.** a Jeová, seu Deus
APELO, Flm 9 um **a.** à base do amor
APERFEIÇOAR, He 2:10 **a.** o Agente Principal
APOLO, At 18:24 **A.**, um homem eloquente
APOSTASIA, 2Te 2:3 sem que venha primeiro a **a.**
APÓSTATA, Pr 11:9 **a.** arruína seu próximo
APÓSTOLOS, Mt 10:2 nomes dos 12 **a.** são
At 15:6 **a.** e anciãos se reuniram para considerar
1Co 15:9 sou o menos importante dos **a.**
APRECIAR, Sal 27:4 **a.** o seu templo
APRENDER, De 4:10 Reúna o povo para **a.**
Fil 4:9 Pratiquem as coisas que vocês **a.**
2Ti 3:7 sempre **a.**, sem nunca conseguir
APRESENTAR-SE, Ro 6:13 **a.** a Deus como
APRESSAR, Is 60:22 Eu, Jeová, **a.** isso
APRISCO, Jo 10:16 outras ovelhas, não são desse **a.**
APROVADO, 2Ti 2:15 se apresentar a Deus **a.**
APROVAR, Lu 3:22 meu Filho; eu o **a.**
APROVEITAR, 2Co 7:2 não nos **a.** de ninguém
ÁQUILA, At 18:2 Encontrou um judeu chamado **Á.**
AR, 1Co 9:26 não golpear o **a.**
Ef 2:2 governante da autoridade do **a.**
ARADO, Lu 9:62 posto a mão num **a.** e olhar para
ARARATE, Gên 8:4 arca nas montanhas de **A.**
ARCA, Gên 6:14 Faça uma **a.**
Êx 25:10 fazer uma **a.** de madeira de acácia
2Sa 6:6 Uzá segurou a **A.**
1Cr 15:2 Ninguém, a não ser levitas, carregar **A.**
ARCANJO, 1Te 4:16 com voz de **a.**
Ju 9 Miguel, o **a.**, teve um desacordo com
ARCO-ÍRIS, Gên 9:13 meu **a.** servirá de sinal
AREIA, Gên 22:17 seu descendente como grãos de **a.**
Ap 20:8 número é como a **a.** do mar
AREÓPAGO, At 17:22 Paulo ficou em pé no **A.**
ARGILA, Da 2:42 parcialmente de ferro e de **a.**
ARMA, Is 54:17 Nenhuma **a.** fabricada contra você
ARMADILHA, Sal 91:3 livrará da **a.** do passarinheiro
Pr 29:25 Tremer diante de homens é uma **a.**
Lu 21:34, 35 dia apanhe de surpresa, como **a.**
ARMADURA, Ef 6:11, 13 Vistam a **a.** completa
ARMAGEDOM, Ap 16:16 em hebraico se chama **A.**
ARMAS, 2Co 10:4 **a.** do combate não são carnais
ARRAIGADOS, Col 2:7 **a.** e estabelecidos na fé
ARREPENDER-SE, Lu 15:7 alegria, pecador que **a.**
At 3:19 **A.** e deem meia-volta, a fim de
At 17:30 todos, em toda a parte, que **a.**
Ap 16:11 blasfemaram contra Deus, e não **a.**
ARREPENDIMENTO, At 26:20 praticando obras do **a.**
Ro 2:4 Deus está tentando levá-lo ao **a.**
2Co 7:10 tristeza segundo a vontade de Deus, **a.**
ARRISCAR, Ro 16:4 que **a.** o pescoço por mim
ARROGANTES, Tg 4:6 Deus se opõe aos **a.**
ARRUINADO, Pr 29:1 obstinado após repreensão, **a.**
ARRUINAR, Ap 11:18 **a.** os que **a.** a terra
ARTE DE ENSINO, 2Ti 4:2 com toda a paciência e **a.**
ÁRTEMIS, At 19:34 gritar: Grande é a **Á.**!
ÁRVORE, Gên 2:9 **á.** conhecimento bom e mau
Gên 2:9 **á.** da vida no meio do jardim
Sal 1:3 será como uma **á.** plantada junto à água
Da 4:14 Derrubem a **á.**, cortem seus galhos
Ap 2:7 concederei comer da **á.** da vida

ÁRVORES, Is 61:3 grandes **á.** de justiça
Ez 47:12 Todo tipo de **á.** crescerá nas margens
Ap 22:14 autoridade de ir às **á.** da vida
ASAS, Ru 2:12 debaixo das **a.** de quem você
ASSASSINAR, Êx 20:13 Não **a.**
ASSASSINO, Jo 8:44 foi um **a.** quando começou
ASSOCIAR-SE, 2Te 3:14 parem de **a.** com ele
ASTRÓLOGOS, Mt 2:1 **a.** chegaram a Jerusalém
ATENTOS, Ef 5:15 bem **a.** para andarem como sábios
ATITUDE, Ef 6:7 boa **a.**, como que servindo a Jeová
Fil 2:5 mesma **a.** que Cristo teve
ATIVIDADE, 1Pe 1:13 preparem a mente para **a.**
ATRAIR, Jo 6:44 a menos que o Pai o **a.**
ATRASAR, Hab 2:3 Não se **a.**!
AUTOCONFIANTE, Pr 14:16 o tolo é imprudente e **a.**
AUTODOMÍNIO, 1Co 7:5 não os tente pela falta de **a.**
Gál 5:22, 23 o fruto do espírito, **a.**
AUTORIDADE, Mt 28:18 Foi-me dada toda a **a.**
Lu 4:6 Eu lhe darei toda esta **a.** e a glória destes
1Co 9:18 para não abusar da minha **a.**
2Pe 2:10 os que desprezam a **a.**
AUTORIDADES, Ro 13:1 sujeitos às **a.** superiores
Tit 3:1 obedientes a **a.**, prontos para boa obra
AVES, Mt 6:26 Observem atentamente as **a.** do céu
AVISAR, Ez 33:9 **a.** aquele que é mau para que recue
AVISO, Ez 3:17 deve transmitir-lhes o meu **a.**
Ez 33:4 não acata o **a.**, seu sangue
1Co 10:11 foram escritas como **a.** para nós
AVÓS, 1Ti 5:4 pagar a seus **a.** o que lhes é devido
AZAZEL, Le 16:8 Arão lançará sorte para **A.**
AZEITE, 1Rs 17:16 o **a.** no jarro pequeno não acabou

B

BAAL, Je 19:5 queimar filhos como ofertas a **B.**
BABEL, Gên 11:9 nome de **B.**, porque confundiu
BABILÔNIA, Je 51:6 Fujam do meio de **B.**
Je 51:30 guerreiros de **B.** pararam de lutar
Je 51:37 **B.** se tornará montões de pedras
Ap 17:5 **B.**, a Grande, a mãe das
Ap 18:2 Caiu **B.**, a Grande
BAJULAÇÃO, Ro 16:18 com **b.**, seduzem
BAJULADORA, Pr 26:28 boca **b.** causa ruína
BAJULAR, Pr 29:5 **b.** seu próximo arma uma rede
Ju 16 **b.** outros para tirar vantagem
BALAÃO, Núm 22:28 jumenta disse a **B.**
BALANÇA, Pr 11:1 Jeová detesta **b.** desonesta
BALANÇAS, Le 19:36 devem usar **b.** exatas
BANQUETE, Is 25:6 **b.** de pratos, **b.** de vinhos
BARNABÉ, At 9:27 **B.** foi ajudá-lo
BARRO, Is 45:9 Será que o **b.** pode dizer ao Oleiro
Is 64:8 Somos o **b.** e tu és o nosso Oleiro
BARUQUE, Je 45:2 diz Jeová a seu respeito, **B.**
BASTANTE, 1Co 15:58 fazer **b.** na obra do Senhor
BATALHA, 1Sa 17:47 a **b.** é de Jeová
1Co 14:8 quem se aprontará para a **b.**?
BATER, Mt 7:7 persistam em **b.**, e lhes será aberto
BATE-SEBA, 2Sa 11:3 **B.**, esposa de Urias
BATISMO, Lu 3:3 **b.** em símbolo de arrependimento
Ro 6:4 sepultados por meio do **b.** na sua morte
1Pe 3:21 O **b.** salva vocês agora
BATIZADO, Mt 3:13 Jesus foi até João, para ser **b.**
At 2:41 **b.**, naquele dia cerca de 3.000 se juntaram
At 8:36 O que me impede de ser **b.**?
BATIZAR, Mt 28:19 façam discípulos, **b.**
BEBERRÃO, Pr 23:21 **b.** ficará pobre
1Co 5:11 parem de ter convivência com **b.**
BEBERRÕES, 1Co 6:10 **b.** não herdarão o Reino
BEIJO, Lu 22:48 traindo Filho do Homem com **b.**?
BELÉM, Miq 5:2 **B.** Efrata, de você me sairá
BELEZA, Pr 6:25 Não deseje no coração a sua **b.**
Pr 31:30 **b.** talvez seja passageira
Ez 28:17 coração arrogante por causa da **b.**
BELSAZAR, Da 5:1 rei **B.** deu um grande banquete
BEM, De 8:16 visando o seu **b.** no futuro
De 10:13 guarde mandamentos, para seu **b.**
Mt 25:21 Muito **b.**, escravo bom e fiel!
Ro 7:19 não faço o **b.** que quero
1Co 7:35 Digo isso para o seu próprio **b.**
Gál 6:10 façamos o **b.** a todos
BEM-SUCEDIDO, Jos 1:8 seu caminho será **b.**
1Rs 2:3 será **b.** em tudo o que fizer
2Cr 20:20 Tenham fé nos Seus profetas e serão **b.**
Sal 1:3 Tudo o que ele fizer será **b.**
BÊNÇÃO, De 30:19 pus diante de você **b.** e maldição
Pr 10:22 **b.** de Jeová enriquece
Mal 3:10 derramarei **b.** até que não falte mais nada
BENDITO, Jo 12:13 **B.** o que vem em nome de Jeová
BENS, Lu 14:33 não se despedir de seus **b.**
He 10:34 aceitaram o saque dos **b.**
BETEL, Gên 28:19 deu àquele lugar o nome de **B.**
BEZALEL, Êx 31:2 escolhi **B.**
BEZERRO, Êx 32:4 fazendo estátua em forma de **b.**
Is 11:6 **b.** e o leão estarão juntos
BLASFEMAR, Mr 3:29 **b.** contra o espírito santo
BOAS NOVAS, Is 52:7 os pés daquele que traz **b.**
Mt 24:14 estas **b.** do Reino serão pregadas
Lu 4:43 Tenho de declarar **b.**, fui enviado para isso
Ro 1:16 não me envergonho das **b.**
1Co 9:16 ai de mim se eu não declarar as **b.**!
1Co 9:23 faço tudo pela causa das **b.**
BOCA, Sal 8:2 Da **b.** de crianças
Ro 10:10 com a **b.** se faz declaração pública
Tg 3:10 Da mesma **b.** bênçãos e maldições
BOFETADAS, Jo 19:3 Também lhe davam **b.**
BOM, Gên 1:31 tudo o que tinha feito era muito **b.**
Gên 3:5 como Deus, sabendo o **b.** e o mau
Ro 5:7 por homem **b.**, alguém se atreva a morrer
BONDADE, Pr 31:26 lei da **b.** está na sua língua
At 28:2 nos mostraram extraordinária **b.**
BONDADE IMERECIDA, Jo 1:17 **b.** por meio de Jesus
1Co 15:10 a **b.** dele não foi em vão
2Co 6:1 não aceitar **b.** e perder de vista o objetivo
2Co 12:9 minha **b.** é suficiente para você
BONDOSO, Pr 11:17 homem **b.** faz bem a si mesmo
BONITO, Pr 19:11 é **b.** deixar passar a ofensa
BRAÇO, Jo 12:38 foi revelado o **b.** de Jeová?
BRANCOS, Pr 16:31 cabelos **b.** são coroa de beleza
BRANDO, 1Pe 3:4 espírito calmo e **b.**
BRANDURA, 1Co 4:13 **b.**, quando caluniados
BRASAS, Ro 12:20 amontoará **b.** vivas sobre cabeça
BRIGAR, 2Ti 2:24 escravo do Senhor não precisa **b.**
BRILHANTE, Is 14:12 caiu do céu, ó **b.**
BRINCAR, Gên 19:14 Ló parecia estar **b.**
Pr 26:19 Eu só estava **b.**!
BURACO, Pr 26:27 Quem cava um **b.** cairá nele
Mt 15:14 cego guiar outro, ambos cairão num **b.**
BUSCA, Da 12:4 Muitos farão uma **b.**
BUSCAR, 1Cr 28:9 Se o **b.**, deixará que o encontre
Is 26:9 **b.** de todo o meu coração
Is 55:6 **B.** a Jeová enquanto pode ser achado
Sof 2:3 **B.** a Jeová, todos vocês, mansos
At 17:27 de modo que eles **b.** a Deus
Col 3:1 continuem **b.** as coisas de cima

C

CABACEIRO, Jon 4:10 Você teve pena do **c.**
CABEÇA, Gên 3:15 Este esmagará a sua **c.**
Da 2:32 A **c.** da estátua era de ouro puro
1Co 11:3 o **c.** da mulher é o homem
Ef 5:23 Cristo é **c.** da congregação
Ef 5:23 marido é **c.** da esposa
CABELO, Lu 21:18 nenhum fio de **c.** se perderá
1Co 11:14 **c.** comprido é desonra para homem
CABELOS, Mt 10:30 até os **c.** estão contados
CABRITOS, Mt 25:32 pastor separa as ovelhas dos **c.**
CAÇAR, Le 17:13 ao **c.**, terá de derramar o sangue
CADEIA, At 5:18 puseram os apóstolos na **c.** pública
At 16:26 alicerces da **c.** foram abalados
CAIM, 1Jo 3:12 não como **C.**, que matou o seu irmão
CAIR, Pr 24:16 mesmo que o justo **c.** sete vezes
Ec 4:10 se um deles **c.**, o outro pode ajudar
1Co 10:12 tome cuidado para não **c.**
CAIR EM SI, 1Rs 8:47 eles **c.** e voltarem para ti
Lu 15:17 Quando **c.**, ele disse
CALADO, Sal 32:3 fiquei **c.**, ossos se definharam
Ec 3:7 Tempo para ficar **c.** e tempo para falar
CALCULAR, Lu 14:28 se senta e **c.** a despesa
CALEBE, Núm 13:30 **C.** tentou acalmar o povo
Núm 14:24 **C.** demonstrou um espírito diferente
CÁLICE, Mt 20:22 podem beber o **c.** que eu estou
Lu 22:20 Este **c.** representa o novo pacto
Lu 22:42 se tu quiseres, afasta de mim este **c.**
1Co 11:25 Ele fez o mesmo com respeito ao **c.**
CALMA, Pr 17:27 homem de discernimento mantém **c.**
CALMO, Pr 14:30 coração **c.** é vida para o corpo
1Pe 3:4 espírito **c.** e brando
CALUNIADOR, Pr 16:28 **c.** separa bons amigos
CALUNIADOS, 1Co 4:13 brandura, quando **c.**
CALÚNIAS, Le 19:16 Não ande espalhando **c.**
CALVO, Le 13:40 Se um homem ficar **c.**, ele está puro
CAMELO, Mt 19:24 mais fácil um **c.** passar pelo
CAMINHO, Pr 16:25 **c.** parece certo, mas leva à morte
Is 30:21 Este é o **c.** Andem nele
Jo 14:6 Eu sou o **c.**, a verdade e a vida
At 9:2 os que encontrasse que pertenciam ao **C.**
CAMPO, Mt 13:38 o **c.** é o mundo
CAMPOS, Jo 4:35 **c.** brancos para a colheita
CANÁ, Jo 2:1 festa de casamento em **C.** da Galileia
CANSADO, Pr 25:25 Como água fresca para a alma **c.**
Is 40:29 Ele dá poder ao **c.**
Is 50:4 dizer ao **c.** uma palavra de consolo
CANSAR, Is 40:28 Ele nunca se **c.** nem fica exausto
Is 40:31 Andarão e não se **c.**
He 12:3 não se **c.** nem desistam
CANSATIVO, Mal 1:13 Que **c.**!
CANTAR, Sal 96:1 **C.** a Jeová um novo cântico
Mt 26:30 depois de **c.** louvores, saíram
Ef 5:19 **c.** e acompanhando com música
CÂNTICO, Sal 98:1 Cantem a Jeová um novo **c.**
CÂNTICOS, Ne 12:46 **c.** de louvor e agradecimento
At 16:25 Paulo e Silas louvando a Deus com **c.**
Col 3:16 **c.** espirituais cantados com gratidão
CANTORES, 1Cr 15:16 Davi disse que designassem **c.**
CÃO, Pr 26:17 agarra as orelhas de um **c.**
Ec 9:4 é melhor o **c.** vivo do que o leão morto
2Pe 2:22 **c.** voltou ao seu próprio vômito
CAPACETE, Ef 6:17 Aceitem o **c.** da salvação
CAPACIDADE, Mt 25:15 talentos segundo sua **c.**
CAPAZES, Êx 18:21 homens **c.**, dignos de confiança
Pr 31:29 muitas esposas **c.**, você supera a elas
CARECA, 2Rs 2:23 Suba, **c.**!
CARGA, Sal 68:19 Jeová diariamente leva a nossa **c.**
Gál 6:5 cada um levará a sua própria **c.**
CARGAS, Lu 11:46 vocês põem **c.** difíceis de levar
CARGO, At 1:20 outro tome **c.** de superintendente
CARNAL, 1Co 3:3 pois ainda são **c.**
Col 2:18 sua mentalidade **c.**
CARNE, Gên 2:24 eles se tornarão uma só **c.**
Jó 33:25 Que sua **c.** se torne mais fresca do que
Pr 23:20 os que se empanturram de **c.**
Ro 8:5 os que vivem de acordo com a **c.**
1Co 15:50 **c.** e sangue não podem herdar o Reino
Gál 5:19 obras da **c.** são claramente vistas
CARPINTEIRO, Mr 6:3 é este o **c.**, filho de Maria
CARROS, Jz 4:13 900 **c.** com foices de ferro
2Rs 6:17 **c.** de fogo em volta de Eliseu
CASA, 2Sa 7:13 construirá uma **c.** para o meu nome
Sal 27:4 Morar na **c.** de Jeová
Sal 101:2 na minha **c.**, andarei com coração íntegro
Sal 127:1 A menos que Jeová construa a **c.**
Is 56:7 será chamada **c.** de oração para todos
Lu 2:49 eu devia estar na **c.** do meu Pai
Jo 2:16 fazer da **c.** do meu Pai uma **c.** de comércio!
Jo 14:2 Na **c.** do meu Pai há muitas moradas
At 5:42 de **c.** em **c.**, continuavam a ensinar
At 20:20 ensiná-los publicamente e de **c.** em **c.**
2Co 5:1 teremos uma **c.** eterna, nos céus
He 3:4 toda **c.** é construída por alguém
CASADO, 1Co 7:8 digo aos que não são **c.** e às viúvas
1Co 7:32 homem não **c.** se preocupa com o Senhor
CASAMENTO, Mt 22:2 um rei que fez uma festa de **c.**
Jo 2:1 se realizou uma festa de **c.** em Caná
He 13:4 O **c.** seja honroso entre todos
Ap 19:7 chegou o **c.** do Cordeiro
CASAR-SE, Mt 22:30 na ressurreição, não **c.**
Mt 24:38 antes do dilúvio as pessoas **c.** e
1Co 7:9 melhor **c.** do que ficar ardendo de paixão
1Co 7:36 ele não peca. Que **c.**
1Co 7:38 aquele que não **c.** fará melhor
1Co 7:39 livre para **c.**, somente no Senhor
CASAS, Is 65:21 construirão **c.** e morarão nelas
At 7:48 o Altíssimo não mora em **c.** feitas por
CATIVEIRO, 2Co 10:5 levamos pensamento ao **c.**
CAUTELOSO, Pr 14:16 sábio é **c.** e se afasta do mal
Mt 10:16 **c.** como serpentes, inocentes como
CAVALO, Ap 6:2 **c.** branco. O que estava montado
Ap 19:11 e apareceu um **c.** branco
CEFAS, 1Co 15:5 apareceu a **C.**, depois aos Doze
Gál 2:11 **C.** chegou a Antioquia, eu me opus a ele
CEGAR, 2Co 4:4 deus deste mundo **c.** a mente
CEGO, Le 19:14 Não ponha obstáculo diante de **c.**
CEGOS, Is 35:5 se abrirão os olhos dos **c.**
Mt 15:14 Guias **c.** é o que eles são
CEGUEIRA, Gên 19:11 feriram de **c.** os homens
CEIA DO SENHOR, 1Co 11:20 para tomar a **C.**
CEM, Mr 10:30 receba **c.** vezes mais agora
CENA, 1Co 7:31 a **c.** deste mundo está mudando
CENSURA, Ec 7:5 Melhor é ouvir a **c.** de um sábio
CERTEZA, Ec 7:14 **c.** de nada do que acontecerá
CERTIFICADO, De 24:1 escrever um **c.** de divórcio
Mt 19:7 por que Moisés mandou que desse um **c.**?
CERTIFICAR-SE, Fil 1:10 **c.** coisas mais importantes
1Te 5:21 **C.** todas as coisas; apeguem-se ao bom
CÉSAR, Mt 22:17 permitido pagar a **C.** o imposto?
Mr 12:17 Paguem a **C.** o que é de **C.**, mas a Deus
Jo 19:12 Se libertar esse homem, não é amigo de **C.**
Jo 19:15 Não temos rei senão **C.**
At 25:11 Apelo para **C.**!

CESTOS, Mt 14:20 pedaços que sobraram, 12 **c.**
CETRO, Gên 49:10 O **c.** não se afastará de Judá
Sal 2:9 Você as quebrará com um **c.** de ferro
CÉU, Jo 3:13 nenhum homem subiu ao **c.**
2Co 12:2 foi arrebatado ao terceiro **c.**
CÉUS, Sal 8:3 Quando vejo teus **c.**, a lua e as estrelas
Sal 19:1 Os **c.** declaram a glória de Deus
2Pe 3:13 há novos **c.** e uma nova terra
CHAMADA, Ef 4:1 andem de um modo digno da **c.**
CHAVE, Lu 11:52 **c.** do conhecimento
CHAVES, Mt 16:19 Eu lhe darei as **c.** do Reino
Ap 1:18 tenho as **c.** da morte e da Sepultura
CHEIO, Lu 6:45 boca fala do que coração está **c.**
CHIFRE, Da 8:8 o grande **c.** foi quebrado
CHIFRES, Da 7:7 um quarto animal, tinha dez **c.**
CHOCANTES, Jo 6:60 Essas palavras são **c.**
CHORAR, Os 12:4 **C.** e implorou seu favor
Mt 5:4 Felizes os que **c.**
Mt 26:75 ele saiu e **c.** amargamente
Lu 6:21 Felizes são vocês que agora **c.**, pois
Ro 12:15 **c.** com os que **c.**
CHORO, Sal 6:6 Faço meu leito transbordar com **c.**
Is 65:19 Não se ouvirá mais o som de **c.**
CHOVER, Mt 5:45 **c.** sobre os justos e sobre os injustos
CHUVA, Gên 7:12 **c.** caiu por 40 dias
De 11:14 darei **c.** do outono e **c.** da primavera
Is 55:10 assim como a **c.** e a neve não voltam sem
CHUVAS, De 32:2 ensinamento cairá como **c.** suaves
CIDADANIA, Fil 3:20 nossa **c.** está nos céus
CIDADE, He 11:10 **c.** que tem verdadeiros alicerces
CIDADES, Lu 4:43 declarar as boas novas a outras **c.**
CIDADES DE REFÚGIO, Núm 35:11 convenientes **c.**
Jos 20:2 Escolham para vocês **c.**
CINTO, Is 11:5 A justiça será o **c.**
CÍRCULO, Is 40:22 que mora acima do **c.** da terra
CIRCUNCISÃO, Ro 2:29 **c.** do coração, por espírito
1Co 7:19 **c.** não significa nada
CIRO, Esd 6:3 **C.**: Que a casa seja reconstruída
Is 45:1 seu ungido, **C.**, seguro pela mão direita
CISCO, Mt 7:3 **c.** no olho do irmão, mas não percebe
CISTERNA, Pr 5:15 Beba a água da sua **c.**
CIÚME, Pr 6:34 **c.** deixa o marido furioso
Pr 14:30 **c.** é podridão para os ossos
CIUMENTO, 1Co 13:4 O amor não é **c.**
CLARO, 1Co 14:8 não der um toque **c.**, quem
COBRADOR DE IMPOSTOS, Mt 18:17 seja ele como **c.**
Lu 18:11 eu te agradeço que não sou como este **c.**
COBRIR-SE, 1Co 11:6 se a mulher não **c.**
CÓCEGAS, 2Ti 4:3 que lhes façam **c.** nos ouvidos
COISA REPUGNANTE, Mt 24:15 **c.** causa desolação
COISAS ELEMENTARES, Gál 4:9 voltam às **c.**
COLABORADORES, 1Co 3:9 somos **c.** de Deus
COLHEITA, Mt 9:37 **c.** grande, trabalhadores poucos
COLHER, Ec 11:4 quem olha para as nuvens não **c.**
Os 8:7 semeando vento, **c.** tempestade
2Co 9:6 quem semear parcimoniosamente **c.**
Gál 6:7 o que a pessoa semear, isso também **c.**
Gál 6:9 **c.** no tempo devido, se não desanimarmos
COLO, Is 40:11 E os carregará no **c.**
COLUNA, Gên 19:26 esposa de Ló, **c.** de sal
Êx 13:22 **c.** de nuvem, **c.** de fogo
1Ti 3:15 **c.** e amparo da verdade
COLUNAS, Gál 2:9 os que pareciam **c.**
COMEÇO, Mt 24:8 **c.** das dores de aflição
COMEÇOS, Za 4:10 desprezou o dia de pequenos **c.**?
COMER, 1Co 5:11 nem sequer **c.** com tal homem
2Te 3:10 Se não quiser trabalhar, também não **c.**
COMERCIANTE, Mt 13:45 **c.** viajante buscava pérolas
COMERCIANTES, Ap 18:3 **c.** ficaram ricos
COMPAIXÃO, Mt 16:22 Tenha **c.** de si mesmo, Senhor
Col 3:12 revistam-se de terna **c.**
Tg 5:11 Jeová tem grande **c.**
1Jo 3:17 se recusa a mostrar **c.**
COMPANHEIRO, Sal 55:13 Meu **c.**, que conheço bem
COMPANHIAS, 1Co 15:33 Más **c.** estragam
COMPARAÇÃO, Gál 6:4 não em **c.** com outra pessoa
COMPARAR, Is 46:5 A quem vocês vão me **c.**
COMPASSIVO, Êx 34:6 Jeová, misericordioso e **c.**
COMPENSAÇÃO, Êx 21:36 ele dará uma **c.**
2Co 8:14 e desse modo haja uma **c.**
COMPETIÇÃO, Gál 5:26 não atiçando **c.**
COMPRADOS, 1Co 7:23 foram **c.** por um preço
COMPRAR, Ap 5:9 com o seu sangue **c.** pessoas
COMPREENDER, Sal 119:27 Faz-me **c.** tuas ordens
He 4:15 **c.** as nossas fraquezas
COMUNICAÇÃO, Pr 15:22 planos fracassam sem **c.**
COMUNS, At 4:13 homens **c.** e sem instrução
CONCENTRAR-SE, 1Ti 4:15 Medite; **c.** nelas
CONCLUSÃO, Ec 12:13 a **c.** é esta: tema o
CONCUBINAS, 1Rs 11:3 tinha 700 esposas e 300 **c.**
CONDUTA, 1Pe 2:12 boa **c.** entre as nações
1Pe 3:1 ganho sem palavras, por meio da **c.**
1Pe 3:16 envergonhados por causa da sua boa **c.**
CONDUTA INSOLENTE, Gál 5:19 imoralidade, **c.**
2Pe 2:7 Ló aflito por causa da **c.**
CONFESSAR, Sal 32:5 Finalmente te **c.** meu pecado
Pr 28:13 quem **c.** será tratado com misericórdia
Tg 5:16 **c.** seus pecados uns aos outros
1Jo 1:9 Se **c.** nossos pecados, ele perdoa
CONFIANÇA, Êx 18:21 selecionar homens dignos de **c.**
Sal 33:4 Tudo que Jeová faz é digno de **c.**
Sal 56:11 Em Deus ponho minha **c.**; não tenho medo
Pr 3:26 Jeová será a sua fonte de **c.**
2Te 3:4 quanto a vocês, temos **c.** no Senhor
Tit 2:10 demonstrando que são dignos de **c.**
CONFIANTES, Pr 28:1 justos são **c.** como um leão
2Co 5:6 estamos sempre **c.**
CONFIAR, Sal 9:10 conhecem o teu nome **c.** em ti
Sal 31:5 Às tuas mãos **c.** o meu espírito
Sal 62:8 **C.** sempre nele
Sal 84:12 Feliz o homem que **c.** em ti
Sal 146:3 Não **c.** nos príncipes nem
Pr 3:5 Não **c.** no seu próprio entendimento
Pr 3:5 **C.** em Jeová de todo o seu coração
Pr 28:26 Quem **c.** no seu próprio coração é tolo
Je 17:5 Maldito o homem que **c.** em humanos
Lu 16:11 quem lhes **c.** o que é verdadeiro?
2Co 1:9 **c.** não em nós mesmos, mas em Deus
1Pe 2:23 mas se **c.** Àquele
CONFIÁVEIS, Sal 19:7 advertências de Jeová são **c.**
CONFIDÊNCIA, Pr 11:13 quem é confiável guarda **c.**
CONFIDENCIAL, Am 3:7 revelar assunto **c.** a profetas
CONFIDENCIAR, Pr 25:9 não revele o que lhe **c.**
CONGREGAÇÃO, Sal 22:25 te louvarei na grande **c.**
Sal 40:9 Proclamo as boas novas na grande **c.**
Mt 16:18 sobre esta rocha construirei minha **c.**
At 20:28 pastorearem a **c.** de Deus
Ro 16:5 Saudações à **c.** na casa deles
CONGRESSOS, Le 23:4 são santos **c.**
CONHECER, Je 31:34 **C.** a Jeová!, todos eles me **c.**
CONHECIDOS, Gál 4:9 vocês são **c.** por Deus
CONHECIMENTO, Pr 1:7 temor de Jeová, princípio **c.**
Pr 2:10 **c.** se tornar agradável para sua alma

Pr 24:5 com o **c.** o homem aumenta sua força
Is 5:13 irá para o exílio por falta de **c.**
Is 11:9 terra ficará cheia do **c.** de Jeová
Da 12:4 **c.** verdadeiro se tornará abundante
Os 4:6 Visto que você rejeitou o **c.**
Mal 2:7 lábios do sacerdote devem guardar o **c.**
Lu 11:52 se apoderaram da chave do **c.**
1Co 8:1 **c.** enche de orgulho, amor edifica
CONHECIMENTO EXATO, Ro 10:2 não segundo o **c.**
Col 3:10 personalidade, por meio do **c.**, renovada
1Ti 2:4 que pessoas venham a ter **c.**
CONSCIÊNCIA, Ro 2:15 **c.** delas dá testemunho
Ro 13:5 também por causa da sua **c.**
1Co 8:12 ferem a **c.** fraca deles
1Ti 4:2 têm a **c.** marcada como que com
1Pe 3:16 Mantenham uma boa **c.**
1Pe 3:21 solicitação de uma boa **c.**
CONSELHEIRO, Is 9:6 Maravilhoso **C.**
CONSELHEIROS, Pr 15:22 muitos **c.**, bons resultados
CONSENTIMENTO, 1Co 7:5 Não privem, a não ser por **c.** mútuo
CONSEQUÊNCIAS, Pr 27:12 inexperientes sofrem **c.**
CONSIDERAÇÃO, Sal 41:1 que mostra **c.** ao humilde
1Te 5:13 **c.** em amor, por causa do trabalho deles
CONSOLADO, Je 31:15 Raquel se recusa a ser **c.**
Mt 5:4 Felizes os que choram, serão **c.**
CONSOLAR, Jó 2:11 mostrar solidariedade a Jó e **c.**
Sal 94:19 ansiedades me esmagaram, tu me **c.**
Is 49:13 Jeová **c.** seu povo
Is 61:2 para **c.** todos os que choram
2Co 1:4 para que possamos **c.** outros
1Te 2:11 nós exortávamos, **c.**
CONSOLO, Ro 15:4 por meio do **c.** das Escrituras
2Co 1:3 o Deus de todo o **c.**
CONSTRANGIDO, Esd 9:6 **c.** levantar o rosto a ti
CONSTRUIR, Sal 127:1 A menos que Jeová **c.** a casa
Is 65:21 **c.** casas e morarão nelas
Lu 17:28 plantavam, **c.**
1Co 3:10 cada um preste atenção a como **c.**
CONTADO, Lu 22:37 **c.** entre os transgressores
CONTAR, Sal 90:12 Ensina-nos a **c.** nossos dias
CONTENTAMENTO, Fil 4:11 aprendi a ter **c.**
CONTENTES, 1Ti 6:8 tendo o que comer e vestir, **c.**
CONTERRÂNEOS, 1Te 2:14 sofreram às mãos de **c.**
CONTRA, At 17:7 agem **c.** os decretos de César
Ro 8:31 Se Deus é por nós, quem será **c.** nós?
CONTRA A LEI, Mt 7:23 vocês que fazem o que é **c.**!
Mt 24:12 por causa do aumento do que é **c.**, o amor
CONTRIBUIÇÕES, 2Cr 31:10 começaram a trazer **c.**
CONTROLADO, 1Co 6:12 não me deixarei ser **c.**
CONTROLAR, Pr 10:19 **c.** a língua age com prudência
Pr 16:32 quem **c.** a si mesmo é melhor do que
1Te 4:4 saber **c.** o seu próprio corpo
CONTROLAR-SE, 2Ti 2:24 **c.** ao sofrer algum mal
CONVENCIDO, Ro 4:21 **c.** de que Ele era capaz de
Ro 8:38 estou **c.** de que nem a morte, nem a vida
Ro 15:14 estou **c.** quanto a vocês, meus irmãos
CONVENIENTE, Lu 4:13 Diabo o deixou até ocasião **c.**
CONVICÇÃO, Col 4:12 firme **c.** quanto à vontade de
1Te 1:5 com espírito santo e com forte **c.**
CONVIDADOS, Mt 22:14 muitos **c.**, poucos escolhidos
CONVIVÊNCIA, 1Co 5:9 parar **c.** com os que praticam imoralidade
COOPEREM, Ro 8:28 que todas suas obras **c.**
COORDENADO, Ef 4:16 **c.** mediante as juntas que
CÓPIA, De 17:18 escreverá uma **c.** desta Lei
CORÁ, Núm 26:11 filhos de **C.** não morreram
Ju 11 conversa rebelde de **C.**
CORAÇÃO, Gên 6:5 toda inclinação do seu **c.**
De 6:6 Estas palavras devem estar no seu **c.**
1Rs 8:38 cada um conhece a aflição do seu **c.**
2Cr 16:9 têm o **c.** pleno para com ele
Esd 7:10 Esdras havia preparado seu **c.** para
Sal 51:10 Cria em mim um **c.** puro
Pr 4:23 Proteja seu **c.**, pois dele procedem
Pr 17:22 **c.** alegre é um bom remédio
Pr 28:26 Quem confia no seu próprio **c.** é tolo
Je 17:9 **c.** é mais traiçoeiro do que qualquer coisa
Je 17:10 Eu, Jeová, examino o **c.**
Je 31:33 escreverei a minha lei no seu **c.**
Mt 15:19 do **c.** vêm assassinatos, roubos
Mt 22:37 Ame a Jeová de todo o seu **c.**
Lu 12:34 onde estiver seu tesouro, ali estará seu **c.**
Lu 21:34 **c.** nunca fique sobrecarregado
Lu 24:32 sentíamos arder **c.** quando nos falava
At 16:14 lhe abriu o **c.** para prestar atenção a Paulo
Ro 6:17 tornaram-se obedientes de **c.**
He 3:12 desenvolva um **c.** mau, por se afastarem
1Jo 3:20 Deus é maior do que o nosso **c.**
CORAÇÃO QUEBRANTADO, Sal 34:18 Jeová está perto dos que têm **c.**
Sal 51:17 **c.** e esmagado não rejeitarás
Sal 147:3 Ele cura os que têm **c.**
CORAÇÕES, Pr 17:3 é Jeová quem examina os **c.**
CORAGEM, At 4:31 falar a palavra de Deus com **c.**
Ef 6:20 [Orem para] que eu fale com **c.**
Fil 1:14 **c.** para falar a palavra de Deus
1Te 2:2 reunimos **c.** com ajuda do nosso Deus
CORAJOSO, Jos 1:7 seja **c.** e muito forte
CORAJOSOS, 1Co 16:13 firmes na fé, sejam **c.**
CORDÃO, Ec 4:12 **c.** tríplice não pode ser rompido
CORDEIRINHA, 2Sa 12:3 tinha apenas uma **c.**
CORDEIRO, Is 53:7 levado como um **c.** ao abate
Jo 1:29 Vejam o **C.** de Deus, que tira o pecado
CORDEIROS, Is 40:11 com seu braço reunirá os **c.**
Jo 21:15 você me ama? Alimente os meus **c.**
CORNÉLIO, At 10:24 **C.** havia reunido parentes e
COROA, Pr 12:4 esposa capaz é **c.** para marido
Mt 27:29 trançaram uma **c.** de espinhos
1Co 9:25 receber uma **c.** perecível
CORPO, Mt 10:28 medo dos que matam o **c.**, mas
Mt 26:26 Peguem, comam. Isto representa meu **c.**
Ro 12:1 apresentem seu **c.** como sacrifício vivo
1Co 7:4 autoridade sobre seu **c.**, mas a esposa
1Co 12:18 Deus dispôs os membros do **c.**
1Co 15:44 Semeado **c.** físico, levantado **c.** espiritual
Fil 3:21 transformará nosso **c.** humilde
CORPOS, Ro 6:13 apresentem seus **c.** a Deus
CORRER, 1Co 9:24 **C.** de modo que consigam ganhar
Gál 5:7 Vocês estavam **c.** bem. Quem os impediu
CORRIDA, Ec 9:11 velozes nem sempre vencem a **c.**
At 20:24 terminar a minha **c.** e o ministério
2Ti 4:7 terminei a **c.**
CORRIGIR, De 8:5 Deus **c.** como homem **c.** filho
Sal 94:12 Feliz o homem a quem tu **c.**
CORRUPÇÃO, Da 6:4 Daniel não era culpado de **c.**
CORTES, Le 21:5 não devem fazer **c.** no corpo
COSTELA, Gên 2:22 da **c.**, Deus fez a mulher
COURAÇA, Ef 6:14 **c.** da justiça
COVA, Da 6:7 deve ser lançado na **c.** dos leões
CÔVADO, Mt 6:27 pode acrescentar um **c.** à vida?
COVARDIA, 2Ti 1:7 Deus não deu espírito de **c.**
CRIAÇÃO, Ro 1:20 são vistas desde a **c.** do mundo
Ro 8:20 **c.** sujeita à futilidade à base da esperança
2Co 5:17 em união com Cristo, é uma nova **c.**

Col 1:23 pregadas em toda a **c.** debaixo do céu
Ap 3:14 o princípio da **c.** de Deus
CRIADOR, Ec 12:1 Lembre-se do **C.** na sua juventude
CRIADOS, Sal 104:30 envias o teu espírito, são **c.**
Col 1:16 por meio dele foram **c.** todas as coisas
CRIANÇA, Pr 22:6 Eduque **c.**; quando envelhecer
1Co 13:11 pensava como **c.**, raciocinava como **c.**
CRIANÇAS, De 31:12 Reúna o povo, as **c.**
Sal 8:2 Da boca de **c.**
Mt 11:16 semelhante a **c.** nas praças
1Co 14:20 Sejam **c.** quanto à maldade
CRIANCINHA, Lu 9:47 pegou uma **c.**, colocou-a
CRIANCINHAS, Mt 18:3 A menos que sejam como **c.**
Mt 19:14 Deixem as **c.** e não tentem impedi-las
CRIAR, Gên 1:1 No princípio Deus **c.** os céus e
Is 45:18 não **c.** a terra para nada
Ap 4:11 **c.** todas as coisas por tua vontade
CRISTÃOS, At 11:26 por direção divina, chamados **c.**
CRISTO, Mt 16:16 O senhor é o **C.**, o Filho do
Lu 24:26 Não era necessário que **C.** sofresse?
Jo 17:3 e àquele que enviaste, Jesus **C.**
At 18:28 pelas Escrituras que Jesus é o **C.**
1Co 11:3 o cabeça do **C.** é Deus
CRISTOS, FALSOS, Mt 24:24 **f.** e falsos profetas
CRÍTICOS, 2Ti 3:1 tempos **c.**, difíceis de suportar
CRUEL, Pr 11:17 pessoa **c.** faz mal a si própria
Pr 12:10 até a misericórdia dos maus é **c.**
CUIDADO, 1Co 12:25 o mesmo **c.** uns com os outros
CUIDAR, Ef 5:29 mas o alimenta e **c.** dele
1Pe 5:7 porque ele **c.** de vocês
CUMPRIDORES, Tg 1:22 tornem-se **c.** da palavra
CUMPRIMENTAR, 2Jo 10 não o **c.**
CUMPRIR, Mt 5:17 Não vim destruir a Lei, mas **c.**
CURA, Pr 12:18 a língua dos sábios é uma **c.**
Ap 22:2 folhas das árvores para a **c.** das nações
CURADOS, At 5:16 todos eles eram **c.**
CURAR, Sal 147:3 Ele **c.** os de coração quebrantado
Is 61:1 **c.** os de coração quebrantado
Lu 4:23 Médico, **c.** a si mesmo
Lu 9:11 e **c.** os que precisavam de cura
Lu 10:9 **c.** doentes e digam: Reino está próximo
CURSO, Jl 2:7 Cada um se mantém no seu **c.**
CUSPIR, Mt 26:67 **C.** então no rosto e o esmurraram
CUSTO, 1Co 9:18 eu ofereça as boas novas sem **c.**

D

DÁDIVA, Ro 6:23 a **d.** que Deus dá é a vida eterna
Tg 1:17 Toda boa **d.** vem de cima
DÁDIVAS, Ef 4:8 cativos; deu **d.** em homens
DANÇAR, Jz 11:34 vinha sua filha ao seu encontro, **d.**!
DANO, Is 11:9 Não se causará **d.** nem ruína
1Co 13:5 Não leva em conta o **d.**
DAR, Lu 12:48 muito foi **d.**, muito será exigido
At 20:35 mais felicidade em **d.** do que em receber
DAR À LUZ, Is 66:7 Antes das dores, ela **d.**
DAVI, 1Sa 16:13 Samuel ungiu **D.**
Lu 1:32 o trono de **D.**, seu pai
At 2:34 **D.** não subiu aos céus
DECÊNCIA, 1Co 14:40 que as coisas ocorram com **d.**
DECENTEMENTE, Ro 13:13 Andemos **d.**, como em
DECEPAMENTO, Mt 25:46 partirão para o **d.** eterno
DECEPÇÃO, Ro 5:5 esperança não leva a **d.**
DECEPCIONADO, Ro 9:33 basear fé não ficará **d.**
DÉCIMO, Ne 10:38 os levitas devem oferecer um **d.**
DECLARAÇÃO, Ro 10:10 **d.** pública para salvação
He 10:23 **d.** pública da nossa esperança
DECLARADO, Êx 9:16 que o meu nome seja **d.**
DEDO, Êx 8:19 É o **d.** de Deus!
Êx 31:18 tábuas de pedra, escritas pelo **d.** de Deus
DEFEITO, Le 22:21 animal não deve ter nenhum **d.**
DEFENDER, Fil 1:7 **d.** e estabelecer legalmente as
DEFESA, 1Pe 3:15 sempre prontos para fazer uma **d.**
DEFINHAR, 2Co 4:16 homem que somos por fora **d.**
DEFRAUDAR, Le 19:13 Não **d.** o seu próximo
DEIXAR, Pr 3:27 Não **d.** de fazer o bem a quem
Mt 19:29 aquele que tiver **d.** casas ou terras
Jo 8:29 ele não me **d.** só, porque faço sempre
1Co 7:15 se o descrente decidir **d.**
DELIBERADAMENTE, He 10:26 praticar pecado **d.**
DEMOLIR, Ro 14:20 Parem de **d.** a obra de Deus
2Co 10:4 para **d.** fortalezas
DEMÔNIO, At 16:16 um espírito, **d.** de adivinhação
DEMÔNIOS, 1Co 10:20 nações sacrificam a **d.**
1Co 10:21 participar da mesa de **d.**
Tg 2:19 **d.** creem e estremecem
DEMORAR, Is 46:13 minha salvação não vai **d.**
Hab 2:3 Mesmo que **d.**, continue na expectativa
Lu 12:45 disser no coração: Meu senhor **d.** a vir
Tg 1:19 **d.** para falar e **d.** para ficar irados
DENÁRIOS, Lu 7:41 um devia 500 **d.**
DENTRO, 2Co 4:16 por **d.** sendo renovado
DEPENDER, Ro 12:18 **d.** de vocês, sejam pacíficos
DEPRIMIDO, Fil 2:26 [Epafrodito] está **d.** por
1Te 5:14 consolem os que estão **d.**
DERRAMAR, Sal 62:8 **D.** o coração diante dele
DESAFIAR, 1Sa 17:26 quem é ele para **d.** o exército
Pr 27:11 dar uma resposta àquele que me **d.**
DESAMPARADO, Sal 40:17 eu estou **d.** e pobre
DESANIMADO, Pr 24:10 **d.** no dia da aflição, força
DESANIMAR, 2Cr 15:7 sejam fortes e não **d.**
Gál 6:9 colheremos, se não **d.**
Col 3:21 para que eles não **d.**
DESCANSAR, Da 12:13 Você **d.**, mas se levantará
Lu 12:19 **D.**, coma, beba, divirta-se
DESCANSO SABÁTICO, He 4:9 **d.** para povo de Deus
DESCENDÊNCIA, Is 65:23 **d.** abençoada por Jeová
Gál 3:29 são realmente a **d.** de Abraão, herdeiros
DESCENDENTE, Gên 3:15 inimizade entre
seu **d.** e **d.** dela
Gên 22:17 multiplicarei o seu **d.**
Gál 3:16 e ao seu **d.**, que é Cristo
DESCONHECER, 2Co 2:11 não **d.** as suas tramas
DESCONSIDERAR, 1Te 4:8 não **d.** homem, mas Deus
DESCRENTE, 1Co 7:12 esposa **d.** disposta a ficar
DESCRENTES, 1Co 6:6 vai a juízo perante **d.**!
2Co 6:14 Não se ponham em jugo desigual com **d.**
DESCULPA, Jo 15:22 eles não têm **d.** para seu pecado
Ro 1:20 de modo que eles não têm **d.**
Ju 4 uma **d.** para conduta insolente
DESEJAR, Êx 20:17 Não **d.** a esposa do próximo
DESEJO, Sal 145:16 satisfazes **d.** de todos os seres
Ro 7:18 tenho o **d.** de fazer o que é bom, mas
Gál 5:16 não executarão nenhum **d.** carnal
Fil 2:13 e lhes dá tanto o **d.** como o poder
Tg 1:14 atraído e seduzido pelo seu **d.**
1Pe 2:2 desenvolvam forte **d.** pelo leite da palavra
1Jo 2:16 **d.** da carne, **d.** dos olhos
DESEJOS, Sal 37:4 concederá **d.** do coração
Ro 16:18 escravos dos seus próprios **d.**
Ef 2:3 de acordo com os **d.** da carne
2Ti 2:22 fuja dos **d.** da juventude
1Pe 2:11 continuem se abstendo dos **d.** carnais
DESÉRTICA, Is 35:1 planície **d.** exultará
Is 35:6 torrentes vão jorrar na planície **d.**

DESERTO, Is 35:6 águas vão jorrar no **d.**
Is 41:18 Transformarei o **d.** numa lagoa
DESFRUTAR, Ec 2:24 que **d.** do trabalho árduo
DESISTIR, 2Co 4:1 temos este ministério, não **d.**
2Co 4:16 Por isso não **d.**
Gál 6:9 não **d.** de fazer o que é bom
DESNATURAIS, Ju 7 atrás de desejos carnais **d.**
DESOBEDECER, Jo 3:36 **d.** ao Filho não verá a vida
DESONESTO, Pr 15:27 lucro **d.** causa dificuldades
DESORDEM, 1Co 14:33 não é Deus de **d.,** mas de paz
DESPERTO, Lu 21:36 **d.,** fazendo súplicas
1Co 16:13 Fiquem **d.,** mantenham-se firmes na fé
Ap 16:15 Feliz aquele que fica **d.**
DESPESA, Lu 14:28 primeiro calcula a **d.**
DESPOJO, Je 39:18 Você terá a sua vida como **d.**
DESPREOCUPAÇÃO, Pr 1:32 **d.** dos tolos os destruirá
DESPREZADO, Is 53:3 foi **d.** e evitado pelos homens
DESPREZÍVEL, Núm 21:5 nós odiamos este pão **d.**
DESRESPEITO, 2Sa 12:14 mostrou tanto **d.** por Jeová
DESTINO, Is 65:11 vinho para o deus do **d.**
DESTRUIÇÃO, 2Te 1:9 punição da **d.** eterna
2Pe 3:7 **d.** das pessoas ímpias
DEUS, De 10:17 Jeová é o **D.** dos deuses e
Mt 27:46 **D.** meu, por que me abandonaste?
Jo 1:18 Nenhum homem jamais viu a **D.**
Jo 17:3 que conheçam a ti, o único **D.** verdadeiro
Jo 20:17 vou subir para o meu **D.** e **D.** de vocês
1Co 8:4 não há outro **D.,** senão um só
2Co 4:4 **d.** deste mundo cegou a mente
Ef 4:6 um só **D.** e Pai de todos
1Jo 4:8 **D.** é amor
DEVEDOR, Ro 1:14 **d.** a instruídos e a sem instrução
DEVER, Ro 13:8 Não **d.** nada, a não ser amar
DEVIDO, 1Co 7:3 marido dê à esposa o que lhe é **d.**
DEVOÇÃO A DEUS, 1Ti 4:7 treinar com **d.** por alvo
1Ti 4:8 **d.** é benéfica para todas as coisas
1Ti 6:6 há grande ganho na **d.**
2Ti 3:12 levar uma vida de **d.** serão perseguidos
DEVOÇÃO EXCLUSIVA, Êx 34:14 Jeová exige **d.**
Cân 8:6 **d.** é tão implacável como a Sepultura
DEZ, Gên 18:32 Não a destruirei, por causa dos **d.**
DEZ MANDAMENTOS, Êx 34:28 Ele escreveu os **D.**
DIA, Sal 84:10 um **d.** nos teus pátios é melhor
Ez 4:6 Para cada **d.** um ano, para cada **d.** um ano
Mt 24:36 **d.** e hora ninguém sabe
2Pe 3:8 um **d.** é como mil anos
DIABO, Mt 25:41 fogo eterno para o **D.** e seus anjos
Lu 4:6 **D.** disse: autoridade me foi entregue
Lu 8:12 **D.** tira do coração deles a palavra
Jo 8:44 Vocês são filhos do seu pai, o **D.**
Ef 4:27 não deem chance ao **D.**
Ef 6:11 se manter firmes contra o **D.**
Tg 4:7 oponham-se ao **D.,** e ele fugirá
1Pe 5:8 **D.** anda em volta como um leão que ruge
1Jo 3:8 para desfazer as obras do **D.**
Ap 12:12 Ai, porque o **D.** desceu a vocês
Ap 20:10 **D.** foi lançado no lago de fogo
DIA DE JEOVÁ, Jl 2:1 o **d.** está chegando
Am 5:18 O que o **d.** significará para vocês?
Sof 1:14 O grande **d.** está próximo! Está próximo e
1Te 5:2 o **d.** vem como um ladrão
2Te 2:2 que o **d.** já chegou
2Pe 3:12 têm bem em mente a presença do **d.**
DIFERENÇA, Le 11:47 **d.** entre o puro e o impuro
Mal 3:18 **d.** entre pessoa justa e pessoa má
DIFICULDADE, 1Pe 4:18 justo sendo salvo com **d.**
DIFICULDADES, Sal 34:19 Muitas são as **d.** do justo
At 14:22 muitas **d.** para entrar no Reino
1Co 7:28 os que se casam, terão **d.** na vida
2Te 1:4 perseverança e fé em todas as **d.**
DIGNIDADE, Pr 5:9 não dê a sua **d.** a outros
DIGNO, Mt 10:37 mais do que a mim não é **d.** de mim
Lu 15:19 Não sou mais **d.** de ser chamado seu filho
Ef 4:1 andem de um modo **d.** da chamada
Col 1:10 andarem de um modo **d.** de Jeová, a fim de
He 11:38 o mundo não era **d.** deles
Ap 4:11 **D.** és, Jeová, porque criaste
DIGNOS, At 5:41 alegres, considerados **d.** de ser
At 13:46 não se julgam **d.** da vida eterna
2Te 1:5 serem considerados **d.** do Reino
DILEMA, Fil 1:23 Estou num **d.** entre duas coisas
DILIGÊNCIA, Pr 12:27 **d.** é tesouro precioso para o
He 6:11 mostre essa mesma **d.**
DILIGENTE, Pr 21:5 planos do **d.** dão bons resultados
DILIGENTES, Pr 10:4 mãos **d.** trazem riquezas
Ro 12:11 Sejam **d.,** não preguiçosos
DILÚVIO, Gên 9:11 nunca mais destruídos por **d.**
Mt 24:38 antes do **d.** pessoas comiam e bebiam
2Pe 2:5 trouxe um **d.** sobre um mundo
DINÁ, Gên 34:1 **D.** costumava sair para visitar
DINHEIRO, Ec 7:12 **d.,** proteção. Mas sabedoria
Ec 10:19 **d.** atende a todas as necessidades
1Ti 6:10 o amor ao **d.** é raiz de coisas prejudiciais
He 13:5 livre do amor ao **d.**
DIREITO, Ez 21:27 chegue aquele que tem o **d.** legal
DIRIGIR, Je 10:23 Não cabe ao homem **d.** passos
DISCERNIMENTO, Da 12:3 os que têm **d.** brilharão
Mt 24:15 que o leitor use de **d.**
DISCIPLINA, Pr 1:7 tolos desprezam sabedoria e **d.**
Pr 3:11 não rejeite a **d.** de Jeová
He 12:11 nenhuma **d.** parece ser motivo de alegria
DISCIPLINAR, Pr 19:18 **D.** filho enquanto há esperança
Pr 23:13 Não deixe de **d.** o menino
Ap 3:19 aqueles a quem amo, eu **d.**
DISCÍPULOS, Mt 28:19 façam **d.** de todas as nações
Jo 8:31 permanecer nas minhas palavras, são **d.**
Jo 13:35 saberão que são meus **d.**: se tiverem amor
DISCÓRDIAS, Pr 6:19 semeia **d.** entre irmãos
DISCURSOS, At 15:32 encorajaram os irmãos com **d.**
DISCUSSÃO, Pr 15:18 quem é paciente acalma a **d.**
Pr 17:14 Retire-se antes de estourar a **d.**
At 15:39 tiveram uma forte **d.**
DISPOSIÇÃO, Sal 51:12 Desperta a **d.** de obedecer
Fil 2:20 nenhum outro de **d.** igual à dele
DISPOSTA, 1Cr 28:9 sirva a Deus de alma bem **d.**
DISPOSTO, Êx 19:8 Estamos **d.** a fazer
Êx 35:5 todos os de coração **d.** tragam
DISSIDENTES, Pr 24:21 não se envolva com **d.**
DISTINGUIR, He 5:14 saber **d.** o certo e o errado
DISTRAÇÃO, 1Co 7:35 servir ao Senhor, sem **d.**
DISTRAÍDA, Lu 10:40 Marta **d.,** cuidando dos afazeres
DIVERSÃO, Pr 10:23 Para o tolo, conduta vergonhosa é **d.**
DÍVIDAS, Mt 6:12 perdoa nossas **d.,** assim como
DIVISÃO, Mt 10:35 vim causar **d.**
DIVISÕES, Ro 16:17 atentos àqueles que causam **d.**
1Co 1:10 não haja **d.** entre vocês
DIVORCIAR, Mt 19:9 se **d.,** a não ser por imoralidade
Mr 10:11 Quem se **d.** da esposa e se casa com outra
DIVÓRCIO, Mal 2:16 eu odeio o **d.**
DÍZIMO, Mal 3:10 Tragam todo o **d.** ao depósito
DOENÇAS, Is 53:4 ele carregou as nossas **d.**
Mt 9:35 curando todo tipo de **d.**

DOENTE, Is 33:24 nenhum habitante dirá: Estou **d.**
Tg 5:14 Há alguém **d.** entre vocês?
DOIS, Lu 10:1 designou 70 e os enviou de **d.** em **d.**
DOM, 1Co 7:7 cada um tem seu **d.** da parte de Deus
DOMINAR, Gên 3:16 seu marido a **d.**
Sal 119:133 Que nenhum mal me **d.**
Ec 8:9 homem **d.** homem para o seu prejuízo
Ro 6:14 pecado não deve **d.** sobre vocês
DOMÍNIO, Gên 1:28 **d.** sobre toda criatura vivente
Da 4:34 seu **d.** é um **d.** eterno
DONS, Ro 12:6 Temos **d.** que diferem
DOR, Ro 9:2 tristeza e **d.** incessante no coração
DORCAS, At 9:36 discípula chamada Tabita, **D.**
DORES, Ro 8:22 toda a criação continua a sentir **d.**
DORMIR, 2Co 6:5 noites sem **d.**, ocasiões sem comer
2Co 11:27 em muitas noites sem **d.**
1Te 5:6 não estejamos **d.**, assim como os demais
DRACMAS, Lu 15:8 tendo dez **d.** e perdendo uma
DRAGÃO, Ap 12:9 para baixo o **d.**, serpente original
DURA, Pr 15:1 palavra **d.** atiça a ira
DUVIDAR, Mt 21:21 Se tiverem fé e não **d.**
Tg 1:6 pedir com fé, sem **d.** de nada
DÚVIDAS, Ju 22 misericórdia a alguns que têm **d.**

E

ÉDEN, Gên 2:8 Deus plantou um jardim no **É.**
EDIFICAÇÃO, 1Co 14:26 todas as coisas, para a **e.**
EDIFICAR, Ro 14:19 empenho pelas coisas que **e.**
1Co 8:1 conhecimento enche de orgulho, o amor **e.**
1Co 10:23 tudo é permitido, nem tudo **e.**
Ju 20 **e.** na sua santíssima fé
EDUCAR, Pr 22:6 **E.** criança; quando envelhecer
ÉFESO, 1Co 15:32 lutei com feras em **É.**
EGITO, Mt 2:15 Do **E.** chamei o meu filho
ELI, 1Sa 1:3 filhos de **E.** serviam como sacerdotes
ELIAS, Tg 5:17 **E.**, sentimentos iguais aos nossos
ELOGIAR, 1Co 11:2 Eu os **e.** porque vocês se apegam
ELOGIO, Pr 27:21 testada pelo **e.** que recebe
ELOGIOS, Pr 27:2 Que outros façam **e.** a você
EMBAIXADORES, 2Co 5:20 **e.** substituindo a Cristo
EMBRANQUECER, Ap 7:14 lavaram vestes compridas e **e.**
EMBRIAGAR, Ef 5:18 não se **e.** com vinho
EMBRIÃO, Sal 139:16 olhos me viram quando eu era **e.**
EMPENHAR-SE, Ro 14:19 **e.** pelo que promove a paz
EMPRESTADO, Sal 37:21 mau toma **e.** e não paga
Pr 22:7 quem toma **e.** é escravo de quem empresta
EMPRESTAR, Pr 19:17 favor ao pobre **e.** a Jeová
Lu 6:35 **e.** sem esperar nada de volta
EM VÃO, Is 65:23 Não trabalharão arduamente **e.**
Mt 15:9 **e.** que continuam a me adorar
1Co 15:58 trabalho árduo no Senhor não é **e.**
ENCANTO, Pr 31:30 O **e.** talvez seja falso
ENCHER, Gên 1:28 **e.** e dominem a terra
ENCOBRIR, Pr 28:13 **e.** suas transgressões não será
ENCORAJADO, At 28:15 Ao vê-los, Paulo se sentiu **e.**
1Co 14:31 que todos aprendam e sejam **e.**
ENCORAJAMENTO, At 13:15 alguma palavra de **e.**, falem
ENCORAJAR, Ro 1:12 para nos **e.** mutuamente
Col 3:16 Continuem **e.** uns aos outros
Tit 1:9 **e.** por meio do ensinamento e repreender
He 10:25 **e.** uns aos outros, e ainda mais
ENDURECIDO, He 3:13 **e.** pelo poder do pecado
ENERGIAS, Pr 17:22 espírito abatido consome as **e.**
ENFAIXAR, Ez 34:16 **e.** a que estiver ferida
ENFERMIDADE, Sal 41:3 Jeová ampara no leito de **e.**
ENGANAR, Je 20:7 Tu me **e.**, ó Jeová
Mt 24:24 **e.**, se possível, até os escolhidos
Gál 6:7 Não se **e.**: de Deus não se zomba
ENGANOSAS, 2Pe 2:3 explorarão com palavras **e.**
ENOQUE, Gên 5:24 **E.** continuou andando com Deus
ENRIQUECER, Pr 10:22 bênção de Jeová **e.**
2Co 6:10 como pobres, mas **e.** a muitos
ENSINAR, Esd 7:10 Esdras preparou coração para **e.**
Sal 143:10 **E.** a fazer a tua vontade
Pr 9:9 **E.** o justo, e ele aumentará
Is 48:17 **e.** o que é melhor para você
Is 54:13 Todos os seus filhos serão **e.** por Jeová
Je 31:34 não **e.** mais cada um ao seu irmão
Mt 7:28 maravilhadas com seu modo de **e.**
Mt 7:29 **e.** como quem tinha autoridade
Mt 15:9 **e.** as regras de homens como doutrinas
Mt 28:20 **e.** a obedecer a todas as coisas
Jo 7:16 O que eu **e.** não é meu, mas pertence
Ro 2:21 **e.** a outros, não **e.** a si mesmo?
1Ti 2:12 Não permito que a mulher **e.**
ENTENDER, Ne 8:8 ajudavam a **e.** o que era lido
Jó 6:24 Ajudem-me a **e.** meu erro
1Pe 1:12 anjos têm grande desejo de **e.**
ENTENDIMENTO, 1Rs 3:11 [Salomão] pediu **e.**
Pr 3:5 Não confie no seu próprio **e.**
Pr 4:7 além de tudo que adquirir, adquira **e.**
Da 11:33 darão **e.** a muitos
1Co 14:20 tornem-se adultos no seu **e.**
ENTORPECIDO, Sal 143:4 Meu coração está **e.**
ENTREGAR-SE, 1Pe 4:19 **e.** ao Criador
ENTRISTECER, Sal 78:41 **e.** o Santo de Israel
Ef 4:30 **e.** o espírito santo de Deus
ENTRISTECIDOS, 2Co 7:9 **e.** segundo a vontade de
ENVERGONHADO, Esd 9:6 **e.** para levantar o rosto
Sal 25:3 ninguém que espera em ti será **e.**
ENVERGONHAR, Mr 8:38 quem se **e.** de mim e das
Ro 1:16 não me **e.** das boas novas
1Co 4:14 não para **e.**, mas para instruí-los
2Ti 1:8 não se **e.** do testemunho
2Ti 2:15 trabalhador não tem nada de que se **e.**
He 11:16 Deus não se **e.** delas, de ser
1Pe 4:16 sofre como cristão, não se **e.**
ENVIAR, Is 6:8 Aqui estou! **E.**
EPILÉTICOS, Mt 4:24 **e.** e paralíticos, e ele os curou
ÉPOCAS, Da 2:21 Ele muda tempos e **é.**
At 1:7 Não cabe a vocês saber tempos ou **é.**
1Te 5:1 quanto aos tempos e às **é.**
EQUIPADO, 2Ti 3:17 **e.** para toda boa obra
EQUIPAR, He 13:21 os **e.** para fazerem Sua vontade
ERRO, Jó 6:24 Ajudem-me a entender meu **e.**
ERROS, Sal 40:12 **e.** mais numerosos que cabelos
Sal 130:3 Se vigiasses os **e.**
Is 53:5 Foi esmagado pelos nossos **e.**
ESAÚ, Gên 25:34 **E.** desprezou a primogenitura
He 12:16 que não estime coisas sagradas, como **E.**
ESBANJAR, Lu 15:13 **e.** os seus bens levando vida
ESCADA, Gên 28:12 **e.**, seu topo chegava aos céus
ESCARLATE, Is 1:18 Embora seus pecados sejam **e.**
ESCOLAS, Jo 7:15 não estudou nas **e.**?
ESCOLHA, Ro 9:11 **e.** depende Daquele que chama
ESCOLHER, De 30:19 **E.** a vida para continuar vivo
Jos 24:15 **e.** a quem servirão
ESCOLHIDOS, Mt 24:22 dias abreviados por causa **e.**
Mt 24:31 anjos reunirão os **e.**
ESCONDIDO, Lu 8:17 nada **e.** que não seja revelado
ESCORREGADIO, Sal 73:18 os colocas em terreno **e.**
ESCRAVO, Pr 22:7 toma emprestado é **e.** de quem
Mt 24:45 Quem é o **e.** fiel e prudente?

Mt 25:21 Muito bem, **e.** bom e fiel!
Jo 8:34 aquele que peca é **e.** do pecado
ESCRAVOS, Lu 17:10 Somos **e.** imprestáveis
1Co 7:23 parem de se tornar **e.** de homens
Gál 5:13 por meio do amor, trabalhem como **e.**
ESCRITAS, Ro 15:4 coisas **e.** para nossa
1Co 4:6 Não vão além das coisas que estão **e.**
ESCRITURA, Je 32:12 **e.** de compra a Baruque
2Ti 3:16 Toda a **E.** é inspirada por Deus
ESCRITURAS, Mt 22:29 não conhecem nem as **E.** nem
Lu 24:32 arder o coração ao abrir as **E.**
At 17:2 raciocinou com eles usando as **E.**
At 17:11 examinavam cuidadosamente as **E.**
Ro 15:4 consolo das **E.,** tivéssemos esperança
ESCUDO, Sal 84:11 Jeová Deus é sol e **e.**
Ef 6:16 usem o grande **e.** da fé
ESCURIDÃO, Is 60:2 **e.** cobrirá a terra
Jl 2:31 sol será transformado em **e.**
Jo 3:19 os homens amaram a **e.**
Ef 4:18 Elas estão mentalmente em **e.**
1Pe 2:9 que os chamou da **e.**
ESCUTAR, Pr 1:5 O sábio **e.**
Ez 2:7 Diga a eles, quer **e.,** quer não
Mt 17:5 meu Filho, o amado. **E.**
Lu 10:16 Quem **e.** vocês **e.** a mim
ESDRAS, Esd 7:11 **E.,** o sacerdote, perito no
ESFORÇAR-SE, Lu 13:24 **E.** vigorosamente
ESFORÇO, 2Pe 1:5 façam todo o **e.** possível
ESMAGADO, Sal 34:18 salva os que têm espírito **e.**
Is 42:3 Não quebrará nenhuma cana **e.**
Is 57:15 resido com os **e.** e humildes de espírito
ESMAGAR, Sal 40:12 Tantos erros meus me **e.**
ESPADA, 1Sa 17:47 não é com **e.** que Jeová salva
Mt 26:52 os que tomarem a **e.** morrerão pela **e.**
Ef 6:17 a **e.** do espírito, a palavra de Deus
He 4:12 palavra de Deus é mais afiada do que **e.**
ESPADAS, Is 2:4 transformarão suas **e.** em arados
ESPANCAMENTOS, 2Co 6:5 em **e.,** em prisões
ESPECULAÇÕES, 1Ti 1:4 apenas provocam **e.**
ESPELHO, 1Co 13:12 por meio de um **e.** de metal
2Co 3:18 refletimos como um **e.** a glória de Jeová
Tg 1:23 que olha seu próprio rosto num **e.**
ESPERANÇA, Sal 146:5 Feliz o que deposita **e.** em Jeová
Ro 8:24 salvos nessa **e.;** a **e.** que se vê não é **e.**
Ro 12:12 Alegrem-se na **e.**
Ro 15:4 por meio da perseverança, tivéssemos **e.**
Ef 1:18 saibam a que **e.** ele os chamou
Ef 2:12 não tinham **e.** e estavam sem Deus
He 6:19 **e.** como âncora
ESPERAR, Miq 7:7 **E.** pacientemente
ESPETÁCULO, 1Co 4:9 nos tornamos um **e.**
ESPINHEIRO, At 7:30 apareceu na chama de **e.**
ESPINHO, 2Co 12:7 foi-me dado um **e.** na carne
ESPINHOS, Mr 15:17 trançaram uma coroa de **e.** e
ESPÍRITO, Núm 11:25 tirou um pouco do **e.**
1Sa 16:13 o **e.** de Jeová deu poder a Davi
2Sa 23:2 **e.** de Jeová falou por meio de mim
Sal 51:10 põe dentro de mim um **e.** novo, firme
Sal 51:17 sacrifícios a Deus são um **e.** quebrantado
Sal 104:29 Se lhes tiras o **e.,** morrem
Sal 146:4 **e.** sai, e eles voltam ao solo
Ec 12:7 **e.** volta a Deus, que o deu
Is 61:1 **e.** de Jeová está sobre mim
Jl 2:28 derramarei meu **e.** sobre todo tipo de
Za 4:6 Não por força, mas por meu **e.**
Mt 3:16 **e.** de Deus descer como pomba
Mt 12:31 a blasfêmia contra o **e.** não será perdoada
Mt 26:41 o **e.** está disposto, mas a carne
Lu 23:46 às tuas mãos confio o meu **e.**
Jo 4:24 Deus é **e.,** têm de adorá-lo com **e.** e
Jo 16:13 o **e.** da verdade, ele os guiará
Ro 8:16 O **e.** dá testemunho com o nosso **e.**
Ro 8:26 o **e.** intercede por nós com gemidos
2Co 3:17 Jeová é o **E.**
Gál 5:16 Continuem andando por **e.,** e não
Gál 5:22 o fruto do **e.** é: amor
Gál 6:8 semeia visando o **e.**
1Pe 3:18 recebeu vida no **e.**
ESPÍRITO SANTO, Sal 51:11 não tires de mim teu **e.**
Lu 1:35 **E.** a cobrirá com a sua sombra
Lu 3:22 o **e.** em forma corpórea, como pomba
Lu 11:13 Pai dará **e.** aos que lhe pedirem
Jo 14:26 o **e.** ensinará a vocês e os fará lembrar
At 1:8 quando o **e.** vier, receberão poder
At 2:4 e todos ficaram cheios de **e.**
At 5:32 o **e.,** que Deus deu aos que lhe obedecem
Ef 4:30 não entristeçam o **e.** de Deus
ESPIRITUAIS, Ef 6:12 luta contra forças **e.** malignas
ESPIRITUAL, Mt 5:3 consciência da necessidade **e.**
Ro 1:11 para lhes transmitir algum dom **e.**
1Co 2:15 homem **e.** examina todas as coisas
1Co 15:44 é levantado corpo **e.**
ESPOSA, Gên 2:24 e se apegará à sua **e.**
Gên 27:46 Se Jacó tomar uma **e.** dentre as filhas
Pr 5:18 alegre-se com a **e.** da sua juventude
Pr 12:4 **e.** capaz é uma coroa para seu marido
Pr 18:22 encontra boa **e.,** recebe o favor de Jeová
Pr 21:19 do que com uma **e.** briguenta e geniosa
Pr 31:10 Quem pode encontrar **e.** capaz? Seu valor
Ec 9:9 Desfrute a vida com a sua amada **e.**
Mal 2:15 traiçoeiramente com a **e.** da sua juventude
1Co 7:2 que cada homem tenha sua própria **e.**
1Co 9:5 ser acompanhados por uma **e.** crente
Ef 5:22 **e.** esteja sujeita ao marido
Ef 5:28 amar a **e.** como ao seu próprio corpo
ESPOSAS, 1Rs 11:3 tinha 700 **e.** e 300 concubinas
ESQUECER-SE, De 4:23 Tomem cuidado para não **e.**
Sal 119:141 Mesmo assim, não **e.** das tuas ordens
Is 49:15 Será que uma mulher pode **e.** do seu bebê?
Fil 3:13 **e.** das coisas atrás e
He 6:10 Deus não é injusto para **e.** da sua obra e
ESTABELECER LEGALMENTE, Fil 1:7 **e.** as boas novas
ESTABELECIDOS, Col 2:7 **e.** na fé
ESTACA, Mr 15:25 quando o pregaram na **e.**
Lu 23:21 Para a **e.** com ele!
ESTACA DE TORTURA, Mt 10:38 não aceita sua **e.**
Lu 9:23 apanhe sua **e.** dia após dia
ESTÁTUA, Da 2:31 viu uma enorme **e.**
ESTÉRIL, Êx 23:26 mulheres não serão **e.**
Is 54:1 Grite de alegria, ó mulher **e.**
ESTIMULAR, He 10:24 **e.** ao amor e boas obras
ESTRADA, Mt 7:14 apertada é a **e.** que conduz à vida
Mt 13:4 algumas sementes caíram à beira da **e.**
ESTRANHOS, Jo 10:5 não conhecem a voz de **e.**
ESTREITO, Mt 7:13 Entrem pelo portão **e.**
ESTRELAS, Sal 147:4 Chama a todas as **e.** por nome
Mt 24:29 depois da tribulação, as **e.** cairão
Ap 2:1 segura na mão direita as sete **e.**
ESTRUTURA, Ro 2:20 **e.** da verdade
ESTUDAR, Jo 7:15 não **e.** nas escolas?
ETERNIDADE, Ec 3:11 Pôs **e.** no coração deles
EU ME TORNAREI, Êx 3:14 dizer: **E.** me enviou a vocês
EUNUCO, At 8:27 encontrou um **e.** etíope

EUNUCOS, Is 56:4 **e.** que escolhem fazer o que me
agrada
Mt 19:12 há **e.** que nasceram assim
EVANGELIZADOR, At 21:8 Filipe, o **e.,** um dos sete
2Ti 4:5 faça a obra de um **e.**
EVITADO, Is 53:3 foi desprezado e **e.** pelos homens
EVÓDIA, Fil 4:2 Exorto **E.** e Síntique a terem
EXAMINADOS, 1Ti 3:10 sejam **e.** quanto à aptidão
EXAMINAR, Sal 26:2 **E.,** ó Jeová, refina meu coração
Pr 21:2 Jeová **e.** os corações
Pr 25:2 glória dos reis é **e.** um assunto
At 17:11 e **e.** cuidadosamente as Escrituras
1Co 11:28 **e.** e aprove a si mesmo
2Co 13:5 Persistam em **e.** se estão na fé
Gál 6:4 **e.** cada um suas próprias ações
EXAUSTO, Is 40:28 Jeová nunca fica **e.**
EXCELENTÍSSIMO, At 24:3 **E.** Félix
EXCREMENTO, De 23:13 lá fora, e cobrir seu **e.**
EXEMPLO, 1Ti 4:12 torne-se **e.** para os fiéis
EXEMPLOS, 1Co 10:6 coisas se tornaram **e.** para nós
1Pe 5:3 tornando-se **e.** para o rebanho
EXÉRCITO, Sal 68:11 mulheres são um grande **e.**
EXÉRCITOS, Ap 19:14 **e.** no céu o seguiam
EXIBIÇÃO, 1Co 4:9 os apóstolos, em **e.** por último
EXIGIDO, Lu 12:48 muito foi dado, muito será **e.**
EXIGIR, Jó 23:12 mais do que se **e.** de mim
EXPECTATIVA, Pr 13:12 **e.** adiada adoece coração
Hab 2:3 Mesmo que demore, continue na **e.**
Lu 3:15 povo estava em **e.** e todos raciocinavam
Lu 21:26 desfalecerão de medo, na **e.** das coisas
EXPIAÇÃO, Le 16:34 fazer **e.** uma vez por ano
EXPLICAR, Ne 8:8 **e.** a Lei e dando o sentido dela
At 17:3 **e.** e provava, com base
EXTRAORDINÁRIA, Gên 18:14 **e.** demais para Jeová?
EXTRAVAGANTE, 1Co 2:1 não fui com linguagem **e.**
EXTREMIDADE, Le 23:22 não colher **e.** do campo
EZEQUIAS, 2Rs 19:15 **E.** começou a orar a Jeová

F

FABRICANTES DE TENDAS, At 18:3 eram **f.**
FACE, Mt 5:39 bofetada na **f.** direita, ofereça a outra
FALAR, Êx 4:10 nunca tive facilidade para **f.**
Pr 14:23 ficar só **f.** leva à pobreza
Pr 17:9 insiste em **f.** sobre um assunto separa bons
FALSA, Pr 3:32 Jeová detesta a pessoa **f.**
FALSOS, Mt 26:59 Sinédrio procura **f.** testemunhos
Gál 2:4 **f.** irmãos introduzidos sorrateiramente
FALTA DE ALIMENTOS, Mt 24:7 haverá **f.**
FAMA, 2Co 6:8 por meio de difamação e de boa **f.**
FAMÍLIA, Ef 2:19 e membros da **f.** de Deus
Ef 3:15 a quem toda **f.** deve o seu nome
FARDO, Sal 38:4 meus erros, como um **f.** pesado
Sal 55:22 Lance seu **f.** sobre Jeová
At 15:28 não impor nenhum **f.** além
Ap 2:24 Não ponho nenhum outro **f.**
FARDOS, Gál 6:2 levando os **f.** uns dos outros
FARTURA, Sal 72:16 Haverá **f.** de cereal
FAVOR, Is 26:10 **f.** a quem é mau, não aprenderá
FAVORITISMO, Tg 2:9 se continuam mostrando **f.**
FAZER MORRER, Col 3:5 **F.** os membros do seu corpo
FÉ, Sal 27:13 Onde eu estaria se não tivesse **f.**
Lu 17:6 **f.** do tamanho de grão de mostarda
Lu 18:8 Filho do Homem chegar, achará essa **f.**?
Jo 3:16 aquele que nele exercer **f.**
Ro 1:17 justo viverá em razão da **f.**
Ro 4:20 se tornou poderoso pela sua **f.**
2Co 4:13 nós exercemos **f.** e por isso falamos
2Co 5:7 andando pela **f.,** não pela vista
Gál 6:10 que fazem parte da nossa família na **f.**
Ef 4:5 um só Senhor, uma só **f.,** um só batismo
2Te 3:2 a **f.** não é propriedade de todos
2Ti 1:5 sua **f.** sem hipocrisia, que houve primeiro
He 11:1 A **f.** é a firme confiança de
He 11:6 sem **f.** é impossível agradar a Deus
Tg 2:26 a **f.** sem obras está morta
1Pe 1:7 a qualidade provada da sua **f.**
FECHAR A MÃO, De 15:7 não **f.** para seu irmão
FEITICEIRO, At 13:6 Barjesus, que era **f.** e
FELICIDADE, At 20:35 mais **f.** em dar do que em
FELIZ, Sal 32:1 **F.** aquele cujo pecado é coberto
Sal 94:12 **F.** o homem a quem tu corriges
Sal 144:15 **F.** o povo cujo Deus é Jeová!
1Ti 1:11 boas novas do Deus **f.**
FELIZES, Mt 5:3 **F.** os que têm consciência de sua
necessidade espiritual
FERIDA, Ap 13:3 uma das suas cabeças fatalmente **f.**
FERIDAS, Is 53:5 por causa de suas **f.,** curados
FERIMENTOS, Pr 23:29 tem **f.** sem nenhum motivo?
Pr 27:6 Leais são os **f.** causados por um amigo
FERMENTO, Mt 13:33 Reino é semelhante ao **f.**
1Co 5:6 um pouco de **f.** leveda a massa toda
FERRAMENTA, Ec 10:10 Se uma **f.**está cega
FERRO, Pr 27:17 Assim como o **f.** afia o **f.,** assim
Is 60:17 em lugar do **f.** trarei prata
Da 2:43 como **f.** não se mistura com argila
FERVOROSOS, Ro 12:11 Sejam **f.** no espírito
FESTAS, Ro 13:13 não em **f.** descontroladas
Gál 5:21 embriaguez, **f.** descontroladas e
FESTIVIDADES, Le 23:4 são **f.** periódicas de Jeová
FIADOR, Pr 11:15 Quem se torna **f.** de um estranho
Pr 17:18 aperto de mão e concorda em ser **f.**
FICAR, Lu 22:28 **f.** comigo nas minhas provações
FIDELIDADE, Hab 2:4 viverá pela sua **f.**
FIEL, Lu 16:10 **f.** no mínimo, também **f.** no muito
1Co 4:2 administradores devem ser **f.**
1Co 10:13 Deus é **f.,** não deixará que sejam
Ap 2:10 Mostre-se **f.** até a morte
FIGUEIRA, 1Rs 4:25 em segurança, debaixo da sua **f.**
Miq 4:4 cada um debaixo da sua videira e **f.**
Mt 21:19 E a **f.** secou instantaneamente
Mr 13:28 Aprendam desta ilustração sobre a **f.**
FILHA, Lu 8:49 Sua **f.** morreu
FILHAS, Jl 2:28 filhos e **f.** de vocês profetizarão
At 21:9 quatro **f.** solteiras que profetizavam
2Co 6:18 vocês se tornarão filhos e **f.** para mim
FILHO, Sal 2:12 Honrem o **f.,** para Deus não se irar
Pr 13:24 Quem refreia a vara odeia seu **f.**
Pr 15:20 **f.** sábio alegra seu pai
Mt 3:17 Este é meu **F.,** o amado, a quem eu aprovo
Lu 15:13 **f.** mais novo esbanjou os seus bens
FILHO DO HOMEM, Da 7:13 um **f.** vir com as nuvens
Mt 10:23 antes de chegar o **F.**
Lu 21:27 verão o **F.** vir numa nuvem
FILHOS, Gên 1:28 Tenham **f.** e tornem-se muitos
Gên 6:2 **f.** de Deus tomaram esposas
De 7:14 nenhum homem nem mulher ficará sem **f.**
1Sa 8:3 os **f.** dele não seguiam o seu exemplo
Jó 38:7 os **f.** de Deus davam gritos de louvor
Is 54:13 Todos os **f.** serão ensinados por Jeová
Is 66:8 Sião deu à luz seus **f.**
Ro 8:14 os guiados pelo espírito são **f.** de Deus
Ro 8:21 liberdade gloriosa dos **f.** de Deus
1Co 7:14 seus **f.** seriam impuros, mas agora
2Co 12:14 **f.** não acumular para pais
Ef 6:1 **F.,** sejam obedientes aos pais
1Jo 3:2 agora somos **f.** de Deus

FILIPE, At 8:26 o anjo de Jeová disse a **F.**
At 21:8 **F.**, o evangelizador, um dos sete homens
FILOSOFIA, Col 2:8 escravize por meio de **f.**
FILÓSOFOS, At 17:18 **f.**, epicureus e estoicos
FIM, Mt 24:14 e então virá o **f.**
Jo 13:1 Jesus amou os seus até o **f.**
FINAL, Is 2:2 Na parte **f.** dos dias
Is 46:10 Desde o princípio anuncio o **f.**
Mt 28:20 estou com vocês até o **f.** do sistema
FINEIAS, Núm 25:7 Vendo isso, **F.** pegou uma lança
FIRMES, 1Co 1:8 ele os fará **f.**
1Co 15:58 sejam **f.**, inabaláveis
1Co 16:13 mantenham-se **f.** na fé
FÍSICO, 1Co 2:14 o homem **f.** não aceita
FIXA, Col 3:2 mente **f.** nas coisas de cima
FLECHAS, Sal 127:4 Como **f.** na mão de guerreiro
FLOR, 1Co 7:36 além da **f.** da juventude
FOGO, Je 20:9 como **f.** ardente nos meus ossos
Mt 25:41 o **f.** eterno preparado para o Diabo
1Co 3:13 **f.** mostrará que tipo de obra
1Te 5:19 Não apaguem o **f.** do espírito
2Ti 1:6 que atice, como a um **f.**, o dom de Deus
2Pe 3:7 céus e terra, reservados para o **f.**
FÓLEGO, Gên 2:7 nas narinas o **f.** de vida
FOLHAS, Ez 47:12 suas **f.** serão para cura
Mt 24:32 quando ramos brotam **f.**, sabem
FOME, Sal 37:19 Em tempo de **f.**, terão abundância
Is 65:13 meus servos comerão, vocês passarão **f.**
Am 8:11 Não uma **f.** de pão nem uma sede de água
FONTE, Sal 36:9 Contigo está a **f.** da vida
Je 2:13 Abandonaram a mim, a **f.** de água viva
FORA, 1Co 5:13 ao passo que Deus julga os de **f.**?
Col 4:5 andando com sabedoria para com os de **f.**
FORÇA, Sal 29:11 Jeová dará **f.** ao seu povo
Mr 12:30 Ame a Jeová de toda a sua **f.**
1Pe 4:11 faça isso na **f.** que Deus fornece
FORÇAS, Sal 31:10 **f.** se egotam por causa do erro
Is 40:31 os que esperam em Jeová recuperarão **f.**
Fil 4:13 Para todas as coisas tenho **f.** graças
FORMIGA, Pr 6:6 Vá aprender com a **f.**, preguiçoso
FORMIGAS, Pr 30:25 **f.** preparam alimento no verão
FORNALHA, Da 3:17 Deus pode salvar da **f.** ardente
FORNICAÇÃO. Veja IMORALIDADE SEXUAL.
FORTALECER, 1Sa 30:6 Davi se **f.** em Jeová
Is 35:3 **F.** as mãos fracas
Is 41:10 Vou **f.**, sim, vou ajudá-lo
Lu 22:32 quando tiver voltado, **f.** seus irmãos
At 14:22 **f.** os discípulos, encorajando-os a
FORTALEZA, Sal 18:2 Jeová é minha **f.**
Is 25:4 **f.** para o humilde, **f.** para o pobre
FORTALEZAS, 2Co 10:4 para demolir **f.**
FORTE, Jos 1:7 seja corajoso e muito **f.**
Is 35:4 Sejam **f.** Não tenham medo
Ro 15:1 suportar fraquezas dos que não são **f.**
FORTIFICAÇÃO, Lu 19:43 **f.** de estacas pontiagudas
FRACO, 1Co 1:27 Deus escolheu as coisas **f.**
2Co 12:10 quando **f.**, então sou poderoso
1Te 5:14 amparem os **f.**, sejam pacientes
FRÁGIL, 1Pe 3:7 vaso mais **f.**, o feminino
FRANJAS, Núm 15:39 devem ter **f.** nas suas roupas
FRAQUEZAS, Ro 14:1 Acolham o homem que tem **f.**
Ro 15:1 suportar as **f.** dos que não são fortes
FRATERNIDADE, 1Pe 2:17 amor pela inteira **f.**
FRUSTRAR, Is 14:27 Jeová determinou, quem pode **f.**?
FRUTO, Gên 3:3 sobre o **f.**: não toquem nele
Lu 8:15 dão **f.** com perseverança
Jo 15:2 limpa todo ramo, para que dê mais **f.**
Jo 15:8 persistam em dar muito **f.**
Gál 5:22 o **f.** do espírito é: amor, alegria
FRUTOS, Mt 7:20 pelos seus **f.** vocês reconhecerão
Mt 21:43 dado a uma nação que produza os seus **f.**
Lu 3:8 produzam **f.** próprios do arrependimento
FUGIR, 1Co 6:18 **F.** da imoralidade sexual!
FUNÇÃO, Ro 12:4 os membros não têm a mesma **f.**
FUNCIONAR, Ef 4:16 Quando cada membro **f.** bem
FUNDAÇÃO, Mt 25:34 Reino preparado desde a **f.**
FURTAR, Êx 20:15 Não **f.**
Ef 4:28 Quem **f.** não **f.** mais
FUTILIDADE, Ef 4:17 na **f.** da sua mente
FUTURO, Sal 73:17 Até que compreendi o **f.** deles
Pr 24:20 não há **f.** para os malfeitores

G

GABRIEL, Lu 1:19 sou **G.** e estou diante de Deus
GAFANHOTO, Jl 1:4 **g.** devorador deixou sobrar
GAFANHOTOS, Is 40:22 habitantes são como **g.**
GALINHA, Mt 23:37 como a **g.** ajunta seus pintinhos
GALO, Mt 26:34 antes de o **g.** cantar, você me negará
GAMALIEL, At 22:3 educado aos pés de **G.**
GANÂNCIA, Lu 12:15 resguardar de todo tipo de **g.**
Col 3:5 **g.**, que é idolatria
GANANCIOSO, 1Co 5:11 não ter convivência com **g.**
GANANCIOSOS, 1Co 6:10 **g.** não herdarão o Reino
GARANTIA, At 17:31 deu **g.** a todos por ressuscitá-lo
2Co 1:22 deu **g.** daquilo que virá, o espírito
Ef 1:14 uma **g.** da nossa herança
GASTAR, 2Co 12:15 de boa vontade serei **g.**
GEAZI, 2Rs 5:20 **G.** disse: correrei atrás dele
GEENA, Mt 10:28 destruir na **G.** a alma e o corpo
GEMER, Ez 9:4 homens que suspiram e **g.**
Ro 8:22 toda a criação continua a **g.**
GEMIDO, Êx 2:24 Deus ouviu seu **g.**
Is 35:10 pesar e **g.** desaparecerão
GEMIDOS, Ro 8:26 espírito intercede com **g.**
GENEROSAMENTE, De 15:8 deve abrir **g.** a mão
Pr 11:24 dá **g.** e acaba com mais
Tg 1:5 persista em pedi-la a Deus, pois ele dá **g.**
GENEROSO, Pr 11:25 A pessoa **g.** prosperará
1Ti 6:18 que sejam **g.**, prontos para partilhar
GENIOSA, Pr 21:19 com uma esposa briguenta e **g.**
GERAÇÃO, Mt 24:34 **g.** de modo algum passará
GIBEÃO, Jos 9:3 habitantes de **G.** também ouviram
GIDEÃO, Jz 7:20 A espada de Jeová e de **G.**!
GLÓRIA, Jo 12:43 amavam mais a **g.** dos homens
Ro 3:23 e não atingem a **g.** de Deus
Ro 8:18 em comparação com a **g.** que será
1Co 10:31 façam todas as coisas para a **g.** de Deus
Ap 4:11 Digno és, Jeová, de receber a **g.**
GLORIOSOS, 2Pe 2:10 falar mal dos **g.**
GÓLGOTA, Jo 19:17 Lugar da Caveira, **G.**
GOLIAS, 1Sa 17:4 campeão; seu nome era **G.**
GOMORRA, Gên 19:24 fogo e enxofre sobre **G.**
GOTAS DE ORVALHO, Sal 110:3 jovens como **g.**
GOVERNANTE, Da 4:17 saibam que o Altíssimo é **G.**
Jo 12:31 será expulso o **g.** deste mundo
Jo 14:30 o **g.** do mundo está chegando, e não tem
GOVERNANTES, At 4:26 **g.** se uniram contra Jeová
GOVERNAR, Pr 29:2 quando maus **g.**, o povo geme
GRAÇA, DE, Mt 10:8 Vocês receberam **d.**, deem **d.**
Ap 22:17 quem quiser tome **d.** a água da vida
GRAÇAS, Sal 92:1 É bom dar **g.** a Jeová
Ef 5:20 dando **g.** por todas as coisas a Deus
GRANDE MULTIDÃO, Ap 7:9 **g.**, ninguém capaz de
GRANDIOSAS, Ro 12:16 não fixem mente em coisas **g.**

GRATO, 1Ti 1:12 Sou **g.** a Cristo Jesus
GRATOS, Col 3:15 E mostrem-se **g.**
GRAU, Je 30:11 disciplinarei no devido **g.**
GRÁVIDA, Êx 21:22 e ferirem uma mulher **g.**, e ela
1Te 5:3 como as dores de parto sobre a **g.**
GRITARIA, Ef 4:31 ira, raiva, **g.** e
GUERRA, Is 2:4 Nem aprenderão mais a **g.**
Os 2:18 Livrarei esta terra da espada e da **g.**
Ap 12:7 Irrompeu uma **g.** no céu: Miguel
Ap 16:14 **g.** do grande dia de Deus
GUERRAS, Sal 46:9 Ele põe fim às **g.**
GUERREIRO, Je 20:11 Jeová estava comigo como **g.**
GUIAR, Sal 48:14 Deus nos **g.** eternamente

H

HABILIDADE, Êx 35:35 encheu de **h.** para trabalho
HABILIDOSO, Pr 22:29 homem **h.** no seu trabalho?
HABITADA, Is 45:18 formou a terra para ser **h.**
HADES. Veja SEPULTURA.
HARMONIOSAMENTE, Ef 4:16 todo o corpo é
h. unido
HERANÇA, Núm 18:20 Eu sou sua porção e sua **h.**
Sal 127:3 Os filhos são uma **h.** de Jeová
Ef 1:18 gloriosas riquezas como **h.** para os santos
1Pe 1:4 **h.** sem mancha e que não se apaga
HERDAR, Mt 5:5 de temperamento brando **h.** terra
Mt 25:34 **h.** o Reino preparado para vocês
HERDEIROS, Ro 8:17 **h.** de Deus, co-**h.** com Cristo
Gál 3:29 descendência Abraão, **h.** de uma
promessa
HIPOCRISIA, Ro 12:9 o amor de vocês seja sem **h.**
HOMEM, Le 20:13 **h.** relações sexuais com **h.**
HOMEM MORTAL, Sal 8:4 O que é o **h.**, para que
HOMEM QUE VIOLA A LEI, 2Te 2:3 revelado o **h.**
HOMICIDA, Núm 35:6 refúgio, o **h.** fuja para lá
HOMOSSEXUALISMO, 1Co 6:9 que praticam **h.**
HONESTAMENTE, 2Co 8:21 cuidamos de tudo **h.**
He 13:18 nos comportar **h.** em todas as coisas
HONRA, 1Ti 5:17 considerados dignos de dupla **h.**
HONRAR, Êx 20:12 **H.** seu pai e sua mãe
Pr 3:9 **H.** a Jeová com suas coisas valiosas
Ro 12:10 Tomem a iniciativa em **h.** uns aos outros
HONROSO, 2Ti 2:20 utensílios para uso **h.**
HORA, Mt 24:36 dia e **h.** ninguém sabe
HÓSPEDE, Sal 15:1 quem pode ser **h.** na tua tenda?
HOSPITALEIRO, Tit 1:7, 8 superintendente ser **h.**
1Pe 4:9 Sejam **h.** sem resmungar
HOSPITALIDADE, Ro 12:13 Sempre mostrem **h.**
He 13:2 Não se esqueçam da **h.**
3Jo 8 obrigação de mostrar **h.** a irmãos
HUMILDADE, Pr 15:33 antes da glória vem a **h.**
HUMILDE, De 8:2 para torná-lo **h.** e pô-lo à prova
1Sa 2:8 Ele levanta do pó o de condição **h.**
Sal 41:1 consideração ao de condição **h.**
Za 9:9 É **h.** e vem montado num jumento
HUMILDES, Is 57:15 para reanimar o espírito dos **h.**
Tg 4:6 mas dá bondade imerecida aos **h.**
HUMILHAR-SE, Mt 18:4 **h.**, como criancinha
Tg 4:10 **H.** aos olhos de Jeová
1Pe 5:6 **h.** sob a mão poderosa de Deus

I

IDIOMA, Gên 11:7 confundamos seu **i.**
IDÓLATRAS, 1Co 6:9 **i.** não herdarão o Reino
IDOLATRIA, 1Co 10:14 fujam da **i.**
ÍDOLOS, Sal 115:4 Os **í.** deles são prata e ouro
1Jo 5:21 guardem-se dos **í.**
IGNORÂNCIA, 1Ti 1:13 eu agia em **i.**
IGUAL, Fil 2:6 não pensou em ser **i.** a Deus
IGUARIAS, Da 1:5 uma porção diária das **i.** do rei
ILUMINADORES, Fil 2:15 brilhando como **i.** no mundo
ILUSTRAÇÕES, Mt 13:34 Jesus falou por meio de **i.**
Mr 4:2 começou a ensinar-lhes com **i.**
IMAGEM, Gên 1:26 Façamos o homem à nossa **i.**
Êx 20:4 Não faça para você **i.** esculpida
Da 3:18 não adoraremos a **i.** de ouro
IMAGINAR, Mt 24:44 numa hora que vocês não **i.**
IMITADORES, 1Co 11:1 meus **i.**, como sou de Cristo
Ef 5:1 tornem-se **i.** de Deus, como filhos
IMITAR, He 13:7 **i.** sua fé.
IMORALIDADE SEXUAL, Mt 15:19 do coração vem **i.**
At 15:20 que se abstenham de **i.** e de sangue
1Co 5:9 ter convivência com os que praticam **i.**
1Co 6:9 Os que praticam **i.** não herdarão o Reino
1Co 6:18 Fujam da **i.**!
1Co 10:8 não cometamos **i.**
Gál 5:19 **i.**, impureza, conduta insolente
Ef 5:3 **i.** não seja nem mesmo mencionada
1Te 4:3 vontade de Deus: que se abstenham de **i.**
IMORTAL, 1Co 15:53 mortal se revestir do que é **i.**
IMPACIENTE, Pr 14:29 quem é **i.** demonstra sua tolice
IMPEDIR, 1Te 2:16 tentam nos **i.** de falar
IMPELIR, Êx 35:21 cujo coração o **i.**
IMPENSADAS, Jó 6:3 minhas palavras foram **i.**
Pr 12:18 Palavras **i.** são como golpes de
IMPERECÍVEL, 1Co 15:42 o corpo é levantado **i.**
IMPORTANTES, Mt 23:23 questões mais **i.** da Lei
Fil 1:10 se certifiquem das coisas mais **i.**
IMPOSSÍVEL, Jó 42:2 nada é **i.** para ti
Mt 19:26 Para homens é **i.**, mas para Deus todas
IMPOSTO, Mt 17:25 De quem os reis recebem **i.**?
Lu 20:22 É permitido pagarmos a César o **i.**?
Ro 13:7 a quem exigir **i.**, o **i.**
IMPOSTOS, Lu 23:2 proibindo pagamento de **i.**
Ro 13:6 É por isso também que vocês pagam **i.**
IMPRESTÁVEIS, Lu 17:10 Somos escravos **i.**
IMPREVISTO, Ec 9:11 tempo e **i.** sobrevêm a todos
IMPRUDENTE, Pr 14:16 o tolo é **i.** e autoconfiante
IMPUREZA, Ro 1:24 Deus os entregou à **i.**
Col 3:5 com respeito a imoralidade sexual, **i.**
IMPURO, Le 13:45 clamar: **I.**, **i.**!
Jó 14:4 produzir alguém puro de alguém **i.**?
IMUNDÍCIE, 2Co 7:1 purifiquemo-nos de toda **i.**
INATIVOS, 2Pe 1:8 quer **i.** quer infrutíferos
INCESSANTEMENTE, Da 6:16 a quem você serve **i.**
INCLINAÇÃO, Gên 8:21 **i.** do coração é má desde
1Cr 28:9 Deus discerne toda **i.** dos pensamentos
INCULCAR, De 6:7 deve **i.** a seus filhos
INDECISA, Tg 1:8 ela é **i.**, instável
INDECISOS, 1Rs 18:21 **i.** entre duas opiniões?
INDIGNAMENTE, 1Co 11:27 beber o cálice **i.**
INDISCIPLINADO, 1Te 5:14 advirtam os **i.**
2Te 3:6 afastem-se de irmão que anda de modo **i.**
INEXPERIENTE, Sal 19:7 tornam sábio o **i.**
INEXPERIENTES, Pr 22:3 **i.** sofrem consequências
INFÂNCIA, 2Ti 3:15 desde a **i.** conhece os escritos
INFILTRAR-SE, Ju 4 **i.** entre vocês certos homens
INFINITAMENTE, Ef 3:20 fazer mais e **i.**
INGÊNUA, Pr 14:15 **i.** acredita em qualquer palavra
INGRATO, Pr 29:21 mimado, acabará se tornando **i.**
INIMIGO, Ro 12:20 se **i.** com fome, dê algo para
comer
INIMIGOS, Sal 110:2 Domine no meio dos seus **i.**
Mt 5:44 Continuem a amar os seus **i.**
Mt 10:36 os **i.** do homem serão os da sua

INIMIZADE, Gên 3:15 **i.** entre você e a mulher
INJUSTAMENTE, 1Pe 2:19 sofre **i.**, é agradável
INJUSTIÇA, Ro 9:14 Há **i.** da parte de Deus?
1Co 6:7 melhor sofrer a **i.**
INJUSTO, De 32:4 Deus, que nunca é **i.**
INJUSTOS, At 24:15 ressurreição de **i.**
1Co 6:9 **i.** não herdarão o Reino
INSENSATO, Lu 12:20 **I.**, esta noite
INSENSIBILIDADE, Mr 3:5 triste com a **i.** do coração
INSENSÍVEL, Mt 13:15 coração deste povo ficou **i.**
INSIGNIFICANTE, Sal 119:141 Sou **i.** e desprezado
1Co 1:28 Deus escolheu as coisas **i.**
INSPIRAÇÃO, 1Cr 28:12 projeto recebido por **i.**
INSPIRADA, 2Ti 3:16 Toda a Escritura é **i.**
INSTANTE, Sal 30:5 sua ira é apenas por um **i.**
Is 26:20 Esconda-se por um **i.**
INSTRUÇÃO, Ro 15:4 foram escritas para nossa **i.**
INSTRUIR, Jz 13:8 Manoá: nos **i.** sobre o menino
Sal 32:8 e o **i.** no caminho em que deve andar
INSTRUTORES, Ef 4:11 alguns como pastores e **i.**
INSULTAR, Mt 5:11 Felizes são quando os **i.**
INSULTOS, 1Pe 2:23 insultado, não respondia com **i.**
INTEGRIDADE, 1Cr 29:17 e te agradas da **i.**
Jó 27:5 Até eu morrer não renunciarei à minha **i.**!
Sal 25:21 Que a **i.** e a retidão me protejam
Sal 26:11 andarei na minha **i.**
ÍNTEGRO, Sal 101:2 andarei com o coração **í.**
INTELECTUAIS, Lu 10:21 escondeste dos **i.**
INTERCEDER, Ro 8:34 Cristo Jesus **i.** por nós
INTERESSES, 1Co 13:5 [amor] não procura seus **i.**
Fil 2:4 não somente seus **i.**, mas **i.** dos outros
Fil 2:21 todos estão buscando seus próprios **i.**
INTÉRPRETES, 1Co 12:30 Será que todos são **i.**?
INTIMIDAR, Fil 1:28 sem se **i.** em nada por oponentes
ÍNTIMO, Ro 7:22 segundo o homem que sou no **í.**
Ef 3:16 fortalecidos na pessoa que são no **í.**
Ap 2:23 examina os pensamentos mais **í.**
INTRIGADOS, 1Pe 4:4 Eles ficam **i.** porque vocês não
INTROMETIDAS, 1Ti 5:13 **i.** nos assuntos dos outros
INTROMETIDO, 1Pe 4:15 que nenhum sofra como **i.**
INVEJA, Sal 73:3 fiquei com **i.** dos arrogantes
Sal 106:16 ficaram com **i.** de Moisés
INVEJAR, Sal 37:1 Não **i.** os malfeitores
INVESTIGAÇÃO, De 13:14 fazendo uma **i.** cuidadosa
INVISÍVEL, Ro 1:20 qualidades **i.** claramente vistas
He 11:27 como que vendo Aquele que é **i.**
INVOCAR, Ro 10:13 aquele que **i.** o nome de Jeová
IRA, Sal 37:8 Deixe a **i.** e o furor
Col 3:8 abandonar a **i.**, e as palavras ofensivas
IRADOS, Ef 4:26 sol não se ponha enquanto **i.**
IRAR, Pr 14:17 Quem se **i.** facilmente comete tolices
IRMÃ, De 27:22 se deitar com sua **i.**
IRMÃO, Pr 17:17 um **i.** em tempos de aflição
Pr 18:24 amigo que se apega mais do que um **i.**
1Co 5:11 qualquer **i.** que pratique imoralidade
IRMÃOS, Mt 13:55 seus **i.** Tiago, José
Mt 23:8 todos vocês são **i.**
Mt 25:40 fizeram a um dos meus **i.**, a mim o fizeram
1Pe 5:9 inteira fraternidade dos **i.**
IRRITAR, Ef 6:4 não **i.** os seus filhos
IRRITAR-SE, Pr 19:19 quem **i.** facilmente será punido
1Co 13:5 não **i.** com facilidade
ISAQUE, Gên 22:9 amarrou **I.**, seu filho
ISOLAR-SE, Pr 18:1 Quem **i.** busca seus desejos
ISRAEL, Gên 35:10 **I.** será o seu nome
Sal 135:4 **I.** como propriedade especial
Gál 6:16 paz e misericórdia sobre o **I.** de Deus

J

JACÓ, Gên 32:24 homem começou a lutar com **J.**
JAH, Êx 15:2 **J.** é minha força e meu poder
Is 12:2 **J.** Jeová é a minha força
JANELA, At 20:9 Êutico, estava sentado na **j.**
JARDIM, Gên 2:15 e o estabeleceu no **j.** do Éden
JEFTÉ, Jz 11:30 **J.** fez um voto a Jeová
JEJUAR, Lu 18:12 **J.** duas vezes por semana
JEJUM, Is 58:6 Este é o **j.** que me agrada
JEOSAFÁ, 2Cr 20:3 **J.** ficou com medo
JEOVÁ, Êx 3:15 **J.** é o meu nome para sempre
Êx 5:2 Quem é **J.**? Não conheço **J.**
Êx 6:3 meu nome, **J.**, não dei a conhecer
Êx 20:7 Não use o nome de **J.** em vão
De 6:5 Ame a **J.** de todo o seu coração
De 7:9 **J.** é o verdadeiro Deus, o Deus fiel
Sal 83:18 nome é **J.**, somente tu és o Altíssimo
Is 42:8 Eu sou **J.** Esse é o meu nome
Os 12:5 **J.** dos exércitos
Mal 3:6 eu sou **J.**; não mudo
Mr 12:29 **J.**, nosso Deus, é um só **J.**
JEREMIAS, Je 38:6 lançaram **J.** na cisterna
JERUSALÉM, Jos 18:28 Jebusi, isto é, **J.**
Da 9:25 ordem para restaurar e reconstruir **J.**
Mt 23:37 **J.**, **J.**, que mata os profetas
Lu 2:41 costumavam ir a **J.** para a Páscoa
Lu 21:20 quando virem **J.** cercada por exércitos
Lu 21:24 **J.** será pisada pelas nações
At 5:28 encheram **J.** com seus ensinamentos
At 15:2 subir a **J.** para tratar dessa questão
Gál 4:26 a **J.** de cima é livre, e ela é a nossa mãe
He 12:22 vocês se aproximaram da **J.** celestial
Ap 3:12 a Nova **J.**, que desce do céu
Ap 21:2 Nova **J.**, descendo do céu, como noiva
JESSÉ, 1Sa 17:12 **J.** tinha oito filhos
Is 11:1 Do toco de **J.** sairá um ramo novo
JESUS, Mt 1:21 você deve lhe dar o nome de **J.**
JEZABEL, 1Rs 21:23 cães devorarão **J.**
Ap 2:20 você tolera **J.**
JÓ, Jó 1:9 é por nada que **J.** teme a Deus?
Tg 5:11 ouviram falar da perseverança de **J.**
JOÃO 1., Mt 21:25 batismo de **J.**, de onde originou?
Mr 1:9 Jesus batizado por **J.** no Jordão
JOÃO 2., Jo 1:42 Você é Simão, filho de **J.**
JOÃO 3., Mt 4:21 filho de Zebedeu, e seu irmão **J.**
JOGADOS, Ef 4:14 não mais ser crianças, **j.** como
JONAS, Jon 2:1 **J.** orou a Jeová do ventre do peixe
JONATÃ, 1Sa 18:3 **J.** e Davi fizeram um pacto
1Sa 23:16 **J.** o ajudou a encontrar forças em Jeová
JORDÃO, Jos 3:13 as águas do **J.** serão represadas
2Rs 5:10 lave-se sete vezes no **J.**
JOSÉ, Gên 39:23 Jeová estava com **J.**
Lu 4:22 se maravilhar, e diziam: é este o filho de **J.**?
JOSIAS, 2Rs 22:1 **J.** reinou por 31 anos
JOSUÉ, Êx 33:11 **J.**, filho de Num, seu servo
JOVEM, Jó 33:25 carne mais fresca do que a de um **j.**
Mr 10:20 tenho cumprido essas coisas desde **j.**
1Ti 4:12 ninguém o menospreze por você ser **j.**
JOVENS, Sal 110:3 **j.** como gotas de orvalho
Pr 20:29 A glória dos **j.** é a sua força
JUBILEU, Le 25:10 se tornará um **j.** para vocês
JUDÁ, Gên 49:10 cetro não se afastará de **J.**
JUDAS, Mt 27:3 **J.** sentiu remorso e devolveu as 30
JUDEU, Za 8:23 agarrarão a túnica de um **j.**
1Co 9:20 Para judeus me tornei como **j.**
JUDEUS, Ro 3:29 Deus é somente Deus dos **j.**?
JUGO, 1Rs 12:14 Meu pai tornou pesado o **j.**, mas eu

Mt 11:30 meu **j.** é suave e minha carga é leve
Mt 19:6 o que Deus pôs sob o mesmo **j.**
2Co 6:14 Não se ponham em **j.** com descrentes
JUIZ, Is 33:22 Jeová é nosso **J.**, nosso Rei
Lu 18:2 um **j.** que não temia a Deus nem respeitava
JUÍZO, 1Co 6:6 irmão vai a **j.** contra irmão
JULGAMENTO, Mt 7:2 com o **j.** com que julgam
Jo 5:22 o Pai confiou todo o **j.** ao Filho
1Co 11:29 e bebe **j.** contra si mesmo
1Pe 4:17 **j.** começar com a casa de Deus
JULGAR, Is 26:9 quando **j.** a terra, seus habitantes
Lu 6:37 parem de **j.**, e não serão julgados
Lu 22:30 em tronos para **j.** as 12 tribos de Israel
At 17:31 determinou um dia em que vai **j.**
Ro 14:4 Quem é você para **j.** o servo de outro?
1Co 6:2 não sabem que os santos **j.** o mundo?
Tg 4:12 quem é você para **j.** o seu próximo?
JUMENTA, Núm 22:28 Jeová fez a **j.** falar
JUMENTO, Za 9:9 Seu rei vem montado num **j.**
JURAR, Gên 22:16 **J.** por mim mesmo, diz Jeová
Mt 5:34 Não **j.** de modo algum
JUSTIÇA, Gên 15:6 e Ele creditou isso como **j.**
Jó 34:12 Todo-Poderoso não perverte a **j.**
Jó 40:8 Você questionará a minha **j.**?
Sal 37:28 Jeová ama a **j.**
Sal 45:7 o senhor amou a **j.** e odiou a maldade
Pr 29:4 Por meio da **j.** o rei dá estabilidade ao país
Ec 5:8 Caso veja violação da **j.**, não fique surpreso
Is 26:9 seus habitantes aprendem a **j.**
Is 32:1 príncipes governarão com **j.**
Is 60:17 a **j.** como seus supervisores
Miq 6:8 Apenas que pratique a **j.**, ame a lealdade
Sof 2:3 Busquem a **j.**, busquem a mansidão
Lu 18:7 Deus não providenciará que seja feita **j.**?
At 28:4 a **J.** não permitiu que ele continuasse vivo
2Pe 3:13 e nesses morará a **j.**
JUSTO, Jó 1:8 Jó é um homem íntegro e **j.**
Sal 34:19 Muitas são as dificuldades do **j.**
Sal 37:25 nunca vi um **j.** abandonado
Sal 72:7 Nos seus dias o **j.** florescerá
Sal 141:5 Se o **j.** me surrasse, seria um ato de amor
Pr 24:16 mesmo que o **j.** caia sete vezes
JUSTOS, 1Pe 3:12 olhos de Jeová sobre os **j.**
JUVENTUDE, Sal 71:17 me ensinaste desde minha **j.**

L

LÃ, Jz 6:37 orvalho somente na **l.**
LÁBIOS, Is 29:13 E me honra com os **l.**
Os 14:2 oferecerémos o louvor dos nossos **l.**
He 13:15 sacrifício de louvor, o fruto dos nossos **l.**
LADRÃO, Pr 6:30 Se **l.** rouba quando com fome
Pr 29:24 parceiro de um **l.** odeia a si mesmo
Mt 24:43 se soubesse em que vigília o **l.** viria
1Te 5:2 o dia de Jeová vem como um **l.** à noite
LADRÕES, Mt 6:20 céu, onde **l.** não arrombam nem furtam
1Co 6:10 **l.** não herdarão o Reino
LAGO, Ap 19:20 **l.** ardente que queima com enxofre
LÁGRIMA, Ap 21:4 enxugará dos seus olhos toda **l.**
LÁGRIMAS, 2Rs 20:5 Ouvi sua oração; vi suas **l.**
Sal 6:6 inundo de **l.** a minha cama
Sal 126:5 semeiam com **l.** colherão com alegria
Ec 4:1 **l.** dos oprimidos, não havia quem consolasse
At 20:19 escravo para o Senhor, com **l.**, provações
At 20:31 exortar a cada um de vocês, com **l.**
He 5:7 Cristo fez pedidos, com **l.**
LÂMPADA, Sal 119:105 Tua palavra é **l.** para meu pé
Mt 6:22 A **l.** do corpo é o olho
LÂMPADAS, Mt 25:1 dez virgens, pegaram suas **l.**
LANÇA, 1Sa 18:11 arremessou a **l.**: Vou cravar Davi
LAVADOS, 1Co 6:11 foram **l.**; foram santificados
LAVAR, 2Rs 5:10 se **l.** sete vezes no Jordão
Sal 51:2 me **l.** completamente do meu erro
Jo 13:5 começou a **l.** os pés dos discípulos
LAVOURA, 1Co 3:9 Vocês são **l.** de Deus
LÁZARO, Lu 16:20 um mendigo, chamado **L.**
Jo 11:11 **L.**, nosso amigo, adormeceu
Jo 11:43 **L.**, venha para fora!
LEAIS, 1Sa 2:9 protege os passos dos que são **l.**
Sal 37:28 Jeová não abandonará os que lhe são **l.**
LEAL, 2Sa 22:26 Com alguém **l.**, ages com lealdade
Sal 16:10 Não permitirás que teu **l.** conheça a cova
LEALDADE, Miq 6:8 pratique a justiça, ame a **l.**
LEÃO, 1Sa 17:36 já matou um **l.** e um urso
Sal 91:13 Você pisará no **l.** novo e na naja
Is 11:7 O **l.** comerá palha como o touro
1Pe 5:8 Diabo anda em volta como **l.** que ruge
Ap 5:5 O **L.** da tribo de Judá
LEGISLADOR, Tg 4:12 somente um que é **L.** e Juiz
LEI, Sal 19:7 A **l.** de Jeová é perfeita
Sal 40:8 tua **l.** está no meu íntimo
Sal 94:20 em nome da **l.**, trama a desgraça?
Sal 119:97 Como eu amo a tua **l.**!
Je 31:33 Porei a minha **l.** no seu íntimo
Hab 1:4 a **l.** não tem força, e a justiça
Ro 7:22 Eu tenho prazer na **l.** de Deus
Ro 10:4 Porque Cristo é o fim da **L.**
Ro 13:8 quem ama o seu próximo cumpre a **L.**
Gál 3:24 **L.**, nosso tutor, conduzindo a Cristo
Gál 6:2 vocês cumprirão a **l.** do Cristo
Tg 2:8 vocês cumprem a **l.** régia
LEITE, Êx 3:8 uma terra que mana **l.** e mel
Is 60:16 beberá o **l.** das nações
He 5:12 voltaram a precisar de **l.**
1Pe 2:2 forte desejo pelo **l.** não adulterado
LEITO, He 13:4 **l.** conjugal mantido puro
LEMBRAR(-SE), Jó 14:13 estabelece tempo e **l.** de mim!
Sal 8:4 O que é o homem, para que **l.** dele?
Ec 12:1 **L.** do seu Criador nos dias da sua juventude
Is 65:17 as coisas anteriores não serão **l.**
Na 1:7 Ele **l.** dos que procuram se refugiar nele
He 10:32 **l.** sempre dos dias anteriores
2Pe 1:12 pretendo lhes **l.** essas coisas
LENHA, Pr 26:20 Onde não há **l.**, apaga-se o fogo
LENTOS, He 5:11 vocês se tornaram **l.** em entender
LEÕES, Da 6:27 livrou Daniel das garras dos **l.**
LEOPARDO, Is 11:6 **l.** se deitará com o cabrito
Da 7:6 outro animal, parecido com um **l.**
LEPRA, Núm 12:10 Miriã foi atacada de **l.**
Lu 5:12 apareceu um homem coberto de **l.**
LEPROSO, Le 13:45 **l.** deve clamar: Impuro, impuro!
LER, De 17:19 e ele a **l.** todos os dias
At 8:30 entende o que está **l.**?
LEVI, Mal 3:3 ele purificará os filhos de **L.**
LEVITAS, Êx 32:26 os **l.** se reuniram em volta dele
Núm 3:12 os **l.** se tornarão meus
2Cr 35:3 **l.**, os instrutores de todo o Israel
LIBERDADE, Ro 8:21 **l.** gloriosa dos filhos de Deus
2Co 3:17 onde está o espírito de Jeová, ali há **l.**
1Pe 2:16 usando sua **l.** não como disfarce
2Pe 2:19 embora prometam **l.**
LIBERTAR, Jo 8:32 e a verdade os **l.**
Ro 6:18 foram **l.** do pecado
LÍDER, Pr 28:16 **l.** abusa do poder
Mt 23:10 o seu **L.** é um só, o Cristo

LIDERANÇA, He 13:7, 17 os que exercem l. entre
LÍDERES, Jo 12:42 muitos l. depositavam fé nele
LÍDIA, At 16:14 L., vendedora de púrpura, de Tiatira
LIMITES, Sal 119:96 o teu mandamento não tem l.
1Te 4:6 Ninguém deve ultrapassar os l. do que
LIMPO, Jo 15:3 já estão l., por causa da palavra
At 20:26 estou l. do sangue de todos os homens
LÍNGUA, Sal 34:13 resguarde a sua l. do mal
Pr 10:19 quem controla a l. age com prudência
Pr 18:21 Morte e vida estão no poder da l.
Is 35:6 l. dos mudos gritará de alegria
Is 50:4 Jeová me deu a l. dos instruídos
Sof 3:9 mudarei a l. dos povos para uma l. pura
Tg 1:26 mas não domina a l.
Tg 3:8 nenhum humano pode domar a l.
LÍNGUAS, Za 8:23 dez homens de todas as l.
At 2:4 começaram a falar em l.
1Co 13:8 quer haja dom de l., cessará
1Co 14:22 l. não servem de sinal para os crentes
Ap 7:9 de todas as nações, tribos e l.
LÍRIOS, Lu 12:27 Vejam como os l. crescem
LIVRAMENTO, Est 4:14 o alívio e o l. virão de
Lu 21:28 seu l. está se aproximando
LIVRAR, Os 13:14 da Sepultura os l.
2Pe 2:9 Jeová sabe l. da provação
LIVRO, Êx 32:33 Apagarei do meu l.
Jos 1:8 l. da Lei deve estar sempre em
Mal 3:16 escrito um l. de recordação
Ap 20:15 não foi inscrito no l. da vida
LIVROS, Ec 12:12 fazer muitos l. não há fim
At 19:19 queimaram seus l. diante de todos
LIXO, 1Co 4:13 nos tornamos como o l. do mundo
Fil 3:8 e as considero simplesmente como l.
LÓ, Lu 17:32 Lembrem-se da mulher de L.
2Pe 2:7 ele livrou o justo L.
LOBO, Is 11:6 l. estará junto com o cordeiro
LOBOS, Mt 7:15 l. em pele de ovelha
Lu 10:3 Eu os envio como cordeiros no meio de l.
At 20:29 entrarão no meio de vocês l. ferozes
LÓGICA, Lu 1:3 resolvi escrevê-las em ordem l.
At 9:22 ao provar de forma l. que Jesus é o Cristo
LONGE, Gên 18:25 L. de ti agires dessa maneira
At 17:27 ele não esteja l. de cada um de nós
LOUCO, Jo 10:20 Ele tem demônio e está l.
LOUVAR, Sal 147:1 é agradável e apropriado l.!
LOUVAR A JAH, Sal 146:1 L.! Que todo o meu ser
Sal 150:6 Tudo que respira, l.
Ap 19:1 grande multidão, dizendo: L.!
LOUVOR, 1Cr 16:25 Jeová é digno de todo l.
LUA, Jl 2:31 l. será transformada em sangue
Lu 21:25 haverá sinais no sol, na l. e nas estrelas
LUCAS, Col 4:14 L., o médico amado
LUCRO, Pr 15:27 l. desonesto causa dificuldades
LUTA, Ef 6:12 uma l., não contra sangue e carne
1Ti 6:12 Trave a boa l. da fé
Ju 3 travar uma l. árdua pela fé
LUTAR, 2Cr 20:17 Vocês não terão de l.
At 5:39 estejam l. contra o próprio Deus
LUTO, Ec 7:2 Melhor é ir a uma casa onde há l.
LUXO, Ap 18:7 ela viveu em l. desavergonhado
LUZ, Sal 36:9 Graças à tua l. podemos ver a l.
Sal 119:105 Tua palavra é l. para o meu caminho
Pr 4:18 a vereda dos justos é como a l.
Is 42:6 como l. para as nações
Mt 5:14 Vocês são a l. do mundo
Mt 5:16 deixem brilhar sua l. perante os homens
Jo 8:12 Eu sou a l. do mundo
2Co 4:6 Da escuridão brilhe a l.

M

MAÇÃS, Pr 25:11 m. de ouro em esculturas de prata
MACEDÔNIA, At 16:9 Venha para a M. e ajude-nos
MADEIRO, Gál 3:13 Maldito o pendurado num m.
MADURAS, He 5:14 pessoas m., capacidade de
discernimento treinada
MADUREZA, He 6:1 avancemos à m.
MÃE, Êx 20:12 Honre seu pai e sua m.
Sal 27:10 Mesmo que pai e m. me abandonem
Pr 23:22 não despreze sua m. porque envelheceu
Lu 8:21 Minha m. e meus irmãos são estes
Jo 19:27 disse ao discípulo: Esta é a sua m.!
Gál 4:26 Jerusalém de cima é a nossa m.
MAGIA, De 18:10 alguém que pratique m.
MÁGICAS, At 19:19 artes m., queimaram seus livros
MAGOADO, Sal 78:40 sentir-se m. no deserto!
MAGOGUE, Ez 38:2 contra Gogue da terra de M.
MAIOR, Jo 14:28 o Pai é m. do que eu
1Jo 3:20 Deus é m. do que o nosso coração
MAIORIA, Je 8:6 voltam a agir como a m.
MAIS, 1Te 4:10 continuar fazendo isso cada vez m.
MAL, Sal 23:4 Não temerei m. algum, tu estás
Ro 7:19 o m. que não quero, pratico
Ro 12:17 Não retribuam a ninguém m. com m.
1Te 5:22 Abstenham-se de todo m.
MALIGNO, 1Jo 5:19 mundo inteiro no poder do M.
MALTA, At 28:1 soubemos que a ilha se chamava M.
MANÁ, Êx 16:31 Israel chamou o pão de m.
Jos 5:12 O m. cessou
MANASSÉS, 2Cr 33:13 M. reconheceu que Jeová
MANCO, Mal 1:8 apresentar um animal m. ou doente
MANCOS, Is 35:6 m. saltarão como cervos
MANDAMENTO, Mr 12:28 Qual m. é o primeiro?
Mr 12:31 Não há outro m. maior do que esses
Jo 13:34 novo m.: Amem uns aos outros
MANDAMENTOS, Mt 22:40 Lei depende de dois m.
MANEIRA, At 1:11 virá da mesma m. que o viram ir
Fil 1:27 comportem-se de m. digna das boas novas
MANJEDOURA, Lu 2:7 e o deitou numa m.
MANSOS, Sal 37:11 os m. possuirão a terra
Sof 2:3 Busquem a Jeová, todos vocês, m. da terra
MÃO, Sal 145:16 Tu abres a m. e satisfazes
Is 41:10 Vou segurá-lo com minha m. direita
Za 14:13 e levantará a m. contra seu próximo
Mt 6:3 m. esquerda não saber o que direita
MÃOS, Is 35:3 Fortaleçam as m. fracas
MÃOS VAZIAS, De 16:16 não comparecer de m.
MAR, Êx 14:21 transformando o m. em terra seca
Is 57:20 maus são como o m. que não se acalma
MARAVILHOSAMENTE, Sal 139:14 fui feito m.
MARCA, Ap 13:17 exceto aquele que tem a m.
MARCAR, Ez 9:4 m. com um sinal a testa dos homens
MARCOS, Col 4:10 M., primo de Barnabé
MARIA 1., Mr 6:3 o carpinteiro, filho de M.
MARIA 2., Lu 10:39 M. ficou escutando o que ele dizia
Lu 10:42 M. escolheu a boa porção
Jo 12:3 M. pegou óleo perfumado, muito caro
MARIA 3., Mt 27:56 estavam M. Madalena e
Lu 8:2 M. Madalena, de quem sete demônios
MARIA 4., Mt 27:56 também M., mãe de Tiago e
MARIA 5., At 12:12 casa de M., mãe de João Marcos
MARIDO, 1Co 7:2 cada mulher tenha seu próprio m.
1Co 7:14 o m. descrente está santificado
Ef 5:25 M., continue a amar sua esposa
Col 3:18 Esposa, esteja sujeita ao seu m.
MARTA, Lu 10:41 M., você está ansiosa
MATAR, Jo 16:2 quem m. vocês pensará que
MATRIMONIAL, De 7:3 Não forme aliança m. com

MAU, Gên 3:5 como Deus, sabendo o que é bom e **m.**
Is 5:20 Ai dos que dizem que o **m.** é bom
Is 26:10 favor a quem é **m.**, não aprenderá
MAUS, Sal 37:9 os **m.** serão eliminados
Sal 37:10 os **m.** deixarão de existir
Pr 15:8 sacrifício dos **m.** é detestável para Jeová
Pr 15:29 Jeová está longe dos **m.**
Pr 29:2 quando os **m.** governam, o povo geme
Is 57:21 Não há paz para os que são **m.**
MÁXIMO, 2Ti 2:15 Faça o **m.** para se apresentar
2Pe 3:14 façam **m.** para encontrados sem mancha
MEDIADOR, 1Ti 2:5 um **m.** entre Deus e os homens
MÉDICO, Lu 5:31 os que têm saúde não precisam de **m.**
MEDIDA, Lu 6:38 com a **m.** com que vocês medem
MEDITAR, Gên 24:63 Isaque no campo, a fim de **m.**
Sal 77:12 **M.** em todos os teus atos
Pr 15:28 justo **m.** antes de responder
MEDO, Gên 9:2 ser motivo de **m.** para toda criatura
2Cr 20:15 Não tenham **m.** dessa grande multidão
Sal 56:4 Em Deus minha confiança; não tenho **m.**
Sal 118:6 Jeová está do meu lado; não terei **m.**
Is 41:10 Não tenha **m.**, estou com você
Is 44:8 Nem fiquem paralisados de **m.**
Miq 4:4 ninguém os faça ter **m.**
Lu 21:26 Pessoas desfalecerão de **m.**
1Jo 4:18 No amor não há **m.**
Ap 2:10 Não tenha **m.** do que está para sofrer
MEIGO, 1Te 2:7 nos tornamos **m.**, como a mãe que
2Ti 2:24 precisa ser **m.** com todos
MEL, Êx 3:8 uma terra que mana leite e **m.**
Pr 25:27 Não é bom comer **m.** demais
MELHOR, Is 48:17 ensina o que é **m.** para você
MELQUISEDEQUE, Gên 14:18 **M.**, rei de Salém
Sal 110:4 sacerdote para sempre à maneira de **M.**
MEMBROS, 1Co 12:18 Deus dispôs os **m.** do corpo
MEMÓRIA, Lu 22:19 Persistam em fazer isso em **m.**
MENCIONAR, Ef 5:3 não sejam nem **m.** entre vocês
MENINA, 2Rs 5:2 tinham levado cativa uma **m.**
Sal 17:8 Guarda-me como a **m.** dos teus olhos
Za 2:8 toca na **m.** do meu olho
Mr 5:42 a **m.** se levantou e começou a andar
MENINO, Jz 13:8 para nos instruir sobre o **m.**
Is 11:6 um **m.** os conduzirá
MENOR, Lu 9:48 se comporta como **m.**
MENSAGEIRO, Mal 3:1 Enviarei o meu **m.**
MENSTRUAÇÃO, Le 15:19 impura sete dias, **m.**
Le 18:19 relações sexuais enquanto impura, **m.**
MENTALIDADE, At 17:11 **m.** mais nobre do que
MENTE, Mt 22:37 Ame a Jeová de toda a sua **m.**
Ro 7:25 com minha **m.**, sou escravo da lei de Deus
Ro 8:6 fixar a **m.** na carne significa morte
1Co 2:16 nós temos a **m.** de Cristo
Fil 3:19 fixam a **m.** em coisas terrenas
Col 3:2 Mantenham a **m.** fixa nas coisas de cima
MENTIR, Col 3:9 Não **m.** uns aos outros
Tit 1:2 Deus, que não pode **m.**, prometeu
MENTIRA, Ef 4:25 abandonar **m.**, falar verdade
2Te 2:11 de modo que acreditem na **m.**
MENTIRAS, Sal 34:13 resguarde língua de falar **m.**
MENTIROSO, Sal 101:7 nenhum **m.** na minha presença
Pr 19:22 Melhor ser pobre do que **m.**
Jo 8:44 o Diabo é um **m.** e o pai da mentira
MERECEDOR, Mt 10:11 procurem quem é **m.**
MESA, Da 11:27 se sentarão à mesma **m.** e mentirão
1Co 10:21 participar da **m.** de Jeová e da **m.**
MESQUINHO, Pr 23:6 Não coma comida de um **m.**
MESSIAS, Da 9:25 até a vinda do **M.**, o Líder, haverá
Da 9:26 Depois das 62 semanas **M.** eliminado
Jo 1:41 Achamos o **M.**
Jo 4:25 Eu sei que vem o **M.**, Cristo
MESTRES, Sal 119:99 mais perspicácia que meus **m.**
METER-SE, At 5:38 Não **m.** com esses homens
MIGUEL, Da 10:13 **M.**, um dos príncipes
Da 12:1 Naquele tempo se levantará **M.**
Ap 12:7 **M.** e os seus anjos
MIL, Sal 91:7 **M.** cairão ao seu lado
Is 60:22 O pequeno se tornará **m.**
2Pe 3:8 um dia é como **m.** anos
Ap 20:2 Satanás preso por **m.** anos
Ap 20:4 reinaram com o Cristo por **m.** anos
MILITAR, Za 4:6 Não por força **m.**, mas por espírito
MIMADO, Pr 29:21 **m.**, acabará se tornando ingrato
MINA, Lu 19:16 Senhor, sua **m.** rendeu dez minas
MÍNIMO, Lu 16:10 Quem é fiel no **m.** é fiel no muito
MINISTÉRIO, At 20:24 terminar minha corrida e o **m.**
Ro 11:13 glorifico o meu **m.**
2Co 4:1 temos este **m.** por meio da misericórdia
2Co 6:3 nosso **m.** não seja criticado
1Ti 1:12 considerou fiel, designando-me para um **m.**
2Ti 4:5 realize plenamente o seu **m.**
MINISTROS, 2Co 6:4 nos recomendamos como **m.**
MIRIÃ, Núm 12:1 **M.** e Arão contra Moisés
MIRÍADES, Ap 5:11 número deles era de **m.** de **m.**
MISERÁVEL, Ro 7:24 Homem **m.** que eu sou!
MISERICÓRDIA, 1Cr 21:13 Sua **m.** é muito grande
Ne 9:19 na tua grande **m.**, não os abandonaste
Pr 28:13 aquele que confessa será tratado com **m.**
Is 55:7 voltem a Jeová, que terá **m.**
Mt 9:13 Quero **m.**, e não sacrifício
Tg 2:13 A **m.** triunfa sobre o julgamento
MISERICÓRDIAS, 2Co 1:3 Pai de ternas **m.**
MISERICORDIOSO, De 4:31 Jeová é um Deus **m.**
Sal 78:38 ele era **m.**; perdoava
Sal 103:13 pai é **m.** com filhos, Jeová é **m.**
Tg 5:11 Jeová tem grande compaixão e é **m.**
MISERICORDIOSOS, Mt 5:7 Felizes os **m.**
Lu 6:36 Sejam sempre **m.**, assim como seu Pai
MODELO, Jo 13:15 estabeleci o **m.** para vocês
He 8:5 fazer todas as coisas segundo o **m.**
Tg 5:10 tomem como **m.** os profetas
1Pe 2:21 Cristo, deixando um **m.** para seguirem
MODESTAMENTE, Miq 6:8 ande **m.** com o seu Deus!
MODÉSTIA, 1Ti 2:9 mulheres adornar-se com **m.**
MODESTOS, Pr 11:2 a sabedoria está com os **m.**
MODO, 1Co 4:17 lembrará do meu **m.** de fazer as
MOISÉS, Núm 12:3 **M.** era o mais manso de todos
Sal 106:32 por causa deles, **M.** sofreu
At 7:22 **M.** era poderoso em palavras e em ações
2Co 3:7 não podiam olhar para o rosto de **M.**
MOMENTÂNEO, 2Co 4:17 o sofrimento seja **m.**
MONTANHAS, Gên 7:20 águas subiram acima das **m.**
MONTE, Sal 24:3 Quem pode subir ao **m.** de Jeová?
Is 2:3 subamos ao **m.** de Jeová
Is 11:9 Não se causará dano em meu santo **m.**
Da 2:35 se tornou um grande **m.** e cobriu a terra
MONTE DAS OLIVEIRAS, Lu 22:39 ele foi para o **m.**
At 1:12 **m.**, perto de Jerusalém, uma jornada de
MORAL, Ef 4:19 perdido todo o senso **m.**
MORDER, Gál 5:15 Se continuarem **m.** uns aos outros
MORNO, Ap 3:16 visto que você é **m.**
MORRER, Gên 3:4 Vocês certamente não **m.**
Jó 14:14 se homem **m.**, pode viver novamente?
Jo 11:25 ainda que **m.**, voltará a viver
Jo 11:26 exerce fé em mim não **m.** jamais

Ro 14:8 se **m.**, pertencemos a Jeová
2Co 5:15 vivessem para aquele que **m.** por eles
Ap 14:13 Felizes os que **m.** em união com o Senhor
MORTE, Ru 1:17 se outra coisa senão a **m.** separar
Sal 89:48 Que homem pode viver e nunca ver a **m.**?
Is 25:8 acabará com a **m.** para sempre
Ez 18:32 não tenho prazer na **m.** de ninguém
Os 13:14 Onde estão os seus aguilhões, ó **M.**?
Jo 8:51 se obedecer, nunca verá a **m.**
Ro 5:12 a **m.** se espalhou por toda a humanidade
Ro 6:23 o salário pago pelo pecado é a **m.**
1Co 15:26 último inimigo a ser reduzido a nada, **m.**
1Te 4:13 não ignorantes quanto aos dormindo na **m.**
He 2:9 Jesus provasse a **m.** por todos
He 2:15 por medo da **m.**, sujeitos à escravidão
Ap 21:4 não haverá mais **m.**
MORTO, Lu 15:24 meu filho estava **m.** e voltou a viver
MORTOS, Ec 9:5 **m.** não sabem absolutamente nada
Lu 20:38 Deus, não de **m.**, mas de vivos
Ef 2:1 deu vida, embora **m.** por causa de pecados
1Te 4:16 **m.** em união com Cristo levantarão primeiro
MOSTARDA, Lu 13:19 é semelhante a um grão de **m.**
MOSTRAR, Jo 5:20 Pai **m.** ao Filho as coisas que faz
MOTIVAÇÕES, Pr 16:2 Jeová examina as **m.**
MUDAR, Mal 3:6 eu sou Jeová; eu não **m.**
MUDOS, Is 35:6 a língua dos **m.** gritará de alegria
MULHER, Gên 3:15 inimizade entre você e a **m.**
Ec 7:26 mais amarga do que a morte é a **m.** que
Ap 12:1 **m.** vestida com o sol
MULHERES, De 31:12 Reúna o povo, homens, **m.**
Pr 31:3 Não entregue o seu vigor às **m.**
MULTIDÃO, Êx 23:2 Não vá atrás da **m.**
MUNDO, Lu 9:25 ganhar o **m.** inteiro, se perder a si
Jo 15:19 não fazem parte do **m.**, o **m.** os odeia
Jo 17:16 Eles não fazem parte do **m.**
1Jo 2:15 Não amem nem o **m.**, nem
1Jo 2:17 o **m.** está passando, mas quem
MURALHA, Jos 6:5 **m.** da cidade cairá por terra
Jl 2:7 Escalam a **m.** como soldados
MURALHAS, Ez 38:11 moram em povoados sem **m.**
MUTUAMENTE, Ro 1:12 para nos encorajarmos **m.**
MÚTUO, 1Co 7:5 Não privem, a não ser por consentimento **m.**

N

NABUCODONOSOR, Da 2:1 **N.** teve diversos sonhos
NAÇÃO, Êx 19:6 reino de sacerdotes e uma **n.** santa
Sal 33:12 Feliz a **n.** cujo Deus é Jeová
Is 66:8 nascerá uma **n.** de uma só vez?
Mt 21:43 Reino dado a uma **n.** que produza seus
Mt 24:7 Porque **n.** se levantará contra **n.**
1Pe 2:9 raça escolhida, **n.** santa
NAÇÕES, Gên 22:18 todas as **n.** obterão uma bênção
Mt 25:32 Todas as **n.** serão reunidas diante dele
Lu 21:24 tempos determinados das **n.**
At 17:26 ele fez de um só homem todas as **n.**
NADA, Is 45:19 Procurem-me simplesmente para **n.**
Gál 6:3 acha que é alguma coisa, quando não é **n.**
NAIM, Lu 7:11 viajou para cidade chamada **N.**
NAJA, Is 11:8 brincará sobre a toca da **n.**
NÃO VISTAS, 2Co 4:18 fixamos olhos nas coisas **n.**
NASCENTE, Is 41:2 fez surgir alguém do **n.**
NASCER, Jó 14:1 homem, **n.** de mulher, vida curta
Sal 51:5 já **n.** culpado de erro
NASCIMENTO, 1Pe 1:3 novo **n.** para esperança viva
NATÃ, 2Sa 12:7 **N.** disse: O senhor é o homem!
NATURAL, Le 18:23 violação daquilo que é **n.**
Ro 1:26 mulheres trocaram uso **n.** de si mesmas
Ro 1:27 homens abandonaram uso **n.** da mulher
NAUFRAGAR, 1Ti 1:19 o que os levou a **n.** na fé
NAUFRÁGIO, 2Co 11:25 três vezes sofri **n.**
NEBLINA, Tg 4:14 **n.** que aparece por um instante
NECESSÁRIO, Ro 12:3 não pense de si mais do que **n.**
Ro 13:5 é **n.** que estejam em sujeição
NECESSIDADES, Ro 12:13 Partilhem segundo **n.** deles
NECESSITAR, Mt 6:32 Pai sabe que **n.** dessas coisas
NEFILINS, Gên 6:4 Havia os **n.** na terra
NEGAR, Sal 84:11 Jeová não **n.** nada de bom
Pr 30:9 Para que eu não me farte e te **n.**
Mt 16:24 **n.** a si mesmo, apanhe sua estaca
Mr 14:30 você me **n.** três vezes
Tit 1:16 **n.** a Deus pelas suas obras
NEGATIVO, Tit 2:8 não tendo nada **n.** a dizer sobre
NEGLIGÊNCIA, Je 48:10 missão de Jeová com **n.**!
Da 6:4 Daniel não era culpado de nenhuma **n.**
NEGLIGENCIAR, 1Ti 4:14 Não **n.** dom que há em você
NEGOCIAR, Tg 4:13 **n.** e ganharemos dinheiro
NEGÓCIO, Mt 22:5 foram embora, para seu **n.**
NEVE, Is 1:18 pecados tornados brancos como a **n.**
NÍNIVE, Jon 4:11 eu não deveria ter pena de **N.**?
NOBRE, 1Co 1:26 não muitos sábios, nem origem **n.**
NOÉ, Gên 6:9 **N.** andava com Deus
Mt 24:37 os dias de **N.**, assim será a presença
NOITE, Sal 19:2 **n.** após **n.** revelam conhecimento
Ro 13:12 **n.** bem avançada; dia está próximo
NOIVA, Ap 21:9 lhe mostrar a **n.**, esposa do Cordeiro
NOME, Gên 11:4 vamos fazer para nós um **n.** célebre
Êx 3:13 e eles me perguntem: Qual é o **n.** dele?
Êx 3:15 Jeová. Esse é o meu **n.** para sempre
Êx 9:16 para que meu **n.** seja declarado na terra
Êx 20:7 Não use o **n.** de Jeová em vão
1Sa 17:45 eu vou em **n.** de Jeová dos exércitos
1Cr 29:13 nós louvamos o teu belo **n.**
Sal 9:10 Os que conhecem o teu **n.** confiarão em ti
Sal 79:9 por causa do teu **n.** glorioso
Pr 18:10 **n.** de Jeová é uma torre forte
Pr 22:1 Mais vale um bom **n.** do que muitas riquezas
Ec 7:1 bom **n.** é melhor do que bom óleo
Je 23:27 fazer o meu povo se esquecer do meu **n.**
Ez 39:25 vou defender zelosamente meu santo **n.**
Mal 1:11 meu **n.** será grande entre as nações
Mal 3:16 para os que meditavam no seu **n.**
Mt 6:9 santificado seja o teu **n.**
Jo 12:28 Pai, glorifica o teu **n.**
Jo 14:14 que pedirem em meu **n.**, eu farei
Jo 17:26 Eu tornei o teu **n.** conhecido
At 4:12 não há outro **n.** pelo qual ser salvos
At 15:14 tirar das nações um povo para o Seu **n.**
Ro 10:13 invocar o **n.** de Jeová será salvo
Fil 2:9 **n.** que está acima de todo outro **n.**
NOTA, 2Te 3:14 tomem **n.** dele
NOTÍCIA, Êx 23:1 Não espalhe uma **n.** falsa
Pr 25:25 **n.** boa de uma terra distante
NOTÍCIAS, Sal 112:7 Não terá medo de más **n.**
Da 11:44 **n.** que o perturbarão
NOVIDADES, At 17:21 contar ou escutar **n.**
NOVILHOS, Os 14:2 como se fossem **n.**, o louvor
NOVO, Is 42:9 estou anunciando coisas **n.**
Jo 13:34 Eu lhes dou um **n.** mandamento
Ap 21:1 **n.** céu e uma **n.** terra
Ap 21:5 Veja! Estou fazendo **n.** todas as coisas
NUVEM, He 12:1 **n.** tão grande de testemunhas
NUVENS, Ec 11:4 quem olha para as **n.** não colherá
Mt 24:30 verão o Filho do Homem vir nas **n.**

O

OBCECADO, 1Ti 6:4 **o.** por controvérsias e debates
OBEDECER, 1Sa 15:22 **o.** é melhor que sacrifício
Sal 51:12 Desperta dentro de mim disposição de **o.**
Mt 28:20 ensinando-as a **o.** a todas as coisas
Jo 14:15 Se me amam, **o.** aos meus mandamentos
At 4:19 **o.** aos senhores em vez de a Deus
At 5:29 Temos de **o.** a Deus em vez de a homens
OBEDIÊNCIA, Ro 5:19 por meio da **o.** de um só
Ro 16:26 para promover a **o.** pela fé
He 5:8 aprendeu **o.** por meio das coisas que sofreu
OBEDIENTE, Êx 24:7 dispostos a fazer, e seremos **o.**
1Rs 3:9 concede ao teu servo um coração **o.**
Ro 6:17 tornaram-se **o.** de coração
Ef 6:5 Escravos, sejam **o.** aos seus senhores
Fil 2:8 e se tornou **o.** a ponto de enfrentar a morte
He 13:17 Sejam **o.** aos que exercem liderança
OBRAS, Sal 104:24 Quantas são as tuas **o.**, ó Jeová!
Jo 14:12 ele fará **o.** maiores do que essas
He 9:14 purificará de **o.** mortas nossa consciência
OBRIGAÇÃO, Ec 12:13 essa é toda a **o.** do homem
1Jo 3:16 **o.** de entregar a vida pelos irmãos
OBSCENO, Ro 1:27 homens com homens, o que é **o.**
Ef 5:4 nem conversa tola, nem brincadeiras **o.**
Col 3:8 devem abandonar a conversa **o.**
OBSERVADOS, Col 3:22 não apenas quando **o.**
OBSTINADAMENTE, At 19:9 se recusavam **o.** a crer
OBSTINADOS, 2Pe 2:10 Atrevidos e **o.**
OCULTISMO, Gál 5:20 idolatria, **o.**, inimizades
ODIADOS, Mt 24:9 **o.** por causa do meu nome
ODIAR, Le 19:17 Não **o.** seu irmão
Sal 45:7 o senhor **o.** a maldade
Sal 97:10 Vocês que amam a Jeová, **o.** o que é mau
Pr 6:16 seis coisas que Jeová **o.**
Pr 8:13 temor de Jeová significa **o.** o mal
Am 5:15 **O.** o mal e amem o bem
Lu 6:27 fazer o bem aos que **o.** vocês
Jo 7:7 O mundo **o.** a mim, porque dou testemunho
Jo 15:25 me **o.** sem motivo
1Jo 3:15 aquele que **o.** o seu irmão é assassino
OFERTA, Le 7:37 **o.** queimada, **o.** de cereais
OFERTA DE BEBIDA, Fil 2:17 derramado como **o.**
OFERTAS, 1Cr 29:9 povo se alegrou de fazer **o.**
Is 1:11 Estou farto das suas **o.** queimadas
OLEIRO, Is 64:8 Somos o barro e tu és nosso **O.**
Ro 9:21 Será que o **o.** não tem autoridade
ÓLEO, Mt 25:4 [virgens] prudentes levaram ó.
Mr 14:4 Por que se desperdiçou esse ó.?
OLHO, Mt 5:38 **O.** por **o.** e dente por dente
Mt 6:22 **o.** focado, corpo luminoso
1Co 2:9 **o.** não viu e o ouvido não ouviu
1Co 12:21 **o.** dizer à mão: Não preciso de você
OLHOS, Sal 115:5 [ídolos] têm **o.**, mas não veem
Pr 15:3 **o.** de Jeová estão em todo lugar
1Co 15:52 num piscar de **o.**
OLIVEIRA, Sal 52:8 como uma **o.** na casa de Deus
Ro 11:17 **o.** silvestre, foi enxertado entre
OMBRO, Sof 3:9 servi-lo **o.** a **o.**
OPINIÕES, 1Rs 18:21 indecisos entre duas **o.**?
Ro 14:1 não façam julgamentos sobre **o.**
OPONENTES, Fil 1:28 sem se intimidar por seus **o.**
OPORTUNIDADE, Gál 6:10 tivermos **o.**, façamos o bem
OPOSIÇÃO, 1Te 2:2 coragem diante de muita **o.**
OPOSITORES, Lu 21:15 **o.** não poderão resistir
1Co 16:9 mas há muitos **o.**
OPRESSÃO, Sal 72:14 os livrará da **o.** e violência
Ec 7:7 **o.** pode levar o sábio à loucura
OPRESSORES, Ec 4:1 **o.** tinham o poder
ORAÇÃO, Sal 65:2 Ó Ouvinte de **o.**
Sal 141:2 minha **o.** seja como incenso preparado
Pr 15:8 **o.** dos justos é um prazer para ele
Pr 28:9 até mesmo sua **o.** é detestável
Mr 11:24 coisas que pedirem em **o.**, tenham fé
Ro 8:26 não sabemos o que pedir em **o.**
Ro 12:12 Perseverem em **o.**
Tg 5:15 **o.** de fé fará que o doente fique bom
ORAÇÕES, 1Pe 3:7 que suas **o.** não sejam impedidas
Ap 8:4 incenso, junto com as **o.** dos santos
ORAR, 2Rs 19:15 Ezequias começou a **o.**
Da 6:13 está **o.** três vezes por dia
Mt 5:44 **o.** pelos que perseguem vocês
Mt 6:9 Portanto, **o.** do seguinte modo
Mr 1:35 cedo, ele saiu e começou a **o.**
Lu 5:16 muitas vezes ia a lugares desertos para **o.**
At 12:5 Pedro na prisão, a congregação **o.**
1Te 5:17 **O.** constantemente
2Te 3:1 persistam em **o.** por nós, para que
ORDEIRO, 1Ti 3:2 superintendente: sensato, **o.**
ORDEM, 1Co 14:40 com decência e **o.**
1Co 15:23 na sua própria **o.**: Cristo
ORDENS, At 5:28 demos **o.** expressas para não
ÓRFÃO, Êx 22:22 Não aflijam viúva nem **ó.**
ÓRFÃOS, Sal 68:5 Pai dos ó. e protetor das viúvas
Tg 1:27 cuidar dos ó. e das viúvas
ORGULHAR-SE, 1Co 1:31 Quem **o.**, **o.** em Jeová
2Te 1:4 **o.** de vocês entre as
ORGULHO, Pr 8:13 Eu odeio a arrogância, o **o.**
Pr 16:18 **o.** vem antes da queda
ORGULHOSO, Pr 16:5 coração **o.** detestável a Jeová
ORIENTAÇÃO, Pr 11:14 Sem **o.** perita, o povo cai
ORVALHO, De 32:2 palavras descerão como **o.**
OSSO, Gên 2:23 por fim, é **o.** dos meus ossos
Pr 25:15 língua suave pode quebrar um **o.**
Jo 19:36 Nenhum **o.** seu será quebrado
OSSOS, 2Rs 13:21 homem tocou nos **o.** de Eliseu
Sal 34:20 protege seus **o.**; nenhum foi quebrado
Je 20:9 como fogo ardente preso nos meus **o.**
OSTENTAÇÃO, 1Jo 2:16 e a **o.** de posses
OURO, Ez 7:19 Nem prata nem **o.** poderá salvá-los
Da 3:1 Nabucodonosor fez uma imagem de **o.**
OUTRAS OVELHAS, Jo 10:16 E tenho **o.**
OUVIR, Ro 10:14 como **o.** se não houver quem
Tg 1:19 prontos para **o.**, demorar para falar
OVELHAS, Sal 100:3 o seu povo e as **o.** do seu pasto
Ez 34:12 Cuidarei das minhas **o.**
Mt 25:33 porá as **o.** à sua direita
OVELHINHAS, Jo 21:16 Pastoreie as minhas **o.**

P

PACIÊNCIA, Pr 25:15 **p.** convence governante
Ro 9:22 Deus tolerou com muita **p.** os vasos da ira
Tg 5:8 exerçam **p.**; fortaleçam o coração
2Pe 3:15 a **p.** do nosso Senhor como salvação
PACIENTE, Ne 9:30 Foste **p.** por muitos anos
Sal 103:8 Jeová é **p.**
1Co 13:4 O amor é **p.** e bondoso
1Te 5:14 sejam **p.** com todos
2Pe 3:9 Jeová é **p.** com vocês
PACIFICADORES, Mt 5:9 Felizes os **p.**
PACÍFICO, Is 32:18 morará num lugar **p.**
Ro 12:18 sejam **p.** com todos
PACTO, Gên 15:18 Jeová fez um **p.** com Abrão
Je 31:31 farei um novo **p.**
Lu 22:20 novo **p.** com base no meu sangue
Lu 22:29 faço com vocês um **p.**
PADRÃO, 2Ti 1:13 **p.** de palavras sadias

PAGAR, Sal 37:21 mau toma emprestado e não **p.**
Mt 22:21 **p.** a César o que é de César, mas a Deus
PAI, Gên 2:24 deixará seu **p.** e sua mãe
Sal 2:7 Hoje eu me tornei seu **p.**
Sal 89:26 Tu és o meu **P.**, o meu Deus
Is 9:6 receberá o nome de **P.** Eterno, Príncipe da
Mt 6:9 **P.** nosso, que estás nos céus, santificado
Mt 23:9 não chamem a ninguém na terra de seu **p.**
Lu 2:49 eu devia estar na casa do meu **P.**
Lu 15:20 seu **p.** correu, e o abraçou
Jo 5:20 o **P.** mostra ao Filho as coisas que Ele faz
Jo 10:30 Eu e o **P.** somos um
Jo 14:6 Ninguém vem ao **P.** senão por mim
Jo 14:9 Quem me vê, vê também o **P.**
Jo 14:28 o **P.** é maior do que eu
Jo 14:28 se alegrariam de que vou para o **P.**
PAIS, Lu 18:29 tenha deixado **p.** por causa do Reino
Lu 21:16 serão entregues até mesmo por **p.**
2Co 12:14 que os **p.** acumulem para os filhos
Ef 6:1 sejam obedientes aos seus **p.**
Col 3:20 em tudo sejam obedientes aos seus **p.**
PAIXÃO, Ro 1:26 os entregou à **p.** desenfreada
Ro 1:27 homens violentamente inflamados de **p.**
Col 3:5 **p.** desenfreada
1Te 4:5 não com **p.** desenfreada, ávida
PALAVRA, Pr 25:11 **p.** falada no tempo certo
Is 55:11 a **p.** sem falta cumprirá o objetivo
Lu 8:12 o Diabo tira do coração deles a **p.**
Jo 1:1 No princípio era a **P.**
Jo 17:17 a tua **p.** é a verdade
At 18:5 Paulo, se dedicar à pregação da **p.**
Fil 2:16 firmemente agarrados à **p.** da vida
2Ti 2:15 maneja corretamente a **p.** da verdade
PALAVRA DE DEUS, Is 40:8 **p.** permanece sempre
Mr 7:13 invalidam a **p.** pela tradição
1Te 2:13 a aceitaram pelo que realmente é, a **p.**
He 4:12 **p.** é viva e exerce poder
PALAVRAS OFENSIVAS, Ef 4:31 raiva, gritaria e **p.**
PALHA, Is 65:25 leão comerá **p.** como o touro
Sof 2:2 Antes que o dia passe como a **p.**
1Co 3:12 se construir sobre o alicerce com **p.**
PÂNICO, Is 28:16 exercer fé não ficará em **p.**
PÃO, Ne 9:15 Tu lhes deste **p.** do céu
Sal 37:25 nem seus filhos procurando **p.**
Is 55:2 Por que gastar com o que não é **p.**?
Mt 4:4 não deve viver somente de **p.**
Mt 6:11 Dá-nos o **p.** para este dia
Mt 26:26 Jesus pegou um **p.**, partiu-o
Jo 6:35 Eu sou o **p.** da vida
1Co 10:17 um só **p.**, todos participamos daquele **p.**
PARAÍSO, Lu 23:43 Você estará comigo no **P.**
2Co 12:4 foi arrebatado para o **p.**
PARALISADO, Is 44:8 Nem fiquem **p.** de medo
PARALÍTICO, Lu 5:24 disse ao **p.**: Levante-se
PARAR, Jó 37:14 **P.** e reflita nas obras maravilhosas
PARCIAL, At 10:34 entendo que Deus não é **p.**
1Co 13:9 temos conhecimento **p.**
PARCIALIDADE, De 10:17 Deus não trata com **p.**
PARDAIS, Mt 10:29 dois **p.** por uma moeda
PAREDE, Da 5:5 escrever na **p.**, no palácio
PARENTES, At 10:24 Cornélio havia reunido seus **p.**
PARTILHAR, Ro 12:13 **P.**, segundo as necessidades
PÁSCOA, Êx 12:11 É a **P.** de Jeová
Êx 12:27 **P.** para Jeová, que passou por alto
PASCOAL, 1Co 5:7 Cristo, cordeiro **p.**, foi sacrificado
PASSARINHEIRO, Sal 91:3 armadilha do **p.**
PASSO, Gên 33:14 **p.** do rebanho e das crianças
Gál 6:1 mesmo que um homem dê um **p.** em falso
PASSOS, Je 10:23 Não cabe ao homem dirigir **p.**
1Pe 2:21 seguirem fielmente os seus **p.**
PASTAR, Is 30:23 rebanhos **p.** em lugares espaçosos
PASTOR, Sal 23:1 Jeová é o meu **P.**
Is 40:11 Como um **p.** ele cuidará do seu rebanho
Ez 37:24 Davi será seu rei, todos terão um só **p.**
Za 13:7 Fira o **p.**, e que o rebanho seja espalhado
Mt 9:36 eram como ovelhas sem **p.**
Jo 10:11 sou o bom **p.**; dá sua vida pelas ovelhas
Jo 10:14 sou o bom **p.** Conheço minhas ovelhas
Jo 10:16 se tornarão um só rebanho, com um só **p.**
PASTOREAR, At 20:28 superintendentes: **p.** congregação
1Pe 5:2 **p.** o rebanho aos seus cuidados
PASTORES, Ez 34:2 **p.** só cuidam de si mesmos!
Ef 4:11 alguns como **p.** e instrutores
PAULO. Veja também SAULO, 1Co 1:12 pertenço a **P.**
PAVIO, Is 42:3 Nem apagará um **p.** ainda fumegando
PAZ, Sal 29:11 abençoará o seu povo com **p.**
Sal 37:11 grande alegria na abundância de **p.**
Sal 72:7 abundância de **p.** até que não haja
Sal 119:165 Os que amam tua lei têm grande **p.**
Pr 17:1 Melhor pão seco onde há **p.** do que
Is 9:7 expansão da **p.** não terá fim
Is 48:18 a sua **p.** se tornaria como um rio
Is 54:13 grande será a **p.** dos seus filhos
Is 57:21 Não há **p.** para os que são maus
Is 60:17 Vou designar a **p.** como superintendentes
Je 6:14 Há **p.**! Quando não há **p.**
Mr 9:50 mantenham a **p.** uns com os outros
Jo 14:27 Deixo-lhes a **p.**; dou-lhes minha **p.**
At 9:31 a congregação entrou num período de **p.**
Ro 5:1 **p.** com Deus por meio de Jesus
Ro 8:6 fixar a mente no espírito significa **p.**
Fil 4:7 **p.** de Deus guardará seu coração
1Te 4:11 objetivo viver em **p.**
1Te 5:3 **P.** e segurança!, virá a repentina destruição
1Pe 3:11 busque a **p.** e se empenhe por ela
Ap 6:4 concedido tirar a **p.** da terra
PAZES, Mt 5:24 Faça primeiro as **p.** com seu irmão
PÉ, 1Co 10:12 quem pensa estar de **p.**
PECADO, Gên 4:7 o **p.** está à espreita na porta
Sal 32:1 Feliz aquele cujo **p.** é coberto
Sal 38:18 Estava aflito por causa do meu **p.**
Is 53:12 ele carregou o **p.** de muitos
Je 31:34 não me lembrarei mais do seu **p.**
Ez 33:14 e ele abandonar seu **p.**
Mt 18:15 se seu irmão cometer um **p.**
Mr 3:29 quem blasfema contra espírito, **p.** eterno
Jo 1:29 Cordeiro de Deus, que tira o **p.** do mundo!
Ro 5:12 por meio de um homem o **p.** entrou no
Ro 6:14 o **p.** não deve dominar sobre vocês
Ro 6:23 o salário pago pelo **p.** é a morte
1Jo 1:7 sangue de Jesus nos purifica de todo o **p.**
1Jo 2:1 se alguém cometer um **p.**, temos
1Jo 5:17 Toda injustiça é **p.**
PECADOR, Lu 15:7 alegria por **p.** que se arrepende
Lu 18:13 Deus, tem misericórdia de mim, um **p.**
PECADORES, Sal 1:5 **p.** não ficarão na assembleia
Jo 9:31 Sabemos que Deus não escuta **p.**
Ro 5:8 Cristo morreu quando ainda éramos **p.**
PECADOS, Is 1:18 **p.** como escarlate
Is 38:17 Lançaste todos os meus **p.** atrás de ti
At 3:19 Arrependam-se, seus **p.** sejam apagados
Ro 3:25 perdoando os **p.** cometidos no passado
1Ti 5:24 **p.** de outros evidentes mais tarde
Tg 5:15 se ele tiver cometido **p.**, será perdoado

PECAR, Gên 39:9 maldade e **p.** contra Deus?
2Sa 12:13 Davi disse: **P.** contra Jeová
1Rs 8:46 não há homem que não **p.**
Ro 3:23 todos **p.** e não atingem a glória de Deus
Tg 4:17 se sabe o que é certo e não o faz, está **p.**
PEDIDOS, Sal 20:5 Que Jeová atenda aos seus **p.**
PEDIR, De 10:12 o que Jeová **p.** de você?
Sal 2:8 **P.**, e eu lhe darei nações
Miq 6:8 o que Jeová **p.** de você?
Mt 6:8 o Pai sabe do que necessitam, antes de **p.**
Mt 7:7 Persistam em **p.**, e lhes será dado
Jo 14:13 o que **p.** em meu nome, eu farei
Ef 3:20 além de tudo que **p.**
1Jo 5:14 não importa o que **p.** segundo
PEDRA, Da 2:34 **p.** cortada dum monte, não por
Mt 21:42 A **p.** que os construtores rejeitaram
PEDRA ANGULAR, Sal 118:22 principal **p.**
Ef 2:20 Jesus é a **p.** de alicerce
PEDRA DE TROPEÇO, Ro 14:13 não pôr uma **p.**
PEDRAS, Lu 19:40 se calados, as **p.** clamariam
PEDRO, Mt 14:29 **P.** andou por cima das águas
Lu 22:54 **P.** seguia à distância
Jo 18:10 **P.**, que tinha uma espada, atacou o
At 12:5 **P.** detido na prisão, mas a congregação
PEIXE, Jon 1:17 enviou um **p.** para engolir Jonas
PEIXES, Jo 21:11 rede cheia de **p.**, 153 **p.** grandes
PENA, Mt 9:36 Vendo as multidões, sentia **p.**
Mt 20:34 Jesus teve **p.** e tocou nos olhos deles
1Co 15:19 mais dignos de **p.** do que qualquer outro
PENSAMENTO, 2Co 10:5 todo **p.** obediente ao Cristo
Ap 17:17 pôs no coração executarem o **p.** dele
PENSAMENTOS, Sal 26:2 Refina meus **p.**
Sal 139:17 como teus **p.** são preciosos!
Sal 146:4 Nesse mesmo dia seus **p.** se acabam
Pr 20:5 **p.** do coração são como águas profundas
Is 55:8 meus **p.** não são os seus **p.**
PENSAR, Ro 12:3 não **p.** de si mesmo mais do que
Ef 4:23 renovar a maneira de **p.**
PEQUENINOS, Lu 10:21 escondeu de sábios,
revelou a **p.**
PEQUENO, Is 60:22 O **p.** se tornará mil
PEQUENO REBANHO, Lu 12:32 Não tema, **p.**
PEQUENOS, Za 4:10 desprezou o dia de **p.** começos?
PERCORRER, 2Cr 16:9 olhos de Jeová **p.** toda a terra
PERDA, Fil 3:7 coisas que eram ganho, considerei **p.**
PERDÃO, Mt 26:28 sangue, derramado para **p.**
PERDER, 2Te 2:2 não **p.** facilmente o bom senso
PERDIDO, Sal 119:176 Afastei-me como ovelha **p.**
Is 53:6 Todos andávamos como ovelhas **p.**
Ez 34:4 Não foram procurar as **p.**
Lu 15:24 meu filho estava **p.** e foi achado
PERDOAR, Ne 9:17 Deus sempre pronto a **p.**
Sal 25:11 **P.** meu erro, embora seja grande
Sal 103:3 Ele **p.** todos os seus erros
Pr 17:9 **p.** uma transgressão promove amor
Is 55:7 porque Deus **p.** amplamente
Mt 6:14 se vocês **p.**, seu Pai **p.** vocês
Mt 18:21 quantas vezes devo **p.** o meu irmão?
Col 3:13 Assim como Jeová os **p.** liberalmente
PERFEITO, De 32:4 A Rocha — **p.** é tudo o que ele faz
Sal 19:7 A lei de Jeová é **p.**
Mt 5:48 sejam **p.**, assim como seu Pai é **p.**
PERIGO, Pr 22:3 prudente vê o **p.** e se esconde
PERIGOS, 2Co 11:26 em **p.** na cidade, em **p.** no
PERMANECER, 1Jo 2:17 faz a vontade de Deus **p.**
PERMITIDO, 1Co 6:12 Tudo **p.**, nem tudo vantajoso
PÉROLAS, Mt 7:6 Não lancem **p.** diante de porcos
Mt 13:45 Reino: comerciante que buscava **p.**
PERSEGUIÇÃO, Mt 13:21 **p.**, imediatamente tropeça
Mr 4:17 assim que surge **p.**, tropeçam
PERSEGUIÇÕES, Mr 10:30 filhos e campos, com **p.**
PERSEGUIR, Sal 119:86 Sou **p.** sem nenhum motivo
Mt 5:10 Felizes os que são **p.**
Jo 15:20 **p.** a mim, **p.** também a vocês
At 22:4 **p.** até a morte seguidores deste Caminho
Ro 12:14 Abençoem os que **p.** vocês
1Co 4:12 quando **p.**, suportamos com paciência
2Co 4:9 **p.**, mas não abandonados
PERSEVERANÇA, Lu 8:15 dão fruto com **p.**
Lu 21:19 Pela **p.**, preservarão a vida
Ro 5:3 sofrimento produz **p.**
Tg 1:4 que a **p.** complete sua obra
Tg 5:11 ouviram falar da **p.** de Jó
PERSEVERAR, Mt 24:13 quem **p.** até o fim será salvo
Ro 12:12 **P.** sob tribulação
PERSONALIDADE, Ef 4:24 revistam-se da nova **p.**
Col 3:9 se despir da velha **p.** com suas práticas
PERSPICÁCIA, Sal 119:99 mais **p.** do que mestres
Pr 19:11 **p.** faz com que não se ire facilmente
PERSUADIR, 2Co 5:11 continuamos **p.** a homens
2Ti 3:14 aprendeu e foi **p.** a crer
PERSUASIVAS, 1Co 2:4 não foram palavras **p.** de
PERTENCER, Ro 14:8 se morremos, **p.** a Jeová
1Co 6:19 vocês não **p.** a si mesmos
PERTO, Sal 145:18 Jeová está **p.** dos que o invocam
PERVERTIDA, Ef 4:29 Não saia da boca palavra **p.**
PÉS, Is 52:7 lindos os **p.** daquele que traz boas novas
Jo 13:5 começou a lavar os **p.** dos discípulos
Ro 16:20 esmagará a Satanás debaixo dos **p.**
PESADO, Da 5:27 foi **p.** e achado em falta
1Jo 5:3 seus mandamentos não são **p.**
PESAR, Is 51:11 o **p.** e o gemido desaparecerão
PESAROSOS, 1Te 4:13 não **p.** como os demais
PESCADORES DE HOMENS, Mt 4:19 farei vocês **p.**
PESO, 1Te 2:6 ter posto um **p.** financeiro
He 12:1 livremo-nos de todo **p.**
PESQUISA, 1Pe 1:10 investigação e cuidadosa **p.**
PESTILÊNCIAS, Lu 21:11 num lugar após outro, **p.**
PILATOS, Jo 19:6 **P.** disse: não vejo motivo para
PISAR, He 10:29 tiver **p.** o Filho de Deus
PLANO, Sal 26:12 Meu pé está num terreno **p.**
PLANOS, Pr 15:22 **p.** fracassam sem comunicação
Pr 19:21 Muitos são os **p.** no coração
PLANTAR, Is 65:22 Nem **p.** para outros comerem
1Co 3:6 Eu **p.**, Apolo regou, mas Deus
PLENA MEDIDA, Jo 10:10 tivessem vida, e na mais **p.**
PLENAMENTE, 1Te 4:1 que façam isso mais **p.**
PLENO, 1Cr 28:9 sirva a Deus de coração **p.**
2Cr 16:9 aqueles que têm o coração **p.**
PÓ, Gên 2:7 formou o homem do **p.** do solo
Gên 3:19 você é **p.** e ao **p.** voltará
Sal 103:14 Lembra-se de que somos **p.**
Is 40:15 nações são como camada fina de **p.**
POBRE, 1Sa 2:8 Do monte de cinzas ergue o **p.**
Pr 30:9 Nem fique **p.** e roube, e desonre
2Co 8:9 Cristo tornou-se **p.** por causa de vocês
POBRES, Sal 9:18 **p.** não ficarão esquecidos
Sal 69:33 Jeová escuta os **p.**
Lu 4:18 para declarar boas novas aos **p.**
Jo 12:8 vocês sempre têm consigo os **p.**
2Co 6:10 como **p.**, mas enriquecendo a muitos
Gál 2:10 apenas que nos lembrássemos dos **p.**
POBREZA, Pr 30:8 não me dês nem **p.** nem riquezas
2Co 8:2 extrema **p.** deles fez transbordar
PODER, Pr 28:16 líder sem discernimento abusa **p.**
Is 40:29 Ele dá **p.** ao cansado

Za 4:6 nem por **p.**, mas por meu espírito
Mr 5:30 percebeu que havia saído **p.** dele
At 1:8 quando o espírito santo vier, receberão **p.**
2Co 4:7 **p.** além do normal seja o de Deus
2Co 12:9 meu **p.** sendo aperfeiçoado na fraqueza
Ap 3:8 sei que você tem um pouco de **p.**

PODEROSO, 1Co 16:13 firmes na fé, tornem-se **p.**
2Co 12:10 quando estou fraco, então é que sou **p.**

POETAS, At 17:28 como disseram alguns dos **p.**

POMBA, Mt 3:16 espírito de Deus descer como **p.**

POMBAS, Mt 10:16 inocentes como as **p.**

PORCA, 2Pe 2:22 **p.**, depois de lavada, voltou a rolar

PORÇÃO, La 3:24 Jeová é a minha **p.**
Da 12:13 no fim se levantará para receber sua **p.**

PORCOS, Lu 8:33 demônios entraram nos **p.**
Lu 15:15 o enviou aos campos para cuidar de **p.**

POR FAVOR, Gên 15:5 Olhe para os céus, **p.**

PORTA, 1Co 16:9 **p.** ampla para atividade
Ap 3:20 Estou em pé à **p.** e estou batendo

PORTÃO, Mt 7:13 Entrem pelo **p.** estreito

PORTAS, Jo 20:19 **p.** trancadas, Jesus apareceu

POSSESSOS DE DEMÔNIOS, Mt 8:28 dois homens **p.**

POSSUIR, He 10:34 **p.** algo melhor e duradouro

PRAÇA PRINCIPAL, At 17:17 raciocinar na **p.**

PRAGA, Êx 11:1 trazer mais uma **p.** sobre Faraó

PRAGAS, Ap 18:4 se não quiserem parte das suas **p.**

PRATA, Pr 2:4 procurar essas coisas como a **p.**
Ez 7:19 lançarão sua **p.** nas ruas
Sof 1:18 Nem **p.** nem ouro poderão salvá-los

PRATICAR, Ro 7:15 não **p.** o que quero, mas faço
1Jo 3:6 em união com ele não **p.** o pecado

PRÁTICO, Lu 16:8 mais sábios em sentido **p.** do que

PRAZER, Sal 1:2 seu **p.** está na lei de Jeová
Sal 40:8 Fazer a tua vontade é o meu **p.**
Ez 18:32 não tenho **p.** na morte de ninguém
Ro 7:22 Eu realmente tenho **p.** na lei de Deus

PRAZERES, Lu 8:14 se deixarem levar pelos **p.**

PRECIOSO, Da 9:23 você é muito **p.**
Ag 2:7 entrarão coisas **p.** de todas as nações
1Pe 1:19 com sangue **p.**, o de Cristo

PRECIPITADAMENTE, Pr 19:2 quem age **p.** peca

PRECIPITADO, Pr 29:20 homem que fala de modo **p.**?

PREÇO, 1Co 7:23 foram comprados por um **p.**

PREGADOR, 2Pe 2:5 Noé, **p.** da justiça

PREGAR, Mt 9:35 Jesus, **p.** as boas novas do
Mt 24:14 boas novas do Reino serão **p.**
Lu 8:1 começou a viajar, **p.** e declarando
Ro 10:14 como ouvirão se não houver quem **p.**?
2Ti 4:2 **P.** a palavra; faça isso urgentemente

PREGUIÇOSO, Pr 6:6 Vá aprender com a formiga, **p.**
Pr 10:26 Como fumaça nos olhos, assim é o **p.**
Pr 19:15 pessoa **p.** passará fome
Pr 19:24 **p.** enfia a mão na tigela
Pr 20:4 **p.** não ara a terra no inverno
Mt 25:26 Escravo mau e **p.**
Ro 12:11 Sejam diligentes, não **p.**

PREJUÍZO, 1Co 6:7 seria melhor ficar com o **p.**

PREMEDITAR, Ro 13:14 não **p.** satisfazer desejos

PRÊMIO, 1Co 9:24 mas apenas um recebe o **p.**
Col 2:18 Que nenhum homem os prive do **p.**

PREOCUPAÇÃO, 1Co 7:32 estejam livres de **p.**

PREOCUPADO, Mt 10:19 não **p.** com o que falar

PREOCUPAR, 1Co 7:32 não casado se **p.** com coisas do Senhor

PREPARAR, Jo 14:2 vou para **p.** um lugar para vocês

PRESENÇA, Mt 24:3 o sinal da sua **p.**?
Mt 24:37 dias de Noé, assim **p.** do Filho do Homem
2Pe 3:4 Onde está essa prometida **p.** dele?

PRESIDIR, Ro 12:8 quem **p.**, faça-o com diligência
1Te 5:12 respeitem os que **p.**

PRESOS, He 13:3 Lembrem-se dos que estão **p.**

PRESSÁGIOS, Núm 23:23 contra Jacó não há maus **p.**
De 18:10 alguém que procure **p.**

PRESSÃO, 2Co 1:8 sob **p.**, além das nossas forças

PRESTAR ATENÇÃO, At 20:28 **P.** a si mesmos e a
1Ti 4:16 **P.** a si mesmo e ao seu ensino

PRESTAR CONTAS, Ro 14:12 cada um de nós **p.**

PRESUNÇÃO, 1Sa 15:23 a **p.** é igual ao
Pr 11:2 Quando a **p.** vem
Fil 2:3 Não façam nada por **p.**

PRESUNÇOSAMENTE, De 17:12 agir **p.** por não

PRESUNÇOSOS, Sal 19:13 guarda de atos **p.**

PREZAR, Fil 2:29 continuem a **p.** homens como ele

PRIMEIRO, Mt 19:30 muitos que são **p.** serão últimos
Mr 9:35 quem quer ser o **p.**, tem de ser o último

PRIMÍCIAS, Ro 8:23 nós temos as **p.**, o espírito

PRIMOGÊNITO, Êx 11:5 todo **p.** no Egito morrerá
Col 1:15 o **p.** de toda a criação

PRÍNCIPE, Is 9:6 Ele receberá o nome de **P.** da Paz
Da 10:13 **p.** da Pérsia se colocou em oposição

PRÍNCIPES, Sal 45:16 designará como **p.** em toda a
Is 32:1 **p.** governarão com justiça

PRINCÍPIO, Is 46:10 Desde o **p.** anuncio o final

PRISÃO, Mt 25:36 Eu estava na **p.**, e vocês visitaram
At 5:19 anjo de Jeová abriu as portas da **p.**
At 12:5 Pedro na **p.**, congregação orava por ele
Ap 2:10 Diabo lançando alguns de vocês na **p.**

PRISCILA, At 18:26 **P.** e Áquila chamaram-no e

PRIVAR, 1Co 7:5 Não **p.** um ao outro

PRIVILÉGIO, Fil 1:29 **p.** de sofrer por ele

PROCEDIMENTO, 1Cr 15:13 não procuramos saber o **p.** correto

PROCLAMAR, 1Co 11:26 **p.** a morte do Senhor, até

PROCURAR, Sal 119:176 ovelha perdida. Vem **p.**
o teu servo
Ez 34:11 eu mesmo vou **p.** as minhas ovelhas
Lu 15:8 varre a casa e **p.** cuidadosamente
Jo 4:23 o Pai está **p.** a esses para o adorarem

PRODUZIR, Is 35:1 planície desértica **p.** flores

PROFANADO, Ez 39:7 não deixarei meu nome ser **p.**

PROFECIA, 2Pe 1:20 nenhuma **p.** se origina
2Pe 1:21 **p.** nunca pela vontade do homem

PROFETA, De 18:18 farei surgir um **p.** semelhante a
Ez 2:5 saberão que houve um **p.** no seu meio
Am 7:14 Eu não era **p.** nem filho de **p.**

PROFETAS, 1Rs 18:4 Obadias escondeu cem **p.**
Am 3:7 revela seu assunto confidencial aos **p.**
At 10:43 É dele que todos os **p.** dão testemunho

PROFETAS, FALSOS, Mt 7:15 **f.** em pele de ovelha
Mt 24:11 Surgirão **f.**, que enganarão a muitos
Mr 13:22 **f.** farão sinais e milagres

PROFÉTICA, 2Pe 1:19 palavra **p.** mais confirmada

PROFETIZAR, Jl 2:28 filhos e filhas de vocês **p.**

PROFUNDAS, Ro 11:33 **p.** riquezas e sabedoria de
1Co 2:10 o espírito investiga as coisas **p.** de Deus

PROFUNDIDADE, Ef 3:18 compreender a **p.**

PROGRESSO, Fil 3:16 seja qual for o **p.** que já fizemos
1Ti 4:15 **p.** seja visto por todos

PROJETO, Êx 26:30 tabernáculo segundo o **p.**
1Rs 6:38 casa foi concluída, conforme o **p.**

PROMESSA, Sal 15:4 Não deixa de cumprir sua **p.**

PROMESSAS, 1Rs 8:56 Não falhou uma
palavra das **p.**
2Co 1:20 **p.** de Deus se tornaram sim por meio dele

PROMETER, He 10:23 aquele que **p.** é fiel
PRONTIDÃO, 2Co 8:12 se já existe a **p.**
Ef 6:15 **p.** para declarar as boas novas
PRONTOS, Mt 24:44 mostrem-se **p.**
PROPICIAÇÃO, Ro 3:25 como oferta para **p.**
PROPICIATÓRIO, 1Jo 2:2 ele é um sacrifício **p.**
PROPÓSITO, Pr 16:4 tudo contribua para seu **p.**
Ro 8:28 os que são chamados segundo Seu **p.**
Ro 9:11 **p.** de Deus depende não de obras, mas
Ef 3:11 de acordo com o **p.** eterno
PROPRIEDADE, Êx 19:5 se tornarão minha **p.** especial
PRÓPRIOS ASSUNTOS, 1Te 4:11 cuidar dos seus **p.**
PROSTITUTA, Pr 7:10 vestida como **p.**
1Co 6:16 quem se une a uma **p.** é um só corpo
Ap 17:1 **p.** sentada sobre muitas águas
Ap 17:16 odiarão a **p.**; eles a deixarão
PROSTITUTAS, Lu 15:30 esbanjou os bens com **p.**
PROTEÇÃO, Ec 7:12 sabedoria é **p.**, assim como dinheiro é
PROTEGER, Pr 4:23 **P.** seu coração, pois dele
PROVA, De 13:3 Jeová está pondo vocês à **p.**
Mal 3:10 ponham-me à **p.** nesse respeito
Lu 8:13 numa época de **p.** se desviam
At 5:9 pôr à **p.** o espírito de Jeová?
1Co 10:9 Nem ponhamos Jeová à **p.**
1Jo 4:1 ponham à **p.** as declarações inspiradas
PROVAÇÃO, Tg 1:12 Feliz o que persevera em **p.**
PROVAÇÕES, Lu 22:28 ficaram comigo nas **p.**
Tg 1:2 motivo de alegria o fato de enfrentarem **p.**
PROVADA, Tg 1:3 qualidade **p.** da sua fé
PROVAR, Sal 34:8 **P.** e vejam que Jeová é bom
At 17:3 explicava e **p.**, com base no que
He 6:4 **p.** a dádiva celestial
PROVAS, 1Pe 2:3 **p.** de que o Senhor é bondoso
PROVEITO, Pr 14:23 **p.** em todo tipo de trabalho
PROVEITOSA, At 20:20 falar a vocês coisa **p.**
2Ti 3:16 inspirada por Deus e **p.**
PROVER, 1Ti 5:8 se alguém não **p.** para os seus
PRÓXIMO, Lu 10:27 Ame o seu **p.** como a si mesmo
Lu 10:36 Qual desses mostrou ser o **p.**?
PRUDENTE, Pr 12:23 homem **p.** esconde o que sabe
Pr 14:15 **p.** pensa bem antes de cada passo
Pr 22:3 Quem é **p.** vê o perigo e se esconde
Mt 24:45 Quem é realmente o escravo fiel e **p.**
PURIFICAR-SE, Sal 51:2 E **p.** do meu pecado
Da 12:10 Muitos **p.** e serão refinados
2Co 7:1 **p.** de toda imundície
PURO, Hab 1:13 Teus olhos são **p.** demais para ver
Sof 3:9 mudarei a língua para uma língua **p.**
Mt 5:8 Felizes os **p.** de coração

Q

QUALIFICAÇÃO, 2Co 3:5 nossa **q.** vem de Deus
QUALIFICAÇÕES, Gál 6:1 têm **q.** espirituais
QUALIFICADOS, 2Ti 2:2 homens **q.** para ensinar
QUARTOS, Is 26:20 Vá, povo meu, entre nos seus **q.**
QUEBRANTADO, Sal 51:17 sacrifícios a Deus são um espírito **q.**
Is 66:2 olharei para o humilde que tem espírito **q.**
QUEIXA, Col 3:13 razão para **q.** contra outro
QUEIXAS, Núm 14:27 **q.** dos israelitas contra mim
Fil 2:14 Continuem fazendo coisas sem **q.**
QUEIXOSOS, 1Co 10:10 E não sejam **q.**
Ju 16 Esses homens são **q.**
QUERUBIM, Ez 28:14 Eu o designei como **q.** ungido
QUERUBINS, Gên 3:24 colocou **q.** e espada
QUIETOS, Sal 4:4 Falem no coração e fiquem **q.**

R

RACIOCINAR, At 17:2 **r.** usando as Escrituras
RACIOCÍNIO, Pr 1:4 dar **r.** aos jovens
RAINHA, 1Rs 10:1 **r.** de Sabá foi pôr Salomão à prova
RAIZ, Lu 8:13 recebem com alegria, mas sem **r.**
RAMO, Jo 15:4 **r.** não dá fruto por si mesmo
RAPAZ, Je 1:7 Não diga: Sou apenas um **r.**
RAPOSAS, Mt 8:20 **r.** têm tocas, mas Filho do Homem
RAPTOR, De 24:7 o **r.** deve morrer
RAQUEL, Gên 29:18 servi-lo sete anos por **R.**
Je 31:15 **R.** está chorando pelos seus filhos
RASGAR, Jl 2:13 **R.** o seu coração
RASPAR, Le 21:5 não devem **r.** a cabeça
RAZÃO, Ec 7:25 procurar a **r.** por trás das coisas
RAZOABILIDADE, Fil 4:5 **r.** conhecida de todos
REAÇÃO, Jó 31:34 temi a **r.** da multidão?
REAJUSTAMENTO, Ef 4:12 para o **r.** dos santos
REAJUSTAR, 2Co 13:11 continuem a ser **r.**
Gál 6:1 **r.** num espírito de brandura
REAL, Jo 7:28 Aquele que me enviou é **r.**
REANIMAR, Is 57:15 **r.** o espírito dos humildes
Mt 11:28 Venham a mim, e eu os **r.**
REBANHO, Lu 12:32 Não tema, pequeno **r.**
REBECA, Gên 26:7 **R.** era muito bonita
REBELDES, Núm 20:10 Agora ouçam, **r.**!
REBELDIA, 1Sa 15:23 **r.** igual à adivinhação
Pr 1:32 **r.** dos inexperientes matará
RECABITAS, Je 35:5 vinho diante dos **r.**
RECLAMAR, Ju 16 homens queixosos, **r.**
RECOMENDAR, Ro 5:8 Deus **r.** a nós seu amor
2Co 4:2 nós nos **r.** a toda
2Co 6:4 nós nos **r.** de todos os modos
RECOMPENSA, Col 3:24 de Jeová receberão a **r.**
RECOMPENSADOR, He 11:6 ele se torna o **r.**
RECOMPENSAR, Ru 2:12 Que Jeová a **r.**
RECONCILIADOS, Ro 5:10 nós fomos **r.** com Deus
RECONCILIAR, 1Co 7:11 sem casar, ou se **r.**
2Co 5:19 Deus estava **r.** um mundo consigo mesmo
RECONHECER, 1Co 16:18 **r.** o valor de homens assim
RECONHECIDOS, 2Co 6:9 desconhecidos, embora **r.**
RECURSOS, Is 60:5 **r.** das nações chegarão
Is 61:6 Vocês se alimentarão dos **r.** das nações
REDE DE ARRASTO, Mt 13:47 Reino semelhante a **r.**
REDES, Lu 5:4 abaixem suas **r.** para uma pesca
REFINADOR, Mal 3:3 sentará como **r.** de prata
REFINAMENTO, Da 11:35 para obra de **r.**
REFINAR, Za 13:9 Eu os **r.** como se **r.** a prata
REFLEXÕES, Sal 19:14 **r.** do meu coração, agradáveis
REFRIGÉRIO, At 3:19 para que venham tempos de **r.**
REFUGIAR-SE, Sof 3:12 **r.** no nome de Jeová
REFÚGIO, Sal 9:9 Jeová, **r.** seguro para os oprimidos
REGAR, 1Co 3:6 Eu plantei, Apolo **r.**
REGRA, Gál 6:16 vivem de acordo com essa **r.**
REGRAS, 2Ti 2:5 competido segundo as **r.**
REI, Jz 21:25 Naqueles dias não havia **r.** em Israel
1Sa 23:17 Você será **r.**, eu serei segundo
Sal 2:6 Eu empossei meu **r.** em Sião
Pr 21:1 coração do **r.** como correntes de água
Is 32:1 Um **r.** reinará com retidão
Za 14:9 Jeová será **R.** sobre toda a terra
Mt 21:5 Seu **r.** está vindo, montado num jumento
Mt 27:29 Salve, **R.** dos judeus!
Jo 19:15 Não temos **r.** senão César
REI DO NORTE, Da 11:7 contra a fortaleza do **r.**
Da 11:40 **r.** sobre ele, com carros de guerra
REI DO SUL, Da 11:11 **r.** ficará furioso
Da 11:40 **r.** com ele em troca de empurrões

REINADO, Is 9:7 A expansão do seu **r.**
REINAR, Ro 6:12 não deixem pecado **r.** em corpos
1Co 15:25 ele tem de **r.** até que Deus
Ap 5:10 eles **r.** sobre a terra
Ap 11:15 Ele **r.** para todo o sempre
REINO, Êx 19:6 se tornarão **r.** de sacerdotes
Da 2:44 Deus do céu estabelecerá um **r.**
Da 7:14 foi-lhe dado domínio, honra e um **r.**
Da 7:18 os santos receberão o **r.**
Mt 6:10 Venha o teu **R.** Seja feita a tua vontade
Mt 6:33 Persistam em buscar primeiro o **R.**
Mt 21:43 **R.** dado a nação que produza frutos
Mt 24:14 estas boas novas do **R.** serão pregadas
Mt 25:34 Venham, herdem **R.** preparado
Lu 12:32 Pai se agradou de dar o **R.** a vocês
Lu 22:29 faço com vocês pacto para um **r.**
Jo 18:36 Meu **R.** não faz parte deste mundo
At 1:6 é agora que o senhor vai restabelecer o **r.**?
1Co 15:24 entregar o **R.** ao seu Deus
Gál 5:21 praticam isso não herdarão **R.** de Deus
Col 1:13 nos transferiu para o **r.** do seu Filho
Ap 1:6 fez de nós um **r.**, sacerdotes para seu Deus
Ap 11:15 O **r.** do mundo se tornou o **R.** do Senhor
REINOS, Mt 4:8 o Diabo lhe mostrou todos os **r.**
REIS, Pr 22:29 habilidoso? Posição diante de **r.**
Lu 21:12 levados diante de **r.** e governadores
At 4:26 **r.** da terra tomaram a sua posição
Ap 18:3 **r.** cometeram imoralidade sexual com ela
REJEITAR, Je 8:9 **r.** a palavra de Jeová
RELÂMPAGO, Mt 24:27 o **r.** sai e brilha
Lu 10:18 Vejo Satanás já caído como **r.** do céu
RELATAR, Le 5:1 não **r.** algo de que foi testemunha
RELATÓRIO, Núm 14:36 voltaram com **r.** negativo
REMÉDIO, 2Cr 36:16 e não havia mais **r.**
Pr 17:22 coração alegre é um bom **r.**
REMIR, Sal 49:7 Nenhum deles pode **r.** um irmão
REMOVER, 1Co 5:13 **R.** do meio de vocês a pessoa má
RENDA, Ec 5:10 nunca ficará satisfeito com sua **r.**
RENOVO, Je 23:5 farei surgir para Davi um **r.** justo
RENUNCIAR, At 26:11 tentar obrigá-los a **r.** à sua fé
REPREENDER, Sal 141:5 Se me **r.**, seria como óleo
1Ti 5:1 Não **r.** um homem idoso
REPREENSÃO, Pr 3:11 não abomine a sua **r.**
Pr 27:5 Melhor a **r.** feita abertamente do que
Pr 29:1 obstinado depois de muita **r.** será arruinado
REPRESENTANTE, Jo 7:29 sou **r.** dele
REPROVADO, 1Co 9:27 não venha a ser **r.**
RESGATE, Sal 49:7 Nenhum pode dar a Deus um **r.**
Mt 20:28 o Filho veio para dar sua vida como **r.**
Ro 8:23 livrados do nosso corpo por **r.**
RESIDENTE ESTRANGEIRO, Êx 22:21 Não maltrate **r.**
Núm 9:14 uma só lei, tanto para o **r.** como para
De 10:19 devem amar o **r.**
RESPEITAR, 1Te 5:12 **r.** os que presidem
RESPEITO, Ef 5:33 esposa ter **r.** pelo marido
1Pe 3:2 conduta casta junto com profundo **r.**
1Pe 3:15 fazer defesa com profundo **r.**
RESPIGAR, Ru 2:8 Boaz disse: Não **r.** outro campo
RESPIRAR, Sal 150:6 Tudo que **r.**, louve a Jah
RESPONDER, Pr 15:28 justo medita antes de **r.**
Pr 18:13 **R.** antes de ouvir
Is 65:24 Antes que clamem, eu **r.**
Col 4:6 saibam como **r.** a cada pessoa
RESPONSÁVEL, 1Sa 22:22 Sou o **r.** pela morte
RESPOSTA, Pr 15:1 **r.** branda acalma o furor
Pr 15:23 homem se alegra ao dar **r.** certa
RESSENTIMENTO, Le 19:18 Não guarde **r.**
Ef 4:31 **r.**, ira, raiva
RESSURREIÇÃO, Mt 22:23 saduceus: não há **r.**
Mt 22:30 na **r.**, não se casam
Jo 5:29 sairão para uma **r.** de vida
Jo 11:24 ele se levantará na **r.**, no último dia
Jo 11:25 Eu sou a **r.** e a vida
At 24:15 **r.** de justos e de injustos
1Co 15:13 Se não há **r.**, Cristo não foi levantado
RESSUSCITAR, Jo 6:39 eu os **r.** no último dia
At 2:24 Mas Deus o **r.**
RESTANTE, Ap 12:17 guerra com o **r.** da
RESTRIÇÃO, 2Te 2:6 o que está agindo como **r.**
RESTRIÇÕES, 1Co 7:35 não para lhes impor **r.**, mas
RESULTADOS, Is 55:11 palavra não voltará sem **r.**
RETIDÃO, Is 32:1 Um rei reinará com **r.**
RETRIBUIR, Sal 116:12 Como vou **r.** a Jeová
Ro 12:19 vingança é minha; eu **r.**, diz Jeová
2Te 1:6 **r.** com tribulação aos que
RETROCEDER, He 10:39 dos que **r.** para a destruição
REUNIR, Ef 1:10 para **r.** no Cristo todas as coisas
He 10:25 não deixando de nos **r.**
REVELAÇÃO, Ro 8:19 expectativa pela **r.** dos filhos
REVELAR, Mt 11:25 dos sábios, **r.** aos pequeninos
Jo 1:18 é quem O **r.**
1Co 2:10 a nós Deus **r.** por meio do seu espírito
Ef 3:5 segredo **r.** aos apóstolos e profetas
RICO, Le 19:15 Não favoreça o **r.**
Je 9:23 o **r.** não se orgulhe das suas riquezas
Ap 3:17 você diz: Sou **r.**, adquiri riquezas
RICOS, Lu 14:12 oferecer um almoço, não chame **r.**
1Ti 6:9 decididos a ficar **r.** caem em laço
1Ti 6:17 **r.**: não sejam arrogantes
RIO, Ap 12:16 a terra engoliu o **r.**
Ap 22:1 **r.** de água da vida
RIQUEZA, Sal 62:10 **r.** aumentar, não fixem o coração
Pr 18:11 **r.** do rico na imaginação é muralha
Ec 5:10 ama a **r.** nunca satisfeito com renda
Ez 28:5 coração arrogante por causa da **r.**
RIQUEZAS, Pr 11:4 **r.** não servirão no dia da fúria
Pr 11:28 Quem confia nas **r.** cairá
Pr 30:8 não me dês nem pobreza nem **r.**
Mt 6:24 não podem ser escravos de Deus e das **R.**
Mt 13:22 o poder enganoso das **r.**
Lu 16:9 amigos por meio das **r.** injustas
RIR, Gên 18:13 Por que Sara **r.**?
Sal 2:4 Aquele que está em seu trono nos céus **r.**
RISO, Pr 14:13 no **r.**, coração talvez sinta dor
Je 20:7 Sou motivo de **r.**
ROCHA, De 32:4 A **R.**, perfeito é tudo o que ele faz
Mt 7:24 construiu sua casa sobre a **r.**
RODA, Ez 1:16 como **r.** dentro de outra
ROLOS, Ap 20:12 diante do trono, e **r.** foram abertos
ROUBAR, Le 19:13 Não **r.**
Pr 30:9 **r.**, e desonre o nome do meu Deus
RUÍNA, Ez 21:27 Uma **r.**! Uma **r.**! Farei dela uma **r.**!
RUMO, 1Co 9:26 não corro sem **r.**
He 2:1 para que nunca percamos o **r.**

S

SÁBADO, Êx 20:8 Lembre-se do dia de **s.**
Mt 12:8 Filho do Homem é Senhor do **s.**
Mr 2:27 **s.** veio à existência por causa do homem
Lu 14:5 Quem não puxará para fora seu filho no **s.**?
Col 2:16 não julgar com respeito à celebração de **s.**
SABEDORIA, Sal 111:10 temor de Jeová
princípio da **s.**
Pr 2:6 é Jeová quem dá **s.**
Pr 4:7 **S.** é a coisa mais importante
Pr 8:11 **s.** é melhor do que corais

Pr 24:3 Pela **s.** se edifica uma casa
Ec 7:12 **s.** preserva a vida de quem a possui
Ec 10:10 **s.** ajuda a obter sucesso
Mt 11:19 **s.** se prova justa pelas suas obras
Lu 21:15 **s.**, seus opositores não poderão resistir
Ro 11:33 profundas as riquezas e a **s.** de Deus
1Co 2:5 fé não na **s.** de homens, mas no poder de
1Co 2:6 não da **s.** dos governantes deste sistema
1Co 3:19 **s.** deste mundo é tolice
Col 2:3 nele se acham todos os tesouros da **s.**
Tg 1:5 se falta **s.** a algum de vocês, que ele
Tg 3:17 **s.** de cima é pacífica
SABEDORIA PRÁTICA, Pr 2:7 reserva **s.** para justos
Pr 3:21 Resguarde a **s.** e o raciocínio
Lu 16:8 o administrador agiu com **s.**
SABER QUE EU SOU JEOVÁ, Êx 7:5 egípcios **s.**
Ez 39:7 as nações terão de **s.**
SÁBIO, Sal 119:98 me torna mais **s.** que inimigos
Pr 3:7 Não se torne **s.** aos seus próprios olhos
Pr 9:9 Dê instrução ao **s.**, e ele se tornará mais **s.**
Pr 13:20 Quem anda com sábios se tornará **s.**
Pr 27:11 Seja **s.**, meu filho, e alegre meu coração
SÁBIOS, Is 5:21 Ai dos que são **s.** aos seus próprios
Mt 11:25 escondeste essas coisas dos **s.**
Lu 16:8 mais **s.** em sentido prático que filhos da luz
1Co 1:26 não muitos **s.** do ponto de vista humano
Ef 5:15 andarem como **s.**
SACERDÓCIO, 1Pe 2:9 **s.** real, nação santa
SACERDOTE, Sal 110:4 **s.** para sempre à maneira de
Os 4:6 rejeitou conhecimento, rejeitarei como **s.**
Mal 2:7 lábios do **s.** devem guardar o conhecimento
He 2:17 sumo **s.** misericordioso e fiel
SACERDOTES, Miq 3:11 Seus **s.** instruem por preço
At 6:7 grande multidão de **s.** obediente à fé
Ap 20:6 **s.** de Deus reinarão durante os mil anos
SACRIFÍCIO, 1Sa 15:22 obedecer é melhor do que **s.**
Pr 15:8 **s.** dos maus é detestável para Jeová
Ro 12:1 apresentem seu corpo como **s.** vivo
He 13:15 ofereçamos a Deus um **s.** de louvor
SACRIFÍCIO CONSTANTE, Da 11:31 removerão o **s.**
Da 12:11 tempo em que for removido o **s.**
SACRIFÍCIOS, 2Sa 24:24 **s.** que não me custem nada
Sal 40:6 Não desejaste **s.** e ofertas
Sal 51:17 **s.** agradam a Deus, espírito quebrantado
Os 6:6 tenho prazer no amor leal, não em **s.**
SADIO, 2Ti 1:13 padrão de palavras **s.**
Tit 2:1 de acordo com o ensinamento **s.**
SAÍDA, 1Co 10:13 ele também providenciará a **S.**
SAIR, Is 52:11 **s.** daí, não toquem em nada impuro
Ap 18:4 **S.** dela, meu povo
SAL, Gên 19:26 se transformou em coluna de **s.**
Mt 5:13 Vocês são o **s.** da terra
Col 4:6 palavras agradáveis, temperadas com **s.**
SALÁRIO, Gên 31:7 mudou meu **s.** dez vezes
Je 22:13 Que se recusa a pagar o seu **s.**
Ro 6:23 Pois o **s.** pago pelo pecado é a morte
SALOMÃO, 1Rs 4:29 Deus deu a **S.** sabedoria e
Mt 6:29 nem **S.**, em toda a sua glória, se vestia
SALVAÇÃO, 2Cr 20:17 fiquem parados e vejam a **s.**
Sal 3:8 A **s.** pertence a Jeová
At 4:12 não há **s.** em mais ninguém
Ro 13:11 nossa **s.** está mais próxima do que quando
Fil 2:12 produzir sua própria **s.** com temor e
Ap 7:10 Devemos a **s.** ao nosso Deus
SALVADOR, 2Sa 22:3 meu refúgio seguro, meu **s.**
At 5:31 o enalteceu como Agente Principal e **S.**
SALVAR, Is 59:1 mão de Jeová não é curta para **s.**
Mt 16:25 quem quiser **s.** a sua vida
Lu 19:10 Filho do Homem veio procurar e **s.**
1Ti 4:16 **s.** a si mesmo e aos que o escutam
SALVO, Mt 24:22 se dias não abreviados, ninguém **s.**
SAMARIA, 2Rs 17:6 o rei da Assíria tomou **S.**
Jo 4:7 mulher de **S.** chegou para tirar água
SAMARITANO, Lu 10:33 certo **s.** teve pena
SAMUEL, 1Sa 1:20 Ana o chamou de **S.**
1Sa 2:18 **S.** prestava serviço, embora fosse menino
SANGUE, Gên 9:4 não comam **s.**
Le 7:26 não comam nenhum **s.**
Le 17:11 vida de uma criatura está no **s.**
Le 17:13 derramar o **s.** e cobri-lo com pó
Sal 72:14 **s.** deles precioso aos seus olhos
Ez 3:18 o **s.** dele exigirei de você
Mt 9:20 por 12 anos sofria de um fluxo de **s.**
Mt 26:28 representa o meu **s.** do pacto
Mt 27:25 Que o **s.** dele caia sobre nossos filhos
At 15:29 persistam em se abster de **s.**
At 20:26 estou limpo do **s.** de todos os homens
At 20:28 comprou com o **s.** do seu próprio Filho
Ef 1:7 livramento por resgate, por meio do **s.**
1Pe 1:19 foi com **s.** precioso de Cristo
1Jo 1:7 **s.** de Jesus nos purifica do pecado
Ap 18:24 nela se achou o **s.** dos santos
SANSÃO, Jz 13:24 e o chamou de **S.**
SANTIFICAÇÃO, He 12:14 Empenhem-se pela **s.**
SANTIFICADO, Lu 11:2 Pai, **s.** seja o teu nome
SANTIFICAR, 1Rs 9:3 **S.** esta casa
Je 1:5 antes de você nascer, eu o **s.**
Ez 36:23 Eu **s.** meu grande nome
SANTO, Êx 26:33 o **S.** do Santíssimo
Le 19:2 devem ser **s.**, porque eu sou **s.**
Ap 4:8 **S.**, **s.**, **s.** é Jeová Deus
SANTOS, Da 7:18 os **s.** receberão o reino
1Pe 1:15 tornem-se **s.** em toda a sua conduta
SANTUÁRIO, Êx 25:8 farão um **s.** para mim
Sal 73:17 Até que entrei no grandioso **s.** de Deus
SAQUE, He 10:34 aceitaram o **s.** dos seus bens
SARA, Gên 17:19 **S.** lhe dará um filho
1Pe 3:6 **S.** obedecia Abraão, chamando-o senhor
SATANÁS, Jó 1:6 **S.** foi no meio deles
Za 3:2 Que Jeová o censure, ó **S.**
Mt 4:10 Vá embora, **S.**! Pois está escrito
Mt 16:23 disse a Pedro: Para trás de mim, **S.**!
Mr 4:15 vem **S.** e tira a palavra que foi semeada
Ro 16:20 Deus esmagará a **S.** debaixo dos pés de
1Co 5:5 entreguem esse homem a **S.**
2Co 2:11 para que não sejamos vencidos por **S.**
2Co 11:14 **S.** se disfarça de anjo de luz
2Te 2:9 se deve à atuação de **S.**
Ap 12:9 a serpente, o chamado Diabo e **S.**
Ap 20:2 **S.**, e o prendeu por mil anos
SAUDADE, Sal 84:2 meu ser desfalece de **s.** de Jeová
Fil 1:8 tenho muita **s.** de todos vocês
SAUDADES, Jó 14:15 **s.** do trabalho das tuas mãos
SAUL, 1Sa 15:11 Lamento ter feito **S.** rei
SAULO, At 7:58 aos pés de um jovem chamado **S.**
At 8:3 **S.** começou a devastar a congregação
At 9:1 **S.**, respirando ainda ameaça e morte
At 9:4 **S.**, **S.**, por que você me persegue?
SECA, Je 17:8 No ano da **s.** não ficará preocupado
SECRETO, Sal 91:1 no lugar **s.** do Altíssimo
SEDE, Is 49:10 Não terão fome nem **s.**
Is 55:1 Venham, todos vocês que estão com **s.**
Jo 7:37 Se alguém tiver **s.**, venha a mim
SEDUZIR, Pr 7:21 Ela o **s.** com sua conversa suave
SEGREDO, Fil 4:12 aprendi o **s.** de estar saciado e de
SEGREDOS, Pr 20:19 caluniador espalha **s.**

SEGREDO SAGRADO, Ro 16:25 **s.** em silêncio
Ef 3:4 compreensão que eu tenho do **s.**
SEGUIDOR, Mt 19:21 e venha ser meu **s.**
SEGUIR, Mt 4:20 abandonaram as redes e o **s.**
Jo 10:27 Minhas ovelhas escutam e me **s.**
Ap 14:4 **s.** o Cordeiro para onde quer que ele vá
SEGUNDA MORTE, Ap 2:11 **s.** não fará dano
Ap 20:6 sobre eles a **s.** não tem autoridade
Ap 20:14 lago de fogo representa a **s.**
SEGURANÇA, 1Rs 4:25 moraram em **s.,** cada um
Pr 3:23 Assim você andará em **s.**
Pr 12:3 Ninguém consegue **s.** por meio da maldade
Is 32:17 fruto da justiça será **s.**
Os 2:18 vou fazer com que se deitem em **s.**
Fil 3:1 escrever as mesmas coisas, é para a sua **s.**
SEIOS, Pr 5:19 Que os seus **s.** o satisfaçam
SEITA, At 28:22 **s.,** em toda a parte se fala contra ela
Tit 3:10 homem que promove uma **s.,** rejeite-o
SEITAS, 2Pe 2:1 introduzirão sutilmente **s.**
SELAR, Da 12:9 palavras **s.** até o tempo do fim
Ef 1:13 Depois de terem crido, Deus os **s.**
Ap 7:3 até termos **s.** os escravos
SELO, Cân 8:6 Ponha-me como **s.** sobre seu coração
2Co 1:22 pôs seu **s.** sobre nós e nos deu a garantia
SEMANA, 1Co 16:2 primeiro dia da **s.,** pôr à parte
SEMANAS, Da 9:24 Setenta **s.** determinadas
SEMEAR, Sal 126:5 Os que **s.** com lágrimas
Ec 11:6 **S.** de manhã a sua semente e
Gál 6:7 o que a pessoa **s.,** isso também colherá
SEMENTE, Lu 8:11 a **s.** é a palavra de Deus
SEM INSTRUÇÃO, At 4:13 homens comuns e **s.**
SEM PARAR, At 5:42 continuavam, **s.,** a ensinar e
SEMPRE, Gên 3:22 para que não coma, e viva para **s.**
Sal 37:29 justos viverão na terra para **s.**
Ec 3:14 tudo que Deus faz durará para **s.**
1Pe 1:25 a declaração de Jeová permanece para **s.**
SEM VALOR, Is 41:29 imagens são vento e **s.**
SENAQUERIBE, 2Rs 19:16 **S.** desafia a Deus
SENHOR, De 10:17 Jeová é o **S.** dos senhores
Mt 7:22 **S., S.,** não profetizamos em seu nome
Mt 9:38 **S.** da colheita mande trabalhadores
Mt 22:44 Jeová disse ao meu **S.**
Ro 14:4 para o seu próprio **s.** ele fica de pé ou cai
1Co 7:39 estará livre para se casar somente no **S.**
Col 4:1 vocês também têm um **S.** no céu
SENHORES, Mt 6:24 não pode ser escravo de dois **s.**
1Co 8:5 há muitos deuses e muitos **s.**
SENTAR-SE, Sal 110:1 **S.** à minha direita, até que eu
SENTENÇA, Ec 8:11 Por não se executar logo a **s.**
2Co 1:9 que tínhamos recebido a **s.** de morte
SENTIMENTOS, Tg 5:17 Elias, com **s.** iguais aos
SEOL. Veja SEPULTURA.
SEPARAR, Mt 25:32 **s.** as pessoas umas das outras
Ro 8:39 nos **s.** do amor de Deus, em Cristo
1Co 7:10 esposa não se **s.** do marido
SEPULTURA, Jó 14:13 me escondesses na **S.**
Ec 9:10 não há trabalho, nem sabedoria na **S.**
Os 13:14 da **S.** os livrarei
At 2:31 Cristo não seria abandonado na **S.**
Ap 1:18 tenho as chaves da morte e da **S.**
Ap 20:13 a morte e a **S.** entregaram os mortos
SERPENTE, Gên 3:4 a **s.** disse à mulher
Jo 3:14 Moisés ergueu **s.,** assim erguido o Filho
SERVIÇO SAGRADO, Ro 12:1 **s.** com faculdade de
SERVIR, Jos 24:15 escolham a quem **s.**
1Cr 28:9 e **s.** de coração pleno, alma bem disposta
Sal 100:2 **S.** a Jeová com alegria
Da 7:10 Mil vezes mil o **s.**
Mt 20:28 Filho do Homem veio para **s.**
1Pe 4:10 use o dom ao **s.** os outros
SERVO, 1Sa 2:11 o menino se tornou **s.** de Jeová
Is 42:1 Vejam o meu **s.,** a quem apoio!
Mr 10:43 grande entre vocês tem de ser seu **s.**
SERVOS, Is 65:13 meus **s.** comerão, mas vocês
2Co 3:6 nos habilitou para sermos **s.**
SERVOS DO TEMPLO, Esd 8:20 deram **s.** aos levitas
SERVOS MINISTERIAIS, 1Ti 3:8 Os **s.** devem ser
SETENTA, Sal 90:10 duração da vida é de **s.** anos
Da 9:24 **S.** semanas determinadas para seu povo
SIÃO, Sal 2:6 empossei meu rei em **S.**
Sal 48:2 monte **S.,** cidade do Grandioso Rei
Is 66:8 **S.** deu à luz seus filhos
Ap 14:1 Cordeiro no monte **S.,** com 144.000
SILENCIAR, 1Pe 2:15 **s.** a conversa ignorante de
SILÊNCIO, Is 53:7 como ovelha em **s.** diante dos
SILÓ, Gên 49:10 até que venha **S.**
SIM, Mt 5:37 Deixem que sua palavra **s.** signifique **s.**
SIMÃO, At 8:18 **S.** ofereceu-lhes dinheiro
SINAI, Êx 19:20 Jeová desceu sobre o monte **S.**
SINAIS, Lu 21:25 haverá **s.** no sol, na lua
2Te 2:9 com **s.** e milagres mentirosos
SINAL, Mt 24:3 qual será o **s.** da sua presença?
Mt 24:30 aparecerá no céu o **s.** do Filho do Homem
SINÉDRIO, At 5:41 saíram do **S.,** alegres
SOBERANO SENHOR, Sal 73:28 **S.** Jeová meu refúgio
At 4:24 **S.,** aquele que fez o céu, a terra
SOBRAR, Mt 14:20 pedaços que **s.,** 12 cestos
SOBRAS, Le 19:9 as **s.** da sua colheita
SOBRECARREGADO, Lu 21:34 coração nunca fique **s.**
SODOMA, Gên 19:24 fogo e enxofre sobre **S.**
2Pe 2:6 condenou **S.,** estabelecendo um modelo
Ju 7 **S.** e Gomorra, exemplo de aviso
SOFRER, Ro 8:17 herdeiros, desde que **s.** com ele
1Co 12:26 Se um membro **s.,** todos os outros
Fil 1:29 o privilégio de **s.** por ele
1Pe 3:14 mesmo que **s.** pela justiça, serão felizes
SOFRIMENTO, Ro 5:3 pois **s.** produz perseverança
2Co 4:17 embora o **s.** seja momentâneo
SOFRIMENTOS, Ro 8:18 **s.** como não sendo nada
He 2:10 aperfeiçoasse por **s.** o Agente Principal
1Pe 5:9 seus irmãos passando pelos mesmos **s.**
SOL, Jos 10:12 **S.,** fique parado sobre Gibeão
Mt 24:29 depois da tribulação, **s.** escurecerá
At 2:20 O **s.** será transformado em escuridão
SOLDADO, 2Ti 2:4 Nenhum **s.** se envolve nos
SÓLIDO, He 5:14 alimento **s.** para pessoas maduras
SOLO, Mt 13:23 foi semeada em **s.** bom
SOLTA, Pr 29:15 criança deixada **s.** causa vergonha
SOLTAR, Mt 18:18 e tudo o que **s.** na terra
SOM, Sal 19:4 o **s.** deles chegou a toda a terra
SOMBRA, 1Cr 29:15 nossos dias são como uma **s.**
Sal 91:1 Encontrará abrigo na **s.** do Todo-Poderoso
Col 2:17 são uma **s.** do que viria
SOMBRAS, Tg 1:17 não muda como **s.** inconstantes
SONHO, Ec 5:3 **s.,** resultado de preocupações
SONO, Pr 6:10 Um pouco de **s.,** um pouco de cochilo
Ro 13:11 já é hora de despertarem do **s.**
SONOLÊNCIA, Pr 23:21 **s.** os vestirá de trapos
SORTE, Is 65:11 o deus da boa **s.**
SORTES, Sal 22:18 lançam **s.** sobre minha vestimenta
SOZINHO, Jo 16:32 me deixarão **s.** Mas não estou **s.**
SUAVE, Pr 25:15 a língua **s.** pode quebrar um osso
Ro 16:18 com conversa **s.** seduzem
SUBIU, Jo 3:13 nenhum homem **s.** ao céu
SUBMISSOS, He 13:17 **s.** aos que exercem liderança
SUBORNO, Ec 7:7 **s.** corrompe o coração

SUFICIENTE, 1Pe 4:3 no passado gastaram tempo **s.**
SUFOCAR, Mr 4:19 **s.** palavra, se torna infrutífera
SUJEITAR(-SE), 1Co 15:27 lhe **s.** todas as coisas
debaixo dos pés
1Pe 2:13 **s.** a um rei como superior
SUJEITO, Lu 2:51 e continuou a estar **s.** a eles
SUJEITOS, Ro 13:1 **s.** às autoridades superiores
SUPERAPÓSTOLOS, 2Co 11:5 seus **s.**
SUPERINTENDENTE, 1Ti 3:1 se esforçando para ser **s.**
1Pe 2:25 pastor e **s.** das suas almas
SUPERINTENDENTES, Is 60:17 designar paz como **s.**
At 20:28 espírito santo os designou como **s.**
1Pe 5:2 servindo de boa vontade como **s.**
SUPERIOR, 1Co 12:31 lhes mostrarei caminho **s.**
SUPERIORES, Ro 13:1 sujeitos às autoridades **s.**
Fil 2:3 considerem os outros **s.** a vocês
SÚPLICA, Tg 5:16 **s.** do justo tem um efeito poderoso
SUPLICAR, Ro 12:1 eu lhes **s.** pelas compaixões
2Co 5:20 **S.**: Sejam reconciliados com Deus
SÚPLICAS, 1Ti 2:1 que se façam **s.,** orações
He 5:7 Cristo fez pedidos e **s.**
SUPORTAR, Ro 15:1 fortes devem **s.** fraquezas
1Co 4:12 quando perseguidos, **s.** com paciência
Ef 4:2 **s.** uns aos outros em amor
1Pe 2:20 **s.** sofrimento por fazer o bem
SURDO, Le 19:14 Não amaldiçoe um **s.**
SURDOS, Is 35:5 destaparão os ouvidos dos **s.**
Mr 7:37 Faz até os **s.** ouvir
SURPRESA, Lu 21:34 aquele dia os apanhe de **s.**
SURRAR, 1Co 9:27 **s.** meu corpo e o conduzo como
SUSPIRAR, Ez 9:4 homens que **s.** e gemem

T

TABERNÁCULO, Sal 78:60 abandonou **t.** de Silo
Sal 84:1 Como é belo o teu grandioso **t.**
TÁBUAS, Êx 31:18 deu a Moisés duas **t.**
TAGARELAR, Pr 20:19 com quem gosta de **t.**
TAGARELAS, 1Ti 5:13 **t.** e intrometidas nos assuntos
TALENTOS, Mt 25:15 A um deu cinco **t.,** a outro dois
TÁRSIS, Jon 1:3 Jonas resolveu fugir para **T.**
TÁRTARO, 2Pe 2:4 lançou os anjos no **T.**
TATUAGEM, Le 19:28 Não façam **t.** em vocês
TEMER, Jó 31:34 acaso **t.** a reação da multidão?
Lu 12:4 Não **t.** os que matam o corpo
TEMOR DE JEOVÁ, Sal 19:9 O **t.** é puro
Sal 111:10 O **t.** é o princípio da sabedoria
Pr 8:13 O **t.** significa odiar o mal
TEMPLOS, At 17:24 não mora em **t.** feitos por mãos
TEMPLO. Veja também CASA, Sal 11:4 Jeová no **t.**
Sal 27:4 apreciar o seu **t.**
Je 7:4 o **t.** de Jeová, o **t.** de Jeová
Ez 41:13 mediu o **t.**: 100 côvados de comprimento
Mal 3:1 de repente o Senhor virá ao Seu **t.**
Mt 21:12 entrou no **t.,** expulsou os que vendiam
Jo 2:19 Derrubem este **t.,** e em três dias
1Co 3:16 Vocês são **t.** de Deus
TEMPO, Ec 3:1 Há um **t.** para toda atividade
Ec 9:11 **t.** e imprevisto sobrevêm a todos
Da 7:25 por um **t.,** tempos e metade de um **t.**
Jo 7:8 meu **t.** ainda não se cumpriu
1Co 7:29 O **t.** que resta é reduzido
Ef 5:16 usando seu **t.** do melhor modo possível
TEMPO DETERMINADO, Hab 2:3 visão é para o **t.**
TEMPORÁRIOS, He 11:13 eram residentes **t.**
He 11:25 em vez de desfrutar prazeres **t.** do pecado
TEMPOS DETERMINADOS, Lu 21:24 **t.** das nações
TENDA, Jos 18:1 armou em Silo a **t.** de reunião
Sal 15:1 quem pode ser hóspede na tua **t.**?
Is 54:2 Aumente o espaço da sua **t.**
2Co 12:9 poder do Cristo permaneça como uma **t.**
Ap 21:3 A **t.** de Deus está com a humanidade
TENTAÇÃO, Mt 6:13 não nos leves à **t.**
Mt 26:41 orem para que não caiam em **t.**
1Co 10:13 Não sobreveio **t.** a não ser as comuns
TERMINAR, At 20:24 **t.** a minha corrida e o ministério
2Ti 4:7 **t.** a corrida
TERRA, Gên 1:28 encham e dominem a **t.**
Êx 9:29 a **t.** pertence a Jeová
Jó 38:4 quando lancei os alicerces da **t.**?
Sal 37:11 mansos possuirão a **t.**
Sal 37:29 justos possuirão a **t.**
Sal 104:5 a **t.** nunca será tirada do seu lugar
Sal 115:16 a **t.** ele deu aos homens
Pr 2:21 apenas os justos morarão na **t.**
Is 45:18 formou a **t.** para ser habitada
Is 66:8 **t.** será dada à luz num só dia?
Mt 5:5 os de temperamento brando herdarão a **t.**
TERRA GLORIOSA, Da 11:45 e o monte santo da **T.**
TERREMOTOS, Lu 21:11 Haverá grandes **t.**
TERRITÓRIO, Ro 15:23 não tenho mais **t.** virgem
TERRÍVEL, He 10:31 Coisa **t.** cair nas mãos de Deus
TERROR, Pr 3:25 não terá medo de **t.** repentino
TERRORES, Sal 91:5 não terá medo dos **t.** da noite
TESOURO, Mt 6:21 onde estiver **t.,** estará coração
Mt 13:44 Reino como **t.** escondido no campo
Lu 6:45 o que é bom do bom **t.** do seu coração
Lu 12:33 um **t.** que nunca acabe, nos céus
2Co 4:7 temos esse **t.** em vasos de barro
TESOUROS, Pr 2:4 buscá-las como a **t.** escondidos
Pr 10:2 **T.** por meios desonestos não servirão
TESTA, Ez 3:9 **t.** mais dura do que pedra
Ez 9:4 marque com um sinal a **t.** dos homens
TESTADA, Pr 27:21 pessoa é **t.** pelo elogio
TESTEMUNHA, Ap 1:5 Jesus Cristo, a **T.** Fiel
TESTEMUNHAS, De 19:15 depoimento de duas **t.**
Is 43:10 Vocês são as minhas **t.,** diz Jeová
Mt 18:16 com base no depoimento de duas ou
três **t.**
At 1:8 serão minhas **t.** em
Ap 11:3 duas **t.** profetizam por 1.260 dias
TESTEMUNHO, Mt 24:14 Reino pregado, em **t.**
Jo 7:7 mundo odeia a mim, porque dou **t.**
Jo 18:37 para dar **t.** da verdade
At 10:42 ordenou que déssemos **t.** cabal
At 28:23 **t.** cabal sobre o Reino
TIAGO 1., Lu 6:16 Judas, filho de **T.,** e
TIAGO 2., At 12:2 mandou matar **T.,** irmão de João
TIAGO 3., Mr 15:40 Maria, mãe de **T.,** o Menor
TIAGO 4., Mt 13:55 e seus irmãos **T.,** José
At 15:13 pararam de falar; **T.** tomou a palavra
1Co 15:7 apareceu a **T.,** então a todos os apóstolos
Tg 1:1 **T.,** escravo de Deus e
TIMÓTEO, At 16:1 Havia ali um discípulo chamado **T.**
1Co 4:17 envio **T.,** meu filho amado e fiel
1Ti 1:2 **T.,** filho genuíno na fé
TIPO, 2Pe 3:11 que **t.** de pessoas vocês devem ser
TOCAR, Pr 6:29 Ninguém que **t.** nela ficará impune
Is 52:11 não **t.** em nada impuro!
Mt 8:3 **t.** no homem, dizendo: Eu quero!
2Co 6:17 parem de **t.** em coisa impura
TOCO, Is 11:1 Do **t.** de Jessé sairá ramo novo
Da 4:15 deixem o **t.** com as raízes
TOLERAR, 2Rs 10:16 veja como não **t.** infidelidade
Hab 1:13 Não podes **t.** a maldade
Ro 9:22 Deus **t.** os vasos da ira
TOLICE, Pr 19:3 **t.** do homem distorce seu caminho
Pr 22:15 **t.** ligada ao coração das crianças

Lu 24:11 pareciam **t.** para eles
1Co 3:19 sabedoria deste mundo é **t.** perante Deus
TOLO, Sal 14:1 O **t.** diz: Não há Jeová
TORNAR, Êx 3:14 Eu Me **T.** O Que Eu Decidir Me **T.**
1Co 9:22 eu me **t.** todas as coisas para
TORRE, Gên 11:4 Vamos construir para nós uma **t.**
Pr 18:10 nome de Jeová é uma **t.** forte
Lu 13:4 18 caiu **t.** de Siloé, matando-os
TORRE DE VIGIA, Is 21:8 sobre a **t.** estou de pé
TORTO, Ec 1:15 **t.** não pode ser endireitado
TOURO, Êx 21:28 Se um **t.** chifrar um homem
De 25:4 Não amordace **t.** quando ele debulha grão
Pr 7:22 Num instante vai como touro ao abate
TOUROS, 1Co 9:9 Deus preocupado com **t.**?
TRABALHADOR, Pr 8:30 ao seu lado como **t.** perito
Lu 10:7 o **t.** é digno do seu salário
TRABALHAR, Ne 4:6 povo **t.** com dedicação
Jo 5:17 Pai está **t.** até agora
Jo 6:27 **T.,** não pelo alimento que perece
Ef 4:28 não furte mais; **t.** arduamente
1Te 2:9 Nós **t.** noite e dia
2Te 3:10 não quiser **t.,** também não coma
TRABALHO, Ec 2:24 desfrutar do seu **t.** árduo
TRADIÇÃO, Mt 15:3 transgridem por causa da sua **t.**?
Mr 7:13 invalidam palavra de Deus pela **t.**
TRADIÇÕES, Gál 1:14 zeloso das **t.** de meus pais
TRAIÇOEIRAMENTE, Mal 2:15 não agir **t.** com esposa
TRAIÇOEIRO, Je 17:9 coração é mais **t.** do que
TRAIR, Mt 26:21 Um de vocês me **t.**
TRAMAR, Sal 94:20 em nome da lei, **t.** a desgraça?
TRANSFIGURADO, Mt 17:2 foi **t.** diante deles
TRANSFORMADOS, Ro 12:2 **t.,** renovando mente
TRANSGRESSORES, Lu 22:37 Ele foi contado entre **t.**
TRÁS, Lu 9:62 posto mão num arado e olhar para **t.**
TRASPASSAR, Za 12:10 olharão para aquele que **t.**
TREINAMENTO, 1Pe 5:10 Deus completará seu **t.**
TREMER, Pr 29:25 **T.** diante de homens é armadilha
Ag 2:7 vou fazer **t.** todas as nações
TREMOR, Fil 2:12 salvação com temor e **t.**
TRÊS, De 16:16 homens comparecer, **t.** vezes no ano
TREVAS, Sof 1:15 Dia de escuridão e de **t.**
Mt 4:16 pessoas sentadas nas **t.** viram grande luz
TRIBOS, Gên 49:28 Desses vêm 12 **t.** de Israel
TRIBULAÇÃO, Mt 24:21 grande **t.,** nunca ocorreu
Ro 12:12 Alegrem-se na esperança.
Perseverem sob **t.**
Ap 7:14 os que saem da grande **t.**
TRIBUNAIS, Mr 13:9 pessoas os entregarão aos **t.**
TRIBUNAL, Da 7:10 O **T.** entrou em sessão
Jo 19:13 Pilatos se sentou num **t.**
Ro 14:10 compareceremos perante **t.** de Deus
TRIGO, Mt 13:25 semeou joio no meio do **t.**
TRISTE, Sal 38:6 **t.** o dia inteiro
Ec 7:3 rosto **t.** torna melhor o coração
TRISTEZA, Sal 31:10 Minha vida se consome em **t.**
Sal 90:10 anos são repletos de **t.**
2Co 2:7 não seja vencido pela excessiva **t.**
TRIUNFAL, 2Co 2:14 nos conduz num desfile **t.**
TROCA, Mt 16:26 homem dará em **t.** da sua vida?
TRONO, Sal 45:6 Deus é o seu **t.** para todo o sempre
Is 6:1 vi Jeová sentado num **t.** enaltecido
Mt 25:31 Filho do Homem vier, sentará no **t.**
Lu 1:32 Deus lhe dará o **t.** de Davi, seu pai
TRONOS, Da 7:9 foram colocados **t.**
TROPEÇAR, Sal 119:165 amam lei; nada fazê-los **t.**
Mt 5:29 olho direito faz **t.,** arranque-o
Lu 17:2 fazer **t.** um destes pequenos
1Co 8:13 se o alimento fizer meu irmão **t.**
Fil 1:10 sem defeito e não façam outros **t.**
Tg 3:2 todos nós **t.** muitas vezes
TROPEÇO, Mt 13:41 ajuntarão coisas que causam **t.**
1Co 10:32 Não se tornem motivo de **t.**
TUDO, Fil 4:8 **t.** que é verdadeiro, amável
TÚMULOS MEMORIAIS, Jo 5:28 os nos **t.** ouvirão
TURBA, At 17:5 reuniram maus, formaram **t.**
TURBANTE, Ez 21:26 Remova **t.** e retire coroa

U

ÚLTIMOS DIAS, 2Ti 3:1 nos **ú.** tempos críticos
UM, 1Co 8:6 **u.** só Deus, o Pai, e **u.** só Senhor, Jesus
UNGIDO, Sal 2:2 reis tomam posição contra o **u.**
UNGIDOS, Sal 105:15 Não toquem nos meus **u.**
UNGIR, 1Sa 16:13 Samuel **u.** Davi
Is 61:1 Jeová me **u.** para declarar boas novas
UNGUENTO, Ap 3:18 passar **u.,** para que possa ver
UNIÃO, Sal 133:1 irmãos viverem juntos em **u.**!
UNIDADE, Ef 4:3 manter a **u.** do espírito
Ef 4:13 até que todos alcancemos a **u.** da fé
UNIDOS, Fil 2:2 sendo plenamente **u.**
UNIGÊNITO, Jo 1:18 o deus **u.** é quem O revelou
Jo 3:16 deu seu Filho **u.,** para que
URGENTEMENTE, 2Ti 4:2 faça isso **u.**
URIM E TUMIM, Êx 28:30 porá dentro do peitoral o **U.**
URSA, Is 11:7 vaca e **u.** pastarão juntas
URSO, 1Sa 17:37 que me livrou do leão e do **u.**
USO, 1Co 7:31 os que fazem **u.** do mundo
UZIAS, 2Cr 26:21 rei **U.** continuou leproso

V

VAGAROSO, 2Pe 3:9 Jeová não é **v.** com relação a sua promessa
VAIDADES, Ec 1:2 A maior das **v.**!
VALER, Mt 6:26 vocês não **v.** mais do que elas?
VALIOSAS, Pr 3:9 Honre a Jeová com coisas **v.**
VALOR, Sal 101:3 sem **v.** diante dos meus olhos
VANTAGEM, 1Co 10:24 buscar não própria **v.,** mas
VANTAJOSO, 1Co 6:12 permitido, mas não **v.**
VARA, Pr 13:24 Quem refreia a **v.** odeia seu filho
Ap 12:5 pastoreará todas as nações com **v.** de ferro
VASO, At 9:15 esse homem é um **v.** escolhido
Ro 9:21 um **v.** para uso honroso e outro
VELHICE, Sal 71:9 Não me rejeites na minha **v.**
Sal 92:14 Mesmo na **v.** darão muito fruto
VELHO, Sal 37:25 Fui jovem e agora sou **v.**
VENCER, Je 1:19 não o **v.,** pois eu estou com você
Jo 16:33 coragem! Eu **v.** o mundo
Ro 12:21 continue **v.** o mal com o bem
Ap 2:7 Àquele que **v.,** concederei
VENDEDORES AMBULANTES, 2Co 2:17 não somos **v.**
VENTO, Ec 11:4 Quem observa o **v.** não semeará
1Co 14:9 estarão falando ao **v.**
Ef 4:14 jogados por todo **v.** de ensinamentos
VENTOS, Mt 7:25 **v.** sopraram contra aquela casa
Ap 7:1 segurando firmemente os quatro **v.** da terra
VENTRE, Fil 3:19 o seu deus é o **v.**
VER, Jo 1:18 Nenhum homem jamais **v.** a Deus
Jo 14:9 Quem me **v.,** **v.** também o Pai
VERÃO, Mt 24:32 vocês sabem que o **v.** está próximo
VERDADE, Sal 15:2 fala a **v.** no coração
Sal 119:160 **v.** é a essência da tua palavra
Pr 23:23 Compre a **v.** e nunca a venda
Jo 4:24 têm de adorá-lo com espírito e **v.**
Jo 8:32 conhecerão a **v.,** e a **v.** os libertará
Jo 14:6 Eu sou o caminho, a **v.** e a vida
Jo 16:13 espírito da **v.** os guiará a toda a **v.**
Jo 17:17 Santifica por meio da **v.**

Jo 18:38 Pilatos lhe disse: O que é **v.**?
2Co 13:8 não podemos fazer nada contra a **v.**
Ef 4:25 falem a **v.**, cada um
2Pe 1:12 estejam bem estabelecidos na **v.**
3Jo 4 meus filhos continuam andando na **v.**
VERDADEIRA, 1Ti 6:19 firmemente à **v.** vida
VERDADEIRO, Jo 17:3 conheçam a ti, único Deus **v.**
VEREDA, Pr 4:18 **v.** dos justos como brilhante
VERGONHOSA, Ef 5:4 conduta **v.**, nem conversa tola
VERMELHO, Gên 25:30 dê-me desse ensopado **v.**
VESTES, Gên 3:21 Deus fez **v.** compridas
VESTIDA, Pr 7:10 **V.** como prostituta
VESTIR, Tg 2:15 irmão ou irmã não tem o que **v.**
VÉU, 2Co 3:15 um **v.** cobre o coração deles
VIDA, De 30:19 pus diante de você a **v.** e a morte
Sal 36:9 Contigo está a fonte da **v.**
Lu 9:24 quem quiser salvar a sua **v.** a perderá
Jo 5:26 o Pai tem **v.** em si mesmo, concedeu
Jo 11:25 Eu sou a ressurreição e a **v.**
At 20:24 não considero a minha **v.** preciosa
1Pe 3:18 mas recebeu **v.** no espírito
VIDA ETERNA, Da 12:2 acordarão, uns para a **v.**
Lu 18:30 muitas vezes mais neste tempo e a **v.**
Jo 3:16 não seja destruído, mas tenha **v.**
Jo 17:3 Isto significa **v.**: que conheçam a ti
At 13:48 disposição correta para com a **v.**
Ro 6:23 a dádiva que Deus dá é a **v.**
1Ti 6:12 apegue-se firmemente à **v.**
VIDEIRA, Miq 4:4 cada um debaixo da sua **v.**
Jo 15:1 Eu sou a verdadeira **v.**, e o meu Pai
VIGIAR, Jo 17:12 **v.** sobre eles
VIGILANTES, Mt 26:41 Mantenham-se **v.** e orem
1Pe 4:7 **v.** no que se refere às orações
VIGOR, Sal 84:7 Caminham com cada vez mais **v.**
VÍNCULO, Ef 4:3 **v.** unificador da paz
Col 3:14 amor, o perfeito **v.** de união
VINGANÇA, De 32:35 Minha é a **v.** e a retribuição
2Te 1:8 ao trazer **v.** sobre os
VINGAR, Pr 20:22 Não diga: Vou me **v.**!
VINGAR-SE, Ro 12:19 Não **v.**, amados
VINHEDO, Mt 20:1 contratar trabalhadores para **v.**
Mt 21:28 Filho, vá trabalhar hoje no **v.**
Lu 20:9 Um homem plantou um **v.** e viajou
VINHEDOS, Is 65:21 Plantarão **v.** e comerão frutos
VINHO, Le 10:9 Não beba **v.** quando
Sal 104:15 **v.** alegra o coração
Pr 20:1 **v.** é zombador, álcool é indisciplinado
Pr 23:31 Não olhando para cor vermelha do **v.**
Ec 10:19 **v.** torna a vida prazerosa
Os 4:11 **v.** tira a motivação para
Jo 2:9 água que tinha sido transformada em **v.**
1Ti 5:23 tome pouco de **v.** por causa do estômago
VINHOS, Is 25:6 banquete de **v.** finos, filtrados
VIOLAÇÃO DA LEI, 2Te 2:7 mistério da **v.** em ação
VIOLÊNCIA, Gên 6:11 terra estava cheia de **v.**
Sal 11:5 odeia quem ama a **v.**
Sal 72:14 Ele os livrará da opressão e da **v.**
VIOLENTAS, Sal 5:6 Jeová detesta pessoas **v.**
VIR, Is 55:1 **V.**, todos vocês com sede, **v.** à água!
Ap 22:17 quem ouve diga: **V.**!
VIRGENS, Mt 25:1 Reino comparado a dez **v.**
1Co 7:25 aos que são **v.**, não tenho ordem
VISÃO, Da 10:14 **v.** para os dias que ainda virão
VISITAR, At 15:36 **v.** os irmãos para ver como estão
VISTOS, Mt 6:1 não praticar justiça para ser **v.**
VITÓRIA, Ap 6:2 vencendo e para completar a sua **v.**
VITORIOSOS, Ro 8:37 em tudo, **v.** por meio daquele
VIÚVA, Sal 146:9 ampara o órfão e a **v.**
Mr 12:43 Esta **v.** pobre pôs mais do que todos
Lu 18:3 **v.** persistia em ir a ele e a dizer
VIÚVAS, Tg 1:27 cuidar dos órfãos e das **v.**
VIVA, He 4:12 palavra de Deus é **v.** e exerce poder
VIVENTE, Da 6:26 ele é o Deus **v.**
VIVER, Jó 14:14 homem morre, pode **v.** novamente?
2Co 5:15 não **v.** mais para si mesmos
VIVOS, Lu 20:38 Deus de **v.**, para ele, eles vivem
1Te 4:15 nós, os **v.**, que sobrevivermos
VOLTAR, Jl 2:12 **v.** para mim de todo o coração
Mal 3:7 **V.** para mim, e eu **v.** para vocês
VOLUNTARIAMENTE, Êx 36:2 se apresentar **v.**
1Cr 29:17 ofereci **v.** todas essas coisas
Sal 110:3 Seu povo se apresentará **v.**
VONTADE, Sal 40:8 Fazer a tua **v.** é o meu prazer
Sal 143:10 Ensina-me a fazer a tua **v.**
Mt 6:10 Seja feita a tua **v.** na terra
Mt 7:21 apenas aquele que fizer a **v.** do meu Pai
Lu 22:42 ocorra não a minha **v.**, mas a tua
Jo 6:38 desci não para fazer minha própria **v.**
At 21:14 Seja feita a **v.** de Jeová
Ro 12:2 aceitável e perfeita **v.** de Deus
1Te 4:3 **v.** de Deus: se abstenham de imoralidade
1Pe 5:2 pastoreiem o rebanho de Deus de boa **v.**
1Jo 2:17 quem faz a **v.** de Deus permanece
1Jo 5:14 peçamos segundo a sua **v.**, ele ouve
VOTAR, Lu 23:51 Esse homem não tinha **v.** em apoio
VOTO, De 23:21 Se você fizer um **v.** a Jeová
Jz 11:30 Jefté fez um **v.**
VOZ, 1Rs 19:12 Depois do fogo, uma **v.** calma, baixa
Jo 5:28 todos nos túmulos ouvirão a **v.** dele
Jo 10:27 Minhas ovelhas escutam a minha **v.**
VOZ BAIXA, Jos 1:8 leia a Lei em **v.**
Sal 1:2 lê a Sua lei em **v.**

Z

ZACARIAS 1., Lu 11:51 sangue de **Z.**, que foi morto
ZACARIAS 2., Esd 5:1 o profeta Ageu e o profeta **Z.**
ZACARIAS 3., Lu 1:5 um sacerdote chamado **Z.**
ZAQUEU, Lu 19:2 **Z.**, chefe de cobradores de impostos
ZEDEQUIAS, Je 52:11 cegou os olhos de **Z.**
ZELO, Sal 69:9 O **z.** pela tua casa me consome
Is 37:32 **z.** de Jeová dos exércitos fará isso
Ro 10:2 eles têm **z.** por Deus, mas não
ZELOSO, Tit 2:14 povo **z.** de boas obras
ZEUS, At 14:12 Barnabé de **Z.** e Paulo de Hermes
ZOMBADORES, 2Pe 3:3 nos últimos dias surgirão **z.**
ZOMBAR, Lu 18:32 **z.** dele e cuspirão nele
Lu 22:63 começaram a **z.** dele, batendo nele
Gál 6:7 de Deus não se **z.**

0-9

12, Mr 3:14 **12**, a quem deu o nome de apóstolos
24, Ap 4:4 **24** tronos e **24** anciãos
70, Da 9:2 desolação de Jerusalém; seriam **70** anos
Lu 10:1 o Senhor designou **70** e os enviou
77, Mt 18:22 não até sete vezes, mas até **77**
100, Mt 13:8 dar fruto, **100** vezes mais
Mt 18:12 tem **100** ovelhas e uma se perde
300, Jz 7:7 os salvarei com os **300** homens
500, 1Co 15:6 apareceu a mais de **500** irmãos
666, Ap 13:18 seu número é **666**
4.000, Mr 8:20 sete pães para **4.000** homens
5.000, Mt 14:21 cerca de **5.000** homens comeram
144.000, Ap 7:4 número dos selados: **144.000**
Ap 14:3 **144.000** comprados da terra
185.000, 2Rs 19:35 anjo de Jeová matou **185.000**

Glossário de Termos Bíblicos

A

Ab. Depois do exílio babilônico, o nome do quinto mês do calendário sagrado judaico, mas do décimo primeiro mês do calendário secular. Ia de meados de julho até meados de agosto. Na Bíblia, ele é mencionado apenas como o "quinto mês". (Núm 33:38; Esd 7:9) — Veja Apênd. B15.

Abibe. Nome original do primeiro mês do calendário sagrado judaico e do sétimo mês do calendário secular. Significa "espigas (de grãos) verdes". Ia de meados de março até meados de abril. Depois do exílio babilônico, passou a ser chamado de nisã. (De 16:1) — Veja Apênd. B15.

Abismo. Palavra derivada do grego *ábyssos,* que significa "extremamente profundo" ou "insondável, ilimitado". É usada nas Escrituras Gregas Cristãs para se referir a um lugar ou condição de confinamento. Pode se referir à sepultura, mas também pode ter outros sentidos. — Lu 8:31; Ro 10:7; Ap 20:3.

Absinto. Variedade de plantas lenhosas, de sabor intensamente amargo e aroma forte. Na Bíblia, o absinto é usado simbolicamente para descrever os efeitos amargos da imoralidade, da escravidão, da injustiça e da apostasia. Em Apocalipse 8:11, "absinto" indica uma substância amarga e venenosa. — De 29:18; Pr 5:4; Je 9:15; Am 5:7.

Acaia. Nas Escrituras Gregas Cristãs, trata-se da província romana no sul da Grécia; sua capital era Corinto. A Acaia incluía todo o Peloponeso e a parte central da Grécia continental. (At 18:12) — Veja Apênd. B13.

Açoitar; Açoite. Aplicar golpes ou surrar usando um chicote com nós ou farpas nas pontas. — Jo 19:1.

Adar. Depois do exílio babilônico, o nome do décimo segundo mês do calendário sagrado judaico e do sexto mês do calendário secular. Ia de meados de fevereiro até meados de março. (Est 3:7) — Veja Apênd. B15.

Adivinho. Pessoa que afirma ter a habilidade de predizer o futuro. A Bíblia inclui nessa classe sacerdotes-magos, astrólogos e outros. — Le 19:31; De 18:11; At 16:16.

Adultério. Relações sexuais, com consentimento mútuo, entre uma pessoa casada e alguém que não seja seu cônjuge. — Êx 20:14; Mt 5:27; 19:9.

Agente principal. O termo grego significa, basicamente, "líder principal". Refere-se ao papel vital de Jesus Cristo em livrar os humanos fiéis dos efeitos mortíferos do pecado e em guiá-los à vida eterna. — At 3:15; 5:31; He 2:10; 12:2.

Aguilhada. Vara longa com uma ponta metálica afiada, usada por fazendeiros para instigar um animal. As palavras do sábio, que movem o ouvinte a seguir seus conselhos, são comparadas a aguilhadas. A expressão "resistir às aguilhadas" se deriva da ação de um touro teimoso que resiste às picadas da aguilhada dando coices contra ela e machucando a si mesmo. — At 26:14; Jz 3:31.

Alabastro. Nome de pequenos frascos para perfume originalmente feitos de uma pedra encontrada perto de Alabastron, no Egito. Eles geralmente tinham um gargalo estreito que podia ser vedado para impedir que o valioso perfume vazasse. A pedra também veio a ser conhecida pelo mesmo nome. — Mr 14:3.

Alamote. Termo musical que significa "virgens; moças". Provavelmente se refere às vozes de soprano de mulheres jovens. O termo pelo visto era usado para indicar que uma peça ou acompanhamento musical deviam ser executados num registro elevado. — 1Cr 15:20; Sal 46:cab.

Aldeias dependentes. Povoados na vizinhança de uma cidade maior, que em geral era considerada a cidade "mãe". As "filhas", isto é, as aldeias dependentes, muitas vezes tinham surgido da cidade "mãe" ou dependiam dela em sentido político, econômico e, às vezes, religioso. — La 3:51; Ez 16:53.

Alfa e ômega. Nomes da primeira e da última letra do alfabeto grego. Eles são usados três vezes como título de Deus no livro de Apocalipse. Nesses contextos, essa expressão transmite a ideia de "o primeiro e o último" e "o princípio e o fim". — Ap 1:8; 21:6; 22:13.

Alma. Tradução convencional da palavra hebraica *néfesh* e da grega *psykhé.* Ao se examinar o modo como esses termos são usados na Bíblia, fica evidente que eles se referem basicamente (1) a pessoas, (2) a animais ou (3) à vida da pessoa ou do animal. (Gên 1:20 n.; 2:7 n.; Núm 31:28 n.; 1Pe 3:20 n.) Em contraste com o modo como o termo "alma" é usado em muitos contextos religiosos, a Bíblia mostra que as palavras *néfesh* e *psykhé,* quando relacionadas a criaturas terrestres, referem-se ao que é material, tangível, visível e mortal. Nesta tradução da Bíblia, esses termos das línguas originais na maioria das vezes foram traduzidos de acordo com seu significado em cada contexto, usando-se termos como "vida", "criatura", "pessoa", "todo o ser" ou simplesmente um pronome pessoal (por exemplo, "eu" em vez de "minha alma"). Em geral, há notas que indicam "alma" como a tradução alternativa. Quando o termo "alma" é usado, quer nos textos quer nas notas, deve ser entendido de acordo com as explicações acima. Quando um texto fala sobre alguém fazer algo de toda a alma, significa fazê-lo com todo o seu ser, de todo o coração ou com toda a sua vida. (De 6:5; Mt 22:37) Em alguns contextos, essas palavras das línguas originais podem ser usadas para se referir ao desejo ou apetite de uma criatura vivente. Podem também se referir a uma pessoa morta ou a um cadáver. — Núm 6:6; Pr 23:2; Is 56:11; Ag 2:13.

Altar. Plataforma ou estrutura elevada feita de terra, pedras, bloco de pedra, ou madeira revestida de metal. Sobre o altar eram oferecidos sacrifícios ou incenso para a adoração. No primeiro compartimento do tabernáculo e do templo havia um pequeno "altar de ouro" para ofertas de incenso, feito de madeira revestida de ouro. No pátio encontrava-se o "altar de cobre", um altar maior usado para sacrifícios queimados. (Êx 27:1; 39:38, 39; Gên 8:20; 1Rs 6:20; 2Cr 4:1; Lu 1:11) — Veja Apênd. B5 e B8.

Alto sagrado. Lugar de adoração geralmente no alto de uma colina, de uma montanha ou de uma plataforma. Os altos sagrados eram às vezes usados para a adoração de Jeová, mas na maioria das vezes estavam associados com adoração de deuses falsos. — Núm 33:52; 1Rs 3:2; Je 19:5.

Amaldiçoar; Maldição. Ameaçar ou invocar o mal sobre alguém ou alguma coisa. Uma maldição é muitas vezes uma declaração formal de uma sentença ou predição de algo mau. Quando feita por Deus ou por uma pessoa autorizada, a maldição tem valor e força proféticos. — Gên 12:3; Núm 22:12; Gál 3:10.

Amém. "Assim seja" ou "certamente". Derivado da raiz hebraica *'amán,* que significa "ser fiel, fidedigno". Dizia-se "amém" para concordar com um juramento, com uma oração ou com uma declaração. Em Apocalipse, "Amém" é um título aplicado a Jesus. — De 27:26; 1Cr 16:36; Ap 3:14.

Amor leal. Tradução mais comum da palavra hebraica *hhésedh,* que se refere ao amor motivado por comprometimento, integridade, lealdade e profundo apego. É usada muitas vezes com relação ao amor de Deus pelos humanos, mas também se refere ao amor que os humanos mostram entre si. — Êx 34:6; Ru 3:10.

Ancião; Homem idoso. Homem maduro. Nas Escrituras, refere-se principalmente a alguém que tem uma posição de autoridade e responsabilidade numa comunidade ou nação. No livro de Apocalipse, a palavra também é aplicada a criaturas celestiais. A palavra grega *presbýteros* é traduzida "ancião" quando se refere aos responsáveis que exerciam liderança na congregação. — Êx 4:29; Pr 31:23; 1Ti 5:17; Ap 4:4.

Anel de selar. Tipo de selo usado no dedo ou pendurado num cordão, que podia ser usado no pescoço. Era um símbolo da autoridade de um governante ou de um oficial. (Gên 41:42) — Veja SELO.

Anjos. A palavra hebraica *mal'ákh* e a grega *ággelos* significam literalmente "mensageiro". Quando se referem a mensageiros espirituais, elas são traduzidas "anjo". (Gên 16:7; 32:3; Tg 2:25; Ap 22:8) Os anjos são poderosas criaturas espirituais. Foram criados por Deus muito antes da criação do homem. Eles também são chamados na Bíblia de "santas miríades", "filhos de Deus" e "estrelas da manhã". (De 33:2; Jó 1:6; 38:7) Os anjos não foram feitos com a capacidade de reproduzir a sua própria espécie, mas foram criados individualmente. Existem bem mais de cem milhões de anjos. (Da 7:10) A Bíblia indica que cada um deles tem nome e personalidade distinta, se recusam humildemente a receber adoração e a maioria deles nem mesmo revela seu nome. (Gên 32:29;

Lu 1:26; Ap 22:8, 9) Eles pertencem a diferentes categorias e recebem vários tipos de designações. Por exemplo: servem diante do trono de Jeová, transmitem mensagens, ajudam os servos terrestres de Jeová, executam os julgamentos de Deus e apoiam a pregação das boas novas. (2Rs 19:35; Sal 34:7; Lu 1:30, 31; Ap 5:11; 14:6) No futuro, eles lutarão ao lado de Jesus na guerra do Armagedom. — Ap 19:14, 15.

Anticristo. O termo grego tem dois significados. Refere-se a quem é *anti,* ou *contra,* Cristo. Também pode se referir a um falso Cristo, alguém *em lugar de* Cristo. Qualquer pessoa, organização ou grupo que afirme falsamente representar a Cristo ou ser o Messias, ou que se oponha a Cristo e a seus discípulos, pode ser chamado corretamente de anticristo. — 1Jo 2:22.

Apagadores. Utensílios de ouro, possivelmente parecidos a uma pinça, usados no tabernáculo e no templo para apagar as chamas dos candelabros. — Êx 37:23.

Apocalipse. Essa palavra vem do grego *apokálypsis,* que significa "exibição", "revelação". É usada com referência a revelações de assuntos espirituais ou da vontade e dos propósitos de Deus. (1Co 14:6, 26; 2Co 12:1, 7; Ap 1:1) O nome Apocalipse descreve bem o conteúdo do último livro da Bíblia, pois este contém revelações sobre os propósitos de Deus para o futuro.

Apostasia. O termo grego (*apostasía*) vem de um verbo que significa literalmente "apartar-se de". O substantivo tem o sentido de "deserção, abandono ou rebeldia". Nas Escrituras Gregas Cristãs, "apostasia" é usado primariamente para se referir aos que abandonam a adoração verdadeira. — Pr 11:9; At 21:21; 2Te 2:3.

Apóstolo. Significa basicamente "enviado". O termo é aplicado a Jesus e a algumas pessoas que foram enviadas para servir outros. Na maioria das vezes, é usado para os 12 discípulos que Jesus escolheu como seus representantes designados. — Mr 3:14; At 14:14.

Arã; Arameus. Descendentes de Arã, filho de Sem, que viveram principalmente na região que em hebraico era chamada Arã. Essa região ia desde as montanhas do Líbano até a Mesopotâmia, e desde os montes Tauro, no norte, até Damasco, no sul, e dali um pouco mais adiante. Mais tarde, essa região foi chamada de Síria, e seus habitantes eram conhecidos como sírios. — Gên 25:20; De 26:5; Os 12:12.

Aramaico. Língua semítica da mesma família do hebraico e que usava o mesmo alfabeto. Era originalmente falada pelos arameus, mas depois se tornou o idioma internacional do comércio e da comunicação nos impérios da Assíria e de Babilônia. Também era a língua administrativa oficial do Império Persa. (Esd 4:7) Algumas partes dos livros de Esdras, Jeremias e Daniel foram escritas em aramaico. — Esd 4:8–6:18; 7:12-26; Je 10:11; Da 2:4b–7:28.

Arca do Pacto. Caixa de madeira de acácia, revestida de ouro, que ficava no Santíssimo do tabernáculo, e, mais tarde, no Santíssimo do templo construído por Salomão. Tinha uma tampa de ouro maciço com dois querubins em cima, virados um para o outro. Seu principal conteúdo eram as duas tábuas dos Dez Mandamentos. (De 31:26; 1Rs 6:19; He 9:4) — Veja Apênd. B5 e B8.

Arcanjo. Significa "anjo principal". O prefixo "arqui" ou "arc" significa "principal" ou "mais importante". Visto que "arcanjo" na Bíblia é usado no singular, essa definição indica que há apenas um arcanjo. A Bíblia o identifica como Miguel. — Da 12:1; Ju 9; Ap 12:7.

Areópago. Colina alta em Atenas, a noroeste da Acrópole. Era também o nome do conselho (tribunal) que se reunia ali. Paulo foi levado ao Areópago por filósofos estoicos e epicureus para explicar suas crenças. — At 17:19.

Armadura. Vestimenta que os soldados usavam para se proteger na guerra, composta de peças como capacete, cota de malha, cinturão, caneleiras e escudo. — 1Sa 31:9; Ef 6:13-17.

Armagedom. Essa palavra vem do hebraico *Har Meghiddóhn,* que significa "monte de Megido". A palavra é associada com "a guerra do grande dia de Deus, o Todo-Poderoso", na qual os "reis de toda a terra habitada" se reúnem para travar guerra contra Jeová. (Ap 16:14, 16; 19:11-21) — Veja GRANDE TRIBULAÇÃO.

Arrependimento. Na Bíblia, refere-se a uma mudança de atitude, acompanhada de profunda tristeza, por causa de um modo de vida anterior, por erros cometidos ou por coisas que deviam ter sido feitas e não foram.

O arrependimento genuíno produz fruto, um novo proceder. — Mt 3:8; At 3:19; 2Pe 3:9.

Árvore da vida. Uma árvore no jardim do Éden. A Bíblia não diz que o fruto dessa árvore tinha o poder de dar vida; na verdade, a árvore representava a garantia de Deus de dar vida eterna aos que ele permitisse comer desse fruto. — Gên 2:9; 3:22.

Árvore do conhecimento do que é bom e do que é mau. Uma árvore no jardim do Éden que Deus usou como símbolo do seu direito de estabelecer os padrões do que é "bom" e do que é "mau" para os humanos. — Gên 2:9, 17.

Asélgeia. — Veja CONDUTA INSOLENTE.

Ásia. Nas Escrituras Gregas Cristãs, nome da província romana que incluía a parte oeste da atual Turquia e algumas ilhas costeiras, como Samos e Patmos. Sua capital era Éfeso. (At 20:16; Ap 1:4) — Veja Apênd. B13.

Assembleia. Grupo de pessoas convocadas para uma reunião com objetivo específico. Nas Escrituras Hebraicas, essa palavra muitas vezes se refere ao povo de Israel reunido em festividades religiosas ou em eventos nacionais de grande importância. — De 16:8; 1Rs 8:5.

Astorete. Deusa cananeia da guerra e da fertilidade. Esposa de Baal. — 1Sa 7:3.

Astrólogo. Alguém que estuda os movimentos do Sol, da Lua e das estrelas para predizer o futuro. — Da 2:27; Mt 2:1.

Aterro. Uma elevação, natural ou feita pelo homem, na Cidade de Davi. Talvez fosse constituído de terraços, ou patamares, ou de outro tipo de estrutura de apoio. — 2Sa 5:9; 1Rs 11:27.

Azazel. Nome hebraico que possivelmente significa "bode que desaparece". No Dia da Expiação, o bode destinado a Azazel era enviado para o deserto, simbolicamente levando embora os pecados que a nação tinha cometido naquele ano. — Le 16:8, 10.

B

Baal. Deus cananeu considerado o dono do céu e aquele que dava chuvas e fertilidade. A palavra "Baal" também era usada para se referir a deuses locais de menos importância. A palavra hebraica significa "dono; amo". — 1Rs 18:21; Ro 11:4.

Batismo; Batizar. O verbo grego traduzido "batizar" significa "mergulhar", ou imergir, em água. Jesus ordenou que seus seguidores fossem batizados. As Escrituras também falam do batismo de João, do batismo com espírito santo e do batismo com fogo, entre outros. — Mt 3:11, 16; 28:19; Jo 3:23; 1Pe 3:21.

Bato. Medida para líquidos. De acordo com achados arqueológicos de fragmentos de jarros com a inscrição "bato", essa medida equivalia a cerca de 22 l. A maioria das outras medidas para secos e para líquidos na Bíblia é calculada com base no volume estimado do bato. (1Rs 7:38; Ez 45:14) — Veja Apênd. B14.

Belzebu. Nome atribuído a Satanás, o príncipe, ou governante, dos demônios. Possivelmente uma forma alterada do nome Baal-Zebube, o Baal adorado pelos filisteus em Ecrom. — 2Rs 1:3; Mt 12:24.

Blasfemar; Blasfêmia. O termo grego *blasfemía* significa basicamente linguagem ofensiva, difamatória ou insultante, e era usado com referência a esse tipo de linguagem, quer dirigida contra Deus, quer contra humanos. Na *Tradução do Novo Mundo* "blasfêmia" geralmente é usada apenas para a linguagem irreverente ou ofensiva contra Deus e contra coisas sagradas. — Núm 15:30; Mt 12:30; Ap 16:9.

Boas novas. Nas Escrituras Gregas Cristãs, refere-se às boas notícias do Reino de Deus e da salvação por meio da fé em Jesus Cristo. — Lu 4:18, 43; At 5:42; Ap 14:6.

Bolor. Qualquer doença parasitária de plantas causada por fungos. Tem-se sugerido que o bolor mencionado na Bíblia é a ferrugem do colmo (*Puccinia graminis*). — 1Rs 8:37.

Bondade imerecida. A palavra grega transmite a ideia principal do que é agradável e atraente. Ela é usada muitas vezes para se referir a um bondoso presente ou à maneira bondosa de dar. Quando se refere à bondade imerecida de Deus, a palavra descreve um presente que Deus dá generosamente, sem esperar retribuição. Assim, é uma expressão da imensa generosidade, do grande amor e da bondade de Deus para com os humanos. O termo grego também é traduzido por expressões como "favor" e "bondosa dádiva". É uma dádiva imerecida, motivada somente pela generosidade de quem dá. — 2Co 6:1; Ef 1:7.

Braça. Unidade linear usada para medir a profundidade da água, equivalente a 1,8 m. (At 27:28) — Veja Apênd. B14.

Braseiros. Utensílios usados no tabernáculo e no templo para remover as brasas do altar de sacrifícios. (Êx 27:3; 38:3) Não devem ser confundidos com o braseiro do altar.

Bul. Nome do oitavo mês do calendário sagrado judaico e do segundo mês do calendário secular. Vem de uma raiz que significa "render, produzir". Ia de meados de outubro até meados de novembro. (1Rs 6:38) — Veja Apênd. B15.

Buzina. A palavra hebraica *shohfár* se refere ao chifre de carneiro usado como instrumento musical ou de sinalização.

C

Cabeçalho. Conjunto de informações que aparece no início de um salmo, como: nome do escritor, dados históricos, instruções musicais, função ou objetivo do salmo. — Veja os cabeçalhos dos Salmos 3, 4, 5, 6, 7, 30, 38, 60, 92 e 102.

Cabo. Medida para secos equivalente a 1,22 l, com base no volume estimado do bato. (2Rs 6:25) — Veja Apênd. B14.

Cadeia de montanhas do Líbano. Uma das duas cadeias de montanhas que formam a cordilheira do Líbano. A cadeia do Líbano fica a oeste; e a do Antilíbano, a leste, separadas por um vale longo e fértil. A cadeia do Líbano eleva-se do litoral do Mediterrâneo, e seus picos atingem entre 1.800 m e 2.100 m. Nos tempos antigos, o Líbano era coberto de enormes cedros, que eram muito valorizados pelas nações vizinhas. (De 1:7; Sal 29:6; 92:12) — Veja Apênd. B7.

Caldeia; Caldeus. Originalmente, a terra e o povo que ocupava a região do delta dos rios Tigre e Eufrates. Com o tempo, esses termos foram aplicados à inteira Babilônia e seu povo. O termo "caldeus" também se referia a uma classe instruída que estudava ciência, história, línguas e astronomia, mas que também praticava magia e astrologia. — Esd 5:12; Da 4:7; At 7:4.

Caminho. Expressão usada figurativamente nas Escrituras para se referir a um modo de agir ou conduta aprovada ou desaprovada por Jeová. Aqueles que se tornaram seguidores de Jesus Cristo eram mencionados como pertencendo ao "Caminho", isto é, aderiram a um modo de vida que girava em torno da fé em Jesus Cristo, seguindo seu exemplo. — At 19:9.

Cana. Termo usado para referir-se a vários tipos de plantas que geralmente crescem em brejos. Em muitos casos, a palavra se refere à cana-do-reino (*Arundo donax*). (Is 42:3; Mt 27:29; Ap 11:1) — Veja CANA DE MEDIR.

Cana de medir. Tinha seis côvados de comprimento. Se a referência fosse o côvado comum, a cana media 2,67 m; se fosse o côvado longo, media 3,11 m. (Ez 40:3, 5; Ap 11:1) — Veja Apênd. B14.

Canaã. Neto de Noé, e o quarto filho de Cã. As 11 tribos que descenderam de Canaã com o tempo habitaram a região ao longo da costa leste do Mediterrâneo, entre o Egito e a Síria. Essa região foi chamada de "terra de Canaã". (Le 18:3; Gên 9:18; At 13:19) — Veja Apênd. B4.

Cântico das subidas. Cabeçalho dos Salmos 120 a 134. Existem muitas ideias sobre o significado dessa expressão, mas muitos acreditam que esses 15 salmos eram cantados por alegres adoradores israelitas à medida que 'subiam' para as três maiores festividades anuais em Jerusalém, que ficava no alto das montanhas de Judá.

Cântico fúnebre. Composição lírica ou musical que expressa profunda tristeza, como o pesar causado pela morte de um amigo ou de uma pessoa amada; lamentação. — 2Sa 1:17; Sal 7:cab.

Capitel. A parte ornamental superior de uma coluna. As colunas gêmeas Jaquim e Boaz estavam situadas na frente do templo de Salomão. (1Rs 7:16) — Veja Apênd. B8.

Carro. Veículo de duas rodas, puxado a cavalo, usado principalmente na guerra. — Êx 14:23; Jz 4:13; At 8:28.

Casa(s) paterna(s). A expressão geralmente se refere a famílias que tinham um ancestral em comum. Várias casas paternas constituíam uma tribo. — Núm 1:18.

Casamento de cunhado. Costume pelo qual um homem se casava com a viúva de seu irmão caso este não tivesse deixado filho homem. O objetivo era dar continuidade à descendência do seu irmão. Esse costume foi mais tarde incorporado à Lei mosaica e era também conhecido como casamento levirato. — Gên 38:8; De 25:5.

Cássia. Produto da canela-da-china (*Cinnamomum cassia*), uma árvore da mesma família da caneleira ou cinamomo. A cássia era usada como perfume e como ingrediente do óleo da santa unção. — Êx 30:24; Sal 45:8; Ez 27:19.

Ceia do Senhor. Refeição composta de pão sem fermento e de vinho, como símbolos do corpo e do sangue de Cristo; celebração em lembrança da morte de Jesus. Pelas Escrituras, guardar essa ocasião é um requisito para os cristãos; ela também é apropriadamente chamada de "Celebração". — 1Co 11:20, 23-26.

César. Nome romano de família que acabou se tornando título dos imperadores de Roma. Augusto, Tibério e Cláudio são mencionados por nome na Bíblia. Esse título também se aplica a Nero, embora ele não seja mencionado por nome na Bíblia. Nas Escrituras Gregas Cristãs, "César" também é usado para representar a autoridade civil ou o Estado. — Mr 12:17; At 25:12.

Cetro. Bastão empunhado por um governante como símbolo de autoridade régia. — Gên 49:10; He 1:8.

Chifre. Refere-se a chifres de animais, usados como copos e recipientes para azeite, tinta e cosméticos. (1Sa 16:1, 13; 1Rs 1:39) "Chifre" é muitas vezes usado como símbolo de força, conquista e vitória. — De 33:17; Miq 4:13; Za 1:19.

Chifres do altar. Saliências em forma de chifre viradas para fora nos quatro cantos de alguns altares. (Le 8:15; 1Rs 2:28) — Veja Apênd. B5 e B8.

Cidade de Davi. Nome dado à cidade de Jebus, depois de Davi a ter conquistado e construído ali sua residência real. Também é chamada de Sião. É a região sudeste de Jerusalém, e também a mais antiga. — 2Sa 5:7; 1Cr 11:4, 5.

Cidades de refúgio. Cidades levitas onde um homicida não intencional podia buscar proteção contra o vingador do sangue. Seis cidades, espalhadas pela Terra Prometida, foram designadas por Moisés e mais tarde por Josué, sob a orientação de Jeová. Chegando à cidade de refúgio, o fugitivo expunha seu caso aos anciãos junto ao portão da cidade, e era bem recebido. Para impedir que assassinos deliberados se aproveitassem dessa provisão, o fugitivo tinha de ser julgado na cidade onde ocorreu o homicídio, para provar a sua inocência. Se fosse inocente, retornava à cidade de refúgio, onde tinha de permanecer pelo resto da vida ou até a morte do sumo sacerdote. — Núm 35:6, 11-15, 22-29; Jos 20:2-8.

Circuncisão. A remoção do prepúcio, ou pele que cobre a extremidade do órgão genital masculino. O procedimento se tornou obrigatório para Abraão e seus descendentes, mas não é um requisito para os cristãos. A palavra também é usada em sentido figurado em vários contextos. — Gên 17:10; 1Co 7:19; Fil 3:3.

Coluna. Estrutura vertical de sustentação, pilar ou algo parecido a um pilar. Algumas colunas foram erguidas como símbolos comemorativos de atos ou eventos históricos. Colunas de sustentação foram usadas no templo e nos prédios reais construídos por Salomão. Os pagãos erguiam colunas sagradas para praticar a religião falsa, e algumas vezes os israelitas também fizeram isso. (Jz 16:29; 1Rs 7:21; 14:23) — Veja CAPITEL.

Coluna sagrada. Em geral uma coluna de pedra. Tudo indica que era um símbolo fálico de Baal ou de outros deuses falsos. — Êx 23:24.

Concubina. Esposa secundária, que muitas vezes era uma escrava. — Êx 21:8; 2Sa 5:13; 1Rs 11:3.

Condenar à destruição. — Veja DEVOTAR À DESTRUIÇÃO.

Conduta insolente. Expressão derivada do grego *asélgeia,* que se refere a atos considerados violações graves das leis de Deus e que refletem uma atitude descarada ou atrevida de desrespeito; um espírito que revela desconsideração ou desprezo por autoridade, leis e normas. A expressão não se refere a uma conduta errada de natureza menor. — Gál 5:19; 2Pe 2:7.

Congregação. Grupo de pessoas reunidas para determinado objetivo ou atividade. Nas Escrituras Hebraicas, normalmente se refere à nação de Israel. Nas Escrituras Gregas Cristãs, na maioria dos casos, refere-se à congregação cristã como um todo, mas pode se referir também a uma congregação específica. — 1Rs 8:22; At 9:31; Ro 16:5.

Coral. Material duro, semelhante a pedra, formado de esqueletos de pequenos animais marinhos. É encontrado no oceano em várias cores, como vermelho, branco e preto. Em especial no mar Vermelho, havia grande quantidade de corais. Nos tempos bíblicos, o coral vermelho era muito apreciado e era transformado em contas e em outros ornamentos. — Pr 8:11.

Coro. Medida para secos e líquidos. Equivalia a 220 l, com base no volume estimado do bato. (1Rs 5:11) — Veja Apênd. B14.

Cortadores de pavio. Utensílios usados no tabernáculo e no templo, feitos de ouro ou de cobre. Talvez fossem parecidos a tesouras para aparar os pavios de lâmpadas. — 2Rs 25:14.

Cortina. Havia uma cortina que separava o Santo do Santíssimo, tanto no tabernáculo como no templo. Essa cortina era um belo tecido bordado com querubins. (Êx 26:31; 2Cr 3:14; Mt 27:51; He 9:3) Também havia uma cortina (reposteiro) na entrada do tabernáculo e do pátio. (Êx 26:36; 27:16) — Veja Apênd. B5.

Côvado. Medida linear que corresponde aproximadamente à distância entre o cotovelo e a ponta do dedo médio. Em geral, os israelitas usavam um côvado de cerca de 44,5 cm. Mas também usavam um côvado maior, que tinha uma largura da mão a mais, e media uns 51,8 cm. (Gên 6:15; Lu 12:25) — Veja Apênd. B14.

Cristão. Nome que Deus deu aos seguidores de Jesus Cristo. — At 11:26; 26:28.

Cristo. Título de Jesus, derivado do grego *Khristós,* que equivale à palavra hebraica traduzida "Messias" ou "Ungido". — Mt 1:16; Jo 1:41.

D

Dádivas de misericórdia. Donativos para ajudar um necessitado. Embora não sejam mencionadas diretamente nas Escrituras Hebraicas, a Lei dava orientações específicas aos israelitas sobre as suas obrigações para com os pobres. — Mt 6:2.

Dagom. Deus dos filisteus. A derivação do nome é incerta, mas alguns estudiosos o associam com a palavra hebraica *dagh* (peixe). — Jz 16:23; 1Sa 5:4.

Darico. Moeda persa de ouro, que pesava 8,4 g. (1Cr 29:7) — Veja Apênd. B14.

Debulha. Processo de separar os grãos das hastes e da palha. A debulha era feita manualmente com uma vara ou, no caso de grandes quantidades, com um equipamento especial, como trenós ou rolos debulhadores, puxados por animais. Esse equipamento passava por cima dos grãos espalhados na eira. (Le 26:5; Is 41:15) — Veja EIRA.

Decápolis. Um grupo de cidades gregas, originalmente formado por dez cidades (do grego *déka,* que significa "dez", e *pólis,* "cidade"). Também era o nome da região ao leste do mar da Galileia e do rio Jordão, onde se concentrava a maioria dessas cidades. Eram centros de comércio e cultura gregos. Jesus passou por essa região, mas não há registro de que ele tenha visitado alguma dessas cidades. (Mt 4:25; Mr 5:20) — Veja Apênd. A7 e B10.

Dedicação, sinal sagrado de. Lâmina brilhante de ouro puro que ficava na frente do turbante do sumo sacerdote. Nela estavam gravadas, em hebraico, as palavras "A santidade pertence a Jeová". (Êx 39:30) — Veja Apênd. B5.

Demônios. Criaturas espirituais perversas, invisíveis, com poderes sobrenaturais. São chamados de "filhos do verdadeiro Deus" em Gênesis 6:2 e de "anjos" em Judas 6. Esses anjos não foram criados perversos. Eles se tornaram inimigos de Deus porque desobedeceram a ele nos dias de Noé e se juntaram à rebelião de Satanás contra Jeová. — De 32:17; Lu 8:30; At 16:16; Tg 2:19.

Denário. Moeda romana de prata, que pesava cerca de 3,85 g. Tinha a imagem de César num dos lados. Era o salário de um dia de um trabalhador e a moeda do "imposto por cabeça", que os romanos exigiam dos judeus. (Mt 22:17; Lu 20:24) — Veja Apênd. B14.

Deserto. O termo pode se referir a regiões ermas, pouco habitadas, não cultivadas ou estéreis. Nem sempre a palavra se refere a um deserto de areia.

Despojo. Objetos, animais ou outros itens de valor saqueados de um inimigo derrotado. — Jos 7:21; 22:8; He 7:4.

Destruição. — Veja DEVOTAR À DESTRUIÇÃO.

Devoção a Deus. Reverência, adoração e serviço prestado a Jeová Deus com lealdade à sua soberania universal. — 1Ti 4:8; 2Ti 3:12.

Devotar à destruição. Quando aplicadas a pessoas, as expressões hebraicas usadas na Bíblia indicam que elas tinham de ser mortas. Quando aplicadas a animais, objetos, campos ou mesmo a cidades, as expressões podem indicar que esses tinham de ser destruídos ou que podiam ser confiscados e santificados para o uso sagrado dos sacerdotes ou do santuário, dependendo da decisão de Jeová em cada caso. — Le 27:28; 1Sa 15:8.

Dia da Expiação. O dia sagrado mais importante para os israelitas, também chamado *Yom Kippur* (derivado da palavra hebraica *yohm hakkippurím,* que significa "dia das coberturas"), celebrado no dia dez de etanim. Era o único dia do ano em que o sumo sacerdote entrava no Santíssimo do tabernáculo ou do templo. Lá, ele oferecia o sangue de sacrifícios pelos seus pecados, pelos pecados dos outros levitas e pelos do povo. Era uma ocasião de santo congresso e de jejum, e também um sábado, isto é, uma ocasião para deixar de lado as tarefas rotineiras. — Le 23:27, 28.

Dia do Julgamento. Dia, ou período, específico em que determinados grupos, nações ou a humanidade em geral, têm de prestar contas a Deus. Pode ser um tempo de execução para os que merecem a morte, mas o julgamento também pode proporcionar para outros a oportunidade de ser salvos e ganhar a vida eterna. Jesus Cristo e seus apóstolos apontaram para um futuro "Dia do Julgamento" que envolverá não apenas os vivos, mas também os que já morreram. — Mt 12:36.

Diabo. Nome descritivo de Satanás nas Escrituras Gregas Cristãs; significa "caluniador". Esse nome foi dado a Satanás porque ele é o principal caluniador e acusador falso de Jeová, de Sua boa palavra e de Seu santo nome. — Mt 4:1; Jo 8:44; Ap 12:9.

Dízimo; Décimo. Décima parte, ou dez por cento, entregue ou paga como tributo, especialmente para fins religiosos. (Mal 3:10; De 26:12; Mt 23:23) Sob a Lei mosaica, um décimo dos produtos da terra e um décimo do aumento dos bois e das ovelhas era entregue aos levitas anualmente, para o sustento deles. Os levitas, por sua vez, davam um décimo do que recebiam ao sacerdócio arônico, para seu sustento. Também havia alguns dízimos adicionais. O pagamento de dízimo não é requisito para os cristãos.

Dracma. Nas Escrituras Gregas Cristãs, refere-se à moeda grega de prata, que na época pesava 3,4 g. Nas Escrituras Hebraicas, há referência a uma dracma de ouro do período persa, que é considerada equivalente ao darico. (Ne 7:70; Mt 17:24) — Veja Apênd. B14.

E

Edom. Outro nome de Esaú, filho de Isaque. Os descendentes de Esaú (Edom) tomaram posse da região de Seir, região montanhosa entre o mar Morto e o golfo de Aqaba. Essa região também passou a ser conhecida como Edom. (Gên 25:30; 36:8) — Veja Apênd. B3 e B4.

Efa. Medida para secos, bem como o próprio recipiente usado para medir grãos. Visto que era equivalente ao bato, usado para líquidos, é calculada em 22 l. (Êx 16:36; Ez 45:10) — Veja Apênd. B14.

Éfode. Veste tipo avental usada pelos sacerdotes. O sumo sacerdote usava um éfode especial, onde era preso um peitoral com 12 pedras preciosas. (Êx 28:4, 6) — Veja Apênd. B5.

Efraim. Nome do segundo filho de José. Mais tarde uma das tribos de Israel recebeu esse nome. Depois que Israel foi dividido, Efraim, por ser a tribo mais destacada, passou a representar o inteiro reino das dez tribos. — Gên 41:52; Je 7:15.

Eira. Área circular plana geralmente num lugar mais alto, exposto ao vento, onde a debulha era realizada. (Mt 3:12) — Veja DEBULHA.

Elul. Depois do exílio babilônico, o nome do sexto mês do calendário sagrado judaico e do décimo segundo mês do calendário secular. la de meados de agosto até meados de setembro. (Ne 6:15) — Veja Apênd. B15.

Entregar à destruição. — Veja DEVOTAR À DESTRUIÇÃO.

Epicureus. Seguidores do filósofo grego Epicuro (341-270 AEC). Sua filosofia se baseava na ideia de que o prazer era o principal objetivo da vida. — At 17:18.

Época. — Veja SISTEMA DE COISAS.

Escarlate. Essa palavra descreve uma cor vermelha muito viva e é encontrada em referências a fios, panos, roupas e também ao pecado. — Êx 25:4; Núm 4:8; 2Sa 1:24; Is 1:18.

Escarpa. Elevação de terra ou de pedras erguida em torno de uma cidade ou um lugar, como parte de sua fortificação. Em alguns casos, a escarpa era feita com a terra retirada da escavação do fosso em volta da cidade. Acima da escarpa muitas vezes se construía também uma muralha. A cidade de Jerusalém tinha as suas próprias fortificações, incluindo uma escarpa. — Sal 48:13; Is 26:1; La 2:8.

Escriba. Alguém que fazia cópias, um copista, das Escrituras Hebraicas. Nos dias de Jesus, o termo se referia a uma classe de homens

instruídos na Lei. Eles se opunham a Jesus. — Esd 7:6 n.; Mr 12:38, 39; 14:1.

Escritura(s). Os escritos sagrados da Palavra de Deus. O termo ocorre apenas nas Escrituras Gregas Cristãs. — Lu 24:27; 2Ti 3:16.

Espelta. Espécie de trigo de qualidade inferior (*Triticum spelta*), cujos grãos não se separam facilmente da casca. — Êx 9:32.

Espiritismo. Crença de que os humanos possuem um espírito que sobrevive à morte do corpo e que pode se comunicar e realmente se comunica com os vivos, principalmente por intermédio de alguém (um médium) que é suscetível à sua influência. — Veja FEITIÇARIA e OCULTISMO.

Espírito. A palavra hebraica *rúahh* e a grega *pneúma,* muitas vezes traduzidas "espírito", têm muitos significados. Todos os significados se referem ao que é invisível aos olhos humanos, e indicam uma força em ação. A palavra hebraica e a grega se referem (1) ao vento, (2) à força ativa de vida em criaturas terrestres, (3) à força que vem do coração figurativo de uma pessoa e que a impele a falar e fazer coisas de certo modo, (4) às expressões inspiradas vindas de uma fonte invisível, (5) às criaturas espirituais e (6) à força ativa de Deus, ou espírito santo. — Êx 35:21; Sal 104:29; Mt 12:43; Lu 11:13.

Espírito santo. Força energizadora invisível que Deus põe em ação para realizar a sua vontade. Esse espírito é santo porque vem de Jeová, que é puro e justo no mais alto grau, e porque é o meio usado por Deus para realizar o que é santo. — Lu 1:35; At 1:8.

Espólio. — Veja DESPOJO.

Estaca de tortura. Tradução da palavra grega *staurós,* que significa poste ou estaca, como aquela em que Jesus foi executado. Não há evidência de que a palavra grega significasse uma cruz, como as usadas pelos pagãos como símbolo religioso por muitos séculos antes de Cristo. "Estaca de *tortura*" transmite o pleno sentido da palavra original, visto que Jesus também usou *staurós* para indicar a tortura, o sofrimento e a humilhação que seus seguidores enfrentariam. (Mt 16:24; He 12:2) — Veja MADEIRO; ESTACA.

Estilo. Instrumento utilizado para escrever em materiais como argila ou cera. (Sal 45:1; Is 8:1; Je 8:8) Era necessário um estilo ou uma talhadeira de metal, ou de outro material duro, para talhar ou gravar letras em pedra ou em metal. — Jó 19:24; Je 17:1.

Estoicos. Grupo de filósofos gregos que acreditavam que a chave para a felicidade era viver de modo racional e em harmonia com a natureza. Segundo eles, um homem realmente sábio era indiferente à dor ou ao prazer. — At 17:18.

Estrela da alva. Expressão de sentido similar a "estrela da manhã". É a última estrela que surge ao leste no horizonte antes de o sol nascer, anunciando o amanhecer de um novo dia. — Ap 22:16; 2Pe 1:19.

Estrela da manhã. — Veja ESTRELA DA ALVA.

Etanim. Nome do sétimo mês do calendário sagrado judaico e do primeiro mês do calendário secular. la de meados de setembro até meados de outubro. Depois que os judeus voltaram de Babilônia, foi chamado de tisri. (1Rs 8:2) — Veja Apênd. B15.

Etiópia. Nação antiga ao sul do Egito. Incluía a região sul do Egito moderno e a metade norte do Sudão moderno. Às vezes, o termo é usado em lugar da palavra hebraica para "Cuche". — Est 1:1.

Eufrates. O mais longo e mais importante rio do sudoeste da Ásia, e um dos dois maiores rios da Mesopotâmia. A primeira menção dele ocorre em Gênesis 2:14 como um dos quatro rios do Éden. Ficava na fronteira norte do território designado a Israel. (Gên 15:18; Ap 16:12) — Veja Apênd. B2.

Eunuco. Em sentido literal, um homem castrado. Muitas vezes esses homens eram escolhidos para servir nas cortes reais como ajudantes ou guardiões da rainha e das concubinas. O termo também se refere a um oficial designado para realizar deveres na corte do rei, mas que não era eunuco em sentido literal. A expressão 'eunuco por causa do Reino' se refere em sentido figurado a alguém que exerce autodomínio a fim de se concentrar mais plenamente no serviço de Deus. — Mt 19:12; Est 2:15; At 8:27.

Exílio. Expulsão da terra natal ou do país, muitas vezes por decreto de conquistadores. A palavra hebraica significa "partida". Os israelitas sofreram dois grandes exílios. O reino norte de dez tribos foi levado ao exílio pelos assírios, e, mais tarde, o reino sul de duas tribos foi levado ao exílio pelos babilônios. Alguns que restaram desses dois exílios voltaram para sua terra por decreto de Ciro, governante persa. — 2Rs 17:6; 24:16; Esd 6:21.

Expiação. Nas Escrituras Hebraicas, a expiação está relacionada aos sacrifícios que eram feitos para que as pessoas pudessem se aproximar de Deus e adorá-lo. Sob a Lei mosaica, em especial no anual Dia da Expiação, eram oferecidos sacrifícios pelos pecados individuais e pelos pecados da nação como um todo, para a reconciliação com Deus. Esses sacrifícios prefiguravam o sacrifício de Jesus, que expiou completamente os pecados da humanidade de uma vez para sempre, dando às pessoas a oportunidade de se reconciliar com Jeová. — Le 5:10; 23:28; Col 1:20; He 9:12.

F

Faraó. Título dado aos reis do Egito. Os cinco faraós mencionados na Bíblia são Sisaque, Sô, Tiraca, Neco e Hofra. O nome de outros faraós, incluindo os que tiveram tratos com Abraão, Moisés e José, não é mencionado. — Êx 15:4; Ro 9:17.

Fariseus. Destacada seita religiosa do judaísmo no primeiro século EC. Eles não eram descendentes de sacerdotes, mas cumpriam rigorosamente a Lei nos mínimos detalhes. Também consideravam as tradições orais tão importantes quanto a Lei. (Mt 23:23) Os fariseus se opunham a qualquer influência da cultura grega e, como eruditos na Lei e nas tradições, tinham grande autoridade sobre o povo. (Mt 23:2-6) Alguns deles eram membros do Sinédrio. Muitas vezes discutiram com Jesus sobre guardar o sábado, seguir tradições e ter associação com pecadores e com cobradores de impostos. Alguns se tornaram cristãos, como Saulo de Tarso. — Mt 9:11; 12:14; Mr 7:5; Lu 6:2; At 26:5.

Feitiçaria. Uso de poderes que se reconhece serem da parte de espíritos maus. (2Cr 33:6) — Veja ESPIRITISMO e OCULTISMO.

Fermento. Substância acrescentada à massa ou a líquidos para provocar a fermentação. Refere-se especialmente a uma porção reservada de uma massa já fermentada. O fermento é muitas vezes usado na Bíblia como um símbolo do pecado e da corrupção. Também é usado para indicar um crescimento invisível que se espalha em todas as direções. — Êx 12:20; Mt 13:33; Gál 5:9.

Festividade da Colheita; Festividade das Semanas. — Veja PENTECOSTES.

Festividade da Dedicação. Dia anual para recordar a purificação do templo depois de sua profanação por Antíoco Epifânio. A celebração de oito dias começava em 25 de quisleu. — Jo 10:22.

Festividade das Barracas. Também conhecida como Festividade das Tendas ou do Recolhimento. Era realizada de 15 a 21 de etanim. Essa festividade, que celebrava a colheita no fim do ano agrícola dos israelitas, era uma época para alegrar-se e agradecer as bênçãos de Jeová sobre suas safras. Durante a festividade, os israelitas moravam em barracas, ou abrigos, para se lembrar do Êxodo do Egito. Era uma das três festividades a que todos os homens israelitas deveriam comparecer em Jerusalém. — Le 23:34; Esd 3:4.

Festividade dos Pães sem Fermento. Primeira das três maiores festividades anuais dos israelitas. Começava em 15 de nisã, no dia seguinte à Páscoa, e continuava por sete dias. Nesse período, os israelitas podiam comer somente pães sem fermento, em recordação do Êxodo do Egito. — Êx 23:15; Mr 14:1.

Filho de Davi. Expressão muitas vezes aplicada a Jesus, destacando que ele é o Herdeiro do pacto do Reino, que seria alguém da linhagem de Davi. — Mt 12:23; 21:9.

Filho do Homem. Expressão encontrada cerca de 80 vezes nos Evangelhos. Aplica-se a Jesus Cristo e mostra que, por meio do seu nascimento carnal, ele se tornou humano, não simplesmente uma criatura espiritual com um corpo materializado. A expressão também indica que Jesus cumpriria a profecia registrada em Daniel 7:13, 14. Nas Escrituras Hebraicas, essa mesma expressão foi aplicada a Ezequiel e a Daniel para mostrar a diferença entre esses porta-vozes mortais e o Originador divino de sua mensagem. — Ez 3:17; Da 8:17; Mt 19:28; 20:28.

Filhos de Arão. Descendentes de Arão, neto de Levi. Arão foi escolhido para servir como o primeiro sumo sacerdote sob a Lei mosaica. Os filhos de Arão realizavam os serviços sacerdotais no tabernáculo e no templo. — 1Cr 23:28.

Filístia; Filisteus. A região no litoral sul de Israel passou a ser chamada de Filístia. Os filisteus eram imigrantes de Creta que se estabeleceram nessa região. Foram subjugados por Davi, mas continuaram independentes e foram inimigos constantes dos israelitas. (Êx 13:17; 1Sa 17:4; Am 9:7) — Veja Apênd. B4.

Final do sistema de coisas. Período que leva ao fim do sistema de coisas, ou das condições, sob o domínio de Satanás. Ocorre

simultaneamente à presença de Cristo. Sob a direção de Jesus, os anjos "separarão os maus dos justos" e os destruirão. (Mt 13:40-42, 49) Os discípulos de Jesus estavam interessados em quando seria esse "final". (Mt 24:3) Antes de subir ao céu, Jesus prometeu a seus discípulos que estaria com eles até essa época. — Mt 28:20.

Flagelo. O termo normalmente se refere a uma praga, doença ou calamidade enviada por Jeová como punição. — Núm 16:49.

Fornalha; Forno de fundição. Estrutura para fundir minério ou derreter metais. Também era usada para cozer louça e outros objetos de cerâmica. Nos tempos bíblicos, as fornalhas eram feitas de tijolo ou de pedra. Fornalhas também eram usadas para processar cal. — Gên 15:17; Da 3:17; Ap 9:2.

Fornicação. — Veja IMORALIDADE SEXUAL.

Funda. Tira de couro ou de materiais como juncos, tendões ou pelos de animais. Na parte central, mais larga, era colocado o objeto que se desejava atirar, geralmente uma pedra. Uma ponta da funda era presa à mão ou ao pulso do atirador, e a outra era segurada na mão e solta ao girar a funda. Nações antigas contratavam para seus exércitos soldados que atiravam com a funda. — Jz 20:16; 1Sa 17:50.

G

Gafanhotos. Insetos que migram em grandes enxames. Na Lei mosaica, eles eram considerados puros como alimento. Grandes nuvens de gafanhotos que consumiam tudo em seu caminho, causando grande destruição, eram consideradas uma praga. — Êx 10:14; Mt 3:4.

Geena. Nome grego do vale de Hinom, a sudoeste da antiga Jerusalém. (Je 7:31) Foi profeticamente mencionada como um lugar onde cadáveres seriam jogados. (Je 7:32; 19:6) Não há evidência de que animais ou humanos fossem jogados na Geena para serem queimados vivos ou atormentados. Assim, ela não pode simbolizar um lugar invisível onde almas humanas são atormentadas eternamente no fogo literal. Em vez disso, a Geena foi usada por Jesus e seus discípulos para simbolizar a punição da "segunda morte", ou seja, a destruição eterna, o aniquilamento. — Ap 20:14; Mt 5:22; 10:28.

Gera. Peso equivalente a 0,57 g. Correspondia à vigésima parte de um siclo. (Le 27:25) — Veja Apênd. B14.

Gileade. Região fértil ao leste do rio Jordão, que se estendia ao norte e ao sul do vale do Jaboque. Mas o nome também se aplicava ocasionalmente a todo o território israelita ao leste do Jordão, onde habitavam as tribos de Rubem, Gade e a meia tribo de Manassés. (Núm 32:1; Jos 12:2; 2Rs 10:33) — Veja Apênd. B4.

Gitite. Termo musical de significado incerto, mas que parece derivar da palavra hebraica *gath.* Visto que *gath* se refere a um lagar de vinho, alguns acreditam que "gitite" seja uma melodia associada com canções relacionadas à produção do vinho. — Sal 81:cab.

Gomor. Medida para secos equivalente a 2,2 l. Corresponde à décima parte de uma efa. (Êx 16:16, 18) — Veja Apênd. B14.

Grande tribulação. A palavra grega para "tribulação" transmite a ideia de angústia ou sofrimento resultante de pressões causadas pelas circunstâncias. Jesus falou de uma "grande tribulação" sem precedentes, que viria sobre Jerusalém, e especialmente de uma que, mais tarde, viria sobre a humanidade, relacionada com sua futura 'vinda em glória'. (Mt 24:21, 29-31) Paulo mencionou essa tribulação como uma ação justa de Jeová contra "os que não conhecem a Deus e os que não obedecem às boas novas" sobre Jesus Cristo. No capítulo 19 de Apocalipse Jesus é retratado liderando os exércitos celestiais contra "a fera e os reis da terra com os seus exércitos". (2Te 1:6-8; Ap 19:11-21) "Uma grande multidão" sobrevive a essa tribulação. (Ap 7:9, 14) — Veja ARMAGEDOM.

Grego. Idioma falado pelo povo da Grécia. O termo também se refere a alguém que nasceu na Grécia ou é de uma família grega. Nas Escrituras Gregas Cristãs, a palavra tem um sentido mais amplo, referindo-se a todos os povos não judaicos ou àqueles que foram influenciados pela cultura e idioma gregos. — Jl 3:6; Jo 12:20.

Guarda pretoriana. Grupo de soldados romanos, formado para servir como guarda pessoal para o imperador. Essa guarda passou a ser uma poderosa força política para apoiar ou derrubar um imperador. — Fil 1:13.

H

Hades. Palavra grega correspondente à palavra hebraica "Seol". É traduzida "Sepultura" (com inicial maiúscula) para mostrar que se

trata da sepultura comum da humanidade. — Veja SEPULTURA.

Hebraico. Idioma dos hebreus. Nos dias de Jesus, esse idioma incluía muitas expressões em aramaico, e era a língua falada por Cristo e por seus discípulos. — At 26:14.

Hebreu. Designação usada primeiro referente a Abrão (Abraão), diferenciando-o assim de seus vizinhos amorreus. Depois, o termo foi usado para se referir aos descendentes de Abraão por meio do seu neto Jacó. — Gên 14:13; Êx 5:3.

Hermes. Deus grego, filho de Zeus. Visto que esse deus era considerado o mensageiro dos deuses e o deus da eloquência, Paulo foi erroneamente chamado de Hermes quando estava em Listra. — At 14:12.

Herodes. Nome de família de uma dinastia que dominava os judeus por designação de Roma. O primeiro foi Herodes, o Grande, famoso por reconstruir o templo em Jerusalém e por decretar a matança de crianças na tentativa de eliminar Jesus. (Mt 2:16; Lu 1:5) Seus filhos, Herodes Arquelau e Herodes Antipas, foram nomeados para governar partes do reino de seu pai. (Mt 2:22) Antipas era um tetrarca, mais conhecido como "rei", que governou durante os três anos e meio do ministério de Cristo e continuou até o período registrado em Atos, capítulo 12. (Mr 6:14-17; Lu 3:1, 19, 20; 13:31, 32; 23:6-15; At 4:27; 13:1) Depois dele, Herodes Agripa I, neto de Herodes, o Grande, foi executado pelo anjo de Deus após governar por um curto período. (At 12:1-6, 18-23) Seu filho, Herodes Agripa II, assumiu o governo e reinou até a época da revolta dos judeus contra Roma. — At 23:35; 25:13, 22-27; 26:1, 2, 19-32.

Higaiom. Termo técnico musical. No Salmo 9:16, a palavra pode significar um solene interlúdio de tom grave tocado na harpa ou uma pausa solene para meditação.

Him. Medida para líquidos e nome do recipiente para essa medida. É equivalente a 3,67 l, com base no comentário do historiador Josefo de que um him equivalia a dois coros atenienses. (Êx 29:40) — Veja Apênd. B14.

Hissopo. Planta com folhas e ramos finos usada para aspergir sangue ou água nas cerimônias de purificação. Possivelmente se tratava da manjerona (*Origanum maru; Origanum syriacum*). O hissopo mencionado em João 19:29 talvez fosse manjerona amarrada a um galho ou a uma haste de sorgo (*Sorghum vulgare*), visto que essa planta poderia ser comprida o suficiente para levar a esponja com o vinho acre à boca de Jesus. — Êx 12:22; Sal 51:7.

Horebe; Monte Horebe. Região montanhosa ao redor do monte Sinai. Também é outro nome para o monte Sinai. (Êx 3:1; De 5:2) — Veja Apênd. B3.

I

Ídolo; Idolatria. Um ídolo é uma imagem, uma representação de algo real ou imaginário, que pode ser usada na adoração. Idolatria é veneração, amor, adoração ou reverência a um ídolo. — Sal 115:4; At 17:16; 1Co 10:14.

Ídolos domésticos. Deuses ou ídolos de família, às vezes consultados para saber o futuro. (Ez 21:21) Alguns tinham tamanho e formato de um homem ao passo que outros eram bem menores. (Gên 31:34; 1Sa 19:13, 16) Descobertas arqueológicas na Mesopotâmia indicam que a posse de ídolos domésticos estava relacionada com quem receberia a herança. (Isso talvez explique por que Raquel pegou os ídolos domésticos que pertenciam a seu pai.) Parece que esse não era o caso em Israel, embora o uso idólatra dos ídolos domésticos existisse nos dias dos juízes e dos reis. Entre os itens destruídos pelo fiel rei Josias havia ídolos domésticos. — Jz 17:5; 2Rs 23:24; Os 3:4.

Ilírico. Província romana ao noroeste da Grécia. Não se sabe se Paulo pregou em Ilírico, mas, em seu ministério, ele viajou até essa região. (Ro 15:19) — Veja Apênd. B13.

Imoralidade sexual. Tradução do grego *porneía,* um termo genérico para descrever todas as formas de relações sexuais ilícitas. Inclui adultério, prostituição, sexo entre pessoas não casadas, homossexualismo e bestialidade. No livro de Apocalipse, o termo é usado para descrever simbolicamente as ações de "Babilônia, a Grande". Comparada a uma prostituta religiosa, ela se envolve com os governantes deste mundo para obter poder e riquezas. (Ap 14:8; 17:2; 18:3; Mt 5:32; At 15:29; Gál 5:19) — Veja PROSTITUTA.

Imposição das mãos. Colocavam-se as mãos sobre uma pessoa para designá-la para um trabalho especial, abençoá-la, curá-la ou transmitir-lhe um dom do espírito santo. Às vezes, as pessoas colocavam as mãos

sobre os animais que seriam sacrificados. — Êx 29:15; Núm 27:18; At 19:6; 1Ti 5:22.

Impuro. Pode se referir a alguém que está fisicamente sujo ou que está violando leis de moral. Na Bíblia, porém, a palavra muitas vezes se refere ao que não é aceitável, ou que não é limpo, de acordo com a Lei mosaica. (Le 5:2; 13:45; Mt 10:1; At 10:14; Ef 5:5) — Veja PURIFICAR; PURO.

Incensários. Utensílios de ouro, de prata ou de cobre usados no tabernáculo e no templo para queimar incenso. — 2Cr 26:19; He 9:4.

Incenso. Mistura de resinas e bálsamos aromáticos que queima lentamente, liberando um cheiro perfumado. Um incenso especial, composto de quatro ingredientes, era usado no tabernáculo e no templo. Era queimado de manhã e ao anoitecer no altar do incenso que ficava no Santo. No Dia da Expiação, ele era queimado dentro do Santíssimo. Simbolizava as orações aceitáveis dos servos fiéis de Deus. Seu uso não é um requisito para os cristãos. — Êx 30:34, 35; Le 16:13; Ap 5:8.

Israel. Nome que Deus deu a Jacó. Depois, passou a referir-se a seus descendentes como um todo. A descendência dos 12 filhos de Jacó muitas vezes era chamada de filhos de Israel, casa de Israel, povo de Israel, homens de Israel ou israelitas. O nome Israel também era usado para o reino de dez tribos, ao norte, que se separou do reino de Judá, ao sul. Mais tarde, o termo foi aplicado aos cristãos ungidos, "o Israel de Deus". — Gál 6:16; Gên 32:28; 2Sa 7:23; Ro 9:6.

J

Jacó. Filho de Isaque e Rebeca. Deus deu a ele mais tarde o nome de Israel, e ele se tornou o patriarca do povo de Israel (também chamado de israelitas e, depois, de judeus). Jacó era o pai de 12 filhos que, junto com seus descendentes, formaram as 12 tribos da nação de Israel. O nome Jacó continuou a ser usado para se referir à nação ou povo de Israel. — Gên 32:28; Mt 22:32.

Jedutum. Termo de significado incerto, mencionado nos cabeçalhos dos Salmos 39, 62 e 77. Esses cabeçalhos parecem ser instruções para a execução do salmo, talvez identificando um estilo ou um instrumento musical. Havia um músico levita chamado Jedutum, por isso esse estilo ou instrumento musical talvez estivesse relacionado a ele ou aos seus filhos.

Jejum. Abstinência de comida por um período limitado. Os israelitas jejuavam no Dia da Expiação, em épocas de dificuldades e quando precisavam de orientação divina. Os judeus estabeleceram quatro jejuns anuais para marcar eventos calamitosos em sua história. Jejuar não é uma exigência para os cristãos. — Esd 8:21; Is 58:6; Lu 18:12.

Jeová. Tradução em português do Tetragrama (as quatro letras hebraicas para o nome pessoal de Deus), que aparece mais de 7.000 vezes nesta tradução da Bíblia. — Veja Apênd. A4 e A5.

Jubileu. Todo quinquagésimo ano, a contar da entrada de Israel na Terra da Promessa. Durante o ano do jubileu, a terra não podia ser cultivada, e os escravos hebreus deviam ser libertados. As terras hereditárias que tinham sido vendidas eram devolvidas. Em certo sentido, o jubileu era um ano inteiro de festividade, um ano de liberdade em que a nação voltava à condição que Deus havia estabelecido para ela no princípio. — Le 25:10.

Judá. Quarto filho de Jacó com sua esposa Leia. Em seu leito de morte, Jacó profetizou que um importante e permanente governante viria da linhagem de Judá. Jesus, em sua existência humana, era descendente de Judá. O nome também se aplica à tribo e, mais tarde, ao reino de Judá. Esse reino, também chamado de reino do sul, era composto pelas tribos israelitas de Judá e de Benjamim, e incluía os sacerdotes e os levitas. Judá ocupava a região sul do país, onde se localizavam Jerusalém e o templo. — Gên 29:35; 49:10; 1Rs 4:20; He 7:14.

Judeu. Termo usado com relação a alguém da tribo de Judá após a queda do reino de dez tribos de Israel. (2Rs 16:6) Depois do exílio babilônico, o nome foi aplicado aos israelitas de várias tribos que retornaram a Israel. (Esd 4:12) Mais tarde, foi usado para diferenciar os israelitas das nações estrangeiras, não importa onde estivessem morando. (Est 3:6) O apóstolo Paulo usou esse termo simbolicamente ao argumentar que, na congregação cristã, a nacionalidade da pessoa não tem importância. — Ro 2:28, 29; Gál 3:28.

Jugo. Barra carregada nos ombros da pessoa, com carga suspensa em ambas as pontas, ou canga de madeira colocada no pescoço

de dois animais de tração (geralmente bovinos) para puxar instrumentos agrícolas ou uma carroça. Os escravos muitas vezes usavam jugos para carregar fardos pesados. Por isso, o jugo era usado simbolicamente para representar escravidão ou sujeição a uma pessoa, bem como opressão e sofrimento. Remover ou quebrar um jugo significava a libertação da servidão, opressão e exploração. — Le 26:13; Mt 11:29, 30.

Juízes. Homens escolhidos por Jeová para salvar seu povo, antes do período dos reis humanos de Israel. — Jz 2:16.

Junco. — Veja CANA.

Juramento. Declaração para garantir que algo é verdade; promessa solene de que uma pessoa fará ou não determinada coisa. Muitas vezes se trata de um voto feito a alguém superior, especialmente a Deus. Jeová fez um juramento para reforçar seu pacto com Abraão. — Gên 14:22; He 6:16, 17.

Justiça. Nas Escrituras, o que é certo de acordo com os padrões do que é certo e do que é errado definidos por Deus. Pode também se referir à condição justa de uma pessoa perante Deus. — Gên 15:6; De 6:25; Pr 11:4; Sof 2:3; Mt 6:33.

L

Lagar. Geralmente dois tanques escavados em níveis diferentes na pedra calcária natural. As uvas eram esmagadas no tanque superior e o suco escorria para o tanque inferior por um pequeno canal que ligava os dois tanques. Lagares também eram usados para extrair azeite. A palavra é usada simbolicamente para referir-se ao julgamento de Deus. — Is 5:2; Ap 19:15.

Lago de fogo. Lugar simbólico que "queima com fogo e enxofre", também chamado de "a segunda morte". Pecadores não arrependidos, o Diabo e até mesmo a morte e a Sepultura (ou Hades) são lançados nesse lago. Visto que uma criatura espiritual, a morte e o Hades não podem ser afetados pelo fogo, esse lago só pode ser simbólico, não um lugar de tormento eterno, mas de destruição eterna. — Ap 19:20; 20:14, 15; 21:8.

Lâmpada. Nas Escrituras, recipiente para produzir luz por meio de um líquido combustível e um pavio, que podia ser de linho ou de outros materiais. O combustível utilizado era, em geral, o azeite de oliva. — Êx 27:20; Mt 5:15.

Lei. Quando está com inicial maiúscula, essa palavra se refere à Lei mosaica ou aos primeiros cinco livros da Bíblia. Quando está em letras minúsculas, pode se referir a uma lei específica da Lei mosaica ou a um princípio da lei. — Núm 15:16; De 4:8; Mt 7:12; Gál 3:24.

Lei de Moisés. A Lei que Jeová deu a Israel, por meio de Moisés, no deserto do Sinai, em 1513 AEC. Os primeiros cinco livros da Bíblia são muitas vezes chamados de Lei. — Jos 23:6; Lu 24:44.

Lepra; Leproso. Grave doença de pele. Nas Escrituras, a lepra não se restringe à doença conhecida hoje por esse nome, pois ela atacava não só humanos, mas também roupas e casas. Alguém com lepra é chamado de leproso. — Le 14:54; Lu 5:12.

Lépton. Na época das Escrituras Gregas Cristãs, a menor moeda judaica, feita de cobre ou de bronze. Em algumas traduções da Bíblia, é chamada de "óbolo". (Mr 12:42 n.; Lu 21:2 n.) — Veja Apênd. B14.

Levi; Levita. Terceiro filho de Jacó com sua esposa Leia. Também designação da tribo que recebeu o nome dele. Os três filhos de Levi foram fundadores das três divisões principais que compunham o que ficou conhecido como o sacerdócio levítico. Às vezes, o termo "levitas" se aplica à tribo inteira, mas geralmente exclui a família sacerdotal de Arão. Na divisão de território da Terra Prometida, a tribo de Levi não ficou com nenhuma parte, mas recebeu 48 cidades dentro das terras de outras tribos. — De 10:8; 1Cr 6:1; He 7:11.

Leviatã. Animal normalmente associado com água, pelo visto um tipo de criatura aquática. Em Jó 3:8 e 41:1, parece se referir a um crocodilo ou a alguma outra criatura aquática de grande porte e força. O Leviatã mencionado no Salmo 104:26 talvez seja algum tipo de baleia. Em outros textos, a palavra é usada em sentido figurado, e não se sabe a que animal se refere. — Sal 74:14; Is 27:1.

Livre; Liberto. Durante o domínio romano, o homem "livre" já nascia nessa condição e possuía plenos direitos de cidadania. Por outro lado, o "liberto" era alguém emancipado da escravidão. Quando um escravo era libertado oficialmente, recebia a cidadania romana, mas não era elegível para cargos políticos. Quando a libertação não era

oficial, o ex-escravo não recebia todos os direitos de cidadão. — 1Co 7:22.

Logue. A menor medida para líquidos mencionada na Bíblia. No Talmude judaico, é indicada como um doze avos (1/12) de um hin. Com base nisso, o logue equivalia a 0,31 l. (Le 14:10) — Veja Apênd. B14.

Lua nova. Primeiro dia de cada mês do calendário judaico. Era um dia para se reunir, para realizar banquetes e para oferecer sacrifícios especiais. Mais tarde, esse dia se tornou uma importante festividade nacional. O povo não trabalhava durante essa festividade. — Núm 10:10; 2Cr 8:13; Col 2:16.

Luto. Manifestação de pesar devido à morte de alguém ou outra calamidade. Nos tempos bíblicos, era costume guardar luto por certo tempo. Além de chorar alto, em sinal de luto, era costume vestir roupas especiais, colocar cinzas sobre a cabeça, rasgar a roupa e bater no peito. Às vezes, lamentadores profissionais eram convidados para os enterros. — Gên 23:2; Est 4:3; Ap 21:4.

M

Maalate. Aparentemente um termo musical, encontrado no cabeçalho dos Salmos 53 e 88. Talvez seja derivado de um verbo hebraico que significa "enfraquecer; adoecer", sugerindo assim uma melodia triste e melancólica. Esse entendimento se harmoniza com o conteúdo triste dos dois cânticos.

Macedônia. Região ao norte da Grécia que ganhou destaque sob o domínio de Alexandre, o Grande, e era independente até ser conquistada pelos romanos. Quando o apóstolo Paulo visitou a Europa pela primeira vez, a Macedônia era uma província romana. Paulo visitou a região três vezes. (At 16:9) — Veja Apênd. B13.

Madeiro; Estaca. Poste onde a vítima era fixada. Em algumas nações, era usado para execução e/ou para expor um cadáver como aviso para outros ou para humilhação pública. Os assírios, conhecidos por suas guerras brutais, empalavam os cativos introduzindo nas vítimas estacas pontiagudas que lhes atravessavam o abdômen e chegavam até a cavidade torácica. Na lei judaica, porém, os culpados de crimes hediondos como blasfêmia ou idolatria primeiro eram mortos por apedrejamento ou de outro modo, e depois seus cadáveres eram pendurados nos madeiros, ou árvores, como exemplo de aviso para os outros. (De 21:22, 23; 2Sa 21:6, 9) Os romanos às vezes simplesmente amarravam a vítima no madeiro; nesses casos ela talvez ainda vivesse vários dias antes de morrer de dor, sede, fome e exposição ao sol. Em outros casos, como na execução de Jesus, eles pregavam as mãos e os pés do acusado no madeiro. (Lu 24:20; Jo 19:14-16; 20:25; At 2:23, 36) — Veja ESTACA DE TORTURA.

Magistrados. No governo de Babilônia, os magistrados policiais eram funcionários civis nos distritos jurisdicionais, que entendiam a lei e tinham certa autoridade judicial. Nas colônias romanas, os magistrados civis eram administradores do governo. Seus deveres incluíam manter a ordem, administrar as finanças, julgar violadores da lei e ordenar a execução da punição. — Da 3:2; At 16:20.

Maioral. Alguém que ocupava uma posição de autoridade. Os cabeças das 12 casas paternas ou tribos de Israel eram chamados "maiorais". (Núm 1:16; Jos 22:14) Além disso, o título foi usado com referência a reis e a pessoas muito respeitadas, bem como em outros contextos. — Gên 23:6; 1Rs 11:34; Ez 21:25; 38:2; 44:3.

Malcã. Provavelmente o mesmo que Moloque, principal deus dos amonitas. (Sof 1:5) — Veja MOLOQUE.

Maligno. Denominação usada para Satanás, o Diabo, que se opõe a Deus e a seus padrões de justiça. — Mt 6:13; 1Jo 5:19.

Maná. Principal alimento dos israelitas durante os 40 anos no deserto. Era uma provisão de Jeová. O maná surgia milagrosamente sobre o solo, debaixo de uma camada de orvalho, toda manhã, exceto no sábado. Quando os israelitas o viram pela primeira vez, disseram: "O que é isto?" ou, em hebraico, *"man hu'?"* (Êx 16:13-15, 35) Em outros contextos, o maná é mencionado como "cereal do céu" (Sal 78:24), "pão do céu" (Sal 105:40) e "pão dos poderosos" (Sal 78:25). Jesus também se referiu ao maná em sentido simbólico. — Jo 6:49, 50.

Masquil. Termo hebraico de significado incerto, encontrado no cabeçalho de 13 salmos. Possivelmente significa "poema contemplativo". Alguns acreditam que seu significado esteja relacionado a outra palavra de grafia semelhante, traduzida como 'servir com sabedoria'. — 2Cr 30:22; Sal 32:cab.

Mediador. Alguém que atua entre duas partes para uma reconciliação. Nas Escrituras, Moisés e Jesus são respectivamente os mediadores do pacto da Lei e do novo pacto. — Gál 3:19; 1Ti 2:5.

Medos; Média. Povo descendente de Madai, filho de Jafé. Eles viviam no planalto montanhoso iraniano que se tornou o território da Média. Os medos se juntaram aos babilônios para derrotar a Assíria. Naquela época a Pérsia era uma província da Média, mas Ciro se rebelou e a Média foi anexada à Pérsia, formando assim o Império Medo-Persa. Esse Império derrotou o Império Neobabilônico em 539 AEC. Havia medos entre os que estavam presentes em Jerusalém no Pentecostes de 33 EC. (Da 5:28, 31; At 2:9) — Veja Apênd. B9.

Merodaque. Principal deus da cidade de Babilônia. Depois que Hamurábi, rei e legislador babilônio, fez de Babilônia a capital do Império Babilônico, Merodaque (ou Marduque) cresceu em importância. Ele substituiu por fim muitos deuses anteriores e se tornou o principal deus do panteão babilônico. Em períodos posteriores, o nome Merodaque (ou Marduque) foi substituído pelo título "Belu" ("dono"), e Merodaque passou a ser chamado de Bel. — Je 50:2.

Messias. Termo derivado da palavra hebraica para "ungido" ou "o ungido". "Cristo" é o seu equivalente grego. — Da 9:25; Jo 1:41.

Mictão. Palavra hebraica encontrada no cabeçalho de seis salmos (Sal 16, 56-60). É um termo técnico de significado incerto, talvez relacionado com a palavra "inscrição".

Milagres; Obras poderosas. Ações ou fenômenos que superam todos os poderes conhecidos pelo homem e são atribuídos a agentes sobrenaturais. Palavras como "sinal", "maravilhas" e "prodígio" são às vezes usadas como sinônimos de "milagre" na Bíblia. — Êx 4:21; At 4:22; He 2:4.

Milcom. Deus dos amonitas, provavelmente o mesmo que Moloque. (1Rs 11:5, 7) Perto do fim de seu reinado, Salomão construiu altos para esse deus falso. — Veja MOLOQUE.

Milha. Medida de distância, mencionada apenas uma vez no texto original das Escrituras Gregas Cristãs, em Mateus 5:41. Provavelmente se refere à milha romana, equivalente a 1.479,5 m. — Veja Apênd. B14.

Mina. Também chamada de mané no livro de Ezequiel. Unidade de peso e de valor monetário. Com base na evidência arqueológica de que uma mina correspondia a 50 siclos e um siclo pesava 11,4 g, a mina nas Escrituras Hebraicas pesava 570 g. Parece que também havia uma mina real, como no caso do côvado. Nas Escrituras Gregas Cristãs, a mina era equivalente a 100 dracmas e pesava 340 g. Sessenta minas correspondiam a um talento. (Esd 2:69; Lu 19:13) — Veja Apênd. B14.

Mirra. Resina aromática obtida de diversos arbustos espinhosos ou pequenas árvores do gênero *Commiphora*. A mirra era um dos ingredientes do óleo da santa unção. Era usada para perfumar, entre outras coisas, roupas e camas, além de ser misturada a óleos para massagem e a loções corporais. A mirra também era usada na preparação de cadáveres para o sepultamento. — Êx 30:23; Pr 7:17; Jo 19:39.

Moinho, Pedra de. Pedra circular colocada sobre outra pedra similar e usada para moer cereais e transformá-los em farinha. Um pino fixado no centro da pedra inferior servia de eixo para a pedra superior. Nos tempos bíblicos, em muitos lares, as mulheres usavam moinhos manuais. A Lei mosaica proibia que se tomasse como garantia do pagamento de uma dívida o moinho manual ou a pedra superior do moinho de uma família, visto que o pão de cada dia da família dependia do moinho manual. Moinhos maiores, de estrutura similar, eram movidos por animais. — De 24:6; Mr 9:42.

Moloque. Deus dos amonitas, possivelmente o mesmo que Malcã e Milcom. Talvez seja um título, e não o nome de um deus específico. A Lei mosaica determinava a pena de morte para quem sacrificasse seus filhos a Moloque. — Le 20:2; Je 32:35; At 7:43.

Mundo. — Veja SISTEMA DE COISAS.

Mute-labém. Termo encontrado no cabeçalho do Salmo 9. Segundo a tradição, significa "a respeito da morte do filho". Alguns sugerem que era o nome ou talvez as palavras iniciais de um cântico conhecido, que devia ser usado ao cantar esse salmo.

N

Nardo. Óleo perfumado muito caro, de cor avermelhada, extraído da planta que tem o mesmo nome (*Nardostachys jatamansi*). Por ser caro, o nardo era com frequência falsificado ou misturado com óleos de qualidade inferior. É interessante que tanto o

relato de Marcos como o de João mencionam que um "nardo genuíno" foi usado em Jesus. — Mr 14:3; Jo 12:3.

Nazareno. Nome que foi dado a Jesus por ele ser da cidade de Nazaré. Provavelmente está relacionado à palavra hebraica traduzida "renovo", encontrada em Isaías 11:1. Mais tarde, o termo também foi usado com referência aos seguidores de Jesus. — Mt 2:23; At 24:5.

Nazireu. Termo derivado do hebraico, que significa "selecionado", "dedicado" e "separado". Havia duas categorias de nazireus: os voluntários e os que eram designados por Deus. Homens e mulheres podiam fazer um voto a Jeová de viver como nazireu por um determinado período. Os que faziam esse voto tinham três restrições principais: não deviam tomar nenhuma bebida alcoólica nem comer nenhum produto da videira, não deviam cortar o cabelo e não deviam tocar num cadáver. Já os designados por Deus como nazireus continuavam nessa designação por toda a vida, e Jeová especificava os requisitos para eles. — Núm 6:2-7; Jz 13:5.

Nefilins. Filhos híbridos de anjos materializados que tiveram relações com "as filhas dos homens". Eram homens violentos que viveram antes do Dilúvio. — Gên 6:4.

Neilote. Termo de significado incerto, encontrado no cabeçalho do Salmo 5. Alguns acreditam que se refira a um instrumento de sopro, relacionando o termo com um radical hebraico que tem a ver com *chalil'* (flauta). Mas o termo talvez se refira a uma melodia.

Netineus. Homens não israelitas que serviam, ou ajudavam, no templo. O termo hebraico significa literalmente "os que foram dados", indicando que eles foram oferecidos para o serviço no templo. É provável que muitos dos netineus fossem descendentes dos gibeonitas, a quem Josué tinha dado as funções de "cortadores de lenha e tiradores de água para a assembleia e para o altar de Jeová". — Jos 9:23, 27; 1Cr 9:2; Esd 8:17.

Nisã. Depois do exílio babilônico, o nome do primeiro mês do calendário sagrado judaico e do sétimo mês do calendário secular. Antes disso, era chamado de "abibe". Ia de meados de março até meados de abril. (Ne 2:1) — Veja Apênd. B15.

Novilho. Refere-se a um boi novo. Entre os animais que podiam ser usados como sacrifício pelos israelitas, o novilho era o mais valioso. — Êx 24:5; He 9:12.

O

Ocultismo. Crença na ação ou influência de poderes sobrenaturais ou ocultos. A palavra grega para 'prática de ocultismo' é *farmakía,* que significa literalmente "drogaria". Nos tempos antigos, drogas eram usadas na invocação do poder de demônios a fim de praticar feitiçaria. Por isso, o termo grego passou a ser relacionado com ocultismo. (Gál 5:20; Ap 21:8) — Veja ESPIRITISMO e FEITIÇARIA.

Odre. Recipiente feito da pele inteira de um animal como o bode ou a ovelha, e usado para guardar vinho. O vinho novo era colocado em odres novos, pois, ao fermentar, produz dióxido de carbono, que exerce pressão nos recipientes de pele. Odres novos se expandem, enquanto odres velhos, sem flexibilidade, arrebentam com a pressão. — Jos 9:4; Mt 9:17.

Oferta de agradecimento. Oferta de participação em comum para louvar a Deus por suas provisões e amor leal. Comia-se a carne do animal ofertado junto com pães fermentados e pães sem fermento. A carne tinha de ser comida no mesmo dia. — 2Cr 29:31.

Oferta de bebida. Oferta de vinho que era derramada sobre o altar e era apresentada junto com a maioria das outras ofertas. Paulo usou essa expressão de modo figurativo para indicar sua disposição de se entregar, ou se gastar, em benefício dos seus irmãos cristãos. — Núm 15:5, 7; Fil 2:17.

Oferta movida. Oferta na qual o sacerdote evidentemente colocava suas mãos sob as mãos do ofertante, que segurava o sacrifício, e as movia para frente e para trás; ou a oferta era movida apenas pelo sacerdote. Esse gesto simbolizava a *apresentação* das ofertas sacrificiais a Jeová. — Le 7:30.

Oferta pela culpa. Sacrifício oferecido por pecados pessoais. Era um pouco diferente das outras ofertas pelo pecado porque servia para compensar a violação de um direito pactuado ou para recuperá-lo quando o pecador arrependido o tinha perdido por causa de um pecado. Também lhe concedia livramento da punição. — Le 7:37; 19:22; Is 53:10.

Oferta pelo pecado. Sacrifício oferecido por pecados não intencionais, cometidos por

causa das fraquezas da carne imperfeita. Eram usados vários animais, do touro ao pombo, conforme a condição social e as circunstâncias da pessoa cujo pecado estava sendo expiado. — Le 4:27, 29; He 10:8.

Oferta queimada. Sacrifício animal que era queimado no altar e apresentado por inteiro como oferta a Deus. O ofertante não ficava com nenhuma parte do animal (touro, carneiro, bode, rola ou pombo novo). — Êx 29:18; Le 6:9.

Oleiro. Fabricante de panelas, pratos, vasos e outros recipientes de barro. A palavra hebraica para oleiro literalmente significa "formador". A autoridade do oleiro sobre o barro muitas vezes é usada para ilustrar a soberania de Jeová sobre indivíduos e nações. — Is 64:8; Ro 9:21.

Olíbano. Seiva seca (goma-resina) de árvores e arbustos de certas espécies do gênero *Boswellia.* Quando era queimado, o olíbano liberava um cheiro perfumado. Era um dos ingredientes do santo incenso usado no tabernáculo e no templo. Também acompanhava as ofertas de cereais e era colocado sobre cada pilha dos pães da proposição, no Santo. — Êx 30:34-36; Le 2:1; 24:7; Mt 2:11.

Ômer. Medida para secos que corresponde ao coro. Equivalia a 220 l, com base no volume estimado do bato. (Le 27:16) — Veja Apênd. B14.

Ônix. Pedra semipreciosa, variedade dura de ágata ou forma estratificada de calcedônia. O ônix tem camadas brancas alternadas com camadas negras, castanhas, vermelhas, cinzentas ou verdes. Era usado nas vestes especiais do sumo sacerdote. — Êx 28:9, 12; 1Cr 29:2; Jó 28:16.

P

Pacto. Acordo formal, ou contrato, entre duas partes para fazer ou não fazer algo. As partes podiam incluir Deus e humanos ou apenas participantes humanos. Às vezes, apenas uma das partes era responsável por cumprir os termos (um pacto unilateral, basicamente uma promessa). Em outros casos, as duas partes tinham obrigações a cumprir (um pacto bilateral). Além dos pactos que Deus fez com humanos, a Bíblia fala de pactos entre homens, tribos, nações ou grupos de pessoas. Entre os pactos que tiveram efeitos de longo alcance estão os que Deus fez com Abraão, com Davi, com a nação de Israel (pacto da Lei) e com o Israel de Deus (novo pacto). — Gên 9:11; 15:18; 21:27; Êx 24:7; 2Cr 21:7.

Pães da proposição; Pães da apresentação. Doze pães colocados em duas pilhas de seis sobre uma mesa no Santo do tabernáculo e do templo. Também eram chamados de "pães arrumados em pilhas" e "pães da apresentação". Todo sábado, essa oferta a Deus era substituída por pães frescos. Normalmente, apenas os sacerdotes comiam o pão que era retirado. (2Cr 2:4 n.; Mt 12:4; Êx 25:30; Le 24:5-9; He 9:2) — Veja Apênd. B5.

Palha. Casca fina que é separada da parte comestível do grão durante o processo de debulhar e de padejar. A palha é usada em figuras de linguagem como símbolo de coisas imprestáveis e indesejáveis. — Sal 1:4; Mt 3:12.

Palmo. Medida linear que corresponde, aproximadamente, à distância entre a extremidade do polegar e a do dedo mínimo, com a mão aberta. Com base no côvado de 44,5 cm, um palmo teria 22,2 cm de comprimento. (Êx 28:16; 1Sa 17:4) — Veja Apênd. B14.

Pano de saco. Pano grosseiro usado para fabricar sacas, como as usadas para cereais. Geralmente, era um tecido feito de pelo de cabra, de cor escura. O pano de saco era a vestimenta tradicional de luto. — Gên 37:34; Lu 10:13.

Papiro. Planta aquática, parecida com um fino bambu, usada para fazer cestos, caixas e até mesmo barcos. Era também usada na fabricação de um material de escrita semelhante ao papel. Muitos rolos eram feitos de papiro. — Êx 2:3.

Paraíso. Lindo jardim semelhante a um parque. O primeiro paraíso foi o Éden, que Jeová fez para o primeiro casal humano. Quando estava na estaca de tortura, Jesus deu a entender a um dos criminosos perto dele que a Terra se tornaria um paraíso. Em 2 Coríntios 12:4, a palavra pelo visto se refere a um paraíso futuro e, em Apocalipse 2:7, a um paraíso celestial. — Cân 4:13; Lu 23:43.

Partidários de Herodes. Também conhecidos como herodianos. Era um grupo de nacionalistas que apoiava os assuntos políticos da dinastia dos Herodes, quando esta governava sob a jurisdição de Roma. Alguns dos

saduceus provavelmente faziam parte desse grupo. Os herodianos se juntaram aos fariseus em oposição a Jesus. — Mr 3:6.

Páscoa. Festividade anual realizada no dia 14 do mês de abibe (mais tarde chamado de nisã). A Páscoa comemorava a libertação dos israelitas do Egito. Para a sua celebração, o povo abatia e assava um cordeiro ou um cabrito, que depois era comido com ervas amargas e pães sem fermento. — Êx 12:27; Jo 6:4; 1Co 5:7.

Pátio. Área descoberta e cercada em volta do tabernáculo. Mais tarde, uma das áreas muradas ao redor do edifício principal do templo. O altar da oferta queimada ficava no pátio do tabernáculo e no pátio interno do templo. (Veja Apênd. B5, B8, B11.) A Bíblia também fala de pátios em casas e palácios. — Êx 8:13; 27:9; 1Rs 7:12; Est 4:11; Mt 26:3.

Pedra angular. Pedra colocada no ângulo, ou canto, de um prédio, na junção entre duas paredes, importante para juntá-las e mantê-las unidas. A principal pedra angular era a pedra angular de alicerce; em geral uma pedra especialmente sólida era escolhida para prédios públicos e muros de cidade. A expressão é usada em sentido figurado em relação à fundação da Terra. Jesus é mencionado como "pedra angular de alicerce" da congregação cristã, que é comparada a uma casa espiritual. — Ef 2:20; Jó 38:6.

Peitoral. Bolsa cravejada de pedras preciosas, usada 'sobre o coração' pelo sumo sacerdote de Israel sempre que entrava no Santo. Era chamada de "peitoral do julgamento" porque continha o Urim e o Tumim, usados para revelar os julgamentos de Jeová. (Êx 28:15-30) — Veja Apênd. B5.

Pena. — Veja ESTILO.

Penhor. Também chamado de garantia. Objeto entregue pelo devedor ao credor para garantir o futuro pagamento do empréstimo. A Lei mosaica estabelecia regras para o penhor a fim de proteger os interesses dos pobres e indefesos da nação. — Êx 22:26; Ez 18:7.

Pentecostes. A segunda das três maiores festividades que todos os homens judeus deviam celebrar em Jerusalém. Pentecostes significa "quinquagésimo (dia)". Nas Escrituras Gregas Cristãs, o nome é usado para indicar o que é chamado nas Escrituras Hebraicas de Festividade da Colheita e Festividade das Semanas. Era celebrado no quinquagésimo dia, contado a partir de 16 de nisã. — Êx 23:16; 34:22; At 2:1.

Pergaminho. Pele de ovelha, de cabra ou de bezerro preparada para uso como material de escrita. Era mais durável que o papiro e foi usado nos rolos da Bíblia. Os pergaminhos que Paulo pediu para Timóteo trazer talvez fossem partes das Escrituras Hebraicas. Alguns dos Rolos do Mar Morto foram escritos em pergaminhos. — 2Ti 4:13.

Pérsia; Persas. Terra e povo mencionados com frequência em associação com os medos. Pelo visto, os persas eram aparentados com os medos. No começo de sua história, os persas ocupavam apenas a parte sudoeste do planalto iraniano. Sob o domínio de Ciro, o Grande (que, segundo alguns historiadores antigos, era filho de pai persa e mãe meda), os persas dominaram os medos, mas o império continuou duplo. Ciro conquistou o Império Babilônico em 539 AEC e permitiu que os judeus cativos voltassem à sua terra natal. O Império Persa se estendia desde o rio Indo, a leste, até o mar Egeu, a oeste. Os judeus ficaram sob o domínio persa até Alexandre, o Grande, derrotar os persas em 331 AEC. O Império Persa foi predito por Daniel numa visão, e os livros bíblicos de Esdras, Neemias e Ester fazem referência a esse Império. (Esd 1:1; Da 5:28) — Veja Apênd. B9.

Peste; Pestilência. Qualquer doença infecciosa que se espalha rapidamente, capaz de se tornar uma epidemia e provocar a morte. Muitas vezes o termo está relacionado com a execução do julgamento divino. — Núm 14:12; Ez 38:22, 23; Am 4:10.

Pim. Peso e também o preço que os filisteus cobravam para afiar diversos utensílios de metal. Vários pesos de pedra encontrados em escavações arqueológicas em Israel tinham estampadas as consoantes da palavra "pim", em hebraico antigo. Em média, seu peso era de 7,8 g, aproximadamente dois terços de um siclo. — 1Sa 13:20, 21.

Porneía. — Veja IMORALIDADE SEXUAL.

Portão. Os portões da cidade eram centros de reuniões e da vida pública. (Ne 8:1-3) Era o local onde se realizavam julgamentos e transações comerciais. (De 21:18-20; Ru 4:11) Em vista do grande número de pessoas que passavam por ali, era também onde se faziam anúncios e proclamações. — Je 17:19, 20.

Pórtico. Local coberto na entrada de um edifício. Na Bíblia, a palavra é usada principalmente com relação à parte da frente do templo de Salomão e a certas partes dos portões e do templo da visão de Ezequiel. — 1Rs 6:3; Ez 40:7, 48.

Pórtico de Salomão. Nos dias de Jesus, uma passagem coberta ao leste do pátio externo do templo. Acreditava-se popularmente que essa passagem já existia no templo de Salomão. Jesus andou nesse pórtico no "inverno", e os primeiros cristãos se reuniam lá para adoração. (Jo 10:22, 23; At 5:12) — Veja Apênd. B11.

Poste sagrado. A palavra hebraica *'asheráh* refere-se a (1) um poste sagrado representando a Axerá, deusa cananeia da fertilidade, ou (2) uma imagem da própria deusa Axerá. Pelo visto, os postes sagrados eram feitos, pelo menos em parte, de madeira. Podem ter sido postes lisos ou até mesmo árvores. — De 16:21; Jz 6:26; 1Rs 15:13.

Preparação. Nome para o dia que antecedia o sábado. Nesse dia, os judeus faziam os preparativos necessários para o sábado. Esse dia terminava no pôr do sol do que hoje chamamos de sexta-feira, e então começava o sábado. Os dias judaicos iam de um anoitecer a outro anoitecer. — Mr 15:42; Lu 23:54.

Prepúcio. Pele que cobre a extremidade do órgão genital masculino. — Veja CIRCUNCISÃO.

Presença. Em alguns contextos nas Escrituras Gregas Cristãs, essa palavra se refere à presença de Jesus Cristo como Rei messiânico, que começou com sua entronização nos céus e continua durante os últimos dias do atual sistema de coisas. A presença de Cristo não se refere a uma vinda seguida de uma rápida partida, mas abrange um determinado período de tempo. — Mt 24:3.

Primícias. Os primeiros frutos da época da colheita. Também os primeiros resultados ou produtos de algo. Jeová exigia da nação de Israel que lhe oferecessem as primícias dos homens, dos animais e dos produtos da terra. Como nação, os israelitas ofereciam as primícias a Deus na Festividade dos Pães sem Fermento e em Pentecostes. O termo "primícias" também foi aplicado figurativamente a Cristo e a seus seguidores ungidos. — 1Co 15:23; Núm 15:21; Pr 3:9; Ap 14:4.

Primogênito. Primariamente, o filho homem mais velho do pai (não o primogênito da mãe). Nos tempos bíblicos, o primogênito ocupava uma posição honrada na família e recebia a chefia da casa quando o pai falecia. O termo também se refere ao primeiro filhote macho de animais. — Êx 11:5; 13:12; Gên 25:33; Col 1:15.

Principal sacerdote. Nas Escrituras Hebraicas, é um termo alternativo para "sumo sacerdote". Nas Escrituras Gregas Cristãs, a expressão "principais sacerdotes" evidentemente indicava os homens mais importantes do sacerdócio, possivelmente incluindo sumos sacerdotes depostos e os cabeças das 24 turmas sacerdotais. — 2Cr 26:20; Esd 7:5; Mt 2:4; Mr 8:31.

Príncipe. O termo hebraico vem de um verbo que significa "exercer domínio". Esse termo nem sempre se aplica ao filho de um rei. — 1Cr 27:22; Est 3:12.

Procônsul. Principal governante de uma província sob supervisão do Senado romano. Ele tinha poder judicial e militar, e sua autoridade era suprema na província, mas suas ações estavam sujeitas a uma avaliação do Senado. — At 13:7; 18:12.

Profecia. Mensagem inspirada; pode ser uma revelação da vontade divina ou a proclamação dela. A profecia pode ser um ensinamento moral inspirado, uma declaração de uma ordem ou de um julgamento divino, ou uma proclamação de algo que vai acontecer. — Ez 37:9, 10; Da 9:24; Mt 13:14; 2Pe 1:20, 21.

Profeta. Pessoa que Deus usa para revelar seus propósitos. Os profetas eram porta-vozes de Deus, que transmitiam não apenas predições, mas também ensinamentos, mandamentos e julgamentos de Jeová. — Am 3:7; 2Pe 1:21.

Propiciação. — Veja EXPIAÇÃO.

Prosélito. Alguém convertido. Nas Escrituras, refere-se a alguém que se converteu ao judaísmo. No caso dos homens, isso envolvia ser circuncidado. — Mt 23:15; At 13:43.

Prostituta. Mulher que tem relações sexuais fora do casamento, especialmente por dinheiro. (A palavra grega para "prostituta", *pórne,* vem de uma raiz que significa "vender".) A Bíblia também fala de homens prostitutos. A prostituição era condenada na Lei mosaica, e a renda de uma prostituta não era aceitável como contribuição para o santuário de Jeová, em contraste com as práticas pagãs de usar prostitutas e prostitutos

no templo para ganhar dinheiro. (De 23:17, 18; 1Rs 14:24) A Bíblia também usa o termo simbolicamente para se referir a povos, nações ou organizações que dizem ser adoradores de Deus, mas se envolvem em alguma forma de idolatria. Por exemplo, a instituição religiosa chamada em Apocalipse de "Babilônia, a Grande", é descrita como uma prostituta porque se envolve com os governantes deste mundo para obter poder e riquezas. — Ap 17:1-5; 18:3; 1Cr 5:25.

Provérbio. Declaração sábia ou breve história que ensina uma lição ou expressa uma verdade profunda em poucas palavras expressivas e muitas vezes metafóricas. Um provérbio bíblico pode ter a forma de um enigma. Para certos povos, alguns provérbios se tornaram expressões populares de zombaria ou de desprezo. — Ec 12:9; 2Pe 2:22.

Purificar; Puro. Na Bíblia, essa palavra não se relaciona apenas à limpeza física, mas também a manter ou restabelecer uma condição imaculada, sem mancha e livre de tudo que suja, adultera ou corrompe em sentido moral ou espiritual. Sob a Lei mosaica, a palavra se refere à pureza cerimonial. — Le 10:10; Sal 51:7; Mt 8:2; 1Co 6:11.

Purim. Festividade anual celebrada nos dias 14 e 15 de adar. Comemora o livramento dos judeus da destruição nos dias da rainha Ester. A palavra não hebraica *purim´* significa "sortes". A ação de Hamã de lançar *pur* (a sorte), a fim de determinar o dia do massacre, deu origem ao nome Festividade de Purim, ou Festividade das Sortes. — Est 3:7; 9:26.

Q

Quemós. Principal deus dos moabitas. — 1Rs 11:33.

Querubins. Anjos de alta categoria, com deveres especiais. São diferentes dos serafins. — Gên 3:24; Êx 25:20; Is 37:16; He 9:5.

Quisleu. Depois do exílio babilônico, o nome do nono mês do calendário sagrado judaico e do terceiro mês do calendário secular. Ia de meados de novembro até meados de dezembro. (Ne 1:1; Za 7:1) — Veja Apênd. B15.

R

Raabe. Termo usado simbolicamente nos livros de Jó, Salmos e Isaías (não deve ser confundido com a mulher chamada Raabe, do livro de Josué). No livro de Jó, o contexto ajuda a identificar Raabe como um monstro marinho. Em outros contextos, esse monstro marinho é usado para simbolizar o Egito. — Jó 9:13; Sal 87:4; Is 30:7; 51:9, 10.

Rainha do céu. Título de uma deusa adorada pelos israelitas apóstatas nos dias de Jeremias. Alguns sugerem que o título se refere à deusa babilônica Istar (Astarte). Ela correspondia à deusa sumeriana Inana, que significa "rainha do céu". Além de estar associada com os céus, ela era uma deusa da fertilidade. Numa inscrição egípcia, Astarte também é chamada de "senhora do céu". — Je 44:19.

Regente. Nos Salmos, o termo hebraico parece referir-se a alguém que de certo modo orientava os arranjos vocais e regia os cantores. Ele também ensaiava e treinava os cantores levitas, e dirigia apresentações oficiais. Algumas Bíblias traduzem esse termo como "mestre de música" e "diretor do coro". — Sal 4:cab.; 5:cab.

Reino de Deus. Expressão que se refere primariamente à soberania de Deus representada pelo reino (governo) de Seu Filho, Cristo Jesus. — Mt 12:28; Lu 4:43; 1Co 15:50.

Reposteiro. Veja CORTINA.

Resgate. Preço pago pelo livramento do cativeiro, da punição, do sofrimento, do pecado ou até mesmo de um dever. O resgate nem sempre era pago em dinheiro. (Is 43:3) Um resgate era necessário em várias situações. Por exemplo, todos os primogênitos machos dos animais ou dos homens de Israel pertenciam a Jeová. Por isso, um resgate, ou preço de redenção, tinha de ser pago para liberá-los do uso exclusivo no serviço de Jeová. (Núm 3:45, 46; 18:15, 16) Se um touro perigoso estivesse solto e matasse alguém, um resgate era exigido para livrar seu dono da sentença de morte. (Êx 21:29, 30) No entanto, não se aceitava resgate para um assassino intencional. (Núm 35:31) Acima de tudo, a Bíblia dá destaque ao resgate que Cristo pagou com sua morte sacrificial para livrar a humanidade obediente do pecado e da morte. — Sal 49:7, 8; Mt 20:28; Ef 1:7.

Respigar. Recolher sobras da safra, que os ceifeiros deixavam para trás de modo intencional ou não. A Lei mosaica orientava o povo a não colher totalmente as beiradas dos campos e a não pegar todas as azeitonas e uvas. Respigar após a colheita era um direito dado por Deus ao pobre, ao necessitado, ao residente estrangeiro, ao órfão e à viúva. — Ru 2:7.

Ressurreição. Levantar da morte, voltar a viver. A palavra grega *anástasis* significa literalmente "levantar; ficar de pé". Na Bíblia são mencionadas nove ressurreições, incluindo a ressurreição de Jesus, realizada por Jeová Deus. Elias, Eliseu, Jesus, Pedro e Paulo ressuscitaram pessoas, mas esses milagres são claramente atribuídos ao poder de Deus. A ressurreição terrestre 'de justos e de injustos' é parte vital do propósito de Deus. (At 24:15) A Bíblia fala também de uma "primeira ressurreição", ou uma ressurreição que aconteceria "mais cedo". Trata-se da ressurreição celestial dos irmãos de Jesus, ungidos por espírito. — Fil 3:11; Ap 20:5, 6; Jo 5:28, 29; 11:25.

Rolo. Folha comprida de pergaminho ou papiro escrita em um dos lados e geralmente enrolada num bastão. As Escrituras foram escritas e copiadas em rolos, que era a forma comum de livro durante a época da escrita da Bíblia. — Je 36:4, 18, 23; Lu 4:17-20; 2Ti 4:13.

Romã. Fruto, com formato de maçã, com uma coroa na sua parte inferior. Sua casca dura envolve numerosas cápsulas cheias de suco, cada uma com uma pequena semente rosada ou vermelha. Ornamentos em forma de romãs decoravam a barra da túnica azul sem mangas do sumo sacerdote e os capitéis das colunas Jaquim e Boaz na frente do templo. — Êx 28:34; Núm 13:23; 1Rs 7:18.

S

Sábado. O termo vem de uma palavra hebraica que significa "descansar; cessar". É o sétimo dia da semana judaica (do pôr do sol da sexta-feira até o pôr do sol do sábado). Outros dias festivos no ano, bem como o sétimo ano e o quinquagésimo ano, também eram chamados de sábado. No dia de sábado, somente o serviço sacerdotal no santuário devia ser realizado. Nos anos sabáticos, não se devia cultivar as terras, e não se podia pressionar um irmão israelita a pagar uma dívida. Na Lei mosaica, as restrições para o sábado eram justas, mas líderes religiosos foram aos poucos acrescentando mais restrições. Assim, nos dias de Jesus, elas sobrecarregavam o povo. — Êx 20:8; Le 25:4; Lu 13:14-16; Col 2:16.

Sacerdote. Homem que representava oficialmente a Deus perante o povo, ensinando-os sobre Deus e suas leis. Os sacerdotes também representavam o povo perante Deus, oferecendo sacrifícios, intercedendo e suplicando por eles. Antes da Lei mosaica, os chefes de família serviam como sacerdotes para suas famílias. Sob a Lei mosaica, os filhos de Arão, da tribo de Levi, formaram um sacerdócio. Os demais levitas eram seus assistentes. Quando o novo pacto foi instituído, o Israel espiritual se tornou uma nação de sacerdotes, com Jesus Cristo como o sumo sacerdote. — Êx 28:41; He 9:24; Ap 5:10.

Sacrifício. Oferta feita a Deus para expressar gratidão, reconhecer a culpa e restaurar o bom relacionamento com ele. Começando com Abel, os humanos ofereceram por iniciativa própria vários sacrifícios, incluindo o de animais. Sob o pacto da Lei mosaica, porém, os sacrifícios eram obrigatórios. Depois de Jesus ter dado sua vida como sacrifício perfeito, os sacrifícios de animais não eram mais necessários, mas os cristãos continuam oferecendo sacrifícios espirituais a Deus. — Gên 4:4; He 13:15, 16; 1Jo 4:10.

Sacrifício de participação em comum. Sacrifício oferecido a Jeová como pedido de paz com ele. Comiam da oferta tanto o adorador e sua família como o sacerdote oficiante e os sacerdotes em serviço. Jeová recebia, por assim dizer, a fumaça agradável da gordura que queimava. O sangue, que representa a vida, também era oferecido a ele. Era como se os sacerdotes e os adoradores sentassem junto com Jeová para a refeição, indicando um relacionamento pacífico. — Le 7:29, 32; De 27:7.

Saduceus. Destacada seita religiosa do judaísmo composta de ricos aristocratas e sacerdotes com grande autoridade sobre as atividades no templo. Eles rejeitavam as muitas tradições orais e crenças dos fariseus. Também não acreditavam na ressurreição ou na existência de anjos. Os saduceus se opunham a Jesus. — Mt 16:1; At 23:8.

Salmo. Cântico de louvor a Deus. Os salmos tinham um acompanhamento musical e eram cantados por adoradores em diversas ocasiões, inclusive na adoração pública a Jeová Deus no templo em Jerusalém. — Lu 20:42; At 13:33; Tg 5:13.

Samaria. Capital do reino das dez tribos de Israel por quase 200 anos, bem como o nome de seu território. A cidade foi construída numa montanha que tinha o mesmo nome.

Nos dias de Jesus, Samaria era o nome do distrito romano que ficava entre a Galileia (ao norte) e a Judeia (ao sul). Em suas viagens, Jesus geralmente evitava pregar nessa região, mas ele passou por lá algumas vezes e conversou com seus habitantes. Pedro usou a segunda chave simbólica do Reino quando os samaritanos receberam espírito santo. (1Rs 16:24; Jo 4:7; At 8:14) — Veja Apênd. B10.

Samaritanos. O termo inicialmente se referia aos israelitas do reino das dez tribos, ao norte. Mas, depois que os assírios conquistaram Samaria em 740 AEC, o termo passou a incluir os estrangeiros que eles levaram para lá. Nos dias de Jesus, o nome tinha perdido a conotação racial ou política. De maneira geral, referia-se aos membros da seita religiosa que ficava na vizinhança das antigas cidades de Siquém e Samaria, e que defendiam certas crenças bem diferentes do judaísmo. — Jo 8:48.

Santíssimo. Compartimento interno do tabernáculo e do templo, onde ficava a Arca do Pacto. Também era chamado de Santo dos Santos. Além de Moisés, somente o sumo sacerdote podia entrar no Santíssimo, e apenas no anual Dia da Expiação. — Êx 26:33; Le 16:2, 17; 1Rs 6:16; He 9:3.

Santo, o. O primeiro e maior compartimento do tabernáculo ou do templo, diferente do compartimento interno, o Santíssimo. No Santo do tabernáculo ficava o candelabro de ouro, o altar de ouro para incenso, a mesa dos pães da proposição e alguns utensílios de ouro. No Santo do templo ficava o altar de ouro, dez candelabros de ouro e dez mesas dos pães da proposição. (Êx 26:33; He 9:2) — Veja Apênd. B5 e B8.

Santo; Santidade. Qualidade inerente de Jeová; condição do que é sagrado e moralmente puro, em sentido absoluto. (Êx 28:36; 1Sa 2:2; Pr 9:10; Is 6:3) Quando se refere a pessoas (Êx 19:6; 2Rs 4:9), animais (Núm 18:17), objetos (Êx 28:38; 30:25; Le 27:14), lugares (Êx 3:5; Is 27:13), períodos de tempo (Êx 16:23; Le 25:12) e atividades (Êx 36:4), a palavra hebraica original transmite a ideia de separação, exclusividade ou santificação para o santo Deus; um estado de ser separado para o serviço de Jeová. Nas Escrituras Gregas Cristãs, as palavras traduzidas "santo" e "santidade" também significam separação para Deus. São também usadas para se referir à pureza na conduta pessoal. — Mr 6:20; 2Co 7:1; 1Pe 1:15, 16.

Santuário. Geralmente, um lugar reservado para adoração, um lugar santo. Na maioria das vezes, porém, o termo se refere ao tabernáculo ou ao templo em Jerusalém. Também é aplicado ao lugar de habitação de Deus nos céus. — Êx 25:8, 9; 2Rs 10:25; 1Cr 28:10; Ap 11:19.

Satanás. A palavra hebraica significa "opositor". Nos idiomas originais, quando acompanhado do artigo definido, refere-se a Satanás, o Diabo, principal Adversário de Deus. — Jó 1:6; Mt 4:10; Ap 12:9.

Sátrapa. Vice-rei ou governador de uma província nos impérios babilônico e persa. Os sátrapas eram nomeados pelo rei como governantes principais. — Esd 8:36; Da 6:1.

Seá. Medida para secos equivalente a 7,33 l, com base no volume estimado do bato. (2Rs 7:1) — Veja Apênd. B14.

Sebate. Depois do exílio babilônico, o nome do décimo primeiro mês do calendário sagrado judaico e do quinto mês do calendário secular. la de meados de janeiro até meados de fevereiro. (Za 1:7) — Veja Apênd. B15.

Segredo sagrado. Um aspecto do propósito de Deus, de origem divina, que é mantido em segredo até o tempo em que Deus decide revelá-lo apenas àqueles a quem ele escolhe. — Mr 4:11; Col 1:26.

Seita. Grupo de pessoas adeptas de uma doutrina ou de um líder e que seguem suas próprias crenças. Dois ramos destacados do judaísmo, os fariseus e os saduceus, foram chamados de seitas. Pessoas não cristãs chamavam também o cristianismo de "seita" ou de "seita dos nazarenos", possivelmente encarando-o como derivado do judaísmo. Com o tempo, seitas se desenvolveram na congregação cristã. A "seita de Nicolau" é mencionada no livro de Apocalipse. — At 5:17; 15:5; 24:5; 28:22; Ap 2:6; 2Pe 2:1.

Selá. Termo técnico, usado na música ou na recitação, que aparece nos Salmos e no livro de Habacuque. Talvez se refira a uma pausa no canto ou na música, ou em ambos, para uma meditação silenciosa ou para destacar o sentimento que se acabava de expressar. A *Septuaginta* grega verte Selá como *diápsalma,* definido como um "interlúdio musical". — Sal 3:4; Hab 3:3.

Selo. Peça usada para fazer uma impressão (geralmente em argila ou em cera) para

indicar propriedade, autenticidade ou acordo. Os selos antigos eram feitos de material duro (pedra, marfim ou madeira) com letras ou desenhos gravados ao contrário, semelhante a um carimbo. O termo também é usado figurativamente como um sinal para indicar autenticidade, propriedade ou algo oculto ou secreto. — Êx 28:11; Ne 9:38; Ap 5:1; 9:4.

Seminite. Termo musical que significa literalmente "a oitava". Pode se referir a um registro musical mais grave, ou a um modo. Quando relacionada a instrumentos, a palavra provavelmente indicava os que tocavam os sons mais graves da escala musical. Quando relacionada a canções, talvez indicasse um acompanhamento musical num registro mais grave e cantado nesse registro. — 1Cr 15:21; Sal 6:cab.; 12:cab.

Seol. Palavra hebraica correspondente à palavra grega "Hades". É traduzida "Sepultura" (com inicial maiúscula), para mostrar que se trata da sepultura comum da humanidade e não de um túmulo individual. — Gên 37:35 n.; Sal 16:10 n.; At 2:31 n.

Sepultura. Quando a palavra é grafada em letras minúsculas, refere-se ao espaço físico onde alguém é sepultado. Quando se usa inicial maiúscula, refere-se à sepultura comum da humanidade. Os termos correspondentes são "Seol", em hebraico, e "Hades", em grego. É descrita na Bíblia como um lugar ou condição simbólicos em que não há nenhuma atividade nem consciência. — Gên 47:30; Ec 9:10; At 2:31.

Serafins. Criaturas espirituais posicionadas em volta do trono de Jeová nos céus. O termo hebraico *seraphim´* significa literalmente "ardentes". — Is 6:2, 6.

Serviço sagrado. Ministério ou trabalho sagrado diretamente relacionado com a adoração que a pessoa presta a Deus. — Ro 12:1; Ap 7:15.

Servo ministerial. Tradução da palavra grega *diákonos,* que muitas vezes também é traduzida "ministro" ou "servo". A expressão "servo ministerial" refere-se a alguém que serve como ajudante do corpo de anciãos na congregação. Devem-se satisfazer padrões bíblicos para se qualificar para esse privilégio de serviço. — 1Ti 3:8-10, 12.

Sião; Monte Sião. Nome de Jebus, cidade fortificada dos jebuseus, na colina sudeste de Jerusalém. Depois de ser tomada por Davi e de ele ter construído sua residência real ali, Sião passou a ser chamada de "Cidade de Davi". (2Sa 5:7, 9) Quando Davi transferiu a Arca para lá, Sião se tornou um monte especialmente sagrado para Jeová. Mais tarde, o nome Sião passou a abranger a área do templo no monte Moriá, e, às vezes, aplicava-se a toda a cidade de Jerusalém. Nas Escrituras Gregas Cristãs, é muitas vezes usado simbolicamente. — Sal 2:6; 1Pe 2:6; Ap 14:1.

Siclo. Unidade básica hebraica de peso e de valor monetário. Seu peso equivalia a 11,4 g. A expressão "siclo-padrão do lugar santo" pode ter sido usada para enfatizar que o peso deveria ser exato ou que deveria seguir um peso-padrão que era guardado no tabernáculo. Talvez existisse um siclo real (diferente do siclo comum) ou um peso-padrão guardado no palácio real. — Êx 30:13.

Sinagoga. Palavra que significa "ajuntamento; assembleia", mas, em muitos textos, refere-se ao prédio ou local onde judeus se reuniam para a leitura das Escrituras, instrução, pregação e oração. Nos dias de Jesus, cada cidade de tamanho considerável em Israel tinha uma sinagoga, e as cidades maiores tinham mais de uma. — Lu 4:16; At 13:14, 15.

Sinal. Objeto, ato, situação ou manifestação incomum que serve para indicar alguma coisa presente ou futura. — Gên 9:12, 13; 2Rs 20:9; Mt 24:3; Ap 1:1.

Sinédrio. Supremo tribunal judaico em Jerusalém. Nos dias de Jesus, era composto de 71 membros, incluindo o sumo sacerdote, ex-sumos sacerdotes, membros das famílias de sumos sacerdotes, anciãos, chefes de tribos e de famílias, e escribas. — Mr 15:1; At 5:34; 23:1, 6.

Síria; Sírios. — Veja ARÃ; ARAMEUS.

Sirte. Dois golfos rasos e extensos no litoral da Líbia, ao norte da África. Os antigos marinheiros temiam essa região por causa de seus traiçoeiros bancos de areia, que mudavam constantemente com as marés. (At 27:17) — Veja Apênd. B13.

Sistema(s) de coisas. Tradução da palavra grega *aión* quando se refere a uma situação existente ou a aspectos que caracterizam certo período ou época. A Bíblia fala do "atual sistema de coisas", referindo-se à situação predominante no mundo em geral e ao modo de vida do mundo. (2Ti 4:10 n.) Por meio do pacto da Lei, Deus estabeleceu um sistema de coisas que alguns talvez chamem

de era israelita ou judaica. Jesus Cristo, por meio de seu sacrifício resgatador, foi usado por Deus para dar início a outro sistema de coisas, que envolve primariamente a congregação de cristãos ungidos. Isso marcou o começo de uma nova era, caracterizada pelas verdades prefiguradas pelo pacto da Lei. Quando a expressão se encontra no plural, refere-se a vários sistemas de coisas, ou situações predominantes, que existiram ou que vão existir. (Mt 24:3; Mr 4:19 n.; Ro 12:2 n.; 1Co 10:11) Em alguns contextos, a expressão também pode se referir a todas as coisas criadas, incluindo o Sol, a Lua, as estrelas e a própria Terra. — He 1:2; 11:3.

Sivã. Depois do exílio babilônico, o nome do terceiro mês do calendário sagrado judaico e do nono mês do calendário secular. Ia de meados de maio até meados de junho. (Est 8:9) — Veja Apênd. B15.

Sortes. Pedrinhas ou pequenos pedaços de madeira ou de pedra, usados para tomar decisões. Eram colocados nas dobras da veste ou num recipiente e depois sacudidos. Aquele que caía ou que era tirado era o escolhido. Isso geralmente era feito com oração. — Jos 14:2; Pr 16:33; Mt 27:35.

Sumo sacerdote. Sob a Lei mosaica, o principal sacerdote que representava o povo perante Deus e era o responsável pelos outros sacerdotes. Também chamado de "o principal sacerdote". (2Cr 26:20; Esd 7:5) Apenas ele estava autorizado a entrar no Santíssimo, o compartimento mais reservado do tabernáculo e, mais tarde, do templo. Ele fazia isso somente no anual Dia da Expiação. O termo "sumo sacerdote" também é aplicado a Jesus Cristo. — Le 16:2, 17; 21:10; Mt 26:3; He 4:14.

Superintendente. Homem responsável principalmente por proteger e pastorear a congregação. A ideia básica do termo grego *episkopos* é de supervisão protetora. Os termos "superintendente" e "ancião" (*presbýteros*) se referem ao mesmo cargo na congregação cristã. A palavra "ancião" enfatiza mais as qualidades maduras do designado, enquanto "superintendente" enfatiza as responsabilidades que acompanham a designação. — At 20:28; 1Ti 3:2-7; 1Pe 5:2.

T

Tabernáculo. Tenda portátil para adoração usada por Israel após o Êxodo do Egito. Abrigava a Arca do Pacto de Jeová, que representava a presença de Deus, e servia como um lugar para sacrifício e adoração. Também era chamado, às vezes, de "tenda de reunião". Era uma estrutura de painéis de madeira cobertos com panos de linho bordados com querubins. Era dividido em dois compartimentos: o Santo e o Santíssimo. (Jos 18:1; Êx 25:9) — Veja Apênd. B5.

Talento. A maior unidade hebraica de peso e valor monetário. Pesava 34,2 kg. O talento grego era menor, pesava cerca de 20,4 kg. (1Cr 22:14; Mt 18:24) — Veja Apênd. B14.

Tampa propiciatória. Tampa da Arca do Pacto, diante da qual o sumo sacerdote aspergia o sangue das ofertas pelo pecado no Dia da Expiação. O termo hebraico vem da raiz de um verbo que significa "cobrir" ou talvez "apagar" um pecado. A tampa era feita de ouro maciço, com um querubim em cada extremidade. Às vezes, é mencionada simplesmente como "a tampa". (Êx 25:17-22; 1Cr 28:11; He 9:5) — Veja Apênd. B5.

Tamuz. (1) Deus pagão por quem mulheres hebreias apóstatas choravam em Jerusalém. Sugere-se que Tamuz tenha sido originalmente um rei que foi deificado após sua morte. Nos textos sumerianos, Tamuz é chamado de Dumúzi e identificado como marido ou amante da deusa da fertilidade Inana (a babilônia Istar). (Ez 8:14) (2) Depois do exílio babilônico, o nome do quarto mês do calendário sagrado judaico e do décimo mês do calendário secular. Ia de meados de junho até meados de julho. — Veja Apênd. B15.

Társis, navios de. Termo usado primariamente para referir-se a navios que viajavam para a antiga Társis (atual Espanha). Parece que o termo posteriormente passou a representar grandes navios, capazes de viajar longas distâncias. Salomão e Jeosafá usaram esses navios para viagens comerciais. — 1Rs 9:26; 10:22; 22:48.

Tártaro. Nas Escrituras Gregas Cristãs, é a condição rebaixada, semelhante à de prisão, na qual os anjos desobedientes dos dias de Noé foram lançados. Em 2 Pedro 2:4, o uso do verbo *tartaróo* ("lançar no Tártaro") não significa que "os anjos que pecaram" foram lançados no Tártaro da mitologia pagã (ou seja, uma prisão subterrânea e um lugar de escuridão para os deuses de menos importância). Em vez disso, indica que eles perderam seus privilégios celestiais, foram rebaixados por Deus de seu lugar no céu e

entregues a uma condição de total escuridão mental com relação aos brilhantes propósitos de Deus. A escuridão também indica o fim deles, que, segundo as Escrituras, será a destruição eterna junto com seu governante, Satanás, o Diabo. Assim, o Tártaro representa a condição de total rebaixamento daqueles anjos rebeldes. Não é o mesmo que o "abismo" mencionado em Apocalipse 20:1-3.

Tear. Armação usada para fazer tecidos, entrelaçando-se fios ou fibras. — Jz 16:14.

Tebete. Depois do exílio babilônico, o nome do décimo mês do calendário sagrado judaico e do quarto mês do calendário secular. Ia de meados de dezembro até meados de janeiro. Em geral, é chamado simplesmente de "décimo mês". (Est 2:16) — Veja Apênd. B15.

Templo. Prédio permanente em Jerusalém que substituiu o tabernáculo portátil como o centro de adoração israelita. O primeiro templo foi construído por Salomão e destruído pelos babilônios. O segundo foi construído por Zorobabel após o retorno do exílio babilônico e mais tarde reconstruído por Herodes, o Grande. Nas Escrituras, o templo era muitas vezes chamado simplesmente de "a casa de Jeová". (Esd 1:3; 6:14, 15; 1Cr 29:1; 2Cr 2:4; Mt 24:1) — Veja Apênd. B8 e B11.

Tenda de reunião. Expressão aplicada à tenda de Moisés e ao tabernáculo sagrado originalmente erguido no deserto. — Êx 33:7; 39:32.

Terafins. Veja ÍDOLOS DOMÉSTICOS.

Testemunho. O "Testemunho" geralmente se refere aos Dez Mandamentos dados a Moisés, escritos em duas tábuas de pedra. — Êx 31:18.

Tisri. — Veja ETANIM e Apênd. B15.

Torrente. — Veja UÁDI.

Trama. Em tecelagem, conjunto de fios dispostos na largura do tecido. Esses fios passavam alternadamente por cima e por baixo dos fios da urdidura, isto é, o conjunto de fios dispostos no sentido do comprimento do tecido. — Le 13:59.

Transgredir; Transgressão. Violar uma lei estabelecida; ato de violar uma lei. Na Bíblia, transgressão é sinônimo de "pecado". — Sal 51:3; Ro 5:14.

Tribunal. Em algumas ocorrências das Escrituras Gregas, refere-se a uma plataforma elevada, ao ar livre, acessível por meio de degraus, onde autoridades se sentavam para falar às multidões e anunciar suas decisões. (Mt 27:19; At 12:21; 18:12; 25:6) As expressões "tribunal de Deus" e "tribunal do Cristo" simbolizam os meios de Jeová para julgar a humanidade. — Ro 14:10; 2Co 5:10; Jo 19:13.

Tributo. Pagamento feito por um Estado ou um governante a outro em reconhecimento de submissão, a fim de manter paz ou obter proteção. (2Rs 3:4; 18:14-16; 2Cr 17:11) A palavra também é aplicada a um imposto exigido de indivíduos. — Ne 5:4; Ro 13:7.

Trombeta. Instrumento de sopro feito de metal, usado para emitir sinais e tocar música. De acordo com Números 10:2, Jeová deu instruções para fazer duas trombetas de prata que seriam usadas para soar sinais específicos a fim de convocar a assembleia, levantar acampamento ou proclamar guerra. É provável que fossem trombetas retas, diferentes das "buzinas" curvas, que eram feitas de chifre. Trombetas de formato e material não especificados estavam entre os instrumentos musicais usados no templo. Muitas vezes, o som de trombetas ocorre simbolicamente na proclamação de julgamentos de Jeová ou em outros importantes eventos de origem divina. — 2Cr 29:26; Esd 3:10; 1Co 15:52; Ap 8:7–11:15.

Tronco. Instrumento de punição. Alguns prendiam apenas os pés da vítima, enquanto que outros prendiam também mãos e pescoço, colocando a pessoa numa posição desconfortável. — Je 20:2; At 16:24.

Túmulo memorial. Lugar em que se colocavam os restos mortais de uma pessoa falecida. O termo é derivado do grego *mnemeíon,* que vem do verbo "lembrar", o que sugere que a pessoa morta será lembrada. — Jo 5:28, 29.

Túnica. Peça de roupa de mangas compridas ou curtas, que chegava até os joelhos ou os tornozelos. Era a roupa usada no dia a dia. O modelo mais comprido talvez tivesse fendas de uns 30 cm nas laterais, para facilitar os movimentos. A túnica era usada tanto por homens como por mulheres, e o modelo usado pelas mulheres provavelmente era mais longo. A "túnica sem mangas" era uma peça de roupa geralmente aberta na frente e usada por cima de outra roupa. — Êx 39:23; Le 8:7.

Turbante. Tecido enrolado na cabeça e usado como cobertura. O sumo sacerdote usava um turbante de linho fino com uma lâmina de ouro na parte da frente, amarrada com um cordão azul. O rei usava um turbante debaixo da coroa. Jó usou o termo de modo figurativo ao comparar sua justiça a um turbante. — Êx 28:36, 37; Jó 29:14; Ez 21:26.

U

Uádi. Vale ou leito de um rio que fica geralmente seco, exceto nas estações chuvosas. A palavra também pode se referir ao próprio rio. Alguns rios eram alimentados por nascentes e por isso eram permanentes. Em alguns contextos, uádi é traduzido como "vale". — Gên 26:19; Núm 34:5; De 8:7; 1Rs 18:5; Jó 6:15.

Últimos dias. Essa expressão e outras similares, como "parte final dos dias", são usadas nas profecias bíblicas para se referir a um tempo em que acontecimentos históricos chegariam a um clímax. (Ez 38:16; Da 10:14; At 2:17) Dependendo da natureza da profecia, pode se referir a um período de poucos ou de muitos anos. A Bíblia usa esse termo especialmente para se referir aos "últimos dias" do atual sistema de coisas, durante a presença invisível de Jesus. — 2Ti 3:1; Tg 5:3; 2Pe 3:3.

Unção; Ungir. A palavra hebraica significa basicamente "untar com líquido". Derramava-se óleo numa pessoa ou objeto como símbolo de dedicação para um serviço especial. Nas Escrituras Gregas Cristãs, a palavra também é usada para representar o derramamento de espírito santo nos escolhidos para a esperança celestial. — Êx 28:41; 1Sa 16:13; 2Co 1:21.

Urdidura. Em tecelagem, conjunto de fios dispostos no sentido do comprimento do tecido. O conjunto de fios que passam alternadamente por cima e por baixo desses fios, no sentido transversal, constitui a trama. — Jz 16:13.

Urim e Tumim. Objetos usados pelo sumo sacerdote para determinar a vontade divina quando precisavam de uma resposta de Jeová a questões de importância nacional. Seu uso era parecido ao uso de sortes. O Urim e o Tumim eram colocados dentro do peitoral do sumo sacerdote antes de ele entrar no tabernáculo. Parece que deixaram de ser usados depois da destruição de Jerusalém pelos babilônios. — Êx 28:30; Ne 7:65.

V

Vale. — Veja UÁDI.

Verdadeiro Deus, o. Tradução da expressão hebraica "o Deus". Em muitos casos, o uso em hebraico do artigo definido serve para indicar que Jeová é o único Deus verdadeiro, em contraste com os deuses falsos. A expressão "o *verdadeiro* Deus" preserva o pleno sentido da expressão hebraica nesses contextos. — Gên 5:22, 24; 46:3; De 4:39.

Vidente. Pessoa habilitada por Deus para discernir a vontade divina, cujos olhos foram abertos para ver ou entender coisas que não eram claras aos homens em geral. A palavra hebraica é derivada de uma raiz que significa "ver", em sentido literal ou simbólico. As pessoas procuravam um vidente para pedir conselhos sábios para seus problemas. — 1Sa 9:9.

Vigia. Alguém que se mantém em guarda, em geral durante a noite, para proteger pessoas ou propriedades, e que talvez soe um alarme diante de um perigo. Os vigias muitas vezes eram posicionados nas muralhas e nas torres da cidade, para observar à distância os que se aproximavam, antes de chegarem perto. No exército, um vigia é geralmente chamado de guarda ou sentinela. Profetas serviam simbolicamente como vigias para a nação de Israel, e avisavam quando uma destruição se aproximava. — 2Rs 9:20; Ez 3:17.

Voto. Promessa solene feita a Deus de realizar algum ato, fazer alguma oferta ou dádiva, ingressar em algum serviço ou abster-se de certas coisas que em si não são erradas. O voto tinha a força de um juramento. — Núm 6:2; Ec 5:4; Mt 5:33.

Z

Zeus. Deus supremo dos gregos politeístas. Em Listra, Barnabé foi erroneamente chamado de Zeus. Inscrições antigas encontradas perto de Listra mencionam os "sacerdotes de Zeus" e "Zeus, o deus-sol". O navio em que Paulo partiu da ilha de Malta tinha como figura de proa os "Filhos de Zeus", isto é, os gêmeos Castor e Pólux. — At 14:12; 28:11.

Zive. Nome original do segundo mês do calendário sagrado judaico e do oitavo mês do calendário secular. Ia de meados de abril até meados de maio. Depois do exílio babilônico, foi chamado de íiar no Talmude judaico e em outras obras pós-exílicas. (1Rs 6:37) — Veja Apênd. B15.

Apêndice A

Princípios de tradução da Bíblia	A1
Características desta revisão	A2
Como a Bíblia chegou até nós	A3
O nome divino nas Escrituras Hebraicas	A4
O nome divino nas Escrituras Gregas Cristãs	A5
Profetas e reis de Judá e de Israel	A6
Principais acontecimentos da vida terrestre de Jesus	A7

A1 Princípios de tradução da Bíblia

A Bíblia foi originalmente escrita nos idiomas hebraico, aramaico e grego antigos. Atualmente, ela está disponível inteira ou em parte em cerca de 2.600 idiomas. Visto que a maioria dos leitores da Bíblia não entendem os idiomas originais, precisam recorrer a uma tradução confiável. Que princípios devem ser seguidos ao se traduzir a Bíblia? Como esses princípios orientaram a produção da *Tradução do Novo Mundo da Bíblia Sagrada*?

Algumas pessoas talvez pensem que uma tradução literal, palavra por palavra, num estilo interlinear, ajudaria o leitor a ter uma compreensão mais exata do que foi expresso nos idiomas originais. Mas isso nem sempre acontece. Veja alguns motivos:

- Não existem duas línguas com gramática, vocabulário e sintaxe exatamente iguais. O professor de hebraico S. R. Driver escreveu que as línguas "diferem não só na gramática e nas raízes, mas também . . . no modo como as ideias são construídas numa sentença". O padrão de pensamento é bem diferente em cada idioma. O professor Driver continua: "Portanto, as frases são formadas de maneiras diferentes em cada idioma."
- Nenhum idioma moderno possui um vocabulário e uma gramática que correspondam exatamente aos das línguas hebraica, aramaica e grega usadas na Bíblia. Assim, uma tradução palavra por palavra seria difícil de entender ou poderia até mesmo transmitir o sentido errado.
- Dependendo do contexto, o significado de uma palavra ou expressão pode variar.

É verdade que um tradutor talvez consiga fazer uma tradução literal de alguns trechos do idioma original, mas é necessário muito cuidado.

Veja alguns exemplos de como uma tradução palavra por palavra pode passar o sentido errado:

- As Escrituras usam os verbos “dormir” e “adormecer” para se referir tanto ao sono físico como ao sono da morte. (Mateus 28:13; Atos 7:60) Quando esses verbos são usados em contextos que falam sobre a morte, os tradutores da Bíblia podem usar expressões como “adormecer na morte”. Isso evita confundir o leitor. — 1 Coríntios 7:39; 1 Tessalonicenses 4:13; 2 Pedro 3:4.
- O apóstolo Paulo usou em Efésios 4:14 uma expressão idiomática antiga que, traduzida literalmente, seria “em a jogada de dados de homens”. Essa expressão fazia referência ao costume de trapacear em jogos de dados. Na maioria dos idiomas atuais, uma tradução literal não faria muito sentido. Traduzir essa expressão como “esperteza de homens” é uma maneira mais clara de transmitir a ideia.
- Em Romanos 12:11, usa-se uma expressão grega que significa literalmente “ao espírito fervente”, o que não passa o sentido desejado em português. Por isso, esta tradução da Bíblia verte essa expressão como “fervorosos no espírito”.
- Em seu famoso Sermão do Monte, Jesus usou uma expressão que muitas vezes é traduzida como “bem-aventurados os pobres de espírito”. (Mateus 5:3, *Almeida,* revista e corrigida) Mas, em muitas línguas, a tradução literal dessa expressão não é muito clara. Em alguns casos, uma tradução muito literal poderia dar a entender que “os pobres de espírito” são pessoas mentalmente desequilibradas ou sem energia e determinação. No entanto, Jesus estava ensinando ali que a felicidade das pessoas não depende de elas satisfazerem suas necessidades físicas, mas de reconhecerem que precisam da orientação de Deus. (Lucas 6:20) Assim, traduções como “os que têm consciência de sua necessidade espiritual” ou “os que reconhecem que precisam de Deus” transmitem o significado dessa expressão de forma mais exata. — Mateus 5:3, *Bíblia Fácil de Ler.*

ΟΙ ΠΤΩΧΟΙ ΤΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

MATEUS 5:3

Literalmente: “pobres de espírito”

Ideia: “os que têm consciência de sua necessidade espiritual”

- Em muitos contextos, a palavra hebraica traduzida “ciúme” transmite o sentido mais conhecido da palavra em português, isto é, ficar indignado por causa da aparente deslealdade de alguém achegado ou invejar outros por causa do que têm. (Provérbios 6:34; Isaías 11:13) No entanto, essa palavra hebraica também tem uma conotação positiva. Por exemplo, o termo

pode se referir ao “zelo”, ou forte sentimento de proteção, que Jeová tem por seus servos. Pode se referir também a ele “exigir devoção exclusiva”. (Êxodo 34:14; 2 Reis 19:31; Ezequiel 5:13; Zacarias 8:2) Além disso, pode ser empregado quando se fala do “zelo” que os fiéis servos de Deus têm por ele e por sua adoração, ou da atitude de ‘não tolerarem nenhuma infidelidade’ para com ele. — Salmo 69:9; 119:139; Números 25:11.

- O termo hebraico que normalmente se refere à mão humana pode ter vários significados. Dependendo do contexto, essa palavra pode ser traduzida como “domínio”, “generosidade” ou “poder”. (2 Samuel 8:3; 1 Reis 10:13; Provérbios 18:21) De fato, essa palavra específica é traduzida de mais de 40 maneiras na edição em português da *Tradução do Novo Mundo da Bíblia Sagrada.*

Levando em conta esses fatores, traduzir a Bíblia envolve mais do que simplesmente traduzir sempre da mesma maneira uma palavra do idioma original para o idioma-alvo. O tradutor deve usar de bom critério para escolher as palavras no idioma-alvo que melhor representem as ideias do texto no idioma original. Além disso, é preciso construir as frases seguindo as regras de gramática do idioma-alvo, para que o texto seja fácil de ler.

יָד

A palavra hebraica *yadh* é geralmente traduzida “mão”, mas dependendo do contexto ela pode ser traduzida como “domínio”, “generosidade”, “poder”, e de muitas outras maneiras

Ao mesmo tempo, é preciso evitar extremos ao refrasear o texto. Se o tradutor recorre muito à paráfrase de acordo com sua própria interpretação da ideia geral do texto, poderá distorcer o sentido. De que maneira? O tradutor talvez insira erroneamente sua opinião sobre o que acha ser o significado do texto original ou omita detalhes importantes do texto. Assim, embora as traduções parafraseadas sejam fáceis de ler, às vezes o estilo livre da tradução pode impedir que o leitor entenda a real mensagem do texto original.

Crenças religiosas podem facilmente influenciar o trabalho de um tradutor. Por exemplo, Mateus 7:13 diz: “Espaçosa é a estrada que conduz à destruição.” Alguns tradutores, talvez influenciados por suas crenças religiosas, usaram nesse versículo a palavra “inferno” em vez de “destruição”, que é o verdadeiro significado do termo grego.

O tradutor da Bíblia também deve levar em conta que a Bíblia foi escrita com a linguagem simples, do dia a dia, de pessoas comuns

como agricultores, pastores de ovelhas e pescadores. (Neemias 8:8, 12; Atos 4:13) Portanto, uma boa tradução da Bíblia torna a sua mensagem acessível a pessoas sinceras, não importa a sua formação. Usa de preferência expressões claras, simples e fáceis de entender, em vez de palavras que raramente são usadas por pessoas comuns.

Muitos tradutores da Bíblia tomaram sem justificativa a liberdade de omitir o nome de Deus, Jeová, das traduções modernas, embora esse nome seja encontrado em antigos manuscritos da Bíblia. (Veja o Apêndice A4.) Muitas traduções substituem o nome de Deus por títulos, como "Senhor", e algumas até obscurecem o fato de que Deus tem um nome. Por exemplo, em algumas traduções, um trecho da oração de Jesus registrada em João 17:26 diz: "Eu fiz com que eles te conheçam" e em João 17:6: "Dei-te a conhecer àqueles que me confiaste." No entanto, uma tradução fiel das palavras da oração de Jesus é: "Eu tornei o *teu nome* conhecido a eles" e "tornei o *teu nome* conhecido aos homens que me deste".

No prefácio da edição original em inglês da *Tradução do Novo Mundo,* encontramos a seguinte declaração: "Não apresentamos nenhuma paráfrase das Escrituras. Fizemos esforços para fornecer uma tradução o mais literal possível, conforme o idioma inglês moderno permite, e sempre que a tradução literal não ocultar a ideia por causa de alguma estranheza." Assim, a Comissão da Tradução do Novo Mundo da Bíblia se esforçou para alcançar um equilíbrio entre usar palavras e expressões que reflitam as originais, e, ao mesmo tempo, evitar um fraseado que soe estranho ou obscureça o verdadeiro sentido. Em resultado disso, a Bíblia pode ser lida com facilidade e o leitor pode confiar plenamente que a mensagem inspirada foi transmitida com exatidão. — 1 Tessalonicenses 2:13.

Uma tradução confiável precisa:

- Santificar o nome de Deus por restaurá-lo nas Escrituras. — Mateus 6:9.
- Transmitir com exatidão a mensagem original inspirada por Deus. — 2 Timóteo 3:16.
- Traduzir literalmente expressões do texto original sempre que o vocabulário e a estrutura da língua-alvo permitirem.
- Transmitir o sentido correto de uma palavra ou frase quando uma tradução literal distorcer ou obscurecer seu significado.
- Usar uma linguagem natural e fácil de entender, que incentiva a leitura. — Neemias 8:8, 12.

A2 Características desta revisão

A *Tradução do Novo Mundo das Escrituras Gregas Cristãs* foi lançada em inglês em 1950, e a edição completa em inglês da *Tradução do Novo Mundo das Escrituras Sagradas* foi publicada em 1961.* Desde então, milhões de leitores em bem mais de cem idiomas, incluindo o português, têm se beneficiado dessa tradução exata e fácil de ler das Escrituras Sagradas.

No entanto, nos últimos 50 anos as línguas sofreram mudanças. A Comissão da Tradução do Novo Mundo da Bíblia reconheceu a necessidade de se adaptar a essas mudanças a fim de tocar o coração dos leitores atuais. Por isso, foram realizadas nesta edição revisada várias mudanças no vocabulário e no estilo. Esta edição tem, portanto, as seguintes características:

- **Linguagem moderna e de fácil compreensão.** Por exemplo, a palavra "longanimidade" é hoje pouco conhecida e de difícil compreensão. Por isso, foi substituída por "paciência", que transmite a mesma ideia e é mais conhecida atualmente. (Gálatas 5:22) O mesmo acontece com a palavra "iníquo", que foi substituída por equivalentes como "mau", "aquele que é mau", "perverso", e assim por diante, para facilitar a compreensão. (Gênesis 18:23) Nesta edição revisada, a palavra "fornicação" foi em geral substituída por "imoralidade sexual", a expressão "conduta desenfreada" por "conduta insolente", e "festanças" por "festas descontroladas". (Gálatas 5:19-21) Para transmitir o sentido mais exato em cada contexto, a expressão "tempo indefinido" foi substituída por expressões como "para sempre", "permanente" e "eternidade". — Gênesis 3:22; Êxodo 31:16; Salmo 90:2; Eclesiastes 1:4; Miqueias 5:2.

  Para a maioria dos leitores, a palavra "discreto" transmite simplesmente a ideia de alguém modesto e despretensioso, que não gosta de atrair atenção para si mesmo. No entanto, em vários versículos bíblicos, o sentido a ser transmitido é de alguém que tem sabedoria e discernimento. Nesses casos, usou-se a palavra "prudente" ou outra similar, a fim de transmitir melhor a ideia. — Deuteronômio 1:13; Mateus 24:45.

  A grafia de alguns nomes próprios também foi mudada e modernizada. Passamos a adotar grafias geralmente usadas por

* A *Tradução do Novo Mundo das Escrituras Gregas Cristãs* foi lançada em português em 1963, e a edição completa em português foi publicada em 1967.

obras de referência em português. Por exemplo, “Cus” foi mudado para “Cuche”, “Negebe” para “Neguebe”, “Hébron” para “Hebrom”, “Aijá” para “Aías”, e assim por diante. — Gênesis 2:13; 12:9; 13:18; 1 Samuel 14:3.

Em português, o último livro da Bíblia é amplamente conhecido pelo seu nome Apocalipse, transliteração de uma palavra grega que significa “exibição; desvendamento”. Assim, o nome Revelação foi substituído por Apocalipse. Isso fará com que as referências a passagens desse livro sejam mais prontamente compreendidas pelo público em geral.

- **Esclarece expressões bíblicas.** Alguns termos usados nas edições anteriores da *Tradução do Novo Mundo* em português muitas vezes precisavam ser explicados para ser entendidos corretamente. Por exemplo, a palavra hebraica “Seol” e a palavra grega “Hades” são usadas na Bíblia para se referir à sepultura comum da humanidade. Muitas pessoas não conhecem esses termos. Além disso, por causa do uso da palavra “Hades” na mitologia grega, ela pode ter outro significado. Por isso, esses termos foram substituídos por “Sepultura”, que transmite a ideia que os escritores da Bíblia tinham em mente. Os termos “Seol” e “Hades” aparecem agora nas notas. — Salmo 16:10; Atos 2:27.

  Nas edições anteriores desta tradução, todas as ocorrências da palavra hebraica *néfesh* e da palavra grega *psykhé* foram traduzidas “alma”. Visto que há muitas ideias erradas sobre o significado da palavra “alma”, isso ajudou os leitores a ver como os escritores inspirados da Bíblia usaram esses termos do idioma original. Dependendo do contexto, essas palavras podem se referir (1) a uma pessoa, (2) à vida de uma pessoa, (3) a animais, (4) ao desejo ou ao apetite de uma pessoa ou, em alguns casos, (5) até mesmo a pessoas mortas. No entanto, esses usos da palavra “alma” não são comuns em português; por isso foi decidido que as palavras *néfesh* e *psykhé* fossem traduzidas de acordo com o sentido que os escritores da Bíblia queriam transmitir, geralmente acompanhadas de uma nota que diz: “Ou: ‘alma’.” (Veja, por exemplo, Gênesis 1:20; 2:7; Levítico 19:28; Salmo 3:2; Provérbios 16:26; Mateus 6:25.) Mas, em alguns contextos poéticos ou em textos bem conhecidos, a palavra “alma” foi mantida, junto com uma nota que remete ao Glossário ou fornece outra tradução possível. — Deuteronômio 6:5; Salmo 131:2; Provérbios 2:10; Mateus 22:37.

  De modo similar, a palavra “rins” foi mantida quando se refere ao órgão do corpo humano. Mas, quando usada

figurativamente, como no caso de Salmo 7:9; 26:2 e Apocalipse 2:23, a palavra é traduzida nesta edição como "as emoções mais profundas" ou "os pensamentos mais íntimos", acompanhada de uma nota com o significado literal. Desse modo, transmite-se o sentido intencionado originalmente.

Assim como no hebraico e no grego, a palavra "coração" em português tem tanto sentido literal como figurativo. Por isso, na maioria das vezes, a palavra "coração" foi mantida no texto. Mas, em alguns contextos onde o sentido não estava claro, usou-se uma tradução mais explícita. Por exemplo, no livro de Provérbios, a expressão "falto de coração" foi substituída por 'que não tem bom senso', acompanhada de uma nota com o significado literal. Outras palavras como, por exemplo, "gordura", "carne" e "chifre" foram traduzidas com base no mesmo princípio, de acordo com o contexto. (Deuteronômio 32:14; Eclesiastes 5:6; Jó 16:15) A explicação de algumas dessas expressões é encontrada no "Glossário de Termos Bíblicos".

- **Torna a leitura mais fácil.** Em edições anteriores da *Tradução do Novo Mundo* em português, eram usadas expressões auxiliares que indicavam se o verbo hebraico estava na forma imperfeita ou perfeita. Por exemplo, verbos auxiliares como "passar a", "prosseguir" ou "vir a" eram usados para indicar a ação contínua em geral expressa pela forma imperfeita dos verbos hebraicos. Para transmitir a ênfase muitas vezes implícita na forma perfeita dos verbos hebraicos, eram usadas expressões como "certamente", "ter de", "realmente", entre outras. Desse modo, esses termos ocorriam milhares de vezes no texto. Nesta edição revisada, expressões auxiliares como "continuar a", "costumar" e "persistir em" foram usadas em alguns contextos para indicar os verbos hebraicos na forma imperfeita, quando havia razões válidas para expressar ação contínua. (Gênesis 7:15; 34:1; Provérbios 2:4) Mas, quando essas expressões não eram essenciais para transmitir o sentido original do texto, os termos foram omitidos para tornar a leitura mais fácil.
- **Modernização das formas de tratamento.** Nesta edição revisada da *Tradução do Novo Mundo,* o pronome de tratamento "tu" foi preservado como forma de tratamento consagrada e respeitosa dirigida a Deus. Em outros casos, em conformidade com o uso moderno no Brasil, os pronomes "tu" e "vós" foram substituídos por "você" e "vocês". O pronome de tratamento "senhor(a)" foi usado para indicar respeito, ou formalidade ao se dirigir a autoridades.

Todos os ajustes no texto bíblico foram feitos com muito cuidado, oração e profundo respeito pelo excelente trabalho da primeira Comissão da Tradução do Novo Mundo da Bíblia.

Outras características desta edição revisada:

Esta edição da Bíblia possui notas. Em geral, as notas se enquadram em uma das seguintes categorias:

"Ou:"	Traduções alternativas que transmitem a mesma ideia geral. — Gênesis 1:2, nota em "força ativa"; Josué 1:8, "voz baixa".
"Ou, possivelmente:"	Traduções alternativas que transmitem uma ideia diferente, porém aceitável. — Gênesis 21:6, "rirá comigo"; Zacarias 14:21, "cananeu".
"Lit.:"	Tradução literal ou sentido básico de uma expressão no idioma original. — Gênesis 30:22, "grávida"; Êxodo 32:9, "obstinado".
Significado e informações adicionais	Significado de nomes (Gênesis 3:17, "Adão"; Êxodo 15:23, "Mara"); informações sobre pesos e medidas (Gênesis 6:15, "côvados"); informações para identificar a quem os pronomes se referem (Gênesis 38:5, "Ele"); explicações úteis no Apêndice e no Glossário. — Gênesis 37:35, "Sepultura"; Mateus 5:22, "Geena".

Nas páginas iniciais desta edição, encontra-se a seção intitulada: "Uma Introdução à Palavra de Deus". Essa seção apresenta alguns dos ensinamentos básicos encontrados na Bíblia. No final desta edição, após o livro de Apocalipse, encontram-se a "Tabela dos Livros da Bíblia", o "Índice de Palavras Bíblicas" e o "Glossário de Termos Bíblicos". O Glossário ajuda o leitor a entender certas expressões de acordo com seu uso específico na Bíblia. O Apêndice A traz os seguintes tópicos: "Princípios de tradução da Bíblia", "Características desta revisão", "Como a Bíblia chegou até nós", "O nome divino nas Escrituras Hebraicas", "O nome divino nas Escrituras Gregas Cristãs", "Profetas e reis de Judá e de Israel" e "Principais acontecimentos da vida terrestre de Jesus". O Apêndice B contém mapas, diagramas e outras informações úteis para os que querem fazer um estudo cuidadoso da Bíblia.

Todos os livros têm, como introdução, um esboço do conteúdo de cada capítulo, indicando os versículos em que a informação é encontrada. Isso permite que o leitor tenha uma visão geral do livro. Uma coluna central em cada página traz as referências cruzadas mais relevantes encontradas nas edições anteriores, indicando os textos bíblicos relacionados.

A3 Como a Bíblia chegou até nós

O Autor e Originador da Bíblia também cuidou que ela fosse preservada. Ele inspirou a seguinte declaração registrada nas Escrituras:

"A palavra do nosso Deus permanece para sempre." — Isaías 40:8.

Essa declaração é verdadeira, embora nenhum dos manuscritos originais das Escrituras Hebraicas e Aramaicas* ou das Escrituras Gregas Cristãs tenha sido preservado até os nossos dias. Assim, como podemos ter certeza de que o conteúdo de nossa Bíblia atual reflete fielmente os escritos originais inspirados?

COPISTAS PRESERVARAM A PALAVRA DE DEUS

Com relação às Escrituras Hebraicas, a resposta em parte está relacionada a uma antiga tradição estabelecida por Deus, que exigia que o texto fosse copiado.# Por exemplo, Jeová instruiu os reis de Israel a fazer a sua própria cópia da Lei. (Deuteronômio 17:18) Além disso, Deus deu aos levitas a responsabilidade de preservar a Lei e ensiná-la ao povo. (Deuteronômio 31:26; Neemias 8:7) Após o exílio babilônico, surgiu uma classe de copistas, ou escribas (soferins). (Esdras 7:6, notas) Com o tempo, esses escribas fizeram muitas cópias dos 39 livros das Escrituras Hebraicas.

No decorrer dos séculos, escribas copiaram cuidadosamente esses livros. Durante a Idade Média, um grupo de escribas judeus, conhecidos como massoretas, manteve essa tradição. O Códice de Leningrado, que data de 1008/1009 EC, é o manuscrito massorético completo mais antigo. No entanto, na metade do século 20, foram descobertos entre os Rolos do Mar Morto cerca de 220 manuscritos ou fragmentos bíblicos. Esses manuscritos

* Chamadas apenas de Escrituras Hebraicas nas próximas ocorrências.

Um dos motivos de os manuscritos originais precisarem ser copiados era o fato de serem escritos em materiais perecíveis.

eram mais de mil anos mais antigos do que o Códice de Leningrado. Uma comparação entre os Rolos do Mar Morto e o Códice de Leningrado confirma um fato importante: embora os Rolos do Mar Morto contenham algumas variações na fraseologia, nenhuma dessas variações afeta o sentido.

O que dizer dos 27 livros das Escrituras Gregas Cristãs? Esses livros foram escritos por alguns dos apóstolos de Jesus Cristo e alguns dos seus primeiros discípulos. Os primeiros cristãos fizeram cópias desses livros, seguindo a tradição dos escribas judeus. (Colossenses 4:16) Apesar das tentativas do imperador romano Diocleciano e de outros para destruir os escritos dos primeiros cristãos, milhares de fragmentos e manuscritos antigos foram preservados até os nossos dias.

Os escritos cristãos também foram traduzidos para outros idiomas. As primeiras traduções da Bíblia foram feitas em idiomas antigos, como armênio, copta, etíope, georgiano, latim e siríaco.

COMO DEFINIR O TEXTO-PADRÃO HEBRAICO E GREGO A SER TRADUZIDO

Nem todas as cópias dos antigos manuscritos da Bíblia têm uma fraseologia idêntica. Então, como podemos saber qual era o conteúdo do texto original?

Podemos comparar essa situação com a seguinte ilustração: um professor pede a cem alunos para copiar um capítulo de um livro. Mesmo que o texto original daquele capítulo se perdesse mais tarde, uma comparação entre as cem cópias ainda revelaria o conteúdo do texto original. Os alunos poderiam ter cometido alguns erros, mas é pouco provável que todos eles tivessem cometido os mesmos erros. De modo similar, quando eruditos comparam os milhares de fragmentos e cópias de livros antigos da Bíblia, conseguem identificar os erros dos copistas e determinar o que o texto original dizia.

“Pode-se dizer com segurança que nenhuma outra obra da antiguidade foi transmitida com tanta exatidão”

Como podemos ter certeza de que as ideias encontradas nos textos originais da Bíblia foram transmitidas com exatidão? Falando sobre o texto das Escrituras Hebraicas, o erudito William H. Green disse: “Pode-se dizer com segurança que nenhuma outra obra da antiguidade foi transmitida com tanta exatidão.” Sobre as Escrituras Gregas Cristãs, ou o chamado Novo Testamento, o erudito F. F. Bruce escreveu: “As provas que confirmam a

Capítulo 40 do livro de Isaías nos Rolos do Mar Morto (datado de 125 a 100 AEC)

Quando comparado com manuscritos hebraicos de cerca de mil anos mais tarde, encontraram-se somente pequenas diferenças, a maioria na grafia

Capítulo 40 do livro de Isaías no Códice de Alepo, um importante manuscrito hebraico massorético de cerca de 930 EC

exatidão dos nossos escritos do Novo Testamento têm muito mais peso do que as de muitos escritos de autores clássicos, cuja autenticidade ninguém sonha em questionar." Ele acrescentou: "Se o Novo Testamento fosse um conjunto de escritos não religiosos, sua autenticidade seria encarada pela maioria como algo além de contestação."

Texto hebraico: A *Tradução do Novo Mundo das Escrituras Hebraicas* (1953-1960, em inglês) foi baseada na *Biblia Hebraica,* de Rudolf Kittel. Desde então, edições atualizadas do texto hebraico, como a *Biblia Hebraica Stuttgartensia* e a *Biblia Hebraica Quinta,* incluíram pesquisas recentes com base nos Rolos do Mar Morto e em outros manuscritos antigos. Essas obras eruditas reproduzem o Códice de Leningrado e incluem notas com textos comparativos de outras fontes, como o Pentateuco samaritano, os Rolos do Mar Morto, a *Septuaginta* grega, o Targum Aramaico, a *Vulgata* latina e a *Pesito* siríaca. As edições da *Biblia Hebraica Stuttgartensia* e da *Biblia Hebraica Quinta* foram consultadas na preparação da atual revisão da *Tradução do Novo Mundo.*

Texto grego: No final do século 19, os eruditos B. F. Westcott e F.J.A. Hort compararam manuscritos e fragmentos existentes da Bíblia na preparação de um texto grego padrão que eles acreditavam refletir fielmente os escritos originais. Na metade do século 20, a Comissão da Tradução do Novo Mundo da Bíblia usou o texto-padrão desses eruditos como base para sua tradução. Foram usados também outros papiros antigos, provavelmente datados do segundo e do terceiro séculos EC. Desde então, mais papiros ficaram disponíveis. Além disso, textos-padrão como os de Nestle e Aland e das Sociedades Bíblicas Unidas refletem pesquisas recentes de eruditos. Algumas das descobertas dessas pesquisas foram incluídas nesta revisão da Bíblia.

Com base nesses textos-padrão, fica claro que alguns versículos das Escrituras Gregas Cristãs encontrados em traduções mais antigas, como a tradução *Almeida,* foram, na verdade, acréscimos feitos posteriormente por copistas e nunca fizeram parte das Escrituras inspiradas. No entanto, visto que a divisão dos versículos normalmente aceita em traduções da Bíblia foi determinada no século 16, a omissão desses versículos deixa lacunas na numeração de versículos de muitas Bíblias. Os textos são Mateus 17:21; 18:11; 23:14; Marcos 7:16; 9:44, 46; 11:26; 15:28; Lucas 17:36; 23:17; João 5:4; Atos 8:37; 15:34; 24:7; 28:29 e Romanos 16:24. Nesta edição revisada, esses versículos omitidos são indicados por uma nota no local da omissão.

Sobre a conclusão longa de Marcos 16 (versículos 9-20) e a conclusão curta desse capítulo, bem como a fraseologia de João 7:53–8:11, está claro que nenhum desses versículos fazia parte dos manuscritos originais. Por isso, esses textos espúrios, ou seja, que não pertenciam ao texto original, não foram incluídos nesta revisão.*

Em alguns lugares, a fraseologia também foi ajustada para incorporar o que eruditos geralmente aceitam como o reflexo mais autêntico dos escritos originais. Por exemplo, de acordo com alguns manuscritos, Mateus 7:13 diz: "Entrem pelo portão estreito, porque largo *é o portão* e espaçosa é a estrada que conduz à destruição." Em edições anteriores da *Tradução do Novo Mundo,* a expressão "é o portão" não foi incluída no texto. No entanto, estudos posteriores dos manuscritos levaram à conclusão de que a expressão "é o portão" estava no texto original. Assim, ela foi incluída nesta edição revisada. Muitos refinamentos similares foram feitos. Mas esses ajustes são pequenos e nenhum deles muda a mensagem básica da Palavra de Deus.

---

* Outras informações sobre por que esses versículos são considerados espúrios são encontradas nas notas da *Tradução do Novo Mundo das Escrituras Sagradas com Referências,* publicada em 1986.

Manuscrito em papiro de 2 Coríntios 4:13–5:4, de cerca de 200 EC

A4 O nome divino nas Escrituras Hebraicas

O nome divino, representado pelas consoantes hebraicas יהוה, ocorre quase 7 mil vezes nas Escrituras Hebraicas. Nesta tradução, essas quatro letras, chamadas de Tetragrama, são vertidas como "Jeová". Esse é de longe o nome que mais aparece na Bíblia. Embora os escritores inspirados se refiram a Deus usando muitos títulos e termos descritivos, como "Todo-Poderoso", "Altíssimo" e "Senhor", o Tetragrama é o único nome pessoal usado por eles para identificar a Deus.

O próprio Jeová Deus orientou os escritores da Bíblia a usarem seu nome. Por exemplo, ele inspirou o profeta Joel a escrever: "Todo aquele que invocar o nome de Jeová será salvo." (Joel 2:32) Deus também inspirou um salmista a escrever: "Que as pessoas saibam que tu, cujo nome é Jeová, somente tu és o Altíssimo sobre toda a terra." (Salmo 83:18) Só nos Salmos — um livro de escritos poéticos que eram cantados e recitados pelo povo de Deus —, o nome divino ocorre cerca de 700 vezes. Então, por que o nome de Deus não aparece em muitas traduções da Bíblia? Por que esta tradução usa a forma "Jeová"? E o que significa o nome divino, Jeová?

𐤉𐤄𐤅𐤄

O nome divino em letras hebraicas antigas, usadas antes do exílio babilônico

יהוה

O nome divino em letras hebraicas usadas após o exílio babilônico

Por que o nome de Deus não aparece em muitas traduções da Bíblia? Por várias razões. Alguns acham que o Deus Todo-Poderoso não precisa de um nome específico para identificá-lo. Outros provavelmente foram influenciados pela tradição judaica de evitar usar o nome de Deus por medo de profaná-lo. Ainda outros acreditam que, como ninguém pode saber com certeza a pronúncia exata do nome de Deus, é melhor usar um título, como "Senhor" ou "Deus". No entanto, esses argumentos não têm base sólida pelos seguintes motivos:

- Os que afirmam que o Deus Todo-Poderoso não precisa de um nome específico desconsideram o fato de que existem cópias

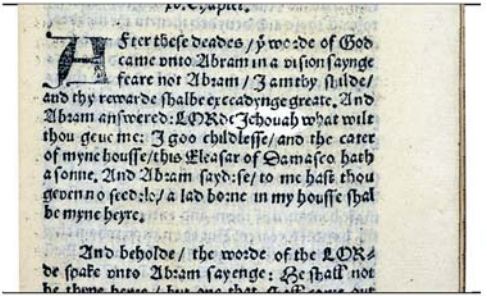
Trechos dos Salmos num Rolo do Mar Morto, datado da primeira metade do primeiro século EC. O texto tem o estilo das letras hebraicas usadas após o exílio babilônico, mas o Tetragrama ocorre várias vezes nas letras hebraicas antigas

antigas de Sua Palavra que trazem o nome pessoal de Deus; algumas dessas cópias são datadas de antes da época de Cristo. Conforme já mencionado, Deus inspirou os escritores de sua Palavra a incluir nela seu nome cerca de 7 mil vezes. Fica claro que ele quer que conheçamos e usemos o seu nome.

- Os tradutores que removem o nome de Deus por respeito à tradição judaica se esquecem de um fato muito importante: embora alguns escribas judeus tenham se recusado a pronunciar o nome de Deus, eles não o removeram de suas cópias da Bíblia. Nos rolos antigos descobertos em Qumran, perto do mar Morto, o nome de Deus ocorre muitas vezes. Alguns tradutores da Bíblia dão uma indicação de onde o nome divino aparecia no texto original colocando em seu lugar o título "SENHOR", em letras maiúsculas. Mas a questão é: Se esses tradutores reconhecem que o nome ocorre milhares de vezes nos textos originais, o que os faz pensar que podem substituir ou remover da Bíblia o nome de Deus? Quem eles acham que lhes deu autoridade para fazer essas alterações? Somente eles podem responder a essas perguntas.
- Os que afirmam que o nome divino não deve ser usado porque não se sabe a pronúncia exata, não se importam em usar o nome Jesus. No entanto, os discípulos de Jesus no primeiro século pronunciavam o nome dele de uma forma bem diferente do modo como a maioria dos cristãos o pronuncia hoje. Entre os cristãos judeus, o nome de Jesus provavelmente era pronunciado *Yeshúa'*, e o título "Cristo" era pronunciado *Mashíahh,* isto é, "Messias". Os cristãos que falavam grego o chamavam de *Iesoús Khristós;* e os cristãos que falavam latim, *Iésus Chrístus.* Sob inspiração, foi registrada na Bíblia a tradução grega desse nome. Isso indica que os cristãos do primeiro século faziam o que era razoável: usavam a forma do nome mais comum em seu idioma. De modo similar, a Comissão da Tradução do Novo Mundo da Bíblia considera razoável usar a forma "Jeová", mesmo que ela não tenha exatamente a mesma pronúncia que o nome divino tinha no hebraico antigo.

Por que a *Tradução do Novo Mundo* usa a forma "Jeová"? Em português, as quatro letras do Tetragrama (יהוה) são representadas pelas consoantes YHWH. O Tetragrama não tinha vogais, assim como todas as palavras escritas no hebraico antigo. Na época em que o hebraico antigo era o idioma do dia a dia, era fácil os leitores saberem que vogais deviam ser usadas.

Cerca de mil anos após as Escrituras Hebraicas terem sido completadas, eruditos judeus desenvolveram um sistema de sinais ou


Fter these deades / ý word of God
came vnto Abram in a vision sayng
feare not Abram / I am thy shilde/
and thy reward shalbe exceadyng greate. And
Abram answered: LORde Jehouah what wilt
thou geue me: I goo childlesse/ and the cater
of myne housse/this Eleasar of Damasco hath
a sonne. And Abram sayd:se/ to me hast thou
geven no seed:lo/ a lad borne in my housse shal
be myne heyre.

And beholde/ the word of the LOR
de spake vnto Abram sayenge: He shall not
he thyne heyre / but one that shall come out

O nome de Deus em Gênesis 15:2 na tradução do Pentateuco de William Tyndale, 1530

pontos que indicavam as vogais que deveriam ser usadas na leitura do idioma hebraico. Mas, naquela época, muitos judeus tinham a ideia supersticiosa de que era errado falar em voz alta o nome de Deus e por isso pronunciavam outras expressões em seu lugar. Assim, ao copiarem o Tetragrama, parece que eles combinavam as vogais *dessas expressões* com as quatro consoantes que representam o nome divino. É por esse motivo que os manuscritos com esses sinais vocálicos não ajudam a determinar como o nome de Deus era originalmente pronunciado em hebraico. Alguns acham que era pronunciado "Iavé" ou "Javé", enquanto outros sugerem outras possibilidades. Um Rolo do Mar Morto que contém um trecho, em grego, de Levítico translitera o nome divino como *Iao.* Além dessa forma, antigos escritores gregos também sugerem a pronúncia *Iae, Iabé* e *Iaoué.* Mas não há motivos para sermos dogmáticos. Simplesmente não sabemos como os servos de Deus no passado pronunciavam esse nome em hebraico. (Gênesis 13:4; Êxodo 3:15) O que sabemos é o seguinte: Deus usou seu nome muitas vezes ao se comunicar com seus servos, eles também o usavam ao se dirigir a ele e esse nome era usado sem restrição quando eles conversavam com outros. — Êxodo 6:2; 1 Reis 8:23; Salmo 99:9.

Então, por que esta tradução usa a forma "Jeová" do nome divino? Porque essa forma tem uma longa história em português.

A primeira Bíblia em português, a versão *Almeida,* empregou milhares de vezes o nome de Deus na forma "JEHOVAH", como pode ser visto na edição de 1693, reimpressa em 1870. A comissão tradutora da *Versão Brasileira* (1917) também decidiu usar a forma "Jehovah", e na sua edição de 2010 a grafia foi atualizada para "Jeová". A nota de rodapé de Êxodo 6:3 na tradução Matos Soares (oitava edição) declara: "O texto hebreu diz: 'O meu nome *Javé* ou *Jeová.'*"

Formas similares do nome divino também são encontradas em outros idiomas. Por exemplo, a primeira ocorrência, em inglês, do nome pessoal de Deus em uma Bíblia foi em 1530, na tradução do Pentateuco de William Tyndale. Ele usou a forma *"Iehouah".* Com o tempo, o idioma sofreu mudanças, e a grafia do nome divino foi modernizada.

Em sua obra *Studies in the Psalms* (Estudos dos Salmos), publicada em 1911, o respeitado erudito bíblico Joseph Bryant Rotherham usou o nome *"Jehovah"* em vez de *"Yahweh".* Explicando o motivo, ele disse que queria empregar uma "forma do nome que fosse mais conhecida (e perfeitamente aceitável) aos leitores da Bíblia em geral". Em sua obra *Apostilas aos Dicionários Portugueses,* de 1906, o filólogo e lexicógrafo português Gonçalves Viana declarou: "A forma Jeová, porém, já está tão usual, que seria pedantismo empregar *Iavé,* ou *Iaué*, a não ser em livros de pura filologia semítica ou de exegese bíblica."

O que significa o nome Jeová? O nome Jeová, em hebraico, é derivado de um verbo que significa "vir a ser; tornar-se". Muitos eruditos acreditam que esse nome reflete a forma causativa desse verbo hebraico. Assim, a Comissão da Tradução do Novo Mundo da Bíblia entende que o nome de Deus significa "Ele faz com que venha a ser". Visto que a opinião dos eruditos varia, não podemos ser dogmáticos sobre esse significado. No entanto, essa definição reflete bem o papel de Jeová como o Criador de todas as coisas e o Cumpridor do seu propósito. Ele não só fez com que o Universo e as criaturas inteligentes existissem, mas, com o desenrolar dos acontecimentos, ele também continua fazendo com que a sua vontade e o seu propósito se realizem.

יהוה

O Tetragrama YHWH: "Ele faz com que venha a ser"

הוה

O verbo HWH: "vir a ser; tornar-se"

Portanto, o significado do nome Jeová não se limita ao sentido transmitido pelo verbo relacionado encontrado em Êxodo 3:14, que diz: "Eu Me Tornarei O Que Eu Decidir Me Tornar", ou "Eu Mostrarei Ser O Que Eu Mostrar Ser". Essas palavras não descrevem o pleno sentido do nome de Deus. Na verdade, elas revelam apenas um aspecto da personalidade dele: o de se tornar o que for necessário, em cada circunstância, para cumprir seu propósito. Então, embora o nome Jeová inclua essa ideia, não está limitado ao que ele decide se tornar. O nome Jeová inclui também a ideia de que ele causa, ou faz acontecer, o que ele decidir em relação à sua criação e ao cumprimento de seu propósito.

A5 O nome divino nas Escrituras Gregas Cristãs

Eruditos bíblicos reconhecem que o nome de Deus, representado pelo Tetragrama (יהוה), ocorre quase 7 mil vezes no texto original das Escrituras Hebraicas. No entanto, muitos acham que ele não aparecia no texto original das Escrituras Gregas Cristãs. Por isso, a maioria das Bíblias modernas em português não usa o nome Jeová no chamado Novo Testamento. Mesmo ao traduzir citações das Escrituras Hebraicas onde o Tetragrama aparece, muitos tradutores substituem o nome de Deus por "Senhor".

A *Tradução do Novo Mundo da Bíblia Sagrada* não segue essa prática comum. Ela usa o nome Jeová 237 vezes nas Escrituras Gregas Cristãs. Ao tomarem essa decisão, os tradutores levaram em consideração dois fatores importantes: (1) Os manuscritos gregos que temos hoje não são os originais. A maioria dos milhares de cópias existentes foi produzida pelo menos dois séculos depois de os textos originais terem sido escritos. (2) Nessa época, os que copiavam os manuscritos substituíam o Tetragrama por *Kýrios,* palavra grega para "Senhor", ou copiavam de manuscritos onde isso já tinha sido feito.

A Comissão da Tradução do Novo Mundo da Bíblia concluiu que há provas convincentes de que o Tetragrama ocorria nos manuscritos gregos originais. Essa conclusão se baseou nas seguintes evidências:

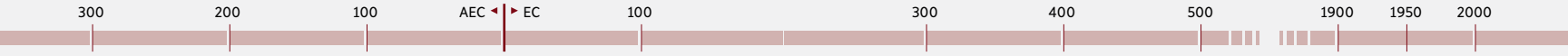
- **Nas cópias das Escrituras Hebraicas usadas nos dias de Jesus e de seus apóstolos, o Tetragrama ocorria em todo o texto.** No passado, poucas pessoas duvidavam disso. Mas agora que foram descobertas perto de Qumran cópias das Escrituras Hebraicas datadas do primeiro século EC, não há motivo para dúvida nenhuma.
- **Nos dias de Jesus e seus apóstolos, o Tetragrama também ocorria em traduções gregas das Escrituras Hebraicas.** Durante séculos, eruditos pensavam que o Tetragrama não ocorria nos manuscritos da *Septuaginta* grega, uma tradução das Escrituras Hebraicas. Mas, em meados do século 20, alguns fragmentos bem antigos da *Septuaginta* grega que existia nos dias de Jesus foram trazidos à atenção dos eruditos. Nesses fragmentos, o nome pessoal de Deus aparece escrito em

caracteres hebraicos. Assim, nos dias de Jesus, o nome divino aparecia em cópias gregas das Escrituras. Mas, no quarto século EC, os principais manuscritos da *Septuaginta* grega, como o Códice Vaticano e o Códice Sinaítico, já não continham o nome de Deus nos livros de Gênesis a Malaquias (onde o nome aparecia em manuscritos mais antigos). Portanto, não é de surpreender que nos textos preservados dessa época não se encontre o nome divino no chamado Novo Testamento, ou seja, nas Escrituras Gregas.

- **As próprias Escrituras Gregas Cristãs relatam que Jesus muitas vezes fez referência ao nome de Deus e o tornou conhecido a outros.** (João 5:43; 10:25) Ele disse em sua oração a Deus: "Tornei o teu nome conhecido aos homens que me deste do mundo." Também acrescentou que continuaria a 'tornar conhecido' esse nome a outros. — João 17:6, 11, 12, 26.

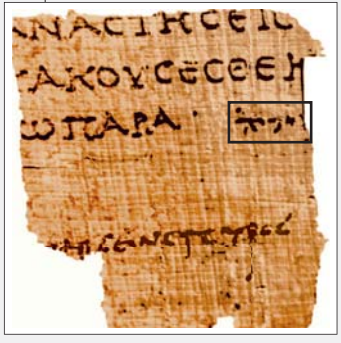
Jesus disse em sua oração a Deus: "Tornei o teu nome conhecido aos homens que me deste do mundo"

- **Visto que as Escrituras Gregas Cristãs foram adicionadas por inspiração divina às sagradas Escrituras Hebraicas, o desaparecimento repentino do nome de Jeová do texto pareceria incoerente.** Em meados do primeiro século EC, o discípulo Tiago disse aos anciãos em Jerusalém: "Simeão relatou em detalhes como Deus, pela primeira vez, voltou sua atenção para as nações, a fim de tirar delas um povo para o Seu nome." (Atos 15:14) Não seria lógico Tiago ter dito isso se ninguém no primeiro século conhecesse ou usasse o nome de Deus.
- **Nas Escrituras Gregas Cristãs, o nome divino ocorre em sua forma abreviada.** Em Apocalipse 19:1, 3, 4, 6, o nome divino faz parte da palavra "Aleluia", derivada de uma expressão hebraica que significa literalmente "Louvem a Jah". "Jah" é a forma abreviada do nome Jeová. Muitos nomes usados nas Escrituras Gregas Cristãs são derivados do nome divino. De fato, obras de referência explicam que o nome do próprio Jesus significa "Jeová é salvação".
- **Antigos escritos judaicos indicam que os cristãos judeus usavam o nome divino em seus escritos.** A Tosefta, uma coleção escrita de leis orais finalizada por volta de 300 EC, diz o seguinte sobre os escritos cristãos que eram queimados no sábado: "Os livros dos evangelistas e os livros dos *minim* [pelo visto os cristãos judeus], eles [os opositores] não



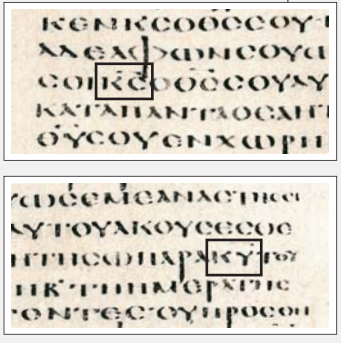
Deuteronômio 6:4
Papiro Nash
Segundo ou primeiro século AEC

Texto no hebraico antigo onde o nome divino aparece duas vezes



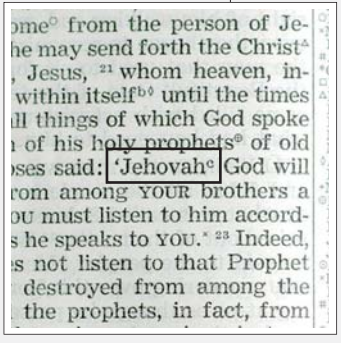
Fragmento de Deuteronômio 18:15, 16
P. Fouad Inv. 266
Primeiro século AEC

A tradução *Septuaginta* grega com o nome divino em caracteres hebraicos



Deuteronômio 18:15, 16
Códice Alexandrino
Quinto século EC

O nome divino removido e substituído por *KC* e *KY,* formas abreviadas da palavra grega *Kýrios* (Senhor)



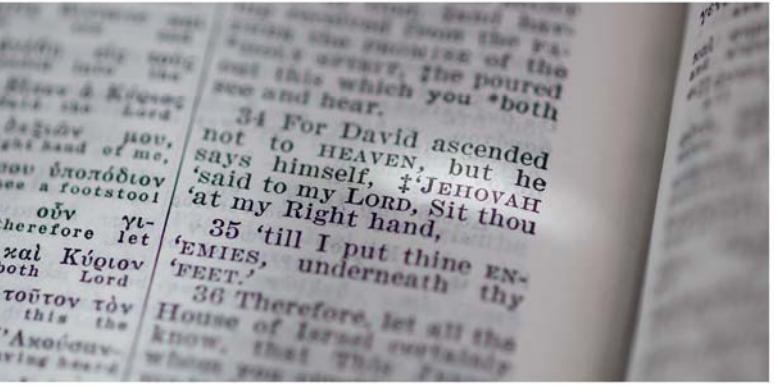
Atos 3:22, citando Deuteronômio 18:15
Tradução do Novo Mundo
Século 20 EC

A *Tradução do Novo Mundo* restaura o nome divino

salvam do fogo. Mas são queimados no lugar onde estão, eles e suas referências ao Nome Divino.” Segundo essa fonte, o Rabino Yosé, o Galileu, que viveu no início do segundo século EC, teria dito que, em outros dias da semana, “devem-se recortar deles [entende-se que se trata dos escritos cristãos] as referências ao Nome Divino, guardá-las e queimar o restante”.

- **Alguns eruditos bíblicos admitem que o nome divino provavelmente ocorria nas citações das Escrituras Hebraicas encontradas nas Escrituras Gregas Cristãs.** Sob o cabeçalho “O Tetragrama no Novo Testamento”, *The Anchor Bible Dictionary* (Dicionário Bíblico *Anchor*) faz o seguinte comentário: “Há evidências de que o Tetragrama, o Nome Divino, Yahweh, aparecia no N[ovo] T[estamento] em algumas ou em todas as citações do V[elho] T[estamento] quando os documentos do NT foram originalmente escritos.” E o erudito George Howard diz: “Visto que o Tetragrama ainda era escrito nos exemplares da Bíblia grega [a *Septuaginta*], que compunha as Escrituras da primitiva igreja, é razoável crer que os escritores do N[ovo] T[estamento], ao citarem a Escritura, preservaram o Tetragrama dentro do texto bíblico.”

- **Respeitados tradutores da Bíblia usaram o nome de Deus nas Escrituras Gregas Cristãs.** Alguns deles fizeram isso muito antes de a *Tradução do Novo Mundo* ser produzida. A seguir alguns desses tradutores e suas obras: *A Literal Translation of the New Testament . . . From the Text of the Vatican Manuscript,* de Herman Heinfetter (1863); *The Emphatic Diaglott,* de Benjamin Wilson (1864); *The Epistles of Paul in Modern English,* de George Barker Stevens (1898); *St. Paul's Epistle to the Romans,* de W. G. Rutherford (1900); *The New Testament Letters,* de J.W.C. Wand, bispo de Londres (1946). Além dessas obras, numa tradução em espanhol do início do século 20, o tradutor Pablo Besson usou o nome *"Jehová"* em Lucas 2:15, Judas 14



Nome de Deus em Atos 2:34 na tradução
The Emphatic Diaglott, de Benjamin Wilson (1864)

e em quase cem notas de rodapé que sugerem o nome divino como uma possível tradução. Muito antes dessas traduções, edições hebraicas das Escrituras Gregas Cristãs, datadas do século 16 em diante, usaram o Tetragrama em muitos trechos. Só no idioma alemão, o nome Jeová (ou a transliteração do hebraico *"Yahweh"*) é usado em pelo menos 11 traduções das Escrituras Gregas Cristãs, e outros quatro tradutores acrescentaram o nome Jeová entre parênteses após o título "Senhor". Além disso, mais de 70 traduções em alemão usam o nome divino em notas ou em comentários. Em português, *O Evangelho*

Segundo S. Mattheus, de Padre Santanna (1909), usa o nome de Deus. Mais recentemente, a edição francesa da *Bible de Chouraqui* (1985), traduzida para o português por Leneide Duarte e Leila Duarte (1996 e 1997), usa o Tetragrama nas Escrituras Gregas Cristãs.

- **Traduções da Bíblia em mais de cem idiomas contêm o nome divino nas Escrituras Gregas Cristãs.** Muitos idiomas africanos, ameríndios, asiáticos, europeus e das ilhas do Pacífico usam o nome de Deus livremente. (Veja a lista nas páginas 1806 e 1807.) Os tradutores dessas edições da Bíblia decidiram usar o nome divino por motivos similares aos apresentados aqui. Algumas dessas traduções das Escrituras Gregas Cristãs foram produzidas recentemente, como a Bíblia em rotumano (1999), que usa *"Jihova"* 51 vezes em 48 versículos, e a edição em bataque (toba) (1989) da Indonésia, que usa *"Jahowa"* 110 vezes.

Sem dúvida, há fortes motivos para restaurar o nome de Deus, Jeová, nas Escrituras Gregas Cristãs. Foi exatamente isso o que os tradutores da *Tradução do Novo Mundo* fizeram. Eles têm profundo respeito pelo nome divino e têm um temor reverente de remover qualquer coisa que constava no texto original. — Apocalipse 22:18, 19.

ninau aku la
Heaha la ke kanawai nui
29 I mai la Iesu ia ia, Eia ke ka-
nawai nui o na kanawai a pau, E
hoolohe mai, e ka Iseraela, o Ieho-
va, o ko kakou Akua, o ka Haku
hookahi no ia:
30 E aloha oe ia Iehova i kou
Akua, me kou naau a pau, a me
kou uhane a pau, a me kou manao
a pau, a me kou ikaika a pau; oia
ke kanawai i oi.
31 A ua like no hoi ka lua me ia,
E aloha oe i kou hoalauna me kou
aloha ia oe iho. Aole

Nome de Deus em Marcos 12:29, 30
numa tradução no idioma havaiano

Idiomas e dialetos que usam o nome divino no texto principal das Escrituras Gregas Cristãs

Idioma ou dialeto: **Nome divino**

Alemão: **Jehovah; Jehova**
Aneityum: **Ihova**
Aruaque: **Jehovah**
Awabakal: **Yehóa**
Bangi: **Yawe**
Bataque (toba): **Jahowa**
Benga: **Jĕhova**
Bolia: **Yawe**
Bubi: **Yehovah**
Bullom so: **Jehovah**
Calenjin: **Jehovah**
Chácobo: **Jahué**
Cheroqui: **Yihowa**
Chin (hakha): **Zahova**
Choctaw: **Chihowa**
Chuuquês: **Jiowa**
Coreano: **여호와** (Yeohowa)
Croata: **Jehova**
Dacota: **Jehowa**
Dobu: **Ieoba**
Duala: **Yehowa**
Efate do norte: **Yehova**
Efique: **Jehovah**
Espanhol: **Jehová; Yahvé; YHWH; Yahweh**
Eve: **Yehowa**
Fang: **Jehôva**
Fijiano: **Jiova**
Francês: **IHVH,** ***yhwh***
Ga: **Iehowa**
Galês: **Iehofah**
Gibario (dialeto do kerewo): **Iehova**
Grebo: **Jehova**
Havaiano: **Iehova**
Hebraico: **יהוה**
Hindustâni: **Yihováh**
Hiri motu: **Iehova**
Ho-chunk (winnebago): **Jehowa**
Holandês: **Jehovah**
Ila: **Yaave**
Iliku (dialeto do lusengo): **Yawe**
Indonésio: **YAHWEH**
Inglês: **Jehovah**
Kala lagaw ya: **Iehovan**
Kalanga: **Yehova; Yahwe**
Kerewo: **Iehova**
Kiluba: **Yehova**
Kipsigis: **Jehoba**
Kiribati: **Iehova**
Kisonge: **Yehowa**
Kosreano: **Jeova**
Kuanua: **Ieova**
Laociano: **Yehowa**
Lele: **Jehova**
Lewo: **Yehova**
Lingala: **Yawe**
Logo: **Yehova**
Lomongo: **Yawe; Yova**
Lonwolwol: **Jehovah**
Lugbara: **Yehova**
Luimbi: **Yehova**
Luna: **Yeoba**
Lunda: **Yehova**
Luo: **Yawe**
Luvale: **Yehova**
Malgaxe: **Jehovah; Iehôvah**
Malo: **Iova**
Marquesano: **Iehova**

Marshalês: **Jeova**
Maskelynes: **Iova**
Mentawai: **Jehoba**
Meriam: **Iehoua**
Misima-paneati: **Iehova**
Mizo: **Jehovan; Jihova'n**
Mohawk: **Yehovah**
Mortlockese: **Jioua**
Motu: **Iehova**
Mpongwe (dialeto do myene): **Jehova**
Muscógui: **Cehofv**
Myene: **Yeôva**
Naga angami: **Jihova**
Naga konyak: **Jihova**
Naga lotha: **Jihova**
Naga mao: **Jihova**
Naga rengma do norte: **Jihova**
Naga sangtam: **Jihova**
Nandi: **Jehova**
Narrinyeri: **Jehovah**
Nauruano: **Jehova**
Navajo: **Jîho'vah**
Ndau: **Jehova**
Nembe: **Jehovah**
Nengone (ou maré): **Iehova**
Ngando: **Yawe**
Ntomba: **Yawe**
Nukuoro: **Jehova**
Ojíbua: **Jehovah**
Polonês: **Jehowa**
Português: **Iáhve**
Rarotongano: **Jehova; Iehova**
Rerep: **Iova**
Rotumano: **Jihova**
Sakao: **Ihova; Iehova**
Samoano: **Ieova**
Seneca: **Ya'wĕn**
Sengele: **Yawe**
Sesoto: **Yehofa**
Sie: **Iehōva**
Sranantongo: **Jehova**
Sukuma: **Yahuwa; Jakwe**
Tailandês: **Yahowa**
Taitiano: **Iehova**
Tchiluba: **Yehowa**
Teke-eboo: **Yawe**
Temne: **Yehôfa; Yehofa**
Toaripi: **Jehova; Iehova**
Tonga: **Jehova**
Tonganês: **Jihova; Sihova**
Tsuana: **Jehofa; Yehova; Yehofa**
Umbundu: **Yehova**
Uripiv: **Iova**
Wampanoag: **Jehovah**
Xosa: **Yehova**
Zande: **Yekova**
Zulu: **Jehova; YAHWE**

(Além dos alistados aqui, vários idiomas e dialetos usam a forma do nome divino em notas de rodapé ou em textos explicativos.)

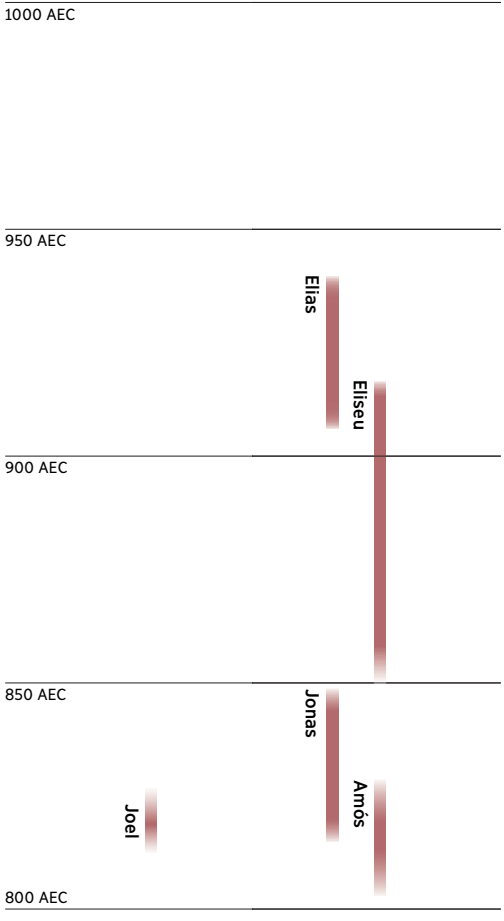
Mais de 120 idiomas

A6

Profetas e Reis de Judá e de Israel

Reis do Reino de duas tribos, ao sul
Reino de Judá

997
Roboão: 17 anos
980
Abias (Abião): 3 anos
978
Asa: 41 anos
937
Jeosafá: 25 anos
913
Jeorão: 8 anos
c. 906
Acazias: 1 ano
c. 905
Rainha Atalia: 6 anos
898
Jeoás: 40 anos
858
Amazias: 29 anos
829
Uzias (Azarias): 52 anos



Reis do Reino de dez tribos, ao norte
Reino de Israel

997
Jeroboão: 22 anos
c. 976
Nadabe: 2 anos
c. 975
Baasa: 24 anos
c. 952
Elá: 2 anos
Zinri: 7 dias (c. 951)
c. 947
Onri e Tibni: 4 anos
c. 940
Onri (sozinho): 8 anos
c. 920
Acabe: 22 anos
c. 917
Acazias: 2 anos
Jeorão: 12 anos
c. 905
Jeú: 28 anos
876
Jeoacaz: 14 anos
c. 862
Jeoacaz e Jeoás: 3 anos
c. 859
Jeoás (sozinho): 16 anos
c. 844
Jeroboão II: 41 anos
c. 803

Reis do **reino de Judá**
(*continuação*)

Uzias (Azarias): 52 anos

777

Jotão: 16 anos

762

Acaz: 16 anos

746

Ezequias: 29 anos

716

Manassés: 55 anos

Amom: 2 anos

661

659

Josias: 31 anos

Jeoacaz: 3 meses

628

Jeoiaquim: 11 anos

618

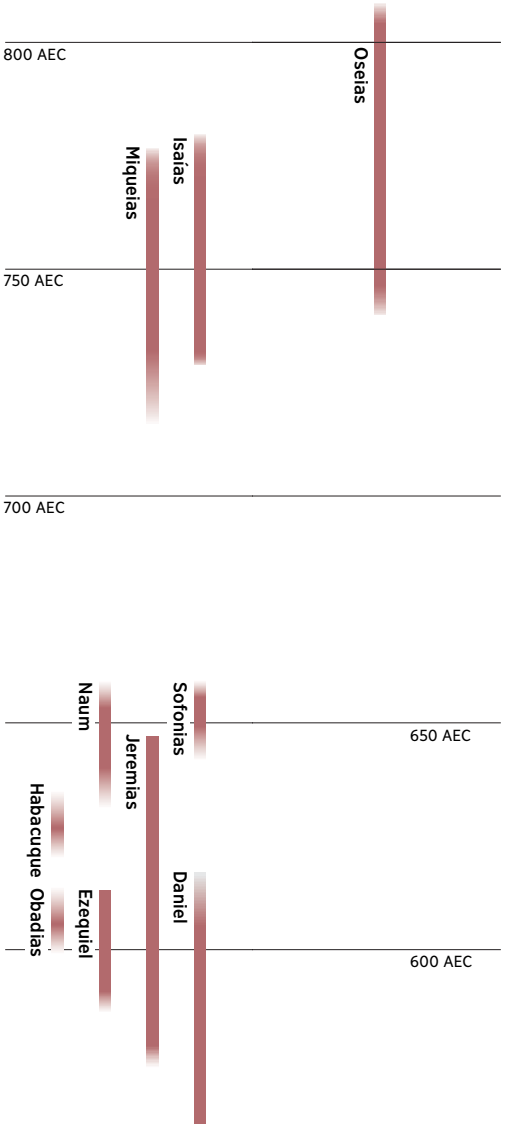
Joaquim: 3 meses e 10 dias

617

Zedequias: 11 anos

607

Jerusalém e seu templo são destruídos pelos babilônios durante o reinado de Nabucodonosor. Zedequias, o último rei da linhagem de Davi, é tirado do trono



Reis do **reino de Israel**
(*continuação*)

c. 803

Zacarias: reinado registrado de apenas 6 meses

c. 791

Salum: 1 mês

c. 780

Menaém: 10 anos

c. 778

Pecaías: 2 anos

Peca: 20 anos

c. 758

Oseias: 9 anos a partir de c. 748

c. 748

740

A Assíria conquista Samaria e domina Israel; o reino de Israel de dez tribos, ao norte, chega ao seu fim

Parece que foi somente em c. 748 que o reinado de Oseias foi plenamente estabelecido ou recebeu o apoio do monarca assírio Tiglate-Pileser III

Em algum sentido, Zacarias começou a reinar, mas pelo visto seu reinado não foi plenamente confirmado até c. 792

A7

Principais acontecimentos da vida terrestre de Jesus

Os quatro Evangelhos em ordem cronológica

As tabelas a seguir estão relacionadas aos mapas das viagens de Jesus e seu trabalho de pregação. As setas nos mapas não representam exatamente as rotas usadas, mas indicam principalmente a direção. O símbolo “c.” significa “cerca de” ou “por volta de”.

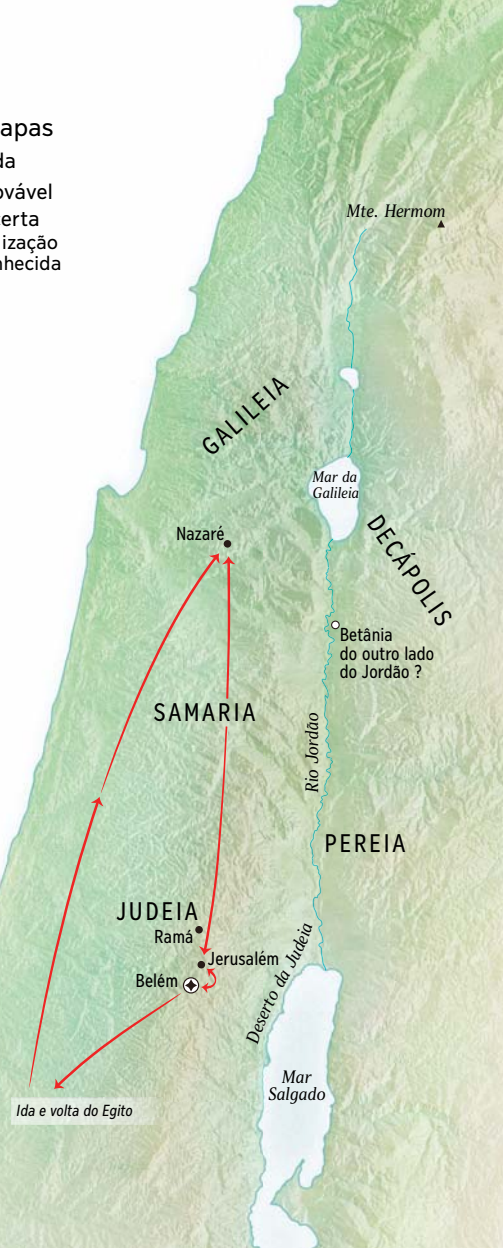
Acontecimentos que antecederam o ministério de Jesus

DATA	LUGAR	ACONTECIMENTO	MATEUS	MARCOS	LUCAS	JOÃO
3 AEC	Templo em Jerusalém	Anjo Gabriel profetiza a Zacarias o nascimento de João Batista			1:5-25	
c. 2 AEC	Nazaré; Judeia	Anjo Gabriel profetiza a Maria o nascimento de Jesus; ela visita Elisabete			1:26-56	
2 AEC	Região montanhosa da Judeia	Nasce João Batista e recebe nome; Zacarias profetiza; João vive no deserto			1:57-80	
2 AEC, c. 1.° de outubro	Belém	Nasce Jesus; “a Palavra se tornou carne”	1:1-25		2:1-7	1:1-5, 9-14
	Perto de Belém; Belém	Anjo anuncia as boas novas aos pastores; anjos louvam a Deus; pastores visitam o bebê Jesus			2:8-20	
	Belém; Jerusalém	Jesus é circuncidado (8.° dia); seus pais o apresentam no templo (após 40.° dia)			2:21-38	
1 AEC ou 1 EC	Jerusalém; Belém; Egito; Nazaré	Visita dos astrólogos; família foge para o Egito; Herodes mata meninos de até dois anos; família volta do Egito e vai morar em Nazaré	2:1-23		2:39, 40	
12 EC, Páscoa	Jerusalém	Jesus, aos 12 anos, faz perguntas aos instrutores no templo			2:41-50	
	Nazaré	Volta a Nazaré; continua sujeito aos pais; aprende carpintaria; Maria tem mais quatro filhos, além de filhas (Mt 13:55, 56; Mr 6:3)			2:51, 52	
29 EC, c. abril	Deserto, rio Jordão	João Batista inicia seu ministério	3:1-12	1:1-8	3:1-18	1:6-8, 15-28

Mapa 1

Legenda dos mapas

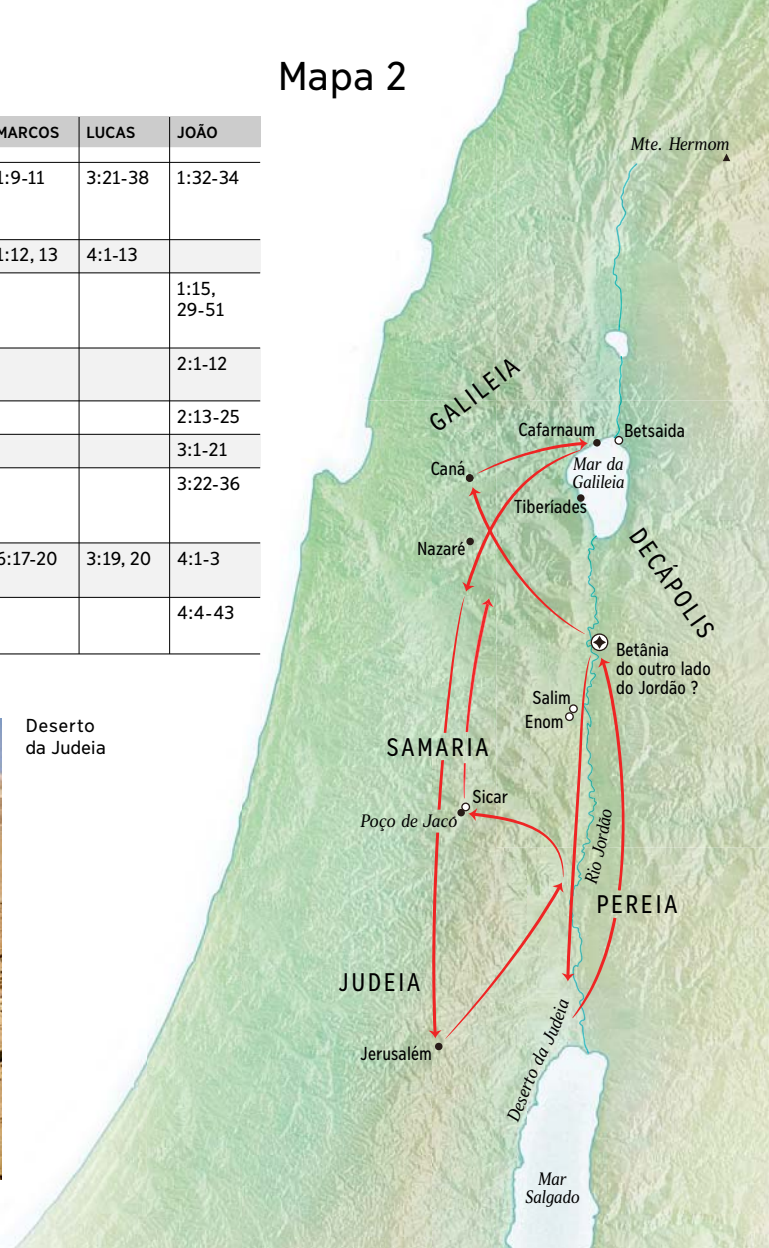
- Ponto de partida
- Localização provável
- Localização incerta
  ? quando a localização exata é desconhecida



O começo do ministério de Jesus

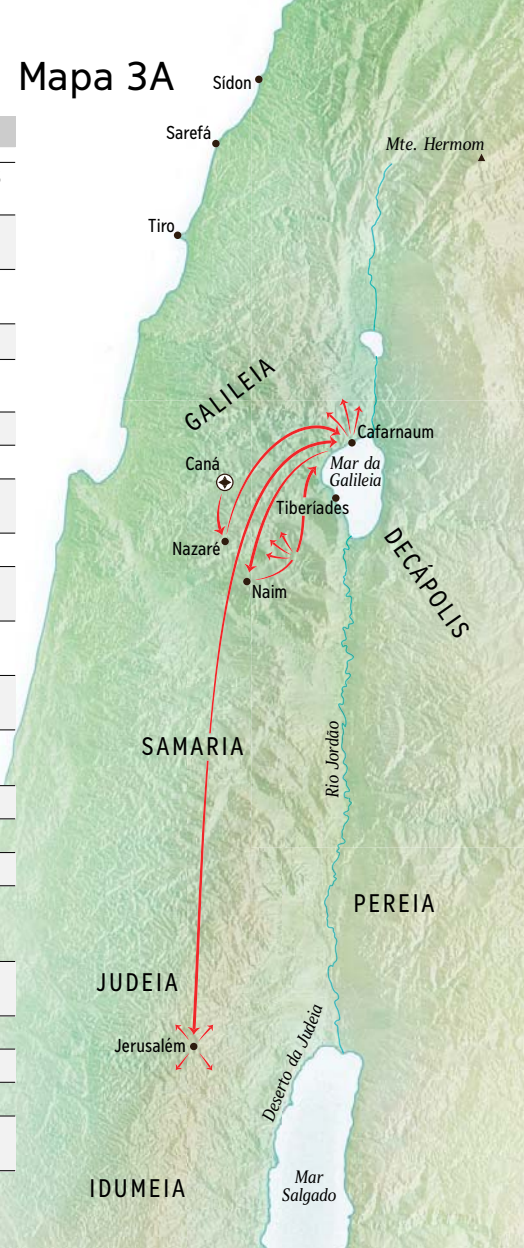
DATA	LUGAR	ACONTECIMENTO	MATEUS	MARCOS	LUCAS	JOÃO
29 EC, c. outubro	Rio Jordão, talvez em Betânia do outro lado do Jordão, ou perto dela	Jesus é batizado e ungido; Jeová o reconhece como seu Filho e lhe dá sua aprovação	3:13-17	1:9-11	3:21-38	1:32-34
	Deserto da Judeia	É tentado pelo Diabo	4:1-11	1:12, 13	4:1-13	
	Betânia do outro lado do Jordão	João Batista identifica Jesus como o Cordeiro de Deus; os primeiros discípulos se juntam a Jesus				1:15, 29-51
	Caná da Galileia; Cafarnaum	Primeiro milagre, água transformada em vinho; visita Cafarnaum				2:1-12
30 EC, Páscoa	Jerusalém	Purifica o templo				2:13-25
		Conversa com Nicodemos				3:1-21
	Judeia; Enom	Vai à zona rural da Judeia, seus discípulos batizam; João dá seu último testemunho sobre Jesus				3:22-36
	Tiberíades; Judeia	João é preso; Jesus viaja para a Galileia	4:12; 14:3-5	6:17-20	3:19, 20	4:1-3
	Sicar, em Samaria	Ensina samaritanos no caminho para a Galileia				4:4-43

Deserto da Judeia

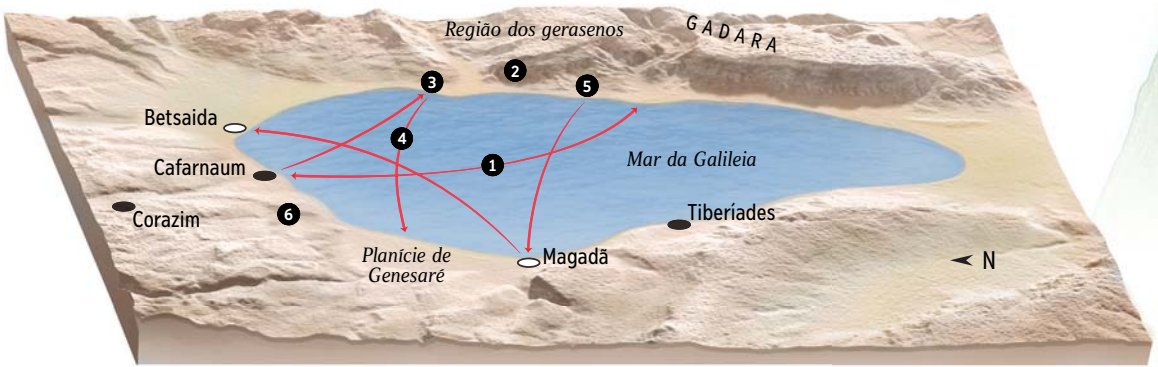


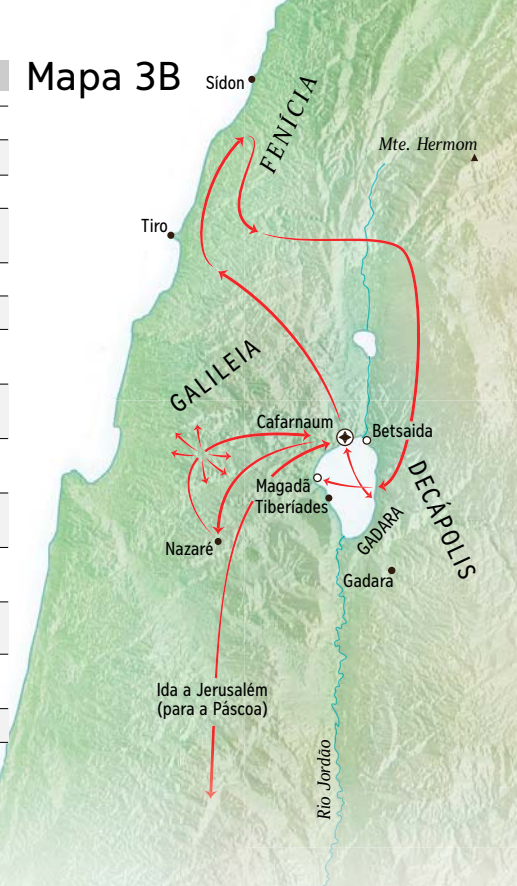
O grande ministério de Jesus na Galileia

DATA	LUGAR	ACONTECIMENTO	MATEUS	MARCOS	LUCAS	JOÃO
30 EC	Galileia	Jesus anuncia pela primeira vez que "o Reino dos céus está próximo"	4:17	1:14, 15	4:14, 15	4:44, 45
	Caná; Nazaré; Cafarnaum	Cura filho de funcionário; lê o rolo de Isaías; vai para Cafarnaum	4:13-16		4:16-31	4:46-54
	Mar da Galileia, perto de Cafarnaum	Chama quatro discípulos: Simão e André, Tiago e João	4:18-22	1:16-20	5:1-11	
	Cafarnaum	Cura sogra de Simão e outros	8:14-17	1:21-34	4:31-41	
	Galileia	Primeira viagem pela Galileia, com os quatro discípulos	4:23-25	1:35-39	4:42, 43	
		Cura leproso; multidões o seguem	8:1-4	1:40-45	5:12-16	
	Cafarnaum	Cura paralítico	9:1-8	2:1-12	5:17-26	
		Chama Mateus; come com cobradores de impostos; pergunta sobre jejum	9:9-17	2:13-22	5:27-39	
	Judeia	Prega em sinagogas			4:44	
31 EC, Páscoa	Jerusalém	Cura homem em Betezata; judeus tentam matá-lo				5:1-47
	Retorno de Jerusalém (?)	Discípulos colhem espigas no sábado; Jesus "Senhor do sábado"	12:1-8	2:23-28	6:1-5	
	Galileia; mar da Galileia	Cura mão de um homem no sábado; multidões o seguem; cura muitos	12:9-21	3:1-12	6:6-11	
	Mte. perto de Cafarnaum	Escolhe os 12 apóstolos		3:13-19	6:12-16	
	Perto de Cafarnaum	Profere Sermão do Monte	5:1–7:29		6:17-49	
	Cafarnaum	Cura servo de oficial do exército	8:5-13		7:1-10	
	Naim	Ressuscita filho de viúva			7:11-17	
	Tiberíades; Galileia (Naim ou proximidades)	João envia discípulos a Jesus; verdade revelada às criancinhas; jugo é suave	11:2-30		7:18-35	
	Galileia (Naim ou proximidades)	Pecadora derrama óleo nos pés de Jesus; ilustração dos devedores			7:36-50	
	Galileia	Segunda viagem de pregação, com os 12			8:1-3	
		Expulsa demônios; pecado imperdoável	12:22-37	3:19-30		
		Não dá sinal, exceto o de Jonas	12:38-45			
		Sua mãe e seus irmãos chegam; diz que discípulos são seus parentes	12:46-50	3:31-35	8:19-21	



DATA	LUGAR	ACONTECIMENTO	MATEUS	MARCOS	LUCAS	JOÃO
31 ou 32 EC	Região de Cafarnaum	Ilustrações sobre o Reino	13:1-53	4:1-34	8:4-18	
	Mar da Galileia	Acalma tempestade	8:18, 23-27	4:35-41	8:22-25	
	Região de Gadara	Manda demônios para os porcos	8:28-34	5:1-20	8:26-39	
	Provavelmente Cafarnaum	Cura mulher que tinha fluxo de sangue; ressuscita filha de Jairo	9:18-26	5:21-43	8:40-56	
	Cafarnaum (?)	Cura cegos e mudo	9:27-34			
	Nazaré	Novamente rejeitado em sua cidade	13:54-58	6:1-5		
	Galileia	Terceira viagem à Galileia; expande a obra enviando apóstolos	9:35–11:1	6:6-13	9:1-6	
	Tiberíades	Herodes corta a cabeça de João Batista; fica perplexo com Jesus	14:1-12	6:14-29	9:7-9	
32 EC, perto da Páscoa (Jo 6:4)	Cafarnaum (?); lado NE do mar da Galileia	Apóstolos voltam da pregação; Jesus alimenta 5 mil homens	14:13-21	6:30-44	9:10-17	6:1-13
	Lado NE do mar da Galileia; Genesaré	Povo quer fazer de Jesus rei; anda sobre o mar; cura muitas pessoas	14:22-36	6:45-56		6:14-21
	Cafarnaum	Diz que é "o pão da vida"; muitos ficam chocados e o abandonam				6:22-71
32 EC, depois da Páscoa	Provavelmente Cafarnaum	Tradições invalidam a Palavra de Deus	15:1-20	7:1-23		7:1
	Fenícia; Decápolis	Cura filha de mulher siro-fenícia; alimenta 4 mil homens	15:21-38	7:24–8:9		
	Magadã	Não dá sinal, exceto o de Jonas	15:39–16:4	8:10-12		





Acontecimentos no mar da Galileia

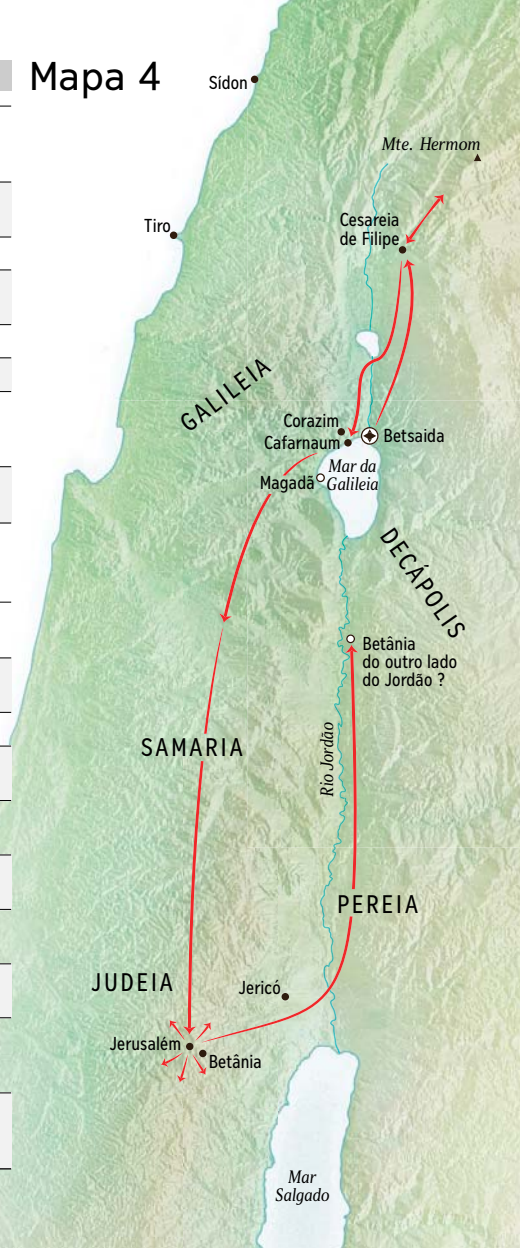
(Também chamado de lago de Genesaré e de mar de Tiberíades)

1. **Acalma tempestade**
2. **Manda demônios para os porcos**
3. **Alimenta 5 mil homens**
4. **Anda sobre o mar**
5. **Alimenta 4 mil homens**
6. **Provável local do Sermão do Monte**

DATA	LUGAR	ACONTECIMENTO	MATEUS	MARCOS	LUCAS	JOÃO
32 EC, depois da Páscoa	Mar da Galileia; Betsaida	Em viagem para Betsaida, Jesus alerta contra o fermento dos fariseus; cura cego	16:5-12	8:13-26		
	Região de Cesareia de Filipe	Chaves do Reino; profetiza sua morte e ressurreição	16:13-28	8:27–9:1	9:18-27	
	Talvez Mte. Hermom	Transfiguração; Jeová fala	17:1-13	9:2-13	9:28-36	
	Região de Cesareia de Filipe	Cura menino endemoninhado	17:14-20	9:14-29	9:37-43	
	Galileia	Profetiza novamente sua morte	17:22, 23	9:30-32	9:43-45	
	Cafarnaum	Moeda na boca de um peixe	17:24-27			
		O maior no Reino; ilustrações da ovelha perdida e do escravo que não perdoou	18:1-35	9:33-50	9:46-50	
	Galileia–Samaria	Indo a Jerusalém, diz aos discípulos que abandonem tudo pelo Reino	8:19-22		9:51-62	7:2-10

Ministério de Jesus na Judeia

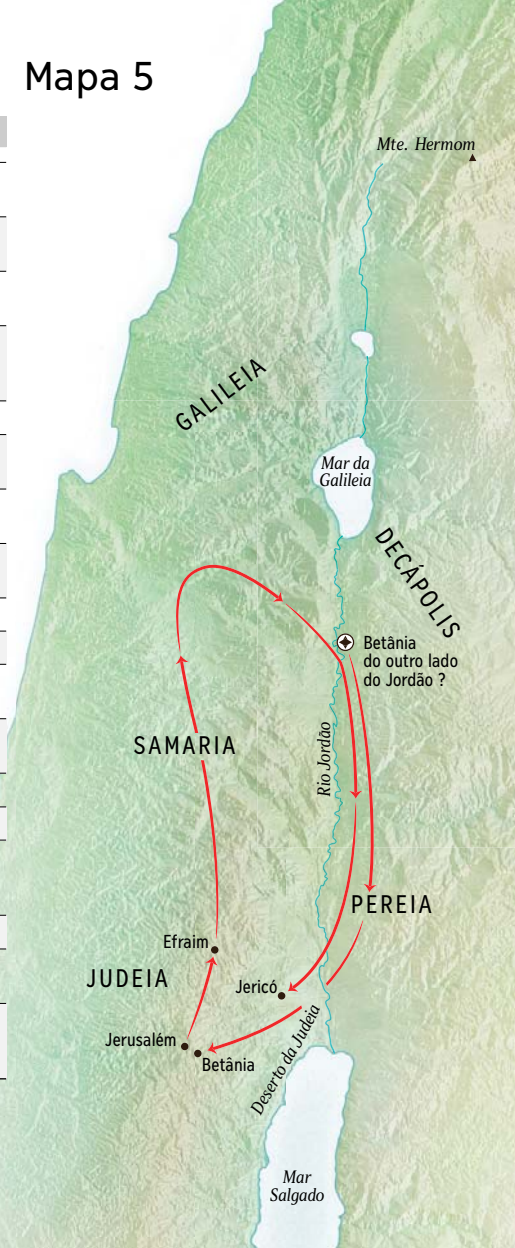
32 EC, Festividade das Tendas (Barracas)	Jerusalém	Ensina na Festividade; guardas enviados para prendê-lo				7:11-52
		Diz "eu sou a luz do mundo"; cura homem cego de nascença				8:12–9:41
	Provavelmente Judeia	Envia os 70; eles voltam alegres			10:1-24	
	Judeia; Betânia	Ilustração do bom samaritano; visita a casa de Maria e Marta			10:25-42	
	Provavelmente Judeia	Ensina novamente a oração-modelo; ilustração do amigo persistente			11:1-13	
		Expulsa demônios pelo dedo de Deus; sinal de Jonas			11:14-36	
		Come com fariseu; condena hipocrisia dos fariseus			11:37-54	
		Ilustrações: o homem rico insensato e o administrador fiel			12:1-59	
		No sábado, cura mulher encurvada; ilustrações do grão de mostarda e do fermento			13:1-21	
32 EC, Festividade da Dedicação	Jerusalém	Ilustração do bom pastor e o aprisco; judeus tentam apedrejá-lo; viaja para Betânia do outro lado do Jordão				10:1-39



Ministério de Jesus ao leste do Jordão

DATA	LUGAR	ACONTECIMENTO	MATEUS	MARCOS	LUCAS	JOÃO
32 EC, após a Festividade da Dedicação	Betânia do outro lado do Jordão	Vai ao local onde João batizava; muitos exercem fé em Jesus				10:40-42
	Pereia	Ensina em cidades e aldeias, no caminho para Jerusalém			13:22	
		Aconselha a entrar pela porta estreita; lamenta por Jerusalém			13:23-35	
	Provavelmente Pereia	Ensina humildade; ilustrações: lugar mais destacado e convidados que deram desculpas			14:1-24	
		Calcular o custo de ser discípulo			14:25-35	
		Ilustrações: ovelha perdida, moeda perdida, filho pródigo			15:1-32	
		Ilustrações: administrador injusto; rico e Lázaro			16:1-31	
		Ensina sobre não ser causa para tropeço; perdão e fé			17:1-10	
	Betânia	Lázaro morre e é ressuscitado				11:1-46
	Jerusalém; Efraim	Conspiração contra Jesus; ele se retira				11:47-54
	Samaria; Galileia	Cura dez leprosos; explica como o Reino de Deus virá			17:11-37	
	Samaria ou Galileia	Ilustrações: viúva persistente, fariseu e cobrador de impostos			18:1-14	
	Pereia	Ensina sobre casamento e divórcio	19:1-12	10:1-12		
		Abençoa crianças	19:13-15	10:13-16	18:15-17	
		Pergunta do jovem rico; ilustração dos trabalhadores no vinhedo e mesmo salário	19:16–20:16	10:17-31	18:18-30	
	Provavelmente Pereia	Profetiza sua morte pela terceira vez	20:17-19	10:32-34	18:31-34	
		Pedido de posição no Reino para Tiago e João	20:20-28	10:35-45		
	Jericó	No caminho, cura dois cegos; visita Zaqueu; ilustração das dez minas	20:29-34	10:46-52	18:35–19:28	

Mapa 5

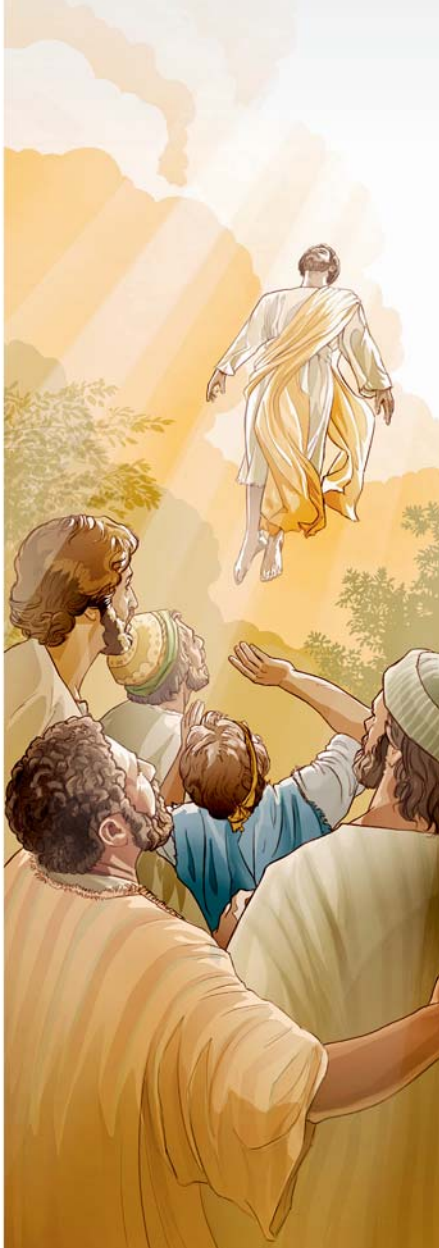


Últimos dias do ministério de Jesus em Jerusalém

DATA	LUGAR	ACONTECIMENTO	MATEUS	MARCOS	LUCAS	JOÃO
33 EC, 8 de nisã	Betânia	Jesus chega seis dias antes da Páscoa				11:55 – 12:1
9 de nisã	Betânia	Maria derrama óleo na cabeça e nos pés de Jesus	26:6-13	14:3-9		12:2-11
	Betânia–Betfagé–Jerusalém	Entra em Jerusalém montado num jumento	21:1-11, 14-17	11:1-11	19:29-44	12:12-19
10 de nisã	Betânia–Jerusalém	Amaldiçoa figueira; purifica o templo novamente	21:18, 19; 21:12, 13	11:12-17	19:45, 46	
	Jerusalém	Principais sacerdotes e escribas tramam matar Jesus		11:18, 19	19:47, 48	
		Jeová fala; Jesus profetiza sua morte; descrença de judeus cumpre profecia de Isaías				12:20-50
11 de nisã	Betânia–Jerusalém	Lição sobre figueira que secou	21:19-22	11:20-25		
	Templo em Jerusalém	Sua autoridade é questionada; ilustração dos dois filhos	21:23-32	11:27-33	20:1-8	
		Ilustrações: lavradores assassinos, banquete de casamento	21:33–22:14	12:1-12	20:9-19	
		Responde a perguntas sobre Deus e César, ressurreição, maior mandamento	22:15-40	12:13-34	20:20-40	
		Pergunta se Cristo é filho de Davi	22:41-46	12:35-37	20:41-44	
		Ai dos escribas e fariseus	23:1-39	12:38-40	20:45-47	
		Vê a contribuição da viúva		12:41-44	21:1-4	
	Monte das Oliveiras	Fala sobre o sinal de sua presença	24:1-51	13:1-37	21:5-38	
		Ilustrações: dez virgens, talentos, ovelhas e cabritos	25:1-46			
12 de nisã	Jerusalém	Judeus tramam matá-lo	26:1-5	14:1, 2	22:1, 2	
		Judas combina a traição	26:14-16	14:10, 11	22:3-6	
13 de nisã (tarde de quinta-feira)	Jerusalém e proximidades	Prepara a última Páscoa	26:17-19	14:12-16	22:7-13	
14 de nisã	Jerusalém	Celebra a Páscoa com os apóstolos	26:20, 21	14:17, 18	22:14-18	
		Lava os pés dos apóstolos				13:1-20

Mapa 6

DATA	LUGAR	ACONTECIMENTO	MATEUS	MARCOS	LUCAS	JOÃO
14 de nisã	Jerusalém	Jesus identifica Judas como traidor e o dispensa	26:21-25	14:18-21	22:21-23	13:21-30
		Institui a Ceia do Senhor (1Co 11:23-25)	26:26-29	14:22-25	22:19, 20, 24-30	
		Profetiza que Pedro o negaria e que os apóstolos o abandonariam	26:31-35	14:27-31	22:31-38	13:31-38
		Promete ajudador; ilustração da videira; ordena que se amem; última oração com apóstolos				14:1–17:26
	Getsêmani	Angustiado no jardim; traído e preso	26:30, 36-56	14:26, 32-52	22:39-53	18:1-12
	Jerusalém	Interrogado por Anás; julgado por Caifás no Sinédrio; Pedro o nega	26:57–27:1	14:53–15:1	22:54-71	18:13-27
		O traidor Judas se enforca (At 1:18, 19)	27:3-10			
		Perante Pilatos, depois perante Herodes e de novo perante Pilatos	27:2, 11-14	15:1-5	23:1-12	18:28-38
		Pilatos quer libertá-lo, mas judeus preferem Barrabás; sentenciado à morte numa estaca	27:15-30	15:6-19	23:13-25	18:39–19:16
(Sexta-feira, c. 3 h da tarde)	Gólgota	Morre na estaca de tortura	27:31-56	15:20-41	23:26-49	19:16-30
	Jerusalém	Seu corpo é tirado da estaca e sepultado	27:57-61	15:42-47	23:50-56	19:31-42
15 de nisã	Jerusalém	Sacerdotes e fariseus solicitam que o túmulo seja lacrado e vigiado	27:62-66			
16 de nisã	Jerusalém e proximidades; Emaús	Jesus é ressuscitado; aparece cinco vezes aos discípulos	28:1-15	16:1-8	24:1-49	20:1-25
Após 16 de nisã	Jerusalém; Galileia	Aparece outras vezes aos discípulos (1Co 15:5-7; At 1:3-8); dá instruções; comissão de fazer discípulos	28:16-20			20:26–21:25
25 de íiar	Monte das Oliveiras, perto de Betânia	Jesus sobe aos céus, 40 dias depois de sua ressurreição (At 1:9-12)			24:50-53	



Apêndice B

A mensagem da Bíblia B1

Mapas

Gênesis e as viagens dos patriarcas B2

O Êxodo do Egito B3

Conquista da Terra Prometida B4

Ocupação da Terra Prometida B6

Reino de Davi e de Salomão B7

Potências mundiais preditas por Daniel B9

Israel nos dias de Jesus B10

A expansão do cristianismo B13

Legenda dos mapas

- ● Localização provável
- ○ Localização incerta ? quando a localização exata é desconhecida
- — Estrada

Todos os mapas estão voltados para o norte

Nomes separados por vírgulas indicam que a localidade tinha nomes diferentes numa mesma época

Nomes entre parênteses indicam que a localidade teve outros nomes em épocas diferentes

Diagramas

O tabernáculo e o sumo sacerdote B5

Templo construído por Salomão B8

Monte do Templo no primeiro século B11

Sequência de eventos e calendário

A última semana de Jesus na Terra B12

Calendário hebraico B15

Medidas

Medidas, pesos e dinheiro B14

B1

A mensagem da Bíblia

Jeová Deus tem o direito de governar. Sua forma de governo é a melhor. Seu propósito para a Terra e para a humanidade se cumprirá.

Depois de 4026 AEC

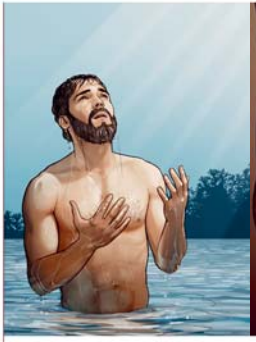
"A serpente" questiona o direito e o modo de Jeová governar. Jeová promete produzir um "descendente", ou "semente", que por fim esmagará a serpente, Satanás. (Gênesis 3:1-5, 15, nota) Mas Jeová concede tempo para os humanos governarem a si mesmos sob a influência da serpente.

1943 AEC

Jeová revela a Abraão que o "descendente" prometido virá da sua linhagem. — Gênesis 22:18.

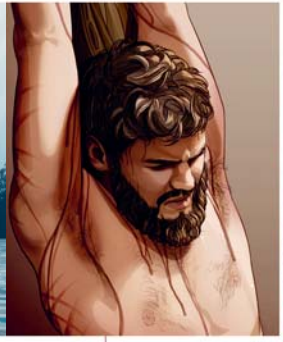
Depois de 1070 AEC

Jeová garante ao rei Davi, e mais tarde a seu filho Salomão, que o "descendente" prometido virá da sua linhagem. — 2 Samuel 7:12, 16; 1 Reis 9:3-5; Isaías 9:6, 7.



29 EC

Jeová identifica Jesus como o "descendente" prometido e Herdeiro do trono de Davi. — Gálatas 3:16; Lucas 1:31-33; 3:21, 22.



33 EC

A serpente, Satanás, fere o "descendente" prometido ao causar a morte de Jesus. Jeová ressuscita Jesus para a vida no céu e aceita o valor sacrificial de sua vida perfeita, fornecendo a base para o perdão de pecados e para a vida eterna aos descendentes de Adão. — Gênesis 3:15; Atos 2:32-36; 1 Coríntios 15:21, 22.

1914 EC ou um pouco depois

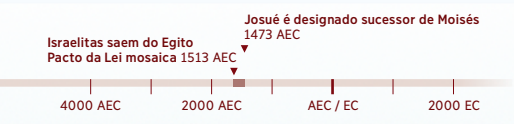
Jesus lança a serpente, Satanás, do céu para a Terra, restringindo-o à Terra por "pouco tempo". — Apocalipse 12:7-9, 12.

Futuro

Jesus aprisiona Satanás por mil anos e então o destrói, simbolicamente esmagando a cabeça dele. O propósito original de Jeová para a Terra e a humanidade se cumpre, seu nome é santificado e seu modo de governar é vindicado. — Apocalipse 20:1-3, 10; 21:3, 4.

B2 Gênesis e as viagens dos patriarcas

B3 O Êxodo do Egito



GRANDE MAR,
MAR DOS FILISTEUS

CANAÃ
FILÍSTIA
Rio Jordão
Planícies de Moabe
Jericó
Abel-Sitim
Mte. Nebo
Hesbom
Almom-Diblataim
Hebrom
Dibom-Gade
Aroer
Arnom
MOABE
Arade
Neguebe
Zoar
Zerede
Ijé-Abarim
Obote?
Mte. Hor
Zalmona
Deserto de Zim
Arabá
Punom
Estrada Real
EDOM, SEIR
Hor-Hagidgade, Gudgodá
Jotbata
Abrona
Eziom-Geber
Elate
MIDIÃ
Mar Vermelho
Torrente do Egito
Bene-Jaacã
Cades, Cades-Barneia
Meribá?
Moserote
Hasmona
Mitca
Tera
Taate
Maquelote
Harada
Mte. Sefer
Queelata
?
Rissa
Libna?
Rimom-Peres
Ritmá?
Hazerote
Massá, Meribá?
Quibrote-Ataavá
Taberá?
Mte. Sinai, Horebe
Deserto de Sinai
Gósen
Ramessés
Caminho para a terra dos filisteus
Caminho de Sur
Sur
Deserto de Parã
Sucote?
Etão?
Deserto de Etão
Ramessés?
Mênfis
Migdol?
Pi-Hairote
Baal-Zefom?
Rio Nilo
EGITO
Mara
Elim?
Deserto de Sim
Dofca
Alus?
Refidim
Mar Vermelho

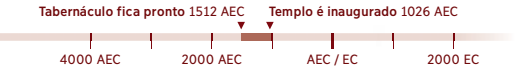
0 mi 50
0 km 50

Possível trajeto do Êxodo

B4 Conquista da Terra Prometida

B5

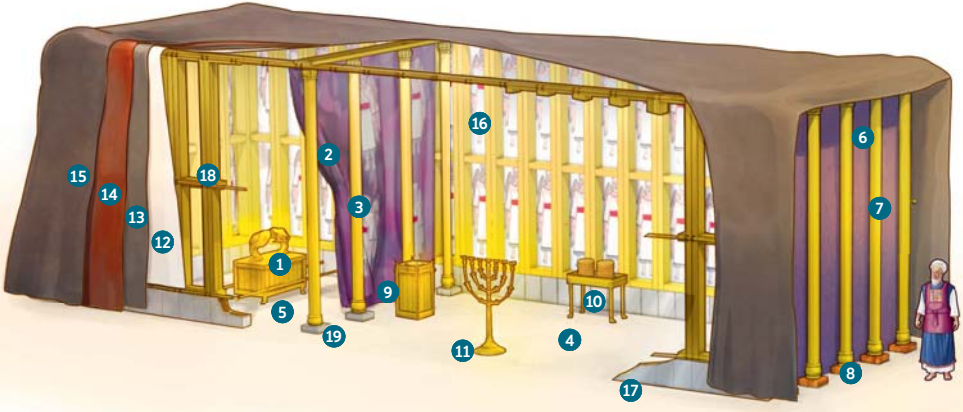
O tabernáculo e o sumo sacerdote



Sumo sacerdote

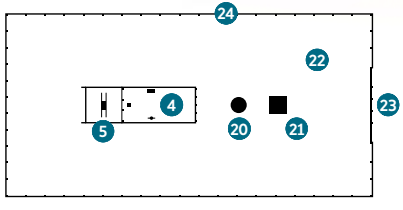
Êxodo, capítulo 28, descreve em detalhes as vestes do sumo sacerdote de Israel

- **Turbante** (Êx 28:39)
- **Sinal sagrado de dedicação** (Êx 28:36; 29:6)
- **Pedra de ônix** (Êx 28:9)
- **Correntinha** (Êx 28:14)
- **Peitoral do julgamento com 12 pedras preciosas** (Êx 28:15-21)
- **Éfode e cinto** (Êx 28:6, 8)
- **Túnica sem mangas azul** (Êx 28:31)
- **Barra com sinos e romãs** (Êx 28:33-35)
- **Veste comprida de linho fino** (Êx 28:39)



O tabernáculo e seus componentes

1. **Arca** (Êx 25:10-22; 26:33)
2. **Cortina** (Êx 26:31-33)
3. **Coluna da cortina** (Êx 26:31, 32)
4. **Santo** (Êx 26:33)
5. **Santíssimo** (Êx 26:33)
6. **Cortina (Reposteiro)** (Êx 26:36)
7. **Coluna da cortina (do reposteiro)** (Êx 26:37)
8. **Base de cobre com encaixe** (Êx 26:37)
9. **Altar do incenso** (Êx 30:1-6)
10. **Mesa dos pães da proposição** (Êx 25:23-30; 26:35)
11. **Candelabro** (Êx 25:31-40; 26:35)
12. **Panos de linho** (Êx 26:1-6)
13. **Panos de pelo de cabra** (Êx 26:7-13)
14. **Cobertura de pele de carneiro** (Êx 26:14)
15. **Cobertura de pele de foca** (Êx 26:14)
16. **Armação** (Êx 26:15-18, 29)
17. **Base de prata com encaixe para armação** (Êx 26:19-21)
18. **Travessa** (Êx 26:26-29)
19. **Base de prata com encaixe** (Êx 26:32)
20. **Bacia de cobre** (Êx 30:18-21)
21. **Altar da oferta queimada** (Êx 27:1-8)
22. **Pátio** (Êx 27:17, 18)
23. **Entrada** (Êx 27:16)
24. **Cortinados de linho** (Êx 27:9-15)



B6

Ocupação da Terra Prometida

As doze tribos recebem terra após a conquista 1467 AEC

Saul é ungido rei 1117 AEC

4000 AEC | 2000 AEC | AEC/EC | 2000 EC

Juízes

1. Otniel
2. Eúde
3. Sangar
4. Baraque
5. Gideão
6. Tola
7. Jair
8. Jefté
9. Ibsã
10. Elom
11. Abdom
12. Sansão

GRANDE MAR, MAR OCIDENTAL

Sídon
Damasco
Mte. Hermom
Baal-Gade
Tiro
Abel-Bete-Maacá
DÃ
Dã, Laís, Lesém
Bete-Anate
Quedes
NAFTALI
Basã
Hazor
MANASSÉS
ASER
Aco
Quinerete
Rio Quisom
Mar de Quinerete
Astarote
Golã
Belém
ZEBULÃO
Harosete
Jocneão
Mte. Tabor
Havote-Jair?
Dor
Ofra
Colina de Moré
Camom
Edrei
Megido
ISSACAR
Debir
Quedes, Quisiom
Fonte de Harode
Bete-Sita
Taanaque
Bete-Seã
Ramote (Ramote-Gileade)
Ibleão
Héfer
MANASSÉS
Abel-Meolá
Jabes-Gileade?
Terra de Tobe
Samir (Samaria)
Tebes
Zafom
Mte. Ebal
Mte. Gerizim
Siquém
Sucote
Maanaim
Piratom
Rio Jordão
Jaboque
Penuel
Afeque
Tapua
Mispá, Mispa
Jope
EFRAIM
Silo
Jogbeá
AMOM
DÃ
Timnate-Sera
GADE
Vale de Soreque
Betel
Rabá
Mispá, Mispa
Gilgal
Abel-Queramim
Jabneel
BENJAMIM
Bete-Harã
Mefaate
Timná
Estaol
Gibeá
Minite
Ecrom
Zorá
Jerusalém
Hesbom
Bezer
Asdode
Leí
Ascalom
Adulão
Belém, Efrata
RUBEM
Libna
Quedemote
Eter, Toquém
Eglom
Laquis
Hebrom
Mar Salgado
Dibom
Aroer
Gaza
(SIMEÃO)
Etão
En-Gedi
Debir
Anabe
Arnom
Ziclague
Aim
Gósen
Quesil, Betul
Hazar-Susa
Bete-Marcabote
Saruém, Saaraim, Silim
Asã, Aim
MOABE
Berseba
Hazar-Sual
Baalate-Beer, Ramá, Baal
JUDÁ
Ezém
Torrente do Egito
Bete-Lebaote, Bete-Biri
Zerede
Neguebe
Subida de Acrabim
Mte. Halaque
EDOM, SEIR
Deserto de Zim
Azmom
Hazar-Adar
Carca
Cades, Cades-Barneia

0 mi 20
0 km 20

- Cidades encravadas de Simeão
- Cidades encravadas de Manassés
- Cidades de Refúgio

B7

Reino de Davi e de Salomão

Reinado de Davi 1077-1038 AEC Reinado de Salomão 1037-998 AEC
Pacto davídico c. 1070 AEC

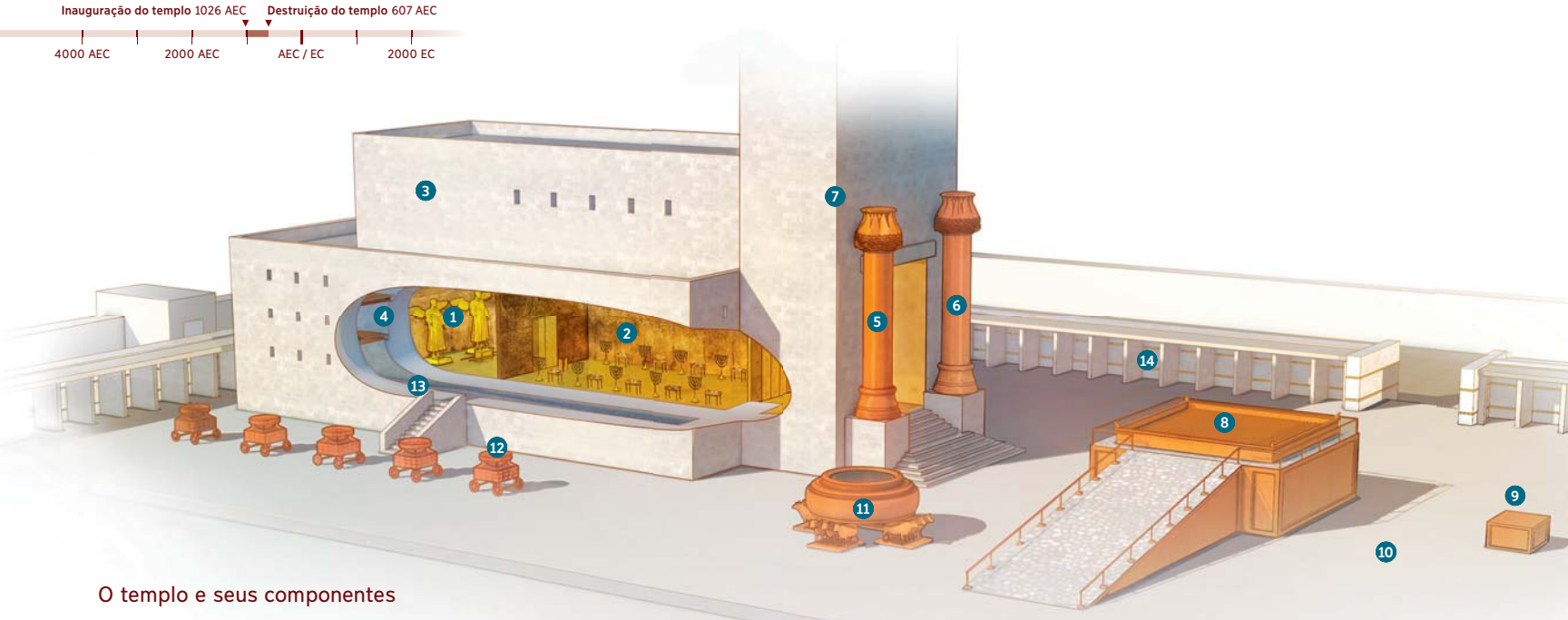
4000 AEC | 2000 AEC | AEC/EC | 2000 EC

Reino de Davi
Reino de Salomão
Importações
Exportações

Rio Eufrates
Tifsa
HAMATE
SÍRIA (ARÃ)
Hamate
Para os hititas e a Síria: cavalos, carros de guerra
Rio Orontes
Ribla
Tadmor (Palmira)
Zedade
Zifrom
ZOBÁ, ARÃ-ZOBÁ
Lebo-Hamate
Hazar-Enã
Gebal
Cobre
Berotai
SIDÔNIOS (FENÍCIA)
Cadeia do Líbano
Cadeia do Antilíbano
Deserto da Síria
De Társis: ouro, prata, marfim, macacos, pavões
Sídon
BETE-REOBE
Damasco
Mte. Hermom
Tiro
Dã
Abel
MAACÁ, ARÃ-MAACÁ
Terra de Cabul?
Basã
De Tiro: cedro, junípero, ouro
Hazor
Argobe
GESUR
Helão
Vale de Jezreel
En-Dor
Dor
Lo-Debar
Megido
Mte. Gilboa
Rogelim
Salcá
Bete-Seã
Jabes-Gileade?
Tobe
Sucote
Maanaim
Gileade
AMOM
Jope
Zereda
Silo
Para Tiro: cevada, trigo, vinho, azeite
Ramá
Gilgal
Rabá
Gezer
Jerusalém
Hesbom
Ecrom
Gate
Belém
Medeba
FILÍSTIA
Hebrom
Gaza
Aroer
En-Gedi
Ziclague
Jatir
Betel
MOABE
Berseba
Ramote
Mispa
Aroer
Vale do Sal?
Torrente do Egito
Neguebe
Tamar
Cobre
Punom
Deserto de Parã
EDOM
Deserto da Arábia
Do Egito: cavalos, carros de guerra
De Ofir: ouro, pedras preciosas, madeira
0 mi 20
0 km 20
Da Arábia: ouro, prata
Eziom-Geber
Elote, Elate

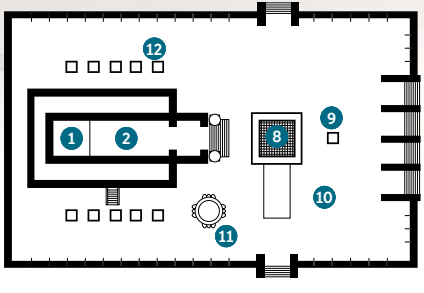
Bete-Horom Baixa
Bete-Horom Alta
Gibeão
Geba
Gezer
Gibeá
Quiriate-Jearim
Anatote
Nobe
Baal-Perazim
Baurim
Ecrom
Jerusalém
Fonte de Giom
Poço de En-Rogel
Bete-Semes
Gate
Azeca
Belém
Vale de Ela
Socó
Adulão
Tecoa
Queila
Gilo
Deserto de Judá
Cisterna de Sirá
Hebrom
Jesimom
Zife
Horesa
Carmelo
Estemoa
Maom

B8 O templo construído por Salomão



O templo e seus componentes

1. **Santíssimo** (1Rs 6:16, 20)
2. **Santo** (2Cr 5:9)
3. **Compartimentos superiores** (1Cr 28:11)
4. **Salas laterais** (1Rs 6:5, 6, 10)
5. **Jaquim** (1Rs 7:21; 2Cr 3:17)
6. **Boaz** (1Rs 7:21; 2Cr 3:17)
7. **Pórtico** (1Rs 6:3; 2Cr 3:4) (Altura incerta)
8. **Altar de cobre** (2Cr 4:1)
9. **Plataforma de cobre** (2Cr 6:13)
10. **Pátio interno** (1Rs 6:36)
11. **Mar, de metal fundido** (1Rs 7:23)
12. **Carrinhos** (1Rs 7:27)
13. **Entrada lateral** (1Rs 6:8)
14. **Refeitórios** (1Cr 28:12)



B9

Potências mundiais preditas por Daniel

Babilônia destrói Jerusalém 607 AEC

4000 AEC | 2000 AEC | AEC / EC | 2000 EC

Babilônia

Daniel 2:32, 36-38; 7:4

607 AEC Rei Nabucodonosor destrói Jerusalém

Medo-Pérsia

Daniel 2:32, 39; 7:5

539 AEC Conquista Babilônia

537 AEC Ciro decreta a volta dos judeus para Jerusalém

Grécia

Daniel 2:32, 39; 7:6

331 AEC Alexandre, o Grande, conquista a Pérsia

Roma

Daniel 2:33, 40; 7:7

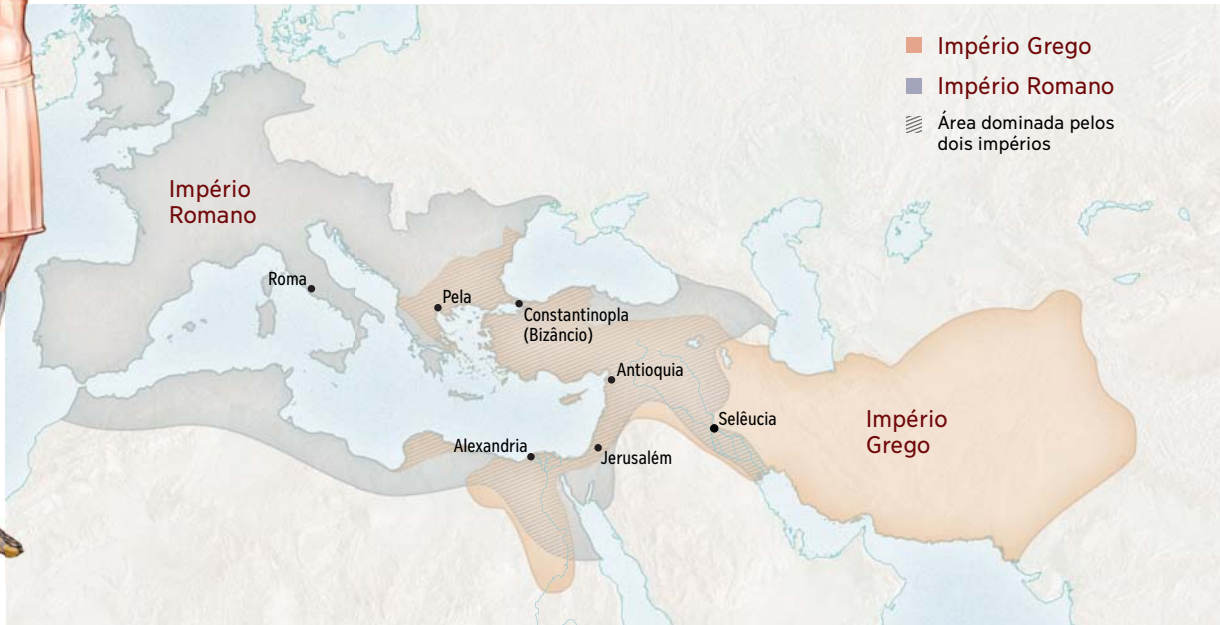
63 AEC Início do domínio sobre Israel

70 EC Destrói Jerusalém

Grã-Bretanha e Estados Unidos

Daniel 2:33, 41-43

1914-1918 EC Durante a Primeira Guerra Mundial, passa a existir a Potência Mundial Anglo-Americana



B10

Israel nos dias de Jesus

Nascimento de Jesus 2 AEC
Morte de Jesus 33 EC

4000 AEC | 2000 AEC | AEC / EC | 2000 EC

- Região governada por Herodes Arquelau, depois pelo governador romano Pôncio Pilatos
- Região governada por Herodes Antipas
- Região governada por Filipe
- Cidades de Decápolis

B11

Monte do Templo no primeiro século

O templo e seus componentes

1. Santíssimo
2. Santo
3. Altar da oferta queimada
4. Mar, de metal fundido
5. Pátio dos Sacerdotes
6. Pátio de Israel
7. Pátio das Mulheres
8. Pátio dos Gentios
9. Barreira (Soregue)
10. Pórtico Real
11. Pórtico de Salomão
12. Fortaleza de Antônia

B12

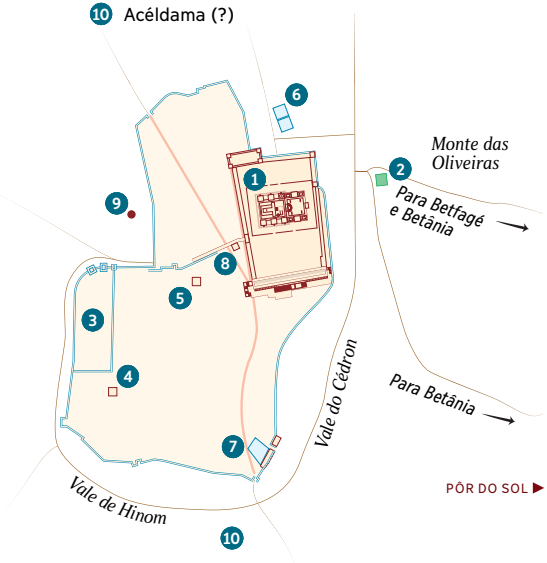
A última semana de Jesus na Terra

Morte de Jesus 33 EC

2000 AEC | AEC / EC | 2000 EC

Jerusalém e proximidades

1. Templo
2. Jardim de Getsêmani (?)
3. Palácio do governador
4. Casa de Caifás (?)
5. Palácio usado por Herodes Antipas (?)
6. Reservatório de Betezata
7. Reservatório de Siloé
8. Sinédrio (?)
9. Gólgota (?)
10. Acéldama (?)



PÔR DO SOL ▶

Dias judaicos começam e terminam ao pôr do sol

NASCER DO SOL ▶

PÔR DO SOL ▶

8 de nisã (sábado)	9 de nisã	10 de nisã	11 de nisã
• Chega a Betânia seis dias antes da Páscoa	• Come com Simão, o leproso • Maria derrama nardo sobre Jesus • Judeus vão ver Jesus e Lázaro	• Passa a noite em Betânia	
	Mateus 26:6-13		
	Marcos 14:3-9		
João 11:55–12:1	João 12:2-11		
	• Entrada triunfal em Jerusalém • Ensina no templo 1	• Vai cedo a Jerusalém • Purifica o templo • Jeová fala desde o céu	• Ensina no templo usando ilustrações • Condena os fariseus • Vê contribuição da viúva • No monte das Oliveiras, profetiza a queda de Jerusalém e dá sinal de sua futura presença
	Mateus 21:1-11, 14-17	Mateus 21:18, 19; 21:12, 13	Mateus 21:19–25:46
	Marcos 11:1-11	Marcos 11:12-19	Marcos 11:20–13:37
	Lucas 19:29-44	Lucas 19:45-48	Lucas 20:1–21:38
	João 12:12-19	João 12:20-50	

12 de nisã

- Dia tranquilo com os discípulos
- Judas combina a traição

Mateus 26:1-5, 14-16
Marcos 14:1, 2, 10, 11
Lucas 22:1-6

13 de nisã

- Pedro e João preparam a Páscoa
- Jesus e os outros apóstolos chegam no final da tarde

Mateus 26:17-19
Marcos 14:12-16
Lucas 22:7-13

14 de nisã

- Celebra a Páscoa com os apóstolos
- Lava os pés dos apóstolos
- Dispensa Judas
- Estabelece a Ceia do Senhor

Mateus 26:20-35
Marcos 14:17-31
Lucas 22:14-38
João 13:1–17:26

- É traído e preso no jardim de Getsêmani 2
- Apóstolos fogem
- Julgado pelo Sinédrio na casa de Caifás 4
- Pedro nega Jesus

Mateus 26:36-75
Marcos 14:32-72
Lucas 22:39-65
João 18:1-27

- Perante o Sinédrio pela segunda vez 8
- Levado a Pilatos, 3 depois a Herodes 5 e de novo a Pilatos 3
- Sentenciado à morte e executado em Gólgota 9
- Morre por volta das 3 h da tarde
- O corpo é tirado da estaca e sepultado

Mateus 27:1-61
Marcos 15:1-47
Lucas 22:66–23:56
João 18:28–19:42

15 de nisã (sábado)

- Pilatos autoriza colocar soldados de guarda no túmulo de Jesus

Mateus 27:62-66

16 de nisã

- Aromas são comprados para sepultamento

Marcos 16:1

- É ressuscitado
- Aparece aos discípulos

Mateus 28:1-15
Marcos 16:2-8
Lucas 24:1-49
João 20:1-25

B13 A expansão do cristianismo

B14

Medidas, pesos e dinheiro

Medidas para líquidos

Coro (10 batos / 60 hins)
220 l

Bato (6 hins)
22 l

Him (12 logues)
3,67 l

Logue (1/12 him)
0,31 l

Medidas para secos

Ômer (1 coro / 10 efas)
220 l

Efa (3 seás / 10 gomores)
22 l

Seá (3⅓ gomores)
7,33 l

Gomor (1⅘ cabo)
2,2 l

Cabo
1,22 l

Queniz
1,08 l

Medidas lineares

Cana longa (6 côvados longos)
3,11 m

Cana (6 côvados)
2,67 m

Braça
1,8 m

Côvado longo
(7 larguras da mão)
51,8 cm

Côvado (2 palmos / 6 larguras da mão)
44,5 cm

Côvado curto
38 cm

1 estádio romano
⅛ milha romana
= 185 m

1 **Dedo**
(¼ largura da mão)
1,85 cm

2 **Largura da mão**
(4 dedos)
7,4 cm

3 **Palmo**
(3 larguras da mão)
22,2 cm

Côvado

Dinheiro e pesos nas Escrituras Hebraicas

Gera (1/20 siclo)
0,57 g
10 geras = 1 beca

Beca
5,7 g
2 becas = 1 siclo

Pim
7,8 g
1 pim = 2/3 siclo

Siclo
11,4 g
50 siclos = 1 mina

Mina
570 g
60 minas = 1 talento

Talento
34,2 kg

Peso de um siclo

Darico
(moeda persa de ouro)
8,4 g
Esdras 8:27

Libra romana
327 g
João 12:3, nota
"Uma libra de óleo perfumado, nardo genuíno"

Mina
100 dracmas
340 g
Lucas 19:13
= salário de cerca de cem dias de trabalho

Talento
60 minas
20,4 kg
Mateus 18:24
Apocalipse 16:21
= salário de cerca de 19 anos de trabalho

Dinheiro e pesos nas Escrituras Gregas Cristãs

Lépton
(moeda judaica de cobre ou de bronze)
½ quadrante
Lucas 21:2

Quadrante
(moeda romana de cobre ou de bronze)
2 léptons
Mateus 5:26

Assário
(moeda romana e provincial de cobre ou de bronze)
4 quadrantes
Mateus 10:29

Denário
(moeda romana de prata)
64 quadrantes
3,85 g
Mateus 20:10

Dracma
(moeda grega de prata)
3,4 g
Lucas 15:8

Didracma
(moeda grega de prata)
2 dracmas
6,8 g
Mateus 17:24

Tetradracma de Antioquia

Tetradracma de Tiro (siclo de prata de Tiro)

Tetradracma
(moeda grega de prata, também chamada de estáter de prata)
4 dracmas
13,6 g
Mateus 17:27

Salário de um dia (12 horas)

Salário de dois dias

Salário de três dias

Salário de quatro dias

Calendário hebraico

TEMPERATURA MÉDIA

0°C 10°C 20°C 30°C

NISÃ (ABIBE)	**14** Páscoa **15-21** Pães sem Fermento **16** Oferta das primícias	Chuvas e neve derretida enchem o Jordão	Cevada
ÍIAR (ZIVE)	**14** Páscoa adiada	Começa a estação seca, céu geralmente claro	Trigo
SIVÃ	**6** Festividade das Semanas (Pentecostes)	Calor de verão, céu sem nuvens	Trigo, primeiros figos
TAMUZ		Calor aumenta, forte orvalho em certas regiões	Primeiras uvas
AB		Calor máximo	Frutas de verão
ELUL		Calor continua	Tâmaras, uvas e figos
TISRI (ETANIM)	**1** Toque de trombeta **10** Dia da Expiação **15-21** Festividade das Barracas **22** Assembleia solene	Fim do verão, começo das primeiras chuvas	Terra é arada
CHESVÃ (BUL)		Chuvas fracas	Azeitonas
QUISLEU	**25** Festividade da Dedicação	Chuvas aumentam, geadas, neve nos montes	Rebanhos recolhidos para inverno
TEBETE		Frio máximo, tempo chuvoso, neve nos montes	Crescimento da vegetação
SEBATE		Diminui o frio, chuvas continuam	Amendoeiras florescem
ADAR	**14, 15** Purim	Frequentes trovões e granizo	Linho
VEADAR	Mês intercalar, acrescentado sete vezes em 19 anos		

Para mais informações, visite o *site* **www.jw.org**, ou escreva às Testemunhas de Jeová, usando um dos endereços abaixo.